

Le Conseil municipal est convoqué  
en séances ordinaires pour les  
mardi 26 et mercredi 27 avril 2022,  
à 17 h et 20 h 30

Salle de l'Hôtel de Ville,  
avec l'ordre du jour suivant:

1. **Exhortation**
2. Communications du Conseil administratif.
3. Communications du bureau du Conseil municipal.
4. **Pétitions**
5. Questions orales

**DÉCISION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE L'ASSOCIATION DES COMMUNES GENEVOISES**

- 5.bis D-30.104 Décision de l'assemblée générale de l'Association des communes genevoises relative à l'octroi, par le Fonds intercommunal à la Ville de Genève, d'une subvention de fonctionnement de 6 200 000 francs au titre de la participation des communes au financement de l'accueil des personnes sans abri en 2022 (D-30.104).

**PROPOSITIONS DU CONSEIL ADMINISTRATIF**

6. PR-1513 Proposition du Conseil administratif du 30 mars 2022 en vue de l'ouverture d'un crédit brut de 3 432 000 francs destiné à poursuivre l'enfouissement des écopoints (sites de récupération des déchets urbains - phase II) dans les quartiers de la Ville de Genève, dont à déduire 240 000 francs représentant la participation des propriétaires-constructeurs privés pour les écopoints de quartiers, soit 3 192 000 francs net.
- 6.bis PR-1514 Proposition du Conseil administratif du 13 avril 2022 en vue de l'ouverture d'un crédit budgétaire supplémentaire de 5 180 000 francs destiné à financer les surcoûts liés aux achats d'électricité pour les bâtiments de la Ville de Genève approvisionnés sur le marché libre pour l'année 2022.
- 6.ter PR-1530 Comptes 2021 par politique publique et rapport de gestion du Conseil administratif.

**RAPPORTS URGENTS**

7. PR-1483 A/B Rapports de majorité et de minorité de la commission des finances chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif du 6 octobre 2021 en vue de l'ouverture d'un crédit brut de 7 913 000 francs destiné à une subvention d'investissement pour la contribution ordinaire et complémentaire 2022 au Fonds intercommunal pour le développement urbain (FIDU), dont à déduire un montant de 4 000 000 de francs correspondant à l'attribution forfaitaire présumée liée aux nouveaux logements, soit un montant net de 3 913 000 francs.  
**Rapport de majorité de:** Mme Patricia Richard.  
**Rapport oral de minorité de:** M. Sebastian Aeschbach.
8. PR-1452 A Rapport de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif du 23 mars 2021 en vue de l'ouverture d'un crédit brut de 4 866 500 francs pour le verdissement de zones à trafic modéré et d'opérations de renouvellement d'enrobés ainsi que la mise en place d'abribus végétalisés.  
**Rapport de:** Mme Delphine Wuest.

## RAPPORTS TRAITÉS SANS DÉBAT

(traitement sans débat selon l'article 85 bis du nouveau règlement du Conseil municipal)

9. M-1286 A Rapport de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargée d'examiner la motion du 5 avril 2017 de Mmes et MM. Vincent Subilia, Patricia Richard, Simon Brandt et Helena Rigotti: «Pour des rues basses qui reprennent de la hauteur».  
**Rapport de:** Mme Salma Selle.
  
10. P-445 A Rapport de la commission des pétitions chargée d'examiner la pétition du 8 juin 2021: «Contre l'installation d'une école-chantier pour une durée de 5 ans dans l'espace vert de la Tour de Champel».  
**Rapport de:** Mme Olivia Bessat-Gardet.
  
11. PRD-285 A Rapport de la commission des finances chargée d'examiner le projet de délibération du 25 novembre 2020 de Mmes et MM. Luc Barthassat, François Bärtschi, Amar Madani, Danièle Magnin, Yasmine Menétrey, Daniel-Dany Pastore et Daniel Sormanni: «Pour des baux commerciaux solidaires et responsables».  
**Rapport de:** Mme Joëlle Bertossa.
  
12. PR-1474 A Rapport de la commission des travaux et des constructions chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif du 28 juillet 2021 en vue de l'ouverture de deux crédits pour un montant total brut de 1 323 000 francs et net de 1 152 000 francs, recettes déduites, soit:  
– Délibération I: 1 268 500 francs brut, destinés à divers travaux d'aménagement intérieur et à des exigences d'exploitation du Musée Ariana, situé sur la parcelle 5352, section Petit-Saconnex, propriété de la Ville de Genève, dont à déduire une participation de 171 000 francs financée par le compte de bilan fonds de tiers et «acquisitions et projets» du Musée Ariana (rubrique 2093.028 au bilan), soit 1 097 500 francs net;  
– Délibération II: 54 500 francs destinés aux équipements informatiques, de téléphonie et de sécurité du Musée Ariana.  
**Rapport de:** Mme Paule Mangeat.
  
13. M-1468 A Rapport de la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse chargée d'examiner la motion du 14 octobre 2019 de Mme et MM. Patricia Richard, Georges Martinoli et Nicolas Ramseier: «Pour des écoles agréables et respectueuses de l'environnement».  
**Rapport de:** Mme Fabienne Beaud.
  
14. M-1587 A Rapport de la commission de la sécurité du domaine public de l'information et de la communication chargée d'examiner la motion du 19 janvier 2021 de Mmes et MM. Michèle Roulet, Denis Ruysschaert, Maxime Provini, John Rossi, Laurence Corpataux, Pierre de Boccard, Uzma Khamis Vannini, Olivier Gurtner, Daniel Sormanni, Luc Barthassat, Brigitte Studer, Pascal Altenbach, Bénédicte Amsellem, Delphine Wuest, Leyma Milena Wisard Prado, Didier Lyon et Christiane Leuenberger-Ducret: «Des encombrants qu'on prend».  
**Rapport de:** Mme Olivia Bessat-Gardet.
  
15. P-450 A Rapport de la commission des pétitions chargée d'examiner la pétition du 28 juin 2021: «Pour la réinstallation des grils au parc du Promeneur-Solitaire».  
**Rapport de:** M. Christian Steiner.
  
16. M-1170 A Rapport de la commission des travaux et des constructions chargée d'examiner la motion du 26 janvier 2015 de M. Alexandre Wisard: «Flower Power à la place Sturm».  
**Rapport de:** Mme Paule Mangeat.
  
17. P-451 A Rapport de la commission des pétitions chargée d'examiner la pétition du 7 septembre 2021: «Pour la réouverture des salles de lecture des bibliothèques municipales».  
**Rapport de:** Mme Fabienne Beaud.
  
18. M-1562 A Rapport de la commission du logement chargée d'examiner la motion du 7 octobre 2020 de Mmes et MM. Eric Bertinat, Marie-Agnès Bertinat, Didier Lyon, Pascal Altenbach, Christo Ivanov, Vincent Schaller, Pierre Scherb, Amanda Ojalvo, Brigitte Studer, John Rossi, Delphine Wuest, Patricia Richard, Michèle Roulet, Yves Steiner, Sebastian Aeschbach, Daniel Sormanni, Nicolas Ramseier et Alia Chaker Mangeat: «Il faut moderniser rapidement les garages à vélos de la Gérance immobilière municipale (GIM)».  
**Rapport de:** M. Vincent Milliard.



19. PR-1454 A Rapport de la commission des finances chargée d'examiner:  
– la proposition du Conseil administratif du 24 mars 2021, à soumettre au Conseil municipal, en vue de l'approbation des comptes 2019 de la Fondation de la Ville de Genève pour le logement social (PR-1454).  
PR-1477 A – la proposition du Conseil administratif du 1<sup>er</sup> septembre 2021 en vue de l'approbation des comptes 2020 de la Fondation de la Ville de Genève pour le logement social (PR-1477).  
**Rapport de:** Mme Patricia Richard.
20. PR-1493 A Rapport de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif du 10 novembre 2021 en vue de l'ouverture d'un crédit de 1 630 000 francs destiné à la révision du plan directeur communal de la Ville de Genève.  
**Rapport de:** M. Pierre-Yves Bosshard.

#### RAPPORTS DE PÉTITIONS

21. P-448 A \*\*\* Rapport de la commission des pétitions chargée d'examiner la pétition du 28 juin 2021: «Pour davantage d'activité physique et de bien-être en ville de Genève».  
**Rapport de:** Mme Fabienne Beaud.
22. P-452 A \*\*\* Rapport de la commission des pétitions chargée d'examiner la pétition du 7 septembre 2021: «Pour une rue du Diorama piétonne».  
**Rapport de:** Mme Fabienne Beaud.
23. P-454 A \*\* Rapport de la commission des pétitions chargée d'examiner la pétition du 16 novembre 2021: «Pour le maintien de nom du chemin Colladon».  
**Rapport de:** M. Valentin Dujoux.
24. P-449 A \*\* Rapport de la commission des pétitions chargée d'examiner la pétition du 28 juin 2021: «Pour une réhabilitation des dégagements visuels sur la rade et le lac».  
**Rapport de:** M. Valentin Dujoux.
25. P-439 A/B \* Rapports de majorité et de minorité de la commission des pétitions chargée d'examiner la pétition du 9 mars 2021: «Pour un centre féministe à Genève».  
**Rapport de majorité de:** Mme Anna Barseghian.  
**Rapport de minorité de:** Mme Oriana Brückner.
26. P-444 A \* Rapport de la commission des pétitions chargée d'examiner la pétition du 8 juin 2021: «Non au projet de création d'un jardin potager au lieu dit «Jardin blanc» du parc Bertrand».  
**Rapport de:** Mme Anna Barseghian.
27. P-446 A Rapport de la commission des pétitions chargée d'examiner la pétition du 8 juin 2021: «Pour en finir avec l'instrumentalisation politique genrée de l'espace public, laissons nos rues actuelles en paix».  
**Rapport de:** Mme Fabienne Beaud.

#### RAPPORTS DE LA COMMISSION DU RÈGLEMENT

28. PRD-298 A Rapport de la commission du règlement chargée d'examiner le projet de délibération du 6 octobre 2021 de Mmes et MM. Amar Madani, Uzma Khamis Vannini, Pierre de Boccad, Gazi Sahin, Pierre Scherb, Fabienne Beaud et Albane Schlechten: «Membres suppléant-e-s dans notre Conseil municipal».  
**Rapport de:** Mme Fabienne Beaud.
29. PRD-275 A/B Rapports de majorité et de minorité de la commission du règlement chargée d'examiner la projet de délibération du 23 juin 2020 de Mmes et MM. Pascal Holenweg, Olivier Gurtner, Dorothee Marthaler Ghidoni, Timothée Fontollet, Amanda Ojalvo, Salma Selle, Oriana Brückner, Christel Saura, Olivia Bessat, Roxane Aubry, Dalya Mitri Davidshofer et Paule Mangeat: «Contributions financières aux groupes du Conseil municipal: le critère de la transparence».  
**Rapport de majorité de:** Mme Fabienne Beaud.  
**Rapport de minorité de:** M. Pascal Holenweg.

#### INTERPELLATION ORALE

30. IO-322 \*\* Interpellation orale du 9 février 2022 de Mme Yasmine Menétrey: «Est-ce que le Conseil administratif veille vraiment au respect de ses propres règlements?»

## RAPPORTS DES COMMISSIONS

31. M-1424 A Rapport de la commission des finances chargée d'examiner la motion du 27 mars 2019 de  
\*\*\*\*\* MM. et Mmes Alfonso Gomez, Laurence Corpataux, Uzma Khamis Vannini, Tobias Schnebli,  
\*\*\*\*\* Hélène Ecuyer, Albane Schlechten et Maria Vittoria Romano: «De l'équité pour le personnel qui  
part à la retraite!»  
**Rapport de:** Mme Patricia Richard.
  
32. M-1343 A Rapport de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargée d'examiner la  
\*\*\*\*\* motion du 7 mars 2018 de Mmes et MM. Maria Pérez, Tobias Schnebli, Brigitte Studer, Gazi  
\*\*\*\*\* Sahin, Hélène Ecuyer, Morten Gisselbaek, Ariane Arlotti et Annick Ecuyer: «Densifier...mais  
avec des moyens pour accueillir les habitants».  
**Rapport de:** Mme Delphine Wuest.
  
33. M-1304 A Rapport de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargée d'examiner la  
\*\*\*\*\* motion du 6 juin 2017 de Mmes et MM. Joris Vaucher, Marie-Pierre Theubet, Alfonso Gomez,  
\*\*\*\*\* Uzma Khamis Vannini, Laurence Corpataux, Jean Rossiaud et Simon Gaberell: «Tournant  
énergétique et création d'emplois locaux: chauffons nos bâtiments avec du gaz Vitale vert!»  
**Rapport de:** M. Nicolas Ramseier.
  
34. M-1430 A Rapport de la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse chargée d'examiner la  
\*\*\*\*\* motion du 16 avril 2019 de Mmes et MM. Martine Sumi, Corinne Goehner-da Cruz, Christina  
\*\*\*\*\* Kitsos, Maria Vittoria Romano, Maria Casares, Luis Vazquez, François Mireval, Emmanuel  
Deonna, Ulrich Jotterand, Ahmed Jama et Uzma Khamis Vannini: «Pour que la pénurie de  
logements au niveau cantonal ne pèse pas la très difficile conciliation entre la vie familiale et  
la vie professionnelle des jeunes familles qui perdent la place en crèche de leurs enfants  
lorsqu'elles sont contraintes de déménager».  
**Rapport de:** Mme Fabienne Beaud.
  
35. PRD-218 A Rapport de la commission de la sécurité, du domaine public, de l'information et de la  
\*\*\*\*\* communication chargée d'examiner le projet de délibération du 26 mars 2019 de MM. et  
\*\*\*\*\* Mmes Daniel Sormanni, Yasmine Menétrey, Jean-Philippe Haas, Danièle Magnin, Jean-Pascal  
Cattin, Amar Madani, Thomas Zogg, Daniel-Dany Pastore et Daniela Dosseva: «Pour des  
agents de la police municipale rémunérés à la hauteur de leurs compétences».  
**Rapport de:** Mme Hélène Ecuyer.
  
36. M-1364 A Rapport de la commission de la sécurité, du domaine public, de l'information et de la  
\*\*\*\*\* communication chargée d'examiner la motion du 19 juin 2018 de Mmes et MM. Olivier Wasmer,  
\*\*\*\*\* Patricia Richard, Georges Martinoli, Renate Cornu, Simon Brandt, Didier Lyon, Helena Rigotti,  
Michel Nargi, Pierre de Boccard, Michèle Roulet, Pierre Scherb et Jacques Pagan: «Retour  
des véhicules hippomobiles et de la cavalerie en ville de Genève».  
**Rapport de:** M. Régis De Battista.
  
37. M-1373 A Rapport de la commission des arts et de la culture chargée d'examiner la motion du 3 octobre  
\*\*\*\*\* 2018 de Mmes et MM. Daniel Sormanni, Jean-Pascal Cattin, Jean-Philippe Haas, Amar Madani,  
\*\*\*\*\* Yasmine Menétrey, Thomas Zogg, Pierre Scherb, Patricia Richard, Jean Zahno, Pascal  
Altenbach, Jacques Pagan, Eric Bertinat et Didier Lyon: «Trésors et patrimoine horloger cachés  
à Genève: remettons les pendules à l'heure».  
**Rapport de:** M. Emmanuel Deonna.
  
38. M-1336 A Rapport de la commission de la sécurité, du domaine public, de l'information et de la  
\*\*\*\*\* communication chargée d'examiner la motion du 6 mars 2018 de MM. Pierre Gauthier et  
\*\*\*\*\* Stéphane Guex: «Les œuvres d'art protégées par le droit fédéral ne sont pas des panneaux  
d'affichage publicitaire».  
**Rapport de:** M. Régis De Battista.
  
39. M-1296 A Rapport de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargée d'examiner la  
\*\*\*\*\* motion du 17 mai 2017 de Mmes et MM. Joris Vaucher, Alfonso Gomez, Jean Rossiaud, Marie-  
\*\*\*\*\* Pierre Theubet, Simon Gaberell, Laurence Corpataux et Uzma Khamis Vannini: «Utilisons notre  
matière grise pour limiter l'énergie grise».  
**Rapport de:** Mme Danièle Magnin.

40. M-1312 A  
\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*  
Rapport de la commission des finances chargée d'examiner la motion du 13 septembre 2017 de Mmes et MM. Grégoire Carasso, Alain de Kalbermatten, Albane Schlechten, Ulrich Jotterand, Brigitte Studer, Alfonso Gomez, Tobias Schnebli, Uzma Khamis Vannini, François Mireval, Emmanuel Deonna, Sylvain Thévoz, Daniel Sormanni et Marie Barbey-Chappuis: «Pour une presse locale forte et indépendante».  
**Rapport de:** Mme Brigitte Studer.
  
41. M-1338 A  
\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*  
Rapport de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargée d'examiner la motion du 6 mars 2018 de Mmes et MM. Olga Baranova, Brigitte Studer, Alfonso Gomez, Pierre Scherb et Patricia Richard: «Plage des Eaux-Vives: après avoir assuré le bonheur des macrophytes, assurons celui des Homo sapiens».  
**Rapport de:** Mme Danièle Magnin.
  
42. M-1376 A  
\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*  
Rapport de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargée d'examiner la motion du 3 octobre 2018 de Mmes et MM. Corinne Goehner-da Cruz, Martine Sumi, Jannick Frigenti Empana, Olivier Gurtner, Albane Schlechten, Ariane Arlotti, Morten Gisselbaek, Brigitte Studer, Delphine Wuest, Alfonso Gomez, Pierre Gauthier et Uzma Khamis Vannini: «Traversée cyclable par le tunnel sous la gare de Cornavin».  
**Rapport de:** Mme Danièle Magnin.
  
43. R-222 A  
\*\*\*\*\*  
\*\*\*  
Rapport de la commission des finances chargée d'examiner la résolution du 20 mars 2018 de Mmes et MM. Pascal Spuhler, Patricia Richard, Michèle Roulet, Alain de Kalbermatten, Sophie Courvoisier, Eric Bertinat, Rémy Burri et Daniel Sormanni: «Pour des sanctions de l'autorité de surveillance des communes à l'encontre de M. Rémy Pagani».  
**Rapport de:** Mme Joëlle Bertossa.
  
44. M-1416 A  
\*\*\*\*\*  
\*\*  
Rapport de la commission des finances chargée d'examiner la motion du 27 février 2019 de MM. et Mmes Simon Brandt, Patricia Richard, Michèle Roulet, Pierre Gauthier, Michel Nargi, Véronique Latella, Nicolas Ramseier, Stefan Gisselbaek, Renate Cornu, Guy Dossan, Florence Kraft-Babel et Georges Martinoli: «Pour des cafés suspendus dans les établissements municipaux».  
**Rapport de:** Mme Roxane Aubry.
  
45. M-1395 A  
\*\*\*\*\*  
\*\*  
Rapport de la commission du logement chargée d'examiner la motion du 5 décembre 2018 de MM. et Mmes Omar Azzabi, Uzma Khamis Vannini, Laurence Corpataux, Alfonso Gomez, Antoine Maulini, Hanumsha Qerkini, Delphine Wuest, Albane Schlechten, Morten Gisselbaek, Maria Pérez, Annick Ecuyer et Olivier Gurtner: «Pour le cautionnement public de logements locatifs destinés aux personnes répondant aux critères sociaux du département de la cohésion sociale et de la solidarité».  
**Rapport de:** M. Pierre-Yves Bosshard.
  
46. M-1294 A  
\*\*\*\*\*  
\*  
Rapport de la commission des finances chargée d'examiner la motion du 17 mai 2017 de Mmes et MM. François Bärtschi, Jean-Philippe Haas, Claude Jeanneret, Laurent Leisi, Amar Madani, Danièle Magnin, Yasmine Menétrey, Daniel-Dany Pastore, Daniel Sormanni, Pascal Spuhler et Thomas Zogg: «La chasse aux faux CV est ouverte (au sein de l'administration municipale): cessons de comparer des pommes avec des poires».  
**Rapport de:** Mme Patricia Richard.
  
47. R-226 A  
\*\*\*\*\*  
Rapport de la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse chargée d'examiner la résolution du 19 juin 2018 de Mme Amanda Gavilanes, MM. Pascal Holenweg, Tobias Schnebli, Emmanuel Deonna et Régis de Battista: «Exportation de matériel de guerre vers des pays en guerre civile: pour une politique respectueuse des conventions de Genève et des droits humains».  
**Rapport de:** Mme Fabienne Beaud.
  
48. PRD-228 A  
\*\*\*\*\*  
Rapport de la commission des finances chargée d'examiner le projet de délibération du 4 juin 2019 de Mmes et MM. Thomas Zogg, Daniel Sormanni, Amar Madani, Jean-Pascal Cattin, Yasmine Menétrey, Daniela Dosseva, Pierre Scherb, Patricia Richard, Simon Brandt et Uzma Khamis Vannini: «Pour que les conseillères administratives et conseillers administratifs touchent leur retraite comme tout le monde, à l'âge de la retraite».  
**Rapport de:** M. Ahmed Jama.
  
49. M-1454 A  
\*\*\*\*\*  
Rapport de la commission des arts et de la culture chargée d'examiner la motion du 25 juin 2019 de Mmes et MM. Marie Barbey-Chappuis, Anne Carron, Lionel Ricou, Jean-Luc von Arx, Alia Chaker Mangeat, Fabienne Beaud, Jean-Charles Lathion, Léonard Montavon, Laurence Corpataux, Uzma Khamis Vannini, Sami Gashi et Albane Schlechten: «Pour des Journées du matrimoine en Ville de Genève».  
**Rapport de:** Mme Michèle Roulet.

50. M-1300 A  
\*\*\*\*\*  
Rapport de la commission des finances chargée d'examiner la motion du 17 mai 2017 de Mmes et MM. Astrid Rico-Martin, Marie Barbey-Chappuis, Fabienne Beaud, Alia Chaker Mangeat, Anne Carron, Patricia Richard, Alain de Kalbermatten, Adrien Genecand, Vincent Schaller, Simon Brandt, Lionel Ricou, Souheil Sayegh, Sami Gashi et Jean-Charles Lathion: «Réfléchissons aux options permettant de valoriser le patrimoine immobilier de la Ville de Genève».  
**Rapport de:** M. Ahmed Jama.
  
51. M-1455 A  
\*\*\*\*\*  
Rapport de la commission des arts et de la culture chargée d'examiner la motion du 25 juin 2019 de Mmes et MM. Alia Chaker Mangeat, Anne Carron, Marie Barbey-Chappuis, Fabienne Beaud, Léonard Montavon, Jean-Charles Lathion, Sami Gashi, Jean-Luc von Arx, Laurence Corpataux, Uzma Khamis Vannini et Jannick Frigenti Empana: «Des «billets suspendus» pour un meilleur accès de toutes et tous à la culture!»  
**Rapport de:** Mme Dorothee Marthaler Ghidoni.
  
52. M-1577 A/B  
\*\*\*\*\*  
Rapports de majorité et de minorité de la commission des finances chargée d'examiner la motion du 24 novembre 2020 de Mmes et MM. Valentin Dujoux, Matthias Erhardt, Denis Ruysschaert, Louise Trottet, Philippe de Rougemont, Anna Barseghian, Ana Barciela, Leyma Wisard Prado, Vincent Milliard, Jacqueline Roiz, Charlotte Nicoulaz, Maryelle Budry, Salma Selle, Olivia Bessat et Uzma Khamis Vannini: «Pour des investissements qui excluent l'armement».  
**Rapport de majorité de:** M. Jean-Luc Von Arx.  
**Rapport de minorité de:** Mme Michèle Roulet.
  
53. M-1459 A  
\*\*\*\*\*  
Rapport de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargée d'examiner la motion du 11 septembre 2019 de MM. et Mmes Rémy Burri, Patricia Richard, Simon Brandt, Michèle Roulet, Sophie Courvoisier, Georges Martinoli, Michel Nargi, Stefan Gisselbaek, John Rossi, Nicolas Ramseier, Guy Dossan, Florence Kraft-Babel et Pierre de Boccad: «Pour une étude de faisabilité d'installation d'abribus avec toiture végétalisée sur le réseau des Transports publics genevois situés en Ville de Genève».  
**Rapport de:** M. Luc Zimmermann.
  
54. M-1497 A  
\*\*\*\*\*  
Rapport de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargée d'examiner la motion du 16 janvier 2020 de Mmes et M. Annick Ecuyer, Ariane Arlotti, Maria Pérez, Hélène Ecuyer, Morten Gisselbaek, Delphine Wuest, Amanda Ojalvo, Dalya Mitri Davidshofer et Christina Kitsos: «Pour des abribus végétalisés».  
**Rapport de:** M. Luc Zimmermann.
  
55. M-1576 A  
\*\*\*\*\*  
Rapport de la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse chargée d'examiner la motion du 24 novembre 2020 de Mme Marie-Agnès Bertinat: «Dès les premiers signes de violences...»  
**Rapport de:** Mme Christel Saura.
  
56. M-1514 A/B  
\*\*\*\*\*  
Rapports de majorité et de minorité de la commission des finances chargée d'examiner la motion du 3 mars 2020 de Mmes et M. Brigitte Studer, Gazi Sahin et Maria Casares: «Stop aux allègements fiscaux en faveur des entreprises actives dans les domaines du négoce et de la finance».  
**Rapport de majorité de:** M. Denis Ruysschaert.  
**Rapport de minorité de:** Mme Patricia Richard.
  
57. PRD-231  
A/B  
\*\*\*\*\*  
Rapports de majorité et de minorité de la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse chargée d'examiner le projet de délibération du 5 juin 2019 de Mmes et MM. Tobias Schnebli, Maria Pérez, Alfonso Gomez, Ariane Arlotti, Delphine Wuest, Morten Gisselbaek, Pascal Holenweg, Annick Ecuyer, Gazi Sahin, Maria Casares, Brigitte Studer, Albane Schlechten, Ahmed Jama et Emmanuel Deonna: «Un soutien concret de la Ville de Genève pour l'accueil et la création de logements pour migrants et réfugiés».  
**Rapport de majorité de:** Mme Yasmine Menétrey.  
**Rapport de minorité de:** M. Gazi Sahin.
  
58. M-1342 A  
\*\*\*\*\*  
Rapport de la commission du logement chargée d'examiner la motion du 7 mars 2018 de Mmes et MM. Florence Kraft-Babel, Simon Brandt, Patricia Richard, Michel Nargi, Vincent Subilia, Natacha Buffet-Desfayes, Rémy Burri, Helena Rigotti, Adrien Genecand, Michèle Roulet, Vincent Schaller, Guy Dossan, Sophie Courvoisier et Pierre de Boccad: «Pour un accès équitable aux logements de la CAP».  
**Rapport de:** M. Vincent Milliard.

59. M-1400 A  
\*\*\*\*\*  
Rapport de la commission du logement chargée d'examiner la motion du 15 janvier 2019 de Mmes et MM. Christina Kitsos, Taimoor Aliassi, Emmanuel Deonna, Pascal Holenweg, Christiane Leuenberger-Ducret, Albane Schlechten, Maria Vittoria Romano et Maria Pérez: «Le logement d'abord, pour une (ré)insertion sociale réussie».  
**Rapport de:** M. Théo Keel.
  
60. M-1427 A  
\*\*\*\*\*  
Rapport de la commission des sports chargée d'examiner la motion du 27 mars 2019 de Mmes et MM. Souheil Sayegh, Anne Carron, Jean-Luc von Arx, Marie Barbey-Chappuis, Fabienne Beaud, Alia Chaker Mangeat, Alain de Kalbermatten, Jean-Charles Lathion, Léonard Montavon, Lionel Ricou, Patricia Richard, Yasmine Menétrey, Georges Martinoli, Jean Zahno, Jean-Philippe Haas et Laurence Corpataux: «Pour un terrain de football synthétique au parc Alfred-Bertrand».  
**Rapport de:** M. Timothée Fontolliet.
  
61. PRD-279 A  
\*\*\*\*\*  
PRD-280 A  
\*\*\*\*\*  
Rapport de la commission du logement chargée d'examiner:  
– le projet de délibération du 7 octobre 2020 de Mmes et MM. Vincent Schaller, Eric Bertinat, Florence Kraft-Babel, Daniel Sormanni, Michèle Roulet, Christo Ivanov et Sebastian Aeschbach: «Modification des critères d'attribution des logements à loyer libre et des logements à caractère social de la Ville de Genève» (PRD-279);  
– le projet de délibération du 7 octobre 2020 de Mme et MM. Vincent Schaller, Eric Bertinat, Florence Kraft-Babel, Daniel Sormanni, Christo Ivanov et Sebastian Aeschbach: «Modification des conditions d'octroi des logements à loyer libre et des logements à caractère social de la Ville de Genève» (PRD-280).  
**Rapport de:** Mme Alia Chaker Mangeat.
  
62. M-1393 A  
\*\*\*\*\*  
Rapport de la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse chargée d'examiner la motion du 5 décembre 2018 de Mmes et MM. Annick Ecuyer, Brigitte Studer, Hélène Ecuyer, Tobias Schnebli, Ariane Arlotti, Albane Schlechten, Uzma Khamis Vannini et Gazi Sahin: «Pour un espace d'allaitement à la disposition du Conseil municipal».  
**Rapport de:** Mme Ana Maria Barciela Villar.
  
63. M-1498 A  
\*\*\*\*\*  
Rapport de la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse chargée d'examiner la motion du 16 janvier 2020 de Mmes et M. Annick Ecuyer, Ariane Arlotti, Maria Pérez, Hélène Ecuyer, Morten Gisselbaek, Delphine Wuest, Amanda Ojalvo, Dalya Mitri Davidshofer et Christina Kitsos: «Pour un espace d'allaitement à disposition du personnel communal».  
**Rapport de:** Mme Ana Maria Barciela Villar.
  
64. M-1394 A  
\*\*\*\*\*  
Rapport de la commission de la sécurité, du domaine public, de l'information et de la communication chargée d'examiner la Motion du 5 décembre 2018 de Mmes et MM. Annick Ecuyer, Brigitte Studer, Hélène Ecuyer, Tobias Schnebli, Ariane Arlotti, Maria Pérez et Morten Gisselbaek: «Pour une police municipale luttant efficacement contre les violences sexistes et LGBTIQ-phobes».  
**Rapport de:** Mme Oriana Brücker.
  
65. M-1519 A  
\*\*\*\*\*  
Rapport de la commission du logement chargée d'examiner la motion du 4 mars 2020 de Mmes et MM. Régis de Battista, Amanda Ojalvo, Steven Francisco, Dalya Mitri Davidshofer, François Mireval, Maria Casares, Olivier Gurtner, Luis Vazquez, Ulrich Jotterand, Christiane Leuenberger-Ducret, Corinne Goehner-da Cruz, Tobias Schnebli, Christina Kitsos, Delphine Wuest, Daniela Dosseva et Daniel Sormanni: «Pour réaliser des studios/chambres pour les étudiants à la rue des Savoises».  
**Rapport de:** Mme Louise Trottet.
  
66. M-1503  
A/B/C  
\*\*\*\*\*  
Rapports de majorité et de minorités de la commission des sports chargée d'examiner la motion du 4 mars 2020 de MM. Eric Bertinat, Didier Lyon, Pierre Scherb, Vincent Schaller et Manuel Alonso Unica: «Plan directeur des sports: perspectives 2016-2020, quel bilan?»  
**Rapport de majorité de:** M. Luc Zimmermann.  
**Rapport de minorité de:** M. Rémy Burri, M. Christo Ivanov
  
67. M-1567 A  
\*\*\*\*\*  
Rapport de la commission des arts et de la culture chargée d'examiner la motion du 27 octobre 2020 de Mmes Brigitte Studer, Maryelle Budry, Corinne Bonnet-Mérier, Monica Granda et M. Daniel Sormanni: «Pour la protection du patrimoine musical enregistré: la Ville s'engage».  
**Rapport de:** Mme Michèle Roulet.
  
68. M-1486 A  
\*\*\*\*\*  
Rapport de la commission des arts et de la culture chargée d'examiner la motion du 4 décembre 2019 de Mmes et MM. Ariane Arlotti, Tobias Schnebli, Maria Pérez, Morten Gisselbaek, Alfonso Gomez, Uzma Khamis Vannini, Emmanuel Deonna, Daniel Sormanni, Anne Carron et Alia Chaker Mangeat: «Une trace dans l'espace public en l'honneur des saisonnières et des saisonniers qui ont bâti Genève».  
**Rapport de:** Mme Ana Maria Barciela Villar.

69. PRD-236 A/B  
\*\*\*\*\*  
Rapports de majorité et de minorité de la commission des finances chargée d'examiner le projet de délibération du 11 septembre 2019 de Mmes et MM. Simon Brandt, Patricia Richard, Rémy Burri, Stefan Gisselbaek, Véronique Latella, Michel Nargi, John Rossi, Georges Martinoli, Florence Kraft-Babel, Pierre de Boccard, Guy Dossan et Michèle Roulet: «Pour une aide au développement de la biodiversité et de la protection animale».  
**Rapport de majorité de:** M. Denis Ruysschaert.  
**Rapport de minorité de:** Mme Patricia Richard.
70. M-1403 A/B/C  
\*\*\*\*\*  
Rapports de majorité et de minorités de la commission des finances chargée d'examiner la motion du 5 février 2019 de MM. et Mme Daniel Sormanni, Pierre Scherb, Simon Brandt et Patricia Richard: «Fondation d'un jour, fondation pas pour toujours».  
**Rapport de majorité de:** M. Denis Ruysschaert.  
**Rapport de minorité de:** Mme Patricia Richard, M. Daniel Sormanni
71. M-1440 A  
\*\*\*\*\*  
Rapport de la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse chargée d'examiner la motion du 16 mai 2019 de MM. et Mmes Yasmine Menétrey, Amar Madani, Daniel Sormanni, Thomas Zogg, Jean-Pascal Cattin, Daniel-Dany Pastore, Jean-Philippe Haas et Danièle Magnin: «Projet de réinsertion sociale Le Wagon sur la voie de Saint-Jean: départ immédiat!»  
**Rapport de:** Mme Ana Maria Barciela Villar.
72. M-1358 A/B  
\*\*\*\*\*  
Rapports de majorité et de minorité de la commission des finances chargée d'examiner la motion du 6 juin 2018 de Mmes et MM. Alfonso Gomez, Uzma Khamis Vannini, Marie-Pierre Theubet, Antoine Maulini, Laurence Corpataux, Omar Azzabi, Hanumsha Qerkini et Delphine Wuest: «Favoriser l'utilisation de la monnaie léman dans la Ville de Genève».  
**Rapport de majorité de:** Mme Joëlle Bertossa.  
**Rapport de minorité de:** Mme Patricia Richard.
73. M-1415 A  
\*\*\*\*\*  
Rapport de la commission des finances chargée d'examiner la motion du 26 février 2019 de Mmes et MM. Maria Pérez, Brigitte Studer, Hélène Ecuyer, Annick Ecuyer, Ariane Arlotti, Tobias Schnebli, Morten Gisselbaek et Gazi Sahin: «Mettons fin à l'indignité des conditions de travail des nettoyeuses et des nettoyeurs qui œuvrent pour la Ville de Genève en les engageant».  
**Rapport de:** Mme Patricia Richard.
74. PRD-220 A  
\*\*\*\*\*  
Rapport de la commission des finances chargée d'examiner le projet de délibération du 26 mars 2019 de Mmes et MM. Maria Pérez, Christina Kitsos, Pascal Holenweg, Tobias Schnebli, Alfonso Gomez et Emmanuel Deonna: «Internalisation du nettoyage des toilettes publiques de la Ville de Genève».  
**Rapport de:** Mme Patricia Richard.
75. PRD-253 A/B  
\*\*\*\*\*  
PRD-254 A/B  
\*\*\*\*\*  
Rapports de majorité et de minorité de la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse, chargée d'examiner:  
– le projet de délibération du 15 janvier 2020 de MM. et Mmes Daniel Sormanni, Yasmine Menétrey, Danièle Magnin, Jean-Pascal Cattin, Amar Madani et Daniela Dosseva: «Les sans-abris à l'abri (bis)» (PRD-253);  
– le projet de délibération du 15 janvier 2020 de Mmes et M. Brigitte Studer, Gazi Sahin, Maria Casares et Christina Kitsos: «Pas de fermeture d'hébergements d'urgence en plein hiver! Pour une subvention de 1,8 million de francs» (PRD-254).  
**Rapport de majorité de:** Mme Paule Mangeat.  
**Rapport de minorité de:** Mme Patricia Richard.
76. M-1552 A/B  
\*\*\*\*\*  
Rapports de majorité et de minorité de la commission des finances chargée d'examiner la motion du 8 septembre 2020 de Mmes et MM. Alain de Kalbermatten, Alia Chaker Mangeat, Jean-Luc von Arx, Fabienne Aubry Conne, Fabienne Beaud, Anne Carron, Isabelle Harsch et Luc Zimmermann: «Nomination d'un délégué économique pour une économie forte en Ville de Genève».  
**Rapport de majorité de:** M. Denis Ruysschaert.  
**Rapport de minorité de:** Mme Michèle Roulet
77. M-1467 A/B  
\*\*\*\*\*  
Rapports de majorité et de minorité de la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse chargée d'examiner la motion du 14 octobre 2019 de Mmes et MM. Régis de Battista, Corinne Goehner-da Cruz, Ahmed Jama, Steven Francisco, Amanda Ojalvo, Dalya Mitri Davidshofer, Christina Kitsos, François Mireval, Tobias Schnebli, Ariane Arlotti, Morten Gisselbaek, Martine Sumi et Delphine Wuest: «Favorisons l'humusation en Ville de Genève».  
**Rapport de majorité de:** M. Matthias Erhardt.  
**Rapport de minorité de:** Mme Nadine Béné

78. M-1515 A  
\*\*\*\*\* Rapport de la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse chargée d'examiner la motion du 3 mars 2020 de Mmes et MM. Daniel Sormanni, Jean-Pascal Cattin, Daniela Dosseva, Amar Madani, Danièle Magnin, Yasmine Menétrey, Daniel-Dany Pastore et Thomas Zogg: «Pour la création d'une maison de quartier au cœur du Petit-Saconnex sur le domaine de la ferme de Budé».  
**Rapport de:** Mme Fabienne Beaud.
  
79. M-1510 A/B  
\*\*\*\*\* Rapports de majorité et de minorité de la commission des finances chargée d'examiner la motion du 4 mars 2020 de Mmes et M. Ariane Arlotti, Albane Schlechten, Maria Pérez, Maria Casares, Delphine Wuest, Annick Ecuyer et Alfonso Gomez: «Rendre obligatoires les formations continues pour lutter contre toutes les discriminations aux employé-e-s de la Ville de Genève».  
**Rapport de majorité de:** Mme Laurence Corpataux.  
**Rapport de minorité de:** Mme Michèle Roulet.
  
80. M-1420 A  
\*\*\*\*\* Rapport de la commission des arts et de la culture chargée d'examiner la motion du 27 mars 2019 de MM. et Mmes Simon Brandt, Nicolas Ramseier, Guy Dossan, Renate Cornu, Stefan Gisselbaek, Michèle Roulet, Patricia Richard, Georges Martinoli, Michel Nargi, Véronique Latella, Florence Kraft-Babel et Pierre de Boccard: «Pour des expositions culturelles d'envergure à Genève».  
**Rapport de:** Mme Paule Mangeat.
  
81. M-1441 A  
\*\*\*\*\* Rapport de la commission des finances chargée d'examiner la motion du 16 mai 2019 de MM. et Mmes Simon Brandt, Patricia Richard, Florence Kraft-Babel, Michel Nargi, Georges Martinoli, Rémy Burri, Véronique Latella, Sophie Courvoisier, Michèle Roulet, Stefan Gisselbaek, Guy Dossan, Nicolas Ramseier, Pierre de Boccard et John Rossi: «Soutien à la presse locale via les annonces publicitaires».  
**Rapport de:** Mme Oriana Brucker.
  
82. M-1499 A/B  
\*\*\* Rapports de majorité et de minorité de la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse chargée d'examiner la motion du 16 janvier 2020 de Mmes et M. Annick Ecuyer, Ariane Arlotti, Maria Pérez, Hélène Ecuyer, Morten Gisselbaek, Delphine Wuest, Amanda Ojalvo, Dalya Mitri Davidshofer et Christina Kitsos: «Pour des produits d'hygiène menstruelle à disposition du personnel communal».  
**Rapport de majorité de:** Mme Fabienne Beaud.  
**Rapport de minorité de:** Mme Patricia Richard.
  
83. M-1405 A/B  
\*\*\* Rapports de majorité et de minorité de la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse chargée d'examiner la motion du 5 février 2019 de MM. et Mmes Maria Pérez, Hélène Ecuyer, Tobias Schnebli, Annick Ecuyer, Ariane Arlotti, Morten Gisselbaek, Brigitte Studer et Gazi Sahin: «Appliquons maintenant les engagements de Genève en matière de droits humains!»  
**Rapport de majorité de:** M. Philippe De Rougemont.  
**Rapport de minorité de:** Mme Florence Kraft-Babel.
  
84. M-1450 A/B  
\*\*\* Rapports de majorité et de minorité de la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse chargée d'examiner la motion du 24 juin 2019 de Mme Yasmine Menétrey et M. Daniel Sormanni: «Projet d'intégration et d'animations socioculturelles à l'édicule du Seujet».  
**Rapport de majorité de:** Mme Patricia Richard.  
**Rapport de minorité de:** Mme Florence Kraft-Babel.
  
85. M-1602 A  
\*\* Rapport de la commission des finances chargée d'examiner la motion du 10 mars 2021 de Mmes et MM. Yasmine Menétrey, Luc Barthassat, Amar Madani, Danièle Magnin, Daniel Dany Pastore et Daniel Sormanni: «Donnons la gratuité des Transports publics genevois (TPG) aux enfants et aux jeunes de 8 à 25 ans résidant en ville de Genève».  
**Rapport de:** Mme Laurence Corpataux.
  
86. M-1410 A  
\*\* Rapport de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargée d'examiner la motion du 6 février 2019 de MM. et Mmes Simon Brandt, Alfonso Gomez, Uzma Khamis Vannini, Nicolas Ramseier, Michèle Roulet, Georges Martinoli, Michel Nargi et Véronique Latella: «Pour un réaménagement durable du triangle de Villereuse».  
**Rapport de:** M. Pierre-Yves Bosshard.

87. M-1561 A/B  
\*\*  
Rapports de majorité et de minorité de la commission du logement chargée d'examiner la motion du 7 octobre 2020 de Mmes et MM. Christo Ivanov, Luc Barthassat, Alain de Kalbermatten, Pascal Altenbach, Didier Lyon, Pierre Scherb, Michèle Rouillet, Eric Bertinat, Marie-Agnès Bertinat, John Rossi, Daniel Sormanni et Rémy Burri: «Bilan de l'application du règlement fixant les conditions de location des logements à caractère social de la Ville de Genève et création d'une plateforme d'échange d'appartements».  
**Rapport de majorité de:** M. Jean-Luc Von Arx.  
**Rapport de minorité de:** M. Rémy Burri.
  
88. M-1337 A  
Rapport de la commission de la sécurité, du domaine public, de l'information et de la communication chargée d'examiner la motion du 6 mars 2018 de Mmes et MM. Laurence Corpataux, Alfonso Gomez, Grégoire Carasso, Uzma Khamis Vannini, Marie-Pierre Theubet, Marjorie de Chastonay, Jean Rossiaud et Antoine Maulini: «Moins de bruit, plus d'air: des levées de déchets urbains respectueuses de l'environnement et de la population».  
**Rapport de:** Mme Salma Selle.
  
89. M-1501 A  
Rapport de la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse chargée d'examiner la motion du 4 février 2020 de Mmes et MM. Brigitte Studer, Gazi Sahin, Maria Casares, Christina Kitsos, Laurence Corpataux, Alfonso Gomez et Delphine Wuest: «Pour des préaux égalitaires et inclusifs – favoriser un partage de l'espace plus équitable entre filles et garçons par l'aménagement des préaux des écoles primaires en Ville de Genève».  
**Rapport de:** Mme Fabienne Beaud.
  
90. M-1495 A  
Rapport de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargée d'examiner la motion du 16 janvier 2020 de Mmes et MM. Lionel Ricou, Marie Barbey-Chappuis, Fabienne Beaud, Anne Carron, Alia Chaker Mangeat, Jean-Luc von Arx, Alain de Kalbermatten, Jean-Charles Lathion, Léonard Montavon et Souheil Sayegh: «Urgence climatique: pour une mobilité électrique respectueuse de l'environnement et de la qualité de vie des habitants».  
**Rapport de:** M. Luc Zimmermann.
  
91. M-1260 A/B  
Rapport de la commission des finances chargée d'examiner la motion du 22 novembre 2016 de Mmes et MM. Lionel Ricou, Patricia Richard, Anne Carron, Daniel Sormanni et Pierre Scherb: «Pour une évaluation des prestations délivrées par la Ville de Genève».  
**Rapport de majorité de:** M. Denis Ruysschaert.  
**Rapport de minorité de:** Mme Patricia Richard.
  
92. R-251 A/B  
Rapport de la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse chargée d'examiner la résolution du 4 décembre 2019 de Mmes et MM. Ariane Arlotti, Maria Pérez, Tobias Schnebli, Morten Gisselbaek, Pascal Holenweg, Emmanuel Deonna, Alfonso Gomez et Anne Carron: «Dénoncer l'industrie des prélèvements d'organes forcés en Chine».  
**Rapport de majorité de:** Mme Fabienne Beaud.  
**Rapport de minorité de:** Mme Patricia Richard.
  
93. R-259 A/B  
Rapports de majorité et de minorité de la commission de la sécurité, du domaine public, de l'information et de la communication chargée d'examiner la résolution du 3 mars 2020 de Mme et MM. Omar Azzabi, Alfonso Gomez et Delphine Wuest: «Pas de qualité de l'air sans données adéquates et pas de mesures dans l'illégalité!»  
**Rapport de majorité de:** Mme Olivia Bessat-Gardet.  
**Rapport de minorité de:** M. Maxime Provini.
  
94. M-1550 A  
Rapport de la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse chargée d'examiner la motion du 23 juin 2020 de Mmes et MM. Matthias Erhardt, Jacqueline Roiz, Valentin Dujoux, Uzma Khamis Vannini, Olivier Gurtner, Alia Chaker Mangeat, Isabelle Harsch, Alain de Kalbermatten, Salma Selle, Maxime Provini et Brigitte Studer: «Une politique de prévention des discriminations LGBTIQ-phobes dans toutes les offres de la jeunesse proposées ou soutenues par la Ville de Genève».  
**Rapport de:** Mme Christel Saura.
  
95. M-1565 A/B  
Rapports de majorité et de minorité de la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse chargée d'examiner la motion du 7 octobre 2020 de Mmes et MM. Denis Ruysschaert, Vincent Milliard, Leyma Milena Wisard Prado, Ana Maria Barciela Villar, Philippe de Rougemont, Louise Trottet, Matthias Erhardt, Valentin Dujoux, Léonore Baehler, Delphine Wuest, Brigitte Studer, Jean-Luc von Arx, Alia Chaker Mangeat, Anne Carron, Alain de Kalbermatten, Olivier Gurtner, Joëlle Bertossa et Ahmed Jama: «Stimulons nos cinq sens pour apprendre, redécouvrir notre alimentation et saisir les enjeux agricoles».  
**Rapport de majorité de:** Mme Florence Kraft-Babel.  
**Rapport de minorité de:** Mme Patricia Richard.



## RÉPONSES DU CONSEIL ADMINISTRATIF

96. M-1231  
\*\*\*\* Réponse du Conseil administratif à la motion du 7 juin 2016 de Mme et MM. Alain de Kalbermatten, Alfonso Gomez, Pascal Spuhler, Natacha Buffet-Desfayes, Eric Bertinat et Daniel Sormanni: «Pour une maison des pères».
97. M-1461 Réponse du Conseil administratif à la motion du 11 septembre 2019 de MM. Olivier Gurtner, Alfonso Gomez, Morten Gisselbaek, Régis de Battista et Daniel Sormanni: «Des poumons pour Genève».
98. M-1295 Réponse du Conseil administratif à la motion du 17 mai 2017 de Mmes et MM. François Bärtschi, Jean-Philippe Haas, Claude Jeanneret, Laurent Leisi, Amar Madani, Danièle Magnin, Yasmine Menétrey, Daniel-Dany Pastore, Daniel Sormanni, Pascal Spuhler et Thomas Zogg: «Soutenons nos patrouilleurs et patrouilleuses scolaires: non à la privatisation de la sécurité des enfants!»
99. M-1657 Réponse du Conseil administratif à la motion du 25 janvier 2022 de Mmes et MM. Brigitte Studer, Maryelle Budry, Corinne Bonnet-Mérier, Monica Granda, Gazi Sahin, Audrey Schmid, Livia Zbinden, Ahmed Jama, Oriana Brückner, Joëlle Bertossa, Christel Saura, Amanda Ojalvo, Théo Keel, Pascal Holenweg, Pierre-Yves Bosshard, Léonore Baehler, Philippe de Rougemont et Laurence Corpataux: «Mieux vaut prévenir: pour un nouveau quartier Acacias 1 qui prévoit assez de surfaces pour les équipements et les espaces publics».
100. QE-616 Réponse du Conseil administratif à la question écrite du 6 octobre 2021 de M. Pierre-Yves Bosshard: «A l'avenir, le Conseil administratif se limitera-t-il vraiment à une synthèse brève et neutre dans les brochures d'information aux citoyens relatives aux votations?»
101. QE-625 Réponse du Conseil administratif à la question écrite du 1<sup>er</sup> décembre 2021 de MM. Alain de Kalbermatten, Maxime Provini et Alain Miserez: «De la transparence sur les coûts judiciaires engagés par la Ville de Genève».
102. M-851 Réponse du Conseil administratif à la motion du 11 mars 2009 de MM. Thierry Piguet, Gérard Deshusses, Christophe Buemi, Christian Lopez Quirland, Grégoire Carasso, Mmes Martine Sumi, Nicole Valiquer Grecuccio, Isabelle Brunier, Silvia Machado, Véronique Paris, Corinne Goehner-Da Cruz, Annina Pfund et Andrienne Soutter: «Une retraite pour les artistes».
103. M-1144 Réponse du Conseil administratif à la motion du 24 juin 2014 de Mmes et MM. Natacha Buffet, Olivier Fiumelli, Simon Brandt, Adrien Genecand et Patricia Richard: «Stop aux frais d'impression exorbitants et anti-écologiques!»
104. M-1259 Réponse du Conseil administratif à la motion du 2 novembre 2016 de Mme et MM. Sylvain Thévoz, François Mireval, Didier Lyon, Christo Ivanov, Patricia Richard, Simon Brandt, Grégoire Carasso, Tobias Schnebli, Pierre Scherb et Daniel Sormanni: «Conseil administratif: transparence!»
105. QE-608 Réponse du Conseil administratif à la question écrite du 8 septembre 2021 de MM. Yves Herren et Philippe de Rougemont: «Désengagement de la Ville de Genève dans les revenus directement issus des énergies fossiles».
106. QE-623 Réponse du Conseil administratif à la question écrite du 17 novembre 2021 de Mme Paule Mangeat: «Accès aux services et prestations municipales pour les personnes sans statut légal».
107. R-255 Réponse du Conseil administratif à la résolution du 15 janvier 2020 de Mmes et MM. Maria Pérez, Alfonso Gomez, Christina Kitsos, Tobias Schnebli, Morten Gisselbaek, Ariane Arlotti, Annick Ecuyer, Hélène Ecuyer, Maria Casares, Delphine Wuest, Marie Barbey-Chappuis, Alia Chaker Mangeat, Brigitte Studer, Gazi Sahin et Omar Azzabi: «Actionnons le dispositif grand froid».
108. M-1159 Réponse du Conseil administratif à la motion du 12 novembre 2014 de MM. Eric Bertinat, Roland Crot, Denis Menoud, Pascal Altenbach, Marc-André Rudaz, Jean-Philippe Haas, Pascal Rubeli, Carlos Medeiros et Claude Jeanneret: «Pour un nouveau bassin olympique à Genève».

109. M-1292 Réponse du Conseil administratif à la motion du 16 mai 2017 de Mmes et MM. Astrid Rico-Martin, Marie Barbey-Chappuis, Fabienne Beaud, Alia Chaker Mangeat, Anne Carron, Patricia Richard, Sophie Courvoisier, Olivier Wasmer, Rémy Burri, Alain de Kalbermatten, Adrien Genecand, Vincent Schaller, Simon Brandt, Lionel Ricou, Souheil Sayegh, Sami Gashi, Jean-Charles Lathion et Jean-Luc von Arx: «Luttons contre le déficit en entretien des immeubles de la Ville de Genève».
110. M-1315 Réponse du Conseil administratif à la motion du 27 septembre 2017 de Mmes et MM. Alfonso Gomez, Simon Gaberell, Laurence Corpataux, Uzma Khamis Vannini, Jean Rossiaud, Sandrine Burger, Delphine Wuest et Marie-Pierre Theubet: «Déchets électriques et électroniques: favorisons le recyclage!»

#### PROPOSITIONS DES CONSEILLERS MUNICIPAUX

111. M-1095  
\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\* Motion du 9 octobre 2013 de Mme et MM. Denis Menoud, Pascal Spuhler, Laurent Leisi, Jean-Philippe Haas, Daniel-Dany Pastore et Danièle Magnin: «Construction d'immeubles d'habitation en ville de Genève, parkings obligatoires».
112. R-189  
\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\* Résolution du 27 octobre 2015 de MM. Eric Bertinat, Jacques Pagan, Pierre Scherb, Didier Lyon, Jean Zahno et Christo Ivanov: «Asile: pour le renvoi immédiat des requérants déboutés et des NEM».
113. M-1255  
\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\* Motion du 2 novembre 2016 de MM. François Bärtschi, Daniel Sormanni et Pascal Spuhler: «Le Service des espaces verts a supprimé arbitrairement des arbres; supprimons avec raison et pertinence le Service des espaces verts».
114. M-1287  
\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\* Motion du 27 avril 2017 de M. Vincent Subilia: «TISA: le pont du Mont-Blanc n'est pas le porte-étendard de la vision politique du Conseil administratif».
115. M-1302  
\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\* Motion du 17 mai 2017 de Mmes et MM. Pascal Spuhler, Daniel Sormanni, Danièle Magnin, Daniel-Dany Pastore, Jean-Philippe Haas, Laurent Leisi, Claude Jeanneret, Thomas Zogg, François Bärtschi, Amar Madani et Yasmine Menétrey: «Une page pour le Conseil municipal dans la revue Vivre à Genève! (bis)»
116. M-1321  
\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\* Motion du 17 octobre 2017 de MM. Stéphane Guex et Pierre Gauthier: «Transparence sur le chantier du Grand Théâtre».
117. M-1329  
\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\* Motion du 6 décembre 2017 de Mmes et MM. Amar Madani, Pascal Spuhler, Daniel Sormanni, François Bärtschi, Yasmine Menétrey, Danièle Magnin, Daniel-Dany Pastore, Claude Jeanneret, Jean-Philippe Haas, Laurent Leisi et Thomas Zogg: «Engageons des résidents à l'Unité des foires et marchés».
118. M-1368  
\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\* Motion du 11 septembre 2018 de Mme et MM. Eric Bertinat, Pascal Altenbach, Daniel Sormanni, Amar Madani, Jean-Philippe Haas, Jean-Pascal Cattin, Pierre Scherb et Yasmine Menétrey: «Déferlement de violences, notamment à l'égard des femmes en Ville de Genève, ou l'échec de la politique de sécurité communale».
119. M-1377  
\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\* Motion du 3 octobre 2018 de MM. Eric Bertinat et Daniel Sormanni: «Déferlement de violences en ville de Genève, notamment à l'égard des femmes, ou l'échec de la politique de sécurité communale.»
120. M-1396  
\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\* Motion du 5 décembre 2018 de MM. et Mmes Stefan Gisselbaek, Florence Kraft-Babel, Simon Brandt, Patricia Richard, Vincent Schaller, Nicolas Ramseier, Michèle Roulet, Pierre Scherb, Pascal Altenbach, Jacques Pagan, Danièle Magnin, Manuel Alonso Unica, Véronique Latella, Michel Nargi, Georges Martinoli, Pascal Spuhler et Laurent Leisi: «Contre l'instigation des citoyens par la Ville de Genève à commettre des infractions».
121. M-1447  
\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\* Motion du 5 juin 2019 de Mmes et MM. Simon Brandt, Stefan Gisselbaek, Sophie Courvoisier, Georges Martinoli, Michel Nargi, Florence Kraft-Babel, Patricia Richard, Michèle Roulet, John Rossi, Guy Dossan, Nicolas Ramseier, Véronique Latella et Pierre de Boccard: «Commémoration du bicentenaire de l'indépendance grecque au Palais Eynard».
122. M-1448  
\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\* Motion du 5 juin 2019 de Mmes et MM. Simon Brandt, Michel Nargi, Patricia Richard, Rémy Burri, Georges Martinoli, John Rossi, Michèle Roulet, Stefan Gisselbaek, Florence Kraft-Babel, Véronique Latella, Nicolas Ramseier et Pierre de Boccard: «La roue tourne sur Genève».

123. M-1456  
\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*  
Motion du 11 septembre 2019 de Mmes et MM. Daniel Sormanni, Jean-Pascal Cattin, Jean-Philippe Haas, Amar Madani, Yasmine Menétrey, Thomas Zogg, Daniel-Dany Pastore, Daniela Dosseva et Danièle Magnin: «Protégeons notre histoire, mettons des caméras pour surveiller le Mur des réformateurs».
124. M-1470  
\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*  
Motion du 14 octobre 2019 de Mmes et MM. Simon Brandt, Stefan Gisselbaek, Michèle Roulet, Daniel Sormanni, Eric Bertinat, Morten Gisselbaek, Alfonso Gomez, Patricia Richard, Maria Casares, Ulrich Jotterand, Anne Carron, Alia Chaker Mangeat et Marie Barbey-Chappuis: «Sauvons les Amazones de la caserne des Vernets».
125. M-1474  
\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*  
Motion du 12 novembre 2019 de Mmes et MM. Daniel Sormanni, Jean-Pascal Cattin, Daniela Dosseva, Amar Madani, Danièle Magnin, Yasmine Menétrey, Daniel-Dany Pastore, Thomas Zogg, Patricia Richard et Pierre Scherb: «Pour une opposition totale au projet calamiteux de circulation à sens unique à la rue de la Croix-Rouge».
126. M-1479  
\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*  
Motion du 13 novembre 2019 de M. Simon Brandt: «Pour un Musée vivant de la musique à la Villa Dutoit».
127. R-256  
\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*  
Résolution du 15 janvier 2020 de Mmes et MM. Florence Kraft-Babel, Patricia Richard, Simon Brandt, Stefan Gisselbaek, Pierre de Boccard, Michel Nargi, John Rossi, Rémy Burri, Georges Martinoli et Véronique Latella: «Signé, c'est signé!»
128. M-1528  
\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*  
Motion du 28 mai 2020 de Mmes et MM. Daniel Sormanni, Amar Madani, Yasmine Menétrey, Thomas Zogg, Daniel-Dany Pastore, Daniela Dosseva et Danièle Magnin: «Soutenons nos habitants, réservons les emplois Ville de Genève».
129. M-1529  
\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*  
Motion du 28 mai 2020 de Mmes et MM. Thomas Zogg, Daniela Dosseva, Amar Madani, Yasmine Menétrey et Daniel Sormanni: «Pour que le Conseil administratif se dote d'un véritable plan d'action stratégique municipal pour l'emploi pendant et pour la période post-Covid-19».
130. M-1531  
\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*  
Motion du 28 mai 2020 de Mmes et MM. Michèle Roulet, Patricia Richard, Nicolas Ramseier, Stefan Gisselbaek, Georges Martinoli, Pierre Scherb, Daniel Sormanni, Daniel-Dany Pastore, Eric Bertinat, Vincent Schaller, John Rossi, Rémy Burri, Alain Berlemont, Véronique Latella et Pierre de Boccard: «Oui au vélo, NON aux pistes cyclables improvisées».
131. R-266  
\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*  
Résolution du 28 mai 2020 de MM. Eric Bertinat, Didier Lyon, Pierre Scherb, Pascal Altenbach et Vincent Schaller: «La crise du COVID-19 impacte violemment l'emploi dans notre canton, réservons les emplois de la Ville de Genève aux résidents genevois».
132. M-1537  
\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*  
Motion du 4 juin 2020 de MM. François Bärtschi, Daniel Sormanni, Amar Madani, Sandro Pistis, Luc Barthassat, Daniel-Dany Pastore et Mme Danièle Magnin: «Après la crise COVID-19: empêchons le retour des mendiants qui ont quitté notre ville pendant le confinement!»
133. M-1542  
\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*  
Motion du 4 juin 2020 de Mmes et MM. Patricia Richard, Florence Kraft-Babel, Yves Steiner, Rémy Burri, Vincent Latapie, Maxime Provini, Alia Meyer, John Rossi, Sebastian Aeschbach et Nadine Béné: «Stop et abolition des taxes pour l'année 2020».
134. M-1543  
\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*  
Motion du 4 juin 2020 de Mmes et MM. Amar Madani, Daniel Sormanni, Daniel-Dany Pastore, Luc Barthassat et Danièle Magnin: «Pour l'abolition de la cabale institutionnelle anti-automobiles à Genève».
135. M-1544  
\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*  
Motion du 4 juin 2020 de Mmes et MM. Amar Madani, Daniel Sormanni, Daniel-Dany Pastore, Luc Barthassat et Danièle Magnin: «Blocage des rues de Genève: un deuxième coup de massue après la crise du Covid-19».
136. M-1549  
\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*  
Motion du 23 juin 2020 de Mmes et MM. Florence Kraft-Babel, Vincent Latapie, Patricia Richard, Fabienne Beaud, Daniel Sormanni, Danièle Magnin, Gazi Sahin et Vincent Schaller: «Bis repetita non placent».
137. M-1557  
\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*  
Motion du 9 septembre 2020 de MM. Amar Madani, François Bärtschi, Daniel Sormanni, Daniel-Dany Pastore, Luc Barthassat, Sandro Pistis et Mme Danièle Magnin: «Trouver des débouchés aux diplômés résidents locaux».
138. R-272  
\*\*\*\*\*  
\*\*\*  
Résolution du 7 octobre 2020 de Mmes et MM. Michèle Roulet, Eric Bertinat, Pierre Scherb, Christo Ivanov, Marie-Agnès Bertinat, Pascal Altenbach, François Bärtschi, Didier Lyon, Luc Barthassat, Daniel Sormanni, Rémy Burri, Sebastian Aeschbach et Nadine Béné: «Pour la suppression des panneaux de passage piéton illégaux en ville de Genève».

139. R-273  
\*\*\*\*\*  
\*\*\*  
Résolution du 28 octobre 2020 de M. Eric Bertinat: «Evitons le cumul des motions et des résolutions».
140. M-1580  
\*\*\*\*\*  
\*\*  
Motion du 25 novembre 2020 de Mmes et MM. Yasmine Menétrey, François Bärtschi, Luc Barthassat, Amar Madani, Danièle Magnin, Daniel-Dany Pastore et Daniel Sormanni: «Favorisons le développement circulaire du tissu associatif et économique en Ville de Genève».
141. M-1582  
\*\*\*\*\*  
\*\*  
Motion du 25 novembre 2020 de Mmes et MM. Rémy Burri, Alia Chaker Mangeat, Maxime Provini, Alain de Kalbermatten, Michèle Roulet, Vincent Schaller, Patricia Richard: «Modification de la loi cantonale régissant la perception de la taxe professionnelle».
142. M-1592  
\*\*\*\*\*  
Motion du 9 février 2021 de Mme et MM. Eric Bertinat, Vincent Schaller, Pierre Scherb, Didier Lyon, Christo Ivanov, Pascal Altenbach et Marie-Agnès Bertinat: «Des bistros pour les travailleurs».
143. M-1603  
\*\*\*\*\*  
Motion du 10 mars 2021 de Mmes et MM. Nicolas Ramseier, Sebastian Aeschbach, Vincent Latapie, Alia Meyer, Patricia Richard, Brigitte Studer et Marie-Agnès Bertinat: «Pour que les travaux de commissions entrent pleinement dans le XXI<sup>e</sup> siècle».
144. R-280  
\*\*\*\*\*  
Résolution du 10 mars 2021 de Mmes et MM. Michèle Roulet, Rémy Burri, Pierre de Boccad, Florence Kraft-Babel, John Rossi, Maxime Provini, Patricia Richard, Eric Bertinat, Marie-Agnès Bertinat, Vincent Schaller, Luc Barthassat, Daniel Sormanni, Christian Steiner et Yasmine Menétrey: «Pour que la Ville de Genève exclue l'écriture inclusive au sein de ses services et du Conseil municipal».
145. M-1619  
\*\*\*\*\*  
Motion du 28 avril 2021 de Mmes et MM. Rémy Burri, Vincent Latapie, Florence Kraft-Babel, Patricia Richard, Maxime Provini, Sebastian Aeschbach et John Rossi: «A bas les vaubans!»
146. R-283  
\*\*\*\*\*  
Résolution du 18 mai 2021 de Mme et MM. Eric Bertinat, Christo Ivanov, Didier Lyon, Marie-Agnès Bertinat, Pierre Scherb, Pascal Altenbach et Vincent Schaller: «L'effort librement consenti rend libre».
147. M-1622  
\*\*\*\*\*  
Motion du 19 mai 2021 de Mmes et MM. Luc Barthassat, Yasmine Menétrey, Daniel Sormanni, Danièle Magnin, Daniel Dany Pastore, Amar Madani et Christian Steiner: «Un nom pour chaque arbre: parrainage en Ville de Genève».
148. M-1629  
\*\*\*\*\*  
Motion du 28 juin 2021 de M. Vincent Schaller: «Intégrer la Cité de la musique dans le futur quartier Praille-Acacias-Vernets (PAV)».
149. M-1631  
\*\*\*\*\*  
Motion du 29 juin 2021 de Mmes et MM. Florence Kraft-Babel, Pascal Holenweg, Michèle Roulet, Daniel Sormanni, Danièle Magnin, Sebastian Aeschbach, Olivier Gurtner, Alain de Kalbermatten, Paule Mangeat, Théo Keel, Patricia Richard et Timothée Fontolliet: «Vers une Cité des musiques?»
150. M-1638  
\*\*\*\*\*  
Motion du 8 septembre 2021 de Mmes et MM. Florence Kraft-Babel, Maxime Provini, Michèle Roulet, Rémy Burri, Sebastian Aeschbach, Patricia Richard, Daniel Sormanni, Alain de Kalbermatten et Vincent Schaller: «Histoire de gouvernance au Musée d'art et d'histoire (MAH)».
151. M-1639  
\*\*\*\*\*  
Motion du 8 septembre 2021 de Mmes et MM. Nicolas Ramseier, Patricia Richard, Nadine Béné, Vincent Latapie, Maxime Provini, Laurence Corpataux, Alain Miserez, Alain de Kalbermatten et Marie-Agnès Bertinat: «Pour une voie un peu plus verte».
152. M-1640  
\*\*\*\*\*  
Motion du 8 septembre 2021 de Mmes et MM. Valentin Dujoux, Louise Trottet, Yves Herren, Vincent Milliard, Denis Ruysschaert, Uzma Khamis Vannini, Delphine Wuest, Matthias Erhardt, Omar Azzabi, Anna Barseghian, Ana Maria Barciela Villar, Laurence Corpataux, Philippe de Rougemont et Leyma Milena Wisard Prado: «Promouvoir et faciliter la mobilité douce pour le monde professionnel: un gain pour toutes et tous!»
153. M-1641  
\*\*\*\*\*  
Motion du 6 octobre 2021 de Mme et MM. Christo Ivanov, Pascal Altenbach, Didier Lyon, Vincent Schaller, Eric Bertinat et Marie-Agnès Bertinat: «Pour la présentation simultanée d'un rapport de gestion aux comptes».
154. M-1644  
\*\*\*\*\*  
Motion du 6 octobre 2021 de Mmes et MM. Louise Trottet, Olivier Gurtner, Yves Herren, Brigitte Studer, Denis Ruysschaert, Delphine Wuest et Valentin Dujoux: «En attendant la voie verte à Champel...»

Séances des 26 et 27 avril 2022

155. M-1649  
\*\*\*\*\* Motion du 17 novembre 2021 de Mmes et MM. Ana Maria Barciela Villar, Jacqueline Roiz, Bénédicte Amsellem, Uzma Khamis Vannini, Philippe de Rougemont, Anna Barseghian, Laurence Corpataux, Yves Herren, Leyma Milena Wisard Prado, Elena Ursache, Livia Zbinden, Monica Granda et Corinne Bonnet-Mérier: «Santé!»
156. M-1650  
\*\*\*\*\* Motion du 17 novembre 2021 de Mmes et MM. Alain de Kalbermatten, Alia Chaker Mangeat, Anne Carron, Fabienne Aubry-Conne, Fabienne Beaud, Jean-Luc von Arx, Alain Miserez et Luc Zimmermann: «Rendons les locaux du centre-ville occupés par l'administration cantonale aux habitantes et habitants de Genève!»
157. M-1651  
\*\*\*\*\* Motion du 17 novembre 2021 de Mmes et MM. Manuel Zwysig, Timothée Fontolliet, Pascal Holenweg, Olivier Gurtner, Brigitte Studer, Ana Maria Barciela Villar et Laurence Corpataux: «Un congé-jeunesse pour le personnel de la Ville de Genève».
158. M-1653  
\*\*\*\* Motion du 1<sup>er</sup> décembre 2021 de Mmes et MM. Yves Herren, Ana Maria Barciela Villar, Laurence Corpataux, Philippe de Rougemont, Denis Ruyschaert, Paule Mangeat, Brigitte Studer, Marie-Agnès Bertinat, Eric Bertinat, Luc Zimmermann, Alain Miserez, Maxime Provini, Patricia Richard, Jacqueline Roiz, Leyma Milena Wisard Prado, Christian Steiner, Alia Meyer, Alia Chaker Mangeat et Matthias Erhardt: «Pour la valorisation des cafés historiques de la ville de Genève».
159. R-290  
\*\*\*\* Résolution du 1<sup>er</sup> décembre 2021 de Mmes et MM. Maxime Provini, Rémy Burri, Alia Meyer, Patricia Richard, Alain de Kalbermatten, Kevin Schmid, Alain Miserez, Daniel Sormanni et Vincent Schaller: «Pour doter le Conseil municipal des outils nécessaires à l'élaboration d'une politique budgétaire adéquate».
160. M-1656  
\*\*\*\* Motion du 20 décembre 2021 de Mmes et MM. Pascal Holenweg, Christel Saura, Amanda Ojalvo, Dorothée Marthaler Ghidoni, Ahmed Jama et Olivia Bessat-Gardet: «Pour que la capitale mondiale des droits humains les respecte dans ses propres rues».
161. R-291  
\*\*\* Résolution du 26 janvier 2022 de Mmes et MM. Amanda Ojalvo, Dalya Mitri Davidshofer, Christel Saura, Olivia Bessat-Gardet, Oriana Brücker, Pierre-Yves Bosshard et Théo Keel: «Pour un congé parental en Ville de Genève».
162. M-1658  
\*\*\* Motion du 26 janvier 2022 de Mmes et MM. Yves Herren, Matthias Erhardt, Denis Ruyschaert, Uzma Khamis Vannini, Valentin Dujoux, Louise Trottet, Bénédicte Amsellem, Delphine Wuest et Laurence Corpataux: «Pour faire transiter certains espaces publics extérieurs de la Ville de Genève fréquentés par la jeunesse en zone non-fumeurs».
163. M-1659  
\*\*\* Motion du 26 janvier 2022 de Mmes et MM. Théo Keel, Olivia Bessat-Gardet, Salma Selle, Manuel Zwysig, Pascal Holenweg, Oriana Brücker, Ahmed Jama, Pierre-Yves Bosshard, Brigitte Studer, Gazi Sahin, Laurence Corpataux, Vincent Milliard et Matthias Erhardt: «Pour une Ville de Genève sans reconnaissance faciale».
164. M-1660  
\*\*\* Motion du 26 janvier 2022 de Mmes et MM. Vincent Milliard, Delphine Wuest, Valentin Dujoux, Matthias Erhardt, Leyma Milena Wisard Prado, Philippe de Rougemont, Bénédicte Amsellem, Ana Maria Barciela Villar, Laurence Corpataux et Denis Ruyschaert: «Rues scolaires: autonomisons, en toute sécurité, nos enfants sur le chemin de l'école!»
165. R-292  
\*\*\* Résolution du 26 janvier 2022 de Mmes et MM. Denis Ruyschaert, Matthias Erhardt, Ana Maria Barciela Villar, Elena Ursache, Leyma Milena Wisard Prado, Bénédicte Amsellem, Léonore Baehler, Laurence Corpataux, Ahmed Jama, Oriana Brücker, Pierre-Yves Bosshard, Brigitte Studer, Maryelle Budry, Philippe de Rougemont, Yves Herren et Uzma Khamis Vannini: «Boire et manger pour préserver la santé des élu-e-s et celle de la planète».
166. M-1661  
\*\*\* Motion du 8 février 2022 de Mmes et MM. Yasmine Menétrey, Luc Barthassat, Amar Madani, Danièle Magnin, Daniel Dany Pastore, Daniel Sormanni et Christian Steiner: «Pour plus d'espaces de grillades aux abords des plans d'eau en Ville de Genève».
167. M-1664  
\*\* Motion du 9 février 2022 de Mmes et MM. Uzma Khamis Vannini, Philippe de Rougemont, Christel Saura, Bénédicte Amsellem, Matthias Erhardt, Laurence Corpataux, Denis Ruyschaert, Théo Keel, Amanda Ojalvo, Omar Azzabi, Ana Maria Barciela Villar, Louise Trottet, Yves Herren et Vincent Milliard: «Ville nourricière, ville fruitière».
168. M-1667  
\*\* Motion du 9 février 2022 de Mmes et MM. Vincent Milliard, Denis Ruyschaert, Louise Trottet, Yves Herren, Philippe de Rougemont, Valentin Dujoux, Jacqueline Roiz, Uzma Khamis Vannini et Laurence Corpataux: «Pour une ville fertile et nourricière, soutenons les projets innovants de fermes urbaines et de potagers urbains».

169. M-1668  
\*\* Motion du 8 mars 2022 de Mme et MM. Eric Bertinat, Vincent Schaller, Pierre Scherb, Didier Lyon, Christo Ivanov, Pascal Altenbach et Marie-Agnès Bertinat: «Exigeons que notre ville reste une ville de paix».
170. M-1666  
\* Motion du 9 mars 2022 de Mmes et MM. Michèle Roulet, Rémy Burri, John Rossi, Nadine Béné, Maxime Provini, Daniel Sormanni, Alain de Kalbermatten, Brigitte Studer, Laurence Corpataux, Yves Steiner et Ahmed Jama: «Aide pour les personnes touchées par le conflit en Ukraine».
171. M-1670  
\* Motion du 9 mars 2022 de Mmes et MM. Paule Mangeat, Olivier Gurtner, Théo Keel, Christel Saura, Dalya Mitri Davidshofer, Monica Granda, Omar Azzabi et Alain de Kalbermatten: «Que nos artistes nous fassent de l'ombre!»
172. M-1673  
\* Motion du 29 mars 2022 de Mme et MM. Eric Bertinat, Marie-Agnès Bertinat, Didier Lyon, Pascal Altenbach, Christo Ivanov, Vincent Schaller et Pierre Scherb: «100 millions pour le sport».
173. M-1675 Motion du 30 mars 2022 de MM. Pascal Altenbach, Eric Bertinat, Didier Lyon, Pierre Scherb et Christo Ivanov: «Pour un Grand Théâtre ouvert à toutes les formes de culture».
174. M-1676 Motion du 30 mars 2022 de Mmes et MM. Elena Ursache, Laurence Corpataux, Valentin Dujoux, Matthias Erhardt, Omar Azzabi, Vincent Milliard, Anna Barseghian, Bénédicte Amsellem, Léonore Baehler, Ana Maria Barciela Villar, Uzma Khamis Vannini, Jacqueline Roiz, Denis Ruysschaert, Louise Trottet, Leyma Milena Wisard Prado, Delphine Wuest et Antoine Maulini: «La Ville de Genève rejoint les villes pour un traité de non-prolifération des combustibles fossiles».
175. M-1677 Motion du 30 mars 2022 de Mmes et MM. Alain Miserez, Kevin Schmid, Maxime Provini, Alain de Kalbermatten, Alia Chaker Mangeat, Fabienne Aubry-Conne, Anne Carron, Jean-Luc von Arx et Luc Zimmermann: «Phosphore un jour, phosphore toujours».
176. M-1678 Motion du 30 mars 2022 de Mmes et MM. Alain Miserez, Anne Carron, Alain de Kalbermatten, Fabienne Aubry-Conne, Luc Zimmermann, Fabienne Beaud, Jean-Luc von Arx, Alia Chaker Mangeat, Delphine Wuest, Louise Trottet et Uzma Khamis Vannini: «Abeilles des villes ou abeilles des champs».
177. M-1679 Motion du 30 mars 2022 de Mmes et MM. Yves Herren, Jacqueline Roiz, Uzma Khamis Vannini, Léonore Baehler, Vincent Milliard, Brigitte Studer, Livia Zbinden, Manuel Zwysig, Maxime Provini, Patricia Richard, Pierre de Boccard, Michèle Roulet, Rémy Burri, Alain Miserez, Vincent Schaller, Daniel Sormanni, Christian Steiner et Luc Barthassat: «Un calendrier d'objectifs annuels de la transition énergétique pour les bâtiments de la Ville. Objectif: vingt toits éligibles aménagés en photovoltaïque par an jusqu'en 2050».

#### **NOUVELLES PROPOSITIONS DES CONSEILLERS MUNICIPAUX**

178. **Propositions des conseillers municipaux**
179. **Interpellations**
180. **Questions**

Le président:  
Amar Madani

**Proposition du Conseil administratif du 30 mars 2022 en vue de l'ouverture d'un crédit brut de 3 432 000 francs destiné à poursuivre l'enfouissement des écopoints (sites de récupération des déchets urbains – phase II) dans les quartiers de la Ville de Genève, dont à déduire 240 000 francs représentant la participation des propriétaires-constructeurs privés pour les écopoints de quartiers, soit 3 192 000 francs net.**

Mesdames les conseillères municipales, Messieurs les conseillers municipaux,

### **Introduction**

Avec une production de 187,1 kg/an d'ordures ménagères collectées par habitant en 2019 et donc vouées directement à l'incinération, la Ville de Genève doit améliorer la collecte des déchets et le tri sélectif, afin de remplir l'objectif afférent du Plan cantonal de gestion des déchets 2020-2025, soit une production de 160 kg/an d'ordures ménagères par habitant d'ici à 2024.

Afin de faciliter le tri, des écopoints (sites de récupération) permettant la récolte du verre, du PET, de l'aluminium/fer-blanc, des piles, des capsules de café, des déchets organiques ont été implantés dans les quartiers. Il convient de poursuivre l'enfouissement des écopoints composés de bennes industrielles posées en surface, ce qui permet d'améliorer l'intégration dans l'espace public et d'augmenter le nombre de conteneurs. Ces écopoints de base sont aujourd'hui insuffisants en nombre et en capacité pour répondre aux besoins, il convient également de compléter l'offre existante.

Il est en effet démontré que la proximité d'un écopoint est déterminante pour que les habitant-e-s acquièrent et conservent le réflexe de tri des déchets.

Par ailleurs, dans certaines situations bien spécifiques, en particulier dans les nouveaux quartiers, les écopoints de base peuvent être complétés de manière à récolter les ordures ménagères, le papier/carton et les déchets organiques des ménages, après concertation et convention de financement avec les propriétaires des immeubles concernés. Il s'agit dans ce cas d'écopoints de quartier permettant la récolte de tous les déchets urbains.

Aujourd'hui, les infrastructures de la Ville de Genève ne peuvent plus répondre aux besoins et certains quartiers ne disposent pas d'une offre suffisante en matière d'installations d'écopoints.

Le crédit demandé permettra à la Ville de Genève de poursuivre l'équipement des quartiers et de financer ces différents types d'écopoints:

- écopoints de base (verre, PET, alu/fer-blanc, déchets organiques, littering);
- écopoints de quartier (écopoint de base complété par des conteneurs pour la collecte des ordures ménagères et du papier/carton) lorsqu'il s'agit de nouveaux quartiers/immeubles pour lesquels il y a une demande de sites complets et des accords sur le financement de ceux-ci.

### **Contexte et historique de l'opération**

Progressivement, depuis 1987, des sites de récupération ont été mis en œuvre pour favoriser le tri des déchets à la source. Ainsi, entre 1987 et 2002, la Ville de Genève est passée de 20 sites de récupération du verre (bennes en surface) à 110 sites.

Dès 2001, des études ont été engagées pour remplacer les bennes à verre de surface (capacité 1 m<sup>3</sup>) par des conteneurs enterrés (capacité de 3 à 5 m<sup>3</sup>). En 2003, un crédit de 3 919 000 francs était voté pour la construction de 75 sites comprenant de 2 à 3 conteneurs enterrés pour la récupération du verre uniquement (PR-240).

En 2007, il était décidé l'ajout de sites supplémentaires désormais complétés par un conteneur pour la récupération du PET.

En 2014, les déchets recyclables sont collectés dans 120 sites, dont 83 enterrés, comprenant de 2 à 4 conteneurs pour la récupération du verre, du PET, de l'alu/fer-blanc, des piles, des capsules de café et des textiles (soit 393 conteneurs enterrés).

En 2017, il est décidé l'ajout de conteneurs à déchets organiques sur tous les écopoints afin d'accompagner la campagne «petite poubelle verte».

En 2017, un crédit de 2 835 000 francs a été voté pour poursuivre l'enfouissement des conteneurs aériens et l'extension des écopoints de base (sites de récupération des déchets) dans les quartiers de la Ville de Genève, phase I.

Ce dispositif doit être complété (phase II), adapté et agrandi car il constitue un maillon indispensable de la chaîne du tri.

### **Exposé des motifs**

La présente demande de crédit a quatre objectifs principaux:

- poursuivre l'implantation des écopoints de base dans les secteurs non équipés et les signaler par des totems;



- procéder à leur agrandissement lorsque cela est nécessaire;
- enfouir ceux qui se trouvent encore en surface;
- créer des écopoints de quartiers principalement dans les zones en développement (nouveaux quartiers/immeubles).

### **Description de l'ouvrage**

L'ouvrage comprend l'équipement (terriers) et l'installation (aménagement des écopoints). Son périmètre est à géométrie variable en fonction des besoins.

#### *Equipement*

Les terriers en eux-mêmes se décomposent en deux parties, une souterraine, composée d'une fosse béton dans laquelle vient s'insérer la benne métallique du terrier et en surface qui comprend la borne et une plateforme piétonnière antidérapante en tôle striée.

En ce qui concerne les terriers, leur emprise au sol ne dépasse pas  $2 \times 2$  mètres et les volumes sont d'environ  $7 \text{ m}^3$  pour les ordures ménagères, le papier/carton, le PET et  $5 \text{ m}^3$  le verre, le PET et l'aluminium/fer-blanc. Pour les déchets organiques des ménages, le volume est d'environ  $3 \text{ m}^3$ .

Il est à noter que ces équipements comprennent un dispositif de préhension uniforme pour tous les équipements Ville, une plateforme de sécurité antichute pendant les opérations de levée et des dispositifs d'insonorisation.

Pour les bornes, leur esthétique doit s'approcher de celle définie par la Ville (voir annexe 1) et leurs dimensions doivent s'adapter à chaque type de déchet collecté. Ces équipements sont dorénavant en tôle d'acier peints avec une teinte grise anthracite micacée (métallisée).

Par ailleurs, en périphérie des bornes, une plateforme antidérapante en tôle striée permet l'accessibilité en toute sécurité. La conception et l'insertion de ces équipements sur chaque écopoint seront étudiées avec attention afin de garantir l'accessibilité aux personnes à mobilité réduite.

Enfin, les totems de signalisation et d'information, dont l'esthétique repose sur des équipements similaires déjà existants en Ville de Genève, permettront de contribuer à l'utilisation de ces installations. Les totems sont implantés à proximité de chaque écopoint.

### *Installation*

#### *Ecopoint de base*

Il permet de collecter uniquement les déchets valorisables qui ne sont pas levés au porte-à-porte et les déchets organiques. Il est favorisé lorsque les conditions ne sont pas réunies pour créer un écopoint de quartier et dans le tissu urbain construit.

Son dimensionnement tient compte du périmètre d'influence.

#### *Ecopoint de quartier*

Il a pour objectif de proposer aux habitant-e-s la possibilité de trier les principaux déchets à proximité de leur habitat: le particulier dépose sur le même écopoint les déchets courants (ordures ménagères, déchets organiques des ménages, papier/carton) et d'autres déchets valorisables (verre blanc et coloré, PET, alu/fer-blanc, piles, capsules café, textiles). Les contraintes pour s'en débarrasser deviennent alors identiques quel que soit le déchet, ce qui va favoriser le réflexe du tri au sein de la population.

Son dimensionnement tient compte du périmètre d'influence.

L'écopoint de quartier est mis en œuvre principalement dans les nouveaux quartiers/immeubles, lorsque le nombre d'habitant-e-s compris dans le périmètre d'influence atteint une jauge de 480 habitant-e-s et que sa mise en place est possible.

Pour une meilleure répartition géographique de ces écopoints, certaines zones dont la jauge est inférieure à 480 habitant-e-s pourront tout de même être équipées d'un écopoint de quartier.

## **Transition écologique et cohésion sociale**

La Ville de Genève est engagée dans un programme stratégique de développement durable et a signé les engagements d'Aalborg. Dans ce sens, elle favorise le tri de manière à valoriser les fractions recyclables et réduire la part incinérée. Elargissant l'offre en infrastructures permettant le tri, la présente demande de crédit s'inscrit totalement dans cet objectif.

Enfin, la création de ces équipements s'inscrit également pleinement dans les objectifs de cohésion sociale et de prévention des discriminations de la Ville puisque tous les écopoints sont accessibles aux personnes à mobilité réduite et respectent les principes fondamentaux en termes d'aménagements non genrés.

## **Estimation des coûts**

### **A. Estimation des coûts**

|                                                                                              |               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Installation et signalisation                                                                |               |
| Installation de chantier et signalisation                                                    | 1 000         |
| Génie civil                                                                                  | <u>8 900</u>  |
| Sous-total génie civil                                                                       | 9 900         |
| Fourniture et pose de conteneur 7 m <sup>3</sup> «type Ville de Genève»                      | 12 000        |
| Fourniture et pose d'accessoires tels que des bornes de surface,<br>piles et capsules à café | <u>1 500</u>  |
| Sous-total fournitures                                                                       | 13 500        |
| Prix estimé pour un terrier, surface en enrobé, degré de difficulté<br>technique moyen       | 23 400        |
| Divers et imprévus par terrier (5%)                                                          | 1 170         |
| Sous-total pour une unité                                                                    | <u>24 570</u> |
| Total pour 110 terriers (110 × 24 570) =                                                     | 2 702 700     |
| Honoraires                                                                                   |               |
| Ingénieur civils (11%)                                                                       | 297 300       |
| Ingénieurs géomètres, cadastration (2%)                                                      | <u>54 100</u> |
| Total Honoraires                                                                             | 351 400       |
| Frais secondaires                                                                            |               |
| Information et communication                                                                 | <u>10 000</u> |
| Total                                                                                        | <u>10 000</u> |
| I. Coût total de la construction (HT)                                                        | 3 064 100     |

### **B. Calcul des frais financiers**

|                                                                              |                  |
|------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| I. Coût total construction (HT)                                              | 3 064 100        |
| + T V A (7,7% × 3 064 000)                                                   | <u>+ 235 900</u> |
| II. Coût total de l'investissement (TTC)                                     | 3 300 000        |
| + Prestations du personnel en faveur des investissements<br>(4% × 3 300 000) | <u>+ 132 000</u> |
| Coût total de l'opération (TTC)                                              | 3 432 000        |
| A déduire la participation des propriétaires-<br>constructeurs privés        | <u>- 240 000</u> |
| Total net du crédit demandé (TTC)                                            | 3 192 000        |

### **Délai de réalisation**

Après le vote du Conseil municipal et le délai référendaire écoulé, les travaux pourront commencer dès l'obtention des autorisations de construire associées à chaque écopoint.

L'ensemble de l'opération sera réalisé en plusieurs chantiers, chacun d'eux d'une durée inférieure à 4 mois. Aucun intérêt intercalaire n'est nécessaire.

La durée totale de l'opération est estimée à 36 mois.

### **Référence au 17<sup>e</sup> plan financier d'investissement 2022-2033**

Ce projet figure au 17<sup>e</sup> PFI, en qualité de projet actif, sous la référence N° PFI 082.021.10 à la page 61 pour un montant de 3 000 000 de francs.

### **Budget de fonctionnement**

L'entretien, le nettoyage et la maintenance de ces points de collecte seront assurés dans le cadre des budgets ordinaires des services de la Ville de Genève et nécessiteront une charge d'exploitation supplémentaire de 55 000 francs par année pour le service Voirie – Ville propre.

Ce montant sera à provisionner sur le budget du service concerné de la Ville de Genève, soit le groupe 314.

### **Charges financières annuelles**

La charge financière annuelle nette, comprenant les intérêts au taux de 1,25% et l'amortissement au moyen de 10 annuités, se montera à 341 600 francs.

### **Validité des coûts**

L'estimation du coût des travaux est basée sur les prix unitaires moyens du marché actuel des travaux de génie civil. Les coûts sont en valeur 2022.

Les incertitudes conjoncturelles liées à l'évolution de la situation du marché des travaux de génie civil peuvent avoir une incidence de l'ordre de 15% sur les montants estimés.

Aucune hausse de prix éventuelle n'est comprise dans les montants présentés.

### **Autorisation de construire**

Une requête en autorisation de construire portant sur les aménagements proposés sera déposée auprès de l'Office de l'urbanisme (Etat de Genève – DT) pour chaque écopoint ou équipement complémentaire.

### **Information publique**

Avant le début des chantiers, un «avis aux riverains» sera distribué aux habitants et commerçants des alentours, dans le but de les informer de la durée des travaux ainsi que des mesures de circulation pendant les chantiers.

### **Personnes à mobilité réduite**

Les équipements (bornes et plateforme associée) sont conçus pour être accessibles à tous les usager·ère·s, y compris les enfants et les personnes à mobilité réduite. Ainsi, par exemple, pour garantir une dépose des déchets sans que les utilisateurs aient besoin de réaliser des efforts, la hauteur des orifices d'entrée se situe entre 60 cm et 1 m.

De même, pour chaque nouveau site, une étude détaillée de l'accessibilité sera réalisée et permettra un accès aisé aux personnes à mobilité réduite. Enfin, pendant les travaux, une attention particulière sera portée sur cette thématique et les axes piétonniers situés à proximité seront maintenus en tout temps accessibles.

### **Services gestionnaire et bénéficiaire**

Le service gestionnaire de ce crédit est le Service de l'aménagement, du génie civil et de la mobilité (AGCM) et le service bénéficiaire est le service Voirie – Ville propre (VVP).

L'ensemble du projet a été établi par le Service de l'aménagement, du génie civil et de la mobilité (AGCM) et le service Voirie – Ville propre (VVP).

La maîtrise d'œuvre sera confiée à un bureau d'ingénieurs civils expérimenté dans ce type de travaux.

**Récapitulatifs des coûts d'investissement et planification des  
dépenses d'investissement - [A/B]  
Impact sur le budget de fonctionnement - [C]**

**Objet: Extension des écopoints (sites de récupération des déchets urbains) dans les quartiers de la Ville de Genève – phase II**

**A. SYNTHÈSE DE L'ESTIMATION DES  
COUTS (francs)**

|                                 | Montant          | %           |
|---------------------------------|------------------|-------------|
| Génie civil                     | 1 089 000        | 32%         |
| Fournitures terriers            | 1 485 000        | 43%         |
| Divers et imprévus 5%           | 128 700          | 4%          |
| Honoraires                      | 351 400          | 10%         |
| Frais secondaires               | 10 000           | 0%          |
| Frais financiers (yc TVA)       | 367 900          | 11%         |
| <b>Coût total du projet TTC</b> | <b>3 432 000</b> | <b>100%</b> |

**B. PLANIFICATION ESTIMÉE DES DÉPENSES ET RECETTES  
D'INVESTISSEMENT (francs)**

| Année(s) impactée(s)                           | Dépenses brutes  | Recettes       | Dépenses nettes  |
|------------------------------------------------|------------------|----------------|------------------|
| <b>Année de vote du crédit par le CM: 2022</b> |                  |                | 0                |
| <b>2023</b>                                    | 500 000          |                | 500 000          |
| <b>2024</b>                                    | 700 000          |                | 700 000          |
| <b>2025</b>                                    | 800 000          |                | 800 000          |
| <b>2026</b>                                    | 1 432 000        | 240 000        | 1 192 000        |
| <b>Totaux</b>                                  | <b>3 432 000</b> | <b>240 000</b> | <b>3 192 000</b> |

**C. IMPACT ANNUEL SUR LE BUDGET DE  
FONCTIONNEMENT (francs)  
(nouvelles charges et nouveaux revenus)**

Estimation des charges et revenus marginalement induits par l'exploitation de  
l'objet du crédit

**Service bénéficiaire concerné:**  
**VVP**

**CHARGES**

|                                                                     | Postes en<br>ETP |
|---------------------------------------------------------------------|------------------|
| 30 - Charges de personnel                                           |                  |
| 31 - Charges de biens, services et autres charges<br>d'exploitation | 55 000           |
| 31- Charges d'entretien des bâtiments                               |                  |
| 33/34 - Frais financiers (intérêts et amortissements<br>du PA)      | 341 600          |
| 36/37 - Subventions et dédommagements accordés                      |                  |
| <b>Total des nouvelles charges induites</b>                         | <b>396 600</b>   |

**REVENUS**

|                                                     |          |
|-----------------------------------------------------|----------|
| 40/42 - Revenus fiscaux et taxes                    |          |
| 43 - Revenus divers                                 |          |
| 44 - Revenus financiers (vente, loyer, fermage ...) |          |
| 46 - Subventions et dédommagements reçus            |          |
| <b>Total des nouveaux revenus induits</b>           | <b>0</b> |

|                                                                   |                 |
|-------------------------------------------------------------------|-----------------|
| <b>Impact net sur le résultat du budget de<br/>fonctionnement</b> | <b>-396 600</b> |
|-------------------------------------------------------------------|-----------------|

Au bénéfice de ce qui précède, nous vous invitons, Mesdames les conseillères municipales, Messieurs les conseillers municipaux, à approuver le projet de délibération ci-après.

### *PROJET DE DÉLIBÉRATION*

LE CONSEIL MUNICIPAL,

vu l'article 30, lettres e) et m), de la loi sur l'administration des communes, du 13 avril 1984;

sur proposition du Conseil administratif,

*décide:*

*Article premier.* – Il est ouvert au Conseil administratif un crédit brut de 3 432 000 francs destiné à poursuivre l'enfouissement des écopoints (sites de récupération des déchets urbains – phase II) dans les quartiers de la Ville de Genève, dont à déduire 240 000 francs représentant la participation des propriétaires-constructeurs privés pour les écopoints de quartiers, soit 3 192 000 francs net.

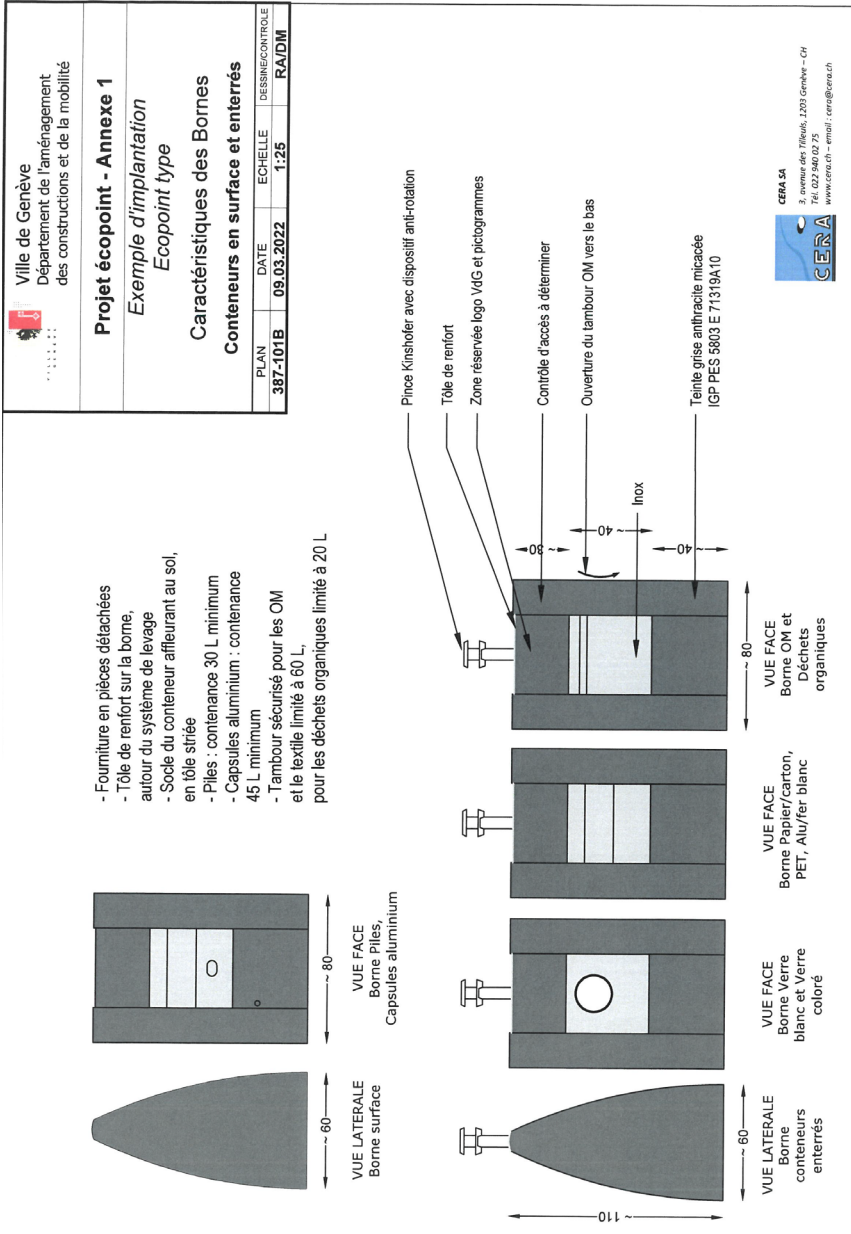
*Art. 2.* – Au besoin, il sera provisoirement pourvu à la dépense prévue à l'article premier au moyen d'emprunts à court terme à émettre au nom de la Ville de Genève, à concurrence de 3 432 000 francs.

*Art. 3.* – La dépense prévue à l'article premier sera inscrite à l'actif du bilan de la Ville de Genève, dans le patrimoine administratif, et amortie au moyen de 10 annuités qui figureront au budget de la Ville de Genève de 2026 à 2035.

*Art. 4.* – Le Conseil administratif est autorisé à épurer, radier, modifier ou constituer toute servitude à charge et/ou au profit des parcelles faisant partie des périmètres concernés, nécessaire aux aménagements projetés.

*Annexes:* – caractéristiques des terriers  
– écopoints de quartiers et écopoints de base







Service Voirie – Ville propre

## ECOPOINT QUARTIER – PROGRAMME STANDARD



12 terriers pour un bassin versant standard (480 logements)

|                                                                                                          |                                                                                                         |                                                                                                                          |                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p>7m<sup>3</sup></p>  |  <p>7m<sup>3</sup></p> |  <p>5m<sup>3</sup><br/>verre blanc</p>  |  <p>5m<sup>3</sup></p> |
| 4 terriers                                                                                               | 3 terriers                                                                                              | 1 terrier                                                                                                                | 1 terrier                                                                                               |
|  <p>3 m<sup>3</sup></p> |  <p>7m<sup>3</sup></p> |  <p>5m<sup>3</sup><br/>Verre coloré</p> |                                                                                                         |
| 1 terrier                                                                                                | 1 terrier                                                                                               | 1 terrier                                                                                                                |                                                                                                         |

### En surface

|                                                                                                                    |                                                                                                                                       |                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p>Benne : 1 m<sup>3</sup></p> |  <p>Piles : 30 litres<br/>Capsules : 45 litres</p> |  |
| 1 benne                                                                                                            | 1 borne DUO<br>biflux                                                                                                                 | 1 totem                                                                             |

Nb : la benne de 7m<sup>3</sup> doit respecter le gabarit maximum de levage lxp<sub>h</sub> = 1.80x180x4.40m



Service Voirie – Ville propre

## ECOPOINT BASE – PROGRAMME STANDARD



### 7 terriers

|                                                                                                                     |                                                                                                                  |                                                                                                                                                          |                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
|  <p>Couleurs : 5 m<sup>3</sup></p> |  <p>Blanc : 5 m<sup>3</sup></p> |  <p>3 m<sup>3</sup></p>                                                 | <p><b>Préformé<br/>béton<br/>de réserve</b></p> <p>7 m<sup>3</sup></p> |
| 1<br>terrier                                                                                                        | 1<br>terrier                                                                                                     | 1<br>terrier                                                                                                                                             | 1<br>fosse                                                             |
|  <p>7 m<sup>3</sup></p>            |  <p>5 m<sup>3</sup></p>         |  <p>Littering<br/>Déchets VVP<br/>uniquement</p> <p>5 m<sup>3</sup></p> |                                                                        |
| 1<br>terrier                                                                                                        | 1<br>terrier                                                                                                     | 1<br>terrier                                                                                                                                             |                                                                        |

### En surface

|                                                                                                                    |                                                                                                                                       |                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p>Benne : 1 m<sup>3</sup></p> |  <p>Piles : 30 litres<br/>Capsules : 45 litres</p> |  |
| 1 benne<br>(en option)                                                                                             | 1 borne DUO<br>biflux                                                                                                                 | 1 totem                                                                             |

VILLE DE GENÈVE  
VOIRIE-VILLE PROPRE  
Rue François-Dussaud 10  
1227 Acacias Genève

24 janvier 2022

**Rapports de majorité et de minorité de la commission des finances chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif du 6 octobre 2021 en vue de l'ouverture d'un crédit brut de 7 913 000 francs destiné à une subvention d'investissement pour la contribution ordinaire et complémentaire 2022 au Fonds intercommunal pour le développement urbain (FIDU), dont à déduire un montant de 4 000 000 de francs correspondant à l'attribution forfaitaire présumée liée aux nouveaux logements, soit un montant net de 3 913 000 francs.**

**A. Rapport de majorité de M<sup>me</sup> Patricia Richard.**

Cette proposition a été renvoyée à la commission des finances le 16 novembre 2021. Elle a été traitée le 11 janvier 2022 sous la présidence de M<sup>me</sup> Brigitte Studer. Les notes de séance ont été prises par M<sup>me</sup> Jade Perez, que la rapporteuse remercie pour la qualité de son travail.

*PROJET DE DÉLIBÉRATION*

LE CONSEIL MUNICIPAL,

vu l'article 30, alinéa 1, lettre e) de la loi sur l'administration des communes du 13 avril 1984;

vu les articles 5 et suivants de la loi sur le Fonds intercommunal pour le développement urbain du 18 mars 2016;

vu les articles 1 et suivants de la loi cantonale modifiant la loi sur le Fonds intercommunal pour le développement urbain du 30 avril 2021;

sur proposition du Conseil administratif,

*décide:*

*Article premier.* – Il est ouvert au Conseil administratif un crédit brut de 7 913 000 francs destiné à une subvention d'investissement pour la contribution ordinaire et complémentaire 2022 au Fonds intercommunal pour le développement urbain (FIDU), dont à déduire un montant de 4 000 000 de francs correspondant à l'attribution forfaitaire présumée liée aux nouveaux logements, soit un montant net de 3 913 000 francs.

*Art. 2.* – Au besoin, il sera provisoirement pourvu à la dépense prévue à l'article premier au moyen d'emprunts à court terme à émettre au nom de la Ville de Genève, à concurrence de 7 913 000 francs.

Art. 3. – La dépense nette prévue à l'article premier sera inscrite à l'actif du bilan de la Ville de Genève, dans le patrimoine administratif, et amortie au moyen de 30 annuités qui figureront au budget de la Ville de Genève de 2022 à 2051.

### **Séance du 11 janvier 2022**

*Audition de M<sup>me</sup> Frédérique Perler, maire, en charge du département de l'aménagement, des constructions et de la mobilité (DACM), accompagnée de M. Michel Mermillod, adjoint de direction au DACM*

M<sup>me</sup> Perler représente la Ville de Genève au conseil du Fonds intercommunal pour le développement urbain (FIDU).

Elle demande à la commission d'approuver la contribution forfaitaire demandée à la Ville, avec un complément de 913 000 francs ajouté à la contribution ordinaire étant donné que le FIDU avait décidé que des moyens financiers supplémentaires étaient nécessaires.

Par conséquent, une contribution complémentaire a été demandée à chaque commune dont 913 000 francs pour la Ville.

M. Mermillod rappelle qu'ils avaient déjà donné des explications sur le fonctionnement du FIDU à la commission l'automne dernier.

Cette proposition concerne donc la contribution de la Ville pour l'année 2022. La contribution totale de la Ville s'élève à 7 913 000 francs puisque le Grand Conseil a décidé de modifier la loi sur le FIDU en augmentant la contribution afin de couvrir l'ensemble des projets des communes et la production de logements qui se développent sur le territoire cantonal.

Un commissaire remarque que la commission des finances étudie un objet qui lui est de toute manière imposé par la loi cantonale. Ce système n'est pas satisfaisant car la commission est forcée de se pencher sur cette proposition, d'auditionner et de faire une plénière. Les députés sont responsables d'avoir voté cette loi. Celle-ci stipule que si la Ville ne vote pas la contribution de la Ville estimée à 7 913 000 francs, le Conseil d'Etat, par arrêté, débloque d'office le crédit d'investissement correspondant et inscrit la charge dans le budget de la commune.

Il exprime son mécontentement et juge ce procédé absurde. Il s'interroge sur les communes bénéficiaires de ce fonds. Il comprend que la Ville ne récupère pas tout l'argent qu'elle investit dans ce fonds, notamment car les autres communes sont chargées de construire les logements.

La Ville dépense donc 3 à 4 millions de francs qui bénéficient aux autres communes. Il rappelle que ce fonds a été instauré car la commune de Plan-les-Ouates,

à l'époque, avait de la peine à assumer toutes les constructions d'écoles qu'il fallait entreprendre dans la zone agricole.

M. Longchamp a donc eu l'idée de créer ce fonds. La Ville verse des centaines de milliers de francs à la commune de Plan-les-Ouates par année à travers ce FIDU.

Cela engendre une diminution importante du centime additionnel de la commune (de 44 à 36 en dix ans). Il rappelle que le centime additionnel de la Ville s'élève toujours à 45. Il estime donc intéressant de connaître les communes bénéficiaires de ce FIDU des trois dernières années. Ces informations ne figurent pas sur le site de l'Association des communes genevoises (ACG).

M. Mermillod informe qu'il a posé cette question à l'ACG et que le directeur financier a refusé de donner une réponse. Celui-ci a transmis les chiffres détaillés de la Ville qui ont déjà été envoyés à la commission.

Le directeur estime que la commission des finances de la Ville n'a pas à connaître le détail des chiffres concernant toutes les communes. Il propose que M<sup>me</sup> Perler en discute avec le conseil du FIDU.

Ces éléments (projets d'écoles, d'espace public et autres) pourraient paraître sur le site de l'ACG de manière plus précise. La production de logements de chaque commune figure sur le site de l'ACG. La Ville a donc déjà transmis toutes les informations dont elle dispose à la commission.

M<sup>me</sup> Perler comprend les interrogations du commissaire. Le Conseil d'Etat édite la contribution de chaque commune pour l'ACG afin d'élaborer la distribution du fonds.

Selon elle, en vertu de la loi sur l'information du public, l'accès aux documents et la protection des données personnelles (LIPAD), il n'y a pas de raison que ces statistiques ne soient pas transmises à la Ville. Elle posera la question au Conseil du FIDU s'agissant des raisons du refus de la transmission de ces statistiques. Elle informe qu'il n'y a pas de lien entre le centime additionnel et le FIDU.

Il existe un Fonds intercommunal qui subventionne précisément la production de logement et des classes scolaires. Ces subventions fonctionnent comme des forfaits (7000 francs par logement créé).

M. Mermillod ajoute que 700 000 francs sont attribués par nouvelle classe scolaire créée dans les écoles primaires et 350 000 francs par nouvelle classe créée dans le cas d'une surélévation ou de l'extension d'une école existante.

M<sup>me</sup> Perler précise que ces forfaits sont attribués quel que soit le prix de chaque logement/école. On observe donc une équité s'agissant des contributions versées.

Les petites communes ne construisent pas chaque année des écoles et n'ont pas une production de logement équivalente aux autres communes. Prochainement, la Ville disposera de 11 200 000 francs dédiés à l'école des Vernets et de moyens supplémentaires une fois que le plan localisé de quartier (PLQ) des Vernets sera disponible.

Elle discute actuellement avec le FIDU sur les termes du règlement, qui est en train d'être revu, afin d'équilibrer la différence de contribution entre la création d'une nouvelle école et celle d'une extension. Cela permettra d'éviter la création de nouvelles écoles en recyclant plutôt un bâtiment existant afin de le transformer en salle de classe.

Ce dernier cas implique une contribution moindre alors que le coût peut être équivalent à de nouvelles constructions. Certains ajustements seront donc effectués s'agissant de ce règlement, prenant en compte l'urgence climatique.

Le commissaire ne conteste pas le fait que certaines années la Ville sera gagnante, peut-être grâce aux constructions qui auront lieu dans le secteur du PAV. Il reconnaît que les contributions des communes sont équitables et ne dépendent pas de leur centime additionnel.

Chaque commune contribue en fonction de sa situation financière. Le centime communal n'interagit pas dans les contributions. Il rappelle que ce fonds a été instauré afin d'aider la commune de Plan-les-Ouates pour construire une école car celle-ci ne disposait pas d'assez de moyens. Cela a mené à ce que le centime additionnel de la commune passe de 44 à 36 en dix ans. Selon lui, ce n'est pas acceptable que la Ville finance l'école de Plan-les-Ouates.

Une autre commissaire demande à quel moment la commission recevra les comptes par rapport à cet objet. Il propose que M<sup>me</sup> Perler, membre du Conseil du FIDU, incite les membres à revoir les rôles de la Ville. Il comprend que ce fonds a été créé afin de favoriser le logement et qu'il est difficile de construire en Ville.

Les communes sont donc forcées de faire des efforts et s'en voient récompensées, notamment Plan-les-Ouates, car plusieurs entreprises se sont rendues sur son territoire. Cela peut expliquer la diminution du centime additionnel de la commune. Il demande pour quelle raison la Ville continue à jouer ce rôle et s'il serait envisageable de revoir le règlement du FIDU. Il propose d'instaurer un nouveau fonds dédié à la culture dont la Ville serait bénéficiaire et grâce auquel les communes pourraient par exemple participer à aider le Grand Théâtre de Genève (GTG) à mieux tenir ses budgets et ses productions.

M<sup>me</sup> Perler répond que M<sup>me</sup> Salerno avait réussi, à l'époque, à faire valoir dans la répartition les charges de ville-centre, dont celles de la culture. La proposition du commissaire de créer un fonds semblable pour la culture par exemple risque de porter préjudice à la Ville car on lui enlèvera une partie de la contribution qu'elle

a revendiquée par le passé, notamment par rapport à la culture. Les grandes infrastructures culturelles, dont la Nouvelle Comédie, sont déjà en partie construites. La Ville risquerait donc d’être perdante.

Elle comprend la volonté des conseillers municipaux de remettre en question la validité du FIDU et celle d’autres fonds. Cependant, il faut être attentif à l’équilibre de ces fonds, pour l’instant assez précaire, afin que de potentiels changements ne portent pas préjudice à la Ville.

### *Discussion et vote*

Le commissaire de l’Union démocratique du centre exprime son agacement par rapport au fait que la loi soit organisée de la sorte et que cela force la commission à travailler dans le vide. Selon lui, cela vaut la peine que la commission montre son agacement en refusant la proposition, étant donné que ce FIDU sera de toute manière imposé par le Conseil d’Etat.

La commissaire du groupe des Vert-e-s rappelle que ce FIDU est une obligation légale qui revient chaque année, et ils le voteront.

La commissaire d’Ensemble à gauche admet qu’il est particulier de traiter un objet imposé et déjà décidé. Néanmoins, ce processus permet de maintenir une certaine transparence. La proposition transmet un bilan à la commission des finances qui peut suivre l’évolution des logements construits et des écoles créées sur l’espace public et poser des questions. Selon elle, ce fonds est utile car il permet un effort commun des communes qui vise à soutenir la construction d’écoles et de logements sur le territoire. Ainsi, le groupe Ensemble à gauche votera en faveur de ce FIDU.

Le commissaire du Parti libéral-radical déclare que son groupe est toujours prêt à décrier les dysfonctionnements administratifs et institutionnels. Le parti suivra donc la décision de son préopinant de l’Union démocratique du centre et refusera cette proposition.

Une commissaire du Parti libéral-radical déclare que le représentant de l’ACG n’a pas voulu répondre aux questions de la commission l’année dernière par l’intermédiaire de M. Mermillod. Puisque l’ACG n’est pas disposée à transmettre les détails à la commission des finances, le Parti libéral-radical refusera cette proposition. Il en revient au directeur financier de répondre à ce type de questions. Selon le Parti libéral-radical, aucune raison valable ne pousse l’ACG à garder ces informations confidentielles; l’ACG cache des informations à la Ville.

La commissaire du Parti socialiste votera pour cette proposition, notamment car ce FIDU permet la création de nouvelles écoles et de logements supplémentaires.



Le commissaire du groupe des Vert-e-s précise que son groupe est pour cette proposition. Néanmoins, la commission devrait pouvoir avoir accès aux informations demandées afin de maintenir une certaine transparence.

Le commissaire du groupe Le Centre accepte cette proposition. Il est d'avis que si la possibilité d'étudier cette proposition n'était pas proposée à la commission, de nombreux commissaires auraient exprimé leur mécontentement quant au fait qu'ils n'auraient pas eu le droit à la parole ni de poser des questions. M<sup>me</sup> Perler est responsable de donner les réponses aux questions posées par la commission des finances puisqu'elle est membre du Conseil du FIDU, avec si possible des documents consultables concernant la comptabilité.

Le commissaire du Mouvement citoyens genevois n'est pas satisfait du fonctionnement de ce fonds. Cela étant, le Mouvement citoyens genevois votera favorablement cette proposition. La commission doit respecter les limites qui lui sont imposées. Celles-ci témoignent de l'architecture institutionnelle actuelle.

La présidente d'Ensemble à gauche propose que la commission vote une recommandation qui demande que les données concernant l'ensemble des attributions soient publiées en vue d'une plus grande transparence.

Le commissaire de l'Union démocratique du centre est d'avis que la commission peut faire confiance à M<sup>me</sup> Perler. Cette dernière fera son possible pour obtenir des tableaux clairs. C'est ironique de demander à la commission des finances d'étudier un objet pour lequel elle n'a pas son mot à dire. De plus, elle n'obtient pas de réponses à ses questions.

La commissaire du Parti socialiste comprend que M<sup>me</sup> Perler est en train de collaborer avec le conseil dans le but d'une refonte du règlement du FIDU et propose que l'amendement de la commission recommande à M<sup>me</sup> Perler, dans le cadre de son travail de refonte du règlement du FIDU, d'inscrire le principe de transparence sur l'attribution de toutes les contributions.

### *Votes*

La présidente passe au vote de la recommandation d'Ensemble à gauche: «La Ville demande que les données concernant l'ensemble des attributions soient publiées en vue d'une plus grande transparence.»

Par 12 oui (2 LC, 4 S, 3 Ve, 1 MCG, 1 UDC, 1 EàG) contre 1 non (PLR) et 2 abstentions (PLR), la recommandation est acceptée.

La présidente passe au vote de la proposition ainsi amendée qui est acceptée par 11 oui (2 LC, 4 S, 1 MCG, 3 Ve, 1 EàG) contre 4 non (1 UDC, 3 PLR).

Un commissaire du Parti libéral-radical annonce un rapport de minorité.

*RECOMMANDATION*

La Ville demande que les données concernant l'ensemble des attributions soient publiées en vue d'une plus grande transparence.

**B. Rapport oral de minorité de M. Sébastien Aeschbach.**

**Rapport de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif du 23 mars 2021 en vue de l'ouverture d'un crédit brut de 4 866 500 francs pour le verdissement de zones à trafic modéré et d'opérations de renouvellement d'enrobés ainsi que la mise en place d'abribus végétalisés.**

**Rapport de M<sup>me</sup> Delphine Wuest.**

Cette proposition a été renvoyée à la commission de l'aménagement et de l'environnement par le Conseil municipal lors de sa séance du 27 avril 2021. La commission s'est réunie les 19 octobre et 9 novembre 2021, sous la présidence de M<sup>me</sup> Anne Carron. Les notes de séances ont été prises par M. Christophe Vuilleumier, procès-verbaliste, que la rapporteuse remercie pour son travail.

*PROJET DE DÉLIBÉRATION*

LE CONSEIL MUNICIPAL,

vu l'article 30, alinéa 1, lettres e) et m) de la loi sur l'administration des communes, du 13 avril 1984;

sur proposition du Conseil administratif,

*décide:*

*Article premier.* – Il est ouvert au Conseil administratif un crédit brut de 4 866 500 francs, destiné au verdissement de zones à trafic modéré, d'opérations de renouvellement d'enrobés ainsi que la mise en place d'abribus végétalisés.

*Art. 2.* – Au besoin, il sera provisoirement pourvu à la dépense prévue à l'article premier au moyen d'emprunts à court terme à émettre au nom de la Ville de Genève, à concurrence de 4 866 500 francs.

*Art. 3.* – La dépense prévue à l'article premier sera inscrite à l'actif du bilan de la Ville de Genève, dans le patrimoine administratif, et amortie au moyen de 10 annuités qui figureront au budget de la Ville de Genève de 2023 à 2032.

*Art. 4.* – Le Conseil administratif est autorisé à constituer, épurer, radier ou modifier toute servitude à charge et/ou au profit des parcelles faisant partie du périmètre concerné, nécessaire à la réalisation projetée.

## **Résumé de la proposition par la rapporteuse**

Dans le cadre du plan stratégique de végétalisation adopté par la Ville de Genève, il s'agit de verdir et de dégrapper pour planter des arbres en pleine terre, dans les nouvelles zones 20 et les rues piétonnes et lors du renouvellement des enrobés de chaussées et d'entretien des trottoirs; enfin, d'installer de nouveaux abribus végétalisés.

### *Zones 20 et rues piétonnes*

L'objectif est d'aménager de façon transitoire les rues de Fribourg, Chaponnière, du Cendrier et Leschot. Les nombreux espaces libérés lors de la mise en place des mesures piétonnes Covid représentent de réelles opportunités de plantations. Ces espaces seront conçus et installés de manière souple afin qu'ils puissent s'ajuster et s'adapter à l'évolution des exigences futures et tendre vers une transformation en rue jardin, avec dans un premier temps: dégrappage des surfaces goudronnées ou bétonnées afin de les convertir en surfaces perméables ou végétalisées de type extensives, annuelles, vivaces ou arbustives. L'objectif étant d'exploiter la biodiversité, d'utiliser différentes plantes, de favoriser plusieurs strates de végétation pour créer des espaces variés, et planter des arbres là où le sous-sol le permet.

### *Accompagnement de renouvellement des enrobés et de rénovation des trottoirs*

L'objectif est d'accompagner qualitativement des opérations de renouvellement des enrobés et de rénovation des trottoirs, en démarrant là où des conditions optimales sont réunies pour des plantations pérennes (arborées, arbustives, couvrantes, extensives, etc.): sur la rue Agasse, l'avenue de Miremont et l'avenue de Champel.

### *Abribus végétalisés*

Un nouveau modèle sera installé aux arrêts de bus de la rue du Mont-Blanc, de la plaine de Plainpalais, de la place des Alpes, de la place neuve et du quai de la Poste. Ce nouvel abribus propose deux types de toiture: une version totalement végétalisée afin de limiter au minimum la charge thermique et de favoriser la biodiversité en ville, l'autre permettant de récupérer l'eau de pluie et de la distribuer au pied de l'arbre qui traversera son toit. Les deux variantes permettent de limiter la chaleur sous les abribus et de diminuer les îlots de chaleur.

Trois axes pour une Ville plus verte, gage d'une certaine qualité de vie pour les habitant-e-s qui y vivent et les employé-e-s qui y travaillent.

### **Séance du 19 octobre 2021**

*Audition de M<sup>me</sup> Frédérique Perler, maire, en charge du département de l'aménagement, des constructions et de la mobilité (DACM), accompagnée de M<sup>me</sup> Charlotte Malignac, codirectrice du département, et de M. Nicolas Betty, chef du Service de l'aménagement, du génie civil et de la mobilité (AGCM)*

M. Betty rappelle que le contexte climatique nécessite de développer la biodiversité, de restituer de l'eau en sous-sol et de limiter les îlots de chaleur. Si les grands projets précédents comportaient déjà ces différents aspects, des projets plus modestes doivent désormais prendre aussi en compte ces dimensions. Il rappelle que les zones 20 et les zones piétonnes créées durant la pandémie ont permis de libérer de l'espace. Les budgets d'entretien permettent de refaire des chaussées et des trottoirs et certaines surfaces pourraient être reconverties en espaces plantés ou en matériaux perméables. Il ajoute que les rues de Fribourg, Chaponnière et du Cendrier et la rue Leschot sont en l'occurrence concernées, tout comme l'avenue de Champel, l'avenue de Miremont et la rue Agasse en ce qui concerne les renouvellements de revêtements de chaussée. Certains de ces espaces offrent des possibilités de plantation et cette demande de crédit vise à développer la végétalisation. Les projets en lien avec le renouvellement des enrobés permettent également de prendre en compte la dimension végétale. Ainsi, des compléments de végétalisation pourraient être envisagés dans la rue Agasse, par exemple. Par ailleurs, huit sites ont été identifiés pour supporter des abribus végétalisés. Un prototype a été développé, il peut être rallongé avec la possibilité d'y ajouter des arbres qui passeraient à travers la toiture. Enfin, M. Betty termine sur le coût total de la demande de crédit qui est de 4 866 500 francs.

#### *Question des commissaires*

Une commissaire remarque que les arbres de la rue Leschot sont en pot; elle demande s'il est question de planter des arbres en pleine terre. Elle souhaite également savoir comment le département imagine la circulation des vélos dans cette rue.

M. Betty répond qu'effectivement il est prévu de planter des arbres en pleine terre, et que ceux de la rue Leschot pourraient également l'être. Concernant les vélos, il explique que cette rue n'est pas un axe majeur pour les cyclistes, ceux-ci devant dès lors respecter les piétons.

Une commissaire remarque que ces rues ne sont pas les seules en zone 20 et qu'il faudrait aussi développer ces projets dans les autres rues en zone 20, comme la rue Pictet-de-Bock qui est particulièrement dangereuse.

M. Betty acquiesce et mentionne que c'est un premier choix. Il ajoute qu'il serait possible de préparer une seconde proposition pour développer cette végétalisation à d'autres rues.

M<sup>me</sup> Malignac signale que pour certaines rues des projets importants sont déjà prévus, mais d'autres rues peuvent effectivement faire l'objet de ce type de projets plus modestes.

La même commissaire demande comment ont été choisis les emplacements des abribus végétalisés.

M. Betty répond que ces lieux ont été déterminés en fonction des abribus devant être remplacés ou modifiés et agrandis.

La commissaire estime qu'il sera nécessaire de dégrapper les lieux de plantation.

M. Betty confirme.

M<sup>me</sup> Perler ajoute que l'idée est de prévoir des plantations rapidement à des coûts raisonnables.

M. Betty évoque la rue des Délices qui a un îlot central avec des places de stationnement: lorsqu'une camionnette se gare, les Transports publics genevois (TPG) n'arrivent plus à passer. Ces places vont donc être redispesées dans le quartier, ce qui libérera de l'espace pour des plantations.

La présidente rappelle qu'une motion de M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis avait été votée pour des projets participatifs de végétalisation.

M. Betty répond que cet aspect peut effectivement être pris en compte dans certains de ces projets.

M<sup>me</sup> Malignac ajoute que ce sujet fait polémique entre les services administratifs concernant l'entretien de ces espaces, leur biodiversité et un accompagnement nécessaire.

Une commissaire déclare que les racines se développeront en sous-sol et demande si ces arbres pourront grandir et développer une canopée assez grande.

M. Betty répond que s'il n'y a pas de réseau souterrain il est possible de prévoir des arbres à fort développement comme à la rue de Fribourg, alors que dans d'autres secteurs il sera nécessaire de prévoir des cépées – végétaux de plusieurs troncs dès leur base.

La même commissaire demande qui se plaint de la taille des abribus.

M. Betty répond que ce sont les usagers.

La commissaire comprend que plus les usagers ralent, plus ils ont de chance d'avoir des abribus végétalisés.

M<sup>me</sup> Malignac mentionne qu'un abribus prototype est installé devant le Muséum d'histoire naturelle (MHN).

Concernant l'avenue de Champel, un commissaire pensait que les chiffres étaient plus importants.

M. Betty répond que le Conseil avait voté un crédit, mais que le projet a ensuite été revu avec le Canton.

Une commissaire demande si les suppressions de places de voitures sont compensées également avec des places pour vélos, qui manquent cruellement.

M. Betty répond que les suppressions sont compensées selon les règles et, si une place est supprimée pour installer des places vélos, il est inutile de la compenser.

M<sup>me</sup> Malignac ajoute que les services essayent de créer un maximum de places vélos.

M. Betty rappelle qu'en 2007 le Conseil municipal a voté une proposition pour financer des épingles à vélos.

M<sup>me</sup> Malignac précise que 500 places vélos ont été créées l'année dernière. Elle ajoute que les vélos-épaves utilisent beaucoup de place.

Selon M. Betty, 632 épaves ont été retirées depuis le 1<sup>er</sup> février 2021. Il ajoute qu'il n'est pas possible de retirer une épave se trouvant sur un domaine privé.

La commissaire demande s'il est possible d'avoir le coût des abribus. Elle aimerait également savoir quelle est la prestation du personnel en faveur des investissements.

M. Betty répond ne pas avoir le prix d'un abribus sur lui.

M<sup>me</sup> Malignac répond que le prix des prestations du personnel correspond au temps passé pour développer les projets.

## **Séance du 9 novembre 2021**

### *Discussion et vote*

Aucune audition supplémentaire n'ayant été souhaitée, la présidente propose de passer au vote et ouvre la discussion.

Une commissaire des Vert-e-s mentionne que son groupe se réjouit de voir des projets de végétalisation se mettre en place rapidement. Elle ajoute avoir bien

entendu que les lieux déterminés étaient pertinents et ne présentaient pas de problème particulier.

Un commissaire du Parti démocrate-chrétien déclare que son groupe acceptera ce projet pour lutter contre les îlots de chaleur.

Une commissaire d'Ensemble à gauche déclare que ce projet va dans le sens de la lutte contre le réchauffement climatique même s'il s'agit d'un pas minuscule. Elle ajoute que les explications de M<sup>me</sup> Perler ont été convaincantes et elle espère que d'autres projets iront dans la même direction par la suite.

Une commissaire du Parti libéral-radical déclare que son parti est sensible aux efforts du département de prévoir de nouveaux aménagements lors de travaux prévus dans une rue.

Un commissaire du Parti socialiste déclare que son groupe soutient également cet objet.

Une commissaire de l'Union démocratique du centre mentionne que son groupe ne soutient pas cette proposition puisque les abribus végétalisés n'apporteront guère de fraîcheur à la ville et représenteront surtout des frais d'entretien.

Un commissaire du Mouvement citoyens genevois déclare que ces mesures gadgets coûteront très cher. Il mentionne être en faveur d'une végétalisation du centre-ville mais il doute, au vu des coûts impliqués, de la pertinence de ce projet. Il ne soutiendra pas ce dernier.

#### *Vote*

La présidente passe au vote de la proposition PR-1452.

Par 12 oui (1 EàG, 3 Ve, 4 S, 2 PDC, 2 PLR) contre 2 non (MCG, UDC), la proposition PR-1452 est acceptée.



**Rapport de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargée d'examiner la motion du 5 avril 2017 de M<sup>mes</sup> et MM. Vincent Subilia, Patricia Richard, Simon Brandt et Helena Rigotti: «Pour des rues basses qui reprennent de la hauteur».**

**Rapport de M<sup>me</sup> Salma Selle.**

Cette motion a été renvoyée à la commission de l'aménagement et de l'environnement lors de la séance plénière du 20 mars 2018. Elle a été traitée les 29 octobre et 10 décembre 2019 sous la présidence de M. Eric Bertinat. Les notes de séances ont été prises par M. Christophe Vuilleumier, que la rapporteuse remercie pour sa célérité.

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- que les rues dites basses (constituées de la rue de la Confédération, de la rue du Marché, de la rue de la Croix-d'Or et de la rue de Rive) constituent la principale artère marchande de Genève;
- le flux conséquent de transports publics qui l'empruntent quotidiennement, de même que le très grand nombre de piétons qui traversent cette voie;
- l'état de dégradation du revêtement de ladite chaussée, lequel est susceptible de présenter un danger pour ses utilisateurs;
- que son état (conjuguant goudron et pavé de façon incohérente) est parfaitement inesthétique et donc incompatible avec la «vitrine» commerciale que constitue cet axe prioritaire;
- l'intense programme de rénovation du réseau routier engagé par la Ville de Genève, incluant la pose d'un revêtement phonoabsorbant;
- les montants alloués à la Ville de Genève par le Canton à cet effet,

le Conseil municipal invite le Conseil administratif à lui soumettre sans délai une étude chiffrée en vue de la rénovation du revêtement des Rues-Basses.

**Séance du 29 octobre 2019**

*Audition de M<sup>me</sup> Patricia Richard, motionnaire*

M<sup>me</sup> Richard évoque le fait que les Rues-Basses sont dans un mauvais état et qu'elles sont empruntées par une multitude de véhicules, ce qui est dangereux pour les piétons et les cyclistes. La motionnaire estime qu'il est nécessaire de

faire en sorte que les Rues-Basses soient améliorées afin que les piétons ne se retrouvent pas à marcher dans des trous.

### *Questions des commissaires*

Une commissaire demande s'il sera possible de créer des pistes en site propre pour vélos et de favoriser du gazon.

M<sup>me</sup> Richard répond qu'il ne s'agit pas du problème principal et que certains tronçons seraient trop serrés pour être en site propre. Elle pense aussi que les pavés devraient être remplacés par du goudron intégral et que le gazon ne serait pas idéal comme il y a des bus qui empruntent ces rues.

Une commissaire précise que les vélos sont interdits dans les Rues-Basses et doivent remonter devant l'Alhambra, elle a demandé à M. Pagani à plusieurs reprises qu'un marquage soit fait. Elle remarque aussi qu'il serait possible de planter de l'herbe entre les rails.

M<sup>me</sup> Richard répond qu'il faudrait poser cette question aux pompiers, elle ajoute que les chaises roulantes ne pourraient pas passer facilement.

Un commissaire demande s'il serait possible de placer des échoppes le long des Rues-Basses.

M<sup>me</sup> Richard répond que les *food-trucks* sont installés à la Fusterie.

Une commissaire note que les cyclistes sont des piétons qui pédalent et demande si seul le goudron est réalisable. Elle rappelle que le trottoir est en cimentation.

M<sup>me</sup> Richard répond que le temps de séchage de ce matériau est plus long et plus fragile que le béton.

Le président précise que les trams pèsent 80 tonnes.

Une commissaire note que cette motion ne concerne que les Rues-Basses et elle se demande s'il ne faudrait pas revoir toutes les rues de la ville, en instaurant pourquoi pas un dispositif interactif avec l'administration pour signaler les problèmes existants.

M<sup>me</sup> Richard rappelle que cette motion a été déposée en avril 2017 à un moment qui s'inscrivait dans la foulée du parking Clé-de-Rive. Elle précise que les rues sont très empruntées et qu'il est nécessaire de trouver une solution rapidement.

Un commissaire s'étonne que le goudronnage soit la simple solution, il se rappelle que le chantier des gaines techniques a été très difficile, alors il propose d'auditionner des services concernés par l'entretien.

Un commissaire rajoute que les gaines techniques doivent être retouchées avec l'évolution des commerces et que des plaques d'accès seraient une bonne chose.

M<sup>me</sup> Richard répond qu'il existe déjà des plaques d'accès.

### **Séance du 10 décembre 2019**

*Audition de M. Rémy Pagani, conseiller administratif en charge du département des constructions et de l'aménagement (DCA), accompagné de M<sup>me</sup> Isabelle Charollais, codirectrice du département, et de M. Nicolas Betty, chef du Service de l'aménagement, du génie civil et de la mobilité (AGCM)*

M. Pagani est d'accord avec le constat effectué et mentionne que les transports publics font sauter les pavés.

M. Betty précise que les trottoirs sont faits en pierre naturelle pour être en adéquation avec les fondations des anciens bâtiments. La chaussée quant à elle a été réaménagée à plusieurs reprises mais elle est dégradée et inesthétique. Cela s'explique par l'inadéquation avec le trafic actuel, dont les trolleybus et les camions de livraison. Seule la voie de tram côté lac est supportée par la galerie technique, quant à la voie de tram côté Vieille-Ville elle supporte le passage de trolleybus sans que la structure de chaussée ait été réalisée pour. Le système anti-vibrations est ancien et nécessite une mise en place de joints longitudinaux conçus avec des cales en bois qui ont disparu. Il rajoute que l'infrastructure est vétuste et que les travaux de rénovation sont à la charge de la Ville et une partie aux Transports publics genevois (TPG). Un projet de réaménagement de façade en façade entraînerait une grosse mobilisation des associations actives dans la mobilité et les espaces publics et s'accompagnerait d'une proposition avec des montant de 40 à 50 millions de francs sur vingt-quatre mois de travaux, quant à l'entretien de la chaussée il serait à hauteur de 26 millions de francs. La solution la plus réaliste pour l'entretien serait des enrobés ou enrobés béton. Des planches d'essai en été réalisées pour mesurer la durabilité et l'esthétique de ces options.

### *Questions des commissaires*

Un commissaire demande si la dégradation de la rue est globale et quand la rue a été réalisée. Il demande aussi si des *silent-blocs* seraient efficaces contre les vibrations.

M. Betty confirme que c'est le cas, hormis les trottoirs qui sont en bon état, la rue a été réalisée il y a trente ans. Pour les vibrations il faudra le déterminer avec les TPG et l'Office cantonal des transports (OCT).

Un commissaire demande si d'autres types de tram comme des sur rail électromagnétique pourraient être développés.

M. Pagani répond que ces systèmes seraient trop coûteux et s'appliquent avant tout pour les trains.

Un commissaire questionne sur les coûts des travaux de nuit.

M. Betty note qu'il faudra un surcoût de 40 000 francs pour 40 mètres linéaires, il ne sera pas possible de couper toutes les connexions vers les commerces existants.

Un commissaire demande s'il y a des besoins en sous-sol.

M. Betty répond qu'il faut changer les rails côté lac et que des études sont nécessaires pour les dispositifs anti-vibrations.

Un commissaire remarque qu'un marquage au sol pour vélos a été promis entre la rue de la Corraterie et la rue Bémont pour rejoindre la rue de la Rôtisserie.

M. Betty indique que des démarches doivent être entreprises avec l'OCT.

Un commissaire s'interroge sur le planning.

M. Betty répond qu'il faut un crédit d'étude, puis de réalisation et s'accorder avec les TPG et le Canton pour les travaux sur l'infrastructure ferroviaire, soit en tout deux à trois ans.

Un commissaire demande s'il y aura une amélioration depuis Bel-Air.

M. Betty répond que la sécurisation des rails est prévue dans le cadre du plan d'actions des transports collectifs (PATC) 2019-2023 mais que les lieux de mises en œuvre ne sont pas encore définis.

Un commissaire s'interroge sur les raisons du choix parmi les alternatives proposées.

M. Pagani répond qu'il s'agit d'un choix politique et que le Conseil municipal peut faire des modifications sur la motion.

Un commissaire demande le délai de renouvellement d'un tel aménagement et si cette zone serait prioritaire.

M. Betty répond que le délai est de vingt ans et qu'il faudrait discuter avec les partenaires pour que les travaux soient entamés en 2022.

#### *Vote*

La commission passe au vote de la motion M-1286. Par 14 oui (1 Ve, 3 S, 2 EàG, 2 PDC, 3 PLR, 2 MCG, 1 UDC), la motion est acceptée à l'unanimité.

16 mars 2022

**Rapport de la commission des pétitions chargée d'examiner la pétition du 8 juin 2021: «Contre l'installation d'une école-chantier pour une durée de 5 ans dans l'espace vert de la Tour de Champel».**

**Rapport de M<sup>me</sup> Olivia Bessat-Gardet.**

Cette pétition a été renvoyée à la commission des pétitions par le Conseil municipal lors de sa séance du 8 juin 2021. Elle a été traitée, sous la présidence de M. Valentin Dujoux, les 30 août 2021 et 28 février 2022. Les notes de séance ont été prises par M. Philippe Berger et M<sup>me</sup> Mahesha Rajapaksha Yapa, que la rapporteuse remercie pour la qualité de leur travail.

**Texte de la pétition**

(Voir annexe.)

**Séance du 30 août 2021**

*Audition de MM. Hervé Arot, Jean-Brice Chauvet, J. Savul et Alberto Scorza, pétitionnaires*

M. Chauvet remercie la commission pour son invitation. Il indique tout d'abord qu'il convient de dire un mot sur la Tour de Champel, et explique qu'elle a été érigée dans la seconde moitié du XIX<sup>e</sup> siècle par le propriétaire de l'hôtel des bains de Champel, et qu'elle se caractérise par un style faux Moyen Age qui plaisait beaucoup à l'époque victorienne. Il estime que malgré ses côtés plaisants, cette tour n'est ni un chef-d'œuvre ni une attraction touristique majeure, et déclare qu'il est par conséquent quelque peu disproportionné de la soumettre à un chantier de cinq ans. Il explique en ce sens qu'un chantier de deux ans suffirait et aurait l'avantage de réduire les nuisances pour le voisinage, ainsi que l'emprise des travaux sur le parc attenant et ses usagers, constitués notamment de familles et de promeneurs de chiens. Il indique en outre que des zones bleues seront inutilisables pendant la durée du chantier et que des émissions toxiques sont possibles, notamment du fait de la présence d'amiante et de PVC dans la tour. Il rapporte que M. Meylan (du département de l'aménagement, des constructions et de la mobilité, DACM) leur avait indiqué que si la Ville s'était adressée à des entrepreneurs privés pour mener le chantier il aurait à peine duré une saison, mais qu'il a été décidé que les travaux serviraient à permettre aux apprentis des métiers de la pierre de se former. Il précise qu'étant donné le calendrier de ces formations, les travaux ne dureront que six à huit semaines par année.

Il explique que les pétitionnaires sont ouverts à une restauration de l'édifice, étant donné qu'il avait été très mal rénové il y a trente ans par la Ville, et ajoute même qu'ils étaient prêts à aider la Ville à aller de l'avant avec cette proposition d'un délai de deux ans, mais indique que cette proposition n'a pas trouvé d'écho favorable auprès de la Direction du patrimoine bâti (DPBA). Il relève que ses représentants se sont simplement engagés à une vague promesse de se revoir, et craint que l'expérience choisie ne se fasse au détriment des 215 voisins qui ont signé la pétition. Il ajoute qu'ils ont même suggéré un planning plus serré pour les écoles professionnelles qui y viendront, mais déclare que cette proposition n'a pas été bien accueillie. Il indique avoir gardé de ces entretiens un sentiment d'amateurisme et de mauvaise volonté, voire de laxisme, et constate que c'est souvent le cas dans les chantiers menés par la Ville.

Il remercie néanmoins la commission de bien vouloir les recevoir, disant avoir eu l'impression de ne pas être vraiment entendus. Il fait état en ce sens d'une lettre recommandée envoyée au Service des autorisations de construire, et qui a été égarée dans d'autres documents. Il explique que suite à cela lui-même et les auditionnés ont dû écrire à la directrice du service afin que leur doléance soit transmise à la Ville. Il dit sa surprise face à un processus aussi long alors qu'il n'a fallu que vingt-quatre heures à M. Hodggers pour autoriser le chantier, et dit son sentiment que M. Hodggers et peut-être M<sup>me</sup> Perler ont fait bon marché du droit d'être entendu. Il exprime ensuite son regret face au fait que cette autorisation hâtive tue dans l'œuf toute possibilité, y compris pour le Conseil municipal, de débattre sur l'objet, relevant que les 600 000 francs nécessaires aux travaux seront pris dans une enveloppe de la DPBA et ne seront par conséquent pas votés par le Conseil municipal. Il conclut que la décision de recourir n'a pas été retenue, car il s'agissait d'un pari onéreux à prendre pour un cas où, à défaut de vice de forme, il n'y a pas beaucoup de chance d'obtenir gain de cause.

Un commissaire précise que de toute façon cette question sera abordée en plénière étant donné la pétition.

M. Chauvet fait observer qu'il faudra alors aller vite car les travaux sont censés commencer en septembre.

### *Questions des commissaires*

Un commissaire demande si le chantier-école dure cinq ans car cinq ans sont nécessaires pour rénover cette tour.

M. Chauvet répond que les interventions ont été fragmentées, étant donné le peu d'apprentis dans le domaine, et la volonté d'y faire travailler plusieurs écoles.

Un commissaire demande s'il restera des éléments sur place entre chaque période de travaux et souhaite savoir qui d'entre la Ville ou Canton a décidé de ces travaux.

M. Chauvet répond que c'est la Ville qui a décidé de ces travaux. Il confirme ensuite que des choses resteront sur place entre chaque période de travaux, et de citer des containers et la mise sous cloche de la Tour elle-même, en faisant observer que même sans travaux les nuisances continueront.

Un commissaire demande si la Tour sera ensuite ouverte au public.

M. Chauvet répond par la négative, précisant qu'elle sera fermée à clef.

Une commissaire, disant son souhait d'en savoir plus sur la démarche entreprise, demande aux auditionnés à qui ils ont fait parvenir leur pétition.

M. Chauvet répond qu'elle a été envoyée au bureau du Conseil municipal, à M<sup>me</sup> Perler, et à M. Hodgers, précisant qu'il y avait une volonté de ratisser large.

Une commissaire demande si la pétition n'a pas également été envoyée au Grand Conseil.

M. Chauvet répond par la négative, précisant que c'est le Département du territoire et donc M. Hodgers qui autorise ces travaux, non le Grand Conseil.

Une commissaire demande ce qu'il se passera entre chaque période de six à huit semaines durant lesquelles les apprentis interviendront.

M. Chauvet répond qu'il ne se passera rien.

Une commissaire demande si la Tour est inscrite au Patrimoine bâti.

M. Chauvet répond par l'affirmative, précisant que c'est même la DPBA qui coordonne les opérations et qu'ils sont dans leur rôle en voulant restaurer ce bâtiment vétuste. Il rappelle néanmoins que si cela avait été fait avec une entreprise privée, elles auraient duré moins d'un an.

Une commissaire rappelle qu'à l'époque de sa construction cette tour se situait dans un endroit très touristique, du fait des bains qui se trouvaient à proximité. Elle relève qu'il y a urgence à la restaurer car elle tombe en ruine, et demande aux auditionnés s'ils ont pensé à proposer une alternative au projet prévu.

M. Chauvet répond par l'affirmative, indiquant qu'ils ont proposé un délai de deux ans pour boucler ce chantier-école, mais qu'ils n'ont reçu comme réponse rien d'autre que des belles paroles.

Une commissaire demande s'il n'y aurait pas moyen de parler avec la DPBA.

M. Chauvet répond que cela a déjà été fait, mais n'a débouché sur rien. Il précise que si les échanges ont été très cordiaux, leurs interlocuteurs n'étaient pas très ouverts à resserrer la durée du chantier.

Une commissaire, annonçant reprendre une précédente question posée, demande aux auditionnés s'ils ont songé à transmettre leur pétition au Grand Conseil.

M. Chauvet répond par la négative, expliquant qu'ils se sont limités aux institutions et personnes précitées, ce d'autant plus que le Grand Conseil n'est pas compétent sur le dossier et n'aurait pas vraiment pu intervenir. Il indique que c'est pour cette raison que c'est M. Hodggers qui a été contacté, en sa qualité de chef d'un département cantonal.

Une commissaire demande aux auditionnés s'ils connaissent les écoles qui vont travailler sur le chantier.

M. Chauvet répond qu'il s'agit de trois ou quatre écoles réparties dans l'ensemble de la Suisse, indiquant que très peu d'apprentis genevois suivent cette formation.

Un commissaire demande aux auditionnés confirmation du fait qu'ils ont communiqué leur souhait de voir ramener les travaux de cinq à deux ans, et que ni la Ville ni le Canton ne leur ont expliqué qu'ils étaient disposés à trouver un compromis sur la question.

M. Chauvet répond qu'ils ont argué que les vacances scolaires ne permettaient pas de procéder différemment, et précise que le Département du territoire leur a répondu que le chantier avait été autorisé pour cinq ans suite à une pesée des intérêts.

Une commissaire indique qu'elle comprend que la volonté sous-jacente au projet est de profiter de la restauration de la Tour de Champel pour permettre à des apprentis de métiers qui ont tendance à se perdre de pouvoir se former, car un tel chantier est assez rare, et peut constituer un lieu d'apprentissage passionnant. Elle explique néanmoins comprendre aussi la position des pétitionnaires face aux éventuels désagréments que le chantier pourrait causer pour le voisinage. Elle demande aux auditionnés ce qu'ils penseraient de demander des formes de dédommagement ou compensation, passant par l'association du voisinage au chantier, par exemple sous la forme de brochures explicatives que pourrait éditer la Ville.

M. Arot précise que ce qui préoccupe surtout les pétitionnaires est la nature économiquement aberrante du projet et le fait que l'on force un délai de cinq ans, alors que le chantier ne sera véritablement occupé que six à huit semaines par an, et relève que cela ne correspond pas à une gestion avisée des finances



publiques. Il évoque également la présence de baraques de chantier, d'échafaudages et bâches qui nuiront au voisinage. Pour ce qui est de la compensation évoquée, il explique que les pétitionnaires ne rentrent pas tellement en matière, et attendent du chantier qu'il dure deux ans, quitte à travailler plus que six à huit semaines par an.

M. Chauvet indique que le seul dédommagement possible serait à demander dans le cas où un voisin du chantier voudrait louer son appartement et serait contraint du fait de la situation de demander un prix moindre à celui du marché. Il précise qu'il serait alors possible de demander des dommages à la Ville, mais que cela coûterait beaucoup d'argent et prendrait du temps. Il dit sa crainte que la Ville de Genève n'offre rien comme compensation, mais dit qu'il n'est opposé en rien à ce que des visites de la Tour s'organisent parfois, comme pendant les journées du patrimoine. Il explique vouloir surtout des délais moins aberrants pour ce chantier-école.

Un commissaire demande aux auditionnés quand ils ont appris l'existence de ce projet.

M. Arot répond qu'ils en ont eu connaissance en décembre 2020, précisant qu'il ne leur a été répondu qu'en mars 2021.

M. Scorza indique que le chantier serait clôturé en à peine un an, s'il n'y avait pas d'école impliquée.

M. Savul tient à préciser que cette école-chantier concerne les apprenants dans un programme de formation de l'Association romande des métiers de la pierre. En 2020, il n'y a eu que sept apprenants qui ont fini ce programme. Dont un de Genève et six d'autres cantons. Il estime qu'une pesée des intérêts est par conséquent nécessaire.

M. Chauvet souhaite savoir quelle est la marge de manœuvre de la commission.

Le président explique qu'il peut être décidé de procéder ou non à de nouvelles auditions, puis qu'il appartient ensuite à la commission de recommander à la plénière de voter le renvoi au Conseil administratif ou le classement de la pétition.

M. Chauvet demande ce qu'il en est du délai.

Le président répond qu'il dépend du travail de la commission.

### *Discussion et vote*

Une commissaire du Parti socialiste estime qu'il serait opportun d'auditionner M<sup>me</sup> Perler avec la DPBA.

Une commissaire du Parti démocrate-chrétien ajoute qu'il serait également intéressant d'auditionner des responsables de ces branches d'apprentissage pour savoir pourquoi le chantier doit autant s'étaler. Elle dit par ailleurs trouver étonnant d'immobiliser un chantier pour des apprentis hypothétiques.

Un commissaire du Mouvement citoyens genevois relève qu'une information très partielle a été délivrée par les auditionnés. Il indique qu'il serait nécessaire de savoir qui est le maître d'œuvre du chantier pour en connaître les modalités et qu'il conviendrait de le demander à M<sup>me</sup> Perler. Il dit à ce titre son doute à ce que ce soit des tailleurs de pierre qui défloquent l'amiante dans la Tour. Il estime qu'il conviendra aussi de connaître en quoi consistera en termes de nuisances cet étalement sur cinq ans.

Une commissaire du Parti socialiste relève que la demande d'audition de la commissaire du Parti démocrate-chrétien est difficile à réaliser, étant donné que les formations des métiers de la pierre sont sous ordonnances fédérales et qu'il est donc difficile d'identifier une autorité à ces apprentis. Elle dit ensuite abonder dans le sens de la proposition d'audition de l'autre commissaire socialiste.

La commissaire du Parti démocrate-chrétien en convient et indique retirer sa proposition d'audition.

Par 15 oui (1 EàG, 4 S, 3 Ve, 2 PDC, 3 PLR, 1 UDC, 1 MCG), la commission accepte l'audition de M<sup>me</sup> Perler à l'unanimité.

## **Séance du 28 février 2022**

*Audition de M<sup>me</sup> Frédérique Perler, maire, en charge du département de l'aménagement, des constructions et de la mobilité (DACM), accompagnée de M. Philippe Meylan, directeur du DACM*

M<sup>me</sup> Perler souhaite tout d'abord rappeler que cette pétition s'oppose à un chantier. La raison en est que la durée du chantier est évaluée à cinq ans, alors que les pétitionnaires demandent de la réduire à deux ans au maximum. Elle ajoute que l'idée derrière ce projet est de permettre à des apprentis d'avoir une expérience pédagogique qui corresponde aux souhaits de la Ville de Genève de soutenir des formations aux métiers artisanaux. Elle précise, de plus, que leur permettre de voir leur propre travail s'effectuer leur procure un sentiment gratifiant. Elle nomme ensuite deux associations qui s'occupent de ce type de formation: l'Association romande des métiers de la pierre (ARMP) et l'Union genevoise des tailleurs de pierre (UGTP). Elle explique ainsi que ces deux associations ne sont pas parvenues à un accord avant le délai qui leur a été donné, à savoir jusqu'en septembre. De ce fait, elle explique qu'un courrier leur a été envoyé en novembre, les informant que la Ville mettait un terme à ce projet.

M. Meylan indique que ce chantier doit obligatoirement avoir lieu, car le bâtiment est en état de dégradation avancé. Il relève ainsi que le chantier aura lieu, mais qu'il se fera de manière traditionnelle, c'est-à-dire par un appel d'offres. Il précise également que la structure même des formations d'apprentis ne permet pas de faire venir les équipes sur le site et qu'ils doivent donc se succéder par génération d'apprentis sur quelques semaines chaque année. Il regrette cette situation et ajoute que la Ville croyait beaucoup à cette idée de projet-école. Ils ont donc dû renoncer à ce projet en raison de ce désaccord fondamental entre les deux structures.

### *Questions des commissaires*

Un commissaire demande si la Ville de Genève a beaucoup de ces chantiers-écoles parmi les nombreux chantiers déjà engagés.

M. Meylan répond qu'il y a eu un chantier-école, mais que c'était une aide de l'association des ferblantiers. Il explique qu'ils ont refait la couverture du kiosque de l'île Rousseau et que le chantier s'est très bien déroulé, car le contact était bon avec eux. Cependant, il explique que ces chantiers-écoles sont rares, car les conditions de mise à disposition doivent correspondre à des rythmes scolaires, ce qui implique que les opérations doivent être relativement courtes. Il relève que le chantier-école de la Tour de Champel aurait été la deuxième opération.

Un commissaire demande combien de temps durera ce chantier de rénovation.

M. Meylan répond qu'il prendra entre six et huit mois.

Un commissaire rappelle ce qui a été dit par les pétitionnaires et souhaite de ce fait demander s'il y a effectivement la présence d'amiante et de PVC dans ces bâtiments.

M. Meylan répond qu'il n'y a ni amiante ni PVC.

Un commissaire relève que les pétitionnaires étaient inquiets de l'emprise du chantier, notamment au niveau des surfaces dévolues aux containers des chantiers. Elle demande s'il est possible de les rassurer sur ce sujet.

M. Meylan répond qu'un grand espace autour de la Tour est nécessaire afin d'installer les containers pour le matériel des outils et autres. Toutefois, il assure que le chantier ne durera qu'une saison.

Un commissaire demande également s'il est possible de visiter la Tour de Champel à l'issue de la restauration.

M. Meylan répond par l'affirmative. Il indique que pendant les Journées du patrimoine, la Tour est ouverte aux visites, sur inscription.

Un commissaire rappelle que les pétitionnaires ont demandé des compensations et il souhaite donc savoir dans quelles conditions ces dernières seront mises en œuvre.

M. Meylan répond qu'il n'y aura pas de compensation. Il explique que le chantier n'empiète que sur la partie d'un parc. Il rappelle que des compensations sont proposées uniquement s'il s'agit de travaux dans des immeubles habités. Ainsi, il s'agirait de compensations liées aux nuisances objectives comme la production de poussière ou de bruit.

Un commissaire demande si les pétitionnaires seront informés de la modification du calendrier.

M<sup>me</sup> Perler répond qu'ils seront informés à travers le rapport.

### *Discussion et vote*

Une commissaire du Parti socialiste relève qu'il n'y a plus d'objet pour cette pétition. Elle rappelle que la durée des travaux a été reportée à une saison. De ce fait, elle estime que cette pétition peut être classée.

Un commissaire affirme, pour les Vert-e-s, vouloir aller dans le même sens que la proposition faite par le Parti socialiste; il ajoute que ces projets de chantier-école demeurent une occasion importante pour former la relève des métiers artisanaux nécessaires pour restaurer le patrimoine immobilier. Il confirme donc le classement.

Une commissaire d'Ensemble à gauche abonde dans le sens du commissaire des Vert-e-s. Elle ajoute qu'il serait intéressant de lancer une motion afin de soutenir les chantiers-écoles et les apprentis en Ville de Genève.

Un commissaire du Mouvement citoyens genevois déplore le fait que ces deux associations professionnelles n'aient pas pu se mettre d'accord. Il annonce qu'il va dans le sens du classement.

Un commissaire du Parti libéral-radical déclare que son groupe va également dans le sens du classement.

Une commissaire du groupe Le Centre indique que son groupe demande aussi le classement de cette pétition.

### *Vote*

Par 15 oui (1 EàG, 4 S, 3 Ve, 2 LC, 3 PLR, 1 MCG, 1 UDC), la commission vote le classement de la pétition P-445 à l'unanimité.

*Annexe: pétition P-445*

P-445

Au nom et pour le compte des signataires  
de la pétition concernant la restauration de la Tour de Champel

REÇU le

- 4 JUIN 2021

Correspondance  
M. Hervé Arot  
10, chemin de la Tour de Champel  
1206 Genève  
arot.geneve@gmail.com

Lettre recommandée

Madame Albane Schlechten  
Présidente du Bureau du Conseil  
Municipal  
p.a. Service du Conseil Municipal  
44 Rue de la Coulouvrenière  
1204 Genève

Genève, le 3 juin 2021

**Concerne : Installation d'un chantier école de restauration de la Tour de Champel pour une durée de 5 ans.**

Madame la Présidente,

Nous vous prions de trouver en annexe copie de la lettre et de la pétition adressées ce jour à Monsieur Antonio Hodgers, Conseiller d'Etat, ainsi qu'à Madame Frédérique Perler, Conseillère administrative concernant l'objet cité sous rubrique.

Dans l'espoir que le Conseil que vous présidez se saisira de ce sujet et y portera l'attention nécessaire, nous vous prions de croire, Madame la Présidente, à l'assurance de notre considération distinguée.

Au nom et pour le compte des pétitionnaires



Hervé Arot



Jean-Brice Chauvet



J. Savul



Alberto Scorza

**Au nom et pour le compte des signataires  
de la pétition concernant la restauration de la Tour de Champel**

Correspondance  
M. Hervé Arot  
10, chemin de la Tour de Champel  
1206 Genève  
[arot.geneve@gmail.com](mailto:arot.geneve@gmail.com)

**Monsieur Antonio Hodgers**  
Conseiller d'État  
Département du territoire  
Rue de l'Hôtel de Ville, 14  
CP 3880 1211 Genève 3

Genève, le 3 juin 2021

**Concerne : Installation d'un chantier école de restauration de la Tour de Champel pour  
une durée de 5 ans.**

Monsieur le Conseiller d'État,

En date du 10 décembre 2020, les riverains voisins de la Tour de Champel ont communiqué à votre Service des Autorisations de Construire des objections concernant la mise en place d'un chantier école d'une durée de 5 ans en vue de restaurer la Tour de Champel (DD113923/1) à la requête de la Direction du Patrimoine Bâti de la Ville de Genève.

Ce chantier école est supposé fonctionner pour une période de 6 à 8 semaines par année pour une durée de 5 ans, en raison du nombre limité d'apprentis des métiers de la pierre tant à Genève que dans les autres cantons sollicités.

En conséquence, de nombreux riverains et usagers du parc de la Tour de Champel, dont vous trouverez les 215 signatures (y inclus celle de Madame Danièle Magnin, Députée du Grand Conseil et membre du Conseil municipal), sur la pétition qui vous est remise en annexe, devront supporter les nuisances causées par ce chantier et seront privés, pendant ces 5 ans, de près de la moitié d'un espace-vert public bien nécessaire à tout le quartier.

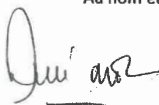
Nous avons dernièrement rencontré la Direction du Patrimoine Bâti pour essayer de mieux comprendre l'objectif et l'économie du projet ainsi pour obtenir un engagement ferme de réduire la durée du chantier à 2 ans maximum plus compatible avec la nature et l'objet de la restauration. Si nous avons le sentiment d'avoir été écoutés, nous n'avons en revanche pas l'impression d'avoir été entendus sur ce point.

En particulier, à notre suggestion que la Direction du Patrimoine Bâti impose aux écoles de la pierre demandeuses un planning plus serré et au besoin, s'adjoigne les services d'une entreprise professionnelle pour raccourcir la durée des travaux, nous n'avons pas senti une réelle volonté d'aller dans ce sens.

Nous souhaiterions ainsi que l'autorisation, si elle était accordée, soit assortie de conditions strictes imposant une durée de chantier de 2 années au plus.

Dans l'espoir que vous porterez une attention bienveillante à notre requête ainsi qu'à cette pétition et vous en remerciant par avance, nous vous prions de croire, Monsieur le Conseiller d'État, à l'assurance de notre haute considération.

Au nom et pour le compte des pétitionnaires



Hervé Arot



Jean-Brice Chauvet



J. Savul



Alberto Scorza

Copies :

Madame Frédérique Perler  
Maire de Genève  
En charge du  
Département de l'aménagement,  
des constructions et de la mobilité

Madame Albanie Schlechten  
Présidente du Bureau du Conseil Municipal

**Au nom et pour le compte des signataires  
de la pétition concernant la restauration de la Tour de Champel**

Correspondance  
M. Hervé Arot  
10, chemin de la Tour de Champel  
1206 Genève  
arot@geneve@gmail.com

**Madame Frédérique Perler  
Maire de Genève  
En charge du  
Département de l'aménagement,  
des constructions et de la  
mobilité  
Rue de l'Hotel de Ville 4  
1204 Genève**

Genève, le 3 juin 2021:

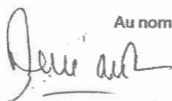
**Concerne : Installation d'un chantier école de restauration de la Tour de Champel pour  
une durée de 5 ans.**

Madame la Conseillère administrative,

Nous vous prions de trouver en annexe copie de la lettre et de la pétition adressées ce jour  
à Monsieur Antonio Hodgers, Conseiller d'Etat, concernant l'objet cité sous rubrique, qui  
relève de votre dicastère.

Dans l'espoir que vous porterez une attention particulière à notre démarche ainsi qu'à cette  
pétition et vous en remerciant par avance, nous vous prions de croire, Madame la  
Conseillère administrative, à l'assurance de notre haute considération.

Au nom et pour le compte des pétitionnaires



Hervé Arot



J. Savul



Jean-Brice Chauvet



Alberto Scorza

Copie :  
Madame Albane Schlechten  
Présidente du Bureau du Conseil Municipal



15 mars 2022

**Rapport de la commission des finances chargée d'examiner le projet de délibération du 25 novembre 2020 de M<sup>mes</sup> et MM. Luc Barthassat, François Bärtschi, Amar Madani, Danièle Magnin, Yasmine Menétrey, Daniel-Dany Pastore et Daniel Sormanni: «Pour des baux commerciaux solidaires et responsables».**

**Rapport de M<sup>me</sup> Joëlle Bertossa.**

Ce projet de délibération a été renvoyé à la commission des finances le 19 janvier 2021. Il a été traité les 24 novembre et 14 décembre 2021 sous la présidence de M<sup>me</sup> Brigitte Studer. Les notes de séances ont été prises par M<sup>me</sup> Jade Perez, que la rapporteuse remercie pour la qualité.

### *PROJET DE DÉLIBÉRATION*

Considérant:

- la diversité et la richesse du terroir genevois;
- la valorisation des produits de qualité issus de l'agriculture genevoise et le soutien à nos producteurs locaux, auxquels la Ville de Genève devrait contribuer;
- la nécessaire prise de conscience écologique dans les habitudes alimentaires qui nous impose de favoriser les circuits courts en privilégiant la consommation de produits de proximité;
- les lacunes du règlement municipal fixant les conditions d'attribution et de location des locaux commerciaux et des établissements publics actuel qui ne fixe aucune condition pour parvenir à ces fins,

LE CONSEIL MUNICIPAL,

vu l'article 30, alinéa 2, de la loi sur l'administration des communes du 13 avril 1984;

sur proposition de plusieurs de ses membres,

*décide:*

*Article unique.* – Le règlement fixant les conditions d'attribution et de location des locaux commerciaux et des établissements publics (LC 21 533) est modifié comme suit:

## **Art. 10 Critères d’attribution**

Le Conseil administratif et la commission d’attribution s’assurent du respect des principes généraux prévus par l’article 3 du présent règlement. En outre, ils prennent en compte:

f) <sup>(nouveau)</sup> le fait que les candidat-e-s à l’exploitation de baux destinés principalement au commerce alimentaire devront être en mesure de pouvoir justifier d’un pourcentage d’au moins 50% de la provenance de produits de proximité issus du terroir genevois proposés à la vente.

## **Séance du 24 novembre 2021**

*Audition de M. Daniel Sormanni, motionnaire*

Le motionnaire explique que ce projet de délibération a pour but de modifier le règlement fixant les conditions d’attribution des locaux commerciaux des établissements publics (LC 21 533). L’idée est d’ajouter un critère aux critères d’attribution de l’article 10: «Le Conseil administratif et la commission d’attribution s’assurent du respect des principes généraux prévus à l’article 3 du présent règlement. En outre, ils prennent en compte:

- a) les besoins de la population et le tissu socio-économique du quartier;
- b) les exigences du règlement relatif aux plans d’utilisation du sol de la Ville de Genève, en particulier en ce qui concerne la contribution des activités commerciales à l’animation des quartiers;
- c) la solvabilité et la moralité du-de la candidat-e;
- d) en fonction des caractéristiques de l’objet à attribuer, le lieu de domicile du-de la candidat-e;
- e) s’agissant des établissements publics, la prise en compte par le-la candidat-e des objectifs liés au développement durable.»

On ajoute l’alinéa f): «le fait que les candidat-e-s à l’exploitation de baux destinés principalement au commerce alimentaire devront être en mesure de pouvoir justifier d’un pourcentage d’au moins 50% de la provenance de produits de proximité issus du terroir genevois proposés à la vente».

M. Sormanni estime évident de faire la promotion de produits locaux. Cette demande doit faire partie des critères d’attribution. Cet alinéa est plus précis que celui qui traite du développement durable (al. e).

Une commissaire déclare que les Verts ne s’opposent pas au fait qu’un commerce alimentaire propose un pourcentage important de produits de proximité. Cependant, elle exprime ses doutes au sujet de ce projet de délibération car il

semblerait que son propos ait déjà été traité à la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse (CCSJ) et qu'il n'était pas possible, règlementairement parlant, d'ajouter ce type de critère.

Le motionnaire désapprouve car selon lui, les règlements d'attribution sont traités en commission des finances.

Une commissaire approuve l'idée du texte. Elle pense toutefois que de devoir prouver que 50% des produits sont de provenance locale peut entraîner des soucis administratifs aux établissements. De plus, les restaurants asiatiques, par exemple, font la promesse de vendre des produits qui viennent justement d'ailleurs. C'est le but de ces établissements. On ne peut donc pas leur demander d'appliquer cette règle.

Le motionnaire répond que si le commerce vend des produits asiatiques ou autres, il ne pourra pas répondre à cette demande. En outre, les critères d'attribution prennent en compte des cas spécifiques comme ceux-ci. Ce n'est donc pas impératif d'appliquer cette règle, comme l'explique l'article 10 du règlement.

Un commissaire rappelle que des motions sur la souveraineté alimentaire sont actuellement discutées à la CCSJ. Il est d'avis que ce critère est indicatif, mais n'est pas réaliste. Le bassin genevois permet de fournir certaines denrées aux établissements, mais pas suffisamment pour atteindre le chiffre demandé. Il demande si ce critère peut être indicatif ou s'il devra obligatoirement être appliqué.

Le motionnaire répond que le terroir genevois comprend une large palette de produits. Il donne l'exemple de la liste des produits GRTA. Le critère d'attribution s'assure du respect des principes généraux prévus à l'article 3. En outre, ils prennent en compte que les établissements doivent répondre aux besoins de la population, etc. Il est évident que le terroir genevois ne pourra pas fournir des denrées alimentaires à un commerce asiatique. Dans ce cas-là, un autre critère s'applique: les besoins de la population et le tissu économique du quartier. La commission d'attribution étudie les différents principes compris dans l'article 10. Cependant, le motionnaire estime qu'il est important de mentionner ce critère afin que les commerces en général – en dehors de cette catégorie spécifique – fassent la promotion des produits genevois.

Le même commissaire demande pour quelle raison le chiffre de 50% a été choisi.

Le motionnaire répond que la commission peut décider d'un autre chiffre. Il faut maintenir une certaine souplesse. Il ajoute qu'une épicerie italienne, par exemple, peut proposer une large gamme de produits italiens et intégrer certains produits genevois et GRTA à son commerce (à la différence des commerces asiatiques).

Le même commissaire demande si d'autres éléments peuvent être combinés à ce critère, comme la vente de produits biologiques, etc.

Le motionnaire répond que ces éléments sont pris en compte dans les objectifs du développement durable qui se trouve à l'alinéa e). Celui-ci implique les circuits courts, etc.

Une commissaire pense que l'énoncé de cette proposition n'est pas clair et que le chiffre de 50% a été choisi de façon aléatoire. Elle rappelle qu'un commerce, au cours des saisons, n'a pas les mêmes provenances de produits. Il y aura, en plein été, davantage de produits locaux qu'en hiver, saison durant laquelle le commerçant devra se procurer des produits qui viennent de plus loin. Elle demande comment ce chiffre de 50% sera appliqué (comme moyenne annuelle, etc.).

Elle rappelle également qu'une partie des terres de plusieurs agriculteurs et paysans genevois se trouve en France voisine. Ainsi, il est difficile de caractériser ce qu'est un produit «de proximité issu du terroir genevois» comme le dit l'alinéa. Elle demande si les commerces devront signaler si leurs produits ont été cultivés sur les sols genevois ou si les terres de France voisine sont considérées comme appartenant au territoire genevois. Elle s'interroge sur la manière de régler ces problématiques et demande si cet alinéa ne pose pas problème d'un point de vue juridique.

Le motionnaire invite la commissaire à lire le règlement. Ce n'est pas possible d'appliquer chaque alinéa à 100%. Il s'agit de principes généraux. Il peut y avoir des exceptions. Plusieurs notions du règlement sont vagues. En effet, on ne peut pas demander à un commerce de respecter chaque alinéa à la lettre. La commission d'attribution élabore une évaluation de ces nombreux critères et décide ensuite d'attribuer un local. L'alinéa e) concernant le développement durable ne comprend pas non plus de notion juridique précise. Demander, dans la mesure du possible, que les commerces proposent des produits locaux lui semble évident. Il rappelle que certains produits sont d'appellation genevoise malgré le fait qu'ils soient produits juste à côté de la douane. Le paysan réside à Genève et a eu l'occasion de faire une extension. Il conclut donc que cet alinéa est facilement applicable.

La même commissaire est d'avis que le nouvel alinéa f) est trop précis et, par conséquent, contraignant. Les commerces ne pourront pas justifier ce pourcentage de 50%. Il convient donc de modifier l'invite.

Un autre commissaire dit que les problèmes évoqués par les autres commissaires lui semblent insurmontables. Il explique qu'il y a plusieurs types de clients, dont ceux qui, pour des raisons écologiques, souhaitent privilégier un approvisionnement local des produits qu'ils achètent. Les produits importés ne

se limitent pas au périmètre genevois, mais à bien au-delà. Certains produits sont considérés comme suisses alors qu'ils viennent de France. Ces problématiques peuvent uniquement être gérées à l'aide de certification. Le drapeau suisse n'est pas protégé, ainsi plusieurs personnes en profitent pour faire croire que leurs produits sont locaux alors que non. Ce mouvement local est parfois un prétexte pour vendre un produit bien plus cher qu'il ne le vaut. L'approvisionnement est bien souvent international et laisse la porte ouverte à plein d'abus. Il explique que si cet alinéa fait partie du règlement, son application devra être gérée à l'aide de certifications. Toutefois, les certifications régionales ou nationales sont difficiles à obtenir.

Il rappelle également que plusieurs producteurs locaux fournissent des produits genevois mais aucune des matières premières n'est genevoise. Il s'interroge sur les producteurs locaux visés par cet alinéa.

Le motionnaire répond que les produits dont le label est GRTA proviennent du terroir genevois.

Le même commissaire ajoute que les produits transformés ne détiennent pas le label GRTA contrairement au blé, au maïs, etc.

Un commissaire explique que cet alinéa sert de principe pour choisir un candidat, et ne nécessitera pas de suivi par la suite. Il rappelle que les loyers de ces arcades et de ces locaux défient toute concurrence sur le marché. Ce règlement permet de choisir à qui l'on octroie ces locaux. Le projet de délibération demande que des produits locaux soient vendus dans ces locaux à loyers bas. Il est impossible de vendre des produits locaux dans des épiceries qui payent un loyer de marché car leur production est chère. C'est pour cette raison que les quelques arcades contrôlées par la Ville avec un loyer bas devraient vendre des produits locaux. Il n'est pas nécessaire d'entamer des programmes de label, etc. Cette proposition lui paraît tout à fait raisonnable.

Un commissaire dit que le montant de 50% pose problème car il n'est pas vérifiable. L'idée du projet de délibération est pertinente, mais il est d'avis qu'il ne faut pas ajouter un pourcentage. Il suffit que les commerces justifient de la présence de produits de proximité en priorité issus du territoire genevois proposés à la vente. Il rappelle que ce projet de délibération a été déposé car certains commerces qui louent des locaux de la Ville ne vendaient aucun produit genevois. Il conclut que recommander aux commerçants de justifier la présence de produits locaux à la vente dans leur boutique est suffisant.

Le motionnaire ne partage pas l'avis du commissaire. Le commerçant peut très bien détenir uniquement un produit local et, ainsi, justifier la présence de produits locaux dans sa boutique. L'objectif est d'influencer les commerçants à vendre plusieurs produits locaux.

Une commissaire approuve les propos de son collègue de parti. Elle informe qu'il doit y avoir dans chaque recette un pourcentage supérieur de produits GRTA. Tous les ingrédients qui ne sont pas produits à Genève peuvent être ajoutés sans aucun problème, ils doivent juste être déclarés non GRTA. Il est donc possible, dans chaque recette, de mélanger des produits genevois avec des produits d'ailleurs. Elle est d'avis que le cahier des charges devrait être déterminé plus précisément afin de calculer un pourcentage minimum de marchandise genevoise. Ce projet est difficilement réalisable. La Ville devra engager une personne supplémentaire pour contrôler chaque commerçant avec cette liste des produits GRTA.

Le motionnaire indique que le même cas de figure s'applique alors à l'article e). Il demande de quelle manière la réalisation des objectifs de développement durable stipulés dans cet article est contrôlée. On ne peut pas tout réglementer ni engager un fonctionnaire pour contrôler l'application de cet article. L'objectif du nouvel alinéa concerne les commerces et les restaurants et permet de promouvoir le marché local. L'application de tous les critères ne peut pas être contrôlée sur la durée. De plus, il y a certainement déjà des contrôles aléatoires qui se font auprès des commerçants et restaurants. Lorsque des critères si complexes sont établis, ceux-ci sont vérifiés dans les dossiers de candidature au départ.

Une commissaire demande si ces critères d'attribution sont suivis uniquement au moment du choix entre différents candidats ou si leur application est également contrôlée dans le temps.

Le motionnaire répond que les critères sont contrôlés au moment de l'attribution. Il n'y a pas de contrôle après. Un commerçant connaît déjà les produits qu'il souhaite vendre lorsqu'il demande de louer une arcade. Il y a des conditions lors des transferts, des procédures en cas de mise en gérance et des motifs de résiliation si le commerçant ne respecte pas la législation sur le travail, les directives sanitaires et de police, les contrats de bail, les conditions générales, légales, etc.

Une commissaire informe que la vente de produits locaux fait partie des objectifs du développement durable car cela entraîne moins de coûts au niveau des transports, moins de pollution, etc. Elle demande si l'alinéa e) n'implique pas déjà la proposition que demande ce projet de délibération. Si ce n'est pas le cas, elle propose de modifier l'alinéa e) en ajoutant la précision «s'agissant des établissements publics, la prise en compte par le-la candidat-e des objectifs liés au développement durable, notamment la production de produits locaux».

Le motionnaire répond qu'il est possible de respecter les objectifs de développement durable sans vendre des produits locaux. L'alinéa e) est très général. Il est donc important d'ajouter cette précision dans le règlement, soit en créant un nouvel article ou en l'incorporant à l'alinéa e).

Une autre commissaire propose d'auditionner les personnes chargées de gérer les critères d'attribution à la Gérance immobilière municipale (GIM).

Une commissaire est d'avis que le magistrat devrait également être présent lors de cette audition.

Une autre commissaire propose que la commission vote le projet de délibération sans audition supplémentaire.

Un commissaire socialiste propose également que la commission vote le projet de délibération sans auditionner le magistrat et la GIM. Les commissaires ont reçu assez d'informations de la part de M. Sormanni pour voter.

La présidente passe au vote de la proposition de voter le projet de délibération, ce qui est accepté par 13 oui (4 S, 3 Ve, 3 PLR, 1 MCG, 1 PDC, 1 UDC) et 2 abstentions (EàG, PDC).

La présidente demande que les commissaires récapitulent leur amendement.

Une commissaire socialiste propose d'intégrer la proposition de l'alinéa f) à l'alinéa e), plutôt que de créer un nouvel article.

Un commissaire du Parti démocrate-chrétien propose de supprimer le pourcentage, et donc de modifier l'alinéa comme suit: «le fait que les candidat-e-s à l'exploitation de baux destinés principalement au commerce alimentaire devront être en mesure de pouvoir justifier de la provenance de produits de proximité issus du terroir genevois proposés à la vente».

Un commissaire de l'Union démocratique du centre propose l'amendement suivant: «le fait que les candidat-e-s à l'exploitation de baux destinés principalement au commerce alimentaire devront être en mesure de proposer au moins 50% de produits provenant du terroir genevois».

Une commissaire libérale-radical propose la modification suivante: «le fait que les candidat-e-s à l'exploitation de baux destinés principalement au commerce alimentaire devront privilégier les produits de proximité issus du territoire genevois proposés à la vente».

Une autre commissaire libérale-radical rappelle que tous les produits ne seront pas forcément vendus, même issus du territoire genevois. Si le commerçant doit jeter des produits car ils sont invendus, cela le prêterait au lieu de l'aider et de l'encourager. Elle conseille aux commissaires d'être prudents dans leur formulation car cela peut avoir des effets indésirables. L'idée est bonne mais l'application de ce critère est difficile. Rien ne permet de dire que le restaurant ou le commerçant vendra forcément les 50% de produits issus du terroir genevois demandés. Cette proposition est délicate.

Une commissaire Verte remarque que les propositions d'amendement ne conviennent pas à tous les membres présents. Il est difficile de se positionner étant donné les multiples et changeantes propositions d'amendement. Elle propose que chaque commissaire souhaitant amender le projet de délibération envoie sa proposition par écrit. La commission peut voter lors de la prochaine séance.

Un autre commissaire Vert comprend que le critère, en particulier le pourcentage choisi, est indicatif. Il est donc intéressant d'avoir un chiffre ambitieux. Ce projet de délibération est une promesse et son application permettra de voir qui répond à cette demande et quels produits sont vendus.

Une commissaire du groupe Ensemble à gauche rappelle que certains commerces sont liés à un type d'alimentation spécifique (italienne, indienne, thaïlandaise). Elle exprime ses doutes quant à l'ajout d'un pourcentage dans le critère. Tous les restaurants ne peuvent pas répondre à cette demande.

Une commissaire socialiste demande si le fait de mentionner «prendre en compte» dans un critère est contraignant. Elle déclare que le Parti socialiste soutient l'intention de ce projet de délibération, mais remarque que ce qu'il demande est difficilement applicable. La liste des restaurants exemptés est longue car ils ne peuvent pas répondre à ce critère. Il est important de valoriser des produits de proximité, mais, selon elle, ce n'est pas la bonne solution.

Une commissaire démocrate-chrétienne répond que cette disposition est vague. C'est contraignant et en même temps non contraignant. Le projet de délibération part d'une bonne intention, mais il risque de compliquer la vie de commerçants qui sont actifs dans des domaines qui ne leur permettent pas de remplir ce critère. Si 50% de la marchandise de chaque commerce provient du terroir genevois, cela entraînera un problème de diversité et de la concurrence entre toutes les enseignes. Les habitants ont également envie de diversité. Elle estime prématuré de voter ce projet de délibération sans audition. Pour cette raison, elle s'est abstenue. Elle est d'avis qu'il faudrait entendre les commerçants et des personnes de la GIM afin d'éviter de voter à l'aveugle.

La commissaire socialiste retire sa proposition d'amendement. Elle est en faveur de poursuivre les auditions et suivra l'avis de son groupe.

Le motionnaire s'étonne des propos des commissaires puisque ce projet de délibération poursuit des buts écologiques. Il rappelle l'article 10 du règlement. Il stipule déjà que le Conseil administratif et la commission d'attribution prennent en compte différents critères, auxquels on voudrait en ajouter un. Ils tiennent compte donc de l'ensemble des critères: cela n'empêchera pas l'ouverture d'une épicerie étrangère et ne gênera pas, par conséquent, la diversité du marché actuel. De plus, ces critères concerneront uniquement les nouveaux commerces. Les commerces déjà mis en place pourront continuer leurs activités.



Une commissaire Verte ne s'oppose pas aux amendements mais remarque qu'ils ne sont pas clairs. Ils ne peuvent pas être votés tels quels. Elle demande que les commissaires transmettent leur amendement par écrit.

Une commissaire du Parti libéral-radical est d'avis qu'il n'y a pas besoin de différer le vote de ce projet de délibération.

La présidente passe au vote de reformuler les amendements par écrit. Une majorité des commissaires acceptent cette proposition, soit par 10 oui (1 PLR, 4 S, 2 Ve, 2 PDC, 1 EàG).

### **Séance du 14 décembre 2021**

La présidente rappelle que les commissaires devaient envoyer leurs amendements par écrit concernant l'article 10.

Un commissaire du Parti démocrate-chrétien rappelle que son amendement portait sur le pourcentage de 50%, qui impliquait que la moitié de la marchandise vendue dans les établissements devait être locale. Vérifier dans chaque établissement que ce pourcentage de 50% soit appliqué lui paraît compliqué. L'amendement consiste donc à supprimer de la phrase ce pourcentage de 50%.

Un commissaire du Mouvement citoyens genevois dit que cette proposition est très simple. Elle demande qu'un alinéa soit ajouté à l'article 10 qui implique que les candidats à l'exploitation de baux commerciaux destinés principalement au commerce alimentaire devront être en mesure de pouvoir justifier un pourcentage d'au moins 50% de la provenance de produits de proximité et issus du terroir genevois proposés à la vente. Ce projet de délibération traite d'économie circulaire et d'écologie. La présidente a transmis à la commission des documents qui prouvent que les produits GRTA sont très diversifiés (jus de pomme, lentilles, bœuf, etc.). Tous ces produits sont locaux; les personnes obtenant un bail commercial de la Ville peuvent facilement appliquer cette proposition. Ce n'est pas pertinent d'enlever le pourcentage, car les commerces auront le droit de ne disposer que de quelques produits locaux. De plus, il n'y a pas de contrôle à faire, ce sont les commerçants qui doivent démontrer, au moment du dépôt de leur candidature, qu'ils vendront 50% de marchandise locale.

Une commissaire socialiste déclare que son parti souhaite proposer un ultérieur amendement et s'excuse de ne pas l'avoir envoyé par e-mail. Il s'agirait de suivre une des propositions faites lors de l'audition de M. Sormanni. Elle consiste à ne pas ajouter un nouvel alinéa, mais de simplement modifier l'alinéa e) déjà existant de l'article 10 du règlement fixant les conditions d'attribution et de location de locaux commerciaux des établissements publics: «s'agissant des établissements publics, la prise en compte par le candidat des objectifs liés

au développement durable (la promotion de produits locaux en faisant partie)». Cet amendement fait suite à l'audition d'un avocat lors d'une séance précédente. Introduire dans la loi le principe de résidence et le principe de produits locaux tend à créer des conflits avec d'autres grands principes, comme par exemple la libre circulation et la libre concurrence. Cela peut donc créer des conflits au niveau juridique. Il est plus pertinent de décliner le principe de développement durable, s'agissant de production et consommation locales. Actuellement, de nombreuses lois et législations sont créées. S'agissant de cette proposition, on ne fait que modifier un alinéa déjà existant et lier le produit local au principe de développement durable.

Un commissaire du Mouvement citoyens genevois ne partage pas l'avis de cette dernière. Il n'est pas ici question de marchés publics, mais d'une attribution de bail commercial faite par la Ville de Genève. Cela ne crée donc pas de conflit juridique. La Ville introduit les conditions qu'elle souhaite pour louer ses arcades.

Un commissaire de l'Union démocratique du centre dit que lorsque l'on introduit un critère ou une obligation, il faut pouvoir le contrôler. Cela n'a pas de sens d'introduire une notion vague, car elle pourra être contournée par un autre moyen. Demander que 50% de la marchandise d'un commerce soient de provenance locale est facile à contrôler. Les agents du Service du commerce peuvent s'en charger. Par contre, si le pourcentage est supprimé, aucun contrôle ne pourra être effectué. Il n'approuve pas l'amendement proposé par le Parti socialiste car il supprime la notion de «terroir genevois». Celle de «production locale» est trop vague, car elle ne définit pas un périmètre assez précis. La proposition du Mouvement citoyens genevois est précise, quantifiable et contrôlable. Le cas échéant, si le commerçant ne remplit pas les conditions, il ne pourra pas louer une arcade de la Ville.

Une commissaire socialiste admet que la notion de produit local est plus large que celle de terroir genevois. Elle regrette que la commission n'ait pas décidé d'auditionner des externes spécialisés dans la production locale afin de mieux comprendre la différence entre un produit qui porte un certificat et un produit local, qui est un terme très générique. Cette expression est tout de même utilisée dans des législations d'autres cantons, comme le canton de Vaud où un important travail est en cours afin de promouvoir les produits locaux notamment dans les restaurants. Les produits locaux incluent effectivement les produits de France voisine, par exemple. Ces produits respectent les principes de développement durable et les circuits courts. Elle est donc en faveur de maintenir cette appellation. En ce qui concerne le pourcentage, cette indication n'est pas une obligation, mais plutôt une orientation donnée à l'autorité adjudicatrice. Elle est d'avis que c'est irréaliste de vouloir introduire ce pourcentage de 50% et cette notion de terroir genevois.

Une commissaire Verte rappelle qu'il n'y a actuellement pas assez de produits sur le territoire genevois pour répondre à cette demande.

Une commissaire du groupe Ensemble à gauche approuve la proposition du commissaire du Parti démocrate-chrétien pour des raisons de diversification. Elle rappelle que les arcades mises en location par la Ville profitent à tous types de commerçants, dont des italiens, asiatiques, etc. Il serait donc difficile pour ces personnes de respecter cette règle. Établir un pourcentage ne lui paraît donc pas adéquat. De plus, la mise en application de ce critère intervient au moment de l'attribution de l'arcade, ainsi le magasin n'a pas encore ouvert. Le commerçant peut donc avoir la volonté de garantir que 50% de sa marchandise soient de provenance locale, mais il ne peut pas le prouver. Les agents de la Ville ne contrôleront pas une année plus tard si le commerçant a respecté cette volonté. On peut donc prendre en compte ce critère mais, selon elle, le quantifier au moment de l'attribution paraît démesuré.

Un commissaire du Mouvement citoyens genevois estime que cela n'a pas de sens de ne pas quantifier ce critère.

Une commissaire du Parti libéral-radical approuve l'intention de ce projet de délibération qui incite à consommer localement. Cependant, lorsqu'une personne souhaite signer un bail pour obtenir un local, elle n'a pas encore à disposition sa production. Elle peut donc uniquement exprimer sa volonté d'avoir au minimum 50% de produits locaux. C'est problématique d'exiger ce pourcentage de 50% sachant que le commerce n'a pas encore ouvert.

Un commissaire du Mouvement citoyens genevois indique qu'une personne souhaitant signer un bail a déjà élaboré son *business plan*.

Un commissaire du Parti libéral-radical soutient ce projet de délibération, sans les amendements proposés par le Parti socialiste et le Parti démocrate-chrétien. Les personnes qui demandent de louer une arcade ont effectivement préparé un projet à l'avance. Le *business plan* est généralement l'outil indispensable qui permet à un artisan d'ouvrir un magasin. Ce critère se base sur une intention, mais la volonté est généralement suivie et il n'y a pas de contrôle à mettre en place. L'intention de ce projet de délibération est ambitieuse. Or, dans la pratique, c'est admirable qu'un commerçant atteigne déjà le pourcentage de 30%. Le commerçant peut s'engager oralement à fournir 50% de produits locaux et finir par n'en proposer que 30% car l'approvisionnement est difficile. Selon lui, cela respecte l'intention du projet de délibération.

Un commissaire du Parti démocrate-chrétien rappelle que les intentions de ce projet de délibération sont admirables. Cependant, un commerçant doit avoir le droit à une marge de liberté. Les auditions ont révélé qu'il serait difficile de vérifier que le pourcentage de 50% soit respecté. Cela ne sert donc à rien de chiffrer le critère. De plus, l'intention est de promouvoir la production locale lors du moment de l'attribution des arcades. Il est d'avis que la Ville doit laisser le commerçant gérer sa boutique comme il le souhaite avec des produits locaux.

*Votes*

La présidente passe au vote de l'amendement du Parti démocrate-chrétien, soit de supprimer le pourcentage, ce qui est accepté par 6 oui (2 PDC, 1 EàG, 3 Ve) contre 5 non (3 PLR, 1 MCG, 1 UDC) et 4 abstentions (S).

La présidente passe au vote du projet de délibération ainsi amendé, qui est accepté à l'unanimité des commissaires présents.

*PROJET DE DÉLIBÉRATION AMENDÉ*

LE CONSEIL MUNICIPAL,

vu l'article 30, alinéa 2, de la loi sur l'administration des communes du 13 avril 1984;

sur proposition de plusieurs de ses membres,

*décide:*

*Article unique.* – Le règlement fixant les conditions d'attribution et de location des locaux commerciaux et des établissements publics (LC 21 533) est modifié comme suit:

**Art. 10 Critères d'attribution**

Le Conseil administratif et la commission d'attribution s'assurent du respect des principes généraux prévus par l'article 3 du présent règlement. En outre, ils prennent en compte:

f) <sup>(nouveau)</sup> le fait que les candidat-e-s à l'exploitation de baux destinés principalement au commerce alimentaire devront être en mesure de pouvoir justifier de la provenance de produits de proximité issus du terroir genevois proposés à la vente.

*Annexe: règlement actuel*

**Règlement fixant les  
conditions d'attribution et de  
location des locaux  
commerciaux et des  
établissements publics**

**LC 21 533**



*Adopté par le Conseil administratif le 1<sup>er</sup> juin 2011*

*Avec les modifications intervenues au 3 mars 2015*

*Entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2011*

---

*Le Conseil administratif de la Ville de Genève,*

*adopte le règlement municipal suivant :*

**Chapitre 1 Dispositions générales**

**Art. 1 Champ d'application**

<sup>1</sup> Le présent règlement s'applique à tous les locaux commerciaux et les établissements publics de la Ville de Genève.

<sup>2</sup> La liste des locaux commerciaux et des établissements publics de la Ville de Genève est publiée sur le site Internet de la Ville de Genève.

**Art. 2 Définitions**

<sup>1</sup> Les locaux commerciaux sont les objets du patrimoine financier qui ne sont pas destinés au logement. Il s'agit des arcades, des bureaux, des ateliers, des dépôts etc.

<sup>2</sup> Les établissements publics sont les cafés-restaurants, les hôtels, les buvettes, les bars, les salons de thé ou tout autre local exploité en tant que débit de boisson et ouvert au public. Ils entrent en principe dans la catégorie visée par le présent règlement indépendamment de leur nom, de leur situation géographique, de leur statut juridique et de leur éventuel rattachement à une activité sociale, culturelle ou sportive. Le Conseil administratif peut déroger à cette règle lorsque ce rattachement est particulièrement étroit, notamment lorsque l'établissement considéré ne dispose pas d'une autonomie de fonctionnement par rapport à l'institution sociale, culturelle ou sportive dans lequel il est situé.<sup>(2)</sup>

**Art. 3 Principes généraux**

<sup>1</sup> Les conditions d'attribution et de location des locaux commerciaux et des établissements publics tiennent compte, le cas échéant, de l'objectif de rendement, dans le respect des dispositions légales en vigueur, du patrimoine financier de la Ville de Genève. Elles doivent également respecter le plan directeur communal, adopté par le Conseil municipal le 16 septembre 2009 et par le Conseil d'Etat le 14 octobre 2009, de même que le règlement relatif aux plans d'utilisation du sol de la Ville de Genève, adopté par le Conseil municipal le 20 février 2007 et par le Conseil d'Etat le 27 février 2008.

<sup>2</sup> Le principe de la transparence est respecté, dans les limites des dispositions légales en la matière. Les informations mises à disposition par les partenaires privés, en particulier les secrets d'affaires, sont traitées de manière confidentielle.

**Art. 4 Compétence**

Le département des finances et du logement (ci-après : le département), sur délégation du Conseil administratif, gère l'ensemble des objets soumis au présent règlement, exception de certains cas de locations saisonnières sur le domaine public.

## Chapitre 2 Attribution

### Art. 5 Publication

<sup>1</sup> Les objets vacants, à l'exception des cas de transferts de bail, sont publiés sur le site Internet de la Ville de Genève.

<sup>2</sup> Les annonces relatives aux établissements publics peuvent également être publiées dans la Feuille d'Avis Officielle, la presse écrite et spécialisée. Elles peuvent être accompagnées d'un cahier des charges et décrivent alors les conditions particulières d'attribution.

### Art. 6 Inscription

<sup>1</sup> Les dossiers des demandeurs-ses ne sont pris en considération que s'ils contiennent les documents suivants :

- a) formulaire d'inscription ;
- b) photocopie d'une pièce d'identité (personnes physiques), statuts et/ou extraits du registre du commerce (personnes morales) ;
- c) extrait du registre des poursuites et du casier judiciaire ;
- d) documents attestant de la solvabilité (déclaration d'impôts, bilan, pertes et profits et autres) ;
- e) descriptif du type d'activité envisagée et plan financier ;
- f) s'agissant d'un établissement public, certificat de capacité, curriculum vitae, concept d'exploitation, plan financier sur cinq ans incluant une estimation du chiffre d'affaires moyen et engagement de respect des conventions collectives en vigueur dans la branche.

<sup>2</sup> Les dossiers émanant de candidat-e-s déjà bénéficiaires d'un objet soumis au présent règlement ne sont pas pris en considération, à moins que le-la candidat-e ne renonce expressément à cet objet.

### Art. 7 Compétence du Conseil administratif

<sup>1</sup> Le Conseil administratif est compétent pour attribuer les établissements publics soumis au présent règlement, à l'exception des cas de transfert de bail et de mise en gérance, qui relèvent de la compétence du département.

<sup>2</sup> Le Conseil administratif statue sur préavis de la commission d'attribution prévue à l'article 8 du présent règlement.

<sup>3</sup> Les décisions prises par le Conseil administratif ne constituent pas des décisions sujettes à recours.

### Art. 8 Commission d'attribution

<sup>1</sup> Une commission d'attribution est nommée par le Conseil administratif au début de la législature. Elle est formée du-de la directeur-trice du département, du-de la chef-fe du secteur gérance de la Gérance immobilière municipale et du-de la gérant-e responsable du dossier.

<sup>2</sup> La commission peut s'adjoindre la collaboration d'un-e membre du département de la culture et du sport si le dossier les concerne directement. Elle peut également solliciter l'avis de spécialistes, notamment du tissu économique genevois, de la gastronomie ou de la diététique.<sup>(1)</sup>

### Art. 9 Compétences de la commission d'attribution

<sup>1</sup> La commission est compétente pour attribuer les locaux commerciaux soumis au présent règlement, à l'exception des cas de transfert de bail et de mise en gérance, qui relèvent de la compétence du département. Elle peut déléguer sa compétence à ce dernier pour les objets de faible valeur locative (dépôts, ateliers etc.).

<sup>2</sup> La commission a une compétence consultative pour les établissements publics.

<sup>3</sup> La commission d'attribution statue ou préavise sur les dossiers répondant aux conditions d'inscription et préalablement évalués par le département. Aux fins d'évaluation du dossier, elle peut faire procéder à une enquête commerciale.

<sup>4</sup> Les décisions d'attribution ou les préavis pris par la commission d'attribution ne constituent pas des décisions administratives sujettes à recours.

#### **Art. 10 Critères d'attribution**

Le Conseil administratif et la commission d'attribution s'assurent du respect des principes généraux prévus par l'article 3 du présent règlement. En outre, ils prennent en compte :

- a) les besoins de la population et le tissu socio-économique du quartier ;
- b) les exigences du règlement relatif aux plans d'utilisation du sol de la Ville de Genève, en particulier en ce qui concerne la contribution des activités commerciales à l'animation des quartiers ;
- c) la solvabilité et la moralité du-de la candidat-e ;
- d) en fonction des caractéristiques de l'objet à attribuer, le lieu de domicile du-de la candidat-e ;
- e) s'agissant des établissements publics, la prise en compte par le-la candidat-e des objectifs liés au développement durable.

### **Chapitre 3 Transfert de bail et mise en gérance**

#### **Art. 11 Procédure en cas de transfert de bail**

<sup>1</sup> Lors d'une demande de transfert de bail, le département s'enquiert des informations requises à l'article 6 du présent règlement et de la solvabilité du-de la repreneur-se.

<sup>2</sup> Le département exige du-de la locataire sortant-e et du-de la repreneur-se :

- a) un exemplaire de la convention de remise du commerce ;
- b) un inventaire valorisé des biens et marchandises justifiant le montant de la transaction. Les actifs immatériels et le droit au bail ne sont pas considérés comme des justificatifs ;
- c) les états financiers du-de la cédant-e pour les deux derniers exercices ;
- d) un courrier sollicitant formellement le transfert du bail ;
- e) la constitution d'une garantie bancaire au nom du-de la repreneur-se.

<sup>3</sup> En cas d'insolvabilité ou de justes motifs au sens de l'article 263 alinéa 2 du Code des obligations, le département refuse son consentement au transfert. Le transfert de bail est également refusé lorsqu'il revêt un caractère abusif, notamment en valorisant des actifs ne correspondant pas à une valeur économique.

#### **Art. 12 Procédure en cas de mise en gérance**

<sup>1</sup> Lors d'une demande de mise en gérance, le département exige la convention de mise en gérance entre le-la locataire principal-e et le-la sous-locataire, ainsi que toutes les informations relatives aux modalités, notamment financières, de cette mise en gérance.

<sup>2</sup> Le département peut refuser la mise en gérance lorsque celle-ci ne respecte pas les conditions légales et jurisprudentielles applicables, notamment si elle revêt un caractère abusif.

### **Chapitre 4 Gestion**

#### **Art. 13 Type de contrat**

<sup>1</sup> En règle générale, le département conclut avec le-la candidat-e choisi-e un contrat bail à loyer commercial.

<sup>2</sup> Si la nature de l'exploitation l'exige, le département peut exceptionnellement conclure un contrat de bail à ferme ou un contrat de prêt à usage.

#### **Art. 14 Durée du contrat**

<sup>1</sup> En règle générale, la durée initiale du contrat de bail est de cinq ans, renouvelable d'année en année.

<sup>2</sup> Cette durée peut être allongée en fonction de circonstances particulières, par exemple lorsque le-la locataire doit assumer le financement d'investissements importants.

<sup>3</sup> Lorsque la durée initiale du contrat de bail excède 10 ans, l'accord du Conseil administratif est nécessaire.

#### **Art. 15 Loyer**

<sup>1</sup> La redevance (loyer ou fermage) peut être fixe ou déterminée selon le chiffre d'affaires de l'exploitation. Elle est adaptée aux spécificités de chaque objet.

<sup>2</sup> Si la redevance est déterminée selon le chiffre d'affaires de l'exploitation, un loyer minimal est convenu et le-la locataire s'engage à fournir au département tous renseignements utiles à l'établissement du montant de la redevance annuelle.

#### **Art. 16 Inventaire et matériel**

<sup>1</sup> De manière générale, les locaux sont loués sans équipement et/ou aménagement particulier.

<sup>2</sup> Avant la conclusion du bail, les parties établissent un inventaire de l'éventuel matériel fixe et d'exploitation propriété de la Ville de Genève. Le-la locataire s'engage à entretenir ce dernier, notamment en concluant des contrats d'entretien régulier dont il remet copie au département.

<sup>3</sup> Le-la locataire prend à sa charge les frais de matériel et d'équipement complémentaires nécessaires, dont il-elle reste propriétaire.

<sup>4</sup> Si le-la locataire réalise des investissements lourds pour des équipements fixes faisant partie de l'objet loué, le département peut, suivant les accords contractuels conclus, compenser une part de ces investissements avec le loyer, sur la durée du bail, au titre d'amortissements. Dans ce cas, les équipements restent propriété de la Ville de Genève au terme du contrat.

<sup>5</sup> Le département peut assortir le contrat de normes à respecter s'agissant notamment du choix des aménagements intérieurs et du mobilier, en particulier celui situé sur le domaine public.

### **Chapitre 5 Résiliation**

#### **Art. 17 Motifs de résiliation**

En sus des cas prévus par le Code des obligations, le contrat de bail peut être résilié après une mise en demeure préalable, si le-la locataire ne respecte pas :

- a) la législation du droit du travail en vigueur et les conventions collectives ;
- b) la législation et les directives sanitaires et de police ;
- c) les termes du contrat de bail et les conditions générales ;
- d) les conditions légales et jurisprudentielles d'établissement d'une gérance légale, notamment en surévaluant la redevance réclamée au sous-locataire.

### **Chapitre 6 Dispositions finales**

#### **Art. 18 Droit applicable**

Le Code des obligations régit les relations contractuelles découlant du présent règlement.

#### **Art. 19 Entrée en vigueur et abrogation**

<sup>1</sup> Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2011.

<sup>2</sup> Il abroge dès cette date toutes les normes antérieures relatives aux conditions d'attribution et de location des locaux commerciaux et des établissements publics.

#### **Art. 20 Dispositions transitoires**

Le présent règlement s'applique à toutes les relations contractuelles conclues après sa date d'entrée en vigueur ou lors du renouvellement des contrats conclus antérieurement.



21 mars 2022

**Rapport de la commission des travaux et des constructions chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif du 28 juillet 2021 en vue de l'ouverture de deux crédits pour un montant total brut de 1 323 000 francs et net de 1 152 000 francs, recettes déduites, soit:**

- Délibération I: 1 268 500 francs brut, destinés à divers travaux d'aménagement intérieur et à des exigences d'exploitation du Musée Ariana, situé sur la parcelle 5352, section Petit-Saconnex, propriété de la Ville de Genève, dont à déduire une participation de 171 000 francs financée par le compte de bilan fonds de tiers et «acquisitions et projets» du Musée Ariana (rubrique 2093.028 au bilan), soit 1 097 500 francs net;**
- Délibération II: 54 500 francs destinés aux équipements informatiques, de téléphonie et de sécurité du Musée Ariana.**

**Rapport de M<sup>me</sup> Paule Mangeat.**

Cette proposition du Conseil administratif a été renvoyée à la commission des travaux et des constructions par le Conseil municipal lors de la séance du 7 septembre 2021. La commission, sous la présidence de M. Daniel Dany Pastore, l'a étudiée lors d'une séance unique le 23 février 2022. Les notes de séance ont été prises par M<sup>me</sup> Alicia Nguyen que la rapporteuse remercie pour la qualité du travail effectué.

### *PROJET DE DÉLIBÉRATION I*

LE CONSEIL MUNICIPAL,

vu l'article 30, alinéa 1, lettres e) et m) de la loi sur l'administration des communes du 13 avril 1984;

sur proposition du Conseil administratif,

*décide:*

*Article premier.* – Il est ouvert au Conseil administratif un crédit brut de 1 268 500 francs, dont à déduire une participation de 171 000 francs financée par le compte de bilan fonds de tiers et «acquisitions et projets» du Musée Ariana

(rubrique 2093.028 au bilan), soit 1 097 500 francs net destinés à divers travaux d'aménagement intérieur et à des exigences d'exploitation du Musée Ariana, situé sur la parcelle 5352, section Petit-Saconnex, propriété de la Ville de Genève.

*Art. 2.* – Au besoin, il sera provisoirement pourvu à la dépense prévue à l'article premier au moyen d'emprunts à court terme, à émettre au nom de la Ville de Genève, à concurrence de 1 268 500 francs.

*Art. 3.* – La dépense nette prévue à l'article premier, soit 1 097 500 francs, sera inscrite à l'actif du bilan de la Ville de Genève, dans le patrimoine administratif, et amortie au moyen de 10 annuités qui figureront au budget de la Ville de Genève de 2023 à 2032.

*Art. 4.* – Le Conseil administratif est autorisé à constituer, épurer, radier ou modifier toute servitude à charge et/ou au profit des parcelles faisant partie du périmètre concerné, nécessaire à la réalisation projetée.

## *PROJET DE DÉLIBÉRATION II*

### LE CONSEIL MUNICIPAL,

vu l'article 30, alinéa 1, lettre e) de la loi sur l'administration des communes du 13 avril 1984;

sur proposition du Conseil administratif,

*décide:*

*Article premier.* – Il est ouvert au Conseil administratif un crédit de 54 100 francs destiné aux équipements informatiques, de téléphonie et de sécurité du Musée Ariana, situé sur la parcelle 5352, section Petit-Saconnex, propriété de la Ville de Genève.

*Art. 2.* – Au besoin, il sera provisoirement pourvu à la dépense prévue à l'article premier au moyen d'emprunts à court terme, à émettre au nom de la Ville de Genève, à concurrence de 54 100 francs.

*Art. 3.* – La dépense prévue à l'article premier sera inscrite à l'actif du bilan de la Ville de Genève, dans le patrimoine administratif, et amortie au moyen de 4 annuités qui figureront au budget de la Ville de Genève de 2023 à 2026.

## Séance du 23 février 2022

*Audition de M<sup>me</sup> Frédérique Perler, maire, en charge du département de l'aménagement, des constructions et de la mobilité, accompagnée de MM. Philippe Meylan, en charge de la Direction du patrimoine bâti, et Sébastien Schmidt, adjoint de direction, ainsi que de M. Sami Kanaan, conseiller administratif en charge du département de la culture et de la transition numérique, accompagné de M<sup>mes</sup> Martine Koelliker directrice adjointe du département, et Isabelle Naef Galuba, directrice du Musée Ariana*

M<sup>me</sup> Perler introduit la proposition PR-1474 concernant le Musée Ariana. Elle cède la parole à M. Meylan qui énonce les deux propositions de crédits.

M<sup>me</sup> Galuba indique que le Musée Ariana est particulier, notamment par son architecture et sa collection unique de céramique et de verre. Elle ajoute qu'il est aussi l'un des cinq principaux musées de ce genre en Europe. Ce patrimoine appartient aujourd'hui à la Ville. Elle énonce ensuite quelques dates historiques et souligne que le musée a reçu une subvention fédérale en 2018, qui ne peut cependant pas être utilisée pour le bâtiment mais seulement pour le fonctionnement lié à la médiation culturelle. Elle ajoute qu'ils ont aussi reçu le label «culture inclusive», en accord avec le programme du Conseil administratif. Elle informe que, depuis l'autonomie du musée, la fréquentation n'a fait qu'augmenter. En revanche, aucun aménagement n'a été entrepris depuis la réouverture, en 1993. Il faut maintenant adapter certaines de ces installations aux exigences d'un musée actuel. Elle ajoute que le hall principal est très sombre, dépourvu d'un éclairage adéquat, ce qui les empêche de l'exploiter entièrement.

M. Meylan présente le musée par diverses photos. Il évoque ensuite le plan schématique et explique comment ils prévoient d'aménager l'intérieur du bâtiment. Il explique qu'ils vont déplacer la partie billetterie et boutique au niveau intermédiaire, permettant de s'y rendre avant d'accéder à l'exposition temporaire, au sous-sol, qui est payante. Il ajoute qu'ils souhaitent aussi intervenir sur la zone didactique, qui n'a pas été rénovée depuis 1993, en y intégrant de la technologie moderne, telle que des tablettes tactiles et du mobilier plus contemporain. Il ajoute qu'il y aura aussi un accès pour les personnes à mobilité réduite ainsi qu'une buvette où se restaurer. Il est aussi prévu d'améliorer la signalétique extérieure du bâtiment. Il détaille ensuite les montants qui devront être mis à disposition pour entreprendre de tels travaux. Il souligne que ceux-ci sont raisonnables, et auront un grand impact permettant au musée de répondre à ses besoins et d'améliorer les conditions de visite. Il précise que les travaux devraient durer dix mois.

### *Questions-réponses*

Une commissaire demande s'il est prévu de mettre une barrière entre le public et les employés, telles des baies vitrées séparant les caissiers et le public.

M. Meylan répond que la question de protection du personnel est à discuter. Ils préfèrent toutefois ne pas installer de séparation vitrée. Ils devront cependant y réfléchir, devant considérer qu'il y a parfois des courants d'air ou d'autres éléments externes entrant en jeu. Il rappelle que le vitrage répond à des contraintes réelles, sécuritaires ou climatiques. M. Meylan confirme donc qu'il n'y a donc a priori pas de cloisonnement prévu.

Un commissaire souhaite une explication concernant la platine de sécurité.

M. Meylan explique qu'il s'agit de tableaux comportant des boutons de commande.

Le commissaire demande s'ils ont réfléchi à donner une deuxième vie au mobilier dont ils veulent se séparer.

M. Meylan répond qu'ils jettent rarement les choses. Ils le réparent dès qu'ils le peuvent, ou essaient de le réutiliser en le mettant à disposition pour d'autres entreprises. Il leur arrive aussi de le donner à des associations.

Une commissaire demande à M<sup>me</sup> Galuba de répéter en quoi les collections de l'Ariana sont particulières et participent au rayonnement de ce musée.

M<sup>me</sup> Galuba indique qu'il s'agit de l'unique musée suisse en lien avec des arts du feu, tels que la céramique et le verre. Ses collections couvrent douze siècles, et ont la particularité de venir de périodes aussi anciennes que récentes. Ils ont près de 28 000 œuvres d'artistes internationaux et suisses. Elle précise que les collections sont à plus de 90% en lien avec la Suisse.

La commissaire estime que la location du musée pour des événements privés doit coûter cher. Elle demande s'il y a un grand nombre de demandes, et si certains renoncent à cause du coût élevé. Elle souhaite savoir s'il y a une possibilité de faire des réductions.

M. Kanaan répond avoir examiné il y a trois ans tous les tarifs de location des musées et appliqué une échelle dégressive. Il indique qu'ils font la différence entre les locations de la part de clients ayant les moyens financiers, tels que de grandes entreprises, et de plus petits clients auxquels ils peuvent même accorder la gratuité. Il énonce qu'un tarif réduit sera accordé à la municipalité de Vienne lors de l'organisation du prochain bal viennois. Il précise qu'il n'est pas pratique

d'y organiser des événements. En effet, le musée ne fournit aucun matériel nécessaire.

M<sup>me</sup> Galuba rappelle qu'au moment où le règlement des tarifications a changé, ils ont directement été confrontés au Covid. En conséquence, ils n'ont jamais pu le tester, les clients devant annuler leurs réservations. Elle précise que ce sont surtout des sociétés prestigieuses qui réservent ce bâtiment, la tarification étant de 27 000 francs pour une soirée. Elle précise qu'il n'est pas non plus possible de le privatiser totalement, expliquant qu'il y a de nombreuses contraintes pratiques et matérielles, et que des agents de sécurité doivent être sur place.

Une commissaire demande s'il y aura une fermeture du musée pendant les travaux.

M. Meylan répond par la négative. Les travaux étant très localisés, ils aimeraient amener le moins de nuisances possible au musée.

La commissaire demande s'il y aura des modifications du système de sécurité.

M. Meylan indique qu'il faudra tirer des câbles. Cependant, le principe même du système qui permet de protéger le bâtiment ne sera pas modifié.

La commissaire demande s'ils ont déjà subi des vols.

M<sup>me</sup> Galuba répond par la négative.

Une commissaire demande le détail des chiffres de fréquentation sur les dernières années.

M<sup>me</sup> Galuba indique que le musée a accueilli un total de 47 000 visiteurs en 2021. Elle fait remarquer qu'il y a eu une augmentation de 65% du public genevois pendant cette période. En 2020, 25 000 visiteurs ont été accueillis. Finalement, entre 2017 et 2019, le musée a atteint une fréquentation d'un peu plus de 67 000 visiteurs. Ils estiment qu'il y a actuellement une augmentation régulière, hors période Covid.

Une commissaire souhaite avoir des informations concernant l'accessibilité pour les personnes à mobilité réduite, et quelles sont les améliorations éventuelles proposées ici.

M. Meylan explique qu'ils ont déjà amélioré cet aspect, mais la situation n'est pas encore totalement satisfaisante. L'accès se fait latéralement par un système de plateforme, qui descend les personnes à mobilité réduite au niveau inférieur du bâtiment. Ensuite, il y a un cheminement les menant à un ascenseur conforme. Le musée répond en tout cas aux exigences de sécurité. Ils ont étudié des solutions, notamment pour les marches, sans en trouver une réellement satisfaisante.

Il ajoute qu'ils avaient dû interrompre un beau projet en raison de sa proportion et de son prix, tous deux déraisonnables.

La commissaire demande si la mise en place de rampes amovibles a été réfléchie.

M Meylan indique que ça serait compliqué. Une rampe doit avoir une pente de minimum 6%, ce qui ne sera pas possible dans ces circonstances.

M<sup>me</sup> Galuba ajoute qu'une collaboratrice du musée est à mobilité réduite, et qu'elle accède à celui-ci par le chemin décrit par M. Meylan.

M. Kanaan soulève les enjeux de la protection du patrimoine et de l'accessibilité universelle. Il explique qu'ils sont soumis dans les deux cas à des normes qui ne sont pas faciles à concilier et qu'ils font au mieux.

Un commissaire craint que ces rénovations fassent perdre son charme au musée.

M. Meylan le rassure et précise qu'ils n'interviennnent que sur des zones délimitées, notamment le vestibule. Les interventions seront sobres et contemporaines. Les tablettes, par exemple, seront disposées de manière soignée.

#### *Votes*

La proposition PR-1474 est acceptée à l'unanimité.

**Rapport de la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse chargée d'examiner la motion du 14 octobre 2019 de M<sup>me</sup> et MM. Patricia Richard, Georges Martinoli et Nicolas Ramseier: «Pour des écoles agréables et respectueuses de l'environnement».**

**Rapport de M<sup>me</sup> Fabienne Beaud.**

Cette motion a été renvoyée à la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse (CCSJ) par le Conseil municipal lors de sa séance du 7 octobre 2020. Elle a été traitée lors des séances des 26 novembre 2020 et 27 mai 2021, sous la présidence de M. Didier Lyon, des 11 novembre et 9 décembre 2021, sous la présidence de M<sup>me</sup> Nadine Béné. Les notes de séances ont été prises par M. Nohlan Rosset et M<sup>me</sup> Camelia Benelkaid, que la rapporteuse remercie pour la qualité de leur travail.

#### *PROJET DE MOTION*

Considérant:

- que le nombre d'enfants augmente chaque année et que l'accueil continu nous oblige à reconsidérer notre offre;
- que la fréquentation des cuisines scolaires augmente d'environ 10% à chaque rentrée;
- que la taille de la ville de Genève est définie et qu'il est déjà difficile d'y trouver un logement;
- qu'une majorité des écoles en ville de Genève ne font même pas trois étages de haut (pourtant exceptionnellement autorisé par le DIP) et que la Ville de Genève cherche actuellement à acquérir des terrains pour la construction de nouvelles écoles;
- que nous avons voté des motions sur l'urgence climatique, la végétalisation des murs et des toits, etc.,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- d'étudier le potentiel de surélévation des écoles existantes sur le territoire de la Ville de Genève et de nous donner la liste des écoles protégées ou classées;
- d'explorer la possibilité de demander des dérogations de hauteur pour surélever au-dessus du gabarit légal dans les quartiers à forte demande, à condition que ces écoles soient aussi mises à jour selon les normes les plus récentes en termes de sécurité et de bilan énergétique;

- d’intégrer l’agrandissement des locaux parascolaires (cuisine et réfectoire), la végétalisation des murs et des toits ainsi que la pose de panneaux solaires;
- de prévoir des potagers urbains, afin que les enfants puissent voir et connaître le contenu d’une partie de leur assiette.

## **Séance du 26 novembre 2020**

### *Audition de M<sup>me</sup> Patricia Richard, motionnaire*

M<sup>me</sup> Richard explique que cette motion a été déposée dans un contexte où beaucoup de crédits et de projets de rénovations et de constructions d’écoles ont été déposés. Les écoles deviennent trop petites car tous les PLQ votés ces dernières années font que beaucoup d’immeubles sont construits et que la population se densifie. En outre, cette motion vise à lier le problème de surpopulation des écoles à celui de la lutte pour le climat. Le crédit de réfection de chaque école devrait donc inclure une meilleure isolation, leur surélévation quand elles ne sont pas classées (selon le règlement du DIP, les écoles sont censées avoir deux étages, mais peuvent en avoir plus sur dérogation), la végétalisation des murs et des toits s’ils sont plats ainsi que l’intégration de potagers urbains. Les écoles deviendraient plus écologiques et plus sympathiques pour les enfants sans prendre sur le territoire de la Ville. Si la CCSJ est d’accord il est possible de la voter ce soir.

### *Questions des commissaires*

Une commissaire demande si, vu les enjeux de ce texte, il n’aurait pas été plus judicieux de l’envoyer à la commission des travaux et des constructions.

M<sup>me</sup> Richard répond que oui et non. L’idée venait des commissaires de la CCSJ car chaque année M<sup>mes</sup> Widmer et Alder reportaient le problème de la taille des écoles et du manque de place. Le problème original vise donc à régler cette dimension mais le Parti libéral-radical a jugé judicieux d’y lier la problématique climatique et celle du bien-être des enfants. Elle estime que la motion peut être traitée dans le deux commissions.

Ladite commissaire demande si des écoles ont été identifiées comme ayant un potentiel de surélévation.

M<sup>me</sup> Richard répond ne pas avoir accès à la liste des écoles classées, elle ne peut donc pas donner une liste précise et certaine. C’est pour cela que la demande a été incluse dans le texte. Enfin, elle pense qu’il y a des problèmes de place dans toutes les écoles de tous les quartiers, donc toutes celles qui ne sont pas classées et qui doivent être rénovées pourraient être concernées.



La commissaire demande aussi si l’aspect de transition écologique de ce texte ne fait pas redondance avec la réflexion de la magistrature et les projets de cette nouvelle législature.

M<sup>me</sup> Richard répond que ça n’est pas le cas et que déposer un nouveau texte à ce sujet permettrait d’intégrer systématiquement cette dimension à la réflexion dans le cadre des écoles.

Un commissaire estime qu’il paraît évident de penser de la sorte et demande pourquoi la question de la création d’espaces scolaires n’est pas déjà systématiquement abordée sous cet angle.

M<sup>me</sup> Richard aurait aimé que cela soit fait. Elle répond que ce sont des considérations budgétaires et qu’il y a toujours eu d’autres priorités au niveau des départements.

Un commissaire rejoint le contenu de cette proposition. Il précise que ce qui est important pour les enseignants si l’on rajoute un étage est la question de l’insonorisation et des accès pour les enfants handicapés. Il ajoute que la question des potagers est un ajout aux tâches des enseignants et demande ce qui est prévu pour que cette tâche soit assurée sans ajouter de charge de travail à ceux-ci.

M<sup>me</sup> Richard répond que, au même titre que les diététicien-ne-s qui visitent régulièrement les cuisines scolaires et s’entretiennent avec les enfants sur le sujet, les jardiniers du Service des espaces verts (SEVE) s’occupent des extérieurs des écoles et peuvent donc apprendre aux enfants comment entretenir un potager. En outre, elle a pensé à la Ferme de Budé qui avait déjà demandé à faire des camps pour apprendre le jardinage aux enfants. Elle n’est pas certaine qu’ils se déplaceraient dans les écoles, mais un texte peut être déposé dans le sens de déplacer les élèves. Ce sont deux options. Elle ajoute que les enseignants peuvent être consultés sur leur envie et leurs capacités de le faire.

### *Discussions et propositions d’audition*

Un commissaire aimerait auditionner M<sup>mes</sup> Kitsos et Widmer.

Deux commissaires proposent le vote ce soir.

L’audition de M<sup>mes</sup> Kitsos et Widmer est acceptée par 8 oui (3 S, 3 Ve, 1 EàG, 1 UDC) contre 4 non (2 PDC, 2 PLR) et 2 abstentions (PLR, MCG).

## Séance du 27 mai 2021

*Audition de M<sup>me</sup> Christina Kitsos, conseillère administrative en charge du département de la cohésion sociale et de la solidarité, et de M<sup>me</sup> Isabelle Widmer, cheffe du Service des écoles et institutions pour l'enfance (ECO)*

M<sup>me</sup> Kitsos rappelle que le contexte est tendu par rapport à la planification scolaire. Elles ont travaillé avec les services de M<sup>me</sup> Perler sur la proposition PR-1428 pour la réalisation des pavillons scolaires, que la commission a votée en décembre 2020, ainsi que la proposition PR-1429 pour la transformation d'anciens logements de fonction des concierges en espaces pour le parascolaire, proposition votée également en décembre 2020. Malgré cela, la situation reste très critique. Ensuite, il y a une croissance démographique qui représente environ 300 à 400 enfants en plus à chaque rentrée scolaire à Genève; augmentation qui s'accompagne aussi d'une évolution sociétale d'environ 6%. Cette augmentation sera peut-être inférieure en 2021 en raison du télétravail et du Covid mais ce n'est pas sûr car elles ne possèdent pas encore toutes les données sur les parents et les familles.

M<sup>me</sup> Widmer rappelle qu'il y a une augmentation des effectifs scolaires et parascolaires cette année. Entre 2010 et 2020, il y a eu un total de 1342 élèves supplémentaires et la tendance continuera d'augmenter jusqu'en 2027 d'après les calculs. Concernant les chiffres du parascolaire, ils sont exponentiels aussi avec une augmentation de plus de 53% ces dix dernières années et plus de 2269 enfants à midi. Concernant les horaires d'après-midi au parascolaire, il y a une augmentation de 61% et les parents commencent désormais à y placer leurs enfants tous les jours ou presque, comparé à quelques années en arrière où les enfants y étaient placés une à deux fois par semaine. A cet effet, la qualité de l'espace et l'encadrement offerts sont de rigueur.

Les deux secteurs actuellement les plus sous tension sont le secteur 2 du haut des Eaux-Vives (autour des écoles des Allières, Contamines et Peschier) et le secteur 7 Bouchet-Moillebeau (autour des écoles de Trembley, De-Budé, des Genêts), pour lesquels il faudra se montrer actif pour être prête à la rentrée 2022-2023.

Pour faire face à cette urgence, le département de l'aménagement, des constructions et de la mobilité et le département de la cohésion sociale et de la solidarité ont mis en place une stratégie globale composée de plusieurs axes:

- pavillons modulaires:
  - Trembley: 12 pavillons et un réfectoire de cuisine,
  - Allières: 6 pavillons,
  - Vieuxseux et Franchises: pavillons permettant la rénovation de l'école de Liotard;

- transformation de 11 logements de fonction en locaux parascolaires;
- projet pour des cuisines de production: la proposition est en cours d'élaboration et sera probablement déposée en début d'automne 2021. Il faut savoir que toutes les cuisines sont en saturation au niveau de leur capacité. Il faudrait donc augmenter la capacité de production et d'accueil pour continuer à répondre aux exigences;
- agrandissement de l'école de Liotard attendue pour septembre 2026;
- construction de la nouvelle école des Vernets prévue pour la rentrée 2025 ainsi que de l'école de Mervelet prévue pour la rentrée 2028.

### *Cadre légal*

Le nouveau règlement des constructions rentré en vigueur en 2018 prévoit que la taille idéale serait rez-de-chaussée +2 mais que des dérogations sont systématiquement accordées pour un cas de rez + 3 car la Ville se densifie.

### *Axes de travail*

Lors de projets de rénovation, la faisabilité d'agrandir une école est systématiquement étudiée. Concernant l'école des Charmilles, la Direction du patrimoine bâti (DPBA) est en train de travailler sur la salle de gym qui potentiellement pourrait offrir plus d'espace. Cependant et pour des raisons de charge de travail et de priorisation, il n'y a pas d'étude pour l'ensemble des écoles car il y a une concentration sur les urgences.

Concernant le bilan énergétique des écoles, le Service de l'énergie (ENE) la question des panneaux solaires est abordée dans l'objectif d'en mettre un maximum; est abordée aussi la question de la végétalisation des préaux car ce sont des espaces souvent minéraux, au centre-ville et non conviviaux. Une demande de crédit est à cet effet en cours mais ce sont des budgets importants. La question des potagers scolaires se développe aussi fortement et le Service des écoles et institutions pour l'enfance (ECO) a toujours soutenu cette démarche avec une orientation vers les potagers pédagogiques.

### *Conclusion et objectifs*

- répondre aux obligations légales pour 2022;
- stratégie globale en priorité.

Elles ne sont pour l'heure pas en mesure de penser à autre chose car, encore une fois, le service se concentre sur les urgences. Enfin, elle précise que la DPBA

est en train de faire la liste des écoles classées, mais il faudra s'adresser audit service.

M<sup>me</sup> Kitsos ajoute que la motion va dans le sens qu'elles veulent développer. Il est cependant à noter que la situation est difficile mais elles mettent tout en œuvre pour répondre à l'obligation légale.

### *Questions des commissaires*

Un commissaire demande si les invites de la motion sont une sorte de description de ce qui est déjà fait par le département de l'aménagement, des constructions et de la mobilité.

M<sup>me</sup> Widmer répond par l'affirmative. Elle précise qu'elle fait partie du service commanditaire et c'est au département de l'aménagement, des constructions et de la mobilité qu'incombe cette tâche, mais effectivement c'est le cas.

Il demande ensuite si du personnel supplémentaire est prévu pour la gestion des potagers. Ou si l'on attend que le personnel en place s'en charge.

M<sup>me</sup> Widmer répond que ce sont généralement des projets portés par le corps enseignant qui fait participer les enfants. Son département favorise l'installation, en collaborant avec le SEVE ou Pro Natura. Le reste est cependant animé par l'équipe enseignante sur une base volontaire. Il y a toutes sortes de démarches comme l'entretien de ruches pour les abeilles.

M<sup>me</sup> Kitsos ajoute que c'est de la compétence du DIP si ces activités se déroulent durant l'horaire scolaire. Cependant, son département peut par exemple intervenir dans le cadre d'un atelier découverte au parascolaire en collaboration avec le GIAP.

Un commissaire se demande à quoi l'augmentation des enfants inscrits au parascolaire est due.

M<sup>me</sup> Kitsos répond qu'il y a le facteur de forte densification dans certains quartiers due à la construction de nombreux logements en ville de Genève. Il y a aussi des quartiers qui se composent différemment avec un renouvellement et l'installation de plus de familles que de personnes âgées. Enfin, le solde migratoire a évolué différemment car les gens ont peu quitté la ville de Genève depuis dix ans.

Le commissaire demande comment le département arrivera à répondre à tous ces changements et nouveaux besoins.

M<sup>me</sup> Kitsos répond que les taux d'encadrement sont fixés au niveau cantonal en ce qui concerne les écoles donc la Ville n'est pas impactée. Cependant, cette

dernière a un rôle important à jouer, au niveau par exemple du nettoyage et de l'entretien des écoles et il est vrai qu'il y a un dépassement chronique au budget depuis plusieurs années. Il n'y a effectivement pas assez de budget et il faudrait rééquilibrer tout cela au vu de l'augmentation du nombre d'écoles. Pour les crèches, c'est encore différent, ainsi que pour les restaurants scolaires; cela a en effet un coût important.

Il demande plutôt ce qu'il en est du personnel, si celui-ci sera suffisant ou s'il faudra ouvrir des écoles de formation.

M<sup>me</sup> Kitsos signale que la pénurie de personnel est concentrée au niveau de la petite enfance et non au niveau des écoles car ils ne s'occupent pas des enseignants mais plutôt des équipes de nettoyage à ce niveau.

Une commissaire revient sur la partie des groupes scolaires de 300 enfants et demande combien d'enfants maximum il peut y avoir dans un groupement scolaire en tenant compte des surélévations.

M<sup>me</sup> Widmer répond qu'il peut y avoir jusqu'à 24 classes, donc à peu près 500 enfants au total, mais le seul vrai critère reste l'infrastructure et l'obligation que l'entier du programme scolaire soit respecté.

Une commissaire est contente de savoir que cela a avancé car elle a rédigé cette motion avec ses deux anciens collègues de la CCSJ suite à l'audition de M<sup>me</sup> Widmer concernant la proposition sur le crédit d'étude des réfectoires scolaires. Elle s'était donc renseignée par la suite auprès du département des constructions afin de savoir s'ils avaient l'intention de surélever mais ils avaient à l'époque répondu par la négative. Suite à ça, le DIP avait changé son règlement pour déroger d'un étage, raison pour laquelle elle avait décidé de déposer ce texte afin de pouvoir garder la Ville en vie. Concernant les potagers, elle se rappelle que M<sup>me</sup> Theubet en tant que diététicienne faisait le tour des réfectoires scolaires au moins une fois par année pour faire de la pédagogie alimentaire et c'est aussi ce qui a motivé son idée de potagers urbains.

M<sup>me</sup> Widmer répond déjà à la question de l'alimentation et l'informe que ce sujet fait désormais partie du plan d'enseignement romand (PER). Au niveau des restaurants scolaires son département peut agir et des animations locales construites sous forme d'histoires sont déjà mises en place où on explique aux enfants quels sont les produits de saison et autre.

Elle poursuit en demandant ensuite si l'idée d'implanter des arbres fruitiers est envisageable car ce serait un plus pour les enfants de cueillir eux-mêmes leurs fruits.

M<sup>me</sup> Widmer lui propose d'interroger le SEVE pour cette question mais il est vrai qu'ils sont déjà en train de planter toute une série d'arbres car ils ont eu un

crédit qui leur permet de planter beaucoup d'arbres, notamment dans les écoles. Concernant le projet végétalisation son département est déjà en train de discuter avec eux du type d'espèces à planter.

Une commissaire demande si le département a été intégré à la discussion lorsque la Ville a décidé de passer de 200 à 300 logements. Elle demande ensuite si elles aimeraient être plus intégrées à ce type de discussion le cas échéant.

M<sup>me</sup> Widmer répond que c'est une question à poser au Service d'urbanisme car l'ECO ne participe pas à ce type de discussions.

M<sup>me</sup> Kitsos ajoute que son département a développé des liens avec M. Rogers et M<sup>me</sup> Emery où ils ont pu discuter de la question de la rentrée 2022 et identifier tous les plans possibles et imaginables. Il est vraiment important d'être à la hauteur car ce n'est pas possible d'augmenter le nombre d'enfants en l'état. Le taux d'encadrement est un des grands facteurs de réduction des inégalités scolaires mais au sens large aussi. Pour les crèches, une planification a été effectuée et elle espère que 700 places environ se libéreront, sous réserve d'obtenir le budget nécessaire.

La commissaire demande si le parascolaire participe aux projets de potagers urbains.

M<sup>me</sup> Widmer répond qu'il y a des cas où des parents d'élèves demandent eux-mêmes la création de projets. Donc ils s'organisent entre parents pour venir arroser les potagers. Pour presque tous les potagers, le parascolaire participe avec parfois l'aide de certaines personnes du quartier ou encore des requérants d'asile.

#### *Discussion et suite des travaux*

Un commissaire propose d'auditionner M. Gomez et le SEVE.

#### *Vote sur la proposition d'audition de M. Gomez et le SEVE*

La proposition d'audition a été acceptée à l'unanimité des membres de la commission, soit par 15 oui (1 UDC, 3 PLR, 2 PDC, 3 Ve, 4 S, 1 EàG, 1 MCG).

### **Séance du 11 novembre 2021**

#### *Audition de M. Olivier Robert, représentant le SEVE*

La motionnaire demande si le SEVE a la possibilité, ou si les jardiniers avaient la volonté, d'enseigner et d'expliquer leur métier aux élèves autour des potagers urbains installés dans les écoles.

M. Robert répond que le SEVE a la capacité de réaliser des potagers pour les écoles et l'a déjà fait par le passé avec plus ou moins de succès. De plus, le SEVE (avec l'accompagnement de la DPBA) a installé un potager urbain dans le parc Geisendorf dans le cadre du concours du groupe scolaire qui s'est terminé il y a quelques années. Un potager important, à destination des élèves et du restaurant, jouxte le bâtiment scolaire. Le problème pour réaliser ce genre de potager est qu'il faut disposer d'un espace relativement important et qui doit impérativement être dans un parc. Les écoles qui ont un préau dans un parc pourraient donc techniquement être pourvues d'un potager. Dans les préaux d'école, du point de vue du SEVE, il n'est pas souhaitable d'installer des potagers car ils ne sont pas conçus pour en recevoir. Les surfaces manquent cruellement. S'agissant des préaux d'école, le SEVE mène une étude de fond sur leur végétalisation. L'ECO en est le service pilote mais la responsabilité technique incombe à la DPBA. Cette étude est donc en cours et, si le Conseil municipal le demande à travers cette motion, cette nouvelle donne pourrait être intégrée aux projets de végétalisation. Mais intégrer des potagers dans les préaux est quasiment impossible car il faut énormément de lumière, une notion de respect qui n'est pas forcément compatible avec les comportements lors des récréations et enfin le mode de gestion est ce qui pose le plus gros problème. Les enfants étant en vacances de juin à août, il n'y aurait personne pour les récoltes et l'entretien, ce qui demande des efforts de fond importants. Le SEVE n'a pas aujourd'hui de personnel qui pourrait octroyer du temps à la sensibilisation des enfants, mais cela pourrait s'organiser dans un futur proche si une demande politique est articulée par le Conseil municipal.

La motionnaire remarque que les fruits et légumes ne sont pas forcément récoltés de juin à août. Les herbes aromatiques sont utilisées dans certaines cuisines scolaires, par exemple. Elle demande s'il y a possibilité d'installer des potagers dans des bacs à la fois pour leur protection et aussi pour pouvoir en installer dans les préaux goudronnés.

M. Robert répond qu'ajouter des bacs est totalement faisable. Cette demande n'émane d'ailleurs pas que du Conseil municipal pour les préaux; la population l'a formulée pour les squares, par exemple. Le SEVE peut installer des bacs dans la mesure où le suivi nécessaire est assuré (arrosage intensif). S'il y a un engagement de la part des écoles, le SEVE pourrait donc mettre à disposition des bacs, fournir le terreau, voire planter ou faire planter. L'école pourrait ensuite en assurer la gestion courante.

La motionnaire demande aussi si, dans le cas où une école collaborait avec une maison de quartier (MQ) pour garantir la gestion des potagers durant l'été, cela pourrait fonctionner.

M. Robert répond que oui. Les expériences de plantage urbain dans des parcs ont été mises sous le pilotage de l'Agenda 21 qui gère les associations et leur

roulement. Ces associations existent et sont demandeuses; elles pourraient être impliquées dans la gestion des potagers des préaux, mais le SEVE n'a ni les moyens ni les ressources en interne pour gérer ces associations. Il faudrait donc qu'elles soient gérées aussi par l'Agenda 21.

Une commissaire ne comprend pas cette motion car on parle d'un côté de surélever les écoles pour augmenter le nombre de places et d'un autre côté on parle d'installer des préaux dans les potagers.

Elle demande comment M. Robert voit la possibilité de réaliser l'ensemble de cette motion.

M. Robert répond que c'est envisageable mais que cela nécessite une refonte des préaux. Cependant cette démarche de végétalisation des préaux est déjà en cours et l'intégration de potagers pourrait y être ajoutée comme partie d'un projet global.

Une commissaire demande comment le SEVE envisage de végétaliser les préaux.

M. Robert répond que la première mesure à laquelle on pense lorsque l'on parle de végétaliser est de planter des arbres. Mais planter un arbre n'est pas anodin car les conditions de sol ne sont pas adéquates dans les préaux. Les sous-sols ne permettent pas de dégager des volumes de terre suffisants, ni de garantir l'espace vital de l'arbre. De plus, les préaux répondent à des normes strictes de surface par enfant, donc planter des arbres limite l'espace disponible pour les enfants. Il ajoute que la végétalisation consiste aussi à enlever le bitume là où il n'est pas nécessaire, de repositionner les aires de jeu pour optimiser l'espace disponible au plantage de végétation résistante au piétinement.

Une commissaire demande si le SEVE imagine que des jeux, des espaces ou des équipements soient davantage prévus en matières naturelles.

M. Robert répond que c'est clairement le cas puisque le SEVE a développé la place de jeu du bois de la Bâtie qui répond à ces conditions. L'ECO y est aussi très sensible et a la même démarche de remplacement par des matériaux naturels. Les préaux d'écoles doivent vivre par le vide, dégager de la place pour les jeux, et c'est une grosse contrainte en matière d'aménagement et de végétalisation.

Un commissaire voit mal le lien entre surélévation et végétalisation.

M. Gomez prend l'exemple de l'ancienne caserne des Vernets. L'espace est restreint en Ville et la question se pose de savoir si les écoles doivent être construites de plain-pied ou si elles peuvent être construites sur plusieurs étages afin d'offrir plus d'espace pour les cours d'école. Cela répondrait à la problématique technique liée au manque d'espace soulevée par M. Robert plus tôt. En



surélevant les écoles, l'espace dédié à l'épanouissement extérieur des enfants et à la végétalisation serait plus grand.

Une commissaire demande s'il serait possible d'augmenter l'espace en restreignant la taille des parkings dans les écoles et les cycles d'orientation.

M. Gomez répond que ce n'est pas son département qui gère les parkings, bien qu'il soit personnellement favorable à cette idée.

M<sup>me</sup> Richard explique que l'idée de cette motion est venue suite aux auditions de M<sup>mes</sup> Widmer et Alder qui ont mis en avant le manque de place dans les écoles. L'espace en Ville n'est pas extensible et il n'y a pas de terrains à disposition pour construire des écoles. Il s'est donc révélé possible de surélever les bâtiments selon les différents règlements et de profiter de la rénovation et de l'agrandissement des écoles pour végétaliser les toits et les cours afin de suivre la politique de transition écologique à cette occasion.

## **Séance du 9 décembre 2021**

### *Discussions et votes*

Les Vert-e-s sont acquis-e-s mais sont dubitatifs face aux invites qui paraissent à la fois précises et déclaratoires. Ils proposent un amendement qui consisterait en une invite qui remplacerait les quatre actuelles: «d'étudier l'amélioration du bilan climatique des bâtiments scolaires par des mesures d'aménagement (surélévation, pose de panneaux solaires, végétalisation, etc.) et de présenter un plan d'action en ce sens.»

Une commissaire socialiste a un amendement à proposer qui est inspiré des auditions des deux directrices du DIP qui ont mentionné le projet Cool City. Ce projet s'inscrit dans le cadre de la mise en œuvre du plan climat cantonal 2030 2<sup>e</sup> génération et plus particulièrement la fiche 4.5, «Prévenir et lutter contre les îlots de chaleur en milieu urbain». Ce projet allie une approche théorique et opérationnelle afin d'identifier des mesures permettant d'améliorer la qualité de vie des usagers. Le projet est en lien avec d'autres projets connexes comme l'analyse climatique du Canton. Comme les directrices ont évoqué le fait que tous les préaux allaient y participer et s'y intégrer, elle propose l'amendement suivant: «de soutenir les projets environnementaux dans l'ensemble des préaux sur le modèle Cool City».

M<sup>me</sup> Richard aimerait savoir si la référence au potager urbain sera supprimée dans ces amendements.

Un commissaire Vert répond que oui car cela fait plusieurs sujets dans une seule motion.

M<sup>me</sup> Richard répond que le Conseil municipal a toujours mis un maximum de sujets dans les motions sans que cela ne pose problèmes. Le texte est déjà là et intégrer une dimension de plus éviterait de devoir redéposer un texte. Elle prend pour exemple la végétalisation des toits et des murs, qui est une demande vieille de 14 ans, par exemple. Par ailleurs ce sujet a été évoqué par le SEVE et la volonté des habitants et des écoles est aussi remontée dans ce sens.

Ledit commissaire répond qu'il a l'impression que les potagers urbains sont un sujet important mais qui devrait être intégré avec l'allocation de moyens puisque du travail supplémentaire est demandé. Il serait envisageable d'en faire une proposition. Il y a une volonté de généraliser mais on ne peut pas juste souhaiter que du personnel volontaire le fasse comme c'est le cas actuellement. Il faut le systématiser, en faire un texte intégré et qui dise comment le faire. Il a peur que cela n'aille pas assez loin si l'objet est déposé comme ça.

Un commissaire Vert répond que, s'il ne se trompe pas, il y a deux problèmes: d'une part, cela demande un travail pédagogique qui est du ressort du Canton et, d'autre part, il y a les grandes vacances où personne ne peut entretenir les potagers, sauf le SEVE, qui n'a pas les ressources pour le faire.

Un commissaire socialiste remarque qu'il s'agit d'une motion. Rien n'empêche le Conseil municipal d'inclure les potagers et de demander au Conseil administratif de se prononcer sur leur faisabilité et leur coût. Il suggère de l'ajouter à l'amendement.

M<sup>me</sup> Richard, motionnaire, répond que cela ne coûterait rien d'inclure les potagers dans l'étude et le Conseil administratif pourra répondre sur leur faisabilité. Concernant le problème des préaux l'été, elle relit ses notes et le représentant du SEVE avait répondu qu'il serait possible d'entretenir les potagers avec les MQ qui ont aussi émis cette demande. Il s'agirait d'une occasion de partager des ressources pour commencer. Le Conseil administratif est en charge des MQ et des préaux, il peut répondre à toutes ces questions. Elle pense qu'il faut laisser la mention des potagers dans cette motion. Par ailleurs, un projet de délibération ferait l'inverse de ce qu'un Vert mentionnait puisqu'il obligerait le personnel à faire ce qui est demandé, contrairement à la motion.

Le commissaire Verte reformule sa proposition: son amendement remplacerait les trois premières invites et la quatrième invite resterait telle qu'elle est.

Une commissaire libérale-radical estime que sans cette mention il s'agirait d'une motion d'aménagement qui sortirait du cadre de la CCSJ alors que l'idée des potagers était de trouver un moyen de créer du lien par ce biais dans les préaux considérés comme un lieu de vie.

Une commissaire socialiste croit que le projet Cool City reprend exactement cette thématique.

La commissaire libérale-radical aime une petite présentation de ce projet.

#### *Votes*

Les commissaires conviennent de regrouper les deux amendements du Parti socialiste et des Vert-e-s pour remplacer les invites 1, 2 et 3 et maintenir l'invite 4 telle quelle. Il s'agit donc d'un amendement général.

La commission vote l'amendement général, qui est accepté à l'unanimité des membres présent-e-s.

La commission vote la motion M-1468, qui est acceptée à l'unanimité des membres présent-e-s.

#### *PROJET DE MOTION AMENDÉE*

Le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- d'étudier l'amélioration du bilan climatique des bâtiments scolaires par des mesures d'aménagement (surélévation, pose de panneaux solaires, végétalisation, soutien des projets environnementaux dans l'ensemble des préaux sur le modèle Cool City, etc.) et de présenter un plan d'action en ce sens;
- de prévoir des potagers urbains, afin que les enfants puissent voir et connaître le contenu d'une partie de leur assiette.

**Rapport de la commission de la sécurité, du domaine public, de l'information et de la communication chargée d'examiner la motion du 19 janvier 2021 de M<sup>mes</sup> et MM. Michèle Roullet, Denis Ruysschaert, Maxime Provini, John Rossi, Laurence Corpataux, Pierre de Boccard, Uzma Khamis Vannini, Olivier Gurtner, Daniel Sormanni, Luc Barthassat, Brigitte Studer, Pascal Altenbach, Bénédicte Amsellem, Delphine Wuest, Leyma Milena Wisard Prado, Didier Lyon et Christiane Leuenberger-Ducret: «Des encombrants qu'on prend».**

**Rapport de M<sup>me</sup> Olivia Bessat-Gardet.**

Cette motion a été renvoyée à la commission de la sécurité, du domaine public, de l'information et de la communication par le Conseil municipal lors de sa séance du 28 avril 2021. Elle a été traitée lors des séances des 11 novembre 2021 et 27 janvier 2022, sous la présidence de M. Yves Herren. Les notes de séances ont été prises par M. Lucas Duquesnoy, que la rapporteuse remercie pour la qualité de son travail.

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- que la Ville de Genève est parvenue en quelques années à supprimer presque tous les débarras sauvages grâce aux campagnes de sensibilisation et à un service de voirie efficace;
- que les objets encombrants prélevés par le service de voirie sont considérés comme des déchets par la Ville et donc destinés à l'élimination;
- que la population genevoise a pris l'habitude de trier les déchets et de téléphoner à la voirie pour faire ôter ses objets encombrants – pour autant ces objets ont souvent disparu lorsque la voirie passe les prendre, des personnes les ayant récupérés pour les valoriser;
- que, d'un point de vue environnemental, la meilleure politique est encore de réduire nos déchets;
- que la récupération et le recyclage sont des moyens de maîtriser la consommation et de préserver notre planète;
- que, dans cette période de crise sanitaire qui a entraîné plus de précarité, des objets peuvent avoir une seconde vie et permettre ainsi de faire des économies;

- que les brocantes, les marchés aux puces, les fêtes de quartier qui se multiplient montrent que beaucoup aiment flâner à la recherche de trouvailles, d'objets qui ne servent plus à certains, mais qui peuvent trouver un nouvel acquéreur;
- que la tendance aujourd'hui est de «déconstruire», démonter les pièces de produits (ordinateur, portable, électroménager, véhicule...) pour récupérer des éléments qui peuvent être recyclés et que cette pratique peut être élargie aux «encombrants»;
- qu'une récupération d'encombrants planifiée est un bénéfice pour tous: moins de déchets, d'énergie, de pollution, de réchauffement climatique et parfois même une source d'inspiration pour ceux qui aiment décorer leur intérieur avec des objets rétros,

le Conseil municipal invite le Conseil administratif à:

- organiser avec le service de voirie le droit pour les habitants de la ville de Genève de déposer un jour par mois (ou à un autre rythme) les objets dont ils veulent se débarrasser, et qui pourraient être ramassés par d'autres;
- étudier différentes pistes pour qu'un tel projet ne dégénère pas en débarras sauvages.

## **Séance du 11 novembre 2021**

### *Audition de M<sup>me</sup> Michèle Roulet, motionnaire*

M<sup>me</sup> Roulet note que la motion en elle-même est rédigée de manière assez claire. S'il y avait à une époque beaucoup de débarras sauvages, la répression menée sous la magistrature de M. Maudet a été assez efficace. Le service de débarras des encombrants est aujourd'hui bien organisé, et il suffit de téléphoner à la Voirie pour que cela soit collecté. Or, on voit très souvent que les objets déposés dans la rue sont bien souvent récupérés avant même que la Voirie ait eu le temps de passer. À une époque où tout était déposé dans la rue, les gens se promenaient dans les rues pour aller trouver des objets parfois précieux. Il faut également savoir que tout ce qui est récupéré par le service de la Voirie est considéré comme un déchet et est destiné à l'élimination. Cette motion propose de réfléchir à un système où, sans remettre en place des débarras sauvages, il serait possible que les gens puissent se séparer de leurs objets tout en laissant la possibilité à d'autres personnes de les récupérer dans la rue. Une telle initiative serait utile pour les personnes rencontrant des difficultés financières, leur permettant d'aménager leurs logements avec des objets récupérés, mais pas uniquement, tout le monde pouvant être intéressé par de la récupération.

### *Questions des commissaires*

Un commissaire souhaite savoir s'il faut comprendre qu'il y aurait un jour de brocante à un rythme défini par la Ville, à l'échelle d'un quartier.

M<sup>me</sup> Roulet répond qu'il ne s'agirait pas du tout d'un système de brocante, mais d'un système qui permettrait de déposer des objets considérés comme encombrants dans des lieux spécifiques dans les quartiers, sans objectif lucratif, pour que les habitant-e-s puissent flâner et faire de la récupération. Il reviendrait cependant à la Ville de définir les modalités précises de dépôt, en termes de lieux et d'horaires.

Une commissaire trouve qu'il s'agit d'une bonne idée et souhaite savoir à quelles modalités les motionnaires pensent, par exemple un lieu centralisé pour toute la Ville ou bien des lieux par quartier.

M<sup>me</sup> Roulet répond qu'il faudrait même plusieurs lieux au sein des quartiers, ne serait-ce que pour faciliter le transport pour les personnes ne disposant pas d'une camionnette. Cette motion propose d'inciter les gens à aller se promener et à déambuler dans la ville pour faire des trouvailles et donner une seconde vie aux objets et si M<sup>me</sup> Roulet n'est pas nécessairement convaincue par La ville est à vous qui représente une philosophie très différente, le système proposé serait ici très différent. Il serait également bien sûr possible de le réguler, en définissant les objets pouvant être déposés et ceux ne pouvant pas l'être.

Un commissaire trouve que cette motion fait fi d'un certain nombre de choses, par exemple les conditions hygiéniques ne pouvant pas être garanties et pouvant engager la responsabilité de la Ville. D'autre part, la motion fait également fi de la possibilité de téléphoner à des associations pour faire récupérer des meubles que l'on ne veut pas voir jetés. Si cette idée part d'un bon sentiment, elle rencontre des limites qui pourraient avoir des conséquences pour la Ville. M<sup>me</sup> Roulet répond que la Ville est techniquement responsable de nombreux événements, y compris La ville est à vous. Or, si la plupart de ces événements ont des intérêts financiers, le système proposé par cette motion n'en a pas. D'autre part, M<sup>me</sup> Roulet ne voit pas pourquoi la Ville devrait assumer des responsabilités en cas de blessure, et la population est tout à fait capable d'évaluer les risques lorsqu'elle se saisit d'un objet. Dans ce cas, la Ville devrait aussi être responsable pour chaque problème rencontré avec un objet acheté au marché aux puces, simplement parce qu'elle verse des subventions et prête un espace. Pour ce qui est des associations, M<sup>me</sup> Roulet rappelle qu'elles ne se déplacent même plus, ne disposant juste pas de la place pour stocker des meubles supplémentaires.

Un commissaire rappelle que le système actuellement en place permet, pour les objets en fin de vie, de finir aux encombrants, et se demande si cette proposition viserait à remplacer ce système.

M<sup>me</sup> Rouillet répond qu'il ne s'agit pas de démolir un système qui fonctionne très bien. Le système proposé par la motion propose plutôt de faire de la récupération en amont, avec un rythme qui serait défini par le Conseil administratif et dans des lieux déterminés en accord avec le service de la Voirie. Il serait aussi possible d'imaginer un système d'inscription auprès de la Voirie, qui permettrait de savoir si les objets ont été pris ou non. Il est par ailleurs assez difficile de savoir si un objet n'intéresse vraiment personne, et toutes les classes sociales pourraient être intéressées par tous les types d'objets, tant que l'on est quelque peu bricoleur. Il est aujourd'hui catastrophique de jeter certains objets qui pourraient tout à fait avoir une seconde vie.

Un commissaire note que cette idée a séduit la quasi-totalité des groupes politiques et souhaite savoir si l'on trouve des idées similaires ici en Suisse ou ailleurs.

M<sup>me</sup> Rouillet répond qu'elle n'a pas connaissance de telles initiatives, d'autant plus que la lutte contre les débarras sauvages est forte en Ville de Genève et ailleurs.

Une commissaire intervient pour donner l'exemple du viaduc pour monter à Chamonix, sous lequel se trouve un lieu appelé La Casse qui permet d'aller fouiner pour récupérer des objets.

M<sup>me</sup> Rouillet observe qu'il est possible de récupérer des objets dans toutes les déchetteries, et que cela rencontre en général un certain succès.

Une commissaire se demande si l'on pourrait y voir une similarité avec la boîte des voisins.

M<sup>me</sup> Rouillet répond qu'il s'agit effectivement d'une idée similaire mais que les objets déposés seraient normalement destinés à être détruits par la Ville. L'idée proposée n'est pas nécessairement simple à mettre en œuvre, mais il serait dommage de se passer de cette réflexion.

Un commissaire note qu'il arrive souvent, lorsque l'on téléphone à la Voirie pour se débarrasser d'encombrants, que les objets aient déjà été pris par quelqu'un avant même le passage du service.

M<sup>me</sup> Rouillet répond qu'il est vrai que cela arrive parfois, et cela montre d'autant plus que la population a un certain goût pour la récupération d'objets. Si cela intéresse les gens, pourquoi ne pas alors l'organiser pour éviter que la Voirie ne passe pour rien. Cela permettrait aussi d'informer la population pour qu'elle puisse aller se promener dans les quartiers voir ce qui est disponible avant que la Voirie ne passe.

Un commissaire se demande si les motionnaires avaient en tête cette possibilité des courses à vide de la Voirie dans le cas où les objets auraient déjà été

récupérés. Il faudrait peut-être le préciser dans le texte et pousser le Conseil administratif à réfléchir un peu plus loin en étendant les écopoints avec des zones de collecte pour ces objets. M<sup>me</sup> Rouillet répond que cette idée n'était pas dans la réflexion initiale des motionnaires. Il faut garder le service de collecte des encombrants, qui est très précieux. Cependant, rien ne peut empêcher la population de récupérer des objets dans la rue, même si la Voirie est censée passer. Ce qui justifie de réfléchir à une organisation permettant de sauver certains objets en amont et limiter ainsi la quantité de déchets.

Un commissaire propose l'audition de M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis et de M. Lorenzi du Service Voirie – Ville propre.

La commission accepte cette proposition d'audition à l'unanimité.

### **Séance du 27 janvier 2022**

*Audition de M<sup>me</sup> Marie Barbey-Chappuis, conseillère administrative en charge du département de la sécurité et des sports, accompagnée de MM. Mauro Lorenzi, chef du Service Voirie – Ville propre, et Nicolas Kerguen, collaborateur personnel*

M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis entame sa présentation en rappelant qu'un débat assez nourri avait déjà eu lieu en plénière sur ce sujet. Cette motion part d'une intention certes louable, mais pose plusieurs problèmes puisqu'elle repose sur un diagnostic en partie erroné. Le premier considérant mentionne que la Ville de Genève a supprimé presque tous les débarras sauvages de son territoire. Cela est loin d'être vrai puisque le service de la Voirie gère encore 2000 débarras sauvages par année et que cette tendance n'est pas à la baisse. En ce qui concerne les encombrants, la motion mentionne que ces derniers sont destinés à l'élimination. La Voirie travaille avec des partenaires pour s'assurer que les débarras étant collectés soient ensuite acheminés vers des filières de tri. Le taux de tri de ces débarras est de 60%, alors qu'à titre de comparaison, celui des ménages est plutôt de l'ordre de 40%. Le troisième considérant repose sur une croyance courante mais ne résistant pas à la réalité des chiffres, puisqu'il mentionne que les objets laissés par les habitant-e-s à l'attention de la Voirie ont souvent disparu lorsque cette dernière arrive sur les lieux. En réalité, sur un total de 44 000 rendez-vous pris, seulement 4% des objets se révèlent manquants lors du passage du service. Concernant la question du recyclage, la Ville de Genève travaille déjà avec l'association Ge Répare, soutenue par l'Agenda 21 et par le département des finances, de l'environnement et du logement (DFEL). Le site internet et l'application Déchets Genève recensent par ailleurs les associations et organismes caritatifs reprenant divers objets. Enfin, le dernier point de la motion concerne la demande faite de laisser plusieurs fois par mois les encombrants à la disposition des habitant-e-s dans des lieux donnés. Il s'agit d'une proposition qui s'avérerait problématique pour la Ville puisque



la commune deviendrait une sorte de marché aux puces à grande échelle. Cela représenterait d'importants problèmes logistiques pour la Voirie qui devrait à la fois gérer la collecte d'encombrants sur rendez-vous et la récolte de ces objets non récupérés.

M. Lorenzi précise que les débarras sauvages sont en baisse puisqu'ils sont passés de 10 000 à 7 000 en 2021, bien que ce chiffre reste tout de même non négligeable. Le taux de tri des encombrants fournis aux partenaires est passé à 70%, notamment en raison de la collecte dans des véhicules au sein desquels les objets ne sont pas comprimés. L'aspect des rendez-vous annulés en raison d'encombrants disparus reste marginal, représentant effectivement entre 4 et 5% des rendez-vous. Il n'est cependant jamais exclu que sur un débarras, un objet ou deux disparaissent avant l'arrivée du service. Pour la partie logistique, cinq véhicules permanents assurent entre quarante et cinquante rendez-vous par jour avec 41 000 rendez-vous honorés en 2021. Si l'on imaginait une concentration par quartier ou par rue, avec par exemple un seul jour dédié au débarras, le nombre de véhicules et de personnel serait quadruplé, ce qui poserait évidemment d'importants problèmes logistiques. Pour arriver au taux de tri actuel de 70%, d'importants efforts ont été nécessaires, et l'activité de débarras présente par ailleurs le meilleur taux de tri.

### *Questions des commissaires*

Une commissaire souhaite savoir ce qui est fait des 70% d'objets triés par des partenaires.

M. Lorenzi répond que les débarras sont récoltés sur la base des rendez-vous et que les objets sont chargés sur des véhicules à plateaux permettant de les garder intacts. Ils sont par la suite amenés chez un partenaire qui se charge du tri et de la revalorisation des matières, en séparant le bois, le métal, les appareils électriques. Aujourd'hui, 68% des 4 000 tonnes d'encombrants sont récupérées et revalorisées. Les 32% restants sont incinérés. À l'inverse, la collecte des ménages dans les écopoints et dans le porte-à-porte a un taux de tri de 40% en Ville, contre 50% au niveau cantonal.

Une commissaire souhaite savoir si la revalorisation passe par un seul partenaire.

M. Lorenzi répond qu'il s'agit d'un appel d'offres, la Ville ne disposant pas de la logistique nécessaire pour évacuer 4 000 tonnes de déchets. Les partenaires récupèrent les encombrants à la Praille et les acheminent vers les filières de tri. M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis précise que le taux de tri ne doit pas être confondu avec les objets ayant une seconde vie, qui sont pour leur part récupérés par des partenaires caritatifs.

La commissaire note que huit à dix vide-greniers sont organisés par année en Ville et souhaite savoir si cela amène une surcharge d'encombrants pour la Ville.

M. Lorenzi répond que relativement peu de matériel est sorti dans la rue lors de ces événements et que la population souhaite surtout vendre. Cependant, ce qui n'est pas donné reste dans la rue, et viennent s'y ajouter des débarras sauvages, ce qui génère un travail supplémentaire pour la Voirie.

Une commissaire rappelle que la filière caritative a été évoquée et se demande à quel point la population est au courant de ces alternatives avant de penser à jeter des objets, et s'il serait possible d'imaginer d'orienter l'action sur la visibilisation sur ce qui se fait déjà.

M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis répond que la Ville met déjà sur son site internet les liens vers les sites de ces associations ainsi que dans le tous-ménages et sur l'application Déchets Genève. Il est cependant vrai que la demande de la motion pourrait en partie entraver l'action de ces organismes. M. Lorenzi précise qu'il ne faut pas négliger que les personnes prenant rendez-vous pour un débarras ont des exigences d'immédiateté et il est beaucoup plus difficile pour les organismes caritatifs d'offrir cette même rapidité que la Ville.

Un commissaire observe que sur le site de la Ville, la possibilité de prendre rendez-vous pour faire débarrasser ses encombrants est mentionnée avant la possibilité de faire récupérer ces objets par des organismes caritatifs et se demande s'il ne faudrait pas réorganiser cette page pour promouvoir en premier les organismes de réparation ou de don.

M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis répond que cela pourrait tout à fait être imaginé. Cependant, l'information sur les débarras doit rester accessible. M. Lorenzi précise que la Ville essaie de revitaliser ces pages régulièrement et que la dernière modification a eu lieu il y a dix-huit mois.

Un commissaire souhaite savoir si le prestataire récupérant les encombrants se contente de revaloriser les matières ou s'il est possible de donner une seconde vie aux objets pouvant en avoir une. Il souhaite également savoir comment s'organise la remontée d'informations sur les débarras sauvages et quelle est la réactivité de la Voirie sur la question.

M. Lorenzi répond que l'information provient principalement de la police municipale et du personnel de la Voirie. Il faut également bien comprendre que quand les citoyen-ne-s voient un débarras, ils n'ont aucun moyen de savoir s'il n'est pas dans l'attente d'un rendez-vous des encombrants. Concernant l'entreprise prestataire, les objets ne sont pas soigneusement déchargés et il est probable que ces objets reconditionnés coûtent très cher en raison du coût de réparation. Le prestataire n'assure donc aujourd'hui que de la revalorisation de matière.

Le commissaire note que cela pourrait être une option dans un futur appel d'offres. Il souhaite également savoir s'il existe une directive encadrant les possibilités pour des agent-e-s de la Voirie passant à proximité d'un débarras sauvage lors de leur tournée.

M. Lorenzi répond que le ramassage est organisé de manière chronologique et que tout est ramassé dans la mesure du possible. Cependant, la Voirie enquête toujours sur l'origine du débarras sauvage, ce qui nécessite parfois d'attendre un peu avant le ramassage.

Une commissaire souhaite savoir si l'on dispose de chiffres sur le succès de l'application Déchets Genève.

M. Lorenzi répond qu'il y a 6000 vues à chaque fois qu'une nouvelle y est publiée, ce qui en fait l'application la plus populaire en Ville.

Une commissaire revient sur la question des partenaires et souhaite savoir si la Ville paie quelque chose ou si l'entreprise paie des frais pour récupérer ces déchets.

M. Lorenzi répond qu'il s'agit d'un appel d'offres dans lequel la Ville paye le partenaire pour collecter ces déchets. Les tarifs du prestataire prennent cependant en compte l'estimation de ce qu'il pourra réutiliser comme matière première. Il y a aujourd'hui trois ou quatre prestataires sur le canton pouvant assurer ce service.

Une commissaire note qu'en cas de débarras sauvages, des enquêtes sont menées et souhaite savoir quels sont les risques encourus.

M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis répond que l'enquête est menée par des enquêteurs au sein du service de la Voirie, également en charge de faire respecter l'interdiction du plastique à usage unique. M. Lorenzi précise que la première amende est de 200 francs, doublée à chaque récidive. Dans le cas de débarras trop importants, la collecte, le transport et l'élimination des déchets peuvent être facturés aux personnes responsables.

Une commissaire comprend donc que le Conseil administratif n'accueille pas positivement cette motion et souhaite savoir ce qu'il envisage comme pistes pour y répondre de manière plus accessible.

M. Lorenzi retient l'importance de la communication et la mise en avant des alternatives aux rendez-vous encombrants. Cependant, le système actuel de collecte des encombrants est bien réglé et la demande de la motion ferait peser des contraintes logistiques importantes. Les filières de reconditionnement des objets n'existent malheureusement actuellement pas à une telle échelle.

Une commissaire souhaite savoir si d'autres biais qu'Internet sont disponibles pour prendre rendez-vous et si des contacts se font avec des associations représentant les intérêts des personnes illettrées ou allophones.

M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis répond qu'un tous-ménages est envoyé à toute la population. M. Lorenzi précise qu'il est possible de prendre rendez-vous par téléphone et que l'information est transmise auprès des personnes travaillant dans les points d'information de la Ville.

Une commissaire souhaite savoir si ces supports d'information sont traduits dans une autre langue que le français.

M. Lorenzi répond que le site internet est traduit en anglais et que les informations sont également illustrées avec des pictogrammes assez clairs.

Un commissaire souhaite savoir si une collaboration se fait avec les régies privées.

M. Lorenzi répond que la Ville informe les régies et leur envoie le tous-ménages, ainsi qu'aux entreprises de nettoyage et de conciergerie, et ce au même titre que les citoyen-ne-s.

Un commissaire rappelle que cette motion demande le droit pour les habitant-e-s de la Ville de déposer plusieurs fois par an les objets dont ils veulent se débarrasser pour être ramassés par d'autres. Actuellement, le ramassage par prise de rendez-vous fonctionne bien et permet d'aller très vite. La pression logistique demandée par cette proposition serait importante sur les effectifs et les ressources du service, et le président souhaite savoir si des pistes alternatives pourraient être envisagées.

M. Lorenzi confirme qu'en dehors de la possibilité de mieux hiérarchiser les informations et de privilégier la collecte d'objets par le caritatif, il serait très difficile pour la Ville de répondre aux demandes de la motion. M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis précise qu'un double système serait effectivement très problématique pour la salubrité sur la voie publique.

### *Prises de position et vote*

Un commissaire socialiste note que ce texte, bien qu'intéressant, a été confronté à la réalité du terrain. Bien que le travail de commission ait pu apporter quelques suggestions, le Parti socialiste ne soutiendra pas cette motion.

Un commissaire du Centre (ex-PDC) annonce que son groupe ne soutiendra pas cette motion, qui, bien qu'intéressante et nécessaire pour que la commission se fasse une idée de la réalité du terrain, ne saurait être applicable.

Un commissaire Vert annonce que les Vert-e-s ne soutiendront pas ce texte car les informations nécessaires obtenues suite à l'audition de ce soir ont montré la logistique contre-productive qu'il impliquerait.

Une commissaire d'Ensemble à gauche ne soutiendra pas cette motion, qui, malgré de bonnes intentions, formule des demandes difficilement réalisables.

Un commissaire du Mouvement citoyens genevois annonce que son parti ne soutiendra pas cette motion, bien que signataire, au vu de la logistique lourde qui ne permettrait pas de réaliser l'objectif attendu.

Une commissaire de l'Union démocratique du centre ne soutiendra pas cette motion. Si le texte partait d'une bonne attention, il demande une mise en œuvre très compliquée, alors que beaucoup d'alternatives existent déjà.

Un commissaire du Parti libéral-radical annonce qu'il ne soutiendra pas cette motion et qu'il s'aligne sur les positions précédemment exprimées.

La commission refuse cette motion à l'unanimité.

**Rapport de la commission des pétitions chargée d'examiner la pétition du 28 juin 2021: «Pour la réinstallation des grils au parc du Promeneur-Solitaire».**

**Rapport de M. Christian Steiner.**

Cette pétition a été renvoyée à la commission des pétitions par le Conseil municipal lors de sa séance du 28 juin 2021. Elle a été traitée, sous la présidence de M. Matthias Erhardt, les 4 octobre, 1<sup>er</sup> novembre et 13 décembre 2021, et sous la présidence de M. Valentin Dujoux le 17 janvier 2022. Les notes de séances ont été prises par M. Philippe Berger et M<sup>me</sup> Mahesha Rajapaksha Yapa, que le rapporteur remercie pour la qualité de leurs travaux.

**Texte de la pétition**

(Voir annexe.)

**Séance du 4 octobre 2021**

*Audition de M. Léonard Baud, pétitionnaire*

M. Baud remercie la commission pour l'audition qu'elle lui a accordée, et précise, s'agissant de sa première pétition, qu'il est ravi de constater que cet outil fonctionne.

Passant ensuite à la pétition elle-même il indique qu'elle est née d'une frustration qui provient du fait que les grils du parc du Promeneur-Solitaire, installés chaque été depuis 2016, n'ont pas été remis en place à l'été 2021. Précisant avoir écrit au Service des espaces verts (SEVE) pour en connaître la raison, il fait part des éléments étonnants qui ont été invoqués, citant les nuisances sonores, les bris de verre, et les nuisances odorantes. S'il indique pouvoir comprendre le dernier élément, il dit être davantage surpris par les autres raisons avancées. Il indique que suite à cette réponse, il lui a été suggéré de lancer cette pétition qui a récolté 283 signatures en à peine dix jours, précisant qu'il les a récoltées lui-même dans le quartier et dans le parc. Il explique qu'il n'est tombé que sur deux refus, l'un à caractère raciste, l'autre d'une personne qui ne voulait pas que la fumée incommode les enfants. Il dit avoir trouvé dommage que la Ville retire les grils sans même ouvrir une discussion ou sans essayer de déplacer, par exemple, les grils à l'autre bout du parc, c'est-à-dire à l'endroit le plus éloigné des immeubles, et en particulier de la tour Constellation qui était la plus gênée par les odeurs. Il relève que cela permettrait de résoudre le seul problème véritable abordé par le SEVE, à savoir celui des inconvénients liés à l'odeur.

Il explique en revanche qu'il ne voit pas vraiment de rapport entre la présence de grils et le bruit, précisant que le parc est toujours festif et accueille toujours des enfants et des familles. Il note ne pas non plus voir de corrélation entre le vandalisme et la présence de grils, précisant que des verres et des bouteilles sont également brisés dans le préau de l'école voisine, qui pourtant ne contient pas de grils.

### *Questions des commissaires*

Le président demande à l'auditionné s'il a connaissance de beaucoup d'interventions de police dans le parc pour cause de bruits ou de déprédations.

M. Baud relève que c'était le cas il y a deux ou trois ans, lorsque des gens venaient dans le parc avec des sonos qui faisaient trop de bruit. Il note en outre qu'avant l'installation des grils officiels, des gens y installaient des grils sauvages qui provoquaient plus de déprédations, en brûlant des zones d'herbe. Il indique en revanche ne pas avoir constaté beaucoup d'interventions ces deux dernières années.

Un commissaire demande si les grils fixes installés pendant l'été étaient très utilisés.

M. Baud répond que les installations avaient du succès et que les gens réussissaient tout le temps à se partager la place sans faire la queue.

Une commissaire déclare, étant habitante de ce quartier, qu'elle connaît assez bien la problématique. Elle relève néanmoins que les odeurs ne l'ont jamais dérangée, et que le bruit n'y est pas particulièrement gênant. Elle demande ensuite à M. Baud si des gens se sont blessés avec les grils à charbon, en particulier des enfants.

M. Baud répond qu'à sa connaissance aucune brûlure n'a été à déplorer jusqu'à présent. Il relève néanmoins ne pas apprécier spécialement l'emplacement choisi, c'est-à-dire au plein milieu de la pelouse, où des enfants jouent et des gens s'installent. Il dit en ce sens insister sur le fait de proposer que les grils soient déplacés.

Une commissaire s'étonne que ces grils aient été enlevés alors qu'aucune information n'a été donnée.

M. Baud déplore ce manque d'information et de communication quant à la suppression des grils, expliquant que le signet les interdisant est apparu du jour au lendemain, suivi plus tard de leur non-réinstallation.

La même commissaire demande à M. Baud s'il n'a rien entendu à propos d'éventuels risques d'incendies liés à ces grils fixes.

M. Baud répond qu'il avait précisément été expliqué que l'installation de ces grils officiels constituait une solution contre les déprédations des grils sauvages, et dit ne pas avoir vu plus de déchets depuis leur installation, expliquant même que la poubelle à charbon était bien utilisée par les usagères et les usagers.

Une commissaire demande à M. Baud si, dès l'interdiction des grils, il a été proactif et a cherché à savoir le pourquoi de cette interdiction.

M. Baud répond par l'affirmative, rappelant qu'il a écrit au SEVE pour savoir où étaient passés les grils. Il explique que M. Gomez lui a cité les raisons qu'il a évoquées précédemment, à savoir les bris de verres retrouvés dans la pataugeoire. Il indique en outre que des habitants du quartier disent que des habitants d'un immeuble voisin s'étaient plaints des odeurs.

Une commissaire déclare vouloir revenir sur la pétition concernant les grillades sauvages au bord du Rhône, rappelant qu'elle date de 2016, à l'époque où le SEVE était intégré au département de M. Barazzone. Signalant que les grillades sauvages y avaient par la suite été interdites, elle dit ne pas comprendre la contradiction manifeste entre le résultat de cette pétition et la décision prise de supprimer des grils officiels, destinés précisément à éviter des grils sauvages, au parc du Promeneur-Solitaire. Elle demande ensuite à M. Baud s'il a pu lire le rapport qui avait été rédigé sur cet objet.

M. Baud répond par l'affirmative, expliquant qu'il est tombé dessus. Il relève qu'il était fait état de la volonté de procéder à un peu plus de contrôles et d'installer des panneaux d'informations pour communiquer cette interdiction. Il fait observer qu'il s'agit par ailleurs du même panneau que celui qui a été installé dans le parc, interdisant les chiens sans laisse, les grillades, et la musique.

La même commissaire demande à M. Baud s'il n'a pas vu dans le texte du rapport un passage qui indiquait que des grils fixes seraient installés dans tous les parcs pour éviter que trop de déprédations n'y adviennent.

M. Baud relève en effet un lien de cause à effet entre la pétition de 2016 et l'installation par la suite de 25 grils fixes dans une dizaine de parcs de la Ville. Il déplore qu'il n'en reste maintenant que dans trois parcs, et que l'endroit le plus proche où en trouver depuis le parc du Promeneur-Solitaire serait probablement le parc des Franchises. S'il estime que l'interdiction des grils au bord du Rhône peut être légitime, il la trouve dommage au parc précité, étant donné qu'ils étaient officiellement installés et bien gérés.

Le président demande si, lorsque les installations avaient été mises en place en 2016, les habitants et habitantes du quartier avaient été consultés sur le meilleur emplacement.

M. Baud répond par la négative, précisant qu'il aurait bien aimé l'être.



Une commissaire relève que la suppression de grils dans le parc est assez inéquitable, étant donné que ceux des parcs La Grange et Franchises demeurent. Elle demande à l'auditionné s'il a pu constater une réémergence de grils sauvages après la non-remise en place des grils officiels, notant que de tels grils sont dangereux, tandis que les grils installés sont sûrs.

M. Baud répond avoir vu deux à trois grils sauvages posés sur la pelouse du parc, précisant que c'était avant la mise en place des panneaux les interdisant. Il précise que depuis lors, il n'en a pas revu.

Une commissaire relève que le texte de la pétition fait allusion à des cabanes en bois et souhaite en savoir davantage. Elle demande en outre si ce parc bénéficie d'un traitement particulier.

M. Baud indique tout d'abord que ce parc lui est cher, qu'il y joue depuis l'âge de 4 ans, et déplore d'autant plus l'avoir vu maltraité. Il précise que de belles cabanes en bois y étaient installées à une époque, jusqu'à ce qu'une personne, il y a quinze ans de cela, a brûlé légèrement une planche avec son briquet. Il explique qu'elles ont ensuite été enlevées, remarquant qu'il aurait mieux valu changer cette planche. Il relève que le parc est dès lors victime chaque année de grands travaux, et de citer la pataugeoire, réparée il y a six étés de cela, les pompes de la piscine réparées l'été suivant, le chantier de la liaison ferroviaire Cornavin-Eaux-Vives-Annemasse (CEVA) durant les deux étés suivants, la pompe d'épuration réparée depuis l'été 2020 jusqu'au mois dernier, et évoque en outre le cadennassage de la tyrolienne à son départ. Il explique avoir écrit au SEVE sur ce dernier point pour avoir des explications, et précise attendre toujours une réponse. Il déplore qu'aucune communication n'ait été effectuée sur ces questions, et regrette, concernant l'enlèvement des grils, la punition collective non méritée.

Le président demande à M. Baud s'il a un message destiné à la commission.

M. Baud explique qu'il conviendrait de transmettre le fait que 300 personnes déplorent la disparition de ces grils et note que l'intention poursuivie par la pétition est d'ouvrir à un dialogue et une discussion autour du parc incluant les habitants du quartier. Il demande ensuite à ce que les grils soient réinstallés. Il remercie enfin la commission, louant le système de la pétition, qui a l'air de bien fonctionner.

### *Discussion et vote*

Le président demande aux commissaires de proposer une suite à apporter au traitement de l'objet.

Une commissaire relève que, dans le parc Trembley, des riverains avaient écrit à la Ville pour se plaindre des nuisances des grils, et notant que M. Barazzone les

ayant fait déplacer vers le bas, les mêmes problèmes se sont à nouveau manifestés à cet endroit, concernant la fumée et les déchets notamment. Elle indique que l'audition de M. Gomez serait opportune pour comprendre ce qui se passe. Elle note ensuite qu'il est difficile de trouver une voie médiane entre des habitants qui veulent utiliser leur quartier en profitant de ses espaces extérieurs d'un côté, et des habitants qui veulent rester chez eux sans fumée de l'autre.

Une commissaire abonde dans ce sens et dit par ailleurs être étonnée du traitement inéquitable des différents parcs. Constatant que les pétitionnaires ont le mérite de proposer d'eux-mêmes des alternatives, elle estime qu'il conviendrait de demander à M. Gomez son avis là-dessus, et ce qu'il est possible de faire.

Une commissaire indique que son parti soutiendra la demande d'audition. Elle fait observer qu'il convient de creuser la question pour tenter de chercher des solutions, et ce d'autant plus qu'elle a connaissance de parcs où les grils installés par la Ville ne provoquent pas de dégradations ni de plaintes, mais suscitent au contraire un lien social et un esprit de communauté très sympathique.

Un commissaire, indiquant bien connaître ce parc, relève que les grils n'y ont pas engendré de nuisances, et fait noter la faible densité en habitation du lieu, qui le fait se distinguer du parc Trembley.

Constatant que la non-réinstallation des grils nécessite un motif impérieux, il remarque que seul M. Gomez pourra en donner un.

Une commissaire relève que la commune de Vernier a fait installer des grils à gaz et électriques, à la place de grils à charbon. Elle note en ce sens que l'audition de la commune de Vernier pourrait être intéressante dans un second temps pour avoir un retour d'expérience sur ce point si cela s'avère nécessaire, et indique plus généralement qu'il faudrait observer comment les autres communes gèrent la question.

Le président propose donc de soumettre au vote de la commission l'audition de MM. Gomez et Oertli.

Par 15 oui (1 EàG, 4 S, 3 Ve, 2 PDC, 3 PLR, 1 UDC, 1 MCG), l'audition est acceptée à l'unanimité.

Le président demande si un vote est également demandé concernant l'audition de la commune de Vernier.

Une commissaire relève qu'il s'agit d'une excellente proposition, mais qu'elle pourra être votée s'il y a lieu après celle de M. Gomez, si elle est encore nécessaire.

Le président en convient.

## **Séance du 1<sup>er</sup> novembre 2021**

*Audition de M. Alfonso Gomez, conseiller administratif en charge du département des finances, de l'environnement et du logement (DFEL), accompagné de M. Daniel Oertli, chef du Service des espaces verts (SEVE)*

M. Gomez déclare que la question des grils au parc du Promeneur-Solitaire constitue une longue saga, et qu'il avait été demandé à la Ville de les mettre, puis de les enlever. Il explique que ce qui a mené à les ôter trouve sa source dans plusieurs plaintes du voisinage; celles-ci étaient notamment dues aux nuisances olfactives des grils, rappelant que la fumée montait dans les immeubles. Il indique aussi les graves nuisances sonores dues à l'utilisation tardive des grils et à la consommation d'alcool dont s'accompagnait cet usage. Il rappelle également qu'avaient été retrouvés fréquemment des tessons de verre dans la pataugeoire jouxtant les grils; cela représentait par conséquent un danger potentiel pour les enfants. Il fait observer que la question des déchets et du *littering* dans le parc mobilisait des ressources du SEVE, tandis que les grils ne profitaient qu'à une minorité. Il indique que ces installations font l'objet d'un suivi constant de la part du SEVE, étant donné que des arbitrages sont souvent à trouver entre l'utilité qu'apportent ces grils aux usagers et usagères et le bien-être des habitantes et habitants quand les grils sont situés proches des habitations. Il précise enfin que la désinstallation des grils du parc du Promeneur-Solitaire répond à un souci de sécurité et de nuisances à l'égard du voisinage, alors que l'utilisation des grils est restreinte à une petite minorité.

M. Oertli ajoute que la pose des grils n'a jamais été un objectif en soi pour le SEVE. Elle était surtout destinée originellement à limiter les dégâts sur les pelouses provoqués par les grils jetables. Il explique que le SEVE a procédé tout d'abord en tâtonnant, étant donné qu'il n'existait pas vraiment de précédents dans d'autres villes. Il rappelle qu'une dizaine de ces installations avaient été installées il y a environ dix ans notamment au parc Trembley, au parc Bertrand, au parc de la Perle du Lac et au parc La Grange. Il indique qu'au parc Bertrand ils ont été retirés après un mois à peine, après avoir suscité de vives oppositions. Il explique qu'à Trembley, ils avaient été déplacés vers le bas du parc suite à des réactions aux nuisances olfactives, mais qu'ils avaient tout de même dû être retirés au vu des nombreuses réactions négatives. Il relève qu'ils ont pu être conservés au parc La Grange, et que les grils n'ont pas suscité de réactions de la part du voisinage, ceci s'expliquant par la grandeur du parc.

Il constate qu'il s'agit d'un dossier assez compliqué à gérer pour le SEVE au vu des déchets et nuisances y relatives. Il explique que des familles et des grands groupes occupent ces grils toute la journée, ce qui va à l'encontre de l'ambition de permettre à toutes et tous d'utiliser les grils. Il indique que ces grands groupes dissuadent les autres potentiels utilisateurs de venir s'en servir, et note que des gens viennent très tôt le matin pour les réserver. Il rappelle que mis à part à La

Grange tous les autres lieux choisis sont contestés ou l'ont été. Il relève que le fait que la Ville de Genève soit très densément habitée rend leur usage difficile sans provoquer de nuisances. Il ajoute que le SEVE est ouvert aux grils, mais explique que si des conflits éclatent entre utilisateurs et habitants, il serait plus enclin à donner la primeur aux habitants, étant donné que le fait de faire des grillades dans l'espace public n'est pas un droit garanti.

Le président demande où se situaient précisément les grils au sein du parc du Promeneur-Solitaire.

M. Oertli répond qu'ils se situaient en face du Bois de la Bâtie, côté Saint-Jean. Constatant que les pétitionnaires suggèrent de les déplacer, il estime que l'on pourrait éventuellement tenter de les déplacer légèrement vers les Services industriels de Genève (SIG), pour les éloigner davantage des habitations. Il relève en revanche que le chef de secteur propose dans ce cas d'en installer un ou deux, et pas trois comme auparavant.

Un commissaire estime qu'il serait dommage de supprimer ces grils, étant donné qu'ils satisfont une demande d'une part de la population, plutôt jeune, qui aime bien s'en servir. Il reconnaît néanmoins comme il a été expliqué qu'il est difficile de satisfaire tout le monde dans des zones plus densifiées, et souhaite savoir s'il est possible de trouver des grils qui génèrent moins de nuisances, ou d'installer des poubelles et des installations à même de les diminuer autour des grils.

M. Oertli répond que des grils électriques ont été installés à Zurich, mais précise que ces installations sont très lourdes en termes d'entretien et provoquent également des nuisances, des bouteilles en PET pouvant être facilement brûlées de la sorte. Il ajoute que ces modèles importés d'Australie sont coûteux. Il précise ensuite ne pas se plaindre des déchets que suscitent ces grils, étant donné qu'ils sont constitutifs de l'utilisation des parcs, mais que les nuisances olfactives constituent le problème le plus difficile à résoudre.

Le commissaire demande confirmation du fait qu'il n'existe pour l'instant pas d'autres solutions si ce n'est les enlever sans compensation.

M. Oertli répond qu'il est aussi possible de les déplacer, chose qui n'a pas été faite encore au Promeneur-Solitaire, et qui mérite d'être étudiée.

M. Gomez tient à mettre un bémol quant à la population utilisatrice des grils, rappelant que c'est les protestations des habitantes et des habitants du quartier qui, au parc Trembley, ont provoqué leur déplacement, puis leur suppression. Il explique que la Ville met dans la balance de ses choix la viabilité dans les quartiers et le fait de pouvoir offrir des grils. Il indique qu'à la Perle du lac, ces grils avaient été jusqu'à susciter de grands problèmes d'incivilité, car ils avaient été monopolisés par des groupes qui faisaient même du commerce de viande aux

gens. Il rappelle qu'il avait fallu mettre un dispositif de sécurité en place, pour finalement enlever ces grils.

Un commissaire rappelle que le représentant des pétitionnaires ne parlait pas d'accaparement par des groupes, mais avait expliqué au contraire que les personnes arrivaient à utiliser les grils en commun en partageant l'usage. Il demande ensuite si une amélioration a été constatée depuis que les grils ont été enlevés par rapport aux bouteilles cassées par exemple.

M. Oertli indique ne pas être en mesure de répondre pour le Promeneur-Solitaire, mais rapporte que pour le parc de la Perle du Lac il a pu constater les effets importants dès la suppression des grils, et rappelle que ces installations drainaient beaucoup de monde, ainsi que des voitures, que des ventes de viande et de boissons étaient organisées, et que le parc accueillait trop de monde par rapport aux infrastructures en place, par exemple les toilettes. Il explique ainsi que ces installations peuvent générer une dynamique qui finit par ne plus être maîtrisée. Il relève que la situation au Promeneur-Solitaire est à cet égard peut-être différente; comparée à la Perle du Lac, la situation est différente au parc La Grange, aussi car il est fermé la nuit.

Une commissaire indique que sa question fait écho à celle du commissaire préopinant et dit son intérêt à savoir si durant l'été 2021 ont eu lieu autant de déprédations au Promeneur-Solitaire que l'été passé, précisant que cela permettra de se faire une idée plus juste de la corrélation alléguée entre tessons de bouteilles et grils. Elle souhaite savoir en outre si une réémergence des grils sauvages a pu être observée.

M. Oertli répond par la négative, expliquant que des grands panneaux rouges ont été posés pour signifier leur interdiction, et que la communication a été plus travaillée que précédemment.

M. Gomez relève que les conditions climatiques de cet été rendent l'analyse des changements plus compliquée, mais qu'aucune plainte des habitantes et habitants n'est à relever au Promeneur-Solitaire. Il indique qu'il faut cependant attendre au moins un été pour savoir si le *littering* et la présence de tessons sont possibles même sans les grils; il est prématuré de le dire maintenant. Il rend aussi hommage à l'effort des habitantes et habitants de Saint-Jean qui aident beaucoup la Ville dans la diffusion de messages sur la protection de l'environnement et de la nature.

M. Oertli confirme que l'été passé a en effet été atypique. Il relève qu'une association s'est créée pour protéger la promenade des falaises de Saint-Jean et confirme qu'elle est très utile pour diffuser des messages quant à la protection de ce site et à sa bonne gestion.

La commissaire indique que le pétitionnaire a expliqué que les grils ont été enlevés en 2021 sans que cette décision soit communiquée au préalable. Elle

constate que ces grils ont été enlevés mais qu’une vraie demande existe en leur faveur. Elle indique à ce titre être bien consciente des problèmes évoqués, mais demande comment le SEVE compte s’organiser pour répondre à ceux et celles qui souhaitent disposer de grils urbains.

M. Oertli relève qu’il convient de pondérer le pour et le contre, et précise qu’il n’a pas d’avis arrêté sur les grils. Il rappelle que le SEVE était confronté à une situation hors norme au niveau de son personnel avec la pandémie, et ne voulait pas rajouter le problème des grils à cette situation compliquée.

M. Gomez ajoute qu’il ne faut pas s’imaginer que ces grils ne posaient aucun problème et que le magistrat a soudainement décidé de les ôter. Il explique que, très tôt, ces grils ont posé problème et ont fait l’objet de remarques de la part des habitantes et habitants. Il indique que si l’été 2020 a été assez intense au niveau de l’utilisation et des déprédations, des plaintes s’étaient manifestées bien avant. Il explique ensuite que la Ville doit toujours se demander s’il est de son devoir de répondre à toutes les demandes qui émanent de la population. Il note que si cela peut se faire dans un certain nombre de contextes, la Ville doit chercher à aller dans le sens de l’intérêt du plus grand nombre, tout en respectant le souhait de la minorité. Il précise qu’elle doit essayer d’y répondre aussi, mais que ce ne peut toujours être le cas.

La commissaire indique que le pétitionnaire a relevé qu’environ 300 personnes ont déploré la suppression des grils et souhaite savoir combien de personnes se sont plaintes des nuisances de ces grils.

M. Gomez répond ne pas disposer de chiffres, mais déclare que si ces grils sont réinstallés, une pétition réclamant leur retrait sera certainement lancée.

M. Oertli ajoute que le SEVE a reçu plus de demandes pour les enlever que pour en installer.

Une commissaire s’étonne du fait que les habitations voisines se soient plaintes de nuisances olfactives, étant donné leur relatif éloignement.

M. Oertli convient qu’ils sont relativement éloignés, mais explique que du fait de leur grande taille, la fumée monte jusqu’à eux.

La commissaire demande si le fait de les déplacer pourrait être envisagé.

M. Oertli répond que cela est en effet une piste.

Une commissaire demande ce qu’il en est des grils de la Villa Barton.

M. Oertli explique qu’il s’agit précisément de grils qui ont été déplacés, précisant qu’ils se trouvaient à côté du Musée des sciences et que les employés du musée se plaignaient des odeurs. Il indique que depuis deux ans ils ont été installés à côté de la Villa Barton et qu’ils ne posent plus problème.

La commissaire demande ce qu'il en est de la présence des tessons sur ce site.

M. Oertli répond que ce problème est secondaire, étant donné que les grils ne sont pas situés à proximité d'une aire de jeu pour enfant ou d'une pataugeoire. Il rappelle que l'objet numéro un des plaintes est la présence de fumée.

M. Gomez précise que le *littering* et les incivilités font aussi partie des plaintes récurrentes des habitantes et habitants.

Une commissaire indique avoir pu voir les nuisances provoquées par ces grils au parc Trembley, et précise que l'on avait alors l'impression depuis la route que quelque chose brûlait. Elle souhaite savoir si c'est pour cette raison qu'ils avaient été déplacés en aval.

M. Oertli répond par l'affirmative.

Un commissaire demande à M. Gomez ce qu'il fera de la pétition si le renvoi est voté.

M. Gomez estime qu'il ne serait pas opportun de réinstaller les grils au même endroit, et indique qu'il conviendra d'examiner si une nouvelle installation dans les environs est possible. Il doute que ça le soit, étant donné la proximité de la forêt et l'importance de la biodiversité dans cette zone. Il déclare qu'il conviendra donc de procéder avec le minimum de nuisances pour les habitants et habitantes de la zone et la nature.

Le commissaire, notant que 283 signataires ont signé la pétition, demande à M. Oertli s'il peut articuler un chiffre concernant le nombre de plaintes adressées au SEVE au sujet des nuisances évoquées.

M. Oertli répond par la négative, mais précise que seule une minorité des mécontents prennent la peine d'écrire, notant qu'environ cinq ou dix courriers à ce sujet arrivent par année. Il relève en ce sens que la démarche d'une pétition, plus simple, facilite la réaction des gens.

M. Gomez fait le pari que si les grils sont réinstallés, une pétition contenant au moins 250 signatures sera adressée au Conseil municipal.

Un commissaire demande si des grils pourraient être installés à la Bâtie pour permettre aux usagers et usagères de ceux du parc du Promeneur-Solitaire d'en bénéficier tout en limitant les nuisances.

M. Oertli répond que la zone fraîchement rénovée reçoit maintenant beaucoup de monde, et explique qu'il ne rajouterait pas une couche en installant des grils.

Le président demande aux auditionnés s'ils disposent d'une liste recensant ces installations dans la ville et le canton. S'il dit bien entendre le fait que la Ville

doit trouver une approche équilibrée entre les différentes positions exprimées, il explique que ces grils répondent à une vraie demande de la part de la population.

M. Oertli répond que le site internet de la Ville les recense sur son territoire, et que d'autres communes le font également sur le leur. Il explique que des communes du canton de Vaud situées aux abords du lac connaissent avec leurs grils le même problème que la Ville de Genève.

Une commissaire constate que les grils installés dans des jardins privés ou des grands balcons sont tolérés, et demande si les personnes qui souhaitent faire griller des aliments doivent prendre elles-mêmes la responsabilité d'installer leurs grils ou d'aller dans d'autres cantons.

M. Oertli fait observer que la densité de la Ville la rend peu comparable à la situation de la plage de Vidy à Lausanne. Il ajoute que le fait de pouvoir griller dans des parcs ne constitue pas un droit, et qu'il convient de réguler ce type de demandes pour que les parcs puissent conserver leur raison d'être initiale, à savoir celle d'un endroit où les gens peuvent venir profiter en pleine ville des agréments du calme et de la nature.

Une commissaire croit se souvenir que c'est M. Barazzone qui avait fait installer des grils dans les parcs pour limiter l'usage d'installations personnelles, et demande quelles raisons initiales avaient poussé cette décision.

M. Oertli répond que c'est parce que ces grils jetables brûlaient les carrés de pelouse sur lesquels ils étaient posés. Il rappelle qu'initialement, ce ne sont pas des grils, mais uniquement des surfaces qui avaient été installées pour éviter cela. Il relève qu'il a fallu ainsi tâtonner jusqu'à arriver à l'installation des grils eux-mêmes, qui permettaient d'éviter l'accaparement d'une surface par quelques personnes. Il indique que si cela a marché à certains endroits, ça a moins été le cas à d'autres.

M. Gomez souligne qu'il convient bien de comprendre que les grils n'ont pas été supprimés pour le plaisir de les supprimer. Il explique qu'en 2020 une demande assez forte avait été formulée pour les supprimer, mais indique qu'il avait à l'époque refusé de les enlever, car l'on sortait du confinement, et les gens avaient soit d'activités en plein air. Il rappelle que l'idée avait été qu'il était possible de trouver une solution, mais explique que la pression s'est de nouveau manifestée au printemps, et qu'il avait fallu arbitrer entre les personnes riveraines se plaignant des nuisances subies et le besoin de sortir d'une autre partie de la population.

Une commissaire déclare qu'elle aimerait bien consulter son parti avant de se prononcer, indiquant que le pétitionnaire l'avait convaincue, mais que MM. Oertli et Gomez ont aussi des arguments dont il convient de tenir compte.



Un commissaire déclare que M. Gomez a bien indiqué aux commissaires qu'il ne donnerait pas suite à la pétition, et fait observer que ces installations ne vont pas sans complications, même si elles ne posent aucun problème dans certaines zones. Il constate que ce n'est pas le cas de ce parc, et indique être par conséquent plutôt favorable au classement.

Le président indique qu'il prend en compte la demande de ne pas voter ce soir.

Une commissaire constate qu'il existe une vraie demande pour l'utilisation de ces grils, et dit sa gêne quant au fait que les parcs ne semblent pas être considérés par M. Oertli comme des lieux de loisirs et d'activités diverses, mais plutôt comme des sanctuaires en pleine ville. Elle indique en ce sens que ces grils permettent la création de zones festives où peut advenir la cohésion sociale.

Un commissaire dit partager ce ressenti et cette position. Constatant qu'il serait pertinent d'essayer de les déplacer un peu plus loin des immeubles, il dit avoir eu l'impression que MM. Gomez et Oertli n'en ont pas vraiment envie.

Un autre commissaire indique pour sa part ne pas partager cet avis, et fait observer que ces installations n'encouragent pas la cohésion sociale mais mènent au contraire à une privatisation de l'espace public de la part de quelques groupes. Il précise néanmoins que les parcs peuvent se prêter à des activités diverses, tant que ces activités ne nuisent pas aux autres usagers, et cite l'exemple du joggeur.

Un commissaire relève qu'à une époque, la large présence de petites maisons avec jardins rendaient accessible à beaucoup de personnes la possibilité de faire des grils, mais fait observer que ce n'est plus le cas aujourd'hui, et qu'il faut éviter dès lors que cette possibilité se limite aux personnes qui disposent d'un balcon et d'un jardin. Il dit néanmoins comprendre le point de vue jardinier du SEVE, qui a à cœur la protection des espaces verts en tant que tels. Il indique qu'il ne paraîtrait pas absurde de maintenir des grils au Promeneur-Solitaire, étant donné la présence limitée de balcons et de jardins aux Charmilles et connaissant la densité du quartier. Il déclare que sans aller jusqu'à parler d'un service public du gril, il convient de constater qu'une grande cohésion se crée autour de cette activité. Aussi est-il d'avis qu'au moins un minimum de ces installations doit subsister, et que le déplacement des grils vers le chemin de fer importunerait moins les gens du voisinage.

Un commissaire indique qu'il retire sa demande de vote immédiat.

Le président, relevant qu'aucune demande d'audition n'a été formulée, estime qu'il est raisonnable de repousser le vote comme il a été demandé.

### **Séance du 13 décembre 2021**

Quelques commissaires demandent à ce que, au vu de l'heure déjà tardive, l'objet soit traité lors d'une prochaine séance.

Le président en convient, et indique que cet objet sera mis à l'ordre du jour de la prochaine séance.

### **Séance du 17 janvier 2022**

#### *Discussion et vote*

Un commissaire du Parti libéral-radical rappelle qu'il n'y a pas eu de demande d'audition supplémentaire. Il constate que la commission est face à une pétition compliquée. Il évoque à la fois la demande de réinstallation de ces grils de la part des utilisateurs et les incivilités déplorées à la suite de l'utilisation de ces grils. Il admet qu'il ne sait pas où se situer au niveau de cette pétition.

Une commissaire d'Ensemble à gauche relève qu'après consultation de son parti et la visite des lieux, elle propose le soutien de la pétition et son renvoi au Conseil administratif. Elle explique que le parc n'est pas à proximité des immeubles et ajoute, en ce sens, qu'elle doute fortement des nuisances olfactives. Elle note, d'autre part, que les habitants qui se plaignent de ces nuisances sont des privilégiés et qu'il pourrait leur être demandé un minimum d'indulgence envers les personnes qui profitent du parc en bas de leurs immeubles. Elle ajoute également que les personnes qui prennent plaisir aux grillades n'ont peut-être pas les moyens de partir en week-end à la campagne et qu'à ce titre, elle se positionne du côté du pétitionnaire. Concernant la proposition d'installer des grils au Bois de la Bâtie, elle propose d'attendre des demandes instantes qui vont dans ce sens.

Le président prend la parole pour le groupe des Vert-e-s. Il propose le renvoi au Conseil administratif assorti de la recommandation d'étudier la possibilité d'installer des grils au Bois de la Bâtie afin de proposer une solution dans ce secteur, qui soit plus loin des habitations.

Un commissaire du Parti socialiste indique que son groupe souhaite également un renvoi de cette pétition au Conseil administratif. Il souligne toutefois une variante et propose de recommander l'étude d'un déplacement de ces grils plus proche des rails de chemin de fer. Il rappelle également que, bien qu'il n'existe pas de service public des grillades, il convient de souligner l'importance de cette thématique en termes de cohésion sociale.

Une commissaire du Mouvement citoyens genevois affirme que son groupe souhaite le renvoi de cette pétition au Conseil administratif. Elle abonde dans le sens du commissaire préopinant et confirme que si les grils pouvaient être plus

proches des rails et donc plus loin des habitations, cela pourrait satisfaire tout le monde. Concernant la possibilité de mettre des grils au Bois de la Bâtie, elle confirme que c'est une bonne solution. Néanmoins, elle rappelle qu'il n'y a pas beaucoup de coins d'ombre. Elle indique donc que si des grils sont installés, il faudrait également créer des coins d'ombre pour que les habitants puissent se protéger du soleil l'été.

Un commissaire de l'Union démocratique du centre indique que son groupe appuie également le renvoi au Conseil administratif.

Une commissaire du parti Le Centre déclare que son groupe suit également le renvoi de la pétition au Conseil administratif, avec la possibilité d'un déplacement des grils plus proche des rails et également au Bois de la Bâtie. Toutefois, elle tient à rappeler que le Bois de la Bâtie est surtout un espace pour les enfants.

Un commissaire du Parti libéral-radical indique que son groupe soutient le renvoi au Conseil administratif.

Le président propose de fusionner les deux recommandations et les soumet au vote.

Par 15 oui (1 EàG, 4 S, 3 Ve, 2 LC, 3 PLR, 1 UDC, 1 MCG), la commission accepte à l'unanimité la recommandation suivante: «Etudier la possibilité d'installer des grils au parc du Promeneur-Solitaire qui soient plus proches des rails de trains et, dans le cas où cela ne serait pas possible, d'étudier la possibilité d'en installer au parc du Bois de la Bâtie».

Le président soumet ensuite l'objet, accompagné de sa recommandation, au vote de la commission.

Par 15 oui (1 EàG, 4 S, 3 Ve, 2 LC, 3 PLR, 1 UDC, 1 MCG), la commission accepte à l'unanimité le renvoi au Conseil administratif de la pétition P-450 avec la recommandation.

### *PROJET DE RECOMMANDATION*

La commission recommande au Conseil administratif d'étudier la possibilité d'installer des grils au parc du Promeneur-Solitaire qui soient plus proches des rails de trains et, dans le cas où cela ne serait pas possible, d'étudier la possibilité d'en installer au parc du Bois de la Bâtie.

P-450

## **Pour la réinstallation des grils au parc du Promeneur Solitaire**

### **PÉTITION adressée**

*à Monsieur Alfonso Gomez, conseiller administratif en Ville de Genève,  
chargé du département des finances, de l'environnement et du logement,  
et au Conseil Municipal de la Ville de Genève*

Après seulement quelques étés d'utilisation, la Ville de Genève a décidé que les grils du parc du Promeneur Solitaire ne seraient plus réinstallés. Alors qu'ils permettaient une bonne gestion des grillades, tout en supprimant les grils sauvages et du coup les dégâts sur la pelouse, ils amenaient aussi une bonne ambiance, un moyen convivial de se retrouver en famille ou entre amis autour d'un bon repas.

Les raisons évoquées sont les nuisances sonores, odorantes ou encore les bris de verre dans la pataugeoire. Les mauvais agissements de quelques personnes deviennent à nouveau prétexte à tout supprimer pour tout le monde. (Les superbes cabanes en bois en avaient déjà fait les frais, à cause d'une personne qui avait mis le feu à 30 cm de planche ; résultat, la totalité des cabanes disparaîtra sans remplacement). L'interdiction de faire des grillades sur tout le bord du Rhône en contrebas est légitime mais, objectivement, il n'y plus aucun endroit à proximité pour griller.

Le parc ne sera pas plus silencieux sans grils, les bris de verre peuvent survenir aussi bien avec que sans, sans parler d'une corrélation inexistante entre grillades et dégâts dans la pataugeoire.

Seul reste le problème de la fumée et des odeurs. Le parc étant suffisamment grand, la possibilité de déplacer les grils à son extrémité sera sans aucun doute largement suffisante pour éviter les rares moments où la fumée parvient à atteindre le seul immeuble avoisinant.

Pour toutes ces raisons, nous estimons que les grils doivent être réinstallés dans ce parc durant toute la saison estivale, au minimum, et que les incivilités d'une très petite minorité ne devraient pas servir de prétexte pour gâcher l'esprit convivial qui anime une grande majorité de familles et d'amis bien intentionnés.

**Nous, soussigné.es, habitant.es du quartier de Saint-Jean et utilisatrices respectueuses et utilisateurs respectueux des parcs et promenades de la Ville demandons instamment que les grils soient réinstallés dans le parc du Promeneur Solitaire durant toute la saison estivale.**

**Rapport de la commission des travaux et des constructions  
chargée d'examiner la motion du 26 janvier 2015 de M. Alexandre  
Wisard: «Flower Power à la place Sturm».**

**Rapport de M<sup>me</sup> Paule Mangeat.**

Cette motion a été renvoyée à la commission de l'aménagement et de l'environnement (CAE) par le Conseil municipal lors de la séance du 28 septembre 2015. La CAE, sous la présidence de M. Ulrich Jotterand, l'a renvoyée à l'unanimité et sans traitement supplémentaire le 21 novembre 2017 à la commission des travaux et des constructions (CTC).

La CTC l'a étudiée lors des deux séances des 10 novembre et 8 décembre 2021, sous la présidence de M. Daniel-Dany Pastore. Les notes de séances ont été prises par M. Christophe Vuilleumier et M<sup>me</sup> Laura Kiraly, que la rapporteuse remercie pour la qualité de leur travail.

*PROJET DE MOTION*

Considérant que:

- les abeilles sont nos amies;
- les papillons aussi;
- les fleurs, c'est beau;
- une prairie extensive fleurie nécessite une seule fauche annuelle,

le Conseil municipal invite le Conseil administratif à semer une prairie extensive fleurie sur le talus de la rue Ferdinand-Hodler bordant la place Charles-Sturm.

**Séance du 10 novembre 2021**

*Audition de M. Alexandre Wisard, motionnaire*

M. Wisard constate que la place Sturm n'est pas valorisée, elle est stérile. Il s'agit historiquement d'un remblai de la démolition des fortifications des années 1850. Il est donc devenu une simple butte. Il propose d'égrapper et de colorer cette butte. Les motivations sont d'abord paysagères afin de mettre de la couleur dans la Ville, puis de favoriser les insectes qui manquent de nourriture et qui subissent la problématique des produits phytosanitaires. Il relève que le monde politique a changé mais que les choses avancent très lentement en termes de lutte contre le réchauffement climatique. Il souligne que les terrains en centre-ville sont très riches en matière organique et que la création d'une prairie fleurie nécessite

de rendre la terre plus pauvre. Il mentionne l'essai sur la butte qui entoure le Musée d'histoire naturelle. Il souligne le besoin de labourer, d'aérer et d'appauvrir le terrain au préalable. Il précise aussi que les fleurs pousseront au bout de la 3<sup>e</sup> année. Enfin, il mentionne des cultures en terrasses à l'angle Ferdinand-Hodler et boulevard Helvétique et s'interroge sur l'initiateur de ces cultures. Il conclut en soulignant que la butte à la place Sturm mérite beaucoup mieux.

### *Questions-réponses*

Un commissaire rappelle que la première motion pour fleurir la place Sturm a été déposée par M. Lathion. A l'époque, le Conseil municipal à majorité de gauche l'avait refusée étant donné le projet du Pavillon de la danse. A présent que le Pavillon de la danse est installé, il questionne le périmètre de verdure à fleurir.

M. Wisard répond que l'idée de la motion est de travailler sur le côté pentu du territoire Sturm. Il rappelle que l'aménagement avant l'installation du Pavillon de la danse n'était pas satisfaisant car très minéral. Cette surface est devenue un biotope à moustiques plutôt qu'un espace public. Il confirme que son idée n'est pas de reprendre la partie plane mais les pentes.

Il précise que reprendre l'aménagement de la place Sturm sur la partie plane serait également une bonne idée. Il évoque le besoin d'aménager en amont de la construction. Il ajoute être déçu de la démolition du Pavillon de la danse dans sept ans. Il est favorable d'étendre la motion à l'ensemble du périmètre, notamment pour combattre la problématique des îlots de chaleur.

Une commissaire demande si la prairie fleurie serait comme celle en face du Moulin Rouge à la pointe de Plainpalais ou si des arbres fruitiers pourraient être plantés.

M. Wisard répond que les prairies fleuries sont un mélange grainier de plantes qui sont caractéristiques de la région. Il ne s'agit pas d'une logique d'arbres. L'objectif est de mettre de la couleur et de favoriser le milieu pour les insectes. Des arbres apporteront de l'ombre et réduiront la diversité végétale. Il ajoute que cette parcelle est plein nord et qu'il ne s'agit pas du meilleur endroit pour planter des arbres. M. Wisard évoque l'enjeu du retour de la campagne en ville. Il est favorable à la plantation d'arbres comme des mûriers sur la partie plane. Il ajoute que l'aménagement de la promenade Sturm ne fonctionne pas et nécessite un changement d'aménagement.

Un commissaire questionne l'idée de penser un projet plus global de la place Sturm, une fois le départ du Pavillon de la danse en 2028.

M. Wisard confirme l'accord avec les riverains sur la démolition du Pavillon de la danse en 2028, cependant il soutient que son maintien sera négocié. Il préfère

aller de l'avant dès maintenant. Du reste, la Ville a tendance à monter des projets globaux et à ne pas les réaliser.

Le commissaire souligne que la Ville a laissé l'herbe pousser plus longtemps et que beaucoup d'insectes ont proliféré. Il questionne la différence entre cette manière de faire et la proposition de sa motion.

M. Wisard observe que la diversité biologique dans les herbes hautes n'est pas très importante. Il y a très peu d'espèces végétales sur cette butte. Il ajoute qu'il y a beaucoup de vers de terre et que le terrain est sain.

Le commissaire questionne l'entretien d'une prairie fleurie.

M. Wisard répond que l'entretien se fait en fonction de la chaleur et de la pluie. Cependant, une prairie fleurie demande un entretien très limité. Les paysans font une fauche par année de leur prairie fleurie.

Une commissaire questionne l'espérance de vie d'une abeille.

Un commissaire lui répond que le cycle de vie d'une abeille est entre un et deux mois. Il y a donc six générations d'abeilles par année.

M. Wisard évoque la problématique des phytosanitaires, notamment des néonicotinoïdes, pour les insectes.

Un commissaire questionne la mise en place de fermes urbaines sur la rive gauche, comme sur la rive droite.

M. Wisard évoque la difficulté en Ville de renoncer à des parcs soignés. Cependant, les choses évoluent gentiment à ce niveau. Il souligne que les enjeux sont dans les micro-parcs (micro-espaces naturels) comme à la place des Philosophes ou à la place Sturm, soit des lieux avec terrains stériles et qui correspondent à des aménagements des années 1960. Le non-entretien de certaines surfaces dans les grands parcs va se faire gentiment, ce qui apportera de la biodiversité et permettra au Service des espaces verts (SEVE) de libérer du temps pour planter des arbres dans le reste de la Ville.

Concernant la création d'une ferme urbaine, M. Wisard évoque la ferme de La Grange. Il propose de travailler sur les parcs de manière plus diversifiée. Il sent que la Ville va dans le bon sens mais qu'il faut continuer à insister pour apporter de la couleur et de la fraîcheur sur des petits espaces.

Une commissaire demande si le sol à la butte de la place Sturm est pollué.

M. Wisard répond que les remblais datent de 1850. Il ne s'agit pas de terrains avec des produits organiques chimiques. Il confirme que le remblai n'est pas pollué mais qu'il a été fertilisé artificiellement par la Ville pendant les années 1950, 1960 et 1970 pour répondre au standard. Il soutient qu'il doit rester une partie de

cette matière organique, cependant le fait qu'il y ait beaucoup de vers de terre est bon signe sur l'état de la qualité de la terre.

Un commissaire questionne la récupération d'algues pour fertiliser les sols.

M. Wisard répond que les plantes aquatiques peuvent être utilisées théoriquement pour fertiliser les sols. Il précise que les algues sont compostées via des anneaux dans le lac. Il avertit que de la matière organique ne doit en l'occurrence pas être ajoutée dans le sol à la place Sturm. Au contraire, pour des prairies diversifiées, les plantes doivent avoir du mal à en trouver.

Une commissaire questionne l'utilisation de mycélium pour dépolluer.

M. Wisard répond que la butte de la place Sturm n'est pas dans cette logique. Il ne s'agira pas de dépolluer mais de fleurir. Selon les conditions, il faudra attendre la 3<sup>e</sup> voire la 5<sup>e</sup> année pour profiter d'une explosion végétale, puis la concurrence végétale diminue la richesse.

Un commissaire évoque les graines utilisées par les privés notamment pour fleurir les balcons.

M. Wisard répond que la prairie est un milieu plus ouvert et concurrentiel. Il souligne qu'il s'agit d'un super-projet pour les jardiniers. De plus, ces expériences motivent les riverains à s'investir et à s'approprier ce type de projet.

Un commissaire questionne les besoins financiers pour un tel projet, notamment en termes de graines.

M. Wisard répond qu'un petit budget sera nécessaire pour acheter des mélanges grainiers. Il ajoute que le SEVE dispose d'un personnel de qualité et en quantité.

Le commissaire questionne les éventuels arguments négatifs qui pourraient être présentés par le SEVE ou le Conseil administratif.

M. Wisard répond que l'argument de questionner le changement sera probablement présenté. Il serait intéressant de questionner l'intérêt des jardiniers pour ce type de travail. Il soutient qu'il ne devrait pas y avoir trop de contre-arguments.

Une commissaire questionne la présence/l'absence et la diversité d'espèces volatiles.

M. Wisard répond que la diversité végétale apporte la diversité d'insectes, puis la diversité d'insectes apporte la diversité d'oiseaux.

Un commissaire questionne la possibilité de mettre des marguerites sur la butte de la place Sturm.



M. Wisard propose de ne pas se limiter à une seule espèce mais de favoriser la diversité des fleurs. Il ajoute que transformer une pelouse en prairie fleurie est un travail important. Le personnel du SEVE en a les compétences en l'occurrence.

M. Wisard est très favorable à la plantation d'arbres fruitiers en général. Il évoque le besoin que les personnes s'approprient ces arbres fruitiers.

Une commissaire demande si la Société botanique de Genève serait utile pour les réflexions de la commission.

M. Wisard répond positivement. Il ajoute que le SEVE répond aux décisions du Conseil administratif que le Conseil municipal oriente par ses votes.

Un commissaire souligne que cette motion pourrait être votée telle quelle.

M. Wisard répond positivement.

Une commissaire propose la recommandation de planter des arbres fruitiers, notamment des framboisiers, des mûriers et des plantes de chanvre. La recommandation est acceptée par 14 oui (3 Ve, 4 S, 1 UDC, 2 PDC, 2 PLR, 1 EàG, 1 MCG) et 1 abstention (PLR).

Une commissaire propose l'audition des Société botanique de Genève et Société zoologique de Genève, la commission est favorable à cette audition.

Une commissaire propose d'auditionner un paysagiste, proposition refusée par la commission.

## **Séance du 8 décembre 2021**

*Audition de M<sup>me</sup> Catherine Lambelet, présidente de la Société botanique de Genève, et de M. Mickaël Blanc, collaborateur scientifique, coresponsable de la Stratégie biodiversité Ville de Genève et membre de Faune Genève (sollicité par la Société zoologique)*

M<sup>me</sup> Lambelet trouve qu'améliorer le talus est une excellente idée. Il est un endroit idéal pour y mettre une prairie fleurie. La prairie fleurie consiste à semer une soixantaine d'espèces indigènes permettant de nourrir des insectes, ce qui favorise la biodiversité. Elle cite quelques plantes: des graminées de prairie, des fleurs comme la marguerite, la scabieuse ou encore la sauge. Elle précise que ce ne sont pas des espèces envahissantes. En l'occurrence, il s'agit d'un semis qu'il est possible de trouver dans le commerce. A Genève, des instructions très précises de l'Office cantonal de l'agriculture et de la nature ont été données pour que ces semis soient adaptés à la région. Ces prairies sont fauchées deux fois par année et demandent peu d'entretien. Elle précise que la technique des prairies fleuries est connue et reconnue.

M. Blanc trouve le projet intéressant par rapport à la surface disponible. Il s'interroge sur la vocation de ce talus qui devrait être tournée vers la biodiversité et non vers l'horticulture. Il explique que lorsqu'on plante des prairies indigènes, il y a une phase où la végétation prend de l'ampleur et ne sera pas forcément fleurie et esthétique. Concernant les abeilles, il ne recommande pas l'installation de ruches en Ville, et ce pour soutenir la biodiversité sauvage. En l'occurrence, les abeilles domestiques concurrencent les abeilles sauvages. Il confirme que le SEVE a toutes les compétences nécessaires pour la mise en place et l'entretien d'une prairie fleurie. Il confirme que l'intégration d'arbustes est intéressante pour favoriser les petits mammifères et les oiseaux. De plus, les orties sont des plantes très importantes pour les papillons.

### *Questions-réponses*

Une commissaire questionne la plantation de graminées par rapport à la recrudescence des allergies et si la plantation d'arbres fruitiers est indiquée et cohérente pour la biodiversité.

M<sup>me</sup> Lambelet répond que la surface considérée ne sera pas une grosse source de problèmes et que les arbres fruitiers sont des cultures. Ils jouent un rôle d'abris pour la biodiversité. Cependant, ce ne sont pas les arbres fruitiers qui en eux-mêmes vont permettre la biodiversité. Il n'y a donc pas un gain énorme. De plus, il faut les entretenir. Des buissons indigènes sont un réel complément à la prairie avec les insectes et les oiseaux qui vivent à cheval entre les deux milieux. Un verger d'arbres fruitiers représente un tout autre projet.

La commissaire demande si cela a du sens de planter des fruitiers dans un milieu très urbain.

M<sup>me</sup> Lambelet souligne qu'il est préférable de planter une prairie fleurie sur un talus. Elle propose en revanche de planter des arbres fruitiers en bordure d'un parc pour les présenter aux passants. Elle ajoute que l'entretien de prairies fleuries est plus simple que l'entretien d'arbres fruitiers.

M. Blanc évoque les contraintes liées au changement climatique (et non au réchauffement climatique pour prendre en compte l'impact du Gulf Stream). Les actions doivent être durables. Il confirme que l'entretien des prairies fleuries est plus facile. Concernant les arbres fruitiers, il proposerait de planter des essences indigènes qui sont plus résistantes au changement climatique. Il ajoute que la plantation d'arbres fruitiers en Ville rencontre beaucoup de contraintes, notamment la profondeur des sols.

M<sup>me</sup> Lambelet ajoute que la plantation d'arbres fruitiers en pleine terre demande beaucoup de soin, surtout les premières années.

Un commissaire demande si ce talus pourrait avoir une utilité scientifique qui nécessiterait une adaptation.

M. Blanc répond que ce projet s'inscrit dans la volonté actuelle de renaturer des espaces verts pour contrer la perte de la biodiversité et les enjeux du climat, et ce dans le cadre de l'élaboration de la stratégie de biodiversité de la Ville ou encore de la stratégie municipale d'urgence climatique. Il souligne que ce projet serait un stimulant pour analyser l'évolution des espèces plantées par rapport au dérèglement climatique et l'évolution des espèces invertébrées ou d'oiseaux qui se réappropriaient le milieu. M. Blanc ajoute qu'il faut seulement éviter de mettre des plantes envahissantes et des ruches.

Un commissaire demande des précisions sur la non-recommandation d'installer des ruches.

M. Blanc précise que les abeilles domestiques sont très opportunistes. En l'occurrence, elles ont une grande densité d'individus par ruche, contrairement aux abeilles solitaires qui nichent principalement dans le sol. Les abeilles domestiques consomment une très grande partie des ressources mellifères disponibles dans un rayon de plusieurs kilomètres. Les abeilles sauvages ont donc plus de difficultés à vivre. Il s'agit d'être très vigilant sur l'installation de ruches en Ville malgré les sollicitations d'associations.

Un commissaire demande comment inciter la présence des abeilles sauvages.

M<sup>me</sup> Lambelet répond que la prairie fleurie va en elle-même les favoriser. Elle mentionne des essais le long de l'Arve. Il y a 600 espèces d'abeilles sauvages en Suisse, mais seulement 150 dans le canton de Genève et encore moins en Ville.

Un commissaire propose de considérer la place Sturm dans son ensemble. A l'époque, en 2015, elle était une place pelée. Aujourd'hui, un tiers est occupé par le Pavillon et deux tiers sont partagés par de l'herbe et une esplanade. Il rappelle l'opération de micro-forêt urbaine de M. Gomez sur le côté de la butte. Il s'interroge sur l'amélioration de ce qui existe déjà.

M. Blanc répond qu'il n'y a pas de contre-indication avec la micro-forêt urbaine pour la diversité. Il ajoute que dans les espaces à nu se développent souvent des plantes envahissantes. Selon son expérience, il est plus intéressant de retravailler ce qui s'est développé et de planter des semis choisis. Il ajoute que les premières années, il faut travailler sur la prairie pour qu'elle puisse se développer. Il propose de poursuivre le travail implémenté par M. Gomez. Concernant la surface en gravier, il recommande de laisser de l'espace pour les usagers.

M<sup>me</sup> Lambelet recommande une prairie fleurie sur le talus avec un sol profond et non sur la surface en gravier. Elle ajoute que ce sont surtout les plantes à fleurs qui attirent les insectes.

Une commissaire demande si les jardins punk, appelés aussi jardins en friche, favorisent plus la biodiversité. Le principe des jardins punk en Ville consiste à laisser l'espace être ré-habité par la nature et les insectes, idéalement sans intervention humaine.

M. Blanc répond que cela dépend de la végétation environnante. Il souligne le manque de connaissances du grand public. Il est nécessaire que la démarche soit extrêmement cadrée car des plantes pourraient être envahissantes et se répandre au détriment de la biodiversité. Il conclut qu'une végétation spontanée peut être bien si ce qui se trouve autour est déjà indigène. Dans le milieu urbain, cette réappropriation est plus compliquée et lente.

M<sup>me</sup> Lambelet évoque le livre *Fleurs en ville* publié en 2012. Elle souligne que la friche donne lieu à d'autres types de plantes que les prairies fleuries. Du point de vue de la biomasse pour les insectes, la biomasse est plus faible entre les pavés et sur les murs par rapport à la biomasse d'une prairie fleurie.

La commissaire demande si une prairie fleurie permet le retour des vers de terre en ville.

M. Lambelet confirme qu'une prairie fleurie favorise les vers de terre.

Une commissaire questionne l'anticipation de la végétation étant donné que le climat de Genève sera celui de Marseille d'ici à 2030.

M<sup>me</sup> Lambelet explique qu'il s'agit déjà d'une démarche entreprise par le SEVE, soit de tester la plantation d'arbres de différents climats. Ces études se font également dans le reste de la Suisse.

M. Blanc ajoute que seulement le réchauffement climatique est considéré, et non le changement climatique qui causera des hivers plus rudes. Il souligne qu'il est difficile de prédire la végétation suisse liée à ce changement climatique. Il s'interroge sur la résistance de plantes méditerranéennes en Suisse avec l'abondance d'eau et les hivers très froids. Il évoque 296 espèces envahissantes dans la faune qui ont été recensées en 2016 en Suisse (publication OFEV). Il avertit que l'anticipation de certaines espèces peut créer des envahissements de plantes indigènes suisses. Une solution est d'analyser des essences indigènes résistantes au changement climatique.

Une commissaire questionne la réticence avec les jardins punk. Elle évoque son cas où une grande diversité de plantes s'est développée.

M. Blanc répond que laisser des espaces en friche est très bien.

M<sup>me</sup> Lambelet avertit que des jardins en friche peuvent permettre le développement de plantes envahissantes très opportunistes.

Un commissaire demande des précisions sur sa préférence de parler de changement climatique plutôt que de réchauffement climatique et le besoin de tenir davantage compte des effets du Gulf Stream.

M. Blanc répond que l'impact du Gulf Stream fait que les hivers seront plus rudes. Cet impact a été oublié au profit des impacts du réchauffement climatique qui sont très médiatisés. Il regrette que le débat scientifique soit relégué par rapport au débat de la place publique sur le réchauffement climatique.

Le commissaire mentionne le climat méditerranéen dans l'Empire romain. Il questionne le changement au niveau des plantes et des insectes.

M. Blanc évoque un ouvrage sur l'histoire des forêts genevoises. En l'occurrence, ce ne sont pas les dérèglements climatiques qui ont eu les plus forts impacts sur la végétation ou la faune mais l'humain. La problématique est que la biodiversité urbaine est impactée par l'action humaine. La modification drastique de l'environnement se fait sans questionner le péril sur la biodiversité.

M<sup>me</sup> Lambelet ajoute que toutes les études sur le changement climatique relèvent que les espèces s'élèvent en altitude mais surtout l'influence de l'humain sur la modification de l'environnement.

Le président explique qu'à l'époque tous les parcs genevois étaient recouverts de marguerites et de pâquerettes mais que les gens trouvaient cela lassant et avaient peur des insectes, notamment des guêpes.

Un commissaire propose d'auditionner le SEVE. La commission refuse cette proposition.

Une commissaire rappelle que la motion a six ans et demande seulement de planter quelques fleurs. De plus, la commission des travaux et des constructions est reconnue pour son efficience.

#### *Vote de la motion*

La motion M-1170 est acceptée à l'unanimité.

#### *PROJET DE RECOMMANDATION*

Le Conseil municipal recommande au Conseil administratif de planter des arbres fruitiers, notamment des framboisiers, des mûriers et des plantes de chanvre.

24 mars 2022

**Rapport de la commission des pétitions chargée d'examiner la  
pétition du 7 septembre 2021: «Pour la réouverture des salles de  
lecture des bibliothèques municipales».**

**Rapport de M<sup>me</sup> Fabienne Beaud.**

Cette pétition a été renvoyée à la commission des pétitions par le Conseil municipal lors de sa séance du 7 septembre 2021. Elle a été traitée, sous la présidence de M. Valentin Dujoux, le 27 septembre 2021. Les notes de séance ont été prises par M. Philippe Berger, que la rapporteuse remercie pour la qualité de son travail.

**Texte de la pétition**

(Voir annexe.)

**Séance du 27 septembre 2021**

Le président indique que les salles de lecture ont entre-temps été rouvertes, rappelant que la pétitionnaire avait précisé que son audition faisait uniquement sens si tel n'était pas le cas, et que si la réouverture advenait il convenait selon elle de classer l'objet.

*Discussion et vote*

Une commissaire du Parti démocrate-chrétien rappelle le courrier de la pétitionnaire transmis par un commissaire des Vert-e-s, dont la substance a été évoquée par le président. Elle propose de retirer l'objet.

Le président estime que cela serait opportun, étant donné que la problématique abordée par la pétition n'est plus présente.

Une autre commissaire du Parti démocrate-chrétien abonde aussi dans ce sens, faisant observer que la pétition est caduque.

Le président soumet donc au vote le classement de l'objet.

Par 12 oui (1 EàG, 2 S, 3 Ve, 2 PDC, 3 PLR, 1 MCG), le classement est accepté à l'unanimité des membres présents.

P-451

REÇU le

29 JUIN 2021

Claire-Lise Husler Crettenand

Rue Veyrassat 6

1202 Genève

Genève, le 26 juin 2021

Au Bureau du Conseil municipal  
de la Ville de Genève  
Palais Eynard  
Rue de la Croix-Rouge 4  
Case postale  
1211 Genève 3

**Concerne : pétition pour la réouverture des salles de lecture**

Madame, Monsieur,

Veuillez trouver ci-joint une pétition pour la réouverture des salles de lecture des bibliothèques municipales.

Je vous remercie de bien vouloir lire cette pétition en plénière lors de votre prochaine séance du conseil municipal car il y a urgence !

Au cas où les salles de lecture seraient réouvertes ces prochains jours, notre pétition sera bien entendu annulée !

En vous remerciant pour votre attention et en espérant une suite positive à notre demande, je vous adresse, Madame, Monsieur, mes meilleures salutations.

Annexe mentionnée

### **PETITION AU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE GENEVE**

**Pour la réouverture des salles de lecture des bibliothèques municipales de la  
Ville de Genève.**

Nous, usagers des bibliothèques, demandons la réouverture immédiate des salles de lecture des bibliothèques municipales.

Depuis le 1<sup>er</sup> mars 2021, les salles de lecture peuvent être ouvertes au public mais à ce jour, les usagers des bibliothèques de la ville de Genève n'ont toujours pas accès aux revues et journaux quotidiens.

La Ville de Genève parle de lutter contre l'isolement des seniors, alors s'il vous plaît, **OUVREZ LES SALLES DE LECTURE !**



31 mars 2022

**Rapport de la commission du logement chargée d'examiner la motion du 7 octobre 2020 de M<sup>mes</sup> et MM. Eric Bertinat, Marie-Agnès Bertinat, Didier Lyon, Pascal Altenbach, Christo Ivanov, Vincent Schaller, Pierre Scherb, Amanda Ojalvo, Brigitte Studer, John Rossi, Delphine Wuest, Patricia Richard, Michèle Roulet, Yves Steiner, Sebastian Aeschbach, Daniel Sormanni, Nicolas Ramseier et Alia Chaker Mangeat: «Il faut moderniser rapidement les garages à vélos de la Gérance immobilière municipale (GIM)».**

**Rapport de M. Vincent Milliard.**

Cette motion a été renvoyée à la commission du logement le 18 mai 2021. Elle a été traitée le 31 mai 2021 sous la présidence de M. Eric Bertinat et les 27 septembre 2021 et 14 mars 2022 sous la présidence de M. Pierre-Yves Bosshard. Les notes de séance ont été prises par M. Nohlan Rosset, que le rapporteur remercie pour la qualité de son travail.

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- que la loi sur la mobilité douce (LMD) encourage les Genevois à utiliser le vélo pour leurs déplacements;
- que la Ville de Genève encourage ses communiers à pratiquer ce mode de transport. Sa politique cyclable se concentre sur l'extension du réseau et la sécurité des cyclistes mais semble oublier son existence hors de son usage;
- que les utilisateurs de vélos sont de plus en plus nombreux;
- que parmi eux, de nombreux vélos sont électriques ou sont équipés d'une poussette, d'une remorque, etc., ce qui demande par conséquent des installations nouvelles;
- que de nombreux immeubles de la GIM présentent des garages à vélos dépourvus d'un accès pratique, d'un agencement facilitant le dépôt de son vélo et assurant sa sécurité, d'un éclairage adéquat et d'un environnement sécurisant pour l'utilisateur de ce moyen de transport;
- que de nombreux propriétaires préfèrent parquer leur vélo à domicile, ou dans l'allée de leur immeuble, ou même le laisser dehors enchaîné à un potelet;
- que le vol des vélos incroyablement élevé sur notre commune complique l'existence de leurs propriétaires et leur coûte évidemment de l'argent pour l'achat d'un nouveau deux-roues;
- que devant la surdensification de notre commune, il convient de libérer au maximum l'espace public,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- de prévoir rapidement la rénovation de parkings à vélos dans ses immeubles (GIM) pour les moderniser;
- de demander au Service d’urbanisme d’étudier non seulement l’accès et le local réservés à cet usage mais aussi un équipement standard pour déposer son vélo (facile d’accès et d’utilisation, avec une protection contre les coups des autres utilisateurs et un cadenas efficace);
- de mandater des PME genevoises pour la production et l’installation de ces équipements;
- de commercialiser son système auprès du Canton, des autres communes et des fondations immobilières.

### **Séance du 31 mai 2021**

#### *Audition de M. Eric Bertinat, motionnaire*

M. Bertinat explique que cette motion est essentiellement due à une expérience qu’il a lui-même faite et il estime que c’est le vécu de beaucoup de personnes. Dans son parking souterrain, il a constaté que le local à vélos n’était pas facilement accessible, que la porte était compliquée à ouvrir sans poser son vélo et que le local était une pièce vide sans équipements. Il estime qu’avec le développement de l’utilisation du vélo, de plus en plus de personnes doivent le parquer quelque part et la plupart des locaux à vélos sont mal adaptés, mal éclairés, etc. Il lui semble que dans une commune qui promeut l’utilisation du vélo, il faudrait se demander ce qu’il en est fait quand on ne roule pas avec. La motion qu’il a proposée part du principe qu’un Service d’urbanisme (URB) existe et pourrait développer des systèmes standards pour le dépôt de vélos qui pourraient même être commercialisés s’ils sont fonctionnels.

#### *Questions des commissaires*

Un commissaire demande si la motion ne vise que les bâtiments de la Gérance immobilière municipale (GIM).

M. Bertinat répond que, si un système efficace est développé, il pourrait être commercialisé mais qu’en premier lieu l’objet ne concerne que la GIM.

Le commissaire fait remarquer que l’ancienneté de certains bâtiments peut changer la donne car ils ne disposent souvent même pas de locaux à poubelles suffisamment grands pour offrir un espace de tri. Il demande ce que la motion pourrait avoir comme influence.

M. Bertinat répond que, comme pour tous les travaux volumineux que l'on peut envisager, il faut d'abord établir des critères de faisabilité et commencer par les bâtiments qui peuvent être équipés.

Un commissaire demande si la motion envisage, pour les vieux immeubles, d'utiliser la voie publique, notamment avec l'installation de garages fermés.

M. Bertinat répond que la première chose à faire est de s'occuper des garages déjà existants et de les équiper adéquatement. L'occupation de l'espace public devrait presque faire l'objet d'une autre motion.

Une commissaire suggère de profiter de l'audition de M. Gomez pour lui demander si quelque chose est déjà en cours dans ce sens.

Un commissaire pense qu'un crédit d'étude devrait suivre et que cet objet devrait être changé en projet de délibération. Il ajoute qu'il y a en effet eu une flambée d'achats de vélos mais que ceux-ci ne sont plus utilisés et encombrant les lieux de stockage dédiés. Il estime qu'il faudrait différencier l'espace de stockage pour les usagers quotidiens et les usagers occasionnels.

Un commissaire demande si cette question de parkings à vélos ne devrait pas aussi comporter les vélos-cargos dont l'usage se développe mais qui ne sont pas adaptés aux parkings à vélos standards.

M. Bertinat répond qu'il pensait aux vélos individuels standards. Il ne peut pas répondre car sa réflexion s'arrêtait aux usagers communs.

Une commissaire demande si des places de vélos sont systématiquement prévues pour les nouvelles constructions et si cette motion pourrait inclure une invite allant dans ce sens si ce n'était pas déjà le cas.

M. Bertinat répond que oui mais qu'il s'agit presque tout le temps de locaux sans équipements. Il faudrait certainement mener une réflexion dans ce sens pour mieux structurer les choses à l'avenir.

Une commissaire demande si spécifier dans les invites qu'il faut mandater des petites et moyennes entreprises (PME) genevoises pour la production et l'installation de ces équipements est possible au niveau de la loi sur les marchés publics.

M. Bertinat répond qu'il n'avait en effet pas pensé aux marchés publics en rédigeant ce texte.

Un commissaire pense que des solutions innovantes sont développées pour les parkings des vélos, actuellement. Il faut aller de l'avant et discuter avec M. Gomez pour voir quel est le potentiel d'adaptation pour les immeubles de la GIM car les collectivités publiques ont la possibilité de donner un signal allant dans ce sens.

Une commissaire aborde l'idée de commercialiser le système qui est mentionnée dans les invites et demande si la Ville de Genève est en droit de commercialiser un tel système.

M. Bertinat répond qu'en relisant son texte, six mois après l'avoir déposé, il se dit qu'il a été un peu hardi. Il pense que la première chose à faire est d'adapter les locaux des bâtiments de la GIM puis de voir où cela mène en cherchant des systèmes qui existent déjà. Cet aspect de la motion n'est pas central.

Il propose enfin de profiter de l'audition de M. Gomez dans le cadre de la motion M-1561 lors d'une prochaine séance pour lui poser quelques questions sur cet objet.

Les membres de la commission du logement approuvent.

L'audition d'Alfonso Gomez, conseiller administratif, est approuvée à l'unanimité de la commission.

### **Séance du 27 septembre 2021**

*Audition de M. Alfonso Gomez, conseiller administratif en charge du département des finances, de l'environnement et du logement (DFEL), accompagné de M<sup>me</sup> Sylvie Bietenhader, cheffe du Service de la Gérance immobilière municipale (GIM)*

M. Gomez explique que les considérants ne sont pas tout à fait exacts puisque la Ville de Genève déploie de plus en plus d'arceaux sur le domaine public. Les données concernant leur nombre et leur évolution peuvent être fournies à la commission du logement par écrit. Améliorer la sécurité et se prémunir du vol sont des volontés du Conseil administratif. Les vélos sont, en effet, plus nombreux (25% d'utilisation en plus, notamment de manière consécutive à la pandémie). Enfin, il est vrai que nous arrivons à un stade où il conviendra de faire des choix en matière de mobilité qui devront aussi comprendre des critères de sécurité et entre les différents types de mobilité. La sur-densification de la commune fait qu'il faudra libérer de l'espace public.

En ce qui concerne les garages à vélos, pour un certain nombre d'immeubles, il est parfois difficile de disposer d'endroits pour stocker des vélos par manque de surface. Dans ces cas, il est donc souvent plus aisé d'aménager des espaces extérieurs plutôt que des locaux à vélos, d'autant plus que ces derniers sont aujourd'hui inondés.

M<sup>me</sup> Bietenhader n'a pas grand-chose à ajouter. Les immeubles sont souvent anciens et il est déjà difficile de mettre en place des locaux pour les conteneurs. Il y a des difficultés avec les locataires qui déposent leurs vélos dans les allées,

ce qui pose des problèmes de sécurité mais elle n'a pas d'alternative à leur proposer. Une liste des immeubles avec les problèmes les plus sévères a été fournie à la Direction du patrimoine bâti (DPBA), qui a fait ce qu'il fallait à Pâquis-centre, par exemple. Elle suggère donc d'entendre la DPBA sur cette question. Sur l'espace public, le problème la dépasse. Elle n'a pas la compétence de créer des places sur l'espace public, c'est de la compétence de l'URB.

M. Gomez rejoint le motionnaire sur le fait que la réflexion doit inclure l'URB en plus de la DPBA.

Le motionnaire aimerait que la discussion s'en tienne à la motion et non au développement de la mobilité. Cette motion part du constat que la plupart des immeubles de la Ville ont des garages destinés aux vélos mais qui sont désuets et qui ont pratiquement trente ans de retard. M<sup>me</sup> Bietenhader soulignait le problème des anciens immeubles et du manque d'alternatives. Or, il part de l'exemple de son immeuble qui a été construit il y a à peine vingt ans et dans lequel le parking à vélos est hallucinant de complications pour y parvenir et où la sécurité est totalement absente. Le vélo se développe, les Genevois y ont de plus en plus recours, mais au même titre que pour les voitures la Ville de Genève est incapable d'offrir les moyens aux usagers de se parquer. La réflexion sur la mobilité n'est pas aboutie et est trop courte. Offrir des pistes cyclables est une chose, mais offrir la possibilité de déposer son vélo en est une autre. Une réflexion doit avoir lieu bien qu'il n'ait lui-même pas de solution et il estime que cette réflexion doit prendre en compte le fait que les transformations requises auront un coût qu'il ne peut pas évaluer et des limites quant à leur application dans le privé.

M. Gomez répond qu'il a bien compris la motion et s'accorde entièrement sur les besoins formulés. Mais la question de sa réalisation est problématique car il n'y a pas forcément d'espace disponible dans les immeubles. Et là où il n'y a pas de place à l'intérieur, la question doit être posée à l'URB car il faut aménager des espaces sur l'espace public en tenant compte des autres besoins aussi.

Un commissaire demande si une stratégie ou des chiffres peuvent être formulés par rapport à l'entretien des parkings à vélos.

M<sup>me</sup> Bietenhader répond que, quand il y a un projet de rénovation et qu'il y a de la place pour installer un local à vélos, la GIM le fait. Il est même arrivé qu'un dépôt soit supprimé pour le faire. Mais il faut aussi penser que dans certains cas il faut en priorité créer un local pour les conteneurs qui sont encore stockés dans la rue pour certains immeubles. Pour le reste il n'y a pas de plan spécifique pour créer des garages à vélos.

Le commissaire demande si la GIM le fait au cas par cas quand cela est possible.

M<sup>me</sup> Bietenhader répond qu'elle a fourni la liste des immeubles dans lesquels la GIM a constaté des problèmes ou manques importants à la DPBA qui y répond petit à petit.

Une commissaire demande si et combien d'immeubles sur les 350 ont un parking souterrain pour les voitures.

M<sup>me</sup> Bietenhader ne peut pas répondre exactement. Mais certains en ont. L'un des moyens de créer des parkings à vélos serait d'ailleurs d'enlever certaines places de parking pour les voitures en sous-sol car un grand nombre de ces places sont vides. Néanmoins, un espace dédié aux vélos doit être protégé et grillagé par exemple, ce qui engendre quelques complexités techniques. Entendre la DPBA et l'URB serait nécessaire pour répondre aux questions liées à cette motion selon elle.

Un commissaire demande si les locataires des immeubles de la GIM ont été approchés dans le cadre d'une enquête sur la mobilité. Les coopératives mettent en place des plans de mobilité pour réduire l'espace dédié aux voitures; il demande si des réflexions sont menées par la GIM dans ce sens. Il demande aussi si une estimation du taux d'occupation des places de parking en sous-sol est disponible.

M<sup>me</sup> Bietenhader répond que la GIM n'a jamais fait d'enquête auprès de ses locataires mais comme pour les échanges de logements elle est inondée de demandes de places de parking pour les vélos. Par ailleurs, ce genre de politiques et de réflexions dépassent les compétences de la GIM, elle ne peut que partager certaines informations sur la disponibilité en termes de places de parking et les endroits dans lesquels le parcage des vélos pose le plus de problèmes aux services compétents. De plus, les gens attendent souvent une place de vélo à 20 m de leur logement ou de leur lieu de travail, dans des conditions parfaitement sûres mais cela ne sera réalistement pas possible. Elle ajoute que les vélostations dans certains quartiers, comme aux Grottes, ne répondent pas aux attentes des locataires car elles sont trop éloignées des immeubles.

Un commissaire demande quelle est la marge de manœuvre ou la mécanique pour la Ville de Genève, avec ou sans autorisation du Canton, pour créer des places destinées aux vélos sur l'espace public ou à proximité d'un immeuble.

M<sup>me</sup> Bietenhader ne sait pas si la mise en place d'une telle installation sur le domaine privé nécessite une autorisation de construire. Sur le domaine public, la GIM n'a aucune compétence à part de le suggérer.

M. Gomez répond que si l'on enlève une place de parking, la loi sur la compensation des parkings peut s'appliquer selon les zones. Mais il s'agit d'une compétence du département de l'aménagement, des constructions et de la mobilité (DACM) qui pourra répondre aux questions de compensation.

Une commissaire demande si une augmentation des demandes de places de parking pour voitures a été constatée depuis septembre 2020 et la votation sur la suppression de 4000 places de parking ainsi que les diverses propositions de compensations en sous-sol. D'autre part, elle demande si, dans les immeubles de la GIM disposant de locaux à vélos, la conciergerie a aussi un mandat pour contrôler les vélos qui seraient inutilisés ou inutilisables.

M<sup>me</sup> Bietenhader répond qu'il n'y a clairement pas plus de demande. Elle ajoute que les concierges contrôlent régulièrement les locaux à vélos et que la GIM fait des publipostages à ses locataires pour les informer que les vélos non étiquetés dans les trois à quatre semaines seront débarrassés.

Le motionnaire précise que la motion demande de moderniser rapidement les garages à vélos existants à la GIM qui sont souvent mal équipés, mal éclairés, mal sécurisés et dont l'accès est malpratique. Il demande donc un état des lieux et que les services de M. Gomez réfléchissent à une manière d'équiper de façon standard les locaux à vélos de la GIM au coût le plus bas. Sa motion visait à mener une réflexion sur un équipement normalisé dans les immeubles de la Ville.

Une commissaire imagine que, si tous les immeubles de la Ville sont différents, il sera difficile d'établir une norme. Elle demande si les garages à vélo existants sont pleins.

M<sup>me</sup> Bietenhader répond que oui. Concernant la remarque sur la modernisation, elle ajoute qu'elle dispose d'un montant de 3,5 millions annuel pour l'entretien qui ne permet pas de prioriser la rénovation et l'équipement des garages à vélos. S'il fallait moderniser, repeindre et équiper tous les garages à vélo existants, cela aurait un coût et le budget n'est pas extensible.

M. Gomez ajoute qu'une réflexion sur l'impact de l'augmentation du nombre de vélos est nécessaire, afin de faciliter leur usage.

Une commissaire demande s'il serait possible de mobiliser les locataires pour diminuer les coûts des rénovations en procédant aux travaux de peinture eux-mêmes, par exemple.

M<sup>me</sup> Bietenhader répond que ce qu'elle décrit est une démarche qui fonctionnerait peut-être dans une coopérative, mais que ce serait plus difficile avec la population de locataires de la GIM.

Un commissaire demande ce qui est de la compétence du département de M. Gomez, en termes budgétaires, quand on parle de rénovations et de nouveaux aménagements.

M<sup>me</sup> Bietenhader répond que la GIM n'a aucune compétence sur les espaces communs d'un immeuble, sur les espaces techniques ou en matière de rénovation.

Elle a donc les mêmes compétences qu’une gérance privée a en principe par rapport au propriétaire de l’immeuble.

### *Discussion*

Le président demande si les commissaires désirent auditionner les services de M<sup>me</sup> Perler.

Un commissaire estime qu’entendre M<sup>me</sup> Perler, la DPBA et les services de l’aménagement urbain est nécessaire.

L’audition de M<sup>me</sup> Perler, conseillère administrative, est approuvée à l’unanimité de la commission.

Un commissaire estime qu’il faudrait aussi entendre un représentant de Pro Vélo.

Le président demande si cette audition serait vraiment utile.

Le commissaire estime que c’est un club important avec une force de frappe certaine.

Le président décrète que la commission du logement décidera de cette audition à l’issue de celles déjà acceptées.

Une commissaire remarque qu’un membre de la commission, membre de Pro Vélo, pourra donner son avis à la commission du logement.

### **Séance du 14 mars 2022**

*Audition de M<sup>me</sup> Frédérique Perler, maire, en charge du département de l’aménagement, des constructions et de la mobilité (DACM), accompagnée de MM. Philippe Meylan, directeur de la Direction du patrimoine bâti (DPBA) et Nicolas Betty, chef du Service de l’aménagement, du génie civil et de la mobilité (AGCM)*

M<sup>me</sup> Perler explique que la motion n’est pas dénuée de bon sens. Toutefois, il faut savoir les immeubles de la GIM datent du début du XX<sup>e</sup> siècle et des années 1950-1960, époque à laquelle l’exigence de prévoir des garages à vélos n’existait pas. L’accès au sous-sol est compliqué dans certains immeubles, ce qui rend aussi compliqué d’envisager la création de garages à vélos. De surcroît, il n’y a pas forcément d’espace, en termes de parcelle, qui permette l’installation de vélostations ou d’épingles à vélos dans le périmètre de ces immeubles.

M. Meylan ajoute qu’une bonne partie du patrimoine de logements sont des immeubles dans la partie centrale de la Ville (Eaux-Vives, Pâquis, Saint-Jean, etc.), qui ont été construits entre le début du XX<sup>e</sup> siècle et les années 1950. Dans



les immeubles où des locaux à vélos existent, ceux-ci sont souvent en sous-sol avec des crochets au plafond pour stocker des bicyclettes, des poussettes et même des poubelles. Ces locaux étaient sous-dimensionnés, inaccessibles à cause des volées d'escaliers; neuf fois sur dix, il n'y a pas d'ascenseur et, quand il y en a, ils ne sont pas prévus pour faire entrer des vélos, d'autant plus les modèles modernes sont de plus en plus lourds. Ces locaux ne sont pas modifiables. Parfois il y a possibilité de faire quelque chose comme à la rue Royaume où il y a un décalage de niveau avec une cour bien plus basse que la rue qui a permis de créer deux grands espaces qui ont pu être dédiés à un local à bicyclettes confortablement organisé, mais c'est très rare.

Le département cherche donc des solutions à l'extérieur comme à la rue de la Servette 36 où un couvert a été créé sur une parcelle de la Ville disponible pour une dizaine de bicyclettes, mais dans la majeure partie des cas ce n'est pas possible.

M. Betty précise que le principe général est que l'on ne considère pas que l'espace public ait pour vocation d'accueillir tout ce que l'on ne peut pas mettre dans l'espace privé. Toutefois, les besoins existent au même titre que la volonté de favoriser la mobilité douce et les vélos. Ces dernières années, le nombre d'épingles à vélos a largement augmenté (921 en 2021 équitablement réparties sur les rives droite et gauche) grâce à la proposition PR-1231, votée pour un peu plus de 1 million de francs en 2017 ou 2018. Le déploiement s'est fait à travers des besoins identifiés sur le terrain par le département et des sollicitations sous forme de motion ou autre. Cela a permis au département d'acquérir une vision globale de comment les vélos sont déployés dans l'espace public ainsi que de mieux cerner les besoins pour adopter une meilleure stratégie de mise en place d'arceaux à vélos. Un cahier des charges pour lancer une étude cette année est en cours de rédaction et l'idée du service est d'intégrer les demandes de cette motion en identifiant les besoins et les potentiels à travers des parkings souterrains existants et des vélostations en projet ou à créer (Eaux-Vives, Cornavin, etc.) et en tenant compte du fait que les usagers ne doivent pas marcher des centaines de mètres entre leur logement et l'emplacement de parking de leur vélo. Cet équipement aura un double usage: en journée il pourra être utilisé par tout un chacun et le soir il sera utilisé par les riverains. L'idée est de lancer un appel d'offres après Pâques et d'engager des études dans la continuité.

Un commissaire relève l'enjeu sécuritaire notamment auprès des assureurs en cas de vol. Il demande si l'appel d'offres sera orienté sur des vélostations verrouillées.

M. Betty répond que l'étude devra le définir mais il est convaincu qu'il faudra développer à la fois des vélostations à proximité de pôles multi-nodaux et des places en surface.

Le commissaire demande s'il y a une directive qui systématise la création de places de vélos en intérieur pour les nouvelles constructions. Il demande aussi si la Fondation de la Ville de Genève pour le logement social (FVGLS) a des règles en la matière et si des discussions sont en cours entre la Ville de Genève et la FVGLS.

M. Meylan répond que la Ville construit peu de logements, c'est la FVGLS qui le fait en son nom. Il faudrait la consulter pour avoir le détail de ses règles internes. Toutefois, la Ville a créé des locaux à vélos dans les quelques constructions récentes qu'elle a réalisées.

M. Betty répond que dans les préavis d'autorisation de construire sur les bâtiments neufs sur lesquels la Ville émet un avis, celle-ci demande au privé d'assumer le stationnement des vélos sur son domaine ou dans ses bâtiments. Cela fait l'objet de discussions avec le Canton car la Ville demande 100% de vélos gérés dans le bâtiment, ce qui n'est pas toujours évident à garantir.

Un commissaire comprend que le potentiel de rénovation des bâtiments de la GIM est très limité, voire nul. Si l'on veut fournir des solutions aux habitants de ces immeubles, il faut réfléchir à autre chose. Le potentiel est en surface, soit sur l'espace public soit dans des cours d'immeubles.

M. Meylan répond que oui. Il y a aussi un potentiel dans les parkings souterrains pour autant qu'ils soient raisonnablement accessibles. Il faudra voir s'il est possible de désaffecter des places voitures pour installer un cloisonnement pour les vélos, mais cela doit être discuté avec le département de M. Gomez.

Le commissaire demande si les services du département étudient des systèmes en fonction de la typologie des endroits potentiellement utilisables.

M. Meylan répond que oui dans l'idée, mais il s'agit actuellement de faire l'inventaire des endroits et des besoins. La technique viendra après et il faudra réfléchir à des choses simples au cas par cas.

Le commissaire demande quand seront disponibles les résultats de l'étude.

M. Betty répond à partir de l'automne prochain.

Un commissaire demande si des solutions sont recherchées sur l'espace public et comment faire en sorte d'y mettre davantage de vélos en gardant un esthétisme. Il remarque que les allées d'immeubles sont souvent encombrées de vélos et que la solution la plus évidente reste l'espace public malgré les possibilités d'aménagements dans les immeubles (rampes, portes automatiques, etc.).

M<sup>me</sup> Perler répond que l'espace public n'a pas forcément vocation à se transformer en stationnement pour toutes sortes de véhicules. Cette étude éclairera le département sur les besoins spécifiques par quartier et de là découleront diverses

solutions, qu'il s'agisse de vélostations fermées, souterraines, en partenariat avec des propriétaires d'immeubles qui souhaitent désencombrer leurs allées. Ce qui est clair immédiatement c'est que plutôt qu'utiliser des trottoirs qu'elle souhaite dévolus aux piétons et aux personnes à mobilité réduite, le département cherche à transformer des places de parking pour voitures en places pour vélos en y installant des épingles ou des abris tout en gardant l'esthétique, la sécurité et la praticité en tête.

Une commissaire demande combien d'immeubles de la GIM n'ont pas du tout d'emplacement de stockage de vélos.

M. Meylan pense que la majorité des immeubles de la GIM ne sont pas équipés de locaux accessibles mais il n'a pas de liste précise.

Un commissaire demande si des réflexions sont menées sur la tarification et une éventuelle gratuité des vélostations pour les habitants car c'est un enjeu central qui pousse certains usagers à garer leur véhicule n'importe où. Il demande aussi si les vélostations sont payantes.

M<sup>me</sup> Perler répond que les vélostations sont payantes, mais l'on peut imaginer que si la Ville de Genève installait des places de vélos pour un groupe d'immeubles dans chaque quartier, elle pourrait demander une participation aux propriétaires d'immeubles qui ne veulent plus avoir de vélos dans leurs allées.

Une commissaire demande par quel mécanisme légal cette compensation financière potentiellement proposée aux propriétaires d'immeubles passerait et si cette transaction est du ressort de la Ville ou de celui du Canton.

M<sup>me</sup> Perler répond que pour négocier le remplacement de places de parking pour voitures par des places de parking à vélos, il faut négocier avec le Canton et l'Office cantonal des transports (OCT). Quant à la question des privés qui désireraient construire une vélostation, il s'agirait purement de négociation puisqu'il n'y a pas de locaux à vélos existants, les constructions sont anciennes et ils n'ont pas de responsabilité au départ.

La commissaire demande quel est le levier de la Ville si les propriétaires n'ont pas l'obligation de prévoir des parkings à vélos.

M. Betty répond qu'il y a une loi cantonale pour les bâtiments neufs (1,5 place pour 100 m<sup>2</sup> de surface brute de plancher).

M<sup>me</sup> Perler ajoute que pour les anciens immeubles il n'y a pas de levier et il s'agira d'une négociation.

Un commissaire demande si le nombre de places actuellement prévues dans les vélostations sont extensibles. Il demande s'il est facile d'ajouter des places en cas de fort succès.

M<sup>me</sup> Perler répond que non. Il y a une vélostation à la gare de Cornavin qui est plus que pleine, il y en a une à la gare des Eaux-Vives et une à Pont-Rouge mais elle ne connaît pas leur taux de remplissage.

M. Betty ajoute que le taux d'occupation de celles des Eaux-Vives et de Pont-Rouge explose.

Un commissaire demande si une extension est prévue à Cornavin.

M<sup>me</sup> Perler répond qu'avec le chantier de la gare une vélostation est prévue sur le parking Cornavin. Elle cherche à obtenir un agrandissement des vélostations et surtout qu'il y en ait une de chaque côté de la place Cornavin mais ce n'est pas gagné. Elle précise que la vélostation de Berne prévoit 1000 places alors que celle de Cornavin en proposera 700, ce qui n'est pas cohérent avec le potentiel d'exploitation (nombre d'habitants du périmètre, de voyageurs et de travailleurs). Le département cherche à l'agrandir, mais cela signifierait que les revenus diminueraient pour le Canton et la Ville qui sont actionnaires de ce parking. Par ailleurs, la Ville cherche à créer une vélostation au nord de la place. Elle pense que le potentiel est en dessous de la réalité et que ce qui est prévu avec le Canton sera de toute manière insuffisant lors de la mise en service de la nouvelle gare.

Une commissaire demande si l'étude prévoit la concertation des associations de cyclistes et si le département se penche sur des pays comme la Hollande pour savoir quelles étaient leurs solutions.

M. Betty répond que l'étude n'est pas lancée, son cahier des charges est en cours de rédaction. Toutefois, il est en effet déjà prévu de concerter les associations de cyclistes. Il ajoute que dans le cadre de la mise à jour du plan directeur communal (PDCom) du *benchmarking* sera réalisé.

Un commissaire demande si le département réfléchit déjà aux nouvelles typologies (cargo, charrettes, etc.) de vélos et si elles sont intégrées dans les solutions.

M<sup>me</sup> Perler répond que oui et même à des vélos pour des personnes à mobilité réduite à travers un partenariat avec Genève Roule qui a mis en service deux vélos spécialisés pour le transport de personnes handicapées.

Une commissaire explique qu'elle a déposé une motion à propos d'un éco-cycle. Elle demande si M<sup>me</sup> Perler en a entendu parler. Elle explique que la vélostation de la gare qui est complète pourrait être remplacée par un système d'éco-cycle automatisé en souterrain, le gain de place serait conséquent. Elle trouverait plus intéressant d'installer ce système plutôt que des vélostations en surface.

M<sup>me</sup> Perler répond qu'elle connaît ce système, qu'elle a pu observer dans le cadre d'un projet d'un promoteur immobilier qui pensait l'installer dans son immeuble. Toutefois même si ce ne sont pas les mêmes usages, ce type d'installations pourrait être complémentaire aux vélostations. Elle explique que Berne

prévoit un atelier de réparation dans son projet de vélostation ainsi qu'un espace de livraison de légumes ou de céréales dans le cadre de coopératives. Les besoins identifiés par l'étude permettront de définir si ce type de vélostations peuvent être envisagées.

M. Betty répond que le service étudie ce système pour le côté nord de la gare de Cornavin afin d'éviter qu'une rampe d'accès ne perturbe l'espace public.

Une commissaire s'oppose à l'idée de mettre en place un atelier de réparation car cela ne serait pas juste vis-à-vis des commerces déjà existants en Ville. Si un texte devait être déposé dans ce but, elle s'y opposerait.

M<sup>me</sup> Perler répond que c'est le point de vue de la commissaire et pas le sien. Ce qui se fait dans d'autres villes suisses peut se faire à Genève. Il est envisageable que différents fournisseurs de vélos et des entreprises comme Genève Roule qui emploient des personnes dans le cadre de réinsertion professionnelle puissent s'y installer. Ces ateliers sont très prisés en Suisse alémanique, un certain nombre de réparations peuvent être réalisées par les usagers eux-mêmes ou par un professionnel. Elle ne croit pas que la concurrence soit un obstacle, différents modes de gestion peuvent être imaginés mais le projet n'en est pas encore à ce stade.

La commissaire relève que M<sup>me</sup> Perler a mentionné que les trottoirs soient dévolus aux personnes à mobilité réduite et aux piétons. Elle demande ce que le département entreprend pour éviter que les cyclistes continuent d'empiéter sur les trottoirs comme ils le font de plus en plus.

M<sup>me</sup> Perler déplore le fait que les vélos soient contraints d'être stationnés sur les trottoirs. M. Betty a indiqué à la commission le nombre d'épingles à vélos installées en 2021. Il va de soi qu'un cycliste bien éduqué attachera son vélo à une épingle à proximité de sa destination plutôt que de le déposer sur le trottoir.

Le président de la commission remarque que, lors de l'audition du 27 septembre 2021 de M. Gomez et de ses services, ils ont indiqué que 350 immeubles appartenaient à la Ville mais il n'avait pas pu répondre combien d'entre eux disposaient d'un parking souterrain. M<sup>me</sup> Bietenhader avait, par ailleurs, indiqué à la commission que lorsque ces immeubles avaient un parking souterrain, elle avait pu constater un grand nombre de places vides. Une des pistes à creuser pour elle était donc de créer des places pour vélos dans ces parkings. Il demande si le nombre de bâtiments de la GIM disposant de parking souterrain est connu et si le département en a identifié certains où cette manœuvre serait possible.

M. Meylan n'a pas les chiffres à disposition actuellement. La GIM peut renseigner la commission du logement directement puisque c'est elle qui en bénéficie. Cela recoupe bien les discussions puisqu'il y a effectivement un nombre de places disponibles. Il reste à étudier la faisabilité puis à installer des places

protégées en faisant attention aussi à la circulation et aux rampes pour y accéder. Moyennant cela, la piste est explorable.

### *Discussion et vote*

Un commissaire des Vert-e-s pense que la motion vise juste mais que la ou les solutions ne sont pas uniquement de prévoir la rénovation des parkings à vélos dans les immeubles, mais plutôt de réfléchir à des solutions innovantes potentiellement en surface. Il propose deux amendements:

Après la première invite, ajouter: «de prévoir, lorsqu'il n'y en a pas, la création de parkings à vélos, y compris avec des solutions innovantes ou en surface».

Supprimer la dernière invite. Il faut attendre les résultats de l'étude qui sera menée pour voir si différentes solutions existent et peuvent être envisagées plutôt qu'un seul système qui serait breveté par la Ville puis mis à la disposition des autres communes et du Canton.

Un commissaire du groupe Le Centre n'aime pas supprimer des invites prévues car cela dénature la motion telle qu'elle a été proposée, surtout que le motionnaire est absent.

Le commissaire des Vert-e-s regrette aussi que le motionnaire ne soit pas là mais qu'il a pu lui présenter ses amendements sur lesquels il ne s'est toutefois pas prononcé.

Une commissaire des Vert-e-s est surprise par la remarque du commissaire du groupe Le Centre. Tant que l'on reste dans l'esprit de la motion, l'on peut changer beaucoup de choses. Supprimer des invites est fréquent. Le but de cette motion n'est pas de créer des transactions économiques entre la Ville et le Canton mais bien de créer des places de stationnement pour vélos qui manquent actuellement. Supprimer cette invite rend la motion plus fine et n'en viole pas l'intention.

Un commissaire du Parti socialiste pense que la dernière invite est latérale par rapport aux enjeux centraux de cette motion. Il propose aussi d'ajouter l'invite suivante: «Le Conseil municipal invite le Conseil administratif à collaborer avec la Fondation des parkings et les propriétaires municipaux (FVGLS et GIM) pour étudier la transformation de places de parking souterraines en places de parking à vélos.»

Une commissaire du Parti libéral-radical trouve spécieux d'entendre les Vert-e-s qui veulent enterrer les places de parking pour voitures et supprimer des places de parking pour les remplacer par des arbres. Actuellement, ils veulent encore supprimer des places de parking voitures pour les remplacer par des places pour les vélos. Le Parti libéral-radical a bien compris que les Vert-e-s

étaient contre les voitures mais n'acceptera pas cet amendement. D'autant que la Ville de Genève a une gestion erratique en la matière: des épingles à vélos neuves ont été posées devant l'immeuble des Schtroumpfs puis ont été enlevées six mois plus tard pour les déplacer et les remplacer par des arbres. Des travaux ont donc eu lieu deux fois au même endroit sur un laps de temps très court avec les coûts que cela implique.

Une commissaire d'Ensemble à gauche n'est pas forcément contre l'amendement du commissaire du Parti socialiste mais elle souligne qu'à cause de la loi pour une mobilité cohérente et équilibrée (LMCE), un certain nombre de places disponibles sont à prévoir en sous-sol. D'autant plus que les projets de végétalisation et de piétonnisation réduiront le nombre de places en surface qui seront compensées en sous-sol. Il sera compliqué de mettre à disposition des places pour les voitures en même temps que des places pour les vélos compte tenu de ce contexte. Elle comprend la nécessité de places de vélos sécurisées dans les immeubles mais il sera compliqué de les prendre sur des places dévolues à des voitures destinées aux visiteurs et habitants du quartier.

Une commissaire des Vert-e-s rappelle à la commissaire du Parti libéral-radical que la LMCE postule la priorité aux transports publics et à la mobilité douce. Le fait d'appliquer un régime différencié pour les différents types de mobilité n'est pas choquant. Elle trouve ce commentaire moyennement convaincant. Elle répond à la commissaire d'Ensemble à gauche que la votation cantonale sur l'allègement de la compensation des places de parc dans le cadre de la loi sur la circulation routière (LCR) qui prévoit un total de 4000 places qu'il ne faudrait pas compenser dans un certain périmètre. Ce quota n'a pas été utilisé sur le territoire de la Ville et il s'agit d'un potentiel de transformation conséquent pour la mobilité douce. Elle a posé une question écrite pour savoir combien de places avaient été enlevées en Ville au profit de la mobilité douce depuis cette votation.

Une commissaire du groupe Le Centre répond que son groupe soutiendra l'amendement du commissaire des Vert-e-s compte tenu du manque concret de places de parking à vélos. Cet amendement suffit à trouver des solutions éventuelles avec des propriétaires privés. Le Centre ne soutient pas l'amendement des socialistes, en revanche.

Un commissaire du Parti socialiste propose de terminer les votes pour clore l'objet.

Un autre commissaire du Parti socialiste précise que l'amendement soumis par son groupe faisait référence aux places inoccupées, notamment dans les parkings de la GIM.

### *Votes*

La commission du logement vote l'amendement des Vert-e-s pour ajouter l'invite suivante: «de prévoir, lorsqu'il n'y en a pas, la création de parkings à vélos, y compris avec des solutions innovantes ou en surface.»

L'amendement des Vert-e-s est accepté à l'unanimité.

La commission du logement vote l'amendement des Vert-e-s: supprimer la dernière invite.

Par 8 oui (4 S, 1 EàG, 3 Ve) contre 5 non (2 LC, 2 PLR, 1 MCG), l'amendement est accepté.

La commission du logement vote l'amendement du Parti socialiste pour ajouter l'invite suivante: «Le Conseil municipal invite le Conseil administratif à collaborer avec la Fondation des parkings et les propriétaires municipaux (FVGLS et GIM) pour étudier la transformation de places de parking souterraines en places de parking à vélos.»

Par 8 oui (1 EàG, 4 S, 3 Ve) contre 3 non (2 PLR, 1 MCG) et 2 abstentions (LC), l'amendement est accepté.

La commission du logement vote la motion M-1562 amendée.

Par 12 oui (1 EàG, 4 S, 3 Ve, 2 LC, 2 PLR) et 1 abstention (MCG), la motion ainsi amendée est acceptée.

### *PROJET DE MOTION AMENDÉE*

Le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- de prévoir rapidement la rénovation de parkings à vélos dans ses immeubles (GIM) pour les moderniser;
- de prévoir, lorsqu'il n'y en a pas, la création de parkings à vélos, y compris avec des solutions innovantes ou en surface;
- de demander au Service d'urbanisme d'étudier non seulement l'accès et le local réservés à cet usage mais aussi un équipement standard pour déposer son vélo (facile d'accès et d'utilisation, avec une protection contre les coups des autres utilisateurs et un cadenas efficace);
- de mandater des PME genevoises pour la production et l'installation de ces équipements;
- de collaborer avec la Fondation des parkings et les propriétaires municipaux (FVGLS et GIM) pour étudier la transformation de places de parking souterraines en places de parking à vélos.



# Ville de Genève PR-1454 A/PR-1477 A

## Conseil municipal

31 mars 2022

### Rapport de la commission des finances chargée d'examiner:

- la proposition du Conseil administratif du 24 mars 2021 en vue de l'approbation des comptes 2019 de la Fondation de la Ville de Genève pour le logement social (PR-1454);
- la proposition du Conseil administratif du 1<sup>er</sup> septembre 2021 en vue de l'approbation des comptes 2020 de la Fondation de la Ville de Genève pour le logement social (PR-1477).

### Rapport de M<sup>me</sup> Patricia Richard.

Ces propositions ont été renvoyées à la commission des finances respectivement les 27 avril et 5 octobre 2021. Elles ont été traitées, sous la présidence de M<sup>me</sup> Brigitte Studer, le 23 février 2022. Les notes de séance ont été prises par M. Xavier Stern, que la rapporteuse remercie pour leurs qualités.

*Note de la rapporteuse: les propositions PR-1454 et PR-1477 ayant été traitées ensemble, le rapport est le même à l'exception des projets de délibérations.*

### PROJET DE DÉLIBÉRATION PR-1454

#### LE CONSEIL MUNICIPAL,

vu l'article 30, alinéa 1, lettre i), de la loi sur l'administration des communes du 14 avril 1984;

vu l'article 7 des statuts de la Fondation de la Ville de Genève pour le logement social;

sur proposition du Conseil administratif,

*décide:*

*Article unique.* – Le Conseil municipal approuve le rapport annuel d'activité 2019, le compte de pertes et profits et le bilan au 31 décembre 2019, l'annexe aux comptes 2019 et le rapport de l'organe de contrôle du 4 mars 2020 de la Fondation de la Ville de Genève pour le logement social.

## PROJET DE DÉLIBÉRATION PR-1477

LE CONSEIL MUNICIPAL,

vu l'article 30, alinéa 1, lettre i), de la loi sur l'administration des communes du 14 avril 1984;

vu l'article 7 des statuts de la Fondation de la Ville de Genève pour le logement social;

sur proposition du Conseil administratif,

*décide:*

*Article unique.* – Le Conseil municipal approuve le rapport annuel d'activité 2020, le compte de pertes et profits et le bilan au 31 décembre 2020, l'annexe aux comptes 2020 et le rapport de l'organe de contrôle du 31 mars 2021 de la Fondation de la Ville de Genève pour le logement social.

### Séance du 23 février 2022

*Audition de M. Philippe Fasel, directeur de la Fondation de la Ville de Genève pour le logement social (FVGLS), et de M<sup>me</sup> Anne Moratti, présidente du conseil de la FVGLS*

M. Fasel indique qu'en juin 2020, M<sup>me</sup> Moratti a repris la présidence avec un changement de près de 80% des membres du conseil de fondation.

La Fondation a déjà été entendue dans le cadre de la proposition pour la gare des Eaux-Vives, et avait fait une présentation complète de la FVGLS à destination de la commission des finances, dans la mesure où celle-ci avait connu un renouvellement important suite aux dernières élections.

Il reviendra sur les principaux éléments chiffrés de 2019 et 2020 sur le même tableau, et sur quelques faits marquants.

Il souhaite également rappeler quelques éléments sur le travail de la FVGLS en matière d'attribution de logement et de mixité sociale, de sensibilité à la transition énergétique.

Le fonctionnement de la Fondation n'a pas changé.

Jusqu'au 31 décembre 2021, la stratégie était mise en œuvre par les codirecteurs. A partir du 1<sup>er</sup> janvier, M. Thomaidès a pris sa retraite et il a lui-même repris la direction générale de la Fondation avec l'appui d'une directrice adjointe qui s'occupe plus particulièrement des opérations.

Au niveau de la mise en œuvre, ils ont un pôle Support qui concerne l'administratif, le pôle Opérations, et trois commissions permanentes, à savoir la commission finances, la commission de location et la commission travaux/bâtiments. La commission finances est en charge des finances, du budget et des comptes annuels.

La commission de location s'occupe de la gestion locative, de l'attribution et du suivi, de la gestion administrative des demandeurs et des immeubles, de la surveillance des mandats de régie et de la gestion des litiges locataires et contentieux.

La commission travaux/bâtiments s'occupe principalement de la prospection, du pilotage des opérations, des rénovations, de la surveillance qualité des constructions, de l'application des normes et du suivi budgétaire des projets.

Au niveau du secrétariat, il est lui-même en charge de la direction, M<sup>me</sup> Bovay est directrice adjointe en charge des opérations.

Ils ont aussi une architecte, une secrétaire administrative, une secrétaire gestion location et un collaborateur qui s'occupe de l'IT et de la communication.

Ces collaborateurs représentent 4,5 équivalents temps plein (ETP).

Les comptes annuels de la FVGLS sont établis selon le modèle comptable harmonisé 2 (MCH2) comme la Ville de Genève et ils sont soumis au contrôle ordinaire comme la Ville de Genève.

Le bénéfice comptable 2020 s'élève à 7,3 millions de francs, et 3,4 millions de francs pour 2019. L'écart est principalement dû à une réévaluation comptable suite à une expertise faite sur le périmètre de la Forêt, où la Fondation a fait l'acquisition en 2020 d'une maison dans laquelle se trouve le secrétariat, ainsi que dans le bâtiment adjacent qui est une ancienne ferme du XVIII<sup>e</sup> siècle.

Au niveau du total du bilan, c'est 291 millions de francs pour 2020 et 268 millions de francs pour 2019. Pour les immobilisations du patrimoine financier (PF), ce qui explique l'écart entre les deux exercices, ce sont les investissements dans les opérations en cours.

Donc 283 millions de francs en 2020 et 258 millions de francs en 2019.

Les capitaux de tiers, donc les dettes, s'élèvent à 127 millions de francs en 2020 et 119 millions de francs en 2019. Pour les ratios de fonds propres par rapport au total du bilan, on voit que l'on est à 57% de fonds propres en 2020 et 55% en 2019.

Les investissements de l'exercice concernent soit ce qui a été investi dans des opérations en cours soit dans les acquisitions, et ils s'élèvent à 22 millions de francs en 2020 et 17 millions de francs en 2019.

Concernant les faits marquants des exercices, il y a eu en 2019 l'acquisition d'un immeuble à la rue Liotard 34. Cela représente 11 logements pour un montant de 7,5 millions de francs, et la mise en location de deux opérations sur des droits distincts et permanents de superficie (DDP) de la Ville de Genève, donc 47 logements à la rue Jean-Louis-Prévost 16 en habitations mixtes (HM), et en 2020, 16 logements en habitations bon marché (HBM) à Jean-Louis-Prévost 14.

C'est une même opération avec deux immeubles distincts. Celui des 47 logements seul, et les 16, c'est une barre avec deux tiers de propriétés par étages (PPE) portées par un opérateur privé sur un terrain privé, et une parcelle Ville de Genève adjacente qui abrite 16 logements en HBM sur un DDP Ville de Genève.

En 2020, la FVGLS a octroyé des gratuités Covid pour les surfaces commerciales pour un montant légèrement inférieur à 50 000 francs, sachant que les surfaces commerciales sont restreintes à la Fondation.

Les locaux d'activités sont en principe occupés par des équipements publics comme des crèches, l'école des parents ou d'autres acteurs.

Pour le financement, les fonds propres des projets sont constitués par des dotations de la Ville. Il y a eu à ce jour trois dotations.

Une première de 20 millions de francs en 2006 qui a été entièrement dépensée, une seconde de 35 millions de francs en 2014 qui est engagée à 100% dans des projets en cours sans être dépensée intégralement à ce jour, et le 8 septembre 2021, une nouvelle dotation à hauteur de 25 millions de francs a été votée par le Conseil municipal avec la proposition PR-1405, ce qui portera la dotation de la Ville de Genève pour les projets de la FVGLS à hauteur de 80 millions de francs.

Pour l'évolution des capitaux, soit le bilan de la Fondation, il s'élevait à 56 millions de francs en 2006, et 291 millions de francs en 2020, et avec les opérations prévues et en cours aujourd'hui, le montant total du bilan de la FVGLS s'élèvera à plus de 500 millions de francs en 2028.

De 2006 à 2028, le volume d'activités de la Fondation aura été multiplié par 10. Pour la dimension sociale, au 31 décembre 2020, la Fondation comptait 1457 demandeurs de logement, aujourd'hui ce nombre atteint 1780, donc on voit qu'avec la sortie de la pandémie, les gens ont repris le chemin des régies et ont recommencé à s'inscrire.

La fermeture de la réception des régies en 2020 a impliqué la perte d'un certain nombre de demandeurs. La Fondation a continué à avoir des inscrits via les inscriptions en ligne qui ont bien fonctionné, le volume de demandeurs perdus a été retrouvé.

Au 31 décembre 2020, il y avait 772 logements en location.

La commission de location a attribué 83 logements en 2019, soit 26 relocations et les 47 nouveaux logements de Jean-Louis-Prévost, et 52 logements attribués en 2020, soit 36 relocations et 16 nouveaux logements. Le taux de rotation était en 2019 à 4% et à 5% en 2020.

Il montre ensuite un diagramme représentant la classification des 1457 logements en fonction de l'origine du revenu des demandeurs. 41% des demandeurs inscrits étaient salariés, 38% bénéficiaires de l'Hospice général, 4% de retraités et 17% bénéficiant d'autres prestations sociales, le Service de prestations complémentaires par exemple.

A la Fondation, il y a deux régimes de fixation de loyer, à savoir les loyers soumis au contrôle de l'Etat, les HM et les HBM. Il y a 362 HBM et 47 HM. Les loyers libres sont soumis au règlement de la Fondation et prévoient un loyer fixé en fonction du taux d'effort, entre 12 et 22% du revenu familial, et il y a également un contrôle du taux d'occupation.

Cela représente 363 logements avec un loyer minimum quelle que soit la taille du logement, qui s'élève à 300 francs par mois.

Deux régies gèrent leur parc immobilier.

C'est un appel d'offres sur invitation qui a eu lieu en 2019 et qui a été attribué aux régies Pilet&Renaud et Brollet qui ont un mandat chacune pour une durée de quatre ans, avec un nouvel appel d'offres qui sera organisé en 2023.

M. Fasel montre ensuite un histogramme présentant le nombre de logements par tranche de loyer hors contrôle de l'Etat, donc le nombre de logements sous le régime du règlement.

Sur les 363, 17 logements qui ont un loyer à 300 francs, et qui vont retrouver pour chaque tranche de 200 francs le nombre de logements représentés ainsi que le pourcentage.

On voit que plus de 50% des locataires paient moins de 1000 francs par mois, quelle que soit la taille du logement.

Concernant l'attribution du logement, l'un des efforts principaux de la FVGLS aujourd'hui, excepté la gestion financière, est de savoir quels sont les critères dont on tient compte au moment des attributions.

Un effort majeur a été mis sur la mixité sociale avec des outils développés en interne. Il montre la vue d'un immeuble avec l'origine de revenu des locataires.

Cela permet d'avoir une vision rapide de l'immeuble, et on peut aller plus loin avec le montant du loyer, le nombre d'occupants, l'âge des enfants, etc. Cette réflexion est importante pour les typologies.

Les chambres des enfants font généralement entre 9 et 11 m<sup>2</sup> dans les opérations nouvelles, et dans le parc historique, il y a des immeubles des années 1950-1960 qui ont des chambres un peu plus grandes que les standards actuels.

Ils s'occupent également du diagnostic social de l'immeuble, à savoir la vie sociale de l'immeuble, à travers des contacts réguliers avec les concierges ou les associations d'habitants, et ils s'interrogent aussi sur l'intégration de l'immeuble dans le quartier avec des points de situation réguliers avec les îlotiers pour échanger avec eux sur les problématiques rencontrées au niveau du quartier. Ils s'inquiètent aussi de l'équilibre financier de l'immeuble.

Au moment des attributions, ils regardent aussi l'état locatif pour voir si l'état locatif actuel permet de supporter les charges. Ils ont plusieurs degrés d'alerte du vert au rouge, donc ils essaient toujours de rester dans le vert ou de ne pas s'en éloigner.

Au niveau des collaborations mises en place, ils travaillent avec Pro Infirmis pour les logements destinés à des personnes à mobilité réduite, avec Aux Six Logis, avec Astural, avec la Carte Blanche, et depuis quelques années avec le Collectif interculturel de médiation qui permet d'avoir un médiateur neutre qui prend en charge les conflits entre locataires quand ceux-ci adviennent.

Dans les critères d'attribution, ils disposent également pour chaque logement d'un plan propre et standardisé permettant d'avoir une vue de l'appartement au moment de l'attribution.

Dans l'aspect opérations futures et prospection, ils savent, parmi les demandeurs actuellement inscrits, quel pourcentage est éligible à quelle typologie. 40% sont éligibles pour des deux-pièces, 6% pour les trois-pièces, etc.

Lorsqu'il y a des opportunités d'investissement, cela permet de se poser la question si l'objet proposé ou qui sera construit est en adéquation avec les demandeurs et leur typologie familiale. Au niveau de la gestion a été mis en place un partenariat avec Signa-Terre qui met en place des pilotages sur le suivi énergétique et des calculs de consommation de gaz, d'électricité, d'eau chaude sanitaire, etc. Ils ont ce suivi pour chaque immeuble.

Ils ont également des propositions d'actions environnementales pour chaque immeuble proposées et discutées au niveau des instances de la Fondation. Suite au rapport établi fin 2021, une collaboration avec les Services industriels de Genève (SIG) a été initiée pour mettre en place et déployer sur l'ensemble du parc ces prochains mois un audit Eco-21 qui va prendre en considération la partie électricité et consommation électrique des parties communes des bâtiments, et parmi les propositions, il y a notamment le changement d'éclairage ou la mise en place de détecteurs de mouvements dans les parkings qui sont d'importants consommateurs d'électricité.

Ensuite sera mis en place un programme Eco-logement sur l'ensemble du parc. Il y a là deux volets. D'un côté, les SIG rendent visite aux locataires directement, font un diagnostic de leur logement et leur proposent des améliorations, notamment en installant des brise-jets pour consommer moins d'eau, et vont les sensibiliser à la consommation électrique en distribuant des ampoules à basse consommation.

Il y a également une sensibilisation à l'utilisation des ventilations, en expliquant à quel moment il est opportun d'aérer, etc. Et pour les nouvelles opérations, avec le programme Eco-logement, il y a également un programme d'assistance à maîtrise d'usage, où à l'entrée des nouveaux locataires, les SIG viennent expliquer, avec les nouvelles normes très haute performance énergétique (ci-après THPE), comment fonctionne un logement.

Il est nécessaire d'avoir un comportement différent dans les nouveaux logements par rapport aux logements historiques.

Ensuite, sera mis en place un programme éco-social plus orienté vers le propriétaire. C'est une sensibilisation à la sobriété énergétique. Pour l'ensemble des immeubles, ils vont également mettre en place des contrats d'optimisation énergétique quelle que soit la source de production de chaleur.

Ils vont également lancer un audit de consommation d'eau chaude sanitaire pour chercher des pistes d'économie à ce niveau.

Au niveau du parc immobilier dans son ensemble, ils ont un programme ambitieux de rénovation de deux ensembles historiques, avec comme objectif principal la création de nouveaux logements dans le cadre d'une surélévation, et la sobriété énergétique de ces deux immeubles qui ont l'indice de dépense de chaleur le plus mauvais.

Il y en a un qui est le dernier immeuble de la FVGLS qui fonctionne encore au chauffage à mazout, et l'objectif est de le rénover et de sortir du combustible mazout d'ici à 2030 au niveau des immeubles de la Fondation.

Concernant les projets de construction, il y en a un en cours aux Allières, c'est une allée de logements en HM, 66 logements pour un coût de 21 millions de francs. C'est un DDP Ville de Genève avec un label THPE, pour une mise en location fin 2023, début 2024. Il y a deux immeubles à la Forêt devant le siège de la Fondation. C'est le square Aimée-Rapin 14-16 qui consistera en deux allées de logements HM, donc 42 logements qui abriteront également, au niveau du rez-de-chaussée et du premier étage, une crèche Ville de Genève de 84 places.

Ce sont des locaux spacieux et de grande qualité. Il y aura un parc public d'un côté et un square de l'autre, donc en termes de nature, il sera difficile de faire mieux. La mise en location est prévue pour l'été 2022.

Le coût est de 28 millions de francs, et c'est une propriété FVGLS avec un label THPE. Dans le même périmètre, il y a un DDP Ville de Genève. Ce sont deux allées en HM avec 35 logements. La construction est légèrement différée, donc la mise en location est prévue pour 2023. Le coût est de 14 millions de francs et c'est également en THPE.

Ensuite il y a le projet Quai Vernets. Ce sont 162 logements dans l'îlot A et 123 dans l'îlot B, le tout en HBM. La mise en location est prévue pour 2026-2027. Le coût de l'ouvrage est de 102 millions de francs.

C'est un DDP de l'Etat de Genève, et il y aura les labels Nature en ville, Minergie Eco et Site 2000 watts. Suite au recours, la Chambre administrative de la Cour de justice a rendu son jugement, et le recours a été débouté dans son intégralité.

Il y a un délai de recours pendant au Tribunal Fédéral jusqu'au 15 mars. Ils sont également arrivés au bout des négociations avec l'Etat de Genève, la FVGLS et les investisseurs devraient être en mesure de signer les DDP d'ici à fin mars, donc ce projet est en bonne voie.

Il poursuit sur les projets de construction et rappelle que Vernier 115 est un projet récemment évoqué au Conseil municipal, puisqu'une proposition a été déposée par la Ville pour le programme sportif, mais il y a également une partie qui concerne la FVGLS dans la mesure où la Ville, en tant que propriétaire, doit participer à la dépollution du terrain avant qu'il soit possible de commencer à construire.

C'est un projet de deux immeubles de logements en HM qui représentent 50 logements incluant des arcades qui abriteront la Maison du sport. La mise en location est prévue en deux étapes entre 2025 et 2026. Le coût est de 22 millions de francs, c'est un DDP Ville de Genève et ce sera du Minergie.

Ensuite il y a la gare des Eaux-Vives, pour laquelle la proposition a été votée. Les services de la Ville et les mandataires sont en train de travailler sur les appels d'offres. Le programme Ville démarrera en 2023.

150 logements en HM sont prévus qui abriteront des services municipaux, une crèche, l'Institution genevoise de maintien à domicile (IMAD), la réception de la piscine et du mur de grimpe, et dans les étages inférieurs, il y a le programme Ville, piscine, les arcades commerciales, un mur de grimpe, donc c'est un gros projet. Le coût est de plus de 100 millions de francs pour la Ville, plus de 70 millions de francs pour la FVGLS, le tout en THPE.

Concernant le patrimoine de la Fondation, c'est 702 logements qui vont d'une pièce et demie à sept pièces. Ils sont partis de 17 immeubles qui représentaient 409 logements en 2006, et ils espèrent, à l'horizon 2026-2027, arriver à 1400 logements à peu près.



Le parc de la FVGLS est constitué de Liotard 34, Vollandes 24-26 qui sera rénové, Caroline 43-45 qui sera rénové et surélevé.

La surélévation a démarré courant janvier par les travaux dans les sous-sols. Il y a Guye 2-6 qui est un immeuble des années 1958-1960 qui a été complètement rénové dans les années 2010, Grand-Bureau 27-37 qui est également un immeuble historique datant des années 1960.

Cela fait partie des ambitions de rénovation de la Fondation avec l'introduction du chauffage à distance à Carouge d'ici à deux ans, et plus tard, un projet de rénovation de l'enveloppe. Cendrier 7 qui abrite une crèche et Carouge 108 sont des immeubles plus récents datant de 2009-2010.

Il y a également Anne-Torcapel qui date de 2010-2011, Montbrillant 76-82 qui date des années 1980 et qui abrite une crèche. 23-Août 9-15 fait partie de l'éco-quartier de la Jonction, dont ils vont corriger certains défauts de jeunesse.

Ensuite il y a Rieu, dont ils sont assez fiers. C'est un bel ensemble avec également deux allées HM aux mains de caisses de pension et une allée PPE.

Il y a les deux Jean-Louis-Prévost 14 et 16, l'un en HM et l'autre en HBM. Ils sont maintenant exploités depuis deux ans, et ils sont assez satisfaits des outils de mixité.

Le projet est intéressant car les arbres ont pu être préservés, tant au niveau de la partie forêt qui est derrière le 16 que de la partie arborée entre le collège et le bâtiment du 14. Concernant les projets futurs, il y a le plan localisé de quartier (PLQ) Chandieu qui a été adopté en 2016. Ce sont environ 70 logements qui sont prévus.

A Louis-Favre, c'est un peu plus compliqué. Il y a des discussions avec le Conseil administratif et les coopératives des Grottes. Il y a également le PLQ Godefroy aux Eaux-Vives, à proximité des Allières et de la gare des Eaux-Vives. Il a été adopté en novembre 2020.

La Ville de Genève a une maîtrise foncière de quelques parcelles mais il y a beaucoup d'opérateurs privés, donc c'est quelque chose à développer à moyen terme.

A Fontaines-Saintes, c'est le périmètre de la FVGLS, et le PLQ est de retour à l'étude technique des services municipaux.

Il y a le PLQ de la Petite-Boissière où la Ville détient quelques droits à bâtir pour un total de 20 logements.

M<sup>me</sup> Moratti ajoute que dans les points importants par rapport à 2020, ils avaient commencé le processus lié à la retraite de M. Thomaidès en juin 2020.

Pour rappel, c'était le Conseil municipal qui avait demandé à la FVGLS de se professionnaliser.

Le conseil de fondation a engagé, et on voit à quel point c'est efficace d'avoir une équipe telle que celle qu'ils ont, que ce soit pour la gestion quotidienne, mais aussi tout ce qui est prospection, suivi des constructions, des acquisitions et rénovations.

A chaque nouvelle mise en location, ils essaient d'avoir à chaque fois quelques logements destinés à des personnes à la retraite, car on observe beaucoup de personnes qui n'avaient pas besoin d'un logement social auparavant en ont besoin une fois à la retraite.

Il y a également toujours certains logements réservés pour des personnes vivant avec un handicap.

Une commissaire demande s'ils ont l'impression qu'il est possible pour la Fondation d'avoir le même type de fonctionnement avec cette augmentation quantitative très importante, ou s'il sera nécessaire de faire des changements et des adaptations pour le suivi des locataires et les futures constructions.

M. Fasel explique que les réflexions faites au niveau de l'organisation du secrétariat par l'ancien conseil de fondation et poursuivies par l'actuel permettent et permettront d'absorber l'augmentation de logements dans la mesure où le volume n'est pas un problème.

Ce qui est très chronophage, c'est le travail de gérance qui est lui délégué à des régies.

Aujourd'hui, ils ont 11 millions d'états locatifs, et avec les Vernets et la gare des Eaux-Vives, ils seront à peu près à 15 millions, donc ils doivent se préparer à l'horizon 2026 à ouvrir le mandat à une régie supplémentaire.

Une commissaire demande s'ils envisagent de poursuivre des acquisitions.

M. Fasel explique qu'il y a une volonté forte, démarrée sous l'ancienne législation, de pousser la prospection et la politique d'acquisition. Cette volonté a été reprise par le nouveau conseil de fondation avec encore plus de volonté.

Un commissaire explique que l'on observe à Genève la nécessité de logement social au sens strict. Quand la Ville met 25 ou 30 millions de francs dans la FVGLS, il part du principe que ce doit être la priorité absolue. Toute la planète serait prête à bétonner la ville pour faire du HM en zone de développement, et il n'y a pas besoin de la FVGLS pour le faire. Mais quand il voit qu'ils se lancent dans un projet pour faire du logement à loyer libre il est très étonné. Il est prêt à accepter le HM, mais pour du loyer libre, il se demande pourquoi le contribuable de la Ville doit verser des sommes aussi conséquentes. C'est autant d'argent qui

ne va pas dans la réfection des bâtiments pour sauver la planète. On engage de l'argent, des ouvriers construisent et c'est autant de ressources qui ne permettent pas de faire l'effort nécessaire pour assainir les bâtiments. Donc il demande des explications là-dessus.

M. Fasel explique que la FVGLS ne fait que du HM LUP (logements d'utilité publique). Cela signifie que 100% des loyers sont contrôlés. Il n'y a pas d'ambiguïté à ce niveau. Il est d'accord sur le fait que n'importe qui fera du HM en zone de développement.

La particularité de la Fondation, et c'est là qu'est son intérêt, c'est qu'un investisseur institutionnel, une caisse de pension ou une assurance qui fera du HM le fera avec 100% de fonds propres. Donc elle va présenter un plan financier qui va donner un prix à la pièce d'environ 5300 francs pour le loyer.

Elle va avancer dans son processus, aura toujours 100% de fonds propres et les 5300 francs de prix à la pièce vont rester. L'avantage qu'a la Fondation, c'est que puisqu'ils empruntent 85% du financement, le taux réel auquel ils empruntent permet de faire baisser le montant du loyer, comme à Jean-Louis-Prévost 16, où il passe de 5350 à 3100 francs pour du HM LUP.

C'est moins cher que le HBM. Le HBM, avec 100% de fonds propres, c'est 4500 francs la pièce, 3500 francs à charge du locataire et 1000 francs à charge de l'Etat. L'Etat verse à la Fondation pour l'ensemble de son parc de logements 67 000 francs de subvention par année. C'est en faveur du HBM construit dans les années 2010-2011 quand les taux étaient à 3,2%. Tout le monde a bénéficié des taux d'intérêt, l'Etat comme les locataires.

La FVGLS n'en bénéficie dans la mesure où ils touchent toujours le même disponible quel que soit le taux d'intérêt.

Un commissaire rappelle que la Fondation avait eu un problème avec un membre du conseil de fondation, et demande comment cela a pu être réglé.

M. Fasel répond que M. Brunn est toujours un membre du conseil de fondation qui a pris acte des décisions tant de la justice que du Conseil municipal et s'y est plié avec intelligence. M. Brunn a mis un peu d'eau dans son vin, et il a été convenu d'un *modus operandi*. Il a intégré la commission location dans le courant de l'automne, puisque c'est sa présence en commission travaux qui posait problème dans la mesure où c'est elle qui suit le projet des Vernets où M. Brunn était membre d'une association recourante contre les autorisations de construire. Il participe à toutes les séances du conseil de fondation, et il est uniquement prié de sortir de la salle lorsque le projet des Vernets est abordé. Cette situation devrait perdurer jusqu'à la fin du délai de recours au Tribunal fédéral mi-mars si les recourants ne font pas recours contre la décision de la Chambre administrative, puis il pourra réintégrer complètement le conseil de fondation.

Un commissaire demande s'ils font l'état des lieux et le suivi, ou si cela incombe plutôt aux régies.

M. Fasel explique que la régie s'occupe de la gestion courante des immeubles, donc la facturation des loyers, le paiement des charges, la gestion des contrats d'entretien, des contentieux jusqu'à ce que le contentieux parte en procédure où c'est le secrétariat qui reprend la main avec un conseil juridique externe. La régie fait l'état des lieux d'entrée et l'état des lieux de sortie avec la présence ou pas d'un membre du secrétariat, en fonction de l'historique des travaux de l'appartement.

Il a été récemment libéré un appartement où le locataire était en place depuis 1959, donc cela permettra de juger les besoins de travaux.

Un commissaire demande, puisqu'un seul immeuble est chauffé au mazout, à quoi sont chauffés les autres.

M. Fasel répond qu'il y a deux chaudières à gaz, une pompe à chaleur à Cendrier, et le reste sont au réseau de chauffage à distance (CAD).

Un commissaire demande s'il n'est pas question de se séparer du gaz.

M. Fasel explique qu'à Montbrillant, ils n'auront pas de solution CAD avant un certain temps, à la rue du Cendrier, c'est une pompe à chaleur, donc ils sont très bons en CO<sub>2</sub> et très mauvais en électricité, et à la rue des Vollandes, celui qui est au mazout sera passé au gaz en attendant une solution CAD, mais aux Eaux-Vives c'est compliqué. Ils travaillent avec les SIG sur ce sujet.

Un commissaire demande si leur argent est placé en attendant d'être dépensé.

M. Fasel répond par la négative. Ils dépensent tout leur argent puis redemandent des dotations.

Une commissaire demande si le résultat de la votation sur les quatre ans de résidence va effectivement permettre aux résidents de trouver plus facilement un appartement subventionné.

M. Fasel explique que leur parc à loyer libre n'a pas cette obligation de quatre ans de résidence sur le territoire. La commission est bien entendu attentive, au moment de l'attribution, de la date d'arrivée à Genève, c'est une donnée qui figure sur le dossier du locataire, les membres de la commission location sont attentifs historiquement à cette donnée.

Une commissaire demande des précisions sur le fait qu'on ne puisse pas végétaliser un toit qui a des panneaux solaires.

M. Fasel répond que le bâtiment existant est une ventilation naturelle, donc il est nécessaire de reprendre les ventilations naturelles sur le toit de la surélévation. Et la surélévation, du fait qu'elle existe pour elle-même, doit répondre aux

normes actuelles; ils ont des doubles flux pour elle, donc des blocs de double flux sur le toit de la surélévation. Donc les récupérations de ventilation naturelle en plus des nouvelles techniques et des panneaux, ce n'est pas compatible.

Un commissaire demande si tous les immeubles ont des concierges et s'ils sont en lien avec la Fondation ou les régies, et s'ils jouent un rôle pour favoriser les liens à l'intérieur des immeubles.

M. Fasel explique que c'est une volonté des précédents conseils de fondation. Les concierges sont employés par la Fondation, et lorsque le lieu le permet, les concierges vivent dans l'immeuble, ou du moins dans le périmètre. Tous les immeubles de la Fondation ont un concierge, excepté celui à la rue Liotard, où il n'y a pas un volume de travail suffisant pour avoir un concierge qui vit sur place.

Un commissaire demande quelle est le rapport entre les labels THPE et Minergie.

M. Fasel répond qu'il lui répondra par écrit si la demande lui en est faite, car ce sont deux choses différentes. HPE et THPE sont des dispositions légales alors que Minergie est un label privé qui correspond à peu près à HPE. La plupart des nouvelles constructions sont THPE.

Un commissaire rappelle qu'à l'occasion du vote de la dotation de 25 millions de francs, il a précisément demandé que figure dans les statuts de la FVGLS qu'ils soient à 100% HM LUP, mais la majorité de gauche n'a pas accepté.

M. Fasel répond qu'il est parfaitement d'accord sur le fond, et explique qu'ils ont eu une discussion avec l'Etat à ce sujet, et la FVGLS, même dans son parc historique qui n'a pas le label LUP, équivaut à du LUP car ils contrôlent le taux d'occupation et c'est aux mains d'une entité publique.

Un commissaire demande s'il y a une liste commune d'inscriptions pour la Gérance immobilière municipale (GIM) et les Fondations immobilières de droit public (FIDP), et si cela aurait du sens que la FVGLS soit intégrée à cette liste commune, ou dans le cas inverse, quels sont les avantages d'être dans un système parallèle.

M. Fasel répond que la FVGLS utilise le même formulaire que la GIM et les FIDP. Le demandeur connaît donc la documentation qui a été uniformisée. Ils ont fait un comparatif avec les FIDP et la GIM. Aujourd'hui, 40% de leurs demandeurs sont inscrits aux FIDP et 58% à la GIM.

Un commissaire demande s'ils ont un programme équivalent à ce quorum de priorisation des dossiers.

M. Fasel répond par la négative et précise qu'ils ont développé un outil propre permettant de gérer les demandeurs de logements, le parc immobilier, l'outil de mixité, et ils peuvent également procéder aux calculs de loyers.

### *Discussion et votes*

Un commissaire du Mouvement citoyens genevois indique que son groupe approuve ces deux rapports d'activité et considère que la FVGLS travaille bien et doit poursuivre ce travail dans la même direction.

Un commissaire du Parti socialiste indique que son groupe est satisfait du travail de la FVGLS, et est très content de leur politique de mixité et de leur manière de gérer leurs fonds. Donc ils voteront ces comptes avec plaisir.

Une commissaire des Vert-e-s indique que les Vert-e-s saluent le travail de la FVGLS, sa bonne gestion et met en avant le fait qu'ils ont le souci de la durabilité et de l'élément écologique dans leurs constructions et les alentours de leurs immeubles.

Une commissaire du Parti libéral-radical indique que son groupe va voter ces rapports d'activités, voyant que la FVGLS fait son travail d'année en année, construit des logements, crée une mixité sociale. Le Parti libéral-radical a toujours approuvé ces rapports d'activités et sera content de le faire ce soir.

Un commissaire du parti Le Centre indique que son groupe soutient ces comptes 2019 et 2020 en remerciant les collaborateurs de la FVGLS.

Un commissaire de l'Union démocratique du centre indique que son groupe approuve ces comptes et la bonne gestion de cette fondation avec deux bémols. Si l'on lit le rapport 2020, on voit que la FVGLS souhaite développer son activité en dehors de la Commune de Genève, ce qui n'est pas souhaitable puisque cette fondation est financée par les habitants de la Ville, donc l'Union démocratique du centre ne voit pas pourquoi son activité devrait déborder de la commune. Et à tout prendre, l'Union démocratique du centre préférerait que les entreprises de la construction et les moyens financiers de la Ville aillent à l'entretien des immeubles existants pour lutter contre le réchauffement climatique plutôt que pour construire de nouveaux logements.

La présidente, d'Ensemble à gauche, indique que son groupe approuve ces deux délibérations, l'approche par rapport au suivi de la mixité est intéressante, et de voir tous les éléments dont il est tenu compte ainsi que la méthode développée. Elle a également apprécié la réflexion au niveau écologique sur la manière d'améliorer les espaces partagés autour des immeubles par rapport à l'énergie et à la végétalisation et sur comment favoriser le lien social très concrètement, que ce soit par l'aménagement d'espaces de rencontre, par la médiation, ou par la présence des concierges. Elle reste sceptique sur la question des HM, et ne souhaiterait pas que la FVGLS ne réalise que cette catégorie de logements, même si ce sont des HM LUP, mais cela n'entrave pas le fait d'accepter ces propositions.

*Votes*

La proposition PR-1454 est acceptée à l'unanimité.

La proposition PR-1477 est acceptée à l'unanimité.

31 mars 2022

**Rapport de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif du 10 novembre 2021 en vue de l'ouverture d'un crédit de 1 630 000 francs destiné à la révision du plan directeur communal de la Ville de Genève.**

**Rapport de M. Pierre-Yves Bosshard.**

Cette proposition a été renvoyée à la commission de l'aménagement et de l'environnement le 25 janvier 2022. Elle a été traitée le 22 février 2022 sous la présidence de M. Luc Zimmermann, ainsi que les 1<sup>er</sup> et 15 mars 2022 sous la présidence de M<sup>me</sup> Anne Carron. Les notes de séances, claires et précises, ont été prises par M. Christophe Vuilleumier, que le rapporteur remercie ici officiellement et chaleureusement.

*Note du rapporteur: pour ses travaux, la commission a pu compter sur les explications complémentaires de M<sup>me</sup> Frédérique Perler, maire, en charge du département de l'aménagement, des constructions et de la mobilité (DACM), et de M<sup>me</sup> Bojana Vasiljevic Menoud, cheffe du Service d'urbanisme (URB). Que ces personnes soient également remerciées ici chaleureusement et officiellement.*

**PROJET DE DÉLIBÉRATION**

**LE CONSEIL MUNICIPAL,**

vu l'article 30, alinéa 1, lettre e), de la loi sur l'administration des communes du 13 avril 1984;

sur proposition du Conseil administratif,

*décide:*

*Article premier.* – Il est ouvert au Conseil administratif un crédit d'étude de 1 630 000 francs destiné à la révision du plan directeur communal de la Ville de Genève.

*Art. 2.* – Au besoin, il sera provisoirement pourvu à la dépense prévue à l'article premier au moyen d'emprunts à court terme à émettre au nom de la Ville de Genève, à concurrence de 1 630 000 francs.

*Art. 3.* – La dépense prévue à l'article premier sera inscrite à l'actif du bilan de la Ville de Genève, dans le patrimoine administratif, et amortie au moyen de 5 annuités qui figureront au budget de la Ville de Genève de 2023 à 2027.



## Préambule

Le plan directeur cantonal (PDCn) est l'instrument central de la politique cantonale en matière d'aménagement du territoire<sup>1</sup>. Il a pour but de coordonner les activités qui ont des effets sur l'organisation du territoire. Il constitue la référence de base pour les objectifs d'aménagement du territoire cantonal, la coordination des politiques sectorielles et les actions à mener en vue de leur mise en œuvre. Il définit le développement territorial souhaité et détermine les mesures d'aménagement nécessaires en matière d'urbanisation, de mobilité, de gestion de l'espace rural, des milieux naturels et des ressources.

Le PDCn engage les autorités, pour lesquelles il a force obligatoire. Il règle la coordination des politiques d'aménagement de la Confédération, des cantons voisins et des régions limitrophes. Il fournit le cadre à l'aménagement local et aux activités qui sont de la compétence des communes.

Cet instrument est ancré dans la loi fédérale sur l'aménagement du territoire (LAT)<sup>2</sup>. La loi cantonale d'application de la loi fédérale (LaLAT) définit les modalités d'élaboration, de consultation et d'adoption du document.

La loi fédérale prévoit cependant que les plans directeurs cantonaux sont réexaminés intégralement tous les dix ans et, au besoin, remaniés.

Le plan directeur communal est un plan directeur localisé dont le périmètre recouvre la totalité du territoire d'une ou de plusieurs communes. Il affine le contenu du plan directeur cantonal, notamment en ce qui concerne l'équipement de base au sens de l'article 19 de la loi fédérale sur l'aménagement du territoire.

Intitulé «Genève 2020, renouvellement durable d'une ville-centre», l'actuel plan directeur communal de la Ville de Genève sert de référence pour tous les projets d'aménagement sur son territoire. Il fixe un ensemble cohérent d'orientations à moyen et long terme pour l'aménagement du territoire. C'est aussi un **instrument contractuel** entre les autorités communales et cantonales qui permet d'énoncer un **socle de références partagées** pour les législatures actuelle et futures. Ce document a été adopté le 16 septembre 2009 par le Conseil municipal et le 14 octobre 2009 par le Conseil d'Etat.

Le Conseil administratif y a inscrit ses grandes priorités politiques. Au cœur d'une agglomération de 800 000 personnes, Genève vise à devenir:

- une ville **équilibrée** qui promeut la mixité entre emplois et logements;
- une ville **habitée** qui construit des logements et lutte contre la tension extrême du marché qui chasse les ménages hors de la ville;

---

<sup>1</sup> <https://www.ge.ch/dossier/amenager-territoire>

<sup>2</sup> [https://www.fedlex.admin.ch/eli/cc/1979/1573\\_1573\\_1573/fr](https://www.fedlex.admin.ch/eli/cc/1979/1573_1573_1573/fr)

- une ville **solidaire** qui produit des logements à bas loyers pour perpétuer sa tradition d’ouverture et d’accessibilité aux revenus les plus modestes;
- une ville **mixte** qui maintient une diversité de populations, de services, de commerces, d’activités et d’équipements;
- une ville **responsable** qui préconise une mobilité adaptée à sa situation de ville-centre, à ses densités exceptionnelles et au contexte de l’agglomération;
- une ville **durable**, qui respecte ses engagements en matière de social, d’environnement et d’économie;
- une ville **attractive** qui met en valeur ses atouts de ville-centre internationale;
- une ville **agissante** qui se dote des moyens d’être actrice de son développement, de celui du canton et de l’agglomération franco-valdo-genevoise.

Le plan directeur communal doit faire régulièrement l’objet de révision, notamment une fois que le plan directeur cantonal a été approuvé par le Conseil fédéral afin que la nouvelle version soit compatible avec les exigences de l’aménagement du territoire cantonales, notamment celles contenues dans le plan directeur cantonal.

## Séance du 22 février 2022

*Audition de M<sup>me</sup> Frédérique Perler, maire, en charge du département de l’aménagement, des constructions et de la mobilité (DACM), accompagnée de M<sup>me</sup> Bojana Vasiljevic Menoud, cheffe du Service d’urbanisme (URB)*

Lors de la première séance de commission, M<sup>me</sup> la maire Frédérique Perler a expliqué que le plan directeur communal (PDCom) était une obligation légale et devait être révisé tous les dix à quinze ans. Elle a ajouté que cette proposition visait la révision de ce PDCom qui est important pour tous les départements de la Ville puisqu’il représente une référence et fixe les grandes orientations futures en matière d’aménagement. Il s’agit donc de déterminer les ambitions de la Ville. Elle a souligné qu’il s’agissait en outre d’un vecteur de dialogue entre les politiques et les services, mais également la population.

M<sup>me</sup> la maire a rappelé que le Conseil administratif avait la volonté de développer une ville durable et harmonieuse. Elle a fait observer que le bureau Urbanplan et le service de l’urbanisme allaient nourrir progressivement cette révision au cours des deux prochaines années. Elle a encore exposé que cette révision était une préoccupation du Conseil administratif depuis le début de la législature.

M<sup>me</sup> Vasiljevic Menoud a rappelé que le PDCom était une vision politique spatialisée avec un concept directeur et des fiches localisées. Elle a précisé que les visions politiques de la Ville devaient être exprimées au plan spatial. Elle a encore rappelé qu’il ne s’agissait pas d’un règlement ou d’une loi, et qu’il n’était

donc pas possible de déposer un recours contre un PDCom. Elle a aussi signalé que les têtes de chapitre des PDCom parlent tous et obligatoirement d'urbanisation, de mobilité de paysage et d'environnement. Elle a enfin indiqué que le PDCom s'inscrit bien évidemment dans le plan directeur cantonal en précisant les principes de ce dernier. Elle a ajouté que des planifications annexes étaient également obligatoires, notamment le plan directeur de l'énergie ou celui des mobilités douces. Elle a rappelé que le Conseil administratif avait décidé en 2017 de remettre la révision de ce PDCom à plus tard puisque la législature parvenait à son terme, et elle a souligné que l'exercice était intéressant puisque le plan directeur cantonal (PDCn) est également en cours de révision actuellement.

M<sup>me</sup> Vasiljevic Menoud a aussi indiqué que le PDCom actuel avait pour objectif de construire 1000 logements à bas loyer en dix ans, et elle a mentionné que c'étaient 2500 logements qui avaient été bâtis. L'objectif a également été atteint pour les surfaces artisanales. Mais il est nécessaire d'aller au-delà des données chiffrées et de réfléchir à ces thématiques, comme le commerce de proximité.

M<sup>me</sup> Vasiljevic Menoud a ensuite exposé que le calendrier prévoit un avant-projet et des concertations en 2022 pour préparer un projet en 2023, suite de quoi une enquête publique est prévue avant la soumission au Conseil municipal du document. Elle a précisé que ce document devait encore être validé par le Conseil d'Etat. Elle a ajouté que le cahier des charges du projet devait être validé par le Département du territoire. Des études sont donc envisagées sur la planification des équipements, sur la végétalisation, l'urbanisation, la mobilité, les équipements culturels, l'infrastructure écologique, etc.

M<sup>me</sup> Vasiljevic Menoud a encore indiqué que l'idée était de donner une série de mandats pour la réalisation de ces études qui pourront être confrontées, pour un total de 1 630 000 francs.

Une commissaire a demandé s'il était possible d'avoir la liste des mandataires.

M<sup>me</sup> Vasiljevic Menoud lui a répondu qu'une telle liste n'était pas encore existante, ajoutant que l'idée est de faire travailler des bureaux genevois.

Sur question de cette même commissaire, M<sup>me</sup> Vasiljevic Menoud a donné son accord à ce que les membres de la commission reçoivent le bilan du PDCom précédent.

En réponse à une question de cette même commissaire, M<sup>me</sup> Vasiljevic Menoud a indiqué que la Ville avait été approchée par des spécialistes pour aborder la question des genres.

Enfin, cette même commissaire s'est souciée du destin des logements à bas loyer qui disparaissent. M<sup>me</sup> Vasiljevic Menoud lui a répondu que lorsqu'ils arrivent au terme de leurs délais légaux de contrôle, ils passent en loyers libres.

Sur question d'un commissaire, M<sup>me</sup> Vasiljevic Menoud a indiqué que le dernier PDCom avait été adopté par le Conseil municipal, puis le Conseil d'Etat, en 2009.

Sur question complémentaire du même commissaire, M<sup>me</sup> la maire Frédérique Perler a informé la commission que le Conseil municipal interviendrait au moment de la proposition du Conseil administratif et du dépôt du PDCom en vue de son adoption. Elle a cependant ajouté qu'il serait possible de proposer d'autres jalons impliquant le Conseil municipal, soit au moment de la validation de l'avant-projet à l'automne 2022, ou en octobre 2023 avant l'enquête publique.

A une commissaire qui faisait observer que la consultation se déroulait en particulier lors de la période d'enquête publique, M<sup>me</sup> Vasiljevic Menoud a acquiescé, ajoutant qu'il y avait aussi des concertations sous la forme de présentations dans les quartiers.

A un commissaire qui se demandait quel est le rôle d'Urbaplan, M<sup>me</sup> Vasiljevic Menoud a répondu que ce bureau a déjà accompagné la Ville pour le bilan, mentionnant toutefois que ce n'était pas l'unique mandataire.

Ce même commissaire a requis l'obtention du cahier des charges et la présentation qui vient d'être faite, ce à quoi M<sup>me</sup> Vasiljevic Menoud acquiesce.

Le représentant de l'administration a alors informé la commission que les présentations étaient toujours envoyées aux membres de la commission.

### **Séance du 1<sup>er</sup> mars 2022**

A la deuxième séance, la présidente a indiqué que la proposition du Conseil administratif devrait être, selon les vœux de l'exécutif, soumise à un vote en plénière à la dernière session du mois d'avril, ce qui impliquait un vote rapide de la commission. Toutefois, elle a constaté que des documents volumineux n'étaient parvenus aux commissaires que le jour même.

Sans que personne n'émette le vœu d'un vote immédiat, elle a alors indiqué que l'objet serait soumis au vote lors de la séance suivante.

### **Séance du 15 mars 2022**

A la troisième séance, la présidente a indiqué que les commissaires avaient obtenu la production du cahier des charges et du bilan 2020 de l'actuel plan directeur.

Un commissaire du Parti libéral-radical a mentionné qu'il avait été également

question que le Conseil administratif revienne devant la commission pour présenter le projet, ce à quoi la présidente a acquiescé.

Ce même commissaire a alors émis l'avis qu'il faudrait déposer une recommandation allant dans ce sens.

Une commissaire des Vert-e-s a en conséquence proposé le vote de la recommandation suivante: «que l'avant-projet soit soumis à la commission de l'aménagement et de l'environnement selon le calendrier établi».

La présidente, du groupe Le Centre, passe au vote de la recommandation «que l'avant-projet soit soumis à la commission de l'aménagement et de l'environnement selon le calendrier établi».

#### *Votes*

Par 15 oui (2 LC, 3 PLR, 3 Ve, 4 S, 1 MCG, 1 EàG, 1 UDC), la recommandation est acceptée.

La présidente passe au vote de la proposition PR-1493.

Par 13 oui (2 LC, 3 PLR, 2 Ve, 4 S, 1 MCG, 1 EàG) et 2 abstentions (UDC, Ve), la proposition est acceptée.

#### *PROJET DE RECOMMANDATION*

La commission de l'aménagement et de l'environnement (CAE) recommande que l'avant-projet soit soumis à la CAE selon le calendrier établi.

*Annexe:* cahier des charges de la révision du plan directeur communal



# Révision du PDcom

## Cahier des charges

## Sommaire

|          |                                                                                                 |           |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Exposé des motifs</b>                                                                        | <b>3</b>  |
| 1.1      | Vision territoriale                                                                             | 3         |
| 1.1.1    | Objectifs politiques                                                                            | 4         |
| <b>2</b> | <b>Bilan du PDCom « Genève 2020, renouvellement durable d'une ville-centre »</b>                | <b>7</b>  |
| 2.1.1    | Une ville équilibrée                                                                            | 9         |
| 2.1.2    | Une ville habitée                                                                               | 10        |
| 2.1.3    | Une ville solidaire                                                                             | 13        |
| 2.1.4    | Une ville plurielle                                                                             | 15        |
| 2.1.5    | Une ville responsable                                                                           | 20        |
| 2.1.6    | Une ville durable                                                                               | 22        |
| 2.1.7    | Une ville dynamique                                                                             | 24        |
| 2.1.8    | Une ville qui agit                                                                              | 26        |
| 2.2      | Conclusion du bilan                                                                             | 28        |
| 2.3      | Compatibilité avec le plan directeur cantonal (PDCant) et les autres planifications directrices | 29        |
| <b>3</b> | <b>Diagnostic préliminaire</b>                                                                  | <b>31</b> |
| 3.1      | Urbanisation                                                                                    | 33        |
| 3.2      | Mobilité                                                                                        | 41        |
| 3.3      | Environnement – Paysage                                                                         | 44        |
| <b>4</b> | <b>Démarche et méthodologie</b>                                                                 | <b>50</b> |
| 4.1      | Structures de travail                                                                           | 50        |
| 4.2      | Méthodologie                                                                                    | 50        |
| 4.3      | Concertation                                                                                    | 52        |
| 4.4      | Ressources (financement, études, mandataires)                                                   | 52        |
| <b>5</b> | <b>Contact</b>                                                                                  | <b>55</b> |

## 1 Exposé des motifs

### 1.1 Vision territoriale

On dit parfois de Genève qu'elle est la plus petite des villes mondiales. Son rayonnement s'appuie sur sa tradition humanitaire et diplomatique avec la présence de nombreuses organisations internationales et non-gouvernementales. Elle est également une place financière de premier ordre et abrite de nombreuses banques et le siège de plusieurs multinationales. La Ville de Genève est un petit territoire en surface, mais constitue une des centralités importantes du Grand Genève de par le nombre de ses habitants et de ses emplois. Elle accueille également de nombreux équipements à vocation régionale voire nationale.



#### Grand Genève

|              |                      |
|--------------|----------------------|
| • Superficie | 2000 Km <sup>2</sup> |
| • Habitants  | 950'000              |
| • Emplois    | 451'000              |
| • Communes   | 212                  |

#### Canton de Genève

|              |                        |
|--------------|------------------------|
| • Superficie | 245,73 Km <sup>2</sup> |
| • Habitants  | 508'000                |
| • Emplois    | 381'000                |
| • Communes   | 45                     |

#### Ville de Genève

|              |                       |
|--------------|-----------------------|
| • Superficie | 15,89 Km <sup>2</sup> |
| • Habitants  | 205'000               |
| • Emplois    | 197'000               |
| • Communes   | 1                     |

**Longtemps, la Ville a ignoré son arrière-pays tout en se considérant comme le centre de l'agglomération.** La transition sociale, écologique et économique souhaitée par les autorités municipales qui ont voté l'urgence climatique en février 2020 repositionne la Ville au cœur du territoire cantonal et régional et questionne leurs rapports. Elle interroge également son développement, son niveau de densité, la part faite à la nature, aux flux nécessaires à la mobilité et à son hyperconsommation.

**A l'horizon 2030, la Ville veut une transition sociale, écologique et économique pour son territoire.** La stratégie d'urgence climatique municipale fixe comme **objectif la diminution de 60% des émissions de carbone et la neutralité en 2050.** Ces objectifs très ambitieux imposent un changement de paradigme rapide et radical.

Dans cet esprit et ce contexte d'urgence, la Ville de Genève entend développer un **urbanisme compact, proposant aux habitants les services indispensables dans un rayon 15 minutes à pied.** Bien évidemment, cela suppose de donner la **priorité aux déplacements actifs (vélos et piétons)** et de diminuer l'impact des véhicules motorisés.

Le Plan directeur communal (PDcom) intègre et garantit la cohérence de l'ensemble des politiques à incidences spatiales qui concernent le territoire communal. Il intègre à ce titre les objectifs de la stratégie d'urgence climatique



municipale et dessine la Ville de Genève post-carbone de 2035.

Cette vision territoriale est traduite par les objectifs politiques ci-dessous.

### 1.1.1 Objectifs politiques

#### UNE VILLE QUI NE LAISSE PERSONNE DE CÔTÉ.

**La Ville de Genève est de longue date une terre d'accueil et de partage.** La justice sociale et la protection des plus vulnérables est au cœur de son action.

Pour cela, la Ville entend poursuivre l'effort de production de logements pour fournir un toit pour chacun. Dans les quartiers qui la composent, la Ville veut garantir la mixité socio-économique et intergénérationnelle en mêlant les typologies de logements et les acteurs (coopératives, fondations de droit public, privés, etc.). Elle souhaite également accroître son parc de logement pour les populations les plus précaires (logement d'urgence). Elle entend poursuivre l'urbanisation de la zone de développement en élaborant des projets de qualité aussi bien du point de vue urbanistique qu'environnemental et en déployant une politique foncière active et ciblée. Ponctuellement, elle encourage la transformation de bureaux en logements dans les quartiers qui s'y prêtent.

**Toutefois, « ville compacte » ne doit pas rimer avec sur-densification** notamment dans les quartiers centraux qui sont les plus denses et parmi les plus précaires de l'agglomération. Un rééquilibrage cantonal et régional est nécessaire en matière de construction de logements (notamment pour le logement social et d'urgence), d'équipements et de surfaces de travail afin de véritablement construire

l'agglomération multipolaire du Grand Genève qui garantira une meilleure qualité de vie pour tous et toutes ainsi qu'un partage plus juste du territoire. A l'intérieur de la Ville, les écarts socio-économiques traditionnels entre la Rive gauche et la Rive droite doivent diminuer pour favoriser plus de mixité. La Ville entend bien sûr remplir ses obligations légales en termes de construction de logement social. Celui-ci représente à ses yeux un socle minimal qu'il s'agit de renforcer par des actions supplémentaires. La Ville de Genève appelle l'ensemble des communes genevoises à contribuer à cet effort et à mieux répartir ainsi la charge.

#### UNE VILLE QUI S'ENGAGE DANS LA TRANSITION ÉCOLOGIQUE.

**Ville et nature doivent cesser de s'opposer.** C'est en misant sur la nature et ses services écosystémiques que nous réussirons à nous adapter au changement climatique. **Un plus juste équilibre entre densification et préservation de l'infrastructure écologique doit être trouvé.** Pour chaque projet, la Ville concentrera ses efforts sur les modalités actives et l'intégration harmonieuse des transports en communs, la structure végétale, les espaces publics et la gestion de l'eau dans le but de tendre vers une densification vertueuse de la zone de développement et un renforcement de la ville des courtes distances.

Pour diminuer nos émissions de carbone le plus rapidement possible tout en garantissant la justice sociale et le bien-être de la population, **la municipalité entend réduire de manière très importante la place des transports individuels motorisés (TIM) sur l'espace public au profit d'autres usages** (piétons, plantations, vélos, etc.). L'espace public ainsi libéré, les rues, les boulevards pourront être végétalisés, le bitume

dégradé pour favoriser la récupération des eaux de pluie, la rétention voire la réinfiltration afin de diminuer les risques d'inondations en périodes de précipitations extrêmes. La trame verte existante et celle des modalités actives en seront grandement renforcées.

Sa taille et sa densité font de Genève la ville idéale, c'est-à-dire la ville des courtes distances ou la « ville du ¼ d'heure ».

Elle sera aussi **plus saine** (moins de pollution atmosphérique et sonore, moins stressante), **plus fraîche** en été (moins d'effet de serre ou de chaleur dégagée par les véhicules ou le bitume), **plus sûre, plus efficace** en matière de mobilité et **plus attractive** du point de vue économique ou touristique.

**Au sein du Grand Genève, la Ville entend travailler sur l'amélioration de la mobilité de loisirs**, principale motivation des déplacements en transport individuels motorisés des habitants, en améliorant l'accès de sa population à l'ensemble de l'agglomération et à ses nombreuses zones de détente (lac, montagne, forêts...) en vélo et en transports publics tout en veillant à garantir des zones de nature préservées.

**La Ville entend également préserver ses ressources et ses espaces libres en valorisant la sobriété de son développement.** Elle favorisera la polyvalence et la réutilisation des bâtiments existants y compris la transformation de bureaux en logements. Elle diminuera ses besoins en énergie, en engageant la rénovation exemplaire de ses bâtiments grands consommateurs d'énergie et mettra en place des mesures incitatives vis-à-vis des grands propriétaires privés. Elle travaillera sur la priorisation des besoins notamment en matière d'infrastructures.

## UNE VILLE DE CULTURE ET DE SPORT QUI ESSAIME SON DYNAMISME.

La Ville de Genève est une ville de culture et de sport qui dispose sur son territoire de grandes institutions culturelles et sportives régionales voire nationales au bénéfice de toute l'agglomération du Grand Genève. Elle entend continuer, dans un partenariat renforcé avec le Canton, de s'occuper des institutions existantes sur son territoire notamment en engageant des rénovations importantes.

**Elle souhaite également, au sein du Grand Genève, participer activement à une nouvelle planification des équipements plus équilibrée et cohérente avec l'agglomération multipolaire en essaimant son propre dynamisme en dehors de son territoire** que ce soit pour de grandes institutions culturelles ou sportives (ex. Maison de la Danse) ou pour des activités festives nocturnes dans des espaces bien desservis par les transports publics.

## UNE VILLE OÙ CHACUN PEUT S'ÉPANOUIR EN TOUTE SÉCURITÉ DANS L'ESPACE PUBLIC.

**L'espace public, libéré d'une grande partie du trafic individuel motorisé, pourra enfin s'étendre pour accueillir généreusement habitants et usagers.**

Le cadre de vie dans une ville aussi dense que Genève, en sera grandement amélioré et son attractivité renouvelée. La concurrence entre les usages ne sera plus si vive et les conditions de déplacement seront améliorées et sécurisées. L'espace public sera d'abord pensé pour les mobilités actives.

## UNE VILLE QUI SOUTIENT L'ÉCONOMIE LOCALE ET LES ORGANISATIONS INTERNATIONALES.

**Pour garantir le bien-être de ses habitants et mettre en œuvre la ville du ¼ d'heure, il s'agit d'anticiper les changements à venir en soutenant le développement d'une économie plus circulaire et tournée vers les besoins des habitants.**

La Ville de Genève a une économie fortement tertiaire constituée de petites et grandes entreprises de services (finances, trading) ou de produits à haute valeur ajoutée (horlogerie, bijouterie). Cette économie pourvoit de nombreux emplois et d'importantes recettes fiscales. L'hôtellerie, la restauration et le commerce emploient également beaucoup de personnes tout en étant des contributeurs fiscaux de moindre importance.

Les emplois sont majoritairement localisés dans l'hypercentre et les quartiers centraux et participent grandement à la vitalité commerciale du centre-ville. C'est l'ensemble des usagers présents sur le territoire, à savoir les employés, les étudiants ainsi que les visiteurs, notamment en semaine et en journée, qui alimente le dynamisme commercial du centre. Le centre-ville est dépendant d'une économie beaucoup plus présente (usagers en présence sur le territoire) que résidentielle (liée aux besoins des seuls résidents).

L'économie genevoise est extraordinairement résiliente comme le montre la situation actuelle post-COVID. Cependant, l'exiguïté du territoire, le développement inéluctable du télétravail, l'introduction d'une taxe universelle de 15% sur les grandes sociétés qui font aujourd'hui la richesse de Genève (négoce

de matières premières, shipping et commerce de pétrole) comportent des risques pour le futur.

La Ville de Genève veut saisir l'opportunité de la nécessaire transition écologique pour assurer une transition économique viable pour ses habitants et les entreprises qui y résident. Elle entend donc développer une économie plus circulaire tout en incitant les acteurs de l'économie actuelle à mener leur transition (finance durable notamment).

Elle entend promouvoir la production locale et les circuits courts pour répondre à une plus grande partie des besoins (alimentaires et autres) de sa population. Il ne s'agit pas de viser l'autonomie alimentaire ou énergétique totale mais d'augmenter l'approvisionnement local dans tous les domaines en agissant au sein du Grand Genève. A l'échelle régionale, il est notamment vital de retisser un lien avec l'espace agricole pour améliorer notre approvisionnement alimentaire local en quantité et en qualité. Il s'agit de créer les conditions nécessaires au développement d'une économie plus circulaire et agir sur les flux de matières. Ainsi, il convient de trouver en ville des lieux de vente en circuit court mais aussi de soutenir en ville et à l'extérieur le développement d'une agriculture productive et respectueuse de l'environnement et de la santé. L'artisanat, sans trop de nuisance, doit se maintenir en ville dans des surfaces aux loyers accessibles pour répondre aux besoins courants de la population dans divers domaines tels que la réparation d'appareils. Pour ce faire, l'occupation des zones industrielles et artisanales doit être optimisée et rendue plus mixte afin de permettre l'accueil d'activités plus bruyantes.

**Enfin, Genève doit rester une terre d'accueil pour les organisations**

**internationales (OI).** Il s'agit de renouveler le lien qui unit ce quartier au reste de la ville en considérant ce vaste quartier et ses différents parcs à la fois comme une réserve foncière pour les OI, mais aussi comme une réserve de biodiversité à renforcer et à mettre en valeur.

#### UNE VILLE INNOVANTE ET RECONNUE POUR SA BONNE GOUVERNANCE.

La Ville de Genève a un rayonnement international qu'elle entend continuer de développer tout en renforçant son partenariat local avec le Grand Genève. Elle souhaite œuvrer pour un plus juste rééquilibrage de l'agglomération multipolaire et une amélioration de la relation entre les espaces urbains et les espaces ruraux. Elle souhaite renforcer les collaborations existantes avec les communes voisines en matière de développement territorial à travers les associations existantes (ACG, CCU, UVG) et, en fonction des thématiques, créer ou développer de nouvelles collaborations dans le domaine social et écologique en particulier afin de réagir rapidement face à l'urgence climatique et à entraîner le territoire dans la transition. Enfin, son développement sera orienté en vue de garantir un cadre de vie sain, agréable et accessible à tous. Elle favorisera la participation de ses habitants au développement territorial en adaptant le type de participation à l'échelle d'intervention et au caractère des projets.

## 2 Bilan du PDCom « Genève 2020, renouvellement durable d'une ville-centre »

Depuis l'adoption du PDCom Genève 2020, ses objectifs et ses mesures ont fait l'objet d'un suivi régulier. Les résultats de

ce monitoring ont été validés annuellement par le Conseil administratif et publiés chaque automne sur le site internet de la Ville.

C'est sur la base de ce suivi, que la Ville a pu construire le bilan du PDCom.

#### Les 8 priorités politiques de l'urbanisme communal

Le Conseil administratif a inscrit dans le Plan directeur communal « Genève 2020 » ses grandes priorités politiques.

Au cœur d'une agglomération de 800'000 personnes, Genève vise à devenir:

- une ville **équilibrée** qui promeut la mixité entre emplois et logements;
- une ville **habitée** qui construit des logements et lutte contre la tension extrême du marché qui chasse les ménages hors de la ville;
- une ville **solidaire** qui produit des logements à bas loyers pour perpétuer sa tradition d'ouverture et d'accessibilité aux revenus les plus modestes;
- une ville **mixte** qui maintient une diversité de populations, de services, de commerces, d'activités et d'équipements;
- une ville **responsable** qui préconise une mobilité adaptée à sa situation de ville-centre, à ses densités exceptionnelles et au contexte de l'agglomération;
- une ville **durable**, qui respecte ses engagements en matière de social, d'environnement et d'économie;

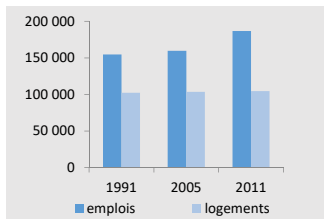
- une ville **attractive** qui met en valeur ses atouts de ville-centre internationale;
- une ville **agissante** qui se dote des moyens d'être actrice de son développement et de celui du canton et de l'agglomération franco-valdo-genevoise.

Pour chacune des 8 priorités politiques, un bilan des résultats a été réalisé par objectif. Les principales mesures de mise en œuvre sont recensées et évaluées.

8

### 2.1.1 Une ville équilibrée

#### Des logements près des emplois



#### ► 2010

L'agglomération présente une forte concentration d'emplois en son centre et une dispersion de l'habitat en périphérie.

La Ville compte :

- 54% des emplois du canton
- 35% des emplois de l'agglomération
- 24% de la population de l'agglomération.

Cette situation génère des déplacements de plus en plus nombreux et lointains, effectués en majorité en transports individuels motorisés (56% sur le Grand Genève - agglomération franco-valdo-genevoise). Durant les dernières décennies, le rapport logement/emploi a évolué à la baisse, avec de fortes variations des emplois selon la conjoncture économique et une faible croissance du nombre de logements. Or, le rapport emploi/logement risque fort de se dégrader si la conjoncture économique reste favorable.

#### Objectif pour 2020

- Corriger le déséquilibre en créant 1 nouveau logement pour chaque nouvel emploi.

#### ► 2020

#### Objectif partiellement atteint

Le ratio est stable depuis 2010. Beaucoup de logements ont été construits et parallèlement le nombre d'emplois a continué de croître, mais à un rythme moins important que lors de la décennie précédente.

La Ville compte depuis 2010 :

+4'500 logements neufs de plus,  
+6'000 emplois,  
+120'000 m<sup>2</sup> de bureaux supplémentaires,  
+97'000 m<sup>2</sup> de bureaux vacants (4% de bureaux vacants en ville).

Le ratio reste inférieur à 1 et se situe environ à 0,54.

Une application stricte du Plan d'utilisation du sol (PUS) a contribué à maintenir l'habitat en ville.

Depuis 10 ans, la Ville s'efforce de faire appliquer ce principe de manière judicieuse en tenant compte toutefois des situations particulières. Par exemple, autour des gares CEVA, compte tenu de l'accessibilité exceptionnelle du lieu, le rapport logements/activités diffère légèrement en gardant tout de même une prépondérance pour le logement.

Le rythme d'augmentation des emplois en Ville de Genève s'est nettement ralenti depuis 2015. De nouveaux emplois sont créés en ville, mais dans des proportions beaucoup moins importantes que par le passé. Désormais, vu la création ou le renforcement de certains pôles périphériques, des emplois sont créés également dans les autres communes urbaines du canton et non plus exclusivement en Ville de Genève.

### 2.1.2 Une ville habitée

#### Construire des logements



#### ► 2010

De 1998 à 2003, on observe une baisse continue de la production de logements. Depuis 2003, la tendance s'inverse. La quantité de logements produits depuis 2007 est similaire aux chiffres observés à la fin des années 1990.

La Ville concentre près de la moitié des logements du canton sur 6,4% du territoire cantonal.

#### Objectif pour 2020

- +3'600 nouveaux logements sur le territoire de la Ville de Genève à l'horizon 2020 soit 360 logements, en moyenne, par année sur le territoire municipal.

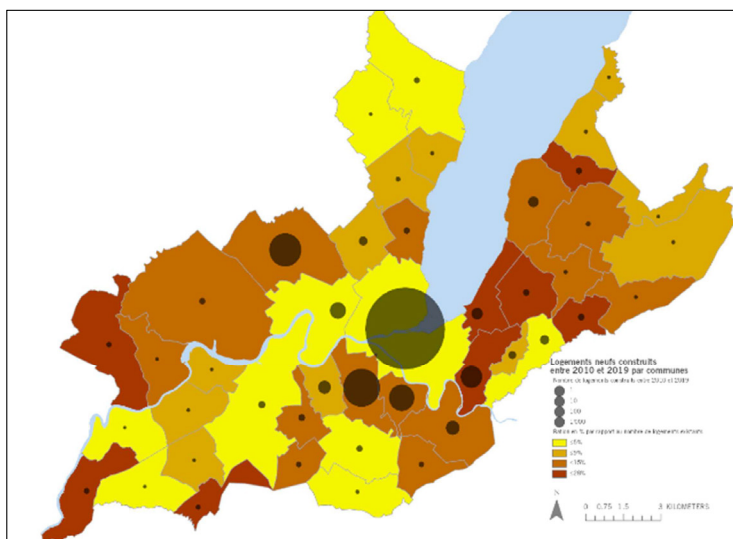
#### ► 2020

#### Objectifs atteints

Depuis 2010, 4'320 logements neufs ont été construits (chiffre « brut » qui recense uniquement les logements neufs construits, et ne tient pas compte des démolitions, ni des logements issus des transformations, surélévations, aménagements de combles). L'objectif est largement atteint. Le nombre de constructions de logements neufs a doublé par rapport à la période précédente (2001-2010). Malgré l'effort important de construction de logements, le taux de vacance est toujours très bas. Les logements issus des opérations de surélévations d'immeubles représentent 10% des logements construits. Entre 2010 et 2019, la Ville a gagné 14'000 nouveaux habitants. En multipliant le taux usuel d'occupation des logements à Genève (2,2 personnes par logement) par 4320 nouveaux logements construits entre 2010 et 2019, on répond théoriquement au besoin de logement d'environ 9'800 habitants (70% des nouveaux arrivants). Il manquerait donc encore 1875 logements pour satisfaire les besoins de tous les nouveaux arrivants.

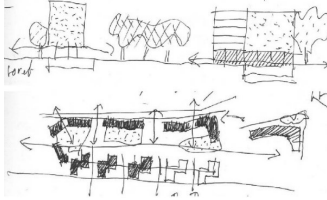
La production cumulée de logements entre 2010 et 2019 sur le territoire municipal est la plus importante de toutes les communes du canton en nombre absolu (cf. carte « Logements neufs construits » ci-contre), mais représente seulement une augmentation de 4% du parc de logements existant.

Plan directeur communal  
**LOGEMENTS NEUFS CONSTRUITS ENTRE 2010 ET 2019**  
Séminaire CA 1<sup>er</sup> Juillet





### Densité qualitative ?



Les constructions réalisées ces dix dernières années en zone de développement ont été planifiées il y a 15 ou 20 ans.

La question des aménagements extérieurs (espace en pleine-terre, rampes d'accès aux parkings ou accès aux espaces publics) est souvent mal résolue.

### Nouvelles planifications

Depuis 2010, la Ville a établi 8 plans localisés de quartier d'initiative communale ce qui représente un potentiel de 2500 logements supplémentaires.

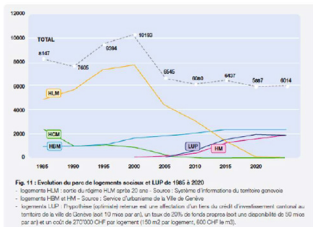
Pour chaque PLQ, la Ville établit une charte des espaces publics afin d'améliorer la qualité des projets qui seront construits ces prochaines années.

### Surélévation, éviter la sur-densification

Les surélévations représentent 10% des logements construits. Une méthode a été mise au point avec le canton pour mieux évaluer leur impact urbanistique et orienter les projets. Depuis sa mise en place, on observe une certaine amélioration de la qualité des projets, mais certains problèmes majeurs subsistent, notamment leur forte incidence sur l'espace public et leurs effets sur la substance du patrimoine bâti (altération).

## 2.1.3 Une ville solidaire

### Construire des logements subventionnés



#### 2010

En 20 ans dans le canton, 50% des logements sociaux (environ 20'000) sont sortis des régimes subventionnés et passés en loyer libre.

A l'échelle du Canton, la part des logements sociaux est passée de 24% en 1980 à 10% en 2000. Ceci signifie qu'à l'échelle communale, la Ville a perdu la moitié de son parc de logements subventionnés, en particulier les logements de type HLM (habitat à loyer modéré).

La crise du logement se traduit par des prix des loyers qui ne correspondent pas aux moyens d'une majorité de la population.

#### Objectif pour 2020

- +1000 logements locatifs à bas loyers à l'horizon 2020.

#### 2020

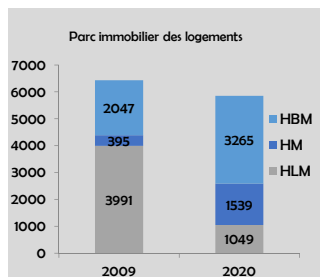
#### Objectif atteint

2'488 logements subventionnés ont été construits en Ville de Genève dont 64 % de logements d'utilité publique (LUP) soit 1'592 logements.

Les logements subventionnés (5%) et les logements gérés par la Gérance immobilière municipale (GIM) (5%) représentent 10% des logements existants en Ville de Genève.

Entre 2010 et 2020, environ 60% des logements construits en Ville de Genève sont subventionnés. Malgré tout, le parc de logements subventionnés a baissé de 9% depuis 2010 (soit 580 logements) sur le territoire municipal contre 4% sur le territoire cantonal. La construction des nouveaux logements ne compense donc pas le nombre de logements qui sortent du régime de subventionnement.

Pour rappel, entre 1980 et 2000, la Ville de Genève avait déjà perdu la moitié de son parc de logements subventionnés.



#### Plans localisés de quartier (PLQ)

Dans les PLQ, la réalisation d'au minimum 30% de logements subventionnés est requise.

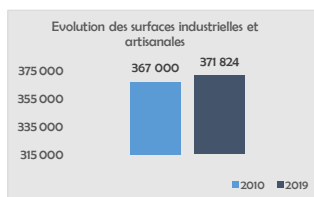
La Ville a également inscrit l'obligation de réaliser 60% de logements subventionnés dans certains PLQ en vue de permettre le recours à la dite loi Giromini et de déclarer les PLQ d'utilité publique pour lever les servitudes de restriction de bâtir.

**Fondation de la Ville de Genève pour le logement social (FVGLS)**

Entre 2015 et 2020, la FVGLS, a mis sur le marché 222 logements (en plus des arcades et autres locaux d'activités) qui viennent compléter les 550 logements jusque-là existants. Dès lors 772 logements sont mis à disposition de la population, soit une augmentation de 40% de son parc locatif.

## 2.1.4 Une ville plurielle

### a) Maintenir une diversité de services



#### ► 2010

La Ville de Genève, comme la plupart des villes suisses, a perdu beaucoup de ses emplois industriels au profit des emplois de service. Sur le territoire, cela se traduit par une perte de terrains en zone industrielle et artisanale.

Cependant, la Ville dispose encore d'une offre de surfaces de plancher destinées à des activités industrielles et artisanales d'environ 370'000 m². Elle a vu ces surfaces de nouveau augmenter de 30'000 m² depuis 2005. La majorité des surfaces industrielles se situent en ville, dans les zones dites « ordinaires » où les prix des terrains ne sont pas contrôlés, contrairement aux zones de développement, industrielles et artisanales.

Or, la rareté de la ressource foncière pousse le prix des loyers vers le haut. C'est pourquoi, sous la pression immobilière actuelle, ces surfaces risquent de disparaître au profit de locaux économiquement plus rentables.

#### Objectif pour 2030

- Maintenir l'offre de surfaces industrielles et artisanales (368'000m²).

#### ► 2020

#### Objectif partiellement atteint

Le rythme de création des surfaces artisanales et industrielles s'est ralenti, mais le parc a augmenté de 4'800 m². 22% des surfaces industrielles et artisanales du canton sont encore localisés en ville.

Les secteurs les plus représentés sont la fabrication de bijoux, de montres, la menuiserie, la serrurerie, la fabrication de parfum. 61,5% des entreprises industrielles et artisanales localisées en Ville de Genève ont moins de 5 travailleurs. Avec l'arrivée du numérique et le développement des nouvelles technologies, ce secteur est en pleine mutation. Cela étant, le besoin de surfaces reste fort et la vacance reste très faible (1%).

## Une ville plurielle

### b) Maintenir une diversité de commerces



#### ► 2010

Le commerce de proximité regroupe les magasins situés dans le rayon de marche des logements et fréquentés au moins une fois par semaine par les habitants.

Il comprend : le commerce de détail en magasin non spécialisé (petit supermarché, épicerie, etc.), les commerces alimentaires en magasin spécialisé (boucheries, boulangeries, poissonneries, etc.), le commerce de journaux (périodiques, et les kiosques, les pharmacies.

#### Objectif pour 2020

- Maintenir des commerces de proximité au centre-ville (au nombre de 660 en 2010).

#### ► 2020

#### Objectif partiellement atteint

Le nombre de commerces de proximité a diminué de 5% (environ 30 commerces) depuis 2010.

Le nombre de boucheries, poissonneries et pharmacies continue de diminuer au profit de commerces plus « généralistes ». On observe un développement accru des dépanneurs et des petites superettes franchisées.

Le Plan d'utilisation du sol (PUS) permet le maintien des commerces de proximité, mais n'empêche pas leur évolution typologique. Ceci correspond vraisemblablement à la forte demande de repas à l'emporter des employés travaillant en ville, ainsi qu'aux évolutions démographiques (majorité de ménages d'une personne). Les modes de consommation influencent également la tendance.

Depuis 2010, la vacance a doublé, mais reste toutefois faible (2% des surfaces commerciales en ville). Ce qui prouve que la ville-centre de l'agglomération du Grand Genève reste dynamique du point de vue commercial.

A noter que le niveau très élevé des loyers des arcades, rend difficile l'implantation des épiceries autogérées telles que l'épicerie participative le NID ou la coopérative du Supermarché Participatif Paysan (La Fève) alors même que la demande augmente dans la population.

## Une ville plurielle

### c) Maintenir une diversité d'équipements sportifs



#### ► 2010

Entre 2000 et 2008, on constate une relative stabilité de la pratique sportive en Suisse romande.

Le Plan directeur communal insiste surtout sur la nécessaire planification des équipements sportifs à l'échelle de l'agglomération et sur les besoins en sport urbain. Leur prise en compte est insuffisante dans la planification.

#### Objectif pour 2020

- Offrir des espaces pour les équipements sportifs.

#### ► 2020

#### Objectif partiellement atteint

Entre 2008 et 2014, la pratique sportive a fortement augmenté en Suisse romande avec de plus en plus de personnes qui pratiquent plusieurs fois par semaine différents sports.

Consciente de cette augmentation des besoins et de la saturation avérée des équipements en soirée, la Ville a revu ses objectifs. Elle a réalisé un diagnostic de l'ensemble de ses équipements sportifs et prévu une planification à l'horizon 2030.

Le Plan directeur des équipements sportifs vise l'optimisation et la rénovation des équipements existants ainsi que la construction de nouvelles infrastructures. Cette planification est intégrée au Plan directeur communal et à son Monitoring.

## Une ville plurielle

### d) Maintenir une diversité d'équipements culturels



#### ► 2010

Genève dispose de nombreux lieux d'excellence culturelle. Cependant, les infrastructures sont vieillissantes et nécessitent des rénovations.

L'offre culturelle genevoise se caractérise par une large diversité d'infrastructures culturelles couvrant de nombreux domaines artistiques.

Des lieux culturels émergents, festifs et nocturnes existent et participent à la dynamique culturelle genevoise. Attention toutefois, leur pérennité n'est pas garantie.

#### Objectif pour 2020

- Préserver des lieux d'excellence culturelle en mettant à niveau les infrastructures vieillissantes.

#### ► 2020

Le PDCom a identifié 13 projets à réaliser d'ici 2020:

- Agrandissement du Musée d'ethnographie,
- Agrandissement et rénovation de la bibliothèque de Genève (BGE),
- Rénovation et mise aux normes du bâtiment d'art contemporain (BAC),
- Réaménagement de l'herbier de la Console,
- Aménagement et rénovation du Grand-Théâtre,
- Rénovation de l'Alhambra,
- Extension et réaménagement du Musée d'art et d'histoire (MAH),
- Rénovation du Muséum d'histoire naturelle (MHN),
- Création de nouveaux dépôts pour les collections des musées,
- Construction 5ème étape des conservatoires et jardin botaniques,
- Constructions de la Nouvelle Comédie et du Pavillon de la danse (Pavillon ADC).

### Objectif atteint

Le programme de rénovation-construction est réalisé à l'exception du MAH et du BAC. Les bâtiments du MEG, de l'Alhambra, de BOT V puis la Console et BOT II-III des Conservatoires et Jardin botaniques ont été inaugurés. Les chantiers du Grand Théâtre et des dépôts patrimoniaux situés dans l'Ecoquartier Jonction sont achevés. Celui de La Comédie est achevé en 2020 et celui du Pavillon de la Danse est terminé depuis début 2021.

Les lieux culturels émergents et nocturnes peinent à être créés ou à se pérenniser. Des conflits sont apparus entre lieux festifs nocturnes et logements. Une planification est en cours dans le secteur du PAV.

## Une ville plurielle

### e) Maintenir une diversité d'équipements petite enfance et scolaire



#### ► 2010

##### Petite enfance

Si la population enfantine reste relativement stable (+4% soit 400 enfants de plus), le taux d'activité des femmes augmente comme le nombre de ménages monoparentaux. Par conséquent, les besoins en structures d'accueil progressent et la planification du développement de l'offre d'accueil se fait en fonction des opportunités.

##### Ecoles primaires

Conformément à la loi sur l'instruction publique (LIP), la Ville doit permettre l'accueil des enfants de 4 à 12 ans. Pour ce faire, 7 projets de construction ou de rénovation d'infrastructures scolaires et parascolaires ont été identifiés dans le PDCom.

#### Objectifs pour 2020

- Créer 696 places d'accueil en crèche.
- Augmenter le taux de couverture à 80%. Intégrer la prévision de l'offre à la planification directrice communale.
- Planifier 7 projets de construction/rénovation d'écoles.

#### ► 2020

##### Petite enfance : Objectif atteint

En 10 ans, la population enfantine a augmenté de 7% (soit + 641 enfants) et les objectifs du Conseil administratif ont évolué vers une plus grande couverture de la demande de places en crèche.

L'objectif initial de créer 696 places a été atteint en 2017. Au 31.12.2018, le taux de couverture des besoins exprimés par les habitants de la Ville de Genève est atteint à 82%.

Un nouvel objectif a été fixé avec la création de 1059 places d'accueil d'ici 2020. En 2019, on compte 1031 places construites depuis 2010. Cette augmentation importante des effectifs et des places d'accueil pose aujourd'hui la question de la professionnalisation des structures et de la municipalisation d'organisations aujourd'hui essentiellement associatives à l'image de ce qu'a fait la Ville de Vernier en 2001.

##### Ecoles primaires : objectif partiellement atteint

93% du programme d'équipements scolaires est réalisé. Mais on constate une augmentation très importante des besoins suite à l'évolution du cadre légal et normatif (loi sur l'accueil à journée continue (LAJC) (12304) du 22 mars 2019) au-delà des prévisions de 2010. C'est pourquoi des pavillons provisoires sont aujourd'hui installés dans l'attente de la construction de nouvelles écoles.



## 2.1.5 Une ville responsable

### Adapter la mobilité au contexte de la ville-centre



#### ► 2010

Depuis les années 2000, on constate une augmentation globale de la mobilité. Il existe une prédominance des déplacements en transport individuel motorisé en périphérie, alors qu'en ville ils ont diminué. Les déplacements en modes doux, et en transports individuels ont en revanche fortement augmenté.

#### Objectifs pour 2020

- Contribuer à réduire le trafic individuel motorisé ;
- Rationaliser l'offre de stationnement ;
- Contribuer à l'augmentation de la part modale des transports publics ;
- Renforcer les réseaux de mobilité douce ;
- Optimiser le fonctionnement et le stationnement (Fret urbain).

#### ► 2020

#### Objectifs partiellement atteint

Depuis 2010, la part des déplacements en trafic individuel motorisé a continué de baisser. Le nombre de voitures par ménage est passé en ville de 0,9 % en 2000 à 0,7 % en 2015. Entre 2003 et 2013, la charge de trafic a diminué de 9% dans le centre-ville.

Mais la mobilité augmente pourtant, surtout pour les loisirs et les distances parcourues s'allongent. Elles passent de 25,3 à 26,2 km parcourus en moyenne par jour et par habitant de la Ville. A noter que les kilomètres parcourus à l'étranger doublent (de 3,6 à 6,9 km).

Les parts modales des modes actifs et des transports publics évoluent peu (situation ante-COVID).

- La marche perd 2% (phénomène de pallier)
- Le vélo gagne 2% (de 5 à 7%)
- Les transports publics gagnent 1,5 % (hors comptage Léman Express non disponible).

A noter que la vitesse des transports publics sur le territoire communal, reste en moyenne bien inférieure à celle de la voiture et à peine plus élevée que celle des modes actifs.

64% du Plan directeur des chemins pour piétons (PDCP) est réalisé. Depuis 20 ans, des réalisations d'envergure ont vu le jour, comme par exemples, la passerelle de Sécheron, la Voie Verte d'agglomération, les espaces extérieurs autour des gares CEVA. Le déploiement des zones 30km/h et 20 km/h s'est accéléré. La Ville a également travaillé sur la densification de la maille piétonne en zone de développement grâce aux cheminements

planifiés dans les PLQ et dans les Plans localisés des chemins pédestres (PLCP). Des rues, des places ont été réaménagées à l'image du chemin du Velours, de la place du Petit-Saconnex, ou de l'avenue Sainte-Clotilde. Cependant, la zone piétonne du centre-ville n'a pas été concrétisée et les axes primaires routiers restent des obstacles.

En 2020, 70% de la planification cyclable du PDCom est réalisée. Depuis 2010, 140 kilomètres de pistes cyclables ont été aménagées sur les 218 km que compte le réseau routier de la Ville de Genève. Il manque cependant un outil de planification spécifique en Ville pour les aménagements vélos. Il est à envisager la possibilité de faire une planification commune vélos et piétons.

Des réalisations d'envergure pour les modes actifs ont vu le jour tel que la passerelle de Sécheron, la Voie Verte d'agglomération ou encore les espaces publics extérieurs des gares CEVA.

- +140 km de réseau cyclable
- +60% depuis 2010 soit 140 km de réseau aménagés pour les cyclistes. 67,5% du programme d'aménagements cyclables a été réalisé. Augmentation de la part modale vélo de 5 à 7%.

### **Investissements massifs dans les transports publics lourds**

La part modale des transports publics (TP) est en augmentation de 17 à 19%. A noter que les résultats de 2015 ne prennent pas en compte les chiffres liés à la mise en service du CEVA (45'000 voyageurs par jour au début de la mise en service en 2020, avant la pandémie).

## 2.1.6 Une ville durable

### Un Plan directeur engagé dans la durabilité



#### ► 2010

Face à la dégradation de l'environnement et à ses répercussions sur la santé publique, le Plan directeur communal adopte des stratégies et des objectifs dans différents domaines pour s'engager dans la durabilité environnementale.

#### Objectifs pour 2020

- Opter pour une stratégie 100% renouvelable en 2050 pour le chauffage de ses bâtiments ;
- Objectifs 3X20 à l'horizon 2020 (-20% de consommation, -20% de CO<sub>2</sub> émis, +20% de renouvelable) ;
- Atteindre 50% de déchets recyclés ;
- Assainir le bruit routier qui impacte la santé de 80'000 habitants ;
- Préserver la qualité des eaux, rénover 69 km de réseau d'eaux usées et pluviales très dégradé ;
- Préserver et augmenter la biodiversité en ville en augmentant le nombre de sites prioritaires.

#### ► 2020

Les résultats diffèrent beaucoup en fonction du domaine concerné. Il est donc difficile de les évaluer globalement.

#### Objectifs atteints

Diminution de 50% de la consommation électrique pour l'éclairage public ;  
Moins 30% CO<sub>2</sub> pour le chauffage des bâtiments du patrimoine municipal ;  
Près de 60 kg de déchets par habitant, par an de moins qu'en 2009 ;  
Augmentation du nombre de sites prioritaires flore de 24 à 45 atteint.

#### Objectifs pas atteints

Moins 10% consommations chauffage des bâtiments municipaux ;  
Plus 5% de renouvelable seulement ;  
Seulement 46'500 habitants ont bénéficié des mesures d'assainissement du bruit routier (sur les 80'000 habitants impactés) ;  
Seulement 30km de réseau d'eaux pluviales ou usées ont pu être rénovés.

#### Energie

La rénovation des bâtiments dit « gros consommateurs » avance trop lentement pour atteindre les objectifs, même si deux des plus gourmands ont été rénovés en 2019 : le Grand-Théâtre et l'ensemble immobilier des Minoteries.

L'enjeu aujourd'hui est non seulement de rénover ce patrimoine de la Ville en tant que propriétaire, mais surtout d'inciter les acteurs privés à rénover leurs bâtiments.

#### Bruit

La Ville a révisé sa stratégie d'assainissement du bruit routier en la centrant sur les mesures de compétence communale. Elle vise à réaliser la mise en zone 30km/h du centre-ville d'ici à 2021 et

de renforcer la pose de revêtements phono absorbants dans les zones bâties pour 2027.

renforcée. Des bio-indicateurs spécifiques restent à mettre en place.

### **Réseau d'assainissement**

L'ampleur de la tâche à accomplir est importante et complexe en milieu densément bâti comme la ville. Par ailleurs, les changements apparus dans la gestion des eaux nécessitent une coordination accrue entre les partenaires (Ville, Canton, SIG) qui retarde parfois la mise en œuvre des travaux. Le plan général d'évacuation des eaux est l'outil qui permettrait de mieux organiser l'assainissement des réseaux.

### **Déchets**

Le taux de recyclage de 50% n'est pas atteint malgré le déploiement des Ecopoints dans les quartiers, cependant le volume de déchets incinérés par habitant est en forte baisse.

### **Biodiversité**

La Ville de Genève héberge 68 espèces prioritaires au niveau cantonal et 51 espèces menacées au niveau national. Par ailleurs, elle mène d'autres actions qui visent à préserver la biodiversité telles que la création de prairies fleuries à la rue de Lausanne, sur les quais du bord du lac, ou à la pointe nord de la plaine de Plainpalais). L'installation d'une centaine de nichoirs dans les parcs (Beaulieu, des Bastions) et à la promenade de la Treille, la création d'étangs à batraciens au Bois-de-la-Bâtie ou encore l'obligation de végétaliser les toitures dans les PLQ d'initiative communale.

Les zones prioritaires pour la flore ont augmenté en nombre passant de 24 à 45. Malgré tout, le nombre d'espèces florales menacées et protégées a augmenté.

La faune est insuffisamment inventoriée et sa prise en compte dans les projets d'aménagement peut encore être

## 2.1.7 Une ville dynamique

### Mettre en valeur les atouts de la ville-centre



#### ► 2010

La croissance économique genevoise se fonde principalement sur le secteur tertiaire (banques, assurances, import-export) et sur le secteur secondaire (horlogerie, bijouterie).

Elle accueille aussi un tourisme d'affaires, de courte durée, qui s'appuie principalement sur l'aéroport Genève-Cointrin, les organisations internationales et les multinationales. Ce tourisme d'affaire est très dépendant de la conjoncture économique.

#### Objectif pour 2020

- Préserver et entretenir l'image de la ville-centre de l'agglomération (Grand Genève) et de la Genève internationale ;
- Valoriser les espaces publics ;
- Renouveler les emblèmes de Genève.

#### ► 2020

#### Objectif partiellement atteint

Genève fait toujours partie du top 10 des villes les plus appréciées pour leur qualité de vie (cf. classement Mercer). Pourtant, depuis 2010, elle a perdu 6 places.

La beauté des paysages, la diversité de l'offre culturelle et commerciale contribuent au maintien d'un haut niveau de qualité de vie. C'est certainement la crise du logement, les difficultés de circulation, la monnaie chère ou la faible «socialisation» qui contribuent à expliquer ce recul.

Le tourisme d'affaire est fondé sur la forte concentration d'organisations et d'entreprises internationales ainsi que sur la proximité de l'aéroport avec le centre-ville.

#### Espaces publics

Ces dix dernières années de nombreux espaces publics ont été réaménagés à l'image de la plaine de Plainpalais, la place du Vélodrome, le square de Chantepoulet. Les gares CEVA ont également fait l'objet d'aménagement d'espaces publics conséquents.

#### Augmentation du trafic aérien

Entre 2010 et 2019, le trafic aérien (passagers) a augmenté de 51% passant de 11'837'996 passagers à 17'926'629 (source: Aéroport Genève-Cointrin). Sur la même période, le fret a augmenté de 26%. Le dynamisme de l'aéroport va de pair avec l'augmentation des nuisances sonores et atmosphériques pour les habitants résidant à proximité immédiate.

La crise sanitaire actuelle a un impact important sur le dynamisme économique et touristique de la Ville et de sa région.

Entre 2019 et 2020, le trafic passager s'est réduit de 69% et le fret de 38%. Beaucoup d'établissements de restauration ou d'hôtellerie sont menacés par la faillite, à l'image de l'hôtel Richemond qui a fermé ses portes fin 2020.

### 2.1.8 Une ville qui agit

#### Maintenir la capacité d'action de la Ville



#### ► 2010

Pour maîtriser l'évolution de son territoire, la Ville a acquis, entre 1990 et 2010, 54 biens (maisons ou terrains) afin de les valoriser. Elle a également identifié 10 secteurs prioritaires de développement dans lesquels elle souhaite faire adopter 8 plans d'initiative communale.

#### Objectif pour 2020

Valoriser d'ici à 2020, l'ensemble des acquisitions faites entre 1990 et 2010 soit pour de la construction/rénovation de logements et/ou d'équipements, soit pour octroyer des droits de superficie aux bénéfices de tiers.

Faire adopter d'ici 2020, les PLQ Chandieu, Trembley, Forêt, Fontaines-Saintes, Godefroy, Rosemont, Petite-Boissière, Bourgogne ainsi que la modification de zone de Bourgogne, les plans localisés de cheminement pédestre de la gare des Eaux-Vives et le PUS localisé de Petits Délices (Genève-Cité).

#### ► 2020

#### Objectifs partiellement atteints

En 2019, l'objectif de valorisation des biens acquis est atteint. 87% des acquisitions faites entre 1990 et 2010 ont été valorisées ou sont en cours de valorisation.

Par contre, en 2019, le taux d'avancement du programme de planification d'initiative municipale n'est que partiellement atteint (87%). En effet, toutes les procédures sont engagées, mais toutes ne sont pas encore adoptées par le Conseil d'Etat.

La conception des projets d'aménagement nécessite un délai de maturation qui dans certains cas peut prendre plusieurs années. La Ville entend en effet les conduire en concertation avec les citoyens et elle souhaite traiter tous les enjeux liés au développement d'un quartier. Elle porte à cet égard, une attention toute particulière à la qualité des espaces publics.

Entre 2020 et 2030, le 15<sup>ème</sup> Plan financier d'investissement (PFI) prévoit 30 millions de CHF pour les acquisitions foncières c'est à dire 2 fois moins que la Ville de Lausanne.

#### Initiative municipale

De nombreuses études d'urbanisme ont été lancées. Cinq plans sont maintenant adoptés : le PLQ de Chandieu, les plans localisés de cheminement pédestre de la Gare des Eaux-Vives et le PLQ Forêt, le PLQ Godefroy, ainsi que la modification de zone de Bourgogne. Neuf procédures d'adoption de plan d'affectation (PLQ) sont engagées. Un seul plan localisé de quartier a été abandonné, dans le quartier de Champel (avenue de Miremont), suite à la décision du Conseil d'Etat de privilégier la mise en place d'un plan de site.

### **Acquisitions foncières**

87% des acquisitions faites entre 1990 et 2010 ont été valorisées ou sont en cours de valorisation (Monitoring 2019). La bonne progression de l'indicateur s'explique notamment par le lancement de plusieurs avant-projets de plan localisé de quartier comprenant des parcelles privées de la Ville acquises entre 1990 et 2010 (ex. quartiers de la Forêt, des Allières, Godefroy).

### **Construction et entretien**

La Ville s'est dotée d'un règlement sur la construction et l'entretien des chemins piétons afin de clarifier les rôles entre la collectivité publique et les acteurs privés en fonction des situations et de l'importance des cheminements. Dans les PLQ adoptés, elle a fait valoir les cessions planifiées afin de réaménager l'espace public notamment en créant des trottoirs.



## 2.2 Conclusion du bilan

Un peu plus d'une décennie après son entrée en vigueur, la mise en œuvre du Plan directeur communal (PDCoM) a permis de solides avancées. Mais, tous les problèmes n'ont certes pas été résolus.

La Ville de Genève a atteint les objectifs qu'elle s'était fixés en matière de **logements**. Cela n'a cependant pas suffi à résoudre la crise du logement dont les causes dépassent largement le champ de l'action municipale, ni à stopper la baisse du nombre de loyers subventionnés.

D'autre part, pour accompagner son développement, la Ville rénove, optimise et construit graduellement de **nouveaux équipements sportifs, culturels, scolaires ou sociaux** dans un contexte d'évolution incessante des normes, des lois et des besoins, ce qui rend les projections de plus en plus complexes.

Certains de ces équipements jouent par ailleurs un rôle majeur à l'échelle d'une agglomération qui pourtant se rêve de plus en plus polycentrique à l'avenir. En tant que ville-centre, Genève devra-t-elle continuer d'en assumer la majeure **partie** des charges alors que, l'exiguïté de son territoire ne permet plus désormais de répondre à tous les besoins ?

Quant aux exigences en matière de **mobilité** des Genevois, elles évoluent comme l'atteste la baisse régulière du trafic individuel motorisé qui toutefois, voit ses distances parcourues s'allonger, notamment pour les loisirs. Par contre, les parts modales des modes actifs et des transports publics stagnent malgré les investissements massifs consentis. Enfin, la vitesse commerciale des transports publics, bien inférieure aux exigences légales, reste un gros point faible.

Pour finir, la **durabilité environnementale** est devenue aujourd'hui, une préoccupation majeure dans l'aménagement du territoire municipal. L'intégration des enjeux climatiques, de la gestion des eaux, de la préservation ou de l'augmentation de la biodiversité a n'ont malheureusement pas tous été atteints malgré leur nature essentiellement gradualiste. Les mesures engagées sont à poursuivre et à amplifier à la lumière des enjeux actuels, tout en portant une attention accrue au maintien d'une justice sociale et environnementale.

### 2.3 Compatibilité avec le plan directeur cantonal (PDCant) et les autres planifications directrices

Le PDCom Genève 2020 ayant été adopté en 2009, la question de sa révision éventuelle s'est posée en 2017. En effet, Cette année-là, l'approbation du plan directeur cantonal par la Confédération a fait courir un délai de trois ans durant lequel les communes genevoises ont eu l'obligation de mettre en conformité leur PDCom (art.10, al.9 LaLAT) avec le nouveau cadre cantonal.

Dès lors, en 2017, la Ville de Genève a établi un rapport qui a conclu à la conformité du PDCom au nouveau plan directeur cantonal. Cette conclusion a été confirmée par le Département du Territoire. Dès lors, il a été décidé que la révision du PDCom serait entreprise durant la législature 2020-2025.

A l'occasion de cet examen, le Conseil administratif a également décidé de **mettre à jour le PDCom en y ajoutant trois nouvelles fiches relatives à de nouvelles planifications** : celle des équipements sportifs, le plan stratégique de végétalisation ainsi la planification scolaire et petite enfance. Ces fiches ont été validées par le Conseil municipal et le Conseil d'Etat en 2020.

Depuis plusieurs années de nouveaux enjeux se sont imposés à toutes les échelles tels que le dérèglement climatique, l'effondrement de la biodiversité, les défis sociaux et la nécessaire transition écologique. Par conséquent, le Canton s'apprête à entreprendre une révision du PDCant et a mis en consultation sa feuille de route au printemps 2021. La Ville de Genève, qui participe à cette démarche en tant que membre du GLCT du Grand-Genève ainsi

que comme membre de la Commission d'aménagement du territoire (CAT) s'est prononcée favorablement sur ce document dont elle partage pleinement les postulats et objectifs.

Ceux-ci rejoignent en grande partie les préoccupations et constats énoncés par le Conseil administratif et l'itération entre ces deux démarches qui se dérouleront en partie en parallèle seront de nature à les enrichir mutuellement.

A signaler que l'ampleur des réflexions nécessaires à la révision du PDCant et leur imbrication directe avec le projet de territoire à l'échelle de du Grand Genève font que l'adoption du nouveau PDCant est prévue à l'horizon 2027. Cela étant, une révision partielle visant à tenir compte de l'urgence des enjeux climatiques, est prévue dans un délai plus rapproché que lui permettra de coïncider avec le PDcom.

### 3 Diagnostic préliminaire et principaux enjeux

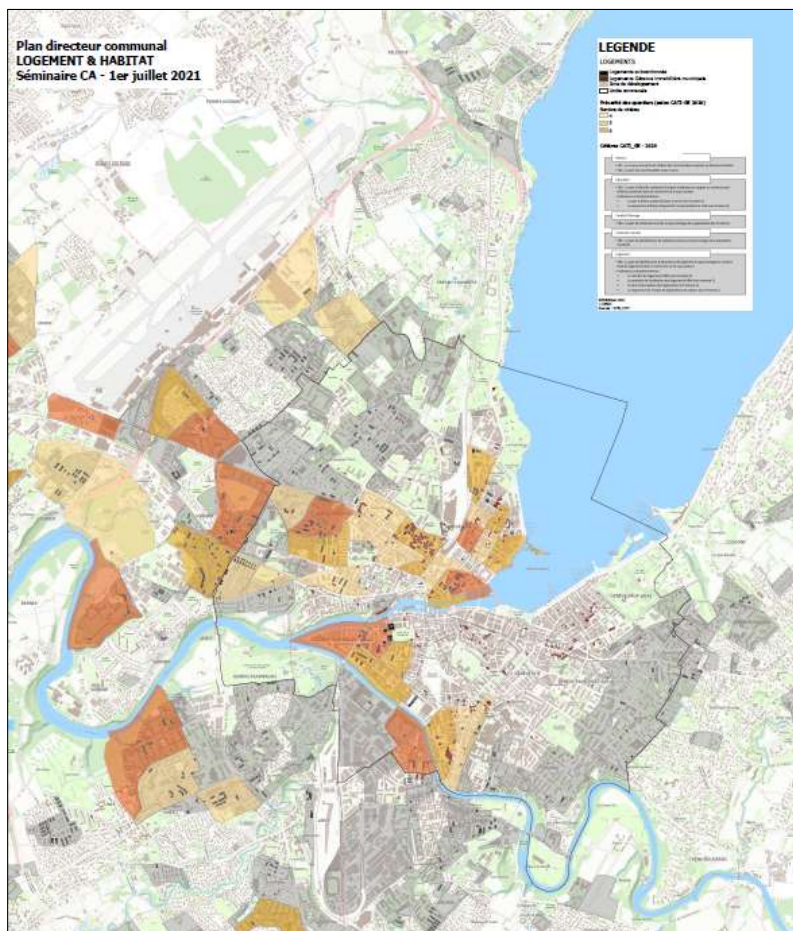
#### Préambule sur la prise en compte de la problématique climatique

A l'instar de nombreuses collectivités urbaines à travers le monde, la Ville de Genève, consciente des enjeux cruciaux que sont le dérèglement climatique et l'effondrement de la biodiversité, a décrété l'urgence climatique en 2020. Elle s'est alignée sur les objectifs ambitieux que s'est fixé le Canton de Genève, à savoir une réduction de 60% des émissions de GES d'ici 2030 et la neutralité carbone pour 2050.

Pour y parvenir, la Ville est sur le point d'établir une **stratégie climatique municipale** qui sera présentée avant la fin 2021. Les objectifs et la structure de ce document seront, eux aussi, calés sur le Plan climat cantonal mais adaptés à l'échelle de la ville-centre, ses caractéristiques et tenant compte des compétences municipales. La stratégie sera déclinée dans une série de mesures

dont certaines auront des incidences spatiales et d'autres en seront dépourvues. Ceci peut concerner, par exemple des mesures à intégrer dans la gestion des manifestations ou les restaurants scolaires (menus, vaisselle...). Les mesures à incidences spatiales concernent plusieurs politiques qui, pour la plupart disposent de planifications spécifiques. A ce titre, certaines mesures ayant par exemple trait à l'aménagement du territoire ou à la mobilité seront énoncées dans la stratégie mais seront précisées dans le plan directeur communal ou dans les planifications spécifiques dans le domaine de la mobilité.

S'agissant du PDCom, le parti a été pris de traiter la question du climat de manière transversale au travers des trois volets « traditionnels » que sont l'urbanisation, la mobilité et l'environnement/paysage ainsi que dans les documents annexes (Plan directeur de la mobilité et plan directeur de l'Energie) et de ne pas y consacrer un chapitre spécifique.



### 3.1 Urbanisation



Ces 10 dernières années, la Ville de Genève a honoré ses engagements pris au sein du Projet d'agglomération en construisant sur son territoire plus de 4'600 logements pour pouvoir accueillir de nouveaux habitants et continuer ainsi à mettre en œuvre son historique politique d'accueil. C'est aujourd'hui une ville dont la densité (concentration d'habitants au km<sup>2</sup>) est une des plus importantes d'Europe.

L'essentiel des logements neufs a été produit en zone de développement, là où des potentiels de densification avaient été identifiés et où le territoire est sous-utilisé au regard de son niveau de desserte en transports publics, de sa proximité aux pôles d'emplois et d'équipements. De nombreuses opérations ont vu le jour permettant la mise en place de généreux espaces extérieurs généralement non clôturés et semi-publics. Ces quartiers sont restés monofonctionnels dévolus principalement au logement. Ils comportent peu d'emploi, de commerce et seulement les équipements indispensables.

C'est peut-être l'une des raisons qui font que le cœur urbain dense est toujours aussi attractif et que de nombreux projets de construction y ont vu le jour

alors que le Plan directeur communal prônait plutôt de « calmer le jeu ». En effet, les quartiers centraux (Jonction, Pâquis...) ont continué à se densifier notamment par le biais des surélévations (qui représentent 10% des logements construits) ou par le biais de grands projets de rénovation urbaine tels que l'éco quartier Jonction, le foyer de Sécheron.

La ville compacte et dense est donc une réalité genevoise qui s'est encore renforcée ces dernières années au motif de la densité vertueuse qui permet d'économiser le sol, de concentrer les fonctions et de diminuer les distances. Dix ans après, un bilan s'impose. De nombreux objectifs ont été atteints mais pour quel résultat global et à quel prix ?

C'est sur le territoire de la Ville qu'on a construit le plus entre 2010 et 2019 mais cet effort représente uniquement 4% du parc de logements existants. Cela reste insuffisant pour satisfaire les besoins en logement des nouveaux arrivants. Il manquerait environ 1'875 logements pour répondre au besoin de logement des 14'000 nouveaux arrivants depuis 2010. En matière de logement social, la Ville a poursuivi son action. 2'488 nouveaux logements à bas loyer ont été construits depuis 2010.

Le logement social représente 11% du parc de logements du territoire communal (en comptant les logements GIM). 60% des logements construits en Ville de Genève entre 2010 et 2020 sont subventionnés. Malgré cela, entre 1980 et 2000, la Ville de Genève a perdu la moitié de son parc de logements subventionnés et cette diminution continue.

Par ailleurs, la mixité des quartiers n'a que peu évolué. La Ville concentre toujours plus de 50% des secteurs éligibles à la politique de cohésion sociale en milieu

urbain (PCSMU – en dégradé orange sur carte ci-contre). On peut d'ailleurs noter l'apparition de nouveaux quartiers prioritairement concernés par la PCSMU. Il s'agit des sous-secteurs Liotard et James-Fazy. Malgré tout, le parc de logement social poursuit inexorablement sa diminution amorcée depuis 1980 en se rétractant de 9% depuis 2010 soit 580 logements de moins (-4% sur le Canton).

Sur un plan plus qualitatif, **la Ville a dénoncé la sur-densification du centre-ville, notamment à travers les projets de surélévation à partir de l'adoption de la « loi sur les surélévations » en 2008.** Cela a finalement abouti à la mise en place avec le Canton d'une méthode pour mieux évaluer l'impact urbanistique et orienter les projets de surélévation (voir carte ci-dessous intitulée Surélévations depuis 2008).

Constatant la faiblesse de certains projets dans la couronne urbaine, notamment en ce qui concerne l'intégration des rampes d'accès, l'implantation et l'étendue des sous-sols, un appauvrissement généralisé des espaces extérieurs, la Ville a souhaité améliorer la conception des projets à venir en développant des PLQ d'initiative communale et en leur adjoignant une charte des espaces extérieurs. Néanmoins, certains de ces projets n'en sont aujourd'hui qu'au stade de la procédure d'approbation sur laquelle pèse un certain risque à l'image des récents projets refusés par la population qui estime que l'on sacrifie sa qualité de vie, sa santé et son avenir en voulant construire toujours plus dense et compact dans un espace ressenti comme étant déjà sous haute pression.

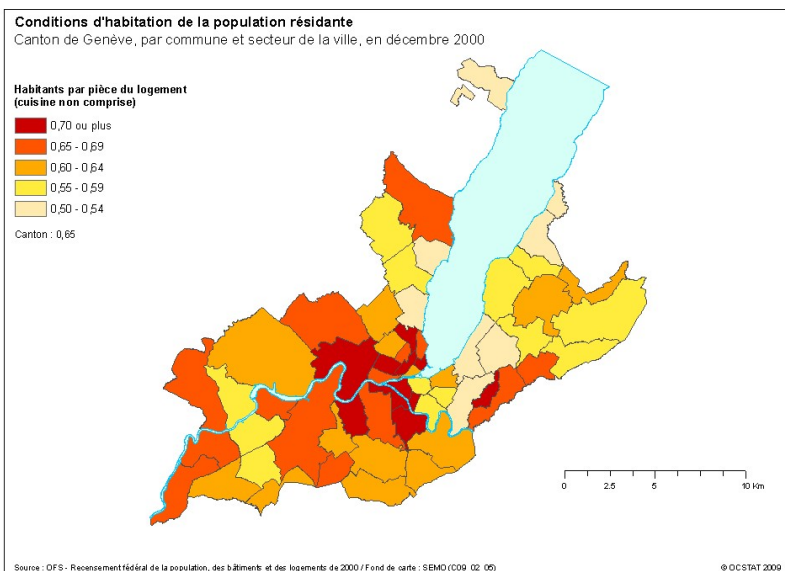
**Et puis construire des logements ne suffit pas. La Ville a accompagné sa politique**

**de logements par une politique de rénovation-construction d'équipements publics conséquente** quand bien même elle dispose d'une offre existante importante, la finance et la fait fonctionner parfois (voir carte intitulée Equipements publics) au bénéfice de toute l'agglomération.

Construire des équipements de proximité tout en rénovant les équipements à vocation régionale et nationale, tels ont été et sont encore les impératifs de la Ville qui pèsent lourdement sur le budget et les investissements municipaux aujourd'hui fragilisés.

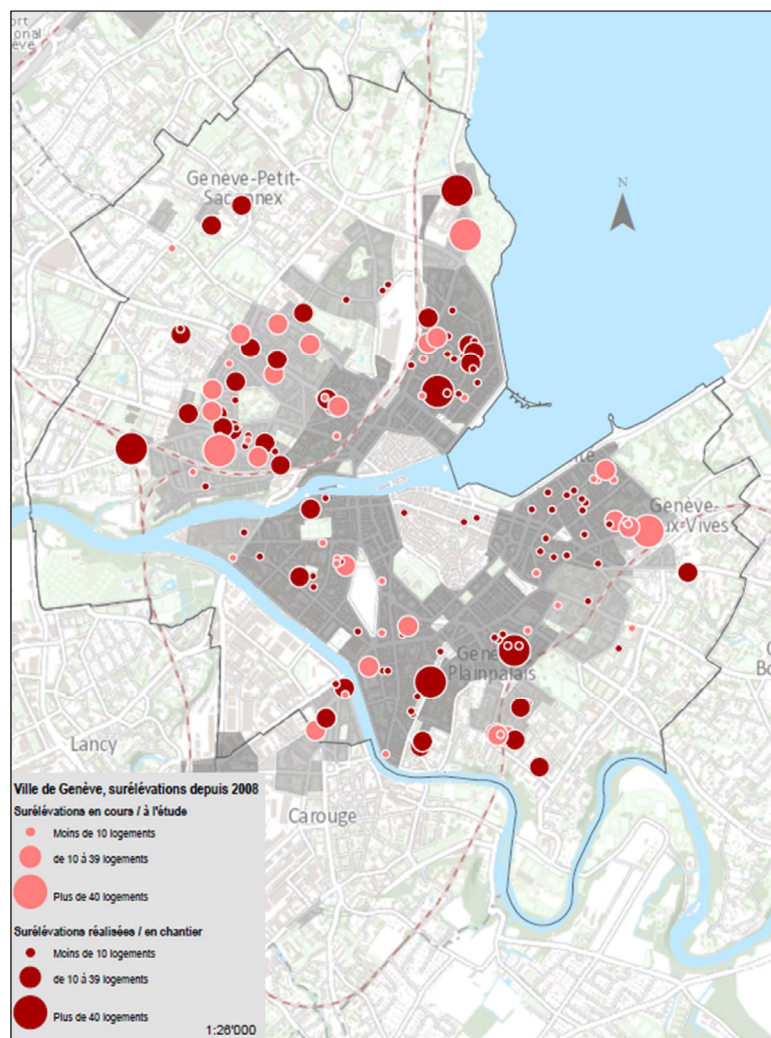
**Aujourd'hui à la crise du logement et à l'augmentation de la précarité, s'ajoute la crise climatique qui met au défi notre urbanisation actuelle et interroge sa valeur.** La **crise sanitaire** nous a donné un aperçu d'un futur possible.

Une ville fragilisée par le **télétravail massif** susceptible de nuire au dynamisme des commerces du centre-ville. Une ville désertée car vécue comme un lieu de consommation qui n'a rien à offrir quand les commerces sont fermés. Une ville de culture qui abrite une économie très fragilisée par la **pandémie** et dont la vitalité dépend de la possibilité de vivre ensemble dans des lieux de promiscuité. Une ville difficile à vivre pour des populations à l'étroit dans leur logement (cf. carte « conditions d'habitation de la population résidente » page suivante), très demandeuses d'espaces publics, de loisirs de proximité. Une ville-centre qui a découvert avec stupeur un nombre très important de personnes affluer lors des **distributions alimentaires** organisées durant la pandémie.



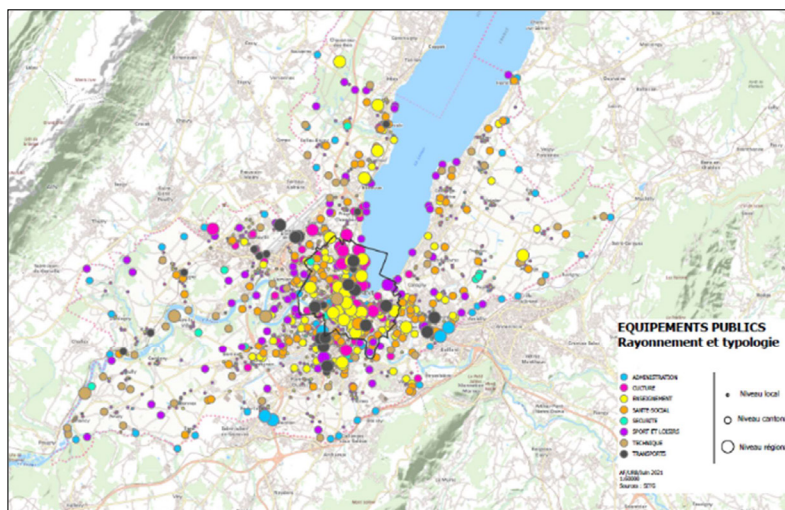
Plan directeur communal  
**SURELEVATIONS**  
Séminaire CA 1<sup>er</sup> Juillet

36





Plan directeur communal  
**EQUIPEMENTS PUBLICS**  
Séminaire CA 1<sup>er</sup> Juillet



Une ville dépendante alimentairement ou industriellement du monde entier et dont l'autonomie alimentaire est d'environ 2 jours.

**Avec le prisme climatique, la ville-centre, très dense et compacte reste porteuse de nombreuses qualités en termes d'animation, de convivialité ou d'économie du sol mais laisse apparaître des failles.** Ainsi, sa densité élevée et ses revêtements bitumineux en font un îlot de chaleur en cas de canicule. Ses sols imperméables l'exposent aux inondations. Trafic et chaleur combinés mettent en danger la santé des plus vulnérables. De plus, son fort niveau de consommation rend la ville très dépendante au niveau de l'approvisionnement des marchés mondiaux et en fait un très fort émetteur de carbone.

Dès lors, **il est certainement temps de concrétiser cette agglomération multipolaire préconisée par plus d'une décennie de « projets d'agglomération » successifs.** Ceci implique nécessairement un essaimage de la ville-centre vers les autres villes de l'agglomération pour établir un rééquilibrage de l'urbanisation afin d'alléger la pression existante sur la ville-centre pour la rendre plus accessible à tous et toutes, rendant possible les changements de comportements et de modes de vie nécessaires à la transition écologique. Ce rééquilibrage de la construction de logements et des équipements pourrait permettre à d'autres centres de l'agglomération de développer les principes de la ville du ¼ d'heure qui prône une densité vertueuse qui concentrent les fonctions et les hommes afin de diminuer les distances.

#### Quelques axes de travail :

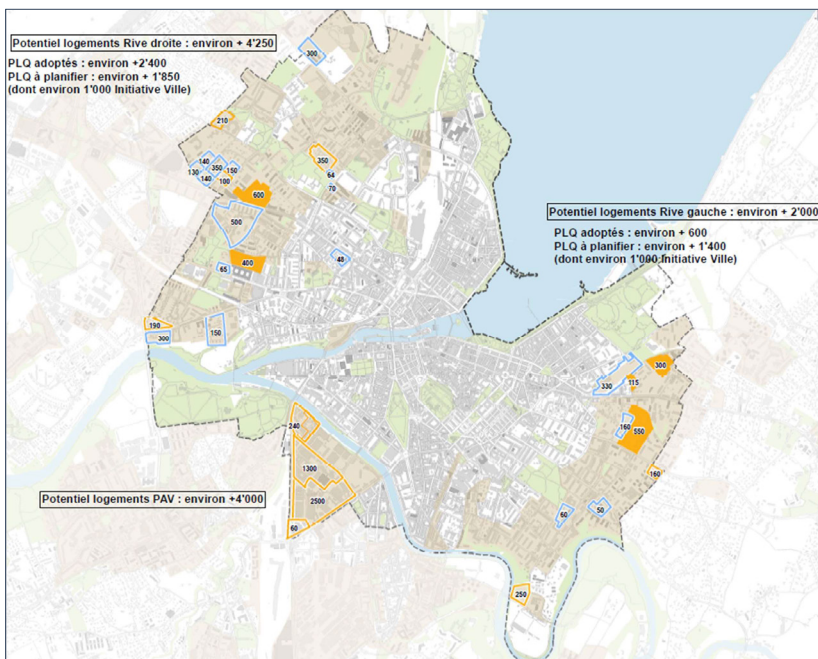
- Analyser qualitativement et quantitativement les potentiels de développement du centre-ville et de la couronne urbaine en explorant de nouvelles possibilités allant au-delà des potentiels prévus dans les périmètres identifiés aujourd'hui (voir la carte Potentiels de logement à l'horizon 2030-2040) ;
- Déterminer les principes d'urbanisation en fonction des caractéristiques des différents quartiers, tenant compte, notamment du changement climatique et, plus particulièrement, du phénomène d'îlot de chaleur ainsi que des besoins en équipements publics ;
- Mettre en place les conditions d'accueil satisfaisantes pour l'ensemble de la population en veillant à la mixité sociale ;
- Examiner de manière approfondie les diverses possibilités de mutation du bâti existant, notamment transformation des surfaces d'activités en logement et, de manière plus générale, la question du réemploi ;
- Activités – avenir des surfaces industrielles, évolution des espaces de travail en lien, notamment, avec l'importance de plus en plus grande du télétravail ;
- Equipements – élargir la réflexion intercommunale au travers des collaborations au sein de la CCU, l'UVG et l'ACG ainsi qu'à l'échelle du Grand Genève.

Plan directeur communal

**POTENTIELS DE LOGEMENTS A L'HORIZON 2030-2040**

Séminaire CA 1<sup>er</sup> Juillet

40



### 3.2 Mobilité



**L'explosion de la mobilité depuis la fin de la seconde guerre mondiale n'a pas épargné Genève.** L'Aéroport s'est considérablement développé, on a construit une autoroute de contournement, des gares, élargi des routes, etc.

**Nous avons fait confiance à la voiture dès les années 50 pour assurer le droit de la population à se déplacer.** Des bâtiments ont été démolis pour permettre l'élargissement des rues pour laisser passer la voiture. Progressivement, la population croît... mais le domaine public, lui, ne s'étend pas. Nous utilisons la voiture pour les longs trajets et avons des voitures de plus en plus encombrantes.

**Aujourd'hui, nous sommes dans une impasse.** Les moyens de transports individuels motorisés consomment trop d'espace (le rapport coût-utilisation de l'espace public semble disproportionné) et ont trop de conséquences négatives sur notre santé et notre environnement. Les encombrements pèjorent nos activités en particulier dans l'économie et le tourisme. Ils rendent les déplacements actifs dangereux. Il faut donc rompre avec la mobilité carbonée et redéfinir les priorités

des usages que l'on entend donner à notre espace public.

**L'exiguïté de notre territoire peut être souvent vue comme un inconvénient mais c'est aussi un avantage : Genève est la ville des courtes distances.** Elle est quasiment déjà la ville du  $\frac{1}{4}$  d'heure. « Tout est à portée de pied » disait le Plan directeur des chemins pour piétons de 2004, en tous cas pour nos besoins quotidiens. Mais cela n'est pas forcément perceptible aujourd'hui malgré la politique active menée depuis vingt ans par la Ville en faveur des mobilités actives. Il faut aller plus loin :

- Diminuer drastiquement le transport individuel motorisé et le stationnement en surface tout en facilitant le recours au TIM électrique pour les professionnels (artisans notamment) et les personnes à mobilité réduite ;
- Récupérer de l'espace et le rendre majoritairement aux modes actifs, c'est-à-dire à nous tous ;
- Encourager le vélo qui doit pouvoir avoir sa place sur la chaussée en toute sécurité et avec des parcours clairs ;
- Améliorer les transports publics qui s'auto-bloquent aujourd'hui en ville de par leur extrême concentration et la densité de leurs arrêts ;
- Libérer les trottoirs et créer des itinéraires confortables ;
- Repenser leur schéma de circulation pour les rendre attractifs et offrir des alternatives à la population.

La vitesse commerciale des TPG est inférieure à celle fixée dans la loi, bien souvent équivalente à celle du marcheur ou du cycliste et pas si loin de celle de la voiture ! La part modale des transports publics évolue très peu depuis 20 ans (hors comptage CEVA).

**S'agissant des mobilités dites « actives »**, nous assistons à une grande créativité dans la mise au point de nouveaux moyens de déplacement alternatifs, la plupart fondés sur la propulsion électrique. Il est probable par ailleurs qu'une partie des genevois aient renoncé à leur 2<sup>ème</sup> véhicule (moto, scooter) au profit d'un vélo électrique. Ces changements dans les modes de mobilité vont dans un sens convergent avec les objectifs d'une ville libérée des nuisances du véhicule à combustion. Il ne faudrait cependant pas passer à côté de l'objectif principal qui vise à permettre aux habitants de se réapproprier l'espace public pour d'autres usages que celui de la mobilité (tous modes confondus). La conception de la séparation et de la spécialisation des espaces dévolus à la mobilité a été dans les années 1960, à l'origine de grands dégâts qu'il ne faudrait pas reproduire. Il existe donc un enjeu de « vivre-ensemble » de manière à promouvoir et à gérer la cohabitation de différents modes de mobilité active qui se caractérisent par des écarts de vitesse importants. Le deuxième enjeu qui en découle est d'éviter un retour à une spécialisation des espaces en fonction des différents nouveaux types de véhicules.

tout en préservant leur qualité environnementale. Ce faisant, nous pourrions avancer dans la cohésion de notre bassin de vie qui serait alors encore plus partagé.

**Pour nos envies de grands espaces, de loisirs, de détente nous vivons au sein du Grand Genève et la métropole « alpine-lémanique »** vantée pour ses paysages, la diversité de ses milieux, son caractère binational et sa richesse culturelle et sportive. Mais le schéma de transports publics a été pensé en fonction de nos lieux de vie et de travail sans tenir suffisamment compte des lieux de loisirs. Pourtant, c'est la raison principale de nos déplacements en 2021. **Moyennant un investissement massif dans les transports publics**, nous pourrions influencer sur ce schéma et permettre à la population urbaine (mais pas seulement à elle) d'accéder à ces lieux

#### Quelques axes de travail :

- Engager une réflexion sur les mesures à prendre en vue de réduire la place de la voiture dans l'espace public (taxation, suppression de la zone bleue, interdiction d'accès aux véhicules pendulaires, etc.) en tenant compte des facteurs socio-économiques ;
- Engager une réflexion en vue de mieux utiliser les 2 millions de m<sup>2</sup> de parkings souterrains existants en ville ;
- Engager une réflexion en concertation avec l'OCT sur la place des Transports collectifs en ville (organisation du réseau, répartition des arrêts, fréquence et vitesse d'exploitation) ;
- Se projeter dans une vision post-LMCE dans l'objectif de sortir progressivement le trafic individuel motorisé de la Ville ;
- Engager simultanément à la révision du PDcom, celle du Plan directeur des chemins pour piétons qu'il serait souhaitable de faire évoluer afin qu'il devienne le Plan des mobilités actives de manière à gérer la question de la cohabitation du piéton avec les nouvelles mobilités actives ;
- Donner la priorité aux piétons sur les trottoirs à l'échelle de toute la ville ;
- Repenser le concept de la mobilité professionnelle et les modes de distribution des marchandises en ville (logistique) de manière à mieux gérer la question du dernier kilomètre (types de véhicules, horaires, bases logistiques) et d'intégrer les nouveaux mode de distribution (véloscargos, véhicules autonomes, livreurs à bicyclette) ;
- Travailler d'entente avec les instances compétentes au sein du Grand-Genève (Unireso, lemania, CFF, SNCF, etc) en vue de développer une offre de loisirs accessibles par les TC ;
- Poursuivre les actions en faveur du développement du rail et du renoncement au développement de nouvelles infrastructures routières.

### 3.3 Environnement – Paysage



**Genève est la ville la plus dense de Suisse et parmi les plus denses d'Europe.** Cette ville compacte préserve l'environnement et limite la dispersion urbaine. La proximité des services et des commerces stimule l'animation qui y règne et confère une qualité indéniable au centre-ville qui contribue grandement à son attractivité.

**Mais cette densité amplifie le phénomène d'îlot de chaleur** (voir carte « Ilot de chaleur »). L'effort apporté à la réduction des GES dans l'aménagement de la ville doit être décuplé : verdissement et ombrage de l'espace public, présence de l'eau sous toutes ses formes, ventilation naturelle sont autant de paramètres qui seront plus systématiquement pris en compte dans les projets.

Au-delà de l'action menée depuis plusieurs années par la Ville en tant que propriétaire, l'enjeu principal pour réduire les émissions liées à l'énergie nécessaire à l'exploitation et à la construction de bâtiment réside dans la **planification énergétique du territoire communal**. Il s'agit notamment de prévoir le développement des réseaux de distribution des énergies renouvelables (eau du lac, géothermie...).

**Genève bénéficie d'un paysage exceptionnel**, reconnu à travers le monde. Cité-paysage avec ses vues sur le lac et le Mont-Blanc, Cité-agricole avec sa proximité avec la ceinture verte composée de champs, de vignes, de bocages, Cité-bleue avec son lac et ses rivières, le Rhône calme et l'Arve tumultueuse tout droit descendue du Mont-Blanc.

Le lac et le Rhône représentent aussi un enjeu en termes de loisirs. Durant l'été, les baigneurs et ceux qui recherchent la fraîcheur s'y retrouvent en très grand nombre. A l'instar de la plage des Eaux-Vives, il est primordial d'aménager de nouveaux accès à l'eau autour de la Rade et le long du Rhône.

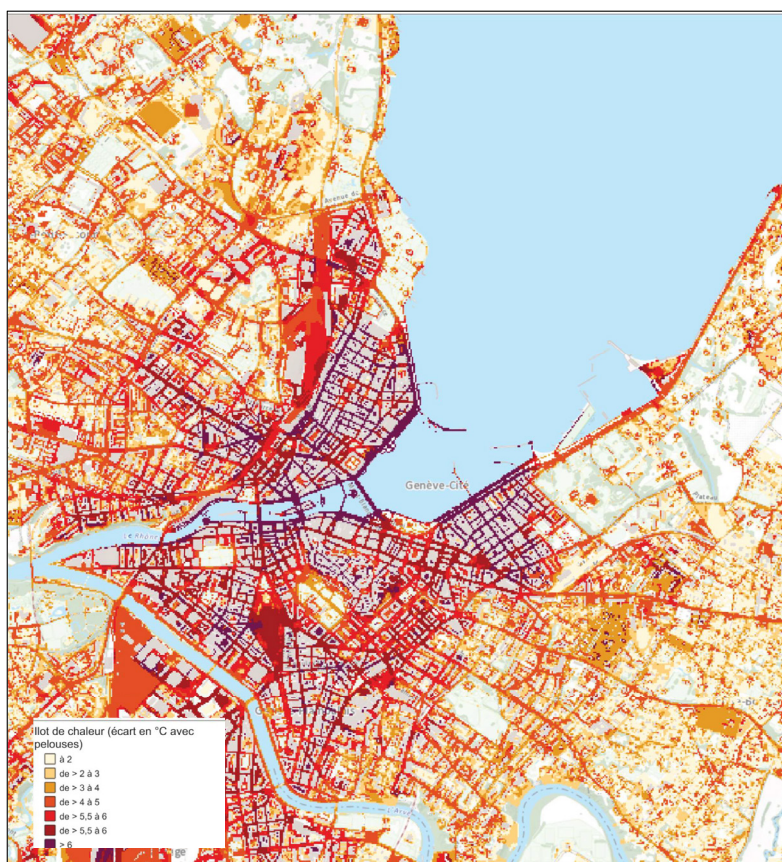
**Ce paysage est notre bien commun et une importante ressource.** Il participe à notre bien-être et à notre attachement au lieu dans lequel nous vivons. Il abrite l'ensemble des services écosystémiques rendus par la nature. Il est aussi notre image de marque, un élément fort de notre renommée internationale.

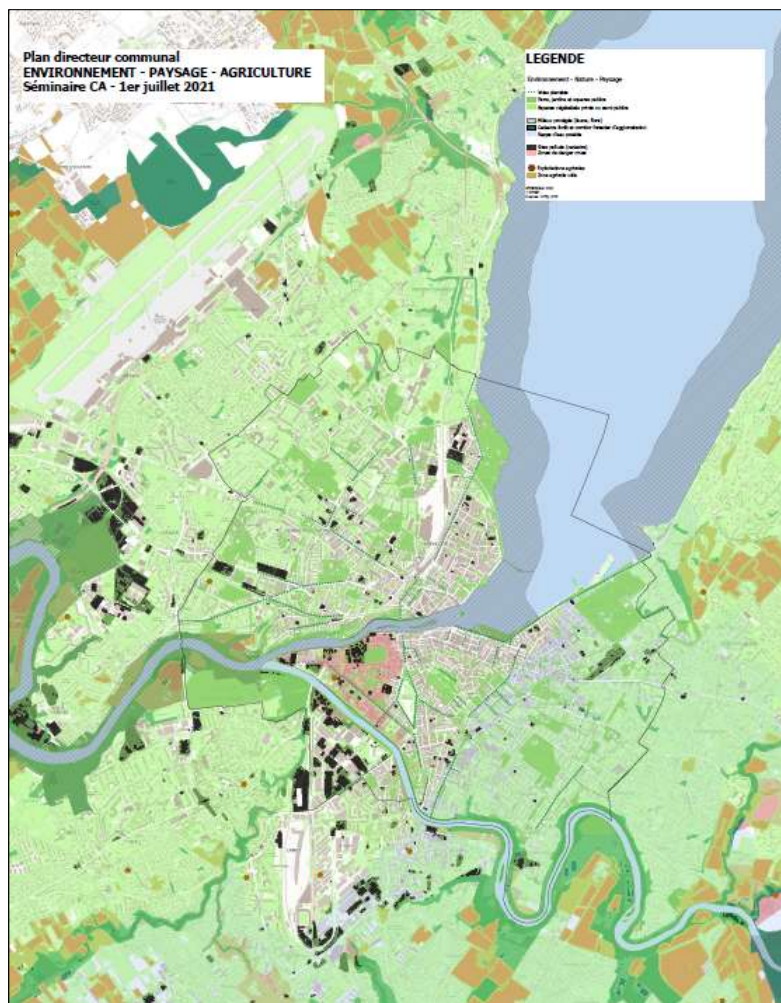
**Ce paysage est donc à préserver, à entretenir et à mettre en valeur.** Il fait partie des conditions de notre survie et de notre développement (voir carte ci-après Environnement-paysage-agriculture)

Dès lors, **nous devons collectivement définir des conditions permettant l'accueil de nouveaux habitants sans péjorer la qualité de notre environnement.** C'est un des défis majeurs du PDCom à venir. Face aux nouveaux défis à relever, la Ville de Genève doit se penser dans le cadre d'une agglomération multipolaire qui n'a plus un centre mais plusieurs. Il ne s'agit pas de favoriser une dispersion du bâti ou d'abandonner le principe de densité. Il s'agit de revenir à un développement plus équilibré dans lequel l'environnement a sa part.



Plan directeur communal  
**CARTOGRAPHIE DES ILOTS DE CHALEUR** (Source : SITG)  
Séminaire CA 1<sup>er</sup> Juillet





**Quelques axes de travail :**

- Renforcer le plan stratégique de végétalisation et d'arborisation en coordination avec les services compétents municipaux et cantonaux ;
- Analyser la nature des sols et proposer des actions visant l'amélioration de leurs apports écosystémiques ;
- Inscrire les préconisations destinées à renforcer la biodiversité en coordination avec la stratégie biodiversité municipale en cours d'élaboration ;
- Assurer un rôle à l'agriculture urbaine en tant qu'incubateur d'innovation sociale et environnementale ;
- Affirmer l'importance de l'eau tant du point de vue environnemental que des usages à la population ;
- Elaborer un plan directeur municipal de l'énergie proposant une planification et des mesures permettant notamment la réalisation des infrastructures de réseaux thermiques (voir carte ci-après localisant les réseaux existants de chauffage-rafraîchissement à distance).

Plan directeur communal  
**RÉSEAUX DE CHAUFFAGE À DISTANCE ET RAFRAICHISSEMENT**  
**EXISTANTS**  
Séminaire CA 1<sup>er</sup> Juillet

48



## 4 Démarche et méthodologie

### 4.1 Structures de travail

Le pilotage politique du projet est assuré par le Conseil administratif via la **Délégation à l'aménagement du territoire (DAT)**. Il a pour mission de valider les options politiques, de valider le projet à chaque étape et d'effectuer les arbitrages politiques nécessaires sur propositions de la DAT.

La **direction de projet**, composée des directions de tous les départements municipaux formule les orientations stratégiques et veille au respect et à l'intégration des différentes missions et politiques publiques portées par la Ville.

Le **groupe de projet** conduit l'ensemble des démarches d'études et de concertation, veille au bon déroulement des études et à leur coordination, ainsi qu'à la coordination de la démarche avec les planifications supérieures et connexes et au respect des calendriers. Il effectue les consultations et assure les validations techniques nécessaires auprès des services et commissions concernés.

Il est également prévu d'impliquer le **Conseil municipal** tout au long du processus par la consultation de la Commission de l'aménagement et de l'environnement.

### 4.2 Méthodologie

La Ville de Genève, qui mène depuis 2011 un monitoring circonstancié de son plan directeur actuel, pense fonder, en partie, le diagnostic territorial sur cette base en incluant un certain nombre de consultations techniques et les résultats de démarches de concertation en cours.

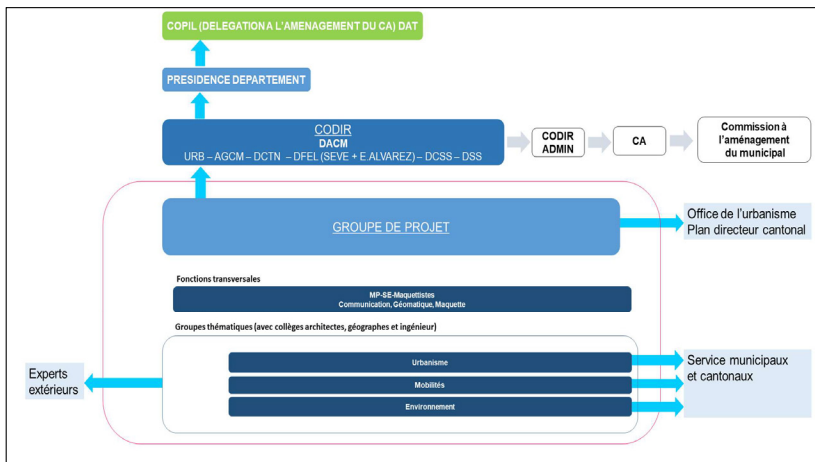
La complexité des enjeux, leur caractère transversal et les nombreuses interrelations qu'ils développent impliquent nécessairement une démarche soigneusement construite. Pour veiller à la bonne conduite du projet, au respect des objectifs, à la prise en compte de l'ensemble des thématiques et dans la perspective de faire une synthèse des différents mandats en vue de la formulation d'un avant-projet de plan directeur, la Ville de Genève entend s'adjoindre l'appui d'un assistant à maîtrise d'ouvrage. Celui-ci sera désigné parmi les équipes ayant participé à la Consultation Grand Genève menée par la Fondation Braillard compte tenu de la qualité des réflexions menées dans ce cadre au sujet de la transition écologique, sujet fondamental du futur plan directeur communal.

Il est prévu de centrer les premières démarches sur des études-test, confiées à plusieurs bureaux d'urbanisme qui seront organisées à partir de l'automne 2021 et qui, au travers d'ateliers réunissant experts et membres de l'administration, permettront de définir le concept directeur et un avant-projet de plan directeur.

L'ensemble de la démarche sera accompagné par un mandataire spécialiste en mobilité.

Il est prévu de travailler aussi bien sur les thématiques énoncées dans les paragraphes précédents de manière globale que de faire des « zooms » spatialisés sur les périmètres à enjeux dans l'objectif, d'une part, de construire le schéma directeur de la Ville et, d'autre part, de nourrir à travers ces investigations territorialisées, les prises de positions générales et les mesures à préconiser.

Plan directeur communal  
**ORGANIGRAMME**  
Séminaire CA 1<sup>er</sup> Juillet





### 4.3 Concertation

L'élaboration du plan directeur communal est un processus long dans lequel il convient de distinguer différentes phases. Il est prévu de calibrer la concertation de la manière la plus adéquate en définissant la forme et le public visé en fonction de l'état d'avancement du processus (cf. schéma en page suivante).

Vu la multitude des démarches en cours ou à venir dans ce domaine, il s'agira de mettre à profit les connaissances déjà acquises dans les différents processus tant au niveau cantonal que communal (Feuille de route PDCant, engage.ch, etc.). C'est principalement sur cette base que devrait être établi le diagnostic.

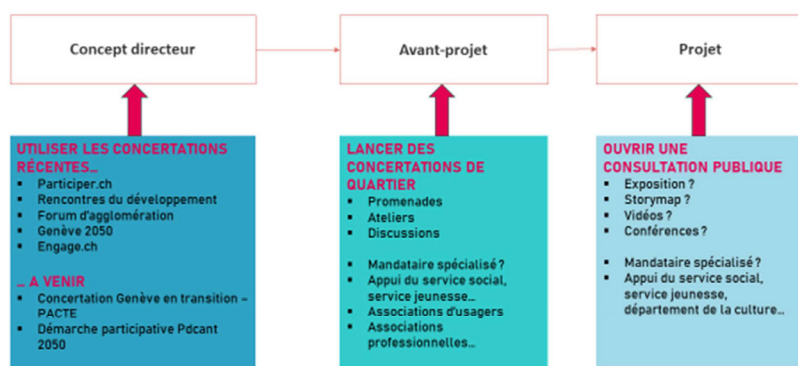
Dans la phase d'avant-projet, il est proposé de viser une approche « par quartier », en adéquation avec les préoccupations quotidiennes de la population à l'échelle qui la touche le plus et à laquelle, en général, son niveau de connaissance est le plus élevé. Il convient de rappeler que la Ville de Genève possède une grande expérience dans ce type d'approche et que les services du département en charge de la cohésion sociale ont de nombreux relais dans les quartiers. C'est par ce biais là que des « portraits de quartiers » ont été dressés ces dernières années par la Ville.

Bien évidemment, la phase formelle de l'adoption sera accompagnée de manifestations allant au-delà de la simple publication de l'enquête publique. Elles seront précisées, le moment venu, avec le mandataire qui devra être désigné.

### 4.4 Ressources (financement, études, mandataires)

L'enjeu politique que représente la mise au point du plan directeur-communal qui trace la vision d'aménagement de la ville ces 10 à 15 prochaines années ont conduit le Conseil administratif à déposer une demande de crédit auprès du Conseil municipal en octobre 2021. Ce crédit permettra à la Ville de bénéficier de l'appui d'un AMO et de financer les mandats nécessaires à la mise au point du document dans les différents domaines concernés ainsi que la concertation.

## CONCERTATION





## 5 Contact

Service d'urbanisme  
Albane Ferraris  
Responsable Révision Plan directeur  
communal  
25 rue du Stand  
1204 Genève  
T. +41 22 418 60 50  
E. [urbanisme@ville-ge.ch](mailto:urbanisme@ville-ge.ch)

3 janvier 2022

**Rapport de la commission des pétitions chargée d'examiner la pétition du 28 juin 2021: «Pour davantage d'activité physique et de bien-être en ville de Genève».**

**Rapport de M<sup>me</sup> Fabienne Beaud.**

Cette pétition a été renvoyée à la commission des pétitions le 28 juin 2021. La commission l'a étudiée, sous la présidence de M. Matthias Erhardt, lors de ses séances des 4 octobre, 1<sup>er</sup> et 22 novembre 2021. Les notes de séances ont été prises par M. Philippe Berger, que la rapporteuse remercie pour la qualité de son travail.

**Texte de la pétition**

(Voir annexe.)

**Séance du 4 octobre 2021**

*Audition de M. Timothée Fontolliet, motionnaire*

M. Fontolliet indique tout d'abord que la pétition vise à favoriser la pratique du sport aux abribus et plus largement en ville. Il déclare que si l'intitulé peut prêter à rire, elle aborde le problème très sérieux de la sédentarité et de l'obésité. Il rappelle que la pétition trouve sa source dans la volonté du Parti socialiste de susciter chez ses membres des propositions s'attaquant à ce problème, il y a de cela deux ans. Il explique que la pétition qui a réuni certaines de ces propositions a été signée par environ 200 personnes. Il fait observer que cette pétition trouve également en partie sa source dans sa profession, précisant que son enseignement à la Faculté de médecine concerne la science du sport et les maladies cardiovasculaires. Abordant ensuite le sujet de la pétition, il fait observer que les chiffres de l'obésité et du surpoids en Suisse ont drastiquement augmenté d'année en année depuis 1992, et précise que l'on est ainsi passé de 25 à 30,6% de personnes en surpoids entre 1992 et 2017, et de 5,4% et 11,3% de personnes obèses. Il note que ces courbes suivent avec vingt ans de décalage celles des Etats-Unis, et que si l'on ne fait rien pour contrecarrer ce fait, la situation va devenir aussi dramatique que dans ce pays. Il indique que c'est de ce constat qu'est partie l'idée de proposer des petites choses pour y remédier. Il précise tout d'abord que si l'alimentation est le premier facteur qui explique ces chiffres, la question de la sédentarité et celle de l'activité restent très importantes. Il explique que l'idée de la pétition est d'aborder ce problème en utilisant l'espace commun, la ville, pour intégrer différents éléments à même de favoriser le mouvement. Faisant observer que les gens attendent souvent aux abribus en restant immobiles, il explique

que la pétition propose d’y installer des affichettes avec des petits exercices qui montrent ce qui peut être fait pendant ce temps d’attente. Il indique qu’au-delà de l’affichette, il faut aussi inciter les gens à agir d’une certaine façon de manière involontaire. Il évoque à ce titre une campagne qui a eu lieu en Roumanie, expliquant que les gens qui effectuaient 20 flexions devant le distributeur de billets de bus avaient droit à un billet gratuit. Il évoque également l’exemple du pédalier pour recharger son portable, assez facile à installer à un abribus, ou celui de parcours ludiques peints au sol qui sont très peu coûteux. Il précise que s’il s’agit à la base d’une idée pour les enfants dans les écoles, elle pourrait être opportunément étendue dans la rue. Il relève enfin que d’autres idées peuvent être envisagées, et que plus il y en aura mieux cela sera, mais indique que cette pétition a sélectionné l’abribus comme problématique centrale.

### *Questions des commissaires*

Une commissaire explique qu’étant aussi dans le domaine de la santé, elle a pu constater que le surpoids et l’obésité sont une grave question de santé publique. Elle se demande néanmoins si les abribus, souvent exposés à la pollution et au bruit, constituent un endroit idéal pour la pratique du sport. Elle relève par ailleurs la promiscuité qui y règne souvent, et fait observer que la pratique des agrès n’y est pas évidente, en particulier si des personnes âgées s’y trouvent également. Elle fait observer que les abribus pourraient en revanche mieux convenir pour de petits exercices, tels que des flexions ou des exercices d’équilibre sur la pointe des pieds. Elle demande à M. Fontolliet ce qu’il en pense et s’il a envisagé d’autres endroits où mettre en place ses propositions.

M. Fontolliet relève que les petits exercices qu’a évoqués la commissaire sont de parfaits exemples de ce que souhaite la pétition pour les abribus.

La commissaire relève que les Parcours Vita seraient plus faciles à mettre en place, et demande à M. Fontolliet ce qu’il en pense.

M. Fontolliet convient que les abords du Rhône ou de l’Arve conviendraient fort bien pour l’installation de Parcours Vita, et relève que des lieux d’Urban Training existent déjà également dans les parcs. Il fait néanmoins observer que ces endroits vont être fréquentés par des personnes qui pratiquent déjà le sport et qui s’y déplacent expressément, et explique qu’au contraire, la pétition veut amener des gens qui ne pratiquent pas ou qui pratiquent peu de sport à en pratiquer.

Ladite commissaire relève que les panneaux télé dans les bus qui passent habituellement des publicités pourraient également montrer des exercices à faire.

M. Fontolliet abonde dans ce sens.

Elle conclut que l'idée véhiculée par la pétition lui paraît bonne, tandis que les propositions concrètes qu'elle articule la laissent plus dubitative.

Un commissaire demande si la pétition a été adressée au Grand Conseil, étant donné qu'elle concernerait aussi le Canton.

M. Fontolliet répond que ce n'a pas été fait mais indique que cette question mérite d'être étudiée.

Ledit commissaire ajoute qu'elle aurait plus d'écho que si elle était traitée uniquement par le Conseil municipal.

M. Fontolliet estime que cela pourrait faire l'objet d'une prochaine étape.

Un commissaire indique rejoindre M. Fontolliet sur le bien-fondé de l'action, mais se demande si des affichettes peuvent réellement inciter les gens à pratiquer des exercices aux abribus, aussi vis-à-vis de l'impact dissuasif que le regard des autres peut avoir. Il demande ensuite si les propositions de la pétition constituent une fin en soi ou ont vocation à s'inscrire au sein d'une campagne plus large de la Ville pour favoriser le mouvement.

M. Fontolliet répond qu'il serait favorable à une campagne plus large, convenant qu'il peut être difficile d'oser se mettre à faire des flexions dans la rue. Il relève néanmoins qu'il convient de faire changer les habitudes de manière plus générale à cet égard. Pour ce qui est de l'incitation à la pratique, il estime qu'un pédalier pourrait être utilisé par tout le monde, même par des personnes âgées, et relève que ces installations ont déjà eu un succès dans les gares par exemple. Il déclare que d'autres propositions peuvent être formulées, et relève que l'idée d'intégrer ces éléments dans une campagne plus large de promotion du mouvement par la Ville est positive.

Un commissaire dit que son parti est très ouvert aux propositions concernant la pratique du sport, et convient que l'obésité constitue un grand problème, il déclare qu'il faut trouver des moyens pour la combattre. Il se dit néanmoins sceptique quant aux propositions évoquées, indiquant que contrairement à l'image projetée dans la présentation, Genève ne dispose pas d'une abondance de place pour permettre de faire des flexions aux abribus. Il relève en outre que les gens qui se prêteront à en faire sont de toute façon déjà sportifs, tandis que les obèses ne vont pas être très tentés de les pratiquer. Il fait en outre observer que l'exemple du billet à gagner après un certain nombre de flexions effectuées s'adapte mal à la situation genevoise, où nombreuses sont les personnes disposant d'un abonnement. Il demande dès lors comment ce genre d'obstacle peut être évité et les obèses incités à bouger.

M. Fontolliet indique ne pas partager tout ce qui vient d'être exprimé, et se dit convaincu que le pédalier ne sera pas que utilisé par de grands cyclistes, pas

davantage que les petits exercices proposés sur les affichettes seront uniquement pratiqués par des athlètes. Il explique ensuite que le ticket de bus offert était uniquement un exemple, mais relève que les incitations financières sont généralement efficaces. Il note enfin que toute la population ne dispose pas d'un abonnement de bus.

Il demande ce qu'il en est du manque de place aux abribus, et sur le fait que la pratique d'exercices par certains pourrait déranger les autres usagers.

M. Fontolliet répond que tout dépend de l'exercice qui est pratiqué, et indique qu'il ne s'agira pas de demander aux gens de pratiquer du break-danse, mais par exemple d'utiliser de petits pédaliers qui prennent très peu de place, ou de pratiquer des exercices sur la pointe des pieds, qui demandent également peu de place. Il déclare plus généralement que beaucoup d'options sont possibles qui peuvent être adéquatement proposées pour l'espace visé.

Une commissaire demande si l'obésité étant une maladie mondialisée et aux origines multifactorielles, il n'est pas réducteur de ne l'envisager que du point de vue physique.

M. Fontolliet répond qu'il s'en garde bien, et explique que de nombreuses choses sont à faire ailleurs, rappelant comme il l'a déjà dit que l'aspect alimentaire est le plus important, mais qu'il est également bien d'inciter la population à bouger.

Elle demande si le graphique projeté auparavant montre un âge particulièrement vulnérable à cet égard.

M. Fontolliet répond par la négative, précisant qu'il intègre toute la population dès 15 ans, mais relève au passage que de plus en plus d'enfants sont obèses tôt. Il explique que de nombreux facteurs entrent en jeu, dont un facteur génétique sur lequel il n'est pas tellement possible d'agir. Il déclare que la lutte contre la sédentarité constitue elle un vrai point pour lutter contre l'obésité.

Elle demande si la proposition de parcours peint pourrait également intégrer une dimension culturelle.

M. Fontolliet répond par l'affirmative, précisant que la pétition reste très ouverte pour intégrer ce genre de proposition. Il relève à ce titre l'avantage du moindre coût de la peinture sur le sol, et note que comme cela a été fait à Nantes, cette incitation positive à se déplacer pourrait également intégrer des parcours culturels.

Une commissaire indique qu'elle a participé à la récolte des signatures, et explique que les personnes étaient parfois tout d'abord réticentes, avant d'être séduites par les implications très concrètes de la pétition, qui propose de remplacer l'attente passive aux arrêts de bus par une action contribuant au mouvement quotidien. Constatant ensuite que l'intitulé parle de physique et de bien-être, elle

relève qu'il pourrait être opportun d'adresser une recommandation au Conseil administratif pour intégrer également des conseils quant à des exercices psychiques sur des affichettes, qui inciteraient par exemple à regarder les arbres pendant quelques instants plutôt que son téléphone.

M. Fontolliet abonde en ce sens, convenant que la santé inclut également l'aspect psychique. Il indique en ce sens que des exercices de respiration pourraient par exemple aussi être proposés. Il déclare par conséquent que même si la pétition n'a pas abordé précisément ce point, une recommandation allant en ce sens pourrait tout à fait être rajoutée.

Elle relève que les propositions de la pétition pourraient plutôt être mises en œuvre dans les administrations et les lieux où l'on doit attendre, et fait observer que les abribus sont quant à eux des lieux où l'on peut se trouver à l'étroit et qui sont exposés à la pollution.

M. Fontolliet convient que tous les endroits où les gens doivent attendre sans rien faire s'y prêtent, comme les administrations évoquées par la commissaire.

Elle relève que les affichettes pourraient suggérer des exercices qui n'apparaissent pas au regard extérieur des autres personnes, tels que des exercices respiratoires, des contractions du périnée, une certaine manière de faire travailler les abdominaux ou de s'étirer la nuque.

M. Fontolliet abonde en ce sens.

Une commissaire demande à confirmer que la pétition touche davantage que la question des abribus, mais vise à comprendre comment l'on peut amener les gens à bouger un peu plus et à améliorer leur bien-être. Elle relève ainsi que la vidéo montée par le Parti socialiste pour soutenir ces propositions ne doit pas être comprise littéralement et qu'il convient de ne pas rester bloqué sur l'idée de l'usage des abribus comme agrès et des tickets gratuits, mais de comprendre l'idée globale.

M. Fontolliet abonde en ce sens, expliquant que la pétition vise à faire en sorte que le mobilier urbain incite à bouger, et convient que la question des abribus ou des affichettes est un exemple parmi d'autres et ne doit pas mobiliser l'attention exclusive des commissaires.

Le président demande combien de signatures ont été récoltées.

M. Fontolliet répond qu'environ 200 signatures papier ont été récoltées, et sans une campagne de récolte particulièrement assidue.

Un commissaire remercie pour les réponses précédemment apportées quant à la question de l'efficacité incitative des propositions appliquées aux abribus. Il demande ensuite à M. Fontolliet s'il sait combien de tickets ont ainsi été offerts en Roumanie.

M. Fontolliet répond qu'il ne dispose pas de chiffre, mais estime qu'une certaine quantité a dû être attribuée.

Le président demande aux commissaires de proposer une suite à apporter au traitement de l'objet.

Une commissaire déclare que tout ce qui est bon pour la santé est intéressant, mais estime que le lieu pour agir se situe surtout aux niveaux cantonal et fédéral. Elle relève que l'idée générale telle que présentée aurait ainsi plus de portée et de poids au niveau cantonal, et fait observer que le fait pour la Ville d'installer des supports plus étendus pour mettre en œuvre la pétition poserait la question du coût de ces infrastructures et de leur entretien. Elle déclare ensuite que si tout le monde soutient le sport et que l'intention de la pétition est excellente, les questions qu'elle aborde sont en premier lieu l'affaire des écoles, des pédiatres, des médecins. Elle relève qu'il conviendrait en ce sens d'intensifier les campagnes menées dans les écoles pour favoriser le sport chez les jeunes et une alimentation saine, et répète qu'il n'est pas du ressort de la Ville de financer la mise en place des infrastructures évoquées dans la pétition. Elle fait en outre observer que les adolescents qui pianotent sur leurs téléphones ne vont pas changer leurs habitudes du fait de la présence d'une affiche, et estime que cette manière de faire n'est plus efficace aujourd'hui.

Un commissaire estime dans le même sens que cette pétition doit être adressée au Grand Conseil, et qu'il appartient au département de M. Poggia de coordonner ce type d'actions. Il ne voit d'intérêt à ce que la Ville travaille en vase clos sur cet objet, et indique que si la pétition peut être renvoyée pour en soutenir le message, il relève ne pas vraiment voir la marge de manœuvre dont disposerait le Conseil administratif. Il déclare dès lors qu'il est plus pertinent de classer la pétition et d'inciter les pétitionnaires à l'adresser au Grand Conseil.

#### *Discussion des commissaires*

Une commissaire estime qu'une audition de M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis et M<sup>me</sup> Bonvin prendrait ici tout son sens. Rappelant que les clubs de la Ville ont de la peine à trouver des licenciés, elle fait observer qu'une telle audition permettrait de connaître ce qui est fait pour inciter les non-sportifs à bouger davantage.

Une commissaire déclare que la question abordée dans la pétition n'est pas uniquement cantonale, mais s'inscrit parfaitement dans les objectifs de développement durable présents dans Agenda 21, précisant qu'une meilleure santé de la population s'y inscrit également.

Un commissaire relève qu'il est certainement possible de tirer des propositions plus globales de la pétition, et fait observer qu'il est dès lors pertinent d'auditionner M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis et M<sup>me</sup> Bonvin pour en savoir davantage sur

ce point. Il estime ainsi que la question des lieux d'attente de l'administration communale permettrait certainement d'en tirer des éléments très concrets.

Une commissaire relève que l'idée de base de la pétition est excellente, mais fait observer qu'elle peut donner lieu à l'audition de tout le Conseil administratif, étant donné que différents départements seraient potentiellement touchés. Elle estime en ce sens qu'il est en effet possible d'auditionner M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis.

Une commissaire dit tout l'intérêt qu'il y aurait d'auditionner M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis, mais estime que la commission se disperserait en procédant ainsi, étant donné qu'il s'agit d'un problème de santé publique. Elle déclare néanmoins que ce problème de sédentarité est sérieux, et relève que le Covid l'a aggravé un peu plus encore. Elle indique que le mieux à faire pour rendre la pétition efficace est de classer l'objet en incitant les pétitionnaires à s'adresser à M. Poggia.

Une commissaire indique qu'il pourrait être intéressant de retenir la proposition d'un commissaire, à savoir de faire une recommandation incitant le Conseil administratif à renvoyer la pétition au Canton. Elle estime néanmoins qu'étant donné la mention de la «bonne santé et [du] bien-être» parmi les objectifs de développements durables d'Agenda 21 que la Ville s'emploie à mettre en œuvre, le traitement de cet objet par la Ville prend tout son sens, et qu'il serait pertinent d'auditionner M. Gomez également.

Une commissaire dit son intérêt personnel à procéder à l'audition de M. Gomez et M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis pour être davantage renseigné sur ces questions, mais relève qu'il convient d'être attentif au coût que va générer chacune d'entre elles, et ce d'autant plus si c'est pour s'entendre dire finalement que ces questions incombent au Canton.

Ladite commissaire retire la demande d'audition de M. Gomez.

Une commissaire estime qu'il est tout à fait pertinent d'auditionner M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis avant un éventuel renvoi au Canton, rappelant que la santé publique est un élément important pour la Ville.

Un commissaire fait observer que l'audition de M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis serait intéressante pour connaître ce que la Ville prévoit pour lutter contre le surpoids et la sédentarité des habitants.

Une commissaire propose une solution alternative à cette demande d'audition, se disant sensible aux contre-arguments exposés par la minorité de la commission, et demande un délai pour consulter les pétitionnaires et savoir quelles sont leurs intentions avant d'éventuellement pousser plus avant dans le processus ou de les indexer vers le Grand Conseil.



### **Séance du 1<sup>er</sup> novembre 2021**

Le président rappelle que le groupe socialiste avait demandé un temps de consultation pour savoir s'il était pertinent de maintenir cette pétition au niveau municipal, alors que des commissaires estimaient que son contenu ressortissait au Canton. Il rappelle que suite à l'audition de M. Fontolliet, la suspension du traitement avait par conséquent été décidée.

Une commissaire explique que son groupe votera en faveur du classement, constatant que M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis intensifie les programmes visant à inciter à une activité physique diversifiée. Estimant que des choses sont faites et des actions menées pour favoriser le mouvement aussi bien chez les jeunes que chez les personnes âgées, elle indique que cette pétition est par conséquent surfaite.

Un commissaire déclare que le groupe socialiste soutiendra le renvoi de l'objet. Il relève l'écho très positif qu'a obtenu la pétition auprès des gens qui la trouvaient très concrète, et que le renvoi permettra d'inciter le Conseil administratif à présenter des éléments pour favoriser la mise en œuvre des propositions de la pétition.

Un commissaire dit que son groupe est favorable à la pratique du sport, mais dit être sceptique quant à la possibilité de réaliser ce que la pétition demande. Il estime néanmoins que le Conseil administratif sera en mesure de trouver les bonnes solutions, et qu'il convient donc de voter le renvoi de l'objet au Conseil administratif.

Un commissaire estime que le vote de l'objet est prématuré, et indique qu'il convient tout d'abord d'entendre la magistrate liée au sujet traité, à savoir M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis, déclarant que cette audition relève du devoir de diligence de la commission.

Un commissaire indique que s'il trouverait à titre personnel l'audition de M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis intéressante, il dit son doute à ce qu'elle soit utile pour le traitement de la pétition. Il propose donc de voter sans attendre le classement de l'objet.

Une commissaire dit qu'elle ne s'opposera pas à l'audition de M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis, mais fait observer que son programme en vue de favoriser la pratique du sport est en vigueur. Elle note par ailleurs, comme il a été dit, que la portée de la pétition est plus cantonale et nationale que communale.

Un commissaire en convient, mais indique que cela n'empêche pas de recevoir M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis pour voir ce qu'elle propose et peut faire.

Le président déclare qu'il semble intéressant d'auditionner la magistrate pour savoir quelles sont les marges de manœuvre du Conseil administratif en la matière. Il soumet donc cette demande au vote de la commission.

### *Vote*

Par 10 oui (1 EàG, 2 S, 3 Ve, 2 PDC, 1 UDC, 1 MCG) contre 4 non (1 S, 3 PLR), l'audition de M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis est acceptée

### **Séance du 22 novembre 2021**

*Audition de M<sup>me</sup> Marie Barbey-Chappuis, conseillère administrative, en charge du département de la sécurité et des sports (DSSP), accompagnée de M. Nicolas Kerguen, collaborateur personnel, et de M<sup>me</sup> Sybille Bonvin, cheffe du Service des sports (SPO)*

M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis relève un côté un peu infantilisant de la pétition, faisant observer que les gens sont assez grands et peuvent décider d'eux-mêmes s'ils souhaitent faire des exercices aux arrêts de bus. Elle estime en revanche que les questions qu'elle soulève sont positives, et méritent d'être posées.

Le président indique que la commission s'était demandé précédemment si le domaine de la santé globale qui est l'objet de la pétition relevait d'une compétence communale, ou était davantage de compétence cantonale ou fédérale.

M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis explique que le rôle des communes est important pour le sport, rappelant que la Ville dépense plus que le Canton dans ce domaine en matière de soutien aux clubs sportifs mais que la santé relève du Canton, les communes ayant tout de même un rôle subsidiaire important étant donné qu'elles mettent en œuvre différents projets ayant un impact sur la promotion de la santé.

M<sup>me</sup> Bonvin ajoute qu'à Genève qui est une ville-canton, les communes ont un rôle important à jouer en matière de politique du sport, et parmi ces communes la Ville en particulier. Elle relève néanmoins que la Ville se base beaucoup sur les indications de l'Office fédéral de la santé publique (OFSP) en termes de pratique sportive et de gestion des clubs, et que le Canton joue un rôle prépondérant dans le domaine du sport scolaire. Elle précise en ce sens que la Ville s'intéresse en particulier au sport ouvert à tout le public. Elle estime qu'une collaboration avec le Canton en vue de mettre en place une campagne d'affichage via QR Code pour rendre ludique la pratique d'exercices dans l'espace public pourrait être une idée intéressante.

### *Questions des commissaires*

Un commissaire demande si du point de vue des ressources, cela vaudrait la peine d'accorder des fonds pour la mise en œuvre de cette pétition plutôt que pour un autre projet.

M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis indique qu'un amendement au budget va déjà demander 200 000 francs pour favoriser le sport dans l'espace public. Elle ajoute que le Service des sports fonctionne à flux tendus, et qu'elle a fait le choix de ne pas créer de nouveaux postes étant donné les conditions financières actuelles. Elle explique que l'on arrive actuellement aux limites de ce qu'il est possible de faire avec le personnel existant, et estime que si l'on souhaite passer à un stade supérieur, ce mouvement devra s'accompagner d'une augmentation des ressources humaines. Elle fait observer qu'à l'heure actuelle pour les cours gratuits, c'est une personne qui contacte le mandataire et se charge de la communication en plus de son travail habituel. Elle déclare que si le Conseil municipal accorde 200 000 francs de plus comme demandé, de beaux projets seront réalisables dans l'espace public, mais qu'il ne sera pas possible de fonctionner éternellement avec le même nombre de collaborateurs et collaboratrices.

#### *Discussion et vote*

Un commissaire du Parti démocrate-chrétien estime que la commission peut voter ce soir.

Un commissaire du Parti libéral-radical abonde dans ce sens, estimant qu'un renvoi serait opportun, et que M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis trouvera ou non le moyen d'en faire quelque chose, et que dans tous les cas cela constituera un soutien à sa politique.

Un commissaire du Mouvement citoyens genevois déclare que son groupe soutiendra le classement, estimant que l'audition a pu permettre de constater qu'une politique de promotion du sport volontariste était mise en œuvre par la Ville, et que cela est en mesure de rassurer la commission. Il relève néanmoins que la communication serait à améliorer, notamment concernant les cours gratuits dont les pétitionnaires n'avaient pas entendu parler, et fait observer que cette question est ici centrale, comme dans bien d'autres pétitions. Il estime enfin que les Transports publics genevois (TPG) relevant du Canton, les arrêts de bus ne se prêtent pas à la mise en place d'un projet communal.

Un commissaire du Parti socialiste estime qu'un renvoi au Conseil administratif serait opportun pour soutenir la politique menée et pour donner lieu à la mise en place de projets allant dans le sens des demandes de la pétition. Il indique que le département fera avec les ressources dont il dispose.

Un commissaire de l'Union démocratique du centre déclare que son groupe votera le classement de l'objet.

Un commissaire du Parti socialiste indique que son groupe soutiendra le renvoi au Conseil administratif, pour soutenir et développer la politique menée par la Ville en vue de favoriser la pratique du sport dans l'espace public.

Un commissaire du groupe des Vert-e-s déclare que son groupe soutiendra le renvoi au Conseil administratif, pour encourager la démocratisation et la sensibilisation à la pratique du sport, auxquelles le département est déjà sensible.

Une commissaire d'Ensemble à gauche dit ne pas être très convaincue par la pétition elle-même, mais estime qu'elle peut donner lieu à de nouvelles idées et de nouvelles impulsions allant au-delà de ce qui avait été prévu.

Le président annonce soumettre l'objet au vote de la commission.

La commission vote le renvoi de la pétition au Conseil administratif par 11 oui (1 EàG, 4 S, 3 Ve, 1 PDC, 2 PLR) contre 2 non (UDC, MCG).

*Annexe:* pétition P-448



P-448

Parti socialiste Ville de Genève  
15 rue des Voisins  
1205 Genève  
022 338 20 78  
psvg@ps-geneve.ch

## Pour davantage d'activité physique et de bien être en Ville de Genève

### Pétition adressée au Conseil Municipal de la Ville de Genève

L'activité physique, source de bien-être, permet de prendre soin de soi. Dans ce sens, l'OMS recommande de réaliser au minimum 30 minutes d'activité physique modérée par jour. Malgré cette recommandation, toutes générations confondues, la sédentarité constitue une véritable problématique de santé publique. A titre d'exemple, plus de 85% des adolescent.e.s en Suisse manquent d'activité physique (OMS).

Le PS Ville de Genève demande au Conseil Municipal de la Ville de Genève de prendre des mesures favorisant les activités des habitant.e.s, **d'afficher des propositions d'exercices à divers endroits publics de la ville**, comme par exemple aux arrêts de bus ou dans les administrations. Des petits gestes simples qui améliorent la santé et le bien-être personnel.

- Pour prévenir les risques de certaines pathologies, telles que les maladies cardio-vasculaires, le diabète de type II, certains cancers ou la dépression qui reculent chez les personnes actives (OMS presse, 2010, Lancet 2012).
- Pour économiser des coûts liés à la santé, qui représentent annuellement 2,4 milliards de francs (OFSP 2013).
- Pour vivre plus longtemps et en meilleure santé.
- Pour créer du lien social et des opportunités de moments conviviaux.



3 janvier 2022

**Rapport de la commission des pétitions chargée d'examiner la pétition du 7 septembre 2021: «Pour une rue du Diorama piétonne».**

**Rapport de M<sup>me</sup> Fabienne Beaud.**

Cette pétition a été renvoyée à la commission des pétitions le 7 septembre 2021. La commission l'a étudiée, sous la présidence de M. Matthias Erhardt, lors de ses séances des 13 septembre, 11 octobre et 1<sup>er</sup> novembre 2021. Les notes de séances ont été prises par M. Philippe Berger et M<sup>me</sup> Juliette Gaultier, que la rapporteuse remercie pour la qualité de leurs travaux.

**Texte de la pétition**

Voir annexe

**Séance du 13 septembre 2021**

*Audition de M<sup>me</sup> Anne-Lise Allisson et de M. Roland Burkhard, pétitionnaires*

M. Burkhard indique qu'il est accompagné de M<sup>me</sup> Allisson, gérante du magasin Très Classic. Il explique tout d'abord que la rue du Diorama concernée par la pétition commence au boulevard de Saint-Georges et se finit de l'autre côté, rue de la Synagogue. Il relève avoir constaté avec le pharmacien de la rue qu'il y a souvent des voitures qui entrent dans la rue depuis le boulevard de Saint-Georges, alors que ce sens est interdit depuis plusieurs années.

Il indique que les travaux qui ont actuellement lieu sur les canalisations de la rue pour éviter des inondations comme en 2019 ont été l'occasion de solliciter des connaissances et des personnes qui fréquentent leurs établissements pour leur présenter les enjeux de la pétition. Il relève que les gens étaient enthousiastes et constataient que Genève était à la traîne en matière de piétonnisation des rues; il cite les efforts en la matière accomplis aussi bien au Locle qu'à Berne ou Bâle, où la piétonnisation s'est accompagnée d'une végétalisation du bâti. Il fait observer que quelque chose de similaire serait ici envisageable ce qui permettrait d'animer cette rue par des éléments plus intéressants que le passage des autos. Il indique que, la rue disposant d'un commerce de lavage de voitures, d'un garage vendant des motos, et d'un parking, il conviendrait d'autoriser le passage via la rue des Marbriers dans les deux sens. Il précise à ce titre qu'il est aussi parfaitement possible de prévoir une circulation dans les deux sens à l'endroit le plus large de la rue, tout en piétonnisant la première partie de la rue, du côté du boulevard de Saint-Georges. Il explique que cela permettrait de prolonger le caractère piéton

de la petite esplanade sise devant le Café Cuba, et d'y établir d'autres lieux de délassement. Il indique que cela lui permettrait d'ouvrir le tea-room sous forme de buvette associative qu'il projetait d'ouvrir, en profitant d'installer une terrasse. En effet, le sous-sol de la galerie Humanit' Art ne répond pas aux exigences du Service du commerce (SCOM) en matière de hauteur de plafond, ce qui a entraîné la mise en suspens du dossier. Il fait observer qu'il serait également possible d'y constituer un espace de divertissement en lien avec sa galerie, où pourraient également se tenir de petits concerts en début de soirée.

M<sup>me</sup> Allisson indique qu'en face de son magasin se trouve l'un des plus laids bâtiments de la ville, qui plus est lourdement tagué. Elle fait observer que la piétonnisation de la rue permettrait de lui redonner du charme en végétalisant la façade et lui donnerait l'occasion de présenter ses disques sur une table à l'extérieur.

M. Burkhard déclare que la piétonnisation permettrait aussi d'y faire cesser le deal de drogue, car il fait remarquer que la rue est aussi fréquemment empruntée le soir par des automobilistes pour cette raison. Il indique à ce titre que depuis que les travaux ont lieu sur les canalisations et que la rue est bloquée, le deal a cessé. Il admet que si le problème ne sera de ce fait que déplacé ailleurs, il appartient à la Ville et au Canton de s'attaquer à la question dans son ampleur.

### *Questions des commissaires*

Une commissaire estime que la pétition est présentée au bon moment, et qu'il convient de profiter des travaux qui ont lieu actuellement dans la rue pour la rendre plus agréable. Elle demande à ce titre quand les travaux toucheront à leur fin.

M. Burkhard répond qu'un contremaître, qui a par ailleurs signé et fait signer la pétition, a indiqué qu'ils finiraient si possible à la fin de cette année.

Ladite commissaire remercie les pétitionnaires pour les propositions qu'ils formulent, notamment en ce qui concerne la possibilité d'un passage via la rue des Marbriers. Elle estime à cet égard qu'il conviendrait aussi d'envisager l'installation de bornes rétractables pour permettre le passage des riverains, comme c'est le cas rue Leschot.

Elle demande quelle a été la réaction des garages et du magasin de motos face à la pétition.

M. Burkhard répond qu'ils n'y étaient pas nécessairement opposés, mais qu'ils n'ont pas voulu la signer. Il indique qu'ils resteront néanmoins accessibles pour les véhicules passant par la rue des Rois et la rue de la Synagogue ou par la rue de l'Arquebuse et la rue des Marbriers et estime que prévoir une limite de vitesse à 20 ou 30 km/h pour tout le secteur est raisonnable.

Un commissaire remercie les auditionnés pour leur présentation et leur très intéressante pétition, indiquant que le Parti libéral-radical y est favorable, constatant que cette rue se prête bien à être rendue piétonne, tandis que les rues alentour peuvent commodément récupérer le trafic. Il demande confirmation du fait que les garagistes de la rue n'y étaient pas totalement opposés non plus.

M. Burkhard le confirme. Il indique que le problème de cette rue tient aussi au fait que de nombreux automobilistes continuent d'emprunter le sens interdit depuis le boulevard de Saint-Georges.

Une commissaire confirme en tant qu'habitante du quartier que la rue du Diorama manque singulièrement de charme, en comparaison notamment de la rue des Rois qui a été avantageusement végétalisée et de la place de la Synagogue qui a été piétonnisée. Elle estime qu'une synergie est à trouver entre toutes ces zones et présente ses encouragements aux pétitionnaires.

M. Burkhard et M<sup>me</sup> Allisson la remercient.

Un commissaire indique qu'une communication serait à faire pour expliquer aux gens qu'on pourra continuer à accéder aux garages et au parking de la rue.

M. Burkhard indique avoir déjà expliqué à l'armurier Cavioli que ses clients pourraient toujours passer par l'autre côté de la rue. Il ajoute que le photographe Gregory Maillot qui loue une arcade à côté de celle de M<sup>me</sup> Allisson et le pharmacien sont aussi favorables à la pétition, en particulier le pharmacien dont le pas de porte est situé très près de la route, ce qui peut s'avérer dangereux lorsque des autos empruntent le sens unique.

Une commissaire déclare que le groupe socialiste soutiendra aussi la pétition. Elle indique par ailleurs rejoindre M. Burkhard sur le fait que d'autres villes suisses font des efforts pour végétaliser et piétonniser, tandis que Genève semble à la traîne sur ce point. Elle rapporte en ce sens le propos d'une habitante, qui déclarait que le seul espace piéton de la ville était le quai du Mont-Blanc. Elle relève que les réactions du garagiste et d'autres personnes qui ont besoin de traverser la rue avec leur véhicule est compréhensible et demande aux pétitionnaires s'ils identifient d'autres obstacles ou oppositions possibles aux demandes de la pétition.

M. Burkhard répond qu'il ne voit pas d'autres obstacles, ni pour les pompiers ou les ambulances qui pourront de toute façon y accéder grâce à leurs brancards et leurs échelles, ni pour les taxis, qui seront accessibles juste à côté, étant donné la taille très réduite de la zone piétonne envisagée. Il relève que pour la levée des ordures les riverains n'auront qu'à faire 20 m de plus pour déposer leurs poubelles. Il indique que des piquets à installer du côté du boulevard de Saint-Georges permettraient de s'assurer que les voitures ne pénètrent pas dans la rue. Il précise



enfin qu'il avait lancé en 2009 une pétition pour que la place de la Synagogue devienne piétonne et relève que cela a finalement été fait, espérant que cette pétition suive le même destin.

M. Burkhard explique qu'il s'agit de signatures manuscrites et explique qu'il a laissé des feuilles dans sa galerie d'une part, et qu'il s'est déplacé dans la rue et au-delà pour la faire signer d'autre part.

### *Discussions et vote*

Un commissaire estime que l'audition de M<sup>me</sup> Perler serait opportune pour comprendre ce qui peut être fait à court, moyen et long terme.

Une commissaire estime qu'il serait mieux de renvoyer le texte au Conseil administratif sans attendre et qu'au vu du manque de rues piétonnes à Genève cela permettrait d'insuffler un mouvement en leur faveur.

Ledit commissaire précise que sa demande d'audition visait à recevoir des éclaircissements sur les possibilités de mettre en œuvre les demandes de la pétition, et non pas à s'y opposer.

Une commissaire estime qu'au vu de la fin prochaine des travaux qui se finiront en fin d'année au plus tard il serait opportun de renvoyer directement l'objet sans attendre.

Le président, notant que M<sup>me</sup> Perler est maire cette année, relève que son agenda est relativement rempli.

Un commissaire relève que l'audition de M<sup>me</sup> Perler et de ses services dans des délais rapides serait en effet opportune, et note qu'il est probablement trop ambitieux de vouloir régler la question d'ici la fin des travaux. Il estime qu'il pourrait être judicieux de la contacter rapidement par mail pour savoir quand elle pourra se libérer.

Une commissaire indique être séduite par cette pétition et estime que, par respect pour le travail de la commission, M<sup>me</sup> Perler pourrait déléguer une personne de son département si elle-même n'a pas le temps.

Le président soumet donc au vote l'audition de M<sup>me</sup> Perler et de ses services et indique qu'il reviendra rapidement devant la commission concernant le délai de cette audition.

Par 15 oui (1 EàG, 4 S, 3 Ve, 2 PDC, 3 PLR, 1 UDC, 1 MCG), l'audition est acceptée à l'unanimité.

### **Séance du 11 octobre 2021**

*Audition de M<sup>me</sup> Frédérique Perler, maire, en charge du département de l'aménagement, des constructions et de la mobilité (DACM), accompagnée de M. Nicolas Betty, chef du Service de l'aménagement, du génie civil et de la mobilité (AGCM), et de M. Benoit Bouthinon, adjoint de direction de l'AGCM*

M<sup>me</sup> Perler indique qu'elle accueille cette pétition tout à fait favorablement. Elle comprend que les nuisances sonores et le trafic de stupéfiants qui passe dans différentes rues puissent incommoder fortement les habitants de cette rue. M<sup>me</sup> Perler est d'autant plus favorable à cette pétition que la rue des Rois est en pleine requalification. Cependant, il y a quelques écueils à surmonter dans la mise en œuvre de cette pétition que MM. Betty et Bouthinon vont expliquer.

M. Bouthinon rappelle que la pétition a rassemblé 444 signatures des habitants et des commerçants de la rue du Diorama. Elle demande la piétonnisation de la rue dans son entier du boulevard de Saint-Georges à la rue de la Synagogue ou alors partiellement du boulevard de Saint-Georges jusqu'à la rue des Marbriers avec comme objectif de créer des espaces de convivialité et végétaliser la rue, diminuer les nuisances sonores et supprimer le trafic lié au deal de drogue dans la rue et par conséquent améliorer la sécurité vis-à-vis de cette problématique. Il précise également que depuis la place du Cirque vers le boulevard de Saint-Georges, il y a un trottoir traversant qui est déjà existant. En perpendiculaire, il y a la rue des Marbriers qui permet aujourd'hui de sortir depuis cette rue. Dans la rue des Marbriers direction nord, boulevard de Saint-Georges dans le dos, il y a sur la gauche un parking public. La structure de la rue est très classique, il y a le trottoir, la voie de circulation, des stationnements, des stationnements pour les deux-roues et un autre trottoir avec une dénivellation pour accéder à un quai de chargement pour la logistique de l'hôtel. Sur l'autre direction, il y a une vingtaine de stationnements. Il va y avoir des modifications, notamment la réalisation de la zone 30 Arquebuse avec une zone piétonne déjà existante. L'autre aménagement qui va démarrer ces prochaines semaines est la réalisation de la zone de rencontre et piétonne rue de la Synagogue avec la mise en zone piétonne depuis le boulevard de Saint-Georges jusqu'à la rue des Rois qui va devenir une zone piétonne, une petite portion de zone 30 et enfin toute une partie qui sera une zone de rencontre. La place de la voiture sera reléguée au second plan.

M. Bouthinon évoque la zone 30 de l'Arquebuse, ce sont des travaux en cours qui se termineront au printemps, quelques aménagements spécifiques se feront rue du Diorama. Il y aura notamment des élargissements de trottoirs pour laisser plus de place aux piétons. Pour rappel, il y a déjà un trottoir traversant existant et un contresens cyclable qui sera signalé. Le projet de la rue des Rois dont les travaux vont débiter en novembre va se terminer au printemps 2023. M. Bouthinon montre des images de synthèse qui représentent l'aménagement une fois terminé. On peut voir que la voiture, comme évoqué, sera reléguée au second plan avec

une place créée pour les terrasses, pour venir passer du temps, il y aura aussi une fontaine. Il y aura donc une certaine animation et un ornement de cette portion de rue qui va complètement changer d'affectation. Il y aura très peu de stationnement, ils seront principalement pour les taxis, les deux-roues motorisés et les vélos. Cette portion se situera face au cimetière des Rois avec une grande partie qui sera végétalisée pour qu'il y ait un rapport d'échelle avec cette façade de bâtiment assez imposante et haute.

Pour revenir à la pétition il y a deux options évoquées:

- La piétonnisation de toute la rue avec néanmoins une interruption de piétonnisation puisqu'il est nécessaire de conserver la desserte d'un certain nombre de parkings. Cela impose la mise à double sens de la rue des Marbriers dans cette option-là.

Ou

- Une piétonnisation partielle, c'est-à-dire depuis la rue des Marbriers jusqu'à la place du Cirque, on conserverait uniquement un sens sur les Marbriers comme c'est le cas aujourd'hui mais elle est actuellement en sens inverse. Il faudrait inverser le sens actuel afin que les stationnements puissent être desservis et qu'il soit possible de repartir dans le sens de la rue de la Synagogue.

Les avantages et inconvénients de ces propositions-là:

- La piétonnisation de l'ensemble de la rue permettrait de supprimer les conflits à la place du Cirque, cela signifierait aussi la suppression d'environ 25 places de stationnement.
- La piétonnisation partielle uniquement depuis la place du Cirque jusqu'à la rue des Marbriers aurait le même avantage, c'est-à-dire la suppression des conflits sur la place du Cirque et suppression uniquement de 10 places de stationnement.

Ces changements permettraient une réappropriation de l'espace par les usagers de la pétition et la suppression des conflits au niveau de la place du Cirque.

D'autres éléments sont à considérer, l'impact du stationnement macaron des habitants qui va être supprimé d'une façon assez importante dû au projet rue des Rois, projet qui va supprimer environ 34 places de stationnement, 32 horodateurs, deux places bleues. Il y aura des places pour les vélos qui seront ajoutées et une place pour les personnes à mobilité réduite (PMR) (véhicule avec un macaron handicapé). Un autre élément à prendre en compte est le potentiel d'une piétonnisation qui est assez attractive par rapport aux arcades sur cette rue. Il y a des arcades mais les flux piétonniers ne sont pas majeurs, il y a des différences de niveau à gérer, plusieurs accès à des parkings ce qui n'est pas évident à gérer dans le cas où on opte pour une piétonnisation complète.

Il faut aussi prendre en considération le fait que potentiellement ce serait l'aménagement de l'espace ouvert du parking depuis la rue des Marbriers qui mériterait d'être retravaillé, c'est le point noir de ce carrefour (rue des Marbriers et rue du Diorama), cette articulation mériterait d'avoir une image plus agréable de cette rue.

M. Betty ajoute que, dans la continuité de ce que disait M<sup>me</sup> Perler, le département est favorable à l'évolution de cette rue. Il se demande cependant s'il ne faudrait pas procéder en deux temps, considérant que remettre la rue des Marbriers à double sens semble être un inconvénient assez fort. De plus la section entre la rue du Diorama, la rue des Marbriers et la rue de la Synagogue accueille un commerce de lavage de voitures et de deux-roues motorisés. Il ne s'agit pas de la portion de rue qui offre le plus de possibilités pour les commerces. En faisant le pour et le contre, il serait probablement préférable de faire une première étape qui soit la piétonnisation partielle en intégrant une réflexion sur le parking (sous gestion de la Gérance immobilière municipale (GIM)). C'est une première étape qui fait sens et qui vient dans la continuité des travaux en cours. Elle permettrait de voir comment évolueront les commerces le long de la section entre la rue des Marbriers et la rue de la Synagogue.

### *Questions des commissaires*

Une commissaire demande si des solutions ont été pensées quant aux zones de rencontre qui sont des zones de conflit. Elle demande comment est gérée la sécurité de ces zones. Elle aimerait également savoir si les places de parking qui seront supprimées seront compensées financièrement étant donné que ça fait un manque à gagner pour la Ville.

M<sup>me</sup> Perler indique qu'il faut encore réfléchir aux compensations possibles pour la suppression des places de parking. Concernant ces places, il y a des alternatives à travers des parkings de proximité bien que payants et donc plus chers. M<sup>me</sup> Perler indique que c'est aussi un choix de sa part et de la part du Conseil administratif puis du Conseil municipal de supprimer des places de parking en faveur d'une amélioration, d'une autre qualité urbaine à certains endroits. Il est nécessaire de passer par là.

M. Betty indique que le service est resté dans la logique d'une zone piétonne puisque la pétition parle de zone piétonne. Cela signifie que cette zone est contrôlée par une borne automatique. A partir de là, des ayants droit sont définis afin d'obtenir l'accès à la zone en question.

Ladite commissaire indique qu'une zone de rencontre signifie qu'il y a du trafic.

M. Betty précise qu'effectivement une zone de rencontre n'est pas contrôlée, mais dans ce cas-là il s'agit d'une zone piétonne. Il y aurait donc une borne au début de la rue du Diorama côté boulevard de Saint-Georges, place du Cirque. Si on est dans la version première, piétonnisation de toute la rue, il y en aurait une à l'autre bout, au niveau de la rue de la Synagogue.

Un commissaire indique que le but de cette audition est de juger si cette pétition est recevable ou non. Il demande si l'AGCM envisagera l'une des deux variantes, qu'il y ait la pétition ou pas.

M. Betty le confirme. Cependant, peut-être pas aussi rapidement que s'il y a une demande du Municipal de le faire.

Ledit commissaire ajoute que sauf erreur toute place supprimée en surface doit être compensée. Il aimerait savoir si la compensation se fera auprès du parking de la Tribune de Genève ou si d'autres parkings entrent en compte.

M. Betty précise qu'il pourrait y avoir également celui du Stand. Les parkings cités par les pétitionnaires comme pouvant accueillir de la compensation sont justes.

Un commissaire remarque que les trois signataires principaux sont sur la première partie. Il précise que l'initiateur est particulièrement intéressé pour des intérêts personnels qui lui avaient été refusés une première fois. Il ajoute que les commerces qui se situent plus loin sont plutôt opposés. Il demande ce qui était prévu en l'absence de pétition pour cette rue qui n'est pas la plus sympathique pour devenir piétonne.

M. Betty répond qu'aujourd'hui il n'y pas de programmation pour cette rue. L'objectif est de réduire les vitesses de circulation, d'améliorer les mobilités douces. La mise en place de cette zone 30 est en cours; à l'issue de cette mise en place un bilan de l'efficacité de toutes ces mesures devra être effectué. Si le bilan est positif la zone 30 devient définitive, s'il ne l'est pas des mesures correctives devront être faites. Avant que tout ça soit fait, on n'était pas dans une logique d'engager des études sur la rue du Diorama. Il ajoute qu'il ne s'agit pas du seul quartier où il y a des enjeux de piétonnisation, d'apaisement et de végétalisation, donc ce n'est pas dans le top 10 des objets que le département s' imagine développer si le choix est laissé à l'administration. Ce n'est pas dans les dix à quinze priorités. Dans le cas où le Conseil municipal voudrait aller de l'avant alors le projet sera accéléré.

M<sup>me</sup> Perler abonde dans le sens de M. Betty, il n'est pas possible de tout faire à la fois. Si c'est une priorité du Conseil municipal alors le projet sera intégré.

M. Betty ajoute que la rue de la Synagogue présente également un enjeu, il y a la place de la Synagogue dont les travaux vont démarrer. S'il fallait faire le

pour ou contre entre la rue du Diorama ou la rue de la Synagogue, ce n'est pas sûr qu'on n'aboutisse pas à dire qu'on fait d'abord la rue de la Synagogue avant la rue du Diorama au vu de la liaison forte entre le cimetière des Rois, tout le développement qui s'est fait derrière et les administrations qui sont à proximité aussi.

Ledit commissaire indique que ça fait sens.

Le président fait remarquer qu'entre la rue de la Synagogue et la place de la Synagogue, il y a le boulevard Georges-Favon qui est un axe assez passant.

M<sup>me</sup> Perler indique qu'ils font en sorte d'avoir une cohérence sachant qu'il n'est pas possible de tout faire en même temps, il est essentiel d'établir des priorités.

Une commissaire précise qu'elle est heureuse d'entendre que les auditionnés relèvent le point noir en ce qui concerne le parking ouvert qui pourrait être transformé en un lieu charmant. Elle demande s'il y a déjà eu des réflexions autour de cette question.

M<sup>me</sup> Perler indique que dans son esprit de magistrate en charge de la mobilité, elle a discuté avec M. Gomez dans la perspective d'aménager différentes places et d'éliminer des parkings. C'est lui qui est en charge de renoncer aux baux des personnes qui ont une place de parking. Il est en train de faire cela du côté de Villereuse pour transformer ce parking en parc. Ce serait aussi une question qu'elle pourrait lui poser dans le cas où ils aimeraient faire émerger cela. M. Betty rejoint la commissaire sur le fait qu'il y a un potentiel.

Une commissaire demande d'obtenir une idée d'un échancier si la commission renvoyait cette pétition au Conseil municipal et qu'il venait à l'approuver. En rapport avec la communication sur tous ces projets, elle trouve formidable de voir toutes ces réflexions qui sont amorcées, notamment cette zone 30, la zone piétonne à la rue des Rois. Mais il est vrai que lorsque l'audition des pétitionnaires a été faite, ils ne l'ont à aucun moment mentionné. En voyant au sein de la commission des pétitions de nombreux pétitionnaires, elle a l'impression qu'il y a toujours un décalage de communication. Elle aimerait savoir si les deux options avaient déjà été étudiées avant la pétition ou si celle-ci en a été à l'initiative. Elle aimerait également savoir à quel point les communications sont larges auprès des habitants, si ça se limite à la rue ou plus largement au quartier. La commissaire suppose qu'il y aurait quelque chose à trouver par rapport à la communication faite aux habitants. Il arrive régulièrement qu'ils ne soient pas au courant de ce qui se passe.

M<sup>me</sup> Perler réfléchit actuellement à cette thématique puisque effectivement, bien souvent, les habitants ne sont pas au courant de ce qui va se passer. Quand bien même il a été décidé de faire des points presse après chaque Conseil administratif depuis son entrée en fonction, il est vrai que c'est un type de communication qui peut échapper aux habitants des rues concernées. Avant les démarrages

de travaux, il y a soit des informations publiques qui présentent le projet ou alors une information de démarrage de projet au travers d'un panneau, indiquant la durée. M<sup>me</sup> Perler partage complètement le constat qui est que la population est peu informée des projets en cours. Il faudrait faire une information plus intense dès le moment où le Conseil municipal vote des crédits de réalisation pour que la population de la Ville soit au courant de ce qui va se passer les prochains mois, à quelle échéance et ce qui va être transformé. Faire ce type de communication ou organiser des soirées d'information mobilise quand même du monde dans le département. Elle ajoute qu'il est toujours plus complexe d'amener cette communication-là bien qu'elle soit très importante au vu des attentes de la population étant donné que son département est en déficit de force de travail.

M. Betty précise que soit on s'inscrit dans une démarche participative depuis le début des études et ça ne peut pas être le cas dans tous les projets menés, pour les projets qui n'ont pas encore été votés, c'est compliqué, soit la communication se fait juste avant les travaux, comme cela se fait généralement ou sur des projets d'investissement. Il partage la réflexion autour de la communication menée par M<sup>me</sup> Perler, ce n'est pas aussi simple. Sur les délais de réalisation, c'est une question complexe, si on raisonne sur un projet purement fonctionnel, c'est-à-dire mettre les bornes de contrôle d'accès et faire le strict nécessaire en termes de circulation sans aménagement qualitatif, on pourrait l'imaginer pour le premier semestre 2023 sachant que dans ce cas de figure, cela veut dire qu'il y a des autorisations de construire et donc qu'il y a un droit de recours. En faisant le minimum du minimum on peut imaginer que c'est un projet financé sur les budgets des services.

Si on est dans une logique d'investissement, qualitative, où on réaménage l'espace public, où on supprime les trottoirs avec en plus une intervention sur l'actuel parking, cela voudrait dire qu'il faut faire un dépôt de demande de crédit d'étude auprès du Conseil municipal puis un vote. Ensuite, il faudrait poursuivre la conduite des études, le dépôt d'un crédit d'investissement de travaux avec entre-temps une inscription au plan financier. Cela veut dire que le crédit d'étude devrait être indiqué pour le plan financier 2022 pour 2023, qu'il soit présenté fin 2022, début 2023, qu'il soit voté en 2023 et qu'ensuite il y ait entre six mois et une année d'études pour avoir un projet abouti et qu'en 2024 un crédit de travaux soit voté. Cela signifie qu'il n'y a pas de travaux d'aménagement avant automne 2025. Faire une rue comme celle-ci avec un aménagement définitif de façade à façade et qualitatif, cela requiert aussi une coordination avec tous les partenaires, dont les Services industriels, il faut revoir les réseaux d'assainissement et ça fait une mobilisation conséquente donc, raisonnablement, des travaux qui débuteraient en 2025-26.

M<sup>me</sup> Perler ajoute que c'est dans le cas où le Conseil administratif accepte d'inscrire un tel projet de requalification au plan financier, qui actuellement

déborde. Le Conseil municipal n'a pas la capacité d'absorber toutes les propositions qui devraient être déposées et le Conseil administratif n'a pas la jauge d'investissement nécessaire pour supporter les projets qui s'ajoutent. Il y a peut-être d'autres alternatives comme de faire le strict minimum et de proposer aux pétitionnaires, s'ils en ont l'envie, de faire quelques aménagements pendant que le reste se fait.

Un commissaire a une question concernant les places de stationnement. La compensation des places standards a été évoquée, il a vu qu'au niveau du 11, sur la première partie de la rue, il y a une place pour PMR; il aimerait savoir de manière générale si ces réflexions sont intégrées dans les projets, s'ils ont des statistiques d'utilisation de ces places et dans ce cas s'ils contactent directement les personnes concernées ou des associations qui les représentent afin de garantir une offre suffisante. Le Parti socialiste trouve qu'il est important de faire une réflexion ciblée sur ces besoins essentiels dans le cas où on diminue les places de parc.

M. Betty répond que dès que le département reçoit une demande de places pour PMR, ils y répondent favorablement. L'objectif est de répondre à 100% des demandes et, si une rue qui comporte des places PMR est réaménagée, alors ces places sont repositionnées dans le cadre du projet.

Une commissaire remercie les intervenants d'avoir expliqué les procédures à suivre pour pouvoir aménager et piétonniser les rues. Elle ajoute qu'elle comprend maintenant pourquoi il y a cette impression que les changements liés à la piétonnisation prennent du temps à Genève par rapport à d'autres villes de Suisse et d'Europe. Elle demande si la Ville a une liste des rues piétonnes et à qui appartient la responsabilité de la mettre à jour et d'aller de l'avant avec la piétonnisation (la Ville ou le Canton). De nombreuses rues piétonnes à Genève sont remplies de voitures stationnées. Selon elle, la seule rue réellement piétonne à Genève est le quai du Mont-Blanc.

M<sup>me</sup> Perler confirme qu'il y en a une et qu'elle peut être transmise à la commission. Elle précise que ce ressenti vis-à-vis de Genève tient aussi au fait que d'autres villes ont pris de l'avance sur la Ville de Genève qui est très en retard sur les rues piétonnes.

Un commissaire demande dans quel cadre les plans présentés aujourd'hui ont été réalisés.

M. Betty répond que c'était pour l'audition d'aujourd'hui.

Ledit commissaire indique que si cette pétition est renvoyée au Conseil administratif, elle sera ajoutée à l'agenda, et la priorité variera en fonction de ce qui est inscrit dans les investissements. Cela signifierait qu'il ne faut pas s'attendre à que les travaux soient réalisés dans cette rue l'année qui suit.



M. Betty indique que d'un point de vue fonctionnel ce serait possible de réaménager l'année et demie qui vient. D'un point de vue d'un aménagement complet, des études pourraient être engagées mais les travaux ne pourront pas avoir été réalisés.

Une commissaire demande si cette rue deviendrait une zone 30 dans le cas où elle ne serait pas renvoyée au Conseil administratif.

M. Betty le confirme.

Un commissaire revient sur le Powerpoint présenté; il demande, dans le cas où cette zone piétonne se réalise, s'il s'agira d'une zone 30 ou d'une zone de rencontre.

M. Betty précise que ce serait une zone piétonne. Sur un linéaire de rue comme celle-ci, il n'est pas possible d'imaginer trois régimes de circulation différents.

## **Séance du 1<sup>er</sup> novembre 2021**

### *Discussions et votes*

Un commissaire du Parti libéral-radical indique que son groupe soutiendra le renvoi au Conseil administratif. Il estime qu'il convient de profiter des travaux qui se déroulent actuellement dans cette rue et du réaménagement du quartier pour aller de l'avant sur cette proposition de piétonnisation. Il rappelle que c'est probablement la seconde des variantes présentées par le Conseil administratif qui a été retenue, et note qu'elle satisfaisait également les pétitionnaires.

Une commissaire du Parti démocrate-chrétien constate qu'une solution idoine et adéquate a été trouvée, et qu'il convient donc de voter le renvoi pour soutenir sa mise en œuvre.

Un commissaire du Parti socialiste indique que son groupe se joint aux avis exprimés et soutiendra le renvoi.

Un commissaire du Mouvement citoyens genevois estime que cette pétition relève d'un certain intérêt personnel de trois ou quatre personnes et rappelle que les signatures proviennent de toute la Suisse. Il dit de plus avoir ressenti que M<sup>me</sup> Perler souhaitait davantage piétonniser cette rue en vertu d'une position dogmatique que parce qu'elle s'y prête vraiment. Il déplore le fait que ce processus pénalisera les commerces de la rue et considère que les pétitionnaires auraient pu se manifester au moment du vote du plan localisé de quartier (PLQ). Il déclare par conséquent que pour ces différents motifs le Mouvement citoyens genevois soutiendra le classement.

Le président du groupe des Vert-e-s estime que la piétonnisation des rues va toujours dans le sens de l'intérêt général et fait observer qu'en l'occurrence la

piétonnisation d'une section de rue telle que demandée ici permet tout de même une circulation correcte. Il indique que pour ces raisons son groupe votera pour le renvoi.

Le commissaire de l'Union démocratique du centre rappelle que les autres habitants de la rue sont plutôt opposés à cette pétition, et qu'il convient donc de classer l'objet.

Une commissaire d'Ensemble à gauche relève que cette piétonnisation va favoriser l'apaisement de la ville et de ce quartier. Elle fait également observer que les concerts et les activités culturelles organisés par l'association Humanit'Art vont permettre de créer un nouveau social dans une rue un peu défavorisée en la matière.

Le commissaire du Mouvement citoyens genevois relève que des activités de ce type sont déjà organisées à l'heure actuelle par le pétitionnaire dans sa galerie, et rappelle que son prédécesseur organisait déjà des concerts dans son arcade. Il estime par conséquent que la piétonnisation n'apportera rien de plus à cet égard que ce qui existe déjà maintenant.

Le président propose d'ajouter une recommandation au texte de la pétition, à savoir que la commission recommande à la Ville de rénover et de verdier le parking en plein air appartenant à la GIM qui se trouve dans la rue du Diorama.

Par 9 oui (1 EàG, 3 S, 3 Ve, 2 PLR) contre 5 non (2 PDC, 1 PLR, 1 UDC, 1 MCG), la commission vote en faveur de l'adjonction de la recommandation suivante à la P-452: «La commission recommande au Conseil administratif de verdier et de rénover le parking extérieur de la rue du Diorama.»

Le président soumet ensuite l'objet, accompagné de sa recommandation, au vote de la commission.

Par 12 oui (1 EàG, 3 S, 3 Ve, 2 PDC, 3 PLR) contre 2 non (UDC, MCG), la commission vote le renvoi au Conseil administratif de la pétition P-452.

### *PROJET DE RECOMMANDATION*

La commission recommande au Conseil administratif de verdier et de rénover le parking extérieur de la rue du Diorama.

*Annexe: pétition P-452*

P-452



Espace culturel & artistique  
en faveur de l'humanitaire  
Rue du Diorama 14  
1205 Genève  
Tél : +41 22 808 07 93  
Mobile : +41 76 616 42 00  
[info@humanitart.ch](mailto:info@humanitart.ch)  
[www.humanitart.ch](http://www.humanitart.ch)

Service du Conseil Municipal  
de la Ville de Genève  
A l'attention de la Présidence et du Bureau  
et à la Commission des pétitions  
Rue de la Coulouvrenière 44  
1204 Genève

Genève, le 6 septembre 2021

Concerne : Pétition pour une rue du Diorama piétonne

Monsieur le Président du Conseil municipal,  
Monsieur le Président de la Commission des pétitions,  
Mesdames, Messieurs,

Nous avons l'honneur de vous remettre une pétition pour que la rue du Diorama soit transformée en zone piétonne, munie de 444 signatures récoltées entre le 15 juin et le 4 septembre 2021.

Nombreux habitants et commerçants souhaitent que cette rue qui va du Boulevard St-Georges à la rue de la Synagogue devienne piétonne ou partiellement piétonne (partie de la rue depuis le Boulevard St-Georges à la rue des Marbriers).

La piétonisation du bout de la rue de l'Arquebuse a permis à plusieurs commerces de créer des espaces de convivialité. En prolongeant la piétonisation de l'espace situé depuis la Pharmacie de la Place du Cirque SA jusqu'à la rue des Marbriers au moins, permettrait aux divers commerçants, (Atelier de photographie Gregory Maillot, magasin de disques Très Classic de Madame Anne-Lise Allisson et à Humanit'Art, espace culturel et artistique en faveur de l'humanitaire), de créer des espaces conviviaux et de végétaliser la rue afin de la rendre beaucoup plus agréable qu'elle ne l'est actuellement.

Cela serait également bénéfique aux habitants qui ne subiraient plus les nuisances sonores du passage des véhicules à moteur. En particulier, cela permettrait peut-être aussi de supprimer le trafic de stupéfiants organisé par des dealers dans cette zone où les automobilistes passent pour s'approvisionner (parking privé de la ville de Genève à la rue du Diorama, angle rue du Diorama/rue de la Synagogue/rue des Marbriers et rue de l'Arquebuse).

L'accès aux garages souterrains situés dans la rue du Diorama entre la rue des Marbriers et la rue de la Synagogue, au garage de motos (Zanetta-motos), au lavage de véhicules (Garage-Lavage Zuka) reste assuré si la rue des Marbriers peut être empruntée dans les deux sens et si la rue du Diorama reste accessible par la rue de la Synagogue (dans les deux sens).

La perte de places de parcs (zone bleue) est infime (environ une dizaine de places si celles de la rue des Marbriers sont aussi supprimées). Le parking des personnes fréquentant cette zone peut être déplacé dans le parking payant de la Tribune de Genève et au parking sous la Plaine de Plainpalais.

S'il fallait malgré tout laisser un accès à des véhicules (pompiers, police, etc.), il pourrait se faire par une ou deux bornes escamotables de chaque côté de la rue mise en zone piétonne.

Nous restons à votre entière disposition pour vous présenter plus en détail encore, lors d'une prochaine séance de la Commission des pétitions de la Ville de Genève, les motifs et arguments en faveur de la mise en zone piétonne de la rue du Diorama.

Dans cette perspective et dans l'intervalle, nous vous prions d'agréer, Monsieur le Président du Conseil municipal, Monsieur le Président de la Commission des pétitions, Mesdames, Messieurs, nos salutations distinguées.

Les initiateurs de la pétition :



Espace culturel Humanit'Art  
et Association humanitaire Aide-en-Raid  
Roland BURKHARD  
Président – Fondateur



Magasin de disques  
Très Classic  
Anne-Lise ALLISSON



Pharmacie de la Place du Cirque SA  
Patrizio PUGNALE  
Administrateur

## **Pétition**

### **Pour une rue du Diorama piétonne**

C'est à la rue du Diorama que se trouvait le bâtiment où étaient exposées les immenses toiles formant un panorama, soit en quelque sorte l'ancêtre du cinéma. On a ainsi pu y voir longtemps et restitué avec réalisme, le passage de l'armée des Bourbakis aux Verrières.

Petite rue tranquille de quartier pendant longtemps, elle est devenue petit à petit un lieu de passage motorisé. Actuellement, le trafic automobile est possible dans un sens, depuis la place du Cirque jusque vers la rue de la Synagogue. Elle fait la jonction avec la rue des Marbriers qui rejoint, elle, la rue de l'Arquebuse mise en trafic à 30km/h. De plus la rue des Rois vient d'être mise en zone mixte à 20km/h.

Le trafic motorisé peut parfaitement être organisé différemment : Pour accéder aux parkings privés situés juste des deux côtés du garage de lavage de voitures, il convient d'interdire la circulation entrant dans la rue du Diorama depuis la Place du Cirque et de faire passer le trafic motorisé par la rue de la Synagogue à la rue de l'Arquebuse puis, par la rue des Marbriers, ces deux dernières rues devant alors être ouvertes dans les deux sens de circulation ou à travers de la portion de la rue du Diorama qui va de ces parkings à la rue de la Synagogue dans une zone mixte de 20km/h.

Afin d'assurer la mise en place de la rue du Diorama en zone piétonne, les signataires de la présente pétition estiment nécessaire une réorganisation du trafic dans ce secteur. Du reste, certains résidents et commerçants ont déjà entrepris depuis mi-2020 des démarches dans ce sens auprès des services compétents de la Ville de Genève. Supprimer le trafic motorisé dans cette petite rue pour la rendre aux piétons est de nature à rendre l'endroit plus sympathique et convivial aux activités qui s'y déroulent déjà, et qui pourraient se créer, comme par exemple des terrasses ombragées et sécurisées de divers établissements (galerie d'art et espace culturel, commerce de disques, atelier de photographie, café-restaurant du Festival, etc.), sans compter la mise en place d'une végétalisation urbaine par la pose de bacs à fleurs, plantes diverses, épices aromatiques et arbustes.

Nous, signataires, demandons par conséquent aux autorités municipales, d'entente avec les autorités cantonales si nécessaire, de décréter que la rue du Diorama est interdite au trafic motorisé pour être déclarée rue piétonne.

|       |          |           |             |
|-------|----------|-----------|-------------|
| NOM : | PRENOM : | ADRESSE : | SIGNATURE : |
|-------|----------|-----------|-------------|

26 janvier 2022

**Rapport de la commission des pétitions chargée d'examiner la pétition du 16 novembre 2021: «Pour le maintien de nom du chemin Colladon».**

**Rapport de M. Valentin Dujoux.**

Cette pétition a été envoyée à la commission des pétitions le 16 novembre 2021. Elle a été traitée le 22 novembre et le 13 décembre 2021 sous la présidence de M. Matthias Erhardt. Les notes de séances ont été prises par M. Philippe Berger, que le rapporteur remercie pour la précision des notes et la qualité du travail.

**Texte de la pétition**

(Voir annexe.)

**Séance du 22 novembre 2021**

*Audition de MM. Alain Clerc et Pierre-André Marti, pétitionnaires*

M. Clerc tient à revenir sur les raisons qui ont motivé la démarche des pétitionnaires. Il précise tout d'abord que les habitant-e-s du Petit-Saconnex ne s'opposent pas à la féminisation des noms de rues en Ville de Genève et indique qu'ils et elles soutiennent même cette initiative louable. Il relève qu'en revanche cette idée ne paraît pas adéquate dans le cas du chemin Colladon. Il rappelle notamment à ce titre l'article 13, alinéa 4, du règlement sur les noms géographiques et l'adressage des bâtiments qui stipule qu'une personne proposée pour un nom de rue doit avoir un lien pérenne avec la Ville de Genève. Il fait observer que M<sup>me</sup> Jiaage est une juriste ghanéenne dont le seul lien avec Genève est d'avoir présidé la session plénière du Conseil œcuménique. Reconnaisant volontiers le parcours remarquable qu'a eu M<sup>me</sup> Jiaage au Ghana et dans le monde international, il estime néanmoins qu'en vertu de la loi et du règlement d'application ce nom ne devrait pas être retenu. M. Clerc explique ensuite que la famille Colladon a un lien très ancien avec le Petit-Saconnex en particulier et Genève en général, rappelant qu'il s'agissait de huguenots persécutés en France arrivés à Genève en 1550 dans le sillage de l'arrivée de Jean Calvin. Relevant qu'il existe au Petit-Saconnex une maison qui fut propriété de la famille, il évoque l'importance des Colladon dans l'histoire genevoise, notamment par les médecins, les pasteurs, les juristes et les hommes d'Etat qu'elle lui a laissés. Il cite de plus une femme de la famille qui a eu un rôle très important, rappelant que c'est une Colladon qui a donné naissance à Henri Dunant. Il évoque ensuite en particulier l'influence décisive de Germain Colladon sur les institutions locales, expliquant que ses Edits politiques font figure au XVI<sup>e</sup> siècle de première Constitution genevoise. Le pétitionnaire note de plus le fait rare qu'un nom de

rue consacre toute une famille et indique aussi qu'elle est liée à Budé, qui a aussi habité la commune pendant de nombreuses années, ce qui en fait un nom auquel les habitant-e-s du Petit-Saconnex sont très attaché-e-s. M. Clerc relève à ce titre que le changement de nom constituerait le reniement de notre histoire locale et fait observer que cela serait d'autant plus dommageable que Genève ne peut pas se targuer d'avoir beaucoup de références aussi importantes à notre passé. Il estime que la féminisation d'une rue serait plus adéquate au nouvel ensemble des Morillons et précise que cela éviterait un reniement lourd de conséquences pour l'histoire de la ville, déclarant enfin qu'il serait dommageable d'occulter le passé d'une famille aussi méritante qui a vécu et animé la vie politique, sociale et scientifique de la ville de Genève durant près d'un demi-millénaire. Il indique avoir été invité avec l'association des habitant-e-s du Petit-Saconnex à s'exprimer devant la commission de nomenclature, précisant que la pétition leur a aussi été transmise avec une centaine de signatures. Il indique qu'aucune réaction officielle n'a encore été formulée suite à cette audition, mais estime que les commissaires semblent avoir pris note de leur propos. Il explique ensuite qu'il existe, en face du palais Eynard, une rue Jean-Daniel-Colladon qui, elle, pourrait faire l'objet d'un changement de nom, déclarant que cela n'est toutefois pas son propos ce soir. Répétant que la famille Colladon a du mérite et qu'elle est attachée au Petit-Saconnex, il déclare que selon certaines de ces sources ce message a été entendu par le Canton et estime que la commission des pétitions de la Ville de Genève serait à même d'envoyer aussi un message en ce sens, étant donné que les Genevois-es et les habitant-e-s du Petit-Saconnex sont attaché-e-s à ce nom.

M. Marti relève que le chemin Colladon commence à proximité du siège de la Croix-Rouge, ce qui établit avec ce nom un double rapport avec Henri Dunant.

Un commissaire remercie les auditionnés pour ces explications, indiquant qu'il n'était pas au courant, de même que probablement beaucoup de Genevois-es, de l'histoire de la famille Colladon.

Un commissaire déplore qu'un obstacle se présente systématiquement lorsque la Ville veut féminiser le nom d'une rue, soit qu'il faudrait lui préférer une nouvelle rue, soit qu'il ne faudrait pas débaptiser un nom de rue d'une personnalité masculine, soit qu'il ne faudrait pas changer les habitudes des habitantes et habitants. Il relève que cette volonté demande par conséquent une certaine énergie. Cela étant dit, le commissaire demande ensuite si l'établissement médico-social (EMS) du chemin Colladon fait partie des pétitionnaires.

M. Clerc répond par la positive, indiquant que les pensionnaires de la Résidence Colladon se sont vivement élevés contre ce changement de nom. Il précise que cette résidence accueille des personnes âgées en bonne santé et autonomes.

Le président de la commission demande quel nombre de signatures a atteint la pétition à l'heure actuelle.

M. Clerc répond que 150 signatures ont été récoltées. Il relève que les possibilités de féminiser des noms d'artères sont grandes avec l'agrandissement du Grand-Morillon, étant donné que ces nouvelles allées et avenues ne disposent encore d'aucun nom. Il note de plus que la proximité du Conseil œcuménique pourrait se prêter au changement qui est souhaité au chemin Colladon.

Une commissaire demande aux pétitionnaires ce qu'ils attendent de la commission des pétitions.

M. Clerc répond que leur souhait serait que la commission renvoie la pétition au Conseil administratif, afin que ce dernier la transmette au Conseil d'Etat avec l'expression des réticences de la Ville à l'égard de ce changement de nom du chemin Colladon.

Une commissaire dit son étonnement face au ton qu'emploie la pétition, qui fait mention d'une «démarche absurde, offensante, mettant les femmes sous tutelle». Elle demande aux auditionnés s'ils peuvent fournir une explication quant aux termes employés vis-à-vis d'une femme brillante qui a combattu le sexisme et le racisme, et se demande en quoi ce changement de nom met les femmes sous tutelle.

M. Clerc répond que la pétition a été rédigée indépendamment de l'Association des habitant-e-s du Petit-Saconnex et explique qu'elle a été écrite comme un cri du cœur des habitant-e-s, qui sont après coup venu-e-s vers l'association pour qu'elle aide à la porter. Il déclare que si l'association avait écrit la pétition, elle aurait utilisé des termes différents et plus diplomatiques. Il précise ensuite que pour ce qui est de l'idée de «tutelle», celle-ci exprime le fait qu'il n'est pas souhaitable que l'on donne l'impression que l'on reconnaît le rôle des femmes en changeant le nom d'une rue, surtout si c'est au détriment d'une référence patrimoniale. Le pétitionnaire convient cependant que les termes choisis pour l'exprimer sont peut-être quelque peu malvenus.

Une commissaire demande combien de membres comptait la famille Colladon.

M. Clerc répond qu'elle a compté beaucoup de monde, étant donné qu'elle s'est établie à Genève dès 1550, et a essaimé vers Lausanne et Neuchâtel où elle a également joué un grand rôle. Il précise que le dernier des Colladon est décédé en 1973, mettant fin à la lignée genevoise.

M. Marti ajoute qu'il existe une salle Colladon au Musée des sciences.

M. Clerc précise que cette salle rend hommage à Jean-Daniel-Colladon qui a notamment fait en son temps une découverte fondamentale sur la vitesse des ondes sous-marines.

La commission n'ayant plus de questions, les pétitionnaires sont remerciés.



### *Discussion*

Une commissaire indique qu'elle est favorable à ce que le renvoi au Conseil administratif soit voté ce soir.

Un commissaire abonde en ce sens.

Le président rappelle que M. Gomez devra être auditionné prochainement sur une pétition similaire. Il dit avoir trouvé très intéressante l'explication des auditionnés sur l'importance de la famille Colladon, et estime qu'il serait utile de demander au Conseil administratif comment les rues à débaptiser sont choisies, étant donné l'importance patrimoniale qu'a en l'occurrence le nom du chemin Colladon.

Une commissaire relève que les pétitionnaires ont indiqué que la décision du Conseil d'Etat était imminente. Elle indique qu'elle peut néanmoins être renvoyée au Conseil administratif et la question, mentionnée par le président, posée à M. Gomez lors de sa prochaine audition.

Un commissaire déclare que son parti est prêt à voter ce soir.

Une commissaire déclare être favorable au classement de la pétition, estimant que cela est cohérent avec la volonté affichée par la Ville de favoriser le fait que davantage de noms de rues soient des noms de femmes.

Une commissaire indique tout d'abord qu'étant remplaçante dans cette commission elle s'en tiendra à l'avis de ses camarades. Elle fait observer que les pétitionnaires ont pu expliquer le rôle intéressant des Colladon dans l'histoire de Genève, relevant que cette famille n'a pas de rapport négatif à l'histoire, contrairement à d'autres noms de personnalités qui peuvent avoir par exemple commis des crimes contre l'humanité. Elle note à ce titre qu'il ne serait pas grave que la féminisation se porte plutôt sur une rue voisine. Elle dit enfin son intérêt à connaître les critères de sélection du département.

Un commissaire estime qu'il serait intéressant d'auditionner la Résidence Colladon, pour savoir à quel point le changement de nom pose problème pour les résident-e-s.

Une commissaire socialiste estime qu'il n'est pas forcément pertinent de multiplier les auditions, mais relève qu'il serait intéressant pour la forme d'entendre M. Gomez, pour également avoir l'avis de la défense dans ce dossier. S'il indique que le groupe socialiste soutient la féminisation des noms de rues, il constate que ce sujet ne donne pas lieu aux débats les plus intéressants et au meilleur du Conseil municipal. Il rejoint ensuite la commissaire concernant le ton de la pétition, et indique qu'il aurait de la peine pour cette raison à soutenir un renvoi au Conseil administratif. Le commissaire explique abonder en revanche dans le

sens de la proposition d'auditionner M. Gomez pour savoir comment le Conseil administratif choisit les noms de rues à féminiser, et fait observer que d'ici là la décision du Conseil d'Etat au sujet du chemin Colladon devrait tomber.

Le président tient à déclarer qu'il a trouvé relativement choquant que le seul mérite qu'ont évoqué les pétitionnaires au sujet d'une femme de la famille Colladon est qu'elle ait donné naissance à un homme, et relève que cette vision n'est pas tout à fait de ce siècle.

Un commissaire indique qu'il faut un juste motif pour changer un nom de rue, et que l'entier de la nomenclature ne saurait être changé en fonction des élections ou des majorités du moment. Il estime de plus que si M<sup>me</sup> Jiaage est en effet méritante, il serait plus logique que son nom soit donné à une artère située dans un quartier en lien avec l'œcuménisme. Se demandant ensuite où se situe ici la démocratie participative prônée par la Ville, il s'interroge sur ce qui a guidé le choix du Conseil administratif sur cette rue plutôt que sur une autre. Relevant que la position des pétitionnaires est digne d'intérêt, il estime qu'il convient de la renvoyer sans attendre à l'exécutif municipal, d'autant que le processus de décision est déjà avancé. Il convient également du fait, comme l'a relevé une commissaire, que l'avant-dernier paragraphe de la pétition est à tout le moins maladroit.

Le président rappelle qu'une audition de M. Gomez est déjà prévue pour la séance du 13 décembre, qui est la prochaine séance de la commission.

Une commissaire souhaite connaître le délai dans lequel le changement de nom va ou non être décidé, demandant si une éventuelle audition mettrait la commission en retard par rapport à l'annonce de cette décision.

Une commissaire répond que même si l'audition de M. Gomez est votée pour le 13 décembre, l'objet ne sera de toute façon pas abordé avant la plénière du 25 ou 26 janvier, autrement dit probablement après que le Conseil d'Etat aura rendu sa décision sur la base du rapport de la commission de nomenclature qui vient de lui être remis.

Le président soumet au vote de la commission la proposition d'audition de M. Gomez.

#### *Vote*

La commission vote en faveur de l'audition de M. Gomez par 7 oui (4 S, 3 Ve) contre 5 non (1 PDC, 2 PLR, 1 UDC, 1 MCG) et 1 abstention (EàG).

## Séance du 13 décembre 2021

*Audition de M. Alfonso Gomez, conseiller administratif en charge du département des finances, de l'environnement et du logement (DFEL), accompagné de M<sup>me</sup> Héloïse Roman, chargée de projets au DFEL*

Invité-e-s à s'exprimer sur une pétition traitant de la féminisation des rues (pétition P-446, «Pour en finir avec l'instrumentalisation politique genrée de l'espace public, laissons nos rues actuelles en paix»), les auditionné-e-s évoquent également le cas du chemin Colladon dans leurs réponses. Cette partie est ainsi retranscrite dans ce rapport.

De manière introductive, M. Gomez relève que la question des noms de rues est une question qui touche passablement de monde, et indique à la fois s'en réjouir et s'en inquiéter. Il dit premièrement s'en réjouir car il est positif de pouvoir mener un débat sur des questions d'égalité en termes réels et d'adopter des mesures concrètes en mesure de les favoriser, comme la féminisation des noms de rues. Il relève que ce processus a été accepté au Grand Conseil par une majorité assez large, qui va bien au-delà des rangs de la gauche, et que des motions en ce sens ont été acceptées en tout temps au Conseil municipal. Il observe que, comme tout processus, celui-ci soulève des questions, et explique que pour y répondre les remarques qui leur sont adressées sont compilées et que des explications sont fournies quant au bien-fondé du changement envisagé. Il indique que de chaque changement particulier sont tirés des enseignements pour les prochains changements envisagés, étant donné que c'est un processus auquel la Ville tient. Il relève sur le fond que moins de 10% de femmes disposent de rues à leur nom et fait observer qu'il s'agit là d'une grande inégalité à laquelle il convient de remédier en respectant les motions votées par le Conseil municipal. Il explique en ce sens que la Ville a à cœur de poursuivre le processus. Il fait ensuite observer que, comme tout changement, il suscite des résistances, qui parfois peuvent être compréhensibles ou justifiées, et déclare à ce titre qu'il convient d'expliquer la démarche aux habitantes et habitants au cas par cas.

Le président de la commission demande quels sont les critères sélectionnés pour l'identification des rues pouvant donner lieu à un changement de nom.

M. Gomez répond que deux critères sont nécessaires pour changer le nom d'une rue, et cite premièrement le motif de sécurité qui se présente lorsque deux artères portent le même nom, comme c'est le cas pour «Simplon» ou «Colladon». Il cite ensuite la nécessité d'une contribution importante à un niveau genevois, suisse ou international, et évoque l'exemple de Tolstoï qui dispose d'une rue à son nom à Genève alors qu'il n'y est que très brièvement resté. Pour ce qui est de la rue Colladon à conserver, il estime que si la contribution de Jean-Daniel est fondamentale, celle de Frédéric l'est peut-être moins, et c'est pour cette raison que M<sup>me</sup> Jiage a été identifiée pour pouvoir le remplacer.

M<sup>me</sup> Roman précise que quatorze propositions de féminisations ont été déposées par la Ville auprès de la commission de nomenclature cantonale. Elle explique ensuite que M<sup>me</sup> Jiaage était membre d'une organisation internationale et a défendu les droits des femmes et des enfants. Elle fait observer qu'au vu de la proximité des organisations internationales avec le quartier du Petit-Saconnex il faisait sens de choisir cet endroit pour nommer une artère d'après son nom, et déclare de manière plus générale que la Ville tente de tenir compte d'une proximité géographique et historique pour les rues proposées.

M. Gomez ajoute que même si M<sup>me</sup> Jiaage ne remplace pas le nom du chemin Colladon, ce nom va tout de même devoir changer tôt ou tard pour éviter le doublon avec la rue Colladon.

Un commissaire souligne que le règlement cantonal impose de ne pas avoir de rues qui portent deux fois le même nom.

Un autre commissaire, relevant que ces rues portent deux prénoms différents, demande depuis combien de temps cette situation perdure.

Le commissaire ayant rappelé précédemment le règlement cantonal relève qu'auparavant la rue Jean-Daniel Colladon s'appelait rue Neuve-du-Manège et fait observer que les artères de la Ville ont régulièrement changé de nom au cours des siècles.

M. Gomez remercie ce dernier de venir apporter ses connaissances historiques fines au débat.

Après ces échanges concernant le chemin Colladon dans le cadre de l'audition pour la pétition P-446, «Pour en finir avec l'instrumentalisation politique genrée de l'espace public, laissons nos rues actuelles en paix» (pour de plus amples détails, voir le rapport de la pétition P-446), l'audition spécifique concernant la pétition P-454, «Pour le maintien de nom du chemin Colladon», se poursuit.

Un commissaire, rappelant que les pétitionnaires avaient fait état de l'urgence de leur objet, demande à M. Gomez où en est la situation autour du chemin Colladon.

Le magistrat répond qu'ils ont été reçus par la commission de nomenclature qui leur a demandé de justifier cette proposition, et indique que cette commission a reçu également les opposants au projet. Il ajoute qu'il revient maintenant à la commission de nomenclature de faire une proposition au Conseil d'Etat qui tranchera la question.

Le président de la commission demande confirmation du fait qu'à ce stade le destin de cette proposition est entre les mains du Conseil d'Etat et que l'implication de la Ville dans cette décision est terminée.

M. Gomez répond par la positive.

N'ayant plus de questions à ce sujet, les auditionnés sont remerciés. La discussion au sein de la commission est ouverte.

### *Discussion*

Le président déclare qu'au vu de son caractère caduc, il appartient à la commission de voter le classement de cette pétition et fait observer que c'est le Canton qui s'en occupe maintenant.

Un commissaire du Parti socialiste annonce que son groupe rejoindra la position du groupe des Vert-e-s et soutiendra le classement. Il déclare que les cautions indiquées par M<sup>me</sup> Roman pour accompagner les personnes dans les processus de changements de rue (voir rapport de la pétition P-446) sont suffisants pour ne pas l'empêcher.

Un commissaire du groupe des Vert-e-s fait observer que les auditions de ce soir ont permis de lever les craintes administratives et pratiques des pétitionnaires. Il note en outre qu'il a été confirmé qu'il existe peu de possibilités de nommer de nouvelles rues et explique enfin que ces pétitions constituent une opposition conservatrice au fait d'accorder aux femmes la place qu'elles méritent dans l'espace public.

### *Vote*

La commission vote en faveur du classement de la pétition P-454 par 8 oui (1 EàG, 4 S, 3 Ve) contre 7 non (2 PDC, 3 PLR, 1 UDC, 1 MCG).

*Annexe: pétition P-454*

P-454



Monsieur Amar Madani,  
Président du Conseil municipal  
de la Ville de Genève  
Service du Conseil municipal  
Rue de la Coulouvrenière 44  
CH - 1204 Genève

Petit-Saconnex, le 22 octobre 2021

Concerne : Pétition contre le changement de nom du Chemin Colladon

Monsieur le Président,

Avec ce courrier, nous avons le plaisir de vous adresser la pétition qui a circulé dans le quartier du Petit-Saconnex et tout particulièrement au chemin Colladon suite à la lettre que nous avons reçue du Conseiller administratif Alfonso Gomez proposant de changer le nom du chemin Colladon afin de le féminiser.

Cette proposition s'est d'emblée heurtée à une forte opposition et de nombreux habitants sont intervenus auprès de notre Association pour qu'elle s'oppose à cette proposition.

C'est ce que nous avons fait en demandant d'être auditionnés par la Commission Cantonale de Nomenclature (CCN) et c'est pour appuyer cette démarche auprès de la CCN que nous vous adressons cette pétition (qui comprend, à ce jour, 109 signatures).

Nous restons bien évidemment à votre disposition si vous souhaitez des informations complémentaires.

Nous vous prions de croire, Monsieur le Président, à l'expression de nos meilleurs sentiments

Pierre-André Marti  
Commission aménagement

Alain Clerc  
Président

Copie :

- M. Diego Esteban, Président du Grand Conseil
- M. Serge Dai Busco, Président du Conseil d'Etat

Annexe mentionnée

REÇU le

P-454

-1 NOV. 2021

## PETITION

Contre le changement de nom du chemin Colladon - 1209 Genève

A l'attention de la Ville de Genève : [communication.dfel@ville-ge.ch](mailto:communication.dfel@ville-ge.ch)

C'est avec grand étonnement que nous prenons connaissance de votre courrier du 20 août 2021, nous annonçant que la Ville de Genève envisage de "féminiser" le chemin Colladon.

Nous, habitants du chemin Colladon et alentours nous nous y opposons pour les motifs suivants :

Les indications fournies sur le site [www.ge.ch](http://www.ge.ch) indiquent sans ambages que le chemin Colladon est associé à M. Frédéric Colladon, docteur en médecine, qui fut propriétaire de la maison-dîte de la Tourelle, au Petit-Saconnex, immeuble ancien associé à l'histoire même de la localité, puisqu'il appartient aux Saconnay. Ce personnage historique est donc directement lié tant à la localité qu'à l'histoire et au nom du (Petit-) Saconnex. Y substituer le nom d'un autre personnage trahit donc l'histoire du quartier.

La rue Jean-Daniel Colladon au centre-ville pourrait tout aussi bien être modifié, car il s'agit également d'un homme célèbre et il donne son nom à une rue beaucoup plus petite que celle au Petit-Saconnex.

Les habitants du chemin Colladon sont très nombreux. Ce chemin donne également son nom au plus vieil et prestigieux EMS de Genève (Résidence Colladon), à un arrêt TPG et au restaurant Colladon Parc. Changer le nom entraînerait ainsi de très nombreux inconvénients et remettrait même en cause certaines raisons sociales, sans parler des frais.

Grand nombre des habitants du chemin Colladon y ont résidé depuis des décennies et/ou sont très âgés. Leur imposer un nouveau nom bouleverserait leur quotidien et leur histoire.

Les tracasseries administratives et les frais que subiraient les habitants du chemin Colladon en cas de changement de nom seraient de taille. Non seulement leur faudrait-il communiquer le changement d'adresse aux autorités, mais également à leurs proches et membres de la famille, à leurs médecins et cocontractants privés, à leur banque, à la Poste, aux assurances LAMal et privée, etc. Ces démarches sont d'autant plus ardues que grand nombre des habitants ont déjà atteint un certain âge et auront de la peine à les effectuer, particulièrement lorsque nombre de sociétés demandent des notifications électroniques.

Les habitants du chemin Colladon seront, en cas de changement de nom en "Annie-Jagge" le plus souvent obligés d'épeler ce nom difficilement compréhensible par téléphone. Des courriers n'arriveront pas à bon port, il y aura des erreurs nombreuses, tandis que "Colladon" se laisse facilement épeler à l'égard de personnes francophones.

Nous soutenons la cause des femmes en général, mais ce n'est pas en procédant, comme le fait la Ville de Genève, à de l'actionnisme purement symbolique, aux frais du contribuable, que celle-ci en sera améliorée. Cette démarche nous apparaît au contraire absurde, offensante car creuse et mettant les femmes sous tutelle, alors qu'il y aurait tant d'autres mesures concrètes plus utiles qui pourraient favoriser ladite cause.

Ce changement de nom, en tant que pure mesure de réorganisation interne, affecterait de manière négative la vie de nombreux habitants.

21 janvier 2022

**Rapport de la commission des pétitions chargée d'examiner la  
pétition du 28 juin 2021: «Pour une réhabilitation des dégagements  
visuels sur la rade et le lac».**

**Rapport de M. Valentin Dujoux.**

Cette pétition a été renvoyée à la commission des pétitions par le Conseil municipal lors de sa séance du 28 juin 2021. Elle a été traitée, sous la présidence de M. Matthias Erhardt, le 4 octobre ainsi que le 1<sup>er</sup> novembre 2021. Les notes de séance ont été prises par M. Philippe Berger, que le rapporteur remercie pour la précision des notes et la qualité du travail.

**Texte de la pétition**

(Voir annexe.)

**Séance du 4 octobre 2021**

*Audition de M. Séverin Brocher et de M<sup>me</sup> Erica Deuber-Ziegler, pétitionnaires*

En introduction, M<sup>me</sup> Deuber-Ziegler indique être historienne de l'art et membre de l'association Action Patrimoine vivant (APV). Elle relève tout d'abord que le Léman devient un lieu de tourisme, de promenade et de délassement dans les années 1820, à partir du moment où il cesse d'être surtout un espace de défense militaire, d'activités industrielles et d'utilité sanitaire. Elle précise que c'est dès cette période que le pourtour du lac sera entouré de quais, de promenades, y compris le pont-promenade des Bergues, conçus par le génial ingénieur Guillaume-Henri Dufour. Elle explique qu'il est alors convenu que les immeubles qui bordent ces deux quais restent à une hauteur régulière, précisant que l'initiative privée s'est conformée à cette règle. La pétitionnaire ajoute qu'après l'abattage des fortifications, dès 1850, on conçoit le Jardin anglais, gagné sur l'eau, tandis que les quais sont prolongés jusqu'à la rotonde des Pâquis et au port de la Scie aux Eaux-Vives, et que l'on encadre la rade de grandes jetées aux Pâquis et aux Eaux-Vives pour que les bateaux puissent procéder à leurs manœuvres à l'abri dans la rade. Il est rappelé aux membres de la commission que la rade est avant tout un port. Elle explique ensuite qu'en 1891, à l'occasion du 600<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération, un concours d'aménagement est lancé, et prévoit jusqu'aux jetées des quais à deux niveaux, à savoir un niveau haut arborisé et garni de pelouses, et un niveau plus bas pour les activités portuaires. La pétitionnaire précise que l'alignement de platanes de ces quais doit rester bas, pour préserver la vue des habitant-e-s et hôtes des nouveaux immeubles constituant des fronts de quai résidentiels et hôteliers luxueux. Cette prescription est contenue dans des servitudes toujours en force.



M<sup>me</sup> Deuber-Ziegler relève ensuite qu'à l'approche de l'Exposition nationale de 1896, le Jet d'eau, inopinément né de la valve de décharge de l'usine des Forces motrices de la Coulouvrenière, a été installé dans la rade, sur la jetée des Eaux-Vives. En 1912, la promenade des quais a été prolongée jusqu'aux parcs sur les deux rives et jusqu'aux limites de la commune de Genève. Elle fait observer que la question de la hauteur des éléments situés sur le pourtour de la rade et le long des quais et celle de l'occupation de la rade elle-même préoccupent beaucoup les urbanistes et les architectes pendant le siècle qui suit. Elle explique que deux règles établies par les architectes du XIX<sup>e</sup> siècle vont être conservées fermement, à savoir premièrement l'unité d'épannelage, qui prend force de loi dès 1885, et ensuite la nécessité de pouvoir garantir une perception de la ville historique sur la colline, de la rue de la Rôtisserie à la Cathédrale, à partir du plan d'eau et de la rive droite, M<sup>me</sup> Deuber-Ziegler note à ce titre la loi sur les constructions de 1929, qui rappelle qu'il est interdit de défigurer un quartier protégé, cela incluant le pourtour de la rade et la Vieille-Ville. Elle précise que ce règlement urbain évoque même explicitement la nécessité de ne jamais rompre les points de vue sur la rade depuis son pourtour. Elle relève que jusqu'à récemment, il n'avait jamais été question de défigurer cet épannelage, que cela soit lors de la construction des Bains des Pâquis, du Club-house de la Société nautique ou de Genève-Plage, qui sont tous trois construits dans les années 1930 de manière à ne pas obturer la vue. Elle indique que cela a changé depuis l'injonction récente de construire la ville en ville pour préserver la zone agricole, notant qu'il a fallu prendre des mesures drastiques pour empêcher la surélévation des immeubles des Rues-Basses, de la rue du Rhône ou des quais. Elle ajoute que le plan de site de la rade adopté en 1992 vient d'être revu, c'est-à-dire renforcé dans ses propositions, cela impliquant que des immeubles des années 1960, tel celui de Pierre Braillard, ne peuvent désormais être ni surélevés ni détruits. Elle relève en cela que les urbanistes semblent plus sages que les politiciens. Elle déclare que ces principes n'ont néanmoins pas été respectés, lorsqu'il a fallu compléter la nouvelle plage des Eaux-Vives par une buvette et des toilettes, et le Port Noir par un dépôt métallique à étage pour les dériveurs. Quant à la roselière installée sur le site pour compenser le bétonnage du plan d'eau et les dommages écologiques ainsi créés, elle n'a rien à voir dans la géométrie si harmonieusement maîtrisée des quais.

M. Brocher (citoyen genevois, promeneur et véliplanchiste), auteur de la pétition, relève tout d'abord que le bâtiment des pêcheurs est un mur d'acier, équivalent à deux ou trois étages, sans âme, qui compromet la vue sur la rade et l'horizon. Il note par ailleurs que ses poutrelles d'acier sont en inadéquation complète avec la pierre utilisée aussi bien pour les immeubles du quai des Eaux-Vives qu'à la villa La Grange ou pour les murs entourant le parc des Eaux-Vives et le Tropical corner. Il relève que si cette dernière construction est récente, elle est le fruit de la réflexion d'un architecte qui a fait un effort pour utiliser une belle pierre de taille, construire bas avec des décrochements, ce qui permet une

intégration agréable visuellement. Il indique que la passerelle d'acier jouxtant le bâtiment des pêcheurs à l'inverse s'inscrit bien malheureusement dans le même style que ce dernier, et contribue également à dégrader le pourtour du lac. Abordant ensuite les toilettes en béton, il précise ne pas en nier la nécessité, même si à Baby-Plage il en existe déjà, mais leur non-enfouissement dénature totalement le lieu. Or, il ne viendrait pas à l'idée de construire de tels bunkers de béton à côté des pyramides ou sur le Parthénon au nom de la nécessité de créer un accès moins effrayant que des toilettes enterrées. La présence humaine d'un «homme-dame pipi» à l'entrée aurait suffi, sans compter qu'un projet semi-enterré aurait bien moins défiguré le lieu, vu que l'horizon et le lac ne sont plus visibles. En ce qui concerne le restaurant jouxtant la plage, le pétitionnaire fait observer qu'il est du même déplorable style que le bâtiment des pêcheurs. Il s'interroge de plus sur la nécessité d'en implanter un à cet endroit, au regard de la pléthore de buvettes et restaurants dans la zone (restaurant du port de la Nautique à 200 m, du parc des Eaux-Vives, et des buvettes de Tropical Corner, du parc La Grange, et le long du quai des Eaux-Vives dont une à Baby-Plage, etc.). Au final, un marchand de glaces ou de boissons ambulant ou une buvette amovible de petite dimension auraient suffi. Il montre que les dégagements visuels sur l'horizon, sur Hermance et Cologny, sont détruits et relève le paradoxe de se situer au bord du lac sans voir le lac. M. Brocher projette ensuite une carte et un tableau de calculs illustrant les perturbations ou disparitions des dégagements visuels sur la rade, la Perle du lac et l'horizon (Versoix, Lausanne, Hermance, Anières, Cologny) en 1963 et 2021. Il constate que pour un cheminement entre le Jardin anglais et le port de la Nautique, la part de ces perturbations est passée de 1370 m en 1963 à 1510 m aujourd'hui, voire 1910 m si on rajoute les 400 m jusqu'au Tropical corner. Il relève ainsi l'ampleur des pertes visuelles pour les promenades se situant autour des deux rives, évoquant la disparition d'un tiers de la beauté créée par des vues sur la rade, sur la Perle du lac, sur l'horizon pour celle du quai des Eaux-Vives-Cologny. En effet, le bilan des pertes visuelles pour une promenade de 1910 m équivaut à trente minutes à 3 km/h et vingt minutes à 4 km/h. Si l'on poursuit la promenade jusqu'au Tropical corner, les récentes surélévations du restaurant de la Nautique, des Bains bleus et du Tropical corner suppriment 400 m de dégagements visuels supplémentaires, portant alors la disparition à environ quarante minutes de promenade à une vitesse moyenne de 3 km/h. Le pétitionnaire en conclut que la symétrie de la composition architecturale et paysagère de la rade a été entièrement dégradée. Il dit à ce titre son étonnement à ce qu'aucune étude d'impact sur le paysage et le vent du sud-ouest n'ait été menée pour constater cela. Il relève de plus que les nouveaux bâtiments précités et l'agrandissement du port établissent une déconnexion visuelle, visible depuis la rive droite, entre le lac et les parcs de la rive gauche. Constatant que la rade et le Petit-Lac sont protégés par de nombreuses lois, il indique qu'à sa connaissance la Commission des monuments, de la nature et des sites (CMNS) a été consultée uniquement au début du projet pour le port et la rade, et, à cette occasion, a obtenu la protection

du quai. Par contre, la CMNS n’a pas été consultée pour les constructions métalliques de un, voire deux ou trois étages, les arbres sur la digue nord et les WC. Pour ces motifs, il se demande si la procédure des autorisations de construire délivrées n’a pas été détournée ou dévoyée, rendant ces ouvrages illégaux.

M. Brocher en arrive finalement aux demandes de la pétition, et déclare que les pétitionnaires demandent le démantèlement des bâtiments des pêcheurs et de la buvette du Môle, de même que la disparition des édicules ronds en béton en surface au profit d’un enfouissement partiel ou total (similaire à celui présent au quai de Cologny, à la hauteur de la Tour carrée) et plus généralement le refus de tout aménagement futur ne respectant pas intégralement le dégagement visuel, soit à 1,5 m de hauteur depuis le niveau du lac (371,85 m). Il précise que cela doit aussi comprendre la suppression des arbres dont l’impact visuel sera très important sur l’horizon et sur la pratique de la planche à voile, puisqu’ils perturbent le vent du sud-ouest. Il suppose que leur seule utilité, vu que le port de la Nautique n’est pas accessible à la population et réservé aux seuls adhérents, consiste à montrer dans les statistiques que Genève se renature. Il note ensuite l’incohérence des nouveaux bâtiments de la plage des Eaux-Vives avec le respect de l’esprit de l’initiative «Sauvons nos parcs» et les objectifs du Rapport final de la Ville de Genève sur l’image directrice de la rade de 2019. Ce dernier fait état d’un paysage incomparable, de la nécessité de conserver une relation étroite entre le paysage local et les vues lointaines, de la nécessité de restituer un confort visuel aux piétons et souhaite voir les vues préservées et améliorées.

En conclusion à cette présentation, M. Brocher constate que les édifices dont il a fait mention, à savoir le bâtiment des pêcheurs, les toilettes en béton et la buvette-restaurant de la plage, ainsi que les arbres de la digue nord du port de la Nautique, vont à l’encontre de ces déclarations de manière diamétralement opposée et indique que c’est pour cela que les pétitionnaires demandent à la commission d’intervenir.

### *Questions des commissaires*

Un commissaire constate que la plage des Eaux-Vives permet de voir la rade mieux qu’auparavant, et demande aux pétitionnaires comment ils apprécient la qualité des nouveaux dégagements visuels créés.

M. Brocher répond qu’il ne s’agit pas de nouveaux dégagements, mais de la création d’un point de vue différent.

M<sup>me</sup> Deuber-Ziegler confirme que la personne qui s’est assise à la buvette pourra en effet jouir d’un point de vue magnifique sur la rade, mais indique que cela se fait au détriment d’une partie de la promenade historique qui allait du centre-ville à la Belotte, et note de plus l’usage avant tout estival de la buvette.

Elle relève ensuite que pour se mettre en conformité après le prolongement de sa digue d'amarrage qui l'a fait passer d'une capacité de 400 à 1000 bateaux, la Nautique a projeté la construction d'un nouvel immeuble qui devait à l'origine accueillir 500 places. Elle note que ce projet, destiné à être bâti en pierre, s'est aussi fait en réaction aux bâtiments précités construits en face du Club-house. Elle explique que la CMNS dont elle est membre a réussi à faire ramener ce projet de 500 à 200 places, mais constate que cela en fait toujours un bâtiment imposant. Elle déplore que les constructions de la plage des Eaux-Vives contribuent finalement à légitimer le projet de la Nautique, et estime que la construction de ce projet pourrait amener d'autres acteurs, par exemple la police, les sauveteurs ou les pompiers à réclamer à leur tour un bâtiment plus haut. Elle explique qu'il sera difficile de leur répondre lorsqu'ils demanderont à leur tour de construire en hauteur, alors que les constructions du Port Noir sont élevées. Elle conclut que la cohérence doit être respectée et constate qu'elle l'a été jusqu'à l'an 2000, avant d'être rompue aujourd'hui.

M. Brocher indique qu'il est fort probable que les usagers de la Nautique et de son restaurant souffrent eux aussi de la perte de la vue sur la rade à cause des nombreux mâts de bateaux et des ouvrages mentionnés.

Une commissaire déplore le traitement à deux vitesses existant entre le traitement des bâtiments de la plage des Eaux-Vives et du Port Noir d'une part, et le bâtiment des sports de la Nautique qui doit répondre à des contraintes architecturales autrement plus exigeantes. Estimant qu'il y a dès lors tromperie apparente, elle demande aux auditionnés s'ils ont eu vent de ce qui avait alors été déposé.

M<sup>me</sup> Deuber-Ziegler répond par la négative.

M. Brocher explique que la surélévation des bâtiments a aussi eu un impact sur les vents, et que l'abaissement de leur vitesse est peu commode pour les véliplanchistes et autres navigateurs. Il ajoute que le ressac plus intense qui résulte de la diminution de l'espace lacustre de la rade a aussi contribué à créer un «champ de mines». L'ensemble de ces impacts, suivant la force et l'orientation des vents, se ressent jusqu'à la Tour carrée, ce qui rend les manœuvres plus compliquées. Ces conséquences négatives indiquent bien qu'aucune étude d'impact n'a vraiment été effectuée.

Une commissaire confirme ces différents éléments liés à la diminution de la vitesse du vent et à l'augmentation du ressac. Constatant que la pétition a également été déposée au Grand Conseil, elle demande à M<sup>me</sup> Deuber-Ziegler si elle avait également fait partie du comité chargé de l'image directrice de la rade.

L'auditionnée répond par l'affirmative, indiquant qu'elle était déléguée de la CMNS au sein du comité, et précise qu'elle avait réussi à imposer l'idée que la rade est fondamentalement un port, ce qu'elle est depuis le néolithique. Elle

explique que cela a permis de contrecarrer l'option première qui voulait débarasser la rade des bateaux.

Un commissaire remarque que la pétition arrive un peu tard, et observe que ces objections auraient pu être présentées au cours du processus lui-même, relevant que c'est en 2010 que le WWF avait déposé son recours. Il demande par conséquent aux pétitionnaires ce qu'ils attendent maintenant avec cette pétition.

M<sup>me</sup> Deuber-Ziegler rappelle que la CMNS s'est battue avec succès en 2006 lorsqu'avait surgi un projet visant à ouvrir les quais. Elle relève qu'autant APV que le WWF se sont ensuite mobilisés, tandis que Patrimoine suisse ne s'est pas mobilisée, étant donné que le projet de la plage émanait de M. Cramer. Elle rappelle que ce projet de plage était destiné à trouver un endroit où verser les déchets provoqués par la construction de la gare des Eaux-Vives, pour éviter une activité intense de camionnage dans le canton. La pétitionnaire rappelle qu'APV avait été déclarée non compétente pour agir, tandis que le WWF oui, et indique que l'État avait alors proposé la mise en place d'une roselière pour compenser les dégâts sur l'environnement induits par la plage. Elle déplore le fait que les maisons de maître des Eaux-Vives et de La Grange, qui avaient été pensées comme à Versailles avec le lac pour miroir, aient aujourd'hui perdu leur sens initial. Elle indique que la CMNS a pu faire valoir ce point de vue mais n'a pas été suivie, constatant que l'intérêt général – celui de l'accès à la baignade – a prévalu, mais qu'il y aurait eu une meilleure manière de le faire prévaloir.

Le même commissaire demande aux pétitionnaires s'ils croient eux-mêmes à la réalisation possible des demandes contenues dans leur pétition.

M. Brocher répond par l'affirmative, et évoque l'exemple de l'Italie, où les éco-monstres ont été détruits par l'armée ou la police. Il déclare que le massacre architectural ici à l'œuvre nuit au grand atout de Genève, c'est-à-dire à son lac et à la proximité que le paysage urbain entretient avec lui. Il fait observer que ce n'est pas par hasard que le peintre Conrad Witz a représenté la vue sur le Mont-Blanc depuis les Pâquis, ni que les grands palaces sont installés aux Pâquis. Il précise en ce sens que Genève vend à ses touristes une promenade, et déclare que celle-ci est dénaturée par les nouveaux aménagements précités.

Pour terminer son intervention, le même commissaire demande aux pétitionnaires s'ils ont déjà été entendus par le Grand Conseil.

M. Brocher répond par la négative, indiquant n'avoir encore reçu aucune réponse de leur part.

Une commissaire demande aux personnes auditionnées si elles ont présenté leurs observations lorsque le projet n'en était qu'à ses débuts.

M<sup>me</sup> Deuber-Ziegler répond par l'affirmative, expliquant qu'ils l'ont même abondamment commenté et critiqué. La même commissaire demande s'ils ont reçu

des réponses à leurs observations. M<sup>me</sup> Deuber-Ziegler répond que cela leur a permis d'obtenir la préservation des quais, tandis que le WWF a obtenu une roselière.

Une commissaire remercie les pétitionnaires pour leurs explications et leur présentation, indiquant ayant particulièrement apprécié la vue des tableaux présentés qui ont permis d'amener un peu d'art à cette séance, de même que la notion de dégagement visuel, qu'elle ignorait. Elle déclare néanmoins ne pas pouvoir s'empêcher de trouver des contre-arguments quant au fond de leurs explications. Expliquant être originaire du canton du Tessin, qui a été défiguré par la spéculation immobilière, elle déclare que cela n'a selon elle rien à voir avec ce qui s'est fait dans la rade, et constate que toute opération sur le paysage est par nature clivante, même si l'intervention est plutôt réussie. Elle estime ainsi que dans ces cas, on ne touche pas seulement au paysage lui-même, mais aussi à la perception que l'on en a. Elle cite à ce titre les bains thermaux en pierre conçus par Peter Zumthor dans les Grisons, qui permettent de l'intérieur d'avoir un regard différent sur le paysage alentour. Elle relève que cela est le propre d'une intervention architecturale, et estime qu'il convient d'accepter les actes d'architecture qui sont les signes de notre temps, et se félicite que des architectes d'aujourd'hui laissent une trace concrète de la période contemporaine. Elle dit apprécier le bâtiment des pêcheurs précisément pour cette raison, ainsi que pour l'écho qu'il renvoie aux premières habitations de Genève sur pilotis. Elle relève en outre que le lac n'est pas uniquement conçu pour les promeneurs, mais aussi pour que des bateaux puissent avoir accès au lac. Elle dit enfin l'impact négatif sur l'environnement que susciterait maintenant la destruction des bâtiments contestés.

M. Brocher précise qu'ils ne demandent pas le démantèlement de la plage, et indique n'avoir par ailleurs aucun problème avec le fait qu'un dépôt de bateaux, soit le port de la Nautique, la jouxte. Il relève néanmoins qu'il est problématique que 80% de ces bateaux ne sortent jamais de leur place d'amarrage, et que leurs propriétaires contribuent à privatiser et dégrader une vue, qu'ils n'utilisent pas et dont pourraient jouir 3 millions de touristes et 500 000 Genevois et Genevoises. Il explique que le nombre de bateaux et mâts sur un même alignement en ligne (deux estacades) peut atteindre 60 bateaux environ, ce qui crée un véritable «mur visuel». Il déclare ensuite que même si l'appel aux pilotis peut être intéressant, il convient aussi pour les promeneurs de pouvoir avoir la possibilité de se reposer mentalement en regardant les canards, les cygnes, et l'horizon. Il précise en ce sens que le problème n'est pas l'acte architectural moderne en lui-même mais le fait que l'être humain a aussi besoin de repos, ainsi que de contempler le lac et le ciel, et déplore que personne n'ait tenu compte de cela.

Une commissaire remercie pour cette présentation bien complète. Elle remercie en outre les pétitionnaires pour leur démarche qui permet de participer à la réflexion que se doit d'avoir un élu ou une élue lorsqu'il a affaire à un projet qui est déjà là. Elle trouve également intéressant de se poser la question s'il s'agit là

des prémices d'une évolution plus large comme l'ont avancé les pétitionnaires. Elle demande enfin comment il se fait que des arguments aussi forts que les leurs n'aient pas suscité davantage de réactions.

M<sup>me</sup> Deuber-Ziegler répond en précisant que ces bâtiments n'avaient pas été prévus au départ et qu'il était uniquement fait mention d'une construction pour les pêcheurs. Elle relève à ce titre que les images de synthèse ne montraient pas les bâtiments et indique que ceux-ci ont été construits vite et sans communication pour ne pas susciter d'oppositions. La même commissaire demande aux pétitionnaires s'ils ont épuisé toutes les voies de recours. M<sup>me</sup> Deuber-Ziegler répond qu'aucun recours n'a pu être déposé étant donné qu'à sa connaissance le projet n'a pas été déposé pour demande d'autorisation.

M. Brocher ajoute à ce titre que les éco-monstres ont pour habitude de surgir en Italie dans des localités sous influences.

Une commissaire demande pourquoi la pétition n'a pas été déposée au moment où il était encore possible de modifier le cours des événements et de proposer des alternatives.

M. Brocher répond que la communication a aussi occulté la connaissance véritable du projet qui était en cours, et indique que les images présentant de l'eau et de la verdure ont pu induire le public en erreur et qu'il était à partir de ces images difficile d'imaginer des bâtiments de ce type et des toilettes en béton non enterrées. Il estime qu'il était difficile de s'inquiéter de quoi que ce soit en regardant les images et d'imaginer la suite, d'autant qu'il était probable qu'une étude d'impact avait été réalisée dans les règles pour s'en prémunir.

M<sup>me</sup> Deuber-Ziegler conclut que le fait de continuer à fermer les yeux sur ce genre de projets mène le paysage et le patrimoine de la Ville au-devant de graves mises en péril.

A la suite de ces auditions, le président de la commission annonce que faute de temps, cet objet sera inscrit à l'ordre du jour de la séance du 1<sup>er</sup> novembre pour discuter de la suite à y donner.

## **Séance du 1<sup>er</sup> novembre 2021**

### *Discussion et vote*

Le président de la commission rappelle que les pétitionnaires ont été auditionnés le 4 octobre dernier.

La commissaire d'Ensemble à gauche indique avoir pu parler du sujet à des personnes de tout âge et de toutes conditions, et relève le soutien unanime à cette plage parmi les personnes interrogées, précisant que les toilettes constituent une demande des habitant-e-s. Elle déclare de plus qu'il serait aberrant d'enlever

les toilettes et de raser les arbres, et déplore que l'intelligence et le talent de M<sup>me</sup> Deuber-Ziegler soient mis au service d'une cause perdue.

Une commissaire du Parti démocrate-chrétien déclare être également favorable au classement, notant que le fait de déconstruire et reconstruire perturberait encore plus le site. Elle estime qu'il convient de reconnaître que les gens aiment cette nouvelle plage.

Un commissaire du Parti libéral-radical déclare qu'étant donné les demandes irréalistes de la pétition et le succès de la plage, son groupe sera favorable au classement.

Le commissaire du Mouvement citoyens genevois relève que l'exposé des pétitionnaires fut très intéressant du point de vue de l'histoire genevoise, mais que la pétition arrive beaucoup trop tard, et que pour cette raison, même s'il convient de reconnaître les défauts esthétiques du bâtiment des pêcheurs, le Mouvement citoyens genevois soutiendra le classement.

Une commissaire du Parti socialiste annonce que son groupe soutiendra aussi le classement. Elle dit néanmoins tout l'intérêt qu'elle a pris à l'audition des pétitionnaires, qui ont parlé d'art à la séance, et ont introduit la notion de dégagement visuel. Elle relève que la pétition arrive trop tard, et estime que ses demandes seraient extrêmement coûteuses à mettre en œuvre. Elle rappelle en ce sens que les pétitionnaires eux-mêmes ont admis qu'il s'agissait plus d'une provocation que d'une demande réaliste. Elle leur sait gré néanmoins d'avoir parlé de beauté et d'avoir parlé de la rade comme ils l'ont fait.

Un commissaire du groupe des Vert-e-s indique que son groupe votera en faveur du classement pour les raisons invoquées, notamment en termes de tempo. Il relève de plus que la pétition apparaît davantage comme un coup d'humeur que comme une volonté de repenser ou de reconstruire la rade.

Le commissaire de l'Union démocratique du centre relève que si la pétition est tardive, elle ne pouvait se faire avant en raison du confinement. Il déclare que s'il n'est pas possible de tout raser, le Conseil administratif pourrait trouver des pistes pour améliorer la situation, et indique par conséquent qu'il votera le renvoi au Conseil administratif.

Le tour de table étant terminé, le président annonce passer au vote de l'objet.

La commission vote en faveur du classement de la pétition P-449 par 12 oui (1 EàG, 3 S, 3 Ve, 2 PDC, 2 PLR, 1 MCG) contre 1 non (UDC) et 1 abstention (PLR).



Recu le 21.06.2

**PETITION**

**P-449**

**POUR UNE REHABILITATION DES DEGAGEMENTS VISUELS SUR LA RADE ET LE LAC**

Nous, soussigné-es, demandons aux autorités compétentes de la Ville de Genève et du Canton de Genève la restitution de la totalité des dégagements visuels en direction du lac et de toute la rade, ce depuis le quai Gustave-Ador jusqu'au quai de Cologny à la hauteur de la rampe de Cologny.

En effet, notre pétition s'inscrit dans le projet déposé par la Ville de Genève sous l'intitulé "Rapport final de la Ville de Genève sur l'image directrice de la Rade" (5.2019).

Constatant que la symétrie de la composition architecturale et paysagère de la rade a été entièrement dégradée.

Observant, en particulier, que l'écrin visuel harmonieux tant apprécié des promeneurs et touristes a disparu à cause des obstacles visuels créés par les différentes nouvelles constructions présentes sur la plage des Eaux-Vives, nous demandons :

- Le démantèlement des bâtiments des pêcheurs et de la buvette du Môle;
- La disparition des édicules ronds en béton au profit d'un enfouissement partiel ou total (similaire à celui présent au quai de Cologny à la hauteur de la Tour carrée);
- Le refus de tout aménagement futur ne respectant pas intégralement le dégagement visuel, soit à 1,50 mètre de hauteur depuis le niveau du lac (371.85m);
- La suppression de l'alignement d'arbres sur la digue nord;
- Le respect des objectifs du "Rapport final de la Ville de Genève sur l'image directrice de la Rade" (5.2019) stipulant : "le panorama, qui des quais, s'étend d'une part sur les Alpes et les Préalpes, et d'autre part sur le Jura, est incomparable et mérite largement que l'esprit architectural de la rade conserve sa relation étroite avec les vues lointaines qui donnent à voir sur le grand paysage local" (p.11) et "la restitution du confort visuel des piétons afin de favoriser la promenade tout en respectant la vue sur la rade" (p.18), ainsi que "les objectifs de réaménagement de la rade doivent systématiquement tenir compte du paysage : les dégagements, les vues doivent être préservées voir améliorées. (p.14).

Pour rappel, l'essor du tourisme a participé au projet de métamorphose de la ville, une ville moderne tournée vers le lac, jusqu'à l'île Rousseau, puis vers le large avec la création de la rade. L'urbanisation néoclassique avec des fronts de quais homogènes a régularisé et harmonisé l'image de Genève. Elle attire d'innombrables visiteurs. Ceux-ci emportent de Genève l'image colorée d'un « paysage-monde » : le lac, transparent et lumineux qui habille la cité presque horizontale, dominée par la cathédrale sur son horizon alpin. Un capital, que Théophile Gauthier résume : « Genève nous avait donné tous les plaisirs qu'un dimanche peut permettre : une promenade sur le lac, un merveilleux coucher de soleil sur le mont Blanc, devenu rose... ». Les vues sur la ville par-delà la rade sont demeurées, à travers des lois sur les constructions, les plans d'extension, les plans directeurs cantonaux, le plan de site de la rade, etc., le souci permanent des urbanistes et des conservateurs du patrimoine genevois jusqu'à nos jours; ce que nous souhaitons pérenniser par cette pétition.

| NOM | PRENOM | ADRESSE | SIGNATURE |
|-----|--------|---------|-----------|
|     |        |         |           |
|     |        |         |           |
|     |        |         |           |
|     |        |         |           |
|     |        |         |           |

7 mars 2022

**Rapports de majorité et de minorité de la commission des pétitions chargée d'examiner la pétition du 9 mars 2021: «Pour un centre féministe à Genève».**

**A. Rapport de majorité de M<sup>me</sup> Anna Barseghian.**

Cette pétition a été renvoyée à la commission des pétitions par le Conseil municipal lors de sa séance du 9 mars 2021. Elle a été traitée, sous la présidence de M. Arnaud Moreillon, les 15 mars et 12 avril 2021, et sous la présidence de M. Matthias Erhardt les 11 octobre et 1<sup>er</sup> novembre 2021. Les notes de séances ont été prises par M. Philippe Berger et M<sup>me</sup> Juliette Gaultier, que la rapporteuse remercie pour la précision des notes et la qualité du travail.

**Texte de la pétition**

(Voir annexe.)

**Séance du 15 mars 2021**

*Audition de M<sup>mes</sup> Françoise Nyffeler, Catalina Ravessoud et Charito Wullemin, pétitionnaires*

Le président indique que le groupe Ensemble à gauche a déposé une urgence sur le même sujet, la motion M-1601, et estime qu'il pourrait être opportun de lier le traitement des deux objets pour éviter d'avoir deux fois le même débat. Il demande en ce sens s'il est possible de lier les objets à ce stade.

Un commissaire répond que cela n'est pas possible à ce stade, étant donné que l'urgence n'a pas encore été traitée. Il fait par conséquent observer que pour l'instant la commission doit traiter cette pétition.

Une commissaire le confirme, comme l'urgence n'est pas passée lors de la dernière plénière.

Une commissaire abonde en ce sens, faisant néanmoins observer qu'une fois un éventuel renvoi voté, il sera possible de les lier.

Le président indique qu'il convient tout d'abord de nommer un rapporteur ou une rapporteuse.

La commission désigne M<sup>me</sup> Barseghian comme rapporteuse à l'unanimité des membres présents.

Le président remercie M<sup>me</sup> Barseghian. Il accueille ensuite les pétitionnaires.

M<sup>me</sup> Nyffeler remercie tout d’abord la commission pour son invitation. Elle explique que la pétition a été lancée le 8 mars de l’année dernière, mais que le confinement des 12 et 13 mars n’avait pas vraiment rendu possible de poursuivre la récolte de signatures. Elle relève néanmoins que chaque fois qu’elles abordent le sujet, elles peuvent se rendre compte que les femmes sont très intéressées à l’idée d’avoir un tel centre à Genève. Revenant ensuite sur la genèse du Collectif genevois pour la grève féministe, elle indique qu’il s’est créé en juin 2018 à Genève, et rappelle que l’idée de refaire une grève comme celle de 1991 avait été initialement lancée par l’Union syndicale suisse (USS), pour réagir au fait que le Conseil fédéral ait refusé d’instaurer des mesures de contrainte face aux inégalités salariales. Elle explique que c’est ensuite que s’est constitué le collectif genevois qui allait préparer la manifestation du 14 juin 2019, qui reste dans les mémoires de tout le monde, du fait notamment de son ampleur qui dépassa largement les attentes. Elle relève que cet événement a témoigné aux yeux de tous du renouveau du mouvement féministe, et d’une volonté générale de dire «ça suffit!». Elle note que c’est à partir de ce moment que beaucoup de gens ont compris que les revendications féministes étaient légitimes et largement soutenues, et que les femmes n’en pouvaient plus de cette situation, d’autant que les inégalités de salaires s’accroissent. Elle indique que des assises avaient été organisées pour permettre la tenue de cette journée, et relève que le mouvement s’est poursuivi après le 14 juin, rappelant que le collectif était sur les ponts le 8 mars dernier. Elle ajoute que le collectif est désormais identifié comme un acteur légitime dans l’espace politique, et que ses membres sont interviewés et auditionnés fréquemment. Elle indique de plus que le collectif continue à s’enrichir de nouvelles adhésions, précisant que le collectif ne s’est pas arrêté après le 14 juin. En venant à la question de l’organisation, elle explique que le collectif est constitué en association se composant en groupes de travail et en secrétariats administratifs, mais déclare que la volonté de leur part d’avoir une organisation la plus horizontale possible fait que ce sont les assemblées plénières décisionnelles qui restent le cœur du collectif. Elle explique que les groupes de travail très actifs sont divisés par thèmes, et d’évoquer celui traitant de la question des violences, un autre traitant de l’assurance-vieillesse et survivants (AVS), un autre traitant d’éco-féminisme. Elle ajoute que des groupes de femmes militantes tels que les foulards violets et des femmes migrantes les ont également rejoints, et rappelle que des assises du collectif se sont tenues le 30 janvier dernier par vidéoconférence avec plus de 300 participants. Elle déclare qu’à la fois l’histoire du collectif, son travail et sa plénière donnent une légitimité à l’association. Elle relève que le mouvement a vocation à se poursuivre et à s’ouvrir par le biais de discussions et de conférences, constatant en cela que le féminisme est un chemin.

M<sup>me</sup> Ravessoud indique que le collectif réclame un centre féministe, et relève que cette demande ne date pas d’hier, notant qu’il a déjà existé auparavant des revendications allant dans ce sens. Elle rappelle ainsi l’occupation d’un immeuble

aux Grottes, puis la mise à disposition par la Ville d'un local à la route de Saint-Georges puis à la rue Peschier. Elle fait observer en cela que la demande du collectif n'est pas extraordinaire, car cela a déjà été accordé par le passé. Elle explique que l'objectif d'une telle demande est de permettre au collectif d'être visible dans l'espace public, en ayant à disposition un lieu pour débattre et se réunir, lieu dont elle note qu'il aurait l'avantage d'être identifiable aux activités du collectif. Elle fait observer qu'elle a rappelé la tradition historique allant dans ce sens à Genève, pour illustrer le fait que cette demande s'inscrit au sein d'une identité genevoise dont il y a en l'occurrence tout lieu d'être fier. Elle explique en effet que cela démontre le côté ouvert, multiculturel et international de Genève. Elle déclare que la demande de la pétition s'inscrit dans cette continuité historique, et que sa prise en compte permettrait de pérenniser l'image favorable de Genève à cet égard.

M<sup>me</sup> Wullemmin indique que le lieu demandé devrait si possible être accessible et central, devrait également pouvoir accueillir 50 personnes dans les plénières, et être doté de pièces qui permettraient de se réunir en mixité choisie et aux différents groupes de se réunir et partager. Elle ajoute qu'il conviendrait également que ce lieu dispose d'une pièce où pourraient être stockées les publications féministes du collectif, ainsi que de sanitaires et d'une kitchenette. Elle indique que l'endroit devrait également rendre possibles les visites de personnes extérieures durant des heures de permanence. Elle relève de manière plus générale que le collectif est très actif, et que beaucoup de femmes d'horizons différents s'y reconnaissent, et d'évoquer son propre cas de femme migrante, notant qu'elle serait très heureuse de pouvoir disposer d'un espace où elle pourrait rencontrer et échanger avec d'autres femmes ayant vécu des situations semblables. Elle indique enfin aux commissaires que le fait de répondre positivement à cette pétition permettrait d'envoyer un signe positif aux femmes, et conclut qu'au même titre que M<sup>me</sup> Ravessoud, elle est fière de vivre à Genève également pour cette raison.

Le président remercie les pétitionnaires pour leur présentation, et ouvre ensuite la séance des questions.

### *Questions des commissaires*

Un commissaire tient à remercier, en tant que jeune élu, les auditionnées pour leur travail. Il abonde dans le sens de M<sup>me</sup> Nyffeler qui déclarait que le féminisme est un chemin, et indique à ce titre que sa présence le 8 mars sur les ponts lui a permis de se rendre compte de l'ensemble des luttes qui restent à accomplir. Il demande ensuite aux pétitionnaires les lieux qu'elles ont pu identifier comme souhaitables pour leur centre, et souhaite savoir en outre si elles ont des rentrées financières extérieures.

M<sup>me</sup> Nyffeler répond qu'elles n'ont pas réfléchi à un lieu en particulier, étant donné notamment qu'elles ne connaissent pas le parc immobilier de la Ville. Elle

relève qu'il pourrait par exemple s'agir d'une arcade libérée par un commerçant, si possible dans un lieu central. Abordant ensuite la question des rentrées financières, elle explique qu'elles proviennent de dons de groupes politiques auxquels le collectif fait appel, en particulier à gauche. Elle ajoute que la vente de matériel tel qu'affiches, autocollants ou T-shirts a aussi permis au collectif de rembourser un certain nombre de frais, mais précise que pour ce qui est des lieux où s'organisent les différentes réunions, la Maison internationale des associations (MIA) leur a mis à disposition gratuitement des salles. Elle fait observer néanmoins le désagrément que cela constitue de ne jamais savoir où précisément peuvent se tenir ces réunions, et explique que c'est notamment pour cette raison que le collectif souhaiterait un lieu bien à lui.

Une commissaire remercie les pétitionnaires pour leur présence et leurs explications, et rappelle que nombreuses sont les personnes qui ont participé à la grève de 2019. Précisant suivre de près et de loin les activités du collectif, elle souhaite savoir si l'association s'est renseignée avec les associations partenaires des autres cantons pour savoir si elles réclamaient aussi un lieu fixe aux autorités, et si en outre le don d'un tel lieu s'était déjà concrétisé ailleurs dans le pays.

M<sup>me</sup> Ravessoud répond par l'affirmative en évoquant la Frauen Haus de Zurich. Elle relève néanmoins que la Suisse est un pays fédéral constitué de différentes réalités cantonales, et fait observer que ce qui est faisable à Zurich n'est pas forcément faisable ailleurs. Elle déclare en ce sens qu'ici comparaison n'est pas raison, et qu'il ne ferait pas sens pour Genève de se comparer avec ce qui s'est fait ou non à Neuchâtel ou Vaud par exemple.

M<sup>me</sup> Nyffeler confirme que le collectif zurichois l'a obtenu juste après la grève, et ajoute qu'à Berne il l'a demandé également.

Une commissaire indique qu'elle a pu consulter le site de la Ville, et a pu constater qu'il n'existe à ce jour presque aucune arcade dépendant de la Gérance immobilière municipale (GIM). Elle demande par conséquent aux pétitionnaires comment elles perçoivent concrètement cette mise à disposition d'un lieu qui actuellement ne pourrait pas appartenir à la Ville.

M<sup>me</sup> Nyffeler répond qu'il serait préférable qu'un local appartenant à la Ville soit mis à la disposition du collectif, au cas où par exemple une des arcades viendrait à se libérer du fait de la crise actuelle. Elle explique qu'elles seraient également prêtes à chercher leur local plus largement dans tout le canton, par exemple dans un endroit non utilisé ou désaffecté, ou dans une coopérative de logement où les rez sont souvent peu animés et sous-utilisés.

Une commissaire, constatant que la pétition a été déposée auprès de la Ville, relève par conséquent que les pétitionnaires demandent à la Ville de leur allouer un lieu. Elle répète à ce titre que très peu d'arcades dépendant de la Ville sont

actuellement libres, en l'occurrence deux, et fait observer que ni leurs prix de location ni leurs dimensions ne paraissent convenir aux besoins des pétitionnaires. Elle explique ensuite que les éventuels autres lieux désaffectés évoqués par M<sup>me</sup> Nyffeler n'appartiennent pas à la Ville, et demande aux pétitionnaires si elles ont été plus loin dans leur démarche et leurs recherches, ou si elles attendent précisément un coup de main de la Ville pour les y aider.

M<sup>me</sup> Nyffeler répond que le collectif souhaite que la Ville regarde ce qu'il est possible de proposer au niveau de son propre parc immobilier, et qu'il conviendrait dans un second temps de discuter de la question du loyer.

Une commissaire souhaite savoir si le collectif reçoit des subventions publiques.

M<sup>me</sup> Nyffeler répond par la négative, précisant que cette non-subvention constitue un gage d'indépendance. Elle répète ensuite que la plupart des rentrées d'argent proviennent de la vente de matériel, relevant notamment le succès des sacs, des badges et des écharpes, de dons mensuels et de partis ou mouvements politiques. Elle déclare que si le collectif est amené à disposer d'un local fixe il demandera une aide financière pour ce local.

Une commissaire constate que Vaud dispose depuis les années 1960 d'une Maison de la femme, et souhaite savoir dans quelle mesure cette structure se distancie ou se rapproche de la demande des pétitionnaires.

M<sup>me</sup> Nyffeler répond qu'elle ne dispose pas d'information sur cette structure.

Un commissaire, estimant qu'il est formidable de vouloir mettre sur pied un tel lieu, demande aux pétitionnaires si elles ont pu aborder la question d'une mutualisation des ressources d'autres associations gravitant autour du Réseau Femmes pour proposer un espace commun.

M<sup>me</sup> Ravessoud explique que si le collectif pour la grève féministe est en lien avec le Réseau Femmes, et serait prêt à collaborer avec lui, les besoins des deux groupements sont différents, par la nature même de leurs activités, et que la cohabitation au sein de mêmes locaux pourrait à ce titre poser problème.

Une commissaire note avoir pu constater en écoutant les pétitionnaires que les besoins du collectif à l'égard de la demande formulée dans la pétition sont multiples, et d'évoquer la nécessité de pouvoir stocker du matériel, de pouvoir organiser des séances de groupes de travail et des assemblées plénières. Elle souhaite savoir en ce sens quel serait la dimension de l'espace demandé, et quel serait l'élément primordial au sein de cet espace.

M<sup>me</sup> Willemin fait observer que la présence d'un espace pour se réunir dans des plénières composées de 50 personnes est l'élément le plus important de cette demande de local. Elle confirme ensuite qu'il serait nécessaire de disposer d'une

pièce pour entreposer un matériel qui prend de l'ampleur, et qui est essentiel lors de chaque mobilisation.

M<sup>me</sup> Nyffeler indique qu'à l'heure actuelle c'est sa cave personnelle qui accueille le matériel, et qui la submerge. Elle abonde ensuite dans le sens de M<sup>me</sup> Wuillemin, et explique que pour l'identité du collectif, il serait effectivement essentiel de disposer d'un espace où les séances plénières pourraient chaque fois se dérouler. Elle ajoute qu'il faudrait également disposer d'une salle plus petite, afin de pouvoir organiser deux séances des groupes de travail en dehors de la plénière, ainsi que d'un espace de rangement.

Une commissaire, constatant que des associations féministes genevoises disposent déjà de locaux, demande aux pétitionnaires si elles ont eu l'occasion de contacter et de discuter avec le Centre de liaison des associations féminines genevoises (CLAFG) pour savoir si des locaux pourraient être mis à la disposition du collectif. Elle relève ensuite que si elle entend bien que le collectif demande un partenariat avec la Ville pour obtenir un lieu qui lui serait gratuitement mis à disposition par celle-ci, elle note qu'une association doit également être capable de lever des fonds pour mener à bien ses propres projets et ses activités comme elle le conçoit le mieux. Elle ajoute de plus qu'étant elle-même active au sein de différentes associations, des lieux ponctuels doivent à chaque fois être recherchés pour y organiser les séances plénières.

M<sup>me</sup> Nyffeler constate qu'il existe une différence importante entre disposer de locaux ponctuels, comme c'est le cas à la MIA pour le collectif, ou de locaux permanents, expliquant que cette dernière configuration permettrait à l'association d'avoir pignon sur rue et d'exister. Elle déclare que cela permettrait de pouvoir dire que Genève dispose d'un lieu féministe où les féministes organisent la résistance pour des combats qui rassemblent très largement.

Une commissaire, constatant qu'un lieu central a été évoqué pour l'espace demandé, souhaite savoir si sa présence dans un lieu excentré comme Champel ou Saint-Jean pourrait aussi convenir.

M<sup>me</sup> Nyffeler répond que tout dépend de la nature du lieu, et indique par exemple qu'un lieu très grand dans un quartier décentré pourrait par exemple convenir, même si le collectif privilégie le centre-ville.

Le président remercie les pétitionnaires pour leurs explications et leurs réponses.

Il demande ensuite aux commissaires la suite qu'ils souhaitent donner au traitement de cette pétition.

Une commissaire estime que la Ville pourrait tout à fait mettre à la disposition du collectif une maison préemptée, et ce pendant quelques années, avant de

définir un lieu plus fixe. Elle considère que cela pourrait être la suggestion la plus facile à formuler.

Le président dit bien entendre ces propos, mais relève qu'il convient présentement de formuler une proposition de traitement, à savoir une proposition d'audition, de classement, de renvoi au Conseil administratif ou à une autre commission.

La même commissaire rétorque qu'elle voulait simplement apporter un complément d'information avant de passer au débat.

Une commissaire estime qu'il conviendrait de renvoyer directement l'objet au Conseil administratif, et fait observer que les pétitionnaires ont déjà clairement présenté ce qu'elles voulaient.

Un commissaire propose de procéder à l'audition de M. Gomez, étant donné que c'est le magistrat en charge aussi bien du parc immobilier que de l'égalité, accompagné de M<sup>me</sup> Barberis, chargée du Service Agenda 21, Ville durable (A21). Il estime que cela pourrait être utile pour se renseigner sur la politique en place et les éventuelles subventions à prévoir pour ce genre d'associations.

Une commissaire considère que cette pétition est un peu une coquille vide, et trouve relativement surprenant qu'une association puisse venir devant la commission en exigeant une mise à disposition de locaux de la part de la Ville. Elle propose néanmoins d'auditionner le CLAFG pour savoir si une solution serait imaginable au sein de locaux déjà occupés par des associations voisines.

Un commissaire déclare que l'UDC s'étonne un peu que des associations viennent ainsi pour demander un local, mais indique qu'il soutiendra néanmoins la proposition d'audition de M. Gomez accompagné de M<sup>me</sup> Barberis.

Une commissaire indique que les socialistes soutiendront également cette proposition d'audition.

Un commissaire se dit interloqué par certaines des demandes formulées par les pétitionnaires, mais précise que le PLR soutiendra l'audition demandée.

Un commissaire annonce son soutien à la proposition d'audition formulée par une commissaire, estimant qu'il conviendrait d'être attentif au fait que la pétition apporte vraiment un plus, ou ne susciterait qu'un doublon par rapport à des locaux déjà existants. Il constate que ce que demande la pétition est en somme une subvention en nature, et note que si elle est renvoyée au Conseil administratif, il faudrait pouvoir apporter les réponses aux questions précitées.

Une commissaire confirme qu'il s'agit en fait d'une demande de gratuité.



### *Votes*

Le président annonce qu’il soumet au vote la proposition d’audition formulée par un commissaire, à savoir l’audition de M. Gomez accompagné de M<sup>me</sup> Barberis.

Par 15 oui (1 EàG, 4 S, 3 Ve, 2 PDC, 3 PLR, 1 UDC, 1 MCG), l’audition est acceptée à l’unanimité.

Le président annonce ensuite la mise au vote de la proposition d’une commissaire de l’audition du CLAFG.

Par 10 oui (4 S, 2 Ve, 2 PDC, 1 UDC, 1 MCG) et 5 abstentions (1 EàG, 1 Ve, 3 PLR), l’audition est acceptée.

Le président prend acte de l’acceptation de ces deux demandes d’auditions.

### **Séance du 12 avril 2021**

*Audition de M<sup>me</sup> Nora Kerrache, présidente du Centre de liaison des associations féminines genevoises (CLAFG), et de M<sup>me</sup> Catherine Moroni, membre du CLAFG*

Le président souhaite la bienvenue aux auditionnées. Il rappelle ensuite le contexte de cette audition, indiquant que suite aux manifestations du 14 juin 2019, le Collectif pour la grève des femmes s’est retrouvé avec beaucoup de membres et de matériel, et que la question que se posait la commission des pétitions était de savoir s’il était possible de mettre en commun un lieu déjà existant plutôt que d’en créer un nouveau. Il demande en ce sens aux représentantes du CLAFG si cela serait imaginable au sein de leurs locaux.

M<sup>me</sup> Kerrache répond que sur le principe cela serait possible, mais que cela dépend bien évidemment de la quantité d’espace souhaité. Elle passe ensuite la parole à M<sup>me</sup> Moroni, pour qu’elle indique à la commission ce qu’est le CLAFG.

M<sup>me</sup> Moroni explique qu’il s’agit d’une association créée en 1937 pour l’égalité et les droits des femmes, et qu’elle compte actuellement 100 membres, aussi bien membres individuels qu’associations ou sympathisantes. Elle indique que depuis sa création l’association a notamment soutenu des projets politiques et l’engagement des femmes en politique, et relève à ce titre que presque toutes les branches femmes des partis sont membres de l’association. Elle précise que le CLAFG est apolitique, et accueille tous les partis qui souhaitent s’associer à ses objectifs et à ses engagements.

Le président demande si leurs locaux pourraient accueillir les demandes des pétitionnaires, à savoir un espace de stockage pour le matériel, un espace de réunion pour 50 personnes, une kitchenette et des WC.

M<sup>me</sup> Kerrache répond par l’affirmative, indiquant que les locaux du CLAFG permettent de répondre à la demande du collectif, et de citer une cave pratiquement vide où pourrait se stocker le matériel, la présence d’une kitchenette assez grande, une salle de réunion de 35 m<sup>2</sup> pouvant faire office de salle pour les assemblées générales, ainsi que des bureaux proposés à la location à un prix préférentiel pour les membres. Elle précise qu’une surface de 150 m<sup>2</sup>, les bureaux compris, serait ainsi disponible.

M<sup>me</sup> Moroni, ajoutant que les revenus du CLAFG sont constitués en grande partie par la location des bureaux précités, relève que deux bureaux sont en ce moment libres à la location, et fait observer l’endroit central de ces locaux, situés place de la Synagogue.

M<sup>me</sup> Kerrache explique que le grand hall des locaux peut être partagé, et que la domiciliation du courrier est déjà pratiquée pour certaines de leurs membres.

Une commissaire souhaite savoir si le CLAFG est la faîtière des associations féministes et féminines, ou s’il existe d’autres associations qui n’en font pas partie et défendent des causes semblables. Rappelant qu’une rencontre a lieu chaque année entre le maire de Genève et les associations féministes, elle demande si ce besoin de locaux a été exprimé par d’autres associations, et comment le cas échéant ces demandes ont été reçues.

M<sup>me</sup> Kerrache indique que le CLAFG, lorsqu’il dispose de bureaux à louer, envoie l’information à toutes les membres et en fait la publicité, y compris aux non-membres, sur les réseaux sociaux. Elle déclare que c’est ensuite aux personnes ou associations intéressées de les contacter.

M<sup>me</sup> Moroni, répondant à la première question, précise qu’historiquement le CLAFG est une faîtière, mais qu’il existe aujourd’hui une autre faîtière, à savoir le Réseau Femmes. Elle rappelle que le but du CLAFG est pour sa part notamment de faire la promotion de toutes les femmes dans la sphère politique, et de les accompagner dans leurs démarches. Elle explique qu’il est réparti sur l’ensemble du territoire national et divisé en sections cantonales qui collaborent entre elles. Elle fait observer que le CLAFG n’est néanmoins plus l’unique faîtière, depuis que sont apparues des associations qui ont leur raison d’être et proposent d’atteindre différents buts.

Une commissaire, précisant qu’elle a la chance de connaître les locaux du CLAFG, demande aux auditionnées si elles imaginent pouvoir accueillir dans leurs locaux le Collectif de la grève féministe, disant qu’elle le voit arriver un peu comme une déferlante dotée de nombreuses activités, que ce soit des réunions, la peinture de banderoles, etc.

M<sup>me</sup> Kerrache répond que le CLAFG se sentirait de les accueillir, mais que le collectif pourrait également se mettre à son rythme, autrement dit qu’un respect

commun est à établir. Elle relève à ce titre que leurs locaux accueillent d'autres associations avec lesquelles des projets communs et des synergies intéressantes sont trouvés. Elle rappelle à ce titre que le CLAFG est à l'initiative des Bastions de l'égalité qui a rassemblé les associations féministes et féminines du canton. Elle fait observer en ce sens qu'il convient plutôt de savoir si les associations acceptent la main tendue du CLAFG pour communiquer et œuvrer ensemble. Si elle relève que le Collectif de la grève féministe a plutôt tendance à organiser des actions de rue plutôt que des discussions politiques et des débats d'idées, le CLAFG soutient aussi ce type d'actions, étant donné que les différentes manières de faire ont leur intérêt, même si l'engagement féministe ne saurait se réduire aux activités de rue. Elle conclut qu'il serait positif d'étudier des synergies possibles entre le CLAFG et le collectif et d'apprendre à travailler ensemble, et qu'il est donc envisageable d'imaginer un accueil au sein des locaux en question.

M<sup>me</sup> Moroni relève qu'il est cependant difficile de savoir si les locaux du CLAFG sont adaptés, étant donné que le Collectif de la grève féministe ne les a jamais contactés, ce qu'elle dit regretter.

M<sup>me</sup> Kerrache ajoute qu'il est compliqué de savoir qui en est membre, et de connaître les personnes qui font partie de leur comité.

M<sup>me</sup> Moroni indique qu'elles auraient bien aimé avoir un coup de fil de leur part pour savoir si des locaux pouvaient être mis à leur disposition.

Un commissaire souhaite qu'il soit expliqué à la commission la nuance entre féministe et féminine, rappelant que les auditionnées ont évoqué les deux.

M<sup>me</sup> Moroni indique que l'utilisation des deux termes reflète les différences de sensibilité qu'on trouve au sein du comité, expliquant que certains membres de celui-ci ne se sentent pas féministes. Elle précise néanmoins que le CLAFG est bien féministe.

Un commissaire demande si une mise à disposition gratuite de locaux serait imaginable.

M<sup>me</sup> Kerrache répond que pour l'instant les associations qui le souhaitent peuvent louer les locaux, et indique qu'il s'agit de la principale source de revenus du CLAFG, rappelant que celui-ci n'est pas subventionné par des fonds publics. Elle fait observer que deux bureaux sont actuellement en voie de se libérer, et que cela pourrait représenter une opportunité intéressante pour le Collectif de la grève féministe de se joindre au CLAFG.

Un commissaire souhaite savoir à quel pourcentage leurs locaux sont utilisés par le CLAFG.

M<sup>me</sup> Moroni répond qu'en principe les bureaux sont pleins, mais que deux d'entre eux seront bientôt libres, et explique que la grande salle de séance connaît

trois ou quatre utilisations hebdomadaires, mais que ce chiffre peut varier en fonction des activités.

M<sup>me</sup> Kerrache indique que la nécessité de louer les deux bureaux susmentionnés est importante, étant donné que l'année 2020 a été caractérisée par une réduction drastique des revenus issus de la location des espaces.

Une commissaire souhaite savoir ce que les auditionnées pensent de la demande émise par le collectif, et rappelle le succès gigantesque de la grève de 2019 et donc la volonté de pouvoir identifier un lieu précis à ce mouvement qui part essentiellement de la base. Faisant observer que ce collectif n'a pour l'heure pas d'argent et s'est constitué de manière spontanée, elle relève qu'il est normal que les personnes qui le composent ne soient pas clairement identifiables par leurs noms. Déclarant que les pétitionnaires souhaiteraient disposer d'un genre de Maison de la femme, mais pour le Collectif de la grève féministe de 2019, elle souhaite savoir ce que les auditionnées pensent de cette demande.

M<sup>me</sup> Moroni répond qu'elles en pensent du bien, et indique qu'elles ne peuvent qu'être admiratives de leur bilan quant aux deux grèves de 2019 et de 2020. Rappelant qu'elle avait participé aux débuts du collectif via le CLAFG, elle note que leurs actions ponctuelles pointent du doigt des choses très intéressantes. Elle relève à ce titre que plusieurs formes de militantisme existent pour arriver au même but, à savoir d'un côté le militantisme de rue, et de l'autre la production de texte, le travail dans les bureaux et les négociations, et estime qu'il existe des synergies à trouver entre les deux manières de militer. Elle précise que si le CLAFG se situe plus dans une démarche de mixité et d'égalité que juste dans celle d'une Maison de la femme, elle reconnaît le côté positif de la démarche du Collectif pour la grève féministe.

Un commissaire souhaite savoir si les auditionnées trouveraient préférable que les pétitionnaires aient leur maison, ou qu'elles puissent se retrouver avec le CLAFG dans leurs locaux pour renforcer leur combat féministe.

M<sup>me</sup> Kerrache précise tout d'abord préférer le terme d'engagement à celui de combat. Pour ce qui est de la question même, elle estime pour sa part qu'il serait positif de pouvoir accueillir le collectif dans un lieu commun, sous réserve que leurs activités puissent y rentrer et que les locaux du CLAFG correspondent à leurs besoins, indiquant qu'elle n'a pour l'heure pas de visibilité sur cette question. Elle précise à ce titre que la location des deux bureaux qui se libèrent a été mise en suspens, dans l'attente de ce qui pourrait découler de la réunion de ce soir.

Le même commissaire demande aux auditionnées si elles seraient intéressées de prendre contact avec ces personnes.

M<sup>me</sup> Kerrache répond que cela a déjà été fait.

M<sup>me</sup> Moroni estime qu'il serait dommageable de créer une troisième faîtière par l'intermédiaire du Collectif pour la grève féministe, étant donné que cela rendrait la situation peu lisible.

Une commissaire précise que les pétitionnaires étaient venues présenter leur pétition sans préciser qu'elles souhaitent que le CLAFG les accueille, mais que cette demande provient exclusivement de la commission des pétitions.

M<sup>me</sup> Kerrache relève qu'il est dans tous les cas positif d'être là ce soir pour échanger sur ces questions. Elle souhaite ensuite savoir comment seraient éventuellement réglées les questions financières liées à une éventuelle acceptation de la pétition par la Ville.

Le président relève que la commission des pétitions ne traite pas du budget municipal, mais que si de l'argent était débloqué il passerait par un traitement à la commission des finances, puis par une acceptation du budget en plénière. Il précise que pour adresser une demande de subventionnement il n'est pas nécessaire de passer par une pétition, mais qu'une demande peut être adressée à M. Gomez, qui se charge des questions d'égalité.

M<sup>me</sup> Moroni souhaite savoir si le financement de l'accueil du collectif pourrait être assuré éventuellement par la Ville, étant donné que celui-ci ne dispose pas d'argent.

Le président répond qu'il faudrait s'adresser en premier lieu au Conseil administratif sur cette question, étant donné que c'est lui qui propose initialement un budget, qui est renvoyé à la commission des finances puis repasse en plénière. Il remercie ensuite les auditionnées pour leurs réponses.

### **Séance du 11 octobre 2021**

*Audition de M. Alfonso Gomez, conseiller administratif en charge du département des finances, de l'environnement et du logement (DFEL), accompagné de M<sup>me</sup> Héloïse Roman, chargée de projets au Service Agenda 21, Ville durable (A21)*

Le président indique que les pétitionnaires ont déjà été auditionnées ainsi que le CLAFG.

M. Gomez admet avoir été surpris par cette pétition. Les pétitionnaires auraient pu directement contacter le département plutôt que de passer par une pétition qui prend beaucoup plus de temps.

M<sup>me</sup> Roman indique que le département a été en contact avec le Collectif genevois pour la grève féministe pour la mise à disposition d'un lieu ou d'un local. Un courrier a été reçu le 27 septembre qui formule une demande officielle directement à M. Gomez pour la mise à disposition d'un lieu. Il y a encore besoin

de quelques précisions quant au nombre de mètres carrés et ce qui est vraiment demandé en termes de taille et de fonctionnalités pour répondre à leurs besoins. M<sup>me</sup> Roman indique que peut-être les commissaires ont entendu parler d'un autre projet qui s'appelle temporairement la «Maison des femmes» ou le «projet Citadelle» qui est un projet du Réseau Femmes, une association qui regroupe 11 associations féminines et féministes qui ont pour projet de monter un cœur des questions d'égalité à Genève et qui sont aussi à la recherche d'un bâtiment. Elles ont aussi entamé des démarches auprès d'acteurs privés pour trouver un immeuble ou un bâtiment qui permettrait de centraliser un certain nombre de bureaux des associations féminines et féministes mais aussi des logements relais, une garderie, une boutique d'insertion, etc. Il y a donc deux demandes relatives à deux projets en parallèle qui sont en cours, mais le projet du collectif serait d'avoir un lieu à disposition pour avoir des réunions et stocker du matériel. A voir si ce lieu pourrait comprendre toutes les exigences ou si pour les plénières du collectif, elles devraient continuer à fonctionner avec des salles communales, afin de faciliter les recherches vu la difficulté de trouver des locaux à Genève.

M. Gomez précise que depuis la prise de contact avec le Collectif genevois pour la grève féministe, le département étudie la possibilité de trouver un lieu sachant qu'il n'est pas possible de répondre à toutes les demandes. Le département recherche des solutions aussi alternatives telles que la mutualisation de certains de ces espaces. M. Gomez ajoute que selon la demande, la priorité serait axée principalement sur un lieu de stockage.

Une commissaire demande si le département peut entrer en matière.

M. Gomez répond que le département fait en sorte de trouver une solution.

La même commissaire demande également si la Ville a bien l'habitude de subventionner sous forme de locaux des associations.

M. Gomez le confirme mais soulève que c'est un débat assez large. Il y a toujours cette question de savoir ce que l'on décide de subventionner et quels sont les lieux que l'on décide de garder en locaux commerciaux. Les besoins sont illimités, des demandes régulières sont faites de la part de diverses associations et évidemment, ces dernières aimeraient pour la plupart être situées au centre-ville. A un moment donné, il faut ajuster les demandes et les priorités. Etant en charge des finances et de la GIM, il y a un désir de garder les arcades commerciales telles quelles, notamment parce qu'elles représentent plusieurs centaines de milliers de francs par mois; ce qui permet d'ailleurs de financer des politiques sociales.

La même commissaire demande si le Conseil administratif rencontre bien une fois par an toutes les associations féminines et féministes qui se trouvent à Genève. De plus, il semblerait que nombre de ces associations aient un besoin en termes de locaux. C'est pourquoi la commissaire demande si le Conseil

administratif a déjà évalué de faire une étude des besoins par rapport à toutes ces associations et leurs demandes de place. Elle demande également si cela ferait sens pour Genève d'envisager un espace de collaboration, *coworking* en lien avec la «Maison des femmes», que l'on puisse donner une réponse à ces besoins divers.

M<sup>me</sup> Roman répond que le département insiste auprès des associations féminines et féministes sur la possibilité de mutualiser les ressources. Après, les activités et les besoins des associations varient en fonction des projets, de ce qui se développe dans le réseau. Faire une évaluation des besoins à un temps T pourrait être intéressant mais ces besoins ne cessent d'évoluer. De plus, ça ne veut pas dire que toutes les associations ont les mêmes visions de la mutualisation, du travail en collaboration. Le département peut les encourager à mutualiser les ressources mais elles restent aussi des entités avec des besoins, des actions différentes et il s'agit de leur liberté de choisir de mutualiser les ressources. Ce n'est pas au département nécessairement d'intervenir sur ces questions-là. Le département essaie de les mettre en lien ou de les orienter au mieux.

M. Gomez rappelle que c'est évolutif: il y a des associations qui naissent, disparaissent, reviennent, se scindent, parfois se réunissent mais la question est tout à fait pertinente. L'idéal serait qu'elles soient regroupées, mutualisées mais il faut aussi tenir compte de ce biotope assez divers qu'est le monde associatif.

M<sup>me</sup> Roman rajoute qu'un certain nombre de ces associations remplissent des prestations sociales et des prestations à la population. Il y a donc aussi un intérêt à ce qu'elles soient dans différents quartiers et qu'elles répondent à différents besoins, il est donc assez complexe d'aborder tous ces enjeux-là et de parler uniquement de mutualisation.

Une commissaire précise que lorsque la commission avait auditionné le collectif qui avait organisé la grève du 14 juin, elle trouvait qu'il y avait quand même une certaine désharmonie avec la «Maison des femmes» et d'autres associations féminines. Elle demande si ce ressenti est partagé.

M<sup>me</sup> Roman suppose que ce sont des projets distincts et donc des portages qui sont distincts aussi. Le Collectif de la grève féministe a des besoins en termes de locaux qui sont ses besoins et du coup, elles ont besoin de les exprimer en leur nom propre sans qu'il y ait la confusion avec d'autres projets. La «Maison des femmes» du Réseau Femmes est un projet qui est sur du très long terme, qu'il faut envisager sur un horizon dans les cinq ans à venir, peut-être plus et qui ne peut pas être une solution à des besoins exprimés par certains collectifs aujourd'hui. C'est peut-être cette envie de bien différencier les projets sans exclure de possibles collaborations entre ces collectifs et associations qui fait que les positionnements peuvent différer.

Un commissaire demande quelle est la réponse que pourrait apporter le Conseil administratif à cette demande.

M. Gomez répond qu'il pourrait dire que le département accueille avec bienveillance la demande et que ce dernier va essayer d'y répondre, de trouver la meilleure solution pour pouvoir trouver un lieu. Peut-être qu'il ne sera pas possible de répondre à l'ensemble des demandes mais le département est disposé à travailler. Il y a déjà quelques pistes et projets. Pour répondre concrètement, le département travaille déjà dessus pour trouver une solution.

Le même commissaire demande si les recherches se font au même titre que pour trouver une place pour une salle de judo.

M. Gomez répond que ça l'est tout à fait. Il est plus facile de trouver un hangar pour entreposer que de trouver une salle de judo de 80 m<sup>2</sup>. Concernant la grève des femmes de 2019, il y a eu 50 000 personnes dans la rue, il y a tout un travail qui doit être pérennisé et qu'il faut continuer, il y a eu des mobilisations importantes, il y a une demande sociétale importante.

Le même commissaire ajoute que lors de leur audition, des solutions telles que la MIA avaient été suggérées, ce à quoi elles ont répondu qu'elles voulaient avoir leurs propres locaux.

Le même commissaire a trouvé ce manque d'ouverture un peu dommage.

Une commissaire demande si la pétition et le courriel reçu en date du 27 septembre sont les mêmes demandes ou s'il s'agit de demandes distinctes afin de savoir quelle réponse donner à la suite de cette pétition.

M<sup>me</sup> Roman indique que la pétition est annexée à la lettre reçue, il s'agit donc de la même demande.

Un commissaire indique qu'il ne voit pas au travers de cette pétition quel serait le volume d'utilisation du local, il trouve que ça ne ressort pas de la pétition ou de la lettre adjointe. Il se demande ce que fait le collectif après l'organisation de la Grève.

M<sup>me</sup> Roman précise que ces éléments-là sont justement ceux qui vont devoir être creusés avec elles et précisés pour voir ce qui est disponible y compris dans les possibilités de la Ville via la GIM. En ce qui concerne les activités du collectif, elles ne sont pas juste dans une projection d'une grève chaque année et il ne se passe rien entre deux. Il y a une multitude d'activités organisées en permanence avec des groupes de travail, des sous-groupes de travail, des participations dans différents événements et différentes actions. Il y a une activité assez intense du collectif y compris entre les mois de juin. Elles ont déjà utilisé les ressources de la MIA tout comme elles ont utilisé des salles communales pour des réunions. La



difficulté réside aussi dans le fait d’être toujours entre différents endroits et de ne pas pouvoir bénéficier d’un siège ou d’un endroit pour pouvoir poser les affaires du collectif. Mais effectivement, il va falloir s’assurer que les locaux ne soient pas utilisés une fois tous les six mois, ce qui ne devrait pas être un problème.

Le même commissaire suggère de faire ressortir les activités qui sont entreprises parce qu’il n’y a pas ces éléments au sein de la pétition.

### **Séance du 1<sup>er</sup> novembre 2021**

#### *Discussion et vote*

Le président rappelle qu’ont eu lieu les auditions des pétitionnaires, de M. Gomez, et du CLAFG.

Un commissaire du Parti libéral-radical déclare qu’au vu des auditions menées, le Parti libéral-radical soutiendra le classement. Il rappelle que des propositions concernant le partage de certaines salles ont été formulées et n’ont pas satisfait les pétitionnaires. Il dit en ce sens sa surprise face au fait que les pétitionnaires ne souhaitaient pas d’un compromis de ce type, mais uniquement la mise à disposition de locaux dont le mouvement aurait disposé seul. Il explique qu’il est compliqué pour la Ville de satisfaire les exigences de tout le monde concernant ce type de mise à disposition.

Un commissaire du Mouvement citoyens genevois annonce que le Mouvement citoyens genevois votera également le classement, étant donné qu’aucune définition claire des besoins n’a été présentée. Il rappelle que le Conseil administratif a répondu qu’il cherchait une solution pour trouver un local pour entreposer du matériel, et note que le besoin d’un espace assez grand n’est pas vraiment ressorti des auditions.

Une commissaire du Parti démocrate-chrétien indique que le Parti démocrate-chrétien votera aussi en faveur du classement. Elle rappelle que la commission avait articulé des idées de propositions en vue d’aider les pétitionnaires à trouver des solutions, et que celles-ci ne les ont pas vraiment entendus. Elle relève de plus l’existence à Genève d’une Maison de la Femme et la possibilité de créer des synergies d’associations féminines, qui seraient positives pour la cause des femmes. Elle abonde par ailleurs dans le sens d’un commissaire, déclarant qu’il n’est pas possible, notamment au vu des restrictions budgétaires, de satisfaire toutes ces demandes.

Une commissaire du Parti socialiste reconnaît tout d’abord que plusieurs demandes formulées par les pétitionnaires ne vont pas pouvoir recevoir de réponse, mais signale que M. Gomez a affirmé qu’une solution pour le stockage de matériel pourrait être trouvée. Elle déclare ensuite que le groupe socialiste est

favorable au renvoi de l'objet au Conseil administratif, et explique que ce renvoi constituerait un signal positif envoyé à un mouvement issu de la rue et de la population elle-même. Elle rappelle de plus que M<sup>me</sup> Roman avait indiqué à la commission que ce collectif était très actif, menant de front différentes activités, et déclare que le fait d'encourager ces nombreuses activités paraît tout indiqué. Elle se dit bien consciente que la réponse du Conseil administratif ne sera pas à même de satisfaire l'ensemble des besoins du collectif, mais estime qu'un renvoi de l'objet l'encouragera à trouver des solutions.

Une commissaire d'Ensemble à gauche abonde dans le sens des propos de la commissaire, indiquant qu'il s'agit effectivement d'un vaste mouvement, et pas juste d'une petite association. Elle explique que le collectif aborde qui plus est de nouvelles problématiques, en vue de faire changer les mentalités. Elle relève que le projet de maison des femmes a plutôt pour but de constituer un lieu d'accueil, tandis que le lieu recherché ici serait avant tout un lieu de création et de bricolage, propre notamment à entreposer du maquillage, de la peinture, des banderoles. Elle estime qu'il est positif que M. Gomez ait annoncé que la Ville était en recherche d'un lieu de stockage pour le collectif, et que M<sup>me</sup> Roman ait dit sa détermination d'en trouver un. Elle conclut que la réponse du Conseil administratif ne sera pas à même de satisfaire l'ensemble de la demande, mais qu'un renvoi peut encourager le processus déjà en cours.

Un commissaire de l'Union démocratique du centre déclare qu'une association doit en premier lieu chercher des locaux par elle-même, et seulement dans un second lieu attendre de l'aide de l'Etat. Il estime de plus que vu la situation actuelle des finances publiques, cette demande mérite d'être classée.

Le président, du groupe des Vert-e-s, indique que son groupe sera favorable au renvoi de l'objet pour le soutenir, relevant comme il a été dit qu'il ne s'agit pas d'une demande formulée par une petite association, mais par un mouvement bien ancré dans l'ensemble du pays. Il déclare de plus qu'il n'est pas du rôle de la commission d'imposer aux pétitionnaires une réunion avec telle autre association.

Une commissaire du Parti démocrate-chrétien ajoute que le collectif se réunit actuellement à la MIA et dans les maisons de quartier, et qu'il ne faudrait pas interpréter leur demande comme un refus de collaborer, mais plutôt comme la manifestation des besoins spécifiques qu'elle porte. Elle explique que le collectif concentre en ce moment son travail sur deux questions, à savoir la question des violences contre les femmes, et la reconnaissance du travail des femmes tant professionnel que ménager. Elle fait par ailleurs état des nombreux groupes de travail qui vivent au sein du collectif, et fait observer que ces activités nécessitent des locaux. Elle indique enfin que les pétitionnaires n'ont pas demandé de subvention, mais plutôt la mise à disposition d'un espace pour créer.

Le président rappelle qu'en vertu du règlement du Conseil municipal, si un vote se conclut par une égalité c'est le non, donc en l'occurrence le classement, qui l'emporte. Il soumet ensuite l'objet au vote de la commission.

La commission vote le classement de la pétition P-439 par 7 voix pour le classement (2 PDC, 3 PLR, 1 UDC, 1 MCG) contre 7 voix en faveur du renvoi (1 EàG, 3 S, 3 Ve).

Une commissaire du Parti socialiste annonce un rapport de minorité.

Le président en prend bonne note.

*Annexe: pétition P-439*

11 mars 2022

## **B. Rapport de minorité de M<sup>me</sup> Oriana Brücker.**

Le soir du vote en commission, l'Alternative, d'habitude numériquement majoritaire, comptait une absence dans ses rangs. Ce concours de circonstances explique le résultat du vote, qui a été parfaitement partagé en deux: 7 pour et 7 contre. Afin de départager ce vote, la commission a appliqué le règlement du Conseil municipal. En vertu de son article 80 alinéa 4 («à l'issue des travaux, le président ou la présidente met au vote le renvoi au Conseil administratif éventuellement assorti de recommandations), en corrélation avec l'article 125 alinéa 3 («en cas d'égalité des voix au sein de la commission, une proposition est considérée comme refusée»), la parfaite égalité des votes a donc été interprétée comme un refus du renvoi de la pétition au Conseil administratif et, par conséquent, comme un classement.

La minorité technique qui s'est formée au moment du vote souhaite renvoyer la pétition au Conseil administratif. Il est en effet important de soutenir la demande des pétitionnaires. Celle-ci n'émane pas d'une association, mais d'un collectif qui est à l'origine d'un mouvement désormais bien ancré, pas seulement à Genève, mais dans l'ensemble du pays. La première grève féministe du 14 juin 2019 avait suscité une énorme adhésion auprès de la population, permettant ainsi de rendre visibles et légitimes les revendications des femmes. Cette grève a donné lieu à un foisonnement de rencontres, d'activités d'entraide et de soutien qui continuent de se développer encore aujourd'hui, quatre ans après la première grève. Aujourd'hui le collectif aborde de plus en plus de nouvelles problématiques, au travers de différents types d'activités et en vue de faire changer les mentalités. Le besoin qu'il exprime avec cette pétition, de pouvoir disposer d'un lieu pour, d'une part, entreposer le matériel et, d'autre part, réaliser des activités de rencontre, est donc avéré et important.

Sa demande est bien différente de celle d'une Maison de la femme, où il s'agirait davantage de créer un lieu d'accueil. Confondre ces deux demandes pour rejeter cette pétition n'a donc pas de sens.

L'audition d'Alfonso Gomez, magistrat en charge du département des finances, de l'environnement et du logement (DFEL) a permis de comprendre que la Ville a déjà commencé à chercher un lieu afin de répondre aux demandes du collectif. Même si toutes les exigences exprimées par les pétitionnaires ne pourront pas être réalisées, la Ville semble pouvoir mettre à disposition du collectif une solution pour le stockage du matériel, ce qui est déjà une aide précieuse.

Renvoyer la pétition au Conseil administratif constituerait un signal positif et d'encouragement envoyé à un mouvement issu de la rue et de la population elle-même, dont les nombreuses activités répondent à des besoins réels et contribuent à créer une ville plus égalitaire et équitable.

Service du Conseil municipal  
Rue de la Coulouvrenière 44  
1204 Genève

REÇU le  
8 MARS 2021

Dépôt de la pétition adressée à Mme la Présidente du Conseil Municipal de la ville de Genève, Mme Albane Schlechten : « **pour un centre féministe à Genève** » lancée par le collectif genevois pour la grève féministe le 8 mars 2020 et déposée le 8 mars 2021.

Mesdames, Messieurs,

Nous déposons aujourd'hui, cette pétition demandant qu'un centre féministe, attribué au collectif genevois pour la grève féministe, soit ouvert et mis à notre disposition à Genève.

Comme vous en avez été témoins en juin 2019, le collectif qui a organisé cette immense mobilisation féministe du 14 juin représente un grand nombre de femmes dans leurs besoins d'égalité, de respect et d'émancipation du joug patriarcal. Ce 14 juin 2019 nous avons été rejointes par des milliers de femmes bien décidées d'exprimer leurs colères et à dénoncer les injustices dont nous sommes victimes aux quotidiens. Le collectif genevois pour la grève féministe, tout comme ses structures sœurs des autres cantons, est un relai et un organe de référence pour les femmes de notre pays. Sa légitimité ne fait plus aucun doute.

Depuis le 14 juin 2019, le collectif genevois de la grève féministe n'a eu de cesse d'intervenir dans les débats politiques et dans l'espace public. Il structure et organise les interventions féministes dans la politique genevoise et nationale. Le collectif permet aussi aux femmes de se retrouver pour partager et débattre des questions qui les concernent. Le collectif touche et organise des milliers de femmes du canton de Genève.

Le collectif a besoin d'un lieu pour se réunir, pour s'organiser pour partager. Besoin d'un lieu pour être présentes et accessible dans l'espace public de Genève. Besoin d'un lieu pour entreposer le matériel créé par les femmes au cours de et pour leurs luttes. Le collectif gèrera ce centre féministe et accueillera des associations féministes qui en auraient besoin.

Ce centre féministe devrait être situé dans un lieu central de la ville, on devrait pouvoir s'y réunir à 50. Ce lieu devrait comprendre des sanitaires, une kitchenette ainsi que des espaces de rangement.

Nous pensons qu'il est important que les Genevoises sachent où nous trouver et puissent venir nous rencontrer, discuter ou partager avec nous. Nous pensons qu'avoir un espace fixe, où les femmes se sentiraient en sécurité et en confiance, est nécessaire pour continuer notre combat contre le système patriarcal et pour promouvoir le monde solidaire et égalitaire que nous voulons.

Nous avons commencé à récolter cette pétition le 8 mars 2020, la veille du confinement. Nous avons récolté 1316 signatures que nous déposons ce jour, le 8 mars 2021, au Conseil Municipal à l'adresse de sa Présidente, Mme Albane Schlechten. Nous avons adressé le 8 mars, cette même pétition au Grand Conseil.

Pour le Collectif genevois de la Grève Féministe :

Françoise Nyffeler

Catalina Ravessoud

Charito Wuillemin



## PETITION :

(lancée le 8 mars 2020)

### POUR UN CENTRE FEMINISTE A GENEVE

**Nous, féministes de Genève, avons besoin d'un lieu fixe pour nous réunir, pour nous retrouver, pour être visibles, pour articuler nos luttes pour nos droits et contre le sexisme, pour être ensemble, pour y déposer notre matériel, pour qu'on sache où nous trouver, pour être présentes et représentées dans l'espace public, pour réfléchir ensemble, etc...**

Nous, signataires, demandons aux autorités de la ville et du canton de Genève de mettre à disposition des féministes un lieu central visible et ouvert vers l'extérieur, de type arcade, situé en ville de Genève.

Ce lieu sera géré par le Collectif genevois pour la grève féministe et sera ouvert à d'autres groupes et associations féministes.

Lors de la grève du 14 juin 2019 nous étions des dizaines de milliers dans les rues de Genève et des centaines de milliers dans toute la Suisse. La légitimité et l'importance de notre mouvement et de notre lutte ont été largement démontrées. Nous avons besoin d'un espace à Genève pour continuer notre combat contre le système patriarcal et pour promouvoir le monde solidaire et égalitaire que nous voulons !

LE COLLECTIF GENEVOIS POUR LA GREVE FEMINISTE

*16 février 2022*

**Rapport de la commission des pétitions chargée d'examiner la pétition du 8 juin 2021: «Non au projet de création d'un jardin potager au lieu dit «Jardin blanc» du parc Bertrand».**

**Rapport de M<sup>me</sup> Anna Barseghian.**

Cette pétition a été renvoyée à la commission des pétitions par le Conseil municipal lors de sa séance du 8 juin 2021. Elle a été traitée, sous la présidence de M. Valentin Dujoux, les 30 août et 27 septembre 2021, et sous la présidence de M. Matthias Erhardt les 11 octobre et 1<sup>er</sup> novembre 2021. Les notes de séance ont été prises par M. Philippe Berger et M<sup>me</sup> Juliette Gaultier, que la rapporteuse remercie pour la précision des notes et la qualité du travail.

**Texte de la pétition**

(Voir annexe.)

**Séance du 30 août 2021**

*Audition de M. Huber, représentant des pétitionnaires*

M. Huber remercie la commission pour son invitation. Il indique tout d'abord qu'il est président de l'Association des intérêts de Champel-Florissant (AICF) qui compte 600 membres.

Il explique ensuite que les autorités ont déposé un projet de jardin potager au sein du parc Bertrand, et que cela fait déjà deux ans que l'association mène des discussions avec le Service des espaces verts (SEVE) et M. Gomez, son magistrat de tutelle. Il relève qu'à ce stade les revendications des habitants n'ont pas beaucoup été écoutées et explique que c'est pour cela que cette pétition contenant plus de 575 signatures a été lancée. Il précise que cette pétition ne marque pas une opposition à la création d'un potager urbain, mais qu'elle s'oppose à la privatisation du parc au profit d'un certain nombre de personnes, à savoir l'association qui s'occupera de la gestion de l'espace. Il note aussi que l'espace devra être clôturé pour empêcher les gens d'y commettre des déprédations. Il indique ensuite que l'endroit retenu n'est pas favorable car il est entouré d'arbres, ce qui a pour conséquence d'en faire un endroit très ombragé tout l'après-midi. Il explique aussi que cet espace est un lieu de rencontre et de culture, où des concerts sont organisés et des pièces de théâtre jouées durant la bonne saison. Il déclare par conséquent que la privatisation de cet espace rencontre l'opposition des habitants du quartier. Il ajoute que cette installation s'accompagnera de la pose d'un container et

de petites constructions pour y ranger les outils de jardinage. Il précise que, si cet endroit est situé un peu à l'écart dans le parc, il n'en est pas moins très utilisé. Il note d'ailleurs qu'avec le confinement les gens ont davantage investi les parcs et fait observer que l'on vient de partout dans la ville pour profiter du parc Bertrand.

Il explique ensuite que l'association a proposé une série d'alternatives au SEVE. Il cite tout d'abord deux alternatives dans le parc, en premier lieu un endroit peu utilisé vers la route de Florissant, en second lieu une partie du parc à chiens du parc qui est très étendu, et dont un bout pourrait très bien faire office de potager. Pour ce qui est ensuite des propositions hors du parc, il cite un espace vert qui jouxte l'école Peschier, précisant qu'il appartient à la Ville et n'est pas utilisé. Il évoque comme deuxième possibilité extérieure une parcelle qui jouxte l'hôpital Beau-Séjour, située en contrebas d'une maison accueillant les bureaux d'un institut universitaire. Il explique que cela ne nuirait en rien aux habitants car cet espace est actuellement privatisé. Il cite enfin le toit de la nouvelle extension du Centre médical universitaire (CMU) qui pourrait être végétalisé et accueillir un potager.

Il répète aussi que le Jardin blanc du parc Bertrand n'est vraiment pas approprié étant donné l'ombre dont il est recouvert l'après-midi, et fait observer que cela nécessitera peut-être de couper des arbres. Il explique que l'association a fait des propositions alternatives au SEVE car elle n'est pas opposée au principe même d'un potager urbain, et fait enfin observer que la récolte des signatures avait permis de constater que les habitants du quartier sont en colère face au projet sous sa mouture actuelle.

Une commissaire relève que cette pétition est très intéressante et dit son étonnement de voir qu'on veut privatiser un tel lieu. Elle demande à l'auditionné si les conditions du legs Alfred Bertrand permettent d'en privatiser une partie.

M. Huber répond que le legs précise que le parc a été donné pour être utilisé «par la population» et que l'interprétation du terme peut être étendue ou non.

La même commissaire souhaite savoir si cette mention pourrait constituer un outil pour s'opposer au projet actuel.

M. Huber répond que cela pourrait aussi servir d'argument. Il explique en cela que le concept du projet est de laisser l'exploitation à une association qui va en avoir la jouissance et de ce fait en priver l'ensemble de la population, ce qui contredit le sens même du legs Bertrand.

La même commissaire municipale demande à l'auditionné qui a sollicité la Ville pour obtenir cette autorisation.

M. Huber répond que le projet émane directement du SEVE et que l'autorisation est en force.



Un commissaire déplore le fait que M. Gomez ne soit pas sensible aux arguments pertinents avancés, ainsi qu’aux différentes alternatives proposées par les pétitionnaires.

M. Huber précise que M. Gomez ne s’est pas encore déterminé sur cette question et que c’est pour cela que la pétition a été lancée par des personnes du quartier.

Le même commissaire demande confirmation du fait que les entrevues avec le SEVE n’ont pas été fructueuses et souhaite savoir comment elles se sont déroulées.

M. Huber répond que les alternatives ont été présentées par deux fois notamment lors d’une visite du quartier avec les représentants du SEVE.

Le même commissaire relève que si l’autorisation est en force, cela signifie que le SEVE et M. Gomez n’en ont pas tenu compte.

Une commissaire demande ce qu’il en sera de la scène culturelle précitée.

M. Huber répond qu’elle va être renouvelée.

La même commissaire demande quelle a été la réaction du SEVE quant aux différentes options proposées.

M. Huber répond que jusqu’à présent il n’y a pas eu de réaction de leur part.

La même commissaire demande si un concours a été organisé pour l’installation du potager et souhaite savoir quelle association sera chargée de sa gestion.

M. Huber répond que M. Gomez a simplement indiqué que ce ne serait pas l’association qui était venue présenter le projet il y a deux ans au parc Bertrand.

La même commissaire demande quelle est la pratique commune dans les autres parcs.

M. Huber relève que d’autres projets comme au parc des Franchises n’ont pas connu d’opposition étant donné qu’ils ne prélevaient pas sur l’existant.

La même commissaire demande si le fait d’abattre les arbres est une impression ou si le SEVE le leur a communiqué.

M. Huber répond qu’au vu de la situation choisie il sera au moins nécessaire d’en élaguer une partie car l’ombre est massive l’après-midi. Une alternative serait d’y planter des légumes qui n’ont pas besoin de soleil.

Une commissaire estime que le Conseil administratif a certainement dû regarder les clauses du legs avant de proposer son projet.

La même commissaire demande qui a initié cette demande.

M. Huber répond que c'est le SEVE qui l'a initiée.

La même commissaire demande à l'auditionné s'il ne trouve pas surprenant que le SEVE veuille installer un potager dans un endroit sans soleil.

M. Huber répond que cela l'a étonné aussi. Il ajoute qu'il enverra à la commission l'argumentaire qui était assorti à l'autorisation de construire.

Une commissaire remercie M. Huber pour ses explications et le dossier qu'il a distribué. Elle lui indique que la commission ne manquera pas de poser au SEVE la question des alternatives qui ont été présentées. Elle lui demande ensuite s'il est sûr que le potager sera uniquement destiné aux membres des associations ou s'il pourra aussi être utilisé par des familles.

M. Huber répond qu'il est spécifié dans l'argumentaire précité qu'une association s'occupera de la partie production, ce qui revient à une privatisation de l'espace, tandis que le SEVE se chargera de l'entretien de la partie végétalisée et arborisée, comme c'est le cas à la Petite-Boissière ou à la villa Freundler.

La même commissaire demande à M. Huber s'il est certain que l'endroit sera véritablement privatisé, relevant qu'aux Franchises le public peut se promener à travers les potagers.

M. Huber répond qu'il est évident que l'espace sera réservé aux membres de l'association et non à l'ensemble de la population et que de fait tout autour des parcelles il conviendra d'installer de petites barrières, et qu'il faudra fermer l'espace la nuit pour éviter les déprédations, relevant par conséquent que l'installation d'une clôture ne fait pas l'ombre d'un doute.

Il rappelle en outre que l'espace est agréable pour l'instant, car il est situé un peu en retrait et est donc plus tranquille que le reste du parc.

La même commissaire fait observer que l'endroit est déjà clôturé pour partie et constate que la circulation des personnes y est néanmoins possible.

M. Huber en convient, mais relève que s'il est clôturé par un mur extérieur la totalité des surfaces est accessible sans aucune barrière et permet précisément l'organisation de manifestations culturelles et associatives. Il ajoute que le triangle qui compose la parcelle sera fermé en partie.

La même commissaire demande à l'auditionné s'il sait quand ce jardin potager sera réalisé.

M. Huber répond que le démarrage du chantier avait été prévu pour 2021 et son ouverture pour 2022. Il explique cependant que la pétition et les discussions avec le SEVE ont peut-être retardé les opérations.

Une commissaire demande si le système choisi au parc Bertrand sera le même que dans le parc Beaulieu, rappelant que dans ce parc le SEVE avait dans un premier temps eu la gestion de l'espace, puis qu'une association l'avait ensuite repris et qu'il avait été clôturé. Elle souhaite savoir si la zone sera également clôturée au parc Bertrand.

M. Huber répond qu'il est impossible que ce ne soit pas le cas pour les raisons qu'il a déjà évoquées, et que de fait s'il est cultivé il ne sera plus accessible. Il indique ensuite que le legs énonce la prohibition de toute industrie bruyante, insalubre, contraire aux bonnes mœurs, ainsi que l'installation d'un restaurant et de tout dépôt. Il fait observer que le dernier point pourrait être invoqué dans le cas de l'installation du potager qui s'accompagnerait d'un dépôt pour les outils de jardinage.

Une commissaire demande à M. Huber s'il est certain qu'il ne s'agit pas d'un projet collectif dans lequel les habitants du quartier pourront aussi s'impliquer. Elle souhaite à ce titre savoir s'il existe d'autres exemples de telles collaborations dans d'autres parcs.

M. Huber répond qu'il n'en a pas connaissance.

Une commissaire fait observer que, quand la Ville s'engage pour mettre en place un potager, il a vocation à être un lieu éducatif ouvert à tout le monde. Elle précise qu'elle avait pu en prendre la mesure avec un potager urbain mis en place dans le cadre d'Agenda 21.

M. Huber explique que les pétitionnaires ne sont pas du tout opposés au potager en tant que tel, et déclare qu'il se rend fréquemment aux Jardins de Cocagne, qui forment les enfants par des visites le mercredi durant toute la bonne saison. Il relève que cette association, comme d'autres, est gérée et exploitée par des professionnels et que la valeur éducative est donc meilleure. Il rappelle enfin que la pétition s'oppose à la privatisation du site, au fait que la population n'ait plus accès à cet endroit.

Le président remercie M. Huber pour ses explications et ses réponses.

Il demande ensuite aux commissaires de proposer une suite à apporter au traitement de l'objet. Il indique qu'une demande a été envoyée au président titulaire de cette commission, par M<sup>me</sup> Marion Lanci, pour demander d'être entendue dans le cadre de ce traitement, et qu'elle représente des habitants et habitantes du quartier favorables au projet de potager urbain au parc Bertrand.

Une commissaire estime qu'il convient d'auditionner M. Gomez et M. Oertli.

Une commissaire estime qu'il serait également intéressant d'auditionner l'association Herbes-Vives qui sera probablement chargée de la gestion de la parcelle.

Un commissaire rétorque qu’il n’est pas certain que ce sera cette association et estime qu’il convient donc plutôt de procéder à cette audition dans un second temps.

Un commissaire souhaite savoir qui sont les personnes qui se proposent pour être auditionnées.

Le président répond qu’il s’agit d’habitants de Champel qui soutiennent le projet.

Une commissaire indique qu’elle n’a aucun intérêt dans l’association Herbes-Vives, mais relève que leur site internet fait état d’un projet classé secret puis du domaine du parc Bertrand, ce qui rend très probable la piste qu’elle a évoquée. Elle reconnaît néanmoins qu’il est possible d’attendre l’audition du magistrat avant de se prononcer.

Le président indique soumettre au vote de la commission l’audition de M. Gomez et M. Oertli.

La commission vote à l’unanimité, soit par 15 oui (1 EàG, 4 S, 3 Ve, 2 PDC, 3 PLR, 1 UDC, 1 MCG), en faveur de l’audition de MM. Gomez et Oertli.

Le président annonce ensuite soumettre au vote de la commission l’audition de M<sup>me</sup> Marion Lanci, habitante du quartier ayant écrit au président titulaire de la commission pour demander d’être auditionnée dans le cadre du traitement de cet objet pour représenter les habitants du quartier favorables au projet de potager tel que prévu.

La commission vote à l’unanimité, soit par 15 oui (1 EàG, 4 S, 3 Ve, 2 PDC, 3 PLR, 1 UDC, 1 MCG), en faveur de l’audition de M<sup>me</sup> Marion Lanci.

## **Séance du 27 septembre 2021**

### *Audition de M<sup>me</sup> Marion Lanci*

M<sup>me</sup> Lanci remercie tout d’abord la commission de bien vouloir la recevoir. Elle précise avoir 22 ans et être une habitante de Champel. Elle rappelle qu’elle avait écrit à la Ville avec plusieurs autres habitants et habitantes une lettre de soutien au projet de potager du parc Bertrand. Elle explique qu’ils et elles s’étaient rendu compte durant l’été 2020 que le quartier était très agréable et avaient pensé proposer la création d’un potager pour en profiter davantage, avant de découvrir via la lettre ouverte rédigée en septembre par l’AICF et parue dans la *Tribune de Genève* qu’un tel projet existait déjà. Elle indique avoir alors trouvé dommage que le seul retour du quartier soit négatif, alors que des habitants et habitantes sont enchantés de ce projet, notamment en tant qu’espace permettant le développement de liens dans le quartier, que cela soit entre générations ou entre

personnes de provenances diverses. Elle explique qu'elle et ses amis ont eu un retour de M. Oertli suite à leur lettre, pour expliquer comment la procédure s'était déroulée. Elle indique en outre qu'ils se sont rendus à une visite de lieux alternatifs proposés par l'AICF avec M. Huber. Elle note s'être alors rendu compte que l'association s'opposait par un non frontal concernant le Jardin blanc, mais relève que les alternatives proposées sont absurdes, d'autant plus que la plupart ne sont pas situées dans le parc, alors qu'il s'agit du poumon du quartier. Elle déplore à ce titre la proposition d'un potager dans des lieux excentrés, comme au Bout-du-Monde qui serait accessible en bus pour les habitants et habitantes du quartier, estimant que si l'on souhaite que ce projet connaisse un succès il convient de le placer au centre même du quartier. Elle ajoute que la rencontre avec M. Gomez, M. Oertli et M. Huber n'a débouché sur rien de très concluant, étant donné l'absence de terrain d'entente commun, quand bien même l'écoute fut cordiale de part et d'autre. Elle conclut qu'elle-même et les autres rédacteurs de la lettre de soutien se sont arrêtés là, précisant qu'ils n'avaient pas vocation à entrer dans une guerre des signatures, mais qu'il s'agissait simplement de montrer que certains et certaines habitants et habitantes du quartier trouvaient qu'il s'agissait d'un excellent projet.

Une commissaire annonce une question qui a trait à l'endroit choisi. Elle rappelle que le pétitionnaire leur avait indiqué que le Jardin blanc était ombragé, et qu'il était donc compliqué d'y faire pousser des légumes correctement. Elle demande en ce sens à M<sup>me</sup> Lanci si elle connaît un endroit dans le parc qui disposerait davantage de soleil.

M<sup>me</sup> Lanci répond qu'elle-même et les cosignataires n'ont pas envisagé d'alternatives mais qu'ils ont uniquement soutenu la Ville qui a lancé le projet. Elle indique que pour eux il n'existe pas forcément d'autres lieux idoines, ce d'autant plus que cet espace serait une opportunité pour développer un aspect éducatif, pédagogique et social, non une exigence de productivité. Elle évoque à ce titre la proximité d'une crèche, d'écoles, d'une paroisse et d'une église, et indique que le potager situé dans ce lieu constituerait un point de rencontre formidable pour les usagers et usagères de ces organismes et pour le quartier dans son ensemble.

La même commissaire estime qu'il convient tout de même que ça pousse pour montrer aux gens la résilience formidable de la nature, de même que la patience avec laquelle il est nécessaire de l'approcher. Elle précise qu'il faudrait au moins que le lieu rende possible la présentation du processus menant de la plantation au ramassage des récoltes.

M<sup>me</sup> Lanci en convient.

Une commissaire rappelle que les pétitionnaires n'étaient pas opposés au potager, mais au lieu sélectionné pour l'installer. Elle indique que M. Huber avait

expliqué à la commission que l'endroit choisi est actuellement utilisé comme un lieu de rencontre quand se déroulent des fêtes. Elle note qu'il avait également exposé le fait que cet endroit constitue un lieu de passage entre l'entrée du parc et la cour de l'école et qu'il serait dès lors peu opportun de l'occuper. Elle déclare que s'il s'agit là d'une des raisons de l'opposition des pétitionnaires, elle pourrait faire sens. Elle répète que les pétitionnaires ne sont pas opposés au concept même de potager, et demande à M<sup>me</sup> Lanci ce qu'elle pense d'une des alternatives avancées par M. Huber, à savoir le site du parc à chiens.

M<sup>me</sup> Lanci relève tout d'abord que, à sa connaissance, seules deux à trois soirées par été sont organisées dans la cour et cela n'occupe de toute façon pas la totalité du Jardin blanc. Elle précise que ces fêtes organisées par l'AICF sont assez confidentielles, et signale qu'elle n'avait par ailleurs jamais entendu parler de cette association avant de prendre connaissance de leur lettre publiée dans la *Tribune de Genève* en septembre 2020. Elle déclare en ce sens que, à sa connaissance, l'association n'entretient pas vraiment de liens avec la population du quartier dans son ensemble, et ajoute que personne autour d'elle ne connaissait l'existence des concerts organisés au parc et qu'elle a appris leur existence durant l'échange qu'elle a eu avec M. Huber. Elle fait ensuite observer qu'un chemin traverse le jardin et que, même avec un potager, le passage pourra continuer à être emprunté. Elle signale que pour décider du lieu à sélectionner pour le potager, la Ville avait procédé entre autres à un comptage, ce qui lui avait permis de constater que le Jardin blanc constituait le lieu le moins fréquenté du parc. Elle relève de plus que le lieu est idéal pour des activités pédagogiques, étant donné la proximité de la crèche, et que le voisinage d'un local de rangement du SEVE serait très pratique pour ranger les outils nécessaires au potager. Elle fait en outre observer que le choix de cet endroit fait aussi sens historiquement, étant donné que M. Bertrand disposait d'un potager à cet endroit même. Elle estime enfin que la présence de murs de pierre sur le pourtour de l'espace rendrait le potager visuellement peu envahissant, étant donné qu'en éviter la vue serait aisément possible, de même qu'il serait au contraire très simple d'emprunter le chemin qui le traverse pour en profiter si on le souhaite. Pour ce qui est de l'alternative du parc à chiens, elle relève que l'importance du lobby des propriétaires de chiens ne faciliterait certainement pas sa mise en place. Elle estime au contraire qu'il convient d'aller de l'avant avec le projet actuel, pour lequel, à sa connaissance, la Ville a reçu toutes les autorisations nécessaires. Elle note enfin que l'autre endroit dans le parc proposé par les pétitionnaires est également ombragé et, qui plus est, situé à côté des toilettes publiques.

Une commissaire remercie M<sup>me</sup> Lanci de sa venue et de sa belle démarche citoyenne, louant le fait qu'elle se soit emparée de sujets qui ont trait à la qualité de vie des habitants et habitantes de la Ville. Elle souhaite ensuite savoir si selon elle les oppositions au projet relèvent de points pratiques, ou d'un écart généra-

tionnel et peut-être politique qui se manifesterait par la simple volonté de ne rien changer à la configuration existante du parc.

M<sup>me</sup> Lanci précise avoir pu discuter avec M<sup>me</sup> Kalo qui pensait comme les trois autres membres de l'association, présents durant la visite de lieux alternatifs, que l'installation du potager allait induire une privatisation du parc et le gâcher visuellement. Elle note que M<sup>me</sup> Kalo s'est montrée plus ouverte au projet une fois qu'elle lui avait fait comprendre qu'une opportunité serait de contacter les acteurs institutionnels du quartier, notamment l'église, la paroisse, les crèches et les écoles, pour en faire un lieu de partage et de rencontre pouvant profiter à toute personne intéressée. Elle relève en ce sens qu'il convient de présenter le projet de manière positive, en mettant notamment en avant le fait qu'il favorise le lien social et l'agriculture de proximité. Pour ce qui est de l'écart générationnel, elle indique avoir pu constater qu'il y a peu de jeunes membres au sein de l'AICF, probablement en partie à cause de la cotisation à payer qui fixe une barrière à l'entrée. Elle déclare à ce propos avoir trouvé étonnant que la lettre ouverte du comité de l'AICF prétendait parler au nom de tous les habitants du quartier, et non pas seulement de l'association.

Une commissaire souhaite savoir si un autre endroit serait envisageable pour l'installation du potager, rappelant que l'audition précédente avait permis de constater que les personnes âgées appréciaient l'ombrage du Jardin blanc. Elle note en outre qu'une inquiétude s'était dessinée concernant le fait que des personnes par exemple alcoolisées pourraient piétiner les plantations qui avoisineraient les lieux où les jeunes se réunissent habituellement pour leurs soirées. Ayant entendu les critiques présentées à l'égard du parc à chiens, elle demande si un autre endroit serait plus propice à accueillir le potager au sein du parc.

M<sup>me</sup> Lanci répond que le Jardin blanc constitue un lieu idéal, faisant observer qu'il a été identifié par les professionnels du SEVE, qui ont de plus effectué un comptage qui montre qu'il s'agit du site le moins fréquenté du parc. Elle indique que s'il est en effet très fréquenté par les personnes âgées, rien n'empêche d'équiper l'espace du potager de bancs pour qu'elles puissent continuer à profiter de l'ombre du site. Elle estime qu'installer un potager sur l'une des parties de l'un des deux vastes carrés verts de l'espace central du parc générerait bien plus visuellement. Elle ajoute que l'installer dans la zone très ombragée voisine des toilettes publiques ne serait pas tellement propice à créer un endroit convivial. Pour ce qui est enfin du respect des plantations, elle fait observer qu'il sera facile à garantir si le projet est largement participatif. Elle note à ce titre qu'il conviendrait de voir ce qui a été fait dans les autres potagers urbains qui ne sont pas piétinés.

Une commissaire remercie M<sup>me</sup> Lanci pour son engagement. Elle indique avoir eu l'impression que les pétitionnaires étaient les porteurs de voix de tous les habitants de Champel, et précise que les explications de M<sup>me</sup> Lanci lui ont per-

mis de comprendre qu'il ne s'agissait que d'un avis bien spécifique d'une partie des usagers du parc. Elle souhaite savoir combien de personnes ont été impliquées dans la lettre envoyée à la Ville.

M<sup>me</sup> Lanci répond que la lettre a été rédigée par elle-même et deux autres personnes, précisant qu'elles étaient toutes trois il y a des années à l'école des Contamines. Elle ajoute que la lettre a reçu 84 signatures et indique que les signataires étaient de tous les âges, réunis principalement grâce au bouche à oreille. Elle précise que des enfants ont également signé, étant donné qu'il ne s'agit pas d'une pétition. Elle estime que si une pétition avait été lancée il aurait sans doute été possible de récolter plus de signatures. Elle fait observer que les signataires avaient plébiscité le côté intergénérationnel du projet, et note qu'alors que les classes de sa génération étaient emmenées par les professeurs pour jouer aux échecs, il sera ici possible d'emmener les écoliers pour leur apprendre à faire pousser des plantes.

La même commissaire relève que l'usage que font les classes du potager de la promenade de l'Observatoire parle en faveur du projet.

Une commissaire relève qu'un des arguments des pétitionnaires était que l'installation du potager nécessiterait l'abattage d'arbres; elle demande à M<sup>me</sup> Lanci si elle a pu voir les plans et si elle y a remarqué quelque chose concernant les arbres.

M<sup>me</sup> Lanci dit ne pas avoir souvenir qu'il était question d'abattage d'arbres, se souvenant au contraire que la Ville souhaitait conserver les rhododendrons du site et uniquement établir le potager sur la partie actuellement occupée par de l'herbe.

Une commissaire félicite M<sup>me</sup> Lanci pour sa démarche et ses arguments, dont elle estime qu'ils sont très convaincants. Elle demande ensuite si suffisamment de personnes seront disposées à entretenir ce potager et souhaite avoir confirmation du fait qu'il n'y a pas de volonté de privatiser le potager, mais au contraire de l'ouvrir à toutes et à tous.

M<sup>me</sup> Lanci le confirme, regrettant que les pétitionnaires persistent à l'envisager comme une privatisation, alors que d'autres espaces comme le bac à sable n'ont jamais été envisagés comme une privatisation de l'espace. Pour ce qui est des personnes qui participeront à l'entretien du potager, elle dit imaginer que la Ville communiquera l'information à l'ensemble de la population et que des gens se manifesteront. Elle indique à ce titre que certaines personnes parmi les 84 signataires de leur lettre seront certainement intéressées.

Le président déclare que le groupe des Verts salue la réaction portée par M<sup>me</sup> Lanci en faveur d'un projet qui promeut l'agriculture urbaine et le lien social, relevant que cela est d'autant plus positif dans un quartier qui n'est pas spécialement connu pour son dynamisme et son ouverture sur la Cité. Il demande ensuite à M<sup>me</sup> Lanci si elle a pu échanger avec des habitantes et habitants qui ont de tels jardins dans leur quartier.



M<sup>me</sup> Lanci répond qu'elle n'en a pas encore eu la possibilité, mais dit souhaiter pouvoir le faire lors de prochaines occasions.

Un commissaire demande à M<sup>me</sup> Lanci si elle dispose d'informations sur l'identité des personnes ou de l'association qui sera chargée de la gestion du potager, précisant que l'association Herbes-Vives a plusieurs fois été mentionnée. Il demande également à l'auditionnée si elle fait partie d'une association ou si elle a eu des échanges avec une association concernant cette question.

M<sup>me</sup> Lanci répond par la négative, disant ne pas être membre d'une association, et ne pas disposer des informations demandées.

Le président déclare aux commissaires que les éclaircissements demandés seront sans doute apportés par M. Gomez et M. Oertli le 11 octobre prochain.

Une commissaire déplore l'anthropocentrisme dont fait preuve l'AICF en proposant d'établir le potager dans le parc à chiens, estimant qu'il s'agit d'êtres vivants qui ont toute leur place au sein du parc Bertrand.

Une commissaire dit se souvenir que les pétitionnaires ne souhaitaient pas faire disparaître le parc à chiens, mais uniquement en emprunter une partie pour installer le potager, étant donné qu'il s'agit d'un espace très vaste.

Une commissaire indique qu'elle a été contactée par un ancien membre du Conseil municipal qui lui avait indiqué qu'il existait probablement un testament accompagnant le legs du parc Bertrand et qu'il convenait de savoir dès lors si le projet de potager était conforme aux conditions du legs. Elle demande à la commission si elle s'est penchée sur la question.

Le président répond par la positive, indiquant que la question a été discutée et sera creusée lors de l'audition de M. Gomez.

Une commissaire rappelle qu'elle avait soulevé ce point lors de la dernière séance, faisant observer qu'il est compliqué pour le public d'avoir accès aux dispositions des legs. Elle fait observer en tout état de cause que lorsque la propriété appartenait à la famille Bertrand, le Jardin blanc accueillait bel et bien un potager.

### **Séance du 11 octobre 2021**

*Audition de M. Alfonso Gomez, conseiller administratif en charge du département des finances, de l'environnement et du logement, et de M. Oertli, chef du Service des espaces verts (SEVE)*

M. Gomez indique qu'il est prêt à répondre aux questions concernant cette pétition qui s'appelle «Non au projet de création d'un jardin potager au lieu dit «Jardin blanc» du parc Bertrand». Tout d'abord, il indique qu'il s'agit de répondre

à une volonté de certains habitants de la Ville puisqu'il y a eu deux pétitions, une que la commission a reçue et une qu'elle n'a pas reçue. Pour reprendre rapidement la chronologie, M<sup>me</sup> Marion Lanci, l'une des initiatrices du projet, avait contacté M. Gomez en janvier 2021 avec l'appui de 84 signataires en faveur du parc du potager. M. Gomez avait reçu les opposants au préalable et ceux qui étaient favorables au printemps 2021 dans une tentative de conciliation. Il a rencontré M. Huber, président de l'AICF, et M<sup>me</sup> Lanci qui, elle, est en faveur du potager urbain. Lors de cette rencontre, M. Huber avait proposé de réaliser le potager sur le toit du CMU, ce qui en ferait un projet tout de suite plus compliqué étant donné qu'il aurait fallu construire un ascenseur pour atteindre le toit; il a également proposé le parc à chiens. L'espace urbain étant limité, il s'agit toujours d'une question de choix.

Dans les arguments des pétitionnaires qui ont été exposés, il était dit que cela empêcherait les manifestations culturelles et sportives. Ce qui se passe c'est qu'il y avait parfois des concerts l'été quand il faisait beau et l'AICF, l'association qui s'oppose, avait l'habitude de déposer des chaises et des bancs sur l'espace dévolu à ce jardin potager. Quant aux activités sportives rien n'est modifié, tout le parc reste disponible pour ces activités. Evidemment, en aucun cas une surface ne serait privatisée en ce qui concerne le potager, tout le monde pourrait y passer et cueillir les fruits et légumes, des tournus seraient assurés avec les différents participants, tout cela doit encore être amélioré et peaufiné. Des ateliers de type Equiterre (association qui n'existe plus) seront mis en place pour fluidifier le roulement entre les différentes familles, les ayants droit de cette parcelle cultivable. Tout est mis en place pour qu'il y ait une mutualisation de cet espace, la mise à disposition le plus large possible du potager urbain. Le mode de gestion définitif n'est pas encore sous toit. M. Gomez indique qu'il n'y aurait aucun problème à en faire un potager totalement public, il faudrait voir ensuite les modalités si c'est ce que souhaite à un moment donné ou un autre le Conseil municipal.

M. Oertli rajoute quelques points à propos de l'historique de ce projet. Ce Jardin blanc a été créé dans les années 1980, il est maintenant dans un état dégradé, les cheminements, les bassins et plantations sont en mauvais état. La question s'est posée de ce qui devrait être fait de ce lieu, le rénover à l'identique ou trouver une autre vocation. Ce lieu est très peu fréquenté, c'est un des lieux relativement à l'écart, dans ce cas ça ne vaut pas la peine de créer un aménagement intensif. On cherchait une vocation différente et, finalement, dans le passé, ce lieu a été un potager pendant deux cents ans, ça semblait pertinent de s'orienter vers l'utilisation du passé et de créer ce potager pour donner un sens à ce lieu, à ce parc. On n'était pas forcément à la recherche d'un potager au départ mais il a été remarqué que l'idée d'un potager pouvait coller avec ce site. Le mode de gestion n'a pas été déterminé. Dans ce sens, il n'y a pas eu de recherche d'un autre lieu, sauf si nécessaire. Il s'agissait surtout de trouver une fonction pour ce jardin, car on ne

voulait pas le rénover à l'identique vu son état actuel. Toute la partie de l'utilisation est totalement ouverte, on peut imaginer aussi un potager public, il y a des modèles qui se créent partout, tout ce qui est fait est mutualisé, ce sont des biens accessibles et nullement privatisés, à son sens les arguments des pétitionnaires ne sont a priori pas valables par rapport au projet prévu.

### *Questions des commissaires*

Une commissaire indique qu'elle s'est rendue au parc Bertrand pour voir ce jardin; elle demande où il se situe puisqu'elle s'est rendue vers l'école enfantine mais qu'elle ne l'a pas vu. M. Oertli répond qu'il se situe directement à côté du préau de l'école.

Une commissaire demande s'il longe l'avenue Bertrand.

M. Oertli indique que c'est un endroit délimité par des murs, il y a des portails de part et d'autre avec un chemin en diagonale.

La même commissaire précise que les pétitionnaires ont signalé que pour la construction de ce jardin, des arbres devraient être enlevés puisque c'est un endroit ombragé: elle demande si c'est correct.

M. Gomez répond qu'il n'est pas question qu'un seul arbre soit coupé pour le potager.

M. Oertli précise qu'il y a quelques arbres sur le bord, il s'agit bien d'un endroit ombragé, qui n'est pas forcément idéal pour la production de légumes. Néanmoins, pour une utilisation plus extensive, c'est tout à fait possible. Ces zones plus ombragées n'empêchent en rien l'aménagement d'un jardin collectif.

M. Gomez ajoute que de nos jours c'est un avantage d'avoir un peu d'ombre sur un potager.

Une commissaire indique qu'il est intéressant de faire des potagers en ville. Elle se demande qui avait récolté les légumes qui se situent en face du Musée d'art et d'histoire.

M. Gomez répond que ces légumes ont été donnés à l'association Partage.

Un commissaire précise que le parc Bertrand est issu, sauf erreur, d'un legs. Il aimerait savoir si ce projet est conforme au testament.

M. Gomez le confirme et indique que les conditions sont très peu contraignantes. La convention a été signée entre la Ville et M<sup>me</sup> Noerbel, veuve de M. Bertrand. Durant sa vie, elle se réservait déjà le droit d'usage et la jouissance exclusive de la partie teintée en jaune dans le plan qui comprenait entre autres

l'extrémité du jardin potager et la tonnelle et s'étendant à l'est comme figuré sur le plan. Il y avait donc déjà cette volonté d'avoir un potager sur place. M. Gomez indique qu'il est essentiel de toujours respecter les conditions des légataires.

Un commissaire ajoute qu'il trouve très bien les potagers urbains, cependant il trouve dommage que les habitants du quartier ne soient pas d'accord sur l'emplacement choisi. De plus, il a été soulevé que la zone en question est ombragée ce qui n'est pas idéal en termes de conditions de production. Il demande si d'autres emplacements dans le parc ont été considérés.

M. Gomez répond que certains endroits ne sont pas possibles notamment en haut du parc à droite en raison d'un réservoir d'eau. D'autres zones sont trop exposées, c'est un parc qui reste très prisé. Comme l'a dit M. Oertli, c'est un coin assez abandonné par les gens, ils n'y vont pas naturellement. Actuellement, il y a une sorte de mare dont on ne voit pas l'utilité. C'est l'endroit idéal pour en faire quelque chose. La seule raison qui puisse justifier le déplacement est liée au fait que certains habitants viennent ici car il y a un piano extérieur qui est de temps en temps installé, ils viennent pour écouter de la musique. Ce serait toujours possible mais la chaise longue devrait être déplacée. Il y a d'autres endroits qui peuvent être envisagés. M. Gomez peine à voir un meilleur endroit que celui-ci dans le sens où il est peu utilisé, mal utilisé et qu'il doit de toute façon être rénové.

Une commissaire indique qu'elle a également une question concernant les conditions du legs. Elle a trouvé qu'une partie du parc avait été cédée à la Ville en 1863 et qu'il y avait eu la donation complète de toute la propriété du parc Bertrand en 1940 comprenant la maison de maître avec l'existence de ce jardin. Une commissaire aimerait savoir où l'on peut trouver toutes les conditions des legs étant donné qu'il y en a de nombreuses en Ville de Genève. Elle demande également si d'autres associations se sont manifestées en parallèle des pétitionnaires pour soutenir ou non ce projet. Elle demande également comment seront effectuées les communications à la population. La même commissaire ajoute qu'elle a l'impression que certains habitants de Champel ne sont pas du tout au courant de ce qui va se faire.

M. Oertli précise que pour tous les espaces gérés, il y a des archives assez complètes, il y a eu une fois tout un travail de recherche qui a été fait pour avoir tous les documents liés aux espaces verts. Pour savoir où elles se situent, il recommande de voir avec les archives de la Ville de Genève. Concernant les partenaires et associations, il n'y a effectivement pas eu une grande communication, ce projet a été fait au sein du service. Il y a eu une fuite due à l'association d'un autre potager qui a communiqué à leur insu, ils ont été surpris que d'autres personnes s'emparent du projet. Il n'est pas question que cette même association devienne gestionnaire du projet.

Une commissaire demande s'il y a des personnes qui ont été pensées pour chapeauter ce projet dans le cas où il aboutirait.

M. Oertli répond qu'il n'y en a pas encore.

Une commissaire imagine qu'une convention se fera avec l'association qui mettra en place ce jardin. Elle demande s'il serait possible de favoriser la collaboration avec l'école, le cycle, le collège autour pour intégrer très activement les élèves de ces institutions-là pour le développement du potager.

M. Oertli répond que ce serait possible mais il met quand même un bémol car les écoles sont abandonnées pendant deux mois en été. Les potagers sont souvent mal suivis pendant ces périodes. Elles peuvent être associées d'une manière ou d'une autre à l'entretien, mais il soutient que le pilotage doit être plus large.

La même commissaire précise qu'elle ne parlait pas de tout le pilotage mais d'essayer de mettre en place des workshops. Avec Equiterre il y a eu une expérience similaire où il a été possible d'intégrer des écoles pour le potager et c'est très important.

M. Gomez est tout à fait d'accord.

Une commissaire demande si la terre est bonne à cet emplacement.

M. Oertli répond que depuis un certain temps ils font des analyses de sol car il y a eu des attributions précédentes dont la terre du potager était de très mauvaise qualité et même parfois contaminée. Maintenant on fait le nécessaire pour être sûr que le sol soit de bonne qualité.

## **Séance du 1<sup>er</sup> novembre 2021**

### *Discussion et prises de position*

Le président rappelle que l'audition des pétitionnaires avait eu lieu, suivie de celle de M<sup>me</sup> Lanci, puis de celle de M. Gomez et de M. Oertli.

Un commissaire du Parti libéral-radical déclare que son groupe votera en faveur d'un renvoi au Conseil administratif. Il relève en premier le lieu peu satisfaisant proposé pour l'installation du potager, le désaccord d'une partie des habitants du quartier et le fait que le parc soit suffisamment grand pour trouver un endroit mieux adapté. Il se demande également s'il est du rôle de la Ville de doter chaque parc de potagers et relève que cette question ouverte renvoie à celle qui avait été semblablement posée pour les grils.

Une commissaire socialiste rappelle que les auditions ont permis d'écouter deux points de vue divergents émanant de personnes habitant le quartier. Elle

relève que les auditions ont permis de démontrer le sens historique de l'emplacement choisi, le fait que la situation ombragée ne constituait pas un obstacle aux cultures et le fait que cette zone est relativement peu utilisée, l'avis de M<sup>me</sup> Lanci ayant été confirmé par le SEVE. Elle salue la démarche des pétitionnaires qui ont pris la peine de proposer des alternatives, mais fait observer qu'elles sont peu sensées et que le fait de placer le potager au sein du parc à chiens ne ferait que susciter plus de conflits entre les personnes habitant le quartier. Elle indique par conséquent que son groupe soutiendra le classement.

Une commissaire du groupe Ensemble à gauche explique être très convaincue par ce très beau projet porté par des jeunes et estime qu'il convient d'encourager leur démarche citoyenne et écologique. Elle relève de plus que ce lieu fut pendant deux cents ans un potager, que la terre y est bonne et que le fait qu'il soit situé à l'écart des zones utilisées le rend idéal. Elle ajoute que le parc étant vaste d'autres endroits peuvent servir à organiser des fêtes et des manifestations. Elle indique que, pour toutes ces raisons, elle votera en faveur du classement de l'objet.

Un commissaire Vert indique que son groupe est satisfait des auditions qui ont été faites et qui ont pu clarifier les avis des parties prenantes au débat. Il relève que cela a permis de montrer la dimension historique du choix qui a été fait, que cela permet aussi de revitaliser un espace et de créer une dynamique dans un quartier. Il déclare que pour ces raisons et parce que le lien social et le lien à la terre constituent des composantes importantes de leur politique, le groupe des Verts soutiendra le classement de l'objet.

#### *Vote*

Le classement de la pétition P-444 est accepté par 7 oui (1 EàG, 3 S, 3 Ve) contre 5 non (3 PLR, 1 UDC, 1 MCG) et 2 abstentions (PDC).

*Annexe: pétition P-444 et plans*

Service du Conseil municipal  
Rue de la Coulouvrenière 44  
1204 Genève

REÇU le

- 2 JUIN 2021

## ASSOCIATION DES INTERETS DE CHAMPEL-FLORISSANT

Case postale 72 – 1211 Genève 12 - email : [info@aichampel.ch](mailto:info@aichampel.ch) - [www.aichampel.ch](http://www.aichampel.ch)  
tél 079-203.45.33 – 079-250.98.25

Conseil Municipal  
de la Ville de Genève  
Commission des pétitions

Genève, le 2 juin 2021

### OPPOSITION AU PROJET DE CREATION D'UN JARDIN POTAGER AU LIEU DIT « JARDIN BLANC » DU PARC BERTRAND

Mesdames, Messieurs,

Nos autorités ont déposé une autorisation de construire pour aménager un jardin potager dans le lieu dit « Jardin Blanc » du parc Bertrand \*\*.

La grande majorité des habitants du quartier de Champel-Florissant que nous représentons s'oppose résolument à ce projet pour les raisons suivantes :

- espace qui sert souvent l'été pour des manifestations culturelles et sportives,
- privatisation d'une partie de la surface publique du parc au profit d'une association qui serait la seule à en bénéficier au détriment de tous les habitants du quartier,
- pose de containers pour ranger le matériel et les outils et inévitablement de clôtures afin de « limiter l'intrusion dans les plantations » (pour reprendre les termes de la demande d'autorisation),
- suppression de la jouissance d'un des plus beaux endroits préservé du parc.

A noter que l'AICF ne s'oppose pas à la création d'un potager collectif mais propose qu'il soit implanté ailleurs; des alternatives crédibles ont été présentées aux services compétents.

Nous avons fait part de notre opposition au magistrat en charge de ces questions, M. Alfonso Gomez, conseiller administratif, ainsi qu'à M. Daniel Oertli, l'un des responsables du SEVE, par courrier et lors de plusieurs entrevues, mais sans succès à ce jour.

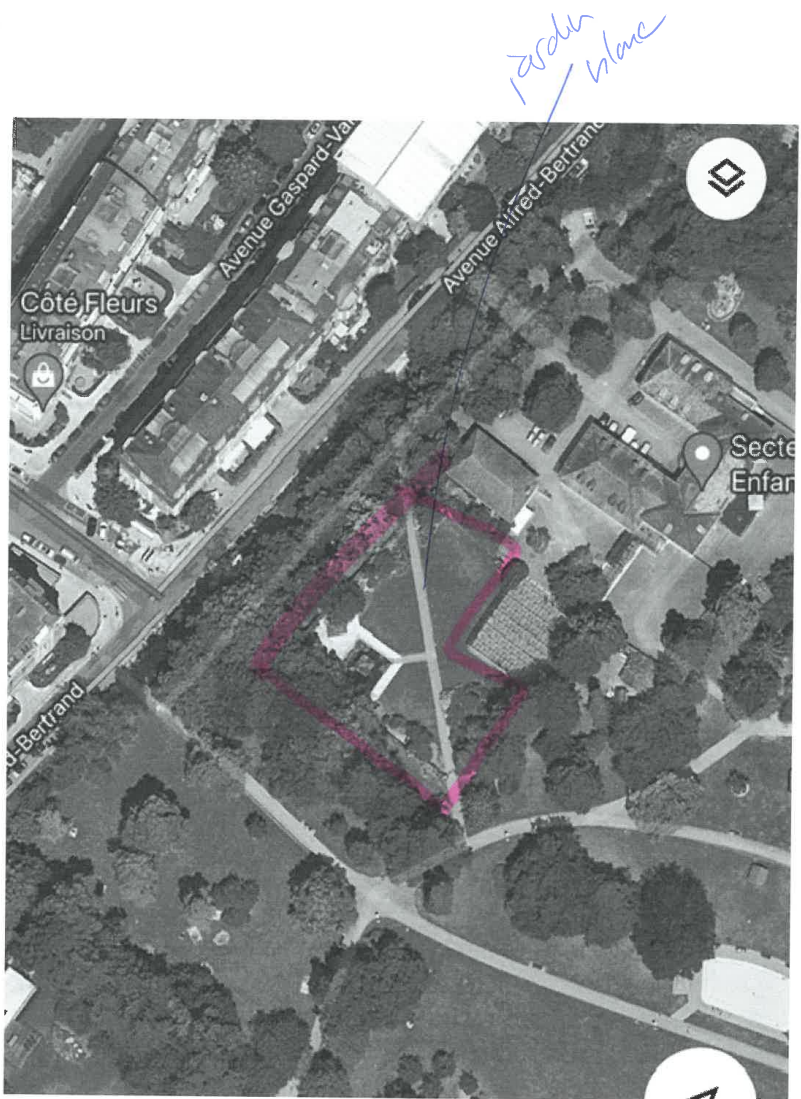
Il nous a donc paru nécessaire de lancer une pétition qui recueille à ce jour 533 signatures. La pétition suit son cours et la quasi totalité des personnes consultées soutiennent notre opposition. Nous reviendrons donc ultérieurement avec des signatures complémentaires.

Nous restons bien volontiers à disposition pour toute question à ce sujet et vous prions d'agréer Mesdames, Messieurs nos salutations distinguées.

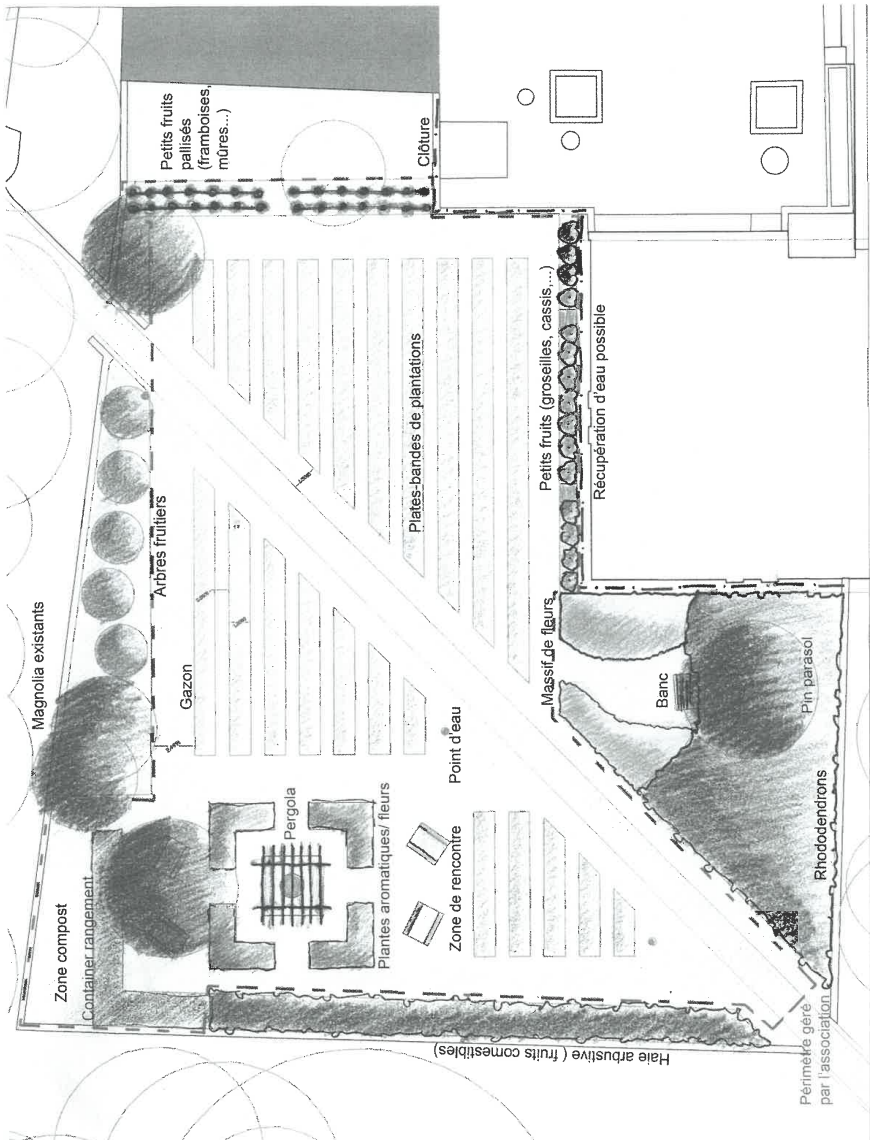
Christian Huber  
président

Reina Kalo  
vice-présidente

\*\* Pour en savoir plus sur le lieu d'implantation, voir documents annexés et notre site [www.aichampel.ch](http://www.aichampel.ch).







## Jardin Blanc – présentation

Suite à une demande de la population et à l'engouement pour la culture de fruits et légumes en milieu urbain, le SEVE a décidé d'étudier la possibilité de réaliser un potager urbain participatif dans le parc Bertrand.

Cet espace clos, dénommé « Jardin Blanc », se prête parfaitement à ce projet. Ce lieu de culture, de partage et de rencontre sera aménagé avec des plates-bandes de plantages, délimitées par de voliges en bois, réparties de part et d'autre du chemin central. L'ensemble des cheminements et zones de rencontre seront engazonnés.

Le long du préau couvert, des arbustes à petits fruits, soit de forme arbustive (cassis, groseilles,..) soit sous forme palissée (framboisiers) seront plantés. Au milieu de cette plantation, deux cuves de récupération des eaux provenant du couvert seront installées et permettront ainsi de pouvoir arroser une partie des plantations. Une grande haie d'arbustes à fruits comestibles sera plantée le long du mur ouest. Afin de compléter la gamme de fruits, des arbres fruitiers ½ tiges (pommier, poirier,..) seront plantés dans le massif au nord de la parcelle.

Les arbres existants (*Magnolia grandiflora*) sont conservés et pourront servir de support à des plantes grimpantes comestibles ou à fleurs (houblon, kiwi, clématites,...)

Le bassin existant sera démoli et remblayé de terre. La pergola plantée est conservée et va devenir point central de la zone de rencontre. Afin de garder une trace de la forme du bassin, quatre bacs seront installés et plantés de plantes aromatiques. Des containers pour le rangement du matériel et des outils feront office de séparation entre le jardin et une zone de compost. Des bancs et tables seront disposés dans cet espace de rencontre.

Au sud du jardin, le grand massif de Rhododendrons est conservé, un nouvel arbre est planté et 2 massifs de plantes vivaces de couleur blanche pour rappeler l'appellation du site compléteront cet espace fleuri.

3 robinets servant de points d'eau seront mis en place pour permettre l'arrosage des plantations. Une clôture entre le préau de l'école et le jardin sera posée afin de limiter l'intrusion dans les plantations.

Au niveau de l'exploitation du site, il est prévu qu'une association s'occupera de toute la partie production avec la participation de la population. Le SEVE quant à lui s'occupera de l'entretien de la partie arborisée et végétalisée. Ce mode de fonctionnement est déjà pratiqué dans d'autres quartiers de la Ville (Petite-Boissière, Villa Freudler,..)



## COMITÉ

Président : Christian Huber

Vice-Présidente: Reina Kalo

Secrétaire : Olivier Meier

Trésorier : Daniel Gutknecht

## Membres :

Liliane Adam  
Elisa Dubois-Ferrière  
Pascal Altenbach  
François Florinetti  
Eric Graf  
Nicolas Ramseier  
Vincent Subilia  
Anton Sussliand  
Christian Zaugg

Animation 2021 :

Nancy Rihs

Fondée en 1936, l'AICF, est l'une des plus anciennes et importantes associations de quartier de Genève.  
Elle compte à ce jour plus de 600 membres.

## SON RÔLE

- Médiation entre les habitants de Champel-Florissant et les autorités cantonales et communales.
- Informations et réponses concernant l'organisation et les infrastructures du quartier en matière d'écoles, d'espaces verts, de sécurité, de familles et personnes âgées, de réseaux sociaux, d'aménagement et de culture.
- Contacts réguliers avec les autres associations du quartier, polices cantonale et municipale et la Haute école de santé.

**Soutenez-nous en devenant membre de l'AICF  
afin de préserver la qualité  
de vie de votre quartier**

**Association des intérêts de Champel-Florissant (AICF)**

Case postale 72 – 1211 Genève 12

Courriel : [info@aicf.ch](mailto:info@aicf.ch)

[www.aicf.ch](http://www.aicf.ch)

Contact : 079 203 45 33 ou 079 250 98 25

## PROJETS

Projets d'animation du quartier et de lutte contre l'isolement :

- Visites du patrimoine de la ville ou du quartier.
- Spectacles pour l'animation du parc Bertrand durant l'été.

## REALISATIONS

L'AICF a :

- Offert quelques bancs disposés dans le parc Bertrand.
- Obtenue l'installation d'un petit marché sur le Plateau.
- Négocié avec la Ville l'aménagement futur du plateau de Champel après l'installation de la gare du CEVA :
  - en revendiquant la création d'un tunnel reliant cette gare aux abords de l'Hôpital cantonal,
  - en obtenant le maintien à proximité de 70 places de parking sur les 100 qui devaient être supprimées initialement,
  - en obtenant le renforcement de l'éclairage public prévu sur le Plateau.
- Fait opposition à l'installation de pavillons scolaires provisoires dans le parc Bertrand.
- Distribué à Noël aux personnes âgées et isolées des paquets de douceurs avec le concours de la Coop et la Migros.
- Organisé la fête des enfants avec un goûter et la présence de clowns, marionnettes, etc.

- Organisé une importante soirée en hommage au peintre Albert Gos, avec le soutien du Département de la Culture et des Sports.
- Collaboré à la sortie du livre « Les rues qui racontent Champel-Florissant » texte et photos de Christian Vellas, Éditions Slatkine 2012 (Commande possible auprès de l'AICF, prix spécial Fr. 20.-).
- Organisé, en 2017, une grande fête du 80<sup>ème</sup> anniversaire en présence des autorités avec 300 participants.



L'AICF participe aux diverses manifestations organisées dans le quartier, dont « *Champel en fête* », « *La rue est à vous* » et autres.

25 mars 2022

**Rapport de la commission des pétitions chargée d'examiner la pétition du 8 juin 2021: «Pour en finir avec l'instrumentalisation politique genrée de l'espace public, laissons nos rues actuelles en paix».**

**Rapport de M<sup>me</sup> Fabienne Beaud.**

Cette pétition a été renvoyée à la commission des pétitions par le Conseil municipal lors de sa séance du 8 juin 2021. Elle a été traitée, sous la présidence de M. Matthias Erhardt, les 1<sup>er</sup> novembre et 13 décembre 2021. Les notes de séances ont été prises par M. Philippe Berger, que la rapporteuse remercie pour la qualité de son travail.

**Texte de la pétition**

(Voir annexe.)

**Séance du 1<sup>er</sup> novembre 2021**

*Audition de M<sup>me</sup> Marie Vendrell et de M. Daniel Sormanni, pétitionnaires*

M<sup>me</sup> Vendrell relève que de nombreux noms de rues ont été féminisés sur décision politique. Elle indique que des noms masculins ont été brutalement remplacés et que cela a heurté de nombreux habitants, notant que de nombreuses personnes s'identifient à leur rue et y sont attachées. Elle déclare de manière plus générale que les gens ne savent plus à quelle adresse envoyer un courrier dans ces cas, et que la situation est compliquée pour des touristes qui circulent dans la ville. Elle indique de plus qu'il n'appartient pas aux élus de modifier l'histoire ainsi en changeant un nom de rue pour un autre, évoquant la modification de la rue de la Pisciculture en rue des Trois-Blanchisseuses. Elle conclut que cette méthode attaque de front la vie quotidienne des habitants, et qu'elle tend à opérer une division entre hommes et femmes plutôt que de trouver harmonie entre les deux.

M. Sormanni précise que la pétition ne s'oppose pas au principe même d'aller vers davantage de féminisation dans les noms de rues, mais déclare que ce processus doit se faire sauf exception lorsqu'il y a des modifications de quartiers ou des nouvelles rues, et pas dans les rues existantes. Il estime que si l'on change de nom de rue d'une personnalité pour une autre, il conviendrait de savoir si c'est parce que cette personnalité a effectivement démerité, ou juste parce que c'était un homme et qu'on veut lui substituer une femme. Il ajoute qu'il existe bien assez de nouveaux lieux, de nouvelles places et de nouvelles rues pour intégrer des femmes dans

l'espace urbain. Il déplore ensuite le fait qu'on ait nommé à la Cité Franchises une rue Louisa-Vuille, alors qu'il n'existe pas de vraie rue à cet endroit, et fait remarquer que cela provoque qui plus est une confusion avec la plaque rose qui porte à la rue de la Coulouvrenière aussi le nom de Louisa-Vuille. Il indique à ce propos que soit l'on continue cette politique consistant à installer des plaques roses en parallèle à des plaques bleues, ce qui a le défaut néanmoins de désorienter un peu les touristes, soit l'on cesse cela, et on procède à des vrais changements, mais en prenant le temps de consulter les citoyens. Il évoque à ce titre la mobilisation des habitants de la rue Jean-Violette qui ont rédigé une pétition qui a fait reculer le Conseil d'Etat qui avait reçu de la Commission de nomenclature un préavis positif pour changer le nom de la rue. Il relève que la majorité du Conseil municipal devrait être particulièrement sensible à la nécessité d'informer et de consulter davantage les habitants d'un quartier, étant donné qu'elle a répété sa volonté de mieux les intégrer dans le processus démocratique. Il indique que le fait de les consulter constituerait un bon moyen d'entamer un dialogue avec les citoyens. Il dit regretter à ce titre que le Conseil municipal n'ait tout simplement pas tenu compte des mille locataires qui avaient signé la pétition pour que l'extension de la Cité Franchises conserve sa dénomination originelle, relevant que cette méthode était peu convenable. Il explique ensuite les démarches administratives parfois coûteuses auxquelles doivent faire face les habitants, les propriétaires et les commerçants lorsqu'un changement de rue est décidé, rappelant qu'un tel changement équivalait de fait à un déménagement. Il appelle ainsi à baptiser les nouvelles rues plutôt qu'à rebaptiser les rues existantes, relevant que si le processus ira moins vite, l'objectif consistant à avoir davantage de rues nommées d'après des personnalités féminines sera également atteint. Il fait observer ensuite la nécessité à ce que ces nouvelles rues soient nommées d'après des personnalités qui ont marqué Genève, et relève que le fait d'avoir donné à une rue du Petit-Saconnex le nom d'une syndicaliste africaine constitue un exemple inadéquat.

### *Questions des commissaires*

Un commissaire indique que ce sujet est assez récurrent à la commission des pétitions, et évoque les précédents de Vieusseux et de la place du Cirque. Il explique que le traitement de ces objets a permis aux commissaires d'apprendre qu'il n'existe que très peu de possibilités de nommer de nouveaux espaces en Ville de Genève, car la ville est déjà bâtie et les artères sont déjà là. Il fait ensuite observer que les habitants et habitantes du quartier sont intégrés à la réflexion et que l'information annonçant le changement de nom est indiquée sur le site de la Ville. Relevant ensuite une dissonance entre le discours produit ce soir et l'intitulé de la pétition, il souhaite savoir quel en est précisément le but, et demande s'il s'agit pour les pétitionnaires de vouloir arrêter tout changement de nom ou d'arrêter le remplacement des noms de rues d'hommes en particulier.

M<sup>me</sup> Vendrell répond que la pétition a pour but de s'opposer au remplacement des noms de rues d'hommes en faveur de noms de rues de femmes. Elle relève en revanche qu'attribuer des noms de parcs à des personnalités féminines ne poserait pas problème et serait même plutôt agréable. Elle signale ensuite que dans le cas de la rue Jean-Violette aucune consultation n'a été effectuée avec les habitants, et que seule une annonce a été publiée. Elle relève que si une pétition a été lancée pour s'opposer au changement c'est bien parce qu'il n'y a pas eu de consultation.

M. Sormanni ajoute que le fait d'annoncer le changement sur le site de la Ville ne constitue pas une consultation. Il explique qu'une vraie consultation nécessite au moins une prise de contact avec une association ou une maison de quartier pour approcher les habitants. Il relève que si l'annonce est simplement publiée sur internet, les citoyens ne peuvent pas faire valoir leur position. Il déclare que ce que veut la pétition c'est que le processus de changement de noms de rues tel qu'il se déroule aujourd'hui s'arrête, surtout lorsqu'il s'agit de changements de noms de rues liés à des personnalités qui ont fait Genève. Il relève en revanche ne pas être opposé à ce qu'un nom comme la rue des Fleurettes soit changé pour prendre celui d'une femme qui a fait Genève. Il indique que le nom de la place du Cirque renvoie lui au fait que le cirque était une fois dressé à cet endroit, et rappelle que le Conseil d'Etat a refusé à juste titre le changement proposé. Il déclare que l'esprit de la pétition n'est pas d'entièrement arrêter le processus sur les rues existantes, mais de l'arrêter en majorité. Il signale que des possibilités existent à l'heure actuelle, et fait remarquer que par exemple la rue de la Coulouvrenière pourrait en effet être rebaptisée Louisa-Vuille, mais déclare que le fait de débaptiser la Cité Franchises est inopportun. Il dit sa surprise à ce que la majorité du Conseil municipal n'ait pas été sensible à la conservation d'un nom qui renvoie à l'histoire ouvrière et populaire de Genève.

Le président tient à préciser qu'il habite lui-même la rue Jean-Violette et que seuls certains habitants et habitantes de cette rue se sont opposés au changement de nom évoqué.

Une commissaire demande combien de signatures a obtenu cette pétition.

Le président répond que 91 personnes l'ont signée.

Ladite commissaire demande quelles ont été les autres réactions des habitants.

M<sup>me</sup> Vendrell indique avoir pu voir de vives réactions sur les réseaux sociaux, et avoir pris connaissance plus largement de l'agacement des personnes qui étaient informées par lettre du changement de nom de leur rue, étant donné notamment que les démarches nécessaires prennent du temps.

M. Sormanni ajoute que cela suscite même un coût pour les entreprises et les propriétaires concernés.

M<sup>me</sup> Vendrell déclare qu'à sa connaissance rien n'est fait pour ces gens-là, et que dans le cas où ils viennent de s'y installer, la charge administrative agrégée équivalait à un double déménagement.

Un commissaire souhaite savoir quels partis et/ou associations ont soutenu la pétition. Constatant par ailleurs que la pétition est logiquement adressée au Grand Conseil qui possède une commission de nomenclature, il demande aux pétitionnaires ce qu'ils attendent exactement de la Ville dans ce dossier.

M. Sormanni répond que ce sont les communes qui font les demandes de changement à la Commission de nomenclature. Il précise encore ne pas avoir d'objections à attribuer les noms de nouvelles rues à des femmes, et explique que la pétition demande à la Ville d'arrêter le processus sur la forme, mais pas sur le fond.

M<sup>me</sup> Vendrell explique qu'aucune association en particulier n'a soutenu la pétition, et rappelle qu'il a été difficile de mobiliser une association en temps de pandémie.

M. Sormanni ajoute qu'à Vieuxseux la pétition a circulé toute seule dans les immeubles.

Une commissaire déclare comprendre les frustrations que peut susciter la pétition, et relève que de même façon le fait qu'une femme élue prenne la place d'un homme peut susciter des frustrations, des rages, des tristesses. Elle constate que ce que l'on voit dans l'espace public avec les changements de rues fait partie du changement de société. Elle relève à ce titre le déséquilibre qu'il existe présentement, et note que 548 rues portent le nom d'hommes, tandis que seules 41 rues portent des noms de femmes. Elle déclare que s'il est certain que ces hommes ont fait beaucoup pour Genève, il faut bien que maintenant quelques-uns d'entre eux quittent leur place. Pour ce qui est ensuite des panneaux roses, elle fait observer leur caractère exemplaire et le fait qu'ils poussent à la réflexion. Elle loue en ce sens le courage de Genève, qui propose cette réflexion aux touristes, ainsi qu'aux habitants et habitantes. Relevant que M. Sormanni a indiqué que les panneaux roses créent de la confusion, elle demande aux pétitionnaires s'ils souhaitent les enlever. Elle demande en outre s'ils ont reçu des avis opposés à la pétition.

M<sup>me</sup> Vendrell répond que seule une minorité des personnes approchées ont eu des réactions négatives, et précise qu'il s'est agi de gens politisés, membres d'un parti. Elle note que la majorité des gens a facilement signé. Elle dit ensuite estimer en tant que femme que la féminisation telle qu'elle est pratiquée maintenant amène à une division dommageable entre hommes et femmes. Elle indique que cette manière de faire est extrême et relativement brutale. Elle rappelle ensuite qu'aucune consultation n'est effectuée lorsque cela se produit, et que les habitants sont mis devant le fait accompli. Elle relève enfin que la femme choisie pour



remplacer le nom d'une rue a parfois une importance historique moindre que l'homme qu'elle remplace.

Une commissaire relève tout d'abord que la pétition qualifie à trois reprises dans son texte la position de la Ville de Genève en faveur de la facilitation de la visibilité des femmes dans l'espace urbain de «bien-pensante», et annonce par conséquent s'exprimer ici en tant que bien-pensante. Elle revient ensuite à l'exemple évoqué plus haut concernant le changement de la rue de la Pisciculture en rue des Trois-Blanchisseuses, et explique que cette appellation renvoie à un événement historique qui vit périr trois blanchisseuses dans un accident, à l'époque où c'était des femmes qui lavaient le linge à la main. Elle indique que leur décès est dû au fait que l'exploitant n'avait pas contrôlé la dangerosité de leur bateau. Elle relève ensuite avoir bien entendu que les pétitionnaires reconnaissent ce que les femmes ont apporté à Genève, et leur demande par conséquent s'ils ont d'autres idées pour visibiliser leur apport à l'histoire de Genève. Elle souhaite également savoir ce dont ils parlent quand ils font référence à de nouveaux quartiers.

M. Sormanni répond ne pas voir ce qu'apporte à la Ville le fait de débaptiser un nom de rue d'une personnalité historique pour en mettre un autre. Il ajoute ne pas comprendre non plus en quoi cela apporte plus de visibilité aux femmes, étant donné qu'il s'agit d'un changement cosmétique. Il précise que s'il n'est pas un spécialiste de la question, il existe certainement d'autres moyens de mettre en avant ce qu'ont fait les femmes sans changer les noms des rues. Il indique que de nombreuses choses se font dans les communes pour mettre en avant les femmes, et précise que les pétitionnaires ne s'opposent bien évidemment pas à ça. S'il répète que les plaques roses apportent une confusion quant aux noms des rues, il invite les commissaires à poursuivre dans cette voie s'ils l'estiment nécessaire, mais explique qu'il s'oppose en revanche à ce que des personnalités historiques soient enlevées au profit d'autres.

Il ajoute que des centaines de rues ne portent pas des noms de personnalités historiques, et pourraient par conséquent être changées sans problème. Il note ensuite que les nouveaux plans localisés de quartier (PLQ) vont donner lieu à de nouveaux espaces et de nouvelles rues et fait observer qu'il sera possible de les nommer d'après des personnalités féminines. Il dit en ce sens ne pas être d'accord sur le fait que tout est figé et que la ville ne bouge pas. Il précise que de nouveaux PLQ sont fréquemment votés afin de construire de nouveaux logements pour les citoyens, et explique ne pas être passiste concernant ces questions. Relevant que l'objectif de la pétition est de corriger des incohérences, il indique que la plus grande d'entre elles consiste à nommer une rue là où il n'y a pas de rue.

M<sup>me</sup> Vendrell relève que les parcs qui n'ont pas de signification historique pourraient être baptisés d'après des noms de femmes, et ajoute que pour ce qui

est de politiques à mener pour accroître la visibilité des femmes dans l'espace public, il y aurait des événements plus ludiques à imaginer sur ces questions, sans que les gens sentent cela comme une agression. Pour ce qui est d'éventuels changements d'appellation, elle indique qu'il convient à la Ville de mieux communiquer et d'informer les habitants sur ce qu'a apporté la femme en question, plutôt que de mettre les gens devant le fait accompli. Elle ajoute qu'il faudrait procéder bien en amont, pour permettre aux habitants de s'y préparer convenablement.

Une commissaire relève que cette pétition est le fruit d'un travail de conviction, et pas simplement un jeu de posture politique. Elle dit être en particulier sensible au problème évoqué quant à la forme, notamment en ce qui concerne l'appel à davantage de consultation et de communication. Elle relève qu'il s'agit d'un problème récurrent qui va au-delà de cette pétition. Elle dit comprendre aussi que le sujet est très polarisant, car l'adresse fait partie de l'intime. Elle indique être consciente du fait qu'une mauvaise communication et l'absence de concertation pourrait en ce sens braquer les gens et desservir en fin de compte la cause des femmes. Elle s'étonne néanmoins que la pétition ne dissocie pas vraiment le fond et la forme, et relève que les critères qui indiquent qu'un homme est suffisamment valeureux pour trouver sa place dans un nom de rue sont aussi liés à la forme, de même que l'est le fait de savoir qui le décide. Elle demande aux pétitionnaires ce qu'ils demandent au juste avec leur texte.

M<sup>me</sup> Vendrell répond que la pétition demande de ne pas débaptiser les noms de rues d'hommes, et que pour les autres changements une communication réelle bien en amont soit effectuée pour expliquer aussi bien l'importance historique de la personne choisie que l'impact de toutes les choses pour les habitants, notamment du point de vue administratif. Elle souhaite en outre que ce mouvement soit fait dans un sens positif et non négatif.

M. Sormanni précise que la pétition n'a aucun problème avec le fait que des noms de rues qui ne sont pas liés à une personnalité importante pour l'histoire du canton soient changés, et de citer par exemple la rue de Lausanne. Il ajoute qu'ils ne demandent pas juste qu'on informe mais aussi qu'on consulte, expliquant qu'il y a moyen de consulter d'une manière ou d'une autre à travers les associations qui existent. Il indique qu'il s'agit là d'un minimum, si l'on souhaite que les gens s'approprient le nouveau nom, si le changement est justifié. Il rappelle que c'est la Ville qui transmet les demandes à la Commission de nomenclature, et relève que l'interrogation de ladite commissaire concernant la prise de décision est intéressante. Il déclare ne pas savoir comment la commission est composée, et comment sont analysées les personnalités qu'il s'agit d'enlever ou d'ajouter. Il estime de manière générale que ce n'est pas aux politiques de décider de ce genre de choses, et souligne qu'il est important pour Genève d'assumer son histoire, même s'il convient de suivre les justes évolutions de la société.

### *Discussion et suite des travaux*

Une commissaire du Parti socialiste déclare qu'elle soutiendrait spontanément un classement sans auditions, mais relève qu'outre la demande de la pétition elle-même, elle en aborde une autre qui est souvent revenue, à savoir la demande des habitantes et habitants d'être mieux informés et consultés.

Un commissaire du Parti libéral-radical estime qu'il serait dommage de la classer et qu'un signal est à envoyer au Conseil administratif, étant donné qu'il est important de montrer que tout le monde ne partage pas la vision du Conseil administratif au sujet des noms de rues.

Une commissaire du Parti démocrate-chrétien dit également trouver dommage de classer cette pétition, car une partie des citoyens sont opposés à ces décisions unilatérales, et qu'il convient donc d'envoyer un signe au Conseil administratif en la lui renvoyant. Elle trouve également dommage de faire de la psychanalyse de comptoir sur la frustration, déclarant que changer un nom de rue d'une personne morte n'a rien à voir avec une place dans un conseil de direction.

Un commissaire des Vert-e-s estime que le fait d'ancrer la place des femmes dans l'espace public n'a rien de cosmétique. Il dit son opposition avec les arguments des pétitionnaires qui s'opposent à ce processus, en évoquant leur désaccord avec le fait que ces modifications aient lieu dans des rues existantes, ainsi que leur désaccord quant au fait d'enlever des noms d'hommes, notant que cela revient de fait à refuser la féminisation de l'espace public en Ville de Genève. Il constate qu'outre cela, la pétition a aussi soulevé question de la consultation, et note que cela appelle à la réflexion sur la façon dont il pourrait être possible d'améliorer consultation et communication. Il propose pour ce faire l'audition de M. Gomez.

Un commissaire du Mouvement citoyens genevois relève que les habitants, les propriétaires et les commerçants concernés devront faire une demande de changement d'adresse, et indique que cela implique un coût pour tout le monde, ce qui n'est pas une bonne nouvelle. Il déclare ensuite ne pas s'opposer au changement vers davantage d'égalité entre hommes et femmes, mais estime que la manière dont les changements de noms sont menés viole l'article 4 alinéa 2 du règlement sur la question, et s'étonne du fait que ces changements puissent tout de même avoir lieu. Il estime en outre qu'il contrevient aux ambitions de démocratie participative mises en avant par le Conseil administratif qui souhaite impliquer davantage les quartiers dans ses décisions politiques. Il déclare que pour ces deux raisons, celle du cadre légal et celle de la démocratie participative, il convient de renvoyer la pétition au Conseil administratif.

Une commissaire d'Ensemble à gauche relève qu'il est d'intérêt public depuis 1981 d'accorder plus de place aux femmes. Elle déclare que le texte même de la

pétition l’a heurtée, mais dit s’être rendu compte au fil de la discussion que des ouvertures étaient possibles. Elle note en ce sens qu’il est pertinent de demander à M. Gomez quelles sont les pistes pour améliorer la communication.

Un commissaire de l’Union démocratique du centre dit avoir bien compris les arguments des pétitionnaires, et estime qu’il est incompréhensible de vouloir changer des noms de rues qui existent depuis des années, et ce d’autant plus que ces changements causent comme il a été dit des inconvénients aux habitants. Il ne conteste pas le fait d’accorder une plus grande place aux femmes dans les rues, mais estime qu’il convient de le faire quand l’occasion se présente. Concernant la communication, il déclare que ce changement devrait au moins faire l’objet d’une lettre par ménage concerné, et pas seulement d’une inscription sur le site internet de la Ville. Il annonce donc soutenir le renvoi de l’objet.

Le président pour le groupe des Vert-e-s annonce soutenir la proposition d’audition de M. Gomez, magistrat en charge de l’égalité. Il explique qu’il sera notamment à même d’apporter à la commission des éclaircissements sur le processus de changement de noms de rues.

Un commissaire du Parti socialiste fait observer que le débat sur le fond a eu lieu maintes fois, et qu’il ne convient pas de le refaire encore une fois. Il déclare que si le groupe socialiste soutient à terme le classement, il se joint à la demande d’audition de M. Gomez, pour savoir comment améliorer la communication de la Ville sur ces points. Il relève ensuite que la Commission de nomenclature, comptant une seule femme sur sept membres, n’est pas un repaire de féministes, et qu’elle ne va pas d’un jour à l’autre révolutionner toutes les rues de Genève. Renvoyant ensuite les commissaires à un article publié dans *Le Temps* le 14 septembre 2020, il indique que M<sup>me</sup> Roman y explique que le changement d’un nom de rue s’apparente pour les habitantes et habitants à un déménagement facilité, et que notamment l’Office cantonal de la population et des migrations (OCPM) et La Poste sont prévenus. Il note de plus le devoir d’acheminement de cette dernière, qui ne va pas simplement déchirer un courrier adressé à un ancien nom d’adresse.

Un commissaire du Parti libéral-radical relève que la politique de féminisation des rues est dans le programme de l’actuel Conseil administratif, et se demande s’il est vraiment intéressant d’auditionner M. Gomez pour connaître à nouveau sa position sur le sujet et apprendre que la Ville communique ces changements sur les réseaux sociaux.

Une commissaire du Parti socialiste déclare ne pas être favorable à refaire le débat sur la question, mais indique que même si les pétitionnaires ont expliqué être concernés par des enjeux de forme, ils ont également abordé le fond du sujet. Elle constate ainsi qu’ils ne se sont pas contentés d’estimer que les habitantes et les habitants ne sont pas consultés et doivent davantage l’être, ce à quoi elle est

favorable, mais ont également manifesté une opposition de fond. Elle déclare partager à ce titre l'avis de la commissaire d'Ensemble à gauche concernant le texte de la pétition lui-même, et invite les commissaires à la relire, expliquant que le ton agressif qui est utilisé est à même de jeter un certain discrédit sur l'objet. Elle fait observer que si le renvoi est voté, la commission des pétitions exprimera aussi son accord avec cette manière de dire les choses.

Un commissaire du Parti libéral-radical relève que les différentes positions sont connues et qu'il n'y a pas lieu de refaire un débat sur le fond du sujet, estimant que la pétition va probablement finir par être renvoyée. Il fait observer que cette pétition n'aurait pas été présentée si le changement de rue n'avait pas eu lieu aux Franchises.

Une commissaire du Parti socialiste précise qu'il conviendra précisément de classer la pétition pour ne pas avoir à refaire le débat.

Une commissaire d'Ensemble à gauche se dit favorable à l'idée d'entendre M. Gomez, et demande si elle pourra voter le classement après cette audition.

Le président répond par l'affirmative.

Un commissaire des Vert-e-s précise que sa demande d'audition ne constitue en aucun cas un signe de soutien à cette pétition, mais vise plutôt à obtenir des éclaircissements sur le processus, ainsi que sur les questions de consultation et de communication.

Le président annonce soumettre au vote l'audition de M. Gomez.

Par 11 oui (1 EàG, 3 S, 3 Ve, 2 PDC, 1 UDC, 1 MCG) contre 3 non (PLR), la commission vote en faveur de l'audition de M. Gomez dans le cadre de la pétition.

## **Séance du 13 décembre 2021**

*Audition de M. Alfonso Gomez, conseiller administratif en charge du département des finances, de l'environnement et du logement (DFEL), accompagné de M<sup>me</sup> Héloïse Roman, chargée de projets au Service Agenda 21, Ville durable (A21)*

M. Gomez relève qu'il s'agit d'une question qui touche passablement de monde, et indique à la fois s'en réjouir et s'en inquiéter. Il dit premièrement s'en réjouir car il est positif de pouvoir mener un débat sur des questions d'égalité en termes réels et d'adopter des mesures concrètes en mesure de les favoriser, comme la féminisation des noms de rues. Il relève que ce processus a été accepté au Grand Conseil par une majorité assez large, qui va bien au-delà des rangs de la gauche, et que des motions en ce sens ont été acceptées en tout temps au Conseil municipal. Il observe que comme tout processus, celui-ci soulève des questions, et explique

que pour y répondre les remarques qui leur sont adressées sont compilées et que des explications sont fournies quant au bien-fondé du changement envisagé. Il indique que de chaque changement particulier sont tirés des enseignements pour les prochains changements envisagés, étant donné que c'est un processus auquel la Ville tient. Il relève sur le fond que moins de 10% de femmes disposent de rues à leurs noms, et fait observer qu'il s'agit là d'une grande inégalité à laquelle il convient de remédier en respectant les motions votées par le Conseil municipal. Il explique en ce sens que la Ville a à cœur de poursuivre le processus. Il fait ensuite observer que comme pour tout changement, il suscite des résistances, qui parfois peuvent être compréhensibles ou justifiées, et déclare à ce titre qu'il convient d'expliquer la démarche aux habitantes et habitants au cas par cas.

### *Questions des commissaires*

Le président demande quels sont les critères sélectionnés pour l'identification des rues pouvant donner lieu à un changement de nom.

M. Gomez répond que deux critères sont nécessaires pour changer le nom d'une rue, et cite premièrement le motif de sécurité qui se présente lorsque deux artères portent le même nom, comme c'est le cas pour «Simplon» ou «Colladon». Il cite ensuite la nécessité d'une contribution importante à un niveau genevois, suisse ou international, et évoque l'exemple de Tolstoï qui dispose d'une rue à son nom à Genève alors qu'il n'y est que très brièvement resté. Pour ce qui est de la rue Colladon à conserver, il estime que si la contribution de Jean-Daniel est fondamentale, celle de Frédéric l'est peut-être moins, et c'est pour cette raison que M<sup>me</sup> Jägge a été identifiée pour pouvoir le remplacer.

M<sup>me</sup> Roman précise que 14 propositions de féminisations ont été déposées par la Ville auprès de la Commission de nomenclature cantonale. Elle explique ensuite que M<sup>me</sup> Jägge était membre d'une organisation internationale et a défendu les droits des femmes et des enfants. Elle fait observer qu'au vu de la proximité des organisations internationales avec le quartier du Petit-Saconnex il faisait sens de choisir cet endroit pour nommer une artère d'après son nom, et déclare de manière plus générale que la Ville tente de tenir compte d'une proximité géographique et historique pour les rues proposées.

M. Gomez ajoute que même si M<sup>me</sup> Jägge ne remplace pas le nom du chemin Colladon, ce nom va tout de même devoir changer tôt ou tard pour éviter le doublon avec la rue Colladon.

Un commissaire souligne que le règlement cantonal impose de ne pas avoir de rues qui portent deux fois le même nom.

Un commissaire, relevant que ces rues portent deux prénoms différents, demande depuis combien de temps cette situation perdure.

Un commissaire relève qu’auparavant la rue Jean-Daniel-Colladon s’appelait rue Neuve-du-Manège, et fait observer que les artères de la ville ont régulièrement changé de noms au cours des siècles.

Le président déclare avoir eu l’impression que les pétitionnaires répondaient au phénomène du Not In My Back Yard (NIMBY) dans ce genre de situation, ne critiquant pas le processus lui-même mais ne voulant pas le voir en œuvre près de chez eux. Il rappelle en outre que les pétitionnaires se sont en particulier plaints du manque de concertation, et des complexités administratives que pourrait générer un changement de nom de rue, et demande si une aide ou un accompagnement est prévu pour aider particuliers et entreprises à s’adapter au changement.

M<sup>me</sup> Roman s’étonne du fait que les gens ont l’impression de ne pas être consultés, alors qu’on est justement dans la phase de consultation. Elle explique que quand un dossier est déposé à la Commission de nomenclature, la Ville y joint tous les avis qui lui ont été adressés sur la question. Elle estime par conséquent qu’il y a un processus de consultation et que les habitantes et habitants peuvent faire un retour par lettre ou par mail, et que ces retours sont même demandés par la Commission de nomenclature. Elle précise que les retours vont un peu dans tous les sens, et que les personnes l’effectuant ont parfois un problème avec le nom de la rue ou le nom de la personne choisie, se disant généralement favorables au processus mais pas pour cette artère ou le nom de cette femme-là. Elle dit de manière générale que les gens ont une certaine difficulté à assumer une opposition franche à un projet de féminisation de nom de rue. Pour ce qui est des mesures mises en place pour faciliter les démarches pour les habitants et habitantes d’une artère dont le nom change, elle cite notamment l’automatisation de certains processus, notamment auprès de l’OCPM ou du Service du commerce (SCOM). Elle relève qu’il ne reste que des changements auprès de fournisseurs privés à faire, mais constate que certaines entreprises acceptent de procéder automatiquement à ces changements. Elle ajoute que la Ville répond également aux questions des personnes concernées quand un changement de nom a lieu, et que la plaque «anciennement» qui conserve l’ancienne nomenclature fait en sorte que La Poste continuera à acheminer le courrier là tant qu’elle demeurera, ce qui permet aux habitantes et habitants de s’adapter de manière progressive. Elle fait par conséquent observer aux commissaires que des mesures ont été prises pour faciliter le changement de nom de rue pour les personnes que cela concerne.

Une commissaire s’étonne tout d’abord du fait que les pétitionnaires des trois pétitions déposées ne sont pas fiers que leurs rues portent des noms de femmes exceptionnelles. Elle demande ensuite s’il existe dans le droit réel ou coutumier une hiérarchie qui distingue les différents espaces de circulation de la ville, en allant de la place au chemin, en passant par le boulevard, l’avenue et la rue. Elle souhaite en outre savoir s’il serait possible de changer des noms de rues dans des endroits qui ne sont pas ou peu habités, ou si la Ville a justement à cœur

de faire ces changements dans des endroits habités pour que les habitants les vivent. Elle évoque la situation de la rue Théodore-de-Bèze qui n'est pas habitée, et demande s'il ne pourrait pas y avoir des rues semblables qui pourraient se prêter plus opportunément à un changement.

M<sup>me</sup> Roman indique que sur le premier point concernant la fierté des habitantes et habitants des retours positifs sont également envoyés, et précise que des gens écrivent parfois ou transmettent oralement que de tels changements les ravissent. Elle relève néanmoins que ce sont davantage les gens opposés au changement qui vont prendre la peine et le temps d'écrire pour exprimer leur mécontentement, estimant que cette tendance mène à une surreprésentation des avis négatifs. Elle fait néanmoins observer que l'on s'aperçoit que cette vision est biaisée lorsqu'on la met en parallèle avec le nombre relativement faible de signatures qu'a obtenu cette pétition. Elle indique ensuite que l'enjeu consiste aussi à sélectionner des rues qui ne soient pas que des impasses ou des petites rues pour ne pas tomber dans un écueil qui consisterait à reproduire une sous-reconnaissance aux femmes dans l'espace public. Elle déclare en ce sens qu'un panachage est recherché entre artères centrales et plus petites, reconnaissant qu'il est plus compliqué d'effectuer ces changements dans des rues très habitées et où beaucoup d'entreprises se situent. En ce qui concerne la rue Théodore-de-Bèze, elle indique que l'esplanade qui porte aussi son nom pourrait être modifiée en Théodelinde, mais que Théodore de Bèze ne saurait disparaître de la rue qui porte actuellement son nom. Elle ajoute plus généralement que des noms d'artères identifiées dans des zones peu denses pourraient constituer une partie de la solution. Elle cite à cet égard le passage entre Champel et les Hôpitaux universitaires de Genève (HUG) dont le nom pourrait être donné à une femme médecin, et relève qu'il s'agit là d'une des 14 propositions déposées auprès de la Commission de nomenclature.

Une commissaire demande si dans les nouveaux quartiers c'est une parité homme/femme qui est visée ou si le but est de nommer les artères uniquement d'après des femmes pour compenser l'écart existant actuellement.

M<sup>me</sup> Roman répond que ce sont majoritairement des noms de femmes qui seront proposés, comme cela est recommandé dans le règlement cantonal.

M. Gomez ajoute qu'il n'y aura pas tant de nouveaux noms de rues que cela dans le projet Praille-Acacias-Vernets (PAV), étant donné que de nombreuses artères y sont déjà nommées. Il relève par ailleurs qu'une telle proposition concernant une nouvelle rue à Vieusseux a tout de même suscité des oppositions, et estime que quel que soit l'endroit choisi pour procéder il y aura de toute façon des oppositions.

Une commissaire fait remarquer que dans plusieurs pétitions il est fait mention du fait que ces changements diviserait les hommes et les femmes, et relève



que la situation de cette commission dément ce postulat, étant donné qu'elle est divisée non pas selon une fracture hommes/femmes mais selon une division gauche/droite. Elle demande ensuite si la place Lise-Girardin a donné lieu à une levée de boucliers de la part d'opposants.

M<sup>me</sup> Roman répond par la négative, constatant que ce nouveau nom a été salué par tous les bords. Elle explique ensuite que le but de la sélection des femmes proposées vise à offrir une certaine diversité de profils, et qu'il peut par conséquent s'agir par exemple d'ouvrières, de politiciennes, d'artistes, de journalistes. Elle déclare que cette diversité de profils doit faire en sorte que les femmes puissent y trouver certains modèles auxquels s'identifier ensuite. Elle relève que les réactions les plus vives concernent des femmes qui ont des parcours un peu hors du commun, et cite le cas de Grisélidis Réal, travailleuse du sexe, écrivaine, et défenseuse de l'émancipation féminine.

M. Gomez ajoute que parfois des lettres de félicitations sont également envoyées, et évoque l'exemple de deux vieux genevois, pas forcément de gauche, qui en avaient écrites dans le cas de Grisélidis Réal. Il déclare plus généralement que des personnes trouvent que c'est un juste combat et que c'est un juste mérite d'attribuer des noms de rues à des femmes qui sont aujourd'hui peu présentes dans l'espace public.

Une commissaire demande si les nouveaux noms de rues sont aussi proposés en fonction des liens qu'ils entretiennent avec les quartiers désignés pour les accueillir. Elle évoque à ce titre le nom de la rue de l'Indiennerie aux Eaux-Vives, qui rappelle la mémoire des fabriques d'indiennes qui se situaient jusqu'à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle dans le quartier. Elle souhaite savoir s'il est parmi les objectifs suivis d'ancrer le développement de certains quartiers par les noms.

M<sup>me</sup> Roman confirme que dans certains cas le processus de sélection vise en effet à tenir compte de la proximité entre le parcours historique d'une personne et la situation de ce parcours au sein de la ville. Elle cite à ce propos la rue George-Eliot, qui remplace Jargonnant et a été choisie car elle se situe à l'endroit où George Eliot a vécu, ou celui de la rue Grisélidis Réal sise dans le quartier des Pâquis où elle a vécu et travaillé. Elle indique ensuite que l'enjeu visant à faire connaître ces femmes et valoriser ces changements relève de la médiation, et fait observer que des activités de médiation avaient été imaginées mais avaient dû être annulées à cause du Covid. Elle déclare qu'il est important de faire connaître le poids de ces femmes sur l'histoire, et indique que le site internet du Canton dresse leurs biographies mises à jour.

Ladite commissaire relève que le bastion de Saint-Antoine qui est aussi lié à l'histoire de la ville est parmi les 14 noms appelés à changer, et demande à ce titre si des noms autres que ceux de personnes peuvent aussi être envisagés.

M<sup>me</sup> Roman répond par l’affirmative, expliquant qu’au-delà de 100Elles, des noms collectifs tels qu’ouvrières ou blanchisseuses ont aussi été sélectionnés afin de mettre en avant une mémoire collective.

M. Gomez indique que pour ce qui est des noms de personnes, il doit s’agir de personnes décédées depuis au moins dix ans.

### *Discussion et vote*

Un commissaire du Parti libéral-radical propose le renvoi de l’objet au Conseil administratif.

Une commissaire du Parti démocrate-chrétien abonde en ce sens, estimant qu’un vote ce soir serait opportun.

Un commissaire des Vert-e-s déclare que son groupe soutiendra le classement.

Un commissaire du Parti socialiste abonde en ce sens, indiquant qu’il en ira de même pour son groupe.

Une commissaire d’Ensemble à gauche indique que son groupe soutiendra également le classement. Elle tient aussi à signaler l’erreur contenue dans la pétition, qui indique que l’avenue William-Favre a été supprimée, alors qu’elle s’appelle désormais Alice-et-William-Favre. Elle précise qu’Alice Favre fut une promotrice de l’Institution genevoise de maintien à domicile (IMAD) et première présidente de la Croix-Rouge, et qu’elle est légataire de la propriété au même titre que son frère.

Le commissaire du Mouvement citoyens genevois soutiendra le renvoi au Conseil administratif, étant donné le grand nombre de signatures et leur prise de position qui vise à faire respecter la loi.

Par 8 oui (1 EàG, 4 S, 3 Ve) contre 7 non (2 PDC, 3 PLR, 1 UDC, 1 MCG), la commission vote le classement de la pétition.

*Annexe: pétition P-446*

Marie VENDRELL  
Rue Jean-Violette 12  
1205 Genève

P-446 REÇU le  
- 4 JUIN 2021

Service du Conseil municipal de la  
Ville de Genève  
A l'att. de la Présidente du Conseil  
municipal  
Rue de la Coulouvronière 44  
1204 Genève

Genève, le 1<sup>er</sup> juin 2021

**Pétition adressée au Conseil municipal de la Ville de Genève**

Madame,

Par la présente, nous avons l'honneur de transmettre à la commission des pétitions du Conseil municipal de la Ville de Genève, la pétition suivante intitulée ; « *Pour en finir avec l'instrumentalisation politique genrée de l'espace public, laissons nos rues actuelles en paix* », munie de 91 paraphes.

Nous nous tenons à disposition pour venir présenter notre pétition lors d'une prochaine audition en commission.

Dans l'intervalle, nous vous remercions et nous vous prions d'agréer, Madame, l'expression de nos salutations les meilleures.

  
Marie Vendrell

- Originaux envoyés : Au Grand Conseil ;
- Copies envoyées : A la Commission de la nomenclature.



Pétition adressée au Grand Conseil et au Conseil Municipal de la Ville de Genève

**« Pour en finir avec l'instrumentalisation politique genrée de l'espace public,  
laissons nos rues actuelles en paix »**

En juin 2019, le Grand Conseil de la République et canton de Genève a accepté la motion M-2536, demandant au Canton de renommer, avec la collaboration des communes et dans un délai de trois ans, au moins 100 rues ou places d'importance avec des noms de personnalités féminine ayant marqué l'histoire genevoise.

Constatant la dérive engendrée par la politisation exagérée de l'espace public par certains-es bien-pensant-es à Genève, les signataires de la présente pétition souhaitent signifier leur mécontentement à la classe politique.

Nous sommes las de constater l'escalade basée sur les questions liées au genre que certains-es élus-es tentent de nous imposer par la force, avec l'instauration de mesures sans réelles discussions démocratiques préalables à l'implantation de ce projet dans l'espace public genevois, qui se traduit notamment par la volonté de rebaptiser nos rues avec des noms de femmes. Pourquoi opposer les femmes et les hommes ?

La méthode utilisée n'est pas appropriée, car elle aurait pu être positive avec une dénomination de nouvelles rues ou de nouveaux quartiers.

Il y a également plein de rues, de places et lieux-dits avec des noms insipides qui pourraient être remplacés par des noms de femmes ayant fait l'histoire de Genève.

Changer la rue Frank-Martin, compositeur célèbre par une musicienne et la rue William-Favre qui a fait donation de ce merveilleux parc par une présidente de la Croix-Rouge est une manière d'occulter l'histoire.

Nous constatons également que ces changements de dénominations occasionnent une perte de temps et des frais pour les habitants, les entreprises et les propriétaires (frais de notaire, etc.).

Nous demandons simplement à nos autorités d'agir dans l'intérêt et le bien commun de la population genevoise, plutôt que de tenter insidieusement de semer la division entre femmes et hommes dans notre ville.

- En conséquence, nous demandons à la Commission Cantonal de Nomenclature (CCN) et au Conseil d'Etat de renoncer à poursuivre les changements de nom de rue, tel que proposé par la Ville de Genève.

**Rapport de la commission du règlement chargée d'examiner le projet de délibération du 6 octobre 2021 de M<sup>mes</sup> et MM. Amar Madani, Uzma Khamis Vannini, Pierre de Boccard, Gazi Sahin, Pierre Scherb, Fabienne Beaud et Albane Schlechten: «Membres suppléant-e-s dans notre Conseil municipal».**

**Rapport de M<sup>me</sup> Fabienne Beaud.**

Ce projet de délibération a été renvoyé à la commission du règlement le 16 novembre 2021. Il a été traité les 19 janvier et 2 mars 2022 sous la présidence de M. Amar Madani. Les notes de séances ont été prises par M<sup>me</sup> Camelia Benelkaid, que la rapporteuse remercie pour la qualité.

*PROJET DE DÉLIBÉRATION*

*Exposé des motifs*

Lors de sa session du 3 septembre 2021 le Grand Conseil genevois a approuvé une modification de la loi sur l'administration des communes (LAC; B 605), portant sur la possibilité de disposer de membres suppléant-e-s dans les conseils municipaux. Le texte de loi adopté réintroduit un article 7 dans la LAC.

Cette loi permettra au Conseil municipal de chaque commune de décider s'il souhaite adopter cette nouvelle possibilité de représentation. S'il souhaite en faire usage, cette décision devra prendre la forme d'une délibération modifiant le règlement du Conseil municipal, elle-même soumise au référendum facultatif.

Par courrier du 14 septembre 2021, le conseiller d'Etat en charge du Département de la cohésion sociale (DCS) informait les communes que conformément à l'article 17 de la LAC ces règlements sont soumis à l'approbation de son département et que le Service des affaires communales (Safco) se tenait à la disposition des conseils municipaux qui souhaiteraient lui faire examiner préalablement les modifications réglementaires qu'ils envisagent d'adopter, afin d'assurer qu'elles soient conformes au droit supérieur.

Lors de la consultation initiée par la commission des affaires communales, régionales et internationales du Grand Conseil sur ce même sujet en février 2021, notre Conseil s'était montré favorable à cette modification de la LAC, 61 voix s'étant exprimées positivement.

Au vu de ces explications, nous vous invitons, Mesdames les conseillères municipales et Messieurs les conseillers municipaux, à approuver le projet de délibération suivant.

LE CONSEIL MUNICIPAL,

vu les articles 17 et 30, alinéa 2, de la loi sur l'administration des communes du 13 avril 1984;

vu l'article 140 du règlement du Conseil municipal du 16 avril 2011;

sur proposition du Bureau du Conseil municipal,

*décide:*

*Article unique.* – Le règlement du Conseil municipal de la Ville de Genève du 16 avril 2011 se dote d'articles permettant au Conseil municipal de disposer de membres suppléant-e-s.

**Séance du 19 janvier 2022**

*Audition des auteurs et autrices du projet de délibération*

Ce projet de délibération a été déposé le 6 octobre 2021 par tout le Bureau et consiste à doter le Conseil municipal de membres suppléants au sein du Conseil. Il faut savoir que la constituante de Genève a doté le Grand Conseil de ce système de suppléance et l'a adopté à partir de la législature 2013-2018. Dans cet esprit, en 2016, le groupe Mouvement citoyens genevois a déposé un projet de loi portant le nom de PL 17713 et qui vise à doter les communes et les villes du même système existant au Grand Conseil: c'est-à-dire avoir un système de suppléance. Ce projet avait été refusé en 2016 mais en septembre 2019 le groupe Ensemble à gauche a déposé un projet de loi identique dénommé projet 12584 et qui a été accepté au mois de septembre passé. Avant d'être adopté, des auditions ont été effectuées et un sondage a été organisé au sein des communes genevoises. Les conseillers municipaux présents sont donc invités à se prononcer sur le sujet.

*Discussion, suite des travaux et vote éventuel*

Un commissaire demande si c'est à la commission du règlement de rédiger cet article.

Le président répond par l'affirmative.

Une commissaire demande s'il y a une période maximale de temps pour ces suppléances.

Le président répond que la loi ne prévoit rien dans ce sens.

Une commissaire demande si cette proposition a été acceptée à cause de la situation sanitaire actuelle ou si c'est une proposition de principe. Secondement, elle demande ce qu'il en est des conditions et s'il peut être fait appel à un suppléant en toute circonstance.

Le président répond que pour la deuxième question, le suppléant est présent dès que le député absent pour une raison ou une autre ne peut pas se présenter. Pour la première question, il ne pense pas qu'il y ait de rapport direct.

Une commissaire demande si le principe d'appeler un collègue titulaire va disparaître et s'il sera désormais obligatoire de faire appel à un suppléant.

Un commissaire répond qu'il est évidemment aussi possible de faire appel à un collègue.

Une commissaire poursuit avec une question sur les plénières et demande si les suppléants remplissent ici la fonction de «viennent-ensuite».

Le président répond par l'affirmative.

Une commissaire demande ce qu'il en est du modelage à faire par la commission concernant cette disposition.

Un commissaire répond que la loi a été adoptée et fixe le cadre mais délègue aux communes les modalités de mise en œuvre.

Une commissaire demande donc si une marge de manœuvre est déléguée à la Ville.

Un commissaire répond par l'affirmative.

Une commissaire demande ensuite si en cas d'absence répétée, ce sera toujours au même suppléant de remplacer.

Un commissaire répond que dans le cas de deux absents du Parti libéral-radical en plénière et s'il y a trois suppléants du Parti libéral-radical, deux de ces suppléants peuvent être appelés mais il n'est pas obligatoire que ce soit les deux premiers.

Une commissaire demande s'il est prévu d'avoir un nombre limité de suppléants ou si ce sera proportionnel au nombre de personnes par parti.

Un commissaire répond que c'est une question qui est déléguée à la commune.

Le président propose de passer aux éventuelles auditions.

Un commissaire propose d'auditionner le sautier du Grand Conseil.

### *Vote*

Proposition d'audition du sautier du Grand Conseil.

La proposition d'audition a été acceptée à l'unanimité des membres présents.

Un commissaire a peur des conséquences de cette disposition car il se pourrait que certains titulaires se reposent sur la présence de suppléants de façon répétée. Il se demande si une étude ne devrait pas être réalisée sur les changements qui ont été remarqués après l'introduction de cette disposition.

Un commissaire répond que le sautier sera à même de répondre à cette question.

### **Séance du 2 mars 2022**

#### *Audition de M. Laurent Koelliker, sautier du Canton de Genève*

M. Koelliker commence par dire que la fonction de suppléant est apparue avec la nouvelle Constitution de 2012. Les membres de l'Assemblée constituante avaient prévu une disposition transitoire pour déjà fixer un nombre de suppléants et permettre un fonctionnement comme tel dès les élections suivantes. Le système prévu était de fixer un nombre arrêté à un tiers des membres du Grand Conseil, ce qui faisait au total trente-trois voire trente-quatre suppléants en fonction des arrondis. Placé devant cette nouvelle disposition, le Bureau du Grand Conseil d'alors avait réuni les anciens présidents du Parlement pour réfléchir à une loi d'application qui éviterait à cette disposition transitoire d'entrer en vigueur et d'avoir à sa place un système pensé pour toute la législature. Le Bureau et le Parlement ont travaillé assez vite, ce qui a permis d'adopter une loi en juin 2013, quelques mois avant les élections. Celle-ci fixait le cadre et le nombre des membres suppléants. La commission préparatoire avait considéré qu'un nombre d'un tiers de suppléants était trop élevé et qu'il n'était pas obligatoire d'avoir autant de suppléants car cela créait des lourdeurs et des insatisfactions étant donné que plus il y a de suppléants, moins ceux-ci sont appelés à suppléer. Il y avait aussi une question budgétaire car ceux-ci devaient recevoir le même matériel que les députés. Le système retenu était donc de se caler sur la représentation proportionnelle des groupes et d'attribuer un suppléant par nombre de sièges en commission, avec néanmoins une disposition pour les petits groupes qui ont un siège en commission. Dans ce cas-là, ces derniers recevaient deux sièges de députés suppléants. Le Grand Conseil a une commission qui s'appelle la Commission de grâce et qui a cette composition.

Ensuite, le principe d'origine était de dire qu'un suppléant pouvait faire tout ce que fait un député lorsqu'il est dans une séance et rien de ce que fait un député lorsqu'il est en dehors de cette séance. Cette logique était axée sur le remplacement d'un député absent. Ce qui veut dire qu'un député suppléant



ne pouvait par exemple ni déposer d'objet parlementaire ni être rapporteur de commission. La question ensuite posée était de se demander comment gérer un suppléant comme le cas de celui qui quitterait son parti et deviendrait indépendant. Le problème ne se posant pas pour un député titulaire, il en est autrement pour un suppléant car ce dernier devenant indépendant ne peut plus exercer la fonction de suppléant étant donné qu'il ne sera jamais appelé à remplacer un membre du groupe qu'il a quitté. Le Bureau a donc inséré une disposition qui est sans cesse expérimentée et qui est la suivante: «l'exercice du mandat de suppléant est intrinsèquement lié à l'appartenance à un groupe politique».

De plus, les groupes ont expérimenté la vie avec des députés suppléants, ce qui a représenté l'avantage que le Grand Conseil puisse siéger de plus en plus souvent quasiment au complet, ce qui n'était pas le cas avant. Désormais, le taux de présence en plénière est proche de 100%, ce qui veut dire que le nombre de suppléants fixé est assez correct. Il y a eu cependant une petite tendance des suppléants à vouloir sortir du cadre fixé, ce qui a engendré une première modification de la loi qui est intervenue en 2016 pour dire que les suppléants avaient aussi le droit de déposer des objets parlementaires. Désormais, les suppléants ont une partie de leur vie qui existe en dehors de leurs séances et peuvent déposer des objets parlementaires. Il y a ensuite eu une deuxième demande qui consistait à pouvoir déposer des rapports car les suppléants sont présents en commission et il peut même arriver qu'ils le soient pendant de très nombreuses semaines. Suite à cette demande, l'idée de base était de les autoriser à déposer des rapports dans tous les cas de figure mais après réflexion, la Commission des droits politiques a limité cette possibilité au dépôt des rapports de minorité. Voici donc l'évolution de la sphère de compétences des députés suppléants au cours des huit dernières années. Ils sont actuellement dix-sept au sein du Grand Conseil et a priori, il n'y a pas de projet de loi en suspens qui tendrait à octroyer d'autres compétences aux suppléants. En revanche, il existe des cas rares où un suppléant particulièrement intéressé par un objet en vient à priver un député titulaire de son droit de siéger en demandant à être présent en plénière à la place des titulaires.

Au niveau des commissions, les groupes se sont organisés différemment avec certains qui font appel à un autre député titulaire et c'est uniquement lorsqu'ils ont épuisé la liste des titulaires qu'ils font recours à un suppléant, d'autres groupes qui font appel à des remplaçants sans distinguer ceux qui sont titulaires ou suppléants ou encore les groupes qui contiennent un remplaçant permanent en commission: c'est-à-dire qu'un titulaire qui a le statut de membre de la commission sera remplacé de manière indéterminée par un député suppléant. Un des buts de la création de la fonction de suppléants était d'être le plus au complet au Grand Conseil pour éviter des inversions de majorité lors de rapports de force serrés mais aussi de préparer et former les députés suppléants à l'exercice entier du mandat de titulaire.

### *Questions des commissaires*

Un commissaire aimerait connaître les potentiels travers de ce système. Il entend par cette question par exemple le cas d'un titulaire qui se repose trop sur le membre suppléant s'il est remplacé de manière indéterminée. Il demande si une analyse a pu être faite entre les deux dernières législatures au niveau de la rotation et l'absence de députés qui se faisait plus récurrente.

M. Koelliker répond qu'il n'y a pas de cas de député titulaire qui a disparu de la circulation, il s'agit plutôt du cas inverse avec un suppléant qui prend peut-être plus de place et qui écarte un titulaire. Tout en sachant que ces derniers sont très capables de défendre leur place.

Il demande ensuite s'il y a déjà des cas où un député titulaire se reposait sur le travail du suppléant en ne lui laissant finalement aucune opportunité de devenir titulaire étant donné qu'il s'agit d'une élection populaire.

M. Koelliker répond qu'il est arrivé qu'un titulaire se fasse remplacer pendant une longue durée mais le Bureau n'ayant pas d'outils pour contraindre un député à siéger, la discipline interne du groupe s'est chargée de dire au député en question qu'il leur faisait perdre un siège et une voix.

Un commissaire énonce qu'il y a à Genève des groupes qui excluent de pouvoir être à la fois député et conseiller municipal mais qui n'excluent pas le fait d'être député suppléant et conseiller municipal. Il demande donc s'il y a eu des problèmes de disponibilité pour ces suppléants-là qui sont à la fois conseillers municipaux titulaires et députés suppléants au Grand Conseil.

Il demande ensuite si le passage du statut de député suppléant et conseiller municipal à celui de député titulaire et conseiller municipal a déjà posé problème étant donné que suivant le groupe auquel ces derniers appartiennent, ils ne peuvent plus devenir titulaires à moins qu'ils ne démissionnent du Conseil municipal.

M. Koelliker répond qu'il s'agit encore une fois de la discipline interne des groupes.

Une commissaire demande si un titulaire peut ne pas se faire remplacer par un suppléant mais par un autre député titulaire.

M. Koelliker répond que cela reste à la libre appréciation de chaque groupe car ce n'est pas obligatoire de recourir à un suppléant.

Une commissaire se demande s'il y a moyen de limiter le remplacement à six ou douze mois lorsqu'un sortant est absent de manière à ne pas garder une place *ad aeternam*.

M. Koelliker répond qu'il n'y a pas de limite et il n'y a pas de nombre de remplacements limités.

Une commissaire demande si les partis peuvent décider d'une organisation interne à leur groupe en fixant des règles propres aux suppléants.

M. Koelliker répond que la réponse du Bureau était de déléguer ces aspects aux groupes tout simplement car le Bureau du Grand Conseil n'a pas de fonction organisationnelle très intrusive au sein des groupes.

Un commissaire revient sur la notion d'«intrinsèquement lié à l'appartenance à un groupe politique» mais ne retrouve pas cette disposition dans la loi sur l'administration des communes (LAC). Il demande si cette possibilité pourrait être introduite au niveau du règlement.

M. Koelliker pense que cette notion n'est pas non plus exclue par la LAC.

Le commissaire précise que la loi dit tout de même que «les conseillers municipaux suppléants sont les candidats ayant obtenu le plus de suffrages après le dernier élu sur la liste». Donc celui qui a obtenu le plus de suffrages mais qui est tout à coup sorti du groupe n'est pas exclu.

M. Koelliker répond qu'il n'est pas inclus pour autant. Le Bureau a préféré le noter de façon littérale lors de la rédaction de cette loi d'application pour rendre service mais sans penser que ce serait aussi utile. Il ajoute qu'un suppléant ne peut que suppléer des membres de son groupe.

M<sup>me</sup> Isabelle Roch-Pentucci, cheffe du Service du Conseil municipal (SCM), demande si le Bureau a établi des directives d'application pour gérer cette délégation aux partis.

M. Koelliker répond que le Bureau a la possibilité de faire des extraits de procès-verbaux et a éprouvé le besoin d'en faire un par anticipation aux questions pratiques qui pourraient surgir. La première était de savoir quand les suppléants devaient prêter serment. Le Bureau a considéré que les députés titulaires prêtaient serment à la séance inaugurale et que les suppléants prêtaient serment à la séance suivante. En revanche pour les remplacements en séance plénière, l'extrait était de 2013 et est tombé en désuétude car il n'y a plus besoin d'annonce préalable. Cependant, la limite fixée est que le remplacement doit être pour la séance entière car il n'est pas possible de diviser les jetons de présence pour ceux qui viendraient en cours de séance.

Un commissaire revient sur la différence de prestation de serment entre les titulaires et les suppléants mais l'article 8 alinéa 1 de la loi modifiant la LAC ne fait pas cette distinction et énonce qu'avant d'entrer en fonctions, les conseillers municipaux et conseillers municipaux suppléants, en séance du Conseil municipal, prêtent

serment (a) entre les mains du doyen d'âge; (b) en cours de législature, entre les mains du président du Conseil municipal.

Ce décalage temporel semble difficile étant donné que la composition des commissions n'est pas encore arrêtée au moment de la séance d'entrée en fonction.

M. Koelliker répond que c'est quelque chose que le Grand Conseil n'a pas rencontré puisque le Bureau avait anticipé le fait que c'était à deux moments distincts.

Le président demande si c'est possible pour un suppléant de céder sa place lorsque son tour est arrivé de devenir titulaire.

M. Koelliker répond par la négative.

#### *Discussion et vote*

Un commissaire du groupe Le Centre pense plutôt que c'est à la commission du règlement de faire une proposition et ne comprend pas pourquoi ce serait fait en deux étapes.

M<sup>me</sup> Roch-Pentucci ajoute que si ce projet de délibération est envoyé au Bureau, il reviendra ensuite à la commission du règlement et le but ne serait pas atteint dans ce cas.

Un commissaire des Vert-e-s ne voit pas le souci de voter le principe.

Un commissaire du Parti libéral-radical rappelle que cette commission est saisie d'un texte qui demande de se prononcer sur un principe, alors elle ne comprend pas le débat.

M<sup>me</sup> Roch-Pentucci trouve dommage que ce mandat parte au Bureau et revienne en commission alors qu'il y a la possibilité de le traiter directement au sein de la commission du règlement.

Un commissaire du Parti socialiste propose de voter ce projet de délibération ce soir avec l'ajout d'un amendement au deuxième alinéa du projet de délibération: «la commission du règlement est mandatée pour soumettre au Conseil municipal les modifications nécessaires de son règlement».

Un commissaire de l'Union démocratique du centre prend position et énonce que son groupe n'autorise pas à un député d'être submergé par le travail en étant à la fois député et conseiller municipal de la Ville de Genève pour éviter la dispersion et l'utilisation du vote populaire pour siéger à la fois dans deux parlements compte tenu du travail important que cela impose à tout élu sérieux. Le fait d'être

élu conseiller municipal et d'accepter naturellement la charge c'est accepter aussi la disponibilité qu'impose cette charge électorale. De plus, il est autorisé à un élu au Conseil municipal de se faire remplacer dans une séance de commission par un autre élu. Le règlement du Conseil municipal autorise déjà cette souplesse. Ne reste plus que la présence en plénière (en moyenne deux soirées par mois) pour le conseiller municipal. L'Union démocratique du centre n'est pas favorable à la présence de suppléants, ce qui à terme démobiliserait donc les élus. Ceux-ci doivent choisir ou démissionner.

Amendement au vote: «la commission du règlement est mandatée pour soumettre au Conseil municipal les modifications nécessaires de son règlement».

Par 14 oui (2 LC, 3 PLR, 4 S, 3 Ve, 1 MCG, 1 EàG) contre 1 non (UDC), l'amendement du commissaire du Parti socialiste est accepté.

Vote du projet de délibération amendé.

Par 12 oui (3 PLR, 4 S, 3 Ve, 1 MCG, 1 EàG) contre 3 non (1 UDC, 2 LC), le projet de délibération amendé est accepté.

### *PROJET DE DÉLIBÉRATION AMENDÉ*

LE CONSEIL MUNICIPAL,

vu les articles 17 et 30, alinéa 2, de la loi sur l'administration des communes du 13 avril 1984;

vu l'article 140 du règlement du Conseil municipal du 16 avril 2011;

sur proposition du Bureau du Conseil municipal,

*décide:*

*Article premier.* – Le règlement du Conseil municipal de la Ville de Genève du 16 avril 2011 se dote d'articles permettant au Conseil municipal de disposer de membres suppléant-e-s.

*Art. 2.* – La commission du règlement est mandatée pour soumettre au Conseil municipal les modifications nécessaires de son règlement.

**Rapports de majorité et de minorité de la commission du règlement chargée d'examiner la projet de délibération du 23 juin 2020 de M<sup>mes</sup> et MM. Pascal Holenweg, Olivier Gurtner, Dorothée Marthaler Ghidoni, Timothée Fontolliet, Amanda Ojalvo, Salma Selle, Oriana Brücker, Christel Saura, Olivia Bessat, Roxane Aubry, Dalya Mitri Davidshofer et Paule Mangeat: «Contributions financières aux groupes du Conseil municipal: le critère de la transparence».**

**A. Rapport de majorité de M<sup>me</sup> Fabienne Beaud.**

Ce projet de délibération a été renvoyé à la commission du règlement le 8 septembre 2020. Il a été traité le 4 novembre 2020 sous la présidence de M<sup>me</sup> Albane Schlechten, puis les 10 et 24 novembre 2021 ainsi que le 19 janvier 2022 sous la présidence de M. Amar Madani. Les notes de séances ont été prises par M<sup>me</sup> Camelia Benelkaid, que la rapporteuse remercie pour la qualité de son travail.

*PROJET DE DÉLIBÉRATION*

Considérant que l'exigence de transparence doit s'appliquer autant à celles et ceux qui l'expriment qu'à celles et ceux à qui elles et eux veulent l'imposer,

LE CONSEIL MUNICIPAL,

vu les articles 17 et 30, alinéa 2, de la loi sur l'administration des communes du 13 avril 1984;

vu l'article 140 du règlement du Conseil municipal du 16 avril 2011;

sur proposition de plusieurs de ses membres,

*décide:*

*Article unique.* – Le règlement du Conseil municipal est modifié comme suit:

**Art. 28bis (nouveau) Contribution financière aux groupes du Conseil municipal**

Une contribution financière annuelle n'est allouée aux groupes du Conseil municipal que pour autant que le parti, l'association ou le groupement ayant déposé la liste dont le groupe est issu ait rempli les obligations qui lui sont imposées par l'art. 29A de la loi sur l'exercice des droits politiques et ait en outre remis

au Service du Conseil municipal, pour publication, la liste détaillée et nominative de ses donateurs et des sommes allouées par chacun d’entre eux pour l’année de l’élection du Conseil municipal.

## **Séance du 4 novembre 2020**

*Audition de M. Pascal Holenweg, auteur du projet de délibération*

M. Holenweg rappelle que cette proposition a déjà été soumise mais non traitée car elle a été faite il y a six ou sept ans. Concernant ce sujet, il explique que les groupes du Conseil municipal reçoivent une contribution de la Ville de Genève pour leur fonctionnement et il s’agit simplement de poser comme condition à l’obtention de cette contribution que le parti dont est issu le groupe ait rempli les obligations de la loi sur l’exercice des droits politiques (LEDP): c’est-à-dire une certaine transparence du financement des partis et groupements politiques. Il s’agit d’une déclaration annuelle, et il serait utile d’auditionner quelqu’un qui soit expert dans le domaine. Genève est un des rares Cantons suisses qui ait une loi sur la transparence du financement des partis et des activités politiques. Les partis et les groupes doivent rendre compte de leur financement auprès de la Chancellerie, donc de là se poserait comme critère dans le règlement que le versement de la contribution financière de la Ville aux groupes politiques municipaux soit conditionné au respect des obligations imposées par la loi en matière de transparence du financement. Il serait donc peut-être utile d’avoir une audition du service compétent qui est un service cantonal auquel il faut rendre des comptes au sens propre et au sens figuré.

### *Questions des commissaires*

Une commissaire souligne que c’est très intéressant d’apprendre que Genève dispose d’une loi (exercice des droits politiques) qui ne régit pas les autres Cantons. Il est donc essentiel d’auditionner une personne qui puisse éclairer les membres de cette commission sur le sujet.

La présidente rappelle que la LEDP soumet les comptes – notamment les comptes de campagne des partis – et les dons à partir d’un certain montant.

Un commissaire n’est pas contre l’audition proposée mais souligne que cette proposition va trop loin pour lui, dans la mesure où il y a déjà une obligation dans la loi qui prévoit que n’importe qui peut aller consulter le compte des partis au service des votations et élections. L’accès y est garanti donc il n’y a pas besoin que le Conseil municipal publie une liste accessible sur internet.

M. Holenweg rétorque que ce n’est pas le sujet de ce projet de délibération.

Un commissaire complète les informations susmentionnées en ajoutant que c'est une obligation qui découle de la LEDP, mais il y a un règlement d'application que l'on retrouve dans le Recueil systématique genevois et qui s'appelle le règlement d'application de la loi sur l'exercice des droits politiques (REDP). Il n'a cependant aucun problème avec l'audition d'une personne expérimentée afin qu'elle éclaire la situation.

Un commissaire précise qu'il s'agit de l'art. 29A al. 8 LEDP.

M. Holenweg corrige ses collègues en précisant que la proposition ne consiste pas à aiguïser la transparence mais à poser le respect de la réglementation cantonale sur la transparence comme condition du versement de la contribution financière de la Ville de Genève aux groupes politiques.

#### *Vote*

L'audition d'une personne ou d'un responsable du Service des votations et élections est acceptée à l'unanimité des membres présents.

### **Séance du 10 novembre 2021**

*Audition en visioconférence de MM. Fabien Mangilli, en charge de la Direction des affaires juridiques, Patrick Ascheri, chef du Service des votations et élections et Jan-Philyp Nyffenegger, en charge de la Direction du support et des opérations de vote*

M. Mangilli rappelle qu'il y a du droit cantonal et que ce projet allait aussi traiter de droit communal. Il est à savoir qu'il est question de traitement d'autonomie communale afin de savoir si une commune peut, dans un domaine réglementé par le droit cantonal, prévoir une réglementation communale. Par rapport au droit cantonal, le projet dont il est question irait plus loin car il exigerait la liste des donatrices et donateurs ainsi que le montant du don associé aux personnes ayant fait un don. Aujourd'hui, l'art. 29A al. 1 de la LEDP énonce que «tout parti politique, association ou groupement qui dépose des listes de candidats pour des élections cantonales ou communales – dans les communes dépassant 10 000 habitants – soumet chaque année à l'autorité compétente, le 30 juin au plus tard, ses comptes annuels, la liste complète de ses donateurs et l'attestation de conformité prévue à l'alinéa 10». Il n'est ici pas question de montants des dons associés auxdits donateurs. En revanche, il insiste sur le fait qu'il ne souhaite pas dire qu'il y a ici un problème mais il aimerait plutôt attirer l'attention des membres de la commission sur le fait qu'il y a potentiellement un enchevêtrement de deux réglementations: la législation cantonale et le texte dont il est question. De plus, il y a actuellement un projet cantonal au



Grand Conseil, le projet de loi PL 12215, qui prévoirait la possibilité de dons anonymes. De surcroît, si le futur droit entre en vigueur tel qu’il est aujourd’hui et pour les élections communales, l’obligation de transparence ne se ferait plus chaque année mais uniquement pour l’année électorale. Il pense ainsi qu’une analyse juridique devrait être effectuée soit par le service juridique de la Ville ou par un mandataire externe, afin de déterminer la possibilité de prévoir dans la réglementation communale ce système de liste détaillée nominative des donatrices et donateurs pour ainsi voir si ce serait en conflit avec le droit cantonal.

### *Questions des commissaires*

Un commissaire demande premièrement s’il y a une contradiction avec la loi ou si la possibilité d’aller plus loin est accordée par la loi existante. Ensuite, il aimerait savoir quel est le projet de loi au Grand Conseil qui autorise les dons anonymes, et demande enfin ce qui se passerait si ce projet de délibération était adopté avant l’entrée en vigueur potentielle de ce projet du Grand Conseil.

M. Mangilli répond qu’encore une fois il n’a pas dit qu’il y avait une incompatibilité juridique. Par contre, il y a un questionnement et c’est un sujet délicat. Ce qui plaiderait en faveur d’une non-compatibilité c’est si ce projet de délibération va plus loin que le droit cantonal; il faudrait à ce moment-là savoir si le droit cantonal a réglé cela de façon exhaustive. Ce qui irait en revanche en faveur d’une compatibilité, c’est qu’en réalité l’objectif visé se situe dans l’autonomie communale car il s’agirait quelque part de l’indemnité versée aux groupes du Conseil municipal. Il y a donc une analyse à faire à ce sujet. Ensuite, en principe, le droit communal qui n’est plus du tout conforme au droit cantonal devrait être mis en conformité, mais cela n’annule pas une loi communale en tant que telle car il y a une mise en conformité qui se fait.

Ledit commissaire demande ensuite si cela règle de problème de rajouter la phrase suivante au projet de délibération «[...] sous réserve de la possibilité de donations anonymes accordées par le droit cantonal».

M. Mangilli répond qu’effectivement cela résoudrait le problème, mais aujourd’hui les dons anonymes sont interdits; il faudrait donc que la loi passe. La question la plus importante selon lui est de savoir s’il y a la possibilité d’exiger cette liste détaillée nominative des donateurs et des sommes allouées par chacun d’entre eux.

Un commissaire observe que, dans le projet de modification de la LEDP, il est prévu que les comptes et les listes des donateurs puissent être consultés auprès des autorités compétentes par toute personne domiciliée ou exerçant ses droits politiques dans le canton; il demande si c’est ce qui existe dans le droit actuel.

M. Mangilli répond par la positive.

Un commissaire demande si cela signifie que le Service du Conseil municipal (SCM) peut le consulter.

M. Mangilli répond que ce n'est pas une personne physique domiciliée dans le canton de Genève ni titulaire des droits politiques dans le canton de Genève.

Le commissaire demande donc si M<sup>me</sup> Roch-Pentucci, cheffe du SCM, serait éligible.

M. Ascheri répond par la positive; il s'agit effectivement d'une personne physique.

#### *Discussions et vote*

Un commissaire propose de demander un avis de droit pour éviter un conflit avec la législation actuelle. Autrement, il s'agirait d'attendre l'entrée en vigueur du projet de loi PL 12215.

Un commissaire se demande si ce n'est pas mieux de demander d'abord au Service des affaires communales (Safco).

Un commissaire est d'accord. Les discussions politiques sur la transparence des partis politiques sont assez lentes, conflictuelles et cela peut prendre un certain temps. Il n'est donc pas obligé d'attendre l'entrée en vigueur de ce projet avant de demander conseil au Safco.

Un commissaire répond que ce serait effectivement mieux de demander confirmation au Safco car l'avis des auditionnés n'était pas définitif.

La proposition de demander l'avis du Safco sur la conformité de ce projet de délibération avec le droit en vigueur en attendant que le projet de loi PL 12215 soit adopté est acceptée à l'unanimité des membres présents.

### **Séance du 24 novembre 2021**

*Audition de M. Michel Bertschy, directeur du Service des affaires communales (Safco)*

M. Bertschy est un partisan de la transparence, mais il a des lumières rouges qui s'allument car cela soulève toute une série de problèmes juridiques. S'il avait un conseil à fournir, c'est qu'ils devraient solliciter l'avis d'un professeur en droit pour tirer cela au clair et non d'un praticien car il y a un potentiel de recours important, et cela serait de la perte d'argent et de temps en cas de rejet. Il faudrait donc s'assurer de son applicabilité. Il ne s'engagera donc pas sur la conformité légale de ce projet.

### *Questions des commissaires*

Un commissaire demande si cela résoudrait le problème de renoncer à demander la liste des donateurs.

M. Bertschy répond qu'il y a des fortes chances que cela élimine le problème. Mais il ne veut pas se prononcer.

Un commissaire demande si le projet de délibération est vidé de sa substance en supprimant la deuxième partie de ce projet.

Un commissaire répond que rien dans le règlement n'interdit de verser une contribution à des groupes car c'est une compétence municipale.

Une audition du préposé cantonal à la protection des données et à la transparence est évoquée.

Un commissaire propose l'audition du professeur Thierry Tanquerel.

M<sup>me</sup> Roch-Pentucci, cheffe du SCM, présente pour soutenir les travaux de la commission sur cet objet, propose l'audition d'une personne concernant l'angle de la transparence au secteur protection des données.

Un commissaire propose de commencer par l'audition du professeur Tanquerel et de continuer les auditions si besoin.

Le président est d'accord.

### *Vote*

L'audition de M. Tanquerel est acceptée à l'unanimité des membres présents.

## **Séance du 19 janvier 2022**

*Audition de M. Thierry Tanquerel, juge, avocat et professeur à la Faculté de droit à l'Université de Genève (UNIGE)*

M. Tanquerel commence par dire que cette disposition contient deux éléments. Celle-ci soumet la contribution financière allouée au groupe du Conseil municipal à une première condition: que «le groupement ayant déposé la liste dont le groupe est issu ait rempli les obligations qui lui sont imposées par l'art. 29A de la LEPD»; puis à une deuxième condition: que ce même groupement «ait en outre remis au SCM, pour publication, la liste détaillée et nominative de ses donateurs et des sommes allouées par chacun d'entre eux pour l'année de l'élection du Conseil municipal». La grande différence entre ces deux exigences est que la première tire une conséquence municipale d'une obligation qui existe déjà au niveau cantonal. La deuxième quant à elle crée une obligation de niveau municipal et en tire une conséquence.

Les bases légales et constitutionnelles qui sont pertinentes ici sont les suivantes: premièrement, l'art. 51 al. 2 Cst/Ge énonce que l'Etat fixe les exigences de transparence qui sont applicables aux partis politiques et peut les soutenir financièrement. Ensuite, l'art. 133 Cst/Ge dispose que (al. 1) La répartition des tâches [entre le Canton et les communes] est régie par les principes de proximité, de subsidiarité, de transparence et d'efficacité, (al. 2). La loi fixe les tâches qui sont attribuées au Canton et celles qui reviennent aux communes. Elle définit les tâches conjointes et les tâches complémentaires et que (al. 3) le Canton assume les tâches qui excèdent la capacité des communes; étant précisé que cet article demeure inconclusif en l'espèce. Pour en revenir à l'art. 51 al. 2 Cst/Ge, il est fait ici allusion à l'Etat, ce qui ne veut pas dire «le Canton» mais plutôt l'ensemble des entités étatiques genevoises. Ensuite, l'art. 29A LEDP prévoit que tout parti politique, association ou groupement qui dépose des listes de candidats pour des élections cantonales ou communales – dans les communes dépassant 10 000 habitants – soumet chaque année à l'autorité compétente, le 30 juin au plus tard, ses comptes annuels, la liste complète de ses donateurs et l'attestation de conformité prévue à l'alinéa 10. Des dépenses totales de l'année écoulée inférieures à 15 000 francs entraînent une dispense de la vérification au sens des alinéas 9 et 10. Cette liste doit être donnée selon le REDP au Service des votations et élections et elle est consultable dans les locaux des services par les personnes domiciliées ou titulaires des droits politiques dans le canton de Genève. La loi sur l'administration des communes (LAC) prévoit enfin que le Conseil municipal se dote d'un règlement et qu'il peut aussi en adopter (art. 17 et 30 al. 2 LAC). Le règlement du Conseil municipal (RCM) à son art. 131 al. 1 prévoit enfin que le Conseil municipal, sur proposition de son Bureau, lequel consulte au préalable les chefs et cheffes de groupe, fixe par délibération, pour la durée de la législature, le montant des jetons de présence et indemnités à verser à ses membres et aux groupes politiques représentés en son sein.

Il s'agit désormais de discuter de la conformité au droit de la proposition soumise. Puisque l'art. 131 RCM a été approuvé par le Conseil d'Etat, il n'est pas discuté que le Conseil municipal peut accorder des contributions aux groupes politiques. De là, le Conseil municipal peut fixer des conditions pour ces versements mais ces dites conditions doivent rester en rapport avec le but du versement des contributions. Il ne serait par exemple pas possible de subordonner le versement des contributions au fait que les membres de groupes en cause ne seraient pas aux poursuites ou n'auraient pas de casier judiciaire. Le but des contributions aux groupes n'est pas de faire respecter tout le droit suisse et le droit international. Il doit y avoir un lien entre les exigences posées et le fait de financer des groupes qui participent au Conseil municipal. La deuxième restriction au pouvoir de poser des conditions est que ces dernières ne peuvent pas contrevenir au droit supérieur et en particulier au droit cantonal. Contrevenir au droit supérieur signifie que le contenu de la règle est contraire aux règles supérieures ou encore que le droit supérieur a déjà réglé la question, ne laissant plus de place au droit communal en la matière.

Les deux conditions posées par le projet soumis doivent être distinguées. En ce qui concerne l'exigence de respect de l'art. 29A LEDP, la condition du rapport suffisant avec l'objet de la contribution est remplie selon lui car cet article n'est pas étranger au fonctionnement du Conseil municipal mais c'est au contraire une disposition qui s'applique notamment aux élections au Conseil municipal. Cependant, le problème de la conformité au droit supérieur est à analyser, car on peut se demander si l'art. 29A al. 2 LEDP énonçant qu'«à défaut, la prise en charge par l'Etat, au sens des articles 30A et 82, n'est pas versée ou doit être restituée» est respecté. L'idée étant de se demander si cet article est exhaustif, et qu'à contrario puisque l'art. 29A LEDP prévoit cette sanction là et pas d'autre, il serait donc exclu de prévoir d'autres conséquences. Selon lui, une telle interprétation serait trop restrictive, car il ne s'agirait pas ici de créer une amende ou une sanction de type pénal ou administratif, mais plutôt de lier l'octroi d'une prestation au respect d'une règle de droit cantonal qui est en rapport avec l'élection. De ce fait, interpréter l'art. 29A al. 2 LEDP comme excluant toute autre conséquence que celle prévue par cette disposition lui paraît trop restrictif. Ce qui est exigé ici est le respect du droit cantonal et rien de plus; et dans cette mesure, il voit mal le Canton reprocher à la Ville de Genève de lier une contribution au respect du droit cantonal. S'il était membre du Conseil d'Etat, il approuverait une telle exigence. Il ne peut cependant pas totalement exclure que le Safco adopte l'interprétation restrictive déjà énoncée et qu'il ne partage personnellement pas.

Le deuxième aspect concernant la liste nominative des donateurs pose un peu plus problème, étant donné qu'il y a des exigences supplémentaires par rapport à l'art. 29A LEDP. Premièrement, il y a le montant nominatif des dons et pas uniquement la liste des donateurs comme exigé par cette disposition. Pour chaque donateur, il faut indiquer ce qu'il a donné en effectuant une communication au SCM, alors que la loi cantonale prévoit une communication au Service des votations et élections uniquement. Secondement, le projet de délibération prévoit une publication alors que la loi cantonale ne prévoit qu'une consultation au siège du service. Ces règles cantonales ont été critiquées et ont été considérées par certains comme trop restrictives. On peut donc se demander si elles sont en accord avec l'époque actuelle, mais il s'agit ici uniquement de savoir si la règle proposée est compatible avec le droit cantonal en vigueur. Il y a un rapport entre les exigences qui sont posées et la prestation subordonnée. Le rapport est moins étroit que pour la première exigence puisque dans le premier cas la règle cantonale s'applique aux élections municipales. Ici on crée une règle qui ne s'appliquerait finalement qu'aux élections municipales, car il n'y a pas d'équivalence au niveau cantonal, mais le rapport demeure.

En termes de suffisance de base légale, il faut se demander si la marge de manœuvre donnée au Conseil municipal pour accorder des contributions aux groupes suffit pour fonder la base légale de cette exigence de transparence. Selon lui, ce n'est pas facile à déterminer s'il se place du côté du Conseil d'Etat ou du

juge s'il devait trancher. D'une part, il y a tout de même une intrusion importante dans le fonctionnement des partis politiques, la règle ne fixant pas de seuil contrairement à la règle fédérale ou vaudoise. D'autre part, nous ne sommes pas en présence d'une amende, d'une sanction administrative ou pénale mais simplement en présence d'une condition à une prestation étatique. L'exigence de légalité est donc moins forte. Cependant, une inégalité s'instaurerait entre les groupes qui sont prêts à suivre la règle proposée et ceux qui ne le sont pas. Il faudrait donc des raisons suffisantes expliquant cette inégalité, ainsi qu'une base légale de niveau suffisant.

Un autre critère qui a toute son importance concerne la législation cantonale. L'art. 29A LEDP traite de la question de la transparence et fixe des règles précises avec des limites et c'est le droit en vigueur malgré les critiques. Il se demande si une commune peut – même par le biais d'une condition à une prestation – aller au-delà de la règle cantonale et si elle peut distinguer entre les «bons élèves» qui suivraient cette règle et les «mauvais élèves» qui ne la suivraient pas. En l'absence d'une base cantonale allant dans ce sens, il n'est pas sûr que cela soit accepté, il craint que le Conseil d'Etat ou la Cour de justice sur recours ne suivent pas.

Dans les deux cas, il existe un certain risque que le Conseil d'Etat refuse au motif que la question est déjà réglée exhaustivement par la LEDP. Pour la première condition il considère ce risque comme étant assez faible et recours pour violation d'autonomie communale ne serait pas dénué de chances de succès le cas échéant. Sur ce point, son pronostic juridique est donc favorable. Le risque de refus est en revanche plus important concernant le deuxième point.

Il ne s'agit ici pas de savoir si la règle est admissible en elle-même: la question est de savoir si la Ville de Genève dans le cadre de son RCM peut ou non aller plus loin que la règle cantonale.

Avant de conclure, il propose de modifier l'emplacement de la disposition en la mettant plutôt à l'art. 131 al. 1bis plutôt qu'à l'art. 28bis.

### *Questions des commissaires*

Un commissaire remercie M. Tanquerel pour sa présentation claire et énonce que ce discours confirme les précédentes paroles du Safco, notamment sur l'aspect du caractère différent entre la première et la deuxième partie. Par tant, il avait donc suggéré un amendement qui consistait à supprimer la deuxième partie de la proposition tout en la gardant en réserve pour plus tard, car il y a apparemment une éventualité de modification de la LEDP. Cette réforme renforcerait potentiellement les exigences cantonales et permettrait de renforcer de ce fait les exigences communales. Il demande donc au professeur Tanquerel si la suppression de cette deuxième partie réglerait le doute latent.

M. Tanquerel répond que ce serait effectivement une idée intéressante, et propose d'ailleurs dans cette éventualité de modifier la disposition comme suit, en passant de «une contribution financière annuelle n'est allouée aux groupes du Conseil municipal que pour autant que le parti, l'association ou le groupement ayant déposé la liste dont le groupe est issu ait rempli les obligations qui lui sont imposées par l'art. 29A de la LEDP et ait en outre remis au Service du Conseil municipal, pour publication, la liste détaillée et nominative de ses donateurs et des sommes allouées par chacun d'entre eux pour l'année de l'élection du Conseil municipal» à «une contribution financière annuelle n'est allouée aux groupes du Conseil municipal que pour autant que le parti, l'association ou le groupement ayant déposé la liste dont le groupe est issu ait rempli les obligations qui lui sont imposées par la LEDP et en particulier son art. 29A».

Un commissaire poursuit en reprenant les exigences posées précédemment. En effet, il y a l'absence de seuil prévu par la LEDP et aussi le fait d'aller plus loin en demandant une publication au lieu d'une simple consultation. Il lui semble cependant qu'il n'a pas donné de réponse définitive quant à l'aspect exhaustif de l'art. 29A LEDP et aux chances de refus par le Conseil d'Etat.

M. Tanquerel ne serait effectivement pas très optimiste sur le fait que la deuxième exigence passe le cap du Conseil d'Etat ou d'un éventuel recours. Il y a de bonnes raisons de croire que la réglementation cantonale est exhaustive. Il corrige cependant le commissaire en rappelant que la LEDP ne prévoit pas de donner le nom derrière chaque don alors que la règle fédérale et la règle vaudoises prévoient cette exigence mais avec des seuils.

Ledit commissaire revient ensuite sur les propos de M. Tanquerel, qui avait précédemment évoqué, à titre d'hypothèse, que les communes pourraient justifier de leur compétence en matière de transparence en se basant (directement) sur l'art. 51 al. 1 Cst. Il estime que cette hypothèse est une interprétation erronée ou trop large de cette disposition, dans la mesure où elle est à son sens concrétisée par la LEDP, notamment son art. 29A.

M. Tanquerel répond que techniquement c'est une bonne réflexion mais ce n'est pas un obstacle supplémentaire en l'espèce.

### *Discussions*

Un commissaire du Parti socialiste a plusieurs amendements et propose premièrement de déplacer cette proposition de l'art. 28bis à l'art. 131 al. 1bis. Le deuxième amendement consisterait à supprimer toute la deuxième partie de la proposition en s'arrêtant à «l'exercice des droits politiques». Le troisième rejoindrait aussi la proposition de M. Tanquerel en modifiant la proposition comme suit: «Une contribution financière annuelle n'est allouée aux groupes du Conseil municipal

que pour autant que le parti, l'association ou le groupement ayant déposé la liste dont le groupe est issu ait rempli les obligations *qui lui sont imposées par la loi sur l'exercice des droits politiques et en particulier son art. 29A* et ait en outre remis au Service du Conseil municipal, pour publication, la liste détaillée et nominative de ses donateurs et des sommes allouées par chacun d'entre eux pour l'année de l'élection du Conseil municipal.» Le quatrième amendement consisterait à ajouter que «les modalités de versement de ces contributions font l'objet d'un règlement ad hoc» comme pour l'art. 131bis.

Une commissaire du Parti libéral-radical trouve que ce projet de délibération tourne en rond et qu'elle ne comprend pas l'intention derrière. Le Parti libéral-radical refusera donc ce projet et déposera un rapport de minorité s'il est accepté.

Le commissaire du Parti socialiste renonce au quatrième amendement.

Le président propose de voter.

#### *Votes*

Vote sur le premier amendement du commissaire du Parti socialiste: déplacement de la proposition de l'art. 28bis à l'art. 131 al. 1bis.

Par 7 oui (2 LC, 3 S, 2 Ve) contre 3 non (2 PLR, 1 UDC) et 1 abstention (MCG), l'amendement est accepté à la majorité des membres présents.

Vote sur le deuxième amendement du commissaire du Parti socialiste: suppression de la deuxième partie de la proposition.

Par 7 oui (3 S, 2 LC, 2 Ve) contre 3 non (1 UDC, 2 PLR,) et 1 abstention (MCG), l'amendement est accepté à la majorité des membres présents.

Vote sur le troisième amendement du commissaire du Parti socialiste: modification de la proposition comme suit: «Une contribution financière annuelle n'est allouée aux groupes du Conseil municipal que pour autant que le parti, l'association ou le groupement ayant déposé la liste dont le groupe est issu ait rempli les obligations qui lui sont imposées par la loi sur l'exercice des droits politiques, et en particulier son art. 29A.»

Par 7 oui (3 S, 2 LC, 2 Ve) contre 3 non (1 UDC, 2 PLR) et 1 abstention (MCG), l'amendement est accepté à la majorité des membres présents.

Vote sur le projet de délibération PRD-275.

Par 6 non (2 PLR, 2 LC, 1 UDC, 1 MCG) contre 5 oui (3 S, 2 Ve), le projet de délibération PRD-275 est refusé à la majorité des membres présents.

Un commissaire du Parti socialiste annonce un rapport de minorité.



11 février 2022

## **B. Rapport de minorité de M. Pascal Holenweg.**

On ne bouderait pas notre plaisir de constater qu’après l’«Affaire Maudet» (et avant son épilogue judiciaire, encore à venir au moment de la rédaction du présent rapport) tout le petit monde politique genevois réclamait la transparence du financement des activités politiques, s’il ne s’agissait de toute évidence, à droite, que d’une posture, comme en témoigne le vote des commissaires de droite lors de l’examen de la proposition en commission du règlement. Le texte initial du projet de délibération a fait l’objet d’un amendement, accepté par la commission avant que la majorité de celle-ci refuse la proposition amendée, ce qui a eu pour heureux effet de permettre à l’auteur principal de la proposition de produire un rapport de minorité, ce qu’il n’aurait pu faire si sa proposition avait finalement été acceptée. Il remerciera donc la droite de la commission de son vote. L’amendement proposé, et accepté, supprime la dernière partie de la proposition initiale, qui posait une exigence allant au-delà de celles posées par la loi cantonale, ce qui rendait incertaine sa validation par l’autorité de surveillance (devant laquelle nous nous prosternons avec respect).

L’examen de cette proposition, sa mise au vote en commission, les rapports qui sont transmis au plénum, et sans doute les débats en plénum, sont à replacer dans le cadre et le champ du débat de fond, qui porte sur le financement des partis politiques (ici, des groupes du Conseil municipal) et sur la transparence de ce financement. Un débat long, lent, conflictuel, mais essentiel. *«Il y a une vaste hypocrisie sur le financement des campagnes politiques»* estimait l’avocat de Pierre Maudet (à propos du financement des campagnes politiques de Pierre Maudet par le groupe Manotel). Et il avait raison: il y a en effet «une vaste hypocrisie sur le financement des campagnes politiques». L’une des manifestations de cette «vaste hypocrisie» est bien que, malgré la polémique (plus que le débat) sur les frais professionnels des membres de l’exécutif municipal genevois sortant, puis celle sur le financement des campagnes politiques de Pierre Maudet par un groupe hôtelier, on se retrouve en commission du règlement avec des commissaires de droite qui, tout uniment, refusent même de s’en tenir à la loi actuelle pour faire de son respect une condition du financement des groupes du Conseil municipal par la Ville. Comme si l’exigence de transparence ne s’appliquait pas autant à celles et ceux qui l’expriment (le Conseil municipal) qu’à celles et ceux (le Conseil administratif, par exemple) de qui ils en exigent le respect. Si le refus d’entrer en matière sur une exigence minimale de transparence du financement des groupes du Conseil municipal ne surprend pas le rapporteur de minorité quand il émane des commissaires du Parti libéral-radical, de l’Union démocratique du centre et du Mouvement citoyens genevois, il avoue son étonnement de voir Le Centre les rejoindre dans le même refus de poser le respect de la loi

comme condition de l’octroi d’un financement public: il ne s’agit en effet que de cela, ou, pour reprendre les termes du professeur Tanquerel lors de son audition par la commission, que de tirer *«une conséquence municipale d’une obligation qui existe déjà au niveau cantonal»*. Le règlement du Conseil municipal (RCM), approuvé par le Conseil d’Etat, prévoit que la Ville peut accorder des contributions aux groupes politiques du Conseil municipal. De là découle, logiquement, que le Conseil municipal peut fixer dans ce même règlement des conditions pour le versement de ces contributions, comme il en pose pour d’autres prestations ou l’exercice d’autres droits, sans qu’il y ait quelque sanction que ce soit si ces conditions ne sont pas remplies – le non-versement d’une prestation si les conditions de ce versement ne sont pas remplies n’étant pas une sanction...

Ce dont il s’agit avec notre proposition, tant dans sa version initiale que dans celle amendée, c’est seulement de lier l’octroi d’une prestation au respect d’une règle de droit existante, règle de droit qui s’applique d’ailleurs à l’élection du Conseil municipal lui-même. La prestation, c’est la contribution financière de la Ville aux groupes du Conseil municipal. La règle de droit, c’est l’article 29A de la LEDP, qui énonce que *«tout parti politique, association ou groupement qui dépose des listes de candidats pour des élections cantonales ou communales – dans les communes dépassant 10 000 habitants – soumet chaque année à l’autorité compétente, le 30 juin au plus tard, ses comptes annuels, la liste complète de ses donateurs et l’attestation de conformité prévue à l’alinéa 10»* du même article<sup>1</sup>. La proposition amendée que vous fait le présent rapport ne change rien à cette règle cantonale (voudrait-elle y changer quoi que ce soit qu’elle ne le pourrait d’ailleurs pas), mais fait de cette règle une condition du versement d’une contribution financière aux groupes du Conseil municipal. Ce versement, qui relève de la compétence municipale (LAC et art. 131.1 RCM) comme en relèvent les modalités et les conditions, est en effet actuellement totalement inconditionnel. Or le règlement de notre Conseil, validé par le Conseil d’Etat, s’il ne permet pas d’aller plus loin que la loi, peut parfaitement poser le respect d’une disposition légale comme condition de l’octroi d’une prestation aux groupes politiques qui le composent. On est même enclins à considérer cette condition comme assez logique.

On ne demande donc rien d’autre qu’un peu de transparence du financement des partis et groupements politiques, au modeste niveau municipal. Nous nous inscrivons, par cette démarche, dans le cadre légal de notre Canton, l’un des rares

---

<sup>1</sup> Selon les chiffres de la Chancellerie concernant le financement des partis politiques genevois en 2018 (année d’élections cantonales), le Parti libéral-radical, loin devant tous les autres partis, avait déclaré 1,425 million de dons (notamment de la Société privée de gérance, de l’Union bancaire privée, de la Fédération des entreprises romandes, de diverses études d’avocats et du patron du groupe Manotel). Loin derrière le Parti libéral-radical, on trouvait, avec cinq fois moins de dons (260 800 francs), le Parti démocrate-chrétien (qui avait reçu des contributions de la Société privée de gérance, des banques Lombard Odier, Pictet et Mirabeaud), puis, avec 44 221 francs, le Mouvement citoyens genevois. Quant à la gauche, elle est loin derrière, avec 25 000 francs pour SolidaritéS (sans doute essentiellement la contribution de Rémy Pagani), 4500 francs pour les Vert-e-s et 2800 balles pour le Parti socialiste...

qui ait une loi sur la transparence du financement des partis et des activités politiques: les partis et les groupes doivent en effet rendre compte de leur financement auprès de la Chancellerie d'Etat.

Lier l'octroi d'une prestation communale au respect d'une règle de droit cantonal, on conviendra (quitte à le regretter) que cela ne relève pas franchement d'une démarche révolutionnaire. On pourrait même convenir qu'il s'agit d'une démarche logique, cohérente, respectueuse de l'Etat de droit – dont on rappellera qu'il consiste en l'obligation faite à l'Etat (ici, à la commune) de respecter son propre droit.

La proposition finale, celle qui vous est faite par le présent rapport, s'en tient donc strictement à ce à quoi la loi oblige, ce qui est parfaitement respectueux à la fois de la loi cantonale et de l'autonomie communale, puisqu'il ne s'agit que de conditionner au respect de la loi le versement d'une indemnité que la commune décide librement de verser aux groupes politiques de son parlement.

L'amendement proposé déplace en outre la proposition de modification du RCM à l'article 131.

La teneur du projet de délibération PRD-275 amendé serait donc la suivante:

«Le règlement du Conseil municipal est modifié comme suit:

**»Art. 131bis (nouveau) Contribution financière aux groupes du Conseil municipal**

»Une contribution financière annuelle n'est allouée aux groupes du Conseil municipal que pour autant que le parti, l'association ou le groupement ayant déposé la liste dont le groupe est issu ait rempli les obligations qui lui sont imposées par la loi sur l'exercice des droits politiques et en particulier son art. 29A.»

**Rapport de la commission des finances chargée d'examiner la motion du 27 mars 2019 de MM. et M<sup>mes</sup> Alfonso Gomez, Laurence Corpataux, Uzma Khamis Vannini, Tobias Schnebli, Hélène Ecuyer, Albane Schlechten et Maria Vittoria Romano: «De l'équité pour le personnel qui part à la retraite!»**

**Rapport de M<sup>me</sup> Patricia Richard.**

Cette proposition a été renvoyée à la commission des finances le 12 novembre 2019. Elle a été traitée le 21 janvier 2020 sous la présidence de M<sup>me</sup> Anne Caron. Les notes de séance ont été prises par M. Sacha Gonczy, que la rapporteuse remercie pour la qualité de son travail.

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- l'organisation très verticale de l'administration municipale;
- le processus relatif aux cérémonies de départ à la retraite qui est plus généreux envers les hauts cadres, au détriment des autres membres du personnel (montants des cadeaux, nombre d'invités, repas);
- l'iniquité de traitement, la démotivation et le sentiment d'injustice qui en découle pour les autres collaborateurs;
- la nécessité de revoir les processus suivants: cérémonies de départ à la retraite, accès à la téléphonie, formations, remboursements des frais, voyages, etc., en partenariat avec la commission du personnel et les associations du personnel, pour les adapter à une vision plus égalitaire et juste;
- que l'administration municipale revisite les indemnités au regard des missions des collaborateurs,

le Conseil municipal invite le Conseil administratif:

- à revoir le processus relatif aux cérémonies de départ à la retraite ainsi que les processus tels que l'accès à la téléphonie, les formations, les remboursements des frais, les voyages, en partenariat avec les commissions et associations du personnel, afin d'assurer l'équité de traitement;
- à présenter un rapport au Conseil municipal sur ces réformes.

## Séance du 21 janvier 2020

### *Audition de M. Alfonso Gomez, motionnaire*

M. Gomez rappelle que cette motion a été réalisée en raison d'un nombre considérable d'invitations dont avait bénéficié un directeur général de la Ville pour son départ à la retraite (cérémonie au Grand Théâtre). Il a demandé à l'administration la manière dont se déroule le processus. L'administration n'a pourtant pas donné de réponse claire. Le nombre d'années ne compte pas dans la balance et il semble qu'il y ait un manque d'équité entre les membres du personnel. Il y a un sentiment d'injustice. En allant plus loin, il faut se poser la question de l'ensemble des procédures de l'administration en la matière. Il y a aussi la question des formations continues, du remboursement des frais de téléphonie, des voyages, etc. Il faut notamment savoir si le téléphone est lié à la tâche ou au degré de responsabilité. La motion cherche à clarifier ces points.

Une commissaire demande quels points précisément doivent être examinés par le Conseil administratif, car la motion laisse entendre qu'il y a plusieurs points non mentionnés.

M. Gomez indique qu'il donne des exemples mais ne connaît pas tous les processus de l'administration. Il y a par exemple l'accompagnement de l'administration lors de voyages, etc.

La même commissaire se demande si ce questionnement multiple ne va pas compliquer les réponses.

M. Gomez remarque que le but est d'avoir des réponses précises. Il ne dit pas que les réponses ne lui conviendront pas. Mais il faut savoir qui bénéficie de la formation, des appels à l'étranger, etc. Dans le cas où tout est clair, la procédure n'ira pas plus loin. Il a constaté qu'un directeur général a bénéficié d'un service très particulier: un parking gratuit. Il veut savoir s'il y a des procédures pour ce genre de service et le cas échéant qu'elles soient clarifiées.

Une autre commissaire s'accorde pour dire que la motion est formulée de manière assez vague mais affirme qu'elle touche la cible. Il y a eu le rapport d'audit et le départ de ce directeur général. Le Conseil administratif s'était engagé, sur la base du rapport, à effectuer des réformes dans le règlement de l'administration. Il apparaît qu'au lieu de cadrer les usages, un règlement a été fait pour justifier certains usages non contestables. Cette motion tombe à pic pour se saisir du nouveau règlement qui a été rédigé par le Conseil administratif pour l'administration. Il serait possible d'auditionner le Contrôle financier (CFI) pour connaître son sentiment sur ce nouveau règlement et savoir s'il va dans le bon sens ou si au contraire il légitime des dérapages qui ont eu lieu.

Un commissaire se demande, à la lecture de la motion, si le contrôle interne est défaillant.

M. Gomez est d'avis que tout le Conseil municipal a eu le sentiment de cette défaillance en augmentant les postes du contrôle interne. C'est la conclusion du Conseil municipal après son travail en commission. Le CFI a indiqué dans son rapport que chacun fait un peu comme il veut. Cette différence de pratiques crée de l'iniquité selon lui. Il est possible d'admettre que différents directeurs aient des traitements différents. Mais ces différences doivent être protocolées et définies.

Un autre commissaire se dit perplexe à la lecture des invites de la motion. Il s'agit d'un mélange des genres et d'un inventaire pour le moins composite. Il y a la cérémonie de départ à la retraite, l'accès à la téléphonie, les formations, les remboursements des frais, etc. Ces thèmes sont disparates. Il demande des précisions sur cette diversité qui pose problème selon lui.

M. Gomez rappelle que le constat de base est ce qu'il s'est passé avec le directeur général et sa cérémonie de départ. Cette cérémonie a choqué un certain nombre de personnes dont il fait partie. Le but est de partir de cet événement pour comprendre les autres. Il faut savoir comment se gèrent les dépenses. Il y a un manque d'équité et de transparence. Le but de la motion est de comprendre ces mécanismes.

Il est d'avis que la motion manque d'unité. Par exemple, il ne comprend pas ce que les formations viennent faire dans la motion.

M. Gomez prend l'exemple d'une personne qui veut suivre un cours d'allemand. L'un connaît un refus, l'autre pas. La question est ce qui règle cette différence (de fonction, par exemple). S'il y a une réponse claire sur ces différents frais, il n'y aura aucun souci à abandonner la motion.

Il comprend que par «formation», la motion entend «accès aux formations continues». Il demande pourquoi il n'y a pas eu d'abord plusieurs questions écrites qui auraient pu servir de base pour décider d'aller plus loin.

Un autre commissaire rappelle qu'un directeur général de l'administration a peut-être le droit d'avoir une cérémonie de départ. Un certain nombre de procédures ont été revues par l'administration suite à l'affaire des notes de frais. Il y a un nouveau règlement qui précise tous ces éléments. Il comprend que la motion est une demande d'information. Le règlement du Conseil administratif n'est pas modifiable. Il faudrait peut-être commencer par demander au Conseil administratif l'accès au nouveau règlement. Il est d'avis que la question de la formation continue est liée aux tâches de l'employé. Cela n'est pas forcément lié à la hiérarchie. Voter la motion en l'état n'a pas de sens selon lui.

M. Gomez remarque qu'il s'agit d'une motion et pas d'un projet de délibération. Le but est d'interroger le Conseil administratif et de lui demander d'avoir accès au règlement et de s'assurer qu'il assure une équité entre les différents

collaborateurs. Certaines indemnités sont compréhensibles, d'autres pas. Le fait qu'un directeur puisse bénéficier du Grand Théâtre mais pas un autre lui pose problème. Dans la différence de traitement, il y a des éléments difficilement compréhensibles. C'est sa position politique. Cependant le but n'est pas de prendre position mais d'obtenir des informations sur la question. Il n'est pas opposé à commencer par une lecture du règlement. Mais il espère que le Conseil municipal se sera véritablement penché sur la question et aura joué son rôle de contrôle de gestion.

Une commissaire demande formellement l'envoi du nouveau règlement. Elle demande l'audition du Conseil administratif et du CFI à ce sujet. Le nouveau règlement est censé être un correctif par rapport au rapport d'audit qui est sorti. Il s'agit de suivre la réponse aux dysfonctionnements. La motion permet de se saisir de cet objet.

La présidente remarque que ce règlement est en ligne (règlement sur les frais professionnels des membres du personnel – LC 21 152.16).

Mise aux voix, l'audition du Conseil administratif est refusée par 6 non (2 PDC, 3 PLR, 1 UDC) contre 5 oui (2 EàG, 1 Ve, 2 MCG) et 4 abstentions (S).

La présidente constate que le texte sera voté ce soir puisqu'il n'y a pas d'autre demande d'audition.

#### *Prises de position et vote*

Le Parti libéral-radical est d'avis que les interrogations de la motion sont pertinentes. Cependant, la motion n'a pas de proposition concrète. Cela obligerait la commission des finances à travailler afin de trouver les réponses. Il propose de refuser la motion pour ces raisons.

Le Parti socialiste souligne qu'il partage les préoccupations de l'auteur de la motion. En revanche, il est perplexe sur la forme de l'objet. Il s'abstiendra parce que le texte ne peut être soutenu tel quel.

Le Parti démocrate-chrétien rejoint le Parti libéral-radical. Les fondamentaux ne sont pas posés et il est complexe de voir comment le Conseil administratif pourrait traiter ce texte.

L'Union démocratique du centre refusera également la motion pour les mêmes motifs.

Les Verts sont d'avis que ce qui est demandé par la motion est assez clair et relève de la responsabilité du Conseil administratif. Il s'agit de s'assurer qu'il y ait une égalité de traitement ou à défaut qu'il y ait une justification des inégali-

tés. Il y a une claire demande de travail au Conseil administratif. De nombreuses autres motions demandent un travail au Conseil administratif et ne portent pas de propositions concrètes. Si la majorité de la commission refuse, la stratégie sera différente. Il est clair qu'il y a une défaillance dans le contrôle interne et qu'il faut pallier cette défaillance.

Le Mouvement citoyens genevois remarque que la formation continue se trouve dans le règlement d'application du statut du personnel (chapitre IV, section 6). Les réponses aux questions de la motion se trouvent dans différents règlements. Il s'agit d'éléments légaux disparates. Le Mouvement citoyens genevois s'abstiendra car il soutient le principe de la motion mais pas sa forme.

La présidente met aux voix la motion M-1424, qui est refusée par 6 non (2 PDC, 3 PLR, 1 UDC) contre 5 oui (2 EàG, 1 Ve, 2 S) et 4 abstentions (2 S, 2 MCG).



31 mars 2020

**Rapport de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargée d'examiner la motion du 7 mars 2018 de M<sup>mes</sup> et MM. Maria Pérez, Tobias Schnebli, Brigitte Studer, Gazi Sahin, Hélène Ecuyer, Morten Gisselbaek, Ariane Arlotti et Annick Ecuyer: «Densifier... mais avec des moyens pour accueillir les habitants».**

**Rapport de M<sup>me</sup> Delphine Wuest.**

Cette motion a été renvoyée à la commission de l'aménagement et de l'environnement lors de la séance plénière du Conseil municipal du 14 novembre 2018. La commission s'est réunie le 5 mars et le 30 avril 2019, sous la présidence de M<sup>me</sup> Brigitte Studer. Les notes de séances ont été prises par M. Christophe Vuilleumier que la rapporteuse remercie pour son travail.

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- que les moyens mis aujourd'hui à la disposition des maisons de quartier sont insuffisants à répondre pleinement aux besoins actuels des habitants;
- que pendant les vacances scolaires, ou pour le mercredi et les accueils périscolaires par exemple, des maisons de quartier mettant en place un système d'accueil des enfants et des jeunes ne peuvent faire face à l'afflux d'inscriptions et sont obligées de laisser sur le carreau un grand nombre d'enfants qui devront se tourner vers d'autres infrastructures beaucoup plus onéreuses;
- que certaines familles n'ont simplement pas les moyens d'offrir un camp de vacances dans d'autres structures et que de nombreuses familles qui n'ont pas de réseau familial pour faire garder leur(s) enfant(s) pendant les périodes de vacances, pendant la longue pause estivale notamment, se retrouvent en difficulté;
- que les activités déployées par les maisons de quartier auprès des habitants participent à la cohésion et au lien entre les habitants dans les quartiers;
- que certains quartiers de la Ville sont appelés à se densifier considérablement dans les mois et les années qui viennent, et donc les besoins sociaux seront augmentés,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- de lui faire un point de situation mettant en lumière de façon détaillée les moyens financiers mis à la disposition aujourd'hui des maisons de quartier et les besoins effectifs qu'il faudrait mettre en place pour qu'aucun enfant ne soit refusé, notamment en ce qui concerne l'accueil périscolaire et extrascolaire;

- de tenir compte de la densification actuelle et à venir dans chaque quartier pour l'attribution des budgets et, le cas échéant, planifier la création de nouvelles infrastructures d'accueil des habitants;
- d'identifier les carences dans les moyens mis aujourd'hui à disposition en tenant compte de la spécificité de chaque quartier, en concertation avec les maisons de quartier et les associations d'habitants, et au besoin indexer les subventions par rapport au bassin potentiel d'usagers.

### **Séance du 5 mars 2019**

#### *Audition de M<sup>me</sup> Maria Pérez, motionnaire*

M<sup>me</sup> Pérez déclare que cette motion demeure d'actualité. Les quartiers se densifient, d'autres se créent et voient l'arrivée de nouveaux habitants, intéressés par des activités de quartier. Elle évoque la Jonction et le projet Praille-Acacias-Vernets (PAV) ainsi que le quartier d'Aïre en observant qu'il n'existe pas de maisons de quartier dans ces périmètres, ni de moyens pour accueillir les habitants. En l'occurrence lorsque des logements sont créés, il convient également de pourvoir à des activités et des commerces générant de la vie dans les quartiers. Elle n'a jamais entendu ce discours dans la bouche de M. Hodggers ou de M. Pagani et elle espère que cette motion permettra d'amener le sujet sur la table. Il faudrait élargir la réflexion aux aménagements de quartier et promouvoir le dialogue entre les départements.

D'autre part, l'association des habitants des Acacias est très mécontente de l'organisation prévue pour le PAV. La maison de quartier, anciennement installée à Artamis, n'a pas vu ses moyens augmenter alors que la demande ne fait que croître. M<sup>me</sup> Pérez a aussi été interpellée par la maison de quartier de Vieusseux qui doit renoncer à certaines activités faute de moyens. Le problème est similaire à Saint-Jean.

Elle invite la commission à auditionner M<sup>me</sup> Alder sur le sujet, notamment sur le quartier de l'Europe qui est une aberration. Un quartier refermé sur lui-même en raison de sa configuration, et dont la «place du village» est le centre commercial. Elle espère que cette erreur urbanistique ne se reproduira pas pour le PAV.

Une commissaire imagine qu'il faudrait demander un bilan des actions des maisons de quartier afin de compléter les dotations ou de déplacer les moyens.

M<sup>me</sup> Pérez ne pense pas qu'il faille procéder à des réallocations mais simplement augmenter les dotations, et créer de nouvelles maisons de quartier. Il faut mettre en adéquation les moyens des maisons de quartier avec la réalité de ces derniers.

M<sup>me</sup> Pérez ignore si ces questions ont été posées dans le cadre des contrats de quartier. Il faut que les quartiers se construisent en concertation avec les habitants. Le quartier de l'Europe est mort et il n'y a qu'un McDonald's et un restaurant de sushis. Elle évoque alors le Moulin à danses (MàD) qui a été déplacé à Châtelaine, cette décision dénote un vrai manque de réflexion sur la ville. Il faut articuler l'aménagement urbain avec l'accueil des habitants.

Pour plusieurs commissaires, le but est d'éviter les cités-dortoirs.

M<sup>me</sup> Pérez acquiesce, et rappelle que le PAV ne prévoit ni infrastructures sociales ni lieux de rencontres.

M<sup>me</sup> Pérez, qui a habité la Jonction, remarque que le travail déployé par la maison de quartier fait participer les habitants à la vie de quartier. Elle mentionne que les commerces qui y existent donnent en outre une vie à laquelle il est possible de s'intégrer.

Elle vit désormais au chemin des Sports, qui est désert; d'ailleurs personne ne sait à quel quartier ce lieu appartient.

Pour M<sup>me</sup> Pérez, si une maison de quartier ne peut résoudre tous ces problèmes, il s'agit d'un lieu où les gens se rendent pour rencontrer d'autres personnes.

Une commissaire demande si M<sup>me</sup> Pérez s'est adressée à la Fondation genevoise pour l'animation socioculturelle (FASe) pour avoir des statistiques afin de connaître le nombre de refus reçus par les maisons de quartier.

M<sup>me</sup> Pérez répond par la négative mais elle connaît quelques cas. Elle ajoute que les demandes arrivent chez M<sup>me</sup> Alder et elle répète qu'il serait judicieux de l'entendre. Elle rappelle encore que son parti a proposé une ligne budgétaire pour les maisons de quartier qui a été refusée.

Un commissaire ne pense pas que les maisons de quartier soient la solution. C'est à la Ville d'investir mais également aux privés.

M<sup>me</sup> Pérez remarque que ce n'est pas antinomique. Donner des moyens aux maisons de quartier permet de concrétiser des activités qui ne sont pas si onéreuses. La maison de quartier permet surtout de créer des liens entre les gens. Placer un enfant dans une maison de quartier durant les vacances n'est pas très cher alors qu'en dehors de ces structures, une semaine de camp peut coûter 400 francs. Enfin, lorsqu'il n'y a pas de relais familial, les situations peuvent devenir très difficiles.

Le même commissaire pense qu'il serait intéressant d'identifier les quartiers qui ont des carences.

Un commissaire est d'accord que le quartier de l'Europe est un échec urbanistique, mais il est le résultat d'une époque. Cela étant, il rappelle qu'il existe des

contre-exemples comme Le Lignon et il pense que les choses peuvent évoluer. Il indique ensuite que dans le cadre du PAV, plusieurs espaces dans les bâtiments de la caserne sont destinés à des activités sociales et il pense qu'il est nécessaire de nuancer cette position. Il demande pourquoi il n'est pas fait mention des seniors pour les maisons de quartier dans les invites.

M<sup>me</sup> Pérez répond qu'il est possible de les compléter.

Une commissaire rappelle que ces aspects (magasins en rez des immeubles, crèches, etc.) étaient intégrés dans les derniers projets de plan localisé de quartier (PLQ) présentés à la commission. Elle ajoute que tisser des liens nécessite du temps, et elle se demande si, dans les invites, il ne faudrait pas dire «tous les moyens possibles» en lieu et place des «maisons de quartier», lesquelles seraient forcément intégrées parmi d'autres mesures à prendre en compte. Elle observe en outre que cette motion lui rappelle l'audition de Pro Juventute sur la motion M-1269 «Rendons la rue aux enfants», à l'occasion de laquelle l'on a pu entendre que le réseau de quartier était là aussi important.

Un commissaire demande s'il ne faudrait pas faire une loi sur la question.

M<sup>me</sup> Pérez remarque que la Ville de Genève ne peut pas obliger le Canton à adopter des mesures. Elle souhaite ici partager une réflexion avec la commission et répète qu'il faudrait entendre M<sup>me</sup> Alder plutôt que M. Pagani.

Une commissaire observe que pour elle le quartier de l'Europe n'est pas un quartier mais une zone impersonnelle qui borde d'autres quartiers. Il pourrait être encore possible d'intervenir.

M<sup>me</sup> Pérez répond que tout le monde dit qu'il faut un bistrot dans ce quartier.

La présidente remarque que la commission réfléchit, lors de l'étude des PLQ pour la création de nouveaux quartiers, à réserver de la place pour les écoles et les crèches. Ne devrait-elle pas aussi le faire plus systématiquement pour la végétalisation, les commerces, la culture, les centres sociaux et les maisons de quartier? Elle se demande s'il ne faudrait pas développer une vision d'ensemble pour chaque nouvel objet en prenant en compte tous ces critères.

M<sup>me</sup> Pérez pense en effet qu'il serait judicieux de penser l'espace en fonction de différents critères, notamment sous l'angle écologique. La commission pourrait développer une méthode prenant en compte ces différentes questions.

### *Discussion*

Un commissaire pense que faire le catalogue des moyens financiers des maisons de quartier est bienvenu. Par contre, il ne croit pas que c'est à la commission de faire le travail du Conseil administratif. Il propose donc l'amendement suivant:

«de faire un point de situation en mettant en lumière les moyens financiers actuels, la densification à venir et en identifiant les carences».

Une commissaire est défavorable à cet amendement car cela reviendrait à perdre une partie active de la motion. Elle pense en outre qu'il serait bon d'entendre la conseillère administrative M<sup>me</sup> Alder afin de savoir si la Ville ne fait pas déjà quelque chose.

Une commissaire comprend que la motion a été renvoyée à cette commission parce que ses auteurs estiment que le lien avec l'aménagement est important. Cependant, sous la forme qui lui a été donnée, il serait sans doute nécessaire de la renvoyer à la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse ou à la commission des finances. Plusieurs commissaires partagent cet avis.

Comme cette motion pose la question sous l'angle de l'aménagement, la présidente de la commission estime qu'il faut la traiter et qu'il serait intéressant d'entendre M<sup>me</sup> Alder.

Une commissaire remarque que c'est la manière dont on pense la ville, notamment les espaces publics ou les lieux communs, qui a été mise en lumière par les auteurs de la motion. Dès lors, elle ne voit pas en quoi M<sup>me</sup> Alder pourrait apporter une expertise. Elle ne croit pas que cette audition permettra à la commission d'apprendre de nouveaux éléments.

### **Séance du 30 avril 2019**

*Audition de M. Serge Mimouni, directeur adjoint du département de la cohésion sociale et de la solidarité (DCSS), de M. Philipp Schroft, chef du Service social (SOC), et de M<sup>me</sup> Stéphanie Pédat, adjointe de direction du Service de la jeunesse (SEJ)*

M. Mimouni déclare que les budgets des maisons de quartier de la Ville de Genève s'élèvent à 13,5 millions de francs financés par la Ville de Genève, plus 4,2 millions de la FASE. Cent cinq semaines de centre aéré ont été proposées en 2018, ce qui représente un total de 2364 enfants accueillis. Il précise qu'une semaine de centre aéré coûte 18 000 francs. Il y a souvent des listes d'attente, particulièrement en été, notamment sur les deux premières et les deux dernières semaines d'été: il y a eu 1 127 enfants sur liste d'attente en 2018. C'est aux Eaux-Vives, à la Jonction, à Saint-Jean et aux Asters que la situation est la plus tendue. Le service a prévu des moyens supplémentaires, soit une nouvelle infrastructure pour Chausse-Coq et trois équivalents temps plein (ETP) supplémentaires pour la ferme Menut-Pellet. Mais la situation reste préoccupante aux Eaux-Vives, les maisons de quartier adaptant par ailleurs l'offre. La Ville de Genève a également participé au site internet qui recense l'offre de loisirs pour les jeunes; et le service subventionne les colonies de vacances, soit 232 000 francs pour 2017. Enfin, les

gens peuvent recourir au Fonds Mimosa s'ils n'ont pas les moyens de financer une colonie de vacances.

D'autre part, la maison de quartier des Acacias planifie d'être relocalisée dans le secteur des Vernets et des négociations sont en cours en ce qui concerne le bail. Une nouvelle offre sera proposée aux Eaux-Vives en lien avec la nouvelle gare.

M. Mimouni mentionne ensuite qu'une évaluation des besoins de chaque quartier est en cours dans le cadre du plan directeur communal 2020-2030, ce qui permettra de préciser les besoins en infrastructures et en postes dans la seconde partie de l'année 2019. Les infrastructures et l'accès à des terrains d'aventure, par exemple, sont des contraintes à prendre en compte pour l'octroi d'heures supplémentaires. Il mentionne que ces éléments seront recensés dans l'étude sur les besoins des maisons de quartier. La démarche recense les structures tant en termes de quantité que de qualité. Mais il y a aussi un travail de terrain et de coordination qui est réalisé avec les travailleurs et travailleuses sociaux hors murs (TSHM) et la police municipale pour recenser les incivilités et conduire des actions préventives.

Un commissaire demande quels sont les besoins spécifiques et pour quelles maisons de quartier.

M. Mimouni répond qu'il y a un besoin aux Charmilles, autour des 12-14 ans. Les TSHM couvrent en Ville de Genève les 15-25 ans seulement, il serait utile d'avoir des TSHM pour les 12-14 ans, comme dans les autres communes. Il conviendrait à ce titre de doter le DCSS de moyens humains supplémentaires.

Un commissaire remarque que la surdensification est constante en Ville de Genève; il observe année après année des petits problèmes émerger puis se cumuler pour aboutir finalement à des problèmes plus conséquents. Il évoque alors des fêtes familiales qui attirent énormément de monde ou les bistrots de Planète Charmilles noirs de monde avec une population étrangère uniquement masculine, craignant un certain communautarisme. Il demande alors comment est structuré le DCSS et comment sont établis les besoins.

M. Mimouni répond que le DCSS a pour mission de renforcer la solidarité sociale et d'améliorer le bien-être de la population. A travers les six services qui le composent, il accompagne chaque habitant-e tout au long de sa vie. Le Service de la petite enfance (SDPE) accueille et supervise le dispositif permettant d'accueillir plus de 4000 enfants avec 1500 collaborateurs. Le Service des écoles et institutions pour l'enfance (ECO) met à disposition les bâtiments scolaires et s'occupe du parascolaire. Le SEJ chapeaute les maisons de quartier et les TSHM. Le SOC, avec ses antennes de proximité, met à disposition des espaces dans les quartiers et héberge les personnes en situation d'urgence. S'y ajoutent le Service de l'état civil (CIV) et le Service des pompes funèbres, cimetières et crématoire (SPF).

Il mentionne que des forums sont organisés, permettant de dégager des axes prioritaires et des projets en vue de renforcer la cohésion sociale. Le département développe aussi des projets en commun avec le bureau de l'intégration, dont deux récentes initiatives visant à soutenir les familles étrangères lors de la transition des enfants des crèches vers les écoles, et un appel à projet auprès des communautés étrangères pour renforcer leur participation au développement du vivre-ensemble en Ville de Genève. Ces projets attendent encore une réponse de la part du Bureau de l'intégration des étrangers (BIE).

Sur la question des besoins prioritaires en Ville de Genève, M. Mimouni observe qu'ils relèvent surtout du quatrième âge et de l'isolement des seniors. Il y a également de réels enjeux pour le suivi des 12-14 ans pour lesquels des demandes budgétaires seront formulées dans le cadre du budget 2020. De manière générale, il rejoint les propositions de la motion visant à accompagner la densification de la Ville de moyens complémentaires. Ces ressources humaines supplémentaires seront nécessaires pour maintenir le niveau de prestations actuelles fournies par les six services du DCSS.

M<sup>me</sup> Pédat signale que de nouveaux aménagements impliquent des ressources humaines. Le SEJ est très attentif aux questions de surdensification et notamment à la gare des Eaux-Vives, nouvel espace qui va exercer une réelle attractivité sur les jeunes.

Une commissaire s'étonne que l'espace dédié aux jeunes à la gare des Eaux-Vives ne soit prévu que pour 2022. Elle croit par ailleurs savoir qu'aucun espace n'a été prévu pour les jeunes dans le cadre de la Nouvelle Comédie.

M. Mimouni répond qu'une crèche et un centre de maintien à domicile de l'Institution genevoise de maintien à domicile (IMAD) sont prévus dans le cadre de la gare des Eaux-Vives.

La même commissaire comprend que les animations autour de la gare des Eaux-Vives seront donc surtout extérieures au début. M<sup>me</sup> Pédat répond qu'il faudra faire au mieux.

M. Mimouni répète que le ratio de TSHM par rapport à la population en Ville de Genève est très bas.

La commissaire demande s'il y a un pourcentage établi en fonction des évolutions démographiques. Elle demande aussi ce qu'il en sera des Acacias: si la maison de quartier est déplacée à la caserne des Vernets, les besoins à cet endroit ne vont pas disparaître pour autant.

M. Mimouni et M<sup>me</sup> Pédat répondent que cela dépend des maisons de quartier et de leurs projets, car les besoins diffèrent en fonction des quartiers.

M. Mimouni remarque que ces réflexions sont de vrais enjeux, notamment dans le cadre du PAV et de la gare des Eaux-Vives.

Une commissaire demande ensuite si le DCSS est consulté dans le cadre des nouveaux PLQ, par exemple pour celui de la Petite-Boissière.

M. Mimouni répond que le département rencontre quatre fois par année le Service d'urbanisme (URB) afin d'évoquer les besoins. Les besoins socioculturels de la Petite-Boissière seront précisés d'ici à l'automne 2019. Concernant la création des maisons de quartier, elle se base en outre sur l'expression d'un besoin associatif.

Une commissaire revient sur les maisons de quartier qui ont le plus de besoins et se demande si les manques relèvent plus des infrastructures de la Ville de Genève ou des partenaires.

M. Mimouni rappelle que la Ville de Genève avait transféré 20 ETP pour le suivi social des personnes âgées, en 2002, dans le cadre de la loi sur les Centres d'action sociale et de santé (CASS). Or, ce suivi social des personnes âgées n'est plus assuré à ce jour par l'Hospice général. Cela représente un enjeu de société majeur. En outre et compte tenu des enjeux liés à la jeunesse, il répète que les moyens manquent pour les 12-14 ans. Enfin, le dispositif d'hébergement d'urgence doit être ajusté pour répondre aux besoins de l'urgence sociale.

M<sup>me</sup> Pédat ajoute qu'il y a également une demande d'espace nocturne pour les 15-25 ans.

### *Discussion et votes*

Un commissaire du Parti démocrate-chrétien propose la suppression de la dernière invite, «d'identifier les carences dans les moyens mis aujourd'hui à disposition en tenant compte de la spécificité de chaque quartier, en concertation avec les maisons de quartier et les associations d'habitants, et au besoin indexer les subventions par rapport au bassin potentiel d'usagers».

La présidente passe au vote de cet amendement, qui est accepté par 10 oui (3 PLR, 2 PDC, 1 MCG, 3 S, 1 EàG) et 2 abstentions (EàG, Ve).

Une commissaire verte estime qu'il est important de densifier avec des moyens cohérents et la maison de quartier joue un rôle important dans la vie d'un quartier. Par ailleurs, les salles mutualisées sont aussi importantes puisque cela permet de créer du lien social et de responsabiliser les uns et les autres. Son groupe soutiendra cette motion.

Un commissaire du Parti libéral-radical déclare que son groupe refusera cette motion qui donne trop de poids aux maisons de quartier. Il ne pense pas que cette motion permettra de régler les problèmes dans les quartiers.



Un commissaire du Parti socialiste mentionne que son parti soutient cette motion. Il ajoute qu'il semble nécessaire de prévoir des moyens pour mieux accueillir les habitants.

Un commissaire du Parti démocrate-chrétien déclare que son groupe soutiendra cette motion.

La présidente passe au vote de la motion M-1343.

La motion M-1343 amendée est adoptée par 10 oui (1 Ve, 3 S, 2 PDC, 2 EàG, 2 MCG), contre 3 non (PLR).

### *PROJET DE MOTION AMENDÉE*

Le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- de lui faire un point de situation mettant en lumière de façon détaillée les moyens financiers mis à la disposition aujourd'hui des maisons de quartier et les besoins effectifs qu'il faudrait mettre en place pour qu'aucun enfant ne soit refusé, notamment en ce qui concerne l'accueil périscolaire et extrascolaire;
- de tenir compte de la densification actuelle et à venir dans chaque quartier pour l'attribution des budgets et, le cas échéant, planifier la création de nouvelles infrastructures d'accueil des habitants.

20 avril 2020

**Rapport de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargée d'examiner la motion du 6 juin 2017 de M<sup>mes</sup> et MM. Joris Vaucher, Marie-Pierre Theubet, Alfonso Gomez, Uzma Khamis Vannini, Laurence Corpataux, Jean Rossiaud et Simon Gaberell: «Tournant énergétique et création d'emplois locaux: chauffons nos bâtiments avec du gaz Vitale vert!»**

**Rapport de M. Nicolas Ramseier.**

Cette motion a été renvoyée à la commission de l'aménagement et de l'environnement par le Conseil municipal lors de sa séance plénière du 14 novembre 2018. La commission s'est réunie les 19 novembre 2019 et les 7 et 28 janvier 2020 sous la présidence de M. Eric Bertinat. Les notes de séance ont été prises par M<sup>me</sup> Aurélia Bernard et M. Christophe Vuilleumier, que le rapporteur remercie pour la qualité de leur travail.

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- le nouveau produit «Gaz Vitale vert» des Services industriels de Genève, qui contient 10% de biogaz genevois (2% avec l'offre «découverte»);
- que soutenir la production locale de biogaz favorise la création d'emplois qui sont partiellement «financés» par la baisse des importations de gaz engendrée;
- que cette production locale de biogaz accroît notre indépendance énergétique;
- que la Ville de Genève est labélisée «Cité de l'énergie GOLD»;
- l'objectif d'avoir un patrimoine immobilier de la Ville 100% renouvelable en 2050;
- l'importance de diminuer nos émissions de gaz à effet de serre, au vu des menaces qui pèsent sur le climat;
- que le coût de ce gaz pour la Ville serait bien inférieur à celui de l'électricité Vitale vert qui a été abandonnée lors du vote du budget 2017,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif de:

- contracter du gaz «Vitale vert» pour les bâtiments du patrimoine administratif,
- contracter ce même gaz Vitale vert avec l'offre «découverte» pour les bâtiments du patrimoine financier.

### **Séance du 19 novembre 2019**

Le président prend note d'auditions souhaitées, puis propose d'entendre d'abord les motionnaires.

### **Séance du 7 janvier 2020**

*Audition de M<sup>me</sup> Laurence Corpataux et de M. Joris Vaucher, motionnaires*

M. Vaucher rappelle l'origine du biogaz local qui implique des compensations. Il ajoute avoir fait des simulations en fonction des derniers chiffres qui sont fournis et il remarque que, pour la Ville de Genève, utiliser du gaz Vitale vert impliquerait 320 000 francs d'augmentation, soit 8 à 9% supplémentaires pour le patrimoine administratif. Il ajoute avoir compté l'offre découverte des Services industriels de Genève (SIG) pour le pan locatif.

#### *Questions-réponses*

Un commissaire demande pourquoi avoir pris en compte l'offre découverte.

M. Vaucher répond avoir pris l'option la moins onéreuse, soit 64 000 francs de plus.

Une commissaire demande de quelle manière le biogaz crée des emplois.

M. Vaucher répond que ce gaz est produit localement et nécessite des postes de travail. Il signale que le Canton poursuit le projet Pôle-bio Digester, stoppé pour le moment, qui serait un lieu où seraient réunis tous les déchets verts du canton, mais il remarque que le voisinage du site envisagé s'oppose.

Un commissaire demande comment sont chauffés les bâtiments actuels.

M. Vaucher répond ne parler que des bâtiments qui sont déjà chauffés au gaz.

Le même commissaire demande si c'est une mesure immédiate d'abonnement en fin de compte.

M. Vaucher acquiesce.

Un commissaire demande comment quantifier les compensations CO<sub>2</sub> pour les offres dans lesquelles moins de 100% du gaz utilisé est du biogaz.

M. Vaucher répond que les SIG assurent que même l'offre bleue est compensée à 100%.

Le même commissaire demande quelle est la compensation au niveau local.

M. Vaucher répond que SIG ne le précise pas.

Un commissaire remarque que le projet de Digester a été refusé et il demande quelle en est la raison.

M. Vaucher répond que les riverains craignent les odeurs.

Il est aussi demandé si les évaluations de coût sont réalisées sur l'existant ou si elles prennent en compte les bâtiments qui vont être chauffés au gaz à l'avenir.

M. Vaucher répond que ces chiffres se basent sur la situation en 2015. Il mentionne que le gaz génère du méthane, ce qui peut être plus problématique que le pétrole, et il remarque que produire du biogaz permettrait de maîtriser cet aspect.

Un commissaire rappelle que la Ville de Genève appartient au Conseil d'administration des SIG et il se demande quels sont ses engagements à l'égard de cette énergie. Il se demande par ailleurs quel est l'engagement des communes dans ce domaine.

M. Vaucher répond qu'il n'y a pas d'engagement particulier de la part de la Ville. Il pense que, la Ville étant actionnaire, il pourrait être envisageable de négocier le prix si elle s'engage sur la longue durée. De plus, Il remarque que Plan-les-Ouates a décidé de faire ce choix il y a trois ans, mais n'a pas négocié de prix.

Le président demande quels seraient les désavantages de cette option, si ce n'est le coût.

M. Vaucher répond qu'il n'y a pas de désavantage.

Le président demande d'où vient le gaz Vitale vert.

M. Vaucher répond qu'il vient en partie de Genève et en partie des pays producteurs.

Le président remarque que si la Ville fait ce choix, la production devra donc augmenter.

M. Vaucher acquiesce.

### **Séance du 28 janvier 2020**

*Audition de M. Rémy Pagani, conseiller administratif en charge du département des constructions et de l'aménagement (DCA), accompagné de M<sup>me</sup> Isabelle Charollais, codirectrice du DCA, et de M<sup>me</sup> Valérie Cerda, cheffe du Service de l'énergie (ENE)*

M. Pagani présente M<sup>me</sup> Cerda, qui a préparé une présentation sur la situation en matière de biogaz, résultant d'un projet des SIG qui commercialisent du biogaz sur le canton depuis 2013.

Le biogaz est issu d'un processus industriel: la production de gaz est réalisée à la station d'épuration (STEP) d'Aire, lors du traitement des eaux usées cantonales. Il s'agit d'une ressource locale, mais limitée. En 2013, il y avait 7 GWh de quantité d'énergie produite et utilisable sur le canton, ce qui est peu par rapport aux besoins annuels de 6000 GWh de chaleur des bâtiments du canton. Les besoins de chaleur des bâtiments du canton sont encore quasi exclusivement assurés à partir d'énergies fossiles (mazout, gaz). Depuis 2006, la Ville de Genève agit dans l'objectif de devenir 100% renouvelable en 2050 pour les besoins en chaleur de ses bâtiments. C'est une importante et encore lente transition. Bien que très modeste en 2013, la production de biogaz est en développement: elle est de 18 GWh en 2020 et sera de 33 GWh en 2024.

Concernant les besoins d'électricité du canton (3000 GWh), les SIG ont mis en place une stratégie dès 2002 qui a permis d'assurer un approvisionnement en électricité 100% renouvelable depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2017. Ainsi, les enjeux en matière de transition énergétique n'ont rien à voir selon que l'on parle de chaleur ou d'électricité: les solutions de chaleur renouvelable constituent donc un enjeu prioritaire pour réaliser la transition énergétique du canton.

M<sup>me</sup> Cerda explique qu'il est possible d'acheter du gaz classique (Vitale bleu), pour lequel les SIG mettent en place un système de compensation des émissions de CO<sub>2</sub>. Il est ensuite envisageable de souscrire du gaz Vitale vert (comprenant 10% de biogaz), l'offre découverte (2% en biogaz et 98% en Vitale bleu) et la possibilité en 2013 d'avoir une offre 100% biogaz (qui n'est actuellement plus commercialisée). Aujourd'hui, toutes taxes comprises, il faut compter environ 8-10 ct./kWh de gaz bleu.

En 2013, la Ville de Genève souhaitait intégrer dans ses achats la possibilité de souscrire du gaz renouvelable. L'adhésion devait être ciblée et proportionnée pour ne pas monopoliser toute l'offre (les 7 GWh). Le Conseil administratif a alors ciblé le contrat sur le Conservatoire et jardin botaniques (CJB), le premier gros site en phase de transition énergétique vers le 100% renouvelable, ce qui fut réalisé depuis. Dans le contrat conçu en 2013 pour le CJB, il a été fait le choix du 100% biogaz, représentant un effort financier de 48 000 francs par année de surcoût payé par la Ville.

D'après M<sup>me</sup> Cerda, le bilan énergétique du CJB fait partie du top 5 des grands consommateurs administratifs de la Ville. Jusqu'en 2009, le CJB avait une consommation 100% fossile (mazout et gaz). En 2011, une chaufferie à bois fut mise en place, fonctionnant avec des déchets exploités par le Service des espaces verts (SEVE) et stockés au CJB, engendrant un cercle vertueux (ressources locales et travail de broyage local) tel que cela est demandé dans la motion. Dès 2011, une installation de solaire-thermique (en orange) fut ajoutée. Les 25% restants étant du gaz, il a été fait le choix d'utiliser du biogaz. Aujourd'hui, il reste

une seule serre isolée où du gaz traditionnel est utilisé. On est donc quasiment passé au 100% renouvelable avec du bois, du soleil et du biogaz. Concernant les impacts, les ressources énergétiques sont exclusivement locales et les émissions de CO<sub>2</sub> ont été complètement supprimées sur ce site. Le CJB illustre une stratégie globale de transition énergétique et climatique d'un site d'envergure.

Concernant le prix de la chaleur (toutes énergies confondues) pour 2005-2019, on peut affirmer que les coûts du kWh n'ont pas explosé. En outre, sur ces données, les dépenses dues aux achats de stocks ont été rajoutées, ce qui correspond à des prix plus élevés que la quantité consommée chaque année (ils ne devraient pas forcément être intégrés). La motion propose d'intégrer du biogaz dans les achats de manière plus globale. Si une souscription en Vitale découverte (1,6 GWh, soit 7% de la ressource) était opérée pour le patrimoine locatif de la Ville, cela reviendrait à un agio supplémentaire de 106 000 francs et de 530 000 francs (5,3 GWh) en Vitale vert. La motion demande de souscrire au SIG Vitale vert pour le patrimoine administratif, soit une dépense supplémentaire de 390 000 francs. Ce qui permettrait de remplacer 3,9 GWh fossiles par une ressource renouvelable.

Si on additionne la partie Vitale vert du patrimoine administratif et Vitale découverte pour le patrimoine locatif, cela permettrait, en termes d'impacts, de convertir presque 5 GWh du gaz en biogaz, et donc en chaleur renouvelable. En souscrivant à ces 500 000 francs annuels, cela permettrait de passer de 3,9% à 7,6% d'énergie renouvelable et de diminuer de 1000 tonnes par an les émissions de CO<sub>2</sub>.

En conclusion, la décision de souscription de biogaz aurait à court terme un impact très significatif et visible. Elle est réversible et ne demande pas de travaux. Il s'agit d'avoir une vision globale et une action proportionnée. Il y a un potentiel limité mais qui est en augmentation. D'autres perspectives sont prévues en matière de chaleur renouvelable, comme celle de la chaleur thermique avec GeniLac.

### *Questions-réponses*

Un commissaire pose la question de savoir si la demande suit quand l'offre augmente.

M<sup>me</sup> Cerda répond que cela fonctionne autrement. En effet, le potentiel de ressources de biogaz est lié à l'activité de la STEP d'Aire. Le biogaz peut être généré avec des activités agricoles, qui sont peu présentes sur le canton. Les SIG ont amélioré la captation du biogaz qui est produit, certains processus de production ont même été récompensés par le Watt d'or. L'avantage est qu'à partir du moment où il est disponible, le biogaz est tout de suite utilisable. Egalement, l'offre et la demande se suivent bien. Par exemple en 2020, pour 18 GWh disponibles, les perspectives de ventes sont à 16 GWh; il existe donc un équilibre. Néanmoins, s'il y a plus de demande, les SIG iront chercher du biogaz suisse, et non pas local.

M. Pagani précise qu'il y aura une amélioration avec l'introduction de la pompe à chaleur au Seujet.

M<sup>me</sup> Cerda confirme qu'au cours des trois dernières législatures d'importants projets ont été mis en œuvre, tel que le GeniLac de la Jonction qui produira 11 GWh de chaleur renouvelable, ainsi que les Minoteries devenues 100% renouvelables suite à leur rénovation.

Un commissaire demande pourquoi après 2013, le 100% biogaz n'est plus commercialisé par les SIG à la Ville.

M<sup>me</sup> Cerda explique que c'est en raison de son prix, que le biogaz coûtait 6 centimes au lieu de 10 centimes le Vitale vert, tout en mobilisant 1 GWh sur les 7 GWh. De plus, c'était un contrat portant sur une quantité conséquente pour les SIG par rapport à la quantité totale disponible à la commercialisation, et moins avantageux financièrement.

La seconde question concerne les autres grands consommateurs de la Ville de Genève et les perspectives envisagées par le département.

M<sup>me</sup> Cerda explique que ces perspectives furent intégrées dans le plan financier d'investissement (PFI) de plans de rénovations pour les quatre plus grands consommateurs (27% de la totalité du patrimoine locatif): les Minoteries, l'ensemble immobilier de la Jonction, qui sera relié au GeniLac, puis le Seujet et les Asters. La stratégie de transition se renforce aussi via un partenariat en cours de mise au point entre la Ville et l'Office cantonal de l'énergie (OCEN) pour consolider l'action et les investissements de la Ville sur les bâtiments grands consommateurs du patrimoine administratif et public.

M. Pagani remarque que lorsque Cité Jonction sera reliée à GeniLac, il y aura certes une diminution de la consommation d'énergie non renouvelable, mais il faudra aussi rénover ces bâtiments construits dans les années 1960-1970. L'intérêt de cette rénovation sera que la chaleur économisée puisse ensuite être injectée dans d'autres immeubles que Cité Jonction, pour qu'il y ait un cercle vertueux. M<sup>me</sup> Cerda rappelle la stratégie de rénovation et d'amélioration de la performance énergétique: les Minoteries est l'exemple montrant comment il fut possible de passer d'un bâtiment très énergivore et pollueur à une situation 100% locale et à énergie renouvelable.

Un commissaire s'interroge sur la production d'énergie à partir du bois; il souhaite savoir si elle est privilégiée dans la consommation de la Ville.

M<sup>me</sup> Cerda souligne que cette énergie n'est pas privilégiée, voire proscrite, parce que la combustion du bois émet des poussières. Elle cite la loi sur l'air qui l'interdit sur les zones à émission excessive (soit 70% du territoire), il y a cinq à six installations qui ne sont pas dans le périmètre à émission excessive, la plus

grande étant au Jardin botanique. Il y a eu un partenariat avec le Service de l'air, du bruit et des rayonnements non ionisants (SABRA), avec un suivi spécifique des émissions qui a permis de démontrer que la solution du bois déchiqueté mise en place respecte les normes d'émissions. Il y a aussi la crèche et l'école de Saint-Jean qui disposent d'une petite installation, ainsi que la ferme Menut-Pellet, les serres Bornaches et le centre Cecofor-Richelien. Le CJB faisant partie des grands consommateurs.

Un commissaire demande si la production actuelle pourrait répondre aux demandes de la motion.

M<sup>me</sup> Cerda répond que les quantités seraient disponibles pour les deux patrimoines (la demande est de 5 GWh et les SIG vendent environ 16 GWh). Enfin, il y aura 15 GWh supplémentaires en 2024.

M<sup>me</sup> Cerda ajoute que le gaz naturel comme le biogaz est du méthane (CH<sub>4</sub>). Seulement, un est produit à base de déchets locaux. De plus, tous les déchets sont susceptibles de produire du biogaz, dès lors qu'il y a un processus de décomposition. Eventuellement, les SIG compensent avec des programmes internationaux, dans des pays du Sud très avancés sur la récupération de la filière agricole et des déchets ménagers.

M. Pagani illustre ce point avec un exemple vu au Bénin, où la décomposition organique nourrit les poissons et équilibre l'eau, dans le nord de Cotonou. Cela questionne le processus de production de biogaz chez nous avec des déchets organiques, alors que c'est obligatoire pour des paysans en Autriche. Il se demande pourquoi les SIG n'aideraient pas à favoriser une telle situation à Genève.

Un commissaire rappelle que la motion est très ciblée; il souhaite l'avis du Conseil administratif, avec M. Pagani ici présent. En résumé, ils recevraient du gaz Vitale vert pour les bâtiments administratifs avec un contrat réversible. Il demande donc si c'est une proposition intéressante, sachant que cela représente un coût de 500 000 francs, alors que tout est en évolution.

M. Pagani rappelle la réalité de la fonte des glaciers et le réchauffement des Alpes avec l'augmentation des températures de 2,5 °C. Pour aller dans le sens de M<sup>me</sup> Cerda, les graphiques montrent que la Ville est dans la transition 2050. Il faut basculer selon lui les investissements de la Ville sur les énergies renouvelables, peu importe le prix.

Un commissaire se demande quel est l'intérêt pour la planète d'acheter ce biogaz car cela ne permet pas d'augmenter sa production. Il n'y a que l'amélioration du bilan de la Ville de Genève qui est possible. M<sup>me</sup> Cerda rappelle que la Ville doit prioritairement agir en soutenant de nouvelles filières d'écologie industrielle locales tout en favorisant de nouveaux emplois. En 2002, la Ville a agi en



ce sens en souscrivant de l'électricité Vitale locale avec les SIG. Ils ont ainsi pu développer leur démarche jusqu'à l'annonce d'une électricité 100% renouvelable en 2017.

Un commissaire demande si les 1000 tonnes économisées seraient en plus, ou seraient compensées par les SIG. M<sup>me</sup> Cerda répond que les émissions seraient supprimées si tous les contrats proposés dans la motion étaient souscrits. La Ville, en réalisant sa transition énergétique, met en œuvre des solutions à faible, voire à zéro émission de CO<sub>2</sub>, comme le bois et le biogaz qui ont un bilan CO<sub>2</sub> neutre. Ainsi depuis 2006 les émissions de CO<sub>2</sub> des bâtiments de la Ville de Genève ont diminué de plus de 25%.

Un commissaire demande où se situe l'effort genevois pour les énergies renouvelables en 2050 par rapport à la Suisse. Au niveau national, M<sup>me</sup> Cerda répond que la consommation de chaleur est autour de 95% de sources fossiles.

M. Pagani prône une politique d'exemplarité avec des mesures coercitives, car les mesures de soutien ne sont pas suffisantes pour les propriétaires, qui ne récupèrent pas la manne de l'isolation des bâtiments. C'est le Canton qui devrait lancer l'impulsion. Il plaide pour que les SIG fournissent de l'énergie à petits prix, en contrepartie les autorités publiques doivent être volontaristes et compenser les prix du kWh.

### *Discussion et vote*

Le président propose un tour de table sur la motion M-1304 et sur le tournant énergétique gaz Vitale vert.

Une commissaire du Mouvement citoyens genevois pense que tôt ou tard des solutions différentes existeront pour se chauffer, pour arrêter d'utiliser des énergies fossiles. Néanmoins ce serait aux locataires des bâtiments de la Ville de décider quel type de gaz ils souhaitent consommer plutôt que de leur imposer.

Un commissaire du Parti libéral-radical soutient en principe l'idée, toutefois il fait part de ses craintes quant au fait que lorsque qu'on se trouve en présence de gaz il est impossible de vérifier qu'il s'agisse effectivement de biogaz local et non pas, par exemple, de gaz naturel importé de l'étranger.

Un autre commissaire du Parti libéral-radical confirme que l'on ne pourrait pas vérifier sa provenance et compare ce risque au scandale de la viande de cheval dans les saucisses. Il ajoute, de plus, que la production ne peut pas être augmentée indéfiniment, car les ressources sont limitées. Tout le monde consomme la même chose, même si tout le monde ne paye pas la même chose (suivant l'envie de soutenir une source d'énergie plutôt qu'une autre). Bien qu'acheter du biogaz donnera une impulsion pour développer ce genre d'énergie, cela coûtera à

la Ville un demi-million de francs par année. Selon lui, bien que l'impulsion soit politique, il rappelle que les SIG sont dirigés par un conseil d'administration où il y a des députés, des conseillers administratifs, qui représentent le point de vue politique de la Ville et du Canton. C'est donc à eux de donner une opinion politique, et moins à la Ville, en donnant une telle somme. Ensuite, il rappelle que le motionnaire a dit que l'augmentation du prix de l'énergie allait être répercutée sur les locataires, s'agissant du parc immobilier locatif. Cela lui pose un problème de conscience de faire reposer sur les locataires l'impulsion théorique des politiques. Ces deux raisons le poussent à refuser la motion, en espérant que l'impulsion vienne plutôt du Conseil d'administration des SIG.

Un commissaire des Verts affirme que son groupe soutiendra cette motion et ajoute que le plus important est d'aider la production de biogaz en contactant auprès des SIG, pour qu'ils puissent ensuite injecter dans la masse. De plus, il informe la commission que M. Vaucher avait seulement suggéré que le prix soit reporté sur les locataires, mais que sa suggestion n'apparaît pas dans le texte de la motion.

Un commissaire du Parti démocrate-chrétien va soutenir cette motion. Bien qu'il s'agisse d'une question de confiance avec les SIG, c'est aussi une impulsion importante donnée par la Ville. Il s'agit seulement d'un changement d'abonnement, plus onéreux, mais rétractable par la suite quand d'autres technologies apparaîtront.

Une commissaire d'Ensemble à gauche soutient également cette motion. Il est nécessaire que la Ville soit exemplaire par l'application de sa politique à son patrimoine financier et administratif. Même s'il y a aussi d'autres acteurs comme les SIG, cela n'exclut pas que la Ville agisse. Cette motion ne constitue qu'une étape dans un processus évolutif. Le montant n'est pas insurmontable dans ce qu'il représente pour le fonctionnement. Cependant le groupe Ensemble à gauche serait en principe opposé à ce que le coût soit reporté sur les locataires.

Un commissaire de l'Union démocratique du centre refuse la motion dans la mesure où le coût serait impacté sur les concitoyens, alors que la population est de plus en plus précarisée, notamment en Ville de Genève. Selon l'Union démocratique du centre, 500 000 francs est une somme conséquente qui pourrait être attribuée à autre chose. Le sujet était intéressant, il y a des possibilités de moins polluer, mais ce n'est pas révolutionnaire.

Un commissaire du Parti socialiste soutiendra la motion. Il est important de créer des emplois au niveau local et cela permet une inflexion politique s'impliquant pour la planète, au profit de politiques plus écologiques. Il souhaite que la politique genevoise soit volontariste et essaye de progresser sur la problématique des énergies renouvelables. De plus, les prix des énergies fossiles ne comptabilisent pas tous les coûts réels liés à leur production et leur distribution.

Finalement, un commissaire du Parti libéral-radical affirme être pour l'idée présentée par cette motion; néanmoins, sur la forme, il relève le point déjà souligné par son collègue et, en conséquence, il préfère s'abstenir et revenir avec un avis plus tranché lors du vote en plénière.

Le président passe au vote de la motion M-1304 qui est acceptée par 7 oui (1 PDC, 4 S, 1 Ve, 1 EàG) contre 3 non (1 UDC, 2 PLR) et 3 abstentions (1 PLR, 2 MCG).

**Rapport de la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse chargée d'examiner la motion du 16 avril 2019 de M<sup>mes</sup> et MM. Martine Sumi, Corinne Goehner-da Cruz, Christina Kitsos, Maria Vittoria Romano, Maria Casares, Luis Vazquez, François Mireval, Emmanuel Deonna, Ulrich Jotterand, Ahmed Jama et Uzma Khamis Vannini: «Pour que la pénurie de logements au niveau cantonal ne pèjore pas la très difficile conciliation entre la vie familiale et la vie professionnelle des jeunes familles qui perdent la place en crèche de leurs enfants lorsqu'elles sont contraintes de déménager».**

**Rapport de M<sup>me</sup> Fabienne Beaud.**

Cette motion a été renvoyée à la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse lors de la séance plénière du Conseil municipal du 12 novembre 2019. La commission, sous la présidence de M<sup>me</sup> Laurence Corpataux, a étudié cette motion pendant les séances du 23 janvier, du 27 février et du 12 mars 2020. Les notes de séance ont été prises par M<sup>me</sup> Camelia Benelkaid et M. Nohlan Rosset que la rapporteuse remercie pour la qualité de leurs notes.

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- l'article 200 de la Constitution de la République et canton de Genève de 2012 indiquant que «l'offre de places d'accueil de jour pour les enfants en âge préscolaire est adaptée aux besoins»;
- que dans la plupart des cas, les jeunes familles ne trouvent pas dans leur commune de logement suffisamment grand, le plus souvent à l'arrivée d'un deuxième, voire d'un troisième bébé;
- que si elles ont l'immense chance d'enfin dénicher un logement, elles perdent pourtant le droit à la place en crèche de leurs enfants lorsque ce logement se trouve dans une autre commune,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif que:

- la Ville de Genève fasse œuvre de pionnière en accordant la possibilité aux familles dont les enfants sont en institution de la petite enfance, si tel est leur choix, de pouvoir continuer leur parcours préscolaire sur la même commune;
- la Ville de Genève porte cette motion au sein de l'Association des communes genevoises (ACG), afin que ces discriminations particulièrement angoissantes pour les parents, c'est-à-dire une immense difficulté pour se loger et

pour trouver une place en crèche, cessent grâce à l'adoption de cette nouvelle mesure par l'ensemble des communes du canton, dans l'esprit d'une réelle politique familiale préscolaire.

## **Séance du 23 janvier 2020**

### *Audition de M<sup>me</sup> Martine Sumi, motionnaire*

M<sup>me</sup> Sumi rappelle qu'il est très difficile d'obtenir une place pour ses enfants au sein de l'institution de la petite enfance à cause de la pénurie. Il y a aussi des critères de priorité qui sont les suivants:

- habiter au sein de la commune,
- travailler au sein de cette même commune,
- avoir une fratrie au sein de l'institution est un plus.

La politique de la petite enfance est spéciale et les conditions de construction de bâtiments ainsi que les taux d'encadrements sont régis par des normes cantonales. Concernant son fonctionnement, ce sont les communes qui participent à un subventionnement au déficit. Ce sont toujours des fondations, des associations et des institutions privées qui sont subventionnées au déficit. Face à cette pénurie, les familles qui changent de commune se voient bloquées quant aux inscriptions de leurs enfants en crèche; même s'ils ont la possibilité de les laisser à cette même crèche jusqu'à la fin de l'année scolaire, cela n'enlève rien au stress engendré. Toutes les communes ne sont pas équipées de la même façon, et il est donc très difficile d'aboutir à une inscription. Ce qui est souhaité dans cette motion, c'est que la Ville de Genève fasse œuvre de pionnière et qu'elle accorde le droit à une place en structure d'accueil de la petite enfance le temps que les enfants terminent leur période de préscolarité. Pour ce faire, il serait idéal que la Ville collabore avec l'Association des communes genevoises (ACG) pour trouver des solutions ensemble. Il s'agirait de faciliter la vie de famille et de contribuer au bien-être des enfants, car il est très difficile pour un enfant de quitter un endroit où il a passé quelques années, entouré d'enfants du même âge.

### *Questions des commissaires*

Un commissaire a bien pris en compte le discours de M<sup>me</sup> Sumi et demande si d'autres enfants non inscrits pourraient bénéficier de cette motion.

M<sup>me</sup> Sumi dit qu'elle n'a pas pensé à cet aspect car la priorité est donnée à ceux qui n'ont pas eu la chance d'avoir trouvé une place ailleurs. Elle précise par la même occasion qu'elle parle ici de problèmes en cas de déménagement de commune, et non de quartier car dans ce cas-là il n'y a aucun problème.

Une commissaire tient à préciser, concernant les critères susmentionnés, que la Ville prend aussi en compte les situations de chômage car il faut que les parents soient disponibles à tout moment pour un travail durant cette période, ainsi que les situations de formation.

M<sup>me</sup> Sumi dit que c'est correct, mais elle a essayé de parler uniquement des critères qui sont en lien avec la commune.

Elle en déduit qu'il y aurait encore moins de places disponibles avec ce système si les parents décident de garder leurs enfants au sein de la crèche de l'ancienne commune.

M<sup>me</sup> Sumi dit que cela dépend du raisonnement.

Une commissaire en déduit que plusieurs familles seront pénalisées par cette mesure car la place sera déjà prise par l'enfant dont les parents n'habitent plus au sein de la commune.

M<sup>me</sup> Sumi dit que si les communes décident de garder les enfants au sein des crèches jusqu'à la fin de la préscolarité, on peut imaginer qu'il y ait des tournus. Le but est justement d'éviter cette pénalité. Elle pense qu'il serait judicieux d'auditionner M<sup>me</sup> Esther Alder sur ce sujet.

Un commissaire demande si cette motion ne contribue pas à créer une classe de privilégiés qui les préservent de tout autre souci. Il trouve qu'il y a un problème d'inégalité. Il demande aussi si cette motion tient compte de l'angle financier et propose que la famille qui change de commune paye la différence de prix à la crèche.

M<sup>me</sup> Sumi considère que ce n'est pas un privilège d'obtenir une place en crèche car ce système a été conçu afin de pouvoir concilier vie de famille et vie professionnelle. Le fonctionnement de la politique de la petite enfance est entièrement sur les épaules des communes et les gens n'ont pas à pâtir de cette différence d'une commune à l'autre. Il y a pénurie de logements et de places en crèches, d'où cette motion qui concilie les deux.

Le même commissaire demande si elle a pris contact avec les responsables des crèches à Genève.

M<sup>me</sup> Sumi répond par la positive. Elle a été auditionnée par la commission consultative de la petite enfance et a pris contact avec des institutions d'autres communes aussi.

Le même commissaire demande si ce serait compatible.

M<sup>me</sup> Sumi dit que c'est un projet décidé et qui aura lieu – elle l'espère.

La présidente rebondit sur une des questions d'un commissaire concernant l'aspect financier. Elle demande si la motion envisage des compensations car le coût des crèches n'est pas le même d'une commune à l'autre.

M<sup>me</sup> Sumi entend cette revendication mais, la Ville de Genève étant la plus généreuse, la différence reste moindre et ça ne représente qu'une légère partie du coût; ce n'est pas à ce niveau que la réflexion doit se faire.

Une commissaire dit qu'on a 82% de couverture en ville de Genève d'après les chiffres communiqués par M<sup>me</sup> Alder lors du budget. Il y a aussi un total de 9582 enfants de 0 à 4 ans avec 1700 enfants qui n'ont pas de place en crèche, ce qui est énorme. D'après ce qu'elle a déduit de cette audition, cette motion péjorerait un des 1700 enfants, ce qui pose un problème d'équité. Mais ce qui la dérange le plus, c'est les déplacements occasionnés par les parents et enfants tous les jours d'une commune à l'autre, aussi éloignées soient-elles. Cela poserait des problèmes de pollution, mais surtout de mal-être pour les enfants et les parents. Elle trouve que ce n'est pas forcément une bonne solution car ce serait l'enfer pour ces familles.

M<sup>me</sup> Sumi dit qu'elle trouve cela aussi scandaleux. Cependant, elle tient à souligner que les familles qui changent de commune sont aussi pénalisées car elles n'ont justement pas trouvé de logement sur Genève. On ne déménage pas à l'autre bout de la ville pour le plaisir, la plupart du temps.

La même commissaire dit que tout le monde est d'accord sur le fait qu'il manque des crèches, mais elle a l'impression que cette motion sert plus à aider des personnes qui ont déjà certains avantages qu'à aider des personnes qui n'ont même pas de place en crèche.

M<sup>me</sup> Sumi précise qu'on prive ceux qui avaient cette place de leur droit. On ne retire rien à personne. Il s'agirait de se mettre à la place de toutes les communes du canton de Genève.

Un commissaire demande pourquoi ils n'ont pas apporté cette question au niveau cantonal.

M<sup>me</sup> Sumi dit que ce n'est pas possible car il s'agit de la compétence des communes.

#### *Votes*

L'audition de M<sup>me</sup> Esther Alder, conseillère administrative en charge du département de la cohésion sociale et de la solidarité (DCSS), est acceptée.

L'audition de la cheffe du Service de la petite enfance (SDPE) est acceptée.

L'audition de l'ACG est acceptée.

## Séance du 27 février 2020

*Audition de M<sup>me</sup> Esther Alder, conseillère administrative en charge du département de la cohésion sociale et de la solidarité (DCSS), accompagnée de M<sup>me</sup> Pascale Lécuyer-Gauthier, cheffe du Service de la petite enfance (SDPE), et de M<sup>me</sup> Joëlle von Schallen, éducatrice accueillante au SDPE*

M<sup>me</sup> Alder rappelle que la Ville de Genève est pionnière en matière de politique de la petite enfance et du développement des structures d'accueil. Les efforts consacrés à l'augmentation du nombre de places et des budgets durent depuis trente ans sur une courbe exponentielle. Le budget 2020 est de 109 millions pour 78 structures d'accueil de la petite enfance. A la rentrée 2019, 4003 places étaient ainsi offertes et 6600 enfants en ont bénéficié. Malgré tout, à ce jour, 2848 dossiers de familles domiciliées en Ville de Genève sont sur liste d'attente. Les quartiers de Plainpalais, de la Jonction et des Eaux-Vives sont les plus touchés. A l'horizon 2026-2027, 650 nouvelles places devraient être créées. Depuis 2011, 1000 places ont été déployées sur le territoire de la Ville. Même avec ces 650 places dans le pipeline, M<sup>me</sup> Alder estime que 549 places feront encore défaut pour cette période. Pour pouvoir répondre aux communiers et par souci d'équité de traitement, une directive du département relative à la procédure d'inscription et au processus d'attribution des places précise les conditions d'accès aux structures d'accueil.

Cette directive répond favorablement à la première demande des motionnaires pour autant que deux conditions soient remplies: qu'un enfant de la famille ait déjà obtenu une place avant le déménagement et qu'un des deux parents continue à travailler en ville de Genève après le déménagement. A ces conditions, l'enfant peut terminer son cursus petite enfance dans la structure. Si aucun parent ne travaille sur le territoire de la Ville, il est accepté que l'enfant termine son «année scolaire» pour que les parents aient le temps de trouver une autre structure de garde pour leur enfant. A l'heure actuelle, 171 familles domiciliées hors de la ville répondent à ces critères et ont une place dans les institutions, ce qui équivaut à deux crèches. Au niveau des fratries, le deuxième enfant n'est plus prioritaire et ne pourra pas être accepté dans la même structure dans le cas d'un déménagement. En outre, les changements de structure alors que les parents ont déménagé ne sont pas acceptés. L'introduction de mesures d'élargissement des critères d'accès aux structures d'accueil serait très problématique en raison de la pression énorme provenant des habitants à la recherche de places en crèche. Actuellement, ces places sont attribuées en priorité aux enfants dont les parents habitent en ville et plus particulièrement dans le quartier où se situe la structure afin de favoriser l'intégration des enfants dans leur quartier. Cette stabilité est importante pour la construction de la vie sociale des enfants.

En deuxième priorité viennent les parents qui ne sont pas domiciliés en ville de Genève mais qui y travaillent. Dans les faits, cette priorité n'existe plus car les



habitants sont tellement nombreux qu'il n'y a plus de place, hormis des places d'urgence pour des situations difficiles ou imprévues au sein des familles. Il faut aussi garder en mémoire qu'excepté lors d'un déménagement, les fratries sont toujours prioritaires. Il n'y a pas de listes d'attente pour elles. Cette priorité a une forte incidence sur le nombre de places disponibles. Pour la rentrée 2020, 274 places sont ainsi bloquées par les fratries. Pour les places restantes, on tient compte de l'ancienneté de la demande afin de garantir l'équité de traitement. Depuis 2002, c'est le Bureau d'information petite enfance (BIPE) qui centralise toutes les demandes. Ce guichet unique avait été créé après avoir constaté que les choses n'étaient pas toujours justes: des parents qui vivaient hors du territoire de la Ville avaient une place, etc. car les dossiers étaient directement gérés par les structures de la petite enfance. Il avait également été décidé d'établir une directive avec des critères très clairs. Les autres communes doivent aussi fournir un effort et ne peuvent pas se reposer sur la Ville pour accueillir tous les enfants qui auraient besoin d'une structure d'accueil. Ainsi, élargir les critères d'accès à des enfants des autres communes serait un pas en arrière et pourrait créer une incompréhension au sein des familles qui sont déjà sur les listes d'attente. En l'état, il ne s'agit donc pas d'une bonne idée et il est clair que la réciprocité ne serait pas mise en œuvre dans une situation inverse.

M<sup>me</sup> Lécuyer-Gauthier donne quelques chiffres: aux Eaux-Vives 76 places sont disponibles dont 40 en jardin d'enfants pour 470 dossiers en attente. Ce n'est pas une contre-volonté de ne pas ouvrir mais une impossibilité. Il y a un risque de mécontentement général qui serait important chez les parents qui ne comprendraient pas le non-respect des directives actuelles et qui actuellement n'ont pas de place en crèche pour leurs enfants. A Champel, 79 places sont disponibles pour 368 dossiers en attente. A Saint-Jean, sans l'écoquartier, 98 places sont disponibles pour 311 dossiers en attente.

M<sup>me</sup> von Schallen rappelle que les places disponibles confondent les jardins d'enfants et les crèches. Or, le nombre de places en jardins d'enfants est plus élevé qu'en crèche. Elle ajoute que, pour la rentrée prochaine, énormément de secteurs ne disposent d'aucune place pour les enfants de 1-2 ans et 2-3 ans. Aucun dossier ne sera donc envoyé.

M<sup>me</sup> Lécuyer-Gauthier estime donc qu'il est difficile d'envisager une révision de critères sans voir survenir un tollé de la population. Même si l'on peut comprendre le désespoir de certaines familles. Cette mesure qui permet pendant la première année et pour quatre ans de trouver des solutions pour les parents montre que le système n'est pas complètement fermé et bénéficie aux 171 familles qui l'utilisent (l'équivalent de deux crèches).

M<sup>me</sup> Alder affirme que certains avantages ont été supprimés comme les places automatiques pour les enfants du personnel de la petite enfance (éducateurs et éducatrices).

### *Questions des commissaires*

Une commissaire demande si une bourse d'échange, coordonnée par le BIPE ou non, pourrait faire en sorte que lorsque des parents déménagent de la ville vers l'extérieur les places soient permutées aussi.

M<sup>me</sup> von Schallen répond que non car les crèches sont un système communal et que chaque commune gère ses crèches.

M<sup>me</sup> Lécuyer-Gauthier répond que cela engendrerait un problème de gestion des flux et que la mise en place d'un tel système serait très complexe à mettre en œuvre.

Une commissaire demande si la liste des communes qui n'offrent aucune place, en crèches et en jardins d'enfants, peut être fournie.

M<sup>me</sup> Alder répond que le Canton avait fait une étude qui peut être fournie à la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse.

La même commissaire demande, sachant que si la politique est communale mais que les directives sont cantonales, ce qu'il advient des personnes forcées de déménager. Elle voit dans cette motion une voie vers l'intercommunalité en donnant la responsabilité à la Ville de porter cette affaire devant l'ACG.

M<sup>me</sup> Alder affirme qu'une inégalité flagrante en termes de soutien à la parentalité existe. Si la Ville de Genève est pionnière, les communes alentour ne suivent pas la tendance et ne font pas d'efforts. Avec la Réforme fiscale et financement de l'AVS (RFFA), les employeurs contribuent et une fondation cantonale pour l'accueil des enfants a été constituée qui doit œuvrer afin de déployer ces places et de soutenir les communes pour créer des places. Les montants sont encore assez faibles: après avoir tablé sur un montant de 10 millions, ce sont 800 000 francs qui ont été obtenus. Elle espère que la mission de la fondation sera à la hauteur des attentes de la population. Les modèles alternatifs, comme celui adopté en France (école maternelle gratuite dès 3 ans) ou des modèles où ce n'est pas la place qui est subventionnée mais l'enfant (les gens pourraient avoir le choix du mode d'accueil). Dans certaines communes, les femmes arrêtent de travailler. L'égalité passe par le soutien aux familles en matière d'accueil. La directive est claire et juste. Elle pense que transmettre une des invites à l'ACG est possible mais sans garantie de traitement.

La même commissaire demande de préciser à quelle hauteur se fait la participation des employeurs.

M<sup>me</sup> Lécuyer-Gauthier indique qu'elle est de 0,07%.

La commissaire s'avoue étonnée de constater que le budget ne soit que de 800 000 francs car le montant prélevé sur la masse salariale du canton de Genève devrait être bien plus élevé.

M<sup>me</sup> Alder rétorque qu'il s'agit du budget de mise en place.

Une commissaire demande s'il serait possible d'avoir un tableau des manques selon les âges.

M<sup>me</sup> von Schallen répond que chez les 0-2 ans la situation est très compliquée et que pour les 2-4 ans les places en jardins d'enfants (qui permettent aux parents de jongler) font que le système est moins engorgé, mais que les manques sont différents selon les quartiers. S'il y a moins de structures il y aura forcément plus de manques.

M<sup>me</sup> Alder répond qu'aux Eaux-Vives, avec les grosses structures qui verront le jour prochainement, la situation va se détendre. Idem pour Saint-Jean.

M<sup>me</sup> Lécuyer-Gauthier ajoute que Carré-Vert, dont la remise des locaux est prévue en mars 2021, représente 171 places, soit l'équivalent de deux crèches actuelles. Néanmoins, il y a aussi des contraintes urbanistiques, des temporalités assez longues en lien avec la mise en œuvre des projets architecturaux et aux procédures en vigueur. En amont des ouvertures il faut prévoir l'engagement du personnel en amont.

La même commissaire demande si un contact est maintenu avec les familles qui ne trouvent pas de place et optent pour d'autres solutions.

M<sup>me</sup> von Schallen répond que l'association des accueillantes familiales de jour n'existe plus mais qu'elles sont restées indépendantes et que le Canton qui leur donne l'autorisation de fonctionner en fournit la liste au BIPE. Le Canton a d'autres solutions comme les Mary Poppins (Pro Juventute) et la Croix-Rouge qui offrent des services. Elle ajoute qu'il y a aussi quelques crèches privées mais qui sont très chères, etc. Il n'y a donc pas énormément d'autres alternatives, mais celles qui sont connues sont proposées aux familles.

M<sup>me</sup> Alder ajoute que, selon une étude récente, les familles plébiscitent l'accueil collectif. Les structures de la petite enfance sont bénéfiques pour les enfants et cet investissement porte ses fruits à long terme en termes de cohésion sociale et de développement de l'enfant.

La même commissaire demande s'il y a un moyen de voir ce que font vraiment les familles qui n'ont pas obtenu de place.

M<sup>me</sup> von Schallen répond avoir un retour quand ces solutions ne fonctionnent pas. C'est d'ailleurs à cela que servent parfois les places d'urgence à court terme. Néanmoins, cela ne peut être chiffré en règle générale.

M<sup>me</sup> Lécuyer-Gauthier affirme qu'en connaissant le nombre de dossiers en attente, un chiffre peut être articulé (2850 dossiers sont actuellement en attente de place).

M<sup>me</sup> Alder ajoute qu'il faudrait réaliser une enquête spécifique car les gens s'inscrivent mais trouvent parfois des solutions entre-temps.

M<sup>me</sup> von Schallen répond que les modes de garde sont souvent combinés. Mais que s'ils sont en attente c'est qu'ils n'ont pas trouvé le mode de garde idéal.

Un commissaire trouve que les réponses apportées à cette motion sont claires et que la réglementation est humaine. Il demande si beaucoup de recours sont déposés et comment ils sont traités.

M<sup>me</sup> Lécuyer-Gauthier répond qu'il y a très peu de recours, mais que globalement les parents comprennent, intègrent et posent parfois des questions quant aux refus s'ils se sentent lésés. Les parents reçoivent la réglementation et en prennent connaissance, ce qui permet une bonne compréhension de la situation.

M<sup>me</sup> Alder répond qu'elle reçoit des courriers dans certaines situations d'urgence.

M<sup>me</sup> Lécuyer-Gauthier ajoute que dans ce cas les situations sont réétudiées, mais qu'il y a très peu d'erreurs du BIPE. Elle précise qu'aucun droit de recours au sens juridique n'existe car il n'y a pas de droit opposable.

M<sup>me</sup> von Schallen affirme qu'avec la mise en place de la directive claire, les gens comprennent mieux les raisons des refus, même s'ils sont dans des situations difficiles.

M<sup>me</sup> Alder estime ainsi important d'avoir un système juste et équitable.

Un commissaire revient sur les raisons du manque d'efforts des autres communes. Il demande si ce manque découle de la volonté politique ou de l'inexistence du besoin.

M<sup>me</sup> Alder répond qu'il n'y a pas d'obligation bien que des incitations financières existent et que cela découle donc de la volonté politique. Néanmoins, des magistrats communaux et des conseils communaux peuvent agir. La politique est communale et soutenue par le Canton avec la loi sur l'accueil préscolaire. Elle estime que les choses vont évoluer car les habitants sont des électeurs et peuvent faire pression.

M<sup>me</sup> Lécuyer-Gauthier ajoute que les mentalités changent en termes d'urbanisme: dans les nouveaux développements, lorsqu'une école maternelle est prévue, une crèche est prévue. La mise à disposition des infrastructures doit changer.

M<sup>me</sup> Alder affirme que les grandes communes s'équipent alors que d'autres privilégient les mamans de jour et soutiennent les structures de coordination locales. Mais un réel retard dû à la volonté politique des magistrats en place est observé.

Un commissaire s'avoue embarrassé par cet objet qui crée dilemme. D'un côté un enfant est privé d'une place de crèche à laquelle il est habitué et d'un autre, en l'y laissant, un autre enfant est bloqué. Il demande si les incidences psychologiques ou sur le bien-être des enfants en bas âge sont connues.

M<sup>me</sup> Lécuyer-Gauthier affirme ne pas avoir connaissance d'études sur ce sujet. Elle poursuit en expliquant qu'en laissant le temps aux parents de se retourner, le but est de faire la transition le plus en douceur possible en considérant un temps d'adaptation. Or, par chance, les enfants sont plus adaptables aux changements. Pour un enfant qui se porte bien et n'a pas de difficultés émotionnelles en tout cas.

M<sup>me</sup> von Schallen ajoute qu'il est fréquent que des enfants qui ont des places en crèche dans un quartier de la ville changent de structure lorsque les parents déménagent dans un autre quartier. Elle n'a jamais eu de retour négatif dans ces cas.

M<sup>me</sup> Lécuyer-Gauthier ajoute que les changements de crèches ne sont pas plus désagréables que les désagréments causés s'ils doivent rester dans la même crèche mais qu'elle est plus loin: le temps de transport, le réveil plus tôt, etc. ne sont pas forcément bénéfiques non plus. Il y a donc des avantages à ces changements.

Il demande si la Ville de Genève ne pourrait pas faire un effort en termes de formation. Pour *outsourcer* la garde des enfants, des formations supplémentaires pourraient être dispensées à des dames intéressées quitte à les rémunérer en partie.

M<sup>me</sup> Alder répond que c'est le combat qui était mené par les accueils de jour et la structure de coordination mise en place. Mais la situation s'est compliquée, notamment les relations avec les syndicats. La Ville a donc décidé de s'en tenir aux crèches familiales qu'elle avait déjà en place. Mais la formation n'incombe pas à la Ville, les règles sont cantonales. D'autres options existent: Pro Juventute, avec des femmes dans un processus d'insertion, a l'agrément pour proposer des cours de formation. Au final, il ne revient pas aux communes de former ce personnel. M<sup>me</sup> Alder dit que des structures sont planifiées, pour lesquelles le personnel devrait arriver car le Canton a été informé de la nécessité de former plus d'éducateurs et d'éducatrices. Elle rappelle qu'il faut tenir compte du fait que les familles plébiscitent l'accueil collectif.

M<sup>me</sup> von Schallen ajoute que lorsque les familles n'ont pas de place et que la liste leur est fournie, ils répondent souvent qu'ils n'en veulent pas. Ils veulent une crèche.

M<sup>me</sup> Alder ajoute que les crèches représentent des garanties en termes de sécurité et de qualité.

M<sup>me</sup> Lécuyer-Gauthier répond que le mode de garde prime pour les parents aussi en termes de sociabilisation de l'enfant.

M<sup>me</sup> Alder précise que lorsque les enfants sont petits, les parents font confiance à la structure collective. Quand l'enfant parle, ils sont rassurés car ils peuvent savoir si la garde s'est mal passée, même avec une maman de jour.

### *Discussion*

Une commissaire du Parti libéral-radical affirme que l'audition a été instructive mais n'a rien apporté de plus. Son groupe ne veut pas péjorer les enfants de la ville de Genève, qui habitent en ville de Genève, laquelle souffre déjà de pénuries, et dont les parents paient des impôts en Ville de Genève, pour des enfants dont les parents ont décidé de déménager en connaissance de cause. Le Parti libéral-radical refuse cette motion car il ne veut pas créer d'inégalités de traitement. D'autres communes s'attendent à ce que la Ville paie tout à leur place, mais déménager est un choix avec des conséquences à peser. D'autant plus que le taux de 100% de couverture n'aura pas lieu à court terme. Elle qualifie cette motion de fausse bonne idée.

Une commissaire d'Ensemble à gauche a également trouvé convaincant le principe actuellement mené. Les directives sont claires. Elle s'inquiète du nombre de familles en attente et du peu que l'on sait des solutions trouvées par ces dernières. Elle trouverait bien qu'une étude soit menée pour éclaircir cette question. Elle propose de supprimer la première invite de la motion et de modifier la deuxième par «la Ville de Genève porte cette problématique à l'Association des communes genevoises (ACG)». Elle pense que le déménagement n'est pas toujours un choix. Elle ajoute que la Ville n'a pas à porter la responsabilité mais elle doit réfléchir avec les communes à ce sujet.

Un commissaire du Parti socialiste prolonge la proposition d'amendement en faisant tomber la fin de la phrase de la deuxième invite à partir de «cesse» car elle fait référence au premier paragraphe qui tombe.

Un commissaire de l'Union démocratique du centre pense aussi que cette motion est une fausse bonne idée. Plus de 2000 personnes sont en attente d'une place en crèche et même avec les 650 places en pipeline, toutes les demandes ne pourront être satisfaites. Il est donc impossible pour son groupe de favoriser des personnes qui ne vivent plus en ville de Genève. Il juge la première invite inutile car elle est déjà réalisée par la Ville. Il mentionne qu'aucun cas difficile, intenable, qui aurait entraîné une grande détresse pour les parents n'a eu lieu, sinon on l'aurait entendu ce soir. Les places d'urgence à disposition sont d'ailleurs là pour faire face à ces cas. L'Union démocratique du centre refuse donc la motion.

Un commissaire du Parti libéral-radical rappelle qu'il avait été demandé que M<sup>me</sup> Alder soit accompagnée de gens impliqués sur le terrain. Cette audition a donc été édifiante, a permis de comprendre le fonctionnement du système

et de constater que des critères clairs permettent d'éviter les recours. En ce qui concerne la motion, le bon sens veut qu'elle soit refusée, le meilleur sens que les auteurs la retirent. Le Parti libéral-radical n'est ni en faveur de la motion ni de son amendement. Il est d'ailleurs mal à l'aise avec les jugements de valeur à propos de certaines communes. Il se demande si l'on veut un régime totalitaire et demande aux commissaires ce qu'ils connaissent des réalités des petites communes, des solidarités familiales, etc.

Une commissaire du Parti socialiste remercie le groupe Ensemble à gauche de sa bonne idée d'amendement. La première invite n'ayant plus lieu d'être, les motionnaires y renoncent ainsi qu'à la fin de la phrase de la deuxième invite à partir de «cesse» comme l'a suggéré le commissaire du Parti socialiste. L'analyse que le groupe socialiste en fait est diamétralement divergente de celles exprimées jusqu'ici. Il y a pénurie pour toutes les communes. Elle juge aussi les critères émis par le BIPE comme évidents et éthiques. Par contre, elle pense que renvoyer dos à dos le fait que 2000 familles ne trouvent pas de solution en structure d'accueil collective et le fait que des familles doivent quitter la ville parce qu'elles n'y trouvent pas un logement qui corresponde à leurs besoins laisse penser à une très mauvaise interprétation de ce qu'est une politique de prestations digne d'une Ville comme Genève. Analyser en disant que parce qu'il n'y a pas eu de recours, que parce que la Ville offre des places d'accueil d'urgence à court terme, alors il n'y a pas de détresse est faux. En s'adressant au Service de protection des mineurs (SPMi) il apparaît qu'un nombre de parents vivent des situations de stress permanentes car ils doivent trouver des solutions de garde mises bout à bout. Elle précise que ce n'est pas une critique par rapport à la politique de la Ville mais par rapport aux politiques de garde sur l'ensemble du canton qui sont totalement insatisfaisantes. Le groupe socialiste souhaite semer les graines d'un véritable changement pour que cette politique engendre une réflexion plus importante au niveau des Cantons pour que quelle que soit la commune sur laquelle on a la chance d'habiter on trouve des structures d'accueil pour qu'hommes et femmes puissent participer à la vie économique du canton. Le groupe socialiste soutient l'unique invite restante de cette motion en refusant que les familles soient prises en otage entre la politique du Canton qui n'est pas appliquée par toutes les communes et la bonne politique que la Ville mène.

Un commissaire du Mouvement citoyens genevois comprend l'idée de cette motion et y était favorable au début car il y voyait en priorité l'intérêt des enfants eux-mêmes. Sachant que les enfants ne sont pas profondément impactés par ces changements brusques, que les gardes collectives sont privilégiées au détriment des gardes individuelles, il ne peut s'opposer à l'évolution de la société. Il affirme avoir l'impression que les négociations qui pourraient avoir lieu entre la Ville, les communes et le Canton dépassent la compétence de la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse. Par conséquent, son groupe refuse la motion.

Une commissaire Verte affirme que les Verts ont bien compris la problématique des familles en recherche de moyens de garde et que la refonte du règlement qui date de quatre ans a permis une stabilisation et une harmonisation de la situation. Il est donc important de ne pas y toucher pour éviter de retomber dans des situations plus difficiles et inévitables connues antérieurement. Le fait que la Ville peut être pionnière et sème une graine qui peut-être germera pousse les Verts à accepter la motion amendée.

#### *Votes*

La suppression de la première invite de la motion M-1430 est acceptée à l'unanimité.

La commission vote l'amendement de la deuxième invite de la motion M-1430: «La Ville de Genève porte cette problématique au sein de l'Association des communes genevoises (ACG) afin que ces discriminations particulièrement angoissantes pour les parents cessent.»

Par 7 non (2 PDC, 3 PLR, 1 UDC, 1 MCG) contre 6 oui (3 S, 2 EàG, 1 Ve), l'amendement est refusé.

La commission vote sur la motion M-1430.

Par 7 non (2 PDC, 3 PLR, 1 UDC, 1 MCG) contre 6 oui (3 S, 2 EàG, 1 Ve), la motion amendée est refusée.

Une commissaire annonce un rapport de minorité.

#### **Séance du 12 mars 2020**

*Audition de MM. Xavier Magnin, président de l'Association des communes genevoises (ACG), et de Philippe Aegerter, directeur adjoint*

M. Magnin remercie la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse de les accueillir pour cette audition. Il rapporte les remarques faites par le comité de l'ACG lors de sa séance du 17 février. Il précise que le comité est constitué de 13 magistrats représentatifs des différentes communes du canton. Le comité a compris les deux invites de cette motion de la manière suivante: l'invite N° 1 prévoit que la Ville de Genève accorde aux parents qui déménagent sur le territoire d'une autre commune une dérogation leur permettant de laisser leurs enfants dans la même structure d'accueil et l'invite N° 2 que la Ville de Genève porte cette motion auprès de l'ACG afin que l'ensemble des communes applique cette dérogation dans les structures d'accueil qu'elles subventionnent. L'ACG a considéré que la première invite ne concernait que la Ville de Genève, raison pour laquelle le comité ne s'est prononcé qu'à l'endroit de la seconde invite.



M. Magnin précise que certaines communes ont déjà introduit des règles prenant en compte la situation des personnes qui déménagent, notamment en permettant aux enfants de terminer l'année préscolaire en cours (donc s'ils déménagent entre août et juin, la plupart des communes autorisent l'enfant à finir l'année dans la structure d'accueil de la commune). Il est ensuite demandé aux parents de changer de structure, ce qui dépend de l'offre communale qui correspond ou non aux besoins de la propre population de chaque commune. Comme tout le monde le sait, il y a un déficit de places de crèche et la volonté des magistrats est d'offrir celles qui sont disponibles à leurs habitants en priorité. Si les habitants déménagent, la priorité est ainsi de laisser la place aux nouveaux arrivants et donc de pouvoir s'assurer qu'ils aient la possibilité d'avoir une place en crèche. Pour les municipalités, il est important de pouvoir offrir ces solutions de garde aux contribuables des communes en priorité avec ce temps de latence qui correspond généralement à l'année scolaire. Il y a des situations, en cas de fratrie ou d'enfants à besoins spécifiques, où des demandes particulières sont formulées auprès des institutions afin de pouvoir accueillir ces enfants qui ne sont pas forcément sur la commune mais généralement sur les communes riveraines. Il existe des solutions d'accueil intercommunales avec une répartition par commune en fonction de la manne financière qu'elles y amènent. En termes d'autonomie des communes, la petite enfance étant une prérogative communale, chaque commune développe des places de crèche en fonction de ses moyens et de ses besoins. Considérant cela, le comité de l'ACG s'est exprimé défavorablement sur la deuxième invite de cette motion.

### *Questions des commissaires*

Une commissaire demande s'il existe une bourse d'échange entre les communes et si l'ACG a une liste du taux de couverture de demande de places de crèche par commune.

M. Magnin répond qu'il n'y a pas de bourse d'échange, mais les rares places libres sont proposées aux communes riveraines et environnantes. L'ACG ne tient pas la statistique de toutes les communes, mais il affirme que les chiffres parus dans la presse sont fiables.

La présidente a bien entendu que le comité de l'ACG répondait défavorablement à la proposition. Elle demande si une façon de soulager les familles concernées dans tout le canton de Genève a été discutée durant cette assemblée du comité de l'ACG.

M. Magnin répond que l'ACG pousse les communes à avoir de meilleurs taux tout en respectant leur autonomie et leurs moyens propres. La Fondation pour le développement de l'accueil préscolaire, instituée par la RFFA et entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2020, bénéficiera d'une redistribution de fonds pour favoriser la dotation en places de crèche. Il ajoute, avec regret, que le Canton

s'était engagé à verser plusieurs millions de francs mais a renoncé pour des raisons connues de la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse.

Une commissaire est étonnée de la décision de l'ACG et surtout du fait qu'aucune alternative ne soit proposée. Elle ne comprend pas les motivations et les arguments qui ont poussé l'ACG à prendre cette position et elle trouve irresponsable de la part de l'ACG de prendre ce type de positions. L'alternative aurait été d'avoir une recommandation. Elle comprend que l'ACG ne puisse pas imposer les critères de cette motion aux autres communes, mais pas qu'il y ait une non-entrée en matière et un refus total. Il semblerait que l'ACG ne prenne pas en compte la difficulté des familles à trouver une place de crèche et l'angoisse des familles lorsqu'elles doivent déménager quand elles trouvent enfin un appartement. Les pouvoirs publics et l'ACG font autorité en la matière et ont donc la responsabilité d'écouter ce dont la population a besoin et, en l'occurrence, la réponse fournie est un zéro pointé.

M. Magnin tient à clarifier ce qu'est l'ACG: c'est une association qui regroupe les communes pour traiter de leurs difficultés et qui est l'interlocutrice du Conseil d'Etat. La problématique actuelle de la petite enfance consiste à répondre à un déficit de places et d'en créer afin d'avoir le plus de places possibles, mais l'ACG ne peut pas faire le travail à la place des communes. L'ACG peut solliciter mais pas obliger. Au moment où l'ACG est sollicitée par rapport à cette motion, elle fournit un préavis en expliquant que l'autonomie des communes et les habitants des communes sont privilégiés. Si quelqu'un part d'un logement, quelqu'un va forcément le remplacer. Les personnes qui arrivent sur la commune doivent aussi pouvoir trouver des possibilités de crèche. Il laisse la commissaire juge de ses propos et affirme qu'il n'est pas en accord avec ces derniers puisque le taux de la plupart des communes urbaines est en forte augmentation depuis au moins dix ans et l'ACG pousse à ce résultat. Les communes ont clairement marqué le fait qu'il est déjà compliqué de répondre aux besoins de leurs habitants.

Une commissaire demande comment l'ACG imagine pouvoir mettre en place la fondation et pallier les manques, sachant que le Canton n'a pas versé les fonds qu'il s'était engagé à fournir. Elle comprend cependant le positionnement de l'ACG.

M. Magnin répond avoir une séance très bientôt avec le département (Anne Emery-Torracinta) pour discuter des règlements, de la répartition et du comment. Il est encore trop tôt pour fournir des éléments de réponse car tous les éléments ne sont pas en place, bien que la fondation soit légalement active depuis le 1<sup>er</sup> janvier. La discussion aura lieu au début du mois prochain avec le Canton pour savoir comment seront répartis les fonds versés. Deux aspects ont été cités: la création de nouvelles places et les enfants à besoins spécifiques.

Elle demande ce qu'il en est des mécanismes de subventionnements fédéraux, notamment pour les nouvelles structures.

M. Magnin répond que chaque commune qui crée des structures peut s'adresser directement à la Confédération pour obtenir des subventions et que, dans ce contexte, l'ACG n'intervient pas.

Un commissaire remercie M. Magnin pour ses réponses claires. Les solutions préconisées par l'ACG correspondent tout à fait à ce qui est adopté par la Ville de Genève, ce sont les mêmes mesures qui sont prises par rapport à cette forte demande et l'impossibilité d'y répondre complètement. Il aimerait savoir pourquoi certaines communes n'offrent pas de places de crèche: il demande s'il y a une explication par une organisation qui leur est propre ou par manque de moyens.

M. Magnin répond que souvent il s'agit d'une question de moyens. Certaines communes n'ont pas les moyens d'assumer les subventions pour les places de crèche. D'autres communes peuvent s'organiser différemment avec l'accueil familial de jour (les garderies), certaines communes ont un type de population dont les enfants ne viennent pas en crèche car ils ont quelqu'un à la maison pour s'en occuper. Il y a des disparités entre communes qui expliquent ce phénomène. Il y a aussi des considérations politiques qui entrent en considération, à l'exemple de la commune d'Aire-la-Ville, qui a prévu une crèche, mais dont le projet a été contesté par référendum communal.

Une commissaire affirme que ce point, également à l'ordre du jour à la Commission consultative de la petite enfance, est de plus en plus difficile. Sachant que le déménagement n'est souvent pas un choix pour une famille et que cette phase du développement de l'enfant est cruciale, elle demande ce qui sera demandé aux communes qui n'ont pas ou peu de places de crèche dans le futur.

M. Magnin répond que le travail de sollicitation des communes en termes de taux maximal est déjà fait mais l'ACG n'a pas le pouvoir d'obliger les communes.

La même commissaire demande si un plan quadriennal par rapport aux places de crèche sur le Canton de Genève peut être mis à l'ordre du jour.

M. Magnin répond qu'il ne peut pas se substituer à l'autonomie des communes qui n'ont pas toujours besoin de l'ACG pour agir. Une discussion est entreprise avec M<sup>me</sup> Torracinta et ses services pour aller le plus loin possible. Il peut leur demander de ne pas prendre 90 millions de francs dans le plan financier quadriennal pour permettre aux communes d'avoir des institutions pour la petite enfance et il estime que c'est sur ce front que le combat aura lieu.

Un commissaire demande comment cela se passe à Plan-les-Ouates, quels sont les taux, quelles sont les offres et les attentes et si des crèches ont été ouvertes récemment.

M. Magnin répond que des crèches sont ouvertes régulièrement, que la commune prévoit des crèches dans ses plans localisés de quartier, ce qui représente un montant de plus de 12 millions de francs porté au budget. Ces projets ont

permis d'arriver à ne plus avoir de demandes en attente à l'interne de la commune. Il avance que la petite enfance dispose d'un budget de 260 millions de francs pour toutes les communes en 2020, ce qui démontre l'importance de cette politique publique, étant entendu que le budget de toutes les communes autres que la Ville de Genève est d'environ 1,2 milliard de francs, soit en dessous du budget de la Ville. Toutefois, sur les 6000 places de crèche disponibles, la moitié est située sur la Ville, le reste en dehors. Le taux moyen correspond donc à celui de la Ville (soit pour environ 250 000 habitants en Ville et 250 000 dans les autres communes). Une augmentation des coûts de 6% par an depuis dix ans est observée. Néanmoins, commune par commune, le taux est différent selon les particularités. Mais dans les projections, des crèches vont s'ouvrir pour répondre à la densification annoncée.

Une commissaire demande si de nouvelles places de crèche sont prévues avec l'extension des entreprises dans la commune de Plan-les-Ouates et les projets de construction connus jusqu'à 2024. Elle aimerait aussi savoir si des demandes parviennent de personnes n'habitant pas la commune mais y travaillant et quel en serait le taux.

M. Magnin répond que des demandes liées à la zone industrielle ont en effet été articulées par des personnes non-habitanes des communes. Les entreprises n'ont pas toutes souhaité créer de crèche. Au moment où une crèche a été construite dans la zone industrielle, ses services se sont adressés aux entreprises qui étaient intéressées au début mais ont renoncé en expliquant que s'il y a cinq places pour 50 employés, il sera difficile de définir des critères objectifs d'attribution. Elles préfèrent donc construire elles-mêmes des structures d'accueil. Il ajoute qu'à Plan-les-Ouates une crèche de 32 places est en construction en parallèle du projet de La Chapelle Les Sciens (600 appartements). Il ajoute que qu'à Plan-les-Ouates, sur la partie des Cherpines, pour les 1000 appartements, une crèche de 64 places est prévue. Le taux est excellent au niveau de la commune; il va se tasser et les efforts demandés au Conseil municipal en termes budgétaires qui sont de 12 millions de francs actuellement passeront à 15-17 millions de francs.

La même commissaire demande si les crèches de 32 et 64 places prévues seront aussi au privilège des habitants de la commune.

M. Magnin répond que la priorisation dépend des critères communaux. A Plan-les-Ouates, la priorité est mise sur les habitants qui travaillent à 100%, puis ceux à temps partiel, puis les travailleurs et enfin des critères particuliers sont articulés pour les enfants à besoins spécifiques.

Un commissaire demande si le morcellement de la responsabilité de la gestion des crèches a vraiment du sens. Il suggérerait de décharger les communes de ces responsabilités avec les impôts qui y sont liés et de les porter au Canton avec un changement d'affectation de cette manne fiscale pour faire en sorte qu'un seul pouvoir décide.

M. Magnin répond que l'idée n'est pas révolutionnaire et qu'il serait personnellement ravi que le Canton puisse prendre à sa charge tout ce qui concerne la petite enfance. Mais les volontés exprimées par le Canton ces dernières années étaient clairement inverses, notamment lorsqu'il a cherché à déléguer les cycles d'orientation aux communes.

Le même commissaire explique que l'idée serait de changer l'affectation, de diminuer les charges fiscales des communes pour les augmenter à l'Etat, ce qui ne changerait pas grand-chose pour le contribuable sauf que les recettes iraient à l'Etat et plus aux communes.

M. Magnin répond que l'objectif actuel des discussions entre le Canton et les communes vise plutôt à donner plus de compétences aux municipalités qu'à en retirer à ces dernières.

Une commissaire demande combien de communes sont à plus de 10 000 habitants, les lister, et combien ont reçu des attributions fédérales.

M. Magnin répond qu'il y a environ 13 ou 14 communes en dessus de 10 000 habitants, 20 communes en dessous de 3000 et une dizaine entre 3000 et 10 000. Il précise ne pas pouvoir donner les montants des subventions fédérales car l'information a trait à l'autonomie communale. Si l'ACG possède ces chiffres pour l'ensemble des communes, il pourra les transmettre à la commission, mais cela doit être vérifié.

Une commissaire demande si l'ACG prend la mesure du travail à fournir en matière de formation et de qualité du personnel en charge de l'accueil pour répondre à la pénurie de personnel qualifié.

M. Magnin répond être conscient du besoin en termes de formation mais celle-ci est du ressort du Canton. Il ajoute qu'il portera volontiers le message des communes et de la Ville à M<sup>me</sup> Torracinta.

Une commissaire demande si M. Magnin peut aussi relayer à M<sup>me</sup> Torracinta la problématique liée aux stages dans le cadre des maturités.

### *PROJET DE MOTION AMENDÉE ET REFUSÉE*

Le Conseil municipal demande au Conseil administratif que la Ville de Genève porte cette motion au sein de l'Association des communes genevoises (ACG), afin que ces discriminations particulièrement angoissantes pour les parents, c'est-à-dire une immense difficulté pour se loger et pour trouver une place en crèche, cessent grâce à l'adoption de cette nouvelle mesure par l'ensemble des communes du canton, dans l'esprit d'une réelle politique familiale préscolaire.

**Rapport de la commission de la sécurité, du domaine public, de l'information et de la communication chargée d'examiner le projet de délibération du 26 mars 2019 de MM. et M<sup>mes</sup> Daniel Sormanni, Yasmine Menétrey, Jean-Philippe Haas, Danièle Magnin, Jean-Pascal Cattin, Amar Madani, Thomas Zogg, Daniel-Dany Pastore et Daniela Dosseva: «Pour des agents de la police municipale rémunérés à la hauteur de leurs compétences».**

**Rapport de M<sup>me</sup> Hélène Ecuyer.**

Ce projet de délibération a été renvoyé à la commission de la sécurité, du domaine public, de l'information et de la communication (CSDOMIC) par le Conseil municipal lors de la séance du 17 avril 2019. Il a été traité les 26 septembre et 31 octobre 2019 sous la présidence de M. Jean-Pascal Cattin. Les notes de séances ont été prises par M. Lucas Duquesnoy que la rapporteuse remercie pour la qualité de son travail.

*PROJET DE DÉLIBÉRATION*

Considérant:

- les nouvelles attributions et compétences des agents municipaux, conférées par les lois cantonales;
- le projet de budget 2018 prévoyant la revalorisation de fonction des agents municipaux;
- le vote du Conseil municipal du budget 2018 avec la somme de 798 000 francs supplémentaires au chapitre 30, conformément au «Mot de la magistrate en charge des finances» dans le projet de budget 2018 (pages 7 et 8);
- le rapport général sur le budget 2018 «Introduction du rapporteur» et les propos de la magistrate en charge des finances (page 5),

LE CONSEIL MUNICIPAL,

vu l'article 30, alinéa 1, lettres d) et w), de la loi sur l'administration des communes du 13 avril 1984;

sur proposition de plusieurs de ses membres,

*décide:*

*Article premier.* – La classe de traitement des agents de la police municipale (APM) est revalorisée d'une classe supplémentaire avec effet immédiat dès le 1<sup>er</sup> janvier 2019 et ce indépendamment de la collocation des fonctions.

*Art. 2.* – Il est ouvert au Conseil administratif un crédit budgétaire supplémentaire pour un montant total de 798 000 francs destiné à la prise en charge de la revalorisation de fonction des APM (une classe supplémentaire).

*Art. 3.* – Les charges prévues à l'article 2 seront couvertes par des économies équivalentes de charges ou par de nouveaux produits dans le budget de fonctionnement 2019 de la Ville de Genève.

*Art. 4.* – Les charges prévues à l'article 2 seront imputées aux comptes budgétaires 2019 sur le chapitre 30, politique publique XXX.

### **Séance du 26 septembre 2019**

*Audition de M<sup>me</sup> Yasmine Menétrey et de M. Daniel Sormanni, motionnaires*

Le président accueille les motionnaires et leur donne la parole pour présenter leur projet.

M. Sormanni entame sa présentation en rappelant que les missions de la police municipale ont évolué depuis une dizaine d'années, avec une augmentation des compétences des agent-e-s de la police municipale (APM). A l'époque, trois classes avaient été promises aux APM, promesse qui n'a pas été tenue. Le Conseil municipal a déjà débattu sur la revalorisation des fonctions des APM. Lors de l'étude du budget 2019, le montant des collocations, d'environ 3 millions de francs, avait été retiré en raison d'un blocage des discussions avec les syndicats. Ce montant a été réintroduit pour 2020 suite au déblocage de la situation. Les premiers agents ont déjà reçu leur première collocation, d'une classe seulement. Aujourd'hui, aucune revalorisation supplémentaire n'est prévue. M. Sormanni note que la discussion sur la deuxième classe doit être ouverte, cette classe et la hausse de salaire l'accompagnant étant largement méritées. Il estime que c'est la raison pour laquelle ce projet de délibération est valable, bien qu'il ne puisse s'appliquer que pour 2020.

M<sup>me</sup> Menétrey explique qu'il y a un problème avec les APM et leur collocation. Elle constate que les employés avec plus de dix ou quinze ans de carrière disposent d'une plus grande expérience et d'un nombre d'annuités supérieur aux jeunes APM avant la collocation, mais une fois la collocation effective les anciens sont pénalisés. En effet, ils ne bénéficient pas de la reconnaissance due à leur expérience; et si d'autres services se trouvaient dans cette situation, elle et son groupe déposeraient des projets de délibérations.

Les APM ne sont pas satisfaits de cette situation, et d'autres employés de la Ville ont approché le Mouvement citoyens genevois pour savoir si eux aussi allaient perdre dans cette situation. Comment motiver le personnel avec un tel mépris pour leur expérience et leur dévouement pour la Ville? Il convient de rappeler que leur dernière réévaluation de fonction date de 2005.

Après cette présentation, le président ouvre la parole aux membres de la commission pour d'éventuelles questions et demande aux motionnaires si, en cas de vote, il n'y a pas un risque que le Service des affaires communales (Safco) déboute le Conseil municipal en lui notifiant qu'il n'est pas de sa compétence de délibérer sur ce sujet.

Pour M. Sormanni, l'échelle des traitements est de la compétence du Conseil municipal.

Un commissaire relève que la présentation de ce soir était proche des doléances d'un syndicat sur les dysfonctionnements en Ville. Le conseiller municipal note l'effet rétroactif demandé au 1<sup>er</sup> janvier, mais que cette demande relève de l'opérationnel, et que le Conseil municipal n'a pas le pouvoir sur ce qui a été réfléchi sur la collocation, mise en place en collaboration avec les syndicats, et ce même si cette décision a pu créer des frustrations. Les doléances des APM ont bien été entendues, mais elles restent du domaine opérationnel.

M. Sormanni répond que le projet est assez clair, et que le projet de délibération PRD-218 demande une revalorisation qui ne tient pas compte de cette collocation, il demande simplement une classe supplémentaire, pour que les APM puissent être revalorisés de deux classes, avec la revalorisation de salaire conjointe.

Le commissaire souhaite donc savoir si le Conseil municipal peut intervenir sur l'échelle de traitement des fonctions des collaborateurs de la Ville de Genève, ce que M. Sormanni confirme, cela relevant du statut du personnel.

Ces remarques entraînent une assez longue discussion sur la validité d'une telle proposition, les uns affirmant que l'article 30 de la loi sur l'administration des communes (LAC) stipule que «le Conseil municipal délibère sur le statut du personnel communal, ainsi que sur l'échelle de traitement et les salaires». Le problème soulevé par ce projet de délibération pourrait être traité par le Conseil municipal de même que d'autres questions sur le statut du personnel de la Ville de Genève.

Un commissaire remarque qu'il est un peu tard pour l'introduire dans le projet de budget 2020.

Après le départ des motionnaires, la commission s'interroge quant à la validité de ce projet de délibération, et s'il vaudrait mieux repousser le vote et attendre une réponse à la demande que le président devrait faire au Safco avant de proposer de nouvelles auditions.

Le président soumet au vote la proposition de vérification auprès du Safco.

Cette proposition est acceptée à l'unanimité.



### **Séance du 31 octobre 2019**

#### *Vote du projet de délibération PRD-218*

Au vu de la réponse plutôt négative de M<sup>me</sup> Olivia Le Fort, directrice du Safco, le président propose de voter sur le projet de délibération PRD-218.

Par 8 non (2 EàG, 3 S, 2 PDC, 1 PLR) contre 3 oui (2 MCG, 1 UDC) et 2 abstentions (PLR) le projet de délibération PRD-218 est refusé.

*Annexe:* courrier électronique échangé entre M. Jean-Pascal Cattin et M<sup>me</sup> Olivia Le Fort

Vous trouverez ci-dessous copie de mon courriel remis à M<sup>me</sup> Olivia Le Fort, nouvelle directrice du Safco. La pièce jointe que je mentionne dans ce dernier ne constitue que le texte du projet de délibération PRD-218 que tout le monde possède déjà.

Bien à vous,

Jean-Pascal Cattin  
Président de la CSDOMIC

Madame,

La commission parlementaire de la CSDOMIC dont je suis le président a été saisie par le Conseil municipal lors de sa séance du 17 avril 2019 du projet de délibération repris sous rubrique.

Au cours de sa séance du 26 courant, les commissaires m'ont chargé de vérifier auprès du Safco l'admissibilité de cet objet préalablement à toute entrée en matière de leur part. Vous en trouverez une copie en pièce jointe.

A toutes fins utiles, je rappelle l'extrait de la lettre datée du 29 mai que le conseiller d'Etat Thierry Apothéloz a adressée au Conseil administratif de la Ville de Genève rédigé comme suit:

«(...) L'article 30 de la loi sur l'administration des communes (LAC-B 6 05) donne la liste exhaustive des compétences du Conseil municipal. A son alinéa 1, lettre w, il est prévu que le Conseil municipal délibère sur le statut du personnel communal et l'échelle des traitements et des salaires. Ce sont les seules compétences dont dispose le Conseil municipal en rapport avec le personnel (...) fin de citation.

Or, comme vous le constaterez vous-même, le sujet du projet de délibération PRD-218 qui nous occupe est précisément lié à la charge salariale des agents de la police municipale.

Motivé par ce qui précède, je sollicite votre participation en sorte de prémunir le Conseil municipal de tout avis de droit négatif pouvant émaner de votre part après toute éventuelle acceptation en plénière. En d'autres termes, je vous saurais gré de bien vouloir confirmer à notre commission que l'acte, si adopté par le Conseil municipal, constitue une délibération au sens de l'article 30 LAC et subséquemment il entre bien dans le cadre des fonctions délibératives du Conseil municipal telles que listées exhaustivement audit article.

Merci d'avance de votre aimable collaboration.

Bien à vous,

Jean-Pascal Cattin  
Président de la CSDOMIC

Chers tous,

Comme convenu lors de la dernière séance de notre commission, je vous remets ci-dessous la réponse de M<sup>me</sup> Olivia Le Fort, nouvelle directrice du Safco, pour votre information. Bon week-end.

Cher Monsieur,

Je vous remercie de votre message qui a retenu ma meilleure attention.

- Le projet de délibération que vous m’avez soumis pose plusieurs problèmes détaillés ci-dessous.
- L’article premier n’est pas conforme au principe de non-rétroactivité des normes.

L’article 3 ne détaille pas les économies prévues alors que l’article 30 alinéa 1, lettre d LAC dispose que le Conseil municipal ne peut délibérer sur des crédits budgétaires supplémentaires qu’en prévoyant les moyens de les couvrir. Il convient dès lors d’indiquer précisément les économies prévues.

Au vu des modifications souhaitées, le Safco se demande si une réforme du règlement d’application de la loi concernant le traitement et les diverses prestations alloués aux membres du personnel de l’Etat, du pouvoir judiciaire et des établissements hospitaliers (RTrait) ne serait pas plus judicieuse.

Je me tiens à votre disposition pour tout renseignement complémentaire.

Avec mes meilleurs messages,

Olivia Le Fort  
Directrice  
RÉPUBLIQUE ET CANTON DE GENÈVE  
Département de la cohésion sociale (DCS)  
Service des affaires communales  
Place de la Taconnerie 7  
Case postale 3965  
CH-1211 Genève 3  
Tél. 022 546 72 41 (direct), fax 022 546 72 50

18 mai 2020

**Rapport de la commission de la sécurité, du domaine public, de l'information et de la communication chargée d'examiner la motion du 19 juin 2018 de M<sup>mes</sup> et MM. Olivier Wasmer, Patricia Richard, Georges Martinoli, Renate Cornu, Simon Brandt, Didier Lyon, Helena Rigotti, Michel Nargi, Pierre de Boccard, Michèle Rouillet, Pierre Scherb et Jacques Pagan: «Retour des véhicules hippomobiles et de la cavalerie en ville de Genève».**

**Rapport de M. Régis de Battista.**

Cette motion a été renvoyée à la commission de la sécurité, du domaine public, de l'information et de la communication par le Conseil municipal lors de la séance du 17 octobre 2018. La commission s'est réunie les 10 et 31 janvier 2019, sous la présidence de M<sup>me</sup> Hélène Ecuyer, et le 30 janvier 2020 sous la présidence de M. Amar Madani. Les notes de séances ont été prises par M. Lucas Duquesnoy, que le rapporteur remercie chaleureusement.

*Note du rapporteur: ce rapport a été repris à M<sup>me</sup> Maria Casares le 30 janvier 2020.*

*PROJET DE MOTION*

Attendu que les magnifiques parcs de la Ville de Genève et les bords de la rade offrent un spectacle magnifique unique au monde;

- attendu que de très nombreuses villes ayant un attrait touristique certain comme Rome, Berlin, Vienne, Paris, Londres, Prague, Amsterdam, Séville, New York, Megève et Zermatt ont déjà depuis de nombreuses années, voire des siècles, autorisé la présence d'attelages à des fins touristiques, voire utilisé une cavalerie cantonale ou municipale pour la sauvegarde des nombreux parcs et promenades par des moyens écologiques comme le sont les chevaux, en excluant tous véhicules motorisés;
- attendu que le Canton de Genève, après avoir fait un essai d'une gendarmerie à cheval en 1997 déjà, a réintroduit tout récemment la cavalerie dans la gendarmerie et que des chevaux sont confiés à moindre coût aux forces de police à l'Etat de Genève;
- attendu qu'il y a de très nombreux manèges, fermes et élevages dans le canton de Genève qui pourraient pourvoir à la location, voire à la mise à disposition tant d'attelages que de chevaux à des fins principalement touristiques;
- considérant que le cortège de l'Escalade qui a lieu chaque année en ville de Genève le deuxième week-end de décembre formé de plus de 50 cavaliers

attire de très nombreuses foules et touristes par l’attrait de cette cavalerie qui suscite tant l’intérêt que de l’admiration;

- considérant que le cheval et tout attelage est le moyen le plus écologique pour faire visiter les beautés de la ville de Genève et cause très peu de nuisances contrairement aux véhicules à moteur;
- considérant déjà que la commune de Commugny, dans le canton de Vaud, procède à la levée des ordures par le moyen d’attelages hippomobiles, ce qui permet également de sociabiliser certains jeunes en manque de repères;
- considérant que tant les attelages à cheval que les chevaux constituent, comme la batellerie et les voiliers, un attrait particulier pour une ville touristique comme Genève,

le Conseil municipal invite instamment le Conseil administratif à:

- engager toutes démarches utiles en vue d’examiner l’opportunité de permettre la circulation de calèches et de police municipale, cas échéant, à cheval dans les parcs et promenades autour de la rade;
- examiner tous travaux utiles pour permettre ce genre d’activités hippomobiles, étant souligné que la loi sur les fiacres adoptée au XIX<sup>e</sup> siècle à Genève est toujours en vigueur;
- dire de quelle manière cette activité pourra être déployée;
- examiner le coût d’une telle entreprise et le moyen de rémunération des cochers et fiacres, voire de tout cavalier qui pourrait exercer une activité avec des chevaux en ville de Genève.

## Séance du 10 janvier 2019

*La présidente donne la parole à M<sup>me</sup> Patricia Richard, motionnaire.*

M<sup>me</sup> Richard entame son intervention en rappelant que depuis une année, la ville est fréquentée par une ou deux calèches circulant en ville, tirées par des chevaux. Les véhicules hippomobiles sont non polluants, ne consommant aucun carburant à part du foin et de l’avoine. Les véhicules sont également équipés de sacs à crottin, qui peut être utilisé comme compost. Dans le cadre du marché de Noël, au succès fulgurant, les deux calèches proposaient, en accord avec les organisateurs, des tours. Elle note l’engouement pour cette activité, et le coût relativement bas de cette activité, de 20 francs pour 45 minutes en calèche. Les calèches ralentissent également légèrement la circulation. M<sup>me</sup> Richard note que les calèches permettent de voir la ville de façon différente, par exemple sur la rade. Le Parti libéral-radical souhaite dynamiser Genève, offrir une offre supplémentaire à Genève et revenir à une mobilité douce et agréable en ville grâce à ces véhicules hippomobiles. Elle rappelle aussi que la police municipale a eu recours à des véhicules hippomobiles,

ainsi que la police cantonale dans les zones rurales. M<sup>me</sup> Richard estime que les chevaux entraînent à la fois un certain respect vis-à-vis de la fonction, tout en facilitant le contact social entre la police et la population.

### *Questions et réponses*

Un commissaire demande si la cavalerie concernera la police municipale et si des formations équestres seront prévues en interne.

M<sup>me</sup> Richard confirme. Elle répond aussi qu'un certain nombre de fonctionnaires de la police municipale sont déjà cavaliers eux-mêmes, mais qu'une formation pourrait tout à fait être envisagée.

Le même commissaire demande comment ces véhicules hippomobiles devraient passer en ville, le public nécessaire n'étant pas toujours présent en ville.

M<sup>me</sup> Richard répond qu'il n'y a pour l'instant eu aucun accident, et le public touristique semble être demandeur. Elle précise que le responsable actuel des calèches travaille notamment avec les grands hôtels genevois. M. Barazzzone a déjà pu estimer que ces calèches nécessiteraient plus de travail de nettoyage en ville et a pour l'instant refusé que ces calèches aient accès aux abords du lac. Elle précise à nouveau que ces calèches ne créent pas plus de déchets. Elle rappelle qu'il s'agirait d'abord d'un essai, et que si la demande croît, il pourra tout à fait être envisagé d'augmenter le nombre de calèches en ville.

Le même commissaire se demande si, en dehors de la saison touristique, la demande sera toujours la même sans les touristes et s'il y a une possibilité de développer la demande et l'offre.

M<sup>me</sup> Richard garantit que la demande sera suffisante toute l'année et enjoint à la commission d'auditionner le responsable actuel des calèches.

Un commissaire se demande s'il n'y a pas un amalgame entre la police montée et l'activité touristique et si c'est bien le rôle de la Ville de financer des activités de calèche. Il désire plus de précisions.

M<sup>me</sup> Richard lui répond que, lors d'une discussion lors du caucus du Parti libéral-radical, M. Wasmer a demandé pourquoi il y avait eu un refus concernant la traversée des parcs publics par les véhicules hippomobiles. Le magistrat a induit en réponse la possibilité d'un retour de la police montée. Le Parti libéral-radical ayant constaté qu'il y avait une demande pour ces deux options, il a choisi d'intégrer les deux au sein de la motion. Elle rappelle que le cheval est un outil, mais également l'ami de l'homme.

La présidente se rappelle qu'un cheval livrait une épicerie à Saint-Gervais, et que l'on trouvait des calèches sur les quais dans les années 1960. Elle estime que

cela peut également avoir une visée pédagogique pour les enfants. Elle demande si ces chevaux pourraient être utilisés pour aider des petites entreprises à faire du transport.

M<sup>me</sup> Richard est d'accord avec la présidente sur la visée pédagogique de ces chevaux, qui pourraient avoir beaucoup d'effets bénéfiques sur la population, toujours très connectée. Elle note que les calèches sont par exemple amenées à transporter des choses à Zermatt, et sont utilisées par la police dans un grand nombre de grandes villes, telles que Londres ou New York.

Une commissaire note qu'il s'agit selon elle d'une fausse bonne idée. Mélanger la police montée et l'activité touristique ne fait pas forcément sens. La commissaire note le coût dégagé par cette motion afin d'examiner le projet. Elle ne voit pas pourquoi la Ville devrait s'immiscer dans cette idée de véhicules hippomobiles quand une entreprise privée propose déjà ce service de calèches. Finalement, elle propose de demander au magistrat Barazzone une autorisation pour que les calèches puissent circuler dans certaines zones.

M<sup>me</sup> Richard note que la motion examinée ce soir ne demande pas que l'activité de transport en calèches soit rémunérée par la Ville. Elle ne souhaite pas qu'une entreprise privée soit rémunérée par la Ville, et invite la conseillère municipale à retirer la quatrième invite, qui ne devait pas figurer sur le projet de motion.

La même commissaire se demande si la police municipale sera toujours autant de proximité en montant des chevaux, et si cela ne serait pas plus adapté pour la police cantonale, notamment pour encadrer des manifestations.

M<sup>me</sup> Richard lui répond que, effectivement, la police cantonale aurait également une bonne utilité des chevaux. Mais elle pense que la police municipale pourrait mieux observer les situations quotidiennes, notamment dans des cas de forte circulation, où le cheval permet d'avoir une vue en hauteur. Si la police municipale montait des chevaux pour faire des traversées des parcs, elle pourrait être une présence dissuasive.

La même commissaire se dit surprise par ce qu'elle entend, rappelle que beaucoup d'enfants fréquentent les parcs publics de la ville, et pense que les chevaux auraient plutôt tendance à effrayer les enfants.

M<sup>me</sup> Richard rappelle qu'un cheval est éduqué, et qu'il obéit au cavalier. Elle note également que les enfants sont rarement effrayés par les chevaux, contrairement aux adultes.

Un commissaire exprime quelques doutes vis-à-vis de cette motion. Il relève également l'amalgame entre cavalerie et calèche. Il se demande comment le Parti libéral-radical peut porter ce projet alors même qu'il a été abandonné plusieurs fois par le passé, notamment pour des questions de maltraitance animale.

Il rappelle que les chevaux utilisés par la police nécessitent un entraînement très spécifique.

M<sup>me</sup> Richard engage le commissaire à demander à la police cantonale à combien s'est élevé le montant du dressage des chevaux, ainsi qu'au département de M. Barazzone, qui avait piloté l'essai équestre à la police municipale, ne disposant elle-même pas des chiffres. Elle estime que le dressage d'un cheval ne coûte pas si cher. Elle note également qu'il serait difficile de maltraiter un cheval, beaucoup de lois existant pour protéger les animaux de nos jours, contrairement au début du siècle dernier. Elle précise que ces chevaux sont très bien traités, étant elle-même allée voir le manège où vivent ces animaux.

Un autre commissaire exprime de la sympathie pour cette motion, mais note qu'il reste difficile de visualiser les coûts engrangés. Il considère qu'il s'agit d'une possibilité pour la police municipale, et qu'il est intéressant de l'étudier. Il attend l'arrivée d'une proposition donnant le droit à ces véhicules hippomobiles de circuler en ville, ainsi qu'aux chevaux.

M<sup>me</sup> Richard répond que la motion parle de calèches privées, et non pas publiques, mais autorisées à utiliser la voie publique. Elle précise que le versement d'une redevance à la Ville pourrait également être étudié. Elle profite de revenir sur la question de l'essai équestre à la police municipale. Elle voit, de façon personnelle, trois ou quatre chevaux circulant au quotidien dans les rues de la ville, si cette motion venait à être acceptée, pas forcément plus.

Un commissaire trouve que cette motion comporte plusieurs éléments qu'il faut démêler. Il trouve assez pertinent la réintroduction des véhicules hippomobiles en ville. Il voit mal comment les chevaux pourront circuler dans des bouchons en heure de pointe, et se demande s'il serait possible d'établir des circuits particuliers.

M<sup>me</sup> Richard répond que les chevaux pourraient effectivement emprunter les parcs afin d'éviter la circulation routière. Elle invite également la commission à auditionner la personne responsable des calèches pour plus d'informations.

Un autre commissaire rappelle que cette motion n'est pas contraignante. Il trouve qu'il est normal de pouvoir demander au Conseil administratif sa faisabilité, et que les conseillers municipaux ne peuvent pas imaginer eux-mêmes les coûts engrangés. Il demande si les chevaux ne peuvent pas représenter un élément dissuasif face à des dealers par exemple.

M<sup>me</sup> Richard lui répond que, selon elle, les chevaux représenteront effectivement une mesure de sécurité supplémentaire.

Un autre commissaire demande comment l'évaluation des besoins de la police municipale a été effectuée. Il demande ensuite si le Parti libéral-radical a pensé aux mesures d'accompagnement par rapport aux cheminements pouvant être empruntés par les chevaux.



M<sup>me</sup> Richard répond que cette circulation s'effectuerait plutôt dans des endroits non accessibles à la voiture, voire les endroits difficiles d'accès à vélo. Elle précise qu'elle n'a jamais vu de cheval perturbé par la circulation. Elle estime se sentir à titre personnel plus en sécurité à cheval qu'à vélo, à titre d'exemple. En ce qui concerne la première question, elle rappelle que l'idée est née d'une conversation avec le magistrat, qui a exprimé avoir entendu une certaine sympathie vis-à-vis des chevaux dans la police municipale, et non pas d'un sondage.

La présidente remercie M<sup>me</sup> Richard pour sa participation et demande aux commissaires si des auditions supplémentaires sont nécessaires.

Un commissaire demande à aller dans le sens du Parti libéral-radical, et à auditionner le responsable de l'entreprise de calèches, ainsi que M. Barazzone.

Un commissaire demande à ce que les représentants de la police municipale soient entendus.

Un commissaire ajoute qu'il serait également intéressant d'entendre la police cantonale sur ce sujet.

Une commissaire propose d'auditionner en même temps la police municipale et la police cantonale.

### *Votes*

Vote concernant l'audition de la personne responsable de la société exploitant les calèches.

Par 9 oui (2 PDC, 3 PLR, 2 MCG, 1 UDC, 1 EàG) contre 1 non (S) et 3 abstentions (2 S, 1 Ve), l'audition est acceptée.

Vote concernant l'audition de M. Barazzone, accompagné de la commandante de la police municipale.

L'audition est acceptée à l'unanimité des membres présents.

Vote concernant l'audition de la police cantonale.

L'audition est acceptée à l'unanimité des membres présents.

Vote concernant l'audition conjointe de M. Barazzone et des représentants des polices municipale et cantonale.

Par 10 oui (3 S, 1 Ve, 2 PDC, 3 PLR, 1 EàG) et 3 abstentions (2 MCG, 1 UDC), l'audition est acceptée.

## Séance du 31 janvier 2019

*Audition de M. Shkelzen Hajdari, responsable des Attelages du Léman*

M. Hajdari transmet aux commissaires les documents concernant son entreprise, ainsi que son brevet de meneur lui permettant de mener ces attelages. Ce projet est important pour lui. Il est actuellement jardinier paysagiste à 80%, et a fondé les Attelages du Léman en 2014. Il a espéré depuis cette période pouvoir faire de cette activité son métier, ce que cette motion pourrait réaliser. Il a obtenu son brevet de meneur en 2013, et a acquis son premier cheval en 2012. Il n'a pas immédiatement demandé à la Ville de Genève une autorisation de circuler, se sachant sans beaucoup d'expérience à l'époque où son entreprise a été lancée. Il a tout d'abord proposé des prestations à des particuliers, dans le cadre de mariages ou d'anniversaires. Il a rapidement voulu être plus visible, et se rapprocher du centre-ville. La vieille ville de Carouge était un choix idéal, de par sa proximité avec Genève. Il a mis en place un partenariat avec la Ville de Carouge, en passant par la société que la Ville emploie pour sous-traiter les questions relatives au tourisme. Des balades en attelage ont été proposées durant la période estivale dans le centre de Carouge, avec un très bon accueil de la Ville et de la population. L'Association des intérêts de Carouge a par la suite fait appel à M. Hajdari pour mettre en place des balades durant les quatre dimanches de l'Avent, ce qui a, là encore, rencontré un fort succès. Le responsable des attelages a par la suite entrepris de faire une démarche auprès de la Ville, en justifiant son activité par tous les articles de loi qui régulent cette activité. Un effort important a été réalisé en ce qui concerne la présentation de ce dossier, notamment grâce à l'aide d'un graphiste employé par M. Hajdari. Ce dossier se devait d'être assez exhaustif pour pouvoir répondre à toutes les questions et les peurs que la ville aurait pu avoir. Ce dossier a malheureusement reçu une réponse négative. Il lit ensuite quelques pages de son dossier d'application. «Comme vous le savez, ceux-ci visitant notre magnifique ville, se montrent particulièrement sensibles à tout ce qui peut la singulariser par l'originalité et l'excellence des services proposés. Ils repartiront ainsi avec d'heureux souvenirs qu'ils partageront avec leurs proches, améliorant encore l'image de la ville à l'étranger et favorisant ainsi un cercle vertueux de communication positive en faveur du tourisme genevois.» Ce service d'attelages est donc proposé tant aux touristes qu'aux Genevois.

M. Hajdari rappelle que ce moyen de transport est écologique, et que de par sa hauteur, il permet de découvrir la ville d'une façon différente. Les attelages sont présents sur les rives de nombre d'autres lacs, et dans un grand nombre de villes. Ce service reste apprécié par toutes les générations, quand on observe le retour des chevaux dans les milieux urbains. Des villes comme Paris, qui n'avaient plus de calèches depuis une quarantaine d'années, ont repris de type de services. En tout 200 communes en France, en Belgique et en Suisse ont adopté ce type de transports. Il est notamment utilisé pour ramasser un certain nombre de déchets, à

l'instar des sapins. Le cheval est «économiquement intéressant, écologiquement propre et socialement riche». Les calèches de l'entreprise sont conduites par des cochers expérimentés, arborant des tenues d'époque. M. Hajdari souligne qu'il a choisi de venir en «tenue» devant la commission pour montrer l'importance de la tradition à ses yeux. Les calèches sont pour la plupart d'origine suisse, notamment en provenance du canton de Zurich, et ont pour certaines plus de cent ans. Tous les chevaux de l'entreprise sont suivis de façon régulière par un vétérinaire, par un ostéopathe et par un maréchal-ferrant; ils sont sélectionnés pour pouvoir s'adapter au milieu urbain. Les inquiétudes vis-à-vis du comportement du cheval et de son instinct le poussant à la fuite sont justifiées.

Néanmoins, il explique que ces chevaux font l'objet d'une formation jusqu'à ce qu'ils soient aptes à travailler et à faire face à tout type de situations susceptibles de générer du stress; ils peuvent croiser des ambulances, des camions de pompier, des trams, sans broncher à aucun moment. L'attelage fournit également des chevaux à la cavalerie de la Compagnie de 1602, preuve supplémentaire de leur capacité à rester calmes. Les chevaux ont une croissance relativement lente, qui se termine entre six et neuf ans. Lors de périodes comme le marché de Noël, il y a un tournus, les chevaux n'ayant pas encore atteint leur pleine croissance travaillent un jour sur deux. Toute l'entreprise est couverte par les assurances, la couverture allant s'étendre au fur et à mesure de la croissance de l'entreprise. Elle est actuellement assurée à hauteur de 5 millions de francs pour couvrir tout dommage causé par les chevaux ou les attelages. Le cheval est également un médiateur social. Il permet à des enfants vivant en milieu urbain d'être en contact avec des animaux, ou bien à des personnes âgées de se remémorer une époque révolue, notamment à Genève, où des attelages étaient présents il y a encore cinquante ans. Le cheval permettrait de remettre du vivant et de la convivialité au sein de la ville.

M. Hajdari précise qu'il possède également une petite formation de moniteur socio-éducatif, et qu'il souhaite développer des activités pour des jeunes en dehors du système social, à travers le cheval. Le cheval a un statut d'animal respecté, et ce chez toutes les couches de la population, et permet de favoriser le respect des animaux. En ce qui concerne la relative lenteur du cheval dans la circulation urbaine, il a été montré que les automobilistes sont très enclins à respecter le cheval, et à accepter cette lenteur.

### *Questions et réponses*

Un commissaire remercie M. Hajdari pour sa présentation. Il rappelle que l'entreprise demande simplement une autorisation, sans nullement requérir des subventions de la part de la Ville. Il note cependant que la circulation automobile est déjà lente à Genève, et se demande si les chevaux ne seraient pas un handicap

supplémentaire à la fluidité du trafic. Il demande si des parcours ont été préétablis, qui permettraient de ne pas rallonger la circulation, les quais comptant parmi les points de circulation les plus difficiles à Genève. Finalement, il demande également si une phase pilote serait envisageable avant de normaliser cette entreprise en ville.

M. Hajdari lui répond que lorsque la demande a été émise auprès de la Ville, il n'avait pas pour projet d'occuper la chaussée sur laquelle circulent les automobilistes. Il a choisi de circuler sur la chaussée en guise de manifestation. La loi considère les calèches comme des véhicules à part entière, lui donnant le droit de circuler sur la chaussée. Il est par conséquent interdit aux calèches de circuler sur des voies cyclables ou piétonnes. L'objectif n'est en aucun cas d'augmenter le temps de circulation entre deux points en ville. Dans la demande du responsable, la plupart des parcours étaient prévus dans les allées des parcs et des jardins. Il y a eu une crainte de l'administration concernant ce point, l'idée de chevaux dans le centre étant encore difficile à accepter. Il précise qu'il a pu rencontrer M. Haemmerle, vice-président de l'association des guides touristiques genevois, avec qui il a pu penser à ces différents parcours. Ces parcours emprunteront par moments la chaussée, mais en dehors des forts moments d'affluence. D'une part pour éviter de ralentir le trafic, et d'autre part pour ne pas stresser les chevaux. Certains tours, notamment aux Nations, seront obligés d'emprunter la chaussée, mais les tours du centre-ville se feront quasi uniquement dans les allées des parcs et jardins. En ce qui concerne une phase pilote, il a été convenu avec M. Petit, du Service de l'espace public (SEP), qu'une phase-test serait mise en place, suite à l'obtention de l'autorisation.

Un commissaire remercie M. Hajdari pour sa présentation, et souligne le retour de l'engouement vis-à-vis des animaux. Il note également qu'avec ou sans fiacre, la circulation en ville restera problématique. Il note aussi que M. Hajdari voit la calèche comme un moyen de mobilité douce, et lui demande si l'autorisation de circuler manquante concerne uniquement les parcs.

M. Hajdari lui répond qu'il a fait appel à un avocat pour demander la chose suivante: la loi réglementant la circulation des fiacres étant ancienne, n'y aurait-il pas une possibilité de regarder dans le droit de l'époque si les fiacres peuvent circuler en toute légalité dans les allées des parcs, nombre de lois concernant les calèches étant entrées en vigueur avant l'essor des véhicules à moteur? Cette question n'a pour l'instant pas encore eu de réponse. Il précise qu'il a préféré faire une demande à la Ville, d'une part par politesse, et d'autre part pour obtenir un soutien. La phase-test servira à penser à la façon dont il est possible d'optimiser le transport hippomobile. Ainsi, il envisage d'utiliser deux chevaux en Vieille-Ville en raison de la montée, ainsi que pour augmenter la vitesse. L'entreprise a réalisé que l'utilisation des chevaux de trait n'était pas idéale, ces chevaux ayant un pas naturellement plus lent. De ce fait, des chevaux plus rapides pourraient

être utilisés dans l'avenir. Il rappelle à nouveau qu'aucune interdiction n'existe à l'heure actuelle concernant la présence de fiacres sur la chaussée.

Le même commissaire demande par la suite comment seraient rémunérés les cochers, et si la Ville devrait y être impliquée. Il demande également quel est le retour sur investissement des calèches.

En ce qui concerne la première question, M. Hajdari répond qu'il ne demande aucune participation financière de la Ville. En revanche, il tient à préciser qu'il souhaite que ses prestations restent accessibles à toutes et tous, avec des prix relativement bas. Il ne demanderait de participation que dans le cadre de collaboration avec la municipalité, par exemple s'il était demandé à l'entreprise de participer à de la collecte de déchets (sapins). Par rapport au paiement des cochers, ceux-ci seront payés par l'entreprise.

En ce qui concerne la deuxième question, M. Hajdari répond que la population soutient le projet, et y est réceptive. La demande est suffisante pour que cette activité soit lucrative.

Un commissaire remercie M. Hajdari pour la présentation et souligne la passion de l'auditionné. Il demande de combien d'attelages et de chevaux l'entreprise dispose. Il lui est répondu que l'entreprise possède actuellement quatorze chevaux et tout autant d'attelages. Les chevaux sont installés dans les écuries du Polo Club de Genève, en raison de la présence d'infrastructures qui facilitent l'entraînement et le dressage des chevaux.

Un autre commissaire demande si les fiacres disposent d'un régime spécial par rapport au reste des véhicules circulant sur la chaussée, notamment en termes de vitesse.

M. Hajdari lui répond qu'il n'existe pas de limitation de vitesse réglementaire différente pour les fiacres. Un attelage ne peut pas atteler plus de trois chevaux de front côte à côte les uns aux autres, et ne peut pas atteler en tout plus de six chevaux.

Un autre commissaire demande si les fiacres peuvent circuler sur les quais.

M. Hajdari lui répond que ce serait le cas uniquement suite à une autorisation de la part de la Ville. Il rappelle une des réponses de M. Barazzone lors d'une interpellation orale, où ce dernier relevait que les véhicules hippomobiles rajouteraient une charge supplémentaire de travail au service de la Voirie. Il précise à nouveau que les fiacres sont équipés de sacs à crottin, ce qui permet de garder les allées propres.

Une commissaire demande ensuite où ces sacs sont vidés.

M. Hajdari répond que les sacs pourraient être vidés dans des conteneurs à compost, présents à divers points dans la ville. Il souhaiterait également que ce

compost puisse être à la disposition des habitants. La logistique restera assurée par l'entreprise.

Un commissaire demande si M. Hajdari est inscrit au Registre du commerce.

M. Hajdari lui répond qu'il a été inscrit au Registre en tant que société en nom propre, suite à des faillites. Lorsqu'il a déposé son dossier à la Ville, il a souhaité être inscrit au Registre du commerce afin de rassurer. Cependant, son chiffre d'affaires étant trop faible, il ne peut pas être considéré comme Société à responsabilité limitée (Sàrl), ce qui permettrait de dissocier les frais de la société et les frais propres du gérant.

Un commissaire se demande si d'autres entreprises genevoises seraient intéressées ou sur le point de développer cette activité.

M. Hajdari lui répond que d'autres personnes sur Genève effectuent ce type de prestations, par exemple à Carouge, mais que cela se fait uniquement auprès de privés, dans le cas d'événements précis. En revanche, il précise que les Attelages du Léman sont les seuls à proposer ce format de balades. La Ville lui a cependant fait savoir qu'un appel d'offres aurait lieu, même sans demande de subventions.

Une commissaire note qu'il est important que l'entreprise soit inscrite au Registre, afin d'avoir un statut net. M. Hajdari lui répond qu'il a pour objectif de créer des emplois. Les employés actuels sont tous payés à la commission, par pourcentage. Il note que ce métier ne peut être occupé que par des personnes passionnées. Il souhaite que la main-d'œuvre reste qualifiée, avec des cochers formés.

Un commissaire relève l'intérêt touristique manifeste d'un tel projet. Cependant, au niveau touristique, il rappelle que Genève ne dispose pas du même tissu touristique que des métropoles comme Paris ou Londres. La plupart des nuitées enregistrées à Genève sont relatives à des voyages d'affaires, il se demande si cette activité serait aussi lucrative que la présentation de M. Hajdari le laisserait entendre, et si cela pourrait durer sur le long terme.

Le commissaire demande si M. Hajdari peut donner des garanties à la commission sur la viabilité économique du projet. Il lui est répondu que les prestations touristiques ne seraient qu'une partie des activités qui sont en train d'être développées par l'entreprise.

M. Hajdari note un partenariat avec l'entreprise Co-Objectifs 21 SA pour proposer de nouvelles formes de ramassages de déchets à l'année aux communes situées entre Genève et Lausanne. Il note également qu'un service de transport funéraire pourrait être proposé en collaboration avec le service des cimetières, avec un corbillard d'époque. Il s'agirait là d'un moyen écologique et poétique de rendre hommage aux défunts. Il note aussi sa participation renouvelée aux dimanches de l'Avent à Carouge, ainsi que son probable retour au marché de

Noël du parc des Bastions. Enfin, le responsable rappelle qu'il effectue déjà des tours en calèche auprès des clients des hôtels genevois. Par rapport à d'autres transports touristiques, comme un petit train, ce transport permet d'avoir plus d'intimité et une autonomie énergétique quasi totale. Il est donc possible d'assurer la pérennité économique de l'entreprise.

Un commissaire demande à M. Hajdari quelle a été la difficulté rencontrée au niveau de la sécurité routière ou au niveau de la sécurité des passagers.

M. Hajdari lui répond qu'il n'y a eu aucun problème jusqu'ici concernant la sécurité des personnes. Il ajoute qu'une personne s'est plainte du manque de visibilité de la calèche sur la chaussée, bien que les lumières présentes soient entièrement conformes à la législation en vigueur.

Un commissaire note que l'activité serait plus étendue que ce que prévoit la motion.

M. Hajdari lui répond que sa seule présence à la commission relève de sa demande d'autorisation de circuler dans les parcs. Cependant, la meilleure manière de valoriser cette activité est de la faire vivre par le biais d'autres activités.

Le même commissaire demande également si la Ville devrait payer quelque chose dans le cadre du transport funéraire.

M. Hajdari lui répond qu'il s'agirait uniquement d'un service supplémentaire proposé, à la charge des familles.

La présidente demande si les documents fournis par M. Hadjari peuvent être transmis de façon numérique aux membres de la commission. Elle remercie M. Hadjari pour sa venue et le libère.

M. Hadjari remercie la commission pour l'intérêt qu'elle a porté à son projet. Des auditions supplémentaires étant encore prévues, la commission ne passera pas au vote ce soir.

### **Séance du 30 janvier 2020**

*Audition de M. Guillaume Barazzone, conseiller administratif en charge du département de l'environnement urbain et de la sécurité (DEUS), accompagné de M<sup>me</sup> Christine Camp, commandante et cheffe du Service de la police municipale (SPM), et de M. Lucien Scherly, collaborateur personnel*

En l'absence de M. Barazzone, excusé ce soir, il sera représenté par M<sup>me</sup> Camp et M. Scherly. Le président les invite à entamer leur présentation.

M. Scherly rappelle que les deux auditionnés sont présents ce soir pour l'étude de deux demandes distinctes: l'autorisation, par la Ville, de circuler dans

les parcs pour les calèches et la création d'une police montée au sein de la police municipale.

M. Scherly note que, pour ce qui est de l'autorisation de circuler, deux possibilités s'offrent à cette type d'exploitation pour exercer une activité: soit la possibilité pour une calèche d'utiliser la route, ce qui l'oblige uniquement à respecter la loi fédérale sur la circulation routière (LCR), sans autorisation particulière de la Ville, soit la possibilité pour une calèche de circuler dans un parc, sur une place, sur des chemins ou des promenades, ce qui constitue une activité accrue sur l'espace public, qui nécessite une demande d'autorisation spéciale de la part de la commune.

Du point de vue du DEUS, cette dernière idée n'est pas souhaitable, l'activité étant déjà forte dans les parcs de la Ville, qu'il s'agisse d'enfants, de promeneurs, de grillades, etc. L'ajout de chevaux dans les parcs ne ferait qu'encombrer davantage un espace largement sollicité durant les beaux jours.

M<sup>me</sup> Camp rappelle que les conducteurs et conductrices de calèches doivent effectivement respecter le cadre légal de la LCR, qu'il n'est pas nécessaire d'être au bénéfice d'un permis de conduire et qu'elles doivent être conduites par des personnes âgées d'au moins quatorze ans. Les cavaliers et conducteurs et conductrices d'animaux doivent observer par analogie les règles fixées pour les conducteurs et conductrices de véhicules (présélection, priorités, signes de la main, etc.). Selon le règlement municipal des espaces verts de la Ville de Genève, ces calèches étant associées à des véhicules, à l'instar des vélos, elles sont obligées de rester sur des chemins bétonnés et ne peuvent pas être stationnées dans un parc, à moins que le règlement municipal susmentionné ne soit modifié.

Pour ce qui est de la police montée, M<sup>me</sup> Camp note qu'elle avait proposé en 2018 un projet similaire à M. Barazzone. A l'époque, seules trois collaboratrices de la police municipale, pratiquant déjà l'équitation, étaient motivées à créer cette police montée. Cela dit, la population est très concentrée en Ville. La police cantonale possède effectivement une police montée, mais exerce principalement dans les bois de Versoix, ce qui diffère de la densité démographique que l'on trouve sur le territoire municipal. Cette police montée engendre donc des problèmes de sécurité, notamment vis-à-vis de possibles incidents avec les animaux. La police municipale proposait alors plutôt un engagement ponctuel, à raison de quatre sorties équestres par an, notamment lors de l'ouverture du cortège de la Fête des écoles ou pour des patrouilles sur les quais durant les périodes estivales. Les chevaux seraient fournis par la Fondation Darwin, dont les animaux sont habitués à effectuer des patrouilles de ce type, étant déjà employés par la police cantonale. M<sup>me</sup> Camp note que l'idée est très intéressante, mais pose trop de problèmes en termes de sécurité, ce qui causerait des dégâts d'image importants pour la Ville en cas d'accident.



### *Questions et réponses*

Le président remercie les auditionnés pour leur présentation et ouvre le tour de parole aux membres de la commission pour d'éventuelles questions.

Un commissaire note que la Ville de Montréal possède une police montée très visible et se demande comment seront ramassés les déchets des chevaux.

M<sup>me</sup> Camp note que face à cette possible insalubrité du domaine public, le service a envisagé deux solutions: soit la mise en place d'une patrouille supplémentaire suivant la patrouille équestre pour ramasser ces déchets, soit la mobilisation des services de la Voirie-Ville propre. Dans les deux cas, ces solutions demandent des coûts de personnel supplémentaires. Il faut cependant noter que ces chevaux ont l'habitude d'être en milieu urbain, certes, mais n'ont pas la même assiduité au travail que les animaux utilisés dans d'autres polices montées, à l'instar de Montréal, Paris ou Londres.

Le même commissaire se demande où seraient logés ces animaux.

M<sup>me</sup> Camp répond que ces animaux appartenant à la Fondation Darwin, la question n'a pas été évaluée.

Un autre commissaire note que ce projet était intéressant car il ciblait des endroits précis, comme le parc des Bastions ou les quais, proches des hôtels de luxe. Il se demande s'il ne serait pas pertinent de maintenir l'activité à ces endroits ciblés.

M. Scherly note qu'une seule société pratique actuellement cette activité de calèche. Cette personne travaille aujourd'hui avec des hôtels et s'en tient au cadre légal fixé par la LCR. Elle avait également mis en place un partenariat avec le marché de Noël mais continuait, là encore, de circuler sur la route. Cependant, de l'avis du magistrat, il ne semble pas optimal de généraliser cette activité à l'ensemble de l'espace public pour éviter l'encombrement des espaces publics et pour éviter d'entrer en conflit avec les usages de l'espace public évoqués préalablement.

Un commissaire note que le projet était vraiment ciblé, et que face à la motivation de cet entrepreneur, la Ville aurait peut-être un intérêt à avoir une certaine tolérance vis-à-vis de cette personne, voire à mettre en place un partenariat ponctuel, plusieurs fois par an.

M. Scherly répond que cette activité peut être autorisée ponctuellement pour cette manifestation, si cela fait sens, cela a par exemple été le cas lors du marché de Noël, l'activité des parcs n'étant pas destinée aux chevaux.

Un commissaire demande à M<sup>me</sup> Camp si elle pourrait préciser à la commission la vitesse minimale prévue par la LCR pour circuler sur la route.

M<sup>me</sup> Camp répond qu'il n'y a pas de vitesse minimale prescrite, sauf sur les semi-autoroutes et autoroutes. Toutefois, la LCR estime à 10 km/h la vitesse moyenne d'une calèche sur la route.

Un commissaire note qu'à la lecture de cette motion, la demande semblait uniquement être d'engager des démarches, d'examiner l'opportunité et de voir comment cette activité pourrait être déployée. Le conseiller municipal constate que les auditionnés parlent d'un certain manque d'espace, alors même que les grandes villes citées précédemment connaissent une forte densité urbaine. Il souhaiterait savoir quels seraient les avantages d'une patrouille équestre pour la police municipale.

M<sup>me</sup> Camp répond qu'il s'agit d'une motorisation écologique, qui rend la proximité avec la population plus facile, notamment auprès des enfants.

Le même commissaire se demande également quels seraient les avantages des calèches pour la Ville.

M<sup>me</sup> Camp rappelle que les calèches n'ont pas à demander une autorisation à la Ville tant qu'elles restent sur les routes. En revanche, c'est à la Ville de décider si elle veut soutenir ou non cette activité. En cas de soutien, elle devrait certainement modifier son règlement sur les espaces verts.

Une commissaire se rappelle que lors de la venue du responsable des Attelages du Léman, ce dernier avait exprimé sa volonté de mettre en place un itinéraire passant auprès des parcs et des grands hôtels et n'avait pas obtenu de réponse claire de la part de la Ville.

M. Scherly rejoint les propos de la commandante Camp en rappelant que pour ce qui est de la circulation dans les parcs, la réponse de la Ville reste négative à ce jour.

Un commissaire se demande si M. Scherly ou M<sup>me</sup> Camp pourraient fournir des éléments financiers à la commission, notamment sur l'achat des chevaux ou encore la mobilisation du personnel.

M<sup>me</sup> Camp répond que pour ce qui est de la police montée, l'activité avait été chiffrée à 2134 francs par an, à raison de trois sorties par an, ce qui comprenait la location des chevaux (35 francs par jour et par cheval), le transport (100 francs par transport), la formation obligatoire des cavaliers à chaque occasion (50 francs par cavalier et cavalière), le matériel et l'équipement (630 francs) et le ramassage des déjections.

Le même commissaire souhaite savoir ce qu'il en est au niveau de la formation du personnel.

M<sup>me</sup> Camp rappelle qu'elle n'a pour l'instant que trois personnes ayant montré un intérêt pour cette patrouille équestre. Bien que pratiquant toutes

l'équitation sur leur temps personnel, elles devraient tout de même suivre la formation obligatoire.

Un commissaire note que ces trois personnes seraient détachées, aux dépens des missions obligatoires des agent-e-s de la police municipale (APM).

M<sup>me</sup> Camp répond que cette motion n'entre effectivement pas dans les priorités de la police municipale dans le contexte actuel, même si ces activités auraient lieu à des horaires différents des plages couvertes par la police municipale. En plus, il s'agira de déterminer également des indemnités horaires différentes.

Un commissaire souhaite savoir, au niveau de la police montée cantonale, si les actions sont ponctuelles ou permanentes, et quel est le rayon d'action de cette police montée.

M<sup>me</sup> Camp note que cette patrouille travaille essentiellement à Versoix, dans les bois, et que son but est de repérer les problématiques dans les zones forestières ou rurales du canton. Cette patrouille n'a donc pas d'engagement en territoire urbain. Des synergies sont possibles, mais la police cantonale n'a pas de volonté à venir travailler avec cette patrouille dans un centre urbain.

Le même commissaire se demande cependant si la police municipale ne pourrait pas bénéficier de l'entraînement de la police cantonale.

M<sup>me</sup> Camp répond que les APM de la Ville de Genève ne peuvent pas légalement sortir du territoire municipal et y intervenir, ce qui rend compliqué l'entraînement à Versoix, par exemple.

Un autre commissaire entend que M<sup>me</sup> Camp parle uniquement de deux ou trois chevaux, et non pas d'une cavalerie, contrairement à ce que demande la motion.

M<sup>me</sup> Camp répond qu'il n'y a de toute façon pas assez de cavalières ou de cavaliers dans les rangs de la police municipale pour assurer une cavalerie à grande échelle à ce jour.

Un commissaire relève la problématique de la formation des APM, mais aussi du dressage des animaux. Lors de l'audition des Attelages du Léman, le conseiller municipal avait constaté que dresser des chevaux pour de telles activités en milieu urbain était assez difficile, ce qui le pousse à s'interroger sur ce projet.

M<sup>me</sup> Camp répond que la police municipale profiterait de l'expérience de la Fondation Darwin pour socialiser ces chevaux en milieu urbain. D'autre part, la police cantonale utilise déjà ces chevaux. Toute la formation antérieure du cheval serait du ressort de la Fondation. Pour ce qui est des assurances, il n'y a pas besoin d'une assurance spécifique, en dehors d'une responsabilité civile, que la Ville a forcément en cas de dommages.

Un commissaire réagit aux propos de M<sup>me</sup> Camp et trouve que les motions sont souvent éloignées des préoccupations réelles de la police municipale. Le conseiller municipal aimerait entendre la commandante, à l'avenir, sur les objectifs fondamentaux de la police municipale, afin de donner des pistes de réflexion à la commission.

### *Discussion et votes*

Après le départ des auditionnés, le président souhaite savoir quels sont les projets de la commission concernant la motion M-1364.

Une commissaire du Parti libéral-radical note que cette motion est traitée depuis longtemps par la commission, et qu'il serait certainement possible de la voter ce soir.

Un commissaire Vert annonce que son groupe rejoint le Parti libéral-radical sur cette idée.

Un commissaire du Parti socialiste note qu'il serait également prêt à voter cette motion ce soir, à condition d'avoir une garantie qu'aucune cavalerie ne serait mise en place.

Un commissaire du Parti libéral-radical souhaite rappeler qu'il est difficile d'avoir un suivi des auditions demandées, et qu'un certain nombre des auditions demandées n'ont souvent pas de suite. Il aimerait tout de même entendre les auditionnés à venir sur cette question, pour obtenir plus d'informations, notamment sur la thématique du tourisme.

Le président note qu'il y a donc deux positions: le vote direct ou le maintien des auditions en attente.

La commission passe au vote concernant la proposition de voter le soir même.

Par 12 oui (2 MCG, 1 UDC, 2 PLR, 1 PDC, 1 Ve, 4 S, 1 EàG) contre 1 non (PLR), la proposition est acceptée.

Le président donne la parole aux commissaires pour leurs prises de position respectives.

Une commissaire d'Ensemble à gauche note que cette motion permettrait d'amener de la poésie en Ville, et qu'il est agréable de se promener en calèche, surtout durant la période estivale.

Un commissaire du Mouvement citoyens genevois rappelle le succès de cette initiative durant le marché de Noël. Peu d'animations ont lieu en hiver sur les quais, et la présence de calèches pourrait amener une dimension poétique à la Ville, des images d'une autre époque. Il s'agit d'autre part d'un transport

écologique, qui ne salit pas, et qui permet de découvrir Genève sous un nouvel angle. Cette motion n'est pas trop exigeante, et ouvre la possibilité d'avoir une cavalerie au niveau de la police municipale, pour un prix très modeste.

Un commissaire du groupe des Verts note que cette motion amène deux problématiques distinctes. La police montée, sur laquelle la commandante a été claire, n'est pas une priorité pour la police municipale, et mobiliserait des agents dont le service aurait bien besoin. Pour ce qui est de l'activité de calèche, aussi touristique et agréable soit-elle, elle pose un problème de circulation, notamment aux dépens des cyclistes et des piétons. L'utilisation de ces animaux reste problématique en milieu urbain. Les Verts refuseront ce projet de motion, et en cas d'acceptation, proposeront un amendement pour séparer ces deux problématiques dans des motions distinctes.

Une commissaire du Parti libéral-radical informe que son groupe soutiendra cette motion.

Un commissaire de l'Union démocratique du centre note que les chevaux apportent une dimension romantique à la Ville, et sont un plaisir pour les habitants durant toutes les saisons. Son groupe est donc favorable à cette motion.

Un commissaire du Parti socialiste note que son groupe considère que cette motion est inopérante vis-à-vis de l'activité de calèche, qui est une activité pouvant déjà avoir lieu. Pour ce qui est de la police montée, ce type de propositions n'est pas jugé pertinent par le groupe socialiste, qui refusera cette motion.

Un commissaire du Parti démocrate-chrétien informe que son groupe soutiendra cette motion, qui permet de proposer du rêve à la population. Cependant, le Parti démocrate-chrétien souhaiterait modifier quelques éléments dans les invites, notamment sur les démarches à entreprendre. Il rappelle qu'il s'agit d'une motion, et que le Conseil administratif aura le dernier mot sur le sujet.

Un commissaire du Parti socialiste note que, à titre personnel, il soutiendra cette motion.

La commission passe au vote concernant la motion M-1364.

Par 8 oui (2 MCG, 1 UDC, 3 PLR, 1 PDC, 1 EàG) contre 4 non (3 S, 1 Ve) et 1 abstention (S), cette motion est acceptée.

29 mai 2020

**Rapport de la commission des arts et de la culture chargée d'examiner la motion du 3 octobre 2018 de M<sup>mes</sup> et MM. Daniel Sormanni, Jean-Pascal Cattin, Jean-Philippe Haas, Amar Madani, Yasmine Menétrey, Thomas Zogg, Pierre Scherb, Patricia Richard, Jean Zahno, Pascal Altenbach, Jacques Pagan, Eric Bertinat et Didier Lyon: «Trésors et patrimoine horloger cachés à Genève: remettons les pendules à l'heure».**

**Rapport de M. Emmanuel Deonna.**

Cette motion a été renvoyée à la commission des arts et de la culture lors de la séance plénière du Conseil municipal du 16 janvier 2019. La commission s'est réunie les 4, 11 et 18 mars 2019 sous la présidence de M<sup>me</sup> Michèle Roulet. Les notes de séances ont été prises par M<sup>me</sup> Isaline Chételat, que le rapporteur remercie pour la qualité de son travail.

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- l'importance que revêt l'horlogerie pour Genève qui est l'un des berceaux de ce fleuron industriel de l'économie suisse et dont les prémices remontent au XVI<sup>e</sup> siècle;
- le foisonnement de chefs-d'œuvre horlogers d'une valeur inestimable qui crouissent actuellement à l'abri du regard du grand public, suite aux ignobles vols et déprédations survenus en 2001 et 2002 au Musée genevois de l'horlogerie et de l'émaillerie, et qui ont précipité sa fermeture;
- que la situation actuelle est un peu semblable à une horloge sans aiguilles et qu'il convient par conséquent d'y remédier de façon idoine en remettant les pendules à l'heure;
- que le Salon international de la haute horlogerie (SIHH), qui se tiendra à Palexpo à Genève du 14 au 17 janvier 2019, est un événement phare pour l'horlogerie et pour Genève,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- de prendre les mesures nécessaires en vue d'exposer rapidement, y compris de manière temporaire, nos bijoux patrimoniaux horlogers au grand public, dans un lieu adéquat (par exemple au Musée Rath), sans attendre la fin des éventuels travaux de rénovation des salles d'exposition du Musée d'art et d'histoire;
- de présenter au Conseil municipal des propositions détaillées en vue de garantir dans les meilleurs délais une exposition permanente des chefs-d'œuvre de l'horlogerie genevoise.

## Séance du 4 mars 2019

*Audition de M. Daniel Sormanni, motionnaire*

M. Sormanni rappelle tout d'abord que Genève est une des patries de l'horlogerie. Depuis les cambriolages de 2001 et 2002, ces trésors sont désormais enfouis dans une cave du Musée d'art et d'histoire (MAH), ce qui est particulièrement dommageable eu égard à la place qu'occupe l'horlogerie à Genève. La rénovation du MAH ayant été repoussée suite au référendum de 2016, il estime qu'il faut aujourd'hui trouver une solution provisoire pour exposer ces chefs-d'œuvre. M. Sormanni indique qu'une partie des pièces volées ont été rachetées grâce à l'argent de l'assurance. M<sup>me</sup> Fallet, la conservatrice de la collection d'horlogerie du MAH, regretterait aussi que le public ne puisse pas admirer les éléments de cette collection.

M. Sormanni est d'avis que des solutions existent, notamment celle du Musée Rath citée dans la motion M-1373 car ce musée abrite des expositions temporaires du MAH. Il serait donc envisageable que le Musée Rath expose une partie des 20 000 pièces et cela dans un délai relativement rapide en attendant la rénovation du MAH qui comprendra un secteur «horlogerie». Les horlogers de Genève espèrent que ce patrimoine soit rendu au public. M. Sormanni évoque également le petit musée privé de Patek Philippe. Il considère que plusieurs années s'écouleront avant que la collection d'horlogerie ne puisse être exposée au MAH. Il est donc essentiel de trouver, dans les meilleurs délais, des locaux provisoires pour que le public ait accès à ces joyaux. L'histoire horlogère de Genève doit être valorisée. Rolex, grâce à sa fondation, est le mécène principal pour nombre d'activités. Relancer ce musée de l'horlogerie serait donc un acte important.

Une commissaire demande s'il n'est vraiment pas possible d'exposer cette collection au MAH et si, actuellement, un conservateur pour ce domaine est rattaché au MAH.

M. Sormanni mentionne que M<sup>me</sup> Fallet est conservatrice.

Plusieurs commissaires estiment qu'il serait opportun de l'auditionner.

M. Sormanni rappelle qu'inclure un secteur «horlogerie» figurait dans le projet refusé en 2016. Un tel secteur est aussi prévu dans le nouveau projet d'agrandissement. Mais le délai pour sa mise en œuvre est long. Les pièces d'horlogerie ne sont pas exposées dans le musée actuel, c'est par manque de place et de sécurité adéquate.

La même commissaire fait remarquer que le Musée Rath est principalement dévolu aux expositions des beaux-arts.

M. Sormanni indique que nombre d'expositions temporaires au Musée Rath présentent des pièces du MAH.

Plusieurs commissaires soulignent que le Musée Rath fait partie du MAH.

La présidente précise que le Musée Rath est un legs des sœurs Rath et pense qu'il y est peut-être inscrit qu'il doit être consacré aux beaux-arts. Elle s'interroge sur la possibilité d'inclure dans les beaux-arts l'horlogerie où l'émaillerie est très présente.

Une commissaire rappelle que le bâtiment du Musée Rath a été utilisé à d'autres fonctions que l'exposition des beaux-arts, notamment pour le Comité international de la Croix-Rouge (CICR) durant la Première Guerre mondiale où se situait l'agence pour les prisonniers de guerre.

Une autre commissaire estime que tous les commissaires sont certainement favorables, sur le fond, à la motion. Les pièces du Musée Patek Philippe sont, selon elle, prodigieuses. Le lieu est incontournable, pas assez connu à Genève. Sur la faisabilité de l'exposition de pièces d'horlogerie, elle évoque les instruments anciens et souligne son souhait qu'ils soient visibles du public. Leur exposition génère des problèmes de sécurité pour leur convoyage et la surveillance. La commissaire demande si les chefs-d'œuvre d'horlogerie ne pourraient pas être exposés dans un lieu fixe, par exemple une église. Elle évoque certaines églises des pays nordiques transformées en musées. Elle regrette que de moins en moins de bâtiments appartenant à la Ville de Genève ou à l'Etat soient disponibles pour des expositions. Par ailleurs, les normes de sécurité ont été renforcées pour ce type d'expositions. Elle demande donc s'il ne serait pas préférable de trouver un lieu fixe pour l'horlogerie et donc ne pas avoir recours à des expositions temporaires.

M. Sormanni se préoccupe du délai et trouverait regrettable d'attendre encore dix ans avant de rendre visible cette collection à nouveau au public. Il voudrait qu'un endroit provisoire soit dévolu à l'horlogerie en attendant son rapatriement dans le nouveau MAH. Il s'inquiète de la sécurité dans les églises si la proposition de sa collègue était retenue pour l'horlogerie.

Dans l'esprit d'une réalisation rapide, avant la création d'un département «horlogerie» au MAH, la présidente de la commission demande si la programmation du Musée Rath est prévue plusieurs années à l'avance.

Plusieurs commissaires proposent de poser cette question au magistrat en charge des arts et de la culture.

M. Sormanni mentionne que le Musée Rath est souvent fermé. En outre, il se déclare favorable à tout autre lieu d'exposition. Il souhaite simplement que le public puisse accéder à ces chefs-d'œuvre sans attendre encore dix ans.

Une commissaire trouve la proposition de M. Sormanni très claire.

La présidente prend note de la demande d'audition de M<sup>me</sup> Fallet et souhaite entendre les autres propositions d'audition.



M. Sormanni pense qu'il serait bien évidemment également opportun d'entendre le conseiller administratif concerné ainsi qu'une délégation des horlogers.

L'audition de M. Sormanni prend fin.

#### *Vote*

L'audition de M<sup>me</sup> Estelle Fallet est acceptée à l'unanimité.

### **Séance du 11 mars 2019**

*Audition de M. Sami Kanaan, maire, en charge du département de la culture et du sport (DCS), accompagné de M<sup>me</sup> Carine Bachmann, directrice du DCS, de M<sup>me</sup> Estelle Fallet, conservatrice du Musée de l'horlogerie, et de M. Jean-Yves Marin, directeur du Musée d'art et d'histoire (MAH)*

La présidente rappelle le sujet de la motion M-1373, le vol qui a eu lieu au Musée de l'horlogerie, désormais fermé, et la volonté des motionnaires. Elle évoque le legs des sœurs Rapin et pose la question d'éventuelles conditions mises à l'utilisation de ce qu'elles ont légué. Une des questions est de savoir selon elle si des montres peuvent être exposées dans ce lieu.

M. Kanaan estime que la motion est tout à fait sensée. L'horlogerie est effectivement un des trésors de Genève. Par ailleurs, ce secteur concerne le cœur des métiers genevois. C'est à la fois un enjeu économique et un enjeu patrimonial, historique, de savoir-faire, de culture urbaine, etc. C'est toute l'histoire de Genève qui est marquée par les métiers de l'horlogerie. Cette motion conviendrait au Conseil administratif. La dernière exposition temporaire majeure a eu lieu en 2011. La Ville a beaucoup développé la collaboration avec les milieux horlogers sur la valorisation des métiers. Il rappelle l'existence des Journées des métiers d'art, qui sont issues d'une entreprise horlogère de la place, Vacheron Constantin. Ces journées rencontrent un succès considérable. La prochaine édition aura lieu le premier week-end d'avril. Le MAH est d'ailleurs partenaire. M. Kanaan souligne que les métiers de l'horlogerie passionnent les Genevoises et les Genevois. La Ville est aussi partenaire de l'horlogerie pour les grands prix d'horlogerie. Chaque année, la Fondation du Grand Prix d'horlogerie réalise un grand travail de sélection de montres par catégorie. Le MAH est un partenaire majeur, puisque les montres nominées y sont exposées. Grâce à cela, chaque année, des dons sont offerts par certaines marques, ce qui enrichit les collections. Il mentionne la préparation pour l'automne 2019 d'un autre événement horloger: la Geneva Watch Week. Cet événement vise à ouvrir les lieux patrimoniaux, comme les musées, les ateliers et les magasins. M. Kanaan concède que ces événements ne remplacent

pas une exposition, mais ils indiquent que la Ville est très active dans le domaine de l'horlogerie.

En ce qui concerne la position du MAH, le magistrat recommande à la commission d'auditionner – également pour la motion M-1373 – les coprésidents de la commission d'experts qui a produit le rapport pour l'avenir du MAH: M. Roger Mayou, directeur sortant du Musée de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, et M. Jacques Hainard, ancien directeur du Musée d'ethnographie de Genève (MEG). Selon lui, la question de l'horlogerie s'inscrit dans les éléments clés du futur MAH. Les deux experts précités proposent dans leur rapport un parcours axé sur tout ce qui caractérise Genève dans sa richesse et sa diversité. Pour certaines collections, comme celle de l'horlogerie, des espaces spécifiques seront réservés. M. Kanaan remercie la commission pour le vote à l'unanimité du crédit d'étude pour ce musée.

M. Marin explique que la collection d'horlogerie comporte plus de 20 000 pièces et souligne que son institution en prend grand soin. Il avoue «avoir sursauté» à la lecture du terme «croupissent» qu'on peut lire dans la motion.

M<sup>me</sup> Fallet a suivi le déménagement et le transport de 20 000 pièces d'horlogerie, un travail énorme ayant duré plus d'une année. A cette occasion, les inventaires ont été améliorés. Des photographies de chaque pièce ont été prises. Les restaurations nécessaires ont été effectuées.

M. Marin indique que la collection est actuellement en excellent état. Le MAH ne dispose pas d'un espace permanent pour la présenter. Néanmoins, comme l'a rappelé le magistrat, le MAH essaie d'être présent dans le domaine de l'horlogerie. M. Marin rencontre régulièrement les acteurs du monde horloger. Le MAH a réussi à faire venir dans ses murs le Grand Prix de l'horlogerie. Les montres de ce Grand Prix y sont présentées durant une semaine, et environ 3500 personnes se rendent à cette exposition. Selon M. Marin, l'intérêt des Genevois pour l'horlogerie est évident. Lorsque Vacheron Constantin a souhaité organiser une grande exposition en Chine, cette entreprise s'est adressée au MAH afin d'en faire une exposition conjointe. Il ne s'agissait pas d'une exposition-vente, mais d'une exposition patrimoniale. Par ailleurs, il rappelle que des horlogers se rendent au musée et des dons lui sont régulièrement accordés. La vie de la collection d'horlogerie est donc entretenue afin que, le jour venu, elle puisse être présentée.

M. Marin estime que l'identité de la collection est très forte et doit être conservée. D'autre part, cette collection a aussi un aspect transdisciplinaire. Rajouter une horloge du XVIII<sup>e</sup> siècle dans une salle qui expose du mobilier de cette époque a tout son sens, bien que le mobilier et l'horlogerie soient des domaines différents. Il est important de mettre en contexte les collections chaque fois que cela est possible. Ponctuellement, le musée prête également des objets.

M<sup>me</sup> Fallet aborde la question des présentations thématiques pour lesquelles les collections sont mobilisées pour les salles d'expositions permanentes. Des projets de réaccrochages, par exemple dans le salon de Cartigny, sont en cours pour insister sur la caractéristique de ce style néoclassique, ce qui permet une juxtaposition d'objets provenant de diverses collections. Il y a également un projet d'exposition au Musée Rath «Genève 1900», et l'horlogerie y sera présente. Certains pans de la collection, comme la bijouterie, sont l'objet de futurs projets. Ce sera le cas en 2020 en salle palatine. La collection de bijoux de la Fondation Gilbert Albert a été donnée au musée il y a quelques années. Au Musée Rath en 2021, il y a un grand projet de collaboration avec la Cité interdite de Pékin. M<sup>me</sup> Fallet évoque également la collection de miniatures qui va alimenter des réaccrochages au niveau des Beaux-Arts.

Elle rappelle que le MAH dispose d'une collection très importante. Cette collection réunit quatre typologies: l'horlogerie, l'émaillerie, la bijouterie et les miniatures. Les 20 000 objets recensés placent cette collection parmi les plus importantes de Suisse et même d'Europe. Cette collection est réputée dans le monde. Elle est consciente d'une forte attente du public et des milieux horlogers. Le musée pourra répondre à cette attente dans un avenir pas trop éloigné.

M<sup>me</sup> Fallet aborde la question du vol de 2002. 174 pièces avaient été dérobées. Les trois quarts ont été remplacés grâce aux indemnités versées par les assureurs. Il a été question récemment de la réapparition d'une pièce phare de la collection. Il s'agit d'une tabatière réalisée à Genève en 1815. C'est un cadeau de reconnaissance offert au colonel de Sonnenberg qui avait préservé Genève des troupes napoléoniennes.

La présidente demande si cette tabatière est le seul objet retrouvé.

M<sup>me</sup> Fallet explique que trois pièces ont été retrouvées et ont réintégré la collection. Plus de quinze ans après le vol, les enquêteurs, notamment d'Interpol, restent confiants sur la réapparition possible d'autres pièces.

M. Kanaan indique que les pièces volées restent cachées durant un certain temps. Puis elles circulent. Les nouveaux propriétaires ne savent pas toujours qu'ils ont acheté des pièces volées et les remettent dans le circuit de vente. Les salles de vente sérieuses réagissent très rapidement. En effet, elles se méfient des objets volés. Ces pièces sont susceptibles de réapparaître quinze ans après leur vol. M. Kanaan ajoute que le musée a racheté des pièces similaires avec l'argent de l'assurance.

M<sup>me</sup> Fallet précise que les pièces volées faisaient partie des chefs-d'œuvre et constituaient l'identité de la collection. En principe, ce sont les plus belles pièces qui sont exposées et, en l'occurrence, ont été volées. Depuis quinze ans, une des missions du musée a été de remplacer ces pièces volées.

M. Marin précise qu'un vrai travail de suivi a été accompli par l'équipe de M<sup>me</sup> Fallet. Toutes les ventes sont vérifiées pour repérer d'éventuelles pièces volées. Pour les trois objets retrouvés, l'un vient de Londres, un autre de Milan et le dernier d'Allemagne. On peut donc espérer que certaines pièces réapparaissent.

Une commissaire estime, en écoutant les auditionnés, que tout irait bien et que la motion est inutile. Elle n'a aucun doute que des personnes compétentes veillent sur cette précieuse collection. Mais cette motion demande qu'un moyen soit trouvé, même de manière temporaire, afin de mettre en valeur cette collection pour le public. A nouveau, l'ADN de Genève passe par cette partie fondamentale de son histoire. C'est comme si la Fête de l'Escalade était supprimée et que l'on devait attendre quinze ans. Les Genevois ressentent l'absence de cette collection comme un vide. Par rapport aux invites de la motion, la commissaire demande si le Musée Rath pourrait accueillir une partie de ces collections.

M. Kanaan précise que personne n'a dit que la motion était inutile. Le souhait d'avoir un endroit pérenne est partagé par tous. Le futur MAH est prévu pour 2023 ou 2024. Le Musée Rath va donc servir de lieu de repli pendant le chantier, non seulement pour l'horlogerie mais aussi pour une partie des pièces maîtresses du MAH, dont le Konrad Witz. Sur le plan de la sécurité, le Musée Rath est conforme. Par ailleurs, pour des raisons de sécurité, l'horlogerie est une exposition très chère, et il faudrait des partenaires privés.

M. Marin répond à la présidente au sujet du legs des sœurs Rapin. Elles ont accepté de donner de l'argent pour la construction du musée, qui est un des cinq ou six plus anciens musées d'Europe construits pour être un musée. Il était destiné à la peinture suisse contemporaine. Il évoque le coût élevé qu'est susceptible d'entraîner le déplacement de la collection – pour quelques années – au Musée Rath. En effet, il faudrait alors laisser ouvert le Musée Rath douze mois sur douze, et les coûts en termes de surveillance seraient alors importants. Le projet n'est donc pas impossible, mais il risque d'être cher et compliqué, alors qu'il s'agit d'une solution temporaire. Par ailleurs, lors des travaux de rénovation du MAH, le Musée Rath sera également utilisé pour y exposer les plus belles collections du MAH.

Un commissaire se dit effaré et déçu. Selon lui, l'approche de M. Marin est administrative. Il mentionne les déboires qu'a connus le musée de l'horlogerie. Il relève ensuite que les auditionnés viennent d'exposer les qualités de cette collection fantastique et évoque la prospérité économique des milieux de l'horlogerie. Pour lui, la motion, qui demande que les collections soient montrées au public, serait une manière de rebondir suite au cambriolage dont le musée de l'horlogerie a été victime. La Ville de Genève est «victorieuse» et devrait montrer qu'elle veut aller de l'avant. Cela contraste pourtant avec l'attitude du département des arts

et de la culture. En effet, alors que ce dernier devrait plutôt prendre contact avec les milieux horlogers et évoquer avec eux la motion, il invoque les coûts faramineux que la réalisation de cette motion entraînerait. Il ne s'explique pas le retrait du département de la culture et se demande s'il faudra attendre 2023 pour obtenir une réaction de sa part.

M. Kanaan craint que le commissaire n'ait pas été attentif aux propos des auditionnés. Il réplique qu'il a entendu l'essentiel. Il souligne être en contacts fréquents avec les milieux horlogers et les différentes marques horlogères. Il évoque la symbiose parfaite entre le département et le Grand Prix de l'horlogerie ainsi que la semaine horlogère. Il revient également sur l'exposition en collaboration avec la Cité interdite de Pékin. Néanmoins, il relève qu'il n'y a pas que de l'horlogerie au MAH et souligne les importantes contraintes sécuritaires que celle-ci impose. Il estime devoir attirer l'attention de la commission des arts et de la culture sur ce dernier point. Pour conclure, il indique qu'il abordera évidemment le sujet avec les partenaires, afin de savoir si ceux-ci seraient prêts à participer au financement du projet.

M. Marin souligne qu'il n'y a actuellement pas de lieu pérenne qui permettrait d'accueillir les collections. En effet, dès la fermeture du MAH pour la période des travaux, le meilleur des collections du MAH sera déplacé et exposé au Musée Rath. A sa connaissance, M. Marin indique qu'aucun autre lieu à Genève ne peut accueillir les collections. Le projet d'intégrer l'horlogerie dans le MAH existait, mais il a été refusé. Il faut donc du temps pour en remonter un autre. Enfin, il souligne que le travail du MAH n'est pas administratif, il est scientifique et culturel.

Une commissaire remarque que sur le site du MAH la pendulerie française est présentée comme faisant partie de la collection. Elle demande si la collection comprend aussi des pièces Jaeger-LeCoultre et Weil. Le magistrat précise que toutes les grandes marques ont des collections, et lorsqu'un musée pérenne existera pour l'horlogerie, il y a une grande probabilité que des pièces lui soient offertes ou prêtées, afin d'être vues par un plus grand nombre de personnes.

M. Marin indique qu'il existe une grande collection dans un coffre-fort à Genève que l'on n'a pas l'occasion de voir et qui pourrait rejoindre le musée en dépôt. Il s'agit de la collection Hans Wilsdorf. Un musée de l'horlogerie amènerait de nombreuses collections nouvelles, qui étofferaient encore la collection actuelle.

Un commissaire évoque sa fascination pour le Musée d'horlogerie de La Chaux-de-Fonds ainsi que pour le Musée Patek Philippe. Il demande d'évaluer la collection du MAH par rapport à celles des deux musées qu'il a cités en termes d'importance. Par ailleurs, il souhaite connaître les points forts et les points faibles de la collection du MAH.

M<sup>me</sup> Fallet explique que la plus grande différence est la conjonction de quatre volets: horlogerie, émaillerie, bijouterie, miniatures. Ces quatre domaines sont très représentés. A La Chaux-de-Fonds, le Musée international de l'horlogerie possède 10 000 œuvres, dont 4500 sont exposées. A Genève, il y a 8500 œuvres d'horlogerie. Le Musée Patek Philippe reste une collection privée exceptionnelle qui dépasse et surpasse presque toutes les collections par la qualité et la richesse de ses objets. Le MAH est complémentaire d'une certaine manière, car sa collection n'est pas seulement constituée de pièces de grand luxe, contrairement au Musée Patek Philippe. Il existe des collaborations entre le MAH et le Musée Patek Philippe, qui a pris davantage d'importance à Genève avec la fermeture du Musée de l'horlogerie.

M. Kanaan rappelle que, dans le projet d'extension du MAH qui a été refusé, le milieu horloger avait mis des moyens à disposition, via la Fondation pour l'agrandissement, car il se réjouissait de l'espace consacré à l'horlogerie qui serait créé. Grâce au crédit de 500 000 francs que le Conseil municipal a voté, dans le programme du concours en cours d'élaboration, l'horlogerie est un des éléments clés de la stratégie. Pour en revenir à la motion, le département comprend que la préoccupation des membres de la commission des arts et de la culture est d'obtenir une réponse en trouvant une solution sous forme d'exposition temporaire plus ou moins longue, peut-être partielle ou en rotation, en attendant une solution pérenne.

Le même commissaire demande s'il n'existe vraiment pas d'autres possibilités que le Musée Rath pour exposer la collection d'horlogerie.

M. Marin cite les salles palatines du MAH, mais elles ne sont pas suffisamment sécurisées. Des audits ont été réalisés avec Interpol, et sécuriser le musée de manière à répondre aux exigences des assurances pour exposer des pièces d'horlogerie entraînerait des dépenses considérables.

Le commissaire souhaite connaître le montant estimé de ces dépenses.

M. Marin précise qu'aucune étude financière n'a été réalisée, mais il estime les dépenses à plusieurs millions. De plus, les équipements nécessaires ne sont pas pérennes. Actuellement, les systèmes électriques ne fonctionnent plus. Mais le musée doit rester ouvert, pour accueillir ses 200 000 visiteurs annuels. Les dépenses nécessaires sont certes importantes, mais bien moindres que celles qu'engendrerait l'exposition de pièces d'horlogerie.

M. Kanaan évoque l'exemple de l'exposition Picasso dans les salles palatines du MAH. La présence d'une équipe d'une ampleur conséquente a permis de compenser l'absence de sécurité physique et électronique. Un financement avait été trouvé pour cette circonstance. Afin d'exposer des pièces d'horlogerie, il faudrait mettre en place des systèmes provisoires, mais extrêmement onéreux. Le même problème se poserait à la Maison Tavel. Le Musée Patek Philippe a investi

des fortunes pour la sécurité. Pour le Grand Prix où des montres de très grande valeur sont exposées, le coût, pour une semaine, est déjà extrêmement élevé pour l'industrie horlogère.

M. Marin revient sur l'exposition Picasso, avec des personnes armées surveillant la collection vingt-quatre heures sur vingt-quatre.

Un commissaire relate que le grand public se plaint parfois d'un manque de volonté politique. Il relève qu'il y a de nombreux acteurs commerciaux, tant à la Ville de Genève que dans le canton, et demande donc si une forme de partenariat public-privé, qui pourrait étudier une éventuelle répartition des charges, serait envisageable pour assurer la transition. Ainsi, cette exposition serait tout de même possible, et avec un coût raisonnable.

M. Kanaan estime que c'est possible et rappelle que c'est le cas pour nombre d'expositions du MAH. La majorité des cas relève du mécénat. Certaines expositions dépendent du sponsoring avec une contrepartie, comme l'organisation d'une soirée pour les membres. Dans le cadre de l'horlogerie, le département est très favorable au partenariat public-privé, du moment que la démarche est transparente et que l'identité du partenaire ne pose pas de problème. A Genève perdure une tradition de générosité dans ce domaine. Jusqu'en 2016 le MAH a bénéficié, selon lui, de nombreux soutiens, en lien avec la votation. Les années 2017 et 2018 ont clairement connu un recul de l'aide. La situation en 2019 s'améliore.

M. Marin ajoute, pour la période 2014-2015, que le MAH recevait plus de 3 millions de francs de mécénat par année pour ses activités. Ce mécénat ne concerne pas que l'horlogerie. Il est avant tout destiné à la peinture. Le milieu des horlogers est prêt à se mobiliser pour un projet pérenne, mais pas pour une situation temporaire de deux ou trois ans.

Un commissaire raconte les démarches qu'il entreprend parfois auprès de sponsors. Il trouve les interlocuteurs relativement favorables si le projet est bien présenté. Il est d'avis que des résultats peuvent être obtenus, si la demande est faite avec diligence. Il perçoit, de la part des auditionnés, une certaine réticence à ce sujet.

M. Marin insiste sur le fait que de très grosses sommes sont en jeu et que le projet n'est pas pérenne. Les volontaires ne se pressent donc pas au portillon. Patek Philippe a son propre musée. La Fondation Wilsdorf ne veut pas investir pour un projet temporaire et attend l'agrandissement du musée. Elle s'était fortement engagée sur le précédent projet.

M. Kanaan précise que le projet d'exposer les pièces d'horlogerie n'a pas encore été présenté à cette fondation.

Au fil de cet échange, un commissaire constate que le musée a des contacts, notamment avec l'industrie horlogère. Patek Philippe a plusieurs fois été évoqué. Il s'interroge donc, dans le cadre d'un concept temporaire nécessitant des moyens importants, sur la possibilité d'une ouverture de ces entreprises qui ont déjà une exposition. Par exemple, le Musée Patek Philippe pourrait avoir intérêt à présenter également certaines collections de la Ville. Il a lu que l'émaillerie revenait en force dans l'horlogerie de luxe. Et des trésors dans ce domaine se trouvent dans la collection du MAH. Ces œuvres pourraient animer les expositions, par exemple du Musée Patek Philippe. Face aux nombreuses réserves des auditionnés, il fait, par conséquent, cette proposition et suggère au magistrat de mettre à profit ses rencontres avec le milieu horloger pour permettre la concrétisation de cette motion.

M. Kanaan revient sur le fait que jusqu'en 2016 le projet d'exposer la collection d'horlogerie était prévu dans le nouveau MAH. Par la suite, les projets grand public ont été privilégiés, comme le Grand Prix de l'horlogerie ou la semaine horlogère. Il indique que sa priorité est de relancer le processus de rénovation. Le Musée Patek Philippe n'est pas grand et, malgré ses moyens, estime que la sécurité est chère. Des partenariats sont certainement envisageables.

La présidente demande des précisions sur la collaboration avec la Cité interdite de Pékin.

M<sup>me</sup> Fallet précise que l'événement se déroulera au Musée Rath, mais dans le cadre du MAH.

M. Marin indique que le Grand Prix de l'horlogerie se tient au MAH, mais que la manifestation est sécurisée par des gardiens privés, jour et nuit. La question de la sécurité obsède chaque directeur de musée.

La présidente pense qu'il s'agit d'une très belle exposition, parce que l'horlogerie genevoise a créé beaucoup de montres pour la Cité interdite. Elle remercie les auditionnés.

### **Séance du 18 mars 2019**

La présidente interroge les commissaires sur leurs souhaits de procéder à d'autres auditions.

Une commissaire n'est pas sûre de voter cette motion, mais elle souhaiterait proposer un amendement. Elle ne voit pas pour quelle raison la collection d'horlogerie du Musée d'art et d'histoire devrait être privilégiée. Elle trouve que la commission des arts et de la culture du Conseil municipal effectue le travail des conservateurs, et elle serait donc d'avis d'enlever la parenthèse «(par exemple au



Musée Rath)», car elle ne voit pas pour quelle raison la collection de l'horlogerie serait imposée au Musée Rath. Elle trouverait dommageable que cette collection horlogère constitue une priorité alors que le Musée Rath en entier devrait constituer une priorité.

La présidente souhaite répondre sur cette préoccupation du lieu. Lorsque le directeur du MAH a été auditionné, il a clairement signifié que dans l'état actuel du musée il était impossible d'exposer des pièces d'horlogerie pour des questions de sécurité du bâtiment. Il considérait que le seul lieu envisageable pour exposer l'horlogerie était le Musée Rath. Une exposition avec la Cité interdite de Pékin y est d'ailleurs prévue.

Un commissaire propose d'apporter une précision à la première invite. Elle est très favorable à l'exposition de pièces d'horlogerie au Musée Rath, mais estime que l'invite est trop ambitieuse. Il conviendra d'ajouter «tout ou en partie». Le but n'est pas de tout exposer tout le temps. Elle amenderait cette invite de la manière suivante: «[...] en vue d'exposer rapidement toute ou une partie de la collection d'horlogerie». Il s'agit d'une grande collection, et l'on peut peut-être consacrer, de manière pérenne, un espace à une partie des collections qui peuvent être sorties plutôt que tout exposer.

La présidente affirme que l'ambition d'exposer toutes les pièces, de manière exhaustive, est inapplicable. Par contre, la motion M-1373 demande une exposition, réalisée rapidement, sans partie pérenne. En effet, le Musée Rath est toujours consacré à des expositions temporaires, ciblées sur un thème. Une partie pérenne ne pourra pas être prévue au Musée Rath.

Pour un commissaire, le but de la première invite n'est pas d'exposer toute la collection, mais les «joyaux patrimoniaux». Seule une partie de la collection devrait être exposée. Le Musée Rath est cité à titre d'exemple. Ce lieu ne doit pas obligatoirement être retenu.

Un autre commissaire estime qu'il est un peu réducteur de «nommer» le Musée Rath. Cela risque de fermer d'autres portes. D'autres lieux pourraient abriter une partie de la collection, comme le Musée de l'Ariana. Il fait remarquer que la deuxième invite évoque «une exposition permanente». Il ne s'agit donc pas d'exposer quelques joyaux pendant une période. Réaliser une exposition temporaire au Musée Rath ne répond pas à la deuxième invite.

La présidente relève qu'il y a effectivement une certaine contradiction entre les deux invites, la première suggère une idée d'exposition «temporaire» alors que la seconde demande une «exposition permanente».

Au sujet de la deuxième invite, un commissaire n'y voit pas un caractère obligatoire.

Une autre commissaire trouve cette motion intéressante, mais relève qu'un projet de politique muséale pour le MAH a été adopté. Dans cette nouvelle politique muséale, il est question d'intégrer aussi des éléments horlogers dans les expositions. Elle estime que cette motion arrive un peu «comme un cheveu sur la soupe». Si «les bijoux patrimoniaux» sont exposés de manière permanente dans un endroit, cela signifie qu'ils ne seront plus au MAH, ce qui peut être regrettable par rapport à la politique muséale qui va être mise en place. Elle avoue donc être un peu empruntée. Des merveilles méritent d'être exposées, mais le timing pour présenter cette motion n'est pas forcément opportun. Par ailleurs, le coût d'une telle exposition va être élevé, alors qu'une dynamique, plus ambitieuse et plus globale, est lancée dans le domaine muséal avec le MAH. Cette motion n'arrive pas au bon moment. Elle s'abstiendra donc de voter cette motion.

Pour une commissaire, la deuxième invite pose problème. La première invite est claire: exposer rapidement et même temporairement au Musée Rath. La deuxième invite complique la situation. Si les auteurs de la motion sont d'accord, elle propose de voter cette motion en retirant la deuxième invite.

#### *Discussion et vote*

Une commissaire d'Ensemble à gauche indique que la sagesse du Parti démocrate-chrétien la pousserait presque à refuser cette motion. Mais en se mettant à la place des passionnés d'horlogerie, après avoir précisé qu'elle n'en fait pas partie, elle propose de supprimer les termes «y compris de manière temporaire», qui n'ont pas lieu d'être. Elle a l'impression que la commission se substitue à la place des conservateurs avec cette motion. Un projet existe désormais. Il figure d'ailleurs à l'ordre du jour. C'est maintenant que l'on va voter sur le MAH. Elle s'interroge sur la raison de faire pression maintenant pour s'occuper spécifiquement de l'horlogerie, alors que ces collections ne sont pas exposées depuis de nombreuses années. Elle pense que beaucoup d'argent va être dépensé. Quant à la motion, elle pense qu'il faut supprimer la mention du Musée Rath de la première invite.

Pour la première invite, un commissaire de l'Union démocratique du centre souligne que le Musée Rath n'est mentionné qu'à titre d'exemple. Ce n'est pas un choix définitif. Il n'y a donc aucune raison de l'enlever. Quant à l'éventuelle contradiction entre les deux invites, il ne la constate pas. Pour lui, les deux invites se situent à des échelons différents. La première invite concerne l'immédiateté afin d'exposer des collections qui ne l'ont plus été depuis de nombreuses années, et cela même de façon temporaire. La deuxième invite vise à pérenniser cette exposition. Pour lui, il n'y a donc aucune raison de supprimer une invite.

Un commissaire du Mouvement citoyens genevois comprend les préoccupations des représentantes du Parti démocrate-chrétien et d'Ensemble à gauche.

Quant au projet muséal, actuellement en gestation, il y voit plutôt l'occasion d'aller plus loin et d'intégrer ces trésors au projet muséal à venir. Les invites de la motion ne sont donc pas en contradiction, mais en complément à ce projet. Personne n'entend se substituer à l'exécutif, mais le rôle du Conseil municipal est de proposer des motions qui n'ont pas de caractère contraignant et obligatoire.

La présidente rejoint la position de sa collègue. Il est vrai qu'une membre du Parti libéral-radical a signé cette motion. Mais, suite au travail effectué en commission, la deuxième invite semble devoir être supprimée, selon elle. Elle trouve également que cette motion tombe à un mauvais moment. Lors de son audition, M. Marin a expliqué qu'une exposition de pièces d'horlogerie entraîne des coûts extrêmement élevés. Par ailleurs, il faudrait laisser ouvert le Musée Rath toute l'année et engager des personnes supplémentaires pour la surveillance accrue exigée pour des pièces d'horlogerie. La présidente rappelle encore qu'une exposition importante d'horlogerie est prévue pour 2020. Il s'agit d'un dialogue entre la Cité interdite de Pékin, avec ses pièces de Chine, et l'horlogerie genevoise, qui a abondamment fourni des pièces pour la Cité interdite. Cette exposition mettra donc en valeur les bijoux du patrimoine horloger genevois. Elle cite aussi les miniatures très prisées des Chinois. D'une certaine façon, la demande de la motion M-1373 trouve une forme de réponse avec cette exposition. M. Marin a également donné des informations précises et importantes à la commission sur les travaux de rénovation du MAH, notamment celle qui prévoit d'exposer au Musée Rath les plus belles pièces du MAH. Il n'est effectivement pas imaginable que le tableau de Konrad Witz ne soit plus visible durant les années où le MAH sera en rénovation. Même si une motion n'a pas de portée contraignante, la présidente penche vers le refus de cette motion.

La commission vote la proposition de supprimer la parenthèse «(par exemple au Musée Rath)».

Par 10 oui (2 PDC, 1 PLR, 2 EàG, 4 S, 1 Ve) contre 5 non (2 MCG, 2 PLR, 1 UDC), la proposition est acceptée.

La commission vote la proposition de supprimer la deuxième invite («de présenter au Conseil municipal des propositions détaillées en vue de garantir dans les meilleurs délais une exposition permanente des chefs-d'œuvre de l'horlogerie genevoise»).

Par 6 oui (4 S, 2 PDC) contre 5 non (2 MCG, 1 UDC, 2 PLR) et 4 abstentions (1 PLR, 2 EàG, 1 Ve), la suppression de la deuxième invite est acceptée.

La commission vote l'approbation de la motion M-1373 telle que modifiée, qui est acceptée par 5 oui (2 MCG, 2 PLR, 1 UDC) contre 4 non (2 S, 2 EàG) et 6 abstentions (2 PDC, 2 S, 1 PLR, 1 Ve).

*PROJET DE MOTION AMENDÉE*

Le Conseil municipal demande au Conseil administratif de prendre les mesures nécessaires en vue d'exposer rapidement, y compris de manière temporaire, nos joyaux patrimoniaux horlogers au grand public, dans un lieu adéquat, sans attendre la fin des éventuels travaux de rénovation des salles d'exposition du Musée d'art et d'histoire.

**Rapport de la commission de la sécurité, du domaine public, de l'information et de la communication chargée d'examiner la motion du 6 mars 2018 de MM. Pierre Gauthier et Stéphane Guex: «Les œuvres d'art protégées par le droit fédéral ne sont pas des panneaux d'affichage publicitaire».**

**Rapport de M. Régis de Battista.**

Cette motion a été renvoyée à la commission de la sécurité, du domaine public, de l'information et de la communication lors de la séance plénière du Conseil municipal du 17 avril 2019. La commission s'est réunie le 20 février 2020 sous la présidence de M. Amar Madani. Les notes de séances ont été prises par M. Lucas Duquesnoy, que le rapporteur remercie pour la qualité de son travail.

*PROJET DE MOTION*

Considérant que:

- «Broken Chair» (la chaise cassée), œuvre de l'artiste genevois internationalement connu Daniel Berset sise à la place des Nations est, avec le Jet d'eau, l'un des monuments – si ce n'est LE monument – genevois les plus emblématiques de notre canton<sup>1</sup>;
- de nombreux touristes visitant notre cité viennent spécialement sur la place des Nations pour admirer «Broken Chair», auprès de laquelle ils se font photographier, se recueillent ou déposent des fleurs ou des messages en lien avec le propos humanitaire porté par cette œuvre;
- les droits d'auteur de M. Daniel Berset, créateur de cette œuvre artistique unique, sont protégés par la loi fédérale sur les droits d'auteur<sup>2</sup>;
- M. Daniel Berset a signé une convention avec le propriétaire de l'œuvre (Handicap International); cette convention établit clairement les droits et devoirs de l'auteur et du propriétaire et interdit tout usage abusif de l'œuvre sans le consentement exprès de son auteur;
- en contravention avec la convention précitée, «Broken Chair» a servi de support à une opération publicitaire, contre l'avis de M. Berset mais avec la (surprenante et choquante) permission du Service de la sécurité et de l'espace publics, qui n'a pas vérifié qui était le détenteur des droits d'auteur de l'œuvre<sup>3</sup>;

---

<sup>1</sup> <http://danielberset.com/index.php?cherche=0>

<sup>2</sup> <https://www.admin.ch/opc/fr/classified-compilation/19920251/201701010000/231.1.pdf>

<sup>3</sup> <https://www.geneveactive.ch/article/et-la-pub-sabattit-sur-broken-chair/>

- de nombreux visiteurs de «Broken Chair» ont été choqués lors de leur passage sur place de voir que l'objet de leur visite était si peu respecté et qu'il était même utilisé comme un simple support de publicité au mépris de l'esprit humanitaire et de la signification universelle de l'œuvre ainsi souillée,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- en l'absence d'autorisation explicite et formelle du détenteur des droits d'auteur, de renoncer à – et d'interdire – toute dégradation temporaire ou définitive des œuvres d'art exposées sur le domaine public, notamment s'il s'agit d'une dégradation à des fins publicitaires ou lucratives;
- d'instruire explicitement les différents services de l'administration municipale de l'obligation légale fédérale à laquelle ils sont tenus, de respecter tant les œuvres d'art exposées sur le domaine public communal que les droits des auteurs de ces dernières;
- de transmettre à M. Daniel Berset, artiste auteur de «Broken Chair», les excuses du Service de la sécurité et de l'espace publics, qui a agi avec légèreté et irrespect.

## **Séance du 20 février 2020**

### *Audition de M. Pierre Gauthier, motionnaire*

M. Gauthier souhaite savoir si les membres de la commission ont besoin de précisions sur le texte de la motion ou s'il est directement possible de passer aux questions.

La commission propose de passer directement aux questions relatives à cet objet.

### *Questions-réponses*

Une commissaire souhaite savoir si M. Berset s'est plaint en personne de cette situation d'avoir utilisé incorrectement la sculpture de «la chaise cassée».

M. Gauthier répond qu'il a lui-même évoqué ce sujet avec M. Berset. M. Berset s'est d'autre part exprimé dans l'article de presse qu'il a joint à la motion, où il explique qu'il n'était pas au courant de l'utilisation de son œuvre.

Une commissaire aimerait avoir des précisions sur l'affaire évoquée ce soir.

M. Gauthier rappelle que M. Daniel Berset est l'auteur de la chaise cassée placée en face de l'entrée des Nations Unies. Cette statue a été achetée par Handicap International. Un contrat a été passé entre l'organisation et l'artiste, contrat stipulant notamment que M. Berset devrait être consulté pour toute utilisation à

titre publicitaire ou communicationnel de son œuvre. Deux entorses ont été faites à cet accord, notamment lors de la venue d'un célèbre joueur de football étant venu jouer au pied de la chaise. M. Berset avait déjà constaté à l'époque qu'il n'avait pas été sollicité pour donner son accord. En 2018, une bâche avait été installée sur le dossier de la chaise, bâche réalisée par Zep. Handicap International avait effectivement demandé l'autorisation à Zep d'utiliser son œuvre, mais n'avait pas consulté M. Berset. Il semblerait que le Service de l'espace public (SEP) de la Ville de Genève ait donné son autorisation à Handicap International sans tenir compte du fait que, dans tous les cas, l'auteur d'une œuvre doit être sollicité pour donner son accord.

La même commissaire comprend donc que le SEP avait donné son accord à Handicap International, mais se demande si la relation entre Handicap International et M. Berset concerne la Ville.

M. Gauthier répond que la loi fédérale demande que l'auteur soit consulté dans tous les cas, à moins que septante ans ne se soit passé depuis le décès de l'auteur, ce qui n'est pas le cas de M. Berset.

Un commissaire s'étonne de voir une motion présentant ce sujet, et demandant des excuses.

Le même commissaire souhaite savoir pourquoi M. Gauthier a choisi le format d'une motion, et non pas plutôt une question écrite, qui aurait permis d'avoir une réponse directe du Conseil administratif.

Le même commissaire continue et se demande pourquoi M. Berset n'engage pas plutôt des poursuites juridiques contre Handicap International.

M. Gauthier répond qu'il est visiblement le conseiller municipal détenant le record des questions écrites laissées sans réponses. Les questions écrites ne semblaient donc pas être une voie pertinente selon le conseiller municipal. Si des voies juridiques sont effectivement possibles, M. Gauthier rappelle que le Conseil municipal a l'obligation morale de s'assurer du bon fonctionnement des différents services de l'administration municipale. Or, le service concerné n'a pas respecté la loi, et il a semblé à M. Gauthier qu'il était de son devoir de rappeler cela, en rédigeant une motion suffisamment explicite pour faire revenir les choses dans l'ordre.

Un commissaire note qu'il existe effectivement d'autres voies juridiques. Il rappelle l'origine de la statue de canon noué à la place des Nations. Cette œuvre étant devant la Maison de la paix avait été évacuée par le SEP. Le Groupe pour une Suisse sans armée (GSsA) avait alors récupéré cette œuvre pour pouvoir la faire réinstaller en ville, tout en faisant respecter certaines conditions émises par l'artiste. Ces conditions avaient été confirmées par un accord écrit. Finalement, il souhaite savoir si cette motion ne concerne que l'œuvre de M. Berset ou si elle est ouverte à d'autres œuvres.

M. Gauthier répond que cette motion demande surtout au Conseil administratif de rappeler aux services compétents leurs obligations, afin de rendre le respect de la loi fédérale systématique.

Un commissaire s'est demandé en lisant cette motion si M. Gauthier n'était pas l'avocat-conseil de M. Berset, les éléments fournis semblant donner matière à une plainte pénale. Il est donc surpris par cette motion. D'autre part, le conseiller municipal rappelle la stratégie de Handicap International, faisant appel à des célébrités pour promouvoir la cause que l'organisation défend, et se demande si cette stratégie n'est malgré tout pas préférable à d'autres stratégies visant plutôt à apitoyer la population.

M. Gauthier estime que cela n'est pas le sujet de la motion discutée ce soir. Il ne s'agit pas ici de décrier la politique de communication des organisations humanitaires, mais de critiquer l'utilisation d'une œuvre d'art dans un but publicitaire sans avoir contacté l'auteur au préalable. Il note que s'il avait été consulté, M. Berset ne se serait peut-être pas opposé à l'utilisation de son œuvre.

Un commissaire trouve que le ton de la motion est assez fort en interdisant toute publicité sur des œuvres d'art. Il se demande s'il ne serait pas possible d'amender la motion en laissant une porte ouverte aux actions faisant la promotion des droits humains.

M. Gauthier rappelle qu'il s'agit simplement dans cette motion de rappeler l'obligation légale de demander l'accord de l'auteur pour utiliser une œuvre. Le Conseil municipal ne peut pas amender la loi, mais peut la rappeler.

Une conseillère municipale rappelle qu'il y a en général deux aspects au droit d'auteur: le droit moral et le droit patrimonial. Il semble que dans le cas traité ce soir, il y a à la fois l'exploitation d'une œuvre et la dénaturation de cette œuvre, en la recouvrant d'une bâche. Dans ce cas, le non-respect de la loi fédérale est assez clair, et la nécessité de ne pas reproduire ce type d'erreur est évidente.

Un commissaire souhaite savoir si l'artiste demande des droits d'auteur lors de l'utilisation de son œuvre.

M. Gauthier ne sait pas si M. Berset a demandé un dédommagement à Handicap International, mais rappelle que l'artiste est simplement intervenu pour que ses droits soient respectés. La démarche de M. Berset n'est pas ici une démarche lucrative.

M. Gauthier rappelle qu'il est cependant possible de changer la motion, en supprimant l'invite demandant des excuses. En revanche, cela ne change pas la nécessité de rappeler aux services de l'administration leurs obligations.

Un commissaire souhaite savoir si d'autres situations analogues ont eu lieu, afin de savoir si des dysfonctionnements structurels peuvent être constatés.



M. Gauthier n'a personnellement pas connaissance de cas similaires, même s'il se souvient de statues installées à l'école des Pâquis, ayant été ôtées à une époque, ce qui constituait à ses yeux un non-respect des droits d'auteur de l'artiste sculpteur. Il serait cependant intéressant d'enquêter plus en profondeur.

Le même commissaire s'avoue gêné par la mise au même plan d'actions humanitaires et d'actions publicitaires.

M. Gauhtier note que le terme «lucratif» ne fait pas toujours référence à un enrichissement personnel, mais qu'une somme d'argent est toujours perçue, quel que soit l'objectif.

Un commissaire se demande également s'il ne s'agit pas ici d'un problème essentiellement juridique, entre un propriétaire et un artiste s'estimant trompé par le propriétaire de son œuvre.

M. Gauthier répond que M. Berset sait très bien qu'il a la possibilité de rentrer en conflit juridique avec Handicap International, mais qu'il est entré en contact avec le conseiller municipal après avoir appris que le service ad hoc en Ville n'était pas au courant de ces questions juridiques, ce qui a surpris l'artiste.

Un commissaire remarque que la commission discute ici d'un manquement à la loi, et souhaite savoir si un courrier a été adressé à la personne responsable de ce service.

M. Gauthier ne souhaite pas se prononcer sur le sujet, ne possédant pas toutes les informations. Des échanges de courriers ont bel et bien eu lieu, notamment avec Handicap International. Suite à cet échange de courriers, Handicap International avait retiré la bâche de Zep.

Il note d'autre part que «Broken Chair» est l'un des points de vue les plus célèbres de Genève avec le Jet d'eau, et qu'il s'agit donc d'un lieu incontournable.

Un commissaire estime que cette motion est pertinente mais note que rien n'avertit les utilisateurs de l'espace de la place des Nations sur la façon dont cette œuvre doit être utilisée. Il rappelle la présence d'un activiste ayant campé sous la chaise pendant deux semaines, sans qu'il soit clair s'il était légal ou non de protester sous l'œuvre.

M. Gauthier note qu'il serait intéressant de demander à Handicap International et à M. Berset de clarifier leur position sur le sujet, par le biais d'une signalisation à proximité de l'œuvre. Dans un grand nombre de cas, des manifestations politiques ont lieu autour de cette chaise, en raison de sa proximité avec les Nations Unies.

Le même commissaire constate que cette motion demande de ne pas déplacer les œuvres sans le consentement de l'artiste, et estime qu'il est important de respecter les volontés des artistes.

Une commissaire remarque tout d'abord que cette chaise a déjà été déplacée. D'autre part, d'autres œuvres d'art sont régulièrement installées pour des durées limitées. Il est donc important de connaître le statut de chacune de ces œuvres, afin qu'elles ne soient pas utilisées par la population à d'autres fins. Pour ce qui est de la chaise cassée, cette œuvre ayant été soutenue par la population, cela signifie un attachement fort, et elle note que le moins que l'on puisse faire est de soutenir le respect de l'œuvre.

Une commissaire se demande s'il ne s'agit pas ici simplement d'une erreur d'une collaboratrice ou d'un collaborateur du service.

Un commissaire constate que deux choses ressortent de cette motion. Tout d'abord, le manquement de la Ville vis-à-vis de ses obligations envers les auteurs d'une œuvre, mais aussi l'interdiction des dégradations de toutes sortes dans la Ville.

M. Gauthier constate que ce qui le surprend principalement ici, c'est le fait qu'une autorité ne respecte pas la loi fédérale, alors même qu'elle est la garante du respect de cette même loi. Si certains membres de la commission estiment la loi trop restrictive, la seule solution est de lancer une initiative. Cependant, s'il fallait donner une priorité aux demandes de la motion, il estime que les excuses ne sont effectivement pas une priorité. En revanche, il faut rester très ferme sur les deux autres invites.

Une commissaire invite la commission à consulter le site de la Société suisse des auteurs pour de plus amples informations.

En l'absence d'autres questions, le président remercie M. Gauthier pour sa présentation et lui donne congé.

### *Discussion et votes*

Un commissaire du Parti socialiste souhaite savoir s'il serait possible d'auditionner le service concerné pour l'entendre sur les problèmes évoqués.

Une commissaire du Parti libéral-radical note que le problème a été largement discuté, et estime qu'il s'agit plutôt d'une erreur. Elle propose que ce texte soit voté ce soir et refusé par la commission, le cas traité ce soir ne relevant pas des compétences de la commission.

Un commissaire du groupe des Verts annonce que les Verts suivront le Parti libéral-radical sur la proposition de classement, tout en suggérant qu'un message soit adressé au service concerné pour rappeler les règles en la matière.

Un commissaire du Mouvement citoyens genevois rappelle que le Conseil municipal n'est pas une cour de justice. L'action de Handicap International,

propriétaire de l'œuvre, voulait promouvoir les valeurs de l'organisation, ce qui est son droit en tant que propriétaire. Il recommande également le classement immédiat.

Une commissaire d'Ensemble à gauche annonce qu'elle soutiendra cette proposition par principe, pour que cela ne se reproduise pas, et pour montrer du respect vis-à-vis des artistes choisissant d'exposer leurs œuvres en Ville, quelle que soit l'œuvre concernée.

Un commissaire du Parti socialiste trouve intéressante cette motion, en ce qu'elle permet de protéger les œuvres d'art exposées en Ville, et d'assurer le respect de la volonté de l'artiste. Il maintient sa demande d'audition.

Un commissaire du Parti démocrate-chrétien note qu'il convient de respecter toutes les œuvres d'art, notamment cette œuvre qui est emblématique de la Ville.

Un commissaire de l'Union démocratique du centre estime cependant qu'il ne revient pas à la commission de discuter de ce sujet, et qu'il convient donc de voter le classement de cette motion.

Un commissaire du Parti démocrate-chrétien abonde dans le sens du reste de la commission, en recommandant le classement. Il note également un risque de conflit d'intérêt entre M. Gauthier et M. Berset, qui sont deux amis. Le conseiller municipal rappelle également que le service concerné ne peut pas systématiquement contrôler tout ce qui se passe en Ville, des autorisations ayant déjà été délivrées par le passé à des groupes considérés comme radicaux, par manque d'investigation.

Un commissaire du Parti socialiste remarque qu'il s'agit ici de la relation entre un artiste et le propriétaire de son œuvre. Si les droits de l'artiste sont reconnus, ils ne sont pas non plus absolus dans l'art public. Il rappelle que dans le collège de Montbrillant, tous les couloirs et les salles de classe étaient recouverts d'une peinture murale, ce qui rendait impossible d'accrocher quoi que ce soit aux murs. S'ensuivirent des discussions animées avec le Fonds municipal d'art contemporain (FMAC), discussions ayant fini par mener à une autorisation d'accrocher sur les murs.

Le président propose de passer au vote concernant les différentes propositions émises.

La commission passe au vote concernant l'audition du service concerné.

Par 8 non (2 MCG, 1 UDC, 3 PLR, 2 PDC) contre 5 oui (2 EàG, 3 S) et 1 abstention (Ve), l'audition est refusée.

La commission passe au vote concernant l'acceptation de cette motion.

Par 11 non (2 MCG, 1 UDC, 3 PLR, 2 PDC, 1 Ve, 2 S) contre 3 oui (2 EàG, 1 S), la motion est refusée.

Suite à ce vote, un commissaire Vert souhaite qu'une communication soit tout de même rédigée vis-à-vis du service concerné pour rappeler la loi.

**Rapport de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargée d'examiner la motion du 17 mai 2017 de M<sup>mes</sup> et MM. Joris Vaucher, Alfonso Gomez, Jean Rossiaud, Marie-Pierre Theubet, Simon Gaberell, Laurence Corpataux et Uzma Khamis Vannini: «Utilisons notre matière grise pour limiter l'énergie grise».**

**Rapport de M<sup>me</sup> Danièle Magnin.**

La motion a été renvoyée à la commission de l'aménagement et de l'environnement lors de la séance plénière du Conseil municipal du 14 novembre 2018. La commission a étudié cette motion lors de ses séances des 15 octobre et 10 décembre 2019, sous la présidence de M. Eric Bertinat. La rapporteuse remercie chaleureusement M. Christophe Vuilleumier, procès-verbaliste, pour la clarté et la précision de ses notes de séance.

*PROJET DE MOTION*

L'énergie grise représente la quantité d'énergie et plus largement l'impact environnemental attribuable à l'achat d'un bien de consommation neuf. Elle prend en compte l'entier du cycle de vie d'un produit: l'extraction des matières premières, leur transformation, la fabrication, le transport et enfin l'élimination. Elle ne prend pas en compte l'énergie nécessaire à l'utilisation du produit.

Considérant que:

- l'on tient généralement peu compte des gros impacts environnementaux liés à l'énergie grise;
- ces impacts, difficiles à évaluer précisément, sont souvent supérieurs à ceux liés à l'utilisation d'énergie durant toute la durée de vie d'un appareil ou d'un véhicule;
- contrairement aux idées reçues, il est souvent préférable pour l'environnement de «tirer jusqu'au bout» les appareils ou véhicules plutôt que de les remplacer par de nouveaux modèles certes moins gourmands en énergie, mais dont la fabrication a un impact environnemental très négatif;
- réparer plutôt que remplacer contribue à la création d'emplois qui ne peuvent être délocalisés,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif de:

- mettre en place une directive et des mesures visant à allonger la durée de vie des appareils, des véhicules et du mobilier utilisés par l’administration. Mandater si besoin un bureau d’études spécialisé pour cela;
- diminuer les budgets de renouvellement de ces appareils et véhicules et augmenter d’autant le budget pour l’entretien et les réparations;
- favoriser l’achat de véhicules ou appareils d’occasion.

## **Séance du 15 octobre 2019**

### *Audition des motionnaires*

M. Vaucher déclare que cette motion vise à lutter contre l’énergie grise dans l’administration de la Ville de Genève. Il rappelle la nature de l’énergie grise et précise que l’on en tient généralement peu compte en Suisse, notamment parce que les impacts environnementaux de notre consommation d’appareils sont généralement comptabilisés ou visibles surtout à l’étranger (extraction des matières premières, fabrication, élimination). Il mentionne que l’idée est que la Ville prolonge la durée de vie de ses appareils et objets (meubles, matériels divers) en recourant plus aux réparations et en favorisant l’achat de biens réputés pour leur fiabilité ou des marques offrant des garanties plus longues et des pièces détachées. Il mentionne une récente étude sur la durée de vie des lave-linge, qui aurait diminué d’une moyenne de dix à sept ans en seulement huit ans. Il s’agit selon lui d’une arnaque pour les consommateurs et d’un désastre pour l’environnement. Il pense que la Ville devrait systématiquement privilégier les marques dont les produits durent le plus longtemps, comme Miele ou Brandt dans l’exemple.

Une commissaire signale, quant à elle, que les études prennent généralement en compte la consommation d’énergie en Suisse mais pas la consommation d’énergie à l’étranger. Elle ajoute qu’il faut tenir compte de l’impact environnemental dans sa globalité et pas uniquement en Suisse. Elle pense qu’il est ainsi préférable d’utiliser une vieille voiture et de la faire durer plutôt que d’acheter une nouvelle voiture.

Un commissaire se demande si la Ville de Genève ne prend pas des leasings sur les produits qu’elle achète avant de les réinjecter dans l’économie locale.

M. Vaucher précise que la Ville n’est d’après lui pas un mauvais élève mais il pense qu’il est possible de faire mieux. Il imagine que les voitures de la Ville appartiennent à cette dernière.

Un commissaire se demande si prolonger le matériel ne représente pas un coût.

Une commissaire répond que le matériel neuf dure moins longtemps et elle mentionne qu’au final, le coût est plus élevé.

Une commissaire se demande pourquoi cette motion n’a pas été envoyée à la commission de la sécurité, du domaine public, de l’information et de la communication, le texte se basant surtout sur le mobilier et les véhicules.

M. Vaucher répond que la commission de l’aménagement et de l’environnement peut aussi être cohérente en raison des matériaux utilisés pour les projets d’aménagement.

Une commissaire demande d’où viennent les informations sur les marques. Elle se demande également quelles sont les marques qui se sont engagées contre l’obsolescence programmée. Elle se demande en outre si la Ville de Genève collabore avec des associations pour réparer les machines.

M. Vaucher pense que la Ville a tout intérêt à collaborer. Il observe ensuite que l’étude sur les lave-linge a été faite par l’association française HOP (Halte à l’obsolescence programmée) qui lutte contre l’obsolescence programmée.

Une commissaire signale qu’il existe à Genève des institutions de réinsertion qui réparent et revendent du matériel de seconde main.

Une commissaire se demande si un service de réparation interne à la Ville de Genève devrait être créé.

M. Vaucher répond que c’est peut-être aux chefs de service ou au Conseil administratif de définir la solution la plus efficace.

Le président pense que ce pourrait être une quatrième invite.

Une commissaire demande à quel type d’appareils il a pensé.

M. Vaucher répond qu’il est question de tous les appareils, y compris les diverses machines et véhicules. Il pense qu’il faudrait s’assurer auprès des fabricants de la disponibilité des pièces détachées.

Une commissaire pense qu’il faudrait cibler les appareils construits en Suisse.

Une commissaire rappelle qu’il y a de nombreux objets utilisés en Ville de Genève.

Une commissaire demande si cette demande s’adresserait également aux institutions que la Ville subventionne.

M. Vaucher répond que ça pourrait être envisageable. La Ville pourrait édicter des règles de lutte contre l’énergie grise et l’obsolescence programmée et demander aux diverses institutions subventionnées de les appliquer.

Une commissaire rappelle que le Canton avait un stock de matériel de seconde main revendu à prix réduit, et elle remarque que la Ville de Genève pourrait faire de même.

Un commissaire se demande comment le Conseil administratif fonctionne dans ce domaine. Il se demande par ailleurs s'il n'y a pas des limites ne pouvant pas être franchies pour la durée des appareils.

M. Vaucher répond qu'il faut prolonger la durée de vie des biens dans la mesure du raisonnable, et qu'il est économiquement plus intéressant pour le niveau local de réparer que de remplacer.

Un commissaire remarque qu'il existe un téléphone conçu pour durer plus longtemps, mais il observe que ce téléphone rencontre très peu de succès. Il se demande si ce principe ne fonctionne pas non plus en Ville de Genève.

M. Vaucher répond que la Ville pourrait justement promouvoir ce téléphone (fairphone) qui coûte moins cher que d'autres si l'on tient compte de sa durée de vie attendue. Il existe des ordinateurs qui sont conçus de la même façon.

Un commissaire ajoute que la Ville peut également donner le bon exemple.

Un commissaire demande si les motionnaires ont entendu parler du remplacement du mobilier en bois massif et de l'équipement durable de certaines institutions destinées au troisième âge. Elle pense qu'il serait bon de modifier les invites de la motion en proposant également de s'assurer de la nécessité d'un changement. Elle ajoute soutenir cette motion.

M. Vaucher répond que l'obsolescence relève également de la mode et que l'on devrait essayer de transformer pour adapter un peu au goût du jour plutôt que tout détruire et reconstruire.

Un commissaire demande ce que sont devenus les ateliers techniques des années 90, aux Charmilles. Il rappelle que ces gens réparaient, pour prolonger leur temps de chômage, des appareils divers et variés. Il observe également que certains artisans réparent de nombreux appareils et il se demande s'il ne faudrait pas promouvoir ces activités auprès de la Ville de Genève.

M. Vaucher déclare que les recommandations ne sont pas détaillées puisque l'administration peut avoir de très bonnes idées. Il remarque qu'il est envisageable d'encourager les ateliers de réparation de la place.

Un commissaire évoque la location de machines et elle se demande si cette option n'est pas intéressante en termes écologiques.

M. Vaucher répond que c'est une pratique qui doit en effet être encouragée dans certains cas.

Un commissaire se demande s'il est possible de changer simplement les moteurs des véhicules pour les passer en électrique sans tout remplacer.



M. Vaucher imagine qu’une démarche de ce type, soit électrifier le parc de véhicules existants, est trop compliquée et trop chère.

Une commissaire se demande s’il existe des mécaniciens spécialisés dans ce domaine.

M. Vaucher répond qu’il enverra cette information.

Une commissaire demande ce que la Ville fait de ses vieux appareils et de ses vieux véhicules.

M. Vaucher ignore si la Ville a une pratique particulière par rapport à ça mais imagine que ce sont les canaux de recyclage et éliminations classiques. Il rappelle que les anciens véhicules sont souvent envoyés en Afrique et d’autres régions du monde où la main-d’œuvre pour l’entretien et les réparations est moins chère.

Une commissaire déclare avoir eu un problème avec une cafetière et elle observe ne pas avoir trouvé de solution via le web.

Un commissaire demande l’audition de M. Barazzone et de M<sup>me</sup> Salerno.

## **Séance du 10 décembre 2019**

### *Audition de M<sup>me</sup> Salerno*

M<sup>me</sup> Salerno déclare que la proposition qui est faite dans cette motion est frappée au coin du bon sens, et elle mentionne que le Conseil administratif souscrit à l’intention générale. Elle rappelle alors que la Ville de Genève travaille déjà sur la question des amortissements. Elle explique ensuite que la Ville a créé un projet intitulé «réparer au lieu de jeter» qui a été exporté dans les cantons de Vaud et de Neuchâtel et qui illustre cette volonté depuis 2014. Elle mentionne, cela étant, que la Ville est également attentive aux normes à respecter puisque conserver un véhicule trop ancien qui ne respecte plus les normes n’est pas satisfaisant. Elle ajoute que jadis la Ville donnait ses anciens véhicules, ce qu’elle ne fait plus à présent. Elle observe encore qu’il ne faut pas calquer un comportement individuel pour la Ville de Genève puisque cela n’est pas rationnel.

Elle déclare alors que les directives qui sont suggérées à la fin de la motion ne seraient que des dispositions supplémentaires qui s’ajouteraient à un classeur fédéral de directives et elle remarque ne pas être certaine de la pertinence de cette mesure. Elle ajoute que réparer systématiquement n’est pas non plus très cohérent puisqu’il convient de respecter un équilibre entre l’énergie grise nécessaire pour réparer l’appareil et le renouveler.

Une commissaire demande pourquoi ne pas prendre en exemple des comportements individuels.

M<sup>me</sup> Salerno répond que les comportements individuels ne sont pas les comportements les plus écoresponsables.

Une commissaire répond qu'il faut dès lors prendre en compte les personnes qui sont les plus respectueuses.

M<sup>me</sup> Salerno répond qu'une directive indiquant qu'il est nécessaire de garder le plus longtemps possible les appareils initierait un grand nombre de cas particuliers comme pour les travailleurs individuels. Elle ajoute que les standards ne sont dès lors pas très simples à respecter. Elle ajoute qu'un ordinateur ancien initie des délais de recherches plus longs que les ordinateurs récents, ce qui entraîne des tensions et des états de stress. Et elle mentionne que le cadre managérial actuel implique que le temps vaut de l'argent. Elle déclare que calquer une pratique individuelle ne peut donc pas être appliqué à une organisation de 4000 collaborateurs. Elle observe ensuite que la Ville a beaucoup de véhicules en leasing, et elle rappelle que la voiture du Conseil administratif était tout le temps en panne, ce qui coûtait plus cher que prendre un leasing, ce qui a finalement été fait.

Une commissaire remarque que le leasing est un bon exemple pour les imprimantes, par exemple.

M<sup>me</sup> Salerno répond que c'est déjà le cas. Elle ajoute qu'il est en l'occurrence préférable d'avoir une imprimante qui débite et qui est donc performante et moderne qu'un vieux modèle qui nécessite beaucoup de temps et finalement d'argent.

Une commissaire remarque que tout le monde n'a peut-être pas besoin du dernier ordinateur. Elle demande ensuite ce que deviennent les anciens véhicules qui ne sont plus envoyés en Afrique.

M<sup>me</sup> Salerno répond qu'il faut poser cette question à M. Barazzzone. Elle rappelle que les véhicules relèvent du patrimoine administratif. Elle signale, cela étant, que les ordinateurs sont souvent donnés à des associations.

Un commissaire remarque que plus l'appareil dure, plus c'est intéressant en termes environnementaux. Il pense que ce postulat exprimé par les motionnaires semble judicieux.

M<sup>me</sup> Salerno répond que le parc automobile dure généralement dix ans et elle mentionne que passer ce délai, il est nécessaire de dépenser de l'argent et des moyens pour l'entretenir.

Un commissaire répond que l'entretien implique des emplois également.

M<sup>me</sup> Salerno répond qu'il est également nécessaire de prendre en compte la réalité des besoins.

Une commissaire demande comment promouvoir le geste écoresponsable parmi les fonctionnaires, geste qui nécessite une formation potentiellement spécifique. Elle se demande en outre si on n'est pas plus négligent avec un vieil appareil. Elle évoque alors les piscines qui voient des robots d'entretien à 50 000 francs et elle déclare que leur usure diffère selon leur utilisation. Elle ajoute qu'il en va de même pour l'utilisation des produits qui sont utilisés de manière différente selon les personnes.

M<sup>me</sup> Salerno répond que les employés sont formés pour l'utilisation des machines. Elle ajoute, cela étant, que c'est l'ordinateur qui est le plus courant et elle remarque que la durée de vie de ce dernier peut être prolongée, dans une certaine mesure seulement. Elle signale encore que le matériel informatique est renouvelé tous les quatre à cinq ans.

Une commissaire demande si mandater un bureau d'étude spécialisé semble judicieux. Elle se demande également si développer un service de réparation interne paraît cohérent.

M<sup>me</sup> Salerno répond que la réparation interne existe déjà.

Une commissaire demande si diminuer les budgets de renouvellement de ces appareils relève de crédits votés par le Conseil municipal.

M<sup>me</sup> Salerno acquiesce.

Une commissaire demande s'il existe une ligne budgétaire «réparation».

M<sup>me</sup> Salerno répond par la négative.

Une commissaire se demande s'il ne faudrait pas prévoir une base assez basique et faire des exceptions par la suite. Elle se demande encore s'il serait possible de fournir une enveloppe budgétaire aux collaborateurs plutôt que des appareils afin qu'ils acquièrent ce dont ils ont vraiment besoin.

M<sup>me</sup> Salerno répond que les collaborateurs ne défoncent pas leur ordinateur. Elle ajoute qu'il ne serait guère possible de laisser la latitude aux uns et aux autres d'utiliser ce qu'ils souhaitent puisqu'il est nécessaire d'harmoniser les différents systèmes et de pouvoir garantir une surveillance sur les appareils. Elle rappelle d'ailleurs que les ordinateurs utilisés par les conseillers municipaux appartiennent à la Ville, tant les appareils que les contenus. Elle signale encore que tous les accès externes ont été coupés pour les collaborateurs pour des raisons de sécurité.

Le président demande ce qu'il en est pour celui qui possède son propre PC et qui utilise le réseau de la Ville.

M<sup>me</sup> Salerno répond que la Ville ne l'acceptera probablement plus. Elle ajoute que le matériel mis à disposition des conseillers municipaux appartient à la Ville et est sécurisé au maximum. Elle observe que le collaborateur qui a accès à cet

ordinateur a accès à tout. Elle mentionne qu'il devrait donc y avoir une réflexion sur les accès et sur la sphère privée.

Le président mentionne qu'il faudrait donc plusieurs ordinateurs pour bien faire.

M<sup>me</sup> Salerno acquiesce.

Une commissaire demande s'il ne faudrait pas que la Ville s'inspire du site du Grand Conseil, ce qui permettrait des économies de temps et d'argent.

M<sup>me</sup> Salerno répond que les pratiques changeront en 2020.

Une commissaire se demande s'il est possible de pénétrer sur le système par le wifi.

M<sup>me</sup> Salerno répond qu'il existe des appareils qui permettent de connaître tous les sites visités par wifi. Elle ajoute que ce n'est pas pour rien que les banques privées interdisent les téléphones portables.

Une commissaire remarque que l'idée de donner une enveloppe aux collaborateurs serait donc judicieuse.

M<sup>me</sup> Salerno répond par la négative.

Une commissaire évoque le renouvellement du mobilier, notamment à Cité Seniors, et elle se demande s'il n'y a pas parfois des dépenses inutiles.

M<sup>me</sup> Salerno répond que ce sont les services qui expriment les besoins. Elle ajoute ne pas pouvoir répondre à cette question et elle remarque qu'il faut poser cette question à M<sup>me</sup> Alder. Elle rappelle que le mobilier encore utilisable est stocké par la Ville, par le biais de la Centrale municipale d'achat et d'impression, et est réutilisé par d'autres services.

### *Discussion et vote*

Le président pense qu'il est possible de voter cette motion.

Un commissaire du Parti libéral-radical déclare que son groupe a été convaincu par la magistrate et remarque qu'il semble nécessaire de donner aux collaborateurs de la Ville de Genève du matériel de qualité. Il ajoute que son groupe n'acceptera donc pas cette motion.

Une commissaire d'Ensemble à gauche propose d'amender cette motion qui suggère des mesures compliquées comme des directives. Elle propose alors la modification suivante: «favoriser une politique de réparation des appareils en tenant compte de l'utilisation adéquate de chacun».

Une autre commissaire d'Ensemble à gauche se demande comment promouvoir le geste écoresponsable des fonctionnaires. Et elle pense que le matériel qui n'est pas à soi est négligé d'autant plus vite. Elle ajoute que les formations sont renouvelées en permanence. Et elle ne voit pas pourquoi une entité comme la Ville de Genève devrait souscrire à la pression commerciale.

Le président rappelle qu'il ne s'agit que d'une motion.

Un commissaire du Parti démocrate-chrétien déclare que son groupe ne soutiendra pas cette motion qui enfonce des portes ouvertes. Il ajoute que les propositions qui sont faites sont évasives et il remarque qu'une collectivité publique ne peut pas se permettre le luxe d'utiliser des appareils qui ne sont pas garantis.

Une commissaire socialiste remarque que cette motion date de 2017 et elle pense que depuis lors de nombreuses choses ont été faites. Elle ajoute qu'elle supprimerait l'invite 1 pour proposer des mesures visant à prolonger la durée de vie des appareils.

Un commissaire du Mouvement citoyens genevois déclare que son groupe va s'abstenir puisque le Conseil administratif fera comme il l'entend.

Une commissaire Verte déclare que son groupe entend les efforts menés par les services et accepterait une modification de la première invite comme proposé par une commissaire. Elle ajoute que la motion évoque en fin de compte une réflexion portant sur les mesures à prendre. Elle suggère donc l'amendement suivant: «favoriser les réparations et l'achat de véhicules et d'appareils d'occasion».

Le président pense que la recherche d'exemplarité peut être très compliquée et il observe que la Ville fait déjà bien son travail. Il rappelle que les matériaux des éoliennes sont très peu écologiques.

La commissaire d'Ensemble à gauche déclare renoncer à son amendement et se rallier à celui d'une commissaire.

Le président passe au vote de l'amendement de la commissaire socialiste, soit la suppression de la première invite. Cet amendement est accepté par 13 oui (2 MCG, 3 PLR, 2 PDC, 3 S, 2 EàG, 1 UDC) contre 1 non (Ve).

Le président passe ensuite au vote de l'amendement «favoriser les réparations et l'achat de véhicules d'occasion», ce qui est accepté par 12 oui (3 PLR, 1 Ve, 2 MCG, 3 S, 2 EàG, 1 UDC) contre 2 non (PDC).

Le président passe au vote de l'amendement: «favoriser la promotion de l'éco-geste auprès des collaborateurs», ce qui est refusé par 8 non (2 MCG, 3 PLR, 2 PDC, 1 UDC) contre 6 oui (1 Ve, 3 S, 2 EàG).

Le président passe au vote de la motion M-1296 ainsi amendée, qui est refusée par 6 non (3 PLR, 2 PDC, 1 UDC) contre 6 oui (1 Ve, 3 S, 2 EàG) et 2 abstentions (MCG).

### *PROJET DE MOTION AMENDÉE REFUSÉE*

L'énergie grise représente la quantité d'énergie et plus largement l'impact environnemental attribuable à l'achat d'un bien de consommation neuf. Elle prend en compte l'entier du cycle de vie d'un produit: l'extraction des matières premières, leur transformation, la fabrication, le transport et enfin l'élimination. Elle ne prend pas en compte l'énergie nécessaire à l'utilisation du produit.

Considérant que:

- l'on tient généralement peu compte des gros impacts environnementaux liés à l'énergie grise;
- ces impacts, difficiles à évaluer précisément, sont souvent supérieurs à ceux liés à l'utilisation d'énergie durant toute la durée de vie d'un appareil ou d'un véhicule;
- contrairement aux idées reçues, il est souvent préférable pour l'environnement de «tirer jusqu'au bout» les appareils ou véhicules plutôt que de les remplacer par de nouveaux modèles certes moins gourmands en énergie, mais dont la fabrication a un impact environnemental très négatif;
- réparer plutôt que remplacer contribue à la création d'emplois qui ne peuvent être délocalisés,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif de:

- diminuer les budgets de renouvellement de ces appareils et véhicules et augmenter d'autant le budget pour l'entretien et les réparations;
- favoriser les réparations et l'achat de véhicules ou appareils d'occasion.

**Rapport de la commission des finances chargée d'examiner la motion du 13 septembre 2017 de M<sup>mes</sup> et MM. Grégoire Carasso, Alain de Kalbermatten, Albane Schlechten, Ulrich Jotterand, Brigitte Studer, Alfonso Gomez, Tobias Schnebli, Uzma Khamis Vannini, François Mireval, Emmanuel Deonna, Sylvain Thévoz, Daniel Sormanni et Marie Barbey-Chappuis: «Pour une presse locale forte et indépendante».**

**Rapport de M<sup>me</sup> Brigitte Studer.**

La motion était renvoyée à la commission des finances lors de la séance plénière du Conseil municipal du 20 mars 2018. La commission l'a traitée le 28 août 2018 sous la présidence de M<sup>me</sup> Maria Vittoria Romano. Les notes de séance étaient prises par M. Jorge Gajardo que la rapporteuse remercie pour l'excellente qualité de son travail.

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- l'appel citoyen lancé à Tamedia en septembre 2016;
- la résolution R-197 signée par l'ensemble des groupes du Conseil municipal et acceptée par une très large majorité le 27 septembre 2016;
- la motion déposée au Grand Conseil par M. le député Guy Mettan et ses considérants suivants;
- la réorganisation annoncée le 23 août dernier, par le groupe d'édition Tamedia, d'importants titres romands ainsi que la fusion, totale ou partielle, de leurs rédactions;
- la saignée opérée sur la *Tribune de Genève* qui perd ses rubriques nationale, internationale, économique et sportive au profit de Lausanne, dès le 1<sup>er</sup> janvier prochain;
- les probables licenciements liés dès l'année 2018;
- la perte de l'identité et de l'autonomie éditoriale d'un journal faisant partie du patrimoine médiatique genevois depuis 1879;
- l'affaiblissement constant de la place médiatique genevoise depuis la disparition de *La Suisse* et du *Journal de Genève*;
- le bénéfice net en hausse de 76,7 millions de francs du groupe Tamedia pour le premier trimestre de cette année (+ 37,1%),

le Conseil municipal demande au Conseil administratif, en lien avec les pouvoirs publics et privés concernés:

- de condamner fermement ce démantèlement de la *Tribune de Genève*;
- d'intervenir auprès du groupe Tamedia afin d'avoir des garanties claires sur le maintien de l'autonomie rédactionnelle intégrale du journal genevois et le non-licenciement de sa rédaction;
- de convoquer le plus vite possible les partenaires ainsi que les milieux concernés afin d'étudier la mise en place de mesures visant à soutenir et à développer les médias locaux genevois restants;
- d'étudier la création d'un fonds de soutien public-privé en faveur d'une presse écrite, radiophonique, télévisuelle locale forte et indépendante.

### Séance du 28 août 2018

#### *Audition de M. Emmanuel Deonna, motionnaire*

M. Deonna présente la motion qui demande au Conseil administratif de condamner le démantèlement de la *Tribune de Genève* (TdG) et d'étudier la création d'un fonds de soutien public-privé pour une presse écrite, radio et télé locale, forte et indépendante. Cette motion témoigne de l'inquiétude face au déclin de la presse écrite, à situer dans un contexte plus large. En Allemagne, le *Bild* a perdu 2 millions de lecteurs et de lectrices, alors qu'en Suisse le lectorat du *Blick* est passé de 320 000 à 180 000. Ce sont des signes d'une crise globale, qui touche aussi Genève. On s'inquiète pour les emplois, les conditions de travail, la liberté de la presse et la diversité, ces dernières étant des principes constitutionnels protégés. Avec cette motion, les motionnaires exprimaient leur choc face aux licenciements et restructurations annoncées par la société Tamedia, qui informait en même temps d'un bénéfice de 76,7 millions de francs au premier trimestre 2018. La société invoque pourtant l'argument que la publicité n'apporte plus assez de revenus. Il est vrai que les géants tels que Google, Amazon, Facebook ou Apple siphonnent la publicité en ligne.

Pour M. Deonna, il est urgent de réfléchir à de nouveaux modèles économiques pour assurer une presse indépendante, comme le mécénat et de nouvelles formes d'abonnements. D'autres initiatives s'expriment, ainsi au Grand Conseil les motions M 2411-B et M 2444. Par contre, il juge minimaliste la réponse du Conseil d'Etat, qui espère agir au niveau de la Conférence des gouvernements de la Suisse occidentale, pour étudier les possibilités de porter ensemble les préoccupations d'un problème de portée romande. M. Deonna mentionne également des objets fédéraux, dont une motion au Parlement sur la diversité médiatique et, surtout, un projet de loi sur les médias électroniques.



M. Deonna explique que la motion municipale va dans le même sens que le projet de loi PL 12307 présenté par des député-e-s socialistes, qui propose la création d'une fondation de droit privé, pour garantir son indépendance à l'égard de l'Etat. La fondation serait dotée d'un capital de 10 millions de francs pour soutenir exclusivement des titres à but non lucratif. Dans son conseil siègeraient des professionnel-le-s des médias, des représentant-e-s de l'Etat et du lectorat.

La présidente signale que plusieurs commissaires aux finances sont cosignataires de la motion – M<sup>me</sup> Schlechten, M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis, M. Mireval et M. Sormanni – et leur donne la parole.

M<sup>me</sup> Schlechten rappelle le refus à plus de 60% de l'initiative No Billag qui, au-delà du débat sur la seule RTS, a montré l'attachement des Suisses à la diversité médiatique. Elle a aussi retenu un appel de personnalités liées au journal *Le Monde*, qui se sont positionnées récemment dans le débat sur les sociétés comme Facebook et Google, qu'il faut considérer comme des agences de publicité plutôt que des actrices de la diversité de la presse. Il ne faut pas confondre l'accès à l'information avec la diversité et la qualité. Elle est d'avis que l'enjeu de ce débat est de considérer les articles de presse comme des objets culturels, qui font partie d'un processus de création et de diffusion, ce qui mérite un soutien particulier. Elle se demande s'il faudrait une fondation ou un système de subventions ponctuelles.

M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis souligne que le Parti démocrate-chrétien n'a pas pour habitude de soutenir les subventions à la presse, mais constate que la situation actuelle de la presse romande est critique. Le fait que le Conseil d'Etat se soit lui-même engagé dans une médiation entre Tamedia et les syndicats de journalistes montre la gravité de la situation. C'est pour cette raison que son parti comprend que les pouvoirs publics s'engagent pour maintenir la diversité et la qualité de la presse.

Est-ce qu'il y a des exemples de fonds de soutien semblables à celui proposé dans la motion? Est-ce que le Conseil administratif a pris position par rapport à la situation de la *TdG*?

M. Deonna répond que des magistrat-e-s ont fait des déclarations individuelles, aussi au niveau cantonal, mais il est convaincu que si les législatifs et délibératifs exercent une pression sur les exécutifs, ceux-ci seront obligés de prendre des mesures d'action. Il reconnaît qu'il y a des réticences à engager des fonds publics dans ce domaine et qu'il est difficile de trouver de bons partenaires privés.

M<sup>me</sup> Schlechten relève que la France a fait, il y a longtemps déjà, le pas de l'aide publique à la presse, qui est considéré comme un bien culturel.

M. Mireval rappelle que la Ville a pris une mesure concrète de soutien, en décidant de publier systématiquement aussi dans *Le Courrier* les annonces qu'elle faisait paraître dans d'autres organes de presse.

Une commissaire trouve problématique la création d'un fonds. Est-ce que de grandes sociétés comme Tamedia pourraient en bénéficier? Comment avec un tel fonds garantir l'indépendance de la presse, en évitant de faire allégeance?

M. Deonna renvoie au projet de loi pour une fondation, qui va dans le même sens que le fonds proposé dans la motion. L'article 3 du projet indique que seuls les titres à but non lucratif pourraient prétendre à un soutien financier. Le projet précise aussi qu'il est hors de question que les deniers publics augmentent les bénéfices d'actionnaires ou les rémunérations des dirigeant-e-s des groupes de médias. La Fondation, comme les titres bénéficiaires, s'engage dans le respect des règles d'éthique du Conseil suisse de la presse. Enfin, le Conseil de la fondation serait composé de professionnel-le-s de la presse, de représentant-e-s de l'Etat. Les lecteurs et lectrices seraient représentés par des membres désigné-e-s par tirage au sort.

Pour M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis, la question est de savoir si on veut une presse vivante. Si c'est oui, il faut accepter qu'il y ait des sources de financement. Aujourd'hui, les médias appartiennent surtout à des groupes privés, comme Tamedia. Le véritable enjeu en ce moment est de garantir la diversité de la presse.

Une commissaire se demande, au vu des bénéfices engrangés par Tamedia, si le problème de la presse est vraiment d'ordre financier. S'agissant du fonds ou de la fondation, qui devrait réserver son aide aux titres sans but lucratif, elle demande si pour en bénéficier la *TdG* ne devrait plus appartenir à Tamedia. Ne faudrait-il pas plutôt soutenir des journalistes indépendants, non rattachés à un titre?

M. Deonna répond que les professions et le secteur des médias se réinventent en cherchant de nouveaux modèles économiques, aussi pour permettre aux acteurs et actrices actuel-le-s de survivre. Avec l'idée d'un fonds, on ne propose pas de rémunérer des entreprises qui dégagent des bénéfices faramineux sur le dos des salarié-e-s, en faveur des actionnaires. Donc, non, Tamedia ne bénéficiera pas de cette forme de soutien, mais cela ne veut pas dire qu'il faut laisser les salarié-e-s de Tamedia péricliter. Tout le monde est choqué par la manière dont cette entreprise traite ses collaborateurs et collaboratrices. Il y a même eu des représailles contre les grévistes de cet été. Les autorités se montrent aussi inquiètes. On a vu, notamment dans le canton de Vaud, le Conseil d'Etat se mobiliser, sans pour autant réussir à infléchir Tamedia. D'où l'importance de continuer à se mobiliser.

Un commissaire demande comment les pouvoirs publics peuvent intervenir dans une entreprise privée et par rapport à quels types de publication.

M. Mireval énonce quelques pistes présentées dans *Le Temps* du 7 mars 2017, sous le titre «Dix pistes pour sauver la presse». Elles se situent surtout au niveau fédéral: il mentionne le Fonds de la Commission de la technologie et de l'innovation (CTI Innosuisse), en précisant que peu de projets sont portés par des médias; l'aide à la formation au numérique, qui serait utile pour une profession qui n'est pas assez protégée en Suisse; l'Agence télégraphique suisse (ATS), qui est une société de droit privé, détenue principalement par des actionnaires de la presse écrite; le modèle des fondations tampons, comme il y en a dans le secteur culturel, qui pourrait être adapté à l'aide à la presse. Enfin, il signale que beaucoup de désabonnements sont causés par l'interruption de la distribution matinale des journaux par la poste.

M. Deonna explique la démarche des motionnaires par l'inquiétude que suscitent les fusions et les concentrations dans le secteur des médias. L'évolution de l'ATS est particulièrement préoccupante, notamment depuis l'arrivée d'une actionnaire autrichienne qui est devenue majoritaire. Pourtant, la votation sur No Billag a démontré l'attachement de la Suisse aux médias de service public et à la diversité. Garantir la diversité permet de délivrer une information de qualité dans les quatre régions. M. Deonna relève l'importance de lutter contre les concentrations en mains privées pour soutenir la diversité et l'existence de médias qui favorisent le débat démocratique. La concentration, c'est notamment des propriétaires de groupes industriels qui détiennent des groupes de presse. Même dans un pays comme la France, où pourtant il y a une aide publique à la presse. Le but de la motion est d'étudier la question et de chercher des solutions, et non d'apporter des réponses toutes faites. Les pistes mentionnées montrent bien la complexité du problème.

M<sup>me</sup> Schlechten reconnaît que la motion peut induire des confusions. Il y est question d'un fonds, ce qui ouvre sur une réflexion à moyen et long terme; mais elle réagit aussi à l'actualité de la *TdG* et de Tamedia. Il n'est certes pas facile pour une collectivité d'intervenir dans un groupe privé. Par contre, le but principal de la motion est d'envoyer un message politique. Si tou-te-s les acteurs et actrices de la politique dénonçaient ce qui se passe, leur message serait sûrement entendu. S'agissant du fonds lui-même, M<sup>me</sup> Schlechten imagine qu'il profite davantage à des compétences et des savoir-faire qu'à des titres. Elle mentionne la situation des rubriques culturelles, qui maigrissent tous les six mois. A son avis, ce sont des compétences et des savoir-faire qu'il vaut la peine de préserver.

Un commissaire est d'avis que les journaux devraient davantage s'intéresser au recrutement d'abonné-e-s. La motion datant d'une année, il conviendrait de faire le point sur l'état actuel des interventions entreprises par les politiques, notamment le Conseil d'Etat et le Grand Conseil. Il aimerait avoir une idée de la situation des employé-e-s de Tamedia. A ce propos, il remarque que le premier

semestre de l'entreprise se solde par un bénéfice d'un peu plus de 20 millions de francs, soit une diminution de 60% de ses bénéfices.

M. Deonna apprécie que les élu-e-s soient conscient-e-s du problème. Il estime que les politiques genevois ont le devoir de soutenir la presse locale. Le déclin de la presse populaire et élitaire n'en est pas moins une réalité. *L'Hebdo* a disparu et *Le Temps* s'est largement adapté au numérique. Dans la recherche de nouvelles formes de financement, ses abonnements sont désormais surtout numériques, pour une offre qui va au-delà du papier. S'agissant de l'action des pouvoirs publics, M. Deonna redit que le Conseil d'Etat genevois se repose sur la Conférence intercantonale de la Suisse occidentale et sur le projet de loi du Conseil fédéral sur les médias numériques. M. Deonna ajoute que la Suisse romande a un problème de masse critique. Elle est minoritaire et les groupes médiatiques allemands ou suisses alémaniques comprennent les préoccupations romandes différemment que nous les comprenons. Quoi qu'il en soit, les acteurs et actrices du secteur s'accordent sur quelques pistes: favoriser les synergies, la coopération entre les programmes de la SSR et les petits médias, la mutualisation des moyens dans les enquêtes.

Un commissaire s'interroge sur le succès du journal *20 minutes*.

M. Deonna répond que la réponse est dans la gratuité, mais la vraie question à se poser est «où va l'argent?».

M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis fait observer que le contenu de *20 minutes*, c'est surtout des dépêches et des infos people. Le problème de ce journal est dans la qualité de son contenu.

M. Sormanni rappelle qu'il fait partie des signataires de la motion. De sa part, c'était un geste politique, car il est désolant d'assister à la disparition de nombreux journaux. Mais il juge compliqué de mettre en place une aide à la presse. Il ne voit pas comment une collectivité publique peut intervenir dans les affaires d'une société privée. Il est plutôt défavorable à la création d'un fonds, en tout cas au niveau municipal. Condamner n'est peut-être pas assez, mais que faire d'autre?

M. Mireval reconnaît que les pistes évoquées dans *Le Temps* relèvent surtout de compétences fédérales. Il y a cependant d'autres possibilités, comme le Fonds de soutien à l'industrie vaudoise, lancé récemment par le gouvernement vaudois en partenariat avec le patronat et le syndicat Unia. On pourrait suivre cette voie aussi à Genève.

M. Sormanni fait observer qu'à Genève il y a un fonds d'aide aux entreprises et, au niveau municipal, il y a la Fondetec à laquelle les journaux pourraient s'adresser.

Une commissaire rappelle que *Le Courrier* paye cher son indépendance sur le dossier du Musée d'art et d'histoire (MAH), depuis que le mécène Jean-Claude Gandur lui fait un procès. Elle demande si le fonds proposé dans la motion aiderait un organe de presse qui fait face aux pressions de ce type.

M. Deonna revient sur les sources de financement. La mobilisation du lectorat et la vente d'abonnements en est une; le mécénat, la publicité et les aides publiques en sont également. Des marges de manœuvre existent donc. Mais c'est un fait que la publicité est en baisse, qu'elle s'est déplacée sur l'internet. Les journaux qui cherchent à monétiser le contenu en ligne font face à la concurrence de tout un chacun, qui peut devenir un support pour des infos et des annonces. Il est convaincu que Genève et la Suisse sont des hauts lieux de la gouvernance mondiale de l'information, du fait de la présence d'organisations et agences spécialisées, comme notamment l'Union internationale des télécommunications (UIT), Internet Corporation for Assigned Names and Numbers (ICANN) et l'Union postale universelle (UPU). Ces organisations ont un rôle à jouer dans la réflexion et la recherche de solutions de financement pour la presse, au niveau international et local. Le mécénat est aussi une solution, mais elle pose aussi des problèmes d'indépendance. Mais pourquoi pas l'aide publique ? Après tout, l'Etat est le garant de la démocratie, de la pluralité et de la paix sociale. En réponse à la question posée, M. Deonna estime qu'un fonds de soutien ne doit pas servir seulement à aider un seul journal comme *Le Courrier*, mais surtout soutenir un large éventail de médias qui expriment des opinions différentes.

#### *Discussion sur la suite du travail*

Les auditions du Conseil administratif, ainsi que du député Guy Mettan sont proposées. Un autre commissaire souhaite procéder au vote.

La présidente soumet au vote ces trois propositions.

#### *Vote de l'audition du Conseil administratif*

L'audition est refusée par 7 non (3 PLR, 2 S, 1 Ve, 1 EàG) contre 6 oui (1 UDC, 2 PDC, 1 MCG, 2 S) et 1 abstention (MCG).

#### *Vote de l'audition de M. Guy Mettan*

L'audition est refusée par 8 non (3 PLR, 1 MCG, 2 S, 1 Ve, 1 EàG) contre 3 oui (1 UDC, 1 MCG, 1 S) et 3 abstentions (2 PDC, 1 S).

La présidente consulte la commission sur l'opportunité de voter à cette séance, ce qui est approuvé par 13 oui (1 EàG, 1 Ve, 4 S, 2 MCG, 2 PDC, 3 PLR) contre 1 non (UDC).

### *Discussion et vote*

Plusieurs amendements sont proposés et discutés.

Un commissaire du Mouvement citoyens genevois propose de compléter comme suit la première invite: «de condamner fermement ce démantèlement de la *Tribune de Genève*, et la disparition du *Matin* papier, la semaine».

Un autre commissaire du Mouvement citoyens genevois propose de supprimer la quatrième invite de la motion.

Une commissaire socialiste fait observer qu'en supprimant ce dispositif, on cantonne la motion à la pure réaction en la privant d'une ouverture de réflexion sur la question.

Une commissaire d'Ensemble à gauche propose de modifier comme suit l'invite 4: «d'étudier les pistes d'aides directes et indirectes possibles en faveur d'une presse écrite, radiophonique, télévisuelle locale forte et indépendante». Elle est gênée par la notion de «fonds» qui induit celle de «fondation», et la notion de «public-privé».

La commissaire socialiste fait remarquer que dans la notion «public-privé» on comprend aussi, par exemple, le soutien dont bénéficie *Le Courrier* par l'Association des amis du *Courrier*. Quant à la notion de «fonds de soutien», dans l'esprit des motionnaires il s'agit aussi de se positionner par rapport aux projets en étude au Grand Conseil. Maintenir la formule actuelle n'empêche pas de lui ajouter l'incise «ou toute forme d'aide directe ou indirecte».

Une commissaire des Verts propose de compléter l'invite 4 par la formule «ou des pistes de financement alternatif». Plusieurs commissaires approuvent cette formulation.

Une commissaire du Parti démocrate-chrétien ne partage pas la critique évoquée, son parti étant favorable aux fondations et leur étant reconnaissant pour leur apport à Genève. Elle convient que la motion a surtout une portée symbolique. En particulier, la quatrième invite n'engage en rien le Conseil administratif. Etudier la création d'un fonds peut aussi l'amener vers d'autres pistes. Elle propose de retourner la motion à la plénière telle quelle.

Un commissaire du Parti libéral-radical propose de supprimer la notion de «fonds de soutien», et de remplacer la quatrième invite par la suivante: «d'augmenter le nombre d'annonces publicitaires payantes dans la presse écrite, radiophonique, télévisuelle, afin de maintenir des médias locaux forts et indépendants».

La commissaire socialiste fait remarquer qu'avec cet amendement, on reste à nouveau dans ce qui existe déjà, et prive la motion des ouvertures vers des pistes

alternatives ou d'autres possibilités de financement. Elle rappelle en outre que la Ville participe à des fonds comme le FIDU, et qu'elle s'en porte très bien.

Le commissaire du Parti libéral-radical rapporte que dans le canton de Vaud, il a été décidé que le seul moyen d'action est celui des annonces payantes. Les grévistes de Tamedia ont également déploré la baisse des recettes publicitaires. Si on supprime la revue *Vivre à Genève* et qu'on reporte l'argent sur des annonces publicitaires, on peut réellement soutenir les journaux.

La commissaire du Parti démocrate-chrétien est d'avis que cette idée est bonne mais pas suffisante. Elle plaide pour maintenir l'ouverture vers de nouvelles pistes de financement. Elle propose de faire de cet amendement une invite supplémentaire.

#### *Vote*

La présidente soumet à l'approbation des commissaires la première invite ainsi amendée: «de condamner fermement ce démantèlement de la *Tribune de Genève*, et la disparition du *Matin* papier, la semaine».

La première invite ainsi amendée est approuvée par 13 oui (1 EàG, 1 Ve, 4 S, 2 MCG, 2 PDC, 3 PLR) contre 1 non (UDC).

La présidente soumet à l'approbation des commissaires la quatrième invite ainsi amendée: «d'étudier la création d'un fonds de soutien public-privé ou de toute autre piste de financement alternatif». Celle-ci est approuvée par 8 oui (1 EàG, 1 Ve, 4 S, 2 PDC) contre 6 non (1 UDC, 3 PLR, 2 MCG).

Suite à ce vote, le commissaire du Parti libéral-radical propose son amendement en tant que nouvelle invite.

La présidente soumet à l'approbation des commissaires une cinquième invite ainsi formulée: «d'augmenter le nombre d'annonces publicitaires payantes dans la presse écrite, radiophonique, télévisuelle, afin de maintenir une presse locale, forte et indépendante.» Cette invite est approuvée par 13 oui (1 EàG, 1 Ve, 3 S, 2 MCG, 2 PDC, 3 PLR, 1 UDC) et 1 abstention (S).

La présidente met au vote la motion M-1312 amendée, qui est acceptée par 11 oui (1 EàG, 1 Ve, 4 S, 1 MCG, 2 PDC, 2 PLR) contre 1 non (UDC) et 2 abstentions (MCG, PLR).

La motion M-1312 ainsi amendée est adoptée à la majorité des commissaires présents.

*PROJET DE MOTION AMENDÉE*

Le Conseil municipal demande au Conseil administratif, en lien avec les pouvoirs publics et privés concernés:

de condamner fermement ce démantèlement de la *Tribune de Genève*, et la disparition du *Matin* papier, la semaine;

d'intervenir auprès du groupe Tamedia afin d'avoir des garanties claires sur le maintien de l'autonomie rédactionnelle intégrale du journal genevois et le non-licenciement de sa rédaction;

de convoquer le plus vite possible les partenaires ainsi que les milieux concernés afin d'étudier la mise en place de mesures visant à soutenir et à développer les médias locaux genevois restants;

d'étudier la création d'un fonds de soutien public-privé ou de toute autre piste de financement alternatif;

d'augmenter le nombre d'annonces publicitaires payantes dans la presse écrite, radiophonique, télévisuelle, afin de maintenir une presse locale, forte et indépendante.



**Rapport de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargée d'examiner la motion du 6 mars 2018 de M<sup>mes</sup> et MM. Olga Baranova, Brigitte Studer, Alfonso Gomez, Pierre Scherb et Patricia Richard: «Plage des Eaux-Vives: après avoir assuré le bonheur des macrophytes, assurons celui des Homo sapiens».**

**Rapport de M<sup>me</sup> Danièle Magnin.**

La motion a été renvoyée à la commission de l'aménagement et de l'environnement lors de la séance plénière du Conseil municipal du 14 novembre 2018. La commission, sous la présidence de M. Eric Bertinat, a étudié cette motion lors de ses séances des 24 septembre, 19 novembre et 10 décembre 2019. La rapporteuse remercie chaleureusement M. Christophe Vuilleumier, procès-verbaliste, pour la clarté et la précision de ses notes de séance.

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- l'importance du projet de la plage des Eaux-Vives pour l'aménagement d'une zone à la fois sensible et emblématique de la Ville de Genève, à savoir la rade;
- l'emprise très forte des activités estivales actuelles autour de la rade sur le quartier des Eaux-Vives;
- la très sensible augmentation de la fréquentation de la rive gauche de la rade prévue aussi bien le jour comme de nuit, essentiellement durant la saison estivale, et l'augmentation de charges de ville-centre qui incomberont inévitablement à la Ville de Genève;
- l'annonce de réduction des installations sanitaires par rapport au projet initial et de l'insuffisance d'entretien prévu par le conseiller d'Etat en charge du projet;
- l'acceptation de la résolution R 845 «Pour une plage des Eaux-Vives de qualité et non au rabais» par le Grand Conseil;
- les conséquences désastreuses qu'un mauvais aménagement et une gestion médiocre de la future plage auraient sur la Ville de Genève,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- d'intervenir le plus rapidement possible auprès du Conseil d'Etat pour s'assurer que l'aménagement de la future plage des Eaux-Vives soit en adé-

uation avec la fréquentation attendue, que toutes les questions relatives à son entretien (en termes notamment de voirie, gestion des espaces verts, sécurité, circulation, aménagement, accès et mesures concrètes pour les personnes à mobilité réduite) soient clairement réglées et la répartition du financement des charges y relatives négociée;

- de lui retourner un rapport sur les solutions trouvées en termes de gouvernance et de financement dans un délai raisonnable, soit d’ici au début du mois de mai.

### **Séance du 24 septembre 2019**

#### *Audition de M<sup>me</sup> Studer, représentante*

M<sup>me</sup> Studer déclare que cette motion a un sens différent aujourd’hui que lors de son dépôt, en mars 2018. Elle rappelle qu’à ce moment le budget pour la plage était insuffisant et que M. Barthassat avait décidé de renoncer à une partie des aménagements, notamment des toilettes. Elle précise qu’une résolution avait alors été déposée devant le Grand Conseil, demandant un crédit supplémentaire pour assurer ces installations. Elle observe que cette résolution a été acceptée à une très large majorité et elle remarque que le crédit supplémentaire de 6 millions a été voté en juin 2019.

Elle ajoute que cette motion a donc été déposée précédemment, et elle remarque que cet objet est resté dans la liste des urgences de l’ordre du jour du Conseil municipal. Elle mentionne qu’à l’époque les motionnaires étaient très inquiets des conséquences d’un défaut de gestion de la plage. Elle ajoute que les motionnaires se posaient également des questions sur la circulation, mais elle remarque que la piste bidirectionnelle n’était alors pas encore installée.

Elle évoque alors les invites de cette motion et elle remarque que la solution qui a été négociée entre la Ville et le Canton n’est pas satisfaisante. Elle pense dès lors qu’il est soit possible de considérer cette motion comme obsolète soit d’estimer qu’elle est encore d’actualité, quitte à la voter en même temps que l’objet précédent à l’ordre du jour de la commission, soit la proposition PR-1363.

#### *Questions et discussion*

Le président remarque qu’il faudra modifier la dernière phrase qui indique une date déjà passée. Il demande si les commissaires souhaitent traiter cette motion indépendamment de la proposition PR-1363.

Une commissaire remarque qu’il est évident qu’il sera nécessaire d’ajuster les invites si cette motion est acceptée.

Un commissaire remarque qu'un débat en séance plénière peut être mené sur cet objet, avec les magistrats, et il voit mal un débat à ce propos au sein de la commission. Il précise qu'il ne reste en fin de compte que la poursuite de la piste cyclable.

Le président remarque qu'après un été d'utilisation, il serait intéressant d'avoir un rapport sur la sécurité et la circulation en lien avec cette plage.

Un commissaire pense qu'il faut traiter cette motion à part de la proposition. Il mentionne que cette plage est un sujet important qui reviendra souvent devant le Conseil municipal. Il pense dès lors qu'il serait pertinent de prendre le temps d'étudier les différentes facettes.

Un commissaire déclare qu'il est judicieux de faire un tour de piste avec le magistrat en charge de la sécurité pour savoir ce qui se passe déjà maintenant. Il ajoute que cela permettrait en outre d'avoir des éclairages sur la proposition.

Une commissaire déclare qu'avoir huit toilettes pour des milliers de personnes est complètement stupide. Elle pense qu'il ne faut pas faire confiance à la personne responsable des espaces verts. Elle mentionne qu'il y a des plages bien mieux conçues que celle-ci, comme à Céligny. Elle déclare qu'il faut donc procéder à des auditions.

Une commissaire pense qu'il est intéressant de lier les deux objets puisque la commission entend auditionner prochainement le Canton.

Le président ne pense pas qu'il faille lier les deux objets. Il remarque que cette motion cible notamment la sécurité et la circulation et il proposerait d'entendre dans un premier temps M. Barazzone.

Un commissaire pense qu'il se défaussera sur le Canton.

Le président répond qu'il sera dès lors possible de se retourner vers le Canton.

Un commissaire propose de procéder directement à l'audition du Canton.

Un commissaire pense qu'il faut éviter les visions clivées dans ce type de dossier. Il imagine que les agents municipaux ont certainement dû intervenir et il pense que le Conseil administratif a des éléments à donner. Il remarque que cette audition permettra d'enrichir le débat.

Une commissaire pense que c'est du temps perdu. Elle remarque que la motion demande un rapport.

Le président observe qu'il serait possible de voter dès lors directement cette motion.

Une commissaire pense que ce serait une petite économie de ne pas entendre M. Barazzone, compte tenu de l'importance du projet.

Le président déclare qu'il intégrera cette motion lors de l'audition du Canton.

Un commissaire remarque que M. Barazzone sera donc également entendu.

Le président acquiesce.

### **Séance du 19 novembre 2019**

*Audition de M. Hodgers, président du Conseil d'Etat et conseiller d'Etat en charge de Département du territoire, M<sup>me</sup> Salibian Kolly, secrétaire générale adjointe, M. Wisard, directeur du Service du lac, de la renaturation des cours d'eau et de la pêche et M. Pidoux, responsable du secteur renaturation*

M. Pidoux rappelle alors la problématique en mentionnant que ce projet a suscité diverses réactions de la part des commissaires.

M. Hodgers remarque que la question que se pose la commission relève de l'exploitation par la Ville d'une plage qui appartient au Canton. Il mentionne que c'est en effet le cas. Il observe alors que tout est possible mais il pense qu'il ne faudrait pas créer de cas particulier avec cette plage. Il rappelle qu'il existe d'autres exemples similaires ou des exemples inverses, et il mentionne que la question de la domanialité est déconnectée des politiques publiques. Il précise que c'est le cas des écoles, par exemple. Il observe que la vraie question qui se pose revient à se demander qui porte telle ou telle politique publique. Or, il rappelle que la Ville de Genève s'occupe déjà de Baby-Plage ainsi que de l'espace public. Il mentionne que c'est la raison pour laquelle il a poussé le Conseil d'Etat sur le scénario retenu. Il remarque que si cette solution ne devait pas être adoptée, la Ville s'occuperait en fin de compte de Baby-Plage alors que le Canton s'occuperait de la plage des Eaux-Vives, ce qui n'aurait guère de sens. Et il remarque que si le Canton devait reprendre ces plages, il s'occuperait dès lors des plages de toutes les communes riveraines du lac et il mentionne qu'une négociation serait dès lors menée au sein de l'Association des communes genevoises (ACG). Cela étant, il ne croit pas que ce soit une bonne solution et il répète que la Ville de Genève réalise de plus beaux parcs que le Canton. Il indique que l'accord porte donc sur l'investissement que le Canton a fait pour la création de cette plage, libérant de facto de l'espace sur le territoire de la Ville de Genève. Il précise que c'est cette dernière qui, en échange, s'occuperait de l'entretien. Il observe qu'il serait également possible d'imaginer un rachat de la plage par la Ville de Genève, à hauteur de l'investissement consenti, soit 62 millions.

Il mentionne que mettre en place une formule particulière pour cette plage ne serait guère une solution très appréciée par le Conseil d'Etat. Cela étant, il déclare

être ouvert au débat. Il ajoute que si la Ville refuse de gérer cette plage, le Canton interprétera cette décision comme un choix de cantonalisation de toutes les plages et dès lors des droits d'accès.

Un commissaire déclare que M. Pagani considère que cette plage est un cadeau de la part du Canton, mais il remarque que l'entretien a été devisé à près d'un million par année. Il se demande dès lors si le Canton ne devrait pas également donner les loyers de la buvette, des pêcheurs et des places d'amarrage. Il observe par ailleurs que c'est la police municipale qui s'occupera de l'ordre sur cette plage.

M. Hodgers répond que le Canton ne donne pas la plage puisque celle-ci continuera à appartenir au Canton. Il ajoute que la capitainerie est cantonale pour le moment, mais il est prêt à discuter avec l'ACG si les communes souhaitent reprendre la gestion des places d'amarrage. Il signale par ailleurs que le restaurant se trouve sur le domaine du Canton, raison pour laquelle ces recettes seront versées au Canton. Mais il remarque qu'il n'est pas question d'argent dans cette problématique, mais bien de principes. Il déclare encore que l'équilibre qui est proposé ne sort pas de nulle part et constitue une pratique classique. Il répète que la seconde option serait le rachat de la plage par la Ville de Genève.

Un commissaire rappelle que la Ville de Genève a mis 90 millions pour restaurer les Minoteries sans perspective aucune de rentrées financières.

Un commissaire demande quels sont les coûts pour le Canton, tant actuels que futurs.

M. Hodgers répond que le coût d'entretien se monte actuellement à 450 000 francs par année.

Un commissaire demande s'il y a eu des coûts exceptionnels.

M. Pidoux répond que quatre arbres sont morts suite à des intempéries.

M. Hodgers signale que les frais structurels seront toujours à la charge du Canton.

Un commissaire demande si un cahier des charges a été imposé au restaurant.

M. Wisard acquiesce en mentionnant que le Canton voulait que ce restaurant reste dans l'esprit de la plage, populaire et accessible. Il mentionne que le prix des plats du jour a ainsi été fixé.

Un commissaire demande si le projet de U cyclable sera poursuivi malgré la plage.

M. Hodgers acquiesce.

M. Wisard ajoute que ce dossier est coordonné par le Canton et la Ville de Genève. Il répète que le U cyclable est incorporé dans toute la réflexion portant sur le réaménagement de la rade et il observe que l'un des éléments structurants est bien la passerelle piétonne qui a été envisagée.

Une commissaire déclare que M. Pagani a mentionné à plusieurs reprises que le Canton faisait un cadeau à la Ville de Genève. Elle se demande dès lors comment se déroulent les négociations entre la Ville et le Canton et comment ont été évoqués les coûts et les bénéfices.

M. Hodgers répond que les prestations publiques ne doivent pas toujours être évaluées sous l'angle monétaire. Il mentionne que le retour consiste à offrir un espace de qualité à la population. Il rappelle que la demande d'accès au lac est très forte en Ville de Genève et il mentionne que c'est pour cette raison que le Canton était jadis entré en matière. Il rappelle que le Conseil d'Etat a défendu ce projet de 62 millions devant les députés et a remporté l'unanimité du parlement.

Il signale alors que cette problématique sera à nouveau soulevée dans le cadre du projet Praille-Acacias-Vernets (PAV) avec la création des écoles et des espaces publics.

Une commissaire se demande, dès lors qu'il ne faut pas tout monétariser, pourquoi ne pas tout offrir à la Ville dans le cadre de ce projet de plage.

M. Hodgers répond que c'est la négociation d'origine et il mentionne que ce type de posture ne fera qu'exacerber les sensibilités des députés. Il aimerait par ailleurs sentir une commune qui se réjouit de pouvoir offrir un espace public à sa population. Il pense qu'il faut donc avoir une vision politique.

M. Wisard rappelle que le projet a été annoncé en 2008 et il remarque que tout le monde oublie que ce projet permet de libérer de l'espace sur les quais. Il mentionne que le projet était donc de créer une plage mais également de désencombrer les quais. Il remarque que l'investissement du Canton s'était monté en réalité à 67 millions, plus les 50 millions d'investissement au Vengeron, nécessaires pour déplacer les entreprises navales. Il ajoute que ce sont donc plus de 100 millions dont il est question. Il pense que c'est une opportunité unique pour la Ville de Genève.

Le président déclare avoir voté ce projet lorsqu'il était député mais il remarque qu'il n'était alors pas question de confier à la Ville de Genève l'entretien de la plage. Il se demande dès lors comment cette idée s'est développée.

M. Wisard répond que lorsque le crédit de réalisation a été voté en 2009, le Conseil d'Etat a laissé la porte ouverte sur la formule à développer. Il ajoute, cela étant, qu'il n'a jamais été question d'argent puisque ces terrains ne valent rien dans la mesure où ils sont inconstructibles. Il remarque que le Conseil d'Etat a

décidé in fine que le Canton resterait propriétaire de cette plage. Il ajoute que le Conseil administratif n'a jamais eu de velléité de devenir propriétaire de cette plage au cours de ces dernières années.

Un commissaire déclare qu'il est regrettable que l'argumentaire qui a été présenté à la commission n'ait pas été complet. Il pense que c'est en fin de compte la question de la répartition des charges qui se pose et il se demande si dépenser près d'un million par année pour l'entretien de cette plage est équitable. Il rappelle à cet égard le dossier de la Nouvelle Comédie. Il se demande encore quelles sont les ressources que le Canton pourra retirer du port et du restaurant.

M. Wisard répond que c'est 5% du chiffre d'affaires que le restaurant devra rétrocéder au Canton, soit 50 000 francs si le chiffre d'affaire se monte à un million. Il ajoute que les bâtiments des cinq pêcheurs professionnels génèrent 1000 francs de loyer par année. Il répète que le Canton ne gagne pas d'argent dans cette affaire, ce d'autant plus que déplacer les pêcheurs coûte 500 000 francs par cabanon. Il précise que cette dépense est nécessaire pour mettre leurs activités aux normes actuelles. Il mentionne que ces pêcheurs sont des petits paysans du lac qu'il faut préserver. Quant aux places d'amarrage, il rappelle qu'il était question de les déplacer pour libérer de la place pour les nageurs et il mentionne qu'elles resteront à 800 francs.

M. Hodgers répète qu'il est fondamental d'offrir des accès à l'eau et il mentionne que ces investissements sont financés par les impôts. Il observe encore que créer plus d'espaces publics entraîne inévitablement une hausse des coûts tant pour les uns que pour les autres. Il mentionne que c'est une affaire qui est correcte.

Une commissaire remarque que le renouvellement des infrastructures sera payé par le Canton et elle observe que cela implique donc une collaboration entre la Ville et le Canton.

M. Pidoux répond que les services travaillent très bien les uns avec les autres. Il ajoute que c'est le Canton qui sera responsable des travaux d'importance, et il mentionne que si les capacités ne sont pas suffisantes, il sera nécessaire de construire un nouvel édicule. Cela étant, il observe que les estimations des besoins sont justes, expérience faite. Il rappelle qu'il y a 23 toilettes dans le périmètre.

M<sup>me</sup> Salibian Kolly déclare qu'une convention de limite de prestations est en cours de négociation entre le Canton et la Ville de Genève afin de clarifier toutes les situations.

Une commissaire demande quand sera décidé le déménagement des entreprises.

M. Wisard répond que la décision a été prise mais il remarque qu'il n'y a pas encore eu de décision à propos des travaux à mener. Il rappelle en effet que le

Vengeron est une non-zone de remblayage. Il précise que l'enquête publique est en cours, que les communes doivent donner leur préavis et que le projet doit être voté par le Grand Conseil.

M<sup>me</sup> Salibian Kolly précise que le but est de parvenir au début de l'été avec la demande.

Une commissaire déclare que le projet est formidable. Elle se demande qui s'occupera de l'entretien de la jetée qui mène au restaurant. Elle se demande si le restaurateur aura une partie de ce terrain à charge.

M. Wisard déclare que tout ce qui est terrestre sera entretenu par la Ville, alors que tout ce qui est sur pilotis relèvera du Canton.

M. Pidoux ajoute que le restaurant devra s'occuper de sa promenade de 700 m<sup>2</sup>.

M. Wisard ajoute que la zone nature relèvera de l'entretien du Canton.

M. Pidoux mentionne encore que la promenade du restaurant sera publique.

M. Wisard ajoute que le restaurant proposera des plats du jour à 19 francs et des produits régionaux. Il précise encore que la carte a été travaillée en collaboration avec les Bains des Pâquis. Il signale également que le gérant des Bains des Pâquis et de ce restaurant sont déjà en train de s'organiser pour monter des événements communs.

Une commissaire demande s'il existe d'autres exemples de partenariats Canton-Ville similaires à cette plage quant au partage des frais et des tâches.

M. Pidoux répond qu'il y a des aménagements créés par le Canton dans d'autres communes, lesquelles prennent ensuite en charge les entretiens après une année de transition.

M. Wisard mentionne que l'objectif est l'homme et non l'argent.

Une commissaire demande qui s'occupera des toilettes.

M. Wisard répond que ce sera le restaurateur.

Une commissaire signale l'exemple du Grand Théâtre, qui sert à la population de tout le canton, voire plus loin, et qui est majoritairement financé par la Ville; elle souhaite savoir si ce serait le cas ici aussi: elle demande quels sont les chiffres en termes de fréquentation de cette plage, et qui ont été ses principaux utilisateurs sur la base de ce premier été passé.

M. Wisard répond qu'il y a eu des journées avec 3500 personnes venant de partout durant l'été passé. Il signale toutefois avoir vu des habitants venant des Eaux-



Vives le soir pour se baigner. Il remarque qu'il y a eu un contrôle social important, ce qui a permis de garder le terrain propre, et il constate donc que le quartier s'est approprié les lieux. Il précise que cette plage pourrait accueillir jusqu'à 8000 personnes par jour.

Un commissaire demande ce qu'il en est du parking.

M. Wisard répond qu'il y a un parking à Genève-Plage.

Une commissaire demande s'il est possible de planter des parasols.

M. Wisard répond qu'il est possible d'en planter dans la grève mais pas dans la pelouse. Il ajoute en revanche que des arbres seront encore plantés.

M. Pidoux mentionne qu'il n'était pas prévu de planter d'arbres avant 2022 en raison des tassements et il mentionne que le Canton a donc pris le risque de planter.

Un commissaire remarque que ce projet est mené progressivement, ce qui peut être déstabilisateur. Il signale ensuite qu'il y a en fin de compte deux entités qui interviendront et qui ne seront pas indépendantes et il se demande si n'avoir qu'un seul interlocuteur ne serait pas préférable.

M. Wisard déclare que la décision de servitude provient du Conseil administratif. Cela étant, il mentionne que les relations entre le Canton et la Ville de Genève sont bonnes et il pense que les interventions pourront être rapides. Il remarque que l'organisation qui a été réfléchie se veut simple.

Un commissaire observe que les relations relèvent surtout des individus.

M. Wisard acquiesce et mentionne que la convention permettra de clarifier la situation.

Un commissaire demande si la commission peut obtenir cette convention.

M. Wisard acquiesce.

Une commissaire évoque la question de l'accessibilité à l'eau pour les personnes handicapées et elle demande si la rampe d'accès et les appareils idoines seront financés par le Canton.

M. Wisard acquiesce.

M. Pidoux déclare que le Canton va acheter des chaises permettant d'aller dans l'eau et il mentionne que le système envisagé est de placer ces chaises dans des caisses sous code. Cela étant, il déclare que cet aspect est complexe et peut encore évoluer.

M. Wisard ajoute que l'ensemble de la plage, à l'exception des parties en gravier, est compatible avec les personnes handicapées.

Une commissaire remarque qu'il ne sera pas possible de planter plus d'arbres car la commission des monuments, de la nature et des sites fait respecter des vues depuis le parc des Eaux-Vives.

M. Wisard répond qu'il est possible de planter des arbres de part et d'autre de l'angle de vue.

Une commissaire demande si les systèmes électriques de mise à l'eau pour les chaises seront pérennes.

M. Pidoux répond qu'il n'y aura pas de système électrique installé.

Une commissaire demande ce qui se passera si la Ville ne vote pas ce crédit d'entretien.

M. Wisard répond qu'il sera nécessaire de trouver des solutions.

Une commissaire demande combien de WC il y aura.

M. Wisard répond qu'il y a 20 toilettes dans les deux édicules plus trois au restaurant.

Une commissaire demande s'il y aura des douches.

M. Wisard répond qu'il y a des douches sur la plage.

Une commissaire déclare que des rats se seraient répandus dans la ville lorsque les enrochements ont été retirés. Elle se demande ce qu'il faut faire.

M. Wisard acquiesce et remarque que la capitainerie dépense 25 000 francs par année pour créer des pièges, la Ville dépensant autant d'argent pour cela. Il ajoute que ces mesures ne permettent pas de diminuer cette population mais de la contenir. Il rappelle que les rats peuvent transmettre une maladie assez rare, la leptospirose.

Une commissaire remarque que le projet Genilem a entraîné un remblayage de pierres sur une plage, ce qui est regrettable. M. Wisard répond que c'est une mesure de compensation.

Un commissaire remarque que ce projet devrait se continuer à Cologny et il demande ce qu'il en est.

M. Wisard répond que deux étapes ont effectivement été menées à Cologny en 2018 et en 2019. Il ajoute qu'une troisième étape vient de s'ouvrir pour la création d'une roselière, la commune de Cologny créant, quant à elle, un ponton circulaire pour deux millions de francs. Il signale que c'est la commune de Cologny qui paye l'aménagement.

Une commissaire demande si une évaluation est prévue à l'égard des risques et de l'absence de surveillance.

M. Wisard répond que la plage est en pente douce, de 5%. Il ajoute qu'elle a été conçue pour que la sécurité soit maximum. M. Pidoux ajoute que c'est le même fonctionnement que Baby-Plage.

M. Wisard ajoute que les gens se baignent sous leur propre responsabilité. Il observe qu'un bilan est prévu avec le Service d'incendie et de secours, la police cantonale et la police municipale.

Le président remarque que les commissaires souhaitent se prononcer tant sur la proposition que sur la motion en début d'année prochaine.

Une commissaire demande s'il n'y a pas de délai pour la proposition.

Le président répond qu'il se renseignera.

### **Séance du 10 décembre 2019**

Mise au vote, la motion M-1338 est refusée par 6 non (1 UDC, 3 PLR, 2 PDC) et 8 abstentions (2 MCG, 1 Ve, 3 S, 2 EàG).

**Rapport de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargée d'examiner la motion du 3 octobre 2018 de M<sup>mes</sup> et MM. Corinne Goehner-da Cruz, Martine Sumi, Jannick Frigenti Empana, Olivier Gurtner, Albane Schlechten, Ariane Arlotti, Morten Gisselbaek, Brigitte Studer, Delphine Wuest, Alfonso Gomez, Pierre Gauthier et Uzma Khamis Vannini: «Traversée cyclable par le tunnel sous la gare de Cornavin».**

**Rapport de M<sup>me</sup> Danièle Magnin.**

La motion a été renvoyée à la commission de l'aménagement et de l'environnement lors de la séance plénière du Conseil municipal du 17 avril 2019. La commission a étudié cette motion lors de ses séances des 17 septembre, 29 octobre et 5 novembre 2019, sous la présidence de M. Eric Bertinat. La rapporteuse remercie chaleureusement M. Christophe Vuilleumier, procès-verbaliste, pour la clarté et la précision de ses notes de séance.

#### *PROJET DE MOTION*

Considérant:

- qu'à l'heure actuelle, rien n'est prévu pour traverser par le tunnel sous la gare relié à l'aménagement cyclable, s'arrêtant net côté église Notre-Dame; il y a urgence pour parer à ce point noir présent à la gare de Cornavin, qui est un nœud de transit important;
- le texte de l'initiative cantonale IN 144;
- le rapport de majorité des motions M-1223, M-1224, M-1225 et M-1226;
- que malgré les nombreuses initiatives municipales et cantonales depuis 1985 et les nombreuses motions demandant des aménagements en sécurité et en continu, ce point noir demeure,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- de concevoir un tracé aménagé pour les cyclistes par le tunnel de la gare de Cornavin;
- que soit appliquée dès que possible pour ce tronçon la stratégie de mise en œuvre des aménagements cyclables que nous a présentée le Service de l'aménagement urbain et de la mobilité de la Ville de Genève en 2017.

## **Séance du 17 septembre 2019**

*Audition de M. Rémy Pagani, conseiller administratif au département des constructions et de l'aménagement, et de M. Xavier de Rivaz, adjoint de direction au Service de l'urbanisme*

M. de Rivaz rappelle que l'objectif est de clarifier les flux afin de permettre d'accueillir le double de passagers fréquentant la gare. Il rappelle avoir déjà fait une présentation sur ce sujet dans le cadre de la motion M-832 en février dernier. Il évoque alors les deux motions, la motion M-1366 et la motion M-1376, et rappelle la loi pour une mobilité cohérente et équilibrée (LMCE) qui vise à créer une moyenne ceinture reliée à des pénétrantes multimodales et permettant de rejoindre les centres urbains. Il ajoute que cette loi doit se mettre en œuvre en plusieurs étapes, avec les Pâquis dans un premier temps. Il remarque que des actions sur le transit vont donc être opérées à Cornavin et aux Charmilles avec un aménagement à l'avenue Wendt et un retour sur la rue Voltaire. Il précise que la place de Cornavin sera fermée dans un premier temps du côté de la rue de Lausanne, puis de l'autre par la suite. Il observe que l'accessibilité à la gare sera modifiée mais pas complètement supprimée. Il ajoute que James-Fazy sera dédiée au trafic individuel alors que les Terreaux-du-Temple le seront au tram. Il mentionne que la totalité des accès au parking seront maintenus du côté de la rue des Alpes, celle-ci étant alors placée en double sens. Il ajoute que la totalité des véhicules de livraison auront accès à la place.

Il remarque que la LMCE conduit à une diminution du trafic individuel au centre-ville, et il observe que les taxis et les véhicules de livraison auront accès plus facilement à la gare. Il précise que des places leur seront réservées dans le parking de Cornavin. Il ajoute que les commerces de la place auront également un bénéfice très net, avec le développement de terrasses.

Il en vient à la motion M-1376 en déclarant que les circuits de tram seront réorganisés, permettant à l'église Notre-Dame de gagner un peu d'espace. Il ajoute que les couloirs de bus seront également réorganisés, avec une simplification des arrêts TPG. Il indique que les arrêts de bus seront concentrés sur la place de Cornavin. Il mentionne ensuite que les vélos doivent pouvoir accéder et traverser le site de Cornavin, raison pour laquelle une vélo-station est prévue, au niveau -1 du parking.

Il signale ensuite que l'un des objectifs est de redonner de la qualité aux passages sous les voies de chemin de fer. Il mentionne que les piétons seront décalés dans le passage des Alpes afin de donner plus d'espace aux vélos. Quant au passage de Montbrillant, il sera essentiellement dédié aux trams. Il ajoute que des aménagements spécifiques pour les vélos seront prévus dans le passage de la Servette. Il observe que l'ensemble de la place sera accessible aux vélos. Il mentionne que Cornavin constituera donc un nœud important des circulations pour les vélos, via notamment le pont de la Coulouvrenière et Chantepoulet.

Il mentionne que les vélos passeront donc de préférence par le passage des Alpes et la Servette sans les privilégier dans le passage des Grottes. Il signale alors que la task force vélo, dans laquelle siège la Ville, a entamé un processus de concertation avec les diverses associations. Il signale encore que la planification est largement dépendante du chantier de la gare.

Le président observe que les questions sont nombreuses et il se demande s'il ne faut pas renvoyer la suite de ce dossier à une séance ultérieure.

Un commissaire pense qu'il serait dommage de commencer maintenant la série de questions et de la stopper. Il demande si les commissaires peuvent obtenir la présentation.

M. de Rivaz acquiesce.

Une commissaire déclare que la motion porte sur un petit sujet et non sur l'ensemble du périmètre.

Le président pense qu'il est préférable de traiter en un bloc la problématique. Il déclare ensuite qu'il aimerait voir le plan de la moyenne ceinture avec des chiffres.

M. de Rivaz pense qu'il serait intéressant dès lors d'entendre l'Office cantonal des transports qui est en charge de la mise en œuvre de l'ensemble du système. Il ajoute que c'est le Canton qui maîtrise les chiffres.

Une commissaire partage l'opinion du président et du commissaire.

Une commissaire demande de consacrer le début de la prochaine séance à ce sujet, car elle ne pourrait pas rester en deuxième partie de soirée.

Le président propose de consacrer l'ensemble de la séance à ce sujet.

M. de Rivaz en prend note et déclare qu'il se rendra disponible.

Une commissaire rappelle que, dans l'étude des projets de délibération sur les vélos, il avait été question de l'audition de la task force, et elle remarque que la commission était alors intéressée de l'entendre.

M. de Rivaz remarque qu'il pourrait être intéressant d'inviter M. Alphonse du Service des aménagements urbains et de la mobilité.

Un commissaire remarque que ces deux motions abordent la question du transport individuel motorisé et des vélos, et il regrette qu'il ne soit pas question des piétons. Il rappelle que les piétons sont mal traités en Ville de Genève.

M. de Rivaz répond qu'aménager le pôle de Cornavin doit permettre aux piétons de se déplacer plus facilement. Il observe que les espaces dédiés aux piétons vont doubler.

Un commissaire rappelle que M. Pagani devait être également entendu sur le sujet.

### **Séance du 29 octobre 2019**

*Audition de M. Thierry Messenger, directeur à l'Office cantonal des transports (OCT) et de M<sup>me</sup> Séverine Brun, ingénieure à la Direction régionale lac-Rhône (OCT)*

M. Messenger déclare que ce projet est travaillé en étroite collaboration entre la Ville de Genève et le Canton. Il remarque alors que dans les années 1960 existait une rotonde devant la gare avec très peu de circulation. Il mentionne que cet espace a ensuite évolué au profit des voitures dans les années 1970-1980 avant que le tram ne reprenne de l'importance. Il ajoute que l'espace autour de la gare est donc en perpétuelle évolution et il observe que le projet actuel est une étape supplémentaire de l'adaptation du domaine public vis-à-vis des besoins.

M<sup>me</sup> Brun remarque que l'espace public actuel est complètement saturé de voitures, de taxis, de vélos et de véhicules de livraison et elle mentionne qu'il est question de libérer de la place.

Elle remarque alors que des comptages ont été réalisés en début d'année, entre 16 h et 19 h, et qu'il est question de 45 000 usagers des TPG et 6500 usagers en voiture dans un lieu de transbordement très important. Elle précise qu'il est encore question de 50 000 flux piétons entre 16 h et 19 h.

Elle rappelle ensuite que la gare a été rénovée en 2014 et qu'elle est suffisamment attrayante pour que des piétons y passent sans utiliser pour autant les trains. Elle déclare que l'enjeu est donc de redonner l'espace aux usagers. Elle rappelle à cet égard que, demain, l'interface verra quelque 100 000 piétons. Elle signale en outre qu'il n'y a pas d'accident pour le moment malgré l'impression de chaos, mais elle remarque que ce qui fonctionne pour le moment ne sera plus possible à l'avenir.

Elle explique alors que le mandat d'études parallèles a visé une simplification et une unification des espaces publics, en fermant la place de Cornavin et la place de Montbrillant et en réorganisant le parking. Elle observe que les personnes qui transitent entre la rive gauche et la rive droite via Cornavin pourront à l'avenir passer par la moyenne ceinture qui apaisera le pôle de Cornavin et qui garantira l'accessibilité entre les deux rives. Elle précise que la pression du trafic de transit sera dès lors supprimée et facilitera l'accès au pôle de tous les modes de transport. Elle indique encore qu'il sera possible d'accéder au parking Cornavin par la rue des Alpes et la rue du Grand-Pré. Elle évoque alors la loi sur la mobilité de 2016 et elle indique que dans une première étape, entre 2019 et 2021, la

trémie de sortie en direction du centre-ville sera fermée et la rue des Alpes mise en double sens partiel. Dans une deuxième étape entre 2021 et 2023 la place de Cornavin sera ensuite complètement fermée. Elle signale que des comptages ont donc été réalisés afin d’avoir les chiffres les plus justes possible dans le but de pouvoir construire l’espace public. Elle remarque que les flux sur la rue de Lausanne ont ainsi été comptabilisés, et qu’il est question en l’occurrence de 50% de trafic de transit. Et elle mentionne qu’il est donc légitime de reporter ce trafic sur la moyenne ceinture. Elle évoque ensuite la rue de Montbrillant et elle déclare que 45% du trafic est en transit. Elle déclare que cette analyse des flux a permis de travailler sur les coupures et les reports qui allaient être générés. Elle remarque qu’une partie des flux sera reportée sur les quais et la moyenne ceinture et elle mentionne que l’hypothèse est évidemment pessimiste puisque aucun report modal n’a été pris en compte, en particulier avec la mise en service du Léman Express.

Elle rappelle alors que la loi porte sur l’ensemble de la moyenne ceinture. Et elle remarque que si les itinéraires pour accéder au parking sont un peu rallongés, ils seront par ailleurs fluidifiés. Elle signale ensuite que la ligne 15 sera simplifiée autour de la basilique avec son déplacement au sud de l’édifice, la rue des Terreaux-du-Temple étant quant à elle mise en double sens pour les trams et la mobilité douce. Elle mentionne que cette modification permettra d’optimiser la vitesse commerciale. Elle observe que les lignes seront en outre plus facilement évolutives en fonction du développement de l’agglomération. Elle ajoute que l’objectif est de parvenir à finaliser ces projets avant le commencement des travaux de la gare Cornavin.

Un commissaire remarque que la place de Cornavin est un point de rencontre mais également un lieu de transit dans les explications qui viennent d’être données, et il comprend mal le concept.

M<sup>me</sup> Brun répond que les gares de demain proposent les deux aspects. Elle mentionne que les gares génèrent des lieux de vie.

M. Messenger ajoute que c’est le premier pôle d’échange du canton.

Un commissaire demande s’il y a des bouchons sur la rue de Cornavin.

M. Messenger répond par la négative. Il remarque par contre qu’il y a des colonnes de taxis qui remontent jusqu’à la rue des Alpes. Il rappelle, à cet égard, qu’une station de taxis sera réalisée au niveau -1 du parking.

Un commissaire remarque qu’il serait possible de placer les taxis à Montbrillant.

M. Messenger répond que cette option n’est pas possible en raison des futures émergences de la gare souterraine.



Un commissaire remarque qu’emprunter le pont de la Coulouvrenière nécessitera de passer par la rue de Lyon.

M. Messenger remarque que la mobilité dans l’agglomération doit évoluer pour se faire majoritairement en transport public et en mobilité douce, surtout aux heures de pointe. Cela permettra au trafic résiduel individuel comme les professionnels qui sont impactés pour le moment économiquement par les bouchons de circuler plus facilement.

M<sup>me</sup> Brun déclare qu’en venant de la Coulouvrenière, il sera possible de passer par James-Fazy, puis de redescendre par Chantepoulet pour se rendre à la rue des Alpes.

Un commissaire demande s’il sera possible de se rendre ensuite à la rue de Lausanne.

M<sup>me</sup> Brun répond qu’il sera possible de tourner à droite au haut de la rue des Alpes pour se rendre dans la rue de Lausanne.

Un commissaire pense que les artères ouvertes à la circulation seront donc complètement bouchées.

Une commissaire remarque que les piétons sont les plus mal lotis et elle observe que l’idée des nouvelles gares est de garder les gens le plus longtemps possible dans leur périmètre afin qu’ils fréquentent les commerces. Elle se demande dès lors comment gérer les différents flux. Elle se demande également comment sera gérée l’arrivée du Léman Express qui risque d’amener plus de passagers encore, avec ces nouveaux projets.

M<sup>me</sup> Brun répond que les gens que l’on cherche à retenir à Cornavin sont ceux qui arrivent en train ou qui repartent, et elle remarque que ce sont les gens de la ville qui passent par la gare de Cornavin sans prendre le train qu’il faut éloigner de la gare. Elle ajoute que le stationnement n’a plus rien à faire en surface. Elle observe que le potentiel de requalification de la place est très important. Elle indique ainsi que la réflexion porte sur une traversée de la place en vélo sur un site propre afin d’éviter de recréer des zones de conflits. Elle ajoute que le potentiel d’espace à vivre est existant. Elle rappelle que c’est une place importante.

M. de Rivaz mentionne que c’est une grande place qui fait 170 m par 70 m, mais il mentionne que, compte tenu de l’intensification de la desserte des transports collectifs, l’espace est tout de même relativement compté. Il déclare alors que le site est un pôle urbain où le trafic va augmenter dans peu de temps. Il rappelle l’effet de barrière généré par l’effet de digue au cours des modifications urbaines au XIX<sup>e</sup> siècle, et il remarque que cette gare qui dessert toute la ville connaît logiquement une très forte intensité. Il précise que ce phénomène est

commun et fait partie de la qualité de vie en ville. Il remarque que s'il y a des commerces, c'est en raison de la présence du train. Il ajoute qu'il faut maintenant donner de la qualité à ce pôle urbain.

M. Messenger signale que les détails du chantier ferroviaire ne sont pas encore connus mais il rappelle que l'extension se fera depuis la partie nord de la gare. Il ajoute que les travaux démarreront en 2024 et il remarque que si le schéma envisagé est alors existant, il sera plus facile de gérer les flux pendant les travaux.

Une commissaire demande si les places de parking vélo sont suffisantes. Elle rappelle par ailleurs que le département de M. Barazzone entendait piétonniser les Pâquis et les Eaux-Vives et elle se demande comment harmoniser tous ces projets.

M<sup>me</sup> Brun remarque que le potentiel de places vélo sera de 3000, entre le sud et le nord de la gare.

M. de Rivaz mentionne qu'il est prévu de créer 900 places vélo dans le parking Cornavin au niveau -1.

Une commissaire remarque qu'il est question de faire passer les vélos en site propre sur la place, et elle observe que la motion évoque la possibilité d'utiliser le passage souterrain, en continuité de la rue des Alpes.

M. Messenger imaginait qu'il était question du passage des Grottes. Il pense que c'est la traversée d'est en ouest qui est plus problématique, et il remarque que les modalités restent à discuter.

M<sup>me</sup> Brun signale que le tunnel des Alpes prévoit un accès cyclable dans les deux sens.

Le président remarque que le trafic sera donc renvoyé sur le quai Général-Guisan.

M<sup>me</sup> Brun acquiesce; elle remarque que le trafic sera fluidifié grâce aux modifications des signalisations lumineuses, marquages et des voies de circulation.

M. de Rivaz déclare qu'il sera nécessaire d'éviter les conflits entre les cyclistes et le tram et qu'il faudra organiser ces traversées. Il mentionne qu'il y a un potentiel dans le passage des Grottes et il remarque que des sites propres seront installés sur Chantepoulet et la Servette.

Une commissaire demande si le parking de Cornavin va passer en gestion publique, ce qui pourrait impliquer une gratuité des places pour les vélos selon la politique voulue. Elle remarque que passer par les rampes de voiture en vélo sera compliqué.

M<sup>me</sup> Brun répond qu'une rampe sera dédiée à la mobilité douce et elle remarque que la réflexion portera également sur les ascenseurs.

M. Messenger signale qu'un parking public n'est pas synonyme de gratuité. Il observe alors que les discussions ne sont pas encore entamées à l'égard du statut de ce parking.

M. de Rivaz précise que la politique tarifaire sera corrélée avec le montant du loyer que la Ville fixera à ce parking et il remarque que cette question est donc en partie entre les mains du Conseil municipal.

Une commissaire remercie pour la présentation qui démontre qu'il y a bien plus de piétons que de voitures (10 fois plus). Elle se demande comment les autorités pensent faire pour s'assurer que les ayants-droit seront les seuls utilisateurs.

M<sup>me</sup> Brun répond qu'il sera très compliqué de traverser les quartiers en voiture, et elle remarque que continuer à passer par ces rues impliquera une dépense de temps conséquente.

M. Messenger rappelle que le Léman Express permettra de modifier les usages, et il déclare que le trajet Versoix-Champel se fera en train. Il mentionne qu'il faut bien prendre en compte les possibilités de ce nouveau réseau ferroviaire qui sera plus intéressant que la voiture.

Une commissaire demande si l'aménagement des quais et de la moyenne ceinture sera revu.

M<sup>me</sup> Brun répond que deux voies seront placées en sortie de ville. Elle ajoute que des tourner à gauche seront en outre supprimés. Elle indique également qu'un système de contrôle d'accès à Albert-Thomas avec des capteurs permettra de réguler la circulation.

Une commissaire demande ce qu'il en sera de la végétalisation sur la place de Cornavin.

M<sup>me</sup> Brun répond que tout ce qui peut être planté en pleine terre l'est, autour de la basilique.

M. de Rivaz indique que des arbres seront maintenus sur le côté nord de la gare. Il pense qu'il serait pertinent de planter des grands arbres majeurs en pleine terre. Il indique que des arbres d'alignement seront plantés dans la rue des Alpes ainsi que dans la rue de Montbrillant. Il précise que des arbres de bac seront par ailleurs installés autour de la place, vers la rue des Gares ainsi que le long de Montbrillant.

Une commissaire se demande si du gazon pourra être installé sur les voies de tram.

M<sup>me</sup> Brun répond que les bus passeront également sur ces voies et elle remarque que placer du gazon n'est donc pas possible.

M. de Rivaz rappelle en outre que tout le sous-sol est construit, ce qui est très contraignant.

M. Messenger rappelle que l'idée phare sur la place de Cornavin est de dégager de l'espace.

Le président évoque le trafic venant de la Servette et il se demande comment il sera reporté. Il se demande si ce trafic sera absorbé.

M<sup>me</sup> Brun répond que la signalisation lumineuse sera reprogrammée. Elle précise que c'est l'insertion du bus en site propre entre Vernier et Genève qui est attendue et qui permettra de faire du report modal.

Le président demande comment les gens feront pour aller en direction de Lausanne depuis Chantepoulet.

M<sup>me</sup> Brun répond qu'il sera nécessaire de passer par Ami-Lévrier puis Fabri comme actuellement. Elle remarque que 25% des charges passent actuellement par les Pâquis pour se rendre sur Chantepoulet.

Le président demande ce qu'il en sera pour les personnes venant de Meyrin.

M. Messenger répond qu'il faudra prendre la moyenne ceinture.

Le président déclare que les habitants de Saint-Jean devront donc remonter la rue Hoffmann.

M<sup>me</sup> Brun acquiesce.

Un commissaire rappelle qu'il y a des projets d'embellissement de la rade et il se demande comment articuler ces projets avec une intensification du trafic.

M<sup>me</sup> Brun répond qu'il est nécessaire de réguler les flux pour fluidifier le trafic et elle mentionne que les traversées piétonnes seront coordonnées. Elle signale que les traversées cyclables seront organisées différemment.

Un commissaire déclare avoir été frappé de constater le nombre de travaux sur la rive gauche par rapport à la rive droite.

M. Messenger répond qu'il y a la réalisation du U lacustre ainsi que la passerelle piétonne parallèle au pont du Mont-Blanc qui sont prévues. Il ajoute que des trajets pour la mobilité douce sont également prévus sur les deux rives.

M. de Rivaz rappelle également le projet du parking Clé-de-Rive sur la rive gauche qui permettra de créer des zones piétonnes. Il rappelle à cet égard qu'il

n'y a pas une seule ville où des zones piétonnes ont été créées sans une compensation sous la forme de parkings souterrains.

Un commissaire observe qu'il n'y a aucune garantie pour l'accessibilité de la mobilité douce aux quartiers comme Châtelaine.

M. Messenger signale qu'actuellement il y a une modification de la loi pour permettre d'assouplir les règles de compensation et il déclare que le référendum qui a été lancé risque de retarder de nombreux projets de mobilité douce.

Un commissaire demande ce qu'il en sera des flux de piétons, un peu plus loin que Cornavin. Il pense également que la cohabitation entre les vélos et les piétons sur les trottoirs est problématique.

M<sup>me</sup> Brun répond qu'un site propre sera créé sur la place de Cornavin, et elle remarque que des réaménagements seront possibles, comme à la Servette qui accueillera des sites propres pour les vélos. Elle mentionne que le mail entre la rue du Mont-Blanc et Chantepoulet pourra être requalifié. Elle ajoute que des sites propres seront également créés aux Terreaux-du-Temple ainsi qu'à James-Fazy. Elle précise que l'évolution du trafic sera monitorée.

Le président intervient et déclare que M. Pagani ne pourra pas rester plus longtemps que 19 h 15 en observant qu'il est 19 h 05. Il pense dès lors qu'il va falloir faire l'impasse sur cette audition.

Une commissaire se demande si des mesures d'accompagnement sont envisagées pour la ceinture moyenne afin de diminuer le bruit.

M. Messenger répond que les procédures usuelles en matière de construction seront respectées pour les projets, notamment sous l'angle de l'ordonnance de la protection contre le bruit.

M<sup>me</sup> Brun déclare que, concernant les futurs projets de construction, ils prendront en compte à la source la question du bruit.

M. Messenger observe que la carte originale de la moyenne ceinture prévoyait un système plus compliqué. Et il remarque que les choix réalisés l'ont été en faveur des habitants de ces périmètres.

Une commissaire demande quel est le calendrier.

M. Messenger répond que deux étapes sont prévues, la première étant la petite ceinture suivie en 2023 par la concrétisation de la moyenne ceinture.

M. de Rivaz rappelle qu'un premier crédit d'étude a été voté l'année passée pour les études de faisabilité autour du site de Cornavin. Il ajoute que les crédits d'étude en vue des études d'avant-projet seront bientôt transmis à la commission.

Le président remarque que ces demandes vont parvenir progressivement.

M<sup>me</sup> Brun remarque qu'une demande de cofinancement pour la réalisation du projet d'espace public de Cornavin pourrait être déposée auprès de la Confédération dans le cadre du projet d'agglomération de quatrième génération.

M. de Rivaz précise que l'idée est d'obtenir 35 à 40% de l'enveloppe de la part de la Confédération.

Un commissaire déclare que la moyenne ceinture le préoccupe. Il se demande si la vitesse sera réduite sur ces axes. Il imagine également que des traversées piétonnes ralentiront le trafic. Il pense en outre que des aménagements particuliers seront envisagés.

M. Messenger répond que la moyenne ceinture se développe sur plusieurs communes, et il remarque que l'idée est de permettre la fluidité aux véhicules et aux piétons grâce aux feux qui jouiront d'une onde verte selon les poches. Il ajoute que des giratoires seront en outre supprimés. Il déclare ensuite que le Canton a mené un essai de diminution de la vitesse de 60 à 50 km/h sur l'avenue de l'Ain pour réduire les décibels et il remarque que cet essai a été insatisfaisant. Mais il déclare que d'autres actions vont être menées. Il précise qu'il n'y a pas de volonté d'abaisser la vitesse sur la moyenne ceinture pour le moment.

Un commissaire demande si les caméras qui ont été utilisées pour les comptages resteront en place.

M. Messenger répond que la caméra donne le flux et les trajets. Il déclare que ces opérations sont temporaires. Il ajoute que la question des comptages permanents est compliquée car la fiabilité est discutable en raison des boucles qui sont surtout utilisées pour déclencher les feux.

M<sup>me</sup> Brun déclare qu'une évaluation de la situation sera certainement réalisée entre 2021 et 2022. Et elle remarque que des capteurs enregistrant la qualité de l'air ont également été installés.

Un commissaire demande ce qu'il en est des vélos électriques et s'il s'agit de mobilité douce. Elle se demande également ce qu'il en est des trottinettes électriques.

M. Messenger répond que les vélos électriques augmentent considérablement la possibilité de faire des trajets plus longs et il remarque qu'il s'agit de mobilité assistée.

Un commissaire remarque que la mobilité douce n'est pas polluante et elle demande pourquoi une voiture électrique n'est pas considérée comme mobilité douce.

M. Messenger répond qu'une voiture, qu'elle soit électrique ou pas, prend énormément de place sur l'espace public. Il mentionne que le nombre de passagers par voiture est de 1,2 aux heures de pointe. Cela étant, il rappelle que la politique de la mobilité n'est pas d'opposer les moyens de transport, mais bien d'utiliser le bon transport au bon moment. Il répète que l'espace public est rare dans une agglomération en croissance. Il signale en outre que la mobilité douce est économiquement très favorable pour la collectivité publique alors que le transport public est subventionné à hauteur de 50%. Quant à la mobilité individuelle, elle nécessite un entretien considérable des chaussées financé par les collectivités publiques.

Un commissaire rappelle que les taxes prélevées sur l'essence sont dédiées pour moitié seulement à l'entretien des routes, l'autre moitié étant utilisée pour la mobilité générale. Elle précise qu'il y a en outre toute une industrie autour de l'automobile et elle remarque que les arguments économiques avancés ne résistent pas à ces aspects. Elle signale alors ne plus prendre la ligne 1 depuis Champel qui a été supprimée pour se rendre à l'OMM, et elle se demande comment faire.

M. Messenger répond qu'il sera bientôt possible de prendre le train Léman Express qui est direct entre la halte de Champel et la halte de Sécheron.

Un commissaire se félicite de constater que la réflexion est globale sur l'ensemble de la ville. Il se demande ensuite ce qu'il en est du quai Wilson.

M. Messenger répond que le gabarit ne permettra pas de créer deux voies à ce niveau.

Un commissaire se demande ce qu'il en sera au quai Gustave-Ador.

M. Messenger répond ne pas avoir d'informations à ce niveau. Il signale que deux voies en sortie de ville permettront d'améliorer la fluidité. Il ajoute qu'il se renseignera.

Un commissaire demande s'il n'y aura pas des U pour les vélos à l'extérieur de Cornavin.

M<sup>me</sup> Brun remarque qu'il y en aura quelques-uns pour les gens qui restent pour de courtes durées. Elle pense par ailleurs qu'il y aura un vrai travail à mener sur le mobilier urbain pour éviter de pouvoir accrocher des vélos.

Le président demande où trouver un plan détaillé de la moyenne ceinture avec les lieux où sont décomptées les voitures. Il remarque que ces informations n'ont pas été données pour le projet du parking Clé-de-Rive.

M. Messenger répond que certains principes sont validés alors que d'autres sont encore en cours d'étude. Il mentionne que la zone de Louis-Casaï nécessite

ainsi encore des réflexions. Il précise que sur les quais, le projet fait l'objet d'une autorisation de construire et il croit même qu'une proposition est pendante pour le financement de ce projet. Il remarque qu'il devrait être possible de compléter la présentation avec les images complètes pour répondre à la demande du président.

## **Séance du 5 novembre 2019**

### *Discussion*

Un commissaire du Mouvement citoyens genevois déclare qu'il a été dit qu'il n'y avait pas de bouchon sur la rue de Cornavin. Or, il remarque que la planification prévoit de détourner la circulation sur des rues qui sont déjà complètement bouchées. Il observe en outre que la Servette est un quartier où il y a des habitants et des écoles et il doute qu'il soit très judicieux d'y déplacer une artère à haute influence automobile. Il pense que la place de Cornavin est suffisamment grande et il remarque qu'il devrait exister des solutions pour améliorer la situation. Il déclare alors que son groupe refusera les deux objets, la motion M-1366 et la motion M-1376.

Un commissaire libéral-radical déclare que les explications étaient intéressantes à l'égard de la motion M-1366 et il remarque que son groupe soutiendra cet objet.

Un autre commissaire libéral-radical mentionne que son groupe estime qu'il est trop tôt pour voter la motion M-1376 puisque les services ont déjà des projets allant dans ce sens.

Un commissaire démocrate-chrétien mentionne que son groupe soutiendra les deux objets.

Une commissaire Verte déclare que son groupe estime que la motion M-1366 semble caduque suite aux auditions qui ont été menées. Elle ajoute qu'elle refusera donc cet objet. Mais elle mentionne qu'elle soutiendra la motion M-1376 et qu'il est important de démarrer les aménagements dès que possible.

Un commissaire socialiste déclare que son groupe pense que les présentations qui ont été proposées à l'égard de la motion M-1366 démontrent que des solutions existent. Il indique que son groupe refusera donc cette motion. Concernant la motion M-1376, il rappelle les années de travaux qui sont envisagées et il pense qu'il est nécessaire de protéger les cyclistes en créant une traversée cyclable.

Une commissaire d'Ensemble à gauche déclare que la manière d'organiser la prise de parole des groupes pour donner leur position lui paraît curieuse et qu'elle n'aimerait pas que de procéder par tour de table devienne systématique. Elle ajoute que son groupe soutiendra la motion M-1376 puisque créer un pas-



sage cyclable est nécessaire. Elle rappelle, cela étant, qu'il est envisagé de faire passer les vélos par le passage du Rialto et elle remarque que son groupe n'y voit pas d'opposition. Concernant la motion M-1366, elle rappelle que des études et des rapports ont déjà été réalisés et elle estime que le bouleversement de la réorganisation planifiée pour le périmètre de la gare nécessitera des rapports réguliers. Elle ne voit pas dès lors d'utilité à soutenir cette motion.

Le président déclare que son groupe soutiendra la motion M-1366 puisque aucune donnée chiffrée n'a été communiquée sur les flux routiers. Il ajoute que l'on part de l'idée que le nombre de voitures va diminuer, ce dont il doute et il remarque qu'il aimerait connaître les estimations chiffrées des reports de trafic. Quant à la motion M-1376, il comprend que cet objet compliquera la vie des ingénieurs qui vont travailler sur l'aménagement de la place et qu'en termes de délai rien ne sera gagné car la Ville est liée au calendrier cantonal des futurs chantiers concernant la place de Cornavin. Il ajoute qu'il refusera donc cet objet. Quant au mode de faire des prises de position, il remarque qu'il est possible de changer l'usage.

Une commissaire du Mouvement citoyens genevois déclare avoir relu la motion M-1376 et elle mentionne que son groupe soutiendra cet objet.

Le président passe au vote de la motion M-1376, qui est acceptée par 8 oui (1 PDC, 1 Ve, 4 S, 2 EàG) contre 6 non (2 MCG, 3 PLR, 1 UDC).

*9 octobre 2020*

**Rapport de la commission des finances chargée d'examiner la résolution du 20 mars 2018 de M<sup>mes</sup> et MM. Pascal Spuhler, Patricia Richard, Michèle Roulet, Alain de Kalbermatten, Sophie Courvoisier, Eric Bertinat, Rémy Burri et Daniel Sormanni: «Pour des sanctions de l'autorité de surveillance des communes à l'encontre de M. Rémy Pagani».**

**Rapport de M<sup>me</sup> Joëlle Bertossa.**

Cette résolution a été renvoyée à la commission des finances lors de la séance plénière du 17 avril 2019. La commission s'est réunie le 23 septembre 2020 sous la présidence de M. Denis Ruyschaert. Les notes des séances ont été prises par M<sup>me</sup> Jade Pérez, que nous remercions pour la qualité de son travail.

*PROJET DE RÉSOLUTION*

Considérant:

- que M. Rémy Pagani a été élu en qualité de conseiller administratif de la Ville de Genève pour la législature 2015-2020 et qu'en tant que tel, ainsi qu'à tour de rôle, comme ses collègues de l'exécutif, il se doit de remplir la fonction de maire – fonction qu'il remplit du 1<sup>er</sup> juin 2017 au 31 mai 2018;
- que tout au long de cette législature, M. Rémy Pagani se soit déjà autorisé un grand nombre de libertés dans le cadre de son mandat, ce que la majorité du Conseil municipal lui a fermement reproché;
- que lors de cette année 2017-2018 M. Rémy Pagani, en qualité de maire de la Ville de Genève, a participé activement à la récolte de signatures pour des référendums et qu'il s'est autorisé à «bidouiller» les argumentaires de votes, soumis à la population, en faveur des référendaires (dont il faisait partie);
- que suite à ces agissements, le Conseil d'Etat a prononcé une sanction à l'encontre de M. Rémy Pagani;
- que visiblement cette sanction ne suffit pas pour éviter que M. Rémy Pagani ne mélange les rôles entre simple militant de parti et les fonctions de sa qualité de maire de la Ville de Genève;
- qu'en date du samedi 17 mars 2018, une manifestation a été organisée par une trentaine d'organisations de gauche qui tenaient à s'exprimer sur divers sujets, mais l'événement était gangrené dès le départ par des extrémistes de gauche (Black Bloc) qui promettaient de semer la pagaille en ville et de nous faire regretter la manifestation de décembre 2015;
- que M. Rémy Pagani ne pouvait ignorer la présence de ces casseurs hystériques et irresponsables et a complètement perdu de vue sa position de

maire en défilant et en s’affichant avec une centaine d’individus encagoulés qui rêvaient d’en découdre avec la police et les partis ne représentant pas la gauche;

- que suite à ces fortes menaces, plusieurs partis présents à la place du Molard ont dû quitter les lieux, les privant ainsi de leurs droits démocratiques. Seul Genève En Marche a essayé d’exercer ceux-ci, malheureusement sans succès, puisque les manifestants menaçaient les militants présents sur le stand de Genève En Marche, et que la police a dû s’interposer afin de prévenir toute agression contre les membres de Genève En Marche;
- que M. Rémy Pagani a insulté les citoyennes et les citoyens de Genève en cautionnant ces casseurs du Black Bloc et en défilant avec eux,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif de saisir l’autorité de surveillance des communes, afin de sanctionner M. Rémy Pagani, en vertu de l’article 97 (LAC B6 05), pouvant aller jusqu’à la révocation du magistrat qui, par sa légèreté en cautionnant la présence de casseurs dans la manifestation, a mis à mal les plus élémentaires droits démocratiques de différents partis genevois.

### **Séance du 23 septembre 2020**

M. Spuhler explique que M. Pagani a participé avec plusieurs représentants de la gauche réunis à une manifestation en mars 2018 au sein de laquelle des black blocs se sont incrustés. Il rappelle que cela s’est déroulé durant la période électorale du Grand Conseil. Les partis se retrouvaient les samedis sur la place du Molard. La police avait conseillé aux partis de droite d’éviter de se rendre à la manifestation car il y avait des risques de violence, dus à la présence de ces black blocs. Elle a dû intervenir pour protéger des manifestants de ces groupes.

Il rappelle que le maire de l’époque, M. Pagani, manifestait dans le cortège; selon lui, il était indélicat que M. Pagani, avec sa casquette de maire, se retrouve dans une manifestation, sans qu’il ne se désolidarise et en quitte les rangs lorsqu’elle devint violente.

Il ajoute qu’actuellement cette résolution n’a plus de raison d’être mais qu’elle pousse à la réflexion sur la manière d’intégrer la présence d’un conseiller administratif dans le cadre d’une manifestation. Il demande quel est le rôle d’un maire lors d’une manifestation et s’il a sa place dans ce genre de mouvement. Il estime que les hommes d’Etat doivent avoir une certaine réserve, surtout lorsqu’il y a un risque ou la présence de groupes tels que les black blocs.

M. Spuhler accepte de retirer sa résolution et pense que tous les cosignataires sont d’accord de la retirer, mais une commissaire fait remarquer que les autres cosignataires doivent donner leur accord formel pour la retirer.

D'ailleurs un des commissaires étant cosignataire, il n'estime pas normal ce qui s'était passé avec M. Pagani et ne souhaite pas retirer la résolution.

Une autre commissaire cosignataire est d'avis qu'il faut retirer la résolution.

Une autre commissaire cosignataire est d'avis de la retirer car ce que la résolution demande ne peut plus être exécuté, même si cela permet tout de même une réflexion.

#### *Votes*

Le président propose de voter la résolution sans autre discussion.

Le vote direct est accepté à l'unanimité moins 1 abstention (PLR).

Le président passe au vote de la résolution.

Par 10 non (2 PDC, 3 Ve, 4 S, 1 EàG) contre 2 oui (MCG, PLR) et 3 abstentions (1 UDC, 2 PLR), la résolution est refusée.

*30 novembre 2020*

**Rapport de la commission des finances chargée d'examiner la motion du 27 février 2019 de MM. et M<sup>mes</sup> Simon Brandt, Patricia Richard, Michèle Rouillet, Pierre Gauthier, Michel Nargi, Véronique Latella, Nicolas Ramseier, Stefan Gisselbaek, Renate Cornu, Guy Dossan, Florence Kraft-Babel et Georges Martinoli: «Pour des cafés suspendus dans les établissements municipaux».**

**Rapport de M<sup>me</sup> Roxane Aubry.**

Cette motion a été renvoyée à la commission des finances lors de la séance plénière du Conseil municipal du 12 novembre 2019. Elle a été traitée, sous la présidence de M. Omar Azzabi, le 26 août 2020. La rapporteuse remercie M<sup>me</sup> Jade Perez, procès-verbaliste, pour ses notes de séance et la qualité de son travail.

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- le principe du café suspendu qui amène certains bars à proposer à leurs clients de consommer un café mais de le payer à double. Ainsi, un deuxième café est disponible pour qu'une personne démunie puisse en profiter sans avoir à payer;
- que le café suspendu représente un petit geste de partage de son quotidien demandant peu d'effort et directement versé à quelqu'un d'autre. Les personnes qui offrent et reçoivent sont des inconnus qui pratiquent cette générosité ouverte. Tout le monde peut recevoir ou offrir un café, c'est un partage ouvert à tous;
- que le principe du café suspendu peut également être étendu à des repas afin de permettre à des personnes démunies de fréquenter des lieux autres que les restaurants sociaux;
- que cette pratique courante dans d'autres pays est encore peu usitée à Genève, le Conseil municipal demande au Conseil administratif:
- de mettre en place le système du café suspendu dans les différents établissements publics propriété de la Ville de Genève;
- d'inciter les autres établissements publics à faire de même via une campagne de sensibilisation.

## Séance du 26 août 2020

*Audition de M<sup>mes</sup> Patricia Richard et Michèle Roulet, motionnaires*

M<sup>me</sup> Richard commence par présenter le concept des cafés suspendus: il s'agit pour les bars ou restaurants de permettre à leurs client-e-s de payer leur café à double afin d'offrir la possibilité à une personne en difficulté financière de commander un café gratuit. Plus concrètement, pour identifier les bars ou restaurants participant à cette offre, une information serait inscrite à l'entrée des établissements qui le proposent. Pour encourager les établissements à adhérer à cette démarche solidaire, M<sup>me</sup> Richard estime que la Ville de Genève et les établissements publics loués ont un rôle à jouer et qu'ils devraient soutenir cette initiative. Elle souligne également que durant cette période particulière liée au Covid-19 et à la recrudescence de la précarité à Genève, offrir un café chaud à une personne en difficulté financière est un geste du cœur.

M<sup>me</sup> Roulet rappelle que le principe du café suspendu est une tradition napolitaine. C'est un geste de solidarité et de partage et ce sont les gens sur une base volontaire qui aident les autres et non l'Etat. Ce principe a déjà vu le jour dans d'autres cantons suisses, ainsi qu'en France et en Belgique. Selon M<sup>me</sup> Roulet, le problème principal est que le fait d'offrir des cafés suspendus n'est pas inscrit dans notre pratique culturelle. Elle ajoute qu'une des critiques à propos de cette démarche est liée à l'argument que ce sont les cafés qui pratiquent le café suspendu qui en tirent un bénéfice. Elle estime que si ce système devait être mis en place en Ville de Genève, l'information délivrée devrait être claire. Elle informe toutefois que certains cafés à Genève pratiquent déjà les cafés suspendus. Elle estime également qu'au niveau des propriétés publiques de la commune il est difficile de mettre en place ce système avec un caractère obligatoire et qu'il faut rester sur une base volontaire.

## *Discussion*

Un commissaire relève que cette proposition comprend deux problèmes principaux. D'une part, en généralisant le principe des cafés suspendus, cela pourrait porter préjudice aux établissements qui souhaitent se différencier grâce à cette offre et ainsi attirer certains types de client-e-s. D'autre part, il trouve que l'imposition d'une telle mesure n'est pas adéquate pour des établissements qui doivent déjà adapter leurs tarifs à la baisse pour les cafés. Pour ces deux raisons principales, il lui semble inadéquat de demander à la Ville de Genève de soutenir cette initiative et de développer les cafés suspendus au sein de ses établissements.

M<sup>me</sup> Roulet admet les remarques du commissaire. Elle explique que cette proposition devrait inciter à des gestes de solidarité et non pas à une intervention de l'Etat.

Le commissaire ajoute que si le tarif du café est déjà inférieur, cela lui semble suffisant.

M<sup>me</sup> Rouillet rappelle qu'elle souhaiterait que cette initiative se fasse sur une base volontaire. Ceux qui suivent ces pratiques sont des établissements privés et cela repose sur la liberté individuelle de chacun-e.

Un commissaire demande comment la Ville pourrait inciter les gérant-e-s ou les indépendant-e-s qui ont loué un local de la Ville à suivre cette initiative.

M<sup>me</sup> Richard répond que cela peut venir d'une injonction au bail. Elle rappelle que les établissements privés ont été fortement touchés par la crise Covid-19 et suivent toujours des mesures contraignantes. Ainsi inciter les gérant-e-s de ces établissements à faire des cafés suspendus peut leur amener des revenus supplémentaires et rendre l'endroit plus chaleureux.

M<sup>me</sup> Rouillet rappelle qu'elle tient à ce que cette initiative reste sur une base volontaire.

Un commissaire rappelle que l'association «Le Suspendu» à Lausanne pratique l'idée du café suspendu et donne aussi la possibilité aux commerçants de choisir le type de café suspendu. Il demande si les motionnaires sont ouverts à ouvrir la motion à «offrir des sandwichs», etc.

M<sup>me</sup> Richard répond par l'affirmative.

Une commissaire demande si mettre en place le café suspendu relève d'une obligation.

M<sup>me</sup> Richard répond que mettre en place signifie que la Gérance immobilière municipale ou la Ville peuvent aider à fournir du matériel pour favoriser l'initiative.

M<sup>me</sup> Rouillet propose de modifier la première invite en remplaçant «favoriser» plutôt que «mettre en place». Elle rappelle le coût que cela pourrait engendrer si la Ville intervenait et fournissait du matériel.

Une commissaire demande si les différents établissements publics de la Ville comprennent les cafétérias, etc.

M<sup>me</sup> Richard répond par l'affirmative.

M<sup>me</sup> Rouillet ajoute que les boulangeries aussi pourraient suivre cette initiative.

Une commissaire rappelle que cette initiative porte les valeurs des Verts: solidarité, proximité et prises d'initiative de la part des gens. Elle ajoute que c'est un message porteur.

Un commissaire estime que les considérants ne sont pas en rapport avec la situation genevoise. Il soulève aussi qu'il y a un problème concernant l'offre et la demande. Il trouve difficile d'amener les gens dans le besoin à venir chercher un café suspendu. De plus, ce n'est pas dans notre culture. Il pense qu'il est difficile de capturer le client dans le besoin et de le faire venir boire un café. Il demande comment résoudre la captation du client.

M<sup>me</sup> Richard répond que l'information est une solution. La Ville a mis en place un vaste réseau d'information pour les personnes dans le besoin. Cela fonctionne pour de nombreux lieux, notamment durant l'hiver. Ainsi l'outil existe déjà.

Un commissaire demande si cette initiative répond à la demande.

M<sup>me</sup> Roulet pense que ce n'est pas dans notre schéma culturel. Elle ajoute que la situation du Covid-19 a facilité les prises de conscience à propos de la solidarité, par exemple les personnes qui font des courses pour les personnes âgées. Elle estime qu'un système de café suspendu peut fonctionner.

Une commissaire explique que n'importe quel café, qu'il soit propriété de la Ville ou non, peut suivre ce système de café suspendu. Elle demande si l'on veut contraindre les locataires de la Ville à établir ce système. Si l'on ne veut pas les contraindre, il n'y a pas de sujet. Le débat réside dans le fait de si on veut les contraindre ou non. Elle pense qu'on peut encourager mais non contraindre.

M<sup>me</sup> Roulet approuve le jugement de la commissaire, et propose une modification de la première invite: «favoriser une mise en place» au lieu de «mettre en place» ainsi que de supprimer «publics propriété».

#### *Votes*

La modification de la première invite est acceptée par 4 oui (3 PLR, 1 EàG) et 11 abstentions (1 UDC, 2 PDC, 1 MCG, 3 Ve, 4 S).

La motion est refusée par 12 non (1 UDC, 2 PDC, 1 MCG, 3 Ve, 4 S, 1 EàG) contre 3 oui (PLR).

#### *PROJET DE MOTION AMENDÉE REFUSÉE*

Le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- de favoriser une mise en place du système du café suspendu dans les différents établissements de la Ville de Genève;
- d'inciter les autres établissements publics à faire de même via une campagne de sensibilisation.



**Rapport de la commission du logement chargée d'examiner la motion du 5 décembre 2018 de MM. et M<sup>mes</sup> Omar Azzabi, Uzma Khamis Vannini, Laurence Corpataux, Alfonso Gomez, Antoine Maulini, Hanumsha Qerkini, Delphine Wuest, Albane Schlechten, Morten Gisselbaek, Maria Pérez, Annick Ecuyer et Olivier Gurtner: «Pour le cautionnement public de logements locatifs destinés aux personnes répondant aux critères sociaux du département de la cohésion sociale et de la solidarité».**

**Rapport de M. Pierre-Yves Bosshard.**

L'objet mentionné en titre a été renvoyé à la commission du logement lors de la séance du 12 novembre 2019. Il a été traité lors des séances de commission des 18 novembre 2019, 6 janvier, 24 août et 14 septembre 2020, tout d'abord sous la présidence de M. Olivier Gurtner puis, dans la nouvelle législature, sous la présidence de M. Eric Bertinat. Le rapporteur remercie chaleureusement le procès-verbaliste, M. Nohlan Rosset, pour la qualité de ses notes de séances.

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- la question écrite QE-510 du mois de juin 2018 et la situation actuelle des entreprises privées de cautionnement sur le marché du logement locatif en Ville de Genève;
- que les garanties de loyer sans dépôt bancaire pour baux à usage d'habitation auprès de régies immobilières, de compagnies d'assurances et de prestataires de cautionnement spécialisés tels que Swiss Caution et First Caution représenteraient quelque 1,5 milliard de francs pour une part de marché avoisinant les 20% (80% des garanties étant représentées par des dépôts bancaires)<sup>1</sup>;
- la prise en main du marché immobilier par des entreprises privées de cautionnement appliquant des taux d'intérêts pouvant aller jusqu'à 5% et mettant en place un service de «prime assurance de garantie loyer» plus qu'un réel système de cautionnement dont les montants peuvent être récupérés à la libération du contrat de bail par le bailleur;
- la barrière d'accès au logement locatif pour les familles les plus précarisées de la Ville que peut représenter la réquisition d'un montant équivalent à deux ou trois mois de loyer dans un compte bancaire «garantie-loyer» bloqué;

---

<sup>1</sup> [http://www.pointdemire.ch/portrait/portrait-printemps-2018gerald-follonierfondateur-et-ceoexpert-caution-sa-2\\_4270/](http://www.pointdemire.ch/portrait/portrait-printemps-2018gerald-follonierfondateur-et-ceoexpert-caution-sa-2_4270/)

- une étude de la Chambre de commerce, d’industrie et des services de Genève (CCIG) datée de février 2017, selon laquelle «un tiers des personnes interrogées travaillant à Genève habitaient Genève avant de s’installer dans le Grand Genève... A conditions comparables de logement et de qualité de vie, 39% des sondés envisageraient de venir vivre dans le canton avec des différences notables entre régions puisqu’ils sont 52% en Haute-Savoie contre 16% à Nyon à considérer une telle relocalisation. Le retour de ces ménages rapporterait à l’économie du canton entre 530 et 700 millions dus à la consommation des ménages, soit l’équivalent de 1,1 à 1,5% du PIB<sup>1</sup>»;
- qu’en juin 2018 le taux de vacance de logements se portait à 0,53%, le nombre de logements vacants était de 1222, dont 1014 appartements, et 40% se trouvait en ville de Genève<sup>2</sup>;
- l’exode des Genevois continue vers les régions voisines, puisque 600 à 700 contribuables genevois sont devenus vaudois en 2015 et en 2016, et que la France a attiré 2000 Genevois par année entre 2008 et 2017<sup>3</sup>;
- les dires de Sara Carnazzi Weber, une économiste du Crédit Suisse, estimant que ces exodes provoquent des pertes fiscales pour le Canton de Genève et une baisse de la consommation locale estimée entre 530 et 700 millions par an<sup>4</sup>;
- l’article 178 de la Constitution genevoise portant sur l’obligation d’Etat «permettant à toute personne de trouver, pour elle-même et sa famille, un logement approprié à des conditions abordables<sup>5</sup>» tout en mettant «en œuvre une politique sociale du logement, incitative et concertée<sup>6</sup>»;
- l’article 1 de la loi 221.307 sur les garanties en matière de baux à loyer (LGBL)<sup>7</sup> à propos du «Dépôt obligatoire des garanties»,  
le Conseil municipal demande au Conseil administratif:
- la mise en place d’un mécanisme de cautionnement de logements locatifs destiné aux personnes répondant aux critères sociaux du département de la cohésion sociale et de la solidarité, au sens des articles de lois suivants:
  - l’article 38 de la Constitution genevoise sur le droit au logement;
  - la loi générale sur le logement et la protection des locataires (LGL), I 4 05 et son règlement d’application (RGL, I 4 05.01);

---

<sup>1</sup> <https://www.ccig.ch/blog/2017/02/Le-logement-condition-cadre-necessaire-a-la-prosperite2>

<sup>2</sup> [https://www.ge.ch/statistique/domaines/apercu.asp?dom=09\\_02](https://www.ge.ch/statistique/domaines/apercu.asp?dom=09_02)

<sup>3</sup> <https://www.letemps.ch/economie/immobilier-genevois-createur-bouchons-dexiles>

<sup>4</sup> Ibid

<sup>5</sup> Art. 178, al. 1, Constitution genevoise 2012

<sup>6</sup> Ibid, al. 2

<sup>7</sup> <http://www.asloca.ch/wp-content/uploads/2017/04/loi-sur-les-garanties-en-matiere-de-baux-a-loyer.pdf>

- les articles 1, 4 et 6 de la loi protégeant les garanties fournies par les locataires (LGFL) I 4 10;
- le règlement relatif aux aides financières du Service social (LC 21 511);
- ce mécanisme sera mis en œuvre par le biais de l’institution publique la plus appropriée sur suggestion du Conseil administratif et sur décision du Conseil municipal. Ce dernier consistera en une caution dont le dépôt total est récupérable à la livraison du bien en location et en lieu et place d’une prime d’assurance de garantie loyer. Le taux d’intérêt applicable n’excédera pas 1% et le paiement de cette caution s’établira sur base mensuelle à des montants compatibles avec les budgets modestes des futurs bénéficiaires.

### Séance du 18 novembre 2019

Le motionnaire a présenté le mécanisme imaginé par les Verts dans le contexte actuel de crise du logement. Il a débuté son exposé en donnant les chiffres de l’Office cantonal de la statistique (OCSTAT) pour l’année 2017: 0,51% de vacance; un quatre-pièces occupé depuis trois ans s’élève à 1883 francs par mois, loyer sans charge, ni location éventuelle de garage. Pour accéder à un logement il faut fournir une caution en garantie équivalente à trois mois de loyer mensuel en cas de litige avec le propriétaire concernant des dégâts dans l’habitation ou des non-paiements de loyer. Cette caution peut être fournie selon deux modalités en Suisse: la première étant un dépôt bancaire bloqué jusqu’à libération du logement et approbation du propriétaire, la seconde consiste à contracter une assurance garantie-loyer, payée par mensualités, auprès d’une entreprise de cautionnement privé. Le premier problème du système de cautionnement privé découle d’abord d’un taux d’intérêt d’environ 5% (de 4,7% à 5,9%) qui est difficilement justifiable. Le deuxième problème, de nature juridique, tient dans le fait qu’il ne s’agit pas d’une caution à proprement parler, il s’agit bien d’une «assurance garantie-loyer» et, en cas de litige, l’entreprise de cautionnement privée peut rembourser les dégâts, soit partiellement ou dans leur totalité, mais elle se retourne généralement contre le contracteur d’assurance pour lui demander un remboursement des frais engendrés par l’assurance responsabilité civile (RC), incluant des frais juridiques supplémentaires. Or, la plupart des ménages qui accèdent à ces systèmes de cautionnement ne sont pas dans le haut de la pyramide sociale et peinent à assumer le coût de ces cautions (trois mois de loyer) selon l’Asloca. Le Conseil administratif a été questionné sur le nombre de recourants à ces types de cautionnement au niveau de la GIM, mais la réponse donnée est insatisfaisante car il n’existe aucun chiffre sur la question (incluant la question des logements à loyer libre qui représentent 10% du parc de la GIM<sup>1</sup>). Sans chiffres officiels,

---

<sup>1</sup> <https://www.tdg.ch/geneve/actu-genevoise/Fronde-contre-la-GIM-Sandrine-Salerno-replique/story/16442950>

les estimations des spécialistes parlent d'un marché suisse à hauteur de quelque 1,5 milliard de francs/an. Le positionnement des Verts sur la question et l'approche de cette motion consistent à trouver un mécanisme servant de compromis entre la droite et la gauche et à éviter le débat sur les achats de terrain par la Ville afin de garantir des logements à bas loyers. Ce mécanisme ad hoc de cautionnement permettrait aux familles qui sortent des barèmes sociaux (département de la cohésion sociale et de la solidarité, ou barèmes cantonaux, revenu déterminant unifié (RDU), etc.) et n'accèdent pas aux aides aux logements de faciliter leur accès à des logements sur le marché du loyer libre. Il faut à tout prix aider les familles de classe moyenne inférieure n'accédant pas aux aides autrement que par l'impôt. Cette aide au cautionnement représente un outil efficace. L'idée derrière cette motion n'est pas de créer un mécanisme public qui alourdirait les finances de la Ville, mais plutôt de se servir de ce modèle de cautionnement privé et remboursable par mensualités (à l'aide d'un taux d'intérêt acceptable) afin de créer un fonds et rendre ce mécanisme «rentable» (ou plutôt non déficitaire) pour la Ville.

Différents avocats de l'Asloca ainsi que des représentants de la Chambre genevoise immobilière (CGI) consultés admettent qu'il est possible de modéliser ce mécanisme de cautionnement privé afin d'en faire un mécanisme public avec une garantie de l'Etat (que ce soit au niveau cantonal ou municipal). Afin de ne pas entrer en contradiction avec le principe constitutionnel de la liberté économique, ce mécanisme doit être destiné à une certaine frange de la population sans être généralisé pour faire concurrence à des entreprises privées. Cela permettra de fournir aux familles se trouvant hors barèmes une vraie caution «garantie» avec un taux d'intérêt maximum de 1%. L'autre avantage est de permettre de garantir la rentabilité d'un tel mécanisme public et de faciliter le paiement d'une telle somme par les ménages grâce à des mensualités. Il va de soi qu'un tel outil facilite clairement l'accès au logement aux familles dans le besoin faisant face à la pénurie actuelle de logements. D'une autre manière, cela évite aussi un endettement potentiel en cas de litige avec le propriétaire. Tout outil facilitant l'accès au logement et amoindrissant les différentes barrières permet de réduire la délocalisation de ces ménages dans le canton de Vaud ou en France voisine dont les prix sont plus attractifs. Enfin, cette volonté de conserver les Genevois sur leur territoire grâce à différentes aides contribue nettement à la diminution des trajets transfrontaliers (600 000 mouvements frontaliers par jour<sup>1</sup>) ainsi qu'à la diminution de la pollution provoquée par ces trajets automobiles.

Un commissaire déclare qu'un fonds ne peut être créé. Il demande des clarifications quant aux personnes visées par cette motion et demande qui cette motion vise à aider.

Le motionnaire répond qu'il ne s'agit pas forcément d'un fonds et que le Conseil administratif est libre de suggérer la forme de ce mécanisme.

<sup>1</sup> <https://www.ge.ch/document/ouverture-voie-circulation-reservee-au-covoiturage-douane-thonex-vallard>

Le président précise la question du commissaire en demandant si la création de ce fonds ne mènerait pas à la mise en œuvre de moyens sur le marché à loyer libre.

Le motionnaire répond qu'il s'agit évidemment d'une aide aux ménages et que les personnes répondant aux critères du département de la cohésion sociale et de la solidarité bénéficient soit d'une aide au logement soit d'un loyer modéré de la GIM. Pour les familles qui ne bénéficient pas de ces aides de la Ville, mais qui font face à une barrière d'accès aux logements que représentent ces cautions, ce mécanisme représente un soutien intéressant.

Le commissaire répond alors qu'il ne s'agit pas des plus pauvres.

Le motionnaire rétorque alors qu'il s'agit en effet de la classe moyenne inférieure en donnant l'exemple suivant: le loyer mensuel des logements à loyer libre pour un logement de quatre-pièces occupé depuis trois ans s'élève à 1883 francs par mois (loyer sans charges ni location éventuelle de garage)<sup>1</sup> d'un ménage de quatre personnes qui peine à trouver un loyer inférieur à 1800 francs pour un quatre-pièces. Elles sont donc dans le besoin.

Un autre commissaire remercie le motionnaire et demande quels sont les chiffres à propos du nombre de personnes en défaut de paiements et les risques représentés pour la Ville. Il demande en plus si du personnel devrait être engagé pour le fonctionnement de cette aide et si, au vu des offres peu coûteuses de sociétés de cautionnement sur le marché actuel, il est pertinent de prendre ces risques et d'engager ce personnel.

Le motionnaire répond qu'aucune statistique sur le taux de recouvrement n'est disponible et que le Conseil administratif n'a pas pu lui en fournir. Il déclare ensuite que ce mécanisme permet d'anticiper l'endettement des ménages car si un ménage fait appel au cautionnement privé avec qui il peut se retrouver en litige et qu'il ne trouve pas d'arrangement avec le propriétaire, il semble difficile de rembourser ces frais par sa RC. Ainsi, si le cautionnement provient d'une entité publique, cette dernière offrirait une vraie caution à un intérêt moindre et permettrait donc de limiter l'endettement en cas de litige. Ajoutant qu'il faut faire une différence entre l'assurance garantie de loyer avec un plafond de montant équivalent à trois mois de loyer qui peut demander à son client de faire appel à sa RC si les frais dépassent ce montant et un contrat de cautionnement sous forme de dépôt bancaire.

Le président demande, dans le cas où l'entreprise de cautionnement est engagée, si elle peut refuser de payer l'entièreté des frais (s'ils sont couverts par ces

---

<sup>1</sup> [https://www.ge.ch/statistique/tel/publications/2017/informations\\_statistiques/autres\\_themes/is\\_loyers\\_20\\_2017.pdf](https://www.ge.ch/statistique/tel/publications/2017/informations_statistiques/autres_themes/is_loyers_20_2017.pdf)

trois mois de loyer) et ne rembourser que partiellement ces frais à hauteur de moins de ce montant total.

Le motionnaire répond qu'avec un contrat d'assurance garantie loyer, l'entreprise dispose d'une certaine liberté en matière de recouvrement alors qu'une caution bancaire permet de couvrir l'ensemble des dégâts. De plus, si elle est couverte par une entité publique, cela se traduit par une garantie supplémentaire pour le propriétaire du logement.

Un troisième commissaire demande combien de personnes pourraient en bénéficier, quels sont les turnovers et s'il faut être résident en ville pour en bénéficier.

Le motionnaire n'a pas de chiffre à fournir mais affirme que la fourchette de revenus dans laquelle le nombre de familles bénéficiaires se trouvent doit être fixée par le département de la cohésion sociale et de la solidarité.

Un autre commissaire demande si la Ville peut se substituer à un organisme financier.

Le motionnaire rétorque qu'elle ne s'y substitue pas car il s'agit d'une aide sociale sous forme de cautionnement et pas d'un prêt, ce qui ne place pas la Ville en concurrence avec les sociétés privées. Il avance aussi que de faire passer la liberté économique avant l'accès aux logements de familles dans le besoin est une approche juridique défendable. Mais tout mécanisme d'aide au cautionnement est une idée à développer car la municipalité est limitée en termes de compétence pour faciliter l'accès au logement. Hormis l'achat de terrain et la mise à disposition de logements bon marché à long terme, les solutions sont limitées. Le cautionnement public pourrait ainsi amener une solution pour pallier cela.

Un commissaire demande quelle serait la différence entre le cautionnement privé et le cautionnement par la Ville si les dégâts dépassent le montant des trois mois de caution. Le surplus étant à charge du locataire.

Le motionnaire répond que la différence réside dans le taux d'intérêt ainsi que le type de garant.

Ce dernier commissaire présente un calcul du coût mensuel des intérêts à 336 francs par an.

Le motionnaire rétorque que sur le long terme le locataire paiera un pourcentage d'intérêt injustifiable pour une simple garantie de caution et qu'il continuera à rembourser une caution qu'il a déjà payée. Il conclut que le prix est trop cher payé pour une simple facilitation du cautionnement passant par une société de cautionnement privée (Swiss Caution a été cité). Il poursuit en affirmant qu'avec le système présenté par les Verts, une fois la caution remboursée, les mensuali-

tés s'arrêtent et le locataire dispose d'une vraie caution remboursable prenant la forme d'un dépôt de garantie bancaire classique.

Une commissaire résume en disant qu'il s'agit d'un mécanisme de cautionnement étatique et donc qu'il s'agit d'une caution alors que devant le Tribunal des baux et loyers cela fait une différence. Les trois mois de loyer versés en avance à une régie privée sont une garantie de loyer et pas une caution. Qu'il faut en plus prouver la garantie d'un cautionnaire. C'est le rôle que prendrait alors l'Etat. Elle demande alors si l'on parle d'un loyer libre étatique, cantonal, municipal ou privé de régie, ou les trois en même temps. Dans ce cas, la GIM ne serait pas concernée puisque la commission du logement ne s'est pas ouverte aux entités externes. Elle poursuit en demandant comment le mécanisme de remboursement fonctionnera à terme en se basant sur un taux unique de 1%. Elle demande aussi si la GIM devra le faire ou si un service supplémentaire sera à créer.

Le motionnaire rappelle que la dernière invite de la motion mentionne que la mise en œuvre sera faite par l'institution publique la plus appropriée sur suggestion du Conseil administratif. Il ajoute avoir suggéré de passer par la Fondation de la Ville de Genève pour le logement social (FVGLS), mais que le Conseil administratif sera libre de désigner l'institution la plus appropriée. La GIM n'exige pas, a priori, de système de cautionnement (la question subsiste quant aux logements à loyer libre de la GIM). La ville de Genève se porte cautionnaire et garantit le dépôt du montant de la caution.

La commissaire rappelle que faire caution n'est pas faire une garantie de loyer.

Le motionnaire répond que caution et garantie de loyer sont liées dans tout type de contrat de cautionnement et qu'il semble difficile de les distinguer juridiquement.

La commissaire demande s'il y a une garantie de caution à la GIM.

Le motionnaire rétorque qu'il n'y a pas, a priori, de caution pour les logements à loyer libre de la GIM. Il ajoute que la discussion devient technique et s'en excuse. Il conclut en affirmant que le débat est nécessaire puisque les données sont manquantes et représentent une barrière pour l'accès au logement.

La commissaire demande quels sont les barèmes qui font foi entre ceux de la commission de la cohésion sociale et ceux du Canton.

Le motionnaire s'en remet à la conseillère administrative pour cette question. Il ne peut donner les détails du mécanisme tant que le département la cohésion sociale et de la solidarité et celui des finances n'ont pas fixé les barèmes des futurs bénéficiaires. Mais avant de parler de barème, l'idée de la motion est d'avoir une proposition du Conseil administratif sur la table afin que le Conseil municipal puisse l'affiner.

Un commissaire demande si quelque chose de similaire existe ailleurs.

Le motionnaire répond que le cautionnement par des entreprises privées est très suisse et découle d'une approche particulière. Il n'y a pas de détails disponibles sur les mécanismes étrangers.

Le président de la commission demande quel est le taux pratiqué par Swiss Caution. Il poursuit en demandant ce qu'il se passerait dans le cas où le locataire, ayant versé les intérêts en fonction d'un montant total supposé recouvrir l'ensemble des garanties, ce dernier s'en va et refuse de prendre la responsabilité, en cas de contentieux non résolu, si alors la collectivité devrait payer pour les trois mois de loyer plein.

Le motionnaire répond d'abord que le dernier taux d'intérêt connu chez Swiss Caution était de 4,8%. Il poursuit en affirmant qu'il pense que des clauses incluant un plafond de couverture en cas de non-résolution de litige peuvent être définies entre le locataire et la Ville. Mais il laisse les aspects techniques au Conseil administratif.

Le président demande si la collectivité devra payer dans le cas où le locataire s'en va et qu'il y a dégâts.

Le motionnaire répond que oui mais que la Ville peut, dans le contrat, établir des clauses de sauvegarde. Le risque minimal n'est pas représentatif du bienfait d'un tel mécanisme, il ne représente pas le bénéfice sur l'ensemble des ménages visés.

Le président termine en abordant le nombre de demandes en logement social non satisfaites (600) et demande comment la décision est prise si les gens répondent aux critères d'accession.

Le motionnaire rétorque que l'idée est de trouver le mécanisme le plus efficace pour répondre à ceux qui correspondent aux critères de la GIM et qui ne bénéficient pas d'un logement disponible sur le marché à loyers libres.

Un commissaire demande si l'on peut annuler une caution prise auprès de Swiss Caution.

Le motionnaire répond que oui mais avec des frais administratifs de sortie de contrat si cela se fait avant la fin de celui-ci. Cela marche un peu comme un contrat de téléphonie mobile; en cas de résiliation avant délai, une forte somme sous forme de frais administratif est réclamée.

Un commissaire demande si en cas de dégâts ce n'est pas l'assurance ménage qui rembourse les frais.

Le motionnaire répond que oui avec un risque quant aux contestations au niveau des tribunaux car le locataire n'est pas souvent vainqueur en cas de litige.



Malgré tout, les risques pour la Ville sont minimes puisqu'en cas de dépassement de la caution (en termes de frais) le locataire peut/doit faire appel à son assurance ménage. Ainsi, la caution et la garantie que la Ville fournit ne représente pas un risque financier en matière de deniers publics

La commissaire répond que tous les baux nécessitent la contraction d'une assurance ménage quitte à ce qu'elle se retourne contre le locataire. Elle ajoute que ce sont ceux qui n'ont pas les moyens de payer une caution de trois mois qui sont les plus pénalisés financièrement qui doivent passer par Swiss Caution.

Une autre commissaire donne un exemple: une famille de cinq personnes avec trois enfants et un bébé à la recherche d'un six-pièces (car un cinq-pièces ne suffit pas, chaque enfant devant avoir sa pièce) ne trouve pas de logement à cause de blocages personnels et est toujours en liste d'attente pour un logement social. Or il faut payer la caution de toute manière; même dans un HLM à 2600 francs les trois mois de loyer de garantie constituent un montant conséquent. Elle se demande donc quelle sera la source de ce financement.

Le motionnaire imagine la création d'un fonds par le biais de la FVGLS, sinon il serait aussi possible de créer un fonds grâce à une fondation privée connue pour ses activités sociales et pour son soutien à certaines politiques sociales cantonales et municipales. Il est important de rappeler que ce mécanisme ne répond malheureusement pas à l'attente en matière d'accès aux logements dans les régies publiques. Ce projet s'adresse avant tout à l'endettement et à la facilitation de l'accès aux logements des familles dans le bas de la classe moyenne afin de leur permettre d'alléger leur budget. Au final et grâce à ce projet, les familles paieraient la caution de leur logement garanti par la Ville sur base de paiements mensuels et bénéficieraient d'une véritable garantie de caution récupérable en fin de contrat de bail.

Après le départ du motionnaire, un commissaire avance premièrement que c'est l'argent de la Ville qui paiera pour tout le Canton (qui ne peut fournir de statistiques) et qu'il cautionnera les propriétaires privés. Troisièmement, il avance que dans tous les HBM il n'y a pas de cautionnement. Qu'il s'agit donc de cautionner des immeubles à loyers libres à des prix qui dépassent toute concurrence, ce qu'il trouve disproportionné. Il ajoute que l'assurance RC n'est obligatoire qu'au moment de la signature du contrat de bail et qu'ensuite il n'y a plus de contrôle possible, elle est donc annulable dès le lendemain et n'entrera pas en action s'il y a dégâts. La FVGLS y a été confrontée. Ce dispositif est donc impraticable et un fonds ne peut être créé car la collectivité n'a pas à assumer ces coûts et elle ne peut pas le faire.

Une commissaire démontre que les dégâts dans les appartements ne sont pas une généralité. Qu'il y a un premier filet de sécurité avec l'assurance de la solvabilité du locataire et l'assurance RC au moment de signer le bail. De plus certains

bailleurs privés refusent de passer par Swiss Caution et veulent inconditionnellement le dépôt des trois premiers mois de loyer. Elle rappelle que le public visé est constitué de familles modestes qui doivent débloquer un montant conséquent d'un coup. On ne parle donc pas de personnes qui détruisent leur appartement, de personnes bénéficiant de l'aide sociale, etc. mais de familles modestes qui paient des intérêts surfaits.

Une commissaire avance qu'on se trouve dans une crise grave du logement et que certaines familles n'ont pas plus de moyens à disposition que ceux qu'ils vouent au logement et à la subsistance. Or la situation est grave et la Ville n'arrive pas à répondre aux besoins en logement de cette catégorie de la population. Il s'agit dès lors d'enlever des obstacles et d'éviter la précarité en favorisant l'accès au logement. Elle termine en proposant d'auditionner la conseillère administrative Esther Alder.

Une commissaire propose l'audition de la conseillère administrative Sandrine Salerno.

Un commissaire trouve compliqué de laisser ça à la Ville alors que plusieurs institutions offrent ce service. Qu'il s'agit d'enfoncer une porte ouverte avec des complications inhérentes. Il n'opte pas pour cette motion.

Un commissaire fait la proposition d'auditionner les représentants du secteur (Swiss Caution, par exemple).

Le président ouvre le vote sur les demandes d'auditions.

Mise au vote, l'audition de M<sup>me</sup> Esther Alder est acceptée par 8 oui (2 EàG, 3 S, 1 Ve, 2 PDC) et 5 abstentions (1 MCG, 1 UDC, 3 PLR).

Mise au vote, l'audition de M<sup>me</sup> Sandrine Salerno est également acceptée par 12 oui (1 MCG, 3 PLR, 1 UDC, 2 PDC, 1 Ve, 2 S, 2 EàG) et 1 abstention (S).

Mise au vote, l'audition d'un représentant du secteur du cautionnement (par exemple Swiss Caution) est aussi acceptée par 11 oui (1 MCG, 1 UDC, 3 PLR, 2 PDC, 1 Ve, 3 S) et 2 abstentions (EàG).

## **Séance du 6 janvier 2020**

Le président demande à la commission si toutes les auditions prévues doivent être maintenues.

Les membres de la commission présents estiment qu'elles doivent avoir lieu.

Les auditions de M<sup>me</sup> Salerno, du comité de l'Asloca et d'un représentant du secteur du cautionnement prévus sont maintenues.

*Audition de M<sup>me</sup> Esther Alder, conseillère administrative, M. Philipp Schroft, chef du Service social, et de M. Radek Maturana, adjoint de direction*

M<sup>me</sup> Alder commence par affirmer qu'elle pense également qu'un mécanisme qui permettrait un cautionnement au niveau de la collectivité publique pour la catégorie de personnes visées aurait tout son sens car, avec un système du type de Swiss Caution, les locataires ne peuvent pas reprendre le cautionnement au moment où ils sortent de la location. Elle ajoute que s'il s'agit pour ces personnes de faire des emprunts pour payer ces cautionnements, des intérêts importants sont souvent appliqués, ce qui restreint encore plus leur budget. A propos du profil de population visé par la motion, elle tient à rappeler que différents critères sociaux sont pris en compte, qui varient en fonction des secteurs et de leur public. Les critères se rattachant au secteur de la lutte contre l'exclusion concernent les personnes sans hébergement, en situation d'urgence sociale. Dans ce cas, leur statut est examiné indépendamment de leur revenu, compte tenu du fait que souvent ils n'en ont pas. Par rapport au public qui bénéficie, par exemple, d'un accompagnement social et d'un logement temporaire mis à disposition par la Ville, ces personnes ont certes des difficultés sociales mais les critères impliquent d'être sans logement, de pouvoir quand même s'acquitter modestement d'un loyer et surtout d'avoir des perspectives pour rebondir. De plus, il y a toutes les personnes suivies par l'équipe sociale du service social, qui correspondent à une multitude de profils. Elle précise alors qu'il est rare que le niveau de revenu des personnes prises en charge par le service social dépasse le niveau de revenu des prestations complémentaires cantonales. Elle poursuit en affirmant que les régies et les propriétaires ne retiennent pas les personnes au bénéfice d'aide sociale ou de prestations complémentaires parce que leurs faibles revenus sont considérés comme un risque. Ces personnes sont donc logées par la GIM et les fondations immobilières de droit public (FIDP) qui ne demandent pas de caution.

M. Schroft explique que l'Hospice général a tenté depuis une douzaine d'années d'expérimenter un système apparenté à celui présenté dans la motion: la caution solidaire. Une personne pouvait demander à l'Hospice général de se porter garant auprès d'une régie si elle ne pouvait pas payer les trois mois de caution demandés. Ensuite, chaque mois, un montant convenu d'avance était retenu sur l'aide sociale versée, par exemple 50 francs par mois pour une personne seule. Ce mécanisme permettait d'accumuler un capital qui pouvait être par la suite directement restitué à la personne pour ouvrir un compte bancaire si la durée de l'aide devait atteindre le montant des trois mois de garantie. Or, ce système est terminé. L'Hospice général a préféré cesser ce type de prestations car la gestion administrative en devenait lourde. Si une personne quittait l'aide sociale, l'Hospice général en perdait souvent la trace. Cette prestation n'existe donc plus. L'Hospice général propose à ses bénéficiaires de payer une cotisation auprès de Swiss Caution ou d'un autre prestataire privé. L'Hospice général peut être amené à payer cette cotisation si la personne concernée peut prétendre à un certain nombre de

droits comme la prise en charge du loyer courant, un montant d'entretien, la prise en charge de frais médicaux, de la caisse maladie et d'autres types d'assurances comme la couverture de l'assurance ménage une fois par an. Il existe une catégorie qui s'appelle «autres assurances» dans laquelle le cautionnement auprès de ce type de prestataires peut être inclus. M. Schroft avance que l'on peut imaginer au niveau de l'institution qu'il est plus simple d'avoir une facture, de la payer et que ce soit terminé plutôt que de se porter garant auprès d'une régie, de compenser chaque mois (sur toute la durée de l'aide sociale) un certain montant et ensuite une fois que le montant est atteint de le restituer à la personne pour ouvrir un compte bloqué en faveur d'une régie. Enfin, autre prestataire: le Bureau central d'aide sociale (Bucas) a aussi fourni une prestation comparable (plutôt sous forme d'une avance restituée mensuellement), mais le Bucas a dû y renoncer car il ne pouvait que difficilement se rembourser les montants accordés. Ainsi, il existait plusieurs mécanismes qui ont malheureusement disparu. Il regrette aussi qu'une coopération entre les secteurs privé et public en faveur des personnes qui ont besoin d'accéder à ce type d'aide n'existe pas.

M. Maturana complète le propos de M. Schroft en ajoutant que le profil de population visé fait que même des montants jugés comme mineurs restent considérables. Dans certains cas, cela les met même en dessous du seuil d'insaisissabilité. Il ne s'agit donc pas de mauvaise volonté mais d'incapacité. Ainsi, il demande à quels profils de personnes cette prestation serait adressée car si ces personnes sont au seuil d'insaisissabilité il s'avérera difficile de rembourser les montants engagés ou alors avec des petits montants sur une très longue durée, ce qui peut s'avérer aussi complexe administrativement. Ainsi, pour lui, la question à se poser est d'établir un profil de population visé: soit les personnes dans cette situation, soit des personnes dans des situations au-dessus. Par ailleurs, il demande aussi si l'on doit partir sur un système de remboursement, sur un système de remboursement partiel ou avec des dons partiels pour abandonner cette dette. Il affirme que cette réflexion est fondamentale car gérer des débiteurs sur de la très longue durée semble compliqué au niveau social. Il affirme que selon lui un système de don, donc de financement total, pour des personnes dans des situations spécifiques et précaires s'avérerait être une solution plus satisfaisante au niveau administratif et qui permettrait d'éviter de rajouter un fardeau aux personnes aidées. Enfin, ces personnes sont rarement acceptées par les régies et doivent s'adresser à la GIM ou à des fondations qui sont moins regardantes que les régies privées à propos des dettes et ne demandent pas de caution. Ainsi, les cas de sollicitation seraient extrêmement rares et la population visée serait donc restreinte et ne concernerait pas les personnes déjà suivies par le Service social au bénéfice de revenus, certes fluctuants, mais au-dessus du niveau des prestations complémentaires cantonales. Il termine en affirmant que le besoin tel que posé dans la motion est clairement là et qu'il s'agit à présent d'établir ou d'ajuster un profil de population visé.

M. Schroft reprend en posant l'exemple d'une personne dont le loyer serait de 1000 francs et qui doit avancer un montant de 3000 francs en caution dans un délai de deux à trois jours. Il n'a pas cette somme à disposition et va donc prendre contact avec Swiss Caution ou un autre prestataire privé pour présenter sa situation sommairement et obtenir une proposition. Tel que le ferait un «assureur chose», Swiss Caution calcule le risque d'une garantie de 3000 francs par rapport à la situation du demandeur, la quantité et la qualité de ses revenus, et applique un taux (ce dernier est variable en fonction des individus). Ainsi, pour un montant de 3000 francs, il estime que la cotisation annuelle pourrait se situer dans les 200 francs.

M<sup>me</sup> Alder poursuit en disant que l'un des publics pour ce soutien au financement de cautions pourrait être les bénéficiaires de prestations complémentaires, rentiers AVS/AI. Toutefois, ce bassin de population bouge très peu: ces personnes disposent généralement de logements depuis longtemps et ne déménagent pas souvent. Leur besoin de ce genre de soutien au cautionnement est par conséquent très limité. Quant aux personnes qui ont le plus de fragilité au niveau du revenu, elles sont écartées par les régies privées et orientées vers la GIM ou les FIDP, qui ne demandent pas de caution.

Le président demande si M<sup>me</sup> Alder connaît le nombre de demandes en attente au niveau cantonal.

M. Maturana répond que les demandes sont souvent adressées à la fois à la GIM et aux FIDP, leur nombre est donc similaire et se situe aux environs de 8000.

Le président demande quelle est la différence entre HBM et HM.

Un commissaire répond que dans le cas des HM la personne reçoit personnellement une subvention de l'Etat alors que dans le cas des HBM il s'agit d'une subvention, d'une aide au propriétaire.

M<sup>me</sup> Alder répond que si la commission veut acquérir une bonne compréhension de ces questions, car elle n'en est pas une spécialiste, le département de M. Pagani peut lui expliquer les différents modèles, au niveau du financement public et des catégories de logement avec plus de précision.

Une commissaire demande combien de personnes ont été prises en charge par le Bucas ou l'Hospice général.

M. Maturana répond que pour le Bucas il s'agit d'un petit nombre de dossiers qui sont suivis sur du très long terme. Il n'y a donc qu'une dizaine de personnes concernées pour le Bucas. Au niveau de l'Hospice général les volumes sont plus importants, soit une centaine de bénéficiaires.

Cette même commissaire demande si toutes les personnes bénéficiant de l'aide de l'Hospice ne sont pas forcément au bénéfice de logements publics. Elle

poursuit en demandant si, en parlant de dons, il se réfère aux chiffres du Bucas. Elle demande ensuite si dans le cas de personnes disposant de revenus corrects qui pourraient rembourser, mais avec des budgets très limités une caution bloquée pourrait être envisagée sous forme d'un prêt.

M. Maturana répond d'abord que oui, les personnes au bénéfice de l'aide de l'Hospice ont accès aux logements privés. Il répond ensuite qu'en effet les chiffres pris en compte se calquent sur ceux du Bucas. Puis il répond que le mécanisme de caution bloquée peut être envisagé mais en revoyant les critères d'accessibilité. Il ajoute aussi que la difficulté résiderait dans un suivi sur la durée qui devrait être effectué. En effet, la caution pourrait être bloquée sur des années, voire des décennies si la personne reste dans le logement. Mais ce système n'engendrerait pas la même charge administrative qu'avec un système débiteur comme présenté plus haut, car il s'agirait en effet d'un simple prêt auprès d'une banque et la Ville ne s'en porterait pas garante.

Un commissaire revient sur le mot «social» et le public concerné. Il demande si les personnes au bénéfice de prestations complémentaires en font partie et si, en opérant une évaluation des charges, le montant prélevé mensuellement est compris dans ces charges.

M<sup>me</sup> Alder répond que dans ce cas il s'agit de personnes suivies par l'Hospice général qui ne sont pas au bénéfice de prestations complémentaires mais qui ont des insuffisances de revenus ou qui ont épuisé tous leurs droits aux prestations. Elle ajoute qu'un barème existe, auquel on ajoute ce financement dans la rubrique «autres assurances».

Ce même commissaire demande quel est le pourcentage de défaillance.

M<sup>me</sup> Alder répond qu'elle ne dispose pas de ces indicateurs car cela n'est pas directement pris en charge par le Service social. Elle propose à la commission d'auditionner l'Hospice général qui, lui, dispose de statistiques.

M. Maturana avance qu'au niveau de l'Hospice général, c'est ce dernier qui verse l'aide sociale et se remboursait donc en faisant une retenue sur ces versements. Ainsi, tant que la personne bénéficiait de l'aide de l'Hospice, le taux de remboursement était de 100%. Mais à partir du moment où la personne quittait le régime d'aide sociale, le problème pouvait se poser car le contact était perdu et le remboursement pouvait ne pas s'effectuer. Au niveau du Bucas, il avance que le taux de défaillance était sans doute plus élevé car il n'y a pas de notion d'aide financière mensuelle sur laquelle le Bucas pourrait se rembourser. Ce système génère une charge administrative plus lourde car il fallait recontacter les personnes pour revoir leur situation ou leur adresser des factures, ce qui générait une charge de travail conséquente. Néanmoins, s'agissant d'un système social, le coût le plus conséquent se trouvait être cette charge administrative plus que la défail-

lance car le Bucas cherchait surtout à savoir pourquoi la personne ne remboursait pas avant de la mettre en cause.

Un commissaire demande si l'Hospice général avait déjà mené une expérience avec Swiss Caution.

M. Schroft répond que non. L'Hospice a mené une expérience propre à son institution pour trouver une solution en interne au besoin évoqué dans la motion. En revanche, Swiss Caution et les autres prestataires ont été considérés comme étant des assureurs présentant une facture annuelle qui pouvait être prise en charge individuellement dans le cadre de l'aide sociale.

M<sup>me</sup> Alder ajoute que c'est ce système qui semble être préconisé par l'Hospice général.

Ce même commissaire demande si en tant que collectivité publique, la Ville pourrait obtenir des tarifs préférentiels ou des intérêts moins élevés auprès de ces prestataires.

M<sup>me</sup> Alder répond qu'elle ne pense pas que cela soit possible.

M. Schroft répond que le montant de la cotisation fixé par Swiss Caution est le prix du risque annuel pour que ces derniers se portent garants pour le montant de la caution. Ainsi, si la personne reste dix, quinze ou cinquante ans dans cet appartement, le jour où elle le quitte, elle ne récupérera rien. C'est là que réside le problème. En revanche, si la personne contracte une dette auprès d'un organisme qui se porte garant pour le montant de la garantie de loyer, elle doit pouvoir rembourser progressivement cette dette pour se constituer un capital et devenir complètement propriétaire de ce montant de garantie. Cela lui permettrait, si elle quitte le logement, de récupérer ce montant à hauteur de ce qu'elle aura remboursé pour financer une éventuelle garantie de loyer d'un autre logement.

Une commissaire clarifie ces explications en faisant la différence entre le cas où la Ville octroierait un prêt qui serait remboursé par le bénéficiaire et dont les intérêts seraient capitalisés pour le locataire et le cas de Swiss Caution qui se porte garant en échange d'une cotisation annuelle qui, elle, n'est pas remboursée. Dans un cas, il s'agit d'un simple prêt avec des intérêts reversés au bénéficiaire, dans l'autre, d'une prime de risque versée annuellement.

M<sup>me</sup> Alder répond qu'il est en outre difficile d'estimer les coûts pour la Ville, ne connaissant pas le bassin de destinataires. Mais elle affirme que le don du montant serait la solution la plus simple.

M. Maturana ajoute que dans ce bassin de population, le nombre de cas accepté par les régies privées serait restreint. Ainsi, le nombre de personnes qui ne seraient bloquées que par le montant de la caution ne serait que très faible.

Un commissaire demande quel risque la Ville peut prendre si elle s'engage à garantir ces cautions en tenant compte des dégâts potentiellement causés.

M<sup>me</sup> Alder répond que cela dépend de l'enveloppe qui sera allouée. Mais que les services sociaux préconiseraient une étude au cas par cas et opèreraient pour un don plutôt qu'un autre mécanisme nécessitant un suivi administrativement lourd.

Le président demande si l'étude au cas par cas serait basée sur le RDU.

M. Maturana répond qu'une étude des «ressources et charges» est menée: les entrées financières (aides cantonales, salaires, revenus, etc.) moins les principales charges (loyer, assurance maladie, autres frais éventuels). Le montant obtenu est comparé aux niveaux de revenus disponibles chez les personnes au bénéfice de prestations complémentaires cantonales ou de l'aide sociale. Ensuite, la situation sociale de la personne est évaluée, par exemple si des dettes existent. Ainsi, les personnes au-dessus des barèmes existants sont exclues car jugées aptes à assumer leurs charges.

Une commissaire demande quels sont les barèmes utilisés par le Service social de la Ville afin de déterminer le montant qui pourrait être alloué.

M. Maturana répond qu'il est utile de considérer le nombre de cas examinés par les services sociaux: entre 100 et 200 situations par année. Au niveau de l'unité logements temporaires, il s'agit d'une centaine de familles aidées chaque année. Ces chiffres donnent un premier indicateur du nombre de personnes touchées si l'on ne change pas les critères d'admission et que l'on s'adresse aux mêmes personnes que l'on suit aujourd'hui. Il s'agirait dans ce cas d'un nombre compris entre 300 et 400 situations. Il note aussi que dans ces situations, toutes les personnes ne sont pas en recherche de logement et celles qui le sont ne vont pas toutes aller vers les régies. Ainsi, si l'on continue à se baser sur le bassin de population tel que compris actuellement, on peut estimer à 10 ou 20 situations annuelles qui pourraient bénéficier de ce type d'aide. Pour ce type de volume de personnes, l'enveloppe annuelle pour répondre au besoin devrait avoisiner 100 000 francs. Néanmoins, en changeant les critères, la donne change complètement car en s'adressant à des personnes qui ont des revenus et gagnent leur vie mais ne peuvent sortir des montants pour les cautions, le bassin de population serait beaucoup plus large et le système de dons ne serait pas envisageable.

Le président demande aux auditionnés s'ils peuvent faire parvenir les critères actuels à la commission.

M<sup>me</sup> Alder répond que oui et elle remercie la commission pour l'intérêt qu'elle porte au sujet, elle l'invite à auditionner quelqu'un de l'Hospice général et affirme se tenir à disposition de la commission si des questions subsistent.



Le président tire les conclusions de cette audition: la commission du logement doit lancer une demande de renseignements à propos des critères actuels retenus pour l'obtention d'une aide sociale et auditionner l'Hospice général.

La commission s'accorde sur l'audition d'un membre de l'Hospice général et sur la demande de renseignements.

### **Séance du 24 août 2020**

Le président propose l'audition de la nouvelle conseillère administrative, M<sup>me</sup> Kitsos.

Une commissaire propose de lui faire parvenir le procès-verbal de l'audition de M<sup>me</sup> Alder qui a déjà eu lieu sur le sujet et de ne l'auditionner que si elle tient à rajouter quelque chose.

Les commissaires approuvent l'idée à l'unanimité.

Un commissaire propose de faire la même chose avec M. Gomez.

Les commissaires approuvent aussi.

*Audition de M<sup>me</sup> Laurence Friederich, directrice du Service immobilier, et M<sup>me</sup> Sandrine Alexandre, directrice finances ad interim de l'Hospice général*

M<sup>me</sup> Friederich affirme avoir eu de la peine à cerner l'objet de la demande de la commission. Elle imagine qu'elle est centrée sur la Ville de Genève et pas sur l'Hospice général et demande si la commission souhaite les entendre pour savoir comment l'Hospice fonctionne afin de mettre en place un système similaire pour la Ville.

Le président répond qu'il s'agit d'un double avantage qui permettrait à la commission de saisir la problématique et de quelle manière l'Hospice règle ce problème.

M<sup>me</sup> Alexandre explique que cette pratique existe à l'Hospice général pour remplacer une ancienne méthode. Le cautionnement était fait à l'interne, les fonds demandés pour la caution étaient payés directement par l'Hospice et le bénéficiaire remboursait ensuite selon ses capacités financières jusqu'à hauteur de la caution avancée. Ce système permettait aux personnes qui n'en ont pas les moyens d'accéder à un appartement, mais ce cautionnement à l'interne était très lourd à gérer en termes administratifs. Il s'agissait d'une grosse charge administrative pour l'Hospice puisque cela impliquait la contribution à la fois des services financiers et des assistants sociaux sur le terrain. Par ailleurs, au moment de la sortie du bénéficiaire de l'aide sociale, il était quasiment impossible de

récupérer le montant de la caution avancé. L'Hospice a chiffré à 92% le taux de non-remboursement de cautions après la sortie de l'aide sociale. Cela impliquait des charges financières conséquentes pour l'Hospice général surtout en cas de dégâts dans les appartements. Pour toutes ces raisons et par souci d'équité pour les bénéficiaires de l'aide sociale, l'Hospice a décidé de recourir à des organismes externes de types Swiss Caution. Le gros avantage de ces sociétés est que la caution est délivrée immédiatement avec une grande capacité d'adaptation et permet aux bénéficiaires de faire comme tout citoyen genevois sans engager l'Hospice en termes financiers. Elle avance quelques chiffres: 400 cautions sont suivies à l'Hospice avec une centaine de nouvelles cautions chaque année. Depuis l'instauration du nouveau système il y a un an, les chiffres sont passés à 600 cautions, ce qui est la preuve que l'Hospice a recouru à un système intelligent et pertinent pour les bénéficiaires. Elle précise que jusqu'à présent, seuls les bénéficiaires de l'aide sociale pouvaient accéder à ce cautionnement et les organismes externes acceptent aussi les bénéficiaires de l'aide aux migrants (permis N et L) qui ne pouvaient pas avoir d'accès au logement avant.

Un commissaire demande jusqu'où va l'aide de l'Hospice en matière de soutien physique et mental dans le cas de gens problématiques. Il affirme avoir le cas d'une personne qui a été placée dans un appartement-hôtel à Plainpalais où le responsable du lieu a refusé de prendre l'entier de ses bagages. Il demande ainsi si les gens sont cautionnés et encadrés à 100%.

M<sup>me</sup> Friederich répond qu'elle n'est pas en mesure de répondre à cette question sur le champ d'action de l'Hospice qui sort de sa compétence de directrice du service immobilier.

Un commissaire demande si les personnes cautionnées doivent être bénéficiaires de l'aide sociale à l'Hospice ou si tout le monde peut demander de l'aide.

M<sup>me</sup> Alexandre répond qu'il ne s'agit que de bénéficiaires de l'Hospice général.

Un commissaire note que les auditionnées ont expliqué l'échec prévisible de la motion qui vise à se priver d'un système de cautionnement externe. Néanmoins, il pense que ce système de cautionnement externe pose problème aux motionnaires quant à une perte financière pour les contractants lié au mode de fonctionnement par cotisation qui ne permettrait pas un recouvrement des cautions. Cette motion demande aussi la mise en place d'un système de cautionnement. Sachant que les auditionnées ont expliqué les coûts élevés du cautionnement pour leurs services, il demande si un service de cautionnement spécifique pourrait être créé.

M<sup>me</sup> Alexandre répond que oui, mais qu'il s'agit d'une question de coûts.

M<sup>me</sup> Friederich ajoute que cela ne fait pas partie des missions de l'institution.

Un commissaire précise que la qualité et la rapidité de l'offre ont été soulignées. Il demande si pour elles il s'agit d'une bonne solution du moment qui répond à la question du cautionnement.

M<sup>me</sup> Friederich répond que oui et que cette pratique se généralise sur le marché immobilier et se développe. Elle ajoute que certaines régies se lancent dans ce domaine. En outre, les régies sont très attentives à leurs interlocuteurs dans le domaine et refusent les cautionnements proposés par des sociétés qui ne sont pas tout à fait régulières. Cette concurrence a permis selon elle d'assainir ce marché.

Un commissaire demande si, lorsque quelqu'un bénéficiant de l'aide de l'Hospice prend un appartement auprès d'une régie et paie sa caution mais que la régie change, un transfert de caution doit se faire d'une régie à l'autre.

M<sup>me</sup> Friederich répond ne pas avoir connaissance de cas pratique. Elle ne sait pas jusqu'à quel point la régie joue un rôle d'organisme financier et si elle ferait reprendre la caution par une société externe.

M<sup>me</sup> Alexandre répond que la mention d'un taux d'intérêt dans cette motion a aussi été l'une des problématiques auxquelles ses services ont été confrontés. Le problème étant qu'avec le financement interne, le statut de l'institution pouvait être assimilé à celui d'un établissement bancaire, qui plus est en ajoutant un taux d'intérêt soumis à la loi sur le blanchiment d'argent ou un risque tel que celui-là. Elle n'a pas de réponse mais soulève simplement la question.

M<sup>me</sup> Friederich ajoute que la question du calcul de la rémunération de l'argent bloqué pose aussi problème. Tout dépend des modalités de financement de la Ville de Genève, mais il y a effectivement une répercussion de l'investissement de cet argent en faveur des bénéficiaires. Des questions pointues peuvent se poser sur ces aspects.

Un commissaire affirme ne pas avoir suivi le rôle joué par l'Hospice vis-à-vis de ces sociétés de cautionnement et si un arrangement a été négocié avec elles.

M<sup>me</sup> Alexandre répond que l'Hospice a rencontré en amont ces organismes qui leur ont présenté leurs conditions générales, mais l'Hospice n'a rien négocié et n'a fait que de la sensibilisation.

Ce même commissaire demande si ces sociétés le faisaient déjà avant.

M<sup>me</sup> Alexandre répond que oui mais parfois sans savoir que les bénéficiaires de leur service bénéficiaient de l'aide sociale de l'Hospice.

M<sup>me</sup> Friederich ajoute que la partie nouvelle réside dans l'aide aux migrants.

Le même commissaire demande si ces 92% de non-recouverts sont supportables pour ces sociétés.

M<sup>me</sup> Alexandre répond qu'il s'agit d'un mode de fonctionnement par cotisation qui absorbe les pertes éventuelles, mais qu'aucune épargne n'est réalisée.

Le président observe que finalement c'est l'Hospice qui paie les cotisations.

M<sup>me</sup> Friederich répond que c'est en effet le cas.

Un autre commissaire demande quel rôle jouait l'Hospice. Il a cru comprendre que ce dernier prenait en charge tous les frais du cautionnement sous l'ancien système et qu'aujourd'hui les bénéficiaires prennent en charge ces coûts.

M<sup>me</sup> Alexandre répond que non. A l'époque, des coûts internes sur le travail administratif du cautionnement ont été calculés mais le bénéficiaire constituait sa caution lui-même. Il avait une retenue chaque mois sur sa prestation afin de constituer sa caution. L'Hospice ne payait pas sa caution. Or aujourd'hui, l'Hospice paie la cotisation d'entrée et le droit annuel aux organismes privés.

M<sup>me</sup> Friederich ajoute qu'il s'agissait d'une sorte d'avance.

Le commissaire note que la différence entre le cautionnement et les cotisations réside dans le fait qu'en payant une caution on la récupère à la fin alors qu'avec un système de cautionnement par cotisations, l'argent est perdu. Ainsi, l'Hospice s'est déchargé de ces coûts sur les bénéficiaires en changeant de système. Il demande aussi si, en termes de coûts, 100% ont été économisés entre le nouveau et l'ancien système.

M<sup>me</sup> Alexandre répond qu'un dossier de cautionnement classique leur coûte 240 francs aujourd'hui contre 360 francs sous l'ancien système quand tout allait bien.

Ce commissaire demande si des accords ont été signés avec des entreprises privées est si des remboursements adéquats, des taux préférentiels ou autres ont été négociés pour les bénéficiaires.

M<sup>me</sup> Alexandre répond que certaines sociétés ont proposé un partenariat avec des rabais, mais l'Hospice voulait laisser les bénéficiaires libres de leurs choix.

Une commissaire demande si le bénéficiaire contacte l'institut de cautionnement privé lui-même. Elle note aussi qu'un taux d'intérêt de 5% est mentionné dans la motion.

M<sup>me</sup> Alexandre répond que oui.

Cette commissaire demande si le taux d'intérêt inférieur à 1% que les motionnaires proposent dans leur texte représente un intérêt pour les bénéficiaires.

M<sup>me</sup> Alexandre répond que oui.

M<sup>me</sup> Friederich précise qu'avec les sociétés de cautionnement externes une finance d'inscription est versée quand la caution démarre et qu'ensuite une sorte de cotisation annuelle est fixée par rapport au montant du loyer calculée selon un intérêt de 5% qui ne varie pas.

Une autre commissaire revient sur la question du taux d'intérêt et le fait de ne pas avoir conclu d'accord avec les entreprises de cautionnement. Elle imagine qu'une proposition pourrait être faite à toutes ces entreprises, que le choix serait laissé aux assurés et que si certaines d'entre elles proposent de meilleures conditions, cela serait bénéfique pour l'Hospice comme pour les contractants. Elle ne comprend pas ce qui a arrêté l'Hospice dans les négociations avec ces sociétés car 5% d'intérêts lui semblent être énormes.

M<sup>me</sup> Alexandre répond que ces 5% constituent la prime annuelle.

M<sup>me</sup> Friederich répond que ces prérogatives ne font pas partie des missions de l'institution ou de l'accompagnement global apporté aux bénéficiaires de l'aide sociale.

M<sup>me</sup> Alexandre précise que la situation est similaire à celle des assurances maladies: les bénéficiaires sont libres de choisir leur prestataire sans influence.

La commissaire remarque que c'est égal pour un bénéficiaire de payer par exemple 350 francs ou 380 francs d'assurance maladie, car c'est à l'Hospice que cela coûte plus cher. Dans ce cas, la situation est identique car en n'influençant pas l'assuré, il peut être indifférent aux coûts.

M<sup>me</sup> Alexandre répond ne pas être d'accord car l'Hospice n'est qu'un passage et il s'agit d'un choix à long terme qui va perdurer après ce passage à l'Hospice.

M<sup>me</sup> Friederich ajoute qu'il s'agit d'une difficulté liée à cette problématique car elle est déconnectée de la problématique sociale. Le cautionnement peut durer vingt ans si la personne ne bouge jamais, elle en a donc besoin sur le très long terme et ce n'est pas forcément en connexion avec l'aide sociale qui lui est apportée.

La commissaire ajoute que lorsqu'une personne sort de l'aide sociale elle change aussi d'appartement car elle ne remplit probablement plus les critères du logement social.

M<sup>me</sup> Friederich répond que ce n'est pas forcément le cas.

Un commissaire demande s'il n'y aurait pas un intérêt pour l'Hospice d'avoir un institut différent qui propose des primes plus basses.

M<sup>me</sup> Alexandre répond que non car ce n'est pas pour l'Hospice.

Ce commissaire ajoute que l’Hospice est concerné car il prend en charge les loyers.

M<sup>me</sup> Friederich répond que cela ne modifiera pas les barèmes d’aide.

Le président demande si la personne qui signe pour ce cautionnement paie une participation qui ne procède pas au remboursement et s’il est possible de rembourser pour baisser le cautionnement.

M<sup>me</sup> Friederich répond ne pas être au courant des conditions du cautionnement mais elle pense que les cotisations peuvent être interrompues si la personne peut racheter la caution auprès de sa régie ou changer de mode de cautionnement.

Un commissaire demande s’il faut être bénéficiaire de prestations sociales d’aide au logement.

M<sup>me</sup> Friederich répond que pas forcément, il n’est pas spécifié dans le montant d’aide qui est attribué à un bénéficiaire qu’il a droit à un montant de cautionnement.

Un autre commissaire remarque que ce que les bénéficiaires paient à ces organismes est perdu et qu’il ne s’agit pas d’un recouvrement. Il demande si des statistiques sont disponibles sur la contribution de la caution d’un logement dans le mécanisme de surendettement pour les bénéficiaires d’aide de l’Hospice car il imagine qu’il s’agit d’un facteur important.

M<sup>me</sup> Friederich répond que non.

Un commissaire demande si le dossier de chaque personne est étudié avec précision pour le cautionnement.

M<sup>me</sup> Alexandre répond que les dossiers sont étudiés avec précision, oui.

M<sup>me</sup> Friederich précise que l’Hospice n’étudie pas les dossiers spécifiquement pour le cautionnement mais pour l’aide sociale en général.

Le président pense qu’il serait nécessaire de recevoir M. Gomez.

La commission décide, à l’unanimité, d’auditionner M. Gomez.

## **Séance du 14 septembre 2020**

*Audition de M. Alfonso Gomez, conseiller administratif*

M. Gomez avoue avoir été surpris de l’invitation. Selon lui, cette motion émane d’une politique sociale et demande à mettre en place un système de cautionnement. Or, ce n’est certainement pas sur les appartements de la GIM que ce système s’appliquera puisqu’elle ne demande pas de cautionnement. Ainsi, s’il faut mettre en place un système de cautionnement pour d’autres locataires

(non-GIM), c'est au Service social de le faire. Il explique que la mise en œuvre d'un tel système est compliquée, il ne sait pas si le Service social est aujourd'hui outillé pour le faire. Il ajoute que la question est aussi de savoir si cela doit être autofinancé ou non car le taux d'intérêt de 1% semble a priori insuffisant pour un autofinancement. Il estime qu'un certain nombre de recherches doivent être réalisées afin de cerner le nombre de bénéficiaires potentiels et de pouvoir éventuellement procéder à des projections. Il propose à la commission d'entendre M<sup>me</sup> Kitsos sur le sujet.

Le président précise avoir eu contact avec M<sup>me</sup> Kitsos qui lui a affirmé rester sur la position de M<sup>me</sup> Alder qui a été reçue en 2019. Le problème reste les chiffres avancés par l'Hospice général (92% de non-remboursement de caution après la sortie de l'aide sociale), la grosse charge administrative qui impliquait la contribution à la fois des services financiers et des assistants sociaux sur le terrain. La commission a discuté la question et désirait auditionner M. Gomez car le problème est avant tout financier.

M. Gomez répond qu'il faut se tourner vers le Conseil administratif et qu'ensuite il s'agit d'une question de priorité politique. Si le Conseil administratif juge que les questions de cautionnement sont prioritaires et que l'engagement financier entre dans le cadre de ses objectifs budgétaires qu'il s'est fixés, tout est possible. Néanmoins il explique ne pas avoir reçu d'information qui irait dans ce sens au dernier Conseil administratif.

Le président précise que la commission est saisie d'un texte qui émane du Conseil municipal et qui est renvoyé à la commission. La commission voulait savoir si les finances pouvaient être chargées, si d'autres coupes devraient être faites dans ce cas, etc.

M. Gomez répond que le budget 2021 sera présenté à la commission des finances dans une semaine. Il est quasiment réglé. Si la commission demande si cette prestation peut aller dans le budget 2021, il faudra d'abord la chiffrer et ensuite faire des arbitrages. Il estime que cela ne sera pas faisable pour 2021, mais peut-être en 2022 selon les moyens mis à disposition et les objectifs fixés par le Conseil administratif. La motion en tant que telle aujourd'hui ne sera probablement pas réalisable sur le budget 2021. Il faudra cependant voir si cette motion est votée, s'il y a urgence (les arbitrages viendront en octobre), si l'on se rend compte que le pourcent applicable et la méthode utilisée rapportent autant que ce que le système pourrait coûter, cette prestation pourrait figurer à l'ordre du jour en octobre. La seule chose qu'il puisse dire c'est que ce n'est pas au projet de budget 2021.

Un commissaire se demande si la donne ne pourrait être changée en procédant comme pour les sociétaires et en envisageant une majoration légère des loyers afin de recouvrer par mensualités les cautions avancées par la Ville.

M. Gomez répond que ce n'est pas possible car il ne s'agit pas des logements de la Ville. Il ajoute que dans ce cas de figure, la Ville agirait comme une société de cautionnement privée avec un taux d'intérêt restreint.

Le président précise que l'Hospice général qui préférerait faire recours à ces sociétés expliquait que les taux d'intérêts n'étaient pas si élevés et qu'y faire recours leur coûtait moins cher, minimisait les risques tout en laissant aux bénéficiaires le libre choix de la société.

M. Gomez explique que si elle le faisait, la Ville agirait comme une entité financière et prendrait des risques. Par ailleurs, il ajoute qu'il n'y a qu'une certaine catégorie de bénéficiaires en fonction du salaire, de la situation économique, etc. Il faudrait regarder si ce distinguo est faisable et si la prestation s'adresse à l'ensemble de la population ou qu'à celle de la Ville, etc. Des recherches sont nécessaires.

Un commissaire attire l'attention sur le fait qu'il s'agit d'une motion, qu'elle ne devrait pas être appliquée en 2021 et qu'elle sera renvoyée au Conseil administratif pour étude. Si le Conseil administratif trouve que le taux d'intérêt de 1% est trop bas, il pourra proposer un règlement qui donnerait un taux d'intérêts plus élevé mais moins élevé que celui des sociétés privées. Il relève que la doctrine juridique la plus récente note que ces primes élevées et les divers frais annexes rendent cette forme de garantie très onéreuse pour le locataire par rapport à un dépôt de banque portant intérêt en sa faveur. Par ailleurs, ce système ne permet pas non plus le remboursement de la caution si le risque assuré ne se réalise pas. Il lui semble que cette proposition devrait être étudiée et pas enterrée à ce stade.

Une commissaire demande si la Ville offrirait cette possibilité à des gens qui auraient de toute façon accès à une caution ordinaire. Elle ajoute que cette motion visait plutôt à ce que les gens précarisés aient accès au logement et elle aimerait savoir si la Ville est prête à prendre ce risque financier.

M. Gomez répond qu'elle pourrait le prendre, mais que tout dépend du taux d'intérêt. Une part de risque liée aux gens non solvables peut être assurée par la partie solvable. Son département comprend bien que la question du cautionnement pose un problème quant à l'accessibilité des logements. Il faut selon lui qu'une étude soit menée pour savoir à combien de personne cette politique pourrait s'adresser car la plupart des gens auxquels l'on s'adresse sont souvent locataires d'entités déjà publiques ou parapubliques qui ne demandent pas de cautionnement. Cela s'adresserait donc à une petite minorité de gens pour lesquels l'accessibilité au cautionnement et les taux d'intérêts à payer représentent une charge impossible à assumer. Il faudrait donc prendre le temps de regarder comment il est possible d'aider et de faciliter cette accessibilité, quel est le risque financier que cela comporte et comment le pallier. Ces réponses pourraient être fournies par le Conseil administratif.



Le président invite M. Gomez à relire le procès-verbal du 24 août 2020 pour se faire une idée de l'expérience de l'Hospice général et de quelques chiffres avancés par ses représentants.

M. Gomez ajoute qu'une question d'originalité réside: si cette motion passe, la question serait de savoir si un organisme exécute déjà ce type de travail, ce que cela suppose, comment cela fonctionne, si la Ville pourrait passer par une institution qui fait déjà ce travail ou non. La création d'une structure administrative qui gérerait ces cas n'est ainsi pas forcément nécessaire, l'objectif étant de faciliter l'accessibilité au logement des plus pauvres qui n'auraient pas accès à un logement social à travers les entités publiques ou parapubliques.

Une commissaire relève que l'Hospice général a un certain nombre de contrats de baux, conclus à l'attention de personnes à l'aide sociale auprès de bailleurs privés et que c'est dans ce cas que le cautionnement entrerait en jeu. D'autre part, elle pense qu'il faudrait étudier le coût d'une personne dont on prend en charge la caution et le coût de cette même personne qui se retrouverait à la rue qu'il faudrait loger en urgence et réinsérer.

M. Gomez en prend note.

Un commissaire relève les questions soulevées par l'audition des représentants de l'Hospice général qui ont renoncé à la gestion de ce genre de manne. Si l'idée est bonne, elle amène pourtant un risque pour la Ville sans pour autant générer de bénéfices. Or, la Ville a urgemment besoin d'apports d'argent. C'est une mesure sociale qui fait que l'on va perdre de l'argent. Il ajoute que l'on parle d'une caution qui selon lui est une forme de responsabilisation et il se demande si en offrant ce service, la Ville n'empêcherait pas la responsabilisation des bénéficiaires sur les dégâts qu'ils génèrent dans leur appartement. Par ailleurs, il estime que l'accès au logement n'est pas bloqué par le cautionnement justement grâce à ces sociétés de cautionnement privées qui prennent certes beaucoup plus d'intérêt mais permettent d'entrer dans un logement. Il cite ensuite l'exemple d'étudiants qui ont peu de moyens et peuvent s'adresser à ces sociétés pour avoir leur premier appartement. Il pense que la mise en place de tout un système de cautionnement est inutile sachant qu'il existe déjà.

M. Gomez répond qu'il n'a pas eu de retour de la GIM à propos de dégradations de biens malgré le fait qu'elle ne pratique pas la caution. Il pense donc qu'il faut pondérer ce lien et il ne sait pas dire si le fait d'avoir une caution responsabilise vraiment les locataires. Il n'a pas d'étude à disposition qui prouve le lien direct entre la caution et la déprédation des biens. Ce qu'il a cru comprendre de cette motion est que le taux d'intérêt actuel et le fait d'avancer le montant de la caution poseraient problème aux gens pour entrer dans un appartement. Si c'est exact et que la Ville peut limiter les risques, alors elle peut aider les plus pauvres à accéder à un logement. Il pense cependant que c'est un outil

mais qu'il ne va pas provoquer le relogement d'un nombre sensible de gens à faible revenu.

Un commissaire rappelle que l'on fait face à une situation unique où parce que certains sont en difficulté financière et qu'ils n'ont pas les moyens de poser une caution, on leur demande de payer plus. Qu'il s'agisse d'intérêts ou de frais mensuels non recouverts à la fin du contrat. C'est la situation que la motion demande de régler. Il aimerait dire que les représentants de l'Hospice général ont présenté un système intégré qui présente un risque important et, bien que la motion propose un système similaire, le Conseil administratif peut réviser cette proposition avec un taux légèrement plus élevé, explorer d'autres pistes, s'adresser à ces sociétés de cautionnement, procéder à un prélèvement auprès des locataires, etc.

#### *Prises de positions et votes*

Le président demande aux commissaires s'ils veulent procéder à d'autres auditions. Il précise que M<sup>me</sup> Kitsos lui a communiqué qu'elle partageait les positions de M<sup>me</sup> Alder.

Un commissaire a l'impression qu'avec ce qui a été mis en place par l'Hospice général, les objets de la motion sont couverts car il ne voit pas quelles populations résidentes en Ville n'auraient ni accès à des sociétés de cautionnement, ni à l'Hospice général.

Une commissaire répond que sur l'aspect de l'accès au logement elle voit le point de premier commissaire mais que sur l'aspect du but de la motion elle ne le rejoint pas. Elle explique que l'aide offerte par l'Hospice doit être remboursée d'une part et que d'autre part le taux d'intérêt élevé pose un problème d'équité. En position précaire, les gens doivent payer plus pour avoir accès à un logement.

Le président demande aux commissaires s'ils veulent voter ce soir.

Un commissaire pense qu'il y a eu beaucoup d'auditions sur cette motion et que la commission du logement a beaucoup d'éléments. Il ajoute que s'agissant d'une motion et que le Conseil administratif peut la retravailler, mettre des conditions ou d'autres éléments, l'objet peut être voté ce soir selon le Parti socialiste. Il répond ensuite en partie au premier commissaire en affirmant que des personnes n'ont pas accès à l'Hospice, ont des faibles revenus et ne peuvent ni payer de caution, ni les intérêts pratiqués par les sociétés de cautionnement privées.

Le premier commissaire répond que les personnes qui pourraient bénéficier de la prestation sont listées dans la motion. Il ne sait toujours pas quelle population concernée ne serait pas couverte par les prestations de l'Hospice général. La population en question n'est pas empêchée d'accéder au logement et il estime que 5% de taux d'intérêt n'est pas excessif. Il ne voit pas ce qui peut être fait en

plus, à part se substituer à l'Etat. Par ailleurs, la motion demande la mise en place d'un système qui implique la capacité de contrôler qui en bénéficie. Il se demande si c'est ce qui est voulu sachant que l'accès aux sociétés de cautionnement ne demande pas de garanties.

Le commissaire précédent précise qu'il faut être solvable pour accéder à Swiss Caution.

Le président note que M<sup>me</sup> Alder avait dit lors d'une audition que les critères sociaux de la Ville faisaient foi, mais ces derniers recouvrent un vaste public.

Une commissaire comprend que le but premier de cette motion et la préoccupation des motionnaires, mais le Parti démocrate-chrétien trouve que le système n'est pas une bonne idée car il peut être lourd et coûteux. La cible n'est pas claire et en toute hypothèse le Parti démocrate-chrétien considère que la Ville fait déjà beaucoup en termes de prestations sociales. En outre, le Parti démocrate-chrétien estime qu'une telle prestation devrait se faire au niveau cantonal et il ne soutient pas cette motion.

La commission vote sur le principe de voter la motion ce soir à l'unanimité des membres présent-e-s.

La commission vote la motion M-1395, qui est acceptée par 9 oui (4 S, 3 Ve, 1 EàG, 1 MCG) contre 5 non (2 PDC, 2 PLR, 1 UDC).

### *Considérations finales et conclusions*

Dans son dernier ouvrage<sup>1</sup>, M<sup>e</sup> David Lachat, spécialiste du droit du bail, observe que depuis plus d'une décennie les parties au contrat de bail remplacent fréquemment les sûretés – appelées dans le langage courant «garanties» – par des cautionnements donnés par des assurances ou des sociétés créées à cet effet (Swiss Caution, Firstcaution, etc.).

Concrètement, la compagnie offre au (futur) locataire de le cautionner, pour toutes les obligations découlant du bail, moyennant le paiement d'une prime fixe la première année, puis d'une prime annuelle. Le montant de cette dernière correspond à un pourcentage du montant garanti, en général environ 5%. Il varie toutefois selon le montant maximal de la garantie.

Une fois l'accord de cautionnement passé, la compagnie établit un certificat de cautionnement à l'intention du bailleur et s'engage à payer, dans le cadre du

---

<sup>1</sup> David Lachat, Karin Grobet Thorens, Xavier Rubli, Pierre Stastny, *Le bail à loyer*, éd. 2019, chap. 17, n. 3, pp. 446-447

bail et dans la limite de la garantie, toute dette contractée par le locataire envers lui-même.

M<sup>e</sup> David Lachat relève que si cette formule dépanne les locataires qui ont des difficultés à se procurer les fonds nécessaires à la constitution des sûretés, cette forme de garantie est très onéreuse pour le locataire, en raison des primes élevées et des divers frais annexes, en comparaison à un dépôt en banque portant intérêt en faveur du locataire.

Les primes ne sont jamais remboursées – même partiellement –, si le risque ne se réalise pas.

En outre, en cas de réalisation du risque et si la compagnie doit verser des montants au bailleur, la compagnie dispose d'une créance récursoire contre le locataire, indépendamment de toute faute de ce dernier!

Notre collègue Omar Azzabi a eu l'intérêt et l'intelligence de pointer le doigt sur ce problème épineux pour une grande partie de la population. Il a déposé une motion avec plusieurs autres collègues.

En suggérant une rémunération du cautionnement public, bien inférieur à celui appliqué par les compagnies privées, le motionnaire prévoit que cette prestation publique soit financée. Un tel système éviterait d'exposer la population visée par la motion à des charges financières inconsidérées, grevant en définitive lourdement leur budget.

La motion a l'avantage, par rapport à un projet de délibération ou de règlement, de charger le Conseil administratif d'étudier une question, de prendre une mesure ou de présenter un rapport. S'il s'avérait que le Conseil administratif constate qu'il ne pouvait pas donner suite à la motion, il en informerait notre Conseil, conformément à l'article 56 du règlement du Conseil municipal.

Pour toutes ces raisons, la commission du logement, dans sa majorité composée des commissaires Verts, socialistes, d'Ensemble à gauche et du Mouvement citoyens genevois vous propose d'adopter la motion déposée par M. Omar Azzabi et consorts le 5 décembre 2018.

*4 janvier 2021*

**Rapport de la commission des finances chargée d'examiner la motion du 17 mai 2017 de M<sup>mes</sup> et MM. François Bärtschi, Jean-Philippe Haas, Claude Jeanneret, Laurent Leisi, Amar Madani, Danièle Magnin, Yasmine Menétrey, Daniel-Dany Pastore, Daniel Sormanni, Pascal Spuhler et Thomas Zogg: «La chasse aux faux CV est ouverte (au sein de l'administration municipale): cessons de comparer des pommes avec des poires».**

**Rapport de M<sup>me</sup> Patricia Richard.**

Cette motion a été renvoyée à la commission des finances le 14 novembre 2018. Elle a été traitée, sous la présidence de M<sup>me</sup> Anne Carron, les 29 janvier, 19 février 2020, et de M. Omar Azzabi, les 1<sup>er</sup> et 16 décembre 2020. Les notes de séance ont été prises par MM. Nohlan Rosset, Sacha Gonczy, Xavier Stern et M<sup>me</sup> Jade Pérez, que la rapporteuse remercie pour la qualité de leur travail.

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- que l'administration municipale avec ses quelque 4000 employés est l'un des plus importants employeurs du canton;
- qu'il appartient à la commune de favoriser et de défendre l'emploi pour tous les résidents de la Ville de Genève;
- que dans la très grande majorité des cas les résidents genevois sont suffisamment bien formés pour pouvoir répondre aux attentes des places à pourvoir au sein de l'administration municipale;
- qu'avec une politique d'embauche responsable, la Ville de Genève est en mesure de contenir et de faire diminuer le taux de chômage à l'échelle du canton;
- qu'il est inacceptable que les professionnels en matière de ressources humaines se laissent abuser sans que personne ne réagisse,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- de donner mandat à la Direction des ressources humaines pour qu'une fois sa liste des candidats potentiels pour occuper un poste à pourvoir établie, elle transmette systématiquement les CV des non-résidents genevois afin d'effectuer les vérifications qui s'imposent, soit au service compétent de l'Office cantonal de l'emploi, soit auprès du Service des ressources humaines et financières de l'Association des communes genevoises, ou encore à un organisme tripartite comme le Centre de bilan Genève;

- d’homogénéiser cette procédure au sein des communes genevoises dans le but de garantir la véracité des CV, en excluant du processus de recrutement ceux qui, après vérification par les services compétents, sont réputés comme étant non conformes à la réalité.

## **Séance du 29 janvier 2020**

*Audition de M. François Bärtschi, motionnaire*

M. Bärtschi se réjouit que ce texte soit enfin examiné.

A l’époque où la motion a été écrite, un certain nombre de militants avaient rapporté aux auteurs que des émissions de télévision françaises évoquaient de manière inquiétante le fait que des faux CV étaient une pratique courante en France.

Inévitablement son groupe politique s’est demandé s’il y avait un risque étant donné qu’un certain nombre de personnes de l’administration de la Ville de Genève étaient embauchées de l’autre côté de la frontière.

Sans vouloir faire une fixation sur le sujet, il s’agit d’une réalité. Les CV doivent cependant être validés. Ce qui est simple pour les personnalités de haut niveau (les postes de direction dans la culture par exemple) mais dans d’autres cas des questions sont soulevées.

L’inquiétude vient surtout que du moment que les engagements se font sur la base de compétences où on regarde le fait qu’il doit y avoir des compétences égales, on engage en priorité sur Genève à compétences égales en raison de la directive du Conseil d’Etat sur la préférence cantonale à l’emploi reconnue récemment par la Ville de Genève.

Dans ces conditions et sur la base de cette directive il y a une inquiétude de voir que l’on vérifie la validité de ces CV dans l’engagement.

Comme cela a été rapporté dans la presse et les médias, il apparaît que passablement de gens revendiquent des CV avec des diplômes ne recouvrant pas une réalité.

Les universités et autres écoles suisses donnent une garantie à ce niveau, mais avec l’ouverture des frontières depuis le début des années 2000, cela pose de nouveaux défis.

L’ouverture est là, reconnue sous plusieurs points de vue, mais elle doit aussi être gérée.

L’inquiétude des motionnaires, indiquée de manière assez vive, relève donc de la vérification des CV qui peut être facilement réalisable dans le cas d’études

suivies localement, voire au niveau suisse mais qui pose des problématiques plus conséquentes face à un autre type de candidats qui se présentent pour ces postes.

La proposition qui était faite était de demander la vérification soit via l'Association des communes genevoises (ACG), soit via une structure externe qui pourrait être associative (il pensait à l'Office du personnel de l'Etat) pour essayer de voir comment faire pour améliorer l'évaluation de ces diplômes du moment qu'il y a quand même une ouverture à ce type de candidats.

Mais aussi pour éviter l'inégalité basée sur des diplômes inexacts ou des CV gonflés. La motion rédigée par les conseillers municipaux de plusieurs groupes de l'époque, dont quelques-uns siègent encore, reste toujours valide et intéressante.

Une commissaire aimerait savoir quelle est la politique de la Ville à ce sujet car en lisant l'objet il apparaîtrait qu'aucune politique ne soit appliquée par rapport à la vérification systématique des CV.

M. Bärtschi affirme ne pas avoir d'information comme quoi la Ville vérifiait ces CV. D'où leur inquiétude. Mais aucun cas d'abus n'est remonté jusqu'à eux qui, en tant que conseillers municipaux, ne sont pas outillés pour faire des enquêtes policières ou d'un autre ordre. Cependant c'est la garantie que l'on fait le maximum pour éviter les abus qui compte aux yeux des motionnaires.

La commissaire demande pourquoi la vérification systématique de tous les CV ne peut être mise en place sachant que l'invite parle uniquement des non-résidents genevois mais que les abus peuvent être commis autant par des Suisses que des non-Suisses.

M. Bärtschi répond que pour les motionnaires le texte pourrait être amendé pour englober une vérification systématique. Il juge cette remarque pertinente, un Genevois peut prétendre avoir fait des études en France mais ne jamais l'avoir véritablement fait. Ce qui leur était rapporté, sans qu'ils l'aient vérifié, était qu'au niveau des hautes écoles françaises, le système de vérification n'était pas centralisé. On pourrait effectivement étendre cette motion.

Une commissaire affirme que cette motion la laisse perplexe. Le considérant stipule qu'il est inacceptable que les professionnels en matière de ressources humaines (RH) se laissent abuser sans que personne ne réagisse. Elle demande s'il ne voit pas une contradiction dans le fait que l'on parle de professionnels dupes.

M. Bärtschi répond que cette motion vise à éviter que les professionnels ne fassent des erreurs. Il s'est rendu compte que beaucoup de professionnels s'étaient laissé abuser par ce phénomène.

Il s'agit d'un fait, il est arrivé d'avoir un professionnel des ressources humaines des Hôpitaux universitaires de Genève (HUG) qui sont pourtant de haut niveau

qui s'est laissé abuser dans un cas très précis et très particulier parce que les vérifications n'étaient pas suffisantes. Selon lui, il est certain que les enjeux des HUG ne sont pas du même niveau que ceux de la Ville de Genève. Il y a quand même le risque que des personnes soient engagées à tort que la Ville ne peut pas courir. Pour ne pas le courir, les motionnaires veulent à tout prix renforcer les contrôles qui sont insuffisants jusqu'ici.

Un commissaire complémente aussi en tant que motionnaire. Le cinquième considérant n'est pas dressé contre les professionnels qui sont incapables ou incompetents pour engager des gens, mais contre des demandeurs d'emploi qui ont des faux diplômes. Il certifie que certaines personnes se sont inscrites dans des universités avec de faux diplômes, ces cas sont avérés et réels. Avec des faux diplômes on peut travailler dans le domaine médical ou à l'Etat. D'où l'importance de cette motion qui vise à enrayer cette problématique dépassant la Municipalité en collaboration avec le Canton.

Une commissaire demande si M. Bärtschi sait que la Ville demande pour chaque engagement un extrait de casier judiciaire et du registre de l'Office cantonal des poursuites (OCP). Avec ces deux éléments, la Ville arrive rapidement à déceler les problèmes.

M. Bärtschi répond que le casier judiciaire ne fonctionne pas pour les résidents français mais que pour les résidents suisses. Des fichés S ont été engagés mais tous les cas ne figurent pas sur Interpol. Les poursuites sont aussi un problème car aucun équivalent n'existe en France hormis, paraît-il, la Banque de France qui peut fournir certaines informations sur des gens qui ont des problèmes financiers. Il ne s'agit néanmoins pas d'un système équivalent au registre de l'OCP et ce dernier ne certifie que de la solvabilité d'une personne. De plus, cela pose un problème car l'OCP ne fonctionne qu'au niveau cantonal contrairement au casier judiciaire. Les engagements hors frontière posent des problèmes avec les antécédents judiciaires incontrôlables à l'étranger. L'équivalence des diplômes pose aussi problème car certaines équivalences sont contestées (CAP-CFC) et il s'agit d'un grand débat même si la Confédération travaille dessus.

Une commissaire affirme avoir entendu M. Bärtschi dire qu'il fallait demander à ce que l'administration de la Ville contrôle les CV et les équivalences parce que l'on n'était pas sûr que cela fût fait correctement. Elle ajoute qu'il a aussi dit qu'il n'y avait pas de manière fiable de le faire, or le contrôle des CV passe par le contrôle des diplômes et comme il y a 4000 fonctionnaires à la Ville de Genève, elle demande si M. Bärtschi n'a pas peur de créer une usine à gaz.

M. Bärtschi répond que le contrôle des équivalences est une autre problématique bien qu'elle soit subséquente ou en relation. La motion est axée uniquement



sur le contrôle des CV, pas des équivalences. Elle ne vise qu'à contrôler l'exactitude des informations. Comme l'a dit une commissaire, la Confédération a établi une liste d'équivalences, résultat d'un travail complexe.

La même commissaire affirme avoir l'impression qu'il s'agit d'une chasse aux sorcières. Elle ne voit pas de problème car la proportion de non-Genevois mentionnée sur le site de la Ville de Genève de 4% n'est pas excessive. Elle ajoute que certains de ces non-résidents genevois sont des Genevois qui n'ont pas trouvé de logement en Ville à cause du marché et qui ont dû se loger à l'extérieur voire à l'étranger.

M. Bärtschi rétorque que son groupe politique et les électeurs qui ont voté pour eux voient un réel problème dans cette question-là. Ils pensent qu'il faut être attentif à engager un maximum de résidents genevois. D'autres partis trouvent que cela n'est pas essentiel ou important, il peut le comprendre même s'ils pensent que l'on pourrait avoir beaucoup de plus de frontaliers disposant d'un permis G qui posent problème à son groupe et ses électeurs. Il ajoute avoir conscience de l'importance du problème de logement en Ville de Genève engendrant des déplacements sur la Côte vaudoise, et une perte de recettes fiscales pour la Ville du fait de la fiscalité vaudoise. Il conçoit qu'on ne soit pas d'accord avec la ligne politique de son parti. Si le phénomène ne semble pas aussi important aux yeux des autres partis, ils ne peuvent rien faire à part essayer de les convaincre.

Une commissaire demande à quoi servent les périodes d'essai (trois mois) et probatoire (deux ans) imposées pour devenir fonctionnaire si l'on ne peut pas renvoyer du personnel.

M. Bärtschi répond que cette question mène à la problématique du statut de fonctionnaire municipal. Il avance par ailleurs que son groupe est favorable à ce statut. Et ajoute que du fait des droits accordés ou gagnés, cela donne davantage d'importance au moment de l'engagement. Ce dernier doit en conséquence être réalisé avec beaucoup plus de sérieux et de profondeur qu'un engagement réalisé par un employeur lambda.

### **Séance du 19 février 2020**

Le commissaire du Mouvement citoyens genevois demande l'audition de M<sup>me</sup> Salerno, qui est acceptée par 6 oui (2 MCG, 3 PLR, 1 UDC) contre 5 non (4 S, 1 Ve) et 3 abstentions (1 EàG, 2 PDC).

Ainsi que l'audition de M<sup>me</sup> Garrido, directrice des ressources humaines, qui est refusée par 8 non (1 EàG, 1 Ve, 4 S, 2 PDC) contre 6 oui (2 MCG, 3 PLR, 1 UDC).

## Séance du 1<sup>er</sup> décembre 2020

*Audition de M. Alfonso Gomez, conseiller administratif en charge du département des finances, de l'environnement et du logement (DFEL), accompagné de M<sup>me</sup> Dalcinda Bertola-Garrido, en charge de la Direction des ressources humaines (DRH)*

M. Gomez explique que ce sont les services et départements qui recueillent les dossiers pour les postes à pourvoir et non la DRH. La/le responsable RH de chaque département est chargé-e du recrutement. Le cadre doit être défini de manière plus centralisée. Le statut du personnel est important; l'article 85 dit que les employés doivent être domiciliés dans le canton au moment du recrutement et exceptionnellement si c'est possible dans la zone de domiciliation.

M<sup>me</sup> Bertola-Garrido dit que la vérification du dossier relève de la compétence des services et des départements. Cette décentralisation permet à la hiérarchie d'analyser et de tester les compétences métiers.

Les RH des services et départements évaluent les compétences liées au savoir-être. Lors du processus de recrutement, ils demandent des références, deux en général. Elles permettent de vérifier les expériences professionnelles des personnes. Cela fait partie de la directive du processus de recrutement.

Un mauvais recrutement peut vite devenir une catastrophe pour le service. Il y a de plus en plus de tests et de mises en situation et pour les cadres supérieurs des *assessments* que la DRH privilégie pour un certain nombre de postes de management. Les ressources de la DRH ne permettent pas la vérification systématique des diplômes, comme cela est mentionné dans cette motion. Le contrôle effectué par un tiers peut poser un problème concernant la protection des données car les dossiers (curriculum vitae (CV), diplômes, etc.) peuvent contenir des données personnelles voire des données personnelles sensibles.

Le service RH a contacté les organismes listés dans la motion afin de connaître les prestations qu'ils délivraient.

L'Office cantonal de l'emploi a répondu la semaine dernière qu'il ne disposait pas de dispositif de vérification des curriculum vitae.

Le Centre de bilan Genève (CEBIG) ne délivre pas ce type de prestation en dehors des mandats d'*assessments* qui leur sont confiés.

L'ACG ne délivre pas non plus ce type de prestation.

La DRH a estimé le nombre de personnes qui pourraient être concernées par cette mesure sur la base des engagements effectués depuis 2017 jusqu'au 30 octobre 2020, cela oscille entre 5 et 8% en moyenne, et il y a environ 6% d'engagements de personnes qui ne sont pas domiciliées en Suisse.

Parmi les personnes domiciliées en France, il y a passablement de Suisses et de Suissesses.

Les personnes françaises ou d'autres nationalités domiciliées en France représentent moins de 4% des engagements. Ces chiffres sont relativement stables. Le lieu de résidence est systématiquement vérifié, et les changements d'adresse répertoriés.

Un motionnaire déclare que l'objectif de cette motion est que les curriculum vitae soient vérifiés. Il y a malheureusement une tendance à rédiger de faux curriculum vitae, notamment grâce aux nouvelles techniques disponibles qui permettent de falsifier des certificats, diplômes, etc. Il estime qu'il y a des possibilités de faire des vérifications et des contrôles à la DRH. Il est d'avis de mandater le CEBIG afin de faire des vérifications, il estime nécessaire de vérifier les curriculum vitae dans certains cas, pas systématiquement.

M<sup>me</sup> Bertola-Garrido répond que le CEBIG est en mesure de le faire si on le mandate pour faire un *assessment*. En réalité, la DRH ne contrôle pas systématiquement les curriculum vitae. Si un CV semble farfelu, ils ne vont pas le retenir. C'est illégal de faire des faux diplômes. Les contrôles se font d'une autre manière, notamment durant les tests des personnes, en contactant les personnes de référence, etc. Chaque service a le devoir de le faire; elle rappelle qu'un mauvais recrutement est une catastrophe.

M. Gomez ajoute qu'il y a un aspect important du recrutement, c'est le temps d'essai du collaborateur. Il y a plusieurs étapes durant ce temps d'essai qui dure deux ans. C'est durant cette période d'essai qu'il faut porter une attention particulière. Il n'y a pas souvent de curriculum vitae farfelus lors des recrutements. Il est d'avis que cela ne vaut pas la peine de monter un dispositif dans les services étant donné la rareté des faux curriculum vitae. Il rappelle que ces contrôles engendraient un coût. Il estime que cela n'en vaut pas la peine, considérant les risques et les bénéfices de faire contrôler les RH. Le travail qui se fait en amont est efficace: il y a un contrôle et un suivi. Les engagements qui se font toutes les années posent rarement de problèmes.

Une commissaire demande des précisions concernant les compétences du savoir-être.

M<sup>me</sup> Bertola-Garrido répond qu'il y a deux types de compétences: le savoir-faire, il s'agit des compétences métiers, et le savoir-être qui comprend la capacité de travailler en équipe, le comportement, la personnalité, etc. Les tests psychométriques sont des tests de personnalité qui permettent de voir si la personne s'intégrera bien au sein d'une équipe.

Une commissaire demande sous quel contrat la Ville engage une personne destinée à s'occuper d'une expérience pilote.

M<sup>me</sup> Bertola-Garrido répond qu'elle signera un contrat d'auxiliaire, de durée déterminée.

Une commissaire soulève le fait qu'ils demandent peut-être parfois trop de diplômes pour certains postes. Les diplômes engendrent un salaire plus élevé. Elle demande si l'expérience ne pourrait pas primer sur les diplômes dans certains cas.

M<sup>me</sup> Bertola-Garrido rappelle que les descriptions de fonctions ont été faites par des personnes de la DRH, des analystes de fonction et par des experts métiers. Elles passent ensuite en commissions paritaires afin d'être validées par le Conseil. Il y a certains cas où l'expérience est jugée équivalente à un diplôme afin de ne pas écarter du processus de recrutement de la Ville un nombre important de personnes qui ont de l'expérience et pas de diplôme.

Une commissaire doute des problèmes que dénonce la motion. La Ville de Genève engage entre 50 et 250 personnes par année et ce n'est pas une science exacte. Elle demande si la DRH a déjà rencontré des problèmes liés à des faux curriculum vitae.

M<sup>me</sup> Bertola-Garrido répond qu'elle a vu un cas flagrant de curriculum vitae farfelu sur toute sa carrière.

## **Séance du 16 décembre 2020**

### *Discussion et vote*

Une commissaire du Parti socialiste explique que rien n'a prouvé à son groupe que c'était un problème existant, et ils sont tout à fait opposés à cette motion.

Un commissaire du Parti démocrate-chrétien considère que c'est faire une usine à gaz d'une problématique inexistante, et il n'est pas sûr qu'il soit juridiquement possible de transférer des CV d'un service à un autre alors que l'on a une relation particulière avec un employeur, donc le Parti démocrate-chrétien ne soutiendra pas cette motion.

Une commissaire du groupe des Verts considère que tout est fait en Ville de Genève pour répondre à la demande de cette motion, donc les Verts la refuseront.

Une commissaire du Parti libéral-radical explique que par rapport à l'audition des ressources humaines qui a eu lieu, elle avait l'impression que c'était un non-problème actuellement en Ville de Genève. Alors certes, tous les dossiers ne sont peut-être pas vérifiés au niveau des CV, néanmoins, le temps d'essai en Ville de Genève étant de deux ans, cela laisse largement le temps de vérifier, avant de pérenniser un poste, si la personne correspond à l'emploi, si son CV est gonflé ou pas, et si l'on souhaite la garder car elle remplit la mission.

Elle ajoute qu'un diplôme ne certifie pas une connaissance du travail. Cela certifie que l'on a appris une certaine méthode, mais pas que l'on est capable de la réaliser sur le terrain. Le Parti libéral-radical est en faveur de l'apprentissage, pour voir ce que la personne vaut vraiment au travail. Par rapport à ce qui est demandé dans le texte, elle ajoute que c'est une usine à gaz qui peut créer des postes supplémentaires, alors que le Parti libéral-radical n'est pas spécialement pour voter des postes dans le vide. C'est toujours quelque chose qui coûte, et pour que quelque chose coûte, cela doit rapporter, et le Parti libéral-radical ne voit pas ce que cela peut rapporter. Ce qui est plus difficile à gérer, c'est certaines personnes qui créent des offres d'emploi sur mesure. Le Parti libéral-radical estime que c'est un plus gros problème que la chasse aux faux CV. Pour toutes ces raisons, le Parti libéral-radical refusera ce texte.

Une commissaire d'Ensemble à gauche explique que son groupe refusera aussi cette motion.

Un commissaire du Mouvement citoyens genevois considère qu'il y a une problématique qui a tendance à s'accélérer, puisque avec tous les moyens qui existent, il est extrêmement facile de fabriquer des faux certificats, et par conséquent des faux CV. Il pense qu'il y avait la possibilité, sans créer une usine à gaz, de se donner les moyens, ou de confier au CEBIG, mais étant donné que l'audition du CEBIG a été refusée on ne pourra jamais le savoir, de vérifier ces CV dans la mesure où c'est faisable. Il y a des choses qui sont faisables, et que malheureusement les administrations ne font pas. On l'a vu à l'Etat, et on le voit aussi en Ville. Il considère que c'est dommage de ne pas vérifier, cela lui paraît la plus élémentaire des choses, que les candidats correspondent véritablement aux compétences qu'ils prétendent avoir, certificat ou pas. Un minimum de contrôle devrait être fait.

Par 13 non (4 S, 3 Ve, 1 EàG, 2 PDC, 3 PLR) contre 2 oui (MCG, UDC), la motion est refusée.

**Rapport de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargée d'examiner la motion du 16 janvier 2020 de M<sup>mes</sup> et M. Annick Ecuyer, Ariane Arlotti, Maria Pérez, Hélène Ecuyer, Morten Gisselbaek, Delphine Wuest, Amanda Ojalvo, Dalya Mitri Davidshofer et Christina Kitsos: «Pour des abribus végétalisés».**

**Rapport de M. Luc Zimmermann.**

Cette motion a été renvoyée à la commission de l'aménagement et de l'environnement par le Conseil municipal lors de la séance du 7 octobre 2020. La commission l'a étudiée lors de ses séances des 26 janvier 2021, 2 février 2021 et 2 mars 2021, sous la présidence de M. Pierre de Boccard. Les notes de séance ont été prises par M. Christophe Vuilleumier, que le rapporteur remercie pour la qualité de son travail.

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- que l'urgence climatique nécessite une pluralité de moyens;
- que la végétalisation est une des réponses à la pollution de l'air en ville;
- que l'espace en ville est de fait limité;
- que des projets similaires existent dans d'autres villes européennes, notamment en France et aux Pays-Bas;
- qu'il y a des conséquences positives non seulement contre la pollution urbaine, mais également pour le confort des usagères et des usagers des transports publics en période estivale,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif d'évaluer, en collaboration entre le Service des espaces verts (SEVE) et les Transports publics genevois (TPG), la possibilité de mettre en place des abribus végétalisés.

**Séance du 26 janvier 2021**

Le président déclare qu'il serait bon de lier la motion M-1459 avec la motion M-1497. Il se demande si M. Zimmermann est d'accord de faire les deux rapports.

M. Zimmermann acquiesce.

Le président observe que les commissaires sont tous d'accord de lier les deux motions.

## Séance du 2 février 2021

*Audition de M<sup>me</sup> Delphine Wuest, représentante des motionnaires*

M<sup>me</sup> Wuest déclare avoir lu le dernier procès-verbal et elle mentionne que la motion M-1497 est un peu différente puisque son point de départ relève de l'état des abribus actuels sous lesquels on meurt de chaud en été, et de froid en hiver. Elle déclare que ces abris ne sont donc pas très utilisables et découragent les gens de prendre les bus. Elle indique ensuite que l'idée de base des abribus végétalisés était de créer des refuges pour les abeilles. Elle ne serait par ailleurs pas très inquiète par rapport aux incivilités à l'égard de la végétation grimpante. Cela étant, elle pense qu'il serait plus facile et moins onéreux de débiter le projet avec des plantes grimpantes sur les abribus existants. Elle signale qu'à Utrecht des panneaux solaires ont été installés sur de nombreux abribus dont l'entretien est assuré par le personnel de la ville. Elle ajoute qu'à Madrid on végétalise certains toits des bus, permettant notamment de faire voyager toute une faune comme les grenouilles et de petits insectes. Elle précise qu'une phase test est en cours à Bienne avec une isolation écologique de certains abribus.

Une commissaire indique qu'il faut faire attention à choisir une végétalisation diversifiée et locale. Elle propose aussi de prendre en considération ce qui avait été partagé par M. Eric Amos, professeur de Haute école spécialisée (HES), soit:

Les +

- les usagers devraient y trouver quelque confort, protégés ainsi de l'effet de serre prodigué par les toits vitrés;
- des relais de biodiversité potentiels bien que certainement très ténus;
- une action favorable bien que relative en faveur d'un écrêtage des flux dans les réseaux de canalisation et cours d'eau;
- favoriser une dynamique favorable à la végétalisation de la ville, une action inclusive du «vert»;
- fixation de particules fines dans la mesure de l'importance de la végétation installée;

Les – ou les contraintes

- compte tenu des faibles épaisseurs de substrats possibles, une rétention d'eau très modeste et de courte durée entre épisodes pluvieux;
- une diversité végétale réduite pour répondre à ces conditions rudes, donc faiblement intéressante en termes de biodiversité;
- un potentiel de «rafraîchissement» faible, à l'échelle de la quantité d'eau disponible pour les végétaux qui ne peuvent évaporer que ce qu'ils peuvent puiser;

- une adaptation des structures existantes sans doute coûteuse pour une optimisation liée à une végétalisation qui restera très extensive (charge, déclivité, épaisseur, retenue sur bords?);
- une maintenance sans doute relativement importante pour assurer la pérennité de telles végétalisations dans un contexte peu favorable.

M<sup>me</sup> Wuest acquiesce.

Un commissaire remarque que c'est l'Association terrasses sans frontières (ATSF) qui avait indiqué qu'il faudrait refaire totalement les abribus.

Le président acquiesce.

Un commissaire se demande s'il ne faudrait pas lier cette motion avec celle portant sur le même sujet.

Le président rappelle que c'est déjà le cas, la motion M-1497 et motion M-1459 étant liées. Il rappelle également que c'est M. Zimmermann qui en est le rapporteur. Il propose ensuite de demander au département quelle est l'entité qui s'occupe de ces abribus.

Un commissaire remarque que de la réponse qui sera faite à cette motion dépend toutes les autres motions. Il rappelle ce que disait le professeur Amos et il propose de voter cette motion.

Le président acquiesce.

Un commissaire signale que la motion M-1497 demande des choses très similaires à la motion M-1459.

Le président propose alors de voter les deux objets conjointement.

### *Vote*

Une commissaire socialiste propose l'amendement suivant pour la motion M-1459: «des abribus réalisés à partir de matériaux recyclés».

Une commissaire Verte propose, quant à elle, l'amendement suivant: «d'utiliser du matériel recyclé ou local, et de privilégier des plantes locales».

Le président propose que ces ajouts soient une recommandation applicable aux deux motions plutôt que des amendements.

Il passe alors au vote de la recommandation suivante: «Le Conseil municipal recommande au Conseil administratif d'utiliser du matériel recyclé ou local, et de privilégier des plantes locales.»

La recommandation est acceptée à l'unanimité.



Les motions M-1497 et M-1459 sont acceptées par 14 oui (3 Ve, 3 PLR, 1 MCG, 1 EàG, 2 PDC, 4 S) contre 1 non (UDC).

## **Séance du 2 mars 2021**

*Audition de M. Patrik Fouvry, directeur du Service du paysage et des forêts*

M. Fouvry prend la parole et évoque l'expérience d'abribus de Bienne, réalisé en interne des services de la ville. Il remarque que Bienne s'est servi d'un abribus existant en ajoutant du substrat sur son toit plat avec un ensemencement. Il pense que ce cas suisse peut être documenté assez facilement. Il signale, cela étant, que des abribus végétalisés ne représentent pas un élément fondamental pour la biodiversité mais il remarque qu'il s'agit tout de même d'un recours pouvant présenter des avantages. Il signale également qu'il serait judicieux d'utiliser des semences genevoises afin de garantir la biodiversité. Il précise ensuite que les sociétés spécialisées n'utilisent en l'occurrence pas forcément des semences locales. Il déclare alors que cette végétation permet de diminuer la chaleur du périmètre situé en dessous de l'abribus. Il indique également que le coût de la végétalisation utilisée à Bienne est de 33 francs le mètre carré, ce qui est relativement modeste. Il évoque ensuite le concours «Toitures en ville» et le projet «des monts et des mousses» en observant que l'idée de ce projet était d'étendre des mousses sur des toits, sans substrat, de manière à améliorer la biodiversité. Il pense que cette idée pourrait être intéressante pour les abribus.

Il signale ensuite qu'à Lancy-Bachet, dans le cadre des interfaces de la liaison ferroviaire Cornavin-Eaux-Vives-Annemasse (CEVA), les toitures des arrêts de tram ont été végétalisées de manière similaire à ce qui a été fait à Bienne. Il ajoute que l'entretien est assuré par la commune de Lancy. Il observe que cette végétation est évidemment sèche en été et il remarque que pour avoir des végétalisations vertes il est nécessaire d'avoir des substrats plus épais et une alimentation en eau.

Le président remarque que ce serait une option pour les nouvelles structures.

M. Fouvry répond que son service a reçu des demandes de soutien pour des couverts à voiture en observant qu'il existe plusieurs exemples différents. Il précise qu'il lui est possible de donner plus d'informations à cet égard.

Une commissaire demande si les plantes qui sont sèches en été apportent tout de même un effet de rafraîchissement.

M. Fouvry répond que le substrat de terre procure un effet d'isolation plus important que la sensation de rafraîchissement générée par l'évaporation.

Une commissaire évoque les plantes grimpantes et se demande si ces dernières pourraient être accrochées sur des abribus.

M. Fouvy acquiesce en remarquant que des bacs ont été plantés avec du lierre à Chêne-Bourg. Il déclare que cette option est donc possible, même si un entretien est nécessaire.

Une commissaire remarque ensuite que la mousse peut donc tenir sur un toit.

M. Fouvy acquiesce en remarquant que le projet évoqué précédemment voit un substrat très mince, suffisant pour que les mousses s'accrochent. Il ajoute que cela serait évidemment difficile sur une surface en verre.

Une commissaire demande si des investissements en matériel seraient nécessaires pour l'entretien de ces plantations.

M. Fouvy répond que l'entretien est inévitable, notamment pour éliminer la végétation ligneuse qui peut altérer les étanchéités. Il ajoute que c'est vrai que ce travail doit se faire en hauteur avec une échelle ou une nacelle. Cela étant, il rappelle que le SEVE possède du matériel pour des entretiens en hauteur.

Une commissaire se demande si ces plantations risqueraient de mourir en cas de chaleur extrême puis de renaître.

M. Fouvy répond que la végétation pouvant être appliquée sur ces toits doit être appropriée. Il observe que l'on trouve cette végétation dans la nature à l'état sauvage. Il précise que les plantes grasses ou les orpins sont très résistants et peuvent se mettre en dormance pour résister à la chaleur. Il ajoute que la biodiversité liée à ces milieux très secs se retrouve en ville dans ce type de structure alors qu'elle a tendance à disparaître dans la nature.

Une commissaire remarque que développer des structures de ce type serait donc un avantage pour cette biodiversité.

M. Fouvy acquiesce en remarquant que la hauteur est protectrice pour la biodiversité.

Une commissaire remarque que cet argument est porteur malgré la modestie des toits des abrisbus.

M. Fouvy acquiesce en mentionnant que cela peut également représenter des passages pour certains animaux.

Une commissaire observe que c'est le cas à Madrid.

*18 janvier 2021*

**Rapport de la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse chargée d'examiner la résolution du 19 juin 2018 de M<sup>me</sup> Amanda Gavilanes, MM. Pascal Holenweg, Tobias Schnebli, Emmanuel Deonna et Régis de Battista: «Exportation de matériel de guerre vers des pays en guerre civile: pour une politique respectueuse des conventions de Genève et des droits humains».**

**Rapport de M<sup>me</sup> Fabienne Beaud.**

Cette résolution a été renvoyée à la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse lors de la séance plénière du 12 novembre 2019. La commission s'est réunie le 15 octobre 2020 sous la présidence de M. Didier Lyon. Les notes des séances ont été prises par M. Nohlan Rosset, que nous remercions pour la qualité de son travail.

*PROJET DE RÉSOLUTION*

Le Conseil municipal de la Ville de Genève, dépositaire des conventions qui portent son nom, condamne fortement la position du Conseil fédéral. En cédant à la pression du lobby de l'armement, il contrevient au traité sur le commerce des armes (TCA) ratifié par la Suisse en 2015.

Le Conseil municipal demande le retour à une politique de paix cohérente, favorisant les bons offices, l'action humanitaire et la prévention de guerres. Il demande au Conseil fédéral de renoncer à assouplir l'ordonnance en matière d'exportation de matériel de guerre.

**Séance du 15 octobre 2020**

Le président souhaite la bienvenue à M. Deonna qui parlera au nom de M<sup>me</sup> Gavilanes et lui donne la parole.

M. Deonna explique que ce texte datant de 2018 a été déposé car, en février 2016, la Suisse a été accusée de violer le traité sur les armes par une coalition mondiale sur le contrôle des armes. Cette coalition dénonçait en particulier l'exportation d'armes de la Suisse en direction de l'Arabie saoudite. Le porte-parole du secrétaire d'Etat à l'économie de l'époque avait donné la position du Conseil fédéral qui ne voyait pas de problème dans ces échanges. Amnesty Suisse a interpellé le Conseil fédéral et l'opinion publique en s'inquiétant de l'utilisation d'armes suisses par l'Arabie saoudite, notamment au Yémen. Il s'agissait d'avions Pilatus à double usage, civile et militaire. Cette résolution est donc une réaction parlementaire du Conseil municipal de gauche qui estimait que

Genève, en tant que ville dépositaire des Conventions de Genève, siège du Haut-Commissariat des Nations unies pour les réfugiés (HCR) et du Conseil des droits humains, devait réagir. Deux ans après, le débat est toujours vif sur la position de la Suisse dans le commerce des armes: des chiffres inquiétants prouvent qu’au premier trimestre 2020 les exportations d’armes ont augmenté de 220% pour un montant de 501 millions de francs. Le sujet est ainsi encore d’actualité et la situation est inquiétante au vu des sommes d’argent dépensées pour contribuer à la déstabilisation du système international, en particulier au Yémen, mais aussi au Brésil. Par ailleurs, le 29 novembre 2020 la Suisse votera sur l’initiative contre le financement de l’industrie de l’armement par l’argent public de la Banque nationale suisse (BNS) et des caisses de pension. C’est de l’argent sous contrôle public qui sert au commerce des armes. Pour les rédacteurs de la résolution et les milieux actifs en faveur du désarmement, du pacifisme et les valeurs de la solidarité et des droits humains au niveau international, il est nécessaire de soutenir cette initiative pour des raisons éthiques, car on ne peut pas vivre avec des rentes provenant de cette industrie. Il ne faut pas permettre aux autorités publiques de dépenser notre argent pour commettre, via des intermédiaires, des violations massives des droits humains, mais il faut investir dans la reconversion écologique et sociale. Les rédacteurs de cette résolution ont été déçus de voir qu’au sein du Conseil fédéral, malgré des avis parfois défavorables du Département fédéral des affaires étrangères (DFAE), les forces conservatrices parfois influencées par le Secrétariat d’Etat à l’économie (SECO) prenaient des décisions toujours en faveur d’une interprétation extensive de la loi afin d’intensifier le commerce des armes. Les auteurs de cette résolution espèrent par ailleurs qu’en 2022 le peuple votera pour l’initiative contre l’exportation d’armes dans les pays en guerre civile, initiative dite de rectification.

### *Questions des commissaires*

Ladite résolution a été renvoyée en commission à cause d’un refus d’entrée en matière.

M. Deonna estime que c’est d’un intérêt public prépondérant sachant que Genève est la capitale des droits humains et est dépositaire des Conventions de Genève. Il ajoute que l’on voit aujourd’hui que le Comité international de la Croix-Rouge (CICR) préconise de faire attention à ne pas déstabiliser des régions du monde qui sont déjà instables (Haut-Karabakh). De plus en plus de conflits soi-disant localisés vont potentiellement faire l’objet d’une déflagration. Les mêmes acteurs qui sont opposés en Syrie sont aussi opposés par proxy au Karabakh et en Azerbaïdjan. Par ailleurs, avec la situation sanitaire liée au Covid, le multilatéralisme incarné par Genève est affaibli, il est de plus en plus difficile pour les diplomates de négocier actuellement alors que le nombre de conflits interétatiques et internes aux Etats explosent. Ainsi, Genève pourrait, via

le Conseil administratif ou le département des autorités, signaler à la Confédération les préoccupations des auteurs de cette résolution et la tradition humanitaire de Genève qui s'oppose frontalement au commerce des armes.

Une commissaire note que les invites parlent de renoncer à soutenir l'initiative en matière d'exploitation du matériel de guerre. L'initiative contre l'exportation des armes n'était pas d'actualité à l'époque où ce texte a été déposé. Elle ne sait que faire et demande que les invites présentent bien que le sujet est d'actualité car elles ne demandent pas au Conseil municipal de signaler la préoccupation la Ville de Genève à propos de cette problématique.

M. Deonna explique que la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse est encouragée à amender la résolution si nécessaire mais il n'y a ni obstacle de fond ni obstacle de forme pour les auteurs. L'objectif est de rappeler que la Suisse joue un rôle dans le commerce des armes et dans la facilitation de conflits dans de nombreuses régions du monde et ce rôle ne fait qu'empirer et doit être condamné en termes les plus clairs possible. Les deux invites sont claires bien qu'elles se réfèrent à la situation de 2018, mais elles sont toujours d'actualité au vu de l'intensification du commerce des armes depuis 2020. La Confédération est mêlée à tout cela et les grandes industries d'armement (RUAG, Metall AG, etc.) prospèrent sur ces violations de droits humains.

Un commissaire explique qu'il s'agissait en 2018 de marquer l'opinion de la Ville qui est elle-même marquée au niveau international par des questions de paix, de conflits, de prévention, de droits de l'Homme. A la fin 2018, le Conseil fédéral a refusé d'assouplir son ordonnance suite à diverses formes de pression. Le but de l'assouplissement était d'aborder les conflits internes, à savoir que la Suisse n'exporte pas d'armes vers des pays dans cette situation. Cette manche est gagnée, le Conseil fédéral a rétropédalé, mais il reste qu'avant un conflit interne, les pays sont en paix. Ainsi, les conflits civils futurs se feront dans des pays qui sont aujourd'hui en paix, ce qui fait que cela condamne toute importation de matériel de guerre depuis notre pays. Il propose donc que la dernière phrase soit remodelée.

M. Deonna remercie ledit commissaire pour cette précision importante. Il estime aussi qu'une distinction nette et tranchée entre conflit interne et conflit interétatique ne peut pas être posée. Souvent les conflits internes débouchent sur des déstabilisations régionales et sont alimentés par des conflits interétatiques ou vont en provoquer. D'où l'importance d'une position de principe et la volonté des signataires de cette résolution, des milieux de droits humains et des groupes pacifistes est de ne pas se satisfaire d'une interprétation restrictive de l'ordonnance. Suite à ce qui aurait pu être interprété comme une semi-victoire en 2018, cette initiative correctrice qui a récolté plus de 100 000 signatures démontre un soutien large de la population pour restreindre les exportations de matériel de guerre.

M. Deonna pense que comme il s'agit d'une résolution et qu'elle a une portée déclaratoire importante, si la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse en discute avant novembre, l'échéance de novembre devrait être mentionnée ainsi que la question de l'usage de nos fonds publics et de nos fonds de pension pour alimenter ce commerce. Si l'objet ne monte pas assez rapidement dans l'ordre du jour et n'est pas traité en novembre, il ne ferait pas sens d'en parler. La précision qu'a apportée un commissaire serait utile pour apporter une troisième invite qui actualise la résolution et lance un message clair au Conseil administratif qui pourra le relayer à Berne.

Un commissaire rappelle que l'industrie de l'armement suisse est principalement destinée à des pays qui sont en paix dont l'Allemagne qui est le principal client. Il est certain que d'envoyer du matériel dans des pays en guerre ou qui soutiennent des belligérants comme l'Arabie saoudite n'est pas quelque chose de bon. Il trouve le projet de résolution vague et il a compris que son but était de dénoncer le Conseil fédéral. Il estime d'une part que le Conseil fédéral mène une politique de paix et de bons offices et d'autre part qu'une industrie d'armement qui nous permette de ne pas être dépendants des Etats-Unis et destinée à des pays pacifiques doit être maintenue. Il comprend mal que l'on donne des leçons au Conseil fédéral, même s'il ne s'agit que d'alarmer.

M. Deonna répond que les chiffres du troisième semestre vont tomber dans quelques semaines mais que, du 1<sup>er</sup> janvier au 31 mars, ils laissent apparaître 394 210 191 francs d'exportations vers l'Indonésie, le Brésil et d'autres pays dans lesquels des exactions sont commises à l'image de la coalition menée par l'Arabie saoudite contre le Yémen. Il peut faire parvenir le tableau du SECO à la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse qui montre qu'il n'y a pas de restrictions claires et qu'un grand nombre de pays pas forcément démocratiques bénéficient de ces ventes d'armes. Il s'agit d'une position de principe contre les exportations d'armes qui contribuent à la déstabilisation du système internationale qui tend à de plus en plus de bipolarité. Il reste cependant une place pour un marché global de l'armement qui est de plus en plus lucratif et qui ne fait pas honneur à la conscience morale de l'humanité qui a déjà vécu des évènements d'une ampleur incommensurable au XX<sup>e</sup> siècle et des centaines de millions de personnes sacrifiées sur l'autel de la barbarie humaine à cause aussi d'intérêts financiers sous-jacents impliqués dans ces conflits continuent et le commerce des armes les alimente.

Ledit commissaire demande si l'on parle des armes ou du secteur bancaire. Il demande si une invite structurelle pourrait alimenter ce débat.

M. Deonna pense que celle que proposait un commissaire était pertinente. Si la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse arrive à poser le texte avant novembre, une incise pourrait être ajoutée pour exprimer que la Ville s'oppose au

fait que les réserves de la BNS et des caisses de pensions alimentent le commerce de l'armement.

Le commissaire rebondit sur le problème des caisses de pension. Il est sensible au bon fonctionnement et à la bonne capitalisation de ces caisses qui sont importantes pour le bon fonctionnement de nos institutions publiques (la Ville et l'Etat de Genève), les fonctionnaires et les contribuables. Il explique que la Caisse de prévoyance de l'Etat de Genève (CEPG) fait une interdiction de l'industrie de l'armement. Il se demande si la Caisse d'assurance du personnel (CAP) a le même genre d'interdictions, mais quoi qu'il en soit seul le conseil d'administration de la caisse peut intervenir là-dessus, le Conseil municipal ne peut pas intervenir.

M. Deonna pense que c'est une bonne voie et même si ce n'est pas le cas aujourd'hui, il pense qu'il faut l'empêcher à l'avenir et prendre langue avec ces conseillers. Au niveau suisse il y a néanmoins bien d'autres caisses que celles mentionnées et la responsabilité est collective. Genève doit lancer un signal aux autres Villes et aux autres Cantons suisses pour que l'ensemble du système de prévoyance professionnelle ne soit pas entaché par de tels investissements.

Une commissaire précise que l'initiative populaire du 29 novembre 2020 concernant l'interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre sera mise au vote. C'est une interprétation générique qui interdit le financement en général. Elle demande si M. Deonna aimerait qu'un amendement qui aille dans le sens d'un soutien à cette initiative soit ajouté.

Un commissaire estime qu'il faudrait ajouter le transport du matériel de guerre afin d'assécher le mécanisme.

M. Deonna est absolument d'accord et pense que la globalisation est liée à la révolution des transports et des technologies de la communication et de l'information. Les transports font partie du tableau global. Une résolution ne peut pas tout évoquer mais si les commissaires trouvent une manière de l'intégrer alors c'est une bonne idée.

Ledit commissaire demande s'il y a des possibilités d'interpeller l'aéroport de Genève. Ou s'il voit une possibilité d'assécher le transport du matériel de la perspective de Genève.

M. Deonna pense qu'une position de principe guide les dépositaires. Si les commissaires estiment qu'un signal important pourrait être donné par ce biais et compte tenu de l'importance du transit international via Genève et Zurich, il n'y voit pas d'inconvénient.

Un commissaire interpelle sur l'idée des réfugiés reconnus. Une des conséquences des guerres civiles sont les flux migratoires et le fait que les réfugiés ne

soient pas acceptés en Suisse. Il y a un manque de responsabilité collective et si la Suisse continue de vendre des armes et de contribuer à ces conflits, alors elle participe à ces flux sans toutefois les assumer. Il demande si M. Deonna a une idée pour intégrer cela à la résolution.

M. Deonna abonde dans ce sens. La migration forcée concerne avant tout les Etats du Sud et beaucoup de déplacés internes ou de réfugiés y fuient des conflits. Il pense que c'est un point important même si le Conseil municipal a déjà largement traité de la question des réfugiés.

Le président remercie M. Deonna.

### *Discussions et votes*

Le président demande aux commissaires s'ils ont des propositions.

Une commissaire du Parti libéral-radical ne voit pas qui peut être auditionné par rapport à cet objet. Elle propose donc de voter ce soir.

Une commissaire du Parti socialiste demande s'il est possible de la faire passer en urgence étant donné la date des votations en novembre.

La commissaire du Parti libéral-radical répond que non et explique qu'elle doit être votée par le plénum.

La commissaire du Parti socialiste propose d'actualiser la résolution en ajoutant «qu'elle soutient l'initiative populaire soumise au peuple le 29 novembre 2020 et qui s'intitule «Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre».

Une commissaire Verte déclare que son groupe est pour le vote sur cet objet ce soir. Elle propose de modifier la première invite en supprimant la deuxième phrase («il demande au Conseil fédéral de renoncer à assouplir l'ordonnance en matière d'exportation de matériel de guerre») et en rajoutant l'invite suivante: «Le Conseil municipal demande à la Ville de Genève de signaler à la Confédération sa préoccupation quant au rôle facilitateur de notre pays en termes d'exportation de matériel de guerre.» Les Verts refuseront l'amendement des socialistes car le vote en plénière n'aura pas lieu à temps.

Le commissaire du Mouvement citoyens genevois est d'accord avec le titre de la résolution mais pas avec son contenu. Il est vrai qu'exporter dans les pays en guerre est malvenu, mais une industrie de défense autonome qui exporte sous contrôle dans des pays démocratiques et en paix est nécessaire. Il refusera le vote au nom du Mouvement citoyens genevois et s'abstiendra sur les amendements.



La commissaire du Parti libéral-radical indique que son groupe refuse de voter car il ne s'agit pas d'une prérogative du Conseil municipal. Le Parti libéral-radical tient à garder les instances là où elles doivent être.

Le président déclare que l'Union démocratique du centre refusera la résolution et les amendements. Le Conseil municipal n'a pas à se mêler d'affaires qui découlent de l'administration fédérale et il n'y a d'ailleurs pas de département des affaires étrangères au niveau de la Ville. L'Union démocratique du centre soutient l'industrie de l'armement car elle est nécessaire pour que la Suisse maintienne son indépendance et ne soit pas soumise à des pays étrangers qui assureraient sa défense nationale.

La commissaire du Parti démocrate-chrétien déclare que son groupe refusera la résolution et les amendements pour les mêmes raisons que le Parti libéral-radical. La commune n'a pas la compétence de prendre position dans cette affaire.

La commissaire du Parti socialiste retire sa proposition.

#### *Votes*

La commission de la cohésion sociale et de la jeunesse vote l'amendement consistant à supprimer la phrase «il demande au Conseil fédéral de renoncer à assouplir l'ordonnance en matière d'exportation de matériel de guerre» et à rajouter une invite («le Conseil municipal demande à la Ville de Genève de signaler à la Confédération sa préoccupation quant au rôle facilitateur de notre pays en termes d'exportation de matériel de guerre»).

Par 7 oui (4 S, 3 Ve) contre 5 non (2 PDC, 2 PLR, 1 UDC) et 1 abstention (MCG), l'amendement est accepté.

La commission de la cohésion sociale et de la jeunesse vote la résolution amendée R-226.

Par 7 oui (4 S, 3 Ve) contre 6 non (2 PDC, 2 PLR, 1 MCG, 1 UDC), la résolution amendée est acceptée.

#### *PROJET DE RÉOLUTION AMENDÉE*

Le Conseil municipal de la Ville de Genève, dépositaire des conventions qui portent son nom, condamne fortement la position du Conseil fédéral. En cédant à la pression du lobby de l'armement, il contrevient au traité sur le commerce des armes (TCA) ratifié par la Suisse en 2015.

Le Conseil municipal demande le retour à une politique de paix cohérente, favorisant les bons offices, l'action humanitaire et la prévention de guerres.

Le Conseil municipal demande à la Ville de Genève de signaler à la Confédération sa préoccupation quant au rôle facilitateur de notre pays en termes d'exportation de matériel de guerre.

*11 février 2021*

**Rapport de la commission des finances chargée d'examiner le projet de délibération du 4 juin 2019 de M<sup>mes</sup> et MM. Thomas Zogg, Daniel Sormanni, Amar Madani, Jean-Pascal Cattin, Yasmine Menétrey, Daniela Dosseva, Pierre Scherb, Patricia Richard, Simon Brandt et Uzma Khamis Vannini: «Pour que les conseillères administratives et conseillers administratifs touchent leur retraite comme tout le monde, à l'âge de la retraite».**

**Rapport de M. Ahmed Jama.**

Ce projet de délibération a été renvoyé à la commission des finances lors de la séance plénière du Conseil municipal du 24 juin 2019. Il a été traité, sous la présidence de M<sup>me</sup> Anne Carron, lors des séances de commission des 22 et 28 janvier ainsi que le 25 février 2020. Les notes de séance ont été prises par MM. Sacha Gonczy et Nohlan Rosset que le rapporteur remercie pour la qualité de leur travail.

*PROJET DE DÉLIBÉRATION*

Considérant que:

- à l'heure actuelle, un seul mandat de quatre ans de conseiller administratif ou conseillère administrative suffit pour garantir à nos heureux-ses élu-e-s une retraite confortable à vie;
- cette faveur inique induit des coûts considérables à charge de la majorité, au profit d'une infime minorité ultra-privilegiée;
- il est indémontrable qu'un ancien élu ou une ancienne élue au Conseil administratif n'ayant pas atteint l'âge de la retraite au terme de son mandat soit incapable de réintégrer le marché de l'emploi, et encore moins faire valoir une quelconque pénibilité induite par son ancienne fonction pouvant justifier une telle incapacité;
- la dernière modification du règlement accordant des pensions de retraite et d'invalidité aux conseillers administratifs ainsi que des pensions à leurs survivants date de l'année 1989 et que l'impérieuse nécessité de dépoussiérer ce règlement s'impose en vue de le faire correspondre à une réalité plus actuelle,

LE CONSEIL MUNICIPAL,

vu l'article 30, alinéa 2, de la loi sur l'administration des communes du 13 avril 1984;

sur proposition de plusieurs de ses membres,

*décide:*

*Article unique.* – Le règlement accordant des pensions de retraite et d’invalidité aux conseillers administratifs ainsi que des pensions à leurs survivants (LC 21 122) est modifié comme suit:

### **Article premier**

<sup>4</sup> Le droit à la pension s’ouvre à l’âge légal de la retraite.

<sup>5</sup> (supprimé) Le conseiller administratif âgé de moins de 60 ans peut demander que le versement de sa pension soit différé au plus jusqu’à cet âge. Dans ce cas, la réduction est calculée conformément aux dispositions de l’alinéa précédent.

### **Art. 3 Indemnité**

<sup>3</sup> Le conseiller administratif qui quitte sa charge après 4 ans de législature peut demander de recevoir, en lieu et place de celle-ci, une indemnité calculée conformément aux dispositions des alinéas précédents.

«Le conseiller administratif qui quitte ses fonctions sans avoir droit à une pension de retraite peut recevoir une indemnité sur une période de 18 mois au maximum.»

Le conseiller administratif âgé de moins de 50 ans révolus au moment de l’ouverture de son droit à une pension peut demander que le versement de celle-ci soit différé au plus tôt à 50 ans et au plus tard à 60 ans, les dispositions de l’article premier, alinéas 3 et 4, étant applicables.

L’article 5 inchangé devient l’article 4.

L’article 6 inchangé devient l’article 5.

L’article 7 inchangé devient l’article 6.

L’article 8 inchangé devient l’article 7.

L’article 9 inchangé devient l’article 8.

L’article 10 inchangé devient l’article 9.

L’article 11 modifié comme suit devient l’article 10.

### **Art. 11 Entrée en vigueur**

Le présent règlement entre en vigueur dès son adoption par le Conseil municipal et son approbation par le Conseil d’Etat.

## Tableau synoptique

| Règlement accordant des pensions de retraite et d'invalidité aux conseillers administratifs ainsi que des pensions à leurs survivants (LC 21 122)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Texte en vigueur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Modifications envisagées                                                                     |
| <b>Article premier</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                              |
| <sup>1</sup> Le conseiller administratif qui quitte sa charge après 4 ans de magistrature a droit à une pension.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Inchangé                                                                                     |
| <sup>2</sup> La pension annuelle est proportionnelle à la durée de la charge.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Inchangé                                                                                     |
| <sup>3</sup> Elle est égale à 6% du dernier traitement annuel par année de magistrature pour les 4 premières années et à 5,5% pour les années suivantes, sans toutefois pouvoir dépasser 68% du traitement annuel.                                                                                                                                                                                                                                                                              | Inchangé                                                                                     |
| <sup>4</sup> Lorsque le droit à la pension s'ouvre avant l'âge de 60 ans révolus, la pension est réduite de 1% de son montant pour chaque année ou fraction d'année de différence entre l'âge du bénéficiaire à la date de l'ouverture de la pension et l'âge de 60 ans révolus.                                                                                                                                                                                                                | Nouvelle teneur:<br><sup>4</sup> Le droit à la pension s'ouvre à l'âge légal de la retraite. |
| <sup>5</sup> Le conseiller administratif âgé de moins de 60 ans peut demander que le versement de sa pension soit différé au plus jusqu'à cet âge. Dans ce cas, la réduction est calculée conformément aux dispositions de l'alinéa précédent.                                                                                                                                                                                                                                                  | Supprimé                                                                                     |
| <b>Art. 2 Cumul de la pension de retraite avec un revenu d'activité</b><br><br>Lorsque le bénéficiaire d'une pension de retraite occupe un emploi public fédéral, cantonal ou municipal (y compris une fonction élective) ou lorsqu'il exerce des activités privées et que le cumul de la pension et du traitement public ou des revenus d'activités privées dépasse le montant du traitement versé aux conseillers administratifs en charge, la pension de retraite est réduite de l'excédent. | Inchangé                                                                                     |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p style="text-align: center;"><b>Art. 3 Indemnité</b></p> <p><sup>1</sup> Le conseiller administratif qui quitte ses fonctions sans avoir droit à une pension de retraite reçoit une indemnité égale à 2 mois de traitement par année de magistrature accomplie.</p> <p><sup>2</sup> Cette indemnité ne peut toutefois pas être inférieure à 6 mois de traitement.</p> <p><sup>3</sup> Le bénéficiaire d'une pension de retraite, âgé de moins de 50 ans révolus au moment de l'ouverture de son droit à une pension, peut demander de recevoir, en lieu et place de celle-ci, une indemnité calculée conformément aux dispositions des alinéas précédents.</p> | <p>Inchangé</p> <p>Inchangé</p> <p>Nouvelle teneur:<br/> <sup>3</sup> Le conseiller administratif qui quitte sa charge après 4 ans de législature peut demander de recevoir, en lieu et place de celle-ci, une indemnité calculée conformément aux dispositions des alinéas précédents.</p> |
| <p style="text-align: center;"><b>Art. 4 Pension de retraite différée</b></p> <p>Le conseiller administratif âgé de moins de 50 ans révolus au moment de l'ouverture de son droit à une pension peut demander que le versement de celle-ci soit différé au plus tôt à 50 ans et au plus tard à 60 ans, les dispositions de l'article premier, alinéas 3 et 4, étant applicables.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p>Supprimé</p>                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p style="text-align: center;"><b>Art. 5 Pension d'invalidité</b></p> <p><sup>1</sup> Le conseiller administratif qui, par suite d'accident ou de maladie dûment constatée, devient de manière durable incapable de remplir totalement ou partiellement son mandat ou encore qui touche une rente de l'assurance invalidité fédérale, a droit à une pension d'invalidité.</p> <p><sup>2</sup> La pension annuelle est proportionnelle à la durée de la charge. Elle est calculée conformément aux dispositions de l'article premier, sans toutefois être inférieure à 40% du dernier traitement.</p>                                                             | <p>L'article 5 inchangé devient l'article 4.</p>                                                                                                                                                                                                                                            |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| <p><b>Art. 6 Pension de conjoint survivant</b></p> <p><sup>1</sup> Le conjoint d'un conseiller administratif décédé en charge ou pensionné a droit à une pension, pour autant qu'il remplisse l'une des conditions ci-après:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– avoir un ou plusieurs enfants à charge;</li><li>– être âgé de 40 ans au moins;</li><li>– être invalide au sens de l'assurance invalidité fédérale.</li></ul> <p><sup>2</sup> La femme divorcée est assimilée à la veuve en cas de décès de son ancien mari, si son mariage a duré 10 ans au moins. Elle n'a toutefois droit à une pension que dans la mesure où le décès de son ancien mari la prive de prestations d'entretien, dont elle bénéficiait en vertu du jugement de divorce.</p> <p><sup>3</sup> La pension du conjoint survivant d'un magistrat décédé en charge s'élève à 40% du dernier traitement de celui-ci.</p> <p><sup>4</sup> La pension du conjoint survivant d'un magistrat pensionné s'élève à 60% de la pension de retraite ou d'invalidité de ce dernier.</p> <p><sup>5</sup> La pension de veuve pour la femme divorcée est égale à 60% de la pension alimentaire que lui versait son ancien mari.</p> <p><sup>6</sup> Le conjoint survivant qui n'a pas droit à une pension ou qui se remarie reçoit une allocation unique égale à 3 pensions annuelles.</p> | <p>L'article 6 inchangé devient l'article 5.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| <p><b>Art. 7 Pension d'orphelin</b></p> <p><sup>1</sup> Les enfants d'un conseiller administratif décédé en charge ou pensionné ont droit à une pension d'orphelin.</p> <p><sup>2</sup> La pension est versée jusqu'à l'âge de 18 ans révolus. Elle est toutefois versée au-delà de cet âge si l'orphelin accomplit un apprentissage ou poursuit ses études, mais au maximum jusqu'à 25 ans révolus.</p> <p><sup>3</sup> La pension d'orphelin est égale pour chaque enfant à 10% du dernier traitement annuel ou 15% de la pension que le défunt recevait.</p> <p><sup>4</sup> L'orphelin atteint d'incapacité de travail lors du décès du conseiller administratif en charge ou pensionné et qui était à cette date à la charge du défunt a droit à une pension tant que dure son incapacité et quel que soit son âge.</p>                                                                                                                                                    | <p>L'article 7 inchangé devient l'article 6.</p> |
| <p><b>Art. 8 Cumul de pensions</b></p> <p><sup>1</sup> Lorsque le bénéficiaire d'une pension de retraite ou d'invalidité reçoit également une pension d'une corporation de droit public autre que la Ville de Genève ou d'une institution de prévoyance dépendant directement ou indirectement de la Ville de Genève, et que le montant cumulé des pensions dépasse le traitement le plus élevé, la pension allouée par la Ville de Genève est diminuée de l'excédent. Le traitement entrant en considération comprend les suppléments et allocations de vie chère.</p> <p><sup>2</sup> S'il s'agit d'un conjoint survivant, le montant cumulé des pensions ne peut être supérieur à 60% du dernier traitement.</p> <p><sup>3</sup> Les pensions du conjoint survivant et d'orphelins ne peuvent au total excéder 68% du dernier traitement du magistrat, ce traitement étant indexé jusqu'au moment du décès, si celui-ci survient alors que le magistrat était pensionné.</p> | <p>L'article 8 inchangé devient l'article 7.</p> |



|                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Art. 9 Contributions des membres du Conseil administratif</b><br><br>Les membres du Conseil administratif contribuent au financement de leur prévoyance professionnelle par une cotisation égale à 7,3% de leur traitement brut annuel. (1) | L'article 9 inchangé devient l'article 8.                                                                                                                                                                      |
| <b>Art. 10 Disposition transitoire</b><br><br>Les conseillers administratifs en fonction au 30 novembre 1989 conservent leurs droits acquis en application du règlement du 27 novembre 1962, si ceux-ci leur sont plus favorables.             | L'article 10 inchangé devient l'article 9.                                                                                                                                                                     |
| <b>Art. 11 Entrée en vigueur</b><br><br>Le présent règlement entre en vigueur le 1 <sup>er</sup> décembre 1989 et abroge celui du 27 novembre 1962.                                                                                            | Nouvelle teneur:<br><br>L'article 11 modifié comme suit devient l'article 10.<br><br>Le présent règlement entre en vigueur dès son adoption par le Conseil municipal et son approbation par le Conseil d'Etat. |

### Séance du 22 janvier 2020

La présidente demande si la commission souhaite lier la proposition PR-1371 et le projet de délibération PRD-228.

Un commissaire propose de traiter ces objets séparément dans la mesure où deux rapports distincts offriront une meilleure compréhension du sujet.

La présidente, en l'absence d'opposition, approuve cette manière de procéder.

### Séance du 28 janvier 2020

*Audition de M. Thomas Zogg, signataire*

M. Zogg affirme que le projet de délibération PRD-228 porte sur la possibilité de réaliser des économies. Depuis l'affaire des notes de frais des conseillers administratifs, on assiste à un changement de paradigme. Désormais, ce n'est plus la question des dépenses qui est au centre des préoccupations, mais bien celle des économies. Dans ce cadre, le règlement municipal LC 21 122 qui prévoit l'octroi d'une rente à vie aux anciens magistrats doit être modifié. Il n'est pas acceptable qu'un ancien élu ou une ancienne élue au Conseil administratif soit pris en charge par le contribuable alors même qu'il n'a pas atteint l'âge de la

retraite au terme de son mandat. Cela d'autant plus que les postes de magistrats sont de moins en moins occupés par des personnes d'âge mûr. Alors que l'âge de la retraite est fixé à 64 ans pour les femmes et 65 ans pour les hommes, l'article premier du règlement ouvre le droit à la pension aux magistrats avant l'âge de 60 ans révolus. Cet exemple montre bien que le règlement n'est plus adapté à la situation actuelle.

Il est étonnant que le Conseil administratif ait déposé un projet de modification du règlement quelque temps après le renvoi du projet de délibération PRD-228 en commission des finances. Cette coïncidence au niveau du calendrier a le mérite d'ouvrir le débat sur différentes questions, notamment celles ayant trait à la fiscalité. A ce titre, on peut relever qu'après treize ans passés au Conseil administratif, M<sup>me</sup> Salerno a dû recevoir plus de 3 millions de francs. Dès lors, on peut se demander si cet argent est en partie exonéré d'impôts ou non. Dans tous les cas, un tel montant aurait difficilement pu être octroyé en si peu de temps dans le secteur privé. Il est également problématique que les membres du Conseil administratif puissent avoir une estimation de la pension qu'ils vont toucher à la fin de leur mandat. Cet avantage crée une inégalité de traitement avec le reste de la population qui parfois doit travailler trente-cinq à quarante ans pour obtenir une rente complète sans en connaître le montant exact avant le début de la retraite. Ces éléments montrent que le système n'est plus conforme à la réalité et doit être changé.

Selon M. Zogg, la question des droits acquis reste en suspens. Si elle a été tranchée par le Conseil administratif, il serait judicieux de demander un avis complémentaire. En 2011, un article de la *Tribune de Genève* avait rapporté que 10 anciens magistrats et un conjoint survivant recevaient une rente, pour un montant annuel de 1 500 000 francs. Cette information avait fait bondir certaines personnalités du Parti socialiste qui à l'époque avaient demandé que des mesures soient prises pour modifier ce système. Malheureusement, le système est toujours d'actualité. Pire, les coûts ont augmenté et l'on avoisine les 2 millions de francs de rente.

### *Question des commissaires*

Une commissaire demande si la question du pantouflage (à savoir le fait de se retrouver dans des conseils d'administration ou des conseils de fondation avec des revenus supplémentaires) est abordée dans le projet de délibération PRD-228.

M. Zogg note que la question est d'actualité. En effet, M<sup>me</sup> Salerno a récemment été désignée membre du conseil d'administration de la Fondation des immeubles pour les organisations internationales (FIPOI). M. Zogg se demande si elle reverse l'intégralité de ses jetons de présence en tant que magistrate de la Ville (ce à quoi l'unanimité de la commission des finances répond par l'affirmative).

Dans tous les cas, elle ne devra plus verser de jetons de présence dès le moment où elle aura quitté le Conseil administratif.

La même commissaire aimerait connaître l'avis de M. Zogg sur l'interdiction du pantouflage.

M. Zogg lui répond que le projet de délibération PRD-228 ne traite pas de ce sujet. Les anciens magistrats qui se retrouvent dans des postes de fondation fournissent un travail. Ils ne sont plus à la charge de la Ville comme c'est le cas avec le système des rentes. Il s'agit d'une autre problématique.

Une commissaire remarque que l'argument principal du signataire est de savoir comment faire des économies. Or, elle se demande s'il ne faudrait pas plutôt se demander comment avoir des élus compétents et à l'abri de toute influence.

M. Zogg demande si cette question signifie que l'on doit salarier les élus ou les rémunérer davantage. Ce n'est pas le type de question qu'il s'est posé. Quand on parle de retraite il est évident que cette dernière est due, mais uniquement à 64 ans pour les femmes et 65 ans pour les hommes. Les magistrats devraient se conformer à cette pratique. C'est la seule chose qu'il demande.

Un commissaire aimerait savoir si c'est M. Zogg qui a réalisé le tableau synoptique et s'il est possible d'ajouter une troisième colonne avec la situation liée à la proposition PR-1371.

M. Zogg estime qu'il faudrait réaliser cette troisième colonne dans un second temps. Il ne sait d'ailleurs pas ce qu'il adviendra de la proposition PR-1371.

La présidente demandera au Service du Conseil municipal (SCM) de produire ce tableau.

Un commissaire constate que le projet de délibération PRD-228 demande peu de modifications hormis l'ouverture du droit à l'âge de la retraite.

M. Zogg note que l'alinéa 4 et les dispositions transitoires sont diminués. Selon le projet délibération PRD-228, la pension est maintenue, mais les magistrats n'y ont droit qu'à l'âge de la retraite. Le reste ne change pas.

Une commissaire remarque que la pension est délivrée aux magistrats avant l'âge de la retraite pour éviter un dommage à la Ville (le dommage étant que les magistrats révèlent des informations qui devraient rester secrètes). Une fois projetés sur le marché du travail, ces magistrats pourraient se diriger vers le secteur privé et communiquer des éléments qui permettraient d'obtenir des avantages. Elle se demande ainsi si la pension octroyée avant l'âge de la retraite ne permet pas d'éviter une prise de risque à la Ville qui pourrait lui coûter beaucoup.

M. Zogg lui répond que dans le secteur privé les clauses de confidentialité sont formalisées dans un contrat de manière très stricte. Il faudrait peut-être

intégrer ce genre de clauses dans un règlement du Conseil administratif. Toutefois, si l'on adopte cette optique, il faudrait également augmenter les jetons de présence des conseillers municipaux qui disposent aussi d'informations utiles. Ainsi, le système ne concerne pas uniquement les membres du Conseil administratif. Cela ne justifie pas de les rémunérer pour éviter qu'ils trahissent le secret de fonction.

La même commissaire indique que ce système existe à tous les niveaux de la politique. Si l'élu ne retrouve pas un travail rapidement après l'arrêt de sa fonction, il va peut-être aller trouver un travail chez la concurrence pour pouvoir vivre. Cette indemnité lui semble donc pertinente.

M. Zogg rétorque que M<sup>me</sup> Salerno a accumulé des gains de plus de 3 millions de francs en treize années de magistrature. Il essaie d'imaginer comment gagner autant d'argent dans le privé. Personne aujourd'hui à Genève, sauf les grands patrons et les grands banquiers, ne touche des revenus similaires. C'est donc à eux d'anticiper et de se mettre dans une position honorable. La question serait compréhensible si les magistrats touchaient entre 3000 et 4000 francs par mois. Or, c'est loin d'être le cas.

## **Séance du 25 février 2020**

### *Discussions et vote*

Un commissaire du Mouvement citoyens genevois remarque que la proposition PR-1371 instaure une différence de traitement entre les magistrats selon la durée de leur mandat. A son avis, l'âge devrait importer et non le nombre d'années passées au Conseil administratif. En l'état, la proposition du Conseil administratif crée des privilèges pour les magistrats en place. Or, il est nécessaire de définir des règles qui soient les mêmes pour tout le monde.

La présidente rappelle que la proposition PR-1371 a déjà été amendée et approuvée par la commission des finances lors de la dernière séance.

Une commissaire du Parti socialiste annonce que son groupe refusera le projet de délibération PRD-228, lequel n'a plus lieu d'être depuis le vote de la proposition PR-1371.

Un commissaire du Mouvement citoyens genevois propose d'amender l'article 3, alinéa 1 du projet de délibération PRD-228 comme suit:

«Le conseiller administratif qui quitte ses fonctions sans avoir droit à une pension de retraite peut recevoir une indemnité sur une période de 18 mois au maximum.»

Un autre commissaire du Mouvement citoyens genevois précise que cet amendement se fonde sur la durée maximum du droit aux indemnités de chômage.

Un commissaire du Parti libéral-radical, bien que signataire de l'objet, constate que le sujet a déjà été traité dans le cadre de la proposition PR-1371. Le résultat du vote ne lui convenant pas, il reviendra sur ce sujet en séance plénière. Le Parti libéral-radical refusera le projet de délibération PRD-228 pour ces raisons.

Un commissaire du Mouvement citoyens genevois constate une certaine animosité vis-à-vis du projet de délibération PRD-228. Il rappelle que le Conseil administratif n'aurait jamais déposé la proposition PR-1371 sans son texte. On peut également relever que le Conseil administratif n'a pas présenté de tableau comparatif entre les pratiques actuelles et ses propositions. Cet oubli est d'autant plus surprenant que la magistrate en charge du département des finances et du logement (DFL) a affirmé en séance que la proposition PR-1371 était prête depuis des années. Enfin, on ne peut que s'étonner de l'attitude négative du groupe socialiste à l'égard du projet de délibération PRD-228 sachant que sa devise est «Pour toutes et tous, sans privilèges».

La présidente met aux voix l'amendement du Mouvement citoyens genevois, qui est refusé par 9 non (4 S, 2 PDC, 3 PLR) contre 3 oui (1 EàG, 2 MCG) et 2 abstentions (Ve, UDC).

La présidente met aux voix le projet de délibération PRD-228, qui est refusé par 9 non (4 S, 2 PDC, 3 PLR) contre 2 oui (MCG) et 3 abstentions (EàG, Ve, UDC).

15 février 2021

**Rapport de la commission des arts et de la culture chargée d'examiner la motion du 25 juin 2019 de M<sup>mes</sup> et MM. Marie Barbey-Chappuis, Anne Carron, Lionel Ricou, Jean-Luc von Arx, Alia Chaker Mangeat, Fabienne Beaud, Jean-Charles Lathion, Léonard Montavon, Laurence Corpataux, Uzma Khamis Vannini, Sami Gashi et Albane Schlechten: «Pour des Journées du patrimoine en Ville de Genève».**

**Rapport de M<sup>me</sup> Michèle Roulet.**

Cette motion a été renvoyée à la commission des arts et de la culture par le Conseil municipal lors de sa séance plénière du 7 octobre 2020. Elle a été traitée, sous la présidence de M<sup>me</sup> Danièle Magnin, le 30 novembre 2020. Les notes de séances ont été prises par M<sup>me</sup> Laura Kiraly, que la rapporteuse remercie pour la qualité de son travail.

*Note de la rapporteuse: le mot «matrimoine» est si étranger à notre champ lexical que le Service du Conseil municipal (SCM) a inscrit ainsi le présent objet au point 2 de l'ordre du jour pour la séance du 30 novembre:*

- 2 **M-1454** (07.10.2020) Motion du 25 juin 2019 de M<sup>mes</sup> et MM. Marie Barbey-Chappuis, Anne Carron, Lionel Ricou, Jean-Luc von Arx, Alia Chaker Mangeat, Fabienne Beaud, Jean-Charles Lathion, Léonard Montavon, Laurence Corpataux, Uzma Khamis Vannini, Sami Gashi et Albane Schlechten: «Pour des Journées du patrimoine en Ville de Genève».

**PROJET DE MOTION**

*Exposé des motifs*

Les Journées du patrimoine connaissent depuis de nombreuses années un succès durable et font désormais partie du calendrier culturel. Le public est fidèle et se presse pour découvrir des trésors cachés, des bâtiments officiels ou des lieux de mémoire. Créées en France en 1981, ces journées sont devenues européennes depuis 1991.

Alors pourquoi proposer aujourd'hui des Journées du patrimoine? Au premier abord, ce terme de «matrimoine» peut surprendre et même faire sourire. On l'oublie souvent, mais le mot «patrimoine» signifie étymologiquement «héritage des pères». Il a progressivement supplanté le terme «matrimoine» (signifiant «l'héritage des mères») qui existe pourtant depuis le Moyen Âge, mais dont l'utilisation a aujourd'hui presque disparu de la langue française.

L'égalité entre femmes et hommes nécessite une valorisation de l'héritage des femmes. Matrimoine et patrimoine doivent constituer ensemble notre héritage culturel commun, mixte et égalitaire. Fort de ce constat, des journées du «matrimoine» ont été lancées en 2015 en Ile-de-France aux mêmes dates que celles du patrimoine. Au vu du succès rencontré auprès du public lors de cette première édition, ces Journées du matrimoine ont rapidement vu le jour dans de nombreuses villes et régions de France (Toulouse, Strasbourg, Lyon, Bordeaux, Rennes, Rouen, Amiens, dans les Pyrénées, etc.).

L'intention de ces Journées du matrimoine est simple: il s'agit de mettre un coup de projecteur sur les figures féminines qui ont marqué l'histoire culturelle ou politique d'une ville et qui restent souvent méconnues ou sont tombées dans l'oubli, d'évoquer les œuvres féminines dans tous les domaines (architecture, théâtre, musique, écriture, etc.). Bref, de remettre à l'honneur des femmes de culture à travers des rencontres, parcours urbains, concerts, conférences, visites, lectures, performances, projections, etc.

Lors des précédentes éditions en Ile-de-France, les Journées du matrimoine proposaient ainsi une visite sur les traces d'Alice Guy, pionnière du cinéma muet et auteure de plus de 600 films, ainsi qu'une projection de ses œuvres sur les Buttes Chaumont. D'autres parcours urbains, par exemple sur les traces de femmes architectes méconnues, étaient également proposés. Les musées de la Ville de Paris dont le Musée du Quai d'Orsay proposaient différentes visites guidées à la découverte de grandes artistes femmes. Une promenade-lecture autour de Simone de Beauvoir était aussi organisée. Enfin, des comédiennes et chanteuses faisaient revivre l'histoire des femmes érudites condamnées à mort pour sorcellerie, telle la philosophe Marguerite Porete qui périt en 1310 sur la place de l'Hôtel-de-ville de Paris. A Toulouse ou Bordeaux, des parcours sur les traces de femmes résistantes durant la guerre oscillaient entre explications historiques et performances artistiques (danse, chant, etc.), afin de faire entrer en résonance le parcours de femmes du passé avec le travail d'artistes actuelles, de jeter des ponts entre femmes du passé et du présent. A Strasbourg, un parcours urbain en quatre étapes passait notamment par la place du Marché-aux-Vins pour y parler de bières et plus précisément de femmes brasseuses tant la bière était apparemment à l'origine une affaire de femmes!

Ces Journées du matrimoine, dont le slogan en 2017 était: «patrimoine + matrimoine = notre héritage culturel», ne sont pas là pour concurrencer les Journées du patrimoine, mais pour rendre visibles les figures féminines du passé, éveiller les consciences et sensibiliser le public. Une sorte de pied de nez amical ou de festival «off» aux Journées du patrimoine.

Hormis les hauts faits de la Mère Royaume, les écrits d'Ella Maillart ou de Madame de Staël, les Genevoises et les Genevois connaissent peu de figures

féminines genevoises. Elles sont pourtant nombreuses. Nul doute qu’une Journée du matrimoine permettrait aux Genevoises et Genevois – notamment aux jeunes générations! – curieux de l’histoire de la cité lémanique de prendre conscience de l’existence de ces illustres modèles.

Considérant:

- la conviction que l’égalité homme-femme passe aussi par la valorisation de l’héritage des femmes;
- la nécessité de rendre visibles les créatrices du passé qui ont œuvré dans toutes les disciplines artistiques – mais que l’Histoire a souvent effacées – afin de réhabiliter leur mémoire, de mettre en valeur tout ce qu’elles ont apporté et de permettre aux jeunes générations de grandir avec d’autres modèles d’identification et d’inspiration;
- la nécessité de découvrir ou de faire découvrir les grandes figures féminines de notre histoire régionale ou (inter)nationale, connues ou méconnues;
- le succès des Journées du matrimoine lancées en 2015 en Ile-de-France en écho aux Journées du patrimoine et qui proposent de mettre en lumière les figures féminines qui ont marqué l’histoire culturelle, historique ou politique de chaque ville ou région;
- le fait que ces journées contribuent aussi à faire émerger et à reconnaître les artistes contemporaines,

le Conseil municipal invite le Conseil administratif à:

- mettre sur pied, en collaboration avec les acteurs et actrices de la culture à Genève, des Journées du matrimoine afin de mettre en valeur la contribution des femmes à l’héritage culturel et artistique de notre ville;
- intervenir auprès du Canton afin de renforcer la mise en valeur du rôle important des femmes, spécifiquement dans le domaine de l’architecture et de l’urbanisme, durant les traditionnelles Journées du patrimoine.

## **Séance du 30 novembre 2020**

*Audition de M. Jean-Luc von Arx, motionnaire*

M. von Arx explique que le terme «matrimoine» signifie étymologiquement «héritage des mères». Ce terme de «matrimoine», utilisé au Moyen Age et disparu à la Révolution française tout comme le rôle des femmes dans cet héritage, a été supplanté par le terme de «patrimoine». Cette motion veut revaloriser l’héritage des femmes en mettant en avant les figures féminines, souvent méconnues ou tombées dans l’oubli, qui ont marqué l’histoire politique et culturelle de la Ville de Genève. A cet égard, il cite l’ouvrage *Les femmes dans la mémoire de Genève* d’Erica



Deuber Ziegler et Natalia Tikhonov, qui relate des destins oubliés et remarquables de femmes à Genève du XV<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle. Cette motion veut évoquer les œuvres féminines dans tous les domaines de l'art (architecture, théâtre, musique, écriture) et remettre à l'honneur des femmes à travers des parcours urbains, concerts, conférences, visites, lectures, performances ou projections. De telles journées ont rencontré un succès à l'étranger, notamment en France où l'idée de matrimoine a été initiée en 2015. La motion demande au Conseil administratif de mettre en place, en collaboration avec les acteurs et actrices de la culture à Genève, des Journées du matrimoine. Ces dernières peuvent se faire à l'occasion des journées du patrimoine ou se tenir de manière séparée. Il ajoute que le public et les institutions sont de plus en plus favorables à l'idée et à la notion de «matrimoine». De nombreuses villes européennes ont organisé ces journées.

### *Questions des commissaires*

En mentionnant le Lyceum Club International créé en 1912 par des femmes aisées et cultivées qui encourage les femmes à s'instruire et à s'émanciper, une commissaire questionne la possibilité de créer des liens avec des institutions déjà engagées sur ces problématiques comme le Lyceum ou encore le Bureau de l'égalité, afin de créer des synergies et d'éviter les doublons. Elle questionne aussi l'idée ou la valeur ajoutée de séparer le patrimoine du matrimoine, alors qu'étymologiquement le premier inclut le dernier.

M. von Arx répond que la motion met l'accent sur l'égalité entre les hommes et les femmes et vise à mettre en valeur l'exemplarité de femmes de manière didactique afin d'inspirer les futures générations. La motion vise à faire émerger l'effacement que certaines femmes ont pu expérimenter. Quant à l'articulation entre le patrimoine et le matrimoine, l'idée serait de les faire cohabiter de manière complémentaire.

Une commissaire questionne l'existence d'un répertoire contemporain de femmes de culture et ajoute qu'elle trouve indispensable de séparer les journées du patrimoine et du matrimoine.

M. von Arx mentionne l'initiative des «100Elles» par l'association L'Escouade à Genève puis précise que la motion demande la mise en place de Journées du matrimoine. Ce sera au Conseil administratif de proposer soit de les incorporer aux Journées du patrimoine, soit de les organiser séparément.

Une commissaire demande si les apports culturels des femmes migrantes à Genève seront pris en compte.

M. von Arx répond que ces dernières pourront potentiellement être prises en compte. Les organisateurs et organisatrices de ces Journées du matrimoine auront la liberté de le décider et de faire des choix.

Une commissaire demande s'il serait possible d'amender la motion dans ce sens.

M. von Arx répond que des amendements peuvent être votés. Cependant, il alerte sur le fait que l'ajout de contraintes à une motion peut potentiellement empêcher la marge de manœuvre du Conseil administratif à proposer des acteurs et actrices culturels pour organiser ces journées.

Une commissaire, relevant l'importance et la nécessité d'un tel projet à Genève, propose de creuser l'aspect financier de la notion d'héritage sur le développement de Genève en auditionnant un professeur sur ce sujet.

### *Discussion et vote*

Une commissaire du Parti libéral-radical questionne le risque de créer, en concrétisant cette motion, une séparation entre les femmes et les hommes, alors même que l'art est précisément une démarche universelle, qui touche l'humanité sans distinction de genre ou de race. Elle craint la dimension de militantisme de cette initiative qui peut créer des effets pervers. A cet égard, elle rappelle combien l'initiative des «100Elles» a créé de réactions négatives et virulentes, car beaucoup de femmes, choisies par l'Escouade (l'association féminine qui a sélectionné ces cent femmes), l'ont été sur une base purement subjective, sans méthode historique et sans la moindre déontologie. De plus, l'Escouade n'a pas même jugé nécessaire de consulter l'Association pour l'étude de l'histoire régionale (AEHR), constituée de vrais historiens spécialisés dans l'histoire locale de Genève. Si bien que ces derniers ont découvert que, parmi les noms proposés par l'Escouade pour les «100Elles», plusieurs de ces femmes étaient peu connues, n'avaient pas vraiment produit d'œuvres et, plus grave encore, n'avaient pour ainsi dire aucun lien avec Genève ou alors des liens très ténus. Elle rappelle aussi la démarche paradoxale de l'Escouade. Cette association veut redonner dans l'espace public une place aux femmes occultées dans l'histoire. Pourtant, elle se permet d'écrire des articles dans la presse sans les signer, car la ou les auteures préfèrent rester anonymes! Si ces Journées du matrimoine sont organisées, les erreurs commises par l'Escouade doivent être évitées. Pour cela, il serait nécessaire de procéder à l'audition d'une personne historienne, et qui connaît Genève. Elle propose d'auditionner M<sup>me</sup> Isabelle Brunier, historienne et spécialiste du XV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècle, qui participe régulièrement aux Journées du patrimoine et aux travaux de la commission sur le patrimoine immatériel, et qui a particulièrement étudié le patrimoine bâti de Genève. Par ailleurs, elle est aussi en faveur d'auditionner un professeur sur les représentations mentales et sur les effets de séparer les hommes et les femmes dans des expositions.

Un commissaire du Parti socialiste soutient que la motion pourrait être votée dès à présent. Cette dernière est suffisamment complète pour que le Conseil

administratif fasse rapidement une proposition. Les diverses auditions proposées serviront seulement à reporter le vote de la motion.

Une commissaire du Parti libéral-radical souligne que sur le fond il n'y a aucune réticence à mettre des femmes en avant dans l'espace public. Cependant, elle rejoint les réserves qui viennent d'être émises sur la référence faite aux «100Elles» et à cette dimension de militantisme qu'il faut éviter.

M. von Arx intervient pour clarifier que la motion concerne le patrimoine et le matrimoine, et que la polémique sur les revendications des femmes pour des changements de noms de rues ne doit pas péjorer le projet de ces Journées du matrimoine. Il rappelle qu'il s'agit d'un débat politique, tout en considérant que dans cette lutte pour l'égalité il existera toujours des associations féministes plus radicales que d'autres. C'est la suite logique de cette immense mobilisation des femmes du 14 juin 2019, réaffirmant que le temps de l'égalité est arrivé, ainsi que la fin de la tolérance envers les discriminations et violences faites aux femmes. L'aspect culturel et historique peut cependant se faire en de bons termes. Il ajoute que la Fédération des entreprises romandes (FER) et le magazine *Bilan* ont publié des articles sur la valorisation de femmes (respectivement «100 femmes inspirantes en Suisse» et «20 femmes qui font la Suisse»).

Citant l'ouvrage *Les femmes dans la mémoire de Genève* d'Erica Deuber Ziegler aux éditions Suzanne Hurter, une commissaire du Parti libéral-radical ajoute que M<sup>me</sup> Salerno a eu une attitude négative envers des associations féministes de sensibilité politique de droite. A cet égard, elle est navrée de constater que des personnalités de gauche divisent le combat féministe, qu'elles s'attribuent comme si elles en avaient l'exclusivité. Elle insiste sur le besoin de passer outre les sensibilités de gauche et de droite sur cette problématique. Elle fait remarquer son malaise avec les termes de «patrimoine» et de «matrimoine» qui ne mettent pas l'accent sur la nouveauté et ajoute qu'elle est aussi favorable à l'audition de M<sup>me</sup> Brunier.

Une commissaire du Parti socialiste, souhaitant que la motion soit votée rapidement, retire sa précédente demande d'audition d'un professeur sur l'héritage financier. Toutefois, elle suggère qu'une telle audition ainsi que celle de M<sup>me</sup> Brunier pourraient s'inscrire ultérieurement dans un cadre de culture générale des travaux de la commission des arts et de la culture.

Une commissaire du Parti libéral-radical regretterait que ces auditions ne fassent pas partie du rapport pour la motion M-1454, car elles ne pourront alors pas inspirer le Conseil administratif.

La présidente répond qu'une audition doit être liée à un objet.

Un commissaire du Parti socialiste précise que la commission des arts et de

la culture ne peut pas se saisir d'un objet, cependant elle peut procéder aux auditions qu'elle souhaite indépendamment d'un objet, auditions qui pourront nourrir le débat en plénière. Mais là, il souhaite qu'un rapport soit rapidement effectué pour que le Conseil administratif puisse faire des propositions.

La présidente rappelle que la motion M-1454 date de 2019 et n'a pas besoin d'être précipitée, car des auditions seraient grandement utiles.

Une commissaire du Parti libéral-radical précise qu'il ne s'agit pas d'accumuler les auditions. Cependant, si des Journées du matrimoine sont organisées, elles doivent être faites dans une démarche culturelle et historique sérieuse et non impulsées par un militantisme aux effets pervers. Elle soutient que M<sup>me</sup> Brunier est la personne la plus compétente pour éclairer la commission des arts et de la culture sur cette motion et ne comprend pas la raison de vouloir expédier cette motion au Conseil administratif avec précipitation.

Une commissaire du Parti socialiste approuve que des éclairages de professionnels sont essentiels. Mais, comme la Ville s'est dotée de professionnels sous l'égide de l'Agenda 21, elle estime que ce projet peut être remis à ce service sans effroi.

Une commissaire Verte s'aligne sur les propos qui viennent d'être émis et ajoute que le projet des «100Elles» a été organisé par une association, alors que les Journées du matrimoine, elles, seront organisées par des professionnels. Dès lors, elle souhaite également que cette motion soit votée ce soir.

La présidente remercie et libère M. von Arx et procède aux votes.

Par 8 non (1 EàG, 3 Ve, 4 S) contre 7 oui (3 PLR, 1 UDC, 1 MCG, 2 PDC), l'audition de M<sup>me</sup> Brunier est refusée.

Par 11 oui (4 S, 3 Ve, 1 EàG, 1 UDC, 2 PDC) contre 3 non (2 PLR, 1 MCG) et 1 abstention (PLR), la motion est acceptée.

**Rapport de la commission des finances chargée d'examiner la motion du 17 mai 2017 de M<sup>mes</sup> et MM. Astrid Rico-Martin, Marie Barbey-Chappuis, Fabienne Beaud, Alia Chaker Mangeat, Anne Carron, Patricia Richard, Alain de Kalbermatten, Adrien Genecand, Vincent Schaller, Simon Brandt, Lionel Ricou, Souheil Sayegh, Sami Gashi et Jean-Charles Lathion: «Réfléchissons aux options permettant de valoriser le patrimoine immobilier de la Ville de Genève».**

**Rapport de M. Ahmed Jama.**

Cette motion a été renvoyée à la commission des finances lors de la séance plénière du Conseil municipal du 14 novembre 2018. Elle a été traitée, sous la présidence de M<sup>me</sup> Anne Carron, les 3 septembre et 2 octobre 2019 ainsi que le 11 mars 2020. Les notes de séance ont été prises par M<sup>me</sup> Shadya Ghemati et M. Sacha Gonczy que le rapporteur remercie pour la qualité de leur travail.

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- que le patrimoine immobilier de la Ville de Genève constitue un atout précieux permettant notamment de financer des prestations indispensables à la population et d'offrir aux habitants de la municipalité des logements à prix raisonnables;
- l'intérêt d'optimiser la gestion d'un tel patrimoine afin de tirer tous les avantages de cet atout;
- la gestion actuelle de la Gérance immobilière municipale (GIM) insatisfaisante du point de vue de l'efficience,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif de lui proposer plusieurs options, dans un délai d'un an à compter de l'acceptation de cette motion, afin de valoriser le patrimoine immobilier de la Ville de Genève et d'améliorer l'efficience de sa gestion. Un modèle alternatif à la gestion du patrimoine immobilier par la GIM devra notamment être pris en compte.

**Séance du 3 septembre 2019**

*Audition de M<sup>me</sup> Marie Barbey-Chappuis, motionnaire*

M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis énonce que le patrimoine immobilier de la Ville de Genève est peu, voire mal entretenu. En l'absence d'un loyer de base, il est difficile pour la GIM de recouvrer les frais dépensés. En l'état, les loyers ne suffisent

pas à assurer la pérennité des biens et les pertes financières ne sont pas chiffrables. Pour remédier à cette situation, la GIM devrait imposer des loyers qui permettent de subvenir aux charges et à l'entretien des immeubles. Cette façon de procéder serait plus efficace, notamment en matière de rénovations. La Ville devrait suivre l'exemple du Canton et déterminer un loyer qui permette de subvenir aux charges. Cette méthode permettrait d'avoir une vision plus claire de la gestion de son patrimoine.

Un commissaire constate que la motion est très vague. Seule une donnée concrète ressort: celle d'un loyer minimum indépendant du revenu du bénéficiaire. Des précisions à ce sujet seraient bienvenues.

M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis estime que les loyers devraient être fixés en fonction du bâtiment et des charges nécessaires à son entretien. Cette pratique permettrait de calculer le différentiel selon les locataires choisis. Le système actuel ne permet pas d'identifier les efforts et les moyens financiers fournis par la Ville. La motion M-1300 a un objectif de transparence.

Le même commissaire en déduit que la motion vise plus la transparence que l'efficience.

M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis considère qu'il faut commencer par améliorer la transparence du système. Le fait de fixer un loyer permettra de mieux se prononcer sur le choix des locataires afin d'assurer les charges du bâtiment.

Un commissaire comprend que les motionnaires souhaitent en revenir au système précédent, lequel faisait figurer les locations dans les comptes et le budget. Dans le règlement actuel, le taux d'effort fourni par la Ville est englobé dans d'autres dépenses. Ce commissaire demande donc si les motionnaires remettent en cause ce changement de méthode. Il ajoute que le loyer ne dépend pas seulement du revenu du locataire.

M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis pense qu'il est important de pouvoir identifier le différentiel. La transparence participe aussi de la politique sociale de la Ville.

Le même commissaire demande si la demande des motionnaires implique une hausse des loyers.

M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis souhaite avant tout disposer d'une meilleure photographie de la situation. Sur cette base, le curseur pourra être ajusté. Il paraît judicieux de procéder par étapes.

Un commissaire constate que les loyers actuels ne couvrent pas les coûts d'entretien des bâtiments. Il demande comment procéder pour remédier à cette situation et évoque la possibilité de fixer les prix des loyers en fonction du coût des terrains. Cela dit, un tel système exclurait beaucoup de gens du centre-ville. La mixité de la population s'en trouverait affectée.

M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis affirme que l'enjeu de la motion est de permettre à la Ville de subvenir aux charges et aux réserves de travaux. A ce sujet, elle pense qu'il serait intéressant d'auditionner les Fondations immobilières de droit public (FIDP). En effet, la Ville pourrait s'inspirer de leur gestion. Cette motion représente une opportunité pour favoriser la mixité, sans créer de ghettos. Il faut trouver le bon équilibre dans le choix des locataires afin de garantir la couverture des charges.

Une commissaire craint que la proposition des motionnaires ne réduise le parc du logement social.

M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis répond qu'il faut d'abord effectuer un état des lieux du parc immobilier pour ensuite pouvoir prendre des décisions. Une meilleure compréhension de l'effort que fournit la collectivité publique permettra de combler le différentiel. Le profil des locataires pourra être établi dans un second temps.

Un commissaire rappelle que la motion date de 2017 et s'inquiète de son adaptation au nouveau modèle comptable harmonisé 2 (MCH2).

M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis invite ce commissaire à poser sa question à la magistrate en charge du département des finances et du logement (DFL).

La commission décide, à l'unanimité, d'auditionner les FIDP.

La commission décide, à la majorité, d'auditionner la Fondation de la Ville de Genève pour le logement social (FVGLS).

La commission décide, à l'unanimité, d'auditionner M<sup>me</sup> Sandrine Salerno, maire, en charge du DFL, et M<sup>me</sup> Sylvie Bietenhader, cheffe de service de la GIM.

## **Séance du 2 octobre 2019**

*Audition de M. Daniel Sormanni, président de la FVGLS, de M<sup>me</sup> Anne Moratti, vice-présidente, et de MM. Philippe Fasel et Miltos Thomaidès, codirecteurs*

La présidente rappelle que cette motion part du postulat que la GIM ne rentre pas dans ses frais car elle n'impose pas de loyer de base.

M. Sormanni déclare que la FVGLS ne peut pas se positionner sur une question politique. Elle élabore ses plans financiers afin d'assurer la pérennité de ses immeubles, tant au niveau des frais courants que des interventions lourdes. Il s'agit d'une règle de base et la Ville devrait s'y conformer. La FVGLS, qui travaille en collaboration avec deux régions, doit garantir sa fonction sociale.

M. Thomaidès rapporte que le contexte actuel est très favorable aux financements. Par conséquent, la FVGLS lance le plus de projets possible, réalisations ou acquisitions. En parallèle, des terrains de la Ville pourraient être valorisés par la FVGLS dès aujourd'hui comme à Chandieu ou aux Grottes.

### **Séance du 11 mars 2020**

*Audition de M<sup>me</sup> Sandrine Salerno, maire, en charge du département des finances et du logement (DFL), et de M. Philippe Raboud, adjoint de direction à la Gérance immobilière municipale (GIM)*

M<sup>me</sup> Salerno remarque que le patrimoine immobilier de la Ville est déjà valorisé actuellement. Si la Ville souhaite se départir de sa fortune, laquelle s'élève à plusieurs milliards de francs, il faudra évaluer les conséquences de cette décision sur le personnel, notamment en ce qui concerne les concierges. Quant à la troisième invite de la motion, M<sup>me</sup> Salerno relève que la gestion de la GIM dépend des objectifs fixés par le Conseil municipal. Elle souhaite donc connaître les éléments qui ont amené les signataires à partir du principe que cette gestion était inefficace. Selon elle, la gestion ne peut être optimisée que si l'on modifie ses objectifs.

Un commissaire aimerait connaître la valeur au bilan du patrimoine immobilier de la Ville. Il aimerait également avoir des précisions sur les conséquences financières d'une renonciation à cette fortune.

M<sup>me</sup> Salerno évalue la valeur de ce patrimoine à environ 3 milliards de francs. Sans cette fortune, l'accès aux prêts des banques et le coût des prêts ne seront pas les mêmes.

Un commissaire s'enquiert du respect du taux d'occupation des logements de la GIM. En effet, il est apparu que certains logements spacieux et bon marché étaient sous-occupés alors que d'autres, exigus et onéreux, étaient suroccupés.

M. Raboud précise que la GIM a des exigences précises en matière de taux d'occupation. Lorsque le taux d'occupation exigé n'est pas atteint, elle prévoit un changement de locataires, pour autant que la situation le permette. Ce travail se fait quotidiennement. Quant aux loyers, ils se situent en dessous des prix du marché, à peu près au niveau des loyers des habitations à bon marché (HBM). La GIM ne prévoit pas d'optimisation; elle calque ses loyers sur le taux d'effort.

M<sup>me</sup> Salerno ajoute que les locataires de la GIM doivent communiquer toute évolution de leur situation financière chaque année. Par ailleurs, le parc immobilier de la Ville comprend majoritairement des appartements de trois pièces et demie. Les cinq et six-pièces sont rares et souvent occupés.

Un commissaire rapporte qu'un des aspects évoqués en commission du logement est le faible nombre d'échange d'appartements. Or, le règlement de la GIM prévoit explicitement cette possibilité.

M<sup>me</sup> Salerno affirme que tous les échanges possibles ont été réalisés et sont traités par la GIM. Cependant, il arrive souvent que des locataires se projettent dans des échanges qui ne correspondent pas au règlement.



Une commissaire s'interroge sur l'état de vétusté du parc et l'existence d'une «dette cachée».

M<sup>me</sup> Salerno rappelle que le Conseil municipal a voté un montant 30 millions de francs dévolu à la rénovation de son patrimoine. Or, jusqu'à présent, ce montant n'a servi qu'à rénover le complexe des Minoteries. Il s'agit là d'un véritable sujet de préoccupation. En effet, les périmètres de la Cité Jonction, du quai du Seujet et de la rue Hoffmann doivent être rénovés.

M. Raboud indique que la rénovation de la Cité Jonction est estimée à 160 millions. Les seuls montants à disposition de la GIM concernent les trois tours du périmètre. Les coûts des travaux sont compris entre 61 et 72 millions de francs, selon la variante retenue. Le montant de 160 millions de francs provient d'une première évaluation approximative du potentiel d'investissements envisageables sur le site, selon le modèle d'analyse des investissements en vigueur. Il ne s'agit donc pas d'une estimation par les coûts. Généralement, le déficit de rénovation a aussi un impact sur l'entretien de l'immeuble. La méthode Stratus a révélé qu'une grande partie du patrimoine immobilier est vétuste. Or, certains immeubles attendent plus de cinquante ans avant d'être rénovés. Plus on attend, plus la rénovation devient chère.

M<sup>me</sup> Salerno rapporte que la plupart des grands ensembles et des salles communales sont en mauvais état. Le Conseil municipal devrait être très attentif à systématiquement voter la jauge de 30 millions de francs et les propositions de rénovation. Force est de constater que certains objets restent plusieurs années en commission. Actuellement, la seule salle communale décente est celle de Plainpalais.

M. Raboud relève que des modèles ont été développés récemment pour limiter les coûts de rénovation. Les projets sont soumis à des économistes de la construction dans le but d'identifier les rénovations les plus efficaces possible.

La même commissaire demande s'il est possible d'affecter les revenus locatifs aux rénovations.

M<sup>me</sup> Salerno lui répond que le système comptable MCH2 ne permet pas cette manœuvre. Il est possible de recourir à la cosmétique comptable pour conserver la jauge à 30 millions de francs.

La même commissaire s'inquiète de la perte de mixité dans les immeubles de la Ville (par exemple à la rue des Asters). Cette tendance provoque des problèmes sociaux et diminue les rendements. Elle demande si la Ville n'est pas allée trop loin dans la création de logements sociaux.

M. Raboud rappelle que le taux de rotation dans les immeubles de la Ville est faible (250 logements par année environ). Il est par conséquent compliqué de

créer de la mixité. La commission d'attribution dispose d'une fiche mixité pour chaque immeuble de la GIM. Elle peut ainsi juger quel locataire est opportun en fonction de la situation sociale de l'immeuble. Ce système a ses limites car il n'y a pas de possibilité de changer rapidement les types de locataires. D'autre part, la Ville applique la politique sociale du logement décidée par le règlement en vigueur. Tous les immeubles ne sont donc pas autofinancés. Certains coûtent plus cher qu'ils ne rapportent et inversement. Dans la globalité, cela dégage entre 35 et 40 millions de francs en faveur du budget de la Ville.

M<sup>me</sup> Salerno souligne que la Ville est attentive aux principes de mixité. Toutefois, le règlement est strict en matière de politique de logement social. Il s'agit de loger des familles entières qui vivent parfois avec 50 000 francs par an. La Ville peut donc se retrouver face à certaines difficultés. Il faut rappeler que les appartements ont généralement trois et quatre pièces et que le patrimoine est relativement vétuste. Cette configuration attire moins les familles de la classe moyenne, lesquelles préfèrent se tourner vers des entités comme la FVGLS.

La même commissaire demande si le Conseil administratif a le sentiment que la Ville est allée trop loin dans sa politique sociale du logement et si cela mène les familles fragiles à encore plus de difficultés.

M<sup>me</sup> Salerno considère qu'il est difficile de répondre à cette question. Il est clair que ces familles ne trouveraient pas de logement sans cette opportunité. Lorsqu'une famille n'a pas d'autre choix que de dormir dans une voiture, la Ville doit entrer en matière. Néanmoins, la sensibilité à l'autre est différente aujourd'hui. Certains voient les mélanges de population comme une source de problèmes. Or, ces derniers peuvent être dus à d'autres facteurs (différence de génération, par exemple).

Un commissaire aimerait connaître la position du Conseil administratif concernant cette motion.

M<sup>me</sup> Salerno demande comment il est possible d'améliorer l'efficacité sans modifier le règlement. La motion évoque un «modèle alternatif» sans apporter plus de détails. D'autre part, on peut difficilement imaginer qu'une régie accepte de prendre le parc de la Ville dans son état actuel. Les régies font généralement peu de cas des demandes des locataires. Transmettre le problème à un autre service ne va pas changer le problème. Il s'agit de la politique sociale voulue par le Conseil municipal.

Un commissaire s'interroge sur l'invite de la motion qu'il trouve évasive. Il se souvient d'une demande de crédit de 500 000 francs destinée à scanner les dossiers de la GIM. Il demande s'il y a des pistes de ce genre pour en améliorer l'efficacité.

M. Raboud indique que le système de gestion de la GIM a été digitalisé. Le nouvel outil informatique va apporter des gains d'efficience (portails web, etc.).

Le même commissaire demande si d'autres pistes sont examinées.

M. Raboud rappelle que la GIM mène deux missions distinctes, à savoir la gérance du patrimoine «classique» (locaux commerciaux, parkings, logements à loyer libre, droits de superficie, établissements publics) et l'application de la politique sociale du logement.

M<sup>me</sup> Salerno rappelle que la Ville refuse les pendulaires dans ses parkings. Or, la plupart des parkings sont partiellement vides, parce que les habitants des immeubles n'ont pas de véhicule. Ce taux de vacance implique un manque à gagner.

M. Raboud affirme que la GIM travaille à flux tendu actuellement. Pour améliorer l'efficience, il faut modifier les objectifs sociaux mis en place.

Le même commissaire demande s'il est possible de baisser les prix des parkings pour les Genevois lorsque le taux de vacance est important.

M. Raboud lui répond que toutes les pistes ont été examinées pour augmenter la demande. La réalité est que de nombreux locataires abandonnent leur voiture.

M<sup>me</sup> Salerno ajoute que de nombreux acteurs privés peinent à remplir leurs parkings.

Une commissaire comprend qu'il y a des places de parking libres et qu'il n'est pas nécessaire de construire des parkings en ville. Elle demande s'il y a des discussions avec la Fondation des parkings (FdP) ou d'autres groupes privés pour rentabiliser les parkings vides.

M. Raboud indique que toutes les pistes ont été examinées. Mobility collabore selon des critères très spécifiques et s'est installé partout où il était possible de le faire.

M<sup>me</sup> Salerno remarque que de nombreux habitants préfèrent se garer en surface pour des questions de sécurité. De plus, 46% des habitants n'ont plus de voiture.

Le même commissaire demande s'il est possible de proposer une augmentation des investissements qui passeraient à 165 millions de francs et d'en dédier 35 millions à la rénovation.

M<sup>me</sup> Salerno lui rétorque qu'il s'agit là d'un choix politique.

M. Raboud estime qu'une sécurisation des investissements dédiés à la rénovation permettrait une meilleure planification.

M<sup>me</sup> Salerno rappelle que le plan financier d'investissement (PFI) est indicatif. On compte parfois plus de 130 millions de francs d'investissements à la fin de l'année.

Un commissaire est d'avis que les parkings sont trop chers pour les privés, ce qui peut expliquer leur faible taux d'occupation. Il remarque que la politique sociale a un coût. Il aimerait donc connaître le coût de la politique sociale en comparaison avec les coûts liés à la gestion pure (honoraires de régie).

M. Raboud compte 4,4% d'honoraires de régie. Ce taux est à prendre avec précaution car il dépend de la base du calcul. De plus, il faut prendre en compte tout le travail qui ne concerne pas les régies traditionnelles: la gestion de plus de 4300 demandes, l'analyse annuelle de la situation financière et personnelle des locataires pour le calcul des loyers applicables, la préparation des commissions d'attribution des logements, les arrangements de paiement, etc. Toutes ces activités ont un coût qu'il serait possible de circonscrire. En revanche, il est difficile de déterminer le surcoût de l'activité de gérance lié à une population fragilisée. Il existe par exemple une dynamique de quartier instaurée par la Ville grâce à un travail en réseau intensif avec la police municipale et les services sociaux.

Le même commissaire souhaiterait avoir un ordre de grandeur. Il remarque qu'il y a parfois une contradiction dans les critiques de la GIM: les mêmes qui souhaitent plus de politique sociale souhaitent également améliorer son efficience.

M<sup>me</sup> Salerno explique que la GIM fait l'objet de postures politiques. Si le Conseil municipal souhaite à terme changer certains curseurs, il faudra modifier le règlement (pourcentage de logements sociaux, loyers libres à certains étages, etc.). Or, les avis peuvent changer selon les périodes électorales. Selon elle, les personnes qui bénéficient d'une fortune ou d'un salaire important n'ont rien à faire dans du logement social. M<sup>me</sup> Salerno est d'avis qu'il faut maintenir une certaine cohérence en matière de politique sociale.

Un commissaire s'enquiert du nombre de places de parking vides.

M. Raboud reviendra avec un chiffre précis.

La même commissaire demande s'il est possible de faire des emprunts plus conséquents pour financer les rénovations.

M<sup>me</sup> Salerno lui indique que la Ville n'a pas les capacités, même en empruntant, de rénover l'ensemble de son parc. En revanche, il est nécessaire que les 30 millions de francs se retrouvent dans le budget chaque année.

### *Discussion et vote*

Le commissaire du Mouvement citoyens genevois affirme que cette motion ne résout rien. La Ville doit s'attacher à rénover ses bâtiments vétustes et construire de nouveaux logements.

Le commissaire du Parti socialiste constate que le nombre de logements sociaux en ville, toutes instances confondues, n'est pas très élevé. Il ne soutiendra donc pas une motion qui vise à éliminer certains d'entre eux. Il ajoute que malgré le coût du volet social le patrimoine rapporte tout de même 50 millions de francs à la Ville.

La commissaire du Parti démocrate-chrétien fait part de son mécontentement quant à la politique de logement social menée par la Ville. Il y a une perte de mixité qui crée plus de difficultés sociales qu'elle n'en résout. D'autre part, les immeubles sont vétustes et demandent à être rénovés. Enfin, la magistrate a laissé entendre que le règlement de la GIM était à bout de souffle. Pour ces différentes raisons, son groupe soutiendra la motion M-1300.

Le commissaire du Parti libéral-radical constate que la motion ne cherche pas à améliorer le rendement des logements sociaux de la Ville. Les pistes pour améliorer le patrimoine bâti et les rendements des loyers libres sont faibles. Le Parti libéral-radical souhaite améliorer l'efficacité de la GIM, raison pour laquelle il soutiendra la motion.

La commissaire Verte annonce que son groupe refusera cette motion. La valorisation du patrimoine immobilier doit passer par un assainissement des logements.

Le commissaire de l'Union démocratique du centre trouve les préoccupations des motionnaires légitimes. Les questions soulevées par la motion permettront de déterminer les mesures à prendre.

Le commissaire d'Ensemble à gauche est d'avis que la politique de mixité de la Ville va plutôt dans le sens d'une gentrification (dans le quartier des Pâquis notamment). Pour ce qui est des bâtiments, il y a peut-être des questions à se poser, mais pas en termes de valorisation.

La présidente met aux voix la motion M-1300, qui est refusée par 8 non (4 S, 2 EàG, 1 Ve, 1 MCG) contre 6 oui (2 PDC, 3 PLR, 1 UDC) et 1 abstention (MCG).

La majorité de la commission des finances recommande donc au Conseil municipal de refuser cette motion.

19 mars 2021

**Rapport de la commission des arts et de la culture chargée d'examiner la motion du 25 juin 2019 de M<sup>mes</sup> et MM. Alia Chaker Mangeat, Anne Carron, Marie Barbey-Chappuis, Fabienne Beaud, Léonard Montavon, Jean-Charles Lathion, Sami Gashi, Jean-Luc von Arx, Laurence Corpataux, Uzma Khamis Vannini et Jannick Frigenti Empana: «Des «billets suspendus» pour un meilleur accès de toutes et tous à la culture!»**

**Rapport de M<sup>me</sup> Dorothée Marthaler Ghidoni.**

Cette motion a été renvoyée à la commission des arts et de la culture (CARTS) lors de la séance plénière du Conseil municipal du 7 octobre 2020. La commission, réunie sous la présidence de M<sup>me</sup> Danièle Magnin, a étudié la motion lors des séances des 30 novembre et 7 décembre 2020, 11 janvier et 1<sup>er</sup> mars 2021. Les notes de séances ont été prises par M<sup>me</sup> Laura Kiraly et M. Daniel Zaugg, que la rapporteuse remercie pour la qualité de leur travail.

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- que la participation culturelle contribue à l'inclusion, à la cohésion sociale et à la diversité culturelle;
- que l'accès à la culture est un droit, qui reste pourtant encore difficile pour une partie de la population en Suisse, comme l'a rappelé le Dialogue culturel national la semaine dernière;
- qu'en Ville de Genève, malgré un budget consacré à la culture de plus de 250 millions de francs, de trop nombreux Genevois et Genevoises n'y ont pas accès;
- que les démarches visant à améliorer cet accès doivent être favorisées à tous les niveaux;
- que la pratique du «billet suspendu» participe à améliorer cet accès;
- qu'en effet, pour chaque billet acheté et selon cette pratique, le spectateur qui le souhaite peut verser un montant supplémentaire qui servira à financer partiellement ou entièrement un billet dit suspendu, qui sera offert gratuitement à une autre personne;
- que le billet suspendu permet d'une part l'accès à la culture lorsque l'élément financier est un obstacle;
- que cela permet d'autre part au spectateur-donateur de partager très facilement, lorsqu'il le peut et le souhaite, une passion pour un art particulier ou de soutenir un spectacle qu'il a apprécié;

- que cela permet encore l’ouverture et la fréquentation des spectacles à un nouveau public et serait donc bénéfique à l’ensemble des institutions culturelles;
- que le Théâtre Le Poche, pionnier de cette pratique en ville de Genève, a vendu plus de 360 billets suspendus depuis 2016;
- que la nouvelle direction du Grand Théâtre notamment a indiqué souhaiter faciliter son accès à un public plus large;
- que la généralisation de cette pratique à toutes les institutions au bénéfice d’une convention de subventionnement par la Ville de Genève devrait permettre d’encourager cette initiative en la rendant très naturelle à la fois pour les donateurs et les bénéficiaires;
- que la manière dont ce système serait mis en place et le cercle de bénéficiaires défini doit être laissé à la liberté de chaque institution culturelle (à titre d’exemple, le Théâtre Le Poche a choisi de collaborer avec des associations genevoises d’aide sociale);
- qu’il ne s’agit pas d’alourdir les charges administratives desdites institutions, mais de faciliter les gestes spontanés de partage,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif d’inviter toutes les entités culturelles bénéficiaires d’une convention de subventionnement annuelle de plus de 100 000 francs à mettre en place un système de «billetterie suspendue».

### **Séance du 30 novembre 2020**

#### *Audition de M<sup>me</sup> Alia Chaker Mangeat, motionnaire*

M<sup>me</sup> Chaker Mangeat explique que la motion vise à mettre en place des billets suspendus au sein des institutions subventionnées par la Ville de Genève.

Elle mentionne la pratique du café suspendu. Elle précise que la pratique des billets suspendus a été initiée au Festival d’Avignon en 2015 et a été reprise en 2016 par le Théâtre Le Poche à Genève. D’autres institutions genevoises pratiquent les billets suspendus de manière régulière ou non. Le but des billets suspendus est de permettre l’accès à la culture à tous. Elle mentionne le rapport 2019 de l’Office fédéral de la culture. Alors que la Ville de Genève, le Canton et le mécénat sponsorisent la culture à Genève, une place existe pour le spectateur lambda qui souhaite offrir un billet. Cette proposition est tout autant motivée par une envie de partage et une démarche spontanée que de permettre aux institutions culturelles de vendre plus de billets.

Le Conseil administratif se devra d’inviter toutes les entités culturelles bénéficiant qu’une convention de subventionnement annuelle de plus de 100 000 francs à mettre en place un système de billetterie suspendue. Le seuil de 100 000 francs

est motivé par le souhait de ne pas créer des «usines à gaz» pour les petites institutions.

Elle ajoute que le détail de la collaboration avec les associations qui recevront les billets suspendus et qui coordonneront leur utilisation est laissé aux directions des institutions culturelles.

### *Questions des commissaires*

La présidente questionne le système des billets dégriffés.

M<sup>me</sup> Chaker Mangeat répond que certaines entités culturelles proposent déjà ce système mais ces billets ne permettent pas d'accéder à de bonnes places. En l'occurrence, des billets suspendus peuvent être offerts pour de très bonnes places. M<sup>me</sup> Chaker Mangeat ajoute que la généralisation de la pratique des billets suspendus pourra permettre une démarche naturelle d'offrir des billets et de profiter de ces derniers.

La présidente questionne le contrôle du système de billets suspendus et la façon dont les dates ainsi que les spectacles seront choisis.

M<sup>me</sup> Chaker Mangeat répond que ces éléments sont laissés à la discrétion des institutions culturelles. Elle mentionne un rapport de confiance entre ceux qui offrent et ceux qui reçoivent. Cependant, la Ville peut demander aux institutions subventionnées de faire un retour par année sur la pratique des billets suspendus.

Un commissaire demande si les billets qui ne sont pas utilisés par les conseillers municipaux pourraient faire l'objet d'un système de partage analogue à la proposition de M<sup>me</sup> Chaker Mangeat.

La présidente précise qu'au Grand Théâtre de Genève (GTG) les billets qui ne sont pas mobilisés par la Ville sont retournés.

M<sup>me</sup> Chaker Mangeat distingue les billets suspendus et les billets mis à disposition par le GTG. Les billets du GTG ne sont en l'occurrence pas payés. La Ville ne doit pas imposer aux institutions culturelles de proposer des billets gratuits, surtout quand elles rencontrent de graves difficultés financières.

Un commissaire demande si le billet suspendu concernera un spectacle en particulier ou s'il pourra être reporté si personne ne venait à l'utiliser.

M<sup>me</sup> Chaker Mangeat répond que les deux options sont envisageables. Cependant, elle soutient que cette liberté devrait être laissée aux organisateurs.

Une commissaire rappelle le dépôt d'une motion par le Parti libéral-radical pour les cafés suspendus qui avait été refusée par le Conseil municipal. Un problème identifié avait été qu'en réalité peu de personnes profitaient des



cafés suspendus. Le même problème pourrait être se reproduire pour les billets suspendus.

La même commissaire s'inquiète de la perception de classes qui pourrait se former. Elle souhaiterait que des associations fassent l'intermédiaire entre les offrants et les bénéficiaires. Elle précise que les billets dégriffés ne correspondent pas toujours à de très mauvaises places.

M<sup>me</sup> Chaker Mangeat précise qu'un travail en amont en partenariat avec par exemple Caritas ou l'Hospice général est prévu.

Une commissaire propose l'audition du Théâtre Le Poche sur la charge administrative que ce projet représente.

M<sup>me</sup> Chaker Mangeat a eu l'occasion de s'entretenir avec M. Bertholet, directeur du Théâtre Le Poche. Ce dernier tient un registre des billets suspendus qui sont offerts. Il travaille avec des associations différentes par spectacle ou par durée. Il n'a pas semblé que ce soit une grande charge administrative supplémentaire.

Une commissaire questionne le seuil des 100 000 francs.

M<sup>me</sup> Chaker Mangeat répond que la limite de 100 000 francs est flexible.

Une commissaire ne comprend pas la limite à 100 000 francs.

M<sup>me</sup> Chaker Mangeat précise que seulement les institutions qui reçoivent plus de 100 000 francs de subventionnement dans le cadre d'une convention sont concernées.

La même commissaire questionne cette limite étant donné que le système des billets suspendus n'affecterait pas la comptabilité.

M<sup>me</sup> Chaker Mangeat explique que les petites entités font parfois de toutes petites représentations et n'auraient pas besoin de ce système de billets suspendus.

La même commissaire questionne le rôle du Conseil administratif et la dimension coercitive de ce système de billets suspendus. Elle soutient que la Ville ne doit pas s'immiscer de cette manière dans les offres que doivent proposer les entités culturelles.

M<sup>me</sup> Chaker Mangeat répond que des institutions culturelles subventionnées par la collectivité publique doivent participer au partage de la culture.

La même commissaire conclut que la motion souhaite contraindre les entités culturelles de la Ville à mettre en place un système de billets suspendus. Elle regrette cette manière de s'immiscer dans la gestion des affaires du monde culturel qui vit une période très difficile.

M<sup>me</sup> Chaker Mangeat réplique que la liberté de la mise en place est laissée aux institutions culturelles. De nombreuses institutions trouvent que ce projet est une bonne idée, et non une contrainte.

La même commissaire regrette fortement la dimension coercitive de la motion et que ce système devienne conditionnel.

M<sup>me</sup> Chaker Mangeat répond que de nombreuses conditions sont déjà présentes dans les conventions de subventionnement. Elle insiste sur l'importance de permettre au spectateur d'offrir un billet. L'idée de généraliser cette démarche de donner et de recevoir a pour but que cela devienne naturel.

Une commissaire trouve que des exigences dans le cadre de subventionnement public vont de soi, d'autant plus quand un des objectifs est de faire vendre plus de place aux théâtres.

Une commissaire demande si le système des billets suspendus est seulement ouvert aux théâtres.

M<sup>me</sup> Chaker Mangeat répond que le système des billets suspendus peut être ouvert à d'autres types d'événements.

Une commissaire demande si le seuil de 100 000 francs est suffisant pour espérer un effet substantiel.

M<sup>me</sup> Chaker Mangeat répond que ce seuil peut être modifié.

Un commissaire questionne la dimension contraignante de ce système.

M<sup>me</sup> Chaker Mangeat confirme que le Conseil administratif doit proposer aux entités culturelles de mettre en place un tel système de billets suspendus. Cependant, elle précise que le système des billets suspendus doit être inscrit dans la convention de subventionnement. En bref, il ne sera pas une condition *stricto sensu* de la subvention car l'entité doit aussi et surtout adhérer au projet.

Un commissaire questionne la présence d'institutions culturelles qui reçoivent un subventionnement de moins de 100 000 francs de manière annuelle.

M<sup>me</sup> Chaker Mangeat a connaissance d'une institution qui bénéficie d'une convention annuelle de subventionnement pour un montant de 50 000 francs. Elle précise encore une fois que la limite de 100 000 francs est flexible. Elle souhaitait seulement ne pas alourdir le fonctionnement des petites institutions.

La présidente ajoute que la mise en place d'un panneau pourrait suffire, qu'il faudrait que les personnes aient envie d'offrir et qu'un contrôle devrait être mis en place.

La présidente suggère l'audition de M. Kanaan.

M<sup>me</sup> Chaker Mangeat ajoute que la CARTS pourrait auditionner M. Bertholet, le directeur du Théâtre Le Poche. Son éclairage serait intéressant pour la CARTS.

Un commissaire demande si une personne précaire doit obligatoirement passer par une association pour bénéficier des billets suspendus ou si cette personne peut obtenir un billet suspendu directement en se rendant au théâtre.

M<sup>me</sup> Chaker Mangeat explique que les deux options sont possibles. L'association permet de s'assurer de toucher le public cible.

La présidente remercie et libère M<sup>me</sup> Chaker Mangeat.

#### *Discussion et votes*

Une commissaire Verte propose de passer directement au vote de la motion et de ne pas procéder à des auditions.

Une commissaire d'Ensemble à gauche souhaiterait auditionner une association qui reçoit ce type d'aides (de billets suspendus), comme l'Université ouvrière de Genève (UOG).

Une commissaire du Parti socialiste propose d'interroger M. Kanaan étant donné la dimension institutionnelle.

La présidente propose de voter l'audition de M. Kanaan.

Par 10 oui contre 4 non et 1 abstention, la proposition d'audition de M. Kanaan est acceptée.

La présidente propose de voter l'audition du Théâtre Le Poche.

Par 9 oui (1 MCG, 2 PDC, 1 EàG, 1 UDC, 4 S) contre 5 non (3 PLR, 2 Ve) et 1 abstention (Ve), la proposition d'audition du Théâtre Le Poche est acceptée.

La présidente propose de voter l'audition de l'UOG.

Par 7 oui (1 Ve, 1 EàG, 4 S, 1 UDC) contre 6 non (1 MCG, 2 PLR, 2 PDC, 1 Ve) et 2 abstentions (PLR, Ve), l'audition est acceptée.

La présidente lève la séance à 19 h 50.

## **Séance du 7 décembre 2020**

*Audition de M. Mathieu Bertholet, directeur du Théâtre Le Poche, ainsi que de M<sup>me</sup> Sophie Frezza, responsable des activités d'intégration de l'Université ouvrière de Genève (UOG)*

La présidente accueille M. Bertholet et M<sup>me</sup> Frezza.

M. Bertholet explique que 429 billets suspendus ont été donnés à des associations par le Théâtre Le Poche depuis 2016; l'opportunité des billets bleus et rouges est en réalité peu saisie. Selon Le Poche, de nombreuses personnes se sentent gênées de profiter de ces derniers. Il semble plus aisé pour un nouveau et réfractaire spectateur de venir voir un spectacle lorsqu'il est invité par un autre spectateur. L'objectif des billets suspendus est de faciliter la venue de nouveaux spectateurs qui n'ont pas l'habitude de venir au théâtre.

M. Bertholet explique que l'accompagnement en parallèle des billets suspendus est essentiel. En l'occurrence, la motion n'insiste pas suffisamment sur cet aspect. Il précise qu'une médiatrice est engagée au Poche et travaille avec des associations de tous horizons dans le cadre du système de billets suspendus. Il insiste tout particulièrement sur la dimension de la médiation. En tant que municipalité, la réflexion devrait davantage porter sur le soutien à la médiation.

### *Questions des commissaires*

Une commissaire demande si les associations qui ont déjà bénéficié de billets suspendus entreprendraient elles-mêmes la démarche.

M. Bertholet n'en est pas certain. Il mentionne l'importance de la médiation qui sert à cibler l'association qui pourrait le plus profiter du spectacle. Le choix se fait en termes de thématiques ou de formats des spectacles. La médiation fait le premier pas vers ce nouveau public pour les accompagner. M. Bertholet ajoute qu'il s'agit d'un travail de longue haleine.

Une commissaire questionne la charge administrative.

M. Bertholet répond que la charge administrative n'est pas importante.

Une commissaire questionne l'aspect coercitif de la motion quant à la généralisation de la pratique des billets suspendus à toutes les institutions au bénéfice d'une convention de subventionnement. Elle soutient que le théâtre est antinomique à ce type de mesures coercitives.

M. Bertholet répond que la motion n'insiste pas suffisamment sur la dimension de la médiation. Le système des billets suspendus nécessite un travail supplémentaire par les institutions, c'est-à-dire des besoins en ressources humaines

pour accompagner ce nouveau public. Dans d'autres Cantons et Villes, des montants liés à la médiation sont ajoutés au budget.

Une commissaire résume qu'il s'agit d'une augmentation de subventionnement et l'immixtion de la collectivité publique pour un système de billets suspendus. Elle ne souhaite pas surcharger les directions de théâtres. Elle soutient qu'une cagnotte pourrait être mise à disposition, puis que les associations bénéficiaires pourraient mener le travail de médiation à la place des directions de théâtres. Elle ajoute qu'une augmentation des subventions de la Ville pervertirait le système. Cette démarche doit continuer à faire l'objet d'un élan de générosité.

M. Bertholet répond qu'un système analogue aux cafés suspendus est envisageable mais il ne contiendrait pas un soutien à un travail de médiation. Ce dernier est essentiel pour la réussite de la mise en place des billets suspendus.

Une commissaire soutient que la sensibilisation des personnes à la culture devrait être du ressort des associations.

M. Bertholet répond que chaque association a des mandats différents et que le choix de l'association pour la réussite du projet des billets suspendus est important.

Un commissaire questionne le pourcentage de la surcharge de travail.

M. Bertholet répond que la chargée de médiation au Théâtre Le Poche a un temps de travail de 60% et que 10% de son temps de travail est dédié au projet des billets suspendus. Elle contacte, rencontre plusieurs fois les associations et organise leur venue au Théâtre Le Poche.

Un commissaire demande si d'autres théâtres à Genève fonctionnent comme Le Poche au niveau des billets suspendus.

M. Bertholet répond que la Comédie a tenté de mettre en place des billets suspendus, cependant cela n'a pas aussi bien marché qu'au Théâtre Le Poche à cause du manque d'accompagnement avec les associations.

Un commissaire questionne les critères de choix des associations qui profitent des billets suspendus au Théâtre Le Poche.

M. Bertholet cite des associations de primo-arrivants, de lusophones, de femmes battues mais également l'UOG et les classes de réinsertion/d'apprentissage.

Une commissaire questionne l'accès aux billets suspendus des personnes qui ne font pas partie d'associations bénéficiaires. Elle demande si ces personnes pourraient quand même en profiter en se rendant au théâtre.

M. Bertholet rappelle que se rendre au théâtre est un pas extrêmement difficile pour des personnes qui sont réfractaires de prime abord. Cependant, une

tirelire visible est mise en place sur le comptoir de la caisse avec un décompte des billets suspendus afin de permettre à ces personnes d'en bénéficier au Poche.

Une commissaire demande si des billets suspendus sont disponibles tous les soirs.

M. Bertholet répond positivement. Chaque saison se termine avec une vingtaine de billets non utilisés.

Un commissaire demande si la motion pourrait être améliorée en insistant sur le renforcement des médiations culturelles via des augmentations de subventionnement, ce qui permettrait à des associations qui ont des champs d'activités différents de résoudre les difficultés évoquées. Il demande si le cœur du problème n'est pas le soutien à la médiation culturelle plutôt que les billets suspendus.

M. Bertholet répond qu'un obstacle majeur n'est pas le prix du billet mais d'oser se rendre au théâtre. Il ajoute que malheureusement la médiation est une des premières activités qui sont supprimées dans un contexte de difficultés budgétaires.

Un commissaire demande à M. Bertholet s'il serait plus utile que la motion soit qu'un approfondissement de la médiation nécessite des fonds supplémentaires. La motion pourrait inciter les théâtres à adopter un système de billets suspendus sans médiation culturelle, cependant ce système risque de ne pas répondre aux attentes.

Un commissaire discute de maintenir l'incitation de la billetterie suspendue dans la motion et d'y ajouter la demande au Conseil administratif de développer les médiations culturelles nécessaires.

Une commissaire questionne le point de vue de M<sup>me</sup> Frezza.

M<sup>me</sup> Frezza, qui représente l'UOG, explique que l'offre du Théâtre Le Poche est complémentaire aux billets rouges et bleus qu'elle reçoit. Le travail pour emmener les membres de l'UOG au théâtre n'est pas entrepris de manière coercitive. Elle confirme que le travail de médiation en amont et en aval du spectacle est très important.

Une commissaire questionne la proportion des billets suspendus par rapport au nombre de billets totaux vendus.

M. Bertholet répond que la proportion est extrêmement faible.

Une commissaire demande si les spectateurs offrent régulièrement des billets et si un retour leur est fait.

M. Bertholet répond qu'il annonce en introduction des spectacles le système des billets suspendus et les associations bénéficiaires. De plus, ces dernières sont

mentionnées au comptoir de la caisse. Il semblerait également que les billets suspendus soient plutôt offerts avant les spectacles.

La présidente demande ce que sont les billets rouges et bleus.

M. Bertholet répond que ces billets sont offerts par la Ville à des associations de personnes en situation précaire.

La présidente questionne l'attrait du répertoire des théâtres à Genève et au Poche.

M. Bertholet répond que malheureusement les médias genevois ne procurent pas de manière optimale l'offre de spectacles à Genève, alors que cette dernière est riche et importante. Il identifie un problème de communication.

La présidente demande si les 429 billets suspendus ont été distribués depuis 2016.

M. Bertholet répond que beaucoup des billets suspendus n'ont pas encore trouvé preneurs car des spectacles ont été suspendus.

La présidente demande si les personnes qui offrent des billets peuvent choisir les spectacles qui seront effectivement vus par les bénéficiaires.

M. Bertholet répond par la négative.

Une commissaire précise que Genève bénéficie d'un domaine du théâtre exceptionnel. Elle en relève la diversité et la qualité.

La même commissaire, concernant le subventionnement de la médiation, questionne la pertinence du rôle des médiateurs culturels. Elle soutient que les médiateurs sont infantilisans et non nécessaires. Le plaidoyer pour la médiation dessert l'accès au domaine du théâtre. Elle soutient que la pratique d'aller au théâtre doit se faire depuis le plus jeune âge.

M. Bertholet répond que le terme de «médiation» le dérange également. Il ajoute que les enseignants devraient être les premiers visés par la médiation, étant donné les pièces compliquées et peu attrayantes qui sont présentées aux jeunes. Il conclut en soulignant que la médiation est nécessaire pour ne pas laisser la seule place à la communication.

Un commissaire questionne le rôle du Service culturel (SEC) pour effectuer le travail de médiation.

M. Bertholet n'est pas certain du temps de travail et des ressources disponibles au sein du SEC pour effectuer ce travail de médiation.

Une commissaire questionne M<sup>me</sup> Frezza sur le nombre de personnes au sein de l'UOG qui peuvent bénéficier de billets et leur retour.

M<sup>me</sup> Frezza répond que plus de 700 personnes bénéficient chaque année des billets bleus et rouges. Les billets suspendus offerts par le Théâtre Le Poche, qui représentent une autre forme de proposition, ont permis à une vingtaine de personnes de se rendre à un spectacle.

M<sup>me</sup> Frezza ajoute que les personnes ne sont pas forcées d’accepter l’opportunité offerte par les billets. Cependant, elle insiste sur l’ouverture que de telles opportunités peuvent engendrer pour un public en difficultés.

La présidente demande à M<sup>me</sup> Frezza si un seul billet est donné aux membres de l’UOG.

M<sup>me</sup> Frezza répond que les sorties sont groupées. Le but pour les membres est de se sociabiliser et de pratiquer la langue française.

La présidente remercie et libère M. Bertholet et Mme Frezza.

#### *Discussion et vote*

Une commissaire du Parti socialiste propose d’auditionner Iris, la chargée de public du Théâtre Le Poche.

Cette proposition d’audition est acceptée à la majorité. Il sera nécessaire de demander à M. Bertholet le nom complet et le contact de sa collaboratrice.

#### **Séance du 11 janvier 2021**

*Audition de M. Sami Kanaan, maire, en charge du département de la culture et de la transition numérique (DCTN), accompagné de M<sup>me</sup> Véronique Lombard, responsable de l’unité Publics et programmation culturelle au DCTN, ainsi que de M<sup>me</sup> Iris Meierhans, médiatrice culturelle du Théâtre Le Poche à Genève*

La présidente accueille M. Kanaan et M<sup>me</sup> Lombard.

M. Kanaan indique que la motion répond à un objectif amplement partagé, celui de rendre accessible la culture à un maximum de personnes.

Il mentionne différents obstacles qui peuvent empêcher des personnes de profiter des offres qui émanent du domaine de la culture. Il introduit la notion plus interactive de «participation culturelle». Ces enjeux qui concernent autant les arts vivants que les institutions patrimoniales rencontrent pleinement les pré-occupations de la Ville de Genève.

Il s’exprime sur les études annuelles de connaissance des publics qui ne couvrent cependant pas les arts vivants. Malgré tout, ces dernières donnent des



indications précieuses et sont un véritable outil de pilotage. Un lien parviendra aux élus pour consulter le dernier rapport.

Il introduit l'essor de projets très concrets pour diversifier les publics en citant des exemples de projets au Musée Ariana (ARI) et au Musée d'ethnographie de Genève (MEG). M. Kanaan conclut qu'il existe des moyens pour augmenter la diversification des publics.

Considérant des études aux niveaux suisse et européen, M. Kanaan explique que les obstacles économiques ne sont pas les facteurs principaux du non-accès aux offres culturelles, même s'ils restent indéniables. De ce fait, il est nécessaire de motiver les personnes à bénéficier de l'offre culturelle.

Concernant la suppression des obstacles économiques, la Ville de Genève a en l'occurrence développé une action très forte. Il précise que la Ville n'est cependant pas active dans le domaine scolaire car le Département de l'instruction publique, de la formation et de la jeunesse (DIP) en a la compétence.

Il ajoute que la Ville travaille arduement en partenariat avec le Canton et les autres communes de Genève pour développer des outils, notamment économiques, afin de rendre plus accessible le domaine de la culture.

M<sup>me</sup> Lombard présente les mesures prises par la Ville pour l'accès à la culture. Le DCTN propose en l'occurrence toute une série de mesures d'accès à la culture pour différents publics. Ces mesures peuvent être de différentes natures: tarifaires, organisationnelles ou techniques et s'adressent à différents publics.

Concernant l'accès des seniors à la vie culturelle genevoise, toutes les mesures visent à offrir une qualité de vie aux seniors en prenant en compte leurs souhaits, leurs besoins spécifiques et la baisse de revenu. Les mesures se déploient dans de nombreux domaines: théâtre, musique, cinéma, musées, lecture, sport.

Elle cite les visites et promenades culturelles dont le tarif unique est de 10 francs la place pour les membres d'associations d'âinés et pour les bénéficiaires des prestations du Service social (SOC) de la Ville de Genève. Ces places permettent à 5000 personnes d'en profiter.

Elle ajoute que les mesures sont adaptées pour ce public. En effet, conscient que de nombreuses personnes âgées ne peuvent ou ne souhaitent plus sortir en soirée, le DCTN met en œuvre de nombreuses occasions de sortie la journée, entre autres, en organisant des représentations (environ 20 chaque année) qui sont données en matinée. Elle mentionne les Concerts du Dimanche organisés par le DCTN ayant lieu au Victoria Hall, à 11 h ou 17 h, également pour 10 francs. 3000 billets sont vendus en moyenne. Le DCTN propose des lots de places (600 à 700 en moyenne) au tarif unique de 15 francs pour certaines représentations au GTG ayant lieu le dimanche à 15 h. Le DCTN collabore également avec le

cinéma du Grütli pour proposer aux seniors un choix de films éclectiques et de qualité réunis sous le nom de «Cinéma des Aînés». Il s'agit de 20 projections par année ayant lieu certains lundis à 14 h 30, dans la salle très confortable de l'auditorium Arditi. La place est à 5 francs et est proposée à tous les seniors. Environ 6000 spectateurs par année profitent de ces projections.

Concernant les publics en difficultés, différentes typologies d'offre existent. Elle cite plusieurs lieux et projets. Un système de carte/d'invitation existe pour se rendre à une de ces offres culturelles via des associations qui opèrent dans le champ social. Entre 1200 et 1300 invitations sont diffusées par année. Elle mentionne le projet du Chèque culture. Le chéquier est proposé aux personnes qui ont plus de 21 ans et moins de 65 ans, ne sont pas étudiantes, bénéficient du subside A, B ou 100% du Service de l'assurance-maladie et sont domiciliées en ville de Genève ou dans l'une des communes partenaires. Entre 1600 et 1700 chèques sont utilisés en moyenne par année.

Concernant les personnes avec un handicap, différentes typologies de mesures existent selon le handicap (auditif, visuel, mental ou moteur) comme des boucles magnétiques dans les salles de spectacle, le survitrage dans les théâtres genevois, des visites en langue des signes, des visites et ateliers audiodécrits, des vidéoguides ou audioguides dans les musées, des spectacles en audiodescription, des promenades audioguidées. En partenariat avec les associations Cap Loisirs et Mille et une feuilles, la Ville de Genève propose des cycles de rencontres adaptés aux personnes avec handicap mental. Des médiateurs et médiatrices spécialisés accueillent des adultes et enfants en situation de handicap mental dans les musées ou lors des manifestations de la Ville de Genève.

Elle mentionne le Pass Musées qui est valable une année à compter de sa première utilisation et qui est vendu au prix de 40 francs. Il donne droit à des gratuités ou des réductions dans les musées publics et privés. Il est diffusé entre autres lors de la cérémonie des nouveaux arrivants. Des mesures sont prises pour les publics allophones. Elle mentionne la campagne d'information nommée «In English».

Concernant les personnes migrantes, un florilège d'actions est mené dans les institutions et manifestations de la Ville en collaboration avec les associations en lien avec ces publics.

Enfin, elle présente le numérique comme un outil qui peut faciliter l'accès à la culture. Elle mentionne l'organisation de chasses au trésor numériques dans les musées de la Ville, le site Internet et le développement des captations de spectacles pour des publics ne pouvant pas se rendre dans des lieux de culture.

M. Kanaan ajoute que l'accessibilité à la culture et la participation culturelle sont des priorités majeures de la législature. Il mentionne des échanges avec le

Conseil administratif au sujet de collaborations plus poussées pour développer ces priorités.

Concernant la motion M-1455, M. Kanaan soutient que l'intention est juste, cependant l'outil n'est pas idéal car le département ne souhaite pas imposer un outil en particulier aux scènes culturelles autonomes. Il explique que toutes les conventions contiennent des dispositions sur l'effort de médiation et d'accès à la culture. Certaines mesures sont prises par le département, d'autres sont de la propre initiative des entités culturelles.

Il cite la Conférence des directeurs de théâtres qui est un outil de coordination entre les théâtres et une plateforme pour discuter d'enjeux communs.

M. Kanaan s'accorde sur l'idée d'imposer le principe de l'accès à la culture, cependant il préconise de laisser une marge de manœuvre à la créativité et aux subjectivités des institutions culturelles subventionnées par la Ville.

En bref, la motion est juste mais cette dernière devrait aller dans le sens d'un renforcement des efforts de la Ville pour l'accès à la culture, au lieu d'imposer un système particulier.

### *Questions des commissaires*

Une commissaire questionne l'accès aux tarifs réduits des seniors qui ne sont pas membres d'associations de seniors.

M<sup>me</sup> Lombard répond que la plupart des seniors sont membres de ces groupements. De plus, la Ville a un panel très large d'associations bénéficiaires.

M<sup>me</sup> Lombard et M. Kanaan citent quelques associations comme le Mouvement des aînés, l'Avivo ou Cité Seniors.

La présidente questionne la publication de la liste des associations de seniors bénéficiaires sur le site internet de la Ville.

M<sup>me</sup> Lombard confirme que la liste des associations de seniors bénéficiaires est publiée sur le site internet de la Ville.

Une commissaire questionne les actions entreprises pour les jeunes en rupture scolaire et marginalisés.

M<sup>me</sup> Lombard explique que le DIP est compétent dans le domaine de la culture pour les personnes en cursus scolaire. De manière plus large, certaines institutions de la Ville ont entrepris des initiatives très spécifiques avec le DIP.

M. Kanaan complète en ajoutant qu'il s'agit d'un des thèmes évoqués avec M<sup>me</sup> Kitsos et le Service de la jeunesse (SEJ). Il précise qu'il est plus porteur à

long terme de monter directement des projets avec ces jeunes en difficultés. Il est important qu'ils puissent exprimer leur propre expression culturelle.

M<sup>me</sup> Lombard explique que toutes les mesures de médiation visent à intégrer les participants dans le produit culturel. Elle cite l'exemple de la dernière édition de la «Nuit des Musées». Un groupe de jeunes en rupture a travaillé sur la communication de l'événement. Ainsi, ils ont participé de manière concrète à une action en s'appropriant ce dernier.

Une commissaire questionne le public touché par les billets suspendus.

M. Kanaan répond que les motionnaires ou le Théâtre Le Poche seront en mesure de répondre précisément sur le profil des bénéficiaires. Sur la base de l'expérience du département, il s'agit le plus souvent de personnes qui ont déjà une sensibilité et une motivation à profiter de l'offre culturelle mais qui hésitent en raison du coût financier. Il ajoute que le principe important des billets suspendus est le geste de solidarité. Cependant, cet outil ne peut pas couvrir tous les profils. Pour cette raison, M. Kanaan est en faveur d'une invite plus large.

Une commissaire questionne le principe d'accès à la culture en collaboration avec M<sup>me</sup> Kitsos. Elle s'interroge sur une politique potentiellement plus élargie de médiation de la Ville. Elle demande également si cette thématique est à l'ordre du jour de la Conférence des directeurs de théâtres.

M. Kanaan répond qu'il souhaite que la politique de médiation soit un élément cardinal du programme de législature. Il explique que la Ville est très consciente de tous les obstacles et que l'objectif est de capitaliser non seulement sur l'expérience de la Ville de Genève, mais également sur celle d'autres Villes de Suisse.

Un commissaire questionne la dimension volontariste des billets suspendus.

M. Kanaan s'accorde sur le fait que cet outil est tout à fait pertinent mais qu'il en existe d'autres tout aussi intéressants. Il rappelle que l'intention de la motion est pleinement partagée. Il loue le souhait du Conseil municipal de renforcer l'éventail d'outils favorisant la participation culturelle. Cependant, cette dernière devrait se faire de manière à renforcer l'action de la Ville.

Une commissaire questionne le traitement de la thématique des billets suspendus au sein de la Conférence des directeurs de théâtres.

M. Kanaan n'est pas certain de l'évocation de ce sujet au sein de la Conférence. Il précise que la Conférence a été créée il y a deux ans et a lieu de manière régulière et informelle. De nombreux sujets sont discutés comme le statut des artistes, le rythme des programmations ou les impacts du Covid. De ce fait, les questions tarifaires pourraient faire l'objet des discussions au sein de la Conférence.

La présidente questionne l'utilisation/la dotation des places mises à disposition par la Ville qui puisse s'adresser à des associations qui ne sont pas partenaires de la Ville mais aussi de pouvoir entrer en contact avec ces associations. De plus, la démarche a le souhait de travailler de concert avec les associations et d'élaborer avec elles un accompagnement qui puisse convenir le plus possible aux membres. L'objectif est également que ces derniers se sentent légitimes et soient intéressés par le spectacle. Concrètement, la médiation peut avoir lieu sous la forme de rencontres ou d'ateliers.

Un commissaire questionne l'efficacité de la méthode des billets suspendus.

M<sup>me</sup> Meierhans répond positivement. Elle explique que 429 billets suspendus ont été distribués depuis 2016. Elle précise que l'accent est mis sur la qualité de la relation qui est construite avec les associations. Elle souligne que les personnes ne viennent pas de leur propre chef mais que Le Poche fait l'effort d'aller vers les associations pour que ces billets suspendus puissent être utilisés.

Un commissaire doute de la clarté de la campagne de promotion pour l'accès à la culture de la Ville.

M<sup>me</sup> Meierhans répond que les billets suspendus ne sont pas une méthode de promotion mais un outil qui lui permet en tant que médiatrice culturelle de travailler avec une vingtaine d'associations et d'inviter les membres de ces dernières au Poche. Elle insiste sur le travail de long terme, de longue haleine et qualitatif qui est mené avec les associations.

Une commissaire questionne les retours des associations.

M<sup>me</sup> Meierhans répond que les associations semblent apprécier les partenariats, tout particulièrement la dimension d'accompagnement (présentation du spectacle en amont, rencontre avec l'auteur ou un comédien, assister à une répétition).

Une commissaire demande si les associations de médiateurs culturels discutent de la méthode des billets suspendus.

M<sup>me</sup> Meierhans répond en tant que fondatrice de l'association «Destination 27» qui opère dans les cantons de Genève et de Vaud et dont le but est de permettre à des personnes en difficultés de participer pleinement à la vie culturelle de leur cité. Il s'agit de partir des participants afin de co-construire des projets culturels avec l'idée que ces derniers soient acteurs. Elle n'a pas connaissance d'associations qui mettent seulement à disposition des médiateurs pour les institutions culturelles.

Un commissaire questionne M<sup>me</sup> Meierhans sur les moyens qui pourraient être mis en place pour favoriser la médiation dans le cadre de petites institutions culturelles qui n'auraient pas les ressources pour engager une médiatrice.

M<sup>me</sup> Meierhans cite le projet «Forum Culture» à Neuchâtel et dans le Jura de médiateurs volants. En bref, dans le cadre d'un appel à demande, des médiateurs proposent des solutions aux besoins de petites structures culturelles. Un engagement se fait selon les projets retenus à travers le Forum Culture.

La présidente remercie et libère M<sup>me</sup> Meierhans.

### **Séance du 1<sup>er</sup> mars 2021**

#### *Discussion et votes*

Une commissaire du Parti libéral-radical relève une contradiction dans la motion. Alors que l'avant-dernier considérant accorde à chaque institution culturelle le choix de faire partie ou non des bénéficiaires du nouveau système, l'invite englobe toutes les entités culturelles bénéficiaires d'une convention de subventionnement annuelle de plus de 100 000 francs. Devant un tel constat, elle propose d'amender l'invite comme suit: «le Conseil municipal demande au Conseil administratif d'inviter les entités culturelles à favoriser la mise en place d'un système de «billetterie suspendue». Outre le souci de cohérence auquel il répond, cet amendement a l'avantage de mettre en place le système sur la base du volontariat. La Ville n'a pas à s'immiscer davantage dans la gestion des institutions culturelles.

Une autre commissaire du Parti libéral-radical rappelle que plusieurs représentant-e-s du milieu culturel ont mis en avant, lors de leur audition, la complexité du système des billets suspendus. Il serait donc malvenu de contraindre l'ensemble des institutions culturelles à mettre en place un tel système. Bien qu'elle parte d'une bonne intention, la motion risque d'avoir des effets pervers sur la gestion de ces institutions. Au vu des missions qui les occupent, les équipes de médiation culturelle ne pourraient pas se consacrer aux billets suspendus sans subvention supplémentaire. En l'état, elle ne peut pas approuver la motion.

Une commissaire du Parti socialiste estime que le principe de la motion M-1455 est louable. L'accès à la culture favorise l'inclusion, la cohésion sociale et la diversité. Conformément aux premiers considérants de cette motion, le droit à la culture doit être renforcé à tous les niveaux par la mise en place d'une politique de médiation culturelle qui soit ouverte à l'ensemble des citoyen-ne-s. Toutefois, les auditions ont révélé qu'il est important de laisser aux institutions culturelles une place à la créativité et à la subjectivité. L'imposition d'un seul outil pour valoriser l'accès à la culture n'est donc pas idéale, en particulier pour les scènes autonomes. Ainsi, les représentant-e-s du Théâtre Le Poche ont relevé que les moyens octroyés à la médiation sont plus importants que l'instauration d'un système de billets suspendus. Les publics cibles sont plus réactifs aux propositions culturelles auxquelles ils ont été associés. Pour ces différentes raisons,

elle propose de modifier le titre de la motion comme suit: «Pour un meilleur accès de toutes et tous à la culture». Elle propose également d'amender l'invite de la manière suivante: «Le Conseil municipal demande au Conseil administratif de soutenir l'accès à la culture en renforçant les dispositifs de médiation culturelle et en augmentant l'éventail d'outils favorisant la participation culturelle.»

La présidente précise qu'il n'est pas possible de modifier le titre d'une motion.

Une commissaire du Parti libéral-radical et un commissaire du Parti démocrate-chrétien confirment ce propos.

La présidente invite par conséquent la commissaire du Parti socialiste à déposer une nouvelle motion.

Un commissaire du Parti démocrate-chrétien remarque que seules les grosses institutions disposent des moyens nécessaires pour mettre en place un système de billets suspendus. Celles de moindre importance ne pourront le faire qu'avec des budgets de fonctionnement augmentés. Or, au vu de la situation financière de la Ville, une telle décision ne peut être appliquée qu'en diminuant d'autres lignes budgétaires. Pour cette raison, son groupe soutiendra la motion telle qu'amendée par le Parti libéral-radical.

Une commissaire Verte affirme qu'elle soutient les amendements de la commissaire socialiste.

La commissaire du Parti socialiste indique qu'elle retire sa première proposition d'amendement.

Un commissaire du groupe des Verts rapporte que M. Kanaan a souligné lors de son audition que plusieurs institutions culturelles ciblent les besoins du public grâce à un travail de terrain mené par différentes associations. La création d'un système de billets suspendus pourrait compléter cet effort d'inclusion. Toutefois, le soutien apporté aux équipes de médiation risque de renforcer un système pyramidal au détriment des artistes.

Une commissaire d'Ensemble à gauche considère qu'il faut aller de l'avant avec une motion qui a pour objectif de renforcer l'inclusion culturelle. La Ville doit tenir compte de la diversité des besoins afin de rendre la culture accessible à un large public. En revanche, la création d'un système de billets suspendus ne doit pas compliquer le travail effectué par les équipes en place. Des mécanismes doivent être créés pour y faire face. Elle soutiendra donc la motion telle qu'amendée par la commissaire socialiste.

Un commissaire du Parti socialiste estime, quant à lui, que le titre d'une motion peut très bien être transformé. En outre, il propose de modifier l'invite comme suit: «le Conseil municipal demande au Conseil administratif d'inclure dans les

dispositifs de médiation culturelle dont bénéficient les entités sous convention de subventionnement la possibilité de développer des systèmes de «billetterie suspendue». Cet amendement conserve l'esprit de la motion tout en excluant les entités qui n'auraient pas les moyens de se livrer à l'exercice des billets suspendus.

Une commissaire du Parti libéral-radical note que le système des billets suspendus est déjà mis en place par certaines institutions. La motion prévoit de généraliser cette pratique à toutes les entités bénéficiaires d'une subvention de plus de 100 000 francs. Or, l'amendement présenté par le commissaire socialiste va à l'encontre de cet objectif.

Un commissaire du Parti libéral-radical affirme son soutien à la création d'un système de billets suspendus. Il est important de rendre la culture accessible aux personnes à revenus modestes. Il soutiendra donc la motion telle qu'amendée par la commissaire du Parti libéral-radical.

Un commissaire du Parti démocrate-chrétien rappelle que le système des billets suspendus existe déjà au sein des grosses institutions. Telle qu'elle est rédigée, la motion amènerait les petites entités culturelles à demander des augmentations de subvention. Or, la Ville ne pourrait répondre favorablement à ces demandes qu'en prélevant des fonds auprès d'autres politiques publiques. Il soutiendra donc l'amendement présenté par le commissaire socialiste.

Le commissaire du Parti socialiste confirme que son amendement ne prévoit pas la création de nouveaux dispositifs. Son idée est d'intégrer aux dispositifs existants la possibilité de mettre en place le système des billets suspendus.

La commissaire du Parti socialiste retire ses propositions d'amendement.

La présidente considère que le principe du billet suspendu relève plus d'une attention spontanée que d'un service organisé. Le fait d'institutionnaliser cette pratique peut donc s'avérer dérangeant. S'ajoute à cela le fait que les auditionnés ont donné l'impression que la motion n'était pas souhaitable. Ainsi, elle ne peut que soutenir la version telle qu'amendée par le commissaire socialiste.

### *Votes*

La présidente met au vote l'amendement suivant: Le Conseil municipal demande au Conseil administratif d'inviter les entités culturelles à favoriser la mise en place d'un système de «billetterie suspendue».

Par 11 non (1 EàG, 3 Ve, 4 S, 1 MCG, 2 PDC) contre 4 oui (3 PLR, 1 UDC), la proposition d'amendement PLR est refusée.

La présidente met au vote l'amendement suivant: Le Conseil municipal demande au Conseil administratif d'inclure dans les dispositifs de médiation



culturelle dont bénéficient les entités sous convention de subventionnement la possibilité de développer des systèmes de «billetterie suspendue».

Par 11 oui (1 EàG, 3 Ve, 4 S, 1 MCG, 2 PDC) contre 4 non (3 PLR, 1 UDC), la proposition d'amendement socialiste est acceptée.

Par 11 oui (1 EàG, 3 Ve, 4 S, 1 MCG, 2 PDC) contre 4 non (3 PLR, 1 UDC), la motion M-1455 ainsi amendée est acceptée.

### *PROJET DE MOTION AMENDÉE*

Le Conseil municipal demande au Conseil administratif d'inclure dans les dispositifs de médiation culturelle dont bénéficient les entités sous convention de subventionnement la possibilité de développer des systèmes de «billetterie suspendue».

**Rapports de majorité et de minorité de la commission des finances chargée d'examiner la motion du 24 novembre 2020 de M<sup>mes</sup> et MM. Valentin Dujoux, Matthias Erhardt, Denis Ruyschaert, Louise Trottet, Philippe de Rougemont, Anna Barseghian, Ana Barciela, Leyma Wisard Prado, Vincent Milliard, Jacqueline Roiz, Charlotte Nicoulaz, Maryelle Budry, Salma Selle, Olivia Bessat et Uzma Khamis Vannini: «Pour des investissements qui excluent l'armement».**

**A. Rapport de majorité de M. Jean-Luc von Arx.**

Cette motion a été renvoyée à la commission des finances (CF) lors de la séance plénière du Conseil municipal du 25 novembre 2020. La commission, sous la présidence de M. Omar Azzabi, l'a étudiée lors des séances des 27 janvier et 2 février 2021. Le rapporteur remercie M<sup>me</sup> Jade Perez et M. Xavier Stern pour leurs indispensables notes de séance.

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- l'héritage humanitaire de la Ville de Genève, associé à son rôle important et revendiqué sur la scène internationale dans les négociations et la signature d'accords de paix (en 1954, avec les accords de Genève qui mettent fin à la guerre d'Indochine, ou lors de l'initiative de Genève dans le cadre du conflit israélo-palestinien en 2003);
- l'héritage pacifique de la Ville de Genève, associé à son rôle important et revendiqué dans le processus de désarmement (conférence pour la réduction et la limitation des armements en 1932-1934, réunion annuelle de la Conférence sur le désarmement, ancrage genevois de quatre traités multilatéraux de désarmement);
- le fait que le nombre de personnes fuyant la guerre, les persécutions ou les conflits à travers le monde a dépassé les 70 millions en 2018 (que ces personnes soient réfugiées, en demande d'asile ou déplacées internes)<sup>1</sup>;
- le fait que les choix en matière de politique monétaire et les investissements des caisses de pension doivent être faits dans l'intérêt général, actuel et futur, de la population;

---

<sup>1</sup> UNHCR, «Le nombre de personnes déracinées à travers le monde dépasse 70 millions», <https://www.unhcr.org/fr/news/press/2019/6/5d08a9954/nombre-personnes-deracinees-travers-monde-depasse-70-millions-chef-hcr.html>

- les forts soupçons quant à la présence de matériel militaire suisse dans des zones de conflits (Tchad en 2008<sup>1</sup>, Yémen en 2017<sup>2</sup>, Syrie<sup>3</sup> et Libye<sup>4</sup> en 2018);
- la charte non-contraignante de la CAP Prévoyance qui indique que «CAP Prévoyance souhaite limiter les investissements dans des sociétés et activités controversées non-conformes à ses valeurs et à sa vision d’une économie équitable et durable»<sup>5</sup>;
- la votation fédérale du 29 novembre 2020 au sujet de l’initiative populaire «Pour une interdiction du financement des producteurs de matériel de guerre»; le Conseil municipal invite le Conseil administratif à:
  - poursuivre les mesures prises afin de mettre fin aux placements de la Ville de Genève, notamment à travers la caisse de pension des employé-e-s de la Ville (CAP Prévoyance), dans le financement des producteurs de matériel de guerre (à savoir les entreprises dont plus de 5% du chiffre d’affaires annuel provient de la production de matériel de guerre);
  - orienter davantage les placements de la Ville de Genève vers des placements durables, responsables et éthiques, et s’assurer d’un suivi quant à la mise en œuvre de cette décision;
  - demander à ses représentant-e-s au sein des conseils d’administration des régies publiques de proposer à ces entités d’adopter la même politique en matière d’investissements.

## Séance du 27 janvier 2021

### *Audition de M. Dujoux*

M. Dujoux rappelle le contexte, et explique qu’il y a différentes demandes de la population pour avoir des investissements plus durables et responsables. Cela s’est vu avec les grèves contre le climat et différentes mobilisations citoyennes et il faut répondre à ces aspirations. La période rencontrée actuellement avec la crise sanitaire permet de relever certains défis et, à ce titre, c’est l’occasion de poursuivre le travail qui a été fait en faveur d’investissements qui soient plus durables et responsables.

---

<sup>1</sup> Swissinfo, «Le Tchad aurait aussi armé son Pilatus PC-9», <https://www.swissinfo.ch/fre/le-tchad-aurait-aussi-arme-son-pilatus-pc-9/293090>

<sup>2</sup> RTS, «Des soldats saoudiens utiliseraient bien des armes suisses au Yémen», <https://www.rts.ch/info/suisse/9950987-des-soldats-saoudiens-utiliseraient-bien-des-armes-suisses-au-yemen.html>

<sup>3</sup> RTS, «Des grenades suisses retrouvées aux mains de terroristes en Syrie», <https://www.rts.ch/info/suisse/9814899-des-grenades-suisses-retrouvees-aux-mains-de-terroristes-en-syrie.html>

<sup>4</sup> RTS, «Les grenades à main de Ruag se trouveraient aussi en Libye», <https://www.rts.ch/info/suisse/9830631-les-grenades-a-main-de-ruag-se-trouveraient-aussi-en-libye.html>

<sup>5</sup> CAP Prévoyance, «Règlement de placement de la CAP», <https://www.cap-prevoyance.ch/wp-content/uploads/2018/05/R%C3%A8glement-placement-2018-01-01-ID-409.pdf>, p. 18

Le troisième élément de contexte, c'est la votation fédérale du 29 novembre dernier sur l'initiative contre le financement de l'armement, car entre le moment où l'urgence de cette motion a été acceptée et renvoyée en CF le 25 novembre dernier, il y a eu une votation fédérale. Cela dépend de quel côté on se trouve, mais au niveau suisse il y a eu 42,45% de soutien à cette initiative, et dans le canton de Genève il a été majoritaire avec 53,12% de oui; en ville de Genève, le soutien a été encore plus marqué avec 58,7% de oui. Il est donc nécessaire de répondre à certaines demandes, et c'est dans ce sens que la motion M-1577 a été écrite et pensée. Genève a une exemplarité et une responsabilité à avoir. Tout au long du XX<sup>e</sup> siècle, la ville de Genève a tenu et tient encore un rôle important et revendiqué sur la scène internationale dans la négociation et la signature d'accords de paix, mais aussi dans le processus de désarmement.

C'est donc un héritage qui est long et qu'il faut poursuivre. Notre argent tue, c'est une réalité aussi bien aux niveaux fédéral, cantonal que municipal, aussi bien avec des investissements directs ou indirects dans le financement de l'armement. Cet argent qui tue, il a aussi différentes conséquences économiques, environnementales et sociales. L'armement a des conséquences humaines notables. Le Haut-commissariat aux réfugiés a indiqué qu'en 2018 le nombre de personnes fuyant la guerre, les persécutions et les conflits à travers le monde a dépassé 70 millions. Ce sont donc des personnes qui deviennent réfugiées, en demande d'asile ou déplacées internes. Il y a ainsi une responsabilité sur les choix en matière de politique monétaire et d'investissement qui ont un sens et une portée et doivent être faits dans l'intérêt général des populations actuelles et futures, d'ici et d'ailleurs. Dernièrement, du matériel suisse a été retrouvé sur des terrains de conflits armés, au Tchad, au Yémen, en Libye et en Syrie. La Suisse participe ainsi aux guerres de ce monde, c'est une réalité.

L'objectif de cette motion est de poursuivre l'engagement pris par l'exécutif municipal, car des mesures ont été prises pour des investissements plus durables, éthiques et qui se détournent de l'armement. Cette motion demande donc au Conseil administratif de poursuivre les mesures prises dans ce sens. Mais se détourner du financement de l'armement, qu'il soit direct ou indirect, entraînera une perte de ressources. Ainsi la motion demande également d'orienter davantage les placements de la Ville vers des placements durables, responsables et éthiques. Il y a une marge de progression qui existe, et la Ville peut s'investir davantage dans cette question, et il est nécessaire d'assurer un suivi quant à la mise en œuvre de cette décision.

En tant que ville exemplaire et engagée, Genève peut jouer ce rôle d'exemplarité en demandant aux représentants de la Ville dans les conseils d'administration où la commune est représentée d'adopter la même politique en matière d'investissements durables. Cette motion demande de poursuivre l'action entreprise. C'est effectivement une réalité. La caisse de pension du personnel de la Ville de Genève c'est la CAP Prévoyance, et il y a une charte qui date de 2013 et qui pose certains

principes, parmi lesquels le fait que CAP Prévoyance souhaite limiter les investissements dans les sociétés et activités controversées non conformes à ses valeurs et à sa vision d'une économie durable et équitable. Sont notamment mentionnées toutes les sociétés qui tirent des revenus de l'industrie de la pornographie et de l'armement. Par rapport à cette charte, la difficulté est qu'elle est non contraignante. Donc il y a effectivement une direction qui est prise, mais celle-ci n'est pas contraignante, d'autant que la Ville de Genève n'agit pas seule parce que la CAP est une caisse de prévoyance commune à d'autres entités sur le canton: il y a 41 communes et aussi une dizaine d'institutions exerçant des tâches d'intérêt public. Malgré ce premier cadre avec la charte de la CAP, il est possible de faire mieux. Il y a une implication qui est réalisée pour limiter les finances dans l'armement mais du point de vue des investissements durables il est possible de faire mieux.

L'Alliance climatique suisse fait un rating des principales caisses de pension, et le CAP Prévoyance a été notée d'un rond rouge, ce qui signifie qu'elle a une politique néfaste au climat, même s'il y a un nombre important de mesures qui ont été prises. Donc il est possible de faire mieux, et c'est le sens de la deuxième invite, à savoir d'avoir des investissements plus durables et responsables. Au sein du Conseil municipal, en 2016, il y a eu la résolution R-192 de M. Vaucher qui s'intitulait «Désinvestissons du pétrole, du gaz et du charbon: vers une Ville de Genève «zéro fossile». Cette résolution a été discutée au sein de la CF en janvier 2018 sous l'ancienne législature, et elle a été soutenue assez largement par 10 oui et 5 non.

En janvier 2019, elle a été acceptée par le Conseil municipal. Il est possible d'aller de l'avant, puisque la Ville de Lausanne, cet automne, a aussi indiqué qu'elle prenait les devants dans le cadre du débat sur l'initiative fédérale en indiquant la fin des investissements dans les sociétés actives dans la production de charbon, de pétrole, mais aussi dans le secteur de l'armement. C'est un travail de deux ans, cela représente 8 millions de francs dans les actifs, soit 0,3% de la fortune globale de la Caisse de pension du personnel de la Ville de Lausanne (CPCL). C'est aussi possible, notamment, d'investir dans les investissements plus durables, et c'est le cas avec la caisse de pension de la Ville de Zoug, qui a une certaine vision de l'économie, et qui est notée par l'Alliance climatique suisse d'un rond vert. Cela veut dire qu'elle fait partie des meilleures caisses de pension en termes d'investissements durables et responsables. Si Zoug y arrive, c'est parce qu'ils se sont rendu compte que se détourner des investissements de l'armement et des énergies fossiles, cela a un sens, et cela rapporte. Les collectivités s'y retrouvent. C'est donc avantageux de prendre le train en marche, et la Ville de Genève peut avoir cette responsabilité. En deux mots, cette motion demande de poursuivre les efforts faits, car il y a une marge de progression. Parce qu'il y a un devoir de veille, et c'est la responsabilité et l'exemplarité de la Ville, le tout dans l'intérêt de ses finances et de sa population.

### *Questions des commissaires*

Une commissaire rappelle que la CAP est une caisse de prévoyance qui gère non seulement les fonctionnaires de la Ville, mais aussi des communes et les Services industriels de Genève (SIG). Donc du point de vue juridique, la Ville ne pourra qu'éventuellement donner une orientation. Il faudra voir quel est le pourcentage de la Ville dans la caisse de prévoyance, mais la Ville de Genève, dont la CAP regroupe plusieurs entités, ne pourra pas décider pour l'entité entière. De ce point de vue, la comparaison avec la Ville de Lausanne n'est pas pertinente puisque la caisse de retraite de Lausanne ne comporte que les fonctionnaires de la Ville de Lausanne. Donc du point de vue juridique cela ne sera pas possible, à moins de mettre des amendements spécifiant que par rapport aux investissements que la Ville a sur cette caisse, elle décide de la direction à leur donner, mais elle ne pourra pas décider pour l'argent des SIG et des autres communes.

M. Dujoux explique que derrière les idéaux il y a des responsabilités. La Ville de Genève, en étant partie prenante de CAP Prévoyance, car elle y a des représentants, peut faire infléchir sa politique dans cette direction.

La commissaire fait remarquer que la Ville est gouvernée par la gauche depuis plusieurs législatures, donc il serait quand même étonnant qu'avec cette gestion, la Ville soit allée investir dans du matériel de guerre.

M. Dujoux ajoute que CAP Prévoyance assure le personnel de la Ville de Genève, de 41 communes et de 10 institutions exerçant des tâches d'intérêt public – cela, c'est pour la caisse Villes et communes. Il y a aussi une caisse SIG qui gère le personnel des SIG. En ce qui concerne le fait que la Ville est gouvernée par la gauche depuis plusieurs années, c'est un fait, mais il n'empêche, et c'est aussi le sens de cette motion qui demande de poursuivre les efforts dans cette direction. M. Gomez l'a rappelé le 24 novembre à l'occasion d'une question orale.

La Ville de Genève ne fait pas d'investissement direct dans l'armement, mais il a rappelé qu'il y a un devoir de surveillance permanent, notamment à travers certains fonds, où il avait été fait mention qu'une société investissait dans l'armement, et il y a dû y avoir surveillance. Donc c'est un travail permanent, il n'y a rien qui est acquis et le sens de cette motion est de poursuivre dans la direction prise actuellement.

Une commissaire demande si, au niveau de la méthodologie, la Ville surveillerait que son argent est bien investi ou l'imposerait.

M. Dujoux explique que la Ville n'imposerait rien à la CAP. Elle siège au sein du conseil, où il y a des représentants des différents acteurs dont le personnel est assuré à la CAP. Mais la Ville peut demander d'accentuer la pratique du désinvestissement de l'armement et des énergies fossiles, d'autant que la charte de la CAP, qui est un document qui donne certaines directions mais qui n'est pas

contraignante, est en train d’être retravaillée. En avril 2020, des travaux de révision avaient lieu en vue de faire évoluer la charte, M. Dujoux ne sait pas où cela en est actuellement, mais typiquement dans le travail de cette nouvelle charte de la CAP, la Ville a un rôle à jouer et une voix à donner.

Une commissaire se réfère au rapport d’activité 2019, qui dit que le taux de couverture n’est qu’à 93% par la CAP. Elle comprend le côté éthique, et d’ailleurs beaucoup de caisses de prévoyance font des chartes parce qu’elles se vendent pour attirer de nouveaux pensionnés grâce à cela. Mais la CAP n’a que 93,57% de taux de couverture, donc elle est en-dessous des 100% minimum demandés. Elle demande pourquoi il souhaite limiter les possibilités de remplir cette caisse, sachant qu’il y a énormément de personnes qui sont employées de la Ville, retraités à l’âge de 62 ou 64 ans, donc beaucoup de sorties, sachant que la CAP a quand même plus 40% d’investissement dans l’immobilier, et l’économie durable ce n’est pas si évident que cela. D’autant que soit il faut le faire comme il faut et à fond, soit il faut trouver des alternatives. Actuellement, dans ce qui est réalisable au niveau des caisses de prévoyance, c’est le maximum de ce qui est faisable. Elle demande comment il pense pouvoir limiter éthiquement ce genre de choses. Dans un sens, on ne veut pas que la CAP investisse dans tel ou tel domaine, mais dans un autre sens, il faut quand même que l’argent rentre pour que les personnes à la retraite touchent leur pension.

M. Dujoux répond qu’il ne s’agit pas de limiter les possibilités mais de réorienter les investissements. Il y a des besoins concrets. On parle du financement des pensions du personnel des communes dans le Canton. Le secteur privé le fait. Il y a une tendance, au niveau mondial, mais aussi aux niveaux suisse et genevois, vers des investissements plus durables et éthiques. Le secteur privé peut le faire parce qu’il est plus agile et rapide. Mais là où la Ville a une carte à jouer, c’est dans l’accompagnement de cette transition qui sera peut-être plus lente que dans le secteur privé, et dans l’exemplarité et dans la responsabilité du placement de ses investissements.

Un commissaire demande quelle est la situation actuelle, et s’il y a des investissements pour lesquels cette motion serait utile.

M. Dujoux répond que la Ville de Genève a clairement dit, et en a d’ailleurs fait une priorité, qu’il n’y a plus d’investissements directs dans l’armement. Pour traiter la motion, M. Gomez répondra peut-être de manière plus précise. Mais parmi les investissements directs, certains se font à travers des fonds qui touchent une constellation de sociétés actives dans différents domaines, et il peut arriver que l’armement en fasse partie. Donc ce n’est pas un investissement ciblé mais qui font partie de packages. Donc la Ville de Genève a un certain regard et un possible droit de veto, ce qui a été fait comme annoncé par M. Gomez lors d’une question orale. Donc ce n’est pas une pratique de la Ville de Genève mais

effectivement, il y a une vigilance à conserver. Et puis de l'autre côté il y a la question des investissements durables, et il est toujours possible de faire plus et mieux, d'autant plus dans l'urgence climatique et dans la crise sanitaire qui permet de relever de nouveaux défis. La Ville de Genève a des finances notées positivement, puisque Standard & Poor's l'a notée par «AA-», elle conserve donc en octobre 2020 la note qu'elle avait en octobre 2019. Elle a donc la possibilité d'aller de l'avant dans la direction d'investissements plus durables.

Un commissaire explique que l'enjeu est au niveau de la CAP, puisque les placements de la CAP, en termes de placement en dehors de l'immobilier, les placements en actions et en obligations, c'est 10 fois plus que les placements de la Ville, et si on prend les SIG c'est même 20 fois plus que les placements de la Ville. Donc là où il y a un effet à attendre c'est les placements de la CAP. Les représentants de la Ville sont 8 sur 16 dans le conseil de fondation de la CAP, donc aucun doute qu'avec les représentants du SIG, sympathisants de gauche, cela fait des années que la gauche contrôle la CAP et choisit sa politique de financement et elle a fait cette charte éthique non obligatoire. Il demande comment il est possible qu'avec ce monopole de la gauche sur la CAP, celle-ci ait un rond rouge en 2020, alors que Zoug a un rond vert. Il demande également ce qu'il faut penser des démarches qui consistent à appliquer une charte éthique pour la galerie, pour finalement ne pas l'appliquer pour se retrouver avec un rond rouge en 2020.

M. Dujoux répond à la première question en expliquant qu'il faudrait peut-être entendre la CAP à ce sujet, qui expliquera peut-être mieux les raisons de cette position.

Le commissaire demande s'il s'est intéressé lui-même aux dysfonctionnements au sein de la CAP pour arriver à un résultat aussi mauvais.

M. Dujoux répond par la négative, et ajoute qu'il y aura des auditions à faire en ce sens-là.

En ce qui concerne le rond rouge, il transmettra le rapport de l'Alliance climatique suisse sur la comptabilité climatique de CAP Prévoyance. Ce qui manque, c'est une certaine transparence et un chemin plus précis. Il y a effectivement un engagement de la CAP, elle a signé plusieurs textes, dont le Climate Action 100+, donc il y a des prises de position qui sont là. Il n'empêche qu'il y a une marge de progression, et ce rating a été fait sur la période 2018-2020, et même s'il y a un rond rouge, il n'empêche qu'un nombre important de mesures ont été prises, ce qui a été souligné. Donc il y a une voie d'amélioration qui existe. En ce qui concerne le fait d'avoir une charte éthique non contraignante, il n'est pas à la CAP. En tant que conseiller municipal et citoyen de la Ville, il pense qu'il est temps d'arrêter avec les demi-mesures d'autant plus quand on parle d'urgence vitale et environnementale.



Un commissaire fait remarquer qu'il est étonnant que la Ville de Genève ne se soit pas encore approprié cette motion, d'autant qu'elle donne l'image de toujours être à la pointe des responsabilités et de l'engagement. Donc il est assez étonnant que cette motion arrive seulement maintenant. Il demande pourquoi c'est une motion et pas un projet de délibération.

M. Dujoux explique que cela a été évoqué lors du traitement de la résolution R-192 en CF en 2017-2018, il y avait aussi une politique qui n'était pas totale en faveur de l'investissement durable parce que les SIG freinaient, notamment en lien avec certains partenaires européens sur le marché de l'énergie. Donc il y avait ce frein qui avait été relevé et qu'il faudra peut-être questionner en 2021. Par rapport à la question, il répond qu'il y avait avant tout un signal à donner avant les votations, mais aussi et surtout parce que c'est un texte qui vise à accompagner, et non pas à critiquer négativement l'action faite jusqu'à maintenant. Les signataires ont confiance en l'activité du Conseil administratif dans le sens de la poursuite d'investissements durables, et c'était tout le sens de cette motion, et de la volonté de le renvoyer en CF, d'autant plus que le magistrat a changé et qu'il y aura peut-être d'autres réalités qu'il faudra questionner.

Une commissaire fait remarquer que la CF n'a pas beaucoup de pouvoir ni de levier sur la CAP et son conseil de fondation ni sur son fonctionnement. Le conseiller administratif à la CAP est en principe le magistrat aux finances, soit M. Gomez, donc c'est à lui de faire valoir les priorités de la Ville de Genève et du Conseil administratif par sa voix. Elle ne pense pas que la CF a quelque chose à ajouter. Elle souligne le fait qu'il y a un énorme problème au niveau des investissements et du taux de couverture si la Ville ne parvient pas à remonter. D'ici très peu de temps, il y a un wagon de retraités qui arrivera, et de l'argent qui va sortir. Si on n'arrive pas à remplir les caisses c'est difficile de payer les prestations. A un moment donné, il y a un pour et un contre à peser. C'est éthiquement bien d'aller dans les placements responsables, mais on est freiné par les matières premières. Il ne faut pas oublier que les panneaux solaires ont besoin de certains minéraux que l'on retrouve uniquement en Chine ou en Afrique, donc il y a beaucoup de freins. Elle comprend qu'il faut faire plus de durable, mais il faut aussi avoir les bases. Et c'est M. Gomez qui représente la Ville de Genève. Elle ne sait pas pourquoi il souhaite s'intéresser à l'opérationnel, car c'est un métier.

M. Dujoux répond que M. Gomez représente la Ville mais est aussi en contact avec les autres entités représentées au sein de la CAP. Donc c'est un rôle qu'il doit tenir par rapport à l'infléchissement des investissements réalisés par la CAP. Par rapport au fait de la nécessité de remplir les caisses, il rejoint la commissaire en partie quant à la réalité actuelle et la nécessité de toujours pouvoir répondre aux besoins en termes de pensions de retraite. Il est favorable à un revenu de base inconditionnel (ci-après RBI) ou un autre système qui arrêtera de toujours devoir renflouer pour rattraper un train lancé à toute allure. La possibilité de remplir les

caisses existe, parce que les placements durables, éthiques et responsables rapportent. Cela n'était peut-être pas le cas dernièrement, mais aujourd'hui le secteur privé se tourne massivement vers ces investissements, non pas uniquement pour une question d'image responsable, mais aussi parce qu'il y a un rendement économique derrière.

La commissaire fait remarquer que c'est une obligation légale et fédérale d'avoir un taux de couverture minimum. A un moment donné, la caisse de pension est obligée de suivre la loi.

Elle doit servir des prestations de retraite et, pour ce faire, elle doit avoir un minimum de taux de couverture, donc elle doit faire un minimum de rendement. Quant au placement éthique, elle est personnellement d'accord. Mais le problème c'est qu'actuellement il y a tellement de caisses de pension qui veulent partir dans l'éthique qu'il n'y a plus beaucoup de créneaux actuellement où se placer. Elle comprend l'intention de la motion, mais elle ne voudrait pas que cela limite la caisse de pension de la Ville à des placements éventuellement hasardeux pour aller à tout prix dans le durable. Une caisse de pension travaille avec des professionnels qui étudient les placements et les opportunités, qui savent que tel ou tel placement rapportera tant. Avec 93% de taux de couverture on ne peut pas prendre de risque. Donc ce n'est pas au Conseil municipal de le faire, puisque M. Gomez, en tant que magistrat, a cette possibilité de dire que la Ville souhaite se diriger plus dans le durable. C'est son pouvoir à lui, il est au conseil de fondation. Et il représente le Conseil administratif donc cela l'étonnerait que les quatre autres magistrats soient contre cette manière de faire. Donc quoi qu'il arrive le Conseil municipal n'a pas vraiment de levier.

Le président répond que lorsque l'on sait que deux tiers des émissions de CO<sub>2</sub> de la Suisse sont produits à l'étranger par ses entreprises, le positionnement est idéologique. C'est un projet de motion qui veut donner une orientation à une politique publique sur les finances durables de la Ville, et les Verts sont très clairs sur le taux de couverture. Il est impossible d'exiger un taux de couverture plus élevé de la Ville que des autres caisses de pension, que ce soit celles de l'Etat ou celles de la Confédération. Si aujourd'hui il faut réorienter les choses c'est un positionnement politique qui demande que malgré le taux de couverture ces investissements soient réorientés, parce que l'on estime que ces investissements ont des effets sur l'environnement. Le débat est idéologique plus que financier, technique et opérationnel.

La commissaire répond qu'il n'est pas légal, puisque la Ville de Genève, comme toutes les caisses de pension, doit avoir un taux de couverture minimum et qu'elle y est à peine.

M. Dujoux ajoute que par rapport au cadre légal, qu'il soit fédéral ou cantonal, il est vrai qu'il est là. Mais il n'empêche que des villes comme Zoug y

arrivent, que des caisses de pension d'acteurs économiques importants comme la Migros y arrivent, donc il n'y a aucune raison que la Ville de Genève ne puisse pas y arriver.

La commissaire répond que c'est parce qu'ils ont des taux de couverture largement supérieurs à 100%, avec 117 et 121.

Un commissaire explique que les chartes c'est toujours du «wishful thinking», donc il faut dépasser cela. C'est une idée des années 1990 et on est en 2021, donc il est normal d'arriver à une étape supplémentaire. Il ajoute que cela rejoint la discussion sur le délégué à l'économie. Il faut que la Ville trouve les moyens de montrer qu'elle a une valeur ajoutée. Quand on regarde les votations en Suisse sur l'armement, on voit que cette idée est soutenue au niveau du Canton et de la Ville mais pas au fédéral, c'est-à-dire que les gens qui font de la compétition, donc Bâle ou Zurich, soutiennent l'armement. Donc quelque part, en tant que Ville, Genève a un avantage comparatif à soutenir cette motion, qui permettrait de dire que Genève est une Ville de paix et rayonne. Donc il y a aussi une manière de cohérence physique avec des investissements et politique. Il faut voir cela dans un jeu du pays, et dans un jeu de cohérence interne, entre la population de la Ville et les choix économiques et politiques souhaités. Cette motion est critique dans ce jeu. Comme cela a été expliqué lors de la discussion sur le délégué économique, Genève est en crise économique donc il faut trouver des solutions, et la finance durable en est une, et si l'on regarde le budget voté pour 2021, il y a l'appui à une association pour soutenir la finance durable. Donc la finance durable est un enjeu clair pour le Conseil administratif et, là, on remet tout le puzzle en ordre.

Une commissaire explique qu'elle ne comprend pas bien le débat qui consiste à opposer la démarche éthique du placement durable au rendement. Il y a des rendements durables très efficaces. Le discours par rapport au taux de couverture et au rendement n'est basé sur rien. Les investissements durables sont très rentables, et beaucoup plus que d'autres qui mettent l'environnement en péril. Ce débat n'a pas lieu d'être. Elle veut savoir si M. Dujoux aurait des éléments plus documentés par rapport à ces rendements.

M. Dujoux répond qu'il n'en a pas en l'état. Mais en sources d'informations, il y a la Sustainable Finance qui permet d'avoir un aperçu dans le contexte suisse qui donne des pistes de réflexions. Mais en l'état il n'a pas plus de documents chiffrés.

La commissaire précise que l'on n'a pas non plus de documentation dans l'autre sens, et qu'elle a lu des rapports qui mettent le rendement de ces investissements durables en valeur.

Une commissaire pense que c'est important de retenir la question des armements dans la motion, et ajoute que les investissements de ce type d'entités peuvent

facilement être assez occultes pour une large partie de la population. Elle demande si l'idée de déposer la motion était aussi de lancer le débat public là-dessus, et s'il serait utile d'enrichir le rapport avec des auditions pour lancer ce débat. Elle demande également, par rapport à la troisième invite, à savoir «demander à ses représentant-e-s au sein des conseils d'administration des régies publiques de proposer à ces entités d'adopter la même politique en matière d'investissements», si ces représentants ce sont les conseillers administratifs eux-mêmes ou si ce sont les personnes des services qui devraient avoir un cadre défini. Elle demande si un tel cadre écrit existe ou s'il faudrait le constituer.

M. Dujoux répond qu'en ce qui concerne le débat public, il a été ouvert grâce au lancement de l'initiative fédérale, de son dépôt et sa votation. Cela a été une vraie possibilité de débattre, de prendre connaissance, car il y a une bonne partie de la population suisse qui ne savait pas que son argent était investi, sans son consentement, à travers la Banque nationale suisse (BNS) et les caisses de pension, dans l'armement. Donc le débat a été ouvert avec l'initiative fédérale et cette motion s'inscrit dans cette période de débat. La réalité est effectivement difficile à connaître, parce qu'il y a beaucoup d'intermédiaires et d'interlocuteurs. Il y a aussi une réalité, c'est que des pièces mécaniques peuvent être produites par des sociétés suisses, puis être utilisées à divers usages dont l'armement. C'est toute la difficulté de la situation, et de cibler les entreprises concernées, mais il y a effectivement une connaissance générale à accroître sur ce sujet. En ce qui concerne la troisième invite concernant les représentants au sein des conseils d'administration où la Ville siège, effectivement il y a les conseillers administratifs qui représentent la Ville dans certaines entités, mais la Ville délègue aussi certains administrateurs dans d'autres entités, et c'est aussi dans ce sens que la motion a été faite, quant à leur rôle de se faire les porte-parole d'une nouvelle logique d'investissement dans les entités où la Ville est représentée. Concernant le cadre, il ne sait pas si les administrateurs nommés par la Ville doivent répondre à certains critères, mais il ose espérer que lorsque la Ville délègue des administrateurs dans des régies, elle le fait en lien avec ses intérêts et ses valeurs, mais il ne sait pas s'il y a un cadre contraignant ou écrit devant être adopté.

Une commissaire considère que la motion est intéressante dans les invites qu'elle pose, mais qu'en voyant les considérants, il y a une vision apocalyptique du monde, et on a l'impression que jusqu'à présent, la CAP fait des investissements inappropriés. Mais quand on lit le rapport de la CAP de cette année, en gros titre, on voit qu'il est écrit «Investissements socialement responsables: les instances de CAP Prévoyance restent plus que jamais engagées en matière d'investissements responsables et ont poursuivi durant l'année les travaux de révision de la Charte relative aux principes d'investissements socialement responsables, en tenant compte des risques climatiques. Ces travaux se termineront courant 2020.» C'est signé par la présidente de la CAP M<sup>me</sup> Salerno et M<sup>me</sup> Magri, directrice. Elle

trouve que cette motion fait un procès à ce qu’a fait la CAP et que ce sont des insultes pour ceux qui ont dirigé la CAP jusqu’à présent. Elle ajoute qu’elle propose d’auditionner la CAP.

M. Dujoux répond que les considérants sont tout simplement les conséquences des investissements dans l’armement qui ont un impact sur des populations partout dans le monde, et qu’elle est elle-même témoin, comme tout le monde, des déplacements de population que cela engendre.

La commissaire explique qu’elle ne nie pas les conséquences de l’armement, mais qu’en lisant la motion on croit que la CAP investit massivement dans du matériel de guerre, et que la manière dont la CAP investit est une catastrophe. Elle trouve un peu étonnant de mettre en avant cette réalité pour pouvoir faire passer une motion qui encourage la CAP à continuer la politique menée jusqu’à maintenant, ce qui rend les considérants contre-productifs. Quand on voit le rapport de la CAP, on se rend compte que les investissements responsables semblent être l’une de leurs priorités. Donc est-ce qu’ils auraient menti?

M. Dujoux répond qu’il faudra poser la question à la CAP si les auditions sont poursuivies.

Les considérants de la motion montrent la situation catastrophique vécue par la population mondiale. Il n’empêche que la politique poursuivie depuis plusieurs années par le Conseil administratif et la CAP va dans la bonne direction, mais peut aller plus loin, et c’est tout l’intérêt du rapport d’Alliance climatique suisse qu’il l’invite à lire. Il y a un rond rouge qui dit que les investissements de la CAP Prévoyance sont néfastes au climat mais qu’un nombre important d’actions sont en train d’être réalisées et des pistes de réflexion sont proposées.

La commissaire fait remarquer que c’est comme si on mobilisait la faim dans le monde pour mettre en avant une réforme de la nourriture dans les crèches ou les restaurants scolaires.

Cela manque de cohérence.

Un commissaire rappelle, par rapport aux déclarations du Parti libéral-radical qui crie au loup par rapport aux caisses de pension sous-capitalisées, que comme le prévoit le droit supérieur, une caisse publique peut encore fonctionner en capitalisation partielle, malgré la révision des années 2010, initiée par les milieux de la droite affairiste. Donc la capitalisation partielle c’est 80%, donc avec les chiffres annoncés par une commissaire précédemment, la CAP est tout à fait bien capitalisée, par rapport à la Caisse de prévoyance de l’Etat de Genève (CEG) par exemple qui est capitalisée en dessous de 80%. Donc il n’est pas nécessaire, et ce n’est pas le moment avec des taux négatifs et des rendements faibles, de recapitaliser, surtout pas en période de pandémie. Il serait même plus judicieux de faire l’inverse.

Le président passe au vote de l'audition de la CAP, qui est acceptée à l'unanimité des votants.

Le président passe au vote de l'audition de M. Gomez, qui est acceptée à l'unanimité des votants.

### **Séance du 2 février 2021**

*Audition de MM. Alfonso Gomez, conseiller administratif en charge du département des finances, de l'environnement et du logement (DFEL) et Philippe Krebs, directeur adjoint du DFEL*

M. Gomez explique que la motion M-1577 concernant les investissements qui excluraient l'armement évoque également CAP Prévoyance. La CAP est aussi la caisse d'autres communes ainsi que celle des Services industriels de Genève (SIG). Les SIG ainsi que la Ville souhaitent désinvestir des énergies fossiles. Cette décision concerne également les autres communes, étant donné qu'elles participent à ladite caisse de pension.

M. Krebs ajoute que cette démarche existe depuis longtemps en Ville: le Conseil administratif a pris cette direction en 2009. En 2010, la Ville a adopté une charte d'investissements responsables pour les placements des fonds spéciaux (environ 40 millions de francs). En 2011, CAP Prévoyance a également adopté une charte d'investissements responsables qui se base sur les principes ESG. «E» signifie que les entreprises prennent en compte de critères environnementaux dans les processus d'investissements, «S» concerne l'aspect social afin d'assurer que l'entreprise se conduit correctement vis-à-vis des collectivités, de ses employés et de ses clients. «G» signifie gouvernance.

La Ville de Genève a fait part de trois exclusions lors de la rédaction de sa charte. Ces exclusions portent sur l'armement, le nucléaire et la pornographie. Tous ces investissements ont donc été exclus par principe. Ces principes ont été repris par la CAP. Elle a récemment été mise à jour; deux exclusions de la VdG ont été reprises: l'armement et la pornographie. Le nucléaire n'a pas été repris en tant que tel, SIG n'y était à l'époque pas favorable.

Il rappelle que la motion M-1084 datant de 2016 portait déjà sur le même objet. Il avait déjà été auditionné sur ce sujet-là.

Il conclut que les buts des deux premières invites de la motion M-1577 sont déjà atteints. En ce qui concerne la troisième invite, il rappelle que les conseils d'administration des régions publiques n'ont pas pour vocation de gérer les fortunes et investissements d'autres entités comme les SIG, TPG, etc.

Il propose de transmettre à la CF les documents liés à la motion M-1084, comme les chartes d'investissements.

### *Questions des commissaires*

Une commissaire demande si la charte qui sera transmise à la CF est la plus récente. Elle propose qu'on leur envoie la charte actuelle ainsi que l'ancienne afin que la CF puisse les comparer.

M. Krebs répond que l'ancienne charte figure en annexe sur le site internet de CAP Prévoyance en tant qu'annexe au règlement de placement.

Une commissaire demande si les trois invites de la motion sont déjà appliquées.

M. Krebs répond que les deux premières invites sont déjà appliquées. En ce qui concerne la troisième invite, il précise que les conseils d'administration des régions publiques n'ont pas de politiques d'investissements actives; par exemple SIG n'est pas un gérant de fortune.

M. Gomez ajoute que la première invite est déjà appliquée: les entreprises ayant plus de 5% du chiffre d'affaire annuel dans la production de matériel de guerre sont exclues.

La deuxième invite est également appliquée: M. Krebs a expliqué les efforts fournis par la Ville sur la révision de la charte et sur le travail du Conseil administratif. En ce qui concerne la troisième invite, elle comprend trois grandes entités. La Ville et les SIG tendent à ce que les investissements se dégagent des énergies fossiles. De plus, la Ville respecte la charte qui exclut l'armement, le nucléaire ainsi que la pornographie. Il y a également une prise de conscience par rapport au fait que des efforts doivent être fournis par rapport à la CAP. Il rappelle que la CAP doit aussi s'assurer de payer les rentes futures, cela comprend des investissements sur les énergies fossiles. La démarche de la Ville concernant des investissements responsables et durables peut être appliquée à la CAP, car ces investissements ont également une bonne rentabilité.

Un commissaire rappelle que l'Alliance climatique suisse a effectué un rating sur différentes caisses de pensions, notamment sur la CAP Prévoyance. Cette caisse de pension a reçu un rond rouge, malgré toutes les chartes qui ont été adoptées. Il donne l'exemple de la caisse de pension des fonctionnaires du Canton de Zoug gérée par des membres de l'Union démocratique du centre qui a reçu un rond vert. Il demande s'ils ont connaissance du rating effectué par l'Alliance climatique suisse et demande ce que la CAP prendra comme disposition afin d'égaliser en qualité la caisse de pension des fonctionnaires du Canton de Zoug.

M. Gomez propose au commissaire de poser la question à la CAP lors de son audition.

Une commissaire rappelle qu'il est difficile dans le cadre des placements éthiques de vérifier que les fonds proposés correspondent aux attentes. Il demande si la CF devrait accepter cette motion en l'état ou considérer qu'elle est caduque.

M. Gomez répond que si la CF et le Conseil municipal acceptent cette motion, un signal clair sera donné à la caisse de pension. Il n'y a donc pas de souci à voter cette motion, même si certaines invites sont déjà appliquées.

M. Krebs ajoute que les attentes des investisseurs peuvent être différentes. Au vu des observations effectuées, s'agissant de la mise en œuvre des principes éthiques, des processus sur la base de critères, pas forcément financiers, sont mis en place afin d'exclure ou de discriminer des sociétés. Il explique qu'il y a différentes logiques de gestion et différentes catégories de fonds. Certains fonds choisissent de meilleurs domaines environnementaux, etc. Les gérants de ces fonds rendent des rapports détaillés sur les différentes modalités de gestion, les exclusions, etc. La CAP a de plus la possibilité de voir les titres qu'elle possède dans son portefeuille.

Une commissaire rappelle que la CAP détient un taux de couverture de 93%. Il y a quelques années, elle a été recapitalisée à hauteur de 120 millions de francs. Elle demande si ces investissements responsables ralentissent le remplissage à l'avenir de la caisse. Elle rappelle que la CAP verse un grand nombre de pensions. Elle demande aussi ce qu'en pensent les conseils.

M. Krebs répond que le fait d'avoir mis en œuvre des critères ESG n'a pas de conséquence sur la performance. Il n'est pas possible d'affirmer qu'il y a un effet négatif ou positif. L'équilibre de la caisse reste fragile mais l'application des critères ESG ne la met pas en péril.

La commissaire dit que si ces investissements durables s'avèrent être moins rentables, il incombera à la Ville d'aider au financement des pensions. L'argent qu'elle donnera pour la CAP ne pourra pas être distribué à d'autres subventions. C'est une préoccupation importante de faire en sorte que la CAP possède un minimum de taux de couverture. Ce taux de couverture devrait de préférence augmenter puisqu'il s'agit des objectifs de la caisse selon la loi.

M. Gomez répond qu'il ne faut pas penser que les investissements dans des sociétés qui travaillent selon les principes du développement durable sont forcément moins rentables que d'autres sociétés travaillant dans l'économie traditionnelle qui pourrait produire du carbone.

Ce n'est pas parce que l'on investit dans le développement durable que les investissements sont moins performants. Le conseil de fondation de la caisse s'assure que les investissements préservent la pérennité de la caisse et des rentes. Le principal reproche fait à l'encontre de la CAP est la communication et la publication des résultats en matière d'intégration des normes ESG. L'Alliance climatique estime qu'il y a un effort à fournir en ce qui concerne leur manière de communiquer les investissements.

Une commissaire remarque que sur les 16 membres du conseil de fondation de la CAP, il y a seulement deux femmes. Elle estime qu'il faudrait encourager la parité femme-homme au sein du conseil de fondation.



M. Gomez approuve les propos de la commissaire.

Une commissaire demande si les considérants de cette motion peuvent porter préjudice à la CAP, étant donné le doute qui est posé sur sa gestion des investissements.

M. Gomez répond que les motionnaires s'appuient sur un certain nombre de rapports qui comporte des questionnements sur la CAP. Cette motion donne suite à de longues discussions. Il faut faire un effort pour accentuer la communication, expliquer les spécificités et ce que fait la CAP. Dans la motion, il est dit qu'il faut poursuivre les mesures déjà prises relatives aux placements, etc. Il rappelle la pastille rouge déposée à l'encontre de la CAP par l'Alliance climatique qui souligne un manque de communication des informations. Il n'y a pas de raison que le conseil de fondation ou les membres de la CAP se sentent offusqués par cette motion.

Une commissaire rappelle que la Ville de Genève souhaite développer des finances durables et ne veut plus financer l'armement contrairement aux Cantons de Bâle et de Zurich. Il estime que la Ville devrait avoir une politique très affirmée sur les finances durables. Il rappelle que les chartes sont basées sur des démarches volontaires et restent donc assez limitées. Il propose d'élaborer des invites plus fortes afin que la Ville se positionne globalement et soumette des exigences. La Ville de Genève doit se montrer financièrement responsable et elle aura, grâce au ou à la future délégué-e de l'économie, un cadre porteur pour les entreprises locales.

M. Gomez approuve les propos du commissaire: Genève est réputée pour sa finance durable. Beaucoup de facteurs doivent être pris en compte, la CAP n'est pas administrée que par des Vert-e-s; il faut aussi assurer la pérennité des rentes, etc. Il rappelle que les critères des deux premières invites sont respectés à la Ville ainsi qu'à la CAP. Il y a également une réelle prise de conscience de la part des employé-e-s et employeurs et employeuses de la CAP, ainsi que des SIG, des autres communes et de la Ville. La plupart des membres du conseil de fondation des représentant-e-s de la CAP suivent la même direction que les propos du commissaire. Si la commission estime que la CAP n'atteint pas assez rapidement ses objectifs de durabilité, il faut lui poser directement la question.

Le président demande s'il est envisageable que la nouvelle charte comprenne l'exclusion du nucléaire.

M. Gomez répond par la positive. Les membres de la Ville et des autres communes sont favorables à exclure le nucléaire. Il ne pense pas que beaucoup de sociétés utilisent le nucléaire. Il faut poser la question aux représentant-e-s la CAP lors de leur audition.

Une commissaire demande quelle est la représentation des communes et des SIG au sein du conseil de fondation.

M. Krebs répond que la Ville représente la moitié du conseil de fondation, les communes un quart et les SIG également un quart.

*Audition de M. Nicolas Nussbaum, directeur adjoint, responsable des finances et placements à CAP Prévoyance*

M. Nussbaum explique que CAP Prévoyance possède une charte d'investissement responsable depuis 10 ans. Cette charte exclut formellement l'armement et cette exclusion est communiquée à tous les gérants. L'objectif actuel de la révision de la charte est de consolider ce qui a déjà été fait et d'aller plus loin notamment pour les aspects liés au climat et à la réduction de l'empreinte carbone, en particulier en ce qui concerne le parc immobilier détenu en direct. Il y a encore un chemin à parcourir afin de réduire les émissions de carbone, même si beaucoup de travail a déjà été accompli. Il rappelle l'appréciation de l'Alliance climatique suisse qui reproche à CAP Prévoyance sa communication des engagements que la caisse a pris. Il admet que CAP Prévoyance n'a pas encore eu la possibilité de montrer concrètement son positionnement et ses engagements. C'est un sujet en cours. CAP Prévoyance prévoit l'élaboration d'un rapport détaillé concernant leur positionnement en matière de respect des critères ESG.

*Questions des commissaires*

Une commissaire demande si les frais de gestion sont significativement supérieurs lorsque CAP Prévoyance souhaite investir dans des fonds avec certaines thématiques, notamment des fonds durables et qui respectent les critères ESG.

M. Nussbaum répond que les frais de gestion ne sont pas significativement supérieurs. Les performances sont en général équivalentes. Il y a parfois des frais supplémentaires, par exemple lorsque CAP Prévoyance soutient des démarches d'engagement, lors des exercices de droit de vote, etc. Il n'y a pas de réels surcoûts de gestion de portefeuille liés à l'intégration de facteurs ESG.

Le commissaire suppose que CAP Prévoyance délègue plusieurs mandats de gestion à des instituts, banques et autres. Il demande si la charte ou le processus d'investissements de la CAP privilégient les gestionnaires suisses et locaux.

M. Nussbaum répond que CAP Prévoyance fonctionne en matière de gestion mobilière à l'aide de délégation et ne fait pas de gestion directe, sauf en ce qui concerne l'immobilier direct. CAP Prévoyance donne la priorité à la qualité et à la capacité que possède le gestionnaire à répondre aux exigences. Ils privilégient également la proximité culturelle et s'assurent à qualité égale que tout le monde ait une bonne compréhension des sujets, notamment en matière de législation sur la prévoyance suisse. Dans la mesure du possible, CAP Prévoyance privilégie donc la proximité géographique et culturelle. Dans certains cas, ils peuvent

tout de même aller chercher l'excellence ailleurs, il n'y a pas non plus trop de contraintes, même si la proximité est privilégiée.

Un commissaire demande si CAP Prévoyance travaille avec la fondation Ethos qui privilégie les investissements socialement responsables.

M. Nussbaum répond par la positive. CAP Prévoyance collabore depuis plus de vingt ans avec la fondation Ethos. Leur collaboration concerne par exemple l'exercice des droits de vote, le positionnement direct et la fondation donne régulièrement des recommandations à CAP Prévoyance. La fondation peut également parfois soutenir directement auprès des entreprises des démarches d'engagements, auprès des conseils d'administration, des autres actionnaires, etc. A noter en particulier que CAP Prévoyance faisait partie des six caisses de pension qui ont été à l'origine du lancement de l'Ethos Engagement Pool international.

Le président demande s'il est envisageable que la nouvelle charte exclue également le nucléaire, en plus de l'armement et de la pornographie.

M. Nussbaum répond qu'il n'y a pas de réelle réticence par rapport à cette exclusion. Il ajoute que même sans exclusion, CAP Prévoyance est très peu exposée au nucléaire et à ces fameuses controverses. Ils sélectionnent en général des gérants et des portefeuilles qui eux-mêmes ont des fiches d'exclusion, notamment concernant le nucléaire. Même si ce n'est pas spécifié dans la charte, la situation actuelle exclut généralement le nucléaire.

Un commissaire demande qui est le contributeur le plus important de CAP Prévoyance.

M. Nussbaum répond que la Ville de Genève au niveau du nombre d'assurés et de pensionnés représente la moitié de CAP Prévoyance, les SIG représentent un quart et les autres communes représentent également un quart. La Ville de Genève représente comme employeur à peu près la moitié de la caisse.

Une commissaire demande s'il est plus difficile d'obtenir de meilleurs rendements avec des placements responsables.

M. Nussbaum répond que l'on ne peut pas dire que les critères ESG contribuent à des performances inférieures ou supérieures. Il y a des avantages lorsque l'on choisit de respecter les critères ESG. Une bonne politique d'investissement peut permettre une meilleure gestion de risques et peut conduire à de meilleures performances. Il estime que les entités ne voulant pas investir en respectant les critères ESG prennent un risque et peuvent avoir de moins bonnes performances.

Un commissaire s'interroge sur le reproche fait par l'Alliance climatique à CAP Prévoyance, relatif au manque de communication et de positionnement.

M. Nussbaum répond que CAP Prévoyance n'a pas été en mesure jusqu'à maintenant de communiquer précisément leur plan de positionnement ESG; c'est

ce que l'Alliance climatique reproche à CAP Prévoyance. Il faut améliorer le reporting. Les réponses de CAP Prévoyance étaient très descriptives, mais ils n'ont pas encore été capables de montrer concrètement et précisément des faits et des résultats. Ils comprennent donc le reproche de l'Alliance climatique.

Le commissaire demande quelles sont les mesures prises pour régler cette problématique.

M. Nussbaum répond qu'ils travaillent, à l'aide de partenariat, sur l'analyse de plus en plus fine sur leurs différents portefeuilles. Ils étudient les possibles expositions à certaines controverses, les notations ESG, les réductions d'empreinte carbone de leurs portefeuilles, etc., afin de réaliser des rapports plus consistants.

Un commissaire dit que pour améliorer une charte on utilise la technique du benchmarking qui nécessite des objectifs clairs et des indicateurs fixés. Il remarque que CAP Prévoyance n'a pas formalisé par exemple l'exclusion du nucléaire malgré le fait qu'elle l'exclut. Elle n'est donc pas suffisamment claire concernant ses opérations. Il estime normal qu'un organisme extérieur tel que l'Alliance climatique critique ce manque de clarté et de communication. Il demande quels sont les objectifs concernant cette charte, s'ils ont des indicateurs clairs et s'ils suivent un benchmarking afin d'obtenir un portefeuille de finance durable.

M. Nussbaum répond que CAP Prévoyance fait du benchmarking ainsi que du contrôle de portefeuille. Il manquait une capacité d'analyse qui apporterait une vue consolidée des différents objectifs. CAP Prévoyance dépend aussi beaucoup de ses gérants car il est important d'obtenir une vue externe et consolidée autre que celle des mandataires. L'objectif est de faire un reporting plus consolidé et plus fin.

Le commissaire remarque que CAP Prévoyance se concentre sur le processus, au lieu de d'abord établir ses objectifs. Il demande s'ils ont des objectifs chiffrés, des indicateurs de tendance et quelle direction ils souhaitent prendre.

M. Nussbaum répond que CAP Prévoyance vérifie que chaque portefeuille ne possède pas un taux d'exposition supérieur à 5% dans un secteur à controverse. Il y a des critères de pourcentage. Ils ont pour objectif de réduire l'empreinte carbone et que ce fait soit clair auprès de la direction et des gérants. Un autre objectif est que les immeubles respectent les consommations énergétiques qui suivent les normes légales. Il comprend les propos du commissaire. Ils sont actuellement en train de fixer un certain nombre d'objectifs de manière plus consolidée.

Le président demande si la première invite de la motion (mettre fin aux placements de la Ville de Genève, notamment à travers la caisse de pension des employé-e-s de la Ville dans le financement des producteurs de matériel de guerre) a été exclue.

M. Nussbaum répond par la positive.

Le président demande si les objectifs de la deuxième invite (orienter davantage les placements de la Ville vers des placements durables, responsables et éthiques, et s'assurer d'un suivi quant à la mise en œuvre de cette décision) sont accomplis ou s'il reste des éléments à améliorer.

M. Nussbaum répond que les objectifs mentionnés dans la deuxième invite sont presque atteints. Ce travail est en cours pour des analyses plus fines, et notamment concernant le reporting. Ils suivent donc la direction proposée par la motion.

Un commissaire demande si le conseil d'administration de CAP Prévoyance fait également son travail dans le but d'accéder à une finance durable.

M. Nussbaum répond par la positive. Il précise qu'il s'agit d'un conseil de fondation qui regroupe de manière paritaire plusieurs représentants des employeurs ainsi que des assurés et leur objectif est d'améliorer la politique d'investissement. Il rappelle que plusieurs discussions sont en cours quant à la fixation d'un certain nombre d'objectifs. Il a donc certaines réserves quant à dévoiler la teneur de ces discussions afin de ne pas prêter les discussions du conseil de fondation. La Ville est représentée au sein de CAP Prévoyance par un magistrat, par un membre de l'administration et par un représentant externe.

Une commissaire demande dans quel cadre sont menées ces discussions.

M. Nussbaum répond que les discussions sont menées au sein du conseil de fondation. Il rappelle que le conseil de fondation est l'organe suprême d'une caisse de pension et il prend les décisions et supporte les responsabilités. Au sein de ce conseil, il y a plusieurs délégations, les commissions de placement et la direction. Ils ont tous le but de respecter les critères ESG pour les investissements.

Une commissaire demande de quelle manière CAP Prévoyance perçoit cette motion. Elle estime que cette motion porte préjudice à la CAP et rappelle que les objectifs des invites sont déjà suivis et presque atteints.

M. Nussbaum répond par la négative. CAP Prévoyance n'a pas exprimé ce ressenti concernant cette motion. Il ne se sent pas accusé de quoi que ce soit dans ce texte. Il est conscient que certains objectifs doivent encore être atteints et que des éclaircissements sont nécessaires. Il conclut qu'un rapport annuel sera disponible dans quelques mois et que celui-ci comportera des éléments plus concrets concernant le positionnement ESG de CAP Prévoyance.

Le président remercie et libère l'auditionné.

Le président propose de modifier l'ordre de jour dans le but de continuer les discussions concernant la motion M-1577 et d'un vote éventuel.

La modification de l'ordre du jour est acceptée par tous les commissaires, à l'exception du membre du Mouvement citoyens genevois.

### *Discussion et vote*

Une commissaire libéral-radical fait part de son enthousiasme car cette motion a été proposée par un jeune élu. Néanmoins, cette motion est symptomatique des textes déjà envoyés afin d'être étudiés. Les objectifs figurant dans les invites de la motion ont déjà été atteints. Elle rappelle les paroles du magistrat et du directeur qui encourageaient à voter cette motion car elle donne un signal dynamique et poursuit des objectifs déjà lancés. Elle estime que cette motion donne plutôt un signal du manque de concertation au sein des groupes. Elle est d'avis que cette motion n'est pas raisonnable étant donné que les invites sont déjà appliquées.

Le Parti libéral-radical propose que cette motion soit retirée sachant qu'elle n'est pas du ressort du Conseil municipal. Cette motion poursuit un but honorable mais elle n'est pas d'actualité.

Le commissaire du Mouvement citoyens genevois approuve les propos précédents. Le Conseil municipal et le Conseil administratif ne décident pas de la politique de la CAP. La CAP est une fondation de droit public, mais elle est indépendante. Si le conseil de fondation décide d'investir massivement dans les armes, ce n'est pas du ressort du Conseil municipal. De plus, la CAP poursuit une politique de finance durable depuis plus de dix ans, ainsi le texte n'a pas d'utilité. Il rappelle que la CAP n'est pas responsable de ce qui est dit dans les considérants. Le Mouvement citoyens genevois ne votera donc pas cette motion.

Un commissaire Vert rappelle que la charte de la CAP est en cours d'amélioration afin d'élaborer de nouveaux objectifs. Il estime important que le Conseil municipal montre son soutien concernant cette charte. La CF a également appris que beaucoup de pratiques sont déjà utilisées mais elles ne sont pas toutes formalisées, par exemple concernant le nucléaire. Il est évident qu'il faut avoir des objectifs clairs. Cette motion permet de positionner Genève dans le débat de la finance durable aux niveaux cantonal et fédéral. Cette motion est claire et utile.

La commissaire d'Ensemble à gauche admet que le fait que les invites soient déjà appliquées peut soulever des questions quant à voter la motion. Elle estime que voter cette motion permet de soutenir une politique existante. La question des investissements, de leur fonctionnement et des critères est essentielle dans la politique publique. Elle estime important d'interroger régulièrement les acteurs de cette politique afin de suivre les avancements. Elle rappelle que la motion M-1084, datant de 2013, a finalement été refusée en commission en 2019 ainsi qu'en plénière. Elle espère que le Conseil municipal votera cette motion M-1577 différemment afin d'évoluer et de soutenir une pratique qui fait partie des réflexions de la CAP, du conseil de fondation et de la direction. Un vote positif renforce la politique, c'est donc un vote responsable. Ensemble à gauche soutiendra cette motion.

Une commissaire déclare que le Parti socialiste soutiendra cette motion. Elle estime important pour cette nouvelle législature de réaffirmer l'engagement de la Ville dans une politique d'investissements durables. Elle rappelle que la charte est en cours d'élaboration: il est donc important que la CAP prenne en compte le contenu de cette motion dans la rédaction de la charte.

Le commissaire de l'Union démocratique du centre estime que l'on ne peut pas reprocher au Conseil administratif d'encourager le financement de matériel de guerre ni de mauvaises intentions, car ce n'est pas le cas. L'étude de cette motion aura permis d'observer que malgré la présence majoritaire de représentants de gauche au Conseil administratif et au conseil de fondation de la CAP, les résultats sont assez médiocres. Il rappelle qu'une pastille rouge a été attribuée à la CAP par l'Alliance climatique. Il estime que les représentants de gauche au Conseil administratif doivent faire leur travail et que c'est suffisant. Il s'opposera à cette motion car de précédents textes sont déjà parus et il ne la juge pas utile.

Un commissaire déclare que le Parti démocrate-chrétien soutiendra cette motion. Il rappelle le phénomène qu'entraîne une nouvelle législature et qu'il faut encourager cette motion, même si d'autres textes sont déjà parus soulevant les mêmes problématiques. Les objectifs de la motion sont de plus honorables et crédibles. Il estime important d'avancer dans le domaine de la finance durable et de donner un signal positif avec cette motion au magistrat.

Le président passe au vote de la motion M-1577, qui est acceptée par 10 oui (3 Ve, 4 S, 2 PDC, 1 EàG) contre 5 non (1 MCG, 3 PLR, 1 UDC).

Une commissaire annonce un rapport de minorité pour le Parti libéral-radical.

25 février 2021

## **B. Rapport de minorité de M<sup>me</sup> Michèle Roulet.**

Si cette motion poursuit un but honorable, elle est symptomatique des textes déposés dans cette nouvelle législature. Avec le nombre important de nouveaux élus<sup>1</sup> et de jeunes élus, il est judicieux de rappeler qu'une motion doit suivre des règles et remplir quelques conditions, telles les suivantes:

1. une motion a pour but de charger le Conseil administratif de prendre une mesure sur un objet qui concerne notre commune ou de l'inviter à étudier une question déterminée par le texte de la motion. Cela implique que les invites de la motion doivent être de la compétence de la Ville de Genève;
2. dans sa forme, une motion n'est ni un mémoire déposé dans le cadre d'un travail académique par un étudiant qui croit que plus il ajoute de notes en bas de page, meilleur sera son papier, ni un rapport de l'Organisation des Nations unies (ONU) avec ses innombrables références;
3. une motion implique que le ou les auteurs exposent leur motion avec un esprit de concision qui demande une rigueur intellectuelle: cibler un sujet et apporter des informations claires, précises et méthodiques en lien avec l'objet de la motion;
4. une motion doit exposer des invites précises. Une motion n'a pas à énoncer des invites déjà appliquées en Ville de Genève afin de «soutenir une politique existante»;
5. lorsqu'un auteur dépose une motion, il est essentiel qu'il entreprenne quelques recherches pour s'assurer que les considérants relèvent bien d'éléments factuels, et que l'objet de la motion n'a pas été récemment étudié et traité au sein de ce Conseil municipal.

Or aucune de ces règles n'est respectée dans cette motion, raison pour laquelle le Parti libéral-radical l'a rejetée.

En effet, il est bon de rappeler que la CAP est une caisse de prévoyance d'une fondation de droit public, qui est indépendante. Elle assure le personnel de la Ville de Genève, celui de 41 communes et de 10 institutions exerçant des tâches d'intérêt public, entre autres les Services industriels de Genève (SIG). Gérée par un conseil de fondation, la CAP n'est pas de la compétence du Conseil administratif ni du Conseil municipal. Donc, d'un point de vue juridique, la Ville ne peut qu'éventuellement suggérer une orientation, d'autant plus que la CAP regroupe plusieurs entités. Néanmoins, avec 8 membres sur 16 dans le conseil de fondation de la CAP, les représentants de la Ville peuvent, il est vrai, influencer la politique de placements de la CAP.

---

<sup>1</sup> Dans ce rapport, le générique masculin est utilisé sans discrimination. Il a la valeur d'un féminin et d'un masculin. Le mot «élus» désigne donc autant les femmes que les hommes.



Néanmoins, la motion M-1577 n'est pas d'actualité, puisque ses deux premières invites sont déjà appliquées. Non seulement la CAP collabore depuis plus de vingt ans avec la Fondation Ethos, mais encore, si les auteurs de cette motion s'étaient renseignés sur la CAP, ils auraient découvert que cette caisse de prévoyance a une charte d'investissements responsables depuis 2011, charte récemment mise à jour, et qui exclut tout investissement dans des sociétés qui tirent des revenus de l'industrie de la pornographie et de l'armement. Dans son rapport d'activités 2019, il est clairement stipulé que la CAP mise sur des «investissements socialement responsables», et qu'elle reprend même les principes d'investissement «en tenant compte des risques climatiques» donc des émissions des gaz à effet de serre. Ce rapport est signé par la présidente de la CAP, M<sup>me</sup> Salerno et sa directrice, M<sup>me</sup> Magri. En ce qui concerne la troisième invite de la motion, celle-ci n'est pas même du ressort des conseils d'administration des régies publiques, qui n'ont pas pour vocation de gérer les fortunes et investissements d'autres entités comme les SIG, les TPG, etc.

Il est aussi malvenu que les considérants de cette motion suggèrent indirectement que la CAP ne respecterait ni «l'héritage humanitaire et pacifique de la Ville de Genève» ni «l'intérêt général, actuel et futur, de la population», et qu'elle contribuerait par ses investissements à favoriser les conflits armés dans le monde, alors même que cette caisse de prévoyance est gérée depuis des années par des représentants de la gauche. Ces soupçons pourraient même donner à penser que les Verts veulent avec cette motion sans fondement lancer quelques piques aux socialistes...

Enfin, comme rappelé au point 2, une motion n'est pas un mémoire. Il s'agit de respecter un principe de rigueur intellectuelle, d'unité dans la forme et un esprit de synthèse. Or, cette motion nous emmène dans les négociations de paix en 1954 de Genève qui mettent fin à la guerre d'Indochine, les accords de désarmement de 1932-1934, les migrants qui fuient les conflits armés dans le monde, dans les zones de conflits du Tchad en 2008, au Yémen en 2017, en passant par la Syrie et la Libye en 2018...

Par respect pour les conseillers municipaux qui doivent lire ces textes, une motion doit être concise. Elle n'est pas le lieu où un auteur expose une thèse ou sa philosophie politique, mais doit rester une adresse précise, concrète, précédée de quelques considérants, envoyée (après un vote du Conseil municipal) au Conseil administratif pour que ce dernier prenne des mesures sur la gestion des affaires de la Ville ou étudie une proposition. Or, nul doute que cette motion s'éparpille dans des considérations hétérogènes à la Ville. Dans la même veine, imaginons que des conseillers municipaux déposent une motion pour demander l'instauration d'un repas végétarien hebdomadaire dans les restaurants scolaires de la Ville en nous énumérant la déforestation en Amazonie, les rapports du Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat (GIEC), les conseils de diététiciens, les théories post-humanistes, la philosophie de Rousseau, le discours de

Greta Thunberg du 23 septembre 2019 à l'ONU, les famines en Afrique... pour demander au Conseil administratif d'introduire un repas végétarien dans les restaurants scolaires, repas végétarien déjà accepté par ce plénum et introduit dans les restaurants scolaires... Eh bien nous nous trouvons avec cette motion dans un cas de figure similaire.

Autre problème avec cette motion M-1577, c'est que les investissements de fonds publics ont fait l'objet d'une motion (M-1084) étudiée au sein de la CF entre 2016-2018 (pour laquelle M. Krebs avait déjà été auditionné) et votée par ce parlement le 29 avril 2019.

Pour toutes ces raisons, le Parti libéral-radical a refusé cette motion qui aurait dû être retirée. Si cette motion poursuit un but honorable et révèle l'enthousiasme de nouveaux élus, elle montre surtout un manque de concertation au sein des groupes. En effet, une motion dont les invites sont déjà atteintes et qui porte sur un objet récemment traité devrait être filtrée par les groupes afin de ne pas augmenter l'ordre du jour déjà pléthorique de ce Conseil municipal. Il est en effet absurde que le bureau du Municipal en vienne à proposer si fréquemment des débats accélérés ou des séances plénières exceptionnelles dans le but de réduire le volume de notre ordre du jour alors même qu'un laxisme perdure au sein des groupes qui acceptent des motions, des résolutions, des projets de délibération inutiles, caduques voire hors de la compétence de ce parlement municipal.

**Rapport de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargée d'examiner la motion du 11 septembre 2019 de MM. et M<sup>mes</sup> Rémy Burri, Patricia Richard, Simon Brandt, Michèle Roulet, Sophie Courvoisier, Georges Martinoli, Michel Nargi, Stefan Gisselbaek, John Rossi, Nicolas Ramseier, Guy Dossan, Florence Kraft-Babel et Pierre de Boccard: «Pour une étude de faisabilité d'installation d'abribus avec toiture végétalisée sur le réseau des Transports publics genevois situés en Ville de Genève».**

**Rapport de M. Luc Zimmermann.**

Cette motion a été renvoyée à la commission de l'aménagement et de l'environnement par le Conseil municipal lors de la séance du 7 octobre 2020. La commission l'a étudiée lors de ses séances des 17 novembre 2020, 12 janvier et 26 janvier, 2 février et 2 mars 2021, sous la présidence de M. Pierre de Boccard. Les notes de séance ont été prises par M. Christophe Vuilleumier, que le rapporteur remercie pour la qualité de son travail.

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- la récente publication de la Ville de Genève d'un plan stratégique de végétalisation;
- la nécessité de rafraîchir l'air environnant sur les toits et dans la rue par des plantes grimpantes sur les bâtiments (vigne, lierre, plantes grasses, etc.);
- la possibilité de multiplier des espaces verts de plus petite surface pouvant contribuer efficacement au rafraîchissement de l'air grâce aux abribus installés en ville (environ 300);
- la contribution de la photosynthèse de certaines plantes à la réduction des émissions de polluants liées au chauffage et à la climatisation;
- la capacité de la végétation à accumuler et à fixer des particules fines;
- les réalisations déjà mises en œuvre dans certaines villes telles que Paris, Utrecht et Singapour;
- l'opportunité de contribuer à la sauvegarde des abeilles et d'autres espèces en améliorant la biodiversité en ville;
- l'urgence à multiplier les actions pour lutter contre les particules fines, le dioxyde d'azote et la concentration d'ozone, qui provoquent près de 5000 décès prématurés par année en Suisse,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif d'étudier la possibilité d'implanter des abribus réalisés à partir de matériaux moins réceptifs à la chaleur et végétalisés, et d'évaluer les coûts du remplacement de tous les abribus situés en ville de Genève.

## **Séance du 17 novembre 2020**

*Audition de M. Rémy Burri, motionnaire*

M. Burri remercie la commission pour cette audition. Il explique avoir déposé cette motion après la canicule de l'été 2019, et il mentionne que le Conseil d'Etat avait sorti alors un plan sur la végétalisation qu'il avait estimé peu ambitieux. Il précise que rien n'était indiqué pour les abribus qui dépendent des communes, et il remarque que la motion propose donc de trouver des solutions pour végétaliser les 300 abris qui se trouvent sur le territoire de la Ville, et de trouver des matériaux plus adéquats. Il précise qu'il convient bien entendu d'évaluer les coûts d'un projet de cette nature.

Il observe ensuite avoir demandé ce qui était prévu à cet égard à M<sup>me</sup> Perler et il remarque que rien de concret n'est à relever pour le moment. Il observe également que la magistrature estime que cette motion serait la bienvenue. Il montre alors quelques prototypes d'abribus végétalisés, notamment un abribus très long comme celui des ponts de l'Ile ou ceux de la place Cornavin qui pourraient intégrer des solutions allant dans ce sens.

Il rappelle par ailleurs que la Ville de Genève ne s'est jamais beaucoup posé de question à cet égard puisque c'était les sociétés d'affichage qui finançaient les abribus. Il proposerait donc l'audition de M<sup>me</sup> Perler puisque cet aspect figure dans le projet 2021 afin de savoir si son projet a avancé.

Une commissaire demande s'il existe des études portant sur la fraîcheur que génèrent des abris de ce type et s'il y a des retours à l'égard des prototypes.

M. Burri pense qu'il ne faut pas d'études très développées pour se douter qu'il fait plus frais sous de la végétation que sous une verrière ou un toit métallique. Il pense qu'un développement de ce type devrait se faire en collaboration avec le Service des espaces verts (SEVE). Il estime que l'originalité relèverait d'une variété de végétaux et de formes avec des armatures plus ou moins solides permettant même de planter des arbustes sur ces abris.

Une commissaire imagine que certains abris existants pourraient simplement être adaptés pour une végétalisation.

M. Burri acquiesce mais il pense également que d'autres abris ne pourront jamais être adaptés. Il observe ensuite que la commune de Veyrier a procédé à des essais et est à l'avant-garde.

Une commissaire se demande si certains abribus sont déjà végétalisés et s'il est envisagé de végétaliser les prochains abris.

M. Burri sait que certains projets d'abris sont exotiques mais il n'en sait pas beaucoup plus.

Une commissaire se demande ce qu'il en est à l'égard de l'entretien.

M. Burri répond que tout dépend du choix de végétalisation, certaines options ne nécessitant pas d'entretien spécifique. Il pense dès lors qu'il serait intéressant de varier la végétalisation en fonction des endroits. Cela étant, il estime qu'il y aura inévitablement des coûts d'entretien.

Une commissaire demande ensuite si les abribus dépendent des communes.

M. Burri acquiesce.

Une commissaire demande ce qu'il en est du choix de l'abri.

M. Burri répond que c'est la commune qui décide le choix d'abri. Il déclare alors qu'il enverra son dossier.

Une commissaire signale que la motion M-1497 et la motion M-1494 pourraient être liées à cet objet.

Le président acquiesce en mentionnant que les motionnaires ne pouvaient pas être présents lors de cette séance.

Une commissaire observe qu'il serait intéressant de pouvoir poser des questions à l'ensemble de ces motionnaires avant de s'adresser au magistrat.

Le président acquiesce.

Une commissaire propose donc l'audition de M<sup>me</sup> Perler.

Une commissaire intervient et déclare qu'un groupe de spécialistes sur la végétalisation des toitures est en train d'être constitué avec la Haute école du paysage, d'ingénierie et d'architecture (HEPIA) et la Maison Nature pour répondre à ces différentes motions sur les toitures végétalisées.

Le président propose de procéder à l'audition de M<sup>me</sup> Perler dans un premier temps.

Un commissaire propose l'audition de l'Association terrasses sans frontières (ATSF).

Le président en prend note.

Une commissaire remarque que l'ATSF est plus spécialisée dans la communication.

Un commissaire pense qu'il serait plus intéressant d'entendre les spécialistes avant la magistrature.

Le président en prend note et passe au vote de l'audition de l'HEPIA et de l'ATSF.

#### *Vote*

L'audition est acceptée à l'unanimité des commissaires présents.

### **Séance du 12 janvier 2021**

*Audition de MM. Eric Amos, professeur de Haute école spécialisée (HES) associé, responsable de groupe, et Patrice Prunier, professeur HES, responsable de la filière Gestion de la nature, Haute école du paysage, d'ingénierie et d'architecture (HEPIA)*

M. Amos déclare qu'il est évidemment possible de végétaliser les abribus, la question étant de savoir de quel type de végétation il est question. Il ajoute qu'il est également nécessaire de s'interroger sur la gestion et l'entretien de ces surfaces végétalisées.

M. Prunier déclare que tout est possible. Il mentionne que la performance relève de l'épaisseur du substrat et donc de la résistance mécanique de l'abribus. Il indique que c'est le point clé de la problématique.

Le président déclare qu'une motion propose le développement de véritables toits végétalisés en ville.

M. Prunier mentionne que les toits représentent environ 20% d'une ville et peuvent jouer un rôle de refuge pour les organismes végétaux. Il n'a pas d'idée sur la surface que représentent ces 300 abribus.

M. Amos pense qu'il est question de 3000 m<sup>2</sup>, soit une surface anecdotique.

M. Prunier pense que des abribus végétalisés peuvent jouer par contre un rôle d'exemplarité intéressant.

Une commissaire demande ce qu'il en est des toits en pente.

M. Amos répond qu'il est possible de végétaliser jusqu'à 25%. Il ajoute que la perte d'horizontalité entraîne la perte de stockage de l'eau.

Une commissaire demande ce qu'il en est des façades végétalisées.

M. Amos répond que ces façades sont en pur hors-sol et il mentionne que la végétation doit être constamment alimentée en eau contrairement aux toits

végétalisés. Il observe que des lichens peuvent être autonomes mais il remarque que les avantages sont très modestes.

Une commissaire demande ce qu'il en est de l'entretien.

M. Amos répond que l'idée est de trouver des matériaux et des substrats de proximité et recyclés pouvant vivre en autonomie avec un minimum d'entretien.

M. Prunier déclare que le coût énergétique doit être pris en compte et il mentionne que l'HEPIA privilégie des matériaux locaux et des espèces indigènes, ce qui limite les frais, et permet aux insectes de s'alimenter, notamment les abeilles.

Une commissaire déclare que l'on oppose souvent les panneaux solaires et la végétalisation et elle demande ce qu'il en est.

M. Amos répond qu'il est possible d'optimiser l'un avec l'autre et il mentionne qu'il n'y a pas d'opposition à établir. Il observe que des essais sont en cours.

Le président demande si le propriétaire aurait la possibilité de placer une toiture végétalisée plutôt que des panneaux solaires.

M. Amos répond que l'HEPIA lutte pour éviter que l'un soit mis en rivalité avec l'autre.

M. Prunier mentionne qu'un projet est en cours et il remarque que la commission peut visiter ce dernier au sein de l'HEPIA.

Le président demande ce qu'il en est de la vigne vierge ou du lierre.

M. Amos répond que c'est la végétalisation de façade la plus facile qui soit. Il ajoute que cela peut nécessiter passablement d'entretien.

Une commissaire demande quels sont les différents types de toitures végétalisées existants et ce qu'il en est de l'esthétisme.

M. Amos répond qu'il est possible de créer des jardins de Babylone sur les toits des abribus, entraînant des frais d'entretien hors de propos, ou de créer des végétalisations très modestes, extensives. Il répète qu'il est possible de tout faire.

M. Prunier précise que l'opposition entre végétalisation extensive (lichens, etc.) et intensive (jardins) est souvent mise en avant, et il mentionne que l'on peut également considérer des toitures naturelles, des toitures paysagères ou des toitures potagères. Il mentionne qu'il y a donc des vocations à prendre en compte. Il remarque qu'il existe donc de multiples approches en mentionnant que la toiture la plus utilisée est la toiture extensive.

Une commissaire demande s'il y a des avantages financiers.

M. Prunier répond que les bénéfices ne se calculent pas en termes financiers, mais en économie de particules fines par exemple, en qualité de vie ou en santé publique.

M. Amos ajoute qu'une végétalisation bien pensée peut faire perdurer les matériaux de toiture du bâtiment (isolation et étanchéité). Il ajoute que ce sont les écarts de température, parfois de 40 degrés durant une même journée, qui sont nuisibles pour les matériaux.

M. Prunier répond qu'une toiture sans végétalisation peut monter à 60 degrés en été, alors qu'une toiture végétalisée peut monter à 40 degrés.

Une commissaire déclare que la Ville a fait des tests et elle se demande ce qu'il faut préconiser comme essence sur un toit d'abribus.

M. Amos répond que c'est une question de structure. Il remarque que les abribus actuels seront très limités et il remarque que l'on peut imaginer dérouler une moquette végétale qui vivra un temps. Il ajoute que des végétalisations plus ambitieuses nécessiteraient une modification des structures. Il évoque la paroi végétalisée de Pictet en mentionnant que la démarche est expérimentale et évolue au fil du temps mais qu'elle n'est pas en autonomie, elle nécessite une irrigation.

Une commissaire remarque que ces végétalisations peuvent impliquer beaucoup de poids et elle remarque que cet aspect pose donc la question de la sécurité.

M. Prunier répète que plus le service végétal est important, plus le substrat doit être important. Il remarque que c'est en fin de compte un choix à faire et il remarque que c'est le substrat qui doit déterminer la structure.

M. Amos remarque qu'il gèle en Suisse et il mentionne que cet aspect doit être pris en compte pour la question de l'irrigation.

Une commissaire demande si planter du lierre derrière l'abribus pourrait être une idée.

M. Amos répond que c'est le principe de la pergola qui permet de lutter contre les effets de chaleur.

Une commissaire demande ce qu'il en est de ces murs végétaux connectés pour lutter contre la pollution de l'air.

M. Amos répond que ce sont des climatiseurs qui impliquent une grande attention pour des effets très locaux.

M. Prunier remarque que l'investissement est conséquent dans la structure.

Une commissaire demande s'il est possible d'avoir des chiffres (prix, poids au mètre carré selon le type de plantations).



Le président remarque qu’une étude ou une présentation serait également la bienvenue.

M. Prunier mentionne qu’une synthèse sur les toits végétalisés est en cours de rédaction. Cela étant, il mentionne qu’il existe plusieurs documents.

Le président propose de revenir sur cet objet lors de la prochaine séance.

### **Séance du 26 janvier 2021**

*Audition de M<sup>mes</sup> Diane Henny, présidente de l’Association terrasses sans frontières (ATSF), et Domitille Baron, chargée de projet développement durable*

M<sup>me</sup> Henny prend la parole et déclare que l’ATSF a été créée en 2017 sur une base de bénévolat, l’objectif étant de sensibiliser les gens à l’égard des toitures végétalisées, et de coordonner des projets de végétalisation avec des partenaires locaux, en créant des synergies avec des critères écologiques. Elle précise que l’ATSF propose différents types de toitures, notamment extensives, biosolaire ou intensives. Elle ajoute que l’ATSF a été l’instigatrice du projet «Tous sous le même toit» avec la Fondation Braillard et d’une série de recherches et d’études avec l’HEPIA et la Caisse de prévoyance de l’Etat de Genève (CPEG) notamment.

M<sup>me</sup> Baron remarque qu’il existe trois types de toitures végétalisées, la première étant faite d’une végétation rase avec des fleurs, permettant d’isoler et d’insonoriser le bâtiment tout en protégeant l’étanchéité. Elle remarque que cet aménagement présente également un avantage paysager et retient la pluie tout en captant les particules fines de la pollution. Elle évoque ensuite la toiture biosolaire qui allie les panneaux solaires avec la végétalisation, ce qui permet de baisser la température et de créer des zones d’ombre à l’abri desquelles peuvent se développer certaines plantes. Quant aux toitures intensives qui sont des lieux de vie, elles permettent la création de potagers urbains notamment.

Le président remarque que ce dernier type implique un substrat d’un certain poids et il pense qu’il est dès lors nécessaire de consolider le bâtiment.

M<sup>me</sup> Henny acquiesce et déclare qu’il est effectivement nécessaire de prendre en compte la structure.

M<sup>me</sup> Baron ajoute que les essences proposées sont indigènes et elle remarque que les substrats reprennent des matériaux de construction concassés en complément au substrat écologique formé de compost, de paille, de pierre et de bois. Elle précise que 18 cm d’épaisseur est idéal pour une végétalisation extensive. Elle déclare que la portance de la structure est primordiale. Elle ajoute que le projet diffère également si le toit est accessible. Elle précise que les toits inclinés peuvent également être végétalisés avec des contraintes supplémentaires. Elle

signale qu'il est également nécessaire de vérifier les infiltrations dans la toiture et de prendre en compte l'entretien – deux à trois fois par année en extensif – avant la réalisation de la végétalisation. Elle précise que le financement est également un aspect primordial, sachant que la taxe d'assainissement peut être réduite en utilisant le substrat comme tampon pour les eaux de pluie.

Le président demande ce qu'il en est des subsides cantonaux.

M<sup>me</sup> Henny répond que ces aides peuvent se monter jusqu'à 50% des frais, seulement si le plan localisé de quartier (PLQ) n'exige pas une végétalisation des toits. Elle rappelle qu'il y a 730 hectares de toits végétalisables dans le canton, privés et publics. Elle mentionne que le potentiel est énorme sur l'ensemble du canton. Et elle remarque qu'il faudrait affiner cette étude pour la Ville de Genève, sachant que le centre-ville voit de nombreux toits en pente. Elle évoque ensuite différents projets menés par l'ATSF, soit le projet Midas, un projet d'autoroute pour les abeilles et Festitoit qui est suspendu en raison de la situation sanitaire. Elle ajoute que l'ATSF peut apporter son expertise, rédiger les cahiers des charges, animer des workshops et coordonner les projets tout en contrôlant la qualité de ceux-ci si la Ville souhaite végétaliser ses abribus.

M<sup>me</sup> Baron déclare que deux abribus ont été végétalisés à Carouge. Elle mentionne que le poids du substrat, la récupération des eaux de pluie et l'accès pour l'entretien ont été pris en compte dans ces deux projets. Elle signale que ce sont des semences locales qui ont été plantées. Elle ajoute qu'il est également possible de faire des plantations au pied des abribus avec des plantes grimpantes apportant de l'ombre. Elle indique qu'il est donc soit possible de créer de nouveaux abribus, soit de réutiliser des abribus existants. Elle montre alors la liste des partenaires de l'ATSF.

Une commissaire se demande si planter de végétaux au pied des abribus ne constitue pas un risque en termes d'incivilités et si finalement végétaliser les toits n'est pas préférable.

M<sup>me</sup> Henny répond qu'un projet précédent de ce type semble avoir permis de diminuer les incivilités. Mais elle remarque qu'il est compliqué d'empêcher la population de commettre des déprédations.

M<sup>me</sup> Baron mentionne que si c'est la population qui s'approprie le projet, les déprédations diminuent.

Un commissaire se déclare impressionné par le travail réalisé par des bénévoles. Il se demande quels sont les exemples d'intervention sur des toitures en pente.

M<sup>me</sup> Baron répond que l'entreprise Boccard a des exemples. Elle ajoute qu'il existe différents systèmes pour les toitures en pente avec un système de bardage en bois permettant de retenir la terre, comme en Irlande ou en Islande.

Une commissaire se demande quelle est l'option la plus efficace pour la Ville de Genève.

M<sup>me</sup> Henny répond que la plupart des abribus actuels ne sont pas adaptés et elle pense qu'il serait préférable de réaliser une étude carbone et des matériaux afin de savoir ce qui est fait des matériaux et s'il est possible de les réutiliser pour la création de nouveaux abribus.

Une commissaire demande à quel rythme il est nécessaire de vérifier les structures et changer les substrats.

M<sup>me</sup> Henny répond que les toitures doivent être révisées tous les vingt-cinq ans alors qu'avec une toiture végétalisée le délai peut être de cinquante ans.

Une commissaire demande s'il est nécessaire de modifier les assurances pour la prise en compte de ces toitures.

M<sup>me</sup> Baron répond qu'il y a une garantie par l'entrepreneur qui réalise la toiture. Elle ajoute qu'il est nécessaire d'inclure le rétrocontrôle dans les coûts.

Une commissaire demande si ce sont les Transports publics genevois (TPG) qui gèrent les abribus.

Le président répond que c'est la Ville.

M<sup>me</sup> Baron signale toutefois que les TPG sont en train de développer un abribus végétalisé sous la responsabilité de M. Betty.

Un commissaire demande si un modèle standardisé peut être développé pour les abribus.

M<sup>me</sup> Henny répond qu'il faut faire attention à l'écopotentialité des lieux, et elle mentionne qu'une étude doit donc être menée.

Un commissaire remarque que chaque toit sera donc différent, en fonction de son contexte.

M<sup>me</sup> Henny acquiesce.

Le président déclare ensuite qu'il serait bon de lier la motion M-1459 avec la motion M-1497. Il se demande si M. Zimmermann est d'accord de faire les deux rapports.

M. Zimmermann acquiesce.

Le président observe que les commissaires sont tous d'accord de lier les deux motions.

## **Séance du 2 février 2021**

Un commissaire signale que la motion M-1497 demande des choses très similaires à la motion M-1459.

Le président propose alors de voter les deux objets conjointement.

Une commissaire socialiste propose l'amendement suivant pour la motion M-1459: «des abribus réalisés à partir de matériaux recyclés».

Une commissaire Verte propose, quant à elle, l'amendement suivant: «d'utiliser du matériel recyclé ou local, et de privilégier des plantes locales».

Le président propose que ces ajouts soient une recommandation applicable aux deux motions plutôt que des amendements.

Il passe alors au vote de la recommandation suivante: «Le Conseil municipal recommande au Conseil administratif d'utiliser du matériel recyclé ou local, et de privilégier des plantes locales.»

La recommandation est acceptée à l'unanimité.

Les motions M-1497 et M-1459 sont acceptées par 14 oui (3 Ve, 3 PLR, 1 MCG, 1 EàG, 2 PDC, 4 S) contre 1 non (UDC).

## **Séance du 2 mars 2021**

*Audition de M. Patrik Fouvy, directeur du Service du paysage et des forêts*

M. Fouvy prend la parole et évoque l'expérience d'abribus de Bienne, réalisé en interne des services de la ville. Il remarque que Bienne s'est servi d'un abribus existant en ajoutant du substrat sur son toit plat avec un ensemencement. Il pense que ce cas suisse peut être documenté assez facilement. Il signale, cela étant, que des abribus végétalisés ne représentent pas un élément fondamental pour la biodiversité mais il remarque qu'il s'agit tout de même d'un recours pouvant présenter des avantages. Il signale également qu'il serait judicieux d'utiliser des semences genevoises afin de garantir la biodiversité. Il précise ensuite que les sociétés spécialisées n'utilisent en l'occurrence pas forcément des semences locales. Il déclare alors que cette végétation permet de diminuer la chaleur du périmètre situé en dessous de l'abribus. Il indique également que le coût de la végétalisation utilisée à Bienne est de 33 francs le mètre carré, ce qui est relativement modeste. Il évoque ensuite le concours «Toitures en ville» et le projet «des monts et des mousses» en observant que l'idée de ce projet était d'étendre des mousses sur des toits, sans substrat, de manière à améliorer la biodiversité. Il pense que cette idée pourrait être intéressante pour les abribus.

Il signale ensuite qu'à Lancy-Bachet, dans le cadre des interfaces de la liaison ferroviaire Cornavin-Eaux-Vives-Annemasse (CEVA), les toitures des arrêts de tram ont été végétalisées de manière similaire à ce qui a été fait à Bienne. Il ajoute que l'entretien est assuré par la commune de Lancy. Il observe que cette végétation est évidemment sèche en été et il remarque que pour avoir des végétalisations vertes il est nécessaire d'avoir des substrats plus épais et une alimentation en eau.

Le président remarque que ce serait une option pour les nouvelles structures.

M. Fouvy répond que son service a reçu des demandes de soutien pour des couverts à voiture en observant qu'il existe plusieurs exemples différents. Il précise qu'il lui est possible de donner plus d'informations à cet égard.

Une commissaire demande si les plantes qui sont sèches en été apportent tout de même un effet de rafraîchissement.

M. Fouvy répond que le substrat de terre procure un effet d'isolation plus important que la sensation de rafraîchissement générée par l'évaporation.

Une commissaire évoque les plantes grimpantes et se demande si ces dernières pourraient être accrochées sur des abribus.

M. Fouvy acquiesce en remarquant que des bacs ont été plantés avec du lierre à Chêne-Bourg. Il déclare que cette option est donc possible, même si un entretien est nécessaire.

Une commissaire remarque ensuite que la mousse peut donc tenir sur un toit.

M. Fouvy acquiesce en remarquant que le projet évoqué précédemment voit un substrat très mince, suffisant pour que les mousses s'accrochent. Il ajoute que cela serait évidemment difficile sur une surface en verre.

Une commissaire demande si des investissements en matériel seraient nécessaires pour l'entretien de ces plantations.

M. Fouvy répond que l'entretien est inévitable, notamment pour éliminer la végétation ligneuse qui peut altérer les étanchéités. Il ajoute que c'est vrai que ce travail doit se faire en hauteur avec une échelle ou une nacelle. Cela étant, il rappelle que le SEVE possède du matériel pour des entretiens en hauteur.

Une commissaire se demande si ces plantations risqueraient de mourir en cas de chaleur extrême puis de renaître.

M. Fouvy répond que la végétation pouvant être appliquée sur ces toits doit être appropriée. Il observe que l'on trouve cette végétation dans la nature à l'état sauvage. Il précise que les plantes grasses ou les orpins sont très résistants et

peuvent se mettre en dormance pour résister à la chaleur. Il ajoute que la biodiversité liée à ces milieux très secs se retrouve en ville dans ce type de structure alors qu'elle a tendance à disparaître dans la nature.

Une commissaire remarque que développer des structures de ce type serait donc un avantage pour cette biodiversité.

M. Fouvy acquiesce en remarquant que la hauteur est protectrice pour la biodiversité.

Une commissaire remarque que cet argument est porteur malgré la modestie des toits des abribus.

M. Fouvy acquiesce en mentionnant que cela peut également représenter des passages pour certains animaux.

Une commissaire observe que c'est le cas à Madrid.

**Rapport de la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse chargée d'examiner la motion du 24 novembre 2020 de M<sup>me</sup> Marie-Agnès Bertinat: «Dès les premiers signes de violences...»**

**Rapport de M<sup>me</sup> Christel Saura.**

Cette motion a été renvoyée à la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse par le Conseil municipal lors de la séance du 25 novembre 2020. Elle a été traitée, sous la présidence de M. Didier Lyon, le 21 janvier 2021. Les notes de séance ont été prises par M. Nohlan Rosset, que la rapporteuse remercie pour la qualité de son travail.

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- que les violences commises à l'encontre des femmes ne cessent d'augmenter, plus particulièrement en cette période de pandémie;
- que la violence est plurielle et qu'elle ne se borne pas aux seuls coups et blessures mais qu'elle commence souvent par des paroles et des pressions psychologiques;
- que toute forme de voie de fait à l'encontre des femmes doit être combattue en amont en sensibilisant les femmes et les hommes aux premiers signes de violences, et ce, dès la puberté;
- que toutes les populations, quels que soient leur niveau d'études, financier ou encore leur milieu familial ou leur origine sont touchées par les violences conjugales,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- une campagne de sensibilisation et d'information auprès de toutes les femmes et de tous les hommes, et ce, dès leur puberté, pour les sensibiliser aux mécanismes de la violence afin de s'en défendre et surtout de s'en prémunir;
- une séance d'information auprès des nouvelles et des nouveaux arrivants sur le territoire de la Ville de Genève, pour les sensibiliser aux mécanismes de la violence, afin de les informer de leurs droits et surtout des aides existantes vers lesquelles ils pourront se tourner.

## Séance du 21 janvier 2021

### *Audition de M<sup>me</sup> Marie-Agnès Bertinat, motionnaire*

M<sup>me</sup> Bertinat présente sa motion déposée en urgence sur les premiers signes de violence, majoritairement à l'encontre des femmes (75 à 80%). Elle aimerait que la commission mette en place une séance d'information pour tous les jeunes et les nouveaux arrivants sur le territoire de la Ville. Elle a contacté M<sup>me</sup> Béatrice Cortellini de l'association AVVEC qui gère la violence domestique et qui a déjà fait des réunions de formation dans des maisons de quartier (MdQ). Elle demande donc à la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse de la contacter pour mettre en place ce projet à plus large échelle. Concernant la campagne d'information, elle suggère que cela ne soit pas quelque chose de coûteux pour la communauté. Elle ne pense pas qu'une campagne d'affichage soit nécessaire et elle estime que des réunions de formation par quartier sont cruciales. Son idée serait de parler des mécanismes qui amènent à la violence pour que les participants se rendent compte tout de suite quand il y a un problème et ne pas laisser s'installer des malaises et des violences. Toutes les femmes qui ont vécu ces violences se sont rendu compte que les choses commençaient par de la violence verbale déguisée en plaisanterie qui ont ouvert la porte à des violences physiques plus tard dans la relation. Ces réunions doivent s'attaquer aux faits avant la première gifle car les victimes ne sont pas armées face à ces violences. Il y a par ailleurs des choses déjà en place sur l'après-violences.

### *Questions et réponses*

Une commissaire demande quel est le public cible de ces séances d'information.

M<sup>me</sup> Bertinat répond qu'il faudra découper le public en plusieurs groupes. Il faut d'abord amener les adolescents à en parler, puis faire des séances par quartier en ne mélangeant pas les tranches d'âges sur invitation.

La même commissaire demande si les invitations seraient envoyées à tous les adolescents des quartiers.

M<sup>me</sup> Bertinat pensait passer par les écoles et procéder par classes, par tirage au sort ou par écoles. Il faudrait regarder avec les professeurs ou ceux qui animeraient les séances comment faire.

La même commissaire demande qui a émis le mandat pour M<sup>me</sup> Cortellini pour ces séances dans les quartiers et quel était le public.

M<sup>me</sup> Bertinat répond que c'est elle-même qui a mis en place ces séances dans les MdQ. Elle ne se rappelle pas quel était le public précis, elle pense que c'était avec des classes du cycle, mais sait que les jeunes avaient joué le jeu.



Un commissaire remarque que l'association Respect intervient depuis plusieurs années dans ce domaine. Des cérémonies d'accueil pour les nouveaux arrivants, les jeunes arrivant à l'âge de 18 ans et les naturalisés ont lieu à la mairie une fois par année. Il demande si ces cérémonies pourraient être visées et si elle compte utiliser les structures et événements qui existent déjà.

M<sup>me</sup> Bertinat répond qu'il serait bien que l'association Respect soit aussi mise en contact et participe à ces séances, mais elle ne veut pas s'éparpiller et préfère rester dans l'approche d'AVVEC axée sur les prémices de la violence. Elle n'avait pas pensé à ces cérémonies.

Le même commissaire ajoute qu'il y a aussi des cours d'éducation à la citoyenneté dans les écoles primaires et que cela pourrait être un levier. Il ne sait néanmoins pas si c'est de compétence cantonale ou municipale.

M<sup>me</sup> Bertinat pense que c'est cantonal.

Un commissaire demande si M<sup>me</sup> Bertinat craint qu'il soit difficile d'attirer les gens à ces séances pour diverses raisons.

M<sup>me</sup> Bertinat répond que c'est pour cela qu'elle voulait des séances obligatoires au départ. Elle y a cependant renoncé. Elle est d'accord qu'il peut être difficile d'attirer les gens à ces séances, surtout les femmes battues. Elle avoue qu'elle est coincée sur cette question. Mais si les enfants y vont avec leurs parents sur incitation des enseignants, cela peut faire un effet domino. Les adolescents sont un public cible important car ils peuvent soit détecter des violences, soit inciter leurs parents à participer à ces séances. Comme l'école est du ressort du Canton, la Ville ne peut mettre un cours obligatoire.

Le même commissaire demande s'il est légal d'obliger des gens à participer à des séances de formation.

M<sup>me</sup> Bertinat répond que non, mais les enseignants peuvent inciter leurs élèves à participer à des séances qui ont lieu dans leur quartier.

Un commissaire demande quel est le profil des intervenants et quelle serait la forme de ces séances. Il imagine que M<sup>me</sup> Bertinat a quelque chose de plus impactant en tête que les campagnes d'affichage qui ont déjà eu lieu. Il demande si elle a une idée de ce qui pourrait se faire pour avoir un impact au-delà de l'information.

M<sup>me</sup> Bertinat répond qu'il est compliqué de faire quelque chose d'impactant sans que cela soit obligatoire. Les séances organisées par AVVEC étaient uniques et sous forme d'ateliers avec des échanges. L'impact qu'elle imaginait était plus subtil qu'une campagne d'affichage en passant par les adolescents et en les poussant à discuter entre eux car ce sont ceux qui voient les choses de l'extérieur qui ont le plus de facilité à identifier des situations à risque.

Une commissaire demande si M<sup>me</sup> Bertinat peut préciser avec quelles associations elle a parlé et avec qui.

M<sup>me</sup> Bertinat répond qu'elle a parlé uniquement avec M<sup>me</sup> Cortellini d'AVVEC.

La même commissaire demande qui sont les nouveaux arrivants mentionnés dans la motion.

M<sup>me</sup> Bertinat répond qu'il s'agit de tous les gens qui arrivent sur la commune et qui y ont une adresse légale, même les gens qui déménagent d'une commune voisine. Cela s'adresserait aussi aux ressortissants de pays étrangers qui arrivent et qui n'ont pas encore de contacts et ne savent pas à qui s'adresser dans les situations d'urgence.

La même commissaire demande si la Ville fait déjà ce type de communication aux nouveaux arrivants, notamment sur les numéros d'urgence, et si cette information pourrait y être jointe.

M<sup>me</sup> Bertinat répond qu'elle ne sait pas.

Toujours la même commissaire remarque que la Ville n'est responsable que des bâtiments des écoles et pas de l'instruction ou de ce qui s'y passe. Elle demande si la cible ne dépend pas uniquement du Canton et si une résolution n'aurait pas été plus utile qu'une motion.

M<sup>me</sup> Bertinat imaginait que la Ville puisse avoir un contact avec les professeurs ou les directeurs pour qu'ils transmettent l'information et incitent les élèves à participer à ces séances hors cours.

La même commissaire précise encore que toutes les informations qui circulent à l'école doivent être validées par le Département de l'instruction publique, de la formation et de la jeunesse (DIP). Il faudrait donc passer par une résolution pour demander au Canton d'agir. La première partie de la motion est applicable, mais la deuxième invite n'est pas réalisable selon elle. Il serait peut-être aussi plus utile de renforcer le travail déjà fait par les associations qui existent déjà et qui sont mieux dotées pour traiter cette problématique efficacement.

M<sup>me</sup> Bertinat pense qu'il serait bien d'auditionner M<sup>me</sup> Cortellini pour avoir ces réponses.

La même commissaire demande si, sur l'aspect des nouveaux arrivants et de la communication générale, la problématique de la langue a été envisagée.

M<sup>me</sup> Bertinat répond ne pas y avoir pensé. Elle partait du principe qu'en arrivant sur le territoire de la Ville une information arrivait à l'administration et qu'un envoi automatique pouvait avoir lieu.

Toujours la même commissaire répond que l'annonce est faite à l'Office cantonal de la population, pas à la Ville. L'information générale devrait donc parvenir du Canton et pas de la Ville.

Une commissaire précise que des cours d'éducation sexuelle ont lieu à l'école et les parents doivent signer une dérogation pour suivre ces cours. Il faudra donc sans doute avoir une autorisation du DIP pour transmettre cette information et l'aval des parents pour la participation. Elle demande si M<sup>me</sup> Bertinat connaît le taux de participation aux cours d'éducation sexuelle pour avoir une indication sur l'éventuelle participation au projet de la motion.

M<sup>me</sup> Bertinat répond qu'il faut voir avec M<sup>me</sup> Cortellini. Les cours d'éducation sexuelle sont donnés dans l'école alors que ces séances auraient lieu hors cursus scolaire. Le DIP n'a donc pas d'emprise dessus.

Une commissaire demande comment M<sup>me</sup> Bertinat va articuler les différents publics qu'elle a mentionnés en exemple car ils lui semblent hétéroclites (adolescents, nouveaux arrivants, etc.).

M<sup>me</sup> Bertinat répond que, comme on se déclare pour voter dans une commune, elle pensait que les citoyens étaient enregistrés sur une base de données communale.

Un commissaire demande si M<sup>me</sup> Bertinat a pris connaissance des travaux du Bureau de promotion de l'égalité et de prévention des violences (BPEV) qui a instauré une commission consultative sur les violences domestiques, si elle connaît les travaux de cette commission et si cette commission organise des séances d'information.

M<sup>me</sup> Bertinat répond qu'ils font certaines formations pour aider les femmes. Elle est cependant restée sur ce qu'AVVEC fait, qui est à proximité des gens et leur parle plus. AVVEC est une association de terrain alors que le BPEV est plus théorique.

Une commissaire pense que la problématique est cantonale. Elle demande si les députés de l'Union démocratique du centre ont déjà fait une proposition au Grand Conseil.

M<sup>me</sup> Bertinat répond que non, pas encore, mais elle est en contact avec un député pour qu'il dépose un objet allant dans ce sens.

Un commissaire demande s'il ne faudrait pas s'appuyer sur les MdQ qui disposent déjà de réseaux dans les quartiers.

M<sup>me</sup> Bertinat répond qu'elle envisage cette solution.

Le même commissaire suggère que les MdQ prennent le rôle de promotion.

M<sup>me</sup> Bertinat répond qu'elle aimerait que la Ville aide à faire circuler ces informations en mettant en place une collaboration avec les associations.

Ce même commissaire suggère aussi de cibler les communiers les plus jeunes plutôt que les nouveaux arrivants.

M<sup>me</sup> Bertinat répond que c'est pour cela qu'elle trouvait que cibler les adolescents était pertinent. Elle s'est rendu compte durant cette audition qu'il sera compliqué d'avoir accès aux bases de données et aux informations sur les nouveaux habitants pour pouvoir les informer.

Une commissaire s'étonne de la distinction faite entre la prévention vers les nouveaux arrivants et ceux qui sont déjà résidents.

M<sup>me</sup> Bertinat répond que c'est un projet de long terme qui vise à ce que les adolescents suivent cette formation alors que les nouveaux arrivants n'auront pas forcément suivi ce genre de séances. Le but à long terme serait que tous les citoyens genevois y soient formés.

La même commissaire demande si l'association AVVEC a demandé à M<sup>me</sup> Bertinat de déposer cette motion car généralement les associations demandent des subventions pour des projets qu'elles ont elles-mêmes produits.

M<sup>me</sup> Bertinat répond être allée spontanément vers AVVEC et que, comme cette dernière faisait déjà ce qu'elle recherchait en déposant cette motion, elle s'y est fixée.

Une commissaire trouve la première invite réalisable et demande si les associations de parents d'élèves ont été envisagées pour faire circuler l'information.

M<sup>me</sup> Bertinat répond que c'est une bonne idée.

La même commissaire ajoute que la deuxième invite lui semble définitivement être de la compétence du Canton.

M<sup>me</sup> Bertinat répond qu'elle était convaincue que les nouveaux arrivants recevaient un courrier automatique de la Ville. Elle s'est rendu compte que ce n'était pas le cas.

Une commissaire demande ce qui fait penser à M<sup>me</sup> Bertinat que les nouveaux arrivants ont besoin de plus d'information que les locaux.

M<sup>me</sup> Bertinat répond qu'un nouvel arrivant est souvent sans famille et avec moins de repères que dans son lieu d'origine. Il s'agirait d'un soutien car la plupart du temps les victimes sont des personnes isolées. Cela permettrait donc de donner des clés et des soutiens à ces personnes. Elle estime que son propos est mal interprété.

Cette même commissaire répond que la violence sera toujours là malgré l'information. Elle demande si des campagnes de prévention sur la violence ne doivent pas commencer depuis tout petit.

M<sup>me</sup> Bertinat répond que cela existe déjà. Elle répète que sa motion est axée sur l'avant-violence pour faire comprendre que la violence ne vient pas subitement mais s'installe petit à petit au travers d'agissements a priori moins importants mais qui le sont dans l'évolution des situations.

Une commissaire demande si M<sup>me</sup> Bertinat s'est informée sur les associations féminines et féministes regroupées au niveau cantonal (mentionnées sur le site du Canton) et si elle ne trouverait pas plus utile de s'adresser au BPEV.

M<sup>me</sup> Bertinat répète que l'association AVVEC fait exactement ce dont elle parle dans la motion. Elle n'a pas voulu se disperser dans toutes ces associations et a préféré se concentrer sur ce qui lui semble avoir fait ses preuves.

Une autre commissaire répond que M<sup>me</sup> Bertinat dépose une motion avec des prémices d'idées et demande à la commission de les faire aboutir. Elle demande pourquoi M<sup>me</sup> Bertinat n'a pas travaillé cette idée dans les détails. C'est un projet qui découle de la compétence cantonale, qui n'émane d'aucune association et qui est présenté sans documentation.

M<sup>me</sup> Bertinat répond qu'elle a contacté l'association AVVEC qui était ravie qu'on aille vers elle pour lui proposer quelque chose. L'association avait la tête sous l'eau à l'époque et n'avait pas envisagé de s'adresser au Conseil municipal. C'est en discutant avec elle que l'idée de séances d'informations a émergé. Elle estime aussi que l'information peut se faire via les écoles.

La même commissaire trouve regrettable que rien de tout cela n'apparaisse dans la motion.

### *Discussions et votes*

Une commissaire du Parti socialiste propose de passer au vote.

Un commissaire des Vert-e-s propose l'audition du BPEV (M<sup>me</sup> Fry), du Département des finances et des ressources humaines. Cette demande est refusée à la majorité.

Aucune audition n'étant prévue par la commission, le président invite les commissaires à formuler leurs prises de positions.

Le Parti socialiste précise qu'il prend très au sérieux les questions de violence en règle générale et envers les femmes en particulier. Il estime cependant que la motion ne résoudrait pas le problème de la violence et n'apporte pas de solution

par manque de travail. Le Parti socialiste encourage donc M<sup>me</sup> Bertinat à travailler sur le sujet et à revenir avec des solutions abouties. Il estime enfin qu'une proposition de résolution serait plus adéquate.

Pour Ensemble à gauche, c'est de toute évidence que la question des violences domestiques et conjugales est essentielle et elle est déjà portée par un grand nombre d'associations. Etant donné le manque de clarté lié à cette motion et ses propositions, qui plus est sachant qu'elles vont dans le sens des compétences du Canton, Ensemble à gauche suggère à M<sup>me</sup> Bertinat de revenir avec des propositions plus conséquentes.

Pour le Parti libéral-radical cette motion part d'un excellent sentiment, la violence faite aux femmes doit être combattue. Mais, en écoutant M<sup>me</sup> Bertinat, il s'est rendu compte qu'elle-même ne sait pas où elle va. Il s'agit d'une compétence cantonale si l'on part du principe que cette question doit être traitée à l'école. La motion n'est pas aboutie et le Parti libéral-radical ne voit pas qui aurait pu être auditionné pour finir le travail à sa place sans s'engager dans une interminable démarche. Aussi, il invite M<sup>me</sup> Bertinat à travailler le sujet et revenir avec des propositions abouties.

Les Vert-e-s auraient souhaité savoir si la problématique des nouveaux arrivants était véritablement un problème. La problématique de la violence n'est pas traitée et les solutions ne sont pas posées. Cette motion va induire en erreur plus qu'apporter des solutions.

Le Parti démocrate-chrétien, également sensible à la question de la violence domestique et conjugale, précise que la motion de M<sup>me</sup> Bertinat part d'une bonne intention, mais les invites ne sont pas assez claires ni précises et mélangent les compétences cantonales et communales. Le Parti démocrate-chrétien invite M<sup>me</sup> Bertinat à revenir avec une motion aboutie et claire.

L'Union démocratique du centre constate qu'il y a à nouveau un acharnement contre les projets de son parti, à l'instar de la réception négative de la présentation de M<sup>me</sup> Bertinat en séance plénière. Il appuie cette motion et ne pense pas que M<sup>me</sup> Bertinat la présentera une troisième fois. Il présume que si cette motion était présentée par la gauche, elle ne recevrait pas le même traitement.

#### *Vote*

Le président passe alors au vote final de la motion M-1576 qui est refusée par 12 non (2 Ve, 2 PDC, 3 PLR, 4 S, 1 EàG) contre 1 oui (UDC) et 2 abstentions (MCG, Ve).

**Rapports de majorité et de minorité de la commission des finances chargée d'examiner la motion du 3 mars 2020 de M<sup>mes</sup> et M. Brigitte Studer, Gazi Sahin et Maria Casares: «Stop aux allègements fiscaux en faveur des entreprises actives dans les domaines du négoce et de la finance».**

**A. Rapport de majorité de M. Denis Ruyschaert.**

Cette motion a été renvoyée à la commission des finances lors de la séance plénière du Conseil municipal du 7 octobre 2020. La commission a étudié cette proposition lors de sa séance du 3 février 2021 sous la présidence de M. Omar Azzabi et lors de sa séance du 23 février 2021 sous la présidence de M. Denis Ruyschaert. Les notes de séances ont été prises par M. Xavier Stern et M<sup>me</sup> Jade Pérez, que le rapporteur remercie pour leur célérité.

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- le préavis positif délivré par le Conseil administratif de la Ville de Genève à des allègements fiscaux en faveur d'une société visant à faciliter et à sécuriser le négoce des matières premières;
  - que les entreprises ont déjà bénéficié d'un énorme cadeau fiscal avec la RFFA;
  - que les secteurs du négoce des matières premières et de la finance ne contribuent pas à la diversification du tissu économique, qui est pourtant l'une des conditions permettant d'obtenir un allègement fiscal selon la loi sur l'imposition des personnes morales (LIPM);
  - que les secteurs du négoce des matières premières et de la finance créent des emplois très volatils et facilement délocalisables;
  - que les entreprises actives dans ces secteurs ne répondent généralement pas à des besoins de la population;
  - que la Ville de Genève devrait promouvoir une économie pérenne, propre et circulaire, insérée dans le tissu économique régional, orientée vers la production et la distribution de biens et de services répondant aux besoins de la population sans mise en danger de l'environnement,
- le Conseil municipal demande au Conseil administratif:
- de préaviser défavorablement les demandes d'allègements fiscaux relatives aux entreprises actives dans les domaines du négoce et de la finance;

- de présenter annuellement un rapport au Conseil municipal sur les préavis délivrés en matière d'allègements fiscaux.

### **Séance du 3 février 2021**

#### *Audition de M. Brigitte Studer, motionnaire*

M<sup>me</sup> Studer explique que cette motion avait été déposée en mars 2020. Le déclenchement avait été un article paru dans *Le Courrier* du 6 février dans lequel on apprenait que le Conseil administratif avait été consulté pour donner un préavis consultatif quant à deux demandes d'allègements fiscaux de la part de l'Administration fiscale cantonale (AFC). Le Conseil administratif avait décidé de donner un préavis positif pour une société qui vise à faciliter et sécuriser le négoce de matières premières. Une deuxième demande avait été refusée. Il s'agissait d'une société appelée Komgo, lancée par un consortium actif dans les matières premières et les banques, la création d'une plateforme visant à accélérer et sécuriser les transactions entre extracteurs, traders et financiers.

Le cadre légal de ces allègements possibles est précisé dans la loi sur l'imposition des personnes physiques (ci-après LIPP) dans l'article 15 qui dit que le Conseil d'Etat peut, après consultation des communes concernées, accorder des allègements fiscaux en faveur des entreprises nouvellement créées afin de faciliter leur installation et leur développement, s'ils sont dans l'intérêt de l'économie du Canton. Ces allègements peuvent aller jusqu'à une période de dix ans. Il peut aussi s'agir d'une entreprise qui connaît une modification importante de son activité et qui peut être considérée nouvelle. L'article 10 de la loi sur l'imposition des personnes morales, ci-après LIPM, aborde aussi la question des allègements fiscaux. Il y a ensuite un document de l'AFC, l'information 1 publiée en 2017 «Allègements fiscaux en faveur des entreprises», qui situe les buts et les bases légales des conditions d'octroi des allègements fiscaux. Ce document définit ce qui correspond à l'intérêt économique du Canton, à savoir la diversification du tissu économique, la création de nouveaux emplois ou le maintien des emplois existants, la formation, l'innovation, le développement durable, la collaboration avec des institutions d'intérêt public, le respect des conventions collectives de travail (ci-après CCT) ou des conditions en usage dans la région, le montant des investissements consentis dans le canton, les modalités et le suivi. Le rapport de gestion du Canton donne le bilan des allègements fiscaux chaque année sur le canton de Genève. Cette motion était basée sur le rapport de gestion 2018. A la page 54 de ce rapport, on apprend que cinq allègements ont été accordés pour sept nouvelles demandes et quatre contrôles effectués. Le rapport de gestion de 2019 détaille en page 77 que deux allègements ont été accordés, quatre contrôlés dont un qui a été révoqué.



Ces allègements fiscaux laissent Ensemble à gauche perplexe; le groupe a donc entrepris une double démarche. D'une part au Grand Conseil, avec un projet de résolution, la R 909, de M. Bayenet en février 2020. Cette résolution a été envoyée à la Commission fiscale dont elle n'est pas encore sortie. Au niveau de la Ville, cette motion a été déposée, sachant que la Ville est concernée par rapport au préavis, mais sans pouvoir de décision. Comme le disait M<sup>me</sup> Salerno dans une autre interview publiée dans *Le Courrier*, elle ne peut qu'appliquer les règlements que le Canton définit. Elle avait aussi donné les chiffres de l'importance qu'a ce secteur que le préavis favorable concernait. Elle disait que le secteur financier représente 36 000 emplois dans le canton, le trading et la finance 35% du PIB cantonal et que deux tiers des revenus de la Ville générés par la taxe professionnelle proviennent des sociétés financières, des banques, trading et tout l'écosystème autour de ces activités donc aussi les notaires, avocats, fiduciaires, qui collaborent à ces activités.

Le groupe Ensemble à gauche avait trouvé ce préavis positif très particulier car il concerne la finance et le négoce, des domaines qui créent des emplois très volatils, facilement délocalisables, ne participent pas à la diversification du tissu économique cantonal ou de la Ville, ni à la construction d'une économie locale et durable. Ce sont aussi des domaines qui ont de grands rendements financiers, il est donc étonnant de leur accorder des cadeaux fiscaux. L'organisation Public Eye a publié un dossier sur la question des négociants dans ce domaine dans le numéro 25 de leur journal, ainsi qu'un rapport, «Dans les méandres du financement des matières premières». Cela dépasse un peu le cadre de la motion mais c'est intéressant à consulter. Pour Ensemble à gauche, ce type d'entreprise ne répond pas aux besoins de la population locale. Dans le cadre de RFFA, il y a déjà eu des diminutions importantes des ressources, donc ils ne voient pas pourquoi ils devraient se positionner en faveur de ces allègements fiscaux. La motion demandait qu'il n'y ait plus de préavis favorable sur les allègements fiscaux dans les domaines de la finance et du négoce, d'avoir un rapport sur ce type de préavis, qu'il soit possible d'être informé sur ces dossiers, puisque là cela avait été découvert à l'occasion d'un article dans le journal. Il y a eu une discussion interne au sein d'Ensemble à gauche où ils se demandaient si la Ville de Genève ne devait pas préavisier toutes les demandes d'allègements fiscaux de manière négative, mais cela n'a pas été retenu pour cette motion.

### *Questions et remarques des commissaires*

Un commissaire explique que si ces entreprises ont obtenu ces exonérations, c'est parce que ce sont des plateformes informatiques et c'est le mantra de M. Maudet de créer une sorte de hub de spécialistes informatiques. Ce ne sont pas des négociants ni des banques qui ont obtenu l'exonération. Par rapport aux

invites, il demande si l'idée est d'interdire au Conseil administratif de donner son avis. Il trouve cela un peu absurde car ce sont des cas que l'on ne connaît pas à l'avance. Sur le rapport annuel, il considère que ce serait intéressant de connaître les cinq préavis donnés. Selon lui, peut-être est-ce possible de le savoir au niveau cantonal.

M<sup>me</sup> Studer répond sur la première invite, en précisant que le Conseil administratif doit bien évidemment donner son avis. La motion propose de préavisier défavorablement les demandes dans ce secteur. Elle trouve qu'il serait intéressant d'avoir l'avis de M. Gomez puisque M<sup>me</sup> Salerno s'était exprimée sur la question.

Un commissaire explique que si l'on parle d'un secteur d'activité pour ces entreprises ayant bénéficié d'un préavis positif, c'est le secteur des nouvelles technologies, de la blockchain et des cryptomonnaies, non pas des matières premières. Elles peuvent avoir des clients dans le secteur des matières premières, mais c'est comme si on voulait plus taxer les avocats parce que parmi leurs clients il y a des sociétés de matières premières. Cela reste des avocats et une profession de base qui n'est pas associée à un secteur d'activité et aux potentiels clients qu'ils ont. Il pense que la motion manque sa cible. Il y a précisément un grand besoin de diversification comme c'est souligné dans une invite, et celle-ci vient notamment dans le cas où la Ville attire des sociétés innovantes dans les nouvelles technologies, ce qui semble être le cas ici. Il ne comprend pas pourquoi associer cela au secteur des matières premières alors que c'est le secteur des nouvelles technologies. Par rapport à la réforme fiscale et financement de l'AVS (RFFA), elle a augmenté la base fiscale pour beaucoup, voire la plupart des sociétés de matières premières à Genève, surtout si elles sont étrangères, puisqu'elles paient plus d'impôts grâce à cette réforme, ce qui annule une des invites.

M<sup>me</sup> Studer répond qu'il est question des allègements fiscaux, c'est-à-dire du soutien que donne la collectivité publique à telle ou telle entreprise. Il ne s'agit pas d'interdiction de telle ou telle activité. La position d'Ensemble à gauche est que la collectivité publique ne devrait pas renoncer à des ressources dont elle a besoin pour soutenir ce type d'entreprise, à savoir le domaine du négoce et de la finance. On ne peut pas considérer ces entreprises comme relevant uniquement des nouvelles technologies. Elle a essayé de comprendre de quel type de technologie il s'agissait, mais cela lie bien des activités d'information ou de négoce de matières premières. Elle ne peut que conseiller le rapport de Public Eye, même si cela ne s'applique pas précisément à cette situation. L'allègement fiscal favorise une entreprise, donc elle pense qu'il n'est pas indiqué que la collectivité publique favorise ce type d'entreprises, car d'autres entreprises peuvent effectivement soutenir le tissu économique de manière plus durable.

Une commissaire rappelle que cette motion est sortie du chapeau en pleine campagne pour le Conseil municipal, et constituait une attaque frontale contre la

magistrate socialiste en charge des finances. Elle se pose la question de l'utilité de cette motion, car non seulement il y a un secret autour des raisons pour lesquelles ces entreprises reçoivent ces allègements fiscaux, et surtout, la Ville donne seulement un avis consultatif. Donc autant la discussion sur la motion de M. Dujoux était peut-être une posture mais avait quand même une utilité, autant sur cette motion elle a l'impression que ce n'est qu'une posture et que c'est au niveau cantonal qu'il faut agir. M<sup>me</sup> Studer répond que l'article parlait bien du préavis de la Ville de Genève, qui était au départ de la motion. Dans un autre article du *Courrier*, il y avait aussi la prise de position du Parti socialiste qui était opposé aux exonérations fiscales de manière générale, et qui défendait le même point de vue. C'était au moment de la campagne, elle ne peut pas le nier, mais c'est un réel débat. Etant donné que le cadre légal est défini par le Canton, le débat a lieu là. Mais cet exemple a montré qu'il a des répercussions en Ville de Genève, donc c'est important de se situer sur ces enjeux.

La commissaire demande quelles sont les répercussions, car même si le Conseil administratif dit non, cela ne change rien. Le président répond que le Canton a suivi 18 fois sur 20. M<sup>me</sup> Studer ajoute que c'est un problème récurrent. Dans beaucoup de dossiers, la Ville donne un préavis, et le Canton choisit de l'écouter ou pas. Cela s'est vu dans de nombreux dossiers, par exemple de logement et de surélévation d'immeubles où le Canton ne suivait pas nécessairement le préavis de la Ville. Cela ne veut pas dire que ce n'est pas important de donner le préavis. C'est le rôle de la Ville.

Une commissaire explique que l'on voit que c'est une motion qui part d'une posture politique qui est contre les entreprises étrangères. La plupart des considérants sont inexacts. Ces entreprises n'ont pas bénéficié d'un cadeau avec la RFFA, puisqu'au contraire leurs impôts ont augmenté. La deuxième invite demande de présenter annuellement un rapport au Conseil municipal alors que le Conseil d'Etat détaille dans le cadre de son rapport de gestion, dans le chapitre relatif à l'administration fiscale cantonale et communale, sa politique en matière d'allègements. Ces allègements ne sont pas donnés par hasard, il y a des conditions d'octroi très précises, avec des tableaux, les domaines d'activité touchés, le nombre d'entreprises, le nombre d'allègements accordés, ainsi que la somme d'argent exonérée aux niveaux cantonal et communal. Ensuite, il y a des impacts en termes d'emplois, d'argent, etc., donc la deuxième invite tombe totalement puisqu'elle est déjà appliquée par la loi. La première invite proposée est que la Ville n'ait plus à donner un préavis, puisqu'en lui contraignant de dire non, elle ne peut plus juger au cas par cas si la situation est favorable. De plus ce secteur donne de grandes rentrées d'argent pour la Ville. La commissaire demande si M<sup>me</sup> Studer préfère que les entreprises aillent sur Carouge ou une autre commune. Elle ne comprend pas comment prétendre que cela ne répond pas aux besoins de la Ville alors que cela permet de payer des prestations sociales, culturelles et autres. Par ailleurs,

la commissaire se demande s'il est si facile de déterminer et cibler les secteurs qui dépendent du négoce et de la finance, puisque l'on a vu que ce secteur de la finance représentait beaucoup d'entreprises innovantes au niveau informatique, et même l'eau fait partie du secteur du négoce. Enfin, elle demande ce qu'est cette économie circulaire et régionale et si cela doit être une économie fermée avec uniquement des artisans locaux.

M<sup>me</sup> Studer répond que le rapport de gestion cité précédemment indique des données au niveau cantonal. Il y a une statistique intéressante sur le suivi des sociétés mises au bénéfice d'un allègement fiscal depuis 1995, qui permet de voir qu'il y a pas mal de sociétés qui ont quitté le canton, qui ont fait faillite, qui ont été radiées suite à une cessation d'activité, et pas que ces dernières années, mais huit ans et plus. Donc c'est aussi la question de savoir s'il s'agit vraiment d'entreprises durables. Elle se réfère à ce rapport cité par la commissaire, qu'elle a par ailleurs utilisé pour préparer la défense de cette motion. Elle rappelle qu'elle ne se prononce pas sur le fait que ces entreprises existent en Ville de Genève mais sur l'appui de la collectivité publique en faveur d'entreprises novatrices, en particulier dans ce domaine. Elle pense qu'il est possible de soutenir, et on le voit dans le contexte Covid, l'économie et les activités économiques. C'est important que ce soit des entreprises qui répondent aux besoins de la population de Genève plus particulièrement. Il est vrai que ce rapport existe au niveau cantonal, mais il manque une information régulière sur la Ville de Genève.

La commissaire demande s'il est possible d'établir une liste d'entreprises qui répondent aux besoins et des critères. M<sup>me</sup> Studer répond que c'est impossible. Le président répond que c'est le Conseil administratif qui justifiera s'il est possible d'accéder à cette motion ou pas et qui va définir quelles sont les entreprises qui entrent dans la définition du négoce et de la finance, mais c'est la liberté de la motionnaire d'avoir une approche plus large.

Une commissaire évoque le 4<sup>e</sup> considérant et le fait que ces activités mettraient en place des emplois volatils et facilement délocalisables. Le souci est qu'il y ait une augmentation de l'emploi à Genève et pas seulement une augmentation du chiffre d'affaires des sociétés dont le siège est à Genève. Certaines entreprises demandent 100% d'exonération d'impôts, donc il y a aussi la question des finances qui doivent arriver à la Ville pour aider les autres sociétés ou les habitants. Est-ce que ce rapport stipule combien d'emplois fixes sur Genève ces entreprises de négoce concernées amènent et combien de temps ces emplois durent à Genève?

M<sup>me</sup> Studer répond que le rapport mentionne, sur l'année fiscale, le nombre de collaborateurs et de sociétés touchés. Mais le tableau concerne le nombre d'entreprises, et il y a une statistique sur celles qui continuent d'exister et celles qui disparaissent, et c'est de 1995 à 2019. Sur le nombre de sociétés touchées par les

allègements fiscaux et le nombre de collaborateurs concernés, c'est par année et on ne voit pas l'évolution de temps dans ces chiffres. La commissaire demande si l'on sait si ce sont des emplois localisés à Genève. M<sup>me</sup> Studer répond qu'elle le pense puisque c'est sur le canton de Genève, mais il n'y a pas de précision sur la Ville. Le président ajoute que dans les articles du *Courrier* envoyés, l'exemple donné est le cas de Komgo, pour lequel 14 emplois à Genève sont concernés. C'est une entreprise active dans le négoce de matières premières.

Un commissaire propose de prendre la question à l'envers. Si l'on est une entreprise dans le secteur du négoce et que l'on apprend qu'une société concurrente a bénéficié d'allègements fiscaux, c'est problématique. C'est un secteur qui concerne avant tout l'optimisation financière, donc si quelqu'un paie moins, il a un avantage comparatif. Il ne comprend pas pourquoi c'est quatre entreprises et pas l'ensemble du secteur. Il demande quelle a été l'attitude du secteur et des autres entreprises qui sont victimes de cet avantage. M<sup>me</sup> Studer répond qu'un des aspects très importants dans les critères d'attribution, c'est qu'il doit s'agir d'une approche novatrice. Il faut pouvoir répondre à cela. Ce n'est pas une entreprise qui existe déjà et qui fonctionne. Ou alors elle doit se diversifier, mais en particulier, elle doit être nouvelle. Le président propose de donner la parole à un commissaire qui travaille dans le négoce et qui connaît bien ce secteur d'activité. Ce commissaire explique que la situation est très simple. Avant la RFFA, les entreprises de négoce venaient à Genève et négociaient généralement leur taux d'imposition. Le taux d'imposition de ces sociétés étrangères de négoce était de l'ordre de 8 à 9%. Maintenant, avec la RFFA, toutes les sociétés de négoce étrangères paient la même chose que les sociétés suisses. Et de fait, ces sociétés de négoce étrangères paient plus aujourd'hui avec la RFFA qu'elles ne payaient avant, puisqu'elles venaient précisément à Genève pour négocier leur taux d'imposition. Les allègements fiscaux dont on parle ne touchent pas ces sociétés de négoce qui sont des grosses machines pour la plupart, mais uniquement des start-up dans un domaine technologique innovant. On parle ici concrètement d'un allègement fiscal pour des start-up. Elles peuvent être actives ou avoir des clients dans le domaine du négoce, mais ce sont des start-up. M<sup>me</sup> Studer précise que la collectivité publique a perdu avec RFFA. C'était dans ce sens-là que le considérant allait. Le commissaire répond que c'est parce que les sociétés suisses paient moins. Le président précise que si l'on parle de Komgo, on parle de 24 millions de capital et de 700 millions de dollars de transactions. Ce sont peut-être des start-up, mais ce sont quand même de gros montants. Le commissaire répond que le négoce fait souvent la une des journaux car effectivement, ce sont des montants énormes, mais il ne faut pas confondre un chiffre d'affaires avec ce que gagne concrètement la société. Glencore a un chiffre d'affaires supérieur à Nestlé, mais ils ont des bénéfices bien moins élevés.

Une commissaire considère que les interrogations de la motion sont assez légitimes, car la question des allègements fiscaux interroge sur deux notions, à

savoir l'inégalité de traitement et la transparence. A partir de là, on peut effectivement s'interroger sur les allègements fiscaux donnés et le préavis donné par la Ville. Il est vrai que le préavis donné par la Ville n'est pas contraignant pour le Canton mais il donne une certaine idée sur ce que l'on veut pour le développement économique de la Ville, donc ce n'est pas anodin. Cela dit, les allègements fiscaux sont quand même un outil de promotion économique qui est important pour le Canton, en termes d'emploi et de ressources fiscales. On parle beaucoup des sociétés de trading, et à sa connaissance, il n'y a pas de société de trading qui soit assez innovante pour pouvoir bénéficier d'un allègement fiscal. Il y a une information fiscale qui détaille ces conditions, c'est l'information 1/2017. Le critère d'innovation est un des critères, mais il y a aussi le critère du développement durable. Le Conseil municipal ne peut pas dépasser sa compétence communale quasi inexistante dans le domaine, mais il peut demander une certaine transparence de la part du Conseil administratif chaque année, car savoir ce qu'il y a à Genève donne aussi des indications sur ce qui s'est fait au niveau du développement économique sur les entreprises installées. Elle suggère de modifier la première invite pour inviter le Conseil administratif à établir une charte sur sa politique en termes de soutien à ces allègements fiscaux. Donc demander plus de transparence mais laisser le choix au Conseil administratif puisqu'il y a des sociétés innovantes en matière de finance durable, et ce sont quand même des sociétés financières. M<sup>me</sup> Studer trouve la proposition intéressante, notamment la charte qui définit plus clairement l'action de la Ville dans ce domaine.

Une commissaire demande si elle est sûre qu'il est possible légalement de présenter un rapport avec tous les préavis. M<sup>me</sup> Studer répond que le problème est que c'est un sujet opaque où la transparence est difficile. Mais il est possible de demander une information sur ce qui est possible d'être transmis. A ce titre, cela peut être aussi intéressant de la faire évoluer pour établir une charte qui définit le cadre dans lequel le Conseil administratif agit. Le président explique dans l'article de l'interview de M<sup>me</sup> Salerno du mois de février 2020 que sur les dix dernières années, il y a eu dix-huit demandes avec seulement quatre préavis positifs. Effectivement au niveau des Verts, si ce sont des préavis positifs pour des entreprises qui ont déjà un certain niveau de capital et très peu de charges, cela pose beaucoup de questions, et ils n'étaient déjà pas d'accord avec la décision de M<sup>me</sup> Salerno. Il demande s'il est possible d'adapter la motion pour respecter le secret fiscal, et avoir le nombre de demandes, éventuellement le secteur, et savoir si c'est suivi par le Canton ou pas. De mémoire, le Canton suit à 80-90% l'avis de la Ville. Donc il demande si c'est faisable. M<sup>me</sup> Studer répond par l'affirmative.

Un commissaire a l'impression qu'il y a une limite pas très claire entre le négoce et les plateformes d'optimisation, parce que les acteurs existent d'abord en tant que négociants et puis les plateformes se développent. Il demande si c'est cela qu'elle veut éclairer avec cette motion, car c'est très ambigu et inter-

dépendant, et finalement c'est aussi l'occasion de rendre les choses un peu plus claires. M<sup>me</sup> Studer répond par l'affirmative et ajoute qu'elle trouverait intéressant d'entendre M. Gomez là-dessus.

#### *Vote*

Le président passe au vote de l'audition de M. Gomez, qui est acceptée par 12 oui (4 S, 3 Ve, 1 MCG, 2 PLR, 1 PDC, 1 EàG) et 3 abstentions (1 PDC, 1 UDC, 1 PLR).

### **Séance du 23 février 2021**

#### *Audition de M. Alfonso Gomez, conseiller administratif en charge des finances*

M. Gomez rappelle que les conseillers administratifs sont tenus au secret fiscal. Toute une série d'informations concernant les contribuables ne peuvent donc pas être révélées. Les communes, ainsi que la Ville, peuvent être interpellées sur les exonérations fiscales. Les décisions sont du ressort du Canton et les communes préavisent les demandes de manière confidentielle. Les rapports sur les projets de décisions du Conseil administratif ne sont pas suivis, les dossiers ne sont pas envoyés mais sont mis à la disposition des magistrat-e-s au DFEL pour lecture. Les allègements fiscaux sont consacrés par la loi sur l'imposition des personnes morales. Les exécutifs communaux sont tenus au secret fiscal sur les décisions du Conseil d'Etat concernant les procédures fiscales. Il rappelle l'article 10 alinéa 1 de la loi sur l'imposition des personnes morales (LIPM): «Le Conseil d'Etat peut, après consultation des communes concernées, accorder des allègements fiscaux à des personnes morales nouvellement créées ou en cours de restructuration, afin de faciliter leur installation et leur développement, si elles sont dans l'intérêt de l'économie du Canton; ces allègements ne peuvent aller au-delà de dix ans.»

La première invite qui stipule de «préavisier défavorablement les demandes d'allègements fiscaux relatives aux entreprises actives dans le domaine du négoce et de la finance» peut être une résolution ou un souhait de la majorité du Conseil municipal. Il rappelle que la loi protège les exécutifs en la matière par le secret fiscal. Actuellement, le but est de disposer d'un tissu fiscal suffisant pour déployer les prestations. On ne peut pas tenir compte de cette première invite puisque la loi oblige déjà d'en tenir compte. C'est également le cas pour la deuxième invite qui stipule de «présenter annuellement un rapport au Conseil municipal sur les préavis délivrés en matière d'allègements fiscaux». Le Conseil d'Etat informe le Conseil administratif sur les allègements fiscaux qu'il accorde et présente un rapport annuel au Grand Conseil. La présentation de ce rapport est le seul élément transmissible à la commission des finances.

Une commissaire demande si le Canton peut tout de même choisir d'exonérer si le Conseil administratif préaviserait défavorablement. M. Gomez répond positivement. Si la commune ou la Ville préavisent défavorablement, le Canton peut quant à lui préavisier de manière favorable. La commissaire demande si cette situation est fréquente. M. Gomez ne peut pas répondre à cette question.

Une commissaire demande s'il est envisageable que le Conseil administratif élabore une charte qui préciserait comment il se situe de manière générale par rapport à ce type de proposition du Canton. M. Gomez répond que c'est envisageable de définir des critères et/ou une charte expliquant ce qui pousserait le Conseil administratif à préavisier favorablement ou défavorablement. Il se demande cependant si cela n'obligerait pas le Conseil administratif à devoir justifier sa position, malgré le fait que la loi oblige au secret fiscal. Il explique que pour les entreprises la question de la fiscalité n'est pas la plus importante. Il est plus important d'avoir une bonne sécurité sociétale, une institution qui fonctionne et où il est possible de faire recours, à disposition un personnel bien formé, des ressources sur place, des infrastructures, des transports et de la communication. Pour soutenir le tissu économique et stimuler la création d'entreprises, la fiscalité n'est pas l'aspect qui prime. Il est donc possible de faire une charte qui expliquerait dans quelles occurrences le Conseil administratif peut accepter ou pas un allègement fiscal. Il est rare que le Conseil administratif octroie des allègements fiscaux et les demandes sont peu nombreuses. La commissaire remarque, dans le rapport de gestion, le nombre d'entreprises qui ont disparu ou qui ont fait faillite. Elle rappelle que la collectivité soutient ces entreprises et s'interroge sur la question de la durabilité.

M. Gomez approuve les propos de la commissaire. C'est pour cette raison que la question de la fiscalité n'est pas l'élément fondamental sur la durabilité des installations des entreprises. Il est évident que pour une entreprise il est préférable de ne pas devoir payer une fiscalité trop lourde. C'est inexact par contre de dire que le système fiscal est rédhibitoire à l'installation des entreprises en Ville et dans le canton de façon générale.

Une commissaire demande si l'élaboration d'une charte ne porterait pas préjudice au Conseil administratif qui serait obligé d'établir un protocole pour juger des situations différentes. Elle rappelle que la Ville ne doit pas donner une opinion mais doit suivre des aspects juridiques. Elle estime que cette motion devrait être retirée. M. Gomez est d'avis que le Conseil administratif pourrait proposer une charte qui expliquerait sa vision de la fiscalité. Il rappelle que les entités publiques et les exécutifs prennent des positions politiques. Le Conseil administratif travaille comme organe de gouvernance de la Ville et pourrait se définir et expliquer sa position de façon générale, ce qui serait respectueux du processus démocratique. Cette charte ne doit en revanche pas représenter une contrainte et doit rester générale pour définir la vision politique du Conseil administratif.



Un commissaire rappelle que les Verts avaient désapprouvé le fait qu'un conseiller administratif de gauche puisse accéder à une demande d'exonération pour, par exemple, une entreprise qui a un important capital, un important chiffre d'affaires pour 14 emplois protégés. L'idée de ce texte est donc de pouvoir impliquer une politique publique et un positionnement qui soit fort. Il demande s'il est envisageable, hormis une charte, et dans le cadre de la marge de manœuvre du secret fiscal, de connaître les types d'entreprise qui sont exonérés. M. Gomez ne peut pas répondre à cette question. Il n'est pas non plus en mesure de divulguer à la commission des finances à la fin de l'année à combien et à quelles entreprises ont été octroyés des allègements fiscaux. La Ville a sa propre conscience et ses intérêts par rapport aux entreprises qu'elle exonère ou non.

Une commissaire rappelle que cette motion a été déposée le 3 mars 2020, autrement dit deux semaines avant le premier confinement. La Ville aurait-elle remarqué un changement dans le microcosme durant l'année 2020? Est-ce que des entreprises actives dans le négoce ont quitté Genève et est-ce que des emplois ont diminué ou augmenté à cause de la crise pandémique? Elle s'interroge sur les changements au niveau des rentrées fiscales dans ce microcosme.

M. Gomez répond qu'il y a deux phénomènes qui entrent en ligne de compte. D'abord, l'impact de la RFFA en 2020, ensuite la crise pandémique. Il est difficile de dire si, depuis le 16 mars 2020, il y a eu un changement d'attitude dans l'implantation des entreprises en Ville. Pour autant, les éléments cités précédemment sont plus importants et pertinents pour les entreprises que la fiscalité.

Une commissaire rappelle que l'élaboration d'une charte permet une transparence quant à la politique que le Conseil administratif mène et rassure le Conseil municipal sur la ligne directrice du Conseil administratif en ce qui concerne les allègements fiscaux. Cette charte doit être assez large et peut contenir un point particulier sur les questions de finance durable et d'emplois. Les autres exigences sont analysées en amont par le Canton; lorsqu'un dossier parvient à la Ville c'est que le Canton estime qu'il mérite un préavis. M. Gomez émet une certaine réserve car une charte doit être élaborée avec l'ensemble du Conseil administratif, suffisamment large et ne doit pas fermer des portes. La commissaire propose que cette charte contienne des éléments positifs, plutôt que d'écarter des sociétés. M. Gomez informe que c'est l'objectif actuel de la délégation du Conseil administratif à l'économie.

Le président remarque que cette motion évoque des problèmes structurels de s'intéresser uniquement au modèle traditionnel financier et de négoce. Il rappelle l'évolution actuelle sociétale autour de ces aspects avec un ensemble de nouvelles technologies qui se mettent en place. Il estime que le Conseil administratif pourrait être intéressé par cette division entre les anciens modèles de capitalisme et l'utilisation de nouvelles technologies. Il pourrait les mettre à profit pour créer un environ-

nement à Genève porteur d'une finance durable et vers l'utilisation d'un ensemble de nouveaux systèmes technologiques. Il souligne cette ambivalence entre les acteurs et les systèmes qui les portent. Il demande s'il est envisageable d'élaborer une charte qui vise ce domaine et qui établirait cette séparation de manière explicite. M. Gomez répond qu'il est important d'établir une charte pour que la Ville énonce les responsabilités auxquelles elle doit faire face, également pour toute la région. L'autre objectif est d'assurer la qualité de vie sur le territoire, le dynamisme et la cohésion sociale pour que les entreprises s'établissent. Il approuve les propos de M. Ruyschaert. L'économie doit être diversifiée et tournée vers la durabilité et les besoins locaux. Le Conseil administratif souhaite garantir des recettes fiscales qui répondront aux besoins sociaux et aux transformations écologiques dont la Ville de demain aura besoin. Il faudra adapter la provenance de ces recettes fiscales en fonction du tissu économique qui s'installe et se développe. Il n'est pas exclu que les entreprises favorisées par rapport à une politique fiscale pour qu'elles s'installent en Ville deviennent également contributrices.

#### *Discussion et votes*

Le groupe Ensemble à gauche propose l'audition de l'organisation Public Eye. Ils ont écrit un rapport sur la question du financement du négoce et sur les difficultés de transparence rencontrées.

Le Mouvement citoyens genevois déclare que la commission des finances ne peut pas se prononcer puisqu'elle n'a pas accès aux informations sur les sociétés. Les communes ne peuvent pas intervenir à cause du secret fiscal. Il faut donc laisser le gouvernement faire son travail. Lorsqu'il reçoit une demande fiscale pour donner son préavis, il se prononce en toute liberté et le Conseil municipal ne doit pas intervenir. Aucun élément n'est accessible pour pouvoir apprécier la justesse ou non d'un éventuel allègement. Il n'est pas possible de demander au Conseil administratif de préavisier défavorablement des sociétés et de rendre un rapport puisqu'aucune information n'est accessible, le secret fiscal l'empêchant. Il est préférable que cette motion soit retirée ou transformée en résolution. D'autre part, les entreprises n'ont pas eu de rabais grâce à la RFFA. Les sociétés de services payaient 8% d'impôts et en paient actuellement 13,99%. Elles avaient déjà un rabais. Les sociétés considérées comme ordinaires ont eu en revanche un rabais. Elles payaient 24% d'impôt sur leur bénéfice et actuellement n'en paient plus que 13,99%. Actuellement, elles paient davantage d'impôts. Ces sociétés emploient des gens qui paient des impôts. Si l'on souhaite chasser ces entreprises, il n'y aura plus d'impôt.

Le Parti socialiste propose de garder la motion mais d'en supprimer la deuxième invite. La première invite parle d'intention et transmet un message symbolique.

Le Parti libéral-radical considère que cette motion n'est pas de la compétence du Conseil municipal et propose de la retirer. Une motion n'a pas de but symbolique, elle doit demander au Conseil administratif une nouvelle mesure ou l'étude d'un sujet pour la Ville, ce que l'on ne retrouve pas ici. De plus, une charte ou un protocole à suivre pour chaque demande d'allègement fiscal enlève au Conseil administratif la possibilité d'étudier chaque situation et faire profiter la Ville.

Le groupe Ensemble à gauche ne souhaite pas retirer cette motion car elle soulève une question importante. Le négoce à Genève fait partie du tissu économique qui est assez obscur. La Ville doit poser ces problématiques même si elle ne parvient pas à les résoudre. La commissaire est d'avis qu'il faut modifier ou supprimer la deuxième invite car celle-ci n'est pas réalisable. Elle estime intéressant que le Conseil administratif établisse une charte de principe, et non une charte de règlement. Cette proposition pourrait remplacer la deuxième invite.

L'Union démocratique du centre dit que cette motion n'est pas adaptée à la situation. La Ville et le Conseil administratif fournissent seulement un préavis et le Canton n'est pas obligé de suivre. Les situations sont particulières et peu nombreuses. Il n'approuve donc pas le fait de refuser une exonération par principe selon une charte. Les conditions de la charte ne correspondront pas aux diverses situations. L'élaboration de la charte affaiblirait la position du magistrat. Le Canton peut écouter les arguments du magistrat, ce qui ne sera pas le cas si c'est le Conseil municipal qui lui a demandé à l'aide d'une charte. Ces exonérations créent une concurrence déloyale comme l'a dit un autre commissaire et il se demande s'il n'aurait pas été plus intéressant d'étudier une motion qui propose de refuser toutes les exonérations par principe. L'Union démocratique du centre ne votera pas cette motion pour ne pas affaiblir la position du magistrat.

Les Vert-e-s estiment important de donner un signal politique lié à des valeurs claires. Ils soutiendront donc cette motion avec la suppression des deux invites et en ajoutant l'invite suivante: «invite le Conseil administratif à élaborer une charte de principe pour donner son préavis».

Le Parti libéral-radical rappelle que les entreprises qui ont bénéficié d'un préavis positif concernent le secteur des nouvelles technologies et non pas des matières premières. Ces entreprises génèrent un important chiffre d'affaires mais peu de bénéfices. La RFFA a donc fait augmenter les impôts de ce genre d'entreprises. A Genève, il y a également la taxe professionnelle, qui n'est pas basée sur les bénéfices des entreprises mais en fonction des chiffres d'affaires. Ces entreprises sont donc extrêmement précarisées au niveau des impôts. Le Parti libéral-radical ne votera pas cette motion car la commission des finances ne connaîtra jamais l'augmentation qu'ont subie ces entreprises et si elles possèdent les moyens de payer cette différence puisque le Conseil administratif est soumis au secret fiscal. L'on ne peut pas savoir non plus si ces entreprises avaient

demandé un allègement fiscal à l'ancien Conseil administratif car elles ne pouvaient pas assumer des taxes pareilles et auraient dû partir. La commissaire annonce un rapport de minorité dans le cas où cette motion serait acceptée.

Le Parti socialiste rappelle que Genève est la capitale des entreprises de négoce. A Genève, tous les jours, l'on décide du prix des céréales, autrement dit des personnes qui vont mourir de faim. La commissaire n'est pas d'avis qu'il faille refuser par approche légaliste une motion qui donne un signe symbolique.

Les Vert-e-s rappellent que le contexte fiscal est dangereux pour la Ville. Ils donnent l'exemple d'un membre du Parti libéral-radical au Grand Conseil qui souhaite revenir sur la taxe professionnelle sans demander l'avis des communes avec une réforme qui va coûter entre 100 et 120 millions de francs. Ce libéral-radical revient systématiquement avec des textes inapplicables en ce qui concerne la taxe professionnelle pour demander des exonérations alors que cela a été refusé à plusieurs reprises par la majorité et déconseillé par l'exécutif. Ce même libéral-radical dit aujourd'hui que l'on ne peut pas prendre une position politique vis-à-vis des exonérations fiscales. Le commissaire rappelle que RFFA a représenté 27 millions de francs en 2020 de pertes fiscales sur les personnes morales. Il n'est pas possible aujourd'hui de discuter décemment d'exonérations fiscales quelles qu'en soient les conditions puisque le budget actuel ne le permet pas, d'autant plus que la pandémie actuelle perdure. Il rappelle que la commission des finances a voté un budget déficitaire de 49 millions de francs et que ce montant était le maximum autorisé par la loi. Il approuve les propos du commissaire de l'Union démocratique du centre et ceux du Parti démocrate-chrétien qui propose l'élaboration d'une charte.

Un commissaire du Parti démocrate-chrétien est d'avis qu'il faut refuser cette motion car elle n'avantage pas le magistrat; une résolution aurait eu plus d'impact en tant que position de parti. Il approuve le fait de vouloir donner un point de vue politique. Mais, par ses considérants, elle part sur un clivage peu constructif. Il faudrait transformer cette motion en résolution, il ne la soutiendra donc pas. Un autre commissaire du Parti démocrate-chrétien déclare que la question des allègements fiscaux est un outil de promotion économique qui peut être intéressant dans certaines situations. Étant donné qu'il conduit à une égalité de traitement pour plusieurs entreprises, la charte pourra garantir une transparence quant aux décisions du Conseil administratif. Il rappelle qu'il y a une information fiscale au niveau du Canton qui définit les conditions et les critères, ce qui est assez contraignant mais aussi sujet à interprétation. La charte ne devrait pas poser problème à M. Gomez étant donné que le Conseil administratif l'établira, ce qui lui permettra suffisamment de latitude pour ne pas forcer les décisions. Il ne soutiendra pas la motion s'il est question de refuser chaque exonération mais est d'avis qu'une charte serait bénéfique.

Le Mouvement citoyens genevois propose de transformer la motion en résolution.

Le président rappelle que la commission des finances a voté la charte de la CAP Prévoyance. Il est d'avis qu'il faudrait créer un écosystème cohérent qui soutiendrait également le Conseil administratif. Il n'estime pas que l'élaboration d'une charte porterait préjudice à M. Gomez étant donné que c'est lui qui la définirait. Cette charte permettrait de se distinguer des autres centres financiers de Bâle et Zurich. Il est important de montrer en quoi la Ville contribue à la Genève internationale.

Le président passe au vote de la proposition d'audition de Public Eye, qui est refusée par 7 non (1 MCG, 2 PDC, 3 PLR, 1 Ve) contre 5 oui (1 EàG, 4 S) et 3 abstentions (2 Ve, 1 UDC).

Le président passe au vote de la proposition de transformer la motion en résolution, ce qui est refusé par 12 non (1 EàG, 4 S, 3 Ve, 3 PLR, 1 PDC) contre 3 oui (1 MCG, 1 UDC, 1 PDC).

#### *Amendements*

Les Vert-e-s proposent de supprimer les deux invites. Le groupe Ensemble à gauche propose de remplacer les deux invites supprimées par une seule invite: «Le Conseil municipal demande au Conseil administratif d'élaborer une charte de principe pour donner son préavis concernant les allègements fiscaux.»

#### *Suppression de la première invite*

La suppression est acceptée à l'unanimité des votants.

#### *Suppression de la deuxième invite*

La suppression est acceptée à l'unanimité des votants.

#### *Nouvelle invite*

L'amendement est accepté par 9 oui (4 S, 3 Ve, 1 EàG, 1 PDC) contre 5 non (1 MCG, 1 PDC, 3 PLR) et 1 abstention (UDC).

Le président passe au vote de la motion ainsi amendée, qui est acceptée par 9 oui (4 S, 3 Ve, 1 EàG, 1 PDC) contre 6 non (1 MCG, 1 PDC, 3 PLR, 1 UDC).

M<sup>me</sup> Richard, pour le Parti libéral-radical, annonce un rapport de minorité.

*PROJET DE MOTION AMENDÉE*

Le Conseil municipal demande au Conseil administratif d'élaborer une charte de principe pour donner son préavis concernant les allègements fiscaux.

30 avril 2021

## **B. Rapport de minorité de M<sup>me</sup> Patricia Richard.**

Cette motion demande à ce que les entreprises actives dans le négoce des matières premières et la finance ne puissent avoir d'exonération fiscale.

La motionnaire nous explique qu'un article dans *Le Courrier* annonçait que le Conseil administratif aurait donné un préavis positif à une demande d'allègement fiscal, et un préavis négatif concernant une autre demande.

Ils se sont basés sur la loi sur l'imposition des personnes physiques (LIPP) article 15, pour les entreprises nouvellement créées.

Le rapport de gestion annuel du Canton de Genève indique à la page 54 que cinq sur sept ont été accordées et quatre contrôles effectués.

Ensemble à gauche a donc décidé d'entreprendre une double démarche, soit une au Grand Conseil sous la plume de M. Bayenet, la R 909, ainsi que cette motion M-1514.

M<sup>me</sup> Salerno avait également déclaré que c'était un secteur représentant 36 000 emplois dans notre canton.

Ensemble à gauche a donc été choqué d'apprendre que ce secteur qui représente 35% du PIB du canton, qui crée des emplois très volatils et facilement délocalisables et qui ne participe, selon leurs mots, pas au divertissement du tissu économique cantonal se voie attribuer un rabais fiscal.

D'après les renseignements pris par d'autres commissaires, ces entreprises ont obtenu ces exonérations parce que ce sont des plateformes informatiques, et que le Conseil d'Etat souhaite créer des hubs de spécialistes.

Un autre commissaire parle d'un secteur des nouvelles technologies de la blockchain et des cryptomonnaies et non des matières premières, bien qu'elles puissent avoir des clients dans le secteur des matières premières.

Cela reviendrait à taxer plus les avocats qui ont des clients dans les matières premières.

La Ville de Genève, si elle veut attirer des sociétés innovantes dans les technologies, doit en effet utiliser la base à sa disposition, soit les allègements fiscaux, car à cause de la RFFA, les impositions ont fortement augmenté dans ce secteur d'activité, rendant notre Ville moins attractive.

Surtout si elles sont étrangères, puisqu'elles paient plus d'impôts, ce qui annule une des invites.

Même si ce texte a été déposé en pleine campagne électorale, Ensemble à gauche pense qu'il y a un réel problème à cause de la répercussion au niveau de nos rentrées d'impôts, des emplois, des redistributions, etc.

Or, selon le Parti libéral-radical, ce n'est pas un problème.

Des sociétés qui créeraient des emplois, basées en Ville, qui verraient leur imposition augmenter, voire doubler suite à une réforme fiscale, et qui exerceraient leur droit à demander une exonération, pour rester ici ne devraient pas se voir refuser cette demande par principe.

La Ville doit tout faire pour conserver les emplois.

La crise que nous traversons devrait nous faire comprendre que chacun à son échelle doit participer ou aider, afin de conserver tous les emplois possibles.

Après deux auditions dont celle du conseiller administratif en charge des finances, qui au passage a rappelé que le Conseil administratif est soumis au secret fiscal, la commission des finances a amendé ce texte qui est devenu: «Le Conseil municipal demande au Conseil administratif d'élaborer une charte de principe pour donner son préavis concernant les allègements fiscaux.»

Le Parti libéral-radical pense que le Conseil administratif doit adapter ses décisions en fonction de tous les facteurs d'analyse à sa disposition, et non par rapport à une charte qui peut être trop contraignante selon les cas.



**Rapports de majorité et de minorité de la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse chargée d'examiner le projet de délibération du 5 juin 2019 de M<sup>mes</sup> et MM. Tobias Schnebli, Maria Pérez, Alfonso Gomez, Ariane Arlotti, Delphine Wuest, Morten Gisselbaek, Pascal Holenweg, Annick Ecuyer, Gazi Sahin, Maria Casares, Brigitte Studer, Albane Schlechten, Ahmed Jama et Emmanuel Deonna: «Un soutien concret de la Ville de Genève pour l'accueil et la création de logements pour migrants et réfugiés».**

**A. Rapport de majorité de M<sup>me</sup> Yasmine Menétrey.**

Ce projet de délibération a été renvoyé à la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse lors de la séance plénière du 25 juin 2019. La commission l'a traité les 26 septembre, 7 novembre et 12 décembre 2019, 20 février et 12 mars 2020 sous la présidence de M<sup>me</sup> Laurence Corpataux. Les notes de séances ont été prises par MM. Jairo Jimenay, Sacha Gonczy et Nohlan Rosset que la rapporteuse remercie pour l'excellente qualité de leur travail.

*PROJET DE DÉLIBÉRATION*

Considérant que:

- le Conseil municipal a accepté la résolution R-188, «Pour un accueil immédiat des réfugiés venant de Syrie», ainsi que les motions M-1191, «Villes de refuge, la solidarité est nécessaire», M-1195, «Augmenter les capacités d'accueil face aux drames des réfugiés» et M-1218, «Pour une pratique humaine du droit d'asile et le retour d'Amanuel G.»;
- depuis 2015, aucun projet n'a encore été concrétisé pour matérialiser ces engagements d'hospitalité humanitaire à Genève, alors que d'autres villes européennes ont réalisé des mesures pour un accueil digne et respectueux des personnes et familles réfugiées et migrantes,

LE CONSEIL MUNICIPAL,

vu l'article 30, alinéa 1, lettre d), de la loi sur l'administration des communes du 13 avril 1984;

sur proposition de plusieurs de ses membres,

*décide:*

*Article premier.* – La Ville de Genève accorde un financement pour la mise en place de projets et mesures concrètes pour l'accueil de personnes et familles

migrantes et réfugiées, ainsi que pour la création de logements qui leur sont destinés. Ces projets et mesures sont réalisés en complémentarité avec les autres acteurs actifs dans ce domaine à Genève: l'Etat, les communes et les organisations qui œuvrent sur le terrain de l'accueil des migrant-e-s et des réfugié-e-s.

*Art. 2.* – Il est ouvert au Conseil administratif un crédit budgétaire supplémentaire pour un montant total de 1 million de francs destiné à des mesures de prise en charge, d'accueil et d'intégration de personnes et de familles migrantes et réfugiées.

*Art. 3.* – Les charges prévues à l'article 2 seront couvertes par des économies équivalentes de charges ou par de nouveaux produits dans le budget de fonctionnement 2019 de la Ville de Genève.

*Art. 4.* – Les charges prévues à l'article 2 seront imputées aux comptes budgétaires 2019, sur la ligne 1400, Agenda 21, rubrique 57, Domaine asile.

## **Séance du 26 septembre 2019**

*Audition de M. Tobias Schnebli, signataire*

M. Schnebli commence par rappeler le contexte dans lequel des personnes de différents horizons politiques, allant de l'Alternative au Parti démocrate-chrétien, se sont mobilisées, ce contexte est lié à la crise migratoire qui a touché toute l'Europe de 2015 à 2016 et qui a même eu un effet sur le Conseil municipal: cinq ou six motions et résolutions ont été votées pour demander à la Ville de faire ce qu'elle peut pour venir en aide aux migrants.

Malheureusement, malgré les années qui sont passées, force est de constater qu'aucune mesure concrète n'a été prise et ce, malgré le fait que les besoins de ces populations sont réels. De surcroît, les causes qui ont poussé ces personnes à migrer sont toujours d'actualité et risquent de devenir récurrentes à l'avenir. Le but de ce texte est alors de pousser la Ville à agir dans ce domaine. Bien entendu, l'action de la Ville de Genève doit être complémentaire aux mesures prises par le Canton et la Confédération, tel que l'a été le fonds bosniaque, mais il est important que quelque chose se fasse car ces migrants se trouvent sur le territoire de la Ville.

Le Conseil municipal a déjà donné un signal pour que la Ville s'occupe des sans-abris pendant toute l'année. Il s'agit à présent de cibler les problèmes auxquels sont exposés les migrants et de trouver ce que la Ville peut faire pour leur venir en aide, notamment en collaborant avec diverses associations actives dans ce domaine. Cette collaboration, au travers de courriers et d'auditions, permettrait à la Ville de profiter de l'expérience qu'ont ces organisations en la matière.

Un commissaire demande si le but de ce projet de délibération est que la commission fasse un état des lieux de ce qui est déjà fait en la matière par la Ville et le Canton pour ensuite prendre les mesures nécessaires.

M. Schnebli trouve beaucoup mieux que les associations directement actives depuis longtemps dans ce domaine participent à un état des lieux de ce qui se fait dans la Ville, car elles sont plus à même de spécifier quelles mesures peuvent être prises. La conseillère administrative peut apporter des réponses à propos de ce qui se fait déjà.

La présidente demande ce qu'est le fonds bosniaque.

Une commissaire propose de répondre. Elle explique qu'il s'agit d'un fonds qui a été créé lorsque les Balkans étaient en guerre et qui a fonctionné pendant plusieurs années. Le but de ce fonds était de venir en aide aux jeunes des Balkans pour qu'ils puissent se former. Le fonds, en partenariat avec le Département de l'instruction publique, de la formation et de la jeunesse (DIP) et les écoles, a rempli sa mission avec brio avant de tomber en désuétude. Le Conseil municipal est intervenu pour relancer le fonds et ce dernier a élargi la population bénéficiaire. Malgré cela, le fonds est à nouveau tombé en désuétude car les jeunes qui y faisaient recours n'en avaient progressivement plus besoin, s'étant suffisamment intégrés dans la société.

Un commissaire estime qu'il est important de discuter, débattre et trouver des solutions acceptables aux problèmes que les migrants doivent affronter quotidiennement. Il prend en exemple le cas du foyer de l'Etoile et de la rébellion de ses éducateurs, pour démontrer que le Canton n'offre pas de solutions satisfaisantes.

Un commissaire demande si une commune ou une ville peut, de son propre chef, proposer des solutions sans se concerter avec le Canton. Dans le passé, plusieurs motions ont été déposées sans pour autant qu'elles aient un effet car le Canton a jugé que ce n'était pas du ressort de la Ville. Dans ce cas précis, le texte déposé est un projet de délibération et demande quelles sont les attentes de ses auteurs?

M. Schnebli répond que la Ville est libre de soutenir des projets et des mesures qui aident à l'accueil et l'intégration de ces populations, qui sont concernées par le droit fédéral qui délègue aux cantons la politique d'accueil et les mesures concrètes à prendre pour le traitement de ces personnes. Comme l'indique le texte du projet de délibération, les mesures que la Ville doit prendre doivent être complémentaires à celles offertes par le Canton.

Un commissaire évoque la réponse qui a été donnée à la motion M-1191 et qui stipule que le domaine de l'asile relève de la compétence de la Confédération. Toutefois, les cantons sont compétents en ce qui concerne l'accueil, l'encadrement et l'hébergement des personnes relevant de la loi sur l'asile.

Un commissaire demande si le texte, en indiquant que rien ne se fait, n'a pas induit les signataires en erreur.

M. Schnebli ne trouve pas que le texte induit les signataires en erreur car il a une lecture différente de cette même réponse du Conseil administratif. La Ville a manifesté une volonté et les discussions à ce sujet continuent, ce qui signifie qu'il n'y a pour le moment aucune mesure concrète qui a été prise. D'ailleurs, les logements dont il est question dans cette réponse ont été construits par le Canton et l'Hospice général, pas par la Ville.

Une commissaire demande, par rapport aux projets qui pourraient être entrepris en plus de ce qui est fait par l'Hospice général et le Canton, si la Ville pourrait mettre à disposition des bâtiments vides et d'une taille raisonnable afin que les personnes qui sont hébergées se trouvent dans un lieu de cohabitation à dimension humaine.

M. Schnebli estime que c'est justement un type de mesure qui peut être prise au niveau municipal, afin d'apporter un soutien local. Le but n'est pas de créer de nouveaux endroits pour offrir un toit à 300-400 personnes. Il s'agit plutôt de fournir des solutions précises à des problèmes qui peuvent être ponctuels, comme le faisait le fonds bosniaque lorsqu'il était en fonction. Il faudrait également des moyens financiers pour mettre en place ces petites réalisations.

Une commissaire trouve important, par rapport à cette problématique, de ne pas opposer les différents niveaux comme la Confédération, le Canton et les communes. C'est bien au niveau des communes que nous entrons en contact avec ces personnes dans la vie quotidienne. Il est aussi important que ces rencontres se fassent de manière ouverte et soient l'occasion d'échanger, car il serait contre-productif de laisser la population percevoir ces personnes comme étant gênantes. Elle souligne qu'il est également important d'entendre des personnes plus spécialisées sur ces problématiques avant de définir ce qu'il y a de plus urgent à faire, même s'il est évident que la situation des jeunes, sans occupation et parfois laissés à la rue, est choquante. Elle estime qu'il serait bon d'identifier les points les plus importants afin de définir les prochaines étapes.

La présidente pense au fonds chômage, qui aide à l'insertion sociale de personnes non qualifiées et notamment des étrangers, et demande si la suppression de la ligne sur le fonds chômage a un effet sur cette demande de projet de délibération.

M. Schnebli estime que le fonds chômage aurait pu répondre, au moins en partie, à certains problèmes rencontrés. Ce n'est toutefois pas la suppression de la ligne sur le fonds chômage qui a motivé le dépôt de ce projet de délibération. La problématique recouvre en partie la formation et l'insertion dans le monde du travail, mais il y a d'autres problèmes qui touchent cette population qui ne sont pas couverts par le fonds chômage.

Un commissaire propose d’auditionner M<sup>me</sup> Alder. Il aimerait aussi avoir une audition de l’Etat afin de savoir ce qui se passe au niveau des structures.

La présidente demande quel service devrait être auditionné.

Le commissaire propose l’audition du département de M. Apothéloz.

Un commissaire propose d’auditionner aussi des éducateurs du foyer de l’Etoile, qui ont adressé une lettre au Grand Conseil pour dénoncer les conditions d’accueil qui ne changent pas, malgré le suicide d’un jeune.

Une commissaire estime qu’il serait intéressant d’auditionner la Coordination asile, qui regroupe différentes associations.

La présidente met au vote les propositions d’auditions.

#### *Votes*

L’audition de la magistrate est acceptée à l’unanimité.

L’audition du département de M. Apothéloz est acceptée à l’unanimité.

#### **Séance du 7 novembre 2019**

*Audition de M<sup>me</sup> Esther Alder, conseillère administrative en charge du département de la cohésion sociale et de la solidarité (DCSS), accompagnée de M. Philipp Schroft, chef du Service social (SOC)*

M<sup>me</sup> Alder rappelle que la Confédération a délégué aux Cantons la compétence en matière d’accueil, d’encadrement et d’hébergement des personnes relevant de la loi sur l’asile (LAsi). Il reste donc la prise en charge des personnes qui ne relèvent pas de cette loi, comme les mineurs non accompagnés. Par voie subsidiaire, la Ville de Genève est au service du Canton lorsqu’il s’agit de trouver des lieux pour héberger des réfugiés. D’ailleurs, il y a à présent un foyer de 370 places dans le parc Rigot qui a accueilli ses premiers résidents requérants d’asile en provenance notamment de Frank-Thomas. Le dispositif d’aide aux migrants est géré par l’Hospice général, qui assure l’accueil, l’hébergement et l’aide sociale et financière, l’accès aux soins et propose des mesures d’intégration pour accompagner ces bénéficiaires vers l’autonomie. Dans le cadre de la loi sur la répartition des tâches (LRT), un quatrième train de lois aurait pu comporter un volet sur l’urgence sociale et l’autre sur l’asile, mais cela ne s’est pas fait. La magistrate rappelle que la Fondation «Genève – Cité de refuge» œuvre à lever des fonds pour la construction d’un bâtiment «Auberge des Peuples» et des projets au sein de cet immeuble. Il pourrait se réaliser sur le terrain adjacent à la poste de Montbrillant.

Elle ajoute qu'il faut relever que beaucoup d'efforts sont faits pour venir en aide aux réfugiés, même si cette aide est difficile à apporter. Il y a d'ailleurs eu une forte mobilisation pour que les migrants cessent d'être logés dans les abris et désormais, tous les foyers de l'Hospice sont hors-sol.

Le projet est de rajouter 1 million de francs pour l'accueil, la prise en charge et l'intégration. M<sup>me</sup> Alder estime que l'intégration de ces personnes se fait au travers de toutes les politiques qui sont menées par son département pour la jeunesse, les soutiens accordés aux partenaires associatifs et les antennes sociales de proximité qui facilitent l'intégration. Afin d'intégrer des gens, les personnes ne doivent pas être cloisonnées en fonction de leur âge ou d'autres critères. Il serait toutefois bienvenu d'apporter un soutien supplémentaire aux maisons de quartier et aux antennes de proximité. L'implantation du foyer de Rigot peut aussi être soutenue par un renfort de l'accueil dans ce secteur en collaboration avec des maisons de quartiers qui peuvent créer des projets spécifiques. Bien qu'étant subsidiaire du Canton, la Ville est une facilitatrice pour ce qui est du logement en ayant mis des terrains à disposition pour construire la Maison des Peuples et pourrait, si des moyens supplémentaires sont mis à disposition, apporter un soutien plus important dans ce qu'elle entreprend déjà.

M. Schroft précise que le foyer de Rigot est un exemple récent et emblématique de l'action municipale pour ce public sans qu'il y ait de cadre légal contraignant. Les antennes sociales de proximité œuvrent à ce que la population puisse participer à des activités au sein des quartiers. L'antenne sociale de proximité de Pâquis-Sécheron est intervenue avant la finalisation du chantier de Rigot afin d'entrer en contact avec les collaborateurs de l'Hospice général pour comprendre qui allaient être les personnes accueillies, quelles seront les catégories d'âge et diffuser de l'information. Il faut savoir que l'espace de quartier Sécheron se trouve proche du foyer de Rigot et qu'une offre associative de culture et de loisirs extrêmement variée est donc disponible. Il y a donc eu tout un travail de mise en contact, de présentation des activités. Aujourd'hui, certains habitants du foyer de Rigot participent à l'offre de l'espace de quartier Sécheron.

M<sup>me</sup> Alder ajoute deux autres exemples de prestations que sont le Service des écoles, qui propose des ateliers de découverte à tous les enfants sans distinction de statut, et le soutien à l'Ecole des mamans. Elle rappelle ensuite que plus peut être fait en apportant une aide plus importante aux partenaires associatifs, mais qu'il est difficile de faire une liste exhaustive des besoins.

### *Questions des commissaires*

Un commissaire demande, par rapport à l'exposé qui vient d'être fait, si le statut de réfugié est pareil à celui de migrant.

M<sup>me</sup> Alder répond que selon la loi, la Confédération a délégué aux Cantons la compétence en matière d'accueil, d'encadrement et d'hébergement des personnes relevant de la LAsi. Mais il demeure des gens, comme les mineurs non accompagnés, qui ne relèvent pas de l'asile.

M. Schroft ajoute que le terme de «migrant» est vague et son usage peut susciter des confusions. Pour faire preuve de clarté, le statut de réfugié donne le droit à un permis B; les requérants d'asile ont un permis N; les admis provisoires un permis F, etc. Le terme est utilisé par facilité de langage et est très générique.

Le commissaire annonce que le terme de migrant peut faire peur. Il demande ensuite si le fait de loger les migrants va les aider à s'intégrer.

M<sup>me</sup> Alder estime que le logement est une des phases incontournables à l'intégration et qu'il faut bien commencer quelque part pour ensuite élargir l'aide qui est apportée.

Le même commissaire relève que des lieux où beaucoup de migrants sont placés, comme il y en a dans d'autres pays, deviennent dangereux et que les migrants peuvent être des gens qui ne souhaitent pas s'intégrer dans la société qui les accueille. Il estime que si des logements sont disponibles ou vont être construits, la population genevoise devrait avoir la priorité. Il demande s'il est possible d'avoir un organe de contrôle pour en savoir plus sur les personnes qui souhaitent s'installer à Genève.

Un commissaire remercie les auditionnés pour leur franchise et la clarté des réponses qui sont apportées. En effet, le projet de délibération donne l'impression que rien ne se fait et d'être un document destiné à rassurer la bonne conscience de la gauche qui demande 1 million de francs pour du logement. Or, il estime que les services de la Ville et, plus particulièrement, ceux de M<sup>me</sup> Alder font déjà ce qu'il faut. Dès lors, il demande s'il est juste de dire que des structures sont bel et bien en place et que le Conseil administratif, au travers de l'Agenda 21 et de la fondation de M. Pagani, est en charge de cette problématique. Il semblerait alors que ce serait au Conseil administratif, au travers de son projet de budget, de déterminer quelles pistes sont possibles.

M<sup>me</sup> Alder répond que le Conseil administratif n'a pas de politique ciblée et cherche à intégrer toutes les personnes qui sont éligibles à des soutiens et des prestations. S'agissant de l'habitat, la magistrate s'est toujours refusée à proposer des niveaux de logement stigmatisants. Il y a bien une nécessité de logements relais qui permettrait à ces personnes d'être logées, mais il faut qu'il y ait une diversité de personnes qui en bénéficient pour ne pas créer des ghettos, ce à quoi la Ville est très attentive. Pour ce qui est de la tension qu'il y avait s'agissant des requérants d'asile qui étaient logés dans des abris, la situation s'est améliorée. Peut-être que l'Hospice général serait plus à même d'apporter

des éclaircissements sur ce point. Aussi, rien n'empêche le Conseil municipal de soutenir les partenaires de la Ville pour apporter plus d'aide à ces personnes.

Un commissaire estime, à propos du champ de compétence de la Ville, que si la commune n'a pas forcément la mission de venir en aide à ces populations, elle peut néanmoins entreprendre des projets.

M<sup>me</sup> Alder abonde en ce sens et ajoute que cela peut également toucher le département de M. Kanaan. Il est connu que le sport est un important vecteur d'intégration, tout comme la culture, et il y aurait des moyens de renforcer ce qui se fait déjà.

Un commissaire rappelle que l'immigration est une réalité sociale et que des acteurs sont engagés sur le terrain pour y faire face. Le million demandé aurait pour but de faciliter l'engagement de ces acteurs. Il demande ensuite comment sortir de l'inertie qui gêne les projets en cours afin que des choses puissent se faire.

M<sup>me</sup> Alder estime que le soutien avec des montants supplémentaire serait précieux pour les partenaires et les différents services de la Ville qui œuvrent sur cette problématique. Pour les soutenir, il faut apporter une aide «macro» et aider les associations comme Boîte à boulots – Vers l'intégration et l'autonomie (BAB-VIA) et la Roseraie. Les maisons de quartier peuvent aussi proposer des solutions à l'attention de ces jeunes et de ces familles.

Le commissaire demande si le sentiment de blocage ressenti sur ce sujet est le résultat d'un manque d'initiative politique.

M<sup>me</sup> Alder pense que cette question obtiendra une meilleure réponse si elle est posée à M. Apothéloz, puisque le Canton est l'entité en charge de ces politiques. Les communes viennent renforcer subsidiairement ce qui se fait à un échelon plus haut.

Une commissaire demande, par rapport au travail que M<sup>me</sup> Alder fait, si elle a des contacts avec les structures qui font partie de la coordination asile et si des échanges ont lieu avec elles.

M. Schroft le confirme, étant lui-même le représentant de la Commune dans la commission cantonale de la politique de l'asile.

La même commissaire demande si une évaluation des besoins est faite sur la manière dont les communes peuvent intervenir dans la vie de tous les jours.

M<sup>me</sup> Alder explique qu'il y a une commission sociale intercommunale au travers de l'Association des communes genevoises (ACG). Ces questions n'y ont pas été traitées, mais il y a des associations qui favorisent l'intégration comme l'Ecole des mamans, qui fonctionne toujours avec un budget serré, et la Croix-Rouge. Les subventions sont des leviers importants.



M. Schroft ajoute que le Bureau de l'intégration des étrangers, qui est une structure cantonale, serait un bon interlocuteur pour répondre à cette question.

## **Séance du 12 décembre 2019**

*Audition de M. Hossam Adly, secrétaire général adjoint chargé de l'insertion au Département de la cohésion sociale (DCS)*

M. Adly explique que le DCS a pris connaissance du projet de délibération PRD-231. Il y aura deux parties à son intervention: une première sur le fond et une seconde sur la forme (aspect juridique notamment). Il rappelle qu'au moment de l'acceptation de la résolution R-188 et de la motion M-1195 mentionnées dans les considérants, la situation était très différente. Le nombre de personnes arrivées dans le dispositif de l'AMIG (lié à l'Hospice général) s'élevait à 364 durant le mois de novembre 2015; aujourd'hui, il s'agit de 80 personnes environ. Il y a donc une diminution de 75%. Cette baisse est constante depuis le début de l'année 2019.

Si la focale est élargie sur la situation des personnes relevant du domaine de l'asile, il y a 1883 personnes en hébergement collectif de l'Hospice général, 2053 en hébergement individuel de l'Hospice général et 2314 en hébergement hors Hospice général. Il s'agit de 6250 personnes en tout, dont 1658 personnes titulaires d'un permis B ou F et 911 personnes suisses ou titulaires d'un permis C. Cela s'explique par le fait que l'Hospice général héberge des bénéficiaires de l'aide sociale dans les centres d'hébergement collectif de l'Hospice général. Pendant les trois dernières années, il y a eu un encouragement à l'hébergement individuel au détriment des hébergements collectifs. En conséquence, la courbe s'inverse dans les trois dernières années entre hébergements individuels et collectifs.

Sur la base de ces chiffres, il faut noter le taux d'hébergement moyen sur l'ensemble des hébergements collectifs: 84% (ce qui comprend les bénéficiaires de l'aide sociale qui ne relèvent pas du domaine de l'asile). Cela ne comprend pas le centre de l'Etoile (mineurs ou ex-RMNA). L'insalubrité des hébergements collectifs de l'Hospice général est sur le point de faire partie du passé. Un nouveau centre a été inauguré à Rigot et un autre va ouvrir à la Seymaz. La conclusion de ces éléments est que d'après l'analyse du département, le besoin est couvert par les infrastructures existantes et les infrastructures en voie de construction. Il y a des places disponibles pour les majeurs et les mineurs. Les occupations par chambre peuvent être réduites et les personnes bénéficient de plus d'espace.

Il est important d'apporter aussi un élément de cadrage fédéral. Depuis le 1<sup>er</sup> mars 2019, il y a une nouvelle procédure en matière d'asile qui implique plusieurs changements qui vont modifier le profil des personnes relevant du domaine de l'asile. D'abord, les personnes NEM-Dublin ne seront plus attribuées au

Canton de Genève. La procédure pour ces personnes se fait désormais dans des centres fédéraux. Ne seront attribuées au Canton de Genève que des personnes qui ne sont pas requérants d'asile mais qui ont déjà été reçues réfugiés. Il ne s'agit donc pas de les héberger en l'attente de leur demande mais de les intégrer. Pour donner un exemple de cette tendance, en août 2019, il y a eu un tiers des personnes «en procédure» contre deux tiers de personnes reconnues réfugiés. Il ne s'agit pas de «requérants d'asile» mais de personnes qui vont rester durablement à Genève. C'est particulièrement le cas pour les mineurs.

Aujourd'hui, les hébergements individuels sont favorisés. Cela sera encore plus le cas puisque les personnes qui ont un permis B ou F vont pouvoir trouver plus facilement un logement. Il y a également la question de l'intégration dans la motion. La Ville de Genève fait partie de la Plateforme intercommunale de l'intégration qui dépend du Département de la cohésion sociale, par l'intermédiaire du Bureau de l'intégration des étrangers. Dans ce cadre, l'ensemble des dispositifs et nouveaux projets sont discutés; il y a de nombreux cofinancements entre le Canton et la Ville. Il faut mentionner aussi qu'à l'heure actuelle, par le biais de conventions, le Bureau de l'intégration finance dans quatre communes des postes de «chargés d'intégration». Le financement se fait à trois niveaux (Confédération, Canton, commune). Sous l'impulsion de la Confédération, le Canton va lancer en 2020 l'Agenda intégration Suisse. Ce dispositif va concerner les communes, notamment la Ville de Genève.

En ce qui concerne le volet juridique, il y a deux éléments principaux. D'abord, la législation fédérale ne prévoit pas l'intervention des communes pour l'intégration ou l'hébergement. Ce sont les cantons actuellement qui en sont responsables (LRT). D'autre part, l'article 30, alinéa 1, lettre d de la loi sur l'administration des communes (LAC) indique que la délibération doit prévoir les «moyens de couvrir» les dépenses supplémentaires. Dans sa formulation actuelle, le projet de délibération risque de ne pas être assez explicite et donc d'être requalifié en résolution ou annulé. Cela a été le cas d'autres projets de délibérations qui ont été annulés par arrêté du Conseil d'Etat. Il faut prendre en compte cet élément dans la formulation du projet de délibération.

Une commissaire remarque qu'il a été précisé que le Canton assure l'hébergement. Elle demande combien il y a de places disponibles sur le nombre de places totales.

M. Adly rappelle qu'il a articulé le taux d'occupation de 84% en moyenne. Il n'a pas mentionné de proportion parce que la répartition des chambres se fait en fonction des besoins des personnes ou des ménages. Si on prend l'ensemble des lits de manière arithmétique, il y aurait un nombre de lits «froids». Mais l'idée est plutôt de considérer certaines chambres à trois lits pour une seule personne qui pour telle raison a le droit d'être seule.

La commissaire se pose la question du regroupement familial. Il y a beaucoup d'informations qui circulent sur le nombre de migrants à Genève, etc.

M. Adly rappelle que les chiffres concernant les migrants sont connus. Il y a une série de motions et de résolutions qui ont eu lieu lors d'une forte arrivée de migrants (2015-2016). Il a fallu accueillir 250 mineurs en quelques mois notamment. Ce chiffre est passé à moins de 30 aujourd'hui. En novembre 2019, il y a 60 personnes relevant du domaine de l'asile et 22 personnes qui sont sans papiers sans être demandeurs dans le dispositif AMIG.

La même commissaire demande quel est le délai entre l'arrivée des personnes et l'obtention du permis de séjour.

M. Adly rappelle que la moyenne n'aurait pas vraiment de sens (il y a des délais très courts et très longs). La procédure fixe à 140 jours le traitement standard d'une demande. En août 2019, il y a un tiers des personnes qui étaient en procédure étendue. Il y a également un droit de recours, qui allonge la durée. Il essaiera de communiquer ces chiffres, à prendre avec une certaine réserve.

Un commissaire a compris que seules les personnes qui ont un permis B ou F vont pouvoir rester à Genève. Il demande si certaines personnes peuvent être toujours admises à titre provisoire.

M. Adly répond par l'affirmative. La Confédération a décidé que la procédure d'analyse se fait dans les centres fédéraux. Au terme de cette procédure, soit les personnes sont déboutées, soit elles sont titularisées d'un permis B, soit elles reçoivent une admission provisoire. Il faut préciser que l'admission provisoire ne signifie pas que les personnes sont amenées à repartir. La plupart de ces personnes restent de manière durable. Il y a eu des réflexions pour modifier l'adjectif «provisoire», notamment auprès des employeurs (le terme dissuade le recrutement).

Le commissaire s'interroge sur le centre Rigot qui vient d'ouvrir à côté de la place des Nations. Il a été rapporté qu'il y a des personnes qui viennent du centre faire la manche sur la place des Nations. Il demande s'il y a eu des réclamations des organisations internationales aux alentours.

M. Adly indique qu'aucune information de ce type n'a été communiquée au département par les organisations internationales, bien au contraire. Le haut-commissaire aux réfugiés de l'Organisation des Nations unies (ONU) a souligné l'importance et la richesse d'avoir ce voisinage. De nombreuses organisations internationales ont manifesté le désir d'aider les personnes à s'intégrer, via du jardinage, mentorat, sport, etc. Il y a une vraie interaction entre la Genève internationale professionnelle et la Genève internationale de l'asile. S'il y avait eu des désagréments, le département l'aurait su. Il faut savoir que les personnes du domaine de l'asile reçoivent une aide forfaitaire, sont hébergées, ont quelques

facilités d'insertion professionnelle, etc. Il n'est pas sûr que nombre d'entre elles aient intérêt à pratiquer la mendicité.

Le même commissaire comprend qu'il y a eu un effort important pour intégrer les personnes. On entend souvent que les Erythréens ont peu de volonté de s'intégrer professionnellement. Ils utilisent plutôt des prétextes (permis F, etc.) pour éviter de travailler. Il se demande s'il s'agit d'une légende urbaine.

M. Adly ne peut pas s'exprimer en ce qui concerne la volonté de ces personnes. Le département fait l'observation inverse. Avant les différents dispositifs, Genève était le canton qui intégrait le plus faiblement les requérants. Les personnes émettent un très grand intérêt à s'intégrer professionnellement. Il y avait plutôt des freins (qui ont été levés depuis) qui empêchaient les personnes de travailler. Dès lors, l'insertion professionnelle est montée en flèche.

Le commissaire se demande si cette intégration réussie se fait au détriment des Suisses ou des étrangers qui ne trouvent pas de travail à Genève.

M. Adly rappelle qu'il s'agit d'une impulsion de la Confédération (révision de la loi sur les étrangers et de la LAsi). L'intention est d'intégrer le plus possible ces personnes dans le marché de l'emploi. Il y a plus d'emplois que d'actifs à Genève. C'est moins un problème de concurrence qu'un problème d'insertion. Du point de vue de la Confédération, une personne qui contribue à l'économie genevoise est préférable à une personne qui touche l'aide sociale.

La présidente remarque qu'il a été question de 2314 personnes hébergées hors HG.

M. Adly explique qu'il s'agit de personnes qui ont peut-être un travail, peuvent financer un logement, etc. L'hébergement à l'Hospice général n'est pas une obligation. Idéalement, le dispositif de l'AMIG est une transition. L'idée est de sortir du dispositif vers un logement. Il s'agit principalement de logements privés. Il y a des mineurs qui sont chez des proches par exemple.

La présidente comprend qu'il ne s'agit pas de dispositifs communaux.

M. Adly répond qu'à sa connaissance il n'y a aucune commune qui finance un hébergement du domaine de l'asile.

Un commissaire demande si les 6250 personnes comprennent les mineurs et les ex-RMNA.

M. Adly répond par la négative. Il y aurait une centaine de personnes à ajouter. Il y a une trentaine de mineurs au centre de l'Etoile et environ 85 ex-RMNA (adultes qui étaient mineurs au moment de leur arrivée).

La même commissaire demande si ces mineurs demandent le regroupement familial lorsqu'ils sont majeurs.

M. Adly rappelle que le regroupement familial n'est pas autorisé pour les personnes du domaine de l'asile. Une fois que les personnes ont un permis B, elles peuvent faire une demande de regroupement familial comme n'importe qui. Mais ce dernier a des conditions strictes.

La commissaire comprend qu'il y a un tiers des personnes qui obtiennent l'autorisation de séjour.

M. Adly explique que les 6250 personnes sont l'ensemble des personnes du dispositif AMIG. La plupart ont entamé leurs procédures avant le 1<sup>er</sup> mars 2019 (nouvelle procédure). Le tiers évoqué concerne les personnes attribuées à Genève entre mars et août 2019. Il y avait sur cette période 688 personnes en procédure étendue et 1606 ayant obtenu une réponse positive après une procédure accélérée.

M. Adly répond que l'Hospice général n'a pas l'obligation de mettre des logements à la disposition des personnes qui reçoivent une décision positive. Si elles sont indépendantes financièrement, elles doivent trouver un logement comme n'importe qui. Si elles sont bénéficiaires de l'aide sociale, l'Hospice général n'a pas d'obligation de leur trouver un logement. Ils prennent en revanche des mesures hôtelières pour éviter que les personnes (par exemple expulsées) ne se retrouvent sans abri.

Un commissaire remarque qu'il a été question d'une indemnité journalière de Berne. Il demande à combien elle s'élève.

M. Adly explique qu'il y a d'abord le forfait d'intégration, que l'institution reçoit. Il s'élève à 6000 francs, qui doit tout prendre en compte (hébergement, soins, assurance maladie, cours, etc.). Avec l'Agenda intégration Suisse, ce forfait sera triplé à 18 000 francs. Cependant les conditions seront plus élevées (suivi individuel, etc.). En ce qui concerne l'indemnité mensuelle pour les requérants, il reviendra avec le chiffre précis.

Le commissaire demande combien il y a de renvois dans le cadre des accords de Dublin.

M. Adly rappelle qu'il s'agit de décisions du Secrétariat d'Etat aux migrations (SEM). Le Canton est responsable de l'exécution du renvoi, lié à un autre département. Il fera parvenir ces chiffres aux commissaires.

Le même commissaire demande si le projet de délibération a un sens sur la forme ou sur le fond. Sur le fond, il a été précisé qu'il y a très peu d'arrivées par mois actuellement. Sur la forme, le cadre juridique s'oppose à ce que les communes soient responsables de l'hébergement.

M. Adly indique qu'il a fait remarquer qu'il fallait une précision dans le projet de délibération en ce qui concerne la compensation financière. Cela ne signifie pas que ce projet de délibération soit inapplicable. Sur le fond, il affirme que les

besoins sont couverts actuellement. Cela ne signifie pas que l'on ne peut pas être confronté à une situation d'urgence à l'avenir.

Un commissaire s'interroge sur les personnes hébergées dans les hôtels et qui ne sont pas migrantes. Il demande pourquoi ces personnes ont été mentionnées.

M. Adly explique qu'il s'agissait de préciser le chiffre sur l'hébergement. Les personnes en hébergement collectif ne sont pas toutes des personnes du domaine de l'asile. Il y a une volonté d'héberger des personnes qui sont dans des hôtels et à l'aide sociale. Du point de vue du département, il est préférable, pour une personne bénéficiaire de l'aide sociale, de l'héberger ailleurs qu'à l'hôtel. Il n'y a pas de migrants hébergés dans des hôtels.

Le commissaire remarque qu'il a été question d'une baisse d'afflux en 2019, qui entraîne une situation confortable en termes de logements. En l'occurrence, il y a eu dans les derniers mois de nombreux problèmes dans les foyers, notamment le foyer de l'Etoile (un suicide). La Law Clinic a notamment émis un constat consternant sur l'absence d'encadrement, de défense des intérêts des personnes, etc. Il est d'avis qu'on ne peut pas dissocier le soutien au logement du reste du soutien.

M. Adly est d'avis que la question du logement ne peut pas être traitée isolément. Il a volontairement abordé la situation des adultes. La problématique est bien différente en ce qui concerne les mineurs. Les infrastructures d'hébergement répondent aux besoins; cela ne concerne pas le cadre socio-éducatif. Les infrastructures pour adultes couvrent les besoins; cela ne veut pas dire qu'on ne peut pas faire mieux. S'agissant des mineurs, le Conseil d'Etat a entamé un plan d'action, suite à divers objets parlementaires, pour améliorer la prise en charge des mineurs.

Le même commissaire remarque que la plupart des personnes au centre de l'Etoile sont de jeunes majeurs. Il faudrait peut-être considérer les populations mineures et majeures. Ce sont également des personnes dont on peine à déterminer l'âge.

M. Adly est d'avis que cette question est politique, notamment en ce qui concerne l'âge. Le plan d'action est en cours. Il ne vise pas autre chose que favoriser la transition vers l'âge adulte.

Le même commissaire demande si le centre du Grand-Saconnex sera construit. Si oui, il se demande s'il y aura pas une augmentation du besoin en procédures étendues.

M. Adly n'a pas d'informations précises en ce qui concerne le projet du Grand-Saconnex, puisqu'il concerne la Confédération et le département de M. Poggia. Les personnes en procédure étendue seraient amenées à sortir du centre fédéral et être admises par le Canton.

Le même commissaire remarque qu'il a beaucoup été question d'intégration. Or, certains spécialistes aujourd'hui préfèrent parler d'«inclusion». L'intégration est une injonction à renoncer aux liens avec le pays d'accueil, etc. En revanche, le concept d'inclusion est plus ouvert et implique une réciprocité et les devoirs de l'Etat envers ces personnes.

M. Adly est d'avis que la question mérite d'être débattue. Il dit savoir que la Ville de Genève a écarté la notion d'intégration au profit du concept de diversité. Il rappelle que le vocable vient de l'impulsion fédérale. Le Canton essaie de faire de l'inclusion et de la diversité sous le terme d'intégration. Il rappelle que le département et le Bureau de l'intégration ne se trouvent pas du tout dans une démarche assimilative.

Une commissaire remarque que lors de l'année 2017, elle a été amenée à travailler avec le centre de l'Etoile. Elle est satisfaite du changement vers des locaux plus petits que ces grands hébergements collectifs qui posaient problème. Elle demande quels sont les projets en Ville de Genève pour favoriser les petites structures.

M. Adly explique, pour les personnes adultes, que l'objectif est d'avoir des structures de type du bâtiment Rigot, où il y a un effort qui a été fait sur l'habitat. L'idée des «petites» structures est abordée par l'Hospice général du point de vue de l'habitat individuel ou colocation (pour les majeurs). Il y a soit des grandes structures collectives, soit des appartements individuels.

La même commissaire reprend la question du centre de l'Etoile qui fait un peu «ghetto». Elle demande ce qui va être fait pour rendre la structure plus accueillante et éviter des drames.

M. Adly affirme que si le Conseil d'Etat pouvait fermer le centre, il le ferait. Le centre n'est pas fait pour des mineurs; il a été ouvert en urgence lorsque 200 mineurs sont arrivés et que les risques pour ces personnes étaient grands. Depuis janvier 2018, il y a une autorisation de construire pour le centre imaginé tout de suite après l'ouverture du centre de l'Etoile. Ce centre est prévu à Aïre, mais le projet est attaqué par deux recours et est bloqué par la justice. Si ces recours n'avaient pas eu lieu, le centre de l'Etoile aurait déjà été fermé. Il reste ouvert faute d'alternative. Jusqu'à l'ouverture du centre d'Aïre, il y a la volonté de trouver une solution transitoire. C'est le plan d'action du Conseil d'Etat; on souhaite profiter du faible nombre d'arrivées pour trouver une solution.

Un commissaire comprend que le Canton agit dans le sens du projet de délibération. En ce qui concerne le centre de l'Etoile, il demande si cette expérience ne sera plus répétée à Genève.

M. Adly n'a pas d'autres éléments à apporter que ceux qu'il a déjà avancés. Le Conseil d'Etat a initié la demande pour construire ce centre à Aïre qui est adapté aux mineurs.

Le même commissaire demande si la Gérance immobilière municipale (GIM) et l'Hospice général travaillent ensemble pour offrir les meilleures conditions d'hébergement.

M. Adly explique qu'il y a des échanges. Mais cela devrait être une volonté politique de la Ville de demander à la GIM de mettre à disposition des locaux pour l'hébergement de personnes du domaine de l'asile.

Une commissaire demande si le département entrevoit des possibilités pour que la Ville de Genève favorise l'accueil des personnes relevant du domaine de l'asile.

M. Adly répond qu'il lui est difficile de répondre pour la Ville de Genève alors qu'il représente le Canton. La Ville fait déjà énormément en termes de promotion du vivre ensemble. Il rappelle que la population qui relève du domaine de l'asile ne représente que 1% de la population étrangère sur le territoire du Canton de Genève. La Ville de Genève peut avoir une approche décroisée; il ne faudrait pas cantonner les besoins aux demandeurs d'asile. Il y a des personnes qui sont en grande difficulté et qui ne sont pas du domaine de l'asile. La Ville de Genève a l'opportunité de prendre en charge l'ensemble de sa population. Il y a une volonté forte de la Confédération pour insérer professionnellement les personnes qui relèvent de l'asile.

### **Séance du 20 février 2020**

*Audition de M. Aldo Brina, chargé d'information au Centre social protestant (CSP), de M<sup>me</sup> Lucine Miserez, présidente de la Coordination asile.ge, et de M. Raphaël Rey, coordinateur à l'Observatoire romand du droit d'asile et des étrangers (ODAE)*

M<sup>me</sup> Miserez remercie la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse pour ce projet de délibération qui met l'accent sur l'accueil, l'intégration et le logement. Elle salue cette initiative car la Coordination asile.ge attendait une concrétisation plus forte de la volonté exprimée par la Ville au travers de la politique de diversité et de Ville refuge. Elle poursuit en expliquant que le lieu de vie des gens est important dans l'intégration car c'est là que les choses se passent. Il est ainsi important que les communes participent aux démarches d'intégration de l'ensemble d'une population. Le projet de délibération est par ailleurs complémentaire de ce qui se fait.

M. Brina précise que le contexte a changé depuis l'adoption des motions auxquelles il est fait référence dans le projet de délibération. Les demandes d'asile sont au plus bas depuis 2007 en Suisse, à son avis pour de mauvaises raisons car les gens sont coincés aux portes de l'Europe. La logique d'urgence, bien que passée, donne place à une recherche de logements et d'intégration dans une logique



plus pérenne. L'accent doit être mis sur l'accueil et l'intégration des réfugiés dans la cité sur le long terme. Un effort de la Ville serait ainsi bienvenu, notamment vis-à-vis des jeunes adultes, parfois arrivés mineurs (entre 2015 et 2017), qui sont dans une période charnière de leur vie et souvent en recherche de formations ou d'emplois, etc. Initialement les demandeurs d'asile sont logés par l'Hospice général au sein d'un dispositif de logements particuliers et collectifs. A un moment les réfugiés doivent tout de même sortir de ce dispositif d'hébergement mis en place par le Canton et la Ville de Genève pourrait les aider à trouver un logement vu qu'un grand nombre de logements se trouvent sur son territoire. Les personnes issues du domaine de l'asile peuvent habiter dans des colocations, prendre des baux, etc., mais elles sont confrontées aux problèmes de garantie de loyer et de caution. Pour remédier à ce problème, la Ville pourrait créer un fonds et mettre en place un programme de prêts pour les garanties de loyer ou les cautions, cela pourrait aussi être des parts sociales si les personnes sont logées dans des coopératives. A Genève, la GIM joue un rôle essentiel pour le logement social et le CSP accompagne souvent les personnes dans le dépôt de leur dossier auprès de la GIM. La Ville est aussi une grande administration et pourrait aussi contribuer à des projets dans le domaine de la formation et du travail. Elle pourrait mettre en place des projets visant à engager des apprentis ou créer des places de stages. Même au sein de l'administration de la Ville, le CSP a été confronté à des résistances à l'embauche de personnes titulaires d'un permis F alors que la volonté du législateur fédéral est de donner accès au marché de l'emploi sans obstacle à ces personnes. Il poursuit en abordant les points au-delà de la création de logements et d'emplois comme des cours de langue et la nécessité de l'occupation de jour. Dans ce contexte, des lieux de formation et d'activité pour les personnes issues du domaine de l'asile pourraient constituer une part de ces projets d'accueil. Pour renforcer l'action existante de la Ville, des projets peuvent être menés pour améliorer l'information et favoriser l'accès aux prestations disponibles (infrastructures pour les familles ou l'enfance, installations sportives, manifestations culturelles, etc.). Il imagine la mise en place de moyens d'information ou d'une carte à tarif réduit et précise ne pas avoir fait le tour des prestations communales qui existent peut-être déjà sous une forme ou une autre. L'autre volet pour favoriser une dynamique d'accueil serait de développer des bonnes pratiques au sein des services municipaux par rapport à la question de l'accueil et de l'intégration: des projets transversaux pourraient être mis en place dans le cadre de l'administration pour former le personnel à la politique de diversité et à l'accompagnement des populations migrantes issues du domaine de l'asile.

M<sup>me</sup> Miserez poursuit en expliquant que M. Brina a présenté un premier volet qui leur semblait important car des choses se font à la Ville et doivent être mises en valeur et développées. La proposition est de créer un fonds destiné à des besoins concrets de personnes réfugiées, dans un premier temps imaginé plus ciblé sur les jeunes mais qui pourrait s'élargir à d'autres populations. L'idée est

analogue à celle du fonds bosniaque qui avait été créé durant la guerre de Bosnie pour permettre un soutien à la formation aux jeunes soit dans une perspective d'intégration, soit de retour. Ce fonds était géré par une commission formée de représentants de différentes structures institutionnelles de la Ville, du Canton et des associations. L'accès, les critères et les procédures y étaient assez simples. Ce fonds permettait un soutien ponctuel aux endroits qui présentaient des failles. C'est en s'inspirant de ce modèle que le CSP s'est dit que le projet de délibération pouvait permettre la création d'un tel fonds accompagné de critères d'éligibilité et d'attribution qui devront être définis et une procédure d'accès qui devrait être simple. La gestion de ce projet pourrait être mise aux mains d'un représentant ou du coordinateur chargé de la diversité à l'Agenda 21, du SOC, des représentants du Conseil municipal et des représentants d'associations. Ce ne sont que des pistes qu'elle illustre en recensant quelques situations de jeunes que le CSP suit. Tous ont moins de 25 ans, vivent en Ville de Genève, travaillent ou sont en cours de formation et pourraient bénéficier de ces soutiens.

M. Rey affirme qu'en lisant la proposition de créer un financement pour mettre en place des mesures concrètes d'accueil et d'intégration, la Coordination asile.ge s'est dit qu'en son sein et dans le tissu associatif genevois un grand nombre de projets de qualité existaient, dont certains étaient soutenus par la Ville, mais qu'un financement dédié pourrait encore renforcer plus ce soutien aux projets déjà existants. La Ville soutient ou a soutenu plusieurs projets d'associations de terrain comme celui du centre d'accueil de la Roseraie, un projet de soutien aux primo-arrivants, des projets liés aux préventions des discriminations selon la politique de la diversité (asile, LGBT, projets de l'association Vivre Ensemble, des projets de l'ODAE romand, etc.). Ces projets sont réalisés sur une base collective et liés à l'accueil en général ou à la prévention des discriminations. Leur proposition serait d'augmenter, faciliter et élargir ce soutien, notamment pour des projets d'accompagnement plus individuels dans le domaine juridique, de la formation ou de la santé, entre autres. Il cite l'exemple de projets de soutien scolaire individualisés dans certains quartiers de la Ville qui ont de la peine à trouver des financements, notamment auprès de la Ville de Genève. Il pense aussi à des projets en matière de santé psychologique où un grand besoin d'interprètes communautaires se fait ressentir. Ces projets centrés sur l'individu tendent à ne pas trouver de financement de la part du Canton ou de la Ville, qui se renvoient la balle, ainsi qu'auprès de fonds privés qui jugent que ces soutiens sont du ressort des institutions publiques. Pourtant ce type de soutiens rejoindrait la proposition du projet de délibération et plus largement les préoccupations de respect de la diversité, d'intégration et de cohésion sociale de la Ville de Genève.

Un commissaire demande à M. Brina si la situation au niveau fédéral avec le vote de la réforme de l'asile qui promettait d'accélérer les procédures a généré une restructuration du domaine de l'asile et si la répartition entre les cantons était

différente. Dans ce contexte il lui demande comment il perçoit le rôle du canton de Genève comme hub d'expulsion au regard de la construction d'un centre de renvoi au Grand-Saconnex. Enfin, il demande à M. Brina s'il partage les inquiétudes des organisations de défense de droits humains en matière de rétention administrative.

M. Brina répond que la restructuration de l'asile vise une accélération des procédures mais il est trop tôt pour faire un bilan. Etant donné que le SEM n'a pas changé ses priorités, il traite d'abord les demandes d'asile infondées, donc ce qui a été accéléré tient principalement dans les procédures de renvoi. L'accélération des procédures cause des problèmes dans l'instruction des dossiers dont un certain nombre ne sont pas instruits correctement. Le Tribunal administratif fédéral, instance de recours dans le domaine de l'asile, a retoqué le SEM plus de 50 fois en moins d'un an pour des problèmes d'instruction de la situation médicale de requérants qui n'ont pas accès aux soins dans les grands centres fédéraux. Par rapport au rôle du Canton, aucune différence majeure sur le terrain n'a été perçue. La période est transitoire: 8000 demandes sont en attente de traitement au SEM sous l'ancien droit. Le phénomène de la baisse des demandes d'asile est lié à la politique européenne et pas spécifiquement à la politique suisse car de nombreux demandeurs d'asile ne ciblent pas un pays en particulier quand ils fuient leur pays. Le SEM s'attend à une augmentation potentielle car la situation géopolitique incontrôlable depuis la Suisse est instable et incertaine. Le Canton de Genève joue un rôle d'expulsion et s'est profilé comme tel: quand bien même le Grand Conseil n'est pas d'accord, le Conseil d'Etat a affirmé continuer sur cette ligne. Le centre fédéral de renvoi du Grand-Saconnex est toujours prévu pour construction en 2022. De plus, deux établissements servent à la détention administrative: Frambois et Favra, où les conditions de détention n'ont pas changé et les conditions à Favra, orientées d'une manière carcérale, posent un certain nombre de problèmes dont des lacunes en termes d'accompagnement social des détenus.

M<sup>me</sup> Miserez ajoute que la restructuration a engendré un effet majeur avec l'arrivée de personnes disposant d'un statut clair à Genève (permis F ou B). Si les gens arrivent avec un statut, ils vont rester là et au niveau de l'intégration, les études montrent que c'est quand ils arrivent qu'ils ont le plus de potentiel pour s'intégrer et c'est à ce moment que les structures d'accueil doivent investir pour accompagner les gens. Il y a donc un aspect bénéfique à cette restructuration au-delà de tous les aspects discutables qu'elle comporte.

M. Rey ajoute que le rôle des communes pourrait être de donner un message différent de celui d'un hub d'expulsion en favorisant l'intégration.

La présidente demande comment se passe la collaboration avec le Canton et si ce dernier pourrait prendre une part de responsabilité plus grande en la matière.

M<sup>me</sup> Miserez répond que dans la situation d'individus, des mesures sont proposées et prises en charge par le Canton mais ne peuvent pas couvrir tous les besoins de toutes les personnes. D'autres types de mesures peuvent venir les renforcer, que ce soit par le biais des communes ou d'associations. La compétence du Canton est dépassée dès lors que l'on aborde la question de l'ancrage car ce qui influe est le lieu d'habitation des gens (au travers des services, des écoles, etc.). Le Canton peut moins facilement intervenir car il y a autant de particularités que de communes à Genève. Des choses existent, mais ne sont pas infaillibles, la discussion est nécessaire pour générer une bonne collaboration et la complémentarité.

Une commissaire trouve bien d'avoir présenté des projets concrets et d'avoir défini les possibilités d'action de la Ville qui restaient très abstraites jusqu'ici. Elle demande pourquoi le fonds devrait toucher les 18-25 ans en particulier et de combien de personnes il s'agit.

M<sup>me</sup> Miserez répond que cette catégorie d'âges a été choisie suite aux arrivées importantes de 2015-2016 qui comportaient beaucoup de jeunes. Souvent ces jeunes disposent d'un statut et sont donc appelés à rester en Suisse. Par leur parcours migratoire, leurs parcours scolaires sont souvent chaotiques. De plus, ils veulent trouver leur place et contribuer à la société qui les protège d'une manière ou d'une autre. Ainsi, dans cette tranche d'âge, en les intégrant on s'assure de pouvoir compter sur eux sur le long terme. Néanmoins, cette tranche d'âge peut être élargie à toute la population des réfugiés.

La même commissaire demande s'il y a moins de besoins en termes de soutien aux familles car la thématique n'a pas été abordée durant la présentation.

M. Rey répond que la proposition de fonds inclut des familles aussi comme certains exemples cités par M<sup>me</sup> Miserez l'ont illustré. De plus, les projets visent à améliorer la politique de diversité au sein des structures d'accueil de la Ville de Genève dont un grand nombre concernent les familles.

M<sup>me</sup> Miserez ajoute que dans le domaine de la petite enfance, des centres de loisirs, de l'école, etc., des choses existent déjà, il ne faut pas les réinventer mais les renforcer. Le fonds n'a pas la volonté d'être exclusif.

M. Brina complète en affirmant que la mise en place d'un fonds et d'une commission permettrait de se pencher sur la demande et de développer une pratique à partir de chaque cas individuel.

La commissaire demande quel serait le montant idéal à allouer à ce fonds.

M<sup>me</sup> Miserez répond qu'il faut avoir un fonds pour mener certains projets mais que l'idée n'est pas de soutenir des projets à hauteur de milliers de francs. Elle pense que c'est les pratiques et le cadre posé pour son utilisation qui vont faire son usage. S'il est trop petit il sera vite épuisé et se posera alors la question de sa

réalimentation. La pérennité de ce genre de projets a un sens si on veut l'inscrire dans la politique de la diversité et d'accueil de la Ville.

La même commissaire demande si les auditionnés ont connaissance de ce type d'expériences en Suisse ou ailleurs.

M<sup>me</sup> Miserez répond que dans les grandes communes de Genève, toutes sortes de manières de soutenir les populations migrantes au sens large existent. Toutes ont des configurations et des couleurs en fonction des particularités des communes. La diversité est une richesse.

Une commissaire précise que le projet de délibération concerne la population de migrants et de réfugiés. Or le terme migrant est tellement vaste qu'il englobe toujours plus de monde. Elle demande si amalgamer ces deux termes ne fait pas perdre son sens au projet de délibération et s'il ne faudrait pas cibler les populations migrantes défavorisées.

M. Brina répond que le public ciblé peut être large, ce serait ensuite aux gestionnaires de ces fonds de trancher. Dans les exemples cités, une personne a été déboutée mais a quand même une perspective de régularisation, des gens qui disposent du permis F, d'autres qui sont réfugiés politiques, etc. La question d'aides adressées à des personnes sans statut légal qui n'ont jamais déposé de demande d'asile peut aussi être soulevée.

Une commissaire demande si, sachant que beaucoup de personnes ont déjà un statut, cela concerne les personnes en dehors de Schengen.

M<sup>me</sup> Miserez répond qu'elle parlait de personnes ayant déposé une demande d'asile en Suisse et qui ont été attribuées à un canton. Dès lors que la demande est traitée, ils arrivent dans le canton avec un statut, sauf dans certains cas où l'autorité a décidé de mener un examen plus approfondi pour différents motifs. Ce qui change par rapport à la procédure antérieure est que les gens arrivent désormais avec un statut clair. Avant, les gens étaient répartis sans statut, ce qui fait que certains migrants issus de l'asile disposent encore aujourd'hui d'un permis N et que leur demande est encore en traitement.

La même commissaire demande de quoi il retourne pour les personnes qui proviennent d'Etats en dehors de l'espace Schengen qui ne peuvent bénéficier des facilités liées. Pour le respect du droit des enfants, elle sait que beaucoup de caisses de compensation refusent l'allocation naissance à des enfants qui naissent aux Hôpitaux universitaires de Genève (HUG).

M<sup>me</sup> Miserez répond que cela n'est pas son domaine de spécialité et qu'il faut auditionner des gens spécialisés dans ces champs d'action.

La même commissaire se rappelle que le fonds bosniaque était destiné à des jeunes qui n'obtiendraient jamais de régularisation. C'est donc dans ce sens que

les aides étaient accordées. En l'occurrence, elle demande à qui serait adressé ce fonds, car en considérant que les réfugiés arrivent avec des permis B ou F, le fonds n'a plus de destinataire.

M<sup>me</sup> Miserez répond qu'il s'agissait d'un exemple d'un fonds géré par la Ville. Il avait aussi servi à soutenir des personnes dans des projets d'intégration. Sachant que les gens qui arrivent ont besoin d'aides diverses et variées pour réussir leur intégration. Or, la responsabilité d'intégration ne doit pas uniquement reposer sur leurs épaules mais aussi sur celles de la société d'accueil.

Un commissaire demande une précision concernant le fonds au bénéfice de personnes avec permis F (étrangers admis provisoirement qui font l'objet d'une décision de renvoi mais dont le renvoi immédiat serait illicite).

M. Brina répond avoir parlé de personnes issues du domaine de l'asile qui peuvent être déboutées (à l'aide d'urgence), au bénéfice d'un permis F ou d'un permis F avec le statut de réfugié ou d'un permis B (asile politique). Dans ces différents statuts, différents problèmes se posent. Leur proposition est donc de prendre l'intégration au sens large et de s'adresser à toutes ces personnes.

Le même commissaire demande ce qu'il adviendrait des personnes qui risquent de subir un refus.

M<sup>me</sup> Miserez affirme que dans les faits, 90% des gens au bénéfice d'un permis F restent longtemps car la protection qu'ils reçoivent est durable sachant qu'il y a très peu de levée d'asile provisoire. Les autorités fédérales l'ont bien compris en levant les restrictions sur le droit du travail. La Confédération a renforcé le dispositif d'intégration y compris pour les permis F pour réagir à une situation qui de fait est devenue une réalité.

Un commissaire demande, en faisant référence aux exemples cités, comment il est possible que la situation sociale de certains migrants issus de l'asile déjà ici depuis longtemps n'ait pas évolué.

M<sup>me</sup> Miserez répond qu'ils ne sont pas seuls dans cette situation et que même de jeunes Suisses sont concernés car des parcours de vie spécifiques engendrent des situations précaires.

Le commissaire précise qu'il parle du statut légal et pas de la situation économique de ces personnes.

M<sup>me</sup> Miserez répond qu'une durée de séjour de cinq ans ainsi que l'indépendance économique sont les critères de changement de permis. L'intégration, l'absence de problèmes avec la police et de dettes jouent aussi un rôle, mais l'indépendance économique est le critère principal.

Le même commissaire demande si le crédit d'un million destiné à l'accueil qui doit être voté est suffisant.

M<sup>me</sup> Miserez répond que c'est la raison de leur présence. Il s'agirait d'un bon signal de la Ville de Genève dans la contribution à l'accueil et à l'intégration des réfugiés.

## **Séance du 12 mars 2020**

### *Discussion et vote*

La présidente ouvre le tour de parole sur le projet de délibération PRD-231.

Une commissaire du Parti libéral-radical affirme que ce projet de délibération demande au Conseil municipal d'assumer une des tâches de l'Etat. Pour le Parti libéral-radical, il y a d'autres priorités pour leurs propres communiens (avoir suffisamment de budget pour construire et augmenter le nombre de places de crèche par exemple), pour privilégier les citoyens qui sont en attente, en demande ou en souffrance alors que l'Etat ne veut pas mettre d'argent supplémentaire ou aider l'accueil des enfants. Le Parti libéral-radical refuse le projet de délibération qui n'est pas d'actualité financière pour ces raisons et parce qu'il ne veut pas payer à la place de l'Etat qui est le premier à se décharger sur les communes. Le Parti libéral-radical préfère mettre l'accent sur les besoins plus urgents et importants.

Une commissaire d'Ensemble à gauche affirme que l'on ne peut pas comparer la problématique de ce projet de délibération avec la situation des crèches, il ne faut opposer des besoins différents. Il y a une intervention au niveau de la Confédération et du Canton, mais les communes sont aussi concernées car c'est dans celles-ci que les migrants et réfugiés vivent et c'est à ce niveau qu'il s'agit de compléter l'intégration et l'accueil, pas de remplacer ce qui peut être proposé par les deux autres entités. Elle a trouvé remarquable l'audition des personnes du CSP et de la Coordination asile.ge qui montrait qu'avec peu de moyens on peut aider une personne à s'intégrer, à développer un projet etc. pour la rendre autonome. Le rôle de la Ville serait donc de compléter les actions de la Confédération et du Canton. Un fonds tel que proposé paraît très utile au groupe Ensemble à gauche.

Un commissaire du Parti démocrate-chrétien affirme que lorsque son groupe a lu ce projet de délibération, il s'est montré sceptique. Le Parti démocrate-chrétien a eu l'impression que les initiateurs ignoraient les actions de la Ville. Lors des différentes auditions, le Parti démocrate-chrétien a été conforté dans son idée que des actions avaient lieu et que ce million de francs (montant articulé à la va-vite selon lui) auquel la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse cherchait une affectation pourrait être mieux investi. Il estime que cela n'est pas sérieux. Lorsque le CSP a été auditionné, il a clairement été dit qu'une baisse des demandes d'asile était observée, que la question n'était pas urgente et que le contexte avait changé. Des mesures peuvent être prises par les acteurs eux-mêmes sans forcément recourir au financement. Il rappelle l'audition du secré-

taire adjoint du Département de la cohésion sociale, chargé de l'insertion et de l'innovation qui leur a clairement dit que ce projet de délibération n'avait pas lieu d'être et qu'il faudrait le changer en résolution pour le maintenir. Il rappelle aussi que légalement la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse se ferait reprendre par le Service des affaires communales (Safco) si elle ne procédait pas à ce changement. Il veut bien que l'on soit dans une grande mouvance à la veille des élections et qu'il faille changer les choses ou remettre en question ce qui a déjà été fait. Le Parti démocrate-chrétien est d'accord d'entrer en matière lorsque cela est nécessaire, ce qui n'est pas le cas. Le Parti démocrate-chrétien refuse le projet délibération et suggère aux auteurs de le retirer.

Un commissaire de l'Union démocratique du centre pense que ce projet de délibération n'a pas de raison d'être et qu'il essaie d'induire le Conseil municipal en erreur en prétendant que la résolution R-188 avait été acceptée, la motion M-1191 aussi et encore la motion M-1218 sans qu'il y ait eu de suite. En réalité ces objets ont été traités par le Conseil administratif qui a clairement répondu ne pas vouloir faire plus que ce qu'il faisait déjà puisqu'il s'agit d'une compétence cantonale. Rien n'a changé depuis le début du traitement de ce projet de délibération. Un changement a eu lieu sur le front des réfugiés car ce projet de délibération parle de réfugiés venant de Syrie, mais on peut constater que ces derniers sont en Turquie et l'Europe a pris ses responsabilités et les empêche d'entrer dans l'Union européenne. L'Union démocratique du centre refuse ce projet de délibération.

Une commissaire du Parti socialiste déclare que pour son groupe, les questions de la migration et de l'intégration sont fondamentales. Par principe, pour respecter les valeurs du Parti socialiste, elle ne peut pas voter contre cette motion ou s'abstenir. Elle va donc personnellement voter oui, mais n'a pas pu consulter les autres membres présents de son parti. Si l'une de ces prérogatives revient au niveau fédéral il est clair que le Canton est obligé de mettre en pratique certaines dispositions pour l'intégration et pour l'accueil des réfugiés et des étrangers. Il n'empêche que les étrangers sont dans l'abandon, livrés à eux-mêmes. On voit dans les rues des étrangers qui ne sont pas du tout pris en charge, ce qui participe à l'insécurité. Le Parti socialiste refuse de dire que parce que le Canton ou la Confédération se déresponsabilisent la Ville de Genève ne fait rien. Elle pense que c'est un signal fondamental. Elle votera pour ce projet de délibération en sachant qu'il sera invalidé.

La présidente affirme que pour les Verts les auditions ont amené beaucoup d'éléments, notamment au niveau des logements dont la construction ou la mise en place sont de la compétence du Canton. Par rapport à l'accueil, il y a beaucoup de choses proposées en Ville de Genève bien que certaines puissent être développées. Les gens de la coordination asile.ge évoquaient le besoin de remettre sur pied un fonds pour l'intégration des jeunes qui doivent s'insérer socialement. Elle



pense qu'il s'agit de quelque chose à entendre et à mettre en place car ces gens seront présents à long terme. Les aider est donc dans l'intérêt de tous. Les Verts voteront favorablement le projet de délibération en sachant qu'il sera refusé. Ils seront attentifs à poser un objet par rapport à une demande de fonds précise pour les jeunes migrants concernés.

Un commissaire d'Ensemble à gauche précise que l'argument tenant dans le fait que la Ville n'est pas concernée car il s'agit d'une compétence cantonale n'est pas tout à fait vrai. Récemment, les événements liés aux mineurs non accompagnés (MNA) ont engendré une sollicitation de la Ville qui est devenue une actrice en cherchant des solutions à son échelon. Les migrants et les réfugiés utilisent les services que la Ville offre, et même si le logement est du ressort du Canton, l'accueil doit être réfléchi au niveau de la municipalité. Ce projet de délibération était nécessaire pour lancer la réflexion sur le vivre-ensemble.

Un commissaire du Parti démocrate-chrétien s'avoue abasourdi par les prises de position qu'il vient d'entendre. Un représentant officiel de l'Etat a expliqué qu'il s'agissait d'une résolution et pas d'un projet de délibération. A toutes les séances du Safco, la Ville se fait retoquer chroniquement. Il est sidéré par le fait que certains commissaires soient d'accord de dégager un million de francs sans en connaître l'affectation précise. Il y a une forme d'irresponsabilité qui s'est développée. Il ajoute que la Ville est déjà en déficit. Il le dit avec vivacité car il espère qu'autour de cette table, des gens puissent reprendre cette argumentation après son départ au premier juin. Il s'agit de légèreté affichée avec l'argent du contribuable. Il se demande si les commissaires pensent que les gens qui paient leurs impôts (notamment les gens défendus par la gauche), la classe moyenne qui n'arrive pas à tourner, sont satisfaits de savoir que les élus sont d'accord de dilapider un million de francs sans savoir à quoi il va servir.

Une commissaire d'Ensemble à gauche revient sur la proposition qui n'a plus rien à voir avec les Syriens. Il s'agissait d'un autre objet proposé dans un autre contexte. Ce projet de délibération ne précise pas de catégorie de personnes. Elle pense qu'il y a donc eu une confusion. Elle ajoute qu'il est clair que moins de personnes arrivent à Genève actuellement, la proposition ne se situe donc pas au niveau de leur arrivée mais concerne des personnes qui sont au bénéfice d'un statut légal, temporaire mais sur une durée longue. Il s'agit d'intégrer ces jeunes pour qu'ils ne soient pas livrés à eux-mêmes. Ils doivent pouvoir continuer une formation après le cursus scolaire obligatoire afin de s'intégrer. Il ne s'agit donc pas d'intervenir au niveau du logement ni au niveau des mineurs (qui relève de la compétence de l'Etat) mais parmi les jeunes adultes.

Un commissaire du Mouvement citoyens genevois affirme qu'il n'entrera pas dans les détails de la problématique migratoire mais qu'il s'en tiendra à la question de l'affectation de fonds publics. Il trouve que l'utilisation des fonds

potentiellement débloqués n'est pas claire. Il s'agit donc pour le Mouvement citoyens genevois, comme l'a relevé le commissaire du Parti démocrate-chrétien, d'une question de compétences qui sont du ressort du Canton et pas de la municipalité. Le Mouvement citoyens genevois refuse ce projet de délibération.

Une commissaire du Parti démocrate-chrétien répond au propos de la commissaire d'Ensemble à gauche qui parlait d'exemples d'intégration cités par M<sup>me</sup> Miserez. Ces jeunes adultes qui sont arrivés à un jeune âge ont eu le temps de s'intégrer et de trouver des formations. Bien qu'elle soit ouverte à l'idée de les accompagner dans l'intégration et l'insertion, elle estime que si ces personnes sont présentes depuis dix ou douze ans comme l'exemple en a été donné, elles ont eu le temps de s'intégrer et de trouver des formations. Elle ajoute que des citoyens helvétiques, nés en Suisse, sont aussi dans des situations comparables mais que personne ne va les aider. Ce projet de délibération aurait bien pu être une motion, mais quoi qu'il en soit, il n'est pas de la compétence de la Ville.

Selon le commissaire de l'Union démocratique du centre, le premier signe d'intégration est l'indépendance financière. Pour cela il faut donc avoir un travail. Or, tous les demandeurs d'asile travaillaient à Genève il y a quelques années, mais depuis que le marché a été ouvert à la France, les employeurs ne veulent plus embaucher de migrants. Il considère que le meilleur moyen pour intégrer ces personnes serait d'abandonner la libre circulation mais l'Union démocratique du centre et le Mouvement citoyens genevois sont les seuls partis à vouloir le faire.

La présidente est d'accord quant à la question de la concurrence et c'est pour cette raison que la Ville pourrait offrir un soutien, même modeste, pour favoriser l'intégration. Elle conclut en précisant que le montant de 1 million de francs serait à déterminer car les gens du CSP et de la Coordination asile.ge n'étaient pas en mesure d'articuler un chiffre précis.

La présidente passe au vote du projet de délibération PRD-231.

Par 8 non (2 PDC, 3 PLR, 2 MCG, 1 UDC) contre 7 oui (4 S, 2 EàG, 1 Ve), le projet de délibération est refusé.

M. Gazi Sahin (EàG) annonce un rapport de minorité oral.

**Rapport de la commission du logement chargée d'examiner la motion du 7 mars 2018 de M<sup>mes</sup> et MM. Florence Kraft-Babel, Simon Brandt, Patricia Richard, Michel Nargi, Vincent Subilia, Natacha Buffet-Desfayes, Rémy Burri, Helena Rigotti, Adrien Genecand, Michèle Roulet, Vincent Schaller, Guy Dossan, Sophie Courvoisier et Pierre de Boccad: «Pour un accès équitable aux logements de la CAP».**

**Rapport de M. Vincent Milliard.**

Cette motion a été renvoyée à la commission du logement le 14 novembre 2018. Elle a été traitée, sous les présidences de M. Olivier Gurtner, les 4 et 25 novembre 2019, et de M. Eric Bertinat, les 24 août et 14 septembre 2020. Les notes de séances ont été prises par MM. Daniel Zaugg et Nohlan Rosset que le rapporteur remercie pour la qualité de leur travail.

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- que l'important parc immobilier géré par la CAP en fait un acteur d'importance sur le marché du logement;
- l'inégalité de traitement que constitue la primauté d'accèsion aux logements de la CAP pour les fonctionnaires municipaux;
- que la crise du logement touche tout le monde, y compris les non-fonctionnaires;
- que la CPEG a supprimé le statut de primo-accédant pour les fonctionnaires cantonaux;
- la discrimination que constitue la primauté d'accèsion pour les fonctionnaires municipaux par rapport au reste de la population,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif de proposer la suppression de la primauté d'accèsion des fonctionnaires lors de l'attribution de logements de la CAP afin que ceux-ci soient attribués pour tous les demandeurs selon les mêmes critères.

## **Séance du 4 novembre 2019**

*Audition de M<sup>me</sup> Patricia Richard et de M. Simon Brandt, motionnaires*

M. Brandt relate que la Caisse d'assurance du personnel (CAP) gère un parc immobilier important. Le fait que les logements de ce parc immobilier soient accessibles prioritairement aux fonctionnaires municipaux constitue une inégalité par rapport au reste de la population. Cette motion propose donc de supprimer la primauté d'accession, afin que les logements de la CAP puissent être attribués à tous les demandeurs selon les mêmes critères. Cette mesure est d'autant plus pertinente que la Caisse de prévoyance de l'Etat de Genève (CPEG) a supprimé le statut de primo-accédant pour les fonctionnaires cantonaux.

### *Questions des commissaires*

Un commissaire aimerait avoir des précisions sur la politique d'attribution des logements de la CAP.

M. Brandt dit que les logements de la CAP sont déjà accessibles à toute la population. Néanmoins, à dossiers équivalents, la priorité est accordée aux fonctionnaires municipaux.

Une commissaire souhaiterait connaître le nombre de dossiers concernés par la priorité d'accession.

M. Brandt ne dispose pas de cette information. Toutefois, pour le motionnaire, le nombre importe peu. Un seul dossier est déjà un dossier de trop. Plutôt que de favoriser arbitrairement les fonctionnaires municipaux, la CAP pourrait instituer des critères d'attribution en lien avec la situation économique et familiale des demandeurs.

Une autre commissaire note que les caisses de pension privées accordent généralement une primauté d'accession à leurs membres.

M. Brandt considère qu'il est anormal que des pouvoirs publics attribuent un logement à un fonctionnaire sachant que la crise du logement touche toutes les couches de la population. Cette réflexion a amené la CPEG à supprimer ce traitement de faveur à son niveau.

Un commissaire relève que l'attribution de logements à des personnes qui se trouvent dans une situation financière stable offre des garanties de rendement. La suppression de la primauté d'accession risque de fragiliser les recettes de la CAP.

M. Brandt note que la CPEG n'a pas souffert financièrement de l'abolition de la primauté d'accession.

Un commissaire demande si la primauté d'accession figure dans le Statut et/ou le Règlement du personnel.

M. Brandt répond par la négative. Sauf erreur, cette directive figure dans les statuts de la CAP.

Une autre commissaire estime que la suppression de la primauté d'accès constitue une modification des conditions du contrat de travail.

M. Brandt considère que ce n'est pas le cas. On peut relever que la suppression de la primauté au niveau cantonal n'a pas suscité de fortes oppositions de la part des syndicats.

Un commissaire souhaiterait connaître le nombre de logements attribués par la CAP ces cinq dernières années.

#### *Discussion et vote*

Une commissaire considère qu'il serait dommage de péjorer les fonctionnaires municipaux sachant que plusieurs caisses privées attribuent leurs logements selon des critères d'appartenance à une profession ou une organisation.

Une autre commissaire ajoute que le système actuel garantit que les fonctionnaires paient leurs impôts à Genève.

Un commissaire note que la politique d'attribution de la CAP lui assure un rendement stable. Le changement de direction entrepris par la CPEG n'est pas forcément un exemple à suivre.

Un autre commissaire souligne que les conditions de travail du secteur privé ne sont pas les mêmes que dans le secteur public.

Une commissaire estime que les fonctionnaires ont le droit d'être favorisés par la caisse de pension pour laquelle ils ou elles cotisent. Cela fait partie des avantages liés à leur contrat de travail.

Les auditions des représentants de la CAP, de l'Association suisse des locataires (Asloca), des représentants de la CPEG et des représentants du Syndicat des services publics (SSP) ou du Syndicat interprofessionnel de travailleuses et travailleurs (SIT) sont proposées.

L'audition de représentants de la CAP est approuvée à l'unanimité de la commission.

Une commissaire suggère de suspendre les autres propositions d'auditions dans l'attente de l'audition de la CAP.

Par 10 oui (2 MCG, 1 UDC, 1 Ve, 4 S, 2 EàG) contre 5 non (2 PDC, 3 PLR), cette proposition est acceptée.

### Séance du 25 novembre 2019

Le président explique avoir reçu un courrier de la directrice de la CAP qui disait qu'elle ne pourrait se présenter ce soir après la séance avec son conseil de fondation, bien qu'elle ait accepté de se présenter à l'audition. Il procède à la lecture dudit courrier qui sera transmis aux commissaires.

Il ajoute avoir recontacté M<sup>me</sup> Magri pour lui communiquer de nouvelles dates d'audition possibles et demande aux commissaires s'ils souhaitent maintenir ladite audition.

Les commissaires acquiescent à l'unanimité vouloir maintenir l'audition.

### Séance du 24 août 2020

*Audition de M. Christophe Decor, directeur général de la Caisse de prévoyance de l'Etat de Genève (CPEG)*

M. Decor commence par expliquer qu'il ne peut pas répondre aux questions au nom de la CAP, puisqu'il s'occupe de la CPEG. En l'occurrence, les références qui ont été faites concernent les règlements immobiliers et l'attribution de logements. La motion fait référence au fait que la CAP octroie une préférence à ses assurés. S'il devait y avoir deux dossiers équivalents, le dossier de l'assuré à la CAP prime. Il affirme que plusieurs caisses pratiquent la priorisation de leurs membres pour l'obtention de logements, qu'elles soient privées ou publiques. Avant la fusion de la Caisse de prévoyance du personnel enseignant de l'instruction publique et des fonctionnaires de l'administration du canton de Genève (CIA) et de la Caisse de prévoyance du personnel des établissements publics médicaux du canton de Genève (CEH), la CPEG le faisait également mais ne l'applique plus aujourd'hui. Cela vient du fait que l'une de ces caisses pratiquait cette préférence et l'autre non. Au moment de la fusion, il a donc été décidé de ne plus la pratiquer. Cette décision a été prise à la suite d'un audit de la Cour des comptes (CdC) avant fusion qui a révélé que la différence entre les deux caisses était de 2 à 3% entre les locataires affiliés et ceux non affiliés. Etant donné que cette différence a été jugée insignifiante, il a été décidé de ne pas pratiquer la priorisation des assurés lors de la création de la CPEG. Les écarts sont faibles car les règles d'attribution sont pratiquement les mêmes pour tout le monde, lorsque l'on prend en compte la capacité financière, la solvabilité, etc. Il apparaît, au regard des différentes postulations, qu'en fonction de l'activité ou de l'employeur, certains dossiers sont *de facto* mieux placés que d'autres. C'est ce qui fait que le pourcentage de locataires affiliés à la caisse reste presque toujours le même.

Un commissaire rappelle que la motion vise à supprimer la primauté en fonction du statut d'employé en particulier de la Ville. Il demande à M. Decor s'il a

des éléments qui inciteraient à limiter le nombre de collaborateurs, bénéficiaires ou assurés dans les logements afin d'éviter une concentration de personnes issues de la même corporation.

M. Decor répond qu'il n'y a pas de concentration particulière dans les immeubles de la CPEG car le bassin d'assurés à cette caisse est beaucoup plus grand par rapport à la CAP. Par ailleurs, les assurés de la CPEG peuvent être employés de l'Etat de Genève comme des Hôpitaux universitaires de Genève (HUG), par exemple. Il est donc peu probable d'observer des concentrations d'une même corporation. En ce qui concerne la CAP, les mêmes règles sont appliquées à tous les assurés des communes affiliées, en plus de ceux de la Ville de Genève. Elles touchent donc tous les collaborateurs et employeurs affiliés à la CAP.

Le même commissaire explique que quelques-uns pourraient considérer qu'un acquis ou un privilège social existait avant la suppression de cet avantage. Il demande si des réactions mettant en avant une forme d'injustice sont remontées à M. Decor de la part des syndicats ou de privés, à la suite de la suppression de cette préférence pour les assurés.

M. Decor affirme que l'audit a été une chance en démontrant qu'il n'y avait pas de différence d'occupation entre l'application ou non de la priorité. Le volume d'affiliés fait que l'on en retrouvera toujours un certain pourcentage dans les bâtiments de la CPEG. Le fait que la CPEG soit un très gros propriétaire engendre les mêmes conséquences. C'est donc la volumétrie qui fait que le comité de l'époque, au vu de la différence insignifiante, a décidé qu'il n'y avait pas d'avantage à garder la priorité.

Un commissaire demande si les changements quant à l'accession des assurés au parc immobilier survenus après la fusion de la CPEG ont changé quelque chose en termes de revenus sur les loyers.

M. Decor répond que non car le loyer est fixé avant l'attribution.

Le même commissaire observe que les assurés à la CAP sont tous employés des communes genevoises. Il demande donc si, dans le cas où la motion serait acceptée, les employés de la Ville seraient prétérîtés par rapport aux autres fonctionnaires des communes genevoises. Il demande également si le Conseil municipal et la Ville ont la compétence de faire ce changement pour tous les assurés.

M. Decor répond que non. La règle veut que la CAP soit autonome. Une demande de modification peut être proposée par le politique, mais elle ne peut pas être imposée. C'est ce que le droit fédéral a voulu quant à l'autonomie des caisses. Dans ce règlement, l'ensemble des assurés sont touchés par les changements, à moins qu'une modification ne soit demandée afin de viser uniquement les assurés d'un employeur spécifique. Mais il n'est pas sûr que la caisse accepterait ce

genre de changements pour des raisons d'égalité de traitement. C'est uniquement le Comité de la caisse qui a la compétence d'adopter un changement. Le Conseil administratif ne peut que déposer une demande de modification au Comité.

Le commissaire demande s'il y a d'autres conditionnalités possibles à mettre en place pour l'attribution des logements pour les assurés de la CPEG, par exemple en termes de distance entre le lieu de travail et de logement.

M. Decor répond que les critères d'attribution font partie des directives ou du règlement au sein de la caisse. C'est le comité des caisses qui décide des politiques qui sont menées dans ce sens.

Un autre commissaire demande, dans le cas où deux dossiers équivalents sont présentés et que l'un est assuré à la CAP et l'autre non, si la personne assurée à la CAP sera choisie.

M. Decor affirme ne pas avoir le règlement de la CAP et que M<sup>me</sup> Magri, directrice de la CAP, serait plus apte à répondre à cette question. Il pense cependant que dans les différents règlements de la CPEG avant fusion, à dossier égal, c'était l'assuré qui était privilégié. L'objectif était de s'assurer le paiement du loyer.

Un commissaire demande comment se déroule la procédure lorsqu'un bien se libère. Il aimerait savoir s'il y a d'abord une publication interne, si c'est juste la caisse qui publie auprès des collaborateurs ou si l'annonce est transmise à une régie.

M. Decor répond qu'il n'y a pas de publication ciblée, que des biens sont publiés sur leur site internet et que d'autres biens sont directement gérés par des régies par rapport au volume. Entre 30 et 50% des réattributions sont faites par la caisse et le reste par des régies privées. Cependant, la caisse intervient toujours au moment de l'attribution du bail car le dossier sélectionné lui est présenté pour validation.

Un commissaire demande s'il serait envisageable que le Conseil municipal, via le Conseil administratif, intervienne au niveau de la CPEG.

M. Decor répond que non car la CPEG est soumise à une loi cantonale alors que la CAP est soumise à une loi communale validée par le Grand Conseil. Il ajoute que la composition du comité de la CAP est désignée pour une partie par les employés et pour l'autre par les employeurs. C'est là que le Conseil administratif peut demander ou écrire au comité pour lui demander d'étudier un sujet en profitant de ce levier. Néanmoins, l'immobilier est de la gestion de fortune et la gestion de fortune est une prérogative inaliénable du comité.

Un commissaire demande si, par rapport aux propos sur la gouvernance, une recommandation à propos de ce critère a émané du rapport de la CdC.



M. Decor répond ne pas s'en souvenir mais que l'analyse a été lancée à la suite d'un article paru dans *L'illustré* qui disait que la CIA devait fusionner parce qu'elle avait des problèmes financiers liés à des loyers inférieurs aux prix du marché prioritairement octroyés aux fonctionnaires et que le contribuable devait participer à la capitalisation de la caisse. La CdC s'est saisie du dossier et son rapport mentionne les chiffres cités précédemment et le fait que la caisse pratique des loyers dans la moyenne supérieure du marché.

Un commissaire demande s'il a bien compris que l'attribution des logements de la CPEG serait composée à un tiers de fonctionnaires et deux tiers d'assurés ou s'il y a encore une part de personnes en recherche de logement.

M. Decor précise qu'il ne parle pas de fonctionnaires mais d'affiliés car certains ne sont pas fonctionnaires (employés d'organisations non gouvernementales, de syndicats, etc.). Ceux-ci peuvent avoir une fonction dans le domaine public ou parapublic en fonction de leur employeur. Il répond donc qu'entre 65 et 70% des locataires ne sont pas affiliés à leur caisse.

L'audition de M<sup>me</sup> Magri, directrice de la CAP, est demandée; elle est acceptée à l'unanimité de la commission.

## **Séance du 14 septembre 2020**

### *Discussion et vote*

Le président demande aux commissaires s'ils veulent voter la motion, durant cette séance.

Par 8 oui (4 S, 3 Ve, 1 EàG) contre 6 non (2 PDC, 2 PLR, 1 MCG, 1 UDC), la proposition est acceptée.

Un commissaire du Parti socialiste affirme qu'en relisant les procès-verbaux, le Parti socialiste refusera cette motion car il est clair qu'elle n'est légalement pas applicable à la CAP.

Un commissaire du Parti libéral-radical pense qu'au contraire cette motion prouve qu'elle a toute sa raison d'être et qu'il y a une discrimination positive par rapport à certaines catégories de la population. Il n'y a pas de raisons que ces privilèges ne soient pas abolis. Il n'est pas en accord avec les propos qui viennent d'être tenus. Le Parti libéral-radical pense que cette motion est d'actualité et la soutiendra en l'état.

La commission procède au vote de la motion M-1342.

Par 8 oui (3 Ve, 2 PDC, 2 PLR, 1 MCG) contre 4 non (3 S, 1 EàG) et 1 abstention (UDC), la motion est acceptée.

**Rapport de la commission du logement chargée d'examiner la motion du 15 janvier 2019 de M<sup>mes</sup> et MM. Christina Kitsos, Taimoor Aliassi, Emmanuel Deonna, Pascal Holenweg, Christiane Leuenberger-Ducet, Albane Schlechten, Maria Vittoria Romano et Maria Pérez: «Le logement d'abord, pour une (ré)insertion sociale réussie».**

**Rapport de M. Théo Keel.**

Cette motion a été renvoyée à la commission du logement par le Conseil municipal lors de la séance plénière du 12 novembre 2019. Elle a été traitée, sous la présidence de M. Eric Bertinat, lors des séances de commission des 14 septembre, 12 octobre et 9 novembre 2020. Les notes de séances ont été prises par M. Nohlan Rosset, que le rapporteur remercie pour la qualité de son travail.

*PROJET DE MOTION*

*Exposé des motifs*

Selon l'Office fédéral de la statistique, il n'existe pas de chiffres officiels concernant le sans-abrisme en Suisse, ni de définitions ou de critères sur lesquels se reposer pour quantifier cette partie de la population, ces personnes étant extrêmement précarisées, marginalisées et distantes des institutions. Les estimations qui pourraient être réalisées par les services sociaux de proximité restent souvent en deçà de la réalité. Cependant, il est à noter que selon les milieux associatifs genevois concernés par cette problématique, on compterait entre 400 et 1000 personnes sans abri à Genève.

Force est de constater que les structures d'accueil existantes (abris de protection civile de la Ville de Genève, Armée du Salut) relèvent de l'urgence sociale et ne s'inscrivent pas dans une véritable politique de réinsertion sociale. Elles sont ainsi orientées vers des solutions de type «humanitaire» et ne peuvent répondre à tous les besoins de ces personnes particulièrement vulnérables et exposées à de nombreux risques (conditions de vie extrêmement précaires, perte de la dignité humaine, santé mentale et physique, sécurité, hygiène, etc.).

Alors que l'accueil d'urgence n'était ouvert en Ville de Genève que durant l'hiver, le budget 2019 du Conseil municipal prévoit une extension de cet accueil également durant l'été. Bien que cette ouverture plus large soit positive, il faut relever qu'il s'agit d'un développement sur l'année de mesures d'urgence et que cela ne permet pas de mettre en place un véritable travail social ayant pour but de réinsérer ces personnes au sein de la société. L'aide d'urgence doit se poursuivre mais doit être complétée. En effet, maintenir sur une longue période

des personnes sous terre ne permet pas de réaliser un travail de réinsertion ni de définir un projet. En outre, cela risque de générer à terme d'autres problématiques et/ou d'accentuer celles déjà existantes.

En effet, disposer d'un toit en surface est la condition préalable pour mettre en place un accompagnement socio-sanitaire de proximité visant la réinsertion sociale. Ni présent ni avenir n'est possible sans accès au logement. L'élaboration d'un projet adapté aux besoins individuels ne peut se faire qu'une fois cette étape franchie. Elle peut donner lieu ensuite à d'autres droits sociaux essentiels pour offrir une place dans la société à ces personnes.

C'est exactement ce qu'a mis en place la Finlande en 2008 avec une politique publique globale *Housing first* (le logement d'abord) qui entend fournir un logement à tous les sans-abris pour envisager ensuite un suivi adapté aux besoins et une réhabilitation au cas par cas. Ce programme a entre autres permis de faire baisser durablement le nombre de sans-abris. Il se base notamment sur un fort engagement des villes finlandaises, facteur essentiel de la réussite du projet, et l'implication des milieux associatifs. Les centres d'accueil de nuit ont été progressivement démolis ou rénovés.

Selon les constats finlandais, ces lieux non adaptés faisaient partie du problème. Le programme contient également tout un volet sur la prévention, afin d'aider les personnes les plus précaires à conserver leur logement.

En outre, de nombreuses études, comme le rapport du Ministère finlandais du logement chargé de mettre en place la politique du *Housing first*, montrent qu'une politique de réinsertion sociale en complément d'un accueil d'urgence permet de faire baisser les coûts à terme en raison des baisses des prises en charge d'urgence et des soins de santé. De plus, il est observé une diminution importante des personnes sans abri au fil des années puisque celles-ci sont réinsérées progressivement au sein de la société. Les coûts sociaux de l'aide d'urgence sont ainsi bien plus élevés à terme que ceux nécessaires pour mettre en place des structures pérennes en surface.

Sur le plan humain, le coût est aussi élevé, comme relevé dans le *Manifeste de la Genève escamotée*: «lorsque l'on restreint les droits minimaux des plus pauvres, on détériore les liens sociaux et c'est toute la société qui en pâtit»<sup>1</sup>. En ce sens, parallèlement aux mesures d'urgence sous terre, il apparaît nécessaire de mettre en place une structure pérenne en surface, dotée d'une équipe pluridisciplinaire sociosanitaire, permettant de travailler sur un projet de (ré)insertion sociale et professionnelle. Il s'agit de ne laisser personne au bord de la route et de permettre à chacune et chacun d'avoir une place au sein de la société.

---

<sup>1</sup> [https://www.bateaugeneve.ch/wp-content/uploads/2014/04/MANIFESTE\\_2014\\_PRINT\\_planches.pdf](https://www.bateaugeneve.ch/wp-content/uploads/2014/04/MANIFESTE_2014_PRINT_planches.pdf)

Finalement, il est à relever que la Constitution fédérale de la Confédération suisse garantit le respect et la protection de la dignité humaine (art. 7) et stipule que «quiconque est dans une situation de détresse et n'est pas en mesure de subvenir à son entretien a le droit d'être aidé et assisté et de recevoir les moyens indispensables pour mener une existence conforme à la dignité humaine» (art. 12). La Constitution de la République et canton de Genève garantit elle aussi la dignité humaine (art. 14) et ajoute «le droit de vivre dans un environnement sain» (art. 19). Elle va aussi plus loin que le droit fédéral en y consacrant le droit au logement («Toute personne dans le besoin a droit d'être logée de manière appropriée», art. 38), le droit à la santé («Toute personne a droit aux soins et à l'assistance personnelle nécessaires en raison de son état de santé, de son âge ou d'une déficience», art. 39) ainsi que le droit à un niveau de vie suffisant («Toute personne a droit à la couverture de ses besoins vitaux afin de favoriser son intégration sociale et professionnelle», art. 39). Ces droits constitutionnels doivent être ainsi garantis par les collectivités publiques et notamment la Ville de Genève.

Considérant:

- que quelques centaines de personnes vivent toute l'année sans abri en Ville de Genève;
- que les conditions de vie (sécurité, santé, hygiène, etc.) des personnes sans abri sont contraires au principe de respect de la dignité humaine (art. 7 et 12 de la Constitution fédérale de la Confédération suisse; art. 14 de la Constitution de la République et canton de Genève);
- que le droit de vivre dans un environnement sain (art. 19), le droit au logement (art. 38), le droit à la santé (art. 39) ainsi que le droit à un niveau de vie suffisant («Toute personne a droit à la couverture de ses besoins vitaux afin de favoriser son intégration sociale et professionnelle», art. 39) sont inscrits dans la Constitution de la République et canton de Genève;
- que la marginalisation des personnes sans abri vivant dans une extrême précarité renforce chaque jour les difficultés de réinsertion;
- l'éloignement des personnes sans abri des institutions (services sociaux, sanitaires, etc.) et leur difficulté à accéder aux prestations auxquelles elles ont droit sans logement;
- le succès du programme finlandais Housing first (le logement d'abord);
- que l'accueil des personnes sans abri relève actuellement de l'urgence sociale avec comme objectif principal d'éviter un éventuel décès dans la rue;
- que chaque personne peut bénéficier d'un accueil d'urgence de 30 nuits sous terre, pouvant être exceptionnellement prolongé selon les situations individuelles;
- que l'ouverture d'un abri pour une cinquantaine de personnes adultes a été mise sur pied par la Croix-Rouge genevoise du 3 avril au 31 octobre 2018;

- que l'accueil sous terre sur une longue période génère d'autres types de problématiques et/ou renforce les existantes chez les personnes hébergées (santé mentale et physique, sécurité, etc.) tout en impactant également de manière préjudiciable le personnel;
- que la présence de travailleurs-euses sociaux-ales et infirmiers-ières qualifié-e-s est nécessaire pour accompagner ces personnes dans leur accès aux droits (assurances sociales fédérales, prestations cantonales, soins, etc.),

le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- de mettre en place une véritable politique de réinsertion sociale basée sur le «logement d'abord» en complément de l'accueil d'urgence de type «humanitaire» mis en œuvre actuellement;
- de proposer une structure pérenne d'accompagnement et de réinsertion sociale, ouverte toute l'année, dans un bâtiment en surface, permettant d'héberger tous les sans-abris et de cibler de manière individuelle leurs besoins;
- de prévoir une équipe pluridisciplinaire composée notamment de professionnel-les diplômé-e-s en travail social et d'infirmiers afin de garantir un accueil de qualité, de répondre aux besoins sanitaires des personnes accueillies et de les orienter auprès des structures compétentes;
- de proposer un programme de prévention pour aider les personnes les plus précaires à conserver leur logement;
- d'évaluer une estimation du budget annuel de fonctionnement d'une telle structure.

## **Séance du 14 septembre 2020**

*Audition de M. Pascal Holenweg, motionnaire*

M. Holenweg rappelle que le nombre permanent de sans-abris à Genève est de 300 à 1000 personnes dont 225 pouvaient être logées aux Vernets mais ne peuvent plus l'être pour l'instant, 130 peuvent être logées à Frank-Thomas et 100 dans les abris Protection civile (PCi) de Châtelaine et Richemont. Or, avec ces structures destinées à l'hébergement d'urgence, il ne s'agit que de mettre les gens à l'abri durant une période donnée, mais une fois celle-ci passée les problèmes sociaux qui sont à l'origine du sans-abrisme ne sont pas réglés.

La motion demande de faire un pas supplémentaire en associant aux mesures d'urgence des mesures de réinsertion sociale afin d'éviter que ceux qui ont été hébergés ne retombent dans la rue et ne doivent être réhébergés en urgence plus tard. Actuellement, il paraît clair que la Ville de Genève est la seule à faire son travail dans le Canton, ce dernier ne faisant pas le sien et seules quatre ou cinq autres communes sur les quarante-quatre ayant une politique réelle en matière

d'hébergement d'urgence. La Ville subventionne des associations qui mènent aussi des actions d'hébergement ou d'accompagnement, mais leurs actions ne sont pas forcément pérennes et ces associations ont relativement peu de moyens.

Les mesures urgentes sont indispensables au vu de la situation mais ne permettent pas de faire un travail d'insertion ou de réinsertion de celles et ceux qui ont été soit rejetés dans la rue faute de logement, soit qui n'ont en réalité jamais été insérés. Les motionnaires ne remettent pas en cause ces mesures, ils proposent même de les renforcer mais surtout de doter la Ville d'une structure pérenne en surface et du personnel social et sanitaire nécessaire afin de réinsérer les sans-abris. S'agissant d'une motion et non d'un projet de délibération, il revient au Conseil administratif de définir ce qui est possible, dans le cadre de la répartition des tâches et des restrictions de ressources financières de la Ville et comment il est possible de le mettre en place sans trop tarder car plus la crise sociale empire plus on sera confronté à des situations d'urgence auxquelles il faudra répondre urgemment et plus le besoin d'une politique de réinsertion se fera sentir.

L'objectif de zéro sans-abri exprimé par la conseillère administrative à Genève ne signifie pas avoir autant de places d'hébergement qu'il y a de sans-abris, mais de réinsérer celles et ceux qui le souhaitent. Il ajoute que les invites demandent au Conseil administratif comment une structure pérenne dotée d'une équipe pluridisciplinaire pourrait être mise en place, combien elle coûterait et quelles possibilités peuvent être envisagées pour mettre en place un programme qui éviterait aux gens qui sont à deux doigts de perdre leur logement de le perdre.

### *Questions des commissaires*

Le président constate que la demande du coût n'est pas indiquée dans la motion.

M. Holenweg répond que la demande concernant l'estimation du coût figure dans la dernière invite.

Un commissaire demande si cette motion va permettre aux gens qui risquent de se retrouver à la rue de garder leur logement et pourquoi les communes d'origine de certains ne les prennent pas en charge. Il demande ce qui sera fait des ressortissants d'autres communes, cantons ou même Etats et comment les communes pourraient être obligées de participer à ces mesures.

M. Holenweg répond que demander aux communes d'origine de prendre en charge leurs ressortissants s'avère compliqué. Jusqu'à la fin des années 1960 une loi fédérale obligeait les communes d'origine à prendre en charge l'aide sociale de leurs ressortissants, mais elle a été abrogée et désormais la charge revient à la commune de résidence. Or, un sans-abri n'est résidant d'aucune commune par

définition. Selon la répartition des tâches, l'aide individuelle est du ressort du Canton et l'aide collective de celui de la Ville et curieusement, l'hébergement des sans-abris reste à la charge de la Ville. Il lui semble en outre plus rationnel d'héberger les sans-abris dans la commune-centre pour mener une politique de réinsertion plus efficace.

Par ailleurs, une motion est traitée à la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse (CCSJ) sur la création d'un fonds intercommunal qui engagerait la participation financière des autres communes dans l'hébergement. Ainsi l'hébergement se ferait en Ville mais avec une participation financière des autres communes et plus exclusivement celle de la commune-centre. Il ajoute que la politique de réinsertion ne concerne pas les ressortissants vaudois ou français par exemple bien qu'ils soient concernés par la proposition de doubler la politique d'hébergement d'urgence. Il relève qu'une commune ne peut en obliger une autre. Seul le Canton a ce pouvoir et en général quand il le fait, c'est pour faire des économies plutôt que pour donner des compétences supplémentaires aux communes.

Le président remarque que cette motion aurait dû finir à la CCSJ car son objet principal touche à la réinsertion sociale.

Un commissaire demande à M. Holenweg s'il a un retour du programme finlandais dont il parle dans son exposé.

M. Holenweg répond que non, il suggère à la commission du logement d'auditionner M<sup>me</sup> Kitsos, première motionnaire, à ce sujet.

Un commissaire demande si l'idée est de proposer des logements individuels, pour une personne ou pour une famille.

M. Holenweg répond que oui, qu'il s'agit de proposer un logement à ces personnes et un programme de réinsertion car un logement pérenne en est la clé.

Le président demande si les gens pourront continuer à venir à Genève de l'extérieur, par exemple d'autres cantons, de France, etc., pour trouver un logement et si les motionnaires manifestent une quelconque envie de maîtriser ces flux afin de ne pas se retrouver dans des situations analogues à celles des grandes villes françaises avec des camps de sans-abris. Il demande aussi pour combien de personnes cette structure est envisagée car le logement de 1000 personnes à Genève est déjà très coûteux.

M. Holenweg répond que le nombre de sans-abris n'est pas maîtrisé et leur provenance non plus. Si la motion est envoyée au Conseil administratif et qu'il fait une proposition, il est vraisemblable que l'ambition soit réduite à une partie des sans-abris uniquement. Pour le moment rien n'est maîtrisé et seul un hébergement d'urgence est offert mais rien n'est assuré. Cependant, le nombre de

sans-abris auxquels on accorde un logement et une réinsertion sociale est maîtrisable et dépend du budget qu'on y accorderait. Il note que l'idée serait d'en réinsérer le plus possible pour éviter de les retrouver comme sans-abris. A partir de là un règlement doit être créé, des modalités d'accès précisées, etc. Il ajoute qu'il s'agit d'une motion et que le Conseil administratif doit donner son avis.

Le président aimerait que la motion ressorte de la commission avec un cadre davantage travaillé. Il demande donc des précisions à M. Holenweg quant aux chiffres et à la population touchée.

M. Holenweg répond que l'important pour les motionnaires est d'initier la démarche et que la commission du logement peut l'amender et fixer un chiffre avant de l'envoyer au Conseil administratif.

Une commissaire va dans le sens du président car elle estime qu'il y a plusieurs catégories de sans-abris et que tous ne peuvent être traités de la même manière. Elle pense qu'il serait intéressant d'affiner ces catégories pour affiner les solutions proposées.

M. Holenweg répond que cela est en effet nécessaire.

Une commissaire pense qu'il est capital de réduire voire de supprimer le sans-abrisme dans la ville aussi dans le but d'augmenter le sentiment de sécurité.

Un commissaire pense que la motion aborde une problématique énorme. Il demande quelle est la place de la volonté du sans-abri dans sa réinsertion.

M. Holenweg répond qu'il faudrait étudier les politiques de réinsertion sociale présentées dans son exposé mais il estime que la disposition des bénéficiaires à être réinsérés est capitale et que le but n'est pas de les réinsérer de force.

Un commissaire a l'impression que les sans-abris sont dans des situations différentes les uns des autres, qu'il s'agisse de la problématique du genre, de l'aspect psychiatrique, etc. Mais les gens ne peuvent être changés seulement en les logeant. Il estime que les structures à mettre en place sont complexes et doivent permettre de définir quelle est la volonté des gens qui en bénéficient. Il demande pourquoi il faudrait tous les réunir dans un lieu.

M. Holenweg répond que pour ceux qui n'ont pas délibérément choisi d'être sans abri le but est de retrouver une situation dite normale et le logement est l'une des clés pour le faire. La motion propose de loger de manière pérenne ceux qui veulent se réinsérer sans forcer qui que ce soit à entrer dans le système. Il répète qu'auditionner la conseillère administrative amènera des réponses plus précises.

Le président demande à M. Holenweg quelles auditions devraient être prévues selon lui.



M. Holenweg propose à la commission du logement d'auditionner l'Armée du Salut, l'Association pour la création de logements relais pour femme et enfants et l'Association pour la sauvegarde du logement des précaires.

#### *Discussion et vote*

Un commissaire du Mouvement citoyens genevois suggère de recevoir Toit pour tous, puis retire sa proposition lors du vote des auditions.

Un commissaire du Parti libéral-radical est convaincu que cette motion devrait être traitée à la CCSJ mais il n'est pas contre l'audition de la magistrate qui est à la fois auteure de ce texte et au Conseil administratif.

L'audition de M<sup>me</sup> Kitsos proposée par une commissaire du Parti démocrate-chrétien est acceptée à l'unanimité.

### **Séance du 12 octobre 2020**

#### *Discussion*

Le président se demande si la CCSJ n'est pas plus à même de traiter ce sujet. Parmi les cinq demandes de la motion qui sont: 1) mettre en place une véritable politique de réinsertion sociale, 2) une structure pérenne d'accompagnement et de réinsertion sociale, 3) prévoir une équipe pluridisciplinaire, 4) proposer un programme de prévention et 5) évaluer le budget annuel de fonctionnement d'une telle structure, seul le point 2 concerne directement la commission du logement et le point 3 éventuellement. Il demande donc aux commissaires de concentrer leurs questions sur les compétences de cette commission. Il propose de décider si la commission règle les questions qui la concernent ou si la motion doit être transmise à la commission de la cohésion de sociale et de la jeunesse après l'audition.

Une commissaire rapporte que la CCSJ traite les projets de délibérations PRD-253 et PRD-254 qui concernent exactement les mêmes demandes.

Un commissaire pense que la motion a été attribuée à la commission du logement parce qu'elle met l'accent sur le logement. Il lui semble que la commission du logement peut traiter cet objet même s'il est analogue à d'autres objets traités dans d'autres commissions. La commission du logement n'a actuellement pas énormément de travaux en cours et ne devrait ainsi pas refuser les questions placées sous l'angle du logement. Il estime qu'il s'agit en l'occurrence d'un changement de structure complet pour remplacer un dispositif d'accueil des personnes sans abri caduc. Le cœur du problème est donc la construction de logements adaptés à des situations particulières telles que le sans-abrisme.

*Audition de M<sup>me</sup> Christina Kitsos, conseillère administrative en charge du département de la cohésion sociale et de la solidarité (DCSS), accompagnée de M. Philipp Schroft, chef du Service social (SOC)*

Le président explique à M<sup>me</sup> Kitsos et M. Schroft en introduction les questionnements abordés en début de séance quant à l'attribution de cette motion à la commission du logement.

M<sup>me</sup> Kitsos explique que bien que la thématique sociale soit au cœur de cette motion, son idée est de voir la politique de l'hébergement au sens large. Elle schématise cette politique qui devrait tout d'abord comprendre un accueil d'urgence qui est l'accueil aujourd'hui offert dans les abris PCi. C'est un accueil humanitaire, appelé bas seuil, limité à 30 personnes 13 h/24. Il existe depuis vingt ans sous cette forme et permet à des personnes de trouver un toit pour parer à des situations d'urgence. Ce n'est en aucun cas un lieu d'accueil dans lequel un travail social peut être réalisé. Il y a ensuite une problématique à laquelle aucune réponse n'est actuellement donnée et qui est à la base de cette motion: les personnes qui ont accès à des prestations et pour lesquelles un travail de réinsertion sociale doit être effectué. Mais la réinsertion est toujours plus difficile lorsque plusieurs problématiques sont cumulées à la précarité comme la perte du réseau familial, du logement, de l'emploi ou des problématiques de santé physique ou psychique.

L'idée de cette motion est donc de réduire l'accueil d'urgence et d'augmenter un accueil avec un accompagnement socio-sanitaire de long terme qui permette de réinsérer les personnes et de travailler de manière plus globale sur les questions de l'emploi, de la santé, du suivi social, etc. Mais la condition préalable à ce travail de réinsertion est d'avoir un logement. Le modèle du *housing first* finlandais qui mise davantage sur l'investissement social et le logement en surface que sur l'accueil d'urgence a produit des effets positifs. L'accueil d'urgence coûte par ailleurs plus cher qu'un vrai travail de fond avec à la clé une réinsertion. Ce projet finlandais est aussi critiqué car partant du principe que ceux qui ne répondent pas aux critères ne sont pas accueillis. De ce fait l'accueil d'urgence a été mis de côté. A contrario, il est clair pour le DCSS qu'un accueil d'urgence sera de toute façon nécessaire. Même s'il y a toujours des personnes qui peuvent se retrouver sans toit, la part de l'accueil d'urgence doit être diminuée en faveur d'une augmentation des projets de réinsertion. Pour illustrer cette démarche, elle cite les projets des Six Logis et du Passage qui ont déjà une visée de réinsertion sociale. A ce sujet, le DCSS est en train de procéder à une étude sur les différents publics, les différents besoins et l'impact social des mesures proposées. Son but est de réfléchir à un modèle d'hébergement comprenant l'accueil d'urgence, les foyers d'insertion sociale, les logements relais et finalement le logement. Il s'agit d'une politique sociale du logement complète qui s'inscrirait dans ce qu'avait mis en avant le groupe cantonal qui a réalisé le rapport sur la pauvreté.

Le président demande de quelles études il s'agit et si elle peut les faire parvenir aux membres de la commission.

M<sup>me</sup> Kitsos répond qu'elle peut fournir le rapport sur le *housing first* finlandais et celui sur la pauvreté à la commission. Quant à l'étude lancée par le DCSS, les résultats seront disponibles au printemps 2021. Elle ajoute qu'il est essentiel d'avoir un foyer pérenne en surface qui comporte un nombre défini de places. De cette manière le personnel serait engagé pour des durées indéterminées et pourrait développer un savoir-faire qui permettrait d'améliorer la prestation offerte aux bénéficiaires. Les solutions actuelles ne sont pas inscrites dans la durée et l'accueil bouge d'un lieu à l'autre. Il a fallu ainsi deux mois de travail pour déplacer les personnes des Vernets aux abris PCi, ce qui représente deux mois de coûts au niveau des ressources humaines (RH) cumulés au coût de mise en conformité des abris PCi et aux coûts d'opportunité. Il a par ailleurs été nécessaire d'embaucher des auxiliaires pour des durées déterminées, ce qui génère une précarité de l'emploi pour ces personnes. L'éthique doit donc être placée au centre du travail autant pour les collaborateurs que pour les bénéficiaires. Pour ce faire, une structure pérenne en surface est absolument nécessaire. En outre, la responsabilité sociale doit être mise en avant afin de définir ce qui doit être fait, quels sont les publics, qui a accès ou non aux prestations et à quelles prestations, quelles situations sont de l'ordre de l'hébergement humanitaire, quelles situations sont de l'ordre du logement relais, etc. Enfin, il est nécessaire d'amener une réponse pérenne à la question de l'accueil d'urgence pour décharger le SOC qui sollicite ses ressources sans arrêt pour trouver des solutions au détriment d'autres dossiers importants.

M. Schroft complète brièvement en abordant la question des logements relais. La commission du logement précédente avait visité des logements modulaires de Fort-Barreau. Il s'agit d'une structure qui a été simple à monter, composée de 20 modules dont l'esthétique est bonne et qui permet de proposer 19 logements, certes petits. Cela permet à des personnes de disposer de la notion de «logement d'abord» et cela permet aussi aux collaborateurs du SOC de travailler avec les personnes hébergées sur les problématiques sociales qui leur sont propres comme l'endettement qui rend l'accès au logement compliqué, les difficultés de santé, les difficultés à accéder à des prestations sociales.

C'est avec un logement que l'on permet de stabiliser l'entier d'une situation. Ce bâtiment de Fort-Barreau est beau et bien fait et il n'a pas coûté cher à la réalisation, son coût ne dépassant pas les 2 millions de francs pour vingt modules. De plus, l'accompagnement social lié à cette structure permet d'atteindre des résultats intéressants: durant l'année 2019, sur les 87 unités d'habitation dont la Ville dispose, 231 personnes ont été hébergées, dont des groupes familiaux. Sur ce public, 32 groupes familiaux ont pu accéder à d'autres solutions de logement et pour deux tiers ces solutions étaient pérennes avec un bail à loyer de durée indéfinie.

Un commissaire demande pourquoi le DCSS ne s'inspire pas de ce qui était fait dans les années 1960, à savoir les baraquements construits pour les ouvriers qui arrivaient en masse et qui ont finalement donné naissance aux bâtiments du Lignon et de Balexert par exemple. Il estime par ailleurs que les prévisions de 1500 personnes touchées par le sans-abrisme sont largement sous-évaluées quand on considère la situation internationale et l'attractivité de Genève. Il faudrait envisager la problématique à plus large échelle, engager les communes et contrôler les personnes sans abri provenant de l'extérieur de la Ville.

M<sup>me</sup> Kitsos répond qu'il y a en effet une réelle problématique de la politique du logement. Il est vrai qu'un retard doit être rattrapé sur les questions du logement au niveau cantonal. La Ville a d'ailleurs été densifiée de 4000 logements ces dernières années et continue sur cette lancée avec le projet des Vernets. Or, il s'agit plus d'une question de crise du logement en lien avec la spéculation sur les loyers et le coût élevé de la vie à Genève. Ainsi, le DCSS travaille avec l'Association pour la sauvegarde du logement des précaires et avec l'Association suisse des locataires (Asloca) pour trouver des solutions avant que les personnes soient expulsées. Le bilan de ce projet sera réalisé au mois de décembre et définira s'il sera renouvelé ou non. Les retours sont pour l'instant plutôt positifs et le projet a permis de maintenir des personnes dans leur logement pour le moment. Elle ajoute que les thématiques de sans-abrisme sont des phénomènes urbains qui touchent les zones suburbaines. Néanmoins, aucune statistique fédérale ou cantonale n'est disponible sur l'identité de ces personnes sans abri et à Genève, les associations avancent une estimation d'environ 1000 personnes touchées. Ces gens étant hors radar et inconnus des institutions, il est difficile de savoir qui ils sont et où ils sont. La Ville doit répondre à ces besoins vitaux en tant que dernier échelon politique. Cependant, si l'on veut réfléchir aux politiques et aux causes, il faut aborder plusieurs politiques fédérales et cantonales: migratoire, familiale, assurances maladie, politique cantonale du logement, de la pauvreté, etc. Au niveau de la commune, le travail tient à la prévention, à la proximité et aux réponses palliatives à ce type de situations. Si l'on aborde la question de l'asile, il est certes possible que des personnes sortent du processus asile et disparaissent des statistiques cantonales ou fédérales mais sont toujours présentes dans les villes. Somme toute, il s'agit actuellement d'hébergements d'urgence de 30 nuits, soumis à des listes d'attente et dans des abris PCi. Si les gens s'y présentent c'est qu'ils n'ont plus aucune autre solution ou que cette solution ne présente rien d'attractif.

Un commissaire note que M<sup>me</sup> Kitsos a largement argumenté en faveur de solutions pérennes hors sol. Il remarque aussi que selon les invites, le besoin est de mieux loger les personnes en situation de précarité. Cependant, pour le faire au mieux, M<sup>me</sup> Kitsos explique qu'il faut cibler ces besoins en fonction des spécificités des personnes. Il est donc étonné qu'aucune étude ne soit réalisée pour définir un nombre clair de personnes et leurs besoins.

M. Kitsos répond que cette étude a été lancée et est en cours.

Le même commissaire demande si la solution envisagée au problème du logement serait sous une forme de modules composés de conteneurs aménagés.

M. Schroft explique avoir cité la solution intéressante de Fort-Barreau, mais n'étant pas un bâtisseur, le DCSS ne peut qu'exprimer un besoin. Fort-Barreau est une solution qualitative et symbolique car elle permet de loger les personnes individuellement dans des logements et ainsi renforcer leur image de soi positive.

M<sup>me</sup> Kitsos ajoute que le projet de studios mobiles de Carrefour Rue à Plan-les-Ouates s'inscrit dans le même ordre d'idée. Elle explique qu'elle s'est entretenue avec M<sup>me</sup> Perler sur les questions de possibilités foncières et rapporte une collaboration porteuse. Néanmoins, il faut du temps pour réaliser ces projets. La deuxième piste à explorer va vers le Canton qui a rédigé un avant-projet de loi sur l'accueil d'urgence. Un travail avec M. Apothéloz est en cours pour y intégrer la question du lieu qui est fondamentale. Une troisième piste irait vers l'Hospice général dans l'éventualité où des foyers devraient être libérés.

Il demande si le DCSS a déjà suffisamment de moyens à disposition en termes de personnel si une telle structure devait voir le jour ou si du personnel devrait être engagé.

M<sup>me</sup> Kitsos ne peut pas se prononcer sans savoir combien de personnes seront concernées et quel type d'accompagnement sera nécessaire.

M. Schroft suggère de rester prudent et explique que le dispositif actuel est conséquent sur l'hébergement d'urgence car tout le monde est accueilli pendant 30 nuits. Ainsi, il s'agit de métiers de l'ordre de l'accueil social ou de la logistique, mais pas d'assistance sociale. Les profils ne sont pas exactement les mêmes et tant au niveau des volumes que des cahiers des charges, les besoins devront être réévalués.

Une commissaire s'accorde avec M. Schroft sur la qualité des logements de Fort-Barreau. Elle demande si la solution serait de créer plus de logements de ce type.

M<sup>me</sup> Kitsos répond que c'est un modèle à suivre.

La même commissaire a calculé un coût de 105 000 francs par logement, ce qui ne représente pas un coût excessif si l'on considère les notions de réinsertion et de logement. Néanmoins, il a fallu trois ans pour trouver un lieu où les mettre. Elle demande donc s'il y a des pistes sur des lieux de construction potentiels et si des terrains hors de la Ville seraient disponibles.

M<sup>me</sup> Kitsos répond que c'est ce qu'elle essaie d'identifier mais que personne au DCSS n'est chargé d'être proactif sur la question de la recherche de ces

lieux. Elle est en lien avec M<sup>me</sup> Perler et l'aménagement pour identifier ce type de lieux. Elle précise que la collaboration avec M<sup>me</sup> Perler est fonctionnelle et rapprochée.

Elle demande si la Ville est propriétaire de terrains en dehors du territoire de Genève et si ces lieux pourraient être utilisés à ces fins.

M<sup>me</sup> Kitsos répond avoir identifié deux lieux, mais elle n'est pas encore à même d'affirmer s'ils conviennent ou non. Il est difficile de trouver des terrains de construction mais cela coûte moins cher que de louer ou d'acheter un bâtiment existant. Par ailleurs, la durée est problématique car certains lieux potentiellement utilisables ne seront pas disponibles avant plusieurs années. Enfin, certains lieux identifiés ne correspondent pas aux besoins en termes d'infrastructures. Il y a énormément de critères à prendre en compte, ce qui rend ce travail complexe.

La même commissaire demande si un travail sur la mise à disposition des terrains et l'aide financière est mené avec l'Association des communes genevoises (ACG).

M<sup>me</sup> Kitsos répond avoir engagé des liens bilatéraux avec certaines communes ouvertes à ces questions. L'ACG devra traiter de l'accueil d'urgence le 28 novembre 2020 et définir si le million de francs sera octroyé ou non à la Ville avec en parallèle la question de l'avant-projet de loi de M. Apothéloz. Néanmoins, le préavis de l'ACG sur le projet de loi était négatif mais si certains amendements sont amenés par le Conseil d'Etat, les visions peuvent encore évoluer. Elle ajoute que pour la Ville, il est important d'avoir une base légale en plus de l'accord de l'ACG. Sans cela, il sera difficile d'ancrer cette politique dans une vision pérenne et partagée. Il est important de mutualiser les ressources afin de faire au mieux pour les bénéficiaires. Au-delà de l'octroi de ce million de francs et du partage de la facture équitable, son objectif est de travailler sur un vrai modèle de gouvernance intercommunale contrairement aux volontés de l'ancienne législature. Tant que la Ville est seule à gérer l'accueil d'urgence, elle ne pourra pas répondre aux besoins et développer d'autres types de projets comme les logements relais ou la réinsertion sociale.

Le président demande de qui émane la proposition de verser 1 million de francs à la Ville.

M<sup>me</sup> Kitsos répond que la demande était venue à la commission de la cohésion sociale de l'ACG sous l'impulsion de M. Magnin, qui proposait une solidarité intercommunale en commençant avec 1 million de francs sur deux ans sous un modèle de travail intercommunal. Il faut voir si ce million sera pris sur le Fonds intercommunal (FI). La décision tombera à la fin du mois d'octobre. Avec ce million, la gouvernance resterait aux mains de la Ville afin de répondre à l'urgence et le ponctionner dans le FI permettrait par ailleurs d'y avoir accès directement.

Un commissaire constate une montée en régime de la prise en charge des différents publics par paliers et une sortie de la simple aide d'urgence. Il rejoint la position émise précédemment par un autre commissaire dans l'idée de monter en régime en termes de places dans les logements du type Fort-Barreau, surtout maintenant que l'on en a une certaine expérience. Il pense que moyennant financement et des arbitrages budgétaires, il est important de garder la visée sur créer le plus possible de logements de ce type. Il demande si les motionnaires avaient à l'esprit que certaines personnes sans problèmes sociaux particuliers puissent être logées dans des appartements de la Gérance immobilière municipale (GIM). Il demande aussi s'il est envisageable de créer un partenariat avec des associations au niveau du personnel, sous la forme de contrats de prestations.

M<sup>me</sup> Kitsos répond que des projets sont déjà en cours avec certaines associations auxquelles le Municipal a accordé 1,8 million de francs. Elle ne sait pas quels profils professionnels sont concernés dans cette collaboration, mais si l'on se calque sur le modèle des sleep-in, il n'y a pas de travail social à proprement parler qui soit réalisé.

M. Schroft précise qu'il s'agit de gestion de collectif pour la nuit. Il s'agit donc d'accueillants sociaux.

M<sup>me</sup> Kitsos ajoute que cela dépend des types de publics concernés, de leur autonomie ou de leur fragilité. Les différents profils des collaborateurs doivent être identifiés en fonction des besoins qui seront mis en relief par l'étude en cours. Quant à l'éventuelle utilisation d'appartements de la GIM, elle répond que la GIM a sa propre politique sociale et des listes d'attente de plus de 3000 personnes en situation de précarité. L'idéal serait d'avoir des vrais logements à mettre à disposition, mais ces publics souffrent de plusieurs problématiques et ne sont généralement pas autonomes. Ainsi, avant l'accès au logement, il doit y avoir une étape qui s'attelle à régler ces différentes problématiques comme l'emploi, l'endettement, la santé afin de créer les conditions favorables à l'acquisition d'un logement individuel.

M. Schroft explique qu'une collaboration avec la GIM a lieu de longue durée. La GIM met à disposition des appartements en attente de travaux. Par exemple, sur l'ensemble des Minoteries, l'unité des logements temporaires du SOC a pu disposer d'un nombre important de logements pendant la durée de préparation des travaux. L'immeuble a toujours été plein, il y a donc eu une complémentarité avec la GIM. Cela permet ensuite au SOC de présenter des dossiers à la commission d'attribution des logements de la GIM en attestant de la qualité du locataire en question. Il ajoute que depuis quelques mois le DCSS collabore étroitement avec la fondation immobilière de droit public Emile Dupont, qui rénove des appartements datant des années 1950 dans le quartier de Châtelaine. La fondation immobilière loue plusieurs appartements au SOC qui les remet à disposition

pour des durées limitées à des personnes prises en charge par le service. Si la personne a payé la modeste indemnité régulièrement et si elle s'est bien comportée, la fondation Emile Dupont est prête à proposer un bail à durée indéterminée dans un des bâtiments qui viennent d'être reconstruits à Châtelaine.

Un commissaire demande dans quelle mesure la question du sans-abrisme est une question municipale plutôt que cantonale et il aimerait savoir si elle est sujette à des fluidités entre les communes et la Ville ou si elle concerne des gens qui restent en Ville. Il demande aussi dans quelle mesure il serait préférable de monter des structures du type de celles de Fort-Barreau qui n'ont pas vocation à durer contrairement à des constructions plus pérennes.

M<sup>me</sup> Kitsos répond que le but est de trouver des lieux et de construire dans l'idéal. Néanmoins, du provisoire de qualité respectant certains critères en termes d'efficacité énergétique peut être construit. Il y a par ailleurs un grand paradoxe car il y a énormément de bureaux vides à Genève. La question doit être amenée au Conseil administratif de manière large car il manque des locaux dans tous les secteurs, pas seulement pour le social. Elle ne sait tout de même pas quelle est la marge de manœuvre du Conseil administratif vis-à-vis de privés et elle estime qu'une maîtrise foncière est nécessaire. La thématique préoccupe tout le Conseil administratif car il y a d'un côté des locaux vides et de l'autre un besoin de locaux. Sur la répartition des tâches, l'avant-projet de loi stipulait que les communes avaient la charge de l'hygiène, la primo-information sociale, la primo-orientation, l'accueil d'urgence et la nourriture. Il est cependant vrai qu'un flou sur les définitions précises de ces charges réside. En l'occurrence, l'accueil d'urgence, l'hygiène et l'alimentation sont des problématiques concernant lesquelles la Ville répond déjà aux demandes du Canton. C'est pour les autres communes que la question se pose, bien qu'elles puissent répondre qu'elles ont leurs propres projets. Par ailleurs, placer le périmètre de l'action soulève des problèmes de définitions car dans la thématique du sans-abrisme, il faut définir si une personne sans abri est considérée comme une personne mal logée ou sans logement. Un champ de discussion est ouvert. Pour le DCSS, l'accueil d'urgence concerne des personnes sans abri et dans ce champ, il n'y a que la Ville qui propose un dispositif. Dans les autres catégories comme les logements relais, des projets existent aussi dans d'autres communes. L'exercice est donc difficile et les discussions avec l'ACG et l'Etat ne concernent que l'accueil d'urgence et le sans-abrisme.

Le président rebondit sur la question posée par le commissaire précédent et demande quel est le lien entre les personnes sans abri et la commune.

M. Schroft explique qu'il s'agit d'un accueil inconditionnel. Toutes les personnes qui sont dans une situation de besoin avéré sont accueillies avec des limites qui ont été précisées par M<sup>me</sup> Kitsos, à savoir qu'un hébergement d'urgence est d'une durée maximale de 30 nuits.



Une commissaire et un commissaire demandent ce que comporte ledit avant-projet de loi.

M<sup>me</sup> Kitsos explique qu'il s'agit d'une base légale qui clarifie la répartition des tâches concernant l'urgence sociale (loi sur la répartition des tâches LRT) mais qui n'est pas encore adoptée.

Une commissaire explique que M. Apothéloz a annoncé modifier la loi sur l'insertion et l'aide sociale individuelle (LIASI) car il constate que cette loi n'est pas adaptée aux réalités et que plus doit être fait au niveau du logement et de l'insertion. Cette motion s'inscrit dans ce que M. Apothéloz dit. Mais il dit aussi que les communes doivent travailler sur la proximité, la prévention, l'information et l'accueil d'urgence. Elle a l'impression que la Ville en fait beaucoup et elle se demande s'il est opportun de se rajouter une mission qui relève du Canton et pour laquelle un conseiller d'Etat annonce vouloir faire plus.

M<sup>me</sup> Kitsos répond que la LIASI est encore en cours d'élaboration et qu'un vrai travail devra se faire. La question des répartitions entre les communes et le Canton est floue, même sur du suivi individuel. Une réflexion en termes de vision commune et de forces respectives doit être menée. Il fait sens de pouvoir capter les publics pour procéder à de l'information et de la prévention car la Commune peut mener un travail de proximité par sa présence dans les quartiers. La question qui l'interpelle est le coût de l'accueil d'urgence car les gens vont et viennent et le nombre de places doit toujours être augmenté. Il faut en effet une politique cantonale de la pauvreté qui comprenne différentes thématiques, dont le logement, et qui puisse permettre de dire ce qui est fait clairement. En l'occurrence, il n'y a pas de vision partagée et 13% des personnes accueillies ont droit à des prestations et devraient être suivies par l'Hospice général. La Ville ne peut pas augmenter indéfiniment l'accueil d'urgence et le but est que les personnes qui sont à la rue puissent en sortir. Si la Ville peut faire la première partie de la réinsertion à travers l'accès au logement, un travail de prise en charge individuel doit cependant être réalisé par le Canton par la suite. La Ville peut capter les publics mais gérer ces problématiques doit être fait de manière collective et pour ce faire, l'articulation avec le Canton doit être clairement définie.

Un commissaire estime que la motion est déjà largement mise en œuvre. Il demande ce que M<sup>me</sup> Kitsos attend de concret de la part de la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse et de la commission du logement qui lui permettrait de débloquer des situations et de poursuivre ce qui a déjà été entrepris.

M<sup>me</sup> Kitsos répond que la motion n'est pas contraignante, mais que dès le moment où des projets seront préparés, le Conseil administratif viendra avec des propositions. Si le Conseil municipal dit qu'il ne veut pas aller dans ce sens, il sera alors plus compliqué pour le Conseil administratif de venir avec des propositions.

L'étape du Municipal est importante car le délibératif a la compétence sur les budgets surtout en termes d'aménagements.

Le même commissaire demande si la magistrate attend un plébiscite de la part de cette commission plutôt que des solutions.

M<sup>me</sup> Kitsos répond que les choses avancent quand même, mais que si la commission du logement décide de travailler sur cet objet et qu'elle mène des auditions, elle amènera une richesse supplémentaire à cette motion.

Ledit commissaire demande ce que la commission du logement pourrait instruire qui apporterait des éléments concrets aux travaux en cours.

Le président demande si la dernière invite qui demande d'évaluer une estimation du budget annuel de fonctionnement peut être maintenue au vu de la situation et des discussions en cours avec l'ACG.

M<sup>me</sup> Kitsos répond que dès le moment où un projet sera prêt il faudra en évaluer le budget de fonctionnement. Il est certes trop tôt pour procéder à cette évaluation, mais le travail devra être fait en amont.

Un commissaire demande si la motion propose une structure unique.

M<sup>me</sup> Kitsos répond que le travail est en cours. Une structure unique serait plus facile à gérer mais pas forcément la meilleure solution.

M. Schroft pense qu'il faut réfléchir aux besoins pour éviter de bâtir et avoir des regrets par la suite. Les étapes présentées par la conseillère administrative doivent être prises en compte, notamment l'accueil humanitaire inconditionnel, la consolidation de la situation sociale et enfin le logement relais. Il faut peut-être regrouper plusieurs étapes dans le même bâtiment ou peut-être pas. Les réflexions en cours avec le département de M<sup>me</sup> Perler permettront d'avancer sur ce type de besoins mieux exprimés.

Le même commissaire demande si le choix d'une structure unique ou de plusieurs structures est contraint par les terrains disponibles ou si cela est lié à la politique choisie.

M<sup>me</sup> Kitsos répond que c'est un peu des deux. S'il y a une opportunité d'avoir des logements relais qui ne sont pas forcément sous la forme de foyers, si cela fait sens, il n'y aurait pas de raison de refuser.

Un commissaire demande ce qui se passe après les trente jours d'accueil d'urgence et s'il y a un délai avant que les personnes puissent revenir.

M. Schroft répond qu'après trente jours les personnes retournent à la rue. Si des places et des ressources sont disponibles, elles sont proposées à ces personnes

pour faire un séjour supplémentaire fractionné dont la durée est modulée en fonction des cas particuliers. Ce qui est certain c'est que l'on n'aura jamais la possibilité d'héberger toutes les personnes qui sollicitent le SOC. Sauf en situation de grand froid où autant de structures que nécessaire sont ouvertes pour proposer un abri à toutes les personnes présentes sur le territoire. Le phénomène de grand froid est calculé par Météo Suisse et il n'est pas déclaré chaque année.

La même commissaire demande si des patrouilles circulent dans la ville.

M. Schroft répond que le SOC organise une tournée nocturne entre novembre et fin mars pour sillonner les endroits connus de 22 h à 1 h du matin. Sur l'ensemble de l'année et à l'échelle du canton, l'Unité mobile d'urgence sociale, composée d'une infirmière et d'un travailleur social, se rend à la rencontre des personnes à la demande des services d'urgence.

## **Séance du 9 novembre 2020**

### *Discussion et vote*

Le président demande si les commissaires veulent prendre la parole avant de voter. Il pense que cette proposition s'inscrit dans tout ce qui concerne l'aide d'urgence quelle qu'elle soit. Tous les modèles d'urgence présentés aujourd'hui concernent l'ensemble des personnes qui se présentent à l'aide d'urgence. La motion ne fait aucun tri, aucune sélection et accepte évidemment tout le monde dans le terme «sans-abri». Or, s'il lit le texte «*Housing first*, logement d'abord», il s'aperçoit que ce concept était dirigé d'abord vers des personnes souffrant de graves troubles psychiatriques, puis vers des «sans-abris chroniques», définis comme ayant des troubles psychiques graves ou des problèmes de consommation. Ce modèle a présenté des résultats mitigés et s'est montré coûteux. Enfin, il remarque que la notion de «sans-abri chronique» ou aucune notion similaire ne se retrouvent dans cette motion qui accepte toutes les personnes sans procéder à des contrôles. Le cadre est donc infiniment trop large pour qu'il accepte cette motion.

Un commissaire du Parti socialiste estime que l'objectif de la motion est d'avoir une lecture complète sur l'ensemble des problématiques. Sur la question des contrôles, celui du casier judiciaire par exemple, l'une des invitées parle d'une équipe pluridisciplinaire qui pourrait s'en charger afin d'éviter des problèmes judiciaires.

Soumise au vote, la motion M-1400 est acceptée par 9 oui (4 S, 3 Ve, 1 EàG, 1 MCG) contre 3 non (2 PLR, 1 UDC) et 2 abstentions (PDC).

**Rapport de la commission des sports chargée d'examiner la motion du 27 mars 2019 de M<sup>mes</sup> et MM. Souheil Sayegh, Anne Carron, Jean-Luc von Arx, Marie Barbey-Chappuis, Fabienne Beaud, Alia Chaker Mangeat, Alain de Kalbermatten, Jean-Charles Lathion, Léonard Montavon, Lionel Ricou, Patricia Richard, Yasmine Menétrey, Georges Martinoli, Jean Zahno, Jean-Philippe Haas et Laurence Corpataux: «Pour un terrain de football synthétique au parc Alfred-Bertrand».**

**Rapport de M. Timothée Fontolliet.**

Cette motion a été renvoyée à la commission des sports lors de la séance plénière du 12 novembre 2019. La commission s'est réunie le 5 novembre 2020 et le 28 janvier 2021 sous la présidence de M<sup>me</sup> Monica Granda. Les notes des séances ont été prises par M<sup>me</sup> Juliette Gaultier que le rapporteur remercie chaleureusement.

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- que le parc Alfred-Bertrand est situé en plein cœur de la ville et qu'il voit son gazon foulé par des milliers de personnes durant l'été et par beau temps;
- qu'il existe déjà un terrain de football en herbe situé à l'extrémité du parc, du côté de l'avenue Peschier;
- que ce terrain est fréquemment utilisé par les enfants et les élèves, ce qui fragilise le gazon qui le recouvre et expose la terre et le gravier sous-jacents, augmentant le risque de blessures et détériorant la qualité de jeu;
- que la pluie n'arrange pas le revêtement usé par le jeu et ne permet pas de le rendre praticable en toute saison;
- que l'espace utilisé pour la pratique du football nécessite souvent une période de repos pour permettre au gazon de repousser,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- que le terrain actuel du parc Alfred-Bertrand soit transformé en terrain synthétique de la même dimension et réservé en priorité aux enfants en l'indiquant de manière explicite pour éviter tout sentiment de frustration des jeunes enfants;
- qu'il soit pensé à un éclairage permettant la pratique du sport jusqu'à 20 h en semaine et 21 h en fin de semaine par beau temps, y compris en hiver;
- qu'une réflexion soit menée également dans les autres parcs de la Ville pour la création de mini-terrains synthétiques de football et/ou d'autres sports (par exemple basketball) réservés aux enfants.

## **Séance du 5 novembre 2020**

### *Audition de M. Souheil Sayegh, motionnaire*

M. Sayegh, avant de présenter sa motion du 27 mars 2019, rappelle qu'elle a été signée pratiquement par tous les partis. Il présente une vue aérienne du parc Bertrand. La zone intéressante pour la motion se situe dans le rectangle rouge (voir annexe). A l'image, deux terrains perpendiculaires l'un par rapport à l'autre sont perceptibles, ce sont les terrains de foot installés au moment où la photo a été prise. Ces terrains de foot sont délimités parce que la qualité du gazon est foulée par les enfants et les personnes qui jouent au foot régulièrement. M. Sayegh affirme aussi que le terrain est labouré puisque lorsqu'il pleut et qu'il fait beau par la suite, les enfants viennent jouer, ce qui abîme par conséquent la surface. Il explique qu'une fois le terrain boueux, il devient impraticable et dangereux puisqu'il comporte de nombreux gravillons. Il affirme que l'été ça ne pose pas de problèmes puisque le terrain reste plutôt sec mais il devient impraticable en hiver.

L'idée générale de cette motion serait d'utiliser une portion délimitée pour créer une surface artificielle qui ne pourrait pas se détériorer, permettant ainsi aux enfants d'y jouer toute l'année. Cette surface est à définir mais correspondrait a priori à celle du terrain actuel. Cela rendrait le terrain praticable toute l'année et permettrait de réduire les risques de blessures. Cette idée-là pourrait s'appliquer dans différents parcs de la Ville de Genève.

### *Questions des commissaires*

Un commissaire demande s'il avait déjà été étudié de déplacer les buts de temps en temps pour que le gazon puisse se régénérer, évitant ainsi que trop de transformations soient effectuées.

M. Sayegh répond que le gazon prend du temps pour repousser et que le problème principal se situe sur le fait que le terrain n'est pas praticable les lendemains de pluie.

Un commissaire adresse deux questions. Il souhaite savoir si le terrain est entretenu régulièrement et s'il y a du regazonnement pendant l'année. Il souhaite aussi savoir si l'utilisation du terrain est faite uniquement par les habitants du quartier ou si des clubs viennent s'y entraîner.

M. Sayegh répond qu'il n'a pas vu le terrain être regazonné et qu'il était laissé en jachère l'été. Cette partie du parc ne repousse pas très bien. Il n'y a pas de clubs qui viennent jouer, l'école vient l'utiliser de temps en temps avec des jeux pour ses journées sportives mais sinon c'est une utilisation très spontanée. Les enfants jouent au foot partout dans le parc en mettant des T-shirts, des chaussures mais cette partie du parc est le seul endroit où il y a de vrais buts.

Un commissaire rappelle que le parc Bertrand est une donation et par conséquent, il est impossible que des clubs soient à demeure au parc Bertrand. Il rappelle aussi que dans la zone concernée, il y a une zone de récupération d'eau sous le gazon. Il n'est donc pas propice au regazonnement. Le Service des espaces verts devrait savoir quel support se trouve dessous. Il demande au motionnaire s'il s'est renseigné.

M. Sayegh affirme que le système installé se trouve plus à droite, mais si ça se situe sous le terrain alors il peut être envisagé de le décaler.

Le même commissaire aimerait savoir si une zone en herbe et une zone synthétique peuvent bien cohabiter, plus précisément il aimerait savoir si le motionnaire aurait contacté les services d'entretien des parcs.

M. Sayegh ne les a pas contactés, cependant il connaît certaines pistes d'athlétisme qui cohabitent très bien avec des terrains en gazon. A vrai dire, il ne s'est pas posé la question de la cohabitation gazon naturel et artificiel. Il imagine que la tondeuse ne tondrait pas le terrain synthétique. La question qui peut se poser selon lui, c'est quel synthétique utiliser puisqu'il en existe plusieurs sortes. Il imagine que ça pourrait être un revêtement en gomme. Il ne demande pas forcément d'avoir le terrain synthétique de la Praille pour des enfants qui veulent juste jouer au foot.

Un commissaire aimerait savoir si les personnes peuvent venir avec n'importe quel soulier ou si le terrain requiert un équipement particulier.

M. Sayegh imaginait plutôt une gomme synthétique comme le tartan des pistes d'athlétisme, vu que c'est une utilisation plutôt spontanée, il ne voyait pas un terrain de foot semi-professionnel qui requiert l'utilisation des crampons. Ce qui compte c'est d'avoir une surface permettant de jouer par n'importe quel temps. Il n' imagine pas forcément du gazon artificiel où l'on verrait l'herbe pousser mais plutôt une surface assez semblable à celle qu'il y avait à l'ancien boulodrome vers Carouge. M. Sayegh affirme que la taille du terrain pourrait être celle des dimensions d'un terrain de basket (26 × 13 m ou 26 × 14 m).

Un commissaire demande si le motionnaire a déjà une idée des coûts que ça engendrerait ou si quelqu'un d'autre en avait. Elle partage aussi le lien d'une page Wikipédia présentant les Agorespace afin de savoir si c'était ce terrain qu'il imaginait.

M. Sayegh répond que non, pas de type Agora et non, pas de connaissance de prix non plus.

M. Sayegh trouve que ces Agorespace sont super, il apprécie le concept. C'est un concept très développé en France, c'est principalement le foot qui s'y joue. Fan de basket, M. Sayegh aurait aimé installer un terrain de basket, seulement,

c'est une balle qui rebondit et fait du bruit. Ce sont des installations qui restent néanmoins en zones périphériques, qu'il trouve assez laides et qu'il n'imagine pas forcément au parc Bertrand, aussi parce qu'il y a des immeubles pas très loin.

La même commissaire se demande si ça s'est déjà fait pour des pratiques vraiment amateurs d'enfants.

M. Sayegh évoque notamment l'espace de jeu pour enfants qui se situe à côté de Grand-Donzel. Ce n'est pas totalement dans le même esprit puisqu'il réunit balançoires, toboggans, mais il est fait de gomme et affirme que ce synthétique est sécurisant pour les parents. S'agissant de la question des coûts, cela va dépendre de la qualité de terrain qui souhaiterait finalement être installée. Il pense que certaines personnes sont plus à même de connaître la durabilité et les prix de certains terrains. L'esprit c'est surtout que le foot puisse se pratiquer toute l'année, par tout le monde et peu importe la météo. Les prix vont naturellement dépendre du revêtement.

Un commissaire confirme que ces Agorespace sont principalement utilisés pour prévenir les sorties de balles. Au parc Bertrand, il y a suffisamment d'espace, donc si le souhait c'est d'aller jusqu'au bout, il faut faire un beau terrain synthétique allant dans ce sens. Ayant joué sur ce terrain, il confirme qu'il est vraiment détruit. Un terrain synthétique serait parfait pour que les enfants du quartier puissent y jouer toute l'année.

Un commissaire se questionne sur l'incidence que pourraient avoir les terrains synthétiques quant aux blessures au niveau des chevilles et genoux.

M. Sayegh répond que les blessures et les articulations dépendent des générations des terrains synthétiques. En l'occurrence, ce sont des enfants de 6 à 16 ans, en pleine période de croissance, le risque principal de blessures dans ces cas-là, c'est la chute, les égratignures et les cailloux. A cet âge-là, c'est plutôt la prévention de l'égratignure plutôt que la pathologie articulaire, genoux croisés ou ligamentaires. Ce terrain permettrait d'éviter nombre d'égratignures et de saignements.

Le même commissaire rebondit en affirmant que justement, les terrains synthétiques n'évitent pas ces blessures, surtout s'ils ne sont pas humidifiés. L'utilisation de ces types de revêtements amène quand même certaines questions, notamment parce qu'ils sont plus durs que les terrains naturels, et sur le long terme, ils pourraient même avoir des effets néfastes.

M. Sayegh ne voit pas de problème pour l'utilisation qui en est attendue. Les risques évoqués correspondent plutôt à des pratiques de type clubs, régulières. Pour le cas du parc Bertrand, il s'agirait plutôt d'une vingtaine de minutes d'activités sportives. L'idée derrière c'est plutôt la praticabilité durant toute l'année.

M. Sayegh entend la remarque et la partage lorsqu'il y a pratique régulière de clubs mais pas pour une pratique irrégulière de type enfants de quartiers.

Une commissaire se demande si les terrains synthétiques ne vont pas créer une génération d'enfants aseptisés, hygiénistes alors qu'il s'agirait d'expliquer qu'en été l'herbe est sèche, en hiver elle peut être boueuse, glissante. Elle se demande si ces terrains synthétiques ne créent pas une société qui veut protéger les enfants à tout prix alors que le jeu, la chute, ça fait partie de l'apprentissage de la vie.

M. Sayegh répond qu'il n'y a rien d'aseptisé car le terrain est soumis aux mêmes bactéries qu'un terrain naturel (à quelques différences près). Cette mesure, c'est pour permettre la pratique du foot toute l'année parce que lorsque le terrain est boueux, l'enfant qui souhaite initialement jouer finit par ne plus en avoir envie. Il dit que l'enfant ne va pas penser à l'aseptique, à la friche en été, à la sécheresse, il veut juste jouer au foot. Le motionnaire pense qu'il faut le laisser grandir et forger ses opinions sur les bactéries sur chutes, la jachère.

Une motionnaire précise que le quartier de Champel regroupe de nombreux logements sociaux. Elle témoigne également que les jeunes ne vont pas sur le terrain en hiver. Elle trouve que pour favoriser le sport en extérieur, le terrain synthétique est une bonne idée.

M. Sayegh soutient que cette motion permettrait non seulement le sport en extérieur mais aussi le mélange social.

Une commissaire fait remarquer que la motion demande de se positionner pour ou contre. Elle propose d'envisager que des études soient lancées pour en savoir plus sur les coûts.

Un commissaire demande quelle est la surface de ces deux terrains puisqu'ils avaient déjà posé la question des coûts. Il a retrouvé dans une ancienne proposition le coût d'un terrain synthétique. En fonction des travaux, les coûts peuvent varier entre 120 et 190 francs le mètre carré. Il demande donc quelle est la surface du terrain.

M. Sayegh répond en indiquant que cela peut correspondre à la surface d'un terrain de basket. Soit environ 26 × 13 m ou 26 × 14 m. Il dit que c'est une question qui peut s'étudier avec le Service des sports.

### *Discussion*

Un commissaire comprend la demande de la motion mais tient à préciser que selon lui, la pratique de foot peut se faire en tout temps, sur toutes les surfaces, c'est ce qui constitue la beauté de ce sport. Il se positionne comme un fervent



défenseur du foot à l'ancienne sur des pelouses dites naturelles, même si aménagées par l'homme. Il affirme comprendre la demande qui peut émaner de certains parents, pour des infrastructures plus dures. Néanmoins, ce même commissaire se demande quel est le réel besoin d'aménager le parc avec des structures plus lourdes, qui demandent un entretien, un investissement. Il n'est pas certain que ces aménagements permettent la pratique plus poussée du sport sachant qu'en fonction des conditions météorologiques les enfants ne seraient pas forcément plus motivés même avec l'existence d'un terrain synthétique. Il rappelle également que les terrains synthétiques ont plus ou moins un impact environnemental. En fonction de leurs composants, ils peuvent être disséminés dans le parc via les habits. Des études scandinaves ont montré que cela pollueait non seulement les cours d'eau mais aussi les évacuations d'eau. Il se pose la question de la pertinence d'installer un tel terrain dans une pelouse naturelle dans un parc relativement préservé jusque-là.

Un commissaire saisit l'idée mais en connaissant le lieu, en ayant pratiqué sur cette pelouse, il comprend le problème qui se pose puisque lorsqu'il pleut, le terrain devient impraticable. Il imaginerait un terrain en herbe et un terrain en synthétique qui permettrait ainsi de jouer en tout temps.

Un commissaire pense qu'il faut vivre avec son temps et que l'installation pousserait les jeunes à faire du sport et à rencontrer d'autres enfants issus de classes sociales différentes. Il pense que la commission doit appuyer la politique des sports à Genève.

Une commissaire apprécie l'idée de pratiquer le sport naturel mais elle entend aussi les arguments du motionnaire, c'est-à-dire l'importance de favoriser l'accès au sport. Elle pense aussi qu'il serait intéressant d'étendre ce projet de terrains synthétiques aux Eaux-Vives qui regroupe des problèmes similaires en cas de fortes pluies.

Un commissaire entend les différents arguments qui lui semblent tous recevables et se pose la question de savoir s'il serait pertinent d'auditionner des personnes compétentes dans la création de terrains synthétiques qui pourraient ainsi éclaircir la commission sur les coûts financiers, les coûts énergétiques et environnementaux.

Un commissaire suggère le Service des sports (SPO) qui a déjà installé différents terrains.

Un autre commissaire suggère aussi d'auditionner le Service des espaces verts (SEVE).

Une commissaire mentionne qu'une partie du parc est bloquée pour une utilisation spécifique. Elle trouve que l'espace devient de plus en plus rare et que l'installation de ces terrains bloquerait l'espace pour la pratique d'un seul sport.

Elle pense aussi qu’auditionner quelqu’un du SEVE permettrait de connaître les différents matériaux les moins polluants.

Une commissaire précise que ce ne sont pas des équipes qui jouent l’une contre l’autre mais des enfants. Elle affirme également que ces terrains sont parfois utilisés pour d’autres jeux.

Un commissaire affirme qu’en période de pluie, le terrain devient dangereux. Il pense qu’il faudrait aller de l’avant avec cette motion puisque le parc Bertrand est suffisamment grand et que les terrains synthétiques permettent d’éviter les blessures.

Une commissaire affirme que le parc Bertrand est suffisamment grand pour laisser de l’espace aux autres pratiques. Elle trouve qu’il serait dommage que cet argument empêche la réalisation d’un terrain qui soit accessible aux enfants qui en ont besoin.

Ces équipements permettraient selon une commissaire d’inclure les différentes classes sociales et d’éviter que les enfants ne restent chez eux, à jouer sur leurs écrans.

La présidente indique que la commission auditionnera le SPO et le SEVE.

### **Séance du 28 janvier 2021**

*Audition de M<sup>me</sup> Frédérique Perler, conseillère administrative en charge du département de l’aménagement, des constructions et de la mobilité (DACM), de M. Alfonso Gomez, conseiller administratif en charge du département des finances, de l’environnement et du logement (DFEL), accompagnés de M<sup>me</sup> Isabelle Widmer Bisevac, cheffe du Service des écoles et institutions pour l’enfance (ECO), de M. Daniel Oertli, chef du Service des espaces verts (SEVE), et de M. Philippe Meylan, directeur de la Direction du patrimoine bâti (DPBA)*

M<sup>me</sup> Perler souhaite émettre une réserve par rapport à l’éclairage. De son point de vue, l’éclairage jusqu’à 21 h avec le Plan lumière de la Ville ne serait pas adéquat à l’intérieur d’un parc pour des questions de respect de la biodiversité. Tout cela est contenu dans le Plan lumière de la Ville qui vient d’être mis à jour et sera présenté et remis au Conseil municipal les prochaines semaines.

M. Gomez précise qu’il y a quelques soucis avec cette motion de transformation d’un gazon naturel en un gazon synthétique. Il ne semble pas concevable qu’un espace vert, ouvert et accessible à une grande quantité de personnes puisse être fermé et réservé à quelques-uns. Deuxièmement, remplacer un gazon naturel par du synthétique ne semble pas souhaitable. De plus, la vocation des parcs de la Ville n’est pas d’accueillir toutes sortes d’activités qui ne pourraient

pas être placées différemment ou ailleurs. M. Gomez affirme avoir reçu, quant au parc Bertrand, l'Association des intérêts de Champel-Florissant qui les a mis en garde par rapport au grand nombre d'activités qu'il y a dans les parcs et qui dénaturent la notion, l'objectif et le but de ces parcs qui sont souvent des lieux de promenades. M. Gomez abonde dans le sens de M<sup>me</sup> Perler concernant l'éclairage. Le SEVE dans la gestion de ses parcs veille à ce que ne soient éclairés que les chemins essentiels, afin de protéger la faune. Si on fait un éclairage plus conséquent, cela va à l'encontre de ces efforts (notamment du Plan lumière mais aussi de la biodiversité). Il y a un plan directeur des équipements sportifs et ce type d'installations dans les parcs n'en fait pas partie, pour les raisons qui viennent d'être expliquées. C'est pourquoi M. Gomez pense que cette motion n'est pas une bonne idée.

M. Oertli affirme que pour lui, il s'agit d'une question de fond. Pour l'instant les espaces verts sont des espaces polyvalents et ouverts à tout le monde. Au sein de la Ville de Genève, il existe une planification sportive qui esquisse de quelle manière les installations devront évoluer. Celle-ci n'intègre aucune nouvelle installation sportive dans les parcs. M. Oertli affirme qu'il manque des espaces verts dans cette ville qui va encore se densifier dans les années à venir et que ce projet va à l'encontre de ce qui est souhaité sur le long terme. Il ne lui semble pas concevable de privilégier un sport au détriment de l'usage collectif du parc. Le gazon du parc Bertrand est un gazon totalement à l'opposé d'un gazon d'un terrain sportif, c'est un gazon relativement extensif qui ne supporte pas une utilisation intensive. En tant que représentant du SEVE, M. Oertli ne peut pas appuyer un tel changement, les parcs étant des espaces polyvalents pour l'accueil de tout le monde.

M<sup>me</sup> Widmer ajoute que les jeunes s'étaient mobilisés pour installer une arène multisport qui permettrait la pratique de différents sports. Ce sont des lieux que le département a développés dans plusieurs parcs car ce sont des lieux très conviviaux. Les jeunes du quartier avaient fait une pétition en demandant en 2016 une de ces installations dans le parc Bertrand. A l'époque un projet d'aménagement d'une arène avait été proposé, cependant le projet avait été abandonné car trop coûteux, il nécessitait des travaux de terrassement. Aujourd'hui, on est en train de regarder comment répondre à cette demande des jeunes. Plusieurs lieux sont considérés, notamment autour de l'école de Contamines où il est possible d'installer une de ces arènes (si le projet est impossible alors ils reviendraient avec une demande avec un objet plus petit comme il en existe déjà au parc Trembley).

Un commissaire rappelle qu'il faut voir ce qu'il y a maintenant au parc Bertrand (un terrain trois contre trois). Il s'agit de dire de mettre à côté de ce terrain un terrain synthétique, qui ne soit pas une arène, permettant aux jeunes d'avoir un espace dans leur quartier où ils peuvent s'amuser. Ce commissaire enjoint à la commission de voter le projet qui ne dénaturerait pas le parc.

Un commissaire affirme ne pas vouloir créer un terrain de sport. Dans ce cas, il s'agit d'adolescents qui cherchent des espaces. Cette motion s'inscrit dans la complémentarité de la motion d'avant car on cherche à adapter une place pour proposer quelque chose à ces jeunes. Concernant l'éclairage, il s'agit effectivement peut-être de quelque chose de trop important qui peut ne pas exister. Cette motion cherche à rendre un espace en lui-même déjà utilisé pour qu'il soit utilisable et plus attractif.

Une commissaire abonde dans le sens des responsables des espaces verts. Elle demande quelles sont les alternatives pour les joueurs de foot aux alentours du parc Bertrand.

M<sup>me</sup> Widmer précise qu'il y a manque d'infrastructures dans le périmètre. Il y a un grand préau à Contamines mais il y a rapidement des conflits d'usage, d'où l'intérêt de ces arènes multisports qui délimitent un périmètre d'usage. La demande des jeunes était très précise, il ne s'agissait pas seulement du foot mais aussi du basket, du tchoukball. Ces espaces sont des lieux de réunion, c'est pour ça que si l'option parc Bertrand n'est pas retenue, l'option de l'école de Contamines peut être intéressante.

Une commissaire demande si M<sup>me</sup> Widmer trouve qu'il serait pertinent de demander cet espace comme le propose la motion.

M<sup>me</sup> Widmer est convaincue que l'espace du parc Bertrand est pertinent car central et c'est celui qui a été désigné par le quartier à plusieurs reprises. M<sup>me</sup> Widmer affirme qu'elle serait plutôt pour un autre type d'équipement.

Un commissaire trouve que c'est d'autant plus inquiétant au vu des discussions précédentes, lorsqu'on sait qu'à l'avenir, Genève manquera véritablement d'espaces pour que les jeunes se défoulent, fassent du sport. Il n'est pas question de faire jouer des clubs mais de ce qu'il entend, il lui semble important et pertinent de promouvoir une activité sportive déjà existante (dès que les conditions météo le permettent) et ayant des intérêts sociaux et de santé publique.

Un commissaire affirme que le terrain de foot existe déjà et que le but est de proposer du synthétique puisque le terrain est souvent abîmé après une utilisation intensive. De plus, d'après les précédentes interventions, la commission avait compris qu'il n'était pas possible d'installer des arènes multisports car il n'y avait soit pas suffisamment d'espace, soit pas assez de financement.

Un commissaire se réjouit de pouvoir lire le Plan lumière et demande s'il s'agit d'une volonté du Conseil administratif ou si c'est une réglementation obligatoire qui est mise en place par ce Plan lumière.

M<sup>me</sup> Perler confirme que le Plan lumière est naturellement conforme au droit supérieur, il s'appuie sur des normes à la fois fédérales et cantonales. Il est aussi

réfléchi à travers la politique du Conseil administratif, de ce qu'il souhaite comme type d'éclairage dans une perspective d'économie d'énergie, d'écologie. Il s'agit aussi d'éclairer mieux et juste, de penser à l'espace urbain pour les femmes dont on parle plus volontiers aujourd'hui et d'amener un éclairage qui soit respectueux de la faune et de la flore existantes en ville, puisque le Conseil administratif veut préserver la biodiversité en ville.

M<sup>me</sup> Perler précise qu'elle aurait une nette préférence pour ne pas fournir d'éclairage spécial surtout que la lumière du jour, en été, est suffisante et raisonnable pour des jeunes. Elle ne pourrait pas envisager de fournir un éclairage qui va au-delà de la lumière du jour pour des questions de préservation du lieu et pour le voisinage.

Un commissaire comprend naturellement les soucis écologiques. Il se demande dans quelle mesure la Ville a une marge de manœuvre dans l'utilisation de l'éclairage, quelles sont les limites de temps et ce qui est privilégié.

M. Perler s'inscrit plutôt dans un aménagement léger si c'est possible, mais en tout cas pas une transformation pour les raisons énoncées. Fondamentalement, M<sup>me</sup> Perler ne voit pas la raison d'être d'éclairer un parc public la nuit.

M. Gomez rappelle que la question principale concerne le type d'aménagement voulu, la ville de Genève est la ville la plus dense de Suisse où l'espace est limité et le nombre de demandes est considérable. Il s'agit de se demander quel type d'aménagement est souhaité, la question de la lumière est rédhibitoire dans les parcs, les parcs sont aussi des couloirs de biodiversité, s'il y a des lumières importantes au-delà de ce que fait le SEVE (illuminer les lieux de passage), il y aura des modifications du comportement de cette biodiversité, allant à l'encontre des objectifs. M. Gomez conçoit le fait qu'il faut de l'espace pour faire l'ensemble des activités sportives, de détente et commerciales mais il a l'impression qu'aujourd'hui, il y a une pression sur les parcs et notamment celui-ci qui risque de créer d'autres problèmes, notamment avec les habitants qui veulent le préserver. M. Gomez ajoute que selon lui, cette motion dénature le sens que l'on veut donner à nos parcs.

Une commissaire soutient que la lumière naturelle devrait être suffisante puisque c'est une utilisation récréative. Elle précise que l'endroit est déjà utilisé pour du foot mais elle se demande s'il y a besoin d'aller plus loin que ce qui existe actuellement.

Un commissaire aurait une question au niveau du foncier, au vu du statut de ce parc, il demande si ça pose un problème d'imaginer un aménagement de ce genre.

M<sup>me</sup> Widmer précise qu'elle s'était renseignée à l'époque et ils avaient estimé qu'ils pouvaient aller de l'avant sur le projet. Elle affirme qu'il est compliqué d'intervenir dans ce parc.

Un commissaire aimerait savoir si M. Oertli peut lui confirmer que l'entretien sur cette pelouse au parc Bertrand (où il y a des buts qui invitent à une pratique légère du football) n'a rien à voir avec l'entretien d'un terrain de football qu'on peut trouver dans un stade où l'entretien est beaucoup plus léger et moins impactant sur l'environnement. Le même commissaire demande aussi quel serait le coût environnemental d'un terrain synthétique type «terrain Snickers» dans ce parc.

M. Oertli peut répondre concernant l'entretien actuel de la pelouse du parc Bertrand. Le SEVE différencie trois niveaux de qualité de gazon. Au parc Bertrand, il s'agit du niveau de qualité intermédiaire, adapté à une utilisation quotidienne. Si on convertit le terrain actuel en terrain de foot, ce n'est plus le même entretien. Un gazon dans un parc demande une tonte d'une fois par semaine alors que pour des terrains de foot, on passe deux à trois fois par semaine pour qu'il réponde aux attentes des joueurs.

M. Meylan ne peut pas répondre à ce niveau-là, il faudrait effectuer une étude en tant que telle pour connaître l'impact environnemental.

#### *Discussion et votes*

Un commissaire du Parti socialiste explique que son groupe est tiraillé par la motion. D'une part, il y a l'accès à un environnement de jeu pour les jeunes du quartier. Il a été entendu qu'il y en avait très peu dans les environs et que ces jeunes jouaient déjà sur ce terrain qui est rendu inutilisable lorsqu'il est détérioré par la météo. D'autre part, son groupe est sensible aux arguments écologiques et à la volonté de protéger les espaces verts. Le groupe socialiste laissera donc la liberté de vote à ses membres. Le commissaire complète en proposant un amendement pour radier la construction d'un environnement lumineux qui ne semble pas utile et nécessaire au vu des arguments amenés par le SEVE et les magistrats.

Un commissaire du Parti démocrate-chrétien précise que son groupe a présenté cette motion et qu'ils la soutiendront. Son groupe met la priorité sur les besoins d'une population et pense que ce n'est pas trop compliqué d'utiliser l'espace existant. Ils regrettent néanmoins que l'étude ne soit pas faite de manière plus objective de la part du Conseil administratif. Sur les aspects techniques ils sont ouverts à la discussion, qu'il y ait des allègements comme l'éclairage, quitte à y revenir plus tard en fonction des besoins exprimés par les jeunes. Le Parti démocrate-chrétien suggère de poursuivre avec cette proposition.

Un commissaire de l'Union démocratique du centre précise que son groupe a aussi cosigné cette motion et affirme que les auditions ont démontré des problèmes liés à la réalisation. Néanmoins l'Union démocratique du centre la soutiendra parce que les auditionnés ont démontré beaucoup de compréhension pour la motion et aussi parce que les besoins des jeunes sont avérés. L'Union démocratique du

centre soutiendra aussi l'amendement socialiste. Il ne semble pas être raisonnable d'apporter des sources de lumière supplémentaires.

Un commissaire du Parti libéral-radical annonce que son groupe votera oui à cette motion. Ils ont l'impression qu'il y a un peu de mauvaise foi de la part des conseillers administratifs. Il ajoute que ce terrain prend peu de place, le modifier en synthétique permettrait une utilisation journalière dédiée aux adolescents du quartier. Le Parti libéral-radical sera favorable à la création d'un terrain synthétique à cet endroit. Concernant l'amendement du Parti socialiste, ils sont contre car la lumière permettrait d'avoir un peu d'activité et de sécurité pour les promeneurs.

Un commissaire Vert affirme qu'il y a un besoin exprimé et transmis de la part de M<sup>me</sup> Widmer par rapport à l'utilisation des terrains de sports. Il rejoint le Parti démocrate-chrétien sur le fait qu'il faudrait une étude plus poussée pour localiser au mieux où ce terrain synthétique pourrait être situé. Au nom du groupe des Verts, il se désolidarise par contre du Parti démocrate-chrétien quant à l'emplacement. Il comprend la nécessité d'une infrastructure pour que les jeunes puissent faire du sport mais il y a déjà un emplacement dans le parc avec une structure qui permet d'être déplacée et qui permet la pratique d'autres activités. Les Verts pensent qu'il est bien que ça reste comme ça tout en étant ouvert à d'autres possibilités pour un emplacement d'un terrain synthétique en dehors du parc.

Un commissaire du Parti libéral-radical affirme avoir été surpris des propos de M. Oertli. Habituellement, lorsque l'on reçoit un cadre de la Ville par rapport à un sujet, il est préférable qu'il vienne avec des éléments techniques. Il trouve que sa prise de position était quasiment aussi politique que celle des magistrats.

La présidente comprend la nécessité de créer de l'espace, et entend cette motion. Elle n'est cependant pas convaincue que suivre cette motion soit la meilleure option. Il faudrait peut-être faire une étude et réfléchir à d'autres propositions (comme les arènes multisports) en fonction des besoins des enfants. La présidente s'abstiendra au nom d'Ensemble à gauche.

La présidente passe au vote de l'amendement du Parti socialiste pour la suppression de la deuxième invite de la motion (construction d'un environnement lumineux).

Par 9 oui (4 S, 3 Ve, 1 UDC, 1 EàG) contre 3 non (2 PLR, 1 PDC) et 2 abstentions (PDC, MCG), l'amendement est accepté.

La présidente passe au vote de la motion M-1427.

Par 7 oui (2 PLR, 2 PDC, 1 UDC, 1 S, 1 MCG) contre 5 non (3 Ve, 2 S) et 2 abstentions (S, EàG), la motion est acceptée.

La majorité de la commission des sports recommande donc au Conseil municipal d'accepter la motion M-1427.

*PROJET DE MOTION AMENDÉE*

Le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- que le terrain actuel du parc Alfred-Bertrand soit transformé en terrain synthétique de la même dimension et réservé en priorité aux enfants en l’indiquant de manière explicite pour éviter tout sentiment de frustration des jeunes enfants;
- qu’une réflexion soit menée également dans les autres parcs de la Ville pour la création de mini-terrains synthétiques de football et/ou d’autres sports (par exemple basketball) réservés aux enfants.

*Annexe:* vue aérienne du parc Bertrand





# Ville de Genève PRD-279 A/PRD-280 A

## Conseil municipal

6 mai 2021

### Rapport de la commission du logement chargée d'examiner:

- le projet de délibération du 7 octobre 2020 de Mmes et MM. Vincent Schaller, Eric Bertinat, Florence Kraft-Babel, Daniel Sormanni, Michèle Roulet, Christo Ivanov et Sebastian Aeschbach: «Modification des critères d'attribution des logements à loyer libre et des logements à caractère social de la Ville de Genève» (PRD-279);
- le projet de délibération du 7 octobre 2020 de Mme et MM. Vincent Schaller, Eric Bertinat, Florence Kraft-Babel, Daniel Sormanni, Christo Ivanov et Sebastian Aeschbach: «Modification des conditions d'octroi des logements à loyer libre et des logements à caractère social de la Ville de Genève» (PRD-280).

### Rapport de Mme Alia Chaker Mangeat.

Ces propositions ont été renvoyées à la commission du logement par le Conseil municipal lors de la séance plénière du 27 octobre 2020. La commission, sous la présidence de M. Eric Bertinat, a étudié ces objets lors de la séance du 9 novembre 2020. Les notes de séance ont été prises par M. Nohlan Rosset, que la rapporteuse remercie pour la qualité de son travail. Les deux objets, liés, ayant été traités simultanément lors de la séance en commission du logement, ils feront l'objet de ce seul rapport.

### *PROJET DE DÉLIBÉRATION PRD-279*

#### Considérant:

- que le logement représente une grave préoccupation pour une grande partie de la population;
- que les appartements vacants sont rares et que les loyers atteignent des niveaux beaucoup trop élevés, inaccessibles pour de nombreux Genevois;
- que cette situation est inquiétante à plus d'un titre et entraîne une précarisation croissante de la population;
- que les listes d'attente à la Gérance immobilière municipales (GIM) sont longues, très longues, car le rythme de libération est bas;
- qu'il convient de permettre aux personnes et aux familles en difficulté de trouver un logement adapté à leurs besoins et à leurs revenus;

- que les logements de la Ville de Genève doivent aussi être accessibles aux ressortissants suisses expatriés en France voisine ou ailleurs dans le monde;
- que la politique des logements à loyer libre et des logements à caractère social de la Ville de Genève mérite d’être repensée,

LE CONSEIL MUNICIPAL,

vu l’article 30, alinéa 2, de la loi sur l’administration des communes du 13 avril 1984;

sur proposition de plusieurs de ses membres,

*décide:*

*Article premier.* – Le règlement du Conseil administratif du 1er juin 2011 fixant les conditions de location des logements à loyer libre de la Ville de Genève (LC 21 534) est modifié comme suit:

**Art. 8 Critères d’attribution** (*des logements à loyer libre*)

<sup>2</sup> Selon les disponibilités, l’attribution d’un logement à loyer libre s’effectue en prenant notamment en compte les critères suivants:

- a) (*nouvelle*) le fait que le candidat soit ressortissant suisse ou soit titulaire d’une autorisation d’établissement (permis C);

*Article 2.* – Le règlement du Conseil municipal du 18 février 2009 fixant les conditions de location des logements à caractère social de la Ville de Genève (LC 21 531) est modifié comme suit:

**Art. 4 Conditions d’octroi des logements** (*à caractère social*)

Pour obtenir en location un logement à caractère social, le candidat doit remplir les conditions cumulatives suivantes:

- a) (*nouvelle*) être ressortissant suisse ou avoir résidé à Genève pendant au minimum deux ans au cours de cinq années précédant son inscription;

**Art. 6 Critères et commission d’attribution** (*des logements à caractère social*)

<sup>1</sup> Selon les disponibilités, le logement à caractère social sera attribué en priorité à un candidat ressortissant suisse ou titulaire d’une autorisation d’établissement (permis C) sur la base des critères suivants:

- a) personne dépourvue de tout logement;
- b) relogement d’un locataire pour cause de démolition ou de transformation importante de l’immeuble où il habite, ou de résiliation de son bail;

- c) logement actuel manifestement inadapté à la situation personnelle, familiale ou économique du demandeur;
- d) logement actuel insalubre;
- e) raisons médicales.

### *PROJET DE DÉLIBÉRATION PRD-280*

Considérant:

- que le logement représente une grave préoccupation pour une grande partie de la population;
- que les appartements vacants sont rares et que les loyers atteignent des niveaux beaucoup trop élevés, inaccessibles pour de nombreux Genevois;
- que cette situation est inquiétante à plus d'un titre et entraîne une précarisation croissante de la population;
- que les listes d'attente à la Gérance immobilière municipales (GIM) sont longues, très longues, car le rythme de libération est bas;
- qu'il convient de permettre aux personnes et aux familles en difficulté de trouver un logement adapté à leurs besoins et à leurs revenus;
- que les logements de la Ville de Genève doivent aussi être accessibles aux ressortissants suisses expatriés en France voisine ou ailleurs dans le monde;
- que la politique des logements à loyer libre et des logements à caractère social de la Ville de Genève mérite d'être repensée,

LE CONSEIL MUNICIPAL,

vu l'article 30, alinéa 2, de la loi sur l'administration des communes du 13 avril 1984;

sur proposition de plusieurs de ses membres,

*décide:*

*Article premier.* – Le règlement du Conseil administratif du 1er juin 2011 fixant les conditions de location des logements à loyer libre de la Ville de Genève (LC 21 534) est modifié comme suit:

#### **Art. 6 Conditions d'octroi des logements à loyer libre**

Pour obtenir en location un logement à loyer libre, le candidat doit remplir les conditions cumulatives suivantes:

- d) (*nouvelle*) être ressortissant suisse ou être titulaire d'une autorisation d'établissement (permis C).

*Article 2.* – Le règlement du Conseil municipal du 18 février 2009 fixant les conditions de location des logements à caractère social de la Ville de Genève (LC 21 531) est modifié comme suit:

**Art. 4 Conditions d'octroi des logements** (*à caractère social*)

Pour obtenir en location un logement à caractère social, le candidat doit remplir les conditions cumulatives suivantes:

- e) (*nouvelle*) être ressortissant suisse ou être titulaire d'une autorisation d'établissement (permis C).

**Séance du 9 novembre 2020**

*Audition de M. Vincent Schaller, auteur des projets de délibérations*

M. Schaller rappelle que la Ville de Genève possède 5% des logements existants sur le territoire de la Ville, parmi lesquels 4900 sont des logements sociaux et 500 à loyer libre. L'ensemble de ces logements est géré par la GIM (Gérance immobilière municipale).

La GIM reçoit chaque année 3000 demandes de logements mais seulement 300 sont libérés chaque année.

Forts de ce constat, les auteurs font deux propositions alternatives concrétisées dans les projets de délibérations PRD-279 et PRD-280 qui en substance proposent:

- la modification des conditions d'octroi, ou
- la modification des conditions d'attribution.

Etant précisé que les conditions d'octroi sont les conditions nécessaires pour prétendre à un logement géré par la GIM, alors que les conditions d'attribution sont les critères qui déterminent l'ordre de priorité parmi les demandeurs. Les taux d'occupation et d'effort ne sont pas visés par ces propositions.

M. Schaller explique que ces projets de délibérations sont motivés par trois préoccupations:

- tenir compte davantage de la durée du séjour des demandeurs en Ville de Genève pour les logements sociaux;
- tenir compte de la situation particulière des ressortissants suisses qui ne sont pas domiciliés sur notre territoire;

- tenir compte de la durée et de l’effectivité du séjour pour les logements à loyer libre.

Le projet de délibération PRD-279 vise ainsi à donner la priorité aux titulaires de permis C ou aux ressortissants suisses pour l’attribution des logements sociaux.

M. Schaller précise qu’il s’agit bien d’une priorisation et pas d’un critère d’octroi. Il propose de demander des statistiques actualisées à la GIM sur les 3000 demandeurs.

Par ailleurs, les auteurs proposent d’ouvrir les conditions d’octroi des logements sociaux aux ressortissants suisses quelle que soit leur durée de séjour sur notre territoire. En effet, l’article 4 du règlement de la GIM sur les logements sociaux exige actuellement au minimum deux ans de résidence à Genève sur les cinq dernières années y compris pour les Suisses. Il indique que dans les relations intercantionales, lorsqu’un citoyen est dans le besoin, c’est sa commune d’origine qui est censée le prendre en charge.

Enfin, s’agissant des logements à loyer libre, les auteurs proposent dans le projet de délibération PRD-280 de restreindre les critères d’octroi aux titulaires de permis C. Ils considèrent que ce sont des beaux objets immobiliers dont les loyers sont souvent en dessous du marché et donc devraient profiter à ceux qui sont domiciliés en Ville depuis un certain temps et y ont payé des impôts. A son avis, la commission du logement devrait interroger la GIM sur sa politique de contrôle de domicile, à son sens elle devrait s’assurer que les occupants de ces logements à loyer libre continuent de répondre aux critères d’octroi pendant la durée du bail et pas seulement au moment de la demande.

### *Questions des commissaires*

Sur question d’une commissaire sur la compatibilité entre la loi générale sur les contributions publiques (LCP) et le projet de délibération PRD-279, M. Schaller répond que la question est légitime et devrait être posée aux instances compétentes et d’exiger, le cas échéant, une réponse motivée de la Surveillance des communes.

Un commissaire socialiste demande, à propos du projet de délibération PRD-279, ce qu’il se passe pour une personne habitant en France voisine qui travaille à Genève et paie des impôts prélevés à la source car elle serait exclue d’entrée. Il demande aussi si M. Schaller sous-entend que la Surveillance des communes n’est pas assez précise dans ses réponses ou fait preuve d’un traitement indélicat. Il demande pourquoi les expliquer dans le projet de délibération PRD-280 si la modification des conditions d’octroi mentionnée dans le pro-

jet de délibération PRD-279 n'est pas pertinente. Pour le projet de délibération PRD-280, il faut savoir que l'aide en cas de problèmes de subsistance, c'est l'aide sociale qui est concernée et il rappelle que la règle de la commune d'origine n'existe plus en Suisse.

M. Schaller répond que ces deux textes ne peuvent être acceptés simultanément mais il voulait mettre en avant toutes les possibilités qui se présentaient. Il va de soi que des arbitrages devront être faits entre ses propositions. Par ailleurs, bien que la règle de la commune d'origine ne soit plus en vigueur, il voulait simplement illustrer son propos mais il pense qu'elle devrait tout de même exister dans le règlement de la Ville.

Le commissaire rétorque que le critère de la durée de résidence à Genève n'aurait alors plus lieu d'être.

M. Schaller répond que ses propositions peuvent sembler contradictoires mais qu'au final la durée de séjour devrait peser d'une façon ou d'une autre dans le choix des personnes qui postulent pour un logement social.

Le commissaire socialiste rétorque que M. Schaller insistait dans ses considérants qu'il trouvait normal que des personnes qui ont participé par leurs impôts au financement et à l'acquisition de logements sociaux puissent en bénéficier à un moment où cela devient nécessaire. Une personne frontalière paie des impôts mais est pourtant exclue de ce périmètre.

M. Schaller précise que l'équivalent de la règle de la commune d'origine ne vaudrait que pour des Suisses à l'étranger mais qu'ils ne sont pas prioritaires face à des gens qui sont là de longue date. Il répond ensuite qu'il faut s'assurer sur pièces de ce que raconte la Surveillance des communes.

Une commissaire demande si M. Schaller prend en compte la distinction dans l'octroi du permis C aux Européens (cinq ans) et aux non-Européens (dix ans) et si c'est le cas, elle demande si c'est intentionnel pour durcir l'octroi de ces logements aux non-Européens.

M. Schaller répond que non, que ce n'est pas dans son esprit, qu'il ne voit aucune objection à modifier cette règle en y ajoutant les permis B en exigeant simplement les cinq ans de résidence nécessaires.

Un commissaire demande si par simplification, il ne serait pas préférable d'avoir une proposition d'amendement général en lieu et place de deux projets de délibérations qui font doublons.

M. Schaller répond que dans le document envoyé à la commission du logement ce jour, les propositions qui ressortent de ces projets de délibérations sont mises en avant, donc les modifications des règlements. Son souci est de mettre

toutes les possibilités qui lui venaient à l'esprit sur la table comme des outils et pour pouvoir les ajuster et les modifier en fonction des trois problématiques présentées durant cette séance.

Le commissaire ajoute qu'il n'a pas compris pourquoi les deux propositions ne pouvaient être acceptées alors que les deux traitent de sujets différents.

M. Schaller répond qu'on ne peut pas dire qu'il faut cinq ans de résidence à la fois dans les conditions d'octroi et dans les critères d'attribution, il faut faire un choix.

Un commissaire socialiste remarque qu'une forte population genevoise est admise provisoirement, parfois là depuis plus de cinq ans et salariée, et demande pourquoi l'exclure car elle est légitime. Il demande par ailleurs si les personnes titulaires d'une carte de légitimation répondraient aux critères d'octroi des logements à loyer libre.

M. Schaller répond qu'un critère de cinq ans de résidence sans permis peut être envisagé, mais ce n'est pas la proposition de l'UDC. Il ajoute qu'une priorité devrait être accordée à des gens qui vivent à Genève depuis plusieurs années et paient leurs impôts à Genève. Il réitère sa proposition de poser des questions à la GIM sur les demandeurs afin d'obtenir une vue d'ensemble.

Un commissaire demande ce qui se passe pour un rapatrié.

M. Schaller répond qu'un rapatrié devrait pouvoir avoir accès sans délai aux logements sociaux (contre la condition d'octroi de deux ans de résidence aujourd'hui). Il souhaite que le règlement ne soit pas un empêchement pour rapatrier des gens en tenant néanmoins compte des critères d'attribution.

Le président pense qu'il serait intéressant de revoir M. Gomez.

Un commissaire du Mouvement citoyens genevois estime que de telles modifications peuvent engendrer des formes de discrimination. Il pense qu'il faut faire attention en y procédant.

Un commissaire socialiste pense que l'application de ces deux objets est compliquée voire impossible car il y a une volonté d'exclure beaucoup d'étrangers présents depuis des années et de créer une discrimination. Le Parti socialiste est en faveur du vote de cet objet le soir même.

Une commissaire du Parti démocrate-chrétien aimerait savoir si d'autres communes pratiquent une préférence. Elle estime que le sujet sur les critères mériterait être creusé.

Une commissaire Verte considère qu'il faut être précautionneux avec ces projets compte tenu de l'importance du droit au logement.



Un commissaire socialiste explique que le règlement de la GIM a été étudié durant 14 séances et 19 auditions. Il n'y a pas lieu d'aller plus loin dans l'examen de ces objets et il serait opposé à ce que d'autres mesures d'instruction soient entreprises.

Un commissaire du Parti démocrate-chrétien pense qu'il est important d'auditionner M. Gomez. Sachant qu'il y a 3000 demandes et 300 places, il aimerait savoir qui sont les personnes qui se voient refuser leurs demandes. L'objet ne peut être voté ce soir et mérite une instruction.

Un commissaire du Parti libéral-radical rejoint les commissaires du Parti démocrate-chrétien. Le sujet doit être approfondi afin de voir ce qu'il se passe ailleurs et il estime que M. Schaller a soulevé des questions intéressantes, notamment sur les bénéficiaires de logements à loyer libre et le fait qu'ils puissent potentiellement ne pas payer d'impôts.

Des commissaires socialistes pensent que les dernières interventions faites n'entrent pas dans le cadre de ces projets de délibérations et ne justifient pas d'instruire davantage.

Le président procède au vote de l'audition du magistrat M. Gomez, qui est refusée par 8 non (4 S, 1 EàG, 3 Ve) contre 6 oui (2 PLR, 2 PDC, 1 UDC, 1 MCG).

Le président procède au vote du projet de délibération PRD-279, qui est refusé par 8 non (4 S, 1 EàG, 3 Ve) contre 5 oui (2 PLR, 2 PDC, 1 UDC) et 1 abstention (MCG).

Le président procède au vote du projet de délibération PRD-280, qui est refusé par 8 non (4 S, 1 EàG, 3 Ve) contre 5 oui (2 PLR, 2 PDC, 1 UDC) et 1 abstention (MCG).

**Rapport de la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse chargée d'examiner la motion du 5 décembre 2018 de M<sup>mes</sup> et MM. Annick Ecuyer, Brigitte Studer, Hélène Ecuyer, Tobias Schnebli, Ariane Arlotti, Albane Schlechten, Uzma Khamis Vanini et Gazi Sahin: «Pour un espace d'allaitement à la disposition du Conseil municipal».**

**Rapport de M<sup>me</sup> Ana Maria Barciela Villar.**

Cette motion a été renvoyée à la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse le 7 octobre 2020. La commission s'est réunie le 12 novembre et le 3 décembre 2020, ainsi que le 29 avril 2021, sous la présidence de M. Didier Lyon. La motion a été traitée conjointement avec la motion M-1498 «Pour un espace d'allaitement à la disposition du personnel communal» lors de la séance du 3 décembre 2020. Les notes de séances ont été prises par M. Nohlan Rosset que la rapporteuse remercie pour la qualité de son travail.

### *PROJET DE MOTION*

Considérant que:

- la période d'allaitement comporte des difficultés particulières pour les conseillères municipales;
  - des conseillères municipales renoncent à participer au parlement durant cette période;
  - même si cette situation est peu fréquente, il est possible de faire un geste à peu de frais pour alléger cette charge;
  - il est important de favoriser un accès égal au parlement,
- le Conseil municipal demande au Conseil administratif:
- de prévoir un espace calme dédié à l'allaitement et à l'usage éventuel d'un tire-lait ou d'un chauffe-biberon;
  - que cet espace soit accessible à toute parlementaire en exprimant le besoin.

### **Séance du 12 novembre 2020**

*Audition de M<sup>me</sup> Annick Ecuyer, motionnaire*

M<sup>me</sup> Ecuyer explique que le but de cette motion est lié à la participation des femmes dans les instances parlementaires. La prise en charge des enfants est rare-

ment prise en compte pour les femmes désirant participer à la vie publique, y compris dans les instances politiques. Une parlementaire qui a un enfant en bas âge et souhaite allaiter se trouve confrontée à des problèmes d'organisation. Dans ce cadre, elle avait déposé la proposition de désigner un espace d'allaitement à l'intention des conseillères municipales qui souhaiteraient allaiter en cours de séance. Cela existe déjà, notamment au Conseil national, et plusieurs parlementaires ont déjà allaité en séance en Suisse. Cela n'engendrerait pas forcément de frais importants, il s'agit de désigner un espace isolé et tranquille qui ne soit pas des toilettes et qui soit aménagé en conséquence. Elle remarque qu'un père qui s'occuperait d'un nouveau-né pourrait aussi bénéficier de cet espace. Cela implique la possibilité de pouvoir allaiter ou de pouvoir utiliser un tire-lait ainsi que de chauffer un biberon. Elle rappelle que l'OMS conseille d'allaiter jusqu'à six mois avant de mixer allaitement et autre nourriture jusqu'à deux ans quand cela est possible. Elle ajoute qu'il s'agirait d'un bon signal adressé aux femmes qui siègent au sein d'un parlement représentatif de toute la population.

Une commissaire relève qu'actuellement les séances ont lieu à l'OMM et sachant que c'est une salle louée, il n'est pas possible de leur faire aménager un espace pour l'allaitement.

M<sup>me</sup> Ecuyer répond que c'est une situation temporaire et qu'une demande de salle annexe peut aussi être adressée.

Une commissaire demande si c'est une idée qui est venue sur le principe ou si des demandes ont été formulées. Elle n'a elle-même jamais eu l'occasion de constater ce manque.

M<sup>me</sup> Ecuyer explique que certaines conseillères qui ont eu des enfants durant leur participation au parlement ont dû recourir à d'autres systèmes tels que la garde. Bien que certaines aient allaité en salle, ce n'est pas une majorité. Le fait est que les femmes se débrouillent, mais il existe des obligations des employeurs et des collectivités d'assurer un certain confort et une certaine intimité. Si l'on ne peut pas savoir quand la demande sera formulée, il faut au moins la prévoir.

La même commissaire demande si l'on part du principe que la maman en question prend son enfant aux séances. Elle se demande d'ailleurs si un enfant peut venir au Conseil municipal et quelle est sa prise en charge plus globale dans ce contexte. Elle se demande aussi si l'on peut à la fois être au Conseil municipal et s'occuper de son enfant car il n'y a pas de structure de prise en charge ou de garde des nourrissons qui fonctionne durant les séances. Elle se demande comment on en arrive au fait que des conseillères municipales siègent avec leurs nourrissons.

M<sup>me</sup> Ecuyer explique que le fait qu'il n'y ait pas de prise en compte de ce phénomène est un facteur de blocage pour certaines femmes. En Suisse, des femmes

ont déjà allaité en séance, au Conseil national (Isabelle Moret faisait la navette entre le Palais fédéral et l'infirmerie pour allaiter par exemple). En soi, avoir des barrières entre le fait d'être parlementaire et celui d'être mère est un problème de participation et donc de représentativité. Une salle a été prévue au Conseil national, c'est donc possible. Le fait est que c'est un blocage pour beaucoup de mères célibataires qui voudraient se lancer en politique. Les employeurs doivent par ailleurs permettre aux mères d'allaiter au travail selon la loi fédérale.

Un commissaire remarque que le rythme n'est pas le même entre le Conseil national et le Conseil municipal. En outre, le Conseil municipal n'est pas propriétaire de ses salles. Il se demande si cette motion ne pourrait pas être plus ambitieuse et demander une prise en charge des enfants.

M<sup>me</sup> Ecuyer répond qu'il y a déjà des aides pour la garde d'enfants mais que c'est une zone d'ombre. En pratique des femmes se rendent au Parlement avec leurs nouveau-nés, au Conseil national ou dans des conseils communaux. La Ville n'est certes pas propriétaire de l'Hôtel de Ville, mais adapter et mettre une salle à disposition serait aussi utile au Grand Conseil. Il suffit de prévoir les aménagements en cas de besoin et d'informer sur cette disponibilité afin d'éviter les mesures d'urgence.

Le même commissaire demande s'il faudrait aussi prévoir cela pour les séances de commissions.

M<sup>me</sup> Ecuyer explique qu'elle avait d'abord focalisé sa demande sur le Conseil municipal car les aménagements n'étaient pas conséquents dans ce cadre.

Une commissaire s'accorde avec une autre commissaire qu'un arrêté dit clairement que le Service du Conseil municipal rembourse les frais de garde sur présentation des factures. Il y a donc déjà une prise en charge. Elle demande si M<sup>me</sup> Ecuyer a remarqué qu'un espace au rez-de-chaussée du Palais Eynard comportait une douche, des lavabos et un coussin pour langer les bébés. Il s'agit d'un espace dédié aux collaboratrices. Elle demande si cette motion implique qu'une personne vienne en séance (plénière ou de commission) avec son bébé. En outre, sachant que la salle du Grand Conseil est en travaux, elle demande si M<sup>me</sup> Ecuyer s'est renseignée sur d'éventuels aménagements prévus dans les plans. Elle remarque aussi que dans l'ancien agencement des séances à la salle du Grand Conseil, il y avait des box pour les groupes qui pouvaient aussi servir pour les jeunes mamans qui devraient s'isoler selon ses informations.

M<sup>me</sup> Ecuyer répond qu'un espace est certes disponible au Palais Eynard, mais l'information n'est pas donnée aux conseillères municipales. Elle explique ensuite avoir déposé cette motion avant le début des travaux, mais sachant que des petites salles étaient disponibles, il serait logique que les plans en prévoient. Il n'y a pas eu d'information sur les travaux du Grand Conseil et l'on ne connaît

pas la disposition des salles. Le fait d’attribuer un lieu dédié à l’allaitement est une question de principe. Elle ne trouve pas que la garde d’enfants soit une solution pour tout le monde et qu’elle est un frein au choix d’allaiter. Par ailleurs, il y a toujours le besoin de tirer le lait, même quand l’enfant est gardé. Malgré le financement pour la garde, il est toujours utile de pouvoir s’occuper des questions d’allaitement au Parlement.

Une commissaire explique qu’en ayant fait quelques téléphones, elle a reçu des réponses sur le sujet et qu’allaiter ou se mettre à l’écart est possible dans tous ces bâtiments. Elle pense donc que M<sup>me</sup> Ecuyer ne s’est pas adressée aux bonnes personnes.

M<sup>me</sup> Ecuyer estime que ces dispositions doivent être l’objet d’information et doivent être garanties.

La même commissaire explique qu’il est possible de demander l’ouverture de salles à l’OMM à cette fin et elle estime que les jeunes mamans désireuses posent des questions et trouvent des solutions.

M<sup>me</sup> Ecuyer rétorque qu’il s’agit de prévoir les choses en amont et pas dans l’urgence. La question doit être intégrée au fonctionnement dès le départ.

Une commissaire est étonnée que dans le cadre de la loi sur le travail les entreprises doivent mettre de tels lieux à disposition mais que le Conseil municipal ne le fasse pas automatiquement. Il faut surtout laisser le choix aux mères de soit faire garder leurs enfants, soit de les allaiter au Conseil municipal selon elle.

M<sup>me</sup> Ecuyer précise que le Conseil fédéral a prévu des aménagements. Elle ne dit pas qu’il faut faire des frais importants, mais qu’il faut simplement prévoir.

Une commissaire remarque que la situation actuelle démontre que l’on peut mener des séances en visio-conférence ou en présentiel. Elle demande si un amendement allant dans ce sens serait acceptable selon elle.

M<sup>me</sup> Ecuyer répond que certains aspects pratiques rendent la visio-conférence difficile, notamment les enfants ou les animaux domestiques. Avoir la possibilité de ne pas être en présentiel serait un plus mais enlèverait aussi des avantages.

Une commissaire demande pourquoi ne pas avoir envisagé un projet de délibération pour modifier le règlement du Conseil municipal.

M<sup>me</sup> Ecuyer répond que cela impliquait une rédaction précise qui aurait pu poser des problèmes légaux. Il lui semblait plus logique de faire une motion pour aborder le sujet et proposer des choses en laissant la possibilité de les modifier.

La même commissaire demande si des questions ont été posées au Service du Conseil municipal ou au Conseil administratif à ce sujet.

M<sup>me</sup> Ecuyer répond avoir posé des questions autour d'elle mais que le sujet n'avait jamais été abordé ou prévu.

Une commissaire demande ce que M<sup>me</sup> Ecuyer pense d'un amendement allant dans le sens de laisser les femmes venir en séance avec leur nouveau-né et de les y allaiter.

M<sup>me</sup> Ecuyer répond qu'elle est en accord avec cet amendement car l'idée de la motion est de permettre la diversité.

Une commissaire explique que ce n'est pas le Conseil administratif qui est en charge du déroulement des séances du Conseil municipal. En outre, rien dans le règlement n'interdirait la présence d'un enfant. Il faudrait donc procéder à des modifications (ou précisions) de la LAC. Le Conseil administratif n'est donc pas le bon destinataire, il faudrait s'adresser à la présidente du Bureau.

Un commissaire demande pourquoi la motion ne demande pas aussi la mise en place d'aménagements pour langer les enfants.

M<sup>me</sup> Ecuyer répond qu'un espace spécifique pour langer serait une bonne chose.

Une commissaire libérale-radical présente un amendement permettant aux femmes qui allaitent de pouvoir participer tant aux séances plénières qu'aux séances de commission en visio-conférence.

Une commissaire des Verts propose d'auditionner l'Arcade des sages-femmes.

Une commissaire démocrate-chrétienne propose que les auditions aient lieu pour la M-1498 en même temps. Elle est aussi favorable à l'audition de l'Arcade des sages-femmes.

Une commissaire socialiste propose d'amender: «permettre la venue d'un nouveau-né lors des différentes séances du Conseil municipal aux fins d'allaitement».

Une commissaire libérale-radical propose de demander par écrit au Secréariat du Grand Conseil si une salle a été prévue à cet effet dans les plans du Grand Conseil.

Une commissaire libérale-radical rappelle que les propositions d'amendements doivent être faites après les auditions. Elle propose de procéder à une demande écrite au Conseil administratif allant dans le même sens que celle de la commissaire libérale-radical.

Un commissaire rejoint la précédente commissaire au niveau des auditions et des questions. Concernant l'amendement proposé par une commissaire libérale-

radicale, il ne pense pas qu'il soit soutenable car le règlement de la LAC ne prévoit pas de séances mixtes. Le cadre légal ne le permet donc pas.

La commissaire libérale-radical retire son amendement.

La commissaire socialiste retire son amendement.

#### *Votes*

Le président passe au vote de la proposition d'audition d'une responsable de l'Arcade des sages-femmes, qui est approuvée par 10 oui (1 UDC, 4 S, 3 Ve, 2 PDC) contre 4 non (3 PLR, 1 MCG).

La proposition d'envoi d'une question écrite au Secrétariat du Grand Conseil est approuvée à l'unanimité des membres présents, soit par 14 oui (4 S, 3 Ve, 2 PDC, 3 PLR, 1 MCG, 1 UDC).

### **Séance du 3 décembre 2020**

*Audition de M<sup>mes</sup> Vanessa Pini, Estefania Cejas Baillif et Fabienne Borel, représentantes de l'Arcade des sages-femmes de Plainpalais*

M<sup>me</sup> Pini explique que l'Arcade est une association de 58 sages-femmes indépendantes fondée en 1994 et subventionnée par l'Etat de Genève depuis 2005. Elle peut offrir des prestations de santé publique et de prévention gratuite aux parents via un accueil et une permanence quotidienne sauf le dimanche. Cela permet à l'Arcade de faire des suivis de grossesse, des suivis postnataux, des accouchements à domicile ou en maison de naissance. Deux antennes existent à Vernier et à Versoix en plus de celle de Plainpalais.

Une commissaire demande quels sont les avantages et les inconvénients à ce qu'une mère au Conseil municipal puisse allaiter son enfant durant une séance si une salle est mise à disposition.

M<sup>me</sup> Cejas Baillif répond que cela permet une continuité dans l'allaitement et selon les recommandations de l'OMS l'allaitement doit durer six mois exclusifs puis jusqu'à deux ans et plus. C'est une manière de reconnaître la parentalité et le lien qu'une femme peut mettre en place depuis le début avec son enfant.

La même commissaire précise que ces séances finissent à 23 h. Elle demande s'il y a des inconvénients à ce qu'un enfant reste aussi tard dans un espace où il serait néanmoins accompagné par quelqu'un de la famille.

M<sup>me</sup> Cejas Baillif répond que cela appartient à la mère de décider. Elle ne va probablement pas venir au Conseil municipal pendant les seize premières

semaines. Elle peut aussi tirer son lait pendant la séance pour que l'accompagnant puisse donner un biberon.

La même commissaire demande s'il leur semble important et nécessaire que cet espace existe.

M<sup>me</sup> Borel répond que oui dans la mesure où cela permettrait à cette femme de participer aux séances tout en continuant d'allaiter son enfant. M<sup>me</sup> Cejas Baillif ajoute que c'est aussi un signal pour d'autres femmes qui n'auraient pas encore d'enfants ou qui hésitent à allaiter. Elles n'auront pas de «choix» à faire entre leurs intérêts et le bien-être de leur enfant.

Une commissaire demande si elles pourraient lister le matériel nécessaire dans une salle d'allaitement pour que la mère et l'enfant y soient à l'aise.

M<sup>me</sup> Pini répond qu'un site de Promotion allaitement maternel Suisse met une check-list à disposition. Elle peut l'envoyer par mail. Cette liste détaille les besoins et ce qui doit être mis en place dans un local d'allaitement. Il faut que cela soit un endroit calme, avec un frigo à disposition, une chaise, une table à langer, un fauteuil. L'investissement n'est pas trop conséquent.

Une commissaire a bien compris que l'allaitement était important, mais le Conseil municipal se réunit deux fois par mois durant deux séances de 17 h 30 à 23 h. Elle demande si cela poserait problème au nouveau-né si la maman tirait son lait et que le père lui donne le biberon deux soirs par mois.

M<sup>me</sup> Pini répond que cinq heures sans allaiter peut poser plus de problèmes à la mère qu'à l'enfant, notamment un engorgement et des douleurs. Elle doit pouvoir tirer son lait.

Une commissaire demande combien de temps durent ces douleurs.

M<sup>me</sup> Pini répond que cela dure tant que le lait n'est pas tiré, à moins que le lait ne coule tout seul, ce qui est aussi désagréable.

Un commissaire aimerait savoir s'il y a des exemples de lieux professionnels ou de parlements qui disposent de ce genre de salles.

M<sup>me</sup> Cejas Baillif répond que Genève dispose d'espaces d'allaitement marqués par un logo universel et que l'exemple-type d'entreprise est Procter & Gamble qui dispose de salles d'allaitement.

Un commissaire répond que la Centrale de compensation, où il travaille, dispose d'une salle d'allaitement équipée d'un frigo.

Une commissaire demande des précisions sur ces espaces d'allaitement en Ville de Genève.



M<sup>me</sup> Borel répond qu'il y a des espaces dans certains magasins, des lieux publics, les administrations, les bibliothèques, les ludothèques, etc.

M<sup>me</sup> Pini répond qu'une application peut aider à trouver l'endroit le plus proche: Mama Map.

Un commissaire demande qui édite cette application, qui met ces espaces à disposition et comment ils sont répertoriés.

M<sup>me</sup> Cejas Baillif répond que l'arcade sages-femmes a pris en main ces espaces et les vérifie une fois par an. Elle ajoute que certaines pharmacies en proposent aussi, mais que l'arcade ne les cautionne pas puisqu'elles vendent du lait artificiel. L'application a été développée par la fondation allaiter.ch.

Le même commissaire demande une carte de ces emplacements.

M<sup>me</sup> Borel lui suggère de télécharger l'application et de sélectionner Genève comme emplacement de référence.

Un commissaire demande si l'idée d'élargir cette possibilité pour le personnel communal dans les administrations serait intéressante.

M<sup>me</sup> Borel répond que oui. Une étude a été réalisée par la professeure Brenda Spencer qui montre une baisse sensible du taux d'allaitement chez les femmes à partir de quatre mois, à savoir dès le moment où elles reprennent le travail. Mettre à disposition des espaces d'allaitement visibles et connus avant le départ en congé maternité pourrait favoriser la poursuite de l'allaitement après quatre mois, ce qui est favorable pour l'enfant et sa mère au moins jusqu'à six mois.

La même commissaire pense qu'il y a une loi permettant à une mère de prendre le temps d'allaiter son enfant.

M<sup>me</sup> Borel précise que la loi sur le travail prévoit ces espaces et le matériel qui doit être à disposition.

Un commissaire remarque que l'enfant ne vient pas seul à la maman à cet âge. Elle ne pense pas qu'il soit pratique pour la plupart des gens de faire venir l'enfant pour l'allaiter. Elle demande quelle expérience elles en ont et quelles sont les meilleures formules, les inconvénients de ce dispositif. Elle demande s'il ne vaudrait pas mieux que la maman se déplace vers l'enfant dans la mesure de ses possibilités.

M<sup>me</sup> Borel répond que l'espace est aussi prévu pour tirer le lait. Mais les mères peuvent aussi se déplacer si l'enfant n'est pas trop loin.

M<sup>me</sup> Cejas Baillif pense qu'au niveau de l'administration communale, les femmes habitent dans la même commune que leur lieu de travail. En outre, un

espace d'allaitement ou permettant de tirer le lait donnerait un signal positif et serait un bénéfice car en tirant leur lait, les femmes peuvent allaiter au-delà de six mois, ce qui est une forme de prévention pour après au niveau de l'obésité, de la violence, etc. Souvent des femmes veulent allaiter au-delà mais ne peuvent pas parce qu'il n'y a pas d'espace autre que des toilettes pour tirer le lait. Les femmes disent souvent qu'elles veulent continuer à allaiter, mais sont freinées par le manque de moyens.

Un commissaire remercie d'avoir clarifié ce point. Il demande à partir de quel laps de temps il est indispensable de pouvoir disposer d'un tel endroit.

M<sup>me</sup> Cejas Baillif répond qu'il n'y a pas de temps minimum. Les femmes doivent pouvoir tirer leur lait si elles travaillent à 100% même après le congé maternité de seize semaines. Elle ajoute que la loi sur le travail est claire: trente minutes pour quatre heures de travail, une heure de 5 h à 7 h et une heure et demie au-delà.

Une commissaire demande si elles pourraient développer sur l'allaitement en tant que prévention contre l'obésité et la violence.

M<sup>me</sup> Borel répond que l'on sait qu'un nouveau-né allaité aura moins de risque de développer un surpoids qu'un enfant nourri au lait maternisé. Certaines études montrent qu'il y a un lien d'attachement entre la mère et l'enfant qui favorise un retrait de potentielle violence. On a aussi vu des incidences sur le diabète de type 1. En outre, allaiter offre aussi des avantages pour la mère, notamment la prévention face au cancer du sein et de l'ovaire.

Un commissaire demande si ajouter à la motion la mise en place de tables à langer ferait sens.

M<sup>me</sup> Pini répond que cela serait idéal.

Une commissaire demande s'il existe des salles d'allaitement dans l'administration cantonale.

M<sup>me</sup> Pini répond que l'Administration fiscale dispose d'un tel lieu.

Un commissaire répond qu'à la Caisse de compensation, fédérale donc, oui.

Une commissaire estime qu'il y a un risque de changer un enfant dans ce genre de lieu en situation de pandémie. Elle demande s'il est judicieux qu'une maman amène son enfant sur son lieu de travail dans ces circonstances.

M<sup>me</sup> Borel répond que dans la situation actuelle, une mère évitera d'amener son bébé sur son lieu de travail, au même titre qu'elle ne viendra peut-être pas au travail elle-même. Elle n'est pas sûre qu'il faille prendre en compte ce facteur. Par ailleurs, l'allaitement est une forme de protection pour l'enfant.

Une commissaire demande pourquoi ce genre de lieux n'est pas plus fréquent.

M<sup>me</sup> Borel ne sait pas. Il est possible que la Suisse romande n'ait pas été très entreprenante sur la proposition de ces lieux.

Une commissaire estime que trente minutes ne sont amplement pas suffisantes pour allaiter dans de bonnes conditions. Pour tirer son lait peut-être. Mais elle se demande s'il ne faudrait pas revoir cette question.

M<sup>me</sup> Borel répond qu'il faut poser la question au législateur.

Une commissaire appuie sur le fait qu'allaiter et tirer son lait exigent le même confort.

M<sup>me</sup> Borel répond que c'est pour cela qu'allaiter.ch préconise le même confort pour l'allaitement que pour tirer le lait.

Le président donne congé aux auditionnées.

**Question à l'attention du Conseil administratif et du Secrétariat du Grand Conseil relative à la motion M-1393 «Pour un espace d'allaitement à la disposition du Conseil municipal», réponse du 16 mars 2021**

Lors de sa séance du 24 février dernier, le Conseil administratif m'a chargé de donner suite à votre courrier du 16 février 2021 qui relaye les questions des commissaires en lien avec la mise à disposition d'espaces d'allaitement. Les salles d'allaitement à l'OMM et dans les nouveaux locaux du Grand Conseil ne relèvent pas de la compétence de la Direction des ressources humaines. S'agissant du personnel communal, la Ville de Genève se base sur l'article 34 de l'ordonnance 3 relative à la loi sur le travail (OLT3), ainsi que son commentaire. L'article dit de manière assez générale que «les mères allaitantes doivent pouvoir s'allonger et se reposer dans des conditions adéquates». Ces conditions adéquates sont interprétées par le SECO comme «une couchette confortable, dans un local séparé, où les facteurs climatiques (température, humidité, etc.) sont agréables». Dans les petites entreprises occupant moins de 20 femmes (par analogie dans les services ou bâtiments occupant moins de 20 femmes) il est disproportionné d'exiger un local séparé. Dans ce cas, la mise à disposition d'une chaise longue est le minimum requis.

En 2013, l'Entité santé et sécurité au travail (ESST) de la Direction des ressources humaines a effectué un travail d'information auprès de l'ensemble des services pour leur rappeler leurs obligations envers les mères qui allaitent. Les assistant-e-s de sécurité de l'ensemble des services ont reçu une formation spécifique en matière de protection de la maternité.

Les spécialistes de l'entité ont évalué, au sein de chaque service, les possibilités existantes et ont recommandé l'aménagement d'un local calme (de manière permanente ou provisoire en fonction des besoins) avec chaise longue et, si possible, un lavabo et un réfrigérateur. Le local dédié peut être une infirmerie, un bureau, une salle de conférence, une salle de pause, etc., en fonction de la disponibilité des locaux. En outre, l'ESST dispose d'une vingtaine de chaises longues qui sont prêtées aux services sur demande.

Ces éléments sont régulièrement rappelés aux services, notamment lors de toute analyse réalisée dans le cadre de la protection de la maternité. En outre, il convient de souligner que la Ville de Genève rémunère, durant la première année de vie de l'enfant, l'intégralité du temps consacré à l'allaitement sur le lieu de travail ainsi que hors du lieu de travail, ceci durant l'horaire convenu de la journée de travail. Il n'y a donc pas de limite maximum quotidienne à la rémunération du temps consacré à l'allaitement.

Alfonso Gomez, conseiller administratif

### **Réponse du Secrétariat du Grand Conseil à la question relative à la motion M-1393, courrier du 2 mars 2021**

S'agissant de la question posée par la motion M-1393, les travaux de rénovation actuellement en cours à l'Hôtel de Ville n'incluent pas la création d'un espace permanent et exclusivement dédié à l'allaitement. En revanche, au vu du nombre de salles disponibles dans le bâtiment de l'Hôtel de Ville, il est tout à fait envisageable, en cas de besoin spécifique, de mettre à disposition une salle au calme pour les conseillères municipales qui en feraient la demande pendant les séances du Conseil municipal.

### **Séance du 29 avril 2021**

#### *Discussion et votes*

Les Verts sont d'accord de voter ce soir.

Le Parti libéral-radical votera ce soir bien qu'il n'ait pas d'avis, ce sera donc un non technique pour la motion et une abstention pour les amendements.

Le groupe Ensemble à gauche est d'accord de voter.

Le Parti démocrate-chrétien votera ce soir mais M<sup>m</sup>e Beaud s'abstiendra en vue de l'absence de M<sup>m</sup>e Carron.

Le Parti socialiste est d'accord de voter et se positionne favorablement.

Le Mouvement citoyens genevois est d'accord de voter mais s'abstiendra.

L'Union démocratique du centre est d'accord de voter car c'est naturel pour les femmes, donc il n'y voit aucun inconvénient.

Les socialistes proposent d'amender les 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> invites.

Pour la première invite: «prévoir un espace calme dédié à l'allaitement et à l'usage éventuel d'un tire-lait, d'un chauffe-biberon et d'une table à langer».

Par 9 oui (1 UDC, 3 Ve, 4 S, 1 EàG) et 5 abstentions (3 PLR, 1 MCG, 1 PDC), l'amendement est accepté.

Pour la deuxième invite: «que cet espace soit accessible à toute parlementaire ou tout personnel encadrant le travail des parlementaires».

Par 9 oui (1 UDC, 3 Ve, 4 S, 1 EàG) et 5 abstentions (1 MCG, 1 PDC, 3 PLR), l'amendement est accepté.

La motion M-1393 amendée est acceptée à la majorité des membres présents, soit par 9 oui (1 UDC, 3 Ve, 1 EàG, 4 S) contre 3 non (PLR) et 2 abstentions (PDC, MCG).

### *PROJET DE MOTION AMENDÉE*

Le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- de prévoir un espace calme dédié à l'allaitement et à l'usage éventuel d'un tire-lait, d'un chauffe-biberon et d'une table à langer;
- que cet espace soit accessible à toute parlementaire ou tout personnel encadrant le travail des parlementaires.

**Rapport de la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse chargée d'examiner la motion du 16 janvier 2020 de M<sup>mes</sup> et M. Annick Ecuyer, Ariane Arlotti, Maria Pérez, Hélène Ecuyer, Morten Gisselbaek, Delphine Wuest, Amanda Ojalvo, Dalya Mitri Davidshofer et Christina Kitsos: «Pour un espace d'allaitement à la disposition du personnel communal».**

**Rapport de M<sup>me</sup> Ana Maria Barciela Villar.**

Cette motion a été renvoyée à la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse le 7 octobre 2020. La commission s'est réunie le 12 novembre et le 3 décembre 2020, ainsi que le 29 avril 2021, sous la présidence de M. Didier Lyon. La motion a été traitée conjointement avec la motion M-1393 «Pour un espace d'allaitement à la disposition du Conseil municipal» lors de la séance du 3 décembre 2020. Les notes de séances ont été prises par M. Nohlan Rosset que la rapporteuse remercie pour la qualité de son travail.

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- que l'allaitement comporte des difficultés sur l'espace de travail, en particulier pour toute employée, y compris toute personne trans ou intersexe en mesure de le faire;
- qu'allaiter est un rôle parental qui ne concerne pas que les mères;
- que l'utilisation d'un tire-lait nécessite un espace calme et intime;
- que prévoir ce type de disposition est un signe clair que la grossesse et la parentalité ne sont pas considérées comme des tares pour les employé-e-s, mais sont pleinement prises en compte dans le cadre de leur travail pour la collectivité,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- de prévoir un espace calme et dédié à l'allaitement et à l'usage éventuel d'un tire-lait ou d'un chauffe-biberon dans tous les centres administratifs, sportifs et culturels de la Ville;
- que cet espace soit accessible à tout-e employé-e qui en exprime le besoin;
- d'évaluer la possibilité de faire de même à destination du public des services communaux.

## Séance du 12 novembre 2020

### *Audition de M<sup>me</sup> Annick Ecuyer, motionnaire*

M<sup>me</sup> Ecuyer explique que les considérations sont analogues à celles de la motion M-1393. Des espaces d'allaitement ne sont pas toujours prévus dans les bâtiments de la Ville et la question se pose aussi pour les personnes usagères de ces services qui auraient besoin d'accéder à de tels espaces. La motion vise donc deux publics mais avec des questions différentes: dans un cas le service au public et dans l'autre les obligations du Conseil administratif en tant qu'employeur. D'où les invites. Elle précise que cette problématique peut toucher des femmes autant que des trans – ou intersexes. La Ville est en outre un grand employeur et dispose autant d'espaces administratifs que sportifs ou culturels. Dans ces contextes il s'agirait de favoriser la prise en compte des besoins des employés du secteur public et l'accès aux usagers de ces services. Pour l'essentiel le besoin mentionné plus tôt est identique et vise à répondre au besoin d'allaiter dans de bonnes conditions.

Une commissaire précise que le personnel de la Ville bénéficie d'un congé maternité de seize semaines et si la personne allaite l'Etat offre quatre semaines de plus, ce qui fait un total de cinq mois. Elle demande s'il est fréquent qu'une mère allaite plus de cinq mois.

M<sup>me</sup> Ecuyer répond ne pas avoir l'information statistique mais que la recommandation de l'OMS est de six mois. Le besoin se pose moins dans le cadre du congé maternité, mais elle ne sait pas si le congé concerne toutes les personnes qui travaillent dans ce cadre car beaucoup de personnes ne sont pas au bénéfice du statut de fonctionnaires et n'ont pas forcément les mêmes conditions de travail.

La même commissaire répond que la loi fédérale impose un congé maternité de seize semaines. Elle demande si M<sup>me</sup> Ecuyer a eu l'occasion d'échanger avec des femmes qui avaient été mises en situation difficile à leur retour de congé maternité.

M<sup>me</sup> Ecuyer répond que non. Cette motion va dans le sens d'une généralisation de cette pratique pour toutes les entreprises et dans ce cadre, la Ville devrait montrer l'exemple.

Une autre commissaire rejoint la question de la commissaire précédente. Elle estime que l'on n'est pas censé aller travailler avec son enfant et c'est le but d'un congé maternité. Si l'employeur a les moyens d'accueillir les nourrissons et s'il y a une crèche attenante à l'entreprise, c'est la crèche qui a les locaux adaptés. Ainsi si, pour la vie municipale et politique, les choses ne sont pas précisées, elles le sont pour les employés et employeurs. Cette motion lui semble compliquée à soutenir.

M<sup>me</sup> Ecuyer répond que, selon la loi sur le travail, les mères allaitantes ont le droit d'allaiter leur enfant ou de tirer leur lait durant la première année de vie

ainsi que d’avoir un local adéquat muni d’un fauteuil confortable et d’un espace de stockage frais pour le lait. Elle ne sait pas ce qu’il en est pour l’administration.

Une autre commissaire rejoint les propos des commissaires précédentes. Elle demande si le télétravail, décuplé par le Covid, a été envisagé comme possibilité pour autant que la maman ait une garde d’enfant à domicile.

M<sup>me</sup> Ecuyer répond qu’il y a énormément de situations où l’on ne peut pas faire de télétravail comme le nettoyage, l’accueil, etc. Le télétravail apporte des solutions uniquement à ceux qui peuvent le faire.

Une commissaire répond que le droit au congé maternité est de quatorze semaines et pas seize. Le règlement de la Ville de Genève stipule que le personnel a droit à vingt semaines de congé maternité qui peuvent être prolongées selon les situations.

M<sup>me</sup> Ecuyer ajoute que l’aspect de la conservation du lait est important aussi, principalement l’allaitement ou le tirage. M<sup>me</sup> Ecuyer quitte la séance.

Une commissaire propose d’auditionner l’Arcade des sages-femmes.

Une commissaire propose le vote le même soir.

Une autre commissaire propose d’écrire une lettre au Conseil administratif pour savoir ce qui est prévu pour les mamans allaitantes au sein de son personnel.

La commission vote sur l’audition de l’Arcade des sages-femmes, qui est acceptée par 10 oui (1 UDC, 4 S, 3 Ve, 2 PDC) contre 4 non (3 PLR, 1 MCG).

La proposition de la commissaire est reportée.

Une commissaire demande pourquoi la question de sa collègue ne concerne que le personnel et pas les usagers de l’administration communale. Elle estime que la question devrait porter sur les deux.

M<sup>me</sup> Richard propose de poser la question pour le personnel et les usagers.

La commission vote pour l’envoi d’une demande écrite au Conseil administratif, ce qui est accepté par 14 oui (4 S, 3 Ve, 2 PDC, 1 UDC, 1 MCG, 3 PLR); une demande sera envoyée au Conseil administratif quant aux mesures prévues dans ses locaux pour les femmes allaitantes, qu’elles soient membres du personnel ou usagères de l’administration communale.

### **Séance du 3 décembre 2020**

*Audition de M<sup>mes</sup> Vanessa Pini, Estefania Cejas Baillif et Fabienne Borel, représentantes de l’Arcade des sages-femmes de Plainpalais*

M<sup>me</sup> Pini explique que l’Arcade est une association de 58 sages-femmes indépendantes fondée en 1994 et subventionnée par l’Etat de Genève depuis 2005.



Elle peut offrir des prestations de santé publique et de prévention gratuite aux parents via un accueil et une permanence quotidienne sauf le dimanche. Cela permet à l'Arcade de faire des suivis de grossesse, des suivis postnataux, des accouchements à domicile ou en maison de naissance. Deux antennes existent à Vernier et à Versoix en plus de celle de Plainpalais.

Une commissaire demande quels sont les avantages et les inconvénients à ce qu'une mère au Conseil municipal puisse allaiter son enfant durant une séance si une salle est mise à disposition.

M<sup>me</sup> Cejas Baillif répond que cela permet une continuité dans l'allaitement et selon les recommandations de l'OMS l'allaitement doit durer six mois exclusifs puis jusqu'à deux ans et plus. C'est une manière de reconnaître la parentalité et le lien qu'une femme peut mettre en place depuis le début avec son enfant.

La même commissaire précise que ces séances finissent à 23 h. Elle demande s'il y a des inconvénients à ce qu'un enfant reste aussi tard dans un espace où il serait néanmoins accompagné par quelqu'un de la famille.

M<sup>me</sup> Cejas Baillif répond que cela appartient à la mère de décider. Elle ne va probablement pas venir au Conseil municipal pendant les seize premières semaines. Elle peut aussi tirer son lait pendant la séance pour que l'accompagnant puisse donner un biberon.

La même commissaire demande s'il leur semble important et nécessaire que cet espace existe.

M<sup>me</sup> Borel répond que oui dans la mesure où cela permettrait à cette femme de participer aux séances tout en continuant d'allaiter son enfant. M<sup>me</sup> Cejas Baillif ajoute que c'est aussi un signal pour d'autres femmes qui n'auraient pas encore d'enfants ou qui hésitent à allaiter. Elles n'auront pas de «choix» à faire entre leurs intérêts et le bien-être de leur enfant.

Une commissaire demande si elles pourraient lister le matériel nécessaire dans une salle d'allaitement pour que la mère et l'enfant y soient à l'aise.

M<sup>me</sup> Pini répond qu'un site de Promotion allaitement maternel Suisse met une check-list à disposition. Elle peut l'envoyer par mail. Cette liste détaille les besoins et ce qui doit être mis en place dans un local d'allaitement. Il faut que cela soit un endroit calme, avec un frigo à disposition, une chaise, une table à langer, un fauteuil. L'investissement n'est pas trop conséquent.

Une commissaire a bien compris que l'allaitement était important, mais le Conseil municipal se réunit deux fois par mois durant deux séances de 17 h 30 à 23 h. Elle demande si cela poserait problème au nouveau-né si la maman tirait son lait et que le père lui donne le biberon deux soirs par mois.

M<sup>me</sup> Pini répond que cinq heures sans allaiter peut poser plus de problèmes à la mère qu'à l'enfant, notamment un engorgement et des douleurs. Elle doit pouvoir tirer son lait.

Une commissaire demande combien de temps durent ces douleurs.

M<sup>me</sup> Pini répond que cela dure tant que le lait n'est pas tiré, à moins que le lait ne coule tout seul, ce qui est aussi désagréable.

Un commissaire aimerait savoir s'il y a des exemples de lieux professionnels ou de parlements qui disposent de ce genre de salles.

M<sup>me</sup> Cejas Baillif répond que Genève dispose d'espaces d'allaitement marqués par un logo universel et que l'exemple-type d'entreprise est Procter & Gamble qui dispose de salles d'allaitement.

Un commissaire répond que la Centrale de compensation, où il travaille, dispose d'une salle d'allaitement équipée d'un frigo.

Une commissaire demande des précisions sur ces espaces d'allaitement en Ville de Genève.

M<sup>me</sup> Borel répond qu'il y a des espaces dans certains magasins, des lieux publics, les administrations, les bibliothèques, les ludothèques, etc.

M<sup>me</sup> Pini répond qu'une application peut aider à trouver l'endroit le plus proche: Mama Map.

Un commissaire demande qui édite cette application, qui met ces espaces à disposition et comment ils sont répertoriés.

M<sup>me</sup> Cejas Baillif répond que l'arcade sages-femmes a pris en main ces espaces et les vérifie une fois par an. Elle ajoute que certaines pharmacies en proposent aussi, mais que l'arcade ne les cautionne pas puisqu'elles vendent du lait artificiel. L'application a été développée par la fondation allaiter.ch.

Le même commissaire demande une carte de ces emplacements.

M<sup>me</sup> Borel lui suggère de télécharger l'application et de sélectionner Genève comme emplacement de référence.

Une commissaire demande si l'idée d'élargir cette possibilité pour le personnel communal dans les administrations serait intéressante.

M<sup>me</sup> Borel répond que oui. Une étude a été réalisée par la professeure Brenda Spencer qui montre une baisse sensible du taux d'allaitement chez les femmes à partir de quatre mois, à savoir dès le moment où elles reprennent le travail. Mettre à disposition des espaces d'allaitement visibles et connus avant le départ en congé

maternité pourrait favoriser la poursuite de l'allaitement après quatre mois, ce qui est favorable pour l'enfant et sa mère au moins jusqu'à six mois.

La même commissaire pense qu'il y a une loi permettant à une mère de prendre le temps d'allaiter son enfant.

M<sup>me</sup> Borel précise que la loi sur le travail prévoit ces espaces et le matériel qui doit être à disposition.

Une commissaire remarque que l'enfant ne vient pas seul à la maman à cet âge. Elle ne pense pas qu'il soit pratique pour la plupart des gens de faire venir l'enfant pour l'allaiter. Elle demande quelle expérience elles en ont et quelles sont les meilleures formules, les inconvénients de ce dispositif. Elle demande s'il ne vaudrait pas mieux que la maman se déplace vers l'enfant dans la mesure de ses possibilités.

M<sup>me</sup> Borel répond que l'espace est aussi prévu pour tirer le lait. Mais les mères peuvent aussi se déplacer si l'enfant n'est pas trop loin.

M<sup>me</sup> Cejas Baillif pense qu'au niveau de l'administration communale, les femmes habitent dans la même commune que leur lieu de travail. En outre, un espace d'allaitement ou permettant de tirer le lait donnerait un signal positif et serait un bénéfice car en tirant leur lait, les femmes peuvent allaiter au-delà de six mois, ce qui est une forme de prévention pour après au niveau de l'obésité, de la violence, etc. Souvent des femmes veulent allaiter au-delà mais ne peuvent pas parce qu'il n'y a pas d'espace autre que des toilettes pour tirer le lait. Les femmes disent souvent qu'elles veulent continuer à allaiter, mais sont freinées par le manque de moyens.

Un commissaire remercie d'avoir clarifié ce point. Il demande à partir de quel laps de temps il est indispensable de pouvoir disposer d'un tel endroit.

M<sup>me</sup> Cejas Baillif répond qu'il n'y a pas de temps minimum. Les femmes doivent pouvoir tirer leur lait si elles travaillent à 100% même après le congé maternité de seize semaines. Elle ajoute que la loi sur le travail est claire: trente minutes pour quatre heures de travail, une heure de 5 h à 7 h et une heure et demie au-delà.

Une commissaire demande si elles pourraient développer sur l'allaitement en tant que prévention contre l'obésité et la violence.

M<sup>me</sup> Borel répond que l'on sait qu'un nouveau-né allaité aura moins de risque de développer un surpoids qu'un enfant nourri au lait maternisé. Certaines études montrent qu'il y a un lien d'attachement entre la mère et l'enfant qui favorise un retrait de potentielle violence. On a aussi vu des incidences sur le diabète de type 1. En outre, allaiter offre aussi des avantages pour la mère, notamment la prévention face au cancer du sein et de l'ovaire.

Un commissaire demande si ajouter à la motion la mise en place de tables à langer ferait sens.

M<sup>me</sup> Pini répond que cela serait idéal.

Une commissaire demande s’il existe des salles d’allaitement dans l’administration cantonale.

M<sup>me</sup> Pini répond que l’Administration fiscale dispose d’un tel lieu.

Un commissaire répond qu’à la Caisse de compensation, fédérale donc, oui.

Une commissaire estime qu’il y a un risque de changer un enfant dans ce genre de lieu en situation de pandémie. Elle demande s’il est judicieux qu’une maman amène son enfant sur son lieu de travail dans ces circonstances.

M<sup>me</sup> Borel répond que dans la situation actuelle, une mère évitera d’amener son bébé sur son lieu de travail, au même titre qu’elle ne viendra peut-être pas au travail elle-même. Elle n’est pas sûre qu’il faille prendre en compte ce facteur. Par ailleurs, l’allaitement est une forme de protection pour l’enfant.

Une commissaire demande pourquoi ce genre de lieux n’est pas plus fréquent.

M<sup>me</sup> Borel ne sait pas. Il est possible que la Suisse romande n’ait pas été très entreprenante sur la proposition de ces lieux.

Une commissaire estime que trente minutes ne sont amplement pas suffisantes pour allaiter dans de bonnes conditions. Pour tirer son lait peut-être. Mais elle se demande s’il ne faudrait pas revoir cette question.

M<sup>me</sup> Borel répond qu’il faut poser la question au législateur.

Une commissaire appuie sur le fait qu’allaiter et tirer son lait exigent le même confort.

M<sup>me</sup> Borel répond que c’est pour cela qu’allaiter.ch préconise le même confort pour l’allaitement que pour tirer le lait.

Le président donne congé aux auditionnées et demande si les commissaires ont des propositions.

Un commissaire des Verts pense que la demande écrite au Conseil administratif pour la motion M-1498 devrait être formulée en tenant compte de l’obligation légale.

**Question à l'attention du Conseil administratif relative à la motion M-1498  
«Pour un espace d'allaitement à la disposition du personnel communal»,  
réponse du 16 mars 2021**

Lors de sa séance du 24 février dernier, le Conseil administratif m'a chargé de donner suite à votre courrier du 16 février 2021 qui relaye les questions des commissaires en lien avec la mise à disposition d'espaces d'allaitement. Les salles d'allaitement à l'OMM et dans les nouveaux locaux du Grand Conseil ne relèvent pas de la compétence de la Direction des ressources humaines. S'agissant du personnel communal, la Ville de Genève se base sur l'article 34 de l'ordonnance 3 relative à la loi sur le travail (OLT3), ainsi que son commentaire. L'article dit de manière assez générale que «les mères allaitantes doivent pouvoir s'allonger et se reposer dans des conditions adéquates». Ces conditions adéquates sont interprétées par le SECO comme «une couchette confortable, dans un local séparé, où les facteurs climatiques (température, humidité, etc.) sont agréables». Dans les petites entreprises occupant moins de 20 femmes (par analogie dans les services ou bâtiments occupant moins de 20 femmes) il est disproportionné d'exiger un local séparé. Dans ce cas, la mise à disposition d'une chaise longue est le minimum requis.

En 2013, l'Entité santé et sécurité au travail (ESST) de la Direction des ressources humaines a effectué un travail d'information auprès de l'ensemble des services pour leur rappeler leurs obligations envers les mères qui allaitent. Les assistant-e-s de sécurité de l'ensemble des services ont reçu une formation spécifique en matière de protection de la maternité.

Les spécialistes de l'entité ont évalué, au sein de chaque service, les possibilités existantes et ont recommandé l'aménagement d'un local calme (de manière permanente ou provisoire en fonction des besoins) avec chaise longue et, si possible, un lavabo et un réfrigérateur. Le local dédié peut être une infirmerie, un bureau, une salle de conférence, une salle de pause, etc., en fonction de la disponibilité des locaux. En outre, l'ESST dispose d'une vingtaine de chaises longues qui sont prêtées aux services sur demande.

Ces éléments sont régulièrement rappelés aux services, notamment lors de toute analyse réalisée dans le cadre de la protection de la maternité. En outre, il convient de souligner que la Ville de Genève rémunère, durant la première année de vie de l'enfant, l'intégralité du temps consacré à l'allaitement sur le lieu de travail ainsi que hors du lieu de travail, ceci durant l'horaire convenu de la journée de travail. Il n'y a donc pas de limite maximum quotidienne à la rémunération du temps consacré à l'allaitement.

Alfonso Gomez, conseiller administratif

## **Séance du 29 avril 2021**

### *Discussion et votes*

Le Parti libéral-radical est d'accord de voter mais ce sera un non technique car il doit en discuter.

Le Parti démocrate-chrétien est d'accord de voter mais s'abstiendra.

Les Verts sont d'accord de voter.

Le groupe Ensemble à gauche est d'accord de voter.

Le Mouvement citoyens genevois s'abstiendra pour en discuter en groupe.

L'Union démocratique du centre est d'accord de voter.

Les socialistes proposent un amendement: «prévoir un espace calme dédié à l'allaitement et à l'usage éventuel d'un tire-lait, d'un chauffe-biberon ainsi qu'une table à langer dans tous les centres administratifs».

Par 7 oui (4 S, 1 EàG, 2 Ve) contre 1 non (UDC) et 5 abstentions (3 PLR, 1 MCG, 1 PDC) l'amendement est accepté à la majorité des membres présents.

La motion M-1498 amendée est acceptée à la majorité des membres présents, soit par 9 oui (1 UDC, 3 Ve, 1 EàG, 4 S) contre 3 non (PLR) et 2 abstentions (PDC, MCG).

### *PROJET DE MOTION AMENDÉE*

Le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- de prévoir un espace calme dédié à l'allaitement et à l'usage éventuel d'un tire-lait, d'un chauffe-biberon ainsi qu'une table à langer dans tous les centres administratifs;
- que cet espace soit accessible à tout-e employé-e qui en exprime le besoin;
- d'évaluer la possibilité de faire de même à destination du public des services communaux.

**Rapport de la commission de la sécurité, du domaine public, de l'information et de la communication chargée d'examiner la motion du 5 décembre 2018 de M<sup>mes</sup> et MM. Annick Ecuyer, Brigitte Studer, Hélène Ecuyer, Tobias Schnebli, Ariane Arlotti, Maria Pérez et Morten Gisselbaek: «Pour une police municipale luttant efficacement contre les violences sexistes et LGBTIQ-phobes».**

**Rapport de M<sup>me</sup> Oriana Brücker.**

Cette motion a été renvoyée à la commission de la sécurité, du domaine public, de l'information et de la communication par le Conseil municipal lors de sa séance du 12 novembre 2019. La commission l'a étudiée lors de ses séances des 3 et 24 septembre, 1<sup>er</sup> octobre, 12 et 19 novembre et 10 décembre 2020, sous la présidence de M. Alain de Kalbermatten. Les notes de séances ont été prises par M. Lucas Duquesnoy, que la rapporteuse remercie pour la qualité de son travail.

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- que les agent-e-s de la police municipale sont appelé-e-s à mener une sécurité de proximité;
- qu'ils et elles se doivent d'être au plus proche des habitant-e-s des quartiers;
- que cette proximité peut s'avérer négative pour les personnes LGBTIQ+ (personnes lesbiennes, gay, bisexuelles, trans\*, intersexes et queer) en l'absence de formation spécialisée;
- que les agent-e-s de la police municipale sont à une position privilégiée pour soutenir les victimes de violence et de harcèlement de tous types;
- que la qualité du premier contact est cruciale pour les personnes victimes de violence et de harcèlement – et qu'écouter et orienter correctement ces personnes serait un plus significatif indispensable;
- qu'il existe des associations à Genève qui traitent ces situations et fournissent des formations à ces sujets,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- de mettre en place une formation destinée aux agent-e-s de la police municipale;
- que cette formation porte sur la violence et le harcèlement envers les femmes et les personnes LGBTIQ+ (personnes lesbiennes, gay, bisexuelles, trans\*, intersexes et queer);

- que cette formation se fasse en collaboration avec les associations actrices à Genève en matière de violences envers ces personnes vulnérables.

### **Séance du 3 septembre 2020**

#### *Audition de M<sup>me</sup> Brigitte Studer, motionnaire*

M<sup>me</sup> Studer rappelle d'abord que l'acronyme LGBTIQ+ désigne les personnes lesbiennes, gay, bisexuelles, trans\*, intersexes et queer. Ayant évolué à travers les années, cet acronyme est important de par son inclusivité. Les personnes concernées subissent un nombre d'agressions symboliques, physiques et sexuelles important en raison de leur orientation sexuelle, de leur identité ou de leur expression de genre. Le taux de suicide est 2 à 5 fois plus élevé chez les personnes homosexuelles et bisexuelles, et 30 fois plus important chez les personnes trans\*. En parallèle, on observe une évolution de l'appareil juridique qui assure désormais une meilleure protection des individus issus de la communauté LGBTIQ+. Au niveau fédéral, le 9 février 2020 la population a accepté que l'article 261bis du Code pénal soit étendu à la discrimination en raison de l'orientation sexuelle. Au niveau cantonal, la motion M 2495, qui demande que soient établies des statistiques en matière d'agressions LGBTIQ-phobes, a été adoptée par le Grand Conseil. La plupart des associations estiment que seule une minorité des personnes ayant vécu des agressions ose porter plainte. Le Conseil d'Etat genevois a reconnu la nécessité d'agir: le nombre d'agressions LGBTIQ-phobes devrait donc être prochainement enregistré au niveau cantonal. Toujours au niveau cantonal, une commission consultative sur les thématiques liées à l'orientation sexuelle, l'identité de genre et l'expression de genre a été créée auprès du Bureau de promotion de l'égalité et de prévention des violences. Cette nouvelle commission commence seulement ses travaux, mais son existence envoie un signal fort sur la nécessité de prendre en compte cette réalité. Au niveau de la ville, le pôle égalité/diversité de l'Agenda 21 a effectué un travail de prévention sur les violences homophobes.

La police, qu'elle soit cantonale ou municipale, devrait jouer un rôle de protection des personnes plus vulnérables. La police municipale, de par sa présence aussi nocturne, est appelée à répondre aux agressions concernées par cette motion. L'accueil que réserve la police aux situations vécues par la population LGBTIQ+ devrait être adapté aux spécificités de cette communauté. L'on connaît déjà les difficultés rencontrées par les femmes pour porter plainte dans le cadre des violences sexistes. Ces difficultés sont les mêmes ou encore plus grandes pour les personnes avec une orientation sexuelle non hétérosexuelle. Si la police a un rôle de répression et de contrôle des personnes, il est essentiel aussi qu'elle respecte les personnes avec lesquelles elle entre en contact. La motion présentée ce soir demande une formation adaptée à cette problématique.



Plusieurs expériences ont déjà eu lieu et qui vont dans le sens demandé par la motion. Par exemple, l'association Dialogai est intervenue auprès de la police et la Fédération genevoise des associations LGBTIQ+ intervient au niveau du Département de l'instruction publique (DIP). Depuis 2016, la police municipale bénéficie d'une formation de base de trois heures qui est assez généraliste. Il est nécessaire de mettre en place une formation continue, notamment pour les personnes ayant été engagées avant 2016, ainsi qu'une formation adaptée pour les cadres, en prenant exemple sur ce qui se fait déjà au niveau du Canton.

### *Questions des commissaires*

Un commissaire entend le constat fait par la motionnaire et se demande si des plaintes ont été reçues par la police. Il souhaite aussi savoir si les constats sont les mêmes au niveau de la gendarmerie. M<sup>me</sup> Studer répond que des agressions très violentes ont eu lieu, mais que face aux difficultés juridiques rencontrées, peu de plaintes sont déposées, qu'il s'agisse de plaintes visant la police ou non. La motionnaire précise également qu'actuellement l'association Dialogai intervient auprès des Transports publics genevois (TPG) afin de former les contrôleurs. Elle précise que les témoignages récoltés par les associations ont servi de base à cette motion.

Une commissaire comprend que cette motion repose principalement sur des témoignages, qui ne représentent sûrement que la pointe de l'iceberg. M<sup>me</sup> Studer confirme qu'au vu des objets déposés au Grand Conseil, cette motion s'inscrit dans un mouvement plus général. Elle ajoute que les discriminations plus symboliques sont peu visibles par rapport aux agressions physiques. La même commissaire revient sur la motion du Grand Conseil qui concernait la sensibilisation des services cantonaux et note qu'une demande pour faire des statistiques avait déjà été faite à ce moment-là. Elle se demande alors si la commission ne devrait pas amender cette motion pour ajouter une demande de statistiques au niveau communal. La motionnaire note qu'il a été décidé de faire des statistiques au niveau cantonal et que cela comprendra aussi la Ville. Cependant, la mise en place de statistiques implique une catégorisation des violences, ce qui pourrait mener à une réflexion sur la pertinence de mener des enquêtes au niveau de la police municipale. Un commissaire a entendu que les APM suivaient déjà une formation et se demande si cette motion a toujours du sens dans ses invites actuelles. M<sup>me</sup> Studer note qu'une formation de base a effectivement déjà été introduite. Cependant, la formation continue et la formation des cadres pourraient être adaptées pour répondre aux demandes de la motion. Un commissaire note que même si ces dernières années la lutte menée par les associations a permis des avancées sociales, la société suisse reste encore sexiste et homophobe. Cette motion permet d'avancer sur ces questions. Il souhaite savoir si les travaux de la commission parlementaire du Grand Conseil sont déjà disponibles. M<sup>me</sup> Studer répond que la

commission des droits de l'homme du Grand Conseil a rédigé un rapport sur ces trois objets, à savoir les motions cantonales M 2492, M 2493 et la M 2495. La réponse du Conseil d'Etat à ces motions est également disponible.

Une commissaire se demande si cette motion pourrait être étendue aux violences sexistes. Elle répond qu'il serait tout à fait possible d'amender cette motion pour la compléter. Une autre commissaire se demande si la question de la formation de la police est du ressort de la municipalité et note qu'au vu de l'importance de la question, il serait peut-être plus pertinent de traiter cette question au niveau cantonal, voire fédéral. M<sup>me</sup> Studer répond que si le niveau fédéral décide du cadre, le niveau communal possède cependant des institutions qui peuvent donner des impulsions au niveau de son personnel. Par exemple, pour ce qui est des crèches, il est vrai que la formation est cantonale, mais les besoins sont définis par le niveau communal.

#### *Votes*

La commission procède aux demandes d'auditions suite à la présentation de la motionnaire, M<sup>me</sup> Studer.

Une commissaire souhaite entendre les associations.

Le président et deux autres commissaires souhaitent avancer comme cela se fait traditionnellement, c'est-à-dire en auditionnant d'abord la magistrate.

Les deux auditions à la suite, c'est-à-dire d'abord celle de M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis accompagnée d'une personne responsable de la police municipale et après celle des associations concernées, sont acceptées par 8 oui (1 EàG, 4 S, 2 Ve, 1 PLR) contre 5 non (2 PDC, 1 MCG, 2 PLR).

#### **Séance du 24 septembre 2020**

*Audition de M<sup>me</sup> Marie Barbey-Chappuis, conseillère administrative, accompagnée de M<sup>me</sup> Christine Camp, commandante-chef du Service de la police municipale, et de M. Nicolas Kerguen, collaborateur personnel du département de la sécurité et des sports*

M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis entame sa présentation en rappelant l'engagement de la Ville de Genève, notamment via l'implication de M<sup>me</sup> Salerno durant ses mandats, pour prévenir les violences sexistes et LGBTIQ-phobes. Un accent tout particulier a été mis sur la prévention des violences et du sexisme dans l'espace public, par le biais d'un plan d'action qui a été élaboré récemment et adopté par le Conseil municipal en 2019. Ce plan d'action est progressivement mis en œuvre par l'administration municipale. Il comporte plusieurs axes d'action, à

savoir la prévention et la sensibilisation, la formation des employé-e-s de la Ville, l'aménagement et l'appropriation de l'espace public et la récolte de données qualitatives sur les expériences des femmes et des minorités. L'axe formation concerne aussi la police municipale, qui doit être sensibilisée aux problématiques liées au genre et à l'orientation sexuelle afin de pouvoir y être attentive. M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis rappelle que la police municipale (APM) n'a pas la compétence pour investiguer ce type de délit, mais que ses agent-e-x-s ont en revanche l'obligation d'être à l'écoute des victimes, qui doivent se sentir en confiance avec la police municipale.

M<sup>me</sup> Camp explique que suite à ce plan d'action, l'ensemble des APM a été formé aux questions relatives au harcèlement de rue et au sexisme durant l'automne 2019. M<sup>me</sup> Camp en avait profité pour inviter les APM des autres communes du canton afin d'atteindre un public cible plus large. L'idée derrière cette sensibilisation était de mieux former les APM à la prise en charge des victimes, en faisant preuve notamment d'écoute active. Cependant, sans bases légales pour réprimander le harcèlement de rue, il est parfois difficile d'intervenir. Ce type de harcèlement n'est poursuivi que sur dépôt d'une plainte. Toutefois, il existe une lacune juridique s'agissant des remarques, des interpellations non verbales comme les sifflements, les bruits de bisous ou les gémissements alors que l'injure, les voies de fait ou l'agression physique peuvent être poursuivies sur plainte.

Suite à cette formation qui a eu lieu en automne 2019, la police municipale a décidé de l'inclure et de l'entériner au catalogue de formation initiale, afin de valoriser cette thématique. La prochaine volée, composée d'aspirantes et aspirants APM de différentes communes, sera donc désormais obligatoirement formée à cette thématique. Pour ce qui est des violences liées à l'orientation sexuelle, l'association Dialogai intervient depuis 2017 dans le cadre de la formation initiale, afin de sensibiliser les APM. Depuis la votation de février 2020 et l'élargissement de la norme pénale antiraciste, il est désormais possible d'intervenir sur les actes homophobes, ce d'autant plus que l'article 261bis du Code pénal mentionne que ce type d'infraction est poursuivi d'office. S'il n'est pas du ressort de la police municipale d'intervenir sur les questions pénales, celle-ci participe cependant à la prise en charge des victimes, notamment en les conduisant vers la police cantonale pour que la suite de la procédure se déroule au mieux (auditions, etc.).

### *Questions des commissaires*

Une commissaire souhaite savoir si, dans le cadre de la professionnalisation des APM, des modules de formation continue seront mis en place concernant l'accueil et la prise en charge des victimes de violences sexistes et/ou LGBTIQ-phobes. Elle aimerait aussi savoir si ces modules seraient réalisés en partenariat avec des associations LGBTIQ+. M<sup>me</sup> Camp répond que la police municipale

collabore avec la police cantonale sur ces questions. Elle précise que la formation qui a eu lieu en automne 2019 était déjà une formation continue. Pour ce qui est de la prise en charge des victimes, la police municipale collabore effectivement avec diverses associations, bien qu'elle ne puisse en aucun cas communiquer des informations sur les victimes aux associations concernées, en raison de la protection des données. La même commissaire aimerait comprendre la différence entre la formation de base et la formation continue. M<sup>me</sup> Camp répond que la formation de base est la formation prodiguée via le Centre de formation de la police et des métiers de la sécurité, tandis que la formation continue est celle qui est fournie aux membres actifs de la police municipale. La formation continue n'est pas sommative, mais certaines formations continues spécifiques, telles que celles concernant les tactiques et techniques de défense, se terminent sur des validations d'acquis. La police municipale souhaite cependant continuer à former de façon régulière ses APM dans les différents domaines de compétences.

Un commissaire note que, suite aux propos de la commandante, on comprend que les invites de la motion sont déjà mises en œuvre par la police municipale. Il se demande donc si cette motion peut encore apporter quelque chose à la police municipale. M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis confirme que les invites de la motion sont déjà mises en œuvre. Si cette motion n'apporte rien de neuf, elle peut cependant pousser la police municipale à aller plus loin sur ces questions et à montrer à la population les efforts qu'elle fait sur le sujet.

Un commissaire aimerait savoir si la police municipale a besoin de formations complémentaires ou supplémentaires sur le sujet. M<sup>me</sup> Camp note que la formation a été faite, et rappelle que l'écoute active fait partie des missions quotidiennes de la police municipale. Il n'est pas utile de revenir immédiatement sur le sujet, même si des rappels sont toujours nécessaires.

Une commissaire revient sur la question de la formation et souhaite savoir si la formation qui a eu lieu en automne 2019 était facultative ou obligatoire, et quelle était sa durée. Elle souhaite également savoir si la collaboration avec l'association Dialogai était ponctuelle ou bien si cette collaboration continue. Enfin, elle souhaite savoir quelle est la position de la Ville sur la problématique qui avait été mentionnée par la motionnaire, à savoir le manque de données statistiques concernant les violences sexistes. M<sup>me</sup> Camp répond que cette formation était obligatoire et durait trois heures. Elle est maintenant intégrée dans le catalogue de la formation de base et elle s'articule autour de parties théoriques et ludiques. La collaboration avec l'association Dialogai perdure au-delà de la formation notamment via des séances tripartites avec la police cantonale pour établir entre autres une cartographie du territoire pour comprendre où sont les besoins. M<sup>me</sup> Camp rappelle aussi que les APM ne sont pas des psychologues et qu'ils ne peuvent pas assurer un suivi psychologique aux victimes. Elle souligne également le faible nombre de plaintes déposées, ce qui dissimule l'ampleur du phénomène. Cepen-

dant, le Service Agenda 21 va entamer une étude avec l'Université de Genève pour tenter de récolter plus de données sur ces violences. M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis note qu'un sondage sera mené sur les expériences des femmes dans les lieux de fêtes et que des *focus groups* auront aussi lieu avec des usagères des transports publics. La magistrate remarque qu'il serait utile d'entendre M<sup>me</sup> Roman du service Agenda 21 sur le sujet.

Une commissaire souhaite connaître la fréquence avec laquelle a lieu la formation continue et si l'ensemble du personnel de la Ville peut bénéficier de telles formations. M<sup>me</sup> Camp répond que ces formations ont lieu en fonction des sujets que la police municipale souhaite développer. Il y a en principe deux formations continues par an dont une au printemps et une autre en automne. M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis précise que les formations sur ce sujet en Ville concernent surtout les collaborateurs et les collaboratrices qui assurent une présence dans l'espace public.

Un commissaire souhaite savoir si la formation actuelle prend en compte la diversité de la population représentée par l'acronyme LGBTIQ+, notamment les personnes trans\*. M<sup>me</sup> Camp répond que la formation est plutôt large et que cet aspect est donc pris en compte. La question des personnes trans\* est également abordée lors des formations sur les droits humains. Cependant, on continue de constater que les personnes trans\* peinent à venir vers la police.

Une commissaire note que ces formations ont lieu depuis plusieurs mois et elle souhaite savoir si la police municipale a constaté une évolution sur le terrain. M<sup>me</sup> Camp note qu'il est difficile de constater des améliorations, les victimes ayant encore de la peine à se rendre dans les postes de police. Deux cas d'agression ont cependant été traités par la police municipale au mois de juin 2020, qui a donc été prête à prendre en charge les victimes. La même commissaire souhaite aussi savoir si les APM sont désormais plus à l'aise avec les personnes victimes de ces violences. M<sup>me</sup> Camp constate que les APM ont aujourd'hui un œil plus averti et sont plus à même de prendre en charge les victimes concernées.

Un commissaire revient sur le manque de bases légales et souhaite savoir si ce manque rend les interventions de la police municipale sur le terrain sans conséquences. M<sup>me</sup> Camp répond que le but de la formation était avant tout de sensibiliser les APM et les aguerrir à cette thématique. Le manque de bases légales est surtout problématique vis-à-vis de la victime, qui peut ne pas se sentir entendue quand elle est victime de harcèlement de rue. M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis répond que le manque de bases légales concerne uniquement le harcèlement de rue, les violences homophobes étant désormais punies par le Code pénal. M<sup>me</sup> Camp rappelle que la police municipale ne peut pas poursuivre directement les personnes ayant commis des agressions et ce, pour des raisons de compétences.

Une commissaire a constaté que l'un des axes du plan était celui de la prévention et de la sensibilisation. Le Parti socialiste voit la police municipale comme un outil pour créer du lien avec la population, pacifier, mais aussi sensibiliser. Elle souhaite donc savoir si cet effort de sensibilisation pourrait permettre aux APM de communiquer de façon rassurante auprès des personnes concernées. M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis note que cet axe du plan concerne surtout les campagnes d'affichage que l'on a pu voir sur les murs de la Ville. Cependant, il est entendu que la police municipale a un rôle de prévention, et que cela est encouragé et cultivé par la Ville. M<sup>me</sup> Camp note que les APM interviennent également dans les écoles primaires, et qu'il serait possible d'intégrer ces thématiques dans ces interventions, si le DIP donne son accord.

Un commissaire souhaite savoir quelle est la collaboration entre la police municipale et la police cantonale sur cette thématique. M<sup>me</sup> Camp rappelle que la police municipale agit dans la limite de ses compétences et qu'elle s'occupe principalement d'amener les victimes et leurs agresseurs auprès de la police cantonale, qui est compétente sur les questions pénales.

#### *Discussion et votes*

Une commissaire rappelle que lors de sa séance du 3 septembre la commission avait déjà voté une audition de l'association Dialogai.

Le président propose également d'entendre M<sup>me</sup> Roman du service Agenda 21.

Un commissaire souhaiterait que la commission passe au vote sur la motion dès ce soir, estimant que les propos des personnes auditionnées ont montré que les objectifs de cette motion sont déjà remplis. Un commissaire soutient cette proposition.

La proposition de voter sur la motion ce soir sans auditions supplémentaires est refusée par 10 non (2 PDC, 4 S, 3 Ve, 1 EàG) contre 4 oui (1 MCG, 2 PLR, 1 UDC).

Les auditions sont maintenues pour le traitement de cette motion.

Une commissaire propose d'entendre la Fédération genevoise des associations LGBT qui représenterait plusieurs associations genevoises. Le président note que cela représenterait une grosse organisation supplémentaire et propose d'auditionner uniquement l'association Dialogai. La commission refuse l'audition unique de l'association Dialogai.

La commission accepte la proposition d'auditionner la Fédération genevoise des associations LGBT par 10 oui (4 S, 3 Ve, 2 PDC, 1 EàG) contre 4 non (2 PLR, 1 MCG, 1 UDC).

Une commissaire socialiste propose d’auditionner conjointement l’association Dialogai et la Fédération genevoise des associations LGBT. Cette proposition est tacitement acceptée par la commission.

### **Séance du 1<sup>er</sup> octobre 2020**

*Audition de M<sup>me</sup> Laura Russo, coprésidente de la Fédération genevoise des associations LGBT, accompagnée par M<sup>me</sup> Juliette Di Giorgio, directrice générale de l’association Dialogai et de M<sup>me</sup> Pascale Chablaix, membre du groupe trans\* de l’association 360*

M<sup>me</sup> Di Giorgio entame sa présentation en rappelant que l’association Dialogai a effectué depuis 2016 plusieurs formations auprès des aspirantes et aspirants de la police municipale. Ces formations sont centrées autour des problématiques de l’homophobie et de la transphobie dans l’environnement de travail, de la posture professionnelle à adopter sur le terrain, sur les enjeux ainsi que sur les violences subies par les personnes LGBTIQ+. Ces formations, bien que se voulant interactives, restent relativement théoriques et sont d’une courte durée. Dialogai collabore avec le Service Agenda 21 pour proposer des formations plus larges aux APM de la Ville de Genève. L’association collabore également avec la police cantonale depuis plusieurs années. Des collaborations ont aussi lieu avec la police cantonale vaudoise, ainsi qu’avec l’Académie de police de Savatan, bien que cette collaboration ait pris fin il y a quelques années. Dans le cadre de ces formations avec la police, Dialogai suit son modèle classique de formation, toujours adapté selon les besoins des entreprises concernées. Le premier module de la formation est donné sur une demi-journée, avec une composante plutôt théorique, qui se penche sur les bases légales, les préjugés, etc. Le deuxième module est plus axé sur la pratique professionnelle via des jeux de rôles et des vignettes. Ces formations n’ont pour l’instant eu lieu qu’auprès des cadres. M<sup>me</sup> Di Giorgio note que la Fédération genevoise des associations LGBT travaille essentiellement auprès de l’instruction publique et des écoles, dans le cadre d’un protocole signé avec le DIP sur l’accueil des jeunes personnes transgenre, ou dans le cadre de demandes des établissements pour accompagner les coming-out des élèves.

### *Questions des commissaires*

Un commissaire aimerait avoir l’avis de M<sup>me</sup> Di Giorgio sur l’idée d’une formation supplémentaire pour les APM. M<sup>me</sup> Di Giorgio estime qu’il y a en effet besoin d’une formation supplémentaire, au vu du nombre de plaintes encore important. Les associations voient que la formation plus poussée permet d’établir un lien de confiance plus fort entre la communauté et la police, mais aussi entre les associations et la police.

Une commissaire souhaite savoir combien de temps dure la formation courte. M<sup>me</sup> Di Giorgio note que la formation est adaptée aux besoins de l'employeur, mais que l'idéal est de pouvoir dédier une demi-journée à chaque module de la formation. Une formation doit au minimum durer deux heures, pour pouvoir laisser de la place à l'interactivité, aux discussions et aux questions. La même commissaire note que la nouvelle génération d'APM est plus formée que l'ancienne, et souhaite savoir s'il serait possible de former les cadres et l'ancienne génération. M<sup>me</sup> Di Giorgio note que cela se fait déjà avec la police cantonale, et que la formation des cadres est vraiment importante pour rendre l'accompagnement plus cohérent. La commissaire souhaite savoir si l'association se rend aussi dans des clubs de sport subventionnés. M<sup>me</sup> Di Giorgio répond que Dialogai est plutôt intervenue auprès de clubs privés, de hockey et football. M<sup>me</sup> Russo ajoute que la Fédération genevoise des associations LGBT travaille principalement dans les écoles, surtout dans les collèges et les cycles. La Fédération a sensibilisé environ 1400 élèves l'année dernière et continue de s'inscrire dans cette démarche.

Une commissaire souhaite savoir si la formation à l'écoute active que reçoivent les APM pourrait s'accompagner d'une démarche de prévention pour pouvoir créer un lien plus fort avec la population. M<sup>me</sup> Di Giorgio note que cet aspect de la prévention s'intègre dans la formation que propose Dialogai. Un APM siège également au sein du groupe de travail sur les agressions homophobes et transphobes afin de pouvoir inclure la police dans ces réflexions. La même commissaire souhaite savoir s'il existe un suivi des acquis suite à cette formation. M<sup>me</sup> Di Giorgio répond qu'elle fonctionne déjà de la sorte avec la police cantonale, avec des évaluations à la fin de chaque module ainsi qu'un suivi régulier avec la commandante de la police. La commissaire souhaite savoir pourquoi la collaboration avec Savatan s'est terminée. M<sup>me</sup> Di Giorgio répond qu'à l'époque, M. Maudet avait préféré centrer cette collaboration sur les particularismes genevois.

Un commissaire souhaite savoir si la situation a évolué au sein de la police suite à ces formations et si des retours ont été faits. M<sup>me</sup> Di Giorgio répond que la police, comme d'autres corps de métier, suit cette formation sur une base obligatoire, ce qui peut donner lieu à des positions assez fermées au début. Cependant, au fil des heures, Dialogai voit que les personnes suivant ces formations s'ouvrent, interagissent et se questionnent. La formation s'articule entre une partie théorique et une partie pratique, ce qui facilite l'expression des ressentis, le fait de pouvoir se mettre à la place des victimes. Cela fait avancer la conscientisation. Un bilan est toujours fait à la fin de ces journées de formation, en présence des cadres, pour pouvoir discuter des améliorations observées. Suite à ces périodes de formation, Dialogai reçoit beaucoup moins de retours négatifs sur les expériences des victimes lorsqu'elles doivent entrer en contact avec la police. L'association voit aussi un renforcement de sa collaboration avec la police, qui hésite beaucoup moins à faire appel à elle.



Un commissaire souhaite savoir si des actions de sensibilisation à ces thématiques pourraient être offertes aussi à d'autres membres du personnel de l'administration municipale. M<sup>me</sup> Di Giorgio répond que Dialogai, dans le cadre de sa collaboration avec le Service Agenda 21, envisage une formation applicable à l'ensemble des APM, que ce soit sur le terrain, chez les cadres ou au sein des RH. La Ville, comme toute entreprise, est touchée par des problèmes de sexisme, d'homophobie ou de transphobie, et doit adresser ces problèmes. M<sup>me</sup> Chablaix donne l'exemple de son entreprise, SwissPort, qui a mis en place une charte afin de pouvoir adresser les problèmes liés à l'homophobie, la transphobie ou le sexisme, ce qui pourrait représenter une pratique intéressante à mettre en place.

Un commissaire souhaite savoir si la direction de la police municipale est consciente du besoin supplémentaire de formation. M<sup>me</sup> Di Giorgio répond que si Dialogai fait toujours remonter ses bilans aux cadres de la police municipale, elle n'a jamais obtenu de rendez-vous avec la direction de la police pour discuter de besoins supplémentaires.

Une commissaire souhaite savoir si la formation actuellement donnée aux cadres de la police cantonale est destinée à devenir pérenne. M<sup>me</sup> Di Giorgio répond que cette formation devient pérenne auprès de la police de proximité, mais que l'idée est d'ouvrir cette formation de façon pérenne aux cadres et à l'ensemble du personnel de la police. La commissaire se demande pourquoi M<sup>me</sup> Di Giorgio a nommé le poste de police des Pâquis à plusieurs reprises. M<sup>me</sup> Di Giorgio explique que cela est tout simplement dû à la proximité géographique de ce poste avec les locaux de l'association.

Une commissaire comprend que Dialogai propose une formation aux aspirantes et aspirants, mais que cela n'entre ni dans la formation de base ni dans la formation continue des APM, ce que M<sup>me</sup> Di Giorgio confirme. Elle souhaite également savoir où se situe alors la formation de Dialogai dans l'ensemble des formations destinées aux APM. M<sup>me</sup> Di Giorgio répond que cette formation s'inscrit principalement dans les besoins formulés par l'employeur lorsqu'il décide de faire appel à l'association.

Tout en rappelant que l'amalgame ne doit pas être fait entre les APM et la police cantonale, le président note que la formation est actuellement menée auprès des jeunes aspirantes et aspirants mais qu'aucune formation continue n'a lieu. M<sup>me</sup> Di Giorgio précise également que la police municipale n'a accès qu'au module théorique. Le module pratique, articulé autour de jeux de rôles, est pratiqué avec la police cantonale. Le président souhaite également savoir si des réunions ont eu lieu avec l'encadrement. M<sup>me</sup> Di Giorgio répond qu'aucune réunion n'a eu lieu.

Un commissaire souhaite savoir depuis combien de temps Dialogai mène ces formations. M<sup>me</sup> Di Giorgio répond que ces formations ont lieu depuis 2016.

Une commissaire souhaite savoir si, via Dialogai ou la Fédération, des retours ont été faits sur un accueil positif dans les postes de police. M<sup>me</sup> Di Giorgio répond que l'on voit effectivement une amélioration des rapports avec la police depuis que ces formations ont lieu.

Le président souhaite savoir comment se fait le retour suite aux formations des aspirantes et aspirants. M<sup>me</sup> Di Giorgio répond qu'une analyse collective se fait sur les évaluations des aspirantes et aspirants, de manière anonyme, afin de pouvoir faire remonter un bilan à l'encadrement.

Une commissaire souhaite savoir si la lutte contre le sexisme est intégrée dans la formation. M<sup>me</sup> Di Giorgio répond que le sexisme est effectivement traité dans la formation que l'association propose.

Une commissaire souhaite savoir si Dialogai estime qu'une formation commune est suffisante pour traiter de façon efficace les deux thématiques. M<sup>me</sup> Di Giorgio répond qu'il est toujours envisageable de traiter les thématiques de façon séparée, mais que cela nécessite aussi du temps accordé pour ces formations. Actuellement, le temps maximum accordé à Dialogai pour former la police municipale est d'une demi-journée, ce qui ne permet pas de traiter la thématique du sexisme à part. M<sup>me</sup> Russo intervient pour préciser que ces formations sont souvent considérées comme utiles et intéressantes au niveau de l'instruction publique, car elles amènent des jeunes relativement réfractaires à s'intéresser à la thématique. M<sup>me</sup> Russo rejoint les propos d'un commissaire sur l'idée d'une formation étendue à l'ensemble de l'administration, notamment parce que l'investissement municipal sur les questions LGBT dépend souvent de la sensibilité de la personne en charge du département. Une formation étendue à l'ensemble de l'administration permettrait peut-être de rendre l'action de l'administration plus pérenne. En tant qu'association, la Fédération ne peut que soutenir un tel élargissement, qui permettrait aussi de rendre plus visible une thématique qui peut concerner personnellement l'ensemble du personnel de la Ville.

Un commissaire note que la formation des APM est pour l'instant seulement théorique et souhaite savoir si Dialogai dispose des moyens pour fournir une formation pratique, ce que M<sup>me</sup> Di Giorgio confirme.

Une commissaire note que la police municipale étant également un employeur, il serait possible de mettre en place un module permettant d'adresser la diversité au sein même des APM, au-delà de la prise en charge des victimes de violences, ce que M<sup>me</sup> Di Giorgio confirme. La même commissaire demande si cet accent mis sur la diversité ne s'inscrit pas dans une logique binaire. M<sup>me</sup> Di Giorgio répond que la formation reste effectivement dans une perspective binaire, mais que Dialogai tente d'élargir les perspectives proposées.

Le président rappelle que les APM sont au contact de potentielles victimes, mais se demande si le même effort est nécessaire pour le personnel de la Voirie, qui devrait plutôt faire l'objet d'une formation allégée. M<sup>me</sup> Russo note que les personnes travaillant dans les crèches municipales devraient être concernées par la même formation que les APM. M<sup>me</sup> Di Giorgio insiste sur la formation des cadres dans tous les services, notamment en termes de gestion du personnel. Le président note que les cadres n'ont pas besoin d'avoir les mêmes compétences qu'un APM. M<sup>me</sup> Di Giorgio répond que tous les cadres et les RH ont le même besoin que les APM afin de pouvoir répondre aux expériences d'homophobie et de transphobie. En revanche, les besoins des APM sur le terrain varient. Le président souhaite savoir s'il serait possible de mettre en place différentes formations adaptées selon les besoins. M<sup>me</sup> Di Giorgio note qu'il serait possible de varier entre les modules de théorie et ceux de pratique, en insistant peut-être moins sur la partie pratique avec le reste de l'administration.

#### *Discussion et votes*

Une commissaire trouverait intéressant d'entendre le Service Agenda 21, afin de comprendre sa perspective sur la formation des cadres de l'administration.

Un commissaire trouve qu'il subsiste un problème de formation des cadres et qu'il faudrait aussi revoir la magistrature.

Un commissaire note un problème de fond: alors que M<sup>me</sup> Camp estime que les APM n'ont pas besoin de formations complémentaires, le milieu associatif estime que les formations devraient être complétées. Le manque de communication entre les deux entités choque, ainsi que la divergence de point de vue.

Une commissaire abonde dans ce sens et trouve qu'il est dommage de ne pas avoir entendu en même temps la police et les associations. Le président confirme que, tout en n'étant pas un tribunal, la commission a le droit de demander des clarifications.

Un commissaire note que la motion, tout en étant générale, présente des objectifs qui ne sont pas encore atteints, contrairement à ce qui avait été avancé par la commandante de la police municipale.

Le président estime qu'il serait effectivement bon d'auditionner le Service Agenda 21. Une commissaire socialiste abonde dans ce sens car auditionner le Service Agenda 21 permettra aux commissaires de rebondir auprès du Conseil administratif et d'effectuer un travail de fond.

Une commissaire estime que la police a déjà mis en œuvre les invites de la motion et qu'il n'y a donc pas lieu de s'attarder sur le traitement de cet objet.

Un commissaire note qu'il existe aussi un problème de suivi avec l'administration municipale. Le président note qu'il serait intéressant de profiter de cette motion pour lancer un projet de sensibilisation de l'ensemble de l'administration.

Une commissaire Verte remarque qu'il serait effectivement dommage de ne pas utiliser le temps de travail de la commission pour améliorer ce texte et ne pas y revenir sur le court terme. Elle trouve également que les ressources sont suffisantes en termes de formateurs et formatrices pour mener à bien cet effort généralisé de sensibilisation.

Une commissaire socialiste trouverait intéressant d'auditionner à nouveau M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis pour entendre son avis sur ces dysfonctionnements. Une autre commissaire socialiste aimerait voir le catalogue des formations de la police municipale, afin que la commission puisse aussi se pencher sur les formations prodiguées aux APM. Le président note que cela pourrait effectivement être envisagé, et qu'il serait aussi judicieux d'entendre le maire pour connaître sa position sur le sujet.

La proposition d'auditionner le Service Agenda 21 est remise au vote et acceptée par 13 oui (1 EàG, 4 S, 3 Ve, 2 PDC, 3 PLR ) contre 1 non (UDC).

Les auditions de M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis et de M. Kanaan sont acceptées à l'unanimité.

## **Séance du 12 novembre 2020**

### *Discussion et vote sur les auditions*

Le président informe la commission que M. Kanaan, n'étant pas sûr de pouvoir apporter beaucoup à la discussion sur la motion, n'estime pas sa venue pertinente et renonce donc à être auditionné. La commission décide de ne pas donner suite à sa demande d'auditionner M. Kanaan.

M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis a également estimé que son audition n'apporterait rien de plus à la commission, le sujet de son audition étant lié à une incompréhension de la part de la commission sur la différence entre la formation de base et la formation continue des APM.

Deux commissaires constatent que des modifications ont été apportées par les services du département de la sécurité et des sports aux notes de séance, ce qui a pu mener à confusion. Un commissaire d'EàG rappelle que la commission avait insisté pour savoir pourquoi ces formations continues proposées par l'association Dialogai n'étaient pas suivies par les APM. Une commissaire socialiste revient sur les propos de son préopinant et trouve que le contenu de la formation de base manque de clarté. La composition de cette formation a été fournie à la commis-

sion (cf. en annexe), et la commissaire ne voit nulle part la mention des violences LGBTIQ-phobes. Il faudrait entendre à nouveau la magistrate pour obtenir des clarifications sur cette formation et pour entendre son retour sur les différences de propos entre la police municipale et Dialogai. Une autre commissaire socialiste dit avoir compris que la formation mise en place par Dialogai n'aurait visiblement pas été fournie aux aspirantes et aspirants APM dans leur formation de base. Elle rappelle aussi que lors de sa séance du 1<sup>er</sup> octobre, l'ensemble de la commission avait été étonnée des divergences entre les propos de Dialogai et ceux de la commandante.

La proposition de maintenir la demande d'audition de M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis est acceptée.

### **Séance du 19 novembre 2020**

*Audition de M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis, accompagnée de M<sup>me</sup> Camp et de M. Kerguen*

#### *Questions des commissaires*

Un commissaire rappelle que lors de la première audition de la magistrate, la commission avait compris qu'il n'y avait aujourd'hui pas de besoins supplémentaires en termes de formation. Cependant, durant l'audition de Dialogai, l'association avait, elle, mentionné des besoins supplémentaires, la formation actuelle étant seulement une formation de base. Ces divergences avaient laissé la commission perplexe, ce qui l'avait amenée à vouloir entendre de nouveau la magistrate et la commandante.

M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis rappelle que Dialogai intervient depuis 2017 dans le cadre de la formation initiale, qui est intégrée dans le catalogue de la formation de base. Cette formation de base doit être distinguée de la formation continue, qui est dispensée à des APM disposant déjà d'une solide expérience, notamment dans le domaine de l'écoute active. La formation continue est dispensée deux fois par an. Elle est principalement axée sur les changements législatifs relatifs à l'exercice des fonctions des APM. Il est évidemment toujours possible de faire plus, mais la magistrate constate que la formation initiale aborde déjà la question des violences LGBTIQ-phobes, ainsi que la question du harcèlement de rue. D'autre part, modifier l'offre de formation des APM demande des moyens supplémentaires et risque de rendre la formation plus chronophage.

Le commissaire souhaite donc savoir si la magistrate estime qu'il n'y a pas besoin d'une formation supplémentaire. M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis répond que la formation de base porte déjà sur ces thématiques et qu'il n'est donc pas nécessairement indispensable d'augmenter cette offre de formation. M<sup>me</sup> Camp rappelle la distinction entre la formation de base, qui est dispensée aux aspi-

rantes et aspirants, et la formation continue, qui concerne des APM avec une forte expérience du terrain et de prise en charge des victimes, quel que soit le type d'agression. M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis rajoute que si l'on lit les trois invites de la motion, ces trois invites sont dans les faits déjà mises en place par la police municipale.

Le commissaire souhaite savoir si les rencontres avec Dialogai sont régulières. M<sup>me</sup> Camp répond que ces rencontres ont lieu environ trois fois par an, avec Dialogai, la police cantonale et d'autres associations concernées par la thématique, afin de pouvoir faire un état des lieux et établir une cartographie des régions plus problématiques.

Un commissaire rappelle que les représentants de Dialogai avaient mentionné des formations de base et note que la motion voudrait surtout améliorer ces formations, qui ne sont aujourd'hui pas suffisantes. M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis rappelle que la motion ne demande pas de développer une formation continue, et ne formule que des demandes qui sont déjà mises en place. Aujourd'hui, les formations continues concernent la mise à jour des compétences des APM vis-à-vis de leurs nouvelles attributions. D'autre part, la place des APM est sur le terrain, pour qu'ils puissent renforcer la sécurité de proximité et rencontrer les associations actives dans les quartiers.

### *Discussion*

Un commissaire ne se dit pas satisfait des réponses de la magistrature sur cette motion. Le président rappelle que la commission peut toujours amender la motion, si elle estime que les formations continues doivent être élargies.

### **Séance du 10 décembre 2020**

*Audition de M<sup>me</sup> Chiara Barberis, cheffe du Service Agenda 21 – Ville durable (A21), accompagnée de M<sup>me</sup> Héloïse Roman et de M. Guillaume Mandicourt, chargée et chargé de projets Agenda 21 – Ville durable (A21)*

M<sup>me</sup> Barberis entame sa présentation en rappelant que la stratégie et action en matière d'égalité femme-homme existe en Ville depuis plus d'une dizaine d'années. Le Conseil administratif a validé les nouveaux axes stratégiques de l'égalité femme-homme en juin 2020, l'un traitant de l'égalité au sein de l'organisation interne de la Ville et l'autre de la promotion de cette égalité via les politiques municipales. Cette stratégie, aujourd'hui formalisée, va donner lieu à un plan d'action qui sera décliné jusqu'à la fin de la législature. Cette volonté d'avoir ancré la politique de l'égalité dans une stratégie est aussi une manière de valoriser ce qui a déjà été développé pendant dix ans en Ville, mais aussi d'ouvrir de

nouveaux champs d'action pour la politique de l'égalité et les enjeux de genre, par exemple sur l'identification du lien entre les enjeux de genre et les enjeux d'espace public.

Dans le cas de la formation des APM, sujet de cette motion, l'enjeu est d'unir l'ensemble des départements autour de la question de l'égalité, d'apporter une cohérence à l'action et une vraie intégration transversale, pour s'assurer que ces actions restent conformes aux enjeux de l'égalité. D'autre part, M<sup>me</sup> Barberis rappelle que la Ville est un employeur qui se doit d'avoir une politique responsable, de produire des politiques publiques accessibles de manière égalitaire, tant pour les femmes que pour les hommes, qu'il s'agisse des politiques du sport, de l'enfance ou de la sécurité. L'ambition du service est de poursuivre ce schéma jusqu'en 2030.

Concernant les questions LGBTQ+, les premières actions ont été menées il y a plus de dix ans. Une fois ces premières actions menées, l'enjeu était d'institutionnaliser ces politiques. Le Service Agenda 21 a travaillé lors des six derniers mois de la précédente législature sur un projet de stratégie municipale relative aux questions LGBTQ+, se déclinant autour de sept axes et de vingt-trois actions prioritaires. Cette stratégie a été adoptée par le Conseil administratif en juillet 2020, tout l'enjeu étant de voir ce qui existait déjà, de le renforcer, mais aussi d'identifier les besoins à l'avenir dans les différents services. Le premier axe concerne la lutte contre les discriminations et les violences. Le deuxième axe s'articule autour du soutien aux différents groupes vulnérables et aux enjeux propres à ces groupes, qu'il s'agisse par exemple des jeunes ou des seniors. Le troisième axe est consacré à la formation et à la sensibilisation. Le quatrième axe promeut la culture, l'histoire et la mémoire LGBTQ+. Le cinquième axe tourne autour de l'équité des prestations municipales et de leur accessibilité. Le sixième axe est celui de l'employeur responsable, notamment par la promotion de la diversité au travail. Enfin, le septième axe concerne la collaboration avec des réseaux internationaux. La création du poste de chargé de projet sur les questions LGBTQ+ en 2012 a permis notamment de répondre à la motion M-949 qui souhaitait que la Ville prenne le leadership sur un réseau de villes, ce qui a depuis été fait au sein du réseau Rainbow Cities, où la Ville est à présent membre du comité directeur.

M<sup>me</sup> Roman revient sur la question de la formation de la police municipale autour des enjeux de harcèlement de rue et de violences sexistes. Il faut noter au préalable que des formations sont disponibles dans le catalogue de la Ville sur les enjeux de l'égalité professionnelle au sein de l'administration municipale, formations que peuvent suivre tous les collaborateurs et collaboratrices de l'administration communale. La formation des APM ici concerne l'enjeu de la formation du personnel sous l'angle des politiques publiques et des prestations fournies à la population. Dans le cadre du plan d'action «Objectif Zéro Sexisme», adopté

en 2019 par le Conseil municipal, le Service de la police municipale et le Service Agenda 21 ont mis sur pied une formation des APM, qui sont en contact direct avec la population et doivent intervenir sur des comportements sexistes et du harcèlement de rue. Un module de sensibilisation de deux heures a été intégré dans le cadre de la formation continue des APM en 2019. Entre septembre et décembre, une sensibilisation a été offerte à l'ensemble des 200 APM de la Ville ainsi que d'autres communes genevoises et qui portait sur ces questions. Cette sensibilisation a été organisée par l'institut Le Deuxième Observatoire, une association avec laquelle le Service Agenda 21 collabore régulièrement. Ce module de sensibilisation a été financé par le budget dédié au plan d'action mentionné précédemment et a été donné de manière obligatoire aux APM. La préparation de cette formation s'est faite par le biais de plusieurs rencontres entre le Service Agenda 21 et celui de la police municipale ainsi que d'un *focus group* préparatoire avec des APM volontaires pour articuler les enjeux théoriques et les enjeux de terrain. Ce module de formation, relativement court, a été repris par plusieurs polices municipales et cantonales ailleurs en Suisse romande, toujours avec le concours de l'institut Le Deuxième Observatoire. Au niveau genevois, ce module de sensibilisation a été intégré au catalogue de la formation de base des APM en 2020, et tous les nouveaux APM suivront désormais ce module durant leur formation initiale. Pour ce qui est du bilan à tirer, M<sup>me</sup> Roman note que l'on se rend compte que ce module était certes indispensable, mais n'est aujourd'hui pas suffisant pour pouvoir attester que les APM sont suffisamment formé-e-s sur ces enjeux, théoriques ou pratiques. Il faut aujourd'hui penser comment les APM peuvent intégrer ces éléments dans leur pratique professionnelle, dans un contexte suisse où les bases légales restent insuffisantes en matière de harcèlement de rue et de violences sexistes. Les retours ont cependant été positifs, que ce soit de la part des APM ou de la part de l'institut Le Deuxième Observatoire, et quand bien même des résistances sont encore présentes, celles-ci sont abordées durant la formation. Le service entend prolonger son action de formation sur ces enjeux auprès de la police municipale et continuer à développer une réflexion avec la police. Cette volonté fait suite aux conclusions du rapport «Genève, une ville égalitaire?» sur les enjeux de genre dans l'espace public en Ville, qui invite l'administration à mettre notamment l'accent sur la formation du personnel. Le service aimerait par ailleurs adapter ce module à d'autres services dans l'administration, et est actuellement en discussion avec le Service des sports.

M. Mandicourt rappelle que la Ville participe depuis 2013 à un groupe de travail sur les violences mis en place et coordonné par l'association Dialogai, initié suite à des agressions violentes sur des lieux de rencontres sexuelles. Le constat a aussi été fait à l'époque que les relations entre ces populations et les polices étaient difficiles. Ce groupe travaille depuis à améliorer ces relations, la prise en charge, le dépôt de plainte et le suivi des victimes. La police municipale participe à ce groupe depuis 2016. Pour ce qui est des formations à proprement parler, il



existe déjà une formation inscrite au catalogue, une formation pour l'ensemble du personnel de la Ville, donnée par M. Mandicourt en tandem avec une experte externe. En 2017 a été mise en place une formation pour les aspirantes et aspirants de la police municipale, une sensibilisation de deux heures donnée par Dialogai qui permet de passer en revue tous ces enjeux dans le cadre professionnel. M. Mandicourt est en contact avec la gestionnaire RH de la police municipale depuis quelque temps pour réfléchir à la mise en place d'un module de sensibilisation obligatoire pour l'ensemble du personnel de la police municipale, projet qui a pris du retard avec la crise sanitaire mais qui a été relancé dernièrement, avec des discussions constructives avec le Service de la police municipale. Ce module serait une sensibilisation de quatre heures qui permettrait de passer en revue des enjeux théoriques, mais aussi d'aborder les choses de manière pratique, l'idée étant vraiment d'avoir une collaboration avec le personnel, pour améliorer les pratiques, dans une démarche participative, avec des retours d'expériences permettant d'améliorer le travail sur le terrain. Comme le disait précédemment M<sup>me</sup> Roman pour les questions de violences sexistes, la Suisse souffre également d'une absence de bases légales concernant les questions LGBTIQ+ et les violences y étant liées, bien que les choses s'améliorent avec l'extension de la norme pénale antiraciste. Dans un premier temps, le focus sera mis sur la formation des APM de la Ville, mais la Ville étant en charge de la formation de l'ensemble des APM du canton, l'idée est, à terme, d'étendre cette formation à toutes les polices municipales genevoises.

### *Questions des commissaires*

Une commissaire aimerait savoir si amender la motion M-1394 afin d'étendre les formations à l'ensemble du personnel de la Ville pourrait aider le Service dans son processus. M<sup>me</sup> Barberis répond qu'aujourd'hui, le Service Agenda 21 a une convergence complète sur le fond avec le Service de la police municipale et que les questions qui subsistent portent surtout sur le calendrier, la forme de la formation et l'adéquation avec le terrain. Ces motions sont toujours bienvenues, mais ne font pas nécessairement accélérer les choses, le temps de mise en œuvre d'un tel projet étant aujourd'hui quasiment incompressible. M<sup>me</sup> Barberis rappelle que tout amendement est bienvenu, mais que le projet ne connaît actuellement pas de retards. M. Mandicourt revient sur la question du calendrier. Le service table aujourd'hui sur une formation prévue pour le second semestre de 2021, pour plusieurs raisons. Il y a deux sessions de formation obligatoire par an, et le Service n'allant pas être prêt pour mars 2021, il a été décidé de viser le semestre suivant. L'ensemble des 200 APM de la police sera formé par petits groupes, pour permettre plus d'interactivité et pour pouvoir aborder des cas pratiques plus facilement et sortir un peu plus de la théorie. Les groupes seront limités à 30 personnes, sur sept sessions de quatre heures, ce qui devrait s'étaler sur un mois, en

septembre ou en octobre 2021. Le service compte capitaliser sur son expérience de formation en Ville, en tandem avec des expertes et des experts.

Un commissaire remarque que beaucoup de choses ont d'ores et déjà été faites et que beaucoup d'autres choses sont prévues. Il souhaite savoir si tous ces projets suffiront ou s'il y a encore besoin d'aller plus loin pour les APM. M<sup>me</sup> Roman répond que l'enjeu est à replacer dans le contexte de la déconstruction des stéréotypes, de la promotion de l'égalité et des changements à long terme. Cette motion a été déposée en 2018, au moment où la Ville commençait seulement à mettre en place un certain nombre de changements, qui sont aujourd'hui en cours. C'est toujours l'articulation de différentes mesures qui permet de faire avancer les choses. Les bases légales sont également importantes, et bien que cela soit une question cantonale, il est important de les faire évoluer pour faciliter le travail de la police municipale. Même sans bases légales appropriées, cela ne libère cependant évidemment pas les APM de leur responsabilité d'intervenir en cas de harcèlement ou d'agression dans l'espace public. Un certain nombre d'outils doivent également être fournis aux APM pour pouvoir les aider à mieux accompagner les victimes, à mieux gérer les situations, par exemple via des applications mobiles. Il faut continuer à approfondir les différentes actions pouvant être mises en place, pour pouvoir les articuler sur le long terme. M. Mandicourt rappelle que le champ d'intervention de la police municipale a grandement évolué ces dernières années, ainsi que ses horaires d'intervention. Le personnel témoigne avoir été depuis confronté à une plus grande et plus intense diversité de publics et de violences, ce qui souligne la nécessité d'outils très concrets pour pouvoir faire face à ces nouvelles situations. C'est une approche par la formation continue qui permet de répondre à ces besoins. M. Mandicourt note également que le cadre légal, sur le terrain, évolue et permet de mieux accompagner les victimes, mais que beaucoup de choses restent en revanche à faire en interne, via des outils d'accompagnement professionnel adaptés.

Une commissaire rappelle que la motionnaire avait relevé la difficulté d'accéder aux données concernant les actes de discrimination contre les personnes LGBTIQ+, et souhaite savoir si le Service partage ce constat et s'il mène des recherches à ce sujet. La commissaire note également que durant l'audition de Dialogai, l'association avait affirmé avoir constaté un décalage entre les APM ayant suivi les mesures de sensibilisation et les APM ne les ayant pas suivies, notamment en termes d'accompagnement des victimes. M. Mandicourt rappelle que les formations prévues l'année prochaine seront données à l'ensemble du personnel de la police, quel que soit le niveau d'ancienneté. La formation pour l'ensemble du personnel de la Ville est, elle, ouverte à tout le monde mais repose sur une base volontaire. Pour ce qui est des données, il existe effectivement un manque crucial de données en Suisse sur ce sujet. Le Conseil fédéral a refusé d'entrer en matière sur cette question et l'a renvoyée aux cantons, qui

sont interpellés les uns après les autres par les associations. Cela est en train de se mettre en place à Genève, via un projet de loi pour lequel la Ville a participé à l'élaboration. Cela étant dit, les associations mènent depuis plusieurs années des campagnes de statistiques, en fonction de leurs moyens. Le groupe de travail coordonné par Dialogai va prochainement rendre disponible un rapport sur les violences à Genève.

Un commissaire note que beaucoup de choses ont été faites depuis le dépôt de cette motion et souhaite savoir quel bilan il est aujourd'hui possible de tirer de tous ces efforts. M<sup>me</sup> Barberis répond que le Service Agenda 21 a présenté un premier bilan au Conseil administratif, qui n'est pas encore communicable et qui présente notamment les besoins du service pour continuer à avancer dans son processus. Ce bilan a été présenté en même temps que les axes sur lesquels le Service souhaite continuer à investir dans les prochaines années. Il ressort de ces premiers éléments qu'il est difficile de mesurer l'impact dans le réel de ce que fait le Service, mais que néanmoins, après dix ans de politiques pionnières, il est essentiel que les questions d'égalité s'institutionnalisent et deviennent un enjeu non discutable des politiques publiques de la Ville. Le service est surtout dans l'optique de continuer à promouvoir l'égalité et l'inclusivité en prenant en compte son expérience. M. Mandicourt rappelle que l'on constate une amélioration nette de la prise en charge des victimes de violence par la police municipale, des relations avec la police et de l'image de cette dernière sur ces questions, ce qui souligne l'effet bénéfique de cette coopération coordonnée par Dialogai. Il est encore un peu tôt pour tirer un bilan sur les formations de la police, et le Service reviendra peut-être ultérieurement devant la commission pour présenter un premier bilan.

Le président rappelle que la police municipale n'a aujourd'hui pas de formation continue sur ces questions. M. Mandicourt précise qu'il n'existe à l'heure actuelle que la formation de base sur les questions d'orientation sexuelle et d'identité de genre, et rappelle que la formation continue commencera en 2021. Le président rappelle que lors de l'audition, la commission avait appris qu'il existait trois possibilités de modules de formation. Une formation plus légère, adaptée à l'ensemble des collaboratrices et collaborateurs de la Ville, une formation intermédiaire, et une troisième formation plus poussée nécessitant un, voire deux jours complets, avec des jeux de rôles, pour mettre plus l'accent sur la formation pratique. Le président souhaite savoir si le Service compte proposer une offre plus poussée à la police l'année prochaine. M. Mandicourt répond qu'actuellement, la formation est prévue sur quatre heures, ce qui permet d'avoir une approche théorique et une approche pratique, tout en maintenant un volume raisonnable dans le temps alloué aux formations pour les APM. Le service ne compte pas descendre en dessous de ces quatre heures, mais il serait difficile d'allouer plus de temps, les équipes devant continuer d'assurer des tournus sur le terrain. La formation de base est, elle, d'une durée de deux heures, avec des sujets

plus théoriques présentés face à de plus grands groupes, et il serait peut-être difficile d'augmenter cette durée.

Le président note que cette motion est surtout axée autour des problématiques LGBTIQ+, mais un certain nombre de choses ayant déjà été faites, il se demande s'il ne serait pas possible d'étendre ces considérations à d'autres discriminations, à l'instar du racisme et de l'antisémitisme. M<sup>me</sup> Barberis répond qu'à ce stade, il n'y a pas de démarche spécifique avec les APM sur les questions de racisme et d'antisémitisme. Cependant, pas plus tard que cet après-midi, la cheffe de service a eu une discussion avec la personne responsable de la diversité au sein du service, qui a été approchée par une association genevoise souhaitant proposer un projet de formation et/ou de sensibilisation sur la question du racisme anti-Noir, notamment en visant les APM. M<sup>me</sup> Barberis a convenu avec la personne responsable d'entrer en discussion avec la commandante et la magistrate pour voir dans quelle mesure le Service pourrait répondre positivement à la demande de l'association, quels seraient les éléments importants à intégrer dans le cahier des charges et quel format cette démarche pourrait prendre. Le président précise qu'amender cette motion reviendrait à encourager la Ville à répondre aux problématiques racistes parfois rencontrées dans certaines polices ou à la montée de l'antisémitisme. Il faudra cependant voir avec les différents services et partenaires comment un tel projet pourrait être mis en place.

Une commissaire se demande si ouvrir cette motion à toutes les populations vulnérabilisées ne reviendrait pas à les invisibiliser. Cette motion a été proposée suite à une discrimination lors d'une intervention, et elle faisait sens dans ce cadre. La conseillère aimerait savoir si une motion généraliste serait pertinente, ou si une motion plus ciblée ne serait pas plus adéquate. M<sup>me</sup> Barberis note que ces discussions ont fréquemment lieu au sein du service, notamment sur les stratégies les plus adéquates pour traiter au mieux les discriminations, une forte tension existant entre des politiques plus généralistes et des politiques plus sectorielles. Il y a des spécificités dans la façon d'inscrire une violence vis-à-vis de publics spécifiques et la cheffe de service aurait de la peine à imaginer que l'on passe des considérants actuels de cette motion à un considérant plus général, qui prendrait le risque de pointer du doigt la police et de dire que cette dernière serait, de fait, discriminante envers toutes les populations, surtout dans un contexte où la police n'a pas bonne presse. En revanche, déposer une autre motion interrogeant la question du racisme pourrait être pertinent.

Un commissaire revient sur la motion qui demande une formation spécifique vis-à-vis d'un acronyme assez large, et aimerait savoir si l'on a la certitude que les problématiques spécifiques aux personnes trans\* soient par exemple bien intégrées dans ces formations. M. Mandicourt répond que c'est bien le cas, même s'il n'est jamais possible, sur une durée de deux heures, d'avoir la garantie que

ces questions sont toujours abordées de manière pratique. Cependant, des personnes trans\* interviennent dans la formation fournie par Dialogai, ce qui permet d’offrir une meilleure information sur le sujet.

Le président note que seul un des considérants de la motion est propre aux violences LGBTIQ-phobes et que les autres considérants ne concernent pas la seule thématique des LGBTIQ-phobies, mais traitent de la violence et du harcèlement dans l’espace public de manière générale. L’esprit de ces amendements n’est pas de stigmatiser la police, mais de la former à faire face à toute forme de violence qu’elle peut rencontrer sur le terrain. Si l’on élargit cette motion, elle prend un vrai sens pour le Service Agenda 21, qui se trouverait doté d’un véritable outil. D’autre part, si l’on prend la motion traitée aujourd’hui, elle est factuellement caduque, la plupart de ses demandes étant réalisées. M<sup>me</sup> Barberis ne considère pas que tout est fait dans cette motion, notamment vis-à-vis des différents types de formations pouvant être proposées aux APM, qui peuvent être complétées et améliorées. Le président est d’avis que l’impulsion est déjà lancée et qu’il faut tenter d’aller plus loin.

Une commissaire note que M<sup>me</sup> Barberis a bel et bien indiqué que cette motion ne ferait pas nécessairement avancer plus vite les choses, mais que le message de soutien politique envoyé par le Conseil municipal serait bienvenu.

#### *Discussion et votes sur les amendements*

Une commissaire socialiste propose un amendement afin de demander la mise en place de séances de sensibilisation obligatoires pour l’ensemble du personnel de la police municipale.

La proposition est acceptée par 8 oui (4 S, 3 Ve, 1 PDC) contre 4 non (3 PLR, 1 MCG) et 1 abstention (PDC).

Le président propose un amendement sur la première invite, demandant la mise en place d’une formation de base et continue.

La proposition est acceptée par 9 oui (4 S, 3 Ve, 2 PDC) contre 1 non (MCG) et 3 abstentions (PLR).

Le président propose également une nouvelle invite consistant à mettre en place des formations relatives au racisme et à l’antisémitisme.

Une commissaire socialiste n’estime pas qu’il soit judicieux de lier cet amendement aux questions LGBTIQ+, car cela finirait par invisibiliser les différentes formes de discrimination. Une commissaire du groupe des Vertes et des Verts note que l’idée de s’attaquer aux autres formes de discrimination est louable mais qu’il serait préférable de proposer une nouvelle motion à ce sujet.

Un commissaire libéral-radical note que son groupe s’abstiendra sur cette proposition, qu’il juge néanmoins pertinente. Le Parti libéral-radical trouverait préférable de déposer une nouvelle motion à ce sujet. Le président rappelle que sa proposition s’inscrit dans le contexte administratif actuel du Conseil municipal où le temps de traitement d’une motion est relativement long et que manquer le coche ici serait une faute.

L’amendement est refusé par 7 non (4 S, 3 Ve) contre 2 oui (PDC) et 4 abstentions (3 PLR, 1 MCG).

Le président propose que ces formations se fassent en collaboration avec les associations actrices auprès des personnes vulnérables.

L’amendement est accepté par 9 oui (4 S, 3 Ve, 2 PDC) et 4 abstentions (3 PLR, 1 MCG).

#### *Discussion et vote sur la motion amendée*

Un commissaire du Parti libéral-radical note que son groupe, au vu des auditions et de tout ce qui a déjà été mis en place, estime que la motion est caduque et se rangera derrière l’avis de la magistrature en demandant le classement de la motion.

Un commissaire du Mouvement citoyens genevois rappelle que cette motion faisait sens au moment de son dépôt en 2018 mais beaucoup de choses ont aujourd’hui été faites. Refuser cette motion permet de rendre hommage au travail du service Agenda 21 sur les dix dernières années, l’amender n’aurait pas de sens. Le Mouvement citoyens genevois ne votera pas cette motion dans la configuration actuelle.

Une commissaire socialiste annonce que son groupe soutiendra cette motion telle qu’amendée, en soulignant le travail de fond que la commission a mené sur le sujet. Le renvoi au Conseil administratif permet de signaler le soutien du Conseil municipal à la politique menée par la Ville pour lutter contre les violences envers les personnes LGBTIQ+.

Un commissaire Vert annonce que son groupe soutiendra la motion amendée. Il salue le travail de fond effectué par la commission ainsi que le travail déjà réalisé par la Ville. Genève se doit d’être exemplaire dans la lutte contre le sexisme et la LGBTIQ-phobie. Cette motion apporte une nouvelle pierre à l’édifice.

La motion amendée est acceptée par 9 oui (4 S, 3 Ve, 2 PDC) contre 4 non (3 PLR, 1 MCG).

*PROJET DE MOTION AMENDÉE*

Le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- de mettre en place une formation de base et continue destinée aux agent-e-s de la police municipale;
- que cette formation porte sur la violence et le harcèlement envers les femmes et les personnes LGBTIQ+ (personnes lesbiennes, gay, bisexuelles, trans\*, intersexes et queer);
- que ces formations se fassent en collaboration avec les associations actrices auprès des personnes vulnérables;
- la mise en place des séances de sensibilisation obligatoires pour l'ensemble du personnel de la police municipale.

*Annexes:*

- Réponse à la question de la CSDOMIC sur le détail de la formation continue/initiale des APM
- Présentation du 10 décembre 2020 par le Service Agenda 21

## **Réponse à la question de la CSDOMIC sur le détail de la formation continue/initiale des APM**

### **Formation initiale**

- \* sécurité personnelle (TTI) (168 heures)
- \* police judiciaire (112 heures)
- \* circulation routière (143 heures)
- \* police proximité (70 heures)
- \* psychologie (75 heures)
- \* informatique police (53 heures)
- \* stage en immersion (84 heures)
- \* secourisme (18 heures)
- \* législation (81 heures)
- \* procédures spécifiques Ville de Genève (41 heures)
- \* sport (82 heures)
- \* français métier (40 heures)
- \* + des informations sur par ex. égalité femmes - hommes etc... (128 heures)

### **formation continue interne**

- \* formations diverses sur les procédures APM
- \* formation TTI
- \* bike police
- \* informatique police
- \* SRT

### **A venir en attente de validation par la CCSM**

- \* police judiciaire
- \* police de proximité
- \* formation sport
- \* formation TTI
- \* informatique police

### **formation continue externe**

- \* maux de dos
- \* cours cadre management (CC1)
- \* BLS-AED (premier secours)
- \* formation pour devenir instructeur (sport, TTI)
- \* bike police
- \* SRT
- \* formation sur des applications et des systèmes police
- \* FSEA 1, formation pour devenir formateur pour les instructeur-trice-s
- \* formation sur les bonnes pratiques à la centrale d'alarmes et d'engagements (CEGAP)
- \* formation de base en management (pour les nouveaux chefs-fe-s de groupe)
- \* formation en management (pour les chef-fe-s de poste et RCP)
- \* savoir vendre les prestations APM
- \* harcèlement de rue

**+ le catalogue formations continues Ville de Genève : lien court suivant :**

<https://intranet.ville-geneve.ch/actualites-et-publications/actualites/toutes-les-actualites/detail/article/1601281505-catalogue-formation-2021-des-formats-pour-tous-les-gouts/>



## M-1394

# «Pour une police municipale luttant efficacement contre les violences sexistes et LGBTIQ-phobes»

Audition du 10 décembre 2020

Chiara Barberis, cheffe de service  
Héloïse Roman, chargée de projets Egalité  
Guillaume Mandicourt, chargé de projet LGBTIQ+

## Stratégie Egalité F-H de la VdG

Stratégie sur 10 ans, reposant sur 2 axes stratégiques et 13 domaines d'action prioritaires, adoptée par le Conseil Administratif en mai dernier.

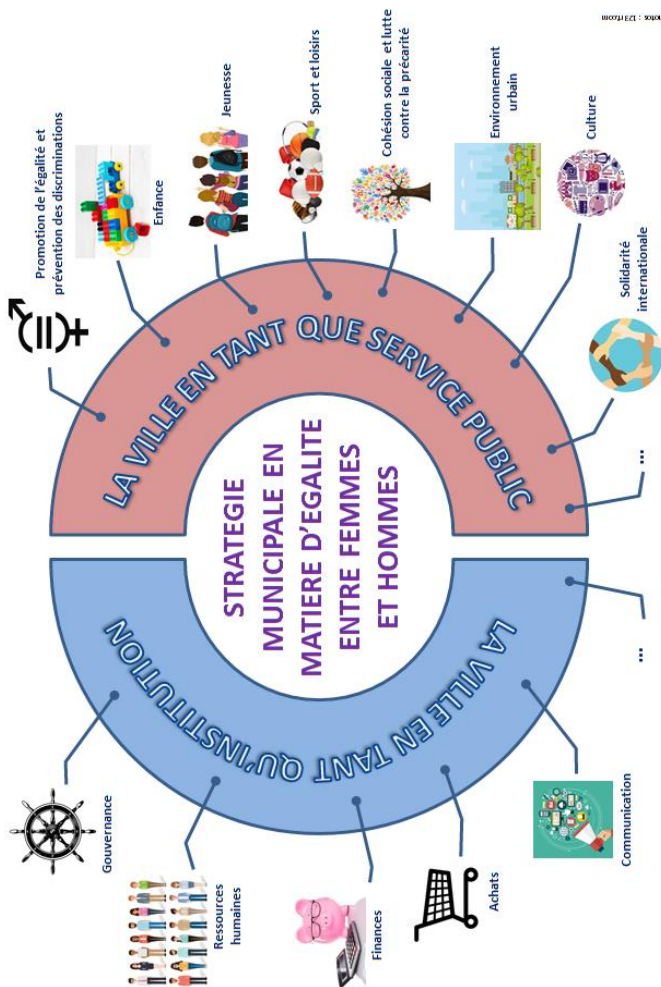
Pour certains de ces domaines, les enjeux de genre et les priorités y relatives sont déjà identifiées et travaillées au niveau local depuis plusieurs années. Pour d'autres, le travail de diagnostic et de réflexion sur la manière d'intégrer les enjeux d'égalité ne fait que débuter.

L'enjeu de cette Stratégie est de renforcer les collaborations interdépartementales et de permettre une intégration transversale de l'égalité («gender mainstreaming») au niveau de la Ville.

# Stratégie Egalité F-H de la VdG

VILLE DE  
GENÈVE

## ACTIONS SUR L'ORGANISATION



## Stratégie LGBTIQ+ de la VdG

Stratégie sur 10 ans, reposant sur 7 axes et 23 objectifs prioritaires permettant de couvrir de manière exhaustive et durable les enjeux locaux en la matière, adoptée par le Conseil Administratif en juillet dernier.

Chaque action déjà mise en place ou encore à entreprendre peut rejoindre l'un ou plusieurs de ces axes.

Le renforcement et la systématisation du monitoring et du reporting permettront une amélioration de la coordination, du suivi et du pilotage de cette politique transversale.

## Stratégie LGBTIQ+ de la VdG

Axe 1 : Lutter contre les discriminations et les violences

Axe 2 : Soutenir spécifiquement les groupes vulnérables

Axe 3 : Informer, sensibiliser et former aux enjeux en lien avec l'OSIG

Axe 4 : Promouvoir la culture, la visibilité et la mémoire

Axe 5 : Garantir l'accessibilité et l'équité des prestations municipales

Axe 6 : Être un employeur responsable

Axe 7 : Favoriser la coopération et participer à des réseaux internationaux

## Egalité F-H : Formation des APM

- Dans le cadre du PA «Objectif zéro sexisme dans ma ville»  
[www.geneve.ch/zero-sexisme](http://www.geneve.ch/zero-sexisme)
- 2019: Module de sensibilisation dans le cadre de la formation continue:
  - ❖ 15 ateliers de 2h pour les 200 APM VdG et une 40-aîne d'APM des autres communes genevoises entre septembre et décembre 2019;
  - ❖ Création et animation du module par le 2<sup>ème</sup> Observatoire.
- 2020: Module de sensibilisation intégré dans la formation de base des APM.
- 2021: Adaptation du module pour d'autres corps de métiers de l'administration municipale ; réflexion sur des mesures complémentaires à mettre en place.

## LGBTIQ+ : Formation des APM

Participation de la Ville au groupe de travail violence coordonné par l'association Dialogai mis en place en 2013, suite à des agressions sur les lieux de rencontre sexuelle. Participation de la police municipale.

Mise en place d'une sensibilisation des aspirant-e-s en formation initiale depuis 2017 (2h).

Préparation en cours pour une sensibilisation obligatoire pour l'ensemble du personnel de la Police municipale (4h).

Dans un deuxième temps, cette formation pourrait être dispensée aux autres polices municipales genevoises.

## Conclusion

- Compréhension commune autour de l'importance de mettre en place des mesures de sensibilisation/formation de la police municipale sur les enjeux de prévention des discriminations;
- Enjeu du temps à disposition pour mettre en place des mesures de formation et les ancrer sur le long-terme;
- Enjeu de l'articulation entre les différentes thématiques abordées.



3 juin 2021

**Rapport de la commission du logement chargée d'examiner la motion du 4 mars 2020 de M<sup>mes</sup> et MM. Régis de Battista, Amanda Ojalvo, Steven Francisco, Dalya Mitri Davidshofer, François Mireval, Maria Casares, Olivier Gurtner, Luis Vazquez, Ulrich Jotterand, Christiane Leuenberger-Ducet, Corinne Goehner-da Cruz, Tobias Schnebli, Christina Kitsos, Delphine Wuest, Daniela Dosseva et Daniel Sormanni: «Pour réaliser des studios/chambres pour les étudiants à la rue des Savoises».**

**Rapport de M<sup>me</sup> Louise Trottet.**

Cette motion a été renvoyée à la commission du logement lors de la séance plénière du Conseil municipal du 7 octobre 2020. La commission, réunie sous les présidences de MM. Pierre-Yves Bosshard et Eric Bertinat, a étudié la motion lors de ses séances des 1<sup>er</sup> mars et 10 mai 2021. Les notes de séance ont été prises par M. Nolan Rosset, que la rapporteuse remercie.

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- qu'à Genève, il y a une pénurie de studios et de chambres pour étudiants;
- qu'une étude a déjà été réalisée afin de construire des studios/chambres au 5<sup>e</sup> étage de l'immeuble situé aux 11-17 de la rue des Savoises, qui respecte les mesures cadastrales déjà établies de cette rue;
- qu'avec la construction de ce nouvel étage, il sera possible d'améliorer les aménagements des appartements et la sécurité des balcons du 4<sup>e</sup> étage;
- qu'avec la construction de ce 5<sup>e</sup> et nouvel étage, il sera possible d'améliorer l'isolation complète du bâtiment;
- que le rendement financier de l'immeuble sera nettement amélioré par les rentrées de loyers venant de ce nouvel étage,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- d'étudier la possibilité de construire et de financer la construction d'un étage supplémentaire (5<sup>e</sup> étage) aux 11-17 de la rue des Savoises, afin de réaliser des studios/chambres pour étudiants;
- d'utiliser les études déjà réalisées.

## Séance du 1<sup>er</sup> mars 2021

*Audition de M. de Battista, motionnaire, et de MM. Mechkat et Bouldin, architectes*

M. de Battista explique que la motion veut souligner le fait qu'il manque des chambres en ville de Genève pour les étudiants, alors qu'il existe encore des endroits intéressants pour réaliser ce type de projet. Une étude a été menée par MM. Bouldin et Mechkat, également présents. L'idée de cette motion est de rénover le bâtiment des 11-17 de la rue des Savoises, qui ne respecte plus les normes environnementales et appartient dans son entier à la Ville de Genève. Le 4<sup>e</sup> étage de ce bâtiment doit en effet être refait. Il faudrait en profiter pour ajouter un 5<sup>e</sup> étage sur ce qui est actuellement un toit plat et, de cette manière, le rendement de cet immeuble pourrait être amélioré. A noter également que les autres bâtiments de la rue des Savoises sont déjà tous surélevés. De plus, il remarque que la commission des travaux et des constructions a déjà voté des crédits pour la rénovation d'une série d'immeubles de la rue des Savoises afin de mettre les vitrages aux normes selon la politique écologique de la Ville. Dans le cas de cette motion, l'idée est de refaire la façade, la terrasse et l'avant-toit, et ainsi de profiter de ces travaux pour réparer le 4<sup>e</sup> étage et rehausser l'immeuble afin de créer des espaces supplémentaires pour loger des étudiants. L'ancien chef des travaux publics de la Ville, M. Pagani, était contre le fait de rehausser des immeubles et le premier projet de rénovation de la Maison internationale des associations (MIA) que les motionnaires avaient mis sur pied a été rejeté. Enfin, il conclut en rappelant que des études sont disponibles, qu'un marché est ouvert et que des solutions potentielles existent.

M. Bouldin présente un Powerpoint. Le bâtiment est manifestement plus bas que les autres bâtiments de la rue, le 4<sup>e</sup> étage est en attique des deux côtés (rue et cour) pour rester dans le gabarit de l'époque. Les dalles de terrasse ont beaucoup souffert et des carbonatations présentent des dangers, tout comme les balustrades qui pourraient être dangereuses en cas d'excès de rouille. Il y a un retrait en façade qui fait que les appartements du 4<sup>e</sup> étage sont plus petits (de l'ordre d'une centaine de mètres carrés) et la question de récupérer ces espaces comme vérandas ou parties fermées et chauffées du bâtiment doit être considérée. La question du potentiel de surélévation est aussi à considérer et ce bâtiment est accepté comme étant surélevable au cadastre. En 2011 cette question se posait déjà et un plan de restructuration de l'étage avait été réalisé et offrait 170 m<sup>2</sup> de plus qu'originellement. En reprenant ce plan pour la création d'un 5<sup>e</sup> étage, 500 m<sup>2</sup> de plus pourraient être mis à disposition. L'enveloppe thermique sera refaite, tout comme la toiture, ainsi profiter de la rénovation pour rehausser le bâtiment serait une solution à peu de frais pour améliorer significativement le rendement du bâtiment. Actuellement, l'idée serait de créer des logements en cluster pour des personnes en formation. Ce sont des appartements partagés qui comprennent un grand séjour-cuisine et un nombre de chambres variable selon l'appartement d'entrée. D'un côté, il y aurait

des appartements avec communs et salles d'eau partagées (4 d'un côté et 6 de l'autre). Ces chambres seraient de dimensions comprises entre 13 et 15 m<sup>2</sup>. Le gain serait de 527 m<sup>2</sup> brut, 20 chambres, 4 séjours et 8 blocs sanitaires.

Un commissaire demande quel est le statut juridique exact du bâtiment et de la parcelle. Il demande si la surélévation du bâtiment est possible selon la carte cantonale des lieux identifiés comme potentiellement surélevables. Il a aussi un souci concernant la faisabilité et demande si une étude a été menée sur la question. Il demande quelle est l'occupation actuelle du 4<sup>e</sup> étage du bâtiment (locataires, bureaux, salles).

M. Bouldin répond qu'à sa connaissance l'îlot est entièrement propriété de la Ville. L'étage est actuellement en logement et occupé. Si le projet comportait des interventions sur les 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> étages, il faudrait trouver un système de rocade pour loger provisoirement les personnes qui pourraient revenir par la suite éventuellement. En termes de structure et de génie civil, aucune investigation n'a été menée avec un ingénieur, c'est encore une chose importante et urgente à réaliser en priorité.

M. de Battista ajoute qu'à l'époque une étude avait été menée avec les locataires du 4<sup>e</sup> qui s'étaient montrés intéressés par une intervention sur les terrasses qui ne sont pas sécurisées. Le bâtiment a été oublié par la Ville au niveau des réparations. Il précise qu'une rénovation a été menée sur les ascenseurs qui ont été changés, mais ils sont en demi-étage et, au lieu de les avoir calibrés, la même configuration a été maintenue. Il ajoute que le bâtiment appartient à la Ville mais qu'un droit d'usufruit pour le premier étage a été donné à une fondation.

M. Bouldin ajoute qu'il figure sur le plan des surélévations possibles.

Un commissaire a cru comprendre que M. de Battista parlait de rénover et de rehausser. Or la motion ne le mentionne pas. Il croit avoir compris que le rehaussement était possible et il demande si un 6<sup>e</sup>, voire un 7<sup>e</sup> étage pourraient être ajoutés.

M. Bouldin répond qu'il lui semble que le gabarit dans cette rue étroite est limité à un 5<sup>e</sup> étage. Il ne pense pas qu'il serait possible de rehausser de plus d'un étage.

M. de Battista ajoute que la motion (4<sup>e</sup> considérant) aborde la question de l'amélioration des appartements et de la sécurité au 4<sup>e</sup> étage en profitant du rehaussement. Il remarque que la commission peut modifier la motion selon ce qu'elle juge utile pour la Ville.

Le commissaire remarque qu'il faudrait donc amender la motion dans ce sens.

Un commissaire demande pourquoi le projet de 2011 a autant traîné et a été réactivé l'an dernier. Il demande si les motionnaires sont conscients que ce

projet arrive à une période budgétaire déjà complexe et qu'il entre en compétition avec d'autres travaux de rénovation du patrimoine de la Ville, notamment sur les questions de chauffage. Il ajoute qu'il est étonné qu'aucune étude n'ait été réalisée sur la possibilité réelle de l'enveloppe de supporter le poids d'un 5<sup>e</sup> étage. Enfin il manque une donnée importante qui est l'estimation du coût des travaux.

M. Bouldin répond qu'on leur a demandé d'arrêter de travailler sur ce projet. Les bâtiments voisins ont bien supporté les augmentations de poids. Il ajoute que l'on peut travailler avec des surélévations légères en bois, mais il est clairement important de demander l'avis d'un ingénieur en priorité. Pour lui, il faut de toute façon consolider les terrasses du 4<sup>e</sup> étage et les barrières même si la motion n'est pas acceptée.

Le commissaire répond que c'est une mauvaise information par rapport à la vétusté de l'enveloppe.

M. Bouldin répond que la carbonatation se corrige. La mauvaise information est surtout le refus de la Ville d'entretenir ce bâtiment qui présente des risques.

Le commissaire demande ce qu'il en est de l'estimation du coût.

M. Bouldin répond que l'on ne peut faire qu'une estimation au mètre cube.

M. Mechkat répond qu'avec une évaluation à 700 francs au mètre cube, les travaux coûteraient 1,8 million de francs, mais c'est une estimation hasardeuse et minimale.

Un commissaire demande si les motionnaires ont vérifié si ce bâtiment était au plan financier d'investissement (PFI). Il y a actuellement plus de 80 bâtiments qui doivent être rénovés.

M. Bouldin répond que non.

Un commissaire suggère aussi, pour aller de l'avant, que les motionnaires proposent à la Ville et ses architectes de prévoir éventuellement de faire cette surélévation avec des panneaux sandwich qui présentent beaucoup d'avantages à des coûts et un poids moins élevés.

M. Bouldin répond que cela fait partie des options imaginables.

Un commissaire trouve l'idée pertinente, mais il a l'impression que c'est la rénovation du bâtiment qui devrait être priorisée et prétexte à une surélévation plutôt que l'inverse comme la motion le demande. L'urgence est probablement la rénovation. Il demande si le 4<sup>e</sup> étage restera un étage locatif après rénovation. Il demande si les études déjà réalisées mentionnées dans les invites portent sur les travaux menés par les auditionnés et si d'autres études existent.

M. de Battista répond que le rôle de la commission du logement et de la commission des travaux et des constructions est de remettre en état les immeubles que la Ville a acquis. Il reste aussi des bâtiments dont la structure doit être étudiée et il faut le faire urgemment. Ce bâtiment doit être maintenu dans son état originel et cela présenterait une valorisation facile, surtout si le bois est choisi. Il précise que toutes les conduites d'eau ont été réparées et débouchées, l'immeuble a été entretenu et réparé dans une certaine mesure et les vitrages mis aux normes, c'est à ça qu'ont servi les crédits votés par la commission des travaux et des constructions. Mais il reste des dépenses à prévoir en fonction de ce qui est ou n'est pas prévu dans le plan localisé de quartier. Il ajoute qu'avec une petite somme, de 150 000 francs, une étude sur la réalisation pourrait être faite. Enfin, il dispose d'une étude sur la qualité de l'immeuble (qu'il fera parvenir aux commissaires) qui atteste de l'état du bâtiment qui est globalement bon.

Une commissaire demande si une date est disponible pour le début de la rénovation des vitrages dont les crédits ont été votés. Elle demande quand a été voté le crédit d'étude par le Conseil municipal et ce qu'il comporte. Elle a aussi un problème avec les ascenseurs en demi-étage qui ont été maintenus et posent un problème d'accessibilité. Si l'on continue dans cette voie, les gens pourraient ne plus être en mesure d'accéder à leur logement s'ils se trouvaient en situation de handicap permanent ou temporaire après un accident.

M. Bouldin répond que les ascenseurs peuvent être changés à tout moment, la structure le permet. Il avait déjà signalé au personnel de la Ville de faire partir l'ascenseur au bon niveau et de faire s'arrêter l'ascenseur à chaque niveau jusqu'au sommet, mais c'était pour faire des économies de portes d'ascenseurs à l'époque; aujourd'hui, il ne s'agit que de reprogrammer les ascenseurs.

M. de Battista répond que les responsables de la Ville ont été avertis à l'époque où ils ont changé ces ascenseurs. Il ajoute qu'il tient à prévenir la commission que la rénovation des façades pourrait ne pas comprendre la réparation des terrasses et que la commission du logement devrait vérifier.

Une commissaire revient sur l'ordre de priorité. Elle demande si l'idée est de surélever le bâtiment avec un 5<sup>e</sup> étage et de rénover les terrasses qui sont actuellement dangereuses. Elle ajoute qu'elle est étonnée des propos des auditionnés car l'entretien n'est pas une option, c'est obligatoire.

M. de Battista répond que les terrasses sont un no man's land, les gens de la Ville ne viennent pas voir ce qui s'y passe.

La commissaire demande si les services de la Ville ne sont pas au courant, mais les terrasses sont dangereuses.

M. de Battista n'est pas spécialiste ni architecte, il ne peut pas se prononcer sur la dangerosité, mais il estime qu'elles ne sont pas en bon état.

Un commissaire est surpris que M. de Battista n'ait pas calculé de coûts et il demande donc comment il peut affirmer que ces travaux présentaient un potentiel de rendement intéressant pour la Ville. Il demande si un business plan a été fait. Il demande aussi si dans la préétude ils ont identifié des éléments qui pourraient compromettre le projet (servitudes de vue ou autres).

M. de Battista répond que les motionnaires ont mené des études car ils étaient intéressés à ce que les logements d'étudiants pouvaient rapporter à la MIA. Actuellement, c'est à la Ville de juger à quel prix elle louera ces logements. Il répète que les rénovations seraient de toute façon un investissement et qu'il faudrait que les spécialistes de la Ville mènent leur propre étude.

Un commissaire demande si des chiffres sont disponibles sur le rendement actuel et sur celui espéré en cas de surélévation.

M. de Battista répond qu'il n'a pas les chiffres actuels, il n'a que ceux de 2001 qu'il peut fournir par mail. La Gérance immobilière municipale (GIM) peut fournir les chiffres actuels.

Le commissaire demande si les balustrades n'ont pas été réparées uniquement parce que la Ville n'a pas conscience de leur état.

M. de Battista répond que oui. Il ajoute aussi qu'il serait intéressant de transformer le musée des pompiers en logements étudiants.

### *Discussion et votes*

Une commissaire aimerait obtenir le calcul Stratus de l'immeuble. Elle pense qu'il faut auditionner M<sup>me</sup> Frédérique Perler, magistrate en charge du département de l'aménagement, des constructions et de la mobilité sur l'aspect technique.

Une commissaire propose d'auditionner aussi la GIM et M. Alfonso Gomez, magistrat en charge du département des finances, de l'environnement et du logement.

Un commissaire estime que c'est au Conseil administratif de prendre le projet en main et de revenir vers la commission du logement avec une étude et des propositions concrètes.

Un commissaire est d'accord avec la commissaire ayant proposé l'audition de M. Gomez, mais propose d'auditionner M<sup>me</sup> Perler en premier sur les questions techniques puis de décider d'autres auditions.

Un autre commissaire abonde dans ce sens.

A l'unanimité, la commission vote l'audition de M<sup>me</sup> Perler.

Le président de commission demande si la commissaire ayant demandé l'audition de M. Gomez est d'accord de décider de l'audition de M. Gomez à l'issue de l'audition de M<sup>me</sup> Perler.

La commissaire répond que oui.

Un commissaire suggère d'auditionner M<sup>me</sup> Christina Kitsos, magistrate en charge du département de la cohésion sociale et de la jeunesse, en tenant compte du fait qu'il s'agit de logements destinés aux étudiants et que cette question peut toucher son département. Cela pourrait aussi influencer la décision de M<sup>me</sup> Perler et lui faire prendre en compte le besoin de logements étudiants.

Un commissaire propose de décider à l'issue de l'audition de M<sup>me</sup> Perler.

Un commissaire pense qu'il faut auditionner M<sup>me</sup> Kitsos au plus vite.

Le président de commission ad interim demande aux commissaires s'ils sont d'accord de procéder à l'audition de M<sup>me</sup> Perler avant de décider d'autres auditions.

Sans opposition, le président de commission ad interim considère que cette proposition est acceptée.

## **Séance du 10 mai 2021**

*Audition de M<sup>me</sup> Frédérique Perler, magistrate en charge du département de l'aménagement, des constructions et de la mobilité*

M<sup>me</sup> Perler explique avoir examiné cette motion et être empruntée à son propos. Elle observe que dans les considérants une étude est mentionnée sur la construction de studios et de chambres au 5<sup>e</sup> étage de l'immeuble situé à la rue des Savoises. L'étude en question a été menée par un architecte il y a un certain nombre d'années, mais son département n'a pas connaissance du contenu et des conclusions de cette étude. Les invites demandent de financer la construction, la rénovation et la création d'un 5<sup>e</sup> étage en utilisant les études déjà réalisées. Elle estime qu'il faut en savoir plus sur ces études si cette motion est acceptée.

Elle présente deux slides pour expliquer qu'il faut tout d'abord trouver des solutions sur les aspects fonciers (en rouge: la FEA est en usufruit et la Ville est propriétaire/ en bleu: la Ville est copropriétaire/ en vert: Etat de Genève, FEA en DDP). Des aspects fonciers complexes se croisent donc.

Pour réaliser un étage supplémentaire, qui serait en partie sur des logements gérés par la GIM, il faudrait surélever l'immeuble dont la Ville est propriétaire mais où la FEA a un usufruit. Avant de pouvoir envisager un étage supplémentaire, il faudrait vérifier et solutionner cette question foncière.

Il s'agirait aussi, lors d'une étude, d'inscrire cette proposition au PFI et de vérifier s'il y a possibilité de surélever l'immeuble. Ce dossier est à l'ordre du jour du Canton et de la Ville depuis des années mais les deux entités se renvoient la responsabilité.

Sa position est frileuse sur les surélévations, surtout dans des quartiers denses car cela peut impliquer la création de logements pour des familles. Dans ce cas il faut vérifier si les établissements scolaires, les infrastructures socio-éducatives sont en mesure d'accueillir plus d'enfants. La Jonction est déjà un quartier assez dense.

Il faudrait donc entreprendre une vraie étude pour définir le nombre de logements supplémentaires qui seraient disponibles et leur coût qui devrait être, sinon rentable, au moins neutre pour la Ville. Enfin, elle laisse M. Meylan expliquer que la Ville ne fait pas rien.

M. Meylan explique que la Ville de Genève organise le chantier pour la réfection des garde-corps qui ne sont plus sûrs du tout. Il précise que ce sont des travaux d'entretien et pas un investissement.

Le projet d'il y a quelques années, mené par M. Mechkat, prévoyait de surélever l'entier de la surface, y compris avec la création d'un certain nombre de chambres et de salles de travail pour la FEA. La motion parle d'ajouter un étage, ce qui ferait donc un 6<sup>e</sup> niveau (et pas 5). Il note que l'attique est déjà en retrait pour respecter les gabarits et que l'étage supplémentaire sera aussi en retrait.

La Ville travaillera sur la toiture, sur les barrières et les garde-corps ainsi que les fenêtres qui ne sont pas conformes. Cela ne pèse pas l'idée de surélever, mais il serait dommage de ne pas profiter des échafaudages pour le faire. La Ville n'ayant pas eu connaissance de ce projet ni de l'étude menée, elle n'a pas pu l'anticiper. Si elle avait accès à ces documents et qu'elle pouvait en jauger les implications politiques, environnementales, financières et typologiques, elle pourrait se prononcer.

Un commissaire explique que le projet de surélévation n'a pas été chiffré concrètement mais que l'état de délabrement et l'urgence ont été mentionnés lors d'auditions précédentes. En partant du principe que cette motion demande une étude, il demande s'il serait plus simple de la renvoyer directement au Conseil administratif ou de la refuser sachant qu'il n'y a pas de projet concret concernant cette surélévation. Il demande si la motion peut être travaillée telle qu'elle est présentée aujourd'hui.

M<sup>me</sup> Perler répond que la Ville n'a aucune idée de l'étude qui a été effectuée sous l'impulsion de la MIA. Elle imagine que les signataires de cette motion ont connaissance des études réalisées et qui, du point de vue des architectes qui les ont menées, concluent de la faisabilité ou non et du nombre de logements qui



pourraient être réalisés. Ces études permettraient à la Ville d'évaluer les coûts de cette construction, au moins de manière grossière.

Néanmoins, la problématique foncière est importante car elle ne pense pas que la Ville de Genève se lancerait dans une surélévation qui aurait un coût important et qui, suivant la hauteur de l'immeuble, impliquerait des travaux encore plus importants. Il faut prendre en compte ces aspects pour évaluer si la surélévation est rentable ou au moins neutre.

Un commissaire demande si le département aurait pu prendre contact avec les motionnaires pour prendre connaissance des études avant cette audition.

M<sup>me</sup> Perler espérait que la commission du logement ait l'étude dont il est question en main ou qu'au moins les motionnaires lui aient divulgué son contenu et ses conclusions. Si la commission du logement devait accepter cette motion et la renvoyer au Conseil administratif, alors il se mobilisera pour obtenir cette étude afin de pouvoir donner une réponse adéquate.

Un commissaire explique que les motionnaires ont présenté le projet, un plan, mais surtout parlé de l'état de délabrement de l'immeuble, notamment au dernier étage, et qu'ils envisageaient leur projet dans le cadre d'une rénovation plus globale de l'immeuble. Il demande si le Conseil administratif pourrait voir le renvoi de cet objet d'un bon œil. Il demande si des projets de rénovation sont prévus. Il demande s'il faudrait rajouter que la clarification foncière est un prérequis à tout projet concernant cet immeuble.

M<sup>me</sup> Perler répond qu'à part les travaux d'entretien présentés par M. Meylan il n'y a pas de projet de rénovation plus global prévu à sa connaissance. Elle sait que la MIA est à l'étroit mais a besoin des pouvoirs publics pour s'étendre. On en revient encore aux aspects fonciers car la question reste de savoir qui paie quoi, sachant que le Canton n'a pas l'intention d'entrer en matière, d'après elle. La Ville de Genève n'a jamais été contactée pour quoi que ce soit, qu'il s'agisse d'un projet de rénovation global ou de cette surélévation. La Ville n'a donc pas été interpellée plus que cela depuis qu'elle a pris ses fonctions au sein du département hormis quelques discussions qui se sont enlisées dans les questions foncières. Si la commission du logement décide que cela fait partie de ses priorités, le Conseil administratif l'inscrira et le Conseil municipal déterminera à quelle échéance le Conseil administratif devra lui indiquer dans quelle mesure et à quel prix cette opération pourra être réalisée.

Il y a énormément de projets dans son département, des priorités importantes dans d'autres départements qui mènent des projets qui sont déjà initiés et doivent être suivis. Elle ne va donc pas demander aux départements de lâcher les affaires en cours pour s'occuper de cette surélévation sauf si le Conseil municipal le demande au Conseil administratif. Elle précise enfin que surélever un étage

est plus cher que de construire un immeuble et si les chambres devaient coûter 1500 francs par mois aux étudiants, le loyer ne serait pas acceptable.

Une commissaire demande si le département a un calcul Stratus pour ce bâtiment qui permettrait de définir si ce projet est envisageable.

M. Meylan répond que le département est en train de publier le prochain document Stratus qui sera disponible juste avant l'été. Il précise que ce bâtiment n'a pas un indice catastrophique, toutes les colonnes sanitaires ont été remplacées et des travaux seront entamés sur l'enveloppe de la façade. Des travaux d'entretien sont donc menés et pas un investissement pour une rénovation lourde car il y a déjà toute une série de bâtiments qui nécessitent des travaux plus lourds et urgents et qui ont été priorisés. Il ajoute qu'une fois que ces travaux seront terminés l'état du bâtiment sera meilleur.

Il précise qu'il suit l'avis de la magistrate et remarque que, même si l'on entretient ce bâtiment, il devra être rénové dans une dizaine d'années et la surélévation pourra être envisagée à ce moment.

Un commissaire a de la peine à suivre la problématique du foncier: la surélévation est proposée sur des murs qui appartiennent à la Ville avec cependant un usufruit au rez-de-chaussée. Il demande ce qui empêcherait foncièrement la Ville de Genève de faire ce rehaussement à partir du moment où le propriétaire des murs en a vérifié la faisabilité technique et juridique. Une demande pourrait préalablement être faite aux autres propriétaires fonciers qui pourraient s'opposer à cette surélévation. Il ajoute que cet immeuble a été identifié dans les zones surélevables identifiées au niveau du Canton d'après les architectes auditionnés. Il ajoute que M. de Battista avait expliqué que cette surélévation pouvait être autofinancée avec les futurs bénéficiaires, ce qui reste effectivement à prouver.

M. Meylan répond que ce bâtiment est propriété de la Ville et si elle veut le surélever elle le peut. Mais en parallèle, une expertise est en cours sur l'état du DDP de l'Etat (la cour et les éléments du rez-de-chaussée en usufruit de la FEA). Un bureau d'architecte et des bureaux d'ingénieurs spécialisés ont été mandatés pour faire un chiffrage estimatif de la réfection de ces locaux qui sont en mauvais état. Dans les tentatives de discussion entre l'Etat, la FEA et la Ville, le sujet des étages inférieurs est aussi abordé.

Il y a aussi des impacts sur les parties inférieures: le réseau de chauffage et la ventilation passent par les sous-sols qui sont en partie dans la cour (sous le bâtiment de l'Etat en partie et sous la PPE du numéro 9).

C'est un imbroglio qui fait que même si la surélévation serait sur le bâtiment de la Ville, son alimentation en fluides et en air passera par des réseaux qui ne passent pas dans des bâtiments qui sont propriété de la Ville.

Il faut donc prioritairement traiter le statut définitif des parties inférieures.

M<sup>me</sup> Perler ajoute qu'il s'agit d'un ensemble et que n'en rénover qu'une partie serait dommageable pour tout le monde. Il faudrait rénover l'ensemble en une fois.

Un commissaire demande si, dans le fond, un soutien du Conseil municipal à cette motion pourrait compromettre les discussions et les clarifications à propos de ce sous-sol.

M. Meylan répond que le délai sur le mandat d'expertise est de quelques mois, mais pour les discussions avec le Canton il ne sait pas.

M<sup>me</sup> Perler répond qu'elle ne voit pas comment l'acceptation de cette motion par le Conseil municipal serait dommageable pour les discussions.

Un commissaire demande en quoi une surélévation réduirait la surface inférieure.

M. Meylan répond que ce n'est pas le cas. Mais l'attique est déjà en retrait, sans doute pour des questions de gabarits de constructions, et il ne sait pas s'il faudrait se mettre encore en retrait en surélevant le bâtiment. Le risque n'est pas nul et une étude pourrait le démontrer. Il y a aussi la question de la lumière qui pourrait être bloquée.

Un commissaire explique que les motionnaires estimaient le coût de l'étude de faisabilité à 150 000 francs. Il demande si ce chiffre paraît raisonnable.

M. Meylan répond que la faisabilité est un gros travail (architectes, ingénieurs, etc.) qui mène jusqu'à l'autorisation de construire, la demande de crédits de réalisation, etc. On se trouve largement dans ces montants qui seraient de toute façon soumis au Conseil municipal.

Le président de commission ad interim précise que les motionnaires ont présenté l'étude de 2011 à la commission du logement et ont articulé les chiffres suivants: 20 chambres, 4 séjours-cuisines et 8 blocs sanitaires pourraient être construits. Il se demandait si M<sup>me</sup> Perler et M. Meylan pourraient revenir en ayant pris connaissance de ces documents et du PV de la commission du logement du 1<sup>er</sup> mars 2021.

M<sup>me</sup> Perler répond qu'elle y est favorable et se prêterait volontiers à l'exercice.

M. Meylan ajoute que ces chiffres ne sont pas surprenants au regard des plans. Ces chiffres ne paraissent pas absurdes bien qu'ils puissent poser quelques problèmes de superposition de gaines. Il précise que prendre connaissance de ces plans ne changera rien aux éléments problématiques présentés durant cette audition.

### *Discussion et votes*

Le président explique que la commission du logement est entre trois choix: soit elle gèle la motion en demandant à M<sup>me</sup> Perler de creuser le sujet, soit elle envoie cette motion au Conseil administratif pour qu'il y donne suite et revienne avec un rapport à la commission du logement, soit elle refuse cet objet.

Un commissaire démocrate-chrétien affirme être pour le refus de cette motion, l'argument financier et la priorité du moment priment pour lui. Les projets et idées extraordinaires, tels qu'une surélévation, ont des coûts mais ce projet n'est pas une priorité actuellement, bien que le Parti démocrate-chrétien soit généralement en faveur de la construction de logements prévus pour les étudiants. En l'état, cette motion doit être revue et corrigée une fois que la base de cet immeuble sera saine. Il ajoute qu'il est étonné de voir que cette idée passe par une motion. La moindre des choses aurait été que le Conseil administratif soit saisi de ce projet avant le Conseil municipal.

Une commissaire Verte demande l'audition d'un responsable des logements étudiants de l'université afin de savoir où ils en sont en matière de demandes et si la réalisation de ce projet serait nécessaire pour eux.

Un commissaire libéral-radical répond qu'il préférerait ne pas continuer à investiguer là-dessus. Il ajoute être étonné de la frilosité du Conseil administratif sur cette motion qui demande d'étudier la faisabilité de ce projet sans demander un crédit d'étude pour analyser la situation. Il estime que l'on manque de logements étudiants et que l'on est déjà passé à côté de projets qui en prévoient. Il ne serait pas indécent de forcer le Conseil administratif, qui dispose de tous les techniciens nécessaires, à poser les premières questions à propos de ce projet sans se lancer dans une étude onéreuse. Il n'est pas contre à ce stade.

Un autre commissaire libéral-radical craint qu'une audition soit une perte de temps car cette personne ne répondrait que ce que les commissaires savent déjà. A priori il est opposé à cette demande d'audition. Il ajoute que la motion n'est qu'un signal et ne force en rien le Conseil administratif. Il n'a pas connu de surélévations à Genève qui n'aient pas posé de problèmes et les questions foncières sont habituelles. Par ailleurs, il trouve que cela enverrait un signal positif au Conseil administratif et si dans les faits le projet s'avère infaisable, il pourra le lâcher. Il est pour l'envoi de la motion au Conseil administratif.

Une commissaire d'Ensemble à gauche est dubitative. L'étude a plus de dix ans et personne n'en a connaissance au Conseil administratif. Elle pose le problème dans l'autre sens: est-ce que les architectes peuvent envoyer tous leurs documents au service de M<sup>me</sup> Perler qui reviendrait vers la commission du logement avec des informations et une proposition?

Le président répond que c'est ce que la motion demande. Il suffirait donc d'accepter cette motion pour aller dans ce sens.

Un commissaire socialiste est d'avis de voter ce soir. C'est au Conseil administratif de venir avec une réponse, qu'elle soit positive ou négative. Ces réponses proviendront d'ingénieurs et de techniciens et éclaireront la commission du logement à terme.

Un commissaire Vert aurait des amendements à proposer si la motion devait être votée ce soir. Il propose d'inverser les deux invites en commençant par soumettre les études réalisées par les motionnaires au Conseil administratif. Dans un deuxième temps que dans le cadre d'un projet de rénovation de l'immeuble, le Conseil administratif, sur la base des études fournies par les motionnaires, étudie la faisabilité et l'opportunité financière de construire (...).

Le président soutient cette motion car elle demande d'utiliser les études existantes et ne met pas le Conseil administratif au pied du mur.

A l'unanimité, la commission accepte d'inverser les deux invites.

Le commissaire Vert formule son amendement pour la deuxième invite: «dans le cadre d'un projet de rénovation de l'immeuble et sur la base des études soumises, d'étudier la faisabilité et l'opportunité financière de construire et de financer la construction d'un étage supplémentaire (...)».

Un commissaire démocrate-chrétien explique que cette proposition le gêne car la motion parlait déjà d'étudier la possibilité de financer. On ne peut selon lui pas promettre ce financement. Il trouve le coût trop important (2 à 3 millions de francs que la Ville devra assumer dans un contexte de négociation avec l'Etat) et hors des priorités de la Ville. Ce financement peut être participatif et des fondations privées peuvent être sollicitées.

Le président répond que si la commission du logement amende complètement la motion, autant la refuser.

Le commissaire démocrate-chrétien aimerait enlever l'aspect de financement de cet amendement.

Le président l'invite à faire une proposition rédigée ou à refuser la motion.

Un commissaire libéral-radical répond qu'il est perplexe par rapport à la proposition du commissaire ayant proposé un amendement. Il a compris que M<sup>me</sup> Perler avait un souci quant à la capacité d'autofinancement futur de ces objets. Il aimerait ajouter au texte le calcul ou la vérification de la capacité d'autofinancement futur de ces logements.

Ensuite, par rapport aux coûts et aux priorités, il estime qu'il s'agit d'un investissement qui peut s'autofinancer et ne pèsera pas le budget de fonctionnement de la Ville de Genève qui a toujours trouvé des capacités d'investissements.

Par 8 oui (1 EàG, 3 Ve, 4 S) contre 5 non (3 PLR, 1 PDC, 1 UDC), la commission vote l'amendement de la deuxième invite («dans le cadre d'un projet de

rénovation de l'immeuble et sur la base des études soumises, d'étudier la faisabilité et l'opportunité financière de construire et de financer la construction»).

Un commissaire libéral-radical propose un amendement supplémentaire qui demande de vérifier la capacité d'autofinancement de l'objet lors de sa mise à disposition.

Le président répond que cet objet n'en est pas encore à ce stade. Il estime que le commissaire libéral-radical sort du cadre de la motion avec cet amendement. Le Conseil administratif reviendra avec une réponse aux deux demandes faites dans la motion et c'est à ce moment que la commission du logement pourra approfondir ses travaux dans ce sens.

Le commissaire libéral-radical retire sa proposition.

Par 12 oui (1 UDC, 3 PLR, 1 EàG, 3 Ve, 4 S) contre 1 non (PDC), la commission du logement accepte la motion M-1519 amendée.

### *PROJET DE MOTION AMENDÉE*

Le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- d'utiliser les études déjà réalisées;
- dans le cadre d'un projet de rénovation de l'immeuble et sur la base des études soumises, d'étudier la faisabilité et l'opportunité financière de construire et de financer la construction d'un étage supplémentaire (5<sup>e</sup> étage) aux 11-17 de la rue des Savoises, afin de réaliser des studios/chambres pour étudiants.

#### *Annexes:*

- présentation de la société Mechkat Bouldin architectes et associés SA (rue des Savoises 11-17, proposition de surélévation, appartements communautaires pour personnes en formation)
- devis de la société Mechkat Bouldin architectes et associés SA
- CL présentation du 10 mai 2021



**Rue des Savoises 11-17—proposition de surélévation—appartements communautaires pour personnes en formation**

Mechkat Bouldin architectes SA, Genève — février 2021

*atelier@m-b-architectes.ch*





Bâtiments pouvant être surélevés — SITG



11-17 Savoises — depuis la cour



11-17 Savoises — depuis la rue





11-17 Savoisises — depuis la rue — dégradations dalles 4ème et des combles



11-17 Savoisises — depuis la cour — dégradations dalles 4ème et des combles



# Etage 4

Rue des Savoises



- Appartement immeuble ville
- Circulation immeuble ville

Gain de surface de l'étage d'environ 107 m2 bruts sur les balcons.

**MECHKAT  
BOULDIN  
ARCHITECTES  
ET ASSOCIES SA**

LA FEA

12/10/11



Appartement immeuble ville

Circulation immeuble ville

12/10/11

LA FEA

MECHKAT  
BOULDIN  
ARCHITECTES  
ET ASSOCIES SA

Coupe G-G

Rue des Savoises

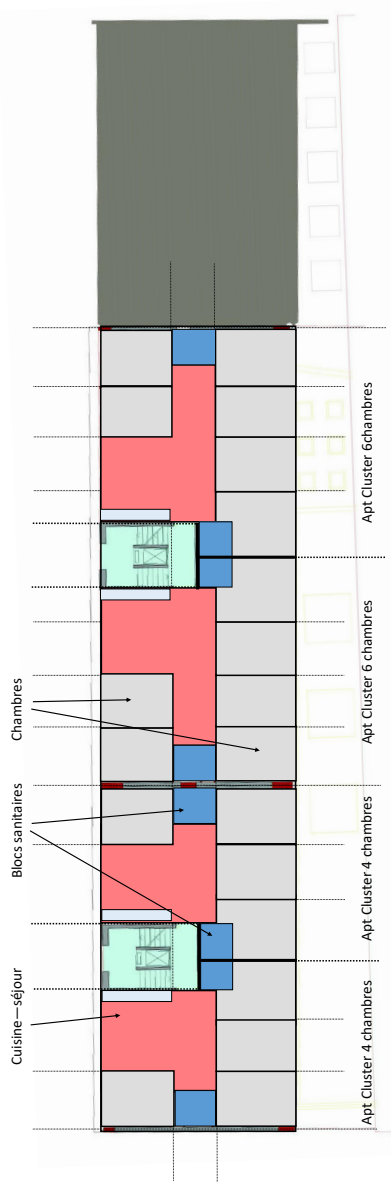


MECHKAT  
BOULDIN  
ARCHITECTES  
ET ASSOCIES SA

LA FEA

12/10/11

**11-17 rue des Savoises—surélévation étage 5**  
Logements cluster pour personnes en formation —schéma



**Total 4 Appartements—surface 527 m2 brut**

20 chambres—4 séjours cuisine—8 blocs sanitaires

01 mars 2021

**MECHKAT  
BOULDIN  
ARCHITECTES  
ET ASSOCIES SA**

Monsieur le président,  
Mesdames et Messieurs les membres de la  
Commission du logement  
Conseil Municipal de la  
Ville de Genève

Genève, le 5 mars 2021

Concerne : offre d'étude, surélévation 11-17 rue des Savoises

Monsieur le président,  
Mesdames les conseillères municipales,  
Messieurs les conseillers municipaux,  
Membres de la Commission du logement,

Dans le cadre de la Motion M-1519 « Pour réaliser des studios/chambres pour étudiants à la rue des Savoises », nous avons eu le plaisir de présenter à la séance du lundi 1<sup>er</sup> mars de votre commission un schéma concernant la surélévation du bâtiment cité en rubrique, dans lequel nous avons déjà intervenu avec l'ingénieur Jean-Marc Nusbaumer depuis 2010, notamment au rez et au premier étage pour la FEA, Fondation pour l'expression associative. M. Nusbaumer a travaillé avec nous dans le cadre de la rénovation des autres bâtiments de la FEA dans l'îlot.

Ce bâtiment figure dans la liste des immeubles aptes à recevoir une surélévation de par leur gabarit et par leur situation selon la concertation Ville de Genève-Etat de Genève et figurant dans le PDCn 2030.

Pour répondre à l'intérêt que la présentation a suscité au sein de votre Commission, nous vous proposons d'entreprendre une étude préalable de faisabilité, ensemble avec l'ingénieur J-M Nusbaumer et Le Collectif bureau d'ingénieurs, portant sur :

- l'adéquation de la structure porteuse à recevoir une surélévation légère d'un niveau et mezzanine ;
- un avant-projet de logements en Cluster pour personnes en formation;
- l'intérêt et la viabilité de la transformation et rénovation du 4<sup>ème</sup> étage selon un plan d'appartements analogues à l'existant ou éventuellement agrandis;
- l'évaluation du plan financier des surfaces locatives dégagées;
- le coût estimatif de l'opération.

Pour pouvoir engager cette étude, nous vous prions de bien vouloir examiner l'attribution d'un crédit d'étude de CHF. 145'000.--, pour les deux études des architectes et des ingénieurs.

Nous restons à votre écoute pour toute question que vous pourriez avoir à ce sujet, et vous remercions d'avance pour toute suite que vous pourriez donner à notre proposition.

Cyrus Mechkat Bill Bouldin

Annexes :

- Offre d'étude architectes
- Offre d'étude ingénieurs
- Présentation Commission du logement 1<sup>er</sup> mars 2021

8, rue des vieux-grenadiers  
ch - 1205 geneve  
tél +41 22 800 22 15  
fax +41 22 800 22 16

atelier@m-b-architectes.ch

Savoises-CM-VdG Lettre.doc  
06/03/21

**MECHKAT  
BOULDIN  
ARCHITECTES  
ET ASSOCIES SA**

Surélévation d'un immeuble à la rue des Savoises 11-17 à Genève  
Appartements communautaires pour personnes en formation

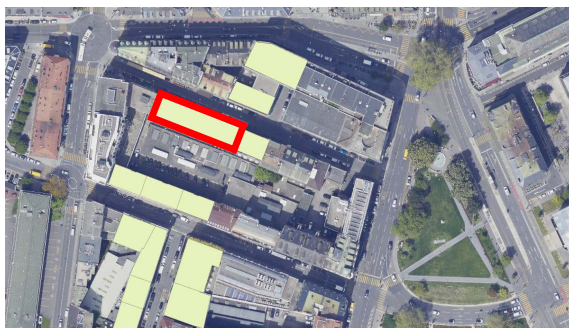
### **Offre de prestations d'architecte**

Etudes préalables



**MECHKAT  
BOULDIN  
ARCHITECTES  
ET ASSOCIES SA**

## Introduction



Bâtiments pouvant être surélevés—SITG



## Situation et objet du mandat

L'étude concerne un immeuble existant comprenant 2 montées à la rue des Savoies 11-17. Ce bâtiment comporte actuellement un sous-sol, un rez-de-chaussée, trois étages et un attique, soit rez +4 pour la partie hors sol. Le rez et le premier étage abritent actuellement des bureaux et activités de la Maison Internationale des Associations (MIA), les étages supérieurs sont quant à eux dévolus au logement.

Ces bâtiments figurent sur la carte SITG identifiant les immeubles et îlots offrant un potentiel de surélévation, tel que défini conjointement par la Ville de Genève et le Canton.

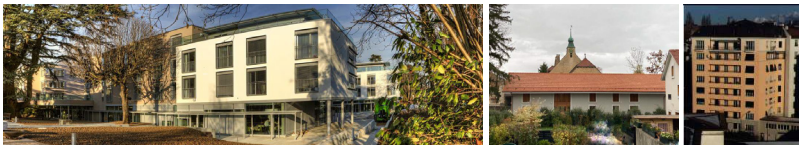
Afin de valoriser ce patrimoine, une surélévation de l'immeuble est aujourd'hui envisagée. Il s'agit d'ajouter un 5ème niveau à la construction pour accueillir des personnes en formation. Une étude de faisabilité est dès lors nécessaire, pour évaluer plus précisément les contraintes des gabarit, l'adéquation structurelle de l'existant, les potentiels d'augmentation des surfaces locatives et les coûts impliqués par la surélévation. L'étude des structures porteuses du bâtiment, afin de vérifier les porteurs verticaux et les fondations, ainsi que la résistance sismique, est menée en conjonction avec l'ingénieur civil dont l'offre se trouve en annexe.



**MECHKAT  
BOULDIN  
ARCHITECTES  
ET ASSOCIES SA**

**Présentation du bureau**

Mechkat Bouldin architectes et associés SA est un atelier d'études polyvalent et engagé. Parmi ses domaines de spécialisation se trouve le design et construction pour personnes fragilisées et de toute génération. L'atelier a mené des études et réalisé des projets d'Etablissements médico-sociaux, des IEPAs, des projets culturels de cinémas, de salles de fêtes et de foyers, et a contribué à loger la FEA dans les anciens locaux du journal La Suisse. L'atelier est devenu société anonyme en 2000, après plusieurs années de pratique commune de ses deux associés fondateurs. MM Mechkat et Bouldin sont tous les deux anciens enseignants à l'EAUG/IAUG, et sont engagés dans des projets de coopération à l'étranger pour le compte des ONG et des organisations internationales, et contribuent à des projets de coopératives d'habitation.



**Références de l'atelier**

Mechkat Bouldin architectes et associés SA a notamment réalisé :

La reconstruction et agrandissement de l'EMS Résidence Butini à Onex (2010-2013)

Le Foyer de jour pour personnes âgées Pavillon Butini (2019-2020)

La rénovation et surélévation de deux étages de l'immeuble rue Contrat-Social pour la CIA (1994-96)

Projets et réalisations de surélévations de villas à Plan-lès-Ouates et Thonex

Projets de réalisations de locaux pour associations—FEA, Réalise, Thaïs

Projets pour Coopératives d'habitation en cours—Equilibre, Harmonie

**MECHKAT  
BOULDIN  
ARCHITECTES  
ET ASSOCIES SA**

**Offre de prestations—Surélévation 11-17 rue des Savoises—Etudes préalables**

|                                                                                                                 |               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Documentation, préparation, planification et coordination de l'état des lieux                                   |               |
| Echange avec le maître de l'ouvrage sur les stratégies à adopter                                                | 60 h          |
| Coordination avec les ingénieurs et évaluation de la structure existante, élaboration de la stratégie de projet | 180 h         |
| Etude de l'avant-projet de surélévation                                                                         | 280 h         |
| Consultation avec les ingénieurs, adaptation du projet                                                          | 40 h          |
| Préparation du budget global, intégrant                                                                         |               |
| • Cout des structures, en coordination avec l'ingénieur                                                         |               |
| • Chantier, échafaudages, protections                                                                           |               |
| • Second œuvre                                                                                                  |               |
| • CVSE, y compris raccords et adaptations de l'existant                                                         |               |
| • Estimatif rocades au 4ème étage - déménagements                                                               | 180 h         |
| Rapport de synthèse, intégrant le rapport d'ingénieur                                                           | 120 h         |
| <hr/>                                                                                                           |               |
| Total heures                                                                                                    | 860 h         |
| Tarif horaire                                                                                                   | CHF 135.—/h   |
| Total HT                                                                                                        | CHF 116'100.— |
| TVA 7.7%                                                                                                        | CHF 8'940.—   |
| Total TTC                                                                                                       | CHF 125'040.— |

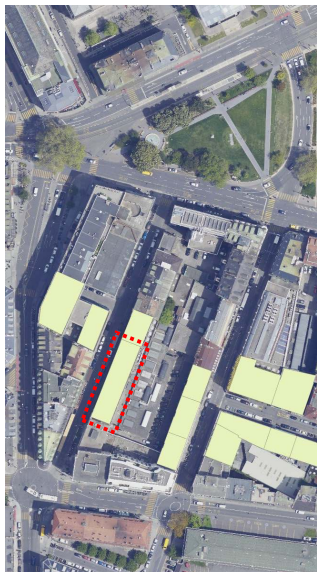
*En cas d'attribution ultérieure du mandat de projet, les éléments de l'étude préalable intégrés au projet définitif seront défacto des honoraires.*



**Rue des Savoises 11-17—proposition de surélévation—appartements communautaires pour personnes en formation**

Mechkat Bouldin architectes SA, Genève— février 2021

*atelier@m-b-architectes.ch*



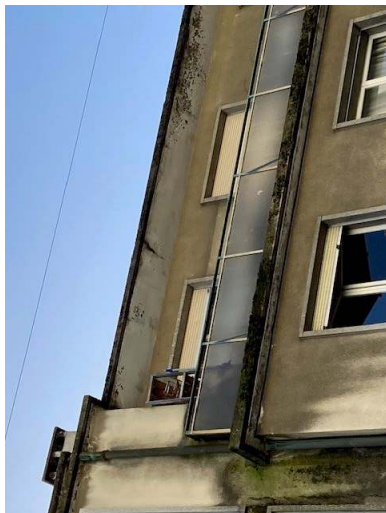
Bâtiments pouvant être surélevés — SITG



11-17 Savoises — depuis la cour



11-17 Savoises — depuis la rue



11-17 Savoisises — depuis la rue — dégradations dalles 4ème et des combles



11-17 Savoisises — depuis la cour — dégradations dalles 4ème et des combles





# Etage 4

Rue des Savoises



Appartement immeuble ville  
Circulation immeuble ville

Gain de surface de l'étage d'environ 107 m2 bruts  
sur les balcons.

12/10/11

LA FEA

**MECHKAT  
BOULDIN  
ARCHITECTES  
ET ASSOCIES SA**



Appartement immeuble ville

Circulation immeuble ville

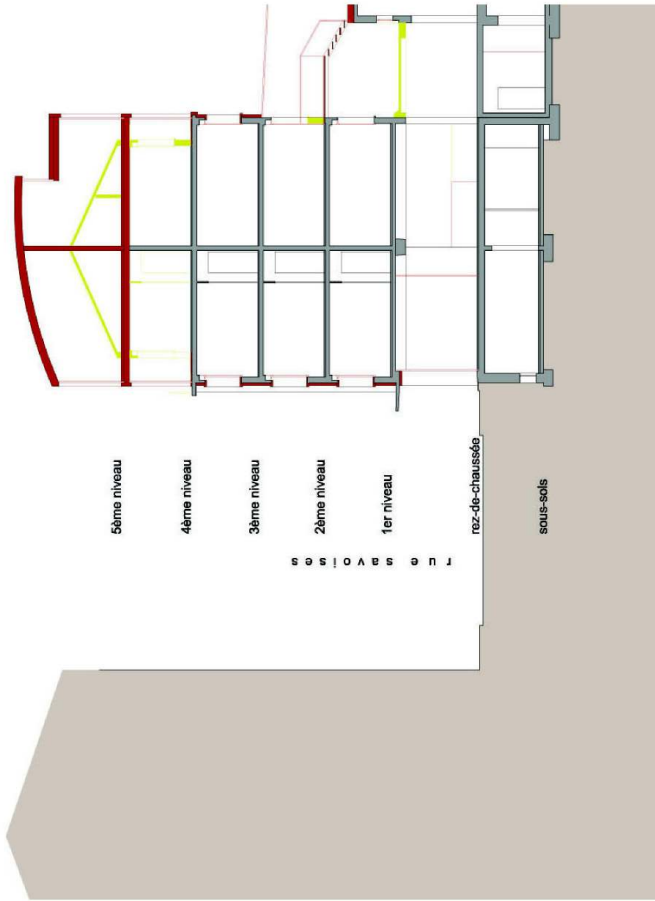
MECHKAT  
BOULDIN  
ARCHITECTES  
ET ASSOCIÉS SA

LA FEA

12/10/11

Coupe G-G

Rue des Savoises

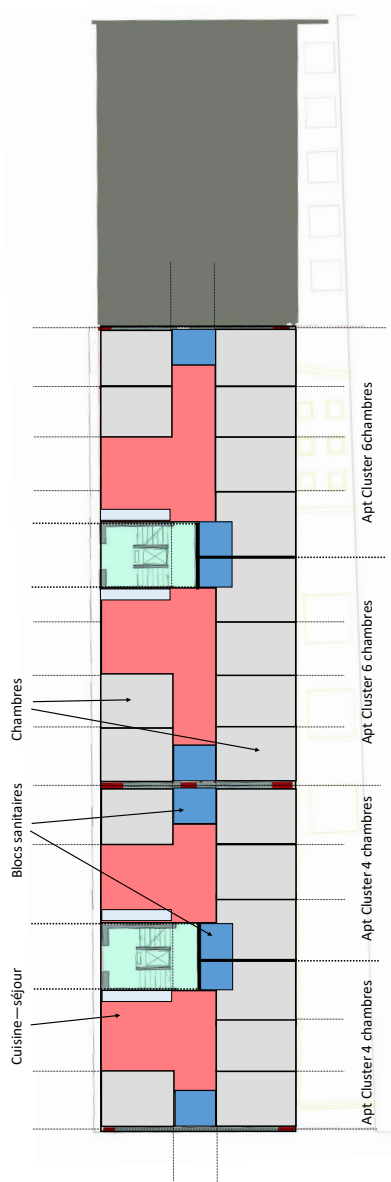


MECHKAT  
BOULDIN  
ARCHITECTES  
ET ASSOCIÉS SA

12/10/11



**11-17 rue des Savoises—surélévation étage 5**  
Logements cluster pour personnes en formation —schéma



**Total 4 Appartements—surface 527 m2 brut**

20 chambres—4 séjours cuisine—8 blocs sanitaires

01 mars 2021



Surélévation d'un immeuble à la rue des Savoises 11-17 à Genève  
Appartements communautaires pour personnes en formation

### Offre de prestations de l'ingénieur civil

Etudes préalables



4 mars 2021



## TABLE DES MATIERES

|     |                                            |   |
|-----|--------------------------------------------|---|
| 1.  | Introduction .....                         | 3 |
| 1.1 | Situation et objet du mandat .....         | 3 |
| 1.2 | Présentation du bureau .....               | 3 |
| 2.  | Approche .....                             | 4 |
| 2.1 | Partenaires de projet .....                | 4 |
| 2.2 | Qualité et durabilité .....                | 4 |
| 2.3 | Coûts de construction .....                | 4 |
| 3.  | Compréhension .....                        | 5 |
| 3.1 | Analyse du bâtiment existant .....         | 5 |
| 3.2 | Etude de la surélévation .....             | 5 |
| 3.3 | Budget global .....                        | 5 |
| 4.  | Références .....                           | 6 |
| 4.1 | Maison de retraite du Petit-Saconnex ..... | 6 |
| 4.2 | Surélévation rue Saint-Victor .....        | 6 |
| 4.3 | Surélévation route de Florissant .....     | 6 |
| 5.  | Offre de prestations .....                 | 7 |
| 6.  | Annexes .....                              | 8 |
| 6.1 | Organigramme du bureau .....               | 8 |
| 6.2 | Système de management qualité .....        | 8 |
| 6.3 | Extrait d'assurance RC .....               | 8 |



## 1. Introduction

### 1.1 Situation et objet du mandat

Le projet concerne un immeuble existant comprenant 3 allées à la rue des Savoises 15-17, ce dernier comporte actuellement un sous-sol, un rez-de-chaussée, trois étages et un attique, soit Rez +4 pour la partie hors sol. Le bâtiment abrite actuellement la Maison Internationale des Associations (MIA) au Rez, les étages sont quant à eux dévolus au logement.

Afin de valoriser ce patrimoine, une surélévation de l'immeuble est aujourd'hui envisagée. Il s'agit d'ajouter un 5<sup>ème</sup> niveau à la construction. Une étude de faisabilité est dès lors nécessaire, en particulier pour les structures porteuses du bâtiment, afin de savoir si les porteurs verticaux et les fondations peuvent reprendre un surplus de charges et si la résistance au séisme sera garantie.

### 1.2 Présentation du bureau

Le Collectif a acquis depuis ses débuts en 1995, un solide savoir-faire dans l'ensemble des domaines de l'ingénierie, que ce soit pour des projets de nouveaux bâtiments, d'extension, de transformation, de rénovation, d'aménagement et de travaux lacustres.

Les origines du bureau, en 1995, viennent de l'association entre Jean-Pierre Cêtre et Jean-Marc Nusbaumer. En 2002 François Kocher rejoint la structure puis il est suivi par Yves Rappaz, en 2009. Le Collectif Sàrl prend sa forme juridique, en 2013, avec l'arrivée de Diego Prieto. La même année, John Magnin intègre la société en tant qu'associé dans le but d'assurer la pérennité du bureau.

Basé à Carouge, le Collectif compte actuellement 2 ingénieurs civils seniors, 2 ingénieurs chefs de projet niveau master, 2 ingénieurs projeteurs niveau bachelor et 2 dessinateurs CFC/BIM à plein temps. Forts de notre expérience, nous disposons de toutes les compétences nécessaires, pour répondre aux diverses demandes et problématiques liées à l'ingénierie des structures. Le Collectif est actif dans les principaux domaines de la construction (structures et travaux publics) pour les expertises et la réalisation d'ouvrages neufs ou à transformer.

Grâce à ses ingénieurs expérimentés et compétents, tout en possédant une expérience confirmée des règles de l'art, des pratiques locales et des procédures auprès des organes de l'Etat, le bureau est à même de répondre favorablement aux besoins et actions qui sont nécessaires pour mener à terme et avec réussite leurs projets. Plaçant l'atteinte des objectifs du Maître d'Ouvrage comme priorité absolue, nous sommes reconnus par nos mandants comme fiables, précis et exigeants en termes de respect de bonne façon des travaux, des délais et des coûts de construction.

Étant donné son expérience, le Collectif Sàrl sait gérer des dossiers de tailles variées. De nombreux projets de villas individuelles, de groupements immobiliers, de bâtiments scolaires et médicaux, de bâtiments institutionnels et administratifs ont pu être menés à bien. Nous possédons également d'autres domaines de compétences, en particulier les travaux lacustres, l'aménagement de places, la surélévation d'immeubles et l'assainissement de structures porteuses.



## **2. Approche**

Nous présentons ici les volets essentiels que nous abordons systématiquement dans un projet. Notre philosophie consiste à investir un grand nombre d'heures dans l'élaboration des structures porteuses en phase de projet, nous proposons toujours des variantes d'optimisation qui s'intègrent dans le concept architectural et que nous soumettons à des analyses multicritères.

### **2.1 Partenaires de projet**

En premier lieu, nous privilégions l'établissement de relations harmonieuses avec les partenaires de projet : Maître d'Ouvrage, utilisateurs, représentants des autorités, architectes, ingénieurs, spécialistes et entreprises. Nous estimons que les rapports de confiance entre les différents acteurs sont un gage de réussite pour un projet. Nous nous efforçons toujours de réaliser des présentations claires sur nos analyses et nos choix constructifs, pendant toutes les phases du projet, nous effectuons la recherche d'alternatives permettant de solutionner les problématiques de chacun.

### **2.2 Qualité et durabilité**

La qualité et la durabilité d'un ouvrage constituent un aspect primordial à garder en vue en permanence. Les études doivent permettre d'établir des concepts structurels clairs et aussi simples que possible. L'utilisation du bon matériau, ou du bon système constructif, au bon endroit fait partie des réflexions de base qui sont essentielles pour obtenir une conception rationnelle et adaptée aux besoins. Ainsi, l'emploi du béton est presque incontournable pour les fondations, mais pour la structure porteuse un large éventail de solutions est envisageable.

### **2.3 Coûts de construction**

La mise sur pied d'un concept structurel rationnel que l'on peut réaliser avec des techniques de construction éprouvées permet de garantir une bonne maîtrise du coût des travaux. Le bon sens lors de la conception et la simplicité du projet structurel conduisent en général à des solutions efficaces et économiques. Lorsque leur optimisation est finalisée avant la mise en soumission, les coûts de construction tendent vers le minimum. L'expression architecturale d'un projet doit néanmoins être respectée et il ne s'agit pas toujours de trouver la solution la moins chère, mais bien « la plus économique ».



### **3. Compréhension**

Dans le cadre de ce projet, les études préalables sont une première étape clé, elles peuvent se décomposer en 3 volets principaux que nous décrivons ci-dessous.

#### **3.1 Analyse du bâtiment existant**

En premier lieu, il s'agit d'appréhender correctement les structures porteuses existantes. Il est notamment important d'avoir une vision claire de la descente de charges, de repérer d'éventuelles discontinuités dans la superposition des porteurs et de connaître le système de fondations. Bien que dans le cadre d'une surélévation une vérification statique des planchers dont les charges ne sont pas modifiées n'est en général pas conduite, nous estimons qu'il est utile de réaliser un contrôle afin d'éviter des imprévus ultérieurs. Il est aussi essentiel d'étudier la conformité parasismique du bâtiment de manière qualitative afin de pouvoir se prononcer sur la nécessité éventuelle de renforts, en effet, les surélévations augmentent généralement l'action sismique et les bâtiments anciens, souvent, ne répondent pas aux normes actuellement en vigueur.

#### **3.2 Etude de la surélévation**

Comme l'attique du bâtiment est en retrait de la façade, les porteurs extérieurs s'appuient sur un plancher, il s'agit-là d'une discontinuité de la descente de charges. Lors d'une surélévation, les charges que le plancher doit reporter en façade peuvent augmenter de manière significative et un renforcement de ce dernier est parfois nécessaire. Il s'agira donc d'étudier si une démolition de l'attique peut s'avérer avantageuse en termes de coûts, d'augmentation de surface de plancher et de qualité architecturale. Un concept statique ingénieux et la mise en œuvre de matériaux légers donnent souvent lieu à des économies substantielles, nous proposerons donc un ou plusieurs concepts structurels qui vont dans ce sens.

#### **3.3 Budget global**

L'étude préalable doit finalement déboucher sur un budget global qui permettra au Maître d'Ouvrage de vérifier ses objectifs financiers et de savoir s'il est judicieux d'engager la phase suivante d'avant-projet. Notre étude du bâtiment existant et du concept de surélévation définira donc l'ordre de grandeur des coûts d'investissement pour les structures porteuses.



#### 4. Références

Nous présentons ici trois références qui attestent de notre expérience en relation avec l'objet du présent projet de surélévation.

##### 4.1 Maison de retraite du Petit-Saconnex

###### Points forts

- Renforcements en prévision d'une surélévation de 4 niveaux
- Refends parasismiques en béton
- Renforts de fondations avec micro-pieux



##### 4.2 Surélévation rue Saint-Victor

###### Points forts

- Structure légère métal-bois
- Renforcement des murs, des planchers et des fondations
- Reprises en sous-oeuvre



##### 4.3 Surélévation route de Florissant

###### Points forts

- Structure légère métallique
- Renforcement du plancher de l'attique
- Concept structurel permettant de se passer de renforts parasismiques





## 5. Offre de prestations

Afin de réaliser une étude préalable exhaustive qui permettra d'appréhender correctement l'état des structures porteuses, les pistes pour la conception de la surélévation et le coût financier du gros-œuvre, nous proposons les prestations suivantes :

**Analyse qualitative du bâtiment existant** **40 heures**

- Etude de la descente de charges
- Contrôle de la portance des planchers
- Estimation de la conformité parasismique

**Etude de la surélévation** **40 heures**

- Etude de variantes avec démolition ou non de l'attique
- Proposition d'un concept structurel avec types de matériaux

**Budget global du gros-œuvre** **20 heures**

- Elaboration d'un budget pour les structures porteuses

**Rapport de synthèse** **20 heures**

**Tarif horaire proposé : 135.-/heure**

|                                                            |           |
|------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Total prestations ingénieur civil étude préalable :</b> | 16'200.00 |
| TVA 7.7%                                                   | 1'247.40  |

---

|                  |                      |
|------------------|----------------------|
| <b>TOTAL TTC</b> | <b>CHF 17'447.40</b> |
|------------------|----------------------|

Le Collectif sàrl

Friedrich Kalix  
Ingénieur civil EPF-SIA



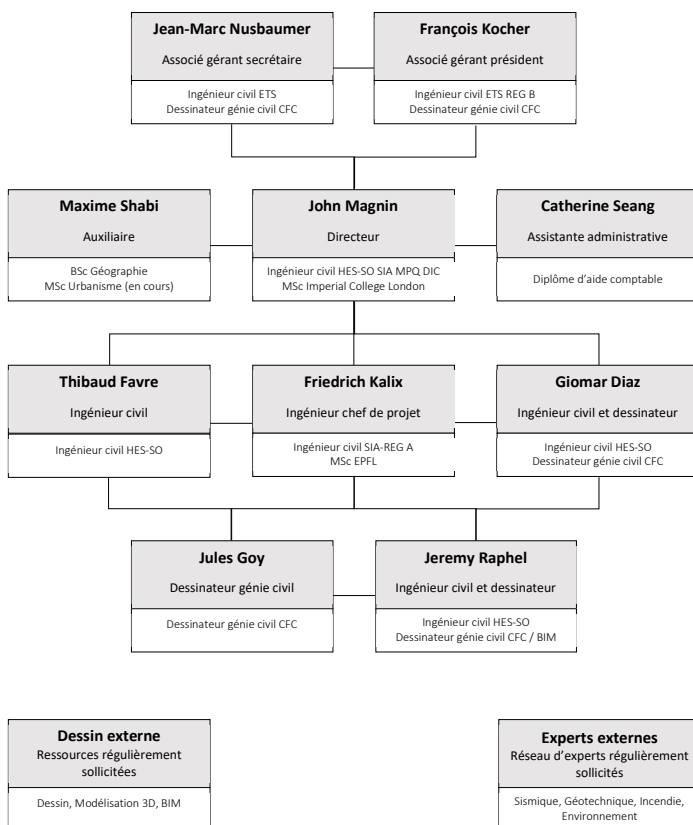


## **6. Annexes**

### **6.1 Organigramme du bureau**

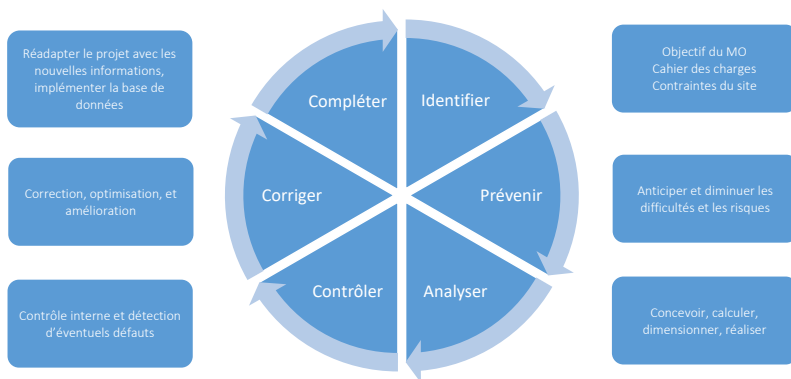
### **6.2 Système de management qualité**

### **6.3 Extrait d'assurance RC**



### Mesures et actions internes

Le système de qualité interne et l'organisation des ressources du bureau le Collectif sàrl sont inspirés des recommandations de la SIA 2007, ces dernières étant basées sur les normes ISO 9001.



- Organisation des dossiers finalisés dans un archivage formant une base de données pour les affaires similaires permettant un contrôle et une bonne maîtrise des calculs et des chiffrages
- Retour d'expérience sur les éléments de conception ayant fait leurs preuves sur la durée, augmentation qualitative des futurs ouvrages à réaliser sous la direction du bureau
- Utilisation d'un réseau reconnu de spécialistes dans les domaines de compétences spécifiques afin de compléter le savoir-faire du bureau
- Exploitation d'une bibliothèque de publications professionnelles reconnues et de normes affiliées aux problématiques du milieu de la construction
- Double contrôle systématique des éléments clefs du projet (conception, calculs, chiffrages et rendus d'importance en général)
- Debriefing permettant de faire un état des lieux des erreurs, dysfonctionnements et les redondances présentes dans les projets, afin d'augmenter la qualité des prestations
- Établissement clair des rôles, des responsabilités et des tâches de l'équipe



## Attestation d'assurance

### Responsabilité civile professionnelle

Police n°14.247.856

AXA certifie accorder au preneur d'assurance une couverture d'assurance, selon les dispositions contractuelles convenues, pour la responsabilité civile fondée sur les conditions légales en la matière en cas de :

- **dommages corporels** : mort, lésions corporelles ou autres atteintes à la santé de personnes;
- **dommages matériels** : destruction, endommagement ou perte de choses.

|                                      |                                                                                                                                                                                   |                                                                                                               |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Preneur d'assurance</b>           | Le Collectif sarl<br>Bureau d'ingénieurs<br>Clos de la Fonderie 4<br>1227 Carouge GE                                                                                              |                                                                                                               |
| <b>Risque assuré</b>                 | Bureau d'ingénieur civil HES                                                                                                                                                      |                                                                                                               |
| <b>Somme d'assurance</b>             | CHF 5'000'000.00                                                                                                                                                                  | somme forfaitaire par événement, incluant les dommages corporels, les dommages matériels et les frais assurés |
| <b>Maximisation</b>                  | garantie double                                                                                                                                                                   | par année d'assurance                                                                                         |
| <b>Validité territoriale</b>         | Monde entier                                                                                                                                                                      |                                                                                                               |
| <b>Début / Echéance de la police</b> | 07.12.2018 / 31.12.2022<br>Sous réserve d'une résiliation anticipée par l'une ou l'autre des parties.                                                                             |                                                                                                               |
| <b>Remarque</b>                      | La couverture est donnée pour les détenteurs de drones et de modèles réduits d'aéronefs<br><br>Les primes sont payées jusqu'au 31.12.2020 et l'expiration est fixée au 31.12.2022 |                                                                                                               |

La présente attestation d'assurance n'est délivrée qu'à titre d'information et ne confère aucun droit à la personne en sa possession. L'attestation d'assurance ne constitue ni une modification, ni un complément de la police précitée. Seules les conditions contractuelles applicables sont déterminantes, indépendamment de toute autre exigence, par exemple en lien avec une relation contractuelle entre le preneur d'assurance et la personne en possession de l'attestation. La somme d'assurance indiquée est valable à la date de début de la police et peut ne plus être intégralement à disposition si des sinistres ont donné lieu à un dédommagement ultérieurement. Des sous-limites et/ou des franchises peuvent s'appliquer.

Lausanne, 14.07.2020

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'J. Voeffray'.

Jean-Michel Voeffray  
Broker Consultant



## Motion 1519

Pour réaliser des  
studios/chambres pour  
les étudiants à la rue  
des Savoises



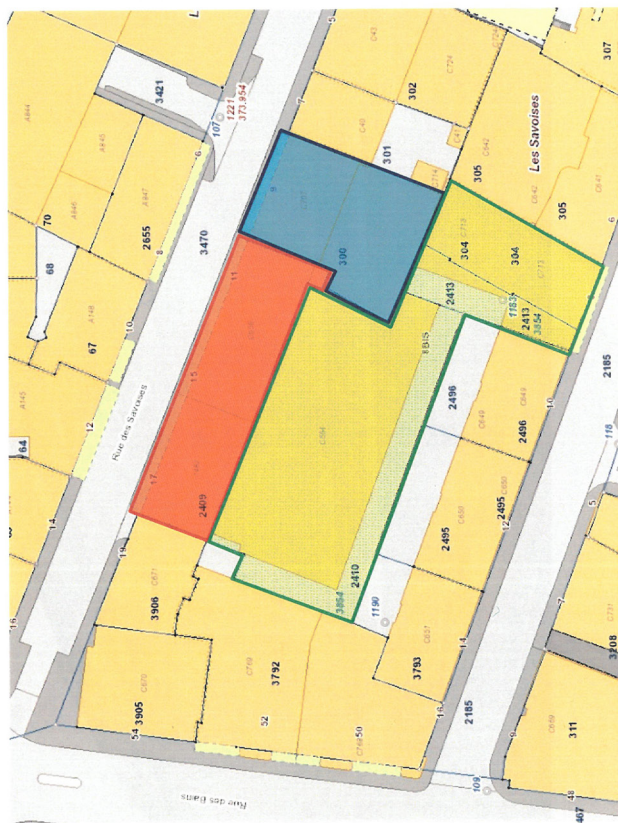
2.

## PÉRIMÈTRE Cadastré



VILLE DE  
GENÈVE

- Savoises 11-17  
Propriétaire : Ville  
FEA en usufruit (rez + 1<sup>er</sup>)
- Savoises 9  
Propriétaire : PPE  
Ville de Genève  
(rez, cour rez et sous-sol)
- Vieux-Billard 8-8bis  
Propriétaire : Etat Ge  
FEA en DDP

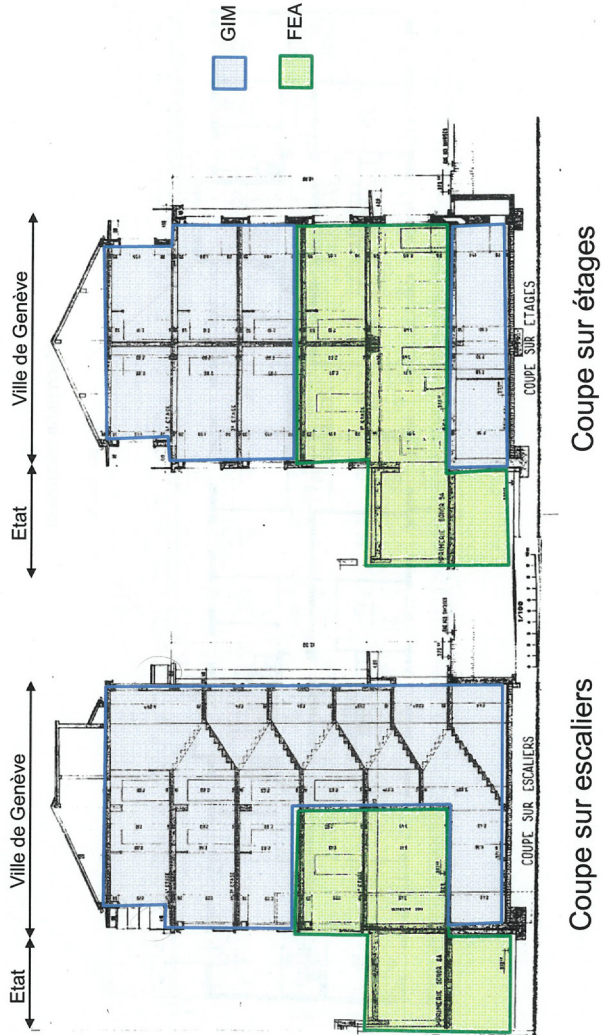




3.

### SAVOISES 11-17

#### Coupes





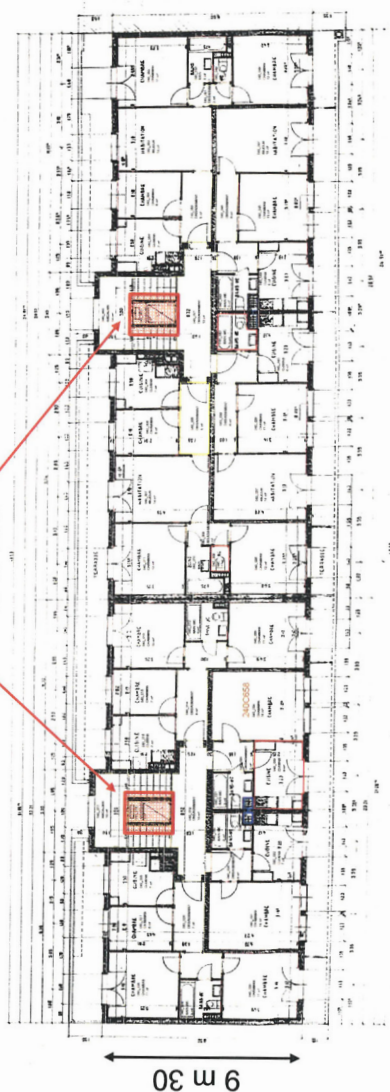
## 4.

SAVOISES 11-15

## Plan 4ème

Machinerie ascenseur

RUE DES SAVOISES





**Rapports de majorité et de minorités de la commission des sports chargée d'examiner la motion du 4 mars 2020 de MM. Eric Bertinat, Didier Lyon, Pierre Scherb, Vincent Schaller et Manuel Alonso Unica: «Plan directeur des sports: perspectives 2016-2020, quel bilan?»**

**A. Rapport de majorité de M. Luc Zimmermann.**

Cette motion a été renvoyée à la commission des sports par le Conseil municipal lors de la séance du 7 octobre 2020. La commission l'a étudiée lors des séances des 25 février et 22 avril 2021, sous la présidence de M<sup>me</sup> Monica Granda. Les notes de séances ont été prises par M<sup>me</sup> Juliette Gaultier, que le rapporteur remercie pour la qualité de son travail.

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- que le plan directeur des sports de la Ville de Genève présenté en 2016 dévoilait ses «perspectives d'envergure» pour les quatre années à venir. Nous voilà arrivés au mois de février 2020, presque en fin de législature;
- que ce plan directeur était bienvenu après de nombreuses années durant lesquelles face à la culture le sport fit figure de parent pauvre dans les choix politiques du Conseil administratif;
- qu'il était rappelé qu'«une nouvelle direction du Service des sports a permis d'entreprendre dès 2012 une large réflexion et d'initier peu à peu un processus de réorganisation interne, de fixer des priorités et de mettre en place des dispositifs plus efficaces» (page 3);
- qu'il était également rappelé que pour la première fois un état des lieux complet a été dressé en 2014 sur le parc d'infrastructures sportives de la ville de Genève dans le cadre de la proposition PR-971 (page 4);
- que ce plan directeur des sports posait divers constats forts corrects (page 5): «une augmentation de la population à l'échelle du Grand Genève, ainsi qu'une augmentation et une diversification de la demande et des pratiques», «une faible évolution des équipements au cours des dernières décennies, une vétusté des installations existantes (...)» et une «saturation des piscines, salles omnisports et patinoires». Enfin, une remarque qui se révèle toujours être d'actualité après la votation du 29 octobre dernier et l'échec du Pré-du-Stand: «une pénurie des espaces à disposition pour les nouvelles structures»;

- que ces constats amenaient le Conseil administratif à envisager des «perspectives d’envergure», «la Ville de Genève est ainsi aujourd’hui au cœur de la mise en œuvre de la politique sportive genevoise et des enjeux que doit relever l’agglomération pour les années à venir» (page 6);
- qu’en ce début de 2020, nous constatons coup sur coup que les principaux clubs de notre commune ont vu leurs projets exploser en plein vol et que la plus grande commune du canton est incapable de s’occuper de ses clubs sportifs, à savoir entre autres:
  - le Genève-Servette Hockey Club, que la Ville de Genève n’a pas été capable de retenir sur son territoire, qui voit le projet d’une nouvelle patinoire prévue au Trèfle-Blanc reporté à 2028 par le conseiller d’Etat Thierry Apothéloz. Ce report incompréhensible obligera notre commune à aménager à grands frais la patinoire vieillissante des Vernets, alors que le besoin d’une nouvelle patinoire sur notre commune est avéré depuis de longues années et cité comme tel dans le plan directeur des sports en 2016;
  - le Servette Football Club, club de la commune de Genève, que la Ville de Genève n’a pas été capable de retenir sur son territoire, qui se voit toujours privé de terrains d’entraînement et d’un centre de formation digne de son rang dans la Super League ainsi que de toute une jeunesse genevoise désireuse de pratiquer et de progresser dans le sport le plus populaire du canton (voir l’étude des besoins et des pratiques sportives, janvier 2014);
- que ce plan directeur était bienvenu après de nombreuses années durant lesquelles le sport fit figure de parent pauvre face à la culture dans les choix politiques du Conseil administratif. Mais après ces fameuses «perspectives d’envergure», qu’a donc fait la Ville pour le sport, sans compter les loisirs pour ses sportifs, respectivement pour ses 20 000 sportifs d’élite détenteurs d’une licence?,

le Conseil municipal invite le Conseil administratif à lui présenter un bilan (un suivi), reprenant point par point les projets prioritaires et les plans d’action annoncés dans les pages 10 à 15 du plan directeur des sports 2016-2020, si possible avant la fin de la législature en mai 2020.

### **Séance du 25 février 2021**

*Audition de M. Eric Bertinat, motionnaire*

M. Bertinat précise qu’il faut aller directement à la demande faite, c’est-à-dire demander au Conseil administratif un bilan sur le plan directeur des sports de la Ville de Genève intitulé perspectives 2016-2020. Il ajoute que ce n’est pas

à la commission de faire ce travail, si elle l'accepte elle doit faire en sorte que le Conseil administratif présente le bilan demandé.

En termes d'audition, il n'en a aucune à proposer, mais il suggère justement d'analyser ce qui a été fait. Il manque peut-être dans les considérants d'attirer l'attention du Conseil municipal sur la crise sanitaire car entre-temps elle a eu un impact sur les plans du Conseil administratif sachant que nous avons également un nouveau Conseil administratif. Ce qui l'a intéressé lorsqu'il a relu la plaquette, c'est qu'elle est très précise, elle jette un regard critique que l'on doit à M. Kanaan. De ce constat, il en a tiré un plan pour presque cinq ans, qui s'intéresse au développement des sports. Il y a un véritable décalage, le sport en Ville de Genève n'est pas la préoccupation première si on le compare à la culture et on est en déficit. Nous avons beaucoup construit, or ce plan directeur livre un regard général sur le sport en Ville de Genève, sur les infrastructures. Il propose ainsi un bilan pour comprendre quelle est la place du sport en regardant les budgets prochains. Le problème du sport est réel, il s'agit d'un problème de bonne santé, de loisir, d'intégration, la question est beaucoup plus importante par rapport à ce qu'elle a été traitée. Il est essentiel d'avoir une analyse sur ce qui a voulu être fait, qu'est-ce qui a été fait ou non, qu'est-ce qui a empêché de faire cela. Cette motion demande au Conseil administratif d'expliquer tout ça.

Un commissaire précise que cela fait six ans qu'il est dans cette commission et retient tout ce qui vient d'être dit par M. Bertinat. Il y a plein de projets, il a toujours été soutenu que tout serait fait mais ce n'est pas le cas. Il y a un problème dans le département des sports. Pour lui, la patinoire des Vernets doit toujours être à Genève. Il faut effectivement que l'on arrive à obtenir des explications pour comprendre pourquoi les projets n'ont pas avancé depuis six ans (si ce n'est le projet de la gare des Eaux-Vives).

M. Bertinat précise qu'il voudrait être moins polémique, la Ville depuis de nombreuses années n'a pas mis pour priorité le sport et engage beaucoup d'argent sur d'autres secteurs. Il ne lui appartient pas de juger du bien-fondé ou non. M. Bertinat souligne qu'il trouve le plan directeur de M. Kanaan très intéressant, il proposait des perspectives d'envergure. Des projets sont en train de se développer, il pense notamment au projet de la Queue-d'Arve, à d'autres endroits. Les rénovations du Bout-du-Monde ont été interrompues pour en faire d'autres, ce qui montre que ce n'est pas très clair, il y a un manque de place, particulièrement une série de problèmes qui à un moment donné ont nécessité d'être factuel pour comprendre pourquoi certains n'ont pas été réalisés. L'idée n'est pas de critiquer mais de s'emparer de ce sujet, de ne pas se projeter en avant avec de nouvelles promesses mais d'avoir un esprit critique sur ce qui a été fait précédemment.

Une commissaire trouve cette motion intéressante dans la mesure où elle arrive à un changement de direction. Une des raisons pour lesquelles rien ne s'est

fait est dû au fait que les sports étaient sous la même direction que la culture, elle ne trouve pas ça pertinent. Ce département des sports et de la culture était vraiment une entrave pour la Ville de Genève. Il faut mettre les compteurs à zéro et elle affirme que s'il faut s'intéresser à quelque chose, il s'agit de l'avenir et non pas du passé.

Une commissaire demande s'il serait pertinent de se positionner, il faut savoir qui a les prérogatives et lesquelles, au niveau sportif, le Canton est davantage investi financièrement. Elle pense qu'il faut traiter cette question avec la nouvelle magistrate.

M. Bertinat affirme que c'est exactement ce qu'il n'a pas envie d'entendre, ce qu'il déteste dans la politique, ce leitmotiv; il faut se projeter en avant. Au contraire il est de prime importance d'avoir une analyse factuelle de ce qui voulait être fait, ce qui l'a été et ce qui ne l'a pas été afin de comprendre les raisons. Le plan directeur suscite de nombreuses questions, pourquoi on a voulu promouvoir le sport, le développer, à quel moment cette perspective a été bloquée. Les enseignements qui peuvent être tirés d'un rapport du Conseil administratif permettront de savoir où on en est et pourquoi on n'est pas allés là où on voulait.

Un commissaire abonde dans le sens de M. Bertinat, il pense qu'il faudrait avoir un retour sur les derniers projets qui ont été mis en place. Ce serait bien que le Conseil municipal et la commission des sports puissent être interpellés par les dossiers et être partie prenante. Il demande s'il ne faudrait pas déposer une deuxième invite qui serait le suivi des motions votées par le Conseil municipal en matière de sport.

M. Bertinat laisse la décision libre à la commission. Il pense effectivement que les discussions avec le Conseil administratif pourraient apporter une réelle plus-value permettant ainsi d'avoir un regard critique.

Un commissaire précise que des rapports d'activités se font chaque année, il imagine que le Service des sports, même s'il a changé de magistrat, va évidemment travailler sur sa feuille de route en prenant en compte ce qui a été fait et pas été fait. Il demande ainsi ce que l'on va amener de supplémentaire à leurs travaux.

M. Bertinat informe qu'il existe un rapport de la législature 2015-2020 du département de la culture et du sport, il n'a rien à voir avec ce que le plan directeur propose, on a une lecture politique. Le plan directeur des équipements sportifs 2017-2030 ne présente aucun rapport de gestion, il n'y a rien qui précise les stratégies que l'on veut entreprendre pour les infrastructures sportives.

Un commissaire ajoute qu'il s'agirait donc de s'appuyer sur ce qui a été fait pour développer la prochaine feuille de route.

M. Bertinat précise que le chapitre 1<sup>er</sup> concerne les enjeux majeurs; le 2<sup>e</sup>, les projets prioritaires, les plans d'action; le 4<sup>e</sup>, le sport, les installations de qualité;

le 5<sup>e</sup>, le sport vecteur d'excellence et de rayonnement; le 6<sup>e</sup>, le renforcement des collaborations.

Un commissaire aimerait relever le fait de M. Bertinat soulève de bonnes questions dans cette motion. Il pense que c'est le bon moment d'avoir un état des lieux pour savoir si certaines choses n'ont pas été faites. Il n'y a pas de stratégie, donc pas d'avenir. Cette stratégie-là doit être posée à la Ville et au canton. Il y a cet éternel problème à l'image de la culture, il faut travailler avec le Canton, la Ville et les communes car ces infrastructures touchent souvent les jeunes qui viennent des environs. Il serait intéressant de savoir ce que la Ville et le Canton prévoient de faire.

Une commissaire entend surtout une remise en question du bilan du dernier magistrat en charge des sports. Elle se demande si refaire un historique de ce qui a été fait serait vraiment utile.

Un commissaire demande au motionnaire s'il a reçu la feuille de route du département de la sécurité des sports qui indique précisément la feuille de route fixée par le département en matière de sport. Il trouve qu'il y a déjà des pistes et comprend que ce n'est pas tout à fait exhaustif par rapport à ce qui est demandé.

M. Bertinat affirme ne pas avoir vu ce document, il a eu une discussion avec la magistrate au niveau du budget. Il demande comment peuvent être jugés les projets s'il n'y a pas une base de référence. Or, cette base de référence concerne ce qui a été fait lors de la précédente législature. Il comprend la position politique d'une commissaire mais aimerait bien que celle-ci soit dépassée, afin de s'intéresser au suivi.

Un commissaire rebondit sur ce qu'a dit M. Bertinat, il rappelle que M. Kanaan venait parfois avec des projets puis baissait les bras en disant que les crédits ne lui avaient pas été donnés. Il est temps de mettre le Conseil administratif face à ce qu'il doit faire.

M. Bertinat indique qu'il veut un outil de travail, il aimerait être en capacité de maîtriser le nouveau projet avec la lecture de ce plan directeur. Il trouve qu'il n'y a pas eu de regard très factuel.

Un commissaire ajoute qu'il va dans ce sens, il aimerait comprendre pourquoi certains projets ne se sont pas faits.

Une commissaire demande si le Conseil administratif n'aurait pas ce bilan, elle imagine qu'il doit bien y avoir un historique.

Un commissaire précise que sur le fond, il rejoint M. Bertinat dans la nécessité d'analyser le bilan précédent. Il demande quelle comparaison pourrait être faite tout en sachant que la feuille de route est complètement différente et ne

correspond pas à ce qui avait été souhaité, avec un bilan sur des actions qui ne correspondent plus avec ce qui est prévu maintenant.

M. Bertinat répond que les grandes lignes qui ont été mises à plat dans ce document sont toujours là. Les demandes en infrastructures, les clubs, les associations, les problèmes rencontrés ont évolué avec la crise sanitaire mais de manière générale, il y a une continuité.

#### *Discussion, suite des travaux et vote éventuel*

Un commissaire précise qu'il partait au départ assez négativement sur tout ça mais qu'en lisant des éléments en parallèle et en entendant ce qui a été dit, il pourrait être intéressant d'entendre M<sup>me</sup> Bonvin pour comprendre ce qui a été fait, pas été fait et lui demander un bilan pour avancer sur le sujet.

Un commissaire abonde dans le sens du commissaire.

Un commissaire est d'accord avec cette proposition.

L'audition est acceptée à l'unanimité des commissaires.

#### **Séance du 22 avril 2021**

*Audition de M<sup>me</sup> Marie Barbey-Chappuis, conseillère administrative en charge du département de la sécurité et des sports, accompagnée de M<sup>me</sup> Sybille Bonvin, cheffe du Service des sports et de M. Nicolas Kerguen, collaborateur personnel*

M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis remercie la présidente et les commissaires de l'invitation pour discuter de la motion qui porte sur le bilan 2016-2020 de la précédente législature. Elle salue tout d'abord le travail qui a été fait par son prédécesseur, les projets qui ont été initiés pendant la précédente législature et qui vont être poursuivis pour celle-ci. Elle indique également qu'elle laissera la parole à sa cheffe de service M<sup>me</sup> Bonvin qui passera en revue les différentes mesures qui avaient été prévues pour 2016-2020 et les différents projets qui ont pu être menés. M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis précise qu'il y a deux documents, le plan directeur des sports 2016-2020 qui ne doit pas être confondu avec le plan des équipements sportifs 2017-2030 qui concerne les infrastructures. Ce sont deux documents-cadres, qui sont complémentaires puisque le plan directeur des équipements sportifs 2017-2030 répond à une partie des objectifs qui sont élaborés dans ce plan directeur des sports 2016-2020 présenté ensuite. Le plan directeur des sports contient six axes qui seront passés en revue avec les différentes mesures qui étaient prévues.

Au niveau des infrastructures, il y a de nombreux projets qui ont été réalisés depuis le début de la législature. Les motionnaires portent leur attention sur

le fait de ne pas oublier le sport d'élite, de ne pas l'opposer au sport de loisir. M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis indique qu'elle partage cet avis et souhaite renforcer le lien entre sport de loisir et sport d'élite pour ces prochaines années. Elle ajoute que c'est dans cet état d'esprit qu'à titre personnel, elle soutient le déménagement de l'académie de Balexert aux Evaux puisqu'elle pense qu'il y a de belles synergies à faire entre les équipes actuelles. C'est dans cette perspective que le Service des sports travaille sur la question de l'équipe première du Servette en réactivant la possibilité d'accueillir l'équipe première à Vessy. C'est une équipe itinérante, qui n'a pas de lieu vraiment d'entraînement, ce qui représente une solution non adéquate pour une équipe d'élite qui est dans le championnat suisse. M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis rappelle finalement que la LRT (loi sur la répartition des tâches) sport fixe des compétences très claires entre les communes et les cantons. Les motionnaires reprochent à la Ville des projets qui relèvent de la compétence cantonale. Elle rappelle que la LRT donne la compétence exclusive au Canton pour ce qui a trait au pôle football et à la patinoire du Trèfle-Blanc.

M<sup>me</sup> Bonvin indique qu'elle va passer en revue les six axes. Le contexte de ce plan directeur était d'avoir un positionnement par rapport au service public, de le formaliser et de l'écrire. C'est la première fois qu'il y a eu un plan directeur fait pour le Service des sports, ce qui a permis au Service des sports et aux acteurs du service de savoir ce qui était prévu. Ce plan directeur est une conséquence d'études majeures qui ont été faites, dans un premier temps pour justifier les actions au niveau sportif mais aussi pour justifier les investissements au niveau du sport et l'élaboration d'une image directrice qui a abouti, après, au plan directeur des infrastructures qui est parallèle à celui-ci.

Ce plan directeur contient six axes précisément définis: le sport pour toutes et tous, le sport créateur de lien, le sport mission de service public, le sport des installations de qualité, le vecteur d'excellence et de rayonnement et des collaborations renforcées. Tous les points qui avaient été définis ont fait l'objet d'un monitoring.

Le premier point concerne la promotion de l'accès à la pratique sportive à l'attention du jeune public. C'était un point important pour le Conseil municipal par rapport aux prestations sportives, les cours ont été mis à jour et sont proposés sur des journées voire demi-journées, ce qui est très intéressant pour les enfants mais aussi pour les parents. Des camps du mardi au jeudi ont été organisés avec plusieurs activités sportives permettant de faire une découverte des sports. Il y avait aussi la volonté de développer les services en faveur des familles, il y a eu des cours parents-enfants et aussi le projet au Bout-du-Monde qui proposait d'accueillir les parents et les enfants.

Le sport est un créateur de lien, l'idée de cet axe était de pouvoir aller chercher des personnes qui ne sont pas forcément sportives (en particulier les seniors).

Une offre a été ciblée auprès des seniors avec des inscriptions en ligne. Il y a eu une grande satisfaction par rapport aux cours qui leur ont été proposés. Le Service des sports avait aussi proposé une traduction de tous leurs supports en anglais, traduction qui n'a pas été faite dans d'autres langues pour éviter que certaines personnes ne pensent que ce sont des langues maîtrisées par le personnel.

Le sport, mission de service public; M<sup>me</sup> Bonvin soutient que la Ville de Genève est convaincue de cet axe puisqu'elle investit beaucoup dans le sport. Le Service des sports s'était présenté plusieurs fois pour présenter la politique de subventionnement au regard des enjeux du plan directeur. Des concertations avec des associations ont été effectuées, tout un travail a été fait pour que les subventions soient distribuées correctement. La Maison du sport va bientôt arriver avec Vernier 115 qui sera un lieu de rencontre, d'échanges entre différentes associations. Des formations ont été reconduites par rapport à l'accueil des publics pour le personnel du Service des sports tant sur les caisses que sur les piscines, ce qui s'est avéré positif notamment par rapport au Covid où il y avait de nombreuses contraintes, règles à suivre.

L'axe: le sport des installations de qualité, polyvalentes et accueillantes représente le lien avec le plan directeur des infrastructures. La mise en œuvre est en cours. Le Service des sports a aussi finalisé les images directrices du Bout-du-Monde et va reprendre celles du site Queue-d'Arve, Vernets tel que ça avait été défini dans la proposition PR-971. Avec les restrictions depuis plus d'une année, le Service des sports a vu qu'il est important d'avoir des installations qui peuvent accueillir le plus de monde dans des règles définies.

L'axe: le vecteur d'excellence et de rayonnement est pertinent dans le sens où Genève a un passé avec le sport, avec des manifestations de grande envergure, avec de grands champions. Il y a la mise en place d'une stratégie de valorisation des champions, ce qu'on appelle aujourd'hui «la nuit du sport». La communication a été modifiée pour que l'activité sportive soit valorisée en tant que telle dans les clubs, pour qu'il y ait aussi une rencontre entre ces sportifs et les sportifs d'élite comme Alan Roura, Elise Chabbey qui peuvent motiver d'autres sportifs à s'investir.

Il y avait aussi l'axe: valoriser la contribution du Service des sports à l'organisation de manifestations locales et régionales. Les Championnats du monde de gymnastique acrobatique vont se dérouler aux Vernets en juin, le Marathon s'organisera sur un mois dû au Covid. Il y a une compétence partagée sur les infrastructures entre le Canton et les communes, c'était important de pouvoir formaliser les principes de collaborations suite à la LRT. Une étude a été faite là-dessus et une discussion s'est faite au sein de l'ACG avec le Canton pour voir à quel moment pouvait être mise en place cette formalisation.



Le développement des projets et des infrastructures Proxisport n'a pas été réalisé puisque la répartition des tâches a été organisée pour que ce soit une compétence du DGSF et donc de M<sup>me</sup> Kitsos.

M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis revient sur ce qui a été réalisé depuis le début de la législature, malgré le Covid. Le souci du Service des sports a été de présenter une offre de sport durant l'été qui soit Covid-compatible. Les capsules sports ont été mises sur pied, ce sont des cours gratuits dans les quartiers ou autour de lieux emblématiques. C'est une proposition qui a bien fonctionné, il y a eu plus de 90% d'inscriptions avec un succès considérable chez le public féminin puisque cette flexibilité a permis de concilier la vie professionnelle, familiale en offrant la possibilité de faire du sport. Cette proposition sera reconduite cet été, le Service des sports travaille actuellement sur une nouvelle offre.

En termes de perspectives, il y a les projets qui ont été déposés au Municipal, M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis remercie les différents groupes pour le soutien qui a été apporté à ce projet et notamment pour le nouveau centre sportif des Eaux-Vives. Elle précise que le travail en amont permet de concrétiser les projets qui sont déposés et votés par le Conseil municipal. Le projet de hall de tennis au Bois-des-Frères a été aussi déposé et sera destiné au public genevois mais aussi à des joueurs de l'association cantonale de tennis puisqu'il y a un grand manque de terrains de tennis couverts. Il y a aussi d'autres projets qui souhaiteraient être menés tels que le projet de la fan zone pour la Coupe d'Europe féminine afin de donner la visibilité que les femmes méritent dans le domaine du sport et notamment du football.

Les derniers mois ont été extrêmement intenses avec le Service des sports en cette période, c'est le domaine qui a eu le plus de modifications, à chaque annonce du Conseil fédéral il y avait des modifications qui devaient être faites. L'essentiel c'est que les jeunes ont pu poursuivre leurs activités la plupart du temps. Le département va essayer de se mettre sur de nouvelles perspectives à long terme avec un nouveau plan directeur qui reprendrait une partie des axes qui ont pu être élaborés lors de la précédente législature.

### *Questions des commissaires*

Un commissaire indique qu'il avait contacté le Service des sports après l'audition des motionnaires pour savoir ce qu'il en était du bilan. Il a par la suite obtenu une réponse soutenant qu'en raison de la situation épidémiologique et du changement de département, il n'y avait pas eu de bilan établi par le DCTN concernant le plan directeur 2016-2020. Il demande comment le Service des sports s'organise pour faire le bilan s'il n'y en a pas eu un concernant cette législature. Il souhaite aussi savoir comment s'organise le Service des sports pour avancer par rapport à ce qui a été fait ou pas fait durant ces années.

M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis précise que la présentation regroupait les six axes présentés par M<sup>me</sup> Bonvin avec l'état d'avancement dans chacun de ces axes. Le questionnement actuel concerne notamment les priorités qui seront décidées pour la législature qui arrive, quels sont les axes où il y a de réels besoins, demandes. Le bilan présenté actuellement permet de rendre compte des mesures qui ont été quasiment toutes réalisées. M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis informe qu'il y a un vrai souci de communication entre les communes et qu'il s'agit surtout d'essayer d'initier des travaux pour avoir une planification des infrastructures cohérente sur le territoire du canton.

Un commissaire demande si des démarches particulières en termes de communication seront entreprises pour les présenter à l'externe.

M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis précise que le Service des sports va travailler sur un nouveau plan directeur qui intégrera le bilan dans une partie. Puisque le service a changé de département, le Service des sports s'inscrit plutôt dans une volonté d'intégrer ce bilan.

M<sup>me</sup> Bonvin ajoute qu'il n'y a effectivement pas eu de communication formelle à l'extérieur. Le Service des sports travaille sur l'héritage de ce plan directeur pour établir le suivant et déterminer les axes qui apparaîtront comme essentiels.

Un commissaire demande quel est le délai pour le prochain plan directeur.

M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis informe qu'ils sont au tout début du processus puisque depuis juin, l'énergie a été principalement concentrée sur l'urgence de la situation, sur la modification des plans de protection. Dans l'idéal, le document devrait sortir au mois de septembre.

Un commissaire indique qu'il a plusieurs questions. Concernant les compétences cantonales versus la Ville de Genève, il précise que le Canton a hérité de cette responsabilité et il a un peu de peine à s'investir là-dedans. Il y a un nouveau magistrat qui pour l'instant s'intéresse à de nombreux points. Il trouve que les propos de M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis sont un peu attentistes par rapport à ce qui peut se passer et demande ce qu'il en est du projet de patinoire, le Conseil municipal était attaché à la réalisation de ce projet, il demande s'il y a du nouveau à ce propos. Il souhaite aussi savoir ce qui se fait en termes de combats, n'étant pas pour que la Ville soutienne les différents types de clubs de combats existants (un commissaire fait notamment référence au MMA). Un commissaire se réjouit de voir les championnats de gymnastique acrobatique mais il a entendu dire que Genève n'a plus d'équipe de gymnastique en élite nationale, il trouve ça dommage notamment parce que c'est souvent le sport d'élite qui donne envie aux sportifs amateurs.

M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis précise que pour la première question, concernant le côté attentiste, elle essaie de faire du mieux qu'elle peut. La LRT est très claire

et la Ville ne peut pas faire les choses à la place du Canton. Pour Trèfle-Blanc, le Service des sports est aussi dans le comité de pilotage, il leur a été indiqué que le crédit d'études serait déposé d'ici fin 2020 voire début 2021 et depuis, le Canton n'a pas donné de nouvelles. La Ville de Genève a aussi pris part aux discussions car plus le projet Trèfle-Blanc est retardé, plus il faut investir des montants importants pour maintenir la patinoire des Vernets dans un état qui permet d'accueillir une équipe élite comme le Genève-Servette Hockey Club. La Ville a aussi réactivé un autre dossier qui est celui de l'équipe première du Servette qui est pour l'instant itinérante. Elle va proposer que l'équipe soit accueillie à Vessy. Concernant les sports de combats, M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis partage tout à fait les propos, seuls les sports qui sont reconnus au niveau de Jeunesse et Sport, Swiss Olympic, peuvent être soutenus par la Ville de Genève. Le MMA ne répond pas à ces critères. Concernant la gymnastique, une médiation devait être lancée mais la situation actuelle rend difficilement imaginable d'entrevoir une médiation par visio-conférence.

M<sup>me</sup> Bonvin précise que suite à la séance qui a suivi, le service a eu passablement de contacts avec le comité, ils ont demandé des bilans, le planning. Aujourd'hui, il n'y a pas d'équipe première, la Ville de Genève brillait en AGR en raison du tumulte par lequel elle est passée, une section vient d'être recréée. Il y a une baisse en termes d'athlètes pouvant sortir, l'une des raisons serait liée au fait qu'il est difficile actuellement de s'investir totalement dans un sport, le sport à l'étude à Genève n'est pas encore arrivé à une maturité qui peut convenir pour sortir des athlètes. Il est difficile pour les enfants de s'investir autant, ce sport est extrêmement demandeur. Tout est mis en place pour lancer une étude sur la comparaison entre les différents centres de performance aux niveaux cantonaux et au niveau de la Suisse, l'étude sera rendue au mois de mai.

Un commissaire remarque qu'on a souvent entendu parler du besoin de soutenir la culture, il demande s'il y a eu des aides voire des sollicitations au niveau sportif. Il prend l'exemple des associations qui ont des difficultés à maintenir le salaire de leurs entraîneurs.

M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis informe qu'il y a le guichet unique qui a été créé en 2020 à cet effet, il réunissait la Ville de Genève, l'ACG, le fonds d'aide au sport et le Canton. Ces quatre acteurs ont débloqué chacun 250 000 francs et les clubs ont pu déposer leurs demandes d'aide en justifiant l'impact du Covid. En 2020, pour les quatre acteurs, 860 000 francs ont été débloqués. Ce fonds à l'initiative de la Ville de Genève a été renouvelé en 2021, les demandes d'aide sont actuellement ouvertes jusqu'à mi-juin pour le premier dépôt puis fin septembre pour la deuxième. On s'attend à davantage de difficulté en 2021 puisque les clubs vivent de sponsors, il est possible et probable que des entreprises décident de couper leur sponsoring en raison de difficultés importantes. Les clubs pourraient être

confrontés à une baisse de leurs membres car les membres peuvent ne pas vouloir renouveler leurs adhésions en raison de l'incertitude. Il s'agit d'un travail commun des quatre collectivités.

Un commissaire souhaite poser plusieurs questions concernant la réouverture des piscines.

Il demande la date à laquelle le futur bassin des Eaux-Vives va ouvrir. Il souhaite aussi savoir si la commune de Carouge envisage la création d'un nouveau bassin de 50 m au niveau du terrain de football qui jouxte la piscine de Carouge, et dans ce cas, si la Ville de Genève envisage une mutualisation pour une nouvelle piscine couverte puisque les Vernets doivent être rénovés. Il demande également s'il est prévu que la Ville envisage d'entrer en partenariat avec les communes de la future piscine olympique de Pré-Bois.

M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis indique que l'ouverture dépendra de la vitesse à laquelle le Conseil municipal votera le crédit de construction. Si le chantier peut démarrer, l'inauguration se ferait en 2024 si tout va bien, si le Municipal vote avant l'été pour ne pas perdre deux mois. Concernant Carouge, il y a une vraie volonté entre les différents magistrats et magistrates des grandes communes qui ont d'importants projets d'infrastructures sportives. Ils se sont vus une première fois pour faire un tour d'horizon de ce qui était en pipeline dans les communes respectives. Du côté de Carouge, le projet évoqué par un commissaire n'est plus sur la table, il s'agirait de chauffer la piscine sur le modèle de Lancy mais il n'y aurait pas de couverture de bassin. Pour Pré-Bois, la Ville de Genève n'a pas prévu de participer financièrement à cette piscine, en termes de ville-centre elle fait déjà énormément pour le sport. À ce jour, le plan financier de ce nouveau projet est fonctionnel, les autres communes se sont organisées entre elles et la Ville n'a pas été sollicitée dans ce cadre-là.

M<sup>me</sup> Bonvin précise que la Ville l'avait été il y a trois ans, il avait été soutenu que la Ville est en charge de nombreux autres projets. Les communes plus proches de Pré-Bois devaient s'engager (environ une dizaine de communes s'y sont engagées). La commune de Meyrin avait admis que ce n'était pas à la Ville de Genève de s'investir dans ce projet.

M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis indique que si le projet se passe bien, il verra le jour à relativement court terme. La rénovation des Vernets et de Varembe sera successive pour qu'il y ait toujours un bassin qui soit ouvert.

M<sup>me</sup> Bonvin informe que Meyrin ne va pas accueillir les clubs de la Ville de Genève puisqu'ils ont déjà leurs clubs. Les deux piscines ne fermeront pas en même temps et lorsque les bassins seront fermés, il y aura un bassin de 50 m qui compenserait la fermeture des deux bassins.

Un commissaire demande quelle est la position de la Ville de Genève concernant le déménagement du pôle football de Balexert aux Evaux.

M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis souligne que la position personnelle est totalement favorable. La discussion au sein du Conseil administratif doit encore être faite puisqu'il y a deux conventions qui sont en cours de négociation; une convention bipartite qui lierait la fondation des Evaux à l'Académie du Servette et une tripartite entre la fondation des Evaux, le Canton et l'Académie du Servette. Certains éléments doivent être ajustés, la commune d'Onex a encore des soucis en termes de mobilité. Ces conventions seront soumises au Conseil administratif la semaine qui suit cette audition pour savoir si le Conseil administratif lui donne mandat ou pas.

Un commissaire rebondit sur ce qui a été avancé par M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis, il demande s'il y a un suivi ou des sondages qui sont faits de manière régulière sur l'utilisation des infrastructures sportives en ville de Genève afin de connaître le lieu de résidence des utilisateurs et utilisatrices.

M<sup>me</sup> Bonvin indique que ça a été fait pour les piscines pendant un long moment. Le rapport indiquait qu'il y avait environ 40% des personnes qui n'étaient pas domiciliés en Ville de Genève qui venaient dans les piscines (les piscines sont souvent liées au lieu de travail). Il est difficile de faire ces études sur les lieux où il n'y a pas de tickets à payer, ça représente la majorité des centres (par exemple, au Bout-du-Monde, il faudrait faire un sondage avec des sociologues sur plusieurs jours alors que pour les piscines, il suffisait que les caissiers, caissières se chargent de poser ces questions). Le Service des sports essaie de le faire souvent puisque ces questions peuvent permettre de voir si les pratiques ont changé. Tous les deux ou trois ans, le Service des sports essaie de lancer des sondages plus spécifiques pour voir si les tendances ont augmenté ou baissé.

#### *Discussion et vote éventuel*

Une commissaire socialiste précise que son groupe est prêt à voter sur cette motion. Elle ajoute que les auditions ont prouvé que les demandes de cette motion visaient un peu à côté, un bilan à l'interne a été effectué et certains considérants mélangent les compétences Ville et Canton. Le groupe socialiste salue une nouvelle fois le travail effectué par l'ancien magistrat en charge des sports et pense que cette motion est inutile et sera par conséquent refusée.

Un commissaire de l'Union démocratique du centre indique que la motion est tout au contraire pertinente. Il est sidéré de voir qu'il n'y a aucun bilan écrit, cette motion n'est pas parfaite mais elle est pertinente et pose un vrai problème. Le Conseil administratif et le Service des sports devraient venir annuellement. L'Union démocratique du centre soutiendra la motion.

Un commissaire ajoute que la motion part d'une bonne idée mais l'audition de cette séance montre que ce qui est demandé est déjà fait à l'interne par le Service des sports. Il partage l'avis d'un commissaire concernant la confusion entre Canton et Ville. Pour ces raisons, le Parti démocrate-chrétien votera non à cet objet.

Un commissaire indique que le Parti libéral-radical acceptera cette motion, l'audition a plutôt démontré à quel point un bilan sur ce qui a été promis par M. Kanaan à l'horizon 2020 est nécessaire. Il trouve que les propos entendus sont insuffisants. Un commissaire souligne qu'il est déçu que M. Kanaan ne soit pas venu lui-même pour présenter le retour sur ce qui avait été prévu. M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis va conclure ou reprendre ce qui n'avait pas été fait mais il soutient que cette motion mérite d'être acceptée pour obtenir un bilan plus complet par rapport à ce qui a été proposé lors de cette séance.

Un commissaire rejoint un commissaire concernant le flou de certains propos émis dans cette motion. Cela dit, il affirme ne pas avoir été totalement satisfait du bilan présenté sur la législature passée. Cependant, il a été dit qu'il y aurait une nouvelle feuille de route, un nouveau plan d'action qui serait présenté et qui ferait la clôture de ce qui a été entamé précédemment. Évidemment M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis reprendra les éléments qu'elle souhaitera pour cette nouvelle législature et il pense par conséquent qu'il n'est pas nécessaire de renvoyer cette motion au Conseil administratif. Les Verts voteront non à cette motion.

La présidente rejoint un commissaire et un commissaire. Il y a un bilan de ce qui a été fait qui a été présenté lors de cette séance. Le groupe Ensemble à gauche refusera cette motion.

Un commissaire propose un amendement. Il précise qu'il y a un côté rassurant dans les propos de M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis qui a dit qu'elle travaillait sur un nouveau plan directeur. Il propose de retirer ou de laisser «avant la fin de la législature en mai 2020» et d'ajouter «ou dans un prochain plan directeur des sports». Cet ajout permettrait à la magistrate, dans les propos préliminaires du futur plan directeur des sports, de consacrer quelques pages à ce qui a été fait dans le précédent.

#### *Votes*

Un commissaire propose de retirer ou de laisser «avant la fin de la législature en mai 2020» et d'ajouter «ou dans un prochain plan directeur des sports». Cette proposition est refusée par 9 non (4 S, 2 Ve, 2 PDC, 1 EàG) contre 4 oui (2 PLR, 1 UDC, 1 MCG).

Mise aux voix, la motion M-1503 est refusée par 9 non (4 S, 2 Ve, 2 PDC, 1 EàG) contre 4 oui (2 PLR, 1 UDC, 1 MCG).

M. Burri (PLR) annonce un rapport de minorité. M. Ivanov (UDC) annonce un deuxième rapport de minorité.

14 juin 2021

## **B. Rapport de minorité de M. Rémy Burri.**

### *Préambule*

Ce rapport de minorité a été annoncé lors du vote de l'objet en commission des sports lors de la séance de commission du 22 avril 2021. Ce rapport fait suite à un refus par une majorité de la motion M-1503. Pour le rapport détaillé et le suivi des travaux en commission, je vous invite à vous référer au rapport de majorité M-1503A.

### *Le sport mérite mieux!*

Tout avait pourtant si bien commencé. Lancé en grande pompe, en 2011, par le magistrat socialiste fraîchement élu, ce plan directeur des sports, perspectives 2011-2020 a nécessité presque cinq ans de gestation. Alors que l'on était arrivé au bout du calendrier de ce plan directeur, quelques élus de ce Conseil municipal pensaient naïvement qu'un bilan serait présenté à l'issue de ces cinq ans de stratégies sportives. Ce ne fut malheureusement pas le cas et c'est ce qui a motivé le dépôt de cette motion.

Sous prétexte de nouvelle législature, aucun bilan ne se profile à l'horizon malgré les centaines d'heures des collaborateurs du Service des sports et les dizaines de milliers de francs de consultant dépensés pour élaborer cette stratégie, aucun bilan ne sera apporté par l'ancien magistrat, qui n'a pas daigné venir défendre lui-même, même sommairement, son bilan en commission des sports. Ainsi, tout à fait curieusement, l'ancien magistrat lègue à son successeur le soin de tirer un bilan de sa politique publique en matière de sport.

Ce plan directeur comportait 42 actions réparties en six axes, dont seules trois actions arrivaient à échéance en 2020. Concrètement cela signifie que l'ancien magistrat en charge des sports aurait dû être capable de faire un bilan sur ses propres résultats, bien avant son retrait du Service des sports.

Certes, lors des travaux sur cette motion, nous avons bien eu quelques bribes d'information de la part de la direction du Service des sports, mais des éléments bien modestes au vu des enjeux visés par cette stratégie quinquennale.

Pour le Parti libéral-radical cette demande de bilan est tout à fait légitime et nous ne comprenons pas ce refus de l'ancien magistrat en charge des sports d'établir son propre bilan.

Le Parti libéral-radical ne comprend pas pourquoi il incomberait à la nouvelle magistrate en charge des sports de répondre sur les actions ou les inactions de son prédécesseur.

Ce refus de présenter un bilan suscite la suspicion, ce bilan serait-il mauvais? Nous sommes malheureusement enclins à le supposer, lorsque l'on constate qu'en 2015 le Service des sports disposait d'un budget de 49,4 millions de francs et que cinq ans plus tard le même service dépense 44,1 millions de francs. Comment interpréter cette diminution?

### *En conclusion*

Nous vous demandons d'accepter cette motion afin que le bilan de la politique «sportive» de l'ancienne magistrature puisse être apprécié en toute connaissance de cause et que la nouvelle magistrate puisse mener sereinement sa propre politique publique en matière de sport, sans avoir de compte à rendre pour son prédécesseur.



16 juin 2021

### **C. Rapport de minorité de M. Christo Ivanov.**

L'objectif de la motion déposée le 4 mars 2020 par les motionnaires était de se référer au plan directeur des sports de la Ville de Genève présenté en 2016 qui dévoilait ses «perspectives d'envergure» pour les années 2016 à 2020 et d'en demander un bilan.

Ce plan directeur était le bienvenu après de nombreuses années durant lesquelles face à la culture, le sport faisait figure de parent pauvre dans les choix du Conseil administratif pour ne pas dire plus.

Il convient de relever qu'en 2014, pour la première fois, un état des lieux complet avait été dressé sur le parc d'infrastructures sportives de la Ville de Genève dans le cadre de la proposition PR-971.

Un des constats importants était l'augmentation importante de la population de la ville de Genève ainsi qu'une diversification de la demande et des pratiques sportives.

Malgré cela, il n'y a eu qu'une faible évolution des équipements au cours des dernières décennies.

Une saturation des piscines, des salles omnisports, des patinoires ou des terrains a été constatée.

S'ajoute à cela l'échec de la votation sur le Pré-du-Stand qui aurait permis au pôle football de Balexert de déménager au Grand-Saconnex.

Les principaux clubs phares de notre commune ont vu coup sur coup leurs projets exploser en plein vol et que la plus grande commune du canton était et est incapable de s'occuper de ses clubs sportifs comme le Genève-Servette Hockey Club, que la Ville de Genève n'a pas été capable de retenir sur son territoire, qui voit le nouveau projet d'une nouvelle patinoire au Trèfle-Blanc reporté à 2028. Des aménagements coûteux seront nécessaires pour aménager la vieillissante patinoire des Vernets alors que les besoins de glace sont avérés.

La Ville de Genève n'a pas été capable de retenir sur son territoire le Servette Football Club, emblème de notre commune, qui se voit privé de terrains d'entraînements, d'ailleurs tout comme le Servette Rugby Club.

L'invite de cette motion qui demandait un vrai bilan a été rejetée par la majorité de la commission des sports, qui a préféré mettre la tête dans le sable et nier la réalité. C'est un crime de lèse-majesté que de demander des comptes à notre ancien magistrat.

Faire de la politique, c'est avoir un certain courage de demander des comptes ou des bilans.

Quoi de plus normal pour des élus et des élues d'avoir des réponses à leurs légitimes questions. Que nenni! Ici, c'est Genève.

**Rapport de la commission des arts et de la culture chargée d'examiner la motion du 27 octobre 2020 de M<sup>mes</sup> Brigitte Studer, Maryelle Budry, Corinne Bonnet-Mérier, Monica Granda et M. Daniel Sormanni: «Pour la protection du patrimoine musical enregistré: la Ville s'engage».**

**Rapport de M<sup>me</sup> Michèle Roullet.**

Cette motion a été renvoyée à la commission des arts et de la culture (CARTS) lors de la séance plénière du 28 octobre 2020. La commission l'a étudiée lors des séances du 7 décembre 2020, du 25 janvier, des 12 et 19 avril 2021 sous la présidence de M<sup>me</sup> Danièle Magnin. Les notes des séances ont été prises par M<sup>me</sup> Laura Kiraly et M. Daniel Zaugg, que la rapporteuse remercie pour la qualité de leur travail.

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- que la date du 27 octobre a été choisie par l'Unesco pour célébrer la Journée mondiale du patrimoine audiovisuel;
- que, d'après l'Unesco, il ne nous reste plus que dix à quinze ans pour sauvegarder le patrimoine musical enregistré qui n'a pas déjà fait l'objet d'une numérisation;
- que ce travail peut également s'inscrire dans la stratégie de transition numérique en Ville de Genève;
- que Genève a déjà été le centre de grands travaux de préservation/numérisation et de valorisation du patrimoine musical enregistré;
- que le département de la culture et de la transition numérique (DCTN) de la Ville de Genève a prouvé son intérêt pour la préservation/numérisation du patrimoine musical enregistré, notamment par la constitution et la préservation/numérisation de son fonds d'archives sonores (environ 20 000 heures et 120 000 enregistrements);
- que le DCTN a déjà procédé à la numérisation de fonds d'enregistrements musicaux, par exemple le fonds Samuel Baud-Bovy;
- que, même si certains projets, en dehors de ses propres fonds, ont été soutenus par la Ville de Genève – comme la sauvegarde et la valorisation de certains concerts inédits de Sidney Bechet à Genève –, aucune subvention régulière n'est attribuée aux organismes réalisant ce travail à Genève;

- que la Ville de Genève héberge en tout cas un organisme compétent en la matière – avec un savoir-faire reconnu, résultat de plusieurs décennies d’expérience – dont le travail, salué en Suisse et ailleurs dans le monde, ne se limite pas à sauvegarder et valoriser ses propres archives, contrairement à la grande majorité des organismes similaires en Suisse;
- que, contrairement aux œuvres cinématographiques, ce patrimoine est souvent ignoré, tant au plan suisse qu’au plan cantonal, au point que, par exemple, la loi genevoise sur la culture ne mentionne pas cet élément qui fait pourtant partie intégrante de la culture et de sa préservation;
- que sans le travail proactif réalisé dans ce cadre, des enregistrements de grande valeur, réalisés à Genève et en Suisse, auraient été perdus à tout jamais, et que certains d’entre eux n’auraient jamais été mis à la disposition du grand public;
- que certaines institutions préfèrent externaliser la sauvegarde de leur patrimoine musical enregistré à l’étranger, alors que les compétences locales pourraient être privilégiées,

le Conseil municipal invite le Conseil administratif:

- à prendre en compte, dans le cadre de sa politique en matière de culture, la préservation/numérisation et la valorisation du patrimoine musical enregistré;
- à attribuer une subvention à un ou plusieurs organismes compétents et spécialisés dans la préservation/numérisation et la valorisation du patrimoine musical enregistré.

## **Séance du 7 décembre 2020**

### *Audition de M<sup>me</sup> Monica Granda, motionnaire*

M<sup>me</sup> Granda rappelle que les œuvres d’art traversent les siècles contrairement au patrimoine musical enregistré à la durée de vie limitée, et qui est menacé de disparition, car il y a une dégradation chimique et physique de leurs supports et une obsolescence, voire une disparition non seulement des équipements techniques comme le magnétophone, mais aussi du savoir-faire pour utiliser ces anciens supports et équipements. Or, en dépit de l’intérêt du Service culturel pour la préservation et numérisation de certaines pièces du patrimoine musical enregistré dans le cadre de la transition numérique, la loi genevoise sur la culture ne mentionne pas spécifiquement cet élément. De ce fait, il n’existe pas de plan pour encadrer ce processus de préservation. Malgré des soutiens pour la sauvegarde et la valorisation de concerts inédits, aucune subvention régulière n’est attribuée aux organismes réalisant ce travail. Sans un travail proactif dans ce domaine, des enregistrements de grande valeur auraient été perdus à tout jamais. D’après l’Organisation des Nations unies pour l’éducation, la science et la culture (Unesco), il ne reste qu’une dizaine d’années pour sauvegarder le

patrimoine musical enregistré qui n’a pas fait l’objet d’une numérisation. Cette motion invite le Conseil administratif à prendre en compte, dans le cadre de sa politique culturelle, la préservation et la valorisation du patrimoine musical enregistré, puis à attribuer une subvention à un ou plusieurs organismes spécialisés et compétents en matière de préservation et de valorisation du patrimoine musical enregistré.

### *Questions des commissaires*

Une commissaire questionne la manière dont le patrimoine musical est actuellement conservé.

M<sup>me</sup> Granda explique que des projets ont déjà été menés. Elle cite la Radio Télévision Suisse (RTS) qui a réalisé une sauvegarde de ses archives à Paris depuis 2005. Globalement, la Ville de Genève a été timide dans la réalisation de projets de sauvegardes.

Un commissaire rappelle la campagne en Ville de Genève pour sauvegarder les bandes sonores et questionne les projets de la Ville en cours.

M<sup>me</sup> Granda répond qu’une motion a été présentée en 2019 au Grand Conseil et à la Ville de Genève en 2015 via la création d’une fondation. Cependant, aucune subvention n’a été accordée. Elle propose d’auditionner M. Kanaan pour faire le point sur cette politique de sauvegarde.

Un commissaire se souvient que la Ville de Genève procède à des sauvegardes à l’interne.

La présidente confirme l’existence de cette fondation dont le président, M. Yves de Matteis, a d’ailleurs demandé à être auditionné par la CARTS.

Une commissaire rappelle qu’une motion de M. de Matteis a été traitée il y a peu de temps justement à la CARTS. En l’occurrence, ladite fondation gère le patrimoine musical. La Ville ne possédant pas de matériels, la fondation effectue ce travail et récolte des fonds privés qui financent jusqu’à 90% de son budget. Il serait intéressant que la Ville suive l’évolution de ces travaux, et que la CARTS évite de procéder à des auditions qui ont été effectuées récemment.

Un commissaire ajoute que la Ville ne possède pas elle-même de patrimoine culturel, car ce sont les institutions subventionnées de la Ville qui le possèdent. La Ville devrait pouvoir récupérer le patrimoine culturel de certaines de ces institutions, qui est indirectement un patrimoine culturel de la Ville.

Une commissaire rappelle que ce sujet a été traité deux fois, une fois avec M. de Matteis sur la «United Music Foundation», une autre fois via la motion M-1145, acceptée en mai 2018. M. Kanaan ayant été récemment auditionné sur ce sujet, elle questionne la nécessité de l’entendre à nouveau.

Un commissaire répond qu'il ne s'agit pas du même sujet car la motion M-1567 concerne le patrimoine musical, alors que les précédents travaux concernaient le patrimoine audiovisuel, ce que la commissaire réfute.

#### *Vote sur les propositions d'auditions*

L'audition de M. Kanaan est acceptée à l'unanimité.

L'audition de M. Yves de Matteis est acceptée par 10 oui (1 MCG, 1 EàG, 1 UDC, 3 Ve, 4 S) contre 1 non (PLR) et 3 abstentions (2 PLR, 1 PDC).

### **Séance du 25 janvier 2021**

*Audition de M. Yves de Matteis, député au Grand Conseil de Genève, et de M. David Hadzis, chef de projet à la United Music Foundation (UMF)*

M. de Matteis se présente comme le fondateur et président de United Music Foundation, qui a pour but de valoriser, préserver et mettre à disposition le patrimoine musical enregistré. Il explique que depuis la fin du XIX<sup>e</sup> siècle les enregistrements sonores permettent de sauvegarder une trace durable d'une interprétation musicale. Cependant, la sauvegarde est difficilement durable, car les enregistrements ont une durée de vie limitée, notamment à cause de la dégradation des bandes, du manque d'équipements techniques et de l'insuffisance de personnes ayant le savoir-faire nécessaire pour lire et numériser les bandes. Il ajoute que l'Unesco a décrété, pour sensibiliser le public et les collectivités sur cet enjeu, une Journée mondiale du patrimoine audiovisuel, qui a lieu les 27 octobre. Il mentionne l'Institut national français de l'audiovisuel (INA) qui a pris conscience de cette problématique dès 1999, et qui a mis en place un plan de sauvegarde et de numérisation. Cependant, ce programme ambitieux ne recouvre pas les enregistrements ayant servi à la production des disques du commerce. Quant au Ministère de la culture, il attribue depuis 2016 une aide à l'innovation et à la transition numérique à hauteur d'un plafond de 200 000 euros par organisme pour trois ans. Malheureusement, il n'existe pas d'aides similaires pour ce travail en Suisse. Toutefois, il cite la RTS qui a engagé en 2005 avec son programme de conservation et de numérisation la sauvegarde d'archives, et qui a quasiment sauvegardé l'ensemble de ses archives grâce à des aides financières, notamment de partenaires privés.

M. de Matteis souligne qu'il existe tout de même passablement de bandes qui n'ont pas été sauvegardées à la RTS ou dans des collections privées. Il cite plusieurs exemples de recherche, de restauration et de mise à disposition de bandes sonores par l'UMF, et ce de manière bénévole. L'UMF produit des éditions «collectors» afin que les enregistrements particulièrement méritants sur le

plan historique ou artistique soient mis à la disposition du public. L'UMF collabore également avec d'autres labels en agissant comme prestataire de services afin de financer l'UMF. Il insiste sur le travail urgent de préservation et de valorisation du patrimoine enregistré.

### *Sur la motion*

Concernant la première invite, il précise que la Ville de Genève a déjà financé certains de ses propres fonds et a participé à plusieurs projets de préservation du patrimoine musical enregistré. Mais cela n'est pas suffisant par rapport à ce qu'il reste à sauvegarder.

Concernant la deuxième invite, M. de Matteis déclare que sur le territoire genevois l'UMF est l'organisme le plus compétent avec l'équipement et le savoir-faire nécessaire pour préserver, valoriser et transmettre ce patrimoine aux prochaines générations. Il ajoute que l'UMF a bénéficié d'une reconnaissance croissante et a reçu deux prix d'envergure nationale: le prix de la meilleure réédition du meilleur inédit de l'Académie du jazz de Paris et le prix annuel de la commission suisse de l'Unesco et de Memoriav. Cette reconnaissance s'illustre également par le biais de nombreux partenariats (Ville de Genève, RTS, Canton de Genève, Musée d'ethnographie de Genève (MEG), et d'autres communes genevoises). Grâce à cette reconnaissance, l'UMF a pu bénéficier d'aides quant à l'achat de matériel, nécessaire à la restauration de ces bandes, restauration qui demande un matériel pointu, de très haute qualité. Il précise que le travail important, mené à l'UMF, par le chef de projet est bénévole. L'UMF ne bénéficie pas de subventions annuelles pour pérenniser et poursuivre sa mission. Or, ce travail bénévole du chef de projet, qui devait être temporaire dans l'attente d'aides publiques, dure depuis cinq ans. Ce bénévolat a pris fin pour l'année 2021. De ce fait, aucune bande n'a pu être sauvegardée depuis 2021. Il termine en soulignant que la question posée au travers de cette motion est l'avenir de la préservation du patrimoine musical enregistré et du rayonnement qui pourrait être apporté par ce biais.

### *Questions des commissaires*

La présidente souhaiterait jeter un coup d'œil sur ces bandes sonores.

M. Hadzis, expliquant que la sauvegarde des bandes sonores se fait sur un support professionnel, présente un échantillon de bobine et de bande magnétique.

Une commissaire demande si l'UMF a contacté la Phonotech et/ou Memoriav dans l'optique d'être soutenu.

M. Hadzis répond que l'UMF est membre de Memoriav qui soutient uniquement les projets concrets. Ainsi, elle n'aide pas les associations/fondations/

indépendants pour leur fonctionnement. Il précise que la Phonotech fait le même travail que l'UMF, à la différence qu'elle ne valorise pas le patrimoine de manière proactive.

M. de Matteis cite l'exemple du projet de restauration du concert de Sidney Bechet qui n'a reçu d'aides financières ni de la Phonotech ni de Memoriav.

M. Hadzis raconte que la Phonotech possédait des enregistrements de Sidney Bechet pas d'assez bonne qualité pour les restaurer. En expliquant différents aspects techniques du processus de restauration, il propose aux membres de la CARTS de se rendre sur le site internet de l'UMF afin d'écouter des extraits audio avant et après la restauration.

Une commissaire demande si l'UMF est propriétaire et dépositaire des bandes sonores restaurées.

M. Hadzis explique que si la Ville de Genève mandate l'UMF pour sauvegarder du patrimoine musical, ce travail de numérisation appartiendra à la Ville de Genève, mais que l'UMF conservera une copie par sécurité.

M. de Matteis confirme que la Ville possède tous les droits, puisque l'UMF fonctionne comme un prestataire.

Une commissaire souhaite savoir si des demandes de subvention ont été faites à la Ville et si les droits sont donnés à la Ville lorsque l'UMF récupère des bandes sonores d'un concert sur le territoire de la Ville de Genève. Elle demande aussi si des demandes de subventions ont été adressées à la Ville, au Canton, à la Confédération et à l'Association des communes genevoises (ACG).

M. Hadzis répond que l'UMF n'est pas propriétaire des bandes sonores, mais met son savoir-faire et ses machines à disposition. L'UMF crée, d'une certaine manière, un patrimoine, car elle accumule ce qu'elle sauvegarde. Dans la majorité des cas, les bandes originelles sont restituées à leur propriétaire avec une copie numérique. Quant aux demandes de subventions, elles ont été faites auprès du Canton. Des demandes de subventions ponctuelles sur des projets de valorisation ont été effectuées aussi auprès de la Ville. Cependant, étant donné que les plans de sauvegarde sont urgents, il n'est souvent pas possible d'attendre la réponse des demandes de subventions. Il insiste sur le fait qu'il s'agit d'un domaine d'activité qui requiert l'urgence.

M. de Matteis ajoute qu'aucune demande pérenne formelle n'a été faite à la Ville à cause des priorités de la Ville.

Une commissaire questionne le montant estimé d'une subvention pérenne.

M. de Matteis répond qu'il s'agit d'un travail onéreux. Le prix d'une sauvegarde d'une bande magnétique est de 200-250 francs. Le coût dépend ainsi du



nombre souhaité de bandes à sauvegarder. Il mentionne encore les frais fixes qui correspondent aux deux caves au sous-sol et les frais liés au fonctionnement. Pour résumer, M. Hadzis dit que le budget est d'environ 25 000 francs (local, stockage, plateforme internet, cotisations, association professionnelle, entretien des équipements). Evidemment, le budget est modulable selon le nombre de bandes sonores à sauvegarder.

Un commissaire questionne les variations du coût en fonction du support utilisé et le temps estimé pour les sauvegardes.

M. Hadzis explique différentes étapes techniques du processus de sauvegarde des bandes sonores. Il précise que le prix de la sauvegarde s'établit sous forme de forfait, et non par rapport au temps de travail. Il précise que la deuxième partie de la restauration (partie informatique pour combler les trous sonores) ne fait pas partie du chiffrage de la sauvegarde. La sauvegarde et la valorisation sont deux parties (ou chiffrages) différentes.

Une commissaire souhaiterait avoir une estimation des heures d'archives restant à sauvegarder.

M. Hadzis répond que les stocks sont infinis.

M. de Matteis précise que l'UMF ne craint pas la concurrence tellement il y a d'enregistrements à sauvegarder.

M. Hadzis ajoute que le sauvetage de la structure chimique du patrimoine musical n'est pas pérenne.

M. de Matteis annonce une demande de subvention à une fondation privée pour acquérir un appareil d'une valeur de 20 000 francs, lequel nettoie les bandes sonores.

Une commissaire questionne l'établissement de critères de sélection du fonds pour des institutions publiques telles que la Phonotech, la Memoriav, la RTS, la Ville de Genève ou le Canton afin de bénéficier de mesures de soutien rapides concernant des documents qui intéresseraient ces dernières.

M. Hadzis répond que les critères de sélection concerneraient uniquement les enregistrements du patrimoine suisse.

Une commissaire questionne la notion de patrimoine suisse. Elle cite le patrimoine musical de Montreux.

M. Hadzis répond que le patrimoine de Montreux a été sauvegardé, tout comme celui de la RTS, sur des systèmes automatiques en région parisienne.

M. de Matteis précise que le seul critère est l'importance historique et artistique ainsi que le péril de disparition d'un enregistrement audio. A la base avait

été pensée la mise en place de commissions de sélection. Mais ces commissions décideraient sur la base de ce qu'il y aurait à disposition, et elles auraient un coût considérable. Or, l'UMF n'a pas les moyens de mettre en place ces commissions d'attribution.

Un commissaire questionne le support sur lequel l'UMF travaille aujourd'hui et le support de demain.

M. Hadzis explique que les bandes de son sont magnétiques. Il s'agit d'un système à quatre disques durs qui tournent en même temps en effet miroir permettant de faire une double copie. L'UMF utilise un système LTO, c'est-à-dire une bande magnétique informatique qui permet de sauvegarder les données, et qui est garantie trente ans par le fournisseur.

Un commissaire demande si le support est numérique aujourd'hui.

M. Hadzis répond positivement. Une fois que les bandes de son sont numérisées, le travail de restauration et de valorisation peut être effectué.

M. de Matteis explique qu'ils ont prévu de sauvegarder l'intégralité de ce qui est déjà sauvegardé sur des systèmes plus récents en bénéficiant de l'aide des fondations privées genevoises. Il ajoute que l'UMF enregistrera dans le futur sur des sortes de petits blocs les enregistrements et louera un coffre-fort dans une banque pour stocker les données.

Un commissaire demande si la Phonotech se trouve à Sion.

M. de Matteis répond que la Phonotech se situe à Lugano. A Sion se trouve la médiathèque rattachée à la bibliothèque du canton du Valais.

La présidente remercie et libère MM. de Matteis et Hadzis.

## **Séance du 12 avril 2021**

*Audition de M. Sami Kanaan, maire, en charge du département de la culture et de la transition numérique (DCTN), accompagné de M<sup>me</sup> Carine Bachmann Cheterian, directrice du DCTN, de M. Frédéric Sardet, directeur de la Bibliothèque de Genève (BGE), et de M. Boris Wastiau, directeur du Musée d'ethnographie de Genève (MEG)*

M. Kanaan affirme qu'il partage les préoccupations des motionnaires. Le patrimoine sonore est fragile en raison des supports utilisés. Or, il est nécessaire de sauvegarder des enregistrements de pans entiers de l'histoire collective.

M. Sardet précise que le patrimoine en question ne se résume pas à la musique. L'archivage englobe toute forme de prestation sonore et visuelle. Aujourd'hui, la Ville se trouve face à des difficultés techniques pour réaliser cette mission.

Pendant longtemps, les infrastructures informatiques ne se sont pas préoccupées de la conservation des documents sonores. L'impulsion a été donnée par les musées et les archives. Ces derniers ont numérisé leur collection analogique en imposant des volumétries toujours croissantes. Une politique de conservation des sons et des images nécessite un suivi, car il faut faire face au vieillissement rapide des supports de serveur. La BGE mène actuellement une étude en collaboration avec les services informatiques pour élaborer une stratégie de numérisation des archives sonores, vidéos et photos. Cet important travail de numérisation implique la mise en place d'un suivi, d'une actualisation des supports et d'une mise en accès au public. Le travail de recherche a démontré que les fonds sonores et visuels sont dispersés en plusieurs endroits. La BGE devrait bénéficier du soutien de l'association *Memoriav* pour sauvegarder la mémoire audiovisuelle de la Ville.

M. Wastiau relate que les Archives internationales de musique populaire (AIMP) ont été créées à Genève en 1944 par le musicologue roumain Constantin Brăiloiu. Depuis sa création, ce fonds d'archives sonores s'est enrichi de plusieurs milliers de disques publiés et d'enregistrements originaux, jusqu'à devenir l'une des collections d'enregistrements de musique du monde les plus importantes d'Europe. Aujourd'hui, elles comptent environ 2000 phonogrammes et publient entre quatre et sept albums chaque année sous forme CD ou vinyle. Ces albums sont des disques originaux, des créations sonores contemporaines ou des compilations de musique publiées dans des formats plus anciens. Les enregistrements vont du XIX<sup>e</sup> siècle à la période contemporaine. Le MEG regroupe les archives, les archives numérisées, les compétences scientifiques et les instruments d'instruments de musique. Il participe à la formation du Master en ethnomusicologie. Dans ce cadre, il organise une douzaine de conférences publiques par an. Il propose également à des DJ de partager la richesse de ses collections avec le public. Pour répondre à la motion, le MEG est un centre de compétence qui travaille en réseau avec les archives nationales et internationales. Un travail énorme est réalisé sur la question de l'éthique en matière d'appropriation culturelle. Le travail de numérisation pourra être mené par la Direction des systèmes d'information et de communication (DSIC) dans une certaine mesure. Les matériaux modernes pourront être numérisés. En revanche, les formats anciens ne pourront l'être que par un centre spécialisé. Une fois la numérisation effectuée, vient la question de l'archivage. Le regroupement des collections représente un travail important. Heureusement, les conditions d'archivage des dépôts du Carré-Vert sont optimales. Enfin, le MEG devra faciliter l'accès aux supports numériques et diminuer l'utilisation des originaux. Comme dans le domaine du film, il ne faudra pas négliger la conservation des anciens supports.

M<sup>me</sup> Bachmann Cheterian énonce que le DCTN a entamé un travail de numérisation de ses collections depuis plusieurs années. A ce stade, les services informatiques doivent étudier la question des coûts et des compétences humaines

nécessaires à l’archivage des objets numérisés. L’analyse des collections a permis d’identifier les objets qui doivent être numérisés pour des questions de conservation et d’accessibilité.

### *Questions des commissaires*

Un commissaire s’enquiert de la quantité de supports non restaurés au MEG.

M. Wastiau indique que presque toutes les collections ont été inventoriées et numérisées. Seule manque la collection de l’ancien conservateur qui comprend 9000 albums neufs en format LP.

Un commissaire aimerait avoir des précisions sur les collaborations avec les acteurs locaux.

M. Wastiau relève que les équipes du MEG se chargent de la numérisation de petits lots sur des supports modernes et en bon état. Concernant les fonds plus importants, il ne possède pas d’autres ressources en dehors de la Bibliothèque nationale. Quant à la promotion de l’édition, il existe de nombreuses collaborations avec des entités locales et internationales.

Une commissaire souhaiterait connaître les critères pour prioriser les lots à numériser et savoir si la Ville est capable d’être proactive en cas d’urgence.

M. Kanaan remarque que les critères de sélection sont multiples. Si l’on prend l’exemple du patrimoine imprimé de la BGE, la Ville a priorisé les œuvres importantes pour l’histoire collective genevoise, celles à caractère exceptionnel et celles souffrant d’un degré élevé de fragilité. Les œuvres qui avaient déjà fait l’objet d’une numérisation au sein d’une autre institution ont été écartées.

M. Sardet confirme que la BGE a intérêt à maintenir une connaissance de l’environnement social, culturel et économique genevois. Elle va donc chercher des productions professionnelles dont le contenu offre une lecture temporelle et spatiale large. Dans ce cadre, la BGE pourrait se pencher sur la préservation du patrimoine audiovisuel de la chaîne Léman bleu. Une telle opération nécessite une infrastructure de qualité, des compétences humaines et une bonne coordination des travaux.

Une commissaire demande si la Ville est en contact avec les festivals pour enregistrer la musique locale.

M. Kanaan lui répond par la négative.

M. Sardet précise que ces démarches nécessitent d’entamer des discussions avec les entités privées pour obtenir le droit de préserver ce type de prestations sonores.

M. Kanaan ajoute que la Ville a obtenu des soutiens privés pour mener l'opération de numérisation de la presse locale. Il est donc possible de trouver des mécénats pour enregistrer des prestations sonores.

M. Wastiau relève que le MEG conserve des œuvres sonores publiées et des enregistrements originaux de haute qualité. Il devra bientôt se pencher sur les enregistrements sonores des ateliers d'ethnomusicologie.

Une commissaire demande si les archives contestataires disposent de sources sonores.

M. Kanaan ne peut pas répondre à cette question.

M. Sardet note que le Collège du travail possède des sources sonores liées à des activités syndicales de type enquêtes orales.

Une commissaire rapporte que l'un des groupes auditionnés dans le cadre de cette motion affirmait être débordé de travail, car il semble que la demande de documents à numériser soit très importante, et que certaines œuvres de qualité pourraient être oubliées.

M. Kanaan note que ce groupe a réalisé un travail précieux de conscientisation et de défrichage. Effectivement, les volumes à numériser sont colossaux. L'ampleur de la tâche confirme qu'il s'agit d'une mission de service public. L'enjeu de la motion consiste à définir les moyens que la Ville veut se donner pour aller de l'avant.

Une commissaire demande si la Ville compte soutenir financièrement les organismes locaux actifs dans le travail de numérisation.

M. Kanaan indique qu'il s'agit là d'une question politique. Il est clair qu'il faudra trouver la bonne organisation en termes de partenariat et de soutien.

## **Séance du 19 avril 2021**

### *Discussion et votes*

Un commissaire du Parti socialiste propose d'amender l'invite 2 comme suit: *«à attribuer une subvention à un ou plusieurs organismes genevois compétents et spécialisés dans la préservation/numérisation du patrimoine musical enregistré mis à la disposition du public».*

La présidente met au vote cet amendement, qui est accepté par 11 oui (3 Ve, 4 S, 1 EàG, 1 UDC, 1 MCG, 1 PDC) contre 3 non (PLR).

Une commissaire du Parti libéral-radical dit que son groupe votera contre la motion, car la première invite est déjà mise en application par la Ville. Quant à la seconde invite, elle est beaucoup trop floue.

La motion M-1567 amendée est acceptée par 11 oui (3 Ve, 4 S, 1 EàG, 1 UDC, 1 MCG, 1 PDC) contre 2 non (PLR) et 1 abstention (PLR).

### *PROJET DE MOTION AMENDÉE*

Le Conseil municipal invite le Conseil administratif:

- à prendre en compte, dans le cadre de sa politique en matière de culture, la préservation/numérisation et la valorisation du patrimoine musical enregistré;
- à attribuer une subvention à un ou plusieurs organismes genevois compétents et spécialisés dans la préservation/numérisation du patrimoine musical enregistré mis à la disposition du public.

**Rapport de la commission des arts et de la culture chargée d'examiner la motion du 4 décembre 2019 de M<sup>mes</sup> et MM. Ariane Arlotti, Tobias Schnebli, Maria Pérez, Morten Gisselbaek, Alfonso Gomez, Uzma Khamis Vannini, Emmanuel Deonna, Daniel Sormanni, Anne Carron et Alia Chaker Mangeat: «Une trace dans l'espace public en l'honneur des saisonnières et des saisonniers qui ont bâti Genève».**

**Rapport de M<sup>me</sup> Ana Maria Barciela Villar.**

Cette motion a été envoyée à la commission des arts et de la culture lors de la séance plénière du Conseil municipal du 7 octobre 2020. La motion a été étudiée par la commission lors de ses séances des 7 décembre 2020, 11 janvier, 1<sup>er</sup> février, 12 et 19 avril 2021, sous la présidence de M<sup>me</sup> Danièle Magnin. Les notes de séance ont été prises par M<sup>me</sup> Laura Kiraly, que la rapporteuse remercie pour la qualité de son travail.

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- que de 1945 à 2002, plus de six millions de permis A ont été délivrés en Suisse;
- qu'au plus fort du boom économique des années 1960 et 1970, 240 000 saisonniers et saisonnières sont venus en Suisse chaque année pour travailler;
- que ces saisonniers ont travaillé pendant des années dans des conditions difficiles, sans contrats fixes et en partie clandestinement, loin de leurs familles, aux salaires les plus bas et sans sécurité;
- que l'entrée en vigueur des accords bilatéraux a vu l'ouverture des frontières de la Suisse et donc l'abolition du permis A de saisonnier en 2002;
- que, depuis, nombreux parmi ces travailleurs et travailleuses sont devenu-e-s pleinement citoyen-ne-s suisses pendant que d'autres travailleurs de l'ombre continuent de contribuer au développement de notre ville et de notre pays;
- que la récente exposition au Bâtiment d'art contemporain (BAC) intitulée *Nous, saisonniers, saisonnières... Genève 1931-2019* a été un très franc succès et une libération de la parole pour beaucoup de personnes qui n'ont que trop peu été entendues et qui ont été indispensables au développement de Genève et de la Suisse;
- qu'il serait temps de les honorer pleinement, notamment dans l'espace public!;

le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- de rebaptiser des rues de Genève en l'honneur des communautés qui ont particulièrement contribué à développer la splendeur de Genève, à savoir: rue des Saisonniers, rue des Saisonnières (par exemple, rue des Italiens, rue des Espagnols, rue des Portugais, etc.);
- d'étudier la réalisation d'un itinéraire historique marquant l'histoire de la migration et des travailleurs saisonniers à Genève;
- d'organiser un concours pour la création d'un monument dans l'espace public en l'honneur des saisonniers et des saisonnières qui ont contribué à la splendeur de Genève.

### **Séance du 7 décembre 2020**

*Audition de M. Gazi Sahin, représentant d'Ensemble à gauche, groupe auteur de la motion*

M. Sahin rappelle que la Suisse a construit sa prospérité en partie grâce au travail des saisonniers et des saisonnières dans les années qui ont suivi la Seconde Guerre mondiale. Le statut de saisonnier a été mis en place en 1931. A partir des années 1985, l'utilisation de ce statut a été massive jusqu'à son abolition en 2002. Entre 6 et 7 millions de personnes ont reçu le permis A en Suisse. Le statut de saisonnier de 1931 autorisait un séjour et un travail de neuf mois par an en Suisse avec des conditions restrictives comme l'interdiction du regroupement familial, du changement d'employeurs ou de canton. Le statut de saisonnier a été prépondérant dans les secteurs de la construction, de l'industrie, de l'agriculture et de l'hôtellerie. Les saisonniers qui ont beaucoup apporté à l'économie suisse et genevoise en particulier venaient d'Italie, de l'Espagne, du Portugal ou encore de l'ex-Yougoslavie. Ce récit a été passablement oublié, ignoré, voire nié.

Il rappelle l'exposition à Saint-Gall des enfants placés en Suisse et une exposition à Genève sur les saisonniers intitulée «Nous, saisonniers, saisonnières... Genève 1931-2019» qui a été accueillie avec beaucoup d'intérêt et qui a eu un franc succès. A l'origine de cette exposition, il existe une motion du Conseil municipal, adoptée le 17 octobre 2014, «Parce qu'ils ont construit la Suisse et Genève: rendons hommage aux saisonniers». Cette motion avait comme but d'évoquer ce passé et de revenir sur ces enjeux pour développer un autre regard sur les migrations d'hier et d'aujourd'hui, de valoriser les diversités, de lutter contre les stéréotypes et les discriminations. Les saisonniers et les saisonnières subissaient de mauvaises conditions salariales et n'avaient pas accès à certains droits comme le changement d'employeur ou de canton. Ils étaient à la merci des employeurs et souffraient d'abus, notamment d'heures supplémentaires non payées. En 1977, ils ont obtenu le droit à l'assurance-chômage avec un taux



d'imposition injuste et surévalué. En l'occurrence, ils étaient imposés sur toute l'année pour un travail de neuf mois.

Il mentionne également les conditions d'hébergement et les conditions familiales difficiles. Il ajoute que pour obtenir un permis B les saisonniers et les saisonnières devaient avoir travaillé au moins quatre ans avec un même contrat en Suisse. Cependant, plusieurs années de travail régulier ne suffisaient souvent pas pour obtenir un permis B. Il précise que l'histoire des saisonniers et des saisonnières est aussi une histoire de lutte. Il mentionne l'organisation de grèves, de manifestations et de résistances. Des syndicats et la société civile ont aussi dénoncé plusieurs fois pendant de nombreuses années cet état de fait. Il ajoute qu'il ne s'agit pas seulement d'une histoire suisse, mais également allemande et française. Concrètement, la motion propose de changer un ou deux noms de rues et d'organiser un concours pour la création d'un monument dans l'espace public. Il s'agit d'un petit geste pour honorer leur histoire, pour ne pas oublier ce qu'ils ont apporté à la Suisse et pour faire face à cette réalité historique oubliée.

### *Questions et réponses*

Une commissaire souhaite procéder à des auditions d'historiens pour complexifier le récit de M. Sahin et pour bénéficier d'un point de vue supplémentaire. Elle rappelle en effet que la situation des saisonniers contextualisée est complexe. Après la guerre, par exemple, Trieste était une ville occupée par l'ONU avec beaucoup de chômage et les travailleurs se sentaient chanceux de pouvoir venir comme saisonniers en Suisse.

M. Sahin juge qu'il a été objectif dans le récit qu'il a présenté

Une commissaire se demande s'il y a eu des problèmes dans le paiement de l'AVS aux saisonnières.

M. Sahin répond positivement. Il n'a cependant pas davantage de détails sur cet aspect. M. Sahin ajoute que les auditions du Service Agenda 21 – Ville durable (A21) qui avait initié l'exposition sur les saisonniers et les saisonnières à Genève, la fondation Collège du travail qui a de nombreuses archives sur ce sujet et la cinéaste Katharine Dominicé pourraient être intéressantes.

Une commissaire ajoute que l'historien Charles Magnin a également participé à l'exposition.

Un commissaire demande à M. Sahin s'il serait en faveur de lier la motion M-1486 avec la motion qui concerne une Maison des migrations.

M. Sahin n'y est pas favorable. Il souhaite que la motion M-1486 soit mise en place rapidement et répond que la Maison des migrations doit concerner les migrations internes et les externes qui ont bâti Genève.

Le même commissaire ajoute au récit de M. Sahin les migrations pour des raisons économiques de certains pays catholiques qui ont subi des discriminations très fortes de la part de la population genevoise.

#### *Discussion et votes*

Une commissaire des Verts souhaiterait auditionner le Centre de contact Suisses-immigrés.

Une commissaire du Parti libéral-radical souhaite auditionner l'historien Charles Magnin.

Un commissaire démocrate-chrétien propose d'auditionner l'historien Michel Oris.

Un commissaire du Parti socialiste propose d'auditionner le Collège du travail sur l'aspect historique.

Une commissaire du Parti socialiste propose d'auditionner M. Kanaan.

L'audition de M. Charles Magnin est acceptée à la majorité.

L'audition de M. Michel Oris est acceptée à la majorité.

L'audition du Centre de contact Suisses-immigrés pour la motion M-1486 est acceptée à la majorité.

#### **Séance du 11 janvier 2021**

*Audition de M<sup>mes</sup> Marianne Halle, responsable de la communication et des relations extérieures au Centre de contact Suisses-immigrés Genève (CCSI) et Rosita Fibbi, sociologue et coprésidente du CCSI, et de M. Michel Oris, professeur à la Faculté des sciences économiques et sociales de l'Université de Genève*

M<sup>me</sup> Fibbi a pu suivre le processus qui a donné lieu à l'exposition «Nous, saisonniers, saisonnières... Genève 1931-2019». Elle explique que l'exposition a effectué un travail de mémoire important. En effet, elle a eu un énorme retentissement au sein des collectivités immigrées, notamment car elle a permis aux enfants de migrants qui ont vécu la réalité de la migration des années 60 et 70 d'être reconnus publiquement. A travers cette exposition, Genève a été célébrée comme ville ouverte via la reconnaissance de rapports de force parfois inéquitables pour une partie de la main-d'œuvre.

Selon M<sup>me</sup> Fibbi, il est nécessaire de partir de cet acquis et de le valoriser. Tout d'abord, le livre qui permet de pérenniser l'exposition devrait être réimprimé afin de garantir une documentation de cette exposition. Ensuite, il serait utile que

l'histoire de la migration des saisonniers entre de plain-pied dans les lieux de mémoire de la Ville ou dans les espaces de musées.

M<sup>me</sup> Fibbi soutient qu'un parcours pédagogique qui permettrait de visiter ce passé et de le relier à la situation actuelle de la migration pourrait être très utile car le lien entre le passé et le présent serait tissé.

M<sup>me</sup> Halle ajoute qu'il est très important de considérer que l'histoire des saisonniers n'est pas terminée et figée pour autant. Il est important d'observer les prolongements contemporains de cette histoire. Ainsi, l'idée d'une statue ou d'un monument semble moins convaincante pour permettre de tisser des liens entre le passé et le présent.

M. Oris explique que, pour Genève, en tant que ville internationale et de diversité, le projet de motion est un témoignage bienvenu. Il cite Leonardo Benevolo qui soulignait que la ville est du «temps consolidé». En d'autres termes, nous vivons dans la coquille que les générations passées ont construite pour nous. De ce fait, une tension existe toujours entre le passé et le présent à travers l'espace public. Ce dernier est sujet à de nombreux enjeux.

Il suggère ainsi une démarche participative qui inclurait les habitants et se localiserait dans des quartiers emblématiques de la migration à Genève, comme les Grottes ou la Jonction. Il soutient que l'adhésion des habitants apportera de bien meilleures chances de réalisation. Il trouve très adéquates les idées de changement de nom de rue, de création d'itinéraire, de mémoire de l'exposition, cependant il semble plus sceptique sur l'idée de la création d'un monument.

Il ajoute que le terme de «saisonniers», «saisonniers» est plus approprié dans le cadre des objectifs de la motion que celui d'«Italiens», «Italiennes».

### *Questions et réponses*

Une commissaire questionne la manière appropriée de tisser le lien entre le passé et le présent sans tomber dans une forme d'anachronisme. En effet, elle explique que la doxa tente de montrer la face la plus sombre ou désagréable de l'histoire des saisonniers. La même commissaire souhaite complexifier et nuancer cette histoire.

M<sup>me</sup> Halle répond que l'abolition du statut de saisonnier n'empêche pas l'existence d'immigration précaire liée au travail.

Un commissaire souligne que les trois interventions des invités vont dans le sens de la motion. Il rappelle le succès de l'exposition qui a démontré que l'histoire des saisonniers continue malgré l'abolition de leur statut. En effet, un grand nombre de Genevois se sentent encore appartenir à cette histoire.

Le même commissaire questionne les intervenants sur l'utilisation de l'espace public pour ne pas oublier cette histoire.

M. Oris répond que la création d'un patrimoine est le choix de placer une partie du passé dans le présent et dans le futur. Il souligne qu'un nom de rue, un itinéraire ou un monument sont appelés à durer. Selon M. Oris, la pluralité des représentations dans l'espace public ne devrait pas faire l'objet d'un grand débat politique.

M<sup>me</sup> Fibbi confirme que la présence dans l'espace public d'une forme de reconnaissance est importante. Elle ajoute la possibilité d'une dimension muséale afin de travailler sur le lien entre le passé et le présent.

Une commissaire questionne M<sup>me</sup> Fibbi sur la présence d'un témoignage écrit ou oral de l'exposition.

M<sup>me</sup> Fibbi fera parvenir le livre susmentionné de l'exposition en format PDF à la présidente.

Une commissaire demande quel est l'état actuel des travailleurs immigrés qui travaillent dans l'ombre à Genève.

M<sup>me</sup> Halle répond que le CCSI reçoit toutes les familles sans statut légal (sans papiers) afin de les aider dans des démarches de scolarisation des enfants. Elle note que cette population est estimée entre 8000 et 12 000 personnes. Certains d'entre eux sont plus ou moins stabilisés sur le territoire. Ces derniers vivent des situations très différentes selon les secteurs d'activité dans lesquels ils travaillent (restauration, ménage, garde de personnes âgées, construction, déménagements). Elle souligne que ce sont des populations très précaires. Elle mentionne le projet Papyrus qui visait à régulariser ces derniers.

La même commissaire demande si le CCSI est soutenu par le DIP dans le cadre des scolarisations d'enfants.

M<sup>me</sup> Halle répond par la négative. Le CCSI est subventionné par le Bureau de l'intégration des étrangers de l'Etat. Elle explique que le CCSI a un contrat de prestation avec ce dernier.

La même commissaire demande si, selon M<sup>me</sup> Halle, la motion devrait élargir le terme de «saisonniers» à la notion d'«immigrés».

M<sup>me</sup> Halle répond que, dans le cadre de cette motion, la position du CCSI est seulement de ne pas perdre de vue que l'histoire des saisonniers n'est pas une histoire terminée.

Un commissaire questionne le jumelage de cet objet avec la motion qui concerne la Maison de la migration.

Le même commissaire questionne l'opportunité de discuter de la migration qui a eu lieu depuis d'autres cantons suisses à Genève.

M. Oris répond que l'objet de la motion semble invoquer l'aventure ou l'expérience humaine des saisonniers à Genève avec les bons et les mauvais côtés de cette histoire. Il craint que le message soit brouillé si la motion s'éloigne du terme de «saisonniers», «saisonnières».

Une commissaire demande l'avis des intervenants sur l'individualisation des rues, soit de rebaptiser les noms des rues par des personnalités ayant existé.

M<sup>me</sup> Halle répond qu'il s'agit d'un débat plus général ou épistémologique sur le nom des rues.

Une commissaire intervient en soulignant que la motion part d'une bonne intention. Cependant, l'idée de rebaptiser des rues peut créer des conflits. Elle mentionne les tensions causées par l'association des 100 Elles. Elle insiste sur la prudence du traitement de l'histoire afin de ne pas créer plus de conflits. En l'occurrence, l'action de rebaptiser des rues peut être mal vécue.

La même commissaire semble davantage favorable à la création d'un itinéraire historique, notamment à Carouge. Quant à la création d'un monument, elle avertit la commission des arts et de la culture sur le risque d'acte de contrition qui implique d'exprimer un repentir continu sur des actes du passé. Elle mentionne la migration italienne très réussie.

La commissaire questionne la pertinence de la création d'un monument. Elle ajoute encore sa crainte de susciter du communautarisme.

M. Oris cite l'urbaniste et l'architecte Leonardo Benevolo. Pendant des siècles, la ville était très populaire. Au XIX<sup>e</sup> siècle a eu lieu un enfermement de l'art populaire dans les musées et la construction de villes dont les monuments magnifiaient la classe dominante. Cela a créé une dichotomie entre la ville des habitants et la ville des monuments qui portent des élites, des héros, des individus exceptionnels. En tant qu'historien des populations, un texte fondateur de son domaine de recherche disait de rompre avec l'Histoire des grands et des puissants de ce monde. La démographie historique a ainsi fait entrer dans le champ des connaissances scientifiques les masses essentielles et majoritaires des petites gens.

M. Oris soutient que l'espace public genevois peut contenir des généraux Dufour et des saisonniers. Cela va dans le sens d'une pluralité bienvenue. L'espace public doit refléter ce qu'a été et ce qu'est la population de Genève.

La même commissaire s'accorde sur l'importance d'inclure toute la diversité de l'histoire dans l'espace public. Elle s'aligne sur la présence d'un monument qui représenterait cette diversité. Elle insiste sur la recherche d'un monument qui ne symbolise pas et qui n'éveille pas des frustrations au sein des communautés.

Dans le cadre de la discussion sur le changement d'un nom de rue, une commissaire questionne la démarche participative.

M. Oris commence par indiquer que l'acte de changer le nom des rues n'est pas exceptionnel. Il n'est cependant pas un geste neutre. Dans le cadre de la motion, le sentiment de M. Oris est que la population vivant dans des quartiers qui ont été marqués par la migration comme le quartier des Grottes peut potentiellement être très ouverte à un changement de dénomination de rues. La démarche participative consiste à réunir les habitants et à expliquer ladite proposition afin d'obtenir une large majorité en faveur d'un changement de nom de rue pour bénéficier d'une appropriation.

Un commissaire s'accorde sur la considération de l'histoire des petites gens. Il précise que la motion demande essentiellement un aspect durable qui marquera la ville. Il questionne les élus sur des éléments dans l'espace public genevois qui rappellent cette histoire. Il ajoute que la motion propose seulement la mise en place d'un monument ou d'un écriteau ou bien un changement de nom de rue. La motion demande à la Ville de Genève de faire ce geste simple afin d'agencer un symbole qui durera dans l'espace public.

#### *Discussion et votes*

Un commissaire du Parti démocrate-chrétien propose d'auditionner le Conseil administratif car il lui semble que des actions ont déjà été entreprises sur ce sujet.

Une commissaire du Parti libéral-radical s'accorde sur les propos et la proposition du commissaire du Parti démocrate-chrétien.

Une commissaire du Parti socialiste rappelle que la commission des arts et de la culture avait évoqué la possibilité d'auditionner M. Kanaan sur la motion qui concerne la Maison de la migration et cette motion sur les saisonniers.

Une commissaire du Parti libéral-radical propose d'auditionner des saisonniers pour que la commission des arts et de la culture bénéficie d'un point de vue nuancé. Il s'agit également de leur donner la parole et d'être cohérent dans les travaux sur cette motion.

La présidente soutient qu'il faudrait dans ce cas s'adresser à leur association plutôt qu'à des personnes individuelles.

La même commissaire insiste sur la valeur ajoutée des témoignages.

La présidente maintient qu'il serait nécessaire d'attendre le suivi de l'exposition qu'il y a eu au BAC et d'auditionner dans l'intervalle le Conseil administratif.

Un commissaire du Parti démocrate-chrétien propose l'audition de M. Kanaan.

L'audition de M. Kanaan pour la motion M-1486 est acceptée à la majorité.

## Séance du 1<sup>er</sup> février 2021

*Audition de M. Sami Kanaan, maire, en charge du département de la culture et de la transition numérique (DCTN), accompagné de M<sup>mes</sup> Carine Bachmann, directrice du DCTN et Michèle Freiburghaus-Lens, conservatrice en charge des arts plastiques et visuels (Fonds municipal d'art contemporain), et M. Marc-Olivier Wahler, directeur du Musée d'art et d'histoire (MAH)*

M. Kanaan souligne que la motion relève le projet remarquable de l'exposition sur les saisonniers qui a été porté par la Ville, plus précisément, conjointement par le SEC et A21.

Un grand travail de recherches historiques sur les saisonniers et une intégration de nombreux partenaires sur le plan historique, artistique et culturel ont été menés. L'exposition, qui a abouti au Commun, résultait d'ailleurs d'une demande du Conseil municipal. M. Kanaan soulève que cette exposition présentait toute la complexité et la réalité humaine de l'histoire des saisonniers. A la fermeture de l'exposition, une volonté existait déjà de faire durer ou de trouver un moyen de réexploiter ce travail.

M<sup>me</sup> Freiburghaus-Lens rappelle que la première motion demandait déjà une intervention dans l'espace public. A l'époque, le travail mis en place par le SEC et A21 a été mené par une consultation auprès de tous les acteurs concernés par cette problématique. L'organisation d'une exposition avait semblé être la meilleure manière de traiter des questions historiques d'un point de vue mémoriel et artistique. Elle rappelle que les porteurs de cette exposition au Commun en 2019 étaient à la fois le Collège du travail, les Archives contestataires et Rosa Brux. Elle mentionne l'ajout d'un volet de médiation et une publication à l'exposition. Une suite à cette dernière avait été un souhait émis par les porteurs du projet. Elle a d'ailleurs été reprise sous une forme adaptée dans un musée à Bienne. Elle pourrait être reprise à nouveau dans un musée à Genève. A l'époque, il avait été jugé que l'organisation d'une exposition était plus adéquate que l'installation d'une plaque commémorative. Elle constate qu'il y a des enjeux différents entre une plaque commémorative et une œuvre dans l'espace public. Elle ajoute que le Fonds municipal d'art contemporain, actif dans l'art au sein de l'espace public, bénéficie de plusieurs expériences de ce type de projet, notamment les Réverbères de la mémoire.

M. Kanaan mentionne l'existence d'une pierre commémorative à la place des Alpes mise en place par la communauté italienne. Il cite également l'œuvre d'Ousmane Sow à la zone piétonne du Mont-Blanc. La Ville est très attentive au processus consistant à mettre une œuvre dans l'espace public.

### *Questions et réponses*

Une commissaire questionne la possibilité de proposer à nouveau cette exposition, ainsi que les coûts et les délais.

M<sup>me</sup> Freiburghaus-Lens répond que, techniquement, un espace à Genève peut tout à fait accueillir l'exposition. Dans le format tel qu'il a été présenté au Commun, le budget se chiffrait à environ 420 000 francs. A l'époque, A21 et le SEC ont pris en charge la moitié du budget de l'exposition.

La même commissaire questionne sur les potentiels lieux d'exposition.

M. Kanaan répond qu'il avait été convenu avec les partenaires de questionner l'intérêt des musées pour reconduire l'exposition. Cependant, la crise du Covid a interrompu cette démarche. De plus, M. Kanaan n'interfère pas dans la programmation des théâtres, ni dans celle des musées. Un musée pourra reprendre à sa manière l'exposition. En fonction de l'accueil de cette motion par le Conseil municipal, le travail du SEC sera adapté.

Une commissaire questionne l'idée évoquée de rebaptiser le nom d'une rue.

M. Kanaan répond que la difficulté de rebaptiser le nom d'une rue est d'identifier le nom pertinent et le bon emplacement. Il évoque le nom de la «rue des Saisonniers». Une réflexion devra être menée. Il ajoute que le nom des rues est un bel instrument pour rendre visible un enjeu. Il cite la valorisation des femmes dans l'espace public. Il termine par souligner que le SEC sera à l'écoute des suggestions et les examinera.

Une commissaire questionne la manière de laisser une trace dans l'espace public pour valoriser le travail des saisonniers.

M<sup>me</sup> Freiburghaus-Lens répond qu'il s'agit de la réflexion menée à l'époque en début de projet suite à la demande du Conseil municipal. A son avis, il n'y a pas une seule manière de rendre hommage, l'exposition en est une. Elle a participé à la reconnaissance de ce que les saisonniers avaient apporté à Genève. Elle mentionne une carte établie sous forme de sérigraphie qui mettait en avant les bâtiments réalisés par les saisonniers. Elle termine par souligner qu'il est important de se questionner sur la manière la plus juste de leur rendre hommage et que la prolongation de l'exposition est un moyen intéressant.

Une commissaire rappelle que ce n'est pas la première fois que cet objet est traité, mais remarque un changement dans l'approche de la commission et du Conseil administratif. Elle s'interroge sur l'idée de mettre une plaque pour rendre hommage aux saisonniers et sur une obsession des plaques de la Ville. Elle mentionne un «cimetière de bonnes intentions». Elle soutiendrait davantage l'organisation d'un événement une fois par année autour de cette thématique et/ou



l'intégration de l'exposition soit au MEG, soit au MAH. Il s'agirait de placer cette question dans le vivant plutôt que dans le plaqué, le fossilisé quitte à proposer un amendement pour un événement annuel autour de cet enjeu.

M. Kanaan répond que, de manière générale, la réalisation d'une plaque n'est pas le seul moyen pour rendre un hommage. Cependant, il ne s'agirait pas d'être injuste envers les plaques. Le plus souvent, les plaques sont utilisées pour honorer une personnalité qui a vécu dans un immeuble ou pour rappeler un événement précis de l'histoire de Genève. La manière de rendre hommage dépend de l'enjeu et peut être plurielle.

Dans le cadre de l'exposition des saisonniers, il a été très bien relevé que, malgré la disparition du statut de saisonniers, la situation des travailleurs immigrés est toujours d'actualité. Il évoque les travailleurs exploités avec et sans papiers qui ont perdu leur travail dans le contexte Covid et la file d'attente aux Vernets. Chaque problématique a sa propre réalité. Concernant celle des saisonniers, M. Kanaan soutient qu'une simple plaque ne suffirait pas.

M<sup>me</sup> Freiburghaus-Lens insiste sur la dimension de médiation lors de l'exposition. Cette dernière était enrichie de témoignages, d'archives, de documents historiques, de récits, d'interventions artistiques d'artistes contemporaines et surtout d'un important programme de médiation. Cette partie de médiation était extrêmement importante. Elle insiste sur la qualité des événements qui accompagnent l'exposition pour sensibiliser le public. Elle soutient que cette manière d'enrichir l'événement rend réellement hommage aux saisonniers et permet de faire des liens avec les problématiques actuelles.

Une commissaire rappelle l'abolition du statut de frontalier en Suisse avec l'entrée en vigueur des conventions bilatérales en 2002. Le statut de frontalier avait des impacts sociaux tragiques.

La même commissaire évoque les nombreuses personnes dans de difficiles situations, notamment celles qui n'osent pas demander de l'aide par peur d'un non-renouvellement de leur permis. La commissaire questionne un projet qui englobe l'ensemble des travailleurs migrants.

M. Kanaan répond que de nombreux projets sont envisageables. Il évoque les moyens financiers que la Ville pourra se donner pour mettre en œuvre ces projets et d'éventuels partenariats.

Un commissaire explique que son groupe a été très convaincu par le projet des 100 Elles. Il questionne la possibilité d'imaginer un projet à l'image des 100 Elles, pour rebaptiser une rue. Dans une approche saisonnière, il questionne la reconduite de l'exposition dans les écoles une fois que la situation pandémique le permettra.

M. Kanaan répond que le volume de l'exposition pourrait difficilement s'adapter dans les écoles. Cependant, les musées qui sont destinés à ce genre de projet pourraient présenter l'exposition, et ce plus longtemps. Concernant le projet des 100 Elles, l'enjeu des saisonniers est moins nominal et plus collectif.

Une commissaire s'interroge sur les comparaisons tous azimuts entre les saisonniers et les sans-papiers. En l'occurrence, les saisonniers n'étaient pas présents illégalement en Suisse.

Concernant le modèle des 100 Elles, la même commissaire critique la démarche de ce projet qui n'a pas été basée sur des recherches historiques sérieuses.

La commissaire souligne que la motion part d'une bonne intention, cependant la manière de traiter l'histoire est nocive. En effet, il s'agit de ne pas la traiter avec des œillères. A ce titre, les partis politiques de gauche tentent de se donner bonne conscience. Elle rappelle que les plus virulents sur le maintien du statut de saisonnier et les plus durs à l'égard des saisonniers ont été les syndicats de la gauche.

La commissaire rappelle l'existence de sa motion M-1372 pour un parcours urbain dans lequel il serait possible de livrer une histoire complexe. S'il s'agit de créer une histoire de la honte, alors ce travail est nocif. Elle n'apprécie pas la manière dont la motion aborde la problématique.

La commissaire conclut qu'elle a trouvé l'exposition sur les saisonniers très intéressante et est favorable à sa prolongation. Quant au reste des idées évoquées, ces dernières s'engagent sur des sentiers très problématiques.

M. Kanaan répond que le traitement de la motion appartient à la commission des arts et de la culture. Il ajoute que les enjeux de la problématique des saisonniers ne sont pas identiques à ceux d'autres problématiques. Il est nécessaire de tenir compte des réalités humaines et historiques.

La même commissaire insiste sur le fait que la comparaison entre le statut de saisonnier et les sans-papiers est une erreur historique. Elle souhaite complexifier la vision apocalyptique que certains souhaitent donner à l'histoire des saisonniers. Elle s'alarme sur une volonté de créer une histoire de honte et de contrition. Elle conclut que cela a des visées politiques qui ne sont pas anodines.

M. Kanaan souligne que l'exposition qui a été élaborée avec des historiens était très lucide et équilibrée.

La commissaire répond que l'exposition n'était pas si équilibrée. Elle cite M. Magnin qui est un très bon historien mais qui est également un militant du Parti socialiste. Elle évoque la manière dont ont été effacés des aspects gênants pour la gauche dans l'exposition.

M<sup>me</sup> Bachmann rassure la commission des arts et de la culture sur le fait que la Ville continuera de mener cette réflexion, interrompue à cause du Covid, sur la reconduite de l'exposition dans un autre lieu que le Commun. Elle rappelle que les musées sont davantage que des boîtes d'exposition et qu'ils ont un rôle de médiation et de contextualisation. Il ne s'agit pas seulement de représenter l'exposition mais de l'encadrer par une équipe pour lui donner du sens. Le musée qui reprendra l'exposition créera une nouvelle histoire. Elle ajoute qu'à Genève il n'existe pas énormément de lieux pour des expositions qui ne font pas partie de la programmation culturelle des musées.

Une commissaire questionne la possibilité d'intégrer une démarche participative des publics dans l'élaboration de l'exposition. La même commissaire questionne la possibilité de proposer une exposition qui s'intègre dans la vie des quartiers en lieu et place des musées.

M. Kanaan répond que le SEC est favorable aux démarches participatives sur le principe. Il s'agit de calibrer la démarche participation en fonction du projet pour éviter qu'elle soit alibi.

M<sup>me</sup> Bachmann interroge M. Wahler, directeur du Musée d'art et d'histoire (MAH).

M. Wahler explique que le MAH est toujours très intéressé par ce type de projet. Le MAH bâtit un programme avec un type de narratif qui respecte le visiteur en lui permettant (1) de mieux comprendre ce qu'il a vu avant et (2) d'anticiper ce qu'il verra après. L'écriture du programme consiste à placer le visiteur dans le processus du musée. Il s'agit également de créer une identité. Le MAH souhaite que ses expositions s'intègrent dans un narratif. Concernant l'exposition des saisonniers, il faudra étudier la manière de l'intégrer dans le narratif qui a été prévu pour les trois prochaines années. Il ne peut pas donner de garanties à la commission des arts et de la culture.

## **Séance du 12 avril 2021**

*Audition de M. Sami Kanaan, maire, en charge du département de la culture et de transition numérique, accompagné de M. Marc-Olivier Wahler, directeur du Musée d'art et d'histoire, et M<sup>me</sup> Michèle Freiburghaus-Lens, conservatrice en charge des arts plastiques et visuels*

M. Kanaan énonce que la Ville de Genève est très attachée à la valorisation de son histoire collective. L'intention de renouveler l'exposition sur les saisonniers et saisonnières reste d'actualité. Plusieurs pistes ont été évoquées pour mettre en lumière cette population (création d'un nouveau nom de rue ou d'un monument commémoratif).

M<sup>me</sup> Freiburghaus-Lens ajoute que la Ville a mené une opération de collecte de toutes les documentations sur cette thématique. Une exposition a ensuite été organisée au Commun en collaboration avec les porteurs du projet. Il s'agit de la réponse que la Ville a souhaité faire à la motion M-1486. Cette exposition va être présentée au mois de septembre à Bienne. Il est également question de créer un parcours didactique dans l'espace public autour de la question des saisonnières et saisonniers.

### *Questions et réponses*

Une commissaire s'enquiert de la création d'un monument en l'honneur des saisonnières et saisonniers.

M. Kanaan note que la Ville peut mettre en place un concours ou effectuer une commande directement auprès d'un artiste. Il cite l'exemple de la statue de l'immigré d'Ousmane Sow sur la rue du Mont-Blanc et les Réverbères de la mémoire dans le parc Trembley. L'un des enjeux est de trouver un endroit adapté dans l'espace public.

## **Séance du 19 avril 2021**

### *Discussion et votes*

Une commissaire du Parti socialiste propose d'amender l'article premier comme suit: «d'honorer les saisonniers et saisonnières qui ont particulièrement contribué à développer la splendeur de Genève en donnant leur nom à une rue de la ville de Genève, et d'étudier la possibilité que le côté pair de la rue soit attribué aux saisonniers et le côté impair aux saisonnières, ou inversement».

Un commissaire du Parti démocrate-chrétien présente l'amendement suivant: «honorer les saisonniers et les travailleurs suisses qui ont contribué à la prospérité de Genève». En effet, les différentes communautés suisses qui ont contribué au développement de Genève méritent également d'être mises en lumière.

Une commissaire du Parti libéral-radical considère que la mise en exergue des saisonniers risque de favoriser une forme de communautarisme gênante. Sans nier l'importance de leur travail, d'autres corps de métier mériteraient tout autant qu'on leur rende hommage. Certes, les saisonniers ont contribué à la prospérité de Genève mais ils ont également favorisé l'essor économique de leur ville d'origine. Ainsi, le Parti libéral-radical ne votera pas en faveur de la motion M-1486. Il préfère soutenir la motion M-1372 demandant la création «d'un parcours urbain pour notre passé de Genève». Un tel projet pourrait intégrer la thématique des saisonniers dans un cadre plus global, offrant ainsi une meilleure compréhension de l'histoire.

Un commissaire du Parti socialiste précise que le statut de saisonnier était réservé aux étrangers. Y intégrer les habitants d'autres cantons suisse ne fait pas sens. En outre, les saisonniers ne représentaient pas une communauté, mais plusieurs. Cette main-d'œuvre qui a contribué à établir la renommée de Genève était originaire de plusieurs pays européens. Enfin, il faut rappeler que les conditions de vie des saisonniers étaient particulièrement précaires. Le Parti socialiste soutiendra donc la motion et la première proposition d'amendement.

Un commissaire du Parti démocrate-chrétien estime qu'il serait pertinent de rendre hommage à l'ensemble des travailleurs, étrangers et nationaux, qui ont concouru à la prospérité de Genève. L'idée de la motion est de reconnaître les efforts déployés par les différentes communautés venues d'ailleurs pour bâtir cette ville. Les Valaisans et les Fribourgeois qui se sont installés à Genève au XIX<sup>e</sup> siècle ont contribué à cette histoire malgré les discriminations qu'ils ont subies. La motion pourrait donc intégrer ces communautés dans son propos.

La commissaire du Mouvement citoyens genevois estime, au contraire, que la motion a pour but de rendre hommage aux communautés qui ont vécu sous le statut particulier de saisonnier. Contrairement aux Valaisans et aux Fribourgeois précités, les saisonniers ne pouvaient pas s'installer à Genève avec leur famille. Ils ne devaient rester que quelques mois à Genève pour accomplir leur travail tout en vivant dans des conditions précaires. C'est cette souffrance que souhaitent reconnaître les motionnaires. Quant à la proposition d'amendement de la commissaire du Parti socialiste, il est probable qu'elle ne soit pas conforme au droit.

La commissaire socialiste précise qu'elle demande d'étudier la possibilité que le côté pair de la rue soit attribué aux saisonniers et le côté impair aux saisonnières, ou inversement. Le comité de nomenclature pourra statuer sur cette proposition. Quant à la proposition d'amendement du commissaire du Parti démocrate-chrétien, elle pourrait faire l'objet d'une motion à part.

Une commissaire du Parti libéral-radical s'oppose à l'idée que le nom des saisonnières soit inscrit sur le côté impair des rues. En revanche, elle rejoint le précédent avis sur la proposition d'amendement du commissaire du Parti démocrate-chrétien. Enfin, elle regrette que la motion demande de créer un monument figé dans l'espace public. Il serait plus intéressant d'organiser des événements temporaires centrés sur cette thématique.

Un commissaire du Parti socialiste prend note de la suggestion et propose de remplacer, à la troisième invite, le terme de «monument» par celui de «signe».

La commissaire d'Ensemble à gauche déclare que son groupe soutiendra la motion. Il est important de rendre hommage à la mémoire des travailleurs qui ont concouru à la prospérité de Genève. Elle propose de voter la motion en maintenant le terme de «monument» et de laisser le choix au Conseil administratif sur le type d'action à mener.

### *Votes*

#### *Amendement de la commissaire du Parti socialiste*

L'amendement socialiste est accepté par 8 oui (3 Ve, 4 S, 1 EàG) contre 6 non (3 PLR, 1 PDC, 1 MCG, 1 UDC).

#### *Amendement du commissaire démocrate-chrétien*

L'amendement du commissaire démocrate-chrétien est refusé par 11 non (2 PLR, 4 S, 3 Ve, 1 EàG, 1 UDC) contre 1 oui (PDC) et 2 abstentions (1 PLR, 1 MCG).

#### *Motion M-1486 amendée*

Le renvoi au Conseil administratif de la motion M-1486 amendée est accepté par 10 oui (3 Ve, 4 S, 1 EàG, 1 PDC, 1 MCG) contre 4 non (3 PLR, 1 UDC).

### *PROJET DE MOTION AMENDÉE*

Le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- d'honorer les saisonniers et saisonnières qui ont particulièrement contribué à développer la splendeur de Genève, en donnant leur nom à une rue de la ville de Genève, et d'étudier la possibilité que le côté pair de la rue soit attribué aux saisonniers et le côté impair aux saisonnières, ou inversement;
- d'étudier la réalisation d'un itinéraire historique marquant l'histoire de la migration et des travailleurs saisonniers à Genève;
- d'organiser un concours pour la création d'un monument dans l'espace public en l'honneur des saisonniers et des saisonnières qui ont contribué à la splendeur de Genève.

**Rapports de majorité et de minorité de la commission des finances chargée d'examiner le projet de délibération du 11 septembre 2019 de M<sup>mes</sup> et MM. Simon Brandt, Patricia Richard, Rémy Burri, Stefan Gisselbaek, Véronique Latella, Michel Nargi, John Rossi, Georges Martinoli, Florence Kraft-Babel, Pierre de Boccard, Guy Dossan et Michèle Rouillet: «Pour une aide au développement de la biodiversité et de la protection animale».**

**A. Rapport de majorité de M. Denis Ruyschaert.**

Cette motion a été renvoyée à la commission des finances lors de la séance plénière du Conseil municipal du 8 octobre 2019. La commission a étudié cette proposition lors de ses séances des 10 décembre 2019 et 26 février 2020, sous la présidence de M<sup>me</sup> Carron, puis lors de ses séances des 20 avril et 12 mai 2021, sous la présidence de M. Omar Azzabi. Les notes de séances ont été prises par M<sup>me</sup> Shadya Ghemati, M. Sasha Gonczy et M<sup>me</sup> Jade Perez, que le rapporteur remercie pour leur célérité.

*PROJET DE DÉLIBÉRATION*

Considérant:

- que le règlement d'application du fonds dédié à la solidarité internationale (LC 21 591) ne comporte aucune mention de soutien à la biodiversité, à la faune ou aux animaux;
- l'absence totale de soutien à des refuges ou à des cliniques pour animaux dans le rapport d'activité de la Délégation Genève Ville Solidaire (DGVS);
- les besoins criants en matière de soutien à la biodiversité, à la faune et aux animaux (orangs-outans à Bornéo, ours en Ukraine, chiens en Roumanie, etc.);
- que la sensibilisation aux droits humains peut également s'étendre à celui de la biodiversité, de la faune et des animaux;
- la nécessité de préservation des espèces pour assurer un avenir durable à notre planète;
- que les refuges pour animaux dans les pays en voie de développement manquent cruellement de fonds et de moyens;
- que la mobilisation de nombreux membres de la société civile pour le sauvetage des espèces et la préservation de notre planète doit s'accompagner d'une réponse politique,

## LE CONSEIL MUNICIPAL,

vu l'article 30, alinéa 2, de la loi sur l'administration des communes du 13 avril 1984;

sur proposition de plusieurs de ses membres,

*décide:*

*Article premier.* – Le Conseil administratif rajoute une priorité aux principes généraux de la politique municipale en matière de solidarité, par l'adjonction de la lettre i) à l'article 2, alinéa 1, du règlement d'application du fonds dédié à la solidarité internationale (LC 21 591):

### **Art. 2 Priorités de la Ville**

<sup>1</sup> Au moyen des 4 instruments de la coopération au développement, de la coopération décentralisée, de la promotion des droits humains et de l'action humanitaire, les principes généraux de la politique municipale en matière de solidarité sont les suivants:

- a) la réduction de la pauvreté et des inégalités sociales, et les actions en faveur d'une meilleure justice sociale, en référence notamment aux objectifs du millénaire pour le développement (OMD);
- b) le renforcement des capacités des mouvements sociaux, de la société civile et des collectivités publiques locales à agir pour la réduction de la pauvreté et des inégalités sociales et économiques;
- c) la promotion des droits humains, en particulier les droits économiques, sociaux et culturels, en accordant une attention particulière à des rapports hommes – femmes plus équilibrés et aux populations vulnérables et marginalisées;
- d) la promotion d'un développement durable (avec les aspects économiques, sociaux et environnementaux), conformément au Programme stratégique de développement durable de la Ville (engagements d'Aalborg);
- e) l'appui à des projets gérés par des associations de solidarité internationale présentes à Genève;
- f) le renforcement de la coopération décentralisée en mettant en lien des services de la Ville avec des municipalités urbaines dans les pays en développement;
- g) les activités d'information du public sur les enjeux Nord-Sud et la promotion de la diversité culturelle;
- h) l'accès à la Genève internationale pour les représentant-e-s de la société civile, des mouvements sociaux et les collectivités locales;



- i) *l'encouragement et le maintien de la biodiversité des écosystèmes et des espèces (parcs naturels, réserves, etc.) ainsi que la création et le soutien à des organismes venant en aide aux animaux (refuges, soins vétérinaires, etc.).*

<sup>2</sup> Quarante pour cent des dépenses en matière d'aide au développement est affecté à la réalisation de ces objectifs.

<sup>3</sup> Le Conseil administratif s'engage à sensibiliser d'autres collectivités à faire de même.

## Résumé

Un conseiller municipal du Parti libéral-radical décida d'écrire ce projet de délibération pour combiner deux idées. L'une lui venant en voyant Greenpeace vendre des parcelles de la jungle amazonienne pour préserver la biodiversité sur place et aux indigènes de rester sur leurs terres; l'autre lui venant de l'appel de fonds des associations de défense des animaux actives en Suisse. En partant de ces deux observations, le projet de délibération propose de modifier le règlement d'application du fonds dédié à la solidarité internationale (LC 21 591) en trois points:

Rajouter à l'alinéa 1 un nouveau point i: «i) l'encouragement et le maintien de la biodiversité des écosystèmes et des espèces (parcs naturels, réserves, etc.) ainsi que la création et le soutien à des organismes venant en aide aux animaux (refuges, soins vétérinaires, etc.).

Rajouter l'alinéa 2 suivant: «<sup>2</sup> Quarante pour cent des dépenses en matière d'aide au développement est affecté à la réalisation de ces objectifs.»

Rajouter l'alinéa 3 suivant: «<sup>3</sup> Le Conseil administratif s'engage à sensibiliser d'autres collectivités à faire de même.»

Après avoir auditionné le premier motionnaire, la commission des finances a entendu cinq organisations parties prenantes pour se donner la vision la plus juste d'un sujet difficile car il combine trois thèmes: la solidarité internationale, la protection de la biodiversité à l'international et le bien-être animal. Ces organisations sont la Solidarité internationale au sein de la Ville de Genève, la Fédération genevoise de coopération (FGC), le WWF, l'Association pour le développement des aires protégées (ADAP) et l'Association Consortium pour les aires et territoires du patrimoine autochtone et communautaire (APAC).

Les auditions ont permis de démontrer plusieurs incompatibilités structurelles de ce projet de délibération. Premièrement, le projet de délibération va structurellement réduire l'aide publique au développement de la Ville de

Genève, et ce même si le motionnaire expliquait que ce n'était pas le but du projet de délibération et qu'il était favorable au maintien de cette aide publique au développement. En effet, la Ville est encore en dessous de ses objectifs de 0,7% de budget dédié à la solidarité internationale (avec des besoins qui sont bien au-dessus de ces 0,7%). Dédier 40% de la solidarité internationales à la biodiversité consiste en pratique à réduire cette aide publique au développement. En second lieu, mettre un alinéa spécifique sur la biodiversité constitue une hérésie car il confond ce que l'on voit, c'est-à-dire la «destruction de la biodiversité» avec les causes sous-jacentes de cette perte, c'est-à-dire l'insécurité du droit du sol, l'essor général du consumérisme mondial, la mauvaise gouvernance, la marginalisation des populations autochtones, la prédation d'entreprises internationales, en particulier celles du domaine agro-alimentaire ou minier. En ce sens, il paraît illusoire de séparer la biodiversité des enjeux de développement. Le règlement actuel du point inclut correctement les causes économiques, politiques ou légales de l'effondrement de la biodiversité en ses lettres a) à h) de l'article 2, alinéa 1; rajouter une lettre i) spécifique ne paraît pas utile. En troisième lieu, la Ville, directement ou indirectement à travers la FGC, travaille déjà sur la biodiversité à travers des associations établies au Nord qui ont des partenaires solides au Sud. Ce projet de délibération propose de travailler avec de nouvelles entités, ce qui est structurellement incompatible avec la méthode de travail de la Ville et les critères d'excellences exigés par la Ville. Quatrièmement, les auditions ont démontré que la notion de «bien-être animal» ne devait pas être mélangée avec la préservation internationale de la biodiversité, même si ces deux causes sont nobles. A ce titre presque tous les considérants parlaient de bien-être animal, rendant le projet de délibération quasi illisible dans ses objectifs et articles.

Après toutes ces auditions, la majorité des commissaires se sont prononcés pour deux amendements:

Supprimer la seconde partie de la lettre i) («ainsi que la création et le soutien à des organismes venant en aide aux animaux (refuges, soins vétérinaires, etc.)») pour ne laisser que la première («l'encouragement et le maintien de la biodiversité des écosystèmes et des espèces (parcs naturels, réserves)»). Par 10 non (4 S, 2 PDC, 3 Ve, 1 EàG) contre 5 oui (3 PLR, 1 UDC, 1 MCG), cet amendement a été refusé en raison du fait qu'il constituait l'essence même du projet de délibération d'après les considérants.

Supprimer l'alinéa 2 («Quarante pour cent des dépenses en matière d'aide au développement est affecté à la réalisation de ces objectifs.»). Par 8 oui (3 PLR, 1 MCG, 1 UDC, 1 PDC, 2 Ve) contre 1 non (Ve) et 5 abstentions (1 PDC, 4 S), cet amendement a été accepté, en particulier par le parti protagoniste de la motion, soulignant que cet alinéa était profondément inadéquat.

La proposition de projet de délibération amendée a été soumise à votation comme ceci:

Rajouter à l'article 2, alinéa 1 une nouvelle lettre i: «i) l'encouragement et le maintien de la biodiversité des écosystèmes et des espèces (parcs naturels, réserves, etc.) ainsi que la création et le soutien à des organismes venant en aide aux animaux (refuges, soins vétérinaires, etc.).

Rajouter l'alinéa 3 suivant: «<sup>3</sup> Le Conseil administratif s'engage à sensibiliser d'autres collectivités à faire de même.»

Le projet de délibération amendée a été refusé par 10 non (3 Ve, 4 S, 2 PDC, 1 EàG) contre 5 oui (3 PLR, 1 UDC, 1 MCG). En conséquence, le Parti libéral-radical, parti des motionnaires, a annoncé un rapport de minorité. Et cela malgré que chacune des auditions, pas moins de cinq parties prenantes, a systématiquement démontré l'inadéquation de ce projet de délibération pour la préservation de la biodiversité, le bien-être animal et l'aide publique au développement.

## **Séance du 10 décembre 2019**

### *Audition de M. Simon Brandt, motionnaire*

M. Brandt explique que ce texte vise à mettre dans le projet de règlement de l'aide au développement municipale les questions de la biodiversité et de la protection animale.

L'idée lui est venue de deux canaux différents: l'un de Greenpeace qui mettait en vente des parcelles de la jungle amazonienne pour permettre la préservation de la biodiversité sur place et aux indigènes de rester sur leurs terres; pour le volet animal, l'idée lui est venue des appels de fonds des associations de défense des animaux actives en Suisse, qui ont des refuges ou sont actives dans le monde entier. Au Vietnam, on élève des ours pour leur extraire la bile, ailleurs des chiens et des chats meurent de faim; des personnes luttent contre des situations de ce type. De plus, cela crée de l'emploi local et protège l'écosystème local, en apportant ainsi une véritable aide au développement.

### *Ouverture des questions*

Un commissaire estime que cette préoccupation est louable de la part d'une Ville qui vit sur les richesses et les profits des sociétés minières qui ravagent une partie importante de la biosphère. Il demande quel montant ou quel pourcentage seraient attribués à cette tâche.

M. Brandt répond que dans le texte il est mis 40% de l'aide au développement; ce chiffre est symbolique comme l'objectif de 0,7% d'aide au développement,

l'idée étant d'ajouter de nouveaux critères. M. Brandt indique que le Parti libéral-radical s'est souvent opposé à l'augmentation de l'aide au développement car c'est de l'argent municipal mal utilisé. Il y a quelques années, il avait proposé une baisse de cette aide dans un discours, puis il a été contacté par le président d'une association qui l'a écouté et a souhaité lui expliquer son action. Suite à cette explication, M. Brandt n'a plus jamais été contre. Il ajoute qu'il faut d'abord atteindre le 0,7%.

Un commissaire demande s'il est question de maltraitance dans ce texte. M. Brandt confirme. Pour lui cela fait partie de la formule entre parenthèses qui inclut les refuges et les soins vétérinaires.

Un commissaire constate que dans les considérants il est fait mention des orangs-outans à Bornéo, des ours en Ukraine et des chiens en Birmanie. M. Brandt répond que le but de l'aide au développement est d'améliorer les conditions de vie dans des sociétés moins favorisées. Et la protection des animaux et de l'écosystème en fait partie.

Un commissaire demande si le texte vise le lac Léman. M. Brandt répond que dans ce cas on n'est plus dans l'aide au développement, qui est par définition extérieure à nos frontières.

Un commissaire demande si les motionnaires ont l'appui déterminant du Parti démocrate-chrétien. Il rappelle une déclaration fracassante de M. Barazzone qui avait mentionné que certaines espèces, comme la girafe, sont en voie de disparition. M. Brandt répond que Dieu reconnaîtra les siens au moment du vote.

Un commissaire rappelle qu'il avait trouvé ce texte pervers car il se fait au détriment de l'être humain. Et avait estimé qu'il vaudrait mieux un fonds sur la biodiversité. Mais en l'écoutant il voit qu'ils se rejoignent. Il demande un amendement à l'alinéa 2 (« Quarante pour cent des dépenses en matière d'aide au développement est affecté à la réalisation de ces objectifs. »). M. Brandt précise qu'il n'envisage pas un fonds parallèle, ni d'enlever aux existants, pour lui la démarche fait partie de l'aide au développement. Il serait partisan de dire que la future augmentation est attribuée à cet effet. Et si dans deux ans c'est un succès, le montant pourrait être augmenté.

Un commissaire dit qu'aujourd'hui nous sommes à 0,61% pour l'aide au développement. Imaginons que l'année prochaine, voire cette année, on atteigne le 0,7%, cela voudrait dire qu'il n'y aura rien pour les animaux à l'étranger. M. Brandt ne comprend pas vu que si on passe de 0,61% à 0,7% rien n'est enlevé aux autres projets, et l'aide aux animaux serait incluse dans l'aide au développement. Le commissaire reformule dans un but de clarification et demande, si on arrive à 0,7% pour l'aide au développement au sens classique du terme, combien sera donné pour les animaux à l'étranger. M. Brandt répond que cela va dépendre des projets qui seront présentés.

Un commissaire propose d'auditionner, même conjointement, quelqu'un de la Délégation Genève Ville solidaire (DGVS) et un responsable de la FGC. Ils soutiennent des projets contre la déforestation à Madagascar et s'inscrivent dans ce type d'action. M. Brandt répond que la FGC pourrait effectivement apporter un éclairage sur les projets de biodiversité.

Un commissaire commente que l'aide au développement est principalement du ressort de Berne. Il est donc frileux quand la Ville de Genève touche à un domaine qui concerne l'international. M. Brandt répond que la Ville de Genève ne peut rien faire seule mais peut agir en lien avec le Canton et d'autres communes. S'il était parlementaire il déposerait le même texte en invitant les collectivités publiques, communales et cantonales, à agir.

Un commissaire a surtout retenu que ce projet vient en déduction à l'aide internationale. Il estime que la protection de la faune d'une manière générale n'est pas une tâche de la commune. C'est une charge cantonale, et s'occuper des ours et des girafes dans le monde n'est pas une tâche communale. Si cela vient en déduction, pourquoi pas, mais en plus, il est contre. Et ce d'autant que le Canton a l'intention d'augmenter les charges sociales des communes. Ce commissaire considère que M. Brandt pourrait intervenir au Canton.

M. Brandt rappelle que la commission des finances a voté deux subventions pour le Refuge de Darwin et le Centre ornithologique. Ce qu'il propose dans ce projet de délibération est une forme d'aide au développement. Ce commissaire commente que les subventions votées l'ont été pour être agréable au Parti libéral-radical. Il est utile de rappeler que la moitié de l'aide internationale en Suisse est à Genève. Les autres Cantons ne font rien sur ce plan alors qu'ils en ont les moyens. Tout est toujours concentré à Genève, c'est exagéré. Aussi, si cela vient en plus, cela le rend circonspect.

Un commissaire souligne qu'il faut préciser les objectifs. M. Brandt répond que l'alinéa 2 est peut-être en trop, et que ce 40% est peut-être en trop. Mais le but était de mettre un pourcentage. Il faut distribuer l'argent en fonction des projets. Les 40% sont un indicateur. Ce commissaire demande s'ils cherchent à mettre en évidence un autre critère, qui permettrait à des personnes dans d'autres pays de travailler, et de le faire dans le domaine animal. M. Brandt pense qu'il faut mettre en toutes lettres les mots «maintien à la biodiversité». Cela peut être pionnier pour d'autres collectivités publiques.

Un commissaire constate que l'ensemble du Parti libéral-radical a souvent reproché à la gauche de déposer des motions qui touchent à des problèmes en dehors de Genève. M. Brandt souligne que l'aide au développement se passe par définition à l'extérieur de Genève.

Un commissaire demande les auditions de Greenpeace Genève et de Quatre pattes, mais propose d'attendre l'audition de Greenpeace avant de voter Quatre pattes.

Un commissaire demande les auditions de la DGVS et de la FGC.

Mise au vote, l'audition de Greenpeace Genève est acceptée à l'unanimité.

Greenpeace a décliné la demande d'audition début 2021. Le président a alors proposé d'auditionner WWF à la place en avril 2021 par voie électronique, ce que tous les commissaires ont approuvé.

Mises au vote, les auditions conjointes de la DGVS et de la FGC sont acceptées à l'unanimité.

### **Séance du 26 février 2020**

*Audition de M<sup>mes</sup> Nathalie Böhler, directrice du département des finances et du logement, et Loredana Marchetti, administratrice du fonds dédié à la Solidarité internationale*

M<sup>me</sup> Böhler explique que le projet de délibération a été étudié et quelques remarques sur le fond ont émergé. Une extraction de tous les projets soutenus en 2019 en lien avec la biodiversité a été réalisée et est présentée aux commissaires. La première partie a été financée par la FGC, la deuxième par la Ville. La notion de biodiversité comprend la faune et la flore sans besoin de le préciser comme cela est fait dans le projet de délibération. D'autre part, les pays mentionnés n'entrent pas dans les priorités de la DGVS qui privilégie les projets en faveur des pays les moins avancés. A l'article 2, alinéa 1, lettre i), il est mentionné «la création» possible d'une entité. Cela n'est pas prévu par le règlement actuel de la DGVS - et cela ne pourrait pas se mettre en place de manière simple et immédiate. Le soutien est possible mais la création d'entités doit être validée par le Conseil municipal. Elle remarque que l'objectif de ce projet de délibération pourrait être rattaché à l'objectif de développement durable (ODD) 15. Pour conclure, elle rappelle que la DGVS reçoit des projets et est tributaire des projets envoyés par des associations. Il n'y a pas d'appel à projets parce que l'enveloppe est entièrement dépensée. Faire un appel à projets, c'est potentiellement renoncer à d'autres projets existants.

M<sup>me</sup> Marchetti explique que la biodiversité prend en compte toutes les espèces vivantes dans leurs écosystèmes. C'est un domaine d'intervention important. Les projets liés à la biodiversité directement suivis comptent pour 25% de la totalité des projets. Elle en cite quelques-uns en remarquant que les projets peuvent être très différents. La demande doit répondre à des besoins spécifiques. Il doit y avoir une viabilité dans le projet et des ODD clairs. L'autre aspect important

est la capacité des partenaires sur le terrain. Le travail se fait toujours avec des partenaires solides sur place. L'autre critère, plus difficile à apprécier, est la capacité des communautés locales à s'approprier le projet. Il n'y a pas d'appel à projets. A leur connaissance, depuis dix ans, il n'y a jamais eu une demande précise d'une association qui demanderait le financement d'un projet pour la protection des animaux. Cela s'explique par le fait qu'il n'y a que très peu d'associations de protection des animaux à vocation internationale à Genève. Il y a uniquement à leur connaissance Vétérinaires sans frontières et Biovision. De plus, le règlement de la DGVS ne prévoit pas la création d'organismes. L'ajout de la priorité de la biodiversité va dans le sens du travail de la DGVS.

M<sup>me</sup> Böhler comprend qu'il s'agit de 3 millions pour les animaux. Il n'y a aucun projet qui ait été déposé dans cette thématique. De plus, il s'agirait de retirer de l'argent à d'autres projets. M<sup>me</sup> Marchetti soulève aussi la question de savoir quels organismes ont les compétences pour prendre en charge ces projets. Il n'y en a pas vraiment selon elle, en tout cas pour des projets de la DGVS à l'étranger.

Un commissaire demande si, dans les critères retenus actuellement, la biodiversité des écosystèmes est incluse, M<sup>me</sup> Marchetti répondant par la positive. M<sup>me</sup> Böhler confirme que 20% des projets entrent dans la thématique de la biodiversité.

Une commissaire remarque qu'il y a de nombreux projets qui pourraient être ajoutés pour la sauvegarde de la biodiversité, dont par exemple le WWF. M<sup>me</sup> Marchetti rappelle que le siège du WWF ne se trouve pas dans le canton de Genève. Il y a déjà largement suffisamment de demandes à Genève.

## **Séance du 20 avril 2021**

*Audition de M<sup>me</sup> Catherine Schümperli Younossian, secrétaire générale de la Fédération genevoise de coopération (FGC)*

M<sup>me</sup> Schümperli remercie la commission pour cette audition qui lui permet de présenter le travail de la Fédération genevoise de coopération (FGC). La Ville collabore avec la FGC en lui octroyant annuellement un montant important (2,4 millions de francs). Elle ajoute également qu'elle est membre active de la Commission consultative pour la coopération internationale de la Ville de Genève.

M<sup>me</sup> Schümperli s'appuie sur un support visuel et sur le rapport annuel de la FGC 2020.

La FGC travaille dans le cadre de référence des 17 ODD, cela permet de présenter et communiquer plus facilement les objectifs et activités. Seize projets sont en lien avec la préservation de l'environnement avec une association

membre dédiée à cette thématique, il s'agit de l'ADAP. Une des caractéristiques des associations de coopération au développement est de maintenir un juste équilibre entre la préservation de l'environnement et le fait de pouvoir donner aux populations qui habitent dans ces aires protégées un moyen de subvenir à leurs propres besoins. L'autre domaine important soutenu par la FGC concerne toutes les associations qui travaillent avec les peuples autochtones. Plusieurs associations ont comme projet de protéger leur environnement, il est possible de le visualiser dans l'émission «Esprit solidaire» coproduite par la FGC et Léman Bleu. Par exemple, le projet du Mouvement pour la coopération internationale (MCI) qui documente les conséquences environnementales de l'industrie extractive au Pérou. Ce projet démontre comment ces populations d'Amazonie, par le biais de téléphones portables, communiquent des informations qui permettent une prise de conscience des autorités régionales et nationales sur les conséquences de ces industries extractives. Il existe également au sein de la fédération la Plateforme pour la souveraineté alimentaire (PSA) qui regroupe une quinzaine d'associations travaillant activement sur des projets d'agroécologie. L'agroécologie est aussi une manière de préserver la biodiversité en favorisant la diversité des semences et en encourageant un mode de consommation responsable tout en préservant les sols et les espaces. Les pays dans lesquels les associations conduisent des projets se situent principalement en Amérique latine, en Afrique de l'Ouest et depuis peu en Inde, au Cambodge ainsi qu'en Afghanistan.

M<sup>me</sup> Schümperli détaille les comptes de la FGC avec une bonne répartition des contributions entre la Direction du développement et de la coopération (DDC), les communes, le Canton et la Ville. En ce qui concerne les dépenses, la majorité des fonds qui transitent par la FGC visent à soutenir les projets de coopération au développement présentés par les associations (85%). Ces 85% correspondent à 10 millions de francs, qui permettent de financer environ 130 projets ainsi que deux plans d'action. La FGC possède dans ses statuts le mandat d'informer et de sensibiliser le public à Genève des activités menées par les associations membres (par exemple les émissions de Léman Bleu). Une autre mission de la FGC, financée par la DDC, consiste à utiliser la fédération comme une plateforme appelée «partage des savoirs» qui sert à informer, former, coacher, appuyer et faciliter le réseautage entre les diverses associations afin que celles-ci puissent apprendre les unes des autres au sujet de thématiques données. Les frais de fonctionnement s'élèvent à 8,21%. La FGC tient également à encourager la relève et, pour ce faire, des civilistes travaillent régulièrement pour la fédération. La FGC possède également un contrat avec la Haute école de travail social afin d'accueillir des stagiaires. Les projets d'information de la FGC représentent 2,54% des dépenses en 2020; ce chiffre n'est pas représentatif puisque de nombreuses activités publiques ont été annulées ou reportées à cause de la crise sanitaire.



En ce qui concerne les propositions d'amendements à l'article 2 du règlement d'application du fonds dédiés à la solidarité internationale (LC 21 591), elle reconnaît que le règlement est relativement unifié. Les points figurant à l'article 2 sont explicités de manière claire. Le règlement ne fait malheureusement pas référence aux ODD, mais évoque les objectifs du millénaire pour le développement (OMD). Elle explique que les objectifs du millénaire n'ont plus lieu d'être depuis 2015. Elle a relu l'article en y apposant la réalité du moment qui concerne les 17 ODD. Elle explique que cet article répond aux 17 objectifs du développement durable. La lettre a) («la réduction de la pauvreté et des inégalités sociales, et les actions en faveur d'une meilleure justice sociale, en référence notamment aux objectifs du millénaire pour le développement (OMD)») répond aux ODD 1 et 10. La lettre b) («le renforcement des capacités des mouvements sociaux, de la société civile et des collectivités publiques à agir pour la réduction de la pauvreté et des inégalités sociales et économiques») se réfère à l'ODD 16. La lettre c) («la promotion des droits humains, en particulier les droits économiques, sociaux et culturels, en accordant une attention particulière à des rapports hommes – femmes plus équilibrés et aux populations vulnérables et marginalisées») peut être attribué aux alinéas 5 et 16 car elle concerne l'égalité des genres. Elle estime pertinente la lettre d) («la promotion d'un développement durable (avec les aspects économiques, sociaux et environnementaux), conformément au Programme stratégique de développement durable de la Ville (engagements d'Aalborg)»), car en prenant la porte d'entrée du développement durable on couvre tous les champs de la solidarité internationale, c'est-à-dire la biodiversité, l'ODD 2 qui concerne la nourriture saine, l'ODD 3 qui concerne la santé, l'ODD 4 sur l'éducation ainsi que l'ODD 13 concernant la lutte contre les changements climatiques et précisément l'ODD 15 qui se réfère à la Vie terrestre (biodiversité). Elle estime donc délicat de segmentariser la coopération au développement en privilégiant seulement une thématique donnée proposée dans le projet d'amendement soumis à discussion, à savoir la biodiversité et la protection animale. Les 17 ODD établissent un cadre de travail transversal dans la mesure où la coopération au développement doit pouvoir utiliser cette transversalité afin d'atteindre les objectifs complexes qu'elle s'est fixés. La création des partenariats (ODD 17) est un objectif central peu évoqué dans la coopération au développement et dans le règlement d'application de la solidarité de la Ville. L'article 2, alinéa 1, lettres e), f), g) et h) détermine quelles sont les parties prenantes de la solidarité internationale. Elle estime donc que cet article 2 est bien pensé, posé et peut s'inscrire facilement dans la réalité actuelle et dans le cadre actuel de référence de la coopération au développement qui concerne les 17 ODD.

Les amendements proposés à l'article 2 se concentrent sur une thématique trop spécifique pour laquelle il est proposé d'attribuer 40% des dépenses. Elle estime ces amendements périlleux car ils perdent de vue une certaine transversalité indispensable aux questions de coopération au développement. Elle estime

qu'en attribuant 40% à cette seule thématique, on risque de devoir couper les dépenses d'autres domaines dont les projets sont en cours, fonctionnent bien et atteignent un certain nombre de résultats. Elle est d'avis que ces modifications déstructurent tout un système qui pour l'instant fonctionne relativement bien et qui fournit des résultats encourageants.

M<sup>me</sup> Schümperli conclut qu'il serait intéressant de pouvoir ré-ancrer cet article 2 dans les 17 ODD – qui est le cadre actuel de référence. Elle rappelle les réflexions en cours aux niveaux fédéral, cantonal et communal qui concernent les objectifs de mise en place d'Agenda 2030 pour le développement durable au niveau local. Elle estime important de réaffirmer dans le cadre de ces Agendas l'importance du volet de la solidarité internationale. Deux dynamiques avancent actuellement en parallèle. La coopération internationale s'appuie sur les 17 ODD et les collectivités locales ou au niveau fédéral développent les Agendas et cherchent à atteindre au niveau suisse ou genevois les 17 ODD. Elle explique que Genève a la juste approche en matière de solidarité internationale en positionnant ces activités dans le cadre de l'Agenda 2030 et est d'avis qu'il faut réaffirmer cette orientation dans tous les Cantons et villes de Suisse.

En ce qui concerne la proposition de création et de soutien à des organisations venant en aide à des animaux, la FGC ne conduit pas directement des projets. Elle passe par des intervenants qui sont constitués localement dans les pays en voie de développement en collaboration avec des associations déjà constituées et qui co-construisent des projets avec les organisations de la FGC. Créer de toutes pièces et à distance des organismes de soutien lui semble illusoire.

Une commissaire lui demande de quelle manière les associations sont choisies.

M<sup>me</sup> Schümperli répond que les associations se portent candidates à la FGC. Un processus d'évaluation est ensuite mené par le conseil de la fédération. Pour entrer à la FGC, l'association doit avoir un ancrage genevois. La présentation des projets faite à la FGC par les associations, même s'il s'agit d'associations bénévoles, a un certain niveau d'exigence. Ainsi, pour devenir membre de la FGC, elles ne doivent pas être débutantes et doivent connaître la pratique et les outils actuels de la coopération internationale (cadre-logique, budget, rapports financier et technique, etc.). Toutes les associations actives à Genève n'ont pas leur place à la FGC à cause du niveau d'exigence requis.

Un commissaire demande si les 10 millions de francs de dépenses répondent également aux besoins des associations-membres ou si celles-ci ont des besoins supplémentaires.

M<sup>me</sup> Schümperli répond que les besoins sont immenses. La réalité des pays en voie de développement et des partenaires est extrêmement difficile. La pandémie de Covid-19 a également créé de nouveaux besoins dans les pays en voie de

développement. Il n'est pas possible de répondre à la totalité des besoins. Les associations membres de la FGC ont développé des projets pertinents. L'année dernière, la majorité des projets ont passé positivement tous les stades d'évaluation de la FGC. Par conséquent, la fédération a rencontré des difficultés dans le bouclage du financement des projets présentés. Cette préoccupation a été bien comprise par les principaux donateurs: la DDC a décidé d'accorder un million de francs supplémentaire pour le budget 2021-2024; le Grand Conseil décide actuellement d'allouer ou non 500 000 francs de plus à la FGC et la Ville de Genève, quant à elle, a accordé 50 000 francs supplémentaires à la fédération. Les communes genevoises sont de plus en plus nombreuses à vouloir travailler avec la FGC, notamment car celle-ci offre une prestation d'analyse des dossiers à la hauteur de leur complexité.

Un commissaire demande si ce sont les ODD qui structurent le travail de la FGC.

M<sup>me</sup> Schümperli répond par la positive. Il s'agit d'un outil de communication. Les associations s'inscrivent dans ces ODD et réfléchissent aux objectifs de manière à créer une convergence entre elles et les organisations non gouvernementales (ONG) en Suisse travaillant dans le domaine de la coopération et du développement. Elle ajoute que la DDC travaille avec des indicateurs plus techniques que les associations.

Une commissaire observe que le thème le plus important de la FGC concerne l'égalité entre les sexes. Elle s'étonne du fait que le thème de l'énergie propre à coût abordable semble être le parent pauvre des projets de la FGC. Elle est d'avis que d'affronter frontalement le problème de l'égalité des genres n'est pas la solution qui améliorera cette problématique.

M<sup>me</sup> Schümperli répond que la fédération est l'émanation de la société civile à Genève et des associations travaillant dans la coopération au développement. Jusqu'à ce jour, elle finance des projets présentés par les associations qu'elle considère valables. La fédération ne priorise pas certaines thématiques par rapport à d'autres. Le mot d'ordre de la fédération est d'être au service de ses membres. L'assemblée générale est dotée des 60 associations qui ont chacune une voie. Les associations ont donc le pouvoir sur l'orientation stratégique de la FGC. Elle donne des exemples de projets suivant l'ODD 5, «égalité des sexes». En Bolivie, une association est chargée de sensibiliser la population sur des questions de santé reproductive. L'association a développé des applications permettant aux jeunes filles de maîtriser leur fertilité. Il n'est pas surprenant que l'ODD 1, «lutte contre la pauvreté», soit un des projets les plus mentionnés puisqu'il s'agit de l'objectif même de la coopération au développement. M<sup>me</sup> Schümperli explique que les projets liés à l'énergie (ODD 7) sont majoritairement des projets présentés par le centre Albert Schweitzer, qui concernent des projets de technologie appropriée en lien avec la construction de barrages à Madagascar par exemple.

Une commissaire rappelle qu'un seul projet peut travailler sur différents ODD, ce qui signifie que les projets contiennent souvent une dimension dédiée à l'égalité des genres même s'il ne s'agit pas de l'objectif prioritaire du projet. Elle s'interroge sur le lien entre les ODD et les Agendas. Elle demande également qui pose les Agendas.

M<sup>me</sup> Schümperli répond que la Confédération a lancé une consultation pour définir son programme de législature pour atteindre les 17 ODD. Les Cantons et communes doivent également avoir cet objectif. Elle explique que ces objectifs devraient pouvoir être reliés d'un point de vue international et d'un point de vue interne, au niveau fédéral et national. Les agendas fédéraux, cantonaux et communaux devraient également contenir une dimension dédiée à la solidarité internationale afin d'atteindre ces objectifs. Le travail est pour l'instant mené à deux niveaux séparés: l'international s'intéresse peu au national, et vice-versa. Il est important de construire des activités et projets liés entre le local et l'international afin de rendre des résultats concernant les thématiques globales comme la biodiversité, le changement climatique, etc. Cette connexion manque dans les agendas 2030 au niveau fédéral et cantonal.

Une commissaire demande si ce travail commun entre le niveau international et national peut être intégré dans les priorités.

M<sup>me</sup> Schümperli répond par la positive. Elle estime qu'il faut faire une référence aux 17 ODD dans le règlement d'application dont le terme est 2030. Des débats internationaux et des rapports publiés concluent que la pandémie a retardé l'objectif du développement durable de 2030. La communauté internationale devra donc prendre en compte ces retards et refixer des objectifs. Pour l'instant, le cadre de référence du règlement d'application est solide. Il faut également que cette dimension internationale figure dans l'Agenda 2030 de Genève.

Une commissaire demande s'il existe des associations et/ou organismes genevois qui souhaitent apporter de l'aide aux animaux à l'étranger et si des associations de ce type ont déjà demandé d'intégrer la FGC.

M<sup>me</sup> Schümperli répond par la négative. Cette proposition ne répond pas aux statuts et aux objectifs de la fédération. La biodiversité est un thème important au sein de la fédération, mais elle n'a pas l'objectif prioritaire. La coopération au développement se dédie à l'émancipation des individus et à ce qu'ils puissent subvenir à leurs propres besoins par le biais d'une éducation adéquate et de projets de santé, par exemple. Ces thèmes sont les majeures préoccupations de la coopération au développement.

Une commissaire demande si la biodiversité comprend également les animaux et pas seulement la nature ou s'il y a besoin de le spécifier.

M<sup>me</sup> Schümperli répond par la positive. La lettre d) à l'alinéa 1 de l'article 2 concernant le développement durable touche tous les ODD thématiques par

rapport à la vie terrestre, aquatique, aux mesures de changements climatiques ainsi que par rapport à la santé et l'éducation qui sont des champs d'activités centraux dans le domaine de la coopération au développement. Elle estime donc que l'article 2, alinéa 1, lettre d), dans son état actuel, mérite d'être modifié sans identifier uniquement une thématique donnée. Si l'on identifie une thématique donnée et qu'on lui accorde par exemple 40% des fonds, cela déstructure et déstabilise tout un système qui pour l'instant apporte sur le terrain des résultats intéressants.

Un commissaire demande quels mécanismes de vérification sur le terrain sont mis en place. Il demande si des personnes sont chargées de se rendre sur place et vérifier les résultats et projets réalisés.

M<sup>me</sup> Schümperli répond que le système de contrôle et de suivi pour l'atteinte de résultat est au cœur de la mission de la FGC. Il est demandé aux associations de rédiger un document sous la forme d'un cadre logique comprenant un certain nombre d'objectifs fixés au départ appelé «ligne de base». Il y a un tableau d'indicateurs pour chacun de ces objectifs que l'association compte atteindre au cours de chaque année de la durée du projet. Un financement est accordé une fois que la FGC a compris ce que l'association cherche à atteindre comme objectif. Il faut que le budget concorde avec les objectifs fixés. Une fois le financement accordé, les associations doivent produire des rapports techniques et financiers intermédiaires et finaux. Un audit de terrain indépendant est exigé afin de valider que les objectifs qui figurent dans les rapports techniques et financiers correspondent à ce qui a été indiqué à la FGC. Le suivi est très rigoureux. Les associations se chargent des missions de terrain pour surveiller les résultats, pour entretenir la qualité de la relation et pour construire la suite des projets. La FGC voyage une fois par année dans le pays dans lequel le plus de projets sont en cours afin qu'elle puisse, sur quinze jours, voir l'évolution du travail. Ces missions sont à l'arrêt depuis 2020 à cause de la crise sanitaire. En revanche, la visio-conférence a permis de nouveaux types de collaboration avec les partenaires sur le terrain.

Un commissaire rappelle que le concept du développement du millénaire n'avait pas d'objectifs concernant la biodiversité mais des objectifs environnementaux. Cela n'a pas fonctionné, c'est pour cette raison que les ODD citent la biodiversité clairement dans leurs objectifs 14 et 15. La modification que propose M<sup>me</sup> Schümperli intègre donc la biodiversité dans le règlement d'application.

*Audition de M. Jean-Pascal Gillig, secrétaire régional du WWF, responsable de la section genevoise*

M. Gillig explique qu'il n'est pas directement concerné par le fonds de la DGVS car le WWF Genève ne mène pas de projet à l'international et n'est donc

pas éligible. La partie WWF chargée des projets liés à l'international siège à Gland, dans le canton de Vaud. Le WWF Suisse siège à Zurich.

Il se sent concerné par la plupart des considérants de ce projet de délibération, mais n'approuve pas les conclusions de ce projet de délibération. Il se réjouit néanmoins que les élus municipaux souhaitent allouer des fonds supplémentaires à la préservation de la biodiversité. Il rappelle que notre planète fait actuellement face à une sixième extinction de masse de la biodiversité. Le WWF se bat depuis soixante ans pour préserver la biodiversité sur la planète. Le constat sur le terrain montre un déclin abrupt de la biodiversité et aussi que le travail actuel n'est pas suffisant. Plus de 60% des mammifères ont disparu depuis quarante ans. La mission du WWF est de préserver la planète et de maintenir une coexistence entre l'homme et la nature. Le travail du WWF concerne la préservation des espèces sauvages, en particulier celles en voie de disparition par la protection des écosystèmes. Ces habitats sont impactés notamment par le réchauffement climatique, la déforestation, le mitage du territoire, les méthodes de production, le braconnage, etc. Il faut donc se focaliser sur ces différentes causes afin de préserver la biodiversité. C'est pourquoi le travail du WWF ne consiste pas dans la création de refuges ou de zoos, et ne travaille pas dans l'amélioration du bien-être des animaux domestiques. Il rejoint le projet de délibération concernant les liens entre la solidarité et la biodiversité. Les enjeux sont plus importants dans les pays du Sud. La Suisse possède un pouvoir d'achat fort et son empreinte écologique est dramatique. Il faudrait trois planètes pour combler sa surconsommation. La Suisse a donc le pouvoir d'aider les pays en voie de développement. Le WWF Suisse consacre environ 60% de son chiffre d'affaires à l'international pour des projets de préservation de la biodiversité. La clé selon le WWF pour préserver cette biodiversité est la relation entre l'homme et son environnement. Il est donc primordial de travailler avec les communautés locales du monde entier, de les écouter et de défendre leurs droits. Le lien entre la biodiversité et la solidarité est donc très important. Il est également d'avis que les projets soutenus par le fonds de la DGVS devraient, dans la mesure du possible, avoir un impact positif sur l'environnement. Le WWF milite, depuis longtemps, pour que tous les projets soutenus et subventionnés par les entités publiques, et pas uniquement ceux du fonds de la DGVS, favorisent la préservation de l'environnement. Pour conclure, il réitère être en phase avec certains des considérants du projet de délibération, mais n'est pas d'accord avec l'ensemble de la proposition. Il est important d'assurer que les projets de la DGVS ne péjorent pas l'environnement et qu'ils soutiennent en partie les initiatives en lien avec la protection de la biodiversité par le biais d'une entraide auprès des communautés locales. Néanmoins, il ne comprend pas le lien entre la politique de solidarité de la Ville et la création de refuges et de soins vétérinaires. Il est d'avis de maintenir la première partie de la lettre i) («l'encouragement et le maintien de la biodiversité des écosystèmes et des espèces (parcs naturels, réserves, etc.)») mais pas la deuxième partie («la création et le soutien à

des organismes venant en aide aux animaux (refuges, soins vétérinaires, etc.)»). Il estime important que le Conseil municipal demande au Conseil administratif d'avoir une réponse positive forte concernant les domaines de la biodiversité ou de la protection animale et du bien-être des animaux. Il partage cependant l'avis qu'il serait plus pertinent de créer un fonds spécifique sans diminuer celui de la DGVS. Le WWF estime que le fonds de la DGVS joue un rôle primordial dans l'entraide et la justice sociale et agit déjà en faveur de la préservation de la biodiversité locale sur le terrain.

Une commissaire demande quels moyens sont utilisés en Suisse pour répondre aux besoins internationaux liés à la préservation de la biodiversité et à la protection animale. Elle demande également s'il existe des fonds dédiés à ces causes.

M. Gillig répond que plusieurs fonds dédiés à la préservation de la biodiversité existent en Suisse mais le WWF les estime insuffisants. Ces fonds sont principalement axés sur la biodiversité suisse et la préservation locale. Beaucoup de projets sont également soutenus à l'international mais M. Gillig ne peut pas apporter plus de précisions sur ce point. Le WWF international utilise majoritairement des fonds privés plutôt que des fonds publics.

Une commissaire demande s'il existe des institutions suisses dédiées à la protection animale et à la préservation de la biodiversité qui siègent à Genève.

M. Gillig répond que la plupart des associations genevoises dédiées à la protection animale et à la préservation de l'environnement travaillent généralement sur des projets locaux. Il y a peu de projets à l'international. Le WWF Genève ne partage pas d'information avec d'autres associations genevoises travaillant à l'international car ils n'ont pas de projet commun.

Un commissaire rappelle que l'association genevoise ADAP travaille sur des projets à l'étranger, notamment au Burkina Faso et en Tanzanie, et se dédie à la préservation de la biodiversité à l'international. Il est d'avis que les causes mentionnées par M. Gillig concernant le déclin des espèces animales, à savoir l'impact des hommes sur leurs habitats ainsi que le réchauffement climatique, s'apparentent plus à des effets, c'est-à-dire ce que l'on observe, plutôt que des causes. Ces effets sont en partie dus à la surproduction de l'homme et aux pertes d'habitats au niveau local (pays du Sud). Effectivement, les multinationales s'étendent et s'approprient les terrains agricoles et bafouent les droits des peuples indigènes et autochtones. Il demande des informations supplémentaires concernant ces deux sujets. Il est d'avis que si l'on veut préserver la biodiversité, il faut traiter les causes profondes de la dégradation de celle-ci.

M. Gillig approuve le constat du commissaire. La surproduction est une cause profonde ayant un impact sur l'utilisation des ressources – utilisation devenue excessive. De cette surproduction découle la déforestation, par exemple, qui

engendrera une dégradation et des morcellements d'habitats. Cela aura un impact direct sur la viabilité des espèces indigènes. Les projets internationaux du WWF ont pour but de créer des zones refuges, des réserves naturelles, de travailler avec les populations locales pour leur expliquer les enjeux liés à l'utilisation des ressources (pêche et agriculture, par exemple), de leur apprendre des pratiques plus durables et de créer des labels pour nous, consommateurs.

Ce commissaire demande des informations sur l'autre cause: la préservation des habitats terrestres et des peuples indigènes – population qui utilise depuis des millénaires la biodiversité de manière durable. Les initiatives pour préserver l'environnement tendent à repenser la diversité comme le font les indigènes et ainsi à travailler avec les populations locales.

M. Gillig répond que les peuples indigènes ont une relation en phase avec leur environnement et la nature. Il est d'avis que nos sociétés devraient s'en inspirer, et protéger leurs habitats.

Un commissaire demande si le WWF a été impliqué dans le processus de la mise en place des 17 ODD de l'ONU. Si ce n'est pas le cas, il demande si ces 17 ODD ont eu un impact sur les méthodes de fonctionnement du WWF.

M. Gillig répond qu'il n'a pas été impliqué dans ce processus. En revanche, le WWF international a certainement contribué à mettre en place ces ODD. Cela n'a pas changé sa manière de travailler étant donné que l'ONG se bat pour la préservation de l'environnement. Il se peut que le WWF s'appuie sur plusieurs de ces ODD afin de légitimer certaines actions.

Un commissaire explique que les Nations Unies prennent les décisions concernant les ODD, ainsi les Etats sont directement concernés et prennent l'engagement final concernant ceux-ci. Il s'agit d'un processus évolutif sur quatre ans et qui a intégré une grande quantité d'acteurs comme des organisations de développement durable, de conservation, etc. Ces ODD ne sont pas mutuellement exclusifs car ils doivent satisfaire chaque Etat membre. Ainsi, ils ne sont pas toujours compatibles et peuvent être contradictoires (promouvoir l'emploi / promouvoir la biodiversité).

### *Discussion*

Une commissaire propose d'amender le projet de délibération puis de le voter, ce qu'approuve un autre commissaire.

Un commissaire est d'avis que les considérants ne sont pas admissibles, ils sont simplement erronés et les invites incorrectes, en l'état on ne peut que voter contre. Si la commission des finances souhaite amender ce texte, il serait utile d'auditionner l'association ADAP afin d'obtenir des informations correctes. Cette



association, basée à Genève et membre de la FGC, lutte pour la préservation de la biodiversité dans un cadre international. Ce texte aborde également la protection des animaux et sa relation avec l'homme. Par conséquent, il propose également d'auditionner l'APAC afin de comprendre comment améliorer la coexistence de l'homme avec les animaux. Cette association mondiale lutte pour la préservation de la biodiversité en collaboration avec les peuples indigènes. Ils pourront expliquer la relation qu'entretiennent les êtres humains avec la biodiversité.

Une commissaire estime que les auditions de la séance sont suffisantes pour conclure que les buts du projet de délibération ne sont pas adéquats. Elle propose de voter cette proposition. Elle est d'avis qu'il n'y a pas besoin d'auditionner les associations proposées par le commissaire précédent.

Une commissaire trouve les propositions d'auditions de l'autre commissaire pertinentes. Si l'on veut sauver la planète et se prémunir contre la pandémie de Covid-19 les prochaines années à venir, il serait utile de préserver la biodiversité. Elle approuve les auditions supplémentaires des deux associations afin d'obtenir davantage d'informations et d'aller de l'avant dans la lutte pour la préservation de la biodiversité. Trois autres commissaires approuvent ces propos. Ces auditions pourraient également être bénéfiques, en ce début de législature, pour des objets futurs qui concerneraient la biodiversité, le plan climat, etc., même si les auditions ont démontré la faiblesse de ce projet de délibération.

Le président passe au vote de l'audition de l'association ADAP, qui est acceptée par 8 oui (3 PLR, 2 PDC, 1 UDC, 1 MCG, 1 S) contre 7 non (3 Ve, 3 S, 1 EàG).

Le président passe au vote de l'audition de l'association APAC, qui est acceptée par 9 oui (3 PLR, 2 PDC, 1 UDC, 1 MCG, 1 S, 1 Ve) contre 6 non (2 Ve, 3 S, 1 EàG).

## **Séance du 12 mai 2021**

*Audition de M. Yves Hausser, responsable opérations de l'Association pour le développement des aires protégées (ADAP), et de M<sup>me</sup> Sarah Ryder, gestionnaire des programmes de l'Association Consortium pour les aires et territoires du patrimoine autochtone et communautaire (APAC)*

M. Hausser se présente; il est professeur à la Haute école de paysage, d'ingénierie et d'architecture de Genève (HEPIA) dans la filière «gestion de la nature». Le sujet de la biodiversité dans les pays du Sud ainsi que l'intégration des questions de développement avec les problématiques liées à la biodiversité est complexe et la question de la biodiversité est un sujet abstrait. Pour expliquer les enjeux, M. Hausser s'appuie donc sur un exemple concret que son association mène dans l'Ouest de la Tanzanie depuis plusieurs années. Le défi est d'intégrer

les enjeux de conservation et de développement avec un axe lié à la conservation de la biodiversité, avec la sécurisation des droits des communautés locales sur leurs territoires et ressources ainsi qu’avec le développement durable. Il rappelle que la sécurisation des droits des communautés locales sur leurs territoires et ressources est un enjeu essentiel. Il explique que le terme développement durable est très large. Ces forêts sèches possèdent une biodiversité endémique importante, utile notamment concernant les stratégies de survie des communautés locales. Les gens dépendent encore passablement d’une utilisation directe des ressources en écosystème. La plupart des zones de ce grand écosystème sont des réserves gouvernementales, les villages sont concentrés dans la partie centrale et l’association intervient dans la zone hachurée de la carte qui s’étend sur 850 km<sup>2</sup>. Dans les forêts s’exerce une activité traditionnelle dédiée à l’apiculture. Effectivement, les camps d’apiculteurs sont nombreux. Il y a une utilisation étendue du milieu forestier par ses populations locales. Ces forêts sont sous pression. Un des facteurs les plus importants est la déforestation massive destinée à la culture du tabac et à son exportation. Cette activité ne se conduit pas en faveur des populations locales; elle est purement liée à des intérêts macroéconomiques extérieurs à ces populations. La migration interne d’un groupe d’éleveurs ces cinq dernières années nuit également aux forêts. Il s’agit des Wasukuma, qui possèdent des dizaines de milliers de têtes de bétail. Une exploitation légale et illégale du bois est également très importante. Le gouvernement tanzanien a beaucoup de problèmes à contrôler ces zones car la superficie est trop importante. Ces pressions amènent à une dégradation progressive des forêts de la région. Le braconnage, c’est-à-dire le prélèvement de la faune, présente aussi un réel problème. Il est principalement illégal puisque ces zones ne sont a priori pas destinées à des prélèvements de faune. Si une partie de ce braconnage est destinée à alimenter les populations, une grande partie se fait à l’aide d’armes pour servir par exemple à abattre des éléphants. Les enjeux sont donc importants étant donné la pression que subissent ces zones.

L’ADAP a identifié l’apiculture comme un élément essentiel des stratégies locales de survie avec un potentiel important d’amélioration. L’association appuie les apiculteurs afin d’améliorer qualitativement et quantitativement leur production de miel. Ils travaillent également avec des partenaires tanzaniens afin de renforcer les capacités et d’améliorer les compétences techniques de cette population pour qu’elle puisse produire un miel de qualité et dans des quantités importantes. Ils soutiennent également les aspects de marketing et de commercialisation. Au niveau organisationnel, l’ADAP soutient les associations ainsi que les groupes d’apiculteurs. Une exigence gouvernementale stipule qu’il faut avoir un interlocuteur avec qui échanger pour négocier des droits d’accès aux forêts, etc. L’association a accepté d’entrer en matière par un appui à la mise sur pied d’une aire protégée communautaire, suite à des demandes insistantes des communautés. Les réserves gouvernementales excluent de leurs droits plusieurs communautés.

L'ADAP est en partenariat avec le gouvernement – le Service des forêts (TFS) – pour mettre en place une cogestion sur une partie de la réserve de 850 km<sup>2</sup>. Cela implique, du point de vue de la biodiversité, l'appui au recrutement, à l'équipement et à la formation de gardes villageois. Ces personnes proviennent des communautés et ne sont pas aussi militarisées que celles du gouvernement. Depuis des années, ces gardes villageois n'ont jamais posé de problème, notamment car ils font partie des communautés et connaissent les populations. Ces écogardes patrouillent actuellement dans les zones. Il rappelle l'énorme étendue de ces zones; ADAP a donc soutenu l'achat d'un 4x4 afin de réaliser ces patrouilles et a mis en place un système de patrouille régulière dans cet espace. L'association a également estimé utile de pouvoir monitorer les impacts pour pouvoir démontrer que les démarches mises en place par l'association font une différence. Un système de suivi a été mis en place pour la faune sauvage à l'aide d'une collaboration avec l'HEPIA, qui a aidé à former les populations afin de leur permettre d'acquérir les compétences nécessaires pour qu'elles puissent exécuter à terme ce monitoring. Ils ont également développé un logiciel pour le traitement des données.

Plus de 3000 personnes ont été formées aux techniques modernes de l'apiculture. Il y a également une forte augmentation de la rémunération à l'unité (multiplication par 15 du prix du miel sur dix ans). L'amélioration de la qualité a permis d'accéder à de nouveaux marchés nettement plus rémunérateurs. Le miel a également été certifié. Une étude indépendante a été réalisée sur la région qui a permis de quantifier la production du miel grandissante: en 2001-2002 la production s'élevait à 7 ou 8 tonnes, actuellement elle s'élève à 200-300 tonnes. Il y a également une rémunération significative par ménage (50/200 dollars contre 700/4000 dollars par ménage actuellement). Cela représente une activité majeure pour les personnes engagées qui garantit une réduction du risque de leur situation. Les marchés régionaux et locaux sont plus intéressants d'un aspect rémunérateur que les marchés internationaux qui sont enclins à de nombreuses fluctuations.

Actuellement, cette zone est reconnue par le gouvernement tanzanien et sa surveillance est efficace (enlever des pièges, arrestations de braconniers, etc.). Cette stratégie d'abord concentrée sur les populations et leurs besoins a pour effet la préservation de la biodiversité. C'est une des leçons majeures que l'ADAP a retenue après avoir travaillé avec ces peuples: la prise en compte des préoccupations et des besoins des populations génère des incitations fortes à la conservation de l'écosystème. Les suivis annuels ont identifié 54 espèces de moyens et grands mammifères présentes dans cet espace. Parmi ces 54 espèces, sept sont classées en danger d'extinction sur la Liste rouge de l'Union internationale pour la conservation de la nature (UICN), par exemple les éléphants, pangolins, chiens sauvages, lions, léopards, girafes. La plupart du temps, ces animaux se retrouvent seulement dans des parcs nationaux. La qualité de l'écosystème forestier présente le même constat satisfaisant du point de vue de sa couverture et de la structure des peuplements. Il

est donc possible de conserver une très riche biodiversité sans exclure les populations. Il rappelle que la plupart des modèles de conservation excluent les gens. Une zone importante n'a pas été touchée par la déforestation. Néanmoins, la déforestation a également eu lieu dans les réserves car les systèmes de gestion mis en place ne permettent pas de contrôler ces pressions. Le gouvernement est très satisfait des résultats atteints et a demandé à l'association de s'occuper de la totalité de la réserve qui s'étend sur 2350 km<sup>2</sup>. L'ADAP est donc engagée dans une démarche de changement d'échelle, aussi bien sur un enjeu de conservation de la biodiversité que sur une aide au développement locale.

Le développement socio-économique local est largement soutenu par des activités qui sont compatibles avec cette conservation de la biodiversité. Les droits de ces communautés sur la réserve ont aussi été sécurisés. L'enjeu actuel de ce changement d'échelle pour l'ADAP est de négocier avec le gouvernement pour que les droits reconnus à ces populations soient étendus à l'ensemble de la réserve.

Il rappelle que l'ADAP collabore avec la FGC – partenaire constructif qui accompagne l'association sur le long terme. Bien que les budgets totaux soient relativement modestes, les résultats sont tout de même extrêmement intéressants puisque les projets sont soutenus sur le long terme. Dix-sept étudiants de l'HEPIA ont été amenés à conduire leur travail de master sur le terrain, qui représente un lieu d'apprentissage important pour les étudiants. Les étudiants en question sont en emploi fixe actuellement, cette expérience représente donc un acquis important.

Le président remercie M. Hausser pour sa présentation. Il demande s'il estime que le travail de la Ville de Genève en faveur de la biodiversité est suffisant ou si elle devrait faire plus d'efforts. Il demande aussi s'il juge nécessaire d'ajouter une ligne dédiée à la biodiversité dans le règlement sur les attributions de la FGC.

M. Hausser répond que peu d'organisations sont investies sur la question de la biodiversité car elle est complexe. La biodiversité ne peut pas être séparée du développement durable. Il n'est pas possible de vouloir sauver la nature dans un pays sans se préoccuper des enjeux pour les populations locales. On ne peut pas demander aux gens de restreindre une utilisation directe des ressources si l'on n'est pas capable de leur proposer des alternatives. Préserver la biodiversité d'un pays paraît inefficace si l'on ne prend pas en considération les enjeux environnementaux et de développement. Préserver la biodiversité fait partie des nouveaux ODD qui ont été adoptés par les Nations Unies. Il se réjouit que la biodiversité soit à présent un objectif explicite à atteindre. Par contre, il est primordial de ne pas délier cette question des enjeux de développement, notamment de durabilité. Il est important de se poser la question de ce qu'il va rester sur un territoire lorsque le projet se retire. Il faut que les partenaires locaux soient engagés dans cette thématique. La sécurisation des droits des communautés sur la gestion de ces territoires et sur ces ressources est essentielle. Si ces aspects ne sont pas pris

en compte, le projet s'effondre. L'UICN, le WWF et l'Union européenne développent une approche plus intégrée de ces questions et abandonnent les projets liés exclusivement à la préservation de la nature car ils ne peuvent pas avoir des résultats satisfaisants. Réserver une ligne à la biodiversité est important, en la liant à de la question du développement durable. Elle ne doit pas devenir un élément à part. L'ADAP aurait de la peine à réussir ses projets si le financement était uniquement dédié à la biodiversité, et non au développement local, à la sécurisation des droits et à l'organisation des communautés. Inviter davantage d'associations membres de la FGC à prendre en compte ces deux dimensions dans le cadre de leur développement serait utile. Beaucoup de territoires sont aussi des enjeux de biodiversité: biodiversité des sols, vie de la faune, qualité de l'eau, etc. Il rappelle qu'un environnement de qualité permet de délivrer les services écosystémiques conditionnels au développement.

Un commissaire s'interroge sur les indicateurs exacts de la biodiversité. Il demande ce qui pourrait démontrer un manque dans la préservation de la biodiversité lors des divers projets qu'a menés l'ADAP.

M. Hausser répond qu'il y a beaucoup d'indicateurs, par exemple la question du couvert forestier et de la structure forestière. Si l'ADAP constatait que, malgré son intervention, les mêmes patterns de dégradation forestière étaient observables, cela prouverait que la stratégie de l'association ne fonctionne pas. Les monitorings de la faune sauvage grâce aux pièges photographiques permettent de confirmer non seulement le maintien de ces populations des espèces en danger, mais également leur augmentation. Les populations locales contribuent à la conservation de la biodiversité si elle leur rapporte un revenu. Plusieurs menaces sont survenues sur ce territoire; en particulier, une grande multinationale a proposé au gouvernement tanzanien de raser les forêts afin de produire du maïs destiné à la production de biocarburant. Un argument clef pour s'opposer à ce projet fut que la gestion actuelle des forêts assurait un revenu relativement important à la fois aux communautés locales mais aussi au gouvernement.

Un commissaire comprend les implications que M. Hausser a décrites concernant l'importance des démarches locales. Il donne l'exemple d'une démarche cherchant à préserver la biodiversité animale mais que des causes externes au projet péjoreraient la diversité animale de la région. Il estime que ce n'est pas parce que les apiculteurs ont développé un business pérenne que forcément il n'y aura plus de braconnage – braconnage qui nuit à la biodiversité. Il s'interroge sur les indicateurs que l'ADAP considère comme pertinents et qui prouvent le maintien de la biodiversité.

M. Hausser répond que les rapports de patrouilles effectués lors de chaque investigation par des gardes-villageois sur le terrain sont disponibles. L'incitation économique est présente car ces patrouilles sont créatrices d'emplois pour les

jeunes. Ces rapports permettent de constater une diminution constante des infractions. Il y a quelques années, le niveau de pression était relativement élevé dans ces zones. Compte tenu de la régularité de ces patrouilles et du fait que les populations locales sont concernées et non des individus de l'extérieur militarisés, ces pressions ont diminué. Les zones soumises à des pressions de braconnage élevées ne disposent pas de la même approche. D'autres projets sur d'autres zones de la Tanzanie par d'autres organisations sont en cours et adoptent les mêmes approches qu'ADAP car celles-ci ont fait leurs preuves. Il y a eu une évaluation qui a démontré que les zones soumises à des pressions similaires dans lesquelles les communautés locales étaient investies au niveau de la gouvernance et de la gestion résistaient mieux aux pressions que des zones dans lesquelles il y avait une approche du type militarisation de la conservation. On assiste à un changement de paradigme au niveau de la préservation de la nature qu'il estime salubre. La solution n'est pas de menacer les gens avec des armes afin de sauver les espèces en voie d'extinction. Lorsqu'ADAP a démarré son travail dans cette zone, il n'y avait presque plus d'éléphants. Actuellement, les captures photographiques d'éléphants sont régulières. Il s'agit d'indicateurs positifs concernant les résultats produits par la stratégie mise en place. Les populations collaborent de moins en moins avec les braconniers puisqu'elles tirent un revenu légal satisfaisant en s'occupant des forêts. Le braconnage commercial n'est pas fait par la population locale, il s'agit de braconniers provenant de l'étranger.

Une commissaire demande si l'association comprend des programmes dédiés aux jeunes enfants dans les écoles afin qu'ils deviennent les futurs partenaires de cette préservation de la biodiversité. Elle demande également qui finance le projet en Tanzanie.

M. Hausser répond par la positive. Dans le cadre du changement d'échelle auquel l'association procède, un volet cible les écoles, notamment dédié aux élèves en primaire. Ils élaborent, en collaboration avec les enseignants, un programme destiné au cursus scolaire qui permettra également des immersions dans la nature. Certains enfants n'avaient jamais vu par exemple des éléphants, ils ont donc estimé nécessaire de réintroduire un contact entre les enfants et les ressources et espèces contenues dans les forêts.

Il ajoute que le volet économique est à prendre au sérieux. Sans financement, les projets ne sont pas réalisables. Ils souhaitent collaborer avec des associations concentrées sur la finance durable, notamment par rapport à la rémunération du carbone. La question du stockage est relativement importante dans ce contexte car une monétarisation de cet aspect est en cours. Des projets sont en cours et viendront en complément afin de pérenniser les financements de la gestion. Les financements de ces projets viennent de la FGC. Il a aussi un accord de collaboration avec l'HEPIA, dont ils ont reçu des fonds de recherche afin de documenter les impacts des projets de l'association.

Une commissaire comprend le lien entre la diminution de la pauvreté, l'économie et la sauvegarde de la biodiversité. Elle demande si l'augmentation des revenus entre 2001 et 2017 comprend l'augmentation du coût de la vie.

M. Hausser répond que l'institut de recherche sur la faune sauvage tanzanien a mandaté une équipe qui a réalisé l'étude. ADAP n'avait pas été prévenue. L'étude a pris en compte l'augmentation du coût de la vie dans les calculs. Il y a en effet eu une inflation en Tanzanie. Le calcul a été fait en dollars constants. Cette étude est donc significative.

Une commissaire demande combien il y avait d'espèces animales présentes dans la zone au commencement du projet. L'éléphant était d'abord considéré de passage; il est en train de devenir résident, sa reproduction est constatée. Une augmentation de la distribution a été constatée pour la plupart des espèces telles que les antilopes, les girafes et les buffles. Le buffle était d'abord présent sur une petite partie du territoire et occupe à présent la totalité de la réserve. Une publication scientifique a analysé durant cinq années cette réserve et a présenté des résultats extrêmement satisfaisants. Il y a un état de référence initial ainsi que des données quantitatives et qualitatives sur la faune. Le couvert forestier est également maintenu en bon état.

Un commissaire demande s'il estime que la mission supplémentaire que le projet de délibération veut ajouter en faveur du développement durable est utile ou pas. Il comprend que ces missions sont déjà d'actualité dans les programmes de la FGC.

M. Hausser répond que la FGC est sensible aux questions de développement durable et a toujours pris les projets d'ADAP au sérieux. Il recommande de ne pas séparer les questions de biodiversité et de développement durable et de ne pas consacrer une partie du financement uniquement à la biodiversité. Il ne conseille pas de diverter une partie de ces fonds pour prétendre ne faire que de la protection de la nature car si celle-ci n'est pas intégrée avec les enjeux de développement, les projets ne fonctionneront pas dans les pays en voie de développement.

Une commissaire s'interroge sur les modèles de financement de l'association. Elle demande si ADAP demande des financements particuliers pour chaque projet à la FGC. Elle demande également, dans le cas où l'association souhaite poursuivre son projet en Tanzanie, si elle devra demander un financement supplémentaire à la FGC.

M. Hausser répond que l'extension du projet au 2350 km<sup>2</sup> a fait l'objet d'un nouveau projet. Le projet lié à la première expérience en Tanzanie a été clôturé et approuvé. Le changement d'échelle de projet implique également un changement d'échelle lié au financement. ADAP est en recherche de financements

complémentaires qui ne viendront pas de la FGC. Ils ont sécurisé un financement de l'Agence des Etats-Unis pour le développement international (USAID) via une grande organisation de conservation américaine. Elle a accepté d'allouer une tranche de 85 000 dollars pour soutenir les efforts de l'association. Il ajoute que l'argent de la FGC a permis à l'association de tester un modèle et de démontrer les impacts des projets. Cela permet de trouver des financements complémentaires plus facilement. Face aux demandes des partenaires locaux et du gouvernement d'étendre le projet, l'association possède des arguments forts quant aux demandes de financements en complément de la FGC.

Il ajoute que le projet de délibération assimile les aspects de l'ordre des droits des animaux avec les questions de conservation de la nature. Les deux agendas sont légitimes mais il ne faut pas les mélanger. Il est tout à fait louable de soutenir des refuges pour animaux, mais cela ne sauvera pas la biodiversité mondiale. La biodiversité ne concerne pas l'individu mais l'écosystème, les communautés d'espèces et les liens entre elles. Les questions de droit d'animal ne concernent pas la biodiversité.

M<sup>me</sup> Ryder, gestionnaire des programmes et membre de l'APAC, qui siège dans le canton de Vaud, explique qu'il existe de plus en plus de publications sur le nombre de terres dans le monde gouvernées et gérées par les peuples autochtones et les communautés locales, même sans reconnaissance légale ou sécurité d'occupation. Ces peuples contribuent à la conservation de la nature. Le Consortium APAC publiera bientôt un nouveau rapport qui estime que les peuples autochtones et les communautés locales conservent activement plus de 20 % des terres de la planète et plus de 20% des zones clés pour la biodiversité. Les peuples autochtones sauvegardent les bassins, garantissant de l'eau douce et de l'air pur à d'innombrables personnes dans les zones rurales et urbaines. Ils protègent et restaurent des écosystèmes sensibles comme les récifs coralliens qui sont la confluence des systèmes terrestres et marins. Ils fournissent des aliments sains et nutritifs à des centaines de millions de personnes grâce au système de subsistance de la chasse, de la cueillette, de l'apiculture et de la pêche. Ils prennent soin des espèces menacées et en voie de disparition et en voie d'extinction à cause du système économique.

Lorsqu'une communauté entretient un lien étroit et profond avec son territoire, notamment à travers son histoire, sa vision du monde, son identité, sa culture et ses pratiques, il s'agit d'une APAC ou territoire de vie. La communauté applique ses propres décisions et règles sur leur territoire par le biais de son propre système de gouvernance autodéterminé, qu'il soit reconnu ou non par le gouvernement. Les communautés contribuent à la préservation de la biodiversité, de la nature et à leur propre bien-être grâce à leurs décisions et efforts. La plupart des APAC ne s'appellent pas APAC, ils ont leurs propres noms. Ces territoires se trouvent partout dans le monde.



Le Consortium APAC est né d'un mouvement populaire mondial de peuples autochtones et de communautés locales qui gouvernent, conservent et défendent leurs terres et territoires de vie collective avec leurs partisans et alliés. En 2010, APAC a été enregistré comme association à but non lucratif en Suisse. Son objectif est de promouvoir la reconnaissance et le soutien approprié des territoires de vie aux niveaux local, national et international. Le Consortium APAC contient deux types de membres: les organisations membres ainsi que les membres donateurs individuels. Les membres sont les peuples autochtones, les communautés locales ainsi que les organisations, fédérations, réseaux et mouvements de la société civile qui les soutiennent. L'association n'accepte aucune entité à buts lucratifs ou gouvernementaux. Les membres donateurs sont des personnes ayant démontré leurs compétences et leurs engagements et qui contribuent au travail de l'association tels que les dirigeants communautaires, les jeunes autochtones, les activistes, les chercheurs, les journalistes et les communicateurs. APAC compte actuellement près de 180 organisations membres et plus de 420 membres donateurs dans plus de 80 pays.

Le Consortium APAC est organisé par une assemblée générale qui est l'organe de gouvernement le plus élevé. Elle est composée de tous les membres donateurs et se réunit chaque année. Le Conseil est un organe de gouvernance représentatif des membres et est représenté par un peuple autochtone des Philippines. Le secrétariat est l'organe de gestion chargé du travail de soutien aux membres. Il comprend 14 coordinateurs régionaux et 12 personnes ayant un rôle au niveau mondial. De nombreux coordinateurs régionaux travaillent également avec une organisation membre. Le secrétariat est aussi soutenu par un groupe de volontaires qui aident à la traduction, à l'interprétation et à la communication.

Le Consortium APAC travaille sur des thématiques et initiatives majeures. L'association documente les territoires de vie par le biais d'un soutien à la cartographie, de reportage vidéo, de photographies, d'études, d'inscriptions dans le registre APAC et du programme environnemental des Nations Unies. APAC aide les territoires de vie en soutenant les initiatives visant à promouvoir la sécurité et la souveraineté alimentaire, la sécurisation des régimes fonciers et des moyens de subsistance.

L'APAC travaille avec les organisations membres pour les aider à défendre les territoires contre des menaces telles que les violations des droits de l'homme, le développement d'infrastructures non souhaitées, l'exploitation minière et extractive, l'exploitation forestière, etc. Ils travaillent avec leurs partenaires afin d'obtenir une réponse plus effective lorsque des individus sont directement menacés. Le consortium APAC a le soutien financier du Programme des Nations unies pour le développement (PNUD) et du gouvernement allemand. Les partenaires mondiaux comprennent le Consortium APAC et le programme mondial des aires protégées de l'UICN; 45 pays sont impliqués dans la phase 2021-2023. L'objectif principal

est de financer des initiatives communautaires par le biais des bureaux nationaux du programme de petites subventions ainsi que la mise en réseau, l'apprentissage, les échanges entre pairs, les publications et l'engagement dans les processus politiques internationaux tels que la convention sur la diversité biologique.

Le Consortium APAC travaille à tous les niveaux, de la base locale aux niveaux nationaux, régionaux et internationaux. Il soutient les processus communautaires d'auto-identification et d'auto-renforcement grâce au réseau de 14 coordinateurs régionaux et aux outils en ligne tels que le processus d'auto-renforcement. Le projet de la loi APAC aux Philippines est un succès, comme la nouvelle loi sur les droits des peuples autochtones. L'association soutient également la solidarité entre les régions et les mouvements grâce aux thèmes transversaux, aux réunions en ligne et aux webinaires, au site web et aux ateliers. Ils travaillent à influencer les discours mondiaux dans le but de mobiliser les communicateurs, chercheurs et activistes. Grâce à leurs canaux de communication sur les médias sociaux, APAC maintient ses liens avec les organisations partenaires et permet les initiatives de recherche. L'association travaille avec le Secrétariat de la Convention de la diversité biologique pour un plaidoyer pour une reconnaissance internationale appropriée. L'importance des APAC est désormais spécifiquement reconnue au niveau international. En plus de ces différents domaines, l'association travaille en permanence au renforcement de l'association au niveau organisationnel. Les priorités organisationnelles du moment se concentrent sur le développement d'un nouveau plan stratégique et des identités organisationnelles pour les années à venir jusqu'en fin 2024. Les travaux se dérouleront durant le second semestre de 2021. APAC ne souhaite pas devenir une organisation hiérarchisée, ce sont les membres qui dirigent l'association. Ils travaillent activement pour que les décisions soient prises par les organisations dans les régions différentes du monde. Les membres des différentes régions du monde travaillent pour définir les priorités et les structures de soutien nécessaires. L'association collabore uniquement avec des financeurs, des partenaires et collaborateurs alignés sur les pratiques, les convictions et les objectifs d'APAC.

Une commissaire demande quelle ville pilote les projets et quel est le noyau-tage utilisé afin de diffuser leurs informations, en dehors du site internet. Elle demande également quelle est l'origine des financements et s'interroge sur le nombre actuel de zones de vie que l'association a créées.

M<sup>me</sup> Ryder répond que l'association ne crée rien. Il s'agit d'un réseau qui soutient les territoires de vie déjà existants et les met en communication les uns avec les autres. L'énergie et la force du groupe de réseau sont utilisées pour réaliser les objectifs. Le financement du Consortium APAC provient de fondations privées et des Nations Unies. Le réseau de 14 coordinateurs régionaux présents partout dans le monde travaillent étroitement avec les membres pour identifier dans quelles régions il est important d'apporter du soutien et d'organiser des réunions/ateliers

d'échange. APAC n'a pas pour but de financer des projets mais de soutenir les organisations membres dans leur travail. APAC fait le lien entre les organisations membres et les communautés sur les territoires. Elle explique que les APAC sont présents depuis toujours. Ce sont des communautés soit locales soit autochtones qui s'organisent pour protéger leur territoire. Etant donné que ces populations vivent grâce à leurs territoires, elles le protègent. Le but n'est pas forcément de conserver l'environnement, c'est le résultat.

Une commissaire remercie M<sup>me</sup> Ryder pour sa présentation et souhaite lui faire découvrir l'association DOCIP. Elle a la possibilité d'inviter chaque année des représentants de peuples autochtones qui interviennent dans des classes à Genève et présentent leur réalité à des professionnels des soins. Le fait d'entendre le discours de peuples autochtones et de ses représentants sur leur réalité permet d'avoir un regard différent sur notre réalité et sur nos responsabilités par rapport aux enjeux et problématiques (exploitation, etc.) de ces territoires loin de chez nous. Elle demande si elle estime que la Ville pourrait contribuer à sensibiliser davantage la population sur la réalité des peuples autochtones et sur la mise en évidence de la terre et de sa valeur. La réalité de ces peuples autochtones est fascinante. Elle s'interroge donc sur les moyens qu'aurait la Ville de Genève pour créer des liens et sensibiliser les habitants sur ces questions.

M<sup>me</sup> Ryder répond que l'APAC travaille déjà avec l'association DOCIP. Plusieurs représentants des membres travaillent à Genève avec DOCIP. Le Consortium essaie de mettre en évidence les voix des peuples autochtones et des communautés locales au lieu de parler à leur place. L'APAC travaille au niveau international avec tous les organes des Nations Unies afin de faire entendre la voix des peuples autochtones, soit en personne soit par vidéoconférence. Il est plus pertinent d'entendre des personnes qui vivent sur les territoires et qui expliquent leur réalité et leurs façons de faire. Les pays occidentaux, comme la Suisse, ont beaucoup à apprendre de ces personnes car elles ont une autre manière de vivre. Elles vivent en harmonie avec la nature. La ville de Genève est le siège de beaucoup d'organisations internationales. Elle est d'avis qu'il est donc important qu'elle soutienne et qu'elle permette aux peuples autochtones et aux communautés locales de se faire entendre.

Un commissaire comprend que le Consortium existe depuis 2010, qu'il répond aux besoins des communautés et est de plus en plus reconnu. Il constate une évolution par rapport à la prise en compte de la biodiversité au niveau mondial qui devient de plus en plus importante ainsi que l'essor de la reconnaissance des peuples autochtones. Il demande quelles sont les tendances et enjeux considérés comme importants depuis les dix dernières années d'un point de vue international.

M<sup>me</sup> Ryder répond que le Consortium existe en tant qu'association inscrite au registre en Suisse depuis 2010. Le mouvement existe par contre depuis plusieurs

dizaines d'années. Les enjeux sur lesquels travaille APAC sont de plus en plus intéressants pour le monde car ils se concentrent sur les droits de l'homme et des peuples autochtones. Actuellement, l'importance des communautés et de la biodiversité est mise en avant. Il n'est pas possible de conserver une espèce ou un territoire sans en respecter la biodiversité et l'écosystème. Le travail du Consortium touche à des domaines importants tels que les droits de l'homme, la biodiversité, les droits des peuples autochtones, l'exploitation de l'environnement, les facteurs de destruction, etc. Il est important de faire connaître ces enjeux afin d'obtenir des résultats.

Une commissaire rappelle l'opposition actuelle qu'il y a entre le maintien de la vie telle qu'elle était avec les intérêts et acteurs économiques. Elle demande comment APAC se situe par rapport à cette dynamique. Elle demande si l'association intervient dans d'autres domaines, comme la protection de la forêt, l'exploitation, les conflits d'intérêts, etc.

M<sup>me</sup> Ryder répond que les membres de l'APAC prennent leurs propres décisions concernant le développement d'un territoire et l'APAC est pour l'autodétermination.

Un commissaire rappelle que la Ville de Genève est engagée depuis plus de vingt ans auprès des peuples autochtones. Il mentionne la Draft Declaration qui a eu lieu à l'ONU et qui permet aux peuples autochtones de venir régulièrement défendre l'autodétermination devant les Nations Unies. Différents pays sont représentés tels que la France, les Etats-Unis, etc. La plupart du temps les peuples autochtones ne sont pas satisfaits de cette expérience car les grands pays ne soutiennent pas leurs revendications. Il demande s'il existe d'autres moments durant l'année dans d'autres villes où ont lieu des discussions pour défendre et entendre les peuples autochtones.

M<sup>me</sup> Ryder répond que cette lutte a lieu tous les jours. L'APAC travaille avec le Secrétariat de la Convention de la diversité biologique qui organise des réunions au long de l'année. Ces peuples se font entendre soit en personne et/ou en ligne soit par déclarations qui sont déposées lors de conférences internationales ou des Nations Unies. L'APAC est aussi enregistrée en tant qu'organisation de statut consultatif. Elle peut également déposer des déclarations lors de conférences internationales ou des Nations Unies. Les APAC sont officiellement reconnues comme des systèmes de gouvernance légitimes qui doivent être suivis.

Un commissaire rappelle qu'il y a également des APAC en Europe, notamment en Suisse, et pas uniquement dans des pays lointains.

M<sup>me</sup> Ryder approuve les propos du commissaire. Il y a effectivement des APAC partout dans le monde, comme les biens de section par exemple en France, les communautés en Espagne, les Commons, en Finlande, au Canada, etc.

Un commissaire dit qu'il est important de laisser aux gens le pouvoir de s'exprimer. L'association a un rôle de médiateur. Il rappelle que ces communautés étaient opprimées et invisibles au niveau international. L'association a pour rôle de les rendre visibles et de faire entendre leur voix.

M<sup>me</sup> Ryder approuve les propos du commissaire. L'association a également pour but de les mettre en lien les uns avec les autres afin qu'ils puissent travailler ensemble.

### *Discussion et vote*

Un commissaire est d'avis que l'audition de M. Hausser était intéressante. Il a donné un éclairage sur le fait qu'il ne faut pas déconnecter le maintien de la biodiversité du développement durable. Il propose d'amender ce projet de délibération en supprimant la seconde partie de la lettre i), alinéa 1, article 2 («la création et le soutien des organismes venant en aide aux animaux (refuges, soins vétérinaires, etc.)»), car cela n'a pas de rapport avec les buts de la coopération. Il faut uniquement garder la première partie («l'encouragement et le maintien de la biodiversité des écosystèmes et des espèces»). Il estime important d'inscrire le maintien de la biodiversité, des écosystèmes et des espèces dans les missions de la coopération. Il rappelle que la FGC est sensible à ces questions de biodiversité, contrairement à d'autres associations. Il est d'avis qu'il serait donc bénéfique d'ajouter cette lettre i) (sans la fin) dans les subventions qui sont données à ces organismes, sans fixer un montant spécifiquement dédié à la biodiversité, comme l'a conseillé M. Hausser. Il propose également de supprimer l'alinéa 2.

Une commissaire dit que la proposition de ce projet de délibération consiste à modifier un règlement. Il s'agit donc d'un texte précis, et non d'une motion qui donne des idées. Elle a compris au travers de ces différentes auditions que la question de la biodiversité est déjà intégrée dans le règlement et dans la pratique actuelle de la solidarité internationale. Il n'y a donc pas besoin de l'ajouter. Elle a également compris qu'il ne faut pas faire de lien entre la biodiversité et le soutien aux organismes qui s'occupent des animaux. Cela serait contre-productif de décider quel pourcentage devrait être attribué à tel ou tel aspect différent. L'audition de M. Hausser était très utile car elle montrait le lien entre la biodiversité et la population qui vit dans les différents endroits. Elle déclare qu'elle refusera la proposition car il n'y a pas de raison de modifier ce règlement.

Une commissaire remercie la commission des finances pour avoir pris le temps d'auditionner ces personnes, notamment M<sup>me</sup> Sarah Ryder. Elle rappelle que les peuples autochtones sont rarement entendus et elle trouve dommage que l'auditionnée n'était pas accompagnée par un membre ou un représentant de peuples autochtones.

Un autre commissaire approuve les propos de cette commissaire. Il est d'avis que ces deux auditions étaient nécessaires puisque le sujet se concentre sur l'aide au développement de la biodiversité et la protection animale. L'auditionnée a fait l'effort de s'exprimer en français alors qu'elle est anglophone. Ce Consortium est mondial, il représente 180 organisations et opère sur 50% de la planète, où se trouve l'essentiel de la biodiversité. Au niveau du projet de délibération, le commissaire rappelle que les considérants de ce projet de délibération se concentrent avant tout sur la protection animale. Le règlement d'application ne mentionne aucun soutien à la biodiversité, à la faune ou aux animaux, car cela ne fait pas partie de ses objectifs. C'est également le cas pour le deuxième considérant. En ce qui concerne le troisième considérant, il informe qu'il y a différents refuges qui se trouvent à un niveau bilatéral privé car les gens aiment les animaux charismatiques et par conséquent donnent de l'argent. Il y a un système privé financé qui soutient les animaux charismatiques. Il informe qu'il y a également un système public qui aide les territoires. Ce système est lié à la FGC. Ce troisième considérant ne fait donc pas partie des objectifs. Le quatrième considérant est également hors sujet. Tout le monde est d'accord avec le cinquième considérant. Le sixième considérant est un jugement personnel. Il admet qu'il y a un problème structurel concernant certains refuges, notamment pour les oranges-outans qui ont besoin d'espace pour vivre car ce sont des animaux territoriaux. Il approuve le dernier considérant. Il faut assurer les droits collectifs et individuels des peuples autochtones sur leurs territoires. Le problème de notre société de consommation est qu'elle implique notamment la déforestation des forêts tropicales qui nuit à ces peuples et à la biodiversité.

Il ajoute qu'il faut supprimer l'appellation «OMD» du deuxième article (lettre a) car ils n'existent plus depuis 2015. Il proposerait de la remplacer par «ODD». Par contre, il n'est pas possible de remplacer OMD par les ODD dans ce texte-ci car les 17 ODD sont très détaillés. Les ODD comprennent déjà deux objectifs de biodiversité, l'un pour la biodiversité terrestre, l'autre pour la biodiversité marine. Par conséquent, les OMD ne peuvent pas être remplacés par les ODD sans remodeler tout le projet de délibération. De plus, la deuxième partie de la lettre i) est hors sujet par rapport à l'aide publique au développement. Généralement, il ne voit pas l'intérêt d'ajouter un point précis concernant la biodiversité alors que les enjeux dont on parle sont des enjeux de droit et d'économie.

Une commissaire rappelle qu'elle est signataire de ce projet de délibération. Elle est d'avis que la première audition était tout à fait en lien avec ce projet de délibération car M. Hausser s'est exprimé sur l'aide au développement de la diversité et de la protection animale. Cette audition lui a permis de comprendre que le projet de délibération doit être modifié. Elle rejoint donc les propos de l'autre commissaire: la dernière partie de la lettre i) («la création et le soutien des organismes venant en aide aux animaux (refuges, soins vétérinaires, etc.)») doit

être supprimée. Il faut uniquement garder «l'encouragement et le maintien de la biodiversité des écosystèmes et des espèces». L'alinéa 2 doit aussi être supprimé puisque M. Hausser a montré que des systèmes de revenus financiers dédiés à la protection d'une cause en particulier ne permettent pas de la mettre en application. L'alinéa 3 peut être gardé. Elle estime donc que ce projet de délibération ainsi amendé est pertinent.

Le président estime que l'audition de M<sup>me</sup> Schümperli de la FGC était primordiale. Elle a expliqué que le fait d'imposer des critères d'octroi limiterait la flexibilité et le spectre de la solidarité internationale et des projets. Il approuve la perspective de la FGC: le règlement et les critères d'octroi sont bien faits. La lettre i) et les deux alinéas qui suivent mettent des barrières aux projets de la FGC. Il n'approuve pas les positions de modification des deux commissaires. Il rappelle que les questions de biodiversité sont déjà incluses dans la lettre d), à savoir la promotion d'un développement durable. La biodiversité est incluse dans la promotion d'un développement durable, comme l'avait expliqué l'audition de la FGC. Le règlement actuel est donc suffisant.

Une commissaire déclare que les Verts ne veulent pas modifier ce règlement et refuseront le texte dans son ensemble.

Un commissaire rappelle que M. Hausser a dit qu'ils avaient de la chance que la FGC soit sensible aux questions de biodiversité et de préservation des espèces. Il ne trouve pas gênant d'indiquer que l'on encourage le développement de la diversité. Il rappelle que la Ville ne finance pas uniquement la FGC. Les autres associations et fondations qui agissent sur le terrain n'ont peut-être pas forcément la même sensibilité sur la biodiversité et la préservation des espèces que la FGC. Cette indication de freine pas le projet. Il rappelle également que M. Hausser a expliqué que le terme de développement durable est large, ainsi la lettre d) n'est pas suffisante. Il estime important d'avoir le courage de dire que la Ville souhaite aider la préservation de la biodiversité, des espèces et des écosystèmes. Il propose donc de supprimer la deuxième partie de la lettre i) de l'alinéa 1 ainsi que l'alinéa 2.

Une commissaire rappelle que les 15 commissaires de cette commission proviennent tous de milieux professionnels différents et ne disposent donc pas tous des mêmes connaissances. Les deux auditions ont élargi sa vision et conforté son idée que la biodiversité n'était pas forcément incluse dans la lettre d), alors qu'elle est très importante. L'homme est actuellement un envahisseur pour l'animal. L'homme détruit l'écosystème de manière régulière à cause de sa consommation. Elle est donc d'avis que la lettre i) est importante et que les aides alimentaires qu'il prévoit souvent des animaux blessés par l'homme. Ces aides peuvent également sauver des espèces en voie de disparition. Cette lettre i) ouvre de nouveaux horizons et elle estime dommage de refuser ce texte. Elle

admet que le pourcentage de l’alinéa 2 est trop important. Il ne faut pas fixer des quotas qui peuvent entraver certains projets, comme l’ont expliqué les auditions. Elle estime dommage de refuser ce texte car il faut sauver ce qui peut encore l’être.

Une commissaire lui répond que ce qu’elle souhaite ajouter est déjà présent dans le texte (réduction de la pauvreté, justice sociale, etc.). M. Hausser a parlé d’un lien entre le travail, l’économie, les personnes, les animaux, la végétation, etc. Ces enjeux sont déjà contenus dans le texte, cela ne sert donc à rien de les ajouter. Elle remarque que les commissaires sont tous d’accord sur le fond, mais pas sur la manière de l’indiquer. Le président ajoute que la protection de la biodiversité est déjà incluse dans les engagements d’Aalborg (lettre d).

Une commissaire dit que ce projet de délibération rappelle l’importance de la collaboration internationale, néanmoins le Parti socialiste refusera ce texte. Il est clair que tous ces buts – aussi bons soient-ils – sont déjà atteints. Les auditions ont montré que tous les enjeux (biodiversité, protection animale, pauvreté, etc.) dans les pays étrangers étaient liés. Ces buts sont détaillés dans les ODD. Comme l’a dit M. Hausser, il ne faut pas délier les différents enjeux. Le Parti socialiste refusera donc le projet de délibération et surtout la lettre i), car il n’est pas pertinent de lier la biodiversité et la protection animale. Elle n’approuve pas non plus le fait de mettre un pourcentage aléatoire comme cela est le cas dans l’alinéa 2. Cela lui paraît contre-productif.

Un commissaire rappelle que le Parti démocrate-chrétien était déjà plutôt d’avis de refuser le projet de délibération avant les auditions. Il rappelle que le Parti démocrate-chrétien a toujours soutenu la solidarité internationale et qu’il est favorable au fait de protéger les animaux, mais pas aux dépends de ce qui est déjà inclus dans le travail de la FGC. Le combat des animaux et de la biodiversité est inclus dans les actions de la solidarité internationale, il ne sert donc à rien d’ajouter cette lettre i). Si l’on veut réellement aider les animaux et être cohérent, pourquoi pas ne pas augmenter le budget pour la protection animale? Il rappelle que le budget en question n’est pas très important, il ne faut donc pas y ajouter encore des enjeux tels que la biodiversité, la protection animale, etc. La tendance de ce projet de délibération n’est donc pas constructive: le Parti démocrate-chrétien refusera ce projet de délibération en l’état.

Un commissaire ne voit pas d’inconvénient à ce que la Ville de Genève s’engage clairement pour le maintien de la biodiversité des écosystèmes et des espèces. Pour cette raison, il votera ce texte avec l’amendement proposé par un autre commissaire. Il est d’avis que la Ville de Genève devrait être proactive dans ce domaine et l’affirmer. Cet engagement doit être formalisé dans ce règlement.

Le président passe au vote de l’amendement à la lettre i) en annulant sa dernière partie, conservant seulement «l’encouragement et le maintien de la bio-



diversité des écosystèmes et des espèces (parcs naturels, réserves, etc.)». Cette proposition d'amendement est refusée par 10 non (4 S, 2 PDC, 3 Ve, 1 EàG) contre 5 oui (3 PLR, 1 UDC, 1 MCG).

Le président passe au vote du deuxième amendement qui consiste à supprimer l'alinéa 2. La proposition d'amendement est acceptée par 8 oui (3 PLR, 1 MCG, 1 UDC, 1 PDC, 2 Ve) contre 1 non (Ve) et 5 abstentions (1 PDC, 4 S).

Le président passe au vote du projet de délibération ainsi amendé, qui est refusé par 10 non (3 Ve, 4 S, 2 PDC, 1 EàG) contre 5 oui (3 PLR, 1 UDC, 1 MCG).

M<sup>me</sup> Richard annonce un rapport de minorité.

### *PROJET DE DÉLIBÉRATION AMENDÉE REFUSÉE*

<sup>1</sup> Au moyen des 4 instruments de la coopération au développement, de la coopération décentralisée, de la promotion des droits humains et de l'action humanitaire, les principes généraux de la politique municipale en matière de solidarité sont les suivants:

- a) la réduction de la pauvreté et des inégalités sociales, et les actions en faveur d'une meilleure justice sociale, en référence notamment aux objectifs du millénaire pour le développement (OMD);
- b) le renforcement des capacités des mouvements sociaux, de la société civile et des collectivités publiques locales à agir pour la réduction de la pauvreté et des inégalités sociales et économiques;
- c) la promotion des droits humains, en particulier les droits économiques, sociaux et culturels, en accordant une attention particulière à des rapports hommes – femmes plus équilibrés et aux populations vulnérables et marginalisées;
- d) la promotion d'un développement durable (avec les aspects économiques, sociaux et environnementaux), conformément au Programme stratégique de développement durable de la Ville (engagements d'Aalborg);
- e) l'appui à des projets gérés par des associations de solidarité internationale présentes à Genève;
- f) le renforcement de la coopération décentralisée en mettant en lien des services de la Ville avec des municipalités urbaines dans les pays en développement;
- g) les activités d'information du public sur les enjeux Nord-Sud et la promotion de la diversité culturelle;
- h) l'accès à la Genève internationale pour les représentant-e-s de la société civile, des mouvements sociaux et les collectivités locales;

- i) *l'encouragement et le maintien de la biodiversité des écosystèmes et des espèces (parcs naturels, réserves, etc.) ainsi que la création et le soutien à des organismes venant en aide aux animaux (refuges, soins vétérinaires, etc.).*

<sup>2</sup> Le Conseil administratif s'engage à sensibiliser d'autres collectivités à faire de même.

17 juillet 2021

## **B. Rapport de minorité de M<sup>me</sup> Patricia Richard.**

La commission des finances a reçu M. Yves Hausser, professeur à la Haute école du paysage, d'ingénierie et d'architecture (HEPIA) dans la filière «gestion de la nature», entre autres, mais cette audition a été une révélation.

Il nous fait une présentation extrêmement intéressante sur l'Ouest de la Tanzanie où il travaille depuis plusieurs années.

Le défi est d'intégrer les enjeux de conservation et de développement avec un axe lié à la conservation de la biodiversité, avec la sécurisation des droits des communautés locales sur leurs territoires et ressources ainsi qu'avec le développement durable.

L'association intervient principalement à l'ouest de la Tanzanie – considérée comme un pays de méga-biodiversité – ainsi que sur des écosystèmes particuliers appelés forêts sèches. Ces forêts sèches possèdent une biodiversité endémique importante, utile notamment concernant les stratégies de survie des communautés locales; l'association intervient dans la zone hachurée de la carte qui s'étend sur 850 km<sup>2</sup>.

Dans les forêts s'exerce une activité traditionnelle dédiée à l'apiculture.

Plus de 3000 personnes ont été formées aux techniques modernes de l'apiculture. Il y a également une forte augmentation de la rémunération à l'unité (multiplication par 15 du prix du miel sur dix ans). L'amélioration de la qualité a permis d'accéder à de nouveaux marchés nettement plus rémunérateurs. Le miel a également été certifié. Une étude indépendante a été réalisée sur la région qui a permis de quantifier la production du miel grandissante: en 2001-2002 la production s'élevait à 7-8 tonnes, actuellement elle s'élève à 200-300 tonnes. Il y a également une rémunération significative par ménage (50/200 dollars contre 700/4000 dollars par ménage actuellement).

Les suivis annuels ont affirmé que 54 espèces de moyens et grands mammifères sont présentes dans cet espace. Parmi ces 54 espèces, sept sont sur la liste rouge. La plupart du temps, ces animaux se retrouvent dans des parcs nationaux; ce n'est pas le cas ici puisqu'ils occupent le territoire (éléphants, pangolins, chiens sauvages, lions, léopards, girafes, etc.). Les résultats en matière de biodiversité sont excellents.

Préserver la biodiversité fait partie des nouveaux ODD qui ont été adoptés par les Nations Unies.

Nous avons également reçu M<sup>me</sup> Ryder, gestionnaire des programmes et membre de l'association Consortium APAC qui siège dans le canton de Vaud.

Elle travaille sur les terres gouvernées et gérées par les peuples autochtones et les communautés locales, même sans reconnaissance légale ou sécurité d'occupation. Ces peuples contribuent à la conservation de la nature. Le Consortium APAC publiera bientôt un nouveau rapport qui estime que les peuples autochtones et les communautés locales conservent activement plus de 20% des terres de la planète et plus de 20% des zones clés pour la biodiversité.

Pour le Parti libéral-radical, le monde ne peut continuer à exister sans la prise en compte de la biodiversité. Ces deux auditions nous ont confortés dans l'idée que la biodiversité est extrêmement importante. L'homme est actuellement un envahisseur pour l'animal.

L'homme détruit l'écosystème de manière régulière à cause de sa consommation.

Le Parti libéral-radical est donc d'avis que les aides alimentaires qu'il prévoit sauvent des animaux blessés par l'homme.

Ces aides peuvent également sauver des espèces en voie de disparition.

La première association a inclus la biodiversité dans sa manière d'agir et les résultats actuels sont surprenants et encourageants, notamment l'augmentation de la nourriture en Tanzanie qui est un pays qui a de la peine à survivre.

Cela ouvre de nouveaux horizons et il serait dommage de refuser ce texte.

Même si le Parti libéral-radical admet que le pourcentage de l'alinéa 2 est trop important, il ne faut pas fixer des quotas qui peuvent entraver certains projets, comme l'ont expliqué les auditionnés.

Le Parti libéral-radical estime dommage de refuser ce texte car il faut sauver ce qui peut encore l'être.

Et sans vie ou survie animale, c'est la fin de l'humanité.

**Rapports de majorité et de minorités de la commission des finances chargée d'examiner la motion du 5 février 2019 de MM. et M<sup>me</sup> Daniel Sormanni, Pierre Scherb, Simon Brandt et Patricia Richard: «Fondation d'un jour, fondation pas pour toujours».**

**A. Rapport de majorité de M. Denis Ruysschaert.**

Cette motion a été renvoyée à la commission des finances lors de la séance plénière du Conseil municipal du 7 octobre 2020. La commission a étudié cette proposition lors de la séance du 23 mars 2021 sous la présidence de M. Omar Azzabi. Les notes de séance ont été prises par M<sup>me</sup> Jade Perez, que le rapporteur remercie pour sa célérité.

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- la création en catimini d'une fondation de droit privé nommée Genève – cité de refuge le 27 septembre 2017;
  - la découverte en novembre 2018 de l'existence de cette fondation, suite à l'audition de M. Rémy Pagani et du président de ladite fondation à la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse;
  - l'apparente ignorance des autres membres du Conseil administratif, qui n'avait pas approuvé sa concrétisation;
  - que la loi sur l'administration des communes (LAC) ne donne pas de compétences au Conseil administratif pour créer une fondation de droit privé (Chapitre II – Attributions / art. 48 – Compétences du Conseil administratif);
  - que la LAC donne compétence au Conseil municipal de créer une fondation de droit privé (Chapitre IV – Attributions / art. 30 – Fonctions délibératives – lettre t) «la création de fondations d'intérêt public communal, de fondations de droit privé ou de sociétés au capital desquelles la commune veut participer»;
  - la domiciliation de la fondation au département des constructions et de l'aménagement, au 4, rue de l'Hôtel-de-Ville, 1204 Genève;
  - l'utilisation des deniers publics pour créer la fondation,
- le Conseil municipal demande au Conseil administratif:
- de mettre fin à cette fondation qui n'a pas de légitimité, vu les conditions de sa création contraire à la LAC;
  - d'exiger le remboursement intégral des fonds publics alloués pour créer cette fondation;

- de présenter un rapport détaillé au Conseil municipal sur les conditions de sa création ainsi que sur sa dissolution.

## Séance du 23 mars 2021

*Audition de M. Daniel Sormanni, motionnaire*

M. Sormanni rappelle que l'article 48 de la loi sur l'administration des communes (LAC) ne donne pas de compétences au Conseil administratif pour créer une fondation de droit privé, seul le Conseil municipal le peut. Or, l'ancien conseiller administratif M. Pagani a constitué une fondation de droit privé. Chaque individu a le droit de créer une fondation de droit privé, mais pas de la domicilier à la rue de l'Hôtel-de-Ville 4, qui était le siège du département de l'aménagement, des constructions et de la mobilité (DACM) comme l'a fait M. Pagani, ni de se nommer membre du conseil de fondation. Il a constitué une fondation dans le cadre de la municipalité sans demander l'approbation du Conseil municipal. M. Pagani a par la suite utilisé 50 000 francs de sa dotation d'année de mairie, qui s'élevait à 90 000 francs, afin d'alimenter cette fondation et constituer son capital de base. Il n'y a pas eu de délibérations du Conseil municipal à ce sujet et M. Pagani n'avait pas le droit de constituer le capital de sa fondation à l'aide de cet argent, car il devait l'utiliser comme subvention. Le Conseil administratif a découvert tardivement la création de cette fondation qui avait eu lieu en 2017. Suite à cette découverte en 2019, M. Pagani a été interpellé à de nombreuses reprises et a expliqué que cette fondation a été créée à titre privé. M. Sormanni rappelle que la fondation était financée par des fonds publics. Cette fondation s'est par la suite auto-attribué un terrain, que le Conseil administratif a finalement refusé de lui laisser.

La création illégitime de cette fondation a été dénoncée au Service des affaires communales (Safco) et à la Cour des comptes (CdC) mais ces instances n'ont pas donné suite. Il estime que la fondation ne devrait plus être domiciliée au 4, rue de l'Hôtel-de-Ville, car M. Pagani n'est plus conseiller administratif. Il demande à obtenir des clarifications sur la situation actuelle de cette fondation créée en dehors des règles du Conseil municipal et de la LAC.

Le président informe que, selon le Registre du commerce, le siège de la fondation se trouve actuellement au 8, chemin Rieu chez B + S ingénieurs conseils SA. Il cite un article de la *Tribune de Genève*, datant du 6 octobre 2020, résumant la décision prise par la CdC concernant cette affaire: «*Les faiblesses de la commune dans sa façon de gérer les conflits d'intérêts et les projets de mairie sont pointées du doigt.*»

Un commissaire estime que cette motion est autoportante. Les invites sont bien formulées et il adhère à toutes les demandes de cette motion. Ce texte doit être rapidement voté, afin que le Conseil administratif puisse y répondre et l'appliquer.

Le président demande si la deuxième invite est toujours d'actualité, étant donné que les 50 000 francs ont été remboursés: *«Le Conseil municipal demande au Conseil administratif d'exiger le remboursement intégral des fonds publics alloués pour créer cette fondation.»*

M. Sormanni exprime ses doutes quant au remboursement des 50 000 francs. Il rappelle que la fondation a été financée par M. Demole. Les 50 000 francs de subvention n'ont par contre pas été remboursés.

Une commissaire informe que le rapport de la CdC se trouve en ligne. Celui-ci précise que la CdC renonce à poursuivre la procédure, émet des recommandations et pose le cadre selon lequel le Conseil administratif devrait gérer ses années de mairie ainsi que les différents projets associés. Le Conseil d'Etat a également pris position et a renoncé par la suite à poursuivre l'enquête, notamment à cause de la crise sanitaire. Deux instances ont opéré un travail d'investigation concernant cette affaire; elle s'interroge donc sur l'utilité de cette motion. Elle soutient néanmoins le but social de la fondation, qui n'a pas pu être réalisé. Elle n'approuve pas en revanche les maladresses liées à la création de la fondation. Elle rappelle que ce projet social a été discuté dans le cadre d'une motion traitée à la commission sociale durant 10 séances. La motion a finalement été refusée, et il n'y a jamais eu de rapport. Le rapport avait été confié au groupe du Mouvement citoyens genevois; elle demande par conséquent s'il ne serait pas utile d'y avoir accès afin de connaître tout le travail entrepris sur ce projet. Ce projet consistait à ce que la Ville agisse concrètement auprès des réfugiés. Elle est d'avis qu'il ne faut pas oublier le projet social que la fondation voulait entreprendre, et ne pas trop s'attarder sur la forme et la création de la fondation.

M. Sormanni est intéressé par la forme car une situation similaire pourrait se représenter à l'avenir. Il estime que le rapport de la CdC n'est pas satisfaisant et que cette affaire doit être réglée. Il ne comprend pas que le Safo n'ait pas engagé une procédure au sujet de cette fondation, sachant qu'il impose régulièrement des règles à la commission des finances dans le traitement des objets et revoit fréquemment les compétences du Conseil municipal, déjà peu influentes. La motion ne traite pas du projet social, mais de l'application de la loi, de la technique et de l'utilité des 50 000 francs pour la constitution de cette fondation. Il rappelle que finalement le capital de dotation a été financé par M. Demole, il se demande donc à quoi ont servi ces 50 000 francs de subvention.

Une commissaire admet que cette fondation a été créée par M. Pagani sans respecter les règles de constitution d'une fondation de droit privé. Cependant, le conseil de fondation a changé de membres. La fondation a donc évolué et n'est plus illégale. Elle estime que pour cette raison la commission des finances ne peut pas demander la suppression de cette fondation comme le demande cette motion.

En revanche, la motion reste actuelle dans la mesure où elle demande à quoi ont servi les 50 000 francs dépensés par M. Pagani. Bien que la fondation soit actuellement valable, il n'y a aucune raison que des fonds publics la financent. Si c'est le cas, cet argent doit être remboursé.

Une commissaire approuve les propos de cette commissaire. La fondation est actuellement légitime; elle a changé d'adresse et possède de nouveaux membres au sein de son conseil de fondation. Elle conclut que la commission partage la même opinion quant à l'inadéquation de la façon de faire de l'ancien magistrat M. Pagani. La discussion doit porter sur l'utilisation des 50 000 francs. Elle estime que des auditions supplémentaires engendreraient des coûts inutiles et qu'il est inutile se faire perdre encore plus d'argent à la Ville concernant cette affaire.

Un commissaire tient à ce que les agissements du magistrat soient différenciés du projet social que souhaite entreprendre la fondation. Il estime que la fondation ne doit pas être fermée sous prétexte que le magistrat a mal agi et l'a créée d'une manière illégale. La fondation est à présent légitime et poursuit un but honorable qu'il faut soutenir. Il ajoute qu'il est important de savoir ce que sont devenus ces 50 000 francs afin de faire preuve de transparence.

Le président est d'avis que la fondation est légitime et a à présent sa raison d'être. Il faut se demander si la fondation doit réellement rembourser les 50 000 francs, dans la mesure où son projet social est reconnu, ou s'il faut maintenir cette subvention étant donné le nouveau fonctionnement de la fondation.

Une commissaire rappelle que les maires ont le droit de soutenir un projet lors de leur année de mairie, certains se déroulent moins bien que d'autres, mais ce n'est pas une raison pour accabler le projet et demander un remboursement.

Pour un commissaire, la fondation a reçu 50 000 francs à titre de subvention alors qu'elle n'est pas légale, l'argent doit donc être restitué à la Ville, peu importe le bien-fondé du projet social qu'elle entreprend. Il s'agit de deux domaines distincts.

Une commissaire est d'avis qu'il faille poursuivre les procédures de manière à ce que le traitement de cet objet soit exemplaire et afin de montrer qu'un magistrat et/ou élu est au service du bien commun et ne doit pas abuser de sa fonction.

Une commissaire rappelle que la fondation est actuellement soumise à une autorité de surveillance cantonale.

Un commissaire rappelle que le maire, durant son année de mairie, détient une somme d'argent qu'il a le droit de dédier au projet qu'il souhaite. Il n'y a jamais eu, jusqu'à aujourd'hui, de procédure lancée à l'encontre des projets entrepris par les maires durant leur année de mairie. M. Pagani a réalisé ce projet



dans le cadre de son année de mairie. Le Conseil municipal n'a donc pas son mot à dire quant au remboursement de la somme utilisée pour créer la fondation. De plus, la fondation est à présent légitime. La CdC n'a pas demandé de remboursement. Il estime que cette motion est donc caduque. La commission des finances peut auditionner le Conseil administratif afin de connaître l'utilité des fonds qui ont permis la création de la fondation. Le Conseil municipal ne peut pas demander le remboursement des frais utilisés lors de l'année de mairie de M. Pagani car cela n'est pas justifié.

Le président dit que cet argent a sûrement été bien investi et que par conséquent le Conseil municipal ne peut pas demander un remboursement dans sa totalité. Il propose de demander un rapport sur l'utilisation de ces fonds afin de savoir s'ils ont été bien ou mal octroyés et utilisés. Dans le cas où cet argent a été utilisé de manière inadéquate, le Conseil municipal exigera le remboursement.

Le président demande si la Ville détient la compétence d'exiger la mise à fonds de la fondation dans le cas où elle n'est plus partie prenante du conseil de fondation. Deux commissaires pensent que le Conseil administratif donnera la réponse; deux autres commissaires répondent que la Ville n'a pas la compétence et que donc cela ne sert à rien de lui poser cette question.

Une commissaire propose de supprimer les première et troisième invites de la motion.

#### *Votes*

Le président passe au vote de la suppression de la première invite: *«de mettre fin à cette fondation qui n'a pas de légitimité, vu les conditions de sa création contraire à la LAC»*.

Par 9 oui (3 Ve, 4 S, 1 EàG, 1 PDC) contre 5 non (3 PLR, 1 UDC, 1 MCG), la première invite est supprimée.

Le président passe au vote de la modification de la deuxième invite: *«d'exiger un rapport intégral sur l'utilisation des fonds publics alloués à l'origine pour la création de la fondation»*.

Par 9 oui (3 Ve, 4 S, 1 PDC, 1 EàG) contre 5 non (3 PLR, 1 UDC, 1 MCG) et 1 abstention (PDC), la modification de la deuxième invite est acceptée.

Le président passe au vote de la suppression de la troisième invite: *«de présenter un rapport détaillé au Conseil municipal sur les conditions de sa création ainsi que sur sa dissolution»*.

Par 10 oui (3 Ve, 4 S, 2 PDC, 1 EàG) contre 5 non (3 PLR, 1 UDC, 1 MCG), la troisième invite est supprimée.

Le président passe au vote de la motion ainsi amendée.

Par 10 oui (3 Ve, 4 S, 2 PDC, 1 EàG) contre 5 non (3 PLR, 1 UDC, 1 MCG), la motion ainsi amendée est acceptée.

*PROJET DE MOTION AMENDÉE*

Le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- d'exiger un rapport intégral sur l'utilisation des fonds publics alloués à l'origine pour la création de la fondation Genève, cité de refuge.

Une commissaire du Parti libéral-radical et un commissaire du Mouvement citoyens genevois annoncent un rapport de minorité.

17 juillet 2021

## **B. Rapport de minorité de M<sup>me</sup> Patricia Richard.**

Pour commencer, l'article 48 de la loi sur l'administration des communes (LAC) ne donne pas de compétences au Conseil administratif pour créer une fondation de droit privé, seul le Conseil municipal peut le faire.

Pour rappel, l'ouverture d'une fondation de droit public nécessite une nouvelle loi approuvée par le Grand Conseil, or l'ancien conseiller administratif M. Pagani a constitué une fondation de droit privé, domiciliée au 4, rue de l'Hôtel-de-Ville, qui était le siège de son département, et il s'est nommé membre du conseil de fondation.

Il n'a pas demandé l'approbation du Conseil municipal.

M. Pagani a par la suite utilisé 50 000 francs de sa dotation d'année de mairie, qui s'élevait à 90 000 francs, afin d'alimenter cette fondation et constituer son capital de base.

Il n'avait pas le droit de constituer le capital de sa fondation à l'aide de cet argent, car il devait l'utiliser comme subvention.

Le Conseil administratif a découvert tardivement la création de cette fondation qui avait eu lieu en 2017.

Cette fondation s'est par la suite auto-attribué un terrain, que le Conseil administratif a refusé de lui laisser.

La création illégitime de cette fondation a été dénoncée au Service des affaires communales (Safco) et à la Cour des comptes mais ces instances n'ont pas donné suite.

Cette fondation ne devrait plus être domiciliée au 4, rue de l'Hôtel-de-Ville, car M. Pagani n'est plus conseiller administratif.

Même si selon le Registre du commerce, le siège de la fondation se trouve actuellement au 8, chemin Rieu chez B + S ingénieurs conseils SA.

Selon certains dires, les 50 000 francs auraient été remboursés par un financement de M. Demole, sans certitudes.

Malgré toutes ces violations de la LAC, une majorité de gauche a voté la suppression des première et troisième invites...

Et la modification de la deuxième en: *«D'exiger un rapport intégral sur l'utilisation des fonds publics alloués à l'origine pour la création de la fondation.»*

Quid du remboursement?

Quid de la dissolution de cette fondation?

Quid du rapport détaillant cela?

Ce genre de «malversation» ne doit en aucun cas être encouragée selon le Parti libéral-radical, raison pour laquelle nous représenterons nos amendements en plénière, en rappelant que nul n'est censé ignorer la loi, et que les élus se doivent d'être exemplaires.

**C. Rapport oral de minorité de M. Daniel Sormanni.**

**Rapport de la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse chargée d'examiner la motion du 16 mai 2019 de MM. et M<sup>mes</sup> Yasmine Menétrey, Amar Madani, Daniel Sormanni, Thomas Zogg, Jean-Pascal Cattin, Daniel-Dany Pastore, Jean-Philippe Haas et Danièle Magnin: «Projet de réinsertion sociale Le Wagon sur la voie de Saint-Jean: départ immédiat!»**

**Rapport de M<sup>me</sup> Ana Barciela Villar.**

Cette motion a été renvoyée à la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse (CCSJ) le 12 novembre 2019. La commission s'est réunie les 25 juin et 8 octobre 2020 et les 14 janvier, 11 et 18 mars, 15 avril et 3 et 17 juin 2021, sous la présidence de M. Didier Lyon. Les notes de séance ont été prises par M. Nohlan Rosset que la rapporteuse remercie pour la qualité de son travail.

#### *PROJET DE MOTION*

Considérant:

- le triste record que détient Genève pour les moins de 25 ans sans formation ni diplôme, qui s'élève à 17% alors que la moyenne nationale se situe à 9% selon un article;
- l'importance de la mise en valeur de la dernière parcelle de la voie de Saint – Jean, pouvant sans doute favoriser la réinsertion sociale et professionnelle;
- la nécessité d'un projet visant à améliorer la cohésion sociale qui pourrait même devenir un point de référence dans le domaine de la réinsertion;
- qu'un lieu composé de constructions modulaires de ce type de conteneur conservera l'identité semi-industrielle des Charmilles, tout en apportant un bien-être à la population, notamment via un complexe fortement végétalisé;
- le rôle que ce projet est appelé à jouer en matière de formation et de création d'emploi pour les jeunes en général, mais également pour les jeunes en rupture et en difficulté d'insertion professionnelle;
- l'important apport et l'infrastructure déjà présente sur le terrain de l'association Europe-Charmilles en matière d'insertion, notamment:
  - un service d'orientation professionnelle;
  - un service de soutien scolaire;
  - des cours de langue;

- un service d’assistance juridique;
  - un service d’écoute et de dialogue pour jeunes;
  - une école de foot en salle;
  - un camp d’été;
  - des repas offerts les mercredis;
  - une aide alimentaire (labellisée fourchette verte);
  - un atelier de cuisine;
  - le dernier courrier en réponse du 19 avril 2019, le refus de M. Pagani pour ce magnifique projet;
  - qu’il sied de préciser que le projet a évolué depuis le temps pour faire place à un projet encore plus social dû au besoin du quartier et des habitants qui nous interpellent pour faire avancer ledit projet,
- le Conseil municipal demande au Conseil administratif:
- d’autoriser au plus vite la réalisation des travaux de cette dalle qui recouvre les voies et qui fait l’objet d’un droit distinct et permanent, conférant ainsi les droits à la commune de Genève;
  - de soutenir ce magnifique projet de l’association Europe Charmilles et de collaborer pour une autorisation de construction modulaire;
  - de définir un plan de subvention.

### **Séance du 25 juin 2020**

*Audition de M<sup>me</sup> Yasmine Menétrey, motionnaire, et de M. Amid Benjamaa, président de l’association Europe-Charmilles*

M<sup>me</sup> Menétrey commence par expliquer avoir déposé cette motion car l’association Europe-Charmilles mérite un grand soutien pour son engagement auprès des personnes en situation précaire, jeunes ou familles. L’association organise beaucoup d’événements (accueil, atelier de foot en salle, repas des mercredis, distribution de colis alimentaires) dans ce sens afin de créer une meilleure atmosphère car on voit bien le problème de Saint-Jean, d’Europe et des Charmilles qui ont souvent fait la une des médias pour de mauvaises raisons. Le projet Le Wagon vise à réinsérer des jeunes en rupture sociale, qui n’ont pas forcément de formation ou ont un casier judiciaire, que cela soit en tant que cuisinier, serveur ou via des cours d’informatique. M. Benjamaa s’est vu élire «coup de cœur» à la soirée Starlette et félicité par une grande partie des ancien-ne-s et actuel-le-s élu-e-s et candidat-e-s, ce qui a procuré un soutien financier à son association. Il est actuellement en partenariat avec la Villa Yoyo et Partage pour les repas du mercredi. M. Benjamaa a trouvé des fonds en grande partie privés il y a deux ans pour finan-

cer la création d'un stade de foot en face de la maison de quartier de Saint-Jean et souhaiterait pouvoir créer un restaurant social au sein d'une structure en bois et de conteneurs sur une dalle de béton appartenant aux CFF. M. Pagani avait refusé ce projet car il avait peur que la dalle ne supporte pas cette nouvelle structure, entre autres. L'association a mandaté un ingénieur qui a conclu que la structure pourrait supporter ce projet. Selon elle, la Ville et le Canton devraient participer financièrement et une demande sera envoyée à M. Apothéloz afin de bénéficier du soutien du Canton en plus de celui des fondations qui seront mobilisées.

M. Benjamaa explique que l'association a commencé ses activités en 2005 par le football et s'est adaptée aux besoins des gens en créant un lieu d'accueil pour les jeunes en accord avec la Ville aux Charmilles. Il est bénévole et affirme faire son devoir de citoyen. Au début, il coachait 15 jeunes dont douze ont obtenu un CFC. Beaucoup d'activités gratuites sont organisées pour les jeunes: du foot en salle, une assistance juridique, un soutien scolaire. De plus, l'association a mis sur pied un atelier de cuisine le mercredi où un repas est confectionné avec toutes les mamans du quartier et qui est offert à 120 personnes. Le mercredi, 30 familles bénéficient aussi d'une distribution de nourriture dont de la viande qu'ils ne peuvent se permettre de consommer en temps normal. Il précise que les repas sont labellisés fourchette verte. L'association fonctionne dans le cadre d'un partenariat avec Partage, la fondation DSR, la fondation Wilsdorf, la Ville, ainsi que d'autres fondations privées. Dans le cadre des activités organisées et en collaboration avec la Boîte à boulots (BAB-VIA), un emploi de coach ou à l'accueil est proposé à une dizaine de jeunes. L'association collabore aussi avec les centres commerciaux pour organiser des ventes. Le Wagon va englober toutes ces activités pour les professionnaliser et les adapter à la demande croissante, notamment celle émanant des plus de 1300 jeunes en décrochage chaque année qui n'entrent dans aucun cadre et n'ont pas de formation. Les événements médiatisés de Charmilles et de Saint-Jean ont d'ailleurs été commis par certains jeunes qui suivaient ces activités. Un local a été demandé depuis sept ans pour pouvoir encadrer ces jeunes et ne plus assister à ces drames. Ce projet est de pouvoir offrir une chance à ces jeunes. Il ajoute qu'avec la crise sanitaire liée au Covid, beaucoup de jeunes risquent de décrocher car ils ne vont plus à l'école. Il pense que la situation va s'aggraver et il demande ainsi à la CCSJ de l'aider à réaliser ce projet et de donner une chance à ces jeunes de se réinsérer dans la société. Enfin, il présente les plans du projet et de sa structure composée d'un restaurant social et d'un terrain de football construit, entretenu et géré gratuitement par l'association de 9 h à 21 h et qui ne coûte rien à la communauté. Il ne s'agit pas uniquement de réinsérer des jeunes en rupture mais aussi de créer une vie sociale autour de ce terrain qui ne dispose jusqu'ici d'aucune place ombragée.

M<sup>me</sup> Menétréy, motionnaire, précise que le problème à l'heure actuelle est que l'espace Le 99 n'est pas ouvert tous les soirs et que, quand il est ouvert, il ferme



à 22 h. Il faut donc créer des lieux avec le soutien du Conseil municipal que les jeunes s'approprient et où ils puissent se réunir plus librement après 22 h. Elle ajoute que M. Benjamaa a une convention avec l'Hospice général pour réinsérer des jeunes.

### *Questions et réponses*

Le président demande si le lieu en question se situe sur la couverture des voies CFF.

M. Benjamaa répond que oui.

Le président demande si M. Benjamaa peut envoyer la convention qu'il a avec l'Hospice général, le courrier de M. Pagani, le rapport de l'ingénieur mandaté, la présentation qu'il a distribuée et les plans de la structure.

Un commissaire remercie M. Benjamaa pour son engagement. Il demande si les repas sont distribués après un tri pour savoir si les gens sont vraiment nécessaires.

M. Benjamaa répond qu'il connaît personnellement la situation des gens qui se présentent. L'association peut ainsi leur demander ce dont ils ont besoin et le leur fournir.

Le même commissaire demande ensuite si, quand il a dit que certains jeunes pouvaient faire des semi-formations en cuisine, comme serveur ou en informatique, il ne pense pas qu'il sera difficile pour ces gens de trouver un emploi vu les circonstances actuelles. Sur les chantiers il y a du travail, la demande en manutentionnaires est grande et demande peu de formation. Il demande si M. Benjamaa pourrait faire appel aux grandes entreprises du bâtiment à Genève pour placer des jeunes qui y recevraient un vrai salaire et seraient ainsi canalisés.

M. Benjamaa répond que ce projet est un tremplin. Les jeunes qui décrochent vivent la nuit et dorment la journée. Il y a un énorme travail pour les apprivoiser et leur apprendre le rythme de la vie. Il ajoute avoir des contacts étroits avec la Fédération des entreprises romandes (FER). Dans le cadre de ce projet il y a un poste de coach et d'assistant social afin de résoudre les problèmes familiaux, financiers, etc., de ces jeunes. Dès qu'ils sont canalisés et qu'ils font leurs premiers pas dans le monde du travail, ils sont engagés auprès de partenaires de l'association. L'une des étapes est aussi de leur redonner confiance en le système pour qu'ils puissent reprendre une vie au sein de la société. Mais ce travail est complexe et il faut professionnaliser l'association pour les encadrer au mieux dans le but de les réinsérer.

Le commissaire suppose que quand on leur propose un salaire de 4000 francs par mois, c'est la bonne carotte pour qu'ils aillent travailler sur les chantiers.

Une commissaire félicite M. Benjamaa pour cet engagement qui demande beaucoup d'investissement. Elle demande s'il est aidé uniquement par des bénévoles ou s'il fait appel à des professionnels.

M. Benjamaa répond qu'il est seul actuellement et qu'ils n'ont confiance qu'en lui car il connaît tous ces jeunes et qu'il a la même culture qu'eux. Il a instauré une relation de respect mutuel entre lui et ces jeunes. Il ajoute que certaines personnes qui viennent l'aider sont encore plus mal que les autres. Enfin, il affirme que la situation devient très lourde pour lui, qu'il n'arrive plus à dormir car il se sent impuissant.

La même commissaire demande si les activités ont lieu à l'espace Le 99. M. Benjamaa répond que oui ainsi qu'à la salle de l'école de l'Europe.

Une commissaire félicite M. Benjamaa. Elle demande si, dans le cadre de cette motion, déposée lors de la précédente législature, il avait eu contact avec M<sup>me</sup> Alder.

M. Benjamaa répond que M<sup>me</sup> Alder est venue lorsqu'elle a été sollicitée. Avant son départ, une convention a été signée avec elle pour avoir un local et une forme de paix sociale a été instaurée dans le quartier. Mais M<sup>me</sup> Alder n'est plus là et elle n'a pas aidé l'association bien que des projets lui aient été soumis plusieurs fois. Il affirme que la situation est décourageante et qu'il ne trouve de réconfort que dans les remerciements des jeunes et leur sympathie. Il a d'ailleurs dit à ces jeunes qu'il arrêterait à la fin de l'année et ceux-ci lui ont dit que c'était impossible, qu'ils n'auraient plus personne sans lui. Il pense que le système est terrible et que lorsque l'on demande des subventions il faut remplir des formulaires comme des professionnels qui sont payés pour le faire. Il ajoute qu'après avoir demandé 30 000 francs et il n'a reçu que 9000 francs.

La même commissaire demande si, du point de vue financier, il veut une subvention d'investissement et ensuite une subvention d'exploitation.

M. Benjamaa répond vouloir une subvention d'exploitation de la part de la Ville à hauteur de 200 000 à 250 000 francs par an comme base. Dès qu'il obtiendrait cela, l'association pourrait bénéficier du soutien de la Loterie romande et d'autres fondations. En plus, le Canton a déjà été abordé via M. Apothéloz et M. Poggia, ce qui a débouché sur la convention avec l'Hospice général. Mais, dans ce cadre, la situation ne s'est pas améliorée car ils ont reçu des gens détruits en plus qu'ils ont dû soutenir et aider.

La commissaire demande s'il aimerait 200 000 francs de la Ville et combien il souhaiterait obtenir du côté de ses recherches auprès de fondations privées et du Canton.

M. Benjamaa répond espérer 300 000 francs de la part des fondations et une sorte de subvention en nature du Canton (qu'ils prennent en charge le salaire des formateurs et du personnel).

Le président demande s'il veut du personnel fixe et quel genre de personnel. M. Benjamaa répond que oui et qu'il a besoin d'un cuisinier, d'un formateur pour le service, d'un administrateur, d'un coach et d'un assistant social, les deux derniers potentiellement à 50%.

Le président demande si des bénévoles font déjà ce travail.

M. Benjamaa répond que dans les situations difficiles il peut mandater un coach professionnel qu'il connaît. Mais en dehors de ces mandats il est seul.

Une commissaire remercie M. Benjamaa pour son travail. Elle précise que dans le contexte de l'incident des Charmilles, elle avait demandé à M<sup>me</sup> Alder si elle ne voulait pas mettre en place quelque chose pour aider une partie de la population qui est fragilisée. Elle demande, sachant que M. Benjamaa est actif depuis 2005 dans ce centre aux Charmilles, comment il a vu l'évolution ou la détérioration de la précarité, de la population et de la misère en tout genre et surtout scolaire. Elle aimerait savoir pourquoi ce tissu ne peut être amélioré pour favoriser une inclusion et une insertion.

M. Benjamaa répond que le problème vient de l'Etat qui a tellement coupé les prestations sociales et poussé les gens à l'Hospice ou à l'aide sociale. En coupant dans les prestations dans les quartiers de HLM, les gens vivent avec le strict minimum et ne peuvent pas se payer de la viande plus d'une fois par semaine. Le système a aussi créé une confusion car à l'école on explique leurs droits aux enfants, mais pas leurs devoirs. Du moment que les parents sont en difficulté sociale et que l'enfant est soi-disant protégé par le système, les parents les abandonnent et les enfants sont livrés à eux-mêmes. Les enfants, même très jeunes, sont dans la rue tard le soir. Ayant travaillé au Département de l'instruction publique (DIP), il a été confronté à ces problématiques. Ce problème est dû au laisser-aller qui a donné des enfants incontrôlables et des parents démissionnaires. Il affirme mieux connaître les enfants que leurs parents.

La même commissaire demande de quelle population il s'agit.

M. Benjamaa répond que 90% du quartier sont suisses, d'origine étrangère ou non, et 10% d'étrangers. La plupart de ces gens ont vu naître leurs enfants en Suisse et sont là depuis trente ou quarante ans. Il s'agit d'une catégorie de familles où les mères restent au foyer jusqu'à ce que les enfants aient grandi et que depuis ce moment elles doivent trouver un emploi pour s'en sortir.

La commissaire demande si les parents sont déjà des gens en difficulté et qui peinent à trouver du travail. Elle trouve la situation dramatique parce que Genève est une petite ville et elle n'arrive pas à s'imaginer que ce genre de probléma-

tiques d'enfants défavorisés qui décrochent et entrent dans un cycle de misère puissent survenir.

M. Benjamaa ajoute qu'un autre phénomène a accentué le dégoût chez les jeunes depuis une dizaine d'années: ce sont les stages non payés. On leur offre des stages de six mois ou une année et ils ne sont pas payés pour leur travail. Cela ajoute aux problèmes déjà existants de deal, de trafic de drogue et de vols. Il juge la situation inquiétante et terrible. Il pense ce projet comme un projet pilote qui doit bénéficier de l'aide de tout le monde. Il ajoute aussi avoir personnellement sauvé beaucoup de jeunes de la radicalisation. Ils sont tellement perdus qu'ils peuvent être endoctrinés facilement par le premier prédicateur venu. Il répète faire cela par devoir citoyen, mais la situation est grave et les besoins croissants. Mais en sauver quelques-uns en leur offrant un travail et en les valorisant donne la motivation aux autres.

Une commissaire trouve ce projet ambitieux. Elle trouve que le budget articulé est léger par rapport aux coûts de la gestion d'une telle structure sachant qu'il faut au moins employer quelqu'un qui soit détenteur d'une patente, un administrateur, du personnel de cuisine pour encadrer les jeunes qui feront de l'assistance, etc. Elle n'a pas compris si le Wagon même sera séparé en parties restauration-cuisine, restaurant-salle et terrasse. Elle demande aussi si la terrasse sera un lieu de rencontre et de socialisation.

M. Benjamaa répond que le Wagon sera sur deux étages comme l'indique le plan qu'il enverra à la commission. Il répond que la terrasse sera un espace ombragé pour les familles.

La même commissaire demande quels seraient les horaires et s'il ne craint pas que le bruit dérange le voisinage.

M. Benjamaa répond que c'est ouvert du lundi au samedi. Il précise avoir déjà reçu des plaintes du voisinage et qu'en professionnalisant la structure il serait possible de canaliser et de mieux gérer. Jusqu'ici, des gens viennent sur place le soir et font du bruit après 21 h, ce qui pose problème sans cadre adéquat.

La commissaire demande si le terrain accueille les jeunes sans encadrement à part lui qui travaille déjà au 99, à la rue de Lyon.

M. Benjamaa répond que oui, les gens viennent quand ils veulent. C'est pour cette raison qu'il avait déjà demandé un soutien pour que quelqu'un vienne. Il précise qu'il est seul pour tout gérer et la situation est lourde pour ces jeunes et pour lui, il est leur seul recours et n'a pas le courage ni le droit de leur dire non.

Une commissaire remercie M. Benjamaa. Elle demande s'il peut fournir en plus des documents déjà demandés les rapports d'activité de l'association après 2017.

M. Benjamaa répond oui et qu'il enverra aussi les comptes de l'association.

La même commissaire dit que, sachant qu'il mentionne une activité basée sur la restauration avec des repas offerts au grand public, il parle beaucoup de viande et qu'en situation d'urgence sociale et écologique qui sont imbriquées, le conseiller administratif en charge à la fois de l'environnement et des finances préconise de réduire la consommation de viande par quatre sur le territoire de la Ville. Elle demande si une offre végétarienne sera offerte aux gens qui se présentent.

M. Benjamaa répond que oui. Des plats végétariens sont offerts car l'association bénéficie du label Fourchette verte. Les commissaires pourront le voir dans le rapport d'activités qui leur sera fourni.

La commissaire consulte les documents qu'il a fait circuler et elle demande si la Ville devrait fournir 200 000 francs sur les 250 000 francs qui y sont mentionnés sous «total des subventions dont soutiens divers» et si les 50 000 francs restants seraient offerts par les fondations, le Canton, les donateurs, etc.

M. Benjamaa répond que oui.

Une commissaire salue l'engagement de M. Benjamaa. Elle affirme qu'il ne faut pas se leurrer, la société se technologise et il faut de plus en plus remplir de papier, il ne faut pas le prendre comme une non-prise en compte de l'urgence de sa situation. Il lui semble qu'effectivement ce qui serait le plus utile pour l'aider serait un assistant en communication afin de partager l'information et les activités de l'association pour la mettre en lumière, ce qui n'est pas le cas jusqu'à présent. Plus un projet est connu, mieux il est compris. Elle pense qu'actuellement le cadre social a changé car les jeunes ne peuvent légalement plus être lâchés avant 18 ans et le DIP en est responsable. Il pourrait trouver une place officielle dans ce pont qui a été créé par la nouvelle législation. Elle demande si une proposition a été faite dans ce sens. Elle demande l'évolution du nombre et du type de personnes suivies au fil des ans. Elle demande si un lien a été tissé avec l'école hôtelière de Genève. Enfin elle demande quel niveau de reconnaissance il imagine pour ces jeunes.

M. Benjamaa répond que tout le monde ne peut pas entrer à l'école hôtelière de Genève. Il explique avoir 67 ans, être arrivé du Maroc dans les années 1970 après y avoir suivi l'école hôtelière. Il a aussi terminé l'école hôtelière de Lausanne avant d'être consultant. Depuis vingt-cinq ans qu'il est à Genève, il a travaillé au DIP et son ancien directeur est M. Gomez.

Le président demande s'il peut fournir ce que la commissaire a demandé par rapport aux statistiques.

M. Benjamaa répond que l'association reçoit entre 40 et 50 demandes de jeunes qui veulent être assistés. Au début il n'en avait pris que quinze car pour

commencer leur apprentissage ils devaient passer un test payant du type EVA. Il avait lui-même payé leurs examens et les avait placés grâce à ses contacts auprès de la FER. Sur ces quinze, douze ont trouvé une place. Il ajoute que, concernant les 2000 jeunes sortis du système après le cycle d'orientation, on ne peut rien faire d'autre que leur donner des occupations et de l'argent de poche; quatre cents d'entre eux ont bénéficié de structures où ils peuvent passer du temps, mais ils n'y vont même plus.

La même commissaire demande si ce projet vise à leur fournir un élément de formation et d'accréditation.

M. Benjamaa répond que oui et ce afin de leur redonner confiance en le système pour les réinsérer dans la société.

Une commissaire est impressionnée par le travail de M. Benjamaa. Elle affirme que cela ne transpirait pas dans les recherches préalables qu'elle a faites. Le projet est difficilement trouvable et ce que l'on trouve ne donne pas confiance, contrairement au discours qu'il a tenu lors de cette séance. Les informations comptent beaucoup et elle lui conseille de se faire aider pour la communication sur ce projet pour faciliter les demandes et faire voir son projet. Son problème est qu'à lui seul, il est un service social et une maison de quartier, des services de l'Etat qui existent et qui devraient prendre en charge ce qu'il fait ou au moins son financement. Elle affirme qu'elle trouve son travail fondamentalement essentiel. Elle demande de quelle manière il collabore avec les maisons de quartier et les services sociaux de la Ville, sachant que ce qu'il fait est de leur domaine de compétences, avec des métiers tels qu'éducateur ou travailleur social hors murs (TSHM), etc. qui existent et qu'il assure lui-même.

M. Benjamaa répond qu'il avait travaillé avec le département de M<sup>me</sup> Alder dont certains membres lui ont dit que s'ils le soutenaient ils n'auraient plus besoin d'exister parce qu'il faisait leur travail. Il n'a donc jamais été soutenu car son association n'est pas professionnelle et marginalisée. Quand il voit que des professionnels qui sont payés pour faire ce travail ne sont pas capables de réaliser 10% de ce qu'il fait, il est révolté. 80% des subventions des associations sont constitués de charges salariales alors que lui-même demande de quoi engager quelqu'un.

La même commissaire précise que les Charmilles sont identifiées comme une poche de précarité dans le rapport CATI-Ge. Le Canton est donc censé amener particulièrement de moyens dans ces poches. Elle demande si, ayant pris langue avec M. Apothéloz, celui-ci lui a dit financer le salaire des professionnels.

M. Benjamaa répond qu'il n'en a pas discuté avec M. Apothéloz. Ce dernier lui aurait dit de mettre le projet sur pied, de voir avec la Ville puis de revenir vers lui.

La commissaire répond que cela ne doit pas se passer comme cela sachant que les Charmilles sont une poche de précarité qui nécessitera beaucoup d'argent de la part du Canton. Elle suggère à M. Benjamaa de prendre connaissance du rapport CATI-Ge. Pour en revenir à la motion, elle demande de quelle manière la Ville va collaborer dans la construction de cette structure, sachant qu'elle ne tiendrait pas sur la dalle selon le courrier de M. Pagani.

M<sup>me</sup> Menétrey, motionnaire, répond que non. Suite au courrier de M. Pagani, l'association a mandaté un ingénieur pour procéder à une expertise. Celle-ci a démontré que la dalle soutiendrait le projet sans renforcement.

M. Benjamaa répond qu'il demande à la Ville une subvention pour le fonctionnement du projet et d'autoriser au plus vite la construction de celui-ci.

La commissaire demande de quelle manière la Ville va procéder pour accélérer cette autorisation.

M. Benjamaa répond qu'il s'agit du même cheminement que pour le terrain de foot. Le terrain appartient à la Ville et les CFF ont autorisé l'utilisation de ce terrain. Des plans ont été réalisés, l'association est allée chercher des fonds pour construire le terrain et a choisi le constructeur du terrain. La Ville a procédé à l'aménagement extérieur, l'électricité et l'eau sont donc déjà en place.

La même commissaire demande si cela a été validé par la Ville, le rapport émanant d'un expert indépendant.

M. Benjamaa répond que oui.

Une commissaire demande pourquoi l'Hospice mandaté pour le travail administratif ne le fait pas.

M. Benjamaa répond que l'Hospice leur envoie des gens qui doivent être réinsérés, il n'a pas été mandaté pour les aider. Ce sont des gens compétents mais tellement cassés qu'ils n'ont plus confiance et sont perdus. Il n'arrive pas à travailler avec eux et pense s'être créé des problèmes avec cette convention.

La commissaire dit avoir cru comprendre que l'Hospice proposait le service de ses professionnels.

Un commissaire affirme qu'il est clair que certain-e-s commissaires n'ont pas compris qu'il s'agit d'une couche sociale assez basse et qu'il faut aller sur place constater, se renseigner et regarder la réalité. Il pense que M. Benjamaa a besoin d'un encadrement plus important car les réseaux sociaux de la Ville ne l'ont pas pris en considération et qu'il s'essouffle. Le sujet est le Wagon, mais ce qui est important c'est le fond, la situation du quartier, des parents démissionnaires, la précarité, etc. Il suppose que si le Wagon avait un côté plus officiel, les agents de la police municipale devraient lever le pied avec les jeunes qui auraient désormais

une raison valable d’être sur place. Il pense en outre qu’une visite des membres de la commission, individuelle ou en groupe, serait nécessaire.

Une commissaire affirme que cette commission est là pour entendre des auditions et poser des questions, pas pour commenter. Elle pense que la CCSJ a fait le tour de la question.

Un commissaire demande comment la construction est financée.

M. Benjamaa répond que les fonds proviennent de fondations et d’institutions privées.

#### *Discussion et votes*

Une commissaire propose l’audition de M<sup>me</sup> Kitsos. La même commissaire propose d’auditionner l’Hospice général.

Une commissaire pense qu’il serait opportun de faire une audition de M<sup>me</sup> Kitsos avec toutes les thématiques qui la concernent réunies. Le président approuve cette idée.

Une commissaire propose l’audition d’un représentant de l’Hospice général.

Une commissaire propose d’auditionner le Forum de Saint-Jean, à savoir M. Dubois ou M. Kunzler.

Un commissaire remarque que dans les questions posées il y avait des extrêmes. Certains n’avaient aucune notion de ce qui se passe dans les quartiers concernés alors que d’autres sont tout à fait au courant. Il pense qu’il serait bien que les commissaires puissent se rendre compte de la situation en se déplaçant sur les lieux et ben visitant l’association.

Une commissaire demande s’il est possible de formaliser le travail un peu plus avant en s’en tenant à poser des questions au moment des questions et, par respect pour les gens qui attendent, elle suggère au président de faire tenir l’horaire et de cadrer les commissaires.

Le président répond que c’est aux commissaires de poser des questions courtes et précises.

#### *Vote*

L’audition de M<sup>me</sup> Kitsos est acceptée à l’unanimité.

L’audition d’un-e représentant-e de l’Hospice général est acceptée à l’unanimité.



L'audition d'un-e représentant-e du Forum de Saint-Jean est acceptée à l'unanimité.

Une visite de l'association Europe-Charmillles est refusée par 4 oui (2 S, 1 MCG, 1 Ve) contre 5 non (2 PLR, 2 PDC, 1 Ve) et 5 abstentions (1 UDC, 1 EàG, 2 S, 1 Ve).

### **Séance du 8 octobre 2020**

*Audition de M. Nicolas Kunzler, membre du Forum de Saint-Jean*

M. Kunzler commence par expliquer ce qu'est le Forum de Saint-Jean car la motion dont il est question traite de la jeunesse, ce qui n'est pas de sa compétence. Il travaille pour une association active dans le secteur postal 1203. Ses compétences tiennent dans la mise en réseau de partenaires de quartier, la mise sur pied de groupes de débat entre tous les partenaires concernés par des questions qui touchent le quartier et sur l'information et la communication dans le cadre du quartier. Les buts sont de donner la parole aux habitants sur les questions qui touchent la vie locale, de stimuler les dialogues entre habitants, élus, administration et associations, ainsi que de favoriser la citoyenneté et l'engagement sur le plan local. Les actions du Forum sont donc de mener des groupes de réflexion et de créer des espaces et des moments de débat sur ces questions de quartier. C'est aussi de mener une action d'information chaque mois à travers les infos-quartier (liste d'activités et d'événements non commerciaux liés aux quartiers). Les principes du Forum sont d'être un espace de débat et pas de prendre parti. Ce n'est donc pas un groupe d'intérêts qui défendrait une position. Il s'agit de trouver des solutions concertées sur des questions de quartier. Le Forum est ainsi à la fois au service des habitants du quartier, des élus et de l'administration. L'association travaille en collaboration avec différentes entités, notamment avec les maisons de quartier, l'antenne sociale de proximité, les espaces de quartier, la ludothèque, les bibliothèques et les diverses associations du quartier.

### *Questions et réponses*

Une commissaire demande s'il connaît M. Benjamaa et son projet du Wagon.

M. Kunzler répond connaître M. Benjamaa de longue date puisqu'il est président de l'association Europe-Charmillles, active dans le quartier de l'Europe où le Forum de Saint-Jean a aussi son bureau (à l'espace Le 99). Il ne connaît cependant pas le projet et n'a appris l'existence de celui-ci qu'au moment où la motion a été déposée.

La même commissaire demande s'il a l'impression que M. Benjamaa, bien qu'il soit une personne engagée et au service d'un projet concret, travaille de manière isolée.

M. Kunzler corrobore l'impression de la commissaire. Bien que le Forum soit en très bons termes avec l'association de M. Benjamaa, la collaboration entre les deux est très faible. Il ne reçoit d'ailleurs pas d'informations de sa part et va de son propre chef les chercher pour pouvoir les diffuser dans le quartier. Les deux associations échangent et partagent peu bien qu'il soit évident que l'association Europe-Charmilles soit un acteur important, notamment dans le secteur de l'Europe. Lorsqu'il estime que certains sujets pourraient intéresser M. Benjamaa il l'invite, mais ce dernier n'apparaît pas souvent. Il trouve ainsi difficile d'avoir des échanges suivis bien qu'il y ait des contacts cordiaux entre les deux associations.

La commissaire demande si le travail et l'engagement de M. Benjamaa sont reconnus.

M. Kunzler répond que c'est sans aucun doute le cas, car son engagement est quasi quotidien. L'une des questions que le Forum se pose concerne le quartier de l'Europe qui est particulier (par son unité architecturale déjà) et il craint que ce lieu se considère comme un cercle qui aurait tendance à se replier sur lui-même. Le Forum cherche donc ce qui peut aider la population de l'Europe à tisser des liens avec les autres lieux du quartier ou comment mettre en relation les différentes parties du quartier. La particularité architecturale de l'Europe est couplée aux difficultés liées à sa population aux revenus modestes et d'origines de tous les pays du monde. Pour le Forum de Saint-Jean, tout ce qui irait vers un repli de l'Europe sur elle-même est dommage et il cherche à décroiser les relations entre les personnes afin de favoriser le vivre-ensemble.

Une commissaire demande quel lien il fait entre ce repli et l'association Europe-Charmilles.

M. Kunzler s'avoue embarrassé par cette question. L'association Europe-Charmilles collabore avec un certain nombre d'organismes dont l'antenne sociale de proximité ou Rinia Contact, mais il est vrai que dans la mise sur pied de leurs actions il constate peu de collaboration. Il cite pour exemple le terrain de football sur la couverture des voies qui, contrairement à la convention qui lie l'association à la Ville et prévoit une structure ouverte, n'est de fait pas un lieu partagé par différents organismes.

La même commissaire demande s'il sait si des personnes ont des compétences financières au sein de cette association.

M. Kunzler ne peut pas répondre.

La commissaire demande s'il sait si M. Benjamaa a l'habitude de travailler avec des professionnels du monde social.

M. Kunzler ne peut pas répondre.

Une commissaire demande si, selon la motion qu’il a consultée, il lui semble que le projet puisse répondre à un certain nombre de problématiques du quartier.

M. Kunzler répond que la question soulignée dans la motion est réelle et qu’elle a aussi été soulignée par d’autres acteurs. Il est vrai qu’un certain nombre de jeunes semblent vivre des difficultés en termes d’occupation, de formation et de lieux pour se retrouver qui les mènent à tourner en rond avec les difficultés que l’on peut imaginer. Il y a certainement dans ce projet un axe de formation professionnelle qui est important pour les jeunes afin qu’ils réussissent à entrer dans le monde du travail. Il ne peut cependant pas juger si ce projet est une réponse appropriée à ce défi. La question du lieu de rassemblement pour les jeunes est un autre défi car il est difficile pour les jeunes de trouver des lieux où se rencontrer sans créer des difficultés avec les riverains. Les jeunes ont besoin de lieux pour se réunir et il n’y en a pas dans le quartier. D’ailleurs une vieille demande d’un local pour les jeunes ressurgit fréquemment dans le quartier. Il a toutefois eu l’impression d’entretenir un dialogue de sourds sur la question, car certains jeunes pensaient qu’un local leur serait donné et qu’ils y seraient chez eux. Mais les TSHM leur ont expliqué qu’un local devait être lié à un projet, un accompagnement et une charte. Il faut donc structurer ces lieux et faire en sorte qu’ils soient des lieux d’émulation positive. D’un autre côté, il pense que l’on peut aussi se dire que ce qui manque pour les jeunes ce sont des lieux sans structure, comme un couvert, où ils ne dérangeraient personne.

La même commissaire demande si le Forum de Saint-Jean participerait au projet si l’on essayait de l’étendre à quelque chose de plus collaboratif avec d’autres acteurs du quartier.

M. Kunzler répond que le Forum pourrait se mettre à disposition pour rassembler les acteurs, organiser des discussions et des groupes de travail sans être partie prenante du projet. Il est vrai qu’un projet comme celui qui transparaît dans la motion a du sens s’il est collaboratif parce que le quartier ne se tient pas aux Charmilles ou à l’Europe. La couverture des voies a comblé physiquement le fossé entre Charmilles et Saint-Jean, le projet qui y prendra place devrait terminer de combler le fossé des mentalités. Au niveau des jeunes il est important d’aller contre toutes les tentations de repli par l’apprentissage du dialogue, de l’autre et du partage. Un projet partagé entre plusieurs organismes aurait du sens à ses yeux, mais il devrait être collaboratif dès le début.

Une commissaire relève qu’une convention sur l’utilisation de la dalle a été contractée avec les CFF et que par ailleurs il semblerait qu’elle ne supporterait qu’un certain poids. Elle demande si M. Kunzler dispose d’informations par rapport à cela.

M. Kunzler répond ne pas connaître les données techniques de toute la couverture des voies. La dalle est complexe au niveau technique, plus épaisse à cer-

tains endroits qu'à d'autres et sillonnée de gaines de toutes sortes. Il y a effectivement des vérifications techniques à faire. Sur le volet architectural, la couverture des voies a été développée en tant que concept homogène et l'architecte défend le sens de son projet, une harmonie était voulue au départ et il serait légitime de se demander ce qui peut être fait ou non pour la respecter.

Une commissaire trouve regrettable d'apprendre qu'il y ait si peu de liens entre les deux associations surtout sachant que M. Benjamaa explique être seul. Elle demande si le Forum le sollicite ou si M. Benjamaa a de la peine à venir vers eux.

M. Kunzler répond qu'il envoie chaque mois un courriel à 70 adresses demandant des informations. Les informations ne viennent que rarement (une fois par an) de l'association Europe-Charmillles. Ses membres ont de la difficulté à sortir de leurs préoccupations. Il a d'ailleurs souvent entendu M. Benjamaa dire que son association était la seule à faire quelque chose dans le quartier alors que le Service de la jeunesse (SEJ) est actif sur le terrain. Il juge la situation complexe.

La même commissaire demande s'il serait possible d'aller plus loin dans la médiation entre l'association de M. Benjamaa et les autres organismes.

M. Kunzler répond que le Forum est à disposition pour rassembler les personnes, mais il ne peut pas les forcer à établir des liens.

Un commissaire aimerait savoir si le quartier était bien pourvu en structures de réinsertion.

M. Kunzler répond que des organismes travaillent avec les 12-25 ans, comme la maison de quartier de Saint-Jean, les TSHM, l'association Europe-Charmillles et que chacun de ces organismes travaille pour que les jeunes puissent s'insérer dans un groupe et, à terme, dans la société tant au niveau relationnel que professionnel, si c'est possible. Au niveau de l'insertion professionnelle, la maison de quartier aidait les gens à rédiger des CV et à entreprendre des démarches, par exemple, mais la question est de savoir s'il s'agit d'insertion professionnelle. Il y a néanmoins une gradation du travail auprès des jeunes sur laquelle il ne peut se prononcer.

Le même commissaire remarque que le projet est poussé au niveau de l'insertion professionnelle et qu'il propose des emplois aux jeunes.

M. Kunzler répond qu'il dépasse son niveau de compétences mais qu'il sait que les jeunes sont très demandeurs de petits jobs qui leur permettent d'avoir un petit revenu. L'association Europe-Charmillles en propose, mais il se demande s'il s'agit d'un emploi et d'une solution à long terme ou si c'est un moyen d'apprendre. Il se demande si c'est un but en soi, mais pense qu'une réflexion sur ce que l'on appelle un emploi pour les jeunes est à mener. Il juge ce moyen utile, mais uniquement comme tremplin vers autre chose.

Une commissaire demande ce qui adviendra quand M. Benjamaa arrêtera s'il n'obtient pas d'aide et combien de jeunes il aide.

M. Kunzler répond qu'il faut lui poser la question. Il a l'impression que l'association repose beaucoup sur ses épaules et celles de sa femme. Il pense que c'est un gros engagement qu'il mène depuis plusieurs années, qu'il s'est engagé avec beaucoup de générosité, mais quand une association repose sur un petit nombre de personnes, elle est fragile si l'un de ces membres n'assume plus sa tâche. Il ne connaît cependant pas l'association dans son fonctionnement et n'a que peu de renseignements à son sujet.

Une commissaire demande si ce projet contrecarre un autre projet existant.

M. Kunzler répond qu'à sa connaissance non, hormis un chantier CFF à proximité du lieu en question. Mais il faudrait vérifier avec les services compétents.

La même commissaire demande quels acteurs du quartier devraient faire partie d'une éventuelle convention multipartite ou collaborative et citoyenne si le projet devait aller plus loin.

M. Kunzler répond qu'il s'agit de la maison de quartier de Saint-Jean, de l'antenne sociale de proximité (espace Le 99) et du SEJ. Le Forum n'ayant pas un travail d'accompagnement des jeunes, il pourra servir de catalyseur pour mettre les différents organismes en lien.

Une commissaire demande si le Forum de Saint-Jean a les compétences et le personnel pour porter des projets spécifiques comme celui-ci.

M. Kunzler répète que le Forum peut réunir les personnes dans l'élaboration des projets et partager des informations mais qu'il n'a pas les compétences pour travailler auprès des jeunes ou apporter des contenus.

Un commissaire demande si le Forum et l'association Europe-Charmillles ont affaire à la même population. Il demande quel est le rôle du Canton dans l'insertion de ces jeunes et ce qu'il pourrait apporter.

M. Kunzler répond que le Forum travaille sur le même lieu que l'association Europe-Charmillles mais que cette dernière mène un travail d'accompagnement, notamment avec des personnes d'origine étrangère, que le Forum ne peut pas réaliser car il n'a pas les mêmes contacts avec cette population. Il constate que l'association Europe-Charmillles est confrontée à des situations de jeunes ou de familles en difficulté et il comprend le sentiment de M. Benjamaa d'être là pour faire un travail qui, si tout était bien fait, n'aurait pas lieu d'être de manière si aiguë.

Le commissaire constate que le champ d'intervention du Canton est limité jusqu'à preuve du contraire.

Un commissaire demande si la situation dramatique (désœuvrement, radicalisation, etc.) que M. Benjemaa dépeignait était réelle car il a lui-même entendu qu'elle n'était pas si grave.

M. Kunzler répond avoir entendu plusieurs versions mais, n'ayant pas de contact direct, il ne peut donner un jugement basé sur une connaissance de première main. Son inclination naturelle serait de se dire que l'on se trouve entre les deux.

### *Discussion et votes*

Un commissaire du Parti libéral-radical pense qu'il y a encore beaucoup d'inconnues sur la problématique du projet, notamment les questions liées aux CFF et à la dalle et que, s'il n'y a pas de réponses, il est difficile de prendre position. Il faudrait auditionner quelqu'un de compétent pour ces questions techniques.

Le président précise que les auditions de M<sup>me</sup> Kitsos et de l'Hospice général sont déjà prévues. Il pense que pour les informations techniques il faut auditionner M<sup>me</sup> Perler.

Un commissaire estime que c'est à M<sup>me</sup> Kitsos de prendre les informations chez M<sup>me</sup> Perler pour les apporter à la CCSJ.

Un commissaire pense que la question peut être posée par écrit à M<sup>me</sup> Perler.

Un commissaire du Parti socialiste demande si M<sup>me</sup> Alder avait refusé de soutenir ce projet et si M<sup>me</sup> Kitsos peut s'exprimer en son nom. Le président répond que oui.

Un commissaire explique être mal à l'aise après l'audition de M. Kunzler et vis-à-vis du règlement car beaucoup de choses entendues lors de l'audition de M. Benjemaa ont été révélées à quelqu'un d'extérieur à la commission qui n'est pas soumis au secret de commission. Elle pense que les commissaires sont allés trop loin dans leurs questions sur M. Benjemaa et elle demande si des limites n'ont pas été dépassées sur le plan du secret de commission. Le président pense que non.

Un commissaire aimerait connaître la marge de manœuvre des commissaires dans leurs questions.

Un commissaire répond que ce qui est discuté en commission ne peut être révélé à quelqu'un qui est auditionné. Seuls des éléments du texte discuté peuvent être abordés. Aucune des révélations précédentes ne doit être divulguée tant que le rapport n'est pas rendu. Elle estime néanmoins que rien de dramatique n'a été révélé ce soir mais qu'il faut rester attentif.

## Séance du 14 janvier 2021

*Audition de M<sup>me</sup> Christina Kitsos, conseillère administrative en charge du département de la cohésion sociale et de la solidarité (DCSS), accompagnée de M<sup>me</sup> Stéphanie Pédat, cheffe du Service de la jeunesse (SEJ)*

M<sup>me</sup> Pédat explique qu’actuellement, en dehors des éléments relevés dans la motion en référence au projet du Wagon, le département travaille sur plusieurs projets en collaboration avec l’association Europe-Charmillles, notamment sur des questions de jeunesse, d’ouverture de salles de sports, etc. Le projet Le Wagon est axé sur l’insertion professionnelle de jeunes et l’ouverture d’une cafétéria avec un niveau basique. Il y a autant l’axe de la restauration que celui de l’insertion avec l’engagement de différentes personnes. Le maillage à ce niveau fait que le coach serait là pour accompagner les stagiaires, par exemple. Ce projet fait écho à des projets comme ceux de la Barje ou du Café Nénuphar. Une question sur laquelle le département n’a pas eu de réponse est celle de sa coordination. Les autres projets ont soit une inscription dans une association ou une administration publique. Ce projet est ambitieux; elle pense que ce n’est pas avec un comité qui se rencontre une fois par mois que la coordination peut se faire. Ce poste de coordination risque de manquer, selon elle. Un autre élément sur lequel le département n’a pas de réponses est l’implication dans le réseau du quartier; cette notion ne figure pas dans le projet.

M<sup>me</sup> Kitsos explique que certains aspects de cette motion touchent d’autres départements, notamment celui de M<sup>me</sup> Perler. Elle avoue avoir eu quelques difficultés pour préparer cette audition. Sur les objectifs, qui sont de sa compétence, le département adhère, mais sur les questions de faisabilité (construction, budget, etc.) et sur la coordination, elle estime que l’analyse doit être plus affinée. Par ailleurs, bien qu’elle trouve ce projet ambitieux, elle préférerait ne pas avoir à couper ailleurs pour le réaliser.

## Questions et réponses

Une commissaire précise que M. Kunzler avait expliqué que le président de cette association n’était pas très partie prenante avec les autres associations, ce qui l’a considérablement frappée. Elle s’est demandé dans quelle mesure un tel projet pouvait s’ancrer dans le quartier sans entretenir de relations avec les autres associations et les habitants du quartier.

M<sup>me</sup> Kitsos dit ne pas avoir ces informations et serait intéressée par les travaux de la CCSJ sur le sujet.

M<sup>me</sup> Pédat répond que c’est une entité indépendante qui a sa propre vie comme toutes les autres associations. Ce n’est peut-être pas un modèle de coopération,

mais ce n'est pas la pire association à ce niveau.

Une commissaire indique qu'elle avait le souvenir d'un chiffre de 200 000 francs articulé.

M<sup>me</sup> Menétrey, motionnaire, explique que pour la construction les chiffres sont de 760 000 francs dont le financement serait fourni par la Ville qui participerait à hauteur de 250 00 francs, le Canton 300 000 francs et des fondations privées pour le reste. Les charges seraient de 300 000 francs par an pour le personnel, 120 000 francs pour le fonctionnement. Il espère récolter 200 000 francs avec les ventes. Elle enverra les montants détaillés à la CCSJ.

Une commissaire rebondit sur le problème de la coordination et demande dans quelle mesure le département pourrait accompagner ce projet pour rendre sa structure solide.

M<sup>me</sup> Pédât répond qu'elle ne sait pas si un accompagnement serait nécessaire, mais elle remarque que dans les structures similaires des postes sont créés pour leur direction au quotidien, notamment au niveau des questions RH qui doivent être gérées professionnellement dans un tel établissement.

La même commissaire demande si la Ville pourrait avoir des exigences en matière de pilotage si elle subventionne le projet.

M<sup>me</sup> Kitsos répond que oui, il y a des conventions et les subventionnements sont très cadrés.

Une commissaire explique que le dernier rapport d'activité de l'association est de 2016 et les dernières informations de 2018. Elle remarque qu'il est essentiel d'avoir un poste de direction pour assurer le fonctionnement d'un tel projet.

Un commissaire demande si la Ville soutient ou subventionne des projets similaires, surtout au niveau de l'aspect pratique de ces formations.

M<sup>me</sup> Pédât répond que non, en tout cas pas de restaurants directement. Ce sont de gros dispositifs qui sont soumis à énormément d'exigences. Il existe cependant un soutien financier aux buvettes de la Barje et de l'Arve.

Le même commissaire demande s'il y a d'autres projets dans d'autres types d'insertion.

M<sup>me</sup> Kitsos répond qu'il y a des projets de ce type comme le Bateau, etc., mais ce ne sont pas des projets de la Ville.

Une commissaire trouve compliqué qu'un projet ne soit porté que par une personne. Elle demande comment faire pour que cette personne constitue une association et que ce projet soit porté même si cette personne est défaillante.



M<sup>me</sup> Kitsos répond que ce sont justement les questions qui demeurent. C'est à l'association de faire ce travail. Il y a des éléments qui manquent et la Ville ne peut soutenir ce projet en l'état ni faire de l'accompagnement par souci d'équité. Elle n'a par ailleurs pas les ressources pour le faire. Il y a cependant des associations subventionnées par la Ville qui font de l'accompagnement d'associations sur des questions spécifiques (comptabilité, légal, etc.).

Une commissaire ajoute que la Chambre de l'économie sociale et solidaire met à disposition des aides pour les associations qui doivent se structurer pour avoir des projets de plus grande envergure.

M<sup>me</sup> Kitsos conclut en expliquant que si la CCSJ estime que le projet doit aboutir, elle se fera un plaisir de suivre le projet et d'y travailler. Si l'on veut vraiment que le projet réussisse il faudra néanmoins se donner les moyens de ses ambitions et procéder aux analyses nécessaires qui ont été évoquées durant cette audition.

### **Séance du 11 mars 2021**

*Audition de M. Daniel Girod, directeur général de l'Hospice général, accompagné de M<sup>me</sup> Yasmine Praz Dessimoz, directrice de l'action sociale, et de M. Mourad Ben Chaabane, responsable d'unité*

M. Girod explique que l'idée d'un restaurant social voué à former des jeunes est assez répandue et autour de laquelle différents projets ont vu le jour ces dernières années. Il estime nécessaire de se demander si un projet dans le domaine de la restauration de plus fait sens sur un marché qui a énormément souffert des mesures sanitaires liées à la crise. On ne sait pas quand la branche repartira et si elle offrira des débouchés dans l'avenir. La question reste ouverte selon lui.

### *Questions et réponses*

Un commissaire demande quels sont les autres projets dans la veine de celui du Wagon.

M. Ben Chaabane répond qu'il y a le Café Nénuphar à Vernier, le Birdhouse qui a ouvert récemment, le Trinquet situé aux Acacias, la fondation Pro qui propose un restaurant ou encore l'ORIF qui propose un restaurant dans le bâtiment administratif de la fondation officielle de la jeunesse à Pont-Rouge.

M. Girod ajoute qu'il y a la Plaine Lune à Plainpalais destinée à des personnes à l'AI aussi. Tous ne s'adressent pas à des jeunes en décrochement.

Une commissaire demande si l'Hospice travaille déjà avec l'association Europe-Charmillles.

M. Ben Chaabane répond que non. Néanmoins, l'association a contacté récemment l'Hospice. Il explique que le dispositif de l'Hospice à Point jeunes a une équipe d'intervention et de prévention communautaire qui peut faire un diagnostic dans le quartier et mettre les acteurs ensemble pour que ces derniers puissent trouver des solutions ou des pistes de réflexion avec l'objectif final d'atténuer les problématiques. L'Hospice a donc été sollicité dans ce cas-là. Il ajoute que le centre d'action sociale du quartier de Saint-Jean n'a pas de contact avec cette association non plus, mais la rencontre organisée prochainement entre l'Hospice et Europe-Charmillles comprendra aussi le centre d'action sociale.

La même commissaire demande si l'Hospice a pu prendre connaissance de ce projet.

M Ben Chaabane répond que oui, il l'a consulté sur son site internet mais il n'a pas été approché spécifiquement ou directement par rapport à ce projet.

Une commissaire demande si l'Hospice a des besoins, des demandes ou des idées pour d'autres types de formations qui pourraient être proposées au vu du manque de débouchés dans le secteur de la restauration ainsi que du nombre de projets similaires existants.

M Ben Chaabane répond qu'actuellement l'Hospice travaille beaucoup avec des partenaires externes (CAP Formations au niveau du DIP, la Fondation pour l'animation socioculturelle et ses TSHM qui proposent des stages et d'autres dispositifs). Certaines communes proposent d'accompagner les jeunes dans leurs projets d'insertion socioprofessionnelle (comme le dispositif VIA). En parallèle, il y a un travail en amont à faire sur le savoir-être pour agir au niveau de l'intégration sociale. A l'interne, l'Hospice a une unité d'insertion socioprofessionnelle qui travaille avec quelques partenaires comme Scène active qui est un projet d'insertion via le théâtre et qui permet de travailler sur différents aspects de l'insertion. En termes de besoins, les jeunes qui ont suffisamment de savoir-être et de bonnes compétences scolaires sont redirigés vers CAP Formations avec lesquels ils travaillent leur projet d'apprentissage et généralement arrivent à trouver une formation à terme. Mais la plus grosse partie du public sont des jeunes déscolarisés depuis l'âge de 15 ans, ce que la formation obligatoire jusqu'à 18 ans pallie dans une certaine mesure. Néanmoins, pour les jeunes déscolarisés très tôt, le marché de l'apprentissage est presque inaccessible car il y a un travail de remise à niveau à faire sur les compétences sociales et professionnelles en amont. En plus de cela, les bénéficiaires ont des problématiques sociales importantes (famille, santé, logement, etc.). Ce qui fait que cette catégorie de bénéficiaires demande plus un travail sur des notions de savoir-être en priorité, de motivation, de dynamisme et de projets. En termes de mesures, il faudrait des mesures d'insertion bas-seuil avec un coaching sur mesure qui permette de faire une première bonne expérience quelque part et qui sorte du circuit classique (il cite l'exemple de la

BAB qui offre des possibilités de stages dans différents domaines en fonction des envies des jeunes). Le besoin est donc plus en mesures de coaching et en création de lien avec des entreprises qui ont une sensibilité sociale.

La même commissaire demande si la restauration est un bon moyen d'obtenir ce coaching et si ce projet peut réaliser cette intégration.

M. Ben Chaabane répond que cela peut être un bon prétexte pour démarrer quelque chose. Mais son inquiétude concerne les débouchés car le champ de la restauration nécessite de la flexibilité et où les emplois ne sont pas forcément les plus durables et avec des salaires bas. Sur le long terme, la question d'insérer des jeunes dans la restauration doit être posée même si c'est un bon prétexte de départ.

La commissaire demande si cela peut être une première étape vers des projets plus concrets.

M. Ben Chaabane répond que oui. C'est un des avantages du travail en réseau qui permet des relais et un accompagnement du jeune tout au long du chemin en évitant que les mesures ne mènent à rien. Il y a un intérêt à anticiper l'après mesure et à créer quelque chose.

Un commissaire demande si le projet est pertinent mais qu'il faut un suivi.

M. Ben Chaabane répond qu'il serait intéressant de rencontrer les personnes à l'origine de ce projet afin de parler des détails. Il pense que la restauration est un prétexte en l'occurrence et que cela peut toucher plusieurs domaines. Il ne peut donc pas répondre, si ce n'est que quelle que soit la mesure il y a toujours un intérêt à proposer des solutions aux jeunes accompagnés.

Une commissaire informe les commissaires que suite à la demande du DIP l'association Europe-Charmilles doit modifier son projet. Elle demande à la CCSJ d'adresser une demande à l'association pour savoir quelles modifications ont lieu. La CCSJ procédera à une demande de renseignements à l'association Europe-Charmilles par mail.

## **Séance du 18 mars 2021**

### *Discussion et votes*

Un commissaire explique qu'il s'est rendu compte que M<sup>me</sup> Perler n'a pas été auditionnée et son parti n'est pas à l'aise de voter la première invite sans avoir pu s'entretenir avec les services compétents.

Une commissaire explique que M<sup>me</sup> Kitsos n'a pas reçu les modifications du projet et elle estime qu'il est compliqué de prendre position sur un projet alors

qu’il a été modifié après les auditions réalisées. Elle suggère d’envoyer une question écrite à M<sup>me</sup> Kitsos ou de l’auditionner sur le sujet et d’auditionner l’association Europe-Charmillles.

Une commissaire explique qu’elle est aussi mal à l’aise avec cette situation, le projet a changé et elle a de la peine à se positionner dans ces conditions et sans l’ensemble des données. Elle se joint aux demandes d’auditions supplémentaires.

Un commissaire demande l’audition de M<sup>me</sup> Perler.

Le président pense qu’avec le nombre d’auditions auxquelles M<sup>me</sup> Kitsos va déjà participer, elle ne pourra pas venir avant l’été pour celle-ci.

#### *Votes*

L’audition de M<sup>me</sup> Perler est acceptée à l’unanimité.

L’audition de l’association Europe-Charmillles est acceptée à l’unanimité

L’audition de M<sup>me</sup> Kitsos est acceptée par 9 oui (2 PDC, 3 PLR, 4 S) contre 2 non (UDC, Ve) et 4 abstentions (1 MCG, 2 Ve, 1 EàG).

#### **Séance du 15 avril 2021**

*Audition de M. Amid Benjamaa, président de l’association Europe-Charmillles (suite au nouveau projet), accompagné de M. Thierry Galladé, constructeur du projet (qui a construit le terrain en 2018), de M. Ludwig Alexander Benicchio, directeur du centre commercial Planète Charmilles, de M. Savas Sengul, coach en insertion de la permanence ouverte depuis 19 février 2021, et de M<sup>me</sup> Souad Benjamaa, coordinatrice*

M. Benjamaa explique qu’avec la crise sanitaire les priorités du projet ont changé. Les problèmes vécus par les jeunes tendront à s’aggraver avec la fin de l’année scolaire et il a donc décidé de mettre l’accent sur un centre de formation et une permanence, voués à aider les jeunes en décrochage. Les jeunes en décrochage du quartier n’ont pas de possibilité de trouver une place d’apprentissage ou un stage et doivent bénéficier d’une chance de se réinsérer. Le centre de restauration est toujours prévu dans un deuxième temps et sera mis en place lorsque la crise sera passée. Pour l’instant, l’association distribue toujours des repas et des colis alimentaires.

Une commissaire aimerait savoir si la structure peut être supportée par la dalle.

M. Galladé répond que sa société est spécialisée dans l’installation d’équipements de sport et de mobilier urbain. Un terrain multisports a déjà été construit

sur cet emplacement et financé par l'association et la Ville. Dans ce cadre, sa société intervient en tant que fournisseur de matériel et d'installations ainsi qu'en tant que gestionnaire de chantier. Une demande a été faite à un bureau d'ingénieurs externe pour évaluer la capacité portante de la dalle. Les valeurs obtenues dans cette expertise démontrent que la dalle peut supporter ce projet. En résumé, un rapport de faisabilité a été commandé auprès du bureau d'ingénieur; ce rapport atteste que le poids du projet est conforme aux normes en vigueur. Le poids total de ces conteneurs sera donc largement supporté par la dalle. Le bureau d'ingénieur a aussi évalué un certain nombre de scénarios pour s'assurer une marge de tolérance. Le rapport de faisabilité sera envoyé par e-mail aux commissaires.

La même commissaire demande si M. Benjamaa a soumis le nouveau projet à M<sup>me</sup> Perler et si elle le soutient. Elle demande aussi si les CFF sont d'accord de continuer à suivre et monter ce deuxième projet.

M. Benjamaa répond qu'il a contacté M<sup>me</sup> Perler mais n'a pas encore obtenu de réponse. Les CFF ont été contactés et ont répondu par courrier qu'un droit distinct et permanent (DDP) a été accordé à la commune de Genève concernant les droits de propriété. Il appartiendra à la Ville de se prononcer en premier lieu sur l'opportunité de lancer ces travaux et, en fonction de la décision qu'elle prendra, c'est la Ville qui devra prendre contact avec les CFF si les termes de l'acte constitutif du DDP ne devaient pas être respectés. Le courrier des CFF sera envoyé par e-mail aux commissaires.

La commissaire demande quand et comment l'espace Le 99 est ouvert pour les jeunes.

M. Benjamaa répond qu'il est ouvert trois jours par semaine en temps normal. Durant le Covid, il n'est ouvert que le lundi soir et une permanence est ouverte les vendredis de 15 h à 19 h depuis février. Le projet vise à mettre en place cette permanence tous les jours. Il précise que depuis le mois de décembre une cinquantaine de jeunes ont été placés au centre commercial des Charmilles; parmi eux, il y avait un grand nombre de décrocheurs. L'association a aussi été contactée par le Point jeunes de l'Hospice et le bureau de l'Hospice des Charmilles. Sur les 1300 jeunes suivis par le Point jeunes, 10% vivent dans le quartier Europe-Charmilles. Il a reçu un mail de l'antenne de Servette, lui affirmant leur sensibilité face à cette demande et pour y mettre en place une permanence. Il ajoute que l'association distribue aussi des repas, des colis, fournit des aides dans les travaux administratifs, etc.

Un commissaire estime que l'association remplace l'Etat.

M<sup>me</sup> Benjamaa répond que l'association ne remplace personne et n'est pas là pour le faire. L'association a été constituée avec et pour les habitants du quartier afin de leur offrir un espace et de les aider. Elle estime que l'association et ses

membres ne font que leur devoir de citoyens et bénéficient de la confiance des habitants pour le faire.

Une commissaire demande si le coach sera engagé à plein temps dans le cas où ce projet est mené à bien.

M. Benjamaa répond que le but est d'engager du personnel, un coach, un assistant social, un psychologue et un directeur, pour pouvoir répondre à la problématique et suivre les jeunes jusqu'au bout.

La même commissaire demande comment se passe le travail avec les jeunes au centre commercial.

M. Benicchio répond qu'il travaille depuis plusieurs années avec M. Benjamaa, principalement dans le cadre d'événements particuliers où des jeunes ont été mobilisés pour occuper des postes d'hôtes et d'hôtesse. Avec le Covid, les mesures sanitaires imposaient de placer du personnel devant les portes et il a donc décidé de faire appel à M. Benjamaa pour donner la possibilité à des jeunes d'occuper ces postes. Cela s'est très bien passé et la structure que M. Benjamaa mis sur pied fonctionne très bien, une responsable est présente sur le site et gère les jeunes.

Une commissaire demande si l'on parle bien des jeunes des Charmilles et combien l'association en suit.

M. Benjamaa répond que l'association suit 30 jeunes et a la capacité d'en suivre une centaine.

La même commissaire demande si l'association a des partenaires pour réaliser ce travail, notamment des psychologues et des coachs.

M. Benjamaa répond que les jeunes ont énormément de difficultés après un décrochage qui a duré plusieurs années. Il faut d'abord les sociabiliser, en réglant leurs problèmes financiers, familiaux, personnels et psychologiques dans un suivi régulier et de long terme. Il faudra donc embaucher des spécialistes de ces différents domaines pour traiter la problématique en profondeur et à sa racine.

Un commissaire demande si la permanence est l'embryon de la future Locomotive.

M. Benjamaa répond que oui.

Le commissaire demande si d'autres entreprises sont prêtes à prendre ces jeunes.

M. Benjamaa répond que l'association est membre de la FER et a préparé un mailing pour sensibiliser les 1100 entreprises du 1203. Il y a donc des collaborations prévues et des contacts pris.

Le même commissaire demande qui donnera les cours de remise à niveau mentionnés dans le projet si le dispositif ne comprend pas d'enseignant-e-s.

M. Benjamaa répond que l'association fera appel à des enseignants avec qui elle est déjà en contact. L'association a déjà pris en charge la remise à niveau de certains élèves en leur finançant un soutien scolaire. Il craint de voir déferler une vague de jeunes en décrochage d'ici juin à cause de la situation sanitaire.

Le commissaire demande s'il y a un enseignant dans le dispositif ou si l'association collabore avec une autre association qui dispose d'enseignants. M. Benjamaa répond que oui.

Le même commissaire demande si une date pour l'exécution du projet est fixée.

M. Benjamaa répond que l'objectif est de réaliser ce projet d'ici à la fin de l'année. Il y a une urgence car le DIP ne s'occupe que de 400 jeunes en décrochage, mais il y en a entre 1500 et 2000 par année.

Une commissaire demande si le nouveau projet a été envoyé à M<sup>me</sup> Kitsos. Elle remarque que le dispositif de Formation obligatoire jusqu'à 18 ans (FO18) au DIP poursuit les mêmes objectifs et elle demande si M. Benjamaa les a contactés pour voir quel type de collaboration pouvait être mis en place.

M. Benjamaa répond avoir eu contact avec le secrétariat de M<sup>me</sup> Torracinta, avec celui de M. Poggia et avec le Bureau de l'intégration des étrangers. L'association n'a reçu aucune réponse pour le moment sur une collaboration, hormis qu'elle pourrait entrer dans le programme FO18. Il a envoyé le dossier à M<sup>me</sup> Kitsos qui n'a pas répondu.

Une commissaire aimerait des détails à propos du Wagon, car le secteur de la restauration est sinistré à cause de la crise sanitaire (Gastrosuisse avance que plus de 30 000 emplois ont été supprimés). Elle se demande si une solution de secours a été envisagée car une formation qui n'aboutira pas sur un emploi peut être démotivante.

M. Benjamaa répond que la restauration a été choisie car l'association a une expérience en la matière et il s'agit d'un premier emploi pour ces jeunes, donc plus d'un tremplin que d'une formation à proprement parler. Il ne s'agit pas ailleurs pas exclusivement de restauration mais aussi de gestion, de service, de cuisine, etc. Ces métiers ne sont certes pas valorisants mais il s'agit d'un premier emploi qui sert de tremplin et représente beaucoup pour des jeunes décrocheurs. Par ailleurs, l'association distribue entre 100 et 120 repas régulièrement.

La même commissaire répond que pour décrocher un emploi il faut qu'il existe. Elle répète que 33 000 emplois ont été supprimés et que les métiers de la restauration sont en péril.

M. Benjamaa estime que la crise est passagère et que le projet n'est pas uniquement axé sur la restauration. C'est un tremplin pour les jeunes qui se présentent et un moyen de les sociabiliser. Les autres formations proposées, entre autres, sont

- agent-e d'entretien en espaces verts (AFP d'horticulteur-paysagiste,
- agent-e d'exploitation-conciergerie (CFC d'Agent d'exploitation),
- logisticien AFP (AFP de logisticien).

M. Sengul ajoute que cela permet aussi d'évaluer ces jeunes et leurs compétences afin de les aider à évoluer pour qu'ils se préparent à entrer dans le monde du travail extérieur.

Un commissaire estime que quelque chose lui manque avant de pouvoir se prononcer sur l'octroi d'une subvention. Il faut que le projet soit formalisé. Il demande si un membre du comité peut donc formaliser la description du projet, en entrant plus dans ses rouages, afin d'ajouter des précisions et si M. Benjamaa se verrait travailler avec un spécialiste (ou une autre association spécialisée) en gestion de projet pour l'accompagner et l'aider. Il demande aussi si l'association Reliance est présente dans le quartier des Charmilles.

M. Benjamaa répond que Reliance n'est pas présente dans le quartier. Il répond ensuite que ce projet a été monté avec l'aide d'un spécialiste pour la formulation et qu'un accord a été contracté avec l'association Après, Innovas et une fondation qui les ont aidés à monter le projet. Il aimerait savoir plus en détail ce qui devrait être développé. Avec la participation et la collaboration d'Après +PP, de Booster Bridge, d'Innovage et de Compétences bénévoles.

Le commissaire répond qu'il pensait à quelque chose qui se rapprocherait d'un business plan avec un descriptif clair des postes et des temps de travail ainsi que des estimations des coûts et la partie qui est demandée à la Ville.

M. Benjamaa répond que ces informations figurent dans les documents envoyés à la commission. Il ajoute que la subvention demandée s'élève à 250 000 francs.

Le président demande comment ont été payés les répétiteurs.

M. Benjamaa répond que l'association les a payés.

Un commissaire remarque que le quartier subit une densification incroyable depuis quelques années. Il estime que la Ville et le Canton doivent accompagner les activités sociales proposées par les associations et qu'un déficit en la matière se fait sentir. Il demande quelles étaient les raisons du refus de M. Pagani de soutenir ce projet.



M. Benjamaa répond que M. Pagani lui avait dit qu'il avait déjà aidé l'association pour construire le terrain de football et que cela suffisait.

Le même commissaire demande quelles sont les relations de l'association et de la maison de quartier.

M. Benjamaa répond qu'elles sont amicales et que des collaborations ont lieu, notamment en faveur des jeunes du cycle de Cayla. Très bonnes relations et partenariat avec Villa Yoyo pour les repas de mercredis et les ateliers de foot en salle pour les enfants.

Le commissaire demande si un travail est mené avec d'autres associations ou si l'association est plutôt seule à mener ses actions.

M. Benjamaa répond que dans beaucoup d'associations le personnel est salarié alors qu'eux sont bénévoles. Leurs visions ne sont pas les mêmes.

Le commissaire estime que Genève est l'une des villes les plus riches du monde et l'Etat social devrait s'investir concrètement dans la résolution de ces problèmes avec ses institutions, ses professionnels et ses forces d'accompagnement et de formation.

M. Benjamaa répond que l'association fonctionne grâce à sa proximité avec les habitants et à la confiance acquise; elle n'est pas une institution et c'est ce qui fait sa force.

Le président demande si M. Benjamaa a approché des fondations privées pour obtenir des financements.

M. Benjamaa répond que oui, qu'il a obtenu des soutiens, notamment pour le terrain, mais qu'il n'a reçu aucune aide pour ce projet jusqu'à présent.

Un commissaire demande si le rapport de faisabilité du bureau d'ingénieur externe peut être transmis à la commission en version électronique.

M. Galladé répond que oui.

Une commissaire aimerait savoir si des femmes font partie du public pris en charge par l'association. Elle demande ce que les jeunes en décrochage sont capables de réaliser comme travail. Elle demande aussi ce que M. Benjamaa apporte comme arguments aux entreprises qu'il contacte pour les convaincre de prendre ces jeunes.

M. Benjamaa répond qu'il y a deux catégories de jeunes: ceux qui doivent être sociabilisés et les autres. Les premiers représentent la plus grosse charge de travail car il faut régler des problématiques personnelles avant même d'envisager de les réinsérer concrètement dans le milieu professionnel. Le travail social est

donc primordial avec eux. Ensuite, leur offrir un petit emploi représente énormément puisqu'ils reçoivent alors un petit salaire, ce qui est gratifiant. Il ajoute que chacun a ses besoins spécifiques et l'association suit ces jeunes en fonction de cela premièrement pour les réintégrer dans un cursus scolaire qui leur permettra d'accéder à une formation professionnelle. D'autre part, il s'agit aussi d'évaluer ce qui peut être entrepris pour les réintégrer, en commençant par des stages courts qui permettront de voir où les jeunes peuvent être orientés. Quant au pourcentage de femmes, il répond qu'elles constituent environ 40% des jeunes suivis.

La commissaire demande combien de personnes le projet pourra accueillir.

M. Benjamaa répond que 30 à 50 personnes pourront être accueillies.

La même commissaire demande si les jeunes sont suivis et ce que comporte ce suivi.

M. Sengul répond que oui. Il aide les jeunes à monter leur dossier (CV, lettre de motivation) puis il les oriente pour les postulations et les aide à trouver un stage pour commencer leur insertion.

La commissaire demande si le suivi et l'accompagnement des jeunes vers l'accès à un emploi est l'objectif du Wagon.

M. Benjamaa répond qu'à terme oui, c'est la raison d'être du projet et l'association veut valoriser les jeunes, notamment en engageant ceux qui s'en sont sortis comme coachs pour soutenir les autres jeunes.

Le président remarque que la structure comporte 30 conteneurs, ce qui est volumineux par rapport à la taille du terrain prévu pour la construction.

M. Galladé répond qu'il s'est conformé à ce qui a été proposé en premier lieu avec une structure sur deux étages. Il est possible de redimensionner selon la tournure du projet et les priorités fixées. Les calculs ont été effectués sur une base de 30 conteneurs afin d'avoir une marge et de couvrir tous les scénarios possibles. Néanmoins si le projet devait évoluer, il faudrait faire appel à un architecte pour déposer les demandes nécessaires.

Une commissaire aimerait un point de situation sur les demandes de financements auprès d'autres entités que la Ville.

M. Benjamaa répond que pour l'instant l'association a des contacts superficiels et que la majorité des entités abordées attendent que le projet obtienne une subvention de la Ville pour s'investir. Il estime cependant pouvoir trouver des financements car beaucoup de partenaires potentiels abordés ont démontré une forme de soutien. Si la Ville subventionne ce projet à hauteur de 250 000 francs et qu'elle donne les autorisations, les fonds seront acquis.

Une commissaire remarque que le descriptif du projet mentionne des activités comme le jardinage, l'entretien, l'exploitation, la logistique. Il y a donc d'autres activités que la restauration.

M. Benjamaa répond que ces métiers ont été choisis car ils sont facilement atteignables et correspondent aux attentes de certains jeunes.

Une commissaire demande si la construction de ce projet pourrait être une manière d'intégrer ces jeunes aussi.

M. Benjamaa répond que oui et qu'il cherche toutes les possibilités pour intégrer ces jeunes.

Une commissaire demande quelle est la pertinence du renvoi de cet objet à la CCSJ puisqu'il est question d'une autorisation de construire que la CCSJ n'a pas autorité à donner et d'un plan de subventionnement que la CCSJ ne peut pas donner non plus. La seule prérogative pour laquelle cette commission est compétente est donc l'invite sur le soutien. Elle se demande pourquoi cette motion est arrivée à la CCSJ.

Une commissaire explique que c'est le Conseil municipal, en séance plénière, qui a décidé du renvoi de cette motion à la CCSJ. Il ferait sens selon elle que cet objet soit aussi examiné par la commission des travaux et des constructions.

La commissaire reconnaît les compétences de l'association pour la première étape de l'insertion sociale de ces jeunes au niveau du quartier, mais l'Etat social doit être présent pour ces jeunes et leur offrir un avenir. L'association peut œuvrer en tant que relais, mais c'est à l'Etat de s'assurer que les jeunes suivent une formation. Elle demande comment l'association peut accompagner les jeunes dans ce qui existe déjà et pourquoi les jeunes ne se sentent pas autorisés à accéder aux services de l'Etat. Elle estime que rendre l'accès au service public plus facile doit faire partie des prérogatives du Wagon.

M. Benjamaa répond que les services et les structures de l'Etat sont saturés et ne peuvent accueillir que 400 à 450 jeunes sur les 2000 qui décrochent chaque année. L'association travaille par ailleurs en collaboration avec les services de l'Etat pour prendre en charge les jeunes qui passent entre les mailles du filet social. Il remarque qu'une demande existe et que ces jeunes en décrochage sont bien là et qu'il faut s'en occuper même si aucun service ne peut le faire.

La commissaire estime que ce n'est pas à la Ville de remédier aux défaillances de l'Etat car son budget n'est pas extensible à l'infini. Il faut donc travailler sur des partenariats plus élaborés avec le secteur privé et intégrer ce projet au programme de l'Etat pour qu'il puisse bénéficier de son subventionnement.

M. Benjamaa répond que même si c'est le cas, le problème est là et il va s'aggraver. Il veut donc collaborer avec la Ville et l'Etat pour répondre à cette problématique à son niveau sans se substituer à ceux-ci.

La commissaire demande si des démarches ont été entreprises auprès du Canton pour une entrée en matière financière.

M. Benjamaa répond qu'il est en contact avec les départements de MM. Apothéloz et Poggia.

La même commissaire demande s'il articule des chiffres.

M. Benjamaa répond que non. Il a par ailleurs commencé par solliciter la Ville car elle est directement concernée par la construction de l'infrastructure. Il part du principe que si la Ville soutient le projet le Canton suivra, puis les privés. Sans le soutien de la Ville, il pense qu'aucune autre entité n'entrera en matière.

M. Sengul ajoute que cette association est un tremplin pour les jeunes, notamment pour les orienter et leur permettre de s'ouvrir à l'extérieur et d'accéder aux services de l'Etat ou au monde du travail.

Un commissaire se demande si une subvention a été demandée pour la Locomotive.

M. Benjamaa répond que les deux projets sont liés et que les 250 000 francs sont pour les deux projets.

Le même commissaire demande s'il s'agit de subventions d'exploitation renouvelables chaque année.

M. Benjamaa répond que oui.

Le commissaire demande si la permanence touche 30 ou 100 jeunes. Il explique ne pas avoir compris car les deux chiffres ont été mentionnés.

M. Benjamaa répond que 30 jeunes sont suivis et qu'une cinquantaine sont sur une liste d'attente.

### *Discussion et votes*

Une commissaire aimerait que la CCSJ discute de la procédure qui lui semble complexe car la commission n'a pas la possibilité de délivrer d'autorisation de construire ni de décider de l'octroi d'une subvention. Elle ne peut finalement que se prononcer sur la deuxième invite.

Une commissaire répond que c'est une motion; la commission donne donc son avis. Concrètement, cela n'engage pas le Conseil municipal mais renvoie le texte au Conseil administratif. Ce projet est délicat mais finalement c'est le Conseil administratif qui décidera des actions concrètes qui seront menées.

Le président rappelle que les commissaires ont jusqu'à dimanche pour envoyer leurs questions pour M<sup>me</sup> Kitsos sur cet objet. Il rappelle aussi que l'audition de M<sup>me</sup> Perler doit avoir lieu.

Une commissaire demande quelle est la procédure lors d'une demande de subvention après la réception d'un dossier de demande.

Une commissaire répond que c'est le département de la magistrature qui décide d'entrer en matière ou non, puis de l'insérer au projet de budget de l'année suivante pour que le Conseil municipal vote. Il se peut aussi que le Conseil administratif décide d'octroyer une subvention ponctuellement et demande au Conseil municipal de voter pour le faire directement.

La commissaire conclut que la commission ne peut pas se prononcer sur la troisième invite.

Une commissaire rejoint les propos d'un commissaire. Elle dit que l'objectif de la commission est de juger de la faisabilité du projet. Elle ajoute que le plan présenté est bancal et ne tient pas la route, que ce n'est pas un plan de développement pour une association en tant que telle et elle a l'impression que c'est sur ce principe que la commission doit se prononcer et que les autres départements et commissions doivent donner leur avis sur cet objet.

La commissaire rejoint cet avis et ajoute que la commission pourra décider après les auditions.

Un commissaire suggère que l'on s'assure que M<sup>me</sup> Perler et ses services soient en possession du rapport de faisabilité du bureau d'ingénieur pour leur audition.

*Question du président aux commissaires, par e-mail, concernant la motion M-1440*

Afin de pouvoir gagner du temps dans le traitement de cet objet et pour éviter de faire revenir M<sup>me</sup> Kitsos une seconde fois, le président propose de lui adresser directement les questions concernant cet objet, afin qu'il puisse les faire parvenir de manière groupée au secrétariat de M<sup>me</sup> Kitsos.

*Envoi de questions écrites à M<sup>me</sup> Kitsos à propos de la motion M-1440*

Par 13 oui (2 Ve, 4 S, 2 PLR, 2 PDC, 1 EàG, 1 UDC, 1 MCG) contre 1 non (PLR) et 1 abstention (Ve), cette proposition est acceptée.

Ci-joint les questions et les réponses posées par les commissaires de la CCSJ, soit:

Est-ce que la magistrate a reçu le nouveau projet de l'association Europe-Charmillles?

Oui, l'association le lui a envoyé par courrier électronique.

Est-ce que la magistrate a eu un contact avec l'association Europe-Charmillles sur ce nouveau projet?

Le SEJ a un partenariat avec cette association dans le cadre du local de jeunes aux Charmilles au sein de l'espace de quartier Le 99. Cependant, la situation sanitaire a stoppé les activités et nous avons donc eu assez peu de contacts avec l'association depuis le 14 janvier 2021. Une séance est agendée prochainement.

Est-ce que la magistrate a changé son opinion sur le sujet?

Non, à l'heure actuelle, les éléments qu'elle a pu apporter lors de son audition du 14 janvier restent valables.

Est-ce que la magistrate pense que ce nouveau projet répond aux besoins du quartier?

Ce quartier bénéficie d'une dotation en professionnel-le-s de la jeunesse plus importante que les autres quartiers de la Ville, avec, pour ce qui est des TSHM, 3,2 EPT contre 2,4 EPT dans les autres secteurs. Les points suivants sont également à relever:

La Maison de quartier de Saint-Jean a stabilisé ses équipes et peut ainsi reprendre pleinement l'offre aux adolescents (en lien avec les TSHM).

Le local de jeunes à l'espace de quartier Le 99 géré par le SEJ a innové durant la période de semi-confinement en offrant une permanence aux jeunes du quartier en partenariat avec l'association BAB-VIA.

La coopérative du Renouveau de Saint-Jean a ouvert le projet de bistrot de quartier La Fraîche.

L'Unité de vie associative du DCSS a soutenu deux associations de jeunes des Charmilles début 2021 pour des projets de sport et de musique, qui vont pouvoir se développer dans le quartier dès que les mesures sanitaires le permettront.

Il existe un réseau de jeunes avec tous les partenaires professionnels du quartier Saint-Jean Charmilles qui se préoccupe des problématiques liées aux jeunes et qui a su rester actif durant cette période.

Et c'est encore dans ce secteur Servette-Ouches-Concorde-Charmillles que le dispositif de prévention nocturne des correspondant-e-s de nuit va débiter en septembre 2021.

Toutefois, il est certain que, pour l'ensemble de la Ville de Genève, il manque des moyens pour répondre aux enjeux liés à la jeunesse. Cela n'est pas spécifique à ce quartier.

Est-ce que la magistrate pourrait faire un retour sur le projet présenté?

Le projet Le Wagon s'est, selon sa compréhension, transformé en projet de «distribution de colis alimentaires et de produits nécessaires à l'hygiène». La Ville de Genève soutient les distributions effectuées par les Colis du cœur et la Fondation Partage. Toutefois, elle a décidé de ne pas soutenir d'autres projets afin de centraliser les distributions avec des partenaires avec lesquels elle a des liens étroits, ce qui permet notamment de mieux connaître les produits distribués ainsi que les bénéficiaires.

La partie intitulée la Loco est axée sur l'insertion socioprofessionnelle. Il s'agit d'un dispositif très ambitieux qui prévoit «un centre d'accompagnement – permanence et formation».

Si l'on se réfère aux termes employés et aux objectifs avancés, il s'agirait de mettre en place une structure d'insertion complète. Toutefois, plusieurs éléments ne tiennent pas compte de cette volonté. A titre d'exemple, en page 2, les initiateurs du projet annoncent faire des bilans de compétences: c'est une démarche professionnelle précise qui se fait accompagnée sur trois mois dans le cadre des formations internes de la Ville de Genève. Néanmoins, aucun formateur n'est compris dans les trois postes annoncés dans ce projet.

Toujours en page 2, il est question de remise à niveau des connaissances en mathématiques, français, informatique... Mais il n'y a aucune indication sur les personnes ou organismes en charge de ces cours.

En page 3 du projet, les missions rattachées à ce projet sont tout à fait louables mais il ne semble pas réaliste de prévoir le même accompagnement avec les personnes marginalisées et les personnes en rupture sociale. Il ne s'agit pas du même public et tant les approches que les professionnels en charge de ces publics sont différents. Cet élément démontre un manque de connaissances précises des réalités d'un tel projet.

Est-ce que la magistrate pourrait nous formuler ses remarques, qu'elle juge utiles?

Il convient de relever ici que l'association est très investie et souhaite réellement aider les jeunes du quartier. Toutefois, la collaboration avec elle reste toujours très difficile, notamment sur les obligations et le cadre à respecter.

Que pense la magistrate de ce nouveau projet?

Ce projet, comme le dernier, manque de précision tant sur le plan financier que conceptuel. Beaucoup de questions restent sans réponse.

Est-ce que le DCSS a les moyens financiers de l'introduire dans le budget annuel du DCSS, ainsi que le personnel (assistants sociaux disponibles) et, si la réponse est non, combien cela coûterait-il en supplément?

Actuellement, le SEJ est sous-doté en TSHM et il n'est pas dans leur mandat d'ouvrir le type de dispositif proposé. Il n'y a pas de disponible budgétaire au niveau du DCSS pour soutenir ce projet.

Il est également important de souligner qu'en termes d'insertion professionnelle la Ville a choisi de soutenir l'association BAB-VIA, dans laquelle œuvrent des professionnels du domaine et qui accueille des jeunes des Charmilles.

Enfin, il convient de relever que la partie «insertion professionnelle» est davantage de la compétence du Canton. La Ville de Genève ne peut ni ne doit porter seule de tels projets.

### **Séance du 3 juin 2021**

*Audition de M<sup>me</sup> Frédérique Perler, conseillère administrative en charge du département de l'aménagement, des constructions et de la mobilité (DACM)*

M<sup>me</sup> Perler explique que ce projet concerne plus M<sup>me</sup> Kitsos sur sa faisabilité, son contenu et son financement. Elle se soumet cependant volontiers à cette convocation et répondra aux questions des commissaires.

Une commissaire demande si une analyse de faisabilité par rapport à la dalle a été réalisée.

M<sup>me</sup> Perler répond que non. Les études d'impact dans les documents qui lui ont été transmis ne présentent pas de problèmes. Elle précise que les relations entre l'association Europe-Charmilles et la Ville datent et une première demande pour installer un terrain de football avait déjà été déposée. La Ville ayant un droit de superficie des CFF, elle a accordé l'espace nécessaire pour la réalisation de ce terrain. Une convention a été conclue entre la Ville et l'association en janvier 2018 pour se terminer en 2023 théoriquement. En avril elle a reçu une demande de cette même association pour accorder une autorisation de pose de conteneurs sur la couverture des voies de Saint-Jean. Un dossier avec une étude d'impact du bureau qui a travaillé pour cette association était joint à cette demande, tout comme une réponse des CFF s'agissant du DDP. Le Conseil administratif a renvoyé cette demande pour traitement et réponse à M<sup>me</sup> Kitsos. Son département n'a donc pas entamé d'étude spécifique s'agissant de la dalle en béton, bien qu'elle ait pris connaissance de la réponse des CFF qui indique que c'est un DDP accordé



à la Ville et que c'est donc à elle de se prononcer sur la faisabilité du projet avant de recontacter les CFF pour valider l'augmentation de l'espace. S'agissant d'un droit de superficie accordé à la Ville il serait à son avis cordial de recontacter les CFF si ce projet devait voir le jour. Elle remarque enfin que la couverture des voies CFF où ce projet doit être installé peut être considérée comme un accès au public, excepté la partie du terrain de football accordée, quand bien même la convention d'usage entre l'association et la Ville convenait que tout le monde devait pouvoir avoir accès à cet espace.

Une commissaire demande si le terrain de football reviendra à la Ville en 2023.

M<sup>me</sup> Perler répond que la convention de prêt à usage se termine en 2023 mais peut être prolongée ou non en accord avec les parties.

La même commissaire demande si elle a un retour par rapport à ce qui a été développé par l'association et sur l'usage de l'infrastructure par rapport à ce qui était attendu. Elle explique qu'elle y passe souvent et ne constate pas d'activité.

M<sup>me</sup> Perler répond qu'il est vrai que dans la convention de prêt à usage il est prévu qu'au bout d'un certain temps une évaluation ait lieu mais elle ne l'a pas faite elle-même. Elle a le même ressenti que la commissaire bien qu'elle n'ait pas formellement vérifié. Cependant ce n'est pas parce que l'on ne constate pas d'activité qu'il n'y en a pas à certains moments de la journée.

La commissaire précise que le Wagon viendrait s'installer à côté de ce terrain. Elle imagine que les deux surfaces puissent subsister ensemble.

M<sup>me</sup> Perler répond que selon les plans qui lui ont été remis par l'association, ainsi qu'aux commissaires, un document indique l'emprise de cette structure sur le terrain. Elle se réfère à un document provenant de l'association avec des plans d'architectes qui présentent une carte montrant l'emplacement du terrain et l'emplacement dévolu à la structure nommée le Wagon. C'est une emprise importante.

La commissaire demande si cela poserait problème au DACM.

M<sup>me</sup> Perler répond que si ce projet devait être validé, son département est au service des autres et si le DCSS donne un préavis favorable, il faudra vérifier l'emprise sur la dalle, la faisabilité du projet et si les CFF sont d'accord par principe. Elle tient aussi à attirer l'attention des commissaires sur la dimension de privatisation d'une partie d'un domaine public. C'est à la CCSJ de se prononcer si elle est d'accord ou non de soustraire cet espace au domaine public en tenant compte de cette emprise.

Une commissaire remarque que le stade a été fermé pendant plusieurs mois durant la crise sanitaire. Le terrain est ouvert de 9 h à 21 h et les crèches ainsi que différentes institutions s'y rendent mais les enfants sont en effet à l'école la jour-

née. Elle précise que le mercredi et le week-end il y a du monde, mais que l'été les gens ne s'y rendent pas avant la fin de journée car il n'y a pas d'abris contre le soleil. Elle ajoute que l'espace ne sera pas privatisé mais sera ouvert aux gens; elle ne comprend pourquoi M<sup>me</sup> Perler a mentionné la question de la privatisation.

M<sup>me</sup> Perler répond que le DACM se devra de vérifier un certain nombre de choses en plus des rapports fournis par l'association. Sur la structure elle-même et son emprise, il s'agit d'un projet très ambitieux destiné essentiellement à des jeunes. Si la commissaire dit qu'il y aura un accès, elle la croit, mais il est vrai qu'aux abords un espace avec deux rangées d'arbres est aussi un morceau qui sera soustrait au domaine public. Enfin, elle estime que c'est tant mieux si la structure sera ouverte à l'ensemble des habitants du quartier, mais il faut être attentif à cette question.

## **Séance du 17 juin 2021**

### *Discussion, prises de position et vote*

Une commissaire des Vert-e-s affirme qu'ils ne soutiennent pas ce projet car ses porteurs agissent en tant que particuliers sans objectif de prise en charge défini. L'absence d'un réseau social autour de ce projet empêche les Vert-e-s d'accepter son financement bien qu'ils et elles reconnaissent le travail de M. Benjamaa et de son épouse à titre personnel, mais le suivi de jeunes en rupture scolaire nécessite l'appui des institutions déjà présentes sur le territoire.

Une commissaire du Parti démocrate-chrétien affirme que son groupe refusera cette motion. Bien qu'il reconnaisse le travail de l'association, il estime que le vote positif est prématuré car l'encadrement des jeunes en rupture scolaire nécessite l'encadrement de l'Etat. Le projet de travail dans la restauration de M. Benjamaa est beau, mais on s'aperçoit après cette crise sanitaire que le secteur subit une crise et les jeunes pourraient s'orienter dans d'autres projets où ils auraient des débouchés réels.

Une commissaire du Parti socialiste affirme qu'au vu des différentes auditions, son parti refusera cette motion. Malgré la qualité de ce projet, les prérequis ne lui semblent pas réunis pour garantir la pérennité de ce projet à long terme. Ce projet nécessite notamment l'appui de professionnels et des institutions, or ce n'est pas le cas dans cette motion.

Un commissaire de l'Union démocratique du centre affirme qu'il refusera cette motion compte tenu des auditions effectuées et suite aux réponses écrites de M<sup>me</sup> Kitsos concernant la fiabilité de cette association.

Un commissaire d'Ensemble à gauche affirme que pour les raisons évoquées par ses collègues il refusera cet objet avec regret tout en reconnaissant le travail

de cette association dans le quartier. L'appui à ces jeunes doit être plus structuré et plus professionnel à son avis.

Une commissaire du Parti libéral-radical affirme que son parti refusera cette motion. Les auditions ont été intéressantes et enrichissantes, mais avec la crise sanitaire qui a engendré une crise de la restauration, elle trouve triste de former des jeunes dans une activité où ils ne pourront pas aller jusqu'au bout. Elle estime que l'engagement de M. Benjamaa est louable, mais il faut reconnaître quand une tâche ne peut pas être surmontée. Il fait déjà un travail conséquent mais ce n'est ni le bon projet ni le bon moment. Il ne pourrait par ailleurs pas se répartir en plus du travail qu'il fait déjà.

Une commissaire du Mouvement citoyens genevois affirme que son groupe soutient cette motion. Elle trouve dommage que tout le monde se soit arrêté sur le poste de la restauration alors qu'il a clairement été dit que d'autres postes seraient proposés. Ce projet sera entouré par des professionnels, il travaille déjà avec des institutions et essaie de trouver des emplois dans d'autres secteurs. Le Mouvement citoyens genevois trouve cette motion très importante pour ce quartier peuplé à 10% de jeunes en décrochage total. La commissaire pense que ce projet aurait pu répondre à cette problématique en soutenant davantage le travail déjà effectué. En plus, ce restaurant aurait pu créer des liens intergénérationnels tout en sachant qu'ils auraient pu obtenir des repas à un prix abordable.

#### *Vote*

Le président passe au vote final de la motion M-1440, qui est refusée par 14 non (2 PDC, 3 PLR, 3 Ve, 4 S, 1 UDC, 1 EàG) contre 1 oui (MCG).

*Annexe: projet La Loco*



**Permanence & centre  
d'accompagnement et  
formations**

**Pour les jeunes en quête de petit Job, stage et  
d'apprentissage destinée aux habitants du  
quartier Charmilles-Saint-Jean, âgés dès 15 ans**

**LA VOIE DE LA RÉINSERTION & INTEGRATION SOCIAL**

## Le contexte social

**A Genève, 17% des jeunes sont sans diplôme à la sortie du système scolaire.**

Ce taux, qui concerne les moins de 25 ans, monte même à 27.5% si l'on se fonde sur les jeunes d'origine étrangère<sup>1</sup> ! En nombre, cela correspond à plus de 1300 jeunes, dont 550 mineurs (près de la moitié) qui arrêtent leur formation chaque année<sup>2</sup>.

Ces jeunes en rupture se retrouvent souvent en difficulté face aux attentes du système scolaire et finissent par se démotiver. Ces difficultés sont souvent couplées à des problèmes familiaux et à des conditions de précarité.

Après l'école obligatoire, ces jeunes interrompent leur formation "Degré secondaire II" avant d'arriver à la certification. Une fois adultes, ils se retrouvent sans diplôme et sans perspectives d'avenir.

« Le décrochage scolaire peut avoir des répercussions graves sur le long terme pour les personnes qui le subissent. Ainsi, le taux de chômage est nettement plus élevé parmi les non-diplômés »<sup>3</sup>. Ce décrochage scolaire est ainsi un facteur important de décrochage social. En effet, 60% des personnes à l'aide sociale ont vécu un décrochage scolaire<sup>4</sup>.

En termes de coût social, une réinsertion permettrait à de nombreuses personnes de ne plus être à la charge de l'Etat, de cesser d'être la cause d'incivilités ou plus généralement, d'avoir enfin le droit de se sentir inclus dans la société.

23.03.2018

<sup>1</sup> « Jeunes sans formation : le triste record genevois », *Tribune de Genève*,

<sup>2</sup> « Genève : 400 jeunes en difficulté scolaire pris en charge », *Le Matin*, 04.06.2019

<sup>3</sup> « Pour en savoir plus sur le décrochage scolaire », Dossier *Canton de Genève* [en ligne]

<sup>4</sup> « Dans la tête des décrocheurs scolaires », *Le Temps*, 18.11.2018



### **Crise du Covid-19 : un amplificateur du problème**

« La crise du coronavirus pourrait avoir un impact négatif important sur la formation professionnelle. Au cours des cinq prochaines années, entre 5000 et 20'000 contrats d'apprentissage en moins seront signés, selon une étude des universités de Berne et Zurich ». « Les élèves qui ont des difficultés scolaires risquent de se retrouver bloqués pendant plusieurs années dans des situations intermédiaires »<sup>5</sup>.



## **Le projet**

C'est pour ces raisons que le projet propose de mettre en place les mesures suivantes :

- En faveur d'adultes et de jeunes adultes en rupture sociale et économique dans le quartier 1203 Genève (Charmilles), le projet vise à réactiver un rythme de vie, à mettre en place des mesures de réinsertion sociale et économique, notamment par la réalisation d'un bilan de compétences et la mise en place d'actions à différents niveaux ; administration, communication, logement, présentation personnelle, santé, mais aussi sur la citoyenneté.
- La finalité principale est de développer l'autonomie et la confiance du bénéficiaire en ses propres moyens afin qu'il puisse poursuivre sa remise à niveau de ses connaissances générales (français, mathématique, informatique).
- L'autre finalité est de pouvoir acquérir une certification professionnelle afin d'accéder à l'emploi (Formations, TRE, stages, réseautage).

Les accompagner à trouver une place d'apprentissage ou à retourner en formation  
D'avoir confiance en leurs capacités (Développement de l'autonomie et du sens des responsabilités etc)

---

<sup>5</sup> « Jusqu'à 20'000 places d'apprentissage à la trappe », *Tribune de Genève*, 23.03.2018

De renforcer l'estime de soi afin de prendre leur place dans la société  
De reconstruire le lien avec le monde professionnel par des sessions de stages de durée variable

Dans un cadre confidentiel, un psychologue, un assistant social et un coach aideront individuellement les jeunes à surmonter les problèmes rencontrés sur les points suivants :

- Evaluation de la situation (points forts et difficultés).
- Soutien.
- Nouvelle orientation-réorientation.
- Préparation à l'insertion.
- Travail en réseau
- Définir un projet professionnel réaliste et réalisable
- Constituer un dossier de candidature performant
- S'entraîner de manière spécifique aux entretiens d'embauche
- Dynamiser leurs recherches
- Organiser ses démarches et en assurer le suivi
- De résoudre d'éventuels problèmes rencontrés pendant leur formation professionnelle initiale.

#### Le projet se donne comme missions prioritaires de

- Donner aux personnes marginalisées, exclues ou en rupture sociale, jeunes et moins jeunes, de quartiers défavorisés (1203 Genève) ; des opportunités de formations et d'emploi.
- Donner un cadre de vie social et économique motivant, afin de retrouver un espoir de progression pour l'avenir ;
- Former des jeunes et des adultes pour accroître leurs possibilités d'insertion professionnelle et sociale ;
- Lutter contre l'isolement, la fracture sociale, la délinquance de milieux sociaux défavorisés ;
- Proposer des soutiens et des mesures d'encadrement ;
- Proposer des activités en ateliers de formation pour valoriser du savoir-faire ;

#### Quelques chiffres

|                                         |                                      |
|-----------------------------------------|--------------------------------------|
| <b>Quartier</b> du 1203 Genève          | 25'600 habitants en 2019             |
| Criminalité 80,14 cas / 1'000 habitants | Moyenne 52,60 (reste du canton)      |
| Taux d'étrangers dans le quartier       | 52%                                  |
| Taux de jeunes 0 - 24 ans               | 37,3 %                               |
| Taux de personnes non qualifiées        | 6,9 % (moyenne 3,5% reste du canton) |
| Taux de chômage des 15 - 24 ans         | 8,1 % (moyenne 3,8% reste du canton) |

## Collaborateurs et gestion des futures prestations

La structures de formations et de réinsertion professionnelles, seront gérés par une équipe de professionnels sous la responsabilité d'un-e directeur-riche, engagés par l'Association Europe-Charmillles.

Un-e coach, une assistant-e social-e et un-e psychologue pour apporter un soutien individuel et un suivi pour la recherche de formations, d'apprentissage ou d'emploi pour les stagiaires et les accompagner après le stage.

Ce t-te coach et cet-te assistant-te social-e (100% réparti en deux 50% sur les deux postes).

- **Le/la directeur-riche**

Le/la directeur-riche est responsable du centre de formation est chargé d'évaluer, d'analyser et d'établir les besoins de formation les mieux adaptés aux jeunes dont il a la charge. ... En lien avec des employeurs, le responsable du centre de formation aide les jeunes à trouver des stages, apprentissages ou des emplois après leur formation.

- **Le/la coach**

Le coaching a pour objectif principal de redonner confiance aux personnes en recherche d'emploi et de leur permettre de se repositionner sur le marché de l'emploi. Pour ce faire, le coaching assurera l'accompagnement de jeunes dans la recherche d'emploi et les guidera dans leurs choix professionnels en les soutenant, par exemple, dans la rédaction de leur CV, de leur lettre de motivation, ainsi que dans l'art de se créer et d'exploiter un réseau.

- **L'assistant-esocial-e**

L'assistant-e social-e met en valeur le potentiel humain de développement des personnes concernées selon cinq principes : Conseiller ; Soutenir ; Accompagner ; Responsabiliser ; Être à l'écoute des personnes concernées.

Il ou elle veille à l'application et au respect des lois et des normes, y compris par la prévention et la répression des fraudes. Sa mission s'articule autour de deux grands axes :

1) l'action sociale, qui vise à assurer à chacun les ressources lui permettant de vivre dans la dignité et de trouver sa place dans la société en tant qu'acteur à part entière

2) la prise en charge particulière au niveau social, éducatif, administratif.

L'assistant-e social-e conseillera, orientera et accompagnera les personnes en situation précaire et leur évitera d'avoir recours, autant que possible, à une aide financière.

En outre, il – elle sera chargé - e de :

Elaborer et réviser les budgets d'octroi d'aide sociale par un suivi et un contrôle précis et régulier

Veiller à l'intégration sociale et professionnelle des personnes concernées

Conseiller et accompagner, tant sur le plan social que personnel, en soutenant les personnes dans leurs démarches administratives et en collaborant avec leur réseau médico-socio-professionnel.

## Les activités et formations principales

| Etapes                                                | Details                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Objectifs                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Remise à niveau numérique (Informatique)              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pouvoir acquérir des connaissances de base en informatique.</li> <li>• Se familiariser avec les environnements Windows et MacOS.</li> <li>• Maîtrise des différents terminaux numériques (terminal bancaire - TPG - CFF - etc.).</li> <li>• Connaître les systèmes de sécurité numérique.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Avoir une autonomie numérique de base.</li> </ul>                                                                                          |
| Atelier professionnel                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Atelier de jardinage.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Remise en lien avec des activités professionnelles simples.</li> </ul>                                                                     |
| Formations professionnelles (AFP - CFC - Equivalence) | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Agent-e d'entretien en espaces verts (AFP d'horticulteur-paysagiste).</li> <li>• Agent-e d'exploitation-concierge (CFC d'Agent d'exploitation).</li> <li>• Logisticien AFP (AFP de logisticien).</li> </ul>                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Acquisition d'une certification professionnelle (équivalence en formation continue).</li> <li>• Une certification par personne.</li> </ul> |
| Stages en entreprises                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Organisation de stages en entreprise de deux à six mois.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Acquisition et renforcement de la pratique professionnelle.</li> <li>• Améliore l'employabilité de la personne.</li> </ul>                 |
| Emploi                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mise en place des techniques de recherche d'emploi (TRE).</li> <li>• Curriculum vitae</li> <li>• Portfolio</li> <li>• Lettre de motivation</li> <li>• Entretien d'embauche</li> <li>• Réseautage</li> <li>• Filières de recherche d'emploi.</li> <li>• Mise en lien avec des entreprises.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Accès à l'emploi.</li> </ul>                                                                                                               |





**Notre partenariat avec la PJE pour  
une permanence juridique gratuite  
Les mercredis de 12h15 à 16h30**

La Permanence juridique des étudiants (PJE), vous offre des conseils juridiques dans tous types de domaines du droit (droit de la famille, droit du travail, droit des consommateurs, droit du bail, etc.) La PEJ est composée d'étudiants en droit et offre ses services gratuitement. Elle a pour but de renseigner, sur consultation, toute personne confrontée à des problèmes d'ordre juridique. Elle oriente aussi vers d'autres services si besoin. Cette permanence, bien que tenue par des étudiants, fonctionne d'une manière complètement autonome.



**Rapports de majorité et de minorité de la commission des finances chargée d'examiner la motion du 6 juin 2018 de M<sup>mes</sup> et MM. Alfonso Gomez, Uzma Khamis Vannini, Marie-Pierre Theubet, Antoine Maulini, Laurence Corpataux, Omar Azzabi, Hanumsha Qerkini et Delphine Wuest: «Favoriser l'utilisation de la monnaie léman dans la Ville de Genève».**

**A. Rapport de majorité de M<sup>me</sup> Joëlle Bertossa.**

Cette motion a été renvoyée à la commission des finances par le Conseil municipal lors de la séance du 7 octobre 2020. La commission, sous la présidence de M. Omar Azzabi, a étudié cette motion pendant les séances des 3 mars et 13 et 21 avril 2021. Les notes de séance ont été prises par M. Xavier Stern et M<sup>me</sup> Jade Perez que le rapporteur remercie pour la qualité de leurs notes.

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- la charte responsable sociale et environnementale disponible sous: <http://monnaie-leman.org/wp-content/uploads/2015/10/Charte-Leman-10.10.2015.pdf>;
- la volonté de relocalisation de l'économie et des dynamiques locales par une priorité donnée aux productions locales et aux commerces de proximité dans les quartiers de la Ville de Genève;
- la nécessité de solidarité entre commerces, entreprises, associations et producteurs locaux;
- la promotion de conditions de travail décentes et épanouissantes;
- la promotion de pratiques économiques socialement et écologiquement responsables,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- d'accepter le paiement en lémans pour les transactions aux guichets communaux;
- de favoriser le paiement en lémans lors de fêtes et manifestations organisées et financées par la Ville de Genève.

### **Séance du 3 mars 2021**

*Audition de M. Alfonso Gomez, conseiller administratif en charge du département des finances, de l'environnement et du logement (DFEL), accompagné de M<sup>me</sup> Chiara Barberis, cheffe du Service Agenda 21*

M. Gomez explique que les invites ont été formulées à un moment où le léman avait un peu de peine à prendre son envol. Avec les bons solidaires, il a pris un petit décollage. Les invites de cette motion vont dans le sens d'accepter les paiements et les transactions aux guichets en lémans et de favoriser le paiement dans les manifestations et les activités de la Ville de Genève. L'objectif de cette motion est d'encourager une autre forme de consommation, plus locale et d'inciter les commerces à s'ouvrir sur la durabilité et ainsi faciliter l'émergence d'une économie plus durable et circulaire. D'après M. Gomez, cette idée commence petit à petit à prendre au sein de la société et c'est tant mieux, car l'objectif principal est de soutenir l'économie locale. En tant que magistrat, si cette motion était acceptée, il devrait étudier ce qui peut être fait dans la municipalité. Le léman a déjà été et est encore utilisé lors de certaines manifestations, comme Alternatiba, à voir s'il peut être étendu à d'autres opérations au niveau économique.

M<sup>me</sup> Barberis ajoute qu'il n'y a pas de monnaie sans entreprise, et certaines ont pu être soutenues au niveau de l'Agenda 21 à travers un programme comme G'innove ou le Prix IDDEA (dont les partenaires sont entre autre la Fédération des entreprises romandes (FER), les Services industriels de Genève (SIG) et la Fondetec) qui permet à plusieurs projets d'entreprise de démarrer et de se retrouver plus tard, peu ou prou, membres de la charte léman. Derrière le léman il y a un réseau d'économie locale se reconnaissant dans les valeurs de l'économie sociale et solidaire et on constate que ce sont souvent des entreprises que l'on connaît bien en Ville, parce que la Ville les a aidées, d'une manière ou d'une autre, à se constituer ou à trouver des moyens pour démarrer, ou à trouver des lieux pour s'implanter. Par le passé, l'utilisation du léman a été soutenue à travers plusieurs manifestations comme La ville est à vous, quand la manifestation était encore sous la responsabilité du DFEL, ou Alternatiba. Le Service de l'Agenda 21 est très attentif aux expériences faites dans d'autres communes comme Carouge, Grand-Saconnex ou Plan-les-Ouates, qui acceptent certaines transactions en lémans.

### *Questions des commissaires*

Une commissaire ne comprend pas le lien entre la création d'une monnaie locale et le commerce local. Pourquoi ne pas faire du troc, cela éviterait de créer une monnaie. Elle aimerait aussi une précision sur le considérant «la nécessité de solidarité entre commerces, entreprises, associations et producteurs locaux», en demandant si les commerces ne sont pas, en principe, censés être concurrents.

M. Gomez explique que l'idée de ces monnaies locales est de mettre en réseau un certain nombre d'entreprises. Cela peut être fait de manière horizontale ou verticale. Il s'agit ici d'entreprises dans la même sphère et, à travers l'établissement de cette monnaie, on facilite les échanges que peut avoir un commerce de produits agricoles qui paie en monnaie léman auprès d'un commerce d'agriculteurs sur place. En utilisant cette monnaie, on est dans un circuit coopératif, et cela facilite l'échange de proximité puisque, en tant que citoyen, si l'on achète des lémans et qu'on les dépense dans un commerce, on signifie en quelque sorte que, pour s'approvisionner, le commerce en question a tout intérêt à aller vers un autre commerce local. Cela renforce la solidarité entre les différents partenaires. L'avantage d'une monnaie locale est de créer une communauté.

La même commissaire demande si l'on peut le changer à la banque.

M. Gomez répond que l'on peut le changer auprès de l'association Monnaie léman, au tarif d'un léman = un franc suisse.

Un commissaire demande si cette motion, datant de juin 2018, n'est pas obsolète aujourd'hui, car les deux invites regroupent des choses qui se font déjà. Il fait également remarquer que cette monnaie est utilisable dans ce que certains appellent le «Grand Genève», donc dans des entreprises de l'autre côté de la frontière. Cela implique que des gens vont acheter des lémans puis aller consommer en France, ce qui semble totalement contradictoire avec l'idée de commerce local.

M. Gomez explique que le commerce local, dans ce cadre, transcende la frontière. Ce n'est pas la frontière qui délimite le commerce de proximité. Donc c'est bien du commerce local, ou en tout cas, pour les initiants du léman, c'est considéré comme tel. Ce n'est pas la frontière qui délimite l'utilisation de la monnaie. Il ne croit pas non plus qu'elle soit obsolète, car ce qui est demandé c'est que l'on renforce, à travers les instances municipales, l'acceptabilité et l'utilisation du léman. Il a été vu que les bons ont un effet, mais il faut aller plus loin. Le léman faisait plutôt appel à l'économie sociale et solidaire, en quelque sorte à l'autre économie, «l'ancienne économie». Ces deux mondes commencent à se parler, en tout cas localement. Il faudra revenir sur comment renforcer ces lémans mis en circulation à travers l'utilisation des bons, et c'est un défi. Il est en discussion avec l'association Monnaie léman et aussi avec l'association Genève Avenue, donc «l'autre monde», et ce processus doit encore être renforcé. Il ne considère pas que cette motion soit obsolète, et c'est un message clair qui est donné au commerce local.

Un commissaire demande à M<sup>me</sup> Barberis à quelle échéance il est possible de voir l'opérationnalité du paiement des lémans aux guichets communaux, si c'est faisable aujourd'hui, à quelle échéance, et de même pour les manifestations organisées par la Ville, ou s'il y a des blocages.

M<sup>me</sup> Barberis répond qu'elle ne peut pas répondre à ce stade, car aucune analyse d'opérationnalité n'a été faite. Il faudrait voir ce que cela implique. Pour le lémans dans les manifestations, c'est probablement plus facile à mettre en œuvre que les paiements communaux mais elle ne peut pas répondre à ce stade.

Une commissaire demande comment cela fonctionnerait techniquement si l'administration accepte les lémans.

M. Gomez répond que c'est un peu comme avec une monnaie étrangère. C'est-à-dire que l'on va posséder un compte en lémans, comme des entreprises possèdent des comptes en dollars, sauf que le taux de change est assuré à 1 contre 1. Donc la comptabilisation est assez aisée. Pour l'instant, il n'y a pas de guichet ni de comptabilisation en lémans, ni même de paiement par rapport à des fournisseurs ou des partenaires en lémans. Les choses se feront avec beaucoup de précautions. Il est nécessaire de s'assurer d'un certain nombre de paravents pour avoir la convertibilité de cette monnaie, et surtout, de pouvoir faire circuler la monnaie, puisque c'est cela qui compte au final.

Une commissaire demande combien de lémans sont en circulation actuellement. Elle demande également ce que cela impliquerait pour la Ville, si la motion venait à être acceptée, si la Ville devrait acheter des lémans pour que l'on puisse les utiliser aux guichets.

M. Gomez répond qu'il ne sait pas avec certitude mais que l'on parlait de 700 000 lémans en circulation.

M<sup>me</sup> Barberis ajoute que dans le communiqué de presse publié aujourd'hui (le 3 mars), suite à l'opération des bons solidaires, c'est 700 000 lémans qui ont été injectés dans le système monétaire. Mais là c'est lié uniquement aux bons solidaires, et elle ne sait pas combien il y en avait au préalable.

M. Gomez ajoute que c'est 600 000 lémans qui ont été injectés avec les bons solidaires. Il y en avait 150 000 en circulation, et avec les solidaires, c'est 600 000 de plus. Donc actuellement, le travail qui se fait, c'est de pouvoir assurer que ces bons circulent. Sur la deuxième question, il répond qu'effectivement, à un moment donné, il faudra avoir des comptes en lémans. Ce qu'ils vont voir, si cette motion est acceptée, c'est surtout comment cela va fonctionner au niveau électronique. Il n'imagine pas qu'une fois le paiement en lémans accepté l'on puisse venir à des guichets avec 2000 lémans physiques, mais bien de pouvoir faire des transactions de contact. Sur cette question, l'association Monnaie lémans a déjà un dispositif à disposition, et il faut maintenant s'assurer qu'il fonctionne.

Un commissaire constate que ces monnaies locales existent depuis toujours et ont toujours fini par disparaître. Ce sont principalement des initiatives privées, donc en principe ce sont des privés qui se mettent d'accord pour émettre ces bil-

lets de Monopoly. Jamais les autorités publiques ne viennent injecter dans le système, car cela voudrait dire que l'on force les contribuables à croire au système. Ce serait bien la première fois que les contribuables seraient forcés de rentrer dans ce système. La seule monnaie locale qui existe toujours c'est le système wir, qui avait été fondé par des paysans suisses allemands. C'est évidemment basé sur la confiance. Donc quand c'est la gauche alternative genevoise qui veut créer une monnaie de Monopoly, on peut déjà annoncer que cela ne va pas durer. Il demande s'il est logique que les contribuables injectent du vrai argent dans ce système, au-delà des bons de promotion, pour s'aventurer dans ce système de Ponzi.

M. Gomez répond que ce n'est pas du tout la même chose que le système de Ponzi. Comme pour tout système monétaire, cela repose en partie sur la confiance. La confiance que l'on peut avoir dans la monnaie d'échange, et dans l'économie au sein de laquelle on échange. Toute l'économie se base là-dessus. Les exemples sont multiples et historiques, à partir du moment où la confiance n'y est plus, que ce soit une monnaie locale, nationale, transnationale comme l'euro, ou internationale comme la monnaie d'échange que représente le dollar, le système va s'effondrer de lui-même puisqu'il est basé sur cette notion de confiance. Aujourd'hui la municipalité ne force rien, donc ce que le commissaire avance de manière péremptoire ne se vérifie pas. La question est de savoir si, à un moment, la Ville accepte de recevoir, sur un certain nombre de paiements, des lémans, pour petit à petit créer cette confiance sur cette monnaie locale. Ensuite, une fois qu'il y aura un certain nombre d'éléments, c'est la Ville qui va pouvoir se fournir sur un certain nombre de biens locaux à travers cette monnaie. Donc, contrairement à ce qu'il laisse supposer, la Ville ne force personne et ne forcera personne à utiliser le léman. Il sera possible d'utiliser les deux monnaies. C'est bien l'idée. Si l'on souhaite payer des prestations de la Ville, comme une entrée à la piscine par exemple, en lémans, on pourra le faire. La Ville pourra alors acheter un certain nombre de biens à des entreprises locales en lémans. Sur la question de savoir si elle va perdurer, on voit que petit à petit elle prend son envol, même si elle est encore relativement récente, mais il ne peut pas prédire l'avenir. Il faut également savoir que l'utilisation des lémans suppose une charte, et que pour pouvoir les utiliser en tant que commerce ou municipalité, il faudra respecter cette charte. Cela donne aussi un signe, une image aux commerces, aux consommateurs et aux citoyens qu'en utilisant cette monnaie on respecte cette charte.

Un commissaire note qu'avec la mesure de bons solidaires qui a été votée, la Ville a remis 600 000 lémans dans le circuit, alors qu'avant il y en avait 150 000 et que cette monnaie était sur le point de disparaître. Il demande comment le magistrat a mesuré la confiance des contribuables genevois pour considérer qu'ils étaient prêts à remettre 600 000 lémans dans le système.

M. Gomez répond que le constat d'un écroulement du léman n'est qu'un jugement du commissaire, et que l'on verra bien si cette monnaie injectée à travers les bons continuera d'être utilisée. Il pense qu'effectivement l'utilisation de cette monnaie va s'accroître, mais il ne peut pas aujourd'hui assurer que son utilisation va augmenter ou baisser. Il faut en tout cas créer les conditions pour que cette utilisation soit facilitée.

Un commissaire explique qu'elle était sensible à un certain nombre d'arguments consistant à dire qu'il faut créer les conditions favorables, donner confiance, ainsi que les conditions de solidarité. Elle demande s'il serait d'accord d'être en partie rémunéré avec des lémans.

M. Gomez dit qu'il n'y verrait pas d'inconvénient, à partir du moment où il y en a, il en utilise d'ailleurs déjà régulièrement.

Un commissaire revient sur les propos de M. Gomez qui parlait d'un échange social et solidaire. Il peut comprendre l'échange social, car cela vise à créer des relations humaines et économiques autour de cet échange. Mais il demande ce que «l'échange solidaire» veut dire concrètement, si cela va rendre la vie moins chère pour ceux qui ont moins de moyens en francs suisses.

M. Gomez explique que les entreprises solidaires reposent sur une communauté de proximité (on consomme chez l'entreprise la plus proche), même si les conditions sont parfois moins favorables que ce que propose une multinationale. L'échange social et solidaire c'est cela, c'est de favoriser le commerce de sa région. Cela a des avantages, parce que c'est le voisin que l'on aide en consommant chez lui, c'est une économie de proximité. A la longue, le fait d'acheter à proximité réduit les transports de marchandises venant parfois de très loin. Il ajoute que la solidarité ne se manifeste pas uniquement sur le léman. Ils sont aujourd'hui solidaires du monde paysan, car s'ils ne le sont pas en achetant des produits de proximité, ce seront des produits qui viennent d'autres pays ouverts au libre-échange, etc. La solidarité s'entend, dans ce cas précis, sur les questions de proximité. Les communautés régionales et nationales connaissent cette notion de solidarité, quand un des axes de l'économie connaît des difficultés. La Ville a été solidaire également à travers les bons, d'où leur appellation de «bons solidaires».

Le même commissaire précise que ce genre de solidarité peut aussi se créer autrement.

Un commissaire explique que si l'on veut développer les lémans, il faudrait que la Ville ne fasse pas qu'encaisser, mais qu'elle subventionne des associations en lémans. Si l'on veut faire évoluer cette monnaie, il faut aussi qu'il y ait une redistribution, et ainsi la Ville entrerait dans le réseau d'entreprises solidaires et sociales. Ce serait également possible pour des entreprises engagées par la Ville

d'être payées en lémans, si elles acceptent bien entendu. L'idée est de redistribuer, pas que la Ville thésaurise des lémans.

M. Gomez répond par la positive. Il serait tout à fait possible d'accepter que l'on puisse payer certaines prestations de la Ville en lémans.

Le même commissaire demande si ce serait possible pour les subventions de la culture, par exemple.

M. Gomez répond que de savoir lesquelles et comment mettre tout cela en place, c'est compliqué de le dire à l'heure actuelle. Le franc suisse ne sera pas remplacé du jour au lendemain. Le budget de la Ville ne sera pas remplacé par 1,3 milliard de lémans. Ils vont continuer sur la voie des bons, et voir s'il est possible, à un moment donné, d'avancer sur cet échange d'utilisation de cette monnaie, sachant qu'une fois qu'ils auront cette monnaie, ils devront aussi l'utiliser pour la faire circuler. C'est le principe d'une monnaie.

Le même commissaire demande des pistes sont envisagées pour faire circuler de la Ville vers d'autres associations ou coopératives tel que cela existe dans les entreprises sociales et solidaires.

M. Gomez répond que cela dépendra du volume. Ils sont en train de travailler là-dessus suite à l'opération de bons solidaires, pour voir comment cette quantité, qui n'est pas énorme dans l'économie genevoise, mais passée de 150 000 à 700 000, fonctionne et circule. Toute une série de travaux vont être menés avec l'association Monnaie léman mais aussi avec d'autres partenaires. En fonction des leçons tirées, ils continueront pas à pas.

Un commissaire demande s'il y a des membres du réseau léman dans le réseau des prestataires de la Ville, les viticulteurs ou les fromagers qui fournissent le Palais Eynard, par exemple.

M. Gomez répond qu'il ne peut pas répondre de tête. Ils achètent rarement du fromage ou du vin. Mais il faut voir avec les nouveaux commerces.

M<sup>me</sup> Barberis ajoute qu'il y a beaucoup de prestations qui sont fournies par Réalise, membre de l'économie sociale et solidaire. C'est également le cas pour plusieurs entreprises d'insertion socioprofessionnelle avec qui la Ville travaille pour des prestations telles que le nettoyage d'écoles. Elle est à peu près persuadée qu'il y a des entreprises qui acceptent le léman. Mais elle ne peut pas répondre précisément. Il faudrait croiser la liste des entreprises au niveau de la Centrale municipale d'achat et d'impression (CMAI) avec le réseau léman. Ça sera d'ailleurs un début de travail qui pourrait être fait autour de cette motion.

Un commissaire demande s'il est possible qu'une partie des impôts soit versée en lémans.



M. Gomez répond que ce serait tout à fait possible. Mais tout dépend du nombre de lémans en circulation. Ce n'est pas par là qu'il faudrait commencer mais tout dépend de la capacité du «marché lémanique», de pouvoir absorber une utilisation du léman de manière plus importante, c'est le but des travaux qui seront menés autour de cette motion.

Une commissaire explique qu'en vertu de l'article 99 de la Constitution fédérale, seule la Confédération détient le droit d'émettre des billets de banque, à travers la Banque Nationale Suisse (BNS). Donc elle ne comprend pas ce que sont ces lémans. Ce ne sont pas des monnaies. C'est comme un groupe d'amis qui décide de se faire des bons d'échange. Elle demande si ce groupe d'amis peut décider de faire marcher la planche à bons d'échange et en émettre des milliers. Elle demande ce qui se passe dans le cas où ces bons d'échange, détenus par des citoyens qui se disent que cela sent le roussi, décident de les échanger contre des francs suisses. Cela lui paraît très étrange d'engager l'argent public là-dedans.

M. Gomez explique que c'est le problème de toute monnaie. L'arrivée au pouvoir, en 1933, de Léon Nicole et des socialistes, c'est parce que les avoirs en francs suisses en banque n'étaient pas assurés. C'est la même chose. Lorsque l'on a une monnaie, on doit pouvoir assurer l'échangeabilité de cette monnaie. Cela peut être sur une autre monnaie, cela a aussi pu être sur l'or, et cela peut aussi l'être sur des services. Dans ce cas, l'échangeabilité est sur le franc suisse, donc c'est assez simple. Si l'on a des lémans, on peut les échanger auprès de l'association contre des francs suisses. Et donc, cette échangeabilité est garantie sur la partie d'échange, à savoir, 1 léman = 1 franc suisse. Ce n'est pas un billet de Monopoly. Il y a une assurance sur l'échangeabilité.

Un commissaire explique que la garantie de la monnaie léman en tant que telle, c'est que le «trésor de guerre» est conservé par la Banque alternative suisse (BAS). Cela veut dire qu'il y a un équivalent de l'argent qui est conservé par la BAS. De cette manière, il est toujours possible d'échanger des lémans avec des francs suisses. Son équivalent en francs suisses est garanti par la BAS. Donc c'est une monnaie pleine.

M. Gomez recommande à la commission d'auditionner l'association Monnaie léman qui expliquera cela en détail.

Un commissaire explique qu'en l'occurrence ce n'est pas la BAS qui met l'argent, ce sont les gens qui achètent des lémans. Dans les années 1930, il y avait une crise de liquidités, les entrepreneurs n'arrivaient plus à commercer et les agriculteurs ont créé le wir qui est un système monétaire privé travaillant en circuit fermé, une sorte de troc, où au lieu d'échanger des produits ou des heures de travail, ils ont cette unité de compte. Mais c'est différent, car c'est une banque coopérative présente dans plusieurs villes qui travaille sous le contrôle de la BNS

et qui travaille de la même manière qu'une banque centrale. Mais pour pouvoir garantir tous ces wir, ils incitent les entreprises inscrites dans le système à investir en francs suisses pour garantir ces avoirs. Le propre d'une monnaie c'est qu'il y ait une contrepartie, donc quelque chose de concret et garanti par de la monnaie sonnante et trébuchante. Ce qui l'inquiète, au-delà de l'argent public investi là-dedans, c'est que dans le cadre des bons la Ville payait les 20%, mais avec le léman il y avait un rabais supplémentaire de 33%. Il demande qui payait ce rabais supplémentaire.

M. Gomez répond que c'était la Ville.

Un commissaire explique que c'est pour cela que cela intéressait certaines personnes. C'est la différence mise par la Ville, et pas par l'association Monnaie léman.

#### *Vote des auditions pour la motion M-1358*

Le président propose d'auditionner l'association Monnaie léman.

Un commissaire propose d'auditionner en premier lieu M. Michaël Malquarti, en expliquant c'est un spécialiste de la monnaie qui écrit des articles dans le *Temps* entre autres. Il explique qu'il a écrit un livre intitulé *Pour un nouvel ordre monétaire*, et qu'il aura beaucoup de plaisir à venir en commission des finances. Il est également hors parti, et donnerait un cadre pour bien comprendre les explications des autres auditions. Il propose également l'audition de la Ville de Carouge qui utilise la monnaie léman.

#### *Vote de l'audition de M. Malquarti*

L'audition de M. Malquarti est acceptée par 11 oui (4 S, 2 PDC, 2 PLR, 1 EàG, 1 UDC, 1 MCG) et 2 abstentions (Ve).

#### *Vote de l'audition de l'association Monnaie léman*

L'audition de l'association Monnaie léman est acceptée à l'unanimité des votants.

#### *Vote de l'audition de la commune de Carouge*

L'audition de la commune de Carouge est acceptée par 8 oui (2 PLR, 1 UDC, 2 PDC, 1 MCG, 2 S) et 5 abstentions (2 Ve, 2 S, 1 EàG).

### **Séance du 13 avril 2021**

*Audition de MM. Jean Rossiaud et Antonin Calderon, de l'association Monnaie léman*

M. Rossiaud remercie la Ville de Genève pour son initiative concernant les bons d'achats solidaire qui ont favorisé l'utilisation de la monnaie léman. Il explique que la monnaie léman a été créée afin de relancer le commerce local et de renforcer l'économie locale. Lorsqu'une commune adhère à la monnaie léman et décide de l'utiliser, le commerce local en est renforcé. L'opération relative à la monnaie léman, lancée en 2015, est encore en phase de prototype et convainc progressivement de plus en plus de personnes.

M. Calderon s'appuie sur un support visuel. Le projet de cette monnaie locale à Genève est en cours de réflexion et de préparation depuis 2010 et a été lancé en septembre 2015. Cette monnaie s'inspire de réflexions et d'expérimentations ayant eu lieu dans d'autres pays depuis une centaine d'années. Actuellement, plus de 850 000 lémans sont en circulation auprès de plus de 550 professionnels, comprenant des entreprises ainsi que des commerces. L'association Monnaie léman compte entre 8000 et 10 000 utilisateurs, sachant que la part d'utilisateurs de la monnaie électronique est grandissante – notamment en raison de la crise sanitaire.

Le projet du léman dénonce le fait que les biens parcourent des distances trop longues sur la planète. Selon une étude récente, un bien alimentaire parcourt en moyenne 2000 kilomètres pour arriver dans notre assiette, et ce sans compter le nombre d'intermédiaires s'occupant de l'emballage, de la transformation, etc. L'impact écologique d'un tel déplacement de nos biens de consommation est indéniable. L'objectif de la monnaie léman est de produire et consommer localement. Elle vise à travailler le circuit court, c'est-à-dire à mettre en relation les acteurs économiques de proximité (consommateurs, entreprises et collectivités publiques) et ainsi réduire l'impact environnemental. Une multitude d'acteurs provenant de différents secteurs d'activités à Genève tels que l'alimentation, la culture, l'informatique, la santé, des épiceries, des réparateurs de vélos ainsi que des lieux artistiques utilisent la monnaie léman. Le réseau de 550 entreprises est encore trop modeste pour rendre la circulation des lémans optimale. Depuis le début de l'année 2021, un certain nombre d'entreprises ont rejoint le réseau notamment grâce à la Ville de Genève et aux bons d'achats solidaires.

Le but est donc de relocaliser l'économie afin d'avoir un meilleur impact social et environnemental. L'enjeu du léman est de mettre en lien les employés de différents acteurs économiques tels que les bars, restaurants, épiceries, distributeurs, brasseries artisanales, producteurs de houblon ou de levure, la malterie de Genève gérée par le cercle des agriculteurs ainsi que les agriculteurs produisant

de l’orge, du blé, de l’avoine et du seigle – dans le cas de production de bière artisanale, par exemple. Dans cette filière économique, tous ces maillons sont donc incités à travailler ensemble. Le fait de payer la bière artisanale en lémans et non en francs suisses incite les différents acteurs à payer également les fournisseurs et distributeurs en lémans et par conséquent à repenser leur politique d’achat. Le lémans est donc utile pour amener des acteurs locaux qui possèdent les valeurs de consommation locale et de durabilité à rejoindre le réseau et à travailler en partie en lémans et en francs suisses. La monnaie lémans permet à ces acteurs économiques de faire partie d’un réseau porteur d’un intérêt non seulement de valeurs et de proximité, mais également économique. Cette articulation économique fait augmenter le chiffre d’affaires ainsi que le prélèvement d’impôts et de taxes par l’Etat, en l’occurrence la Ville, en tant que collectivité publique.

Quant au fonctionnement, les lémans circulent sous formes papier et électronique. Il montre une illustration d’un billet de 1 lémans. Les billets sont imprimés dans la région, dans une imprimerie spécialisée dans la sécurisation de documents. On dispose de billets de 1, 5, 10 et 20 lémans. Le lémans électronique s’utilise à l’aide d’une application créée par Monnaie lémans disponible sur les différents stores. L’application permet d’échanger avec les commerces en scannant un QR code, comme l’application Twint. L’application permet aussi d’accéder à son compte via un e-banking et ainsi payer ses factures en tant qu’entreprise. Un certain nombre d’entreprises faisant partie du réseau de la monnaie lémans utilise également le lémans électronique. Les personnes ou entreprises souhaitant acquérir des lémans peuvent aller dans un bureau de change, donner 1 franc et recevoir 1 lémans. Ce bureau de change est également numérisé; une entreprise peut donc envoyer un virement bancaire en francs suisses et obtenir des lémans. Les francs suisses, qu’ils soient sous forme de pièces ou de virement électronique, sont garantis par un compte dédié à la BAS. La BAS est une banque locale qui finance les projets de transition économique et sociale. Les 850 000 lémans sont donc en francs suisses sur ce compte bancaire Monnaie lémans, ceux-ci garantissent les lémans consommés dans le réseau. La masse monétaire de la personne qui change par exemple 1 franc contre 1 lémans est dédoublée: elle possède 1 franc suisse qui est investi à la BAS pour des projets de transitions écologiques et 1 lémans en poche qui peut être dépensé. La personne ne perd ainsi pas son pouvoir d’achat, et pourra dépenser ses lémans dans un commerce auprès d’une entreprise locale, la monnaie continuera à circuler dans ce réseau économique et local. Il s’agit donc d’un double levier pour développer l’économie locale et durable.

Monnaie lémans a fait un partenariat avec Zep l’année dernière afin de montrer que les lémans sont un outil, notamment à disposition des collectivités publiques, pour relancer une économie axée sur les petites à moyennes entreprises (PME) et donc sur le tissu de commerce local – dans une période de crise économique et de besoin de relance économique.

La monnaie léman représente un triple outil pour les commerces et entreprises: économique, marketing et financier. L'outil économique concerne la mise en lien économique d'acteurs dans un même réseau dans lequel l'activité économique est accélérée. Les membres sont en accord pour travailler ensemble car les lémans sont «captifs» du réseau. L'outil marketing sert aux entreprises et est un «label» qui communique aux consommateurs la volonté du commerce d'aller vers une économie locale et durable via les sites internet, les applications, autocollants, réseaux sociaux, etc. Ces entreprises montrent ainsi qu'elles souhaitent travailler avec des partenaires qui s'engagent à travailler de manière locale et respectueuse des valeurs durables. L'outil financier concerne les entreprises qui ont un compte électronique en ligne. Celles-ci bénéficient également de lignes de dépense en lémans électroniques. Ces lignes de dépenses permettent aux entreprises du réseau d'avoir de la trésorerie en plus en léman sans taux d'intérêt et sans remboursement afin de travailler au sein du réseau. Elles disposent donc d'un intérêt de valeur et d'éthique de travail ainsi qu'un intérêt économique dans le renforcement de ce tissu économique local.

La Ville, à l'aide de ces lémans, peut agir en tant que catalyseur de l'économie locale de deux manières. En tant qu'acteur économique, elle peut accepter le léman en paiement des services publics (musées, piscine, patente, etc.). Elle peut également proposer à ses fonctionnaires «le pourcent» de leur salaire en léman afin que ceux-ci s'engagent en tant qu'habitants d'une commune à redistribuer au sein de cette commune le léman auprès d'un panel d'entreprises locales. La Ville peut aussi proposer aux conseillers municipaux que leurs jetons de présence soient versés en léman. En tant que pouvoir public, la Ville peut travailler avec Monnaie léman et ainsi développer les échanges économiques via la communication, le démarchage, les formations, la sensibilisation – comme elle l'a fait avec les bons d'achat solidaires. C'est ce que l'on appelle de la facilitation économique: chaque nouveau membre qui rejoint le réseau verra sa politique d'achat analysée et tentera de l'améliorer, en travaillant avec les acteurs économiques de proximité et ainsi repenser son réseau de partenaires. Elle pourrait également mettre en place des bureaux de «change» du léman, par exemple dans les guichets communaux où les personnes pourraient venir dépenser des francs suisses en échange de lémans. La Ville peut également communiquer dans les journaux communaux des informations sur le léman, sur l'action de la Ville à l'aide de cette monnaie. Il informe que Monnaie léman a accompagné la Ville dans son initiative des bons d'achat solidaires afin de permettre une relance économique dans la ville de Genève grâce au léman. Ils ont encouragé les entreprises qui recevaient des bons d'achats à recevoir une partie de ces bons en lémans, afin qu'elles puissent contribuer au développement du commerce local par la dépense reçue en lémans. En accompagnant cette injection de centaines de milliers de lémans dans la ville de Genève, Monnaie léman a réalisé un suivi notamment adminis-

tratif et technique d'ouverture de compte mais également un suivi de facilitation économique.

Une commissaire exprime ses doutes quant au système de monnaie léman. Elle comprend que le but de la monnaie léman est de créer plus de circuits courts afin que nos biens de consommation voyagent moins, mais l'utilisation de cette monnaie ne garantit pas que les restaurants achètent de la marchandise locale plutôt que des biens qui ont circulé dans le monde. Elle exprime ses doutes quant au fait que les buts visés par Monnaie léman soient réellement atteints. Elle remarque par exemple qu'un des objectifs est d'économiser de l'énergie, mais rappelle que la fabrication des billets léman requiert de l'énergie. Elle demande également si les 33% d'argent que la Ville redistribuait aux restaurateurs qui utilisaient les bons solidaires étaient en lémans.

M. Rossiaud répond que la fabrication des billets n'utilise pas beaucoup d'énergie. Il rappelle que les billets sont sécurisés. Ils proviennent d'une entreprise vaudoise – dans l'aire géographique du Léman – et qui réalise des billets de spectacle et d'autres monnaies dans le monde. En adhérant aux lémans, les entreprises signent une charte qui implique qu'elles s'engagent à se diriger vers une plus grande responsabilité sociale et environnementale. L'objectif n'est pas de faire passer un test à chaque produit que les entreprises acquièrent. Le but de Monnaie léman est incitatif, ils n'ont pas l'intention de forcer les entreprises à suivre ces critères. Si un concurrent dénonce un partenaire faisant partie du réseau des lémans qui ne respecterait pas la charte, Monnaie léman a prévu une commission d'éthique qui agira auprès du commerçant afin de lui expliquer les valeurs de Monnaie léman. La personne concernée pourra alors se retirer des partenaires du léman. Le but de Monnaie léman est d'inciter les gens à travailler avec des produits locaux et de progresser via les circuits courts. Il rappelle que dans certaines activités, il n'est pas possible de travailler localement à cause de la concurrence et tout le monde ne peut donc pas adhérer à la monnaie léman. Il faut donc tenter d'accompagner les entreprises à se diriger vers une politique sociale et environnementale plus éthique plutôt que d'instaurer un système répressif. Dans quelques années, si le système léman fonctionne bien, des bonus pourront être donnés aux entreprises qui suivent particulièrement bien les valeurs de Monnaie léman. Monnaie léman pourra également inciter des investisseurs à investir dans les entreprises qui suivent la charte.

M. Calderon ajoute qu'il est possible de faire de la cuisine exotique à base de produits locaux. Certaines matières premières ne peuvent en effet pas être achetées en lémans. Lorsqu'une entreprise achète des lémans, elle s'engage à les dépenser puisqu'il n'est pas possible de les rechanger en francs suisses. Les entreprises sont donc incitées à remplacer peu à peu leur matière première avec des produits locaux. En ce qui concerne les 33%, il s'agit d'une subvention aux

commerces locaux qui a été décidée par le Conseil municipal. Lorsqu'un commerce était membre de la communauté du léman, le consommateur obtenait une réduction plus haute grâce à son bon d'achat solidaire. Cette réduction était versée 100% en monnaie léman au commerce. Les commerces s'engageaient ainsi à dépenser ces lémans localement.

Une commissaire demande s'il y a déjà eu des problèmes de faux billets lémans ou de copies.

M. Calderon répond par la négative. Il dit qu'il y a plus de billets de 1 dollar faux que de billets de 1 dollar vrais. Il n'y a aucune sécurisation sur le billet de 1 dollar aux Etats-Unis. Monnaie léman a mis en place six sécurisations pour ces billets; notamment de l'encre invisible. La production de ces billets a été soumise à de nombreuses expertises.

Une commissaire demande si Monnaie léman est proactive dans la recherche de nouvelles entreprises et de nouveaux commerces pour les faire adhérer aux lémans et quelles sont les principales résistances auxquelles ils font face de la part des entreprises. Elle demande également quel est le montant maximum de lémans qu'ils peuvent obtenir en restant bénévoles et à partir de quand l'association pourrait devenir une entreprise.

M. Rossiaud répond qu'ils aimeraient développer le léman dans plusieurs communes, comme c'est le cas à Carouge. Il y a actuellement entre 200 et 250 bénévoles travaillant pour Monnaie léman. Certaines personnes de l'association souhaiteraient pouvoir en faire leur profession et ainsi travaillent sur des business plans à cinq ans et dix ans et étudient l'évolution du marché local. Plus de gens adhèrent à la monnaie léman, plus il doit y avoir des contrôles et cela engendre également des coûts supplémentaires. Monnaie léman ne pourra pas subsister pendant des années si elle est constituée uniquement de bénévoles. L'association aura besoin d'au moins 5000-6000 entreprises qui adhèrent aux lémans et plus de collaborateurs afin de poursuivre l'expérience. Si ce projet économique échoue, les lémans seront tous remboursés en francs suisses puisqu'ils sont gardés en banque.

Une commissaire s'interroge sur les bureaux de change. Elle demande si un commerce ou une entreprise peut actuellement changer ses lémans en francs suisses ou en euros, étant donné que des commerces en France adhèrent également aux lémans.

M. Rossiaud informe que lorsque le léman a été lancé en 2015, le franc suisse était quasiment à parité avec l'euro. Il y a actuellement le léman suisse qui fonctionne à parité avec le franc suisse ainsi que le léman français – bientôt disponible – qui sera à parité avec l'euro. Les bureaux de change permettront uniquement de changer des francs suisses en lémans, le contraire n'est pas possible pour les

particuliers. Par contre, ce sera possible pour les entreprises ayant reçu trop de lémans et qui ne parviennent pas à les utiliser. La taxe qui intervient à ce moment permet à Monnaie lémán de payer ses frais d'association. Monnaie lémán, avant d'échanger les lémans en francs suisses, tente tout de même d'inciter l'entreprise à démarcher des distributeurs locaux afin d'utiliser les lémans.

Un commissaire approuve le fait de favoriser le commerce local. Néanmoins, il doute que la monnaie lémán soit la solution puisque les consommateurs peuvent tout de même payer en francs suisses les producteurs et restaurants qui ont adhéré aux lémans. De plus, une entreprise qui se fait payer ses biens en lémans par les consommateurs se verra détenir une quantité trop importante de billets lémans et ne saura plus comment les utiliser. Elle n'aura plus de liquidités puisqu'elle n'aura plus de francs suisses. Il ne comprend pas de quelle manière la monnaie lémán favorise le commerce local. Il demande également d'avoir une comparaison de la monnaie lémán avec le wir, monnaie suisse allemande.

M. Rossiaud répond que la monnaie lémán s'inspire de la monnaie wir. Le wir n'est pas une monnaie locale comme le lémán et n'est pas orienté vers une responsabilité sociale et environnementale comme le lémán. Elle répond toutefois aux mêmes questions de liquidités que le lémán. Il informe que le wir est dévalué par rapport au franc suisse, car les personnes possédant trop de cette monnaie les donnent au rabais. Monnaie lémán essaie d'empêcher cette dévaluation par rapport au franc suisse en incorporant un seuil maximum à la thésaurisation du lémán. Ils imposent une limite aux entreprises dans l'acquisition des lémans et, si cela est nécessaire, les rechange en francs suisses, afin que les entreprises ne soient pas mises en difficulté.

Monnaie lémán estime que le bassin de vie est régional, et inclut le périmètre transfrontalier. Ils ont donc décidé de créer deux lémans: un lémán suisse et un lémán français, afin d'éviter les problèmes de taux de change et pour répondre aux attentes des paysans suisses et français. Il s'agit de deux monnaies différentes. Le lémán suisse ne peut être dépensé qu'en Suisse, il ne peut pas être dépensé en France. Lorsque 100 francs suisses sont investis dans la BAS, ils sont par la suite réinvestis dans l'économie locale, en échange de 100 lémans à consommer. La masse monétaire est donc dédoublée et la consommation exclusivement locale. Les impôts relevés seront également uniquement locaux. Si la Ville accepte qu'une partie des impôts (3 à 5%) soit payée en lémans, comme le fait la commune de Carouge, elle serait par la suite obligée de dépenser ces lémans auprès d'acteurs locaux (crèches, fourniture de bureau, etc.). La collectivité publique est un important acteur local. De plus, si elle paie en lémans un service auprès d'un autre acteur, celui-ci ne pourra pas sous-traiter certaines activités à l'étranger, puisque l'entité n'acceptera pas les lémans. Cela favorise donc le commerce local.



Un commissaire demande s'il existe des règlements clairs disponibles au public stipulant dans quelles situations particulières certaines entreprises peuvent échanger leurs lémans en francs suisses.

M. Calderon rappelle qu'un site internet est une vitrine de communication. Des règles internes sont validées lors des assemblées générales et par la suite appliquées. Ils ont décidé, pour l'instant, de ne pas communiquer sur les possibles échanges de lémans en francs suisses pour les entreprises afin de mettre en évidence d'abord l'outil économique des circuits courts et de les inciter à accepter les lémans et par la suite à les dépenser. Si une entreprise a eu plusieurs rendez-vous de facilitation économique, peu d'échanges de monnaie léman et que par conséquent celle-ci s'avère être un frein pour son économie, Monnaie léman se charge de changer les lémans en francs suisses. L'association peut également décider de ne plus intégrer une entreprise au réseau léman si celle-ci ne souhaite pas développer l'économie locale. Il rappelle que certaines filières sont moins accessibles que d'autres, par exemple les librairies ou les lunetiers.

Le même commissaire dit qu'une monnaie aussi arbitraire qui, en fonction des situations, peut s'échanger ou non en francs suisses, lui paraît assez farfelue. Il demande s'ils disposent d'un document transmissible à la commission des finances qui fixe les règles de l'association.

M. Rossiaud répond que le léman n'est pas une monnaie arbitraire, mais démocratique. Toutes les entreprises faisant partie du réseau léman sont également des membres de l'assemblée générale. Le comité applique les décisions de l'assemblée générale. Les règles sont donc valables pour toutes les entreprises et ne sont pas arbitraires. L'objectif Monnaie léman est d'aider les entreprises. Ainsi ils échangent en francs suisses les lémans d'une entreprise qui serait en manque de liquidités. Aucune entreprise ne juge que la taxe de 3% que prend l'association sur cet échange est trop élevée. Uniquement les entreprises en difficulté ont la faculté d'échanger leurs lémans en francs suisses, les individus n'en ont pas le droit.

Un commissaire dit que lorsque que l'on crée un système économique où l'on accepte le paiement avec une monnaie locale comme le léman, il faut que l'entreprise ou l'entité comme la Ville qui deviendrait partie prenante de ce système puisse également réinjecter l'argent. Il demande quelles sont les limites du léman et s'il est envisageable de payer par exemple des subventions en lémans. Il s'interroge sur les possibilités qu'aurait la Ville, en tant qu'entité publique, de réinjecter de l'argent au même niveau qu'elle en reçoit.

M. Rossiaud répond que chaque commune, municipalité et collectivité publique doit trouver quelles sont les lignes/prestations/salaires sur lesquels elle peut utiliser les lémans à un degré assimilable par le système. Elle pourrait par

exemple donner 1% du salaire en lémans et 99% en francs suisses. Elle ne prend ainsi pas de risques et lancerait l'opération des lémans. Lorsque deux entreprises travaillent ensemble, elles le font car elles utilisent le lémans, ainsi 10% de la facture est dépensé en lémans mais 90% est dépensé en francs suisses. Le lémans est donc un outil pour inciter les gens à travailler ensemble localement. Le lémans est un élément de levier qui relance et fortifie l'économie locale. La Ville peut donc payer des subventions en lémans si les subventionnés acceptent de les recevoir et souhaitent participer à l'effort collectif.

M. Calderon ajoute que les collectivités publiques sont régies par des règles et disposent d'une marge de manœuvre assez réduite. Elle doit donc revoir plus longuement les dispositions par rapport au lémans. Il indique que la marche à suivre est l'analyse du flux économique afin d'évaluer ou de dépenser les lémans. Si ceux-ci ne peuvent pas être dépensés, il y a toujours la possibilité de les ré-échanger en francs suisses malgré le fait que ce ne soit pas l'objectif. Le but est d'anticiper la circulation du lémans. Monnaie lémans dispose d'une expérience de presque six ans dans l'analyse de flux économiques auprès de petites et moyennes entreprises.

Une commissaire s'interroge sur le monitoring de la circulation du lémans. Elle remarque que la plupart des monnaies locales finissent par s'épuiser car elles finissent par ne plus circuler. Elle imagine que Monnaie lémans a pour intérêt que la monnaie continue de circuler. Elle demande s'ils ont une autorité de contrôle. Elle remarque que le lémans est lié à la technologie blockchain et demande si c'est le cas pour tous les billets lémans. La technologie blockchain est une nouvelle méthode pour contrôler la monnaie car elle effectue un contrôle historique. Grâce à celle-ci, on peut connaître tout ce qui a été acheté et vendu avec chaque monnaie. Elle demande donc s'ils contrôlent la circulation du lémans. Si c'est le cas, elle demande également si ce contrôle a un lien avec la blockchain.

M. Rossiaud explique que la blockchain ne contrôle pas mais permet de connaître les transactions de manière historique. Monnaie lémans a donc choisi cette méthode car elle est extrêmement sécurisée. Elle monitore les données tout en gardant leur anonymat. La blockchain ne dispose pas de données personnelles mais des pseudos ainsi que des numéros. Ils peuvent travailler sur des transactions grâce à la blockchain. Cette technique est valable pour les lémans électroniques, pas pour les billets. La blockchain est un outil très intéressant pour savoir quelles branches de commerce fonctionnent le mieux. Elle permet également de tracer les produits. La monnaie lémans n'est pas dévoreuse d'énergie, contrairement à la monnaie bitcoin, car elle ne rémunère pas le travail de cryptologie puisque l'ensemble de la communauté n'a pas intérêt à se faire concurrence. Il s'agit d'une cryptomonnaie car elle est fondée sur la cryptologie, mais elle n'est pas spéculative puisqu'elle se concentre sur les francs suisses.

La même commissaire demande comment Monnaie léman monitore la monnaie non électronique, donc les billets.

M. Rossiaud répond qu'ils ne la monitorent pas.

M. Calderon ajoute qu'ils monitorent la monnaie uniquement lors de problème ou lors d'une bonne affaire car les consommateurs et/ou entreprises leur apportent l'information. Il n'y a pas de suivi détaillé.

Un commissaire demande pourquoi ils n'ont pas créé un label plutôt qu'une monnaie. Il ne comprend pas l'utilité de la monnaie léman étant donné que l'on possède déjà une monnaie.

M. Calderon répond que l'avantage à créer une monnaie est la plus-value économique et elle permet également de mettre les choses concrètement en perspective. Une monnaie est un objet économique concret que l'on peut dépenser, car si on la thésaurise elle n'apporte rien. Elle se met en mouvement et permet concrètement de favoriser le commerce local. La monnaie permet également aux entreprises d'avoir une ligne de dépense qu'elles peuvent utiliser au sein de la communauté du léman, qui apporte de la liquidité en plus, ce qu'un label n'offre pas. Il rappelle le dédoublement de la masse monétaire: une personne investit 1 franc suisse et acquiert 1 léman. Le franc suisse sera investi à la BAS pour soutenir le marché local. La capacité d'investissement dans le commerce local est donc doublée grâce aux lémans par la consommation et par l'épargne.

Un commissaire s'interroge sur les coûts structurels qu'engendre le fonctionnement de la monnaie léman. Il remarque que l'argent doit circuler et qu'il faut agrandir le réseau. Il faut également payer l'élaboration des billets, la gestion des plateformes, le marketing, etc. Il demande quels moyens l'association utilise pour récupérer de l'argent afin de financer le fonctionnement des lémans.

M. Rossiaud dit que cette question rejoint celle de savoir si l'association restera viable si elle ne devient pas professionnelle. Il explique que le système mis en place n'est pas extrêmement cher. Par contre, le travail de médiation entre les différents partenaires coûte plus cher. Les plans d'affaire en cours d'élaboration démontrent que s'il y a une masse suffisante d'entreprises et une somme en circulation assez importante en prenant d'abord 1% sur les transactions, l'association pourra subsister sous une autre forme, comme une fondation ou une coopérative d'entreprises. Ils ne souhaitent pas se transformer en SA ni aller chercher de l'argent ailleurs.

Le même commissaire demande s'ils connaissent le nombre requis d'entreprises afin d'obtenir un business stable.

M. Rossiaud répond qu'il faudrait 4000 à 5000 entreprises sur l'ensemble de la région lémanique qui adhèrent aux lémans. Pour l'instant, 550 entreprises font

partie du réseau lémán. Il ajoute qu'à présent l'objectif est de travailler l'offre afin que les consommateurs puissent dépenser les lémans dans plusieurs commerces ou restaurants.

Une commissaire remarque que la circulation doit être assurée afin de maintenir la monnaie lémán. Elle estime que payer une partie des jetons de présence des conseillers municipaux et des fonctionnaires en lémans implique que la commune puisse également être payée en lémans afin que la monnaie circule. Sinon, la Ville devra acheter des lémans afin de payer.

M. Rossiaud répond qu'il faut considérer la collectivité publique comme un acteur économique. Elle n'est pas uniquement un acteur économique qui influence une politique publique sur le climat ou sur l'économie locale. Elle a un intérêt à dépenser l'argent de ses achats dans les entreprises locales afin de maintenir un réseau local fort et d'avoir une rentrée d'impôts (1% en lémans et 99% en francs suisses).

Une commissaire demande si la TVA est indiquée en francs suisses sur une facture en lémans.

M. Rossiaud répond par la positive.

M. Calderon ajoute que le lémán n'est pas une monnaie en tant que telle mais un moyen de paiement. La taxe TVA est déclarée en francs suisses sur la facture et réglée à terme en francs suisses.

La même commissaire demande si la facture est libellée en francs suisses.

M. Calderon répond que cela dépend. Certains la libellent en francs suisses, d'autres en lémans. Elles peuvent se régler en lémans. Des fiches de salaire stipulent qu'une partie de la facture doit être réglée en lémans, etc.

Une commissaire s'interroge sur les possibilités d'évaluer ce nouveau projet lémán ainsi que son fonctionnement. Elle demande si des études ont été réalisées bien que l'association fonctionne grâce au bénévolat. Elle demande aussi s'il est possible d'évaluer l'impact de la monnaie lémán sur le commerce local et si celle-ci contribue à faire favoriser le réseau local.

M. Rossiaud répond que des centres universitaires du monde entier travaillent sur l'impact des monnaies locales. Ces études contribuent à améliorer le système lémán. Il rappelle qu'il y a actuellement à peu près 8000 monnaies locales dans le monde. De nombreuses recherches ont été réalisées sur la monnaie lémán. L'association s'inspire également des retours des commerçants pour améliorer le système lémán.

*Audition de M. Michaël Malquarti, chef de la gestion du risque (CRO) chez Quaero capital*

M. Malquarti informe qu'il étudie depuis cinq-six ans les questions monétaires et qu'il promeut une réforme du système monétaire, d'où son audition à la commission des finances.

Un commissaire demande comment M. Malquarti qualifie le type de monnaie qu'est la monnaie léman. La BNS dit qu'il s'agit d'une cryptomonnaie. Il demande quel est le risque qu'elle perde son capital puisque les entreprises qui achètent du léman vendent des francs suisses à travers la BAS, laquelle par la suite investit cet argent, ainsi elle ne le thésaurise pas. Il n'y a donc pas de réserve monétaire pour garantir le léman. Il compare le fonctionnement de la monnaie léman avec celui de la monnaie wir qui lui semble différent, malgré le fait que le wir a été créé pendant la crise économique et a relancé l'économie. Le wir est une banque et est contrôlé par la BNS. Il s'interroge sur cette cryptomonnaie de banque centrale et demande l'avis de M. Malquarti.

M. Malquarti explique que depuis dix-quinze ans, beaucoup de discussions portent sur la monnaie, comme le bitcoin, les questions des banques centrales, des réformes monétaires, des monnaies complémentaires, etc. Il admet que tous ces termes peuvent porter à confusion. Il explique que l'on confond souvent la nature d'une monnaie avec son support. Le support d'une monnaie (acier, papier, électronique) ne change pas sa nature. Le point important est qui a émis la monnaie et comment.

Il y a trois types de nature de monnaie. Les monnaies auxquelles l'on fait souvent référence sont les monnaies type or, mais aussi cigarettes, etc., généralement appelée des monnaies-marchandises. Des sociétés peuvent utiliser ces marchandises comme monnaie. Ce qui compte au niveau du support de la monnaie est la praticité. En ce qui concerne la nature, il est important de savoir de quelle manière la monnaie est produite et si elle répond aux besoins.

Le deuxième type de monnaie pré-date les monnaies en pièces, il s'agit des créances. Si quelqu'un doit quelque chose à quelqu'un et promet de lui rendre, et que cette promesse est transférable, une monnaie est créée, il s'agit de la valeur de la promesse. Dans ce cas, il peut ne pas y avoir de support, uniquement une parole orale. Actuellement, d'autres types de créances sont utilisées, liées au léman: lorsque les banques créent de la monnaie, elles créditent les comptes des utilisateurs. Quand la banque fait un crédit d'un million de francs, elle ne dispose pas d'un million, mais crédite le compte de 1 million. En créant des créances, on crée des monnaies, dans la mesure où elles sont transférables.

Le dernier type de monnaie est la monnaie souveraine, émise par les Etats. Les Etats créent cette monnaie en même temps qu'ils décident de ne plus lever les impôts en nature, mais dans la monnaie qu'ils ont créée.

Il explique qu'il n'y a pas un léman, mais deux lémans. Il existe un léman franc suisse et un léman euro. Les deux se nomment léman, mais il s'agit de deux monnaies différentes. Le léman euro est pratiquement inexistant. Au sein du léman franc suisse, il y a deux lémans: le léman et le lémanex. Ces deux monnaies sont non fongibles. Il n'est pas possible de régler un débit en lémanex en payant avec des lémans. Les lémans sont soit sous forme de billets, ou sous forme électronique, ce que l'on appelle des e-léman. Les lémans sont essentiellement un certificat sur du franc suisse. Un léman vaut un franc suisse. Ces francs suisses sont déposés auprès de la BAS. Il s'agit d'une forme de créance, car le léman est au passif de l'association. Ses actifs sont essentiellement la monnaie en francs suisses qui a été déposée, il y a aussi un compte de fonctionnement. Les francs suisses sont garantis dans la mesure où il y a le dépôt auprès de la BAS. En principe, ou en situation de liquidation de l'association, il est possible d'échanger tous les lémans en circulation en francs suisses.

Détenir des lémans est aussi sécurisé que de détenir un compte auprès d'une banque. Il estime que la garantie dans le cadre des lémans est quasiment sûre, pour autant que la BAS ne fasse pas faillite, ce qui représente un risque faible, et que l'association respecte ses engagements (en particulier le fait de maintenir les francs en garantie). Les détenteurs de lémans ne disposent pas d'un fond d'investissement, ceux-ci sont les investissements de la banque. Il y a donc un petit risque, équivalant à celui d'ouvrir un compte dans une banque et d'y placer son argent. Il n'y a pas de création monétaire due aux lémans, il s'agit d'un échange. En revanche, les lémans ne peuvent être dépensés que dans l'économie locale. La monnaie léman permet d'inciter les entreprises et consommateurs à dépenser de manière volontaire dans le réseau du léman afin de favoriser l'économie locale.

Le lémanex est créé de manière différente et est presque indépendant de l'association Monnaie léman. Il s'agit d'un système de crédit mutuel, différent du wir. Le wir fonctionne comme une banque qui émet des wir plutôt que des francs suisses. Une entreprise peut être en négatif sur son compte en lémanex: cela veut dire qu'elle paie une autre entreprise en lémanex. Tous les participants du réseau sont d'accord de fournir des services et des biens à crédit, celui-ci est mutualisé dans le système. De la monnaie supplémentaire est donc créée. Il s'agit d'un prêt de l'ensemble des acteurs du réseau à celui qui part en débit. Les montants sont assez petits: ils ne dépassent pas une dizaine de milliers de francs. Dans le cadre du lémanex, il n'y a pas d'intérêt. Tous les détenteurs de lémanex devraient savoir que cette monnaie a été créée par quelqu'un qui peut faire défaut et ne pourra donc pas rendre sa part au système. Dans ce cas, il a consommé les biens et services des autres sans les avoir jamais rendus. L'ensemble de la communauté positive en lémanex va donc encaisser le défaut d'un des membres. Il y aura un problème lorsque l'expérience sera arrivée à son terme: il n'y aura pas de contrepartie pour solder les lémanex. Les lémanex sont comme l'équivalent d'un bon

d'achat, émis avant la production. Il s'agit donc d'un contrat entre l'ensemble des membres de la communauté. Les lémanex peuvent uniquement s'échanger entre les entreprises.

Le léman apporte donc deux expériences parallèles de monnaie. Une sous forme de certificat sur le franc suisse, en principe 100% sûr, qui incite à consommer volontairement localement. L'autre concerne un crédit mutuel entre entreprises. Il ajoute que la partie la plus innovante concerne le lémanex.

Un commissaire comprend que le léman ne sert pas de garantie au système lémanex. Les deux monnaies ne peuvent pas se mélanger. La banque Wir encaisse les pertes de ce crédit mutualisé. Ce n'est pas le cas pour le lémanex. Il demande s'il y a un risque que le léman joue ce rôle de garantie au lémanex.

M. Malquarti répond que beaucoup de réflexions sont en cours au sein de l'association Monnaie léman et qu'ils ont l'optique de faire évoluer le système. Mais aujourd'hui, selon eux, il n'y a pas de fongibilité entre les deux monnaies. Il s'agit malgré tout d'un même système opérationnel: lorsque l'on fait un paiement, ils vont d'abord solder les lémanex et ensuite dépenser les lémans. Ils ont émis des priorités en ce qui concerne les opérations afin de réduire le risque. L'intérêt pourrait être de rendre les deux monnaies fongibles afin d'avoir un lien entre les entreprises ainsi qu'entre les consommateurs. C'est un projet en cours de réflexion, mais actuellement, il y a 0 fongibilité.

Le même commissaire remarque que la monnaie léman est une monnaie non fondante. Il comprend que c'est dû au compte à la banque et à la parité en francs suisses théorique. On ne sait pas quand on peut être remboursé en francs suisses, mais le léman ne peut pas perdre de valeur s'il n'est pas utilisé.

M. Malquarti dit que des monnaies fondantes étaient créées dans les années 1930 afin que les gens ne la thésaurisent pas. Le but était de faire circuler de la monnaie dans une économie qui manquait de monnaie. Il y avait des capacités de production mais pas assez de monnaie pour créer de la demande. Une monnaie fondante signifie qu'elle peut perdre de sa valeur. Cela n'a rien à voir avec la garantie auprès de la BAS, cela signifie uniquement que le léman ne perdra pas de sa valeur.

Toujours le même commissaire s'interroge sur le dédoublement de la masse monétaire grâce au lémans. Ce n'est pas le fait d'échanger des lémans avec des francs suisses qui dédoublera la masse monétaire: il demande si cela revient au même d'avoir des francs suisses dans une banque.

M. Malquarti répond que lorsque l'on dépose de l'argent auprès de la BAS, cela ne change rien. Au niveau du passif, les francs suisses disparaissent du compte du particulier et réapparaissent au niveau du compte de l'association. Il

y a donc eu un transfert. Il n'y a pas plus de francs suisses en circulation. L'association ne les dépense pas et les laisse en garantie, ces francs suisses sont donc comme sortis de l'économie et remplacés par des lémans. Au niveau du système bancaire, un compte a été débité et un autre crédité. La masse de dépôt reste la même. Au niveau de l'économie, dans la mesure où l'association n'utilise pas l'argent et ne l'injecte pas dans l'économie, elle soustrait des francs suisses à l'économie pour les remplacer par des lémans. Il n'y a donc pas de dédoublement de la masse monétaire. En revanche, un mécanisme de création monétaire existe pour les lémanex.

Une commissaire comprend que ces expériences de monnaies locales sont des réponses à des besoins sociaux dans des situations de crise. Le léman répond au besoin de circulation de circuits courts, d'économie locale et de responsabilité sociale et environnementale. C'est donc une monnaie vertueuse. Elle remarque également que ces expériences de monnaie locale pour la plupart se terminent. La fin de ces monnaies locales est liée à leur circulation et peut-être aussi au fait que le besoin social n'est plus présent. Elle demande si le fait qu'à un moment donné la monnaie locale s'épuise est un défaut ou si cela fait partie de l'expérience d'une monnaie locale.

M. Malquarti répond que la monnaie wir existe toujours, a duré et s'est transformé en une banque. Elle a servi à répondre à un besoin qu'il y avait lors d'un instant t. Il est plus difficile de faire perdurer une monnaie si elle découle d'une initiative privée sans garantie publique.

La monnaie léman poursuit plusieurs buts. D'abord, un des buts est d'apporter de la visibilité sur les marchés locaux. L'autre but est d'être un disrupteur du système bancaire, qui est actuellement dominé par des gros acteurs en partie problématiques et qui fonctionne avec des rentes de situation. Cette expérience a peut-être aussi comme volonté de réduire les frais de transaction. Un autre but écologique est de s'allier avec la BAS plutôt qu'une autre banque importante de type UBS, etc.

En ce qui concerne le lémanex, s'il devait se solder, donc que l'expérience touche à sa fin, des gens se retrouveront peut-être avec des lémanex qui ne valent plus rien (s'il y a eu des défauts). Ce problème est connu et pourrait être réglé en créant un fonds de compensation qui absorberait une partie du problème. La question est comment l'alimenter: avec des intérêts sur les crédits par exemple (comme les banques), mais l'association préférerait plutôt une autre méthode.

Une commissaire remarque qu'une monnaie devrait pouvoir permettre des échanges. Alors que dans cette situation, les échanges sont limités. De plus, les biens que l'on peut acheter avec les lémans peuvent également être achetés en francs suisses. Il n'y a donc pas une exclusivité pour le léman. Elle demande si



le fait que la monnaie léman soit limitée à un circuit court, donc à des échanges relativement fermés, et non interchangeable en francs suisses, n'entraînera pas obligatoirement la fin de la monnaie.

M. Malquarti répond que si le système léman reste marginal, le pouvoir transformateur de la monnaie est uniquement symbolique. Elle servira à attirer l'attention sur des problématiques particulières, sans régler de plus gros problèmes de société (de type systémique). Il estime que l'on connaît de réels problèmes économiques liés à la monnaie mais qui devront être réglés au niveau fédéral. Il sera difficile de régler ces problématiques grâce à la monnaie. En revanche, les incitations ont tout de même un impact positif et, le jour où le projet deviendra plus important, il sera confronté aux problèmes de défaut et d'acceptabilité. Il n'est pas d'avis que le léman disparaîtra obligatoirement. Il est toutefois difficile de prédire ce qui arrivera concernant cette monnaie. Il estime que cette expérience est intéressante et qu'elle relève essentiellement du symbole et de la sensibilisation. Par contre, le site internet Monnaie léman manque de transparence. A partir du moment où on l'on adhère à un système de crédit mutuel, il faut assumer le risque que, le jour où l'expérience se termine, les lémanex n'aient plus de valeur.

Un commissaire s'interroge sur les manières de favoriser la circulation de la monnaie léman. Il demande également si les invites qui proposent la motion sont les bons moyens de favoriser la circulation du léman: «Le Conseil municipal demande au Conseil administratif: d'accepter le paiement en lémans pour les transactions aux guichets communaux; de favoriser le paiement en lémans lors de fêtes et manifestations organisées et financées par la Ville de Genève.»

M. Malquarti répond qu'il y a des questions politiques sous-jacentes à cette motion. Plus il y a de demande pour une monnaie, plus la monnaie aura de la valeur, sera favorisée et pérennisée. Si la collectivité publique accepte les lémans pour une partie de ses prestations, elle devra ensuite dépenser ceux-ci. La collectivité publique paie essentiellement des fonctionnaires et des prestataires. Il faut donc se poser la question de la manière que la collectivité publique déterminera pour réinjecter ces lémans et par laquelle elle créera par conséquent un cycle. Offrir des prestations en lémans n'est pas créer une demande, mais offrir une possibilité. Cette monnaie règle également le problème de la thésaurisation, non pas en la rendant fondante, mais en mettant un plafond à la thésaurisation. Il rappelle qu'il existe un marché parallèle pour le vir où celui-ci s'échange en dessous de la parité avec le franc car des gens en possèdent en trop grande quantité et ne savent plus comment l'utiliser. Ainsi, plus il y a de prestations possibles, moins il y aura de problèmes concernant la circulation et l'écoulement des lémans. Cela étant, sans demande structurelle (c'est-à-dire indépendante de la bonne volonté des agents), le statut d'une monnaie reste toujours précaire.

*Audition de M. Sébastien Prettre, adjoint au chef du Service financier de la Ville de Carouge*

M. Prettre s'appuie sur un support visuel. Depuis 2016, sous l'impulsion de M. Nicolas Walder – ancien conseiller administratif de la Ville de Carouge et maintenant conseiller national à Berne – des événements de promotion économique ont été réalisés avec l'association Monnaie léman à l'Agenda 21 en 2016. Ces événements ont été réalisés en deux temps. Il y a d'abord eu un recensement et la création d'un groupe de commerçants actifs avec cette nouvelle monnaie. Une fois cette étude réalisée, la nouvelle initiative a été soutenue et lancée sur le territoire carougeois grâce à la communication et à la mise en place en 2017 de l'encaissement de la monnaie léman et d'un bureau de change au guichet de la mairie. En 2019, les billets ont été renouvelés par l'association afin d'être plus sécurisés. Il n'y a cependant jamais eu de fraude. En 2020, ils ont pu constater que 2% des encaissements au guichet concernent la monnaie léman, soit 2000 francs.

La monnaie léman est acceptée au guichet. Il s'agit d'un guichet unique à Carouge qui se situe au rez-de-chaussée de la mairie. Il est dédié à deux types d'utilisateurs: les professionnels (commerçants) et les particuliers. Les entreprises peuvent payer différentes factures pour la Ville de Carouge concernant les déchets ou les bordereaux de la taxe professionnelle par exemple. La limite est fixée à 400 francs. Ils peuvent également payer divers articles en vente et des participations à différentes manifestations pour la Ville de Carouge. Les utilisateurs particuliers peuvent aussi acheter en lémans des billets CFF, des médailles de chiens, voire les bons solidaires carougeois et des articles en vente divers.

Les e-léman, donc la cryptomonnaie, ne sont pas acceptés au guichet de Carouge. Ils acceptent uniquement les billets lémans car il n'y a pas eu de demande de la part des utilisateurs et ils ne disposent pas des outils informatiques nécessaires pour le moment à Carouge. Il faudrait instaurer les paiements favorisés pour la facturation en ligne comme le QR code sur les factures, etc.

La commune de Carouge a défini un seuil minimum de 300 lémans en caisse. Il y a un seuil minimum de 3000 francs au Service financier. Ils gèrent également le stock de monnaie léman pour d'autres communes ainsi que les demandes d'approvisionnement. Ces communes achètent au bureau de change de Carouge des lémans pour un usage comme des bons cadeaux. Le réapprovisionnement de lémans se fait sur place le jour suivant la demande à l'association Monnaie léman. Les collaborateurs du Service financier ou ceux travaillant en caisse à l'accueil de la mairie ne doivent pas se déplacer pour le réapprovisionnement.

Les billets sont ajoutés à la caisse comme une monnaie alternative à parité 1 léman = 1 franc. Il n'y a donc pas de différence de change à calculer et ils ne

réalisent aucun gain ni aucune perte comptable. Les billets sont comptés et suivis comme une monnaie supplémentaire chaque jour dans la caisse lors du comptage. Une programmation simple de la caisse est nécessaire. Les caisses détiennent en effet une touche spécifique afin qu'ils puissent s'assurer qu'en clôture de caisse les coupures de lémans correspondent à ce qui est présent et restant en caisse. Au niveau du bilan, les liquidités sont valorisées en francs suisses. Etant donné la parité, aucun compte spécifique n'a été créé.

La Ville de Carouge ne paie aucun frais de licence ou de participation pour l'acquisition (change de francs) en monnaie lémán. Ils n'ont pas ajouté de ressource supplémentaire. Il y a donc un coût 0 pour la Ville de Carouge. En termes d'avantages, la Ville de Carouge a une proximité très forte avec ses commerçants, c'est un canal supplémentaire d'échange. De nombreux commerçants s'installent régulièrement sur le territoire de Carouge. La monnaie lémán est aussi un canal qui permet de créer un lien avec les habitants ou usagers commerçants; c'est pour cette raison que la commune accepte les paiements de taxes de déchets ou de taxe professionnelle en lémans. Il remercie la commission pour son attention.

Le président explique que la commission des finances est intéressée par la gestion du risque de cette monnaie. Il demande si M. Prettre évalue certains risques concernant cette monnaie. Il demande également si la commune de Carouge rencontre des difficultés à dépenser les lémans dont elle dispose en caisse et s'il peut lister des exemples concrets d'utilisations de ces lémans.

M. Prettre répond qu'il n'y a pas de lien entre les liquidités et les dépenses. Si la commune décide d'acheter des lémans pour l'utiliser comme un bon d'achat, c'est une dépense, il n'y a pas de lien avec les liquidités en caisse. Il s'agirait cependant d'un achat marginal, il n'y a pas d'achat en lémans en interne depuis l'année dernière. Actuellement, les 2% de transactions qui se font en lémans (2000 francs sur les 100 000 francs de transactions en caisse) sont marginales. Ils ne disposent donc pas de couverture pour les risques, au niveau de la stratégie ou au niveau des comptes au vu du faible montant de transactions. Le patrimoine financier de la Ville de Carouge fait plus de 100 millions de francs, il n'y a donc pas de raison de couvrir un risque à ce stade. En termes de gestion, la commune fait une demande auprès de l'association Monnaie lémán si elle a besoin de liquidités. L'approvisionnement se fait le jour suivant. La Ville de Carouge n'a jamais fait face à une situation de déséquilibre entre lémans et francs suisses dans les caisses. Il y a toujours eu un bon équilibre. En revanche, il y a eu beaucoup de demandes de lémans de la part d'entreprises et de communes en parallèle.

Un commissaire comprend que la commune de Carouge dépense très peu de lémans, voire pas du tout. Il demande si les lémans qui rentrent dans la caisse de la commune de Carouge sont par la suite rachetés par des particuliers, entreprises ou autres communes.

M. Prettre répond par la positive. Il y a quasiment autant de demandes de change de la part de particuliers ou d'entreprises qui ont besoin de monnaie lémans que de recettes encaissées en lémans. Finalement, la balance pour la Ville de Carouge est à zéro chaque année.

Un commissaire demande quel est le nombre de commerces à Carouge qui acceptent la monnaie lémans.

M. Prettre répond que 20 à 30 commerces acceptent les lémans. Le référencement est en cours de mise à jour avec l'association de commerçants. Il est possible de les retrouver en cherchant sur le site de Monnaie lémans.

Un commissaire demande quel type de commerçants acceptent les lémans.

M. Prettre répond que les commerçants qui adhèrent aux lémans sont par exemple la Laiterie de Carouge, une librairie, une boutique de cadeaux, un réparateur de vélos, des graphistes, des commerces d'habillement, des professions libérales, etc. Il y a tout type de commerçants.

Un commissaire demande si la mise en route de ces lémans et l'adaptation des guichets a engendré des coûts importants.

M. Prettre répond par la négative. Ils ont créé une touche physique sur leur ancienne caisse afin d'y incorporer les lémans. Sur les nouvelles caisses digitales, il s'agit d'une touche virtuelle. Cela n'a donc pas engendré de coût mais demande une programmation ainsi qu'une formation particulière pour les personnes travaillant aux caisses. La gestion des lémans est moins contraignante que la gestion de monnaies étrangères, par exemple.

Un commissaire demande si la Ville de Carouge fait une promotion active de ces lémans et a établi une réelle politique autour de cette monnaie.

M. Prettre répond qu'en 2016 et 2017 il y a eu une promotion active puisque la Ville de Carouge a participé au recensement et a été le partenaire de l'association lors du lancement de la monnaie. En termes de nouveauté, l'année passée la commune devait accepter des événements en contribution avec Monnaie lémans. Ces événements ont été annulés à cause de la crise du Covid-19. Des projets sont cependant en cours afin de promouvoir les lémans lors d'événements.

Un commissaire demande s'il est envisageable que la Ville de Genève suive la même initiative que la Ville de Carouge et transpose à une échelle par conséquent plus grande l'utilisation des lémans. Elle remarque que la Ville de Carouge travaille avec des montants de lémans plutôt bas et ce ne serait pas le cas de la Ville de Genève.

M. Prettre répond qu'il faudrait analyser ce que la Ville a à vendre et définir la stratégie de quelles prestations elle pourrait accepter en lémans en amont. Il

estime que l'achat de divers articles comme des cartes postales représenteront des montants marginaux dans les caisses de la Ville, et que l'établissement de seuils maximum comme ils l'ont fait limiterait le risque de grosses transactions.

Un commissaire rappelle que la Ville a acheté 700 000 francs de lémans. Il demande si la commune de Carouge a acheté des lémans comme l'a fait la Ville.

M. Prettre répond par la négative.

Le même commissaire demande si le magistrat Walder a déjà accepté d'être payé en lémans.

M. Prettre répond par la négative. Il n'y a pas eu de dépense ou de transaction de la Ville de Carouge en monnaie léman. La politique de la Ville de Carouge concernant la monnaie léman concerne uniquement les bureaux de change et la promotion afin de favoriser le commerce de proximité.

Un commissaire propose l'audition de la BNS.

#### *Vote de la proposition d'audition de la BNS*

La proposition d'audition est refusée par 9 non (3 Ve, 4 S, 2 PDC) contre 5 oui (3 PLR, 1 MCG, 1 UDC) et 1 abstention (EàG).

### **Séance du 21 avril 2021**

Le président demande s'il y a des suggestions.

Un commissaire explique qu'il serait intéressant, dans le cadre de l'analyse des bons d'achat, de recevoir les comptes 2020 de l'association Monnaie léman.

Un commissaire du Mouvement citoyens genevois explique qu'il ne soutiendra pas cette proposition. Il trouve dommage de ne pas aller au bout de la démarche en auditionnant des spécialistes de cryptomonnaie. Il y a un lien, comme on a pu le voir avec lémanex, et ce sont des questions assez complexes. Cela aurait mérité d'aller plus loin. Puisque cette audition a été refusée, il refusera cette proposition.

Un commissaire de l'Union démocratique du centre explique qu'il est opposé au principe, car on constate qu'au niveau des comptes il y avait en 2019 150 000 lémans en circulation et pour ces 150 000 lémans en circulation, les frais d'administration annuels sont de 30 000 francs, ce qui fait beaucoup. Cerise sur le gâteau, on leur a volé 20 000 lémans dans les locaux de l'association. Sur les 150 000 lémans en circulation, il y en a donc 20 000 de volés, si bien qu'aujourd'hui il y a 20 000 lémans de plus en circulation que d'argent de compensation, comme l'association est tenue de le faire, à la banque. On ne s'invente

pas banque nationale. C'est une opération sympathique tout à fait justifiée, mais il ne trouve en aucun cas raisonnable qu'une entité publique mette de l'argent dans cette affaire, puisque l'on se rend compte qu'à la fin il s'agit de payer les 30 000 francs d'administration et de trouver 20 000 francs pour les lémans volés.

Un commissaire explique que le Parti démocrate-chrétien rejoindra les préopinants. La monnaie léman est une monnaie intéressante en tant que telle, et dans l'opération faite concernant les bons d'achats c'était une excellente idée et une belle opération marketing pour le léman. En revanche, pour une collectivité publique, c'est beaucoup plus compliqué car elle n'est pas un acteur économique dans le même sens qu'une entreprise. La Ville de Genève est là en soutien à des projets de collectivité, et c'est difficile de demander à la Ville de Genève, dans sa gestion, de se charger de ce genre de choses. On a vu que la commune de Carouge était relativement minimaliste par rapport à cela, puisqu'ils ont simplement changé un bouton de caisse et accepté d'encaisser certaines prestations en lémans. Pour toutes ces raisons, favoriser que la Ville s'occupe elle-même de ce genre de choses, ce serait aller trop loin. Il pense que ce serait bien qu'elle encourage des entreprises par rapport à cela, car cela crée des réseaux, mais pour la Ville c'est compliqué de gérer ce genre de choses. Ils ne soutiendront donc pas cette motion.

Le Parti libéral-radical ne soutiendra pas cette motion, en grande partie pour les mêmes raisons que l'Union démocratique du centre. Les buts visés n'ont pas convaincu le Parti libéral-radical, d'autant que l'on voit que c'est une monnaie qui risque de tourner dans un circuit tellement fermé qu'elle risque de s'essouffler. Cela doit rester au niveau d'une entreprise privée ou entre quelques copains, mais pas au niveau de la Ville. En période de pandémie, un commerçant doit pouvoir récupérer de la trésorerie rapidement pour pouvoir payer des factures, et avec des lémans en stock cela serait impossible.

Le groupe des Verts rappelle que la demande faite est que le Conseil administratif accepte le paiement en lémans pour les paiements au guichet, sans aucune obligation, comme la Ville de Carouge l'a fait, et de favoriser le paiement en lémans lors de fêtes et manifestations organisées par la Ville. Il n'est pas dit que tous les stands devront obligatoirement accepter des lémans. Donc c'est bien du volontariat. Concernant les 30 000 francs de frais, c'est une structure dont les auditionnés ont vanté la qualité de service. Il y a effectivement un petit volume de lémans, et peut-être que s'ils en avaient le double ou le triple, les 30 000 francs de frais administratifs ne seraient pas plus élevés. Les frais sont aussi liés à la nécessité d'imprimer des billets. Quant aux vols, ce sont des choses qui arrivent, et on ne peut pas dire qu'il n'y en a pas dans les grandes banques. Les Verts sont dépositaires de cette motion et la défendront, car cela favorise la monnaie locale, les échanges non spéculatifs, et surtout le travail en réseau entre les différentes entreprises, sur une base volontaire. Les auditionnés de l'association ont bien

illustré qu'ils aideront les entreprises à voir avec quelles autres entreprises elles pourraient travailler. Dans tous les cas, les gens paieront en lémans seulement s'ils le désirent.

Ensemble à gauche soutiendra cette motion. C'est encore un nouveau projet en développement. On voit bien les difficultés, les tâtonnements, mais aussi les avancées. C'est intéressant de soutenir un projet de recherche qui cherche, comme beaucoup de structures l'ont aussi fait ailleurs dans le monde, à favoriser un travail dans la proximité, un soutien aux acteurs locaux, au développement de réseaux. Par rapport à cela, pour sortir du spéculatif, on est forcément en recherche, et c'est important de faire des expériences et de les évaluer. Lors des auditions, on voyait qu'il y avait une vraie réflexion sur ce qui était fait, ce qui est tout aussi important que les résultats. Ensemble à gauche soutient cette démarche et pense que la Ville peut tout à fait participer à cela.

Le Parti socialiste soutiendra cette motion. Ils ont eu la possibilité d'avoir plusieurs auditions qui ont amené de nombreuses informations, pas seulement sur le léman mais sur la monnaie en général, ce qui a permis de lever quelques doutes, notamment en ce qui concerne la solvabilité du léman. Ce qui a été compris à travers les auditions, c'est qu'il y a eu énormément d'expériences de monnaies locales, près de 8000. Donc ce n'est pas une expérience unique. Une monnaie locale peut naître pour répondre à des besoins socio-économiques, par exemple, pour répondre à des problèmes de chômage. Aujourd'hui, le léman peut répondre à un problème d'économie globale, puisqu'il vise à favoriser les circuits commerciaux courts et l'économie locale. Le Parti socialiste est évidemment en faveur de tout ce qui encourage les acteurs économiques locaux, et pour toutes les initiatives qui visent à diminuer l'impact de nos activités économiques sur l'environnement. Enfin, cela donne une certaine visibilité aux commerces autour du Léman. Pour toutes ces raisons, le Parti socialiste soutiendra cette motion et son renvoi au Conseil administratif.

Le Mouvement citoyens genevois explique que compte tenu de ce vol, il y a aujourd'hui 20 038,75 lémans en circulation non couverts par les avoirs dans la banque de développement durable. Donc sur un total de 150 000, c'est 1/8, ce qui est problématique. Il conteste le fait que la Ville soit rémunérée en lémans, mais il n'a aucun problème à ce que la Ville paie ceux qui le souhaitent en lémans, car c'est un choix privé et la collectivité publique ne serait pas concernée. Il a donc deux propositions d'amendements, à savoir la suppression des deux invites, qui seraient remplacées par les deux nouvelles invites suivantes:

- autoriser les magistrats du Conseil administratif à recevoir tout ou partie de leur salaire en lémans s'ils le souhaitent;
- autoriser les entités subventionnées par la Ville de Genève à recevoir leurs subventions en lémans si elles le souhaitent.

Le président passe au vote de la suppression de la première invite proposée par l'Union démocratique du centre.

*Vote de la suppression de la première invite*

*Note de la rapporteuse: un commissaire du Parti libéral-radical n'est ni audible ni visible, et son vote n'est pas pris en compte.*

La demande de suppression est refusée par 8 non (4 S, 3 Ve, 1 EàG) contre 6 oui (1 MCG, 1 UDC, 2 PDC, 2 PLR).

*Vote de la suppression de la seconde invite*

La demande de suppression est refusée par 8 non (4 S, 3 Ve, 1 EàG) contre 6 oui (1 MCG, 1 UDC, 2 PDC, 2 PLR).

Le président passe au vote des invites proposés par le Mouvement citoyens genevois, à savoir: «autoriser les magistrats du Conseil administratif à recevoir tout ou partie de leur salaire en lémans s'ils le souhaitent» et «autoriser les entités subventionnées par la Ville de Genève à recevoir leurs subventions en lémans si elles le souhaitent».

*Note de la rapporteuse: les votes d'un commissaire du Parti libéral-radical, qui n'est ni visible ni audible, sont désormais assurés par la garantie de la cheffe de groupe.*

L'amendement est accepté par 14 oui (1 UDC, 1 MCG, 3 Ve, 4 S, 2 PDC, 3 PLR) contre 1 non (EàG).

*Vote de l'amendement des Verts*

Modifier la première invite comme suit: «d'accepter le paiement en lémans (incluant le e-léman) pour les transactions aux guichets communaux».

Modifier la seconde invite comme suit: «de favoriser le paiement en lémans (incluant le e-léman) lors de fêtes et manifestations organisées et financées par la Ville de Genève».

*Note de la rapporteuse: les votes d'une commissaire du Parti démocrate-chrétien, qui n'est ni visible ni audible, sont désormais assuré par la garantie d'un autre commissaire du Parti démocrate-chrétien.*

L'amendement est accepté par 8 oui (3 Ve, 4 S, 1 EàG) contre 4 non (1 UDC, 1 MCG, 2 PDC) et 3 abstentions (PLR).



*Vote de la motion M-1358 amendée*

La motion M-1358 est acceptée par 8 oui (4 S, 3 Ve, 1 EàG) contre 7 non (1 UDC, 1 MCG, 3 PLR, 2 PDC)

Le Parti libéral-radical annonce un rapport de minorité.

*PROJET DE MOTION AMENDÉE*

Le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- d’accepter le paiement en lémans (incluant le e-léman) pour les transactions aux guichets communaux;
- de favoriser le paiement en lémans (incluant le e-léman) lors de fêtes et manifestations organisées et financées par la Ville de Genève;
- d’autoriser les magistrats du Conseil administratif à recevoir tout ou partie de leur salaire en lémans s’ils le souhaitent;
- d’autoriser les entités subventionnées par la Ville de Genève à recevoir leurs subventions en lémans si elles le souhaitent.

*Annexes:* – La Ville de Carouge et la monnaie Léman

- Monnaie locale complémentaire, le développement du Léman en région lémanique

17 juillet 2021

## **B. Rapport de minorité M<sup>me</sup> Patricia Richard.**

La motion demande d'accepter le paiement en lémans pour les transactions aux guichets communaux et de favoriser le paiement en lémans lors de fêtes et manifestations organisées et financées par la Ville de Genève.

Un commissaire a constaté qu'au niveau des comptes il y avait en 2019 150 000 lémans en circulation, dont les frais d'administration annuels sont de 30 000 francs, ce qui fait beaucoup. Et, cerise sur le gâteau, on leur a volé 20 000 lémans dans les locaux de l'association. Sur les 150 000 lémans en circulation, il y en a donc 20 000 de volés, si bien qu'aujourd'hui il y a 20 000 lémans de plus en circulation que d'argent de compensation, comme l'association est tenue de le faire, à la banque.

Il n'est en aucun cas raisonnable qu'une entité publique mette de l'argent dans cette affaire, puisque l'on se rend compte qu'à la fin il s'agit de payer les 30 000 francs d'administration et de trouver 20 000 francs pour les lémans volés.

La Ville de Genève est là en soutien à des projets de collectivité, et c'est difficile de demander à la Ville de Genève, dans sa gestion, de se charger de ce genre de choses.

La commune de Carouge était relativement minimaliste par rapport à cela, puisqu'ils ont simplement changé un bouton de caisse et accepté d'encaisser certaines prestations en lémans.

Pour toutes ces raisons, ce n'est pas à la Ville de s'en occuper.

Les buts visés n'ont pas convaincu le Parti libéral-radical, d'autant que l'on voit que c'est une monnaie qui risque de tourner dans un circuit tellement fermé qu'elle risque de s'essouffler.

Pour les commerçants ce n'est pas du tout favorable en ce moment particulièrement.

Les plus gros soucis actuellement c'est le blocage des fonds.

C'est une période de pandémie et un commerçant qui aurait des lémans en stock, pour pouvoir récupérer de la trésorerie rapidement pour pouvoir payer des factures, qui ne sont pas en lémans, serait embêté.

Ce genre d'action doit être quelque chose de volontaire, et on ne devrait en aucun cas pouvoir introduire ce genre de considérant dans une proposition sur une manifestation comme un critère de sélection.

Au niveau du Parti libéral-radical, nous pensons que chacun devrait pouvoir choisir son mode de fonctionnement, et ce n'est pas comme cela que l'on fait du réseautage spécifique de région.

De plus il y a aujourd'hui 20 038 lémans en circulation non couverts par les avoirs dans la banque de développement durable. Sur un total de 150 000 lémans, c'est un huitième; c'est donc problématique.

Le léman doit rester un choix privé où la collectivité publique ne serait pas concernée.

C'est le problème de l'association si elle veut développer son jouet, mais ce n'est pas à la collectivité publique de prendre des risques.

En six ans, ils avaient 15 000 lémans en circulation.

L'opération bons solidaires a développé le léman artificiellement puisque la Ville a financé 13% de plus qu'elle ne le faisait sur les bons en francs suisses. Ce n'est pas à la Ville d'assumer un quelconque risque par rapport à cela. Cela ne vaut pas grand-chose et ce n'est pas une vraie monnaie.

Il y a des risques, et ce n'est pas au contribuable de les assumer.

# Audition au Conseil Municipal (Genève) Commission des Finances 13 avril 2021

– 35 –

la Ville de Carouge, et la monnaie Léman



Sébastien PRETTRE, Adjoint au Chef de Service Financier (SFIN)

# Sommaire

1. Historique
2. Organisation au Service Financier / Guichet Mairie (prérequis)
3. Techniquement/Comptablement
4. Coût 0

# 1. Historique

## En 2016,

- ❑ Agenda 21, Evènements de promotion économique réalisés avec l'Association Léman,
  - Recensement et Animation d'un groupe de commerçants actifs,
  - Soutien et Lancement de l'initiative sur le territoire carougeois.

## En 2017,

- ❑ Mise en place de l'encaissement avec la Monnaie Léman
- ❑ Bureau de change au guichet de la Mairie (CAVS) ;



## COMMUNIQUÉ DE PRESSE

Carouge, le 3-11-2017

### LE LÉMAN ENTRE DANS L'ADMINISTRATION CAROUGEUSE !

La Ville de Carouge lui en fait de plus et lui ouvre de nouvelles en accueillant le Léman à son guichet : il sera désormais possible de l'utiliser pour différentes transactions.

### DEPUIS SES DÉBUTS, LA VILLE DE CAROUGE SOUTIENT LE LÉMAN

Projet de loi à venir avec le Léman, la mission transformatrice du bassin lémanique, le développement de la zone commerciale et la mise en place d'un espace de travail pour les entreprises et les commerces et ainsi soutenir le tissu économique carougeois. L'objectif de la démarche est d'assurer la qualité de la professionnelle léman par le biais de la mise à disposition de services et de produits de qualité. Le Léman est un acteur clé du territoire carougeois et son rôle est de soutenir le tissu économique carougeois.

### A CAROUGE, LES MÉTIERS DU PONT ONT CONTRIBUÉ À L'ÉCONOMIE LOCALE

Les entreprises et les commerces peuvent désormais utiliser les services pour l'achat de cartes journalières CAVS ou de tickets pour dîner. Pour aller, la subvention nationale pour l'achat de tickets pour dîner est de 100 francs par personne. Le Léman est un acteur clé du territoire carougeois et son rôle est de soutenir le tissu économique carougeois.

### LE LÉMAN, C'EST QUOI ?

Le Léman est la mission complémentaire du bassin lémanique transformatrice, mise en œuvre dans le cadre de la mission de la Ville de Carouge. Le Léman est un acteur clé du territoire carougeois et son rôle est de soutenir le tissu économique carougeois.

#### CONTACT PRESSE

NICOLAS WALLER

T 079 301 81 13

N.WALLER@CAROUGE.CH

JEAN ROSSIGNOL

T 079 301 81 22

JEAN-LOUIS GILLES

T 079 301 81 41

POUR LE LÉMAN

POUR LE LÉMAN

WWW.MUNICIPALITE.LEMAN.CH

#### CAROUGE À VOTRE SERVICE

LA MAIRIE DE CAROUGE

1027 CAROUGE

T 022 397 87

Mairie@carouge.ch

# 1. Historique

En 2019,

- ❑ Changement des billets (plus sécurisés) renouvelés par l'Association, reprise anciennes coupures.



En 2020,

- ❑ Représente au total des transactions annuelles du guichet (en progression) :
- ❑ environ 2% de tous les encaissements au guichet (CHF 2'000);
- ❑ Environ autant changé pour les citoyens (bureau de change CHF 2'000);

## 2. Organisation au Service Financier / Guichet (prérequis)

La Monnaie Léman acceptée au guichet

### ☐ Pour les usagers, commerçants et professionnels:

- ☐ Factures forfait de levée des Déchets,
- ☐ Bordereaux TPC de commerçants (limite à CHF 400),
- ☐ Articles en vente divers.

### ☐ Pour les usagers, particuliers:

- ☐ Billets CFF,
- ☐ Médailles de chiens,
- ☐ Bons Solidaires carougeois,
- ☐ Articles en vente divers.



## 2. Organisation au Service Financier / Guichet (prérequis)

La Monnaie Léman : en E-LEM (Cryptomonnaie) PAS acceptée au guichet

- ☐ Pas de demandes d'utilisateurs;
- ☐ Pas les outils informatiques développés en ce sens pour le moment à Carouge  
(paiements favorisé pour facturation en ligne, QR-Code etc.)

## 2. Organisation au Service Financier / Guichet (prérequis)

### La Monnaie Léman : gestion du stock

- ☐ Définition d'un seuil minimum de 300 LEM en caisse / et seuil minimum au SFIN;
- ☐ Gestion de stock, et demandes d'approvisionnement d'autres communes ponctuelles.
- ☐ Réapprovisionnement sur place le jour suivant la demande par l'Association Léman.  
*pas de déplacement requis par les collaborateurs du SFIN ou en Caisse.*

### 3. Techniquement/Comptablement

- Billets ajoutés à la caisse comme monnaie alternative à parité 1 LEM = 1 CHF
  - *Pas de différence de change à calculer*
  - *Pas de gains ni de pertes comptables*
- Billets comptés et suivis comme une monnaie supplémentaire chaque jour
  - *Programmation simple de la caisse nécessaire*
  - *Recomptage en clôture de caisse comme coupures 1<sup>(\*)</sup>, 5, 10, 20*  
*(\*) Le Billet de 1 pouvant être divisé en 2*
- Actif au Bilan : liquidités valorisées en CHF

## 4. Coût 0

RAS

Aucun frais de licence ou participation.

Présentation

# Monnaie locale complémentaire

Le développement du Léman en région lémanique



13 avril 2021

Jean Rossiaud & Antonin Calderon

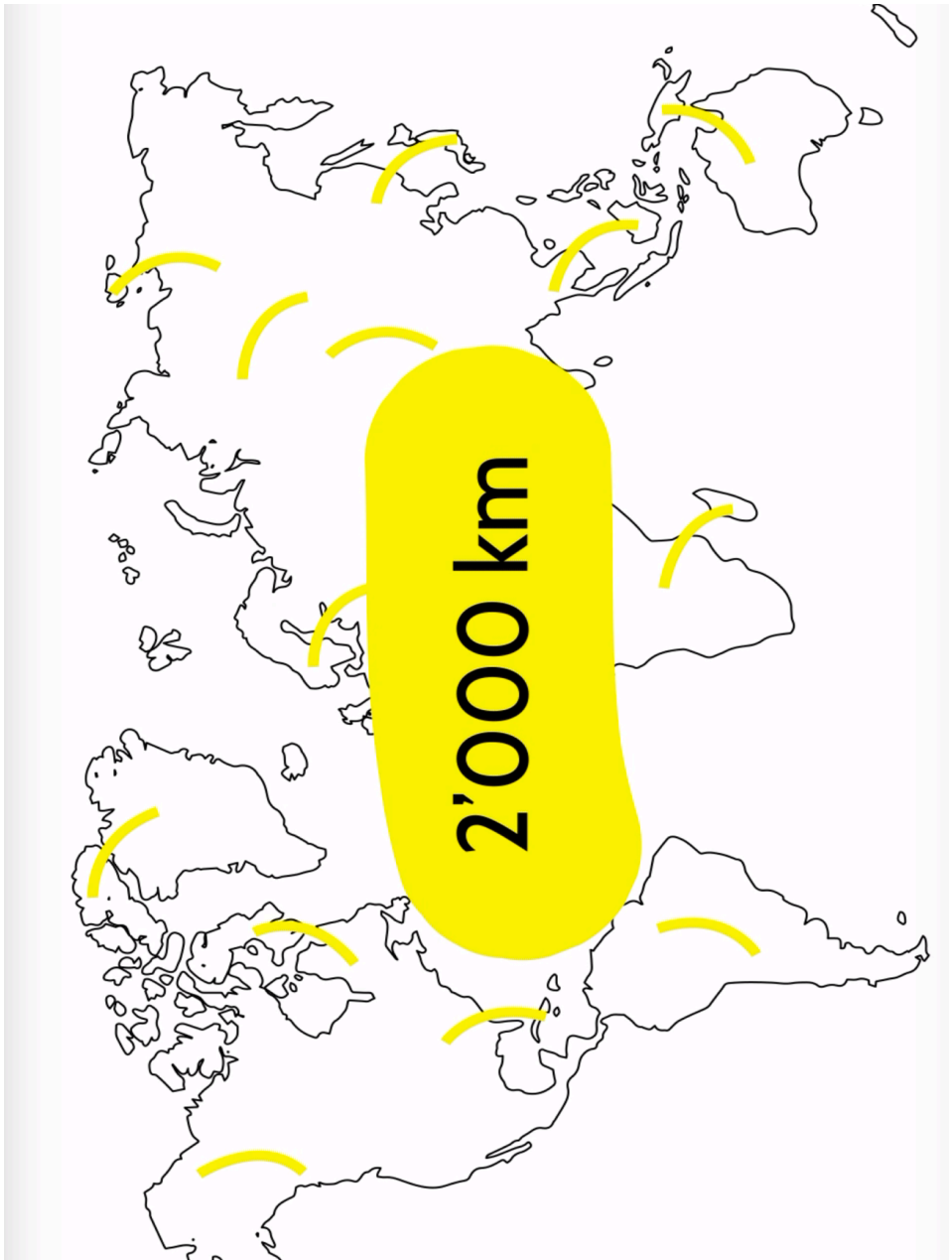
Ville de Genève  
Monnaie Léman

Pourquoi le Léman ?

# Le Léman en quelques chiffres

- Réflexion et préparation depuis 2010
- Lancement en septembre 2015
- Actuellement plus de 850'000 lémans sont en circulation...  
... auprès de plus de 550 professionnels.
- L'association *Monnaie Léman* compte plusieurs milliers d'utilisateurs.

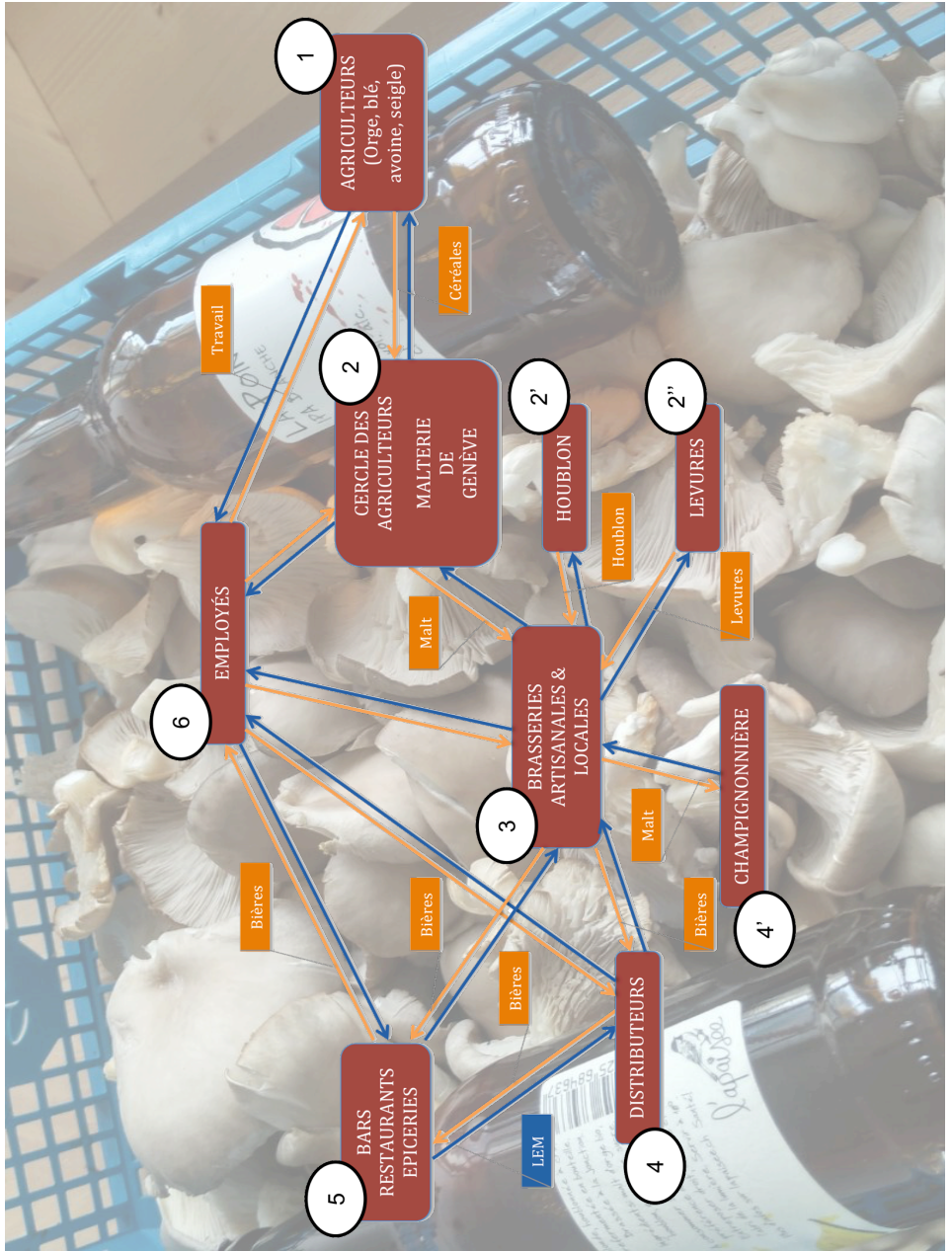








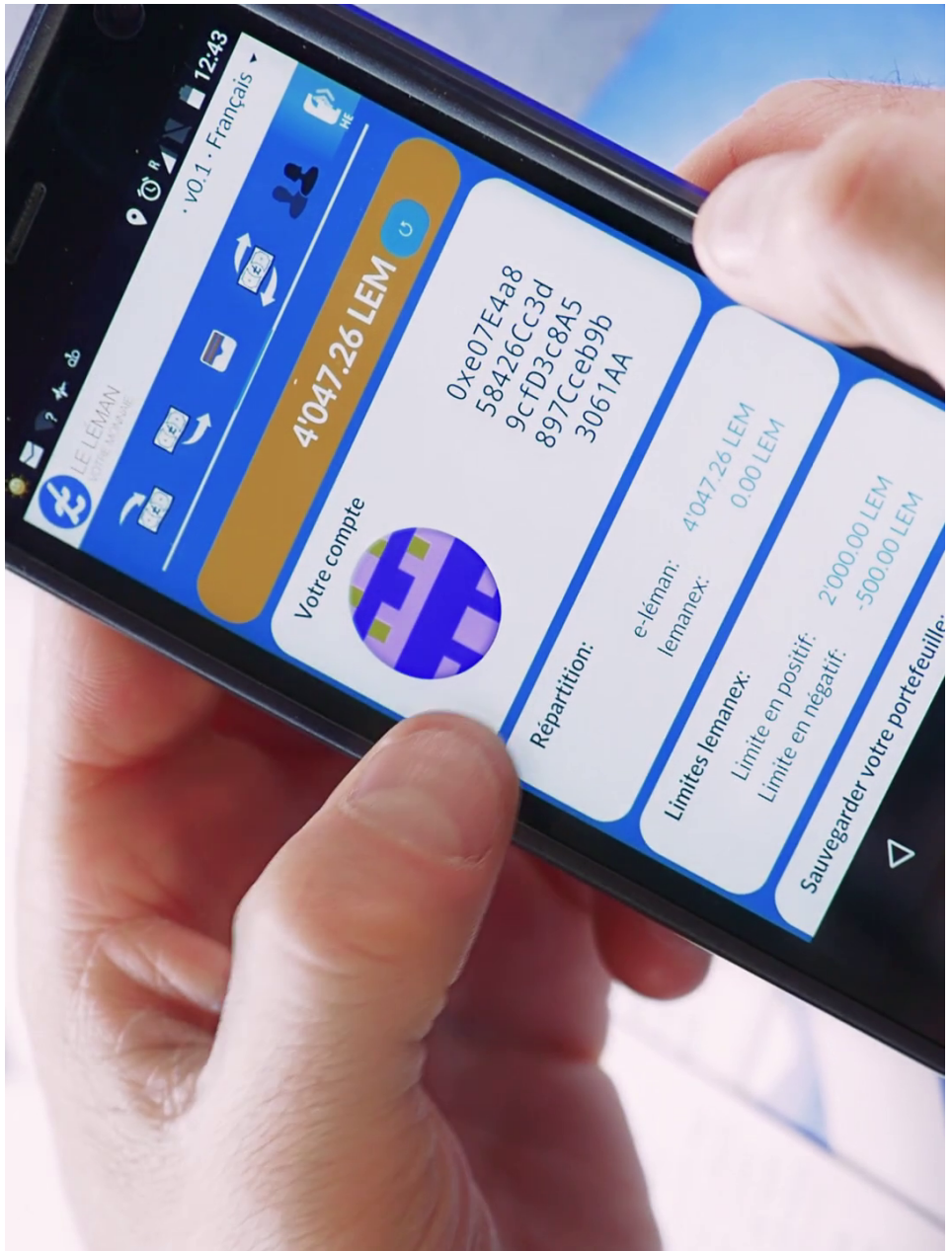




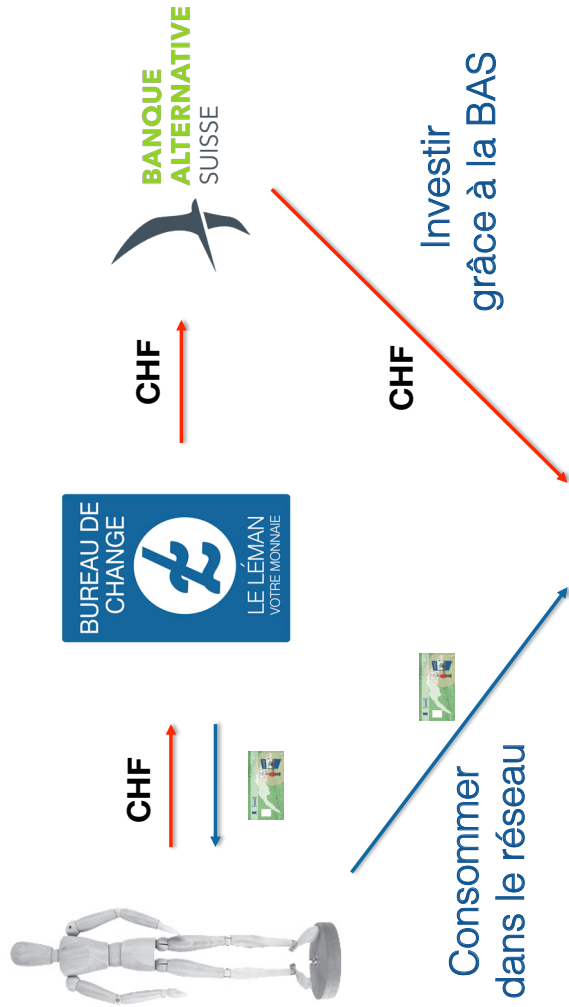
Fonctionnement







# Une monnaie garantie



**Double levier pour développer  
l'économie locale et durable**

ne ReCommençons pas  
Comme Avant



[nerecommenconscommeavant.ch](http://nerecommenconscommeavant.ch)



Un triple outil pour les commerces  
& entreprises

## 3 outils en 1

- **Un outil économique** : mise en lien économique, accord que les membres travaillent ensemble car les lémans sont « captifs » du réseau ;
- **Un outil marketing** : le « label » permet de communiquer auprès des consommateurs sur la volonté du commerce d'aller vers une économie locale et durable (site internet, application, autocollants, réseaux sociaux) ;
- **Un outil financier** : des lignes de crédit de fonctionnement à taux 0 pour les membres du Léman

La Ville comme catalyseur  
de l'économie locale

# La Ville

## en tant qu'acteur économique :

- accepte le léman en paiement des services publiques (musées, piscine, patente, etc.) ;
- propose à ses fonctionnaires « le pourcent » de leur salaire en léman ;
- propose aux conseillers municipaux que leurs jetons de présence soient vers en léman.

## en tant que pouvoir public :

- Développe avec Monnaie Léman les échanges économiques (Information/communication, démarchage/courtage, formation/sensibilisation) ;
- met en place des bureaux de "change" du Léman
- communique sur le Léman dans le journal communal

# BONS D'ACHAT

COMMERCE • RESTAURANTS • BIEN-ÊTRE



**Rapport de la commission des finances chargée d'examiner la motion du 26 février 2019 de M<sup>mes</sup> et MM. Maria Pérez, Brigitte Studer, Hélène Ecuyer, Annick Ecuyer, Ariane Arlotti, Tobias Schnebli, Morten Gisselbaek et Gazi Sahin: «Mettons fin à l'indignité des conditions de travail des nettoyeuses et des nettoyeurs qui œuvrent pour la Ville de Genève en les engageant».**

**Rapport de M<sup>me</sup> Patricia Richard.**

Cette proposition a été renvoyée à la commission des finances le 27 février 2019. Elle a été traitée, sous la présidence de M<sup>mes</sup> Maria Vittoria Romano et Anne Carron, M. Omar Azzabi, les 5, 6, 12 mars, 11 décembre 2019, 11 mars, 25 août, 16 septembre 2020, 13 janvier, 2 et 24 février 2021. Les notes de séance ont été prises par M<sup>mes</sup> Shadya Ghemati, Jade Perez, M. Xavier Stern, que la rapporteuse remercie pour leurs qualités.

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- la tâche nécessaire et utile au service public accomplie par les nettoyeuses et les nettoyeurs des toilettes publiques de la Ville de Genève;
- l'entêtement de la Ville de Genève à sous-traiter cette prestation essentielle à toutes les Genevoises et tous les Genevois et à favoriser ainsi la précarité de ces travailleurs;
- les échecs successifs de la Ville devant les tribunaux pour contraindre les entreprises de nettoyage à appliquer un salaire minimum décent aux employés œuvrant pour la Ville de Genève;
- les infractions graves et répétées à la convention collective de travail (CCT), à la loi sur le travail (LTr) ou encore à la loi sur le travail au noir (LTN) de la part de l'entreprise ONET SA, qui sont dénoncées par le Syndicat interprofessionnel des travailleurs (SIT), constituant un motif de rupture de contrat;
- le contrôle défaillant de la Ville de Genève concernant les conditions de travail des employés de l'entreprise sous-traitante ONET SA qui ne cessent de se détériorer;
- l'entêtement d'ONET SA à n'entamer aucun dialogue avec les partenaires sociaux, ni entendre la détresse de ses employés, ni respecter leurs droits;
- la grève à laquelle sont contraints la dizaine d'employés pour défendre leurs droits, qui entache la réputation de la Ville de Genève qui devrait être exemplaire en matière de passation de marchés publics et en tant qu'employeur,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- dans l’urgence, d’engager immédiatement les nettoyeuses et les nettoyeurs actuellement employés par ONET SA pour s’occuper de l’hygiène des WC publics sis sur le territoire de la Ville de Genève;
- d’appliquer un contrôle efficient des conditions de travail de l’ensemble des entreprises sous-traitantes de la Ville de Genève et d’en faire un rapport périodique à la commission des finances;
- de mettre en place une liste noire des entreprises contrevenant aux différentes conventions collectives de travail (CCT), à la loi sur le travail (LTr) ou encore à la loi sur le travail au noir (LTN);
- de présenter un plan d’internalisation pour l’ensemble des employé-e-s travaillant au nettoyage du domaine public et des bâtiments appartenant à la Ville de Genève.

## **Séance du 5 mars 2019**

### *Audition de M. Schnebli, motionnaire*

M. Schnebli explique l’importance de cet objet car il y a une grève en cours des nettoyeurs des toilettes de la Ville de Genève.

Les derniers développements sur cette situation montrent qu’il y a une impasse sur le terrain.

Le Conseil administratif ne respecte pas les engagements qui sont les siens.

Il invite la commission à lire la réponse du Conseil administratif donnée à la motion M-1242, le 18 novembre 2018, le Conseil administratif s’était engagé à faire respecter les CCT suite à l’acceptation de cette motion.

Or, la dernière nouveauté est que cette entreprise a engagé des temporaires pour assurer le travail des grévistes, ce qui contrevient aux engagements que la Ville assure prendre. Il faut entendre les représentants syndicaux de ces travailleurs.

Ensuite, il faut entendre M. Kanaan sur cette question.

Dans cette Ville qui se dit respectueuse et exemplaire des conditions de travail pour les personnes qui doivent fournir des services publics, il faut donner suite à la demande des Syndicats pour cette situation.

### *Ouverture des questions*

Un commissaire demande à l’invite 4 quelle serait l’implication financière, et ce qu’il en est des autres employés hors ONET.

M. Schnebli répond 200 000 francs pour les 15 employés d'ONET qui s'occupent des nettoyages des toilettes publiques.

M. Holenweg répond pour 61 employés, plus le matériel, cela représente 7 millions. Et pour ONET, les Syndicats ont fait une évaluation, la Ville verse 1 million à ONET, alors qu'internaliser 7 à 8 postes à temps plein reviendrait à 100 000 francs par poste de travail.

Un commissaire demande s'il serait juste d'engager uniquement les gens d'ONET.

M. Schnebli répond que pour atteindre un but, il faut parfois faire un pas.

M<sup>me</sup> Pérez, motionnaire, répond que le but à terme est d'internaliser ce travail. Elle relève que le Palais Eynard est le seul endroit où le nettoyage est internalisé.

Un commissaire demande pourquoi les nettoyeurs ont été internalisés uniquement au Palais Eynard.

M<sup>me</sup> Pérez ne le sait pas et explique que les travailleurs d'ONET sont fatigués. Ils sont en grève depuis 19 jours et le dialogue avec ONET est impossible. De plus, elle a appris, avec surprise, qu'en 2017 cette entreprise avait eu une amende de 80 000 francs pour surfacturation. C'est suffisamment grave pour résilier le contrat. Les manquements qu'il y a eu aux CCT sont également un motif constitutif de rupture de contrat. De plus, cette entreprise récidiviste sous-traite actuellement le travail des 19 employés. Il faut rompre le marché avec ONET. Ces personnes travaillent dans des conditions terribles et sont confrontées à des situations inimaginables. Il faut s'intéresser au sort de ces personnes, qui représentent les classes les plus basses. Elles font le boulot dont personne ne veut.

M<sup>me</sup> Pérez fait la demande pour savoir quels sont tous les marchés obtenus par ONET à la Ville. Elle a entendu dire qu'ils ont 40% de marchés fournis par la Ville.

Un commissaire estime qu'il y a deux questions: le problème d'ONET, qui est urgent, et celui de l'internalisation, qui est une question de fond. Il se demande s'il ne faut pas séparer la motion en deux.

M<sup>me</sup> Pérez, motionnaire, demande à auditionner le SIT le lendemain.

L'audition est acceptée par 11 oui (2 EàG, 1 Ve, 4 S, 3 PLR, 1 UDC) et 2 abstentions (MCG).

### **Séance du 6 mars 2019**

*Audition de M<sup>me</sup> Buchs et de M. Horner du SIT ainsi que de MM. Guzman et Rosero, deux délégués des grévistes d'ONET*

M. Horner constate depuis quelques années une externalisation des tâches de nettoyage qui amène son lot de dumping social et une grande précarité, les salaires



sont faibles et les entreprises, qui sont en concurrence féroce pour décrocher les marchés publics et pour empocher des marges, baissent encore les salaires en réduisant les heures. Et quand on diminue les heures, de 43 à 32 heures, les collaborateurs n'arrivent plus à faire face et deviennent des working poor.

Concernant le cas d'ONET, qui a signé un contrat avec la Ville de Genève. A l'époque, en 2009, ils étaient 21 collaborateurs pour 66 sites, soit 7 WC par jour. Dix ans après, ils ne sont plus que 14 collaborateurs qui nettoient entre 12 et 14 WC par jour et ONET a décidé de flexibiliser, ce qui fait qu'ils sont passés à 32 heures. Ils ont perdu 11 heures de travail. Or, ils sont payés à l'heure.

Sur la précarisation des salaires se greffe le problème du travail le dimanche: ONET gagne sur tous les tableaux, sur la loi du travail, sur la LPP, sur les planings. Ceux-ci doivent être remis au moins deux semaines à l'avance alors qu'ils sont changés plusieurs fois. Certains se rendent à leur travail à 6 h du matin pour découvrir s'ils travaillent ou pas. Ils sont préterités à bien des égards. Toutes les couvertures LPP sont calculées à la baisse, les gens travaillent à 90% et sont couverts à 68%. Les collaborateurs d'ONET ne sont pas couverts correctement.

ONET a reconnu certaines infractions et le SIT a demandé à ONET de rétablir les 43 heures et cela n'a pas été fait. ONET Suisse romande dit qu'elle ne va pas très bien et le SIT dit que ce ne doit pas se faire sur le dos des travailleurs. ONET est une multinationale active dans 8 pays, avec 58 000 employés et plus d'un milliard de francs de chiffre d'affaires.

Depuis le préavis de grève, ONET a fait appel à des temporaires via Randstad pour travailler sur le marché public de la Ville, ce qui va à l'encontre du contrat de marché public et ce qui constitue l'engagement de briseurs de grève qui est illégal. Pour le SIT et les grévistes, il y a urgence pour rompre le contrat avec ONET.

En 2017, la Ville a infligé une pénalité très importante pour de graves dysfonctionnements, soit 80 000 francs. Quand on sait que les peines varient entre 3000 et 100 000 francs, 80 000 francs correspond à un fait très grave.

La prestation sur les WC publics est faite pour la population, pour les touristes, pour une population fragilisée. C'est un métier très difficile. Et toucher 2600 francs net pour fournir cette prestation n'est pas acceptable. Il faut que la Ville les réengage à temps plein. Au niveau de la masse salariale cela représenterait 1 million de francs pour la Ville de Genève qui paye déjà une partie du matériel de nettoyage. Ce ne serait pas un surcoût énorme. Ces pressions créent dumping salarial et précarité sur un marché public qui devrait se montrer exemplaire.

### *Ouverture des questions*

Un commissaire relève que les conseillers municipaux ne sont pas les bons interlocuteurs. Il faut s'adresser à M. Kanaan qui gère l'opérationnel. Il demande

pourquoi les Syndicats ne s'adressent pas à M. Kanaan. La commission des finances peut recommander mais ne peut pas juridiquement imposer des postes, à moins qu'ils ne soient prévus au niveau du budget.

M. Horner répond qu'ONET utilise des temporaires pour briser la grève et que c'est une violation du règlement sur la passation des marchés publics (RMP). La demande de révocation du mandat a été dûment faite à M. Kanaan.

M<sup>me</sup> Buchs croit que le SIT est au bon endroit dès lors qu'il y a une motion qui porte là-dessus. Cela suppose un crédit extraordinaire pour créer des postes, raison pour laquelle ils sont là. De plus, la situation est devenue tellement intenable que les travailleurs en sont venus à la grève comme mesure de lutte.

Une commissaire constate que si le Conseil administratif résilie le contrat, les collaborateurs vont se retrouver sans travail, elle demande ce qu'il adviendra d'eux si la Ville prend un autre prestataire. Elle demande si le SIT a eu accès au contrat entre la Ville de Genève et ONET. Et s'il peut être fourni.

M. Horner répond que c'est une bonne question. Mais d'après ce qu'il sait il n'y a pas une entreprise qui peut reprendre ce travail sur-le-champ avec 14 travailleurs à temps plein. La commission des finances peut demander le contrat directement à la Ville.

Une commissaire demande si le SIT dispose de l'appel d'offres de la Ville.

M. Horner ne l'a pas.

Un commissaire précise que la commission des finances est en train d'étudier une motion et deux projets de délibérations. La motion fait une demande au Conseil administratif d'engager les 14 travailleurs d'ONET et les deux projets de délibérations demandent l'internalisation du nettoyage. Il veut connaître les modalités de contrôle de la Ville quant au travail effectué sur les sites, à quelle fréquence, et quel est le résultat du contrôle. Il demande aussi si la Ville est déjà intervenue auprès de l'entreprise pour faire respecter les conditions statutaires et demande dans quel délai l'engagement devrait se faire. Au bout de trois semaines de grève, il suppose que les relations avec l'employeur doivent être mauvaises.

M. Horner répond qu'il y a une urgence absolue, et que le SIT va maintenir la grève, c'est une question de justice sociale.

M. Rosero informe qu'il y a deux contrôleurs de la Ville, qui passent deux fois par semaine, pour constater la qualité du travail. C'est le service de M. Barazzone qui s'en occupe.

Une commissaire demande si pour les WC publics il y a déjà eu une internalisation de la Ville de Genève.

M<sup>me</sup> Buchs n'a pas la date, mais il y a eu un moment où c'était des employés publics.

Une commissaire demande quel est le salaire minimum.

M. Horner répond qu'il y a différents cas et ils sont payés à l'heure, entre 21 et 23 francs.

Une commissaire constate qu'il n'y a que des hommes sur la liste fournie par le SIT et demande si c'est lié aux conditions de travail. Elle précise que ce n'est pas une question liée à la parité.

M. Guzman répond que c'est un travail difficile pour les femmes, on est confronté à des situations dangereuses et à des déséquilibres, c'est une question sécuritaire.

Une commissaire demande s'ils ont saisi les commissions paritaires.

M. Horner répond qu'elles ne sont pas compétentes et ne peuvent pas régler un litige. Une commission paritaire n'a pas de rôle dans un conflit social de ce type.

Une commissaire pensait que les marchés publics des nettoyages dépendaient du département des autorités et de M<sup>me</sup> Salerno. Elle demande s'il y a eu d'autres problèmes de ce type sur d'autres marchés publics, s'il y a un contrôle. Elle aimerait en savoir plus sur la fameuse amende et ajoute que la commission des finances va demander des comptes au Conseil administratif pour ces 80 000 francs de pénalité.

M. Horner répond que le SIT était intervenu auprès de M<sup>me</sup> Salerno et on leur a dit que pour les WC publics, le répondant est M. Barazzone. Pour ce qui est des contrôles, il y a des contrats avec les commissions paritaires sur les chantiers, mais les WC échappent à ce contrôle.

Un commissaire demande si en tant que syndicat ils n'ont pas l'obligation de dénoncer ces cas à l'Office cantonal de l'inspection et des relations du travail (OCIRT).

M. Horner répond que leur rôle actuellement est de négocier des bonnes conditions de travail. Ils ont demandé un rétroactif de 150 000 francs à ONET et maintenant ils demandent la résiliation du contrat à la Ville.

Une commissaire demande s'il y a eu violation de la CCT et dans ce cas ils peuvent s'adresser à l'OCIRT.

M. Horner dit qu'ONET a déjà fait l'objet de contrôles de l'OCIRT.

M<sup>me</sup> Buchs veut que le Conseil municipal décide que la prestation est internalisée. Une municipalité comme celle de la Ville de Genève a les moyens d'avoir

un personnel qui assume cette tâche. Elle espère que le Conseil municipal puisse avoir un rôle pour permettre une sortie honorable à ces travailleurs.

M. Horner ajoute qu'une autre entreprise va poser les mêmes problèmes, vu la guerre des prix qui se fait.

### *Discussion*

Une commissaire souhaite l'appel d'offres d'origine et le contrat entre ONET et la Ville, ainsi que les documents du SIT, les estimations chiffrées pour l'internalisation et elle aimerait avoir ceux de la Ville.

Une commissaire propose d'auditionner la Centrale municipale d'achat et d'impression (CMAI) car il y a des questions de marché public, mais aussi de volume de travail. Et d'auditionner aussi M. Kanaan car il a reçu les parties.

Une commissaire rappelle que ces trois objets reviennent de loin et remercie les voix à droite qui ont compris qu'il y avait une urgence humaine et renvoyé ces objets en commission.

L'audition de M. Kanaan est acceptée à l'unanimité.

L'audition de la CMAI est acceptée par 13 oui et 2 abstentions (S).

### **Séance du 12 mars 2019**

*Audition de M<sup>me</sup> Salerno (DFL), MM. Barazzone (DEUS), Righetti (CMAI) et Saucy (LOM)*

M. Righetti indique que la commission des finances a reçu le cahier de soumission, le cahier des charges, avec des commentaires sur la M-1415 et sur les revendications du SIT, ainsi qu'une estimation du coût d'internalisation, de toutes les prestations de nettoyage en Ville, pas seulement les collaborateurs d'ONET. La CMAI a aussi envoyé à la commission une attestation d'ONET du 9 janvier 2019.

M. Righetti souhaite réagir au considérant 4 de la M-1415 qui commence par «les infractions graves». A ce jour, on ne peut pas rompre un contrat sur ce type d'information. Toutes les irrégularités doivent être relevées par les organes de surveillance qui sont les seuls à pouvoir identifier et relever les infractions à la CCT et à la loi sur le travail. Il s'agit de la CPPGN ou de l'OCIRT. La Ville de Genève elle-même, au sens de la loi, n'a pas le droit de rompre le contrat sur la base de ce considérant.

Pour ce qui est du contrôle, il existe en Ville de Genève. Il y a deux types de contrôle, sur la prestation et sur les conditions de travail.

Pour ce qui est de l'engagement immédiat des collaborateurs d'ONET, cela impliquerait la rupture de contrat qui ne peut pas être en l'état de manière légale.

Pour ce qui est «de mettre en place une liste noire des entreprises contrevenant aux lois», cela est fait régulièrement. Tous les contrats sont résiliés avec les entreprises qui sont en contravention. L'estimation des coûts d'internalisation a été annexée.

Enfin, pour ce qui est de la «clarification de l'amende infligée à ONET par la Ville de Genève», M. Righetti précise que ce n'est pas une amende mais une correction de facturation d'environ 86 000 francs. Il ne s'agit en aucun cas d'une amende.

### *Ouverture des questions*

Un commissaire dit que le Syndicat a fait relever par l'Inspection paritaire des entreprises (IPE) qu'un temporaire a déjà été engagé pour faire le travail des grévistes, IPE l'a constaté, le SIT a transmis une lettre le 5 ou 6 mars à M. Kanaan et il constate que le 11 mars la Ville ne mentionne pas cette lettre et ce fait avéré constaté par l'IPE. Et un deuxième engagement de temporaire vient d'être fait.

M. Righetti explique que faire appel à des emplois temporaires n'est pas de la sous-traitance.

M<sup>me</sup> Salerno récapitule en expliquant que l'espace de la Ville est celui défini par les règles des marchés publics. Or, on ne peut pas casser un contrat de marché public à n'importe quelles conditions. Si elle le fait, elle s'expose à des pénalités.

La Ville de Genève n'est pas l'OCIRT, ni les commissions paritaires. Ce sont elles qui ont le mandat de surveillance du marché et elles qui alertent. Quand elles le font, des mesures doivent être prises et qui doivent répondre à des conditions.

M<sup>me</sup> Salerno donne un exemple de litige récent tiré de l'actualité pour illustrer le processus: l'entreprise a recouru, elle a gagné. Le contrat a été rétabli. Autrement dit, le Tribunal a stipulé qu'il faut d'abord donner un avertissement avant de passer à la sanction. C'est comme en droit disciplinaire, il y a une gradation de la sanction. Dans le cas d'espèce, la Ville de Genève n'a eu aucune annonce de l'OCIRT ni des commissions paritaires.

Le seul courrier reçu est celui adressé par le SIT à M. Kanaan, et la Ville de Genève a écrit à ONET pour qu'elle se détermine, le fait qu'ONET engage des temporaires ne correspond pas à une sous-traitance.

M. Righetti précise que ce problème concerne Randstad et la Ville n'a aucune relation avec Randstad. C'est eux qui violent l'art. 9.

Un commissaire dit qu'il y a une série de constats admis par ONET et il s'étonne de ne pas retrouver ces constats dans les commentaires que la Ville vient de faire de la motion M-1415. Par exemple, le non-respect des planifications.

M<sup>me</sup> Salerno n'a rien vu à ce sujet dans la proposition et ne peut pas répondre sur des points dont elle n'a pas connaissance. Elle ajoute qu'elle n'a pas géré ce dossier, c'est M. Kanaan. La CMAI a fait l'appel d'offres. Ni plus ni moins. Le Service logistique et manifestations (LOM) est chargé d'une partie du contrôle. Ni plus ni moins.

Elle constate qu'ils ont répondu à la demande de la commission des finances et ce dans un temps exceptionnellement rapide. Ils se sont positionnés par rapport à la motion M-1415.

Elle souligne qu'il y a des procédures juridiques et des procédures d'engagement, elles doivent être respectées. Si la commission des finances veut que la Ville de Genève déroge aux directives d'engagement, c'est à elle d'assumer la responsabilité car elle ne le fera pas. Car lorsque le CFI ou la Cour des comptes viendront contrôler les procédures d'engagement, en procédant de la sorte, elles n'auront pas été respectées. Il y a la réalité et la vision politique. M<sup>me</sup> Salerno rappelle que les responsabilités sont différentes. En l'état, M<sup>me</sup> Salerno ne peut rien dire de plus sur cette situation.

Un commissaire demande à M<sup>me</sup> Salerno et M. Barazzone s'ils trouvent satisfaisante la manière dont ONET assure ce mandat. Il y a une liste d'infractions admises: les infractions à la LPP, en réduisant les heures pour réduire la masse de la LPP à verser. Pour ce qui est de l'amende de 85 000 à 86 000 francs, on dirait que la Ville blanchit une fraude de la part d'ONET, qui a facturé une prestation non fournie pendant cinq mois. De quelle manière la vérification a été faite.

M. Saucy explique que la situation est autre: dès l'origine de ce contrat, il avait été demandé des véhicules avec GPS pour contrôler leur présence sur les lieux de travail et quand ils ont vérifié, ils se sont rendu compte que ce qui avait été demandé n'avait pas toujours été fait. Comme le principe est de payer ce qui est réellement fait, les factures ont donc été ajustées à la baisse. Le GPS sert à vérifier que le véhicule s'est bien arrêté un minimum de deux minutes au lieu donné pour nettoyer un WC.

Le but est que les WC soient propres et que les gens soient satisfaits, ce qui est désormais le cas, sur le terrain la Ville en a pour son argent.

Un commissaire aborde le point concernant la demande de l'engagement immédiat. La Ville a répondu qu'un avis juridique est en cours à ce sujet. A qui a-t-elle demandé cet avis et quel est son but?

M<sup>me</sup> Salerno répond qu'il s'agit d'une évaluation des risques sur le plan juridique en cas de rupture de contrat, elle attend la réponse.

Une commissaire aimerait mieux comprendre les coûts de l'internalisation, les chiffres qui sont donnés ne lui paraissent pas clairs car ils diffèrent de ceux communiqués par le SIT. Il s'agit du million 600 000 francs estimé par la Ville de Genève. D'autre part, les motionnaires parlent de 14 employés, dont 7 à 100% et 7 à 80%, et la Ville de 20 postes d'agents de nettoyage. Elle veut comprendre.

M<sup>me</sup> Salerno répond que la problématique est plus large que les WC publics. La Ville a donc mené une réflexion plus large. En réalité, il ne s'agit pas que d'internaliser 14 postes, si cela est fait pour les WC publics, il faut le faire pour le reste du domaine public, les bâtiments administratifs et les écoles. De plus, cela implique un encadrement, des arrêts maladie, des congés, des remplacements et des personnes qui surveillent le travail effectué, des fonctions de support. Et l'évaluation fournie est plus proche de ce qui se fait en Ville, avec des coûts induits qu'il faudra supporter.

M. Righetti ajoute qu'en plus il y a une augmentation de l'activité l'été et en Ville de Genève le travail du week-end implique des périodes de repos plus importantes, il y a même un surcoût pour le travail férié les samedis et dimanches, primes prévues par le Statut de la Ville de Genève, cela implique des rotations et du personnel en plus.

M. Righetti précise que le coût serait d'env. 2,5 millions de francs, le million 600 000 correspond au surcoût. Alors qu'actuellement, cette prestation coûte 1 million de francs.

Une commissaire veut savoir pourquoi depuis douze ans la Ville n'a jamais voulu internaliser le nettoyage.

M<sup>me</sup> Salerno répond que c'est un travail de jour et cela a été complexe à obtenir car les entreprises qui effectuent ce type de prestation privilégient le travail de nuit. Elle signale que le magistrat (EàG) s'était opposé à cette option, car cela dérangeait. Elle note que dans son bureau, le nettoyage se fait le jour.

Il y a deux autres motifs qui expliquent pourquoi l'internalisation des nettoyeurs ne s'est pas faite en Ville de Genève: cela veut dire 60 à 70 nettoyeurs qui seront fonctionnaires. Le nettoyage est souvent le fait des femmes migrantes, en situation précaire. Ces femmes ne remplissent pas les conditions de base pour devenir fonctionnaires car elles n'ont aucune formation. A la GIM, les personnes qui exécutent ce type de tâches ont toutes un CFC d'entretien et un niveau de français suffisant. M<sup>me</sup> Salerno explique l'existence d'une chaîne de requis et sa complexité.

Une commissaire constate que dans la marge de manœuvre de la Ville dans le cadre contraignant des marchés publics, il y a la question de la pondération des critères, le Canton a pris des mesures qu'envisage de prendre la Ville, des ajustements ont-ils été faits?

M. Righetti répond que la Ville l'a fait avant le Canton.

M. Saucy répond à un commissaire que la facturation est mensuelle.

Un commissaire demande s'il y a une solution qui puisse tenir juridiquement la route qui pourrait répondre rapidement aux problèmes de la grève.

M. Righetti répond qu'il faut intégrer les commissions paritaires ou la CPPGN dans le débat. Il faudrait qu'elles attestent qu'ONET ne respecte pas les CCT. Il n'a jamais vu un document de leur part. L'attestation du 9 janvier dont il dispose dit que tout est bien.

De plus le contrat d'ONET arrive à terme le 30 avril 2020.

### *Discussion*

Un commissaire propose de demander à la Commission paritaire professionnelle genevoise du nettoyage (CPPGN) un avis. Il serait bien que la CPPGN transmette les avis sur ONET dont elle dispose depuis trois ans. Et de savoir ce qu'il en est de l'engagement récent de personnel temporaire.

L'audition de la CPPGN est acceptée à l'unanimité.

### **Séance du 4 avril 2019**

#### *Audition de MM. Kanaan et Saucy*

M. Kanaan remercie la commission des finances de l'accueillir. Une proposition pour un crédit supplémentaire de 158 000 francs a été votée aujourd'hui par le Conseil administratif, elle sera ensuite formellement amenée à l'OJ de la séance du Bureau. Cette proposition répond à une urgence sociale et politique, qui est de mettre fin à un conflit social qui dure depuis la première moitié de février. Un certain nombre de travailleurs de l'entreprise ONET se sont mis en grève pour toute une série de raisons. Il rappelle qu'il y a toute une série de reproches et manquements justifiés. Le point clé est le temps de travail contractuel. En effet, ces travailleurs sont engagés à temps partiel, ils ont des salaires très bas. Pour la Ville de Genève, d'un point de vue formel, il s'agit d'un conflit entre un employeur et des employés. Sur le plan des marchés publics, l'attribution s'est faite dans des conditions normales.



Le Syndicat les a alertés sur le fait que l'entreprise prenait des mesures hostiles à l'égard des grévistes, en les remplaçant pas d'autres travailleurs, soit de l'entreprise, soit des intermédiaires. Par voie circulaire, le Conseil administratif a fait savoir qu'il n'était pas question de prendre des mesures de rétorsion. L'agence temporaire s'est retirée car elle ne savait pas qu'elle interférerait dans un conflit social. Pour ce qui est de rompre le contrat avec ONET, cela ne peut pas se faire de n'importe quelle manière, sans avertissements. Il faut respecter des règles.

Le plus urgent était de mettre un terme au conflit. Le dialogue s'est renoué et bien passé. Tous les points litigieux ont été résolus sauf un. Le seul point qui n'a pas été réglé est le volume de travail et l'entreprise s'est tournée vers la Ville de Genève pour savoir si le volume de travail pouvait être augmenté, d'où le principe d'une proposition de crédit budgétaire extraordinaire pour mettre fin à ce conflit et permettre d'augmenter le temps de travail à 43 heures qui est le plein temps de la branche.

M. Saucy explique qu'avec ce montant ils ont fait une première projection qui est pour l'instant une réflexion et elle est faisable, sur la base des WC les plus utilisés.

### *Ouverture des questions*

Un commissaire demande, concernant le tarif de nettoyage, si c'est le même pour la personne qui nettoie des WC publics et celle qui nettoie les bureaux.

M. Kanaan répond qu'il faut voir avec la CMAI. Car il y a des tarifs différents en lien avec le matériel utilisé. Car même la profession du nettoyage maintenant est soumise à des normes. De mémoire, ils sont à 23 francs l'heure.

Une commissaire a une question relevant des AIMP: elle demande comment cette rallonge s'inscrit dans ce cadre qui nécessite un appel d'offres.

M. Kanaan répond qu'il n'est pas juriste AIMP et qu'ils ont d'abord voulu régler un conflit social.

M. Kanaan relève que toute fonction a des exigences de recrutement et que le marché de l'emploi est devenu plus dur qu'il y a vingt ans, en termes de concurrence et de qualifications requises. En Ville de Genève, il y a plus de personnel à l'extérieur qu'à l'intérieur, il pense à la Voirie, à la police municipale, au Service des espaces verts. Il y a vingt ans, on ne demandait pas à une personne qui fait du nettoyage d'avoir des qualifications spécifiques dans le domaine. Maintenant c'est le cas. Même pour les gardiens d'installations sportives ou gardiens de bains, les compétences demandées sont plus complexes qu'il y a vingt ans. En effet, les exigences requises s'inscrivent dans le cadre de cette évolution.

Il faut bien sûr éviter les discriminations. Et pour les internalisations, il faut prendre le temps d'une discussion de fond, et structurée. Car on ne peut pas internaliser tous les corps de métiers, et ce n'est pas qu'une question budgétaire. M. Kanaan ironise que certains ont essayé de tout internaliser en Europe de l'Est il y a quelques dizaines d'années et cela n'avait pas marché. Toutefois, la Ville a par exemple internalisé les EDS dont le statut était indécent, sur sa proposition.

Une commissaire demande s'il n'y a pas un tournus, vu que c'est déjà le 3<sup>e</sup> contrat d'ONET.

M. Saucy répond que si une entreprise décroche trois fois de suite un marché c'est qu'elle a répondu à un maximum de critères et obtenu le plus grand nombre de points.

### *Discussion*

La motion M-1415 est suspendue par 13 oui et 2 abstentions (EàG) en attendant le traitement de la proposition PR-1415 (projet de budget 2021) en plénière.

## **Séance du 11 décembre 2019**

### *Audition de M<sup>me</sup> Elezi du SIT*

Une commissaire aimerait savoir ce que les Syndicats pensent de ces objets.

M<sup>me</sup> Elezi constate un dumping salarial dans le secteur du nettoyage. Les entreprises se livrent à une concurrence féroce pour obtenir des marchés publics. Et ce sont les nettoyeurs-es qui en payent le prix. Ces entreprises sont irrespectueuses des CCT du domaine du nettoyage et continuent de décrocher des marchés publics. Les situations scandaleuses se multiplient.

M<sup>me</sup> Elezi rappelle la grève de 52 jours des nettoyeurs de WC et remercie le Municipal de son intervention, ainsi que de l'octroi de 150 000 francs. Leurs salaires sont bas et ne prennent pas en compte la cherté de Genève.

Elle indique que le SIT est encore en lutte avec ONET qui ne respecte pas les CCT et les heures complémentaires. ONET ne rémunère pas les vacances et ne veut pas se mettre en règle. Cela fait des mois qu'ils négocient et le dernier recours sera une dénonciation.

Les nettoyeurs demandent à être internalisés. Au moment de la grève des femmes, ils ont recueilli des informations auprès de plusieurs communes comme Russin, Onex et d'autres pour constater qu'elles ont toutes internalisé ces services.

Pour ces personnes, cela voudrait dire passer à un salaire qui permet une vie plus digne et familiale. Le brut de 100% est à 4000 francs. Avec une internalisation en classe A, cela correspondrait à 800 francs de plus pour vivre plus dignement à Genève, compte tenu de la cherté de la vie. M<sup>me</sup> Elezi ajoute que les nettoyeurs de WC publics parlent français ou apprennent le français. Ces personnes font bien leur métier. Aussi, l'argumentaire de ne pas pouvoir les internaliser car ils ne savent pas parler français n'est pas recevable. Faire perdurer cette situation va coûter cher au contribuable.

### *Ouverture des questions*

Une commissaire croit savoir que sur les 4000 francs de salaire brut il y a la marge de l'entreprise.

M<sup>me</sup> Elezi répond qu'ONET ne respecte pas la CCT et se fait de l'argent sur le dos des employés. Et même après la grève de 52 jours, ONET continue de ne pas respecter la CCT.

M<sup>me</sup> Elezi répond que les personnes qui font 41, 42 et 43 heures ne touchent pas de vacances et pas d'heures complémentaires.

Une commissaire lit la CCT et constate que le 100% est à 43 heures. Elle veut donc mieux comprendre pourquoi les employés à 41, 42 et 43 heures seraient lésés. Elle demande s'ils ont saisi les prud'hommes.

M<sup>me</sup> Elezi répond que les Syndicats sont toute la journée aux prud'hommes. Et il y a tout le temps des contournements. Comme la définition du temps nécessaire à l'exécution d'une tâche, celui-ci ne fait que rétrécir.

Un commissaire demande si l'OCIRT a la possibilité d'infliger des amendes.

M<sup>me</sup> Elezi le confirme et ajoute qu'une entreprise de nettoyage préfère payer les amendes que mettre les nettoyeurs en conformité. Car cela leur revient moins cher.

Une commissaire a un souci sur la destination finale des 150 000 francs qui ont été votés. Car ils ont été votés afin que le personnel soit mieux payé. Et, d'après ce qu'elle entend, en fin de compte, on apprend que la société ne respecte pas ses engagements. Elle s'inquiète qu'ils n'améliorent pas le sort des employés.

M<sup>me</sup> Elezi répond que cet argent a quand même servi car cela a permis à des employés d'être salariés. Alors qu'avant, ils étaient à l'heure et leurs revenus fluctuaient. En été, ils gagnaient 4000 francs et en hiver 2000 francs. Elle s'inquiète du rétroactif qui n'a pas été versé, et aussi du fait qu'ONET empoche une marge.

Une commissaire rappelle que M<sup>me</sup> Salerno leur a dit que les nettoyeurs ne remplissent pas les conditions pour entrer en VdG, qui exige le respect de certains

critères. L’internalisation pousserait à une plus grande précarisation, vu qu’ils ne seraient pas conformes aux exigences, alors que maintenant ils ont un emploi.

M<sup>me</sup> Elezi se demande sur quelle base M<sup>me</sup> Salerno affirme que ces personnes n’ont pas le niveau. Si l’Etat leur délivre un permis C cela veut dire qu’ils ont un minimum de niveau. De plus, ce sont des personnes qui font de tout pour s’intégrer.

Un commissaire s’étonne que des personnes dont on dit qu’elles ne correspondent aux critères d’engagement de la VdG soient en revanche considérées aptes pour travailler dans des bâtiments de la VdG. Il souligne cette contradiction.

M<sup>me</sup> Elezi s’étonne que M<sup>me</sup> Salerno se soit avancée en disant que ces personnes ne correspondent pas aux critères. Elle conclut que la VdG serait gagnante sur le long terme plutôt que d’enrichir un intermédiaire.

### **Séance du 11 mars 2020**

Un commissaire s’interroge sur la M-1415. Il demande si la situation est la même que celle qui avait été expliquée au cours du vote des multiples objets.

M<sup>me</sup> Salerno passe sur les invites de la motion qui lui semble obsolète aujourd’hui. Pour la première invite, le contrat a été renégocié depuis. Pour la seconde invite, il est possible de le mettre en place sans problème. Pour la troisième invite, cela est déjà fait (commissions paritaires). Pour l’internalisation (quatrième invite), elle s’est déjà exprimée à maintes reprises. L’internalisation doit être refusée selon elle. L’internalisation du nettoyage coûterait 6,8 millions. De plus, les employés qui font le nettoyage actuellement ne pourront pas être engagés. La Ville demande un CFC, ce que beaucoup n’ont pas. Elle indique qu’elle est contre cette internalisation.

Une commissaire remarque que le contrat arrive à échéance le 30 avril de cette année. Elle demande ce qui va changer.

M<sup>me</sup> Salerno se renseignera sur le sujet.

### *Discussion*

L’Union démocratique du centre ne comprend pas ce qu’il en est du projet de délibération PRD-125 (pour lequel un rapporteur aurait dû être désigné). Il aurait souhaité un procès-verbaliste qui ait des notions de droit et qui puisse organiser quelque peu ces dossiers, qui sont nombreux et complexes. Il est d’avis que la commission perd du temps à démêler tous les objets qu’elle a à traiter.

Le Parti socialiste est prêt à voter la M-1415 et le projet de délibération PRD-220 ce soir. Elle est d'avis que reporter les objets paralyse la commission.

Le Mouvement citoyens genevois lit un prospectus des syndicats qui demande des dispositions contre les «combines de sous-traitants peu scrupuleux». Il indique qu'il n'est pas favorable à l'internalisation mais au contrôle de ces entreprises. Il demande l'exclusion des entreprises qui ne se soumettent pas aux règles.

La présidente propose de repousser le traitement de la motion M-1415 étant donné l'heure tardive.

### **Séance du 25 août 2020**

Commençant une nouvelle législature, quatre conseillers administratifs ayant changé, ainsi que 13 commissaires aux finances, il est décidé de faire des nouvelles auditions sur ce texte ainsi que sur les pétitions P-398, P-400, les projets de délibérations PRD-264, PRD-125 et PRD-220.

Le président passe au vote pour les auditions du Conseil administratif et de l'Association genevoise des entrepreneurs en nettoyage et de service (AGENS), qui sont acceptées à l'unanimité.

### **Séance du 16 septembre 2020**

Le président demande si les commissaires ont des suggestions.

Un commissaire rappelle que les auditions ont déjà été votées.

Le président explique que le projet de délibération PRD-220 et la motion M-1415 sont liés. Les discussions sont closes sur ces deux objets. En l'absence de M<sup>me</sup> Pérez, le vote a été repoussé. Il explique que la commission peut avancer sur ces textes sans auditionner le magistrat. L'audition du magistrat va concerner le projet de délibération PRD-286 qui est le plus récent et englobe les autres objets. Ces deux textes concernent des questions de principe et de positionnement.

Une commissaire estime que l'on peut traiter le paquet lié en même temps que l'audition du magistrat.

Une autre demande des précisions concernant le paquet lié des objets traités lors de la séance du 25 août 2020.

Le président rappelle que la pétition P-400 est liée au projet d'arrêté PA-90A, au projet de délibération PRD-125 et à la pétition P-398. La commission des finances va auditionner la semaine prochaine l'AGENS et le magistrat.

Une commissaire est favorable au vote de tous les objets en même temps que l'audition du magistrat.

Le président passe au vote de l'ajournement des discussions sur les points 3 et 4 de l'ordre du jour, soit la motion M-1415 et le projet de délibération PRD-220, qui est accepté à l'unanimité.

### **Séance du 13 janvier 2021**

*Audition de M. Robert Angelozzi, secrétaire patronal, accompagné de M. Jan et de M. Bochaton*

M. Angelozzi explique que l'Association genevoise des entrepreneurs en nettoyage et de service (AGENS) comporte environ 60 membres qui sont des entreprises spécialisées dans le nettoyage. Les entreprises de nettoyage engagé, elles, des professionnels du nettoyage.

Elles doivent respecter toutes les réglementations en termes de droit du travail, elles sont soumises à l'AVS, à la TVA, et à toutes les règles qui s'y rapportent. Elles sont également soumises à une Convention collective de travail (CCT) signée en 2018 avec les syndicats jusqu'en 2021.

C'est ce qu'on appelle une CCT étendue qui s'applique dans toute la Romandie, avec des salaires minimaux, un temps de travail, qui est particulièrement réglementée. Elle est chapeautée et surveillée, il y a un organe de contrôle qui surveille à Genève que les entreprises de nettoyage ou qui offrent des prestations de nettoyage respectent ces dispositions. A Genève, en 2020, il y a eu 394 contrôles malgré le Covid. En tant que secrétaire patronal à la Fédération des entreprises romandes (FER) Genève, il peut dire que c'est l'un des secteurs les plus contrôlés du canton, avec une équipe de cinq contrôleurs qui tournent systématiquement dans les entreprises, les bureaux, qui vont faire des contrôles inopinés des conditions de travail. Donc c'est une petite année, puisqu'en général c'est plutôt aux alentours de 500 contrôles par année. Il y a eu 27 contrôles sur les sites de la Ville de Genève en 2020. Pour l'instant, aucune infraction décelée dans les entreprises qui détiennent les marchés publics. Ils étaient déjà venus en audition avec M. Jan et ils s'étaient longuement expliqués sur les modalités des contrôles. On a tendance à mélanger les femmes de ménage, les entreprises de nettoyage, les concierges, alors que ce sont des activités qui sont différentes, et contrairement aux femmes de ménage qui travaillent dans le privé, les organismes et entreprises sont dûment contrôlés. En période de Covid, pour celles qui ont dû s'arrêter, il tient à rappeler qu'étant donné que ce sont des entreprises qui paient de l'AVS, les employés ont pu bénéficier des compensations pour réduction de l'horaire de travail (RHT). Donc au pire des cas, puisque la majorité des entreprises a quand

même maintenu 100% du salaire, il y a une réduction de 20% du salaire. On n'est pas du tout dans des cas que l'on entend parfois, où on a l'impression que toutes les entreprises de nettoyage sont là pour s'enrichir sur le dos des travailleurs. C'est important de comprendre que les entreprises qui soumissionnent à des marchés publics de la Ville de Genève le font pour des travailleurs professionnels dans un cadre réglementé, très strict et très contrôlé.

M. Jan veut préciser un point par rapport au projet de délibération reçu, notamment sur la question du dumping salarial qui a été relevée. Cela fait 18 ans qu'il a repris l'entreprise familiale, et il y est depuis une trentaine d'années. C'est erroné de parler de dumping salarial quand ce sont des salariés qui ont parfois 20 ans de service dans ces bâtiments, de dire que l'on diminuerait leurs conditions salariales aujourd'hui. Ils ont une CCT, des obligations, et ils sont très contrôlés, ils travaillent avec la partie syndicale pour améliorer les conditions de travail des collaborateurs et l'idée n'est pas du tout de baisser leurs conditions. C'est un point important pour resituer cela au niveau du temps. Il n'y a pas un changement fait il y a 6 mois ou une année. Cela fait plus de 30 ans que les bâtiments sont très bien entretenus par les entreprises de nettoyage.

M. Bochaton ajoute qu'il parle au nom des sociétés de nettoyage, mais à titre personnel cela fait 20 ans qu'il est dans la société ISS, qui fait partie des 10 plus grosses sociétés de Suisse aujourd'hui avec près de 14 000 collaborateurs. Ils officient dans le facility service, aussi bien dans la technique que les espaces verts et ils officient sous plusieurs CCT. En 20 ans de carrière, s'il y en a bien une qui a évolué, c'est dans le nettoyage. Il se réfère aujourd'hui à des CCT de transports et de déménagements où les conditions sont très basses, même si aujourd'hui elles se sont fort heureusement améliorées avec le salaire minimum, mais avec encore des 2/3 de 13<sup>e</sup> salaire, 4 semaines de congé et cela fait quelques années maintenant que la 5<sup>e</sup> semaine a été instaurée dans le nettoyage, et un 13<sup>e</sup> complet. C'est une CCT qui a été évolutive. Elle peut certes être améliorée, et elle le sera probablement dans le futur, mais ce n'est de loin pas la plus défavorisée des CCT, notamment par rapport au monde de l'hôtellerie.

### *Questions-réponses*

Une commissaire demande comment ils expliquent que malgré cette CCT, il y ait eu des problèmes réels avec ONET SA, de cadence, de pourcentage, de taux de travail qui ne permettaient pas aux gens de vivre de leur emploi. Donc visiblement elle ne protège pas tout.

M. Jan répond que par rapport à ce dossier précis, la problématique était l'organisation de l'entreprise, et ils ont voulu enlever deux ou trois heures à certains collaborateurs par semaine. Le problème est parti de là. Il y avait également un employé à 32 heures. Ils ont réorganisé leur planning, mais il ne sait pas pour-

quoi. Concernant la Ville de Genève, ONET SA a démontré qu'ils n'avaient rien fait de faux aux yeux de la loi et de la CCT, si ce n'est cette décision de baisser le temps de travail de leur personnel. ONET SA a prouvé pendant ces deux années que tout était respecté, ils ont même eu des félicitations. Et pour les partenaires qui travaillent avec la Ville de Genève, ce sont des entreprises qui ont montré patte blanche, et la Ville est assez exigeante dans les marchés publics, en demandant l'ensemble des documents qui prouvent que l'entreprise respecte les conditions de travail, ce qui est très bien puisque l'on n'a pas la même chose dans les autres cantons suisses.

M. Angelozzi complète en expliquant qu'ils avaient été entendus sur le cas d'ONET SA il y a deux ans, et ils étaient venus avec les syndicats qui chapeautent la CCT et donc l'organe de contrôle. Il s'avère qu'ONET SA n'a jamais commis d'infraction majeure ni au droit du travail ni à la CCT, il n'y a jamais eu de travail au noir décelé, ni de non-versement des charges sociales. Il n'y a jamais eu de condamnation et cela n'a jamais été prouvé. Certes il y a des articles de presse, mais ONET SA n'a jamais été condamné par une autorité. Il y a quelques infractions mineures, car cela arrive qu'il y ait un problème de paramétrage, avec un employé non payé mais c'est généralement corrigé avec la CCT. Il tient à le rappeler, certes il y eu quelques soucis par rapport aux horaires, peut-être d'organisation. Mais en termes de droit pur, on ne peut pas parler de violation des droits ou de mauvaise situation des droits des employés.

M. Jan ajoute que suite à la votation sur le salaire minimum ils sont à 4000 francs par mois au minimum, si l'on prend les 23,14 convertis en 13<sup>e</sup>, ils seraient à 4000 francs sur 13 mois. C'est ce qui a été voté. Cela a rehaussé une catégorie de 6-7%, et pour une autre catégorie, ceux qui ont été formés en E2, comme dans les bâtiments de la Ville de Genève, ou en HUG, cela a très peu changé, environ 2%.

En 2022, ils auraient déjà passé le cap du salaire minimum qui est aujourd'hui imposé par la votation. Après c'est ce qui a été décidé par les partenaires sociaux. Genève a toujours essayé de faire mieux que les autres cantons. A Vaud, et même à Zurich, ils sont loin derrière.

M. Angelozzi ajoute que dans la CCT il y a onze classes de salaire et seules deux étaient inférieures à ces 23 francs, donc il est vrai que l'on a beaucoup parlé du nettoyage, mais comparé à des CCT d'autres secteurs d'activités, ils sont largement en dessus. Par exemple l'hôtellerie, le transport, la coiffure. Mais médiatiquement peut-être que le nettoyage parle plus. Sur les onze classes seules deux étaient en dessous et devraient être égalisées à partir de 2022.

Une commissaire veut revenir sur la M-1415, et cite les considérants que l'on trouve dans cette motion, en l'occurrence les échecs de la Ville de contraindre les entreprises de nettoyage à appliquer un salaire minimum. Cette motion a été dépo-



sée le 26 février 2019 et la CCT date de 2018, donc ce premier considérant serait déjà inexact puisqu'il y a déjà eu un salaire minimum établi dans les entreprises de nettoyage avant. Ensuite, concernant les infractions rares, ils disent qu'aucun délit n'a été constaté alors qu'il y a un contrôle incessant, mais la motion dit qu'il y a un contrôle défaillant de la Ville de Genève, alors que dans le même temps ils disent que c'est peut-être le secteur le plus contrôlé. Elle demande s'ils confirment que ces considérants ne correspondent pas à la réalité qu'ils connaissent du secteur du nettoyage.

M. Angelozzi répond sur le premier considérant, à savoir les échecs successifs de la Ville devant les tribunaux pour contraindre les entreprises de nettoyage à appliquer un salaire minimum décent aux employés, cela fait depuis 2011 qu'il est à la FER et il y a toujours eu un salaire minimum dans une CCT étendue. Il est aussi juge aux prud'hommes, et un employé qui vient dire qu'il a été payé 10 francs l'heure, alors que la société prévoit un salaire de 20 francs l'heure, il n'y aura même pas d'enquête du moment qu'il a prouvé ce qu'il avance par le biais de sa fiche de salaire, il aura automatiquement une correction de salaire, et c'est rétroactif sur cinq ans. Il ne comprend pas comment on peut avoir un échec devant les tribunaux, peut-être que c'est une formulation qu'il ne comprend pas, mais il ne comprend pas comment on peut réaliser cette première considération, sur les infractions graves et répétées de la CCT et la loi sur le travail (LTr). Sur les enquêtes faites, notamment sur ONET SA, et en tout cas la commission paritaire qui contrôle le mécanisme de la CCT, ils n'ont pas eu affaire à des infractions graves et répétées de la CCT, tout au plus des infractions mineures sur des cas particuliers pour quelques centaines de francs de salaire, mais en aucun cas il n'a été démontré qu'il y avait des infractions graves. Quant au contrôle défaillant de la Ville de Genève, il ne peut pas parler en son nom, car ils s'occupent de la CCT, donc c'est un organe qui contrôle toutes les entreprises du canton et pas uniquement de la Ville de Genève. Les entreprises sont énormément contrôlées dans le cadre de cette CCT maintenant, est-ce que la Ville procède à des contrôles de ses prestataires, il ne peut pas le dire.

M. Jan complète en expliquant comment se passent les contrôles dans la Ville. Le contrôleur de la Ville vient sur les sites, vérifie les programmes, les tâches et prestations réalisées, contrôle les conditions de travail des employés, en plus de tout ce qui a été mis en place au niveau de la commission paritaire. De plus, il va vérifier que les contrats et les horaires sont respectés, qu'il n'y ait pas un dumping en essayant d'enlever un quart d'heure ou une demi-heure, ils exigent chaque année la liste des sites et des collaborateurs. C'est un cadre impressionnant et une transparence qui n'existe pratiquement chez aucun autre client sur Genève. Aux HUG il y a un cadre similaire. Et cela, c'est apprécié. Avec ONET SA, il y a eu une baisse de salaire des employés due à une réduction d'heures, et eux parlent d'une défaillance de la Ville de Genève, mais il n'est pas dans le contrat, est-ce

que ces réductions n'étaient pas faites en accord avec la Ville, c'est peut-être cela la défaillance. Aujourd'hui, très clairement, le service exige chaque année de donner les heures et horaires exacts, c'est vérifié, et s'il y a le moindre décalage, ils ont droit à une lettre et des explications. Et cela fonctionne. Il y a peut-être eu des défaillances à l'époque.

Une commissaire demande si une reconnaissance est liée à une forme de municipalisation, ou plutôt à la manière par laquelle le client et l'employeur gèrent les demandes de nettoyage.

M. Bochaton répond que beaucoup de clients ont de la reconnaissance pour les nettoyeurs du soir ou du matin qu'ils ne voient jamais. Certains clients organisent des goûters ou des repas pour les nettoyeurs en fin d'année. Heureusement c'est quand même la plupart. La reconnaissance des employés, elle est aussi à l'intérieur de leurs entreprises. Ils organisent des repas de fin d'année. Au mois de juin, si le Covid le permet, ils emmènent tous leurs collaborateurs par bus au zoo de Zurich pour leur faire passer une journée avec leurs enfants où il y aura des goûters et des jeux organisés. Dans ces milieux il y a des gens qui ne sortent jamais de l'année de chez eux car ils n'ont pas les moyens. Cela peut sembler anecdotique, mais quelques fois c'est la sortie de l'année pour eux, donc il y a une reconnaissance. Il ajoute que son salaire est aussi fait par les gens qui travaillent le soir ou le matin chez eux, et il faut être reconnaissant. S'il n'y a pas de reconnaissance de ce personnel ce n'est pas possible. Dès l'instant où on n'est pas reconnu par son métier, on a du mal à avancer. Il ne dit pas que tout le monde est heureux de travailler, mais la plupart sont reconnus en tout cas par l'entreprise. Il ne pense pas que c'est en municipalisant ces emplois que l'on retrouvera plus de reconnaissance chez ces collaborateurs. Il pense que c'est un travail entre le client et l'entreprise, et évidemment il faut les mettre en avant. Derrière un chariot de nettoyage il y a un homme ou une femme qui travaille.

Un commissaire demande une explication sur la dégradation avec les syndicats, car il semblerait que les syndicats ne s'entendent pas très bien avec les entreprises de nettoyage. Il veut également revenir sur la pénibilité, car c'est un travail extrêmement difficile. Il y a aussi de l'absentéisme et des maladies. Si la Ville venait à internaliser, elle subirait de plein fouet cet absentéisme et ces maladies, car le travail qui est fait tous les jours par leurs collaborateurs se fait aussi dans une répétition continue, et c'est difficile de maintenir l'intérêt. Il demande également quel temps de formation ils donnent. Enfin, il pense que le temps partiel est une problématique, car arrive un jour où une personne a besoin de gagner un peu plus car elle a des pépins divers, et que les temps partiel n'ont pas forcément toujours l'occasion d'augmenter leur salaire, car il n'y a pas toujours la possibilité de leur fournir du travail supplémentaire.

M. Jan confirme la dégradation de la relation avec les syndicats, et tout ce qui avait été construit avec les syndicats en faveur des employés a été balayé. Ils

avaient eu des gens en face qui n'étaient pas du tout à l'écoute des collaborateurs pour aller de l'avant. Ils ont créé une école à Genève, mis en place des contrôles sur le terrain, ce qui ne se fait nulle part en Suisse. La situation s'est drastiquement dégradée à Genève, et ce n'est pas le cas sur d'autres cantons. C'est assez catastrophique. On le sent dans ces projets et ces motions qui reviennent. Il y a eu des articles dans la presse avec des informations, partielles, erronées, voire fausses. Malheureusement, ils ne peuvent pas trop donner leur opinion car ce sont les patrons d'un domaine d'activité difficile. Au niveau de la formation, il y a une école à Lausanne et une autre à Genève, ils promeuvent énormément la formation. Le salaire minimum a un peu cassé tout cela, car ils avaient cette promotion de E2 et E3 qui était intéressante pour les collaborateurs, maintenant ils doivent trouver une autre solution. Ils essaient de pousser les CFC également, mais c'est un domaine d'activité où ce n'est pas évident d'attirer les jeunes. Concernant la pénibilité, ils ont deux grandes catégories de professionnels, à savoir l'entretien de bâtiment, qui est considéré comme moins pénible mais qui est aussi difficile à cause des horaires et du temps partiel. Ensuite il y a les nettoyeurs professionnels, qui sont plutôt dans le bâtiment. On entend parfois que l'on privilégie la femme pour le temps partiel et les hommes pour le temps plein mais ce n'est pas le cas. C'est plutôt lié à la pénibilité du travail. Aujourd'hui, le travail de journée c'est plutôt sur les chantiers, et le temps partiel dans l'entretien. Sur les chantiers, ils essaient de mettre des femmes mais c'est très compliqué. La dernière femme qu'il a mise sur un chantier il y a quelques mois a été harcelée. C'est difficile, mais ce n'est pas dû au fait des entreprises qui décident de rabaisser les hommes ou les femmes. Il y a un travail plus pénible, c'est nettoyeur de chantier. Il y a plus d'hommes, et c'est plus un travail à plein temps.

M. Bochaton ajoute que c'est similaire avec le bâtiment. Il y a un travail physique qui est plus fait par les hommes.

Un commissaire demande, lorsque l'on fait des appels d'offres à concurrence, quel est le pourcentage pour les employés, les cadres et le matériel. Dans les déchets par exemple, c'est environ 50 à 60% pour les employés, 20% pour les cadres et la structure administrative et 30% pour le matériel. Il demande comment se fait la concurrence entre les entreprises, et comment ils se présentent comme moins chers les uns que les autres.

M. Bochaton répond qu'environ 75 et 80% représente aujourd'hui la main-d'œuvre. Le matériel représente grosso modo entre 3 et 5%, et pour le reste, il y a les frais administratifs.

M. Jan ajoute que la masse salariale monte parfois à plus de 80%. En désinfection Covid on monte parfois à 7% de matériel.

Une commissaire demande si le 13<sup>e</sup> salaire, c'est un 13<sup>e</sup> salaire ou 12 salaires divisés par 13.

M. Jan répond qu'ils ont l'obligation légale de verser un 13<sup>e</sup> salaire en fin d'année. Ils ne peuvent pas se permettre de mensualiser le 13<sup>e</sup>. Dans leur optique, comme dans le canton de Neuchâtel où un salaire minimum a également été mis en place, une partie est gardée pour la fin de l'année, donc ils doivent s'assurer que c'est 23,14 sur toute l'année.

M. Angelozzi ajoute que le salaire minimum ne comprend pas le salaire afférent aux vacances et aux jours fériés. Donc en sus de 23.14 brut, ils vont ajouter une indemnité de 10,64% pour les vacances, et de 3,9% pour la rémunération des jours fériés.

M. Jan ajoute une remarque générale, en expliquant qu'il a vécu l'internalisation de la conciergerie à Genève, et le résultat a été que tous les collaborateurs qui géraient ce type de mandat ont été remplacés. Au niveau social c'était dramatique. Il ne sait pas ce qui se passera, ce n'est pas à lui de décider, mais cela a été dramatique.

Une commissaire demande s'il y a des interlocuteurs dans chaque département ou service qui externalise son nettoyage, ou s'il y a un interlocuteur général, et si oui, lequel.

M. Jan répond qu'il y a un référent dans chaque service qui signe les bons mensuels, et qui valide le fait que les prestations sont réalisées selon les critères et les demandes. Donc dans chaque service, il y a une personnalisation qui est faite, ils sont obligés d'aller faire signer le bon comme quoi tout est en ordre, et s'ils font une remarque, il y a toute une procédure qui suit. Il y a un interlocuteur pour les contrats du marché public, et eux sont toujours là pour chapeauter, pour les contrôles, les horaires, les plannings, vérifier que tout est en ordre et homogène, que tout se passe de la même manière dans la Ville de Genève, mais ce n'est pas anonyme. Il y a à chaque fois une personne qui est désignée.

Une commissaire demande s'il pense qu'il y aurait des choses à améliorer dans cette collaboration, car cela a beaucoup changé ces vingt dernières années.

M. Jan répond qu'ils n'avaient pas ces référents avant, c'était assez impersonnel. Il considère que l'organisation va dans le bon sens. Le fait d'avoir ces personnes désignées dans les services rend le travail beaucoup plus collaboratif et constructif. Cela a pu éviter des problèmes, et cela ne leur prend pas beaucoup de temps, et il y a ce retour qui se fait régulièrement, ainsi que des séances tenues qui sont imposées.

Une commissaire demande combien d'infractions ont été constatées parmi les 394 contrôles effectués.

M. Angelozzi répond qu'il n'a pas les chiffres ici, et comme c'est une délégation de l'Etat il y a le secret de fonction. Il y a toujours quelques infractions qui

sont commises et des sanctions. Il n'a pas les chiffres et propose de les communiquer ultérieurement. Ce qu'il faut savoir c'est que lorsqu'une entreprise viole la CCT, non seulement l'AGENS lui demande de se mettre en conformité, mais doit également payer une amende pécuniaire à la commission paritaire, et si elle ne s'exécute pas, l'affaire est traduite devant la Chambre des relations collectives de travail, puis au Tribunal des prud'hommes.

Une commissaire demande de quel type d'infraction il s'agit.

M. Jan répond qu'il y a dix ans, il aurait répondu des infractions graves, mais qu'aujourd'hui ce sont des détails. Ils vont jusqu'à calculer le temps de déplacement entre deux sites. Ils font des emplois cumulatifs et le temps de déplacement est payé, et il a eu une amende car il a mal calculé le temps de déplacement d'un collaborateur à deux minutes près. Ce qui a été mis en place est vraiment très intéressant. Il y a toujours des mauvais élèves, comme partout, et ce n'est pas possible de dire que tout se passe bien. Mais à travers ces contrôles, ils remarquent qu'ils sont vraiment en train de parler de petites choses, même s'il s'est avéré qu'il y a eu des cas plus graves, et dans ces cas cela part directement à l'Office cantonal de l'inspection et des relations du travail (OCIRT).

M. Bochaton ajoute que du côté d'ISS, et c'est probablement le cas pour d'autres, ils ont envoyé à l'ensemble de leurs employés du nettoyage comme quoi des contrôles étaient effectués sur les sites, et qu'ils devaient collaborer par rapport à cela. C'est-à-dire qu'aujourd'hui, quand il y a un contrôleur qui vient sur le site, le collaborateur doit collaborer et s'il ne peut pas donner son contrat de travail, les contrôleurs viennent dans l'entreprise et demandent les éléments. Tous les employés ISS ont reçu un courrier comme quoi ils devaient collaborer avec les contrôleurs.

*Audition de M. Alfonso Gomez (DFEL), MM. Philippe Krebs et Bruno Righetti*

M. Gomez revient sur la motion M-1415, qui avait été déposée au moment de la grève des salarié-e-s d'ONET SA et qui avait fait les gros titres. Par rapport à cette motion, un certain nombre de points demandés ont déjà été satisfaits par le Conseil municipal, puisqu'après la grève, une rallonge avait été octroyée dans le mandat donné à ONET SA.

La première invite demandait urgemment d'engager le personnel d'ONET SA sur le territoire de la Ville. Evidemment, cela aurait mérité une certaine analyse.

Dans la deuxième il était demandé d'effectuer un contrôle efficient des conditions de travail des entreprises sous-traitantes de la Ville et d'en faire un rapport périodique à la commission des finances. Evidemment c'est quasiment impossible. Par contre, ce qui est certain, c'est qu'au moment où des contrats sont octroyés ou renouvelés, un certain nombre de conditions doivent être respectées,

notamment la CCT, le respect de la LTr, ce qui semble être un minimum. Si ces conditions ne sont pas remplies, il est hors de question de poursuivre la collaboration avec les sociétés en question.

Le fond du problème est de savoir si la Ville veut, peut ou doit internaliser les travailleurs et travailleuses du domaine du nettoyage. Il est clair que les contrats de ce personnel sont de différentes sortes puisqu'il y a des gens qui travaillent pour ONET SA, mais il y a également celles et ceux qui travaillent dans des bureaux, dans les structures de la petite enfance, etc., et cela représente des conditions assez différentes. Si l'on prend les nettoyeurs qui travaillent à l'extérieur, le contrat est fait avec le département de M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis. Même si le département des finances, de l'environnement et du logement (DFEL) prépare les contrats selon les règles de l'Accord intercantonal sur les marchés publics (AIMP), c'est avec le département de la sécurité et des sports (DSSP) que les relations se passent. En ce qui concerne le DFEL, ce sont principalement les nettoyeurs et nettoyeuses qui travaillent dans des bureaux. A ce titre, on peut également signaler que les conditions de travail, par exemple, des travailleurs et travailleuses de ONET SA sont différentes, en tout cas au niveau salarial, de celles et ceux qui travaillent dans les bureaux de la Ville. Ainsi, celles et ceux qui travaillent dans les bureaux avaient des salaires situés à hauteur de 19 francs brut, alors que chez ONET, ils sont à 23,50 francs. Il y a donc des conditions de travail différentes selon les lieux et les entreprises travaillant dans le nettoyage.

Entre-temps est passée l'initiative des 23 francs minimum, et un certain nombre de demandes de ces entreprises a été reçu. Nous avons évidemment accepté des addenda sur ces contrats, puisque sur l'ensemble de ces contrats d'externalisation, il semble que les 23 francs l'heure minimum prévus par la loi soient respectés. Il n'en demeure pas moins qu'au vu du nombre de motions et de pétitions déposées, l'internalisation des personnes qui nettoient sur le domaine public reste une préoccupation du Conseil municipal. La volonté à ce niveau est assez claire sur cette année, c'est de procéder à un certain nombre d'analyses, voire de projets limités, pour voir ce que cela représente. En termes organisationnels cela représente un changement relativement important, et aussi en termes financiers, cela supposerait également des changements conséquents. Sur les pétitions, les motions ou les projets de délibérations en tant que tels, ces objets semblent assez clairs et il est prêt à répondre aux questions.

### *Questions-réponses*

Un commissaire demande quelles sont les conséquences pour les employés des entreprises si les tâches sont internalisées. Il demande également quelles seraient les conséquences financières en termes de coûts, vu le nombre de tâches qu'il y a.

M. Gomez répond que c'est assez clair qu'en termes de ressources humaines, si le règlement du statut du personnel est appliqué, il y aura un certain nombre de problèmes qui vont apparaître. D'abord, il faudra faire des ouvertures de postes, donc ce n'est pas sûr que les gens en place soient pris.

Ensuite, il a cru comprendre qu'au niveau des entreprises de nettoyage il y a beaucoup de temps partiels, alors que la Ville cherchera à regrouper, et ils ne pourront certainement pas, même si tous les gens postulent et qu'ils ont tous les moyens de pouvoir intégrer la Ville de Genève, prendre tout le monde.

Ce sont des points qu'il faudra analyser. Au niveau financier, il faut aussi voir que si la Ville prend tel quel un pour un, à savoir aux mêmes conditions qui figurent aujourd'hui dans le statut, ils peuvent déjà tabler sur un doublement du prix de l'ensemble de l'externalisation. Mais il parlait tout à l'heure de mener un certain nombre de projets, pour voir également comment la Ville de Genève peut effectivement intégrer en limitant au minimum le coût. Ce qui nécessitera une autre organisation, et peut-être d'autres objectifs au niveau des prestations, également des négociations avec les partenaires sociaux. Le statut prévoit dans les classes basses de commencer en annuité 2 au minimum, et si l'on doit tenir compte de l'expérience des gens, on se retrouve dans des annuités importantes. Cela nécessitera tout un débat pour aller de l'avant, sans mettre en péril l'ensemble des projets et des finances de la Ville.

M. Krebs ajoute que lorsque l'on fait des simulations financières, on arrive à peu près à un doublement du coût. Ce doublement est dû principalement à l'échelle de traitement de la Ville. Par ailleurs, il y a les prestations sociales de la Ville de Genève, à savoir le deuxième pilier, les vacances, le 13<sup>e</sup> salaire, etc. qui augmentent les coûts. Evidemment, cela va se retrouver au niveau de l'encadrement. Au final, en comptant le nombre d'heures travaillées nécessaires pour un contrat, on arrive à peu près à un doublement des coûts en cas d'internalisation. Il faut également préciser que ces coûts peuvent encore progresser car les personnes concernées progressent dans l'échelle de traitement. Donc il y a à la fois l'échelle de traitement de la Ville de Genève, avec ses basses classes relativement élevées, et les prestations de vacances, un 13<sup>e</sup> salaire et les cotisations à la caisse de prévoyance qui sont plus élevées. Tout cela mis bout à bout donne quasiment un doublement.

Un commissaire demande quel est le coût actuel du nettoyage externalisé.

M. Righetti répond qu'ils arrivent à 6 millions de francs entre les écoles, le nettoyage administratif et le nettoyage des WC publics. Donc on passerait de 6 à 12 millions de francs.

M. Gomez ajoute que c'est dans le cas où l'on prendrait un pour un, et qu'il faudra analyser si l'on peut faire la chose différemment, si l'on peut négocier les

contrats différemment. C'est pour cela qu'il parlait tout à l'heure de procéder par analyses pour voir quelles seraient les conséquences et les éventuelles améliorations si la Ville allait sur cette voie.

Une commissaire demande, lorsque l'on fait le coût financier de l'internalisation, s'il ne faudrait pas prendre en compte le fait que certaines de ces entreprises, ayant moins de contrats, perdent des prestations à donner, risquent de devoir mettre des gens au chômage, et donc paieraient moins d'impôts, en plus de devoir mettre certains employés au chômage.

M. Krebs répond que si l'on considère effectivement que dans le cas où il y a une municipalisation ce ne seraient pas les mêmes personnes qui seraient engagées, effectivement il pourrait y avoir des personnes mises au chômage. Si l'entreprise perd un mandat, soit elle parvient à mettre les employés en question sur un autre mandat, soit l'entreprise licencie, et dans le cas où elle licencie elle fera objectivement moins de bénéfices et paiera moins d'impôts, mais ce n'est pas le secteur d'activité le plus rémunérateur pour la Ville en termes d'impôts.

Une commissaire demande s'il est possible d'avoir des chiffres par domaine, puisque plusieurs motions s'intéressaient plutôt aux WC publics, puisque c'était dans ce cadre particulier que plusieurs dysfonctionnements avaient été décelés. Elle ajoute qu'elle a du mal à croire le calcul du doublement, parce que dans la CCT il y a déjà le 13<sup>e</sup> salaire qui ne viendrait donc pas, des vacances quasiment identiques à la Ville de Genève, et elle ne voit pas comment on double avec le salaire minimum. Et s'il y a moins d'employés, il y a moins de frais administratifs puisque les employés seraient plutôt regroupés en temps pleins.

M. Krebs répond que les chiffres lui seront envoyés, et que le gros de l'écart se fait avec la grille salariale. Si l'on prend l'échelle de traitement de la classe A, on s'aperçoit que l'on part de plus haut. Les vacances, en Ville de Genève, on est à sept semaines, la prévoyance professionnelle, et puis il y a de nombreux besoins d'encadrement qui vont s'appliquer, comme les entretiens d'évaluation. Il y a un certain nombre de choses qui s'appliquent en Ville de Genève qui génèrent des coûts. On ne peut pas créer une sous-catégorie de personnel qui ne serait pas traitée de la même manière que les autres. Et lorsque l'on fait la somme, que l'on regarde le nombre d'heures de travail nécessaires pour effectuer un contrat de nettoyage, et que l'on transfère cela en nombre de postes, on n'a pas tout à fait un doublement mais presque.

Un commissaire veut revenir sur l'arrêt du Tribunal fédéral suivi par M<sup>me</sup> Salerno. Elle avait voulu fixer un salaire minimal de 25 francs en convoquant l'autonomie communale, et son droit en tant que maître d'ouvrage de fixer les conditions qu'elle souhaitait dans son appel d'offres, et la Cour de justice avait refusé cela car la Ville, de par l'accord sur les marchés publics, c'est un des fameux sept accords avec l'UE, la Ville comme toutes les communes suisses est



soumise à la loi sur les marchés publics qui interdit de fixer des critères sociaux ou environnementaux, et si l'entreprise qui postule respecte la CCT, la Ville n'a rien à dire, puisque c'est le minimum acceptable dans le cadre des marchés publics, grâce à l'un des sept accords que tout le monde plébiscite. Il demande si, depuis cet arrêt du Tribunal fédéral, il y a de nouveaux éléments dans la loi qui autoriseraient enfin la Ville de Genève à pouvoir fixer les règles dans ce domaine, ou s'ils sont toujours pieds et poings liés à cause des accords avec l'UE.

M. Gomez répond que l'Union démocratique du centre avait voté les accords avec les marchés publics, même si cela nécessite confirmation. Il ajoute que c'est plus en lien avec le fait que les accords sur les AIMP peuvent être signés avec des sociétés qui figurent dans des pays avec lesquels il y a des accords bilatéraux. Ce sont deux domaines différents. Il y a les accords sur les marchés publics et les accords sur les bilatérales.

## **Séance du 2 février 2021**

### *Audition de M<sup>e</sup> Flavien Valloggia*

M<sup>e</sup> Valloggia explique que le fait de mandater des entreprises de nettoyage pour sous-traiter ce travail relève du cadre des marchés publics. Si la Ville décide de mettre un terme aux contrats existants, le cadre juridique sera dès lors différent et relèvera des rapports contractuels des parties. Une fois que l'adjudication est décidée, un contrat de droit privé est en effet établi avec l'entreprise adjudicataire. L'accord contractuel pour la prestation de nettoyage (usuellement d'une durée de cinq ans maximum pour ce type de prestations de service) fait foi. Il faut connaître les termes contractuels afin de savoir dans quelles conditions la Ville peut se désengager ou non avant l'issue contractuelle prévue.

Il ajoute que le salaire minimum qui est entré en vigueur à Genève a une incidence sur ces contrats. Il estime important de savoir si l'adaptation des salaires a été répercutée par les entreprises à la Ville, si les contrats conclus disposaient de clauses d'adaptation ou si, à défaut, l'entreprise assume ce surcoût. Il rappelle une fois encore que cette problématique se situe hors du cadre des marchés publics, étant donné qu'il s'agit de rapports contractuels entre la Ville et des entreprises adjudicatrices (rapports de droit privé).

Sur le Simap (site des marchés publics), les différents lots relatifs aux marchés de services à propos du nettoyage des bâtiments scolaires ou de la Ville sont répertoriés et peuvent être facilement retrouvés. Il y a également l'historique des différentes adjudications, les montants des adjudications ainsi que le détail des prestations et les procédures auxquelles les marchés publics étaient soumis.

Il rappelle qu'il a transmis à la commission des finances un document récapitulatif sur les procédures et grands principes des marchés publics, s'agissant

principalement des procédures au niveau cantonal, comprenant l'accord intercantonal sur les marchés publics (AIMP) actuellement en vigueur. Une nouvelle loi sur les marchés publics est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2021. Elle concerne les marchés publics au niveau fédéral. Il y a un projet de modification de l'AIMP au niveau cantonal qui n'est pas encore entré en vigueur, car pour ce faire, deux cantons au minimum doivent l'avoir adopté. Chaque canton doit suivre son processus législatif pour que le nouveau texte entre en vigueur, ce qui prend du temps. La version non révisée de l'AIMP est donc toujours en vigueur au niveau cantonal, en particulier à Genève. Dans le cadre de cette problématique, la nouvelle loi sur les marchés publics introduit des nouveaux critères de durabilité ainsi que de nouveaux critères sociaux. Ces critères seront repris dans le nouvel AIMP. Pour rappel, cet accord n'est pas encore applicable aux procédures genevoises car la Ville est encore soumise à l'ancien texte.

S'agissant d'un désengagement de la Ville par rapport aux contrats en cours, il conclut qu'il est difficile d'analyser la situation et de faire des recommandations sans détenir les différents contrats, ni pouvoir analyser les clauses contractuelles qui lient les parties.

Une commissaire rappelle que les associations de nettoyage ont établi un montant de 23 francs l'heure pour les salaires des employés sur 13 mois. Il n'y a donc pas de treizième salaire. Les employés reçoivent donc approximativement 21 francs l'heure et non 23. Elle demande si cette opération est légale, dans le cadre du salaire minimum.

M<sup>e</sup> Valloggia répond qu'un memento a été publié par le Canton le 16 novembre 2020 et est à présent disponible sur Internet. Ce memento fournit plusieurs exemples concrets de calculs de salaires comprenant notamment la problématique du 13<sup>e</sup> salaire. Il y a également des calculs par rapport au nombre d'heures mensuelles afin d'évaluer si l'on respecte le minimum de 23 francs l'heure pour l'année 2021. Chiffres à l'appui, ce memento permet de vérifier si le salaire minimum est respecté par rapport à un salaire mensuel ou payé à l'heure. Il demande à combien s'élève la base d'heures hebdomadaires de son exemple. Selon le memento, sur la base de 43 heures hebdomadaires le salaire minimum brut 2021 devrait être de 4311,75 francs.

Un commissaire s'interroge sur les différents critères qui prédominent actuellement lors des appels d'offres. Il informe que le prix est un des critères les plus importants.

M<sup>e</sup> Valloggia répond que le principe du marché public est de trouver l'offre économiquement la plus avantageuse à l'aide de critères clairement définis. Cela ne signifie pas de choisir l'offre la moins chère; des critères de qualité entrent également en ligne de compte. Il n'est pas possible d'intégrer dans un appel d'offres un pourcentage trop prépondérant, par exemple en ce qui concerne le critère du

prix, car l'offre serait alors évaluée uniquement en fonction du prix proposé. Il faut au contraire pondérer tous les critères afin de déterminer une offre qui présente des qualités et qui correspond aux critères qui ont été fixés. Ce n'est donc pas forcément l'offre la moins chère qui sera retenue. Il y a un exemple dans le document transmis page 30. On constate que ce ne sont pas les candidats qui possèdent les prix les plus bas qui seront évalués comme la meilleure offre. Le marché ne leur est donc pas toujours adjugé car le critère de la qualité est aussi important. Lorsque l'autorité adjudicatrice établit son cahier des charges, elle définit des critères relatifs à l'organisation, aux références des candidats, à la qualité de l'offre, etc., afin d'obtenir une pondération entre le prix de l'offre et la qualité des services. La nouvelle version de l'AIMP, telle qu'elle sera en principe adoptée, ne comportera pas de changements fondamentaux concernant ces critères.

Un commissaire demande s'il est envisageable de privilégier également les critères sociaux et écologiques.

M<sup>e</sup> Valloggia répond par l'affirmative. Au niveau cantonal, le nouvel AIMP, qui sera calqué sur la nouvelle loi sur les marchés publics, permettra en effet de plus prendre en compte des critères de durabilité et sociaux, par exemple la réinsertion de personnes au chômage, l'emploi de seniors. Ces critères seront reconnus et pris en considération.

Un commissaire demande si, dans le cadre de l'affaire qui avait été renvoyée au Tribunal fédéral, cela concernait un salaire de 25 francs l'heure.

M<sup>e</sup> Valloggia répond par l'affirmative. La Ville avait souhaité imposer un salaire de 25 francs l'heure dans son cahier des charges.

Un commissaire demande si la Ville peut établir dans ses critères le choix d'une entreprise qui respecte le salaire minimum ou par exemple qui donne un salaire de 25 francs l'heure minimum à ses employés, comme c'était le cas lors de cette affaire.

M<sup>e</sup> Valloggia répond que le raisonnement de la Chambre administrative, qui a ensuite été confirmé par le Tribunal fédéral, était d'affirmer que si le salaire est bien supérieur à ce qui est fixé dans la convention collective et au salaire minimum, cela sortait du cadre des critères des marchés publics. Il cite l'arrêt concernant cette affaire: «La Ville avait voulu prendre une mesure de politique économique structurelle.» Elle se situait hors du cadre de ce que permettaient les critères de marchés publics. Si la Ville établissait un nouveau cahier des charges qui irait au-delà du salaire minimum, les tribunaux risqueraient de donner la même appréciation, appliquant le même raisonnement juridique que dans l'affaire précitée.

Un commissaire demande jusqu'à quel montant on peut minorer l'importance du prix dans un marché de ce type. Il faut éviter les dumpings salariaux.

M<sup>e</sup> Valloggia répond qu'il faut se référer à la slide 26. En principe, on ne peut pas aller au-delà de 80% et on ne peut pas minorer le prix au-delà de 20%. Il y a donc une marge d'appréciation. Il est impossible d'aller au-delà de 80% concernant le critère du prix, car cela démontrerait que le seul intérêt est lié au prix. On ne peut pas non plus aller en dessous d'un certain seuil, car le critère de l'offre économique avantageuse, même s'il n'est pas prépondérant, doit être pris en compte. Le prix a tout de même son importance. Le système des marchés publics permet aux autorités de conclure un contrat avec de bonnes conditions, et le critère économique en fait partie. La marge d'appréciation et la pondération de ces critères restent néanmoins flexibles.

Un commissaire s'interroge sur les critères de qualité et de quelle manière les favoriser, étant donné que le critère prépondérant est celui du prix. Il demande aussi un panel des critères environnementaux et sociaux.

M<sup>e</sup> Valloggia répond qu'il peut y avoir différentes catégories de critères dans un cahier des charges. La catégorie la plus fréquente est relative à l'organisation du candidat qui inclut la formation à l'interne, le nombre d'heures défini pour une prestation, l'encadrement du personnel, le respect des normes environnementales, l'utilisation de produits naturels, etc. Cela peut aussi concerner les moyens de transport utilisés par le personnel, qui tendrait à être plus écologique. Une autre catégorie concerne les références du candidat, à savoir de quels types de mandats similaires il peut se prévaloir, son expérience dans le domaine, s'il a régulièrement travaillé pour telle ou telle entreprise, etc. La qualité du dossier correspond à 4-5% des critères du cahier des charges, c'est-à-dire si le dossier est complet, si les documents demandés sont lisibles, etc. L'autre catégorie importante est le montant de l'offre. En ce qui concerne ces prestations de nettoyage, il serait intéressant de prendre un dossier type avec un cahier des charges type afin de savoir ce que la Ville a défini comme critères. Il suppose que l'organisation du candidat et les références seront des critères importants en plus du critère du prix. Le pouvoir adjudicateur ou l'autorité qui prépare le cahier des charges détient une marge de manœuvre importante.

Une commissaire demande si la Ville doit attendre la fin des contrats avec les entreprises pour internaliser les services de nettoyage. Elle demande aussi si l'internalisation demandera un délai et si la Ville doit prouver qu'elle possède de meilleurs critères que le marché qu'elle a conclu.

M<sup>e</sup> Valloggia répond que l'internalisation sort du cadre des marchés publics et qu'il s'agit de relations purement contractuelles. Il est donc difficile d'imaginer ce processus d'internalisation sans détenir les contrats. Le contrat est signé pour une période x, qu'il faut en général respecter. Dès que le contrat sera arrivé à échéance, la Ville sera libre de reprendre ces services à sa charge ou d'organiser un nouvel appel d'offres pour remettre la prestation sur le marché de la

concurrence. Une fois le contrat arrivé à échéance, il n'y a aucune garantie pour l'entreprise d'être mandatée à nouveau pour accomplir les prestations de nettoyage. Si une des deux parties du contrat résilie toutefois avant le terme, il peut y avoir des conséquences juridiques comme des pénalités car il s'agit d'une violation contractuelle.

Une commissaire demande si la Ville doit avertir à l'avance les entreprises dans le cas où elle choisirait d'internaliser les services de nettoyage.

M<sup>e</sup> Valloggia répond par la négative. S'il s'agit d'un contrat à durée déterminée, l'échéance est prévue à une date fixe, il n'y a donc pas de résiliation nécessaire. Le pouvoir adjudicateur lance généralement un nouvel appel d'offres quelques mois avant l'échéance du contrat afin de remettre la prestation sur le marché. Dans certaines situations, par exemple si l'appel d'offres fait l'objet de recours, la prestation peut donc être prolongée après l'échéance du contrat, de manière extraordinaire. Dans cette situation, un nouveau contrat de durée déterminée est en général signé en attendant que le nouvel adjudicataire soit désigné.

Une commissaire demande quelle est la marge de manœuvre de la Ville dans le cadre des marchés publics et du choix des critères.

M<sup>e</sup> Valloggia répond que la Ville est libre de définir le cahier des charges et les différents critères. Elle est liée avec les précédents marchés qui regroupent ces prestations de nettoyage qui sont assez standardisées. Il ne pense pas que la Ville prendra le risque d'inventer de nouveaux critères car elle sera sûrement confrontée à des recours. Pour rappel, la décision d'adjudication ainsi que l'appel d'offres peuvent être soumis à des recours. Il rappelle que les principaux critères qui se retrouvent généralement dans les marchés publics dans le cadre de ce type de prestations sont l'organisation du candidat, ses références et le prix.

Une commissaire demande si la Ville peut définir dans un critère la clause de ne pas sous-traiter des entreprises.

M<sup>e</sup> Valloggia répond que c'est possible, sauf dans certains cas, l'appel d'offres peut l'interdire. La sous-traitance est régulièrement interdite, notamment dans le domaine de la construction.

Une commissaire demande si le nouvel AIMP entrera en vigueur une fois que deux cantons l'auront adopté. Elle demande aussi si le nouvel AIMP prévoit plus de souplesse que le droit cantonal actuel.

M<sup>e</sup> Valloggia répond par l'affirmative, mais précise que le Canton de Genève doit également formellement l'adopter pour qu'il entre en vigueur à Genève. Certains cantons ont déjà lancé le processus législatif d'adoption. Dès que deux cantons auront abouti ce processus, le nouvel AIMP entrera en vigueur pour ces can-

tons. Par la suite, chaque canton devra suivre son processus d'adoption afin qu'il entre en vigueur.

Une commissaire demande si certaines entreprises étrangères sont discriminées, dû au fait par exemple que les critères de durabilité sont peut-être plus facilement atteignables par des entreprises suisses.

M<sup>e</sup> Valloggia répond qu'il s'agit d'une des difficultés principales du domaine. Il faut garantir en Suisse une libre concurrence pour les marchés publics en dessous de certains seuils qui s'appliquent uniquement à l'interne. Une entreprise provenant par exemple des Grisons doit pouvoir soumissionner pour une prestation qui se fait à Genève. Dans certains cas, des critères de proximité peuvent être fixés pour favoriser directement des entreprises locales. Cela fait souvent l'objet de procédures judiciaires, il faut donc que la fixation de tels critères soit justifiée par des circonstances objectives.

Une commissaire demande si les nouveaux critères sociaux tels que la réinsertion des personnes au chômage sont des critères généraux.

M<sup>e</sup> Valloggia répond que ce sera une possibilité offerte par la nouvelle loi fédérale sur les marchés publics (LMP) et qui sera reprise dans le nouvel AIMP. La fixation de critères sociaux, par exemple offrir des places de travail pour des employés seniors, les chômeurs de longue durée, sera admise.

Un commissaire demande si le critère de réinsertion des personnes chômeuses inscrites au chômage à Genève est valable ou s'il faut établir des critères plus généraux.

M<sup>e</sup> Valloggia répond que le cadre légal qui s'applique est strict. Les règles GATT-OMC (Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce – Organisation mondiale du commerce) mettent en avant les principes de non-discrimination. La loi fédérale sur le marché intérieur a pour but de garantir l'accès libre et non discriminatoire aux marchés suisses. Il y a également la loi sur les marchés publics, respectivement l'AIMP, qui fixe les mêmes critères. Il faut donc rester dans ce cadre légal. Si les critères sont trop restrictifs, l'autorité adjudicatrice risque de revoir ces choix dans le cahier des charges et pourra être retoquée par le pouvoir judiciaire qui statuera que le cahier des charges est trop restrictif et viole ces principes de non-discrimination.

Un commissaire remarque que les marchés publics respectent les accords GATT-OMC ainsi que les accords bilatéraux de 2002. Il demande des informations supplémentaires sur les accords bilatéraux de 2002 entre la Suisse et l'Europe et ce qui les distingue des accords GATT-OMC dans le cadre des marchés publics.

M<sup>e</sup> Valloggia répond qu'il s'agit d'un libre accès à la circulation. Dans les marchés publics soumis aux traités internationaux, une entreprise peut soumissionner et obtenir un marché qui sera exécuté par des travailleurs du siège de l'entreprise. On peut donc imaginer que des prestations soient réalisées par des employés étrangers si le marché a été adjugé à une entreprise étrangère.

Une commissaire demande si les invites de la M-1415 sont légales, en particulier les numéros 1 et 3.

M<sup>e</sup> Valloggia rappelle que les contrats doivent être respectés par les parties. Il ne sera a priori pas possible de résilier ces contrats hors des possibilités prévues dans lesdits contrats. Si les contrats étaient malgré tout résiliés et qu'à la suite de ces résiliations «illégales», le personnel deviendrait des employés de la VdG, il se peut que cela soit considéré comme de la concurrence déloyale. Ce cas de figure est valable tant pour une entité publique que pour une entité privée. Résilier un contrat afin ensuite de débaucher le personnel est considéré comme de la concurrence déloyale. Il estime également compliqué de cataloguer des entreprises dans une liste noire, comme mentionné dans l'invite 3.

### **Séance du 24 février 2021**

Le Mouvement citoyens genevois explique que cette liste de propositions part d'un bon sentiment, à savoir mettre fin à l'indignité des conditions de travail de ces personnes. Mais ce n'est pas à la Ville de régler les difficultés liées à la création de conventions collectives de travail (CCT) qui tiennent la route dans le secteur privé, même si elles ont amélioré la situation des travailleurs. Ce n'est pas en internalisant que les problèmes de ces gens vont être réglés. C'est entré sur l'affaire ONET SA, et ce ne sont pas eux qui seront engagés dans le cas où la Ville internalise, du moins ils n'auront qu'une petite chance de l'être. Donc cela ne réglera pas la problématique. Et à l'heure actuelle, ces tâches coûtent 6 millions de francs à la Ville, et si elles sont internalisées, c'est le double. Par conséquent, il n'est pas allé dans le sens d'une internalisation, qu'elle soit partielle ou totale. Cette problématique doit se régler avec les partenaires sociaux, pour que ceux-ci améliorent les conditions de travail dans cette branche. La Ville avait fait le choix il y a quelques années de tout externaliser progressivement, et le sens inverse paraît difficile. Il y a eu des tentatives de M<sup>me</sup> Salerno d'imposer des salaires plus élevés pour ceux qui travaillaient dans des locaux ou sur des objets en Ville de Genève, et cela n'a pas été possible au vu de la décision du Tribunal fédéral. Ces problèmes d'entreprises privées ne peuvent pas être réglés par la Ville, ce n'est pas dans ses capacités. Cela coûterait trop cher d'internaliser tout le monde, et cela ne règle pas le problème des gens qui se sont plaints puisqu'ils ne seront pas forcément engagés. Il ne peut que refuser tous ces objets.

Pour l'Union démocratique du centre l'analyse est simple. Ces personnes pâtissent de deux des sept accords bilatéraux avec l'Union européenne, à savoir l'accord de libre circulation des personnes et l'accord sur les marchés publics. Le premier fait que les employés de ces entreprises de nettoyage sont en concurrence des personnes qui exercent la même activité dans toute l'UE et évidemment que les syndicats censés les protéger sont dans une position de faiblesse puisque les employeurs ont à leur disposition un personnel illimité dans le domaine du nettoyage, et pour cette raison, la CCT négociée n'est pas très intéressante, et c'est difficile d'obtenir mieux de la part des syndicats. Ces personnes pâtissent également de l'accord sur les marchés publics qui exige que toutes les communes de Suisse doivent suivre les règles des marchés publics de l'OMC et c'est cet accord qui fait que la Ville ne peut pas exiger autre chose que le respect de la CCT, et c'est au détriment ces travailleurs et travailleuses. Finalement, la gauche est face à ses contradictions, puisqu'elle soutient le marché intégré européen, et la contradiction culmine quand M<sup>me</sup> Salerno va jusqu'au Tribunal fédéral pour s'entendre dire qu'elle ne peut pas fixer un salaire horaire plus élevé que celui de la CCT. Donc si on est pour ces accords, on ne peut pas se plaindre de cette situation et il ne faut pas faire semblant de s'intéresser à ces personnes. Il s'adresse à la gauche à qui il conseillerait une certaine introspection plutôt que de chercher des solutions qui n'existent pas, ce qui fait perdre du temps. Si l'on est pour ces deux accords avec l'UE, il ne faut pas se désoler du résultat. La porte de sortie proposée, c'est la municipalisation de ce personnel. Mais s'il est municipalisé, demain il faudra le faire pour les restaurateurs, puis les employés de banque, car tout le monde souffre de la sous-enchère salariale provoquée par la libre circulation des personnes, que ce soit les salariés ou les indépendants. Ce n'est pas une solution de municipaliser ces personnes, puisque s'il faut protéger tout le monde, il faudra municipaliser toute la population genevoise, et c'est une voie que l'Union démocratique du centre ne peut pas suivre. Ces textes seront donc refusés.

Le Parti socialiste explique que l'on ne peut pas rester muet face au problème réel se posant depuis 2008, face aux 52 jours d'une grève qui était une première des travailleurs des WC publics. Le Parti socialiste serait pour une internalisation progressive du nettoyage en Ville de Genève. Comme l'a dit M. Sormanni, on ne peut régler les problèmes s'ils restent à l'externe. Pour le Parti socialiste, internaliser c'est prendre la responsabilité des collectivités publiques. Il y a effectivement un problème concernant les marchés publics, avec la marge de manœuvre de la Ville très réduite, ce qui a été illustré par le problème lié à ONET SA. Le nettoyage est un métier difficile et ingrat, et les internaliser c'est leur donner une reconnaissance et une dignité comme ils l'ont eux-mêmes dit et demandé lors des auditions. Municipaliser c'est contrôler les conditions de travail et leur respect, et dans ce cas-là il n'y aura peut-être plus besoin de faire 500 contrôles par année comme cela avait été dit par les entreprises de nettoyage. Si à chaque fois que l'on fait un nouvel appel d'offres il y a de nouveaux problèmes potentiels, cela sera



compliqué. Les problèmes concernent la sous-enchère salariale, les horaires irréguliers, les plannings non donnés à l'avance (ce qui continue malgré les histoires avec ONET SA), les problèmes de LPP non payée, les surfacturations à la Ville, les équipements insuffisants, etc. Concernant les employés, suite aux discussions avec les syndicats, la commissaire considère que c'est fou de penser qu'aucun ne sera réengagé, car leur expérience préalable leur permettra potentiellement d'être réengagés, puisque contrairement à ce qui a été dit, il n'y a pas besoin d'un CFC ni d'un permis C, donc sur les 10 personnes sur les 14 encore à ONET SA, il est imaginable que la plupart seront engagées, en vertu de leur expérience. Le Parti socialiste soutiendra le projet de délibération concernant la municipalisation des nettoyeurs des WC publics, et ira dans le sens de ce qu'a proposé le Conseil administratif, à savoir une municipalisation progressive des locaux administratifs.

Ensemble à gauche explique que cela fait de très longues années qu'il est concerné par ce sujet, puisque le groupe était au départ du premier objet qui sera voté ce soir qui date de 2008, qui demandait que le travail de nettoyage et des conciergeries ne soit plus confié à des entreprises privées. Cela fait un moment que ce travail a été externalisé, et cela concerne beaucoup de contrats différents, avec à chaque fois un nombre important de personnes concernées. Pour Ensemble à gauche, il est évident que le nettoyage fait partie du travail de l'administration de la Ville de Genève. C'est particulier de dire que tout fait partie du travail de la Ville, excepté le nettoyage des bureaux ou des WC. Ce n'est pas de la même manière qu'une prestation assurée par une association. Par rapport au travail même de la Ville de Genève, ce serait un signe politique fort de dire que cela les concerne aussi. C'est une manière de rendre une reconnaissance à ces travailleurs. Le respect de la situation des personnes concernées passe aussi par le fait d'intégrer cette partie dans ce qui est considéré comme faisant partie du travail de la Ville. Il faut, dans un premier temps, arrêter d'externaliser, et chercher à faire à nouveau rentrer ce travail à l'intérieur de la Ville. Ensemble à gauche admet que cela ne peut être fait du jour au lendemain, et il a d'ailleurs été vu que cela ne peut être fait qu'à la fin d'un contrat. Mais pour Ensemble à gauche, c'est important de commencer ce processus d'internalisation, qui permet, par le respect des conditions de travail, d'être un exemple pour d'autres lieux et aussi pour les associations que la Ville subventionne, comme les crèches où c'est aussi externalisé. C'est tout un processus, mais il est extrêmement important. Il est vrai que le personnel du nettoyage des toilettes publiques est dans une situation particulière, car les travailleurs d'ONET SA s'étaient mobilisés par rapport à leur situation, en faisant cette grève qui avait pu aboutir à un certain succès, donc c'est aussi important de souligner l'importance de la mobilisation. Néanmoins, selon Ensemble à gauche, cela reste insatisfaisant, donc ils soutiendront aussi les objets demandant l'internalisation de ces travailleurs. Pour Ensemble à gauche, il y a l'importance de viser l'intériorisation progressive, avec un calendrier et des étapes, mais surtout la volonté de le faire, en fonction des possibilités et des échéances des

contrats, mais que ce soit enclenché. Par rapport au nettoyage des WC publics, Ensemble à gauche considère qu'il faut le faire à la fin des contrats, et soutiendra l'objet qui le demande.

Les Verts sont favorables à une internalisation progressive et soutenable pour les finances de la Ville de tous les types de nettoyage en Ville de Genève. Il y en a beaucoup et il faut bien commencer quelque part. A une certaine époque, tout le nettoyage était internalisé, et pour des raisons de coûts, la Ville avait décidé d'externaliser. C'était aussi l'époque de l'externalisation dans de nombreux autres domaines. On voit que des problèmes surviennent en raison de ce choix. La situation d'ONET SA illustre bien une partie de ces problèmes: des contrôles ont dû être ajoutés, le contrat était fait sur des critères trop restrictifs, il a fallu voter une rallonge pour que le nettoyage puisse se faire dans des conditions plus acceptables, avec de meilleures conditions de travail pour les employé-e-s d'ONET SA. Si l'internalisation se fait par étapes, des gains se feront par le fait qu'il n'y aura plus besoin des doubles contrôles mis en place par la Ville de Genève, en plus de ceux de l'entreprise. Avec l'internalisation il n'y aura plus d'appel d'offres, ce qui représente un gain de temps. Mais l'internalisation serait évidemment plus chère que l'arrêt des contrats, et c'est pour cela que les Verts sont pour une internalisation progressive, car la Ville doit être responsable par rapport aux conditions de travail des gens qui travaillent pour le bien des habitants et de l'administration. Ils font un travail de l'ombre et s'occupent de notre saleté. Il faut valoriser ce type de travail au sein de l'administration communale, en faisant en sorte que la Ville ait plus de nettoyeurs et nettoyeuses au sein de son administration car le nettoyage fait aussi partie du travail de toute collectivité et de toute institution. Les métiers liés au nettoyage sont peu valorisés, les salaires sont dans les plus bas, et ce sont eux qui ont été externalisés en premier. Donc pour les Verts il est possible d'internaliser, petit à petit, par étapes, et l'une des étapes c'est le projet de M. Gomez, à savoir une internalisation des nettoyeurs des immeubles administratifs situés en Ville de Genève, ce qui fait 4,4 postes à internaliser, avec la volonté de passer certains postes de nettoyage de nuit en journée si les travailleurs ou travailleuses concernés le souhaitent, ce qui aurait un coût de 500 000 francs. C'est un petit pas qui concerne plus particulièrement les femmes car le but est de valoriser les plus vulnérables qui travaillent dans ce type de fonctions de nettoyage, et ce sont les femmes. Par rapport à ONET SA, les Verts ne soutiendront pas le projet de délibération concerné car les conditions de travail se sont améliorées; le salaire minimum a permis d'augmenter le salaire, et comme l'a dit M. Sormanni, les auditions des entreprises de nettoyage ont montré que les personnes ne seront pas forcément engagées. Pour les Verts, il est important que le processus d'engagement en Ville de Genève soit respecté, pour ne pas faire jurisprudence.

Le Parti libéral-radical explique qu'il y a des manières de procéder qui sont problématiques. La motion M-1415 avait dans ses considérants des éléments

faux, où l'on accusait les échecs successifs de la Ville devant les tribunaux pour contraindre les entreprises de nettoyage à appliquer un salaire minimum décent aux employés œuvrant pour la Ville de Genève. Les auditions ont montré que l'on tombe dans une diffamation avec des articles de presse donnant des éléments incorrects et inexacts, donc on continue d'accuser ces entreprises de harcèlement, de maltraitance, de mauvais salaire pour pouvoir internaliser. D'un point de vue éthique, quelque chose ne va pas. On se rend compte que le procès fait à ONET SA, c'était la Ville qui voulait s'ingérer dans une entreprise privée pour la contraindre à fixer des salaires en dessus de la CCT. S'il y a une CCT, il y a une forme de loi à respecter. Or, la Ville ne l'a pas respectée en voulant des salaires plus élevés que la CCT et c'est allé jusqu'au Tribunal fédéral qui a donné tort à la Ville. Et au lieu de faire amende honorable auprès de ces entreprises, on continue à dire que ce sont de mauvais patrons et des exploiters. A la place de ces entreprises elle porterait plainte pour diffamation. Et toute la motion et le reste des propositions est du même calibre. On veut mettre ces entreprises en péril dans un but idéologique et politique d'internaliser ces fonctions, donc on fait de la diffamation pour que ces personnes deviennent des fonctionnaires. On est contradictoires, puisque des organes de contrôle surveillent ces entreprises à Genève, et elles n'ont jamais été condamnées. On dit que cela coûte cher de contrôler, donc on est à nouveau dans de la contradiction. Il faudrait ne pas les contrôler car cela coûterait moins cher. Mais les fonctionnaires sont payés par le contribuable. Et quand on a des entreprises privées qui respectent les lois, elles dynamisent l'économie, fournissent de l'emploi et rapportent de l'argent à la Ville. La commissaire demande si l'on veut vraiment que ces entreprises fassent faillite pour qu'il y ait encore moins d'argent dans les caisses. Elle rappelle que la Ville a été condamnée pour avoir détourné le fonds Zell, et devra trouver 1 million de francs de compensation. Il y a vraiment une forme de dédain pour toutes les entreprises privées. On a l'impression qu'une idéologie veut que tout soit étatisé. Non seulement le coût est élevé, mais il est sous-estimé, car il faudra ajouter la diminution des impôts apportés par les entreprises qui feront faillite. Il a été vu qu'une des difficultés avec les nettoyeurs, c'est que c'est difficile à cerner. L'horaire est coupé entre le matin et le soir, et les auditions ont montré que ce ne sont pas vraiment les entreprises qui imposent cela aux employés, mais plutôt le client qui veut que le nettoyeur ne vienne pas quand il y a les employés, parce qu'il n'est pas évident de nettoyer un bureau où il y a des gens qui travaillent. Elle voit aussi mal des nettoyeurs des crèches et des écoles nettoyer quand il y a les enfants. Ces conditions de travail difficiles peuvent être améliorées, et il est possible de faire rendre compte aux entreprises clientes de ces entreprises de nettoyage et de faire en sorte que des employés de bureau puissent avoir un contact avec la personne qui nettoie. C'est peut-être une manière de vivre qui est plus saine, car on se rend compte qu'il y a des petites mains qui font le travail. Mais il ne faut pas croire que c'est en internalisant que les horaires vont être modifiés, et il a aussi été dit que

beaucoup de personnes ne peuvent travailler qu'après 18 h. Elle a même connu des personnes qui prenaient les enfants au travail, et cela n'a pas été une honte puisqu'un est devenu médecin-chirurgien, grand professeur et l'autre enseignant. Donc ils leur ont donné le goût de l'effort et du travail, donc ce n'est pas forcément conséquent. Il ne faut pas croire que parce que l'on va fonctionnariser ces tâches, on aura davantage de considérations pour elles. Ayant elle-même travaillé pour l'Etat, elle peut dire que s'il y a bien un domaine où l'on est écrasé par la hiérarchie, c'est bien celui-là. Les entrepreneurs du nettoyage auditionnés ont dit qu'il y avait une culture d'entreprise et une très forte reconnaissance, que chaque année il y avait des sorties avec tout le personnel et les familles. Elle connaît des entreprises où des journaux sont régulièrement publiés par l'entreprise pour honorer un travailleur qui a dix ou quinze ans de boîte, donc ils savent mettre leurs travailleurs en valeur. Et s'ils respectent la loi au niveau des salaires, elle croit que l'on fait fausse route en croyant que l'Etat va prendre ses employés par la main et que ceux-ci seront beaucoup mieux traités. Elle pense qu'il faudrait songer à ce qu'ont dit les entrepreneurs et d'autres témoignages, à savoir que la reconnaissance n'est pas uniquement liée à l'entreprise mais aussi à la société en général. Dans bien des endroits, on pourrait changer les pratiques, mais ce n'est pas en s'en prenant aux entreprises privées que cela se fera, cela va juste mettre la Ville de Genève à terre. Ces motions ont des considérants faux et diffamatoires, ce qui introduit des haines et des violences beaucoup plus graves.

Le Parti démocrate-chrétien trouve ce débat très compliqué, car les carottes sont cuites depuis le début. Les prises de position ne sont pas axées sur l'écoute des uns et des autres. Dans l'analyse faite en commission, c'était très intéressant de pouvoir auditionner les différents acteurs, que ce soit les syndicats ou les entreprises, et il est un peu frustré par les résultats et ce que l'on entend ce soir. Il a l'impression que l'on ne tient plus compte d'une époque difficile où la commission des finances était plus ou moins soudée quels que soient les partis, lorsqu'elle planchait sur le budget, et qu'il fallait désespérément chercher une ligne de crédit de 100 000 francs ou de 50 000 francs pour des associations. Et là on arrive dans une situation paradoxale où l'on a l'impression que tout est possible. Il y a des bonnes intentions qu'il comprend très bien, notamment l'envie de rectifier des injustices. Mais il y a une justice et des syndicats qui existent, ainsi que des moyens de contrôle dans les entreprises qui permettent d'intervenir. L'internalisation est une vieille idée poursuivie depuis longtemps par certains partis. C'est une période difficile où l'on a besoin d'argent, et on ne sait pas trop comment il sera possible de financer l'internalisation des crèches qui est un projet d'une dimension beaucoup plus importante et qui posera le même problème, à savoir la caisse de retraite du personnel de la Ville de Genève. Il demande si la Ville a vraiment les moyens, car c'est le pire des moments pour décider ce genre de choses. Aller dans le sens d'une internalisation dans une période où les finances sont dans une bonne situation, cela ne lui pose pas de problème. Mais dans cette

période difficile, il faut être prudent. Il a bien entendu une commissaire qui parle de «petit à petit», et confirme que l'on n'a pas le choix. Le Conseil administratif doit déjà faire le grand écart entre des problèmes divers et variés, et l'on imagine encore régler des problèmes politiques ayant trop traîné pour certains. Et cela tombe mal, car un salaire horaire plus décent vient d'être voté. Il comprend que l'on puisse considérer que ce n'est pas assez, mais c'est quand même un pas vers ces travailleurs et travailleuses du nettoyage. Les auditions ont montré que les entreprises de nettoyage ne sont pas des bandes de voyous qui cherchent à se faire de l'argent sur le dos des petits employés. Il considère que c'est dommage de le voir comme cela. Vouloir faire du bénéfice c'est normal, mais dire qu'ils sont forcément maltraités ce n'est pas correct. Pour avoir lui-même utilisé une entreprise de nettoyage, il a vu ce qui leur posait des problèmes. L'internalisation veut dire que la Ville va devoir devenir une entreprise de nettoyage, avec des suivis inimaginables à faire, car les techniques d'entretien évoluent, il faut sans arrêt du nouveau matériel et des nouveaux produits qui doivent être écologiques et les coûts que cela va entraîner ne se compteront pas en quelques centaines de milliers de francs mais bien en millions annuels qu'il faudra inscrire au budget. Et dans cette période Covid, si le message envoyé aux entreprises soutenues en Ville de Genève est que la Ville ne compte plus sur les entreprises, c'est problématique. Il pense que c'est bien que la Ville de Genève donne du travail aux entreprises genevoises, que ce soit à travers ses immeubles ou autres. Il y a le mythe de vouloir tout faire soi-même et ce n'est pas possible. Il considère qu'un autre dossier est largement plus important que cette question du nettoyage, c'est le Grand Théâtre qui a des statuts différents. Et politiquement, cela fait un moment que cette différence de statut est discutée, et il sera temps d'amener une réponse intéressante pour tous les employés du Grand Théâtre, car on est vraiment dans quelque chose de scindé. Il enjoint aux membres de la commission des finances de donner des priorités aux engagements pour lesquels ils ont été élus, et il pense que dans cette période, cette mission sera très difficile. On est en plein dans un acte politique et pas dans un acte raisonnable de décision de budget et d'investissement d'argent, mais dans une volonté de régler un vieux problème. Le Parti démocrate-chrétien ne soutiendra donc pas ces propositions, en tout cas pas pour le moment, en cette période difficile que traverse la Ville de Genève.

Le Mouvement citoyens genevois explique qu'il est d'accord avec le Parti démocrate-chrétien. Il faut bien comprendre une chose, c'est que cela ne se fera pas comme ceux qui voteront ces objets veulent que cela se fasse, à savoir que la Ville engagera les employés d'ONET SA. D'ailleurs, s'ils perdent des employés, ONET SA réengagera des gens et ces gens seront dans la même situation. Mais la situation s'est quand même améliorée depuis le salaire minimum. Cela correspond à 4250 francs par mois. C'est loin d'être négligeable et cela a entraîné des augmentations, ils étaient à 18,50 francs l'heure et passent à 23,14 francs. Cela ne règle pas tout mais cela a quand même notablement amélioré le sort de ces

travailleurs et il ne peut que s'en réjouir. Et concernant le travail en journée, souvent ces emplois sont des emplois d'appoint. Cela peut arriver qu'ils travaillent la journée et qu'ils fassent des nettoyages le soir. Par conséquent, ce n'est pas aussi simple que l'on peut l'imaginer, et il trouverait dommage que l'on s'enferme dans ce carcan. Les Verts ont rappelé le vote de cette rallonge, mais elle n'a pas été votée pour augmenter les travailleurs d'ONET SA, c'était simplement pour qu'ils puissent avoir un temps de travail supérieur qui améliore leur condition horaire, et de faire en sorte qu'ils puissent être à 100%. Si la Ville se lance dans l'internalisation totale, elle pourrait aussi internaliser les menuisiers qui vont faire des travaux dans les écoles. Cela n'a plus de sens. Il rappelle qu'un grand nombre d'objets avaient été traités en commission du logement sur la problématique de la Gérance immobilière municipale (GIM), et au Conseil municipal cela avait été renvoyé à la commission, car ils étaient contradictoires. Donc ce cas est un peu similaire et il pense qu'il faudrait les regrouper et n'en faire qu'un seul objet car cela n'aurait pas de sens autrement. Une proposition ne sera pas possible car ce sera illégal. Il suggère de se contenter d'une motion et de n'en faire qu'une seule.

Le Verts expliquent que lorsque le projet d'arrêté PA-90 A a été renvoyé par la plénière à la commission des finances le 26 février 2019, pour certains ce n'était pas le moment d'internaliser. Et que cela ne sera jamais le moment. A un moment, il faut le faire. Elle ajoute que les Verts sont pour le revenu de base universel, et que s'il y avait un revenu de base universel, ces discussions n'auraient pas lieu d'être car une partie des gens aurait un minimum pour vivre quelles que soient les circonstances.

Le Parti libéral-radical explique qu'il y a des moments qui sont meilleurs que d'autres. Actuellement, c'est un moment qui est très mauvais. A la commission sociale, ils ont reçu un courriel de M<sup>me</sup> Kitsos et ce courriel dit que les aides dans les crèches vont devoir être augmentées car elles sont en dessous du salaire minimum, et cela va coûter une blinde de quelques millions. Ce n'est peut-être pas le meilleur moment pour faire des changements. Elle propose de reprendre les propos d'ONET, où ils disent qu'un salarié à temps plein gagne 74 000 francs annuels. Si l'on regarde le tableau salarial envoyé par M<sup>me</sup> Salerno à l'époque puis par M. Gomez, ils ne gagneraient actuellement que 63 000 francs. Ils ont aussi dit qu'une partie de leurs employés étaient là depuis 15, 20 voire 35 ans. Prendre le risque d'internaliser et de cesser ces prestations, c'est prendre le risque de faire perdre leur emploi à ces gens. Parce que même si les contrats de la Ville ne représentent que 5% de leurs contrats, c'est 5% des employés d'ONET SA qui se retrouveraient potentiellement au chômage. Car M<sup>me</sup> Salerno l'avait dit et M. Gomez n'a pas pu garantir qu'elle a eu tort dans ses propos, les conditions d'engagement de la Ville, lorsqu'il y a une offre d'emploi, ne veulent pas dire que les salariés d'ONET SA seraient engagés. Donc c'est un peu jouer avec le feu que de faire ce genre de choses. Pour ceux qui étaient là lorsque la commission des

finances a commencé à travailler ces textes, il a aussi été dit que le contrat de prestation de la société ONET SA arrivait au bout. Donc quoi qu'il en soit, il y aura un nouvel appel d'offres, et cela ne veut pas dire que la société qui sera engagée aura les mêmes conditions que la société ONET SA. C'est la Ville qui définit un cahier des charges, même si elle ne peut pas aller au-delà de certaines mesures comme l'a confirmé le Tribunal fédéral. Le Parti libéral-radical ne peut voter ni la motion ni le projet de délibération.

Le président passe aux propositions d'amendements sur la motion M-1415.

L'Union démocratique du centre propose de supprimer la 2<sup>e</sup> invite, à savoir «d'appliquer un contrôle efficient des conditions de travail de l'ensemble des entreprises sous-traitantes de la Ville de Genève et d'en faire un rapport périodique à la commission des finances». Il explique que cette invite est désobligeante vis-à-vis du Conseil administratif et vis-à-vis des entreprises. Les explications de ces deux parties ont été claires. Les entreprises dans le domaine du nettoyage sont les plus contrôlées et respectent les CCT, et le Conseil administratif fait tous les contrôles qu'il faut et la paix du travail est assurée. Donc cette deuxième invite est complètement désobligeante.

Le Parti socialiste propose de modifier la 1<sup>re</sup> invite, à savoir «dans l'urgence, d'engager immédiatement les nettoyeuses et les nettoyeurs actuellement employés par ONET SA pour s'occuper de l'hygiène des WC publics sis sur le territoire de la Ville de Genève», en remplaçant «immédiatement» par «à la fin du contrat».

La commissaire propose de supprimer la 2<sup>e</sup> et la 3<sup>e</sup> invite.

Elle propose aussi de modifier la 4<sup>e</sup>, à savoir «de présenter un plan d'internalisation pour l'ensemble des employé-e-s travaillant au nettoyage du domaine public et des bâtiments appartenant à la Ville de Genève» par «planifier une internalisation progressive de l'ensemble des employé-e-s travaillant au nettoyage du domaine public et des bâtiments appartenant à la Ville de Genève».

Enfin, elle propose l'ajout d'une invite, à savoir «de prêter une attention particulière au respect de la CCT et des conditions de travail par les entreprises sous-traitantes en attendant l'internalisation complète».

Le Mouvement citoyens genevois propose de ne garder que la 4<sup>e</sup> invite, car les trois premières ne sont pas réalisables.

Le Parti libéral-radical explique que la première invite est évidemment illégale, puisque la Ville ne peut pas engager les employés d'ONET SA. La commissaire ajoute que la deuxième est insultante. La troisième est également illégale, puisque les auditions ont montré que l'on ne pouvait constituer des listes noires.

Le Parti socialiste retire sa proposition de modification de la 1<sup>re</sup> invite après avoir constaté que cela ne pouvait pas être réalisé, et donc propose simplement de la supprimer.

Le président passe au vote du retrait de la 1<sup>re</sup> invite de la motion M-1415, à savoir «dans l'urgence, d'engager immédiatement les nettoyeuses et les nettoyeurs actuellement employés par ONET SA pour s'occuper de l'hygiène des WC publics sis sur le territoire de la Ville de Genève», qui est accepté par 14 oui et 1 abstention (Ve).

Le président passe au vote de la suppression de la 2<sup>e</sup> invite, à savoir «d'appliquer un contrôle efficient des conditions de travail de l'ensemble des entreprises sous-traitantes de la Ville de Genève et d'en faire un rapport périodique à la commission des finances», qui est acceptée à l'unanimité.

Le président passe au vote de la suppression de la 3<sup>e</sup> invite, à savoir «de mettre en place une liste noire des entreprises contrevenant aux différentes conventions collectives de travail (CCT), à la loi sur le travail (LTr) ou encore à la loi sur le travail au noir (LTN)», qui est acceptée par 14 oui et 1 abstention.

Ensemble à gauche propose, pour la 4<sup>e</sup> invite, un sous-amendement, à savoir «internaliser le nettoyage des WC publics, actuellement assuré par ONET SA, dès la fin du contrat».

Le président passe au vote du sous-amendement, qui est refusé par 7 non (1 MCG, 3 PLR, 1 UDC, 2 PDC) contre 5 oui (4 S, 1 EàG) et 3 abstentions (Ve).

Le président passe au vote de la modification de la 4<sup>e</sup> invite proposée par le Parti socialiste, à savoir remplacer «de présenter un plan d'internalisation pour l'ensemble des employé-e-s travaillant au nettoyage du domaine public et des bâtiments appartenant à la Ville de Genève» par «planifier une internalisation progressive de l'ensemble des employé-e-s travaillant au nettoyage du domaine public et des bâtiments appartenant à la Ville de Genève», qui est acceptée par 8 oui (4 S, 1 EàG, 3 Ve) contre 7 non (2 PDC, 3 PLR, 1 UDC, 1 MCG).

Le président passe au vote de l'ajout d'une invite, à savoir «de prêter une attention particulière au respect de la CCT et des conditions de travail par les entreprises sous-traitantes en attendant l'internalisation complète», qui est accepté par 9 oui (4 S, 1 EàG, 3 Ve, 1 PDC) contre 6 non (1 PDC, 3 PLR, 1 MCG, 1 UDC).

Le président passe au vote de la motion M-1415 ainsi amendée, qui est acceptée par 8 oui (4 S, 1 EàG, 3 Ve) contre 7 non (2 PDC, 3 PLR, 1 UDC, 1 MCG).



*PROJET DE MOTION AMENDÉE*

Le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- de planifier une internalisation progressive de l'ensemble des employé-e-s travaillant au nettoyage du domaine public et des bâtiments appartenant à la Ville de Genève;
- de prêter une attention particulière au respect de la CCT et des conditions de travail par les entreprises sous-traitantes en attendant l'internalisation complète.

**Rapport de la commission des finances chargée d'examiner le projet de délibération du 26 mars 2019 de M<sup>mes</sup> et MM. Maria Pérez, Christina Kitsos, Pascal Holenweg, Tobias Schnebli, Alfonso Gomez et Emmanuel Deonna: «Internalisation du nettoyage des toilettes publiques de la Ville de Genève».**

**Rapport de M<sup>me</sup> Patricia Richard.**

Cette proposition a été renvoyée à la commission des finances le 17 avril 2019. Elle a été traitée, sous la présidence de M<sup>me</sup> Anne Carron et M. Omar Azzabi, les 24 septembre, 11 décembre 2019, 25 août, 16 septembre 2020, 2 et 24 février 2021. Les notes de séance ont été prises par M<sup>mes</sup> Shadya Ghemati, Jade Perez, M. Xavier Stern, que la rapporteuse remercie pour leurs qualités.

### *PROJET DE DÉLIBÉRATION*

LE CONSEIL MUNICIPAL,

vu l'article 30, alinéa 1, lettre e), de la loi sur l'administration des communes du 13 avril 1984;

sur proposition de plusieurs de ses membres;

*décide:*

*Article premier.* – Il est ouvert au Conseil administratif un crédit de 1,3 million de francs destiné à l'engagement et l'équipement du personnel municipal nécessaire à l'internalisation dans le service public des tâches de nettoyage des toilettes publiques de la Ville de Genève.

*Art. 2.* – Le crédit accordé à l'article premier doit couvrir l'engagement de personnel correspondant à 14 postes ETP d'agent-e-s de nettoyage et un poste ETP de responsable d'équipe.

*Art. 3.* – Il sera pourvu à la dépense prévue à l'article premier par le renoncement dès le 1<sup>er</sup> janvier 2020 à l'externalisation vers une société privée des travaux et services de nettoyage des toilettes publiques de la Ville de Genève ainsi que par l'inscription au budget 2020 de la dépense supplémentaire correspondant à la couverture totale de l'internalisation de ces travaux et services, ainsi que des investissements nécessaires.

## *PROJET DE RECOMMANDATION*

Le Conseil municipal recommande au Conseil administratif d'engager au sens de la présente délibération le personnel affecté au 22 mars 2018 au nettoyage des toilettes publiques par la société Onet SA, dans la mesure où les personnes concernées le souhaitent.

### **Séance du 24 septembre 2019**

*Audition de M. Schnebli et de M<sup>me</sup> Pérez, auteurs*

M. Schnebli commence la présentation de cet objet en indiquant que le projet de délibération et la motion M-1415 ne sont pas caducs. Cet objet se consacre à un marché tendu et difficile. L'emplâtre de 150 000 francs qui a été proposé par le Conseil administratif ne va pas changer la situation. Le travail de nettoyage est fait dans des conditions limites. L'internalisation est souhaitable et faisable, ce n'est donc pas caduc. Il souligne qu'il s'agit d'un service offert à la population de cette ville.

M<sup>me</sup> Pérez souligne également que le projet de délibération et la motion ne sont pas caducs. Les Syndicats se demandent si la VdG n'a pas signé un avenant pour prolonger le contrat d'ONET, et ce même si ce n'est pas une entreprise exemplaire. L'internalisation est la solution pour éviter ce type de situation. Elle informe les membres de la commission des finances qu'une syndicaliste l'a contactée pour lui dire qu'une des entreprises avec lesquelles la VdG travaille fait pratiquer le travail de nuit. Les infractions sont récurrentes et se font au détriment des travailleurs. De plus ces personnes ont une situation précaire, des difficultés familiales, et n'ont pas de LPP. Ce projet de délibération touche une question de dignité des personnes. La VdG a les moyens d'engager elle-même son personnel.

M<sup>me</sup> Pérez ajoute qu'à Meyrin, qui est une des plus grandes communes du canton, le nettoyage est internalisé, et à Vernier un tiers de ce type de travail est également internalisé. Elle regrette vivement que depuis treize ans qu'elle est au Conseil municipal, la majorité de gauche n'ait jamais donné une dignité à ces travailleurs. Elle ajoute que le projet de délibération PRD-220 se préoccupe du sort d'hommes qui font ce travail, mais si une volonté claire d'internaliser hommes et femmes devait se manifester, elle serait prête à retirer ce projet de délibération.

M<sup>me</sup> Pérez estime que ce projet de délibération est l'occasion pour le Conseil municipal, qui a voté la rallonge salariale pour les travailleurs du secteur du nettoyage, de comprendre ce qui s'est passé depuis et faire un bilan. Une des questions qui se pose est de savoir si le contrat d'ONET a été prolongé, l'autre est de savoir ce que fait la VdG envers ces entreprises qui ne sont pas exemplaires.

M<sup>me</sup> Pérez demande une audition des Syndicats et du Conseil administratif. Elle aimerait que la commission des finances reçoive le cahier des revendications qui a été envoyé par les femmes le 14 juin 2019, auquel M. Burri, secrétaire général adjoint, n'a fait qu'un accusé de réception.

M. Gomez estime que lorsqu'on parle d'internalisation, il faut établir des priorités. Il rappelle que pour d'autres cas, la VdG a été déboutée au TF. Et vu la dégradation manifeste de ce type de travail, il faut amender ce projet de recommandations. M. Gomez pense qu'il faut engager une partie des travailleurs d'ONET. La VdG pourrait par exemple débiter des projets pilotes. Ce sont des professions précaires et les entités publiques se doivent de défendre ces populations fragiles. Il propose de conserver le projet de délibération PRD-220 en l'amendant.

M. Sormanni rappelle que le temps de travail de certains travailleurs a été augmenté et se demande si l'internalisation va véritablement régler les problèmes de cette profession qui a besoin d'une convention collective.

M<sup>me</sup> Pérez répond que dans ce cas, il faut tout externaliser, les policiers, les jardiniers, etc. Elle se bat pour les employés de la VdG et constate que ceux qui font le nettoyage sont considérés comme une sous-classe, sous prétexte qu'ils n'ont pas de Maturité ou Master. Elle demande aussi pourquoi les nettoyeurs seraient moins bien traités que ceux qui travaillent pour la Voirie. Il faut être exemplaire à tous les niveaux.

Une commissaire ne comprend pas le concept de projet pilote.

M<sup>me</sup> Pérez répond qu'il faudrait le lancer pour montrer que c'est possible d'internaliser ces professions même si elles ne correspondent pas aux normes d'engagement exigées par la VdG. Elle souligne que le nettoyage du Palais Eynard est internalisé et cela fonctionne. Autre exemple, les écoles qui ont un service de nettoyage internalisé.

La commissaire estime que le terme «projet pilote» est mal choisi.

M. Gomez ajoute que le problème du nettoyage dans le canton de Genève ne sera pas réglé avec ce projet de délibération mais au moins cela fait pression sur une entité publique afin qu'elle règle ce problème.

La présidente met au vote l'audition de M<sup>me</sup> Salerno, qui est acceptée à l'unanimité.

Ainsi que celle des Syndicats, qui est acceptée par 13 oui et 2 abstentions (MCG).

### **Séance du 11 décembre 2019**

*Voir le compte-rendu de séance dans le rapport M-1415 A*

### **Séance du 25 août 2020**

Commençant une nouvelle législature, quatre conseillers administratifs ayant changé, ainsi que 13 commissaires aux finances, il est décidé de faire des nouvelles auditions sur ce texte ainsi que sur les pétitions P-398, P-400, les projets de délibérations PRD-264, PRD-125 et la motion M-1415.

Le président passe au vote pour les auditions du Conseil administratif et de l'Association genevoise des entrepreneurs en nettoyage et de service (AGENS), qui sont acceptées à l'unanimité.

### **Séance du 16 septembre 2020**

Le président demande si les commissaires ont des suggestions.

Un commissaire rappelle que les auditions ont déjà été votées.

Le président explique que le projet de délibération PRD-220 et la motion M-1415 sont liés. Les discussions sont closes sur ces deux objets. En l'absence de M<sup>me</sup> Pérez, le vote a été repoussé. Il explique que la CF peut avancer sur ces textes sans auditionner le magistrat. L'audition du magistrat va concerner le projet de délibération PRD-286 qui est le plus récent et englobe les autres objets. Ces deux textes concernent des questions de principe et de positionnement.

Une commissaire estime que l'on peut traiter le paquet lié en même temps que l'audition du magistrat.

Une autre demande des précisions concernant le paquet lié des objets traités lors de la séance du 25 août 2020.

Le président rappelle que la pétition P-400 est liée au projet d'arrêté PA-90A, au projet de délibération PRD-125 et à la pétition P-398. La commission des finances va auditionner la semaine prochaine l'AGENS et le magistrat.

Une commissaire est favorable au vote de tous les objets en même temps que l'audition du magistrat.

Le président passe au vote de l'ajournement des discussions sur les points 3 et 4 de l'ordre du jour, soit la motion M-1415 et le projet de délibération PRD-220, qui est accepté à l'unanimité.

**Séance du 2 février 2021**

*Voir le compte-rendu de séance dans le rapport M-1415 A*

**Séance du 24 février 2021**

Après une très longue discussion, résumée dans le rapport de la motion M-1415, voici le vote.

Le président passe au vote du projet de délibération PRD-220, qui est refusé par 7 non (1 MCG, 3 PLR, 1 UDC, 2 PDC) contre 5 oui (1 EàG, 4 S) et 3 abstentions (S).

# Ville de Genève PRD-253 AB/PRD-254 AB

## Conseil municipal

3 août 2021

**Rapports de majorité et de minorité de la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse chargée d'examiner:**

- le projet de délibération du 15 janvier 2020 de MM. et M<sup>mes</sup> Daniel Sormanni, Yasmine Menétrey, Danièle Magnin, Jean-Pascal Cattin, Amar Madani et Daniela Dosseva: «Les sans-abris à l'abri (bis)» (PRD-253);
- le projet de délibération du 15 janvier 2020 de M<sup>mes</sup> et M. Brigitte Studer, Gazi Sahin, Maria Casares et Christina Kitsos: «Pas de fermeture d'hébergements d'urgence en plein hiver! Pour une subvention de 1,8 million de francs» (PRD-254).

### **Rapport de majorité de M<sup>me</sup> Paule Mangeat.**

Ces projets de délibérations ont été renvoyés en renvoi direct à la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse (CCSJ) par le Conseil municipal lors de la séance du 4 février 2020.

La commission les a étudiés lors de 9 séances s'étendant du 25 juin 2020 au 20 mai 2021, sous la présidence de M. Didier Lyon. Les notes de séances ont été prises par M. Nohlan Rosset, que la rapporteuse remercie pour la qualité de son travail.

Les projets de délibérations PRD-253 et 254 ont été liés lors de la séance du 25 juin 2020. A partir de cette date, les deux objets ont été traités conjointement et indistinctement, les rapports rendus sont identiques à l'exception de la dernière séance du 20 mai 2021.

### *PROJET DE DÉLIBÉRATION PRD-253*

Considérant:

- que les sans-abris n'ont toujours pas de perspective durable pour se sentir en sécurité la nuit;
- que les sleep-in mis en place par le Collectif d'associations pour l'action sociale (CAPAS) doivent être pérennisés;
- que des dispositifs-passerelles doivent être mis en place le plus rapidement possible, avec l'appui des associations œuvrant dans le domaine;
- le vote, dans le cadre du budget 2019 de la Ville de Genève, d'un montant de 1,5 million de francs visant à pérenniser l'accueil des sans-abris à l'année;

- le vote d'un crédit complémentaire au budget 2019 de 1,8 million de francs visant à pérenniser l'accueil des sans-abris à l'année,

#### LE CONSEIL MUNICIPAL,

vu l'article 30, alinéa 1, lettre d) de la loi sur l'administration des communes du 13 avril 1984;

sur proposition de plusieurs de ses membres,

*décide:*

*Article premier.* – Un financement complémentaire est accordé au Collectif d'associations pour l'action sociale (CAPAS) pour pérenniser l'accueil de nuit des sans-abris seuls.

*Art. 2.* – Il est ouvert au Conseil administratif un crédit budgétaire supplémentaire pour un montant total de 2,6 millions de francs destiné à la prise en charge de l'accueil de nuit des sans-abris seuls.

*Art. 3.* – Les charges prévues à l'article 2 seront couvertes par des économies équivalentes de charges ou par de nouveaux produits dans le budget de fonctionnement 2020 de la Ville de Genève.

*Art. 4.* – Les charges prévues à l'article 2 seront imputées aux comptes budgétaires 2020 sur le chapitre 36, politique publique 57.

#### *PROJET DE DÉLIBÉRATION PRD-254*

##### *Exposé des motifs*

##### A. Historique du Dispositif de nuit (DDN) du CAPAS

Face à l'insuffisance des structures d'hébergement d'urgence, le 15 mai 2019 le Conseil municipal avait adopté le projet de délibération PRD-224 intitulé «Les sans-abris à l'abri», qui prévoyait un financement complémentaire en faveur des associations œuvrant dans l'urgence sociale, notamment pour pérenniser l'accueil de nuit des sans-abris seuls et des familles.

L'association Païdos reçoit le financement prévu pour l'accueil des familles, alors que le Collectif d'associations pour l'action sociale (CAPAS) reçoit le financement prévu pour l'accueil des personnes seules.

S'agissant du CAPAS, une convention de subventionnement a été conclue, qui prévoit, pour les mois d'août à décembre 2019, une subvention d'un million



de francs, montant qui a été augmenté à 1,4 million de francs par décision du Conseil administratif. Pour les mois de janvier à décembre 2020, une subvention d'un million de francs est allée au CAPAS.

Grâce au subventionnement 2019, le CAPAS a délégué au Collectif d'associations pour l'urgence sociale (CAUSE) la mise en place d'un ambitieux projet désigné «Dispositif de nuit», ou DDN. Ce dispositif a pour objectif de pallier les lacunes en termes d'hébergement d'urgence en Ville de Genève.

Avant la mise en place du DDN, l'offre hivernale de lits d'urgence était de 200 dans les abris de la protection civile organisés et gérés par la Ville de Genève, de 38 lits à l'Armée du Salut, de 20 lits à Carrefour-Rue et de 30 lits à l'Hébergement d'urgence pour mineurs accompagnés (HUMA), soit un total de 288 lits.

Le DDN est un dispositif complémentaire de six structures d'accueil, de type sleep-in, pour les personnes sans abri. Les sleep-in sont des structures nomades qui se mettent en place rapidement dans divers lieux, principalement dans les paroisses de l'Eglise protestante de Genève. Cette collaboration a permis de mettre à l'abri de manière temporaire et urgente un grand nombre de personnes dans le besoin.

A l'heure de la rédaction de la présente proposition, le DDN offre 141 lits qui se répartissent en six lieux:

1. Temple de la Servette (30 places, de 21 h à 7 h 30);
2. Temple de Montbrillant (30 places, de 21 h à 7 h 30);
3. Temple de la Fusterie (30 places, de 21 h 30 à 7 h 30);
4. Terrain d'aventure, Maison de quartier des Acacias (20 places, de 21 h à 7 h 30);
5. Quai 9 (12 places, de 21 h à 7 h 30, destinées aux personnes consommatrices de stupéfiants);
6. Maison de la Roseraie (19 places réservées aux femmes, de 18 h 30 à 9 h).

Le financement prévu pour 2019 était plus généreux que celui prévu pour 2020, puisqu'en 2019 un montant de 1,4 million a été alloué pour cinq mois, alors qu'en 2020 un million a été alloué pour douze mois.

Le coût de fonctionnement d'un sleep-in est d'environ 50 000 francs par mois. Il faut souligner que ce coût concerne pour la plus grande partie des charges de personnels, puisque les locaux sont habituellement mis à disposition gratuitement, parfois contre prise en charge des frais de chauffage. Il est en revanche indispensable que les sleep-in soient gérés par des travailleurs sociaux chevronnés, qui soient à même de gérer les situations difficiles.

Dès lors que seul un million de francs est attribué pour 2020, seuls deux sleep-in sur les six que compte le dispositif pourraient être pérennisés. Le CAUSE a d'ores et déjà prévu de fermer le sleep-in du Terrain d'aventure (Maison de quartier des Acacias) le 15 janvier 2020 et de fermer les sleep-in des temples de la Fusterie, de Montbrillant et de la Servette le 31 janvier 2020.

Seul un soutien supplémentaire de 50 000 francs par mois et par sleep-in pourrait éviter ces fermetures, qui auront pour grave conséquence de renvoyer 120 personnes dormir dans la rue.

## B. Les effets positifs du DDN

Il faut souligner l'immense effet positif qu'a le DDN en ville de Genève. Ce DDN évite à 141 personnes de passer la nuit dehors. Il y a d'abord un effet très direct pour ces 141 personnes-là, qui passent la nuit dans des lieux secs, chauffés, dans lesquels elles sont protégées contre le vol et la violence qui, dans la rue, peut se déchaîner contre elles à tout moment. Le DDN permet également de conserver un certain lien avec les personnes sans domicile fixe, qui sont vues par des travailleurs sociaux qui travaillent en réseau avec les structures d'aide et peuvent les orienter par exemple vers des lieux de soins médicaux, d'aide aux victimes, vers le SPMi, etc.

Enfin, ce DDN permet d'éviter l'aggravation des situations. Sans toit, rien n'est possible. Avec un toit, il est au moins possible de conserver une apparence physique conforme aux convenances sociales, ce qui potentiellement peut permettre d'entreprendre des démarches de réinsertion.

## C. Le futur du DDN et de son financement

On a déjà évoqué le fait que ce dispositif devra, dans sa plus grande partie, s'interrompre entre le 15 et le 31 janvier 2020 faute d'un financement de 50 000 francs par sleep-in et par mois. Il faut bien distinguer le court terme du long terme. A court terme, il y a une urgence absolue à garantir la pérennité d'un dispositif qui a fait ses preuves et qui, à défaut de soutien, devra fermer, laissant les plus démunis sur le carreau. La Ville de Genève se doit donc d'apporter très rapidement au DDN le soutien dont il a besoin.

Le montant nécessaire pour le DDN est de 50 000 francs par sleep-in et par mois. Il y a six sleep-in ouverts douze mois par année, ce qui représente un coût de 50 000 francs multiplié par six sleep-in sur douze mois, soit 3,6 millions de francs. Sur ce montant, 1 million de francs fait déjà l'objet d'une convention de subventionnement, c'est donc un complément de 2,6 millions de francs qui doit être accordé pour garantir le maintien des sleep-in jusqu'au 31 décembre 2020.

Face à des ressources insuffisantes, le CAPAS a choisi de maintenir ouverts les lieux destinés aux personnes les plus fragilisées, soit les femmes et les usagers de drogue, et donc de maintenir deux sleep-in ouverts (la Roseraie et Quai 9) durant douze mois alors que les autres fermeront.

Compte tenu de la difficulté de libérer en urgence les 2,6 millions de francs nécessaires, un projet de délibération a été déposé en parallèle pour demander la libération urgente du seul montant nécessaire à quatre mois de fonctionnement pour les quatre sleep-in qui devaient fermer en janvier 2020, soit quatre mois multiplié par quatre sleep-in multiplié par 50 000 francs, soit 800 000 francs.

Le présent projet de délibération vise à obtenir une subvention qui permette à ces sleep-in de rester ouverts pour la période suivante: du 1<sup>er</sup> juin au 31 décembre 2020, dans l'hypothèse où aucun autre financement cantonal ou intercommunal ne serait dégagé dans l'intervalle. Ce second montant demandé est de 1,8 million de francs.

A moyen et long termes, il n'est cependant pas admissible que la Ville de Genève continue à répondre quasiment seule aux besoins d'hébergements d'urgence de tout le canton, voire de la région.

Un projet de loi a ainsi été déposé au Grand Conseil «sur la création d'un fonds destiné à la lutte contre le sans-abrisme», visant à assurer un financement équitable par la création d'un fonds intercommunal de lutte contre le sans-abrisme, qui serait géré par l'Association des communes genevoises. Cette proposition a été faite aussi avec la motion M-1438 intitulée «Pour la création d'un fonds intercommunal de soutien à l'action sociale d'urgence», renvoyée à la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse en novembre 2019.

Le présent projet de délibération n'a donc pas pour but de faire porter à moyen et long termes la charge de l'hébergement d'urgence à la Ville de Genève. Mais à l'heure actuelle seule la Ville de Genève se sent concernée par cette problématique. Il est inacceptable de fermer des hébergements d'urgence en plein hiver.

Il reste nécessaire de rassembler les différents acteurs institutionnels et de proposer une solution pérenne à cette problématique pour éviter que la situation continue à être traitée d'urgence en urgence par la Ville seule.

Considérant:

- l'article 12 de la Constitution fédérale;
- l'efficacité du Dispositif de nuit (DDN) mis en place par le Collectif d'associations pour l'urgence sociale (CAUSE) et porté par le Collectif d'associations pour l'action sociale (CAPAS), qui complète l'offre en hébergement d'urgence de la Ville;

- la nécessité de pérenniser un DDN pour les personnes sans abri,

LE CONSEIL MUNICIPAL,

vu l'article 30, alinéa 1, lettre d) de la loi sur l'administration des communes du 13 avril 1984;

sur proposition de plusieurs de ses membres,

*décide:*

*Article premier.* – Un financement complémentaire est accordé aux associations représentées par le Collectif d'associations pour l'action sociale (CAPAS) pour pérenniser un dispositif de nuit pour les personnes sans abri.

*Art. 2.* – Il est ouvert au Conseil administratif un crédit budgétaire supplémentaire pour un montant de 1,8 million de francs destiné à pérenniser un dispositif de nuit pour les personnes sans abri.

*Art. 3.* – Les charges prévues à l'article 2 seront couvertes par des économies équivalentes de charges ou par de nouveaux produits dans le budget de fonctionnement de la Ville de Genève.

*Art. 4.* – Les charges prévues à l'article 2 seront imputées aux comptes budgétaires 2020 sous le chapitre 36, politique publique 57.

### **Séance du 3 septembre 2020**

*Audition de M. Daniel Sormanni, auteur du projet de délibération PRD-253*

Le président souhaite la bienvenue à M. Sormanni et lui donne la parole.

M. Sormanni explique que depuis le dépôt du texte, la situation a évolué et pas forcément dans le bon sens mais que le PRD reste d'actualité. La Ville de Genève accueille des sans-abris dans les abris PCi depuis une quinzaine d'années et il est temps que cela change. Ce PRD a été déposé car plusieurs rallonges du budget ont été votées mais n'ont pas suffi. Avec la crise sanitaire, la Ville a décidé de reprendre entièrement à son compte l'accueil des sans-abris malgré le subventionnement au CAUSE. L'accueil a donc été centralisé aux Vernets, a coûté cher et s'est arrêté le 31 août. Actuellement, les Vernets sont donc fermés, les sans-abris ont été déplacés dans des abris PCi où il manque au moins une centaine de places. Il pense donc que des solutions pérennes en surface doivent être trouvées urgemment. Des recherches d'emplacements dans ce sens sont en cours, mais aucune solution immédiate ne se profile. Il ajoute qu'un financement complémentaire sera nécessaire malgré les rallonges qui ont déjà été votées pour le

budget de cette année. Il pense que le PRD est d'actualité, que son objectif est de mettre à disposition les moyens nécessaires à l'accueil des sans-abris mais surtout de renouer véritablement le dialogue et de reprendre la collaboration avec le CAUSE. Il précise que ces sommes ne devraient pas être entièrement à la charge de la Ville et qu'un avant-projet de loi a été présenté par M. Apothéloz dans ce sens à l'ACG. Il estime que quelque chose doit être fait et que le financement complémentaire doit être assuré.

### *Questions-réponses*

Une commissaire demande à M. Sormanni s'il aurait des propositions d'amendements à apporter au texte compte tenu de l'évolution de la situation depuis le dépôt de ce PRD.

M. Sormanni répond qu'il n'y changerait rien car c'est une nécessité aujourd'hui.

La commissaire demande comment le montant articulé dans le texte a été calculé.

M. Sormanni répond que le montant a été calculé avec le CAUSE en fonction des montants précédemment votés.

Une commissaire demande si le CAPAS ou les associations rencontrées ont évolué avec ce qui se passe en ce moment à Genève pour trouver des solutions directes avec des plans applicables rapidement.

M. Sormanni répond qu'ils sont à la recherche de locaux comme le fait la Ville mais qu'ils ne vont pas à nouveau solliciter les églises à cause des problèmes sanitaires liés. Ils sont à l'écoute de ceux qui pourraient leur proposer des locaux.

Un commissaire demande si M. Sormanni sait si une dégradation du nombre de SDF a été observée ou si leur nombre reste stable.

M. Sormanni répond que la crise du Covid a fait que plus de personnes se sont retrouvées sans abri. Les Vernets ont accueilli 250 personnes, ce qui est supérieur aux chiffres habituels. Il précise qu'une estimation plus juste du nombre de sans-abris serait de 1000, mais tout le monde ne veut pas être hébergé.

Un commissaire demande si l'intégration de ces personnes au travers des dispositifs mis en place par la Ville (la GIM, l'Hospice général, etc.) est possible.

M. Sormanni répond qu'un certain nombre de ces personnes n'ont pas de revenus et ne peuvent donc pas obtenir de logement. Certaines personnes pourraient bénéficier d'aides mais étant dans la rue elles n'ont pas d'adresse et ne peuvent les demander. Par ailleurs, le marché immobilier genevois est en crise et

ne permet pas de trouver des logements pour tout le monde bien que l'urgence sociale soit priorisée.

Un commissaire demande comment le chiffre de 2,6 millions a été articulé. Il demande aussi s'il y a une redondance entre ce PRD et une proposition du Conseil administratif votée en juin.

M. Sormanni répond qu'il n'y a pas de redondance car une grande part du crédit voté récemment a servi à l'accueil aux Vernets et le reste a complété le budget 2020 pour l'accueil dans les abris PCi.

Ce chiffre a été calculé par les associations en fonction de l'expérience qu'elles ont eue et des financements qu'elles ont reçus.

Une commissaire précise qu'une motion de M. Holenweg a été traitée la semaine dernière pour renforcer la participation des communes à l'aide d'urgence. Elle se demande s'il ne serait pas plus judicieux de renforcer encore cette demande à l'Etat avant de voter de nouveaux crédits.

M. Sormanni explique avoir parlé de l'avant-projet de loi soumis au comité de l'ACG, qui l'a refusé, mais qui n'a pas encore été soumis à l'assemblée générale. Il demande rhétoriquement s'il faut laisser les sans-abris à la rue le temps que la procédure se déroule. Il ajoute que M. Apothéloz soutient que constitutionnellement les sans-abris sont une problématique du ressort de la Ville et pas de l'Etat. Enfin, il suggère à la CCSJ d'auditionner le CAUSE car les associations sont plus proches des gens que les services de la Ville.

Un commissaire trouve que ce PRD est caduc si l'on tient compte de l'enveloppe de 6,9 millions votée en juin. Une partie de cet argent a déjà été utilisée par l'ancien Conseil administratif dont 2,8 millions ont été alloués à la question des sans-abris jusqu'à la fin de 2020. Il ne comprend pas cette demande supplémentaire pour 2020.

M. Sormanni explique qu'une partie de ce financement a servi aux Vernets et le reste aux abris PCi. Il ajoute que ce financement pourrait servir à loger les 100 personnes qui n'ont pas de place dans les abris PCi quitte à les loger à l'hôtel, ce qui coûte moins cher que de les loger aux Vernets.

Le commissaire demande pourquoi ces 100 personnes n'ont pas été intégrées dans le projet de délibération déjà voté.

M. Sormanni rétorque que 250 personnes étaient hébergées aux Vernets qui a fermé le 31 août 2020 et que les abris PCi ne comportent que 150 places. Il y a donc 100 personnes hébergées aux Vernets qui maintenant sont à la rue. Le financement a été accepté pour 150 personnes dans les abris PCi jusqu'à la fin de l'année et c'est tout.

Une commissaire note que la question de la répartition des tâches entre le Canton et la Ville en matière d'accueil d'urgence est récurrente, mais qu'elle ne dispose d'aucune base légale selon des recherches entreprises. Elle se demande donc si la CCSJ ne pourrait pas travailler à régler cette question.

M. Sormanni ne peut pas répondre, mais suggère à la CCSJ d'auditionner M. Apothéloz. Il pense que des solutions rapides peuvent être trouvées sans empêcher un travail de fond.

Un commissaire relève le problème des délais car la situation est encore relativement viable en septembre, mais ne le sera plus en automne ou en hiver.

M. Sormanni répond qu'une centaine de personnes sont à la rue depuis lundi soir et qu'une urgence se profile. Il juge important de voter ce projet de délibération rapidement pour que ce crédit soit voté et débloqué avant l'hiver afin que ces gens soient accueillis.

Le président remercie M. Sormanni et le libère.

Le président rappelle que cet objet a été lié au projet de délibération PRD-254 et que les auditions qui auront lieu dans le cadre de ce dernier comprendront aussi les questions liées au projet de délibération PRD-253.

## **Séance du 25 juin 2020**

*Audition de M<sup>me</sup> Brigitte Studer et M. Gazi Sahin, auteurs du projet de délibération PRD-254*

M<sup>me</sup> Studer présente l'historique du projet de délibération, la situation actuelle et les raisons de l'avoir proposé. Il a été déposé dans un moment d'urgence en janvier 2020, le projet du dispositif de nuit annonçait qu'il était obligé de fermer faute de moyens. Ensemble à gauche avait déposé ce projet de délibération et à la même session le Mouvement citoyens genevois avait déposé le projet de délibération PRD-253 qui demandait également un financement. L'urgence a été demandée sur ces deux objets, le Conseil municipal ne souhaitait pas de traitement immédiat et les a envoyés en commission. Il lui semble qu'il ferait sens de traiter ces deux objets au moins de manière rapprochée. EàG avait en même temps déposé le PL 12631 au Grand Conseil sur la création d'un fonds destiné à la lutte contre le sans-abrisme, présenté par Pierre Bayenet, cosigné par le Parti socialiste et le Mouvement citoyens genevois. L'idée était que le Canton et l'ACG fassent également un fonds de 4,5 millions de francs car jusqu'ici c'est la Ville qui paie la quasi-totalité de l'hébergement d'urgence. Une motion du Parti socialiste au Conseil municipal, la M-1438, avait demandé au Conseil administratif d'œuvrer pour créer un fonds en prenant contact avec le Canton et l'ACG. Il lui semble que c'est aussi dans l'ordre des objets à traiter de la CCSJ. Le 14 janvier

2020 un communiqué informait que les partenaires de l'hébergement d'urgence avaient réussi à éviter la fermeture annoncée à la fin du mois de janvier suite à une rencontre entre le Canton, l'ACG, le CAUSE et la Ville. Aujourd'hui la situation est différente, beaucoup de choses font que cette proposition devra être actualisée par rapport au contexte actuel. Si le contenu est toujours aussi valable, il faudra en définir les modalités et l'actualiser. Elle remercie le président d'avoir mis cela à l'ordre du jour juste après le débat en plénière qui a bien placé le cadre. Avec la proposition PR-1411, M<sup>me</sup> Kitsos a bien présenté le contexte et les capacités d'accueil, elle invite la CCSJ à prendre ce texte comme référence. Depuis plusieurs années on constate une augmentation du nombre de personnes accueillies, une extension de l'accueil sur toute l'année suite à une motion largement soutenue car le froid est un problème, mais le trop chaud et l'absence d'accès à l'eau aussi.

Une évolution a eu lieu dans le sens où des structures différentes ont été ouvertes pour répondre aux problématiques des populations différentes comme les familles, les femmes et récemment les consommateurs de stupéfiants. D'autres projets étudiés à la CCSJ s'adressent aux personnes sans abri comme le Point d'eau avec les douches, la lessive, le coiffeur, la pédicure, les soins dentaires, une présence différente mais essentielle comme aussi l'organisation des repas. L'hébergement n'est ainsi qu'une partie du dispositif. La Ville intervient de deux manières: le Service social assure directement les hébergements (100 en hiver à Richemont, 50 en été; 100 places dans l'abri PCi Vollandes seulement l'hiver) et en subventionnant les associations qui ont des projets différents comme Carrefour-Rue, Païdos, l'Armée du Salut (AdS) et le CAPAS qui a délégué au Collectif d'associations pour l'urgence sociale (CAUSE) la réalisation d'un projet d'hébergement pour l'urgence sociale. Ce collectif comporte des personnes de différentes associations comme l'AdS, Caritas, le CSP, Première Ligne, le CARÉ, la Roseraie, Espace solidaire Pâquis; leur mot d'ordre est de défendre le droit à un toit pour les plus démunis. Ils ont d'abord créé un projet de halte de nuit et ensuite cette action très médiatisée sur la plaine de Plainpailais avec des tentes en avril 2019 pour montrer cette réalité. Après ces dispositifs de nuit, des sleep-in offraient un accueil gratuit, presque sans condition et l'idée était que les gens soient au chaud, au sec et protégés contre l'insécurité et la violence dans des conditions simples mais en présence d'un personnel formé qui permettait un dialogue. C'est ce personnel qui constitue un certain coût. Six lieux dont un spécifique pour les femmes et le Quai 9 ont proposé 141 lits, dont des lits réservés aux mineurs non accompagnés. Leur expérience a montré l'intérêt d'offrir des lieux plus petits (30 personnes) avec moins de conditions d'accès et de départ ainsi qu'une proximité des échanges. Elle suggère à la CCSJ d'aller visiter les abris PCi pour constater les conditions. Ensuite, ces structures ne pouvant pas garantir les distances pendant la crise du Covid, les gens ont été déplacés dans des salles de gymnastique puis vers d'autres structures: Frank-



Thomas et la caserne des Vernets. C'est ce qui a mené à la fermeture du dispositif de nuit sans que le personnel ait pu suivre ces gens dans les nouveaux lieux. Ils ont quand même une riche expérience. L'objectif de M<sup>me</sup> Alder était d'arriver à 0 SDF en 2020, ce qui peut encore être réalisé bien que M<sup>me</sup> Kitsos ait avancé une augmentation du nombre de SDF. Un aspect qualitatif a été intégré avec un accueil sur terre et pas sous terre, dans des structures plus petites et qui répondent aux besoins des différentes populations. Un accompagnement infirmier et social a permis aux personnes atteintes de troubles physiques et psychiques de découvrir qu'une partie de ces gens avaient des droits à des prestations qu'elles n'avaient jamais demandées à cause de leur marginalisation. Le but est ainsi que les gens retrouvent un logement, pas qu'ils soient simplement hébergés dans un logement relais ou d'urgence. Actuellement, une évaluation des différentes structures est disponible, mais il n'y a pas d'étude qui mette en avant les besoins des différentes populations, des gens passent inaperçus, ce qui laisse penser que la réalité n'est pas forcément visible. Il est absolument essentiel de soutenir ces associations afin de les laisser reprendre leurs activités, mais surtout de pérenniser ce soutien. Elle suggère à la CCSJ d'entendre le CAUSE. Le montant reste à articuler car il avait été prévu pour l'urgence et la situation ayant changé il faudrait amender le texte.

M. Sahin ajoute que le projet du dispositif de nuit est relativement nouveau depuis le début et répond à une forte demande. Après le Covid on peut s'attendre à une forte augmentation de la demande, d'où le besoin de revoir les moyens de financement. La demande pour un crédit supplémentaire qui pérenniserait ce projet est importante.

### *Questions-réponses*

Une commissaire demande, sachant que 7 millions de francs ont déjà été votés en début de semaine pour les sans-abris cette année, que la Ville avait été soumise à des contraintes (force obligatoire) par le Canton face au Covid et que M<sup>me</sup> Kitsos et ses services avaient donc tout le dispositif à revoir, si ce projet de délibération devait être maintenu puisque tout va être revu et que 1,8 million de francs ne seront pas suffisants et que de nouvelles solutions seront trouvées durant l'été. Elle demande donc aux auteurs s'ils préfèrent maintenir le projet de délibération, le retirer ou le geler en attendant que M<sup>me</sup> Kitsos présente le nouveau budget et les nouvelles solutions.

M<sup>me</sup> Studer répond que comme elle l'a précisé, une partie du travail est réalisée par la Ville et une autre par des associations. Ce budget de 7 millions de francs est destiné à la Ville. Elle veut donc maintenir ce projet de délibération qui n'est pas en opposition avec le reste des projets mais en est un maillon. Elle a aussi dit que les modalités devront être définies par la CCSJ et elle a aussi suggéré

d'entendre M<sup>me</sup> Kitsos afin de voir ce qui va être prévu au budget, ce qui peut être bénéfique à ce collectif et ce qui devrait être ajouté pour qu'elles continuent leur travail. Elle pense qu'il vaudrait la peine d'entendre leur expérience aussi.

La commissaire répond que si la situation sanitaire dégénère en automne, l'association sera de nouveau en suspens et la Ville reprendra ses prérogatives et traitera l'affaire selon les directives cantonales et fédérales.

M<sup>me</sup> Studer ne demande pas à la CCSJ de voter l'objet en l'état. Elle trouverait néanmoins dommage de geler ce projet de délibération car le collectif fait un travail nécessaire et elle pense qu'il serait bien que la Ville le soutienne.

M. Sahin ajoute que ce qu'il s'est passé depuis le moment où le texte a été déposé a créé de nouvelles situations de précarité et de nouveaux besoins.

Une commissaire est d'accord en grande partie avec la commissaire précédente. Elle pense que le gel serait opportun car des négociations importantes vont débiter à la fin de l'été à l'ACG. Travailler sur un texte qui demande autant d'argent est un mauvais signal de la part de la Ville dans ces négociations car cela n'encouragerait pas les autres communes à mettre davantage d'argent.

Une commissaire affirme que la création de structures durables et qualitatives a été discutée en plénière. Elle trouve que ce projet ne va pas dans la direction de ce qui a été discuté puisque les lieux proposés sont des structures nomades qui se mettent en place rapidement dans différents lieux. Il vaut mieux construire un projet dans la durée selon elle.

M<sup>me</sup> Studer peut comprendre cette position, mais des lieux qui ont été créés, comme pour les familles ou les femmes, sont de qualité, tout comme l'accueil au Quai 9 pour les toxicomanes. Elle pense que ce collectif ne veut pas créer des lieux dénués de qualité, mais offrir un hébergement à celles et ceux qui passent au travers des mailles du filet, ceux qui ne sont pas dans la capacité d'entreprendre les démarches pour accéder à d'autres structures d'hébergement. Cette offre a finalement augmenté les lits disponibles. C'est en les accueillant de cette manière que ces personnes deviennent visibles et c'est cela qui permet de trouver des solutions durables. Il est vrai que tout doit être fait pour que les gens ne doivent pas quitter leurs logements et devenir sans abri. Enfin, l'effort principal, à un autre niveau, serait évidemment de permettre aux gens de garder leur logement.

M. Sahin ajoute que la qualité doit être surveillée et assurée, mais rien n'est pire que d'être dans la rue. Ce dispositif d'urgence propose une première solution.

Une commissaire affirme qu'il faut différencier le travail d'action sociale fait pour pérenniser des lieux sûrs et de qualité et le travail d'urgence qui concerne aussi des personnes de passage. Ce travail d'urgence, quel que soit ce qui est mis

en place, devra continuer d'exister aux côtés des structures pérennes. Elle pense qu'il est fondamental d'avoir une structure entretenue par le CAUSE, qu'on leur permette de se développer, de se réorganiser en fonction de cette nouvelle réalité. Elle trouverait dommage de geler ce travail maintenant car beaucoup d'incertitudes sur la suite persistent, notamment au niveau des mesures de confinement moins strictes qui pourraient être prises et étalées dans le temps jusqu'à ce qu'un vaccin soit disponible. Elle estime que la situation Covid durera au moins deux ans, durant lesquels il n'est pas certain que le CAUSE soit inutile dans le cas où les réactions du Canton et de la Confédération soient tardives. Elle pense d'ailleurs qu'il faut commencer à auditionner les intéressés. Le projet de délibération ne devrait pas être gelé mais amendé pour correspondre à la situation actuelle.

Une commissaire pense également que, selon l'option que les auteurs veulent maintenir car s'il s'agit d'une structure d'urgence, l'audition de M<sup>me</sup> Kitsos et de ses services a été intéressante. Malheureusement aucun rapport n'existe sur cette audition qui pourrait être utile aux commissaires des autres commissions. Il lui semble que les services sont très au fait de la situation et que ce projet de délibération soit inutile dans les circonstances actuelles. Elle aimerait savoir si l'accueil d'urgence doit être maintenu car elle pense qu'on ne peut pas considérer que mettre des gens dans des abris PCi à Genève soit une fierté. Elle a honte que des structures pour des sans-abris ne soient pas dignes humainement parlant. La question aux auteurs est donc de savoir s'ils veulent le geler, l'amender ou produire un nouveau texte qui vise à des installations pérennes.

M<sup>me</sup> Studer répond que cette commission a régulièrement proposé que l'accueil soit en surface et au sein d'unités plus petites. Il faut aller dans le sens de trouver d'autres manières d'accueillir. D'autres projets dans ce sens ont vu le jour ou ont été articulés, notamment par Noël Constant lors d'une audition à la CCSJ. Elle répète que les auteurs ne souhaitent pas retirer le projet de délibération mais qu'ils le confient à la CCSJ pour l'actualiser et l'amender.

L'important pour eux est de collaborer avec le CAUSE et de les associer à ce travail pour voir quels sont les besoins.

Elle suggère que la CCSJ auditionne ces associations et collectifs.

Le président demande si les associations en question sont le CAUSE et le CAPAS.

M<sup>me</sup> Studer répond que le CAUSE est un collectif de différentes organisations porté par le CAPAS qui lui est une association plus générale. Elle suggère de voir avec M. Alain Bolle qui auditionner.

M. Sahin ajoute que ce projet de délibération a été proposé après avoir rencontré l'association qui disait qu'il y avait une nécessité en début d'année. Entre-

temps, avec le Covid, il est certain que cette nécessité a augmenté et que ce projet de délibération reste d'actualité plus que jamais. Geler ce projet c'est l'enterrer face à l'urgence.

Une commissaire pense que geler le projet est une mauvaise idée vu le travail que la Ville a devant elle pour régler ces problèmes complexes et de natures différentes. Il faut considérer les différents niveaux d'actions, celles des associations, de la Ville, de l'Etat et la CCSJ devra procéder à beaucoup d'auditions pour voir comment on peut agir.

M<sup>me</sup> Studer répond que la tâche de prévoir les hébergements d'urgence avait été définie du ressort des communes dans la répartition des tâches entre la Ville et les communes.

La commissaire estime que cela n'est pas si sûr et précise que selon une réponse du Conseil fédéral à un projet de loi présenté au Conseil national, l'accueil d'urgence est une tâche conjointe avec le Canton.

#### *Discussion et suite des travaux*

Une commissaire propose que le projet de délibération PRD-253 «Les sans-abris à l'abri (bis)» soit traité conjointement avec le projet de délibération PRD-254.

Elle propose aussi l'audition de M<sup>me</sup> Kitsos avant toute autre audition par coutume et puisque lors de la prochaine réunion en septembre, les travaux de ses services auront avancé grâce aux 7 millions de francs qui ont été votés.

Une commissaire propose l'audition de M. Apothéloz.

Une commissaire demande un organigramme qui fait la liste des associations soutenues financièrement par la Ville, leurs objectifs, la durée et le montant de subvention et savoir aussi si elles sont soutenues par l'ACG ou l'Etat.

La commissaire précédente répond que c'est dans le budget de la Ville qui arrivera à la fin de l'été mais dont l'ancienne version est disponible.

Une commissaire précise que les informations sont disponibles en détail dans les comptes mais par contre que l'information sur le cofinancement n'y est pas mais serait intéressante.

Une autre commissaire stipule que M<sup>me</sup> Alder avait fait faire ce travail par ses services qui doivent être en mesure de le fournir.

La commissaire reformule sa demande. Elle aimerait obtenir une liste des cofinancements des associations afin de savoir qui finance quoi, sur quelle durée et à quelle hauteur de budget.

Une commissaire demande l'audition du CAUSE, du CAPAS et d'un représentant de l'ACG.

Une commissaire précise que le président de l'ACG est M. Xavier Magnin.

Une commissaire propose une visite des lieux d'accueil (Richemont).

Le président propose d'attendre la rentrée.

Un commissaire propose la visite du 99, route de Malagnou chez M. Constant afin de voir la structure en conteneurs dont il avait parlé lors de la dernière séance.

#### *Votes*

La CCSJ accepte à l'unanimité le traitement simultané des PRD-253 et 254.

La CCSJ accepte à l'unanimité l'audition de M<sup>me</sup> Kitsos.

La CCSJ accepte l'audition de M. Apothéloz par 8 oui (1 EàG, 4 S, 3 Ve) contre 1 non (MCG) et 5 abstentions (1 UDC, 2 PLR, 2 PDC).

La CCSJ accepte l'audition des représentants du CAUSE, du CAPAS et de l'ACG par 10 oui (1 EàG, 4 S, 3 Ve, 1 MCG, 1 UDC) et 4 abstentions (2 PLR, 2 PDC).

#### **Séance du 8 octobre 2020**

*Audition de M. Alain Bolle, responsable du Collectif d'associations pour l'urgence sociale (CAUSE), accompagné de M<sup>me</sup> Valérie Spagna et M. Serge Longère de l'association CAUSE et de M<sup>me</sup> Geneviève Bordry de l'association Aux 6 logis*

M. Bolle explique que le rapport d'activités du projet «dispositif de nuit» a été transmis aux commissaires. Il rappelle que ce collectif d'associations a planté 200 tentes sur la plaine de Plainpalais en avril 2019 pour rendre visibles ces invisibles dont on parlait trop peu à une période où la Ville venait de fermer son dispositif hivernal et que cette action a débouché sur la création du dispositif de nuit. Ce dernier a fonctionné dans un premier temps avec des bénévoles et dans un deuxième temps avec une subvention de 1,8 million de francs votée par le Conseil municipal de l'époque et répartie entre plusieurs entités. Il aborde ensuite la question de l'articulation CAUSE-CAPAS: à partir du moment où il a été possible de financer un dispositif (décrit dans le rapport) construit autour des sleep-in, la contrainte de pouvoir héberger ce projet s'est alors posée. Le CAUSE est un collectif d'associations et pas encore une association. Il va néanmoins devenir une entité juridique propre. Le CAPAS a donc été utilisé pour héberger le pro-

jet et sa gestion a été confiée au CAUSE. Le CAPAS s'est assuré du volet RH et du paiement des salaires. Le dispositif a été géré par les personnes engagées. Différents soubresauts ont eu lieu durant cette période, notamment à partir du 31 décembre 2019 où les montants attribués étaient arrivés à bout. Un premier volet de 1 million de francs, puis un deuxième de 400 000 francs ont permis de tenir le dispositif des sleep-in jusqu'à ce moment, offrant 140 places durant cette période. Ensuite, une négociation intense avec l'administration de la Ville a eu lieu et a débouché sur la possibilité d'utiliser le million prévu pour l'année 2020 dans une période de quatre mois. Le CAUSE a interpellé les différentes instances politiques jusqu'à et y compris M. Apothéloz car ce million aurait dû être dépensé en douze mois et le dispositif aurait dû être redimensionné au 1<sup>er</sup> janvier 2020. Tant les négociations avec la Ville que les discussions avec M. Apothéloz ont permis de sensibiliser le conseiller d'Etat sur cette thématique, ce qui a débouché sur un projet de loi en discussion à l'ACG qui prévoit qu'un montant de 1 million de francs (doublé par un montant de 1 million de francs du Canton) provenant du Fonds intercommunal (FI) soit alloué. C'est la situation actuelle et le CAUSE a épuisé les ressources qui lui ont été confiées. Le dispositif a donc été redimensionné mais des initiatives issues de fonds trouvés dans les associations (Archipel, la Roseraie, ...) ont permis d'héberger des personnes dans le besoin. La question qui se pose au Conseil municipal est quid du financement de ces dispositifs pour personnes sans abri, ce qui est nécessaire et de quoi l'on a besoin pour s'assurer d'un accueil des sans-abris qui soit digne et respectueux des personnes dans la rue. Dans cette période de début janvier 2020, il y a eu jusqu'à 436 places mises à disposition alors qu'aujourd'hui le dispositif est d'une moindre ampleur. Il résume que le distinguo à retenir est que le CAPAS a hébergé un dispositif piloté par un collectif d'associations qui avait la responsabilité de sa gestion et de son opérationnalisation. Ce dispositif a été évolutif, d'abord de type humanitaire dans les temples et un lieu mis à disposition par l'Armée du Salut, mais dans des conditions précaires. Il faut à présent sortir d'un dispositif d'accueil de type humanitaire qui plus est durant cette période Covid.

M<sup>me</sup> Bordry explique que l'association Six Logis est issue d'un projet commun des associations du Réseau Femmes. Ce sont des associations prestataires de services subventionnées ou par la Ville ou par le Canton. Ce projet est principalement issu de trois associations (Aspasie, SOS Femmes et F information) qui ont constaté depuis longtemps les problèmes de femmes confrontées à des questions de logement. L'association a été créée en 2017 et a pu héberger des femmes avec enfants à partir de 2018 grâce à un partenariat avec la Gérance immobilière municipale (GIM) qui loue des appartements à l'association à des loyers très bas. Il s'agissait d'abord de logements-relais pour des femmes proches d'obtenir un logement pérenne. Elles bénéficient dans ce cadre d'un accompagnement pour les amener à réunir les conditions administratives et juridiques nécessaires pour qu'elles s'inscrivent dans une fondation immobilière de droit public. Suite à

l'appel à projets de juillet, lancé par M<sup>me</sup> Kitsos, pour créer 10 places d'hébergement d'urgence pour les femmes, les Six Logis ont déposé un projet et ont obtenu le montant attribué. Ces 10 places ont été créées dans une villa dont le loyer est payé à la GIM par l'association depuis le 1<sup>er</sup> octobre. Huit jours après, il ne reste plus que deux places pour des femmes avec enfants. Des travailleuses sociales ont pu être engagées car cet accompagnement est primordial pour assainir les situations à tous les niveaux (juridique, professionnel ou administratif). Elle explique que ce projet n'est normalement pas pérenne car l'appel à projets n'était valable que pour six mois. Elle ajoute que les Six Logis sont au cœur d'un dispositif qui travaille en partenariat et en relations avec les fondations et toutes les structures qui font de l'hébergement d'urgence.

M<sup>me</sup> Spagna explique que la situation est critique en matière d'hébergement d'urgence de nuit et de jour car la caserne des Vernets a fermé ses portes à la fin d'août. Il y a déjà eu une première phase critique mi-juin lorsque la caserne a fermé en journée et que le semi-confinement a été perdu. Ce semi-confinement a néanmoins été une opportunité de mettre en lumière les personnes sans abri et de pouvoir constater l'amélioration des conditions de vie des sans-abris à Genève dans des structures ouvertes 24h/24, offrant des repas chauds et des petits déjeuners. L'effet est positif sur la santé physique et psychique de ces personnes. Elle ajoute que l'espace public était plus serein durant cette période, avec des personnes plus enclines à entrer en lien avec les travailleurs sociaux de jour pour effectuer des démarches et avoir des perspectives différentes que celles de survivre dans la rue. Dès le 15 juin, lorsque la caserne a fermé en journée, des changements ont été observés dans les structures démontrant que l'état des personnes s'est vite dégradé. Quand la caserne a fermé, 120 places d'hébergement d'urgence pour des hommes ont été perdues dès le 1<sup>er</sup> septembre. Ainsi, autant le réseau d'hébergement pour les femmes s'est consolidé à tous les niveaux (urgence, relais ou stabilisation) grâce au travail de réseau et aux partenariats, autant la prise en charge globale pour les hommes seuls s'est dégradée. Il n'y a *de facto* plus de structures d'accueil de jour pour que les gens puissent se mettre à l'abri en journée et manger à table. Cela a des conséquences aussi pour les structures ouvertes le soir car elles sont confrontées à des situations plus tendues quand les gens sont fatigués, ne savent plus où aller et se retrouvent dans l'espace public. Il faut retrouver la sérénité que l'on a pu avoir dans la période de semi-confinement. Il manque aujourd'hui en tout cas 120 places d'hébergement d'urgence pour la période hivernale qui arrive. Le CAUSE n'a pas les moyens de développer des places pour ces personnes. Or, à la même période l'an dernier, le dispositif était complet pour le jour comme pour la nuit. Aujourd'hui, à l'accueil de nuit ou dans d'autres lieux, les associations se voient contraintes de refuser des personnes et certaines associations orientent même les sans-abris pour dormir à l'aéroport. Il y a donc un réel besoin du soutien du Conseil municipal pour développer des conditions d'hébergement dignes pour les sans-abris comme durant

le semi-confinement et des sleep-in. Cela engendrerait aussi un espace public plus serein et des interventions moindres du 144 et de la police. Aujourd'hui les associations sont réunies, soudées, co-construisent, proposent des modèles et se mettent ensemble pour et en faveur des personnes sans abri, mais elles ont besoin de soutien financier. Elles sont conscientes des autres besoins, mais un socle d'hébergement d'urgence d'en tout cas 400 places 24h/24 toute l'année est nécessaire. Elle précise qu'il y a des publics spécifiques dont il faut tenir compte: hommes, femmes ou usagers de drogue. Les lieux doivent être diversifiés et les réponses adaptées aux besoins. Les associations peuvent le faire, mais ont besoin de soutien financier pour répondre de manière adéquate et offrir des conditions d'accueil dignes. Elle pense que Genève doit pouvoir montrer l'exemple quant à l'accueil des sans-abris en Suisse en développant des structures qui font leurs preuves aujourd'hui.

M. Longere souligne la particularité des consommateurs de drogues qu'il appellera toxicodépendants. La singularité de ce public est qu'il n'est pas bien accueilli dans les structures d'hébergement existantes de la Ville. Le besoin de consommer lié à la toxicodépendance fait que la consommation, du moins le besoin, ne s'arrête pas une fois que la nuit tombe. Il faut consommer pour éviter les états de manque qui sont des états de souffrance importants. Plus ce public est repoussé, plus il est dans des consommations actives, notamment de psychostimulants. Le Quai 9 voit ainsi arriver un public en particulièrement mauvais état dès l'ouverture de la salle de consommation. Première Ligne fait partie du CAUSE car il y a une transversalité de la question du sans-abrisme liée au fait qu'un certain nombre de publics n'ont pas de lieu pour se poser la nuit, ou seulement d'une manière ponctuelle. L'idée de pouvoir monter un sleep-in pour ce public spécifique a donc émergé et l'intention qu'a donnée ce collectif dans sa réflexion est d'avoir des petites jauges d'accueil en fonction des vulnérabilités des publics spécifiques. Pour les usagers de drogue, la spécificité est d'avoir parfois besoin de consommer la nuit sans courir le risque de perdre leur place d'hébergement d'urgence. L'idée a émané de faire un sleep-in adossé à la salle de consommation avec un personnel d'encadrement chevronné qui peut accompagner la consommation de substances licites ou illicites et intervenir en cas d'urgence (surdosage) car tout le personnel du Quai 9 a été formé aux gestes d'urgence. En termes de diagnostic, le fait de rester dans la rue péjore la santé somatique et psychique de ce type de public. Leur hébergement à la caserne des Vernets avec un accueil 24h/24 a démontré le bien-fondé de ce type d'hébergement car les personnes consommaient moins et se sont montrées plus aptes et enclines à pouvoir travailler à l'ensemble des démarches administratives, d'accès aux soins et aux droits. Sur les six mois qu'a pu exister le sleep-in du Quai 9, une centaine de personnes différentes l'ont fréquenté selon une capacité d'accueil de 10 à 12 personnes. Il y a donc une nécessité aujourd'hui, comme il n'y a pas de dispositif existant, d'avoir des usagers qui puissent être hébergés car on voit à présent comment leur



santé se dégrade, leur consommation repart à la hausse, et leur accueil en journée se complexifie. En termes de perspectives pour l'ensemble des dispositifs, le CAUSE continue à penser que des accueils en petite jauge sont préférables aux accueils de masse qui péjoreraient les choses et multiplieraient les tensions bien que l'on puisse imaginer qu'un accueil de masse diminuerait les coûts. Le CAUSE continue à favoriser les accueils par types de vulnérabilités (l'accueil du Quai 9 était d'ailleurs mixte) et d'insister sur un accueil 24h/24. Il est important pour tout le monde de savoir où il dormira le soir sans avoir à transporter un sac de 10 ou 20kg qui accentue par ailleurs la stigmatisation des consommateurs de substances. Le 24h/24 avec, peut-être pour le public usager de drogues, une salle de consommation, est nécessaire. Il faut donc accentuer l'accueil des personnes sans abri qui constituent 30% de la file active du Quai 9. Il souligne qu'une cogestion de la part des bénéficiaires doit avoir lieu et qu'il faut cesser d'infantiliser les personnes sans abri et les usagers de drogues. Il faut travailler sur les ressources de ces personnes et le concept de réduction des risques selon lequel le Quai 9 travaille. Il faut aussi profiter de ces accueils 24h/24 pour pouvoir travailler en journée à ce qui concerne l'accompagnement, la possibilité de remettre à jour les démarches administratives et offrir un accès aux soins car vivre dans la rue péjore la santé physique et physique.

M. Bolle conclut en ramenant trois éléments importants: le CAUSE vient de recevoir une décision d'une fondation privée qui lui permettra de pérenniser les 10 places au Geneva Hostel jusqu'à fin février. L'hôtelier est par ailleurs ravi car il s'apprêtait à fermer son hôtel faute de clients. Le deuxième élément est qu'un dispositif d'accueil humanitaire sera rouvert au bas de la rue Verdaine où l'Armée du Salut leur permet de recréer un sleep-in femmes de manière temporaire. Au vu de la situation, il pense que les commissaires ont compris qu'il s'agit de bricolage et que le CAUSE est sans arrêt en train de chercher des fonds publics ou privés pour développer des réponses adéquates aux besoins de ces populations. Il fait ensuite mention d'une association dans laquelle l'ASLOCA est impliquée et que la Ville de Genève a soutenue (via M<sup>me</sup> Kitsos). Cette association s'occupe de la sauvegarde des plus précaires et intervient auprès de personnes qui sont en train de perdre leur logement. Il tient à relever qu'en plus de cette population sans abri viennent se greffer toutes les personnes qui ont perdu leurs ressources à cause du Covid et sont en train de perdre leur logement. Dans ce contexte, le secteur associatif (Croix-Rouge, CSP, CARITAS, Centre de contact Suisses-Immigrés, etc.) a pu intervenir pour des sommes considérables afin de sauver ces loyers impayés, mais les ressources financières sont épuisées et cette population va venir s'ajouter dans les semaines qui viennent à celle qui est déjà dans la rue. Le dernier point qu'il amène est la discussion autour des coûts. Le CAUSE pense qu'il faut s'arrêter à la transversalité de ces coûts. Aujourd'hui quand les gens sont dans la rue, les charges de sécurité sont augmentées (interventions de la police plus fréquentes que durant le fonctionnement du dispositif des sleep-in), en termes de

santé les mobilisations sont moins importantes et les interventions sont anticipées dans ce champ.

### *Questions-réponses*

Une commissaire aimerait savoir quelle est la grande différence entre le dispositif Ville de Genève et ceux du CAUSE. Elle demande d'expliquer si la notion d'hébergement «sans condition» est toujours valable pour les publics spécifiques mentionnés précédemment. Elle demande si d'autres fondations ont été sollicitées et si c'est le cas, si elles vont donner quelque chose. Elle demande s'il est sûr que l'Etat et l'ACG donneront chacun 1 million. Elle remarque que des projets de délibérations présentent des sommes, mais elle demande si elles prennent en compte les projets d'accompagnement et l'hébergement 24h sur 24. Enfin elle demande quel serait le coût global d'un accueil 24h sur 24.

M. Bolle répond que de mémoire, tant M<sup>me</sup> Alder que M<sup>me</sup> Kitsos annoncent un budget de 13,4 ou 13,6 millions de francs nécessaire pour le dispositif Ville de Genève. Les montants inscrits par les partis dans les deux projets de délibérations sont complémentaires à ce budget ordinaire destiné à un dispositif ordinaire qui fonctionne depuis plusieurs années avec ses qualités et ses défauts. Il relève que la situation qui adviendra au premier avril, avec l'annonce de la fermeture des abris PCi Richemont et Châtelaine au 31 mars par M<sup>me</sup> Kitsos, est intolérable et constitue un retour en arrière à 2018. Ce qui est positif par rapport à tous les combats menés est l'existence de la structure de Frank-Thomas pérenne à l'année et en surface. Mais la catastrophe qui a été annoncée pour le 31 mars va générer une réponse conséquente du CAUSE. Il répond ensuite que l'ACG doit statuer sur le projet de loi qui lui a été soumis par M. Apothéloz le 28.10.2020 et par voie de conséquence, en fonction du vote des communes, le Canton devrait se prononcer sur son apport. Ces montants sont articulés depuis la mi-janvier mais en l'état il n'y a aucune certitude. La CCSJ soutient la ponction du million dans le FI, mais c'est officieux. La suite est aussi une question à renvoyer au DCSS et surtout aux députés qui devront voter sur la libération dudit million de francs. Il ne s'agit que de «si» et de «peut-être» qui ne permettent pas de répondre à l'urgence à laquelle l'on est confronté aujourd'hui.

M. Longere répond que l'accueil est bien évidemment inconditionnel dans ce type d'hébergement, même si un accueil avec des petites jauges a été favorisé pour des questions de dignité. Au Quai 9, la condition était d'être consommateur de drogues et inscrit au Quai 9. Cependant, des gens non inscrits se sont présentés, ont été accueillis et se sont inscrits le lendemain à la salle de consommation. L'accueil était inconditionnel, quelle que soit la nationalité, ayants droit ou non.

Une commissaire demande quel est le maximum d'une petite jauge.

M. Longere répond que cela dépend de la taille du lieu (jusqu'à 30 personnes dans les temples, 10-12 au Quai 9), mais plus les accueils ont des petites jauges, plus on travaillera avec les ressources des usagers, plus les coûts seront diminués.

M<sup>me</sup> Spagna ajoute que finalement, chaque lieu et chaque association ont leurs spécificités en termes d'accueil des sans-abris. Il faut maintenir cela pour garder la richesse de cette offre. Il est clair qu'une condition est d'avoir un comportement adéquat dans ces lieux et cela est bien compris par les personnes accueillies. Les places sont précieuses pour les personnes hébergées quelle que soit la taille de la structure et elles participent à leur fonctionnement en essayant de tout mettre en œuvre pour garder cette place d'accueil. Elle rappelle que ces places sont temporaires dans beaucoup de lieux et que les durées sont souvent déterminées bien que certaines associations adaptent la durée des séjours en fonction des besoins de l'accompagnement. Cette diversité doit continuer car elle produit des effets positifs sur les personnes. Sur les 230 places que la Ville met à disposition pour les sans-abris, 100 sont dans des abris PCi et elles sont plus de l'ordre de l'humanitaire que dans une visée d'accompagnement. A Frank-Thomas les accompagnements sont longs car ce sont des situations complexes en termes de santé psychique et physique. Ainsi, tous les dispositifs sont complémentaires et doivent travailler entre eux, se soutenir et s'améliorer. Il est clair que les abris PCi ne sont pas une solution satisfaisante et qu'il faut des lieux hors sous-sol malgré les difficultés.

Elle explique également que des hôtels sont vides à Genève et que même si elle n'est pas d'avis de mettre toutes les personnes sans abri en hôtel comme le fait l'aide sociale, cela pourrait réduire des coûts et offrir un accueil 24h/24 avec une marge d'autonomie pour les personnes tout en sauvant les hôteliers genevois impactés par le Covid. Il y a des réflexions à avoir sur l'utilisation de l'argent public en se demandant si héberger 50 personnes dans une auberge de jeunesse et venir en aide à quelqu'un qui travaille à Genève en salariant plusieurs personnes ne vaut pas mieux que d'héberger 50 personnes dans un abri PCi. Des modèles sont ainsi expérimentés (à l'hôtel Bel'Espérance ou au Geneva Hostel) et font leurs preuves à des coûts moindres que des dispositifs de grande taille.

M. Bolle explique que les coûts selon la situation au premier janvier sont les coûts du dispositif Ville de Genève plus 1,8 million de francs consommé par HUMA, plus le dispositif de nuit, plus ceux de la Virgule et ceux de la Coulou (qui touche des subventions Ville de Genève). Il ne peut pas articuler un montant, mais le DCSS peut le faire.

M. Longere explique que tout dépend d'où l'on flèche les coûts. Lors de la période des sleep-in il n'y avait pas de coûts de lieu puisqu'il s'agissait d'un partenariat avec les temples protestants, mais les coûts étaient liés au personnel plus présent durant la journée. Dans cette perspective, le CAUSE préconiserait

d'héberger les personnes dans les hôtels car indépendamment du fait qu'ils sont en grande difficulté en ce moment, la période est toujours une période de pandémie qui ne va pas se terminer dans l'immédiat. Il faut donc favoriser l'accueil individuel, qui plus est sachant qu'un grand nombre de personnes sans abri sont autonomes et peuvent se prendre en charge la nuit. Ils n'ont besoin que d'un accompagnement la journée pour améliorer leur situation.

Une commissaire demande quel est le profil des gens accueillis. Elle aimerait savoir s'il y a des gens qui travaillent.

M<sup>me</sup> Spagna répond qu'il s'agit d'hommes, de femmes, de personnes de passage, de personnes qui sont là depuis plusieurs années mais qui ont vécu des situations compliquées au niveau de la famille ou de la perte du travail tout comme des personnes migrantes. Les profils de personnes sont vraiment très différents. La problématique des MNA entre aussi en jeu, tout comme celle des jeunes en errance aux parcours compliqués. Il y a aussi des personnes qui avaient un logement et ne connaissaient pas cette réalité avant la crise du Covid qui les a menées à un hébergement d'urgence.

La même commissaire demande s'il y a eu beaucoup de refus.

M<sup>me</sup> Spagna répond qu'à l'accueil de nuit, 8 à 10 personnes sont refusées chaque soir. Elle n'a pas les chiffres pour les autres structures, mais il est certain que 120 places d'hébergement d'urgence ont été perdues le 30 août et qu'elles ne sont nulle part aujourd'hui. Il y a en tout cas 120 personnes à la rue actuellement.

La commissaire demande si les montants importants alloués à la sécurité dans le dispositif des Vernets seraient diminués par de plus petites structures.

M<sup>me</sup> Spagna répond que chaque association fait des choix et la Ville a fait le choix de mettre des agents de sécurité car l'accueil de 220 personnes le nécessitait peut-être. Néanmoins les associations ne font pas recours à des agents de sécurité et ont des procédures claires avec la police. Elle n'entre pas dans le débat car le nombre élevé de personnes peut expliquer les besoins en sécurité. Elle ajoute qu'il y a eu très peu d'interventions de police dans leurs structures et qu'actuellement il y a plus d'altercations violentes entre les personnes dans l'espace public parce qu'il manque des places d'hébergement d'urgence.

M. Bolle répète que l'an dernier les services de police ont affirmé que la situation était plus calme, ce que le CAUSE a aussi pu observer. Quand les gens sont à l'abri la nuit, il n'y a pas ce champ de tensions qui existe aujourd'hui.

La commissaire aimerait savoir si les paroisses offrent toujours des possibilités si nécessaires sachant qu'elles ont déjà été généreuses.

M<sup>me</sup> Spagna répond que l'Eglise protestante avait ouvert les portes des temples. Le temple de la rue Verdaine va rouvrir ses portes pour accueillir des

femmes. Mais l'idée n'est pas d'accueillir des personnes dans les temples. Néanmoins si nécessaire ils pourront être sollicités. Mais même dans l'humanitaire, autre chose peut être visé aujourd'hui avec la possibilité d'héberger des gens dans des hôtels comme l'expérience du Geneva Hostel l'a montré.

M. Longere ajoute qu'il n'y a pas qu'une seule réponse et qu'il faut réfléchir à une pluri-réponse. L'hébergement doit s'adapter à la situation de chacun.e.

Un commissaire demande si le besoin minimum de 400 places est à l'année et quel genre de places sont les plus nécessaires.

M<sup>me</sup> Spagna répond que le plus gros besoin est celui d'une pérennité de places d'hébergement d'urgence qui permettraient une évolution par le haut. Mais si les 400 places sont saturées et qu'il n'y a pas de possibilité de désengorger par le haut, les personnes vont retourner à la rue. Pérenniser 400 places d'urgence serait une bonne première étape afin de garantir le premier accueil humanitaire dit d'urgence ou de transition. Ensuite il faut trouver comment pérenniser les projets de stabilisation comme Six Logis qui sont encore fragiles. Il faut donc assurer le financement à des projets déjà existants. Néanmoins, ces 400 places sont nécessaires.

Le commissaire demande si ces 400 places sont le bas seuil.

M<sup>me</sup> Spagna répond qu'un accueil digne pour les personnes sans abri selon leurs besoins est indispensable, qu'il s'agisse d'une place à Frank-Thomas, dans un sleep-in ou autre. La question est surtout de co-construire pour pérenniser le financement public des communes et du Canton ainsi que le financement privé. Elle tient à tirer la sonnette d'alarme car aujourd'hui, le 8 octobre, il y a 120 places d'hébergement d'urgence qui manquent et les températures se rafraîchissent.

M. Longere ajoute qu'une autre difficulté, au-delà de la pérennité des places et des budgets, est que les associations ne peuvent pas offrir de contrats pérennes à leurs collaborateurs. Les dispositifs s'en retrouvent fragilisés et les collaborateurs aussi.

M<sup>me</sup> Spagna ajoute que le projet Le Passage de l'ADS comportera 90 places dès l'automne 2021, qui sera complémentaire à ce qui sera mis en place mais n'absorbera pas le manque de places.

Un commissaire demande si une estimation des coûts de l'hébergement des personnes sans abri dans les hôtels est disponible.

M. Bolle répond par rapport au projet pour lequel le CAUSE vient de recevoir une réponse positive. Un mixte de deux prestations: le sleep-in rue Verdaine et le Geneva Hostel où l'accueil 24h/24 et la prise en charge représentent 83 francs la nuit. Les contrats passés par les hôteliers genevois pour les personnes à l'aide

sociale prévoient un montant de 85 francs la nuit sans aucune prestation d'accompagnement. Les tarifs sont concurrentiels, mais il faut remettre tout ça dans le contexte Covid.

Une commissaire demande en quoi consiste cet accompagnement.

M<sup>me</sup> Spagna répond qu'il faut faire un état des lieux de la situation de la personne et identifier si elle est déjà prise en charge par le réseau afin de ne pas faire le travail à double. Une fois que les partenaires sont identifiés, il faut répartir les tâches entre ceux-ci. Ces partenaires sont tant sociaux que sanitaires et il faut tisser une toile autour de la personne qui accepte l'accompagnement afin de lui offrir un accompagnement adapté et un filet qui garantit qu'elle puisse bénéficier des prestations auxquelles elle a droit.

Une commissaire demande quelle était la situation en avril 2019.

M<sup>me</sup> Spagna répond qu'ils plantaient des tentes sur la plaine de Plainpalais parce que les abris PCi fermaient et qu'il y avait de la neige à Genève. L'association le Caré avait mis à disposition sa salle et des bénévoles se sont relayés pendant 16 jours de 19h à 7h pour assurer la mise à l'abri et la sécurité de 120 personnes sans abri. La situation a pu s'améliorer parce que le CAUSE s'est mobilisé et a développé le concept des sleep-in.

La commissaire demande si le total de places était équivalent en 2019 et si des projets supplémentaires ont été mis en place au vu des conditions pour répondre à un besoin qui était toujours existant mais pas suffisamment clair pour être pris en charge par les autorités.

M<sup>me</sup> Spagna répond que les associations se sont mises ensemble pour avoir plus de poids et rendre visible l'invisible.

M. Bolle ajoute que le CAUSE est sur ce dossier depuis 2014. Un manifeste est sorti et a généré une réaction d'Esther Alder qui a organisé deux jours de séminaire sur la thématique mais qui sont restés sans effet. Entre 2014 et 2019, la Ville a mandaté l'Armée du Salut pour accueillir des familles pendant trois hivers, mais très peu a été fait pour répondre aux besoins des personnes sans abri. La situation actuelle est différente de celle de cette période et le Conseil municipal a l'opportunité de donner des moyens pour la lutte contre le sans-abrisme et permettre d'envisager l'avenir autrement.

La commissaire demande si, depuis 2014, un nouvel axe stratégique est construit afin de proposer une stabilisation et une possibilité de 0 personne sans abri.

M. Bolle répond que c'était effectivement l'engagement de M<sup>me</sup> Alder et que le CAUSE s'est mobilisé sur le type de dispositif en militant pour de l'accueil

en surface, ce que M<sup>me</sup> Alder a réussi à faire à Frank-Thomas. Néanmoins, cette structure est provisoire car la Ville a d'autres projets pour ce lieu et faute de réponse adaptée les abris PCi ont rouvert. C'est complètement insatisfaisant par rapport à ce que l'on peut souhaiter pour ces personnes. Le CAUSE plaide pour ces dispositifs évolutifs de petite taille (30 personnes) avec des coûts inférieurs à ceux des gros dispositifs comme aux Vernets.

Une commissaire demande si le dispositif des Six Logis qui héberge une dizaine de femmes avec et sans enfants n'est pérenne que jusqu'au 31 mars.

M<sup>me</sup> Bordry répond que le volet d'hébergement d'urgence est assuré pour six mois et concerne des femmes qui ont tout perdu durant la crise sanitaire, notamment des travailleuses du sexe.

La commissaire demande s'il faut compter sur une augmentation du nombre de ces femmes et si une projection est disponible sur le nombre de femmes qui pourraient avoir besoin d'hébergement d'urgence.

M<sup>me</sup> Bordry répond que oui, leur nombre va augmenter.

M<sup>me</sup> Spagna répond qu'il y a 60 places à Frank-Thomas pour accueillir des femmes, 10 places à l'hôtel Bel'Espérance et 45 places à l'HUMA pour des familles avec enfants mineurs. On sait qu'il y aura plus de besoins.

M. Bolle répond qu'il faut revenir sur ce qui leur est communiqué par l'association qui lutte pour la défense des personnes qui sont en train de perdre leur logement. La situation qui a été communiquée la semaine dernière est que l'expulsion a été retardée pour une période de trois mois pour un certain nombre de personnes, mais s'il n'y a pas de moyens, des gens qui ont perdu leur travail ou ne l'ont retrouvé que partiellement vont probablement perdre leur logement. On va vers un hiver qui sera catastrophique et l'on ne sait pas combien sont ces gens qui vont se retrouver dans la rue. Il pense qu'un certain nombre de personnes aimeraient pouvoir rentrer chez elles, mais elles sont sans statut et il n'y a plus d'avions. La Croix-Rouge a été sollicitée via son service d'aide au retour, mais les gens ne peuvent pas rentrer. C'est une situation humanitaire pour laquelle aucun chiffre ne peut être articulé.

La commissaire demande si leur intuition est que les chiffres vont très largement augmenter cet hiver.

M. Bolle répond que c'est très probable.

Un commissaire demande s'ils peuvent parler de la progression de ce phénomène et il aimerait savoir s'il y a des structures pour cet hébergement dans d'autres communes.

M. Bolle répond que la seule entité qui existe est celle de la Ville de Lancy, la Virgule, et que Plan-les-Ouates a mis des terrains à disposition. Ce sont les seules communes sur les 45 du canton qui participent. Les 42 autres ne participent à rien et ne sont pas sollicitées financièrement. Il pense que le rapport pauvreté de M. Poggia est resté en panne de réponse politique mais qu'il traitait de cette question. Néanmoins il n'y a aucun outil disponible de recensement scientifique de l'évolution du nombre de personnes en situation de sans-abrisme. Un chiffre variable entre 400 et 1000 personnes a été identifié par les associations et est cité depuis 2014.

M<sup>me</sup> Spagna répond que le chiffre de 437 places occupées pendant le semi-confinement donne déjà une idée des besoins.

M<sup>me</sup> Bordry ajoute que l'on parle de places et qu'il peut donc y avoir plus de personnes.

Un commissaire explique que la maison de retraite du Petit-Saconnex, financée par le Canton, met à disposition des places sous certaines conditions pour une dizaine de sans-abris qui étaient hébergés aux Vernets. Il aimerait savoir si le CAUSE en a connaissance.

M. Bolle précise que ces places ont été réservées pour des personnes testées positives au Covid au sein du dispositif. C'était donc le volet sanitaire du dispositif cantonal d'hébergement et il n'est pas certain qu'il soit encore en cours car il semble que le Canton n'ait plus la volonté de le financer.

Une commissaire demande quelle est la valorisation faite de l'expérience des sleep-in.

M<sup>me</sup> Spagna répond qu'un rapport a été transmis à la commission avec des propositions et des pistes de travail. Elle explique que le but était de pouvoir assurer une mise à l'abri et une sécurité pour les personnes ainsi que de démontrer que les personnes sans abri étaient toujours présentes sur le territoire pendant l'été. Il est certain que les conditions sanitaires n'étaient pas satisfaisantes (pas d'accès aux douches, toilettes sèches, etc.), qu'il n'y avait pas de repas, mais l'expérience a été positive. Par ailleurs, avec l'arrivée du Covid et l'ouverture de la Caserne, ce sont 45 collaborateurs qui se sont retrouvés sans travail. Des forces de travail ont été perdues avec la fin de ce dispositif, mais des bases solides ont été acquises pour démontrer que ces modèles sont indispensables à Genève.

M. Longere répète que la mise en place de ces dispositifs a diminué les tensions dans l'espace public et qu'aujourd'hui, avec leur fermeture, elles sont en hausse.

Une commissaire demande comment le Conseil municipal pourrait aider à assurer un hébergement pérenne en surface.



M. Bolle répond que ces deux projets de délibérations leur donneraient des moyens et sont des réponses politiques fortes à la problématique de lutte contre le sans-abrisme. Le CAUSE estime que plusieurs entités sont capables de construire des projets modulables et les 2,6 millions de francs évoqués dans ces projets de délibérations permettraient de faire beaucoup.

Un commissaire demande si l'accueil de jour serait effectué dans un lieu distinct de celui de l'accueil de nuit.

M. Longere répond que oui, il serait préférable d'avoir un lieu d'hébergement pour que les personnes puissent poser leurs affaires et un autre lieu pour qu'elles puissent vivre la journée.

M<sup>me</sup> Spagna ajoute qu'avec le semi-confinement certains lieux qui n'ouvraient que de 20 h à 8 h se sont ouverts 24h/24 et ce mode d'accueil est perpétué aujourd'hui car les accueils de jour ont fermé. Ils sont donc nécessaires et si les gens ont un lieu assuré bien que temporaire, ils peuvent se poser et faire le point sur leur situation en étant accompagnés. Le 24h/24 est nécessaire aujourd'hui, pas pour tous les publics mais pour ceux qui en ont besoin. Elle trouve violent qu'à Frank-Thomas, les gens doivent sortir à 8h du matin tous les jours de la semaine alors qu'il s'agit de publics extrêmement fragiles.

M. Longere pense que la prise en compte de la problématique de la personne pour aller vers le mieux est nécessaire et les lieux d'accueil font partie de ce cheminement. Héberger les gens dans des abris PCi ne va pas dans le sens de tirer les personnes vers le haut.

Un commissaire demande quel est le prix d'une nuit dans un abri PCi.

Personne n'a la réponse.

Une commissaire demande pourquoi ils parlent de 437 places et pas de personnes.

M<sup>me</sup> Spagna répond que les personnes tournent et que toutes les structures ont des durées d'accueil déterminées. Le nombre de personnes peut être plus élevé que le nombre de places.

La commissaire demande si beaucoup de personnes hébergées ont des droits selon la loi mais ne les font pas valoir ou n'ont pas les informations. Elle demande si un pourcentage est disponible.

M. Bolle répond que la question est intéressante car elle a été traitée par le Service social de la Ville quand le dispositif hivernal a fermé à la fin de mars 2019. M<sup>me</sup> Lasserre avançait que plus de 30% des personnes hébergées avaient des droits sur le territoire et que le travail d'accompagnement effectué offrait la

possibilité de récupérer ces droits et de sortir de cette errance. Néanmoins, ce travail n'est possible que s'il y a de l'accompagnement et si l'on se limite à mettre des lits à disposition, il ne peut être effectué. Qui plus est sachant qu'il est impossible d'obtenir de prestations sans avoir de domicile, mais il est aussi impossible d'avoir un domicile sans obtenir de prestations.

Une commissaire demande s'ils estiment qu'une manière de les aider efficacement serait de leur fournir d'abord une adresse pour qu'ils récupèrent leurs droits afin qu'ils puissent ensuite trouver un logement.

M<sup>me</sup> Spagna répond que la première porte est la mise à l'abri et l'identification de la situation de la personne car cela peut prendre du temps de découvrir qu'une personne a des droits sur le territoire. Vient ensuite la question de la domiciliation car il est compliqué d'avoir des lieux d'hébergement qui soient des lieux de domiciliation bien que certains passe-droits soient concédés par l'Office cantonal de la population et des migrations (OCPM). Surtout si une personne a des droits mais ne peut les faire valoir car elle n'a pas d'adresse. Frank-Thomas en est un par exemple, mais rien n'est clair et le sujet est toujours en cours de trouver des réponses adéquates.

La commissaire demande si la compétence pour la domiciliation est cantonale.

M. Bolle répond qu'elle est de la compétence de l'OCPM.

## **Séance du 10 décembre 2020**

*Note de la rapporteuse: l'audition suivante se rapporte à trois objets différents, les projets de délibérations PRD-253 et PRD-254, objets de ce rapport, et la R-255 sur le dispositif grand froid qui n'est pas liée*

*Audition de M. Alain Bolle, directeur du Centre social protestant et membre du CAUSE, accompagné de M. Fabrice Roman, directeur du Centre de la Rose-raie, trésorier du CAPAS et membre du CAUSE, de M. Antoine Beuret, directeur adjoint de l'Accueil de nuit de l'Armée du Salut et membre du CAUSE*

*Présentation des comptes détaillés du CAUSE 2019, des statuts et/ou documents relatifs à la gouvernance du CAUSE*

Les auditionnés présentent un tableau intitulé *Etat des lieux du nombre de places d'hébergement d'urgence à Genève – Année 2020-2021* qui est joint en annexe de ce rapport ainsi que le rapport d'activité du CAUSE pour l'année 2019-2020.

M. Bolle explique que le CAUSE a remis à la CCSJ une série de documents pour répondre aux questions pendantes (autant de la part des médias que des poli-

tiques) sur le dispositif d'urgence que le CAUSE a géré. Il rappelle que le CAUSE a rendu un rapport chiffré le 8 octobre 2020 en commission et ils complètent aujourd'hui les éléments de ce rapport. Le CAUSE a travaillé dans l'urgence et tout ce qui a été fait a été validé par la conseillère administrative, puis le Conseil administratif sur la base de documents remis. Dès lors le CAUSE se tient à disposition pour répondre à toute question qui pourrait rester en suspens. Le CAUSE est constitué depuis hier soir en association car disposer d'une entité juridique propre était une volonté de ce collectif. Dans l'urgence d'après 2019 il fallait que le CAPAS héberge les projets du CAUSE. Un autre projet était hébergé par le CAPAS: les Laveries, qui est porté par quatre associations. Ce n'est donc pas une mesure qui a été prise uniquement pour le CAUSE. Le CAUSE est constitué de six entités: le CSP, l'Accueil de nuit de l'Armée du Salut, Première Ligne, le Bateau Genève, Caritas et le Centre de la Roseraie. Les comités des associations ont validé les statuts et l'association est validée convenablement. Elle aura à gérer les effets d'un projet de loi adopté par le Grand Conseil qui permettra d'héberger 155 personnes à l'hôtel pour une durée de quatre à cinq mois. La mise en œuvre de ce projet de loi se fera progressivement dans le courant du mois de décembre.

M. Beuret explique que la caserne des Vernets a ouvert durant la première vague de l'épidémie. Un recensement des places d'hébergement d'urgence disponibles en juin a permis de compter 437 places disponibles pour des personnes sans abri, mais la caserne a fermé fin août et beaucoup de places n'ont pas pu être pérennisées. En octobre, il n'y avait que 327 places disponibles.

Actuellement, le CAUSE a pu ouvrir des places supplémentaires pour arriver à 360 places avec le Geneva Hostel. Or l'hiver est là et beaucoup de personnes sont à la rue, leur nombre exact est difficile à estimer. Le CAUSE a obtenu une subvention du Canton et d'une fondation privée qui permettra d'ouvrir 155 places en hôtel. La démarche est en cours d'exécution et mi-janvier les places devraient être occupées. Une directrice du CAUSE s'attelle à cette tâche et est en train de recruter du personnel. Mais si l'on se projette plus loin, on sait que la Ville fermera ses deux abris PCi le 31 mars 2021, ce qui fera 100 places de moins à disposition. Le projet du Canton développé par le CAUSE prendra fin le 30 avril 2021. Il n'y aura plus que 207 places disponibles le 1<sup>er</sup> mai, soit 50% des places disponibles au 1<sup>er</sup> juin 2020. Or les personnes à la rue développent des problèmes psychiques et somatiques et il est inacceptable que ces personnes dorment à la rue.

M. Roman ajoute que le CAUSE est content d'avoir pu obtenir ce fonds du Canton et d'une fondation privée, mais selon le rapport sur le dispositif de nuit, le public accueilli dans les hôtels n'est pas le même que celui accueilli dans le dispositif des sleep-in. Les critères sont plus poussés pour l'accueil en hôtel car certaines personnes n'ont pas l'autonomie ou la capacité d'y être hébergées. Il ne faut pas oublier que des personnes seront toujours concernées par le besoin d'avoir des espaces de sommeil ou de répit la nuit et ces 155 places d'accueil

sur 24h ne répondront pas à tous les besoins. Le dispositif de sleep-in est donc nécessaire par son incondtionnalité. Les réponses au sans-abrisme doivent être diverses.

M. Beuret ajoute que chaque dispositif répond à un besoin et il faut plusieurs paliers pour répondre à toutes les problématiques des personnes à la rue à Genève.

### *Questions-réponses*

Le président demande si ce sont les abris de Richemont et Châtelaine qui fermeront et si le personnel qui y travaille est en CDD.

M. Beuret répond que oui.

M. Bolle précise que les fonds du Canton et de la fondation privée ne seront alloués qu’au projet de loi qui a été voté, à savoir les 155 places en hôtel. Il ajoute qu’il est compliqué de ne pas arriver à avoir un dispositif qui offre un hébergement sur la durée avec une palette de prestations qui vont des sleep-in (le plus bas seuil possible, incondtionnel) jusqu’à de l’hébergement 24 h/24 (pour le moment dans des hôtels).

M. Beuret précise qu’avec les 155 places d’hôtel, les deux abris PCi, Frank-Thomas et les dispositifs des associations, on sait que certaines personnes restent volontairement à la rue car leur seuil est déjà trop élevé. Il serait intéressant de voir quelle population se présenterait dans des sleep-in incondtionnels qui offrent un hébergement humanitaire.

Une commissaire demande quel est le niveau de compétences demandé aux personnes qui seront recrutées pour cet hébergement, si elles seront embauchées en CDD et à quel taux.

M. Beuret répond que passablement de personnes devront être recrutées, il peut fournir les fiches de poste. Des travailleurs sociaux seront recrutés pour le travail en journée et une personne sera 7j/7 8h par jour dans les hôtels, ce qui représente 70% de taux d’occupation. Malheureusement, sans stabilité financière, il n’y aura que des CDD.

M. Roman répond qu’il faudra embaucher autant de personnes que le nombre d’hôtels dans lesquels les gens vont être accueillis l’exige. Pour l’instant il y a quatre hôtels. Le processus fixé exige que des travailleurs sociaux soient là la journée et la nuit. Les processus d’entretien auxquels faisait référence M. Beuret auront aussi lieu avec les bénéficiaires qui pourraient être logés dans les hôtels pour évaluer leur capacité à être hébergés à l’hôtel.

M. Beuret ajoute que ce dispositif est possible car il y a une collaboration avec le réseau associatif et la Ville de Genève et ses services sociaux. Pour le CAUSE,

les personnes qui viendront seront orientées par le réseau, il s'agira peut-être de personnes en fin de séjour à l'abri mis en place par la Ville et qui n'a pas de solution par exemple. Si ces personnes sont évaluées aptes par les travailleurs de la Ville de Genève, qui connaîtront les personnes, elles pourront être orientées pour un entretien à l'hôtel.

M. Bolle ajoute que M<sup>me</sup> Kitsos a mis en place une coordination entre les associations et ses services. Il s'agit donc d'un processus de coordination et de co-construction où les choses sont élaborées en commun sur des observations faites par des spécialistes sur les besoins.

La commissaire demande comment ils vont faire pour recruter autant de travailleurs sociaux car c'est un marché occupé.

M. Beuret répond que des annonces ont paru à l'intérieur d'un réseau associatif ainsi que chez des partenaires du CAUSE. C'est la directrice opérationnelle qui s'en occupe.

M. Roman ajoute que les postes sont aussi sur des plateformes spécialisées.

La commissaire demande si à compétences égales ils favoriseront quelqu'un qui vient du canton de Genève.

M. Roman répond qu'ils vont engager des gens qui ont une maîtrise des réseaux socio-sanitaires et des institutions locales. Ce seront des gens qui seront au moins à Genève depuis longtemps.

La commissaire souhaite connaître la durée de séjour des personnes hébergées.

M. Beuret répond que cela dépend des dispositifs. Dans les hôtels, les séjours seront de 30 nuitées, ce qui laisse le temps aux travailleurs sociaux d'évaluer, de faire raccrocher la personne à ses droits et de fixer des objectifs. En fonction de cela, l'hébergement peut être renouvelé pour une durée maximale de trois mois.

M. Roman explique que l'hébergement en hôtel offre un espace sécurisé qui permet une évolution. Plus les gens pourront y rester, plus facilement ils retrouveront les ressources pour tenter une sortie vers le haut.

La commissaire aimerait connaître le nombre de places disponibles.

M. Beuret répond 475 places avec les 155 places qui vont ouvrir.

La commissaire demande quelle est la proportion de population suisse hébergée et si l'on s'attend à une augmentation de son nombre à cause de la crise.

M. Beuret ne peut pas répondre précisément.

M. Bolle précise qu’une réponse a été donnée lors de la fermeture du dispositif de la Ville: 30% des personnes hébergées avaient des droits sur le territoire (soit suisses, soit au bénéfice d’un permis C). Les associations sont inquiètes car elles observent que le Covid a pour effet une diminution importante des revenus avec des choix à faire et donc des gens qui sont dans l’impossibilité de couvrir les charges liées au loyer. Il y a possiblement des gens qui n’auront pas un parcours «ordinaire» de sans-abri qui se retrouveront dans la rue. Ces observations ont été transmises au Conseil d’Etat plusieurs fois sans effet, mais elles continuent de préoccuper les associations.

M. Beuret ajoute qu’il y a eu une explosion du nombre de femmes en recherche d’hébergement cette année.

Un commissaire demande quelles sont les conditions d’activation du plan grand froid.

M. Beuret ne sait pas précisément et n’a pas assisté aux dernières séances pour l’hiver 2020-2021. C’est Météo Suisse qui lance un message d’alerte notamment au Service social de la Ville quand les températures sont inférieures à 0 en journée et sur la durée. Néanmoins, ce critère ne se réalise pas fréquemment à Genève.

Le commissaire demande s’ils pourraient décrire comment sont prises les décisions stratégiques et s’il y a un système de contrôle interne.

M. Bolle répond que le CAUSE fonctionne avec le collectif d’associations nommé précédemment.

Les décisions sont prises collectivement par les représentants de ces associations. Il n’y avait pas de président jusqu’à hier soir, M. Roman en est le président actuellement. Le pilotage du dispositif financé par la Ville a été fait collectivement par les représentants des six associations en concertation avec le département de la cohésion sociale (M. Schroft, M. Mimouni et M<sup>me</sup> Alder ont été tenus informés). En matière de contrôle interne, les exigences sont claires et ont été adressées au CAPAS par le département. L’hébergement du CAUSE a engendré une série de transformations du CAPAS (inscription au RC, mise en place d’un système de contrôle interne et mandat d’un réviseur externe agréé) pour qu’il puisse toucher les subventions. Ce système existe donc, est en cours de construction et sera mis en œuvre de la même manière au sein du CAUSE. Dès lors que des fonds publics ou privés sont délivrés, le projet de loi 12 821 exige que les organisations soient soumises à des exigences précises et se doivent d’être irréprochables. Elles fonctionnent avec des révisions ordinaires, des révisions internes et externes, etc. La Ville a donc fixé une page complète d’exigences standards au CAUSE (comme elle le fait pour toutes les associations à qui elle offre un subventionnement de 1 million de francs ou plus).

M. Roman explique que le CAUSE travaille avec la fiduciaire Comptabilis qui est au courant de normes. Un échange hebdomadaire a lieu pour vérifier que le CAUSE soit dans les clous à tous les niveaux (conditions de travail, RH, contrats, salaires, rétributions, etc.).

Un commissaire demande si cela explique que l'on soit à 42 000 francs de coûts d'administration informatique et fiduciaire pour la période d'août 2019 à octobre 2020.

M. Roman précise que les chiffres de 2020 ne sont pas finalisés. Effectivement, la grande partie des frais de cette rubrique touchent les factures liées au travail d'accompagnement de Comptabilis.

Il ajoute que si l'on compte tout ce qui touche les frais qui ne sont pas des frais de personnel, on est à moins de 5% des charges totales du projet. La majorité des coûts est liée à des charges de personnel.

Le commissaire demande à combien d'EPT correspondent les charges de personnel (à hauteur de 2,3 millions de francs).

M. Roman répond que les charges d'EPT n'ont pas été linéaires et ont été fluctuantes au gré des modifications, des ouvertures et des fermetures des lieux d'accueil dictées par les décisions politiques. Le dispositif a compté une cinquantaine de personnes contractualisées jusqu'à 80% avec l'obligation de donner du travail à plus ou moins 20%. Ce qui ressort du dispositif de nuit est que l'on peut regarder le coût de nuitée globale, mais l'analyse n'est pas suffisamment fine par rapport aux différents dispositifs et aux différents besoins. Le nombre d'EPT par lieu reste finalement le même car il y a du personnel d'accompagnement des personnes.

M. Bolle ajoute que le tableau montre la variation du dispositif mis en œuvre. Il permet de visualiser le nombre de lieux ouverts pendant toute la durée. Mais le dispositif a beaucoup bougé en fonction des besoins. Il ajoute que le volet sécuritaire l'a impressionné: il y a eu très peu d'interventions de sécurité dans ces lieux. En termes de politique publique, lorsqu'un sleep-in est mis sur pied, elle ne touche pas que la politique sociale, mais aussi la politique de santé, de sécurité qui ne sont pas chiffrées dans ce contexte.

Le commissaire pense qu'il serait intéressant d'affiner l'analyse des différents produits au niveau de la comptabilité analytique. En considérant que le million attribué était nécessaire mais n'a pas suffi, il demande s'ils arrivent à dire quel montant serait nécessaire pour assurer quelque chose de pérenne plutôt que de prendre des mesures pour boucher des trous en permanence.

M. Bolle répond que le chiffre d'un million est sorti lors d'une visite de M. Sormanni qui est l'auteur du projet de délibération qui a permis le subvention-

nement. L'idée à ce moment était de pérenniser le dispositif actif et poursuivre la halte de nuit dans le modèle qui était en cours de développement.

Depuis, le CAUSE a avancé avec un pilotage compliqué, a innové, expérimenté avec les sleep-in et avancé avec agilité. Il trouve difficile à ce stade d'avoir une vue d'ensemble qui permettrait de savoir exactement ce qu'il faut à Genève. M<sup>me</sup> Kitsos a d'ailleurs engagé une étude confiée au professeur Bonvin de l'UNIGE car il manque une vision claire sur ce qui doit être mis en place dans le canton pour que Genève ait une politique digne à l'égard des sans-abris.

M. Beuret ajoute qu'avant de planter les tentes, les associations avaient identifié trois besoins: créer une halte de nuit à l'année, un accueil famille à l'année et des prestations de repas du soir à l'année.

Les gens présents ont répondu au commissaire par rapport à cette donnée: 800 000 francs pour un accueil famille et 1 million de francs pour une halte de nuit. Aujourd'hui, le coût dépendra de concertations et de ce qui est voulu. 500 places d'hébergement en sleep-in ne représentent pas le même coût que favoriser le logement d'abord et des places de stabilisations. Certaines personnes reprochent le coût du sleep-in, mais il faut se demander ce qui peut être proposé d'autre. Il manque des données sur les lieux à disposition, est-ce qu'il faudrait y payer des locations, combien de places veulent être créées, etc., il est compliqué d'articuler un chiffre et l'étude réalisée actuellement pourrait donner une partie de ces réponses.

Une commissaire demande si les auditionnés pensent que la Ville pourrait avoir la même flexibilité que le CAUSE sur le terrain.

M. Roman répond que les paradigmes de départ, les enjeux et les critères d'organisation sont différents. Si le DDN avait été piloté par la Ville, il y aurait eu des coûts sécuritaires plus conséquents comme à Frank-Thomas ou aux Vernets. Or le CAUSE a réduit les coûts de sécurité en mettant plus de personnes qualifiées pour travailler avec le public accueilli. Il y a une possibilité de construction différente qui modifie les possibilités. Le CAUSE tient un discours autour du fait que les conditions dans lesquelles on place les gens ont un impact clair sur le niveau de violence. Un hébergement de 30 personnes engendre moins de besoins sécuritaires qu'un hébergement de 250 personnes. Le CAUSE a une possibilité et une agilité différente car il accorde une importance particulière à la forme et à la disposition des lieux. Enfin, le CAUSE est contre l'hébergement de gens dans des abris PCi contrairement à la Ville.

M. Beuret pense que le fait de s'être regroupé en association a permis au CAUSE d'imaginer des modèles différents. Il y a une inertie liée au pouvoir public que le CAUSE n'a pas. Neuf personnes bénévoles liées au domaine ont donné des centaines d'heures pour imaginer les modèles différents que le CAUSE



a mis en place. La Ville n'a pas la possibilité d'inventer des modèles différents grâce à l'engagement bénévole de spécialistes ni d'avoir l'agilité du CAUSE dans l'application de ces modèles.

M. Bolle ajoute que le CAUSE dépose rapidement des projets. Le CAUSE a réussi à faire un montage argent public-privé qui a convaincu et mené à l'adoption du projet de loi de M. Apothéloz. C'est aussi la force de l'associatif. Mais la participation des entités privées n'est possible que parce qu'il y a de l'engagement public (du Canton ou de la Commune). Il y a besoin d'un travail souple entre associations et collectivités publiques.

La commissaire demande des précisions sur le travail bénévole autant dans la réflexion que sur le terrain.

M. Beuret répond que le travail bénévole des membres du CAUSE n'a pas été chiffré, mais il estime que ce sont des centaines d'heures.

M. Bolle répond qu'il est compliqué de répondre à cette question. Une part de l'engagement associatif est militante et c'est la force de ces entités.

M. Roman précise que s'il y a eu du bénévolat effectué sur le terrain jusqu'en mai 2019, le but est que les gens qui travaillent dans le dispositif soient salariés. C'est un enjeu fondamental.

M. Beuret répond qu'il y a eu du bénévolat informel effectué par des sympathisants du CAUSE. Néanmoins, il faut coordonner le bénévolat, ce qui prend du temps et le CAUSE n'a personne pour le faire.

La commissaire demande si des collaborations existent avec les hébergements d'urgence de France voisine. Elle demande si des solutions à l'urgence sociale sont à construire avec le Grand Genève.

M. Beuret répond que le CAUSE est en relation avec la maison Coluche, mais il n'est pas évident de créer une vraie coordination. M. Serge Longere, directeur de Première Ligne, collabore par exemple avec une association à Annemasse pour faire raccrocher certains ressortissants français à leurs droits en France. C'est une réflexion que le CAUSE a déjà eue mais qui doit être poursuivie et les échanges doivent être intensifiés sur le Grand Genève.

M. Roman est persuadé que ce que fait la municipalité est énorme et la responsabilité ne doit pas être portée que par la Ville. Le CAUSE a réfléchi à des lieux hors Ville qui pourraient accueillir des sleep-in mais s'est vu confronté à des difficultés d'aménagement. Il ne faut pas concentrer tout le monde au sein de la Ville, mais cela demande des engagements politiques dans le Canton.

M. Bolle explique qu'il y a une discussion sur la responsabilité de la mise en œuvre d'une politique sur la thématique du sans-abrisme depuis des années. Or

les communes viennent de franchir une étape importante et le Fonds intercommunal (FI) vient d'être mobilisé. C'est la première fois que l'on assiste à une solidarité de la part des 44 communes envers la Ville. C'est le résultat d'années de discussions et c'est un signal politique intéressant.

La commissaire demande des précisions sur les critères d'exclusion des chambres d'hôtel.

M. Beuret répond qu'il peut parler de critères d'admission qui vont encore s'affiner. A l'hôtel Bel'Espérance, le sleep-in femmes a été accueilli depuis mars, il n'y avait pas de critères d'admission. Deux collaborateurs étaient présents 24h/24 dans l'hôtel pour un coût de 50 000 francs par mois. Après la fermeture du sleep-in, 10 femmes sont restées sous critères d'admission: pouvoir s'assumer, ne pas être victime de décompensation psy, pouvoir vivre en communauté, pouvoir vivre avec des touristes accueillis, etc. Du coup le coût d'hébergement est passé au coût de nuitée à l'hôtel. Il y aura des travailleurs sociaux de nuit mais une partie de la journée il n'y aura personne.

Le CAUSE a besoin d'être sûr que les personnes hébergées se comportent de manière adéquate. Tout le réseau va envoyer les personnes les plus à même d'être accueillies dans les chambres d'hôtel. Mais finalement il manquera des places en sleep-in pour des personnes qui nécessitent des accompagnements importants.

La commissaire demande si le fait d'avoir une dépendance exclurait l'hébergement en hôtel.

M. Beuret répond que non.

La commissaire demande quel est le lien avec l'UMUS et le 144.

M. Beuret répond que le CAUSE est en relation avec M<sup>me</sup> Granges qui tire la sonnette d'alarme régulièrement en ce moment car il manque des lits d'urgence et l'UMUS a très peu de lieux pour accueillir des personnes. Le CAUSE est attentif à ces alertes et travaille à la mise en place d'un pont prioritaire qui permettrait à l'UMUS de pouvoir offrir des places dans les hôtels.

M. Roman précise que durant la période du dispositif de nuit, chaque sleep-in mettait à disposition deux ou trois lits pour l'UMUS. Il y a aussi une collaboration avec le 144, la police municipale et cantonale.

M. Beuret précise que la police souligne que les dispositifs mis en place apaisaient l'espace public la nuit à Genève.

La commissaire souhaite savoir quelle est la collaboration entre l'UMUS (qui n'est joignable que durant les heures de bureau) et le 144.

M. Beuret répond qu'il n'a pas de retour à ce niveau. Mais qu'à l'Accueil de nuit, la collaboration passe par le 144 et rassure tout le monde car les collabora-

teurs ne sont pas formés pour prendre des décisions sanitaires. Il ne sait pas ce que pensent les équipes du 144.

La commissaire demande quelles sont les exigences de la Ville au niveau RH (salaire, protection sociale, CCT, etc.).

M. Bolle répond qu'il n'y a pas d'exigences au niveau des CCT, mais que la Ville vérifie que les salaires versés soient conformes à ce qui est versé dans le domaine en général, que les règles SIRT soient respectées (travail de nuit compté, ...). Ces exigences font partie de la liste des exigences auxquelles doivent répondre toutes les associations qui touchent une subvention de 1 million de francs ou plus. Il répète que la convention signée par le CAPAS impose une série de règles en matière de ressources humaines et la sous-enchère salariale n'est pas dans leur intérêt.

La commissaire demande si dorénavant le CAPAS va transférer des fonds sur le compte en banque du CAUSE ou si les fonds seront directement versés au CAUSE.

M. Roman répond que l'argent d'une fondation privée et la subvention cantonale arriveront directement sur le compte du CAUSE. Concernant les deux petits projets CAUSE encore hébergés par le CAPAS, l'un, financé par la Ville, se termine au 31 décembre sur le compte du CAPAS et pour l'autre qui est financé par une fondation privée, quand l'année civile financière sera close au CAPAS les éventuels fonds restants pour la poursuite du projet seront versés en accord avec ladite fondation sur le compte du CAUSE à partir de 2021.

M. Bolle ajoute que les 107 000 francs attribués par la Ville pour gérer un dispositif d'accueil ne seront pas transférés du CAPAS au CAUSE. Une convention claire le stipule et au pire il y aura de l'argent restitué à la Ville.

La commissaire demande les statuts du CAUSE.

M. Bolle répond qu'il peut les envoyer par e-mail et les fournir en format papier maintenant. Il peut aussi envoyer un tableau du nombre de places d'hébergement disponibles.

Une commissaire demande quel type d'hébergement est le plus demandé.

M. Beuret répond qu'il faut différents niveaux d'accueil et une diversité dans l'offre proposée aux sans-abris. Les 155 places en hôtel sont nécessaires et répondront à un besoin de beaucoup de personnes, mais cela ne veut pas dire qu'il n'y aura plus de personnes à la rue. Et à ce moment-là il manquera des sleep-in pour accueillir un autre type de personnes. C'est pour cela que l'étude demandée par la Ville pourra répondre à ces questions.

La commissaire demande comment le CAUSE voit son pilotage actuellement et s'il envisage un comité avec des représentants des collectivités publiques.

M. Bolle répond que cette question est intéressante et pose une question de gouvernance. Le principe de co-construction, un partage entre le secteur associatif et le DCS, est essentiel. Le principe de gouvernance avec représentation de partis politiques n'est pas à l'ordre du jour car il s'agit d'une organisation privée. Les statuts peuvent évoluer, mais le but était de stabiliser une organisation qui n'était pas une association. Ne sachant pas ce que sera le CAUSE dans le futur, il est difficile de dire comment sa gouvernance sera décidée. Pour le moment, il aimerait que le CAUSE sorte de l'insécurité tant pour les collaborateurs que pour les bénéficiaires. Les instances politiques peuvent mandater ou déléguer des tâches au secteur associatif et une collaboration entre les deux doit avoir lieu.

Une commissaire demande quelle est la part des personnes de plus de 65 ans qui est accueillie.

M. Beuret répond que l'Accueil de nuit de l'Armée du Salut accueille une faible part de personnes âgées (7 ou 8% H et F) mais qu'elle augmente.

Un commissaire demande si le fait que des sleep-in ne soient pas prévus cet hiver est lié aux conditions sanitaires.

M. Beuret répond que ce sont des questions financières qui empêchent leur ouverture.

Le commissaire demande si la solution des hôtels pourrait durer après l'épidémie.

M. Beuret répond que les hôteliers n'imaginent pas une reprise du tourisme avant longtemps en 2021. Il ne pense toutefois pas que l'accueil tel qu'il prendra place dès janvier ne puisse perdurer à l'année.

M. Roman ajoute que les liens entre les associations et les hôteliers sont fluides et ces derniers sont contents de cette collaboration. Le CAUSE ne désespère pas que dans des périodes moins fréquentées quelques chambres soient négociées dans différents endroits grâce à ces liens. Le fait qu'un dispositif d'accompagnement social poussé soit proposé dans les hôtels génère de la confiance et du lien et les hôteliers eux-mêmes peuvent être impliqués et partie prenante.

M. Beuret ajoute que le processus en est à sa première étape et n'a jamais été expérimenté. Un bilan devra être réalisé le 30 avril.

M. Bolle précise qu'un document fera état de cette expérience. Le projet de loi voté par les députés impose que le Conseil d'Etat fasse un rapport au Grand Conseil. Le cadre de la durée de ce projet a été placé de décembre à avril. S'il avait été possible de faire autrement que de recourir à des temples, le CAUSE aurait été heureux car il a fallu mettre en place des choses compliquées, notamment au niveau sanitaire, à tel point que ces sleep-in ont fermé. Il ajoute que

300 000 m<sup>2</sup> de bureaux sont actuellement vides et on sait pertinemment qu'ils ne trouveront pas preneur demain.

Le CAUSE a interpellé un intéressé en lui demandant si ces surfaces pouvaient être mobilisées pour monter des accueils de type sleep-in car ces surfaces sont faciles d'accès et ont des installations sanitaires. La Fondation pour le logement social vient d'acquérir des locaux équipés à la rue de Lyon qui pourraient être investis directement pour créer un sleep-in et les coûts seraient bas. La perspective de faire mieux que ce qui a déjà été fait en termes humains et sanitaires est vraiment à envisager.

M. Beuret explique qu'il n'y a pas de lieu à disposition pour pérenniser un accueil. A chaque fois qu'un lieu doit fermer, il faut que le CAUSE se réinvente, trouve de nouveaux lieux et de nouveaux financements. Il serait plus facile de se projeter et de créer quelque chose de cohérent si un lieu pérenne sur au moins trois ou quatre ans pouvait être trouvé. C'est un enjeu majeur.

Un commissaire aimerait une explication sur les dispositifs Le Passage et l'accueil de nuit de Sécheron.

M. Beuret répond que l'accueil de nuit qui se trouve sur le chantier Galiffe doit déménager car le terrain est réquisitionné par les CFF. La construction du nouveau bâtiment a débuté à Sécheron et devra se terminer fin août 2021. La date du 1<sup>er</sup> novembre est fixée symboliquement pour pouvoir déménager l'accueil de nuit au Passage. Il est encore compliqué d'articuler un nombre de personnes qui pourront être accueillies à cause des conditions sanitaires, mais le bâtiment est prévu pour une capacité d'accueil de 80 personnes.

Une commissaire demande s'il serait possible de faire des sleep-in actuellement au vu des conditions sanitaires.

M. Beuret répond qu'en mars certains sleep-in sont restés ouverts car les espaces étaient assez grands pour accueillir une quinzaine de personnes.

La commissaire demande quel était le rapport surface/personnes et si les personnes qui se présentent doivent être masquées.

M. Beuret répond qu'il faudrait 2m à 2m50 entre les lits et que oui les personnes doivent être masquées et que c'est un travail quotidien de faire respecter les mesures sanitaires.

La commissaire demande si les problématiques psy sont en augmentation.

M. Beuret répond que oui et que c'est un sujet de discussion régulier dans les milieux concernés.

La commissaire souhaiterait savoir s'il y a eu des agressions (pas uniquement des violences physiques mais de tout ordre) dans les sleep-in.

M. Beuret répond qu'il y a eu des tensions et des agressions, mais au même titre que dans les autres structures d'accueil au regard de la population concernée. Des insultes ou des crachats sont des choses qui peuvent arriver.

M. Roman répond que quelques personnes, tout au long de la période 2019-2020, se sont vu refuser l'accès à un ou plusieurs sleep-in durant quelques nuits, mais c'est arrivé très rarement. Quant aux violences entre les personnes accueillies, il n'y a aucune maîtrise sur ce qui se passe entre les personnes en dehors des lieux d'accueil et les tensions peuvent remonter quand elles se retrouvent dans un espace comme les sleep-in.

M. Beuret répond que les collaborateurs bénéficiaient de supervisions et c'est grâce à cela que les effectifs pouvaient être renforcés ponctuellement dans certains lieux si des tensions étaient reportées.

La commissaire demande s'il y a des psychothérapeutes dans les équipes.

M. Beuret répond que l'un des collaborateurs au moins était psychologue, mais qu'il n'y avait pas de psychologues attirés pour venir en soutien à l'équipe hormis lors des supervisions.

M. Roman précise qu'à plusieurs reprises le CAUSE a tenté de mobiliser le département de la santé du Canton afin de renforcer les équipes, notamment au niveau de la prévention dans les sleep-in, avec des profils de type psychologue ou psychothérapeute mais ces démarches n'ont jamais abouti. L'idéal serait de proposer des dispositifs qui fournissent un maximum de compétences à destination des personnes, mais il n'est pas certain qu'elles seraient preneuses. Il s'agit de dynamiques progressives où les personnes doivent en premier lieu se sentir en sécurité avant de s'ouvrir. Le CAUSE a la capacité de s'adapter aux rythmes spécifiques des personnes et c'est une de ses forces.

La commissaire demande si les collaborateurs du CAUSE bénéficient d'un soutien psychologique et si un tel dispositif est disponible pour la Ville.

M. Beuret répond que leurs équipes avaient accès à des supervisions collectives et c'est dans ces moments qu'elles pouvaient s'ouvrir, déposer leur ressenti et échanger sur les pratiques ou demander un soutien spécifique selon les cas. Il ne sait pas ce qui se fait pour les équipes de la Ville.

Une commissaire demande pourquoi la Ville n'a pas donné la gestion des Vernets au CAUSE.

M. Bolle remet la question dans le contexte de la pandémie et du pilotage cantonal et communal. Les directives venaient directement des deux cellules (ORCOC et ORCA) mises sur pied par les autorités.

La commissaire demande si le CAUSE a été sollicité pour sa connaissance du terrain et ses compétences de prise en charge.

M. Bolle répond que M<sup>me</sup> Alder avait décidé de reprendre la gestion complète du dispositif pour les personnes sans abri dans le contexte Covid. Dès lors que les gens ont été transférés des différents hébergements vers la caserne, la discussion avec le DCS a été compliquée et le CAUSE n'a participé qu'à partir du 1<sup>er</sup> juin.

M. Roman précise qu'avoir 250 personnes sur un même lieu ne correspond pas aux manières de travailler du CAUSE dont l'espoir était de pouvoir continuer à accueillir des personnes dans les sleep-in au début de la pandémie.

M. Beuret précise qu'il avait même été proposé de mettre toutes les personnes autonomes en hôtel et de garder celles qui n'étaient pas autonomes dans les sleep-in.

La commissaire demande ce qu'ils ont à dire à propos de l'absence d'un véritable accompagnement socio-éducatif reportée dans la presse.

M. Roman trouve dommage que ces faits soient évoqués au vu de tout ce qui a été dit précédemment. Il juge cette affirmation malhonnête, d'autant que le journaliste est venu sur les lieux et a constaté que des travailleurs sociaux étaient présents en tout temps pour garantir l'accueil le plus favorable.

La commissaire estime que le coût des sleep-in est excessif par rapport au coût du logement en hôtel. Elle demande comment ils sont justifiés.

M. Beuret répond que dans les sleep-in, deux collaborateurs sont présents de 20h à 8h30 pour un coût de 24,4 heures de travail payées par sleep-in fois le prix payé aux travailleurs sociaux, ce qui fait 40 000 francs de masse salariale sans compter le salaire de la direction et les frais (charges de la maison de la Rose-raie, chauffage, etc.). Il fallait au moins deux personnes qui travaillaient pour accueillir 30 personnes sans aucun critère d'entrée avec les conséquences que cela implique. Les chiffres qui sont sortis dans *Le Courrier* sont par ailleurs faux.

M. Bolle précise que le coût est de 66,80 francs la nuit pour le dispositif piloté par le CAUSE avec toutes les variations abordées durant cette audition. Le prix des nuitées à l'hôtel selon le projet actuel varie entre 45 et 60 francs la nuit sans les ressources humaines et l'accompagnement. Moins cher que cela aurait été de mettre les gens accueillis et le personnel en danger et bien qu'ils partagent l'idée que le dispositif d'accueil humanitaire n'était pas parfait, il trouve injuste que cette commissaire affirme que le dispositif était trop cher. Il n'y avait rien le 4 avril et le CAUSE a construit dans l'urgence et l'utilisation des deniers publics a été validée par le DCS.

M. Roman précise qu'il n'y a aucun sens de comparer le prix des sleep-in en 2019-2020 au coût des chambres d'hôtel en 2020-2021. Il n'y avait pas de

chambres d'hôtel disponibles à ce moment-là. Il est par ailleurs malhonnête de la part du journaliste d'avoir avancé qu'il n'y avait pas d'accompagnement socio-sanitaire dans les sleep-in.

M. Beuret précise que l'article paru dans *Le Courrier* parlait de nuitées en abri PCi qui coûtaient 87 francs, ce qui est aussi le prix d'une chambre d'hôtel. Il se demande pourquoi il n'y a eu que la comparaison entre les hôtels et les sleep-in et pas avec les abris PCi qui sont un dortoir collectif ouvert uniquement la nuit. Le prix d'un hôtel est le prix que l'on donnerait à un hôtelier sans le travail social nécessaire pour accueillir la population.

M. Bolle complète en disant que les 87 francs mentionnés dans *Le Courrier* sont des coûts qui ne sont pas complets et n'intègrent pas les coûts indirects (coûts de direction ou informatiques payés par la Ville) alors que le dispositif piloté par le CAUSE est un dispositif à coûts complets.

La commissaire demande quel est le métier des éducateurs ou des personnes présentes pour la nuit.

M. Beuret répond que le panel est large: il y a des infirmiers, des personnes formées HETS, des personnes qui avaient une expérience de plusieurs années avec ces populations, etc. C'était un mélange hétéroclite de provenances, de diplômes et de qualifications.

M. Roman ajoute que dans le dispositif qui va arriver, les fiches de postes sont spécifiques et permettront une diversité de profils, mais toujours de personnes qui ont une expérience du réseau socio-sanitaire genevois et de la compétence avec les publics accueillis.

Un commissaire aimerait savoir s'il était possible d'émettre une estimation du nombre de demandes par type de dispositif.

M. Beuret répond que des chiffres recensent le nombre de personnes hébergées dans chaque lieu. Une typologie plus fine est plus compliquée car il est impossible de savoir si une personne refusée était typée pour le lieu où elle s'est présentée. Il manque aussi des places et les gens tentent leur chance dans plusieurs hébergements. Un chiffre significatif n'a jamais pu être obtenu malgré les tentatives. Il serait intéressant d'avoir deux sleep-in mixtes ouverts en même temps que les chambres d'hôtel et le reste du dispositif pour affiner l'analyse sur la répartition des différentes populations. Il ajoute que si les sleep-in étaient là ils pourraient participer au plan grand froid et répondre à la résolution R-255.

Une commissaire demande si cette crise du sans-abrisme n'avait pas été anticipée par les institutions publiques.

M. Bolle répond que cela fait des années qu'il fait un travail de plaidoyer auprès des institutions publiques mais qu'il n'a jamais produit d'effets pal-



pables hormis un rapport d’assises demandé par M<sup>me</sup> Alder qui doit avoir été oublié actuellement. La crise humanitaire actuelle permet une série de mesures, le Grand Conseil n’aurait jamais voté la loi qu’il a votée sans la situation pandémique. Jusqu’ici l’hébergement d’urgence a fait l’objet d’un renvoi de responsabilité constant entre le Canton et les communes et la Ville a été garante pendant de nombreuses années de l’accueil d’urgence, malheureusement avec des moyens insuffisants.

M. Beuret précise que de son point de vue sur le terrain il ne pense pas qu’il y ait plus de personnes sans abri cette année que les années précédentes. Il n’y a pas eu d’explosion cette année, les populations ont changé, moins de personnes sont arrivées à cause de la fermeture des frontières, mais la problématique est la même depuis des années et restera la même. Cela fait néanmoins des années qu’ils savent que 500 à 600 personnes dorment à la rue quotidiennement.

M. Bolle doute par ailleurs que si la Ville mettait en place des dispositifs d’accueil dignes et pérennes cela créerait un appel d’air comme certains discours politiques le laissent entendre.

Une commissaire demande si les auditionnés savent si des étudiants ont perdu leur chambre et sont à la rue depuis à cause de la crise sanitaire.

M. Roman et M. Beuret n’ont pas entendu parler de ce genre de cas.

M. Bolle répond que des étudiants sont rentrés chez leurs parents alors qu’ils étaient autonomes avant la crise.

M. Roman avance qu’il est cependant certain que plus d’étudiants se sont présentés dans les lieux de distribution alimentaire.

La commissaire aimerait savoir quelle était la formation des collaborateurs du CAUSE car ils mentionnent dans les documents fournis devoir les former pour intervenir de manière pertinente.

M. Roman répond qu’il y a des particularités au travail qui est réalisé dans la mesure où l’ouverture de sleep-in à Genève était une première et avait des enjeux de partage et de travail de débat importants. Il fallait s’assurer que tout le monde ait une base similaire au travers de processus de formation internes. Il y a toujours une politique de formation au départ, puis une forme de formation continue tout au long des contrats de travail des collaborateurs afin qu’ils soient le plus outillés et renforcés dans leur pratique. Il y a une fondation à faire dans le démarrage d’un dispositif.

M. Beuret ajoute que c’est une formation à l’interne durant les premières semaines et durant laquelle les gens se rencontraient et un affinage et une co-construction de ce qui était à faire avait lieu.

M. Bolle précise qu'il faudrait parler d'adaptation. Il y a un socle de compétences commun dans la formation au travail social, puis des formations internes liées à un métier particulier exercé dans un contexte particulier.

Le président remercie les auditionnés.

### **Séance du 4 février 2021**

*Audition de M<sup>me</sup> Christina Kitsos, conseillère administrative en charge du département de la cohésion sociale et de la solidarité, accompagnée de M. Philipp Schroft, chef de service*

M<sup>me</sup> Kitsos explique que ces projets de délibérations ont été déposés il y a quelque temps, mais qu'ils sont toujours d'actualité au vu des besoins et du contexte qui les a amplifiés (mesures de distanciation et diminution du nombre de places d'accueil en conséquence). Des négociations sont entreprises avec l'ACG et le Canton pour établir une base légale qui clarifie les compétences et permette de trouver des clés de répartition financières puisqu'aujourd'hui c'est la Ville qui porte principalement cette charge. Cette base légale pérenniserait les dispositifs, mutualiserait les ressources et clarifierait les compétences (les communes s'occupent de l'hébergement et le Canton de la santé). Une étude a été lancée avec l'UNIGE (Pr Bonvin et M. Vogel) pour obtenir des chiffres sur les publics et les personnes en situation de sans-abrisme car il n'y a pas de véritable monitoring actuellement malgré le reporting des patrouilles nocturnes du Service social qui offre une vue d'ensemble. Par ailleurs, cette étude permettra d'acquérir une vision qualitative sur les trajectoires et l'impact social de ces dispositifs. Cette étude permettra aussi de savoir qui a accès à des prestations sociales, pourquoi ces personnes se retrouvent dans les dispositifs d'urgence et pourquoi elles ne sont pas suivies par l'Hospice général car elle sait qu'il y a des personnes concernées. A terme, le but est de réajuster ces dispositifs pour répondre au mieux aux besoins des publics et de voir quelles sont les complémentarités avec les associations que la Ville subventionne. Les premiers résultats arriveront au printemps et le département travaillera dès lors sur une modélisation.

M. Schroft présente un Powerpoint qu'il transmettra aux commissaires. Il explique que l'offre en matière d'hébergement d'urgence a beaucoup évolué ces cinq dernières années en illustrant son propos avec les graphiques de la présentation. D'une façon générale, le premier graphique montre qu'en 2017 l'offre est plus importante durant la période hivernale que durant la période estivale car le Service social de la Ville proposait un abri PCi de 100 places durant l'hiver en plus des 57 places annuelles de l'accueil de nuit de l'Armée du Salut. En 2018, il y a 50 places de plus en été car pour la première fois des abris PCi sont ouverts en été. Cela est dû à une collaboration avec la Croix-Rouge qui a pris le mandat d'accueil à l'année. En 2019, année particulière, l'offre est importante durant

l'hiver et en baisse durant l'été, mais on constate un accroissement significatif dès fin juillet et particulièrement dès novembre. Le Conseil municipal avait voté le PRD-224 en mai 2019 qui consistait à doter de 1,8 million de francs une ligne de subvention pour l'hébergement d'urgence qui a permis une collaboration avec le CAUSE qui a développé des sleep-in, ainsi qu'avec la fondation Païdos qui a ouvert une cinquantaine de places pour l'accueil familial. L'année 2020 est une année hors norme, le début d'année est important (443 places, dont 141 fournies par le CAUSE et 200 par la Ville jusqu'à fin mars). Le Covid est arrivé et a révolutionné l'ensemble de l'offre avec un pic à 579 expliqué par l'ouverture de Frank-Thomas et de la caserne des Vernets alors que simultanément les sleep-in du CAUSE fermaient en avril. Fin août la caserne des Vernets a fermé, puis le nombre de places, bien qu'important, s'est stabilisé. Pour 2021, il y a 489 places en janvier, ce qui est une offre particulièrement importante, qui s'explique par les places de la Ville et le projet de loi voté par le Grand Conseil qui dote le CAUSE de 1,4 million de francs pour un hébergement de 155 places en hôtel jusqu'à fin avril. La projection sur les mois à venir prévoit une baisse, avec 100 places de moins dès avril et la fermeture des 155 places d'hôtel financées par le Canton. La période estivale, hormis 2020, sera l'été où le nombre de places sera parmi les plus importants. L'accueil de nuit de l'Armée du Salut va quitter ses locaux au square Galiffe pour investir le Passage et accueillir 90 personnes dès septembre. Ces différentes courbes, alignées, montrent une tendance à la hausse sur le nombre de 70 places et que le creux estival tend à être de moins en moins marqué. Certaines personnes ont reproché à la municipalité de pratiquer la «politique du thermomètre» (fermer les lieux d'accueil dès qu'il fait un peu plus chaud), or cette tendance s'estompe au fil des ans pour être très peu marquée en 2021.

Il met ensuite la question du nombre de places en perspective avec les aspects budgétaires: les budgets relatifs à l'urgence sociale (questions liées à l'hébergement d'urgence, l'alimentation et l'accès à l'hygiène) sont stables en 2017 et 2018 (il distingue les subventions versées pour des prestations par des associations, les prestations délivrées en direct par le Service social et les dépenses liées à la proposition PR-1411). Une hausse importante est marquée en 2019 au niveau des subventions et du Service social car l'hébergement des personnes sans abri a été intégré à l'année.

En 2020, l'année est hors norme (explosion au niveau de l'intervention spécifique Covid) et les prévisions budgétaires ont été dépassées, d'où la PR-1411 acceptée le 23 juin 2020. En 2021, on remarque une augmentation nette sur la période janvier, février, mars pour le Service social car ce sont les trois mois d'ouverture des abris PCi (1,7 million).

Une commissaire remarque que l'Armée du Salut ouvre 90 places en septembre, mais elle demande si des places seront gardées au parc Galiffe en attendant.

M. Schroft répond que le nombre de places à Galiffe est normalement de 38, mais divisé par deux pour respecter les mesures de distanciation, donc 19 places. Dès lors que le Passage ouvrira, ils devront simultanément fermer Galiffe pour éviter un dédoublement des frais de fonctionnement.

La commissaire demande si les personnes qui se sont retrouvées à la rue durant la crise du Covid sont des personnes de passage ou si ce sont des personnes qui, suite à une perte d'emploi, se seraient retrouvées sans logement.

M. Schroft répond que ces personnes étaient majoritairement de passage, qui se sont retrouvées coincées en Suisse selon les statistiques de fréquentation. Un fléchissement net a été observé dès le 15 juin avec l'ouverture des frontières. Des personnes issues de l'économie domestique, au statut précaire et qui ont perdu leur revenu n'ont plus été en mesure d'assurer la sous-location d'une chambre ou d'un matelas, mais ce n'a pas été une majorité.

La commissaire demande quelle tranche d'âge est la plus concernée.

M. Schroft répond que l'âge médian sur l'ensemble du dispositif Ville se situe à 44 ans. 26% de ce public est composé de femmes, proportion plus importante qu'à l'habitude. 12% des personnes ont moins de 25 ans et 6% ont plus de 60 ans. 20% des personnes ont soit des droits aux assurances ou à l'aide sociale ou pourraient faire valoir leurs droits. Cette proportion était moins élevée les années précédentes.

Un commissaire demande si l'étude commandée à l'Université permettra de voir s'il y a un dysfonctionnement de l'Hospice général avec une politique restrictive de l'accès aux aides. L'Hospice est censé aider les personnes se trouvant sans ressources à honorer leur bail et ne pas finir à la rue.

M<sup>me</sup> Kitsos répond qu'il y a plusieurs phases dans le processus de précarisation et que lorsqu'on se trouve sans-abri, il n'y a pas de possibilité d'avoir d'adresse, ce qui est la condition préalable pour bénéficier d'un suivi social. D'autres problématiques s'y cumulent (psychiques notamment) et rendent le processus de réinsertion plus long. Il y a donc un intérêt à investir dans des politiques sociales en amont plutôt que dans des dispositifs d'urgence. Elle pense qu'il y a un sérieux travail à faire sur la prise en charge individuelle avec l'Hospice général, notamment au niveau de la primo-information. Il faut créer des liens entre les services car tout est relié. Le non-recours aux prestations est un phénomène connu (étude de la HETS Genève 2019), que cela soit dû à la méconnaissance, la honte, le communautarisme, la complexité administrative ou la multiplicité des acteurs. Il faut simplifier ces démarches et arrêter de placer des frontières interinstitutionnelles. Il n'y a pas besoin de moyens supplémentaires, il faut procéder à un changement de paradigme pour le bien des bénéficiaires et aller à la rencontre des personnes les plus éloignées des institutions. Sur l'accueil d'urgence, il faut installer de la

primo-information et voir avec M. Apothéloz comment ces personnes peuvent être prises en charge individuellement par l'Hospice pour qu'elles n'arrivent pas dans ce dispositif d'urgence.

Une commissaire remarque que sur les questions de sans-abrisme et d'accueil d'urgence il y a d'une part les associations et d'autre part la Ville. Les deux ont des charismes différents, mais quand on entend les associations on a l'impression qu'elles sont plus agiles. Elle demande ce qui est le mieux du point de vue de la prestation et des finances publiques: déléguer davantage aux associations ou que la Ville fasse davantage.

M<sup>me</sup> Kitsos répond que l'étude aidera à cibler ces questions. En attendant, il faut chercher une complémentarité et le département y travaille, notamment avec l'Unité de vie associative (UVA). Pour l'instant, elle pense que le Service social doit faire du travail social (orientation, premiers pas vers la réinsertion sociale et faire des liens avec le Canton pour une prise en charge individuelle) et l'accueil bas seuil doit être délégué par les associations. Jusqu'ici, le travail avec les associations fonctionne très bien, selon des conventions et avec des séances régulières, notamment via la plateforme de l'urgence sociale. Concernant le PRD-253, il est indiqué que l'argent devrait aller au CAPAS (qui est beaucoup plus large que le CAUSE qui s'occupe exclusivement de l'hébergement d'urgence). Selon elle, il faudrait enlever la mention du CAPAS et du CAUSE pour que la Ville puisse faire un appel à projets (même si le travail avec le CAUSE est très efficace), éviter de s'enfermer avec un seul partenaire et créer une convention qui mette en place des objectifs.

La commissaire remarque qu'une somme conséquente a déjà été votée pour le budget 2021. Elle demande si le million huit est nécessaire.

M<sup>me</sup> Kitsos répond que, selon les graphiques présentés par M. Schroft, le nombre de places projeté est inférieur de 100 places pour le début de l'hiver 2021 car l'ouverture des abris PCi n'est pas prévue contrairement à 2020. Il n'y aura que Frank-Thomas. Le budget actuel ne permet donc pas d'ouvrir quelque chose de plus pour l'hiver.

M. Schroft précise que deux abris coûtent 600 000 francs par mois.

M<sup>me</sup> Kitsos ajoute que la crise sanitaire pose des interrogations (troisième vague, effets de la vaccination sur les mutations du virus, etc.) qui entrent dans la balance et ne permettent pas de se projeter avec précision, notamment au niveau des mesures de distanciation. La problématique est la même pour les associations. Il faut aussi savoir ce qui sera obtenu de la part de l'ACG et ce que la base légale précisera, notamment dans la répartition des coûts, ce pour quoi elle se bat actuellement. Dans les discussions, l'engagement du Canton n'est d'ailleurs prévu dans la base légale que pour la mise à disposition d'un terrain à la Ville,

voué à la construction d'un foyer. Par ailleurs, Frank-Thomas, foyer en surface dont les tarifs battent des records, sera fermé en 2022 et il faudra trouver une autre structure dont les coûts seraient certainement plus élevés (elle prévoit une augmentation de 700 000 francs). Différents scénarii sont aussi à l'étude comme des pavillons provisoires, mais qui ne seront intégrés qu'au budget 2022 si le Conseil administratif et le Conseil municipal sont d'accord. Son objectif principal est donc de pérenniser l'accueil. Elle ajoute que beaucoup d'autres projets doivent aussi être réglés par le Service social en parallèle pour d'autres populations et le fait de ne pas pouvoir pérenniser l'accueil d'urgence génère une charge de travail qui l'empêche. Enfin, l'hébergement d'urgence demande beaucoup de fonds et l'idée est de partager la facture avec les autres communes, avec un pilotage partagé si leur engagement financier est sincère.

Une commissaire demande pourquoi le système de Carrefour-Rue ne fait pas partie du dispositif.

M<sup>me</sup> Kitsos répond qu'ils font partie des associations subventionnées.

M. Schroft répond que les places offertes par Carrefour-Rue sont intégrées aux graphiques qu'il a présentés. Leur offre différente est complémentaire à celle de la Ville et permet de satisfaire les besoins du plus grand nombre.

La commissaire demande s'il y a des mesures de contrôle régulières des dépenses.

M<sup>me</sup> Kitsos répond qu'un règlement municipal régit cette question (via la responsable de l'UVA) et que tout est suivi régulièrement. Elle ajoute que c'est le cas de manière générale en Ville pour les subventions même si les règles sont légèrement plus souples qu'avec le Canton. Pour elle, il faut des conventions dès qu'il y a un subventionnement important et un contrat de prestation pour les activités comme la restauration scolaire.

La commissaire demande s'il y a une convention avec le CAUSE.

M<sup>me</sup> Kitsos répond que oui.

M<sup>me</sup> Kitsos ajoute que le projet de délibération mentionnait des personnes seules, alors que dans les faits, il y a des familles (elle explique que certaines familles vivent dans des véhicules à Genève) ou des femmes seules avec des enfants qui seraient donc exclus alors que ce sont des publics particulièrement fragiles. Elle suggère à la commission de réfléchir à cette tournure.

Le président rappelle que MM. T. Apothéloz et X. Magnin doivent encore être auditionnés sur ces objets.

## **Séance du 11 février 2021**

*Audition de M. Thierry Apothéloz, conseiller d'Etat chargé du Département de la cohésion sociale (DCS)*

M. Apothéloz donne des éléments de contexte et explique qu'un avant-projet de loi a été transmis à l'Association des communes genevoises (ACG) qui l'a reçu en commission sociale en février 2020. Le travail s'est interrompu en raison de la première vague pandémique mais il a pu retourner à la commission des affaires sociales de l'ACG en septembre 2020 avec de nouveaux magistrats en charge. La réponse de l'ACG en octobre 2020 était cependant négative quant à l'appui de cet avant-projet de loi. A la fin de 2020, l'avant-projet de loi a été retravaillé en concertation (entre l'ACG et son département) et le projet qui en a découlé sera soumis à l'AG de l'ACG le 24 février 2021, après avoir passé le cap du comité de l'ACG. Le Conseil d'Etat et le Grand Conseil seront saisis début mars d'un projet de loi sur le fond (la situation des personnes sans abri à Genève). En dépit de ce décalage temporel, il n'en demeure pas moins que les deux PRD sont toujours d'actualité, la situation est tendue sur le front du sans-abrisme bien que le Canton ait complété le dispositif genevois par un apport de 155 places dans les hôtels genevois via une subvention de 1,4 million au CAUSE jusqu'à fin mars, début avril. La partie encadrement, hygiène et alimentation a par ailleurs été prise en charge par une grande fondation privée genevoise. Il réside une inquiétude sur la suite des opérations en matière de sans-abrisme puisque le dispositif actuel a été adapté à la situation Covid, engendrant un surcoût (les deux abris ont dû être aménagés en fonction des normes sanitaires), un accord a été trouvé avec la Ville pour la prise en charge des personnes sans abri suspectées ou porteuses du virus qui sont sorties des abris pour être placées dans une unité ad hoc. Ces deux projets de délibérations sont d'actualité car la saison de l'hiver 2021-2022 doit commencer à se préparer et il appuie la CCSJ à prendre en compte le fait que cet automne doit se préparer pour arriver à contenir les demandes.

## *Questions-réponses*

Un commissaire demande si le Canton souhaite s'investir dans la prise en charge de la problématique du sans-abrisme et de l'accueil d'urgence. En référence au plan précarité que M. Apothéloz a présenté en début de semaine et à son point 5 relatif au logement et au maintien dans les logements, il demande si des pistes de réflexion sont orientées dans cette direction.

M. Apothéloz répond que le Canton est déjà actif en matière de sans-abrisme, sur toute la partie socio-sanitaire notamment. C'est ce qui lui a permis de trouver un accord avec l'ACG en définissant le champ de compétences entre le Canton et les communes, sous la forme de compétences exclusives. Le Canton est compétent en matière de soins infirmiers et de consultations ambulatoires. Il a été intro-

duit dans cet avant-projet de loi l'idée que le Canton puisse intervenir en termes d'accompagnement social auprès des personnes sans abri éligibles aux prestations individuelles de la loi sur l'aide sociale et les prestations individuelles. Il confirme que le Canton est et restera présent par les trois compétences qu'il vient d'évoquer.

S'agissant du plan de précarité, les sept priorités établies montrent un évident besoin autour du logement et la façon dont on peut non seulement le maintenir, l'obtenir et faire en sorte que ces deux éléments de base puissent être assumés. Les travaux ont démarré sur ce sujet avec des associations et des services cantonaux concernés. Le Canton a déjà financé l'association Aux 6 logis qui assure l'encadrement des personnes placées en appartements-relais, notamment de femmes, mis à disposition par la Ville de Genève. Il y a donc complémentarité entre le Canton et la Ville.

Une commissaire a lu le plan de précarité et estime que cela ne suffira pas. La précarité augmente de manière exponentielle et elle pense que l'on sera tout le temps en train de faire des rajouts pour combler ce qu'il manque. Elle demande ce que M. Apothéloz en pense.

M. Apothéloz répond qu'il y aura toujours à faire face à l'urgence, mais quand on est en charge des dispositifs légaux d'assistance sociale au sens large ils versent un peu moins de 2 milliards de francs de prestations individuelles aux habitants du canton ainsi que 185 millions supplémentaires au titre de subsides aux assurances maladies en 2020. La précarité augmente dans le canton, le nombre de personnes à l'aide sociale a doublé en dix ans. Son département cherche à travailler à une augmentation des moyens financiers destinés à être versés aux habitants ainsi que sur le non-recours. Le Canton est particulièrement actif dans les différents domaines du département et à ce stade le Conseil d'Etat a toujours suivi les propositions d'augmentation de budget émanant de son département.

Une commissaire demande comment faire pour construire quelque chose de pérenne, qui soit établi suffisamment tôt pour ne pas toujours devoir mettre en place des dispositifs d'aide qui viennent combler ce qu'il manque

M. Apothéloz répond que l'avant-projet de loi prévoit un travail en commun pour identifier des terrains pour construire un bâtiment pérenne ou des bâtiments déjà existants pour accueillir des personnes sans abri plutôt que de devoir toujours jongler entre différents lieux. Pour 2020, il a proposé à M<sup>me</sup> Kitsos les bâtiments occupés précédemment par l'Hospice général à Alexandre-Gavard. Il rejoint la commissaire dans son analyse et estime aussi qu'il y a un besoin de construire quelque chose de pérenne. Il a été convenu que le Canton identifie les locaux et les terrains dont il a la propriété pouvant être mis à disposition à titre non onéreux. Il s'agit d'un avant-projet de loi qui doit encore passer devant le parlement.



Une commissaire demande comment l'Etat compte agir ou agit par une prise en charge individuelle réduisant au minimum les cas de personnes qui doivent recourir aux dispositifs d'urgence.

M. Apothéloz répond que l'avant-projet de loi prévoit un article qui fixe comme intention du Canton l'intervention et la collaboration avec le dispositif Ville de Genève pour les personnes éligibles à la LIASI. Par cet intermédiaire, le Canton pourra travailler avec ces personnes pour accéder à leurs droits et dans ce contexte il y a évidemment des questions financières, mais aussi des questions de lieux de vie.

Une commissaire demande si une date est disponible quant à la communication de l'état des terrains disponibles.

M. Apothéloz répond que l'avant-projet de loi doit passer devant l'assemblée générale le 24 février puis devant le parlement. Il ne peut donner de date tant que la loi ne sera pas votée. Il précise que cet exercice a déjà eu lieu auparavant avec M<sup>me</sup> Alder et que ces éléments doivent être réactualisés.

La commissaire demande ce que le Canton souhaite faire pour avoir un maximum de places quand ces lieux seront identifiés. Elle demande si le Canton compte construire des immeubles ou s'il va mettre en place la même chose que dans le cas des Six Logis.

M. Apothéloz confirme que la répartition des compétences fixées dans l'avant-projet de loi prévoit que ce sont les communes qui sont compétentes en matière d'hébergement collectif d'urgence. Le Canton mettra à disposition soit des terrains, soit des bâtiments et ce sont les communes qui seront responsables de mettre en place les dispositifs pérennes.

La commissaire demande s'il y a une possibilité, en attendant la construction fixe, de mettre en place des structures provisoires pour gagner du temps.

M. Apothéloz répète que ce n'est pas le Canton qui construira les bâtiments, mais les communes. Il a proposé le bâtiment Alexandre-Gavard à la Praille, actuellement vide, pour soulager le dispositif. Les projets du type de ceux de Carrefour-Rue, Toit pour Tous (mobil-homes) ont été soutenus par le Canton sur ses terrains. La Ville a identifié et mis à disposition un terrain derrière la gare (Montbrillant) sur lequel des bâtiments de type conteneurs ont permis de trouver rapidement des solutions pérennes. Des solutions sont possibles et le Canton identifie des terrains pour les mettre à la disposition des communes.

La commissaire demande s'il existe des logements vacants prétendument insalubres qui pourraient être rénovés par des associations pour loger des personnes précaires (elle fait référence à trois logements de la rue Galiffe).

M. Apothéloz répond que le parc immobilier cantonal est géré par le Département du territoire. Son département est attentif aux opportunités qui peuvent s'offrir.

Une commissaire demande si M. Apothéloz a des statistiques relatives aux personnes hébergées dans les dispositifs qui ont été infectées par le Covid.

M. Apothéloz répond qu'il faut demander au département de M<sup>me</sup> Kitsos. Néanmoins, il peut affirmer qu'une aile de la Maison de retraite du Petit-Saconnex a été dédiée à héberger ces personnes.

Une commissaire remarque que l'on ne tombe pas dans la précarité du jour au lendemain, que c'est un processus et la première étape est souvent le chômage. Elle est étonnée que M. Apothéloz n'ait pas ce département et demande si c'est en discussion ou si le conseiller d'Etat en charge du social n'en sera jamais en charge.

M. Apothéloz répond que la répartition des départements se fait au premier jour du Conseil d'Etat. On lui a confié le Département de la cohésion sociale sans l'Office cantonal de l'emploi mais cela se fera peut-être en 2023 s'il est réélu. Il abonde dans le sens de la commissaire sur le fait que le chômage soit la première ou une étape du processus de précarité, respectivement le passage entre la fin du droit aux indemnités de chômage vers quelque chose d'autre. Il ne parle pas spécifiquement de l'Hospice général car il y a un delta entre la fin de l'OCE et le début de l'Hospice général. Des travaux sont entrepris pour limiter ce delta et faire en sorte qu'il y ait une plus grande assurance de passerelle entre l'OCE et l'Hospice. Les personnes qui viennent directement de l'OCE à l'Hospice constituent 23% des demandes faites à l'Hospice. Il y a donc un certain nombre de personnes qui attendent une aggravation de leur situation avant de demander l'Hospice général. Les processus de précarité sont complexes et multifactoriels. La question du chômage est un facteur parmi d'autres, les questions de divorce, de décès, de maladie, d'accident contribuent à une situation de précarité. Près de 60% des gens à l'Hospice général n'ont qu'une formation qui se termine au cycle d'orientation, il y a donc un déficit de formation. Les familles monoparentales sont représentées de manière importante aussi. La prise en charge de la santé dans le cadre de la précarité est aussi un élément majeur, les personnes précaires qui ne sont pas en bonne santé doivent aussi bénéficier d'un accompagnement car retourner sur le marché du travail quand elles ne sont pas en bonne santé c'est les remettre sur la voie de l'échec. Il y a donc un travail de détection plus précoce de ces problématiques qui doit être entrepris.

La commissaire s'excuse de ne pas avoir pu suivre les premières minutes de la présentation de M. Apothéloz et demande sur quoi l'ACG n'entraine pas en matière concernant l'avant-projet de loi.

M. Apothéloz répond qu’au moment du dépôt de ces deux PRD en janvier 2020, il avait convoqué l’ensemble des partenaires pour faire le point sur la fermeture annoncée des sleep-in et dans le cadre de ces discussions il a proposé aux communes genevoises de clarifier les compétences pour éviter le ping-pong permanent entre le Canton et les communes. Depuis ce moment, il a rédigé l’avant-projet de loi qui est passé en commission des affaires sociales en février, puis en septembre. En octobre la réponse était négative mais il a élaboré une nouvelle proposition bien acceptée par le comité de l’ACG lundi dernier et qui sera présentée à l’AG de l’ACG le 24 février prochain.

La commissaire demande si dans les discussions avec l’ACG la problématique de Genève ville-centre (qui centralise toutes les problématiques) est prise en considération ainsi que le fait que la Ville de Genève ne peut pas répondre à tous les besoins sociaux, notamment financièrement.

M. Apothéloz répond que oui, avec deux éléments: dans l’avant-projet de loi, il est évoqué que les communes ont l’obligation de prendre en charge l’hébergement d’urgence et l’appui social ponctuel. Les communes peuvent déléguer cette prise en charge à la Ville moyennant une participation financière. La part ville-centre que la Ville de Genève assume est prise en compte par la péréquation intercommunale qui a été augmentée de 1% et est désormais de 2% (2% de tous les revenus fiscaux des communes vont dans un fonds qui est ensuite redistribué avec une part privilégiée pour les communes au titre de la situation ville-centre qui elle-même a été augmentée avec cette nouvelle péréquation intercommunale).

La commissaire demande si les communes pourraient se soustraire à la volonté du Canton de mettre à disposition des bâtiments à destination de l’hébergement de personnes sans abri.

M. Apothéloz répond qu’elles ne peuvent pas s’opposer à un projet du Canton dès lors que la propriété cantonale des terrains est avérée mais elles peuvent s’y opposer en ne délivrant pas les autorisations de construire, tout comme les habitants de la région. Il prend l’exemple d’un terrain du Canton à Vernier où un centre d’accueil pour MNA et familles devait être construit mais deux habitants et l’association de quartier s’y sont opposés alors que la Ville soutenait ce projet.

La commissaire constate que la Ville doit gérer des problématiques de détresse ou de maladie psychique, notamment dans le contexte de la crise sanitaire. Elle demande ce que le Canton peut mettre à la disposition de la Ville pour qu’elle soit mieux encadrée sur les questions de détresse psychologique, psychique et les maladies psychologiques.

M. Apothéloz partage cette préoccupation qui touche toutes les couches de la population et tous les âges comme le montre la situation de tension dans le cadre de la pandémie. Le dossier est traité par le DSES et il ne peut répondre à cette question à la place de M. Poggia.

La commissaire demande si l'accompagnement psychiatrique peut être partie de l'accompagnement social.

M. Apothéloz répond que quand il y a des détections de problématiques de santé psychique ou physique chez des personnes prises en charge par l'Hospice général, un accompagnement est fait pour assurer les frais financiers que cela pourrait engendrer ainsi que pour orienter les personnes au bon endroit. Néanmoins, lorsqu'il s'agit de personnes qui ne sont pas suivies par l'Hospice, il y a des innovations à faire.

Un commissaire aurait voulu connaître le montant alloué par le Canton à la lutte contre le sans-abrisme au niveau socio-sanitaire et dans d'autres dimensions. Il demande aussi dans quelles autres dimensions le Canton est actif.

M. Apothéloz répond que le Canton est compétent en matière de soins infirmiers, il assume les consultations ambulatoires mobiles (CAMSCO) et il met à disposition des postes d'infirmières dans les abris PCi. Il transmettra le montant plus tard car il doit le chercher.

Le commissaire demande si l'hébergement en hôtel est prévu pour l'an prochain.

M. Apothéloz répond que non. La situation d'urgence l'a conduit à faire cette proposition, mais dès lors que l'avant-projet de loi sera voté, la compétence sera communale.

Une commissaire aimerait savoir pourquoi on ne prend pas en compte la problématique du manque de formation dans le processus de précarité. Elle demande pourquoi ne pas mettre en place des formations qui permettent de trouver un travail rapidement dans des domaines d'activité qui peinent à trouver des salariés.

Elle remarque aussi que M. Apothéloz n'a pas fait mention des personnes âgées dans le processus de précarisation et elle aimerait savoir si quelque chose est entrepris pour éviter que ces personnes ne se retrouvent sans domicile.

M. Apothéloz répond qu'il y a une difficulté majeure en matière de formation dans le domaine par exemple du chômage puisque la loi fédérale sur le chômage ne couvre pas cette question. Cette difficulté est réelle puisque l'ORP est en difficulté pour soutenir des personnes qui souhaitaient se former. Le problème est purement fédéral et la formation continue a été largement appuyée et soutenue par le Canton via des chèques formation de 750 francs et le Service des bourses et prêts d'études dont la loi a été modifiée pour permettre à un plus grand nombre de personnes d'avoir accès à ces prestations.

Quant à la situation des personnes âgées, elles ont un chapitre dédié dans le cadre du plan d'action contre la précarité. L'élément central dans ce type de dis-

positif est Pro Senectute qui a un contrat de prestation de la part de l'Office fédéral des assurances sociales pour prendre en charge les personnes âgées qui rencontreraient des difficultés. Dans le cadre de la loi sur la répartition des tâches, la situation sociale des personnes âgées est de compétence communale.

La commissaire précise que Pro Senectute a un retard de six à huit mois pour traiter les demandes de prestations complémentaires. Les personnes âgées concernées risquent de recevoir une lettre de mise en demeure durant cette période.

M. Apothéloz répond qu'il est d'accord et que d'autres villes ont monté des dispositifs ad hoc pour la prise en charge des personnes âgées (Vernier avec Senior Plus). Pro Senectute a un mandat de la part de la Confédération et elle est régulièrement chargée. Les six mois sont liés aux prestations complémentaires et pas à la prise en charge des loyers selon lui car lorsqu'il y a une situation de danger liée au loyer, Pro Senectute agit de manière rapide.

Une commissaire revient à la problématique des jeunes et à la difficulté qu'ils ont à vivre et à se sentir bien dans leur peau actuellement. Selon elle cette problématique n'est pas liée au Covid, mais à l'école et à un manque de scolarité ou parfois la possibilité de trouver une place d'apprentissage. Elle demande si quelque chose est fait pour que les jeunes puissent avoir un avenir car ce que l'on voit actuellement est aussi la conséquence d'un problème qui n'est pas d'aujourd'hui.

M. Apothéloz répond que c'est le but de l'action que mènent les UAC en Ville pour prendre en charge ces situations individuelles et ailleurs les TSHM de la FASE. Le Canton prend en charge les jeunes jusqu'à 18 ans pour répondre à ce souci qu'il partage.

La commissaire demande s'il est en contact avec M<sup>me</sup> Torracinta par rapport à cette problématique.

M. Apothéloz répond que oui.

Une commissaire rebondit sur la formation dans le cadre de l'OCE. Elle remarque que le Covid fait que beaucoup de métiers sont amenés à disparaître ou changer, générant un besoin de formation ou de reconversion important. Néanmoins elle a appris qu'il n'était pas possible de se former quand on est au chômage. Elle craint que beaucoup de personnes concernées par cette problématique ne tombent dans la précarité et ne fassent recours à l'Hospice général après une période de chômage.

M. Apothéloz est d'accord avec cette analyse. Il pense qu'il est regrettable que la loi fédérale sur l'assurance chômage ne prévoit pas la formation continue. Le principe est que les personnes doivent être immédiatement prêtes sur le marché du travail et une personne qui ferait une formation ne serait pas disponible de suite. La loi sur les bourses et prêts d'études a cependant été modifiée en février

pour rendre les reconversions possibles. À ce jour, six bourses ont été accordées pour des reconversions et répondent aux objectifs fixés. Ces questions sont suivies attentivement. De plus, dans le cadre des soutiens à l'économie, le Conseil d'Etat a été attentif à inscrire une volonté autour de l'employabilité. Le temps que la reprise se fasse entièrement (deux ou trois ans), une question se pose: que fait-on du personnel? Le personnel touche actuellement des RHT, mais cela ne durera pas éternellement et le Canton travaille à leur employabilité et un groupe de travail interdépartemental travaille sur l'accompagnement à la reconversion.

La commissaire demande si les lignes bougent au niveau de la Confédération pour modifier cette impossibilité.

M. Apothéloz répond que non.

Une commissaire aimerait savoir si son département engageait des jeunes étudiants de l'ECG en stage pour la maturité santé.

M. Apothéloz répond que son département n'a pas de service social directement rattaché et que c'est l'Hospice général qui s'occupe de l'accompagnement social pour le Canton. Celui-ci est ouvert en matière de stages.

La commissaire demande alors combien de jeunes sont engagés en stage pour la maturité sociale de l'ECG par l'Hospice annuellement.

M. Apothéloz transmettra la réponse par écrit.

Le président demande aux commissaires de ne plus poser de questions qui n'ont pas de lien avec les objets à l'ordre du jour.

M. Apothéloz répond à une question posée précédemment à propos du montant alloué par le Canton en matière d'action socio-sanitaire. Entre la CAMSCO, l'UMUS, le personnel infirmier et les hospitalisations, le Canton consacre un peu plus de 19 millions à la prise en charge des personnes sans abri.

## **Séance du 18 mars 2021**

*Audition de M. Xavier Magnin, président de l'ACG, accompagné de M. Philippe Aegerter, directeur adjoint des affaires communales de l'ACG*

M. Magnin explique qu'il abordera ces projets de délibérations sous l'angle du projet de loi «sans-abris» car leur contenu relève de l'autonomie communale et l'ACG n'a pas à se déterminer sur les enjeux qui concernent la Ville. Il propose donc de faire le bilan des discussions autour du projet de loi avec le Canton, de ce que l'ACG a fait concernant le sans-abrisme ainsi que de l'avant-projet de loi dont les principaux axes ont été exposés dans la presse. Ces discussions ont débuté il y a plus de vingt ans, sur l'impulsion de la Ville qui a pris les devants

dans le traitement de cette problématique et vu l’ampleur actuelle de la tâche ces dernières années, elle a demandé l’aide financière ou une législation concernant cette aide d’urgence. Au départ (2017) la discussion avait lieu dans le cadre de la LRT, mais le Canton n’étant pas concerné, l’ACG ne pouvait entrer en matière. Cependant, le DCS a fait plusieurs propositions qui ont systématiquement été refusées à l’unanimité de l’AG. L’ACG s’est engagée à réécrire le texte à la fin de 2020 au nom des communes et à le proposer au DCS. Cela a été fait entre décembre 2020 et janvier 2021. En janvier l’ACG a proposé un projet de loi au Canton après des allers-retours, hors de la LRT. Ce projet de loi a été voté à la quasi-unanimité des communes et a été transmis au Conseil d’Etat qui doit l’accepter, il l’espère sans modification. Il sera ensuite proposé au Grand Conseil. Entre la non-entrée en matière d’acceptation du projet de loi LRT et le projet proposé par l’ACG, les choses se sont déroulées rapidement. Les communes se sont accordées sur plusieurs points:

Le Canton doit assurer des prestations clairement stipulées: les prestations sanitaires, les soins médicaux, la participation financière par le biais notamment de l’Hospice général, l’appui et l’orientation sociale.

Les communes sont responsables de l’hébergement, des repas qui ne sont pas de la distribution alimentaire, des soins d’hygiène de base.

Les notions de financement ont été sorties de ce projet de loi pour permettre son succès, mais le financement sera rediscuté intra-commune avec M<sup>me</sup> Kitsos. L’ACG s’était engagée à verser 1 million à la Ville avant le PL, qui a été assuré pour 2021 dans le cadre du FI. Cette base légale permettra ensuite de faire une répartition par communes de ce montant au bénéfice de la Ville. Il ajoute enfin qu’une plateforme de coordination a été créée pour permettre à tous les interlocuteurs de se réunir afin d’évaluer le dispositif à la manière d’un observatoire et non d’une gouvernance.

### *Questions-réponses*

Une commissaire demande si le versement du million par le FI a déjà eu lieu.

M. Magnin répond qu’il est à disposition, mais il ne sait pas s’il a été versé de façon opérationnelle.

M. Aegerter répond qu’il n’a pas la réponse non plus.

La commissaire demande si, dans le cas où le projet de loi passait, chaque commune prendrait en charge elle-même les sans-abris qui se trouvent sur leur territoire.

M. Magnin répond qu’il y a deux dispositifs possibles: soit la commune prend en charge et paie pour les personnes qui sont sur son territoire, soit elle délègue

cette tâche à des associations ou à la Ville (qui a le statut de ville-centre et présente un intérêt certain pour les sans-abris). Ce million versé à la Ville est le fruit d'une répartition par commune et c'est cette possibilité de délégation à la Ville qui oblige chaque commune à y participer.

La commissaire demande quelles communes comptent des sans-abris et s'en occupent.

M. Magnin répond qu'il est difficile de savoir sur quelle commune se situe un sans-abri puisqu'il n'a, par définition, pas d'adresse. Il y a cependant des communes actives: Lancy (La Virgule) ou Plan-les-Ouates (Carrefour-Rue) et d'autres qui participent en finançant des associations (CAPAS, CAUSE).

Une commissaire demande s'il y a eu une recrudescence du phénomène dans les communes.

M. Magnin répond que non.

Le président demande s'il peut y avoir des communes qui n'ont pas les structures pour accueillir les sans-abris ou qui ne voudraient pas accueillir les sans-abris.

M. Magnin répond qu'il y a en effet des communes qui ne peuvent pas accueillir de sans-abri car elles sont trop petites pour assumer ces structures, elles vont donc participer à l'effort financièrement dans le système péréquatif.

Le président demande si cela veut dire que si une commune n'a pas de structure dédiée à l'accueil des sans-abris, ceux-ci se rendront en Ville.

M. Magnin répond que l'une des spécificités du projet de loi est que les communes doivent mettre à disposition des lieux, tout comme le Canton, en s'engageant à identifier, signaler et mettre à disposition des endroits qui pourraient accueillir des sans-abris gratuitement. Une commune qui ne voudrait pas accueillir de sans-abris ne peut actuellement pas être obligée mais elle participe financièrement à l'effort financier.

Le président demande si cela veut dire que prioritairement les personnes sans abri seront en Ville

M. Magnin répond que c'est de toute manière le cas.

Un commissaire aimerait savoir si le projet de loi est public.

M. Magnin répond que non.

Le commissaire demande s'il sera rendu public au moment où il sera accepté par le Conseil d'Etat. Il remarque que la presse mentionnait la fin du mois comme délai et demande si cette information est crédible.



M. Magnin répond qu'il sera en effet rendu public lorsqu'il sera accepté. Il espère que le projet de loi sera en effet traité le 31 mars 2021 et accepté sans modification pour être envoyé au Grand Conseil. A ce moment la CCSJ pourra demander à ses magistrats de leur fournir le texte.

Un commissaire demande si les notions de financement sont exclues du projet de loi et si des projections ou des plans de travail sur le financement futur sont disponibles.

M. Magnin répond qu'actuellement le financement est fait au travers du FI auquel toutes les communes participent via des répartitions de rétrocession péréquative. Ensuite, les communes décideront si elles souhaitent continuer avec le FI et l'ACG travaille sur des scénarii de répartition péréquative. Néanmoins ils ne sont pas assez aboutis pour qu'il les aborde ce soir.

Le commissaire demande si la somme restera aux environs de 1 million de francs.

M. Magnin répond que oui et que l'ACG a conscience que cela ne suffit pas. L'objectif est de pouvoir aider la Ville, mais faire passer la somme de 1 million de francs a demandé plusieurs années de travaux et il faut actuellement faire en sorte que cette somme soit acquise et pérenne avant d'envisager de l'augmenter.

Une commissaire demande si ce financement s'ajoute à ce que les communes donnent au CAPAS et au CAUSE.

M. Magnin répond que c'est une bonne question. On peut imaginer, dans le cadre de l'autonomie communale, qu'elles fassent un transfert de ce qu'elles donnent au CAPAS et au CAUSE mais il pense que pour la majorité des communes cela ne sera pas le cas puisque l'ACG a bien fait passer l'idée qu'il s'agit d'un million supplémentaire.

La commissaire remarque que M. Magnin a évoqué une délégation de prérogatives pour les communes qui ne souhaiteraient pas avoir de structures d'accueil d'urgence ou sociale. Elle estime qu'il y a peu de cadre dans ces délégations de prérogatives et que l'entité qui va devoir gérer la problématique ne peut pas se projeter et planifier une vraie solution. Elle demande ce qu'il se passerait pour la problématique de Genève ville-centre si les communes souhaitaient donner à la Ville une année, puis au CAPAS l'année suivante, puis au CAUSE, etc., ce qui ne permettrait pas de projections à long terme dans la résolution de cette problématique.

M. Magnin répond que la vue à long terme est difficile à acquérir. Il n'a pas de solution actuellement pour une vue à plus long terme sur le montant des subventions communales. L'objectif de ce million est qu'il soit pérenne.

La commissaire demande si les communes ont conscience que sans ce cadre le problème ne sera pas réglé et que ce n'est qu'en ayant une vision à long terme que la problématique pourra être résolue.

M. Magnin répond que le cadre est déjà bien fixé dans ce projet de loi qui constitue une très grande avancée par rapport au vide d'avant. Comme tout projet de loi, il sera évolutif et un cadre plus contraignant pourra être mis en place avec un règlement. Il précise tout de même que le fait qu'aucune commune ne se soit prononcée en défaveur de ce projet de loi est déjà un grand succès.

La commissaire rebondit sur le FI et demande si l'argent est forcément versé à travers ce fonds ou si ce million peut être versé à travers d'autres entités.

M. Magnin répond que ce versement est exclusivement prévu pour la Ville et toute autre entité a été exclue. C'est ensuite la Ville qui redirige cet argent comme bon lui semble.

La commissaire demande comment sont fixées les clés de répartition.

M. Magnin répond que les règles sont fixées par le FI et les communes versent un montant en fonction de leurs capacités financières et un système péréquatif permet de dégager un million sur la somme globale. Actuellement, l'ACG demande aux communes si ce système convient. Sinon il est possible d'envisager que ce million soit séparé du FI et que chaque commune doive contribuer en payant selon la quote-part qui doit encore être discutée, ce qui permettrait de garder les ressources du FI pour d'autres tâches liées à la communalité.

La commissaire demande si la part serait calculée en fonction de la population ou des moyennes des communes.

M. Magnin répond que les règles péréquatives tiennent compte de la capacité financière, du territoire, de la population, etc. Le système péréquatif dépend d'une multitude de facteurs.

La commissaire demande si, dans le cas où une commune estimait en faire suffisamment au niveau social ou d'hébergement, elle pourrait se substituer à ce versement ou ne pas accorder la délégation.

M. Magnin répond que oui, mais elle doit démontrer ce qu'elle fait et le justifier financièrement. Elle pourrait soustraire de sa participation ce qu'elle prend en charge elle-même.

La commissaire demande selon quels critères l'ACG estime qu'une commune en ferait assez.

M. Magnin répond que la question n'est pas d'en faire assez ou non. La répartition du million va amener à une somme pour chaque commune et sur cette somme, en fonction de ce qui est fait dans les communes, celles-ci feront part de

combien leur coûtent leurs dispositifs et une sorte de ristourne leur est concédée sans toutefois remettre en cause la somme globale d'un million versée à la Ville.

La commissaire demande si les autres communes prendraient donc cette part.

M. Magnin répond que oui, la répartition sera légèrement différente en fonction de ce que font les communes sur leur territoire.

La commissaire demande si tout cela est clairement mentionné dans le PL.

M. Magnin répond que la répartition financière a été sortie du projet de loi pour pouvoir avancer. Ce travail de financement doit être formellement réalisé à partir de maintenant. Il précise que le financement a été annoncé comme tel au moment où les communes ont voté le PL.

M. Aegerter précise que si l'on peut comprendre l'inquiétude de cette commissaire de ne pas avoir d'éléments financiers clairement inscrits dans le projet de loi qui semblent être des conditions sine qua non de la réussite de ce projet, tout cela ne veut pas dire que les communes ne feront pas leur part. Il rappelle que les communes versent 17 millions de francs chaque année à la Ville via l'ACG pour les interventions SIS hors territoire de la Ville par le biais d'une convention et non d'un montant inscrit dans la loi. Les communes savent se montrer solidaires lorsque la situation le requiert comme c'est le cas dans la problématique du sans-abrisme. Il ajoute que c'est la première fois dans l'histoire de Genève qu'une loi confère des droits aux personnes sans abri, à savoir la couverture de leurs besoins vitaux. Sortir cette problématique de la LRT a permis de le faire sur l'initiative de l'ACG.

La commissaire se réjouira quand elle aura un texte sous les yeux. Elle demande si les communes pourront exclure des populations de cette aide.

M. Magnin demande ce qu'elle entend par là.

La commissaire entend par exemple que certaines communes puissent exclure de l'aide d'urgence les personnes sans papiers.

M. Magnin répond que le cadre est clair et concerne les sans-abris quels qu'ils soient indépendamment de leur statut.

Un commissaire explique que ces deux projets de délibérations ont été déposés car il est évident qu'il est de plus en plus difficile pour la Ville de répondre seule au besoin d'hébergement d'urgence de tout le canton. Le problème se posait aussi au niveau de la répartition des tâches qui devait être mieux définie. Il demande pourquoi le projet de loi n'est pas public.

M. Magnin répond que le projet de loi est actuellement traité au Conseil d'Etat qui doit le valider puis il doit être voté par les députés et ce n'est qu'au moment où cela sera fait qu'il sera rendu public et entrera en force à une date décidée. Il n'y a donc aucune base légale pour l'instant. Mais sans attendre, les communes se sont engagées à verser 1 million de francs à la Ville.

Le commissaire demande si l'on a pu répondre aux besoins que ces deux projets de délibérations mentionnent dans l'intervalle.

M. Magnin répond que l'ACG n'a pas le bilan de ce qui s'est passé dans les communes.

Une commissaire explique que le Parti libéral-radical souhaiterait attendre le 31 mars et la décision du Conseil d'Etat pour voter ces deux projets de délibérations après avoir pris connaissance du texte de ce projet de loi. Elle suggère que M<sup>me</sup> Kitsos envoie le texte de l'avant-projet à la CCSJ ou qu'elle le présente durant une audition.

Une commissaire d'un autre parti soutient cette idée.

Un commissaire affirme que les Vert-e-s ont pris connaissance des avancées de ce projet dans la presse. Si l'urgence sociale est claire, les Vert-e-s aimeraient aussi prendre connaissance de ce texte avant de voter. Il aimerait que M<sup>me</sup> Kitsos mette ce texte à la disposition de la CCSJ sous couvert du secret de commission.

Une commissaire affirme que le Parti socialiste estime que ces deux projets de délibérations ne sont pas forcément liés au projet de loi proposé. Les réponses obtenues donnent un cadre qui ne résout pas la problématique mais le Parti socialiste se rend compte qu'il n'aura pas la majorité pour voter ce soir et renonce à demander de faire voter l'objet.

Un commissaire suggère que lors de l'audition de M<sup>me</sup> Kitsos du 15 avril la CCSJ la questionne à propos de ce projet de loi ou qu'elle en fasse une présentation.

L'audition de M<sup>me</sup> Kitsos sur ce projet de loi le 15 avril et la demande à M<sup>me</sup> Kitsos qu'elle fournisse le texte de ce projet en avance à la CCSJ sont acceptées à l'unanimité par 13 oui (1 UDC, 1 MCG, 2 PDC, 3 Ve, 3 PLR, 3 S) et 2 abstentions (1 EàG, 1 S).

### **Séance du 15 avril 2021**

*Audition de M<sup>me</sup> Christina Kitsos, conseillère administrative en charge du département de la cohésion sociale et de la solidarité, relative au projet de loi pour l'aide sociale aux personnes sans abri rédigé conjointement par l'ACG et le département cantonal de M. Thierry Apothéloz, conseiller d'Etat. M<sup>me</sup> Kitsos est accompagnée de M. Philipp Schroft, chef du Service social de la Ville de Genève*

M<sup>me</sup> Kitsos explique que le projet de loi sur l'aide aux personnes sans abri (LAPSA) en version finale lui est parvenu le jour même. La magistrate le commente.

## *Chapitre 1*

### Dispositions générales

Les dispositions générales garantissent à toute personne sans abri la couverture de ses besoins vitaux avec l'idée que les communes et le Canton collaborent pour la mise en œuvre de cette politique. Un autre objectif de ce projet de loi est d'assurer un accueil inconditionnel, c'est-à-dire sans prise en compte du statut des personnes sans abri.

## *Chapitre 2*

Compétences et organisation: l'idée au départ était que le Canton participe mais il est maintenant stipulé que les communes sont exclusivement compétentes pour délivrer les prestations liées à l'accueil d'urgence des personnes sans abri (via l'hébergement collectif d'urgence), hygiène et repas (éventuellement grâce à l'aide de la fondation Partage) inclus. L'appui social ponctuel de premier recours et la primo-orientation sociale sont aussi du ressort des communes.

L'alinéa 2 stipule que les communes peuvent déléguer tout ou partie de l'exécution de ces prestations à une autre commune, à une entité intercommunale ou à une autre organisation publique ou privée, moyennant une participation financière. Selon M<sup>me</sup> Kitsos, cet alinéa est problématique car, pour pouvoir déléguer, il faut clarifier certains éléments: nombre de personnes concernées et dispositifs existants. En effet, une commune pourrait affirmer ne pas avoir de personnes sans abri sur son territoire et donc ne rien avoir à déléguer. Une autre commune pourrait aussi affirmer déjà offrir un accueil ou des logements-relais (Lancy par exemple) et ne rien avoir à déléguer non plus. Si l'on veut être sûr que les communes participent financièrement, il faut savoir de qui il est question: les personnes sans abri ne sont pas des non-logés ou des mal-logés. Les dispositifs des communes doivent répondre au public spécifique des personnes sans abri pour lesquelles on vise une réinsertion sociale.

Quant au nombre de personnes concernées, la Ville mène une étude avec l'UNIGE dont les données seront disponibles en juin et permettront d'avoir un chiffre dont la précision ne sera pas de 100% (flux de personnes, imprévisibilité du processus de précarisation, contexte particulier, éloignement des institutions, etc.) mais qui permettra d'acquérir une vue d'ensemble ponctuelle mais plus claire. Elle suggère ainsi de mettre en place un observatoire de l'exclusion et de la pauvreté afin d'avoir des statistiques fiables sur le nombre de personnes concernées annuellement. Néanmoins, si ces points ne peuvent être clarifiés, un fonds (cf. projet du député Bayenet) ou une clé de répartition financière au niveau de l'ensemble des communes (comme pour la FASE) devrait être mis en place. Ces éléments doivent être intégrés dans le projet de loi, sinon la Ville continuera de porter seule cette politique publique.

L'alinéa 3 stipule que le Canton participe au financement du dispositif pour les personnes qui ont accès à des prestations selon la loi sur les prestations complémentaires cantonales ou la loi sur l'insertion et l'aide sociale individuelle.

L'article 4 stipule que le Canton est exclusivement compétent pour les questions sanitaires (les 19 millions annoncés dans la presse). Il n'y a pas de répartition des tâches à envisager car il est clair, et cela se fait déjà, qu'il s'agit d'une compétence cantonale exclusive.

Alinéa 2: le Canton fournit, par l'intermédiaire de l'Hospice général, un accompagnement social pour les personnes sans abri éligibles. Les bases légales existent déjà pour que les gens bénéficiant de prestations sociales aient accès à cet accompagnement. Il n'y a donc rien de nouveau.

L'article 5 mentionnait au départ que l'Etat devait trouver des lieux à mettre à disposition. Or, l'article stipule maintenant que cette tâche est prioritairement du ressort des communes et que le Canton ne fait qu'identifier des lieux. Cet article limite donc drastiquement la participation de l'Etat.

Article 6: le Canton et les communes constituent une plateforme de coordination pour:

- l'identification des besoins, mais c'est à des professionnels de le faire. Les besoins sont par ailleurs connus, les données manquantes sont le nombre et les trajectoires des personnes sans abri;
- la prospection de lieux d'hébergement;
- la planification et le suivi stratégique. La planification doit se faire en commun entre l'Office cantonal des bâtiments (OCBA) et le département de M<sup>me</sup> Perler par exemple. Il faut donc créer des groupes opérationnels et ne pas mélanger le suivi stratégique et ces éléments;
- l'évaluation du dispositif d'accueil d'urgence. Cette plateforme sera présidée par la Ville, mais le Conseil d'Etat en fixera la composition et l'organisation par règlement. Selon M<sup>me</sup> Kitsos, la gouvernance peut être partagée uniquement si un financement 50/50 est mis en place. Si ce n'est pas le cas, il est exclu de partager la gouvernance.

Si ce projet de loi constitue une base légale et la démonstration d'une certaine volonté des communes de s'engager, M<sup>me</sup> Kitsos pense qu'il faut que quatre points soient intégrés pour être réalisable et que les travaux soient concrétisés:

- 1) Une clé de répartition financière. Le projet de loi n'est pas passé en commission sociale de l'ACG avant d'être adopté et les personnes qui l'ont suivi n'ont pas été intégrées dans le processus décisionnel. Durant le vote de l'ACG, certaines communes ont montré des réticences et M. Magnin a pris la parole pour leur expliquer que si ce projet ne passait pas, c'est celui de M. Bayenet qui

serait adopté. Or, ce deuxième projet articule un montant de 10 millions à la charge des communes. M<sup>me</sup> Kitsos espère que le projet de loi de M. Apothéloz et de l'ACG ne sera pas adopté sur le siège à la prochaine session du Grand Conseil. Si le projet de loi est renvoyé à la Commission sociale du GC, ces points pourront être amenés en auditions.

- 2) L'Etat doit mettre à disposition des lieux et pas uniquement les identifier.
- 3) L'identification des besoins doit être réalisée par un observatoire de la pauvreté au sens large.
- 4) La plateforme peut représenter une perte de temps et d'énergie si les communes y sont toutes représentées sans prendre en compte leur niveau d'implication. Des éléments plus contraignants doivent figurer dans ce projet de loi. Ainsi, cette plateforme est une bonne idée si les trois autres éléments sont intégrés.

Un commissaire demande quand les résultats de l'étude du Pr Bonvin seront disponibles.

M<sup>me</sup> Kitsos répond en juin.

*Note de la rapporteuse: un retard est annoncé, le rapport sera rendu à la rentrée.*

Le commissaire demande comment appliquer l'article 3 alinéa 3 (contribution cantonale pour les bénéficiaires de l'aide sociale) dans le contexte d'une aide donnée de manière inconditionnelle et ce que cela représente en termes de somme.

M<sup>me</sup> Kitsos répond qu'il faut d'abord savoir si c'est à la Ville de facturer à l'Etat la prise en charge de ces personnes ou si elles sortent du dispositif Ville pour être intégrées dans les dispositifs de l'Etat (appartements de l'Hospice général, etc.).

M. Schroft explique qu'il est mentionné à l'article 3 alinéa 3 que le Canton «participe» sans qu'il soit précisé s'il s'agit d'une participation complète ou partielle. Tout dépendra du règlement d'application (forfait ou coût réel facturé).

Le commissaire remarque que 14 millions de francs sont prévus pour l'hébergement d'urgence en 2021 alors que 21 millions de francs ont été inscrits aux comptes pour 2020. Il demande si l'on a déjà une idée de la somme déjà dépensée à l'heure actuelle.

M<sup>me</sup> Kitsos ne peut pas répondre.

M. Schroft précise qu'en 2021, 15,3 millions sont prévus pour l'urgence sociale au sens large: 7,2 millions de francs de subventions pour des associations et 8,1 millions de francs pour le Service social dans cette action.

M<sup>me</sup> Kitsos précise qu’il y a des montants qui restent à disposition (le million du CAUSE n’a pas encore été dépensé par exemple).

Le commissaire explique que le projet de délibération PRD-254 pose comme idée de garder des structures d’accueil d’urgence ouvertes toute l’année. Il demande si un chiffre peut être articulé pour un tel dispositif d’hébergement d’urgence de nuit.

M<sup>me</sup> Kitsos répond que c’est ce qui est fait à Frank-Thomas avec ses 130 places à l’année. Il manque cependant un renforcement hivernal qui n’est que partiellement possible grâce au million du CAUSE. Néanmoins, en 2022, la structure devra déménager. Aucun lieu de remplacement n’a été trouvé actuellement et la question du prix de ce lieu de remplacement est centrale. Par ailleurs, 130 places ne suffiront pas en hiver; il faut ouvrir de nouvelles places durant cette période.

Le commissaire demande si c’est à cela que le budget voté via ce projet de délibération servira.

M<sup>me</sup> Kitsos répond que si ce projet de délibération est voté et que le montant est cumulé au million déjà acquis, la somme finale sera suffisante si le coût des lieux d’hébergement n’augmente pas.

Une commissaire demande combien de familles avec enfants sont à la rue depuis la fermeture des abris à la fin du mois de mars.

M<sup>me</sup> Kitsos répond qu’elle n’a pas de chiffre. Elle ajoute que des associations offrent des accueils grâce au subventionnement de la Ville à l’année, dont Païdos qui héberge 45 personnes par exemple.

M. Schroft explique que les tournées du Service social n’ont pas rapporté la présence de familles à la rue à l’heure actuelle. Il ajoute que les chambres d’hôtel financées par le Canton via le CAUSE permettent aussi de l’éviter.

Une commissaire demande quel objectif, en termes de places disponibles à l’année, la Ville s’est fixé.

M<sup>me</sup> Kitsos répond que cela dépendra du projet de loi qui sera discuté au Grand Conseil. S’il intègre une clé de répartition financière, la donne sera changée. L’étude de l’UNIGE pourra aussi préciser combien de places manquent et quelle réponse est adaptée à quel public. Dans l’intervalle, ces deux PRD permettraient d’avoir un accueil à l’année ou une concentration hivernale avec un nombre de places plus important. Compte tenu du budget actuel, il n’y a cependant aucune possibilité d’ouvrir plus de places.

Une commissaire demande quand se termine l’hébergement en hôtel.



M<sup>me</sup> Kitsos répond au mois de mai. Il pourrait être question d'un projet de loi cantonale visant à prolonger cette action du CAUSE.

La commissaire demande si les personnes actuellement logées en chambre d'hôtel seront mises à la rue si le Canton ne trouve pas de solution pour continuer cet hébergement.

M<sup>me</sup> Kitsos répond que oui. Elle précise qu'elle n'est pas en faveur de continuer ce mode d'hébergement en été. Elle priorise l'utilisation de cet argent durant les périodes hivernales.

La commissaire demande si Satigny pourrait aussi demander une part pour les 30 places qu'elle met à disposition.

M<sup>me</sup> Kitsos répond que c'est l'association La caravane sans frontières qui a monté ce projet avec des fonds privés au camping du Bois-de-Bay. Elle n'est pas sûre que la commune y participe. La Ville a soutenu cette association cet hiver avec des budgets qu'elle a pu réallouer.

Une commissaire demande si des associations à but non lucratif ou caritatives ont été démarchées pour obtenir des financements privés pérennes.

M<sup>me</sup> Kitsos répond que le CAUSE a des contacts, notamment avec une fondation genevoise pour le financement de projets cantonaux. Elle estime que ce levier devrait être plus utilisé pour compléter les subventions de la Ville mais c'est aux associations de faire ce travail.

Une commissaire demande ce qu'il en est des femmes sans abri car avec l'arrivée des beaux jours, on peut constater une augmentation nette du nombre d'hommes dans les rues mais les femmes sont moins visibles alors que l'on parle d'une augmentation de leur nombre.

M. Schroft répond que la veille 49 femmes ont dormi au centre d'hébergement de Frank-Thomas. Elles sont un public prioritaire et obtiennent quasiment automatiquement une place lorsqu'elles déposent une demande. C'est probablement pour cela qu'on les repère moins dans l'espace public.

Une commissaire demande si les enfants hébergés sont scolarisés.

M. Schroft répond que les enfants hébergés avec leurs parents par Païdos ou en hôtel par le CAUSE sont obligatoirement scolarisés s'ils sont hébergés sur le territoire cantonal. Les contacts sont établis pour qu'aucun enfant ne soit pas scolarisé.

M<sup>me</sup> Kitsos remarque que la problématique est plus complexe pour les mineurs non accompagnés (MNA) qui ne sont pas accueillis dans les dispositifs Ville car ils doivent être pris en charge par le SPMI.

Un commissaire demande si M<sup>me</sup> Kitsos soutient le projet de loi de M. Bayenet.

M<sup>me</sup> Kitsos répond que les communes ne veulent pas de ce projet car il est trop concret au niveau financier alors que les députés y étaient plutôt favorables.

Le commissaire craint que l'hiver prochain la situation du sans-abrisme ne s'aggrave si l'on ne peut plus bénéficier de l'hébergement en hôtel en conséquence de la situation sanitaire. Il demande si la Ville arrivera à répondre aux besoins avec le budget prévu.

M<sup>me</sup> Kitsos répond que le budget de cette année est plus restreint que celui de l'année passée (crédit supplémentaire de 6,9 millions voté en juin 2020). Il n'y a donc pas d'ouverture d'abri PCi prévue en novembre et décembre. Néanmoins, le million du CAUSE devrait servir à ouvrir un hébergement en novembre et décembre. En janvier, février et mars 2022, il serait possible de continuer cet hébergement avec le même million (du budget 2022). Cependant, le réel problème surviendra en novembre et décembre 2022 lorsque ce million ne sera pas disponible.

Le commissaire demande si et comment elle envisage de réaliser l'objectif 0 sans-abri.

M<sup>me</sup> Kitsos répond que c'est en effet l'objectif à atteindre. Il peut l'être avec une clé de répartition financière mais en l'état, la Ville ne peut pas répondre seule aux besoins dans leur ensemble.

M. Schroft confirme.

Une commissaire se souvient de l'enthousiasme de M. Magnin durant son audition quant à la portée de ce projet de loi et au positionnement favorable des communes pour l'octroi de ce million. Elle a senti un enthousiasme surjoué et en la faveur des communes qui ne démontrent pas de volonté de régler le problème du sans-abrisme. Elle aimerait savoir quel est le nombre de personnes qui pourraient être prises en charge par l'Hospice général et si ce dernier a tardé à les prendre en charge dans le processus qui mène au sans-abrisme.

M<sup>me</sup> Kitsos répond que les chiffres ne sont pas encore disponibles, mais elle estime que le nombre de personnes qui pourraient bénéficier de prestations est de 15%.

M. Schroft précise qu'avec la fermeture des abris PCi, ce taux tend à augmenter.

M<sup>me</sup> Kitsos ajoute qu'un travail doit être mené avec les associations pour identifier les personnes qui ont accès aux prestations, ou pourraient y accéder, et

les orienter. Elle explique que des grands précaires âgés, souffrant de problèmes de santé physique ou psychique, sont hébergés à Frank-Thomas et occupent des places qui devraient être disponibles pour l'urgence. Le cas de problèmes d'addiction pose le même genre de questions. Il y a donc des failles et un travail commun avec l'Etat doit être mené pour régler ces problématiques spécifiques.

La commissaire remarque que si ces personnes ont le droit à l'Hospice général maintenant, elles devaient avoir droit à des prestations sociales au moment où les difficultés qui ont mené à la perte de leur logement ont commencé. Elle demande si le défaut de l'Etat intervient uniquement au moment où elles sont à la rue ou plus en amont du processus.

M. Schroft répond que ce n'est probablement pas exclusivement un défaut du système de protection sociale étatique qui est à mettre en cause. A certaines défaillances de services de l'Etat s'ajoutent parfois des fragilités personnelles qui rendent l'aide difficile à apporter. Les trajectoires sont différentes et il faut selon M. Schroft éviter de trop blâmer l'Etat. S'il y a des difficultés de collaboration, il y a aussi des collaborations qui se passent bien.

M<sup>me</sup> Kitsos ajoute que la question du traitement de la pauvreté en amont se pose, notamment sur un travail ciblé sur les différentes étapes du processus de précarité. Des liens interinstitutionnels doivent être tissés. La complexité administrative bloque beaucoup de personnes, tout comme d'autres barrières (peur du jugement, stigmatisation, etc.) sur lesquelles il faut aussi travailler.

La commissaire demande de combien de places devra disposer le lieu recherché pour remplacer Frank-Thomas.

M<sup>me</sup> Kitsos répond que pour répondre à l'urgence il faut au minimum 130 places pour combler le manque généré par la fermeture de Frank-Thomas. Idéalement il faudrait un lieu disposant de plus de 280 places, mais la Ville n'a pas les moyens de le faire fonctionner pour l'instant.

La commissaire demande si ce projet de loi laisse une marge de négociation sur la mise à disposition d'un lieu plus que sur le versement d'une somme monétaire.

M<sup>me</sup> Kitsos répond que cela n'a pas été formulé de cette manière. Le texte doit être clarifié.

La commissaire demande si une clé de répartition des lieux mis à disposition peut être envisagée en parallèle comme marge de négociation.

M<sup>me</sup> Kitsos répond que le fonctionnement nécessite des fonds; la mise à disposition des lieux ne suffit pas. Cette question doit être analysée de manière approfondie. Néanmoins, si la Ville pouvait bénéficier d'un lieu entièrement amé-

nagé sans loyer de la part de l'Etat, cela serait une manière pour le Canton de s'engager.

La commissaire a entendu que la Ville n'a pas de budget pour héberger les personnes sans abri cet été, ni pour héberger l'ensemble des personnes sans abri durant l'entier de l'hiver 2021-2022. Elle demande s'il est possible de chiffrer la somme nécessaire pour assurer l'hébergement complet des personnes sans abri durant toute l'année.

M<sup>me</sup> Kitsos répond que pour ce faire elle a besoin des chiffres de l'étude.

M. Schroft répond que sur les mois de janvier, février et mars, pour 2 abris PCi utilisés à moitié de leur capacité, soit 50 places chacun, pour des questions de distanciation sociale, la Ville a dépensé près de 1,8 million de francs. Cela signifie que pour un mois, il faut 600 000 francs pour 2 abris PCi de chacun 50 places.

M<sup>me</sup> Kitsos estime qu'avec 500 places, le besoin serait normalement couvert, mais elle répète qu'elle attend l'étude pour avancer des chiffres.

Un commissaire aimerait obtenir des hypothèses chiffrées par mail plus tard.

M. Schroft précise qu'un dispositif d'hébergement d'urgence ne peut se construire qu'avec des collaborateurs et collaboratrices qu'il faudra engager. Il s'agit donc de perspectives sur plusieurs mois, du recrutement des équipes au processus administratif, puis à la formation, et enfin à l'ouverture des lieux d'hébergement. On se trouve donc dans des temps longs et il est inutile d'articuler un chiffre sur le besoin en termes de places et de coûts pour finir cette année. Le Service social est très agile mais il dépend des processus administratifs municipaux qui eux prennent du temps.

Une commissaire demande si l'accès au vaccin pour les personnes hébergées par la Ville est assuré.

M. Schroft répond que le Service social est en contact avec la CAMSCO et fait en sorte d'inscrire les personnes éligibles à la vaccination. Il y a des difficultés pour les personnes qui n'ont pas de droits LAMal mais un travail est effectué avec le pharmacien cantonal pour y arriver.

Un commissaire demande si les services travaillent sur une solution intermédiaire dans l'attente d'une solution durable en matière d'hébergement en envisageant par exemple de loger les personnes sans abri dans des locaux commerciaux inutilisés (motion «occupons l'inoccupé»).

M<sup>me</sup> Kitsos répond qu'elle a rencontré dernièrement M<sup>me</sup> Trottet et M. Miliard qui sont engagés dans ce projet et visent à créer une association qui puisse mettre en place un hébergement dans des locaux commerciaux inoccupés. Néan-

moins, les modules présentés sont destinés à 15 ou 20 personnes, ce qui représente plus de ressources humaines pour le suivi social et donc plus de coûts que des hébergements comprenant plus de places. Elle est cependant ouverte à cette possibilité et suivra les avancées de ce projet.

M. Schroft confirme que le Service social est ouvert à absolument toutes sortes de propositions. Il ajoute que pour avoir occupé des abris PCi durant presque vingt ans, toute autre solution sera probablement plus intéressante. Néanmoins, les grandes structures que les services sociaux ont coutume de gérer offrent la possibilité de faire des économies d'échelle sur certains postes, notamment dans le domaine coûteux de la sécurité. Multiplier les sites améliore la qualité de vie mais avec pour corollaire une augmentation des coûts. L'administration se doit cependant d'utiliser au mieux les budgets alloués par le Conseil municipal pour héberger un maximum de personnes dans des conditions optimales. Cette option est envisagée dans les recherches menées conjointement par le DCSS et le département de M<sup>me</sup> Perler.

Un commissaire demande si M<sup>me</sup> Kitsos a envisagé d'utiliser les forces qui existent déjà dans le canton (HETS, UNIGE, etc.) pour constituer l'observatoire de la pauvreté, si ces sources pourraient suffire et éviter de créer une entité supplémentaire pour générer des rapports annuels sur la pauvreté ou des rapports intermédiaires plus spécifiques.

M<sup>me</sup> Kitsos répond qu'elle ne sait pas quelle est la meilleure méthodologie. Elle a abordé cette idée avec M. Apothéloz mais elle ne sait pas si le Canton démontrera un intérêt à se lancer dans ce projet comme elle le fait via le centre d'analyse territorial sur les inégalités.

## **Séance du 20 mai 2021**

### *Projet de délibération PRD-253*

Une commissaire affirme que le Parti libéral-radical a ouvert une porte il y a trois ans en trouvant l'argent nécessaire à l'accueil des sans-abris à l'année dans le budget alors que l'ancien Conseil administratif n'arrivait ou ne voulait pas le faire. Aujourd'hui, le Parti libéral-radical a l'impression d'avoir ouvert la boîte de Pandore en passant de 1,5 million de francs pour une ouverture à l'année à 17 millions de francs. Le Parti libéral-radical a de la peine à concevoir un décuplement du budget. Un projet est en cours à l'échelon du Canton, M<sup>me</sup> Kitsos l'ayant présenté à la CCSJ lors d'une audition. Le Parti libéral-radical refuse ce texte comme un signal, pas pour dire qu'il est contre cet accueil, pas pour dire que la Ville fait un mauvais travail, mais pour que tout le monde se demande si c'est à la Ville de subir encore un transfert de charges sans les compensations conséquentes. Le

Parti libéral-radical pense que l'ACG doit participer pour une somme supérieure à 1 million de francs et qu'une meilleure répartition des frais doit être décidée. Le Parti libéral-radical refuse ce projet de délibération.

Une commissaire affirme que le Mouvement citoyens genevois soutient ce projet de délibération. Le Mouvement citoyens genevois préfère par ailleurs que les personnes sans abri soient logées en surface et non dans des abris PCi. Il est aussi vrai que la crise sanitaire a montré qu'une partie importante de la population souffrait de la précarité dans le silence.

Un commissaire affirme qu'Ensemble à gauche soutient ce projet qui permettra au moins partiellement d'aider la Ville à relever le défi qui se présentera cet hiver.

Un commissaire affirme que les Vert-e-s sont favorables à mettre tous les sans-abris à l'abri. Ces deux projets de délibérations ont été déposés au début de 2020 et si l'on compare les budgets de 2019 et de 2021, on constate que l'hébergement d'urgence dispose d'un budget conséquent cette année (15 millions). Les Vert-e-s sont convaincus de l'excellent travail réalisé par la Ville mais relèvent le contexte de désinvestissement du Canton et des autres communes malgré le million donné par l'ACG. Un projet de loi qui prévoit la répartition des compétences sans prévoir la répartition du financement a été déposé et ne répond donc pas entièrement aux besoins. Les Vert-e-s sont partagés car pour dépenser 2,6 millions de plus il faut les prendre quelque part, or toutes les dépenses sont urgentes. Les Vert-e-s ne soutiendront donc pas ces projets de délibérations.

Une commissaire affirme que le Parti démocrate-chrétien est sensible à la question du sans-abrisme et l'a prouvé en votant les crédits soumis au Conseil municipal en la matière jusqu'ici. Cependant les besoins sont exponentiels depuis trois ans sans pour autant avoir réglé cette problématique. Ces deux projets de délibérations datent de 2020, la Ville a agi depuis leur dépôt pour apporter des moyens supplémentaires même si ces besoins sont toujours là. Le Parti démocrate-chrétien le regrette et en a le souci. Cependant, il est aussi de la responsabilité du Conseil municipal de libérer des crédits qui correspondent à des sommes précisées et documentées par les services compétents comme il l'a déjà fait à plusieurs reprises. Si l'on se réfère à l'agenda politique actuel, un projet de loi est en cours de discussion à la DACRI où M<sup>me</sup> Kitsos va certainement plaider la cause de la Ville, présenter les besoins et l'ampleur de la situation. Il ne paraît pas indiqué de libérer des crédits supplémentaires alors que des discussions importantes ont lieu à l'échelon cantonal. Le Parti démocrate-chrétien attend que M<sup>me</sup> Kitsos présente des projets élaborés, les concrétisations à venir avec des chiffres à l'appui. Le Parti démocrate-chrétien s'abstiendra ce soir en espérant en savoir davantage bientôt.

Un commissaire affirme que le Parti socialiste se réjouit de l'intérêt du Mouvement citoyens genevois pour la problématique du sans-abrisme mais le refusera pour soutenir le projet qui émane d'Ensemble à gauche. Le Parti socialiste pense qu'un seul montant correspond aux besoins des sans-abris et le doubler mettrait à mal d'autres besoins qui doivent être comblés.

Le président affirme que l'Union démocratique du centre votera contre ce projet de délibération bien que sensible à l'urgence sociale. L'Union démocratique du centre se félicite de la bonne organisation du DCSS mais remarque que le Canton fuit ses responsabilités. L'Union démocratique du centre attend une réduction de la voilure bien qu'il note une augmentation du nombre de personnes sans abri.

#### *Vote du projet de délibération PRD-253*

Le projet de délibération PRD-253 est refusé par la majorité des membres présents, soit par 11 non (1 UDC, 3 Ve, 4 S, 3 PLR) contre 2 oui (1 MCG, 1 EàG) et 2 abstentions (PDC).

#### *Projet de délibération PRD-254*

Une commissaire socialiste propose trois amendements:

Article 1 amendé, annule et remplace l'original: Un financement complémentaire est accordé pour l'accueil de nuit des personnes sans abri.

Cet amendement est accepté par 14 oui (4 S, 3 Ve, 1 UDC, 2 PDC, 1 EàG, 3 PLR) et 1 abstention (MCG).

Article 2 amendé: Il est ouvert au Conseil administratif un crédit budgétaire supplémentaire pour un montant de 2 millions de francs destiné à pérenniser un dispositif de nuit pour les personnes sans abri.

Cet amendement est accepté par 8 oui (4 S, 3 Ve, 1 EàG) contre 6 non (1 UDC, 3 PLR, 2 PDC) et 1 abstention (MCG).

Article 4 amendé: Les charges prévues à l'article 2 seront imputées aux comptes budgétaires dès 2021 sous le chapitre 36, politique publique 57.

Cet amendement est accepté par 14 oui (4 S, 3 Ve, 2 PDC, 1 EàG, 3 PLR, 1 UDC) et 1 abstention (MCG).

Une commissaire affirme que le Parti libéral-radical refusera ce projet de délibération aujourd'hui. Le Parti libéral-radical ne veut pas remplir une caisse vide alors que le Canton doit participer. Un projet de loi doit être voté au Grand

Conseil et voter pour ce projet de délibération donnerait un mauvais signal. Le Parti libéral-radical estime que rajouter de l'argent revient à dire au Canton et aux communes que la Ville remplira de toute façon la caisse, ce qui revient à mettre la main dans un engrenage. Le Parti libéral-radical ne remet en aucun cas en question le travail réalisé par les équipes du DCSS.

Le président affirme que l'Union démocratique du centre refusera le projet de délibération PRD-254 amendé pour les motifs déjà cités. L'Union démocratique du centre est consciente de l'urgence sociale et de la décharge des communes et du Canton mais estime que la Ville fait beaucoup et doit réduire la voilure.

Une commissaire affirme que le Mouvement citoyens genevois s'abstiendra pour en discuter avec son groupe.

Un commissaire affirme que le Parti socialiste est dans l'incertitude quant à cet hiver, avec le risque de voir de plus en plus de personnes dans la rue dans le sillage de la crise sociale. La Ville risque de ne pas être en capacités d'assurer un accueil pour les mois de novembre et de décembre. Pour le Parti socialiste, ce projet de délibération augmenté à 2 millions de francs pourra permettre de mieux appréhender cet hiver et d'assurer le meilleur accueil possible, le plus large et répondant aux différents publics sous un toit permanent. Une autre commissaire complète en affirmant que le Parti socialiste s'inquiète également de constater que le Grand Conseil construit un projet d'agglomération sans penser à construire le projet d'agglomération sociale. Genève, en tant que ville-centre, récupère la précarité venant de toute l'agglomération et le financement actuel n'est pas tenable. Les communes, les zones frontalières et le Grand Conseil doivent prendre conscience que la situation doit changer et aller vers la construction d'un Grand Genève social avec des relais dans le pays voisin et les communes voisines par un travail de partenariat et de collaboration, y compris financièrement. La situation budgétaire de la Ville est incertaine mais il est absolument fondamental de mettre toutes les personnes en situation de précarité à l'abri. Il est impensable que la Ville puisse le faire toute seule. Le travail des associations est salué.

Un commissaire affirme que l'urgence sociale est bien réelle et qu'il faut faire quelque chose aujourd'hui et mettre une dernière fois des moyens supplémentaires en matière d'aide d'urgence. Les Vert-e-s attendent du Canton un ajout au projet de loi qui prévoit une gouvernance de l'aide sociale sur le plan cantonal. Genève a son rôle à jouer dans la réponse à l'urgence sociale mais ne peut pas le faire seule. Les Vert-e-s attendent les résultats de l'étude du Pr Bonvin avec impatience et intérêt en espérant qu'elle permettra au DCSS de mieux identifier les besoins des bénéficiaires de l'aide d'urgence. Les Vert-e-s attendent aussi des solutions qui permettent d'entamer une situation de vraie gouvernance anticipée pour planifier une action sociale pérenne qui aide les bénéficiaires à reconstruire leur chemin de vie et à trouver une stabilité plutôt que de répondre à



l'urgence dans l'urgence. Les Vert-e-s voteront en faveur de ce projet de délibération amendé.

Une commissaire reformule les arguments avancés pour le refus du projet de délibération PRD-253. Le Parti démocrate-chrétien a conscience de la réalité de l'urgence sociale et y est attentif. Il est conscient du travail réalisé par la Ville mais les responsabilités, la gouvernance et l'effort doivent être partagés entre tous les acteurs. Au vu des discussions en cours au Grand Conseil et de l'attente de politiques plus concrètes de la magistrature, le Parti démocrate-chrétien s'abstiendra.

Un commissaire affirme qu'Ensemble à gauche soutient ce projet de délibération amendé car il faut préparer l'hiver à venir qui sera inédit en termes d'urgence sociale. M<sup>me</sup> Kitsos affirmait que ce projet de loi n'octroiera pas un budget suffisant pour le faire. La Ville doit montrer qu'elle se prépare, qu'elle est engagée et qu'elle traite sérieusement l'urgence sociale pour influencer les projets en cours au niveau des communes et du Canton et faire pression.

#### *Vote du projet de délibération PRD-254 amendé*

Le projet de délibération PRD-254 est ainsi accepté à la majorité des membres présents, soit par 8 oui (4 S, 3 Ve, 1 EàG) contre 4 non (1 UDC, 3 PLR) et 3 abstentions (2 PDC, 1 MCG).

### *PROJET DE DÉLIBÉRATION PRD-254 AMENDÉ*

#### LE CONSEIL MUNICIPAL,

vu l'article 30, alinéa 1, lettre d) de la loi sur l'administration des communes du 13 avril 1984;

sur proposition de plusieurs de ses membres,

*décide:*

*Article premier.* – Un financement complémentaire est accordé pour l'accueil de nuit des personnes sans abri.

*Art. 2.* – Il est ouvert au Conseil administratif un crédit budgétaire supplémentaire pour un montant de 2 millions de francs destiné à pérenniser un dispositif de nuit pour les personnes sans abri.

*Art. 3.* – Les charges prévues à l'article 2 seront couvertes par des économies équivalentes de charges ou par de nouveaux produits dans le budget de fonctionnement de la Ville de Genève.

*Art. 4.* – Les charges prévues à l'article 2 seront imputées aux comptes budgétaires dès 2021 sous le chapitre 36, politique publique 57.

M<sup>me</sup> Richard, du Parti libéral-radical, annonce un rapport de minorité.

14 août 2021

## **B. Rapport de minorité de M<sup>me</sup> Patricia Richard.**

Le Parti libéral-radical est un parti responsable, qui a ouvert une porte au budget 2019.

C'est en effet le Parti libéral-radical qui a trouvé dans ce même budget des économies à hauteur de 1,5 million de francs nécessaires à l'accueil des sans-abri à l'année, chiffre donné par M<sup>me</sup> Alder, alors même que le Conseil administratif à majorité de gauche n'arrivait pas à en faire une priorité.

Depuis 2018, le Parti libéral-radical a demandé à la magistrate pourquoi la Ville de Genève assumait seule la charge financière de l'hébergement des sans-abris sur notre canton.

Cela pour le Parti libéral-radical relève tout d'abord du Canton, voire de toutes les communes, par solidarité, et nous avons insisté auprès de M<sup>me</sup> Alder afin qu'il y ait une discussion avec l'Association des communes genevoises, ce qui est enfin en train de se faire et qui nous a amené une subvention de 1 million de francs.

Le Parti libéral-radical ne veut pas remplir une caisse vide alors que le Canton doit aussi participer.

Un projet de loi doit être voté au Grand Conseil et voter pour ce projet de délibération donnerait un mauvais signal.

Le Parti libéral-radical estime que rajouter de l'argent revient à dire au Canton et aux communes que la Ville remplira de toute façon la caisse, ce qui revient à mettre la main dans un engrenage.

Le Parti libéral-radical ne remet en aucun cas en question le travail réalisé par les équipes du DCSS.

Il rappelle par ce refus qu'il est contre ce transfert de charge rampante, non accompagnée des recettes équivalentes, contrairement à la LRT.

La Ville fait beaucoup et doit réduire la voilure, sans quoi cela va finir par une augmentation du centime additionnel, que nous combattons jusqu'au référendum.

Ce n'est en aucun cas le citoyen de la Ville de Genève qui doit payer pour une politique cantonale.

Le «Grand Genève» doit passer par un projet d'agglomération sociale, car le financement actuel n'est pas tenable.

Sous prétexte de la libre circulation, Genève se retrouve «envahi» de personnes précaires.

Au vu des discussions en cours au Grand Conseil et de l'attente de politiques de M<sup>me</sup> Kitsos, les responsabilités, la gouvernance et l'effort doivent être partagés entre tous les acteurs.

- Annexes:*
- Rapport d'activités, projet «dispositif de nuit (ddn)» 2019-2020
  - Etat des lieux du nombre de places d'hébergement d'urgence à Genève (Année 2020-2021)
  - Etat des lieux des places d'hébergement d'urgence par public

## RAPPORT D'ACTIVITÉS

### PROJET « DISPOSITIF DE NUIT (DDN) » 2019 - 2020

« Défendre le droit à un toit pour les plus démunie-e-s »



*Maison de la Roseraie, février 2020*

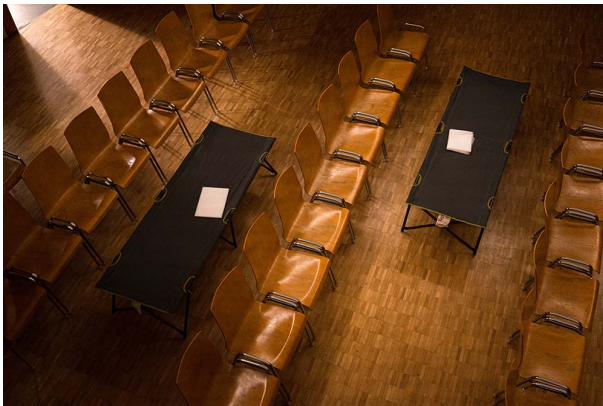
Projet porté par

le Collectif d'associations pour l'urgence sociale, CauseE

Composé de l'Armée du Salut, le Bateau Genève, le CARE, Caritas Genève, le Centre la Roseraie, le Centre social protestant, l'Espace Solidaire Pâquis et Première ligne

## TABLE DES MATIÈRES

- I. Introduction
- II. Principales étapes du projet
- III. Zoom sur les spécificités du dispositif
- IV. Partenariats
- V. Finances
- VI. Statistiques
- VII. Analyse et perspectives
- VIII. Témoignages



## I. INTRODUCTION

Il aura fallu plus d'une dizaine d'années de plaidoyer, avec des actions de grande envergure telles que les 200 tentes plantées sur la plaine de Plainpalais en avril 2019 pour qu'une plus large « mise à l'abri » de toute personne sans domicile fixe puisse voir le jour à Genève. **Le Collectif d'associations pour l'urgence sociale a pu mettre en place un dispositif humanitaire innovant et flexible permettant à 130 personnes de trouver un lit dans un lieu hors sous-sol.**

Ce dispositif de nuit pallie, d'une part, un manque considérable de places dans les hébergements d'urgence ouverts à l'année et, d'autre part, **il fournit une alternative à des personnes particulièrement vulnérables et ne trouvant pas de réponses adéquates dans les dispositifs existants.**

Ainsi, c'est pour faire face à l'exacerbation des inégalités, des vulnérabilités provoquées par l'exclusion sociale que les Sleep-In se sont ouverts en juillet dernier.

Par la mise en place d'hébergements à caractère humanitaire, ils ont ainsi rendu visible ce qui ne l'était pas, et ont entrouvert une porte que tous souhaiteraient plus propice à la prise en compte de la dignité des personnes dormant dehors et sans espoir d'évolution.

Menée par un collectif d'associations, cette expérimentation tend à fédérer une action collective qui vise à réduire le niveau de vulnérabilité des personnes et groupes de personnes en voie d'exclusion. Cet espace d'intervention intermédiaire entre les dispositifs publics et la société civile souhaite contribuer au développement de dispositifs adaptés aux plus vulnérables sans distinction aucune, et de manière inconditionnelle.

**Le dispositif de nuit, par ses structures adaptées aux plus vulnérables sans distinction aucune et inconditionnelle, est le chaînon manquant entre la rue et les hébergements de stabilisation.** Il a pour mission d'offrir un lieu de répit, d'écoute, de réconfort et de sécurité à toute personne dans le besoin dans une atmosphère bienveillante et respectueuse de la dignité des personnes accueillies.

Ce dispositif a été mis en œuvre dès fin juillet 2019, et a pris fin en mai 2020, faute de financement pour assurer sa continuité. **Ce rapport vise donc à faire un état des lieux du dispositif, de ses forces et faiblesses, de présenter les situations de personnes accueillies, ainsi que de projeter les perspectives futures.**



*« L'accueil libre aux Sleep-in sans inscription préalable, est un des aspects positifs, c'est simple et pratique. » David*

## II. PRINCIPALES ÉTAPES DU PROJET

- Avril 2018 à juin 2018 : Expérience pilote de Halte de Nuit », projet issu de la collaboration avec l'Accueil de Nuit de l'Armée du Salut, l'Espace Solidaire Pâquis, l'Eglise protestante de Genève et le CARE.
- Juin à Décembre 2018 : création de la Plateforme des associations pour l'urgence sociale
- 2 avril 2019 : 200 tentes sont installées sur la plaine de Plainpalais le lendemain de la fermeture des abris par le « Collectif d'Associations pour l'Urgence sociale », composée de l'Armée du Salut, le Bateau Genève, le CARE, Caritas Genève, le Centre la Roseraie, le Centre social protestant, l'Espace Solidaire Pâquis et Première Ligne, pour lancer un signal d'alarme sur les conditions de vie des personnes sans-abri.
- 4 avril 2019 : une vague de froid et de neige s'abat sur Genève. Le Collectif ouvre une Halte de Nuit en urgence dans les locaux du CARE, avec une mobilisation bénévole des collaborateurs des associations.
- 6 mai 2019 : fermeture de cette Halte de Nuit temporaire pour des raisons logistiques, financières et organisationnelles, et pour penser un projet global.
- Juillet 2019 : Décision de subventionnement du projet « Dispositif de Nuit » par la Ville de Genève suite à un vote de son conseil municipal à hauteur de 1 million de francs pour 2019 et 1 million de francs pour 2020.
- 30 juillet 2019 : ouverture du premier Sleep-In pour les femmes au poste de Verdaine de l'Armée du Salut
- Août 2019 : ouverture des Sleep-In Mixtes dans les temples
- Septembre 2019 : ouverture du Sleep-In au Quai 9 et ouverture de la Halte de Nuit
- 18 octobre 2019 : fermeture de la Halte de Nuit
- Octobre 2019 : mise à disposition par le Canton, d'une maison à l'avenue de la Roseraie n°58 pour accueillir 19 femmes sans-abri.
- Novembre 2019 : suite à la fermeture de la Halte de Nuit, ouverture de deux Sleep-in mixtes
- Décembre 2019 : soutien supplémentaire de CHF 400'000.- de la Ville de Genève.
- Janvier 2020 : annonce de la fermeture des Sleep-In mixtes faute de financement supplémentaire.
- 17 mars 2020 : Suite à l'apparition du Covid-19, pour des raisons sanitaires, déménagement des Sleep-In dans les salles de gymnastique des écoles de Trembley et de Geisendorf.
- 24 mars : déménagement du Sleep-in Femmes à l'Hôtel Bel'Espérance, qui met à disposition 20 chambres.
- 20 avril : fermeture de l'ensemble des Sleep-in suite à la décision de la Ville d'héberger les personnes sans-abri à la Caserne des Vernets pendant la pandémie de Covid-19.
- 30 avril : fermeture du Sleep-in Femmes et reprise par l'Armée du Salut.
- Fin du financement du « Dispositif de Nuit ».





### III. ZOOM SUR LES SPÉCIFICITÉS DU DISPOSITIF

Les Sleep-in ont été pensés comme une première étape réalisable à court terme en vue d'un dispositif évolutif et plus pérenne. Ils ont fonctionné sous la forme de lieux d'accueil d'urgence type bas-seuil avec lits. **Ouverts 7 jours sur 7, de 21h00 à 7h30 ; l'accueil y est gratuit et aucune condition n'y est exigée, si ce n'est d'avoir un comportement adéquat.** Les personnes peuvent aller et venir en toute liberté.

Au cours de toute la période du projet, soit d'août 2019 à avril 2020, environ 130 lits par soir ont été mis à disposition pour les personnes sans-abri dans les différents Sleep-In répartis sur tout le Canton.

Bien que modeste et restant un mode d'accueil précaire, ce type d'hébergement vise à offrir davantage qu'un toit. **Un Sleep-in est un lieu ressource, un espace protégé face à l'insécurité vécue par les personnes en errance**, un temps de récupération, offrant calme, sérénité et recul par opposition aux conditions extrêmes de la survie dans la rue engendrant fatigue et usure. Le Sleep-In est un lieu d'accueil où des professionnels formés assurent un vis-à-vis respectueux des personnes et de leurs parcours, en veillant à leur ouvrir des portes et des perspectives pour l'amélioration de leurs conditions d'existence.

#### PLUSIEURS SLEEP-IN MIXTES : OFFRIR UN ACCUEIL INCONDITIONNEL

Les Sleep-in mixtes ont accueilli un nombre moyen de 100 personnes par soir. Ils se sont déployés sur plusieurs lieux : temple de la Fusterie, temple de la Servette, temple de Châtelaine, temple de Montbrillant, temple des Pâquis et Maison de quartier des Acacias.

Ce dispositif se voulait itinérant, souple et apte à être déplacé dans différents lieux de Genève afin de préserver le voisinage immédiat des nuisances sonores et d'éventuelles perturbations. Les Sleep-In ont dû déménager à plusieurs reprises en fonction de la durée de la mise à disposition des temples et en raison des activités de jour dans ces lieux.



*« Je préfère quand-même les Sleep-in à la P.C. Je n'aime pas être sous-terre, comme « enterré » dans l'abri, même s'il y a des douches et un repas le soir. » Mario*

Tous les soirs, des lits de camp étaient installés et rangés le matin afin de permettre les activités de jour correspondant à chaque structure. Les lieux ne possédaient pas tous des sanitaires. Des toilettes sèches ont donc pu être installées selon les besoins.

**Un cadre bienveillant, sécurisant et accueillant a été mis en place dans chacun des Sleep-in.** La mise en place d'un processus de gestion participative s'est développée au fil des mois. Les personnes

accueillies sont devenues de plus en plus autonomes pour installer leur lit et leurs affaires. Elles ont été invitées à contribuer progressivement au maintien de la propreté des lieux. Les « pairs » — les personnes fréquentant depuis plusieurs mois le dispositif — ont également joué un rôle assez important dans l'information aux nouveaux arrivants du fonctionnement du Sleep-In.

Suite à l'apparition du Covid-19, pour des raisons sanitaires, les Sleep-In ont dû déménager dans les salles de gymnastique des écoles de Trembley et de Geisendorf.

#### • UN SLEEP-IN FEMMES : UN MODÈLE VERS LA STABILISATION

Le Sleep-in Femmes a été inauguré le 30 juillet 2019, au Poste de Verdaine de l'Armée du Salut avec l'accueil de 15 femmes sans-abri. Puis, en octobre, ces femmes ont emménagé dans une maison mise à disposition par le Canton, à l'avenue de la Roseraie 58. Des chambres de 2 à 3 lits étaient à disposition, des casiers pour laisser leurs affaires, une cuisine et également des douches. Cette maison est devenue un véritable lieu de vie. Les horaires y ont été également élargis, permettant aux femmes d'arriver à 18h30 et de repartir à 9h00. Avec l'apparition de la crise du Covid-19, elles ont dû déménager le 17 mars 2020 dans la salle de gym de l'école de Trembley.



*« Le Sleep-in femmes c'est plus qu'un dortoir, c'est une petite famille. On s'entraide et on oublie un peu notre misère. » Ruth*

Enfin, la direction générale de l'Armée du Salut a mis à disposition son unique établissement hôtelier, l'Hôtel Bel'Espérance. Le 24 mars, 20 femmes ont obtenu une chambre individuelle. Elles ont pu retrouver des conditions plus dignes, se reposer et se ressourcer. Certaines

ont participé également au nettoyage des chambres et ont été formées par le personnel de l'hôtel.

Au fil des semaines et des mois, les travailleuses sociales ont également créé un lien de confiance avec les femmes accueillies. Elles ont pu identifier leurs besoins et les accompagner dans leurs démarches pour sortir de la grande précarité, en les appuyant par exemple pour trouver un logement, s'inscrire à l'Hospice général, obtenir des conseils spécialisés en matière sociale, juridique ou sanitaire. **Le fait d'avoir pu bénéficier pendant plusieurs semaines, voire quelques mois d'un hébergement plus stable, s'est avéré un premier pas décisif vers une stabilisation de leur situation, un meilleur respect d'elles-mêmes et une plus grande capacité à se projeter dans l'avenir.**

De ces observations de terrain nous tirons une leçon majeure pour penser un déploiement de nouveaux dispositifs après la fin des mesures de confinement: **un lieu à taille humaine spécifiquement dédié aux femmes sans-abri contribue aussi à la stabilité psychique et morale des personnes accueillies.**

Cet enjeu est d'autant plus décisif que la plupart des femmes sans domicile fixe souffrent de troubles psychologiques, ou ont vécu des événements, comme des mauvais traitements ou des abus, susceptibles de provoquer des troubles importants. Certaines encore sont enceintes.



#### • UN SLEEP-IN POUR LES USAGERS DE DROGUES

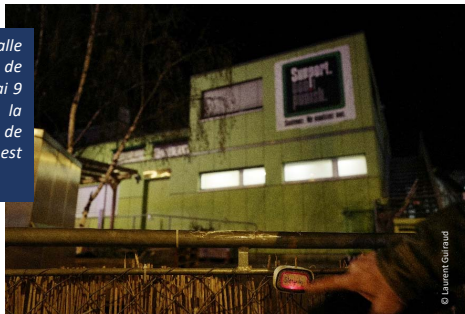
Dans l'idée de proposer un hébergement d'urgence pour les publics vulnérables, la question des usagers de drogues dans ce type de lieu s'est aussi posée, au regard notamment des difficultés, voire **des impossibilités pour ce public à être accueilli dans des espaces appropriés à leurs besoins spécifiques, sans qu'ils/elles doivent subir une stigmatisation liée à leur consommation**. Ce public connu du Quai 9 et de l'association Première ligne n'est pas accepté dans les abris d'urgence ou très difficilement, leur consommation étant un frein à l'admission dans ces dispositifs.

Dans le cadre du dispositif de nuit, le 2 septembre 2019, le premier Sleep-in à destination des usagères et usagers de drogues a ouvert dans la salle d'accueil du Quai 9.

L'équipe de ce Sleep-in était composée d'une dizaine de collaborateurs-trices, toutes et tous engagé-e-s sur des contrats préalables de remplaçant-e-s au sein du Quai 9 et de Première ligne. Ils/elles connaissaient ainsi le public accueilli et pouvaient le recevoir dans des modalités d'accueil sécurisantes en regard des risques spécifiques auxquels il peut être confronté.

**Le travail essentiel consistait à passer un contrat avec l'usager**, en lui signifiant que le lieu qui l'accueille lui donne la possibilité de se reposer en toute quiétude, et qu'il pouvait, s'il le souhaitait, mettre sous clé ses affaires personnelles et ses valeurs, lui assurant ainsi une certaine tranquillité dans son sommeil.

*Il ne s'agissait pas d'ouvrir une salle de consommation 24h/24, ni de reproduire ce qui se passe au Quai 9 en journée, mais de donner la possibilité aux personnes reçues de pouvoir consommer si le manque est trop important.*



Il était convenu que la consommation n'était en rien un frein à être admis et accueilli, que si besoin l'ensemble des outils spécifiques à la salle de consommation ainsi que le savoir-faire des collaborateurs-trices étaient à sa disposition, mais que **le mode de consommation devait se différencier de celui de la journée ou de la nuit dans la rue**.

Ce qui a pu être remarqué au démarrage de ce nouveau dispositif, c'est que les usagers ont eu tendance à poursuivre les modes de consommation qu'ils avaient en vivant dehors, des consommations compulsives et assez importantes, les maintenant ainsi éveillés comme ils avaient coutume de le faire dans la rue. Il faut souligner ici que l'insécurité vécue de nuit par les personnes sans-abris dépendantes de drogues provoque en général, chez elles, une surconsommation augmentant les risques pour leur état de santé.

**Peu à peu, ils ont pu être rassurés par la présence du binôme de collaborateurs présents chaque soir.** Ainsi les consommations se sont progressivement estompées et l'espace a été investi chaque jour un peu plus par le sommeil, une fois la quiétude retrouvée.

Au total, il y a eu 80 personnes différentes, usagères de drogues accueillies au sein du Sleep-in.

- **UNE HALTE DE NUIT : UNE COMPLÉMENTARITÉ INDISPENSABLE**

Une nouvelle édition d'un modèle de Halte de Nuit pensé au cœur du dispositif de nuit piloté par le Collectif d'associations pour l'urgence sociale « CausE » a vu le jour le 2 septembre dans les locaux du CARE. Le concept d'une Halte vise à offrir un lieu de répit et d'écoute aux personnes condamnées à passer la nuit à la rue. Il ne s'agit pas d'un hébergement d'urgence, car il n'y a pas de lits, mais d'un lieu d'accueil bas seuil, libre, inconditionnel et sans contrainte d'horaire. **En dépit du concept imaginé et en raison du manque de lieux dédiés au sommeil, la Halte de Nuit s'est rapidement transformée en dortoir.**

En moyenne, 68 personnes ont fait un passage dans la Halte de Nuit chaque soir. Victime de nombreuses plaintes du voisinage à cause d'une fréquentation très importante tout au long de la nuit, la Halte de Nuit a dû fermer brutalement le 18 octobre 2019 suite à une décision de la Paroisse Sainte-Claire.

*« Quand on est dans la rue, dormir, manger et se laver c'est presque comme un travail. Ça prend du temps car il faut aller à tel endroit pour dormir, tel autre pour se laver et encore ailleurs pour manger. » Moses*



**La Halte de Nuit a rencontré de multiples difficultés, notamment à cause de la pression démographique de la population qui ne trouvait pas un lieu pour dormir** (l'abri PC des Vollandes n'était pas encore ouvert et il n'y avait pas assez de Sleep-in). Elle a également accueilli un public avec de nombreux troubles psychiques, des comportements parfois très violents et difficilement maîtrisables dans une structure collective. De ce fait, l'exclusion de ces publics a créé des tensions à l'extérieur même de la structure, dans la rue.

Une Halte de Nuit, telle que définie ci-dessus, est extrêmement pertinente, mais certaines conditions sont indispensables pour sa mise en œuvre. Il est en effet nécessaire qu'elle puisse se déployer en tant que lieu d'accueil en complémentarité avec des espaces dédiés au sommeil, sinon elle est vouée à l'échec.

La mise sur pied d'une Halte de Nuit n'est envisageable que si des hébergements d'urgence existent en nombre suffisant.

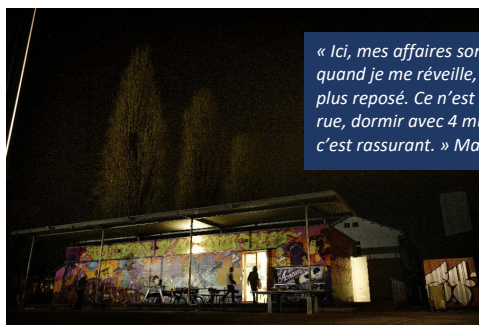
#### • UNE PLACE POUR LES MINEURS NON ACCOMPAGNÉS DANS LE DISPOSITIF

Au sein des Sleep-in, à partir du mois de février, 9 lits ont été réservés, chaque soir, pour les mineurs non accompagnés ne relevant pas de la filière asile afin d'assurer que ces mineurs en procédure avec le Service de Protection des Mineurs puissent bénéficier d'une mise à l'abri pendant la nuit.

#### IV. PARTENARIATS

Ce dispositif est une plus-value sociétale au niveau sécuritaire, sanitaire et social. En raison de la gestion complexe des populations accueillies, le dispositif de nuit a activement collaboré, et en très bonne intelligence, avec le réseau socio-sanitaire genevois (services sociaux de la Ville et du Canton, CAMSCO, UMUS, Police, 144, associations, hébergements d'urgence, Eglises et temples).

Elisabeth Gervais



*« Ici, mes affaires sont en sécurité et quand je me réveille, je suis plus à l'aise et plus reposé. Ce n'est pas comme dans la rue, dormir avec 4 murs autour de soi, c'est rassurant. » Mario*

#### V. ELEMENTS FINANCIERS

##### Produits

|                                             |                         |
|---------------------------------------------|-------------------------|
| Subventions Ville de Genève                 | CHF 1'400'000.00        |
| Autres subventions                          | CHF 25'000.00           |
| Participation de l'Armée du Salut aux frais | CHF 13'000.00           |
| <b>Total des produits</b>                   | <b>CHF 1'438'000.00</b> |

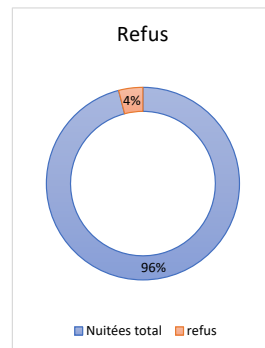
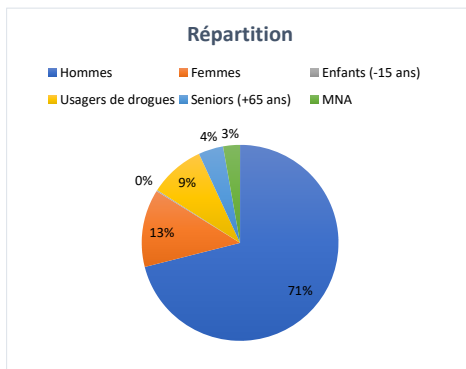
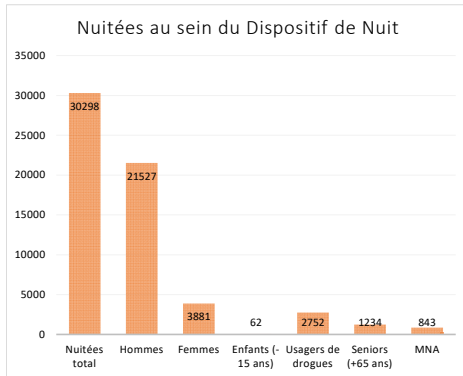
##### Charges

|                          |                         |
|--------------------------|-------------------------|
| Charges de personnel     | CHF 1'360'088.00        |
| Charges d'exploitation   | CHF 69'233.00           |
| <b>Total des charges</b> | <b>CHF 1'429'321.00</b> |

44 employé-e-s salarié-e-s à temps partiel (20 femmes et 24 hommes)

## VI. STATISTIQUES

Au cours des 9 mois du projet, il y a eu 30'298 nuitées du dispositif, réparties :



Chaque soir, environ 5 à 8 personnes étaient refusées du Dispositif par manque de place, ce qui correspond à 1'283 refus sur toute la période du projet.

A la Halte de Nuit, le nombre de passages moyen était de 68, avec des pics à 129 passages au plus fort de l'activité.

Sous le terme refus, il peut s'agir soit d'un manque de place, soit de personnes qui exceptionnellement n'ont pu être accueillies en lien avec leur comportement.

## VII. ANALYSES ET PERSPECTIVES

### FORCES DU DISPOSITIF :

- Une capacité **d'adaptation, d'agilité et de flexibilité** au gré des besoins
- Un accueil **inconditionnel** pour toutes et tous
- **Un faible coût des structures**, notamment parce que les charges de sécurité sont assumées en partie par les travailleur·euse·s sociaux·ales de terrain
- Un **cadre souple** où les gens peuvent entrer et sortir librement
- Des horaires d'accueil flexibles pour les personnes qui travaillent la journée
- Des lieux pour se ressourcer et pour respirer après une journée d'errance
- Des lieux dédiés pour des publics spécifiques en fonction des conditions qui les rendent vulnérables
- Un **lien de confiance et de respect mutuel** entre les travailleurs sociaux et les personnes accueillies
- Un soutien et une écoute bienveillante des équipes
- **Peu de vols** à l'intérieur des Sleep-in
- Sentiment d'appartenir à une communauté au sein de chaque Sleep-in
- Des lieux à taille humaine, maximum 30 personnes
- Une gestion participative par les personnes accueillies
- Amélioration continue d'une expertise « métier » dans le champ de l'accueil de nuit portée par les associations qui ont déjà fait leurs preuves en la matière et les expériences partagées des diverses compétences réunies parmi les forces vives impliquées dans le projet (professionnels de terrain et accompagnement par les délégués des porteurs de projet).

### FAIBLESSES DU DISPOSITIF :

- Un **accueil très précaire, de type humanitaire sur des lits de camp**
- **Certains lieux, pas du tout adaptés pour être transformés en hébergements d'urgence**
- Incertitudes provoquées par la durée limitée des autorisations d'usage des lieux d'accueil
- Manque de sanitaires, de douches, d'espaces cuisine dans les lieux, de bagageries
- Manque de suivi des situations individuelles.

*Un accueil humanitaire pour ne laisser personne dehors.*



#### PERSPECTIVES D'EVOLUTION DU DISPOSITIF :

Après 9 mois passés à accueillir les personnes les plus vulnérables et précarisées dans les différents dispositifs mis en place par le CausE, il ressort de notre analyse et de notre pratique que **le dispositif de nuit tel que proposé doit pouvoir continuer, évoluer et sécuriser les conditions de son fonctionnement** en incluant les éléments suivants :

- **Proposer des hébergements d'urgence à taille humaine**, avec maximum 30 lits
- Déployer des **lieux spécifiques pour les publics les plus vulnérables** (femmes et usagers de drogues)
- Trouver **des lieux qui sont dédiés 100 % à l'hébergement d'urgence** et qui n'ont pas une autre fonction de jour
- Avoir à disposition des sanitaires, des douches, des espaces cuisine, une bagagerie
- Proposer des horaires d'accueil élargis
- Mettre en place un **système de cogestion** avec les personnes accueillies et veiller à son amélioration continue
- Une Halte de Nuit, complémentaire à des espaces de sommeil, afin de garantir une mise à l'abri pour toutes les personnes, notamment celles qui ne peuvent pas rentrer dans le cadre d'un hébergement d'urgence
- Proposer un **accompagnement et un suivi des personnes accueillies** en partenariat avec les structures d'accueil et de conseil de jour.

Le CausE n'en a pas terminé avec l'hébergement d'urgence et avec sa volonté de contribuer à mettre en place, de manière pérenne dans le canton de Genève, un accueil digne, associé à une solution durable pour toute personne vivant dans la rue ou dans des conditions précaires tout en veillant à ce que toute personne qui le veut et le peut puisse s'émanciper de la condition de sans-abri, avec un accompagnement approprié.



## VIII. TEMOIGNAGES

*Collectés par des collaborateurs et collaboratrices des Sleep-in :*

### **Dimitri, 52 ans**

Je m'appelle Dimitri, et ça fait 7 ans que je vis dans la rue. Je suis seul, je n'ai aucune famille. Je travaille à 50 % pour pouvoir payer mon assurance maladie.

Un soir, lorsqu'il pleuvait, une travailleuse sociale sort du temple de la Servette et me demande si je vais bien. En effet, je tremblais de froid, et mes habits étaient trempés à cause de la pluie. Elle me demande de rentrer au chaud, mais je refuse. Moi, Dimitri, je n'ai pas l'habitude que quelqu'un me demande de faire quelque chose, car je me débrouille toujours seul. Je refuse de rentrer. Finalement, elle me fait un café et discute pendant des heures avec moi, devant la porte de la paroisse. Le lendemain, je vais de nouveau discuter avec elle. Puis, à un moment, j'accepte de rentrer. Ça faisait un moment que je n'avais pas dormi dans un lieu aussi chaud! Puis, je vois plein d'autres personnes, et je décide d'y revenir.

Quelques temps plus tard, je me fais du souci car mon contrat arrive à échéance et je n'ai plus de revenu pour payer mon assurance maladie. Je n'arrivais pas à dormir. La travailleuse sociale me demande si je suis inscrit au chômage, si je suis suivi au social. Mais, ça fait un bon moment que j'ai laissé tout ça, car je me débrouille toujours seul.

Puis, elle m'informe de tous les droits que j'ai à Genève et m'accompagne faire une inscription au chômage, puis une autre à l'Hospice général. Sept ans à ne rien demander, car je me débrouillais toujours seul.

Actuellement, je me sens beaucoup mieux, et surtout moins seul. Je me suis fait beaucoup d'amis, j'ai découvert beaucoup d'associations, j'ai enfin un lieu où dormir, j'ai enfin une famille !

### **Renaud, 47 ans**

Je me suis retrouvé à la rue suite à un incendie dans mon appartement. Au départ, j'ai été hébergé chez des amis, puis je sentais que ça dérangeait. Je ne savais pas où aller, j'avais honte de demander de l'aide et, pendant quelques semaines, je me suis retrouvé à la rue, à dormir dans des parcs, dans des caves, dans des parkings. Finalement, on m'a conseillé les lieux d'accueil d'urgence dont je n'avais jamais entendu parler avant.

J'avais très froid, et je me suis décidé d'aller à l'adresse qu'une assistante sociale m'a donnée. J'arrive devant la porte de la paroisse de la Servette et je vois beaucoup de monde qui attend, discute...

À 21h00, deux personnes ouvrent les portes. Il s'agit de deux travailleurs sociaux qui font entrer les gens qui attendaient à l'extérieur, dont moi. On me demande de patienter, on me propose un café ou un thé. Quelques minutes plus tard, lorsqu'ils distribuent des sacs contenant des couvertures, ils viennent et discutent avec moi. On m'accepte, on me montre un lit et on m'aide à le monter. On me donne également une couverture. Je les remercie et vais me coucher. Le matin, à 7h, je me lève, bois un café, fais ma toilette, et je pars. Le soir-même je reviens, ainsi que tous les autres soirs, jusqu'au moment où mon assistante m'informe que je peux emménager dans mon nouvel appartement.

Je me suis attaché à ce lieu et à ces gens. Finalement, de temps en temps, je passe leur dire bonjour et prendre un café, comme aujourd'hui, par exemple. »

**Fred, nationalité française, cuisinier, 38 ans**

Je suis sans domicile fixe depuis octobre 2018, avant j'étais en détention. Je fréquente le Quai 9 depuis une quinzaine d'années mais cela faisait deux ans que je ne venais plus car j'étais sous contrôle judiciaire. Je suis injecteur depuis 2014.

Pour le Sleep-in, dès que j'ai su qu'il y en avait un au Quai 9, je me suis inscrit car c'est ici où je me sens bien. L'entrée se faisait dès 21h jusqu'à 4h du matin. Le soir, quand on arrivait, on pouvait prendre une douche jusqu'à 22h00. Le seul point négatif, c'est qu'une heure pour les douches c'est un peu juste pour que tout le monde puisse se laver.

Nous avions aussi un repas le soir et un petit déjeuner le matin en fonction des arrivages, c'était super bon. Le matin, on nous réveillait doucement vers 6h30 pour un départ vers 7h30. J'ai pu faire de nombreuses nuits qui m'ont permis de dormir au chaud. Le fait de pouvoir dormir dans ce lieu, m'a rendu plus proche de l'équipe que lorsque je venais uniquement pour consommer car la nuit nous n'étions qu'une dizaine de personnes et c'était plus intime. Le personnel du Sleep-in est très compétent. Bon, j'ai eu quelques frictions car, passé une certaine heure, ils ne me laissaient pas consommer une certaine catégorie de produits afin de ne pas perturber mon sommeil. Même si cela ne me convenait pas, en fin de compte c'était bien, ils ont beaucoup de connaissances en matière de produits.

En plus, j'ai eu des problèmes de rétention d'eau apparus après une journée dehors au froid, et je ne pouvais pas enlever mon pantalon. L'équipe, qui était géniale, m'a aidé à me déshabiller et enlever mes baskets. Comme j'avais également un problème à l'épaule, un membre de l'équipe me faisait faire des étirements - ils s'occupaient de moi, je n'ai rien à redire.

J'ai pu me reposer même si j'avais parfois des insomnies qui ne sont pas dues aux drogues. Dans ces cas-là, j'évitais de mettre le bordel car j'ai la voix qui porte et je suis un peu hyperactif. Malheureusement, lorsque je n'arrivais pas à dormir, je n'avais pas le droit de fumer une cigarette et comme je faisais du bruit et ne me tenais pas tranquille, on m'a parfois demandé de m'en aller. Ce que je faisais mais cela m'ennuyait qu'on m'exclue. A part ces incidents, en général, tout le monde respectait le sommeil des autres à partir du moment qu'on éteignait les lumières.

En général, l'ambiance était bonne, il n'y avait pas de soucis avec les personnes présentes, sauf une fois, j'ai eu un petit problème. Comme j'avais consommé du GHB, je me suis fait voler mes papiers d'identité.

Depuis le Covid-19 et à cause des problèmes de subventions, j'ai été transféré à la caserne des Vernets jusqu'au mois de juin. Là-bas, ce n'est pas tout à fait la même chose. Aujourd'hui, j'essaie de rendre à l'association un peu de ce qu'elle m'a donné en faisant des petits boulots, rémunérés ou pas, je rends avec plaisir et tant que je peux aider, je le fais car les gens ici sont géniaux. Le fait d'avoir un traitement régulier à la Méthadone et de pouvoir me reposer m'a apporté une certaine stabilité et je me sens beaucoup mieux qu'à mon arrivée. Tout ça me donne envie de faire des démarches pour remplacer mes papiers volés, pour obtenir un travail et un logement.

Une chose est sûre, si j'avais de l'argent, je vous en prêterais pour que vous puissiez continuer vos activités. Pour moi, les mots qui définissent ce dispositif c'est humanité, gentillesse et flexibilité !

**Marc, nationalité suisse, dessinateur géomètre en bâtiment, 44 ans**

Je suis sans domicile depuis une année, avant j'habitais sur le canton de Vaud avec ma femme et ma fille que je voulais élever à la campagne - j'avais un appartement de 100 m<sup>2</sup> mais après ma séparation je me suis retrouvé à la rue.

Comme je ne veux pas voir ma femme pousser la poussette à côté d'un autre homme, j'ai quitté Lausanne. Je suis venu à Genève car j'aime cette ville, j'y ai déjà travaillé. Malheureusement, comme cela ne fait pas deux ans que je suis ici, je n'ai pas le droit à un logement.

Lorsque je suis revenu vers le Quai 9 que je connais depuis sa création, on m'a proposé de dormir au Sleep-in et j'ai accepté car je dormais à gauche et à droite.

Les personnes qui travaillent au Quai 9 comme à Geisendorf sont extraordinaires. Dans un lieu comme dans l'autre, c'était très agréable. Le matin on nous réveillait gentiment et les petits déjeuners étaient très cool, en fonction de ce qu'ils recevaient la veille. Le soir on avait aussi des petits biscuits, des attentions qui nous font sentir humains.

Côté santé, j'avais un problème au bras : un nerf qui était comme mort et je ne pouvais plus le bouger mais, grâce à un des infirmiers qui m'a fait faire des exercices, j'ai récupéré une partie de la mobilité. Les seuls points négatifs que je relèverais tant à Première ligne qu'à Geisendorf, c'est qu'on devait se lever à 6h30-6h45. Ce qui était dommage aussi, c'est le nombre de places, 12 seulement car les locaux sont trop petits.

Maintenant, je suis à la caserne - ici les agents de sécurité nous suivent partout, nous, les consommateurs, pour voir si l'on consomme. Ils fouillent aussi les affaires dans notre chambre et il y a même un agent qui reste devant notre porte. En revanche, les petits jeunes de la protection civile sont gentils, ils nous laissent tranquilles. Côté repas, ils sont servis à heures fixes, un service par étage – lorsque tu es au 3ème comme moi, tu dois attendre. Et puis, on mange mal, on nous donne que du blé ou des pâtes. Au Sleep-in on mangeait mieux, même si c'était en fonction de ce qu'ils recevaient.

Ce qui était aussi reposant à Première ligne c'était le fait de ne pas avoir à se cacher pour consommer. A la caserne, on ne peut pas consommer, en revanche on peut demander une autorisation spéciale de sortir entre 22h00 et minuit. On peut aussi s'inscrire et s'absenter une nuit si on avertit à l'avance, sinon on perd sa place. La caserne c'est grand, il y a plus de monde et l'organisation est militaire.

En tout cas, le fait de pouvoir me poser me permet de faire des projets. Actuellement, je suis suivi par le CAAP Arve, je prends du Sèvre-long et du Rivotril afin d'arrêter la consommation sans faire de crise d'épilepsie. Je suis prêt à aller au CRMT, ne plus consommer du tout car mon objectif c'est de récupérer ma fille qui vit aujourd'hui avec ses grands-parents maternels. J'aimerais trouver un travail pour pouvoir obtenir un appartement, un lieu où je pourrai recevoir ma fille.



ETAT DES LIEUX DES PLACES D'HEBERGEMENT D'URGENCE PAR PUBLIC

[illegible][illegible]

| page 21 |         |              |                |                 |                    |        |                |       |                      |                 |
|---------|---------|--------------|----------------|-----------------|--------------------|--------|----------------|-------|----------------------|-----------------|
|         | Franç T | PC<br>Région | PC<br>Charente | PC<br>La Vierge | Accueil de<br>Nuit | Costes | Seuils (délai) | Réqts | Stages p<br>Carrière | Costes<br>d'act |
| 113     | 13      | 40           | 6              | 12              | 4                  |        |                |       | 40                   |                 |
| 45      | 40      | 40           |                |                 |                    |        |                |       |                      |                 |
| 126     | 40      | 50           | 50             |                 |                    |        |                | 20    |                      |                 |
| 90      | 40      |              |                |                 |                    | 2      | 15             | 4     | 14                   |                 |
| 40      | 120     | 120          | 120            | 6               | 18                 | 6      | 15             | 15    | 15                   | 40              |

[illegible][illegible][illegible][illegible]

| janv. 20 |     |    |
|----------|-----|----|
| Hommes   | 337 |    |
| Femmes   | 67  |    |
| Famille  |     | 32 |

| juin 20 |     |   |
|---------|-----|---|
| Hommes  | 330 |   |
| Femmes  | 52  |   |
| Famille |     | 4 |

| Janv. 21 |     |    |
|----------|-----|----|
| Hommes   | 322 |    |
| Femmes   | 90  |    |
| Famille  |     | 80 |

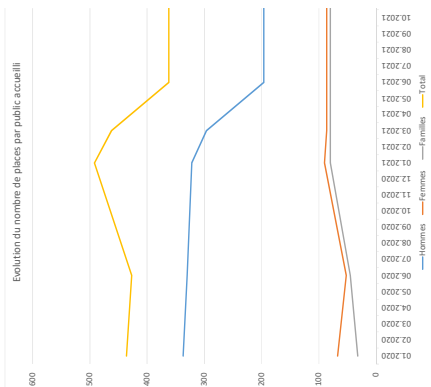
| avr. 21 |     |    |
|---------|-----|----|
| Hommes  | 296 |    |
| Femmes  | 86  |    |
| Famille |     | 80 |

| juin 21 |     |    |
|---------|-----|----|
| Hommes  | 196 | 86 |
| Femmes  | 86  | 80 |

| non 2.1 |     |     |
|---------|-----|-----|
| Hommes  | 9.6 |     |
| Femmes  | 9.6 |     |
| Famille |     | 9.6 |

|      |        |     |        |     |         |
|------|--------|-----|--------|-----|---------|
| 13.3 | Hommes | 6.7 | Femmes | 4.5 | Famille |
|------|--------|-----|--------|-----|---------|

|              | 01.2020    | 06.2020    | 01.2021    | 08.2021    | 06.2021    | 11.2021    | 01.2022    |
|--------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| hommes       | 337        | 330        | 322        | 296        | 196        | 196        | 311        |
| jeunes       | 67         | 52         | 90         | 86         | 86         | 86         | 62         |
| amies        | 32         | 46         | 80         | 80         | 80         | 80         | 45         |
| <b>total</b> | <b>436</b> | <b>427</b> | <b>492</b> | <b>462</b> | <b>362</b> | <b>362</b> | <b>238</b> |



Evolution du nombre de places par public accueilli

**Rapports de majorité et de minorité de la commission des finances chargée d'examiner la motion du 8 septembre 2020 de M<sup>mes</sup> et MM. Alain de Kalbermatten, Alia Chaker Mangeat, Jean-Luc von Arx, Fabienne Aubry-Conne, Fabienne Beaud, Anne Carron, Isabelle Harsch et Luc Zimmermann: «Nomination d'un délégué économique pour une économie forte en Ville de Genève».**

**A. Rapport de majorité de M. Denis Ruysschaert.**

Cette motion a été renvoyée à la commission des finances lors de la séance plénière du Conseil municipal du 9 septembre 2020. La commission a étudié cette proposition lors de la séance du 27 janvier 2021, sous la présidence de M. Omar Azzabi et lors de ses séances du 16 et 22 juin 2021, sous la présidence de M<sup>me</sup> Brigitte Studer. Les notes de séances ont été prises par M. Xavier Stern les 27 janvier et 16 juin 2021, ainsi que par M<sup>me</sup> Jade Pérez le 22 juin 2021. Le rapporteur les remercie pour leur célérité.

*PROJET DE MOTION*

Considérant que:

- la Ville de Genève se dirige vers des difficultés économiques liées notamment à la crise du Covid-19 avec une baisse, annoncée, drastique de ses recettes fiscales parallèlement à une demande en augmentation des prestations sociales;
- les bureaux et locaux se vident chaque année. En 2019, on a atteint un nombre record en la matière. A Genève, 337 818 m<sup>2</sup> de surfaces étaient disponibles à la location ou à la vente au 1<sup>er</sup> juin 2019. Ce chiffre, en hausse de 8,7% par rapport à 2018, est un record depuis 1985, date des premiers résultats disponibles. L'essentiel de ces surfaces vides – 234 478 m<sup>2</sup> – est constitué de bureaux. La Ville de Genève regroupe 42% des surfaces vacantes du canton et 50% de celles de bureaux (source: OCSTAT).
- l'exode de la ville de Genève des acteurs phares de la place financière genevoise continue et se confirme (après la banque Pictet à Carouge, Lombard Odier a annoncé son départ pour Bellevue d'ici deux à trois ans);
- les commerçants sont soumis à une forte pression concurrentielle, à la fois du point de vue de la vente sur internet et du tourisme d'achat en France voisine: le nombre d'arcades vacantes en est le triste témoin;
- la crise sanitaire conduit de nombreux cafés et restaurants à faire face à des difficultés sans précédent;

- la zone industrielle des Charmilles (ZIC) est en attente depuis des années de sa valorisation;
- la réforme de la fiscalité des entreprises (RFFA) adoptée en 2019 offre une place de choix à la Ville de Genève en Suisse et à l'étranger;
- le carcan administratif n'est pas toujours adapté à la réalité de l'entreprise;
- il est indispensable que la Ville de Genève soit proactive dans le développement de son économie;
- l'écoute, la concertation et l'accompagnement des acteurs économiques existants et la promotion économique doivent être au centre des préoccupations de la Ville de Genève,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif de nommer un délégué économique:

- qui sera le référent en Ville pour les entreprises, les commerçants et les autres acteurs économiques (immobilier, organismes de soutien, promotion économique cantonale, Université et HES, incubateurs, etc.) et sera en charge de la promotion de la Ville de Genève comme place économique;
- qui définira avec le Conseil administratif notamment les actions à mettre en place pour accompagner les entreprises existantes, y compris dans leur développement, et accueillir les nouvelles entreprises.

## Résumé exécutif

Portée par le Parti démocrate-chrétien, cette motion a été acceptée en urgence en septembre 2021 par le Conseil municipal, puis discutée par la commission des finances entre janvier et juin 2021. En parallèle, un poste pour un délégué économique en Ville de Genève a aussi été approuvé lors de la session plénière budgétaire du Conseil municipal en décembre 2020.

Cette motion correspond à un besoin grandissant. En effet, la Ville représente plus de 40% de la population, plus de 50% des emplois et 55% des établissements du canton. Son économie est plurielle: culturelle, sociale et solidaire, ancrée dans les quartiers. Ces recettes fiscales dépendent néanmoins surtout de quelques larges contributeurs potentiellement très volatils. A titre d'exemple, 30% des recettes de la Ville proviennent du secteur bancaire.

L'économie a historiquement été le terrain exclusif de la Confédération et des Cantons. Les communes reprennent ce sujet en main. Il existe maintenant des délégué-e-s à l'économie à Vernier, Meyrin, Plan-les-Ouates et Versoix. C'est aussi le cas pour les grandes villes romandes (Nyon, Lausanne ou Fribourg).

L'audition de la motionnaire puis de M. Alfonso Gomez, conseiller administratif en charge du département des finances, de l'environnement et du logement (DFEL) a permis de clarifier les points suivants.

Le Conseil administratif a établi une délégation à l'économie tripartite présidée pour la première année par le DFEL avec aussi le département de la culture et de la transition numérique (DCTN) et le département de la sécurité et des sports (DSSP). L'Agenda 21 est un volet du projet associé à cette délégation. La délégation vise à soutenir le tissu économique existant diversifié et durable et à promouvoir un environnement favorable. Elle est dans le processus de recrutement du délégué et a défini quatre pôles de travail:

- connaître le tissu économique;
- soutenir le tissu économique par un point d'entrée (site internet, unité ou personne identifiée);
- coordonner et échanger entre l'administration et les entreprises;
- élaborer et mettre en place des stratégies spécifiques à l'économie locale incluant un plan d'action et un système de suivi. A ce titre, le Ville compte se préoccuper de la création d'entreprises mais aussi du changement structurel de l'économie, comme au niveau de la finance.

Les discussions et positions des partis se sont articulées autour de francs oui et non. Pour le camp du oui, la situation économique est préoccupante et le DFEL a montré l'étendue de son sérieux pour traiter de cette question. Se doter d'un délégué économique signifie simplement rattraper le retard stratégique et opérationnel de la Ville de Genève par rapport aux autres villes romandes. Connaître son tissu économique, l'animer, assurer l'échange fructueux entre l'administration et les entreprises et établir des stratégies proactives pour préparer le futur constituent des besoins fondamentaux. Genève devient une ville-monde et entre en compétition avec d'autres villes à l'échelle locale, régionale et planétaire.

Pour les tenants du contre, les questions économiques relèvent du Canton et de la Confédération; ce délégué génère des doublons et entraîne plus de fonctionnaires. Les leviers de la Ville restent obscurs; peut-être que la Fondation communale pour le développement des emplois et du tissu économique en ville de Genève (Fondetec) devrait faire ce travail au niveau de la Ville. Pour aider les entrepreneurs, la Ville devrait plutôt supprimer le centime additionnel.

Les commissaires ont accepté la motion avec 9 oui (4 S, 3 Ve, 2 PDC) contre 5 non (3 PLR, 1 MCG, 1 UDC) et 1 abstention (EàG).

A sa suite, le Parti libéral-radical a annoncé un rapport de minorité.

## **Séance du 27 janvier 2021**

Le président passe à la désignation du rapporteur ou de la rapporteuse pour l'objet M-1552. Un commissaire propose M<sup>me</sup> Aubry. En l'absence d'autre proposition, M<sup>me</sup> Aubry est désignée rapporteuse pour la motion M-1552.



*Audition de M<sup>me</sup> Alia Chaker Mangeat, motionnaire*

M<sup>me</sup> Chaker Mangeat explique que cette motion demande l'engagement d'un délégué économique en Ville de Genève. Elle explique que le nombre de bureaux vides dans le canton est absolument impressionnant, et la moitié sont en ville de Genève. Il y a eu des départs de grandes entreprises, notamment dans le domaine bancaire; Pictet est parti pour Carouge, maintenant on va voir Lombard Odier qui part pour Bellevue. Le constat que l'on fait tous les jours au centre-ville, c'est le nombre d'arcades vides pour diverses raisons. Il y a effectivement la concurrence internet mais aussi la question des loyers qui sont très chers au centre-ville. Tout cela fait que la Ville est dans une situation économique préoccupante du fait du manque de proactivité. Il ne s'agit pas seulement des recettes fiscales des grandes entreprises, c'est tout un tissu économique. On comprend bien que si les employés de Lombard Odier travaillent au centre-ville, ils vont aller dans les petits commerces en Ville, dîner au restaurant etc., donc ce sont des pertes de revenus aussi pour les petites entreprises et structures. La Ville a pourtant des atouts, avec un nom ayant un rayonnement international, un emplacement magnifique autour d'un lac, une carte de visite vendable au niveau marketing. Malgré tout, on constate que la Ville n'a pas été suffisamment proactive ces dernières années, contrairement à d'autres communes du canton. Elle pense en particulier à Plan-les-Ouates qui s'est très bien positionné pour tout ce qui concerne l'industrie, et aussi Vernier et Meyrin. Une autre raison est le fait que l'on reproche parfois à la Ville de ne pas être suffisamment à l'écoute des milieux économiques et des entreprises. Un délégué contribuerait à restaurer un dialogue de confiance entre les milieux économiques et la Ville. Et puis le Conseil administratif travaille en silo, et un délégué économique permettrait d'avoir un interlocuteur privilégié pour le monde économique qui travaillerait de manière transversale avec tous les départements.

Elle poursuit en expliquant que le rôle de ce délégué économique n'est pas de se substituer au Conseil administratif, mais d'être un appui pour établir une stratégie de promotion économique mais aussi de soutien à l'économie tout court pour les entreprises déjà là, de mettre en réseau les entreprises et les différents incubateurs et les différentes entités actives dans le monde économique. Cela peut être des entités publiques ou des entités privées. Elle pense notamment à la Fondetec, mais aussi à Fongit ou à Pulse qui est l'incubateur de la Haute école spécialisée (HES). Il y a beaucoup de choses et il serait utile d'avoir un délégué qui connaisse parfaitement ce milieu, qu'il puisse mettre en réseau ces différents acteurs pour que la Ville puisse tirer son épingle du jeu et en bénéficier. D'autant que plusieurs de ces incubateurs se situent en ville de Genève donc ce n'est pas une difficulté. La question est aussi d'identifier en amont les sociétés innovantes dans la création d'emploi. Cela peut être aussi innovant en matière d'environnement, selon la direction voulue, mais cela c'est au Conseil administratif de dire dans quelle direction il veut aller dans cette promotion. Il s'agit aussi d'organiser des événe-

ments à destination des entreprises, de participer à des conférences, d'établir des liens et contacts privilégiés, donc il y a beaucoup de choses à faire. Il est clair que le Conseil administratif, notamment le conseiller en charge des finances, ne peut pas être au four et au moulin. Elle considère que c'est un travail qui nécessite une excellente connaissance du milieu économique genevois et régional pour pouvoir se placer d'un point de vue concurrentiel, avoir des compétences relationnelles, des connaissances en langues étrangères, puisque dans l'innovation souvent les gens établis ici sont anglophones. Et il faut aussi accompagner les entreprises d'ici, qui sont parfois en difficulté, les guider vers les aides qui existent, comme la Fondetec, ainsi que dans leur développement. Parfois les sociétés quittent la ville car elles veulent s'agrandir, et elles trouvent quelque chose de plus grand ailleurs, et c'est dommage, ce sont des pertes d'entreprises que l'on pourrait éviter. Et puis également développer le réseau avec les partenaires, c'est-à-dire le milieu immobilier. En résumé, être un interlocuteur privilégié, travailler en réseau et être proactif. Sur la crainte qui avait été évoquée qu'il se substitue au Conseil administratif, évidemment ce n'est pas le cas. Ce serait quelqu'un qui serait vraiment en appui du Conseil administratif pour l'aider à établir une stratégie économique et accompagner les entreprises existantes. Mais il est évident que la direction sera donnée par le Conseil administratif.

### *Questions des commissaires*

Une commissaire rappelle qu'un délégué à l'économie avait été voté au budget 2021 à la grande majorité. Elle demande si, de ce fait, la motion est encore d'actualité.

M<sup>me</sup> Chaker Mangeat répond que la question s'était posée pour le budget mais certains commissaires voulaient que cela passe en commission, puisque cela n'avait pas été voté à l'unanimité, pour comprendre l'objectif et savoir ce que voulait en faire le Conseil administratif.

Une autre commissaire demande si elle voit la création d'un nouveau poste ou la transformation d'un poste qui existe en délégué économique.

M<sup>me</sup> Chaker Mangeat répond que ce budget supplémentaire a été voté, donc c'est probablement un poste supplémentaire, sauf si le Conseil administratif veut transformer un poste en délégué économique, mais il faut poser la question au Conseil administratif.

Une commissaire demande si elle pense que sans moyen supplémentaire, c'est-à-dire sans loyer avantageux et sans avantage en nature, il n'y avait pas vraiment d'incitatif qui fonctionnait. Elle demande si elle a des exemples de délégué à l'économie dans d'autres villes qui n'avaient pas de moyen supplémentaire mais qui ont pu avoir de bons résultats.

M<sup>me</sup> Chaker Mangeat explique qu'il y a plusieurs catégories d'entreprises. Le rôle du délégué ne serait pas uniquement d'attirer de nouvelles entreprises par des avantages financiers. C'est aussi d'accompagner les entreprises existantes dans leur développement. Par exemple il y a une zone industrielle des Charmilles, où l'on aurait pu imaginer d'aller chercher des sociétés innovantes dans le domaine environnemental dans l'incubateur Pulse et les mettre là-dedans car les loyers y sont favorables. Il y a des choses à faire et à discuter, notamment des loyers en centre-ville avec les milieux immobiliers. Parce que l'on sait qu'ils ne sont pas favorables pour le moment à faire des commerces temporaires, car ils perdent de l'argent à casser le prix pour un mois. C'est vrai que certaines entreprises nécessitent un investissement financier dans le développement d'un certain type d'industrie, mais dans d'autres il y a déjà beaucoup à faire, et aussi pour éviter que les entreprises partent, sans avoir des moyens supplémentaires importants.

Une commissaire fait remarquer qu'il faudrait un peu mieux cibler les tâches de ce délégué. Elle demande s'il existe un attaché économique au niveau du Canton.

M<sup>me</sup> Chaker Mangeat répond par la positive.

Ce commissaire demande s'il est nécessaire dans un mouchoir de poche, avec les engagements supplémentaires de postes, qu'il y ait en plus un délégué, qui devrait être en accord avec le délégué du Canton, et si cela ne risque pas de créer une usine à gaz avec des conflits et quiproquos.

M<sup>me</sup> Chaker Mangeat répond que si elle est générale dans les attributions du délégué économique, c'est parce que les tâches précises et la direction que veut donner le Conseil administratif appartiennent au Conseil administratif donc elle ne va pas s'y substituer. Elle a des idées précises de ce qu'elle ferait mais ce n'est pas son rôle, elle a toutefois déjà énoncé des exemples. Mais évidemment que les entreprises, quand elles s'inquiètent du développement d'une zone, qu'elles veulent s'agrandir ou créer une filiale, avoir un interlocuteur privilégié en Ville de Genève, cela ouvre la possibilité de s'installer en Ville de Genève. Donc c'est un interlocuteur de proximité, et par le fait qu'il va développer un réseau et qu'il connaîtra les différents interlocuteurs, ce sera bien plus efficient et efficace que si on a une entreprise qui va appeler 10 000 interlocuteurs pour savoir où aller, quoi faire, quelles sont les aides et les possibilités. Ensuite le délégué économique au niveau du Canton, cela lui est égal qu'une entreprise s'installe à Genève ou à Vernier. Pour la Ville ce n'est pas la même chose, d'autant que cela ne concerne pas seulement les entreprises mais la vitalité du centre-ville. Donc c'est important que tous ces éléments soient imbriqués. Elle ne pense pas que des petits commerçants ou des restaurants puissent survivre si rien ne se passe et que l'on laisse partir des entreprises importantes qui paient des salaires importants, surtout maintenant avec le développement du télétravail.

Un commissaire explique que le débat qui anime son parti c'est la question de la densité et du type d'économie à mettre en place, et aujourd'hui il y a un constat à tirer qui est que la Ville ne peut plus attirer le même type d'entreprises qu'elle a attiré durant ces vingt dernières années, à cause de l'effet sur les loyers et sur le reste. Ce qu'il trouvait intéressant dans la zone industrielle proposée par le Parti démocrate-chrétien, c'était l'approche économie durable. Son parti aurait bien voulu que, dans le cadre de ce poste, on y mette une touche économie durable. Il demande si elle voit des liens à faire avec l'économie durable, et élargir le mandat de ce délégué à l'économie pour voir quel type d'entreprise la Ville peut appuyer, et surtout ne pas axer son travail sur l'attraction des entreprises en tant que telle.

M<sup>me</sup> Chaker Mangeat précise que lorsqu'elle parle d'attraction des entreprises ce n'est pas un élément péjoratif. Cela peut être des entreprises actives dans le développement durable, on peut imaginer toutes sortes de choses. Le Parti démocrate-chrétien avait d'ailleurs déposé pour la zone industrielle une motion pour attirer des entreprises innovantes du point de vue de l'environnement, et le Conseil administratif est libre d'attirer le type d'entreprises qu'il veut. En matière de finance, il est tout à fait possible de se concentrer sur les sociétés financières actives dans la finance durable, d'autant que Genève est en train de se faire dépasser par Bâle et Zurich en matière de finance durable. L'initiative sur les multinationales responsables aurait été un appui important pour attirer des sociétés financières actives dans la finance durable, car cela aurait donné un label plus fort qu'un terme générique. Il est possible de se concentrer sur le type d'entreprises que la Ville veut. Mais il y a beaucoup de bureaux vides. Donc quand on dit que l'on ne veut pas attirer le même type d'entreprises, elle ne sait pas ce qu'il entend par là mais elle imagine qu'il fait allusion à des sociétés de type trading, mais il faut savoir qu'elles n'ont plus le statut fiscal privilégié, donc il y en aura de fait moins, mais les bureaux sont vides et les entreprises de service, c'est quand même un atout, d'autant que le terreau genevois a des employés très qualifiés en matière bancaire, donc il ne faut pas se tirer une balle dans le pied en rejetant ce type de sociétés.

Une commissaire explique, étant donné que le budget a accepté un poste, que l'invite pour nommer un délégué économique n'est plus vraiment actuelle. Elle demande si cela irait que la commission des finances travaille sur un changement des invites, qui définiraient plutôt les éléments du cahier des charges pour ce délégué économique, ou des éléments qui définissent le cadre de travail de ce délégué économique, ou si une définition de ce poste a déjà été faite.

M<sup>me</sup> Chaker Mangeat répond que cette question doit être posée à M. Gomez qui a accueilli favorablement la motion. Mais elle ne sait pas où il en est dans la recherche de ce délégué. Sur le contenu à fixer, elle pense que le rôle de ce délégué doit être suffisamment large pour être efficace et pour toucher l'ensemble du tissu économique genevois. S'il est restreint à certains domaines ce serait dom-

mage. Mais de toute façon le Conseil administratif va bientôt fournir sa feuille de route pour cette législature, donc le rôle qui lui sera assigné ira dans le sens de la politique qu'il veut mener, avec la majorité que l'on connaît.

Un commissaire explique que cette motion est entérinée et qu'il reste à discuter des critères. A partir de là il y a deux options. Soit s'atteler à développer des critères et il y aura cinq à dix réunions avec le Canton et autres acteurs pour essayer d'avoir quelque chose. Il vaut mieux ne pas trop se lancer là-dessus puisque la motion est en appui du Conseil administratif, donc c'est peut-être au Conseil administratif de choisir les critères. La seconde option, plus directe et conductive, est de rencontrer le Conseil administratif puis de lui faire part des remarques de la commission des finances qu'il pourra intégrer.

M<sup>me</sup> Chaker Mangeat répond qu'elle est d'accord là-dessus. Le rôle du délégué est d'être un appui à l'économie et après il appartient au Conseil administratif de définir dans quel sens il veut aller.

Un commissaire demande à quoi devrait ressembler ce délégué ou cette déléguée.

M<sup>me</sup> Chaker Mangeat répond qu'elle ne sait pas, mais qu'elle connaît les qualités qu'il devrait avoir, à savoir une connaissance approfondie du tissu économique avec une expérience professionnelle à valoriser, dans le privé ou dans un incubateur, et puis d'avoir de l'aisance pour mener un projet, et de l'aisance relationnelle et un contact facile. Ce sont les éléments clés pour être un bon délégué à l'économie. Et également avoir un esprit curieux, entrepreneurial et d'initiative pour aller chercher les entreprises qui intéressent la Ville. Il faut aussi être un peu diplomate, puisqu'il y a des entreprises qui sont parfois fâchées avec le carcan administratif, donc il faut pouvoir dialoguer avec ces entreprises. Sur les qualités académiques c'est un peu secondaire.

Une commissaire explique que la commission des finances ne peut que prendre acte de cette motion et elle suggère que, lorsque le Conseil administratif aura déterminé les priorités et le cahier des charges, il vienne en commission des finances présenter le travail. Mais ce n'est pas à la commission des finances de faire ce travail. On peut prendre acte de la motion qui a, de toute façon, déjà été votée.

M<sup>me</sup> Chaker Mangeat précise que ce qui a été voté c'est l'autorisation de dépenser de l'argent pour ce poste, donc il est quand même nécessaire de voter la motion.

Une commissaire fait part de son étonnement de ne pas avoir d'information venant du Conseil administratif pour savoir où ils en sont, car peut-être que cette discussion est inutile. Donc elle suggère de s'informer. Un commissaire du Parti

démocrate-chrétien explique que son parti s'est renseigné auprès du magistrat. La création de poste a été votée, les sous étaient là, et là l'idée est de voter cette motion pour l'entériner sachant que c'est en cours. Pour le poste, 150 000 ou 160 000 francs au budget ont été votés, ce qui représentait entre six et huit mois pour l'année. C'est en cours de recrutement et il faut auditionner Alfonso Gomez pour en savoir plus.

Une commissaire voit deux possibilités. La première est de geler provisoirement la motion en attendant de voir le Conseil administratif car de toute façon il est clair que, puisque l'autorisation de dépense a été votée, tant qu'il y a le délai référendaire, le Conseil administratif ne lance pas l'offre d'emploi, et là on est au bout du délai référendaire, donc il pourrait difficilement faire le travail avant d'arriver au bout. Donc soit attendre que ce soit fait pour le revoir d'ici un ou deux mois pour qu'il explique ce qu'il en est du cahier des charges, ou la commission des finances décide de faire voter cette motion avec quelques idées directrices, ou au pire le Parti démocrate-chrétien peut éventuellement la retirer, car entre le moment où la motion a été déposée en septembre et aujourd'hui, l'argent a été voté, donc elle demande si elle sert encore à quelque chose. Un commissaire répond que l'important c'est qu'elle soit ratifiée, elle a toujours son actualité et est en cours.

Une commissaire explique que sa position est que le principe a été accepté, les moyens existent, mais la motion peut servir à préciser et définir le cadre, et elle trouve que cela peut avoir un intérêt d'y avoir un dialogue entre la commission des finances et le magistrat. Donc elle serait plutôt en faveur de prévoir une audition avec M. Gomez, pour qu'il dise quel moment est le meilleur par rapport à ce développement, puisque le principe est accepté. Une autre commissaire pense plutôt faire la demande d'audition de M. Gomez une fois que ce poste sera suffisamment cerné au niveau du cahier des charges. Donc plutôt geler jusqu'à ce que le magistrat ait une idée plus précise, puis voter après. La précédente commissaire répond qu'au contraire, il ne faut pas attendre que le magistrat ait fait le cahier des charges et mis une annonce, il sera impossible de changer.

Un commissaire demande si la commission des finances peut imposer des préférences sur le cahier des charges d'un recrutement au sein de la Ville. Un commissaire répond que cela reste une motion, et qu'un projet de motion en tant que tel est assez libre et que le Conseil administratif l'interprète selon son souhait. Une commissaire ajoute que c'est donner une direction à la stratégie économique à défendre, donc cela peut être plus ou moins précis, et évidemment que cela ne peut pas être sur le recrutement.

Un commissaire pense que c'est un poste complètement en dehors du champ d'activité de la Ville de Genève. La promotion économique relève du Canton, totalement en contradiction avec le partage des charges entre Canton et com-

mune, donc il pense toujours que c'est un poste de trop. Il ajoute que l'intérêt de cette motion est que c'est la dernière chance de revenir en arrière par rapport au budget voté et d'annuler ce poste.

Une commissaire répond que quelques communes, et pas des moindres, ont un délégué à la promotion économique et ce sont des communes qui sont très proactives pour attirer les entreprises. Il y en a un à Meyrin, à Plan-les-Ouates, à Carouge, à Onex et à Vernier. Genève est la seule grande commune qui n'a pas de délégué.

Une commissaire propose de voter l'audition de M. Gomez avant d'aller plus loin dans cette motion. Un commissaire ajoute que si la commission des finances veut influencer ce genre de poste, discuter des critères, c'est quelque chose d'ubuesque. Mais ce qui est possible c'est de rencontrer rapidement M. Gomez pour lui expliquer les doléances. Donc le plus tôt M. Gomez est auditionné, le mieux c'est.

Le président passe au vote de l'audition de M. Gomez, qui est acceptée par 11 oui (4 S, 2 PDC, 1 EàG, 2 PLR, 2 Ve) et 4 abstentions (1 MCG, 1 PLR, 1 UDC, 1 Ve).

## **Séance du 16 juin 2021**

*Audition de M. Alfonso Gomez, conseiller administratif en charge du DFEL, accompagné de M<sup>me</sup> Elvita Alvarez, adjointe de direction en charge de l'économie au DFEL*

M. Gomez explique que cette motion a en partie été satisfaite puisqu'un poste de délégué à l'économie a été voté par le plénum lors du dernier budget. L'économie est un domaine qui a été laissé pendant de nombreuses années aux seules mains de la Confédération et des Cantons. Elle est aujourd'hui de plus en plus prise en main par les communes qui ont des besoins assez spécifiques de pouvoir intervenir pour une économie de proximité. De plus en plus de communes dans le canton ont un-e délégué-e à l'économie comme Vernier, Meyrin, Plan-les-Ouates et Versoix. C'est aussi le cas pour de grandes villes romandes, comme Nyon, Lausanne ou Fribourg. Parfois, c'est même un service ou une unité dédiée à garantir le soutien nécessaire aux partenaires économiques. Cela s'explique par le fait que les budgets des collectivités publiques se restreignent. C'est le fait des baisses d'impôts successives de ces vingt dernières années, et c'est parfois dû à des conjonctures plus moroses dans certains endroits. Il y a eu cette nécessité de favoriser la présence d'un tissu d'entreprises. Pour la Ville, c'est devenu encore plus manifeste ces derniers mois avec la situation sanitaire et les différentes baisses fiscales. Le Conseil administratif a très rapidement pris à bras-le-corps la nécessité de ce genre de postes. Sur la feuille de route présentée, il y a déjà

un programme d'actions qui est élaboré pour que l'économie y tienne une bonne place. C'est d'autant plus indispensable que la Ville représente plus de 40% de la population, plus de 50% des emplois du canton et 55% des établissements du canton. L'économie de la Ville est plurielle; elle est culturelle, créative, sociale et solidaire, et elle est ancrée dans les différents quartiers. Elle fait rayonner la Ville au niveau international, et pour le Conseil administratif c'est important de maintenir ce tissu économique. L'exécutif a commencé par créer une feuille de route et une délégation à l'économie, présidée pour cette première année par le DFEL. Y figurent également le DCTN et le DSSP. Cette délégation à l'économie s'est dotée d'un règlement et a commencé à rencontrer les différents acteurs du monde économique et à avoir une présence forte dans des fondations comme Genève Tourisme & Congrès (GT&C) ou dans la fondation du grand prix de l'horlogerie. A titre personnel, il a déjà rencontré l'association des sociétés de trading, l'Union des associations patronales genevoises (UAPG), les restaurateurs etc. Certaines actions ont été menées depuis le début de son mandat. Par exemple, les bons d'achat solidaires, sur lesquels il y a eu une forte implication, puisque considérés comme un outil de maintien du commerce de proximité en Ville de Genève. Cette opération a été pensée de manière aussi bien stratégique qu'opérationnelle. M<sup>me</sup> Alvarez a permis la faisabilité du projet en mettant en lien les différents partenaires, comme Genève Avenue ou la Fondetec. D'autres mesures ont été prises comme la diminution des taxes sur l'espace public, l'exonération des locataires de locaux commerciaux, etc. C'étaient des mesures d'urgence, mais maintenant il faut aller plus loin et voir quels sont les outils permettant à un certain nombre de sociétés de s'installer en Ville, comment faciliter cette installation à travers la réalisation d'un Portail économique, faciliter également l'administration en ligne pour les entreprises, maintenir des contacts suivis avec les différents acteurs du monde économique, avoir une optique de veille pour voir comment le tissu commercial et industriel évolue. Un outil lui permet de participer à cette évaluation puisqu'il est membre du comité de la Fondation pour les terrains industriels (FTI) qui cherche continuellement des terrains pour les zones industrielles, et qui lui permet de voir l'évolution de ces différents secteurs. Les rencontres avec le monde économique ont été fortement perturbées. Tout ce qui était possible a été fait, en fonction des circonstances. Cela prendra un temps très important, mais c'est la raison pour laquelle il y a une délégation, et c'est quelque chose où il est nécessaire d'investir. L'intensification de ces différentes rencontres viendra probablement dans les mois qui viennent.

M<sup>me</sup> Alvarez explique qu'elle a commencé au DFEL en tant qu'adjointe de direction en janvier 2021, et une de ses missions premières est d'analyser et de faire un diagnostic tant sur les besoins du monde économique que sur les leviers que peut avoir l'administration municipale. A ce jour, une bonne partie de son début de mandat a été occupée par les mesures d'urgence. Elle peut néanmoins déjà donner un premier diagnostic et un certain nombre de considérations. Les



objectifs majeurs de la délégation restent le soutien au tissu économique existant et la promotion d'un environnement favorable à la création d'entreprises sur le territoire communal et plus largement à toute l'économie, afin d'assurer la prospérité et la sécurité économiques à toutes et tous. Dans le respect des valeurs et des priorités préconisées par le Conseil administratif dans le discours de législature, la délégation va s'appuyer en priorité sur les atouts existants et sur le développement d'opportunités pour une Ville de demain. Le maintien sur le territoire d'une économie diversifiée et durable constitue l'enjeu majeur de la démarche. La valeur du tissu économique est évidemment garante de rentrées fiscales qui permettent de financer les besoins actuels et futurs de la collectivité. Quatre pôles ont été définis.

Le premier est la connaissance du tissu genevois et régional afin de suivre son évolution avec attention. C'est évidemment indispensable pour asseoir une action publique efficace et utile. A ce jour il n'y a pas de données complètes en Ville. Elle a eu l'occasion d'avoir des contacts avec d'autres communes et d'autres grandes villes romandes qui elles ont déjà cette connaissance, terrain et données. Du retard a été pris sur ce point. Deux portails économiques sont aujourd'hui sur le site internet de la Ville; portés par l'Agenda 21, ils reportent principalement des indicateurs de développement durable. Il y aurait aujourd'hui la nécessité de prendre d'autres dimensions en compte. Elle est actuellement en relation avec l'Office cantonal de la statistique, avec l'institut de recherches appliquées en économie et gestion (IREG), avec l'OFS et d'autres instituts de production de données. Un groupe transversal a aussi été mis en place au sein de l'administration pour le suivi des thématiques départementales. Cette question du portail économique prend plus de temps que prévu, parce que l'on constate qu'il existe des données (tant à l'interne de l'administration qu'à l'externe), mais elles ne sont pas répertoriées. Il y a un gros travail de compilation et de coordination, donc elle espère terminer ce travail d'ici la rentrée pour pouvoir diriger un certain nombre de questions et de projets plus spécifiques à la Ville de Genève.

Le deuxième pôle, c'est le soutien du tissu économique. Il manque aujourd'hui un point d'entrée, que ce soit un site internet, une unité ou une personne identifiée qui soit destinée aux entreprises, commerçants et entrepreneurs qui souhaiteraient recevoir des informations concrètes et spécifiques ou entrer en contact avec les autorités. Aujourd'hui c'est un peu au coup par coup, et il faudrait qu'il y ait un processus plus global qui permettrait à l'ensemble de l'administration municipale et des autorités d'avoir connaissance des entreprises sur son territoire et de leurs besoins. Il s'agit principalement donc d'anticiper: l'arrivée d'établissements, les sollicitations qu'ils pourraient avoir en fonction d'un domaine d'activités, de quartier, de nombre d'employés, les départs et comprendre les raisons pour lesquelles ces établissements quittent la Ville. Cela permettra aussi d'avoir une vision à moyen terme sur la disponibilité des arcades, par exemple. Il faut

aussi accueillir, mettre en réseau, créer et renforcer la relation de ces établissements avec la Ville. Accompagner pour simplifier et faciliter les démarches des entreprises auprès de la Ville, les aider à l'implantation en les mettant en lien avec les services de la Ville, informer ces établissements pour valoriser les prestations de la Ville, ainsi que les actions et les activités qu'elle mène, destinées aux entreprises ou à l'économie en général. Une action qui serait intéressante, à l'instar de ce que font d'autres communes, serait d'organiser des événements réguliers destinés aux entreprises et de participer et de soutenir l'organisation de manifestations en lien avec une thématique spécifique. Cela a déjà été développé ailleurs, mais on constate que ces actions sont quelque peu différentes en fonction du tissu économique, on sait qu'à Genève il y a 90% de secteur tertiaire.

Le troisième pôle est la coordination et l'échange entre les différentes parties prenantes. Elle a rencontré passablement de partenaires. L'économie se fait dans une dynamique et il faut cet échange. Elle a constaté qu'il y a énormément de questions sur le fonctionnement tant politique qu'administratif de la Ville, sur les choix politiques qui sont faits, donc il y a vraiment un besoin d'échanges avec les entreprises et les associations professionnelles, ce qui est relativement chronophage d'ailleurs. Mais tout le monde a à gagner de passer par cette étape, parce que l'administration municipale a aussi beaucoup à apprendre, mais elle constate que c'est aussi le cas pour les partenaires qui ont besoin de comprendre comment tout fonctionne. Les attentes sont aussi divergentes, et les sollicitations sont très différentes, cela va du tout au tout, entre du stratégique, de l'opérationnel, du terrain, de l'administratif, etc., avec des compréhensions différentes en termes de timing entre le public et le privé. Concernant les différentes parties prenantes qui participent à la vie et au développement économique de la municipalité, nous pouvons citer les communes du canton avec lesquelles elle a eu l'occasion d'avoir plusieurs échanges, notamment sur la question des bons solidaires, dont plusieurs se sont inspirées. C'est une sorte d'échange de bonnes pratiques. Ils sont aussi en train de réfléchir à des événements communs, donc sur des thématiques précises concernant les municipalités. Avec le Canton, l'idée est de définir les axes sur lesquels il est utile de collaborer, l'idée étant de ne pas faire doublon. Le Canton a des leviers que la Ville n'a pas, et vice-versa. Le Canton a, à ce jour, peu de relations avec les communes sur le sujet de l'économie, mais la Ville représente plus de la moitié des emplois et des commerces du canton; il doit être possible d'intégrer les groupes de travail. L'idée est aussi d'axer sur les besoins très concrets de la Ville. Au niveau du réseau économique romand, elle a une séance à Morges le 21 juin avec les chefs de services et délégués à l'économie des communes et villes romandes. En termes de gouvernance c'est assez intéressant, et elle a demandé de mettre ce point à l'ordre du jour car c'est un échange qu'ils n'ont pas eu l'occasion de faire. Au niveau suisse, il y a aussi des sollicitations pour des prises de position de la Ville de Genève sur, par exemple, la loi sur l'allègement des coûts de la réglementation pour les entreprises. Cela suppose le temps de la

consultation à l'interne mais cela permet de participer aux discussions fédérales au travers ici de l'Union des Villes suisses. A l'interne de l'administration, il y a aussi des besoins en termes d'expertise sur des sujets économiques. Au niveau des partenaires privés, il y a les fondations et les associations faitières qui sont sur un terrain plus politique. Ces associations ont des questions et des discussions à avoir avec le Conseil administratif ou la délégation du Conseil administratif à l'économie. Les séances de rencontres avec le Conseil administratif de la délégation sont actuellement en train de s'organiser. Il y a aussi des questions et des rencontres avec les entreprises et commerces, tels que Rolex, la Coop, Bank of China, MSC, etc. qui ont besoin de savoir à qui s'adresser et qui rencontrer. Il y a aussi des projets et des événements. Elle a participé à la semaine autour des commerces centenaires. Il y a différents pôles économiques comme l'horlogerie, le tourisme, les cafetiers et restaurateurs, et ce sont des clusters avec des problématiques particulières; là aussi, l'idée est de travailler avec eux de manière plus proche et de se préoccuper de ces pôles économiques.

Le dernier point consiste à définir des enjeux stratégiques spécifiques à l'économie locale et à se doter d'un plan d'action et d'un système d'évaluation de suivi. Aujourd'hui, des initiatives menées par certains départements et services vont dans ce sens et l'idée est de continuer à les soutenir. On peut parler d'économie sociale et solidaire, d'économie circulaire, d'économie culturelle et créative, de l'artisanat, de la Genève internationale, donc en fonction des départements il y a des thématiques spécifiques avec à nouveau la nécessité et la volonté de porter un regard économique. Il y a aussi la nécessité de travailler sur des thématiques et des sujets plus spécifiques. Dans le cadre de la délégation ont été abordées la question du e-commerce, du tourisme d'achat, du commerce de proximité, etc. Dans le cadre des discussions avec le Canton, c'est la question de la mobilité qui a été soulevée. Il y a un projet sur la mobilité des entreprises au sein du Département des infrastructures, donc elle est dans la boucle puisqu'il serait intéressant de collaborer avec d'autres politiques publiques du Canton, et la Ville a un levier sur ce point. L'employabilité des jeunes, l'attractivité de la Ville avec la culture, etc.; des ponts peuvent être faits avec les autres politiques publiques. Il y a également un certain nombre de représentations dans des fondations, comme GT&C, la fondation pour le grand prix de l'horlogerie de Genève, le Conseil stratégique de la promotion économique (CSPE) et le Conseil de la statistique. Il y a aussi une place dans ces conseils permettant d'affirmer la volonté de la Ville et ses possibilités pour agir dans ces domaines.

### *Question des commissaires*

Un commissaire explique que ce qui a intéressé les Verts dans la création de ce poste, c'est le lien qui peut être fait, d'autant plus après cette crise, entre la politique publique économique municipale et l'économie durable et solidaire.

L'Agenda 21 a développé un de ses pôles sur cette question, à savoir l'économie locale et durable, ce qui n'est pas vraiment apparu dans la présentation. Il demande s'il y a la volonté de donner une corde économie locale durable et solidaire au poste de délégué à l'économie, sachant que pour les Verts c'est un impératif, et comment se passe la transversalité au niveau de l'administration.

M. Gomez répond que cet axe de l'Agenda 21 va rester. Le travail qui se fait entre la délégation à l'économie et l'Agenda 21 est très proche. Lors des séances de délégation, l'Agenda 21 est présent. Pendant l'opération des bons, cet aspect a été sensible puisque l'objectif était d'aider l'économie locale. Les parties prenantes tâtonnent et avancent à petits pas pour savoir quel a été l'intérêt pour ces bons. Cela a été une opération relativement réussie, particulièrement sur cet aspect de l'économie locale. Ce pilier de l'économie sociale et solidaire reste et est même dans les objectifs stratégiques du Conseil administratif qui souhaite encourager la consommation de produits locaux et l'économie circulaire, sociale et solidaire. Le délégué ou la déléguée travaillera avec un ensemble de partenaires qui sont divers et nombreux, comme la Fondetec, mais aussi le département de l'aménagement, de la construction et de la mobilité (DACM) au sujet du plan d'utilisation du sol. C'est un très bon outil que beaucoup de communes nous envient, et il faut voir comment il doit évoluer en fonction des études et des échanges avec les partenaires. Donc ce pilier va rester et se renforcer. M<sup>me</sup> Alvarez ajoute que l'un n'empêche pas l'autre. Il y a le niveau de la stratégie d'une politique économique, mais il y a aussi un niveau projets. L'Agenda 21 travaille sur des projets très concrets.

Un commissaire demande si M<sup>me</sup> Alvarez est la personne qui a été engagée au poste de déléguée à l'économie. M. Gomez répond que M<sup>me</sup> Alvarez travaillait au DCTN. Elle avait commencé à travailler sur ces aspects d'économie. Avec la création formelle du poste au 1<sup>er</sup> janvier 2021, elle a été transférée au DFEL. Pour l'instant, c'est un poste d'auxiliaire. Le cahier des charges est en train d'être finalisé et il y aura une ouverture de poste publique à laquelle tout le monde pourra postuler.

Un commissaire considère que cette question économique devrait se jouer autour de la Fondetec. Il ne comprend pas pourquoi l'administration devrait créer une délégation en plus, d'autant qu'il ne faut pas qu'il y ait de doublon avec l'Etat. M<sup>me</sup> Alvarez a fait un brillant exposé mais concrètement il ne voit pas où cela mène. On a vu une certaine érosion du tissu économique avec plusieurs entreprises qui ont quitté le territoire. Mais il y a aussi les artisans, les petits magasins qui en ont marre des restrictions de circulation, ou de la difficulté d'accéder à leurs commerces, et qui sont allés ailleurs. Il ne voit pas spécialement les leviers de la Ville, puisque le vrai pouvoir c'est l'Etat qui l'a. Il reste sceptique sur ce poste.

Une commissaire est convaincue par le poste de délégué, mais ne comprend pas très bien l'objectif de l'audition. Les besoins et les différentes pistes d'exploration sont connus. Elle demande quel est le timing, et si la prochaine étape est de revenir avec une délégation et une stratégie.

Un commissaire demande où se placent l'économie décarbonée, la transition écologique et l'urgence climatique dans cette délégation, car c'est là que l'on souhaite aller. Il demande également quels sont les points forts et faibles de Genève pour se positionner.

M. Gomez répond que la Fondetec est importante dans l'aide à la création des entreprises. C'est un levier qui est important, mais il faut d'autres mesures. Pour cela, il n'y a pas que la création d'entreprises, mais aussi le changement structurel de l'économie, comme au niveau de la finance. C'est important, car sur les rentrées fiscales, le 33% ce sont les banques. Il est vrai que les petits commerces souffrent, et il faut évidemment les aider, mais financièrement ils rapportent relativement peu. C'est l'horlogerie, le trading et les banques. Il est nécessaire de maintenir le tissu économique à travers la Fondetec, mais il faut aussi regarder qui pèse dans l'assiette fiscale. Un investissement important est consenti en matière de finance durable, et le magistrat aura l'occasion d'y revenir. Lors de ces prochains mois, il y aura ce portail économique, mais aussi des études à mener sur le plan de l'utilisation du sol qui doit être maintenu, et il faudra voir comment il doit évoluer, avec ces deux objectifs de maintenir un tissu économique mais aussi des entreprises de proximité. Avant de revenir avec un plan stratégique, il y a toute une série de mesures, de rencontres avec les différents acteurs du monde économique, et aussi avec le Conseil municipal, parce que c'est une politique publique qu'il est nécessaire de mener ensemble pour savoir quel type de tissu économique on souhaite dans le canton. Un retour sera fait ces prochains mois suite à tous ces échanges. Quand il rencontre des gens du monde de l'entrepreneuriat, il leur demande toujours quels sont les points forts. La première réponse, c'est toujours les infrastructures de proximité qui sont appréciées, comme la qualité de vie, la stabilité politique et juridique, la formation et le fait d'avoir à disposition des gens très bien formés. Le dernier point, et il faut parfois insister pour qu'ils le disent, c'est le niveau d'imposition relativement bas par rapport aux pays qui nous entourent.

M<sup>me</sup> Alvarez ajoute qu'en termes de constat cela rejoint la motion. A titre personnel, elle a l'impression que cela va même plus loin car il y a eu un véritable appel d'air sur les besoins à différents niveaux pour pouvoir développer une politique publique globale. Mais l'idée est d'avoir un plan d'action avec un système d'évaluation, du benchmarking, etc.; suite à ce diagnostic qu'elle rendra à la délégation à l'économie, ce sera un des scénarios qu'elle préconiserait.

## Séance du 22 juin 2021

### *Désignation d'un nouveau rapporteur*

M<sup>me</sup> Aubry ayant quitté la commission des finances, la présidente passe à la désignation d'un nouveau rapporteur. Une commissaire propose M. Ruyschaert. En l'absence d'opposition, la présidente approuve cette désignation.

### *Discussions et vote*

Le commissaire du Mouvement citoyens genevois ne votera pas cette motion car ce poste est inscrit au budget et la personne sera engagée. Il n'a pas été convaincu par les auditions. Le travail est déjà en partie exécuté.

Une commissaire du Parti socialiste rappelle qu'il ne s'agit pas d'un poste fixe. Elle déclare que ce ou cette délégué-e économique a de belles possibilités et beaucoup de travail. Genève offre de nombreux avantages qu'il s'agirait de mieux valoriser. Il faut lutter contre le départ des grandes entreprises, s'emparer du problème des locaux commerciaux vides et chers, mettre en lien, informer et soutenir les entreprises. La Ville peut et doit être plus proactive. Le Parti socialiste soutient cette initiative et la création de ce poste et attend avec impatience un plan d'action concret. L'heure est encore au diagnostic, et le Parti socialiste se réjouit de l'étape suivante. Ils souhaitent également qu'un accent particulier soit porté sur les aspects sociaux et durables en lien avec le secteur économique.

Un commissaire des Vert-e-s déclare qu'ils sont favorables à cette motion. Il rappelle que la situation économique est assez préoccupante. Les personnes auditionnées étaient compétentes et investies dans leur travail. Il s'étonne du fait que la Ville soit en retard concernant la situation économique. Il se réjouit que cette politique se développe et permette de faire évoluer la situation. Il est également important d'avoir un point d'entrée en Ville au niveau économique afin d'obtenir l'ensemble des informations avec les acteurs économiques afin de repérer les avantages et intérêts de l'administration publique. Des acteurs économiques travaillent en parallèle et très peu avec la Ville; il est donc nécessaire de dynamiser un réseau. Il est impossible de dynamiser un réseau sans une personne qui l'anime. Il est important également que l'image de la Ville se développe. Il rappelle que Genève devient une ville-monde et entre en compétition avec d'autres villes. Les atouts de la Ville sont avant tout le fiscal, puis la sécurité, la technologie, la formation et la propreté et la qualité de vie. D'autres villes suisses et dans le monde engagent des délégués. Il est d'avis que ce serait une erreur que Genève ne fasse pas de même et reste en retard.

Une commissaire du Parti démocrate-chrétien explique que les auditions ont montré que ce besoin de délégué est avéré et que le champ de travail est immense, notamment en termes de soutien aux entreprises et de promotion. La Ville a une

marge de progression importante; la commissaire rappelle qu'elle est en concurrence avec les autres communes qui sont très actives en matière de promotion. Le magistrat est conscient de ce problème et soutient cette proposition de poste, qui est essentiel et appuie la politique économique que donnera la Ville. Une politique économique n'a rien d'une politique fiscale, elle englobe davantage de sujets. Le Parti démocrate-chrétien votera donc cette motion.

Un commissaire de l'Union démocratique du centre reconnaît la problématique posée par cette motion. En revanche, il partage un avis différent en ce qui concerne la meilleure solution à apporter. L'Union démocratique du centre est d'avis que le Canton est chargé de la promotion économique. La Ville rencontre des difficultés financières et devrait par conséquent lutter contre les doublons. Cette tâche est également attribuée au Conseil administratif, notamment au maire. Si la Ville souhaite promouvoir l'économie, elle devrait décider d'abandonner la taxe professionnelle communale au lieu de dépenser davantage dans cette période de manque de moyens. L'Union démocratique du centre votera donc contre cette motion.

Une commissaire du Parti libéral-radical affirme que son parti votera contre la motion. Elle rappelle que M. Gomez a dit lors des auditions que cette motion est déjà appliquée puisque qu'un poste de délégué à l'économie a été voté lors du dernier budget. En plénière du budget, le Parti libéral-radical était déjà opposé à la création de ce poste. Elle est d'avis que ce ne sont pas les fonctionnaires qui font fonctionner l'économie. L'économie doit être régie par les entrepreneurs qui savent prendre des risques et investissent. Les fonctionnaires au sein de la Ville sont assez nombreux. Elle conclut que si la Ville souhaite soutenir l'économie, elle devrait supprimer la taxe professionnelle puisqu'il s'agit d'un impôt sur le chiffre d'affaires. Un autre commissaire du Parti libéral-radical insiste sur la suppression de la taxe professionnelle. Elle ne comprend pas le but de taxer des personnes pour leur donner le droit de travailler.

La présidente déclare que le groupe Ensemble à gauche était opposé à la création d'un poste de délégué économique au moment du budget. Il estimait que ce n'était pas le rôle de la Ville et que d'autres types d'investissements lui paraissaient plus utiles. La situation actuelle est différente. La motion demande un poste qui est déjà créé. Elle s'interroge sur les enjeux de ce nouveau poste. Depuis la crise du Covid-19, la Confédération, le Canton, les entreprises privées ainsi que la Ville ont tous agi pour soutenir les habitants, tout comme l'économie. Les besoins dans le domaine de l'économie ont augmenté depuis la crise du Covid-19 puisque beaucoup de personnes se retrouvent dans des situations plus fragiles et précaires qu'auparavant. Ensemble à gauche souhaite que le poste pourvu soit utile et mène des actions concrètes pour le marché de proximité, la durabilité, etc. Elle estime que certains points ne sont pas du ressort de la Ville. Un rôle de coordination a sûrement tout de même une utilité. Ensemble à gauche

s'abstiendra, les arguments en faveur de l'utilité de ce nouveau poste n'étant pas totalement convaincants.

*Vote*

La motion est acceptée par 9 oui (4 S, 3 Ve, 2 PDC) contre 5 non (3 PLR, 1 MCG, 1 UDC) et 1 abstention (EàG).

Le Parti libéral-radical annonce un rapport de minorité.



13 avril 2021

## **B. Rapport de minorité de M<sup>me</sup> Michèle Roulet.**

Tout d’abord il est pour le moins inhabituel de traiter d’une motion au sein d’une commission, alors même que l’invite de ladite motion est déjà approuvée et votée au sein de plénum. Pour rappel, lors du vote du budget 2021, le parlement a accepté une ligne budgétaire supplémentaire pour l’ouverture d’un poste de délégué économique. Cela signifie que cette motion, devenue sans objet, aurait dû être retirée.

On peut toujours arguer et dire que les membres de la commission des finances peuvent discuter des critères à remplir pour occuper cette fonction. Seulement, ce travail n’est pas de la compétence de la commission des finances. Vu que ce poste doit venir en aide au conseiller administratif en charge des finances, voire plus largement soutenir le Conseil administratif in corpore, seul ce dernier peut déterminer ses priorités et rédiger un cahier des charges, en définissant ses attentes et besoins pour une meilleure gestion de l’économie genevoise.

Lors du travail en commission des finances, les discussions sur les critères pour occuper ce poste ont ainsi tourné autour de velléités qui révèlent bien que cette tâche n’est pas du ressort de cette commission. Cela explique que les critères retenus sont restés vagues et convenus tels:

- avoir une expérience professionnelle dans le domaine économique;
- avoir une connaissance approfondie du tissu économique genevois pour asseoir une action publique, efficace et utile;
- être compétent pour mener un tel projet;
- avoir une aisance relationnelle et un contact facile;
- avoir un esprit curieux et entrepreneurial pour aller chercher les entreprises qui intéressent la Ville;
- être diplomate pour pouvoir dialoguer avec les entreprises privées et instaurer un dialogue de confiance entre les milieux économiques et la Ville, puisqu’il est reproché parfois à cette dernière de n’être pas suffisamment à l’écoute des milieux économiques.

Sur le diagnostic posé sur la Ville, les membres de la commission des finances ont relevé que la Ville de Genève n’a pas été assez proactive ces dernières années, laissant partir des entreprises, grosses pourvoyeuses de rentrées fiscales, notamment celles dans le domaine bancaire, comme les banques Pictet, partie à Carouge, et Lombard Odier, qui s’installera prochainement à Bellevue. Il est à remarquer que, chaque fois que la Ville aurait pu agir pour tenter de retenir les entreprises sur son sol, elle ne l’a pas fait. Elle a laissé partir les banques. Quant à la zone industrielle qui lui restait (la zone industrielle des Charmilles), on se

souvent que M. Pagani, au lieu d'en faire une vraie zone industrielle pour y attirer des entreprises, y a mis du culturel, en l'occurrence, le Moulin à danses! Le départ de nombreuses entreprises a libéré un nombre impressionnant de bureaux et d'espaces commerciaux, espaces vides qui ne font que croître avec la pandémie! Pour certains commissaires, ces bureaux et espaces pourraient donner lieu à des projets pour relancer ou mieux soutenir l'économie genevoise.

Seulement voilà, le Parti libéral-radical ne croit pas du tout que la Ville de Genève soit prête à faire quoi que ce soit pour favoriser la venue d'entreprises, voire pour éviter que celles installées sur son territoire ne la quittent. A cet égard, ce ne sera pas un délégué à l'économie qui permettra de remédier à cette tendance. En effet, la Ville est actuellement dans une situation qui ne peut qu'inquiéter les milieux économiques et les inciter à quitter notre commune pour les raisons suivantes:

- c'est la commune qui est parmi celles du canton qui ont les plus importantes taxations fiscales;
- la majorité écrasante de gauche de son parlement entend bien mener une politique de gauche. Or, celle-ci se résume à demander toujours plus de prestations pour les habitants de la Ville sans se soucier de l'utilité ou la nécessité même de certaines prestations (améliorent-elles la vie des Genevois?) ni du dynamisme économique de notre région; augmenter toujours plus le carcan administratif de notre commune; appliquer avec excès le droit de préemption sur son territoire; voter des projets, des résolutions et initiatives qui mettent en péril notre économie et menacent nos emplois (par exemple l'initiative «zéro pub», la motion pour loger les sans-abris dans les bureaux vides, les plans de mobilité douce qui sacrifient les besoins des entreprises de se déplacer en véhicules, l'envie de chasser les traders des matières premières et de diaboliser les banques pour mettre fin au capitalisme...); avoir envie d'augmenter le taux du centime additionnel en Ville de Genève pour financer de nouveaux projets (municipalisation des crèches, gratuité des transports publics, prestations financières octroyées aux personnes sans papier, augmentation de l'accueil des sans-papier, etc.).

Avec la politique que mène actuellement la Ville, il est par conséquent difficile de retenir ou d'inciter de nouvelles entreprises et sociétés à venir s'installer sur notre territoire. Certes, la Ville peut améliorer ses outils informatiques pour faciliter les tâches administratives des entreprises qui souhaiteraient s'installer en Ville. Mais, ce ne sera pas suffisant pour «booster» l'économie locale et garantir des rentrées fiscales qui permettent d'offrir des prestations publiques nécessaires à notre population surtout si ces dernières ne font qu'augmenter..., et que la dette ne semble pas se résorber, puisqu'elle atteint pour le projet de budget 2022 un déficit de 40 millions.

Ces éléments, avec une certaine politique insouciant de gauche déconnectée des réalités économiques, ne peuvent guère rassurer les milieux économiques. Or, à cet égard, ce n'est pas un poste supplémentaire d'un délégué à l'économie qui va inverser la tendance actuelle des entreprises à aller s'installer dans d'autres communes, voire dans d'autres cantons ou pays.

L'engagement d'un délégué à l'économie est plutôt, pour le Parti libéral-radical, la continuité d'une politique légère et insouciant où il s'agit toujours d'engager plus de fonctionnaires au sein de la Ville et de ses services. N'y a-t-il pas dans chaque département suffisamment de fonctionnaires et même de conseillers autour des magistrats pour gérer la Ville et élaborer des programmes d'action? Des plans ont été lancés récemment comme les bons d'achat solidaires ou des projets plus enracinés et qui portent leurs fruits, comme l'action menée par la Fondetec pour aider à la création d'entreprises sans qu'il y ait eu besoin d'un poste de délégué économique. Enfin, outre le personnel nombreux dans chaque département, il est nécessaire de rappeler que chaque magistrat a à son service deux conseillers, et que M. Gomez a engagé lors de son entrée en fonction une troisième personne comme conseiller en communication. Pour le Parti libéral-radical, il faudrait plutôt mettre une fin à ces mille-feuilles de fonctionnaires qui grossissent toujours plus les services étatiques et de la Ville. Par ailleurs, sur le territoire de notre ville, qui est un mouchoir de poche, y a-t-il besoin d'un délégué à l'économie alors même qu'il en existe un au niveau du Canton? L'administration de la Ville doit-elle créer une délégation supplémentaire pour qu'il y ait un doublon avec l'Etat? Trop de délégués, de conseillers, de cadres créent une usine à gaz et freinent l'économie. En effet, avec un surcroît de cadres, de conseillers et de délégués, on ne sait plus qui est responsable de quoi. Par ailleurs, ce ne sont pas les fonctionnaires qui font fonctionner l'économie! Si la Ville veut soutenir l'économie, elle devrait plutôt supprimer la taxe professionnelle, puisqu'il s'agit là d'un impôt aberrant sur le chiffre d'affaires.

Enfin, en novembre 2020, lors du vote du budget 2021, le Parti libéral-radical avait refusé l'ouverture d'un poste de délégué à l'économie. Sur ce point, le Parti libéral-radical n'a pas changé d'avis! Mais, comme le poste a été voté et inscrit au budget, une personne sera bien engagée comme délégué à l'économie. C'est pourquoi le Parti libéral-radical dit doublement non: non à cette motion inutile qui n'a plus d'objet et non au délégué à l'économie qui sera embauché dès que le cahier des charges sera rédigé. Ironiquement, la longueur de la durée que prend le Conseil administratif pour rédiger un cahier des charges pour ce poste de délégué montre bien que ce délégué à l'économie n'est ni un besoin ni une urgence pour la Ville...

**Rapports de majorité et de minorité de la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse chargée d'examiner la motion du 14 octobre 2019 de M<sup>mes</sup> et MM. Régis de Battista, Corinne Goehner-da Cruz, Ahmed Jama, Steven Francisco, Amanda Ojalvo, Dalya Mitri Davidshofer, Christina Kitsos, François Mireval, Tobias Schnebli, Ariane Arlotti, Morten Gisselbaek, Martine Sumi et Delphine Wuest: «Favorisons l'humusation en Ville de Genève».**

**Rapport de majorité de M. Matthias Erhardt.**

Cette motion a été renvoyée à la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse le 7 octobre 2020. La commission s'est réunie le 19 novembre 2020 et les 28 janvier, 22 avril et 20 mai 2021, sous la présidence de M. Didier Lyon. Les notes de séance ont été prises par M<sup>me</sup> Camelia Benelkaid et M. Nohlan Rosset, que le rapporteur remercie pour la qualité de leur travail.

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- que lorsque nous mourons, nous n'avons généralement que deux options pour notre corps: l'enterrement et l'incinération;
- que les deux sont très polluantes;
- qu'il existe une troisième option qui s'appelle l'humusation ([www.humusation.org](http://www.humusation.org));
- qu'il s'agit d'un processus contrôlé de transformation des corps par les micro-organismes dans un compost composé de broyats de bois d'élagage, qui transforme en douze mois les dépouilles mortelles en humus sain et fertile;
- qu'il n'y a pas de cercueil;
- qu'il n'y a pas de frais de concession dans un cimetière pendant 5, 10 ou 25 ans;
- qu'il n'y a pas de frais d'embaumement ni l'ajout de produits chimiques nocifs;
- qu'il n'y a pas de charge d'entretien régulier de la tombe pour les proches;
- que ce processus ne provoque pas de pollution des nappes phréatiques par la cadavérine, la putrescine, les résidus de médicaments, les pesticides, les perturbateurs endocriniens, etc.;

- qu’il n’y a pas de rejets toxiques dans l’atmosphère ni dans les égouts;
- qu’il n’y a pas de consommation déraisonnée d’énergie fossile (+/- 200 litres d’équivalent mazout/personne);
- qu’il n’y a pas de location de colombarium;
- qu’il n’y a pas de détérioration des couches superficielles du sol lors de la dispersion des cendres;
- que c’est un processus d’humus riche, utilisable pour améliorer les terres;
- que c’est un processus de remise à la terre doux, respectueux de la personne et durable;
- que finalement l’humusation d’un corps se fait en une année au lieu de vingt à trente ans,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif d’étudier la mise en place rapide du processus d’humusation à Genève.

## **Séance du 19 novembre 2020**

### *Audition de M. Régis de Battista, motionnaire*

M. de Battista tient à s’excuser tout d’abord car il est conscient que cette période pandémique est difficile à traverser et que le sujet abordé n’est pas à l’ordre du jour actuellement. L’humusation s’inscrit dans un projet de développement durable pour ne pas continuer à polluer l’air et la terre. Ce projet n’est effectivement pas né par hasard, car il y a eu des constatations de non-dégradation complète des corps dans différents cimetières de la Ville de Genève pour différentes raisons qui seront évoquées par la suite. Le projet d’humusation existe déjà dans d’autres pays comme la Norvège mais aucun projet n’est en cours en Suisse même si une pétition est en cours à Lausanne. Concernant les considérants, il sera remarqué que l’incinération et l’enterrement sont actuellement les seuls processus utilisés pour traiter un corps, et les deux posent un problème écologique: le premier polluant l’air et le deuxième polluant la terre.

L’humusation est un processus contrôlé et assez simple car le travail se fait sur des bases naturelles qui ont toujours existé dans la nature. Ce processus ne nécessite donc aucune concession comme les deux premières mesures principales.

Autre facteur de pollution, il y a premièrement les produits chimiques et la nature en est entachée par les habits ou les cercueils ou encore la pollution des nappes phréatiques.

Cette motion demande donc au Conseil municipal simplement l’étude de la mise en place du processus d’humusation en Ville de Genève car ce serait une bonne initiative écologique.

Autre méthode à utiliser, l'aquamation, désignant une pratique funéraire recourant au procédé physico-chimique d'hydrolyse alcaline mis en œuvre en phase aqueuse. La matière des corps est réduite en ses composants organiques et minéraux essentiellement solubles.

Ce qui est intéressant avec l'humusation, c'est que le corps est détruit en l'espace d'une année. De plus, cette méthode permet l'absorption du corps de manière naturelle dans un compost à air libre et les proches peuvent très bien y venir car c'est une zone protégée.

Un argument en lien avec la situation actuelle tendrait à mettre en lien cette motion avec l'incapacité actuelle des crématoires de prendre en charge tous les corps vu la pandémie en cours.

Pourquoi éviter la crémation?

Comme discuté ci-dessus, la crémation nécessite des instruments technologiques polluants et coûteux comme des filtres spéciaux ou encore du mazout à une température de plus de 1000° pendant environ une heure trente.

Quid de l'inhumation?

Il est désormais coutume d'enfouir le corps à 2 m de profondeur, ce qui pose problème car les petites bêtes et insectes n'y sont pas présents, ce qui amène à une «conservation» des corps. L'humusation est donc intéressante car le corps se décompose dans ce qu'il y a de plus naturel.

Il est aussi important de souligner que le Service des pompes funèbres genevois fait face à des difficultés vu que les corps sont maintenus dans les frigos, ce qui a poussé certains chercheurs à proposer la solution de l'aquamation déjà discutée ci-dessus, une solution déjà pratiquée au Québec.

Un commissaire demande si les résidus chimiques dans le corps notamment dus aux médicaments ne sont pas nocifs pour la nature.

M. de Battista répond que c'est du ressort des spécialistes comme les médecins légistes.

Le même commissaire voudrait savoir si les os se conservent par la suite.

M. de Battista pense que les os qui se conserveraient potentiellement seraient les plus solides comme le fémur. Si des os sont conservés, une urne peut être envoyée à la famille en guise de souvenir.

Une commissaire revient sur la vidéo visionnée et souligne que certains animaux sauvages sont friands des corps en décomposition, ce qui pourrait potentiellement être dangereux, une préoccupation à laquelle une autre commissaire se joint.

M. de Battista signale que le contexte réel serait différent car les cimetières sont des lieux fermés et surveillés.

Une commissaire revient sur les dires des motionnaires concernant la pollution accrue des méthodes d'inhumation et de crémation. Selon un rapport autstralien, il est dit que la crémation est beaucoup moins polluante que l'inhumation. Elle rajoute ensuite qu'une autre technique appelée «prométion» est utilisée en Suède, consistant à plonger le corps du défunt dans de l'azote liquide. Le corps refroidi devient friable et est placé sur une plaque vibrante afin de provoquer sa destruction en particules fines. Elle demande donc ce que M. de Battista en pense.

M. de Battista rappelle qu'il a parlé de l'aquamation dans sa présentation, technique acceptée au Québec pour le moment. Mais il est évident que de nouvelles techniques comme «la prométion» sont à étudier de près afin de trouver des solutions plus écologiques.

La même commissaire ajoute que la Suisse n'est clairement pas avancée sur le sujet et que seuls la Suède, les Etats-Unis et l'Australie s'y penchent véritablement.

Une autre commissaire a lu que la Ville de Liège a déposé une motion sur le sujet, de même que l'Université catholique de Louvain a dû faire un rapport. Malheureusement, ils ont dû renoncer à continuer cette recherche car le processus prenait plus de temps que prévu, était très polluant en ammoniacque et posait des problèmes sanitaires.

M. de Battista était au courant du rapport déposé par ladite université et pense que c'est un débat politique. Il espère cependant y voir une suite positive.

Une commissaire demande si les différentes communautés religieuses avaient émis un avis sur ce projet.

M. de Battista répond qu'il est beaucoup trop tôt et rappelle que c'est une proposition volontaire sans obligation. C'est surtout à l'institut d'hygiène de se prononcer.

Est-ce que cette méthode n'inciterait pas davantage à la profanation?

M. de Battista y a pensé car le corps se décompose après une année et il ne reste que les cendres des os par la suite. Cela demanderait donc une surveillance accrue durant la période de transition.

Une commissaire demande comment le processus serait entamé en période de pandémie.

M. de Battista rappelle qu'il y a un problème de places dans les cimetières et la seule technique restante est la crémation afin d'éviter la propagation du virus.

Une commissaire demande ce qu'il en est des corps qui ont subi de grosses maladies car elle doute que ce processus s'applique uniformément à toute forme de cadavre.

M. de Battista répond que ce serait la décision du médecin légiste.

Une autre commissaire fait remarquer que les incinérations sont passées de 3% à 30% en 1949 pour atteindre 80% aujourd'hui, donc il n'y a pas besoin d'autant de places sur le canton de Genève. Deuxièmement, elle demande si c'est à la Ville de Genève de légiférer où si c'est au Canton de se prononcer.

M. de Battista explique qu'il y a un problème de changements et renouvellement d'équipement du crématorium de Saint-Georges car on ne s'attendait pas à cette pandémie. Il faut bien évidemment étudier ce sujet en fonction du contexte. Concernant la compétence de la Ville de Genève, il est tout à fait possible d'intervenir à l'échelle communale et certains sujets en rapport avec cette motion ont déjà été discutés à cette même échelle.

La même commissaire rétorque que c'est au Canton de modifier la loi.

M<sup>me</sup> de Battista est d'accord mais souligne que c'est le travail des municipaux et députés de se concerter sur une telle question afin qu'elle soit par la suite discutée au niveau cantonal.

Un commissaire déduit que le processus d'humusation requiert des compétences particulières et demande si le personnel des cimetières devrait être formé.

M. de Battista répond par l'affirmative.

Un commissaire rebondit sur la prise en charge par la Ville de Genève et trouverait intéressant de s'occuper de ce problème étant donné que c'est une commune ayant la plus grande part des activités funéraires du canton.

M. de Battista suggère d'auditionner la responsable des cimetières de la Ville de Genève.

La parole n'étant plus demandée, le président remercie M. de Battista pour ses explications et lui donne congé.

### *Discussion et votes*

Une commissaire propose le vote sans procéder à d'autres auditions et de renvoyer la motion au Conseil administratif.

Plusieurs commissaires proposent l'audition de M<sup>me</sup> Anne Humbert-Droz, cheffe du Service des pompes funèbres, cimetières et crématoire au sein du département de la cohésion sociale et de la solidarité (DCSS).



Une commissaire propose l'audition de M<sup>me</sup> Christina Kitsos, conseillère administrative chargée du DCSS.

Un commissaire propose l'audition d'un représentant ou d'une représentante de l'Eglise catholique romaine.

La proposition de renvoyer la motion au Conseil administratif est refusée par 9 non (4 S, 2 PDC, 2 Ve, 1 EàG) contre 5 oui (3 PLR, 1 UDC, 1 MCG) et 1 abstention (Ve).

L'audition de M<sup>me</sup> Humbert-Droz est acceptée par 14 oui (4 S, 3 PLR, 2 Ve, 2 PDC, 1 UDC, 1 MCG, 1 EàG) contre 1 non (Ve).

L'audition de M<sup>me</sup> Kitsos est refusée par 8 non (3 PLR, 2 PDC, 3 Ve) contre 7 oui (4 S, 1 EàG, 1 UDC, 1 MCG).

L'audition d'un représentant de l'Eglise catholique est acceptée par 8 oui (1 UDC, 2 PDC, 3 S, 1 PLR, 1 Ve) contre 3 non (2 Ve, 1 S) et 4 abstentions (1 EàG, 2 PLR, 1 MCG).

## **Séance du 28 janvier 2021**

*Audition de M. l'abbé Pascal Desthieux, vicaire épiscopal, et de M. Guillermo Kerber, théologien laïc*

M. Desthieux explique que dans différents endroits (en Belgique), l'Eglise s'est déjà posé cette question de l'humusation mais ne s'est pas prononcée et n'a pas donné de consignes et encore moins d'interdiction, d'autant plus que cela fait près de soixante ans que l'Eglise a renoncé à imposer quelque chose par rapport à l'enterrement. Jusqu'en 1963, elle était opposée à la crémation mais laisse le libre choix depuis. Elle n'aura certainement pas l'intention de revenir en arrière. Il amène quelques critères de réflexion dont le premier est le respect des corps des défunts. L'espérance en la résurrection des corps glorieux invite à respecter le corps du défunt car cette enveloppe est signe et symbole de celui qui nous a quittés. Dans cette optique de garder une certaine intégrité du corps du défunt, que l'on applique aussi pour les cendres, on ne va pas utiliser ou marchandiser le corps du défunt. Un autre critère touche les proches du défunt et les étapes du deuil dont l'importance a été mise en relief durant la pandémie qui n'a pas laissé aux familles le temps de faire leurs adieux aux défunts dans leurs derniers instants comme après. Pour beaucoup de familles il est important d'avoir un lieu pour se recueillir. Il pense aussi aux différents rites qui marquent le respect pour les corps des défunts. En réfléchissant à la question de l'humusation et en se renseignant, il a eu l'impression que le respect était là mais que cela pose tout de même quelques questions. Par exemple, dans le processus d'humusation, il est

prévu qu'une équipe vienne après trois mois réduire en poudre les restes solides des corps (os et dents) et les mélanger avec les autres restes.

M. Kerber explique qu'il n'y a pas d'interdiction exprimée par l'Eglise catholique sur l'humusation. Le code du droit canon recommande d'ensevelir (ce qui ne veut pas nécessairement dire dans un cercueil), on peut donc faire le lien entre ensevelissement et humusation. Par ailleurs, l'incinération a été autorisée, ce qui représente une évolution dans l'histoire de l'Eglise. Certaines traditions (juives et musulmanes par exemple) interdisent la crémation et pour d'autres (bouddhisme ou hindouisme) c'est la pratique habituelle. Le panorama sur la question est donc large. Durant la réflexion, il s'est demandé ce que l'Eglise avait conclu sur l'humusation dans d'autres endroits. Deux exemples importants ont été trouvés: en 2018, en Wallonie, Louvain-la-Neuve voulait être la première commune à autoriser l'humusation et a demandé une étude à la faculté de bio-ingénierie de l'Université catholique de Louvain. Cette étude de 2019 a démontré, au travers de deux séries d'expériences avec des carcasses de porcs, qu'une pollution importante du sol était générée, surtout par du nitrate d'ammonium, et à partir de cela le président de la commission a décidé de stopper la réflexion. Dans un autre cas, aux Etats-Unis, plusieurs Etats (qui appellent l'humusation *green* ou *natural burial*) ont accepté cette pratique qui est même devenue courante dans l'association des cimetières catholiques. Cela dépend des normes juridiques des différents Etats. En outre, une thèse de master a été réalisée au sein de la faculté des sciences politiques de l'Université de Louvain pour accompagner ce processus. Cette thèse adoptait une approche holistique sur ce thème. Lui-même et M. Des-thieux peuvent parler de la perspective religieuse, particulièrement catholique, alors que pour prendre une décision sur le sujet, il faut prendre en compte la perspective écologique, industrielle, le monde civique (l'engagement de la société dans la réflexion autour de ce processus), le monde domestique (ce que la famille pense du souhait de la personne défunte s'il va dans le sens de l'humusation), le monde marchand (dans les cimetières catholiques qui pratiquent le *green burial*, ce mode d'inhumation prend plus de place que l'enterrement traditionnel par exemple), etc. comme le fait cette thèse. Toutes ces questions doivent donc être prises en compte dans la décision de la commission.

Un commissaire a appris que le rapport de l'Université de Louvain-la-Neuve avait été publié et que le *green burial* était pratiqué aux USA. Il se demandait jusqu'à maintenant si ce type d'ensevelissement était pratiqué et si l'on avait une expérience en la matière dans le monde.

M. Kerber répond que oui. Il est important aussi de savoir qu'un ordre de l'Eglise catholique le pratique (les moines de l'ordre cistercien sont ensevelis dans un linceul) et que cela existe indépendamment de cela dans certains Etats en fonction de leur cadre légal.

Le même commissaire rebondit sur le problème éthique lié à l'intervention sur les ossements et les dents et aimerait avoir plus de détails sur les limites que cela pose.

M. Desthieux répond que la limite est fixée au respect du corps. La double question qu'il pose est de savoir si mouliner les os et les dents est respectueux et quelle sera l'utilisation finale de l'humus (engrais).

Une commissaire demande si le lieu où est enterrée la personne est important et si la sépulture est forcément rattachée à la présence du corps ou de ses restes.

M. Desthieux répond que l'importance du lieu et de la sépulture dépend des personnes et des familles.

Une autre commissaire demande si la sépulture est forcément rattachée au lieu où le corps physique est déposé.

M. Desthieux répond que pour l'inhumation oui mais que c'est moins le cas pour une incinération.

Une commissaire remarque qu'une émission récemment diffusée sur la RTS parlait de l'humusation qui avait lieu au Texas et expliquait que des animaux, même herbivores, mangeaient des restes humains. Elle voulait savoir ce que l'Eglise catholique en pensait dans le sens du respect du corps. Elle demande si les autres religions présentes en Ville ont un avis sur l'humusation et s'ils savent lequel.

M. Desthieux répond que dans les présentations qu'il a suivies sur le sujet, l'on parlait d'un lieu relativement protégé et c'est une condition qui lui semble importante. Il n'a pas eu l'occasion de demander leurs avis aux autres représentants des religions et confessions présentes en Ville.

M. Kerber ajoute que l'Eglise luthérienne aux USA (protestante) est encourageante envers le *natural burial*. Il y a une réflexion chrétienne pointue sur ce processus au niveau de l'écologie par son aspect naturel et cela apporte une aide dans le processus de deuil. Mais ils ne peuvent pas parler au nom d'autres Eglises ou confessions.

Un commissaire demande s'il n'y a pas un aspect relatif ou culturel lié au fait de laisser des corps être mangés par des animaux sachant que dans certaines religions c'est la pratique courante.

M. Desthieux répond qu'il y a une réalité culturelle et personnelle, au même titre que lorsque quelqu'un décide de donner son corps à la science.

Le même commissaire demande si, dans le cas où ce processus serait mis en place de manière indépendante, cela poserait problèmes à l'Eglise ou si elle s'y opposerait.

M. Desthieux répond que l'Eglise ne s'y opposerait vraisemblablement pas.

La parole n'étant plus demandée, le président remercie les auditionnés pour leur disponibilité et leurs explications et leur donne congé.

### **Séance du 22 avril 2021**

*Audition de M<sup>me</sup> Anne Humbert-Droz, cheffe du Service des pompes funèbres, cimetières et crématoire (SPF) au sein du DCSS*

M<sup>me</sup> Humbert-Droz explique que l'humusation est un concept assez récent assimilable à du compostage humain. Or pour faire un bon compost, il faut des déchets organiques, soit un mélange entre déchets secs, carbonés (copeaux de bois, feuilles mortes, cellulose) et déchets humides, azotés (gazon tondu). Il faut en parallèle une bonne aération (retourner le compost régulièrement) et une surveillance constante du taux d'humidité (s'il est trop sec les micro-organismes meurent et s'il est trop humide la baisse de température empêche le compostage).

Deux approches existent: le projet belge du Jardin-Forêt de la Métamorphose et le projet américain de Recompose. Le projet belge est 100% naturel, se déroule à l'extérieur au rythme de la météo alors que le projet américain se déroule à l'intérieur d'un centre d'humusation où la décomposition est accélérée dans une capsule prévue à cet effet.

Le projet belge a été lancé par une fondation de droit public: la Métamorphose. Il se déroule dans un contexte naturel où l'humusation se déroule dans un espace extérieur et clôturé. Le corps est déposé dans un linceul biodégradable sur une couche de déchets secs puis recouvert de ces mêmes déchets qui coupent théoriquement les odeurs.

Après trois mois, le travail de compostage a fait son œuvre sauf pour les os, les dents ou les parties non naturelles. Il faut donc que des humusateurs retirent ces éléments et les mélangent ou les broient pour les transformer en matière plus fine. Il y aura encore neuf mois dans ce compost naturel pour terminer complètement l'humusation et réaliser un humus utilisable. Cette association a aussi dans l'esprit de pouvoir, avec ce terreau fertile issu de la décomposition d'un être humain, participer au reboisement de forêts (aussi dans des pays du Sud aux terres moins fertiles). Il y aurait donc compensation de l'empreinte écologique que le corps aurait marquée de son vivant.

Le gouvernement belge avait autorisé en 2018 des expérimentations sur des animaux (porcs) et l'Université catholique de Louvain (UCL) a rendu un rapport défavorable en octobre 2020 (elle n'y a pas eu accès, mais le site internet de la fondation en mentionne certaines parties: l'humusation ne respecte pas les garanties attendues ni en termes d'efficacité ni en termes de salubrité ni en termes

d'écologie). La fondation juge cette étude bâclée et mal faite, elle a créé une coopérative pour soutenir ce projet et ces expérimentations avec des humains volontaires (plusieurs milliers de personnes sont volontaires). Le gouvernement wallon a arrêté ce projet.

Les coûts du projet belge ne sont pas mentionnés mais ils sont vraisemblablement un peu plus élevés que ceux d'une inhumation ou d'une incinération. Cependant, dans la mesure où le processus se déroule sur environ une année et pas une dizaine comme pour une inhumation, l'espace est tout de suite disponible pour un autre corps et des économies sont réalisées sur la concession, la tombe, le cercueil, etc.

Le projet américain a été réfléchi par Katrina Spade, designer de l'Etat de Washington qui a créé le projet Urban Death Project en 2014. Elle avait en tête la problématique de pouvoir offrir des modes de sépultures aux défunts alors qu'il y a un problème d'espace disponible dans les grandes villes américaines. Elle s'est associée à des scientifiques pour réaliser des études sur des humains dès 2018. En mai 2020, l'Etat de Washington a légiféré en faveur de ce mode de sépulture qui est donc en vigueur depuis un an. Il s'agit donc d'un centre d'humusation qui peut accueillir des individus dans des structures en alvéoles et devant lesquelles peuvent avoir lieu des cérémonies funéraires. Le recueillement est possible sur toute la durée du processus de compostage pour les familles.

Le corps est déposé dans un linceul biodégradable et couvert de copeaux de bois, de luzerne et de paille, puis le corps est introduit dans une capsule avec des végétaux. De l'air y est pulsé à 50°C afin d'accélérer le processus de décomposition qui a ainsi lieu en trente jours. Il faut encore deux à quatre semaines dans un autre conteneur pour finaliser le processus en broyant ce qui n'est pas encore décomposé.

L'entrepôt se nomme «Green House» et 10 capsules y sont actives. Le procédé coûte 5500 dollars.

Les deux modèles ont, selon M<sup>me</sup> Humbert-Droz, le même but: réaliser un cercle vertueux pour contribuer à enrayer le dérèglement climatique. Ce mode d'inhumation ne génère pas de pollution, crée de la matière fertile et les économies qu'il génère rendent le financement de projets possible (c'est ce que met en avant le projet belge en proposant le financement de plantation d'arbres dans des pays du Sud).

Quant à l'implantation de ce mode de sépulture à Genève, il n'y a pas de cadre législatif clair et il n'y a pas de recul scientifique. En réalité, et contrairement à ce que mentionne la motion, les sols ne sont pas, ou faiblement, pollués selon le résultat de l'étude des sous-sols (par une entreprise mandatée par le Service des espaces verts). Par ailleurs, le SPF ne promeut pas les soins de thanatopraxie qui

sont polluants et il a banni les capotons en matières synthétiques. Le SPF ne peut cependant pas forcer les familles à donner des vêtements biodégradables pour leur défunt. Enfin, les trois lignes de fours du SPF sont analysées tous les ans par une entreprise indépendante et respectent les normes du Service de l'air, du bruit et des rayonnements non ionisants (SABRA).

Si une partie du cimetière de Saint-Georges était destinée à l'humusation: une tombe d'inhumation demande 1,26 m<sup>2</sup> de surface au sol alors que selon le projet belge, l'humusation nécessite 6 m<sup>2</sup>. Ainsi, sur un quartier qui pourrait compter 300 corps inhumés, il n'y en aurait plus que 80 humusés (pas pour vingt ans mais pour une année). Il y a plus de 3200 décès par an (et ce nombre est en hausse) et si un tiers des défunts devaient être humusés, il faudrait 12 quartiers sur les 54 à disposition pour le faire. Elle explique avoir des doutes sur l'aspect paysager (imaginant 1000 tas de composts alignés), elle craint qu'une simple clôture verticale entourant les quartiers d'humusation ne suffise pas à protéger les dépouilles des animaux venant du ciel. Elle imagine que cette clôture ne serait pas très esthétique visuellement non plus et si un tiers du cimetière ressemblait à un «grand champ de bataille» l'image renvoyée serait délicate.

Enfin cela pose des problèmes éthiques qui doivent être résolus comme notamment ce qui sera fait de l'humus créé chaque année. On ne traite pas les restes humains n'importe comment et il faut savoir ce qui sera fait de l'humus si la famille ne le récupère pas. Pourrait-il être utilisé par les maraîchers genevois?

La question du respect des différentes religions se pose aussi (le procédé peut-il être choquant?), ainsi que celle du respect des rites funéraires comme le besoin de recueillement des familles endeuillées (il y a d'ailleurs des demandes de prolongation des concessions).

Une solution serait de créer un lieu fermé à Saint-Georges qui éluderait les questions des odeurs, des attaques d'animaux, etc. A la manière du centre d'humusation américain.

Enfin, si elle devait choisir entre un centre d'humusation et la rénovation du centre funéraire, elle ne cache pas que cette dernière est de plus en plus urgente.

Un commissaire demande si M<sup>me</sup> Humbert-Droz juge que les structures funéraires de Genève sont suffisamment grandes pour accueillir tout le monde. Il demande aussi s'il y a des possibilités de choisir un mode funéraire peu consommateur en termes de place et si des personnes ont émis des demandes pour se faire humuser afin de pallier le manque de place.

M<sup>me</sup> Humbert-Droz répond qu'il n'y a pas de demande du public allant dans ce sens bien que des gens démontrent un intérêt pour l'humusation. En termes de surface, elle pense que Saint-Georges dispose de suffisamment de place mais il

est vrai que la population est vieillissante et que 38% de décès supplémentaires sont attendus d'ici à 2040.

Il faut aussi se demander si la durée des concessions funéraires est adéquate ou s'il faut la réduire. Elle imagine aussi que l'on peut inhumer en hauteur comme cela se fait dans d'autres pays.

Le même commissaire demande si la dispersion des cendres est autorisée.

M<sup>me</sup> Humbert-Droz répond qu'on peut disperser des cendres pour autant que cela ne soit pas dans un espace privé.

Ce même commissaire remarque enfin que lorsque quelqu'un choisit de faire disperser ses cendres il n'y a pas de lieu de recueillement non plus.

M<sup>me</sup> Humbert-Droz répond que c'est exact et que cela peut satisfaire des gens.

Une commissaire explique qu'elle serait mal à l'aise de consommer des fruits et légumes nourris par de l'humus humain. De plus, elle craint que des animaux ne viennent se nourrir des restes humains si les clôtures ne sont pas adéquates. Elle demande aussi si beaucoup de demandes pour de l'humusation sont parvenues au SPF ou si ce sont juste des personnes qui se renseignent.

M<sup>me</sup> Humbert-Droz répond qu'il y a en effet des gens qui s'y intéressent. Par rapport à la crainte sur les clôtures, elle la partage. Si l'on veut humuser des corps, il faut que cela soit fait dans un grillage fin et profondément enterré afin d'empêcher que toutes sortes de bêtes s'approchent. Mais la vision de 1000 défunts dans des sortes de cages paraît peu esthétique.

Concernant la partie de la réutilisation de l'humus par des maraîchers, c'est de cette façon que les deux projets sont pensés; on est dans une vision utilitaire du corps après sa mort.

La même commissaire espère que si l'humus humain devait être utilisé dans l'agriculture, cela sera mentionné aux consommateurs qui doivent pouvoir choisir.

Un commissaire demande si des formations existent dans ce domaine.

M<sup>me</sup> Humbert-Droz répond qu'il n'y a à son avis aucune formation pour devenir humusateur.

Le même commissaire demande si le personnel du SPF serait prêt à broyer des restes humains.

M<sup>me</sup> Humbert-Droz répond qu'elle n'a pas posé la question.

Le coût de construction de l'entrepôt américain est-il connu?

M<sup>me</sup> Humbert-Droz répond que non.

Combien coûte un enterrement ordinaire?

M<sup>me</sup> Humbert-Droz répond environ 3000 francs payés par la Ville pour ses habitants.

Une commissaire demande ce qu'il en est du problème de décomposition des corps à Genève relevé lors de la précédente législature.

M<sup>me</sup> Humbert-Droz répond qu'il y a en effet un problème de décomposition lié à la composition du sous-sol qui est extrêmement argileux. Mais l'humusation se fait en surface et n'engendrerait donc pas ce type de problèmes.

Une commissaire demande si les cimetières peuvent proposer une solution alternative qui aille au plus près de cette volonté de certaines personnes de participer à un cycle vertueux comme des incinérations plus écologiques.

M<sup>me</sup> Humbert-Droz répond que le crématoire devrait passer au gaz dans le projet de rénovation. Il n'existe pas à sa connaissance de four qui utilise une énergie écologique. Le cercueil est nécessaire aujourd'hui pour participer à la combustion du défunt avec l'électricité. Avec le gaz la question peut se poser, mais elle n'a pas de certitudes. Le SPF offre une gamme de cercueils écologiques et pourrait imaginer aussi sensibiliser la famille pour l'habillement du défunt. Mais il est sensible d'être contraignant dans le cadre d'un deuil.

La même commissaire demande si enterrer les corps dans un cimetière sans cercueil influe sur le processus de décomposition.

M<sup>me</sup> Humbert-Droz répond que le processus serait meilleur, mais cela n'est pas autorisé. La réflexion est menée par un groupe de travail chargé de modifier la loi sur les cimetières en y insérant notamment des éléments plus écologiques.

Cette même commissaire demande si, dans le cas où l'humusation deviendrait un projet privé, le projet pourrait s'intégrer dans la loi.

M<sup>me</sup> Humbert-Droz répond que rien n'est défini. La loi sur les cimetières parle d'un crématoire officiel mais rien ne dit qu'une entreprise privée ne peut pas créer un centre d'humusation.

Le président demande pourquoi on oblige le fait d'avoir un cercueil.

M<sup>me</sup> Humbert-Droz répond que c'est une question sanitaire et de dignité, autant dans la visibilité du corps que dans le portage. La tradition est forte.

Le président demande si cela se fait dans d'autres cultures.

M<sup>me</sup> Humbert-Droz répond que les musulmans sont enterrés dans un linceul par exemple, lorsque la législation locale les y autorise.



Une commissaire explique que son inquiétude serait que des personnes souhaitent s'approcher de ces corps en décomposition et se demande s'il ne faudrait pas mettre en place une infrastructure de surveillance avec des caméras.

M<sup>me</sup> Humbert-Droz répond qu'en effet le problème des incivilités est potentiel et que l'on pourrait aller jusqu'à l'installation de caméras en plus des grillages ou des clôtures verticales. Mais cela donnerait un aspect de pénitencier au cimetière.

La même commissaire demande ce qu'elle pense de la résomption et de la cryomation.

M<sup>me</sup> Humbert-Droz répond que ces deux solutions ne lui ont jamais été présentées comme plus écologiques que l'humusation. Le processus de promession (ou lyophilisation) existe aussi où le corps est solidifié dans de l'azote liquide puis réduit en un genre de granules. C'est un processus créé en Suède mais qui nécessite passablement d'énergie puisqu'il faut mettre le corps dans un bain d'azote pendant cinq à dix heures. L'aquamation (ou résomption) consiste à mettre le corps dans de l'hydrolyse alcaline et de le chauffer à 180°C pendant cinq à dix heures. Elle n'est donc pas sûre que ces procédés soient plus écologiques qu'une crémation qui dure une heure et demie.

Cette même commissaire ajoute qu'elle dispose du rapport de l'UCL et qu'elle peut le transmettre à la commission et au SPF. Elle demande si des questions peuvent être adressées par écrit au SPF une fois qu'ils seront en possession du rapport.

Un commissaire explique que la présence de ce rapport change tout et que sa lecture permettra d'aller plus loin.

Il demande si l'espace utilisé pour l'humusation peut être directement réutilisé à la fin du processus.

M<sup>me</sup> Humbert-Droz répond que oui, c'est un an contre vingt ans pour une tombe.

Le même commissaire demande si elle connaît l'encadrement réglementaire et législatif et si la question de l'obligation du cercueil figure dans le règlement municipal.

M<sup>me</sup> Humbert-Droz répond qu'à son avis cela figure au niveau fédéral. Après vérification, il s'avère que cela est spécifié dans la loi cantonale (LCim K 1 65), article 4, alinéa 7 «L'inhumation d'un corps a lieu dans un cercueil fermé. (...)»

Le président demande que M<sup>me</sup> Humbert-Droz transmette les textes de loi municipal, cantonal et fédéral à la commission.

Ce même commissaire n'arrive pas à se figurer comment mettre le feu à un cercueil avec de l'électricité.

M<sup>me</sup> Humbert-Droz répond que cela fonctionne comme un four traditionnel mais avec des températures plus élevées (env. 1000°C). Un cercueil en bois améliore la combustion.

Un commissaire demande pourquoi le gaz est plus écologique que l'électricité.

M<sup>me</sup> Humbert-Droz répond qu'il ne l'est pas en tant que tel mais la technique électrique est moins performante et il y a plus d'innovation dans la technique des fours au gaz en Europe.

La parole n'étant plus demandée, le président remercie M<sup>me</sup> Humbert-Droz et lui donne congé.

## **Séance du 20 mai 2021**

### *Discussion et vote*

Un commissaire Vert propose un amendement pour remplacer l'invite actuelle par: «...d'étudier la mise en place de pratiques funéraires alternatives à l'incinération et à l'enterrement, comme l'humusation, l'ensevelissement sans cercueil, le recours au cercueil en carton, l'aquamation, la promession, etc., notamment pour les personnes souhaitant des funérailles respectueuses de l'environnement et peu consommatrices en espace.»

Mis aux voix, cet amendement est accepté à l'unanimité, soit par 15 oui (4 S, 3 Ve, 3 PLR, 2 PDC, 1 MCG, 1 UDC, 1 EàG).

Une commissaire du Parti libéral-radical affirme que malgré l'amendement des Vert-e-s, son parti ne votera pas en faveur de cette motion. Le Parti libéral-radical a été mal à l'aise durant le travail de commission autour de l'humusation qui remet en question l'éthique et la législation. Comme le règlement des cimetières ne permet pas l'humusation et qu'aucune expérience n'a démontré que cette technique fonctionne, le Parti libéral-radical refusera; il estime par ailleurs que l'on ne peut pas, sous le seul prétexte de l'écologie, remettre en question nos us et coutumes.

Une commissaire socialiste affirme que son parti votera la motion amendée car il estime fondamental d'offrir des possibilités d'ensevelissement cohérentes avec les défis de notre siècle dont l'écologie. Le Parti socialiste estime que c'est aussi faire preuve de respect des valeurs humaines que de proposer des alternatives pour toutes les personnes engagées dans l'écologie de façon complète et entière et qui souhaiteraient pouvoir continuer cet engagement à travers leur dernier repos. Le Parti socialiste salue l'amendement des Vert-e-s.

Un commissaire du groupe Ensemble à gauche affirme que les rituels existent pour changer. Son groupe votera pour cette motion.

Une commissaire du Mouvement citoyens genevois affirme que son groupe refuse cette motion pour des raisons éthiques, sécuritaires et aussi parce que l'utilisation de cet engrais peut poser problèmes.

Une commissaire démocrate-chrétienne affirme que le Parti démocrate-chrétien votera la motion amendée quand bien même les populations actuelles ne sont pas habituées à ces pratiques. Le Parti démocrate-chrétien estime que les coutumes évolueront et des opportunités doivent être offertes dans ce sens.

Un commissaire vert affirme que le travail de commission a été intéressant et a démontré que l'on touche à un tabou et à un sujet important pour toutes et tous. Les Vert-e-s ont souhaité introduire plus de souplesse avec leur amendement pour que les rituels de deuils des uns ne dérangent pas ceux des autres. Pour les raisons exposées par le Parti socialiste, les Vert-e-s sont d'avis de réfléchir à d'autres façons de traiter le corps humain et la communion avec la nature peut être plus importante pour certaines personnes que les rites religieux.

Le président affirme que l'Union démocratique du centre était sceptique quant à cette motion. Après réflexion et travail de commission, l'Union démocratique du centre trouve clair que les gens ont le droit de se faire enterrer comme ils le veulent. L'Union démocratique du centre estime cependant que des études doivent encore avoir lieu avant que cette pratique ne puisse se répandre. Par ailleurs, l'Union démocratique du centre tient compte des auditions et de la position de l'Eglise catholique qui ont montré que cette pratique ne représente pas un irrespect des dépouilles. L'Union démocratique du centre votera la motion amendée par les Verts.

La parole n'étant plus demandée, le président met aux voix la motion, qui est acceptée par 11 oui (4 S, 3 Ve, 2 PDC, 1 UDC, 1 EàG) contre 4 non (3 PLR, 1 MCG).

Le Parti libéral-radical annonce un rapport de minorité de M<sup>me</sup> Nadine Béné.

### *PROJET DE MOTION AMENDÉE*

Le Conseil municipal demande au Conseil administratif d'étudier la mise en place de pratiques funéraires alternatives à l'incinération et à l'enterrement, comme l'humusation, l'ensevelissement sans cercueil, le recours au cercueil en carton, l'aquamation, la promession, etc., notamment pour les personnes souhaitant des funérailles respectueuses de l'environnement et peu consommatrices en espace.

*13 septembre 2021*

## **B. Rapport de minorité de M<sup>me</sup> Nadine Béné.**

Cette motion nous propose une alternative à nos rituels autour de notre corps après la mort que sont l'enterrement et l'incinération. Ce n'est pas tant le manque d'ouverture qui nous freine mais bien les considérants de cette proposition qui en font des questions écologiques, ou de place, alors que les auditions nous démontrent bien le contraire.

Parlons tout d'abord de l'humusation! Il s'agit de déposer le corps du défunt dans un compost humain. Après trois mois dans celui-ci, il faut mélanger le compost humain, y récupérer les os et les broyer. Puis laisser encore neuf mois le corps se décomposer.

Après un an, on nous propose de mettre le reste du compost, l'humus, à la disposition des maraîchers genevois. Nous aurons donc bientôt des fraises à l'humus humain!

En Belgique, l'Université catholique de Louvain a fait une expérience avec une carcasse de porc. Elle a rendu un rapport défavorable en octobre 2020 et de ce fait renoncé à son projet d'humusation qui générerait une pollution importante du sol par du nitrate d'ammonium. Ce qui démontre que l'humusation est polluante pour les sols, alors qu'une étude des sous-sols prouve qu'il n'y a aucune pollution des sols avec nos pratiques actuelles.

Là encore, l'utilisation des fours lors de l'incinération semble ne pas être suffisamment écologique. Nous nous réjouissons que de nouvelles technologies nous offrent une alternative «solaire». Toutefois, les trois lignes de fours actuelles respectent les normes du Service de l'air, du bruit et des rayonnements non ionisants (SABRA) et devraient être remplacées par des fours à gaz dans le futur.

De plus, un rapport australien indique que la crémation est beaucoup moins polluante que l'inhumation, ce qui représente la plus grande pratique dans notre ville. Le considérant écologique n'est donc pas recevable.

La question de la place est là aussi un considérant non recevable car les incinérations, qui représentaient 30% en 1949 et maintenant plus de 80%, nécessitent un espace très restreint. De plus, une tombe d'inhumation demande 1,26 m<sup>2</sup> alors qu'elle en demande 6 m<sup>2</sup> pour une humusation.

En effet, une tombe d'humusation demande de la place et une protection particulière des corps pour qu'ils ne soient pas dévorés par les animaux ou profanés. Il serait donc nécessaire de prévoir un grillage tout autour et d'installer des caméras. Je vous laisse imaginer l'aspect esthétique de nos cimetières avec des cages autour des tas de compost et la surveillance par des caméras qui ne permettront pas le recueillement des familles.

Mais ce qui semble le plus important selon nous est de prendre en considération les aspects éthiques et le respect des corps. Le représentant religieux et le théologien laïc auditionnés nous ont bien rendus attentifs sur le respect des corps des défunts. En effet, il est important de maintenir l'intégrité des corps pour garantir le deuil des familles et de pouvoir offrir un lieu pour se recueillir, ce qui n'est pas possible avec l'humusation.

La période de Covid-19 qui a touché tant de familles par un deuil difficile nous a démontré que nos rituels autour du deuil sont essentiels. Nous avons tous été témoin de la souffrance des familles qui ne pouvaient pas se recueillir près du défunt, d'être dans l'obligation d'organiser un enterrement avec un nombre limité de participants et pour des questions sanitaires incinérer le défunt. Cette période nous a montré à quel point nos rituels sont importants pour faire notre deuil, soutenir les familles et laisser un lieu pour se recueillir.

Les commissaires conscients de tous ces arguments ont proposé un amendement qui propose d'étudier la mise en place de pratiques funéraires alternatives à l'incinération et l'enterrement. Mais qu'il s'agisse d'humusation ou d'autres pratiques que les actuelles, la Ville de Genève n'est pas compétente pour légiférer sur cette question mais uniquement le Canton. Nous invitons donc les motionnaires à s'adresser aux députés pour toutes modifications de la loi sur les cimetières (LCim K1 65).

Pour toutes ces raisons, le Parti libéral-radical ne votera pas cette motion qui remet en question ses valeurs éthiques pour des questions écologiques.

**Rapport de la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse chargée d'examiner la motion du 3 mars 2020 de M<sup>mes</sup> et MM. Daniel Sormanni, Jean-Pascal Cattin, Daniela Dosseva, Amar Madani, Danièle Magnin, Yasmine Menétrey, Daniel-Dany Pastore et Thomas Zogg: «Pour la création d'une maison de quartier au cœur du Petit-Saconnex sur le domaine de la ferme de Budé».**

**Rapport de M<sup>me</sup> Fabienne Beaud.**

Cette motion a été renvoyée à la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse lors de la séance plénière du 7 octobre 2020. La commission s'est réunie le 10 décembre 2020 et le 18 mars 2021, sous la présidence de M. Didier Lyon. Les notes des séances ont été prises par M. Nohlan Rosset que la rapporteuse remercie.

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- l'absence d'une maison de quartier au cœur du Petit-Saconnex, espérée par les quelque 15 000 habitantes et habitants depuis de nombreuses années;
- les velléités de l'Etat, propriétaire des parcelles et des bâtiments sis sur l'actuel emplacement de la ferme de Budé, qui s'apparentent à une tentative de gentrification du lieu si l'on en croit les récents investissements consentis pour convertir une partie de l'endroit en une épicerie de luxe, loin de la vocation originelle de la ferme;
- le contraste apparent entre le projet étatique et les intérêts de la majorité de la population saconnésienne, qui s'est notamment traduit de manière abrupte par l'évacuation programmée d'un très ancien locataire du domaine de Budé par les Services de la gérance de l'Office cantonal des bâtiments;
- la nécessité pour la population du quartier de se doter d'un lieu de vie convivial comme une maison de quartier à un endroit central comme la ferme de Budé et qui suscite l'adhésion populaire,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif d'engager les pourparlers avec l'Etat en vue d'obtenir que le bâtiment habitable de la ferme puisse être transformé en maison de quartier.

## Séance du 10 décembre 2020

### *Audition de M<sup>me</sup> Yasmine Menétrey, motionnaire*

M<sup>me</sup> Menétrey explique qu’une association a lancé une pétition (qui n’a pas encore été votée en plénière) adressée au Conseil municipal pour la réalisation d’une MdQ à la ferme de Budé. M. Marti qui a le logement dans la ferme de Budé serait prêt à le quitter pour que des travaux aient lieu pour faire cette MdQ. Lui-même avait fait faire des devis qui s’élèveraient à 650 000 francs. Il reste à la disposition de la CCSJ pour être auditionné. Il est aussi possible de faire la MdQ dans l’annexe de l’école primaire, dans un grenier accessible par une trappe qui peut être transformée en escalier et qui n’est pas utilisé. Le Service médico-pédagogique possède la ferme où sont cultivés différents légumes et qui dispose d’un terrain qui pourrait être mis en lien avec la MdQ. Le quartier du Petit-Saconnex n’a pas de MdQ, pourtant ces lieux de rencontre sont prisés et permettent de créer des liens intergénérationnels entre les habitants.

### *Questions des commissaires*

Une commissaire est étonnée que le Mouvement citoyens genevois ait conservé ce texte. Une motion du Parti socialiste a été votée en commission demandant une MdQ dans le Petit-Saconnex, en même temps qu’une pétition qui demandait la même chose. Huit auditions ont eu lieu et un vote quasi unanime a eu lieu après que la motion a été amendée pour demander «une ou plusieurs MdQ dans le quartier du Petit-Saconnex». M<sup>me</sup> Alder avait déjà expliqué à l’époque que la ferme de Budé n’était pas utilisable car elle appartenait à l’Etat et que la partie ferme avait déjà un but culturel. M<sup>me</sup> Alder avait donc envisagé deux maisons, une en haut du quartier et une en bas pour favoriser la réactivité. Elle ne sait pas ce que le Mouvement citoyens genevois attend de la CCSJ car la ferme n’appartient pas à la Ville, un projet va y prendre place, M<sup>me</sup> Kitsos a affirmé que la Ville ne rachèterait pas cette ferme et qu’elle (et le Service social) attendait qu’un comité de MdQ soit monté avec une vraie équipe pour avancer. Une fois que cela sera fait et avant d’acheter un emplacement, la Ville serait prête à mettre des locaux à la disposition de ce comité pour organiser des projets. La magistrate s’accorde sur le fait qu’une MdQ est nécessaire, les services ont étudié les possibilités, elle ne voit donc pas ce qui est attendu du Mouvement citoyens genevois.

Un commissaire est troublé par l’affirmation de la commissaire précédente. Il aimerait lire les rapports d’auditions et ne pas réinventer la roue mais prendre l’affaire là où elle en est actuellement.

Une commissaire demande de quelle association M<sup>me</sup> Menétrey parle.

M<sup>me</sup> Menétrey répond que c’est l’Association des habitants du Petit-Saconnex Genève (AHPTSG).

Une commissaire précise que la ferme est composée de deux bâtiments, l'un qui abrite le marché de la ferme de Budé loué par celle-ci et l'autre abrite M. Marti dont la famille était à la base propriétaire. Or la ferme a été vendue à l'Etat et M. Marti a eu le droit de garder une location dans l'habitation. Mais quand l'Etat a eu des projets pour la ferme qui nécessitaient une rénovation, il a donné un congé de bail à M. Marti. Il devrait déjà être parti depuis décembre 2019. Cette motion était une motion de campagne visant à sauver M. Marti. Ce texte a été proposé à pratiquement tous les partis par l'AHPTSG.

Un commissaire propose le gel des travaux sur cette motion en attendant le vote du Conseil municipal sur la motion M-1352. Ce qui donnera la possibilité aux motionnaires de retirer leur motion.

Une commissaire abonde dans ce sens et suggère à M<sup>me</sup> Menétrey de discuter avec son groupe d'un éventuel retrait.

#### *Gel de la motion M-1515*

Le gel de la motion est accepté par 10 oui (1 PLR, 1 PDC, 3 Ve, 3 S, 1 EàG, 1 UDC) contre 3 non (2 PLR, 1 S) et 1 abstention (MCG).

#### **Séance du 18 mars 2021**

La commissaire libérale-radical explique que lors de la plénière de février, M. Ruysschaert (Ve) a demandé à M<sup>me</sup> Kitsos si elle avançait sur un projet de MdQ à la ferme de Budé. M<sup>me</sup> Kitsos lui a répondu que son département n'entrait pas en matière parce que l'Etat n'entrait pas dans une discussion quelle qu'elle soit à propos de cette ferme. Le Parti libéral-radical propose de voter cet objet ce soir et le refusera en prenant en compte les deux textes déjà déposés et qui vont dans le même sens sans fixer de lieu précis pour la création d'une ou de plusieurs MdQ au Petit-Saconnex. Elle précise que dès qu'un comité sera mis sur pied pour la création d'une MdQ, M<sup>me</sup> Kitsos mettra un local de la Ville à disposition. Elle ajoute qu'un atelier de travail organisé par M<sup>me</sup> Kitsos pour créer une MdQ au Petit-Saconnex aura lieu mardi prochain et que plus de 70 personnes du quartier s'y sont inscrites.

Une commissaire Verte explique que son groupe votera contre cette proposition car M<sup>me</sup> Kitsos a été claire lors de la dernière plénière. Elle rappelle qu'il y a déjà trois objets en cours de traitement concernant la création d'une ou de plusieurs MdQ au Petit-Saconnex et qu'ils ont tous été acceptés par les commissaires qui s'accordent sur ce besoin.

Le Parti démocrate-chrétien refusera cette motion aussi car trois objets similaires devraient passer en plénière les 29 et 30 mars prochains. Le Parti



démocrate-chrétien s'accorde sur l'idée qu'une ou plusieurs MdQ sont nécessaires au Petit-Saconnex.

Le Parti socialiste reconnaît aussi le besoin de MdQ au Petit-Saconnex. Ce projet est encore en construction et prendra du temps. Le Parti socialiste votera contre cette motion.

L'Union démocratique du centre votera contre cette motion compte tenu des arguments développés précédemment et par M<sup>me</sup> Kitsos.

Ensemble à gauche votera pour cette proposition qui est à son avis très concrète. Cette motion demande d'étudier des possibilités et elle ne pourra apporter que des idées et des envies d'agir au Conseil administratif. Il devrait par ailleurs y avoir deux ou trois MdQ dans ce quartier selon lui.

La motion M-1515 est refusée par 13 non (1 UDC, 2 PDC, 3 Ve, 4 S, 3 PLR) contre 2 oui (1 EàG, 1 MCG).

**Rapports de majorité et de minorité de la commission des finances chargée d'examiner la motion du 4 mars 2020 de M<sup>mes</sup> et M. Ariane Arlotti, Albane Schlechten, Maria Pérez, Maria Casares, Delphine Wuest, Annick Ecuyer et Alfonso Gomez: «Rendre obligatoires les formations continues pour lutter contre toutes les discriminations aux employé-e-s de la Ville de Genève».**

**A. Rapport de majorité de M<sup>me</sup> Laurence Corpataux.**

Cette motion a été renvoyée à la commission des finances lors de la séance plénière du Conseil municipal du 7 octobre 2020. La commission s'est réunie sous la présidence de M. Omar Azzabi, le 3 mars 2021 et de M<sup>me</sup> Brigitte Studer les 16 et 22 juin 2021. Les notes de séances ont été prises par M<sup>me</sup> Jade Perez et M. Xavier Stern que la rapporteuse remercie pour la qualité de leur travail.

*PROJET DE MOTION*

Dans le cadre des politiques de l'Agenda 21 et en cette année de mairie sous le signe de l'égalité, le Conseil municipal demande au Conseil administratif de rendre obligatoires des formations continues pour toutes et tous les employé-e-s de la Ville de Genève, qui sont exposé-e-s à des publics (le personnel des institutions sociales, culturelles, sportives et de la sécurité), afin de lutter contre le sexisme, le racisme, l'homophobie, la biphobie, la transphobie ainsi que toutes les autres formes de discrimination, qui sont édictées par l'article 261 bis du Code pénal.

**Séance du 3 mars 2021**

*Audition de M<sup>me</sup> Ariane Arlotti, motionnaire*

La Suisse a ratifié la Convention d'Istanbul qui demande de lutter contre les violences faites aux femmes aux niveaux européen et international. Cette convention est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2018, année précédant la grève générale féministe en Suisse. Il y a eu le mouvement Me too ainsi que des ateliers d'*empowerment* et de lutte contre les discriminations pendant la grève. Cela l'a amenée à s'interroger sur ce qu'il y a à améliorer.

Dans la brochure du Canton intitulée «Du sexisme ordinaire aux violences sexuelles: repérer pour agir», le sexisme est défini ainsi: «Le sexisme peut être défini comme toutes les attitudes, croyances ou comportements discriminatoires basés sur le sexe et sur des conceptions stéréotypées des sexes; il s'agit d'un ensemble d'idées et d'attitudes qui hiérarchise les sexes de façon arbitraire posant la supériorité de la catégorie des hommes sur celle des femmes. Malgré les

avancées en matière d'égalité entre femmes et hommes, et malgré les engagements pris par la Suisse pour combattre les discriminations à l'égard des femmes, le sexisme demeure néanmoins une réalité prégnante. Une des causes principales de sa ténacité est son caractère invisible. Par conséquent, ses manifestations doivent tout d'abord être repérées pour pouvoir être surmontées.»

Cette problématique de l'invisibilité est primordiale: 70% des violences sont invisibles car elles font partie du sexisme structurel. Dans ces violences cachées, il y a le machisme ordinaire, l'humour sexiste, le contrôle, la publicité sexiste, le chantage émotionnel, la dévalorisation, le mépris, l'humiliation. Les violences visibles sont les agressions physiques et sexuelles, les menaces et le meurtre.

Le sexisme, une fois qu'on l'a compris et qu'on peut le déconstruire, permet de déconstruire toutes les autres discriminations comme le racisme, l'homophobie, la transphobie. Un terreau propice aux inégalités favorise les violences. Il serait intéressant de savoir s'il y a un lien entre ces discriminations et le taux d'absentéisme assez élevé en Ville de Genève.

Le but de ces formations continues est de promouvoir l'image de Genève, les valeurs de respect, d'égalité et de non-discrimination auprès de tout le personnel qui travaille avec des publics différents. Lorsque l'on vit des discriminations, il y a un impact réel sur la santé aux niveaux psychique, psychologique, de la santé sociale et du bien-être émotionnel.

En Ville de Genève, un important travail pour l'égalité est mené depuis des années, notamment par l'Agenda 21. Actuellement, il y a les programmes «Objectif zéro sexisme dans ma ville» et «Harcèlement de rue». Deux enquêtes ont eu lieu: l'enquête sur les pratiques des femmes dans le milieu sportif, et celle sur l'utilisation de l'espace public par les femmes, dont les résultats ont été publiés en automne dernier.

La Ville propose:

- des formations continues non obligatoires à tous ses employés dont une petite partie est dédiée aux problèmes de discrimination. Le personnel a droit à cinq jours par année de formation continue. C'est une bonne initiative, mais dans la réalité il faudrait savoir combien de personnes en profitent;
- des formations sur mesure: des formations ont été données récemment par le Service Agenda 21 – Ville durable (A21) à tous les agent-e-s de la police municipale (APM) puisque ce sont les premiers qui reçoivent et accueillent les personnes qui vivent des violences dues à du harcèlement de rue et à du sexisme dans l'espace public. C'est deux heures de formation de base, puis deux heures de formation continue par année. Ce n'est pas énorme, car cela fait partie d'un package. Mais c'est déjà très bien que cela existe. L'intérêt de la formation sur mesure, c'est de sensibiliser à la diversité des gens en

particulier puis d'adapter les formations aux différents publics que les personnes côtoient.

Dans d'autres services, il existe des heures de formation sur mesure obligatoires consacrées à la fonction: par exemple les gardiens de bain doivent se former en continu et s'entraîner deux heures par semaine aux techniques de sauvetage, comme d'ailleurs les APM. Il serait possible d'imaginer qu'une partie de ces heures soient consacrées à une formation continue concernant la lutte contre les discriminations. Donc ces heures existent déjà dans leurs horaires.

Afin d'appréhender et de déconstruire les inégalités, ce serait intéressant de proposer des formations avec des jeux de rôle qui favorisent les mises en situation en faisant le lien avec ce que l'on vit – cela permet d'être plus sensibilisé et de comprendre plus vite –, mettent en relation le personnel de différents services et sollicitent les participants sur plan le physique, l'émotionnel et la raison.

Il y a deux ans, la Ville de Genève a produit un très bon jeu de plateau qui s'appelle «Sortir des cases», où toutes ces problématiques liées aux discriminations sont abordées. Mais ce n'est pas un atelier de jeux de rôle. Et il faut une personne formée à toutes les problématiques, ne serait-ce que pour répondre aux questions des joueurs. Des tournois de ce jeu avec les différents services de la Ville pourraient par exemple être organisés. C'est ludique, et jouer est un vecteur non agressif pour comprendre qui favorise l'interaction pour s'interroger et démonter les stéréotypes et clichés. Une fois que l'on peut déconstruire et comprendre une discrimination, on peut le faire sur toutes les autres discriminations.

### *Questions-réponses*

*N'est-ce pas irrespectueux de mettre tous les employé-e-s de la Ville dans le même paquet? Ce discours victimaire peut avoir des effets pervers en apprenant aux jeunes filles qu'elles sont des victimes; comment veut-on qu'elles aient des envies de se projeter dans l'avenir et d'avoir confiance en elles?*

M<sup>me</sup> Arlotti ne considère pas son discours comme victimaire. Toutes les femmes en Suisse ont subi ou vécu des violences au moins une fois dans leur vie, qu'elles soient d'ordre moral ou physique, ce qui n'est pas le cas de tous les hommes. Dans l'espace public, l'impact de la publicité, très souvent sexiste, est connu. Les résultats des enquêtes sur le harcèlement de rue et le sexisme faites par la Ville recommandent que les femmes soient consultées systématiquement dans les plans d'aménagement du territoire, de former et de responsabiliser les personnes-ressources dans l'espace public ainsi que de dispenser des formations continues. Parmi ces personnes-ressources, il y a notamment les agents municipaux ainsi que les gardiens de piscine et d'installations sportives. L'idée n'est pas de faire de la victimisation, mais la violence structurelle continue d'exister

et n'est pas toujours conscientisée chez les femmes. L'enquête est très claire là-dessus. Cela concerne toutes les femmes, et si ce n'est pas notre mère qui nous dit quand on est petite que dans l'espace public les femmes sont mises en danger, on va très vite le comprendre. Et des stratégies d'évitement vont être mises en place dès l'enfance.

*Pourquoi ne pas laisser aux milieux culturels et sportifs une autonomie, plutôt que de faire quelque chose d'obligatoire avec des experts ?*

La proposition va dans le sens de proposer de suivre ces formations pour passer de la théorie à la pratique, puisque des lois existent, mais qu'en pratique il n'y a pas grand-chose.

*Est-ce que l'idée est de rendre obligatoire une formation pour tous les employé-e-s en contact avec le public ?*

Oui.

*Ces formations concernent-elles les employé-e-s au sein de l'administration, ou uniquement le public extérieur ?*

Elle concerne tout personnel municipal qui accueille des publics divers et variés au sein des administrations culturelles, sportives et sociales.

*Les mises en situation sont une approche très intéressante; est-il possible d'avoir plus de détails ? Combien d'heures devraient être obligatoires par département ?*

Des ateliers de quatre heures sont déjà suffisants avec un petit groupe pour travailler des jeux de rôle et des mises en situation. Les gens se mettent plus facilement en jeu avec leur vécu, en jouant et en voyant les autres jouer cela permet la distanciation. Cela offre beaucoup de libertés d'interaction, mais effectivement la problématique de base, c'est d'intéresser les gens. C'est pour cela que l'intérêt du jeu est primordial, car il ne s'agit d'obliger personne. C'est aux hiérarchies et aux services de la Ville de mettre en place un programme attrayant qui pourrait motiver les employés. On peut l'aborder de manière à acquérir un plus, aller à la rencontre de l'autre dans ses diversités. Les deux heures par année que propose l'Agenda 21 lui paraissent très peu. On parle de coût humain qui a un impact important sur la santé des employés et du public et qui aura aussi un impact financier car l'absentéisme coûte cher. Favoriser le bien-être, les interactions, c'est du bonus pour les employés et les employeurs, et cela favorise le respect et la bienveillance. Il est vrai que chaque service a ses spécificités. En termes de fonctionnement, par exemple, des moments d'interaction indispensables sont prévus dans les services sociaux pour débriefer du vécu de la journée et des problématiques, des tensions avec les usagers, etc. Ce n'est pas courant dans d'autres milieux comme la culture, le sport ou les autres milieux.

*Ne serait-il pas intéressant de proposer, proche du moment de l'engagement, une formation d'une journée dédiée à ces thématiques afin que le nouveau personnel soit tout de suite sensibilisé aux valeurs défendues par la Ville?*

Ce serait extrêmement bien et important.

*Ces formations sont-elles prises sur les horaires de travail ou sur le temps libre? Juridiquement, il doit être possible de prendre ces formations sur les horaires de travail quand c'est obligatoire, mais peut-être pas quand c'est facultatif.*

A sa connaissance, les modules donnés à la police municipale sont pris sur les horaires.

Pour rendre les formations proposées par la Ville plus conséquentes, plus efficaces, que faudrait-il faire? Il faut rendre les cours obligatoires. Il faut prendre l'idée de l'obligation, dans le sens de la bienveillance. C'est à la charge de la Ville de les rendre attrayantes et de donner envie aux gens de les faire. C'est comme pour faire du sport, on en fait aussi parce que l'on sait que c'est bon pour la santé.

*Serait-il acceptable de mettre l'accent sur les modules existants?*

Dans ces modules, il y a les formations de base et des formations spécifiques à certains services, donc ce n'est pas extrêmement coûteux de cibler des formations.

*Quel est le temps à consacrer par année?*

Il faudrait déjà faire des propositions sur les possibilités existantes, cela pourrait être deux ou trois fois par année, de manière ludique, en rendant les gens actifs par des activités interactives.

#### *Vote des auditions*

Les auditions de M. Alfonso Gomez, et de M<sup>mes</sup> Dalcinda Bertola-Garrido, de la DRH, et Chiara Barberis, du Service Agenda 21, sont acceptées à l'unanimité des votants.

### **Séance du 16 juin 2021**

*Audition de M. Alfonso Gomez, conseiller administratif en charge du département des finances, de l'environnement et du logement (DFEL), accompagné de M<sup>me</sup> Dalcinda Bertola-Garrido, en charge de la Direction des ressources humaines (DRH), de M. Romain Bischoff, responsable de l'entité formation à la DRH, et de M<sup>me</sup> Chiara Barberis, cheffe du Service Agenda 21 – Ville durable (A21)*

M. Gomez explique que le Conseil administratif maintient comme priorité la lutte contre toutes les discriminations dont les femmes et les personnes LGBTQI+ sont victimes. Le Conseil administratif a récemment mis en œuvre une politique

de prévention contre le sexisme et le harcèlement sexuel au travail. Le 14 juin, un communiqué du Conseil administratif a été transmis à l'ensemble du personnel sur la volonté de continuer à mettre l'accent sur ce point. C'est en lien assez direct avec le déploiement d'une formation de *e-learning* axée sur le harcèlement sexuel en Ville de Genève qui sera suivie par les cadres supérieurs dans chaque département à partir du 17 juin, puis à partir du mois d'août cette formation sera déployée à tous les membres de l'administration; une évaluation de ces mesures sera faite à la fin de l'année par un expert. Au premier trimestre 2022, une étude beaucoup plus complète est prévue sur le harcèlement sexuel au sein de l'administration de la Ville. Il leur semble que dans l'administration ces cas ne se produisent pas mais, par expérience, ils ont pu constater que personne n'est à l'abri d'une surprise, comme à la Radio Télévision Suisse (RTS). La volonté est d'aller au fond de cette problématique puisqu'il est totalement inadmissible que des actes de cet ordre puissent se produire au sein de l'administration. A chaque fois que des cas remontent et sont avérés, le Conseil administratif intervient. La volonté du Conseil administratif est de s'assurer par cette étude, par la formation et par diverses campagnes, que ce genre de comportement n'a pas lieu en Ville de Genève.

M<sup>me</sup> Barberis explique que la formation s'articule dans trois politiques publiques coordonnées et transversales. Ces trois politiques sont les suivantes:

- La stratégie municipale en faveur de l'égalité entre les femmes et les hommes pour les années 2020-2030. Cela fait plus de dix ans que la Ville de Genève mène une action en faveur de l'égalité entre les hommes et les femmes. Fort de cette expérience, le Service Agenda 21 a souhaité «formaliser», les objectifs et priorités à long terme adoptés par le Conseil administratif en mai 2020. Cette stratégie touche à toute l'administration et comprend des enjeux de formation du personnel pour les questions hommes/femmes.
- Les questions liées à l'orientation sexuelle, l'identité et l'expression de genre plus communément appelée «Stratégie municipale LGBTIQ+» pour les années 2020-2030. Sur la base à la fois d'un volontarisme fort du Conseil administratif et du Conseil municipal, la politique LGBTIQ+ fait partie intégrante de la feuille de route du programme de législature 2020-2025. Dans cette stratégie, adoptée par le Conseil administratif en juillet 2020, plusieurs axes d'action ont été définis sur les missions et prestations du service public, afin d'intégrer les questions LGBT dans différents domaines d'action de l'administration, mais également la Ville en tant qu'employeuse responsable. En cela, la place de la formation comme outil de déconstruction des préjugés en lien avec les questions d'identité et d'expression de genre et de l'orientation sexuelle est centrale.
- La diversité culturelle et la lutte contre le racisme pour laquelle des mesures sont prises depuis une dizaine d'années que ce soit dans l'administration ou à l'extérieur, à travers des campagnes de sensibilisation ou du travail avec le

réseau associatif. Le Service Agenda 21 a pu élaborer des priorités et des axes stratégiques adoptés par le Conseil administratif en mars 2021. Là aussi, la formation est un levier important permettant de travailler tant avec l'administration qu'avec un certain public cible à l'extérieur de l'administration pour déconstruire les stéréotypes ou les préjugés liés à la question de la diversité culturelle ou de lutte contre le racisme au sens de la norme pénale.

Ces trois stratégies sont coordonnées par le Service Agenda 21. Cependant c'est l'ensemble de l'administration qui se mobilise et sur laquelle il est nécessaire de s'appuyer, puisque l'égalité, les questions de racisme ou de discriminations liées à l'orientation sexuelle, l'identité et l'expression de genre sont à travailler dans différentes politiques publiques. Cela se fait évidemment de manière très transversale. Il ne serait pas possible de déployer cette multitude d'actions sans la collaboration et le travail des services. Donc le Service Agenda 21 est là pour définir des axes importants, pour coordonner, pour s'assurer de faire des retours sur ce qui se fait, notamment au Conseil municipal. Du point de vue de la politique transversale, la formation est un outil et un levier central pour travailler sur la promotion des enjeux, la manière de questionner les représentations, d'apporter de l'information, et de pouvoir contribuer à des changements de comportement liés à ces enjeux de lutte contre les discriminations. C'est pour cela qu'ils travaillent de concert avec l'Unité formation pour mettre différentes offres en place.

M<sup>me</sup> Bertola-Garrido explique que depuis dix ans environ 1500 collaboratrices et collaborateurs ont suivi une formation sur les thématiques de l'égalité, de la diversité et LGBTIQ+, ce qui représente environ 40% du personnel. Il existe plusieurs types de formations en Ville de Genève qui figurent dans le catalogue édité chaque année pour lesquelles le membre du personnel peut s'inscrire volontairement à partir d'une plateforme dédiée. La DRH organise également des formations sur mesure pour les services qui impliquent l'obligation du personnel concerné d'y participer. Ces deux types de formation ne sont pas figés: des formations sur mesure ont été créées puis ont été intégrées au catalogue, ou inversement. Souvent, avant la mise en place d'une formation sur mesure, il y a un travail préparatoire où des mesures de sensibilisations ont été réalisés par une collaboration entre le service, la DRH, la chargée égalité-diversité, les chargés de formation, et parfois l'Agenda 21. Par exemple, la formation sur mesure «Travail en contexte de diversité», qui a été organisée à la Gérance immobilière municipale (GIM), a fait l'objet d'un mandat qui s'intitulait «Analyse des pratiques professionnelles en contexte de diversité», dont l'objectif était de proposer une alternative aux formations généralistes, en offrant un espace d'écoute et d'expression au personnel. L'idée était de coconstruire des outils sur mesure pour gérer les tensions au sein du service en tenant compte de ses spécificités. Il y a tout un travail de sensibilisation et de préparation fait en amont des formations.



M. Bischoff explique que la formation est pilotée de manière centralisée par la DRH pour proposer et mettre en œuvre un concept de formation. Il y a une part de formations transversales, avec un catalogue assez fourni, et il y a tout ce que l'on ne voit pas, à savoir les formations sur mesure. Le rôle de la DRH, par son budget centralisé, consiste aussi à réguler ces activités de formation. Il y a une part d'innovation, mais aussi une part de régulation pour que toutes les activités de formation puissent se dérouler selon des normes: du Statut et du règlement général d'application (REGAP) pour la prise en charge, l'organisation et la répartition des responsabilités, des normes financières pour assurer un bon usage du budget de formation dans le cadre des procédures d'achats publics et des mises en concurrence de prestataires ainsi que des normes qualité. La formation en Ville de Genève est certifiée par le label Eduqua depuis 2005.

La DRH essaie de répondre autant que possible aux besoins en formation de l'administration: des enquêtes des besoins sont faites chaque année pour essayer de cerner et coordonner l'ensemble de ces besoins. Elle essaie d'apporter une valeur ajoutée en termes de qualité, de suivi, d'achat public et de mise en concurrence des prestataires. Il y a une équipe constituée de trois chargés de formation continue qui sont à même de questionner les besoins, de prévoir et de concevoir les meilleurs dispositifs, pour les bonnes personnes, dans le meilleur format. Si les managers peuvent imposer des formations du catalogue à des membres de leurs équipes (notamment par le biais des entretiens managériaux), le catalogue est plus souvent utilisé par les membres du personnel de manière non obligatoire pour des besoins individuels. Pour essayer de promouvoir et encourager les formations en lien avec les valeurs de la Ville de Genève (comme celles qui concernent les luttes contre les discriminations), ces cours sont catégorisés comme «assimilés à une formation obligatoire» afin de ne pas décompter le droit à la formation de certains membres du personnel. Certaines existent depuis plusieurs années, comme celle dédiée à la communication inclusive, qui était anciennement appelée «langage épïcène».

Ils essaient de travailler par public cible. Certaines formations sont tout public. Dans le catalogue 2022 sera ajoutée une nouvelle formation axée sur le rôle de témoin de situations de violence, de discrimination, voire de sexisme ordinaire appelée «Ne détournez pas le regard». Deux cours, réservés aux femmes, ont un grand succès: «Egale à moi-même» qui traite des questions de positionnement professionnel pour les femmes, de prévoir un cadre sécurisé pour créer une entraide ou un réseau ainsi que «Auto-défense pour femmes». L'auto-défense y est traitée sous l'aspect physique et verbal afin de pouvoir désamorcer des situations et de travailler la confiance.

Depuis l'année dernière, une formation pilote est proposée aux hommes afin d'aborder ces questions d'égalité librement. Ce pilote a permis de constater que des hommes, lorsqu'ils sont entre eux, baissent la garde et peuvent avoir un

discours plus authentique et dévoiler des éléments de leur éducation qui ont pu influencer leur conception de l'égalité, et on voit de belles prises de conscience.

Il y a également des formations sur la diversité, puisque l'on sait que la gestion de la diversité, à la fois en entreprise et avec les usagers et usagères, est un vrai défi puisque les clichés et les stéréotypes ne sont jamais loin. Sur les questions LGBTIQ+, il y a «Orientation sexuelle, affective et identité de genre au travail» tout public qui marche aussi très bien. «Articulation vie professionnelle et vie privée» a été mis car il y a une progression à faire au sein de l'administration, puisqu'il arrive encore, notamment en commission de formation continue, qu'il y ait des retours de partenaires sociaux ou de représentants du personnel sur des temps partiels qui peuvent être discriminés sur leur taux d'activité. Il y a également «Les midis du développement durable», organisé avec l'Agenda 21, qui a pendant plusieurs années organisé des événements sur des questions d'égalité. Ce sont des formats très courts qui ont très bien marché. Les formations du catalogue sont mises en place à travers le travail en commission de formation continue qui recensent les besoins de l'administration. Si des formations sur mesure sont demandées plusieurs fois, dans des services différents, cela peut amener à les inscrire dans le catalogue. Au niveau du prix, la moyenne journalière est de 2000 francs pour un formateur ou une formatrice, donc si l'on veut former massivement et en salle en Ville de Genève, cela représenterait un coût trop important.

Les formations sur mesure concernent des besoins spontanés manifestés dans les services, via l'enquête des besoins ou dans le cadre de projets ou de réorganisation dans les services. L'avantage est de challenger les prestataires pour qu'ils adaptent le cours au plus près de la réalité professionnelle des personnes. Cela oblige à travailler au niveau des services, voire d'équipes au sein des services, et s'il faut former massivement sur une thématique, cela prend du temps et potentiellement trop d'argent. Les formations sur mesure et du catalogue se nourrissent réciproquement; leur grande différence est l'obligation d'y participer ou pas.

En Ville de Genève il y a un vrai attachement à la formation en présentiel car elle crée une transversalité à travers l'administration. Le premier cours en ligne a eu lieu l'année passée sur le système de contrôle interne pour laquelle il n'était pas possible de former en salle. La formation de sensibilisation obligatoire sur le harcèlement et la lutte contre le sexisme et les discriminations est la deuxième. Ces questions y sont traitées au sens large. Son but est de sensibiliser massivement et rapidement un grand nombre de personnes. L'Etat de Genève, qui travaillait sur le sujet, a contacté la DRH pour mutualiser les coûts. Le groupe de travail était formé de représentants de l'Etat (Office du personnel, Département de l'instruction publique, de la formation et de la jeunesse (DIP), police, Bureau de l'égalité, Groupe de confiance) et de la DRH. L'ensemble de ce module, confié à un prestataire externe, a coûté 33 000 francs; sur cette somme, 23 000 francs sont financés

par l'Etat de Genève et 10 000 francs par la Ville. L'adaptation du module – aux normes de la Ville, par exemple le règlement sur l'égalité et le REGAP, et la création d'un quizz pour vérifier la compréhension des personnes en fin de formation – a coûté en sus 4000 francs. Le coût total pour la Ville est donc de 14 000 francs, ce qui est concurrentiel par rapport au présentiel pour pouvoir former l'ensemble du personnel. Pour une formation de la sensibilisation, c'est probablement le format à privilégier. La DRH souhaite reproduire cette expérience que chacun a pu suivre à sa vitesse. Les personnes sont plongées dans des situations où, tour à tour, elles sont mises à la place d'une personne victime, d'une personne témoin, et potentiellement aussi d'auteur conscient ou moins conscient. Cela se termine sur un point de vue de personnes qui ont la responsabilité de faire cesser les situations de harcèlement: des représentants de l'employeur (les managers), les RH ou les personnes qui ont vent de la situation. Dans ce *e-learning* est intégrée la déclaration des principes du Conseil administratif. Le 16 juin, le déploiement a été fait à 180 cadres supérieurs; trente l'ont complété le premier jour. Il y aura un bilan plus spécifique de ce *e-learning* évalué par les participants comme pour toutes les formations proposées. En septembre, cette formation sera déployée à l'ensemble de l'administration, département par département, pour que tout le monde puisse en bénéficier. Il est possible, sans coûts supplémentaires, de donner accès à ce module aux membres de la commission des finances pour qu'ils puissent en prendre connaissance et voir comment il est structuré.

Le fonds pour la formation professionnelle et continue, auquel la Ville participe et dont elle reçoit des financements, est en train de sonder tous les acteurs publics genevois pour identifier des besoins communs, notamment en formation digitale, afin de mutualiser les ressources et travailler ensemble sur des thématiques communes.

### *Questions-réponses*

*Comment la DRH s'assure-t-elle que tout le personnel de la Ville suive ce module à distance?*

La Ville passe par un *learning management system* (LMS) synchronisé avec l'annuaire de la Ville. Cet *e-learning* est déployé à tous ceux et celles qui ont un accès informatique et une adresse e-mail dans le système, ce qui permet de savoir qui l'a suivi et qui ne l'a pas suivi. Concernant les personnes qui n'ont pas d'accès informatique, des bornes ont été installées dans les entrepôts des services concernés, comme le Service des espaces verts (SEVE) ou la Voirie. L'idée serait de rendre accessible via un simple lien qui donne l'accès à cet *e-learning* sur ces bornes, voire d'essayer de le diffuser par le biais des adresses mail privées. Pour ces personnes, le suivi ne sera pas possible, puisqu'il ne passe pas par la plateforme.

*Le déploiement de ces formations est-il lié à la proposition, votée par le Conseil municipal, demandant un plan d'action sur trois ans pour le déploiement d'actions liées au harcèlement sexuel et aux discriminations?*

Tout un volet de formations est financé dans le cadre de la proposition «Plan d'action objectif zéro sexisme dans ma Ville»: la formation «Ne détournez pas le regard» destinée au public extérieur et qui est maintenant déployée dans le catalogue des formations, donc on voit qu'il y a un transfert entre l'extérieur et l'administration; les cours d'autodéfense pour divers publics cibles, notamment les jeunes adolescentes ainsi que la formation pour des APM qui est plus une sensibilisation de base sur les discriminations.

*Le coût moyen d'une heure de formation est généralement entre 180 et 200 francs, donc plus bas que celui de la Ville. Comment la Ville négocie-t-elle les tarifs des intervenants?*

Si la journée de formation dure souvent six heures effectives, les horaires de formation sont de 8 h 30 à 17 h. Cependant les prestataires arrivent plutôt vers 8 h à la demande de la Ville, donc ce sont plus des journées de huit heures avec des honoraires de 250 francs/heure. C'est un vrai challenge pour la Ville de maintenir ces tarifs, car beaucoup de prestataires travaillent avec le secteur privé à des tarifs qui explosent ces plafonds. Le tarif de 2000 francs par jour correspond à un tarif harmonisé au sein de l'Etat de Genève, des Hôpitaux universitaires de Genève (HUG), de l'Hospice général, des Services industriels de Genève (SIG), des Transports publics genevois (TPG) et des partenaires d'autres cantons. La difficulté est que parfois des services qui désirent des formations sur mesure prennent de l'avance en contactant des prestataires dont les propositions d'offres dépassent souvent ces 2000 francs par jour. Les prestataires qui sont à des tarifs supérieurs doivent travailler avec d'autres clients.

*Vouloir rendre cette formation obligatoire suggère-t-il qu'il y ait un vrai problème de discrimination au sein de la Ville? Quelles sont les inégalités ou les discriminations que la Ville cherche à corriger?*

Pour le magistrat, une formation n'a pas lieu uniquement s'il y a un problème. Cela peut aussi être pour maintenir un niveau de compétence, ou pour perfectionner un certain nombre d'acquis. La Ville veut être un employeur exemplaire, dans la mesure du possible. Cela étant, la Ville n'exclut pas, comme cela s'est passé dans d'autres entreprises qui se voulaient aussi exemplaires, que ce genre de choses puissent exister. Donc il est important pour le Conseil administratif de maintenir ce niveau de compétence. A la suite de l'étude plus complète, l'on verra bien si réellement il n'y a pas de phénomènes de harcèlement ou de sexisme. Mais, malgré la meilleure volonté, les humains traînent un certain nombre de comportements, parfois millénaires. Et on n'attend pas forcément un problème avant de procéder à la formation. Cela permet d'attirer l'attention, de maintenir

un comportement que l'on souhaite exemplaire, et de le perfectionner si c'est possible.

M<sup>me</sup> Barberis ajoute qu'il y a un enjeu, dans un environnement de travail large, de garantir que chacun et chacune puisse continuer à exprimer sa motivation et déployer pleinement ses compétences. Pour cela, l'environnement doit être le plus bienveillant possible. Au-delà de la lutte contre les discriminations réelles et factuelles, dans les enjeux de formation, il y a aussi la prévention des risques psychosociaux, ou la garantie qu'en tant que contexte et environnement professionnel la Ville est un employeur qui donne envie de venir au travail et fait une place à chacun et chacune.

*Est-ce que l'on ne confond pas le qualitatif avec de la prévention?*

Selon le magistrat si l'on demande à X personnes si elles harcèlent leurs collaboratrices ou collaborateurs, elles répondront que ce n'est pas le cas, puisqu'elles savent que c'est répréhensible. Il s'agit de rendre attentif à cette problématique, d'accentuer encore la position du Conseil administratif et de l'administration sur le fait qu'un certain nombre de comportements ne sont pas admissibles. Le diable se cache souvent dans les détails, donc cette formation tend à accentuer cette attention de la part du Conseil administratif. Si l'on rendait la formation facultative, il est probable que des suspicions naissent autour des personnes qui s'inscriraient. Dans tout projet de prévention ou de sensibilisation, il est indispensable que l'autorité politique, en l'occurrence le Conseil administratif, fasse en sorte que cela soit une priorité. En rendant cette formation obligatoire, non seulement on attire l'attention sur la sensibilisation, mais surtout on s'assure de la participation des gens qui pourraient avoir ce genre de comportements mais ne se sentiraient pas concernés. Sans la mobilisation de la société civile de ces dernières années, des mouvements comme Me too qui tendent à dénoncer et à voir l'ampleur que recouvrent à la fois le harcèlement sexuel et le sexisme dans la société, cela n'aurait pas été mis en lumière. Il faut continuer et il y a encore beaucoup à faire dans ce domaine. La question de la RTS l'a interrogé sur le fait que ce genre d'événement puisse surgir malgré le fait que ce soit une entreprise moderne, avec des RH modernes. La formation n'est pas la seule arme, mais c'en est une.

*Qu'est-il prévu concernant le benchmarking et le suivi?*

*Est-ce que la Ville a un processus pour s'assurer que non seulement les formations aient été suivies et comprises, mais que les principes aient aussi été intégrés?*

L'on est sur des formations courtes de sensibilisation. On peut savoir qui l'a suivi, qui a répondu correctement au quizz et compris le message, ce qui n'existe pas dans une formation en présentiel. Ensuite il y a les indicateurs de satisfaction, avec des enquêtes de satisfaction généralisées, et où les membres du personnel sont toujours loquaces et partagent énormément. Dans ces questionnaires, il y a

la question du transfert dans la pratique. La seule chose, pour vérifier le transfert, c'est que dans le questionnaire à chaud il est demandé si les personnes estiment que les contenus sont transférables et, en dessous d'un certain seuil, elles doivent en expliquer les raisons qui l'empêchent d'après elles.

*Cette motion visant a priori le personnel en contact avec le public et les services qui seraient à risque, comment les définir?*

La notion de membres du personnel en contact avec le public est très difficile à appréhender. Il y a du personnel de Voirie qui est sur l'espace public, mais qui n'est pas nécessairement en interaction avec le public. A l'inverse, il y a du personnel qui travaille en bureau et qui peut l'être beaucoup plus fréquemment.

*Pourquoi cette formation n'est-elle pas proposée en présentiel afin de permettre de partager les interprétations, ce qui est très important pour sortir de l'idée d'un coupable et d'une victime, et d'entrer dans une logique de coresponsabilité où l'on s'écoute mutuellement?*

La question présentiel/à distance a été posée par le Conseil administratif, car les cadres supérieurs étaient plutôt inquiets du temps que cela prendrait et où ils devaient bloquer des plages horaires.

*Y a-t-il une stratégie en termes de priorisation?*

C'est département après département.

*Peut-on former les employés à ne pas être des agents moraux mais à intervenir quand ils entendent des remarques, par exemple antisémites ou homophobes?*

Pour le magistrat, c'est une obligation d'intervenir si des gens constatent des comportements répréhensibles par la loi comme des propos racistes ou homophobes sur l'espace de travail. La Ville donne un certain nombre d'alertes et est parfois saisie par des collaborateurs autres que la personne elle-même. Après c'est tout un processus d'investigation, puisqu'il est toujours nécessaire de respecter la volonté de la personne victime de comportements problématiques.

*Les formations proposées dans le catalogue s'inscrivent souvent dans le rapport de travail. Y a-t-il une formation destinée aux personnes qui travaillent par exemple dans un guichet ou en tant que surveillants à la piscine?*

Des formations sur-mesure ont été organisées pour les personnes en contact avec le public, sur des formes de discrimination très ciblées: par exemple, il y en a eu une sur des questions de diversité ethnique (la GIM a beaucoup travaillé sur ce sujet); une pour le Service social (SOC), sur des questions des personnes atteintes de troubles cognitifs, pour éviter de penser à tort que ce sont des personnes déséquilibrées; à la Voirie et au SEVE, il y a eu des formations sur les interactions avec la communauté rom.

*Quels sont les droits du personnel concernant la formation continue?*

Pour les formations non obligatoires, cinq jours de formation quel que soit le taux d'activité. Ce sont des formations que les personnes peuvent demander et qui doivent être validées par la hiérarchie.

*Comment la participation des employés de la Ville aux formations continues est-elle évaluée?*

Le taux moyen de couverture est à 60% ce qui est un taux de couverture moyen. Il y a de très grands écarts entre les services. Ceux qui sont au plus bas sont à 20%, et plusieurs services sont à 100% car ils ont des obligations légales à se former.

*Est-ce que les gens qui sont sur le terrain, comme les APM, le SEVE, les gens qui collectent les déchets, les secrétaires dans les guichets, etc., sont bien inclus dans les formations?*

Les formations sur mesure sont plus structurées que celles du catalogue, puisqu'elles se font au plus proche des réalités métier; plusieurs formations ont pu être faites au SEVE, à la GIM, au Grand Théâtre de Genève (GTG), au Service culturel (SEC) ou encore auprès des APM. Ce personnel de terrain a tendance à moins se former. C'est précisément par le biais de ce type de formation sur mesure que l'on essaie de les amener à se former. Pour cela, il est nécessaire d'avoir un appui, une volonté des directions de services. La DRH ne se contente pas d'attendre que les besoins sur mesure lui parviennent et essaie d'être proactive, par exemple en allant solliciter les services sur ces questions d'égalité.

*Ne manque-t-il pas des formations relatives aux principaux enjeux qui sont de changer la perspective de l'administration sur sa propre population pour agir avec bienveillance?*

C'est juste un aperçu du catalogue qui a été présenté; certaines formations en communication ne traitent pas forcément des questions de discrimination mais des relations avec le public, en termes d'accueil et de qualité de service. Donc cette question est traitée à travers le catalogue et les formations sur mesure. Beaucoup traitent de la qualité de service (question de l'interaction bienveillante et qualitative).

*Y a-t-il une corrélation entre le taux d'absentéisme, de plaintes ou de conflits en interne?*

La DRH n'est pas en mesure de piloter des enquêtes de ce type à l'échelle de toute l'administration. Cela se fait en revanche assez souvent pour des équipes ou services afin d'essayer de disposer d'indicateurs. Un exemple est le processus mis en place pour le Musée d'ethnographie qui voulait une formation sur l'accueil du public et la qualité de service, et plutôt que juste partir sur une formation de base

ils ont essayé de chercher des indicateurs de satisfaction du public. Ces indicateurs étaient par exemple le nombre de plaintes reçues par téléphone ou par mail, des remarques négatives dans le livre d'or. Cela a permis de travailler de la manière la plus précise possible sur le besoin qui est au cœur de l'action de création de formation. Cela avait aussi été fait avec le SEVE pour les interactions avec la communauté rom. Cela ne peut qu'être fait à une petite échelle. C'est plus compliqué à l'échelle de toute l'administration.

*Par rapport aux gens qui travaillent avec le public, si des plaintes relatives au comportement des personnes en question sont remontées, que se passe-t-il?*

Dans l'ensemble du Conseil administratif, il y a une attention toute particulière lorsque ce genre de cas remonte. Mais une erreur peut toujours survenir.

## **Séance du 22 juin 2021**

### *Discussion et vote*

Pour le commissaire du Mouvement citoyens genevois, le texte n'a pas la forme d'une motion. Le Mouvement citoyens genevois est également en faveur de lutter contre la discrimination. Les auditionnés ont détaillé les actions menées en fonction du catalogue et en dehors de celui-ci. Lorsqu'un chef de service décide qu'une formation doit être obligatoire, elle le devient. Dans beaucoup de services les employés suivent déjà ces formations spécifiques lorsqu'ils sont confrontés à ces problématiques. Chacun est sensible aux discriminations mais ce n'est pas une raison pour obliger tout le monde à suivre des formations. Il conclut donc que le travail que propose cette motion est déjà fait. La Ville fait très bien son travail et cette motion n'est donc pas utile. Le Mouvement citoyens genevois refusera donc cette motion.

Pour la commissaire du Parti libéral-radical, le but d'une formation obligatoire doit être précis et pragmatique. La formation proposée par la motion est plus vague. Il n'est pas en faveur d'imposer des formations qui ne sont peut-être pas nécessaires pour tout le monde et chaque formation doit laisser une part de liberté à chacun, afin que chaque employé se perfectionne selon ses besoins. Il n'approuve pas cette censure qui vise sans arrêt à redresser des comportements à l'aide de formations obligatoires. Il rappelle que chaque service a des besoins spécifiques et qu'il n'est pas nécessaire de créer un cadre si rigide et contraignant, susceptible de provoquer l'effet inverse que celui qui était escompté. Il est d'avis que d'imposer des formations empêche les employés de se perfectionner. Le Parti libéral-radical, qui prône la liberté et la responsabilité individuelle comme des valeurs fondamentales, votera contre cette motion. La proposition de cette motion supprime toute possibilité de choix pour l'employeur. Le Parti libéral-radical rappelle qu'une motion est déposée dans le but d'améliorer des



pratiques et d'en suggérer de nouvelles afin d'améliorer les prestations et non pour célébrer des actions déjà mises en place par les magistrats. Il est évident que celui qui est raciste ignore qu'il est raciste. Cependant, ces formations obligatoires n'amèneront pas une personne à se rendre compte qu'elle est raciste. Le but visé de lutter contre les discriminations ne sera pas atteint grâce à la contrainte; elle pourrait provoquer l'effet inverse. Il approuve les buts visés par la motion mais n'approuve pas la méthode employée pour les atteindre.

La commissaire du Parti socialiste indique que son groupe est en faveur de toutes les mesures de lutte contre toutes formes de discrimination et soutiendra donc cette motion et son renvoi au Conseil administratif. Une formation a un effet positif de sensibilisation et de prévention contre toutes formes de discrimination. De plus, rendre ces formations obligatoires n'est pas contre-productif car actuellement les personnes s'inscrivent volontairement à ce genre de formation uniquement si elles se sentent directement concernées. D'autres ne s'inscrivent pas car elles ne se sentent pas concernées et ne pensent pas être victimes ou coupables de discrimination. Ce genre de formation ne vise pas à désigner un coupable ou une victime, mais de rappeler des règles de lois de base, d'apprendre à les appliquer dans des situations diverses et de rendre le public attentif. La motion vise donc à rendre les employés de la Ville attentifs et à les rendre capables de réagir rapidement en cas de discrimination. Pour le Parti socialiste, la Ville exerce un excellent travail au niveau de la formation. Elle fait également la promotion de la diversité. Il peut y avoir dans un service beaucoup de personnes amenées à travailler ensemble qui possèdent des origines diverses et qui proviennent de tous les milieux. Certains collègues peuvent avoir des attitudes discriminatoires à l'encontre d'autres collègues sans que ceux-ci s'en rendent compte. Certains chefs peuvent être moins sensibles à ces problématiques et par conséquent ne sensibiliseront pas leurs employés sur ces sujets. Ainsi, si les formations deviennent obligatoires, chacun pourra y avoir droit. Renvoyer cette motion au Conseil administratif est un signal fort de soutien. Pour rappel, la formation qui a déjà été mise en place concerne uniquement le harcèlement sexuel. La motion vise à lutter contre le racisme, sexisme, etc., par le biais de formations obligatoires.

Pour le commissaire de l'Union démocratique du centre la lutte contre les discriminations est importante. Les comportements déviants ne doivent pas être excusés. Néanmoins, il est d'avis que cette motion est trop extrême. L'information existe déjà en Ville de Genève; 40% de tous les employés de la Ville ont déjà profité de ces formations. Le message est sûrement déjà passé. Il n'approuve pas le fait de forcer les autres employés à suivre ces formations. Chaque employé possède ses convictions personnelles et se doit de respecter son entourage. L'Union démocratique du centre votera contre cette motion.

La commissaire du groupe des Vert-e-s indique que son groupe est en faveur de cette motion qui propose une mesure qui lutte contre la discrimination. Il est

important que ces formations aient lieu. Il existe déjà des formations diverses destinées à différents publics, dont 40% y ont participé. Une partie de ces formations est obligatoire pour quelques services et d'autres ne le sont pas. Ainsi il subsiste 60% des employés qui ne les ont pas suivies et n'ont donc pas été sensibilisés sur ces principes. Le fait de pousser les employés à être plus attentifs est important. Il ne s'agit donc pas d'imposer des règles aux employés, de les catégoriser en victimes ou en coupables mais de revoir des principes et de trouver des outils pour prévenir un comportement inadéquat. Le but de ces formations est de sensibiliser tout le monde et de mieux se comporter avec son entourage. De plus une personne peut être victime d'un comportement inadéquat sans s'en rendre compte. Le groupe des Vert-e-s vote en faveur de cette motion car le travail de la Ville est excellent et ils désirent qu'elle continue dans cette voie. Il s'agit donc d'un signal de soutien car la lutte contre la discrimination est un long cheminement qui commence par les formations disponibles dans le catalogue et cette motion propose de continuer les efforts notamment grâce à cette formation obligatoire. Pour rappel, lors de la présentation il était stipulé que les formations durent cinq jours par année pour chaque employé. Le droit à la formation à la Ville de Genève est important et est budgété, il n'y aura donc pas d'augmentation de coûts liés à ces formations. De plus, les coûts du *e-learning* ont été mutualisés avec l'Etat et seront par conséquent bas par rapport à d'autres types de formations proposées par la Ville de Genève. Le groupe des Vert-e-s rappelle que, selon les statistiques du Centre Ecoute contre le racisme, la situation du racisme et de l'homophobie en Suisse n'a pas changé depuis une vingtaine d'années en Suisse. Les discriminations font partie de la réalité. L'Etat et le système démocratique n'ont toujours pas agi de manière conséquente pour lutter contre des situations et actions condamnables par la constitution du Code pénal suisse. Le fait que les employeurs rendent ces formations obligatoires n'empire pas les situations et n'agit pas comme une obstruction à la liberté de pensée. Les études ont prouvé que différents moyens aident à remédier à la discrimination dont la prévention ainsi que les formations. Lorsqu'une personne décide de s'engager dans l'administration publique, elle se doit de respecter certaines valeurs. Il est important de suivre des formations, qu'elles soient obligatoires ou non. Actuellement, si l'on veut agir, il faut des formations obligatoires et promouvoir l'exemplarité de l'employeur. Genève est le centre mondial des droits humains et la capitale de la diplomatie, elle se doit donc d'être exemplaire à ce niveau.

La commissaire du Parti démocrate-chrétien indique que son groupe est sensible à la question de la lutte contre la discrimination. Son parti soutient toutes les politiques publiques qui visent à lutter contre la discrimination. Il est d'avis que la formation et la sensibilisation des fonctionnaires sont essentielles. Cependant, l'audition des services de la Ville a montré qu'ils étaient conscients des problèmes actuels et qu'ils géraient bien les questions de formation. Une politique de lutte contre la discrimination est déjà entrée en vigueur à la Ville

et les commissaires sont tous d'accord pour la soutenir. Le Parti démocrate-chrétien considère que ce n'est pas la responsabilité du Conseil municipal de rendre cette formation obligatoire. La décision appartient à la direction du service car les chef-fe-s de service connaissent bien les métiers. Ils peuvent rendre obligatoires certaines formations pour certains métiers notamment ceux qui impliquent un contact avec le public. De plus, rendre obligatoire pour tous les employés cette formation engendrera un coût supplémentaire – coût qui n'est pas négligeable. Le Parti démocrate-chrétien considère que par mesure d'efficacité et d'efficience cette décision doit appartenir aux directions et pas aux politiques. Le Parti démocrate-chrétien refusera donc cette proposition.

La commissaire d'Ensemble à gauche indique que son groupe soutiendra cette motion. Elle admet que la forme des considérants est sommaire, mais qu'il ne faut pas s'y arrêter car la proposition concerne un sujet important. Les auditions ont permis de connaître les différents types de formations qui sont proposés par la Ville de Genève, notamment en collaboration avec l'Agenda 21 qui lutte également contre les discriminations ainsi que les RH. Le catalogue de formation est une offre qui existe depuis longtemps; pourtant les personnes ayant le plus besoin de formation sont souvent celles qui n'en suivent pas. Il est important que cette offre existe car elle permet d'avoir des repères. Les formations obligatoires sont organisées avec les différents services et départements pour répondre aux besoins. Ensemble à gauche est ravi de constater que les employés de la GIM ont suivi une formation sur l'accueil. Il est important que les métiers qui sont en contact avec le public bénéficient de formations, comme la police municipale, la Voirie, etc. et trouve intéressant ce nouveau projet de formation notamment car il crée les statuts de témoin et de victime et permet de savoir comment intervenir dans une situation pouvant mener à des discriminations. Ensemble à gauche exprime également ses réticences quant au fait que ces formations soient obligatoires. Cependant, ces formations sur mesure sont indispensables; il n'est pas souhaitable qu'elles mènent à des résistances bien qu'elles soient obligatoires. Il est donc profitable d'avoir à disposition les formations du catalogue ainsi que des formations plus ciblées qui sont définies dans le cadre de travail. Il est important également de soutenir cette motion afin de soutenir le travail en cours mené par les différents services.

#### Votes

L'amendement suivant est proposé par une commissaire du Parti libéral-radical: «Dans le cadre des politiques de l'Agenda 21 et en cette année de mairie sous le signe de l'égalité, le Conseil municipal demande au Conseil administratif de *suspendre les formations continues à choix pour toutes celles et ceux qui n'auraient pas encore suivi la formation continue obligatoire* pour toutes et tous les employé-e-s de la Ville de Genève, qui sont exposé-e-s à des publics (le

personnel des institutions sociales, culturelles, sportives et de la sécurité), afin de lutter contre le sexisme, le racisme, l'homophobie, la biphobie, la transphobie ainsi que toutes les autres formes de discrimination, qui sont édictées par l'article 261 bis du Code pénal.»

Par 9 non (4 S, 3 Ve, 1 PDC, 1 EàG) contre 4 oui (2 PLR, 1 PDC, 1 MCG), l'amendement est refusé.

Par 8 oui (4 S, 3 Ve, 1 EàG) contre 6 non (1 UDC, 2 PDC, 2 PLR, 1 MCG) et 1 abstention (PLR), la motion M-1510 est acceptée.

Une commissaire du Parti libéral-radical annonce un rapport de minorité.

21 juillet 2021

## **B. Rapport de minorité de M<sup>me</sup> Michèle Roulet.**

Mesdames les conseillères municipales, Messieurs les conseillers municipaux,

Cette motion est une illustration exemplaire d'une paresse intellectuelle qui envahit de plus en plus le parlement de notre commune genevoise. On remarque que cette motion qui n'est pas, à proprement parler, une motion:

1. n'a aucun considérant et se limite à une seule phrase! Vouloir «lutter contre le sexisme, le racisme, l'homophobie, la biphobie, la transphobie ainsi que toutes les autres formes de discrimination» en se contentant d'énoncer une demande de formations continues est un peu léger et inconsistant;
2. traite sans distinction de «sexisme, de racisme, d'homophobie, de biphobie, de transphobie ainsi que de toutes les autres formes de discrimination»;
3. adresse une demande de formation sans prendre la peine de considérer ce que la Ville offre déjà à ses employés. Or, des modules de sensibilisation sur le sexisme et le harcèlement dans l'espace public (module obligatoire pour la police municipale dans sa formation de base) existent déjà dans la large palette de formations offertes par la Ville à ses employés;
4. ne questionne nullement l'effet contre-productif que peut avoir une formation imposée à tous les employés. Par ailleurs, englober «toutes et tous les employé-e-s de la Ville de Genève», est une manière irrespectueuse de traiter le personnel sans tenir compte des situations dans lesquelles il se trouve et sans laisser aux employés la possibilité de choisir leur formation pour se perfectionner dans un domaine qu'ils jugeraient utile. Cette indifférenciation des besoins spécifiques nie la liberté et la responsabilité de chacun;
5. dépossède les chefs de service de leurs compétences en rendant «obligatoires des formations continues pour toutes et tous les employé-e-s de la Ville de Genève». Un directeur ou une directrice d'un musée voudra peut-être exceptionnellement imposer une formation continue à son personnel dans le but d'améliorer l'accueil dans son institution. Dans le secteur sportif, des responsables plaideront peut-être pour une formation afin de sensibiliser leurs employés aux discriminations de genre fréquentes dans les milieux sportifs. Toutefois, ces formations obligatoires, bien ciblées sur des objectifs précis, doivent rester exceptionnelles et être contextualisées pour être efficaces et répondre aux besoins d'un service;
6. met tous les employés de la Ville sous un même régime. Cela ne favorise guère le dialogue et les prises de conscience, mais passe plutôt tout un chacun à la moulinette de l'idéologie dont est porteuse M<sup>me</sup> Arlotti, auteur de la

motion M-1510, qui, lors de son audition du 3 mars 2021, a plaidé contre toute forme de discrimination, contre le «sexisme structurel».

Toute discrimination s'alimente de préjugés dont les personnes sont porteuses, qui les propagent d'autant plus aisément qu'elles ignorent qu'elles en sont détentrices. Or, parler de «racisme structurel» ou de «sexisme structurel», c'est véhiculer l'idéologie de la «cancel culture» ou du mouvement «woke» («éveillé» en anglais, car ce courant vient des Etats-Unis!) qui veut éveiller les consciences aux injustices et oppressions que subiraient toutes les minorités. Mais n'est-il pas prétentieux et paradoxal de se proclamer «éveillé»? N'est-ce pas le propre de toute idéologie de revendiquer détenir une clairvoyance que d'autres ne posséderaient pas, et qu'il s'agit de propager le plus largement possible (sous la coercition et la contrainte si nécessaire) afin d'améliorer le monde, de le rendre plus juste, voire de le purifier? Cette vision essentialiste, qui juge les êtres en fonction de leurs particularités physiques (genre, couleur de peau, âge, orientation sexuelle...) imprime un fatalisme qui sépare la population en communautés avec d'un côté les bonnes communautés (les minorités opprimées!) et les mauvaises communautés (les dominants, assimilés aux mâles blancs quinquagénaires!). Cette idéologie, qui nie la raison, la culture et la liberté individuelle, met en danger nos démocraties et use d'un discours victimaire contre-productif, gros de dénonciations qui, loin de lutter contre les préjugés, le racisme et le sexisme, favorise au contraire les discriminations qui se nourrissent toujours de la haine de soi, de l'angoisse et du désespoir.

Si le Parti libéral-radical refuse cette motion, ce n'est pas parce qu'il ne serait pas sensible à la nécessité de lutter contre les discriminations, mais plutôt parce que l'auteur (ou autrice) de la motion a montré lors de son audition qu'elle défend une théorie qui glisse vers un embrigadement des esprits. Il ne suffit pas de prétendre vouloir lutter contre les discriminations, encore faut-il que les actions engagées soient mûrement pensées afin qu'elles puissent apporter des effets bénéfiques.

Or, si le Conseil administratif de cette nouvelle législature (comme l'a rappelé M. Gomez lors de son audition du 16 juin 2021) maintient comme priorité la lutte contre toutes les discriminations dont les femmes, les personnes LGBTQIA sont victimes, et qu'il a mis en œuvre une politique de prévention contre le sexisme et le harcèlement sexuel au travail en déployant une formation de *e-learning* pour tous les cadres supérieurs de chaque département, et que la Ville fait beaucoup sur le thème de la discrimination en offrant aussi une large palette de formations à ses employés pour les sensibiliser à ces problèmes, certaines de ses actions, il faut l'avouer, loin de lutter contre les discriminations, les exacerberaient plutôt, comme:

- la féminisation de l'espace imposée sans consultation publique (et sans respect des textes votés au Grand Conseil) heurte souvent la population. Faire

tomber des hommes de leur piédestal (rappelons que la Ville voulait, par exemple, supprimer le nom de la «rue Jean-Violette» pour y accrocher celui de Grisélidis Réal) n’aide pas forcément la cause des femmes;

- la campagne «zéro sexisme dans ma ville», qui présente toujours les femmes en êtres fragiles, incapables de se défendre, comme d’éternelles victimes, pourrait aussi produire des effets indésirables;
- l’obligation faite aux employés de la Ville d’utiliser une langue épïcène (directive imposée depuis 2013!) avec l’ambition même, comme l’a rappelé M. Gomez, d’aller plus loin dans la lutte contre les discriminations en incluant les personnes non binaires et trans. Cela impliquerait non seulement l’emploi de l’écriture «dite» inclusive à laquelle il faudrait encore ajouter un x pour les personnes non binaires (par exemple «travailleur-euse-x-s»!). Une telle directive est, pour le Parti libéral-radical, un abus des autorités de la Ville de Genève, car l’Etat n’a pas à imposer à son personnel une langue et une écriture, domaines qui ne sont pas de sa compétence.

En conclusion, clamer vouloir lutter contre les discriminations en imposant des formations obligatoires pour tous les employés de la Ville, outre le coût que cela représenterait, est inacceptable pour le Parti libéral-radical. En effet, si une formation peut être utile pour lutter contre les discriminations et améliorer les prestations en Ville de Genève, ce n’est, en aucun cas, au Conseil municipal de s’immiscer dans la gestion des fonctionnaires de la Ville en voulant leur imposer une formation continue obligatoire. Une telle décision ne peut appartenir qu’à la direction des services ou départements qui connaît les besoins et attentes de son personnel et les contextes spécifiques dans lesquels celui-ci exerce son activité ou son métier et n’est pas du ressort des politiques! Pour toutes ces raisons, le Parti libéral-radical a refusé ce texte.

*7 octobre 2021*

**Rapport de la commission des arts et de la culture chargée d'examiner la motion du 27 mars 2019 de MM. et M<sup>mes</sup> Simon Brandt, Nicolas Ramseier, Guy Dossan, Renate Cornu, Stefan Gisselbaek, Michèle Rouillet, Patricia Richard, Georges Martinoli, Michel Nargi, Véronique Latella, Florence Kraft-Babel et Pierre de Boccard: «Pour des expositions culturelles d'envergure à Genève».**

**Rapport de M<sup>me</sup> Paule Mangeat.**

Cette motion a été renvoyée à la commission des arts et de la culture le 12 novembre 2019. La commission s'est réunie le 17 février 2020 sous la présidence de M. Ulrich Jotterand et les 12 et 19 avril 2021 sous la présidence de M<sup>me</sup> Danièle Magnin. Les notes de séance ont été prises par M<sup>me</sup> Laura Kiraly et M. Daniel Zaugg, que la rapporteuse remercie pour la qualité de leur travail.

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- l'absence d'expositions culturelles d'envergure à Genève depuis plusieurs années;
- le manque d'espaces d'exposition à disposition pour présenter au public les trésors cachés dans les dépôts de nos musées;
- le succès des institutions suisses publiques ou privées comme le Kunsthaus à Zurich, la Fondation de l'Hermitage à Lausanne ou encore la Fondation Beyeler et le Kunstmuseum à Bâle;
- le succès auprès du public qu'ont rencontré certaines expositions comme celle de Marc Chagall à Zurich, Edward Hopper à la Fondation de l'Hermitage ou Ai Weiwei au Musée cantonal des beaux-arts de Lausanne;
- la désaffectation progressive de la fréquentation de nos musées;
- l'intérêt pour l'art contemporain de certains acteurs clés du secteur privé genevois à faire venir des architectes reconnus pour construire leurs nouveaux locaux (siège de la banque Lombard Odier);
- l'intérêt montré par le public pour l'achat participatif du tableau de Picasso *Le buste du mousquetaire*, exposé temporairement au Musée d'art moderne et contemporain de Genève (Mamco);
- que Genève doit redevenir une place d'importance en matière muséale, via l'accueil d'expositions d'artistes locaux et internationaux et en y faisant venir des chefs-d'œuvre artistiques,



le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- d'étudier l'affectation du Musée Rath, ou de tout autre lieu adéquat, pour l'accueil d'expositions culturelles d'artistes locaux ou internationaux, ainsi que des chefs-d'œuvre artistiques comme le font les autres villes suisses dans des structures publiques ou parapubliques;
- de candidater pour l'accueil de telles expositions et mutualiser celles-ci avec les collections existantes dans nos différents musées, lorsque cela est possible;
- de mettre en place un partenariat avec le secteur privé, sur le modèle de la Fondation de l'Hermitage, pour le développement de ce projet et d'étudier la possibilité de rendre l'entrée payante afin de financer l'accueil de ces expositions.

### **Séance du 17 février 2020**

#### *Audition de M. Simon Brandt, motionnaire*

En préambule, M. Brandt annonce que sa présentation sera brève car la motion est suffisamment explicite. Il répondra très volontiers aux questions des membres de la commission des arts et de la culture.

M. Brandt précise que le département sera auditionné afin d'expliquer comment mettre en application une telle motion, tout en sachant que si le Musée Rath n'est pas le lieu adéquat il y a certainement d'autres lieux à Genève à envisager. Il regrette que des expositions d'envergure n'aient pas lieu à Genève, contrairement à Lausanne et en Suisse allemande. Il soutient que Genève gagnerait en attractivité culturelle si elle candidatait de temps en temps pour l'accueil de ce genre d'expositions. Il pense que cette ambition peut, dans certains cas, se marier avec la politique muséale actuelle.

#### *Questions-réponses*

Une commissaire aimerait comprendre pourquoi les grandes expositions ne passent pas nécessairement par Genève, si les institutions qui reçoivent de grandes expositions sont plus soutenues par les privés et si cela a une incidence car elles (les institutions privées) auraient plus de moyens, d'envergure, de vision, d'idées que les institutions publiques dans ce domaine. Elle se demande si la Ville néglige le partenariat public-privé et/ou l'initiative confiée éventuellement à des privés.

M. Brandt ne pense pas que la Ville néglige les partenariats public-privé puisqu'il en existe. Régulièrement, le Musée d'art et d'histoire (MAH) propose des expositions payantes organisées par le secteur privé. Néanmoins, il pense qu'il manque une volonté de présenter des expositions qui tournent dans le monde. Il

cite l'exposition de Toutankhamon qui a eu lieu à Palexpo en soulignant que le Musée Rath aurait été idéal. Il cite également l'exposition d'Edward Hopper à l'Hermitage à Lausanne afin de souligner que cette exposition aurait été très bien reçue au Musée Rath, lequel est très sécurisé et parfait pour ce genre d'occasion.

M. Brandt précise que le but n'est pas d'accueillir toutes les grandes expositions mais seulement deux ou trois par année et en partenariat avec le secteur privé.

Une commissaire demande à M. Brandt ce qui est prioritaire dans la motion. Elle cite la venue de grands artistes à Genève, la valorisation des institutions genevoises, les partenariats public-privé ou le rayonnement de Genève. Elle relève également l'intérêt pour un spectateur de se rendre dans une autre ville pour découvrir des expositions d'envergure, Paris, Venise, Lyon, tout en soulignant l'importance de ces lieux. Elle rappelle l'exposition «Dieu(x), modes d'emploi» clés en main pour 3 millions de francs qui a eu lieu à Palexpo en insistant sur son envergure. Elle questionne la motivation du Canton de Genève d'avoir accueilli une telle exposition.

La commissaire rappelle que dans chaque musée des collections particulières sont présentes, le but du musée étant de les mettre en valeur. Elle questionne M. Brandt sur la gestion du nombre important d'œuvres à présenter au public. Elle souligne également l'importance de présenter des artistes locaux qui ont fait l'histoire de la ville.

M. Brandt rappelle la motion sur les musées virtuels qui s'est élaborée sur la base du constat suivant: seulement 7 à 9% des collections peuvent être exposées. Il cite l'exemple de la peinture anglaise dont de nombreuses œuvres sont à disposition dans les dépôts genevois. Il souligne également le manque de place pour présenter les nombreuses œuvres dans les dépôts genevois. Il soutient qu'il serait possible de mutualiser les œuvres dans une collection. Il remarque qu'il n'y a pas eu depuis longtemps une exposition d'envergure à Genève. Concernant l'exposition «Dieu(x), modes d'emploi», il ne connaît personne dans son réseau à l'étranger qui est venu pour la visiter. Il soutient également que la Ville a un fort potentiel pour mettre en valeur ce qu'elle a déjà dans ses musées.

M. Brandt propose de faire concourir ou de proposer des expositions qui tournent dans le monde, lesquelles auraient un lien avec Genève. Il raconte une anecdote sur la visite de M. Blocher au MAH afin d'illustrer le souci de place et de priorité dans le choix des œuvres présentées dans les musées.

La commissaire demande à M. Brandt s'il considère «mutualiser» comme «prêter aux financiers».

Par «mutualiser», M. Brandt entend «sortir des merveilles des entrepôts genevois».

La commissaire souligne que les œuvres de Liotard sont plus souvent présentées à l'étranger et précise que l'envergure est créée par l'événement. Elle confirme la présence de trésors dans les dépôts genevois, cependant elle n'est pas certaine qu'exposer des artistes encore plus connus permettra de mettre en valeur les artistes qui dorment dans les caves.

M. Brandt est persuadé du contraire. Il est intimement convaincu que, malheureusement, un produit d'appel est parfois nécessaire pour faire venir le public.

Une commissaire précise en préambule avoir signé cette motion. Elle compare les belles expositions qui ont lieu dans d'autres villes par rapport à celles exposées à Genève. Elle s'accorde avec M. Brandt sur le fait que le Musée Rath n'est pas suffisamment utilisé.

Elle propose d'auditionner le magistrat sur les termes du legs (du Musée Rath) des sœurs Rath à la Ville. Les conditions semblent rigoureuses.

M. Brandt souligne la distinction dans le texte de la motion: «Musée Rath ou tout autre lieu».

Il semble à un autre commissaire que le magistrat a déjà été auditionné sur cette question à l'occasion d'une autre motion pour un musée de l'horlogerie au Musée Rath.

Une commissaire confirme que des questions de sécurité empêchaient la mise en place de grandes expositions d'horlogerie.

Une commissaire répond à la question sur le legs des sœurs Rath en soulignant la condition obligatoire d'exposer des beaux-arts et rappelle l'importance de présenter des expositions en accès gratuit et des expositions temporaires payantes. Elle interroge ce que la motion ambitionne à travers les partenariats public-privé, tout en garantissant un accès à la culture pour tous.

M. Brandt répond que l'interrogation de la commissaire dépend du niveau de subventionnement. Actuellement, toutes les expositions temporaires sont payantes. De mémoire, elle coûte une quinzaine de francs. Si la thématique de l'exposition intéresse les gens et qu'elle leur plaît, il soutient qu'ils sont prêts à payer le billet d'entrée. Il mentionne également les facilités et les rabais selon les niveaux de revenu et ne pense pas que le volet financier soit le principal obstacle; la sécurité et le personnel est ce qui coûte le plus cher.

Une commissaire précise que ce sont les contribuables qui paient lorsque les musées sont «gratuits». En revanche, les expositions temporaires sont payantes. Elle rappelle que dernièrement les visites temporaires du Muséum sont devenues payantes car il y avait une disparité de fonctionnement entre le Muséum et les autres musées qui le mettait en difficulté.

M. Brandt rappelle que le but de cette motion n'est pas de générer des bénéfices. Il explique que très souvent l'argent qui entre dans les caisses de la Ville est réinvesti pour d'autres projets culturels. Il est nécessaire d'envisager cette motion comme un produit d'appel afin de faire visiter un musée et ainsi de réinjecter de l'argent dans d'autres expositions qui ne pourraient pas être financées autrement.

Le président mentionne l'exposition «A fleur de peau» au Musée cantonal des beaux-arts à Lausanne qui rassemble des œuvres de Klimt, Schiele et Kokoschka, et dont le billet d'entrée est à 20 francs. Il demande à M. Brandt si la motion envisage ce genre d'expositions.

M. Brandt ne connaît pas cette exposition. Cependant, il connaît bien ce musée à Lausanne. Il précise qu'il y a toujours une partie tournante et une partie permanente et c'est bien le schéma qu'il soutient.

Le président souligne qu'il serait intéressant de connaître et de suivre le développement de la politique de la direction du MAH suite à sa réforme.

M. Brandt confirme. Il considère que le Musée Rath est une sorte de salle d'exposition, de salle annexe du MAH.

Le président rappelle que la sécurité du Musée Rath ne correspondrait pas aux normes de sécurité actuelles.

M. Brandt compare le Musée Rath au Musée de l'Hermitage au niveau sécuritaire, en soulignant que le Musée Rath est une sorte de coffre-fort. Le Musée Rath accueille déjà des expositions avec des œuvres hautement assurées.

La commissaire s'accorde sur le fait qu'il manque réellement de grandes expositions à Genève, soit sur un thème, soit sur un artiste, qui motiveraient un public non genevois à se déplacer.

Un commissaire demande si la motion est spécifiquement basée sur une demande populaire. Il rappelle que les musées ne sont pas suffisamment visités et que de nombreuses œuvres dans les dépôts ne sont pas exposées à Genève. Il craint de rendre Genève encore plus bourgeoise.

M. Brandt réplique par une citation de Marx: «Qu'est-ce qu'une culture bourgeoise?»

Le commissaire rappelle qu'il est nécessaire de débloquer un budget et que le coût risque d'être important pour mener à bien ce projet.

M. Brandt répond qu'il est difficile de prévoir le succès d'une exposition culturelle en avance. Concernant le financement, il explique que dans le cadre d'un partenariat public-privé le prix de l'entrée correspond au remboursement des frais de la venue et de la mise en place de l'exposition. La Ville pourrait

décider d'augmenter la subvention au vu du succès pour faire profiter un maximum de personnes. Cependant, il s'agit d'un choix politique.

M. Brandt explique qu'acquérir des expositions peut ne rien coûter aux contribuables et ne pas péjorer le budget culturel.

Un commissaire rappelle qu'il n'y a pas de subvention pour les musées municipaux. Il s'agit d'un budget direct. Dans le cadre de cette motion, il s'agirait d'une augmentation du budget de fonctionnement, ce qui rendrait d'autant plus facile le financement des expositions que suggère le motionnaire.

M. Brandt répond que «Dieu(x), modes d'emploi» a fait l'objet d'un vote au Grand Conseil.

Une exposition peut par exemple être soutenue par un magistrat (qui souhaiterait allouer une somme pour la recevoir) et être votée par les députés dans le cadre d'un crédit extraordinaire.

Le commissaire revient sur le legs des sœurs Rath en précisant qu'il est quasiment inconditionnel. La véritable et seule destination de cet établissement est d'être consacré aux beaux-arts, à la peinture et aux sculptures. Il n'y a pas de critères d'école artistique, de démarches artistiques, politiques ou de provenance.

Un commissaire rappelle une motion pour valoriser les collections du Ports-Francis. Elle explique être un peu méfiante lorsqu'il s'agit de collections privées. Les buts et les critères de provenance du privé et du public ne sont pas les mêmes. Un gage de crédibilité sur les provenances est toujours présent lorsqu'une collection est valorisée au sein des institutions publiques. Elle rappelle également la valorisation des œuvres sur le marché de l'art pour les privés.

La commissaire rappelle également que la municipalité a un budget pour acheter des œuvres d'artistes contemporains. Elle mentionne un achat participatif de Picasso à Bâle.

M. Brandt précise que dans le cadre de cet achat participatif il y a eu un appel à tous les habitants afin d'acheter et d'exposer un tableau de Picasso dans un musée.

M. Brandt explique qu'il est possible de collaborer avec les directions des musées sur une exposition qui pourrait être présentée dans le cadre d'un projet culturel à Genève.

La commissaire rappelle que le travail des conservateurs est déjà d'imaginer et d'élaborer des expositions.

M. Brandt s'accorde avec la commissaire mais selon lui la Ville manque d'ambition et d'expositions d'envergure. A l'exception de «Dieu(x), modes d'emploi», il n'a pas en tête d'autres exemples d'expositions d'envergure à Genève.

Le président remercie M. Brandt pour son intervention.

Le président demande aux membres de la commission s'ils ont des propositions d'auditions suite à cette discussion.

M. Brandt suggère que les membres de la commission auditionnent l'Hermitage sur son fonctionnement et sa gestion du partenariat public-privé.

Un commissaire propose d'auditionner la direction du MAH, le département, l'Hermitage ou un autre musée genevois.

Le président propose d'auditionner la direction du Musée cantonal des beaux-arts de Lausanne et présente une procédure en deux temps. La commission votera sur l'audition du MAH et du magistrat. Dans un second temps, la commission se prononcera sur la suite des opérations.

#### *Votes*

A l'unanimité, la commission décide d'auditionner la direction du MAH.

A l'unanimité, la commission décide d'auditionner le magistrat.

#### **Séance du 12 avril 2021**

*Audition de M. Sami Kanaan, maire, en charge du département de la culture et de la transition numérique (DCTN), accompagné de M<sup>me</sup> Carine Bachmann Cheterian, directrice du DCTN, de M. Marc-Olivier Wahler, directeur du Musée d'art et d'histoire (MAH), de M. Boris Wastiau, directeur du Musée d'ethnographie (MEG), de M. Frédéric Sardet, directeur de la Bibliothèque de Genève (BGE), et de M<sup>me</sup> Michèle Freiburghaus-Lens, conseillère culturelle au Service culturel (SEC)*

M. Kanaan note que la motion M-1420 cite autant des musées publics que des fondations privées. Or, ces deux types d'institutions répondent à des enjeux différents. Contrairement aux musées, les fondations privées n'ont pas pour mission de conserver le patrimoine. Sachant que la conservation, l'étude et la documentation des biens culturels constituent un facteur de coût considérable, il n'est pas pertinent de mettre sur le même plan les musées publics et les fondations privées. Pour répondre aux invites de la motion, les musées de la Ville œuvrent déjà en faveur de la valorisation de leurs collections auprès du public. Cette vocation passe parfois par un dialogue avec d'autres collections. Enfin, il est important de relever que la fréquentation des musées genevois est en hausse. De 2015 à 2019, le nombre de visiteurs est passé d'un million à un million et demi. Cette augmentation est due notamment à la diversification de l'offre muséale grâce à des projets comme la Nuit des musées. Le cinquième considérant est donc faux.

M. Wahler relève que la tendance dans les années 1980-1990 consistait à organiser des expositions comprenant une ou plusieurs têtes d'affiche afin d'attirer du monde dans les musées. Même si cette pratique a fait son effet durant quelques décennies, les études démontrent que la mise en place d'expositions dites «blockbusters» est devenue un pari risqué. En effet, il est difficile de projeter ce que le public veut voir. Ainsi, plusieurs expositions «blockbusters» n'ont pas obtenu le succès escompté. En général, ce type d'exposition coûte entre trois et cinq millions de francs. Environ 40% de ce budget est placé dans la communication, environ 30% dans les transports et environ 20% dans le gardiennage. Au final, il ne reste qu'entre 10 et 20% du budget pour réaliser l'exposition. Il faut également relever que l'organisation de «blockbusters» nécessite de se mettre au niveau d'autres musées internationaux. Si l'on prend le cas de la Fondation Beyeler, cette dernière peut espérer louer des œuvres de renom car elle possède également des collections très convoitées. A cela s'ajoute le fait que le public assiste aux expositions «blockbusters» autant pour les œuvres proposées que pour la qualité du lieu. Face à ces différents éléments, le MAH a opté pour la mise en valeur de ses collections et de son bâtiment. La location et le transport d'œuvres de renommée internationale engendre des coûts financiers et écologiques que le MAH préfère éviter. Cette position ne signifie pas que la fréquentation du musée va baisser. Au contraire, la dernière exposition a attiré entre 2000 et 3000 personnes à chaque week-end. Il est donc possible d'organiser des expositions plus modestes tout en attirant un public assez large.

### *Questions-réponses*

Une commissaire demande si le MAH peut faire venir des œuvres de renom tout en poursuivant sa politique en matière d'expositions.

M. Wahler note que les conditions de conservation préventive du bâtiment rue Charles-Galland ne correspondent pas aux standards qui permettraient au MAH d'obtenir ce type de prêt. Quant au Musée Rath, il offre de bonnes conditions de conservation, mais ne dispose pas d'un système de sécurité adéquat pour l'accueil d'une œuvre de renom international.

Une commissaire affirme que les amateurs de musées se dirigent généralement vers la Fondation de l'Hermitage ou la Fondation Beyeler. Elle aimerait donc savoir si la Ville de Genève a pour ambition de renforcer son offre muséale dans le but d'attirer davantage de touristes.

M. Kanaan rapporte que l'émission intitulée «300 millions de critiques» a récemment mis en avant le fait que Genève avait émergé ces dernières années comme véritable ville de culture. Par ailleurs, il faut rappeler que, contrairement aux fondations privées, les musées publics ont pour mission de conserver le patrimoine. Enfin, la stratégie mise en place par le MAH et le MEG s'avère payante puisque leurs dernières expositions ont connu un beau succès.

M. Wahler considère que les musées genevois ont meilleur temps de mettre en avant leurs atouts plutôt que de louer des œuvres de renom. Le fait de présenter les collections de manière originale peut attirer du public.

La présidente demande si le MAH possède des pièces de grande valeur qui ne seraient pas exposées.

M. Wahler répond que les pièces de valeur ont été identifiées depuis un certain temps. Cela dit, le MAH invite des curateurs externes pour poser un regard nouveau sur les collections. Une des missions principales d'un musée est de faire découvrir au public de nouvelles facettes de ses collections.

La présidente demande si la Fondation Beyeler possède une collection permanente.

M. Kanaan lui répond par l'affirmative. Il faut préciser que le MAH possède des collections exemplatives de l'histoire de la société genevoise (estampes, monnaies) qui prennent beaucoup de place et demandent un entretien régulier.

Une commissaire demande s'il est possible de profiter de la présence d'expositions d'envergure en Suisse romande pour solliciter auprès des fondations qui les organisent des prêts d'œuvres de renom.

M. Wahler ne le pense pas. Ces expositions itinérantes prévues sur trois à quatre ans sont planifiées longtemps à l'avance. Il n'est pas possible de modifier ce programme.

La commissaire demande s'il est possible d'exposer des œuvres d'artistes contemporains dont le succès est croissant tout en restant abordables financièrement.

M. Wahler lui répond qu'une telle exposition doit s'inscrire dans la logique et l'identité du musée. Autrement dit, il ne faut pas que le MAH occupe la place du Musée d'art moderne et contemporain (MAMCO). A ce sujet, il faut mener une vraie réflexion sur la façon d'aborder les œuvres artistiques du XX<sup>e</sup> siècle. Le MAH pourrait exposer des œuvres d'artistes contemporains si cette démarche était menée en collaboration avec d'autres institutions.

M. Kanaan ajoute que le Fonds municipal d'art contemporain (FMAC) a pour mission de soutenir la scène locale. La Ville a pu constater que plusieurs artistes soutenus initialement par cet institut sont devenus célèbres. Comme il ne possède pas d'espace d'exposition pour le moment, son patrimoine est souvent présenté au Commun.

La commissaire demande si Palexpo pourrait accueillir des expositions de renommée internationale en collaboration avec la Ville.

M. Kanaan note que certaines expositions proposées par Palexpo ont été critiquées pour leur manque de rigueur scientifique. D'autre part, plusieurs de



ces projets commerciaux n'ont pas réussi à couvrir leurs frais. Cela dit, le lieu dispose d'une sécurité capable d'accueillir des expositions majeures. L'une des contraintes est qu'il faut organiser de A à Z la logistique et la sécurité.

Une commissaire relève que la Fondation de l'Hermitage expose des œuvres à proximité des visiteurs. Son bâtiment ne doit pas répondre à des conditions très strictes de conservation. Elle rapporte également qu'une galerie privée genevoise a présenté des œuvres de Basquiat, il y a quelques années. Ces deux exemples laissent penser que les musées genevois pourraient également accueillir des œuvres de renom.

M. Kanaan relève que la Fondation de l'Hermitage propose souvent des rétrospectives sur des artistes célèbres. Ce type d'opération n'est possible qu'avec le soutien de sponsors importants. Les musées publics n'ont pas pour unique mission d'exposer des collections. Le budget qui leur est dévolu sert également à conserver le patrimoine. Or, les exigences en matière de sécurité et de conservation des prêteurs d'œuvres de renom sont très élevées.

M. Wahler ajoute que les conditions de prêt des collectionneurs privés ne sont pas aussi drastiques que celles des institutions. Ces dernières vont dépendre de standards muséaux internationaux.

La commissaire s'enquiert des statistiques relatives aux visiteurs des musées genevois.

M. Kanaan transmettra à la commission un rapport récapitulatif des cinq dernières années à ce sujet.

Une commissaire précise que la motion souhaite mettre Genève sur le devant de la scène culturelle grâce à des expositions d'œuvres de renom. On peut imaginer que ce type d'exposition soit proposé une fois par année. L'idée est de faire venir les touristes à Genève grâce à son offre muséale.

M. Wahler rapporte que le MAH est en train d'étudier la possibilité de renforcer des partenariats avec des privés dans le but d'attirer le public avec des œuvres phares. Cette stratégie est en cours d'étude.

La commissaire s'enquiert de la sécurité mise en place pour les collections permanentes du MAH.

M<sup>me</sup> Bachmann Cheterian rapporte que la Ville a sollicité Interpol pour réaliser un audit de sécurité en 2015. Les failles qui ont été relevées ont pu en partie être corrigées dans les budgets d'entretien. La Ville a ensuite utilisé cette étude pour renégocier les contrats d'assurance de ses collections. Actuellement, les conditions requises pour louer une œuvre à très grande valeur ajoutée sont élevées. Plutôt que de dépenser beaucoup d'argent pour faire venir ces œuvres, les musées genevois ont meilleur temps de valoriser leurs collections. Les expositions

proposées doivent apporter un nouveau regard sur la société. C’est la raison pour laquelle des médiations sont régulièrement proposées au public.

Une commissaire demande si la Ville compte créer des expositions itinérantes avec ses collections.

M. Wahler lui répond par l’affirmative. Le MAH va mettre sur pied une campagne de promotion de ses collections en Suisse et à l’international.

M. Wastiau rapporte que le MEG et le MHN figurent dans le top 13 des musées les plus visités de Suisse en 2019. A titre de comparaison, le Kunsthaus de Zurich dont la surface est de 11 500 m<sup>2</sup> a accueilli 265 000 visiteurs. Le MEG en a accueilli 195 000 pour une surface de 2000 m<sup>2</sup>. En termes de coproduction, le MEG a coproduit avec le Musée des civilisations de l’Europe et de la Méditerranée (MUCEM) et l’Institut d’art moderne de Valence l’exposition «Jean Dubuffet, un barbare en Europe». Cette dernière a engendré environ 20% de surcoûts. En outre, le MEG a prêté son exposition «Amazonie, le chamane et la pensée de la forêt» au Musée Pointe-à-Callière de Montréal et au Musée d’histoire de Nantes. Au total, cette exposition a totalisé plus de 400 000 entrées. Enfin, le MEG travaille en collaboration avec des artistes locaux et internationaux. Certains sont aujourd’hui reconnus pour leur talent, à l’instar de Brook Andrew qui a été nommé directeur artistique de la Biennale de Sydney en 2020 ou de Theo Eshetu dont plusieurs œuvres exposées au MEG ont été acquises par le Museum of Modern Art (MoMA) au cours de l’automne passé. Ainsi, le MEG préfère mettre en valeur ce type de projets plutôt que d’organiser des expositions «blockbusters» qui sont fortement remises en cause aujourd’hui en raison des risques financiers et de leur empreinte écologique.

Une commissaire demande si la Ville compte entamer un dialogue avec des privés pour exposer leurs œuvres au public.

M. Kanaan confirme que la Ville compte renouer des liens avec des collectionneurs privés.

## **Séance du 19 avril 2021**

### *Prises de position et vote*

Une commissaire du Parti libéral-radical rappelle que les directeurs du MAH et du MEG ont principalement évoqué des problèmes de sécurité pour pouvoir mettre en œuvre des expositions d’envergure. Toutefois, les commissaires ont compris qu’il était possible d’élargir la thématique des expositions au-delà de la seule mise en valeur des collections. Ainsi, le Conseil municipal peut très bien inciter les institutions existantes à proposer de temps à autre une exposition de niveau international. Ce type de production permettrait d’attirer un public nouveau

et contribuerait au rayonnement de Genève en tant que ville de culture. Pour toutes ces raisons, le Parti libéral-radical soutiendra cette motion.

Un commissaire du Parti socialiste relève que les expositions d'envergure internationale sont très onéreuses. Malgré tout, la Ville ne perd rien à essayer de promouvoir ce genre de production dans ses établissements. Des rénovations pourront être réalisées pour permettre l'accueil d'œuvres majeures. Le Parti socialiste votera donc en faveur de cette motion.

Une commissaire du groupe des Vert-e-s note que la motion mentionne également la recherche de fonds privés. Le groupe des Vert-e-s va donc aller dans le sens de la motion.

Une commissaire d'Ensemble à gauche affirme que l'organisation d'expositions d'envergure pose plusieurs problèmes. D'une part, les institutions culturelles ne disposent pas toutes d'un système de sécurité adapté. D'autre part, ce type d'événement a un coût financier et un impact environnemental importants. Pour toutes ces raisons, le groupe Ensemble à gauche s'abstiendra de voter cette motion.

Un commissaire de l'Union démocratique du centre déclare que son groupe va voter contre la motion en raison des coûts importants de ce type de production.

La présidente met au vote la motion M-1420.

Par 12 oui (4 S, 3 Ve, 1 MCG, 1 PDC, 3 PLR) contre 1 non (UDC) et 1 abstention (EàG), la motion est acceptée.

12 octobre 2021

**Rapport de la commission des finances chargée d'examiner la motion du 16 mai 2019 de MM. et M<sup>mes</sup> Simon Brandt, Patricia Richard, Florence Kraft-Babel, Michel Nargi, Georges Martinoli, Rémy Burri, Véronique Latella, Sophie Courvoisier, Michèle Rouillet, Stefan Gisselbaek, Guy Dossan, Nicolas Ramseier, Pierre de Boccard et John Rossi: «Soutien à la presse locale via les annonces publicitaires».**

**Rapport de M<sup>me</sup> Oriana Brücker.**

Cette motion a été renvoyée à la commission des finances par le Conseil municipal lors de la séance plénière du 12 novembre 2019. La commission l'a étudiée lors de ses séances du 1<sup>er</sup> septembre 2020 sous la présidence de M. Omar Azzabi, du 23 septembre 2020 sous la présidence de M. Denis Ruysschaert et du 20 avril 2021 sous la présidence de M. Omar Azzabi. Les notes de séance ont été prises par M<sup>me</sup> Jade Perez, que la rapporteuse remercie pour l'excellente qualité de son travail.

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- qu'après celle des imprimeurs et éditeurs, la lente disparition des journaux locaux (*La Suisse*, le *Journal de Genève*, la *Feuille d'avis officielle*) et le déplacement du centre de gravité, de décision et de rédaction d'autres médias dans un autre canton amène une déperdition de l'information et une diminution de la pluralité des opinions en son sein;
- le fait qu'il n'existe aujourd'hui plus que trois journaux (*Genève Home Informations*, *Le Courrier* et *Tout l'Immobilier/Emploi & Formation*) ayant leur rédaction, leur domicile fiscal et leurs effectifs sur le territoire genevois;
- la nécessité de soutenir autant que faire se peut la présence de ces journaux à Genève, leur rôle dans le débat démocratique et l'information du public, ainsi que leurs emplois directs et indirects;
- l'interdiction d'un soutien direct des pouvoirs publics peut être compensé par la parution des annonces publicitaires, communiqués, avis de travaux, appels d'offres, etc.;
- la manne que représentent chaque année les annonces publicitaires de la Ville de Genève pour les différents journaux dans lesquels elles paraissent et l'absence quasi totale d'annonces dans certains journaux locaux lus par plusieurs dizaines de milliers de nos concitoyens (voir les questions écrites QE-297 et QE-377 et l'interpellation écrite IE-81);

- que les informations diffusées dans le magazine *Vivre à Genève*, rédigé et édité hors du canton avec une diffusion coûteuse et un impact inconnu, pourraient être diffusées via des annonces publicitaires, communiqués ou suppléments ad hoc, ce qui amènerait des économies d'échelle tout en soutenant la presse locale;

le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- de faire paraître les différentes annonces publicitaires, offres, communiqués, avis, informations de la Ville de Genève en priorité dans les journaux locaux que sont le *Genève Home Informations (GHI)*, *Le Courrier* et *Tout l'Immobilier/Emploi & Formation*, ainsi que dans tout média possédant sa rédaction, son centre de décision et la majorité de ses effectifs à Genève;
- de supprimer la parution du magazine *Vivre à Genève* pour le remplacer par un encart ou des parutions dans les journaux locaux (*Le Courrier*, *Tout l'Immobilier/Emploi & Formation* et le *GHI*) ainsi que dans tout média possédant sa rédaction, son centre de décision et la majorité de ses effectifs à Genève.

## Séance du 1<sup>er</sup> septembre 2020

Audition de M<sup>mes</sup> Michèle Roulet et Patricia Richard, motionnaires

M<sup>me</sup> Richard explique que cette motion vise à soutenir plus intensément la presse locale. Des journaux paraissent à Genève dont *Le Courrier*, le *Genève Home Informations (GHI)*, la *Tribune de Genève (TdG)* ainsi que d'autres publications. Elle estime qu'il faut concentrer les annonces dans ces médias déjà existants plutôt que de faire paraître, par exemple, le magazine *Vivre à Genève* qui est imprimé en dehors du territoire cantonal. Elle aimerait que la Ville se concentre sur les journaux locaux pour les aider. De plus, cette motion date de 2019 et ne prend donc pas en compte la crise du Covid-19, pendant laquelle les ventes de journaux ont baissé. Les cafés avaient par exemple l'interdiction de mettre à disposition des journaux.

M<sup>me</sup> Roulet rappelle que des petites publications communales, souvent trimestrielles, servent à informer sur les événements qui se déroulent dans la commune. En communiquant les événements importants dans les journaux locaux, le coût serait moins important pour la Ville, qui pourrait ainsi aussi soutenir la presse locale. Elle estime le journal *Vivre à Genève* peu utile et trop centré sur les magistrats. Il n'est plus au service des citoyens de la Ville de Genève. Elle propose de réduire sa parution et de garder les informations nécessaires, comme les événements qui se déroulent à Genève. Elle conclut qu'il faut soutenir les trois journaux (*GHI*, *Le Courrier*, *Tout l'Immobilier/Emploi & Formation*). Les équipes de rédaction de ces journaux se situent à Genève et l'impression se fait aussi à Genève. Avec cette motion, il s'agit de diminuer les frais et de soutenir la presse et l'économie locale.

### *Questions des commissaires*

Une commissaire rejoint les préoccupations des motionnaires concernant la situation de la presse à Genève ainsi que dans toute la Suisse. Elle rappelle qu'un montant de 30 millions de francs vient d'être débloqué par la Confédération, mais que ce n'est malheureusement pas suffisant au vu de la crise actuelle. Aider la presse locale est important. Elle approuve la première invite de la motion mais ne comprend pas pourquoi il faudrait supprimer le magazine *Vivre à Genève* qui, selon elle, apporte des informations utiles et intéressantes. Elle demande quel est le budget de ce magazine.

M<sup>me</sup> Richard répond que le budget s'élève à 45 000 francs par parution et qu'il y a quatre parutions par année. Ce budget ne concerne que l'impression du magazine, qui n'est pas faite à Genève.

La commissaire demande s'il existe une équipe de rédacteurs du magazine et s'ils sont payés.

M<sup>me</sup> Rouillet répond qu'il y a bel et bien une équipe de rédacteurs.

La même commissaire explique qu'elle n'est pas en faveur de lier les deux invites de la motion, soit soutenir la presse locale et supprimer le magazine *Vivre à Genève*. Elle propose dès lors d'amender la deuxième invite de la motion qui demande justement la suppression du journal de la Ville.

M<sup>me</sup> Rouillet est d'avis qu'il faut faire un choix notamment quant au support journalistique sur lequel faire paraître des annonces. Cela a un coût qu'il faut compenser, par exemple justement en supprimant le magazine *Vivre à Genève*. Le but est de soutenir les journaux locaux qui sont imprimés à Genève et qui ont leur équipe rédactionnelle basée à Genève. Il faut repenser les priorités et investir dans le milieu culturel. Pour informer la population sur les événements en Ville de Genève, on peut passer par les journaux locaux qui existent déjà.

M<sup>me</sup> Richard ajoute que les informations trouvées dans le magazine *Vivre à Genève* se trouvent également sur le site internet de la Ville. Les rédacteurs rédigent d'abord sur leur site et puis le magazine est imprimé. Elle rappelle aussi que l'on vit à l'ère de l'informatique et qu'il faut économiser du papier. La plupart des gens suivent les informations sur leur téléphone. Elle espère que les journaux locaux existeront encore et rappelle qu'ils sont lus dans les cafés. L'argent utilisé pour la publication *Vivre à Genève* peut être utilisé pour mettre des annonces dans les journaux existants à Genève. Il s'agit de faire une économie tout en soutenant la presse locale. Elle rappelle que le journal *Le Courrier* est subventionné. Elle propose qu'une fois par semaine ces journaux comportent des annonces relatives aux événements qui se déroulent à Genève. C'est une manière d'aider ces journaux et de mieux rentabiliser le papier.

M<sup>me</sup> Rouillet rappelle que le Conseil municipal a voté l'année passée au sujet de la revue annuelle *Genava*, publiée par le Musée d'art et d'histoire (MAH). La supprimer a été dommage, mais son contenu n'était plus d'actualité. Cela est comparable au magazine de la Ville. Si l'on veut vraiment communiquer sur les expositions, les événements à venir à Genève, il ne faut pas les mélanger avec des opinions philosophiques qui peuvent être publiées ailleurs. Elle estime que si ces informations sont publiées via des annonces dans les journaux locaux la population sera mieux informée. Elle rappelle de plus l'économie budgétaire qui peut être faite avec ce type de décision.

Un commissaire dit être un lecteur régulier du magazine de la Ville *Vivre à Genève*. Il rappelle que beaucoup de personnes âgées vivent à Genève et qu'elles n'ont pas accès à internet. C'est au travers de ce magazine qu'elles reçoivent gratuitement à la maison qu'elles peuvent être informées sur les actualités de la Ville. Il n'est donc pas pertinent de supprimer ce magazine. Il se dit bien sûr favorable au soutien de la presse locale, mais il rappelle que tout le monde n'a pas les moyens de s'offrir des journaux. Et le *GHI* ne donne pas les mêmes informations que le magazine *Vivre à Genève*.

M<sup>me</sup> Richard rappelle que le *GHI* est gratuit. Si le magazine *Vivre à Genève* était supprimé, alors les annonces de la Ville apparaîtraient dans le *GHI*, qui est gratuit, et la population pourrait continuer à être informée.

Une commissaire demande quel est le pourcentage de la population qui n'utilise pas internet et celui de celles et ceux qui n'ont pas accès aux journaux. Elle se demande comment ces personnes peuvent avoir accès aux informations essentielles que la commune doit donner à ses citoyens.

M<sup>me</sup> Richard répond que le *GHI* est un journal gratuit distribué dans les boîtes aux lettres une fois par semaine. Si la Ville pouvait y ajouter une demi-page d'informations, ces personnes seraient informées plus régulièrement qu'avec le magazine *Vivre à Genève* qui ne paraît que quatre fois par année.

La commissaire ajoute qu'un journal qui reçoit une subvention a une certaine tendance. Elle imagine que si *Le Courrier* devait relayer les informations utiles sur les événements de la ville, il pourrait aussi être envoyé gratuitement à tous les citoyens.

M<sup>me</sup> Richard approuve cette idée: si la Ville subventionne un journal, elle peut bien le faire envoyer gratuitement aux personnes qui n'ont pas accès à internet et/ou qui sont inscrites au Service social. Elle rappelle que c'est le rôle des assistants sociaux de proximité et que cela procure aux personnes âgées des visites et de la compagnie. Elle propose que la Ville fournisse une à deux fois par mois les journaux aux personnes qui ont demandé des informations. Cela crée un lien intergénérationnel. De plus, il n'y a pas besoin d'engager du personnel car il existe déjà.

M<sup>me</sup> Rouillet explique que la Ville peut acheter une page par semaine au *GHI*. Celle-ci pourrait contenir les événements à venir, les projets et par exemple un article du magistrat. Ce type de page apporterait une diversité au journal.

Une commissaire ne comprend pas pourquoi la *TdG* ne figure pas dans la motion. M<sup>me</sup> Richard répond qu'elle n'est pas imprimée à Genève.

M<sup>me</sup> Rouillet ajoute que la *TdG* appartient au groupe Tamedia qui se situe à Zurich. Elle rappelle l'idée de proximité et l'importance de donner la priorité à l'information locale. Si les annonces figuraient dans les journaux locaux, il y aurait aussi plus de réactivité.

La même commissaire observe que, parmi les trois journaux mentionnés dans la motion, *Le Courrier* comporte une partie rédactionnelle, alors que les deux autres sont financés par les annonces. Elle souhaite savoir si les motionnaires veulent que la Ville soutienne ce type de journal publicitaire.

M<sup>me</sup> Rouillet le confirme, même si des rédactions existent dans les deux autres journaux aussi, qui ne sont donc pas seulement publicitaires, notamment le *GHI*, qui est, selon elle, le journal le plus lu à Genève. Elle estime qu'il pourrait y avoir une page complète au sujet de la Ville et que cela permettrait au journal d'être un relai important de ce qui s'y passe. Elle rappelle qu'avec sa première invite la motion propose de soutenir «en priorité» les journaux locaux.

La commissaire ajoute que des événements tels que les concerts ou les manifestations sont annoncés dans le magazine *Vivre à Genève*. Elle considère cette revue comme une carte de visite de la Ville de Genève car elle annonce aussi les projets et les propositions que celle-ci entreprend et elle donne des informations sur le personnel qui y travaille. Elle ne comprend pas comment toutes ces informations pourraient s'intégrer dans ces autres différents médias.

M<sup>me</sup> Rouillet répond que de telles informations peuvent se retrouver sur une page complète; par exemple, une maison de quartier expliquerait le travail du personnel. Elle estime que le magazine *Vivre à Genève* peut en tout cas être réduit. Elle estime qu'il faudrait faire un choix par rapport aux articles et photos relayés dans ses 36 pages.

M<sup>me</sup> Richard pense que l'on peut mieux condenser les informations, cela permettrait de valoriser par exemple certaines expositions temporaires de la Ville. Un plus grand nombre de personnes seraient informées si ces communications étaient présentes dans le *GHI* et dans *Le Courrier*. Cela permettrait d'informer les habitants de la ville plus régulièrement. Le magazine *Vivre à Genève* peut être réduit si l'on ne garde que les informations utiles.

Un commissaire fait observer que la moitié des boîtes aux lettres refusent le *GHI*.



Un commissaire corrige et explique que les étiquettes sur les boîtes aux lettres refusent les publicités mais disent «Oui au *GHI*».

Le premier commissaire poursuit en rappelant qu'un journal parle par essence d'une opinion alors que la Ville parle plutôt de l'intérêt général. La revue de la Ville est lue depuis cinq ans et c'est sa carte de visite. Elle ne transmet donc pas que de l'information mais elle communique également sur l'application de sa politique. Cela explique d'ailleurs pourquoi le Conseil administratif y mis en avant. La Ville doit avoir un moyen de montrer aux citoyens l'avancée de son travail sans devoir passer par les opinions des différents médias.

M<sup>me</sup> Rouillet est d'avis qu'il y a une augmentation exponentielle du budget de cette revue. Les magistrats ont besoin de montrer leurs actions. Il y a une forte augmentation des publications les concernant et elle admet que le magazine est une sorte de vitrine pour les magistrats. Elle ajoute qu'ils pourraient toujours avoir leurs publications par département. Il faut faire la différence entre informer et faire de la publicité.

M<sup>me</sup> Richard ajoute que la vitrine de la Ville passe aussi par son site internet et que la motion ne demande pas de le supprimer. Elle explique qu'il y a un doublon entre la version électronique et la version papier. Le journal se retrouve souvent dans la poubelle des immeubles. Elle admet que les personnes âgées emploient la version papier et ajoute qu'une communication des événements de la Ville dans les journaux locaux pourrait être utile pour les personnes intéressées. La Ville ne pourra pas subventionner plusieurs journaux, faire une politique publique sociale et une politique publique de proximité. Ainsi, si la Ville diminue sa parution et délègue une partie de sa communication par des annonces, des articles et de la publicité relative à ses activités dans les journaux, cela pourrait aider la presse locale.

Une commissaire remarque qu'il y a effectivement matière à discuter sur la question du format et de la fréquence de la revue *Vivre à Genève*. En ce qui concerne le soutien à la presse locale, elle rejoint l'avis des motionnaires. Mais elle ne comprend pas non plus le lien qui est fait par la motion entre le fait de supprimer la revue *Vivre à Genève* et le fait de soutenir la presse locale. Elle estime illusoire de remplacer le contenu de *Vivre à Genève* par des annonces payantes dans *Le Courrier* ou dans le *GHI*. Elle ne pense pas que faire paraître une page d'informations relatives à la Ville toutes les semaines pourrait engendrer des économies, ce serait plutôt le contraire. Le magazine de la Ville concentre toutes les informations, les gens sont donc mieux informés. Une personne âgée ne lira pas forcément tous les articles du *GHI* alors que *Vivre à Genève* est un journal trimestriel, donc un format qui correspond mieux aux personnes âgées qui prendront le temps de lire. Elle ne pense pas que l'on puisse remplacer la revue *Vivre à Genève* par des annonces dans la presse.

M<sup>me</sup> Rouillet propose que la Ville publie sa revue *Vivre à Genève* seulement une fois par année. Le *GHI* pourrait contenir une page d'informations dédiées à la Ville.

La même commissaire est d'avis que sa parution devrait être semestrielle.

M<sup>me</sup> Rouillet ajoute que pour être informé des événements il vaut mieux lire un journal hebdomadaire. Elle explique que l'idée de subventionner la presse écrite est problématique car celle-ci doit rester libre pour que la démocratie soit préservée. Elle estime que l'Etat ne doit pas financer la presse. Dans la démarche exposée, c'est-à-dire de faire paraître des annonces dans les journaux locaux, on demanderait à la Ville de payer une prestation et non pas de financer un journal.

Un commissaire abonde dans le sens de la précédente commissaire et ajoute que la manière dont les arguments sont présentés dans la motion fait que le lien entre les deux invites n'est pas évident à saisir. Les annonces publicitaires ont un coût important dont il faudrait définir le montant annuel. Ce n'est pas une bonne idée d'imposer des articles sur la Ville dans une presse qui se veut indépendante. Il demande aux motionnaires s'ils envisagent une subvention temporelle à la presse et, sinon, comment ils qualifient leur démarche. En ce qui concerne la revue *Vivre à Genève*, il estime qu'il serait intéressant d'avoir une étude sur les retombées de ce trimestriel.

M<sup>me</sup> Richard répond que ce sont les personnes d'un certain âge qui lisent la revue de la Ville, celles qui n'ont pas accès à internet. La nouvelle génération utilise les ressources mises à disposition en ligne et n'achètent plus de journaux. Elle ajoute qu'il y a plus d'informations en ligne que sur un journal papier.

Le même commissaire est d'avis qu'il y a encore des personnes qui souhaitent lire la presse écrite.

M<sup>me</sup> Rouillet explique que cette motion ne veut pas supprimer le papier étant donné qu'elle veut soutenir la presse locale. Elle propose d'auditionner le rédacteur en chef du *GHI* pour voir comment il réagirait à l'idée que la Ville achète une page toutes les semaines dans sa publication. Elle estime que cela n'affecterait pas l'indépendance du journal.

M<sup>me</sup> Richard ajoute que la motion ne demande pas de supprimer complètement la parution papier, toutefois on pourrait privilégier la version électronique du magazine *Vivre à Genève*. En ce qui concerne l'information donnée aux personnes qui lisent les journaux, si la Ville publie ses annonces dans une page par semaine ou tous les quinze jours dans un journal local, elle arrive à informer ces personnes aussi.

Compte tenu des critiques émises sur le manque de clarté, notamment des invites, M<sup>me</sup> Rouillet admet que la deuxième invite pourrait être amendée.

Un commissaire approuve la motion. Il explique qu'elle permet de revoir les canaux de communication de la Ville. Il pense qu'il faut s'adresser aux responsables du magazine concernant les budgets et les prévisions. Il estime important de soutenir la presse locale. Il approuve le jugement de M<sup>me</sup> Rouillet concernant le fait que le magazine *Vivre à Genève* est la vitrine des magistrats. Il pense qu'une amélioration de la communication de la Ville est à envisager.

Un commissaire admire les actions de l'ancienne magistrate Esther Alder concernant les moyens de communication de la Ville, notamment l'initiative de distribuer des flyers informatifs à la population. Il estime normal que la population ait envie de connaître les actions des magistrats puisqu'elle les a élus. Le magazine *Vivre à Genève* donne un récapitulatif de la vie à Genève, par exemple les décisions du Conseil municipal; cela permet une interaction entre la population et son administration.

M<sup>me</sup> Richard répond que les décisions du Conseil municipal se trouvent aussi sur les panneaux informatifs et sur le site internet de la Ville.

#### *Discussion et votes*

Une commissaire d'Ensemble à gauche estime que la commission des finances peut voter la motion. Elle pose des problématiques importantes concernant le soutien à la presse, mais elle n'y répond pas. Elle pose aussi des questions intéressantes concernant les meilleurs moyens de communication que la Ville peut adopter pour faire connaître ses activités. La commissaire ne comprend toujours pas le lien entre les deux invites.

Une commissaire du Parti libéral radical ne pense pas que voter la motion sans faire d'auditions soit une bonne idée.

Le changement de l'ordre du jour (afin de voter sur la motion) est refusé par 9 non (2 Ve, 1 MCG, 2 PDC, 3 PLR, 1 UDC) contre 5 oui (4 S, 1 EàG).

L'audition du rédacteur en chef de la revue *Vivre à Genève* est acceptée par 9 oui (2 Ve, 1 MCG, 2 PDC, 3 PLR, 1 UDC) contre 5 non (4 S, 1 EàG).

## Séance du 23 septembre 2020

*Audition de M. Sami Kanaan, maire, en charge du département de la culture et de la transition numérique (DCTN), accompagné de M. Félicien Mazzola, collaborateur personnel, de M<sup>me</sup> Josefine Trebeljahr, responsable de l'Unité information et communication (Infocom), et de M. Philippe d'Espine, chargé de l'information du Conseil administratif (rédacteur en chef du magazine Vivre à Genève)*

M. Kanaan explique que la crise qui affecte les médias est réelle. Il mentionne la dématérialisation et donne l'exemple du journal *Le Temps*. L'abonnement numérique a du succès mais rapporte moins: le business model numérique est différent du business model papier, notamment en ce qui concerne les revenus publicitaires. Ce qui était une des principales sources de revenus des médias imprimés, mais également des radios et télévisions, disparaît car les budgets de la publicité sont récupérés par des régies mondiales. Google et Facebook captent par exemple une partie croissante de ces budgets. Il cite le groupe TX Media, dont une part des revenus publicitaires a été centralisée sur une des agences du groupe et échappe de fait au titre diffuseur. Il donne en exemple les annonces paraissant dans la *TdG*: si l'annonce a une portée locale, les revenus d'annonce vont à la *TdG*, mais si c'est une campagne nationale le plus gros des revenus va à l'agence centralisatrice. De fait, la partie des revenus revenant au titre est en baisse. Il explique que le but n'est pas de forcer les habitudes de lectorat; il n'est plus possible d'obliger les gens à lire sur papier, mais il faut accompagner cette situation au mieux. On constate également une diminution du nombre de titres même si la Suisse est un pays qui présente une grande diversité journalistique. Certains groupes possèdent plusieurs titres, comme TX Media. Le nombre de journalistes employés dégringole lui aussi, pas uniquement au sein des médias papier, les radios locales et la Radio Télévision Suisse (RTS) souffrant aussi de cette crise. Il souhaite attirer fortement l'attention sur cette crise car les médias sont nécessaires à la démocratie. Il explique que les journaux – *GHI*, *Media One*, *TdG*, *Le Courrier*, etc. – appellent à l'aide. Il est donc judicieux de se demander ce que la Ville de Genève peut faire pour aider les médias.

M. Mazzola explique qu'une démarche a été entreprise au niveau intercantonal en partenariat avec la Ville de Lausanne, avec le Canton de Genève et les principaux Cantons romands. L'ambition initiale du Conseil administratif était de créer une fondation pour soutenir les médias au niveau romand. Il explique qu'il est difficile d'apporter une aide directe. Des exécutifs romands ont essayé de couper leur soutien direct pour des motifs politiques, en laissant à une fondation la tâche d'apporter de l'aide. Mais cette initiative n'a pas abouti car certains Cantons, comme ceux de Fribourg et du Valais, ont seulement un titre principal. Il est plus facile pour eux d'aider directement que de s'impliquer dans une fondation plus générale. Malgré cela, cette démarche est toujours d'actualité. Le département s'est associé à la Nouvelle Presse, une association qui regroupe d'anciens

élus et d'anciens journalistes. Grâce au soutien du Canton de Genève et de la Ville, une étude est en cours afin de poser des principes de gouvernance juridique et de financement pour aider à la création de la fondation. Ils ont l'intention de présenter ce travail aux Cantons et aux villes romandes. Il mentionne le cas spécifique de la tour de la RTS. Un groupe de liaison avec le Canton et la RTS a été créé afin de conserver les emplois à Genève.

Concernant les annonces: un recensement a été fait la première fois en 2017. Il est actuellement systématisé par Infocom. Deux éléments se sont ajoutés cette année: l'inclusion de partenariat et la demande du Conseil administratif de pouvoir arbitrer les tendances de ces annonces sur la base de la charte des médias. L'achat de prestations par exemple pour le Service culturel ou pour les ressources humaines doit se baser sur une volonté d'efficience. Chaque annonce a un but précis (recherche d'emploi, expositions, etc.) et il faut donc cibler les titres pour les rendre pertinents. Suite à la création de plateformes parallèles comme le site Jobup par le groupe TX Media, ou Ricardo.ch pour les petites annonces, les annonces postées ne financent plus la qualité journalistique. Le site est bénéficiaire, tout comme les sites d'annonces comme Anibis – qui est propriété de Ringier – qui sont actuellement considérées à part des journaux. Des réflexions sont en cours pour savoir s'il faut ré-internaliser ces annonces dans les journaux.

M<sup>me</sup> Trebeljahr précise qu'en 2019 la Ville a dépensé 828 870 francs pour publier ses annonces. Ce montant concerne les annonces parues dans la presse écrite. Le recensement des annonces ne prend pas en compte les annonces sur Jobup.

M. Mazzola ajoute que ce montant concerne les annonces de la Ville, mais aussi celles des musées municipaux et des salles culturelles. Il mentionne la volonté d'Infocom de mettre en place une évaluation régulière des supports municipaux comme la revue *Vivre à Genève* et les réseaux sociaux. Il explique qu'il y a un journal de communication interne qui comprend une systématique d'évaluation des supports.

M<sup>me</sup> Trebeljahr explique que les services sont en train de développer une palette d'outils de communication pour atteindre toutes les personnes; ils se développent donc sur les réseaux sociaux tels que Facebook, Instagram ou Twitter en produisant des vidéos afin de présenter des prestations de la Ville. Ils effectuent des évaluations quasi quotidiennes des retombées de ces actions sur les réseaux sociaux (via les likes) et ils font aussi des évaluations mensuelles pour déterminer ce qui fonctionne le mieux.

Au sujet de la revue *Vivre à Genève*, il y a eu une première évaluation en 2015 avec un échantillon représentatif des habitants de la Ville. Cette évaluation comportait une enquête quantitative avec un échantillon de 500 personnes et deux enquêtes qualitatives avec un panel d'une douzaine de personnes, dont des

lecteurs de la revue et des non-lecteurs. Les résultats étaient étonnamment positifs: 47% des personnes interrogées lisent la revue et la grande majorité estime qu'elle donne une bonne image de la Ville. Parmi les lecteurs, 42% trouvent les informations claires et utiles et 47% ont envie de se rendre aux événements de la Ville grâce à la revue. Puis la question posée à la fin concernant la suppression éventuelle du magazine a poussé 66% des lecteurs à dire qu'ils seraient déçus.

Cependant, certaines remarques concernant le graphisme ont été faites (vieillot, etc.). L'agenda a aussi été estimé pas assez fourni. Ils ont donc pu améliorer le magazine à partir de ces remarques et y inclure l'agenda de poche au centre. Ils souhaitent entreprendre ce type d'évaluations plus régulièrement. Cela engendrerait un coût de l'ordre de 50 000 francs.

M. Mazzola mentionne la série d'événements qui a été mise en place dans le cadre du mandat de maire relevé par M. Kanaan en 2019. L'événement #ACTMedia était par exemple une journée dédiée à différentes problématiques portant sur les médias locaux puis nationaux. Il explique que, notamment pour les jeunes, l'accès à l'information représente un vrai défi. Ils ont créé une brochure MIXInfo autour de cette problématique qui a été distribuée lors des promotions citoyennes. Il y a aussi eu une soirée «jeunesse, média et démocratie» en partenariat avec le Parlement des jeunes. Quatre rédacteurs en chef de titres genevois ont participé à cet événement et ont interagi avec le public. Le but de ces événements était de thématiser l'enjeu des médias et de l'accès à l'information.

En 2020, il y a eu l'adoption par l'ancien Conseil administratif d'une charte des médias qui formalise les principes de soutien aux médias par la Ville. Cette charte est composée de grandes lignes directrices concernant la qualité journalistique, le financement du titre, etc. Elle permet d'orienter le choix des annonces ou, par exemple, les modalités d'octroi de gratuité pour les caissettes du domaine public, notamment pour le *GHI* et *Le Courrier*. Le département de M<sup>me</sup> Kitsos réfléchit à proposer des abonnements à prix réduit, voire gratuits.

M. Mazzola mentionne aussi le soutien octroyé au projet du Pacte de l'enquête. C'est un projet de journalistes indépendants soutenu par Impressum, le syndicat des journalistes. Il s'agit d'une bourse gérée par une association dont le jury est formé d'anciens journalistes et qui octroie une fois par mois un soutien pour des enquêtes et des projets. Un projet pilote, lancé par M. Kanaan et qui consiste à fournir des bourses aux médias pour soutenir leurs projets, a été annoncé.

M. Kanaan ajoute qu'ils essaient au mieux d'aider les médias. Une nouvelle évaluation de la revue *Vivre à Genève* est prévue. Il rappelle les propos de M. Mazzola concernant les annonces qui ont pour but l'efficacité. Il est important de savoir avec quels médias on travaille, en particulier avec ceux qui soutiennent des emplois journalistiques basés à Genève. Il donne l'exemple des radios locales qui estiment qu'on ne les prend pas assez en compte. Il conclut que la motion vise

à faire le point sur les médias, mais que les instruments à disposition sont plus diversifiés que ce qui est stipulé dans les invites proposées par les motionnaires.

### *Questions des commissaires*

Une commissaire explique le but de cette motion qui veut que, dans la mesure du possible, la Ville finance les médias mais pas à fonds perdus. Il s'agit de pousser ce partenariat avec les médias qui emploient des journalistes genevois et d'élaborer des annonces utiles. Le but était de remplacer la revue *Vivre à Genève*, qui n'est pas imprimée à Genève et qui par conséquent ne soutient pas l'emploi genevois. Elle demande s'il est possible d'en produire une version allégée et d'en faire un cahier mensuel publié dans d'autres journaux, par exemple la *TdG*. Ce cahier comprendrait des informations à propos de la Ville, des événements, etc. Cette version pourrait également être distribuée en dehors de la *TdG*, si le but est d'en conserver la gratuité. Certains exemplaires pourraient figurer dans le *GHI* ou dans le journal *Le Courrier*.

M. Kanaan répond qu'il n'y a pas de subvention directe pour *Le Courrier* mais que la Ville achète des pages. Il s'agit d'un partenariat avec la Fédération genevoise de coopération (FGC) qui permet de financer des pages justement dans *Le Courrier*. Il y a eu ponctuellement des subventions à certaines occasions. Il ajoute qu'il existe déjà des cahiers spéciaux qui sortent avec la *TdG* notamment pour des partenariats, comme dans le cas de la Fête de la musique. Il rappelle que le *Vivre à Genève* est apprécié. Il mentionne la Ville de Lausanne qui n'avait pas de magazine et qui a décidé de publier des annonces municipales dans le *Lausanne Cités* (même éditeur que le *GHI*): le coût en est plus élevé que celui d'une simple annonce, il y a donc une subvention au magazine. Il explique que, dès que l'on aide un journal, les autres réagissent aussi. Il conclut qu'ils vont analyser les options concernant le *Vivre à Genève*.

M. d'Espine ajoute que chaque parution du *Vivre à Genève* coûte entre 80 000 et 90 000 francs. Chaque parution comprend 115 000 exemplaires. Il est imprimé à Fribourg. Il explique que pour sa fabrication ils sont obligés de passer par un appel d'offres respectant les règles régissant les marchés publics. Le prix n'est pas le seul critère; il y a également des critères écologiques, de ressources humaines, etc. qu'il faut respecter.

Une commissaire demande sur quels critères la société genevoise n'a pas été retenue pour cette offre et qui établit ces critères. M. d'Espine répond qu'il s'agit de critères écologiques, d'Agenda 21 et de ressources humaines. Il ajoute qu'en ce qui concerne le prix, les offres étaient en général similaires. C'est la Centrale municipale d'achat et d'impression (CMAI) qui possède le mandat pour organiser ces concours et appels d'offres. Concernant les critères, M. Kanaan ajoute que c'est la Ville qui établit les critères.

Une commissaire demande ce que représentent la part rédactionnelle et la part d'annonces dans le *Vivre à Genève*. M. d'Espine répond que la revue est rédigée et éditée à Genève. La partie rédactionnelle est réalisée par les services de la Ville et par les responsables de communication des différents départements. Il y a quelques pages d'annonces, quatre à cinq pages de publicité.

Un commissaire souhaite savoir ce que représentent les 80 000 francs mentionnés auparavant.

M. d'Espine répond qu'il y a généralement entre 50 000 et 60 000 francs d'impression, 15 000 francs de distribution (à Genève par la société Epsilon), 12 000 francs de graphisme et 2 000 à 3 000 francs de photolithographie. Il ajoute qu'il y a entre 15 000 et 20 000 francs de publicité qui rentrent et qui font baisser les coûts du magazine.

Un autre commissaire demande si ces rentrées publicitaires sont déduites du montant de 90 000 francs.

M. Kanaan répond par la positive.

Le même commissaire demande des précisions concernant les annonces qui ont été publiées suite au financement de 800 000 francs en 2019.

M. Kanaan répond qu'il enverra des précisions par écrit.

M<sup>me</sup> Trebeljahr ajoute que ce sont surtout des annonces pour la *TdG*, *Le Courrier*, *Le Temps* et *GHI*.

Le commissaire demande aussi si c'est possible d'obtenir de la presse des tarifs plus intéressants qu'actuellement. Il propose par exemple de mettre en place un partenariat plus régulier.

M. Kanaan répond que les services gèrent les annonces de manière autonome et que ce serait compliqué de centraliser. Ponctuellement, ils ont des partenariats, par exemple pour la Fête de la musique ou avec des radios locales.

Le commissaire demande enfin s'il pourrait y avoir des solutions plus écologiques concernant les agendas de théâtre que l'on reçoit régulièrement.

M. Kanaan répond qu'à terme le vœu est de réaliser un agenda qui répertorierait tous les événements. Il rappelle le succès de l'application Genève en été.

M<sup>me</sup> Trebeljahr ajoute qu'il y a un nouvel outil d'agenda sur le site de la Ville grâce auquel les institutions peuvent passer des informations. L'agenda sur le site de la Ville est de plus en plus fourni.

Une commissaire mentionne un reproche qui a été fait à l'encontre de la revue: celui d'être une vitrine pour les magistrats.



M. Kanaan répond qu'ils y sont attentifs. Il y a un tournus concernant les magistrats qui réalisent uniquement l'édito. Le comité éditorial travaille de manière autonome. Le défi principal est plutôt d'avoir assez de place pour mentionner toutes les activités de la Ville.

M. d'Espine ajoute que l'enquête réalisée cinq ans auparavant avait révélé que les lecteurs souhaitaient que les politiciens puissent s'exprimer dans un cadre bien défini, par exemple via l'édito et pas ailleurs dans le magazine, qui met l'accent sur les prestations de la Ville.

Une commissaire rappelle que cette motion ne pousse pas à ce que la Ville aide la presse à fonds perdus. Selon elle, il n'est pas sain qu'un Etat finance la presse. Elle explique que l'idée est de transposer certaines prestations se trouvant dans le *Vivre à Genève* dans la presse locale, par exemple le *GHI*. Elle ne souhaite pas que cela apparaisse comme une manière qu'aurait l'Etat de venir en aide à un journal afin que par la suite personne ne puisse critiquer cette intervention.

M. Kanaan répond que la population est attachée au *Vivre à Genève*. Il explique que la question de la transposition de la revue va être examinée.

Une commissaire demande si le Conseil administratif est satisfait du nombre de parutions actuelles.

M. d'Espine répond par la positive. C'est une revue trimestrielle, qui demande un travail important. La notion de deux éditions au printemps et deux éditions en hiver est bien intégrée.

Le président demande si la nouvelle étude va se faire prochainement.

M. Kanaan répond par la positive.

Le président demande aussi si la revue réussit à prendre en compte les nombreuses activités de tous les quartiers.

M<sup>me</sup> Trebeljahr répond que le *Vivre à Genève* donne une vue d'ensemble: il y a un agenda pratique qui informe sur les événements prévus sur une durée de trois mois. Elle mentionne la newsletter digitale *Que faire à Genève?* qui paraît chaque semaine et qui propose des activités à faire. La revue *Vivre à Genève* permet de fournir une base d'informations, dont certaines sont mises en avant dans la newsletter, en fonction de l'actualité.

Le président demande le coût de cette newsletter.

M<sup>me</sup> Trebeljahr répond que cela requiert une force de travail interne et qu'il n'y a donc pas de coût supplémentaire pour la Ville.

Le président fait observer que ces deux moyens de diffusion d'informations attirent différents types de public.

M. Kanaan le confirme.

## Séance du 20 avril 2021

### *Discussion et vote*

Un commissaire d'Ensemble à gauche propose de voter cette motion.

Un commissaire de l'Union démocratique du centre propose également de voter cette motion.

### *Prises de position*

Un commissaire du groupe des Vert-e-s et déclare que son groupe votera contre cette motion. Le magazine *Vivre à Genève* est un support intéressant pour la démocratie car il apporte des informations pertinentes sur le travail du Conseil municipal et sur les prestations de la Ville pour ses habitant-e-s. Les auditions ont mis en avant le fait que la Ville soutient la presse à l'aide d'un certain nombre d'annonces publicitaires dans différents journaux genevois. Le groupe des Vert-e-s estime que le soutien demandé par cette motion existe déjà.

Le commissaire de l'Union démocratique du centre indique que son groupe soutient cette motion, notamment car bon nombre d'individus en ville de Genève, par exemple les personnes âgées, se sentent obligés de lire ce magazine car ils le reçoivent dans leur boîte aux lettres. Cette lecture fastidieuse peut prendre jusqu'à une journée entière. Les comptes de la Ville ont subi une perte de 47 millions de francs et il n'est donc pas réaliste de maintenir ce magazine.

Un commissaire du Parti socialiste déclare que son groupe refusera cette motion. Le magazine *Vivre à Genève* donne une vue d'ensemble sur les activités qui se déroulent à Genève, notamment grâce à l'agenda pratique qui informe sur les événements prévus sur une durée de trois mois. Le magazine mentionne également la newsletter digitale qui paraît chaque semaine et qui propose des activités à Genève. Toutes les décisions du Conseil municipal sont également indiquées dans le magazine. Beaucoup de personnes âgées reçoivent et lisent le magazine avec plaisir car elles n'ont pas accès à internet et elles peuvent ainsi rester informées des prestations de la Ville et des événements qui ont lieu à Genève.

Un commissaire du Parti libéral-radical déclare que son groupe déplore le fait que l'on confonde un instrument démocratique avec un outil de propagande. Elle estime que le magazine *Vivre à Genève* est une vitrine montrant ce que chaque magistrat prétend faire pour la Ville de Genève et pour le bien commun. Elle est d'avis que les contributions publiques ne devraient pas être une vitrine pour les conseillers administratifs. En ce qui concerne les annonces informant des activités, il est plus judicieux de les incorporer dans les journaux puisque les parutions sont plus rapprochées. Le magazine *Vivre à Genève* ne paraît que quatre fois par an. Ainsi, lorsque le magazine annonce une exposition, celle-ci s'arrête peu de temps après la parution ou est déjà terminée. Les journaux locaux sont

plus aptes à annoncer des activités culturelles car ils paraissent plus souvent. Ce magazine requiert des postes et de l'argent. Elle rappelle que l'on vit une période de crise et que cet argent pourrait par conséquent être mieux utilisé.

La commissaire d'Ensemble à gauche déclare que son groupe refusera cette motion. Le maintien du magazine *Vivre à Genève* est important. Il fait partie d'une politique de communication. Il n'est pas le seul support d'information à Genève, il y a d'autres manières de communiquer avec les habitants de Genève, notamment par le site de la Ville, les e-mails, les flyers distribués, etc. Le magazine représente un aspect utile qui résume un grand nombre d'informations dans des articles. Elle rappelle qu'une évaluation a été faite en 2015 et a montré la satisfaction des lecteurs; 66% des lecteurs, donc deux tiers, ont indiqué qu'ils regretteraient que le magazine *Vivre à Genève* disparaisse. Garder le magazine permet de maintenir un outil de communication et représente également une manière de soutenir la presse locale, qu'elle estime préférable aux moyens proposés par cette motion.

Un commissaire du Mouvement citoyens genevois indique que son groupe soutiendra cette motion. Il est d'avis que ce magazine est au service de l'exécutif de la Ville. Or, chaque magistrat publie déjà sa brochure individuellement. L'agenda est également inutile car le magazine paraît tous les trois mois. Le magazine n'accorde pas non plus beaucoup de place aux décisions du Conseil municipal. Et les informations qu'il communique sont de toute façon diffusées par d'autres canaux et brochures.

Un commissaire du Parti démocrate-chrétien est d'avis que cette motion est intéressante. Cependant, elle contient deux propositions divergentes. Elle souhaite d'une part soutenir la presse locale, ce qui s'avère important depuis longtemps et surtout en cette période de crise; d'autre part, la motion propose la suppression de la parution du magazine. Le groupe démocrate-chrétien propose de supprimer cette deuxième invite et de la remplacer par une autre demande, soit de lancer un sondage évaluant les parutions du magazine par les habitants de Genève. Si celui-ci s'avère négatif, le magazine sera remplacé.

#### *Votes*

La proposition d'amendement du Parti démocrate-chrétien de supprimer la deuxième invite et de la remplacer par une nouvelle deuxième invite («de faire évaluer la parution du magazine *Vivre à Genève* pour le remplacer, le cas échéant») est refusée par 9 non (3 Ve, 4 S, 1 EàG, 1 UDC) contre 4 oui (2 PDC, 2 PLR) et 2 abstentions (PLR, MCG).

La motion M-1441 est refusée par 10 non (3 Ve, 4 S, 1 EàG, 2 PDC) contre 5 oui (3 PLR, 1 UDC, 1 MCG).

**Rapports de majorité et de minorité de la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse chargée d'examiner la motion du 16 janvier 2020 de M<sup>mes</sup> et M. Annick Ecuyer, Ariane Arlotti, Maria Pérez, Hélène Ecuyer, Morten Gisselbaek, Delphine Wuest, Amanda Ojalvo, Dalya Mitri Davidshofer et Christina Kitsos: «Pour des produits d'hygiène menstruelle à disposition du personnel communal».**

**A. Rapport de majorité de M<sup>me</sup> Fabienne Beaud.**

Cette motion a été renvoyée à la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse (CCSJ) lors de la séance plénière du 7 octobre 2020. La commission s'est réunie les 12 novembre 2020, 29 avril, 6 et 27 mai 2021 sous la présidence de M. Didier Lyon, et le 14 octobre 2021 sous la présidence de M<sup>me</sup> Nadine Béné. Les notes de séances ont été prises par M. Nohlan Rosset et M<sup>me</sup> Camelia Benelkaid que la rapporteuse remercie pour la qualité de leurs travaux.

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- que les produits hygiéniques sont un besoin fondamental pour les femmes, mais aussi pour toute personne trans ou intersexe ayant des règles;
- que les produits hygiéniques devraient être accessibles dans toutes les institutions de la Ville (institutions administratives, sportives et culturelles) et pas seulement dans les infirmeries des piscines comme c'est déjà le cas;
- que les règles sont encore tabou et que la question des règles et de la charge induite ne sont pas que personnelles, mais concernent l'ensemble de la société, y compris sur le lieu de travail;
- que l'égalité au travail passe nécessairement par un environnement de travail favorable, qui prend en compte les besoins fondamentaux,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- de mettre librement à disposition du personnel des produits d'hygiène menstruelle, tels que serviettes et tampons;
- d'évaluer la possibilité de faire de même à destination du public accédant aux locaux municipaux.

## Séance du 12 novembre 2020

### *Audition de M<sup>me</sup> Annick Ecuyer, motionnaire*

M<sup>me</sup> Ecuyer explique que les produits d'hygiène menstruelle sont indispensables et constituent un coût certain pour certaines femmes précaires ou pauvres (c'est pour cela que des actions sont menées, dont des distributions). Par ailleurs, ils sont parfois nécessaires à des moments imprévisibles pour des femmes jeunes, proches de la ménopause ou qui sont en situation de variation hormonale. Actuellement, il est normal pour les employeurs de fournir du papier toilette car cela répond à un besoin fondamental, mais la question des règles n'est pas intégrée ou prise en compte comme un besoin fondamental qui devrait aussi être pris en charge par les employeurs. Quelqu'un qui n'y a pas accès dans le cadre professionnel doit trouver des solutions alternatives qui peuvent engendrer des situations qui ne sont pas idéales comme l'usage de papier toilette. On parle ici de la question des différences hommes-femmes, des différences de revenu, des questions d'égalité en pratique et pas seulement dans la loi. La question des règles est peu prise en compte en matière d'égalité alors qu'elle touche principalement les femmes. Le coût des règles est estimé à 6500 francs au cours d'une vie, ce qui peut paraître minime pour des personnes aux revenus corrects, mais cela devient plus important s'il faut choisir entre se nourrir et l'hygiène menstruelle. Des démarches dans ce sens ont été entreprises aux niveaux fédéral et cantonal. Plan-les-Ouates a fait une proposition allant dans le même sens pour les employés et les usagers de l'administration communale. La motion propose que la Ville, en tant qu'employeur, prévoie de mettre à disposition des usagers et du personnel des produits d'hygiène menstruelle. Ce ne sont pas des propositions nouvelles, elles se font dans beaucoup d'espaces différents et vont dans le sens d'une égalité juste qui prenne en compte les besoins fondamentaux et les problématiques de précarité.

### *Questions des commissaires*

Une commissaire demande si M<sup>me</sup> Ecuyer a connaissance de l'évolution des mentalités au Conseil administratif auprès de l'Agenda 21 et du département de M<sup>me</sup> Kitsos sur ce sujet.

M<sup>me</sup> Ecuyer répond ne pas avoir eu de nouvelles informations à ce sujet. La proposition a été déposée avant le changement du Conseil administratif et elle n'a pas reçu d'écho sur la position du nouveau Conseil administratif. Elle sait aussi que le projet au Canton est passé en commission et est actuellement à l'ordre du jour (M 2582-A).

Ladite commissaire demande quel conseiller administratif est en charge des ressources humaines (RH).

Le président répond que c'est M. Gomez.

Une commissaire demande d'inscrire au procès-verbal si M<sup>me</sup> Ecuyer mentionnait que le personnel de la Ville n'était pas assez rémunéré pour assumer les coûts d'hygiène menstruelle. Elle demande à recevoir une copie de l'enregistrement de la séance.

M<sup>me</sup> Ecuyer ne s'est pas exprimée sur les revenus des employés de la Ville. Le fichier audio étant trop conséquent, il n'a pas pu être envoyé à la commissaire.

Une commissaire aimerait savoir comment M<sup>me</sup> Ecuyer envisage que la Ville contribue à mettre à disposition ce matériel pour les femmes ou les usagères.

M<sup>me</sup> Ecuyer répond qu'aux Bains des Pâquis, la Ville met à disposition des produits d'hygiène féminine bios dans un distributeur. Elle estime qu'il devrait s'agir de quelque chose à libre disposition dans un espace dédié comme l'entrée des toilettes.

Ladite commissaire demande si cela devrait être gratuit.

M<sup>me</sup> Ecuyer répond que oui.

Une commissaire se demande si le fait que ces produits soient disponibles dans une boîte à pharmacie ne suffirait pas. Elle demande aussi si la Ville serait pionnière en la matière.

M<sup>me</sup> Ecuyer répond qu'elle sait que des projets de demande de le faire de manière systématique ont été lancés. Un projet cantonal n'a pas encore été voté mais est en discussion. Le problème est lié à l'accessibilité, l'armoire à pharmacie est une solution d'urgence, mais les toilettes paraissent être une solution plus logique et pérenne. Le but est de considérer cela comme une prise en charge normale.

Une commissaire explique qu'énormément de pays mettent à disposition du matériel d'hygiène féminine dans tous les espaces publics. Des chiffres arrivent de la part de médecins concernant des infections liées à l'usage de papier toilette. Le distributeur peut être traité de manière simple comme une boîte sous l'évier. La seule chose contraignante est l'approvisionnement régulier. C'est une question de santé publique et un moyen de régler quelque chose qui semble évident à toutes les femmes partout dans le monde. Enfin, cette problématique est aussi un frein professionnel pour les femmes et la mise à disposition systématique de matériel d'hygiène féminine en est une réponse adéquate.

M<sup>me</sup> Ecuyer ajoute que quand elle parle de gratuité, elle veut dire à charge de l'employeur ou de la collectivité. C'est un besoin commun, il ne touche pas que les femmes et le problème est réel. Cela diminue aussi le risque de garder des tampons trop longtemps et les problèmes de santé liés. Ce dispositif devrait figurer dans les frais de base de tout lieu où l'on emploie des personnes. La Ville

peut faire quelque chose dans ce sens. Enfin, elle précise que les personnes trans et intersexes souffrent aussi de ces problèmes.

Un commissaire constate que le problème est global et demande pourquoi M<sup>me</sup> Ecuyer n'est pas allée plus loin dans les invites en intégrant la politique de précarité menstruelle dans l'ensemble des prestations et des politiques de la Ville, à savoir les contrats de prestation avec les associations, les restaurants, les bars, etc. Afin de créer un automatisme.

M<sup>me</sup> Ecuyer répond que c'est une chose qui devrait se faire, mais au moment où elle a rédigé le texte, elle n'a pas eu de soutiens. Les premières questions posées étaient celles des coûts, puis celles du risque que quelqu'un prenne trop de tampons, etc. C'est une motion qui s'adresse au Conseil administratif en tant qu'employeur qui pourrait certes viser à des changements structurels. L'idée de base est que la Ville, en tant qu'employeur qui défend l'égalité et l'équité, agisse déjà à ce niveau. Un projet plus important serait souhaitable. Dans ce cas, il s'agit d'une proposition concrète complémentaire à celle des Verts.

Une commissaire peut comprendre la motion des Verts qui touchait les personnes sans abri, mais elle ne comprend pas comment M<sup>me</sup> Ecuyer peut dire que le personnel de la Ville a besoin qu'on lui mette à disposition des serviettes et des tampons en tenant compte des grilles salariales du personnel. Elle est certaine qu'en réalisant cette proposition, la population féminine va dévaliser les stocks. Elle estime que les femmes ont demandé l'égalité de traitement et cela va à l'encontre de cette demande.

M<sup>me</sup> Ecuyer répond que c'est un besoin indispensable dans le contexte du travail. Dans ce cadre il est possible que des femmes veuillent piller les réserves de tampons, mais elle ne comprend pas cette inquiétude car si elles se précipitent c'est qu'elles en ont besoin. C'est un besoin fondamental qui touche une partie conséquente de la population auquel les employeurs ont la responsabilité de répondre.

Une commissaire demande si M<sup>me</sup> Ecuyer a évalué les coûts engendrés pour la Ville.

M<sup>me</sup> Ecuyer répond que non.

Une commissaire estime que les questions d'égalité sont importantes sur la question des règles. Les urgences biologiques des hommes sont entièrement prises en compte par leurs employeurs, les besoins des femmes devraient donc entièrement être pris en compte aussi. Il est question de répondre à ce besoin de manière restreinte et peu coûteuse, mais en prenant en compte les besoins fondamentaux de la femme sur son lieu de travail. Par ailleurs, ne pas répondre à ces besoins peut engendrer de graves conséquences sanitaires qui devront être prises en charge par la collectivité à des coûts bien plus élevés que ceux des produits

d'hygiène féminine. En outre, les employées à temps partiel n'ont pas forcément de gros salaires à la Ville. Enfin, elle pense qu'il faut demander à M. Gomez de faire chiffrer ce que cela coûterait afin d'avoir une base pour les prévisions avant de prendre quelque décision que ce soit.

Une commissaire demande si l'on va mettre à disposition des protections pour les hommes qui peuvent aussi avoir des problèmes de pertes.

M<sup>me</sup> Ecuyer répond que ce ne sont pas des questions qui concernent la majorité de la population masculine. Par ailleurs, cette problématique répond à des questions liées à certaines populations masculines qui souffrent de ces mêmes problèmes mais qui ne sont pas considérées comme femmes. Les situations sont concrètes et récurrentes pour une majorité de femmes, la considération de la commissaire ne concerne qu'une minorité d'hommes qui souffrent de problèmes médicaux.

Une commissaire précise que les fuites chez les hommes sont des problèmes médicaux et pas des urgences biologiques naturelles qui doivent être traitées de manière adéquate dans un environnement de travail sain.

M<sup>me</sup> Ecuyer ajoute que prendre en compte les besoins des employés est un avantage et pas uniquement un coût.

### *Discussion et votes*

Un commissaire propose d'auditionner M. Gomez en sa qualité de conseiller administratif responsable du personnel et de M<sup>me</sup> Bertola-Garrido, directrice des RH.

Une commissaire propose l'audition de M<sup>me</sup> Kitsos et M<sup>me</sup> Widmer pour un point de vue sur les écoles et leur gestion des premières règles.

Une commissaire propose la discussion et le vote immédiat.

La commission vote l'audition de M. Gomez et M<sup>me</sup> Bertola-Garrido.

Par 7 oui (4 S, 3 Ve) contre 6 non (2 PDC, 3 PLR, 1 MCG) et 1 abstention (UDC), l'audition est acceptée.

La commission vote l'audition de M<sup>mes</sup> Kitsos et Widmer.

Par 7 oui (4 S, 3 Ve) contre 6 non (2 PDC, 3 PLR, 1 MCG) et 1 abstention (UDC), l'audition est acceptée.

Une commissaire propose l'audition du Département de l'instruction publique, de la formation et de la jeunesse (DIP) et des infirmeries.



La commission vote l’audition de M<sup>me</sup> Torracinta et d’un-e responsable des infirmeries.

Par 8 oui (4 S, 3 Ve, 1 MCG) contre 6 non (2 PDC, 3 PLR, 1 UDC), l’audition est acceptée.

### **Séance du 29 avril 2021**

*Audition de M. Alfonso Gomez, conseiller administratif en charge du département des finances, de l’environnement et du logement (DFEL), accompagné de M<sup>me</sup> Chiara Barberis, cheffe du Service Agenda 21 (A21), et de M<sup>me</sup> Héloïse Roman, chargée de projet au A21*

M. Gomez commence par dire que c’est une problématique qui a pris une certaine ampleur depuis quelques semaines ou quelques mois car elle concerne les femmes et leur combat pour l’égalité. Cela s’inscrit dans le droit de la dignité et de la non-discrimination pour la promotion de l’égalité de genre. L’objectif du département serait de se concentrer sur des projets pilotes surtout concernant la précarité de la jeunesse dans des lieux d’accueil comme les maisons de quartier ou les bibliothèques. Il s’agirait dans un deuxième temps d’universaliser cette problématique dans les restaurants ou au sein des entreprises et administrations.

M<sup>me</sup> Barberis explique qu’ils ont commencé à travailler tout début mars afin d’obtenir une vision exhaustive du paysage car c’est loin d’être aussi simple qu’il y paraît puisque l’enjeu de l’Agenda 21 est de satisfaire à la fois les enjeux de l’égalité et les besoins importants de la population tout en prenant en compte les questions environnementales.

M<sup>me</sup> Roman a contacté une vingtaine de personnes dans le réseau, que ce soit des associations féminines, féministes, des spécialistes de la précarité et autres afin de savoir ce qui se faisait à différents niveaux à Genève. Il n’y a malheureusement pas de données sur la précarité menstruelle à Genève mais une enquête a été réalisée en Angleterre, montrant qu’une fille sur sept avait des difficultés à se procurer des produits menstruels et qu’une sur dix n’y avait pas accès. Il est aussi à savoir que le coût des règles s’élève à environ 4500 francs en moyenne dans une vie et que les protections menstruelles ne font pas partie de la liste des produits essentiels au niveau fédéral, donc elles sont taxées à hauteur de 7,7% contrairement à la litière pour chat qui fait partie des produits essentiels.

Il y a en ce moment un projet de révision de la loi mais on ne sait toujours pas si un changement s’opérera.

Au niveau du Grand Conseil, la proposition de motion M 2582 a été déposée aussi en 2019 avec un rapport de commission qui a été réalisé mais qui n’est toujours pas passé en plénière, donc ça a été reporté plusieurs fois, cependant

il y a de multiples autres motions qui ont été déposées dans d'autres cantons et communes de Suisse romande et qui ont été acceptées, refusées ou partiellement acceptées.

Il faut savoir qu'il y a différentes catégories de produits:

- Les produits classiques qui sont les serviettes hygiéniques ou tampons qui sont des produits jetables. Ces dernières années il y a des offres de produits bio jetables qui ont été développées au niveau des serviettes et des tampons mais aussi toute une série de produits réutilisables ou lavables qui ont l'avantage d'être environnementalement plus intéressants que les produits jetables comme les serviettes lavables, les culottes menstruelles, la coupe menstruelle ou encore les éponges. Chacun de ces produits présente des avantages et des inconvénients car il est évident que les produits type serviette ou tampon sont jetables et non bio et ont en général un coût qui est moins élevé. Ils ont en revanche des contraintes environnementales et de santé non négligeables.
- Les produits réutilisables et lavables présentent, quant à eux, un avantage en termes d'environnement et de santé mais ont par contre un coût plus important en termes d'investissement premier même s'ils reviennent moins cher sur le long terme. Il est aussi à noter que les personnes menstruées n'utilisent pas la même protection tout au long de leur vie mais en fonction des contextes ou étapes de leur vie, des moments de la journée ou de leur âge. Les différents paramètres peuvent donc varier dans l'usage de ces produits et c'est aussi un élément important à prendre en compte.

### *Enjeux stratégiques et politiques*

- L'accessibilité: la précarité menstruelle touche plus précisément un certain public comme les jeunes, très jeunes, les femmes sans domicile fixe ou encore les femmes migrantes pour des questions de coût ou d'accès à l'information.
- La sensibilisation et l'éducation: il y a dans ce sens la question du tabou des règles et du manque de connaissances sur ces enjeux-là de la part des personnes concernées mais aussi de l'entourage, d'où la question de la connaissance de son corps et puis de comment travailler aussi ces enjeux de sensibilisation d'accès à l'information pour briser ce tabou des règles et puis permettre une meilleure accessibilité à l'information et au libre choix.
- L'autonomie: on entend par autonomie le libre choix du produit utilisé et la flexibilité de cette utilisation car les personnes instruites doivent pouvoir disposer du libre choix et de la libre autonomie sur leur propre corps. C'est donc important à prendre en compte au moment de penser à des solutions pour éviter soit d'exercer une pression sur ces personnes-là, soit de penser à des solutions qui finalement pourraient être un peu paternalistes ou condescendantes.

- La santé: certains produits ont des effets toxiques ou dangereux pour la santé, notamment les serviettes et tampons qui sont non bio mais il y a aussi des risques qui sont associés à la mauvaise utilisation de certains produits. Il y a par exemple des produits qui ne sont pas adaptés à certains contextes, par exemple la coupe menstruelle où il faut pouvoir avoir accès à un point d'eau.
- L'environnement: il y a à cet effet des alternatives qui sont plus écologiques mais pas forcément adaptées à tous les publics.
- Inclusion: cela est en lien avec les questions d'aménagement et l'accessibilité d'utilisation de certains produits pour savoir où aménager ce type de distributeur.

### *Initiatives*

- Les boîtes à règles.
- Les lieux d'accueil d'urgence distribuent des produits menstruels aussi à la demande des personnes SDF ou précaires bien que ce soit difficile de pouvoir demander.
- Collecte de produits menstruels ou création de cagnottes.
- Les distributeurs dans les toilettes.
- La Ville de Montréal a créé une subvention d'une partie du coût à l'achat de produits réutilisables.

### *Axes*

L'enjeu pour eux serait de développer un dispositif qui prenne en compte la complexité des enjeux mentionnés avec quatre axes de réflexion:

1. Développer une action spécifique pour les publics les plus à risque de précarité menstruelle comme les personnes précaires, SDF ou encore les jeunes.
2. Développer un système de subvention à la personne qui permettrait de soutenir l'achat de produits menstruels réutilisables.
3. Le volet de médiatisation ou de sensibilisation afin de travailler avec le grand public, les femmes, les jeunes femmes ou des professionnels sur des formats d'animation pour sensibiliser à la question du tabou des règles.
4. Agir sur le cadre politique et normatif afin d'influer sur les positionnements qui peuvent exister au niveau national.

### *Questions des commissaires*

Le président demande s'ils ont estimé un coût total.

M<sup>me</sup> Roman répond qu'une société jurassienne a créé des distributeurs locaux pour un coût de 2250 francs par mois pour 100 distributeurs de 36 serviettes par distributeur mais cela reviendrait à 55 000 francs par mois si les distributeurs contenaient tampons et serviettes.

Un commissaire demande quel projet ils choisiraient.

M. Gomez répond qu'ils pencheraient vers la première option pour commencer, c'est-à-dire uniquement des serviettes.

Une commissaire remarque que la première invite concernant les lieux de travail répond à une notion d'urgence car il faut que les femmes puissent trouver ce dont elles ont besoin au travail. Elle pense donc qu'il ne faudrait pas rejeter la première invite car elle la considère comme essentielle dans le but que toutes les urgences masculines ou féminines soient prises en considération.

M<sup>me</sup> Barberis est d'accord mais pense qu'il y a d'autres urgences qui sont à prioriser comme la situation Covid. Il leur a paru donc beaucoup plus acceptable de mettre en premier lieu la question de la précarité menstruelle avant de doter l'administration dont la majorité des gens sont salariés.

M. Gomez ajoute que c'est un choix pour l'instant et que l'universalisation de la problématique ne fait que démarrer.

Un commissaire demande s'ils ont eu connaissance d'abus concernant les stocks.

M<sup>me</sup> Roman répond qu'ils n'ont pas reçu de mauvais retour car cette initiative citoyenne est de nature solidaire.

Un commissaire demande si les écoles primaires seraient aussi concernées.

M<sup>me</sup> Roman répond que cela serait envisageable car la seule manière pour la Ville d'intervenir serait au niveau des écoles primaires qui sont gérées par le Service des écoles. Il y a de très jeunes filles qui ont leurs règles et elles sont forcément plus concernées par la précarité ou la rareté.

Une commissaire ajoute que les personnes dans le besoin peuvent essayer de stocker en venant une première fois mais elles se rendent vite compte que le stock est suffisant et toujours à disposition lorsqu'elles reviennent les fois d'après. Ensuite concernant les axes communaux sur lesquels il serait possible de travailler, il n'est pas possible d'imposer aux écoles d'avoir ces produits mais le Conseil peut essayer d'atteindre les écoles par le moyen du Groupement intercommunal pour l'animation parascolaire (GIAP) avec une mise à disposition de ces produits dans les activités parascolaires.

## Séance du 6 mai 2021

*Audition de M<sup>me</sup> Natalie Farpour-Lambert, médecin-chef de service du Service de santé de l'enfance et de la jeunesse (SSEJ), Département de l'instruction publique, de la formation et de la jeunesse (DIP)*

M<sup>me</sup> Farpour-Lambert se présente et suggère de commencer par les questions.

Une commissaire demande si dans son activité de médecin elle a rencontré des femmes qui ont souffert ou souffrent de précarité en matière d'hygiène menstruelle.

M<sup>me</sup> Farpour-Lambert répond que chez les jeunes filles on rencontre fréquemment cette problématique de précarité. Il y a depuis plusieurs années des produits d'hygiène menstruelle dans les infirmeries des établissements scolaires et des centres de formation. Cela répond à la fois à l'urgence si les jeunes filles n'ont pas de produits à disposition ou si elles souffrent de précarité. Elle remarque que la démarche peut générer un malaise, le sujet étant délicat et sachant qu'il faut demander soit à l'infirmerie, soit au secrétariat, soit aux enseignants. Il est clair que ces produits sont onéreux, c'est pour cela que des pays européens ont déjà lancé ce mouvement très tôt comme l'Ecosse. En tant que professionnelle de la santé, elle trouve que la démarche de la motion est bonne et répond à des problématiques réelles. Elle précise que quelqu'un qui n'aurait pas les moyens d'accéder à ces produits aurait tendance à les changer moins souvent au risque d'une infection qui peut causer un choc toxique potentiellement mortel.

Le président remarque que le texte de la motion souhaite doter toutes les institutions administratives, sportives et culturelles de la Ville. Il demande si un système similaire à ce qui se fait dans les écoles doit être envisagé dans ce cadre.

M<sup>me</sup> Farpour-Lambert explique que l'accès à ces produits est essentiel et nécessaire bien qu'ennuyeux. En favoriser l'offre, l'accès et l'équité est donc nécessaire.

Le président demande ce que cela représente en termes de coûts pour les écoles et si c'est une grande demande.

M<sup>me</sup> Farpour-Lambert répond qu'elle n'a pas les chiffres mais qu'ils ne sont pas énormes comme la demande bien qu'elle existe. Elle précise que les règles commencent normalement autour de l'âge de 10 ans, voire un peu plus tôt. Elle a fait un tour des infirmeries pour avoir une vue d'ensemble de la demande qui s'avère finalement assez peu élevée.

Le président demande si l'accès passe forcément par les infirmeries dans les écoles ou si des distributeurs existent.

M<sup>me</sup> Farpour-Lambert répond que oui. Il n'y a pas de distributeurs à Genève à sa connaissance; pour estimer le besoin et le coût il faudrait se baser sur des travaux

menés notamment par le Canton du Jura et des pays voisins qui l'ont déjà fait. Elle ajoute que si les produits sont mis à disposition gratuitement dans les toilettes, il se peut que des personnes en profitent, c'est pourquoi des systèmes de cartes ou de distributeurs à jetons ont été mis en place ailleurs.

Un commissaire remarque qu'il y a possibilité de trouver du matériel de premiers soins dans les établissements publics sur demande à un secrétariat par exemple. Il demande s'il faut préconiser une boîte à disposition dans les WC comme pour le papier hygiénique ou plutôt que cela soit disponible sur demande au secrétariat.

M<sup>me</sup> Farpour-Lambert répond en tant que femme que ce besoin apparaît toujours dans un mauvais moment et que demander peut être gênant. Selon elle il serait préférable qu'ils soient disponibles aux toilettes. Elle répète qu'un système de jetons peut être mis en place dans les écoles ou dans les milieux du sport où les besoins sont immédiats. Des systèmes dont on peut s'inspirer ont déjà été étudiés et mis en place ailleurs.

Une commissaire explique que le coût de l'hygiène menstruelle pouvait atteindre 4500 francs par an pour une femme. Dans ce cas, on n'a jamais demandé aux femmes comment elles payaient cela alors que lorsqu'on parle d'un service public, on parle de coûts. Elle demande s'il faudrait ouvrir cette motion à un nombre plus important de services publics pour que les femmes soient enfin confortables quand elles sont en difficulté.

M<sup>me</sup> Farpour-Lambert répond que c'est un sujet tabou dont on parle peu. Beaucoup d'éducation a lieu dans les écoles pour dédramatiser la problématique et apprendre aux jeunes hommes ce que c'est aussi afin de le déstigmatiser. C'est un besoin essentiel qui va au-delà de cette motion et il faut se demander si la Ville ou le Canton doivent soutenir toutes les femmes dans la tranche d'âge où elles en auraient besoin par un subside par exemple.

Une commissaire demande si, en tant que pédiatre ou dans ses autres fonctions, elle pourrait faire des demandes pour que le taux de TVA pour les produits d'hygiène menstruelle qui est actuellement celui d'un produit de luxe puisse passer à celui d'un produit de première nécessité. Elle demande aussi si elle verrait d'un bon œil le fait que le Conseil municipal fasse une demande du même type même sur un mode déclamatoire.

M<sup>me</sup> Farpour-Lambert répond que cette question est intéressante. Au niveau du Canton il n'y a pas de marge de manœuvre sur la TVA qui est du ressort de la Confédération. Si Genève se mobilisait pour faire passer ce message, ce serait un moyen de faire diminuer les coûts des produits d'hygiène menstruelle de la façon la plus simple. Genève est une Ville exemplaire dans beaucoup de domaines et pourrait avoir un certain leadership au niveau cantonal et suisse.

Le président demande si dans les écoles, les produits ne sont gratuits que pour les élèves.

M<sup>me</sup> Farpour-Lambert répond que oui. Les enseignantes doivent payer leurs produits en règle générale. C'est SSEJ qui fournit les infirmeries sur son budget.

Une commissaire demande quel est son avis sur la coupe menstruelle et les autres moyens alternatifs ainsi que sur leur usage. Elle remarque qu'une allocation pourrait être versée pour l'achat d'un produit plus durable (culotte menstruelle par exemple) plutôt qu'une distribution de produits jetables pour celles qui en ont besoin.

M<sup>me</sup> Farpour-Lambert répond que la culotte menstruelle pourrait être quelque chose d'intéressant mais cela coûte cher actuellement (entre 25 et 50 francs la pièce). Il n'y a cependant pas encore assez de recul mais la question est investiguée autant sur la réduction des coûts que sur l'impact environnemental. Il faut néanmoins s'assurer que cela ne représente pas de risque en termes infectieux car il y a peu de recul. Elle pense enfin que cette approche pourrait être intéressante d'un point de vue environnemental. Elle précise enfin que la culotte menstruelle émane du secteur commercial et pas d'évidences scientifiques, que son utilisation est très récente et qu'il faudra du recul pour définir si son usage ne représente pas de risques sanitaires et des avantages environnementaux et budgétaires.

Une commissaire estime que la motion pourrait être transformée dans le sens d'une allocation ou de bons d'achat offerts aux personnes qui en ont besoin pour acheter des culottes menstruelles qui représentent une bonne alternative. Elle demande si d'autres solutions existent selon elle car en tant que commerçante indépendante elle ne se voit pas laisser des produits d'hygiène gratuitement car les gens tendent à en profiter trop largement.

M<sup>me</sup> Farpour-Lambert se doute bien qu'il y a du vol et que si les produits sont disponibles gratuitement des excès peuvent avoir lieu. La piste des culottes menstruelles est intéressante mais il n'y a pas encore assez de recul. Elle peut fournir des études internationales à la CCSJ sur le sujet.

Une commissaire demande si des chiffres sont disponibles sur les infections liées à une mauvaise utilisation de produits hygiéniques.

M<sup>me</sup> Farpour-Lambert répond que c'est une problématique très rare car il y a beaucoup de prévention mais qu'elle touche généralement les personnes les plus précaires.

Ladite commissaire estime que sur la question des coupes ou des culottes menstruelles on se trouve dans une question de relation à son corps. Contrairement à la serviette hygiénique ou au tampon, il faut nettoyer les culottes et les coupes d'abord à l'eau froide dans un lavabo puis en machine ou les stériliser. Or,

les infrastructures et les toilettes posent des problèmes car il n'y a pas forcément de possibilités de nettoyer ces produits. Cela dépend aussi de la manière dont les femmes se gèrent et sont à l'aise avec cette idée. Pour des solutions de masse elle pense que la serviette hygiénique répond le mieux aux besoins de toutes les femmes sans considérer la manière dont elles vivent.

M<sup>me</sup> Farpour-Lambert répond que c'est une problématique importante. En effet, toutes les personnes n'ont pas forcément accès aux moyens de nettoyer une culotte menstruelle ou une coupe qui doivent être lavées à 60 °C au moins ou stérilisées. Il faut laisser cette variété de produits pour que les femmes trouvent ce qui leur convient. Elle remarque qu'il est important de pouvoir être dépannée dans des situations d'urgence.

Elle conclut que la serviette hygiénique reste la bonne solution d'urgence si la CCSJ allait dans le sens d'une boîte ou d'un distributeur dans les toilettes.

M<sup>me</sup> Farpour-Lambert acquiesce.

Un commissaire demande quels sont les risques sanitaires avec la culotte menstruelle.

M<sup>me</sup> Farpour-Lambert répond que des staphylocoques peuvent se développer et produire des toxines si la culotte est laissée trop longtemps. Il faudrait donc un changement régulier. Il n'y a cependant pas assez de recul, les investigations sont en cours. On ne sait par ailleurs pas encore quels facteurs favoriseraient le développement de ces bactéries.

Un commissaire demande à quelle fréquence.

M<sup>me</sup> Farpour-Lambert répond plusieurs fois par jour, ce qui est compliqué hors du domicile.

Ledit commissaire demande combien de temps elle peut être laissée au maximum.

M<sup>me</sup> Farpour-Lambert répète qu'elle n'a pas les données pour l'instant mais peut faire des recherches et les fournir plus tard.

Il demande si des distributeurs sont placés dans les toilettes, le fait qu'ils soient en quelque sorte cachés les rendrait plus accessibles.

M<sup>me</sup> Farpour-Lambert répond que c'est évident, particulièrement pour les jeunes filles.

Il demande s'il ne faudrait pas changer le regard des gens plutôt que de maintenir ce tabou.

M<sup>me</sup> Farpour-Lambert répond que c'est à ça que sert l'information dans les écoles primaires, mais ce tabou est bien ancré.



Une commissaire précise que 4500 francs est le coût sur une vie, pas sur une année.

M<sup>me</sup> Farpour-Lambert ajoute que si les culottes menstruelles sont efficaces et ne représentent pas de risque pour la santé, l'avantage budgétaire est flagrant bien qu'il ne règle pas le problème de l'urgence.

Un commissaire demande si proposer les culottes menstruelles dans les infirmeries ou en faire la promotion pourrait être une bonne initiative.

M<sup>me</sup> Farpour-Lambert répond que cela représenterait un certain budget. Le DIP travaille sur ces questions et cherche comment répondre à ces besoins dans l'urgence comme sur le long terme. Elle précise que l'idée des bons d'achat pour des culottes menstruelles pourrait être bonne.

Elle fournira des données à la CCSJ sur les pratiques dans les autres pays européens, les culottes menstruelles et les infections.

### **Séance du 27 mai 2021**

*Audition de M<sup>me</sup> Christina Kitsos, conseillère administrative en charge du département de la cohésion sociale et de la solidarité (DCSS), accompagnée de M<sup>me</sup> Isabelle Widmer, cheffe du Service des écoles et institutions pour l'enfance (ECO)*

M<sup>me</sup> Kitsos commence par dire qu'il y a beaucoup de femmes au sein de son département, d'où le besoin d'en identifier le nombre exact afin de pouvoir répondre à cette demande. Concernant les écoles primaires, son département est tout à fait ouvert pour travailler avec le DIP et surtout avec les écoles primaires où il y a effectivement de plus en plus de filles qui ont leurs règles. Bien que la responsabilité incombe au DIP et non à la Ville, cela n'enlève en rien le fait qu'il est essentiel de travailler sur un axe de sensibilisation afin de briser les tabous et surtout au niveau des écoles primaires, où la question des règles reste secrète et méconnue. Il serait aussi envisageable de travailler avec l'Agenda 21 afin de s'organiser sur la mise à disposition des produits. Revenant sur le personnel, elle y est personnellement favorable et ajoute que la taxe rose pèse lourdement sur les femmes et les filles. Il y a des inégalités importantes qui se créent entre hommes et femmes en commençant par la contraception et elle considère qu'il faudrait équiper les toilettes de poubelles et de protections menstruelles au même titre qu'elles sont déjà équipées de papier toilette. Il y a déjà deux communes (Meyrin et le Grand-Saconnex) qui ont décidé d'installer des distributeurs et elle espère que Genève sautera bientôt le pas. Cette démarche concernerait au niveau de la Ville 309 employées sur 498 personnes au total ainsi que 750 filles scolarisées en 8P au niveau des écoles primaires. S'agissant de son département, la situation

budgetaire est très difficile comme elle l’a déjà mentionné; donc le budget serait impossible à absorber à ce niveau et il faudrait prévoir un budget complémentaire.

### *Questions des commissaires*

Une commissaire émet quelques réserves car il s’agit d’établissements publics où les gens ont tendance à mettre tout et n’importe quoi dans les poubelles mais il y a aussi des choses qui disparaissent dans les toilettes en règle générale. Elle se demande donc comment cela était perçu. Elle demande ensuite combien il y a de toilettes par école à peu près car techniquement, si on équipait toutes les toilettes des écoles, elle se demande combien cela représenterait de distributeurs.

M<sup>me</sup> Widmer n’a pas de chiffre mais il s’agirait idéalement d’équiper une seule toilette par école ou par étage.

Ladite commissaire demande si elles n’ont pas peur des abus et du fait que certaines personnes jouent avec ces protections. Elle demande ensuite ce qu’il en est du distributeur mis en place aux Bains des Pâquis et demande s’il y a des abus à ce niveau.

M<sup>me</sup> Kitsos répond qu’aucun mauvais retour n’a été signalé mais cette démarche existe déjà dans certains lieux spécifiques. Cela ne choque personne que certaines personnes jouent avec du papier toilette même si cela peut arriver en effet, donc il s’agirait de répondre à la problématique des protections menstruelles de la même manière.

Une commissaire dit que l’intention est certes bonne mais se demande s’il ne faudrait pas agir au cas par cas. Il y a généralement une infirmière par école à laquelle il est tout à fait envisageable de demander des protections hygiéniques de manière directe. Si tel n’est pas le cas il serait aussi possible de s’adresser à la maîtresse principale directement. Autrement, elle trouverait le concept trop facile d’accès à tout le monde et n’importe qui.

M<sup>me</sup> Widmer répond que les infirmières sont très peu présentes à l’école; il serait donc difficile de s’adresser à elles. Concernant l’idée de la maîtresse principale, des fois c’est un homme et cela reste de toute manière gênant pour les jeunes filles.

M<sup>me</sup> Kitsos ajoute que l’idée est aussi de briser le tabou, d’où le libre accès à des distributeurs.

Ladite commissaire pense que l’aspect du tabou n’est pas vraiment pris sous le bon angle car dans certaines cultures le début des menstruations se célèbre.

Un commissaire demande si ce projet d’installation au niveau des écoles primaires est en collaboration avec le Canton.

M<sup>me</sup> Kitsos répond que le projet n'en est qu'à son tout début, donc il serait impossible de répondre à la question. Mais en effet, ce serait l'idée.

Une commissaire ajoute que l'accès au distributeur des Pâquis a été mis en suspens lors du début de la pandémie mais il sera en marche pour cet été. Le risque d'abus ou de mauvaise expérience est évidemment complètement intégré concernant ce projet. Elle demande enfin si ce sont uniquement les classes de 7<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup> HarmoS qui seront concernées par ce projet ou si les classes enfantines pourraient l'être aussi afin de s'approprier cet objet et de le normaliser.

M<sup>me</sup> Widmer pense qu'il serait possible de cibler certaines cabines WC pour les bonnes tranches d'âge. Mais tout est encore à imaginer.

### **Séance du 14 octobre 2021**

#### *Vote*

Par 8 oui (1 EàG, 4 S, 3 Ve) contre 6 non (2 PDC, 3 PLR, 1 UDC) et 1 abstention (MCG), la CCSJ accepte la motion M-1499.

Une commissaire du Parti libéral-radical annonce un rapport de minorité.

*6 janvier 2022*

## **B. Rapport de minorité de M<sup>me</sup> Patricia Richard.**

Ce texte demande à ce que la Ville de Genève mette à la disposition de son personnel féminin des produits d'hygiène, soit tampons et serviettes.

Il serait question aussi de faire de même pour les écoles, ainsi que les bâtiments de la Ville.

Payons-nous si mal notre personnel féminin, qu'il ne puisse se procurer ces produits de première nécessité?

Il a été clairement prouvé à plusieurs reprises que la Ville applique scrupuleusement l'égalité des salaires.

Est-il normal que les impôts de Genevois servent à payer les produits d'hygiène au personnel en plus des salaires les plus élevés pratiqués actuellement?

Concernant les écoles, des produits sont déjà présents dans les infirmeries, et ils peuvent donc être accessibles sans mettre à disposition des équipements supplémentaires.

Va-t-on ensuite rentrer dans un débat de marques?

La Ville va-t-elle être poursuivie en justice si une personne fait une grave réaction à un tampon ou une serviette?

Va-t-on faire une guerre de marques, un appel d'offres?

N'avons-nous rien de plus important à traiter?

Pour le Parti libéral-radical, la réponse est clairement oui, nous avons mieux à faire et non nous ne rentrerons pas dans ce débat.

**Rapports de majorité et de minorité de la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse chargée d'examiner la motion du 5 février 2019 de MM. et M<sup>mes</sup> Maria Pérez, Hélène Ecuyer, Tobias Schnebli, Annick Ecuyer, Ariane Arlotti, Morten Gisselbaek, Brigitte Studer et Gazi Sahin: «Appliquons maintenant les engagements de Genève en matière de droits humains!»**

**A. Rapport de majorité de M. Philippe de Rougemont.**

Cette motion a été renvoyée à la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse par le Conseil municipal lors de la séance du 7 octobre 2020. Elle a été traitée, sous la présidence de M. Didier Lyon, lors des séances du 3 décembre 2020 et des 11 mars, 15 avril et 20 mai 2021. Le rapporteur remercie chaleureusement M. Nohlan Rosset, procès-verbaliste, pour la clarté et la précision de ses notes de séances.

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- qu'à l'occasion de la célébration des 70 ans de la Déclaration universelle des droits de l'homme, la Ville de Genève a récemment réaffirmé son attachement à ce document fondateur dans l'histoire des droits fondamentaux;
- que le Conseil municipal a accepté la résolution R-188, «Pour un accueil immédiat des réfugiés venant de Syrie», ainsi que les motions M-1191, «Villes de refuge, la solidarité est nécessaire», M-1195, «Augmenter les capacités d'accueil face aux drames des réfugiés» et M-1218, «Pour une pratique humaine du droit d'asile et le retour d'Amanuel G.»;
- que depuis 2015 aucun projet n'a été concrétisé pour matérialiser ces engagements d'hospitalité humanitaire;
- qu'à l'instar des actions mises en place dans d'autres villes européennes comme Barcelone ou Madrid, les mesures pour un accueil digne et respectueux des réfugiés doivent demeurer sous la responsabilité de notre collectivité publique,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif que la Ville de Genève réalise elle-même des logements pérennes ou provisoires et développe un travail social ainsi que des activités en faveur des migrants.

### Séance du 3 décembre 2020

*Audition de M<sup>me</sup> Maria Pérez et M. Tobias Schnebli, motionnaires*

M. Schnebli explique que cette motion a été reprise quelques semaines plus tard par un autre objet dont la CCSJ est aussi saisie: le projet de délibération PRD-231. En comparant les textes et les considérants, on peut observer que la démarche est la même. Hormis qu'un PRD est plus contraignant, y compris que dans celui-ci il y a la condition de mettre un poste au budget pour le soutien et l'accueil des migrants. La motion M-1405 demande que la Ville réalise elle-même des logements pérennes et qu'elle prenne à sa charge des formes différentes de soutien à l'accueil des migrants sous forme de travail social. Dans les deux démarches, ces formes de soutien comprennent les requérants d'asile, les réfugiés, les MNA et toute personne ayant un statut précaire. Une partie de ces motions ont été votées durant la grande crise migratoire de la guerre en Syrie des années 2014-2016 où l'on s'est rendu compte que le Canton n'avait pas de structures d'accueil convenables. M. Schnebli ne pense pas nécessaire de refaire toute la démarche d'auditions et invite les commissaires à faire aller de l'avant le projet de délibération PRD-231 dont M<sup>me</sup> Corpataux avait initié le traitement lors de la précédente législature. Pour résumer, il y a deux domaines dans lesquels les besoins sont pressants et avérés: trouver des logements, y compris en appartement, et soutenir toutes formes d'intégration socioprofessionnelle possibles. Il rappelle l'existence du fonds bosniaque qui permettait de soutenir des formations professionnelles pour des migrants, MNA, requérants, réfugiés. C'est quelque chose qui manque, de l'avis des grosses organisations actives dans le domaine. Il y a aussi un soutien plus actif qui devrait être mis sur pied car dans l'administration municipale, notamment à la GIM, des personnes en situation régulière mais qui ont des qualifications statutaires ne peuvent même pas s'y inscrire. Il ajoute que le projet de délibération PRD-231 et cette motion devraient être traités ensemble. Il pense vraiment important que ces formes de soutien que la Ville peut offrir fassent partie de ses possibilités à titre complémentaire de ce qui est déjà fait par le Canton. Il est important d'entendre les priorités qu'expriment ces organisations, surtout le CSP, ils estiment qu'un soutien de la Ville serait le plus approprié.

Une commissaire dit que la CCSJ traite déjà beaucoup d'objets concernant les migrants. Comme les invites sont très générales, elle demande si M. Schnebli a intégré les mineurs non accompagnés (MNA).

M. Schnebli répond que oui. C'est une population qui demande toujours un soutien accru. Il remarque qu'un foyer accueille 20 personnes à Thônex et cela pose déjà problème car il serait mieux d'avoir des structures plus petites pour assurer un meilleur suivi. En outre, les besoins en termes de formations sont toujours exprimés pour les occuper utilement. Il faut être capable d'assurer leur

suivi. Le projet de délibération a été déposé après cette motion car ces dernières suivent un cursus de deux à trois ans et ne sont pas contraignantes alors que le PRD doit faire l'objet d'une solution concrète.

Une commissaire demande s'il a été envisagé de transformer des bureaux vides en lieux de vie pérennes pour accueillir ces personnes.

M. Schnebli répond que tous les mouvements de soutien aux locataires et aux personnes mal ou non logées ont fait cette demande. Mais il est demandé dans cette motion d'augmenter les capacités, notamment en demandant à la GIM de faciliter son accès. Transformer les bureaux vides doit être fait au niveau cantonal et cette solution doit être proposée à tout le monde, pas uniquement aux migrants.

Une commissaire constate que la crise du Covid a plongé beaucoup de personnes dans la précarité, de nationalité suisse ou au bénéfice de permis de séjour. Elle demande si M. Schnebli a fait une nouvelle lecture de cet objet en tenant compte de cette situation.

M. Schnebli répond que dans la situation actuelle les besoins qui vont dans le même sens sont accrus. Il souligne qu'une partie des personnes dont la précarité et les conditions sont devenues beaucoup plus difficiles aujourd'hui suite à la crise du Covid sont aussi des personnes migrantes, les populations touchées se recouvrent au moins en partie. Il ajoute qu'il y a des situations spécifiques aux migrants, l'accueil et l'intégration sont difficiles et il ne faudrait pas oublier cette partie de l'ensemble des personnes précaires. Il convient que la situation de précarité devient de plus en plus difficile. Mais trouver des solutions à cette population particulière pourrait soulager la problématique dans son ensemble.

Un commissaire explique que l'Hospice général demande à des privés s'ils peuvent mettre des chambres à disposition que l'Hospice louera ensuite pour y loger une ou des personnes migrantes. Il demande si la motion prend en compte ce que la Ville pourrait faire auprès des propriétaires et des locataires sur son territoire pour promouvoir l'adhésion à ce système. Il demande aussi pourquoi M. Schnebli favoriserait une audition du CSP plutôt que de l'Hospice général ou d'une autre entité.

M. Schnebli répond que rien que de l'information auprès de la population pour promouvoir les capacités d'accueil chez des particuliers constituerait un grand pas en avant. Cette motion insiste sur le fait que ces formes de soutien se fassent en accord avec tous les acteurs, du Canton aux autres communes en passant par les organisations et associations. Il a nommé le CSP car il se rappelle que la coordination d'une partie des organisations était assurée par et auprès du CSP.

Le président remarque que le PRD-231 a été renvoyé à la CCSJ en 2019. Un commissaire précise que le traitement de l'objet est en attente du rapport de

commission. Il note que le PRD-231 énonce le montant d'un million. Il demande si ce montant leur paraît toujours juste.

M<sup>me</sup> Pérez répond que c'est un montant minimum, qu'une multitude de motions ont été votées par le Conseil municipal mais le précédent Conseil administratif n'a rien fait de concret. Les besoins sont vastes, si la CCSJ veut indexer les chiffres, elle peut le faire.

M. Schnebli répond qu'un argument qui sort souvent avance que c'est du ressort du Canton. Or, le ping-pong entre la Ville et le Canton a lieu pendant que des gens sont à la rue, dont des mineurs. A chaque arrivée importante de réfugiés à Genève, les mouvements de solidarité sont observés et des projets sont déposés au Conseil municipal, mais les préoccupations budgétaires ont toujours freiné leur réalisation. Genève est une des villes les plus riches au monde et devrait mettre en place un meilleur accueil et une meilleure intégration des migrants.

Une commissaire demande ce qu'il faut faire pour relancer le débat sur la formation avec le Canton. Si l'on forme ces personnes, leurs compétences pourraient bénéficier à la Ville.

M<sup>me</sup> Pérez pense que la Ville est outillée pour offrir des formations à des migrants jeunes ou moins jeunes, ce qui serait un apport important. Cela peut être développé et fait partie des demandes de cette motion. Elle pourrait le faire en prenant des apprentis, en organisant des stages, etc. C'est une compétence de la Ville.

Un commissaire demande le nom de la fondation fermée dont les motionnaires ont parlé.

M<sup>me</sup> Pérez répond que c'est la Fondation Genève cité de refuge.

Un commissaire demande si le Fonds bosniaque permettrait de financer des formations.

M. Schnebli répond que oui.

### **Séance du 11 mars 2021**

*Audition de M. Christophe Girod, directeur général de l'Hospice général, de M<sup>me</sup> Ariane Daniel Merkelbach, directrice de l'Aide aux migrants, et de M<sup>me</sup> Barbara de Bobes, cheffe de service*

M. Girod explique que cette motion est issue des suites de la recherche d'hébergements durant la crise migratoire de 2015-2016 liée à la guerre en Syrie et ses répercussions. L'Hospice général n'a désormais pas de problème de loge-



ments pour les migrants. De nouveaux centres ont été développés depuis (centres de Lancy, de la Seymaz, de Rigot (VdG), celui de Satigny, etc.). Le solde de personnes hébergées s'est donc stabilisé avec les années entre les départs et la diminution du nombre d'arrivées. Ainsi, ceux qui en ont besoin sont tous hébergés soit dans des centres collectifs, soit dans des appartements individuels. Si la Ville réalise des logements pérennes, l'Hospice général y est favorable puisqu'il y a un manque net de logements pérennes à bas prix dans tous les cas.

Une commissaire demande combien de dossiers de recherche d'appartement l'Hospice traite et pour quel type de public.

M. Girod répond qu'entre les personnes migrantes qui quittent les centres d'hébergement collectifs avec des revenus faibles et les gens de l'aide sociale qui ont perdu leur logement, il y a environ 1000 personnes à l'Hospice général qui n'ont pas de logement régulier et vivent soit en hôtel, soit dans des centres d'hébergement collectifs (il précise que tous les nouveaux centres ont été construits avec toilettes et cuisines privées). Le but est de trouver un appartement pérenne pour ces gens.

M<sup>me</sup> Merkelbach précise qu'il y a 300 demandes de changement de logements déposées à l'unité administrative hébergement de l'Aide aux migrants. Il s'agit d'une majorité d'hommes seuls, mais il y a aussi des couples et des familles. L'offre limitée du marché genevois et la quantité de demandes reçues ont poussé l'Hospice à fermer l'accès à ces demandes pour le moment.

Un commissaire demande si l'Hospice général assure un encadrement ou un accompagnement social dans les centres d'hébergement pour traiter la détresse sociale et psychologique.

M<sup>me</sup> de Bobes répond qu'une équipe sociale composée d'assistants sociaux en intervention collective est présente dans les centres pour le bien vivre ensemble. Cette équipe gère les conflits, mène les ateliers communautaires et les activités d'intégration sociale de proximité pour les primo-arrivants. Il y a aussi des intendants sociaux qui gèrent la maintenance des bâtiments. Ces deux métiers sont en lien avec les assistants sociaux qui gèrent les dossiers individuels. Si un problème de santé est soulevé, il est reporté aux assistants sociaux qui s'occupent des dossiers individuels, à l'équipe du programme santé-migrants et/ou au réseau du CAPPI.

Une commissaire demande s'il s'agit de réfugiés ou de demandeurs d'asile. Elle demande aussi à partir de quel moment ils sont pris en charge et à quel moment ils ne sont plus sous la responsabilité de l'Hospice général.

M<sup>me</sup> Merkelbach explique que dans le cadre de l'Hospice ce sont des personnes pour la plupart issues de la filière asile, des demandeurs d'asile qui ont

obtenu des admissions provisoires et qui vont majoritairement rester en Suisse jusqu'à la fin de leur vie ainsi que des réfugiés qui ont obtenu ce statut. Il y a aussi des personnes qui ont été déboutées de l'asile et qui sont bénéficiaires de l'aide d'urgence. En parallèle, il y a aussi des étrangers sans permis (ETSP) qui n'ont pas passé par la filière asile et qui sont arrivés en Suisse en ayant trouvé un travail précaire (travaux domestiques, restauration, ...) et qui un jour ont perdu ce travail et se retrouvent démunis. Certains s'adressent à l'OCPM pour régulariser leur statut et dans la mesure où ils reçoivent une attestation de sa part, ils sont pris en charge par l'Hospice général.

La commissaire demande lesquels pourraient prétendre à une aide de l'Hospice pour obtenir un logement individuel.

M<sup>me</sup> Merkelbach répond que cela concerne toutes les personnes qui sont amenées à rester, soit au bénéfice d'un permis F, soit les réfugiés. Pour les permis N, tant que la décision du SEM n'a pas été prononcée, ils restent en hébergement collectif. Les personnes à l'aide d'urgence sont d'office logées en hébergement collectif et les étrangers sans permis ne sont pas obligatoirement logés, mais certains étant dans des situations précaires et difficiles, pour des raisons humaines, sont logés dans les foyers.

La commissaire demande si les 300 dossiers abordés précédemment concernent tous des personnes éligibles à un logement pérenne et non collectif.

M<sup>me</sup> Merkelbach répond que oui.

La commissaire demande s'il y aurait assez de places pour les autres populations si l'on sortait ces 300 personnes des hébergements collectifs.

M<sup>me</sup> Merkelbach répond que oui car les arrivées sont peu nombreuses depuis le Covid. Pour 10 personnes qui rentrent, 10 sortent. C'est un flux permanent et les gens ne restent pas tous bloqués à l'aide sociale.

Un commissaire estime que d'après ses renseignements la situation dans les foyers ne permet pas une intégration. Il évoque le programme de l'Hospice pour permettre à des personnes migrantes d'être logées chez l'habitant. Il demande s'il y a une volonté d'augmenter cette activité pour que davantage de personnes parmi les 300 en attente puissent trouver une place chez l'habitant et si la Ville pouvait faire quelque chose pour augmenter cette activité.

M<sup>me</sup> Merkelbach répond que la question du logement chez l'habitant est intéressante. Elle s'est développée en réponse à la guerre en Syrie. Il y a eu de bonnes expériences et quelques mauvaises. Aujourd'hui, l'Hospice général essaie de travailler avec les groupes de bénévoles de certaines communes qui essaient de développer des activités en faveur des personnes migrantes. Certains de ces groupes

ont cherché des familles accueillantes, notamment pour des jeunes adultes (18-25 ans), c'est le public avec lequel cette méthode fonctionne le mieux. Des communes vont dans ce sens via leur Conseil municipal, des groupes de volontaires, etc.

M. Girod répond que tous les efforts de communes visant à trouver des familles d'accueil sont les bienvenus. L'intégration des personnes migrantes se fait bien mieux auprès de famille d'accueil, le coaching est plus rapproché que ce que l'Etat peut faire. C'est donc un moteur d'intégration puissant et tous les efforts communaux en ce sens seront bienvenus.

M<sup>me</sup> Merkelbach ajoute qu'une personne à l'Hospice dédiée au placement de migrants dans des familles et qui cherche les bonnes mises en relation – soit une bonne correspondance entre telle ou telle personne migrante et telle ou telle famille d'accueil – peut participer à la réflexion.

Le commissaire demande si, dans ce travail de mise en relation, il y a une évaluation des personnes qui se prêteraient au mieux à ce type d'accueil parmi les 300 en recherche d'hébergement. Il demande aussi si parmi ces 300 personnes certaines pourraient être intéressées par des logements sociaux modulaires installés dans des locaux commerciaux vides (cf. *Le Courrier* du 10.03.2021).

M<sup>me</sup> Merkelbach répond que les personnes identifiées pour un hébergement devraient idéalement s'installer dans un logement individuel pérenne. L'Hospice général essaie d'éviter le déracinement. Quelqu'un qui est arrivé dans un foyer ne devrait pas être déplacé plusieurs fois dans son parcours et changer de communes et d'attaches. Néanmoins, ce type de logements pourrait correspondre à un besoin d'hébergement transitoire, notamment pour les étrangers sans permis qui sont autonomes, des femmes seules avec des enfants qui parlent le français par exemple. Ces solutions pourraient être intéressantes dans certains cas.

M<sup>me</sup> de Bobes ajoute que toutes les personnes migrantes de la filière asile qui logent dans un centre d'hébergement collectif ont un délai de cinq à sept ans avant de pouvoir en sortir et trouver un logement par eux-mêmes. Quand ils sortent des hébergements collectifs, ils veulent donc un hébergement pérenne et pas un logement modulaire dans un immeuble non utilisé qui peut leur donner l'impression que leur situation n'avance pas. Néanmoins pour les personnes étrangères sans papiers qui connaissent bien les rouages de la culture et de la Ville car elles sont là depuis plusieurs années sous couvert, cette solution est intéressante car elles ne posent pas de problème d'intégration. Un lieu modulaire sans encadrement particulier pourrait correspondre à leur besoin.

Un commissaire demande quelles sont les communes proactives au niveau de la migration que les auditionnés ont évoquées.

M<sup>me</sup> Merkelbach répond que la dernière en date à s'être manifestée est Veyrier, qu'un rendez-vous est programmé avec Plan-les-Ouates.

M. Girod fait la distinction entre une commune qui peut donner un appartement communal (ce qui est assez fréquent) et une commune qui construit des logements dédiés (ce qui est plus rare et compliqué). Pendant la crise migratoire, des communes ont proposé des terrains (Onex, Plan-les-Ouates, la Ville de Genève et Veyrier) bien que les projets n'aient pas été réalisés.

Le commissaire demande comment les auditionnés jugent l'activité de la Ville par rapport aux propositions d'activités et d'hébergement destinées aux migrants.

M. Girod distingue la Ville de Genève des autres communes. Une situation d'une personne logée en Ville n'est pas la même que celle d'une personne logée dans une commune périurbaine. L'anonymat en Ville est plus grand. La Ville n'est pas inactive et des liens entre l'Hospice et ses services sociaux sont tissés.

M<sup>me</sup> de Bobes répond que le centre d'hébergement de Frank-Thomas, celui du Saconnex et de Rigot ont collaboré avec les antennes sociales de proximité à travers lesquelles l'Hospice a eu accès à des associations en Ville qui ont permis un travail en commun pour des activités ponctuelles ou des projets communautaires. Autant en Ville que dans les communes, chaque centre d'hébergement génère des initiatives du voisinage de créer quelque chose en matière d'accueil (l'association d'habitants Vernier Accueil par exemple) comme des ateliers de français, des activités pour les enfants durant les vacances, etc.

Une commissaire demande quelles sont les conditions imposées aux familles qui souhaitent accueillir des migrants.

M<sup>me</sup> Merkelbach répond qu'en cas de personnes migrantes mineures, une évaluation doit être faite par le DIP. S'ils sont sous le SPMI, le service d'évaluation et de placement doit donner son aval. Si la personne est majeure, l'Hospice procède à un travail de mise en relation (*matching*) via des entretiens avec la famille d'accueil qui servent aussi à évaluer leur motivation et à leur faire réaliser ce que représente cet hébergement. Elle précise qu'il peut y avoir un écart entre ce que les accueillants et les accueillis attendent de cet hébergement. Les rythmes peuvent être différents et les personnes migrantes ne sont pas forcément en mesure de recevoir tout ce que la famille d'accueil veut leur offrir. Au niveau des jeunes, les assistants sociaux ou les éducateurs qui connaissent les dossiers individuels évaluent et font un travail de mise en relation, mènent une visite chez la famille et observent la situation. Il y a un suivi et des possibilités de revenir en arrière si les choses ne se passent pas bien. Elle précise que l'Hospice général paie la chambre de la personne hébergée. Il faut que la personne hébergée puisse disposer d'une chambre seule, c'est la seule condition sine qua non.

La commissaire demande combien de personnes sont accueillies dans des familles.

M<sup>me</sup> Merkelbach répond qu'elle ne peut pas donner le chiffre actuel. Il y a eu un pic à une centaine de personnes au plus fort de la crise. Elle ajoute que le programme «Un set de plus à table» lancé avec le Service social international proposait à une famille d'accueillir une personne migrante le soir pour manger au sein de leur foyer de manière ponctuelle ou récurrente selon leur souhait. Cela a été une opportunité pour des jeunes pas forcément logés dans une famille de créer du lien, ce programme fonctionne toujours très bien.

M. Girod estime qu'il y en a 16 ou 17.

La commissaire demande quelle proportion des personnes hébergées dans les hôtels ou les centres d'hébergement sont à l'origine de problèmes juridiques notamment pour du deal de drogues.

M<sup>me</sup> Merkelbach ne le sait pas. Il y a des infractions commises par des migrants, mais elle ne peut en donner la proportion. Une étude menée avec la police a démontré qu'il n'y avait pas plus de criminalité autour des centres d'hébergement que dans le reste du canton en général. Elle ajoute qu'il y a sûrement des personnes au bénéfice de l'aide d'urgence qui dealent parce qu'elles ont des revenus largement insuffisants (300 francs par mois) et qu'elles ont l'interdiction de travailler.

La commissaire remarque que certains jeunes, qui sont à l'hébergement ou non, restent dans le parc Galiffe et sont à l'origine d'incivilités, de sexisme ou de violences, qu'il est difficile de faire un lien certain mais qu'ils viennent pour beaucoup du centre de l'Armée du Salut.

M<sup>me</sup> Merkelbach répond que l'on est sur un autre type de migration et que ce sont souvent des jeunes qui se font passer pour des MNA et qui ne sont pas issus de la filière asile. Certains de ces jeunes errent en Europe et le phénomène a été observé à Genève, notamment par un groupe de travail mené par le DIP qui cherche des solutions. L'Hospice général ne s'occupe pas de cette population, les mineurs sont pris en charge par le SPMI, il lui est donc difficile de répondre à cette question.

La commissaire demande si l'Hospice général prend des étudiants en maturité sociale de l'ECG pour des stages.

M. Girod répond que oui, l'Hospice est fier d'être une institution formatrice qui prend beaucoup de jeunes en stage, soit en dernières années d'étude à la HETS, soit en maturité professionnelle filière sociale de l'ECG. L'Hospice ne fait pas de discrimination et offre des places de stage en fonction des études et des

durées de stage nécessaires. Il précise qu'il y en a une centaine par année. Avec le Covid et le télétravail, leur nombre a chuté à 10 mais dès que la situation sanitaire le permettra, l'Hospice rouvrira cette possibilité.

Une commissaire aimerait savoir comment la baisse du nombre de familles d'accueil s'explique. Elle aimerait savoir s'il y a moins de demande ou s'il y a moins de familles volontaires.

M<sup>me</sup> Merkelbach répond que c'est essentiellement la guerre en Syrie qui avait porté cet élan. L'idée avait été amenée par l'OSAR (Organisation suisse d'aide aux réfugiés) et mise en œuvre avec l'Hospice et d'autres partenaires à Genève. Cette vague a correspondu à une période où les gens voyaient ce qu'il se passait à la télévision et ont contacté l'Hospice général pour savoir ce qu'ils pouvaient faire. Une nouvelle unité a été créée à l'Hospice (action-intégration) pour mettre en forme ces groupes spontanément créés, les canaliser et mettre sur pied des associations et des activités dans les communes, pour former des groupes focalisés sur des programmes individuels, et dans le lot il y avait aussi le logement en famille d'accueil. La campagne était nationale à cette époque, mais l'émotion des gens n'est plus la même et c'est cela qu'il faut réanimer.

La commissaire demande si les familles disponibles pour l'accueil sont répertoriées et si une plateforme existe pour permettre de relancer cet élan.

M<sup>me</sup> Merkelbach répond que les familles qui ont accueilli une personne ne vont pas en accueillir une deuxième. Un investissement se fait avec un jeune et le lien reste mais seulement avec ce jeune. Son service se demande d'ailleurs comment réanimer cet élan pour retrouver de nouvelles familles. Elle remarque que beaucoup de choses passent par le bouche-à-oreille et les groupes bénévoles plutôt que par des campagnes d'affichage.

Une commissaire demande si l'Hospice participe à des actions pour alerter les autorités fédérales et leur demander d'agir au regard de la situation dans les camps de migrants.

M. Girod répond que non. L'Hospice est mandaté par le Canton pour héberger et intégrer les personnes migrantes sur le marché de l'emploi ou socialement à minima. L'Hospice remonte toutes les problématiques rencontrées sur le terrain au Conseil d'Etat qui dialogue avec Berne. L'Hospice a aussi des contacts avec le SEM, à qui il fait part de ses remarques et constats.

La commissaire demande si M. Girod est bien d'accord que l'Espagne, l'Italie ou encore la Grèce reçoivent un nombre important de migrants et que la Suisse a l'impression d'être débordée en matière d'accueil.

M<sup>me</sup> Merkelbach répond que la politique en matière d'asile est fédérale. La Confédération, via le SEM, attribue à l'immigrant un canton selon une clé de

répartition calculée en fonction du nombre d'habitants du canton. Il y a une loi cantonale d'application de la loi fédérale sur l'asile.

Un commissaire demande si l'unité d'action et d'intégration est toujours active.

M<sup>me</sup> Merkelbach répond que oui, elle fait partie des services et continue son travail.

Le commissaire demande si l'Hospice a des exemples de campagnes pertinentes relayées par les communes qui pourraient être utilisées pour faire la promotion de projets, par exemple pour développer «Un set de plus à table».

M<sup>me</sup> Merkelbach répond que ce genre d'actions ont été menées par des associations, des groupes ou le Service social international plutôt que par les communes en tant que telles. Leur rôle durant la crise a été l'accueil pour celles qui avaient des centres d'hébergement ou celles dans lesquelles des abris PCi ont été ouverts. Une part de leur travail a aussi été de démystifier l'image des migrants afin d'atténuer les peurs de la population, c'est une part essentielle du travail mené en commun entre l'Hospice et les communes. C'est là que se sont manifestés des groupes dans des communes pour organiser des actions allant de cours de langue à des activités sportives, culturelles ou culinaires. Il s'agissait beaucoup d'actions citoyennes.

Le commissaire demande si, en l'absence de période de crise, une commune peut être un bon point de départ pour générer une campagne qui augmenterait le succès d'actions d'intégration.

M. Merkelbach répond que oui.

M. Girod répond que les communes peuvent faire plus, démystifier les migrants est une action importante aussi et elles peuvent le faire durant des événements. Il y a une multitude de choses que la Ville peut faire et plein d'occasions pour intégrer les migrants. Il suffit d'inventer des formules. Il ajoute qu'il est essentiel de montrer le travail des associations dans les communes afin de montrer que ce ne sont pas des actions imposées mais qu'elles émanent de la société.

M<sup>me</sup> Merkelbach ajoute qu'il peut être plus difficile de le faire en Ville dans sa globalité, mais beaucoup de choses peuvent être réalisées dans et avec les quartiers, notamment via les maisons de quartier. Il y a aussi un catalogue d'activités gratuites notamment sportives, organisées avec la Ville. Celle-ci est donc présente mais de façon plus écartelée que les autres communes.

Un commissaire demande si l'Hospice prend en charge les logements individuels à hauteur de 800 francs par mois.

M<sup>me</sup> Merkelbach répond qu'il y a des barèmes et que ceux-ci sont différents en fonction du système légal auquel la personne est affiliée. Un requérant d'asile ou une personne admise provisoirement est soumise à la directive cantonale en matière de financement où les barèmes sont plus bas que ceux de la LIASI. L'Hospice doit donc jongler avec ces barèmes. Une personne seule correspond à un barème de 800 francs par mois, ce qui est presque impossible à trouver aujourd'hui à Genève. L'Hospice cherche donc des systèmes pour entrer dans les barèmes, notamment via des colocations. Elle précise qu'il y a aussi énormément de gens logés par l'OCLPF qui pratique des tarifs bas.

La commissaire demande combien coûte un logement collectif par personne.

M<sup>me</sup> Merkelbach répond que quelqu'un qui a un salaire, s'il est logé en logement collectif, doit verser 450 francs par mois. Néanmoins, le coût réel est bien plus élevé pour l'Hospice (staff, charges, amortissement des bâtiments, entretien, etc.) et dépend des bâtiments. La FOJ a son propre système et elle loue des bâtiments. Elle ne peut cependant pas donner de précisions.

La commissaire demande le coût d'une chambre dans un foyer hors Hospice.

M<sup>me</sup> Merkelbach répond que cela dépend du taux d'encadrement qui lui-même dépend d'autres facteurs. Il faut leur adresser directement cette question.

Une commissaire demande si les barèmes ne discriminent pas ces personnes sur le marché du logement car aucun logement n'est disponible à ce prix-là.

M<sup>me</sup> Merkelbach répond que l'Hospice n'a pas le choix des barèmes. La LIASI et les directives cantonales donnent des barèmes et l'Hospice en dépend. Pour les personnes admises provisoirement, l'Hospice déroge aux directives à concurrence de ce que la LIASI stipule (à savoir 1100 francs de loyer pour une personne seule).

La commissaire demande si dans les nouvelles constructions du Canton une part de logement social est attribuée pour ces loyers très bas.

M<sup>me</sup> Merkelbach répond que toutes les nouvelles constructions du canton doivent comprendre une part de logements à loyer libre, à loyer modéré, des appartements disponibles à la vente avec des montants maximaux, etc. Il y a une volonté d'avoir des loyers à prix modérés mais il y a aussi environ 1000 personnes à l'aide sociale en recherche de logements. Par ailleurs, la GIM a déjà une liste de 5000 personnes en attente de trouver un logement. Le problème du logement bon marché à Genève est endémique.

La commissaire demande s'il y a une part du logement social qui est accessible à ces personnes à 800 francs.

M<sup>me</sup> Merkelbach répond qu'ils peuvent être mis à la disposition de n'importe qui. Il y a des logements que l'Hospice loue et sous-loue à ses bénéficiaires d'une



part et les logements que l'Hospice essaie de faire acquérir en nom propre aux migrants. Quand la personne sort de l'hébergement collectif, si elle sous-loue un appartement de l'Hospice, elle devra le quitter après quelques années pour prendre un appartement en nom propre, cela génère des déracinements multiples qui défavorisent l'intégration.

M<sup>me</sup> de Bobes ajoute que le barème change aussi en fonction du nombre de personnes. Dans les nouvelles constructions il y a une forte proportion d'appartements de 3 à 5 pièces auxquels les bénéficiaires de l'Hospice ont accès. Le marché genevois manque cependant de studios abordables.

### **Séance du 15 avril 2021**

*Audition de M<sup>me</sup> Christina Kitsos, conseillère administrative, et de M. Philipp Schroft, chef de service au département de la cohésion sociale et de la solidarité*

M<sup>me</sup> Kitsos explique que Genève a une longue tradition d'accueil et de refuge et qu'il est important qu'elle reste à la hauteur de celle-ci. La Ville a affirmé sa position pour que la Suisse accueille plus de réfugiés, notamment après l'incendie sur l'île de Lesbos dans le camp de Moria. La Ville a une force symbolique et porte un bagage important en matière de droits humains. Contrairement à d'autres villes en Suisse, l'accueil des réfugiés est de compétence cantonale à Genève. Les clés de répartition de la Confédération imposent l'accueil de 5,6% des personnes à loger au Canton de Genève et c'est à l'Hospice général de mettre en place cet accueil via la MIG sur délégation du Canton. Dans le contexte actuel, avec un transfert de charges du Canton, elle trouve compliqué de demander à la Ville de prendre de nouvelles responsabilités clairement cantonales.

### **Séance du 20 mai 2021**

#### *Votes*

Une commissaire socialiste propose d'amender ainsi la motion (deuxième invite): «Que la Ville de Genève collabore avec le Canton pour identifier des logements pour les personnes migrantes et développe un travail social ainsi que des activités en faveur des personnes migrantes.» Cet amendement est accepté par 8 oui (3 Ve, 4 S, 1 EàG) contre 5 non (1 UDC, 3 PLR, 1 MCG) et 2 abstentions (PDC).

Une commissaire des Verts propose un amendement: «Que la Ville de Genève participe notamment à la promotion auprès de la population, via ses canaux de communication, du programme «Famille d'accueil» de l'Hospice général, de l'OSAR, des programmes de formation pour faciliter l'intégration ainsi que du

programme «Un set de plus à table» du Service social international.» Cet amendement est accepté par 8 oui (3 Ve, 4 S, 1 EàG) contre 5 non (1 UDC, 3 PLR, 1 MCG) et 2 abstentions (PDC).

Une commissaire des Verts annonce le soutien à l'objet et est favorable à des solutions pérennes qui facilitent l'intégration des migrants et leur accès aux activités et aux formations.

Une commissaire affirme que le Parti démocrate-chrétien s'est toujours montré favorable sur les questions de migration. Cela dit les finances publiques ne sont pas un puits sans fond et les amendements de cette motion doivent être abordés avant le débat en plénière avec le groupe. Le Parti démocrate-chrétien s'abstiendra.

Une commissaire du Parti socialiste annonce le soutien à cette motion, estime qu'il faut développer tout ce qui est possible pour favoriser l'intégration des personnes migrantes sur le territoire genevois. Compte tenu de l'évolution peu favorable du budget de la Ville, le Parti socialiste estime que c'est au Canton de loger ces personnes mais la Ville peut collaborer pour trouver ces logements.

Le commissaire de l'Union démocratique du centre votera non car l'accueil des migrants est une compétence du Canton et il est compliqué de demander à la Ville de prendre des responsabilités cantonales compte tenu de ses finances.

Une commissaire du Mouvement citoyens genevois affirme soutenir les jeunes en rupture qui sont en formation mais n'est pas d'accord de soutenir la dimension migratoire de la motion. C'est une prérogative cantonale. Le Mouvement citoyens genevois refusera cette motion.

Une commissaire du Parti libéral-radical ne trouve pas adéquat que la Ville prenne encore en charge une prérogative cantonale. C'est une compétence principalement cantonale et tout ce qui peut être fait doit l'être avec l'aval des instances cantonales. En l'état le Parti libéral-radical refusera cette proposition et annonce un rapport de minorité dans le cas où elle serait acceptée.

Un commissaire d'Ensemble à gauche annonce le soutien à cet objet amendé et attendra le débat en plénière pour pousser le Conseil administratif à travailler conjointement avec le Canton. Il estime que les jeunes migrants ne sont pas de la compétence du Canton.

La CCSJ vote sur la motion M-1405 amendée, qui est acceptée par 8 oui (3 Ve, 4 S, 1 EàG) contre 5 non (1 UDC, 3 PLR, 1 MCG) et 2 abstentions (PDC).

M<sup>me</sup> Kraft-Babel annonce un rapport de minorité.

*PROJET DE MOTION AMENDÉE*

Le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- que la Ville de Genève réalise elle-même des logements pérennes ou provisoires et développe un travail social ainsi que des activités en faveur des migrants;
- que la Ville de Genève collabore avec le Canton pour identifier des logements pour les personnes migrantes et développe un travail social ainsi que des activités en faveur des personnes migrantes;
- que la Ville de Genève participe notamment à la promotion auprès de la population, via ses canaux de communication, du programme «Famille d'accueil» de l'Hospice général, de l'OSAR, des programmes de formation pour faciliter l'intégration ainsi que du programme «Un set de plus à table» du Service social international.

25 octobre 2021

## **B. Rapport de minorité de M<sup>me</sup> Florence Kraft-Babel.**

### *Préambule*

Le présent rapport de minorité est motivé par le fait que les auteurs de la motion M-1405, tout comme la majorité de la commission, favorable à ce texte, démontrent dans les considérants comme dans les invites, jusque dans le titre de la motion, soit une espèce d'inconscience soit une certaine candeur. En voulant charger la Ville d'aider en urgence tout le monde, celle-ci n'aidera *in fine* personne, faute de moyens. Ce vote d'une motion quasi autour de la question de la misère universelle reste un discours utopique qui ne contribue en rien à la juste appréciation ni à l'amélioration de la situation.

### *Explications*

Ce texte, déposé pour le 70<sup>e</sup> anniversaire des droits de l'homme, affirme dans ses considérants «que depuis 2015 aucun projet n'a été concrétisé pour matérialiser nos engagements d'hospitalité humanitaire» et «qu'à l'instar des actions mises en place dans d'autres villes européennes..., les mesures pour un accueil digne et respectueux des réfugiés doivent demeurer sous la responsabilité de notre collectivité publique».

L'occasion de rappeler, ainsi que l'a fait M. Christophe Girod, directeur de l'Hospice général, auditionné lors de nos travaux, quelques fondamentaux quant à l'organisation de la prise en charge en Suisse des «migrants» (nous reviendrons sur cette notion plus loin):

- que la politique en matière d'asile est fédérale;
- que la Confédération, via le SEM, attribue à l'immigrant qui arrive un canton selon une clé de répartition calculée en fonction du nombre d'habitants du canton au regard du total de la population (5,8% à Genève par exemple);
- qu'il y a une loi cantonale d'application de la loi fédérale sur l'asile;
- que l'Hospice est mandaté par le Canton pour héberger et intégrer les personnes migrantes sur le marché de l'emploi ou socialement a minima;
- que l'Hospice a des contacts avec le SEM à qui il fait part de ses remarques et constats, et remonte toutes les problématiques rencontrées sur le terrain au Conseil d'Etat qui a le dialogue avec Berne.

Dire surtout que, pour le surplus, d'autres personnes que les migrants sont régulièrement en demande d'hébergement d'urgence, s'adressent au Service social de la Ville de Genève, qui les héberge, via l'Armée du Salut et d'autres associations, ainsi que dans ses centres, le tout à sa seule charge. Affirmer dans les considérants que la Ville ne fait rien est donc une grossière contre-vérité voire

un injuste mensonge. En vérité la Ville fait, à elle seule, trop depuis trop longtemps.

### *La guerre de Syrie*

Pour la période évoquée de 2015, qui se réfère à la grande crise migratoire de 2014-2016 consécutive à la guerre de Syrie, il se trouve que, selon la loi, c'était l'Hospice qui était en charge du dossier, lequel nous a indiqué avoir développé alors de nouveaux centres en Ville et dans d'autres communes (Lancy, Seymaz, Satigny, Rigot), qui ont permis de résorber le problème. Ils ont ajouté que la demande semble actuellement en diminution.

Pour mémoire, l'Hospice général (HG) prend en considération toutes les personnes qui sont amenées à rester, soit au bénéfice d'un permis F, soit les réfugiés. Pour les permis N, tant que la décision du SEM n'a pas été prononcée, ils restent en hébergement collectif. Les personnes à l'aide d'urgence sont d'office logées en hébergement collectif et les étrangers sans permis ne sont pas obligatoirement logés, mais certains étant dans des situations précaires et difficiles, pour des raisons humaines, sont logés dans les foyers.

### *Qui sont les migrants?*

Pour les motionnaires, le terme de migrants est un terme généraliste «toutes catégories confondues» qui mélange des catégories aussi diverses que les réfugiés, les requérants d'asile, les sans-papiers, les sans-abri, les MNA et les RMNA, les hommes, les femmes, les enfants, voire les étudiants et les étrangers, qui sait les artistes indépendants ou les travailleurs au noir – et nous en oublions sans doute. Ce terme généraliste, qui relève davantage de la sociologie que de la politique ou du droit, n'en facilite ni l'approche ni la compréhension, et de ce fait freine l'identification de leurs besoins spécifiques, donc de la réponse adéquate à y apporter. En effet, chaque Etat, au demeurant souverain, traite de manière différenciée les uns ou les autres. L'objectif est d'en comprendre la cause et de statuer en fonction. Le statut de réfugié, mieux connu que celui de migrant, par exemple, est aussi mieux protégé. Le statut de migrant tel qu'utilisé ici est imprécis. Il disperse au lieu de cibler. Ainsi que le préconisait à juste titre M<sup>me</sup> Kitsos, il serait nécessaire de mener une étude via un observatoire afin de mieux cerner ses causes et son évolution, tout comme celui de la pauvreté au sens large dans notre canton car, comme le disait Victor Hugo dans son grand discours sur la misère du 9 juillet 1849 à l'Assemblée nationale, «Comment veut-on guérir le mal si l'on ne sonde pas les plaies?».

### *Au cas par cas*

Au travers des auditions – et ce ne sont pas les premières sur ce sujet – nous avons compris qu'il était nécessaire de pratiquer davantage au cas par cas que de

manière généraliste. Les motivations de la migration, qui n'ont souvent de point commun que leur dramatique ou leur horreur, sont très variées. Il est impératif d'en comprendre les raisons spécifiques et de répondre à l'urgence de manière adéquate, physique ou/et psychique. Il n'est ni juste ni judicieux de tout mélanger, que ce soit pour eux ou pour nous. Le motif de la non-discrimination n'est pas un argument pour occulter les différences dans la question complexe de la migration, bien au contraire.

### *L'accueil personnalisé*

L'accueil d'urgence étant, par défaut, collectif et anonyme, il a été particulièrement instructif d'entendre de la part de diverses institutions que la formule collective en ville était trop anonyme et que, malgré les ateliers organisés, il lui était préféré un accueil plus personnalisé. Il a été cité l'opération «Un set de plus à table», lancée par le Service social international, visant à accueillir un migrant pour un repas à domicile qui a permis de tisser des liens. Que, d'une manière générale, l'intégration via des familles d'accueil notamment pour les mineurs «se fait bien mieux que dans des structures communales et anonymes». De la même manière, l'expérience des formations personnalisées, grâce à l'engagement de retraités, telle que proposée par Tipiti (SSI) obtient jusqu'à 80% de réussite dans la réinsertion professionnelle.

Interrogés conjointement sur l'accueil à l'hôtel, les institutions ont remarqué que, sans accompagnement d'assistants sociaux, cette expérience pouvait tourner à l'échec (Hôtel Aïda).

Ces observations, riches d'enseignements, nous ont amenés au constat que l'accueil est une tâche avant tout humaine, un défi de grande ampleur, devant impliquer, pour aboutir, non seulement les collectivités publiques mais les privés, la société civile. Que cette dernière, lorsqu'elle est interpellée et motivée, se met en place spontanément, de personne à personne, via le bouche-à-oreille, mieux même qu'à travers de coûteuses campagnes publiques.

### *Les initiatives citoyennes*

Lors de la guerre de Syrie, une vague citoyenne d'initiatives d'accueil s'est manifestée spontanément. L'Hospice a alors créé une nouvelle unité nommée «action-intégration» pour canaliser et coordonner les actions, allant de cours de langue à des activités sportives, culturelles ou culinaires et former des groupes focalisés sur des programmes individuels. Il est essentiel d'avoir des associations qui gravitent autour des communes afin de montrer que ce n'est pas cette dernière qui impose ses actions mais qu'elles émanent de la société civile, commentait M. Girod.

### *La demande de formation*

La demande d'activités sportives ou culturelles fait souvent partie des invites lors de motions sur les migrants. Dans les faits, plus que des activités sportives et culturelles, pour lesquelles la Ville met déjà ses structures à disposition selon certains programmes, qui relèvent des loisirs, les migrants sont en demande de programmes de formation, soit l'amélioration de la langue, de la communication en vue de l'obtention d'un travail. Ce volet est du ressort du Canton. C'est une mission délicate en raison des questions de langue et de culture. C'est là qu'il se révèle indispensable d'associer des programmes issus d'associations de provenances multiculturelles, ou de s'inspirer d'expériences diverses dans d'autres cantons. Saint-Gall, par exemple, a mis sur pied pour les migrants un programme spécifique de traitement du stress post-traumatique via une clinique de jour et des approches thérapeutiques actives. Il est triste de lire que la Suisse ne ferait rien, alors qu'elle avance et honore à sa manière, innovante et sans bruit, ses engagements, contrairement aux initiatives bruyantes, poudre aux yeux et trop souvent illusoires – par manque de suivi – de certaines municipalités d'Europe.

### *Question de gouvernance*

Devant un problème social de grande ampleur, il n'y a que de grandes solutions. Ce d'autant que, s'agissant du sans-abrisme, nous faisons face à une problématique qui va bien au-delà de celle des migrants. Le Service social nous a informés du fait que le sans-abrisme atteint de plus en plus une population locale, mise au ban de la société suite à diverses circonstances dont la récession économique, le chômage, la crise sanitaire, entre autres. C'est cette population «hors catégories» en plus des migrants que la Ville est encore seule à porter aujourd'hui. Raison pour laquelle, depuis quelque temps, elle a alerté le Canton et les autres communes. En effet, dans la LRT, s'agissant de la prise en charge d'urgence pour les plus démunis, il reste une lacune dans la répartition des tâches entre les communes et le Canton.

Face à ce constat, le Canton a déposé le 31 mars 2021 le PL 12911 sur l'aide aux personnes sans abri (LAPSA) (J 4 11), visant à redéfinir les responsabilités entre le Canton et les communes. Il est actuellement à l'étude de l'ACG et du Grand Conseil. Lors de l'audition de M<sup>me</sup> Kitsos, nous avons ensemble pris connaissance du nouveau projet de loi (PL) et relevé que:

- toute initiative future sur le sans-abrisme ne peut être menée avant qu'une clé de répartition financière claire soit adoptée sur ce sujet. En effet, nous apprenons dans l'exposé des motifs dudit PL que la Ville était jusque-là seule à financer l'hébergement d'urgence pour tout le canton! En 2021, c'étaient 15,3 millions prévus, soit 7,2 millions aux associations et 8,1 millions pour le Service social. Nous saluons ce PL dans la mesure où il définit désormais

l'hébergement d'urgence comme «une tâche conjointe entre le Canton et les communes». Toutefois, nous attendons à l'article 3, alinéa 3 que le Canton précise sa participation, complète ou partielle et sous quelle forme. Qu'il convient d'édicter un règlement précis d'application. Nous attendons également une réponse de l'ACG, qui à ce jour a reporté sa réponse prévue au 30 juin 2021 pour «prendre plus de temps»;

- nous attendons encore que l'Etat mette à disposition des lieux et ne se contente pas uniquement de les identifier;
- nous estimons nécessaire qu'une étude de l'évolution de la pauvreté dans notre canton soit réalisée afin de mieux comprendre, anticiper et répondre aux besoins;
- nous espérons que la plateforme de coordination prévue par le PL ne soit pas qu'un lieu de discussion, mais un réel outil de concrétisation.

#### *L'Etat de l'urgence actuelle pour la Ville*

Il a été longuement discuté de l'impasse dans laquelle se trouve aujourd'hui le Service social suite à la crise sanitaire – qui a doublé les espaces nécessaires à l'hébergement d'urgence, multiplié les besoins de repas – et face à la recrudescence de demandes hivernales. Qui plus est face au déménagement en 2022 de la structure de Frank-Thomas, d'une capacité de 130 lits, sans connaissance à ce jour ni d'un lieu de remplacement ni de son coût. Certes un million de non-dépensé du CausE serait encore disponible, mais celui-ci ne suffira pas à couvrir l'entiereté du besoin hivernal. A l'heure qu'il est, tout dépend de l'issue du PL 12911. S'il intègre une clé de répartition financière, la donne changera et l'étude pourra préciser le nombre de places à trouver et quelle réponse est adaptée à quel public. Sinon, compte tenu du déficit budgétaire actuel, il n'y a aucune possibilité d'ouvrir plus de places.

#### *Moins de bonnes paroles, plus de concertation, plus d'action*

Si l'étude de la motion M-1405 nous a permis de mieux cerner l'urgence du sans-abrisme, de manière non émotionnelle et circonstanciée, elle conclut clairement de par les nombreuses auditions, ainsi que par les réflexions en cours autour du PL 12911 menées par le Canton avec l'ACG, que celle-ci ne peut ni ne doit être du ressort exclusif de la Ville de Genève, contrairement à ce qu'affirment les motionnaires.

En refusant cette motion, nous voulons contribuer à une approche globale, pragmatique, concertée entre les collectivités publiques et élargir l'éventail des possibilités à la société civile. Autrefois, ce sont les Eglises, assorties de grandes âmes ou de saintes, telles que Mère Teresa, Sœur Emmanuelle, qui, depuis des



lustres, ont permis à la collectivité de reposer sur elles leur conscience. Ce temps est révolu, c'est maintenant ensemble que nous devons œuvrer. La misère nous concerne tous. Et d'écouter l'abbé Pierre, encore député à l'Assemblée nationale, qui se demandait en côtoyant des sans-abri sous la neige lors du fameux hiver 1954 «Vais-je leur donner des bonnes paroles et puis les laisser tomber? Ou leur dire venez chez nous!» Ainsi fut lancé l'appel du 1<sup>er</sup> février 1954, qui a réveillé la collectivité et, ce faisant, ouvert le chantier social au public/privé.

### *Genève, siège du plus grand nombre d'associations et de fondations à but humanitaire*

S'agissant de la misère humaine, quand bien même les collectivités doivent se réveiller, rien n'est plus à craindre désormais que la municipalisation ou l'étatisation de la Charité, tout comme autrefois la sanctification des bonnes âmes. Certes nous devons prendre notre part, mais chacun doit y prendre la sienne. Genève, saluée par Berne comme le siège du plus grand nombre d'associations et de fondations à but humanitaire, doit jouer avec toutes ses cartes. M<sup>me</sup> Kitsos le mentionnait comme apport bienvenu en complément des subsides officiels. De notre avis, nous pensons que c'est un devoir de la société civile que d'y participer. Pas qu'avec de l'argent, aussi en projets et en actions. Et pour ouvrir le volet des coopérations possibles, rappelons que Genève héberge: Fondation Secours humanitaire, Pour le dialogue humanitaire, Solidar Suisse Genève, Humanisthme, ATD Quart-Monde, Reliance, Terre des Hommes, FH Food for the Hungry suisse, Colis du cœur, Nouvelle Planète, Trialogue, Centre genevois du volontariat, Thrive, La Virgule, PAA, la Carte blanche, SSI Service social international, Fiam pour le droit à l'alimentation, Dignité Impact, parmi d'innombrables autres, sans oublier les pionniers et piliers que restent Caritas, le CSP, l'Armée du Salut et la Croix-Rouge. Toutes ces institutions reconnues d'utilité publique sont à même, selon leurs spécificités, de servir de manière circonstanciée la thématique évoquée. La complémentarité des approches, des actions et des financements ne peut être qu'une avancée pour un monde plus juste et meilleur.

### *En conclusion*

Si les droits de l'homme, signés voilà plus de septante ans à Genève, ont défini des principes, ils n'en ont pas pour autant défini les modalités d'application. Il nous paraît un peu simpliste que de charger le lieu de la signature de la Convention, septante ans après, de l'entièreté de son application – internationale, s'il vous plaît! – et de déresponsabiliser les autres.

Nous refuserons donc toute initiative municipale qui engagerait des charges supplémentaires de budget, comme tout transfert de charges, ouvert ou déguisé. Par ce geste, nous voulons donner un signal de soutien fort au Conseil adminis-

tratif de la Ville de Genève dans cette lutte contre le sans-abrisme, qu'elle assume seule depuis trop longtemps, face aux autres communes (dont certaines ont des programmes sociaux et souvent plus de moyens que la nôtre) et au Canton.

Le Zéro sans-abrisme est un objectif que nous partageons à condition que le Canton et les communes le partagent également, que les causes et les besoins soient plus précisément cernés, que la société dans son ensemble y participe: civile, collective, associative, bénévole et que les fondations privées les soutiennent. Ce que nous appelons, chez nous, la solidarité.

**Rapports de majorité et de minorité de la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse chargée d'examiner la motion du 24 juin 2019 de M<sup>me</sup> Yasmine Menétrey et M. Daniel Sormanni: «Projet d'intégration et d'animations socioculturelles à l'édicule du Seujet».**

**A. Rapport de majorité de M<sup>me</sup> Patricia Richard.**

Cette proposition a été renvoyée à la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse le 7 octobre 2020. Elle a été traitée, sous la présidence de M. Didier Lyon et de M<sup>me</sup> Nadine Béné, le 17 décembre 2020 ainsi que les 7 octobre et 11 et 25 novembre 2021. Les notes de séances ont été prises par M. Nohlan Rosset, que la rapporteuse remercie pour la qualité de son travail.

*PROJET DE MOTION*

Considérant que:

- situé en bordure de la promenade de Saint-Jean, l'édicule du Seujet date de l'exposition nationale de 1896 et a une valeur patrimoniale et architecturale certaine pour Genève. Actuellement sous-exploité, il mérite d'être rénové et valorisé;
- le quartier de Saint-Gervais-Seujet-Voltaire souffre d'un manque cruel d'identité ainsi que de lieux de rencontre et d'intégration. La promenade de Saint-Jean, autrement surnommée parc du Seujet, est victime depuis plus d'une décennie de problématiques liées à l'insécurité et au deal, cela malgré plusieurs initiatives des services sociaux et des associations du quartier;
- parmi les problèmes identifiés dans le quartier Saint-Gervais-Seujet-Voltaire, on relève également un manque de cohésion sociale et de nombreuses lacunes en termes d'animations socioculturelles à l'intention des enfants et des familles du quartier;
- le projet soutenu par les associations Le Terreau et AIDEC consiste en la rénovation du bâtiment de l'édicule du Seujet, associé à un projet de buvette associative saisonnière à l'intention des familles et des habitants du quartier. Ce projet vise à promouvoir:
  - l'intégration des jeunes en rupture sociale à travers la création de petits jobs;
  - un programme diversifié d'activités participatives;
  - la convivialité et le lien social au sein du voisinage;
  - la créativité et la vie active au sein du quartier;

- la sensibilisation à la citoyenneté et au respect de l'espace public, le Conseil municipal demande au Conseil administratif;
- la rénovation et la transformation de l'édicule du Seujet en buvette associative avec une terrasse ouverte sur le parc du Seujet;
- l'aménagement intérieur du bâtiment comprenant un bar, une petite cuisine, un lieu de stockage et des toilettes publiques.

### **Séance du 17 décembre 2020**

#### *Audition de M<sup>me</sup> Yasmine Menétrey, motionnaire*

M<sup>me</sup> Menétrey nous explique que l'édicule a été transféré au parc de Saint-Jean au bord du pont de la Coulouvrenière. Jusqu'il y a quelques années il s'agissait de toilettes publiques.

Il a été mis à disposition de l'association Le Terreau pour entreposer son matériel qui sert aux plantations faites avec les habitants durant l'été. C'est un projet qui a bien mûri depuis quelques années, mis en place avec l'association AIDEC qui les a aidés à faire des plans.

Des entretiens ont déjà eu lieu en 2019 avec MM. Pagani et Meylan et M<sup>me</sup> Alder qui ont suggéré des modifications des plans. Le projet vise à transformer l'édicule en buvette d'été avec l'obligation par la Ville de laisser des toilettes qui seront réaménagées. Elles ne seront pas publiques, les usagers devront demander la clé. Les motionnaires souhaitent pouvoir investir le parc via cette buvette, y créer un lieu de rencontre en plus du projet de plantation.

La buvette serait un projet associatif de mars à septembre. Les motionnaires aimeraient aussi réintégrer des jeunes en rupture sociale en relation avec l'Hospice général en les formant et les employant dans cette buvette. Grâce à cette buvette, il sera facile de réinvestir le parc et d'organiser des événements.

M. Meylan a estimé les coûts à 200 000 francs. Le bâtiment étant classé, les travaux doivent respecter certaines normes. M<sup>me</sup> Menétrey suggère l'audition de l'association AIDEC qui participe à ce projet.

Une commissaire demande si, par rapport à l'historique, les deux associations ont déjà traité avec les magistrats concernés lors de la précédente législature avant le dépôt de cette motion, et qui préside cette association. Elle pense que ce projet est un peu trop proche de la Barje.

M<sup>me</sup> Menétrey répond que la rencontre a eu lieu avant la motion. M. Pagani avait conseillé de déposer une motion à la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse (CCSJ) et pas à son département. C'est un projet plus familial que

la Barje, qui pourrait par ailleurs soutenir beaucoup de jeunes du quartier en rupture.

M<sup>me</sup> Menétréy précise qu'elle est la présidente de l'association, qui trouvera une personne qui dispose d'une patente et assurera la coordination avec les éducateurs. Les coûts n'ont pas été chiffrés.

Une commissaire demande si une pétition a été déposée à ce sujet, si les toilettes fonctionnent encore et s'ils pensent vendre de l'alcool.

M<sup>me</sup> Menétréy répond que le sujet de la vente d'alcool n'a pas été abordé par le comité et le projet n'en est pas encore à ce stade. La patente est obligatoire même si la buvette ne vend pas d'alcool. Les toilettes ne fonctionnent plus et il n'y a pas eu de pétition.

L'accès se fera des deux côtés. La piste cyclable est collée à l'édicule, sur le trottoir.

Il n'y a pas de projet pédagogique déjà en place et ficelé.

Un commissaire remarque que, dans le même secteur, la Barje et le Bateau sont aussi des associations qui aident des jeunes en rupture.

M<sup>me</sup> Menétréy pense que la clientèle ne sera pas la même.

Il demande si le but est de demander à la Ville de construire selon les plans de l'association.

M<sup>me</sup> Menétréy répond que oui.

Un commissaire demande si le principe d'une gestion associative mentionné dans la motion sera maintenu malgré la recherche d'un responsable. Il demande si l'AIDEC a travaillé bénévolement sur ce projet.

M<sup>me</sup> Menétréy répond qu'AIDEC soutient bénévolement et souvent cette association pour d'autres projets (animations, fêtes, etc.). La buvette sera gérée par l'association, mais il faudra engager quelqu'un qui dispose de la patente. Ce dernier devra s'adresser au comité pour les décisions et aura un cahier des charges fixé par celle-ci. Le but final étant de réinsérer des jeunes en rupture, via des partenariats avec la Boîte à boulots, l'Hospice, etc.

Une commissaire demande, sachant qu'il s'agit d'une bâtisse qui a une valeur patrimoniale, si cela ne devrait pas être une volonté du Conseil administratif de procéder à un concours et de faire un appel d'offres. Elle demande quel contrat l'association a avec la Ville.

M<sup>me</sup> Menétréy répond que le Terreau a son matériel dans l'édicule. Le bâtiment lui est donc prêté.

Une commissaire demande si le Terreau est assez solide pour faire face à la continuité de ce projet.

M<sup>me</sup> Menétrey répond que l'association existe depuis neuf ans, elle espère qu'elle évoluera et créera des projets pour être présente pour les habitants.

Une commissaire remarque que ce n'est pas un lieu qui attire et donne envie de se poser; elle souligne que ce parc est mal fréquenté. Elle demande si elle pense que la buvette rendra ce lieu vivant et attirant.

M<sup>me</sup> Menétrey répond que oui. En mettant à disposition des sièges, une bibliothèque d'échange, etc., cela attirera des gens. La fréquentation de ce parc n'attire pas, mais en investissant le parc, ils partiront. C'est déjà le but de la plantation de fleurs. Investir les lieux, faire fuir les mauvaises fréquentations engendrera un attrait pour les habitants.

Une commissaire souhaite quelques éclaircissements sur les frais de fonctionnement. La Ville mettrait le bâtiment gratuitement à disposition et pour les frais pour l'éducateur et la personne qui a la patente l'association sollicitera le Canton et une fondation. Elle demande en quoi le Canton serait intéressé puisque le projet vise à la réinsertion de jeunes du quartier en rupture. Le Canton n'interviendrait que si des jeunes d'autres communes étaient intégrés au projet.

M<sup>me</sup> Menétrey répond que c'est une discussion qui doit avoir lieu. Le projet n'a pas encore été développé jusqu'à ce stade.

La même commissaire demande si les 200 000 francs de travaux seront pris en charge par la Ville.

M<sup>me</sup> Menétrey répond qu'elle l'espère.

Une commissaire demande pourquoi ce n'est pas une proposition déposée au département de M. Pagani et s'il est mis «gracieusement» à disposition de l'association.

M<sup>me</sup> Menétrey répond que c'était la suggestion de M. Pagani et que la dimension sociale du projet allait plus dans le sens d'une motion. Tout le monde se renvoie la balle. Le bâtiment est prêté via le département de M<sup>me</sup> Kitsos et le prêt est renouvelé chaque année.

Un commissaire est dérangé par le fait que l'audition ne va pas dans le sens de l'objet de la motion. Il souligne que la motion demande une rénovation de cet édifice pour le transformer en buvette associative. Il a l'impression que l'on parle du projet de l'association de M<sup>me</sup> Menétrey. Or, cette motion pourrait aboutir sur la rénovation de l'édicule, puis à une sorte de concours pour l'investissement du lieu. Il demande si M<sup>me</sup> Menétrey serait favorable à soutenir la motion dans ce sens.

M<sup>me</sup> Menétrey répond que tous les plans ont été faits par l'association avec AIDEC, cela a demandé un énorme investissement. Si la Ville décidait de mettre au concours l'occupation de l'édicule, l'association ne transmettrait pas les plans.

Il remarque que l'association a fait des projets pour l'aménagement d'un bien en tant que locataire usager de ce bien sans que la Ville n'ait affirmé son accord pour la réalisation de ces projets.

M<sup>me</sup> Menétrey répond que M. Pagani a affirmé son soutien, mais que les services se sont renvoyé la balle. Le lien étant plus social, il demandait que ce soit le DCS qui prenne en charge le projet et pas le sien.

Plusieurs commissaires sont gênés par le mode de fonctionnement au niveau de la Ville, le problème est posé à l'envers.

Il s'agit d'une appropriation d'un bien de la Ville de Genève. Si les départements se sont renvoyé la balle c'est parce que si M. Pagani était venu déposer une proposition pour des travaux, il y aurait eu d'office une mise au concours pour son occupation.

C'est pour cela qu'il a suggéré d'y ajouter une dimension sociale. Ce qui les dérange est que les projets présentés par M<sup>me</sup> Menétrey ont été étudiés partiellement par les services pour des coûts de 200 000 francs, mais il n'y a pas de plan d'exploitation derrière. M<sup>me</sup> Menétrey a parlé d'employer des jeunes en rupture, mais il faut quelqu'un qui soit titulaire d'une patente et cette personne doit être rétribuée pour sa patente et être présente douze heures par semaine sur place. Cela va coûter un certain prix. Ensuite, l'exploitation d'avril à octobre équivaut au salaire à plein temps d'un éducateur.

Si la CCSJ s'engage maintenant à voter ce texte, elle ne voit pas les frais connexes. L'idée serait que M<sup>me</sup> Menétrey revienne avec son association avec un projet d'exploitation qui permettra à la CCSJ de savoir combien cela coûtera effectivement à la Ville. Elle suggère ensuite d'auditionner M<sup>me</sup> Perler pour savoir si le Conseil administratif souhaite poursuivre dans ce projet.

Une commissaire répète avoir des problèmes avec la façon de faire. M<sup>me</sup> Menétrey est l'auteure et la présidente de l'association, ce qui la gêne. Elle a aussi un problème avec le fait que si c'est un projet d'association, la bonne voie est celle de la pétition, pas de la motion.

Qui plus est avec un projet qui n'est pas ficelé et présenté à la CCSJ avec un projet social qui n'est pas abouti. Réintégrer des jeunes du quartier ne peut pas être fait via la Boîte à boulots, par exemple. En plus, l'ensemble des frais à la charge de la Ville (subventions de fonctionnement) n'est absolument pas clair. Cette motion ne précise pas dans les invites que l'on donne mandat à son association de le faire, c'est un vrai risque de ne pas passer par la pétition. Si la CCSJ

fait passer cette motion, la Ville pourrait faire un appel à projets et accepter un projet différent. Enfin, elle a de la peine à imaginer se positionner sur un projet social qui n'est pas abouti.

Une majorité des commissaires affirme trouver le projet intéressant mais trouvent le mélange des genres délicat. Concernant le fait de rénover un local appartenant à la Ville pour l'attribuer à une association sans passer par un appel d'offres, il semble que cela soit impossible et ils aimeraient une confirmation de M<sup>me</sup> Perler.

Et le projet social inabouti pose problème aussi.

#### *Votes*

Plusieurs commissaires proposent l'audition de M. Gomez et du Service des espaces verts (SEVE), qui est acceptée par 14 oui et 1 abstention (MCG).

L'audition de M<sup>me</sup> Perler est acceptée par 14 oui contre 1 abstention (MCG).

L'audition de M<sup>me</sup> Kitsos sur la dimension sociale du projet est acceptée par 13 oui et 2 abstentions (1 MCG, 1 Ve).

#### **Séance du 7 octobre 2021**

*Audition de M<sup>me</sup> Christina Kitsos, conseillère administrative en charge du département de la cohésion sociale et de la solidarité*

M<sup>me</sup> Kitsos explique que le but de cette motion est d'investir différemment le parc du Seujet et la promenade de Saint-Jean. Quelques éléments contextuels délicats interviennent dans ce cadre, notamment la présence de dealers qui empêchent la mixité de se développer et qui a fait échouer certains projets.

La question de la concurrence déloyale entre aussi en ligne de compte. Comme toujours avec des projets de buvette, et il faut s'assurer d'être en conformité avec la loi via un contrôle interne et en appliquant un cadre strict.

Au niveau de l'historique, vers 2009, la volonté de créer une maison de quartier (MQ) sur ce lieu n'a pas été retenue car d'autres structures ont été mises en place comme l'association le Terreau et Pré en bulle aux Grottes. La volonté de développer un projet de rénovation de la promenade du Seujet intégrant une buvette a émergé par la suite.

Un commissaire explique que cela fait dix ans que des dizaines de projets émergent sur cet édifice et qu'à chaque fois les choses sont bloquées pour des questions de patrimoine. Il estime qu'il faut prendre une décision claire ou au



moins définir si un projet est réalisable une fois pour toutes. De plus, il ne sent pas de réelle attente des habitants quant à ce projet.

M<sup>me</sup> Kitsos répond que c'est pour cela qu'il faut interroger M<sup>me</sup> Perler sur les questions techniques liées à l'édicule. Quant aux attentes de la population, elle répond que des structures ont été mises en place (centres aérés, Pré en bulle, etc.), que des activités sont organisées et que des partenariats ont été créés entre diverses associations subventionnées, notamment par le DCSS.

Un commissaire demande si, dans le cas où le bâtiment était rénové et qu'une buvette était ouverte, un projet associatif (type Bains des Pâquis) pourrait être mis en place pour l'exploitation de la buvette plutôt qu'une gestion à but purement commercial.

M<sup>me</sup> Kitsos répond qu'elle est en effet plus favorable à un projet associatif mais qu'il faudra mettre en place un cadre strict pour gérer la question de la concurrence.

Un commissaire suppose que la gestion de la buvette demande des subventions à la Ville. Si c'était le cas, il demande si c'est un bon investissement pour la Ville ou s'il y a des choses plus urgentes et importantes.

M<sup>me</sup> Kitsos répond qu'une buvette doit faire des bénéfices, mais elle ne peut pas dire si un subventionnement sera octroyé. Elle précise que les subventions ne sont pas forcément monétaires et que le lieu peut être mis à disposition.

Si la buvette fait des bénéfices, elle ne recevra pas de subvention monétaire. Néanmoins, si l'association organise des événements plus larges, des subventions ponctuelles peuvent être octroyées. Cela pourrait aussi être une association subventionnée par la Ville qui délègue l'exploitation de la buvette à d'autres acteurs, mais avec un contrôle strict. Il est trop tôt pour définir quel mode de gestion sera choisi. Il faut cependant que l'association fasse sens en termes de cohésion sociale, que la buvette soit un prétexte pour créer des événements et pas uniquement à visée commerciale.

La présidente annonce que M. Gomez a refusé l'audition car la Gérance immobilière municipale (GIM) n'est pas compétente.

## **Séance du 11 novembre 2021**

*Audition de M<sup>me</sup> Frédérique Perler, maire, accompagnée de M. Philippe Meylan, directeur au département de l'aménagement, des constructions et de la mobilité*

M<sup>me</sup> Perler explique que sur le plan de ses volontés politiques elle accueille favorablement cette demande faite au Conseil municipal.

Néanmoins pour cet édicule il n'y a pas de ligne prévue au PFI et il est attribué au Service logistique et manifestations pour le moment (au département de M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis). Pour répondre à cette motion, il faudrait céder cet objet à la GIM pour lui donner un statut de buvette.

Le SEVE a une benne enterrée dans le périmètre. Enfin, il faut consulter la commission des monuments et des sites car cet édicule vient de l'Exposition nationale de 1896 et a une vraie valeur patrimoniale. Il faut donc franchir ces étapes avant de pouvoir avancer.

S'agissant des coûts de rénovation, il faudra aussi que le Conseil municipal vote un crédit hors du PFI s'il souhaite que la réalisation de ce projet se fasse au plus vite.

Il serait souhaitable que l'exploitation de ce bâtiment soit saisonnière et ne fonctionne qu'en été pour diminuer les coûts de rénovation en limitant le besoin d'isolation.

M. Meylan explique que ce dossier est en attente d'un feu vert politique depuis quelques années. Ce bâtiment a été entretenu: la toiture a été refaite il y a une dizaine d'années dans le respect des exigences en matière de détails du bâtiment historique.

M<sup>me</sup> Perler rappelle que M<sup>me</sup> Alder avait sollicité le DACM en 2014 pour demander une étude de faisabilité qui a été réalisée mais n'a pas eu de suite politique au niveau du Conseil administratif.

M. Meylan fait remarquer à la commission que la façade côté parc est moins délicatement ouvragée que les autres et il faudrait faire une ouverture dans ce mur pour y établir une buvette.

L'idée est de ne toucher que la face parc du bâtiment en installant une terrasse accessible par une ouverture et avec un escalier qui rejoigne directement le parc. L'idée serait aussi de reconstruire un WC hommes et un WC femmes qui seraient exploités par la buvette (quand celle-ci est ouverte, les toilettes sont accessibles, le reste du temps non).

Ce n'est pas un grand espace, 20-25 m<sup>2</sup> de surface, et il servirait à préparer des choses que les gens viendraient prendre pour les consommer sur la terrasse ou dans le parc. Ce projet pourrait prendre cette forme, mais il n'a pas été soumis aux autorités cantonales compétentes jusqu'à présent.

Il estime aussi qu'il faut imaginer une buvette saisonnière car il n'y a pas assez de place pour accueillir le public à l'intérieur en hiver; il faudrait installer un chauffage et diminuer encore la surface en isolant l'intérieur pour maintenir l'aspect extérieur du bâtiment.

M<sup>me</sup> Perler fait référence à la buvette du parc La Grange et explique que c'est ce type de buvette qu'elle imaginait en lisant la motion, mais avec une terrasse moins étendue, faute de place.

Une commissaire demande pourquoi le Conseil administratif n'a pas donné suite alors que le projet était déjà bien avancé, et si les associations ont un business plan.

M<sup>me</sup> Perler répond que ce projet est en concurrence avec le Bateau et la Barje qui sont très proches tous les deux. De plus les associations ne lui ont rien présenté à ce jour.

Une commissaire demande si le Conseil administratif lancera un appel d'offres si le Conseil municipal décide d'aller de l'avant.

M<sup>me</sup> Perler répond que si le Conseil municipal décide d'aller de l'avant sur une restauration du bâtiment et la mise en place d'une buvette saisonnière, le Conseil administratif examinera comment il procédera. S'il s'agit de mettre à disposition la buvette à un commerçant, il y aura un appel d'offres. Si le Conseil municipal décide de la mettre à disposition d'une buvette associative, il y aura un appel à projets.

Le Conseil administratif établira un cahier des charges selon la volonté du Conseil municipal, puis un appel à projets aura lieu.

Une commissaire trouve ce projet excellent; elle pense que ce parc a besoin de retrouver une vie sociale. Elle demande si la terrasse peut être plus grande.

M. Meylan répond que c'est faisable. Il faudra réaliser un projet définitif qui tienne compte des enjeux et besoins des uns et des autres. Le SEVE a une benne enterrée sous la terrasse, il faudra donc négocier avec eux pour la déplacer. Ce qu'il a présenté est un dessin d'intention, tout devra être négocié avec les autorités, mais c'est une possibilité.

Un commissaire demande si une autre hypothèse qu'une buvette a été imaginée ou demandée par les associations ou la Ville.

M<sup>me</sup> Perler répond que quelques habitants lui ont fait part de leur interrogation sur le fait que cet édicule soit inutilisé. Cela ne constitue cependant pas l'ensemble des habitants du quartier.

Une commissaire remarque que la Barje a le même type de public et de volonté associative que ce qui est présenté dans cette motion. Elle aurait peur de la concurrence. De plus, il lui semble que la première utilité de cet édicule était d'installer une MQ, mais le bâtiment était trop petit et le projet a donc été refusé. Elle aimerait s'assurer que, si le Conseil municipal décide de poursuivre ce projet, c'est par appel à projets que la Ville procédera.

M<sup>me</sup> Perler répond qu'il faudrait interroger la Barje. Il s'agit d'un parc, la Barje est proche mais il y a aussi différents établissements proches et chacun peut y trouver son compte. Dans une perspective d'intégration, comme le demande la motion, ce projet est possible selon elle. Qui plus est en tenant compte du fait que le public ne sera peut-être pas le même.

La Ville a entretenu cet édicule régulièrement car il a une certaine valeur patrimoniale. Il n'a cependant jamais été attribué ou transformé pour en faire une buvette, un vestiaire, un dépôt ou une autre affectation. C'est un très petit bâtiment qui n'est pas utilisé.

Une commissaire demande ce qu'il en serait du financement si le Conseil municipal décidait de poursuivre.

M<sup>me</sup> Perler répond que c'est en fonction de la décision du Conseil municipal que les services feront une estimation, ce qui définira s'il s'agit d'un crédit d'investissement ou non.

M. Meylan confirme que l'on dépassera le montant de 100 000 francs et qu'il y aura en plus un changement d'affectation. Il faudra donc nécessairement passer par une demande de crédit au Conseil municipal.

Une commissaire se demande si les projets précédents n'ont pas été abandonnés pour des questions de coûts.

M<sup>me</sup> Perler répond qu'elle recherchera un extrait du Conseil administratif sur la question. Il y a peut-être eu une idée, mais le bâtiment est trop petit pour accueillir une MQ.

Un commissaire demande si plus la commission est précise dans les invites, plus l'appel à projets sera restrictif. Par exemple, si le Conseil municipal ajoute «buvette associative saisonnière, diurne et sans alcool» dans les invites, il demande si l'appel à projets formulé par le Conseil administratif en tiendra compte.

M<sup>me</sup> Perler répond que c'est le Conseil municipal qui vote les projets, le Conseil administratif a une marge de manœuvre mais s'il n'a pas de raisons techniques, éthiques ou philosophiques essentielles qui s'y opposent, le Conseil administratif soumettra une proposition de réalisation au Conseil municipal.

### **Séance du 25 novembre 2021**

Le Parti libéral-radical a beaucoup appris de ces auditions et en a tiré la conclusion suivante: ce projet d'intégration et d'animation socioculturelle à l'édicule du Seujet pourrait être intéressant, néanmoins sous cette forme-là le Parti libéral-radical ne l'acceptera pas car, comme cela a été dit par la magistrate, toute

rénovation amènerait aussi à un appel à projets. Lorsque le département arrivera avec un projet de rénovation, il fera après cela un appel à projets avec la GIM, mais c'est à eux de venir avec cette demande et non à l'association elle-même, par le biais de sa présidente, M<sup>me</sup> Menétrey, de demander la réalisation de ces travaux.

Le Parti démocrate-chrétien est aussi gêné par cette motion qui est contraire à ce qui doit être fait. Cet édifice est un bel objet à caractère patrimonial, il tient donc à cœur à son groupe qu'il soit entretenu car il marque une époque de l'architecture à Genève. Cependant, la motion doit venir du département qui jugera utile de le faire et fixera les dépenses et le plan financier d'investissement au moment utile. Ce n'est pas une priorité absolue à ses yeux.

Pour les Verts, c'est un bon projet. En ce qui concerne la gestion, le groupe aurait une proposition d'amendement supplémentaire pour régler ce problème sous la forme d'une troisième invite qui demanderait au Conseil administratif de rédiger un appel à projets pour la gestion de l'établissement par une association.

L'Union démocratique du centre refusera cette motion.

Ce projet n'est pas une priorité pour le groupe Ensemble à gauche mais il est d'accord de se référer au Conseil administratif.

Le Parti socialiste propose de rajouter au début des invites la phrase suivante: «Le Conseil municipal demande au Conseil administratif d'étudier et le cas échéant de proposer [...]», qui est accepté par 8 oui (1 EàG, 4 S, 3 Ve) contre 4 non (1 UDC, 2 PDC, 1 PLR) et 2 abstentions (PLR, MCG).

Les Verts proposent l'ajout d'une troisième invite («le lancement d'un appel à projets pour la gestion de l'établissement par une association»), qui est accepté par 9 oui (1 EàG, 4 S, 3 Ve, 1 PLR), contre 4 non (2 PDC, 1 PLR, 1 UDC) et une abstention (MCG).

La motion ainsi amendée est acceptée par 8 oui (4 S, 3 Ve, 1 EàG) contre 5 non (2 PDC, 2 PLR, 1 UDC) et 1 abstention (MCG).

M<sup>me</sup> Kraft-Babel annonce un rapport de minorité.

### *PROJET DE MOTION AMENDÉE*

Le Conseil municipal demande au Conseil administratif

- *d'étudier et le cas échéant de proposer:*
- la rénovation et la transformation de l'édicule du Seujet en buvette associative avec une terrasse ouverte sur le parc du Seujet;

- l'aménagement intérieur du bâtiment comprenant un bar, une petite cuisine, un lieu de stockage et des toilettes publiques;
- *le lancement d'un appel à projets pour la gestion de l'établissement par une association.*

17 janvier 2022

## **B. Rapport de minorité de M<sup>me</sup> Florence Kraft-Babel.**

Le présent rapport est motivé par les faits suivants:

1. Les motionnaires ne sont pas neutres dans le projet; la présidente est élue au Conseil municipal, son association bénéficie de la gratuité de l'édicule.
2. Son association, en collaboration avec une autre, partenaire, ont engagé spontanément des frais dans une étude d'architecture en vue de la transformation du lieu sans consultations préalables suffisantes.
3. Un budget d'investissement de 200 000 francs est proposé à la Ville, sans budget de fonctionnement ni contrepartie de recettes d'exploitation.
4. Une pétition aurait été adéquate au lieu que d'une motion, permettant d'auditionner les intéressés tout comme les instances responsables, de questionner les besoins d'une buvette plutôt qu'un autre projet dans ce lieu, de préparer le terrain et, le cas échéant, de permettre au Conseil administratif de déposer, si intérêt, une proposition circonstanciée.
5. La déclaration de l'association de ne pas remettre les plans de l'étude peut être comprise comme une forme de chantage en vue de leur projet et non un service au bien commun.

Tant les questions des commissaires que les remarques des magistrats auditionnés confirment que la charrue a été mise avant les bœufs et que, si l'idée devait être bonne, la procédure qui l'accompagne se devrait de l'être aussi. Raison pour laquelle le Parti libéral-radical ne s'est pas rallié à une invite qui se limite à demander au Conseil administratif d'étudier le seul projet des motionnaires. Il souhaite laisser au Conseil administratif la marge nécessaire pour étudier tout projet adéquat voire audacieux sur ce lieu, de l'inscrire au plan financier d'investissement (PFI) et d'en déterminer l'affectation.

La situation favorable de ce petit édicule historique mérite une vraie réflexion plus que de la précipitation d'une association, qui de plus s'annonce sans budget ni d'investissement ni de fonctionnement, soit privé soit public.

Sachons donc raison garder, ouvrir le cas échéant un appel à projets, ainsi que le préconisait une commissaire, et choisir en toute sérénité le meilleur pour la collectivité. Tel est le sens du vote négatif du Parti libéral-radical tant sur le texte initial que sur l'amendement des Verts qui, lui encore, met la charrue devant les bœufs.

**Rapport de la commission des finances chargée d'examiner la motion du 10 mars 2021 de M<sup>mes</sup> et MM. Yasmine Menétrey, Luc Barthassat, Amar Madani, Danièle Magnin, Daniel Dany Pastore et Daniel Sormanni: «Donnons la gratuité des Transports publics genevois (TPG) aux enfants et aux jeunes de 8 à 25 ans résidant en ville de Genève».**

**Rapport de M<sup>me</sup> Laurence Corpataux.**

Cette motion a été renvoyée à la commission des finances lors de la séance plénière du Conseil municipal du 28 avril 2021. La commission s'est réunie le 11 mai 2021 sous la présidence de M. Omar Azzabi, ainsi que les 22 et 30 juin, le 15 septembre et les 8 et 14 décembre 2021 sous la présidence de M<sup>me</sup> Brigitte Studer. Les notes de séance ont été prises par M<sup>me</sup> Jade Perez et M. Xavier Stern que la rapporteuse remercie pour la qualité de leur travail.

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- la part non négligeable que représentent les coûts liés à la mobilité et au transport dans le budget des familles à faibles revenus;
- l'importance de favoriser les transports publics en les rendant accessibles au plus grand nombre et notamment aux jeunes qui se déplacent quotidiennement;
- les discours lénifiants des prosélytes du transfert modal qui parlent beaucoup sans jamais engager de véritables moyens nécessaires pour y parvenir;
- que les mesures coercitives sont totalement contreproductives pour encourager les gens à utiliser les transports en commun alors que d'autres solutions s'y prêtent plus volontiers,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- d'octroyer la gratuité d'accès aux transports publics pour les résidents genevois âgés de 8 à 25 ans et détenteurs d'une attestation de scolarité, de formation, ou inscrits à l'Office cantonal de l'emploi (OCE);
- d'inclure parmi les bénéficiaires les couples avec charge parentale jusqu'à concurrence du groupe 6 du barème de subside d'assurance maladie établi par l'Etat de Genève, à l'exclusion des personnes inscrites à l'Hospice général qui bénéficient déjà de tarifs préférentiels sur les abonnements aux transports publics.



Annexe à la motion: barème Revenu déterminant unifié (RDU)

**Barème 2021 pour couples avec ou sans charges légales**

|                                  | GRUPE 1          | GRUPE 2               | GRUPE 3               | GRUPE 4               | GRUPE 5                | GRUPE 6                 | GRUPE 7                 | GRUPE 8                 | GRUPE 9                 |
|----------------------------------|------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| <b>Couple<br/>(sans charges)</b> | 0<br>à<br>45'000 | 45'001<br>à<br>55'000 | 55'001<br>à<br>65'000 | 65'001<br>à<br>75'000 | 75'001<br>à<br>85'000  | 85'001<br>à<br>95'000   | 95'001<br>à<br>105'000  | 105'001<br>à<br>115'000 |                         |
| <b>Couple<br/>+ 1 charge</b>     | 0<br>à<br>51'000 | 51'001<br>à<br>61'000 | 61'001<br>à<br>71'000 | 71'001<br>à<br>81'000 | 81'001<br>à<br>91'000  | 91'001<br>à<br>101'000  | 101'001<br>à<br>111'000 | 111'001<br>à<br>121'000 | 121'001<br>à<br>151'000 |
| <b>Couple<br/>+ 2 charges</b>    | 0<br>à<br>57'000 | 57'001<br>à<br>67'000 | 67'001<br>à<br>77'000 | 77'001<br>à<br>87'000 | 87'001<br>à<br>97'000  | 97'001<br>à<br>107'000  | 107'001<br>à<br>117'000 | 117'001<br>à<br>127'000 | 127'001<br>à<br>157'000 |
| <b>Couple<br/>+ 3 charges</b>    | 0<br>à<br>63'000 | 63'001<br>à<br>73'000 | 73'001<br>à<br>83'000 | 83'001<br>à<br>93'000 | 93'001<br>à<br>103'000 | 103'001<br>à<br>113'000 | 113'001<br>à<br>123'000 | 123'001<br>à<br>133'000 | 133'001<br>à<br>163'000 |
| <b>Couple<br/>+ 4 charges</b>    | 0<br>à<br>69'000 | 69'001<br>à<br>79'000 | 79'001<br>à<br>89'000 | 89'001<br>à<br>99'000 | 99'001<br>à<br>109'000 | 109'001<br>à<br>119'000 | 119'001<br>à<br>129'000 | 129'001<br>à<br>139'000 | 139'001<br>à<br>169'000 |

Les limites indiquées dans les tableaux font référence au RDUlet sont en francs

Une charge légale représente 1 enfant ou 1 jeune adulte (de 19 à 25 ans) reconnu comme étant à charge

## Séance du 11 mai 2021

*Audition de M<sup>me</sup> Yasmine Menétrey, motionnaire*

Présentation Powerpoint (cf. annexe 1).

M<sup>me</sup> Menétrey explique qu'en 2019 elle a déposé la motion M-1487 dont les buts principaux sont d'aider les jeunes et les familles en difficulté financière, d'inciter les jeunes à privilégier les transports publics dans leurs déplacements, de contribuer avec de vrais moyens aux changements de comportements en faveur de la mobilité douce et de l'environnement ainsi que de favoriser l'émergence de solutions sur les questions de mobilité et d'environnement. L'extrait du 19:30 de la Radio Télévision Suisse (RTS) du 30 octobre 2019 illustre la difficulté de beaucoup de jeunes à payer leur abonnement de bus, de l'accumulation des impayés liés aux amendes y relatives et à l'emprisonnement qui s'ensuit.

Depuis 2016 le nombre de peines privatives de liberté de substitution (PPLS) ne cesse d'augmenter dans le canton. Ainsi, à Genève, on est passé de 1557 jours de prison exécutés en 2016 à 5666 jours de prison en 2018 pour un coût de 1 076 540 francs en 2018. Il s'agit la plupart du temps de personnes venant de familles où l'abonnement des Transports publics genevois (TPG) pèse trop lourd dans le budget. Avec la crise actuelle, beaucoup plus de familles risquent d'être précarisées. La page 5 du Powerpoint présente les subventions des communes concernant la mobilité douce (abonnements TPG et achat d'un vélo). Pour les abonnements TPG, à Genève c'est 100 francs, à Bernex 200 francs et à Confignon 150 francs, d'autres communes plus petites avec des budgets beaucoup moins conséquents comme Russin et Dardagny prennent totalement en charge l'abonnement pour les jeunes. La Ville de Genève a un budget de 1,2 milliard de francs annuel pour 200 000 habitants; comme elle donne 100 francs par habitant pour soutenir la mobilité douce, cela représente grosso modo 500 000 francs. En comparaison, Presinge, qui a un budget de 3,7 millions de francs pour 720 habitants, donne 1100 francs par an dont 600 francs pour les abonnements TPG et Unireso junior-adulte et senior. Les grandes communes comme Lancy, Meyrin et Vernier subventionnent la mobilité douce jusqu'à sept fois plus que Genève. La Ville de Genève doit en faire davantage. Ce sont soit des personnes des classes moyenne-pauvre qui doivent profiter de cette motion, par exemple le groupe 6, les couples avec enfants mineurs (cf. barème RDU) et, pour les jeunes de 18 à 25 ans, le groupe 1 ou le groupe 2, puisque ce sont des jeunes en charge de leur déclaration d'impôts qui ont un faible revenu. Elle ne souhaite pas que la Ville se substitue à l'Hospice général, car on sait très bien que celui-ci paie une partie ou l'entier de l'abonnement ou que les familles ne paient que 66 francs par année. De plus la Fondation genevoise de désendettement (FgD) prend en charge les enfants qui en font la demande pour rembourser les dettes liées à ces abonnements.

### *Questions-réponses*

*Combien de communes citées ci-dessus paient pour l'accueil des sans-abris qui coûte 17 millions à la Ville?*

La Ville est un peu seule sur ce point, même si l'Association des communes genevoises (ACG) a donné 1 million de francs pour les sans-abris. On sait très bien qu'il y a de grandes difficultés pour obtenir des fonds des communes puisque la plupart des sans-abris résident en Ville de Genève, mais elle ne voit pas le lien avec la motion qui vise une population qui est dans une grande précarité à l'heure actuelle, même si elle n'est pas sans abri. Elle aimerait aider ces familles qui sont dans de grandes difficultés, surtout les jeunes de 18 à 25 ans, qui pour beaucoup sont en études et, faute de moyens, sont obligés de prendre le bus pour se rendre à l'Université, à leur stage ou autre. Elle trouve mal fait qu'ils soient amendés parce qu'ils n'ont pas les moyens de payer leur abonnement de bus.

*Si on multiplie par quatre ou cinq ce que la Ville donne actuellement, à savoir 100 francs, il faut trouver l'argent pour financer cette gratuité – comment?*

Actuellement, tous les jeunes, quel que soit le revenu, peuvent demander les 100 francs. L'aide de la Ville ne vise donc pas les familles de la classe moyenne-pauvre comme sa motion. Si cette dernière est acceptée, elle espère que les 100 francs donnés à tous les jeunes seront suspendus. Il faut aussi savoir que quand les amendes s'accumulent les jeunes peuvent avoir un casier judiciaire, qui pourrait rendre impossible l'achèvement de leurs études.

*Pourquoi faut-il supprimer les 100 francs, une motion n'en remplaçant pas une autre? Serait-il possible de faire une extension de la motion qui existe?*

Certaines personnes n'ont pas besoin des 100 francs pour acheter un abonnement de bus. C'est pourquoi elle demande que ces 500 000 francs soient investis dans sa motion qui ne touche que les classes moyenne et pauvre et non pas toute la population.

Des commissaires rappellent que la subvention a été augmentée de 50 000 francs dans le budget 2021, qu'un envoi généralisé est fait à toutes les familles concernées et que le montant est décaissé à la Ville uniquement après avoir fait valoir son dû aux TPG. Donc le coût de 550 000 francs ne concerne pas tous ceux qui y ont droit sinon cela coûterait beaucoup plus cher.

*La situation actuelle, soit une participation de 100 francs à l'abonnement pour tous et toutes les jeunes de 12 à 25 ans, sans condition de revenus ou de ressources, est une solution simple à mettre en place, dans le sens où la Ville envoie à tous les enfants cette possibilité de faire valoir un chèque de 100 francs. On voit très bien que la plupart des familles n'en font pas usage, et on peut imaginer que ce sont les familles qui en ont le plus besoin qui en font usage. La motion sera*

*beaucoup plus facile à mettre en place si c'est le Canton qui s'en occupe, car il a les données par rapport à l'Hospice général et au RDU, etc. Est-il nécessaire de mettre une usine à gaz en Ville induisant d'autres coûts administratifs qui s'ajouteraient au coût de la subvention elle-même?*

*Comme la Ville de Genève n'a pas de personnel pour contrôler toutes ces situations, ce qui est une des raisons de la mise en place des 100 francs ou encore de l'allocation de rentrée scolaire basée sur une donnée existante que le Canton peut donner à la Ville, pourquoi ne pas lier le subventionnement au RDU?*

M<sup>me</sup> Menétréy ne voulait pas lier le conditionnement simplement au fait d'avoir ou pas le subsidé. De plus, les barèmes de subsides ont augmenté et, quand on gagne 162 000 francs, normalement on a les moyens de payer un abonnement de bus à son enfant, ce qui n'est pas le cas pour le groupe 6. Pour une famille de 100 000 francs avec deux, voire trois enfants, avec les primes maladie, le prix du loyer, les autres charges, cela devient compliqué. D'autant que ce sont souvent des familles qui sont légèrement au-dessus pour obtenir par exemple des aides du Service des prestations complémentaires (SPC) ou avoir droit aux Colis du cœur. Malgré tout, elles ont de la difficulté à acheter un abonnement de bus pour les deux parents et les enfants. La poursuite de leurs études est souvent conditionnée à la capacité à se déplacer; ne pas pouvoir payer leur abonnement de bus peut les mettre en difficulté. Il y a donc le risque d'avoir une rupture dans les études. Si l'on fait des études d'avocat et que l'on se retrouve avec un casier judiciaire pour amendes non payées c'est compliqué. Elle a proposé le groupe 6, cependant il est possible d'affiner, en auditionnant par exemple M<sup>me</sup> Kitsos, pour savoir quels groupes il serait le plus judicieux de cibler, notamment ceux qui passent entre les gouttes des aides. Elle ne s'est pas basée sur le salaire médian qui est de 6000 francs, parce qu'elle considère que quand les deux parents gagnent 6000 francs, ce qui équivaut à 12 000 francs, ils ont les moyens de payer un abonnement à leurs enfants. Elle a enquêté dans son quartier auprès de familles qui sont vraiment en difficulté pour acheter des abonnements de bus, elle a fait une moyenne, et avec toutes leurs dépenses, le groupe 6, c'est déjà limite.

Si l'on regarde le barème RDU, il y a des différences importantes, entre 10 000 francs et 20 000 francs. Sur une année cela fait quand même une somme. L'audition des TPG permettrait de savoir combien de jeunes sont concernés et à combien de familles cela correspondrait au niveau des subsides pour les mineurs dans le groupe 6, et pour des jeunes de 18 à 25 ans dans le groupe 1 ou le groupe 2.

*Qu'en est-il du chiffre de 10 millions de francs émis par le journal Le Courrier pour couvrir l'abonnement des jeunes entre 8 et 25 ans?*

Ces 10 millions de francs concernent sa première motion qui demandait la totale gratuité pour tous les jeunes. Ce n'est plus le cas puisque la motion actuelle vise une certaine population en difficulté; le montant sera donc moindre.

*Quel est le nombre de personnes touchées?*

32 207 abonnements pour les jeunes de 8 à 25 ans sont délivrés en Ville de Genève (information transmise de l'administration communale).

*Dans la mobilité douce est aussi comprise l'aide au développement de voies sécurisées pour les piétons et les vélos, puisqu'il est évident que les gens vont se déplacer plus facilement s'ils se sentent en sécurité. Y a-t-il des données par rapport à cela, puisqu'en Ville de Genève un budget y est dévolu?*

Non.

*Quel est le critère supplémentaire qu'elle compte ajouter pour ces 8-25 ans par rapport au système actuel?*

C'est vraiment pour ceux qui résident en Ville de Genève, et le groupe 6. Par contre, il est vrai qu'elle n'a pas mentionné dans la motion qu'elle vise également les jeunes de 18 à 25 ans qui font leur propre déclaration d'impôts; elle trouverait intéressant d'ajouter le groupe 1 ou le groupe 2, donc des jeunes qui ne gagnent pas plus que 30 000 francs par année, pour vraiment viser des jeunes dans la précarité.

*Pourquoi s'arrête-t-elle à 25 ans?*

C'est généralement à cet âge que les études s'arrêtent.

*Pour quelle raison s'est-elle arrêtée aux 8 à 25 ans, puisqu'un billet de TPG est payant dès l'âge de 6 ans?*

Généralement les enfants de 6 à 8 ans sont accompagnés par les parents, et via les Chemins de fer fédéraux (CFF), il existe l'abonnement annuel de 30 francs permettant aux jeunes de 6 à 16 ans de voyager accompagnés d'un adulte.

*Selon une commissaire les invites ne se concentrent pas uniquement sur les jeunes de 8 à 25 ans dans la précarité puisque la deuxième invite demande d'inclure les couples qui peuvent avoir plus de 25 ans.*

C'est effectivement mal formulé. La motion vise vraiment les jeunes des 8 à 25 ans. Si on regarde le groupe 6, on a avec ou sans charge, raison pour laquelle elle a inclus les familles avec des enfants, de 8 ans à presque la majorité. Elle aurait dû mettre les enfants des couples. Il est aussi vrai qu'elle n'a pas mentionné qu'il fallait que les 18-25 ans fassent partie du groupe 1. Elle vise vraiment les familles ou les familles monoparentales avec des charges.

*Combien de jeunes ont fait de la prison pour des billets de TPG non payés?*

Il faut poser la question directement aux TPG, ou auditionner la FgD.

*A combien de personnes correspondent les jours de prison? Comment fonctionne le schéma de ces amendes?*

Pour la jeune fille que l'on voit dans le reportage, cela correspond à une accumulation de non-paiements entre 2013 et 2016. Et forcément, quand on va à l'Office des poursuites, cela génère des frais exorbitants qui s'y ajoutent.

*Combien de temps cela reste-t-il au casier judiciaire?*

Cinq ans.

*Comment cette motion peut-elle être proactive auprès des personnes qui ne recourent pas aux prestations auxquelles elles ont droit?*

C'est un problème du Canton qui doit aussi faire un travail, par exemple quand le jeune arrive à 18 ans, lui envoyer une circulaire ou une explication pour l'informer de tout cela. Selon elle, beaucoup de jeunes avec des difficultés de paiement ne connaissent ni Point jeunes, ni La boîte à boulots. Beaucoup ne savaient même pas qu'ils pouvaient obtenir le subsidé. Si eux ne le savent pas, les parents ne le savent pas. Le Canton devrait faire plus de travail pour que les jeunes soient au courant des droits qu'ils peuvent faire valoir.

*Selon une commissaire, il n'y a pas de mineur en prison pour une conversion de peine. Si c'était le cas ce serait vraiment un scandale genevois et les journaux en auraient parlé. Si des jeunes entre 18 et 25 ans sont en prison uniquement pour une conversion de peine, il suffit de faire une recherche pour savoir combien sont en prison et pour quel motif.*

M<sup>me</sup> Menétrey répond que l'on a pu voir l'effet boule de neige avec l'assurance-maladie. Des parents ne payaient pas l'assurance-maladie de leur enfant qui, une fois majeur, se retrouvait avec un acte de poursuites pour non-paiement de l'assurance. C'est peut-être la même chose avec les TPG.

*Existe-t-il des mesures prodiguées par les TPG ou Unireso pour venir en aide à ces jeunes?*

Ce qui existe est le SPC familles qui donne le droit à avoir un abonnement de bus à 66 francs par année. Néanmoins, quand l'assistante sociale calcule le droit au logement, à l'assurance, etc., il peut arriver qu'il soit plus avantageux de payer l'abonnement à 400 francs.

*Diverses études dans plusieurs villes européennes démontrent qu'en cas de gratuité le transfert modal se reporte surtout vers des gens qui utilisent déjà des moyens de transport doux, à savoir le vélo ou la marche à pied. Est-ce que la motion, du point de vue environnemental, vise le bon public?*

Si ces jeunes n'ont pas les moyens de se payer un abonnement de bus, ils n'ont pas les moyens de s'acheter un scooter ou un vélo.

Un commissaire, motionnaire, explique que 18 000 personnes bénéficient de 66 francs dans le canton. Il considère que c'est en agissant sur les jeunes dès le plus jeune âge que l'on arrivera à un transfert modal intelligent, et pas en construisant des blocs de béton au milieu des rues. Il y a sûrement des petites modifications à faire dans les invites. L'objectif est que ce soit sous condition de ressources. De toute manière, il rappelle que certains ici se sont battus pour que le RDU soit le document utilisé par la Gérance immobilière municipale (GIM), donc il ne faut pas venir dire que l'on n'a pas les moyens de le faire. La GIM fait le calcul en fonction du RDU chaque année, puisque les revenus changent. Il n'est pas nécessaire de subventionner les abonnements TPG aux 25 000 jeunes de la ville de Genève. La question de la suppression des 100 francs peut rester ouverte. Ce n'est pas si mal qu'ils les touchent, puisque cela participe aussi à l'idée de transfert modal, même s'ils n'ont pas la subvention complète. Cela les incite à prendre l'abonnement. On voit bien que tout le monde ne le prend pas, sinon cela ne coûterait pas 550 000 francs à la Ville. Donc il est probable que cette mesure ne coûtera pas autant que l'on veut le dire.

M<sup>me</sup> Menétréy ajoute que les gens devront faire la demande pour obtenir la gratuité.

*La Ville se plaint des transferts de charge du Canton et a 47 millions de francs de déficit. Si la Ville décide d'octroyer, sous certaines conditions qui ne sont pas définies, des aides à ces jeunes, c'est pour qu'ils aient accès aux transports dans le canton, puisqu'il est vrai que certains jeunes, par rapport à l'emplacement des écoles, doivent parfois sortir du périmètre de la Ville. Puisque c'est le Canton qui finance les déficits des TPG, le groupe Mouvement citoyens genevois va-t-il déposer le même texte au Grand Conseil, instance qui couvre le déficit des TPG?*

L'idée n'est pas que la Ville se substitue puisqu'il est bien écrit que les personnes inscrites à l'Hospice général seraient exclues de ces aides, puisqu'elles bénéficient déjà de tarifs préférentiels sur les transports publics. Certaines communes le font déjà.

*Combien de jeunes, parmi ceux qui enfreignent la loi, font vraiment partie des familles précaires qui sont peut-être précisément celles qui font l'effort de payer leur billet? Si l'idée est de faire l'éducation des jeunes, ne faudrait-il pas précisément leur apprendre que rien n'est gratuit?*

Il est bien mentionné que la Ville ne se substituera pas au Canton si ces jeunes touchent déjà l'abonnement du Canton. Cette motion n'a rien à voir avec la première motion qui coûtait effectivement 10 millions de francs pour offrir la gratuité à 25 000 jeunes. Celle-ci vise vraiment les familles ou les familles monoparentales dans la précarité, légèrement au-dessus des barèmes, qui ne peuvent pas toucher des abonnements de bus gratuit, et les familles qui pourraient l'avoir mais qui ne l'ont pas parce qu'elles seraient pénalisées pour d'autres choses.

*Est-ce qu'un enfant de 10 ans qui ne va pas à l'école loin de son quartier a vraiment besoin d'un abonnement de bus?*

Beaucoup de jeunes, qui sont au cycle de 12 à 15 ans, sont envoyés loin de chez eux. Elle habite elle-même à Saint-Jean à trois arrêts d'un cycle, et elle doit envoyer ses enfants à La Gradelle.

*Combien coûte l'abonnement TPG?*

Il coûte 400 francs.

*Est-ce qu'à la place de proposer la gratuité des TPG il serait possible de proposer un vélo, qui peut coûter entre 200 et 300 francs s'il est recyclé et permettrait de développer la mobilité douce, en plus de l'économie locale?*

Un vélo coûte, même si on le prend de seconde main, et demande un entretien, sans parler des risques de vol. Avec un abonnement TPG, on est tranquille à l'année, et il y a aussi les Noctambus pour les jeunes qui sortent le week-end. Il serait plus intéressant de donner directement 400 francs pour un abonnement permettant de circuler à l'année dans tout Genève.

*La gratuité n'étant pas éducative, pourquoi la gratuité?*

La Ville subventionne les maisons de quartier qui organisent régulièrement des sorties avec les enfants. M<sup>me</sup> Menétrey propose de leur demander ce qu'elles dépensent en frais TPG pour les déplacements car, selon elle, le coût total devrait être proche du coût de la motion.

Un commissaire considère que si l'on multiplie le prix actuel par quatre, cela fera à peu près 2,2 millions de francs puisque ce sera probablement les mêmes personnes qui en auront besoin. Le Mouvement citoyens genevois a l'intention de déposer cette motion dans toutes les communes où le parti est représenté. Par ailleurs, la Ville de Genève paie aussi une ligne TPG, donc ce n'est pas uniquement cantonal. Sur le dépôt de la motion au Canton, c'est une possibilité et ils en discuteront. Il rappelle que les TPG sont évidemment subventionnés car ils ne pourraient pas tourner. La recette des billets équivaut à 200 millions de francs tout comme la subvention de l'Etat. Il y a aussi des recettes de la publicité à hauteur de 6 à 7 millions de francs. Vouloir que le Canton fasse cet effort revient à déplacer les coûts, il n'y a jamais rien qui est gratuit. C'est un autre débat et c'est évidemment cantonal. La Ville paie aussi avec les 100 francs et elle paie pour avoir une ligne de proximité, notamment pour les personnes âgées. Ce qui lui paraît intéressant c'est le transfert modal.



## Séance du 22 juin 2021

*Audition de M. Denis Berdoz, directeur général des Transports publics genevois (TPG), de M. Marc Defalque, directeur marketing ventes et communication des TPG, et de M. Rémy Burri, responsable opérationnel Unireso*

Présentation Powerpoint (cf. annexe 2).

M. Berdoz explique que M. Burri a été invité en sa fonction de responsable Unireso car la tarification à Genève est supervisée par la communauté paritaire Unireso. Cette communauté regroupe les TPG, les CFF ainsi que les Mouettes genevoises, et détient la compétence de gérer toute la tarification des transports publics dans le canton.

M. Defalque indique que les TPG et Unireso ont élaboré ensemble un état de situation sur la tarification, qui a permis de s'adapter à la crise sanitaire en décelant de nouveaux comportements et/ou de nouvelles sensibilités des habitants par rapport aux tarifs dans le but d'adapter les titres de transport à une nouvelle réalité.

La cherté présumée des transports publics n'est pas l'obstacle principal à l'adoption du transport public comme moyen principal de mobilité. Entre 1994 et 2018, cette cherté s'est réduite de manière conséquente. Le principal atout soulevé par les habitants concernant les transports publics à Genève est l'aspect pratique. La lenteur des transports publics est également régulièrement constatée, mais elle est inhérente au fait de la dépendance au trafic des voitures et des vélos. Les enquêtes révèlent que l'aspect écologique est largement reconnu. Le prix n'est donc pas le thème principal s'agissant des transports publics. Les TPG sont probablement le mode de transport le moins cher. Les personnes en formation, notamment adressées par cette motion, sont plus sensibles au prix mais gardent tout de même une bonne image des transports publics. Ces personnes sont également sensibles à la question écologique et aux nuisances de la voiture; ils utilisent par conséquent régulièrement plusieurs modes de transport comme les transports publics et le vélo.

Les personnes qui utilisent le moins les transports publics sont les plus critiques par rapport à la notion de cherté. Les familles monoparentales sont les plus sensibles par rapport à la cherté des TPG mais de peu comparé aux autres configurations. Beaucoup de clients possèdent un abonnement annuel permettant de voyager à un coût de 1,37 franc par jour – ce qui représente un montant très bas par rapport à tous les autres modes de transport (trottinette électrique en location, etc.). La situation est donc favorable lorsqu'on utilise régulièrement les transports publics. Les TPG ont une position tarifaire extrêmement favorable comparé à d'autres villes suisses et étrangères, notamment grâce à l'abonnement annuel. L'abonnement annuel à Genève coûte 500 francs par an alors qu'à Lausanne il coûte 740 francs, à Bâle 800 francs (voir slide 5). La base tarifaire à Genève favorise donc l'utilisation des transports publics, qui est bien située sur le plan suisse.

Le taux d'abonnements aux transports publics est relativement élevé par rapport à d'autres communautés tarifaires étant donné que le tarif est exceptionnellement bas par rapport à l'offre.

M. Burri indique que les actions qu'Unireso partage avec la Ville permettent d'offrir des prix préférentiels par le financement octroyé par la Ville notamment pour les jeunes clients. Depuis 2021, une plateforme digitale a été conçue avec le soutien de la Ville qui permet de travailler de manière plus efficace et ciblée avec toutes les communes qui ont fait le choix d'offrir des rabais et des financements à leur communauté. Il n'est donc plus obligatoire de se déplacer dans une agence communale et de fournir des papiers, ce qui pouvait se montrer auparavant dissuasif pour la clientèle. Des zones géographiques peuvent être délimitées par les différentes communes via cette plateforme afin de faire profiter leur communauté de rabais. La commune choisit la durabilité de l'offre proposée aux citoyens, la plupart du temps elle varie entre trois et douze mois. Les subventions et aides apportées et financées par les communes s'élevaient jusqu'en 2018 à minimum 50 francs tandis que depuis 2019 elles s'élèvent à minimum 100 francs. Par exemple, un abonnement annuel pour les juniors résidents qui s'élève normalement à 400 francs peut se retirer à un montant de 300 francs grâce à la participation de la commune. L'objectif de ces actions est de faire bénéficier le plus possible de juniors (10-24.99 ans), ainsi que d'autres catégories de population, d'une réduction pour l'achat d'un abonnement Unireso. Certaines communes élargissent les offres aux seniors, voire à toute la population. Les communes décident donc quelle est la partie ou les parties de la population qui seront les bénéficiaires des offres tarifaires. La Ville de Genève est une des meilleures parties actives en termes d'actions de promotion pour les abonnements: 5500 abonnements subventionnés sont prévus pour 2021.

M. Defalque rappelle qu'une plateforme pour les communes a été mise en place dans le cadre de la digitalisation des TPG qui permet de faciliter l'accès aux abonnements des citoyens de chaque commune. Environ trente communes genevoises l'utilisent cette année. La Ville de Genève en est actuellement la plus importante utilisatrice avec un budget de 550 000 francs pour 2021. Une plateforme identique existe également pour les subventionnements des entreprises. Ce type de plateforme permet d'automatiser une grande partie des transactions afin de permettre aux bénéficiaires d'accélérer l'acquisition des titres de transport. La promotion des communes est automatisée ainsi que le site de vente en ligne des TPG qui permet d'obtenir un abonnement Unireso pour les personnes détenant déjà un SwissPass. Il n'y a donc plus besoin de recourir à des procédures bureaucratiques afin d'acquérir des abonnements TPG. Ce type de plateforme permet de canaliser des subventions et des actions promotionnelles plus importantes qu'auparavant. Cette plateforme permet également d'éviter les longues files d'attente aux agences et facilite l'accès aux transports publics.

Environ 1000 abonnements ont déjà été vendus en 2021. Les résultats de ces actions promotionnelles sont plus nombreux au moment de la rentrée scolaire, dès le mois d'août. Les TPG n'ont donc aucune peine à respecter le quota qui implique d'atteindre les 550 000 francs alloués par la Ville.

M. Burri indique qu'Unireso et les TPG ne peuvent pas identifier la cible de la manière déterminée dans la motion. Un certain nombre de données est fourni par l'Office cantonal des statistiques (OCSTAT). Il n'y a malheureusement pas de données disponibles année par année et par catégorie de clients. Il rappelle que les actions pour les jeunes sont valables jusqu'à 24 ans révolus.

### **Coûts de la motion pour la Ville de Genève**

Un total de 37 500 jeunes a été identifié pour la Ville de Genève:

- S'ils retirent tous un abonnement gratuit: 15 millions de francs à la Ville.
- Si 25% de jeunes obtiennent un abonnement gratuit: 3,75 millions de francs.
- Si 75% sont détenteurs d'une attestation de scolarité, d'une attestation de formation ou s'ils sont inscrits à l'Office cantonal de l'emploi (OCE) et qu'ils retirent leur abonnement gratuitement: 11,25 millions de francs.

Ces calculs sont des hypothèses qui permettent de se rendre compte des prix potentiels que la gratuité des abonnements pourrait engendrer.

Pour la deuxième invite qui s'adresse aux actions pour les couples avec charge équivalant au groupe 6 RDU, ils ont émis l'hypothèse que le souhait des motionnaires était de viser à inclure les jeunes de 8 à 24,99 ans n'étant ni en formation, ni au chômage, mais dans un foyer avec charge du groupe 6 RDU afin de leur permettre de bénéficier de la même prestation gratuitement. Donc, si 80% des jeunes entre 8 à 24,99 ans domiciliés sur le territoire de la Ville sont détenteurs d'une attestation de scolarité ou de formation, inscrits à l'OCE ou dans un ménage avec une charge et un revenu équivalant du groupe 6 selon le RDU: coût de 12 millions de francs.

### *Questions-réponses*

*Comme il semble qu'uniquement 25% des jeunes sont intéressés par l'offre promotionnelle de la Ville de 100 francs sur le prix de l'abonnement, pour quelles raisons les estimations des coûts sont-elles faites avec 75 et 80% de jeunes hypothétiquement intéressés à se procurer l'abonnement?*

C'est une fourchette de la clientèle qui est présentée, à savoir 25% des jeunes qui seraient intéressés par cette offre, ainsi qu'une fourchette plus haute s'élevant à 75%. Le réel montant des personnes intéressées se trouve entre ces

deux montants. Une fois que l'on a réussi à identifier le nombre de clients qui bénéficient d'un abonnement annuel facturé ou non facturé à 400 francs, on connaît le montant exact du coût de la motion proposée. Le fait que les jeunes sans attestation scolaire, etc., et vivant dans un environnement familial difficile bénéficient d'un abonnement gratuit augmenterait sûrement le pourcentage de personnes intéressées. Cette hypothèse explique le pourcentage de 80% de jeunes intéressés à obtenir l'abonnement gratuit. Le pourcentage de 75% de jeunes intéressés peut également englober les jeunes possédant une attestation scolaire mais vivant dans un ménage avec une charge et un revenu équivalant du groupe 6 selon le barème du RDU.

*Est-ce que la fourchette se situe entre 25 et 80%?*

Unireso ne connaît pas le taux de jeunes en formation au sein du périmètre de la Ville. Etant donné que 25% des jeunes ont réclamé l'abonnement lorsque la Ville offrait 100 francs, on peut imaginer que si l'abonnement était gratuit ce pourcentage augmenterait. Unireso était donc dans l'incapacité de calculer exactement le public ciblé par la motion.

*Combien de personnes bénéficient du tarif préférentiel de l'abonnement Unireso destiné aux personnes âgées à l'aide sociale qui s'élève à 66 francs par année?*

En 2020 17 000 personnes ont bénéficié de l'offre qui permettait d'acquérir l'abonnement annuel à un prix de 66 francs. Les abonnements mis à disposition par l'Hospice général pour lesquels les bénéficiaires SPC s'acquittent d'un forfait annuel de 66 francs concernent entre 35 000 et 38 000 personnes chaque année. Les personnes âgées sont informées de ce droit une fois qu'elles sont inscrites à l'Hospice général et peuvent obtenir un abonnement sur demande.

*A combien s'élève le nombre de jeunes poursuivis du fait qu'ils ne paient pas leurs billets TPG ni leurs amendes? Est-ce que certains jeunes se retrouvent avec un acte de défaut de biens ou condamnés à des peines privatives de liberté pour non-paiement de leurs amendes?*

Il n'y a pas de statistique concernant le taux de jeunes contrôlés par rapport à l'ensemble de la population. Cependant que les jeunes ne représentent pas la catégorie de population la plus problématique par rapport à d'autres. Si c'était le cas, les TPG mettraient en place des actions de prévention. Le taux de fraudes constatées figure dans la norme nationale. Il n'y a donc pas de spécificité genevoise.

*Est-il juste de dire que les jeunes précarisés resquillent davantage que d'autres catégories?*

C'est une information que l'on peut obtenir lors du constat mais pas lors des contrôles. Beaucoup de clients sont parfois verbalisés alors qu'ils ne se

trouvent pas dans une situation précaire. Il peut y avoir plusieurs raisons qui font qu'une personne ne paie pas son billet, par exemple le manque de temps, un oubli, etc. Il faudrait donc faire une recherche spécifique concernant le nombre de jeunes précarisés qui ne paient pas leurs amendes et obtenir des statistiques. Cependant, si cette problématique était importante, les TPG la contrôleraient spécifiquement.

*Est-il possible de développer ces enquêtes sur les raisons qui poussent ou non la population à utiliser les transports publics afin de combler cette absence de données statistiques?*

Dans leurs activités il est difficile de voir quelle part est la part de marché possible d'acquérir par rapport au trafic individuel motorisé, notamment du fait qu'ils suivent une logique de développement durable. Le but est d'attirer le plus de clients possible prêts à faire la transition vers un mode de transport plus vertueux. Les coûts de possession d'une voiture sont beaucoup plus élevés que les coûts de l'acquisition d'un abonnement. L'effort commercial consiste donc à faire en sorte qu'un maximum d'habitants de Genève choisissent les transports publics et se focalisent donc sur cette conversion. L'Hospice général fournit un effort important en matière de financement et au niveau du nombre de bénéficiaires.

*Ont-ils constaté une différence d'utilisateurs des transports publics par rapport aux augmentations et réductions des subventions qui facilitent l'accès aux TPG?*

Il existe toutes sortes de théories concernant cette élasticité entre le prix et la demande. Lorsque la population a décidé au niveau cantonal de baisser les tarifs, l'abonnement annuel Unireso est passé d'un prix de 700 francs à 500 francs par année. Il y a donc une forte baisse de prix sur la plupart des titres de transport. A la suite de ces réductions, ils n'ont pas constaté de hausse particulière de la fréquentation des TPG. La fréquentation augmente d'environ 2% par an; cela est dû à d'autres facteurs comme l'accroissement de la population et du réseau, etc. Une augmentation de l'offre implique effectivement une augmentation de la fréquentation.

La démarche commerciale de la commune consiste à financer une partie de l'abonnement pour inciter les habitants à utiliser les transports publics. Le prix n'est cependant pas la motivation principale. Les critères importants qui jouent un rôle dans l'utilisation des transports publics sont leur confort, leur accessibilité et leur fréquence. Le fait de pouvoir utiliser son téléphone à bord des transports publics est également un incitatif important au niveau des jeunes utilisateurs. L'incitatif promotionnel donné par les communes permet d'influencer les habitants à utiliser les transports publics mais cela nécessite également d'autres facteurs.

*Est-il possible de connaître l'augmentation des ventes des abonnements depuis le début de la mise en place de la subvention de 100 francs de la Ville destinée aux jeunes de 9 à 25 ans?*

En raison des règles de protection des données clients, Unireso ne peut pas faire ce travail. Il est aussi difficile d'évaluer quelle action (dont l'augmentation de la population ou de l'offre et l'amélioration des fréquences) en particulier est responsable de la croissance du chiffre d'affaires mentionnée.

*Est-il possible de recevoir le montant annuel total des amendes reçues par année?*

Le montant annuel des amendes représente environ 3-4% du chiffre d'affaires.

*Ont-ils déjà évalué l'impact de l'achat des billets depuis son téléphone portable et si cela incite la population à utiliser les transports publics, notamment chez les personnes visées par la motion (jeunes entre 8 et 25 ans)?*

La possibilité d'acheter un billet depuis son téléphone est un incitatif positif notamment pour les personnes n'ayant pas la monnaie ni le temps d'acheter un billet à la machine. Grâce aux téléphones, il est possible d'anticiper l'achat des billets occasionnels. Le taux de paiement digitalisé à la fois grâce au webshop, à l'acquisition d'abonnements et des SMS représente actuellement plus de 30% du chiffre d'affaires. Il est d'avis que ce système génère moins de fraude.

*Serait-il intéressant et envisageable de rendre l'utilisation des Noctambus gratuite?*

Genève a été privilégiée dans le traitement des services Noctambus car la surtaxe qui était prévue suite à la création de ce service a été rapidement supprimée. Le réseau Noctambus fait partie de l'offre de tous les transporteurs et est accessible avec la tarification Unireso. La gratuité dépendrait du coût annuel du Noctambus afin d'estimer cette prestation.

*Existe-t-il une étude concernant les coûts et bénéfices de la gratuité des TPG?*

Ils détiennent quelques informations qui proviennent de la France. Si tout était gratuit, cela compenserait le chiffre d'affaires perdu dans la commercialisation. Les retours d'expérience ne sont pas unanimes ni favorables à la gratuité. Il donne l'exemple du Luxembourg – ville à la situation fiscale différente de la Suisse, en particulier pour les individus. Ce pays possède des moyens relativement importants pour se lancer dans des opérations de subventions destinées à une population peu nombreuse. Les situations à Genève et au Luxembourg ne sont pas comparables. Il faudrait considérer davantage d'indicateurs pour décider d'une gratuité des transports publics car le but prioritaire est d'inciter par exemple les entreprises à mobiliser leurs employés et à les encourager à utiliser

les transports publics. Il rappelle que la plupart des utilisateurs et utilisatrices des TPG sont des personnes qui vont au travail ou qui se rendent à leur formation; elles prennent donc les transports publics souvent à la même heure.

La fréquentation des TPG est très importante malgré le fait qu'ils soient payants. L'effet de la gratuité sur les autres villes d'Europe agit sur des offres plus confidentielles que celle de Genève: le nombre d'habitants du Luxembourg est proche de celui de Genève, mais cette ville dispose d'un budget annuel de plus de 22 milliards d'euros. Le budget n'est donc pas le même que celui du Canton de Genève.

Le grand défi de la gratuité est la poursuite des opérations, c'est-à-dire les investissements nécessaires au maintien du niveau de qualité de l'ensemble du réseau. De plus, si l'offre a du succès il faut pouvoir la développer. Cela nécessitera des moyens plus importants offerts par la collectivité puisque les moyens provenant des titres de transport auront disparu. Avant la gratuité au Luxembourg, les ventes de titres de transport couvraient 8% du budget de l'opérateur. La collectivité s'est chargée de compenser ce montant. En Suisse les proportions ne sont pas les mêmes, environ 50% du chiffre d'affaires étant lié aux ventes de titres de transport. Le défi de la gratuité serait donc beaucoup plus grand; il s'agit d'un choix politique et non de l'opérateur.

*Est-il envisageable de créer des alternatives à la motion, comme de permettre la gratuité aux enfants de familles nombreuses ou à un enfant sur deux, etc.? Quelles seraient les propositions et stratégies alternatives des TPG en collaboration avec la Ville pour suivre le chemin de la gratuité que propose cette motion?*

L'incitation à l'usage des transports publics grâce aux offres promotionnelles des communes est certainement la voie la plus efficace pour qu'à terme un plus grand nombre de gens continuent à utiliser les transports publics. Les jeunes âgés de 25 ans sont plus susceptibles également de changer de modes de transport (voiture, vélomoteur, etc.). La voie choisie actuellement par la Ville de participer à une partie du prix des abonnements est adéquate. 75% des jeunes ciblés ne font pas l'acquisition d'un abonnement annuel Unireso car ils utilisent d'autres modes de transport, comme la marche, le vélo, etc. Les TPG proposent donc de continuer dans cette voie et éventuellement d'augmenter le montant de la subvention afin de viser les jeunes ciblés par la motion. Ils ont constaté que la plupart des personnes qui ne payaient pas leurs billets se situaient dans la tranche d'âge 20-29 ans, il ne s'agit donc pas que des jeunes personnes ciblées dans la motion. Les TPG souhaitent également permettre à davantage de personnes âgées de revenir à l'utilisation des transports publics plutôt que la voiture. Il recommande donc d'inciter la tranche d'âge au-delà des 25 ans à utiliser ou à continuer d'utiliser les transports publics.

*Pour quelle raison le mode de contrôle actuel est-il considéré efficace?*

Les TPG estiment important de faire paraître une autorité claire et que ces personnes sont dûment habilitées à intervenir. Les contrôleurs doivent faire respecter un règlement, et par conséquent la relation avec la clientèle est très importante et particulière. Ils reçoivent une formation continue sur la relation clientèle. Leur métier est nécessaire et difficile. Les situations dans lesquelles une personne se fait contrôler se déroulent la plupart du temps correctement puisque la majorité des clients possèdent un titre de transport valable et estiment normal qu'il y ait des contrôles afin d'éviter toute fraude. Dans un petit nombre de cas, les situations peuvent être plus délicates.

*De quelle manière les contrôleurs peuvent-ils arrêter une personne qui fraude?*

Le but est que le personnel soit visible et reconnaissable par les passagers. Les contrôleurs attendent jusqu'au dernier moment pour monter dans le bus, il n'y a donc plus de possibilité pour les personnes de descendre. Ils procèdent ensuite au contrôle de toutes les personnes à bord. Un certain nombre de techniques permettent d'optimiser leurs missions.

*Est-ce que ce système proposé aux personnes âgées (abonnement gratuit d'une année) par le Canton a amené davantage d'abonnés au réseau TPG?*

Moins de 100 abonnements avaient été accordés aux personnes âgées ciblées par la proposition du Canton. Cette initiative n'avait donc pas bien fonctionné. Il est difficile de convertir les personnes d'un certain âge à l'utilisation des transports publics, surtout si elles ont passé une grande partie de leur vie à utiliser une voiture. Les gens remettent rarement la mobilité en question, à part lors d'importants changements de vie, quartier, profession, etc. Le moment charnière autour des 25-30 ans est donc très important; l'enjeu principal est d'inciter les clients à continuer à utiliser les transports publics à partir de cet âge.

*En cas de gratuité, y a-t-il un risque que les utilisateurs respectent moins les prestations (véhicules, propreté, etc.)? De quelle manière les TPG prévoient-ils de faire respecter ces règles?*

Le sujet du port du masque est essentiel. Selon les statistiques, le port du masque est actuellement bien respecté. Le personnel de terrain informe également si la mesure est bien suivie. Elle ne l'est pas à 100%, en soirée le port du masque est moins respecté que lors des heures de pointe. Le personnel intervient lorsqu'il constate qu'une personne ne respecte pas le port du masque. Cependant, celui-ci n'a pas l'autorité d'obliger une personne à porter le masque et ne peut pas l'amender. Seule la police peut verbaliser en cas de non-port du masque. Le personnel des TPG ne peut pas prendre de mesure coercitive, selon ce qui a été décidé au niveau de la Suisse.



*Combien de jeunes sont concernés par l'offre promotionnelle de l'Hospice général et peuvent par conséquent acquérir un abonnement moins cher?*

M. Burri informe que la plupart du temps les aînés sont bénéficiaires du SPC et moins les jeunes. Environ 10% de la clientèle de l'Hospice général réclament un abonnement à tarif jeune.

*Quels seraient les avantages et inconvénients de la gratuité des transports publics pour les jeunes?*

Il ne s'agit pas réellement de gratuité mais de transfert de financement. La conséquence majeure est que 50% des recettes de l'opérateur de transport disparaîtraient et que les coûts devront être financés d'une autre manière. Le fait que les transports publics soient gratuits peut être un incitatif à les utiliser davantage. Le prix est un facteur parmi d'autres, mais il n'est pas le plus important. Les efforts de subventionnement permettent de favoriser une plus grande utilisation des transports publics.

*Est-ce que le tableau présenté avec les différents rabais par types d'usagers contient également le public ciblé par la motion?*

Unireso propose des rabais et non les TPG. Il s'agit de subventionnement et de prise en charge par un tiers qui permet au client d'obtenir son titre de transport ou abonnement annuel à prix réduit. Cette motion demanderait par exemple une prise en charge à 100% par la Ville de Genève du prix des abonnements junior.

*Existe-t-il d'autres subventionneurs, comme la Ville de Genève, qui mettent en place des offres destinées au jeune public que cible la motion?*

La plateforme ne s'adresse pas uniquement aux communes mais également aux entreprises dont certaines prennent en charge une partie du prix des abonnements annuels ou les offrent à leur personnel. Cette plateforme permet à une entité (entreprise, collectivité, association, etc.) de démarrer une action de promotion et de pouvoir cibler les groupes qu'elle estime nécessaire de soutenir. Les paramètres sont modulables, il n'y a pas de limite.

## **Séance du 30 juin 2021**

*Audition de M<sup>me</sup> Johanna Velletri, directrice de la Fondation genevoise de désendettement (FgD)*

La FgD est une fondation privée fondée par la Fondation Hans Wilsdorf en 2011 qui la finance entièrement. La FgD s'occupe uniquement des personnes physiques, âgées de 18 ans ou plus, dans les limites du canton de Genève. Les jeunes représentent une petite partie des personnes accompagnées par la fondation. C'est très souvent une population qui vient de familles sans beaucoup de ressources, et

où l'abonnement mensuel pèse trop lourd sur le ménage. En termes de chiffres, elle a eu 468 demandes l'année dernière et en est déjà à 390 demandes depuis le début de l'année 2021, et ce qui est une nette augmentation notamment due au Covid. Parmi les demandes de l'année dernière, 50,2%, soit 235 demandes, provenaient de jeunes de moins de 30 ans. La problématique TPG revient régulièrement. Les dettes que l'on retrouve le plus souvent chez les moins jeunes sont liées aux impôts, à l'assurance-maladie et aux frais médicaux ainsi qu'aux TPG chez les jeunes. Ce ne sont que rarement des excès de consommation ou des achats compulsifs. Cela fait un petit moment que la fondation s'intéresse concrètement à la question des TPG. Ceux-ci ont fait un réel effort depuis deux ou trois ans pour régulariser les processus, car avant il y avait une société de recouvrement et les procédures pénales partaient de manière plus hasardeuse qu'aujourd'hui. Aujourd'hui, c'est au bout de la quatrième récidive dans un délai de vingt-quatre mois sur le réseau national qu'une procédure pénale se met en place. C'est pour cette raison que certains jeunes reçoivent une procédure pénale de suite après une première facture des TPG. Il y a plusieurs étapes. La première se passe aux TPG, puis le tri s'opère au Service des contraventions. Aujourd'hui les TPG ont harmonisé la question des surtaxes, ce qui n'était pas le cas auparavant. La surtaxe pouvait varier entre 250 et 400 francs chez Débitors. Aujourd'hui avec TP Collect, c'est standardisé et c'est le même traitement pour tout le monde. C'est aussi moins cher, la surtaxe est à 240 francs. Mais un étudiant ou un apprenti de première année, qui n'a pas de revenus ou très peu, est dans l'impossibilité de payer cette surtaxe. Et si la surtaxe n'est pas payée, c'est envoyé au Service de contraventions. La question devrait être cantonale car c'est là qu'il y a le deuxième problème: selon la solvabilité, le Service des contraventions décidera s'il renvoie la créance à l'Office des poursuites ou au Service d'application des peines et mesures (SAPEM). Pour quelqu'un qui peut payer, la créance est envoyée à l'Office des poursuites parce qu'il est considéré que le montant peut être saisi, et pour quelqu'un qui ne peut pas payer, c'est envoyé au SAPEM, et à ce moment c'est de la prison ferme. Ce n'est pas parce que la personne a fait de la prison que la dette est effacée. La contravention s'ajoute à la créance des TPG. Si on additionne les montants que la personne doit payer, un ticket TPG peut coûter jusqu'à un abonnement annuel. Et il y a effectivement eu des situations où, pour quatre ou cinq tickets de TPG non payés, la personne se retrouve avec des jours de prison ferme, et peu importe la situation quand cela se met en place. La FgD a dû intervenir en urgence pour éviter qu'un jeune fasse de la prison à un moment compliqué, comme lors de ses examens, ce qui aurait eu des effets catastrophiques sur le long terme.

Ni la fondation ni les TPG n'ont des chiffres sur la totalité des jeunes concernés. Ce sont souvent les mêmes jeunes qui n'arrivent pas à payer l'assurance-maladie et les frais médicaux. Il est aussi vrai que la question des TPG pose la question de la mobilité chez les jeunes. Elle a beaucoup travaillé auparavant avec des jeunes en décrochage, et plus ils décrochent, plus le monde devient petit, et

plus ils restent dans leur quartier, voire au bas de leur immeuble. Proposer une forme de mobilité permet d’offrir un champ des possibles et d’ouvrir le monde à un certain nombre de jeunes pour lesquelles le trajet entre les Charmilles et le bord du lac est extrêmement long. Elle ajoute qu’avant la crise du Covid un Romand sur dix avait des poursuites.

### *Questions-réponses*

*A-t-elle des chiffres précis sur les jeunes aux poursuites pour des tickets de transports publics non payés?*

Non, mais chez les jeunes de moins de 30 ans à peu près un dossier sur deux fait état de dettes envers les TPG.

*Combien de personnes cela représente-t-il?*

C’est difficile à dire. La famille essaie de les aider pour absolument éviter la prison. Il faut aussi savoir que moins la personne gagne, plus son séjour peut durer longtemps. Sur 235 dossiers des 18-30 ans, environ la moitié a des créances ouvertes auprès des TPG.

*Pour quelle raison la dette n’est-elle pas effacée malgré les jours de prison?*

La contrainte par corps est uniquement s’il y a une peine pénale. Les TPG, c’est une surtaxe, donc c’est n’est pas une peine pénale. Après les jours de prison, il restera la surtaxe aux TPG, en plus des frais de procédure qui ne peuvent pas être reconvertis en peine. Concrètement, il n’est plus autorisé à utiliser la contrainte par corps si quelqu’un n’est pas solvable.

*Est-ce que la peine de privation de liberté s’enclenche aussi pour les personnes qui ne parviennent pas à payer les frais de soins?*

Non, pas pour les soins, la prison est uniquement possible lors d’une procédure pénale, uniquement pour les procédures pénales.

*Comment accompagnent-ils les jeunes?*

La fondation intervient avec des prêts sans intérêt, presque toujours assortis avec une partie en don non conditionné au remboursement du prêt. Chez les jeunes qui ont peu d’argent, ils font des prêts avec des montants très symboliques. Cela peut être 30 francs par mois pendant une année. Cela permet d’avoir un retour, puisqu’ils doivent les contacter s’il y a le moindre problème. La FgD ont mandaté la Haute école de gestion pour faire une évaluation de toutes les situations sur lesquelles elle est intervenue depuis dix ans; il a été constaté que pour les jeunes de moins de 30 ans qui ont été désendettés, quatre sur cinq ne se réendettent pas, malgré le fait que leur budget est extrêmement juste, ce qui est tout à fait admirable.

*Quelle durée de suivi cela implique-t-il?*

La Fondation reste disponible en cas de besoin d'un coup de main, ce qui est relativement rare. C'est plus souvent le fait qu'ils n'ont jamais eu d'argent à gérer plutôt qu'une incapacité à gérer de l'argent. Il y a des situations dans lesquelles il y a une méconnaissance des droits, et à ce moment-là la fondation s'assure que les jeunes puissent y accéder. Cela peut parfois être lié au fait qu'ils n'ont pas rempli leur déclaration fiscale, ce qui a des conséquences énormes comme ne pas avoir d'attestation RDU, donc ils ne peuvent pas avoir les subsides pour l'assurance-maladie, ni une bourse d'étude. La FgD envoie parfois les jeunes à l'Hospice général, pour au moins avoir droit à un accompagnement. Des partenariats ont été mis en place avec les sept grandes communes qui font de l'accompagnement social. Très souvent ce sont pour des jeunes qui n'ont pas eu d'argent à gérer. Les jeunes entre 18 et 30 ans font systématiquement l'atelier «Stop surendettement» de l'Hospice général. On est dans un système d'aide particulier où les gens doivent savoir ce qu'ils doivent faire à partir de leurs 18 ans, donc c'est aussi un apprentissage.

*Est-ce que le plan de remboursement établi avec le jeune adulte se fait sur une base volontaire?*

Généralement, les jeunes mettent en place un ordre permanent et contactent la fondation en cas d'un souci inattendu; le plan de remboursement est suspendu le temps que les jeunes aient à nouveau une capacité de remboursement. La fondation est relativement souple du moment que les personnes amènent les documents pour démontrer les difficultés.

*Rencontrent-ils beaucoup de cas de non-recours aux prestations?*

Ils en rencontrent effectivement beaucoup mais ce ne sont pas forcément des jeunes. C'est souvent par méconnaissance pour les jeunes. Depuis la loi sur les étrangers en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2019, beaucoup de parents évitent de recourir à l'aide sociale ou aux prestations complémentaires pour que le permis de séjour soit renouvelé.

*Est-ce que les jeunes qu'ils suivent peuvent éviter les poursuites?*

Quatre jeunes sur cinq s'en sortent complètement et de manière durable.

*Sont-ils encore aux poursuites au moment où ils sont suivis?*

Oui, la FgD paie toutes les poursuites en cas de décision positive. Cela permet souvent aux très jeunes à l'Hospice d'accéder à un premier travail. Pour tout ce qui demande de faibles qualifications, une attestation de non-poursuite est généralement demandée.

*De quelle situation parle-t-on pour les jeunes à l'Hospice général?*

Il s'agit de jeunes âgés de 18 à 25 ans sans formation qui habitent seuls ou chez leurs parents. Ce sont des forfaits pour les jeunes sans formation. Ils ont droit à un tarif jeune pour l'entretien, avec un loyer en plus. Les jeunes entre 18 et 25 ans ont les mêmes devoirs que les adultes, mais pas les mêmes droits.

*Est-ce que, dans les jeunes suivis, certains sont à l'Hospice général?*

Il y a beaucoup de jeunes à l'Hospice général, d'étudiants et de jeunes en apprentissage. Avec ce qu'ils touchent de l'Hospice général, c'est compliqué de payer les tickets, car le barème au-dessous de 25 ans est extrêmement juste. Ils peuvent avoir les frais dentaires s'ils font approuver un devis par le dentiste de l'Hospice. Mais c'est plus compliqué pour ceux qui sont en apprentissage.

*Quelle est la proportion de résidents de la Ville de Genève parmi les jeunes dont ils s'occupent?*

2020: 468 demandes dont 197 demandes Ville de Genève. 103 dossiers concernent les moins de 30 ans (dont 35 personnes entre 18 et 25 ans).

2021: 395 demandes dont 181 demandes Ville de Genève. 76 demandes concernent les moins de 30 ans (dont 23 personnes entre 18 et 35 ans).

*Est-ce qu'ils interviennent pour des mineurs?*

Non.

*Les TPG sont-ils parfois la difficulté?*

C'est rare. La plupart du temps, ce sont les gens qui n'arrivent pas non plus à payer l'assurance-maladie et les frais médicaux malgré une franchise à 2500 francs.

*L'enfant d'une famille à l'aide sociale reçoit-il gratuitement un abonnement annuel?*

L'aide sociale donne droit à un rabais de 25%. Un jeune entre 18 et 25 ans touche environ 450 francs par mois, et 225 francs de plus s'il remplit les conditions du Contrat d'aide sociale individuelle (CASI). C'est un montant suffisant pour un jeune qui habite chez ses parents et qui n'a pas à remplir le frigo. Pour un jeune qui habite seul dans un studio, c'est impossible de payer un abonnement annuel TPG à 400 francs.

*Avec quatre jeunes sur cinq qui ne se réendettent pas, peut-on imaginer que la leçon a porté ses fruits?*

Il y a plusieurs cas de figure. Il y a effectivement ceux qui ne se rendent pas compte des conséquences; ceux qui grandissent dans une famille surendettée qui

voient que c'est possible de vivre comme cela; ceux qui démarrent à 18 ans avec les parents qui ne paient plus l'assurance-maladie: les factures médicales et du dentiste scolaire arrivent au nom de l'enfant une fois majeur. Un certain nombre de jeunes démarrent avec des dettes et ne voient pas pourquoi ils devraient faire des efforts puisqu'ils se voient comme condamnés à long terme. Et même avec les rabais il faut pouvoir sortir les 225 francs pour prendre un abonnement. Donc souvent c'est ticket par ticket, car sortir une telle somme est impossible. A 18 ans, beaucoup de jeunes ne savent pas qu'ils doivent commencer à payer l'assurance-maladie. Souvent les enfants sont dans le pack familial pour l'assurance-maladie, donc ils n'ont même pas vu les factures qui n'arrivent pas à leur nom. Donc ces jeunes doivent faire la démarche de quitter le groupement familial pour recevoir les factures à leur nom. Certains parents ne paient plus après 18 ans car le montant des primes augmente, sans informer leurs enfants. Enormément de choses sont faites pour que ce ne soit pas concrètement possible pour ces jeunes de prendre leurs responsabilités. Il faut être particulièrement éveillé à 18 ans si l'on vient d'une situation familiale compliquée. Beaucoup de jeunes se rendent compte qu'ils ont entre trois et quatre ans d'arriérés d'assurance-maladie au moment où ils doivent se procurer une attestation de non-poursuites demandée par leur futur employeur.

*Est-ce que certains jeunes ne priorisent pas d'autres dépenses?*

Cela peut arriver, mais en général elle est plutôt admirative de la manière dont ils arrivent à s'en sortir. Quand on n'habite pas chez les parents c'est compliqué. Il y a un système de bourse qui est censé les aider, mais il suffit qu'un parent ne paie pas de pension alimentaire et cela retombe sur le jeune.

*Quel est le montant moyen des dettes?*

En 2020, sur toutes les personnes pour lesquelles la fondation est intervenue, les prêts étaient en moyenne de 4000 francs, et des dons de 13 000 ou 14 000 francs. Chez les jeunes, le montant est en général de moins de 10 000 francs. Pour l'assurance-maladie, cela va extrêmement vite ainsi que pour les TPG.

*Est-ce qu'ils collaborent avec le Service social de la Ville et, si oui, de quelle manière?*

Le Service social de la Ville s'occupe surtout du communautaire. La fondation travaille parfois avec les travailleurs et travailleuses sociaux hors murs (TSHM) de la Ville pour des situations assez ponctuelles. La fondation a mis en place des collaborations avec toutes les grandes communes, parce qu'un accompagnement individuel est fait pour les personnes qui ne touchent pas l'Hospice général. Mais, concernant la Ville de Genève, elle est toujours un peu embêtée pour savoir vers qui il faut les diriger, parce qu'il n'y a pas de service social proprement dit pour l'accompagnement individuel. En théorie c'est la compétence de l'Etat, dans les faits les personnes ne trouvent pas d'aide.

*Comment est-il possible que ce soit différent avec les autres communes?*

Les communes de Vernier, Lancy, Onex, Meyrin, etc. ont toutes des services sociaux communaux qui font de l'accompagnement individuel. Mais en Ville de Genève, ils savent que si une personne a besoin d'aide sur le plan administratif, elle ne va pas forcément être prise en charge par l'Hospice général s'il n'y a pas une intervention financière.

*Par rapport à l'assurance-maladie, parle-t-on de gens qui ont un subside de 100%?*

Le subside pour jeune adulte est à 188 francs, ce qui ne couvre pas l'entier de la prime pour les jeunes qui ne sont pas pris en charge par l'Hospice général. Les jeunes de l'Hospice général reçoivent 450 francs pour l'entretien, c'est-à-dire pour manger, se vêtir et pour les produits d'hygiène. L'Hospice général prend en charge le loyer jusqu'à un certain plafond et l'assurance-maladie jusqu'à la moyenne cantonale pour ces jeunes.

*Arrive-t-il que la fondation n'entre pas en matière? Quels sont ses critères d'intervention?*

En premier lieu, la personne doit stabiliser le budget. Puis c'est la lutte contre le non-recours aux prestations sociales afin que les personnes obtiennent les prestations auxquelles elles ont droit avant de déterminer si la fondation intervient ou pas. Ensuite c'est une histoire de montant. Si les montants sont trop élevés, elle n'intervient pas car le montant est plafonné. En cas de 60 000 francs de dettes et que la personne a une capacité de remboursement de 50 francs par mois, ce n'est pas possible de réussir à les aider.

La nature des dettes est prise en considération: si quelqu'un a commis une agression et doit rembourser 10 000 francs à la victime, la fondation ne va pas se substituer.

*Est-ce qu'ils collaborent avec des institutions qui prennent en charge des personnes à l'assurance-invalidité (AI), ou en réinsertion d'AI?*

Ce sont des situations assez rares. Pro Infirmis leur envoie parfois des situations.

*Comment s'articule la collaboration avec les autres services de désendettement comme Caritas ou le CSP?*

Ils font tous partie de la plateforme cantonale de lutte contre le surendettement, mais ne touchent pas forcément le même public. Le CSP et Caritas touchent un public plus adulte. Il y a suffisamment de personnes endettées dans le canton pour qu'ils ne se marchent pas dessus. La coordination est bonne, et ils discutent également certaines problématiques avec les créanciers et les sociétés de recouvrement.

*Serait-il préférable qu'il y ait un accès gratuit à toutes les prestations?*

L'idée n'est pas de leur offrir la gratuité pour tout. Certaines choses, comme les soins dentaires, pourraient l'être. Les TPG, pour les personnes concernées, éventuellement à travers le RDU car il serait bien de pouvoir agir en amont. Cela permettrait également d'offrir à ces jeunes un champ de possibles et de quitter le bas de l'immeuble et de participer à la vie citoyenne, c'est une bonne idée. Elle précise qu'elle s'exprime en son nom et pas en celui du conseil de fondation.

*Quels seraient les critères qui permettraient d'aider les jeunes suivis par la fondation?*

Une partie de la réponse est le barème. La nécessité d'être étudiant ou en apprentissage en est une deuxième partie. Mais c'est aussi au niveau cantonal qu'il faut agir, pour que les moins de 25 ans à l'Hospice général puissent également bénéficier de cette gratuité.

### **Séance du 15 septembre 2021**

*Audition de M<sup>me</sup> Frédérique Perler, maire, en charge du département de l'aménagement, des constructions et de la mobilité (DACM), accompagnée de M<sup>me</sup> Charlotte Malignac, codirectrice du DACM, de M. Nicolas Betty, chef du Service de l'aménagement, du génie civil et de la mobilité (AGCM)*

Présentation (cf. annexe 3).

M<sup>me</sup> Perler rappelle que la motion demande d'octroyer la gratuité des transports publics pour les résidents genevois âgés de 8 à 25 ans, et d'inclure, parmi les bénéficiaires, les couples avec charge parentale jusqu'à concurrence du groupe 6 du barème de subsides d'assurance-maladie, à l'exception des bénéficiaires de l'Hospice général qui bénéficient déjà de tarifs préférentiels. L'abonnement Unireso permet de prendre le Léman Express, les Mouettes, les transports publics et le RER. Si le Conseil municipal décidait d'approuver cette motion, il est coûterait 12 882 millions de francs, pour la première invite qui concerne les 32 207 jeunes âgés de 8 à 25 ans au 1er mai 2021, avec un abonnement TPG coûtant 400 francs.

Actuellement, en Ville de Genève, pour chaque achat d'abonnement, il y a 100 francs de rabais pour lesquels il faut faire valoir un bon reçu par courrier du département auprès des TPG. Concernant l'inclusion, parmi les bénéficiaires, des couples avec charge parentale jusqu'à concurrence du groupe 6 du barème RDU, il faudrait que la Ville puisse avoir accès au Service de l'assurance-maladie (SAM). Ensuite il faudrait encore vérifier qu'ils ne soient pas déjà soit bénéficiaires du SPC, soit de l'Hospice général. Cet autre calcul risque d'alourdir la facture, à savoir que cela pèsera un peu plus de 13 millions de francs à la Ville.



Concernant l'objectif de favoriser les transports publics en les rendant très accessibles, si l'objectif est le transfert modal des études suisses ou européennes sur le comportement de mobilité ont montré que la cible était ratée, en termes de transfert modal qui vise à désengorger les routes et écologique puisque l'on ne diminue pas le taux de CO<sub>2</sub>: dans les villes où il y a une expérimentation de la gratuité des transports publics, ce ne sont pas les automobilistes qui ont abandonné la voiture, mais ceux qui sont habituellement à vélo ou à pied. Mais si l'objectif est de réduire la charge financière pour les 8 à 25 ans, cela impliquera quelques vérifications pour déterminer clairement les ayants droit.

### *Questions-réponses*

*Ce coût ne diminue-t-il pas car il comprend les personnes à l'Hospice général ou à l'AI?*

Selon M<sup>me</sup> Perler, ce coût ne diminuera probablement pas de 50%. Pour connaître la réponse, il faudrait que le SAM fournisse des statistiques. Il faut aussi être conscient qu'il y a beaucoup d'entrées et de sorties à l'Hospice général. Certains y sont un mois et d'autres beaucoup plus. Mais cela se dirigerait vers une dépense de plusieurs millions. Il faut aussi considérer le périmètre plus largement et ne pas créer des inégalités entre les communes. La position du DACM dépend donc de l'objectif à atteindre. Elle rappelle également qu'habituer les jeunes à aller à pied ou à vélo n'est pas une mauvaise chose dans une optique de mobilité douce.

*Combien de personnes en Ville de Genève reçoivent des subsides?*

Réponse par mail de M. Patrick Mazzaferri, directeur du SAM (DCS)

|              | <b>Subsides ordinaires</b> | <b>Subsides HG</b> | <b>Subsides SPC</b> | <b>Total</b>  |
|--------------|----------------------------|--------------------|---------------------|---------------|
| 8-17 ans     | 7 257                      | 1 423              | 477                 | 9 157         |
| 18-25 ans    | 3 903                      | 1 142              | 535                 | 5 580         |
| <b>Total</b> | <b>11 160</b>              | <b>2 565</b>       | <b>1 012</b>        | <b>14 737</b> |

*Ne serait-il pas possible d'avoir des fourchettes de coûts pour les groupes 2 et 4, afin de faire baisser le coût global?*

La demande a été faite, mais ils n'ont rien obtenu pour l'instant.

*Les mesures actives ne sont-elles pas préférables aux mesures coercitives comme la suppression de places de parking?*

Actuellement, les statistiques de l'OCSTAT indiquent il y a de moins en moins de jeunes qui passent leur permis à l'âge de 18 ans. Ce n'est pas forcément par conviction de l'inutilité de la voiture, mais c'est aussi lié aux coûts d'investissement pour passer le permis de conduire.

*Serait-il possible de mettre en place un système assez simple, comme celui dévolu à l'allocation de rentrée scolaire, afin de prendre en compte ce qui figure sur la motion, car acheter un abonnement, même si l'on reçoit 100 francs sur 400 francs, peut être une charge financière trop lourde?*

Pour l'allocation de rentrée scolaire, il suffit de prouver que l'on est bénéficiaire des subsides d'assurance-maladie. La motion parle du groupe 6, et un commissaire disait que c'était peut-être ambitieux, et qu'il faudra voir pour les groupes inférieurs. Si on se calque sur le modèle de l'allocation de rentrée scolaire, donc jusqu'au groupe 9, ce sera plus cher. Par rapport à l'audition de la FgD qui disait que la deuxième cause de dettes chez les jeunes était liée aux transports publics, il faudrait connaître la part des amendes liée à l'oubli de l'abonnement. Mais la réalité est que cela ne constitue certainement pas la moitié. Il y a aussi des jeunes qui reçoivent l'argent pour aller chercher l'abonnement et qui l'utilisent à d'autres fins, et finalement se font attraper sans titre de transport. Les causes doivent être plus affinées pour connaître la réalité des personnes qui ne peuvent pas matériellement payer le prix d'un abonnement. Il faut savoir que les abonnements à Genève sont les moins chers de toute la Suisse pour un réseau extrêmement fourni. Dans les autres cantons, les jeunes doivent avoir aussi un abonnement de train du fait de la localisation des écoles. Genève est un canton assez urbanisé avec une université et des Hautes écoles spécialisées (HES), et où il est possible de faire ses études sans devoir nécessairement étudier dans un autre canton. La magistrate rappelle également qu'en 2017 ou 2018, le coût réel d'un ticket TPG était à 8 francs et la subvention est au-delà de 5 francs, donc le billet est déjà très fortement subventionné par l'Etat.

*N'y aurait-il pas des pistes pour inclure le Canton?*

Il est toujours possible de tenter une collaboration avec le Canton. Cependant le Canton effectue actuellement des reports de charges importants sur les communes, et elle ne voit pas de quelle manière il prendrait en charge les abonnements des jeunes au niveau cantonal. C'est le versant lié au Département des infrastructures (DI). Il y a peut-être d'autres actions liées. Une loi sur l'assainissement des dettes pour les ménages est actuellement à l'étude, avec des actions qui peuvent être mises en place. C'est un combat qui dure depuis une bonne quinzaine d'années entre les services spécialisés en assainissement de dettes, les

Cantons et la Confédération. Elle demandera à M<sup>me</sup> Kitsos si elle a des informations. Mais cela reviendrait à s'éloigner de la motion.

*Quelles sont les mesures prises pour pousser les jeunes à ne pas avoir de transport individuel motorisé?*

Les mesures prises pour favoriser les transports publics sont les 100 francs par année, qui est une demande du Conseil municipal, les pédibus soutenus par des associations, la réduction de la vitesse automobile ainsi que les parcours piétons et cyclistes sécurisés, ce sur quoi le département est en train de travailler. Dès que l'Etat décide d'une nouvelle infrastructure de mobilité (par exemple le bus à haut niveau de service (BHNS) ou encore à la faveur d'un chantier (par exemple rue de Carouge), le département étudie systématiquement un parcours piéton confortable et sécurisé et une piste cyclable sécurisée. On observe que cela fonctionne et, depuis une année, les pistes cyclables sont extrêmement fréquentées, à tel point que les bandes classiques et les pistes cyclables deviennent beaucoup trop étroites. Il y a un encombrement des réseaux cyclables aux heures de pointe, et on y voit beaucoup de jeunes. Ce sont les actions concrètes en termes d'aménagement. Une piste cyclable sécurisée et bien aménagée va faciliter l'utilisation du vélo. Un espace public agréable, ombragé et pas trop bruyant incite aussi à la marche à pied. Enfin, il y a également la réduction de la vitesse automobile. La Ville a demandé le 30 km/h de jour comme de nuit, et elle a cru comprendre que l'Etat n'était pas opposé aux 30 km/h de nuit. La volonté de la Ville, en collaboration avec l'Etat, est de construire tous les nouveaux quartiers sans voiture. La magistrate observe que des investisseurs, sur certains plans localisés de quartier (PLQ), réduisent le nombre de places de garages souterrains à construire.

*Est-ce que le département dépasse le budget chaque année pour l'action des 100 francs?*

*Est-il possible d'identifier et de suivre les jeunes qui sont du ressort de la Ville, qui finissent endettés voire en prison pour ne pas avoir réglé des amendes, pour éviter de laisser la situation s'empirer?*

Par rapport aux jeunes en prison, M<sup>me</sup> Perler fera en sorte d'en savoir plus car mettre des jeunes en prison ne se fait pas comme cela. L'Etat de Genève a constaté que ce n'était pas forcément une bonne idée de mettre des jeunes en prison et, en dessous de 18 ans, ce sont plutôt les parents qui sont responsables des non-paiements des transports publics.

*Un commissaire fait remarquer que malgré le fait que les transports publics soient moins chers à Genève qu'ailleurs, certains étudiants, une fois le loyer et l'assurance-maladie payés, il leur reste le choix entre la nourriture et un abonnement. Donc même avec les tarifs les moins chers de Suisse, certains n'ont toujours pas les moyens.*

M<sup>me</sup> Perler suggère de solliciter Dettes Conseils Suisse qui est la faïtière des services d'assainissement en Suisse qui détient des statistiques précises permettant de comparer la situation helvétique à la situation décrite par la FgD. Caritas ou le CSP doivent également avoir ce genre de statistiques.

*Serait-il possible, dans des cas tout à fait exceptionnels où le Département de l'instruction publique (DIP) place les jeunes dans un cycle d'orientation très loin de leur domicile, d'avoir un accord pour donner la gratuité car ce n'est pas juste que ce soit aux parents de payer?*

Le DIP paie des navettes pour transporter les élèves en cas d'insuffisances de places dans les écoles. Pour mettre en place une gratuité pour les jeunes qui habitent trop loin pour aller à pied, il faudra déterminer un périmètre. Et ce qui se fait facilement en un quart d'heure pour quelqu'un ne sera pas pour quelqu'un d'autre. La loi sur l'enseignement dit qu'un élève doit aller à l'école la plus proche de son domicile, et lorsque ce n'est pas le cas des navettes sont organisées. On peut tout faire mais cela suppose de régler un certain nombre de questions liées au périmètre et à ceux que l'on cible et comment. Si on met une cible, il y aura ceux qui se situent à la limite de la cible, et c'est là que cela pose des problèmes d'exclusion. Le ciblage implique des critères et des études qui peuvent aller à fin contraire puisque cela peut revenir plus cher pour être mis en œuvre. Mais c'est une question à poser au DIP.

*Est-ce que des gens passent à travers le dispositif créé par la Ville?*

A partir de 26 ans, on est exclu du cercle des bénéficiaires. La motion vise les couples avec charge parentale, et de fait les familles monoparentales en sont également exclues. Donc c'est une question de moyens et aussi une question d'objectifs.

*L'endettement progressif est le meilleur moyen pour être sur la pente de l'exclusion, car on peut rapidement être face à un mur de 30 000 ou 40 000 francs N'y aurait-il pas un travail de communication à faire pour valoriser des dispositifs existants ainsi que d'identification des gens qui tombent sur cette pente glissante et qui ne sont pas toujours au clair des droits auxquels les peuvent prétendre?*

Pour l'action rabais de 100 francs, un courrier destiné à tous les jeunes explique la marche à suivre. Ensuite, il existe à Genève un certain nombre de services sociaux qui peuvent renseigner sur les droits quand on est dans une situation de précarité, comme de ne pas pouvoir payer l'abonnement de transports publics à ses enfants à la rentrée scolaire. Il existe des solutions, mais encore faut-il que ces personnes consultent ces services. C'est pour cette raison qu'il existe un Service social en Ville de Genève. En dehors du site internet qui n'est pas accessible à tout le monde, le département de M<sup>me</sup> Kitsos, avec l'action sociale de proximité, propose les clubs sociaux, les points info service dans les

quartiers, les TSHM qui identifient et cherchent à faire la promotion de ce qui existe et des droits des personnes les plus précaires. Malgré un maillage serré, des gens vont tout le temps y échapper, mais l'effort de la Ville est d'identifier ces personnes qui ont des droits et qui n'en sont pas bénéficiaires.

### *Vote*

Propositions d'audition du Département des infrastructures

Par 11 oui (2 S, 3 Ve, 1 MCG, 2 PDC, 3 PLR) et 4 abstentions (1 UDC, 2 S, 1 EâG), l'audition est acceptée.

### **Séance du 8 décembre 2021**

*Audition de M. Benoît Pavageau, directeur des transports collectifs à l'Office cantonal des transports (OCT)*

M. Pavageau explique que les recettes des opérateurs de transports publics sur la zone s'élèvent à 157 millions de francs de recettes dites commerciales, c'est-à-dire l'argent collecté par le biais de la vente des titres de transport, qu'ils soient des abonnements annuels ou mensuels ou des titres occasionnels. La répartition est environ à un tiers pour chaque. C'est ce que l'utilisateur paie directement ou indirectement avec des subventions. Au-delà du contrat de prestation que le Canton de Genève passe avec les TPG et les CFF qui représente environ 250 millions de francs de fonctionnement annuel, il y a aussi une indemnité cantonale appelée la compensation tarifaire. Il y a des tarifs réglés pour l'ensemble de la Suisse. Si un Canton veut faire plus, il doit compenser l'écart. Par exemple, en Suisse, le junior s'arrête à 18 ans, et certains Cantons considèrent que le junior s'arrête à 21, 23 ou 25 ans. A Genève, il a été décidé d'accompagner la mobilité des jeunes, et le tarif junior est accessible jusqu'à 25 ans. Donc le Canton paie l'écart qui est compensé pour un montant d'environ 41 millions de francs.

Le niveau de prix est le libre choix du Grand Conseil. En revanche, la compensation tarifaire se fait pour les catégories de prix plus favorables. A la suite de la double votation de 2013 et 2014, le tarif annuel junior 6-24 ans est de 400 francs, et le tarif mensuel est de 45 francs. Il existe également une offre famille. Si l'un des deux parents est titulaire d'un abonnement mensuel ou annuel auprès d'Unireso, cela donne droit à une petite ristourne sur l'abonnement de son enfant, de 50 francs pour l'abonnement annuel, et de 5 francs pour l'abonnement mensuel. Un deuxième élément très important et a priori méconnu, c'est la carte Enfant accompagné, qui coûte 30 francs par an. C'est une carte nominative et, jusqu'à 16 ans, elle permet au titulaire de voyager gratuitement s'il voyage avec une personne titulaire d'un titre, n'importe quel jour

de l'année. Sur le canton de Genève, il y a eu plus de 23 000 cartes achetées en 2019, mais il n'a pas les chiffres par commune. Au niveau des subventions cantonales, sur le canton de Genève, la quasi-totalité des communes assistent les usagers des transports publics au travers de subventions des abonnements de transports publics, qu'ils soient mensuels ou annuels. Trente-neuf communes le font. Selon la commune, le montant n'est toutefois pas le même. Cela va de 50 à 400 francs. Trois communes ont ainsi franchi le cap de ce transport public offert, à savoir Dardagny, Russin et Satigny. Pour les TPG, quand toutes les subventions versées sont cumulées, cela représentait 1,65 million de francs versés par les communes en 2019, 1,98 million en 2020 et, à ce jour, 2,6 millions de francs pour 2021. Donc on voit que c'est en plein développement. En ce qui concerne Genève, la Ville verse à ce jour une aide de 100 francs par junior. Cela représente, à ce jour, 693 000 francs pour 2021 au titre de la ligne budgétaire plafonnée à 750 000 francs. En 2019, cela s'élevait à 560 000 francs et à 535 000 francs en 2019. Si l'on se projette par rapport au contenu de la motion, à savoir offrir systématiquement la gratuité, il y a 35 700 enfants et jeunes de 8 à 25 ans selon les chiffres de l'OCSTAT, donc cela représenterait 14,3 millions de francs. Une fois ces éléments de contexte financier et de tarif donnés restent quelques éléments quant à la position du Canton de Genève vis-à-vis de la gratuité et de la branche transports publics au niveau de la Suisse. C'est un sujet récurrent et il a déjà passé plusieurs auditions devant des députés, municipaux ou cantonaux. Il y a par exemple le même débat à Fribourg et à Neuchâtel. La branche a lancé une réflexion, car c'est un sujet d'actualité. Certaines villes dans certains pays ont commencé à tester cette gratuité. L'Union des transports publics, c'est-à-dire la structure faîtière qui regroupe toutes les entreprises de transports publics, a commandé une étude au bureau CITEC à Genève (cf. annexe 4). L'idée était de chercher comment faire pour encore accentuer l'attractivité du transport public pour maximiser le report modal. La conclusion est que l'effet du prix n'est pas un effet levier principal, au regard de la qualité de l'offre et du niveau de vie. Ce qui est le plus décisif, c'est la qualité de l'offre, à savoir la qualité, le confort, l'adaptation aux besoins et la durée du voyage. Si l'on doit faire quatre changements pour aller d'un point A à un point B, on privilégiera un autre mode de transport. Concernant la gratuité dans certains pays, on a à peu près l'entièreté du spectre économique qui l'a testée. Certains pays baltes, où le PIB ou le revenu par habitant n'ont strictement rien à voir avec la Suisse, comme la ville de Tallin, sont passés à la gratuité. De l'autre côté du spectre, il y a le Luxembourg, qui a un PIB de 20-30% supérieur à la Suisse, qui a également testé la gratuité. Certaines villes l'ont également testée en Italie ou en France, mais ce ne sont pas des villes de taille comparable à Genève, avec des réseaux beaucoup moins développés. Néanmoins, quel que soit le type de ville ou de pays, les conclusions sont similaires. La gratuité génère une utilisation plus accrue, mais ce n'est pas au détriment de la voiture. Ce sont plutôt les piétons et les cyclistes qui reviennent

aux transports publics, alors que les gens en voiture n'ont pas fait cette bascule. C'est tout particulièrement vrai au Luxembourg, où le niveau de vie est similaire à la Suisse. En revanche, lorsque l'on est piéton et que l'on voit passer un bus ou un tram, on aura tendance à le prendre pour deux ou trois arrêts dans l'optique de gagner du temps. Si l'on se déplace à vélo, on aura tendance à privilégier les transports en cas de mauvais temps, par exemple. Enfin, ce qui est gratuit perd de sa valeur et une petite augmentation des incivilités a dû être constatée.

Pour finir, le Canton, en tant qu'autorité compétente qui finance l'intégralité du subventionnement des transports publics, a une politique avec une ambition forte par rapport au report modal. Le Conseil d'Etat a annoncé le plan climat 2030 et un horizon du Plan climat 2050. Le premier table sur une diminution de 40% de part de voiture. Au niveau de la Suisse, le plan de climat 2050 table sur un doublement de la part modale des transports publics. Donc bien entendu que le Canton est très volontariste pour le développement des transports publics et pour faciliter le report modal. Mais il considère que ce défi ne pourra être atteint au travers de la gratuité, qui ne semble pas être la bonne solution. Premièrement, il faudrait compenser les 150 millions de francs manquants. Par ailleurs, la gratuité des transports publics augmenterait leur fréquentation, donc il faudrait augmenter l'offre, sans recette supplémentaire. Il rappelle que le canton de Genève est l'endroit où les transports publics sont les moins chers de Suisse suite à la votation de l'Association de défense et de détente des retraités (AVIVO). Il avait été annoncé par les initiants un effet bénéfique rapide, du fait de l'augmentation de clients. Dès la première année, le Canton a perdu 10 millions de recettes, et il a fallu cinq ans pour revenir à 157 millions de francs de recettes. Donc il n'y a pas eu d'effet important avec l'arrivée d'une clientèle massive venue par cette diminution de tarif. Cela ne fait que renforcer le diagnostic sur la gratuité. Mais le Canton ne met pas d'ocellères sur cette réflexion tarifaire. Ils travaillent sur de nouvelles tarifications post-Covid. Par exemple, le Canton de Vaud réfléchit à un tarif télétravail. A Genève, cela ne prendra pas ce nom, car pour une personne qui travaille trois jours au lieu de cinq en présentiel, c'est toujours aussi rentable d'acheter un abonnement à 500 francs par an plutôt que des tickets à 3 francs tous les jours. Le Canton n'a pas axé son travail là-dessus. Le premier axe, ce sont les heures creuses. Le pendulaire représente 40% de l'utilisation des transports, et les 60% restants représentent le loisir au sens technique du terme. C'est cet axe qui est privilégié comme piste de réflexion. Les transports ne sont pas remplis de la même manière selon l'horaire. Ils travaillent donc sur un tarif heures creuses pour être attractifs. Le deuxième outil, c'est quelque chose sur quoi ils travaillent depuis plusieurs mois qui s'appelle capping. C'est-à-dire qu'avec le téléphone on peut montrer le nombre de fois qu'un ticket à 3 francs a été acheté, et en fin de mois le total est calculé, et si cela a coûté plus cher que si l'on avait acheté l'abonnement mensuel le prix est rabattu. C'est quelque chose qui sécurise, car beaucoup ont peur d'être perdants et n'achètent pas

l'abonnement mensuel. C'est l'un des deux produits sur lesquels ils travaillent actuellement avec Unireso.

### *Questions-réponses*

#### *Quel est le budget annuel des transports publics?*

Les TPG représentent 90% de l'activité transports publics sur le canton de Genève. Le Léman Express représente les 10% restants. Les TPG ont un chiffre d'affaires d'environ 450 millions de francs, qui proviennent pour 160 millions de francs des recettes de la zone 10, pour 40 millions de francs de la compensation tarifaire. Il y a environ 10 millions de francs de recettes générées par le Léman Express pour les TPG, puisqu'une fois sur deux la personne prend les transports publics après avoir quitté le train. Enfin, la subvention cantonale représente environ 240 millions de francs.

#### *Les 40 millions de francs ne sont-ils pas une dépense?*

Légalement c'est une recette, puisque c'est comme si le canton achetait des titres de transport. Le Canton paie environ 240 millions de francs de subventions dans un contrat de prestations, et il compense des baisses de prix de tarif.

#### *Est-il possible d'avoir accès à l'étude de CITEC?*

Le lien est Etude pour objectiver le débat sur la gratuité totale des transports publics en France ([gart.org](http://gart.org)).

*Les TPG ont-ils eu des retours sur des poursuites à l'encontre des jeunes usagers des TPG qui se feraient amender ou des conséquences éventuelles de ces poursuites au niveau des TPG?*

Les poursuites sont gérées par l'opérateur, donc les TPG. Le taux de fraudes est d'environ 3% aux TPG. Par taux de fraudes, il faut comprendre le nombre de personnes amendées sur l'ensemble des contrôles. Ce sont en revanche les TPG qui sont en charge des poursuites. Ils ont une société spécialisée pour faire les démarches. Mais il n'a pas de détails sur les personnes amendées, s'il y a plus de jeunes ou moins de jeunes.

*Travaillent-ils à l'élaboration de lignes assignées aux transports publics, pour éviter que le bus ne se retrouve coincé dans les bouchons?*

Le quotidien du directeur des transports collectifs est de veiller à ce qu'il y ait le plus de voies de bus possible. Mais dans la Constitution genevoise, le libre choix du mode de transport est garanti, donc c'est le cadre dans lequel ils travaillent. Le but est de développer des lignes, que ce soit les lignes classiques ou des infrastructures plus importantes, et c'est un développement qui est poursuivi.



L'extension à Bernex a été mise en service au mois de juillet dernier, ils sont actuellement en travaux sur un tramway entre les Palettes et la zone industrielle de Planles-Ouates (ZIPLO), puis dans un deuxième temps jusqu'à la frontière au niveau de Saint-Julien. Les procédures d'autorisation de construire sur deux projets vont prochainement être lancées au niveau fédéral. Le premier est un tramway dans la continuité de la place des Nations jusqu'au Grand-Saconnex, avec une partie en France réalisée par le Pays de Gex, ainsi qu'un projet de BHNS à partir de la rue de la Servette, sur la route de Vernier en direction de la route de Peney et jusqu'à Meyrin, Zimeysa, Hôpital de la Tour. De toute façon, le report modal se fera sur le développement d'offres supplémentaires. Ils travaillent également sur une amélioration de l'offre, en heures creuses et en nocturne. Ce sont aussi des axes de développement. Mais pour ce faire il faut de l'argent, donc ce sera le Grand Conseil qui fixera l'enveloppe budgétaire pour la prochaine phase. Ils travaillent sur un Plan d'action des transports collectifs (PATC) qui est élaboré tous les cinq ans, et il ne sait pas quel sera le budget alloué par le Grand Conseil pour le PATC 2025-2030.

*Est-ce que les rabais cantonaux, de 50 francs sur les abonnements annuels ou de 5 francs sur les abonnements mensuels, pourraient toujours être valables dans le cas où la Ville déciderait d'offrir des abonnements TPG à ses jeunes?*

Avec les fichiers d'Unireso il serait possible de faire le calcul exact. Le montant de 14,3 millions de francs est un montant maximum. Mais il est évident que les enfants dont les parents ont un abonnement permettraient à la Ville de ne payer que 350 francs, mais l'ordre de grandeur serait entre 12 ou 13 millions de francs.

*Serait-il possible d'imaginer qu'un quart des enfants seraient accompagnés, ce qui permettrait de réduire d'un quart le montant global?*

On aurait du mal à trouver de manière rigoureuse le nombre de fois où la personne se déplace accompagnée.

*En se référant au principe du capping, serait-il possible d'adresser la gratuité à une catégorie de personnes qui risquent l'accumulation de dettes par rapport aux amendes TPG?*

L'effet boule de neige sur les dettes est effectivement un problème réel. Mais ce n'est pas à l'autorité organisatrice des transports de dire quels communiers le Conseil municipal doit aider. Le Canton subventionne pour plus de 3 millions de francs par an des abonnements à 50 francs au lieu de 500 francs pour les personnes identifiées AI. Au niveau des enfants et jeunes de la Ville de Genève, il n'est pas capable de dire comment définir cela.

*Quelle serait la tranche d'âge qui devrait être aidée en priorité?*

A Zurich, une amende a été donnée à une enfant de 5 ans avec sa carte enfant+, accompagnée de sa sœur de 9 ans qui avait un ticket enfant. La carte enfant+ ne

s'applique que si l'on est accompagné d'une personne de plus de 16 ans. Il est assez fréquent que des enfants fassent des trajets de bus de deux à trois arrêts pour aller à l'école. Mais c'est au Conseil municipal de décider quels types de personnes il veut aider. Les communes ont toute liberté, et Unireso leur facturera la gratuité décidée. Il n'a pas à donner de ligne de conduite. Il faut simplement être conscient que la facture ne sera pas la même.

*Est-il possible d'imaginer le droit à une gratuité fournie par le DIP pour des sorties pédagogiques comme dans des musées ou pour l'exploration de la nature?*

Il existe une gratuité financée par le DIP: le DIP achète des billets à Unireso et aux TPG. C'est un billet qui doit être déclaré à l'avance, et c'est administrativement très lourd, parce qu'il faut faire la liste des élèves qui prennent le transport. Mais ce n'est pas lié au Département des infrastructures. Les TPG travaillent avec le DIP sur une meilleure efficacité au niveau administratif. Cela ne peut pas être un abonnement puisque le DIP achète la gratuité.

*Y a-t-il des discussions avec le DIP concernant les enfants obligés de prendre le bus pour aller à l'école?*

Au niveau du Département des infrastructures, ils s'occupent plutôt de l'adéquation de l'offre avec la demande. C'est-à-dire qu'ils créent des services spécifiques qui ne sont pas facturés aux communes quand la commune dit que son bus ne contient pas assez de place. Il ne croit pas que le DIP ait l'intention d'offrir des abonnements aux personnes contraintes de prendre les transports publics.

*Y a-t-il des recours possibles pour les personnes amendées?*

Il y a des recours qui sont faits à l'attention des TPG, et ceux-ci acceptent parfois, d'autres fois pas. La loi sur les transports publics n'est pas cantonale mais fédérale. Il peut y avoir une certaine souplesse pour un abonnement oublié, par exemple. Si l'on va à l'agence TPG avec l'amende pour montrer que l'on était abonné à la date de l'amende, il y a une certaine tolérance.

## **Séance du 14 décembre 2021**

### *Discussion et vote*

Une commissaire du Parti socialiste partage les préoccupations de la motionnaire concernant le décalage ahurissant de ces peines disproportionnées pour les personnes ne payant pas leurs amendes TPG. Elle est également en faveur d'un transfert modal plus large. En revanche, le Parti socialiste estime que cette motion ne répond à aucune de ces deux préoccupations. Les invites ne visent pas à régler ces peines disproportionnées ni le surendettement chez les jeunes. Cette dernière préoccupation est importante; il faudrait travailler sur une motion visant à régler

cette problématique. Toutes les auditions ont laissé entendre que la gratuité ne poussait pas les gens à choisir les transports publics au profit de la voiture. Il serait plus efficace d'avoir des pistes dédiées aux transports publics, d'augmenter la rapidité des TPG et d'offrir davantage de services. Elle est consciente que cela engagerait d'importants coûts, mais cela semble plus efficace que la gratuité. Selon elle, le but demandé par cette motion concernant le transfert modal ne sera pas atteint. Ainsi, le Parti socialiste s'oppose à cette motion.

Une commissaire du groupe des Vert-e-s approuve le fond de la motion, c'est-à-dire régler la problématique d'endettement chez les jeunes liée aux amendes TPG. Les motionnaires ont mis en lumière un réel problème qui a également été exprimé par la FgD. Ils rappellent que ces jeunes oublient de payer les amendes, ou ne paient pas la première, puis se retrouvent pris dans un engrenage qui engendre rapidement d'importants frais. Les auditions ont révélé que les jeunes qui sont accompagnés pour se désendetter comprennent l'importance de payer leur billet car les amendes coûtent vites cher. Un suivi social devrait être mis en place; la Ville pourrait inclure ce genre de dispositif dans ses prestations afin d'aider les associations à accompagner les jeunes en les empêchant de rentrer dans cet engrenage d'endettement. Cependant, la motion manque sa cible. Plusieurs études ont montré que la gratuité n'augmente pas l'utilisation des TPG. Les cyclistes et piétons utilisent davantage les TPG par rapport aux personnes qui conduisent des voitures. Ils rappellent que le but recherché est de diminuer l'utilisation des voitures. En l'état, le groupe des Vert-e-s ne votera pas cette motion. En revanche, il serait intéressant de déposer une autre motion en lien avec le désendettement des jeunes.

Une commissaire du Parti libéral-radical ne votera pas cette motion. Il faut apprendre aux jeunes que rien n'est gratuit. L'audition de l'assistante sociale de la Fondation Wilsdorf a énuméré les avantages de l'attribution d'une première amende. Les jeunes ne sont pas poursuivis à la première amende, il est ici question de jeunes qui commettent plusieurs fois la même infraction et qui sont donc pris dans un engrenage juridique. Elle rappelle que l'audition a révélé que cette première amende était bénéfique puisque que les personnes ne commettaient plus ce délit par la suite. Cela a donc un effet éducatif. Les personnes qui ne paient pas les amendes ne sont pas forcément des jeunes ou des individus se trouvant dans une situation précaire. De plus, les personnes bénéficiant d'aides sociales, notamment l'AI, reçoivent des abonnements TPG. Cette proposition ne diminue pas les usagers des voitures, mais diminue les piétons et vélos. Ce n'est donc pas une bonne idée si l'on souhaite inciter les jeunes à bouger.

Une commissaire du Parti démocrate-chrétien ne votera pas cette motion. Le transfert modal de la voiture aux bus ainsi que l'aide aux familles faisaient partie des propositions du Parti démocrate-chrétien des années précédentes. En revanche, il faut distinguer l'aspect éducatif de l'aspect financier par rapport

au surendettement chez les jeunes. En ce qui concerne l'aspect financier, venir en aide aux jeunes qui n'ont pas les moyens de payer le bus devrait être une démarche cantonale qui s'adresse à tous les jeunes du canton et pas uniquement à ceux de la ville. Comme l'ont révélé les auditions, la gratuité des TPG encourage un transfert des piétons/vélos aux bus et ne touchent pas les usagers des voitures – qui sont principalement visés. Cette question de gratuité mérite donc d'être approfondie et analysée plutôt au niveau cantonal.

Un commissaire du Mouvement citoyens genevois propose de suspendre le vote de façon à revenir avec un amendement général. Il s'étonne de la position du Parti démocrate-chrétien. Il comprend que le parti estime que cette initiative de gratuité devrait être prise en charge par le Canton. Il rappelle que la Ville subventionne à hauteur de 100 francs les abonnements des jeunes à la suite d'une proposition du Parti démocrate-chrétien. Il s'interroge sur ce changement de position qui manque, selon lui, de cohérence. Si l'on suit cette réflexion, le Canton devrait prendre en charge la subvention de la Ville afin que celle-ci puisse réinvestir ces 680 000 francs dans un autre domaine. Il rappelle également que le Canton finance déjà les TPG à hauteur de 280 millions de francs. La billetterie rapporte uniquement 160 millions de francs. Le Canton ne subventionnera donc pas davantage les TPG pour faire plaisir à la Ville. En ce qui concerne le surendettement, il rappelle que la Fondation Wilsdorf s'occupe déjà de cette problématique. Il ne convient donc pas de créer une nouvelle association ou de donner ce mandat à une autre association.

La présidente d'Ensemble à gauche a toujours été en faveur de la gratuité des transports publics. La gratuité n'implique pas que les abonnements soient gratuits, mais que par la prise en charge à travers les impôts, le paiement soit adapté en fonction des revenus de chaque personne. Cela aurait plus de sens de développer cette initiative au niveau cantonal. De plus, cet élément n'est pas le seul à pouvoir favoriser le transfert modal de véhicules motorisés aux transports publics. Néanmoins, elle est d'avis que la gratuité joue tout de même aussi un rôle. Les jeunes de 8 à 25 ans ne sont pas une catégorie de personnes qui utilisent fréquemment la voiture, en particulier les jeunes en dessous de 18 ans. La Ville peut montrer l'exemple et inviter le Canton à aller dans cette direction. Elle déclare donc que le groupe Ensemble à gauche soutiendra cette motion ainsi que la proposition d'amener un amendement général.

Un commissaire de l'Union démocratique du centre n'est pas convaincu que répandre l'aide de la Ville aura un impact sur un changement de mode de transport. Le rôle de la commune est approprié; elle peut décider d'utiliser son argent pour la gratuité des transports publics si elle le souhaite. Cela ne revient pas forcément au Canton d'exercer cette prestation. Il rappelle que la séance d'aujourd'hui a traité de la motion M-1621 qui demande de revenir à l'équilibre d'ici 2028. Cette motion M-1602 implique une dépense de plusieurs millions de francs. Il

conclut donc que, si l'argent continue à être distribué de cette manière, il sera difficile d'atteindre le retour à l'équilibre d'ici 2028. Il approuve la proposition du Mouvement citoyens genevois de suspendre le vote et de revenir avec une proposition différente. L'Union démocratique du centre s'opposera à cette motion si elle est votée lors de cette séance.

Une commissaire du Parti démocrate-chrétien rappelle que sa proposition pour venir en aide aux familles était raisonnable. Elle impliquait d'accorder une aide de 100 francs à toutes les familles qui le souhaitaient et représente une dépense d'environ 500 000 à 600 000 francs qui rentre dans le budget de la Ville. Cette proposition visait à promouvoir la politique familiale, comme c'est le cas du soutien de l'allocation familiale pour toutes les familles sans distinction de revenu et de situation financière. Cette motion traite d'un problème de casier judiciaire et de poursuites de la part des TPG pour cause d'amendes non payées. Selon elle, cet aspect doit être traité par le Canton. L'autre problème soulevé par la motion relève du social, à savoir si les gens détiennent suffisamment de moyens pour payer les billets TPG. Cette problématique relève également du Canton. Le Parti démocrate-chrétien s'oppose donc pour ces motifs à cette motion. Les deux propositions ne poursuivent pas le même objectif.

#### *Vote*

Par 13 non (4 S, 3 Ve, 3 PLR, 2 PDC, 1 UDC) contre 2 oui (MCG, EàG), la motion est refusée.

#### *Annexes:*

1. présentation de M<sup>me</sup> Menétrey du 11 mai 2021
2. présentation des TPG du 22 juin 2021
3. présentation du DACM du 15 septembre 2021
4. Perspectives pour augmenter la part modale des transports publics – Plus d'agilité pour préparer le futur – Une étude du bureau Citec Ingénieurs Conseil

# PRÉSENTATION M-1602

COMMISSION DES FINANCES  
CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE GENÈVE

## PRINCIPAUX OBJECTIFS DE LA MOTION :

- AIDER LES JEUNES ET LES FAMILLES EN DIFFICULTÉ FINANCIÈRE
- INCITER LES JEUNES À PRIVILÉGIER LES TRANSPORTS PUBLICS DANS LEURS DÉPLACEMENTS
- CONTRIBUER AVEC DE VRAIS MOYENS AUX CHANGEMENTS DE COMPORTEMENTS EN FAVEUR DE LA MOBILITÉ DOUCE ET DE L'ENVIRONNEMENT
- FAVORISER L'ÉMERGENCE DE SOLUTIONS SUR LES QUESTIONS DE MOBILITÉ ET D'ENVIRONNEMENT
- ETC.



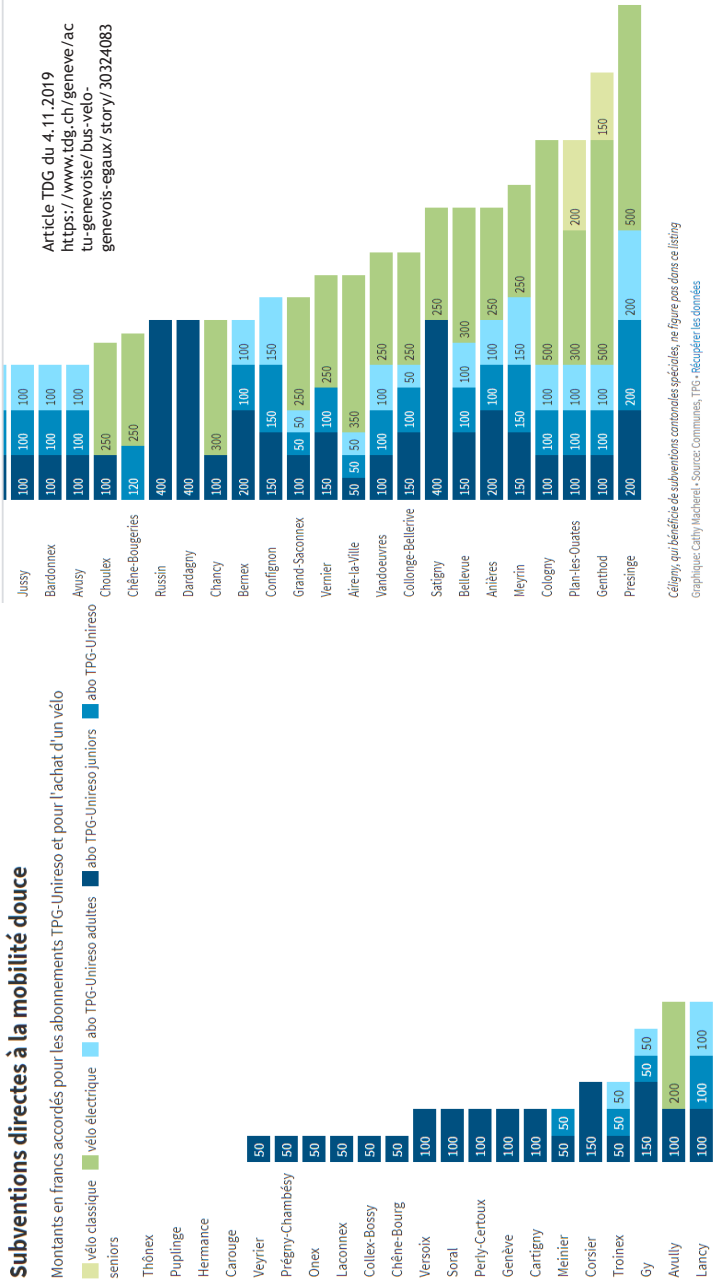
## REPORTAGE DE LA RTS DU 13.10.2019 :

<https://www.rts.ch/play/tv/19h30/video/de-plus-en-plus-de-genevois-sont-emprisonnes-pour-des-impayes?id=10781178>



## CHIFFRES RÉCENTS SUR LES COÛTS CACHÉS ET LES SUBVENTIONS COMMUNALES LIÉS À LA MOBILITÉ A GENÈVE :

- Depuis 2016, le nombre de peines privatives de liberté de substitution (PPLS) pour amendes impayées ne cesse d'augmenter dans le canton. Ainsi, à Genève, on est passé de 1'557 jours de prison exécutés en 2016 à 5'666 jours de prison en 2018 pour un coût de CHF 1'076'540 en 2018.
- Il s'agit la plus part du temps des personnes venant des familles où l'abonnement TPG pèse trop lourd dans le budget.



## QUE PENSER DE LA SUBVENTION DE LA VILLE DE GENÈVE A LA MOBILITÉ DOUCE ?

- GENÈVE 200'000 HAB. 1,2 MILLIARDS DE BUDGET ANNUEL : SUBVENTIONNEMENT À LA MOBILITÉ DOUCE = 100.- /AN SUR LES ABOS TPG UNIRÉSEAU JUNIORS
- PRÉSENCE ENVIRON 720 HAB. 3,7 MILLIONS DE BUDGET ANNUEL : SUBVENTIONNEMENT À LA MOBILITÉ DOUCE = 1'100.- /AN DONT 600.- POUR LES ABOS TPG UNIRÉSO JUNIORS-ADULTES ET SÉNIORS
- LES GRANDES COMMUNES COMME LANCY, MEYRIN ET VERNIER SUBVENTIONNENT JUSQU'À 7 FOIS PLUS LA MOBILITÉ DOUCE QUE GENÈVE
- NE FAUDRAIT-IL PAS QUE LA VILLE DE GENÈVE EN FASSE DAVANTAGE ?

# Commission des finances VdG

M-1602, gratuité tp  
8/25 ans en VdG

Audition du 22.06.2021  
Denis Berdoz, Rémy Burri, Marc Defalque



# Sommaire

1. Situation tarifaire Genève
2. Etat des actions de la VdG
3. Canal de distribution
4. Coûts de la proposition
5. Questions

# La sensibilité au prix des tp par les Genevois

## Le prix n'est pas le frein à l'adoption des transports publics



Etude MOHO, Dr Ravalet, epfi - 30.10.2020

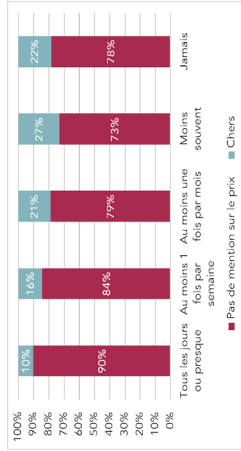
- La cherté n'est pas - de très loin - le seul élément pour la valorisation des tp à Genève ;
- La cherté est moins citée en 2018 qu'elle ne l'était en 1994 (6% contre 9% des adjectifs ;
- Les personnes en formation :
  - sont particulièrement sensibles au prix, mais ont une bonne image des tp ;
  - utilisent largement les tp et peu la voiture ;
  - combinent les tp avec le vélo, mais aussi la voiture (un peu moins) ;
  - apparaissent très sensibles à la question écologique et aux nuisances de la voiture.

# Rapport entre prix et utilisation

Seuls les très occasionnels trouvent les tp chers

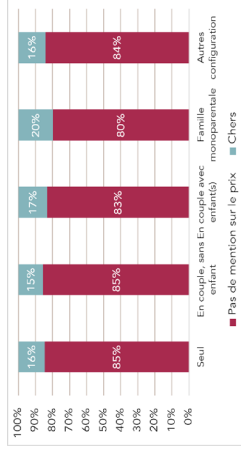


- Ce sont ceux qui prennent le moins les tp qui le trouvent cher juste devant ceux qui ne l'utilisent jamais



Etude MOHO, Dr Ravalet, epfi - 30.10.2020

- Les familles monoparentales sont les + sensibles mais pas de beaucoup



# Genève = le moins cher de Suisse

## Avec un réseau très dense



| En 2019                                                             | Genève                            | Lausanne                                            | Basle                          | Berne                          | Zürich                                              | Fribourg                                                    | Paris (€)                                                                  | London (£)                                             | Stockholm                   |
|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Prix du billet court parcoures                                      | 2                                 | 2.4                                                 | 2.3                            | 2.6                            | 2.7                                                 | /                                                           |                                                                            | Votre en fonction du sens, heure et jour de la semaine | 32 SEK (3.28 frs)           |
| Prix du billet classique                                            | 3                                 | 3.7                                                 | 3.8                            | 3.3                            | 4.4                                                 | 2.9                                                         | 1.9 € (2.05 frs)                                                           |                                                        |                             |
| Prix carte journalière classique                                    | 10                                | 9.3                                                 | 9.9                            | 8.4                            | 8.8                                                 | 8.8                                                         | 7.5 € (8.08 frs)                                                           | 6.8 £ (8.08 frs)                                       | 130 SEK (13.3 frs)          |
| Prix abonnement mensuel                                             | 70                                | 74                                                  | 80                             | 79                             | 85                                                  | 68                                                          | 75.2 € (81.01 frs)                                                         | 340.7 £ (405.09 frs)                                   | 890 SEK (91.21 frs)         |
| Prix abonnement annuel                                              | 500                               | 740                                                 | 800                            | 790                            | 782                                                 | 612                                                         | 827.2 € (891.2 frs)                                                        | 3548 £ (4219.94 frs)                                   | 9310 SEK (953.96 frs)       |
| Rapport du prix abo mensuel sur prix abo annuel                     | 14%                               | 10%                                                 | 10%                            | 10%                            | 11%                                                 | 11%                                                         | 9.10%                                                                      | 9.60%                                                  | 9.56%                       |
| Taux de couverture global                                           | 50%                               | 37.80%                                              | 60 % (2016)                    | 72% (2016)                     | 65% (2016)                                          | 65% (2016)                                                  | 36.00%                                                                     | 53.00%                                                 |                             |
| Produit du transport total                                          | 121438531                         | 92385200                                            |                                | 110210067                      | 244561592                                           | 40483152                                                    |                                                                            |                                                        |                             |
| Part des billets sur le produit total du transport                  | 31.0%                             |                                                     |                                |                                | 42.0%                                               | 31.3%                                                       |                                                                            |                                                        |                             |
| Part des billets journaliers sur le produit total du transport      | 7.1%                              |                                                     |                                |                                | 26.7%                                               | 7.2%                                                        |                                                                            |                                                        |                             |
| Part des abonnements sur le produit total du transport              | 61.1%                             |                                                     |                                |                                | 30.3%                                               | 59.9%                                                       |                                                                            |                                                        |                             |
| Pourcentage de réduction des moins de 15 ans sur l'abo              | carte junior et enfant accompagné | 50% (6-16 ans) ou gratuit avec carte junior (BOCHF) |                                |                                | 50% (6-16 ans) ou gratuit avec carte junior (BOCHF) | 50% (6-16 ans) ou gratuit avec 50 % (de 4 à 10 ans) (BOCHF) | 50% (11 à 15 ans)                                                          |                                                        | Moins de 20 ans (réduction) |
| Pourcentage de réduction des 16-24 ans sur l'abo                    | 20% (Abo annuel)                  | 36.7% (Abo annuel)                                  | 33.75%                         | 25%                            | 27 % (jusqu'à 25 ans)                               | 25% (jusqu'à 25 ans)                                        | 50% (étudiants moins de 26 ans)                                            |                                                        | Moins de 20 ans (réduction) |
| Pourcentage de réduction des seniors ou retraités sur l'abo         | 20% (Abo annuel)                  | 9.5% (Abo annuel)                                   | 16.25%                         | 25%                            | /                                                   | /                                                           | Gratuit avec Navigo à Paris et 50% avec Navigo Senior pour l'Île-de-France |                                                        | Gratuit                     |
| Pourcentage de réduction pour les familles sur les abos             | Offre famille annuelle (350)      |                                                     |                                |                                |                                                     |                                                             | 50 % (famille 3 enfants ou plus)                                           |                                                        | Plus de 20 ans              |
| Pourcentage de réduction pour les groupes sur les tickets classique | 10%                               | 30% (à partir de 10 personnes)                      | 20% (à partir de 10 personnes) | 30% (à partir de 10 personnes) | Gratuit pour la 10ème personnes                     | 30% (à partir de 10 personnes)                              | 50% à partir de 10 personnes pour les moins de 16 ans                      |                                                        | Plus de 65 ans gratuit      |

Etude MOHO, Dr Ravalet, epfl - 30.10.2020



# Sommaire

1. Situation tarifaire Genève
2. Etat des actions de la VdG
3. Canal de distribution
4. Coûts de la proposition
5. Questions

# Actions promotionnelles VdG

Une collaboration renforcée depuis 2019



## – Historique :

- Les actions promotionnelles de la Ville de Genève ont débuté en décembre 2018 et sont destinées à des jeunes gens entre 10 et 24.99 ans ;
- Dès 2021, une plateforme permet la digitalisation des chèques communes ;
  - Plus besoin de se déplacer
  - Plus de papier

## – Zone géographique couverte : TOUT GENEVE ZONE 10 (tpg, CFF, Mouettes genevoises) ;

## – Validité d'une action : entre 3 et 12 mois ;

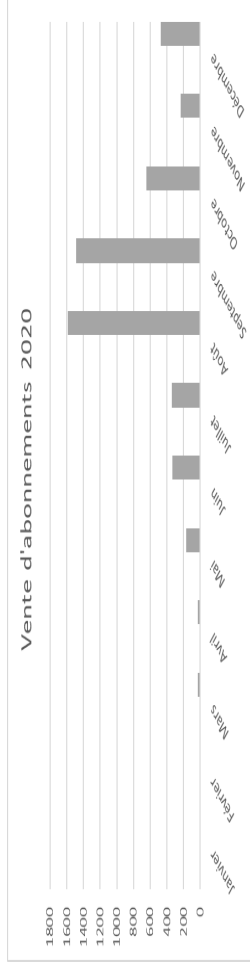
## – Prix de la subvention : en 2018 ➡ CHF 50.00 - Dès 2019 ➡ CHF 100.00 ;

## – Objectif : faire bénéficier tous les juniors (10-24.99 ans) d'une réduction pour l'achat d'un abonnement unireso.

# Actions promotionnelles VdG

Environ 5'500 abonnements subventionnés en 2021

| Année | Période de l'action | Nombre d'abonnements | Montant facturé |
|-------|---------------------|----------------------|-----------------|
| 2018  | 15.12 au 28.02      | 336                  | 16'800.00       |
| 2019  | 15.05 au 31.12      | 5'474                | 547'000.00      |
| 2020  | 01.03 au 31.12      | 5'338                | 533'800.00      |
| 2021  | 01.03 au 31.12      |                      |                 |



# Sommaire

1. Situation tarifaire Genève
2. Etat des subventions de la VdG
- 3. Canal de distribution**
4. Coûts de la Proposition
5. Questions

# Un système de distribution efficace

## Nous pouvons distribuer les montants souhaités



stpg

unireso

Genève

Tableau de bord

Mes tâches

Candidats

Bénéficiaires

Action commune

Historique d'utilisation

Factures

Paramètres

Statut des candidatures (actions communes actives)

En attente

Approuvé

Chèque utilisé

Rejeté

0

13821

957

69

Nombre de ventes

178

juin

952

2021

Montant subventionné

CHF 17'800.00

juin

CHF 95'200.00

2021

Données d'utilisation

Date d'utilisation entre 01.01.2021 - 31.12.2021

Type : Montant (CHF)

Action commune : Toutes

# Sommaire

1. Situation tarifaire Genève
2. Etat des subventions de la VdG
3. Canal de distribution
4. Couts de la proposition
5. Questions

# Coûts de la proposition pour M-1602

## – Action jeunes de 8 à 24.99 ans

OCSTAT, VdG 37'500 *jeunes* : si retrait abo. gratuit pour 100% = 15 millions CHF

- Si retrait abonnement gratuit pour 25% = 3,75 millions CHF
- Si 75% sont détenteurs d'une attestation de scolarité, de formation, ou inscrits à l'Office cantonal de l'emploi (OCE) et retirent l'abo. gratuit = 11.25 millions CHF

ou

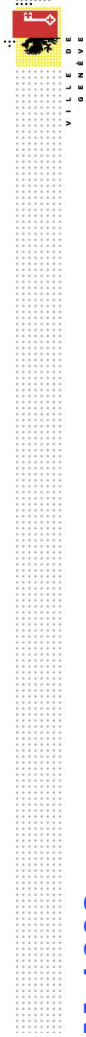
## – Action couples avec charge groupe 6 (RDU)

- Hypothèse, cette action vise à compléter les jeunes de 8 à 24.99 ans étant ni en formation, ni au chômage, mais dans un foyer avec charge du groupe 6 RDU ;
- Si 80% sont détenteurs d'une attestation de scolarité, de formation, ou inscrits à l'Office cantonal de l'emploi (OCE) ou dans un ménage avec charge du groupe 6 (RDU) et retirent l'abonnement gratuit = 12 millions CHF.

# Sommaire

1. Situation tarifaire Genève
2. Etat des subventions de la VdG
3. Canal de distribution
4. Coûts de la Proposition
5. Questions



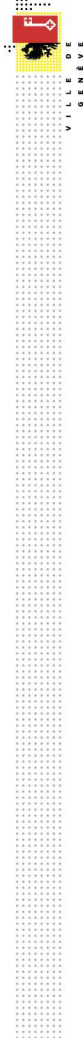


## M-1602

« Donnons la gratuité des Transports publics genevois (TPG) aux enfants et aux jeunes de 8 à 25 ans résidant en ville de Genève »



Audition de la Commission des finances  
SERVICE DE L'AMENAGEMENT, DU GENIE CIVIL ET DE LA MOBILITE  
15 SEPTEMBRE 2021



# M-1602

## Texte de la motion

### M-1602

Motion du 16 mars 2021, de Mmes et MM. Yasmine Mesliouy, Luc Barthassat, Anar Madani, Danièle Magnin, Daniel Dany Pastore et Daniel Sormani: «Donnons la gratuité des Transports publics genevois (TPG) aux enfants et aux jeunes de 8 à 25 ans résidant en ville de Genève».

#### PROJET DE MOTION

(renvoyée à la commission des finances par le Conseil municipal lors de la séance du 28 avril 2021)

#### Considérant:

- la part non négligeable que représentent les coûts liés à la mobilité et au transport dans le budget des familles à faibles revenus;
- l'importance de favoriser les transports publics en les rendant accessibles au plus grand nombre et notamment aux jeunes qui se déplacent quotidiennement;
- les discours légitimant des proslèmes du transfert modal qui parient beaucoup sans jamais engager de véritables moyens nécessaires pour y parvenir;
- que les mesures coercitives sont totalement contreproductives pour encourager les gens à utiliser les transports en commun alors que d'autres solutions s'y prêtent plus volontiers.

le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- d'accroître la gratuité d'accès aux transports publics pour les résidents genevois âgés de 8 à 25 ans et détenteurs d'une attestation de scolarité, de formation, ou inscrits à l'Office cantonal de l'emploi (OCE);
- d'inclure parmi les bénéficiaires les couples avec charge parentale jusqu'à concurrence du groupe 6 du barème de subside d'assurance maladie établi par l'Etat de Genève, à l'exclusion des personnes inscrites à l'hospice général qui bénéficient déjà de tarifs préférentiels sur les abonnements aux transports publics.

### Barème 2021 pour couples avec ou sans charges légales

|                         | groupe 1        | groupe 2             | groupe 3              | groupe 4              | groupe 5              | groupe 6              | groupe 7              | groupe 8              | groupe 9              |
|-------------------------|-----------------|----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| Couple<br>(sans charge) | 0<br>à<br>4'000 | 4'001<br>à<br>8'000  | 8'001<br>à<br>12'000  | 12'001<br>à<br>16'000 | 16'001<br>à<br>20'000 | 20'001<br>à<br>24'000 | 24'001<br>à<br>28'000 | 28'001<br>à<br>32'000 | 32'001<br>à<br>36'000 |
| Couple<br>+ 1 charge    | 0<br>à<br>5'100 | 5'101<br>à<br>10'200 | 10'201<br>à<br>15'300 | 15'301<br>à<br>20'400 | 20'401<br>à<br>25'500 | 25'501<br>à<br>30'600 | 30'601<br>à<br>35'700 | 35'701<br>à<br>40'800 | 40'801<br>à<br>45'900 |
| Couple<br>+ 2 charges   | 0<br>à<br>6'200 | 6'201<br>à<br>12'400 | 12'401<br>à<br>18'600 | 18'601<br>à<br>24'800 | 24'801<br>à<br>31'000 | 31'001<br>à<br>37'200 | 37'201<br>à<br>43'400 | 43'401<br>à<br>49'600 | 49'601<br>à<br>55'800 |
| Couple<br>+ 3 charges   | 0<br>à<br>7'300 | 7'301<br>à<br>14'600 | 14'601<br>à<br>21'900 | 21'901<br>à<br>29'200 | 29'201<br>à<br>36'500 | 36'501<br>à<br>43'800 | 43'801<br>à<br>51'100 | 51'101<br>à<br>58'400 | 58'401<br>à<br>65'700 |
| Couple<br>+ 4 charges   | 0<br>à<br>8'400 | 8'401<br>à<br>16'800 | 16'801<br>à<br>25'200 | 25'201<br>à<br>33'600 | 33'601<br>à<br>42'000 | 42'001<br>à<br>50'400 | 50'401<br>à<br>58'800 | 58'801<br>à<br>67'200 | 67'201<br>à<br>75'600 |

Les limites indiquées dans les tableaux font référence au RDCI sort en France

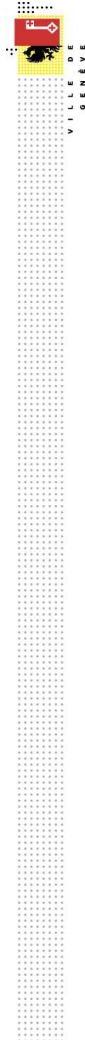
Une charge légale représente 1 enfant ou 1 jeune adulte (de 18 à 25 ans) reconnu comme étant à charge



## M-1602

### Quelques chiffres...

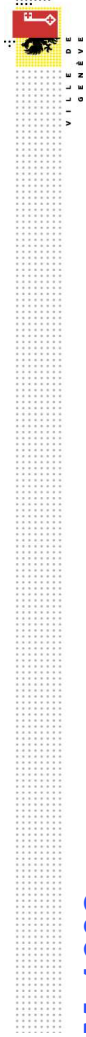
- Le nombre de jeunes âgé-e-s de 8 à 25 ans et domicilié-e-s sur le territoire de la Ville est de 32'207 (mai 2021)
- Prix de l'abonnement annuel Unireso « tout Genève » : 400 CHF
- Coût maximal si 100% des jeunes de 8 à 25 ans demandaient un abonnement gratuit :  $32'207 \times 400 = 12'882'800$  CHF



## M-1602

Abonnements subventionnés par la Ville :

- Pour rappel, en 2020, la Ville de Genève a subventionné à hauteur de 100 frs les abonnements «junior» (8-25 ans)
- Sur 17'451 jeunes en possession d'un abonnement, la Ville en a subventionné 5'338 pour un montant de 563'417 CHF (frais associés compris – expédition courriers nominatifs)



## M-1602

« Donnons la gratuité des Transports publics genevois (TPG) aux enfants et aux jeunes de 8 à 25 ans résidant en ville de Genève »



Audition de la Commission des finances  
SERVICE DE L'AMÉNAGEMENT, DU GENIE CIVIL ET DE LA MOBILITE  
15 SEPTEMBRE 2021

Écrits  
UTP

10

# Perspectives pour augmenter la part modale des transports publics

Plus d'agilité pour préparer le futur

Une étude du bureau Citec Ingénieurs Conseils

## Impressum

Commanditaire  
Union des transports publics (UTP)  
Dählhölzliweg 12  
3000 Berne 6

Mandataire  
Citec Ingénieurs Conseils SA  
Route des Acacias 47  
1211 Genève 26

Remarques  
Le rapport reflète le point de vue des auteurs. Ce dernier ne correspond pas nécessairement à celui du commanditaire.

Conception  
Philipp Lädach (UTP)  
Adrian Remund (UTP)

Mode de citation recommandé  
Citec Ingénieurs SA (2021). *Perspectives pour augmenter la part modale des transports publics. Plus d'agilité pour préparer le futur.*

Impression  
Rubmedia AG  
Seftigenstrasse 310  
3084 Wabern

Tirage  
D : 600 exemplaires, F : 400 exemplaires.

Commander une version imprimée sur  
[www.utp.ch/commander](http://www.utp.ch/commander)

© UTP, juin 2021

## Éditorial

Chères lectrices, chers lecteurs,

Canicules, hivers sans neige et fonte des glaciers: le pays alpin qu'est la Suisse est directement touché par le réchauffement planétaire, l'un des plus grands défis actuels. Notre pays veut réduire à zéro ses émissions nettes de gaz à effet de serre d'ici 2050 afin de lutter contre le changement climatique.

Les transports ont une grande importance en vue d'atteindre cet objectif de zéro émission nette. Ils sont responsables de 40 % du gaz carbonique émis en Suisse et d'environ un tiers de la consommation énergétique totale. Dans ce contexte, il est important de différencier les types de trafic. Les transports publics sont de loin meilleurs que le trafic individuel motorisé quant au respect de l'environnement et à la consommation énergétique. Plus des trois quarts des émissions de CO<sub>2</sub> du trafic terrestre en Suisse proviennent des voitures de tourisme et des motos. Le bilan des moyens de transports publics est également nettement meilleur en ce qui concerne la consommation d'énergie et l'emprise sur le territoire.

La part des transports publics sur le total du trafic suisse – la répartition modale – se situe aujourd'hui, selon la base de comparaison, entre 13 % (nombre de trajets parcourus) et 28 % (distances effectuées). Ces valeurs sont certes élevées par rapport à d'autres pays d'Europe, mais il y a lieu de constater d'un œil critique que la part modale des transports publics n'a quasiment plus augmenté ces quinze dernières années malgré les importants investissements des entreprises de transport et des pouvoirs publics dans le matériel roulant, les nouvelles offres et l'infrastructure.

L'Union des transports publics (UTP) est consciente du fort effet de levier des transports publics pour un trafic respectueux du climat, ceci grâce à leur efficacité énergétique et à leurs faibles émissions. En tant qu'association latérale nationale des entreprises suisses de transports publics, elle veut contribuer activement à faire repartir à la hausse à moyen et long terme la part des transports en commun dans le total du trafic après une phase de stagnation. La publication de la présente étude est un premier pas en direction de cet objectif. L'étude montre que la part des transports publics peut être augmentée en mettant en place un ensemble de mesures à plusieurs niveaux.

Une part élevée des transports publics sur le total du trafic est un élément de la solution en vue d'atteindre les objectifs climatiques.

Renato Fasciati  
Président

Ueli Stückelberger  
Directeur



## Remerciements

La présente étude a été réalisée grâce à la collaboration des personnes suivantes :

Bureau d'étude mandaté : Citec Ingénieurs Conseils

- Philippe Gasser, expert, responsable de l'étude
- Gianluigi Giacomel, expert comportements de mobilité
- Marc-André l'Huillier, expert transports publics
- Romain Meyer, ingénieur, traitement de données

Groupe d'accompagnement :

- Bernard Adamek, vice directeur, Union des transports publics
- Kilian Constantin, collaborateur scientifique, Union des transports publics
- Daniela Walker, collaboratrice scientifique, Union des transports publics
- Michael Butzer, directeur, LITRA
- Helmut Eichhorn, directeur, Alliance SwissPass
- Christophe Jemelín, responsable de l'unité Développement de l'Offre, Transports publics de la région lausannoise SA
- Martina Müggler, responsable Stratégie et Innovation, Car Postal Suisse SA
- Harry Tresch, manager Communication, BLS
- Stefan Weigel, expert économie des transports et statistique, CFF
- Andreas Wiltich, responsable du développement, Chemins de fer rhétiques

Un remerciement particulier pour les entretiens approfondis avec :

- Vincent Ducrot, président-directeur général, CFF, accompagné d'Annette Antz-Schwarz et de Stefan Weigel
- Peter Fuglistaler, directeur, Office fédéral des transports
- Ueli Stuckelberger, directeur, Union des transports publics

## Sommaire

|                                                                                  |           |                                                                            |           |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Synthèse et éléments-clé</b>                                                  | <b>9</b>  | <b>4 Mesures</b>                                                           | <b>32</b> |
| <b>1 Quelle est la situation des transports publics et comment l'améliorer ?</b> | <b>13</b> | 4.1 Axe de réflexion 1 : Améliorer l'offre de transport public             | 32        |
|                                                                                  |           | 4.2 Axe de réflexion 2 : Développer de nouveaux produits de transport      | 40        |
| <b>2 À quoi pourrait ressembler la Suisse en 2040 et 2050 ?</b>                  | <b>15</b> | 4.3 Axe de réflexion 3 : Agir sur l'aménagement du territoire              | 50        |
| 2.1 Défis démographiques                                                         | 15        | 4.4 Axe de réflexion 4 : Agir sur les temps et les horaires de déplacement | 59        |
| 2.2 Défis de transition générationnelle                                          | 17        | 4.5 Axe de réflexion 5 : Valoriser socialement l'usage des TP              | 65        |
| 2.3 Défi de gestion du territoire                                                | 18        | 4.6 Axe de réflexion 6 : Réduire l'attractivité de la voiture individuelle | 72        |
| 2.4 Défis des changements climatiques                                            | 19        | 4.7 Mesures : synthèse                                                     | 78        |
| 2.5 Défis de transition technique et technologique                               | 22        | <b>5 Mise en œuvre</b>                                                     | <b>80</b> |
| <b>3 Choix modal : éléments clés</b>                                             | <b>23</b> | 5.1 Rôle des acteurs                                                       | 80        |
| 3.1 La demande de transport : réalisation et effets induits                      | 25        | 5.2 Horizons temporels                                                     | 85        |
| 3.2 La mobilité, un choix relatif et contextuel                                  | 26        | <b>6 Conclusions et défis</b>                                              | <b>87</b> |
| 3.3 Les cinq principaux facteurs du choix modal                                  | 28        | <b>7 Table des figures</b>                                                 | <b>91</b> |
| 3.4 Conclusion intermédiaire                                                     | 31        | <b>8 Glossaire</b>                                                         | <b>93</b> |
|                                                                                  |           | <b>Annexe 1. Principales sources de données utilisées</b>                  | <b>95</b> |
|                                                                                  |           | <b>Annexe 2. Tableau de synthèse des mesures</b>                           | <b>99</b> |

## Synthèse et éléments-clé

Les transports publics (TP) connaissent un succès certain en Suisse, avec des parts modales élevées en comparaison internationale : en 2015, 13 % de l'ensemble des déplacements et 28 % des distances parcourues quotidiennement sont ainsi réalisés en train, bus, tram ou car postal.

Cependant, ces dernières années, la part modale des transports publics (part modale TP) ne progresse que marginalement ; elle reste d'ailleurs loin des parts modales des transports individuels motorisés (près de 50 % des déplacements et 65 % des distances en 2015).

Faire croître l'usage des transports publics constitue un enjeu-clé des années à venir. La Suisse sera en effet confrontée à une série de défis ayant des forts impacts sur la mobilité de demain :

- **défi démographique**, avec un accroissement global de la population, mais concentré dans certains cantons et certaines régions urbaines ;
- **défi générationnel**, avec une population vieillissante, mais qui reste mobile, et une arrivée dans le monde du travail d'une génération qui souhaite prendre ses responsabilités face aux enjeux environnementaux et climatiques ;
- **défi territorial**, avec des agglomérations de plus en plus attrayantes, dont les potentiels de croissance se situent essentiellement en couronne et qui devront être desservies avec des réseaux de transport performants ;
- **défi climatique**, avec des objectifs de réduction des émissions qui nécessiteront une transition nette vers des modes de transport moins carbonés (pour mémoire les transports publics ne représentent que 4 % des émissions de CO<sub>2</sub> des transports en Suisse alors qu'ils totalisent 28 % des distances parcourues) ;
- **défi technique et technologique**, avec des dispositifs qui permettront de gérer et d'organiser les déplacements de manière optimale, en adaptant notamment en temps réel l'offre à la demande.

Les choix modaux futurs s'effectueront par conséquent dans un contexte en évolution, sur la base de facteurs de choix déterminants tels que la **qualité et la fiabilité du service**, les **temps de parcours**, les **niveaux de confort** (dans les véhicules, dans les interfaces, etc.) et le **coût**. L'évolution de ces différents facteurs a des impacts aussi bien à court terme (augmentation du nombre d'utilisateurs par réalisation d'une demande latente, transfert modal) qu'à moyen long terme

(choix résidentiels, accroissement de l'attractivité de certains territoires). **Dans ce contexte, afin d'accroître leur part modale, les transports publics vont devoir s'adapter. C'est pourquoi des mesures sont à concevoir, développer, mettre en œuvre.**

La présente étude, menée par Citec Ingénieurs Conseils sous l'autorité de l'Union des transports publics (UTP), détaille et analyse **38 mesures** pour améliorer la part modale des transports publics en Suisse. Elles concernent plusieurs domaines d'intervention: **l'offre de transport** (amélioration directe de l'offre ou réduction de l'attractivité des autres modes), **la demande** (stimulation de la demande et modification des perceptions et représentations) et **l'organisation de l'espace construit et des temporalités de déplacement**.

Ces 38 mesures ne constituent pas une liste exhaustive. Elles servent plutôt à ouvrir le débat autour de notre mobilité et à encourager les acteurs à prendre des initiatives.

Prises individuellement, ces mesures ont chacune des impacts plus ou moins importants, qui déploient leurs effets à plus ou moins long terme et sur des territoires plus ou moins larges. Les analyses montrent que celles qui ont l'impact le plus significatif sur l'évolution des parts modales concernent:

- **l'augmentation de l'offre**: fréquences accrues, nouveaux accès au réseau, nouvelles lignes;
- **l'adaptation de l'offre à l'évolution de la demande**: nouveaux produits, flexibilisation de la tarification, facilités d'achats, prise en compte des besoins fluctuants des déplacements de loisirs;
- **l'aménagement du territoire**: organisation des pôles d'activité, d'habitat, de loisirs, d'achat autour des nœuds de transport public, amélioration des interfaces, de leur accessibilité;
- **les restrictions apportées à la voiture individuelle**, en particulier pour les flux pendulaires;
- **l'amélioration globale de l'image des transports publics** auprès des usagers, du public en général.

Toutefois, ces mesures doivent être coordonnées pour agir en tant que **système**: c'est bien l'ensemble des mesures qui compte et non pas la seule mise en place de quelques mesures les plus efficaces.

Des estimations chiffrées de l'évolution de la part modale TP ont été faites en fonction des comportements de mobilité observés par le microrecensement mobilité et transport de 2015 (MRMT 2015). À l'horizon 2050, l'attrait des cantons urbains augmentera l'usage des TP d'environ 7 % par le seul effet démographique. Cette croissance constitue une tendance de fond à comportement de mobilité équivalent à celui de 2015. **La mise en œuvre des principales mesures proposées parmi les 38 identifiées dans cette étude aura un impact très significatif sur la fréquentation des transports publics. À moyen-long terme, les conséquences de ces mesures sont une croissance du nombre de déplacements TP supérieure à 50 %.**

Par rapport aux distances parcourues, les TP représentent actuellement 28 % de l'ensemble des personnes-km. Avec les principales mesures proposées dans cette étude, cette **part modale des distances devrait être supérieure à 40 % à moyen-long terme.**

Dans le cadre de ce système vertueux, imaginer des propositions en lien avec les transports publics, plus les mettre en œuvre dépend non seulement de la branche des transports publics (entreprises et opérateurs), mais implique une concertation et des stratégies beaucoup plus larges. Confédération, cantons, agglomérations sont directement concernés; ils agissent d'ailleurs déjà, tout comme les entreprises de transport. Ces actions doivent être renforcées, et d'autres acteurs, par exemple les entreprises privées et les associations, ont aussi un rôle important à jouer.

## 1 Quelle est la situation des transports publics et comment l'améliorer ?

Ces trente dernières années, des investissements importants ont été faits dans le développement des transports publics en Suisse (Rail 2000, NLFA, RER, développement des transports publics urbains, par exemple M2 dans l'agglomération lausannoise). Ces investissements ont contribué à une amélioration de qualité de vie, à un succès économique et à un aménagement du territoire rationnel.

**De ce point de vue, les transports publics connaissent effectivement un succès important en Suisse, avec des parts modales élevées en comparaison internationale: 13 % des déplacements et 28 % des distances parcourues en 2015.** Cependant, depuis 2005, les chiffres de répartition modale des transports publics stagnent ou ne progressent que marginalement.

Pourquoi améliorer la part des transports publics en Suisse est-il si important ?

Une croissance de cette part modale répond à plusieurs enjeux :

- Les **objectifs climatiques** auxquels la Suisse s'est engagée ne pourront être atteints qu'avec une mutation profonde de la mobilité des individus et la réduction drastique des déplacements carbonés. Une très grande partie des voyageurs-kilomètres parcourus en transports publics permet déjà aujourd'hui de contribuer à la réduction des émissions CO<sub>2</sub>. Ce mode de transport constitue donc l'une des réponses pragmatiques aux objectifs climatiques.
- Les besoins actuels de mobilité sont peu compatibles avec le **développement durable**. Des modes de déplacement plus efficaces que la voiture individuelle sont nécessaires pour réduire l'empreinte environnementale de la mobilité et préserver des ressources pour les générations futures. En outre, un réseau de transports publics efficace et performant est indispensable pour accompagner et encourager les choix d'individus qui souhaitent renoncer aux véhicules motorisés individuels, par conviction ou par confort, ou qui sont contraints à ces choix. De ce point de vue, le développement de l'offre en transports publics joue un rôle social majeur.
- Le développement des transports en général, et des transports publics en particulier, pose un énorme **défi financier** relatif aux coûts d'investissements, de maintenance et d'exploitation des infrastructures et véhicules. À l'échelle nationale, il sera possible de poursuivre les développements pendant encore environ

1. ARE-OPS (2015) Microrecensement Mobilité et Transports - MRMT

## 2 À quoi pourrait ressembler la Suisse en 2040 et 2050?

### 2.1 Défis démographiques

**Une évolution démographique plus forte dans les régions urbaines**  
L'Office fédéral de la statistique (OFS) a établi les projections démographiques à l'échelle des cantons à long terme. La Suisse devrait atteindre les 10,4 millions d'habitants<sup>2</sup> en 2050 contre 8,3 millions en 2019.

Croissance de la population par canton entre 2020 et 2050, estimation selon scénario de référence OFS

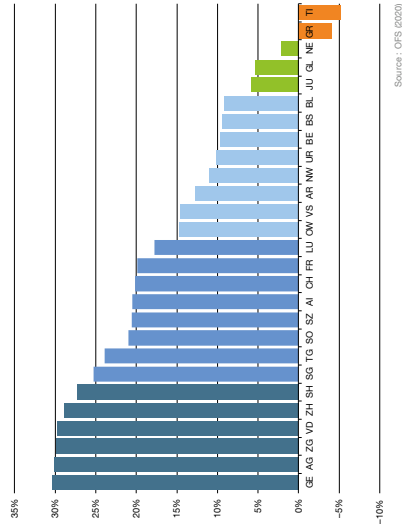


Figure 1 - Prévisions de croissance de population par canton entre 2020 et 2050

2 Selon scénario de référence, OFS (2020) Les scénarios de l'évolution de la population de la Suisse et des cantons, de 2020 à 2050, Neuchâtel

vingt ans : ensuite, les limites de capacité des réseaux et des nœuds principaux seront impossibles à repousser avec des moyens conventionnels. Il faut donc réfléchir à comment aller au-delà des planifications en cours.

Comment parvenir à une augmentation de la part modale des transports publics en Suisse ? Le but de cette étude consiste à identifier des mesures d'amélioration des transports publics afin d'augmenter leur part modale face aux autres modes de déplacement. L'ambition est d'ouvrir la réflexion, de susciter une agilité et un esprit d'entreprise.

En transport, beaucoup de choses sont à imaginer, même avec les infrastructures existantes. Ce document doit servir de **base de travail pour lancer des projets, des études et des expériences pilotes**. Les propositions qui figurent dans la suite du document sont regroupées par axes de réflexion ; il ne faut toutefois les considérer ni comme un catalogue exhaustif, ni comme des formules magiques.

- Mettre en œuvre des mesures concrètes peut se faire de nombreuses manières :
- La Confédération peut donner un cadre de cohérence et une dynamique à des actions cantonales ou locales en matière de mobilité, d'aménagement du territoire, de développement durable, d'énergie et de bilan carbone.
  - Les communes et les cantons définissent l'offre de transport et les priorités à accorder aux différents modes de déplacement.
  - Les communes, villes et agglomérations interviennent sur les choix d'urbanisation et sur la manière de concevoir les espaces publics.
  - Les entreprises et opérateurs de transport public ont un rôle à jouer dans le développement de nouveaux produits et de nouvelles offres.
  - La plupart des collectivités sont aussi des employeurs et peuvent directement agir sur les choix concernant les déplacements des pendulaires. Certaines actions nécessiteront probablement des lois ou des schémas directeurs, mais d'autres n'attendront que l'initiative des acteurs en place.
- Finalement, **une augmentation des parts modales des transports publics est le fruit d'un bouquet de mesures à diverses échelles**. Individuellement, chaque mesure a peu d'impact et reste souvent difficile à quantifier mais, ensemble, elles constituent une stratégie et ouvrent des perspectives novatrices.

## 2.2 Défis de transition générationnelle

### Une transition générationnelle favorable à un usage accru des TP

Les individus qui seront jeunes dans 30 ans ne sont pas encore nés, et la population active en 2050 est celle qui a 10 ou 20 ans aujourd'hui. Ces groupes d'individus auront grandi avec une forte sensibilité aux enjeux de développement durable et aux questions climatiques. Pour peu que l'on mette en place des conditions favorables, ces adultes tenteront d'autres comportements de mobilité que ceux de la génération actuelle.

Un deuxième défi est lié au vieillissement de la population. Selon les projections démographiques, la part d'individus de 75 ans et plus sera presque deux fois plus importante en 2050 qu'aujourd'hui (17 % de la population en 2050 contre environ 9 % en 2020), alors que les retraités actifs (65-74 ans) ne vont que peu augmenter (environ 10 % en 2020 et environ 12 % en 2050). Les plus de 75 ans sont traditionnellement peu mobiles et surtout concernés par les transports publics. A l'heure actuelle, il est difficile de déterminer si les seniors du futur auront le même comportement que les seniors actuels, ou s'ils auront tendance à être plus mobiles plus longtemps.

Plus spécifiquement, des études montrent que l'augmentation du pourcentage de seniors se manifestera surtout dans la couronne des agglomérations, tandis que les régions de montagne et les villes-centres, qui sont déjà touchées par ce phénomène, n'enregistreront probablement pas un vieillissement significatif de leur population<sup>3</sup>. Un défi majeur à long terme consistera à intégrer de manière optimale les personnes plus âgées dans le système de transports. Pour les transports publics, une amélioration de leur attractivité sera nécessaire, notamment en accordant plus d'importance aux temps de battement entre les correspondances, à l'intelligibilité des offres, au nombre et au confort des places assises, entre autres. Les véhicules individuels autonomes joueront également un rôle sur les pratiques modales des personnes âgées : leur diffusion pourrait sans doute inciter les personnes âgées à garder leur permis plus longtemps, mais également leur permettre de maintenir un mode de vie périurbain plus longtemps, augmentant d'autant plus la part de personnes âgées dans les couronnes d'agglomération.

L'accroissement prévu de la population se répartit assez inégalement entre les cantons (Figure 1). En moyenne suisse, la croissance démographique est de 21 % par rapport à 2020, mais plusieurs cantons voient leur population baisser ou stagner (Tessin, Grisons, Neuchâtel), alors que plusieurs autres cantons, plus urbains, devraient connaître une forte croissance (Argovie, Zoug, Genève, Vaud, Zurich, Schaffhouse, etc.), or ce sont justement les cantons urbains qui sont les plus grands utilisateurs des TP.

D'un simple point de vue arithmétique, si les comportements de mobilité actuels sont maintenus sur la population 2050, la part modale TP augmente très légèrement (+1 pt) : cela s'explique par le fait que ce sont surtout les cantons « urbains » qui voient leur population augmenter, cantons qui ont déjà aujourd'hui une part modale TP plus élevée que les autres.

3 Office fédéral du développement territorial - AFE (2008), Conséquences de l'évolution démographique sur la mobilité. Comportement des seniors en matière de transports aujourd'hui et demain, Berne.

## 2.3 Défi de gestion du territoire

### Un aménagement du territoire qui renforce les agglomérations et leur mise en réseau

À l'échelle suisse, la stratégie d'aménagement du territoire se fonde principalement sur trois constats ou tendances récentes :

- Le développement est soutenu non seulement dans les grandes agglomérations, mais également dans les petites et moyennes agglomérations, ainsi que dans les petites villes. Autrement dit, les agglomérations et villes concentrent le développement.
- La surface urbanisée (habitat + infrastructures) en m<sup>2</sup> par habitant a peu augmenté ces dernières années (+ 6 m<sup>2</sup> en moyenne par habitant sur 12 ans pour atteindre 407 m<sup>2</sup> en 2009)<sup>4</sup>. Simultanément, on observe un léger recul de cette valeur dans certaines zones urbaines. Autrement dit, le développement est de plus en plus attentif à la consommation de l'espace.
- Les communes urbaines et périurbaines disposent encore d'un important potentiel de terrains à bâtir. Leur densification et leur revalorisation représentent les principales missions des années à venir. À cela s'ajoute le potentiel de densification des terrains déjà construits (par exemple les zones de maisons individuelles dans les couronnes urbaines bien desservies, zones d'activités, etc.). Autrement dit, une croissance démographique est possible en grande partie dans le périmètre des agglomérations actuelles.

Trois grandes stratégies d'aménagement du territoire découlent de ces constats. Et ces stratégies sont de nature à accroître l'usage des transports publics :

- **Renforcer le réseau polycentrique de villes et de communes** : autrement dit, pas de « tout partout », mais clarifier les spécificités des agglomérations tout en maintenant l'attractivité des centres mineurs.
- **Mettre en valeur le milieu bâti et les paysages** : limiter l'extension du bâti et urbaniser au sein des entités bâties existantes.
- **Coordonner transports, énergie et développement territorial** : coordonner l'urbanisation aux réseaux de transports publics mais aussi assurer la desserte des espaces périphériques et ruraux.

4 Office fédéral du développement territorial - ARE (2018). Faits et chiffres relatifs au Projet de territoire Suisse – Stratégie et planification, tendances et défis. Berne.

## 2.4 Défis des changements climatiques

### Des objectifs en matière de bilan carbone qui nécessiteront une mutation des mobilités

En ratifiant l'Accord de Paris, la Suisse s'est engagée à réduire de moitié ses émissions de gaz à effet de serre d'ici à 2030 par rapport à leur niveau de 1990. En 2015, le Conseil fédéral a annoncé à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques un engagement de réduction des émissions de 70 à 85 % d'ici à 2050 par rapport à 1990. Cela signifie que, dans trente ans, les émissions de gaz à effet de serre de la Suisse devront s'établir à 1 tonne de CO<sub>2</sub> par habitant et par an. Les quartiers certifiés Sites 2000 watts<sup>5</sup>, dont la consommation énergétique correspond aux critères de la « société à 1 tonne de CO<sub>2</sub> », démontrent que mode de vie moderne et émissions de CO<sub>2</sub> réduites sont compatibles. Près de 39 quartiers ont été certifiés Site 2000 watts en Suisse fin 2020.

**Les transports représentent le principal secteur émetteur de gaz à effet de serre en Suisse.** En 2018, les émissions imputables aux transports totalisaient 14,8 millions de tonnes équivalent-CO<sub>2</sub> (sans le trafic aérien international), ce qui correspondait à 32,4 % des émissions de la Suisse (contre 24,1 % pour l'Industrie, 16,6 % pour les ménages et 14,2 % pour l'agriculture)<sup>6</sup>. Entre 1990 et 2018, les émissions imputables aux transports se sont accrues de 3 %.

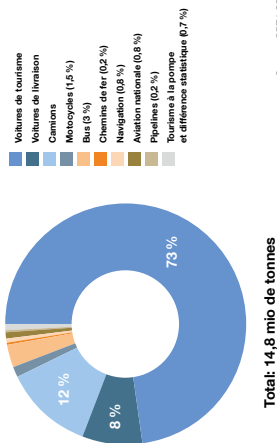
5 Le certificat Sites 2000 watts distingue des zones urbanisées qui adoptent un comportement conforme aux principes du développement durable en termes d'utilisation des ressources et d'émissions de gaz à effet de serre, tout au long du cycle de vie du site, de la conception jusqu'à son exploitation finale. Fondé sur l'idée d'une évaluation continue de caractère durable d'un site ou d'un quartier, le certificat tient également compte de la mobilité. Le projet Site 2000 watts est soutenu par l'Office fédéral de l'énergie, par l'Environnement suisse et par le Service suisse de l'énergie. Les Sites 2000 watts ont pour objectif de promouvoir la mise en œuvre d'une politique nationale dans le domaine de l'efficacité énergétique et des énergies renouvelables.

6 Office fédéral de l'environnement (2020) Indicateurs de l'évolution des émissions de gaz à effet de serre en Suisse 1990–2018.



Dés lors, les objectifs ambitieux de la Suisse en matière de bilan carbone à moyen et long terme impliquent des changements drastiques de comportement de mobilité, en termes de transfert des km parcourus sur des mobilités durables et/ou d'abandon des moteurs thermiques. Les transports publics sont déjà aujourd'hui en très grande partie basés sur une motorisation électrique, donc compatibles avec les objectifs climatiques : ils ne sont responsables d'ailleurs que d'une part très faible des émissions de CO<sub>2</sub> imputables aux transports en Suisse (moins de 4 % des émissions, alors qu'ils représentent 13 % des déplacements et surtout 28 % des distances parcourues (Figure 2)).

Émissions de CO<sub>2</sub> imputables aux transports selon le moyen de transport, en 2018



Source : OFEV, OFS (2020)

Figure 2 – Émissions de CO<sub>2</sub> imputables aux transports selon le moyen de transport en 2018

Plus spécifiquement, les comportements actuels de mobilité montrent que la très grande majorité du CO<sub>2</sub> émis par les transports (83 % des émissions) sont issus de 11 % des déplacements qui effectuent plus de 25 km de distance et représentent 75 % des distances parcourues. Il y a donc un très fort enjeu sur les déplacements longs (Figure 3). En particulier, **les déplacements de plus de 25 km en voiture constituent plus de 80 % des émissions de carbone des déplacements suisses; or ce type de distance est tout à fait adapté à une alternative ferroviaire.**

Répartition des déplacements, des distances et des émissions équivalent CO<sub>2</sub> en fonction des classes de distances parcourues

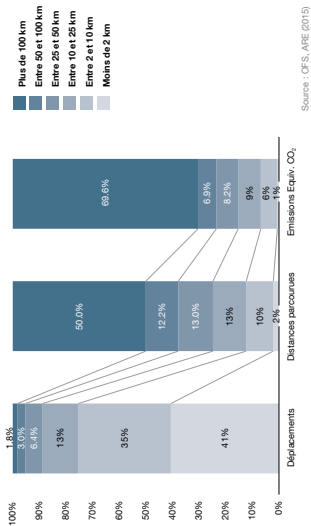


Figure 3 – Distribution des déplacements journaliers en Suisse selon leur répartition, les distances parcourues et les émissions équivalent CO<sub>2</sub>

### 3 Choix modal : éléments clefs

#### De quelle part modale parle-t-on ?

- Il y a plusieurs manières de définir la part modale d'un mode de transport :
  - Part modale en pourcentage des déplacements** : proportion de déplacements réalisés par un mode par rapport à tous les déplacements réalisés.
  - Part modale en pourcentage des distances** : proportion des distances parcourues avec un mode spécifique par rapport à toutes les distances parcourues.
  - Part modale en pourcentage des temps de parcours** : proportion des temps de parcours avec un mode spécifique par rapport à l'ensemble des temps de parcours. Cette évaluation des temps peut intégrer également les temps d'attente (par exemple aux arrêts TP), dans le cadre d'une chaîne d'étapes.

Dans le présent document, la part modale en pourcentage de déplacements a été retenue comme indicateur principal. Dès lors, sauf mention contraire :

**La part modale des transports publics est la proportion de déplacements réalisés en transports publics par rapport à tous les déplacements réalisés en Suisse. Dans le cas d'un déplacement qui emprunte plusieurs moyens de déplacement, c'est le mode principal qui est déterminant.**

Dans quelques cas spécifiques, la part modale est calculée en fonction de la distance effective des étapes de déplacement. Cette analyse est surtout utile pour mesurer les impacts environnementaux et CO<sub>2</sub>.

Par ailleurs, la part modale est établie en considérant le motif de déplacement. Lorsque plusieurs étapes sont nécessaires pour un déplacement, le motif « principal » de déplacement est retenu. Cette approche est la plus représentative des décisions en faveur ou en défaveur de l'usage des TP.

#### 2.5 Défis de transition technique et technologique

##### Des promesses technologiques pleines de potentiel

La numérisation de la société ouvre de nouvelles opportunités en matière de mobilité, par exemple :

- la simplification des déplacements qui impliquent plusieurs modes de transport ou des tarifications différentes (dispositifs pour faciliter la lecture d'un horaire, l'achat d'un billet, l'information relative aux perturbations pour garantir la continuité de trajet en tout temps, etc.)
- les possibilités d'adapter l'offre de transport à court terme en fonction d'une demande prédictive ou sur réservation (par exemple pour disposer d'une offre mieux adaptée aux loisirs)
- les facilités permettant l'usage de véhicules, en fonction des besoins, plutôt que la propriété (vélos en libre-service, autopartage, vélo cargo)

Dans le domaine de l'intelligence artificielle, les progrès en matière de véhicules autonomes permettront de renforcer significativement l'offre de transport public dans les zones périurbaines ou aux heures de faible affluence. En effet, pour ces types de transport, le coût du chauffeur est majoritaire et les véhicules autonomes peuvent apporter de grands avantages.

### 3.1 La demande de transport : réalisation et effets induits

Un individu dispose en général de plusieurs options pour effectuer un déplacement donné : modes de transport, itinéraires, horaires de départ, etc. Le **choix modal** désigne le choix en faveur de l'une ou l'autre des solutions à sa disposition.

Dans certains cas, il peut également décider de ne pas réaliser le déplacement : **la demande de transport peut donc rester latente, ou être réalisée par pro-curation**, par un autre individu (livraison d'un repas à domicile plutôt que déplacement au lieu de consommation, par exemple).

L'expérience montre qu'une amélioration de l'offre de transport crée, ou du moins stimule, la demande parce qu'elle permet des libertés supplémentaires et que les individus saisissent ces opportunités.

Ce phénomène est appelé **le trafic induit**, qui déploie ses effets :

**A court terme**, de meilleures infrastructures ou de meilleurs services conduisent à une augmentation du nombre d'usagers. Le trafic induit résulte d'un changement de comportement, qui peut être de quatre types :

- Modification spatiale des trajets, c'est-à-dire un changement d'itinéraire ou de destination pour profiter d'une infrastructure plus rapide ou plus confortable ;
- Transfert modal : les usagers se reportent de préférence sur le mode de transport amélioré, au détriment des autres ;
- Décalage temporel des trajets : changement d'horaire de déplacement, par exemple à des heures où l'offre était moins attrayante (fréquences de desserte, congestion des véhicules, etc.) ;
- Augmentation de la fréquence des déplacements, par exemple pour les loisirs.

**A long terme**, l'amélioration de l'offre de transport provoque des changements structurels, par exemple dans l'organisation du territoire à différentes échelles et dans les choix de vie des individus :

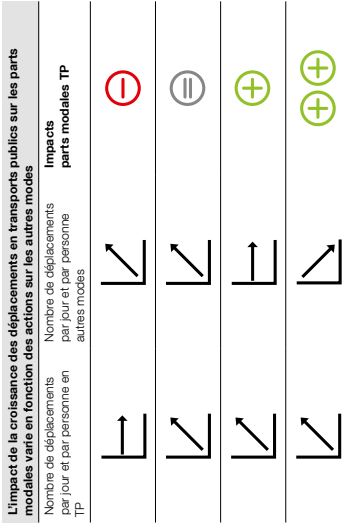
- Modification de l'occupation des sols (spécialisation des espaces, rendue possible par de meilleures relations de transport, densification à proximité des nœuds de transport : gares, pôles multimodaux, etc.) ;
- Modification des choix résidentiels et des lieux de vie du quotidien (emplois, loisirs, achats) : grâce à des transports performants, les individus ont accès à des opportunités plus éloignées à temps de parcours équivalent.

Pour mémoire, les parts modales des personnes vivant en Suisse, en 2015, tous motifs confondus, en pourcentage des déplacements, se répartissent de la manière suivante :

- **Transports publics : 13,5 %**  
TP urbains (bus, tram, métro) : 72 %  
Rail : 6 %  
Car postal : 0,3 %
- **Transport individuel motorisé : 49,9 %**  
Voiture individuelle : 48,5 %  
Moto, cyclomoteurs : 1,4 %
- **Mobilité douce : 35,3 %**  
Marche à pied : 28,5 %  
Vélo, vélo à assistance électrique : 6,8 %
- **Autres modes : 1,3 %**

### 3.2 La mobilité, un choix relatif et contextuel

**Les choix des individus face aux différentes offres de transport, à leur amélioration ou à leur dégradation sont toujours relatifs et contextuels :** ils sont effectués par comparaison entre plusieurs modes, plusieurs itinéraires, plusieurs niveaux de confort. De ce point de vue, la mobilité est aussi fortement dépendante du territoire de vie d'un individu, de son âge, de son genre et de ses caractéristiques socio-économiques.



Augmenter les parts modales en faveur des TP implique d'augmenter l'écart entre TP et autres modes de déplacement. Puisque le choix est relatif, il faut soit que les TP soient nettement améliorés, soit que les autres modes perdent certains de leurs avantages, soit les deux.

Source: Cilec (2021)

Les choix de mobilité sont par conséquent des choix complexes. Ils dépendent toujours de plusieurs paramètres rationnels, culturels et émotionnels qui ont des conséquences au quotidien (par exemple, prendre le tram plutôt que le vélo parce qu'il pleut) mais également sur l'organisation de vie à long terme des individus. Il existe des moments clés dans les parcours de vie où peuvent être prises des décisions structurantes, déployant leurs effets pendant plusieurs années, en matière de mobilité : achever une formation, fonder une famille, surmonter des difficultés personnelles ou professionnelles, etc. Identifier et agir sur ces moments clés est particulièrement important pour faire évoluer les comportements de mobilité.

### 3.3 Les cinq principaux facteurs du choix modal

L'identification des facteurs de choix modal est essentielle pour formuler les mesures permettant une amélioration des parts modales des transports publics en Suisse. De nombreuses études ont identifié, analysé et commenté ces facteurs de choix : une synthèse a été réalisée par l'étude préparatoire *La répartition modale du transport de voyageurs en Suisse – synthèse et enjeux pour les transports publics*<sup>7</sup>. Les principales conclusions à retenir de ce document sont :

1. **La qualité de l'offre est déterminante pour le choix modal.** La réalisation d'un déplacement, et le choix des transports publics comme mode principal, est directement liée à la qualité de l'offre considérée comme un ensemble (fréquence, amplitude horaire, multiplicité des destinations, confort, etc.).
2. **Le temps de parcours constitue un facteur prépondérant du choix modal.** Ce temps est un facteur de choix en valeur absolue, mais surtout par comparaison entre les différents modes. Au-delà du temps de parcours effectif, le temps perçu par l'individu est déterminant. Or, la perception du temps est très différente selon les modes, notamment si l'usager est actif (conduire, profiter du temps libre en train) ou passif (attente à un arrêt, bouchon) ou encore du confort ressenti. Différentes études montrent que le temps total passé en voiture individuelle est généralement sous-estimé, alors qu'il est surestimé en TP. Cette distorsion semble liée au fait que les individus sont sensibles à la qualité de la desserte dans son ensemble et à la chaîne complète de déplacement : les temps d'attente aux arrêts, structurels des déplacements en TP, sont perçus comme plus « longs » que les temps effectifs en mouvement. En outre, la maîtrise du véhicule, en tant que conducteur d'une voiture individuelle, induit également un sentiment de maîtrise du temps qui n'existe pas lors des déplacements en transports publics.

3. **L'impact du prix sur le choix modal est important, mais moins déterminant que le temps de parcours.** Même s'il peut paraître contre-intuitif, ce phénomène est mis en évidence par de nombreuses études dans différents pays<sup>8</sup>. En Suisse, une vaste enquête<sup>9</sup> a par exemple démontré que la demande en transports publics et individuels motorisés varie relativement peu par rapport aux modifications de prix et de durées de parcours.

La demande en TP en Suisse apparaît peu élastique par rapport au coût, même si l'effet varie en fonction des régions. En Valais par exemple, la part de marché des transports publics peut augmenter, selon ces estimations, de 0,40 % si le coût de chaque trajet est réduit de 1 %. Dans d'autres régions, comme Bâle, les Grisons, la Suisse orientale et Berne, la demande en transports publics est davantage inélastique : la part de marché des transports publics ne peut augmenter que de 0,27 % à 0,30 % si le prix d'une course diminue de 1 %. Cette même étude montre par ailleurs que la demande en TP est peu élastique par rapport au temps de trajet, mais en moyenne plus élastique que par rapport au coût. Une diminution de 1 % du temps en transports publics résultera ainsi en une augmentation de 0,57 % de la part de marché des TP. Les différences régionales sont ici aussi marquées : dans les Grisons, le temps en transports publics est le moins élastique, impliquant seulement une augmentation de 0,40 % de la part de marché des transports publics, si le temps de parcours diminue de 1 % ; en revanche, dans le canton de Vaud, une réduction du temps de parcours de 1 % impliquerait une croissance de la demande estimée de 1 %.

Par comparaison, la demande en transports individuels motorisés apparaît également très inélastique par rapport au prix. En effet, une augmentation du coût d'un déplacement TIM (carburant, taxes, amortissement du véhicule, etc.) de 1 % ne résultera qu'en une diminution de 0,08 % de la part de marché des transports

8 Bresson, G., Dagay, J., Madre, J.-L. and Picotte, A. (2003), The main determinants of the demand for public transport: a comparative analysis of England and France using shrinkage estimators, *Transportation Research Part A*, 37 (7), pp. 605-627.  
 9 Cullen, M. and Smith, S. (1992), Concepts of Price Elasticities of Transport Demand and Recent Empirical Estimates, *An Interpretative Survey*, *Journal of Transport Economics and Policy*, Vol. 26, No. 2, pp. 139-154.  
 9 EPFL (2011), *Projet de recherche sur la mobilité combinée OPTIMA - Rapport définitif de l'enquête de préférences révélées*, La Poste Suisse, CarPostal Suisse SA, Berne.

7 6<sup>e</sup> bureau de recherche (2019), *La répartition modale du transport de voyageurs en Suisse – synthèse et enjeux pour les transports publics*, ULTRA, UTP, AHE, Berne.

### 3.4 Conclusion intermédiaire

À moyen terme, la Suisse sera confrontée à une série de défis, qui auront un impact sur la mobilité de demain :

- Un **défi démographique**, avec un accroissement global de la population, mais concentré dans certains cantons et certaines régions urbaines, et partant une demande accrue pour les TP dans ces zones
- Un **défi générationnel**, avec une population vieillissante mais qui reste mobile, et une arrivée dans le monde du travail d'une génération qui souhaite prendre ses responsabilités face aux enjeux environnementaux et climatiques
- Un **défi territorial**, avec des agglomérations de plus en plus attractives, dont les potentiels de croissance se situent essentiellement en couronne, qui devront être desservies avec des réseaux de transport performant
- Un **défi climatique**, avec des objectifs de réduction des émissions qui nécessiteront une transition vers des modes de transport moins carbonés
- Un **défi technique et technologique**, avec des dispositifs qui permettront de gérer et d'organiser les déplacements de manière optimale, en adaptant notamment en temps réel l'offre à la demande

**Les choix modaux futurs s'effectueront dans ce contexte en évolution, en considérant des facteurs déterminants tels que les temps de parcours, la qualité et la fiabilité du service, les niveaux de confort** (dans les véhicules, dans les interfaces, etc.) **et le coût**. L'évolution de ces différents facteurs a des impacts aussi bien à court terme (augmentation du nombre d'usagers par réalisation d'une demande latente, transfert modal) qu'à moyen long terme (choix résidentiels, accroissement de l'attrait de certains territoires).

**Dans ce contexte, afin d'accroître leur part modale, les transports publics vont devoir s'adapter à ces défis. Pour ce faire, des mesures sont à concevoir, développer, mettre en œuvre.** Elles concernent différents axes d'intervention, qui impliquent des acteurs et des territoires différents, et dont les effets se déploient à plus ou moins long terme. Ces mesures prises individuellement ont chacune un effet plus ou moins significatif sur l'attractivité des transports publics ; cependant, ensemble, elles agissent comme système permettant de renforcer le rôle et l'importance des TP en Suisse.

individuels motorisés. Les différences régionales sont faibles. La demande TIM est aussi peu élastique par rapport au temps, mais ici aussi plus que le coût : une augmentation de 1 % du temps de parcours impliquerait une diminution de 0,24 % de la part de marché des TIM, avec quelques différences mineures en fonction des régions.

En outre, il faut également souligner que le facteur coût est soumis à une distorsion liée au prix marginal. L'utilisateur d'une voiture individuelle a souvent une perception biaisée du coût de son déplacement : pour lui, le coût peut se résumer au coût marginal (prix du carburant). En conséquence, le détenteur d'une voiture peut considérer que les déplacements en TP lui coûtent beaucoup plus cher qu'un déplacement en voiture. De ce point de vue, l'achat d'une voiture constitue un élément dominant dans les comportements de mobilité ultérieurs.

4. **L'attractivité des TP est liée en partie à la qualité du déplacement sur le dernier kilomètre.** Si le premier, respectivement dernier, transport (lien domicile-gare/arrêt TP) est mauvais, alors le choix modal se fait en faveur de la voiture individuelle. A ce sujet, il y a un décalage entre le financement du rail (financement par fonds spécial à l'échelle de la Confédération) et le financement des transports publics urbains (financement par chaque ville).

5. **La capacité concurrentielle des TP par rapport aux autres modes doit être analysée en tant que système** (chaîne de déplacement, chaîne de services, etc.) et non seulement selon des maillons indépendants (étapes) les uns des autres.

## 4 Mesures

Chaque axe de réflexion est présenté en partant de quelques constats utiles pour comprendre les grandes tendances et choix de mobilité. Les mesures sont ensuite décrites avec leur champ d'application. L'impact des mesures sur l'évolution des parts modales est estimé qualitativement, mais une estimation quantitative préalable a été calculée à partir d'hypothèses fondées sur les comportements du micro-recensement 2015 pour la plupart des mesures ou groupes de mesures.

### 4.1 Axe de réflexion 1 : Améliorer l'offre de transport public

#### Comprendre

En comparaison internationale, la Suisse dispose d'une offre de transports publics de qualité : desserte fine du territoire, interconnexion des réseaux urbains, inter-urbains et régionaux, intégration tarifaire à l'échelle du pays, horaires cadencés, gares et infrastructures de qualité, entre autres.

Afin d'évaluer cette qualité, l'ARE a défini des niveaux de qualité de desserte (A, B, C, D) du territoire suisse en fonction de la fréquence de passages par jour des lignes de transport public (locaux, urbains, régionaux, ferroviaires) et d'une distance donnée autour des arrêts et gares (Figure 4). Globalement la Suisse est bien couverte par l'offre de transport public. Cependant, cette couverture est meilleure pour les lieux d'emplois que pour les lieux d'habitation : ainsi, **l'offre de transport public est bonne (B) ou très bonne (A) pour environ 35 % des habitants, à leur lieu de résidence, et pour 55 % des emplois, au lieu de l'entreprise.**

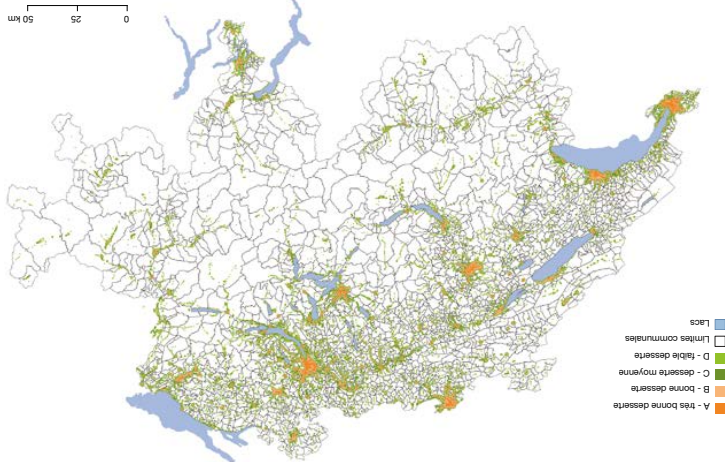


Figure 4 – Carte de l'indicateur des qualités de desserte TP

Comparaison de la part modale TP avec les personnes en possession d'un abonnement TP (AG ou réseau) et celles sans voiture, selon le lieu de résidence

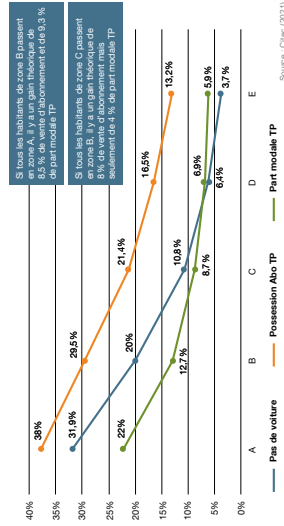


Figure 5 - Part modale TP, possession d'un abonnement TP et % de ménages sans voiture selon la qualité de desserte du lieu de résidence

**L'amélioration de l'offre de transport joue par conséquent un rôle significatif dans l'accroissement de la part modale TP :** en développant la desserte des zones de qualité C au niveau de qualité des zones B, il apparaît possible d'augmenter de 4 points de part modale TP et de 8 points de vente d'abonnements de transport. Si tous les habitants des secteurs de qualité de desserte B passaient en qualité A, la part modale pourrait augmenter de 9 points (passer de 13 %, pour tous les motifs, à 22 %). Simultanément, la proportion de personnes sans voiture passerait de 20 % à 32 % et celle avec un abonnement de transport public de 29 % à 38 % (Figure 6).

**Les régions et les agglomérations ayant investi en faveur des transports publics ont observé une croissance significative du nombre de déplacements en TP :** à titre d'exemple, en Suisse, la part modale des déplacements pendulaires réalisés en train atteint les 20 % si la gare de départ propose près de 300 services par jour ; elle est de 30 % avec 600 services par jour, mais n'est plus que de 8 % avec 140 services<sup>10</sup>.

**La densité des arrêts TP et des gares a un impact fort sur l'utilisation des transports publics.** En analysant les données du MPM2015, il apparaît que la distance d'accès aux gares (cumul à vol d'oiseau de la distance d'accès aux gares de départ et d'arrivée) a un impact significatif sur le choix modal. Avec une distance cumulée de 500 m, la part modale en train est de 22.5 % des déplacements. Elle est encore de 16 % avec un cumul de 1000 m de distance d'accès. En conséquence, aménager des raccourcis vers les gares ou construire des gares supplémentaires sont des actions très favorables.

10 La part modale moyenne TP pour les déplacements de travail en Suisse en 2015 s'élève à 19 %.



transport. Le « budget temps » journalier consacré aux déplacements n'est donc pas réduit (le temps de déplacement moyen par jour et par personne, tous modes confondus, est plutôt stable en Suisse depuis plus de vingt-cinq ans), mais utilisé pour allonger les distances. Autrement dit, réduire le temps de parcours en TP est un objectif pour augmenter la part modale, mais il est moins déterminant que la fréquence ou que la proximité d'une gare ou d'un arrêt.

Et maintenant agir

**Puisque la sensibilité des comportements de mobilité est très liée à la qualité de l'offre de transport, un premier axe d'amélioration consiste à agir sur cette qualité, en particulier sur les territoires de qualité de desserte TP B ou C.**

Que signifie améliorer l'offre de transport? C'est agir sur la fréquence de desserte (point très sensible), sur la distance aux arrêts, sur la fiabilité de l'offre, sur l'amplitude horaire, etc. Plusieurs mesures doivent être déployées, en les adaptant bien sûr aux conditions locales. Pour cet axe de réflexion, l'initiative est surtout entre les mains des collectivités : communes, agglomérations, cantons et aussi entreprises de transport (exploitation).

#### A-1 Améliorer la fréquence de desserte

Amélioration de la fréquence de desserte, de l'amplitude de service TP, notamment dans les espaces de couverture intermédiaire (couronnes urbaines des grandes agglomérations et dans les villes d'échelle intermédiaire), avec une action plus spécifiquement ciblée sur les niveaux de desserte des agglomérations de type AB (soit une agglomération avec desserte A sur la commune centre et B ailleurs, par exemple Neuchâtel) ou AC (Olten-Zofingen) ou BC.

##### Exemples

- ✓ RER Fribourg/Freiburg (CFF, TPF)
- ✓ Räte celere del Canton Ticino (TILo)
- ✓ Léman Express (Lémanis)

#### A-2 Améliorer l'accessibilité au réseau TP

Augmentation du nombre d'arrêts et d'accès aux réseaux TP pour garantir une couverture plus fine du territoire.

La distance par rapport à l'arrêt est un facteur très sensible de choix modal. Il y a donc un optimum à trouver entre augmenter le nombre d'arrêts (mieux desservir) et améliorer la vitesse commerciale des lignes (performance). Une meilleure accessibilité signifie aussi améliorer les cheminements vers les arrêts, créer des raccourcis.

##### Exemple

- ✓ S-Bahn de Zoug (2004 et 2009) qui a radicalement amélioré l'accessibilité aux TP: Le nombre élevé d'arrêts et la faible distance entre eux ont été rendus possibles grâce à un matériel roulant particulièrement bien adapté (accélération élevée, grand linéaire de porte, quais à niveau avec le plancher du véhicule).

#### A-3 Prioriser les TP urbains par rapport à la circulation en général

Amélioration de la rapidité et la fiabilité de la progression des TP : aménagements de bus en site propre, actions sur la régulation des carrebours, priorisation générale des TP sur les principaux axes, résolution des points noirs de progression des bus.

##### Exemples

- ✓ Bus à haut niveau de service (BHNS) Lausanne
- ✓ R-Bus Lucerne

#### A-4 Réduire les transbordements

Planification de nouvelles lignes (notamment des relations tangentielles) et renforcement des correspondances afin de réduire les temps d'attente. En effet, un trajet direct (sans transbordement) est parfois plus important pour l'usager que le temps total de déplacement avec correspondance. Certaines observations CFF ont établi qu'un transbordement implique une perte de 20% de clientèle.

##### Exemples

- ✓ Bern-Simmmental à fréquence horaire sans changement
- ✓ Liaison Genève-Le Châble pour les skieurs de Verbier
- ✓ En projet: relations Bienne-Oberland sans changement

#### A-5 Améliorer l'information et la simplicité d'usage

Diffusion d'une information totale (numérique) : simplifier et rendre plus ergonomique (plus accessible) l'information liée aux TP (horaire, accès, dérangements et alternatives possibles), y compris l'état du réseau, afin d'améliorer la fiabilité du service TP et le flexibiliser. Sur base volontaire et par l'intermédiaire des opérateurs téléphoniques, il s'agit de disposer d'une information continue sur la capacité, l'occupation des TP et donc les flux, et en contrepartie restituer des informations ciblées aux usagers.

##### Exemples

- ✓ Transports publics genevois par mise à disposition de l'information relative aux réseaux, lignes, arrêts, fréquences, etc. en open data (depuis 2013)
- ✓ CFF : plateforme open data, dans le but de favoriser la création d'outils numériques destinés à la clientèle

#### A-6 Améliorer l'offre avec les nouvelles technologies

Intégration, par exemple, des véhicules autonomes dans les réseaux de transports publics, au fur et à mesure qu'ils seront opérationnels (complément au transport collectif en zone de faible densité ou durant les heures de très faible affluence). Il s'agit de propositions particulièrement adaptées pour les territoires périurbains, en rabattant vers les gares ou pour des sites étendus et peu denses (hôpitaux, centres de formation, de loisirs, etc.).

##### Exemples

- ✓ Navette autonome à Slon (centre-ville)
- ✓ Navette autonome à Genève (Belle-Idée)

#### A-7 Augmenter la capacité des véhicules et des lignes

Utilisation de véhicules de plus grande capacité, amélioration des outils d'exploitation afin d'augmenter la capacité des nœuds (gares) à infrastructure constante.

##### Exemples

- À développer : rames IR à deux étages plus nombreuses et plus généralisées
- À développer : mise en œuvre plus complète de ERTMS (déploiement de l'ETCS2 notamment)

#### A-8 Mettre en place des lignes de transport public supplémentaires

Prolongement et création de lignes nouvelles aussi bien à l'échelle régionale qu'à l'échelle des agglomérations.

##### Exemples

- ✓ Glattaltram, avec développements urbains liés
- ✓ En projet : prolongement des lignes LEB Lausanne-Echallens-Bercher (vers Yverdon)
- ✓ En projet : prolongement des lignes du Léman Express (vers Bernex)

**Les mesures qui ont le plus d'impact**, et permettent le mieux d'augmenter la part modales TP, sont : l'amélioration de la fréquence (et parfois de l'amplitude horaire), la finesse de desserte des TP et leur accessibilité (raccourcis, accès adaptés aux mobilités douces) ou encore les liaisons directes, sans transbordement.

A titre d'exemple, en développant la desserte des zones de qualité moyenne (C) à un niveau bon (B), il apparaît possible d'augmenter de 4 points de part modale TP ces territoires. De même, si tous les habitants des secteurs de qualité de desserte B passent en qualité A, la part modale augmente de 9 points.

D'autres mesures ont aussi des effets notables : donner des priorités de circulation aux TP par rapport à la voiture, améliorer et simplifier l'information de l'offre de transport, augmenter la capacité en heure de pointe, etc. Finalement, certaines mesures ont un impact très variable selon le contexte : créer de nouvelles lignes et étendre des lignes existantes, utiliser les véhicules autonomes en couronne d'agglomération le jour où ils seront suffisamment performants.

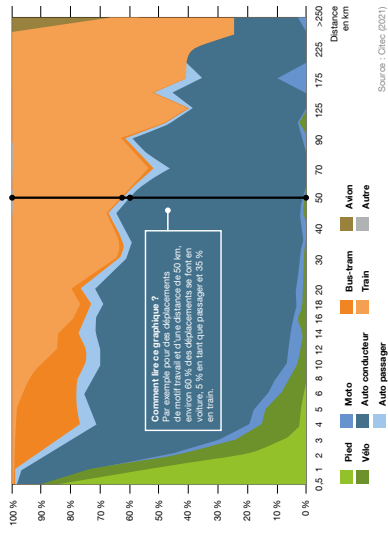
## 4.2 Axe de réflexion 2: Développer de nouveaux produits de transport

### Comprendre

Actuellement en Suisse, la part modale en TP des étapes effectuées pour le motif travail et formation est plutôt élevée (respectivement 30 % et 57 % du total) ; en revanche, la part des TP est beaucoup plus faible pour des motifs comme les loisirs ou les achats (respectivement 13 % et 9 % des étapes).

Les déplacements non contraints par des rythmes fixes et réguliers ont des profils spécifiques, qui ne correspondent pas forcément à l'offre TP classique.

### Partis modales en % des déplacements, en fonction de la distance du déplacement (en abscisse) – Déplacements pour le motif travail



### Partis modales en % des déplacements, en fonction de la distance du déplacement (en abscisse) – Déplacements pour le motif loisirs

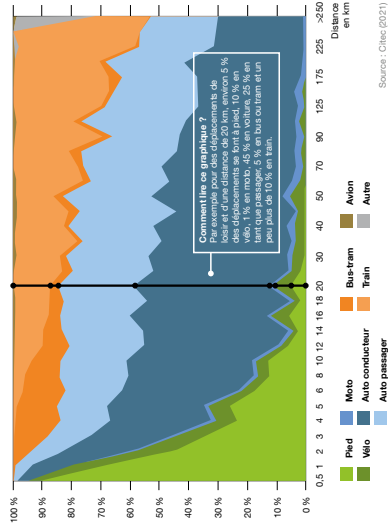
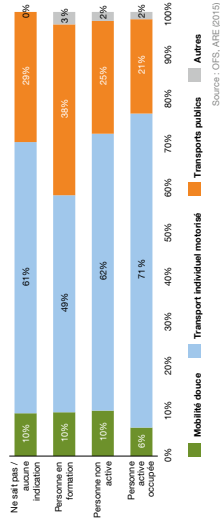


Figure 6 – Parts modales des déplacements pour motif Travail (graphique de gauche) et Loisirs (ci-dessus), selon le nombre de kilomètres parcourus lors du déplacement (MHRM 2015)

Dès lors, il apparaît stratégique de concevoir des offres de transport différenciées selon les motifs de déplacements, et développer des produits qui combinent loisirs / achats et transports publics. À titre d'exemple, en Suisse, la part modale des déplacements péniulaires réalisés en TP (Figure 6, zone orange) augmente de manière significative au-delà de 25 km de distance (35 % à 25 km), alors qu'elle est supérieure à 20 % entre 4 et 25 km de distance. En revanche, pour les déplacements de loisirs, la part modale TP reste relativement faible (20 % à 25 km). D'autre part, la proportion de déplacements motorisés en tant que passager

Répartition des distances parcourues en fonction des modes, selon le statut professionnel



Répartition des distances parcourues en fonction des modes, selon la classe d'âge

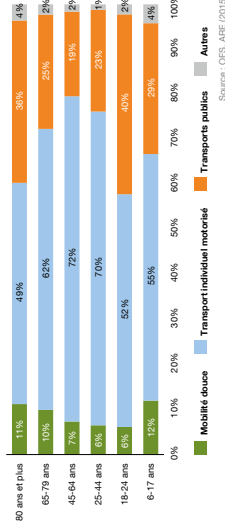


Figure 7 – Répartition modale des distances parcourues en fonction des modes, selon le statut professionnel et la classe d'âge, en 2015

ger est très élevée (en bleu clair, environ 30 % de part modale). Il y a donc un potentiel important d'usagers motorisés à capter pour les TP, dans le cadre de déplacement interurbains, moyennant des offres adaptées et un prix compétitif.

Les opérateurs de transports suisses ont déjà mis en place des offres pour répondre à la demande des usagers pour les loisirs, par exemple, et non plus uniquement pour leur permettre de se rendre sur leur lieu de travail ou de formation.

**Le développement de ces nouveaux produits ne doit cependant pas se limiter à accompagner des comportements déjà en place. Il s'agit aussi de guider les comportements futurs, de construire de nouvelles habitudes liées aux transports publics. L'intérêt est de se projeter à l'horizon moyen-long terme, en ciblant spécifiquement certains profils de personnes.**

En effet, la mobilité varie fortement d'un individu à l'autre, en fonction de l'âge, de l'appartenance à une classe socio-professionnelle spécifique, à la composition du ménage d'appartenance, à la disponibilité de certains véhicules, notamment. Ces différences s'observent également en termes de parts modales : à titre d'exemple, en Suisse, la part des distances parcourues en TP par une personne en formation atteint 38 %, alors que cette même part n'est que de 21 % pour une personne active occupée. De même, les TP représentent près de 40 % des distances journalières parcourues par les 19-24 ans, mais moins de 20 % chez les 45-64 ans (Figure 7).

**Un potentiel important de croissance de la part modale TP existe auprès de certains profils de personnes spécifiques.** Par exemple, une évolution des choix de mobilité est claire auprès des jeunes en formation et les jeunes actifs, qui passent d'une logique de possession d'une voiture à une logique de consommation de services de mobilité.

En Suisse, si 71 % des 13 à 24 ans disposaient du permis de conduire en 1994, ils n'étaient plus que 59 % en 2010. Le pourcentage de titulaires d'abonnements généraux a, en revanche, augmenté de 10 % en 1994 à 20 % en 2010. Cette tendance semble se poursuivre et est confirmée par des études qui montrent que la possession d'une voiture perd de son attractivité chez les jeunes. La croissance des services de *carsharing*, *bikesharing* et d'autres formes de mobilité partagée semble aussi conforter ces évolutions.

Et maintenant agir

**La mobilité des individus est liée non seulement à la quantité d'offre de transport, mais également à l'adéquation de l'offre TP à la demande.** Il est donc nécessaire de cibler des motifs de déplacement spécifiques et des profils de personnes bien précis, afin de faire converger offre et demande.

#### B-1 Proposer des offres modulables pour déplacements de loisirs fixés cinq jours à l'avance

Elaboration d'un dispositif souple, à fixer en début de chaque semaine par exemple, si une offre est disponible ou pas selon la probabilité météo. Certaines destinations de loisirs sont très dépendantes de la météo, en particulier entre-saison. Inscrire à l'horaire certaines courses entre-saison risque d'être coûteux et inutile. Cette capacité d'adaptation permet d'optimiser les ressources et l'attrait des déplacements TP pour les loisirs à coût constant.

Il est trop cher d'exploiter toute l'année certains services en montagne ou vers certaines destinations particulières (les équipements de sport). En revanche, on peut valoriser les beaux week-ends. Imaginons que l'on décide d'une offre complémentaire cinq jours avant le week-end selon les conditions générales (neige, météo, etc.) et qu'ensuite cette offre soit maintenue pour le week-end indépendamment de la météo effective. Cette approche permettra des buts d'excursion ou de loisirs sur une série de week-ends où la saison est trop incertaine pour être planifiée une année à l'avance.

#### Exemples

- ✓ Bus des Neiges : ils permettent d'atteindre le point de départ de randonnées à skis et à raquettes inaccessible avec les lignes de transports publics classiques. Les informations concernant les horaires, les prix, etc. sont publiées

sur un site internet dédié, qui permet également de réserver des places. Les bus ne circulent que si la demande est suffisante. Onze lignes sont aujourd'hui en exploitation dans différentes régions touristiques de Suisse (par exemple Zwischnfluh-Menggrund au Diemtigal, BE; Disentis-Curaglia-Fuorns-Alpe Casaccia au Lukmanier, GR; Les Vernières-Les Cernats au Val-de-Travers, NE). Le projet est sous la responsabilité du Club Alpin Suisse (CAS) et de l'Association transports et environnement (ATE) en partenariat avec CarPostal SA, Mountain Wilderness Suisse et d'autres partenaires locaux : également par Énergie Suisse et l'Office fédéral de l'environnement pour la phase pilote.

- A développer : projets pilotes sur ce type d'offre, par exemple pour des destinations comme l'Arc jurassien, les Préalpes ou les Alpes en automne et au printemps en fonction des conditions météo, par exemple : Col du Marchairuz, accès au Chasseral, Weissenstein, etc.

#### B-2 Développer des offres combinées pour les déplacements d'achat

Création et développement de produits qui permettent aux usagers de prendre des habitudes concernant leurs déplacements liés aux achats, en montrant qu'ils peuvent parfaitement être compatibles avec l'usage des TP la plupart du temps. Ces produits/offres ciblées sur des périodes de l'année ou des générateurs spécifiques peuvent être coordonnés avec les offres de services de livraison à domicile déjà existantes dans la plupart des galeries et centres commerciaux, ou offerts par des plateformes spécifiques. Il s'agit d'accompagner l'usager dans des nouvelles pratiques qui consistent à se rendre sur les lieux d'achat et de consommation sans systématiquement transporter les objets avec eux.

#### Exemples

- A développer : durant les périodes de forte affluence commerciales (avant Noël par exemple), instaurer des offres spéciales pour les transports publics en agglomération et accompagner la démarche d'une offre renforcée, d'une communication adaptée, de stands d'information et de conseils

### B-3 Développer des offres combinées pour les déplacements touristiques

Développement des offres TP spécifiques (cartes d'hôte) pour les touristes, hôtes de passage, etc. afin de lier séjour et usage des transports publics, sous forme de cartes journalières offertes aux hôtes dans certaines régions touristiques ou urbaines (en fonction des nuits d'hôte), ou offres combinées. Il s'agit également de promouvoir des loisirs qui favorisent un usage accru des TP.

L'idée est de généraliser les produits de niche en lien avec le vélo dans les régions touristiques. Le matériel roulant pourrait être disponible le samedi et le dimanche, avec des rames de bonne capacité de transport des vélos sur certains parcours le week-end. Ou encore de promouvoir des randonnées pédestres qui impliquent un point de départ et d'arrivée en des lieux différents, et qui sont faciles à organiser grâce aux transports publics.

#### Exemples

- ✓ Offres Show'n'Rail et RailAway découverte de la ViaRhôna à vélo et en train
- ✓ Neuchâtel Tourist Card, Annivers Liberty, Ticino Card, qui offrent en plus des transports publics des accès gratuits à certains sites touristiques
- ✓ Offre Rail & Bike des Chemins de fer rhétiques le week-end, avec produit graubündenPASS bike

### B-4 Généraliser l'intégration du prix du transport dans le prix d'un événement

Systématisation des offres combinées « entrées-billet TP » pour les événements sportifs ou culturels générant de très grands flux de visiteurs.

#### Exemples

- ✓ Matches de l'EURO
- ✓ Grands festivals et concerts : Greenfield à Interlaken, avec réduction des prix des trajets et entrées si achat des billets par site OFF ; Gurten Festival, avec trajets gratuits sur certaines zones Libero, accès au funiculaire et navettes par BUS

### B-5 Développer des actions spéciales pour les heures de la journée qui disposent de réserves de capacité

Démultiplication des propositions de déplacement TP aux heures très capacitaires, sur base d'un principe de mobility pricing incitatif. Il s'agit par cette mesure de stimuler la demande pour des usages « nouveaux », sans devoir renforcer l'offre de transport.

#### Exemples

- ✓ Billets dégriffés

### B-6 Offrir des essais TP à certains usagers spécifiques

Mise en place d'un système d'essai ciblé aux TP, pour encourager des publics particuliers à tester un abonnement général et à prendre conscience de la liberté de déplacement qu'offre un tel abonnement – par exemple offre d'un AG d'essai d'un mois.

L'idée est de développer des offres auprès des jeunes, à un âge où ils se posent la question de passer leur permis et d'acheter une voiture. L'objectif est qu'ils puissent se rendre compte concrètement des avantages d'une mobilité sans voiture. Accompagner la démarche d'une émulation par les réseaux sociaux, faire parler sur les retours d'expérience. Des offres similaires peuvent également cibler les personnes qui prennent leur retraite et ainsi peuvent explorer les avantages de déplacement en TP pour des nouveaux loisis.

#### Exemples

- ✓ Initiative de la Ville de Martigny qui, depuis 2019, permet aux personnes âgées de 65 ans et plus domiciliées sur la commune d'obtenir gratuitement une carte annuelle de libre-parcours sur les lignes TP urbaines et certaines lignes régionales
- A développer : offre d'un AG d'une semaine à 50 ou 55 ans, c'est-à-dire un âge où les enfants commencent à quitter la famille et les adultes entrent dans une nouvelle phase de vie
- A développer : un AG à vie pour les retraités ou bien imaginer que le prix d'un AG baisse année après année au-delà de 70 ans puisque leur mobilité baisse avec l'âge

### B-7 Proposer des offres et services pour encourager la multimodalité

Développement des offres, produits et services pour favoriser l'usage de différents modes de transports lors d'un trajet donné, où les TP constituent une ou plusieurs étapes dans la chaîne de déplacement. L'objectif est de faciliter, de rendre plus spontanée l'intégration des TP par les usagers, mais également de faciliter et rendre plus confortables les déplacements (choisir un mode ou l'autre en fonction des conditions météo, des envies). Cette mesure implique une centralisation et une formalisation de l'information relative à l'offre, tous modes, et un dispositif centralisé de diffusion de cette information auprès de l'utilisateur (application).

#### Exemples

- ✓ Offres combinées TP / bikesharing (ex : CarPostal / Publibike)
- ✓ Abonnements combinés par SwissPass (Velocity : accès aux vélos stations en gares de Genève, Neuchâtel, Lausanne, Yverdon, Bellinzzone et Interlaken ; Mobility car sharing : accès aux véhicules par la carte unique)
- ✓ Projet pilote CFF abonnement combiné location vélo pliable + Abo Libero 2 zones (septembre à novembre 2020)

### B-8 Développer des mesures d'accompagnement ciblées sur les «moments charnière» des parcours de vie

Elaboration de dispositifs structurés et encadrés de renoncement à la voiture individuelle, sous forme de prime ou d'abonnement TP de longue durée. Il s'agit également d'encourager les promoteurs immobiliers (collectivités publiques, coopératives notamment) à généraliser les offres de logement sans voiture, rendues possibles par une bonne desserte TP.

Dans un contexte où des opérateurs (habitants, coopératives) cherchent de plus en plus à imaginer des solutions alternatives de logement et de déplacement, l'idée est d'imaginer un soutien actif des collectivités (information, expériences-pilotes, accompagnement des habitants par la mise en place de services spécifiques), pour encourager les initiatives de réduction d'usage des véhicules privés motorisés, et donc le report modal.

#### Exemples

- ✓ Quartier Burgunder à Bern-Bümpliz : lotissement rue du Wasen à Bienne ; Erlennatt Ost à Bâle ; Oberfeld (BE) à Ostermundigen : développements urbains sans stationnement pour voitures individuelles (ou avec une offre très

inférieure aux normes usuelles) avec, dans certains cas, obligation contractuelle de ne pas posséder de véhicule motorisé durant la période de location. Ces formes d'habitats sont rendues possibles par leur localisation dans des zones d'excellente desserte TP.

- À développer : expériences-pilotes d'accompagnement de famille qui «reviennent» en ville (ou ceux qui veulent fonder une famille sans chercher un logement pavillonnaire) à imaginer, par exemple en lien avec les quartiers qui se développent aux abords des gares
- À développer : accueil par les communes des nouveaux arrivants en informant soigneusement sur les possibilités de mobilité durable. Un conseiller en mobilité peut apporter une aide ou une information ciblée en fonction des besoins des gens.

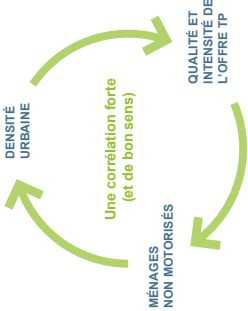
**Les mesures qui ont le plus d'impact**, et contribuent le mieux à l'augmentation de la part modale TP, sont les offres d'essai pour les jeunes, les offres spéciales pour les déplacements de loisirs et de tourisme, ainsi que, à plus long terme, les actions visant à cibler les «moments-charnière» des individus pour influencer durablement leur choix de mobilité.

Il est assez difficile d'évaluer l'impact exact de chaque mesure relative au développement des nouveaux produits. Leur action s'articule entre elles pour améliorer l'expérience des TP, en rendre plus spontané l'usage et donc les rendre plus accessibles et attractifs, y compris pour des types de déplacements qui semblent s'y prêter moins au premier abord. Si elles ont globalement un impact moins important que les mesures concernant l'amélioration de l'offre (cf. axe 1) et l'aménagement du territoire (cf. axe 3), leur facilité de mise en œuvre permet d'en développer un grand nombre.

4.3 Axe de réflexion 3: Agir sur l'aménagement du territoire

Comprendre

**La forme urbaine et l'aménagement du territoire ont beaucoup d'impact sur les choix modaux.** Intensité urbaine, mixité des affectations, desserte des équipements et des services en TP sont autant de paramètres qui favorisent une mobilité sans recours à la voiture (Figure 8).



Source : Citec (2021)

Figure 8 – Cercle vertueux densité – offre TP – démotorisation

**À l'échelle nationale,** l'analyse de la relation existant entre type d'agglomération, densité urbaine, proportion de ménages sans voiture et desserte TP (Figure 9 et Figure 10) montre que vivre sans voiture dans les villes-centre est une pratique répandue, rendue possible par la mixité des fonctions, la concentration des services et par une offre TP de bonne qualité, qui facilite les déplacements aussi bien au sein d'une agglomération qu'entre une agglomération et une autre.

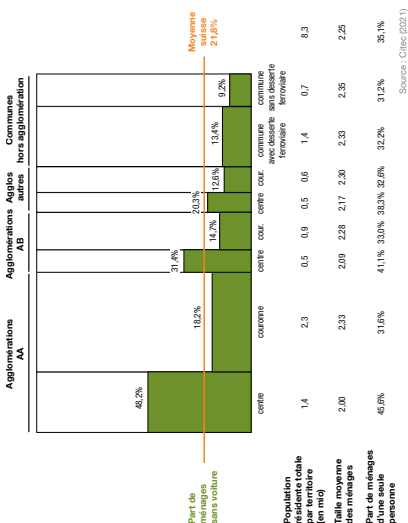


Figure 9 – Répartition des ménages non motorisés en fonction de l'espace de résidence (typologie d'agglomération, villes-centre et couronnes), par rapport à la taille moyenne des ménages et la part de ménages d'une personne.



Comme le montre la Figure 11, les moyens de transports ont chacun leur territoire d'application idéal. Ainsi, des différences marquées existent en termes de parts modales TP en fonction de la nature urbaine de l'espace de résidence: si les habitants des communes-centre d'agglomération ont des parts modales TP très supérieures à la moyenne nationale (19%, contre 13%), ceux des villes hors agglomération, des communes de couronne et rurales ont des parts modales beaucoup plus faibles (moins de 10%).

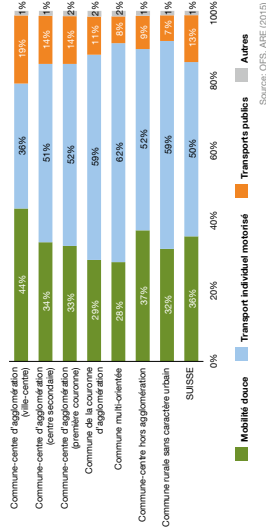
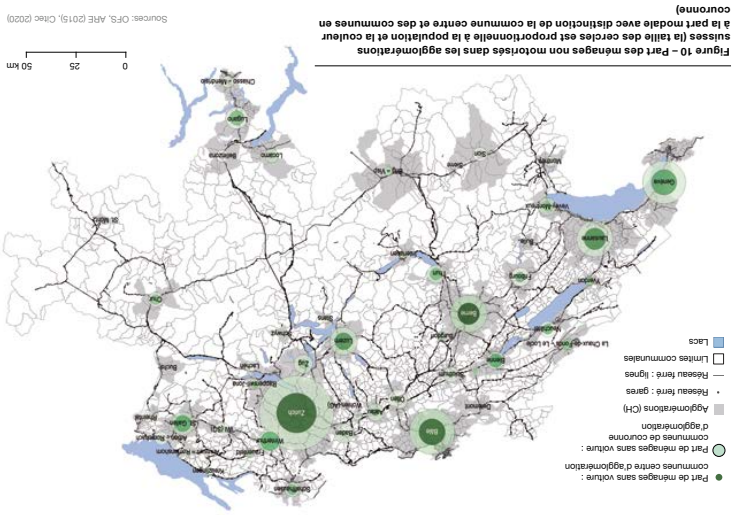
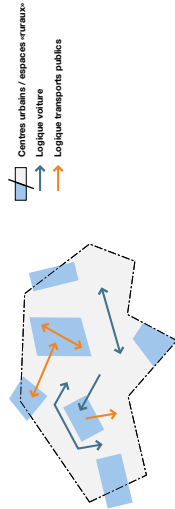


Figure 11 – Parts modales selon le caractère urbain du territoire suisse en 2015

Objectivement, la voiture reste un bon outil de mobilité dans des régions peu denses ou rurales. Dans ces régions, les TP ne pourront jamais avoir une fréquence et une couverture suffisantes pour remplacer la voiture, sauf à consentir des investissements très importants. En revanche, en zones urbaines, les TP sont les moyens à privilégier en combinaison avec les mobilités douces. L'abandon de la voiture y étant théoriquement possible. Les enquêtes montrent que 50 % des automobilistes sont prêts à s'adapter et pourraient trouver des solutions de déplacement avec les TP. Afin d'encourager le report modal, il est nécessaire que les principes d'aménagement du territoire à l'échelle nationale favorisent au maximum le transfert modal voiture-TP à la transition des différentes zones urbaines, périurbaines et rurales (Figure 12).



Par ailleurs, les choix d'aménagement des dernières décennies, notamment le développement de grands centres commerciaux et de loisirs hors des zones denses bien desservies par les TP, doivent être remis en cause.



Source : Chac (2021)

Figure 12 – Représentation des types de déplacements adaptés aux TP et à la voiture individuelle

La révision des principes d'aménagement du territoire ne doit pas concerner seulement l'organisation du territoire à l'échelle suisse ou régionale. Il est possible, et nécessaire, d'**agir aussi plus localement**, afin de constituer un environnement urbain favorable aux TP, en particulier **en travaillant sur l'attractivité des arrêts, gares et autres interfaces**.

En effet, l'amélioration de l'accès aux arrêts, en termes d'itinéraires directs, sécurisés, confortables, a une importance primordiale pour favoriser le report modal. Des enquêtes internationales montrent que 44 % du temps total d'un déplacement en TP est consacré aux étapes réalisées à pied (rejoindre un arrêt ou en repartir, temps de déambulation et attente aux arrêts)<sup>11</sup>. Ces étapes sont cependant courtes : en effet, près de ¾ des étapes à pied effectuées en Suisse en 2015 pour rejoindre un arrêt TP ou une gare font moins de 500 m ; les étapes de moins de 300 m représentent la moitié de ces étapes.

11 Hege Hähnel (2020) Zugang zur Fussgänger zu öffentlichen Verkehrsmitteln als Schlüsselaktivität. NTNU. Etude non publiée, présentée dans le cadre de la Journée d'étude 2020 – Marche et transports publics de Mobilité péloenne suisse.

Et maintenant agir

**Intervenir sur l'aménagement du territoire, aussi bien dans l'organisation générale des espaces urbanisés et la localisation des grands générateurs que dans les mesures concernant l'amélioration de l'espace public à l'échelle d'une gare ou d'un arrêt TP, constitue un acte fort et structurant. Cette action déploie ses effets sur le long terme, avec des impacts forts sur l'usage des transports publics.**

#### C-1 Développer un modèle d'aménagement territorial favorable aux TP

Mise en place de principes d'aménagements coordonnés visant à favoriser fortement les TP : politique foncière (densification aux abords des gares), mixité fonctionnelle, accessibilité aux centralités TP, développement urbain uniquement dans les corridors de desserte TP, etc.

#### Exemples

- ✓ Développements résidentiels et d'activité aux abords des gares, par exemple : nouveau siège de l'Office fédéral de la statistique et quartier de Crêt-Tecommet à Neuchâtel ; Prime Tower et Europa-Allee à Zurich ; gares Lancy-Pont-Rouge, Chêne-Bourg à Genève
- ✓ Pôles d'enseignement et de formation supérieure : Hautes Écoles à Delémont, à Olten, à Saint-Gall, à Sierre
- ✓ Équipements culturels de rayonnement suprarégional : musée cantonal des Beaux-Arts à Lausanne, KKL à Lucerne, nouvelle Comédie à Genève-Eaux-Vives

#### C-2 Augmenter le nombre d'arrêts du trafic longues distances dans les agglomérations

Réduction de la trop forte polarité de certaines agglomérations en matière d'offre ferroviaire longues distances, afin de réduire la concentration des flux dans les gares centrales et diminuer une partie des transbordements.

L'avantage de ces pôles multiples consiste à mieux diffuser les flux dans les grandes villes et à réduire la nécessité de transbordement entre les trains grandes lignes et la desserte d'agglomération par les réseaux urbains ou une offre régionale utilisée pour une seule station. Cette vision est complémentaire au concept de Rail 2000. Elle transforme les nœuds de transports stratégiques en binôme de desserte des grandes centralités.

**Exemples**

- A développer : constitution de pôles de desserte pour les grandes villes :  
par exemple, Lausanne + Renens ou Lausanne + Hautes Écoles, Berne HB + Wankdorf ou Berne HB + Europaplatz, Zurich HB + Oerlikon, Zurich-Altstetten

**C-3 Équilibrer les flux TP**

Mise en place de principes d'aménagements territoriaux qui évitent les flux pendulaires monodirectionnels aux heures de pointe. La stratégie est de renforcer les centres « secondaires », très bien desservis par les transports publics, pour limiter la concentration des fonctions et des flux sur les centralités majeures de Suisse.

**Exemples**

- ✓ Localisation de l'ORS à Neuchâtel plutôt qu'à Berne
- ✓ Implantation de plusieurs offices fédéraux à Ittigen plutôt qu'à Berne

**C-4 Développer des services et commerces uniquement dans les espaces dotés d'une bonne desserte TP**

Encouragement à l'implantation des pôles de services, de commerce et de loisirs dans les espaces denses des agglomérations, et dissuasion hors périmètres denses ou accès réseaux routiers uniquement

**Exemples**

- ✓ Interdiction des centres commerciaux « hors ville » à l'exemple du canton de Zoug, de la ville de Delémont, de l'agglomération de Berne, etc.

**C-5 Améliorer l'accessibilité aux arrêts TP**

Renforcement des liaisons de rabattement aux arrêts et aux gares : raccourcis, chemins continus, directs, sécurisés, confortables. Réduire la distance réelle et perçue d'accès aux pôles TP

**Exemples**

- ✓ Gare d'Aarau : développement d'une vélostation de chaque côté de la gare afin de simplifier les accès et l'intermodalité
- ✓ Gare de St-Gall : prise en compte systématique des accès pour personnes à mobilité réduite (PMR) sur la place et en lien avec tous les arrêts de TP, facilité de franchissement des voies ferrées
- ✓ Gare de Zurich Oerlikon : multiplication des accès en lien avec les quartiers voisins et les arrêts de TP

**C-6 Développer les nouveaux quartiers en simultané d'une desserte TP performante**

Développement des grands projets urbains structurants en lien avec des réseaux de transports structurants, en particulier interurbains, avec création de nouvelles lignes ou nouvelles gares et organisation de l'urbanisation en conséquence

**Exemples**

- ✓ Glattal, construction du tram et de la ville qui va avec
- ✓ Plan-les-Ouates, quartier des Cherpines (10000 habitants), mise en service du tram avant l'arrivée des premiers habitants
- ✓ Genève, mise en service du Léman Express (RER transfrontalier) et opérations urbaines aux gares de la ligne, par exemple théâtre (Nouvelle Comédie) aux Eaux-Vives, mutation du quartier Praille-Acacias-Vernets, tour Opale à Chêne-Bourg, banque Lombard-Oder aux Tuilleries-Bellevue, etc.

#### 4.4 Axe de réflexion 4: Agir sur les temps et les horaires de déplacement

##### Comprendre

Dans des territoires urbanisés et dynamiques économiquement comme la Suisse, les limites de capacité des réseaux de transport sont souvent atteintes aux **heures de pointe en jours ouvrables**. D'un autre côté, ces mêmes réseaux peuvent connaître des fréquentations faibles le reste du temps.

Au-delà des difficultés en termes d'exploitation et d'efficacité économique liées à ce déséquilibre, une **désaturation des TP en heures de forte fréquentation a un rôle à jouer dans l'augmentation des parts modales**. En effet, une désaturation permet de dégager des capacités à l'heure de pointe : un meilleur confort des usagers accroît l'attractivité des TP, en particulier pour les personnes qui optent pour d'autres modes pour raison de confort (encombrement des véhicules). Cela permet aussi d'ouvrir les TP en heures de pointe aux déplacements autres que pendulaires le matin (par ex. 11 % des déplacements entre 7h et 8h et 22 % entre 8h et 9h sont effectués pour les loisirs) mais aussi le soir (40 % entre 17h-18h, 47 % entre 18h-19h)<sup>12</sup>.

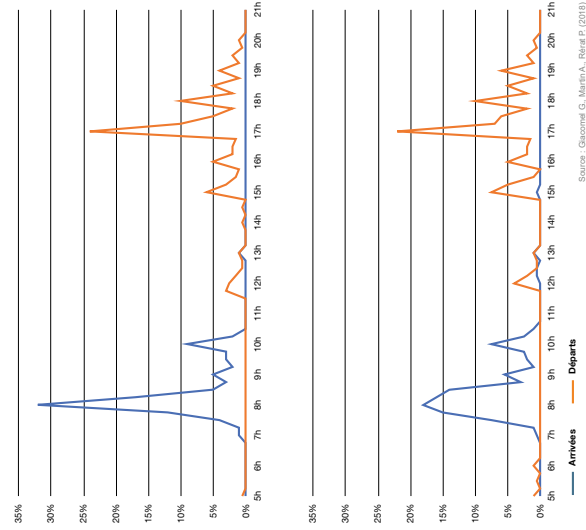
La mise en place de mesures visant à atténuer les heures de pointe peut avoir un effet significatif : une étude réalisée en 2016 par la Conférence métropolitaine de Zurich<sup>13</sup> a estimé, sur la base d'un scénario d'actions coordonnées entre acteurs du territoire, de la planification et des opérateurs de transport (localisation adaptée des entreprises et des écoles, modèles d'horaires de travail flexibles et accompagnement d'une politique tarifaire différenciée selon les heures de la journée – *mobility pricing*), un potentiel de désaturation des transports publics et individuels motorisés aux heures de pointe de presque 20 %.

**Les mesures qui ont le plus d'impact**, et permettent le mieux d'augmenter la part modale TP, sont globalement toutes les mesures qui visent à agir à l'échelle macroscopique sur l'aménagement du territoire national : densification autour des interfaces TP et gares, ainsi que les mesures favorisant l'accessibilité et le confort de ces nœuds (et donc une augmentation de leur rayon d'influence et de leur attractivité). Globalement, ces mesures sont celles qui peuvent avoir l'impact le plus significatif sur l'augmentation de la part modale TP, mais la plupart d'entre elles déploient leurs effets sur le long terme.

À titre d'exemple, si toutes les actions relatives à l'aménagement du territoire étaient mises en place et pleinement efficaces dans les couronnes d'agglomération (où réside 31 % de la population suisse), de manière à atteindre les parts modales observées chez les résidents des communes-centre (28 % de la population), la part modale TP globale à l'échelle suisse pourrait augmenter d'environ 1,5 à 2 points.

<sup>12</sup> Giacomini G., Martin A., Pini G. (2018), La mobilité de loisirs en Suisse : état des lieux et évolution 2005-2015, ANE.

<sup>13</sup> Métropolitankonferenz Zürich (2016), Brechen der Verkehrsspitzen Schlussbericht, INFRAS.



Source : OFS, ARE (2015)

Figure 13 – Répartition des déplacements selon le motif et l'heure de la journée – MRMT 2015

**Une action ciblée sur les horaires de déplacement aboutit déjà à des résultats significatifs.** À titre d'exemple, les Hautes Écoles de l'Ouest lausannois (EPFL, UniL) ont mis en place un décalage du début des cours selon les zones du campus dès la rentrée 2005. Des études ont montré comment cette mesure a eu de réels effets pour désaturer les réseaux TP desservant ce secteur<sup>14</sup>, en lissant les heures de pointe du matin et en étalant les arrivées sur le campus entre 7h30 et 9h00 (Figure 14) : si plus de 30 % de la population universitaire arrivait sur le campus en même temps à 8h, en 2005, ce même créneau concentrait moins de 20 % des arrivées des 2006, après la mise en place du décalage des horaires en fonction du site. En revanche, le profil des départs du campus (en heure de pointe du soir essentiellement), qui n'était pas concerné par des mesures particulières, n'était pas du tout modifié.

14. Gaconiel G., Martin A., Réral P., Un campus en mouvement : Les pratiques de mobilité des étudiant·es et du personnel de l'Université de Lausanne. Etudes urbaines n°1 (GD-Unil, 2018).

Figure 14 – Taux d'arrivée (en bleu) et de départ (en orange) sur le campus de Dorigny en fonction des heures de la journée : en 2005 (en haut, avant introduction décalage début des cours) et en 2006 (en bas)

Source : Gaconiel G., Martin A., Réral P. (2018)

Un autre exemple est le gymnase de Neufeld (BE), qui compte environ 1350 élèves. Selon un sondage, 83 % d'entre eux empruntent les transports publics pour rejoindre l'établissement. Jusqu'en 2017, le début des cours était fixé à 8h, ce qui constituait déjà un horaire décalé pour que les gymnasiens ne se retrouvent pas dans les lignes de transport public au même moment que les étudiants de l'université, située à proximité. Les opérateurs de transport ont toutefois suggéré d'échelonner davantage encore le début des cours. Le gymnase de Neufeld a introduit ces adaptations modérées des emplois du temps dès le début de l'année scolaire 2017-18. Les mesures adoptées sur le site ont eu un effet immédiat : le nombre de passagers des lignes CarPostal 102-106 descendant à l'arrêt Lindenholtsplatz à 8h a diminué d'environ 20 % par rapport à l'année précédente, malgré une augmentation du nombre d'élèves.

L'analyse des effets sur la mobilité de la crise sanitaire Covid-19 et l'essor du télétravail montrent qu'il y a une marge de manœuvre déjà aujourd'hui de l'ordre de 10 % et même peut-être plus (ce qui correspond à 3-4 ans de croissance de trafic). Cependant, **le télétravail n'est pas aussi efficace qu'un décalage structurel et coordonné des horaires de début de journée : en effet, l'effet de saturation subsiste ponctuellement si 2-3 jours de déplacement sur le lieu de travail physique sont maintenus, au lieu des 5 jours par semaine «standard».**

Et maintenant agir

**Les actions sur les heures de pointe s'insèrent parfaitement dans une stratégie combinée de renforcement de l'attractivité des TP**, en accompagnant avec des mesures de localisation adaptées des entreprises et des écoles, des modèles d'horaires de travail flexibles et d'accompagnement d'une politique tarifaire différenciée dans le temps. **Ces actions sont faciles à mettre en place et peu coûteuses, et démontrent une certaine efficacité à l'échelle locale.**

### D-1 Généraliser les horaires décalés dans les grandes écoles

Réduction du nombre de personnes présentes de manière simultanée dans les véhicules, notamment par lissage des heures de pointe pour les déplacements liés à la formation.

#### Exemples

- ✓ Décalage des heures de début des cours sur sites Hautes Écoles Eculiens/Reniens (depuis 2005)
- ✓ Mesure «Réduire la mobilité scolaire aux heures de pointe» du canton de Berne, en collaboration avec une dizaine d'écoles du secondaire supérieur de l'agglomération de Berne (depuis l'année scolaire 2017/2018)

### D-2 Encourager la flexibilisation des horaires dans les entreprises

#### tertiaires

Réduction du nombre de personnes présentes de manière simultanée dans les véhicules, notamment par lissage des heures de pointe pour les déplacements liés au travail.

#### Exemples

- ✓ Plans de mobilité d'entreprise, plans de mobilité d'administrations

### D-3 Optimiser le télétravail et le smart working

Mesures d'incitation et d'accompagnement au travail à distance et/ou dans des sites délocalisés, afin de réduire les flux pendulaires à heures fixes.

#### Exemples

- A développer : accompagnement du coworking pour des solutions de travail délocalisés (y compris des solutions de coworking dans les quartiers plutôt que dans les centres et proche des TP)

**Les mesures d'action sur les horaires ont toutes un impact local et limité en ce qui concerne l'accroissement de la part modale TP**, mais elles sont simples et économiques. En outre, elles s'inscrivent parfaitement dans des stratégies plus larges.

Les études d'étatements horaires en Suisse montrent un potentiel de désaturation des réseaux de transport public en heure de pointe de l'ordre de 10 à 20 %, offrant une capacité supplémentaire non négligeable. L'étallement des horaires permet de transporter toutes les personnes qui souhaitent utiliser les TP pendant ces heures, en particulier pour des déplacements autres que pendulaires. Dès lors, en situation de limite de capacité des réseaux, l'étallement horaire peut favoriser l'accroissement de la part modale TP.

Il faut encore souligner que la généralisation du télétravail contribue à désaturer les réseaux de transports publics uniquement si celui-ci est pratiqué uniformément durant la semaine. La tendance observée de télétravail les lundis, mercredis et vendredis tout en venant au bureau les mardis et jeudis ne fait que concentrer les problèmes de capacité et de dimensionnement des transports sur deux jours au lieu de cinq jours ouvrables.

### 4.5 Axe de réflexion 5: Valoriser socialement l'usage des TP

#### Comprendre

Si des mesures liées à l'offre de transport, à l'organisation du territoire, aux horaires de déplacement jouent un rôle fondamental pour favoriser le report modal, l'appréciation des forces et faiblesses des TP par rapport aux autres modes (en particulier la voiture) est partiellement factuelle et partiellement liée à une perception personnelle (éléments en gras : Figure 15).

| Forces |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Faiblesses                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TP     | <div>1. Un service pour tous</div> <div>2. Pas de préoccupation du véhicule ou du stationnement</div> <div>3. Possibilité de faire autre chose durant le déplacement</div> <div>4. Pas de responsabilité du temps de parcours</div> <div>5. Parcours possibles sans retour à l'origine (pénalité)</div> <div>6. Sentiment d'être écoresponsable</div> <div>7. Sécurité (accidents)</div> | <div>1. Soumis aux horaires</div> <div>2. Origines-destinations contraignantes (ne va pas partout)</div> <div>3. Attendre dans des lieux sans qualité</div> <div>4. Nécessite une connaissance de l'offre</div> <div>5. Promiscuité des transports</div> <div>6. Chaînes de déplacements parfois difficiles à organiser</div> <div>7. Bagages</div> |
| TIM    | <div>1. Disponibilité</div> <div>2. Accessibilité universelle (0-D)</div> <div>3. Sentiment de liberté (ce que je veux, quand je veux)</div> <div>4. Plaisir du confort, de la conduite</div> <div>5. Impression facile</div> <div>6. Possession du véhicule possible</div> <div>7. Polyvalence du moyen de déplacement</div>                                                            | <div>1. Nécessite une place de stationnement</div> <div>2. Coût (achat et exploitation)</div> <div>3. Contraintes pour conduire (permis, fatigue, alcool, etc.)</div> <div>4. Responsabilité de la maintenance</div> <div>5. Nécessite de se concentrer sur la conduite (peu d'activités simultanées possibles)</div>                               |

Figure 15 - Comparaison des forces et faiblesses des TP et TIM – synthèse

Source: Cbaec (2021)

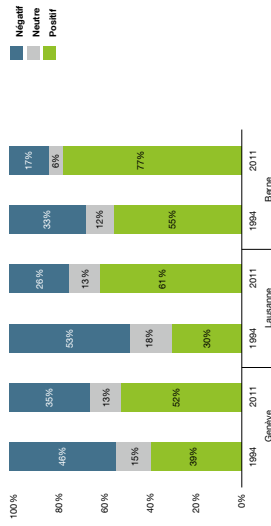
Ces facteurs de comparaison entre modes, et donc de choix pour un déplacement donné, s'appuient donc sur certains critères objectifs, mais également sur une part importante de subjectivité. **La sensibilisation des usagers, des mesures d'expérimentation, voire d'apprentissage, sont nécessaires pour construire une image positive des transports publics.** Ces actions doivent être multiples, ciblant spécifiquement différentes populations, et s'inscrire sur le long terme pour créer, ou renforcer, une **culture des TP**. Il s'agit en particulier de changer la perception qu'ont les individus des différents modes de transport : les enquêtes démontrent que les TP souffrent toujours d'un certain déficit d'image<sup>15</sup>, notamment en comparaison avec la voiture, même si cet écart semble toutefois se réduire (Figure 16).

#### Voiture



15 Munato, S., Christie D., Vincent S., Kaufmann V. (2012) Typologie et évolution des logiques de choix modal chez les actifs motorisés urbains - Etude comparée des agglomérations de Genève, Lausanne, Berne et Vevey-les-Bains. LaSûr, EPFL, Lausanne

#### Transports publics



Source: Munato S. et al. (2012)

Figure 16 - Evolution de l'image générale de la voiture et des transports publics entre 1994 et 2011, en % des personnes interrogées

**Cette sensibilisation vise à mettre en place de nouvelles habitudes, en s'appuyant notamment sur les tendances observées ces dernières années, lorsqu'elles sont favorables aux transports publics.** Par exemple, des larges enquêtes réalisées en Suisse<sup>16</sup> démontrent l'intérêt des jeunes à passer leur permis de conduire le plus tard possible. Dans ce choix, il apparaît que les images ou représentations de la voiture jouent un rôle important, notamment en termes d'impacts environnementaux ou de perception de la flexibilité des différents modes de transport. Cependant, ces mêmes jeunes acquièrent quand même le permis à leur entrée dans la vie active. Ce « retard » entre le moment où le jeune peut obtenir le permis et l'obtention réelle constitue par exemple une fenêtre d'opportunité pour influencer la perception des modes : utilité, flexibilité, coûts réels, etc.

16 Réinat, P., Haldermann L. (2020) Le permis de conduire chez les jeunes : qui ne le passe pas (encore) et pourquoi ? Flux : Cahiers scientifiques internationaux Réseaux et territoires, 1-2, 119-120, p. 5-24 (numéro spécial : Déclin et survie des mobilités automobiles).

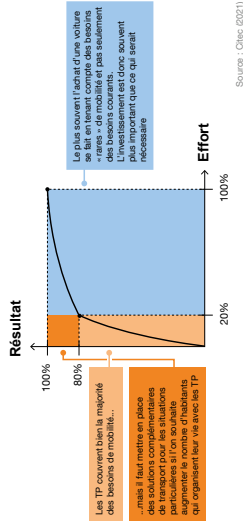


Autre exemple, l'expérience montre que le choix d'un type de voiture plutôt qu'un autre est effectué en fonction des besoins rares (transport de bagages, confort pour la longue distance pour des départs occasionnels en vacances, etc.) beaucoup plus qu'en fonction des besoins usuels. De ce point de vue, fidéliser les usagers TP implique de démontrer régulièrement que des bonnes solutions complémentaires existent pour couvrir les besoins occasionnels.

**Le principe de Pareto**, aussi appelé loi des 80-20, est un constat empirique que dans de nombreux domaines 80% des effets sont produits avec 20% des causes. Cette loi permet aussi de faire la distinction entre un usage courant et un usage exceptionnel. Appliqué au domaine des transports, on peut en faire les interprétations suivantes (cf. schéma ci-contre) :

→ Lorsqu'une personne choisit d'acheter un modèle de voiture plutôt qu'un autre, elle va souvent tenir compte de ce principe. Même si un modèle plus simple peut couvrir l'essentiel de ses besoins (80% des besoins avec 20% des options), elle choisira souvent de s'équiper du modèle qui répond aussi aux usages exceptionnels, au cas où... Autrement dit, elle optera pour 80% des options supplémentaires qui seront utiles dans quelques situations rares. C'est peut-être en raison d'une telle inclination dans les choix personnels que des modèles de voitures comme la Smart n'ont pas eu plus de succès commercial.

→ De manière similaire, en montrant aux utilisateurs potentiels des transports publics que des solutions de mobilité existent pour les situations rares et qu'un abonnement TP couvre largement les cas courants, il sera plus facile d'augmenter le nombre d'utilisateurs des TP.



Et maintenant agir

**Même si en Suisse les transports publics jouissent déjà d'une image plutôt positive, il s'agit de la valoriser encore plus, en particulier par rapport aux modes motorisés.** Cette stratégie à long terme vise à construire une véritable « culture des transports publics », à l'image de la « culture du vélo » des Pays-Bas.

### E-1 Valoriser les modes de vie sans voiture

Mesures visant à retarder la possession d'une voiture individuelle : encouragement (essais TP) ou dissuasion (fiscalité, etc.).

#### Exemples

- ✓ Ensemble résidentiel de la Rue du Wassen, Bienne : quartier sans emplacement de stationnement, avec obligation contractuelle pour les locataires de ne pas posséder de véhicule motorisé durant la période de location. Les exceptions sont réglementées dans le contrat de location. Situé dans un secteur à bonne desserte TP (zone B).
- A développer : déductions fiscales de frais de transport forfaitairement, sans tenir compte de la distance entre domicile et emploi
- A développer : promotion des stations touristiques sans voiture : Braunwald, Blatten-Belalp, Battmeralp, Saus-Fee, Zermatt, Stoons, etc.

## E-2 Améliorer la perception de la fiabilité des TP

Amélioration de l'information autour de la fiabilité et de la régularité des TP ; développement ultérieur des services, de l'information et de l'accompagnement des usagers en cas de retard ou dysfonctionnement des réseaux.

### Exemples

- ✓ Système de mesure de la qualité du transport régional de voyageurs : une fois par année, communication sur le niveau de qualité et de fiabilité du transport régional de voyageurs à l'échelle nationale
- À développer : amélioration de l'information en situation de retard ou de problème d'exploitation : trouver le bon équilibre entre peu d'annonces, des annonces ciblées et fournissant des alternatives, une aide personnalisée pour ceux qui ont en besoin
- À développer : amélioration de la prédiction des risques de retard (météo, affluence, stabilité du réseau, etc.) lors de la recherche d'un horaire avec une application smartphone

## E-3 Développer et valoriser les services complémentaires à l'offre

### TP traditionnelle

Développement des services (bagages, accompagnement, transport exceptionnel, etc.) d'un usage occasionnel, pour lesquels les TP sont peu performants et qui peuvent justifier l'achat d'un véhicule.

### Exemples

- ✓ Offres de Mobility car sharing, vélo en libre-service, transport à la demande, etc. comme complément aux TP classiques
- ✓ Commune de Scuol offrant un service de transport des bagages pour les touristes qui viennent en transports publics
- ✓ Marché des produits du terroir les mercredis soir à la gare de Gland devenu un incontournable du retour à domicile des pendulaires

## E-4 Sensibiliser les usagers aux avantages des TP par l'expérimentation

Expérimentation, communication, sensibilisation à destination de certains usagers ciblés de l'intérêt des TP pour certains déplacements. L'objectif est de montrer que les TP offrent de nouvelles libertés et des opportunités inattendues, et qu'ils répondent également aux besoins de flexibilité des usagers.

### Exemples

- À développer : offres d'abonnement général pendant 1 mois à titre d'essai à 18 ans (avant d'acheter une voiture). Accompagnement de la démarche par une enquête de satisfaction
- À développer : expérimentation similaire à 50 ans (lorsque les enfants quittent la maison) ou au départ à la retraite (nouvelle palette de loisirs)

## E-5 Mettre en place un apprentissage des TP pour certains usagers

Accompagnement de type formatif à une mobilité plus orientée vers les TP (auprès des jeunes, auprès des personnes âgées, auprès des nouveaux arrivants d'une commune ou d'un emploi).

### Exemples

- À développer : accueil et information des nouveaux habitants dans certaines communes
- À développer : cours TP pour seniors
- À développer : diffusion de reportages sur des choix innovants de mobilité sans voiture

## E-6 Construire une image positive des TP par la communication

Appui aux démarches artistiques et de marketing pour élaborer une image désirable des TP, par des actions visant les arrêts, lignes, interfaces. L'objectif est de valoriser les modes de transports publics, de stimuler l'imaginaire collectif, de visibiliser le réseau dans l'espace urbain.

### Exemples

- ✓ Utilisation des gares comme lieux d'expositions et d'événements : galeries photos dans les gares SNCF, Thomas Hirschhorn à Bienne, L'Arge protecteur de Niki de St-Phalle à Zurich, etc.
- ✓ Valorisation des récits qui mettent en scène des lieux de transport public et les infrastructures : par exemple démarche « Art&Tram » sur la ligne 14 du tramway à Genève, avec installations à chaque arrêt

**Les mesures qui ont le plus d'impact**, et permettent le mieux d'augmenter la part modale TP, sont celles qui contribuent à en améliorer l'image, en particulier par rapport aux autres modes ou qui valorisent les TP comme fournisseurs

de services de mobilité au sens large. Les autres mesures sont également efficaces, mais à plus long terme.

Ces mesures constituent des améliorations essentiellement qualitatives de la perception de l'offre. Même si leurs impacts sont difficiles à quantifier, ils participent globalement à l'expérience positive des TP par les usagers.

#### 4.6 Axe de réflexion 6: Réduire l'attractivité de la voiture individuelle

##### Comprendre

En ville, la voiture est généralement un moyen de déplacement qui nécessite beaucoup de place pour peu de déplacements, parfois courts, alors que l'espace est rare et précieux. Malgré de grands progrès technologiques, les nuisances de bruit et les problèmes de pollution du trafic motorisé sont encore aujourd'hui non résolus.

En conséquence, les agglomérations cherchent à renforcer des mobilités alternatives à la voiture qui soient plus efficaces et/ou plus agiles. Les améliorations pour les TP et les mobilités douces ont beaucoup plus d'effets si elles sont accompagnées de mesures qui réduisent la place accordée à la voiture en ville. Il est donc souhaitable d'agir sur tous les modes simultanément.

Il s'agit en particulier d'accompagner le changement déjà en cours dans les grandes villes suisses, qui voient la proportion des ménages sans voiture augmenter, pour atteindre et dépasser dans certains cas les 50%. Le rôle de la voiture en ville doit forcément être repensé (Figure 17).

Évolution de la part des ménages non motorisés entre 2000 et 2015 dans les principales villes suisses

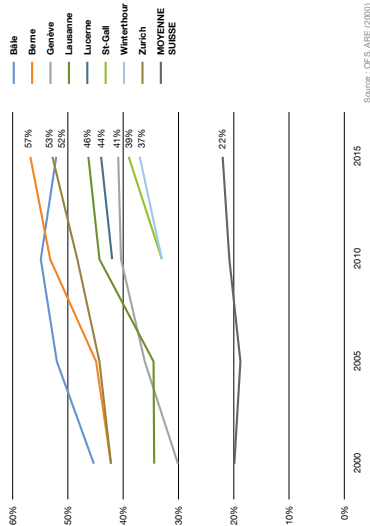


Figure 17 - Évolution de la part des ménages non motorisés entre 2000 et 2015 dans les principales villes suisses (MRMT 2000-2015)

Et maintenant agir

**Afin d'accroître l'attractivité des TP, une action forte est nécessaire sur les modes concurrents, en premier lieu la voiture.** Son usage apparaît rationnel pour certaines pratiques, notamment dans les villes denses : déplacements sur des distances courtes, sur des trajets qui disposent d'une offre alternative parfois plus rapide et moins chère. Le choix de la voiture individuelle est souvent lié aux facilités de stationnement, à une perception biaisée du coût réel du déplacement ou à des questions de confort et de représentation sociale ou culturelle des modes.

#### **F-1 Limiter l'offre de stationnement dans certaines zones stratégiques**

Action forte de réduction des places de stationnement dans les zones bien desservies par les TP, afin de réduire l'attractivité des voitures individuelles (au moment des choix de vie mais aussi dans les choix de déplacements quotidiens)

##### **Exemples**

- ✓ Politiques de dimensionnement du stationnement en vigueur dans de nombreux cantons (sur bases normes VSS)
- A développer : mise en œuvre de stratégies de mutation des places existantes par négociation ou par droits à construire. Préférer des parkings silo, plus faciles à transformer que des parkings souterrains.

#### **F-2 Réduire globalement les vitesses de circulation**

Réduction des vitesses autorisées pour les véhicules individuels motorisés, en particulier en ville. Cet abaissement de vitesse favorise la mixité des modes de déplacement et donne des avantages aux piétons qui sont un complément aux TP.

##### **Exemples**

- ✓ Généralisation du 30 km/h sauf sur les grands axes, par exemple 20 % du km des voiries à Graz en Autriche depuis le milieu des années 90, à Bâle avec environ 55 % des rues, la majorité des communes de l'agglomération de Grenoble, etc.

#### **F-3 Prioriser les trafics logistiques et de service, en limitant les flux motorisés pendulaires**

Face à l'engorgement de trafic en ville, mesures visant à favoriser les usagers motorisés « utiles » (livraisons, services, ayants droits, etc.), avec des restrictions d'accès sur des périmètres spécifiques et limitation des flux (pendulaires), qui peuvent plus facilement être assurés avec d'autres modes de déplacement.

##### **Exemples**

- A développer : en ville, mettre en œuvre une réglementation spécifique en faveur des véhicules de services, des artisans, etc. Des restrictions horaires ou de périmètre existent déjà avec les zones piétonnes, des expériences pilotes similaires sont envisageables sur des plus grands périmètres urbains que les centres historiques.

#### **F-4 Rendre plus transparents les coûts des déplacements réalisés en voiture individuelle**

Actions sur la fiscalité des voitures individuelles (augmentation) et/ou sur la perception de leurs coûts réels (au km) afin d'intégrer des coûts assumés par la collectivité en général (coûts externes) plutôt que par le consommateur.

Actions de communication pour informer des coûts comparatifs des déplacements effectués en TP et en voiture individuelle.

##### **Exemples**

- A développer : redevance pour le trafic individuel visant à ce que chaque consommateur puisse procéder au choix d'un mode de déplacement en pleine connaissance du coût réel et global.
- A développer : systématisation de l'usage des comparateurs de coûts monétaires. Par exemple comparateur CFF à l'achat de billets en ligne : ajouter les coûts monétaires des déplacements, en plus des coûts relatifs aux émissions et aux durées de parcours.

## F-5 Dissocier l'offre de stationnement de l'offre de logement

Dissociation de la location ou l'usage d'une place de stationnement et de celle d'un logement. Encouragement actif des habitants qui souhaitent renoncer à la voiture.

### Exemples

- ✓ Quartier Sihbogen, Zurich (habitat coopératif) : 220 logements, avec interdiction de posséder une voiture stipulée dans le bail, sauf exceptions. Les personnes qui renoncent complètement à la voiture reçoivent 800 francs en Rail Checks OFF par an, dans le cadre d'un contrat de quartier similaire sur le modèle d'un plan de mobilité d'entreprise. Le quartier est desservi par une halte RER à proximité immédiate et se situe dans une zone de desserte de classe A ; la part modale TP des déplacements de travail et formation y atteint les 50 %.

## F-6 Subordonner les projets d'amélioration des infrastructures TIM à des améliorations équivalentes pour les modes alternatifs

Dans une logique de rattrapage (ou d'anticipation), accompagnement systématique de tout développement routier jugé nécessaire par des mesures de mobilité alternatives.

### Exemples

- A développer : infrastructures de transport en olé multimodale, en faveur des TP. Par exemple, une route de contournement jugée nécessaire s'accompagne d'une requalification des voiries du centre de la localité, d'une amélioration de l'offre TP et du développement sur un large périmètre de parcours cyclables et piétons.

## F-7 Adapter la tarification du stationnement pour certains générateurs de trafic

Suppression du stationnement gratuit pour certains générateurs, comme les centres commerciaux ou les centres de loisirs, aussi en dehors des zones denses.

### Exemples

- A développer : mise en place, pour le stationnement, d'une relation de consommateur-payeur, compte tenu du fait que le parking implique un usage restrictif du sol. Avec affectation des recettes à des mesures d'accompagnement en lien avec la multimodalité.

**Les mesures ayant le plus d'impact** sur la part modale TP sont celles qui visent plus particulièrement le stationnement des voitures individuelles : réduction des capacités et des facilités d'accès, tarification contraignante. De même pour les mesures visant à réserver plus spécifiquement les voiries à certains usages concurrents ou spécifiques, et à considérer comme plus « utiles » qu'une utilisation individuelle de la voiture : logistique, livraisons, accompagnement de personnes, etc.

La limitation des voitures individuelles, aussi bien au domicile qu'au lieu de travail, a un impact significatif sur la part modale TP. Certains quartiers situés dans des zones de bonne ou très bonne desserte et soumis à une limitation de stationnement ou de circulations TIM sont caractérisés par une part modale TP significativement plus élevée que dans d'autres quartiers avec le même niveau de desserte.

## 4.7 Mesures : synthèse

Les mesures visant à l'amélioration de la part modale TP s'articulent en plusieurs axes de réflexion, concernant différents domaines :

- **Actions sur l'offre de transport**
  - Améliorer directement l'offre TP (Axe 1)
  - Réduire les avantages comparatifs des autres modes (Axe 6)
- **Actions sur la demande de transport**
  - Stimuler et orienter la demande (Axe 2)
  - Modifier la perception des modes, valoriser les TP (Axe 5)
- **Actions sur le territoire**
  - Aménager le territoire en faveur des TP (Axe 3)
- **Actions sur les temporalités**
  - Agir sur les horaires de déplacement (Axe 4)

Prises individuellement, ces mesures ont chacune des impacts plus ou moins significatifs, qui dépeignent leurs effets à plus ou moins long terme. **Sur la base des observations et des analyses, il est possible en effet de conclure que la part modale TP est fortement corrélée à :**

- la **qualité de desserte** TP au point de départ et d'arrivée des déplacements ;
- la proportion de **ménages sans voiture** ;
- le pourcentage de **personnes disposant d'abonnements de transport**.

Des études plus qualitatives démontrent par ailleurs que **la représentation et l'image des transports** (confort, accessibilité, fiabilité perçue) jouent également un rôle important dans les choix modaux.

En conclusion, les mesures qui ont le plus d'impact sur l'évolution des parts modales concernent :

- **l'augmentation de l'offre TP** : nouveaux accès au réseau, nouvelles lignes, fréquences accrues ;
- **l'adaptation de l'offre à l'évolution de la demande** : nouveaux produits, flexibilisation de la tarification, facilités d'achats ;

- **l'aménagement du territoire** : organisation des pôles d'activité, d'habitat, de loisirs, d'achat autour des nœuds de transport public, amélioration des interfaces, de leur accessibilité ;
- **les restrictions apportées à la voiture individuelle**, en particulier pour les flux pendulaires ;
- **l'amélioration globale de l'image des TP** auprès des usagers, du public en général.

Toutefois, il faut considérer que ces actions doivent agir ensemble, comme système. Des lors, c'est bien l'ensemble des mesures qui compte et non pas le fait se contenter de réaliser les quelques mesures les plus efficaces.

Les différents acteurs ont des rôles spécifiques à jouer dans la mise en place de ce système vertueux pour améliorer la part modale des TP. Leur coordination est également un facteur-clé de réussite.

## 5 Mise en œuvre

### 5.1 Rôle des acteurs

Améliorer les transports publics et leur part modale est un objectif qui mobilise de nombreux **acteurs**, et qui implique une certaine temporalité des actions.

La **Confédération** est un acteur majeur du changement. Elle développe une vision de la mobilité et de l'aménagement territorial à long terme à l'échelle suisse, qui sert de cadre aux initiatives cantonales ou d'agglomération. Le DETEC (Département de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication), par ses domaines de compétences relatifs à la politique environnementale, la gestion et le développement des transports et l'organisation du territoire, joue un rôle de premier plan dans toutes les mesures nationales qui visent à accroître la part modale des TP. Notamment à travers le Programme en faveur du trafic d'agglomération (PTA), il participe au financement de projets des infrastructures de transports dans les villes et les agglomérations. En fonction des mesures, d'autres politiques publiques peuvent être concernées : le soutien à l'innovation, par exemple pour le développement d'offres ou de produits de transport basés sur les nouvelles technologies – prérogative du DEFR (Département de l'économie, de la formation et de la recherche) – ou encore les grands leviers liés à la fiscalité, du domaine du DFF (Département des finances).

Par ailleurs, la Confédération contrôle les CFF et CarPostal – principaux opérateurs de transports publics nationaux – et finance, par le biais du fonds d'infrastructure ferroviaire (FIF), l'exploitation, le maintien de la qualité et l'aménagement de l'infrastructure ferroviaire. L'exploitation du réseau est régie par des conventions de prestations pluriannuelles, alors que les aménagements de l'infrastructure ferroviaire le sont au moyen de conventions de mise en œuvre liées à des objets spécifiques. En tant que propriétaire, le Conseil fédéral assigne aux CFF des objectifs stratégiques (notamment en termes de prestations de transport) pour une durée de quatre ans et en contrôle chaque année la réalisation. La Confédération participe également au financement du trafic régional avec les cantons.

La Confédération est en outre propriétaire d'un certain nombre d'installations à forte fréquentation (Hautes Écoles, installations liées à la défense nationale et sites patrimoniaux). Elle agit aussi directement en tant qu'employeur (plus de 37 000 fonc-

tionnaires fédéraux), mais aussi indirectement (CFF, La Poste, Swisscom), et peut ainsi intervenir au quotidien sur les déplacements pendulaires de près de 150 000 actifs, par exemple par des actions sur l'offre de stationnement sur le lieu de travail. Enfin, la Confédération – et le DETEC en particulier – est un acteur-clé pour le déploiement de projets pilotes, par exemple en matière de mobility pricing (projet de loi fédérale sur les projets pilotes de tarification de la mobilité, en consultation).

Les **cantons** jouent également un rôle déterminant pour la mise en œuvre des mesures d'amélioration de la part modale TP. Ils sont les garants de l'organisation régionale du territoire (par l'élaboration des plans directeurs), sous la supervision de la Confédération, pour répondre à des objectifs ambigus en matière de durabilité. Ils mettent également en œuvre des politiques publiques diverses, qui influencent à moyen-court terme la mobilité des individus : principes de priorisation des modes sur les voiries de propriété cantonale, définition des normes de stationnement selon les secteurs urbains, fiscalisation plus ou moins importante de certains modes de transport, par exemple.

Les cantons agissent aussi par le biais des conventions d'objectifs des entreprises et opérateurs de transports publics locaux, notamment en définissant les ambitions en matière de fréquences de desserte, de population couverte par le service, de vitesse commerciale, et participent en règle générale au financement de cette offre par des subventions.

Les cantons ont également un rôle considérable à jouer en tant qu'employeurs : leurs mesures peuvent en effet directement influencer les déplacements pendulaires et professionnels de centaines de milliers de personnes chaque jour, en considérant l'ensemble des fonctionnaires du «petit État» comme du «grand État» : fondations publiques, hôpitaux, sociétés de services, etc.), mais également les usagers des services publics (par exemple les élèves et étudiants).

En termes de coopération intercantonale et de relations cantons / Confédération, un processus de mise en place de mesures visant à l'amélioration des parts modales TP pourrait être : la Confédération lance les idées, développe une stratégie et les applications, le débat se fait au niveau des cantons et des villes. Une solidarité inter-cantonale est aussi à renforcer : par exemple, il n'est pas grave qu'une expérience

Les **associations et acteurs divers** (UTP, Alliance SwissPass, ATE, Suisse Tourisme, etc.) contribuent à lancer des idées, à soutenir des expérimentations, à argumenter en faveur d'innovations, à diffuser de manière large « une culture des TP » en Suisse.

Ces acteurs ont un rôle important à jouer dans la diffusion et la communication de nouvelles offres de nouveaux produits, mais également dans la centralisation et la diffusion des informations relatives aux offres existantes dans les différentes régions et villes, afin d'en encourager l'usage. Ils jouent aussi un rôle important dans la simplification de la tarification.

Les **entreprises privées, en tant qu'employeurs**, ont un intérêt à ce que les déplacements pendulaires et professionnels soient sûrs (moins d'accidents), fiables (moins de retards) et se réalisent dans de bonnes conditions (moins de stress), ce qui favorise la productivité. Une plus grande flexibilité horaire et l'adoption du télétravail sont applicables à une part importante de l'économie.

Les entreprises peuvent essentiellement intervenir par la mise en place de plans de mobilité: subventionnement d'abonnements, réduction volontaire de la capacité de stationnement voiture sur site, flexibilisation des horaires, intégration des temps de trajets réalisés en TP dans le temps de travail sont des mesures à même de favoriser de manière importante la croissance de la part modale TP.

La récente pandémie a montré la résilience de nombreuses entreprises et l'adoption de mesures qui semblaient impossibles il y a encore quelques mois. Les objectifs environnementaux et climatiques sont aussi des arguments pour inciter à réduire les impacts des déplacements pendulaires.

pilote en lien avec les loisirs implique un déficit sur les réseaux de l'Arc Jurassien car à l'échelle suisse une perte locale ou régionale représente peu sur le bilan financier global des TP. L'enjeu consiste à gagner en expérience et en agilité par des projets pilotes, et ensuite à généraliser les situations gagnantes. Les fonds intercantonaux ou nationaux pour alimenter de telles expériences d'innovation sont donc à renforcer.

Les **villes et agglomérations** constituent également des acteurs de poids pour l'amélioration des parts modales TP, par leur action dans la mise en place d'une planification territoriale coordonnée des transports et de l'urbanisation dans des espaces stratégiques de développement à moyen-long terme. Les agglomérations assument en particulier ce rôle à l'échelle des bassins de vie des usagers, déterminants pour un impact efficace sur le report modal des déplacements quotidiens, par une coordination des mesures au niveau intercommunal, intercantonal voire frontalier. Les villes agissent également à l'échelle locale, avec des actions sur l'aménagement de l'espace public (amélioration des interfaces TP, des rabattements aux arrêts) et/ou par des avantages ciblés (abonnements TP pour certains usagers spécifiques: écoliers, seniors, etc.).

Les **entreprises et opérateurs de transport public** ont un rôle déterminant pour imaginer, tester des produits plus adaptés aux besoins locaux, promouvoir l'innovation et mettre en œuvre les mesures pour attirer la clientèle. Ils doivent développer leur rôle de prestataires complets de services de mobilité, pour tous les profils de personnes (voire des organisations et des entreprises: offres spéciales dans le cadre de plans de mobilité par exemple) et tous les motifs de déplacement. Ce sont les acteurs les plus à même de le faire, par leur connaissance quotidienne des besoins des usagers.

Deux difficultés doivent cependant être surmontées:

- Les opérateurs, en particulier les plus petits, ont surtout une expérience d'exploitation au quotidien, alors qu'attirer de nouveaux usagers peut demander des compétences prospectives et de marketing. Les communautés tarifaires peuvent cependant prendre le relais pour ces tâches de communication.
- Les initiatives locales et des marchés de niches ne doivent pas faire perdre la lisibilité, la simplicité et l'universalité des TP comme moyen de transport.



## 5.2 Horizons temporels

La **temporalité des actions** doit être considérée sous deux angles :

- **La rapidité de mise en place de la mesure**, qui dépend du nombre d'acteurs impliqués (une forte coordination entre plusieurs niveaux prend plus de temps à mettre en place), du coût (des investissements importants peuvent demander du temps à être mobilisés) et de la complexité technique de la mesure (élaboration d'outils innovants, à développer). Elle dépend également de la priorité politique donnée : certains défis impliquent des décisions fondamentales rapidement.

Par exemple, il faut avoir défini au niveau de la Confédération une stratégie sur l'évolution du prix de la mobilité dans les prochaines années, de manière à fixer un horizon de mise en œuvre qui soit acceptable pour tous les acteurs. Les actions qui en découlent seront de l'ordre de l'opérationnel.

### – L'horizon de déploiement des effets de la mesure

Certaines mesures ont des effets à long terme seulement, d'autres peuvent avoir des impacts très rapidement.

- **Actions de court terme** : la plupart des nouveaux produits de transport (abonnement général d'essai, billets dégriffés, offre de transport modulable pour les loisirs, etc.) peuvent être mis au point à court terme, même en passant par une expérimentation de quelques mois ou années, avant d'être généralisés. De même, les mesures visant à agir sur les horaires de déplacement peuvent être prises rapidement, dans le cadre d'un plan de mobilité d'entreprise ou de site ; leurs premiers effets sont quasiment instantanés.
- **Actions de moyen terme** : les mesures qui concernent l'amélioration de l'exploitation des réseaux (à infrastructure constante), l'exploitation des données numériques pour la communication ou l'anticipation de l'offre ainsi que le développement des nouvelles technologies (véhicules autonomes) impliquent des orientations stratégiques fortes à court terme, avec des effets qui se déploient à moyen et long terme.

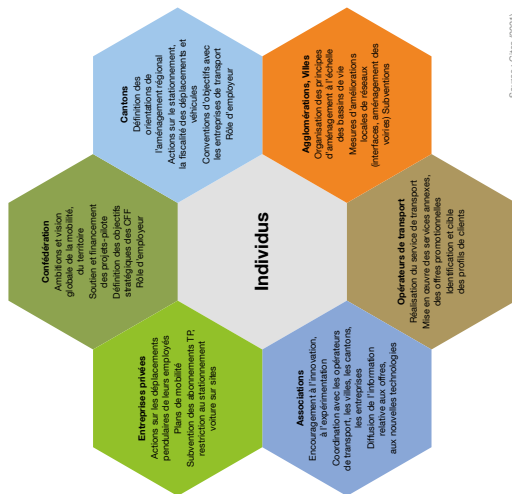


Figure 19 – Vision d'ensemble des acteurs et leurs rôles dans l'accroissement de la part modale TP

## 6 Conclusions et défis

– **Actions de long terme :** les actions sur l'infrastructure de transport, le matériel roulant et l'aménagement du territoire impliquent des prises de décision dans les prochaines années, avec une mise en œuvre progressive et des résultats visibles à long terme. Ces actions impliquent également une coordination forte des acteurs, impliquant notamment la Confédération, les cantons et les agglomérations, afin d'aboutir à une certaine convergence de vision à plusieurs échelles.

La présente étude montre que de nombreuses actions sont possibles pour augmenter la part modale des transports publics en Suisse. Des idées et des actions supplémentaires sont encore à imaginer, à mettre au point et à expérimenter.

**Les analyses montrent que l'augmentation de la part modale TP implique un ensemble de mesures et ne dépend pas seulement d'une ou de deux actions déterminantes.** Les actions à prendre s'inscrivent dans des stratégies d'aménagement du territoire, d'élaboration de produits de transports adaptés à une demande en évolution, d'universalité des services de mobilité et de prise de conscience des enjeux climatiques à toutes les échelles.

Ces mesures jouent toutes un certain rôle pour améliorer la part modale TP : cependant, certaines déploient leurs effets immédiatement, d'autres à long terme, voire à très long terme. Certaines d'entre elles concernent des lieux spécifiques, d'autres l'ensemble du territoire national. Des actions visent à cibler des publics particuliers, ou des types de déplacements particuliers, d'autres sont plus universelles ; certaines peuvent être mises en œuvre par un acteur bien défini, d'autres impliquent des coordinations entre acteurs afin d'être pleinement opérationnelles et efficaces. Cependant, l'étude tend à montrer que les déplacements en lien ou au sein des agglomérations sont beaucoup plus faciles à organiser autour des TP alors que, dans les régions moins denses ou rurales, la voiture continuera à jouer un rôle déterminant dans les années à venir.

Imaginer des propositions en lien avec les transports publics puis les mettre en œuvre ne doit pas seulement dépendre de la branche des TP mais implique une concertation et des stratégies beaucoup plus larges. Confédération, cantons, agglomérations sont directement concernés et agissent déjà. Ces actions doivent être renforcées et d'autres acteurs, par exemple les entreprises et les associations, peuvent aussi apporter une contribution utile.

En résumé, les actions qui auront le plus d'impact sur l'augmentation de la fréquentation des TP sont en relation avec :

- l'amélioration de l'offre : d'abord améliorer la fréquence, ensuite améliorer l'accessibilité et la priorité des TP par rapport aux autres modes et encore simplifier ou supprimer les transbordements et les correspondances

– le développement de nouveaux produits, en particulier en lien avec les loisirs, ou les offres d'essai et d'accompagnement des utilisateurs potentiels à des moments clés de l'existence

- l'aménagement du territoire en particulier en renforçant la cohérence entre développement urbain et offre de transports publics, avec, au besoin, la création de haltes ferroviaires, de gares et de lignes supplémentaires
- les horaires de déplacements, en particulier ceux des pendulaires du matin
- l'image des transports publics, en particulier par la dimension émotionnelle,
- le rôle de la voiture et en particulier le fait de réduire le stationnement dans les secteurs bien desservis en TP, de prioriser les flux logistiques et de services tout en limitant les flux pendulaires motorisés, de réduire globalement les vitesses de circulation

La mise en œuvre des principales actions citées ci-dessus aura pour conséquence d'augmenter d'un ordre de grandeur de 50% la fréquentation des transports publics à moyen-long terme. Mesurée par rapport aux distances de déplacement, ces actions devraient permettre d'augmenter la part modale TP à 40% contre 28% actuellement.

En conclusion, quatre grands défis politiques et/ou techniques doivent être relevés dans les années à venir :

**La mobilité est très précieuse, elle a une valeur dont nous ne sommes pas suffisamment conscients.**

Quelle est la juste valeur de la mobilité ? Il ne s'agit pas seulement d'une question de prix mais aussi de ressources consommées, d'incidence sur l'aménagement du territoire, d'enjeu social et sociétal, etc.

Pour une même distance ou une même durée de déplacement, la valeur de la mobilité peut être très différente selon les modes de transport. En général les transports en commun consomment beaucoup moins de ressources (énergie, sol, organisation du territoire) que la voiture tout en répondant à la majorité des besoins de déplacement. Comment intégrer ces dimensions (et d'autres) dans les choix individuels et ne pas se contenter du prix marginal de transport comme principal argument de décision ? Si la valeur des déplacements est aujourd'hui sous-estimée, c'est notamment en raison de la très grande facilité de déplacement dans nos sociétés et des avancées technologiques. Cette aisance matérielle et les aspirations humaines de liberté conduisent trop souvent à confondre mobilité et agitation, voire fébrilité.

Mieux prendre conscience de la valeur des déplacements et de leur valeur selon les modes de transport est un enjeu politique et sociétal plus que technique.

**Soutenir les expériences innovantes des agglomérations et reconnaître leur rôle dans les processus de décision en lien avec la mobilité.**

Les villes prennent des mesures de réduction de trafic et expérimentent des actions innovantes, mais ces décisions locales risquent d'introduire de fortes incohérences et inégalités de traitement à l'échelle suisse. Comment soutenir ces démarches d'agglomération tout en conservant des arbitrages régionaux ou cantonaux ? Il est aussi de plus en plus évident que le poids des agglomérations dans le débat politique est sous-représenté par rapport au poids des cantons ruraux.

**Encourager et soutenir les choix individuels de vivre sans voiture.**

Lorsqu'un adulte choisit de vivre sans voiture, son usage des TP et des mobilités douces est nettement plus élevé, mais ses choix d'habitat et d'organisation de vie ont également un impact sur l'aménagement du territoire, plus urbain et plus économe en ressources.

A contrario, la possession d'une voiture facilite un habitat périurbain et un usage « quasi systématique » de la voiture, même lorsqu'une alternative serait justifiée. La possession d'une voiture conduit aussi à une perception faussée du coût réel des déplacements.

Le choix de s'équiper ou pas d'une voiture a des conséquences fortes et structurantes dans l'organisation de vie et la mobilité qui en découle. Faciliter et encourager un mode de vie sans possession de voiture est probablement une condition nécessaire pour atteindre la neutralité carbone et un aménagement du territoire durable.

**Tirer beaucoup mieux parti du numérique pour améliorer les performances et réduire les coûts des systèmes de transport public.**

La capacité de transport ferroviaire actuelle est plafonnée (les trains sont déjà allongés et mis à deux étages). Pour transporter plus, il faut pouvoir améliorer le nombre de trains en ligne et surtout développer des outils d'exploitation qui augmentent la capacité aux nœuds, donc aux gares. C'est un problème d'exploitation et pas d'infrastructure. La recherche dans ce domaine est nettement insuffisante.

## 7 Table des figures

|                                                                                                                                                                                                                                              |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <b>Figure 1</b> Prévisions de croissance de population par canton entre 2020 et 2050                                                                                                                                                         | 15 |
| <b>Figure 2</b> Émissions de CO <sub>2</sub> imputables aux transports selon le moyen de transport en 2018                                                                                                                                   | 20 |
| <b>Figure 3</b> Distribution des déplacements journaliers en Suisse selon leur répartition, les distances parcourues et les émissions équivalent CO <sub>2</sub>                                                                             | 21 |
| <b>Figure 4</b> Carte de l'indicateur des qualités de desserte TP                                                                                                                                                                            | 32 |
| <b>Figure 5</b> Part modale TP, possession d'un abonnement TP et % de ménages sans voiture selon la qualité de desserte du lieu de résidence                                                                                                 | 35 |
| <b>Figure 6</b> Parts modales des déplacements pour motif Travail (graphique de gauche) et Loisirs (ci-dessus), selon le nombre de kilomètres parcourus lors du déplacement (MRMT 2015)                                                      | 41 |
| <b>Figure 7</b> Répartition modale des distances parcourues en fonction des modes, selon le statut professionnel et la classe d'âge, en 2015                                                                                                 | 43 |
| <b>Figure 8</b> Cercle vertueux densité – offre TP – démotorisation                                                                                                                                                                          | 50 |
| <b>Figure 9</b> Répartition des ménages non motorisés en fonction de l'espace de résidence (typologie d'agglomération, villes-centre et couronnes), par rapport à la taille moyenne des ménages et la part de ménages d'une personne.        | 51 |
| <b>Figure 10</b> Part des ménages non motorisés dans les agglomérations suisses (la taille des cercles est proportionnelle à la population et la couleur à la part modale avec distinction de la commune centre et des communes en couronne) | 52 |
| <b>Figure 11</b> Parts modales selon le caractère urbain du territoire suisse en 2015                                                                                                                                                        | 53 |
|                                                                                                                                                                                                                                              | 91 |

Les financements sont prévus pour l'infrastructure mais pas pour les systèmes d'exploitation toujours hérités des blocks du siècle passé. Malheureusement, les Européens n'ont pas des besoins aussi élevés que les nôtres, pour eux le système ETCS1 suffit le plus souvent alors que les entreprises suisses ont déjà identifié les limites du système ETCS2. La Confédération et les Hautes Écoles peuvent jouer un rôle décisif en développant la recherche dans ce domaine. Trouver des solutions d'exploitation permettra d'éviter de très gros investissements d'infrastructure à moyen et long terme.

Augmenter la part des transports publics en Suisse dans les années à venir impliquera des actions et des changements d'habitude de l'ensemble des acteurs : usagers, collectivités publiques (Confédération, cantons, agglomérations, communes), décideurs, associations, entreprises. Des mesures fortes et coordonnées seront nécessaires, à tous les niveaux, afin de soutenir une mobilité durable et efficace s'articulant autour des transports publics.

## 8 Glossaire

|                  |                                                                                                                                                                                                       |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Figure 12</b> | Représentation des types de déplacements adaptés aux TP et à la voiture individuelle                                                                                                                  | 54 | <b>Déplacement:</b> trajet qui débute au moment où une personne se met en mouvement pour atteindre un lieu spécifique (son lieu de travail, un lieu d'achat, etc.) ou pour une raison particulière (promenade, activité sportive, etc.). Il est défini par un lieu de départ et par un motif. Le déplacement se termine lorsque la destination est atteinte, le motif change ou si la personne ne se déplace pas pendant au moins une heure. Le mode de transport d'un déplacement est déterminé selon le mode prédominant. |
| <b>Figure 13</b> | Répartition des déplacements selon le motif et l'heure de la journée – MRMT 2015                                                                                                                      | 60 | <b>Étape:</b> fraction de déplacement définie par un mode de transport spécifique (marche comprise). Chaque changement de moyen de transport (même s'il appartient à la même catégorie, par exemple de passer au bus au train ou du bus à un autre bus) marque le début d'une nouvelle étape. La distance minimale d'une étape est de 25 mètres. Un déplacement peut être ainsi composé de plusieurs étapes.                                                                                                                |
| <b>Figure 14</b> | Taux d'arrivée (en bleu) et de départ (en orange) sur le campus de Dordigny en fonction des heures de la journée: en 2005 (en haut, avant introduction décalage début des cours) et en 2006 (en bas). | 61 | <b>Motif de déplacement:</b> raison ou activité pour laquelle un déplacement est réalisé. Parmi les plus communs figurent le travail, la formation, les loisirs, les achats.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Figure 15</b> | Comparaison des forces et faiblesses des TP et TIM – synthèse                                                                                                                                         | 65 | <b>Moyen de transport:</b> véhicule, outil ou dispositif qui permet de réaliser matériellement le déplacement, marche y compris. Les enquêtes effectuées en Suisse, comme le Microrecensement mobilité et transports, distinguent plus de vingt moyens de transports différents, qui peuvent être regroupés en grandes catégories de modes (TIM, TP, MD).                                                                                                                                                                   |
| <b>Figure 16</b> | Évolution de l'image générale de la voiture et des transports publics entre 1994 et 2011, en % des personnes interrogées                                                                              | 67 | <b>Transports individuels motorisés (TIM):</b> la voiture individuelle, les motos et scooters (en tant que conducteur ou passager).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Figure 17</b> | Évolution de la part des ménages non motorisés entre 2000 et 2015 dans les principales villes suisses (MRMT 2000-2015)                                                                                | 73 | <b>Transports publics (TP):</b> moyens de transport d'accès public, où l'usager utilise des véhicules exploités ( <b>entreprise de transport concessionnaire, ETC</b> ) et habituellement conduits par des tiers: le train, les transports publics routiers (bus, tram, métro), le bateau et les transports par câble.                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Figure 18</b> | Vision d'ensemble des acteurs et leurs rôles dans l'accroissement de la part modale TP                                                                                                                | 84 | <b>Mobilités douces (MD):</b> moyens où la personne doit exercer principalement une activité physique active pour se déplacer: la marche, le vélo, les engins « dépendants » de la marche (trottinette, skateboard, etc.), y compris les versions de ces véhicules disposant d'assistance électrique.                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Figure 19</b> | Carte de la qualité de desserte des transports publics selon l'ARE (les zones hors classe, de niveau « E », ne sont pas colorées)                                                                     | 96 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Figure 20</b> | Carte des agglomérations et autres espaces de référence étudiés                                                                                                                                       | 97 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Figure 21</b> | Carte du découpage du territoire selon les typologies urbaines                                                                                                                                        | 98 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

## Annexe 1. Principales sources de données utilisées

**Répartition ou part modale :** part des déplacements, des distances ou des temps de parcours effectués avec chaque moyen de transport.

**Report modal :** part de trafic (habituellement en transports individuels motorisés) reporté sur les autres modes (transports publics, mobilités douces).

**Pendulaire :** personne active occupée de 15 ans et plus ayant un lieu de travail ou de formation fixe, situé hors de son bâtiment d'habitation. Les personnes travaillant à leur domicile et les actifs occupés qui n'ont pas de lieu de travail fixe (par ex. les représentants commerciaux) ne sont pas considérés comme pendulaires.

**Microrecensement mobilité et transports (MRMT) :** enquête de référence qui fournit des informations sur le comportement de la population résidente en Suisse en matière de transports : possession de véhicules, de permis de conduire et d'abonnements de transports publics, intensité journalière et motifs des déplacements, moyens de transport utilisés. Les résultats fournissent une image détaillée du trafic de personnes en Suisse. Ils servent de référence statistique pour l'évaluation et le contrôle de mesures politiques et constituent des données de base pour des analyses approfondies de l'évolution des transports. L'enquête, menée par l'Office fédéral de la statistique et l'Office fédéral du développement territorial, a lieu tous les cinq ans et fait partie du système de recensement de la population.

### Microrecensement mobilité et transports 2015 (MRMT 2015)

Réalisé tous les cinq ans, ce microrecensement a interrogé 57 090 personnes de plus de six ans. Il est représentatif de la mobilité des 8,14 millions d'habitants suisses de 2015. L'enquête couvre tous les jours de la semaine, tous les motifs et tous les modes de déplacement. En moyenne, les habitants réalisent 3,8 déplacements par jour. Chaque déplacement est lié à un motif (travail, formation, achat, loisirs, etc.). Certains déplacements sont composés de plusieurs étapes (par exemple, trajet à pied pour prendre un bus, puis bus, puis à nouveau trajet à pied). En moyenne, les déplacements comptent 1,47 étape. Pour les besoins des analyses, les déplacements ont été géolocalisés et mis en regard de la localisation des arrêts de transport public et des gares.

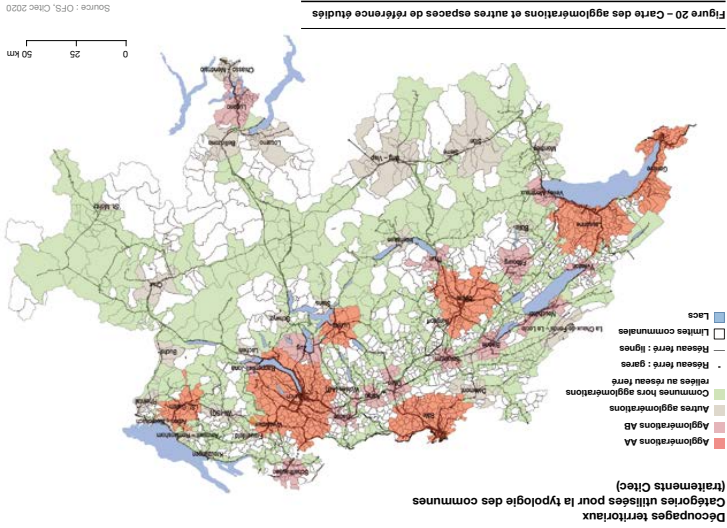
Chiffres clés du MRT 2015 (microrecensement)

- 57 090 personnes interrogées, dès 6 ans (50 871 qui se sont déplacées)
- Déplacements sur 7 jours
- 190 350 déplacements enquêtés, (194 347 déplacements corrigés, 3,8 dépla/p/j)
- 286 357 étapes enquêtées (en moyenne 1,47 étape par déplacement)
- Population suisse en 2015 = 8 140 000 habitants

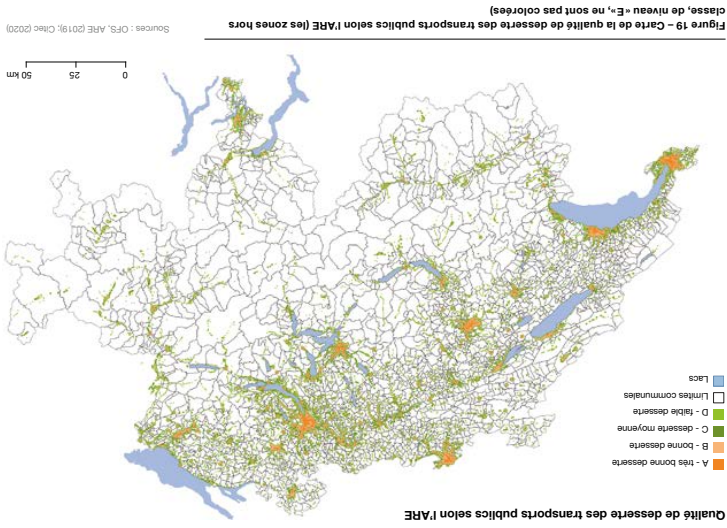
Le niveau de desserte des transports publics a été défini en fonction de l'offre de transport (cumul de tous les types de transport public) selon l'offre de transport de 2012.

### Projections cantonales de population 2050

L'OFST a établi une projection de population par canton et une prévision de 10 400 000 habitants en 2050 pour la Suisse. Pour les besoins de l'estimation des impacts des mesures, la population 2050 par canton a été répartie proportionnellement au nombre d'habitants par commune dans chaque canton avec une légère surpondération pour les communes qui entourent les villes centres.



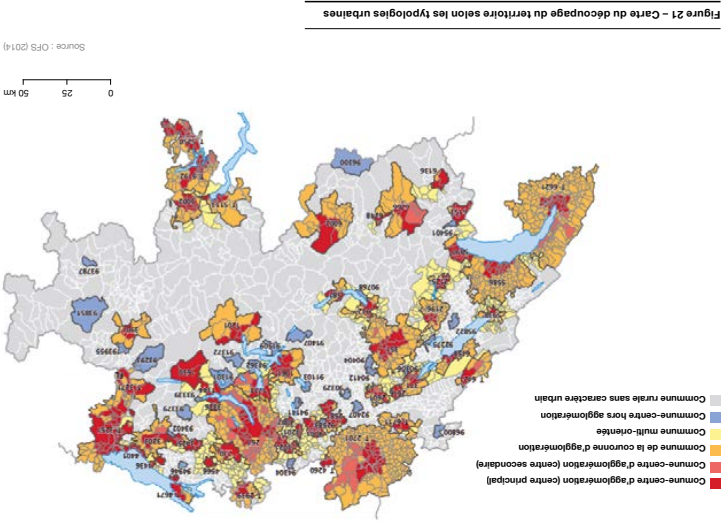
97



98

Annexe 2. Tableau de synthèse des mesures

Les mesures proposées dans la présente étude sont listées dans un catalogue de mesures distinct. Ce dernier peut être téléchargé sur [www.utp.ch/acrlis-ulp](http://www.utp.ch/acrlis-ulp).





*31 janvier 2022*

**Rapport de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargée d'examiner la motion du 6 février 2019 de MM. et M<sup>mes</sup> Simon Brandt, Alfonso Gomez, Uzma Khamis Vannini, Nicolas Ramseier, Michèle Roulet, Georges Martinoli, Michel Nargi et Véronique Latella: «Pour un réaménagement durable du triangle de Villereuse».**

**Rapport de M. Pierre-Yves Bosshard.**

Cette motion a été renvoyée à la commission de l'aménagement et de l'environnement lors de la séance plénière du 12 novembre 2019. La commission s'est réunie les 21 septembre, 23 novembre et 14 décembre 2021 sous la présidence de M<sup>me</sup> Anne Carron. Les notes de séances ont été prises par M. Christophe Vuilleumier et M<sup>me</sup> Juliette Gaultier que le rapporteur remercie pour la qualité de leurs travaux.

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- que le trafic de transit surcharge inutilement le triangle de Villereuse qui se trouve entre la rue de Villereuse et la rue Adrien-Lachenal;
  - que la limitation de la circulation automobile aux seuls riverains permettrait d'améliorer la mobilité et la qualité de vie de ceux-ci;
  - que la mise en place d'un sens unique dans la rue Saint-Laurent fluidifierait le trafic automobile;
  - le gâchis que constitue la présence d'un parking extérieur en face d'un parking souterrain;
  - la possibilité d'aménager un espace public supplémentaire au centre-ville,
- le Conseil municipal demande au Conseil administratif:
- d'étudier la possibilité de fermer à la circulation la ruelle du Couchant et la partie supérieure de la ruelle du Midi ou tout au moins de la limiter aux seuls riverains via l'installation d'une borne;
  - d'instaurer un sens unique dans la rue Saint-Laurent afin de limiter le trafic de transit;
  - d'étudier la possibilité d'aménager un espace public (parc à chiens, jeux pour enfants, espace vert, etc.) en lieu et place du parking se trouvant entre la ruelle du Midi et la rue de Villereuse.

## **Séance du 21 septembre 2021**

*Audition de M. Nicolas Ramseier, représentant des motionnaires*

M. Ramseier a rappelé la position du triangle de Villereuse puis a indiqué que le Parti libéral-radical et le groupe des Vert-e-s proposaient de repenser ce quartier qui est magnifique, notamment en raison du trafic qui le traverse. Il a ajouté que cette motion demandait simplement d'étudier quelques changements et de transformer la rue Saint-Laurent en sens unique et de fermer la ruelle du Couchant.

A une question de la présidente, M. Ramseier a confirmé qu'il était possible d'emprunter la rue Saint-Laurent dans les deux sens.

M. Ramseier a ajouté qu'il ne s'agissait pas d'une rue privée et que l'idée était justement de réserver cette rue aux riverains pour éviter le trafic de transit. Il a rappelé qu'il existait encore un parking extérieur mais il a fait observer qu'il serait possible d'utiliser le parking souterrain tout proche et de réaménager cet espace.

En réponse à une question d'un commissaire, M. Ramseier a indiqué que le trafic de transit était le fait de personnes se trouvant à Rive et qui veulent rejoindre Malagnou. L'idée à la base de la motion est de supprimer le trafic de transit.

Sur question d'un commissaire qui s'est demandé si une borne ou une barrière avec un «sans issue» des deux côtés pourraient être des possibilités pour les deux rues, M. Ramseier indique qu'il s'agit d'une bonne idée, après qu'une autre commissaire avait signalé que l'option de la barrière avait été prise à Châtelaine, permettant aux vélos de passer.

En réponse à une question d'un commissaire, M. Ramseier a indiqué que le parking existant se trouvait au bas des immeubles, tout en rappelant que le parking de Rive était très proche et qu'il était préférable de parquer les voitures en souterrain.

Enfin, M. Ramseier a indiqué ignorer, en réponse à un autre commissaire, si les services municipaux avaient été approchés.

## **Séance du 23 novembre 2021**

*Audition de M<sup>me</sup> Frédérique Perler, maire, en charge du département de l'aménagement, des constructions et de la mobilité (DACM), accompagnée de M<sup>me</sup> Charlotte Malignac, codirectrice du DACM, et de M. Nicolas Betty, chef du Service de l'aménagement, du génie civil et de la mobilité (AGCM)*

M<sup>me</sup> Perler a observé que, pour les deux premières invites, soit étudier la possibilité de fermer la ruelle du Couchant et la partie supérieure de la ruelle du Midi ou tout au moins de la limiter aux seuls riverains via l'installation d'une borne et

l'instauration d'un sens unique dans la rue Saint-Laurent afin de limiter le trafic de transit, il convenait d'en vérifier la pertinence vis-à-vis des commerces et des accès parkings. Elle a ajouté que, pour les arrêts de circulation qui pourraient en découler, la Ville était tributaire de l'Office cantonal des transports (OCT).

Pour la troisième invite, soit l'étude de la possibilité d'aménager un espace public (parc à chiens, jeux pour enfant, espace vert, etc.) en lieu et place du parking se trouvant entre la ruelle du Midi et la rue de Villereuse, M<sup>me</sup> Perler a informé la commission qu'il y avait à cet endroit un immeuble géré par la Gérance immobilière municipale (GIM) et que les parkings étaient gérés par la GIM. Des discussions ont eu lieu avec M. Gomez sur l'opportunité de végétaliser cet endroit, puisque les enfants qui habitent dans cet immeuble doivent traverser la route pour se rendre au parc du Muséum d'histoire naturelle (MHN). Il y a donc un projet, qui nécessite la résiliation des baux des parkings, l'opération étant en cours.

M. Betty a précisé qu'il fallait d'abord examiner la propriété foncière avant d'évoquer les possibilités, mentionnant qu'il y avait déjà eu des motions et des études sur ce secteur. Sur le plan présenté (voir l'annexe), il a indiqué qu'on distinguait en jaune le domaine public, en vert le domaine privé et en orange la partie privée avec des dépendances. Il a fait observer que la ruelle du Couchant, qui fait l'objet d'une des demandes de la motion, n'est pas totalement sous maîtrise de la Ville, ce qui sous-entend qu'il faut discuter avec les propriétaires privés. Cette ruelle n'est pas publique, tandis que la rue Saint-Laurent l'est; une partie de la ruelle du Midi depuis Terrassière jusqu'à la rue Saint-Laurent est, elle aussi, non publique. Cela implique la nécessité de discuter avec les propriétaires privés.

M. Betty a rappelé qu'une motion (M-470) acceptée en 2005 visait à l'aménagement du triangle de Villereuse avant la fin du troisième millénaire. Sur la base de cette motion, des études ont été lancées et des réflexions engagées; il y a eu concertation avec les habitants et les commerçants ainsi qu'avec les propriétaires. Une proposition a été formulée, aboutissant à une solution répondant aux requêtes de la motion. Des plans ont été dressés, des variantes de circulation ont été étudiées et un plan d'aménagement élaboré, avec un principe de fonctionnement; l'OCT a été sollicité et une phase d'essai envisagée. Il y avait eu à peu près consensus, après concertation de tous les propriétaires et de tous les riverains. L'OCT a donc pris un arrêté de circulation de mise à l'essai pour une année. Cependant, il y a eu un recours de deux propriétaires riverains et la procédure de recours a duré près de deux ans, de 2006 à 2007. En 2008, après discussion entre les recourants, l'Office cantonal de la mobilité et la Ville, le Conseil administratif a décidé de mettre fin au processus considérant qu'il n'était pas possible d'aboutir à un consensus. Ce fut la fin des études et du processus.

En 2014-2016, les services ont engagé à nouveau une réflexion avec une autre approche, mais cette réflexion a abouti aux mêmes conclusions. L'objectif à

l'époque était de sécuriser les mobilités douces, ce qui se traduisait par une piétonisation de la ruelle du Midi. Il y a eu de nouvelles discussions avec les propriétaires, mais de nouveau aucune possibilité d'obtenir un consensus. Il n'y a donc pas eu d'accord et, par conséquent, pas de mise en action.

Selon M. Betty, les conditions d'aujourd'hui sont réunies pour donner plus de place à la mobilité douce, supprimer ou réduire le trafic. Les chiffres de circulation n'ont pas été actualisés, ils datent de 2005 mais ils démontrent tout de même qu'il y a un peu de trafic qui n'a rien à faire dans ce secteur. Cependant, comme il y a des parkings souterrains, les chiffres sont assez logiques avec le fonctionnement de ce bout de quartier et avec les parkings existants. Pour aller dans le sens souhaité, il convient, d'après M. Betty, d'avoir l'accord de tous les riverains.

Pour ce qui concerne le parking, il est, comme cela a été évoqué en 2017, sous l'exploitation de la GIM, et les services du département ont identifié ce secteur comme un secteur pouvant être aménagé. Selon M. Betty, l'enjeu se situe autour de la gestion de ces stationnements, leur relocalisation. Dans le cadre des nouvelles stratégies climat-végétalisation, cet espace est véritablement un espace pouvant être revitalisé et pouvant changer la physionomie de cette partie de ville. Les différents services, l'AGCM, le Service des espaces verts (SEVE) et la GIM sont en train de réfléchir à la transformation de cet espace, le point de départ étant de voir comment résilier les baux de stationnement existants, étant précisé que la démarche est engagée.

La proposition du département est de mettre à jour les données de trafic et confirmer ainsi la nécessité de prendre rapidement des mesures fonctionnelles. Selon M. Betty, l'on pourrait rapidement arriver aux mêmes conclusions qu'en 2005. Il s'agit aussi de réinitier les échanges avec les propriétaires privés pour voir si on arrive à fédérer tout le monde autour d'un nouveau projet. En cas d'accord, il faudrait alors prendre les arrêtés de circulation ad hoc et engager les aménagements. Par rapport au régime prévalant en 2005, la différence est que depuis lors ces rues sont sous compétence de la Ville en termes d'arrêtés de circulation, même si des recours sont toujours possibles. Pour le parking de Ville-reuse, la proposition est de poursuivre l'analyse des possibilités de suppression des places de stationnements et d'élaborer un programme de réaménagement de cet espace. Le Conseil administratif reviendra alors auprès du Conseil municipal pour un crédit d'études de financement de ces aménagements.

En réponse à une question d'un commissaire, M. Betty a confirmé qu'il n'y avait pas besoin de compenser les places de parking.

Sur question de la présidente, M<sup>me</sup> Perler a confirmé que la proposition consistait bien à en faire un parc public, ouvert à tous, et non seulement ouvert aux locataires de la GIM.

Questionné, M. Betty a indiqué qu'il n'y avait pas eu beaucoup de changements de propriétaires d'immeubles depuis la période de 2005-2007.

Une commissaire a rapporté que la directrice de la GIM, entendue précédemment par la commission, avait indiqué que les locataires de places de parking auxquels on proposait des places dans les parkings souterrains disposaient de voies de droit pour s'y opposer, ce qui pesait, selon M. Betty, sur les projets de réaménagement. M. Betty a alors souligné qu'il n'y avait pas eu de contacts avec les propriétaires depuis 2014 et qu'il convenait de rétablir la discussion.

En réponse à une question de cette commissaire, M. Betty a indiqué que c'était la voirie qui nettoyait la rue, même si cette dernière n'appartenait pas au domaine public. Il a ajouté que de nombreuses rues en ville de Genève sont encore des espaces privés mais d'usage public, pour lesquels il existe ou non des conventions.

La commissaire a alors évoqué cette situation comme un moyen de faire pression, rappelant un cas vers la Bâtie où il s'agissait d'un passage où la Ville ramassait les poubelles et il était question de savoir s'il fallait totalement fermer ce chemin en laissant les propriétaires se charger de leurs poubelles ou si l'espace était réaménagé devenant ainsi public.

M. Betty a indiqué qu'il était question de discussions. Certains secteurs sont nettoyés quotidiennement par la Voirie, mais l'entretien de la chaussée n'est pas à la charge de la Ville; il y a régulièrement des demandes d'usagers pour savoir pourquoi la rue en question n'est pas entretenue. Le département écrit alors aux propriétaires privés en leur rappelant que c'est à eux d'assurer l'entretien de la route. Sur certaines voies, il y a des collecteurs d'assainissement et, donc, une servitude de collecteur d'assainissement. Quand il y a vraiment des dégâts trop importants qui impliquent des questions sécuritaires, les services de la Ville s'en occupent, mais réécrivent, mettant en demeure les propriétaires de respecter les devoirs d'entretien général qui leur incombent.

En réponse à une question d'une commissaire, M<sup>me</sup> Perler a indiqué que la fermeture des rues était subordonnée à l'accord des propriétaires. Elle a rappelé que les deux tentatives précédentes avaient échoué, faute d'accord et en raison des procédures engagées par les propriétaires récalcitrants. Elle a mentionné qu'il faudrait entreprendre les mêmes démarches, précisant qu'il faudrait, quoi qu'il en fût, préserver les accès aux parkings. Elle a ajouté que l'espace était assez grand, au moins 500 m<sup>2</sup>, puisqu'il y avait une quarantaine de places dessinées, y compris une place handicapé. Enfin, en réponse à la question de la commissaire, elle s'est dite favorable à associer la population à l'aménagement de l'espace, si les habitants concernés le souhaitent.

Répondant à une question d'un commissaire, M. Betty a indiqué que les acteurs de l'opposition de 2014-2015 étaient les mêmes que ceux de 2006-2007

et que les motifs invoqués étaient les mêmes. M. Betty a complété par la lecture de l'extrait suivant de la réponse à la motion de l'époque: «Un consensus s'est dégagé autour des deux variantes pour le régime de circulation dans les ruelles du quartier qui, rappelons-le, n'appartiennent pas toutes, et de loin, au domaine public. Le service pilote, accompagné de ses mandataires, a élaboré un plan faisant la synthèse de ces variantes en vue d'un aménagement à mettre à l'essai durant une période d'une année, celui-ci devant mener, à terme, à un projet de réaménagement définitif des ruelles. Par ailleurs, la Ville de Genève s'est déclarée intéressée par le rachat des différentes parcelles privées afin de maîtriser au mieux le foncier et donc l'aménagement de surface. Seuls quelques propriétaires s'étant déclarés vendeurs, la Ville de Genève a renoncé à ce rachat. Le projet de synthèse a été soumis à l'Office cantonal de la mobilité en vue de prendre un arrêté de circulation à l'essai pour une année. Celui-ci a été mis à l'enquête publique puis accordé le 29 septembre 2006. Malheureusement, malgré les séances d'information et de concertation, deux recours ont été déposés dans les délais légaux, émanant de deux propriétaires privés riverains. Le 16 mai 2007, la Commission cantonale de recours en matière de construction suspendait les recours, d'entente entre la Ville de Genève, les deux recourants et l'Office cantonal de la mobilité. Une nouvelle proposition a été élaborée qui, avant même d'avoir fait l'objet d'une nouvelle enquête publique, a recueilli les critiques d'autres propriétaires menaçant de recourir à leur tour. En conclusion, face à la difficulté de trouver une solution satisfaisant tant la volonté du Conseil municipal que les nombreux partenaires, le Conseil administratif n'entend pas prolonger les procédures longues et coûteuses sans avoir la certitude d'un résultat.»

En réponse à une question d'une commissaire, M. Betty a précisé que la Ville n'avait alors pas été au bout des procédures.

A la question de savoir quelles sont les pratiques en Suisse sur ces rues privées sur lesquelles la collectivité locale a des servitudes et la possibilité de faire payer les services de nettoyage et de mise en état et les possibilités d'user de ce type de pratiques pour faire pression, M<sup>me</sup> Perler a concédé ne pas avoir de réponse précise à donner. M. Betty a ajouté qu'il y avait une procédure qui permettait de traiter de manière définitive ces cas-là. En Ville de Genève, il n'y a eu qu'un cas ces dernières années, pas encore abouti à l'heure actuelle en raison de recours pendants. Ce cas concerne l'avenue des Eidguenots pour le développement du plan localisé de quartier (PLQ) le long de l'avenue d'Aïre.

En réponse à une question d'une commissaire, M<sup>me</sup> Perler a indiqué que les autres endroits du quartier qui pourraient être fermés à la circulation et exploités comme domaines à végétaliser étaient principalement les rues perpendiculaires situées de l'autre côté de la route. M. Betty a ajouté qu'elles pourraient faire l'objet d'un aménagement important de végétalisation en supprimant les zones de stationnement. Il a précisé que, selon les études actuelles, la proposition

consisterait à mettre en zone de rencontre la partie qui se situe entre la ruelle du Midi qui débouche sur la rue Saint-Laurent, d’avoir en zone piétonne toutes les ruelles qui viennent déboucher sur la rue de la Terrassière et de mettre en zone de rencontre la partie haute de la rue Saint-Laurent. M<sup>me</sup> Perler a fait observer que toutes les petites ruelles avaient d’ores et déjà été investies par les restaurants et commerçants et qu’à la ruelle du Midi, il y avait un hôtel-restaurant avec du monde même si la terrasse était légèrement fermée. Par conséquent, il n’est déjà pas aisé de circuler en voiture dans ces rues-là.

M. Betty ajoute que l’idée de départ était de traiter la circulation et la mobilité et, à partir du moment où on peut trouver un terrain d’entente, de faire les investissements. En effet, dans ce secteur, on n’est pas sur le domaine public de la Ville, donc pour que la collectivité publique puisse investir il faut qu’elle soit sûre que le fonctionnement se déroule comme elle le souhaite.

En réponse à une question d’une commissaire, M<sup>me</sup> Perler a confirmé que la problématique principale concerne la compensation des places de parc, dans la mesure où les 31 places privées sont liées à des baux et loyers. Elle a ajouté que le SEVE et la GIM avaient engagé une réflexion, son collègue M. Gomez tentant de résilier les baux de places de parc, mais comme elles sont liées à un logement il y a possibilité de recours auprès du Tribunal des baux et loyers, si bien que pour qu’elles deviennent effectives ces résiliations demandent un temps certain. Comme il y a le centre commercial Eaux-Vives 2000 et le parking de Villereuse à proximité immédiate, l’idée est de proposer de résilier le bail, mais de proposer en contrepartie une place habitant dans le périmètre, si possible dans un parking couvert. M<sup>me</sup> Perler a relevé qu’il s’agit d’une négociation, car le Tribunal des baux et loyers est à ce point chargé que, lorsqu’il y a des recours pour des places de parking, les juges poussent plutôt à une conciliation entre les parties plutôt que de devoir convoquer de nouvelles audiences et rédiger des jugements. M<sup>me</sup> Perler a précisé ne pas savoir où la GIM en est dans la procédure de résiliation des baux, relevant que cela pouvait prendre plus ou moins de temps. Cependant, dans l’intervalle, la réflexion et les démarches peuvent se poursuivre pour concevoir un projet.

M. Betty a conclu en examinant les invites de la motion. Il a indiqué que la possibilité de fermer la circulation à la ruelle du Couchant nécessitait des discussions préalables, car la Ville n’en est pas propriétaire. La collectivité publique est plus à l’aise s’agissant de la partie supérieure de la ruelle du Midi, car c’est la partie qui jouxte le futur parc. Si un arrêté était pris ne visant que celle-ci, il est possible qu’il n’y ait pas de recours, car cette partie fait partie du domaine de la Ville. Quant à la fin de l’invite qui vise à instaurer un sens unique sur la rue Saint-Laurent afin de limiter le trafic de transit, M. Betty a fait observer que la rue Saint-Laurent faisait la liaison avec la ruelle du Midi dont la Ville n’est pas à 100% propriétaire.

## **Séance du 14 décembre 2021**

### *Discussion et votes*

La présidente demande si la commission est prête à voter.

Un commissaire du Parti libéral-radical déclare avoir bien compris que deux habitants ne voulaient pas que ce secteur soit fermé. Il se demande si une résolution pour tenter de négocier avec ces propriétaires ne serait pas judicieuse et si elle permettrait une économie potentielle.

La présidente répond qu'il doit donc revenir avec un texte.

Un commissaire du groupe des Vert-e-s se demande si un amendement ne serait pas plus simple.

Le commissaire du Parti libéral-radical acquiesce. Il propose alors la première invite suivante: «de reprendre les négociations avec les anciens opposants. En cas de réponse positive d'aller de l'avant dans le cadre de ce projet.»

Un commissaire du Parti démocrate-chrétien déclare que son groupe soutiendra cette motion qui est un progrès urbain. Il pense que les oppositions ne sont pas insurmontables.

Une commissaire d'Ensemble à gauche déclare que cette motion est intéressante. Elle ne sait pas si cette nouvelle invite est indispensable et elle pense que même en cas de réponse négative il convient d'aller de l'avant.

Un commissaire du groupe des Vert-e-s mentionne que cette nouvelle invite est importante pour des raisons financières. Cela étant la perspective de végétaliser cet espace est intéressante.

Un commissaire du Parti socialiste mentionne que son groupe soutiendra l'amendement et la motion.

La présidente passe au vote de l'amendement.

Par 14 oui (2 PDC, 3 PLR, 1 MCG, 1 UDC, 3 Ve, 4 S) contre 1 non (EàG), l'amendement est accepté.

La présidente passe au vote de la motion M-1410.

Par 14 oui (2 PDC, 3 PLR, 1 MCG, 1 EàG, 3 Ve, 4 S) contre 1 non (UDC), le motion est acceptée.

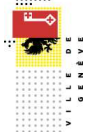


*PROJET DE MOTION AMENDÉE*

Le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

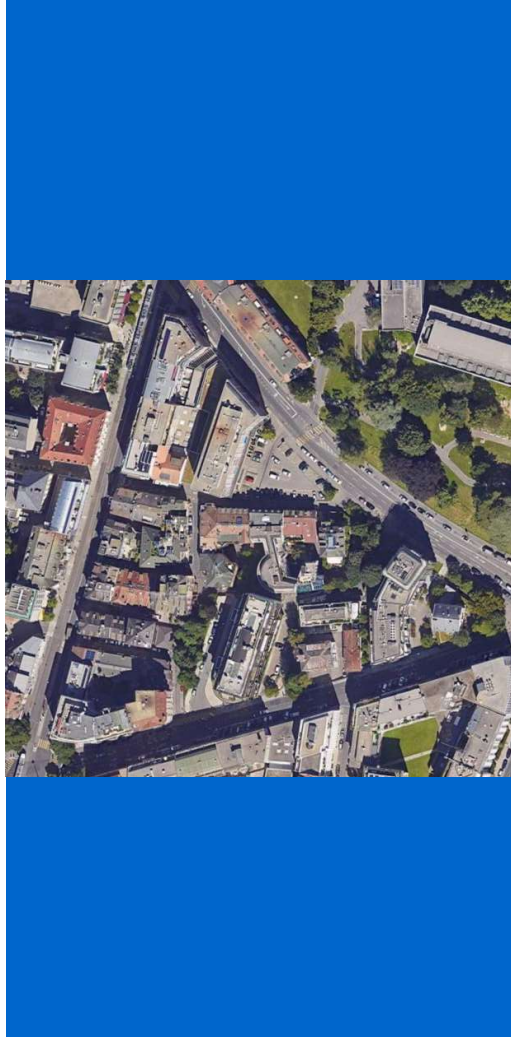
- de reprendre les négociations avec les anciens opposants. En cas de réponse positive d’aller de l’avant dans le cadre de ce projet;
- d’étudier la possibilité de fermer à la circulation la ruelle du Couchant et la partie supérieure de la ruelle du Midi ou tout au moins de la limiter aux seuls riverains via l’installation d’une borne;
- d’instaurer un sens unique dans la rue Saint-Laurent afin de limiter le trafic de transit;
- d’étudier la possibilité d’aménager un espace public (parc à chiens, jeux pour enfants, espace vert, etc.) en lieu et place du parking se trouvant entre la ruelle du Midi et la rue de Villereuse.

*Annexe:* présentation de l’AGCM (séance du 23 novembre 2021)



# TRIANGLE DE VILLEREUSE

M-1410 POUR UN REAMENAGEMENT DURABLE DU TRIANGLE DE VILLEREUSE



COMMISSION DE L'AMÉNAGEMENT ET DE L'ENVIRONNEMENT  
SERVICE DE L'AMÉNAGEMENT, DU GÉNIE CIVIL ET DE LA MOBILITÉ  
23 NOVEMBRE 2021

## SOMMAIRE

- Les demandes de la motion M-1410
- Point de situation sur le foncier du triangle de Villereuse
- Demandes du Conseil municipal à étudier
- Les propositions du DACM

## 1. LES DEMANDES DE LA MOTION M-1410

### «Pour un réaménagement durable du triangle de Villereuse»

#### M-1410

Motion du 6 février 2019 de MM. et Mmes Simon Brandt, Alfonso Gomez, Uzma Khamis Vannini, Nicolas Ramseler, Michèle Roulet, Georges Martinoli, Michel Nargi et Veronique Latella: «Pour un réaménagement durable du triangle de Villereuse».

(renvoyée à la commission de l'aménagement et de l'environnement par le Conseil municipal lors de la séance du 12 novembre 2019)

#### PROJET DE MOTION

##### Considérant:

- que le trafic de transit surcharge indûment le triangle de Villereuse qui se trouve entre la rue de Villereuse et la rue Adrien-Lachenal;
- que la limitation de la circulation automobile aux seuls riverains permettrait d'améliorer la mobilité et la qualité de vie de ceux-ci;
- que la mise en place d'un sens unique dans la rue Saint-Laurent fluidifierait le trafic automobile;
- le gâchis que constitue la présence d'un parking extérieur en face d'un parking souterrain;
- la possibilité d'aménager un espace public supplémentaire au centre-ville.

le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- d'étudier la possibilité de fermer à la circulation la nuelle du Couchant et la partie supérieure de la nuelle du Midi ou tout au moins de la limiter aux seuls riverains via l'installation d'une borne;
- d'instaurer un sens unique dans la rue Saint-Laurent afin de limiter le trafic de transit;
- d'étudier la possibilité d'aménager un espace public (parc à chiens, aire de jeux pour enfants, etc.) entre le parking souterrain et le parking se trouvant entre la nuelle du Midi et la rue de Villereuse.





5.

### 3. DEMANDES DU CONSEIL MUNICIPAL À ÉTUDIER

**Étudier la possibilité de fermer à la circulation la ruelle du Couchant et la partie supérieure de la ruelle du Midi ou tout au moins de la limiter aux seuls riverains via l'installation d'une borne»**

- |             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2005 :      | Motion M-470 : « L'aménagement du triangle de Villereuse avant la fin du troisième millénaire ».<br>Des études et réflexions sont engagées pour analyser les possibilités d'organiser la circulation dans le secteur.<br>Concertation avec les habitants, commerçants et propriétaires débouchant sur un consensus autour de deux variantes sur le régime de circulation et l'élaboration d'un plan d'aménagement à mettre à l'essai. |
| 2006 :      | Sollicitation de l'Office cantonal de la mobilité pour prendre un arrêté de circulation à l'essai pour une année.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 2006-2007 : | Recours de deux propriétaires riverains.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 2008 :      | Arrêt du processus par le Conseil administratif.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 2014-2016 : | Nouvelle réflexion pour sécuriser les mobilités douces dont une spécifique à la piétonnisation de la ruelle du Midi. Pas de mesure concrète mise en place car pas d'accord de tous les propriétaires concernés.                                                                                                                                                                                                                       |



### 3. DEMANDES DU CONSEIL MUNICIPAL À ÉTUDIER

Étudier la possibilité d'aménager un espace public (parc à chiens, jeux pour enfants, espace vert, etc.) en lieu et place du parking se trouvant entre la ruelle du Midi et la rue de Villereuse»

#### 8 Rue de Villereuse

Parcelles privées VoG N°2521, 2522 / Immeuble VoG 2520 et DP N°3028

Bilan 2016 cases vacantes / nb cases stationnement total = 1 / 40

|                |      |
|----------------|------|
| Locataires     | 1 pl |
| Condomnataires | 4 pl |
| Pendulaires    | 4 pl |
| Vacantes       | 1 pl |



- En 2017, l'intérêt pour réaménager cet espace a été identifié par les services du Département de l'aménagement, des constructions et de la mobilité urbaine.
- Toutefois, à plus large échelle, d'autres projets à plus forts enjeux et potentiel ont été étudiés dans le quartier.
- Dans le cadre des stratégies climat et végétalisation, ce projet est en cours d'analyse et pourrait être porté par l'AGCM en collaboration avec le SEVE s'agissant d'un espace privé Ville pouvant être assimilé à du domaine public.





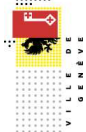
#### 4. LES PROPOSITIONS DU DACM

Pour les rues du quartier :

- Mettre à jour les données de trafic et confirmer la nécessité de prendre des mesures fonctionnelles rapidement
- Réinitier un échange avec les propriétaires privés pour vérifier la possibilité de tous les fédérer autour d'un nouveau projet. En cas d'accord, prendre les arrêts de circulation ad hoc et réaliser les aménagements associés.

Pour le parking du triangle de Villereuse :

- Analyser les possibilités de supprimer ou compenser les places de stationnement afin d'engager l'élaboration d'un programme de réaménagement de cet espace.
- Déposer un crédit d'étude pour les financer.

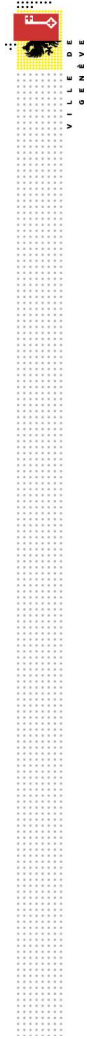


# TRIANGLE DE VILLEREUSE

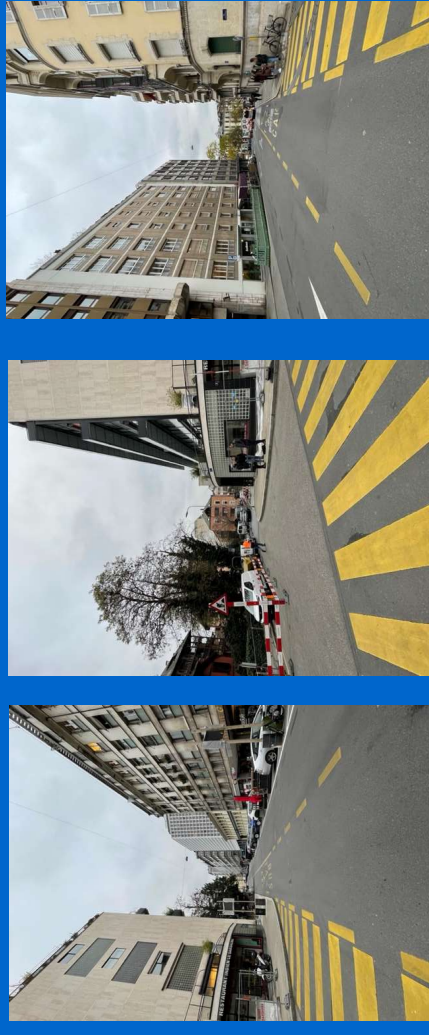
M-1410 POUR UN REAMENAGEMENT DURABLE DU TRIANGLE DE VILLEREUSE

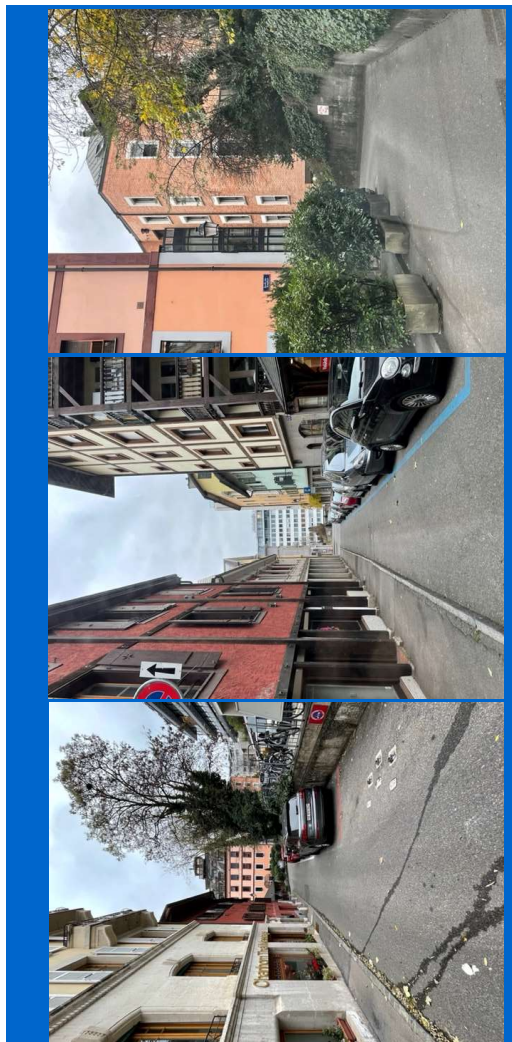
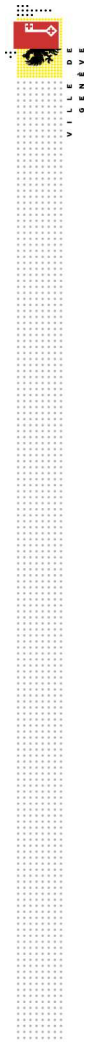


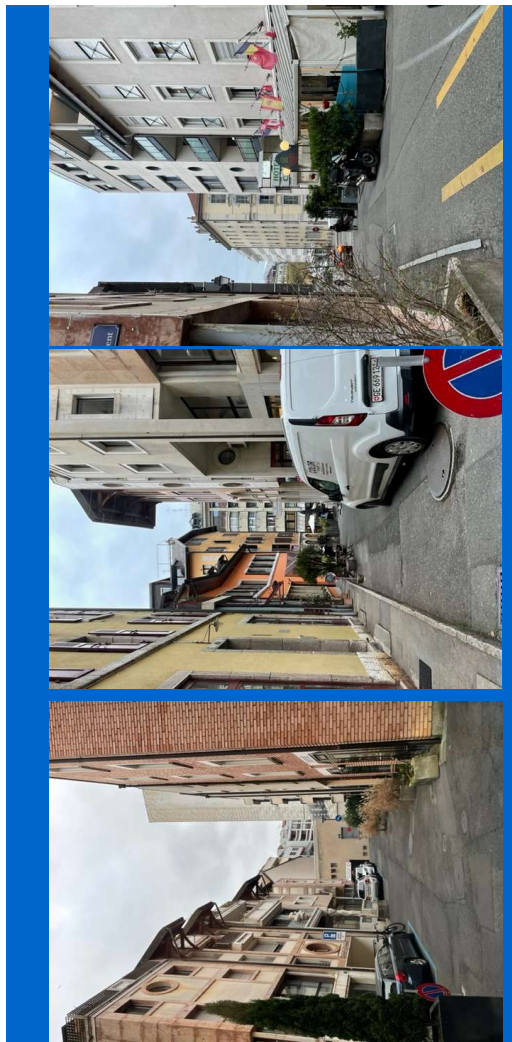
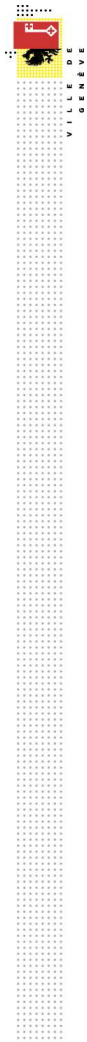
COMMISSION DE L'AMÉNAGEMENT ET DE L'ENVIRONNEMENT  
SERVICE DE L'AMÉNAGEMENT, DU GÉNIE CIVIL ET DE LA MOBILITÉ  
23 NOVEMBRE 2021



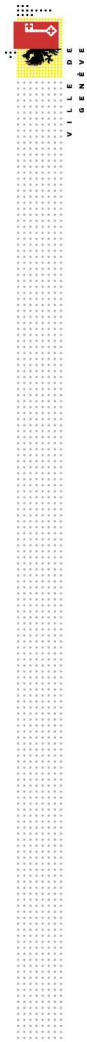
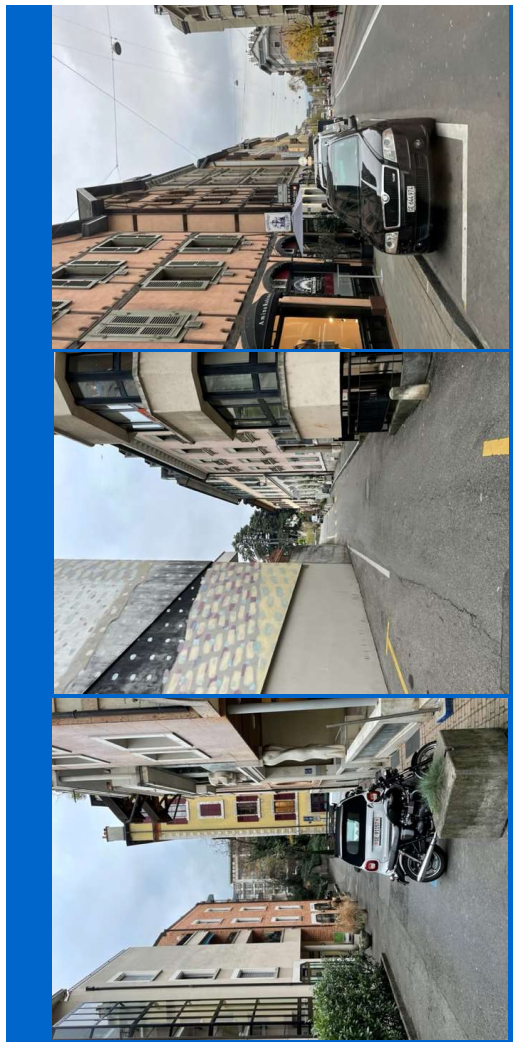
Vue depuis bas de Adrien-Lachenal

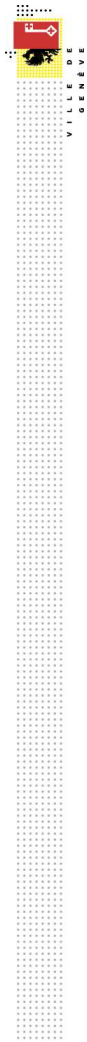


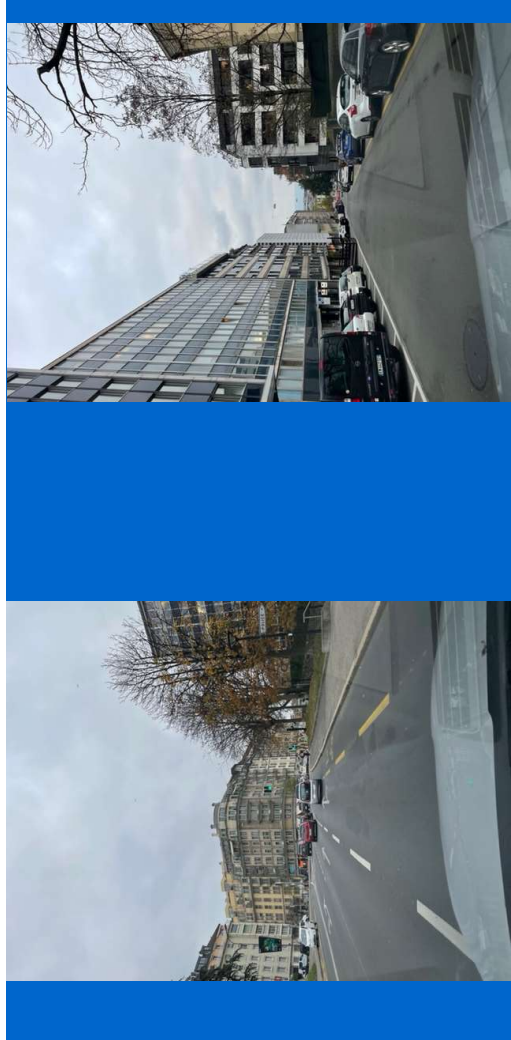
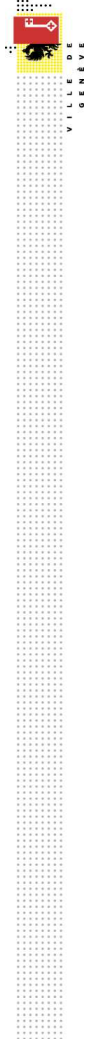














**Rapports de majorité et de minorité de la commission du logement chargée d'examiner la motion du 7 octobre 2020 de M<sup>mes</sup> et MM. Christo Ivanov, Luc Barthassat, Alain de Kalbermatten, Pascal Altenbach, Didier Lyon, Pierre Scherb, Michèle Roulet, Eric Bertinat, Marie-Agnès Bertinat, John Rossi, Daniel Sormanni et Rémy Burri: «Bilan de l'application du règlement fixant les conditions de location des logements à caractère social de la Ville de Genève et création d'une plateforme d'échange d'appartements».**

**A. Rapport de majorité de M. Jean-Luc von Arx.**

Cette motion a été renvoyée à la commission du logement le 18 mai 2021. La commission l'a étudiée le 31 mai 2021 sous la présidence de M. Eric Bertinat, puis les 27 septembre et 8 novembre 2021, sous la présidence de M. Pierre-Yves Bosshard. Les notes de séances ont été prises par M. Nohlan Rosset, que nous remercions pour la qualité de son travail.

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- que le règlement fixant les conditions de location de logements à caractère social de la Ville de Genève (LC 21 531) est entré en vigueur il y a plus de dix ans;
- le développement de nouvelles formes de location et de sous-location, notamment au travers de plateformes d'hébergement (type Airbnb);
- les difficultés à changer d'appartement en cas de modification de la situation personnelle (naissance, divorce, famille recomposée, départ des enfants, décès, changement de revenu, etc.);
- les situations parfois kafkaïennes constatées lors de l'arrivée à l'âge de la retraite par certains locataires (hausse de la fortune ou baisse de revenu);
- le besoin de conserver une certaine mixité sociale, qui favorise la richesse de l'habitat genevois;
- la surreprésentation des personnes à l'AVS parmi les résiliations de baux;
- les lacunes observées dans l'application de l'article 15 du règlement s'agissant des solutions de relogement;
- le manque de clarté dans certains congés donnés par la Gérance immobilière municipale (GIM) à propos de la condition posant problème (fortune, revenu, occupation de l'appartement);

- la nécessité de développer de nouveaux mécanismes constructifs pour éviter des situations parfois dramatiques, cela dans le respect des droits des locataires ou du bailleur;
- les nombreuses pétitions de locataires de la GIM et des défenseurs des locataires;
- la mise en place de plateformes d'échange sur internet de logements sociaux dans des villes telles que Paris ou Berlin;
- que la plateforme parisienne a été étendue à sa région et qu'un site internet permet aux locataires de logements sociaux de discuter, et en cas d'accord, aux bailleurs de concrétiser l'échange;
- que la plateforme internet citée en exemple représente un gain de temps substantiel pour les locataires par rapport à la situation antérieure,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- de présenter un bilan de l'application du règlement LC 21 531 depuis son entrée en vigueur il y a plus de dix ans;
- d'étudier la mise en place d'une plateforme d'échange d'appartements entre locataires de la GIM.

### **Séance du 31 mai 2021**

#### *Audition de M. Christo Ivanov, motionnaire*

M. Ivanov explique que cette motion a été déposée en octobre 2020 pour adapter le règlement de la GIM aux réalités sociales actuelles et pour proposer la création d'une plateforme d'échanges sur internet. Le règlement LC 21 531 a été adopté en février 2009 par le Conseil municipal et est entré en vigueur en avril de la même année, soit il y a douze ans. Les motionnaires constatent qu'il y a aujourd'hui beaucoup de plateformes de location et de sous-location qui se développent (Airbnb) et qu'il y a une difficulté à changer d'appartement (ratio en dessous de 0,3 à Genève), souvent pour des problématiques familiales (divorce, décès, départ des enfants, etc.). On se retrouve donc souvent avec des personnes seules dans des grands appartements qui pourraient être utilisés par des familles. Cette motion vise donc à présenter un bilan du règlement LC 21 531 pour définir s'il faut le refondre ou le modifier et aussi pour créer une plateforme d'échanges qui permettrait aux locataires de la GIM de chercher un appartement plus grand ou plus petit en fonction de la réalité de leurs besoins via un dialogue plus direct qui faciliterait les échanges avec souplesse et efficacité de façon moderne.

Les motionnaires ont par ailleurs constaté un certain nombre de résiliations de baux, qui touchent majoritairement des personnes âgées. Les personnes à l'AVS sont les plus ciblées par cette problématique.

M. Ivanov ajoute que le règlement LC 21 531 stipule qu'en cas de sous-occupation manifeste du logement un bail peut être résilié (chapitre V, art. 15, al. 1, let. b). Il pense que la GIM a un rôle essentiellement social et les résiliations de baux devraient être quasiment impossibles.

### *Questions des commissaires*

Un commissaire est d'accord sur le principe de sous-occupation, mais il remarque que les loyers ne correspondraient pas pour des personnes âgées qui vivent depuis longtemps dans un appartement et doivent déménager. Il demande si, dans le cas où des personnes âgées devaient payer plus en cas de déplacement, celles-ci pourraient voir les locataires de leur nouvel appartement payer la différence.

M. Ivanov répond que la GIM fixe ses loyers en fonction de barèmes liés aux revenus de ses bénéficiaires.

La personne qui libère un grand appartement pour un plus petit ne devrait pas payer un loyer plus élevé. Cette plateforme pourrait permettre de tranquilliser les personnes qui craignent de perdre leur logement car elles n'occupent plus adéquatement leur logement et inversement.

Un commissaire remarque que ce règlement a déjà été adapté, notamment sur la question de la résiliation de bail à partir d'un certain âge.

Une commissaire précise que des modifications ont été adoptées à la fin de la dernière législature. Cette refonte du règlement de la GIM a fait l'objet de beaucoup de séances sous la présidence de M. Olivier Gurtner.

Un commissaire observe que lorsque l'on va chercher les documents officiels, la motion M-1561 n'a plus que deux invites: présenter le bilan et étudier la mise en place d'une plateforme d'échanges.

M. Ivanov répond que c'est juste. Une invite a été supprimée lors du dépôt. Il n'y a donc que deux invites: le bilan et la plateforme.

Un commissaire demande s'il est possible de faire une plateforme d'échanges étant donné que chaque locataire dépose un dossier comprenant des informations sur ses revenus.

M. Ivanov répond que la personne qui est dans un grand appartement et qui aimerait en trouver un plus petit pourrait bénéficier de la souplesse d'une telle plateforme gérée par la GIM. Vu le nombre d'appartements (5500), cela ne représenterait pas une masse de données et de travail importante.

Un commissaire rebondit sur les revenus des retraités et la difficulté de déménager. Il demande si le déménagement pourrait être pris en charge par la Ville.

M. Ivanov répond que cette question devrait être posée à la GIM et aux services de la Ville.

Le commissaire demande si une invite pourrait être ajoutée dans ce sens.

M. Ivanov répète que cette question devrait aussi être posée à la GIM.

Mise aux voix, l'audition de M. Gomez est acceptée à l'unanimité.

### **Séance du 27 septembre 2021**

*Audition de M. Alfonso Gomez, conseiller administratif en charge du département des finances, de l'environnement et du logement (DFEL), accompagné de M<sup>me</sup> Sylvie Bietenhader, cheffe de la Gérance immobilière municipale (GIM)*

A propos de la première invite de la motion traitant d'un bilan d'application du règlement fixant les conditions de location des logements à caractère social de la Ville de Genève, M<sup>me</sup> Bietenhader explique que deux bilans ont déjà été présentés (le premier en 2011 et le deuxième en 2013). Il n'y avait pas lieu de faire de bilan intermédiaire entre 2013 et aujourd'hui, mais la demande rejoint une intention et la commission du logement recevra ce bilan quand elle aura fini de l'écrire (avant son départ en mars 2022) et que le Conseil administratif l'aura approuvé.

Pour ce qui concerne la bourse d'échange, la question s'est déjà posée à plusieurs reprises. Elle explique avoir été étonnée de certains considérants de cette motion, en particulier de la date de la motion par rapport à l'évolution du dossier sur un plan général. En 2018, un certain nombre de propositions de modification du règlement qui portaient notamment sur la question de la résiliation des personnes bénéficiaires de l'AVS ont été soumises au Conseil municipal. Ces modifications ont été votées en octobre 2020 et la commission du logement avait été largement tenue informée de cette problématique. Entre 2017 et 2018, un certain nombre de résiliations étaient en effet intervenues, parmi lesquelles un certain nombre concernant des personnes qui avaient effectivement dépassé l'âge de la retraite mais étaient propriétaires d'une fortune importante ou en sous-occupation manifeste. Ces résiliations ont donné lieu aux propositions au Conseil municipal susmentionnées qui ont largement été discutées à la commission du logement. Dans ce contexte et sur instruction de M<sup>me</sup> Salerno, la GIM a retiré tous les congés donnés aux personnes de plus de 70 ans, y compris ceux notifiés pour des motifs de fortunes très importantes ou de sous-occupation manifeste. Puis, avant le vote d'octobre 2020, à l'arrivée de M. Gomez en juin, son instruction a été de baisser encore l'âge à partir duquel il n'y aurait plus de résiliation pour se calquer directement sur la proposition déposée au Conseil municipal (64 et 65 ans). Le considérant qui mentionne la surreprésentation des personnes à l'AVS parmi les résiliations de baux n'a donc pas de raison d'être.

Ensuite elle aborde la question du manque de clarté à propos de certains congés. Elle explique que les motifs ont été exposés, débattus et contestés. Sur les questions de fortune et de revenu, le vote du Conseil municipal d'octobre 2020 a abouti à une situation où, pour un certain nombre de personnes, même en sous-occupation manifeste ou de fortune excessive, il n'y aura plus de résiliation. Il s'agit des personnes qui sont en dessous de l'âge de l'AVS, ou qui avaient signé un bail avant 2009, ou qui sont titulaires d'un bail depuis plus de vingt ans. S'agissant de la fortune et pour les locataires ne remplissant pas ces conditions, le Conseil administratif a validé une directive qui définit ce qu'est la fortune excessive dans un logement social, en se calquant sur la pratique de l'Office cantonal du logement et de la planification foncière (OCLPF). La fortune est considérée comme excessive, indépendamment des cas où une résiliation n'est pas possible, pour les personnes dont la fortune s'élève à 25 fois le loyer annuel.

Elle signale que les modifications votées par le Conseil municipal en octobre 2020 ne sont pas exécutoires à ce stade (sous réserve de l'application de l'attestation sur le revenu déterminant unifié (RDU) comme document permettant la détermination du revenu) puisque ce règlement n'a pas encore été approuvé par le Service des affaires communales (Safco), qui met en cause certaines des dispositions de ces modifications comme étant possiblement à l'origine d'inégalités de traitement avec d'autres locataires. Le règlement tel que modifié en octobre 2020 n'est donc pas publié sur internet car il n'est pas exécutoire.

Sur la bourse d'échanges du logement, elle estime qu'il s'agit d'une fausse bonne idée. La GIM avait, fin 2020, 4800 demandes de logement déposées dans l'année et 300 logements ont été attribués, ce qui est d'ailleurs plus que d'habitude, car les logements qui avaient servi pour des rocadeaux aux Minoteries ont été remis sur le marché après travaux. Sur ces 300 attributions, 91 échanges ont eu lieu, ce qui veut dire qu'un tiers des attributions étaient des échanges, bien qu'il n'y ait pas de bourse. La procédure d'échange est pratiquée très régulièrement à la GIM et s'avère très simple: un locataire écrit un courrier mentionnant qu'il veut changer de logement, parfois deux locataires écrivent un courrier mentionnant qu'ils veulent changer de logement. Ces dossiers sont toujours traités prioritairement. Si la demande d'échange émane de deux locataires qui se sont mis d'accord et que les conditions réglementaires d'attribution sont respectées, le dossier (et uniquement ces deux locataires pour un échange) est soumis à la commission d'attribution.

Les échanges sont toujours prioritaires pour les cas où les personnes sont en sous-occupation manifeste et que la «surtaxe» prévue par le règlement en fonction du nombre de pièces supplémentaires leur coûte. La commission d'attribution retient ces personnes en priorité pour l'attribution d'un logement plus petit. Concrètement, un tiers d'attribution en échanges suffit à démontrer qu'une bourse d'échange, qui est un système informatique complexe, représenterait une dépense totalement inutile. Par ailleurs, elle n'aurait de sens que si elle était cantonale, de

manière que les logements soumis au contrôle de l'Etat et ceux de la Fondation de la Ville de Genève pour le logement social (FVGLS) soient aussi intégrés. Le parc de la GIM se limite à 4800 logements sociaux dont les gens ne partent pas, il n'y aurait donc aucun sens à créer une bourse aussi limitée qui donnerait de faux espoirs aux gens en leur disant qu'il suffit de discuter entre eux pour changer de logement. Car dans les faits cela ne se passe pas de cette façon. D'autant moins que dans la plupart des cas, lorsque deux personnes déposent une demande d'échange et affirment être en accord, il s'avère qu'au moment où la GIM pose des questions sur la situation personnelle et financière, elle se rend compte que les gens n'ont pas échangé d'informations à propos de leur salaire ou de leur fortune et qu'ils se sont imaginé que les loyers seraient identiques. Or ce n'est pas le cas puisque le règlement prévoit la prise en compte de la situation des personnes de façon individuelle, et la fixation du loyer selon le revenu déterminant et le taux d'occupation.

Elle ajoute que les références à Paris et Berlin ne font pas sens. La Ville de Genève dispose de 4800 logements alors que la région parisienne dispose de 24 bailleurs pour 750 000 logements. Selon les chiffres annoncés par le site qui donne des informations sur les possibilités d'échanges, il n'y a eu que 264 déménagements pour un total de 750 000 logements. Ce qui donne un pourcentage largement inférieur au tiers qui se pratique déjà en Ville de Genève, sans bourse d'échange.

### *Questions des commissaires*

Un commissaire demande s'il ne serait pas préférable de laisser la commission du règlement rédiger un nouveau règlement avec un canevas adéquat qui fixe les conditions d'échange. Il demande ce qu'il en est des personnes âgées qui changeraient de logement en cas de sous-occupation manifeste et qui se verraient attribuer un logement dans un autre quartier qui les déracinerait. Il demande enfin si les loyers pourraient être maintenus à l'identique en cas d'échange afin de garantir un équilibre.

M<sup>me</sup> Bietenhader répond que les personnes âgées sont à l'abri d'une résiliation, y compris lorsqu'elles sont en sous-occupation manifeste. Elle rappelle ensuite que le loyer n'est pas fixé comme dans une régie privée, mais en fonction du revenu et de la situation financière des locataires et du taux d'effort, indépendamment de la taille des appartements.

Le commissaire demande si la GIM peut proposer aux personnes à l'âge de la retraite en sous-occupation manifeste d'échanger d'appartement si elles sont d'accord.

M<sup>me</sup> Bietenhader répond que c'est déjà le cas, c'est ce qui a permis les 91 échanges de 2020. Il y a effectivement des personnes qui demandent un logement plus petit car la sous-occupation manifeste est taxée. Cependant il y a très

peu de situations de sous-occupation manifeste dans le parc de la GIM, mais le peu de personnes à qui elle a proposé un échange l'ont mal reçue, et cela a donné lieu aux propositions de protection des locataires votées en octobre 2020. Elle ne va donc plus les contacter sauf si elles se manifestent pour demander un logement plus petit.

M. Gomez ajoute que demander à des personnes âgées de quitter leur quartier peut être traumatique et c'est la raison pour laquelle cette clause a été ajoutée au règlement.

Une commissaire demande à quelle fréquence la commission d'attribution se réunit.

M<sup>me</sup> Bietenhader répond qu'elle se réunit toutes les semaines.

La commissaire a compris que la bourse d'échange serait une plateforme permettant aux locataires de discuter entre eux pour arriver à un échange consensuel.

M<sup>me</sup> Bietenhader répond que c'est ce qu'elle a compris aussi, mais pour ce faire il faut construire un système informatique. Or, connaissant le parc actuel des immeubles, elle sait que la majorité des gens qui veulent changer de logement sont des gens qui sont trop à l'étroit, mais il n'y a quasiment pas d'alternatives. Il y en aura par ailleurs d'autant moins avec ce qui a été voté puisqu'il n'y aura plus de sorties de personnes à l'AVS, de personnes qui ont signé un bail avant 2009 ou depuis plus de vingt ans. Elle craint qu'en réalité cette décision ne mène à terme à une impasse. Les gens dans des grands logements peuvent de plus en plus y rester. Sur la question des échanges, elle suggère d'entendre la présidente de la commission d'attribution.

La commissaire n'a pas compris comment les locataires arrivent à se contacter pour procéder à un échange. Elle demande s'ils se connaissent parce qu'ils sont voisins.

M<sup>me</sup> Bietenhader répond que les gens se connaissent parce qu'ils sont voisins ou par le bouche à oreille. Mais monter un système informatique pour quelques situations ne fait pas sens. Elle suggère que la commission du logement puisse entendre pourquoi les Fondations immobilières de droit public (FIDP) n'ont pas de bourse d'échange non plus. Par ailleurs, il n'y a pas que le fait de savoir qu'un autre locataire veut échanger de logement, il faut aussi ouvrir le jeu sur les situations financières respectives.

La commissaire rebondit donc sur l'idée d'augmenter l'échelle en intégrant le public et le privé sur une telle plateforme.

M<sup>me</sup> Bietenhader répond qu'intégrer le privé est impossible. Il faudrait néanmoins au minimum intégrer le volume des logements d'utilité publique (LUP) à Genève.

M. Gomez ajoute que les privés ne seraient pas intéressés ou alors les prix n'auraient rien à voir. Il faudrait intégrer les LUP, les logements de la FVGLS et d'autres fondations de droit public. Il faut aussi définir le rôle de la GIM. Cette dernière n'est pas une coopérative. Elle peut faciliter le mouvement, protéger les locataires, mais elle doit aussi fournir un certain nombre de logements sociaux et il faut un mouvement, surtout quand le locataire atteint un autre niveau d'aisance qui fait qu'il doit quitter son logement subventionné. C'est pour cela que la règle ajoutée est problématique et questionnée par le Safco.

La même commissaire demande si le problème découle de la rareté des grands appartements.

M<sup>me</sup> Bietenhader répond que le parc de logements sociaux géré par la GIM est effectivement déséquilibré, il y a plus de petits logements que de grands.

La commissaire demande si la GIM essaie de reloger les personnes âgées en sous-occupation manifeste dans leur quartier afin d'éviter de les déraciner.

M. Gomez répond que dans l'ensemble des locataires de la GIM il y a tout de même très peu de cas de personnes âgées en état de sous-occupation manifeste.

M<sup>me</sup> Bietenhader répond que c'est le but en effet, elle n'a aucun intérêt à proposer un logement à une personne âgée dans un autre quartier mais elle n'a pas forcément de logement à proposer dans le même quartier. Néanmoins ces personnes sont protégées par le nouveau règlement, la question ne se pose donc pas vraiment. Elle ajoute aussi que le taux de vacance est extrêmement faible: 300 logements attribués, cela veut dire que 300 logements se sont libérés pendant l'année, alors qu'il y a eu 4800 demandes déposées en 2019.

La commissaire demande s'il faut augmenter le parc de la GIM.

M. Gomez répond que la demande existe, que la Ville a construit beaucoup de LUP à travers la FVGLS. Mais ce n'est pas la GIM à elle seule qui va résoudre la crise du logement, ce n'est pas son but. Elle vise simplement à avoir un parc de logements destinés aux personnes à faibles revenus en ville. Construire plus, où et comment construire, ce sont des questions politiques qui ne sont pas du ressort de la GIM.

La même commissaire demande finalement si la GIM redirige les demandeurs vers d'autres instances comme les FIDP au vu du nombre de demandes et du peu de logements disponibles.

M<sup>me</sup> Bietenhader répond que le formulaire de demande de la GIM est partagé avec les FIDP. Elle ajoute que la GIM gère un patrimoine financier dont l'objectif premier, en termes généraux, serait le rendement. La Ville de Genève, en faisant du logement social, soulage ainsi à la fois l'Etat et les communes voisines car



beaucoup de demandeurs viennent d'autres communes ou de l'Hospice, qui valorise ses immeubles et essaie de reloger les gens qu'il soutient ailleurs. La Ville a choisi de loger des personnes qui ont besoin de logement sans restriction d'origine, sinon qu'il faut avoir habité le canton de Genève pendant deux ans.

Un commissaire demande si M<sup>me</sup> Bietenhader a déjà constaté des tendances de changement, en termes d'occupation ou d'échange, dans le bilan qu'elle est en train de produire.

M<sup>me</sup> Bietenhader répond qu'une tendance dont la cause est difficile à identifier se dégage. Il s'agit d'une diminution des rentrées locatives sur le parc du logement social, notamment car le RDU est plus favorable aux locataires que le calcul réglementaire qui était appliqué jusqu'alors.

Une deuxième tendance va se mettre en place d'année en année: si les modifications votées sont toutes confirmées, une partie du parc sera paralysée.

Le commissaire demande, à propos du système d'échanges et de la commission d'attribution, si des chiffres ou un bilan sont disponibles. Les éléments donnés durant cette audition le portent à croire qu'il faudrait peut-être travailler sur la communication entre locataires sur leurs volontés d'échanges plutôt que de mettre en place toute une plateforme. Il se demande si le système actuel fonctionne et si une solution alternative moins lourde que cette plateforme peut être mise en place. Une alternative pourrait être l'envoi d'un courrier personnalisé aux locataires.

M<sup>me</sup> Bietenhader répond que si un courrier est envoyé à tous les locataires ou si elle ajoute une communication sur le site de la GIM invitant les personnes désireuses de changer d'appartement à se manifester, elle se trouvera alors inondée de demandes. Elle est déjà confrontée à des centaines de personnes qui ont un appartement trop petit pour eux et qui demandent un appartement plus grand. La majorité de ces demandes de changement provient de personnes qui sont entrées dans un appartement de deux ou de trois pièces, qui ont eu des enfants et qui demandent un logement plus grand. L'inverse est bien plus rare et la communication ne changerait rien à la problématique.

Un commissaire précise que le courrier pourrait demander aux personnes qui ont un logement trop grand de s'annoncer.

M<sup>me</sup> Bietenhader répond que dans ce cas, cela pourrait aisément se faire en demandant aux locataires d'être solidaires, par exemple.

M. Gomez demande quel est l'objectif de la motion. Si celui-ci est de libérer un certain nombre de logements pour mieux faire jouer l'offre et la demande, il n'est pas certain que cela soit la bonne méthode. Si l'objectif est le confort des bénéficiaires de la GIM, cette dernière ne pourra pas forcément répondre aux

demandes et des espoirs seront douchés. Il répète que les demandes émanant de personnes logées dans un appartement trop petit parviennent déjà à la GIM qui doit déjà les prioriser en fonction des disponibilités.

Le commissaire résume: en fonction de la réalité de l'offre et de la demande et du travail réalisé par la GIM, les invites de la motion ne vont pas résoudre le problème.

M<sup>me</sup> Bietenhader répond que non.

Un commissaire aimerait la confirmation qu'un bilan est prévu d'ici à l'année prochaine sur l'application du règlement de la GIM. Il demande ce qui a déjà été mis en place pour optimiser le taux d'occupation des logements. Enfin, il demande ce qui se passe dans le cas où un logement de cinq pièces devait être libéré et qui aurait la préférence pour reprendre le bail (une famille actuellement en sur-occupation ou une famille dans une liste d'attente, par exemple).

M<sup>me</sup> Bietenhader profite de cette occasion pour informer la commission du logement que le contrôle financier vient d'auditer le processus d'attribution des logements à caractère social de la GIM et que les résultats positifs de l'audit parviendront à la commission du logement.

Quand un logement se libère, un processus structuré de tri parmi la base des demandeurs est engagé. Ce processus repose sur un certain nombre de points liés à l'urgence du dossier (évaluée sur la base d'une grille de points partagée avec l'OCLPF, la classification d'urgence est donc la même pour tous). D'autres éléments sont pris en compte: la situation générale et financière de l'immeuble, la compatibilité du demandeur (qui peut être en urgence mais pas en adéquation avec le logement qui se libère). Tous ces éléments font que pour chaque logement vacant la commission d'attribution est saisie de 10 dossiers compatibles avec le logement à attribuer. Cette dernière fait donc à ce stade un choix partiellement subjectif. Tous les éléments objectifs ont été vérifiés mais 10 candidats restent (le nombre de 10 est un choix mais il pourrait possiblement être bien plus grand). Ces 10 candidats sont pris dans chaque catégorie de degré d'urgence, suite à la demande du Conseil administratif de garantir une forme de mixité dans les immeubles et de ne pas avoir que des situations de personnes en grande difficulté dans les immeubles. Si la commission d'attribution est saisie de deux ou trois dossiers équivalents, à ce moment la décision est subjective. Elle ajoute qu'il serait intéressant d'entendre M<sup>me</sup> Böhler (présidente de la commission d'attribution).

Le commissaire demande s'il y a une grille d'évaluation pour chaque immeuble qui donne un taux de rendement et si c'est un des critères d'attribution.

M<sup>me</sup> Bietenhader répond que oui. Si un immeuble est en situation financièrement négative, cela est pris en compte lorsque les demandes ont un niveau d'urgence identique.

Elle confirme que le bilan souhaité viendra dans les mois qui viennent.

Elle ajoute aussi que, pour éviter les cas de sous-occupation, une interprétation à la sous-occupation a été donnée à l'époque de M<sup>me</sup> Salerno, selon laquelle, si les critères d'attribution n'étaient plus réalisés, les gens devraient sortir. Cette interprétation a été contestée devant les tribunaux civils, qui ont donné raison à la GIM, mais c'est ensuite ce qui a mené le Conseil municipal à prendre des décisions différentes en octobre 2020.

Une commissaire demande si les 4800 demandes parvenues à la GIM en 2020 comprennent aussi celles adressées aux fondations.

M<sup>me</sup> Bietenhader répond que non, les formulaires sont identiques, mais il n'y a pas de base commune de demandeurs de logement. Les FIDP comptent environ 8000 demandes.

La commissaire demande si les chiffres articulés (4800 demandes pour 300 attributions) sont habituels.

M<sup>me</sup> Bietenhader répond que oui, ils ont baissé durant le confinement et sont remontés avec le déconfinement. Elle précise que la GIM est en permanence entre 3500 et 4800 demandes.

La commissaire demande si ce chiffre comprend aussi les demandes de renouvellement et les demandes d'échanges.

M<sup>me</sup> Bietenhader répond que oui.

Une commissaire demande si une base de données cantonale permet à la GIM de voir l'ensemble des personnes qui cherchent un logement social.

M<sup>me</sup> Bietenhader répond que non. Un projet de base partagée existait mais n'a pas pu être mis en œuvre car la réglementation fédérale sur le numéro AVS 13 excluait que les communes puissent en faire usage, or il s'agit du système de classement de l'Etat. La réglementation fédérale s'est assouplie, mais le projet n'a pas été repris à ce stade. Le système informatique de la GIM vient d'être changé, ce qui a représenté une charge de travail colossale, et exclut de gérer simultanément un autre projet d'envergure.

La commissaire demande si le tournus est plus important pour les logements à loyer libre.

M<sup>me</sup> Bietenhader répond que non.

La commissaire constate qu'un des critères de priorisation mentionné dans le règlement d'attribution des logements à loyer libre est de libérer un logement social. Elle demande si on entend par là un logement social en Ville de Genève ou n'importe où.

M<sup>me</sup> Bietenhader répond que c'est en Ville de Genève.

Un commissaire estimait que cette plateforme était une bonne idée en tant que signataire de cette motion, mais avec les éléments apportés durant cette audition il pense que cette motion a trouvé sa réponse ce soir et qu'elle est moins performante qu'il l'estimait il y a quelques mois. Il demande quand le bilan d'application sera disponible et qui allait le faire.

M<sup>me</sup> Bietenhader répond que le contrôle financier a audité le processus d'attribution des logements à caractère social. Pour le reste, le bilan demandé était prévu, mais il faut que M. Gomez le soumette pour validation au Conseil administratif avant qu'il ne soit déposé au Conseil municipal.

M. Gomez répond qu'il aimerait le faire avant le départ de M<sup>me</sup> Bietenhader en mars 2022.

Un commissaire demande si des alliances peuvent être contractées avec d'autres régies ou des coopératives comme la Société coopérative d'habitation Genève (SCHG) pour loger des personnes en urgence.

M<sup>me</sup> Bietenhader répond que la plupart des demandeurs n'ont pas les moyens d'entrer dans une coopérative. Pour le reste, elle ne voit pas quel accord la GIM pourrait contracter avec des coopératives qui ne seront jamais d'accord de loger des personnes en urgence.

Un commissaire imagine que le parc immobilier comprend des immeubles dans lesquels il faut tenir compte d'un certain rendement malgré les loyers fixés en fonction des revenus des locataires. Il demande si les immeubles sont forcément en déficit ou si un plan financier permet d'équilibrer les charges par immeuble en fonction des différents loyers. Il demande aussi si les rénovations sont prises en compte dans ces calculs.

M<sup>me</sup> Bietenhader répond que la GIM applique les loyers tels que le Conseil municipal le souhaite à travers le règlement sur les logements à caractère social, sans tenir compte de l'impact sur l'immeuble sinon de manière indirecte, avec la prise en compte de la situation financière de l'immeuble quand il faut choisir des candidats in fine. Pour le reste, il est évident que la GIM n'est pas dans une démarche de propriétaire privé.

Le commissaire demande si la plupart des immeubles sont en déficit.

M<sup>me</sup> Bietenhader répond que non. De la même manière qu'un montant était affecté à l'aide personnalisée à l'époque, il y a aujourd'hui un montant affecté à la politique du logement social.

Le commissaire demande combien d'immeubles la GIM possède.

M. Gomez répond qu'elle possède 350 immeubles.

Un commissaire demande si les locataires de la GIM sont informés sur les possibilités d'échanges.

M<sup>me</sup> Bietenhader répond que c'est la discussion qui a eu lieu tout à l'heure. Elle peut volontiers compléter le site internet en demandant à ceux qui ont un logement trop grand de se manifester. La GIM reçoit naturellement tous les jours des demandes pour des logements plus grands.

Mise aux voix, l'audition de la présidente de la commission d'attribution des logements de la GIM, M<sup>me</sup> Böhler, est acceptée par 9 oui (1 MCG, 1 UDC, 2 PDC, 1 EàG, 3 PS, 1 Ve) contre 3 non (2 Ve, 1 PLR) et 1 abstention (PLR).

### **Séance du 8 novembre 2021**

*Audition de M<sup>me</sup> Nathalie Böhler, directrice du département des finances, de l'environnement et du logement (DFEL)*

M<sup>me</sup> Böhler explique que la commission d'attribution des logements qu'elle préside se réunit une fois par semaine le jeudi après-midi. Font partie de cette commission l'adjointe de direction responsable de la GIM, l'adjoint de direction responsable de la conciergerie de la GIM, l'adjoint de direction responsable de l'action sociale de la GIM, une représentante du Service social (SOC) de la Ville et une représentante du Secrétariat général. Pour chaque appartement à attribuer, la commission reçoit un tableau avec 10 propositions de candidat-e-s qui sont passées en revue pour attribuer selon un ordre de un à cinq les cinq candidat-e-s qui correspondent le mieux à chaque appartement à attribuer. Quant à la question des échanges, dans les critères d'attribution des logements, la commission regarde le taux d'occupation, l'ancienneté de la demande et le fait que la demande provienne d'une personne déjà locataire de la GIM. Souvent les demandes d'échanges sont priorisées dans la numérotation de un à cinq pour l'attribution. Elle présente les statistiques pour 2021 (état au 29 octobre): 340 attributions dont 95 échanges. Dans les échanges il y a soit des demandes spontanées, soit des personnes qui viennent à deux demander un échange conjoint. Ces situations sont privilégiées et souvent validées. Il y a aussi des demandes d'échanges qui proviennent de dossiers de personnes en situation de sous-occupation manifeste qui sont en grande majorité placées en priorité pour résoudre ces situations de sous-occupation. La commission essaie par ailleurs de laisser ces personnes dans le même quartier dans la mesure du possible.

### *Questions des commissaires*

Un commissaire demande s'il est possible d'agir entre les logements de la Ville et des logements privés afin de faciliter ces transferts. Il demande aussi s'il est possible de procéder à un équilibrage des montants des loyers lors d'un

échange. Si une personne âgée, vivant dans un appartement de cinq pièces depuis longtemps et bénéficiant d'un loyer bas grâce à l'ancienneté, souhaite échanger son logement pour un appartement de trois pièces au loyer plus élevé, est-il possible de maintenir les anciens loyers lors de l'échange?

M<sup>me</sup> Böhler répond qu'une base de données d'échanges avec des privés serait difficile à mettre en place. Il n'y a déjà pas de base commune de logement avec la FVGLS. Il faudrait donc le faire avec une des organismes qui ont une base de demandeurs et de demandeuses similaire à celle de la Ville de Genève comme les FIDP et la FVGLS. Cependant, il y a une faible rotation au niveau de l'occupation des logements et la base de données serait un outil conséquent pour un résultat marginal par rapport à l'effort fourni.

Le commissaire pense que la chose peut se faire avec les coopératives dont certaines ont à peu près la même politique que la Ville de Genève.

M<sup>me</sup> Böhler répond à la question sur les loyers et leur ancienneté. Ce que décrit le commissaire est moins vrai à la GIM que dans le secteur privé car les loyers sont réadaptés chaque année et sont définis selon la méthode à points. En effet, selon cette méthode, pour un appartement de cinq pièces il y aura un loyer minimum et maximum relativement bas en fonction de l'immeuble et le loyer sera fixé dans cette borne en fonction du revenu des locataires. Les cas où le passage d'un logement où une personne est en sous-occupation manifeste à un appartement plus petit qu'elle paierait plus cher est extrêmement rare, elle ne l'a jamais vu. Elle remarque par ailleurs qu'en général le loyer baisse.

Le même commissaire pense que le loyer est fixé selon le nombre de pièces. Il demande s'il est possible d'équilibrer les loyers en prenant l'exemple des coopératives où il n'y a pas de spéculation et l'argent qui rentre est réinjecté pour l'entretien et la construction de nouveaux bâtiments.

M<sup>me</sup> Böhler assure au commissaire qu'il n'y a pas de spéculation à la GIM. Elle ajoute que la GIM pourrait revenir présenter la méthode à points à la commission du logement lors d'une autre audition. Il y a une méthode à points qui fixe un loyer minimal et un loyer maximal, une borne dans laquelle le loyer du locataire est défini en fonction de son revenu et réévalué chaque année. Elle ne voit donc pas de problématique de situation où le loyer pourrait être plus élevé pour un bien plus petit selon ce système.

Le commissaire répond que les retraités ont un revenu insuffisant pour payer le nouveau trois-pièces et c'est pour cela qu'ils s'accrochent à leur ancien cinq-pièces. Il serait donc intéressant de favoriser les échanges en garantissant à ces personnes un loyer moins élevé ou égal, soit en leur offrant un subside pour combler la différence, soit en équilibrant les loyers. Par ailleurs aider ces personnes âgées lors du déménagement pourrait aussi contribuer à favoriser les échanges.

Un commissaire remarque que la Ville est potentiellement propriétaire de logements à loyer libre. La suggestion du commissaire précédent de rediscuter ou de revoir les niveaux de loyers serait donc ouverte dans ces cas. Il demande si cela se présente.

M<sup>me</sup> Böhler répond qu'il y a parfois des personnes qui ne remplissent plus les conditions pour occuper un logement social et on leur suggère de remplir un dossier pour un logement à loyer libre. Celles-ci sont privilégiées lors de l'attribution des logements à loyer libre mais les loyers libres ne représentent que 10% du parc de la GIM. Du coup les opportunités sont faibles bien que les cas se présentent parfois.

Un commissaire demande s'il y a un lien entre les loyers et les coûts financiers des immeubles. En effet, il remarque qu'un grand nombre d'immeubles de la GIM nécessitent des rénovations depuis plusieurs années. Il demande s'il n'y aurait pas un point à faire sur le système de la GIM et ces bornes qui ne prennent pas en compte la nécessité de rénover régulièrement les immeubles.

M<sup>me</sup> Böhler répond qu'il s'agit d'une question politique. Lorsqu'il y a des projets de rénovation pour des immeubles, une analyse financière est faite pour voir s'il y a une subvention à la pierre ou à la personne. Or il est vrai que les investissements du patrimoine financier n'entrent pas dans le calcul de l'autofinancement. Ces investissements sont censés générer un rendement pour les financer, mais la politique de logement social de la Ville implique que ce rendement prenne plus de temps. Il serait compliqué de revoir la méthode à points car, lors des procédures et des contestations, il faut justifier la méthode de fixation du loyer et la GIM a développé un argumentaire par rapport à celle-ci. Remettre tout ce travail à plat serait compliqué et annonceur de problèmes. Elle laisse la commission du logement poser cette question à M. Gomez.

Un commissaire demande s'il serait possible de créer des liens avec les autres organismes du logement social pour favoriser les échanges sans toutefois créer une plateforme ad hoc.

M<sup>me</sup> Böhler répond que les seuls échanges qu'il y a entre les différentes entités consistent en la mise en place d'un formulaire de demande de logement commun pour les trois organismes. Elle précise que la FVGLS n'a pas beaucoup d'attributions en comparaison aux 340 de la GIM. Un flux avec un partage de liste serait possible, mais pour quels résultats? Théoriquement cela pourrait être fait. Mais la FVGLS n'a pas les mêmes capacités que la Ville et de loin. Sur les 4800 demandeurs de la GIM il y a de vraies situations d'urgence sociale et si l'on privilégie les échanges à l'interne plus ceux qui viendraient des FIDP et de la FVGLS, il y aurait encore moins de logements à proposer aux demandeurs et demandeuses dans l'urgence. Plus on privilégiera les échanges, plus on péjorera d'autres demandeurs et demandeuses de la base qui n'auront pas accès à un

logement. Un échange des bases de demandeurs et demandeuses est néanmoins techniquement possible.

Une commissaire demande si la GIM prend contact systématiquement avec ses locataires en état de sous-occupation manifeste, notamment les plus âgées, pour leur proposer un échange et leur donner des explications sur la façon dont est fixé leur loyer.

M<sup>me</sup> Böhler pense que oui. Elle ne peut pas dire que cela est fait dans tous les cas. Par ailleurs, avec les nouvelles règles concernant les personnes en âge AVS en état de sous-occupation manifeste, rien ne peut être entrepris. Néanmoins celles qui ne sont pas touchées par cette règle sont contactées par le service qui les incite à s'inscrire pour un échange. Mais cela ne veut pas dire qu'elles accepteront les propositions d'échange. Sur la question des loyers, elle ne peut pas répondre et doit demander au service s'il y a un explicatif donné systématiquement. Elle répondra par écrit.

Un commissaire demande des précisions sur la priorisation des personnes déjà bénéficiaires de la GIM.

M<sup>me</sup> Böhler répond que ce n'est pas un critère absolu mais qu'ils sont très souvent priorités. Seuls les cas les plus urgents prennent le devant. Elle ajoute que 95 échanges sur 340 attributions est un taux très élevé.

Le commissaire demande comment l'équilibre est maintenu entre les bénéficiaires déjà membres et les nouveaux.

M<sup>me</sup> Böhler répond que les critères d'urgence sociale prennent le pas sur les autres. Il n'y a pas de règle absolue et les décisions sont prises au cas par cas.

### *Discussion et vote*

Le président demande comment le commissaire de l'Union démocratique du centre, représentant des premiers signataires, entend mener la conduite de cette motion.

Le commissaire de l'Union démocratique du centre répond qu'il a eu toutes les réponses qu'il attendait et propose de passer au vote.

Le président demande quel genre de vote puisqu'il a déclaré lors de la dernière séance que la première invite n'avait plus de raison d'être et, au sujet de la deuxième invite, que la proposition d'une base de données semblait trop lourde.

Le commissaire de l'Union démocratique du centre estime qu'il faut aller au bout de la motion. Il est d'accord de dire que la première invite n'est plus d'actualité. Quant à la proposition de base de données, il a clairement été expliqué que



les échanges se faisaient de façon presque naturelle selon les chiffres présentés par M<sup>mes</sup> Bietenhader et Böhler. A ses yeux, mettre en place une telle base de données serait une surcharge de travail pour la GIM et donc des coûts supplémentaires. Il pense que la commission du logement peut voter cette motion en la refusant.

Le commissaire du Parti libéral-radical pense que la commission du logement a fait ce qu'il fallait en termes d'auditions. Il est emprunté pour se positionner ce soir et propose de reporter le vote à une prochaine séance.

Le commissaire du Parti démocrate-chrétien est étonné d'entendre le représentant de l'Union démocratique du centre laisser tomber malgré les difficultés. Il estime que c'est une noble idée et que, s'agissant d'une motion, le Conseil administratif pourra revenir vers la commission du logement pour exprimer les difficultés de réalisation d'une base de données d'échanges. L'accepter n'aura pas plus d'impact que cela.

Le commissaire du Parti socialiste est d'accord de voter ce soir.

La commissaire du groupe des Vert-e-s est pour le vote ce soir.

La commissaire d'Ensemble à gauche est pour le vote ce soir.

Mis aux voix, le fait de voter ce soir est accepté par 12 oui (2 PDC, 1 MCG, 4 S, 3 Ve, 1 EàG, 1 UDC) contre 1 non (PLR) et 1 abstention (PLR).

Le commissaire du Parti libéral-radical va malgré tout accepter cette motion telle qu'elle a été rédigée, même si la première invite n'a plus lieu d'être. Quant au deuxième élément avancé dans cette motion, il trouve que le mot «plateforme» est assez fort et il pense plutôt à une réponse officielle et circonstanciée.

La commission du logement vote la motion M-1561.

Par 9 non (4 S, 3 Ve, 1 EàG, 1 UDC) contre 5 oui (2 PLR, 2 PDC, 1 MCG), la motion est refusée.

Le Parti libéral-radical annonce un rapport de minorité.

*16 février 2022*

## **B. Rapport de minorité de M. Rémy Burri.**

### **Préambule**

Ce rapport de minorité a été annoncé lors du vote de l'objet en séance de commission des travaux et des constructions du 8 novembre 2021.

Ce rapport fait suite au refus par une majorité de la commission de la motion M-1561. Pour le rapport détaillé et le suivi des travaux en commission, je vous invite à vous référer au rapport de majorité M-1561 A.

### **Un refus et une précipitation incompréhensible**

Pour une raison qui m'échappe encore, cette motion a été votée dans la précipitation et sans prises de position des partis un soir de novembre 2021.

Pourtant, les travaux ont été plutôt fructueux grâce à la qualité des personnes auditionnées et aux nombreux éléments de réponse reçus tant du magistrat que des fonctionnaires auditionnés.

L'invite pour la création d'une plateforme d'échange s'est rapidement révélée trop complexe et même inutile au vu du fonctionnement actuel de la Gérance immobilière municipale (GIM), en particulier dans la gestion du parc des logements sociaux.

Par contre, avec la promesse de l'arrivée imminente du bilan demandé dans la première invite de cette motion, peut-être aurions-nous pu temporiser le vote de cette motion et, sur la base d'éventuels constats dans le bilan, apporter une réponse aux problématiques soulevées dans les considérants de la motion.

Cette motion, déjà affaiblie lors de son dépôt initial (suppression de l'invite demandant de «procéder à une refonte de ce règlement en l'adaptant aux réalités actuelles»), a en plus subi un refus en commission avant d'avoir pu livrer tout son potentiel. Ce rapport de minorité résulte essentiellement du refus de la majorité de gauche de la commission des travaux et des constructions, avec l'appui, étonnant, d'un commissaire de l'Union démocratique du centre pourtant signataire de la motion, de consacrer encore un peu de temps à la problématique soulevée et pourquoi pas d'améliorer la motion par un amendement.

Force est de constater qu'aujourd'hui le travail de redistribution des logements propriétés de la Ville de Genève est encore perfectible et que la disponibilité du bilan attendu aurait peut-être permis de parfaire cette motion et de répondre encore

mieux à la problématique de sous-occupation ou de suroccupation des logements de la Ville. Nous aurions peut-être pu nous intéresser davantage aux logements en loyer libre de la Ville, certes ils sont rares (10% des logement de la Ville de Genève), mais les possibilités de la Ville d'optimiser l'occupation de ces biens est d'autant plus grande. Une relecture du règlement, à défaut d'une refonte, aurait pu améliorer les outils de la GIM dans son travail d'attribution des logements.

### **En conclusion**

Le Parti libéral-radical continue de soutenir cette motion et attend avec impatience la disponibilité d'un nouveau bilan de la GIM sur règlement fixant les conditions de location des logements à caractère social de la Ville de Genève.

14 mars 2022

**Rapport de la commission de la sécurité, du domaine public, de l'information et de la communication chargée d'examiner la motion du 6 mars 2018 de M<sup>mes</sup> et MM. Laurence Corpataux, Alfonso Gomez, Grégoire Carasso, Uzma Khamis Vannini, Marie-Pierre Theubet, Marjorie de Chastonay, Jean Rossiaud et Antoine Maulini: «Moins de bruit, plus d'air: des levées de déchets urbains respectueuses de l'environnement et de la population».**

**Rapport de M<sup>me</sup> Salma Selle.**

Cette motion a été renvoyée à la commission de la sécurité, du domaine public, de l'information et de la communication lors de la séance plénière du 14 novembre 2018. Elle a été traitée le 21 novembre 2019 sous la présidence de M. Jean-Pascal Cattin, et les 21 octobre et 4 novembre 2021 sous la présidence de M<sup>me</sup> Jacqueline Roiz. Les notes de séance ont été prises par M. Lucas Duquesnoy, que la rapporteuse remercie pour sa célérité.

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- la Constitution fédérale de la Confédération suisse (RS 101)<sup>1</sup>, dont son article 5a qui stipule que «l'attribution et l'accomplissement des tâches étatiques se fondent sur le principe de subsidiarité», son article 49, al. 1, qui stipule que «le droit fédéral prime sur le droit cantonal qui lui est contraire», son article 74, alinéas 1 et 2, qui stipule que «la Confédération légifère sur la protection de l'être humain et de son environnement naturel contre les atteintes nuisibles ou incommodes» et qu'«elle (la Confédération) veille à prévenir ces atteintes. Les frais de prévention et de réparation sont à la charge de ceux qui les causent»;
- la Constitution de la République et canton de Genève (Cst-GE; A 2 00), dont son article 157, al. 2, qui stipule qu'«il lutte (l'Etat) contre toute forme de pollution et met en œuvre les principes de prévention, de précaution et d'imputation des coûts aux pollueurs», son article 161, al. 2, qui stipule qu'«il (l'Etat) met en œuvre une politique de réduction à la source des déchets, particulièrement pour ceux qui sont les plus dommageables pour l'environnement» et encore son article 185, al. 1, qui stipule qu'«il (l'Etat) crée un environnement favorable à une économie libre, responsable, diversifiée et solidaire»;
- la loi genevoise sur la gestion des déchets (LGD); L 1 20) qui «a pour but de régler la gestion des déchets résultant d'activités déployées sur le territoire du

---

<sup>1</sup> <https://www.admin.ch/opc/fr/classified-compilation/19995395/201405180000/101.pdf>

canton ou éliminés à Genève (art. 1) indépendamment du statut spécifique du détenteur initial;

- le règlement d'application de la loi genevoise sur la gestion des déchets (RGD; L 1 20.01) qui stipule notamment la collaboration du Canton avec les communes quant à la gestion des déchets, en particulier en ce qui concerne la diminution à la source et la valorisation des déchets, mais aussi en matière de sensibilisation (art. 3, al. 1 et 2);
- le plan de gestion des déchets du canton de Genève 2014-2017<sup>1</sup>, adopté par le Conseil d'Etat le 25 mars 2015, qui stipule notamment (page 5) que «les entreprises devraient toutes s'acquitter directement des taxes d'élimination» et que «les entreprises ont également le devoir de trier leurs déchets ou de les remettre en premier lieu à un centre de tri [...]»;
- le courrier du département de l'environnement urbain et de la sécurité de la Ville de Genève du 11 décembre relatif à la nouvelle directive en matière de tri et de collecte des déchets des entreprises, envoyé à toutes les petites et moyennes entreprises sises sur le territoire communal les invitant à prendre contact avec une entreprise privée;
- l'affaiblissement d'une prestation de service public relative à la levée des déchets urbains pour les petites et moyennes entreprises;
- la difficulté pour un certain nombre de petites entreprises d'entreposer le nombre de poubelles exigées pour le tri sélectif;
- la directive cantonale concernant la suppression des tolérances communales, point 5.3 qui demande «un dispositif qui doit être aussi incitatif et juste que possible tout en restant simple, pratique et proportionné aux enjeux»;
- la motion M 2271 du 20 avril 2015 et les rapports y relatifs du Grand Conseil de Genève des 28 février et 21 décembre 2017, dont le rapport B accepté à l'unanimité du Grand Conseil en janvier 2018,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- de mettre en place, en étroite collaboration avec la Voirie et les huit transporteurs privés de collecte des déchets urbains concernés, une levée coordonnée et groupée des déchets urbains dans des zones définies afin d'éviter les nuisances liées à des collectes différenciées (par exemple le bruit, la pollution et l'augmentation du trafic) qui proviennent du déplacement de plusieurs transporteurs dans la rue, le même quartier, le même jour;
- d'étudier la faisabilité, en étroite collaboration avec les entreprises concernées et la Voirie, de la mise en place d'un système de récolte des déchets urbains qui permette aux entreprises produisant peu de déchets et assumant leurs res-

---

<sup>1</sup> [http://ge.ch/dechets/media/dechets/files/fichiers/documents/pgd14\\_version-25-03-15.pdf](http://ge.ch/dechets/media/dechets/files/fichiers/documents/pgd14_version-25-03-15.pdf)

pensabilités de «pollueurs-payeurs» d'accéder légalement aux déchetteries de quartier et, le cas échéant, aux espaces de récupération cantonaux (ESREC).

## **Séance du 21 novembre 2019**

### *Audition de M. Alfonso Gomez, motionnaire*

M. Gomez précise que cette motion renvoie à la politique de ramassage des déchets de la Ville et à son règlement, qui sera traité d'ici à janvier 2021. Certaines remarques sont ressorties, notamment la privatisation totale du ramassage des déchets avec huit transporteurs agréés par la Ville. La privatisation des compétences de la collectivité publique est ce qui inquiète les Vert-e-s. Cette motion a donc pour objectif que dans le cas d'une privatisation, une seule entreprise effectue la collecte des déchets en Ville. Les Vert-e-s souhaiteraient que le ramassage des déchets reste dans le giron public étant donné qu'il s'agit d'une tâche destinée à prendre plus d'ampleur avec le temps. La facilitation de l'accès aux déchetteries est d'après lui primordiale pour encourager le tri des déchets, d'autant plus que le tri dans le canton n'atteint pas les objectifs fixés de 67% de tri avec seulement 47%.

### *Questions et remarques des commissaires*

Un commissaire se demande si la motion ne s'adresse qu'aux petites et moyennes entreprises ou si la portée est plus large. Il demande également si la privatisation pourrait s'accompagner d'une baisse d'impôt.

M. Gomez répond que tout le monde est concerné. Pour la question de la baisse d'impôt, cela pourrait être envisagé mais il sera impossible de supprimer les coûts d'externalité. La majorité des petites entreprises ne paient pas d'impôt sur le bénéfice. Donc la privatisation n'entraînerait pas nécessairement une baisse d'impôt.

Un commissaire souhaite savoir les types de déchets concernés par le ramassage privé et si les entreprises font des bénéfices sur ces déchets. Il s'interroge aussi sur le moyen que les collectivités publiques peuvent mettre en place pour permettre aux entreprises privées de faire des bénéfices sur les déchets, étant donné que les sociétés de transports sont généralement aussi des recycleurs.

M. Gomez précise qu'il s'agit du verre, du papier et de tous les déchets propres aux entreprises. Le profit des entreprises se fait sur le ramassage et non pas le traitement des déchets, donc c'est le transport des déchets qui est payé. Il ajoute que les camions-bennes sont dirigés directement vers les déchetteries et ne voit pas où pourraient être emmenés les déchets autrement.

Un commissaire se demande si cette privatisation pourrait entraîner du chômage pour la Voirie, étant donné qu'une reconversion est difficile.

M. Gomez confirme le risque de licenciement des employé-e-s, il évoque l'externalisation du nettoyage des toilettes publiques comme conséquence de cette privatisation.

Le président demande si des contrats de réinsertion du public vers le privé seraient envisageables.

M. Gomez rappelle que M<sup>me</sup> Salerno n'avait pas réussi à imposer un salaire minimum aux employé-e-s des sociétés sous-traitant le nettoyage des toilettes publiques.

Un commissaire fait remarquer que certains déchets, comme ceux informatiques, nécessitent une logistique supplémentaire.

M. Gomez confirme que certains déchets spéciaux s'accompagnent d'un ramassage spécifique et que certains pourraient être facilités, comme le ramassage d'huile de cuisine.

Un commissaire comprend que le traitement des déchets est géré par la Voirie et huit transporteurs actuellement et que cette motion souhaiterait qu'une seule en soit chargée. Il trouve que cette volonté n'est pas expliquée suffisamment dans ce texte.

M. Gomez répond que c'est effectivement la volonté et que la formulation peut toujours être modifiée par un amendement.

Un commissaire note que la gestion des déchets fait l'objet d'une nouvelle directive cantonale, les communes se retrouvent alors avec peu de directives face au Canton.

M. Gomez précise que les villes ont une marge de main-d'œuvre étant donné que des négociations sont en cours.

Un commissaire remarque que cette motion émane d'une loi cantonale. Il rappelle que le Conseil administratif ne peut pas mettre en place ce qui découle d'une loi cantonale mais peut demander de favoriser des collaborations avec la Voirie et les transporteurs.

M. Gomez répond que M. Barazzone a demandé un moratoire sur l'entrée en vigueur de ce nouveau règlement, afin de pouvoir instaurer un dialogue, c'est pourquoi ce règlement sera discuté en commission. Le Canton a donné des directives et chaque commune peut décider que sa Voirie et la gestion des déchets spéciaux resteront municipales. Mais les communes ne peuvent pas effectuer un ramassage unique.

## **Séance du 21 octobre 2021**

*Audition de M<sup>me</sup> Marie Barbey-Chappuis, conseillère administrative, en charge du département de la sécurité et des sports (DSSP), accompagnée de M. Mauro Lorenzi, chef du Service Voirie – Ville propre (VVP), et de M. Nicolas Kerguen, collaborateur personnel*

M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis précise que l'objet porte sur la suppression de la tolérance communale pour les déchets urbains d'entreprises. Depuis le dépôt de cette motion la situation a bien évolué. Depuis 2017, toute entreprise doit assumer les coûts de collecte et d'élimination de ses déchets urbains incinérables, selon le principe du pollueur-payeur, en raison d'une obligation fédérale et cantonale. En 2019, une feuille de route a été signée entre le Canton et la Ville pour demander une juste délégation du monopole cantonal pour les entreprises de moins de 250 postes à équivalents temps plein (ETP) et la mise en œuvre de la suppression de la tolérance communale en parallèle de la révision par le Canton de la loi sur la gestion des déchets.

M. Lorenzi rappelle que les déchets urbains correspondent aux déchets produits par les ménages et les entreprises de moins de 250 ETP. C'est-à-dire qu'une petite entreprise qui produit de la ferraille ou de l'usinage ne verra pas ses déchets être considérés comme des déchets urbains, tandis que les déchets des employé-e-s mangeant par exemple sur place le seront. Seuls les déchets urbains sont aujourd'hui sous monopole communal, suite à la délégation de cette compétence par le Canton. En 2017, l'obligation fédérale de faire assumer aux entreprises le coût d'élimination de leurs déchets urbains est entrée en vigueur, avec pour objectif la suppression des tolérances communales.

En avril 2017, le Canton a précisé sa volonté en édictant une directive. C'est cette modification qui a mené à ces différentes motions et au moratoire qui suspendait l'application de ce règlement et laissait un statu quo en place. Les entreprises disposant de 8 ETP ou moins pouvaient utiliser la Voirie, tandis que les entreprises disposant d'entre 8 et 250 ETP devaient faire appel à un transporteur privé pour gérer leurs déchets urbains. A la suite de cela, une bonne année de discussion avec le Canton s'est ensuivie.

La loi en question a été présentée par le Conseil d'Etat au Grand Conseil au début de l'été 2021 et le sujet devrait être débattu et discuté à l'automne, voire au printemps, l'idée étant que cette loi entre en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2023.

La décision du Conseil administratif répond à ces motions et avec la proposition PR-1473, en confiant la collecte des déchets urbains des entreprises à VVP, avec en arrière-plan la perspective d'une incidence positive sur les finances de la Ville. VVP utilisera ses passages dans toutes les rues de la Ville pour collecter ces déchets d'entreprise, ce qui permettra aussi de réduire les nuisances sonores et



la pollution. Enfin, VVP a aujourd’hui les moyens, aussi bien en véhicules qu’en ressources humaines, de collecter ce supplément de déchets urbain non triés (soit les «ordures ménagères» ou «déchets incinérables»), estimé à environ 15% de déchets en plus. En ajoutant 15% d’ordures ménagères à collecter, on arrive au niveau de déchets collectés par la Voirie entre 2013 et 2014, date depuis laquelle les quantités de déchets produites par les ménages baissent.

### *Questions des commissaires*

Un commissaire relève le fait que les demandes de la motion M-1337 sont en contradiction avec la modification cantonale.

M. Lorenzi répond que la motion demandait de mettre en place un système qui n’était pas en place à l’époque et qui n’aurait pas permis de laisser le choix aux entreprises de la récolte des déchets.

Ce même commissaire demande si la motion a encore beaucoup de sens aujourd’hui.

M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis répond que la proposition PR-1473 répond aux inquiétudes relevées par la motion en privilégiant le rôle de la Voirie dans la récolte de déchet.

Un commissaire note que si la proposition PR-1473 répond aux besoins relatifs au matériel elle ne règle pas la question du règlement.

M. Lorenzi répond que le règlement va être modifié pour comprendre la facturation des entreprises sur la base du poids du déchet, comme prévu par la proposition PR-1473.

Une commissaire demande si on peut voir une évolution dans les processus de récolte de déchets.

M. Lorenzi répond que le cadre légal actuel permet aux entreprises de plus de 250 ETP d’être prises en charge par le libre marché, ce qui changerait peu, à moins que la Ville ne fournisse un service payant à ces entreprises.

Un commissaire souhaite savoir combien d’entreprises dépassent les 250 ETP en ville.

M. Lorenzi répond que 300 entreprises dépassent 250 ETP et 8000 entreprises rentrent dans la fourchette de la réforme.

Un commissaire demande si la Voirie dispose des ressources nécessaires pour traiter 6000 tonnes de déchets supplémentaires.

M. Lorenzi répond que la Voirie dispose des mêmes moyens depuis 2013, date où l’on traitait une quantité équivalente de déchets.

Un commissaire souhaite connaître la durée de vie du système de pesée embarquée.

M. Lorenzi répond que le prix de maintenance est compris dans la proposition PR-1473.

La présidente remarque que la deuxième invite de la motion M-1337 demandant d'étudier la faisabilité, en collaboration avec les entreprises, l'accès aux déchetteries de quartier et aux espaces de récupération cantonaux est déjà comprise dans la proposition PR-1473 et le projet de délibération PRD-217.

M. Lorenzi répond que la demande est déjà répondue. A la suite des discussions avec le Canton, les entreprises de moins de 250 ETP ont accès aux écopoints de la Ville. Les centres de récupération sont déjà ouverts aux entreprises et elles doivent payer pour éliminer leurs déchets.

## **Séance du 4 novembre 2021**

### *Discussion et vote*

Un commissaire du Parti socialiste demande s'il ne faudrait pas demander aux motionnaires de retirer leur motion, une partie des demandes étant caduques.

La présidente répond qu'une partie des motionnaires ne sont plus au Conseil municipal et propose à la commission de passer au vote de la proposition.

La motion M-1337 est refusée par 11 non (4 S, 1 EàG, 2 PDC, 3 PLR, 1 UDC) contre 3 oui (Ve).

**Rapport de la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse chargée d'examiner la motion du 4 février 2020 de M<sup>mes</sup> et MM. Brigitte Studer, Gazi Sahin, Maria Casares, Christina Kitsos, Laurence Corpataux, Alfonso Gomez et Delphine Wuest: «Pour des préaux égalitaires et inclusifs – favoriser un partage de l'espace plus équitable entre filles et garçons par l'aménagement des préaux des écoles primaires en Ville de Genève».**

**Rapport de M<sup>me</sup> Fabienne Beaud.**

Cette motion a été renvoyée à la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse (CCSJ) lors de la séance plénière du 7 octobre 2020. Elle a été traitée les 21 janvier et 18 mars 2021 sous la présidence de M. Didier Lyon, les 7 octobre et 9 décembre 2021 sous la présidence de M<sup>me</sup> Nadine Béné et le 25 novembre 2021 sous la présidence de M<sup>me</sup> Dorothée Marthaler Ghidoni. Les notes de séances ont été prises par M. Nohlan Rosset et M<sup>me</sup> Camélia Benelkaid, que la rapporteuse remercie pour leur célérité.

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- que l'espace public n'est pas pratiqué de la même manière par les personnes de différents genres. Les temporalités, les usages et les déplacements des femmes et des hommes diffèrent dans la ville: les femmes traversent l'espace public, alors que les hommes l'occupent. Passé une certaine heure, elles ne s'y sentent plus en sécurité;
- que les inégalités d'accès à l'espace public ont été mises en évidence par de nombreuses études, comme aussi le plan d'action «Objectif zéro sexisme – Ville de Genève 2019-2021» adopté par le Conseil municipal en mai 2019;
- que cette différence d'accès à l'espace public commence dès le plus jeune âge. Plusieurs recherches la mettent en évidence; ainsi le géographe du genre Yves Raibaud, de Bordeaux, affirme que dès le plus jeune âge tout est fait pour favoriser la présence des garçons au détriment des filles. Edith Maruéjols, géographe du genre française récemment invitée lors d'une soirée publique organisée par l'Agenda 21 et l'association «le 2<sup>e</sup> Observatoire», met en évidence la différence d'utilisation de l'espace dans les préaux des écoles primaires, basée sur des observations détaillées des aménagements existants comme de la représentation symbolique par l'analyse de dessins des enfants. A Genève, le 2<sup>e</sup> Observatoire fait un travail conséquent dans ce domaine, notamment avec la publication de guides destinés aux professionnel-le-s;

- que ces études montrent par exemple la place attribuée au football dans les préaux, activité où les filles sont souvent peu présentes, voire exclues;
- que grâce à l’engagement exemplaire des enseignants, l’école des Eaux-Vives a réalisé un nouvel aménagement permettant un partage plus équitable entre les filles et les garçons, notamment par la mise en place d’installations sportives multi-activités;
- que le plan d’action «Objectif zéro sexisme – Ville de Genève 2019-2021» n’aborde pas les mesures concernant l’utilisation de l’espace destiné spécifiquement aux enfants, alors que les études démontrent la nécessité d’inclure cette approche dès le plus jeune âge;
- que la Ville de Genève soutient la participation des enfants aux projets qui les concernent, sur la base de la Convention de l’ONU relative aux droits de l’enfant acceptée par la Suisse en 1997 et mentionnés dans l’article 23 de la Constitution genevoise, 2012. Le débat sur l’égalité dans les préaux doit être posé dans le contexte des droits de l’enfant, particulièrement le droit à la non-discrimination (article 2), le droit à être entendu (article 12), le droit à l’éducation (article 28 et article 29) et le droit au repos et aux loisirs (article 31),

le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- de prévoir le réaménagement de l’ensemble des préaux sur la base d’une étude sur l’utilisation genrée de l’espace des préaux;
- de prévoir le financement pour réaliser dans un premier temps six nouveaux aménagements de préaux;
- d’associer les enfants – filles et garçons – à la conception des nouveaux aménagements selon une approche conforme aux droits de l’enfant et en mettant en place des structures participatives;
- de collaborer pour ces projets pilotes avec des spécialistes dans ce domaine, tels que le 2<sup>e</sup> Observatoire;
- de procéder à une évaluation de ces projets pilotes avant d’étendre les réaménagements à l’ensemble des préaux des écoles primaires.

## **Séance du 21 janvier 2021**

### *Audition de M<sup>me</sup> Brigitte Studer, motionnaire*

M<sup>me</sup> Studer explique qu’elle a fait partie de la commission de l’aménagement et de l’environnement et de la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse durant la dernière législature. A l’aménagement elle a constaté que l’utilisation de l’espace public selon le genre était peu interrogée et il semblait normale qu’elle soit neutre. La motion M-1344, «Sommes-nous tous égaux en matière d’accès à la Ville?». Le déclencheur pour le dépôt de la motion M-1501 était une invitation

adressée à la CCSJ pour participer à une soirée publique organisée par l'Agenda 21, le Service des écoles et institutions pour l'enfance (ECO) et le 2<sup>e</sup> Observatoire où une géographe du genre, Edith Maruéjouls, a été invitée. Celle-ci intervient en France depuis une dizaine d'années pour des collectivités publiques dans différents types de projets d'aménagements avec une approche genre, entre autres des préaux. Sa démarche est de réunir des personnes dans leurs espaces, ainsi des élèves pour les préaux, et de leur demander de dessiner comment sont les préaux, où sont les différentes activités, où jouent plutôt les garçons et les filles. Ces images étaient impressionnantes car les garçons se dessinaient au milieu du préau sur un terrain de football alors qu'il n'était pas situé physiquement au centre alors que les filles se représentaient dans les marges. La problématique que l'espace public soit genré commence seulement à être soulevée. L'espace public n'est pas neutre, n'est pas pratiqué de la même manière par les hommes et les femmes. Une socialisation différenciée induit un usage différent. Les motifs de déplacements sont ainsi différents pour les femmes et les hommes, par exemple les activités domestiques influencent les trajectoires des femmes dans l'espace public.

Par ailleurs, la plupart des projets d'aménagements sont conçus par des hommes qui sont aussi majoritaires dans les jurys qui décernent les prix et les préavis. Des études ont été faites dans ce domaine, notamment à la mairie de Paris qui dans son guide «genre et espace public» propose des indicateurs pertinents pour construire un environnement plus égalitaire. La Ville de Genève, via l'Agenda 21, a aussi abordé cette problématique dans le plan d'action Zéro sexisme 2019-2021. La Ville de Lausanne a développé une expérience par rapport à la lutte contre le harcèlement. Dans le plan d'action de la Ville de Genève 2019-2021, il y a aussi un volet qui s'intéresse aux pratiques des femmes dans les espaces publics. Une enquête touchant des femmes d'âge, de statut social ou légal et aux ressources économiques différents, etc., inventoriait les stratégies des femmes dans les espaces publics, comment elles construisaient leur trajet, par exemple, pour se protéger.

Ces différences ont été étudiées par la Ville pour les adultes, mais elles se construisent depuis l'enfance. Elles existent dans les préaux où les activités des filles et des garçons, par âge, sont très différentes (moins marquées dans les crèches). M<sup>me</sup> Maruéjouls a fait ces observations pratiques avec les garçons toujours au centre et les filles plutôt de côté, ce qui représente un enjeu très symbolique, aussi avec la place que prennent les jeux de ballon qui sont une partie importante de l'espace du préau. Un géographe du genre, Yves Raibaud, a affirmé que l'on considère d'intérêt général que les garçons puissent libérer leur énergie sur un terrain de sport. A Genève, c'est le 2<sup>e</sup> Observatoire qui fait un travail remarquable dans ce domaine et qui a publié un guide destiné aux professionnels du domaine avec toutes sortes d'observations dont un chapitre sur les préaux («Le ballon de Manon et la corde à sauter de Noe»). La motion propose de prévoir le

réaménagement des préaux après avoir procédé à une étude sur l'utilisation genrée filles/garçons, de l'espace des préaux. Elle propose d'associer les enfants à cette démarche dans un projet pilote pour six préaux pour acquérir l'expérience nécessaire à l'élargissement du projet.

### *Questions des commissaires*

Une commissaire demande si M<sup>me</sup> Studer a eu vent des activités de la Ville de Lausanne en la matière, notamment le tournage de films pour apprendre aux enfants le sexisme à l'école et dans les préaux.

M<sup>me</sup> Studer répond qu'elle n'a pas entendu parler de cette expérience par rapport aux préaux. Elle connaissait le plan de lutte contre le harcèlement de la Ville de Lausanne.

Une commissaire demande si l'expérience faite au skate-park (pour que les filles utilisent plus les équipements sportifs plutôt occupés par les garçons) a été abordée.

M<sup>me</sup> Studer répond en avoir entendu parler. Elle mentionne l'enquête sur le sport et le genre lancée par l'Agenda 21 qui montrait cette différence par rapport à l'appui aux activités sportives des femmes et des hommes.

Ladite commissaire demande ce que M<sup>me</sup> Studer pense de l'idée que les filles se réapproprient des lieux plutôt investis par les garçons. Elle fait référence au fait qu'au skate-park des éducateurs poussent les filles à utiliser l'infrastructure.

M<sup>me</sup> Studer répond qu'il ne s'agit pas de pousser des filles à faire des activités qu'elles ne veulent pas faire, mais à soutenir celles qui souhaitent les faire.

Une commissaire aimerait savoir si ces aménagements préconisés sont lourds ou s'il s'agit d'une organisation nouvelle des activités. Elle demande ce qui a été fait à Paris. Elle demande ce que cela coûterait et si des lieux ont été identifiés pour une phase test.

M<sup>me</sup> Studer répond que le guide de Paris est plus général par rapport à l'aménagement bien qu'il y ait un chapitre dédié aux enfants. Elle ne connaît pas assez les différents préaux pour en identifier un, le travail devrait se faire avec l'ECO. Elle pense que la démarche doit être double: une réflexion doit avoir lieu avec les enseignants et les élèves sur l'adaptation des activités ainsi que la réalisation des aménagements nécessaires à la diversification. Les sommes ne devraient donc pas être farmineuses, mais le montant devra être évalué. La motion propose un principe et le Conseil administratif pourrait revenir avec un projet qui clarifie ces points.

Un commissaire remarque que la motion se concentre sur l'aménagement, mais en attendant ces aménagements il demande s'il serait judicieux d'ajouter une invite incitant à favoriser la mixité et l'inclusion entre les genres dans les activités.

M<sup>me</sup> Studer répond que les enseignants pourraient le faire, mais l'enseignement est du ressort du Canton. Elle suggère d'interroger le 2<sup>e</sup> Observatoire qui a fait des observations dans les préaux et suggéré des propositions pour solliciter des changements dans son guide. Elle ajoute qu'il faudrait mettre sur pied un projet pilote là où les enseignants sont motivés. Cela pourrait être un critère de choix.

Une commissaire trouverait judicieux de commencer par aménager un seul préau et de mettre sur pied un projet uniquement lié à la prise des espaces par chacun via la sensibilisation. Cela permettrait de voir s'il y a une différence dans la modification des comportements par l'aménagement ou par de la sensibilisation. Une fois ces conséquences tirées, il sera plus facile d'élargir le projet.

M<sup>me</sup> Studer ne pense pas qu'il s'agisse d'un projet très coûteux en termes d'aménagements. L'intérêt d'avoir plusieurs expériences est de pouvoir prendre des quartiers et des préaux différents afin d'avoir des éléments de comparaison. La motion propose d'évaluer ce qui est important pour généraliser la pratique. Six est une proposition, pas un chiffre absolu et c'est à la CCSJ de définir à combien il doit s'élever, mais elle pense que cela ne doit pas être réduit à une seule expérience.

Un commissaire remarque que la première invite prévoit le réaménagement des préaux sur la base d'une étude sur l'utilisation genrée. Il demande s'il s'agit d'une nouvelle étude (à faire, donc).

M<sup>me</sup> Studer pense que des éléments existent déjà, mais cela implique une réflexion de l'ECO sur les préaux. L'idée était de ne pas uniquement procéder à des petits changements mais de suivre une réflexion générale à plus long terme. Ce ne sont pas que des travaux d'aménagements; cela implique des activités au niveau du corps enseignant et une adaptation de ce qui est déjà fait par la Ville au sujet des adultes vers les enfants.

Il demande si une nouvelle étude est nécessaire. Le 2<sup>e</sup> Observatoire intervient dans les établissements scolaires, participe aux réunions Temps de travail en commun (TTC) et cela peut être élargi aussi au personnel du parascolaire qui constitue les experts.

M<sup>me</sup> Studer répond que c'est à voir avec l'ECO.

Un commissaire propose l'audition de M<sup>me</sup> Kitsos et de M<sup>me</sup> Widmer, qui est acceptée à l'unanimité, soit par 15 oui (3 Ve, 1 EàG, 1 UDC, 1 MCG, 2 LC (ex-PDC), 3 PLR, 4 S).

Une commissaire propose l'audition du 2<sup>e</sup> Observatoire, ce qui est accepté à l'unanimité.

### **Séance du 18 mars 2021**

*Audition de M<sup>mes</sup> Bulle Nanjoud et Alessandra Cencin, de l'association 2<sup>e</sup> Observatoire*

M<sup>me</sup> Cencin explique que le 2<sup>e</sup> Observatoire a fait de nombreuses observations pour élaborer des guides destinés aux enseignants et aux élèves dans ce domaines et qu'il a démarré le projet «de la crèche à l'école, ancrer l'égalité dans les pratiques quotidiennes» en 2019 en collaboration avec les enseignants et les élèves pour ancrer l'égalité de manière pérenne et durable dans les pratiques.

M<sup>me</sup> Nanjoud revient sur les enjeux mentionnés en introduction de la motion et montre de quelle manière leurs observations peuvent les étayer puis donner leur avis sur la motion et répondre aux questions.

Les raisons d'agir sur cette thématique sont qu'une dimension d'apprentissage constituant se joue dans les préaux. C'est donc l'occasion pour les enfants de mettre en pratique, de penser et d'orienter la place qu'ils et elles occuperont dans la société au sens plus large. Leurs constats ont été regroupés sur trois axes:

- l'occupation inégalitaire des espaces: il est flagrant que les filles occupent les marges, les confins de la cour de récréation. Cela a été constaté via des ateliers visant à demander aux enfants de mener leurs propres investigations. Une fille expliquait par exemple que lorsque l'on observait a priori un terrain de basketball, filles et garçons s'y trouvaient. Mais en observant mieux, elle constatait que les filles étaient plutôt autour du terrain à regarder la pratique qui s'y déroulait et à discuter alors que les garçons y jouaient. En termes d'aménagement, l'idée est que la place centrale des cours de récréation est destinée aux jeux de ballons majoritairement menés au masculin;
- on assiste à une coexistence entre filles et garçons dans ces espaces, mais pas à une mixité, ce qui est un enjeu sociétal. La mixité s'apprend à cet âge et se développe tout au continuum de la vie. On peut l'observer par exemple dans les questions de pratique professionnelle où les métiers sont très peu mixtes ainsi que dans la vie amoureuse où, si l'on n'est pas dans un contexte amoureux hétérosexuel, l'on est suspect. Ce qui préoccupe le 2<sup>e</sup> Observatoire est que cette coexistence ne permet pas l'apprentissage à l'autre, ce qui est clairement le terreau des violences sexistes et sexuelles qui se joueront plus tard;
- le dernier enjeu est que les activités et les comportements sont différenciés et des compétences différentes se jouent. Les filles qui sont plus largement dans des pratiques de jeux ou langagières, donc relationnelles, sont encouragées à



développer ces compétences-là et les garçons sont moins encouragés à développer ces pratiques et plutôt engagés dans des compétences motrices et d'engagement du corps. Une notion de légitimité se joue donc dans les espaces auxquels l'on se sentirait d'appartenir ou non. C'est aussi un empêchement d'accéder à une palette plus large de rôles et d'activités qui mettent à mal les injonctions de genre.

M<sup>me</sup> Cencin ajoute que l'idée est d'agir vers un mieux pour les deux sexes. Outre l'observation des filles dans les marges, il est aussi clair que quelque part quelque chose pèse sur les garçons et leur manière d'apprendre. Pour que la mixité puisse se faire, il faut donc travailler dans les deux sens. Un autre élément que le 2<sup>e</sup> Observatoire souhaitait ajouter est qu'il a pu observer la nécessité de pouvoir accompagner cette démarche. Il y a parfois une posture de laisser-faire, partant du principe que ce sont les choix des élèves, mais pour que la mixité puisse se faire, il faut accompagner les enseignant-e-s et les élèves. Ainsi, mener cette réflexion de façon collective est très porteur. Il y a aussi une idée de processus dans l'accompagnement car les choses se font sur le moyen à long terme.

M<sup>me</sup> Nanjoud ajoute que ne pas agir renforce ce système.

M<sup>me</sup> Cencin ajoute que, par rapport à la motion plus spécifiquement, il semble important de pouvoir soutenir cette réflexion au niveau d'une politique publique. Cela valide ces raisons d'agir. Sur le terrain, différents établissements réfléchissent à cette question et cela serait aussi l'occasion de pouvoir collectiviser ces expertises et soutenir ces engagements institutionnels. Il est nécessaire d'ancrer les choses sur le long terme, notamment en termes de ressources et de temps consacré à ce projet car les enseignant-e-s qui s'engagent actuellement le font sur leur temps libre. Il y a effectivement des questions d'installations sur ces cours de récréation car une grande majorité d'entre elles ont une disposition centralisant les terrains de football ou de basketball souvent en dur. Elle explique qu'il faut considérer l'idée de pouvoir rythmer ces espaces en créant des zones dynamiques, moyennes et calmes qui permettraient d'offrir plus de possibles à chacun-e.

M<sup>me</sup> Nanjoud ajoute que l'idée d'aménagement est aussi élargie à l'accompagnement, notamment dans la régulation des manières d'occuper et de pratiquer ces espaces. Si l'on reprend l'exemple de l'école des Eaux-Vives, l'aménagement n'a pas forcément été complexe et n'a pas nécessité de budget conséquent mais l'espace y a été repensé dans la façon d'accompagner ce qui se déroule dans la cour.

M<sup>me</sup> Cencin ajoute qu'il est important d'offrir un avis éclairé en sollicitant les élèves. Il faut regarder avec eux les enjeux dans ces cours car ils doivent être conscientisés. La nouvelle étude évoquée dans cette motion ne lui semble pas

nécessaire car les constats sont déjà étayés, cette étape est passée et il faut maintenant agir.

### *Questions des commissaires*

Un commissaire demande si le 2<sup>e</sup> Observatoire a des expériences de mise en place d'un dispositif plus égalitaire et quels sont les effets à moyen terme qui sont observés.

M<sup>me</sup> Cencin répond que le 2<sup>e</sup> Observatoire accompagne aussi le monde adulte et a donc une expérience de mise en pratique. Si le 2<sup>e</sup> Observatoire n'a pas accompagné le projet des Eaux-Vives de A à Z, il a eu des échanges avec les équipes en charge. Celles-ci affirment ne pas se souvenir du climat qui régnait avant la mise en place de ce dispositif. Le contexte de microviolence a motivé l'engagement de ces équipes et cette école est satisfaite et surprise en bien de l'évolution du climat en termes de violence dans la cour de récréation. Il semble donc que les résultats sont constatables rapidement.

Le commissaire demande s'il est indispensable d'avancer en même temps dans l'aménagement que dans l'accompagnement car la Ville peut aménager les espaces des écoles primaires mais ne peut pas imposer l'accompagnement car il s'agit d'une prérogative de l'Etat. Il demande s'il est envisageable de ne procéder qu'à l'aménagement et quelle en serait la plus-value le cas échéant.

M<sup>me</sup> Nanjoud répond que l'idéal serait de pouvoir agir de concert. L'aménagement ne nécessite pas forcément de gros travaux mais il est important de réfléchir ensemble à comment la situation évolue et d'impliquer les élèves et le corps enseignant dans le projet, tout comme l'ECO. Il serait idéal de créer des groupes de travail pour avancer conjointement. Il serait dommage d'avancer uniquement dans l'aménagement.

M<sup>me</sup> Cencin ajoute que des recherches démontrent qu'en rythmant plus les espaces et en mettant en place des espaces verts, on obtient des conséquences sur la manière de l'occuper.

Une commissaire demande comment le 2<sup>e</sup> Observatoire procède et s'ils font des ateliers avec les enseignants et les enfants.

M<sup>me</sup> Nanjoud répond que leur modèle d'intervention agit entre le travail sur les postures professionnelles individuelles en commençant par une sensibilisation généralisée à tous les intervenants d'un établissement primaire. Ensuite il propose soit des journées de formation soit des ateliers pour les élèves toujours organisés au minimum avec trois ou quatre classes pour constituer un groupeur d'adultes autour de ces ateliers et encourager la persistance de ce groupe qui pourrait continuer à soutenir des projets. Enfin, il mobilise les directions car pour

obtenir un ancrage il faut que les temps de réflexion et de soutien interpersonnel puissent être valorisés et institués au sein d'un établissement. Le travail est donc réalisé par étapes et par degré d'intervention.

Le travail avec les enfants se fait en deux temps; lors de la première séance, ils sont mis en conscience des enjeux puis équipés dans des postures de détectives et, entre deux séances, des explorations sont menées dans différents espaces. Les élèves font leurs propres observations et les ramènent en deuxième séance. Cela permet de renforcer leur esprit critique.

M<sup>me</sup> Cencin ajoute que pour pouvoir ancrer ce projet, il faut partir des intérêts des acteurs et des actrices concernés. Ils doivent s'emparer de ce projet et le rendre vivant pour qu'il s'ancre à partir de leurs motivations et de leurs questionnements.

Une commissaire explique que dans son enfance, un professeur engageait de manière naturelle la mixité en valorisant les capacités des filles à la gym en rappelant qui étaient les meilleurs joueurs et en mettant systématiquement les filles devant. La mixité se faisait naturellement à la gym, puis naturellement à la récréation. Pour elle, la manière dont se construit une cour de récréation englobe tout ce qui se construit dans tout ce qui se déroule à l'école. Néanmoins, le Conseil municipal n'a pas d'emprise sur ce qui se passe dans l'enseignement et elle aimerait savoir ce qui y est fait pour encourager cette mixité.

M<sup>me</sup> Nanjoud répond que tous ces espaces sont importants et n'ont pas forcément d'organisation hiérarchique. Il est donc important de travailler de manière transversale.

Ladite commissaire demande ce qui est fait dans l'enseignement pour encourager la mixité et comment cela devrait se traduire naturellement dans les comportements des enfants dans les préaux ensuite.

M<sup>me</sup> Nanjoud répond qu'il y a différents niveaux: individuel, collectif et institutionnel. Le projet encourage une action à ces trois niveaux, irriguée vers un but commun.

La commissaire demande aussi si ce projet est mené avec diverses institutions, dont le Canton et la Ville dans leurs domaines de compétences, et comment elles collaborent avec celles-ci.

M<sup>me</sup> Cencin répond que le projet ne fonctionne pas sous mandat du Canton et qu'elles essaient d'irriguer depuis le terrain. Elle ne sait pas quels sont les encouragements institutionnels à œuvrer vers cette mixité au niveau de l'enseignement.

Une commissaire explique que les cycles d'orientation proposaient à des élèves d'être médiateurs dans les périodes hors moments scolaires pour prévenir

la violence. Elle demande si cela pourrait être une option intéressante dans cette optique.

M<sup>me</sup> Cencin répond que les modalités peuvent varier, l'important étant que les individus puissent participer. Elle ne peut pas s'exprimer sur cette idée de médiation en particulier.

M<sup>me</sup> Nanjoud explique qu'aux Eaux-Vives il y a une implication des conseils des classes et des écoles dans la réflexion sur cette question. Il y a aussi un parrai-nage entre les plus hauts niveaux et les plus bas pour agir aussi dans la mixité en termes d'âge. Ce dispositif peut aussi être mis en place.

Une commissaire demande si elles préconisent des aménagements lourds des cours d'écoles pour favoriser la mixité et ce qu'elles suggèrent (verdure, plans d'eau, etc.)

M<sup>me</sup> Cencin répond qu'il y a une palette large de possibilités. Les Eaux-Vives n'ont pas engagé de gros moyens pour aménager l'espace, mais il est vrai qu'il est intéressant de réfléchir en termes écologiques aussi (comme l'école du Mail). L'idée de rythmes n'implique pas forcément de gros investissements financiers mais offre des résultats probants.

Un commissaire demande pourquoi Genève est en retard sur ce que les pays scandinaves ont déjà fait en la matière alors qu'elle est l'une des villes les plus riches et démocratiques du monde.

M<sup>me</sup> Nanjoud répond que ces enjeux ne sont pas forcément saillants et qu'une notion d'invisibilité gravite autour d'eux. Or, ils ont un impact et des conséquences concrets sur la vie des individus, mais le lien entre ces maillons n'est pas toujours perceptible de prime abord. Il y a beaucoup de travail à faire dans ce domaine et l'espace de la cour d'école, en tant que reflet de la société, est un espace passionnant à penser pour aller de l'avant.

Le même commissaire demande si les interventions par étapes et par degrés portent des résultats. Il demande si les choses avancent de façon pérenne grâce à ce genre d'intervention par rapport à la résolution de problèmes au cas par cas qui finalement ne résout que les symptômes.

M<sup>me</sup> Nanjoud répond que c'est un processus et le but de ce projet est d'accompagner les établissements pour qu'ils s'approprient ce projet qui grandira et s'implantera. Il s'agit donc d'un processus évolutif à penser sur le long terme.

M<sup>me</sup> Cencin ajoute qu'elles constatent aussi ce qui ne fonctionne pas et c'est un très bon moteur pour penser une intervention. L'approche individualisée est aléatoire dans ses résultats et ne permet pas d'aller de l'avant de manière pérenne contrairement à une approche institutionnelle ou organisationnelle. Dans la com-

paraison entre les pays scandinaves et Genève, l'écart est difficile à expliquer. L'histoire suisse sur les questions d'égalité a son rythme tranquille et la Suisse est en retard sur beaucoup d'aspects par rapport aux mesures égalitaires européennes. Cela peut s'expliquer par les processus décisionnels, une mentalité qui pousse la population à penser que la situation convient à tout le monde, un manque d'engagement, etc. Les réponses sont multifactorielles.

Le même commissaire demande si le 2<sup>e</sup> Observatoire fait des rapports réguliers aux autorités de la Ville.

M<sup>me</sup> Cencin répond qu'il est compliqué de donner les résultats de ce projet puisqu'il a commencé il y a peu de temps et la crise sanitaire s'est interposée. Les accompagnements d'équipes sont ainsi très récents et elles n'ont pas le recul nécessaire pour tirer un bilan bien qu'elles puissent observer que des choses intéressantes se développent et semblent prometteuses. Elle ajoute qu'une évaluation externe du projet sera disponible en 2022.

Un commissaire aimerait plus de détails concrets sur les aménagements réalisés aux Eaux-Vives.

M<sup>me</sup> Cencin répond que les buts du terrain de football ont été enlevés, de nouveaux marquages au sol ont été faits pour rendre l'espace plus modulable. Elle précise que majoritairement les garçons ne jouent pas au football, ce sont des démonstrations individuelles de compétences de tir autour du ballon car le jeu en lui-même doit être organisé en équipes avec des rôles attribués à chacun. Les Eaux-Vives ont aussi organisé une rotation des pratiques chaque semaine, avec notamment un club féminin de rugby qui forme les élèves ou des jeux de cirque. Les élèves et les adultes sont formés à ces nouvelles pratiques. Il y a donc surtout un engagement en termes de présence, d'accompagnement et de régulation.

Un commissaire remarque que la Ville n'a pas la compétence d'imposer un accompagnement. Il demande donc s'il y a des aménagements physiques qui favorisent la mixité.

M<sup>me</sup> Cencin répond qu'il n'y pas eu d'aménagement majeur du terrain aux Eaux-Vives mais qu'une école a choisi d'installer un sol synthétique qui prend la forme de vagues à Thônex avec un impact sur l'utilisation de l'espace.

M<sup>me</sup> Nanjoud ajoute que si l'on repense l'aménagement en zones rythmées, il peut être soutenu par un aménagement matériel, avec des endroits où s'asseoir dans le calme qui ne sont pas forcément dirigés en face d'un terrain de football. Des aspects concrets peuvent engager une autre dynamique.

Le président remarque que les parcs publics sont aussi équipés d'installations de jeux de balle pratiqués uniquement par des garçons.

M<sup>me</sup> Nanjoud répond que c'est le cas, tout comme au skate-park de Plainpailais où des initiatives sont entreprises pour rendre l'endroit plus mixte.

Le président demande si le 2<sup>e</sup> Observatoire est aussi engagé dans des actions dans le domaine public.

M<sup>me</sup> Cencin répond qu'en tant que partenaires du plan Zéro sexisme elles sont engagées en termes de sensibilisation des corps de police au harcèlement de rue.

Le président demande s'il s'agit de la police cantonale ou communale.

M<sup>me</sup> Cencin répond que la police cantonale est en phase d'approche mais qu'elles ont rencontré les polices municipales genevoises, valaisannes et vaudoises.

Un commissaire trouve que c'est un enjeu à cheval entre les compétences communales et cantonales. Il estime nécessaire d'auditionner des représentants du DIP. Cette audition est acceptée à l'unanimité.

## **Séance du 7 octobre 2021**

*Audition de M<sup>me</sup> Christina Kitsos, conseillère administrative en charge du département de la cohésion sociale et de la solidarité (DCSS), accompagnée de M<sup>me</sup> Isabelle Widmer, cheffe du Service des écoles et institutions pour l'enfance (ECO)*

M<sup>me</sup> Kitsos explique que l'aménagement des préaux incombe à l'ECO en collaboration avec la Direction du patrimoine bâti (département de l'aménagement, des constructions et de la mobilité). Ils travaillent déjà au réaménagement des préaux via la mise en place de concertations avec les partenaires scolaires, et notamment les enfants, pour créer des préaux inclusifs, tant pour les garçons que pour les filles, pour les plus petits comme pour les plus grands, ainsi que pour les enfants à besoins spécifiques. L'école du 31-Décembre fait figure d'exemple avec un projet participatif qui favorise le respect mutuel et les questions de genre. L'ECO a subventionné un budget participatif et le 2<sup>e</sup> Observatoire est intervenu pour sensibiliser aux questions de genre dans ce projet sur deux axes: l'aménagement des espaces et l'accompagnement de ce réaménagement. Le réaménagement doit être pensé comme amenant la mixité et la polyvalence, en évitant par exemple de placer un terrain de football qui sera manifestement pris d'assaut par une partie des garçons, laissant les filles et le reste des garçons en marge. L'accompagnement de cette démarche avec le corps enseignant et les élèves va de pair avec le réaménagement. A l'école de Chandieu, le terrain permet une pratique sportive mixte et des tournus ont été établis afin d'assurer la mixité. A l'école des Contamines, l'ECO réalise un terrain multisport non genré et non exclusif avec un travail de réflexion sur le matériel. A l'école du Mail, une commission préaux a été mise en place pour réfléchir aux aménagements et au com-

portement, sur la question de genre, sur la végétalisation des lieux et sur la création de nouveaux espaces permettant des occupations diverses.

Elle estime qu'il est important de travailler avec des spécialistes sur ces deux axes afin de déclencher une dynamique de changement qui permette d'arriver à l'inclusion et à une vraie égalité. Les questions du handicap, de la végétalisation et de la participation des enfants, de la récolte de leurs avis et de leur application sont essentielles pour le département. Huit préaux d'écoles devraient être réaménagés et le DCSS déposera une proposition avec le SEVE en 2022 pour proposer leur végétalisation. La thématique genre est transversale et doit être posée à chaque fois qu'un réaménagement est prévu. Il faut en plus penser ces réaménagements pour offrir la possibilité aux enfants de nouvelles expérimentations et leur permettre de découvrir de nouvelles sensations dans des espaces végétalisés, mais aussi en offrant des espaces de compétition, d'inclusion et de rencontre en repensant l'architecture des préaux.

### *Questions des commissaires*

Un commissaire demande si une collaboration institutionnalisée entre l'ECO et le DIP existe pour créer une politique ou une vision globale en matière d'accompagnement pédagogique qui permette de retrouver ces notions dans l'éducation.

M<sup>me</sup> Widmer répond que pour l'instant cela a été ponctuel car il faut qu'un tel projet naisse de l'envie du corps enseignant. Néanmoins, le service discute de manière plus globale avec le DIP sur le réaménagement des préaux et sur les types d'espaces qui doivent être créés de manière plus globale. Une philosophie commune est en cours de construction mais cela ne se décline pas sur le contenu des enseignements où la Ville n'intervient jamais.

M<sup>me</sup> Kitsos répond que c'est une dimension essentielle qui relève du DIP.

Un commissaire demande si cela représente des charges supplémentaires pour le personnel enseignant ou du parascolaire et, si c'est le cas, si ce travail supplémentaire est pris sur le cadre normal de travail. Il demande si l'ensemble du personnel qui travaille dans les écoles, y compris le personnel parascolaire, est intégré dans cette consultation et des formations.

M<sup>me</sup> Widmer répond que les processus participatifs comprennent tous les partenaires scolaires: les enfants, les enseignants, le parascolaire, les maisons de quartier s'il y en a, l'association des parents d'élèves, etc. Quant aux charges supplémentaires, il n'y pas de surcoûts et cela reste dans le temps de travail. L'ECO mandate des spécialistes qui peuvent générer un surcoût, mais qui reste dans le cadre du budget du service.

M<sup>me</sup> Kitsos répond que les questions qui touchent au genre, à l'homophobie et à la transphobie, devraient idéalement être intégrées dans une réflexion globale et transversale dans tous les cours. Mais, encore une fois, il s'agit d'une compétence du DIP.

Un commissaire demande si les nouvelles constructions prennent aussi en compte ces constats.

M<sup>me</sup> Kitsos répond que le travail n'est de loin pas fini et pas seulement pour les préaux. Un vrai travail doit encore être fait à tous les niveaux, au travail, dans les institutions, etc. L'ECO est sensibilisé à cette question depuis longtemps et chaque aménagement prend en compte cette problématique. Mais il est vrai que certains endroits n'ont pas pu être réaménagés et n'ont pas d'aménagements prévus. Enfin, il est certain que l'accompagnement pédagogique est essentiel.

M<sup>me</sup> Widmer répond que le service souhaiterait aller plus vite, mais ce sont des budgets énormes car les projets de réaménagement s'inscrivent sur la durée et sont très lourds. C'est pour cela que l'ECO encourage les plus petites réflexions, moins visibles mais qui permettent de lancer des impulsions. Cependant, pour le faire il faut qu'une volonté émane du corps enseignant et de la direction des écoles.

Un commissaire demande comment l'avis des enfants est recueilli durant ces processus participatifs.

M<sup>me</sup> Widmer répond qu'il n'y a pas qu'une formule et que les processus participatifs se créent déjà dans la participation. En général, l'ECO travaille avec des partenaires spécialisés dans cette question, comme l'association Chantier ouvert composée d'architectes et de pédagogues qui permettent d'entamer un processus en adoptant une certaine vision de l'espace et des possibilités d'occupation. Ce processus est ensuite repris par les enseignant-e-s qui continuent et poursuivent le travail sur la thématique. Il y a plusieurs façons de faire mais, pour impliquer les enfants, il faut passer par des professionnels pour leur donner un espace d'expression où leur parole puisse être recueillie, entendue et surtout traduite de façon constructive et déclinable concrètement dans un cahier des charges destiné aux architectes.

## **Séance du 25 novembre 2021**

*Audition de M<sup>mes</sup> Sandra Lehmann Favre, directrice a.i. du Service organisation et planification de la Direction générale de l'enseignement obligatoire, et Marta Perucchi, directrice au Département de l'instruction publique, de la formation et de la jeunesse (DIP)*

M<sup>me</sup> Lehmann Favre commence par dire qu'il y a des fonctionnements distincts au niveau usagers et du fonctionnement des préaux, et ce d'une école à une autre.



Différentes écoles ont mis en place des fonctionnements particuliers pour les jeux dans les préaux comme à l'école du 31-Décembre ou du Mail. Elle s'interroge par contre sur le sens de réaménagement des préaux et aimerait obtenir une clarification. Au niveau pédagogique, il est important de pouvoir créer avec les enfants un projet pédagogique, avec une montée en puissance des enseignants avec des formations disponibles actuellement au catalogue des formations de l'Etat, et ce pour arriver ensuite à travailler avec les enfants et partir de leurs besoins pour répondre à cette problématique. Cela dans le but de sortir de ces jeux genrés, mais en gardant une attention particulière sur le fait que, pendant les récréations, il est important pour les enfants de pouvoir se libérer de leur énergie. On peut voir un certain changement ces dernières années avec une augmentation du nombre de filles inscrites en sport art-études mais aussi au sein des clubs de foot féminins.

M<sup>me</sup> Perucchi a compris le mot «réaménagement» dans son sens physique avec une question de travaux dans le préau. Il est vrai qu'il y a beaucoup de réflexions qui ont déjà été engagées sur ce sujet mais cela concernait d'abord la séparation des groupes entre les plus jeunes et les plus grands. Désormais, la discussion se tourne plus autour des espaces verts dans les préaux en lien avec la question climatique. Cela chamboule le principe même du préau, des divisions et végétalisations peut-être pas uniquement sous l'angle du foot ou du sport en général mais en donnent une image nouvelle. Elle n'a cependant pas d'exemple d'espace de foot construit au milieu du préau.

M<sup>me</sup> Lehmann Favre poursuit en disant que des instances participatives chez les adultes sont mises en place, mais d'ici la fin de l'année scolaire il y aura aussi des instances participatives pour les élèves. Ce sera le lieu autour duquel les gens pourront discuter des besoins et problématiques éventuelles.

### *Questions des commissaires*

Une commissaire remarque qu'il est beaucoup fait mention du football mais rappelle que cette motion n'est pas ciblée sur le football uniquement. Il s'agit ici de trouver des aménagements unisexes avec une intégration complète et la mise en place de différentes activités dans ce sens. Elle demande ensuite si des instances participatives ont déjà été mises en place ou si elles ont déjà eu lieu.

M<sup>me</sup> Lehmann Favre répond que des projets parlant des besoins des enfants ont déjà été mis en place dans de nombreuses écoles depuis de nombreuses années. Par contre, les instances participatives pour les élèves existent déjà dans certaines écoles mais sont à instaurer dans toutes les écoles du canton de Genève car il s'agit d'une injonction.

Ladite commissaire demande ensuite si des méthodes d'intégration ont déjà été mises en route dans les établissements concernés.

M<sup>me</sup> Lehmann Favre n'a pas la réponse à son niveau car cela relève des problématiques locales, sous la responsabilité des directeurs d'établissement. Cependant, concernant la remarque sur le foot, il a été remarqué que ce sont en grande majorité des garçons qui jouent au foot. Dans les autres jeux du préau, la distinction est moindre, voire quasi inexistante, d'où son intervention par rapport au foot.

Un commissaire voudrait parler des aménagements ayant eu lieu aux Eaux-Vives avec les installations flexibles et modifiables selon les envies, et demande si des explications pédagogiques ont été données aux élèves pour expliquer les raisons de ces changements.

M<sup>me</sup> Perucchi commence par dire que les étapes commencent par une validation de demande d'autorisation de construire après chaque demande d'aménagement de préau. Ensuite, elle retourne vers la direction pour être sûre que le projet a été discuté en interne. Cependant, elle sait que ce projet est un projet de l'école et que cela a été un vrai échange entre les représentants de la Ville et l'école, élèves compris. C'est donc le résultat d'un travail collectif.

Une commissaire a cru comprendre qu'elles travaillaient aussi sur un projet de réaménagement avec de la verdure pour les enfants, ce qu'elle trouve ingénieux. Elle a par ailleurs l'impression qu'aujourd'hui les enfants ne jouent plus vraiment ensemble, quitte à les forcer. Or, un enfant est assez intelligent pour connaître ses besoins. Il faudrait selon elle apprendre à s'intégrer correctement tout en laissant la liberté aux enfants de choisir s'ils veulent ou non jouer ensemble.

M<sup>me</sup> Lehmann Favre précise que les propositions de jeux qui ont été faites n'enlèvent rien au fait qu'il est indispensable de répondre aux besoins des enfants. On peut donc encourager un enfant dans sa démarche d'intégration mais également respecter ses envies.

Une commissaire retient qu'il y a déjà toute une réflexion de fait et des réalisations qui avancent plus ou moins vite au gré des établissements. Elle demande si cette motion fait tout de même sens aux yeux des intervenantes.

M<sup>me</sup> Perucchi trouve très utile d'avoir des réflexions sur ces préaux, ainsi que le développement des potagers, par exemple. Elle ne sait pas si la notion de genre est vraiment le plus gros problème mais elle dirait plutôt que la réflexion doit se porter sur un nouveau genre de préaux.

M<sup>me</sup> Lehmann Favre partage l'avis de sa collègue. La place et la liberté de chacun est un travail constant au sein des écoles, le préau s'y inscrit aussi pour que chacun devienne un citoyen compréhensif de l'environnement et du respect des autres.

Un commissaire demande si elles ont des exemples d'espaces verts qui rencontrent du succès au sein des écoles.

M<sup>me</sup> Perucchi répond que les préaux d'écoles sont aménagés exclusivement en discutant avec les enseignants et les élèves sur les nouveaux projets. Chaque école a ses demandes selon le projet en cours.

Le même commissaire demande s'il ne faudrait pas plus préparer les enfants à participer à ce genre de projets avec des cours pédagogiques.

M<sup>me</sup> Lehmann Favre répond qu'un travail est effectué sur le vivre-ensemble, avec un dialogue constant avec les élèves.

Le commissaire en déduit donc que ce sont des programmes spontanés et non des cellules d'apprentissages.

M<sup>me</sup> Favre répond que cela fait partie intégrante du programme et que cela est beaucoup discuté en classe, pour ainsi s'adapter aux besoins des élèves.

Le commissaire demande ensuite s'il y a une partie des garçons qui manifestent leur mécontentement face au fait qu'on leur prenne leur terrain de foot, d'où l'intérêt de sensibiliser les enfants à ce programme éducatif pour qu'il puisse mieux fonctionner.

M<sup>me</sup> Lehmann Favre répond que personne ne prend le terrain de foot de ces enfants car ils ont besoin d'avoir des espaces pour pouvoir courir et jouer entre eux. Cependant, dans certaines écoles il y a des tournus quant à son utilisation s'il y en a un.

Une commissaire demande comment vont évoluer ces espaces à l'avenir selon elles.

M<sup>me</sup> Perucchi répond qu'il y a en ce moment un ou deux projets environnementaux qui sont autour du concept de «cool city». Un service va s'occuper de cela à l'office d'urbanisme pour créer des espaces dans les préaux d'écoles également car ce sont des lieux qui vivent beaucoup le week-end, par exemple. Le premier projet pour le DIP est celui du cycle de Sécheron dans lequel on expérimente toute une série de nouveaux modèles de préaux, construit avec les élèves et habitants de quartiers. Il y a aussi eu des ateliers participatifs, mais qui sont tombés malheureusement en plein Covid. Il en est sorti un projet qui est plein d'idées et qui sera porté jusqu'à son terme avec des zones de jeux, potagers et ateliers sportifs. C'est donc un projet pilote et cette méthodologie est tout à fait applicable au sein des écoles primaires.

Un commissaire revient sur la motion M-1468 vu qu'elle concerne les jardins potagers dans les bâtiments scolaires. Il entend effectivement beaucoup parler

de ce type de projets mais il trouve que cela rajoute des charges pour le personnel scolaire sans prendre en compte qu'il va falloir plus de temps de travail. Il demande si cette discussion a déjà été faite avec le Service des espaces verts pour qu'il y ait des gens qui facilitent le travail des enseignants.

M<sup>me</sup> Perucchi répond que ce sont souvent des projets participatifs.

M<sup>me</sup> Lehmann Favre répond qu'il existe de nombreux potagers que ce soit en primaire ou au cycle d'orientation et cela part généralement de projets investis par les enseignants qui sont accompagnés par des associations, qui par exemple fournissent des outils.

Il constate aussi qu'il est souvent fait mention des enseignants et des élèves dans la consultation mais jamais des autres experts comme les animateurs parascolaires.

M<sup>me</sup> Lehmann Favre répond que les enseignants utilisent le préau à chaque récréation mais sur le temps scolaire aussi pour effectuer des activités. Cependant, la collaboration entre le parascolaire et l'école s'est beaucoup développée dans ces dernières années aussi par le biais des instances participatives. Souvent dans ce type de projets tel celui du potager, le parascolaire peut s'inscrire dans le projet et un travail commun est fait.

## **Séance du 9 décembre 2021**

### *Vote*

La commission vote la motion M-1501, qui est acceptée par 8 oui (1 EàG, 4 S, 3 Ve) contre 6 non (2 LC (ex-PDC), 3 PLR, 1 MCG).

Une commissaire estime que le sujet est bon mais que les moyens proposés par l'invite ne sont pas forcément les plus efficaces, comme l'ont relevé les auditions.

**Rapport de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargée d'examiner la motion du 16 janvier 2020 de M<sup>mes</sup> et MM. Lionel Ricou, Marie Barbey-Chappuis, Fabienne Beaud, Anne Carron, Alia Chaker Mangeat, Jean-Luc von Arx, Alain de Kalbermatten, Jean-Charles Lathion, Léonard Montavon et Souheil Sayegh: «Urgence climatique: pour une mobilité électrique respectueuse de l'environnement et de la qualité de vie des habitants».**

**Rapport de M. Luc Zimmermann.**

Cette motion a été renvoyée à la commission de l'aménagement et de l'environnement par le Conseil municipal lors de la séance du 7 octobre 2020. La commission l'a étudiée lors des séances des 2 novembre 2021, 11 janvier, 18 janvier et 15 mars 2022, sous la présidence de M<sup>me</sup> Anne Carron. Les notes de séances ont été prises par M. Christophe Vuilleumier, que le rapporteur remercie pour la qualité de son travail.

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- la résolution R-242 intitulée «Urgence climatique: une prise de conscience urgente et résolue pour l'environnement, la justice sociale et la santé!» adoptée à une large majorité par le Conseil municipal le 16 mai 2019;
- la Stratégie de l'électromobilité 2030 du Canton de Genève, adoptée le 27 juin 2017, qui définit des conditions-cadres pour développer la mobilité fondée sur l'électricité et invite les communes à la soutenir;
- l'objectif de cette stratégie de créer les conditions pour donner la possibilité à 25 000 véhicules électriques de circuler dans le canton de Genève;
- la nécessité de soutenir d'autres formes de mobilité que celle traditionnelle fondée sur des ressources fossiles polluantes pour l'atmosphère, nocives pour la santé et destinées à s'épuiser;
- les 40% d'émissions de CO<sub>2</sub> dans l'atmosphère par le secteur des transports à Genève;
- l'avantage écologique de la mobilité électrique, dont l'empreinte carbone à Genève, sur l'ensemble de son cycle de vie, est inférieure à celle de la mobilité thermique grâce au mix énergétique 100% renouvelable distribué par les SIG;
- les faibles nuisances sonores générées par la mobilité électrique par rapport à la mobilité thermique, ce qui a pour effet d'augmenter la qualité de vie des habitants;

- un récent sondage du TCS affirmant qu'environ 50% des personnes interrogées souhaiteraient acquérir un véhicule électrique d'ici à trois ans;
- les résultats concluants d'un projet pilote d'installation de bornes de recharge accessibles sur la voie publique impliquant la Ville de Genève,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif de lui présenter un concept stratégique communal sur l'électromobilité s'inscrivant dans la stratégie cantonale et examinant différentes mesures telles que l'implantation de bornes sur le territoire de la commune et des incitations à l'acquisition de véhicules électriques.

### **Séance du 2 novembre 2021**

*Audition de M. Lionel Ricou, motionnaire*

La présidente rappelle que cette motion a été déposée devant le Conseil municipal en janvier 2020.

M. Ricou prend la parole et remercie la commission pour cette audition. Il explique que le contexte a largement évolué depuis 2020 et il pense que cette motion qui s'inscrit dans le cadre de l'urgence climatique est toujours d'actualité. Il indique que cette motion s'inscrit par ailleurs dans le plan de l'électromobilité développé par le Canton en rappelant que ce dernier subventionne des bornes électriques. Il signale que le nombre de voitures électriques augmente largement en indiquant que le canton compte quelque 5000 voitures électriques qui génèrent moins de nuisances sonores et moins de pollution que les voitures thermiques. Il signale que la commune de Versoix a annoncé l'installation de 38 bornes électriques sur son territoire alors que d'autres communes doivent encore mettre le pied à l'étrier. Il pense qu'il serait utile d'auditionner les SIG, et il remarque qu'il s'avère qu'une voiture électrique est deux fois moins polluante qu'une voiture thermique si l'énergie utilisée est renouvelable. Il rappelle par ailleurs qu'une vingtaine de nouvelles voitures électriques ont été mises sur le marché l'année passée, des voitures dont le coût diminue progressivement.

Une commissaire demande si cette motion comporte également un volet «vélo électrique».

M. Ricou répond qu'il est envisageable de développer ce volet.

La même commissaire rappelle que le Canton a la volonté de diminuer le nombre de voitures en ville de 40% d'ici à 2030 et elle observe que les voitures électriques constituent toujours une nuisance en termes de bouchons.

M. Ricou répond qu'il y a un gain en termes de bruit. Il mentionne que le Canton vise un remplacement de 25 000 voitures électriques d'ici à 2030.

La même commissaire observe que l'idée est donc d'encourager les gens à passer à l'électrique en leur proposant des bornes électriques. Elle se demande si ces voitures électriques ne constituent pas un risque puisque justement il n'est plus possible de les entendre.

M. Ricou répond qu'on les entend arriver.

La présidente demande si d'autres communes que Versoix ont pris position dans ce domaine.

M. Ricou répond que plusieurs bornes ont été installées en partenariat entre les SIG et la Ville. Il ne sait pas ce qu'il en est dans les autres communes.

Une commissaire demande comment le Canton pourra parvenir à ce résultat de 25 000 voitures électriques d'ici à 2030.

M. Ricou l'ignore mais il pense que le Canton modifie sa planification dans le domaine.

La présidente demande quel est le gain financier pour le propriétaire d'une voiture électrique.

M. Ricou répond que les charges de la consommation sont moins importantes pour les voitures électriques que pour les voitures thermiques.

La présidente demande quelles seraient les incitations à l'acquisition de véhicules électriques.

M. Ricou répond que le Canton donne une subvention et il mentionne que ce pourrait être également une piste pour la Ville. Il ajoute que le coût des véhicules est toutefois en train de diminuer et il mentionne que la priorité relève surtout des batteries qu'il faut pouvoir recharger.

Une commissaire déclare qu'il y a déjà des bornes électriques dans les P+R et elle se demande si cette motion ne trouve pas déjà partiellement une réponse.

M. Ricou répond que ces bornes ne répondent pas à la demande actuelle. Il ajoute que l'augmentation du nombre de voitures électriques est de 100% par année.

Une commissaire demande quel est le temps de charge d'une voiture électrique.

M. Ricou répond que les superchargeurs des Tesla nécessitent une demi-heure alors que des bornes standards peuvent impliquer jusqu'à une nuit de charge.

La même commissaire observe que les bornes électriques installées à Versoix sont payantes.

Un commissaire déclare que le Canton s'était penché sur ce sujet en 2014 et il mentionne que les services cantonaux s'étaient adressés aux constructeurs qui prévoyaient alors une augmentation importante dans les vingt ans. Il ajoute que des bornes ont été placées en Ville mais il mentionne que cela n'était pas facile puisque M. Pagani n'était pas convaincu. Il ajoute que des bornes avaient également été installées dans les P+R mais il mentionne que celles-ci sont insuffisantes. Il signale qu'en 2015 les constructeurs ont indiqué que l'augmentation s'intensifiait et qu'il fallait compter dix ans plutôt que vingt. Cela étant, il rappelle que la voiture électrique ne constitue qu'une étape puisqu'à terme, ce sont des véhicules à hydrogène qui sont prévus. Il remarque encore que les communes n'ont pas de grand intérêt à développer ces bornes sur leur territoire.

La présidente se demande s'il ne faut pas entendre M. Gomez.

Un commissaire estime que c'est plutôt M<sup>me</sup> Perler qui doit être entendue.

La présidente passe au vote de l'audition des SIG, qui est acceptée par 12 oui (2 PDC, 3 Ve, 1 MCG, 2 PLR, 1 EàG, 3 S) contre 1 non (UDC).

La présidente passe ensuite au vote de l'audition de M<sup>me</sup> Perler, qui est acceptée à l'unanimité, soit par 13 oui (2 PDC, 3 Ve, 1 MCG, 2 PLR, 1 EàG, 3 S, 1 UDC).

### **Séance du 11 janvier 2022**

*Audition de M. Paolo Palazzi, directeur des prestations intégrées, direction Smart City, SIG*

M. Palazzi prend la parole et déclare avoir reçu le texte de la motion. Il observe que le plan climat cantonal qui est en force depuis le mois de mai 2021 n'est pas évoqué alors que ce plan donne des éléments supplémentaires.

La présidente répond que cette motion est plus ancienne.

Un commissaire demande ce que contient ce plan climat cantonal en lien avec cette motion.

M. Palazzi répond que les représentants du Canton sont sans doute mieux placés pour répondre à cette question puisque c'est l'Etat qui en est l'auteur. Cela étant, il explique que ce sont les objectifs liés à la mobilité qui fixent trois niveaux qui sont intéressants, soit la réduction des kilomètres parcourus en TIM (transports individuels motorisés), la réduction des déplacements en TIM avec un report vers les transports publics, et parvenir à un taux d'électrification de 40% du parc automobile restant.



Une commissaire demande quelles seraient les bornes devant être implantées en Ville de Genève et quelles pourraient être les incitations pour motiver la population à passer à des véhicules électriques.

M. Palazzi répond que les SIG ont une convention d'objectifs et il remarque que 350 points de charge doivent être développés pour 2024 sur l'ensemble du canton, soit 90 points de charge sur le territoire de la Ville de Genève. Il ajoute qu'à l'horizon 2030, calqués sur la stratégie électromobilité du Canton, les objectifs sont de 1552 points de charge sur le canton, soit 400 sites en Ville de Genève. Il mentionne ne pas pouvoir répondre à la seconde question sur les incitations. Il indique que M. Philippe Royer, qui mène cette stratégie cantonale, pourrait sans doute plus facilement répondre à cette question. Mais il rappelle que des aides de financement existent pour les particuliers.

La même commissaire demande si les localisations de ces points de charge ont été arrêtées.

M. Palazzi répond par la négative en déclarant que ce travail se fait en collaboration avec la commune. Et il mentionne que ce travail d'identification, basé sur une analyse multicritère, n'a pas encore été entamé.

Une commissaire se demande s'il ne serait pas plus facile de placer des bornes de recharge dans les stations-service qui vont enregistrer moins de clients avec la diminution du nombre de voitures thermiques.

M. Palazzi répond que le véritable critère est le temps de charge. Il déclare que les usages sont très différents entre les véhicules thermiques et les véhicules électriques. Il explique que c'est quand le véhicule électrique est stationné qu'il est placé en charge. Il ajoute que les super-chargeurs sont exceptionnels compte tenu de leur prix et qu'ils se trouvent essentiellement sur les autoroutes.

La même commissaire demande quelles sont l'autonomie de ces véhicules et la vitesse de recharge.

M. Palazzi répond que cela dépend de la puissance de la borne. Il déclare qu'en trente minutes, il est possible de charger environ 100 kilomètres avec les bornes haute puissance. Il précise que les bornes traditionnelles nécessitent cinq heures de chargement pour une autonomie de 300 kilomètres. (Borne haute puissance 50 kW DC, 125 km en 30'/Borne standard 11 kW AC, 30 km en 30'/Prise domestique, 5 km en 30').

La même commissaire remarque qu'un véhicule hybride est donc préférable.

M. Palazzi répond qu'il existe deux types de véhicules hybrides, les hybrides rechargeables étant préférables. Mais il déclare que dans tous les cas les véhicules hybrides ont une empreinte carbone supérieure aux véhicules électriques.

Il explique que dans un environnement urbain, il faut opter pour des habitudes similaires à celles inhérentes aux téléphones portables et recharger son véhicule au fil de l'eau, selon les opportunités de recharges, et sans forcément chercher à «faire le plein».

La même commissaire demande comment il est possible d'empêcher un tiers de partir avec le véhicule lorsqu'il est en charge.

M. Palazzi répond que ces véhicules ont les mêmes systèmes de verrouillage et d'alarme que les autres véhicules.

La même commissaire demande ce qu'il en est du paiement de l'énergie.

M. Palazzi répond que cela dépend du prestataire. Il déclare que ces consommations seront facturées sur la facture des SIG pour les clients genevois qui utilisent des bornes SIG. Il observe que d'autres prestataires facturent non pas l'énergie mais le temps passé sur une place.

La même commissaire demande s'il est possible de brancher sa voiture sur une prise électrique normale.

M. Palazzi acquiesce mais il déclare qu'il est recommandé d'utiliser certains types de prise, du genre industriel, qui offrent plus de garantie de durabilité, ce en raison du poids du chargeur.

Une commissaire évoque les vélos électriques et notamment les vélos-cargos et elle demande si ces bornes sont adaptées pour ces cycles.

M. Palazzi répond qu'il n'y a pas de prestation spécifique par SIG pour les recharges de vélos électriques. Il ajoute que ce ne sont ni les mêmes bornes ni les mêmes normes pour les vélos électriques. Mais il rappelle que ces derniers peuvent se recharger très facilement avec des prises domestiques. Il précise que les formats et les puissances entre ces bornes et les bornes pour les voitures sont différents.

La même commissaire demande si les parkings de la Fondation des parkings ont des prises pour les vélos. M. Palazzi l'ignore.

La même commissaire demande si le plan cantonal favorise le passage à l'électrique pour l'autopartage.

M. Palazzi répète ne pas être le mieux placé pour répondre à cette question et que M. Philippe Royer, directeur général de l'Office cantonal de l'environnement, maîtrise bien mieux tous ces aspects. Il signale que des bornes ont par contre été installées pour les véhicules Mobility, mais il ne sait pas combien de véhicules Mobility ont basculé vers l'électrique.

La même commissaire demande ce qu'est la Smart city.

M. Palazzi répond que c'est une direction prise par les SIG qui vise à soutenir la «ville intelligente», notamment sous l'angle de la mobilité, de l'énergie, de l'éclairage et des télécommunications.

La même commissaire demande s'il est également question de faciliter la recherche de places de stationnement, par des applications notamment.

M. Palazzi répond par la négative mais déclare que cette option est inéluctable puisqu'elle facilitera la mobilité. Il rappelle que 20% des kilomètres parcourus le sont pour chercher une place de parking. Il déclare que si cette prestation ne figure pas dans le catalogue des SIG, ces derniers sont en lien avec des acteurs de ce domaine et il pense que le déploiement des bornes s'articulera en prenant en compte cette option.

La même commissaire déclare que si la consommation électrique augmente, il sera nécessaire de la produire et elle se demande quelle en sera la provenance, mentionnant que les centrales nucléaires ne fabriquent pas d'énergie propre.

M. Palazzi répond que l'électricité doit être propre pour faire sens. Il mentionne que 3% de toute l'énergie consommée dans le canton serait consacré à la recharge des véhicules si le plan 2030 est respecté. Il explique alors que l'objectif est de couvrir la consommation des véhicules électriques par des mesures d'augmentations de production locale renouvelable ainsi que des mesures de réduction de consommation par des programmes de sobriété.

La même commissaire comprend qu'il n'est donc pas question de centrale nucléaire.

M. Palazzi répond par la négative. Il ajoute que l'idée n'était pas d'avoir à utiliser du nucléaire, sinon le bilan ne serait effectivement pas un bilan positif.

Une commissaire se demande si cette motion permettra d'aider les SIG dans leur planification.

M. Palazzi répond que le travail est loin d'être terminé et il pense que toute initiative permettant de renforcer la démarche est utile et nécessaire. Il répète que les localisations des points de charge ne peuvent pas être arrêtées de manière unilatérale et il déclare qu'il est nécessaire de développer une véritable volonté pour ce faire au sein des différentes collectivités concernées.

Une commissaire demande ce qu'il en sera des bornes installées dans les rues Dancet et de Carouge qui vont être fermées à la circulation.

M. Palazzi l'ignore, il explique que la demande de renforcement des points de charge existants à Dancet et Hoffmann a été stoppée très récemment. Il est nécessaire de faire un point pour déterminer la suite.

La même commissaire remarque que la motion évoque 25 000 véhicules électriques alors que le bassin genevois voit quelque 500 000 véhicules.

M. Palazzi indique qu'il est question dans le plan climat de 40% du parc automobile qui se monte à 220 000 véhicules immatriculés à Genève.

La présidente rappelle que M<sup>me</sup> Perler doit encore être entendue.

Un commissaire observe que M. Palazzi propose que la commission auditionne M. Royer. Mise aux voix, cette audition est acceptée à l'unanimité.

### **Séance du 18 janvier 2022**

*Audition de M<sup>me</sup> Frédérique Perler, maire, M<sup>me</sup> Charlotte Malignac, codirectrice et M. Nicolas Betty, chef de service*

M<sup>me</sup> Perler déclare que cette question se pose avec de plus en plus d'acuité, notamment dans les séances transversales avec le Département du territoire. Elle ajoute que le concept stratégique de mobilité n'est pas encore terminé. Cela étant, elle souhaite que la part de véhicules électriques porte sur la part résiduelle. Elle précise que l'idée n'est pas d'obliger les véhicules thermiques à passer vers l'électrique mais de diminuer le trafic automobile. Elle signale que M<sup>me</sup> Barbey-Chappuis pourrait évoquer le rythme de remplacement des véhicules de ses services et leur remplacement progressif par des véhicules électriques, nécessitant l'installation de bornes électriques.

M<sup>me</sup> Vasiljevic Menoud déclare que la motion est très claire. L'électromobilité a des avantages comme la réduction des nuisances sonores et de l'empreinte carbone, mais aussi des inconvénients comme l'espace pris sur le domaine public; l'électrique implique également des problèmes environnementaux, notamment à l'égard des batteries qui utilisent des ressources rares. Elle déclare alors que le plan climat cantonal vise à réduire les transports motorisés individuels en promouvant la «démobilité». Elle ajoute que les déplacements restants devraient être déplacés vers des transports collectifs, le solde devant être électrifié. Elle ajoute que le plan propose l'installation de bornes de recharge et ce de manière compatible avec la réduction du nombre de déplacements. Elle observe que la stratégie de la Ville est en accord avec cette vision et propose même que 50% du parc de véhicules restant soit électrifié. L'idée est par ailleurs d'utiliser les parkings privés en sous-sol pour parquer les véhicules afin de ne pas encombrer le domaine public. Elle ajoute que l'idée est de traiter ces aspects dans le plan directeur communal. Le projet de planification devrait être établi l'année prochaine pour une adoption à la fin de l'année 2023, début 2024. Elle remarque qu'un mandat mobilité a été attribué il y a une semaine avec une série d'études, notamment sur l'électromobilité. Elle mentionne qu'il est prévu de porter cet aspect assez haut et assez rapidement.

Un commissaire se demande si une planification existe pour l'utilisation de voitures électriques pouvant être utilisées en lien avec les transports publics.

M<sup>me</sup> Perler répond que c'est le concept de Mobility actuel.

M. Betty mentionne que l'on ne peut pas parler de planification pour le moment. Il ajoute que les idées qui seront confrontées dans le cadre du PDcom permettront de dégager des pistes.

Le même commissaire pense qu'il faut donner cette possibilité à la population si l'on souhaite diminuer le trafic motorisé individuel.

M<sup>me</sup> Perler acquiesce.

M. Betty ajoute qu'il convient également d'éviter de répéter les erreurs du passé en consacrant trop d'espace aux véhicules.

M<sup>me</sup> Perler mentionne que la Ville ne souhaite pas encombrer plus qu'il ne l'est le domaine public.

Une commissaire remarque que le nombre de véhicules professionnels est important et que des bornes leur seront nécessaires.

M<sup>me</sup> Perler répond que ces professionnels ont aussi des places de parc qui peuvent être équipées. Elle ajoute que les petits artisans utiliseront effectivement les bornes électriques, lesquelles vont inévitablement évoluer et devenir plus rapides. Elle indique que l'idée d'utiliser les pompes à essence n'est pas pertinente en raison des temps de charge.

La même commissaire se demande si privilégier l'autopartage pourrait passer par une mise à disposition de bornes électriques en nombre plus important pour Mobility.

M<sup>me</sup> Perler répond que les voitures de Mobility sont parkées dans les sous-sols qui peuvent être équipés. Elle ajoute que si le nombre de ménages ne possédant pas de voitures à Genève est important, cela n'implique pas que ces personnes ne conduisent jamais. Elle précise que la voiture est très utile mais est souvent utilisée à mauvais escient.

La même commissaire imagine que les recharges électriques ne seront pas gratuites. Elle ajoute qu'il faut également espérer que l'électricité fournie soit propre.

M<sup>me</sup> Perler acquiesce.

La même commissaire demande si la Ville aura un regard sur les installations de ces bornes.

M<sup>me</sup> Perler répète que c'est une technologie qui doit encore évoluer et elle mentionne que l'on pourrait imaginer des bornes solaires. Elle rappelle que l'énergie que la Ville achète aux SIG est la plus propre, à la demande du Conseil municipal.

Une commissaire demande s'il est également question de bornes pour les vélos électriques.

M. Betty répond que les utilisateurs de vélos électriques retirent les batteries de leur engin. Il ajoute qu'il n'y a dès lors pas un grand besoin de recharge pour les vélos électriques puisque les batteries sont rechargées dans les logements.

Une commissaire demande s'il en va de même pour les vélos-cargos.

M<sup>me</sup> Perler acquiesce. Elle rappelle que la Ville met à disposition des pompes à vélos et elle observe que cela implique une surveillance et un entretien et donc un coût. Elle ajoute qu'il en ira de même pour les bornes électriques.

Une commissaire demande ce qu'il en est des voitures hybrides.

M<sup>me</sup> Vasiljevic Menoud répond que des études valaisannes viennent de démontrer que les voitures hybrides sont moins bonnes pour le climat que les voitures thermiques. Elle ajoute que le Valais vient d'ailleurs de supprimer les subventions pour les voitures hybrides.

## **Séance du 15 mars 2022**

*Audition de M. Philippe Royer, directeur général de l'Office cantonal de l'environnement*

M. Royer prend la parole et rappelle que la Confédération a une feuille de route électromobilité, seconde version. Il observe que l'objectif des 15% de véhicules électriques qui devait être atteint en 2022 l'a été en 2020. Il mentionne que de nouveaux engagements ont été pris pour la nouvelle période allant jusqu'en 2025, soit 40% de véhicules rechargeables, 20 000 bornes de recharge publiques et des possibilités élargies de recharge à domicile. Il ajoute que le Canton a établi une stratégie d'électromobilité 2030 avec des objectifs qui ont évolué au cours du temps, allant de 17% du parc automobile cantonal en 2017 à 40%, soit 55 000 véhicules, avec une diminution de 10% des kilomètres parcourus en véhicules individuels, et 40% de report modal. Il précise qu'il convient donc de développer le nombre de bornes électriques de recharge autant que les mesures d'incitation financière, d'équipement et d'exemplarité de l'Etat. Il rappelle également les ambitions de cette stratégie 2030 avec la volonté de diminuer les impacts de la mobilité. Il signale que l'impact CO<sub>2</sub> est moindre pour un véhicule électrique que pour un véhicule thermique. Il s'agit en outre de réduire la dépendance au pétrole.

Il mentionne qu'une aide à l'achat et pour l'installation des bornes à domicile a été mise en place, le nombre d'entre elles étant de 104 en 2019, avec une croissance jusqu'à 319 en 2021. Il signale en outre que le règlement sur les places privées indique qu'il est nécessaire de placer des conduites vides pour équiper lesdites places de bornes électriques. Il ajoute que des orientations claires ont en outre été données par la SIA à cet égard, impliquant une nouvelle modification de ce règlement. Il indique que le Canton s'est basé sur la Fondation des parkings pour développer son action. Il mentionne qu'il y a 313 bornes électriques sur l'ensemble du canton à fin 2021, avec une prévision de 150 nouvelles places par an, soit 1000 points de recharge en 2030. Il signale encore que la recharge est gratuite pour le moment, un dispositif qui sera payant à terme. Il ajoute que le Canton s'appuie également sur les SIG grâce à la convention d'objectifs dans laquelle a été introduite une tâche d'intérêt public, soit le déploiement de recharges sur le domaine public. A la fin de 2021, SIG avait installé 97 points de recharge, soit 117 points de recharge au total.

Il déclare encore que le Canton souhaite travailler en collaboration avec les communes pour l'établissement de plans directeurs pour l'installation de ces points de recharge, intégrant divers paramètres comme l'équipement électrique et les volontés spécifiques. Il mentionne qu'un projet pilote a été mené à Lancy, l'idée maintenant étant de finaliser les études, commune par commune. Il ajoute que c'est la proposition que le Canton aimerait faire à la Ville de Genève. Il rappelle que celle-ci a placé très rapidement deux bornes sur son domaine public qui permettent d'avoir de nombreuses informations. Il ajoute qu'une étude est toutefois encore nécessaire pour continuer ce développement sur le territoire de la Ville de Genève.

Un commissaire remarque que la compétence d'implantation est donc purement cantonale.

M. Royer acquiesce en mentionnant que l'autorisation de construire est bien cantonale. Cela étant, il déclare que la réflexion sur le positionnement des bornes autant que de leurs usages est de nature territoriale et doit être menée en lien avec les communes.

Le même commissaire remarque que le concept stratégique doit donc être arrêté entre la Ville et le Canton.

M. Royer acquiesce en mentionnant que chacun doit faire sa partie du chemin.

Le même commissaire observe qu'il semblerait que les propriétaires de station-service sur les autoroutes installent plus de bornes grâce à une aide fédérale et il demande si ce principe est prévu au niveau du canton.

M. Royer répond par la négative. Il mentionne que certains emplacements seront rentables alors que de nombreux lieux ne connaissant pas des taux de rotation importants ne seront pas rentables.

Une commissaire demande quel est le montant de la subvention donnée aux particuliers pour l'installation d'une borne de recharge.

M. Royer répond qu'elle se monte entre 1000 et 2000 francs, dépendant du nombre de raccordements. La même commissaire demande si cette offre est également faite aux entreprises.

M. Royer acquiesce.

La même commissaire demande comment identifier les places de parking pourvues de bornes.

M. Royer répond qu'elles sont identifiées au sol ainsi qu'avec un panneau. Il ajoute que l'idée est de donner un temps de stationnement équivalent à un temps de charge.

La même commissaire demande si ces places sont décomptées comme des places de parking.

M. Royer le pense.

La même commissaire demande si des bornes seront installées dans les zones où la Fondation des parkings aura installé des bornes dans des parkings en sous-sol.

M. Royer répond que c'est le but de la réflexion territoriale. Il ajoute que les installations en sous-sol présentent en l'occurrence de nombreux avantages.

Une commissaire imagine que la notion de rentabilité est variable puisque les recharges rapides sont plus onéreuses.

M. Royer acquiesce.

La même commissaire déclare que les stations-service pourraient se retourner vers des bornes rapides si elles perdent des clients.

M. Royer répond que l'autonomie des véhicules augmente rapidement et permet aujourd'hui de parcourir plusieurs centaines de kilomètres. Il pense qu'une borne au niveau du domicile semble fondamentale.

La même commissaire demande comment recycler une borne électrique et si la réflexion d'installation de ces bornes prend en compte les projets de piétonnisation.

M. Royer acquiesce en répétant que c'est l'intérêt de travailler conjointement avec les communes. Il signale ensuite qu'une borne peut se retirer et être réutilisée en tenant compte des évolutions technologiques.

La même commissaire demande d'où viendra l'électricité qui desservira ces bornes.



M. Royer répond que chaque année une efficacité énergétique est gagnée dans tous les domaines. Il précise que les projections de la Confédération indiquent que 17% de la production électrique devrait être utilisée pour la mobilité en 2050. Il ajoute que c'est SIG qui fournit l'électricité, laquelle est dite être 100% renouvelable.

Une commissaire demande si la liste des critères retenus pour l'installation de ces bornes s'enrichit en fonction des expériences, notamment de Lancy.

M. Royer acquiesce.

La même commissaire demande ensuite si cette expérience est partagée avec les autres cantons.

M. Royer répond que des collaborations sont effectives avec les autres cantons, en observant que les questions sont similaires même si des spécificités cantonales existent à l'instar des formes d'incitation.

La même commissaire demande ce qu'il en est des personnes qui viennent en voiture électrique à Genève.

M. Royer répond que les bornes de la Fondation des parkings sont accessibles à ces personnes. Il ajoute que l'idée est de donner des points d'accès électriques à tout le monde; des formules de paiement avec des cartes existent et il pense que ces aspects vont se normaliser et se simplifier.

Une commissaire demande ce qu'il en est des véhicules hybrides.

M. Royer répond que plusieurs études dont certaines sont contestées démontrent que ces véhicules doivent être utilisés de manière très précise pour être efficaces. Il ajoute que ces véhicules représentaient plutôt une phase transitoire et il mentionne que les nouveaux modèles sont maintenant complètement électriques.

Un commissaire demande si la dépendance énergétique du Canton va augmenter.

M. Royer répond qu'une diminution du besoin énergétique est planifiée sur les bâtiments par exemple. Il mentionne qu'il est difficile de répondre à cette question. Cela étant, il observe que rien n'indique que cette augmentation devrait rentrer dans une phase critique.

Le même commissaire demande ce qu'il en est du prix du kilowatt à la recharge. M. Royer l'ignore.

*Discussion et vote*

Un commissaire déclare qu'il est possible de se poser la question de l'utilité d'une telle motion puisqu'il y a une dynamique cantonale lancée.

Un commissaire déclare que la dernière audition a démontré que le Canton a la compétence en matière d'autorisation de construire, mais il remarque que le souhait de travailler avec la Ville a également été exprimé. Il pense dès lors qu'un plan clair serait utile.

Un commissaire déclare que son groupe acceptera cette motion en rappelant que la magistrate est en faveur de la mobilité douce et laisse souvent de côté la mobilité électrique. Il pense qu'il y a une vraie politique à mettre en œuvre.

Une commissaire mentionne que cet objet est de nature cantonale et que la commune est déjà concertée. Elle déclare que son groupe s'abstiendra à ce stade.

Une commissaire déclare que son groupe s'abstiendra également.

La présidente passe au vote de la motion M-1495, qui est acceptée par 5 oui (3 PLR, 2 LC ex-PDC) contre 1 non (UDC) et 9 abstentions (3 Ve, 4 S, 1 EàG, 1 MCG).

**Rapports de majorité et de minorité de la commission des finances chargée d'examiner la motion du 22 novembre 2016 de M<sup>mes</sup> et MM. Lionel Ricou, Patricia Richard, Anne Carron, Daniel Sormanni et Pierre Scherb: «Pour une évaluation des prestations délivrées par la Ville de Genève».**

**A. Rapport de majorité de M. Denis Ruyschaert.**

Cette motion a été renvoyée à la commission des finances lors de la séance plénière du Conseil municipal du 27 septembre 2017. La commission a étudié cette proposition lors de six séances: sous la présidence de M<sup>me</sup> Maria Vittoria Romano, le 12 juin 2018, les 29 janvier et 12 février 2019, et sous celle de M<sup>me</sup> Brigitte Studer, le 24 novembre 2021, les 22 février et 2 mars 2022. Les notes de séances ont été prises par M. Nicolas Rey, M<sup>mes</sup> Shadya Ghemati et Jade Perez que le rapporteur remercie pour la qualité de leurs notes et la célérité à les rendre.

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- la nécessité de s'assurer que l'administration de la Ville de Genève soit la plus efficace et efficiente possible;
- la nécessité de maîtriser les charges de fonctionnement de l'administration en vue de diminuer la dette et de garantir la capacité future d'investissement de la collectivité,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif de faire mener dès que possible, par un ou des spécialistes reconnus du secteur public, par exemple l'Institut de hautes études en administration publique (IDHEAP), une analyse indépendante d'évaluation de l'ensemble des prestations publiques. Cette analyse inclura un *benchmarking* des prestations publiques de la Ville de Genève avec le même type de prestations publiques d'autres collectivités publiques en Suisse.

**Séance du 12 juin 2018**

*Audition de M<sup>mes</sup> Patricia Richard et Anne Carron, ainsi que de MM. Lionel Ricou et Daniel Sormanni, motionnaires*

M. Ricou entame son introduction en rappelant que les évaluations en Ville de Genève (VdG) sont systématiquement le résultat de rapports de force ou alors d'une crise. Or, il explique que les motionnaires estiment qu'il ne faut pas

attendre qu’une crise éclate pour que le Conseil municipal surveille et contrôle les prestations délivrées par l’administration. Il rappelle également qu’au début de la législature actuelle, on a connu des situations douloureuses. Or, il ne faudrait pas connaître dans ce cadre de clivages partisans.

Il poursuit en expliquant pourquoi il est important d’évaluer: il s’agit de s’assurer, en se basant sur des critères d’efficacité et d’efficience, que les politiques publiques sont en adéquation avec les objectifs fixés; de s’assurer que l’argent est judicieusement dépensé; et de s’assurer que les processus de délivrance des prestations soient respectés tout en gardant une vue d’ensemble. Il s’agit en outre de permettre aux agents de ces politiques publiques (fonctionnaires et subventionnés) d’avoir la parole. Il souligne que cette motion représente l’occasion d’avoir une visibilité plus grande sur la façon dont les ressources humaines sont gérées, notamment. Il prend l’exemple de l’audit réalisé sur la Bibliothèque de Genève (BGE), en signalant qu’un système d’évaluation régulière aurait peut-être permis d’identifier assez tôt les sérieux problèmes dont il a été question.

Il poursuit en rappelant que le Contrôle financier (CFI) ne réalise pas ses évaluations à la demande individuelle des conseillers municipaux. On constate également que le CFI a un lien de dépendance avec sa hiérarchie et donc avec le Conseil administratif. Ainsi, faire appel à des organismes externes permettrait de garantir une plus grande indépendance. Il souligne que mandater une institution telle que l’Institut de hautes études en administration publique (IDHEAP) permettrait de procéder à un *benchmarking*, en comparant et confrontant la situation de la VdG avec d’autres exemples et situations ailleurs en Suisse. En outre, certains évaluateurs externes privés sont spécialisés dans des secteurs particuliers, ce qui constitue une véritable plus-value, et le fait de les mandater permettrait de bénéficier, par définition, d’un regard externe à celui de l’administration (sur les pratiques de cette dernière, etc.).

Il conclut en rappelant qu’au moment de la signature de la motion M-1260, il semble que le Conseil administratif se soit saisi de la question, par l’intermédiaire de l’un de ses magistrats.

Un commissaire estime que la motion M-1260 constitue un très bon objet. Il demande néanmoins si les évaluations concerneraient tous les départements (il rappelle par exemple que M. Sami Kanaan a réalisé un audit général portant sur le domaine du sport et de la culture). Il demande aussi à quelle fréquence ces évaluations devront être réalisées.

M. Ricou répond que ces évaluations doivent porter sur l’ensemble des prestations délivrées par la VdG. Concernant la question de la fréquence, il explique qu’il n’a pas de réponse précise à fournir, avant de rappeler que cette motion vise avant tout à poser un principe destiné à initier un cercle vertueux.

Ce commissaire souligne ensuite l'avantage de mandater des institutions universitaires telles que l'IDHEAP ou d'autres cabinets privés, qui permet de limiter le risque d'accointances et de conflit d'intérêts.

Un autre commissaire demande si les prestations culturelles seront exclues ou pas de cet audit général. Il demande ensuite si les motionnaires n'ont pas peur de créer une sorte de «mammouth» difficile à gérer.

M. Ricou répète que l'idée de base est d'analyser les services de façon régulière sans que cela nécessite des dépenses exorbitantes. Il s'agit donc de trouver un équilibre entre l'efficacité de la démarche et les dépenses y relatives.

Le commissaire rappelle que l'audit réalisé à l'échelle de tous les services de l'Etat n'avait en définitive rien donné. Au niveau de la VdG, il rappelle en outre que l'audit sur les Unités d'action communautaire (UAC) a également déjà été fait.

M. Ricou explique que la logique serait la même qu'avec la Cour des comptes (CdC): s'assurer que les recommandations émises soient bien mises en œuvre. Il ne s'agit donc pas de faire des contrôles chaque année, mais peut-être tous les cinq ans, ou à des moments clefs de chaque législature.

Un commissaire demande s'il est envisageable que ce soit la CdC qui se charge de ces évaluations justement.

M. Ricou répond que c'est envisageable. Il précise que l'idée de base est de faire appel à un organisme externe.

Une commissaire explique qu'elle bute sur le mot «efficacité» utilisé par M. Ricou. Elle demande si l'auditionné pourrait étayer davantage la définition de ce terme. Elle demande ensuite si les motionnaires envisagent un cahier des charges ou du moins un cadre qui serait donné à l'auditeur mandaté.

Elle poursuit en expliquant que la nature apolitique de cette motion s'oppose au fait que la mesure de l'efficacité est justement de nature politique. Elle rappelle que l'Etat a voulu rendre la délivrance de certaines de ses prestations à l'égard de certains subventionnés plus simple et plus efficace justement en limitant le nombre de guichets, etc. Or, il s'avère que cette nouvelle formule complique davantage la situation et prêterait même certains usages (dans le domaine de la culture et des soins à domicile par exemple).

M. Ricou précise qu'il a surtout parlé «d'efficience» plutôt que d'efficacité. Il explique que lorsqu'un montant est affecté à une politique publique, il faut pouvoir être en mesure de savoir si ce montant permet d'atteindre l'objectif fixé ou non. Il prend l'exemple de l'évaluation des UAC qui a démontré le sur-nombre de collaborateurs par rapport aux prestations délivrées, ce qui impliquait

des dépenses plus importantes par rapport aux résultats obtenus. A l'issue de ce constat, tout le concept a été repensé. Il ajoute que l'audit sur les fonds généraux a également mis en évidence le fait que les montants engagés ne correspondaient pas aux objectifs fixés.

Une commissaire souligne que les indicateurs mis en place sont de toute façon de nature politique.

M. Ricou reconnaît que la motion M-1260 pose une question quasi philosophique qui vise à savoir s'il est possible de mesurer une politique publique. Or, il explique que les motionnaires estiment que cela est possible.

Cette même commissaire demande si M. Ricou estime que les critères d'évaluation sont exclusivement de nature économique.

M. Ricou répond que ce n'est pas forcément le cas. Un autre critère pourrait être la fréquentation d'un événement organisé par la Ville de Genève, par exemple dans le cadre de Musiques en été. Il ajoute que la mesure de chaque politique publique découlera d'indicateurs propres et pertinents. Or, ceux-ci peuvent reposer aussi bien sur une approche qualitative que quantitative.

La commissaire demande ensuite si les motionnaires peuvent articuler un montant nécessaire à la mise en œuvre de la motion M-1260.

M. Ricou répond que non.

Un commissaire rappelle que l'évaluation des politiques publiques relève d'une mission de la CdC; il constate que cette motion propose de donner cette compétence à une entité extérieure à la VdG et ce, sans aucune base juridique. Il demande donc comment ce mandat pourra être délivré. Il poursuit en soulignant que cette compétence et le fait qu'elle repose sur une base juridique claire constituent justement la force de la CdC. Il souligne qu'il a de la peine à imaginer comment cela pourrait se faire autrement. Il prend l'exemple hypothétique d'un magistrat qui souhaiterait se débarrasser tout bonnement d'un service qu'il jugerait superflu: avec cette possibilité de mandater un organisme externe, ce magistrat pourrait arriver facilement à ses fins.

M. Ricou souligne que l'idée sous-jacente est d'anticiper, sur l'ensemble d'une législature (quelles prestations et quand, etc.) A propos de la position de la CdC décrite par M. Gomez, il rappelle que l'analyse des UAC a été réalisée par l'IDHEAP et que celle du Fonds chômage a été effectuée par le cabinet Serdaly & Ankers, deux organismes externes à la VdG. Le Conseil administratif a fait appel à la CdC pour la BGE, car cette dernière se trouvait dans une situation de crise.

Ce même commissaire rappelle que toute une série d'organismes de la VdG ou de l'administration cantonale sont en mesure d'effectuer ce travail d'évalua-

tion, avec des collaborateurs formés pour ce faire. Il y a donc bel et bien déjà des compétences disponibles à l'interne de l'administration. Il répète qu'il a de la peine à admettre qu'il n'y ait pas de corpus juridique auquel serait soumis l'organisme externe. Il conclut en déclarant que le critère «d'efficience» ne serait pas respecté puisqu'il s'agirait de rajouter une couche sur quelque chose qui existe déjà.

M. Ricou confirme qu'il est tout à fait envisageable de faire appel à l'Office cantonal de l'inspection et des relations du travail (OCIRT), par exemple. Mais il répète que l'idée est de privilégier un organisme externe, afin de profiter d'un regard différent et éventuellement des expériences faites ailleurs qu'à Genève.

Ce commissaire demande enfin qui serait chargé d'activer cette entité externe.

M. Ricou répond que c'est en principe le Conseil administratif, ou alors la commission des finances, ou encore selon un programme (présenté en début de législature et validé par le Conseil municipal). L'idée est que le Conseil municipal ait un contrôle et de pouvoir en discuter. Mais il confirme que la gestion opérationnelle doit être entre les mains du Conseil administratif.

Une commissaire se dit perdue quant au moment où intervient la motion. En effet, à en croire les motionnaires, on pourrait penser que la VdG n'effectue aucun monitoring. Elle demande donc si c'est vraiment le cas. Ensuite, elle informe qu'elle s'interroge à propos des indicateurs utilisés. Elle poursuit en rappelant que le lancement d'un audit repose sur une suspicion sérieuse de dysfonctionnements de natures diverses. Or, elle répète que d'après cette motion, on a l'impression que la VdG initie des politiques publiques, sans assurer aucun suivi après coup. Elle conclut en déclarant que si le processus d'évaluation n'est plus internalisé (ce qui d'ailleurs peut faire partie du cycle logique de développement d'une politique publique), il faudra soit augmenter les budgets, soit être confronté à des problèmes de doublons.

M. Ricou, concernant la question de savoir si un monitoring est effectué, propose de poser la question au Conseil administratif directement, afin de savoir ce que ce dernier met en place. Il croit savoir qu'aucune planification systématique n'est mise en place et que les évaluations n'ont lieu qu'en cas de crise.

La même commissaire en conclut que la partie «évaluation des objectifs» qui se trouve dans la brochure des comptes est insatisfaisante aux yeux des motionnaires.

M. Ricou répète que l'idée principale est de savoir si les prestations répondent aux objectifs politiques, en prenant en compte l'ensemble des acteurs concernés, ainsi que les coûts de manière globale et si possible comparative. Il déclare que les résumés présentés dans la brochure des comptes ne suffisent pas pour ce faire.

Il rappelle qu'il a fallu le rapport sur les UAC pour que la politique d'aide sociale de proximité soit profondément réformée. Il ajoute qu'il n'a jamais vu de pareils changements survenir suite au rapport présenté lors de l'étude des comptes.

Une commissaire rappelle que le Canton disposait d'une commission externe d'évaluation des politiques publiques, qui a depuis été transférée à la CdC. Elle demande ensuite si, depuis le 22 novembre 2016 (date du dépôt de la motion M-1260), les motionnaires ont obtenu une liste faisant état de l'ensemble des analyses – internes et externes – menées par l'administration municipale afin d'évaluer les politiques publiques; elle prend exemple de l'analyse de la «Ville est à vous» réalisée par l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne (EPFL) – qui, elle le souligne, pourrait d'ailleurs être un partenaire.

M. Ricou répond qu'il ne dispose pas d'une liste de ce type.

La présidente confirme qu'elle en fera la demande au Conseil administratif.

Un commissaire demande si l'on connaît le coût d'une évaluation telle qu'imaginée par M. Ricou.

M. Ricou propose que cette question soit posée en même temps que la demande de la liste des évaluations qui sera faite au Conseil administratif.

La commissaire en conclut ensuite que la demande des motionnaires sera accompagnée d'une proposition d'augmentation budgétaire; elle rappelle en effet que cela nécessitera de nouveaux moyens. M. Ricou rétorque qu'il s'agit dans un premier temps de se prononcer sur le principe.

Un commissaire estime que ce qui peut le déranger dans cette motion c'est qu'elle ne précise pas qui demande quoi et à qui. En outre, il manque également les résultats concrets attendus ainsi que le timing et quels départements devraient être concernés. Il demande donc comment préciser ces éléments, avant de rappeler que les coûts doivent également être prévus.

M. Ricou répond qu'il s'agit là d'éléments liés au débat que devra mener la commission des finances. Il ajoute que si tous les commissaires sont d'accord de préciser tout cela: pourquoi pas? ce serait positif.

Un commissaire demande si l'IDHEAP serait d'accord de fournir une liste des travaux du type de ceux demandés par la motion M-1260 et qui concernait d'autres collectivités publiques. Il précise que cela est lié à la demande d'une liste des évaluations et que cela permettrait d'éclairer la question de la nécessité de comparer.

M. Ricou répond que des rapports de l'IDHEAP sont publiés sur le site Internet de l'institution (il rappelle que les rapports de la CdC sont également publics).



Il précise d'ailleurs qu'un de ses départements s'occupe exclusivement des communes et de leurs politiques publiques. Donc, il déclare que ce serait faisable et judicieux.

Un commissaire demande si les entités privées qui sont mandatées sont tenues de publier leurs rapports.

M. Ricou propose de poser la question au cabinet Evaluanda (qui n'est pas inscrit à droite de l'échiquier politique, il tient à le préciser), qui a été amené à analyser un certain nombre de politiques publiques, s'il est prêt à publier ses rapports.

Un commissaire rappelle que les principes d'efficacité et d'efficience découlent d'une obligation constitutionnelle. Il demande donc si la motion présentée par M. Ricou sera effectivement efficace. En outre, il rappelle qu'une motion doit répondre à un état de nécessité, il demande donc à quel état de nécessité vise à répondre cette motion. Il demande ensuite si on dispose déjà d'exemples existants d'une «évaluation» telle que la motion M-1260 la demande. En outre, il demande comment faire une évaluation permanente d'une politique publique. Il conclut en déclarant que cette motion est rédigée en termes beaucoup trop généraux selon lui.

M. Ricou confirme que l'idée sous-jacente à la motion M-1260 est de réaliser une évaluation continue d'une politique publique. Il répète que pour l'heure les contrôles résultent de rapports de force ou alors de crises (il reprend l'exemple des UAC). Il conclut en déclarant qu'il est important que les magistrats soient convaincus par les mesures proposées par la motion.

Un commissaire, après avoir déclaré être pour ce genre de motions, souligne néanmoins qu'elle ne peut pas être contraignante. En effet, si les recommandations qui seraient faites vont à l'encontre d'une politique publique menée par un magistrat, ce dernier ne serait pas tenu de faire quoi que ce soit, et le Conseil municipal ne pourra pas entrer dans l'opérationnel. Il demande donc quelle solution imaginer pour que la demande du Conseil municipal prenne un caractère contraignant.

M. Ricou rappelle que l'une des compétences majeures du Conseil municipal, à savoir le budget, permet justement de faire pression sur le Conseil administratif et d'être davantage contraignant (en réaffectant, en réorganisant les moyens de l'administration, etc.) Toutefois, il précise que si l'on veut adopter une dynamique vertueuse, une certaine adhésion du Conseil administratif est nécessaire.

Un commissaire déclare qu'il est intéressant d'écouter M. Ricou, car on peut constater que la dimension «apolitique» de la motion M-1260 est impossible à réaliser. Tout ce qui a trait à une politique publique est forcément de nature poli-

tique et repose sur une analyse subjective. Elle rappelle que les magistrats qui entrent en fonctions lancent souvent toute une série d'audits, mais ces derniers sont forcément orientés d'une certaine façon, en fonction de la manière dont la question est posée. Elle prend l'exemple du combat gauche-droite sur l'allocation de rentrée scolaire, qui a finalement été mise en œuvre. Elle demande aux motionnaires s'ils ont vraiment besoin d'audits à répétition pour faire de la politique et si les discussions budgétaires et liées aux comptes ne suffisent pas. Elle conclut en rappelant qu'on a reproché à des magistrats de faire des demandes d'audit pour justifier leurs politiques, en prétextant qu'ils n'avaient pas le courage de les affirmer et les défendre sans cela.

M. Ricou répond que les éléments soulevés par la commissaire font aussi partie du débat. Il poursuit cependant en constatant que d'après la commissaire, il n'est pas pertinent d'évaluer ce que l'administration met en place. M. Ricou reprend les exemples des UAC et du Fonds chômage qui ont conduit à des changements de politique, ce qui démontre bien que les constats découlant des évaluations obligent les gens à se confronter à la réalité et à l'admettre, qu'on le veuille ou non, et aboutissent à des réformes.

Un commissaire demande à M. Ricou s'il a lu les pages des comptes relatives aux «objectifs avec indicateurs».

M. Ricou confirme. Il ajoute qu'il s'agit de pages de synthèse et de promotion rédigées à l'interne de l'administration et que le fait de mettre en valeur le travail d'un magistrat fait partie intégrante du jeu politique. Cependant, ces documents manquent d'un regard critique.

Un commissaire signale que ces indicateurs correspondent aux choix de politiques publiques. Il demande ensuite, concernant l'adhésion des magistrats au but visé par la motion, si M. Ricou a demandé ce que pensait le magistrat démocrate-chrétien du Conseil administratif de soumettre les prestations de son département à évaluation.

M. Ricou précise qu'il n'a pas de ligne directe avec le magistrat en charge du département de l'environnement urbain et de la sécurité (DEUS) et qu'il n'est pas chargé de s'exprimer en son nom. Il rappelle que la motion M-1260 émane de son groupe et qu'elle est soutenue par d'autres. Il invite la commission des finances à auditionner les magistrats si elle souhaite connaître leurs avis.

Le commissaire rappelle que le CFI a adopté, à plusieurs reprises, une position très critique à l'égard des magistrats et a exprimé son indépendance vis-à-vis de l'administration, au vu des conclusions qui ressortent de ses audits. Il demande donc en quoi la position de CFI chicane autant les motionnaires.

M. Ricou répète que la position interne du CFI ne lui permet pas de réaliser des comparaisons (*benchmarking*) avec des institutions extérieures à la VdG. En

outre, le CFI n'est pas spécialisé dans certains domaines (en fonction des besoins, il faut trouver le meilleur évaluateur). Finalement, il estime que le CFI n'est pas suffisamment indépendant, en particulier en termes hiérarchiques vis-à-vis de l'exécutif communal.

Ce commissaire se réfère ensuite au dernier rapport comparatif annuel de l'IDHEAP (publié dans *PME Magazine*) qui répond au 2e considérant de la motion M-1260, en affirmant que la VdG est très bien classée dans tous les critères.

M. Ricou estime que cela démontre que la magistrate socialiste en charge du département des finances et du logement (DFL) ne s'est pas contentée de ce rapport annuel, en lançant elle-même des évaluations, comme celle du Fonds chômage.

Le commissaire en conclut que le travail est donc déjà en partie fait à l'interne par les magistrats. Il demande ensuite, si la motion M-1260 devait être adoptée, par quel service il faudrait commencer.

M. Ricou répond que les motionnaires ne disposent pas d'un programme pré-défini. Il précise qu'il serait possible de se concentrer sur les services les plus dépenriers ou ceux qui ont fait le moins l'objet d'évaluations historiquement. Il faudrait choisir une série de critères objectifs (et non pas politiques) afin de répondre à cette question (ce que la commission des finances pourrait faire par exemple).

M<sup>me</sup> Richard précise qu'elle intervient en tant que motionnaire. Elle prend l'exemple récent des importantes demandes de corrections d'un procès-verbal soumises par le PFI qui démontre bien les problèmes de liens hiérarchiques entre le contrôleur et le Conseil administratif. Elle estime donc qu'il est crucial de pouvoir passer outre les éventuels conflits d'intérêts et pouvoir disposer d'un regard neuf et externe sur les politiques publiques de la VdG. En outre, chaque cas nécessite une approche différente et la comparaison peut s'avérer compliquée d'un canton à l'autre, car les manières de fonctionner sont différentes. Il faut donc aviser au cas par cas.

Le commissaire remercie M<sup>me</sup> Richard de reconnaître qu'il est difficile de faire du *benchmarking* en Suisse.

#### *Suite des travaux*

Une commissaire se réfère à une rencontre de la Coordination des Villes de Suisse romande, qui a vu intervenir la professeure Katia Horber-Papazian et à laquelle elle a assisté. Elle explique que M<sup>me</sup> Papazian y a précisé que l'évaluation faisait partie intégrante du processus de politique publique et qu'il est important

de ne pas confondre «l'évaluation» avec «l'audit». Elle estime qu'il serait intéressant de l'auditionner.

Un commissaire estime qu'il faut procéder à un certain nombre d'auditions. Il rappelle que le Conseil municipal ne vote pas de loi, mais qu'il met simplement en forme un certain nombre de politiques publiques. Il propose d'auditionner la CdC qui dépend du budget de l'Etat (et pas de la VdG). Il ajoute qu'il n'est pas contre l'audition de M<sup>me</sup> Papazian, mais rappelle que cette dernière est socialiste et que par conséquent, si l'on cherche à appliquer un principe d'indépendance, il faut le faire sérieusement (comme pour le Fonds chômage).

Un commissaire propose d'auditionner M. Kanaan, car il serait intéressant de connaître les conclusions de l'évaluation de la politique sportive que le magistrat a lancée à l'interne et qui a pris plusieurs années.

Une commissaire rejoint la demande d'une autre commissaire de disposer d'une liste de toutes les analyses et évaluations des politiques publiques en VdG et propose de remonter jusqu'à l'année 2007. Cela permettrait de connaître le coût moyen d'une telle démarche.

Une commissaire précise qu'elle intervient en qualité de motionnaire. Elle demande s'il est vraiment nécessaire de se lancer dans des auditions, dans la mesure où cette motion est rédigée en termes simples, permettant de laisser la latitude nécessaire au Conseil administratif pour la mettre en œuvre.

Une commissaire est favorable à ce que la motion M-1260 soit directement transmise au Conseil administratif. Toutefois, elle précise que si la proposition de la commissaire est acceptée, cela permettrait de disposer de toutes les évaluations dont le Conseil municipal n'aurait pas eu connaissance.

Un commissaire rappelle en effet que la commission des finances a découvert récemment, lors d'une audition du CFI, que ce dernier avait mené un certain nombre d'audits sans que le Conseil municipal en ait été informé. Il ajoute qu'il est nécessaire d'être honnête: politiquement, les jeux sont déjà faits et une éventuelle audition de l'IDHEAP ne changera rien à la position adoptée par les différents groupes. Il propose donc d'amender la motion M-1260 en y ajoutant une demande de transmission de tous les audits réalisés ces dernières années.

Une commissaire demande à ce que la liste fournie par le Conseil administratif soit accompagnée d'un commentaire relatif à ce que les différentes analyses ont apporté en termes de politiques publiques.

Une commissaire déclare que l'audition de l'IDHEAP ne vise certes pas à convaincre qui que ce soit au sein de la commission des finances, mais de permettre à cette dernière de ne pas confondre les termes utilisés et de clarifier certains éléments qui lui paraissent très importants dans ce débat.

Un commissaire rétorque que cet argument démontre bien que cette éventuelle audition de l'IDHEAP est inutile, puisqu'elle ne vise pas à se prononcer sur le bien-fondé de la motion M-1260 mais simplement à en apprendre davantage.

La commissaire répète qu'il y a des problèmes de définitions de certains termes contenus dans la motion M-1260.

Un commissaire demande si le texte de l'intervention de M<sup>me</sup> Papazian est disponible quelque part.

La commissaire répond qu'il existe un lien audio de la conférence sur le site de la Coordination des Villes de Suisse romande.

Un commissaire estime que ce serait au Conseil administratif d'être auditionné.

La présidente constate qu'il ressort des discussions un consensus sur la question de la liste des analyses internes et externes des politiques publiques de la VdG. Elle demande néanmoins jusqu'à quand cette liste doit remonter, en rappelant que quelqu'un a proposé l'année 2007.

Une commissaire propose de s'arrêter à l'année 2015.

Un autre commissaire propose de couper la poire en deux en remontant jusqu'à 2011.

Un troisième commissaire se souvient qu'au début de l'année 2007 avait eu lieu le fameux audit «Chrysalide». Il estime qu'il serait donc intéressant de remonter jusque-là.

### *Votes*

Le principe de demander une liste de toutes les évaluations, analyses et audits, portant sur les politiques publiques de la VdG depuis 2007 (accompagnée d'un commentaire sur les effets de ces évaluations) est accepté par 12 oui (2 EàG, 1 Ve, 2 S, 2 MCG, 2 PDC, 3 PLR) contre 2 non (S) et 1 abstention (UDC).

La demande au Conseil administratif d'une liste de toutes les évaluations, analyses et audits, portant sur les politiques publiques de la VdG depuis 2007 (accompagnée d'un commentaire sur les effets de ces évaluations) est acceptée à l'unanimité des membres de la commission des finances, soit par 15 oui (2 EàG, 1 Ve, 4 S, 2 MCG, 2 PDC, 3 PLR, 1 UDC).

La présidente demande si les commissaires souhaitent procéder à des auditions, en parallèle à cette demande.

Un commissaire propose de voter les éventuelles auditions mais de préciser qu'elles auront lieu aux mois de septembre ou d'octobre prochains.

Un commissaire propose de reporter le vote sur les auditions, afin d'attendre la transmission de la liste qui sera demandée au Conseil administratif.

Le report du vote relatif aux auditions dans le cadre de la M-1260 est accepté à l'unanimité des membres de la commission des finances, soit par 15 oui (2 EàG, 1 Ve, 4 S, 2 MCG, 2 PDC, 3 PLR, 1 UDC).

### **Séance du 29 janvier 2019**

Un commissaire suggère que quelqu'un du Conseil administratif soit auditionné.

Un commissaire dit que cette motion demande une évaluation des prestations fournies par la Ville de Genève et relève que beaucoup de choses ont déjà été dites. Il ne pense pas qu'il soit nécessaire d'auditionner M<sup>me</sup> Salerno là-dessus. Cette motion peut être votée ce soir et envoyée en plénière.

Un commissaire considère que c'est au Conseil administratif de faire le travail de préparation, une motion c'est de demander un rapport ou une mesure, alors soit le Conseil administratif fait une proposition, soit un rapport, et il dit ce qu'il en est.

Un commissaire explique que l'analyse peut être difficilement faite d'autant qu'une ville comme Genève n'est pas comparable à une ville comme Zurich. Finalement, les analyses doivent être plutôt politiques, avec des personnes qui les défendent ou pas, et *in fine* c'est le peuple qui juge. Alors que comparer les villes est un travail démentiel qui ne va rien apporter. Ici, on est dans le flou et le vague pour évaluer si la politique du Conseil administratif est bonne. Pour lui, il n'est pas nécessaire d'avoir des auditions en plus, et pas nécessaire de voter cette motion qui ne sert à rien.

Une commissaire pense qu'il faut dépolitiser le débat. Il faudra s'interroger sur les prestations qu'on délivre, de manière neutre, pas d'un point de vue politique mais sur un point d'efficacité et de besoins. Ensuite, ces éléments peuvent nourrir la réflexion politique. Il faut au contraire mener ce genre d'exercice et voter cette motion.

Pour un commissaire, c'est l'occasion d'aller de l'avant, en laissant ouvert au Conseil administratif le choix de la politique de contrôle ou de benchmarker. Même si malheureusement, il y a des benchmarks qui sont sortis de leur contexte. Il donne l'exemple du Grand Théâtre de Genève (GTG), dont le taux de couverture n'est même pas de 20%, alors qu'à Zurich, en termes de frais couverts par les spectateurs, il est de 40%. Ce genre d'étude permettrait de comprendre pourquoi ces chiffres ne sont pas comparables, il y a des différences et cela permettrait de

les comprendre. Il faut donc laisser ouvert et ne pas aller au-delà dans les travaux sur cette motion.

Une commissaire dit que mesurer l'efficacité est déjà poser un regard politique. Et les regards de gauche et de droite ne sont pas les mêmes. Dans le cas du GTG, au lieu d'aborder le taux de couverture, il serait plus intéressant de faire un audit de gouvernance. Alors que contrôler les dépenses et dire lesquelles sont efficaces ou pas est une méthode qui ne veut rien dire et avec laquelle elle n'est pas d'accord. Elle ajoute qu'ils veulent se poser contre le projet de RFFA. Un commissaire répond qu'il n'y a pas que des avantages politiques, il y a aussi des éléments qualitatifs et quantitatifs qui peuvent être confortés. La commissaire lui répond en reprenant le cas du GTG. Elle constate qu'il coûte 72 millions de francs à Genève et si on met les moyens qui lui sont accordés, ils sont sans commune mesure avec ce qui est octroyé aux autres théâtres de la Ville de Genève. A droite, ils ont fait le choix qu'il y ait une inégalité de traitement dans le domaine culturel, c'est un choix politique. Pour la commissaire, à gauche, ils soutiennent qu'il faut une réallocation des moyens, car ils ne sont pas extensibles. Il est hors de question de renoncer à d'autres théâtres et à une diversité culturelle. Ces choix sont politiques et il n'y a pas besoin de faire du *benchmarking*. L'efficacité est un facteur subjectif et politique, et cette motion fait perdre du temps.

Un commissaire ne rejette pas les audits d'une politique publique, avec un objectif clair et défini, mais la motion elle-même, déjà dans les considérants. On n'a pas forcément la même notion de l'efficacité. Ici la finalité semble être de diminuer les budgets de la Ville de Genève. Cette motion est un fourre-tout et ne va pas mener bien loin. En revanche, s'il y a un audit précis sur une politique précise, on peut parler.

Une commissaire va dans le sens de M. Gomez. Car ne serait-ce que comparer le canton de Genève et le canton de Vaud est difficile: que ce soit la culture, l'enseignement, le social, le sport, rien ne fonctionne de la même manière.

Un commissaire dit qu'il ne faut pas se focaliser sur le benchmark avec d'autres communes. Il prend le cas de la FONDETEC, pour laquelle il serait bien de savoir quelle est la finalité de chaque franc et quelle est la pérennité de chaque emploi. L'idée est de comprendre pour quelle politique est utilisé chaque franc et quels sont les résultats.

Un commissaire pense qu'il serait utile, ne serait-ce que par respect, d'entendre un représentant du Conseil administratif qui donne son avis, afin de comprendre si c'est faisable. Il faut avoir leur avis et passer par l'audition de M<sup>me</sup> Salerno avant de voter ce texte.

La présidente rappelle que M<sup>me</sup> Salerno vient le 12 février.

Un commissaire demande si c'est M<sup>me</sup> Salerno ou plutôt le maire qui serait le membre du Conseil administratif le plus pertinent, vu que la motion concerne l'ensemble des prestations de la Ville de Genève.

La présidente met au vote l'audition d'un membre du Conseil administratif, qui est acceptée par 8 oui (2 EàG, 1 Ve, 4 S, 1 UDC) contre 6 non (2 MCG, 2 PDC, 2 PLR) et 1 abstention (PLR).

### **Séance du 12 février 2019**

#### *Audition de M<sup>me</sup> Sandrine Salerno, conseillère administrative*

M<sup>me</sup> Salerno ne comprend pas pourquoi la commission des finances veut l'interroger sur la M-1260, elle n'a pas grand-chose à dire, et précise qu'elle n'a pas traité le dossier.

#### *Questions des commissaires*

Une commissaire demande si elle sait ce que le Conseil administratif met en place, s'il y a une planification qui est faite. Mais si M<sup>me</sup> Salerno ne peut pas répondre, elle ne va pas pouvoir poser de question.

La présidente leur rappelle qu'ils avaient demandé l'audition de M<sup>me</sup> Salerno.

Une commissaire relève que M. Zuber leur a dit que la commission des finances pouvait demander les procès-verbaux de la Ville de Genève et aimerait recevoir ceux concernant ce sujet.

M<sup>me</sup> Salerno répond qu'il n'y a pas de procès-verbal du Conseil administratif sur ce point. La seule décision qu'il y a est un renvoi. Cela a été renvoyé aux départements 3 et 4.

Cette commissaire demande si chaque fois qu'un texte arrive, le Conseil administratif décide qu'il est renvoyé, quand et comment.

M<sup>me</sup> Salerno répond que ça dépend.

Cette même commissaire estime que si la commission des finances disposait de la liste de la délégation aux magistrats cela simplifierait le travail. Et cela faciliterait le travail du vote.

M<sup>me</sup> Salerno répond que ce n'est pas nécessaire car leurs textes ont souvent des destinataires évidents. Par exemple, si le texte aborde le budget, ce sera plutôt elle, mais si cela concerne l'espace public, ce sera M. Barazzzone.

Cette commissaire demande si le Conseil administratif peut informer la commission des finances quand les textes sont renvoyés et à qui.



M<sup>me</sup> Salerno constate que leur traitement prend parfois tellement de temps que cela tomberait à plat.

Un commissaire pense que certaines motions peuvent servir d'aiguillon. Pour ce qui est de la motion, les évaluations sont des objectifs politiques, on pourrait voir s'ils ont été accomplis ou pas. Quand M. Ricou a été auditionné, il s'est demandé si cela pourrait être plus centralisé, ils se sont posé la question de savoir à quoi le Conseil administratif réfléchissait quant à l'évaluation, et s'il avait quelque chose en préparation. Par exemple, quand une entité externe comme l'IDEAP fait une évaluation globale et place la Ville de Genève en tête de liste, est-ce que le Conseil administratif en tient compte.

M<sup>me</sup> Salerno répond qu'ils ne sont pas évalués que par l'IDEAP, mais aussi par les agences de notation. Et parfois il y a des évaluations ad hoc par politiques publiques. M<sup>me</sup> Salerno souligne qu'ils reçoivent les rapports.

Le commissaire demande si le Conseil administratif répond déjà à cette motion.

M<sup>me</sup> Salerno informe qu'aux comptes 2018, un nouveau format de brochure comptable va être proposé et ce sera intéressant de les entendre sur cette présentation.

Un commissaire dit à M<sup>me</sup> Salerno que la commission des finances aimerait avoir les textes complets des audits.

M<sup>me</sup> Salerno répond qu'ils ont reçu la liste.

Un commissaire dit qu'il y a une correspondance de M. Kanaan en date du 11 septembre 2018, concernant la M-1260, et il annexe une correspondance adressée à M. Burri à propos de la motion M-911. Ce commissaire constate qu'il devient difficile de jongler. Il demande ainsi les textes complets des audits.

M<sup>me</sup> Salerno dit à nouveau qu'ils ont la liste.

Le commissaire insiste à nouveau qu'ils veulent les textes.

M<sup>me</sup> Salerno répond qu'il faut poser la question à M. Kanaan, en précisant qu'ils ne sont pas destinataires de ces documents, sans compter que certains ne leur seront pas utiles comme les audits dans le domaine informatique.

Un commissaire demande si l'IDEAP se livre à d'autres analyses, notamment dans le domaine de l'évaluation des prestations dont parlent les motionnaires.

M<sup>me</sup> Salerno répond qu'évaluer l'ensemble des prestations publiques de la Ville serait énorme, tellement énorme que cela serait l'objet d'une demande de crédit exceptionnelle. Elle rappelle que l'étude d'Arthur Andersen avait coûté

plus de 3 millions de francs pour finir en classement vertical. De plus, il faudrait trouver une méthodologie pour comparer les données et des villes qui ne sont pas comparables. Une comparaison n’a de sens que sur la base d’un référentiel commun et objectivable. Or, il n’y a pas les mêmes bases légales, pas le même bassin de population, pas les mêmes risques. Par exemple, le SIS à Zurich ne fonctionne pas comme à Genève. Même un institut ne prendrait pas ce mandat.

Une commissaire évoque l’art. 6 al. 2 du règlement interne du CFI. Elle veut savoir si dans les procédures en début de législature quelque chose est préparé par le Conseil administratif pour le soumettre à la commission des finances en termes de gestion d’audit interne.

M<sup>me</sup> Salerno répond que la question n’est pas en lien avec la motion M-1260. Elle précise que le CFI ne fait pas de l’évaluation, cette discussion n’a pas de sens. Un audit n’est pas une évaluation des prestations. Il faut définir le champ. Là, rien n’est défini. Elle n’est pas la bonne personne pour débattre du sujet. M. Kanaan a fait de l’évaluation des politiques publiques, elle en a fait à l’Université et y a même consacré son Master. Mais là, on ne voit pas le sens et la direction. Il faut arrêter sur ce point.

Une commissaire dit que ces évaluations pourraient être faites par des cabinets externes.

M<sup>me</sup> Salerno suggère à nouveau de s’adresser à M. Kanaan et de lui transmettre une demande définie avec un objectif défini. Elle constate aussi que la commission des finances demande beaucoup mais n’assure pas forcément le suivi et cela ne motive pas.

## **Séance du 24 novembre 2021**

La présidente informe que cet objet date de 2017. La première audition a eu lieu en juin 2018. Il y a ensuite eu plusieurs séances en 2019, dont une audition de M<sup>me</sup> Sandrine Salerno qui ne se sentait pas concernée. Une audition de MM. Kanaan et Chrétien était prévue en mars 2019. Celle-ci n’a pas eu lieu. Cet objet n’a donc pas été traité depuis deux ans. Elle demande si la commission souhaite maintenir cette audition – sachant que le travail de M. Chrétien a évolué et que beaucoup d’éléments ont été développés.

Une commissaire rappelle que le Conseil administratif n’est plus le même. Les magistrats ont changé et ont probablement introduit d’autres règles. Elle propose donc d’auditionner M. Alfonso Gomez. Une fois que la commission des finances aura auditionné M. Gomez, les commissaires pourront décider s’ils souhaitent maintenir l’audition de MM. Kanaan et Chrétien. La commission approuve cette proposition.

La présidente passe au vote de l'audition de M. Alfonso Gomez, ce qui est accepté à l'unanimité.

## **Séance du 22 février 2022**

*Audition de M. Alfonso Gomez, conseiller administratif en charge du département des finances, de l'environnement et du logement*

La présidente rappelle que l'audition des motionnaires a eu lieu en juin 2018, puis il avait été décidé d'auditionner un conseiller administratif en 2019. L'audition de M<sup>me</sup> Salerno n'était pas très développée et celle de M. Kanaan n'a jamais eu lieu. Pour finir, la commission a voté l'audition de M. Gomez.

M. Gomez rappelle que le rôle des conseillers municipaux est de remettre en cause pendant les commissions l'efficacité et l'efficience de l'administration. L'administration évolue, elle met en place de nouveaux projets, pas forcément avec de nouvelles ressources, elle fait face à de nouvelles urgences, comme l'urgence climatique, le développement d'un autre type de mobilité, la rénovation des bâtiments. Elle s'adapte aux budgets. Les villes et entités publiques dont le Canton et la Confédération ont su de manière exemplaire faire face à ces moments critiques et difficiles. Le PDC menait régulièrement des demandes d'audits. Plusieurs audits ont été faits et sont encore faits régulièrement. Il mentionne les rapports de contrôle du CFI. Ces audits sont satisfaisants. Il y a parfois des améliorations à faire, comme pour les audits du Service culturel, de la GIM, de la Fondation pour le logement social. D'une façon générale, la Ville est relativement bien gérée et l'administration est suffisamment efficace et efficiente. Cela reste subjectif.

Un considérant demande que les charges de l'administration soient maîtrisées. M. Gomez rappelle que Genève connaît une certaine croissance. Effectivement, la Ville possède la densité la plus forte de Suisse et développe constamment des nouvelles politiques sur le logement social, l'aide aux sans-abris, etc. Lorsque la Ville rencontre des situations extrêmes et difficiles, une majorité du Conseil municipal fait de son possible pour aider. Ces charges semblent maîtrisées pour le Conseil administratif, elles suivent l'évolution de la croissance et des recettes de la Ville. L'augmentation de la population engendre un certain nombre de recettes supplémentaires.

Le deuxième considérant laisse supposer que la situation est hors de contrôle. Il faut rester attentif. Le déficit était de 59 millions de francs. M. Gomez insiste régulièrement sur le retour à l'équilibre et sur la maîtrise du déficit du budget de fonctionnement. Cet exercice est entamé et doit absolument être mené à son objectif. La commission des finances, le Conseil municipal et le Conseil administratif doivent y rester attentifs. Ce dernier interroge régulièrement l'opérationnel et le Municipal interroge régulièrement l'exécutif. C'est le rôle de la commission

des finances de vérifier que l'efficacité de l'administration soit optimale. Il est important de prendre en compte les plans d'audit et les réalisations du CFI et de la CdC. Les contrôles interne et de gestion ont été renforcés depuis la dernière législature. Il ne faut pas que la Ville opère trop de contrôles, mais elle doit effectivement éviter certains dérapages pour maintenir sa réputation. Les *benchmarking* sont réalisés *de facto* par les associations et par des organismes externes. Le Conseil administratif mène chaque année une lecture attentive des rapports, notamment le rapport annuel réalisé par l'Université de Lausanne dans lequel ils évaluent les politiques financières des villes suisses et des cantons.

Il rappelle que le déficit de 50 millions de francs de l'année dernière a été provoqué par la baisse de la valeur de l'actif de la Banque Cantonale de Genève (BCGE), entre autres. Le prix des actions BCGE a légèrement augmenté entre le 31 décembre 2020 et le 31 décembre 2021. Les actifs seront donc plus intéressants. La Ville peut s'appuyer sur d'autres instruments tels que l'Union des villes suisses ou la Conférence des directrices et directeurs de finance des villes qui permettent ces comparaisons. Il conclut que la motion n'est pas indispensable car la tâche qu'elle demande est exécutée de manière permanente par la Ville. La question de l'Hôtel Métropole devrait être réglée d'ici à l'année prochaine. Des audits des associations sont régulièrement effectués. Depuis son arrivée, M. Gomez porte une attention particulière aux subventions que la Ville accorde au département 1 et à l'Agenda 21. Les services étudient si un éventuel retour est dû puisque le règlement prévoit que si l'association détient des fonds propres trop importants par rapport à la subvention (en tenant compte des trois mois de salaire), une partie de l'argent doit revenir à la Ville. Ce contrôle s'effectue et les équipes ont été renforcées. Ces exercices sont faits de manière continue.

La présidente rappelle que les motionnaires souhaitent que des évaluations externes de la Ville soient réalisées afin que chaque contrôle ne se fasse pas à l'interne. Elle rappelle que la CdC joue ce rôle. Elle demande s'il serait envisageable et utile d'effectuer une évaluation de l'administration par un organisme externe.

M. Gomez répond que cela a déjà été fait. Le CFI a été renforcé ces dernières années et il est généreusement doté. C'est possible de faire appel à des auditeurs externes. La CdC intervient régulièrement.

Il rappelle que l'exercice de la centralisation des fonctions comptables et de la dématérialisation des factures permettra de traiter plus rapidement les demandes des fournisseurs et d'être plus efficient. Ce projet va de l'avant et nous permet de mieux harmoniser les pratiques, de supprimer des flux de papier et d'avoir une autre qualité de travail. Le CFI avait fait des remarques sur ces facturations et ces processus devraient donc permettre d'y répondre. Il y a aussi la centralisation de la fonction achat qui se renforce à tel point que des entités externes souhaitent

que la Ville intervienne comme centrale d'achat. Malgré leur sortie, les SIS souhaitent également garder la Ville comme fonction achat. Le nouvel ERP SAP se fortifie également. Le Conseil administratif souhaite avancer sur la numérisation des dossiers des locataires de la GIM par exemple ou sur la taxe professionnelle. L'objectif est de rendre le travail encore plus efficient qu'il ne l'est actuellement.

Une commissaire demande si la Ville est intéressée d'évaluer sa gestion de l'administration en prenant en compte de nouveaux critères d'évaluation qui ne soient uniquement liés à l'efficacité et l'efficience, par exemple celui du bonheur des citoyens et des employés.

M. Gomez répond par l'affirmative. C'est déjà le cas, mais ce n'est pas effectué dans tous les domaines. C'est une bonne idée. Il donne l'exemple des budgets sensibles au genre et au climat. Cela nécessite tout de même des ressources supplémentaires. La Ville s'efforce d'améliorer la qualité du travail et donc l'efficience et le bonheur des employés. La Ville est d'ailleurs ouverte à faire évaluer le bonheur et le bien-être de ses employés au travail. Ainsi, il souhaite créer des conditions pour que cela se passe bien.

Un commissaire admet que des contrôles sont effectués mais la commission des finances n'a pas accès aux données. De plus, la motion demande une analyse de l'ensemble de l'administration, et pas uniquement des analyses ponctuelles. Il comprend que la Ville fait déjà plusieurs contrôles mais ils ne sont pas toujours suffisants, même s'il ne faut pas qu'il y ait trop de contrôles. Il serait judicieux de contrôler l'utilité de certaines prestations.

M. Gomez dit qu'il n'approuve pas réellement cette évaluation externe. Il faut trouver un accord sur une définition concernant la politique publique et les prestations. Il donne l'exemple de la politique publique de la GIM. Il se questionne sur une manière de la comparer pertinente. Il rappelle qu'il s'agit de décision politique sur le moyen de délivrer le logement social avec les biens de la Ville. Être d'accord ou non avec le choix de politique publique est subjectif.

Un commissaire déclare qu'il faut analyser si la politique choisie est menée de manière efficace. On ne veut pas analyser la politique.

M. Gomez répond que cela se fait déjà. On peut constater que la politique est efficace puisque l'on a actuellement 300 appartements disponibles par année et 3500 demandes annuelles. Il demande si pour la police municipale il faudrait analyser le nombre d'amendes données. Il remarque que les commissaires n'ont pas trouvé d'accord sur la définition. Il donne l'exemple du nombre de places de parking en Ville par habitant. Genève détient le record de Suisse. Il n'est pas sûr que le fait de passer par un auditeur global permettra d'analyser que toutes les prestations de la Ville sont utiles. Il s'agit de politique publique et c'est au Conseil municipal de l'étudier. Puis, le peuple la vote tous les cinq ans.

Ce commissaire est d'avis qu'un organisme externe doit être mandaté pour effectuer un audit des prestations de la Ville.

M. Gomez ne partage pas l'avis du commissaire. C'est une question de politique publique. L'efficacité de la mesure se contrôle et ces audits sont régulièrement effectués par le CFI. Il n'est pas contre s'il y a nécessité, si on estime qu'une politique publique n'est pas efficiente. Il faut trouver un accord sur les critères.

Un commissaire est d'avis que la spiritualité est un critère aussi important que celui du bonheur. Selon lui, le conseiller administratif met en avant une problématique qui n'a pas lieu d'être. La motion demande un benchmarking réalisé par une entité externe. Il mentionne un article du *Temps* qui confirme que Genève a une grande dette par habitant, la ville se situe juste après Bâle. Il demande pour quelle raison M. Gomez est contre un benchmarking qui permettrait d'expliquer les raisons qui font que les prix sont aussi hauts à Genève. Il rappelle qu'à Zurich les coûts sont moindres par rapport à Genève. Cela apporterait une vision externe.

M. Gomez rappelle qu'il y a 532 000 d'habitants à Zurich, donc environ le double de Genève. Le budget de la Ville de Zurich s'élève à 7 milliards de francs. Les prestations ne sont pas les mêmes, on ne peut pas comparer les deux villes. La Ville de Lausanne a moins d'habitants et pourtant elle possède un budget plus important. Les prestations et responsabilités ne sont pas les mêmes. Les audits externes sont régulièrement faits par le CFI. Le Conseil administratif est ouvert. Il n'est pas contre une évaluation externe mais il faut se mettre d'accord sur les critères et sur ce que l'on veut évaluer.

Une commissaire admet qu'il est difficile d'évaluer une politique publique à l'externe qui peut changer tous les cinq ans. De plus, l'institut doit être neutre. Elle s'interroge sur le choix d'un institut qui garantirait une neutralité d'évaluation par rapport aux critères. Si la motion est votée, il faudra trouver une institution neutre qui effectuerait l'analyse d'une politique et d'un Conseil administratif qui a une certaine couleur. Elle rappelle qu'en 1996 le Canton a fait une analyse de sa politique publique. Celle-ci a engendré des millions de francs et s'est révélée être inutile. Elle demande combien coûterait une évaluation de la sorte à la Ville. Elle rappelle que ce benchmarking est censé permettre de rapporter de l'argent à terme.

M. Gomez dit qu'il faut compter entre 1,5 et 2 millions de francs.

La présidente comprend que l'on peut faire une évaluation de certains services ou de prestations. En revanche, elle doute que l'on puisse effectuer une évaluation de l'ensemble de l'administration. Elle souhaiterait connaître un exemple d'une autre Ville qui aurait lancé une démarche de la sorte.

M. Gomez répond que l'on peut effectivement mener une évaluation sectorielle avec des objectifs précis. Il serait difficile d'estimer une telle évaluation

sur la Ville dans son entier. Il rappelle que Genève a un important rôle dans le domaine de la culture par rapport à d'autres villes suisses.

## **Séance du 2 mars 2022**

### *Discussion et prises de position*

Un commissaire du Mouvement citoyens genevois propose de continuer les auditions. La question de base est de voir si les prestations délivrées par la Ville sont toujours pertinentes et délivrées de la manière la plus efficiente possible. Ce sujet n'a pas avancé. Il a été question de cette analyse globale de l'Etat d'Arthur Andersen qui n'a rien donné. Ce qui l'intéresse, ce n'est pas de le faire pour le faire mais de savoir si c'est vraiment pertinent de le faire. Il trouverait intéressant d'auditionner l'IDHEAP et de le lui demander. S'ils disent qu'une analyse globale n'est pas efficace et qu'il vaudrait mieux faire des analyses ponctuelles sur une prestation, un service ou un département complet, il peut l'entendre.

Un commissaire socialiste reprend une réponse de M. Gomez qui disait qu'effectivement, la Ville peut mener une évaluation sectorielle avec des objectifs précis. Il serait difficile d'évaluer une telle évaluation sur la Ville dans son entier. Il rappelle que Genève a un rôle important dans le domaine de la culture par rapport à d'autres villes suisses. Il considère que cet objet peut être voté ce soir.

Un commissaire Vert considère qu'au fur et à mesure des discussions, il est clair qu'une partie de la commission des finances veut absolument avoir un audit externe pour avoir une chance d'obtenir un audit à charge. Ces audits coûtent beaucoup d'argent. La commission des finances a fait le tour de la question et les positions sont claires, sur la nécessité d'avoir un audit externe, et sur le fait de savoir si les outils à disposition en interne sont suffisants. Pour les Verts, il n'y a pas lieu d'auditionner l'IDHEAP ni d'autres instances pour avoir un audit à charge et chercher la petite bête. La Ville a largement de quoi faire, entre les outils au sein de la Ville, la Cour des comptes et le reste. Il propose de simplement passer au vote.

Une commissaire libéral-radical pense qu'il est essentiel d'interroger des spécialistes du domaine pour savoir si c'est pertinent ou pas de procéder à cette analyse, ce qui n'a pas de coût, puisqu'ils vont simplement être auditionnés. Cela ne peut qu'améliorer le travail de la commission. Il est évident que pour le magistrat ce n'est pas nécessaire, mais personne ici n'est spécialiste. Elle demande de pouvoir entendre l'IDHEAP pour qu'ils puissent répondre de manière professionnelle et précise. Une autre commissaire est d'accord avec ces propos: un bon politicien n'est pas celui qui dit qu'il n'y a pas de problème mais celui qui dit qu'il ne sait pas. Personne ne peut savoir sans prendre la peine d'au moins les auditionner pour entendre leur avis. C'est bien facile de dire qu'il n'y a pas

de problème quand on est magistrat, mais l'ancien le disait également. La Cour des comptes n'est pas un organe spécialiste de ces questions. Ce serait un audit à charge uniquement s'il s'avère que quelque chose est caché sous le tapis. Elle a envie d'en savoir plus, et d'avoir une fois pour toutes un portrait de la situation pour avancer plus sereinement dans les décisions à prendre. Il ne faut pas oublier que le Conseil municipal vote chaque année 1,2 milliard, et une partie de cet argent est votée à l'aveugle.

La présidente considère que dans les auditions faites à ce sujet, il y a suffisamment d'informations pour statuer sur cet objet. Les possibilités d'analyses par le Contrôle financier interne (CFI) ont été largement augmentées, et il fait tout un travail dans les différents services avec des recommandations qui n'ont pas uniquement un aspect financier. Il y a la possibilité de la Cour des comptes, soit par un appel externe, soit qu'ils s'autosaisissent. Il est également possible de demander une évaluation externe, ce qui s'est fait pour différents services. Avec le travail fait par cet objet, elle est arrivée à la conclusion qu'auditionner l'ensemble de la Ville n'est pas faisable car il y a des choix politiques. On ne peut pas analyser les cinq départements en même temps ainsi que toutes les prestations. Par rapport à cela, elle trouve qu'une évaluation externe est effectivement utile dans certaines situations mais pas sur l'ensemble de la Ville.

Un commissaire Vert explique qu'il sera assez difficile de faire un benchmarking de la Ville, en ce sens qu'elle est assez unique par sa taille, son organisation fonctionnelle, son cadre politique et institutionnel et ses responsabilités. Il est possible de le faire sur un sujet particulier comme l'alimentation, mais le faire sur la globalité lui paraît assez utopique. Il y a un autre sujet qui est celui des prestations. Il y a eu des améliorations depuis 2016, avec un audit interne qui s'améliore. Il y a aussi la Cour des comptes qui fait des audits externes. La Ville s'est améliorée avec les problèmes de gouvernance qu'il y avait un peu partout. La dernière chose à noter, c'est que comme l'a rappelé M. Gomez, ils passent leur temps à réévaluer et replanifier, de manière presque trimestrielle. Ils doivent voir l'état de leurs dépenses pour pouvoir les réaliser. C'est une ville qui fonctionne, preuve en est qu'à la fin de l'année au niveau des déficits, on se bat pour 5 ou 10 millions de francs sur un budget de 1,2 milliard. Pour les Verts, il paraît assez clair que ce n'est pas nécessaire; à titre personnel, il trouverait intéressant d'entendre l'IDHEAP, mais même en les auditionnant, cela ne changera pas sa position.

Le commissaire du Mouvement citoyens genevois explique qu'il a ouvert la porte pour savoir si ce type d'analyse est pertinent. Personne n'a été entendu à part l'ancienne et l'actuel conseiller administratif. Donc il n'y a eu qu'un son de cloche. Il faudrait avoir au moins un avis autre, d'autant plus qu'ils ne sont pas du Canton, ce qui permettrait d'être tranquille du point de vue de l'objectivité. La moindre des choses serait au moins de faire cette audition et de décider ensuite.



Un commissaire démocrate-chrétien trouve dommage de ne pas remettre cette motion dans le contexte de 2016, où il y avait une majorité de droite. C'est une évaluation des prestations délivrées par la Ville au public. Cela se différencie des audits internes et des questions légales faites par le CFI. On demande à la Cour des comptes d'intervenir lorsque l'on suspecte que certains services dysfonctionnent, mais il s'agit ici des prestations au public. Dans les considérants, il est question de la dette. Telle qu'il la comprend, c'est l'idée de mieux investir sur ce que l'on veut offrir à la population genevoise. Ce n'est pas un audit interne critique mais une évaluation des prestations fournies par la Ville. Cela peut être fait sous la forme d'un questionnaire ou d'un sondage auprès du public. Cela peut concerner la Gérance immobilière municipale (GIM), les seniors, etc. et c'est une évaluation pertinente à faire à tout moment. Il est clair que le nouveau magistrat n'est pas motivé, car il a sa politique qu'il veut poursuivre.

Une commissaire Verte explique que depuis un certain nombre d'années, une grande partie des prestations publiques de la Ville ont eu des évaluations externes suite à différentes demandes liées à différents problèmes ou questionnements, du fait qu'il y a des demandes d'auditions externes, notamment dans le DCSS. Les prestations publiques auprès du public ont toutes dû y passer. Genève est une collectivité publique. Si l'on veut voir comment fonctionne la politique publique par rapport à ses prestations, il est également nécessaire de voir comment cela se passe à l'interne au niveau de l'organisation. Donc pour la Ville de Genève, cela concerne l'ensemble des prestations publiques de ses départements. Cet argument ne va pas. On est sur des politiques publiques, donc cela concerne les magistrats puisque l'on analyse des choix politiques. Si l'on prend l'allocation de rentrée scolaire, on peut considérer que c'est trop ou pas assez selon l'orientation politique. Le commissaire du Mouvement citoyens genevois répond que la question est de se faire une opinion en auditionnant l'IDHEAP, car évidemment que les magistrats vont dire que ce n'est pas nécessaire.

L'Union démocratique du centre considère qu'il y a un malentendu. Il ne s'opposera pas à une audition de l'IDHEAP, mais si l'on prend le Canton, celui-ci doit délivrer des prestations qui sont dans la loi, que ce soit en matière de santé, d'éducation, de police, de justice. Donc au niveau du Canton, on évalue la mise en application des lois, leur efficacité et leur efficience. Au niveau municipal, à part la levée des ordures et les pompiers, rien n'est indispensable. Il considère que tout ce qui est fait est du superflu, et il rejoint la commissaire verte sur ce point, puisque finalement tout relève de décisions politiques et pas dans une mission imposée à la Ville par une loi cantonale ou fédérale. Il n'y a rien d'indispensable à part la Voirie. Il y a une habitude du Parti démocrate-chrétien de cacher leurs décisions politiques derrière des rapports qui ne riment à rien puisque tout est politique dans les activités de la Ville de Genève.

Une commissaire libérale-radical explique qu'il y a de belles prestations en Ville de Genève, et loin d'elle l'envie de cracher dessus ou de dire qu'elles sont inutiles. Pour l'allocation de rentrée scolaire, on doit avoir un critère précis de ce qui est une prestation utile à la population et de ce qui est un caprice à visée électorale d'une conseillère administrative. Pour rappel, cette allocation a vu le jour parce qu'il y a eu 600 000 francs de non-dépensés dans un département, la Constitution ayant changé. S'il y a effectivement une évaluation des prestations, il s'agit de dire ce qui fait qu'une prestation est bonne et utile, et à partir de là on peut avoir une grille de lecture à laquelle passer quelques prestations, et elle assure que l'allocation de rentrée scolaire passera à la trappe. Un commissaire socialiste précise que ce n'est pas la nouvelle magistrate qui a fait l'allocation dans un but électoral. M<sup>me</sup> Alder a essayé de le faire mais elle n'avait pas une majorité pour faire passer ce projet.

La présidente peut reconnaître l'utilité d'évaluer telle ou telle prestation, ou celles de tel ou tel service. En revanche, pour évaluer le tout pêle-mêle, il n'y a pas besoin d'un spécialiste pour se prononcer. Mais elle est en faveur d'avoir un regard externe sur telle ou telle prestation. Cette motion ne propose pas cela mais quelque chose d'énorme.

La présidente passe au vote de l'audition de l'IDHEAP, qui est refusée par 8 non (4 S, 3 Ve, 1 EàG) contre 7 oui (3 PLR, 2 PDC, 1 MCG, 1 UDC).

La présidente passe au vote de la motion M-1260, qui est refusée par 9 non (4 S, 3 Ve, 1 EàG, 1 UDC) contre 6 oui (3 PLR, 2 PDC, 1 MCG).

M<sup>me</sup> Richard annonce un rapport de minorité pour le Parti libéral-radical.

29 mars 2022

## **B. Rapport de minorité de M<sup>me</sup> Patricia Richard.**

Suite à six séances en commission des finances, la majorité de gauche a décidé de refuser ce texte, malgré une demande d'un motionnaire de voter l'audition de l'IDHEAP.

La question de base est de voir si les prestations délivrées par la Ville sont toujours pertinentes et délivrées de la manière la plus efficiente possible.

Ce sujet n'a pas avancé. Il a été question de cette analyse globale de l'Etat d'Arthur Andersen qui n'a rien donné.

Cette analyse devrait être la base de la politique de la Ville de Genève.

Il aurait été intéressant d'auditionner l'IDHEAP et de le leur demander.

S'ils disent qu'une analyse globale n'est pas efficace et qu'il vaudrait mieux faire des analyses ponctuelles sur une prestation, un service ou un département complet, nous pouvons l'entendre.

Il ne s'agirait pas d'un audit externe, mais bien d'une analyse des prestations délivrées, par rapport au besoin des Genevois.

Selon certains, la Ville a largement de quoi faire, entre les outils au sein de la Ville, la Cour des comptes (CdC) et le reste.

Mais nous maintenons notre position et proposition, aucun des organes nommés ne fait d'analyse sur prestations.

C'est essentiel d'interroger des spécialistes du domaine pour savoir si c'est pertinent ou pas de procéder à cette analyse, ce qui n'a pas de coût, puisqu'ils vont simplement être auditionnés. Cela ne peut qu'améliorer le travail de la commission. Il est évident que pour le magistrat ce n'est pas nécessaire, mais aucun de nous n'est spécialiste. Un bon politicien n'est pas celui qui dit qu'il n'y a pas de problème mais celui qui dit qu'il ne sait pas.

Personne ne peut savoir sans prendre la peine d'auditionner les spécialistes pour entendre leur avis.

C'est bien facile de dire qu'il n'y a pas de problème quand on est magistrat, mais les anciens le disaient également.

La CdC n'est pas un organe spécialiste de ces questions.

Ce serait un audit à charge uniquement s'il s'avère que quelque chose est caché sous le tapis.

Il ne faut pas oublier que le Conseil municipal vote chaque année 1,2 milliard de francs, et une partie de cet argent est voté à l'aveugle.

On ne peut pas analyser les cinq départements en même temps ainsi que toutes les prestations.

On est sur des politiques publiques, donc cela concerne les magistrats puisque l'on analyse des choix politiques. Si l'on prend l'allocation de rentrée scolaire, on peut considérer que c'est trop ou pas assez selon l'orientation politique.

Pour rappel, cette allocation a vu le jour parce qu'il y a eu 600 000 francs de non-dépensés dans un département parce que la Constitution a changé.

S'il y a effectivement une évaluation des prestations, il s'agit de dire ce qui fait qu'une prestation est bonne et utile, et à partir de là on peut avoir une grille de lecture à laquelle passer quelques prestations, et que l'allocation de rentrée scolaire passera à la trappe.

Et ce n'est là qu'un seul exemple de 750 000 francs sur 1,2 milliard de francs.

Les citoyens ont le droit d'évaluer les prestations que la Ville fournit, le Parti libéral-radical souhaite une transparence avec les signataires.

La gauche souhaite garder l'opacité.

Que dire de plus sauf d'appeler les électeurs à mieux voter...

**Rapports de majorité et de minorité de la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse chargée d'examiner la résolution du 4 décembre 2019 de M<sup>mes</sup> et MM. Ariane Arlotti, Maria Pérez, Tobias Schnebli, Morten Gisselbaek, Pascal Holenweg, Emmanuel Deonna, Alfonso Gomez et Anne Carron: «Dénoncer l'industrie des prélèvements d'organes forcés en Chine».**

**A. Rapport de majorité de M<sup>me</sup> Fabienne Beaud.**

Cette résolution a été renvoyée à la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse (CCSJ) lors de la séance plénière du 7 octobre 2020. Elle a été traitée les 5, 19 et 26 novembre 2020 ainsi que les 25 février et 29 avril 2021 sous la présidence de M. Didier Lyon, puis le 4 novembre 2021 sous la présidence de M<sup>me</sup> Nadine Béné. Les notes de séances ont été prises par M. Nohlan Rosset et M<sup>me</sup> Camélia Benelkaid, que la rapporteuse remercie pour la qualité de leur travail.

*PROJET DE RÉSOLUTION*

Considérant:

- que Genève est la ville du siège de l'Organisation des Nations unies (ONU), ainsi que des droits de l'homme et de la femme;
- que de forts soupçons existent quant au fait que les autorités chinoises aient mis en œuvre une pratique à large échelle de prélèvements d'organes sur les condamnés à mort;
- que dans ce même pays, des soupçons existent également concernant le prélèvement forcé d'organes sur des personnes vivantes;
- que des prélèvements d'organes forcés organisés et planifiés constituent une violation grave des droits fondamentaux;
- que dans le monde, un nombre croissant de parlementaires s'insurgent contre de telles pratiques;
- que, face aux présomptions qui paraissent de plus en plus fortes, des médecins, des politiciens et des défenseurs des droits de l'homme ont demandé ces derniers mois à la communauté internationale de réagir;
- que ces préoccupations légitimes doivent faire l'objet de réponses circonstanciées des autorités chinoises;
- que la Ville de Genève se doit de faire part de sa préoccupation au Canton de Genève et à la Confédération et qu'il est de son devoir d'attirer l'attention des autorités fédérales face à ces soupçons,

le Conseil municipal invite le Conseil administratif à transmettre cette résolution aux Chambres fédérales afin qu'elles interpellent le Conseil fédéral et lui demandent d'intervenir auprès des autorités chinoises pour obtenir des explications et, le cas échéant, exiger la fin de ces pratiques.

## **Séance du 5 novembre 2020**

*Audition de M<sup>me</sup> Ariane Arlotti, auteure de la résolution*

M<sup>me</sup> Arlotti explique que la résolution dénonce les prélèvements d'organes forcés en Chine. Elle résume le documentaire *Medical Genocide* (elle transmet un exemplaire du DVD produit par l'association China Organ Harvest Research Center à la CCSJ) qui démontre comment le prélèvement d'organes a contribué aux transplantations d'organes en Chine et ce, de manière industrielle. Dans les années 1980, la Chine a promulgué des lois autorisant l'utilisation des corps et organes de prisonniers décédés, sous certaines conditions. Dès les années 2000 le nombre de greffes et de centres de transplantation a commencé à croître de manière exponentielle en Chine. En 2005, le gouvernement chinois reconnaît que la majorité des organes transplantés proviennent de condamnés à mort. En 2006, il a été révélé publiquement que certains de ces prisonniers étaient tués à la demande pour le prélèvement d'organes dans des centres de détention secrets dans toute la Chine. David Kilgour et David Matas (auteurs du livre *Bloody Harvest: Organ Harvesting of Falun Gong Practitioners in China*) enquêtent sur ce phénomène et ont démontré que la majorité des organes utilisés proviennent de prisonniers d'opinion. En outre, ils ont démontré que le nombre de transplantations excède les chiffres articulés par le gouvernement chinois de six à dix fois en enquêtant sur les données d'hôpitaux, les salariés, les lits, les publications de recherches et les achats de traitement antirejet notamment.

Suite à ces rapports, le Ministère de la santé délivre des permis de transplantation à certaines cliniques et la Chine met en place un système de dons d'organes dès 2010 dans une quarantaine de villes et de provinces et les patients doivent s'inscrire sur des listes d'attente. En 2015 la Chine affirme toujours que les organes de prisonniers exécutés ne sont plus utilisés, mais un rapport démontre que les prélèvements d'organes sur des prisonniers d'opinion se poursuivent. Il est démontré que les chiffres de 10 000 transplantations par an avancés par le gouvernement chinois sont largement dépassés avec seulement quelques hôpitaux. La Chine a par ailleurs aussi allégrement menti sur les morts du Covid-19 avec les conséquences mondiales que cela a eu sans que l'on sache ce qu'il est advenu des morts (le gouvernement a dit qu'il y avait 5000 morts du Covid, alors qu'au même moment plus de 50 000 urnes funéraires étaient livrées dans différentes morgues du pays). En outre, aux USA, 6000 transplantations de foie ont eu lieu en 2006 sur tout le territoire, alors qu'en Chine il ne faudrait que quelques hôpitaux pour arriver à ce chiffre.

La transplantation est une priorité dans les plans stratégiques de la Chine. Le China International Transplantation Assistance Center (CITNAC) présente les tarifs pratiqués pour les étrangers et les investigateurs évaluent le bénéfice à 9 ou 10 milliards USD par an. Toutes ces transplantations se réalisent à la demande contrairement au reste du monde. Ils ont donc la main sur des personnes forcément vivantes pour obtenir des organes compatibles en suffisance et aussi rapidement (quelques heures à quelques semaines contre plusieurs mois à plusieurs années dans le reste du monde). M<sup>me</sup> Arlotti rappelle que la tradition chinoise veut que le corps reste intact après la mort, ce qui ne corrobore pas les dires du gouvernement à propos du réseau de dons d'organes mis en place dès 2010. Peu de Chinois donnent donc leurs organes. Actuellement, la persécution des pratiquants de Falun Gong qui a commencé en 2009 continue et les gens qui font appel au gouvernement dans l'espace public chinois ont peur des représailles, ils ne donnent pas leur vrai nom quand ils se font arrêter et disparaissent. Ils évaluent entre 2 et 3 millions les disparitions de pratiquants en vingt ans, dans toutes les couches de la société.

Les motivations de M<sup>me</sup> Arlotti pour déposer cette résolution étaient que la Chine ne respecte pas les droits de l'homme; or, sachant que la Chine représente un huitième de la population mondiale, il est quasiment impossible d'éviter de consommer des produits chinois. Elle poursuit en affirmant qu'il s'agit de la plus grande corruption médicale depuis l'Holocauste, d'une envergure industrielle. Elle décrit ensuite le mouvement Falun Gong, ses pratiques de méditation et ses principes. Selon elle, il ne peut être considéré comme une secte. Elle conseille à la CCSJ une audition de l'association genevoise de Falun Gong.

Elle poursuit en expliquant que plusieurs textes ont été rédigés pour dénoncer le prélèvement forcé d'organes en Chine, notamment par le Parlement européen, ou pour que les ressortissants d'Angleterre, d'Espagne, d'Italie, d'Israël, des USA, etc. ne fassent plus de tourisme médical en Chine. Un texte a été déposé par M. Carlo Sommaruga en juin 2019 (voir annexe), reprenant les conclusions du China Tribunal, pour demander ce que la Suisse avait déjà fait jusqu'ici dans le cadre du dialogue sur les droits humains avec la Chine, ce qu'elle avait entrepris pour que les responsables de ces violations des droits humains soient condamnés et s'il ne fallait pas interdire l'entrée en Suisse de la chaîne de commandement des responsables de ces actes. Une question a été posée par M<sup>me</sup> Léonore Porchet au Conseil national le 15 septembre 2020, visant à demander au Conseil fédéral si des Suisses allaient en Chine se faire transplanter, et combien (voir annexe). Le Conseil fédéral répondait qu'aucun ressortissant suisse ne le faisait et que si c'était le cas il serait condamné car une demande a été faite aux professionnels de la médecine d'adresser une déclaration anonyme à l'Office fédéral de la santé publique (OFSP) lorsqu'ils prennent en charge un patient qui a subi une transplantation à l'étranger (depuis le 15 novembre 2017). En outre, elle explique

qu'un accord entre la Suisse et la Chine permet à des fonctionnaires de la sécurité chinoise d'entrer en Suisse et d'y circuler durant deux semaines sans statut officiel, et ce pour identifier, interroger et renvoyer chez eux les Chinois résidant illégalement en Suisse aux frais de la Suisse.

Une résolution a été déposée au Grand Conseil le 18 octobre 2020 pour exprimer l'incompréhension liée au fait que la Confédération se soit engagée dans un tel accord. Depuis son entrée en vigueur en 2015, cet accord n'a jamais figuré dans la *Feuille d'avis officielle*, de sorte qu'il n'est pas possible de connaître son contenu et de fait il échappe à tout débat parlementaire. La reconduction de cet accord en décembre 2020 n'a pas été remise en question par la Confédération malgré les débats. Le Grand Conseil genevois n'est pas satisfait de cet état de fait et a décidé d'agir via cette résolution, rappelant les obligations de la Suisse et demandant le respect des droits humains. Cette résolution demande des mesures au Conseil fédéral afin de faire cesser les actes de surveillance et d'intimidation dont les communautés minoritaires font l'objet en Suisse; elle requiert aussi que la liberté d'expression concernant le non-respect des droits humains soit garantie en Suisse.

M<sup>me</sup> Arlotti pense que la résolution qu'elle a déposée est toujours d'actualité, que les choses bougent aux niveaux cantonal et fédéral. Cela dit, elle pense que le niveau communal doit être engagé car des espions chinois (pour ce qui concerne l'accord en question) circulent sur le sol de la ville et du canton. Elle aimerait amender le texte en vue de faire une proposition d'interpellation de la haut-commissaire aux droits de l'homme et de la femme, M<sup>me</sup> Michelle Bachelet, et de demander de procéder à des contrôles onusiens dans les hôpitaux chinois par des inspecteurs indépendants ou la mise en place d'un monitoring et d'un service d'information pour des personnes chinoises qui subiraient des pressions ou des interrogatoires sur le sol genevois ou suisse. Elle estime que la voie de l'ONU est essentielle. Elle propose à la CCSJ d'auditionner M. Gutmann (auteur du rapport du China Tribunal) ou M. David Matas, avocat international des droits de l'homme, et le Préposé cantonal à la protection des données et à la transparence (PPDT).

### *Questions des commissaires*

Une commissaire demande si l'état actuel est pire que les chiffres cités dans son résumé datant de 2006-2007.

M<sup>me</sup> Arlotti explique qu'en termes de persécutions envers les minorités, les disparitions ont encore lieu et en parallèle les transplantations se font trop rapidement pour répondre à l'éthique de la transplantation d'organes. Le régime est sévère et personne ne peut contrôler la provenance des organes. Cela continue et le rapport du China Tribunal de 2019 le démontre (voir annexe).



Une commissaire demande quelle a été la réponse du Conseil fédéral aux objets déposés au Parlement sur cette question.

M<sup>me</sup> Arlotti n’a pas la réponse pour tous les textes. La réponse à M. Sommaruga (du 28 août 2019) était que la Suisse partage les préoccupations des auteurs du texte au vu des conclusions du rapport du China Tribunal, qu’elle mène un dialogue sur les droits humains avec la Chine, que la peine de mort est souvent abordée et les droits des minorités ethniques et religieuses aussi, et que la Suisse a recommandé à la Chine de fermer tous les centres de rééducation dans les zones ouïghours décrits dans le rapport du China Tribunal. Par ailleurs, le département fédéral des affaires étrangères (DFAE) collabore avec les organisations non gouvernementales compétentes; la Suisse poursuivra son dialogue avec la Chine sur les droits de l’homme et continuera à s’engager sur ces questions au niveau multilatéral.

La commissaire demande si Swisstransplant a émis une déclaration sur cette question.

M<sup>me</sup> Arlotti répond qu’il faudrait les entendre mais qu’elle ne peut pas répondre.

Une commissaire demande qui sont les clients et si des Suisses en font partie. Si ce n’est pas le cas, il lui semble compliqué d’agir.

M<sup>me</sup> Arlotti répond qu’il faudrait auditionner des représentants des caisses d’assurances, car des exemples montrent que dans d’autres pays ce sont les assurances qui pouvaient proposer le tourisme médical à leurs clients. Selon la réponse de la Confédération à Léonore Porchet, en Suisse cet acte est condamné et contrôlé depuis 2017.

Ladite commissaire pense que le problème dépasse la Ville et qu’il est au minimum cantonal, voire fédéral, en considérant l’accord secret entre la Suisse et la Chine.

M<sup>me</sup> Arlotti répond que dans le système, la Suisse promeut le savoir-faire suisse en Chine et que des déplacements officiels ont lieu afin de promouvoir les liens économiques. C’est un paradoxe de lutter contre le non-respect des droits de l’homme et de promouvoir le commerce avec la Chine. Elle ajoute qu’il faudrait auditionner le Préposé cantonal à la protection des données sur la question de la circulation d’agents étrangers sur le territoire. L’importance communale est majeure selon elle et l’on ne peut pas s’arrêter à la Confédération. Les enjeux économiques sont énormes, les pressions peuvent être faites localement et l’ONU est quand même sur le territoire genevois.

Une commissaire demande si le Conseil municipal a la compétence d’interpeller l’ONU et si c’est nécessaire. La résolution demande à Berne d’intervenir selon le canal habituel et pas autre chose.

M<sup>me</sup> Arlotti pense qu'il faut respecter le canal habituel mais que le Conseil municipal peut s'adresser en parallèle à M<sup>me</sup> Bachelet, par exemple.

Une commissaire adhère spontanément de principe. La problématique est connue par Swisstransplant de longue date (son magazine de 2015 parle de ce phénomène). Elle demande si cela ne concerne que la Chine; il lui semble avoir entendu parler de femmes porteuses en Inde, par exemple. Elle demande aussi comment M<sup>me</sup> Arlotti se positionne par rapport à la relation entre les Falun Gong et Donald Trump car plusieurs sites dénoncent des liens étroits.

M<sup>me</sup> Arlotti se positionne comme une citoyenne heurtée par ces atrocités. Au-delà de ça, elle pense qu'il est fallacieux de la part de la Chine de traiter les Falun Gong de secte car il s'agit d'une pratique bienveillante qui n'engage pas d'argent, dont l'enseignement est gratuit et les pratiquants libres de pratiquer. La question politique peut être mise de côté car les arguments semblent universels, peu importe la proximité du mouvement avec Donald Trump. Elle poursuit en affirmant qu'il y a effectivement des choses monstrueuses en Inde, mais elle pense que ce n'est pas à une échelle industrielle, ni sur des prisonniers d'opinion, bien que ce soient les populations les plus pauvres qui subissent ce phénomène.

Une commissaire trouve que ce n'est pas le travail du Conseil municipal de se mettre dans ces discussions et qu'il n'a d'ailleurs pas ce pouvoir d'enquête. Le Grand Conseil travaille déjà sur ce sujet. Elle trouve par ailleurs l'association Falun Gong suspecte et trop vindicative politiquement. Enfin, elle rappelle que le Conseil municipal s'est prononcé dernièrement, via un texte du Parti socialiste, sur le conflit dans le Haut-Karabakh et a reçu une lettre expliquant clairement que le Conseil municipal se prononçait sur des objets qui ne le regardent pas.

M<sup>me</sup> Arlotti demande, si un conseiller municipal ou une conseillère municipale fait entièrement confiance à son Conseil administratif, si par analogie un citoyen peut faire confiance au Conseil fédéral. Elle pense que oui et non, d'où le pouvoir démocratique de se prononcer (référendums, pétitions, manifestations, etc.) et aussi de rappeler le Conseil fédéral à certaines de ses tâches. Des choses se passent à Genève et le Conseil municipal peut interpellier des instances supérieures dans ce cadre. Elle pense que les relais des partis au Grand Conseil et au National peuvent être activés.

Une commissaire estime que le sujet est compliqué et qu'il faut laisser l'aspect sectaire lié à Falun Gong de côté pour s'intéresser au cœur du problème. Genève a une prise via les liens d'intérêts qui prennent racine en Ville. Cela permet au Conseil municipal d'interpeler le Conseil administratif pour qu'il inter pelle lui-même le Conseil fédéral sur ces questions.

Une commissaire affirme que des groupes pharmaceutiques tels que Roche ou Novartis faisaient tester leurs produits antirejet en Chine, probablement sur

ces mêmes patients. Un lien existe donc entre la Suisse et ce phénomène. Elle sait qu'ils avaient été interpellés par Amnesty International pour cette affaire.

### *Discussions*

Le président estime que cette problématique dépasse le Conseil municipal.

Une commissaire trouve délicat de se prononcer étant donné la réputation sulfureuse des Falun Gong. Le Conseil municipal ne devrait pas se prononcer sur ce sujet.

Une commissaire propose d'auditionner un conseiller administratif pour voir quelles informations ils ont sur les liens d'intérêt de ce trafic d'organes et sur ce qui se passe sur le territoire de la Ville.

Une commissaire abonde dans le sens de sa collègue. Elle est pour le refus de cette résolution car le mouvement Falun Gong a une réputation spéciale. Tous les commissaires ont par ailleurs des relais au Grand Conseil pour discuter de ce sujet au besoin.

Un commissaire propose d'auditionner le président de la Commission des droits de la personne au Grand Conseil pour voir sous quel angle ils ont traité cet objet et si quelque chose peut être dégagé au niveau municipal dans cette problématique avant de refuser cette résolution.

Une commissaire suggère d'auditionner le Préposé cantonal à la protection des données par rapport aux agissements des services de sécurité chinois sur le territoire suisse.

Une autre commissaire refusera.

Une commissaire estime que cet objet peut totalement être dissocié de la mouvance Falun Gong; il n'en est fait mention nulle part dans l'objet.

Le président répète qu'il estime que cet objet ne concerne pas le Conseil municipal, qu'il s'agit de faits internationaux qui se produisent en Chine. Le Conseil municipal de la Ville de Genève n'a pas à s'occuper d'affaires qui dépendent des Chinois et du DFAE.

La même commissaire pense qu'il ne s'agit pas de s'en occuper mais d'alerter.

Une commissaire maintient sa proposition d'entendre un député du Grand Conseil et le maire. Elle aimerait savoir si la Ville se fait de l'argent avec ce trafic via le prélèvement de l'impôt, par exemple.

Une autre commissaire pense que la protection des données empêchera toute réponse.

Une commissaire répond que les médecins ont l'obligation de faire une déclaration anonyme quant aux soins prodigués à des personnes ayant subi une greffe d'organe à l'étranger; elle pense donc que les statistiques sont disponibles et que ces informations peuvent être obtenues.

Une commissaire pense qu'il est clair que cet objet découle du Conseil fédéral. Elle n'est pas pour investiguer plus. La résolution demande au Conseil administratif de transmettre cette problématique à Berne dans le sillage d'autres objets déposés au Parlement.

La commission vote la proposition de refuser cet objet, ce qui est refusé par 8 non (4 S, 3 Ve, 1 PDC) contre 6 oui (1 PDC, 3 PLR, 1 MCG, 1 UDC). La résolution sera donc traitée par la CCSJ.

La CCSJ vote l'audition de M. Yves de Matteis, député au Grand Conseil, ce qui est accepté par 9 oui (4 S, 3 Ve, 2 PDC) contre 4 non (1 UDC, 1 MCG, 2 PLR) et 1 abstention (PLR).

## **Séance du 19 novembre 2020**

### *Audition de M. Yves de Matteis, député*

M. de Matteis commence par rappeler que la résolution R 730 («Dénoncer l'industrie des prélèvements forcés d'organes sur les pratiquants pacifiques du Falun Gong. Une barbarie organisée, un crime contre l'humanité!») avait été déposée au Grand Conseil et qu'il y a eu à ce sujet des auditions assez intéressantes, mais il a été conclu que cette résolution était uniquement centrée sur les pratiquants de Falun Gong et qu'ils souhaitent élargir la résolution. La résolution R 730 a donc été transformée en la résolution R 803, «Dénoncer l'industrie des prélèvements forcés d'organes en Chine». Le Grand Conseil invite donc le Conseil d'Etat à transmettre cette résolution aux Chambres fédérales afin qu'elles interpellent le Conseil fédéral et lui demandent d'intervenir auprès des autorités chinoises pour obtenir des explications et, cas échéant, exiger la fin de ces pratiques. Le Grand Conseil a eu l'occasion, au cours de la rédaction de cette résolution, d'interroger M. David Matas, avocat international canadien spécialisé dans les droits de l'homme et qui est notamment connu pour son enquête de 2006 sur les prélèvements forcés d'organes contre les pratiquants du mouvement Falun Gong.

Le président demande au député de lui transmettre le rapport de l'audition de M<sup>e</sup> David Matas.

M. de Matteis reprend avec l'audition de M<sup>e</sup> Matas en disant qu'il a effectué une enquête dans 12 provinces de Chine qui lui ont permis de parvenir à la conclusion regrettable que les allégations en matière de prélèvements forcés d'organes étaient vraies. Pour prouver la véracité de cette enquête, le journaliste Ethan Gutmann a commencé sa propre enquête qui a duré sept ans et il est parvenu à des conclusions tout à fait similaires, retrouvables dans son livre intitulé *The Slaughter: Mass Killings, Organ Harvesting, and China's Secret Solution to Its Dissident Problem*.

Il faut aussi mentionner que le Tribunal indépendant sur la Chine a également mentionné que des prélèvements forcés et à vif avaient encore lieu en Chine.

Un rapport sur le sujet a été remis au Haut-Commissariat des Nations unies aux droits de l'homme (HCDH) et au DFAE.

Grâce à ce rapport substantiel, plusieurs parlements dans le monde ont rédigé des résolutions concernant le tourisme d'organes et récemment, en juin 2019, une brèche s'est ouverte lorsque le Tribunal indépendant sur la Chine a émis un jugement définitif lors d'un rapport sur les prélèvements forcés et à vif, rapport largement relayé par la presse internationale. Le rapport énonçait notamment que les prélèvements forcés d'organes ont été effectués à travers toute la Chine à une échelle significative, et que les pratiquants de Falun Gong sont une source d'approvisionnement en organes, et probablement la principale.

La résolution modifiée R 803 porte donc sur toutes les personnes victimes de prélèvement forcé d'organes et a donc été adoptée le 29 janvier 2016 avec un total de 71 oui et 1 abstention, donc à la quasi-unanimité du Grand Conseil genevois.

### *Questions des commissaires*

Un commissaire demande si la commission a reçu une réponse des autorités fédérales concernant cette résolution.

M. de Matteis répond par la négative.

Un commissaire demande si des Suisses seraient tentés d'aller faire du commerce d'organes en Chine et inversement elle demande s'il est possible que des Suisses recourent à des transplantations à l'aide d'organes venus de Chine car il serait très difficile de donner une suite à cette résolution s'il n'y a pas un lien entre ces deux pays.

M. de Matteis répond qu'un médecin a informé la commission que la Suisse était très stricte concernant le don d'organes mais qu'il n'était pas exclu que des Suisses aillent faire du tourisme médical.

Un commissaire s'est renseigné sur le sujet qui a l'air très sérieux car c'est attesté par des articles de référence comme dans le journal *The Guardian* (journal d'information britannique fondé en 1821). La Chine est effectivement devenue un exportateur important d'organes, car il y a une large demande venue des pays européens comme la Suisse. Il demande s'il y a déjà eu un contact avec les hôpitaux suisses et étrangers afin de les rendre diligents à ce trafic.

M. de Matteis dit qu'au niveau du Canton de Genève c'est déjà le cas depuis longtemps et que les médecins sont extrêmement alertes sur la provenance des organes. Il en déduit par là que de telles pratiques sont généralisées dans toute la Suisse si c'est le cas à Genève.

Une commissaire demande s'il existe des services de sécurité chinois qui viendraient sur le territoire suisse repérer des personnes illégalement présentes et qui chercheraient à enquêter sur leurs activités.

M. de Matteis répond qu'il a été discuté d'une résolution au sein du Grand Conseil qui dénonçait un accord entre les deux pays consistant en la venue d'enquêteurs chinois sur le territoire suisse pour faire des interrogatoires sur des ressortissants chinois.

La commissaire demande ce que deviennent ces personnes lorsqu'elles rentrent chez elles et si elles seront condamnées.

M. de Matteis a compris que les personnes interrogées étaient domiciliées en Suisse donc elles ne craignent rien.

Une commissaire demande s'il y a des liens d'intérêt financier dans cette affaire.

M. de Matteis n'a pas connaissance de transferts de fonds et ça l'étonnerait beaucoup car l'échange d'organes a plutôt lieu en Chine et non ici.

Une commissaire demande quel est lien entre cette résolution et le groupe de Falun Gong. Ensuite, elle émet des doutes quant à la marge d'action de la Ville de Genève car elle se demande si le Conseil municipal a un tel pouvoir décisionnel dans cette affaire.

M. de Matteis répond premièrement que la population du Falun Gong était la plus touchée par des prélèvements d'organes d'après plusieurs recherches, d'où le lien avec cette résolution. Concernant sa deuxième interrogation, il répond que la Ville de Genève reste la capitale des droits humains qui héberge énormément de centres dédiés aux droits de l'homme, ce qui lui accorde une charge importante symboliquement parlant. Ces résolutions sont faites pour pouvoir influencer au niveau fédéral malgré une efficacité à discuter.

Une commissaire demande s'ils ont déjà auditionné Amnesty International. Ensuite, elle sait qu'un texte est en étude au Conseil national en lien avec le sujet discuté, et elle trouve que cette résolution pourrait fortement appuyer les discussions du Conseil national.

M. de Matteis n'a pas souvenir d'avoir auditionné Amnesty International, mais pense que l'Organisation mondiale contre la torture (OMCT) a été auditionnée dans le cadre de ce dossier. Il se renseignera et transmettra le rapport. Concernant la deuxième remarque, il pense que le fait que des parlements municipaux ou cantonaux aillent dans le même sens que le fédéral montre qu'il y a une adéquation interniveau, donc une certaine cohérence et unanimité.

Un commissaire demande si ces prélèvements d'organes sont uniquement faits à but commercial ou si c'est à but médical aussi pour soigner certaines familles.

M. de Matteis répond que c'est en majorité à but commercial.

#### *Discussions et suite des travaux*

Une commissaire propose l'audition de M. Kanaan, ce qui est accepté par 11 oui (4 S, 1 EàG, 3 Ve, 2 PDC, 1 UDC) et 4 abstentions (3 PLR, 1 MCG).

La même commissaire propose l'audition de M<sup>mes</sup> Orlandini et Bakhtiar, ce qui est accepté par 9 oui (4 S, 1 EàG, 2 PDC, 1 Ve, 1 UDC) contre 2 non (PLR, Ve) et 4 abstentions (2 PLR, 1 Ve, 1 MCG).

La proposition d'audition d'Amnesty International est acceptée à la majorité des membres présents, soit par 9 oui (2 PDC, 1 UDC, 4 S, 1 EàG, 2 Ve) contre 1 non (PLR) et 4 abstentions (2 PLR, 1 MCG, 1 Ve).

### **Séance du 26 novembre 2020**

#### *Audition de M<sup>mes</sup> Orlandini et Bakhtiar de l'Association suisse de Falun Gong*

##### *Présentation du Falun Gong*

M<sup>me</sup> Orlandini explique brièvement ce qu'est le Falun Gong.

Le Falun Gong, ancré dans la très ancienne culture chinoise de l'école bouddhiste, consiste en une pratique de quatre exercices avec la méditation. Il n'y a pas de lieu de culte, ni de rituel. Il peut se pratiquer seul ou en groupe.

C'est l'application dans son quotidien des valeurs universelles de Vérité, de Bienveillance et de Tolérance.

En 1992, la méthode a été popularisée et son succès en Chine a été fulgurant, en quelques années plus de 80 millions de personnes, venant de toutes régions et de tous les milieux, la pratiquaient, y compris des membres du parti, des officiels du gouvernement, des membres de l'armée ou de la police, des étudiants, etc.

En 1995 l'ambassade de Chine à Paris a invité officiellement M. Li Hongzhi à donner une série de conférences afin de faire connaître le Falun Gong. Aujourd'hui, il est pratiqué dans plus de 140 pays dans le monde.

Comme en Chine avant le début de la persécution, les cours dans tous les pays sont ouverts au public, gratuits, il n'y a pas d'inscription requise, ils sont donnés par des bénévoles.

En 2000 et 2001 le fondateur de la méthode a été nommé pour le prix Nobel de la paix.

### *Persécution du mouvement*

M<sup>me</sup> Bakthiar explique que le mouvement a été persécuté malgré sa popularité. Une enquête menée par Jiang Zemin, ancien président chinois, a démontré qu'il y avait plus de pratiquants du Falun Gong que de membres du Parti communiste. En juin 1999, il décide d'éradiquer le mouvement via le Bureau 610 en trois mois. Un organe extraconstitutionnel est mis en place, directement lié à lui et disposant de ramifications à tous les niveaux de l'Etat. Le Bureau 610 repère les pratiquants, les fait arrêter et les détient dans des camps. Le pivot de cette répression reposait sur la propagande diffamatoire qui visait à déshumaniser le mouvement au travers des médias et de la répression. On forçait ensuite ces gens à renoncer à leurs pratiques par la torture. En 2006, il a été révélé par un chirurgien et une infirmière que l'Etat utilisait les organes des Falun Gong. Certains organes étaient prélevés à vif, ce qui est devenu une méthode d'exécution pour les pratiquants qui ne voulaient pas renoncer à leur pratique. Ils sont emmenés par contingents de 10 000 personnes vers des hôpitaux de nuit puis disparaissaient en sous-sol sous la surveillance de gardes (qui témoignent aujourd'hui de ces opérations de force). Ces allégations existaient déjà dans les années 1970 à propos des Ouïghours exécutés, contrairement au Falun Gong où les personnes sont en vie.

Ces pratiques ont engendré un tourisme médical conséquent car le nombre de prisonniers permet de trouver des donneurs compatibles rapidement. Le rapport de MM. Kilgour et Matas a permis de changer les lois de plusieurs gouvernements sur le tourisme médical. La Suisse a par ailleurs ratifié la convention sur le trafic d'organes. Le gouvernement a toujours nié que cela se passait avant d'affirmer ne l'avoir fait que sur des prisonniers déjà exécutés. Or, le rapport démontre qu'il n'y a que 1200 exécutions par année. Enfin le gouvernement chinois affirme procéder à 10 000 transplantations par année alors qu'un seul centre de transplantation du foie à l'hôpital Tianjin en déclare 8000.



Une brèche s'est ouverte en 2019 avec la constitution d'un tribunal sur la Chine à Londres constitué de sept experts qui se sont penchés sur les rapports concernant le prélèvement d'organes forcés. Ce tribunal a conclu que ces pratiques sont toujours en cours, qu'il s'agit d'un crime contre l'humanité et il rappelle aux pays qui traitent avec la Chine qu'ils traitent avec un pays criminel. Ce tribunal sur la Chine a permis d'exposer cette problématique et de la médiatiser internationalement. M. Sommaruga et sept autres conseillers nationaux ont interpellé le Conseil fédéral en juin 2019 pour lui demander pourquoi il n'a rien fait, pourquoi le dialogue avec la Chine qui a lieu depuis vingt ans n'a rien donné et il demande de confisquer les biens des personnes liées à ce trafic sur le sol helvétique.

Finalement, M<sup>me</sup> Bakhtiar fait mention d'un rapport de M. Matas sur le «génocide froid» et explique que la violence vis-à-vis du Falun Gong a été normalisée et qu'une indifférence s'est installée. Ces gens deviennent des parias, exclus de la société, tués physiquement ou tués spirituellement. Bien que le sujet puisse sembler ne pas toucher la Ville de Genève, elle juge que nous sommes tous concernés par cette problématique, parce que n'importe quel citoyen genevois pourrait être tenté de se faire transplanter un organe en Chine, sans savoir qu'on va tuer quelqu'un sur commande pour le servir. Le rapport de M. Matas demande la transparence sur les données médicales car, selon lui, si la transparence des données médicales avait été exigée à la Chine concernant le prélèvement forcé d'organes, nous n'aurions pas été confrontés à la problématique du Covid aujourd'hui.

### *Questions des commissaires*

Un commissaire demande si une discussion a eu lieu avec le DFAE ou des parlementaires à ce sujet.

M<sup>me</sup> Bakhtiar répond être en contact avec le DFAE et les tenir au courant des évolutions de la problématique. Elle affirme que les parlementaires leur ont démontré du soutien.

Une commissaire demande si beaucoup de transplantations se font en Suisse avec des organes prélevés de cette manière.

M<sup>me</sup> Bakhtiar répond que Swisstransplant les a assurés qu'aucun organe prélevé en Chine n'était transplanté en Suisse. Elle espère que c'est véridique mais estime que l'offre peut être alléchante.

M<sup>me</sup> Orlandini rappelle que la Suisse est signataire de la convention contre le trafic d'organes.

Le président demande ce que fait la Suisse si quelqu'un vient avec un organe chinois.

M<sup>me</sup> Bakthiar répond que dans ce sens on ne sait pas.

Un commissaire remarque qu'il reste un flou quant aux personnes qui se rendraient en Chine pour être transplantées. Il demande si des Suisses vont en Chine se faire transplanter et s'ils peuvent se faire rembourser la transplantation. Dans ce cas une invite pourrait être ajoutée pour signifier que cette pratique serait intolérable.

M<sup>me</sup> Bakthiar répond que l'OMS donne trois directives pour les transplantations éthiques: nom et accord du donneur, nom du médecin qui prélève et nom du médecin qui procède à la transplantation. Or ce n'est pas toujours le cas.

Un commissaire demande si les touristes prennent connaissance de cette pratique sur internet.

M<sup>me</sup> Bakthiar répond qu'en effet des hôpitaux mettaient de la publicité sur internet.

Le commissaire demande s'il y a moyen de faire pression pour que la Suisse interdise de tels sites.

M<sup>me</sup> Bakthiar répond que c'est une possibilité à envisager.

Une commissaire demande si elles ont connaissance de bénéfices financiers liés à cette question et générés à Genève.

M<sup>me</sup> Bakthiar répond que non, pas à sa connaissance.

Une commissaire demande quel lien la Suisse pourrait entretenir avec des pratiques non éthiques liées à la transplantation d'organes. La CCSJ a appris que des accords ont été signés entre la Suisse et la Chine permettant la venue d'agents chinois sur le territoire pour des causes obscures. Elle demande si les Falun Gong pourraient être poursuivis par ce type d'agents.

M<sup>me</sup> Bakthiar répond que c'est une question importante. Cet accord caché permet à des officiels chinois (des espions) d'entrer sur le territoire suisse durant trois jours, logés aux frais de l'Etat, pour enquêter sur des réfugiés ou des citoyens chinois présents en Suisse (Oùïghours, chrétiens de Chine, Tibétains, etc.). Des députés genevois ont rédigé une résolution dénonçant cela et qui a été votée le 30 octobre à 51 oui contre 1 non et 22 abstentions.

Un commissaire est interpellé par le terme de génocide. On sait que c'est un terme très grave et que son utilisation arbitraire le vide de sa portée. L'espace, le temps et le caractère systématique jouent un rôle. En outre, le commerce d'organes est grave mais pas propre à la Chine. Il demande si elles n'utilisent pas ce terme pour ajouter un aspect encore plus dramatique à un problème déjà tragique. Il demande ce que le Conseil municipal peut faire concrètement sur la question car cela ne lui semble pas être de sa compétence.

M<sup>me</sup> Orlandini répond que contrairement aux autres pays qui pratiquent le trafic d'organes, en Chine c'est l'Etat qui a instauré ce système et pas une mafia indépendante.

M<sup>me</sup> Bakthiar répond que si elle emploie le terme de génocide c'est qu'il est utilisé dans le rapport sur la persécution des pratiquants de Falun Gong («Génocide froid» de David Matas et Torsten Trey) qui affirme que les critères pour qualifier cela de génocide sont tous remplis. Le prélèvement d'organes a été qualifié de crime contre l'humanité par le tribunal international sur la Chine pour le moment. Le génocide n'est pas encore prouvé mais elle espère que cela arrivera dans une étape prochaine. Ensuite, elle aimerait savoir s'il était possible que le Conseil municipal mette le terme de Falun Gong dans la résolution car ces gens sont arrêtés, tués et déshumanisés à cause de leur croyance. Elle rappelle que la résolution du Grand Conseil mentionne ce terme.

Une commissaire demande ce qui est fait politiquement sur le plan international.

M<sup>me</sup> Bakthiar répond qu'une commission de parlementaires dénonce les abus sur les droits de l'homme en Chine (Oùïghours, Hong Kong, etc.). Le Covid a démontré une pratique systématique de la dissimulation d'informations au profit du Parti et de son idéologie même si cela devait mettre en péril la planète entière. Ce que les Chinois ont fait aux pratiquants de Falun Gong a créé un socle pour pouvoir faire la même chose avec les Oüïghours, selon elle. Elle termine en ajoutant que les parlementaires suisses s'en inquiètent et se saisissent de cette question à tous les niveaux.

M<sup>me</sup> Orlandini précise que ces prélèvements forcés d'organes sont toujours pratiqués. En août dernier, les grands journaux chinois ont fait la une pour l'opération réussie d'une jeune Chinoise de 24 ans. Cette opération a nécessité quatre cœurs! «La compatibilité de quatre cœurs a été évaluée en dix jours.» (Voir en annexe, «Prélèvement d'organes», Epoch Times).

## **Séance du 25 février 2021**

*Audition de M<sup>me</sup> Danièle Gosteli Hauser, responsable économie et droits humains à la Section suisse d'Amnesty International*

M<sup>me</sup> Gosteli Hauser explique que dans le cadre de son travail au sein d'Amnesty International elle a été confrontée au prélèvement forcé d'organes sur les condamnés à mort en Chine depuis les années 1996-1998. Elle a abordé cette question sous l'angle de l'influence que les sociétés pharmaceutiques peuvent avoir sur ce trafic spécifique d'organes. A l'époque, elle était en contact avec Novartis et Roche qui produisent tout deux des médicaments antirejet dont

les tests sont effectués en Chine. Elle avait abordé Novartis en premier dans le cadre du problème du prélèvement d'organes forcé sur les condamnés à mort. Elle a essayé de voir dans quelle mesure les entreprises pharmaceutiques pouvaient faire pression sur le gouvernement chinois par l'intermédiaire d'un code de conduite commun et volontaire qui exigerait plus de transparence du gouvernement chinois. Il n'y a que sept entreprises pharmaceutiques dans le monde qui produisent des médicaments antirejet en Chine. Amnesty n'a pas pu obtenir ce code de conduite, mais après quelques années Novartis a toutefois décidé d'un moratoire sur ses essais cliniques tant que ses partenaires chinois ne pouvaient pas tracer la provenance des organes transplantés et garantir leur source éthique.

Cette pratique a été courante en Chine pendant très longtemps, mais toujours déniée par le gouvernement. Il a fallu attendre 2005 pour que le vice-ministre de la santé de l'époque, M. Huang Jiefu, admette que 85 à 90% des organes transplantés étaient prélevés sur les condamnés à mort. La Chine s'est engagée à développer une législation pour bannir le recours aux organes prélevés sur les condamnés à mort grâce à une pression internationale. Amnesty a travaillé pendant plusieurs années avec la société internationale de transplantation qui avait elle-même émis des restrictions par rapport aux travaux de recherche que les Chinois désiraient présenter, tant qu'ils ne pouvaient pas garantir que les organes fournis pour les tests provenaient de sources éthiques. Il a fallu une certaine pression et le gouvernement chinois a légiféré en 2015 pour bannir le recours aux organes prélevés sur les condamnés à mort lors des transplantations.

Parallèlement, des dénonciations ont été faites par diverses associations sur le fait que certains organes auraient pu être prélevés sur des personnes vivantes, notamment des personnes issues de minorités ethno-religieuses internées dans des camps de rééducation au travail. Cependant Amnesty n'a pas pu prouver ces éléments car il est difficile d'avoir des données en Chine sans être autorisé à y faire des enquêtes directement. C'est via son bureau de Hong Kong qu'Amnesty peut être alertée par des associations qui procèdent à des recherches dans ce domaine. Au niveau de la Chine, s'il y a une législation depuis 2015 et qu'elle s'est engagée à développer le China Organ Transplant Response System (COTRS), une banque de données sur les donneurs volontaires d'organes, il y a encore un problème à l'heure actuelle et c'est pour cela que le projet de résolution fait sens. Au niveau de la répression en Chine, Amnesty suit de près la situation, notamment dans le cas des minorités ethno-religieuses et des opposants au régime. D'autre part, le nombre d'exécutions en Chine est encore un secret d'Etat et, à l'heure actuelle, on ne peut pas procéder à une recherche détaillée sur cette problématique; il y a un manque de transparence du gouvernement chinois sur les statistiques des condamnés à mort et sur les donneurs d'organes.

Des interventions parlementaires ont déjà eu lieu par le passé et il faut maintenir la pression, ce que cette résolution peut aider à faire, notamment car la consul-

tation sur la stratégie Chine sera lancée en mars par le Conseil fédéral. La dernière intervention parlementaire sur cette question dont elle a connaissance a été déposée par M. Geri Müller en 2008<sup>1</sup>. La Suisse avait répondu à l'époque qu'elle suivait avec attention la question de l'application de la peine de mort et de la gestion des transplantations d'organes en Chine, par ailleurs régulièrement abordée dans le cadre du dialogue sur les droits de l'homme avec la Chine. Mais, à la connaissance de M<sup>me</sup> Gosteli Hauser, ce dialogue est momentanément suspendu.

Il serait intéressant selon elle d'avoir une mise à jour sur la position de la Suisse et du Conseil fédéral par rapport à cette situation qui n'est pas éthique (cf. manque de transparence). Une certaine pression doit être maintenue par rapport aux soupçons qui perdurent.

### *Questions des commissaires*

Le président demande quand les tests de médicaments antirejet ont commencé en Chine.

M<sup>me</sup> Gosteli Hauser répond que ces tests existaient déjà du temps de Sandoz autour de la production du médicament antirejet Sandimmun. Les interlocuteurs d'Amnesty chez Novartis avaient avoué qu'ils étaient conscients d'un certain flou et de risques par rapport à la provenance des organes. Les Chinois se sont toujours réfugiés derrière une législation de la fin des années 1990 en niant recourir aux organes prélevés sur les condamnés à mort jusqu'en 2005. Les études d'Amnesty de l'époque montraient que certaines condamnations à mort de personnes pour des délits mineurs avaient lieu en fonction du besoin d'organes.

Le président demande ce qu'est devenu le vice-ministre chinois dont elle a parlé.

M<sup>me</sup> Gosteli Hauser répond qu'à sa connaissance il continue de faire la promotion de la législation chinoise et du registre de donneurs. Le fait qu'un haut fonctionnaire chinois ait avoué publiquement en 2005 qu'il y avait un problème était une grande première. Amnesty a finalement renoncé à travailler sur le sujet car il n'y avait pas de volonté de la part des entreprises pharmaceutiques de participer à ce code de conduite volontaire et la dernière chose à laquelle elle ait participé est un congrès sur la transplantation organisé à Genève en 2017 et où la Chine a été invitée en tant qu'invitée d'honneur. Durant ce congrès Amnesty n'a pas pu approcher la délégation chinoise.

Une commissaire demande si l'on a la certitude que Swisstransplant n'a pas eu un rôle intermédiaire dans le prélèvement des organes de force en Chine.

---

<sup>1</sup> <https://www.parlament.ch/fr/ratsbetrieb/suche-curia-vista/geschaef?AffairId=20083197>

M<sup>me</sup> Gosteli Hauser répond que le problème n'est pas l'importation en Suisse d'organes provenant de Chine; ce n'est pas possible d'exporter des organes, car ils doivent être transplantés rapidement. Le problème venait du tourisme de transplantation en Chine, principalement de patients venant des Etats-Unis ou d'Asie. Ce trafic a été découvert quand, au retour, des patients ont souffert de problèmes post-opératoires, et ont dû avouer à leur médecin avoir été greffés en Chine. Les premières recherches sur le sujet sont parties de ce constat.

La commissaire demande quel est l'état actuel de la problématique et si les dénonciations ont apporté des améliorations.

M<sup>me</sup> Gosteli Hauser répond que la législation mise en place en 2015, qui bannit et punit officiellement le recours à ces pratiques sur les condamnés à mort, est une amélioration. Mais le problème est de savoir à partir de quand une personne peut être considérée comme donneuse. Amnesty estime que l'on ne peut pas attendre qu'une personne condamnée à mort soit porteuse d'une carte de donneur d'organe volontaire car on ne peut jamais garantir qu'une telle personne victime de coercition n'ait pas subi une forme de pression. Amnesty s'est toujours opposé à ce type de cartes de soi-disant donneurs de personnes condamnées à mort. Il y a aussi la volonté d'établir un registre national des dons d'organes (COTRS), ce qui est un progrès, néanmoins aucune évaluation n'est possible sans transparence du gouvernement chinois, notamment quant au nombre de condamnations à mort.

La commissaire demande aussi si M<sup>me</sup> Gosteli Hauser a des informations sur des membres des services gouvernementaux chinois qui viendraient en Suisse repérer des ressortissants chinois illégaux pour les rapatrier et les condamner.

M<sup>me</sup> Gosteli Hauser répond que ce sont des pratiques sur lesquelles elle ne peut pas donner de réponses, ces enquêtes n'ayant pas été menées par Amnesty International.

Une commissaire remarque que le Parlement canadien a voté une résolution dénonçant le génocide des Ouïghours à la quasi-unanimité. Elle demande si M<sup>me</sup> Gosteli Hauser pense que l'opinion internationale fait davantage pression sur la Chine sur les questions du traitement des minorités.

M<sup>me</sup> Gosteli Hauser répond qu'Amnesty a aussi dénoncé des pratiques contraires au droit international concernant le traitement de la minorité ouïghour. Elle pense qu'il y a une plus grande préoccupation de la communauté internationale par rapport à certaines situations que dans les années 1990, ainsi qu'une certaine sensibilisation aux questions de traçabilité dans les transplantations et de contrôle des personnes issues de minorités en Chine. Si le gouvernement chinois réagit de manière forte sur le moment, sur le long terme ces pressions constituent malgré tout un certain levier et engendrent des progrès.

Elle demande si Amnesty estime que cette résolution qui demande à Berne de s'informer garde tout son sens.

M<sup>me</sup> Gosteli Hauser répond que oui, étant donné que cette thématique a déjà fait l'objet d'interpellations au Parlement par le passé. Le gouvernement suisse s'est engagé à suivre cette problématique et, à la lumière des efforts que la Chine indique avoir faits, elle pense que le Conseil municipal est en droit de porter ses interrogations. La Suisse devrait pouvoir exiger davantage de transparence pour obtenir des données fiables.

Un commissaire demande si M<sup>me</sup> Gosteli Hauser sait si aujourd'hui une personne assurée en Suisse peut aller en Chine se faire transplanter et se faire rembourser ensuite par son assurance.

M<sup>me</sup> Gosteli Hauser répond que non car la législation chinoise l'interdit en principe. Elle pense qu'un citoyen suisse ne prendrait pas le risque d'une telle transplantation. Par ailleurs, elle ne pense pas non plus que les assurances prendraient cela en charge.

Le président se demande si cette affaire n'est pas exagérée à l'heure actuelle.

M<sup>me</sup> Gosteli Hauser répond que lorsque l'on constate une tendance à cacher ou masquer certaines choses et à refuser la transparence, c'est qu'il y a un problème de fond. Par ailleurs, même les entreprises pharmaceutiques avouaient avoir un problème de traçabilité et Novartis avait déjà fait le pas d'exiger un moratoire sur la provenance des organes pour ses tests. On ne peut pas dire que l'on exagère, on est en droit de s'interroger pour avoir les preuves concrètes de l'amélioration de la situation.

Le président demande si M<sup>me</sup> Gosteli Hauser pense que ce genre de résolution doit provenir d'un Conseil municipal qui est censé s'occuper d'affaires municipales.

M<sup>me</sup> Gosteli Hauser pense qu'il s'agit du Conseil municipal d'une ville internationale qui montre qu'il est sensible à une problématique internationale. Elle n'a pas été surprise que le Conseil municipal de la Ville s'interroge sur ces pratiques et questionne le Conseil administratif et de façon plus large le Canton et le Conseil fédéral.

Une commissaire remarque que M<sup>me</sup> Gosteli Hauser a mentionné ne pas avoir de précisions sur le prélèvement d'organes sur les minorités religieuses. Elle aimerait savoir pourquoi et si le travail n'est pas fait ou si le travail est fait mais sans donner de résultat.

M<sup>me</sup> Gosteli Hauser répond que le travail ne peut pas être fait. Aucune enquête n'a pu être faite sur place pour corroborer ces informations. Elle a recontacté ses

collègues de Hong Kong qui lui ont expliqué que ce type d'enquêtes devrait idéalement être fait sous couvert, comme l'a fait par exemple la BBC, mais Amnesty ne procède pas ainsi. Amnesty préfère ne pas s'exprimer sur des questions au sujet desquelles elle n'a pas pu mener ses propres enquêtes.

La commissaire demande si c'est valable pour toutes les minorités et toutes les pratiques ou seulement le prélèvement d'organes.

M<sup>me</sup> Gosteli Hauser répond qu'Amnesty a des données sur la répression non seulement de minorités, mais aussi d'opposants au régime, mais pas en lien particulier avec les prélèvements d'organes, notamment sur des personnes vivantes.

Un commissaire demande si le moratoire de Novartis est toujours en cours.

M<sup>me</sup> Gosteli Hauser répond que non. Elle croit cependant que des conditions particulières ont été imposées quant aux informations sur les personnes utilisées pour les tests de phases 3 et 4. Si elles ne provenaient pas de sources éthiques, elle ne les utilisait pas.

Le commissaire demande si les autres entreprises pharmaceutiques font l'objet de doutes.

M<sup>me</sup> Gosteli Hauser répond qu'elle n'avait pas d'analyses précises sur les pratiques des entreprises en 2008 quand elle enquêtait. Roche était moins ouvert à la discussion; Pfizer s'était montré relativement ouvert sur la question du code de conduite commun, mais elle n'a pas obtenu plus d'informations.

Le commissaire demande s'il y a peu de touristes suisses qui se rendent en Chine pour des transplantations.

M<sup>me</sup> Gosteli Hauser répond qu'elle n'a pas eu connaissance de cas suisses, seulement américains et asiatiques. Il faudrait demander à Swisstransplant.

Le président estime que Swisstransplant ne répondra pas à cause du secret médical.

M<sup>me</sup> Gosteli Hauser répond que sur les données de personnes suisses, il est possible que le secret médical entre en jeu. Elle ne pense cependant pas que des personnes suisses aient pris le risque de subir une transplantation en Chine.

#### *Discussion des commissaires*

Une commissaire aimerait auditionner Swisstransplant.

L'audition d'un représentant de Swisstransplant est acceptée par 11 oui (3 PLR, 2 Ve, 4 S, 2 PDC) contre 2 non (UDC, Ve) et 2 abstentions (MCG, EàG).



### **Séance du 29 avril 2021**

*Audition du Dr Franz Immer, directeur, et de M<sup>me</sup> Jasmin Nydgger, personal assistant CEO, Swisstransplant*

Dr Immer est chirurgien cardiaque et a repris la direction de Swisstransplant en 2008.

Pour présenter le groupe Falun Gong, c'est un groupe très actif en Chine avec une communauté de plus de 100 millions de personnes qui a subi un emprisonnement massif en 1999. En 2009, Swisstransplant et la société internationale pour les droits de l'homme a soumis un prix à des auteurs ayant dénoncé cette situation à travers des livres assez difficiles à lire compte tenu de la description. Plusieurs mesures ont été prises dans les années qui ont suivi, mais aucun signe concret n'a été trouvé quant à l'existence du prélèvement d'organes. Il a aussi eu l'occasion d'interviewer une ancienne prisonnière pratiquante du Falun Gong qui expliquait avoir subi des prises de sang, mais surtout des ultrasons avec une technique utilisée pour juger de l'état des organes. Il n'a jamais eu de preuve claire de ces pratiques mis à part des contacts oraux. La situation en Chine s'améliore cependant au fur et à mesure, mais la pratique ne disparaît pas.

### *Questions des commissaires*

Le président demande s'il y a des garde-fous en Suisse par rapport aux organes et aux transplantés qui partent en Chine.

Dr Immer confirme que la convention d'Istanbul a été ratifiée le 1<sup>er</sup> février, ce qui fait que les personnes partant en Chine pour une transplantation seront poursuivies par la loi.

Un commissaire remet en question la pertinence d'un texte venant de la Ville de Genève et demande à M. Immer quel serait le message le plus utile provenant de la Ville de Genève sur ce sujet.

Dr Immer pense que c'est une bonne idée malgré les réserves.

Un commissaire demande si c'est un commerce international et, si c'est le cas, quels sont les pays clients potentiels.

Dr Immer répond qu'il y a des cartes mondiales et que ce sont généralement les pays industrialisés comme Israël ou la Corée du Sud.

Un commissaire demande comment cela se fait que la situation s'améliore en Chine.

Dr Immer pense déjà que les chiffres sont de plus en plus transparents, mais il ne faut pas oublier que la mentalité chinoise et la valeur donnée à la personne sont complètement différentes de notre perception européenne.

Une commissaire demande si la plupart des pays démocratiques ont une législation pour réglementer de type de tourisme.

D<sup>r</sup> Immer répond par la positive grâce à plusieurs conventions, mais plusieurs pays ont toujours du mal à en contrôler la légalité.

La commissaire demande ensuite s’il arrive à se faire entendre lors des réunions des différents comités.

D<sup>r</sup> Immer répond par l’affirmative.

Une commissaire revient sur l’interview avec la prisonnière pratiquante de Falun Gong et demande dans quel cadre une personne subit une sonographie en Suisse.

D<sup>r</sup> Immer répond que ce n’est pas du tout une procédure standard et que cette pratique ne se fait que lors de la détection d’une maladie grave ou dans le contexte d’un prélèvement d’organe.

Une commissaire demande enfin si la personne interviewée a étendu son témoignage aux personnes qu’elle a pu côtoyer.

D<sup>r</sup> Immer répond que cette dernière n’a témoigné que de son cas sans pouvoir affirmer que des prélèvements d’organes s’effectuaient mais en étant tout de même convaincue que ces pratiques existent.

Le président demande s’il est vrai que ce sont en majorité des médecins militaires qui pratiquaient ces transplantations et non des médecins civils.

D<sup>r</sup> Immer répond qu’il y a de tout mais qu’effectivement les médecins militaires sont majoritaires.

## **Séance du 4 novembre 2021**

### *Discussions et votes*

La présidente demande aux commissaires s’ils veulent prendre position ou s’ils veulent voter l’objet.

Une commissaire estime que cette résolution n’est pas de la compétence du Conseil municipal mais de celle de la Confédération, bien que le problème qu’elle soulève soit bien réel. Elle s’abstiendra donc bien qu’elle n’ait pas concerté son groupe.

Une commissaire soumet un amendement proposant une nouvelle invite: «demander au Conseil fédéral un positionnement actualisé sur la problématique des prélèvements d’organes en Chine», ce qui a été accepté par 10 oui (4 S, 3 Ve, 2 PDC, 1 EàG) contre 1 non (UDC) et 3 abstentions (2 PLR, 1 MCG).

Un commissaire formule un amendement proposant une nouvelle invite: «que le Conseil administratif demande au Conseil fédéral de s'assurer que les firmes pharmaceutiques suisses qui testent des médicaments antirejet en Chine respectent les normes éthiques en la matière». Cet amendement est accepté par 10 oui (4 S, 3 Ve, 2 PDC, 1 EàG) contre 1 non (UDC) et 3 abstentions (2 PLR, 1 MCG).

Une commissaire formule un amendement proposant une nouvelle invite: «s'assurer que l'argent des prélèvements et du trafic d'organes ne transite pas par la Suisse et ne génère aucun bénéfice pour notre pays». Cet amendement est accepté par 7 oui (4 S, 2 Ve, 1 EàG) contre 2 non (1 UDC, 1 PLR) et 6 abstentions (2 PLR, 1 MCG, 1 Ve, 2 PDC).

### *Prises de position*

Un commissaire prend position pour les Vert-e-s. Après ces auditions et la consultation du travail d'enquête réalisé sur ces pratiques, les Vert-e-s voient que le gouvernement chinois a la possibilité de faire cesser ces pratiques mais ne le fait pas. Le Conseil municipal n'a pas la possibilité de les faire cesser mais peut les dénoncer en offrant la voix de la Ville de Genève à la campagne internationale pour mettre fin à ces pratiques. Les Vert-e-s soutiendront donc cette résolution bien qu'elle n'ait pas d'effet direct.

Un commissaire de l'Union démocratique du centre déclare qu'il ne peut accepter de telles pratiques et cela bien entendu au nom des droits de l'homme, mais, considérant que ce n'est pas de la compétence du Conseil municipal mais de celle du Conseil national, l'Union démocratique du centre votera contre cet objet. C'est aussi la raison du refus des amendements.

Une commissaire prend position pour le Parti démocrate-chrétien pour lequel il s'agit d'un sujet important qui ne relève pas directement des compétences de la commune mais sur lequel le Conseil municipal est en droit de s'interroger. D'autant plus que la voix de Genève, ville internationale et haut lieu en matière de droits humains, fait sens dans ce cas en particulier. La situation des prisonniers de conscience, d'où qu'ils viennent et quelles que soient leurs croyances, touche le Parti démocrate-chrétien. Concernant cette résolution, le Parti démocrate-chrétien ne demande qu'à être rassuré, raison pour laquelle il souhaite que le Conseil administratif fasse le nécessaire pour que toutes les informations sur le sujet lui reviennent.

Une commissaire libérale-radicale refusera cette résolution au vu des amendements qui ont été acceptés. Tous les partis ont des conseillers nationaux qui peuvent déposer des objets au Conseil fédéral. Par ailleurs ce n'est qu'une résolution et cela ne porte pas plus loin que ce qui est voté dans cette salle. Elle annonce déjà un rapport de minorité pour expliquer sa position.

Le commissaire socialiste a pu constater grâce aux auditions que l'on était face à un problème de grande ampleur avec des prélèvements réalisés dans des conditions terrifiantes. Même si la marge de manœuvre est limitée, la Ville ne peut qu'associer sa voix à celles qui dénoncent ces prélèvements. Le Parti socialiste votera pour cette résolution.

Un commissaire du groupe Ensemble à gauche, bien qu'il soit d'accord que la compétence ne relève pas du Conseil municipal, déclare qu'il faut dénoncer ce problème humain. C'est un début de lutte contre ce drame même si cela n'a pas d'effet direct. Ensemble à gauche soutient tous les amendements et le texte.

#### *Vote*

La commission vote la résolution R-251 amendée, qui est acceptée par 10 oui (1 EàG, 4 S, 3 Ve, 2 PDC) contre 4 non (2 PLR, 1 MCG, 1 UDC) et 1 abstention (PLR).

La commissaire du Parti libéral-radical annonce un rapport de minorité.

#### *PROJET DE RÉOLUTION AMENDÉE*

Le Conseil municipal invite le Conseil administratif:

- à transmettre cette résolution aux Chambres fédérales afin qu'elles interpellent le Conseil fédéral et lui demandent d'intervenir auprès des autorités chinoises pour obtenir des explications et, le cas échéant, exiger la fin de ces pratiques;
- à demander au Conseil fédéral un positionnement actualisé sur la problématique des prélèvements d'organes en Chine;
- à demander au Conseil fédéral de s'assurer que les firmes pharmaceutiques suisses qui testent des médicaments antirejet en Chine respectent les normes éthiques en la matière;
- à s'assurer que l'argent des prélèvements et du trafic d'organes ne transite pas par la Suisse et ne génère aucun bénéfice pour notre pays.

5 janvier 2022

## **B. Rapport de minorité de M<sup>me</sup> Patricia Richard.**

L'étude de la résolution R-251, avec toutes les auditions que nous avons réalisées, nous prouve qu'il y a un problème, et le Parti libéral-radical n'entend pas le nier, ni l'infirmier.

Il ne nous appartient pas, à nous conseillers municipaux, de prendre des positions sur la politique fédérale de la Suisse.

Notre système politique fonctionne en trois niveaux:

- les communes, qui gèrent le budget de leurs administrés, via le centime additionnel, les impôts sur les personnes physiques et morales, la taxe professionnelle et toutes les autres, etc.;
- les Cantons qui font de même sur leur territoire tout en collaborant avec les communes, lesquelles doivent lui rendre des comptes, et en échangeant avec la Confédération;
- enfin la Confédération qui gère entre autres les relations diplomatiques avec les autres pays du monde, à laquelle les Cantons doivent rendre des comptes, etc.

Pour faire fonctionner toutes ces instances, notre Canton a droit à un nombre de conseillers aux Etats (sénateurs), deux pour Genève, ainsi que de conseillers nationaux, douze pour Genève, proportionnellement au nombre d'habitants par canton.

C'est leur rôle à eux de faire des résolutions et des motions, concernant la politique internationale de la Suisse, et non à nous, de nous mêler de la politique internationale, de faire des déclarations, mettant peut-être en danger des relations avec les autres pays comme cela a été le cas avec la Turquie récemment, suite à une autre résolution, de nouveau déposée par la gauche.

Le Parti libéral-radical refuse de mettre en danger d'éventuels accords du Conseil fédéral en discussion.

Le Parti libéral-radical s'occupe de la politique internationale par le biais de ses représentants, et non par des frondes idéologiques.

Tous les signataires de cette résolution ont des représentants aux Chambres fédérales, et cette résolution est un affront pour ces mêmes représentants, sous-entendant qu'il n'y a pas de communication entre eux et que ces partis – Ensemble à gauche, le Parti socialiste, les Verts et le Parti démocrate-chrétien – dysfonctionnent.

Pour toutes ces raisons, le Parti libéral-radical ne votera pas ce genre de textes.

*Annexes:*

- interpellation de M. Carlo Sommaruga au Conseil national
- interpellation de M<sup>me</sup> Léonore Porchet au Conseil national
- rapport du China Tribunal
- «Prélèvement d’organes», Epoch Times
- rapport Minghui



**L'Assemblée fédérale – Le Parlement suisse**

Curia Vista – Banque de données des objets parlementaires

19.3728 Interpellation

**Chine. Prélèvements d'organes sur des prisonniers de conscience. Que fait le Conseil fédéral?**

Déposé par:

Sommaruga Carlo  
Groupe socialiste  
Parti socialiste suisse



Repris par:

Munz Martina  
Groupe socialiste  
Parti socialiste suisse

Date de dépôt:

20.06.2019

Déposé au:

Conseil national

Etat des délibérations:

Non encore traité au conseil

**Texte déposé**

La presse internationale a révélé mardi 18 juin qu'un rapport du China Tribunal basé à Londres a conclu que la Chine prélève des organes sur des prisonniers de conscience.

Le China Tribunal, présidé par Sir Geoffrey Nice, ancien procureur au Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie, qui a dirigé les poursuites contre l'ex-président serbe Slobodan Milosevic, a indiqué que les adeptes de la pratique spirituelle du Falun Gong emprisonnés ont été l'une des principales sources d'approvisionnement en organes.

Le Tribunal a aussi conclu, hors de tout doute raisonnable, que des crimes contre l'humanité ont été commis contre des adeptes du Falun Gong. Cela fait maintenant vingt ans que le Falun Gong subit une répression féroce et que ses adeptes sont persécutés de manière cruelle et inhumaine.

Le China Tribunal souligne que les gouvernements et les organismes internationaux "doivent faire leur devoir" à l'égard d'un régime qui a commis des crimes contre l'humanité. Il ajoute que "ceux qui ont le pouvoir d'engager des enquêtes et des procédures devant les tribunaux internationaux ou à l'ONU ont le devoir de vérifier si un génocide a été commis".

Enfin, ce tribunal note que les gouvernements et ceux qui interagissent avec le régime chinois, "devraient maintenant reconnaître qu'ils interagissent, dans la mesure indiquée (dans le jugement), avec un Etat criminel".

Dans le cadre de son dialogue sur les droits humains avec la Chine et à la lumière des faits mis en lumière par le China Tribunal, je pose les questions suivantes au Conseil fédéral:

1. Est-il au courant de la pratique de prélèvements d'organes non consentis sur des prisonniers de conscience en Chine?
2. Si non, est-il prêt à rencontrer Sir Geoffrey Nice, président du China Tribunal pour connaître les derniers éléments permettant cette pratique des autorités chinoises?
3. Si oui, qu'a-t-il fait jusqu'à aujourd'hui sur ce sujet dans le cadre du dialogue sur les droits humains avec la Chine?
4. Vu les conclusions du China Tribunal que va-t-il entreprendre pour que les responsables de ces violations des droits humains soient condamnés?
5. Ne pense-t-il pas qu'il doit interdire d'entrée en Suisse tous les responsables de la chaîne de commandement des responsables de ces actes et bloquer les avoirs.





### Avis du Conseil fédéral du 28.08.2019

1.-3. Selon les déclarations officielles des autorités chinoises, le prélèvement d'organes sur les prisonniers exécutés est interdit depuis le 1er janvier 2015. Cependant, la Suisse partage la préoccupation des auteurs de l'interpellation à l'égard des conclusions du China Tribunal présentées le 18 juin 2019 par Sir Geoffrey Nice. Les pratiques dénoncées constitueraient en effet une atteinte particulièrement grave aux droits de l'homme en Chine, en particulier du droit fondamental à la vie et de l'interdiction de torture.

La Suisse mène un dialogue bilatéral sur les droits de l'homme avec la Chine au sein duquel la thématique de la peine de mort est régulièrement abordée. En outre, la Suisse aborde les droits des minorités ethniques et religieuses en Chine dans le cadre bilatéral ainsi que dans le cadre du Conseil des droits de l'homme de l'ONU. En particulier, lors du troisième Examen périodique universel de la Chine en novembre 2018, la Suisse lui a recommandé de fermer tous les centres de rééducation dans les zones ouïgoures décrits dans le rapport du China Tribunal.

Dans le cadre du dialogue des droits de l'homme entre la Suisse et la Chine, les questions et préoccupations relatives au système judiciaire et à l'exécution des peines, y compris la peine de mort, sont régulièrement discutées. Dans ce contexte, la question du prélèvement d'organes sans le consentement des intéressés est aussi abordée. Plusieurs établissements pénitentiaires en Suisse et en Chine ont été visités dans le cadre d'un échange d'experts annuel avec le département de la justice chinois. Ces rencontres permettent d'interpeller les autorités chinoises sur des questions spécifiques, telles que le traitement des détenus en prison et la lutte contre la torture.

Le Département fédéral des affaires étrangères collabore étroitement avec les ONG compétentes dans l'optique d'améliorer le respect des droits de l'homme de manière concrète. Un échange avec Sir Geoffrey Nice sur les conclusions du China Tribunal à propos du prélèvement d'organes de condamnés exécutés pourrait avoir lieu dans ce cadre.

4./5. La Suisse poursuivra son dialogue avec les autorités chinoises sur la question du respect des droits de l'homme, en particulier pour améliorer la situation des détenus. Elle continuera également à s'engager de façon appropriée sur ces questions au niveau multilatéral. Il est cependant difficile d'accéder à des sources variées et fiables sur le prélèvement d'organes sur les prisonniers de conscience exécutés car les données concernant les exécutions relèvent du secret d'Etat.

### Chronologie

|            |                                         |
|------------|-----------------------------------------|
| 27.09.2019 | Conseil national<br>Discussion reportée |
| 28.11.2019 | L'objet est repris                      |

### Compétences

#### Autorité compétente

Département des affaires étrangères (DFAE)

### Informations complémentaires

#### Conseil prioritaire

Conseil national

### Cosignataires (7)

Fehlmann Rielle Laurence, Grin Jean-Pierre, Landolt Martin, Quadranti Rosmarie, Streiff-Feller Marianne, Tornare Manuel, de Buman Dominique

### Liens

#### Informations complémentaires

Bulletin officiel





**L'Assemblée fédérale – Le Parlement suisse**  
Curia Vista – Banque de données des objets parlementaires

---





20.5663 | Heure des questions. Question

## Tourisme d'organe vers la Chine. Quelle situation en Suisse?

Déposé par: Porchet Léonore  
Groupe des Verts  
Parti écologiste suisse



Date de dépôt: 15.09.2020  
Déposé au: Conseil national  
Etat des délibérations: Liquidé

### Texte déposé

Après enquête sur les prélèvements forcés d'organes sur des prisonniers de conscience en Chine, le China Tribunal a conclu au "génocide médical". Certains pays ont dès lors interdit la participation à ces transplantations qui rapportent gros à la Chine.

Compte tenu de ces graves violations des droits humains et du manque de transparence médicale dont la Chine fait preuve, le Conseil fédéral peut-il dire si et combien de personnes vont de Suisse en Chine se faire transplanter ?

### Réponse du Conseil fédéral du 21.09.2020

Pour lutter plus efficacement contre le trafic d'organes, le Parlement a adopté le 19 juin 2020 la Convention du Conseil de l'Europe contre le trafic d'organes. A l'avenir, les personnes se rendant coupables à l'étranger d'un délit dans ce domaine pourront également être punies en Suisse. A cet égard, la loi sur la transplantation prévoit également de punir les personnes recevant des organes prélevés illégalement. Depuis le 15 novembre 2017, les professionnels de la médecine doivent adresser une déclaration anonyme à l'Office fédéral de la santé publique lorsqu'ils prennent en charge un patient qui a subi une transplantation à l'étranger. Depuis, des données ont été récoltées concernant les transplantations réalisées à l'étranger entre 2015 et 2018. Selon ces chiffres, aucune personne ne s'est rendue de Suisse jusqu'en Chine pour une transplantation d'organes.

### Chronologie

21.09.2020 Conseil national  
Réponse donnée par écrit

### Compétences

Autorité compétente  
Département de l'intérieur (DFI)

### Liens

Informations complémentaires  
[Bulletin officiel](#)





**L'Assemblée fédérale – Le Parlement suisse**  
Curia Vista – Banque de données des objets parlementaires

---



## CHINA TRIBUNAL

### **Un tribunal indépendant a enquêté sur les prélèvements forcés d'organes sur des prisonniers d'opinion en Chine**

Un tribunal indépendant a été créé pour enquêter sur les prélèvements forcés d'organes, notamment parmi les prisonniers de conscience en Chine et pour enquêter sur les infractions pénales, le cas échéant, commises par l'Etat ou par des organismes, des organisations ou par des individus agréés par l'Etat en Chine dans le cadre de leur participation à des prélèvements forcés d'organes.

<https://chinatribunal.com/>

**Le Président du Tribunal est Sir Geoffrey Nice QC.** Il est avocat depuis 1997 et a été juge à temps partiel en Angleterre entre 1984 et 2018. **Entre 1998 et 2006, il a dirigé les poursuites contre Slobodan MILOSEVIC, ancien président de la Serbie, devant le Tribunal pénal international des Nations Unies pour l'ex-Yougoslavie.** Depuis 2007, il conseille et représente (à la Cour pénale internationale et ailleurs) des Etats, des requérants et des victimes concernant plusieurs conflits armés internes et internationaux. Sir Geoffrey Nice a été professeur de droit au « Gresham College » de 2012 à 2016.

**Le 17 juin 2019, le Tribunal de la Chine a rendu son jugement final et son rapport sommaire :**

- Conclusions abrégées du Tribunal de la Chine (« Short Form Conclusion ») : *voir annexe jointe pour la version française*
- Rapport sommaire du Tribunal de la Chine (voir sur internet : 60 pages pour la version française)
- Rapport complet, y compris les annexes : seront bientôt publiés.

<https://chinatribunal.com/final-judgement-report/>

\*\*\*\*\*

JUGEMENT DU CHINA TRIBUNAL - VERSION COURTE – 17 juin 2019

En décembre 2018, le Tribunal a rendu un jugement provisoire :

**« Les membres du Tribunal sont convaincus - à l'unanimité et au-delà de tout doute raisonnable - qu'en Chine, le prélèvement forcé d'organes sur des prisonniers d'opinion est pratiqué depuis un certain temps sur un très grand nombre de victimes. »**

Depuis lors, le Tribunal s'est heurté à une culture omniprésente du secret, du silence et de l'obscurantisme de la part de la RPC au sujet de nombreux documents qui auraient pu aider à déterminer si le prélèvement forcé d'organes a eu lieu en Chine. Le Tribunal *n'est* ni dissuadé ni empêché d'en arriver à une conclusion appropriée sur les preuves disponibles.

La réputation de la Chine comme auteur de violations flagrantes des droits de l'homme n'a pas eu d'influence sur le Tribunal pour parvenir à une conclusion appropriée. Le Tribunal a adopté un processus de travail qui préserve une approche impartiale des intérêts de la République Populaire de Chine (RPC). Le Tribunal a demandé des contributions à la RPC tout au long de l'enquête.

Le Tribunal a examiné les preuves, sous ses nombreuses formes, et a traité chaque question individuellement en fonction des preuves relatives à chaque question et rien d'autre. Et ainsi, est parvenu à une série de conclusions qui sont libres de toute influence causée par la réputation de la RPC ou d'autres sources potentielles de préjugés.

Les conclusions montrent :

- Qu'il y avait des temps d'attente extraordinairement courts (promis par les médecins et les hôpitaux de la RPC) pour que les organes soient disponibles pour la transplantation
- Que les pratiquants du Falun Gong et les Ouïghours ont été torturés ;
- Que l'accumulation de preuves numériques (à l'exclusion des données fallacieuses de la PRC) a permis d'établir ce qui suit :
  - le nombre d'opérations de transplantation effectuées, et
  - l'impossibilité qu'il y ait un nombre suffisant de " donneurs admissibles " dans le cadre du programme de donneurs volontaires récemment mis en place par la RPC pour ce nombre d'opérations de transplantation ;
- Qu'il y a eu un développement massif de l'infrastructure des installations et du personnel médical pour les opérations de transplantation d'organes, souvent commencé avant même que tout système de don volontaire ne soit planifié ;
- Qu'il y avait des preuves directes et indirectes de prélèvement forcé d'organes.

Ces conclusions individuelles, une fois combinées, ont conduit à la conclusion finale inévitable que :

**Le prélèvement forcé d'organes est pratiqué depuis des années dans toute la Chine sur une grande échelle et que les pratiquants du Falun Gong ont été l'une – et probablement la principale – source d'approvisionnement en organes. La persécution concertée et les tests médicaux des Ouïghours sont plus récents et il se peut que des preuves de prélèvement forcé d'organes sur ce groupe apparaissent en temps voulu. Le Tribunal n'a eu aucune preuve que l'importante infrastructure associée à l'industrie chinoise de la transplantation a été démantelée et, en l'absence d'une explication satisfaisante quant à la source des organes facilement disponible, il conclut que le prélèvement forcé d'organes se poursuit encore aujourd'hui.**

Le Tribunal a examiné si cela constituait un crime de **génocide** ;

Le Falun Gong et les Ouïghours de la RPC constituent chacun un " groupe " aux fins de l'analyse de la caractérisation du crime de génocide.

Pour le Falun Gong, les deux éléments suivants constitutifs du crime de génocide sont clairement établis :

- Tuer des membres du groupe ;
- Le fait de causer des lésions corporelles ou mentales graves à des membres du groupe.

Ainsi, à l'exception du troisième élément constitutif du crime, le génocide a été clairement prouvé de façon satisfaisante, sur la base des avis juridiques reçus par le Tribunal.

L'élément constitutif manquant requis pour caractériser le crime est l'*intention* spécifique génocidaire.

**Ayant accepté l'avis d'avocats sur les preuves de cette intention, le Tribunal ne peut être certain que l'intention requise est prouvée et ne peut donc être certain que le génocide lui-même est prouvé.**

Le Tribunal tient à souligner que l'intention spécifique ne rend pas *nécessairement* un crime de génocide, par sa méchanceté réelle, plus grave qu'un crime contre l'humanité individuel prouvé par le même ensemble de faits.

Le Tribunal note que le prélèvement forcé d'organes est d'une méchanceté inégalée, même comparée - sur la base de la mort pour la mort - aux meurtres commis par des crimes de masse au cours du siècle dernier. Dans l'esprit de certains ou d'un grand nombre de personnes - jusqu'à la probabilité ou la forte probabilité - que le génocide a

été commis, il est justifié de croire qu'un génocide a été commis.

Dans cette optique, et en tenant compte des preuves et du droit, **il ne fait aucun doute que ceux qui ont le pouvoir d'ouvrir des enquêtes et des procédures devant les tribunaux internationaux ou les Nations Unies ont le devoir de déterminer si un génocide a été commis**. Ils devraient agir immédiatement pour déterminer qui est responsable de tout acte contraire aux dispositions de la Convention sur le génocide.

**Que des crimes contre l'humanité ont été commis à l'encontre des pratiquants du Falun Gong et les Ouïghours a été prouvée au-delà de tout doute raisonnable** par la preuve d'un ou plusieurs des actes constitutifs suivants, légalement requis :

- Meurtre<sup>1</sup>;
- L'extermination<sup>2</sup>;
- L'emprisonnement ou d'autres formes graves de privation de liberté physique en violation des règles fondamentales du droit international<sup>3</sup>;
- Torture<sup>4</sup>;
- Viol ou toute autre forme de violence sexuelle d'une gravité comparable<sup>5</sup>;
- La persécution pour des motifs raciaux, nationaux, ethniques, culturels ou religieux qui sont universellement reconnues comme inadmissibles en droit international<sup>6</sup>; et
- Disparition forcée<sup>7</sup>.

au cours d'une attaque ou d'attaques généralisées et systématiques contre les pratiquants du Falun Gong et les Ouïghours.

En ce qui concerne les Ouïghours, le Tribunal disposait de preuves d'analyses médicales à une échelle qui pourrait leur permettre, entre autres utilisations, de devenir une " banque d'organes ". Le monde surveille déjà leurs intérêts et leur situation géographique - bien que très large - peut permettre de leur apporter du soutien plus facilement que pour les pratiquants du Falun Gong qui sont dispersés dans le pays.

Les gouvernements et les organismes internationaux doivent faire leur devoir non seulement en ce qui concerne l'accusation éventuelle de génocide, mais aussi en ce qui concerne les crimes contre l'humanité, que le Tribunal ne permet pas d'être moins abominable. En supposant qu'ils ne font pas leur devoir, le citoyen habituellement impuissant est, à l'ère d'Internet, plus puissant qu'il ne peut le reconnaître. La criminalité de cet ordre peut permettre à des individus du monde entier d'agir conjointement pour faire pression sur les gouvernements afin que ces derniers et d'autres organismes internationaux ne soient pas en mesure de **ne pas** agir.

<sup>1</sup>Rome Statute of the International Criminal Court 1999, Article 7(1)(a).

<sup>2</sup>Rome Statute of the International Criminal Court 1999, Article 7(1)(b) and Article 7(2)(b).

<sup>3</sup>Rome Statute of the International Criminal Court 1999, Article 7(1)(e).

<sup>4</sup>Rome Statute of the International Criminal Court 1999, Article 7(1)(f) and Article 7(2)(e).

<sup>5</sup>Rome Statute of the International Criminal Court 1999, Article 7(1)(g).

<sup>6</sup>Rome Statute of the International Criminal Court 1999, Article 7(1)(h) and Article 7(2)(g).

<sup>7</sup>Rome Statute of the International Criminal Court 1999, Article 7(1)(i) and Article 7(2)(j).

Les gouvernements et tous ceux qui interagissent de manière substantielle avec la RPC, y compris :

- Les médecins et les institutions médicales ;
- L'industrie et les entreprises, plus particulièrement les compagnies aériennes, les compagnies de voyage, les entreprises de services financiers, les cabinets d'avocats et les compagnies pharmaceutiques et d'assurance, ainsi que les touristes individuels,
- Les établissements d'enseignement ;
- Les établissements artistiques

devraient maintenant reconnaître qu'ils interagissent, dans la mesure révélée ci-dessus, avec un État criminel.

Le 17 juin 2019

**Membres du Tribunal**

Sir Geoffrey Nice

Prof. Martin Elliott

Andrew Khoo

Regina Paulose

Shadi Sadr

Nicholas Vetch

Prof. Arthur Waldron





Un chirurgien plastique pratique une opération « spéciale » du nez sur un patient dans sa clinique de Chongqing, dans le sud-ouest de la Chine. (Peter Parks/AFP via Getty Images)

## PRÉLÈVEMENTS D'ORGANES

### Epoch Times

#### 4 cœurs en 10 jours : la banque d'organes « sur demande » en Chine soulève des inquiétudes

PAR EVA FU - 13 août 2020

**Les médecins chinois avaient quatre cœurs sous la main pour Sun Lingling, une ressortissante chinoise de 24 ans qui, pendant neuf mois, a été maintenue en vie.**

La jeune femme de 24 ans est tombée malade au Japon d'une maladie auto-immune rare qui a entraîné des lésions cardiaques irréversibles. À la mi-juin, son équipe médicale l'a transportée à l'hôpital chinois Wuhan Union sur un vol affrété. La compatibilité de quatre cœurs a été évaluée en dix jours. Après une épuisante opération qui a duré sept heures, elle s'est rétablie au point de pouvoir manger seule.

L'histoire de la survie de Sun, et une image d'elle souriant et posant en faisant un signe de victoire sur son lit d'hôpital, ont fait la une des grands journaux chinois avec des titres sensationnalistes, tels que « Une course contre la mort ». L'ambassade de Chine au Japon a qualifié l'opération de « *légendaire* » et l'a présentée comme un témoignage de l'amitié et de la coopération entre la Chine et le Japon.

Toutefois, alors que le système de don volontaire en Chine en est encore à ses balbutiements, les experts se demandent comment l'hôpital a pu se procurer aussi rapidement des **organes** compatibles pour Sun – une question au cœur des allégations selon lesquelles le régime se livrerait à d'effroyables prélèvements forcés d'organes : un système par lequel des prisonniers d'opinion sont tués et leurs organes vendus à des fins lucratives.

#### **Des organes « sur demande » ?**

Le premier cœur compatible de Sun est arrivé le 16 juin de Wuhan, mais après avoir évalué l'artère coronaire, les médecins ont constaté que l'état de santé de la patiente n'était pas satisfaisant et ont abandonné. Après avoir trouvé un deuxième cœur dans la province voisine de Hunan trois jours plus tard, Sun a développé une forte fièvre, ce qui a de nouveau retardé l'opération. Le 25 juin, deux autres cœurs avaient été rendus disponibles : l'un d'une femme de la ville de Wuhan, et l'autre d'un homme de la ville de Guangzhou, dans le sud du pays. Ils ont choisi ce dernier pour ses « *meilleures fonctions cardiaques* », selon un **reportage** des médias chinois.

« *La question est de savoir d'où proviennent ces quatre cœurs* », a demandé le Dr Torsten Trey, directeur exécutif du groupe de défense en matière d'éthique médicale Doctors Against Forced Organ Harvesting (DAFOH – Médecins contre le prélèvement forcé d'organes). Aux États-Unis, le temps d'attente des patients était d'environ 6,9 mois pour un don de cœur, selon les données gouvernementales de 2018. À ce rythme, il faut environ deux ans pour obtenir quatre cœurs compatibles pour une même personne, c'est-à-dire quatre personnes qui ont donné leurs organes après leur décès aux soins intensifs ou à la suite d'un accident fatal, a-t-il noté.

En 2020, plus de 150 millions d'adultes américains – soit environ la moitié de la population américaine – ont donné leur consentement au don d'organes. En Chine, bien que ce soit le pays le plus peuplé du monde, seule une infime fraction de la population consent à donner ses organes, en raison de croyances culturelles profondément ancrées voulant que le corps soit gardé intact après la mort.

Ce qui est arrivé à Sun « *est possible, bien qu'assez inhabituel, même au sein d'un système de don d'organes volontaire qui fonctionne bien* », a déclaré Jacob Lavee, professeur de chirurgie et directeur du département de transplantation cardiaque de l'université de Tel-Aviv en Israël. Toutefois, dans le contexte de la Chine, a-t-il dit, « *un tel nombre de donneurs en quelques jours soulève de fortes suspicions quant à qui ils sont* ».

Il « *s'agit plutôt d'un système 'sur demande'* », a déclaré le Dr Trey, qualifiant le cas de Sun « *d'inexplicable* ».

### Transplantations pulmonaires doubles

Le système de transplantation d'organes en Chine a fait l'objet d'un examen ces dernières années, un tribunal populaire indépendant basé à Londres ayant conclu, en juin 2019, qu'« *au-delà de tout doute raisonnable* », le régime chinois cible les prisonniers d'opinion pour leurs organes. La principale source étant les pratiquants du Falun Gong, une discipline de méditation visant l'amélioration du corps et de l'esprit, qui est sévèrement persécutée par le régime chinois au cours des deux dernières décennies.

Dans un rapport de 160 pages publié en mars dernier, le tribunal n'a trouvé « *aucune preuve indiquant que ce système ait pris fin* » et a déclaré que le manque d'attention internationale a conduit « *à la mort horrible et inutile de nombreuses personnes* ».

Au cours de la première moitié de l'année, alors que le virus ravageait la Chine, l'industrie chinoise de la transplantation a fonctionné comme à l'habitude, sans « *délais d'attente significatifs* », selon une enquête menée par l'Organisation mondiale d'enquête sur la persécution du Falun Gong (World Organization to Investigate the Persecution of Falun Gong, WOIPFG), une organisation américaine à but non lucratif. Une infirmière de la région du Guangxi a déclaré aux enquêteurs que, malgré les craintes d'infection, ils « *feraient l'opération chaque fois que nécessaire* », mais qu'ils « *ne deviendraient pas fous comme pendant la période pré-pandémique* ».

Depuis fin février, la Chine a effectué au moins six transplantations pulmonaires doubles sur des patients atteints du Covid-19, dont au moins deux ont eu lieu à Wuhan, où le virus a fait son apparition et où l'industrie de la transplantation bat son plein. Les hôpitaux chinois donnent peu d'informations sur la source des organes.



Ethan Gutmann, chercheur sur la Chine à la Fondation en souvenir des victimes du communisme lors du Forum politique sur le prélèvement d'organes et les exécutions extrajudiciaires en Chine, tenu au Capitole, le 10 mars 2020. (Samira Bouaou/The Epoch Times)

Ethan Gutmann, un analyste sur la Chine qui a écrit le livre *The Slaughter* portant sur le commerce illicite d'organes en Chine, a déclaré que le cas de Sun illustrait le problème de l'industrie de la transplantation du pays. « *Très peu de nouvelles de la patiente, si ce n'est qu'elle est d'origine japonaise* », dit-il.

Il a fait remarquer que, comme dans le cas de Sun, le succès des doubles transplantations pulmonaires a fait l'objet d'une couverture importante de la part des médias chinois, en chinois et en anglais. « *Le message était clair : nous avons des organes. C'est sécuritaire. Contactez-nous. La Chine est ouverte au public* », a-t-il déclaré dans un courriel au journal *Epoch Times*. *Bloody Harvest*, une autre publication d'enquête sur les allégations de prélèvements forcés d'organes en Chine, cite le cas d'un touriste taïwanais qui a reçu huit reins en l'espace de huit mois, lors de ses deux voyages à Shanghai – jusqu'à ce que le

De telles pratiques sont révélatrices d'une industrie de la transplantation qui « dispose d'un grand nombre, ou d'un nombre stable, de prisonniers politiques et religieux dont on a déjà prélevé les tissus pour évaluer leur compatibilité pour une transplantation », a déclaré M. Gutmann.

En juillet, le réseau de télévision japonais Fuji a été critiqué par les défenseurs des droits de l'homme pour avoir diffusé un reportage sur la chirurgie de Sun. Le réseau SMG, un groupe de défense japonais qui s'oppose au tourisme de transplantation, a écrit au diffuseur, disant que la promotion de l'industrie chinoise de la transplantation, avec son historique documenté de violations des droits de l'homme, équivalait à « mettre les téléspectateurs en danger ».



Des médecins transportent des organes frais pour une transplantation dans un hôpital de la province du Henan, en Chine, le 16 août 2012. (Capture d'écran via Sohu.com)

### **Données incohérentes**

La Chine n'a mis en place son système de dons volontaires qu'en 2015, en promettant qu'il ne s'agirait que de sa seule source d'approvisionnement. Or, les chercheurs ont contesté ces affirmations en relevant les incohérences dans ses registres.

Une étude de novembre 2019 publiée dans BMC Medical Ethics a révélé que les données sur les dons d'organes en Chine étaient « semblaient suivre une formule mathématique », suggérant que les autorités falsifiaient les données. Une autre étude, publiée en février dans la revue médicale BMJ, a relevé 440 sur 445 publications scientifiques médicales chinoises où il n'était pas précisé si les donneurs avaient consenti à donner des parties de leur corps.

Au cours d'une récente enquête secrète menée par le WOIPFG, un médecin militaire a également admis s'approvisionner en organes de « haute qualité » auprès de jeunes personnes vivantes et a même offert aux enquêteurs la possibilité de voir la source des organes s'ils le souhaitaient.

« Si vous en avez le courage », a déclaré Li Guowei, un néphrologue de la quatrième université de médecine militaire dans la province de Shaanxi, lors d'un appel téléphonique sous couverture en janvier. « Je peux vous emmener à leur chevet pour que vous puissiez jeter un coup d'œil [...] vous verrez que la personne est dans la vingtaine. »

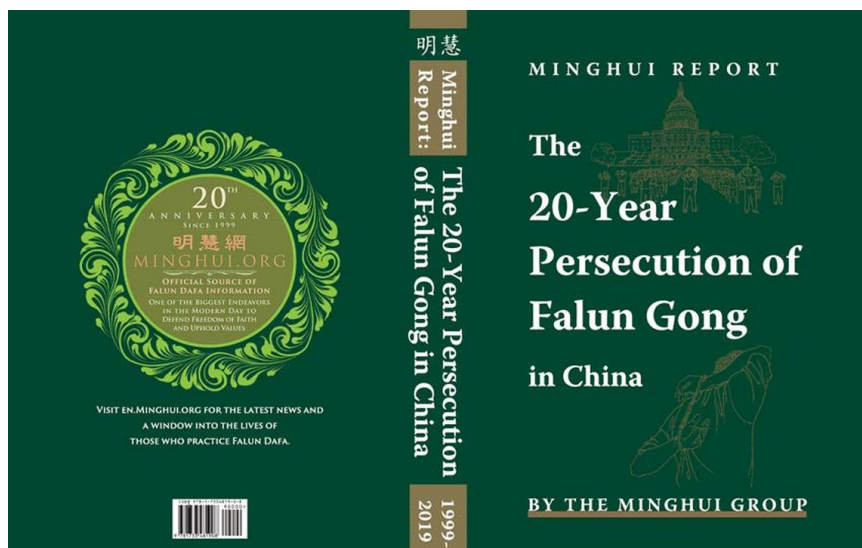
Dans une autre interview, un enquêteur du WOIPFG a demandé : « Vous utilisez les organes des pratiquants de Falun Gong, mais vous ne pouvez pas le dire ouvertement, vous pouvez seulement affirmer qu'ils sont de bonne qualité et sans maladie ? »

« Oui, c'est la façon de le dire », a dit le Dr Li.

Les « délais d'attente courts et sans précédent » des récentes transplantations d'organes réalisées en Chine, telles que la transplantation pulmonaire double et celle de la patiente japonaise, devraient faire sourciller la communauté internationale, qui « a la responsabilité de rejeter les pratiques médicales non éthiques », a déclaré le Dr Trey.

« Si la Chine n'autorise pas les visites imprévues d'inspecteurs indépendants, la communauté internationale de transplantation devrait se distancer du système chinois de transplantation », a-t-il ajouté.

<https://fr.theepochtimes.com/4-coeurs-10-jours-banque-dorganes-demande-chine-souleve-inquietudes-1493461.html>



## Rapport Minghui : 20 ans de persécution du Falun Gong en Chine

Le nouveau livre en anglais (450 pages) : « *Minghui Report: The 20-Year Persecution of Falun Gong In China* », paru en décembre 2019, offre aux lecteurs une expérience complète des vingt dernières années de persécution des pratiquants de Falun Gong en Chine continentale et de son extension à l'étranger par le Parti communiste chinois (PCC) qui intimide les dirigeants et les entreprises dans d'autres pays.

Il constitue un rapport majeur entièrement basé sur des informations de première main recueillies en Chine et dans le monde entier.

La documentation du livre sur la bataille moderne entre le bien et le mal illustre non seulement la brutalité de la persécution en Chine et à l'étranger, mais explique également le rôle des principaux auteurs et des agences du PCC (dont le Bureau 610) responsables du lancement et de la poursuite de la persécution.

Il dissipe également de nombreuses idées fausses véhiculées par les experts et les universitaires chinois qui ont été induits en erreur par le discours du PCC. **De nombreux sujets abordés dans ce livre sont indispensables à toute personne ayant des liens politiques, commerciaux ou personnels avec la Chine.**

Voici un extrait en français (pages 15 à 18) :

## INTRODUCTION

### La politique génocidaire de Jiang Zemin

Le 20 juillet 1999, l'ancien Secrétaire général du PCC [*ndt : et Président*], Jiang Zemin, a lancé la persécution contre le Falun Gong et s'est engagé à « **anéantir le Falun Gong en 3 mois** ».

Il a donné l'ordre [*ndt : au sujet des pratiquants*] de :

**« Ruiner leur réputation, les ruiner financièrement et les détruire physiquement. »**

Les pratiquants de Falun Gong en Chine non pas seulement été privés de leurs droits constitutionnels à la liberté de croyance, d'expression et de réunion mais ils se sont également vu refuser le droit de résidence, d'emploi, d'éducation et le droit à la vie.

Dès que quelqu'un reconnaît qu'il pratique le Falun Gong, il perd pied dans la société, sa vie et ses biens sont mis en péril. Les pratiquants de Falun Gong sont victimes de détention arbitraire, d'extorsion, de confiscation de biens, d'expulsion du travail ou de l'école, de refus de pension, de saccage de domicile et de privation d'accès aux services publics.

Beaucoup ont été détenus et torturés dans des prisons, des camps de travaux forcés, des centres de lavage de cerveau, des centres de détention, des centres de désintoxication pour toxicomanes ou des hôpitaux psychiatriques, entraînant la mort, l'invalidité ou des troubles mentaux. Certains pratiquants ont également été violés ou agressés sexuellement en détention.

Au cours des deux dernières décennies, Jiang Zemin et sa bande ont incité à la haine des pratiquants de Falun Gong en les diffamant et en intimidant, soudoyant et infiltrant le grand public.

Le PCC choisit depuis près d'un siècle un groupe à persécuter, tous les 10 ans en moyenne, pour atténuer ses propres crises et sa paranoïa. Jiang Zemin a suivi ce même principe et a commencé par qualifier le Falun Gong de « culte pervers » pour justifier la persécution. Cette étiquette n'est ni factuelle ni légale. Néanmoins, la campagne du PCC a fait des pratiquants de Falun Gong le groupe le plus opprimé de la société chinoise.

### Aperçu de la persécution

Selon les informations recueillies par Minghui.org, **entre le 20 juillet 1999 et le 10 juillet 2019, au moins 2 500 000 à 3 000 000 arrestations de pratiquants de Falun Gong ont eu lieu (certains ont été arrêtés plusieurs fois).**

Ces arrestations se répartissent en quatre catégories :

- 1) la détention administrative fondée sur la loi de répression de la République populaire de Chine relative à l'administration de la sécurité publique.
- 2) La détention illégale dans des centres de lavage de cerveau, généralement appelés « centres d'éducation légaux » et conçus pour mener une « réforme de la pensée » des pratiquants de Falun Gong, en fait les obliger à renoncer à leur croyance.
- 3) La détention dans des camps de travail, aujourd'hui disparus.

4) La détention criminelle sur la base du Code de procédure pénale de la République populaire de Chine.

**En outre, plus de dix millions de pratiquants de Falun Gong anonymes ont été arrêtés pour avoir fait appel** pour leur croyance et emmenés dans des camps de concentration secrets, où ils sont devenus des cobayes dans la recherche scientifique du PCC et des sources de dons d'organes involontaires. Un nombre indéterminé d'entre eux sont morts, leurs corps ont été incinérés à l'insu de leurs familles.

Ces pratiquants sont sans nom parce qu'ils ont refusé de révéler leur identité lors de leur arrestation afin de protéger leur famille, leurs voisins ou leurs employeurs. Nous n'avons aucune information sur ces pratiquants, de sorte que les faits de la persécution à laquelle ils ont été soumis ne sont pas inclus dans notre résumé des violations des droits de l'homme. Nous espérons qu'après la fin du génocide davantage de personnes se présenteront pour témoigner contre le PCC. Nous travaillons également à recueillir et à compiler des cas de pratiquants de Falun Gong qui ont été soumis à des prélèvements forcés d'organes et à des tests, sur des humains, lors d'essais cliniques.

La persécution du Falun Gong est perpétrée par le Parti communiste, le gouvernement, l'armée, le système de santé, les forces de l'ordre, le procureur (un organe de l'Etat chargé de la surveillance légale et des poursuites judiciaires) et la justice qui travaillent ensemble.

Chaque membre de ces entités tente de dissimuler ses crimes et de censurer les informations. Par conséquent, les informations que Minghui.org peut collecter ne représentent que la partie visible de l'iceberg. Malgré cela, Minghui.org a réussi à recueillir une grande quantité de données de base au cours des vingt dernières années. En raison du manque de place, ce rapport ne couvre qu'une petite partie de la vaste collection des cas de persécution du site Web.

Les cas couverts dans ce rapport indiquent que la persécution du Falun Gong s'étend à l'ensemble du pays et couvre les zones urbaines et rurales. Des pratiquants ont été persécutés dans chacune des 31 provinces et villes de Chine contrôlées centralement, dont Anhui, Beijing, Chongqing, Fujian, Ganzu, Guangdong, Guangxi, Hainan, Hebei, Heilongjiang, Ningxia, Qinghai, Shaaxi, Shandong, Shanghai, Shanxi, Sichuan, Tianjin, au Tibet, au Xinjiang, au Yunnan et au Zhejiang.

**Les victimes de la persécution viennent de tous les horizons**, y compris des employés du gouvernement, du personnel militaire, des policiers, des juges, des procureurs, des avocats, des professeurs, des enseignants, des étudiants, des universitaires, des entrepreneurs, des ingénieurs, des artistes, des agents de santé, des chefs d'entreprise, des journalistes, des ouvriers de service, des ménagères, des paysans, des retraités, des travailleurs indépendants, des chômeurs, des moines et des taoïstes.

Ils travaillent dans le domaine de l'éducation, des sciences, de l'administration publique, de l'agriculture, de la sylviculture et de l'élevage, de la quincaillerie, de l'éclairage, de la céramique, des plastiques, de l'artisanat, des textiles, des transports, des aliments et boissons, des services, du service postal, des médias, de l'aviation militaire, de l'énergie, des mines, du divertissement, de la littérature et de l'art.

Les victimes incluent également des personnes de tous âges et genres, des nourrissons aux personnes de plus de 90 ans. Ni les femmes enceintes, ni les handicapés n'ont été épargnés.

Minghui.org a répertorié **plus de 100 méthodes de torture utilisées** à l'encontre des pratiquants de Falun Gong y compris le passage à tabac, les coups avec des matraques électriques, le gavage forcé, la privation de sommeil, suspendre les pratiquants dans différentes postures, la privation de nourriture, le refus d'accès aux toilettes, l'avortement forcé, brûler, échauder avec de l'eau chaude, un fer à repasser ou de l'huile chaude, traîner jusqu'à la mort, agressions sexuelles, fouetter, travail forcé et isolement cellulaire.

La persécution a causé d'énormes pertes en vies humaines et en biens matériels. **Au 10 septembre 2019, Minghui.org avait confirmé 4343 cas de pratiquants persécutés à mort.** C'est beaucoup moins que le nombre réel de morts dans la mesure où de nombreux cas en particulier ceux concernant les prélèvements d'organes vivants sont restés cachés. Les corps de nombreux pratiquants décédés ont également été incinérés de force pour détruire les preuves.

**Minghui a aussi confirmé qu'à la date du 10 juillet 2019 :**

- au moins **86 050** pratiquants ont été **arrêtés à un moment ou un autre**,
- **28 143** ont été détenus en **camps de travaux forcés**,
- **17 963** ont été **condamnés** à une peine d'emprisonnement,
- **18 838** ont été emmenés dans des **centres de lavage de cerveau** et
- **809** ont été placés dans des **hôpitaux psychiatriques**.

Il a également documenté **519 040 cas de torture**.

**Un nombre incalculable de pratiquants a été victime de discrimination, de cessation d'emploi, de perte de revenu, de traumatisme mental, de familles brisées, d'invalidité ou de décès au cours des dernières décennies de persécution.**

**(Traduction libre)**

# **Rapport Minghui : 20 ans de persécution du Falun Gong en Chine**

## **Table des matières**

### **À propos de ce rapport**

### **Sommaire exécutif**

### **Introduction**

### **1<sup>re</sup> partie : Persécution du Falun Gong**

#### **Chapitre 1 : Types d'établissements de détention**

- §1.1 Centres de lavage de cerveau
- §1.2 Camps de travaux forcés
- §1.3 Hôpitaux psychiatriques
- §1.4 Les approbations sans discussion du système judiciaire
- §1.5 Violation des droits des pratiquants emprisonnés

#### **Chapitre 2 : Violation des droits à la liberté, à l'emploi, à l'éducation, au logement et à la sécurité économique**

- §2.1 Le système éducatif
- §2.2 Dénier d'opportunités d'embauche et saisie de la propriété personnelle
- §2.3 Dénier de résidence
- §2.4 Mise à sac des domiciles
- §2.5 Extorsion
- §2.6 Retenue des pensions
- §2.7 L'État orwellien d'aujourd'hui
- §2.8 Retournement des familles contre les pratiquants

#### **Chapitre 3 : Souffrance des enfants des pratiquants du Falun Gong**

- §3.1 Le lavage de cerveau des enfants
- §3.2 Morts prématurées
- §3.3 Orphelins
- §3.4 Familles séparées
- §3.5 Devenir fou
- §3.6 Violence et brutalité
- §3.7 Détention
- §3.8 Viol

#### **Chapitre 4 : Méthodes de tortures**

- §4.1 Passages à tabac
- §4.2 Gavage
- §4.3 Positions stressantes
- §4.4 Bombardement sensoriel
- §4.5 Restriction des besoins de base
- §4.6 Décharges électriques
- §4.7 Torture par l'eau et suffocation
- §4.8 Isolement
- §4.9 Viol, agression sexuelle et humiliation sexuelle

#### **Chapitre 5 : Décès par la torture**



- §5.1 Les autorités retirent le maintien des fonctions vitales à une femme emprisonnée sans le consentement de sa famille
- §5.2 Une femme du Liaoning meurt treize jours après son admission en prison
- §5.3 Une femme du Hebei fait une chute mortelle en essayant d'échapper à son arrestation
- §5.4 Décès de Jin Shunnu
- §5.5 Autres cas de décès

#### Chapitre 6 : Blessures physiques et détresse mentale

- §6.1 Conséquences de la torture physique et des mauvais traitements
- §6.2 La détresse des familles – Selon leurs propres mots

#### Chapitre 7 : Prélèvements d'organes : un crime sans précédent

- §7.1 Disponibilité abondante d'organes et temps d'attente courts malgré le manque de sources juridiques
- §7.2 Praticants de Falun Gong disparus
- §7.3 Implication des militaires
- §7.4 Tests sanguins forcés
- §7.5 Témoignages de témoins
- §7.6 Aveux lors d'enquêtes téléphoniques

#### Chapitre 8 : La Chine continentale étend la persécution à l'extérieur

- §8.1 Violence et menaces contre les pratiquants à l'étranger
- §8.2 Persécution dans d'autres pays et rapatriement de pratiquants en Chine
- §8.3 Intimidation des fonctionnaires étrangers et des organisations civiques
- §8.4 Censure des médias internationaux
- §8.5 Pression sur les entreprises à l'extérieur de la Chine
- §8.6 Infiltration des institutions universitaires
- §8.7 Restreindre la capacité des pratiquants à voyager
- §8.8 Contraindre les pratiquants à espionner pour le compte du PCC

### **2<sup>e</sup> partie : Principaux auteurs de la persécution**

#### Chapitre 9 : Les principaux responsables

- §9.1 Le rôle de Jiang Zemin
- §9.2 Les autres principaux responsables

#### Chapitre 10 : Organisations à la tête de la persécution

- §10.1 Partage du leadership et des ressources
- §10.2 Contrôle de la police, du système judiciaire et du système pénal
- §10.3 Le Bureau 610

#### Chapitre 11 : Complices de la persécution

- §11.1 Autorités au niveau communautaire
- §11.2 Entreprises et médias étrangers
- §11.3 Les responsables chinois qui ont contribué à la mise en œuvre de la persécution

#### Chapitre 12 : Plus de 200 000 plaintes juridiques déposées contre Jiang Zemin

- §12.1 Exemples de plaintes contre Jiang Zemin
- §12.2 Statistiques sommaires
- §12.3 Représailles à l'encontre des pratiquants
- §12.4 Accroître le soutien du public

### **3<sup>e</sup> partie : Situation actuelle du Falun Gong**

#### Chapitre 13 : Contrer la persécution en Chine

- §13.1 Premiers appels et premières manifestations
- §13.2 Parler en face à face avec les gens
- §13.3 Distribuer de l'information et déployer des banderoles et des affiches
- §13.4 Rédiger des lettres personnelles aux responsables
- §13.5 Diffuser de l'information par téléphone et sur Internet

#### Chapitre 14 : Sensibiliser les personnes à l'extérieur de la Chine

- §14.1 Manifestations près des ambassades et des consulats chinois
- §14.2 Rassemblements et pétitions
- §14.3 Marche SOS et Voyage pour la liberté
- §14.4 Sensibiliser les gens lors d'événements communautaires et sur les sites touristiques
- §14.5 Expositions d'art internationales
- §14.6 Films documentaires
- §14.7 Les groupes internationaux s'emploient à obtenir la libération des pratiquants en Chine

#### Chapitre 15 : De nouveaux venus découvrent et adoptent le Falun Gong malgré la persécution

- §15.1 Chine : Le récit d'une ancienne détenue qui a appris le Falun Gong pendant sa détention
- §15.2 Les écoles tibétaines en Inde accueillent le Falun Dafa
- §15.3 Indonésie : 500 élèves et enseignants du secondaire apprennent les exercices de Falun Gong
- §15.4 États-Unis : Voyage spirituel d'un développeur de logiciel
- §15.5 Les touristes chinois recherchent les faits sur le Falun Gong lors de leurs voyages à l'étranger
- §15.6 Taiwan : Le Falun Dafa aide un nouveau pratiquant à retrouver une vie palpitante
- §15.7 Séoul, Corée du Sud : De nouveaux pratiquants partagent leurs expériences
- §15.8 Manhattan : La librairie Tianti propose un moyen pratique d'apprendre le Falun Gong

#### Chapitre 16 : Soutien de la communauté internationale

- §16.1 Des responsables chinois poursuivis en justice dans d'autres pays
- §16.2 Mesures prises par les gouvernements nationaux
- §16.3 Mesures prises par les organisations non gouvernementales
- §16.4 Résolutions, proclamations et lettres de soutien
- §16.5 Réponse internationale aux prélèvements forcés d'organes

### **Appendices : Trois faits essentiels sur la persécution du Falun Gong**

#### Appendice 1 : L'appel pacifique du 25 avril 1999

- §A1.1 Aperçu
- §A1.2 Faits en bref
- §A1.3 Analyse

#### Appendice 2 : L'imposture des auto-immolations de Tiananmen

- §A2.1 Aperçu
- §A2.2 Faits en bref
- §A2.3 Analyse

#### Appendice 3 : 1400 décès présumés

- §A3.1 Aperçu
- §A3.2 Analyse
- À propos du Falun Dafa
- Graphiques et photos
- Références
- Index

**Rapports de majorité et de minorité de la commission de la sécurité, du domaine public, de l'information et de la communication chargée d'examiner la résolution du 3 mars 2020 de M<sup>me</sup> et MM. Omar Azzabi, Alfonso Gomez et Delphine Wuest: «Pas de qualité de l'air sans données adéquates et pas de mesures dans l'illégalité!»**

**A Rapport de majorité de M<sup>me</sup> Olivia Bessat-Gardet.**

Cette résolution a été renvoyée à la commission de la sécurité, du domaine public, de l'information et de la communication par le Conseil municipal lors de sa séance du 7 octobre 2020. Elle a été traitée les 28 janvier, 18 mars, 15 et 22 avril et 6 mai 2021 sous la présidence de M. Alain de Kalbermatten, le 14 octobre 2021 sous la présidence de M<sup>me</sup> Léonore Baehler et le 25 novembre 2021 sous la présidence de M. Yves Herren. Les notes de séance ont été prises par M. Lucas Duquesnoy, que la rapporteuse remercie pour la qualité de son travail.

*PROJET DE RÉSOLUTION*

Considérant:

- le rapport 2018 sur la qualité de l'air à Genève<sup>1</sup> (ROPAG) constatant les dépassements des valeurs légales (cf. «Dépassement de la valeur limite d'immissions OPair, VLI OPair») des taux suivants calculés par la station de mesure de la qualité de l'air de la rue Necker:
  - taux d'ozone (O<sub>3</sub>) en Ville de Genève entre avril et septembre 2018;
  - moyenne annuelle du taux de dioxyde d'azote (NO<sub>2</sub>);
- l'urgence climatique décrétée par le Conseil municipal le 15 mai 2019 par le biais de la résolution R-242 intitulée «Urgence climatique: une prise de conscience urgente et résolue pour l'environnement, la justice sociale et la santé»;
- l'urgence climatique décrétée par le Conseil d'Etat le 4 décembre 2019 suite à une proposition de la motion verte M 2520 du député Jean Rossiaud intitulée «Une réponse politique à l'appel des jeunes pour sauver le climat!»;
- l'article 157, alinéa 2, de la Constitution de la République et canton de Genève du 14 octobre 2012 à propos des principes sur l'environnement et décrétant que: «L'Etat lutte contre toutes les formes de pollution et met en œuvre les principes de prévention, de précaution et du pollueur-payeur»;

---

<sup>1</sup> <https://www.ge.ch/document/rapports-qualite-air-geneve-ropag>

- l'article 13A, alinéas 1, 2, 3 et 4, de la loi d'application de la loi fédérale sur la protection de l'environnement (LaLPE) du 2 octobre 1997 à propos de l'«Amélioration de la qualité de l'air» par des «mesures d'assainissement» et des «mesures urgentes»;
- l'article 14 de la loi fédérale sur la protection de l'environnement du 7 octobre 1983 décrétant que: «Les valeurs limites d'immissions des pollutions atmosphériques sont fixées de manière que, selon l'état de la science et l'expérience, les immissions inférieures à ces valeurs:
  - a. ne menacent pas les hommes, les animaux et les plantes, leurs biocénoses et leurs biotopes;
  - b. ne gênent pas de manière sensible la population dans son bien-être;
  - c. n'endommagent pas les immeubles;
  - d. ne portent pas atteinte à la fertilité du sol, à la végétation ou à la salubrité des eaux.»;
- la loi sur l'information du public, l'accès aux documents et la protection des données personnelles (LIPAD) du 5 octobre 2001;
- l'article 10 de la Constitution fédérale de la Confédération suisse du 18 avril 1999 à propos du «Droit à la vie et liberté personnelle»;
- l'article 36 de la loi sur l'information du public, l'accès aux documents et la protection des données personnelles (LIPAD) du 5 octobre 2001 à propos de la «Qualités des données personnelles» décrétant que: «Les institutions publiques veillent, lors de tout traitement de données personnelles, à ce que ces dernières soient:
  - a. pertinentes et nécessaires à l'accomplissement de leurs tâches légales;
  - b. exactes et si nécessaire mises à jour et complétées, autant que les circonstances permettent de l'exiger.»;
- la motion verte M 2615 datée du 4 février 2020 du député Pierre Eckert en cours de traitement au Grand Conseil intitulée «Pollution de l'air: vers des mesures crédibles!»;
- l'initiative IN 169 intitulée «De l'air, moins de bruit. Préservons notre santé face à la pollution», qui charge notamment l'Etat de communiquer de manière périodique les données collectées sur la pollution sur l'ensemble du canton;
- des révélations faites dans l'émission «Temps présent» du 16 janvier 2020 intitulée «Voitures, à quand la fin de l'enfumage?»<sup>1</sup> à propos de la seule station de mesure de la qualité de l'air en milieu urbain placée «illégalement» à la rue Necker (cf. art. 14 de la loi fédérale sur la protection de l'environnement);

---

<sup>1</sup> <https://pages.rts.ch/emissions/temps-present/10911749-voitures-a-quand-la-fin-de-l-enfumage.html>

- la pétition intitulée «Agir contre la pollution à Genève» adressée au Grand Conseil et au Conseil d'Etat par les associations citoyennes «Sauvegarde Genève» et l'Association A3S (Association du Secteur Sous-Sarasin au Grand-Saconnex). Cette dernière demande «des mesures de tous les paramètres de qualité de l'air et du bruit:
  - a. réalisées dans tous les quartiers et communes du canton afin d'avoir une vue générale de la situation;
  - b. effectuées dans toutes les zones riveraines de l'aéroport;
  - c. en tenant compte, pour le bruit, des réverbérations des pics sonores»;
- le coût exorbitant de la santé lié à la qualité de l'air en Suisse dénoncé par le rapport de l'ONG Greenpeace intitulé «Toxic air: the price of fossil fuel»<sup>1</sup> de février 2020. Ce dernier est illustré dans un article du *Temps* daté du 12 février 2020<sup>2</sup> décrétant que «la pollution liée aux énergies fossiles lui coûte 1900 dollars par personne, soit environ 16 milliards de dollars au total. Une part de 2,3% de son PIB.»;

le Conseil municipal déclare:

- son inquiétude quant à la situation de la pollution de l'air sur le territoire de la Ville de Genève et à ses incidences sur la santé de ses habitantes et de ses habitants;
- son malaise quant à l'illégalité et la non-représentativité des données sur la qualité de l'air récoltées par l'Office cantonal de l'environnement et son Service de l'air, du bruit et des rayonnements non ionisants;
- sa volonté de voir le Conseil administratif porter son inquiétude et l'urgence de la situation auprès des instances cantonales par le biais d'une saisie du Grand Conseil et du Conseil d'Etat dans les plus brefs délais, afin de:
  - a. prendre les mesures urgentes qui s'imposent afin de respecter les recommandations de l'Office fédéral de l'environnement en plaçant la-station-s de mesure urbaine-s aux endroits où l'immission est maximale et où la population réside;
  - b. ajouter deux ou trois stations de mesure de la qualité de l'air en milieu urbain sur le territoire de la Ville en les plaçant «légalement» de manière à récolter des données moyennes représentatives sur des artères connues pour leur taux de pollution en CO<sub>2</sub>, en azote et en particules fines comme le boulevard du Pont-d'Arve, le quai Wilson et le quai Gustave-Ador;
  - c. exiger la mise en place d'une station mobile permettant, entre autres, de valider les modèles et de répondre aux attentes de mesurages exprimés par la Ville de Genève;

---

<sup>1</sup> <https://storage.googleapis.com/planet4-southeastasia-stateless/2020/02/da1c8e5c-toxic-air-report-110220.pdf>

<sup>2</sup> <https://www.letemps.ch/economie/pollution-lair-coute-8-milliards-jour>

- d. recourir à l’affichage des nouvelles données récoltées d’ici au 31 décembre 2020 dans certains endroits sensibles du canton et par le biais d’une collaboration Ville-Etat de Genève pouvant se traduire annuellement par un rapport public et des outils de communication pour le grand public ciblant la situation en Ville de Genève.

## **Séance du 28 janvier 2021**

*Audition de M. Omar Azzabi, auteur de la résolution*

M. Azzabi entame sa présentation en rappelant la position des Vert-e-s sur la question du bien-être en ville et sur les mesures à prendre pour respecter les recommandations de l’Office fédéral de l’environnement (OFEV). Cette résolution ne souhaite pas cliver la gauche et la droite sur les moyens de réduire les émissions, mais avant tout mettre en avant la question des libertés fondamentales, des droits humains et du droit à l’information. Les Vert-e-s estiment que les taux de pollution en ville sont très élevés et que leurs répercussions sur la population sont graves, avec environ chaque année 5000 morts prématurées en Suisse dues à la pollution de l’air. Cette pollution est d’autant plus importante sur les axes très fréquentés, à l’instar du boulevard du Pont-d’Arve. M. Azzabi présente à la commission un extrait d’une émission de la Radio Télévision Suisse (RTS) sur la pollution de l’air à Genève.

M. Azzabi rappelle le contexte d’urgence climatique décrété par la Ville et les données relatives à la pollution de l’air sur le territoire communal, avec un taux de pollution largement concentré dans l’hypercentre genevois. Les taux prescrits par l’ordonnance sur la protection de l’air (OPair) sont dépassés dans cette zone, notamment pour les taux d’ozone et de particules fines. La station située rue Necker, d’ailleurs illégalement située, constate constamment des dépassements de ces normes. M. Azzabi note que si la compétence sur le sujet est cantonale, les conséquences sont prises en charge par les communes, notamment par la Ville. Lors de la précédente législature, le Conseil administratif avait d’ores et déjà décidé d’attendre une prise de position du Conseil municipal pour entamer un dialogue avec le Canton sur ce problème. Dans cette prise de position, les Vert-e-s souhaitent convaincre l’ensemble du Conseil municipal de dénoncer la situation, notamment la violation de l’article 157 de la Constitution genevoise, à savoir l’absence de lutte de la part de l’Etat contre toutes les formes de pollution et l’absence de mise en œuvre d’un principe de précaution. L’installation d’une unique station de mesure, sur un site ne correspondant pas aux recommandations fédérales (à plus de 40 m des axes polluants), ne fournit pas les bonnes données, et pas en nombre représentatif. Malgré les données existantes, les Vert-e-s estiment que nous ne disposons donc aujourd’hui pas de données réalistes sur la pollution de l’air. En dehors de la question de l’environnement, ils

considèrent également anormal que les habitant-e-s de la Ville n'aient pas un accès à une information scientifique adéquate, puisque les taux mesurés par la station Necker ne sont toujours pas représentatifs, cette dernière étant placée dans une rue secondaire éloignée des axes polluants, au contraire de ce que préconise la Confédération.

M. Azzabi rappelle d'autre part que les coûts engendrés par cette situation en termes de santé sont impressionnants, une étude de Greenpeace chiffrant ces coûts à 16 milliards de dollars pour la Suisse (1900 dollars par personne, soit 2,3% du produit intérieur brut (PIB)).

Les invites de la résolution prennent en compte les compétences limitées de la Ville et invitent le Conseil administratif à alerter le Conseil d'Etat et le Grand Conseil sur l'urgence de la situation, afin que des stations supplémentaires soient installées sur des sites respectant les recommandations fédérales pour fournir des données légales et représentatives à la population et à la communauté scientifique. La résolution demande également l'installation d'une station mobile permettant d'affiner ces mesures.

### *Questions des commissaires*

Un commissaire rappelle que les Vert-e-s avaient déposé au niveau cantonal une initiative intitulée «De l'air, moins de bruit. Préservons notre santé face à la pollution», votée en avril 2019 par le Grand Conseil. Il comprend ici que l'Etat ne respecte pas les demandes de cette initiative, soit notamment de communiquer de manière plus proactive sur les taux de pollution dans le canton, et souhaite connaître la position des auteurs et autrices de cette résolution sur le sujet.

M. Azzabi répond que le Canton n'a, à ce jour, pas encore mis en œuvre les demandes de cette initiative. Nombreuses sont aujourd'hui les associations dénonçant l'inaction de l'Etat et le manque inquiétant de données, qui permettraient notamment aux Hôpitaux universitaires de Genève (HUG) et aux autorités d'alerter la population et les médias sur la réalité de la pollution dans notre canton.

Un commissaire rappelle que la compétence sur cette question est cantonale, et qu'une stratégie sur la pollution a été adoptée par le Conseil d'Etat en 2007. Il aimerait savoir où en est la réalisation de cette stratégie pionnière aujourd'hui.

M. Azzabi répond que cette stratégie répond en partie aux inquiétudes de la Ville sur des moyens mis en œuvre par le Conseil d'Etat, notamment pour ce qui est de la mobilité. En revanche, sur la mesure de la pollution de l'air stricto sensu, cette stratégie n'a pas apporté de changements notoires dans la politique opérationnelle du Canton. D'autre part, cette stratégie reste un plan d'action, une projection de politique publique. La résolution discutée ici ce soir relève de l'opérationnel, en alertant l'Etat sur l'illégalité d'une station de mesure, qui plus est

la seule sur le territoire cantonal, et sur la violation du droit à l'information de la population.

Un commissaire souhaite savoir si ce que demande concrètement cette résolution est un renvoi au Conseil administratif pour que des solutions collectives soient trouvées avec le Canton.

M. Azzabi répond qu'effectivement, l'objectif est de créer une prise de conscience au niveau du Canton et qu'un dialogue puisse s'établir, afin que des moyens soient mis en œuvre pour changer les prises de mesures en matière de pollution, notamment en finançant une à deux stations supplémentaires. La Ville est la commune qui subit le plus la pollution du canton et il est urgent que l'Etat réponde à cette situation.

Une commissaire comprend que ce sont les autorités fédérales qui décident des emplacements des stations de mesure de la qualité de l'air, et se demande donc qui du Canton ou de la Confédération applique ces décisions. D'autre part, elle note que dans le reportage montré par M. Azzabi un avocat estimait que cette question du manque d'information pourrait aller jusque devant la justice, et souhaite savoir si M. Azzabi a connaissance d'un procès ayant eu lieu ou étant en cours.

M. Azzabi répond que les recommandations sont formulées par Berne et appliquées par l'Etat, qui est légalement parlant chargé du placement et de la gestion de ces stations. Cependant, un dialogue devrait normalement se faire entre les communes et l'Etat. Concernant la deuxième question, M. Azzabi répond qu'une plainte a été déposée par l'association Les aînés pour le climat, plainte se trouvant actuellement devant la Cour européenne des droits de l'homme (CEDH). Aucune plainte n'a en revanche été déposée au niveau cantonal concernant la situation de ces stations de mesures. Cependant, avant d'en arriver à des poursuites judiciaires, c'est à la société civile de faire pression sur les autorités pour que ces mesures soient appliquées.

Un commissaire souhaite savoir en quoi la station située rue Necker est illégalement placée.

M. Azzabi répond que les recommandations fédérales décrètent que pour avoir des mesures représentatives, les stations doivent être situées dans les endroits les plus pollués et ayant les effets les plus néfastes sur les humains et les animaux.

Un commissaire note que l'on mesure les valeurs limites d'émission et non pas les émissions.

M. Azzabi rappelle qu'il n'est pas un expert sur la mesure des taux de pollution, mais que les stations de mesure à Zurich ou à Lausanne sont bel et bien placées sur les axes les plus polluants pour obtenir des mesures les plus représentatives



possible. Ces données seraient d'autant plus représentatives avec deux stations fixes et une station mobile. Ce manque matériel a des incidences directes sur les mesures qui pourraient être prises pour protéger les populations vivant à proximité de ces lieux.

Le commissaire note que des stations de mesure doivent aussi être placées en campagne pour pouvoir mesurer les taux d'ozone, au même titre que des stations doivent être placées en zone urbaine.

Un commissaire note que si l'on voulait trouver les endroits les plus pollués du canton on devrait se tourner vers l'aéroport, qui est probablement le site le plus pollué.

Un autre commissaire rappelle qu'il y a une station de mesure sur le tarmac de l'aéroport.

M. Azzabi répond qu'il faut mettre en relation la mesure des différents taux de pollution avec la densité de la population, puisque l'idée de cette résolution est d'informer la population sur les taux de pollution dans les zones où elle vit.

Un commissaire note qu'une station située à Cornavin reste quand même assez proche de la réalité.

M. Azzabi précise qu'il suffit de s'écarter d'une rue pour que les données soient divisées par deux, or la rue Necker se situe à plus d'une rue de la gare, par exemple.

Un commissaire note également que si l'on parle de pollution indigène, il ne faut pas oublier que le canton subit aussi une pollution exogène en provenance de la vallée de l'Arve. Si des solutions peuvent être trouvées au sein du Canton, il se demande s'il ne faudrait pas aussi trouver des solutions collectives avec les autorités de France voisine.

M. Azzabi répond que cette solution n'est pas à écarter, mais note qu'il s'agit là de deux combats différents. Il est certes possible de s'adresser aux autorités françaises, mais l'urgence se situe pour l'instant du côté des autorités genevoises, pour mettre en place des politiques publiques en direction des habitant-e-s qui subissent cette pollution.

Une commissaire rappelle que l'objectif de cette résolution est d'inviter les autorités cantonales à agir, notamment via l'Office cantonal de l'environnement (OCEV), (Service de l'environnement et des risques majeurs (SERMA), et se demande si la commission est la mieux placée pour résoudre ces problèmes. Elle aimerait que M. Azzabi confirme que la priorité est d'inviter le Canton à agir.

M. Azzabi confirme, en rappelant qu'il s'est concentré sur l'illégalité de la station Necker en raison de son aspect parlant, mais que le Canton sera la seule

entité à décider sur cette question et à mettre en œuvre les politiques publiques relatives.

Une commissaire comprend donc que cette résolution vise principalement les personnes vivant près des artères importantes, qui évoluent dans un environnement avec un fort taux de particules.

M. Azzabi répond qu'une moyenne est faite en fonction autour de l'air ambiant dans la station. La station Necker étant située à 40 m de l'artère la plus polluée, les Vert-e-s estiment que cette moyenne est en dessous d'une moyenne qui serait plus réaliste. Les quatre stations cantonales fournissent une moyenne pour tout le territoire cantonal.

Une commissaire note qu'il est intéressant de savoir à quel moment le taux acceptable est dépassé et, de manière générale, quelle quantité de particules est absorbée durant l'année.

M. Azzabi répond qu'effectivement, s'intéresser uniquement aux dépassements des limites légales ne résout pas le problème de fond, puisque les limites légales sont elles-mêmes fixées de manière très large; les limites suisses sont mêmes parfois inférieures aux recommandations de l'Organisation mondiale de la santé (OMS).

Une commissaire rappelle que la pollution se déplace sur le territoire, et se demande si cette résolution ne viendrait pas une fois encore pénaliser les conducteurs genevois. Elle aimerait savoir quel est l'objectif vis-à-vis de ces stations.

M. Azzabi rappelle que l'objectif est surtout de préserver la santé des habitant-e-s vivant au plus près des artères les plus polluées. Pour agir en termes de santé publique, il faut des mesures plus représentatives qui permettent d'agir plus localement sur les endroits très pollués. M. Azzabi imagine qu'il faudra laisser la station Necker telle qu'elle est, avoir une deuxième station sur un axe plus pollué et une station mobile qui fournisse des mesures plus représentatives permettant d'anticiper les pics de pollution dans d'autres quartiers.

Une commissaire souhaite savoir qui finance ces stations.

M. Azzabi imagine qu'elles seraient financées par le Canton, mais note également qu'il existe des fonds fédéraux à disposition.

Un commissaire rappelle qu'un essai a été fait au boulevard du Pont-d'Arve pour modérer le bruit en limitant la vitesse à 30 km/h. Il note qu'un an après, les opposants au projet continuent de dire que cette limitation a fait augmenter la pollution.

M. Azzabi rappelle qu'aucune étude ne vient corroborer l'hypothèse selon laquelle la limitation de la vitesse ferait significativement augmenter la pollution.

C'est plutôt le contraire qui est démontré par les associations spécialisées, comme dans l'étude de l'Association transports et environnement (ATE) «Pics de pollution: un problème de santé publique». Il n'y a aujourd'hui pas de preuve d'une augmentation de la pollution au niveau du boulevard du Pont-d'Arve.

Un commissaire comprend que l'idée est de prendre soin de la population, et que l'on peut aujourd'hui facilement mal interpréter le comptage de la pollution via cette station de mesure. Le commissaire rappelle aussi que Genève, en tant que deuxième ville de Suisse, pourrait obliger le Canton à placer une station dans chaque quartier de la Ville.

M. Azzabi répond que cela serait évidemment idéal, et que par ailleurs d'autres communes du canton devraient également avoir des stations sur leur territoire.

#### *Discussion et vote*

Un commissaire préférerait renvoyer directement cette résolution au Conseil administratif pour qu'il puisse rapidement prendre contact avec le Conseil d'Etat.

Un commissaire trouve qu'il serait préférable d'entendre M. Royer, directeur du Service de l'air, du bruit et des rayonnements non ionisants (SABRA).

#### *Vote*

La commission accepte l'audition de M. Royer par 7 oui (1 EàG, 3 Ve, 2 PDC, 1 MCG) contre 3 non (PLR) et 4 abstentions (S).

### **Séance du 18 mars 2021**

#### *Audition de M. Philippe Royer, directeur du Service de l'air, du bruit et des rayonnements non ionisants (SABRA)*

M. Royer entame sa présentation en expliquant qu'il fera tout d'abord un point de situation sur la qualité de l'air à Genève, puis un point de situation sur les mesures avant de donner quelques perspectives en lien avec les invites de la résolution.

Concernant les considérants de la résolution, M. Royer rappelle qu'il existe actuellement plusieurs projets en suspens au Grand Conseil ainsi qu'une initiative populaire ayant été votée et transcrite dans la loi. En termes d'état de la situation, on remarque depuis une vingtaine d'années une amélioration constante de la qualité de l'air à Genève et en Suisse pour de nombreux polluants. Si certains polluants étaient encore problématiques il y a vingtaine d'années au regard des limites imposées par la Confédération, ils ne le sont plus aujourd'hui.

En revanche, d'autres polluants restent problématiques sur certains points du territoire où les valeurs limites sont encore dépassées. M. Royer donne l'exemple de l'oxyde d'azote et des particules fines, des polluants qui tendent à s'aligner sur les valeurs limites. Un dernier polluant problématique sur lequel la tendance n'est pas claire est l'ozone puisque de nombreux dépassements des limites sont encore observés et qu'aucune tendance claire à l'amélioration ne se dégage. Le territoire genevois compte deux poches principales de pollution à l'azote, à savoir l'aéroport et le centre-ville. Ces deux poches qui existent depuis plusieurs dizaines d'années sont aujourd'hui très réduites, pas uniquement en raison du confinement de l'année dernière, mais en raison de la tendance des dernières années à la réduction des émissions de ce polluant. Ces constats sont partagés à l'échelle de la Suisse, qu'il s'agisse de rapports d'autres services cantonaux ou de ceux de l'OFEV. Ces rapports, basés sur les réseaux de surveillance de la qualité de l'air cantonaux ou sur le réseau fédéral, montrent des tendances semblables entre les différents territoires en Suisse.

Les tendances de fond sur la pollution, à l'exception de l'ozone, sont plutôt bonnes, et M. Royer ne perçoit pas de situation d'urgence sur ce point. En revanche, il est vrai qu'il existe plusieurs cas particuliers, qui sont de deux ordres. Tout d'abord la situation des pics de pollution, à savoir des situations météorologiques problématiques favorisant l'accumulation de polluants au niveau du sol. Ces moments sont critiques pour la santé de la population, notamment pour les personnes les plus fragiles, et ce sont ceux sur lesquels il faut agir. Deuxièmement, le cas des personnes vivant très près des sources de pollution, notamment les routes, à l'instar du boulevard du Pont-d'Arve. On trouve effectivement dans ces endroits très précis des concentrations plus élevées. M. Royer rappelle que la situation est donc globalement bonne à l'exception de ces cas précis, liés à des questions de localisation ou de météo.

Depuis plusieurs années, le Conseil d'Etat a adopté une stratégie sur la pollution de l'air, avec des objectifs d'ici à 2030. Il a également adopté une succession de plans de mesures, des plans sur quatre à cinq ans, le plan actuel couvrant la période 2018-2023 avec quinze mesures qui sont des mesures concrètes à mettre en place sur cette période. L'effet de ces plans de mesure est en partie l'amélioration mentionnée par le chef de service. Les particularités territoriales de Genève ont également amené le Conseil d'Etat à travailler sur des plans transfrontaliers avec la France voisine, à l'instar de Pact'air, de façon à équilibrer les actions de part et d'autre du territoire.

Concernant la façon dont la qualité de l'air est mesurée, M. Royer explique que les mesures se font en permanence et ce, depuis plus de quarante ans, le réseau de surveillance à Genève étant par ailleurs l'un des premiers en Suisse. Quatre stations fixes mesurent tous les polluants en permanence sur différents secteurs du Canton. Septante-trois capteurs de dioxyde d'azote sont également posés,

principalement sur la partie urbaine du canton, notamment le territoire de la Ville. Les quatre stations sont utilisées pour les déclenchements de pics de pollution, dès qu'un certain seuil est dépassé, ce qui permet de mettre en œuvre un certain nombre de mesures. Genève est par ailleurs pionnière sur les plans d'urgence en cas de pic de pollution, notamment avec la mesure Stick'air permettant de limiter la circulation dans le centre urbain du canton, de rendre les transports publics gratuits dans le canton et d'interdire les feux de confort et en plein air.

En termes de communication, deux applications pour smartphone sont disponibles afin de communiquer les informations issues des stations en temps réel. Ces informations sont également disponibles sur le site de l'Etat et dans la *Tribune de Genève*. Enfin, sur l'application Air2G2, on trouve également des prévisions de pollution, à l'image des prévisions météorologiques. Ces modèles parviennent à prévoir les niveaux de pollution sur deux jours en tout point du territoire.

L'emplacement des stations se fait en fonction des particularités du canton. Il est important pour le SABRA d'avoir des emplacements relativement fixes dans le temps afin de pouvoir suivre l'évolution et les tendances qui y sont liées. Ces points dépendent de la densité de population, du régime des vents, de la proximité d'une zone industrielle ou d'une route, etc. Il est possible de citer la station Necker, située à proximité de la gare et encadrée par trois routes avec un fort trafic. Ce réseau est parfaitement conforme aux directives fédérales, qui ne disent d'ailleurs pas combien de stations un Canton doit mettre en place. Ces directives ne dictent pas non plus les emplacements précis de ces stations, mais recommandent des endroits représentatifs, notamment par rapport aux lieux de vie de la population. Le Canton avait interpellé la Confédération pour avoir son point de vue sur le réseau genevois. Suite à cet échange, la Confédération a confirmé que les stations du réseau correspondent à des niveaux typiques de pollution pour une ville comme Genève. Les mesures effectuées par les capteurs sont également conformes. Le réseau de surveillance ne semble donc pas être inadapté aux recommandations fédérales. En outre, des campagnes d'intercomparaison sont menées sur des stations entre différents cantons qui permettent de déterminer s'il existe des problèmes sur certains capteurs. La Confédération rédige par la suite un rapport, le dernier rapport pour Genève datant de 2019 et ayant confirmé la conformité de l'équipement genevois. M. Royer rappelle que les stations fonctionnent comme des thermomètres et qu'il n'est pas nécessairement utile de les multiplier. Ce qui intéresse le service, ce sont les actions en faveur de la qualité de l'air, à l'instar des plans d'action et des mesures faisant évoluer favorablement cette qualité plutôt qu'une importante quantité de stations indiquant des niveaux relativement similaires.

Concernant les invites de la résolution, M. Royer rappelle que la plupart des polluants respectent aujourd'hui les seuils limites fixés par la Confédération. Par exemple, au niveau du dioxyde d'azote, seul un point de mesure affiche des dépassements du seuil limite, à la station Necker, à savoir 31 microgrammes par

mètre cube pour une valeur limite de 30. De même, sur les particules fines PM2.5, la station Necker dépasse également le seuil limite, à savoir 11 microgrammes pour une valeur limite de 10. De même, les critères de la loi sur la protection de l'environnement sont respectés et le service continue son travail pour garantir d'ici 2030 un respect total de toutes les limites.

Concernant la non-représentativité ou l'illégalité des mesures mentionnées dans la résolution, M. Royer considère ces termes comme assez disproportionnés par rapport à ce qui est fait, et rappelle que les mesures genevoises sont conformes par rapport à d'autres villes et par rapport aux seuils limites, ce qui ne signifie pas que la situation ne pourrait pas être encore améliorée.

Enfin, par rapport à l'ajout de stations supplémentaires sur le territoire de la Ville, M. Royer note que le SABRA s'est engagé sur cette voie en s'équipant en 2020 de deux stations mobiles fixées sur des remorques, des stations qui seront engagées prochainement (printemps 2021). La première sera installée dans le secteur des Pâquis, où l'on trouve notamment des projets de réorganisation du trafic routier. La deuxième sera posée à Bellevue, à proximité de l'aéroport. Le Canton dispose également d'un schéma de veille sur des micro-capteurs qui pourraient être posés en plus grand nombre dans les centres urbains afin de mieux informer la population. Il faut encore cependant trouver des dispositifs suffisamment performants afin de pouvoir assurer des mesures fiables dans le temps.

Toutes ces actions sont évidemment menées sur le territoire de la Ville avec la collaboration de services, notamment avec le Service de l'aménagement, du génie civil et de la mobilité (AGCM). Pour ce qui est de la dernière invite, M. Royer note que cette question de l'affichage des données est intéressante, et qu'il serait pertinent d'envisager de partager ces données dans le domaine public, par exemple place de Cornavin ou place de Bel-Air.

### *Questions des commissaires*

Une commissaire note que M. Royer a mentionné un courrier de la Confédération et souhaite savoir s'il serait possible d'avoir accès à ce courrier.

M. Royer n'y voit pas d'inconvénient.

Elle aimerait également savoir comment se procurer les données relatives à l'évolution de la qualité de l'air dans le temps.

M. Royer répond que toutes ces données sont disponibles sur le site de l'Etat pour les vingt dernières années, via des rapports annuels compilés par le SABRA.

Un commissaire rappelle que ce domaine relève de la compétence cantonale et souhaite savoir s'il est possible de comparer la situation de la Ville avec celle du reste du canton.

M. Royer note que cela dépend des polluants, certains étant plus typiques de certaines sources, à l'instar du trafic routier, et donc bien plus présents en ville, comme l'oxyde d'azote. Il n'est ainsi pas étonnant que la station Necker soit encore la seule à dépasser le seuil limite. En revanche, la situation est inversée avec l'ozone, que l'on trouve en concentration plus importante en milieu rural, le milieu urbain permettant des réactions chimiques via l'oxyde d'azote permettant de mettre en place des cycles de destruction de l'ozone. Quant aux particules fines, la différence est légèrement moindre, s'agissant d'un phénomène à plus large échelle, bien que le trafic routier reste une source importante de particules fines. Les particules fines sont concernées par des phénomènes de transport qui les dispersent sur l'ensemble du territoire, comme on l'a par exemple récemment vu avec les nuages de sable passant au-dessus de la Suisse. Le milieu urbain cumule cependant certaines particularités, comme la présence de rues peu ventilées avec un trafic routier fort qui limite la dispersion des polluants.

Une commissaire revient sur la question des stations mobiles et souhaite savoir à quel point ces stations sont déplacées ainsi que leurs avantages par rapport aux stations fixes.

M. Royer répond que ces stations sont construites de façon qu'elles puissent mesurer exactement les mêmes données que les stations fixes. L'avantage des stations mobiles est justement leur mobilité afin de pouvoir caractériser des situations problématiques dans certains secteurs. Les stations seront déplacées en fonction des besoins des communes, à l'instar de la commune de Soral qui a récemment demandé des mesures pour caractériser l'impact du trafic transfrontalier. Les stations mobiles permettent donc de répondre à des demandes spécifiques liées à des particularités propres aux communes.

La commissaire souhaite alors savoir si le nombre de ces stations mobiles est suffisant.

M. Royer répond que l'arrivée de ces stations est récente et qu'il faut laisser un certain temps avant de pouvoir tirer un bilan, notamment au vu des coûts importants mobilisés pour ces dispositifs. Le service ne dispose pas nécessairement aujourd'hui des moyens pour multiplier ces stations mobiles. Cependant, si la liste des demandes des communes s'allonge, il faudra effectivement envisager une augmentation de leur nombre.

Une commissaire relève que M. Royer a indiqué qu'il n'était pas nécessaire de multiplier le nombre de stations et comprend donc qu'en suivant cette logique le service n'aurait pas d'intérêt à augmenter le nombre de stations.

M. Royer rappelle que son propos concernait la proportion, et qu'il n'est aujourd'hui pas nécessaire de placer une station devant chaque immeuble. Des outils permettent aujourd'hui, sur la base des mesures, de calculer la pollution de

l'air au niveau de la localisation de chacun. Les stations doivent être concentrées sur des besoins spécifiques.

Une commissaire rappelle qu'un plan de mesure existe pour les pics de pollution et note qu'à l'échelle d'une journée la pollution varie d'une heure à l'autre, devant être très forte dans certains secteurs à certaines heures, mais beaucoup moins à d'autres moments de la journée. La commissaire souhaite savoir si des mesures spécifiques peuvent être mises en œuvre sur ces moments précis.

M. Royer répond que la question des pics de pollution est réglementée, et ce règlement fixe des seuils par polluant. Ces seuils sont des seuils à courte durée, de l'ordre de vingt-quatre heures pour les particules fines ou de trois heures pour l'ozone. Les critères varient donc selon les polluants. Il n'est pas possible de déclencher de mesures pour des durées inférieures à celles mentionnées précédemment, notamment en raison de la lourdeur des mesures. Ces mesures ne se mettent par ailleurs en place que le lendemain, la circulation différenciée nécessitant une journée d'information à la population. Ces mesures ne peuvent donc s'appliquer qu'à des situations globales. Ainsi, il est nécessaire d'avoir au moins deux stations indiquant des seuils supérieurs aux limites pour enclencher le deuxième niveau de mesures.

Une commissaire a téléchargé l'application Air2G2 et note qu'on y trouve des recommandations qui préconisent par exemple de ne pas laisser son enfant marcher au bord de la route. Elle se demande s'il serait possible d'imaginer des mesures permettant de différer les heures de récréations pour éviter que les enfants se trouvent à l'extérieur dans le cas d'une hausse de la quantité de polluants dans l'air sur un secteur donné.

M. Royer répond que cela se pratique déjà dans le cadre des pics d'ozone. Le SABRA fournit des alertes aux écoles et aux crèches qui disposent de la latitude pour adapter leurs horaires en fonction de cela, bien qu'il n'existe aucune obligation de le faire.

Une commissaire revient sur la question de Stick'air et aimerait savoir quel bilan le SABRA tire de cette expérience. La commissaire aimerait également savoir ce qui se passe dans le cas où des pics de pollution continuent d'être observés alors que seuls les véhicules les moins polluants circulent.

M. Royer répond que le bilan ne peut pas encore être fait, le dispositif n'ayant été mis en place qu'une seule fois, en janvier 2020. D'autres épisodes seraient nécessaires pour pouvoir tirer un bilan. Concernant la deuxième question, M. Royer répond qu'il est évident que ce système est évolutif. Le premier niveau concerne aujourd'hui seulement les véhicules les plus polluants. Le deuxième niveau intègre plus de vignettes et ainsi de suite. Cependant, il serait possible d'imaginer des modifications de ces niveaux qui iraient vers plus de restrictions.



Une commissaire note que la RTS a dédié une émission à la question de la pollution de l'air et souhaite savoir quel regard le chef de service porte sur ce reportage. Deuxièmement, elle souhaite savoir si l'auditionné a connaissance d'action légales en cours concernant la communication des mesures relatives à la qualité de l'air. Troisièmement, elle aimerait savoir sur quels points Genève est pionnière dans la mesure de la qualité de l'air.

M. Royer répond que Genève est pionnière dans la gestion des pics de pollution, étant par exemple le seul Canton à appliquer la circulation différenciée en Suisse et ce, malgré les recours des milieux automobiles. Ces recours ont été gagnés, même si les tribunaux ont tout de même exigé que certains seuils soient relevés. Le Canton est également pionnier sur la gratuité des transports en commun à partir du deuxième niveau. Concernant la question des plaintes, M. Royer n'a pas connaissance de tels cas. Pour terminer, pour ce qui est du reportage de la RTS, M. Royer rappelle qu'il a été interviewé dans cette émission, et note que cela ne fut pas une bonne expérience, notamment en raison d'un parti pris des journalistes.

Un commissaire rappelle qu'en 2019 le boulevard du Pont-d'Arve a été requalifié, avec une réduction de la vitesse autorisée, et souhaite savoir si une synthèse a été faite sur la situation avant et après. Deuxièmement, il souhaite savoir si une communication plus large se fait autour de l'existence des outils d'information pour la population.

M. Royer répond que le service a le sentiment de communiquer suffisamment autour de ces outils, leur existence ayant été rappelée via des communiqués de presse lors du dernier pic de pollution. Par ailleurs, les données sont également disponibles dans la *Tribune de Genève* et sur l'application Météo Suisse. Concernant le Pont-d'Arve, M. Royer rappelle que l'axe a été requalifié en raison de la pollution sonore, dans le cadre d'un projet d'assainissement du bruit routier. Suite à des tests ayant montré l'impact de cette pollution sonore sur la santé des habitant-e-s, l'Etat a décidé d'abaisser la vitesse de façon pérenne sur cet axe. Il n'existe cependant pas d'évaluation sur la qualité de l'air avant et après la mise en place de la mesure.

Une commissaire note que le point b. de la troisième invite de la résolution propose d'ajouter des stations fixes sur des axes routiers très engorgés et souhaite savoir pourquoi cela n'est pas fait, alors qu'il s'agit de points stratégiques.

M. Royer rappelle que ces stations ont un certain coût d'investissement et d'entretien, et que les valeurs ne seraient pas fondamentalement différentes de celles mesurées à la station Necker, avec des tendances relativement similaires. Malgré cela, la présence de stations mobiles va permettre de répondre à ces interrogations, ces dispositions allant pouvoir être mobilisées sur ces axes sur des durées définies. D'autre part, ces quatre stations fixes ne sont pas les seuls outils

de mesures sur le canton, 73 capteurs étant installés, avec une forte concentration sur le territoire de la Ville.

Un commissaire note que le temps nécessaire à la mise en place des mesures anti-pollution est relativement long et se demande s'il ne serait pas possible de mettre en place d'autres mesures plus rapides.

M. Royer répond qu'il serait difficile d'envisager d'autres mesures, ces phénomènes d'accumulation de polluants étant liés à certaines conditions météorologiques qui rendent difficile la mise en place de mesures immédiates. Si ces mesures sont un peu longues à mettre en œuvre, elles permettent de lutter de manière plus globale contre ces pics, contrairement à des mesures très locales, qui seraient très difficiles à mettre en place.

Un commissaire note que M. Royer a souvent évoqué le coût d'investissement et de fonctionnement de ces stations de mesure et aimerait avoir plus de précisions sur le sujet.

M. Royer répond qu'une station coûte environ 200 000 francs, en plus du personnel nécessaire à la gestion du réseau. Le coût de fonctionnement est, lui, d'environ 100 000 francs par an et par station.

Un commissaire rappelle que le chef de service a mentionné la possibilité de créer un affichage public de la qualité de l'air et souhaite savoir qui devrait financer cette installation.

M. Royer répond que cela dépend et qu'il s'agit d'une discussion à avoir. Par exemple, la commune de Bellevue réfléchit actuellement à mettre à disposition de la population les données issues de la station mobile de son territoire et que les coûts seront probablement partagés entre la commune et l'Etat.

Un commissaire note que les grandes vagues de particules fines qui arrivent sont exogènes, souvent en provenance de la vallée de l'Arve, une des régions les plus polluées en France, et souhaite savoir quelles mesures sont envisagées pour se coordonner avec les voisins français.

M. Royer répond que si toute la pollution ne vient effectivement pas de France, une partie en est issue, et c'est cette problématique que le plan Pact'air entend régler dans la région franco-valdo-genevoise. Ce plan comprend par exemple des mesures inspirées par le système de surveillance suisse du chauffage pour être appliquées au contexte français où de telles mesures n'existent pas encore.

### *Discussion et vote*

Un commissaire des Vert-e-s propose d'auditionner un expert de santé publique, à l'instar d'une personne responsable d'un service de pneumologie.

Une commissaire du Parti socialiste note que son groupe soutient la proposition des Vert-e-s.

Un commissaire du Parti démocrate-chrétien propose d'entendre la médecin cantonale, une proposition soutenue par les Vert-e-s.

Une commissaire des Vert-e-s propose d'auditionner le professeur Jean-Pierre Wolf, du département de physique de l'Université de Genève (UNIGE), qui a développé des techniques de mesures très précises des particules avec ses équipes.

#### *Vote*

L'audition de la médecin cantonale est acceptée à l'unanimité de la commission par 15 oui (1 EàG, 4 S, 3 Ve, 2 PDC, 3 PLR, 1 MCG, 1 UDC).

L'audition du professeur Jean-Pierre Wolf, du département de physique de l'UNIGE est acceptée à l'unanimité de la commission par 15 oui (1 EàG, 4 S, 3 Ve, 2 PDC, 3 PLR, 1 MCG, 1 UDC).

### **Séance du 15 avril 2021**

*Audition de M<sup>me</sup> Marie Léocadie, cheffe du secteur prévention et promotion de la santé, du Service du médecin cantonal, accompagnée de M<sup>me</sup> Flora Houben, conseillère scientifique du secteur*

M<sup>me</sup> Léocadie et M<sup>me</sup> Houben annoncent qu'elles ont pris connaissance de cette résolution et qu'elles représentent M<sup>me</sup> Tardin, médecin cantonale. Les deux auditionnées ont préparé une présentation reprenant des données spécifiques liées aux conséquences de la pollution de l'air sur la santé ainsi que des informations sur l'implication de la Direction générale de la santé (DGS) dans la lutte contre cette pollution. M<sup>me</sup> Houben note que la résolution porte essentiellement sur les modalités de mesure de la qualité de l'air à Genève, des mesures qui sont du ressort du SABRA.

Le président précise que la commission a déjà entendu M. Royer, chef de service du SABRA, qui a déjà fourni des données techniques sur les prises de mesures, et explique que certain-e-s membres de la commission auraient aimé avoir de plus amples informations sur les conséquences de la pollution de l'air sur la santé de la population genevoise.

M<sup>me</sup> Léocadie rappelle que la pollution de l'air est le premier facteur environnemental de risque pour la santé, puisque à chaque fois que nous respirons des gaz tels que le dioxyde d'azote, l'ozone ou des particules fines, ces derniers pénètrent dans les interstices pulmonaires et, en fonction de leur nature, peuvent aller jusque dans le système vasculaire et lymphatique, pouvant provoquer des maladies respiratoires

et cardio-vasculaires ainsi que des cancers. Ces risques sont prouvés par des études et se retrouvent dans les recommandations de l'OMS. Ces maladies se manifestent essentiellement par des difficultés respiratoires, comme de la toux, des expectorations chroniques ou aiguës et des bronchites respiratoires. L'ingestion de poussières fines est la plus nocive, qu'il s'agisse de PM10 ou de PM2.5, dans le sens où celles-ci se retrouvent justement dans le système vasculaire et lymphatique et peuvent provoquer des maladies cardio-vasculaires et des cancers. Chez les personnes déjà malades, l'exposition à de la pollution atmosphérique restreint les phases de rémission et fait diminuer l'espérance de vie. Une étude réalisée sur la population suisse a pu mettre en évidence deux résultats principaux ainsi que quelques hypothèses devant encore être confirmées. Cette étude a montré qu'il existait un lien direct entre la qualité de l'air et les troubles du métabolisme, après avoir comparé deux groupes ayant vécu des expositions différentes à la pollution atmosphérique. Le groupe ayant été le plus exposé se trouvait le plus affecté et on y trouvait plus fréquemment des symptômes liés au diabète, à de l'hypertension ou à des perturbations métaboliques. Une corrélation a également été faite entre la présence d'un génotype particulier et la possibilité de souffrir de certaines conséquences lors d'une exposition à de la pollution atmosphérique. Les hypothèses émises par cette étude concernaient un possible risque accru d'accouchements prématurés, de nourrissons présentant un faible poids, de fausses couches, de démences, de vieillissement cutané et de fragilisation des os. Cependant, ces hypothèses restent encore à vérifier. Il existe des seuils d'exposition recommandés par l'OMS, en revanche aucune étude n'a pu affirmer qu'il existait des seuils en dessous desquels rien ne pouvait affecter la santé. Donc, malgré ces seuils, il semblerait que toute exposition à la pollution de l'air puisse affecter la santé, ce qui justifie une lutte contre la présence de particules en suspension dans l'air.

Au niveau européen et au niveau mondial, on sait désormais que la santé est en lien direct avec la pollution atmosphérique et que la qualité de la santé de la population varie proportionnellement à la qualité de l'air. Une étude réalisée en 2009 et poursuivie en 2018 a pu démontrer que l'amélioration de la qualité de l'air avait permis une réduction importante du nombre de décès prématurés au cours de ces dernières années, à savoir environ 60 000 décès. M<sup>me</sup> Léocadie note qu'il existe uniquement des données sur la Suisse, mais que cela n'est pas encore le cas pour Genève spécifiquement. Malgré le fait que la qualité de l'air se soit améliorée en Suisse, 40% de la population reste encore aujourd'hui exposée à des valeurs de particules fines qui sont trop élevées, et ce notamment dans les zones urbaines et suburbaines. Il a également été possible de démontrer au niveau fédéral que la pollution de l'air avait engrangé 2200 décès prématurés en 2015, soit environ 22 000 années de vie perdues et 14 000 jours d'hospitalisation. Il est possible de chiffrer ces coûts sur la santé à environ 6 millions de francs par an.

M<sup>me</sup> Houben note que s'il est effectivement difficile de fournir des chiffres sur les décès directement liés à la pollution de l'air pour le canton de Genève, il existe

des études récentes donnant des informations sur l'estimation des coûts. Une étude parue dans *The Lancet* en mars 2021 calcule les décès prématurés attribuables au PM<sub>2.5</sub>, à savoir les particules ultrafines, pour 100 000 habitant-e-s en 2015 dans le cadre du respect de la limite des seuils fixés par l'OMS à 10 microgrammes par mètre cube. Cette étude s'est concentrée sur plusieurs villes en Europe, dont plusieurs en Suisse. Cette étude cite, pour Genève, le chiffre de 21,2 décès pour 100 000 habitant-e-s en 2015, et note que ces valeurs sont très similaires à celles observées dans des villes comparables en termes de paramètres. Une autre étude a évalué, pour la ville de Lausanne, les coûts liés à ces problèmes de santé à 1,18 milliard de francs. Le président se demande s'il est possible de considérer que Genève présenterait des coûts doublés au vu de sa population deux fois plus importante. M<sup>me</sup> Houben estime qu'il serait difficile d'avancer une telle comparaison, n'ayant pas connaissance des indicateurs ayant été utilisés pour calculer cette somme.

### *Questions des commissaires*

Une commissaire rappelle que la résolution demande que plus de mesures soient faites, et ce à différents points de la Ville afin qu'elles soient plus représentatives. Une fois ces mesures faites, les données s'accumulent, et elle souhaiterait savoir si ces données sont fournies à la DGS et à la médecin cantonale et si cette dernière est consultée sur les mesures mises en œuvre une fois que les seuils de pollution sont dépassés, à l'instar du dispositif Stick'air. La commissaire se demande en fait s'il n'y a pas un lien manquant entre la récolte de ces données et les mesures prises.

M<sup>me</sup> Houben répond qu'il existe une collaboration étroite entre les politiques publiques de la santé et les politiques publiques de l'air ainsi qu'avec les autres politiques publiques susceptibles d'avoir un impact sur la qualité de l'air. Effectivement, les données existantes sont fournies à la DGS, qui est représentée dans les comités de pilotage et dans les groupes de travail en lien avec la qualité de l'air pour les aspects sanitaires. Respectivement, la politique publique de l'air est également représentée dans les groupes de travail de la DGS. Pour ce qui concerne les pics de pollution ou la collaboration en cas de canicule, ce travail en commun se fait déjà. Il existe également des mesures concertées, la DGS collaborant par exemple avec le SABRA pour trois mesures du plan OPair. Concernant les données existantes, M<sup>me</sup> Houben confirme qu'il existe aujourd'hui effectivement peu d'informations sur Genève, mais précise qu'une étude est actuellement en cours au Canton pour étudier l'impact de la pollution de l'air sur le territoire, particulièrement pour les PM<sub>2.5</sub>, avec pour objectif d'étendre la récolte de données au canton de Vaud et à la France voisine. La DGS est évidemment toujours intéressée à bénéficier des données récoltées pour pouvoir adapter son action en fonction de ce qui est observé.

Un commissaire note que dans cette résolution il est surtout question d'inquiétudes vis-à-vis de la pollution de l'air et il aimerait entendre les auditionnées sur les dépassements d'ozone et de dioxyde d'azote révélés par les mesures et sur les inquiétudes que cela devrait provoquer au niveau du canton et de la Ville. Ces questions se posent dans le contexte de la lutte contre le réchauffement climatique et contre la pollution de l'air.

Malgré le fait que la qualité de l'air a des impacts négatifs importants sur la santé, M<sup>me</sup> Léocadie répond que la DGS n'est pas compétente pour estimer s'il y a urgence à améliorer les manières de mesurer la qualité de l'air. En revanche, par rapport à la prise en considération de cette thématique, la DGS insiste sur l'importance de l'environnement comme facteur déterminant de la santé, aux côtés de facteurs socio-économiques et physiopathologiques. L'environnement a des conséquences directement liées à la santé, des conséquences prises en compte dans le plan cantonal de prévention de maladies et de promotion de la santé 2019-2023, élaboré en collaboration avec l'ensemble des acteurs publics concernés, dont le département de l'environnement. Ce déterminant est donc à prendre en considération.

M<sup>me</sup> Houben rajoute que la qualité de l'air est un enjeu de santé publique important, et que cet enjeu est pris en compte dans les stratégies de santé du Canton. Cependant, agir sur la qualité de l'air doit rassembler un ensemble de politiques publiques et d'acteurs qui peuvent, ensemble, influencer cette qualité. M<sup>me</sup> Houben rappelle que la DGS considère les facteurs environnementaux comme primordiaux mais que son point de vue personnel sur l'efficacité des mesures visant à évaluer la qualité de l'air n'est peut-être pas le plus pertinent sur cette question, qui ne relève pas directement de sa compétence et est ici politique, bien que cette préoccupation soit partagée par le Canton et les acteurs sur le terrain.

Une commissaire note que le Canton n'a pas accès à toutes les données et souhaite savoir si la DGS estime que les mesures sont aujourd'hui suffisantes ou s'il faudrait en faire plus.

M<sup>me</sup> Houben précise qu'elle pense que la DGS a accès à toutes les données pertinentes produites par le SABRA dans ce domaine, et que tous les acteurs concernés ont intérêt à avoir accès à ces données pour pouvoir mener des politiques publiques efficaces. Concernant l'efficacité et les modalités des mesures de la qualité de l'air, M<sup>me</sup> Houben n'est pas en mesure de se prononcer et estime que cette question relève plutôt de la compétence d'autres acteurs, comme le Département du territoire (DT).

Un commissaire souhaite également savoir si les données auxquelles la DGS a aujourd'hui accès sont suffisantes ou si d'autres données seraient nécessaires.

M<sup>me</sup> Léocadie répond qu’il serait intéressant d’avoir des données sur les conséquences de la pollution de l’air sur la population genevoise. Quelques données existent sur les décès prématurés, mais il serait également intéressant d’avoir des données sur les coûts engendrés par cette pollution de l’air, des données qui devraient être disponibles suite à l’étude menée par le Canton.

M<sup>me</sup> Houben rappelle qu’il est inscrit dans le plan OPair qu’une étude genevoise doit être réalisée sur les coûts directs et indirects liés à la pollution de l’air.

Un commissaire comprend donc que des mesures sur les coûts sont manquantes, mais que les données à disposition sur la qualité de l’air sont suffisantes.

M<sup>me</sup> Léocadie répond que cela dépendra de la méthodologie utilisée par cette étude cantonale, mais que dans les variables utilisées la question des différents gaz ou particules fines posant souci et le lien avec la santé devraient être pris en compte.

Une commissaire revient sur l’étude en cours et se demande pourquoi ne pas avoir plutôt imaginé une étude se questionnant plus sur les impacts sur la santé que sur les coûts liés à la santé.

M<sup>me</sup> Houben estime que ces deux questions sont liées et que ces coûts seront associés à des questions de mortalité et de morbidité, l’une découlant de l’autre. Cette étude restera axée sur la santé publique, et ces coûts seront une information fournie parmi d’autres. Il est cependant encore difficile de donner plus d’informations, l’étude étant encore en phase de conception et un certain nombre d’éléments devant encore être précisés.

La commissaire comprend donc que l’on part de la question des coûts pour comprendre quels sont les impacts sur la santé de la population.

M<sup>me</sup> Houben répond qu’il s’agit du contraire et que l’étude devrait examiner les causes qui occasionnent ces coûts pour essayer de chiffrer ces coûts par rapport aux atteintes à la santé. La commissaire se demande s’il est déjà possible d’estimer une date de restitution de cette étude. M<sup>me</sup> Houben répond qu’il est malheureusement encore difficile d’estimer une telle date.

Un commissaire aimerait savoir s’il existe une évolution des types de pathologies respiratoires à Genève ces dernières années.

M<sup>me</sup> Léocadie répond qu’un pneumologue pourrait fournir de meilleures informations sur ce sujet mais note que, à l’exception de la situation pandémique qui provoque une augmentation des pathologies respiratoires, l’évolution du type de pathologies respiratoires reste relativement stable et continue de pouvoir toucher toute la population à des âges différents, qu’il s’agisse d’asthme ou de cancers pulmonaires, notamment.

Une commissaire aimerait savoir si le service reçoit directement les données issues des stations de mesure ou si le SABRA fait l'intermédiaire ou si ces données sont uniquement traitées au niveau fédéral, comme semble l'attester l'existence d'études fédérales.

M<sup>me</sup> Houben répond qu'à sa connaissance ces mesures sont traitées directement par le SABRA. D'autre part, l'étude cantonale mentionnée ce soir est menée conjointement par le SABRA et la DGS, bien que les données brutes relatives à la qualité de l'air soient reçues et traitées par le SABRA.

Un commissaire comprend que le service reçoit les données du SABRA et vérifie simplement si ces données sont conformes avec les seuils limites. Il souhaite savoir si ces données issues du SABRA sont mises en lien avec des données des HUG, par exemple issues des autopsies, pour obtenir un état des lieux plus clair sur la santé des poumons genevois.

M<sup>me</sup> Léocadie répond que l'étude prévue est faite pour mettre en évidence les conséquences de la pollution de l'air sur la santé sur le territoire genevois et qu'elle répondrait ainsi à ces questions.

M<sup>me</sup> Houben rappelle que les conséquences de la pollution de l'air sur la santé sont connues et sont les mêmes partout sur le plan physiologique mais elles sont fortement influencées par le niveau d'exposition. Aujourd'hui, la DGS essaye de quantifier le poids de cette pollution sur la santé des populations du Grand Genève. Concernant la question de la récupération de données académiques issues des HUG, M<sup>me</sup> Houben estime que la médecin cantonale qui est absente ce soir pourrait sûrement donner plus d'informations, le secteur prévention et promotion de la santé travaillant principalement sur la mise en place de mesures de prévention avec d'autres acteurs publics. Cela ne veut cependant pas dire qu'aucune récolte de ces données n'est faite. M<sup>me</sup> Houben a d'autre part l'impression que la DGS dispose aujourd'hui de suffisamment de données sur les atteintes à la santé liées à la pollution de l'air, l'étude à venir devrait permettre d'en mesurer plus précisément l'impact sur la santé de la population résidant sur le bassin de vie du Grand Genève.

Le président précise qu'il souhaitait avoir des informations plus précises sur la santé pulmonaire de la population à Genève.

M<sup>me</sup> Léocadie répond que si aujourd'hui elle ne dispose pas de davantage de données relatives à l'impact de la qualité de l'air sur la santé pulmonaire des Genevois, c'est que ces chiffres n'existent pas à sa connaissance et que l'étude cantonale à venir devrait permettre au Canton de dresser un état des lieux plus clair sur la situation.



### **Séance du 22 avril 2021**

*Audition de M. Jean-Pierre Wolf, physicien, expert en biophotonique et professeur au Département de physique appliquée de l'Université de Genève (UNIGE)*

M. Wolf note que la pollution atmosphérique est une question difficile, et trouve qu'il y a un manque de connaissance en physico-chimie de l'atmosphère dans les invites de la résolution. Il est beaucoup plus compliqué de résoudre les problèmes liés à l'ozone et d'autres polluants secondaires, car ceux-ci sont majoritairement produits par les réactions chimiques dans l'atmosphère et non directement par des sources. La production ou la destruction du dioxyde d'azote ( $\text{NO}_2$ ) et de l'ozone sont des exemples classiques de cette photochimie secondaire. M. Wolf note également que là où l'on gagne, on perd quelque chose. Lorsque l'on diminue le  $\text{NO}_2$ , on augmente l'ozone. Il est donc important de savoir de quel type de pollution on parle. Arrêter le trafic dans une rue ne diminue pas «tous les polluants» en même temps; par exemple, réduire les sources de monoxyde d'azote ( $\text{NO}$ ) en limitant le trafic va entraîner une augmentation de la concentration d'ozone à cet endroit. M. Wolf a également pris connaissance de l'émission de la RTS citée dans la résolution et se dit étonné par le contenu peu informé du reportage, qui comporte un certain nombre d'erreurs.

### *Questions des commissaires*

Un commissaire rappelle que cette résolution estime qu'il manque aujourd'hui des instruments de mesure de la qualité de l'air sur le canton et aimerait avoir un éclairage de la part de l'auditionné sur ce manque. Il aimerait notamment savoir si le nombre de capteurs est aujourd'hui suffisant.

M. Wolf répond qu'il a été étonné de voir que le nombre de capteurs avait effectivement diminué dans le temps, la Ville ne comptant aujourd'hui plus qu'une seule station représentative pour le milieu urbain. Or, il est quasiment impossible de ne disposer que d'une seule mesure pour ce type de milieu. L'hétérogénéité de la pollution est très importante, que ce soit sur un plan temporel ou spatial. On trouve parfois des différences de mesures sur des distances de 50 m, avec des conséquences très variées. Lorsque M. Wolf travaillait en Allemagne, il cherchait justement à mettre en place des stratégies pour obtenir des mesures aussi représentatives que possible, bien que cela soit difficile. Par exemple, dans des canyons urbains comme le boulevard du Pont-d'Arve, on trouve différentes valeurs en fonction de l'altitude, le maximum de concentration se situant à peu près au deuxième étage, ce qui implique de prendre en compte une composante verticale en plus d'une composante horizontale. Il est donc très peu probable qu'une seule station puisse fournir une représentation correcte des niveaux de pollution en Ville. D'autre part, les seuils critiques ne peuvent pas être les mêmes en fonction des endroits, et de la concentration des gaz présents, ce qui complique encore plus

le problème. Evidemment, la mise en place de stations supplémentaires représente un coût important dont l'auditionné est conscient et il est impossible donc d'avoir un point de mesure tous les 50 m! C'est une question de compromis. D'autant plus que ces stations nécessitent probablement des coûts de fonctionnement.

Une commissaire note qu'il est intéressant de savoir que la mesure de l'atmosphère par laser est étudiée à l'UNIGE et souhaite savoir si cette technique pourrait être exploitée dans le cadre de mesures en Ville.

M. Wolf répond que la télédétection laser de la pollution est une méthode développée dans les années 1990, mais qu'il est très difficile de se procurer de tels appareils de mesure aujourd'hui. M. Wolf montre sur son écran un graphique présentant la présence de taux d'ozone dans l'atmosphère à Paris. Il apparaît que le taux d'ozone est plus faible au sol durant la nuit, en raison de l'absence de soleil. En revanche, le taux de NO<sub>2</sub> est beaucoup plus important au sol. Cette situation s'inverse durant la journée avec l'exposition au soleil. La mesure par laser permet donc d'établir de telles cartographies, notamment au niveau de l'altitude, de la distance et du temps. La commissaire note que cette technologie s'applique donc plus à la recherche qu'à une utilisation privée. M. Wolf confirme et précise que ces méthodes sont par exemple encore utilisées pour valider des modélisations numériques.

Une commissaire souhaiterait savoir quel regard l'auditionné porte sur la qualité des valeurs issues des stations mobiles comme celles que le Canton compte lancer sur différents points du territoire.

M. Wolf répond que les stations mobiles utilisent les mêmes analyseurs que les stations fixes mais permettent effectivement de mesurer des situations à différents points sans que la qualité des données soit altérée et sans avoir à multiplier le nombre de capteurs. Lorsque l'on se situe par exemple dans un endroit très encaissé avec un peu de circulation, on observe des concentrations beaucoup plus élevées que sur le pont du Mont-Blanc où circulent certes beaucoup de voitures mais où la ventilation est plus importante. M. Wolf rend la commission attentive à la difficulté de la mesure dans des contextes différents, tout en sachant que tous les polluants ne sont pas émis et que certains sont créés dans l'atmosphère. De même, lorsque l'on parle de particules fines, les taux mesurés à la sortie de l'échappement sont bien inférieurs à ceux mesurés une fois qu'elles sont dispersées dans l'atmosphère, car celles-ci se fabriquent aussi chimiquement dans l'atmosphère à partir des gaz (on parle alors de particules secondaires). Il est donc difficile de prendre des décisions qui permettent d'obtenir les mesures escomptées.

Un commissaire a compris qu'avoir une seule station de mesure en Ville n'était pas forcément suffisant et représentatif et souhaite savoir à quels endroits il ferait sens de placer d'éventuelles stations supplémentaires pour compléter le jeu de données sur la qualité de l'air sur le territoire.

M. Wolf répond que cela dépend de ce que l'on cherche à résoudre. Il est par exemple intéressant de mettre une station dans un canyon urbain, et de répéter la mesure plusieurs années de suite au même endroit. M. Wolf donne à nouveau l'exemple du boulevard du Pont-d'Arve et note qu'une station pourrait y mesurer les variations du monoxyde d'azote, mais aussi du NO<sub>2</sub> et de l'ozone pour les raisons évoquées avant. Il serait donc intéressant de suivre l'évolution des mesures pour des endroits donnés, toujours à la même période, avant et après la mise en œuvre d'actions visant à réduire la pollution. Si l'on regarde le polluant primaire, le monoxyde d'azote, ce dernier va obligatoirement augmenter sur cette zone dans le temps, les voitures émettant plus de NO et de CO à faible vitesse.

Le président aimerait que M. Wolf localise des points qui seraient pertinents pour une analyse dans le temps. M. Wolf répond qu'il faudrait avoir une image de quelques situations clés, avec une mesure dans une rue encaissée, une mesure dans un grand axe routier bien ventilé, une mesure sur la plaine de Plainpalais. M. Wolf garantit que l'on trouverait par exemple des taux d'ozone plus élevés sur la plaine, simplement parce que la concentration de NO est très forte sur les axes entourant la plaine mais pas au centre. Le président note qu'il faudrait alors une topographie adaptée pour chaque lieu pour avoir une vision d'ensemble. M. Wolf confirme et note qu'il serait également judicieux d'établir un profil vertical, notamment pour observer la concentration de polluants en fonction des étages. De plus, la pollution intérieure dans les logements est souvent un phénomène encore trop ignoré. Ouvrir la fenêtre permet en fait d'évacuer tout un tas de polluants présents dans les logements.

Une commissaire note que l'on parle beaucoup d'augmentation ou d'amélioration des stations et des instruments de mesure de la qualité de l'air et se demande si cela est vraiment l'enjeu principal lorsque l'on s'intéresse à l'impact de la qualité de l'air sur la santé. Très peu d'études mesurent aujourd'hui concrètement l'impact de l'ozone, des particules fines ou du dioxyde d'azote sur la santé de la population et la commissaire se demande si l'enjeu n'est pas plutôt là. Elle se demande également si ces études sont seulement possibles.

M. Wolf répond qu'il n'est effectivement pas sûr que de telles études soient possibles. Lorsqu'il travaillait en France pour l'Ineris, il avait pu lire un grand nombre de rapports sur les effets de l'ozone, du dioxyde d'azote, des particules fines. Ces rapports étaient faits sur un modèle animal dans des conditions bien déterminées. Pour des impacts graves qui pourraient être liés à la sécurité du travail, cette approche est sans doute valable. Cela dit, dans la «vraie vie», les individus sont confrontés à des problèmes plus compliqués, respirant notamment des cocktails de polluants en plus de bactéries et de pollen. Une étude avait par exemple cherché à combiner les pollens avec l'ozone, et il avait pu être montré que la combinaison des deux créait de très importants problèmes respiratoires. Les effets combinés sont donc la principale difficulté méthodologique pour de telles

études. D'autre part, concernant les effets à long terme, comme le développement de cancers ou de problèmes cardio-vasculaires, il est encore plus difficile de les étudier, ces effets étant intégrés dans le temps et donc plus difficiles à identifier de manière très précise. Par exemple, il est difficile de dire s'il est fondamentalement mauvais d'aller courir sur un axe très pollué, le facteur sport étant appréciable pour la santé et le facteur pollution l'étant beaucoup moins. Il est donc extrêmement difficile de tirer des conclusions applicables à tout un chacun et définitives, notamment pour les situations où l'exposition est modérée.

La commissaire note que M. Wolf a mentionné la variabilité de l'exposition et la variabilité de la réponse, et note qu'il faut aussi prendre en compte la variabilité des facteurs, qui va au-delà de la pollution de l'air. Elle se demande si une étude qui s'étalerait sur plusieurs années permettrait de mieux déceler les tendances sur le long terme, avec des analyses multivariées.

M. Wolf rejoint les propos de la commissaire et rappelle que les principaux problèmes rencontrés sont l'intégration dans le temps et la variabilité entre individus. C'est pourquoi une telle étude nécessiterait un échantillonnage très représentatif et diversifié.

Un commissaire comprend que mesurer la qualité de l'air est plus compliqué qu'annoncé, et souhaite savoir si M. Wolf estime que les données actuellement disponibles suffisent pour obtenir un état général de la situation permettant de pouvoir envisager des mesures adaptées. Il ajoute en riant qu'il aimerait également savoir s'il reste finalement des zones où l'air est encore sain.

M. Wolf répond que l'air est de plus en plus pur, et que même si la pollution impacte l'espérance de vie des individus, il est globalement possible de dire que l'air est aujourd'hui plus pur qu'il ne l'était il y a vingt ou trente ans, les polluants tels que le soufre étant très rarement incriminés de nos jours. Tous les indicateurs indiquent des baisses pour tous les polluants, en raison des politiques qui ont été mises en place pour lutter contre la pollution de l'air. Concernant la première question, M. Wolf note qu'il est beaucoup plus difficile de répondre.

Le commissaire se demande surtout s'il faudrait avoir de nouvelles mesures alors que le constat est déjà fait et les mesures prédictibles.

M. Wolf répond qu'il est possible de prédire des tendances, mais qu'il est plus difficile de prédire des baisses ou des augmentations quantitatives, ce qui nécessite les mesures. M. Wolf n'estime pas qu'il soit nécessaire de couvrir la ville de capteurs. Cependant, la présence d'une seule station n'est pas non plus raisonnable en ce qu'elle n'est pas assez représentative. Il faudrait peut-être rajouter une station mobile pour effectuer des mesures ponctuelles ou alors installer plusieurs stations dans des points précis très représentatifs qui permettraient de généraliser sur toutes les zones similaires. M. Wolf revient sur son introduction et estime

qu’au-delà de ses propos un peu durs sur la forme de la résolution, il rejoint la volonté des auteurs de communiquer sur ces chiffres pour pouvoir répondre aux questions du public lorsque celui-ci a des doutes.

Une commissaire aimerait revenir sur la question de la communication et aimerait savoir quel regard M. Wolf porte sur une éventuelle publication des données, en sachant qu’un travail d’analyse poussée est nécessaire sur ces données. Elle aimerait également savoir ce que pense M. Wolf de l’affichage public des données sur la pollution de l’air et sur les différents polluants. Elle a d’autre part compris que des études sur la santé nécessiteraient un échantillonnage large et qu’il serait bon d’avoir une couverture des lieux représentatifs. Si les données sont accumulées et qu’elles ne sont pas vraiment analysées, elle se demande à quoi cette récolte sert alors, notamment pour prévenir les pics de pollution et autres situations d’urgence.

M. Wolf répond que si l’on veut pouvoir être proactif, il faut pouvoir prévoir l’épisode de pollution, en pouvant dire vingt-quatre heures avant qu’il est nécessaire de prendre des mesures comme la circulation alternée ou la gratuité des transports en commun. Pour cela, la mesure n’est pas suffisante. Les conditions météorologiques changent, et il faut pouvoir modéliser la situation. La modélisation doit être suffisamment précise pour pouvoir encourager les usagers et usagères, ce qui n’est pas toujours le cas. Il faut donc pouvoir disposer de suffisamment de données pour avoir une validité de la situation qui est acceptable par le grand public. Cependant, cela n’exclut pas de pouvoir être sûr de l’inévitabilité de certaines situations, par exemple quand les conditions météorologiques peuvent être garanties sur la période concernée. Mais lorsque la situation météorologique est instable, c’est là où la modélisation devient plus complexe.

Concernant la question de l’information, M. Wolf note que les données sont actuellement fournies sous forme de chiffres sur le site du SABRA, ce qui n’est peut-être pas toujours très parlant pour le grand public. La France a par exemple créé des indicateurs de couleur pour simplifier la compréhension de ces chiffres, mais M. Wolf ne sait pas si cela est plus utile, bien que plus visible. Communiquer sur ces chiffres ainsi que sur la manière dont sont effectuées ces mesures est de toute façon important. Peut-être que rappeler les limites d’émission peut permettre de situer ces chiffres sans sur-simplifier. La commissaire précise que ces chiffres sont disponibles sur le site du SABRA ainsi que sur une application mobile. M. Wolf estime que si l’on dispose de ces informations, et que l’on dispose d’un accompagnement pour comprendre les conséquences d’une augmentation d’un certain polluant, cela permet de mieux appréhender ces situations pour la population. M. Wolf se demande cependant si l’information par un site internet est suffisante. Par exemple, pendant très longtemps, Météo Suisse ne disposait que d’un site internet. L’arrivée d’une application mobile a rendu ces informations plus populaires et plus accessibles.

Une commissaire note que ces stations fixes ont un certain coût et comprend donc que ces stations mobiles seraient le meilleur choix pour obtenir de meilleures moyennes.

M. Wolf confirme et complète en expliquant qu'il faudrait associer ces stations mobiles à des études de cas dans des endroits critiques. Par exemple, dans des parcs, des endroits qui peuvent présenter des émissions surprenantes, comme cela avait été le cas au Jardin anglais il y a quelques années en raison de la présence de la gaine d'aération du parking du Mont-Blanc en dessous. Les stations mobiles ont du sens pour se déplacer entre les endroits et mieux répondre aux questions de la population.

La commissaire ironise en estimant qu'il serait peut-être pertinent d'augmenter la vitesse des voitures lors des pics de pollution.

M. Wolf répond que les choses sont plus compliquées que cela. La solution idéale serait de stopper la circulation partout mais irréalisable dans notre modèle actuel de société. M. Wolf souligne la pollution atmosphérique due au trafic des camions, à l'heure où l'on commande de plus en plus sur internet.

Un commissaire souhaite savoir si la collaboration entre le monde scientifique et le monde politique est aujourd'hui suffisante.

M. Wolf estime que cette collaboration n'est pas suffisante, qu'il s'agisse du monde politique ou de la simple opinion publique. Dans un contexte où l'on se trouve parfois débordé par un flot d'informations inexacts et non justifiées, les informations validées scientifiquement se trouvant quelque peu minorisées. Faire le tri dans cette quantité d'informations est difficile, et le politique joue un vrai rôle pour limiter la diffusion d'informations sans fondement. Il est d'autant plus important d'avoir une communication coordonnée avec les scientifiques, ne serait-ce que pour avoir des avis différents, par exemple dans le cas de la pollution atmosphérique l'avis de chimistes, de physiciens (mesure), d'épidémiologistes et de médecins. Ce type d'information permet d'informer la population avec des données fondées pour lesquelles il est possible de donner des preuves objectives et de faire de la pédagogie auprès du public, qui ne sait parfois plus qui écouter, en ramenant l'attention sur des avis scientifiques non polarisés. En cela, la collaboration avec le monde académique, qui est heureusement beaucoup plus ouvert à la vulgarisation aujourd'hui, est très importante.

Un commissaire note qu'il existe déjà quatre stations de mesures dans le canton et se demande si une station mobile est vraiment un plus.

M. Wolf rappelle qu'il faut différencier les zones urbaines des zones périurbaines qui présentent des caractéristiques différentes, avec notamment des concentrations d'ozone plus importantes. Concernant la ville de Genève, en

termes de construction urbaine, l'installation d'une unique station semble un peu limitée pour être utilisée comme source d'information générale. On trouve sur le territoire des situations différentes qui ne permettent pas de justifier la représentativité de cette unique station et de reprocher à la population de douter des mesures fournies. En revanche, fournir des mesures issues de certaines situations caractéristiques facilitent la généralisation pour les habitant-e-s. M. Wolf ne croit par ailleurs pas que cette station de la rue Necker serait plus représentative si elle était placée sur un bord de route.

Un commissaire revient sur certaines questions déjà posées et souhaite savoir si le département de physique appliquée est en lien avec les HUG, le Service du médecin cantonal et le SABRA pour travailler conjointement sur les effets de la pollution atmosphérique.

M. Wolf répond qu'il a travaillé avec le SABRA par le passé, dans le cadre d'une étude sur les particules fines cherchant à savoir s'il était possible de différencier les particules fines émises par le trafic de celles émises par le chauffage domestique. Concernant les HUG, M. Wolf précise qu'il existe un volet santé à l'Institut des sciences de l'environnement (ISE), volet qui cherche à analyser des tissus de la sphère ORL pour y mesurer la présence de nanoparticules, en collaboration avec les HUG. M. Wolf a également travaillé avec l'Ineris, où il a fait beaucoup de collaborations pour évaluer les effets à long terme des particules fines et puis les chemins croisés entre différents polluants et autres nuisances, comme l'ozone et le pollen.

Le président souhaite savoir comment la pollution se comporte sur l'eau et si le même phénomène d'échange se produit.

M. Wolf répond que les mécanismes sont assez différents, dans le sens où des échanges se font effectivement entre l'atmosphère et le lac, mais que la principale source de pollution de l'eau vient principalement des rejets et non pas de l'atmosphère. Il n'est pas correct de dire qu'il n'y a pas d'interactions, mais il est important de rappeler que les principales sources de pollutions sont les rejets directs ou le lavage des routes par la pluie, ou de type agricole, avec la diffusion des engrais dans l'eau.

### *Discussion et vote*

Le président rappelle que toutes les auditions ont eu lieu pour la résolution R-259. Il propose de reporter à la prochaine séance le vote de cet objet.

## **Séance du 6 mai 2021**

### *Discussion et vote*

Un commissaire du Parti démocrate-chrétien, suite à l'audition de M. Wolf, propose d'entendre les journalistes ayant réalisé le «Temps présent» diffusé par la RTS sur les mesures de la qualité de l'air.

Une commissaire du Parti socialiste aimerait savoir si cela ne risque pas de transformer la commission en tribunal. Les journalistes sont obligés de respecter un code de déontologie, qui inclut le respect de la vérité et la confidentialité des sources.

Le commissaire du Parti démocrate-chrétien rejoint la position de la commissaire, mais explique que sa proposition vise à comprendre quel était l'angle d'attaque que cette personne souhaitait donner sur la présentation de ces mesures. Il note également que toutes les auditions ont montré que la méthode de récolte de ces données par le Canton est légale et que cette audition permettrait de mieux appréhender pourquoi ce reportage avait proposé une vision différente.

Une commissaire du Parti socialiste note qu'un avocat intervenait également dans le reportage et se demande si cet avocat ne serait pas mieux placé que la journaliste de la RTS pour répondre aux questions de la commission.

Un commissaire du Parti libéral-radical précise que son groupe n'est de toute manière pas favorable à cette résolution, qui n'est par ailleurs pas une compétence municipale, même si les auditions sur le sujet ont été riches en apprentissage pour la commission. Le Parti libéral-radical estime que la commission dispose désormais de suffisamment d'éléments pour passer au vote sur cet objet.

Un commissaire des Vert-e-s annonce que les Vert-e-s soutiendront les deux propositions d'auditions.

Une commissaire de l'Union démocratique du centre estime qu'il serait intéressant d'entendre la position de ces deux personnes et se prononce en faveur de ces auditions.

Un commissaire du Mouvement citoyens genevois soutient l'audition de la journaliste de la RTS et propose d'attendre pour l'audition de l'avocat intervenant dans le documentaire.

### *Vote*

La commission accepte l'audition de la journaliste de la RTS à par 8 oui (1 EàG, 3 Ve, 1 S, 2 PDC, 1 MCG) contre 5 non (3 PLR, 2 S) et 1 abstention (1 S).



La commission accepte l’audition de l’avocat interrogé dans le reportage de la RTS par 11 oui (4 S, 3 Ve, 2 PDC, 1 UDC, 1 EàG) contre 3 non (PLR). *Note de la rapporteuse: le vote du Mouvement citoyens genevois ne figure pas au procès-verbal. Il n’aurait cependant pas changé l’issue du vote quel qu’il ait été.*

### **Séance du 14 octobre 2021**

Le président rappelle qu’un journaliste de la RTS a écrit à la commission pour l’informer qu’il ne se rendrait pas en audition auprès de la commission pour des raisons d’éthique professionnelle.

Une commissaire rappelle que lors de la dernière audition sur le sujet le 6 mai, l’audition de l’avocat entendu dans l’émission de la RTS avait été votée.

Le président relancera le Service du Conseil municipal pour cette audition.

### **Séance du 25 novembre 2021**

*Audition de M<sup>e</sup> Raphaël Mahaim, avocat qui avait témoigné dans le reportage «Voitures, à quand la fin de l’enfumage?» de la RTS et questions des commissaires*

M. Mahaim souhaite savoir sur quels aspects la commission a besoin de son éclairage.

Une commissaire explique que la commission souhaitait l’entendre par rapport à la station de mesure se trouvant rue Necker, pour laquelle les mesures ne seraient pas prises de manière légale. La commission souhaite savoir pourquoi cette manière de mesurer les données est illégale et ce que l’auditionné préconise.

M. Mahaim note que le reportage dans lequel il est apparu le faisait réagir de manière plus générale, et pas précisément sur le cas genevois.

Une commissaire précise qu’une seule station de mesure est actuellement implantée en ville de Genève, à la rue Necker, et que son emplacement ne lui permettrait visiblement pas de fournir des données fiables en termes de qualité de l’air.

M. Mahaim ne connaît pas les détails du système de mesure genevois, mais note qu’il a probablement développé devant les journalistes de la RTS que le gros problème de la pollution de l’air sont les mesures permettant d’avoir une vision précise des seuils de dépassement, notamment dans les périodes de grand froid avec des marées barométriques. Les marais barométriques correspondant à des périodes durant lesquelles l’on n’observe plus de différence de pression ou de changement de temps, ce qui résulte en une accumulation de particules fines. Si le maillage des stations de mesure n’est pas suffisamment fin sur le territoire, le

risque est de passer à côté des dépassements de limites qui peuvent être très localisés. Comme ces valeurs limites fixées par le droit fédéral sont très régulièrement dépassées dans les zones de fort trafic routier, notamment en période hivernale, si les stations de mesure ne sont pas placées au bon endroit, il est difficile de constater des dépassements. On se trouve souvent dans des situations où l'on dit qu'il y a des violations de l'OPair sur l'air mais où l'on manque de stations pour le document. Concernant cette station de mesure précise à la rue Necker, M. Mahaim serait cependant étonné d'avoir porté un jugement précis à son sujet.

Un commissaire ajoute que, par le biais du reportage, l'on apprenait que le placement de cette station était illégal. Après l'audition du responsable du SABRA, il était apparu que l'on pouvait uniquement juger comme illégales des mesures sur le long terme, et que les pics n'étaient pas compris dans cette appréciation.

M. Mahaim répond que cela est correct dans une certaine mesure, puisque les valeurs limites sont ainsi faites que selon le type de violation, on considère que les valeurs sont seulement atteintes à partir d'un certain laps de temps, qui peut varier selon le polluant. Il y a des violations sur l'OPair lorsque les dépassements durent plusieurs jours et un pic trop court ne constitue pas une violation des lois fédérales. Le droit de l'environnement est insuffisant pour répondre à ces questions, notamment parce que les personnes n'étant pas directement concernées par de nouveaux projets de construction ou autre ont souvent trop peu d'objets pour s'en plaindre. Cela dépasse cependant la discussion sur la légalité, et tombe plutôt dans le questionnement sur les manières qui permettent de sanctionner des violations des normes de pollution. Les collectivités locales ont peut-être un rôle à jouer dans ces mécanismes de contrôle.

Un commissaire note que cette résolution demande de multiplier les capteurs et se demande s'il s'agit de l'unique solution pour mesurer les différences gazeuses sur le long terme.

M. Mahaim répond qu'incontestablement l'augmentation du nombre de stations est une avancée positive. Sur le canton de Vaud, les plus graves dépassements sont attribués aux particules fines, et pas forcément toujours en pleine ville, ce qui souligne l'importance d'avoir également des stations à la campagne.

Un commissaire explique que la commission a auditionné un physicien expert en bio-photonique qui avait expliqué que l'air était de plus en plus pur à Genève, et souhaite savoir comment réagit l'auditionné à cette affirmation.

M. Mahaim répond qu'il serait malhonnête de sa part de donner une quelconque appréciation technique, mais note que dans le canton de Vaud, si la situation semble s'améliorer sur un certain nombre de polluants, cela n'est pas le cas pour d'autres, à l'instar des particules fines. Il est difficile de fournir une appréciation généralisée, et il est plus pertinent de regarder polluant par polluant.

### *Discussion et vote*

Un commissaire du Parti libéral-radical estime avoir eu assez d'informations sur cette résolution et note qu'il est possible de passer au vote ce soir. Il reste sceptique quant à la pertinence de cet objet, alors que passablement d'études sont en cours et que plusieurs auditions ont montré que la mesure de la qualité de l'air était une science compliquée. D'autre part, est-ce vraiment utile que la Ville installe de nombreuses stations de mesures? Pour ces quelques raisons, le Parti libéral-radical ne soutiendra pas cette résolution.

Un commissaire du Parti démocrate-chrétien rappelle qu'il s'agit seulement d'une résolution et qu'il est possible de la renvoyer au Conseil administratif. Le Parti démocrate-chrétien regrette le titre racoleur de la résolution, mais ne peut qu'être d'accord sur le fond, les Genevois-e-s méritant une qualité de l'air supérieure et des mesures fiables. Cette résolution ne peut qu'aller dans le bon sens et le Parti démocrate-chrétien soutiendra cette résolution.

Un commissaire du Mouvement citoyens genevois trouve qu'il ne sert pas à grand-chose d'aller mesurer la qualité de l'air tous les trois mètres et d'en tirer la conclusion directe que la pollution vient directement du trafic motorisé. La Suisse est un petit pays, et il y a beaucoup de circulation dans son courant ouest, qui amène toute la pollution ayant traversé toute l'Europe industrialisée, et notamment celle du charbon. L'air se tasse au-dessus de Genève, ce qui crée des pics de pollution. Il n'y a pas de corrélation entre la circulation et la pollution de l'air à Genève. Les services en charge de mesurer la qualité de l'air savent ce qu'ils font et le Mouvement citoyens genevois ne soutiendra pas cette résolution.

Un commissaire du Parti socialiste annonce que son groupe soutiendra cette résolution pour les raisons déjà évoquées par le Parti démocrate-chrétien, bien que le parti ne trouve pas le titre particulièrement racoleur. Le Parti socialiste note qu'il est assez clair que la résolution s'adresse directement au Conseil d'Etat.

Un commissaire des Vert-e-s rappelle que les questions de la qualité de l'air et du bruit sont de véritables nuisances pour les habitant-e-s de la Ville et les Vert-e-s saluent le travail de fond de la commission qui a permis d'obtenir des informations importantes, notamment de la part du SABRA. Le but de cette résolution est toujours clair et les Vert-e-s soutiendront cet objet.

Une commissaire de l'Union démocratique du centre annonce que son groupe s'opposera à cette résolution, les nombreuses auditions ayant montré que l'ajout de stations supplémentaires ne servait pas à grand-chose, tout en multipliant les coûts, alors que l'on sait déjà qu'il y a de la pollution à Genève.

Une commissaire du Parti socialiste annonce que son groupe souhaite déposer trois amendements. Le premier concerne la troisième invite, lettre a., et demande

de rajouter «où l'émission est maximale et où la population réside, sans oublier dans les canyons urbains».

La commission vote en faveur de cet amendement par 9 oui (4 S, 3 Ve, 2 PDC) contre 4 non (3 PLR, 1 UDC) et une abstention (MCG).

Le second amendement concerne la troisième invite, lettre b., et remplacerait «ajouter deux ou trois stations de mesure de la qualité de l'air» par «mettre en place de nouvelles stations mobiles de mesure et augmenter le maillage», tout en retirant la lettre c.

La commission vote en faveur de cet amendement par 9 oui (4 S, 3 Ve, 2 PDC) contre 4 non (3 PLR, 1 UDC) et une abstention (MCG).

Le troisième amendement concerne la troisième invite, lettre d., et propose de retirer «d'ici au 31 décembre 2020».

La commission vote en faveur de cet amendement par 9 oui (4 S, 3 Ve, 2 PDC) contre 4 non (3 PLR, 1 UDC) et une abstention (MCG).

La commission approuve la résolution ainsi amendée par 9 oui (4 S, 3 Ve, 2 PDC) contre 5 non (3 PLR, 1 UDC, 1 MCG). *Note de la rapporteuse: ne figure pas ici le vote de la commissaire d'Ensemble à gauche, excusée pour cette séance.*

Un commissaire du Parti libéral-radical annonce un rapport de minorité pour cette résolution, qui sera joint au présent rapport.

### *PROJET DE RÉSOLUTION AMENDÉ*

Le Conseil municipal déclare:

- son inquiétude quant à la situation de la pollution de l'air sur le territoire de la Ville de Genève et à ses incidences sur la santé de ses habitantes et de ses habitants;
- son malaise quant à l'illégalité et la non-représentativité des données sur la qualité de l'air récoltées par l'Office cantonal de l'environnement et son Service de l'air, du bruit et des rayonnements non ionisants;
- sa volonté de voir le Conseil administratif porter son inquiétude et l'urgence de la situation auprès des instances cantonales par le biais d'une saisie du Grand Conseil et du Conseil d'Etat dans les plus brefs délais, afin de:
  - a. prendre les mesures urgentes qui s'imposent afin de respecter les recommandations de l'Office fédéral de l'environnement en plaçant la-les station-s de mesure urbaine-s aux endroits où l'immission est maximale et où la population réside où l'émission est maximale et où la population réside, sans oublier dans les canyons urbains;

- b. mettre en place de nouvelles stations mobiles de mesure et augmenter le maillage en milieu urbain sur le territoire de la Ville en les plaçant «légalement» de manière à récolter des données moyennes représentatives sur des artères connues pour leur taux de pollution en CO<sub>2</sub>, en azote et en particules fines comme le boulevard du Pont-d'Arve, le quai Wilson et le quai Gustave-Ador;
- c. recourir à l'affichage des nouvelles données récoltées dans certains endroits sensibles du canton et par le biais d'une collaboration Ville-Etat de Genève pouvant se traduire annuellement par un rapport public et des outils de communication pour le grand public ciblant la situation en Ville de Genève.

21 mars 2022

## **B. Rapport de minorité de M. Maxime Proviini.**

Suite au vote majoritaire de la commission de la sécurité, du domaine public, de l'information et de la communication concernant la résolution «Pas de qualité de l'air sans données adéquates et pas de mesures dans l'illégalité!» nous avons annoncé un rapport de minorité.

En effet, après les nombreuses auditions à travers sept séances de la commission, nous restons sceptiques quant à la pertinence de cet objet. Il faut tout d'abord noter que de nombreuses études sont en cours et que, lors des auditions, il a été expliqué que la mesure de la qualité de l'air était une science compliquée et qu'il y avait plusieurs méthodes pour réaliser ces mesures.

La résolution demande, en premier lieu, que les stations de mesure actuelles soient déplacées aux endroits où l'immission est maximale, ce qui fausserait complètement les données mesurées; cela a été confirmé lors d'auditions menées par la commission.

Le second point de la résolution demande que deux ou trois nouvelles stations soient ajoutées sur le territoire de la Ville de Genève. Cette demande fait partie des prérogatives du Canton, précisément du Département du territoire (DT) via l'Office cantonal de l'environnement (OCEV)<sup>1</sup>. Par ailleurs, il a également été démontré qu'augmenter le nombre de stations de mesure n'était pas nécessairement utile étant donné les études qui sont déjà en cours.

Le troisième point demande une station mobile. Les mesures de la qualité de l'air sont des mesures complexes. Une station mobile pourrait fausser les mesures en cours de réalisation, et il faudrait qu'une telle demande soit faite par le DT et respectivement l'OCEV pour que cette dernière soit réalisée.

Enfin, concernant la demande de «recourir à l'affichage des nouvelles données récoltées d'ici au 31 décembre 2020», cette date n'est plus d'actualité et les mesures qui sont réalisées actuellement sont publiées de manière régulière par le Canton via les Rapports sur la qualité de l'air à Genève (ROPAG)<sup>2</sup>. Il convient aussi d'ajouter qu'il nous a été confirmé lors de nos auditions que l'on respire mieux aujourd'hui qu'il y a trente ans à Genève. Par ailleurs, nous vous invitons à prendre connaissance du communiqué de presse du 3 juin 2021 publié par l'OCEV. Ce dernier appuie clairement nos propos et démontre que «le bilan de la qualité de l'air à Genève en 2020 révèle des résultats favorables pour plusieurs

---

<sup>1</sup> OCEV - Service de l'air, du bruit et des rayonnements non ionisants

<sup>2</sup> Rapports sur la qualité de l'air à Genève (ROPAG) <https://www.ge.ch/document/rapports-qualite-air-geneve-ropag>

polluants atmosphériques.» Le communiqué explique aussi que «les chiffres révèlent que les mesures de semi-confinement ont pu avoir une influence bénéfique, sur la qualité de l'air. Cependant, pour l'essentiel, les résultats placent 2020 dans la lignée des cinq dernières années écoulées, avec notamment une tendance à la baisse qui se poursuit pour plusieurs polluants atmosphériques.» Le DT confirme via ce rapport que les mesures de la qualité de l'air à Genève sont prises au sérieux, conduites de manière régulière, analysées et détaillées chaque année via le ROPAG et qu'il n'est donc pas nécessaire pour la Ville de Genève de s'immiscer dans les décisions prises actuellement par le Canton.

Nous estimons que cette résolution est uniquement politique et vise à appuyer la politique actuellement menée par notre Conseil administratif.

Oui, les pics de pollution sont des enjeux sérieux qu'il faut combattre.

Oui, il y a des quartiers en ville de Genève plus pollués que d'autres.

Mais cela ne signifie pas pour autant que nous devons accepter cette résolution qui ne résout en rien ce problème. Les mesures effectuées actuellement sont, de notre point de vue, suffisantes et permettent déjà au Canton et aux communes d'adresser ce problème.

La politique menée par le Conseil administratif de la Ville de Genève va dans ce sens. Nous en voulons pour preuve le plan climat, le plan biodiversité, le plan bruit, le plan du plan, et les nombreuses mesures, résolutions et actions votées et appliquées par notre Conseil municipal et administratif.

Pour toutes ces raisons, nous estimons que cette résolution brasse de l'air et qu'elle n'est absolument pas nécessaire pour appuyer les différentes politiques menées par notre Canton et notre Ville de Genève.

30 mars 2022

**Rapport de la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse chargée d'examiner la motion du 23 juin 2020 de M<sup>mes</sup> et MM. Matthias Erhardt, Jacqueline Roiz, Valentin Dujoux, Uzma Khamis Vannini, Olivier Gurtner, Alia Chaker Mangeat, Isabelle Harsch, Alain de Kalbermatten, Salma Selle, Maxime Provini et Brigitte Studer: «Une politique de prévention des discriminations LGBTIQ-phobes dans toutes les offres de la jeunesse proposées ou soutenues par la Ville de Genève».**

**Rapport de M<sup>me</sup> Christel Saura.**

Cette motion a été renvoyée à la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse par le Conseil municipal lors de la séance du 18 mai 2021. Elle a été traitée sous la présidence de M<sup>me</sup> Nadine Béné les 2 septembre, 4 novembre, 9 et 16 décembre 2021. Les notes de séance ont été prises par M. Nohlan Rosset, que la rapporteuse remercie pour la qualité de son travail.

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- un taux de suicide deux à cinq fois plus élevé parmi les jeunes LGBTIQ par rapport à la population générale;
- l'extension de l'article 261bis du Code pénal suisse, acceptée lors de la votation populaire du 9 février 2020 par 77,65% des votant-e-s en ville de Genève, qui pénalise dès le 1<sup>er</sup> juillet 2020 les actes et propos à caractère homophobe et biphobe;
- une augmentation des agressions LGBTIQ-phobes de 36% en France en 2019 selon les chiffres publiés par les autorités françaises;
- les conséquences néfastes que provoquent les violences physiques et psychiques pour le développement d'une personne, notamment durant l'enfance ou l'adolescence;
- le grand nombre de jeunes fréquentant les maisons de quartier, camps de vacances ou autres offres proposées ou soutenues par la Ville de Genève;
- l'offre importante d'activités et d'accompagnement extra- et parascolaires proposés ou soutenus par la Ville de Genève dans les domaines culturel et social;
- l'article 15, alinéa 2, de la Constitution genevoise disposant que «nul ne doit subir de discrimination du fait notamment [...] de son orientation sexuelle [...]»;



- l’adhésion de la Ville de Genève au réseau Rainbow Cities;
- la résolution R-252, acceptée par le Conseil municipal le 4 mars 2020, et particulièrement sa troisième invite,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- de faire de la lutte contre les violences et discriminations LGBTIQ-phobes une priorité de sa politique de la jeunesse;
- d’assurer la formation adéquate de son personnel en la matière, notamment pour les collaboratrices et collaborateurs qui s’occupent de l’encadrement des jeunes;
- d’inclure la lutte contre les stéréotypes, préjugés, discriminations et violences LGBTIQ-phobes dans les conventions de subvention passées avec les organismes de droit privé œuvrant dans le domaine de l’enfance et la jeunesse (maisons de quartier, associations, crèches, etc.);
- de veiller à ce que l’offre des bibliothèques, ludothèques, etc. de la Ville de Genève comprenne du matériel pédagogique adéquat reflétant la diversité des identités et expressions de genre, des orientations sexuelles et affectives et des modèles de vie;
- de veiller à ce que l’offre des bibliothèques, ludothèques, etc. de la Ville de Genève évite le matériel pédagogique véhiculant des idées ou propos LGBTIQ-phobes.

## **Séance du 2 septembre 2021**

### *Audition de M. Matthias Erhardt, motionnaire*

M. Erhardt explique que cette motion lui tient à cœur et part du constat que la meilleure prévention des violences et des discriminations est l’éducation et la formation des jeunes. Il y a une politique de prévention des discriminations et des violences à l’égard des populations lesbiennes, gays, bisexuelles, transgenres, intersexes, en questionnement ou queer (LGBTIQ+) au niveau du Département de l’instruction publique, de la formation et de la jeunesse (DIP) et cette politique est censée toucher les jeunes dès leur entrée à l’école, mais en réalité elle ne les touche que dès le secondaire au niveau du cycle. Le but d’une politique globale de prévention est de familiariser les enfants avec l’existence de la diversité du genre et de vie en cassant des stéréotypes encore très présents aujourd’hui ainsi qu’en confrontant les jeunes à l’existence réelle de personnes homosexuelles, transgenres, intersexes, queer ou autre. Il ne s’agit pas d’une question d’idéologie pour lui car le fait de reconnaître l’existence d’une frange de la population est finalement du bon sens. Etre inclusif est une mission qui découle de la Constitution tant fédérale que cantonale. La Ville peut agir au niveau pédagogique dans le

choix des matériels, des jeux, etc., ainsi qu'en mettant en place des politiques qui tiennent compte de cette problématique. Et ce afin de montrer aux jeunes qu'il y a naturellement une façon majoritaire de vivre sa vie selon un schéma familial classique, mais que, au même titre que les familles monoparentales, des minorités existent et vivent selon des modes différents. La motion qu'il propose ne demande pas de dépenses supplémentaires; elle est financièrement neutre car elle demande uniquement de mettre une attention particulière sur des questions d'orientation sexuelle et d'identité de genre. Il ajoute que ce qui le frappe à la relecture est qu'il aurait dû inclure davantage la notion de stéréotypes masculins et féminins, l'ajouter n'affaiblirait pas la portée de cette motion qui doit pour lui rester un texte qui vise les populations LGBTIQ+ car le sexisme est à la base des discriminations et violences LGBTIQ-phobes. La justification de cette motion est que les discriminations et les violences existent mais aussi que les violences exercées par des personnes sur elles-mêmes existent. Le taux de suicides et de tentatives de suicide chez les personnes qui se découvrent transgenres ou homosexuelles est bien supérieur à la moyenne; l'idée de sensibiliser au plus jeune âge est que les personnes qui se découvrent LGBTIQ+ se sentiraient moins perdues et seules.

### *Questions et réponses*

Un commissaire demande comment il voit la situation actuelle et s'il constate des avancées en la matière.

M. Erhardt répond qu'il y a clairement des avancées, mais il faudrait auditionner le Service de la petite enfance (SDPE) et les milieux parascolaires. Il constate que les éducateurs qui ont affaire à des enfants relativement petits n'ont pas affaire à ces questions. Or selon lui on ne naît pas avec une phobie quelle qu'elle soit, cela provient de l'éducation, et si l'on y est plus attentif et que l'on pose un cadre plus neutre autour de ces questions dès la petite enfance, on peut enrayer la problématique.

Une commissaire demande si, dans le cas où cette motion était réalisée, la Ville de Genève serait pionnière et s'il peut parler des bonnes pratiques ailleurs et en Suisse.

M. Erhardt répond qu'en la matière la Ville de Genève est souvent pionnière, notamment grâce au travail de l'Agenda 21. Sur le plan suisse, la Ville de Genève serait sans doute pionnière, sur le plan mondial il ne peut pas se prononcer. Cette motion n'est par ailleurs pas née d'une comparaison avec d'autres collectivités mais du constat de manque qu'il a mentionné en introduction. Si l'on commence à parler de transidentité et d'homosexualité seulement à partir du cycle, il estime que c'est trop tard car des stéréotypes sont déjà formés et entrés dans la conscience des jeunes.

Une commissaire demande si, en termes de suicides, on a des indicateurs chiffrés.

M. Erhardt répond que des études, qui commencent à dater, démontrent que le taux de suicide est de deux à cinq fois plus élevé chez les adolescents LGBTIQ+ par rapport à la moyenne. Mais le chiffre est difficile à formuler car l'on ne connaît pas toutes les données sur l'orientation sexuelle ou l'identité de genre ni sur la situation globale.

Un commissaire ajoute qu'il y a des études sur les demandes d'aides avant le suicide qui confirment ces chiffres.

La présidente demande s'il y a des propositions d'auditions.

Une commissaire du Parti démocrate-chrétien, appuyée par les commissaires du Parti socialiste et des Vert-e-s, suggère l'audition de l'Agenda 21 du département des finances, de l'environnement et du logement pour leur demander si les éléments de cette motion font partie de leurs projets futurs, ainsi que l'audition du département de la cohésion sociale et de la solidarité, afin de voir comment ces deux départements travaillent en parallèle sur ces questions.

Une commissaire du Parti démocrate-chrétien ainsi que des commissaires des Vert-e-s pensent qu'il convient de demander l'audition de l'association Stop suicide.

Un commissaire des Vert-e-s suggère d'auditionner M<sup>me</sup> Caroline Dayer, sociologue et chercheuse en matière de discrimination de genre à l'Université de Genève (UNIGE) qui travaille pour le DIP et le Département de la formation du Canton de Vaud.

#### *Votes*

Ces quatre demandes d'auditions sont acceptées à l'unanimité.

### **Séance du 4 novembre 2021**

#### *Audition de M. Raphaël Thélin, directeur de Stop suicide Genève*

M. Thélin explique que Stop suicide est une association de prévention du suicide des jeunes basée à Genève depuis 2000. L'association a été amenée à développer une expertise quant à la «suicidarité» des populations LGBTIQ+ car c'est une population à risque. Il donne quelques chiffres à titre de comparaison aux jeunes hétérosexuels cisgenres: le taux de suicides est deux à cinq fois plus élevé selon les orientations, les tentatives de suicide sont plus fréquentes, particulièrement avant 20 ans, aussi bien pour les hommes que pour les femmes. 50% des tentatives de suicide d'hommes homosexuels ont lieu avant 20 ans, ce

qui coïncide avec la période du coming-out, de la prise de conscience de cette identité ou orientation et de sa révélation. C'est une période vulnérable et dangereuse pour ces jeunes. De nombreuses études montrent que ces jeunes subissent plus de harcèlement aussi bien à l'école que dans le monde médical. Parfois, ils ont moins accès que d'autres jeunes à des ressources familiales pour y faire face. Ce qui est particulièrement important au niveau du suicide puisque Stop suicide encourage les jeunes qui ont des idées suicidaires à en parler à leurs proches. Mais si la personne a peur d'être rejetée, cette ressource n'existe pas pour elle. Par ailleurs, ce n'est pas parce que ces jeunes sont gays, trans, lesbiennes ou bi qu'ils sont plus vulnérables mais c'est à cause des réactions de la société face à leur orientation (homophobie, harcèlement, discrimination). Cette distinction est importante, sinon la souffrance psychique serait résumée uniquement par l'identité ou l'orientation sexuelle. La souffrance psychique est pluricausale et ces jeunes vivent toutes les causes «banales» en plus de celles liées à leur orientation ou leur identité. Typiquement, le style de vie aventureux, la multiplicité des partenaires, la prise de risque sexuelle sont des idées reçues à portée homophobe contre ces populations qui font partie des causes. De ce point de vue, il est clair que les mesures proposées dans la motion sont pertinentes et positives. S'assurer qu'elles soient moins discriminées dans toute l'offre d'activités de la Ville de Genève est très important. Le désir d'avoir du matériel pédagogique et des ressources qui puissent servir d'exemple positif pour des jeunes qui se questionnent dans les bibliothèques et ludothèques est important aussi. Car pour l'instant ces jeunes n'ont aucun modèle positif dans leur entourage propre et cela crée des angoisses et de l'incompréhension. Cette motion est très positive et répond à beaucoup des initiatives qui peuvent être prises pour soutenir ces jeunes.

### *Questions et réponses*

Un commissaire demande si le rejet est forcément externe ou si des mécanismes d'auto-rejet ou de non-acceptation chez les jeunes augmentent le risque suicidaire. Il demande aussi si, dans le cas où une personne en détresse fait appel à Stop suicide, celle-ci oriente ensuite la personne vers des organismes qui prennent en charge ces cas sur le long terme avec un vrai suivi.

M. Thélin répond que Stop suicide ne fait que de la prévention via une campagne annuelle à l'attention de toute la population romande pour casser le tabou sur le suicide des jeunes, faire connaître les signes d'alerte, les ressources d'aide et donner des conseils sur comment accompagner une personne en souffrance vers ces ressources. Un autre grand aspect est d'organiser des ateliers de prévention du suicide directement auprès des jeunes dans les écoles, les Semestres de motivation ou les foyers. Enfin de sensibiliser les adultes qui travaillent avec des jeunes à la problématique suicidaire afin qu'ils se sentent compétents à recevoir le témoignage d'un jeune qui a des pensées suicidaires. L'association n'a pas de

prise en charge directe, mais cette question est intéressante. L'association étant bien référencée sur Google, elle reçoit donc passablement d'appels et renvoie les jeunes vers Malatavie (Hôpitaux universitaires de Genève (HUG) qui ont vraiment l'expertise de la prise en charge suicidaire. Il peut cependant leur manquer l'aspect de construction d'une identité ou d'une orientation différente. Cette expertise tient plus d'associations comme Dialogai ou la Fédération genevoise des associations LGBT. Il est important d'avoir les deux.

Quant à la première question, un rejet ou une homophobie internalisée peuvent exister. Si quelqu'un qui a 14 ou 15 ans se demande s'il est homosexuel, cela implique que tout le modèle de vie classique qu'on lui a présenté, il ne l'aura pas. Il s'en rend compte et le travail d'acceptation de cette différence est long. Il peut aussi y avoir une peur de demander de l'aide ou d'en parler à ses proches. En grande partie, ce rejet est aussi internalisé.

Un commissaire demande si le taux de suicides qu'il a mentionné concerne Genève ou la Suisse et si Genève se distingue des autres villes de Suisse.

M. Thélin répond que le taux est deux fois plus élevé chez les gays et lesbiennes et cinq fois pour les populations trans. Il ne sait pas exactement où ont été récoltées ces statistiques mais il estime qu'elles n'ont pas de raison d'être différentes à Genève. Il ne pense pas qu'il y ait une différence suffisamment marquée.

A la question de ce même commissaire qui demande si l'association s'occupe aussi d'adultes, M. Thélin répond que non.

Toujours ce même commissaire demande ce qu'il aurait à demander d'urgent et de nécessaire à la Ville de Genève.

M. Thélin répond: la formation des personnels médicaux, il faut s'assurer qu'aucune discrimination ne prenne place lors de consultations pour des questions de santé soit psychique, soit physique. Il ajoute aussi la formation du personnel scolaire, aussi bien les enseignants que le personnel des unités santé-sociale car il est décisif que ces personnes soient des personnes ressources pour les jeunes qui pourraient y trouver de l'information ou de la protection lorsqu'ils sont harcelés ou discriminés par leurs pairs. Il serait plus rapide de travailler sur la formation des personnels que sur les jeunes directement.

Une commissaire demande si les jeunes hommes homosexuels sont plus concernés et plus globalement si les statistiques distinguent les orientations et identités.

M. Thélin répond que non, c'était simplement pour éviter de répéter trop souvent LGBTIQ+; il répond que la statistique distingue gays et lesbiennes d'une part avec un taux deux fois plus élevé que les hétéros et les trans d'autre part avec un taux cinq fois plus élevé. Ce qui est connu en suicidologie en général est qu'il y a plus de suicides accomplis d'hommes que de femmes alors qu'il y a plus de

tentatives de suicide de femmes que d'hommes. Ce qui reste valable pour les gays et lesbiennes.

Un commissaire demande si selon son diagnostic l'impact de l'environnement géographique est inexistant.

M. Thélin répond qu'il est possible qu'il y en ait un. Les campagnes peuvent être traditionnellement plus conservatrices, mais il y a d'autres éléments qui entrent en lien dans la souffrance psychique. Il ne dispose d'aucune étude qui démontre que les populations LGBTIQ+ souffrent plus à Glaris qu'à Genève. Ce qui est certain c'est que des problèmes persistent à Genève.

Il explique qu'un jeune homme homosexuel lui a raconté un cas de discrimination lorsqu'il s'est rendu chez son médecin pour un cas de santé sexuelle. Le traitement de ce médecin était très inadéquat, il lui a dit qu'il serait bien d'arrêter son mode de vie «un peu fufou». En réaction, il n'a plus osé poser de questions supplémentaires à ce médecin.

Ce même commissaire demande encore si, parmi les milieux où il peut y avoir de la discrimination, le milieu professionnel est à risque ou non, car il ne l'a pas cité.

M. Thélin répond que le milieu professionnel est tout autant à risque. Il a concentré sa présentation sur les jeunes de moins de 20 ans, il n'a donc pas insisté sur cet aspect. Mais il est clair que c'est le cas en apprentissage, surtout dans les métiers comportant des normes viriles fortes.

Toujours ce même commissaire demande s'il voit d'autres points sur lesquels la Ville de Genève pourrait agir mais qui ne sont pas évoqués dans la motion.

M. Thélin pense que la motion ne mentionne pas le fait de soutenir des associations spécifiques. La Fédération genevoise des associations LGBT organise des ateliers à destination des écoles et il serait utile de renforcer cela selon lui.

Enfin ce même commissaire demande si une amélioration a été observée notamment via un retour des jeunes qui mentionnent constater une évolution.

M. Thélin répond que oui. Lors de ses ateliers, Stop suicide fait remplir une fiche à la fin et reçoit beaucoup de retours positifs. Ces retours positifs sont aussi visibles lors des interactions durant les ateliers où les jeunes commencent blasés et finissent rapidement par se sentir concernés. Les jeunes sont très intéressés par le sujet. Par ailleurs, ces ateliers ont été évalués scientifiquement dans une étude qui sera bientôt publiée et qui a démontré leur efficacité à diminuer la détresse suicidaire et les idées suicidaires.

La présidente répond que la commission est preneuse de cette étude et de ses résultats dès qu'elle sera publiée.

M. Thélin l'enverra à la commission dès qu'elle sera disponible. Il répète qu'il enverra un document contenant les références scientifiques mentionnées ce soir.

### **Séance du 9 décembre 2021**

*Audition de M<sup>me</sup> Chiara Barberis, cheffe du Service Agenda 21 – Ville durable (A21), et de M. Guillaume Mandicourt, chargé de projet au Service A21*

M<sup>me</sup> Barberis rappelle que son service n'est pas tenant des politiques de la jeunesse dans leur ensemble mais qu'il aborde tout de même certains contenus de la motion. Elle rappelle aussi qu'en juillet 2020 le Conseil administratif a validé une stratégie LGBTIQ 2030 déclinée sur sept axes classiques de politiques d'égalité et de lutte contre les discriminations avec 23 objectifs. Ces axes ont été confrontés aux différentes missions et prestations de la Ville. Cette stratégie donne un cadre d'action et l'objectif est de définir pour chaque législature et chaque service les actions prioritaires.

M. Mandicourt présente les actions déjà effectuées en la matière en suivant les invites de la motion. Le Conseil administratif est sensible au fait que les jeunes LGBTIQ représentent une population particulièrement à risque de violences et de discriminations qui nécessite une prise en charge et une action spécifiques. La Ville soutient plusieurs associations travaillant auprès des jeunes comme Totem et le Refuge Genève ainsi que plusieurs projets ponctuels spécifiquement dédiés à ces populations par des subventions ponctuelles et nominales. La Ville offre aussi un soutien indirect à la sensibilisation dans les écoles puisqu'elle soutient la coordination générale de la Fédération genevoise des associations LGBT. Elle offre aussi un soutien ponctuel à des projets associatifs développés dans les maisons de quartiers (MQ), les ludothèques, etc.

Au niveau des actions de sensibilisation, la Ville a développé l'Agenda 21 des campagnes avec pour chaque année une thématique ciblée. En 2015 le focus était mis sur les jeunes et leur encadrement. Le soutien des jeunes LGBTIQ+ par leurs pairs, leurs familles et les professionnels de la jeunesse. Le matériel de sensibilisation produit durant cette campagne est régulièrement demandé par des services municipaux ou d'autres institutions publiques ou de droit privé, notamment les MQ.

S'agissant de la formation du personnel, la Ville propose une formation généraliste obligatoire pour certains départements (DCTI) au catalogue et sur une journée. Elle propose aussi des formations sur mesure, par exemple au Bureau culturel et au Service de l'état civil (CIV) récemment, en préparation des changements législatifs, notamment pour le changement de sexe facilité à l'état civil, ainsi qu'un projet avec la police municipale.

Les différentes campagnes sont aussi diffusées à l’interne sur demande des services.

Différentes interventions et outils sont proposés par le 2<sup>e</sup> Observatoire sur les stéréotypes, notamment le guide d’observation des professionnels de la petite enfance.

Au niveau de l’accès aux prestations, les bibliothèques en collaboration avec l’Agenda 21 qui a développé depuis 2011 une documentation non stéréotypée dans le cadre des bibliographies égalité qui comportent un volet LGBTIQ+. Il signale aussi la bibliographie sur la diversité des familles. Des sensibilisations du personnel et l’amélioration de la politique d’achats sont une conséquence directe de cette collaboration puisque à chaque nouvelle bibliographie les collections sont étudiées et la Ville procède à des achats en lien.

Il signale le travail de recherche de M<sup>me</sup> Swali sur l’accueil des personnes LGBTIQ+ dans les bibliothèques romandes que la Ville étudie de près pour orienter l’accueil.

En ce qui concerne les crèches et les ludothèques, en plus du travail de sensibilisation déjà cité, il signale une action du groupe parents de l’Association 360, les familles arc-en-ciel, qui a entraîné la mise à jour des formulaires du SDPE pour s’assurer de l’inclusivité de toutes les structures familiales. Cette démarche a besoin d’être systématisée et c’est l’objet de la stratégie 2030. La municipalisation des crèches va d’ailleurs favoriser le travail d’uniformisation.

Au niveau des écoles, des ateliers destinés aux classes et des visites scolaires des projets organisés par la Ville sont organisés.

Cette motion touche particulièrement le deuxième axe de la stratégie municipale, ainsi que les axes 1, 3, 4 et 5 mais plus largement tous les autres aussi puisque la jeunesse est abordée de façon transversale.

### *Questions et réponses*

Un commissaire demande si un pourcentage représentant la population LGBTIQ+ à Genève est disponible.

M. Mandicourt répond que les communautés LGBTIQ+ représenteraient 10% de la population et une étude britannique avance que 40% des jeunes s’identifient comme cisgenres et non-hétérosexuels.

Un commissaire demande si le champ d’action décrit aujourd’hui concerne avant tout les enfants à partir de l’âge de la scolarité.

M. Mandicourt répond que jusqu’à présent les interventions scolaires avaient lieu dans le secondaire 2 et qu’à présent elles ont aussi lieu dans le primaire. Pour



ce qui concerne la petite enfance, la sensibilisation est plutôt axée sur les professionnels. Les enfants de cette tranche d'âge sont plutôt sensibilisés à la diversité dans le cadre familial.

Ce même commissaire demande si c'est l'Agenda 21 qui forme le personnel de la petite enfance et des crèches subventionnées sur les aspects de diversité familiale. Il a compris qu'il n'y avait pas de formation systématique et demande si l'offre existe.

M. Mandicourt répond que l'Agenda 21 ne forme pas directement mais que l'offre existe via le 2<sup>e</sup> Observatoire qu'il soutient. Les formations spécifiques à la demande des services sont menées par l'Agenda 21 et parfois par des prestataires externes en délégation en fonction du format et du contenu. L'Agenda 21 est compétent pour la politique interne pour l'instant, mais les choses vont probablement évoluer l'année prochaine avec l'ouverture d'un poste dédié à cette question à la Direction des ressources humaines (DRH). Le module pour les crèches est proposé par le 2<sup>e</sup> Observatoire.

Une commissaire remarque que l'une des slides de la présentation mentionnait les ludothèques. Elle demande si l'Agenda 21 y a une mission directe ou si c'est le 2<sup>e</sup> Observatoire.

M. Mandicourt répond que l'Agenda 21 n'intervient qu'au niveau de la documentation et de pistes de lectures non stéréotypées, la sensibilisation du personnel est portée par le 2<sup>e</sup> Observatoire.

La même commissaire demande si l'Agenda 21 intervient pour la documentation et les jeux.

M. Mandicourt répond que oui, en apport d'expertise en collaboration avec les ludothèques ou directement sur leur sollicitation.

Un commissaire demande si la formation est facultative dans les crèches.

M. Mandicourt répond que la gestion des crèches est indépendante; les crèches peuvent la solliciter.

Ce même commissaire demande quel est le taux de recours à ces formations.

M<sup>me</sup> Barberis répond que les chiffres seront disponibles au printemps avec ceux des analyses des rapports d'activités des associations et des comptes. Elle ajoute que la responsable du SDPE sera plus à même de répondre à cette question. Toutefois le système de délégation fait que cette formation est dépendante des comités de crèches. Le personnel de la petite enfance est souvent amené à suivre des formations sur l'encadrement et les formations sur la discrimination sont demandées par les parents ou le personnel.

M. Mandicourt précise qu'un guide a été distribué à l'ensemble des crèches. Les interventions du 2<sup>e</sup> Observatoire sont basées sur l'observation puis sur un débriefing. L'intervention est importante au niveau des équipes et toutes n'ont pas la possibilité ou l'envie de le faire; il est difficile pour la Ville de l'imposer dans l'état actuel du fonctionnement des crèches.

Toujours ce même commissaire demande ce qui advient d'un matériel jugé trop LGBTIQ-phobe ou discriminant.

M. Mandicourt répond que la Ville essaie de ne pas laisser dans les collections les éléments problématiques. Mais ce travail est problématique et conséquent. Les ressources ont plutôt été mises sur le développement d'une bibliographie de nouveaux ouvrages.

Un commissaire sait qu'il est difficile d'évaluer si les affichages font avancer les choses mais il demande si les campagnes ont apporté quelque chose. Il demande aussi quels sont les champs d'action les plus efficaces pour faire évoluer les mentalités.

M. Mandicourt précise que les campagnes sont accompagnées d'actions de sensibilisation sur une quinzaine de jours autour du 17 mai. L'affichage public est intéressant car il permet d'occuper l'espace public et de visibiliser une population. Il faut ensuite aller plus en détail pour cibler des publics précis en fonction des thématiques choisies. Ce qui est aussi intéressant dans les campagnes d'affichage est que les matériels sont réutilisés dans d'autres espaces ou lors des actions de sensibilisation.

Quant à l'impact effectif des campagnes sur le changement de mentalités, il reste difficile à évaluer. Il y a des indicateurs de résultats sur des projets plus spécifiques.

M<sup>me</sup> Barberis ajoute que chaque campagne est faite en collaboration avec les associations, ce n'est pas la Ville qui produit les affiches. Il s'agit donc d'un moyen pour la Ville de se rapprocher du terrain et de la société civile. L'affiche devient presque un prétexte.

M. Mandicourt ajoute que le choix du thème de la campagne 2015 voulait souligner et appuyer le lancement du Refuge. Il s'agit d'un moyen d'accompagner les projets associatifs et de créer le dialogue, peu importe le format que prennent les campagnes et les actions de sensibilisation.

Une commissaire demande s'ils sont satisfaits des actions ou si des axes doivent encore être développés.

M. Mandicourt répond que l'on n'est jamais complètement satisfait. Un axe à développer serait d'agir de manière transversale et systématisée et surtout d'avoir un meilleur monitoring des actions mises en place dans tous les services. Il s'agit

aussi d'évaluer les lacunes et de les combler avec une planification sur la législation. Il y a donc une marge de progression.

*Audition de M<sup>me</sup> Pascale Lecuyer-Gauthier, cheffe du Service de la petite enfance (SDPE)*

M<sup>me</sup> Lecuyer-Gauthier présente les actions déjà entreprises en Ville de Genève en la matière. Elle rappelle qu'en 2015 «la poupée de Timothée et le camion de Lison» a été mis en place. Depuis 2019, le SDPE a initié le projet «de la crèche à l'école primaire, accompagner et ancrer l'égalité dans les pratiques quotidiennes» en collaboration avec l'Agenda 21 et le 2<sup>e</sup> Observatoire. Ce projet consiste en une formation et en un accompagnement des équipes éducatives, à une co-construction visant à intégrer tous les enjeux et pratiques quotidiennes sur le long terme. Le service a pu former six structures de petite enfance en Ville de Genève, soit 50% des secteurs, qui finiront leur formation en 2022. Une partie de cette formation est théorique et dure une journée et la deuxième partie se déroule en ateliers pratiques sur le terrain avec des situations concrètes. D'autres structures ont été contactées pour suivre cette formation aux pratiques égalitaires. Toutefois le Covid a retardé l'avancée des formations. La Ville a investi un montant de 30 000 francs pour 2019-2022 dans ces formations.

Elle présente les choses à venir: le SDPE va participer à la conférence nationale de la Commission fédérale pour l'enfance et la jeunesse (CFEJ) le 4 février 2022 à Berne qui laisse une place importante aux échanges sur tous les projets menés sur le territoire suisse afin de partager les pratiques. Le SDPE développe une collaboration avec Pro Enfance où elle-même représente la Ville de Genève. Dans ce cadre elle participe à la production d'une «tolérance box» qui est un outil pour accueillir et apprendre à accueillir des enfants pluriels dans une société plurielle. Cette box propose des activités qui font référence à la diversité et donne l'occasion aux équipes de mener une démarche réflexive autour du thème de la diversité et de l'accompagnement à la diversité. Cette box fera l'objet d'une présentation dans les structures de la Ville en 2022 dès que le SDPE aura intégré les outils.

*Questions et réponses*

Un commissaire demande si le Service d'autorisation et de surveillance de l'accueil de jour (SASAJ) formule des exigences de contenu en termes de pédagogie à appliquer dans les structures de la petite enfance, comme la non-discrimination, par exemple.

M<sup>me</sup> Lecuyer-Gauthier répond que non, du moins pas depuis qu'elle a pris ses fonctions en 2019. C'est le SDPE qui introduit et conseille les équipes et directions de l'introduire.

Ce même commissaire demande si la formation dispensée par le 2<sup>e</sup> Observatoire est obligatoire.

M<sup>me</sup> Lecuyer-Gauthier répond que le SDPE n'a pas le pouvoir d'obliger, il peut encourager et recommander. Toutefois elles trouvent un bon écho puisque 50% des structures ont articulé une demande. Elle pense que ce n'est qu'une question de temps par ailleurs.

Et toujours ce même commissaire demande si la Ville a une influence sur le programme pédagogique des structures subventionnées.

M<sup>me</sup> Lecuyer-Gauthier répond que le SDPE encourage et propose via un lobbying important plutôt que de l'imposer à travers un programme pédagogique unifié.

Une commissaire demande ce qu'il en est de la formation des parents. Il semble que beaucoup d'actions sont menées de diverses manières, qu'une conscience de cette thématique soit prise mais il manque un accompagnement des parents en la matière.

M<sup>me</sup> Lecuyer-Gauthier répond que les formations en cours sont dédiées aux équipes pédagogiques. Toutefois le SDPE a prévu, quand il mettra en place la tolérance box et qu'elle sera rodée, de convier les parents aux ateliers.

Un commissaire demande, concernant les formations proposées aux structures de la petite enfance, si la Ville est partie prenante et les a élaborées.

M<sup>me</sup> Lecuyer-Gauthier répond qu'elles sont élaborées par le 2<sup>e</sup> Observatoire.

Un commissaire demande si le SDPE a déjà été confronté à un comité ou à une direction peu sensible à ces questions, voire peu avancés en la matière, et ce qui se passe dans ce cas.

M<sup>me</sup> Lecuyer-Gauthier répond que le SDPE n'a pas rencontré de comité opposé à ce genre de formations. Elle a l'impression que cela a été accueilli favorablement car beaucoup de secteurs sont sur la liste d'attente pour les programmes 2022 et suivants.

La présidente demande les noms des structures qui ont suivi ces formations.

M<sup>me</sup> Lecuyer-Gauthier énumère l'espace de vie Allobroges (secteur Université), Baud-Bovy (secteur Université), Cheval-Blanc (secteur Université), Lina-Stern (secteur Université), les Ouches (secteur Charmilles), Ô comme Trois Pommes (secteur Rive Droite), Croqu'Lune (secteur rive droite) et Germaine-Duparc (secteur Saint-Jean).

Sur la liste d'attente figurent les secteurs: Saint-Jean, Champel, les Bains, les Grottes, les Eaux-Vives et les Pâquis. Etant donné que la formation se fait en équipes, le 2<sup>e</sup> Observatoire constate un fort ralentissement des inscriptions dû à

la crise sanitaire. A noter également que le semi-confinement à mi-mai 2020 a engendré un report des activités et la totalité des Espaces de vie enfantine ont dû interrompre momentanément le projet et les formations qui ne se prêtent à être dispensée sous forme numérique.

### **Séance du 16 décembre 2021**

*Audition de la Dre Caroline Dayer, déléguée départementale aux questions d'homophobie et de transphobie au Secrétariat général du Département de la formation, de la jeunesse et de la culture (DFJC) du canton de Vaud*

M<sup>me</sup> Dayer met en évidence un point particulièrement positif de cette motion: elle permet de combler des lacunes car ses éléments sont souvent des impensés des politiques publiques. La deuxième chose pertinente est qu'elle permet de donner des messages positifs par rapport à la question de la diversité au-delà de la question des violences. Cette motion est donc originale.

Selon elle, un point prioritaire est mentionné dans la motion, soit la question de la formation des professionnel-le-s qui se retrouvent dans ces entités. Si l'on n'a pas de personnes outillées, les messages peuvent être contre-productifs ou les personnes peuvent ne pas être à même de recueillir correctement les sollicitations.

Sur la question de l'actualité, elle reprend les points de la motion par rapport au Code pénal. L'entrée en vigueur étant fraîche, la question de son accompagnement doit être posée. En termes d'écho et d'ancrage juridique elle est particulièrement intéressante. Ensuite un autre ancrage juridique au niveau national avec le fait de savoir qu'à partir du 1<sup>er</sup> janvier, la démarche facilitée de changement de sexe à l'Office de l'état civil implique qu'il faut anticiper car ce sont des questions qui pourraient être soulevées par la population. Cette motion pourrait prendre en compte les enjeux d'actualité au niveau suisse.

La motion est nécessaire pour les processus de socialisation des jeunes hors des écoles en remettant en évidence que ce sont ces jeunes qui sont davantage exposés aux violences et qui ont la plupart du temps moins de facteurs de protection. Ces jeunes peuvent être rejetés par leur famille et vont d'autant plus chercher du soutien dans ces structures.

Elle ajoute qu'il y a un enjeu dans l'extrascolaire et le parascolaire qui est l'articulation des messages cohérents. Il manque souvent de coordination entre les différentes sphères et il y a une forte demande du parascolaire d'être outillé et sensibilisé.

Quant au contexte de la Constitution genevoise et de la Ville, il est intéressant de dire que la motion pourrait être un modèle de bonne pratique connaissant les jalons existants et sur lesquels on peut se poser.

Elle met aussi en évidence le fait que la motion peut avoir une double vocation, la lutte contre les violences et discriminations LGBTQI-phobes d'une part et la capacité de porter des messages positifs d'autre part. Cette motion participe à promouvoir l'égalité, la diversité et même la santé au bout du compte.

Pédagogiquement, elle explique qu'elle est en train de donner des formations dans les ludothèques sur la triade sexe-genre-sexualité. C'est un vecteur pédagogique et éducatif impressionnant pour donner accès à la visibilité de la diversité. C'est un angle original trop peu exploité et il y a la possibilité de signifier le soutien à la diversité au travers des jeux, affiches, références, bibliographies, etc. aux jeunes et à la population.

L'accessibilité des ressources est aussi un point important pour répondre à des besoins de terrain. L'idée est d'offrir du matériel dans les ludothèques et les bibliothèques qui sont par ailleurs des lieux de vie où chaque personne doit pouvoir se sentir accueillie. Cette motion participe ainsi à la construction de la citoyenneté.

L'enjeu de la motion entre dans le champ des stéréotypes en permettant de poursuivre le travail déjà entamé sur les stéréotypes de genre vers l'orientation affective et sexuelle et l'identité de genre. Il y a beaucoup de choses qui existent déjà et grâce à cette motion il suffirait de sélectionner et d'identifier les ressources adéquates.

Finalement, cela permettrait aussi d'inclure la diversité des configurations familiales.

### *Questions et réponses*

Un commissaire demande si des études existent sur la question de confronter des enfants à la diversité des orientations sexuelles et aux questions de genre à un trop jeune âge. S'il y en a il aimerait savoir si cela a un impact sur le développement des enfants et si elle a un avis sur le sujet.

M<sup>me</sup> Dayer répond qu'il existe un matériel pédagogique «mosaïque lectures» qui rassemble plusieurs livres sur la diversité pour les tout petits degrés qui a été validé par le DIP genevois et le DFJC vaudois. Elle ajoute qu'Anne Dafflon Novelle a énormément travaillé sur ces questions et a étudié la question des enfants et adolescents en lien avec la déconstruction des stéréotypes en montrant à quel point les matériaux sont genrés et stéréotypés. Il faut plus veiller à ne pas reconduire les stéréotypes existants que craindre d'ouvrir les horizons des enfants. Elle conclut en expliquant qu'ouvrir les horizons ne sera jamais néfaste pour les enfants. Ce qui l'est est de les mettre dans des catégories contre leur gré.

Une commissaire demande qui peut offrir une formation adéquate et quel type de formation il faudrait prévoir.

M<sup>me</sup> Dayer répond qu'il faut contacter la Fédération genevoise des associations LGBT qui a l'habitude de donner des formations adaptées à différents publics en collaboration avec le Refuge. La première chose qu'elle fait elle-même dans ses formations est de partir des représentations des personnes présentes puis de clarifier la triade sexe-genre-sexualité. Cela permet d'identifier les enjeux avant le moment où l'on se demande à quoi ressemblent ces violences et quels sont leurs impacts. La dernière partie se base sur des situations pratiques et concrètes qui sont amenées par les personnes. Elle demande alors quelles sont les pistes à chaud et à froid et ce qui peut être fait au niveau individuel et collectif.

Elle ajoute qu'il faut insister sur le fait de clarifier l'objet car il y a énormément de gens qui confondent identité de genre et orientation affective et sexuelle. Il y a beaucoup d'amalgames qui font que dans leur posture professionnelle les gens n'adoptent pas les postures adéquates.

Un commissaire demande des précisions sur les résistances des adultes.

M<sup>me</sup> Dayer répond par un exemple: dans un espace dédié aux enfants, un petit garçon s'habille en Reine des Neiges. Ses camarades n'y voient aucun problème mais il se peut que des adultes (parents ou professionnels) demandent ce qui se passe. Or, les enfants doivent pouvoir jouer comme ils le désirent. A Genève les personnes sont de plus en plus formées sur ces questions. La confusion est dans la tête des parents, les enfants ne voient pas de problème. Elle-même demande toujours aux parents si leurs enfants ont l'air malheureux. Elle reste dans le dialogue et elle demande ce qu'est le problème pour aller chercher les peurs sous-jacentes et les déconstruire. Elle voit de la résistance quand il y a de la «mésinformation».

Un commissaire demande s'il y a des résistances aux formations ou au dialogue.

M<sup>me</sup> Dayer répond que quand les formations sont obligatoires il y a un noyau motivé, un noyau qui ne veut pas être là et le montre et un ventre mou. De plus elle remarque que des personnes motivées sont très formées et deviennent des ressources pour leurs pairs. Le but de cette motion est d'autonomiser ces personnes par la formation. Il y a des résistances dans toutes les formations et le levier est de clarifier mais sur ce type de thématiques il y a beaucoup de méconnaissance et de confusion qui engendrent des résistances. Dans ce contexte, demander aux gens ce qu'ils en pensent permet de monter une perspective et une posture commune.

Une commissaire demande si des pistes de travail sont disponibles par rapport à la thématique du suicide chez les jeunes.

M<sup>me</sup> Dayer répond que plus il y a de prévention, moins il y a de tentatives. Ces tentatives sont multifactorielles mais l'exposition à plus de violence avec moins de facteurs de protection rend ces personnes plus vulnérables. Il faut adopter une approche systémique et des démarches pluridisciplinaires (santé, éducation et toutes les sphères de socialisation). Un autre point important est de visibiliser les ressources pour que les personnes qui sont dans un état de détresse puissent trouver de l'aide. Par ailleurs, plus il y a d'égalité des droits, moins il y a de tentatives de suicide. Elle conclut par un point qui l'a beaucoup interpellée: l'environnement est passablement transphobe et homophobe au travers des insultes qui peuvent heurter les jeunes même s'ils n'en sont pas directement victimes.

#### *Vote*

La présidente demande si les commissaires veulent voter ce soir ou reporter le vote à une prochaine séance.

Un commissaire des Vert-e-s aimerait que ce texte soit soutenu le plus largement possible. Il se rend compte que la commission n'a pas auditionné de représentant-e-s du terrain, ce qui pourrait peut-être parvenir à convaincre tout le monde.

Une commissaire du Parti socialiste suggère d'ajouter «dans le domaine de la petite enfance, de l'enfance et de la jeunesse» dans la troisième invite. Cet amendement est accepté par 10 oui (2 Ve, 2 PDC, 1 PLR, 4 S, 1 EàG) contre 1 non (UDC) et 4 abstentions (1 MCG, 2 PLR, 1 Ve).

La présidente passe alors au vote final de la motion M-1550 ainsi amendée qui est acceptée par 10 oui (3 Ve, 2 PDC, 4 S, 1 EàG) contre 1 non (UDC) et 4 abstentions (1 MCG, 3 PLR).

#### *PROJET DE MOTION AMENDÉE*

Le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- de faire de la lutte contre les violences et discriminations LGBTIQ-phobes une priorité de sa politique de la jeunesse;
- d'assurer la formation adéquate de son personnel en la matière, notamment pour les collaboratrices et collaborateurs qui s'occupent de l'encadrement des jeunes;
- d'inclure la lutte contre les stéréotypes, préjugés, discriminations et violences LGBTIQ-phobes dans les conventions de subvention passées avec les organismes de droit privé œuvrant dans le domaine de la petite enfance, de l'enfance et de la jeunesse (maisons de quartier, associations, crèches, etc.);



- de veiller à ce que l’offre des bibliothèques, ludothèques, etc. de la Ville de Genève comprenne du matériel pédagogique adéquat reflétant la diversité des identités et expressions de genre, des orientations sexuelles et affectives et des modèles de vie;
- de veiller à ce que l’offre des bibliothèques, ludothèques, etc. de la Ville de Genève évite le matériel pédagogique véhiculant des idées ou propos LGBTIQ-phobes.

**Rapports de majorité et de minorité de la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse chargée d'examiner la motion du 7 octobre 2020 de M<sup>mes</sup> et MM. Denis Ruysschaert, Vincent Milliard, Leyma Milena Wisard Prado, Ana Maria Barciela Villar, Philippe de Rougemont, Louise Trottet, Matthias Erhardt, Valentin Dujoux, Léonore Baehler, Delphine Wuest, Brigitte Studer, Jean-Luc von Arx, Alia Chaker Mangeat, Anne Carron, Alain de Kalbermatten, Olivier Gurtner, Joëlle Bertossa et Ahmed Jama: «Stimulons nos cinq sens pour apprendre, redécouvrir notre alimentation et saisir les enjeux agricoles».**

**A. Rapport de majorité de M<sup>me</sup> Florence Kraft-Babel.**

Cette motion a été renvoyée pour étude à la commission de la cohésion sociale et de la jeunesse (CCSJ) lors de la séance plénière du 18 mai 2021. Elle a été traitée lors des séances des 19 septembre, 9 et 16 décembre 2021, 20 janvier, 3 et 24 février 2022 sous l'excellente présidence de M<sup>me</sup> Nadine Béné. Les notes de séances ont été prises par M. Nohlan Rosset que nous remercions de son travail.

*PROJET DE MOTION*

Considérant que:

- les établissements scolaires constituent des lieux d'apprentissage et de socialisation;
- l'élaboration des aliments et le partage des repas sont des moments fondamentaux dans la sociabilité humaine et dans le processus d'apprentissage;
- l'alimentation agro-industrielle actuelle a un impact direct sur la santé des enfants avec un adolescent sur trois en surpoids. Ce surpoids jeune a des effets morbides à l'âge adulte en augmentant les risques d'hypertension, de diabète, d'infarctus ou d'avoir une forme de Covid-19 sévère<sup>1</sup>;
- la distance physique est toujours plus importante entre une production agricole industrielle détruisant notre planète (premier responsable du changement climatique et de l'effondrement de la biodiversité) et l'acte de manger. Cela rend toujours plus crucial de reconnecter cette production agricole avec l'acte de manger. C'est aussi une demande récurrente de la population genevoise comme l'atteste l'acceptation de l'initiative pour la souveraineté alimentaire en 2018;
- les êtres humains comprennent et communiquent avec le monde par leurs cinq sens (vue, toucher, ouïe, odorat, goût). Le corps humain a établi au cours de l'évolution sur des millions d'années des relations intimes avec la nourriture:

---

<sup>1</sup> Obésité et risque de Covid-19 sévère. *REVUE MEDICALE SUISSE*. 695 (2020)

les propriétés physico-chimiques des préparations influencent notre perception du goût, des odeurs et du toucher; il existe des fondements physico-chimiques du plaisir de se nourrir sainement; les molécules alimentaires créent des chaînes de réaction dans nos organes;

- les disciplines scientifiques telles que la physique et la chimie sont souvent considérées difficiles voire inaccessibles aux étudiants en milieu scolaire, trop aride, trop conceptuel, pas liées aux pratiques quotidiennes. Pour autant, une compréhension plus profonde des fondements physico-chimiques contribue à former les jeunes consommateurs à se nourrir plus sainement et avec plaisir;
- des projets réussis sur plusieurs années tels que SENS05 en Valais ont déjà démontré qu'il est possible d'apporter l'alimentation au plus près du curriculum scolaire des élèves; de même dans le cadre de la Semaine du goût 2018, la Ville et la Canton ont soutenu l'établissement de Ma-Terre comme lieu de sensibilisation, d'échanges et de coopération sur l'agriculture genevoise et l'alimentation;
- de nombreuses études scientifiques<sup>1</sup> ont démontré la relation entre une production alimentaire qui ne répond pas aux critères du développement durable (élevage intensif, destruction de zones à haute biodiversité pour un usage agricole) et le risque de zoonose et pandémie. L'apparent bénéfice économique de certaines pratiques alimentaires devient risible face aux coûts économiques conséquents à une pandémie,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- de proposer des ateliers interactifs à l'école comme activité parascolaire, par exemple liée au repas de midi ou à la collation de 16 h, qui stimulent la curiosité des élèves envers les aspects scientifiques, sociaux et culturels cachés des plats et de la production alimentaire;
- de soutenir le développement à long terme du tissu associatif qui le porte, par exemple Ma-Terre;
- de proposer des ateliers didactiques aux employé-e-s des écoles primaires (en particulier les instituteurs et institutrices), par exemple durant le temps de midi, pour qu'ils puissent eux-mêmes (ré)établir dans leurs cours le lien organique à travers ces cinq sens entre état de l'être humain (état de santé, degré de satisfaction), sa consommation alimentaire et la production agricole;
- de proposer ces ateliers didactiques aux employé-e-s des crèches et parents des enfants en crèche;
- de soutenir la participation des associations et d'intervenants externes dans le domaine pour faire des ateliers.

---

<sup>1</sup> Par exemple: Allen T., et al; Global hotspots and correlates of emerging zoonotic diseases.- *NATURE COMMUNICATION* 8 1124 (2017); Di Marco M., et al; Sustainable development must account for pandemic risk.- *PNAS* 117 (8) 3888-3892 (2020)

## **Séance du 16 septembre 2021**

*Audition de M. Denis Ruysschaert, motionnaire*

M. Ruysschaert explique que nous vivons à travers nos sens et que l'alimentation est au centre de notre société. Nous en dépendons selon deux cycles: annuellement (fêtes qui répondent à un cycle alimentaire annuel) et quotidiennement. Ces cycles répondent à un besoin naturel de partage et de socialisation. Or, nous avons perdu la notion de ces cycles et vivons «comme s'il y avait des bananes chez nous et toute l'année». Nous sommes donc en décalage avec la réalité. Cette motion demande de repartir de ces cycles pour rétablir notre vie au rythme du cycle des saisons et redonner son caractère social à l'alimentation, notamment aux plus jeunes générations. Ses cinq invites proposent de renouer la conscience du lien qu'a l'alimentation avec la nature jusqu'à ce qu'elle arrive à l'être humain. Elle préconise l'organisation d'ateliers interactifs parascolaires, portés par un tissu associatif existant dans les écoles et les crèches pour lesquelles la Ville de Genève est compétente, ainsi qu'auprès des parents.

Une commissaire demande si M. Ruysschaert s'est tenu au courant de ce qui se fait déjà dans les crèches et les milieux parascolaires en Ville de Genève.

M. Ruysschaert répond qu'il a observé certains efforts notamment dans les crèches et au travers d'activités comme la Semaine du goût.

Un commissaire suggère l'audition de M<sup>me</sup> Pascale Lecuyer-Gauthier pour savoir si la Ville de Genève fait déjà quelque chose en la matière.

Un autre commissaire propose d'auditionner le Groupement intercommunal pour l'animation parascolaire (GIAP), qui dépend du Canton, pour savoir s'ils seraient prêts à assumer des charges supplémentaires.

Les deux propositions d'auditions sont acceptées à l'unanimité.

## **Séance du 9 décembre 2021**

*Audition de M<sup>me</sup> Pascale Lecuyer-Gauthier, cheffe du Service de la petite enfance (SDPE), département de la cohésion sociale et de la solidarité (DCSS)*

M<sup>me</sup> Lecuyer-Gauthier explique que les habitudes alimentaires sont importantes et se développent au jeune âge. Ainsi cette thématique est suivie de manière très attentive de la part de ses services qui organisent des ateliers d'éveil alimentaire, des activités de cuisine ponctuels et réguliers dans le respect des saisons. Il y a aussi des créations de potagers et de composts dans les structures qui ont un jardin pour sensibiliser les jeunes, de la plantation à la consommation. Des ateliers avec les familles sont organisés, notamment sur la constitution des repas en termes d'apports nutritifs, en présence du Service de santé de l'enfance et de la

jeunesse (SSEJ) où étaient décortiqués les aliments pour comprendre ce qu'il y avait dedans.

Un commissaire demande sur quels fonds sont organisées ces activités.

M<sup>me</sup> Lecuyer-Gauthier ne peut pas répondre pour le primaire. Elle répond toutefois que les crèches ont des lignes de financement qui leur offrent la possibilité d'organiser des activités.

Une commissaire remarque que la motion parle des cinq sens et il lui semble que l'on se focalise sur l'alimentaire. Elle aimerait savoir si quelque chose est fait pour les autres sens.

M<sup>me</sup> Lecuyer-Gauthier répond que oui, bien sûr.

### **Séance du 16 décembre 2021**

*Audition de M<sup>me</sup> Floriane Demont, directrice du Groupement intercommunal pour l'animation parascolaire (GIAP), ainsi que de M. Nicolas Diserens, directeur général adjoint de l'Association des communes genevoises (ACG)*

M. Diserens explique que le GIAP est une entité indépendante rattachée à l'ACG (42 des 45 communes du canton sont membres et les trois communes non membres représentent 3% des enfants scolarisés sur le canton) qui lui confie la gestion du parascolaire. La particularité du canton de Genève est qu'un article de la Constitution garantit l'accueil universel de tous les enfants dont les familles en éprouvent le besoin. Dans ce contexte, il explique que 75% des enfants scolarisés au primaire fréquentent le parascolaire et que cette fréquentation est en croissance constante de 6 à 8% par an depuis dix ans. Aujourd'hui, 70% des restaurants scolaires doivent procéder à deux voire trois services pour nourrir tous les enfants dans le temps imparti à midi (11 h 30-13 h 30).

M<sup>me</sup> Demont donne quelques chiffres sur le parascolaire à Genève: il y a 46 équipes, 800 collaborateurs, pour offrir une prestation le midi (11 h 30-13 h 30) et le soir (16 h-18 h) aux 9500 enfants inscrits (7000 enfants pris en charge par jour) avec une croissance des effectifs constante. S'agissant spécifiquement des repas, il faut savoir que c'est une prestation communale. Le midi, c'est la commune qui, par un prestataire ou une association, prépare les repas, le GIAP s'occupant de l'encadrement des enfants. A midi, il y a peu de temps entre le moment où l'on amène les enfants au réfectoire et le temps du repas pour faire une animation spécifique autour du repas, le jeu libre étant un vrai besoin des enfants en milieu de journée.

S'agissant de la formation des collaborateurs du GIAP, leur taux d'activité leur permet très difficilement de suivre des formations plus que de quelques heures

par année. Toutefois, dix heures de formation continue rémunérées sont données par le GIAP et le catalogue propose des formations sur la nutrition et la diététique données par la diététicienne du SSEJ et une coordinatrice Genève Région - Terre Avenir (GRTA). Elle ajoute que le GIAP suit les directives du SSEJ en matière de goûter sain. Le comité et l'ACG ont décidé d'augmenter le prix des goûters au budget 2022 pour en augmenter la qualité. En Ville de Genève deux repas végétariens ont été mis en place par semaine. L'idée est enfin de pousser les enfants à goûter à tout durant tous les repas. Il y a donc déjà tout un panel d'animations qui existent mais il est possible d'envisager d'y introduire cette proposition avec la diététicienne de la Ville de Genève qui travaille avec les équipes du GIAP.

M<sup>me</sup> Demont ajoute que la contrainte en termes de nombre d'enfants, qui oblige à organiser deux services, rend difficile un atelier sur le temps de midi mais que, lors des animations du soir, il serait possible de mettre en œuvre une proposition de la part de la Ville de Genève.

M. Diserens ajoute qu'il y a deux ans le Service des écoles de la Ville avait mandaté la Haute école spécialisée (HES) pour une étude sur ce que voulaient les enfants durant le temps passé au parascolaire à midi. Les enfants avaient majoritairement affirmé vouloir du temps libre entre eux plus qu'autre chose.

Une commissaire demande si les enfants sont déjà sensibilisés à ces questions.

M<sup>me</sup> Demont répond que la sensibilisation et les formations sont réalisées auprès des employés. Les enfants suivent effectivement des ateliers de sensibilisation sur les légumes oubliés, les fruits de saison, etc. Certains n'ont rien à apprendre mais d'autres ont besoin d'être sensibilisés aux questions de diététique et de nutrition. Il y a une très grande disparité. On n'oblige donc pas à finir l'assiette mais on incite à goûter de tout. C'est pour cela que l'on parle de «repas pédagogique».

## **Séance du 20 janvier 2022**

*Audition de M<sup>me</sup> Isabelle Widmer Bisevac, cheffe du Service des écoles et institutions pour l'enfance (ECO), département de la cohésion sociale et de la solidarité (DCSS)*

M<sup>me</sup> Widmer rappelle quelques généralités: la Ville de Genève travaille avec neuf associations de cuisine et de restauration scolaire qui produisent 6500 repas par jour, ce qui représente 40% d'augmentation depuis 2012. Il y a huit cuisines de production et des prestataires externes qui fournissent 53 réfectoires. L'organisation est complexe et multiniveaux, les associations produisent ou achètent les repas, organisent leur service et leur facturation aux parents. Le GIAP, sur délégation, est responsable de la prise en charge, de l'encadrement et de l'animation

auprès des enfants durant les repas. Enfin la Ville est garante de la prestation et la subventionne. Le coût est de 1,6 million de francs pour la Ville, composé de la subvention aux associations, des impayés, des transports et du budget de fonctionnement. Un repas coûte 9,50 francs et est facturé 7,50 francs aux parents.

Depuis 2008, tous les restaurants sont labellisés Fourchette verte et une diététicienne contrôle le menu des associations et oriente les cuisiniers. Tous les restaurants sont labellisés GRTA depuis 2011 et 25% des produits servis sont labellisés GRTA. Depuis janvier, 50% des repas sont sans chaire animale. Un diagnostic des achats des restaurants scolaires a été réalisé par Beelong pour évaluer leur durabilité et cette base a permis d'établir la charte de l'alimentation durable. Enfin, la Ville participe à la Semaine du goût.

Toutes ces actions n'ont de sens que si l'on raconte aux enfants ce qu'on leur met dans l'assiette. Ont donc été développés les ateliers «croquons local au restaurant scolaire», pilotés par l'ECO et chaque année 1000 enfants le suivent depuis 2011 sur le temps parascolaire de midi. Le projet «menu des enfants» prend aussi place sur le temps parascolaire et les enfants rencontrent à trois reprises le chef qui produit leurs repas pour créer des menus sains ensemble durant une semaine. Il faut toutefois que le GIAP et l'association des restaurants scolaires soient preneurs de ces actions pour qu'elles aient lieu. Ensuite, la Ville met en place toute une série d'actions comme les ateliers découverte et mobiles, des ateliers de cuisine locale avec l'UPG, avec Terre-agir, le slow-mobile où les enfants viennent cuisiner dans une roulotte. Dans le cadre du bois de la Bâtie, des ateliers de dégustation, de sensibilité aux goûts et aux produits sont organisés, puis un livre de recettes végétariennes a été produit.

Le Service Agenda 21, Ville durable (A21) finance une partie des projets en plus de mener une série d'actions (Swiss Food Academy sur le temps parascolaire, soutien à Ma-terre et d'autres associations d'agriculture urbaine), etc.

La motion mentionne le soutien du Département de l'instruction publique, de la formation et de la jeunesse (DIP). Toutefois, le programme est déjà très dense et contient un volet dédié à l'éducation nutritionnelle (Senso5).

En définitive l'action se déroule sur deux axes: la santé, la durabilité et la saisonnalité d'un côté et la sensibilisation auprès des enfants de l'autre côté. C'est donc le but des ateliers et les enfants en sont preneurs. Actuellement, le service le fait dans le cadre des marges budgétaires et ressources humaines disponibles. A terme, il serait utile d'inclure cette dimension à la formation des animateurs et animatrices, mais, concrètement, à l'instar du GIAP, elle remarque aussi que le temps à disposition durant la pause de midi est trop court.

Une commissaire s'étonne de ce qu'un enfant qui ne mange pas de viande se voie supprimer le poisson aussi.

M<sup>me</sup> Widmer répond que le formulaire a été corrigé, elle vérifiera.

Une commissaire questionne sur la qualité de fruits et de poissons importés de pays qui ne respectent pas nos critères en matière de pesticides ou autres.

M<sup>me</sup> Widmer répond que les produits ne sont pas 100% bio car il n'y a ni budget ni marchés suffisants. Le service aimerait aller vers une meilleure qualité du poisson car le rapport Beelong a relevé cette faiblesse dans les achats. Quant aux fruits et légumes, la proportion de produits suisses (49%) et de saison (91%) est énorme. Toutefois, selon la charte alimentaire, le but est d'arriver à 70% de produits suisses.

Une commissaire demande si cette motion n'enfoncé pas une porte ouverte au vu de tout ce qui est déjà fait par l'ECO.

M<sup>me</sup> Widmer répond qu'elle voudrait faire plus et élargir à d'autres publics, mais les moyens sont limités. La motion n'enfoncé donc pas une porte ouverte. Qu'il faudrait un budget supplémentaire pour tendre vers la charte voire la déployer complètement dans les restaurants. Ensuite, il faudrait aussi des budgets supplémentaires pour développer les ateliers et les activités de ce type.

Un commissaire retient que réaliser les objectifs de la charte coûtera des investissements supplémentaires.

M<sup>me</sup> Widmer répond que oui.

Un commissaire demande si les économies faites grâce aux deux repas végétariens ont été réaffectées ailleurs.

M<sup>me</sup> Widmer répond que non, car ce qui a été économisé a été compensé par des achats de meilleure qualité, donc pas d'économies.

Ce même commissaire demande si l'on peut imaginer qu'en passant à trois ou quatre repas sans viande par semaine, les économies permettront de passer au bio sans surcoût.

M<sup>me</sup> Widmer répond que non. Pour arriver aux objectifs de la charte, il faudrait 500 000 francs de plus. Passer au végétarien ne suffira pas car les coûts de ces repas ne sont pas significativement moins élevés.

Ce commissaire demande encore s'il pourrait y avoir un meilleur relais auprès des associations de parents d'élèves pour faire plus de choses sans financer davantage.

M<sup>me</sup> Widmer répond que oui. Le service n'a pas abordé les parents d'élèves de toutes ces associations mais il serait possible de le faire.

Une commissaire demande s'il y a beaucoup de gaspillage de nourriture.



M<sup>me</sup> Widmer répond que c'est effectivement un enjeu car il y a toujours eu beaucoup de gaspillage dans les restaurants scolaires et un travail est réalisé systématiquement avec les cuisiniers qui vont à la rencontre des enfants pour connaître mieux leurs goûts.

Une commissaire demande si des pétitions ont été déposées par les parents avec des revendications quant à la composition des repas.

M<sup>me</sup> Widmer répond qu'il y a eu des plaintes individuelles de parents qui demandaient soit plus de repas végétariens, soit qui se plaignaient à propos de la prise en charge des allergies. Il y a des pétitions d'enfants qui se plaignaient de la qualité de la nourriture, cela arrive.

Un commissaire demande si les enfants apprécient les activités.

M<sup>me</sup> Widmer répond qu'il y a beaucoup d'inscriptions, les activités marchent bien et les enfants adorent aller dans les cuisines.

### *Discussion et vote*

Un commissaire propose de voter plus tard afin de prendre le temps de relire les documents liés à cette motion, d'autres pourraient voter ce soir.

Mis aux voix, le report du vote est accepté par 10 oui (4 S, 3 Ve, 2 LC, 1 EàG) contre 4 non (1 UDC, 3 PLR) et 1 abstention (MCG).

### **Séance du 3 février 2022**

La présidente ouvre le tour des prises de position des partis sur la motion M-1565.

Une commissaire du Parti libéral-radical estime que la motion est suffisamment large et souple pour qu'il ne s'y oppose pas, quand bien même elle observe que la plupart des actions souhaitées par les invites sont déjà réalisées, comme les auditions l'ont démontré.

Une commissaire du Parti socialiste propose un amendement suite à l'audition de M<sup>me</sup> Widmer: «*de déployer complètement la charte alimentaire Ville de Genève dans tous les restaurants scolaires*». Que sinon, sur l'ensemble, le Parti socialiste soutient avec plaisir la démarche proposée par la motion.

Un commissaire du groupe des Vert-e-s soutient évidemment sa propre motion. Les Vert-e-s souhaitent également la mise en application rapide de la charte alimentaire dans toute la Ville, mais ils ont compris que cela ne pourrait pas se faire sans financement supplémentaire. Ils se demandent s'ils ne devraient pas en faire un projet de délibération afin de permettre un apport financier.

Les Vert-e-s ont deux propositions de modifications pour que la motion soit plus précise et percutante. Il propose deux invites pour remplacer les cinq invites actuelles:

*«1. De veiller à ce que les ateliers «croquons local au restaurant scolaire» et le projet «menu des enfants» soient développés afin que davantage d'enfants y participent à l'avenir.»*

*«2. De faciliter le travail des associations de parents d'élèves afin d'améliorer la reprise de la Semaine du goût dans le plus grand nombre possible d'établissements scolaires.»*

Une commissaire du groupe Le Centre suggère de travailler sur les amendements avant de prendre position.

Une demande de report de vote est donc soumise à la commission.

Mis aux voix, le vote est reporté à l'unanimité.

## **Séance du 24 février 2022**

La présidente rappelle les amendements proposés:

Amendement du Parti socialiste: ajouter une invite: *«de déployer complètement la charte alimentaire Ville de Genève dans tous les restaurants scolaires».*

Amendement des Vert-e-s: supprimer les invites existantes et les remplacer par:

*«1. De veiller à ce que les ateliers «croquons local au restaurant scolaire» et le projet «menu des enfants» soient développés afin que davantage d'enfants y participent à l'avenir.»*

*«2. De faciliter le travail des associations de parents d'élèves afin d'améliorer la reprise de la Semaine du goût dans le plus grand nombre possible d'établissements scolaires.»*

Une commissaire du Parti libéral-radical craint que le fait de vouloir déployer la charte alimentaire soit un idéal certes louable mais inaccessible et propose de formuler l'invite de façon non contraignante afin de rester réaliste. Pour exemple, le fait de devoir assurer 80% des œufs bio genevois pour 6500 repas par jour est déjà un challenge en soi, tout comme l'approvisionnement en poissons du lac pour éviter les mauvais achats, etc. Elle estime qu'une lecture attentive des exigences concrètes de cette charte ainsi qu'un plan d'actions chiffrées mériteraient de précéder notre engagement afin de savoir où l'on va. Les 500 000 francs annoncés par M<sup>me</sup> Widmer suffiront-ils? Ou ne faudrait-il pas préalablement acquérir 200 000 poules pour la Ville et des poissons en suffisance pour le Lac?

Plusieurs commissaires de l'Alternative estiment quant à eux que vu le caractère en soi non contraignant d'une motion, ils peuvent sans autre la soutenir.

Une commissaire du groupe Le Centre s'inquiète de savoir quels sont les moyens à disposition pour réaliser ces invites puisqu'au-delà de l'alimentation, les ateliers ne sont pas gratuits.

Une commissaire du Parti libéral-radical propose alors de sous-amender l'amendement du Parti socialiste: *«demander au Conseil administratif de présenter un calendrier des priorités pour le déploiement de la charte et les coûts assortis, y compris pour les ateliers»*.

#### *Votes*

La CCSJ vote l'amendement du Parti libéral-radical: *«demander au Conseil administratif de présenter un calendrier des priorités pour le déploiement de la charte et les coûts assortis, y compris pour les ateliers»*.

Par 10 oui (1 UDC, 1 MCG, 3 PLR, 2 LC, 3 Ve) contre 4 non (S), l'amendement est accepté.

La CCSJ vote l'amendement du Parti socialiste: *«de déployer complètement la charte alimentaire Ville de Genève dans tous les restaurants scolaires»*.

Par 9 oui (4 S, 3 Ve, 2 LC) contre 5 non (3 PLR, 1 UDC, 1 MCG), l'amendement est accepté.

La CCSJ vote la suppression des invites 1, 2 et 3 existantes sur proposition des Vert-e-s.

Par 9 oui (2 S, 3 Ve, 2 LC, 2 PLR) contre 5 non (2 S, 1 PLR, 1 MCG, 1 UDC), la suppression des invites 1, 2 et 3 est acceptée.

La CCSJ vote l'amendement des Vert-e-s: *«1. De veiller à ce que les ateliers «croquons local au restaurant scolaire» et le projet «menu des enfants» soient développés afin que davantage d'enfants y participent à l'avenir.»*

Par 8 oui (3 S, 3 Ve, 2 LC) contre 2 non (S, PLR) et 4 abstentions (2 PLR, 1 UDC, 1 MCG), l'amendement est accepté.

La CCSJ vote l'amendement des Vert-e-s: *«2. De faciliter le travail des associations de parents d'élèves afin d'améliorer la reprise de la Semaine du goût dans le plus grand nombre possible d'établissements scolaires.»*

Par 6 oui (3 S, 3 Ve) et 8 abstentions (2 LC, 3 PLR, 1 S, 1 MCG, 1 UDC), l'amendement est accepté.

La CCSJ vote sur la motion M-1565 amendée, qui est acceptée par 9 oui (4 S, 3 Ve, 2 LC) contre 3 non (2 PLR, 1 MCG) et 2 abstentions (PLR, UDC).

Une commissaire du Parti libéral-radical annonce un rapport de minorité.

*PROJET DE MOTION AMENDÉ*

Le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- de veiller à ce que les ateliers «croquons local au restaurant scolaire» et le projet «menu des enfants» soient développés afin que davantage d'enfants y participent à l'avenir;
- de faciliter le travail des associations de parents d'élèves afin d'améliorer la reprise de la Semaine du goût dans le plus grand nombre possible d'établissements scolaires;
- de déployer complètement la charte alimentaire Ville de Genève dans tous les restaurants scolaires;
- de présenter un calendrier des priorités pour le déploiement de la charte et les coûts assortis, y compris pour les ateliers;
- de proposer ces ateliers didactiques aux employé-e-s des crèches et parents des enfants en crèche;
- de soutenir la participation des associations et d'intervenants externes dans le domaine pour faire des ateliers.

29 mars 2022

## **B. Rapport de minorité de M<sup>me</sup> Patricia Richard.**

La motion M-1565 demande:

- de proposer des ateliers interactifs à l'école comme activité parascolaire, par exemple liée au repas de midi ou à la collation de 16 h, qui stimulent la curiosité des élèves envers les aspects scientifiques, sociaux et culturels cachés des plats et de la production alimentaire;
- de soutenir le développement à long terme du tissu associatif qui le porte, par exemple Ma-Terre;
- de proposer des ateliers didactiques aux employé-e-s des écoles primaires (en particulier les instituteurs et institutrices), par exemple durant le temps de midi, pour qu'ils puissent eux-mêmes (ré)établir dans leurs cours le lien organique à travers ces cinq sens entre état de l'être humain (état de santé, degré de satisfaction), sa consommation alimentaire et la production agricole;
- de proposer ces ateliers didactiques aux employé-e-s des crèches et parents des enfants en crèche;
- de soutenir la participation des associations et d'intervenants externes dans le domaine pour faire des ateliers.

Suite à plusieurs amendements nous arrivons à:

- demander au Conseil administratif de présenter un calendrier des priorités pour le développement de la charte et les coûts assortis, y compris pour les ateliers;
- déployer complètement la charte alimentaire Ville de Genève dans tous les restaurants scolaires;
- veiller à ce que les ateliers «croquons local au restaurant scolaire» et le projet «menu des enfants» soient développés afin que davantage d'enfants y participent à l'avenir;
- faciliter le travail des associations de parents d'élèves afin d'améliorer la reprise de la Semaine du goût dans le plus grand nombre possible d'établissements scolaires.

La motion part sur de bonnes intentions, mais malgré les avertissements de la cheffe du Service des écoles et institutions pour l'enfance (ECO) sur le prix que coûte cette charte, le Parti socialiste propose de la déployer.

Combien cela coûtera-t-il à la Ville?

Où donc allons-nous prendre l'argent, alors même que ce même parti vient de supprimer des rentrées fiscales en supprimant l'affichage publicitaire et privant la Ville d'environ 10 millions de francs par année?

La motion demande également de veiller à développer les ateliers pour les enfants.

Là encore, combien coûtent ces ateliers?

Et pire encore, on oublie complètement l'étude présentée à cette même commission, où les enfants déclarent être stressés, manquer de temps pendant leur pause.

Auront-ils encore le temps de manger?

Beaucoup de bonnes intentions, des réalisations difficiles.

Le Parti libéral-radical attend autre chose que ces propositions, alors même que le Parti socialiste et les Vert-e-s sont représentés par quatre conseillers administratifs sur cinq.

M<sup>me</sup> Kitsos n'est-elle pas accessible ou ses troupes n'ont-elles pas les mêmes idées?

Si l'on souhaite donner de bonnes habitudes alimentaires à nos enfants, ne serait-il pas plus simple de donner des cours aux parents?

Une bonne idée pour la prochaine motion...

*12 novembre 2021*

**Réponse du Conseil administratif à la motion du 7 juin 2016 de M<sup>me</sup> et MM. Alain de Kalbermatten, Alfonso Gomez, Pascal Spuhler, Natacha Buffet-Desfayes, Eric Bertinat et Daniel Sormanni: «Pour une maison des pères».**

*TEXTE DE LA MOTION*

Considérant:

- les besoins avérés d'une maison d'accueil en Ville de Genève des pères en situation de séparation, accessible pour une durée de six mois non renouvelable afin de leur laisser le temps de trouver un appartement. Beaucoup de pères doivent quitter le domicile conjugal et laisser l'appartement à la mère et aux enfants;
- qu'elle soit composée de 10 appartements de 3 à 4 pièces meublés afin de pouvoir accueillir leurs enfants les jours de garde. Qu'elle soit accessible par les transports publics;
- qu'il est urgent de prévoir l'égalité pour les hommes et les femmes;
- qu'il est inadmissible que plusieurs pères ayant un emploi se retrouvent à squatter leur voiture la nuit et à dormir chez leur mère ou leurs amis;
- qu'à Genève le parc immobilier est très difficile en ce moment et qu'il faut du temps pour se trouver un appartement. L'Association des familles monoparentales reçoit ponctuellement des demandes d'aide de pères en situation difficile,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- de favoriser l'accueil des enfants pour tout parent en situation de séparation et ne pouvant recevoir ses enfants par manque de place, en collaborant avec les structures cantonales, communales et associatives actives face à cette problématique pour évaluer les besoins spécifiques des pères et mères en situation de séparation;
- de faciliter et soutenir toute initiative privée pour la création d'une Maison des pères;
- de présenter un rapport sur la problématique des pères divorcés et séparés dans la Ville de Genève.

## *RÉPONSE DU CONSEIL ADMINISTRATIF*

La séparation est un moment difficile tant pour les parents que pour les enfants. Le quotidien se voit chamboulé, un déménagement est fréquemment nécessaire et les enfants doivent s'habituer à une nouvelle dynamique familiale. De plus, il convient de permettre à chaque enfant de pouvoir conserver et renforcer ses liens avec ses parents. Pour ce faire, il est nécessaire de favoriser des rencontres et des échanges réguliers parents-enfants, en n'oubliant pas les pères.

Bien souvent, et ce malgré la révision du droit de l'enfant entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2017, les pères peinent à faire reconnaître leurs droits. Ils se retrouvent relégués, de force, au second plan dans la vie de leur(s) enfant(s) et voient leurs liens diminuer avec eux. Cela a été confirmé dans l'étude de Talyne Shahnazarian qui indique qu'«en pratique, on observe que le parent non-gardien (le plus souvent le père) voit les contacts avec son enfant diminuer après la séparation. Parfois cela va même jusqu'à un désengagement de ce dernier au fil du temps.»<sup>1</sup>

Heureusement, lorsque la séparation s'effectue dans de bons termes, ce n'est pas le cas. Toutefois, dans les cas plus compliqués, il est important de pouvoir permettre aux enfants de maintenir des liens avec les deux parents.

S'il n'existe pour l'heure aucune structure uniquement réservée pour les pères qui se verraient dans l'obligation de quitter le domicile familial, l'Unité logement temporaire (ULT) de la Ville de Genève permet de répondre partiellement à cette problématique.

Ainsi, en 2020, 18% des personnes logées étaient des hommes séparés avec des enfants; cette proportion reste globalement constante durant les dernières années. Le parc de l'ULT a connu une évolution positive avec 19 studios créés en 2019, tous situés au 9, rue Fort-Barreau. Actuellement il y a 83 appartements individuels et une structure collective (villa Freundler).

En augmentant la capacité de l'ULT, une réponse pourrait être trouvée à plus de situations décrites par la motion. Toutefois, il faut souligner que l'ULT offre une solution temporaire et s'adresse aux personnes avec une difficulté sociale et qui acceptent un accompagnement par un-e travailleur ou travailleuse social-e, ce qui n'est pas toujours la volonté des parents en séparation ni même leur besoin.

En outre, l'Espace enfants-parents (EEP) accueille les enfants de familles en situation de grande difficulté sociale et financière. Chaque année, ce sont entre 15 et 20% d'enfants qui sont accompagnés de leur père.

Il ressort de l'évaluation de l'EEP réalisée en avril 2016 que la problématique sociale à laquelle sont confrontées les familles est presque systématiquement

---

<sup>1</sup> Shahnazarian, Talyne, «La garde partagée: état des lieux en Suisse», UNIGE.



accompagnée d'une difficulté de logement qui est «soit inexistant, soit inapproprié». Ces données confirment le rôle central du logement pour permettre de maintenir les liens avec ses enfants.

A noter également que dans le futur secteur Marie Goegg-Pouchoulin, un nouvel EEP de 10 places a été ouvert.

Concernant la demande d'une étude sur la problématique des pères divorcés et séparés en Ville de Genève, il est difficile de pouvoir mener une étude approfondie et exhaustive au niveau communal. En effet, nous ne possédons pas les chiffres relatifs à la situation personnelle de chacune et chacun, car les divorces ou les séparations sont pris en compte au niveau cantonal. Toutefois, l'Office cantonal de la statistique (OCSTAT) publie déjà de nombreuses analyses en lien avec la population. Même si ces données sont avant tout cantonales, elles permettent de mieux saisir la réalité des ménages à Genève.

En conclusion, pour le Conseil administratif il est nécessaire que chaque enfant puisse passer du temps avec ses parents dans de bonnes conditions. S'il n'existe pas de Maison des pères à proprement parler, plusieurs structures mises en place par la Ville de Genève permettent au parent qui ne possède pas la garde de son enfant de pouvoir tout de même le recevoir convenablement. Le Conseil administratif s'engage à poursuivre ses actions en faveur des enfants et des parents, en agissant tant par le biais des crèches que par le développement de lieux enfants-parents ou encore en matière de logement.

Au nom du Conseil administratif

Le secrétaire général:  
*Gionata Piero Buzzini*

La conseillère administrative:  
*Christina Kitsos*

**Réponse du Conseil administratif à la motion du 11 septembre 2019 de MM. Olivier Gurtner, Alfonso Gomez, Morten Gisselbaek, Régis de Battista et Daniel Sormanni: «Des poumons pour Genève».**

*TEXTE DE LA MOTION*

Considérant:

- les effets du réchauffement climatique et constatant l'urgence climatique;
- que Genève a connu deux épisodes de canicule durant l'été 2019, qui engendrent plusieurs dangers pour la santé, notamment des coups de chaud, de l'irritabilité et une déshydratation aiguë;
- les inégalités face à la chaleur, le quartier des Pâquis ne comptant que 6% d'espaces verts et celui de la Cluse-Philosophes que 9%, tandis que le quartier de Champel-Roseiraie en compte 45%;
- que la Ville de Genève est propriétaire de nombreux logements réalisés ou en projet;
- que le plan stratégique de végétalisation (PSV) ne mentionne aucunement les problématiques liées au logement,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif de proposer une stratégie 2030 pour imposer de nouvelles directives de construction qui empêchent la formation d'îlots urbains de chaleur et favorisent le refroidissement.

*RÉPONSE DU CONSEIL ADMINISTRATIF*

Au cours des dernières décennies, le phénomène d'îlot de chaleur urbain (ICU) s'est accentué dans l'immense majorité des systèmes urbains, notamment dans les quartiers les plus denses et minéralisés, là où les bâtiments et les sols imperméabilisés accumulent fortement la chaleur et créent une élévation des températures. Du fait du dérèglement climatique, ces températures en milieu urbain devraient augmenter sensiblement dans les années à venir, intensifiant ainsi le phénomène dans les secteurs dont la morphologie et l'occupation du sol sont les plus propices aux ICU et l'étendant aussi à des quartiers aujourd'hui relativement épargnés (cf. Analyse climato-écologique du Canton de Genève; décembre 2020).

Comme le démontrent diverses études publiées dans le domaine, le développement de nouvelles directives de construction constitue un levier d'action important face aux ICU. Cependant, seul le Canton a les compétences nécessaires pour

adapter la réglementation existante. D'ailleurs, le plan climat cantonal deuxième génération prévoit l'élaboration et la mise en œuvre de nouvelles prescriptions pour la construction et la rénovation bas carbone des bâtiments.

Dans le cadre de ses diverses compétences, la Ville de Genève a prévu dans sa Stratégie climat, publiée le 23 février 2022, un paquet de mesures visant à mettre en œuvre de nouveaux principes de construction et rénovation du bâti (notamment pour le patrimoine municipal) et de l'espace public.

Ainsi, la Ville s'est engagée à créer à l'échelle du territoire municipal un «réseau de fraîcheur» composé d'éléments naturels (parcs, voies plantées, etc.), d'aménagements artificiels saisonniers (structures d'ombrage, points d'eau, etc.) et de bâtiments jouant le rôle de réservoirs de froid (églises, halles, etc.) [Mesure 43]. La création de cette trame de fraîcheur se concrétisera à travers plusieurs actions, parmi lesquelles on peut citer par exemple la transformation d'ici à 2030 d'une dizaine de cours d'écoles en véritables oasis de fraîcheur, en remplaçant une grande partie du béton existant par de la végétation, des sols perméables et, quand cela est possible, de l'arborisation.

La Ville s'est engagée par ailleurs à identifier les courants d'aération et à empêcher leur blocage dans la planification des nouveaux quartiers ou dans l'aménagement, la construction et la rénovation d'espaces publics [Mesure 44]. Il s'agit à travers cette mesure de préserver et maximiser le potentiel d'aération offert par les courants existants en ville, dont l'impact est notoire sur les ICU.

Aussi, la Ville utilisera désormais de manière systématique, pour ses projets, les revêtements à fort albédo pour les façades et les sols [Mesure 45]. Ces revêtements assurent en effet un réfléchissement élevé de l'énergie solaire et emmagasinent donc peu de chaleur. Les matériaux ayant une forte réflectivité (comme le bois ou la pierre naturelle) devront être préférés à l'asphalte ou au métal.

La Ville s'est engagée également à augmenter massivement la surface ombragée sur le territoire municipal en visant 30% de canopée et en atteignant au moins 25% en 2030 [Mesure 46]. Les arbres limitent les ICU grâce à leur évapotranspiration et surtout à l'ombrage qu'ils assurent. Leur développement en milieu urbain constitue donc une exigence incontournable dans les stratégies d'adaptation des villes en Suisse et ailleurs. L'engagement pris par la Ville de Genève à l'horizon 2030 implique d'accroître la canopée genevoise de 51 hectares en à peine huit ans. Pour relever cet important défi, la Ville a mis en place depuis deux ans une politique extrêmement dynamique de plantation d'arbres: pas moins de 500 ont été plantés pendant l'hiver 2019-2020, et environ 900 au cours de l'hiver 2020-2021. Ce rythme devra être tenu, voire même accéléré, dans les années à venir. Pour ce faire, la Ville développe actuellement un plan stratégique de végétalisation (PSV) renforcé et une stratégie d'arborisation municipale.

D'autres mesures contenues dans la Stratégie climat auront également un effet préventif sur les ICU et/ou limiteront leur(s) impact(s). Citons par exemple l'aménagement systématique de zones humides dans les projets d'espaces publics et dans les périmètres des plans localisés de quartier (PLQ) [Mesure 40], ou la dés-imperméabilisation de 10 000 m<sup>2</sup> par an sur le domaine public et assimilable [Mesure 42]. Par ailleurs, afin de limiter les inégalités socio-économiques face au dérèglement climatique, la Ville de Genève priorisera la réduction des ICU dans les quartiers à forte précarité, là où la population a le moins de moyens pour combattre le réchauffement urbain. D'ici à 2030, tous les quartiers concernés auront bénéficié de mesures d'adaptation [Mesure 51].

A travers toutes ces mesures et bien d'autres encore intégrées dans sa Stratégie climat, la Ville de Genève démontre sa détermination à repenser le milieu urbain dans un contexte d'urgence climatique et à accroître autant que possible la résilience sociale et écologique du territoire municipal.

Au nom du Conseil administratif

Le secrétaire général:  
*Gionata Piero Buzzini*

La maire:  
*Frédérique Perler*

**Réponse du Conseil administratif à la motion du 17 mai 2017 de M<sup>mes</sup> et MM. François Bärtschi, Jean-Philippe Haas, Claude Jeanneret, Laurent Leisi, Amar Madani, Danièle Magnin, Yasmine Menétrey, Daniel-Dany Pastore, Daniel Sormanni, Pascal Spuhler et Thomas Zogg: «Soutenons nos patrouilleurs et patrouilleuses scolaires: non à la privatisation de la sécurité des enfants!»**

*TEXTE DE LA MOTION*

Considérant que:

- les patrouilleurs et patrouilleuses scolaires ont une fonction importante pour la sécurité préventive des enfants se rendant à l'école;
- cette tâche doit rester l'affaire de personnes connaissant la commune et non pas de sociétés privées assurant le service minimum;
- une privatisation aura des coûts plus élevés pour la Ville de Genève et les communes en général;
- cette activité rémunérée aide de nombreux ménages et favorise les rapports sociaux;
- la modification du règlement sur les patrouilleurs et patrouilleuses scolaires adultes ((RPSA) H 1 05.16) par le Conseil d'Etat, soutenue malheureusement par l'Association des communes genevoises, au sein de laquelle le Conseil administratif de la Ville de Genève a un poids important, ouvre grand la porte à une privatisation et à leur gestion par des entreprises privées;
- cette possibilité risque de précariser la fonction de patrouilleur ou patrouilleuse scolaire,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif de:

- s'opposer à toute tentative de privatisation des patrouilleurs et patrouilleuses scolaires,
- réserver exclusivement cette fonction à des employés municipaux.

*RÉPONSE DU CONSEIL ADMINISTRATIF*

Le nouveau règlement sur les patrouilleuses et patrouilleurs scolaires adultes (RPSA) est entré en vigueur en 2016. A son article 3 alinéa 3 il est prévu qu'«à titre exceptionnel et sur présentation de justificatifs, les communes qui rencontrent des difficultés momentanées en matière de recrutement ou de gestion des patrouilleuses et patrouilleurs peuvent demander au département l'autorisation de mandater, à leurs frais, une entreprise de sécurité. L'autorisation est délivrée pour une

durée d'une année, renouvelable sur présentation de justificatifs. Les personnes affectées à cette tâche doivent être préalablement agréées par le département et sont soumises aux mêmes obligations que les patrouilleuses et patrouilleurs engagé-e-s par les communes.»

Formellement, le Service des écoles et institutions pour l'enfance (ECO) pourrait donc faire appel à une société privée agréée en cas d'urgence (passage piéton supprimé sans information préalable, travaux inattendus, etc.). Toutefois, cela n'a jamais été effectué.

En effet, dans des cas particuliers et d'urgence, par exemple si un feu routier venait à ne plus fonctionner, la police municipale voire cantonale a toujours accepté d'assurer la sécurité des enfants sur le chemin de l'école.

Pour le Conseil administratif, la privatisation – qui reste selon le règlement très limitée et doit être dûment justifiée – n'est pas souhaitable. A ce titre, le Conseil administratif rappelle qu'il continue à engager des patrouilleuses et patrouilleurs scolaires et qu'il développe même cette prestation. Ainsi, dans le budget 2022, le nombre de patrouilleuses et patrouilleurs scolaires a été augmenté afin de faire face à l'augmentation des besoins.

Pour terminer, le Conseil administratif tient à souligner l'importance du travail des patrouilleuses et patrouilleurs scolaires qui ne se limite pas uniquement à faire traverser les enfants en toute sécurité. En effet, elles et ils se chargent également de prestations d'apprentissage en direction des enfants afin qu'ils adoptent les bons réflexes lorsqu'ils traversent la route. De plus, les patrouilleuses et patrouilleurs se rendent dans les écoles pour échanger avec l'ensemble des élèves de 1P et 2P (soit 160 classes visitées) dans le but de leur présenter et de leur parler de sécurité routière.

Au nom du Conseil administratif

Le secrétaire général:  
*Gionata Piero Buzzini*

La conseillère administrative:  
*Christina Kitsos*

**Réponse du Conseil administratif à la motion du 25 janvier 2022 de M<sup>mes</sup> et MM. Brigitte Studer, Maryelle Budry, Corinne Bonnet-Mérier, Monica Granda, Gazi Sahin, Audrey Schmid, Livia Zbinden, Ahmed Jama, Oriana Brücker, Joëlle Bertossa, Christel Saura, Amanda Ojalvo, Théo Keel, Pascal Holenweg, Pierre-Yves Bosshard, Léonore Baehler, Philippe de Rougemont et Laurence Corpataux: «Mieux vaut prévenir: pour un nouveau quartier Acacias 1 qui prévoit assez de surfaces pour les équipements et les espaces publics».**

*TEXTE DE LA MOTION*

*Contexte: apprenons de l'expérience du nouveau quartier des Vernets!*

Un nouveau plan localisé de quartier PAV-Acacias 1 est en cours d'élaboration. Une vue du premier projet a été présentée en septembre 2021 et des plans correspondants ont été montrés lors des concertations organisées par le Département du territoire (DT).

Le Conseil municipal devra prochainement se prononcer sur le projet de plan localisé de quartier (PLQ) PAV-Acacias 1, sur un projet définitif d'aménagement. Pour rappel, il n'a qu'un délai légal de 40 jours pour le traiter en commission et le voter en plénière. Il est difficile à ce stade d'élaboration de l'amender. Une fois le PLQ adopté par le Conseil municipal et le Conseil d'Etat, la seule possibilité de demander des modifications (ou de s'opposer) se situe au niveau de recours juridiques, toutefois limités aux personnes ou entités ayant qualité pour agir strictement définies. Il s'avère ainsi important d'intervenir avant l'aboutissement d'un projet définitif encore au moment de l'élaboration du projet de PLQ. Si ce projet est de compétence cantonale, il y a une étroite collaboration avec la Ville de Genève pour les terrains se situant dans son territoire.

Considérant:

- que le périmètre PAV-Acacias 1 doit accueillir à terme environ 2300 logements et 1150 emplois (si le ratio 2/3-1/3 est respecté), soit une population de plus de 6000 personnes avec 1500 à 2000 enfants/jeunes;
- que le terrain prévu actuellement pour le groupe scolaire de 24 classes a une superficie de moins de 6500 m<sup>2</sup> avec un gabarit de construction de 12 mètres (R+2). Cette surface se révélerait déjà insuffisante pour un groupe de 16 classes; en témoigne le groupe scolaire de Chandieu qui dispose d'un terrain de 10 800 m<sup>2</sup> avec un gabarit partiellement de R+3;
- que la construction d'au moins une crèche (dont le nombre de places devrait être précisé) sera nécessaire et qu'à ce stade, il n'est pas indiqué sur le plan

visible actuellement un emplacement pour construire une crèche indépendante avec un espace extérieur approprié;

- que la création d'un parc de proximité se révèle nécessaire vu la population concernée et les exigences climatiques, tout particulièrement pour les jeunes, les personnes âgées et les personnes à mobilité réduite (PMR). Le parc linéaire prévu ne dispose comme espace vert que d'une étroite pelouse de 12 à 20 mètres de large. Le parc des Acacias (E.-Jebb) est déjà surchargé; celui qui pourrait voir le jour devant la patinoire sera largement occupé par les habitants des Vernets et il doit laisser un accès aux 7000 spectateurs. Ces deux parcs sont relativement éloignés et demandent de traverser des rues fréquentées. Quant à la bande de terrain prévue dans l'espace Ternier, elle demeure très étroite et de faibles dimensions (moins de 2000 m<sup>2</sup>),

le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- d'intervenir auprès du Canton, encore pendant la période d'élaboration et de finalisation du projet de PLQ, afin que soient pris en compte les points suivants:
  1. que la Ville de Genève obtienne une surface réellement adéquate pour le bâtiment de la nouvelle école et du préau qui jouera un rôle important dans ce quartier fortement densifié et qu'elle sera amenée à financer;
  2. que la Ville puisse réaliser un projet de crèche et créer pour l'accueillir un bâtiment indépendant permettant de respecter les normes de surface intérieures et extérieures;
  3. que ce nouveau quartier dispose d'un parc de proximité de dimensions suffisantes pour accueillir les diverses activités de la population du quartier (à l'égal par exemple des parcs Gourgas et Baud-Bovy), soit au minimum 10 000 m<sup>2</sup> pour assurer un rafraîchissement du quartier comme l'indiquent les recommandations de l'Office fédéral de l'environnement relatives aux mesures de lutte contre le réchauffement climatique;
  4. que sur la base de la résolution R-193: «Pour une vraie place de la culture dans le PAV» votée le 23 juin 2020, il s'agira aussi de prendre en considération la vie culturelle ainsi que d'autres équipements socioculturels afin de rendre ce futur quartier vivant et convivial pour ses habitant-e-s;
  5. que, conformément aux engagements pris par le Conseil administratif, la Ville de Genève exige que l'ensemble des bâtiments, les espaces ainsi que les aménagements privés et publics soient conformes aux principes de l'accessibilité universelle.



## *RÉPONSE DU CONSEIL ADMINISTRATIF*

En préambule, il convient de rappeler que la quasi-totalité des terrains appartiennent au Canton de Genève, respectivement à la Fondation PAV (FPAV) et que, dès lors, contrairement à d'autres quartiers où elle mène une politique foncière active, la Ville ne possède aucune parcelle au projet Praille-Acacias-Vernets (PAV) à l'exception des équipements sportifs Queue-d'Arve Vernets et ne peut pas intervenir en tant que propriétaire.

Nous rappelons par ailleurs que la planification du périmètre Praille-Acacias-Vernets est en main du Canton. C'est en effet lui qui pilote l'ensemble des procédures d'aménagement – le plan directeur de quartier PAV ainsi que l'ensemble des plans localisés de quartier.

Les communes sont évidemment associées à ces démarches mais les préavis qu'elles émettent ont un caractère consultatif.

Dans le but de faire entendre leurs voix et d'augmenter le poids des demandes des communes lorsqu'elles agissent dans le champ de leurs compétences, ce qui concerne en particulier les équipements publics, les villes de Carouge, Genève et Lancy ont formé la Communauté des communes urbaines (CCU). Celles-ci, par l'intermédiaire des services techniques, sociaux et culturels des trois communes, ont réalisé en 2013 un programme des équipements sur l'ensemble du territoire du PAV. Ce «dialogue entre un projet urbain et des projet d'équipements», communément appelé «Livre blanc», avait établi la liste des besoins en équipements socio-culturels.

Ainsi, au moment de l'élaboration du projet de plan localisé de quartier (PLQ) Acacias 1, la Ville a exprimé le besoin d'un périmètre scolaire, d'une crèche, d'une ludothèque et d'un espace de quartier conformément à ce qui ressortait du «Livre blanc» précité.

Aujourd'hui, le projet de PLQ prévoit un périmètre scolaire d'une surface d'environ 6400 m<sup>2</sup>. Consciente des dimensions modestes de ce périmètre, la Ville a obtenu qu'il jouxte le parc linéaire qui longe l'espace renaturé de l'Aire et de la Drize de manière à offrir un dégagement au futur préau. Il s'avère, d'ores et déjà, qu'il ne sera pas aisé de réaliser un groupe scolaire de plus de 16 classes dans un espace aussi restreint et, a fortiori, d'y ajouter les autres équipements socio-culturels.

A titre de comparaison, l'école de 16 classes prévue dans le PLQ des Vernets disposera d'une surface de 8233 m<sup>2</sup>.

Par conséquent, le Conseil administratif prévoit de poursuivre les négociations avec le Canton, respectivement la FPAV en vue d'obtenir des surfaces suffisantes

pour des équipements complémentaires répondant aux besoins des futurs habitants et de demander qu'ils soient situés dans un bâtiment indépendant et localisés dans le PLQ.

Rappelons par ailleurs que la CCU a obtenu la création du Grand Parc d'environ 60 à 80 hectares. Cet espace vert d'envergure répond aux besoins des habitants et des usagers à l'échelle de l'ensemble du PAV.

Les espaces verts prévus sur le territoire de la Ville de Genève sont constitués du parc linéaire, d'environ 20 mètres de largeur avec la rivière remise à ciel ouvert, de la promenade le long de l'Arve, de l'esplanade des Vernets et du Parc des sports. Ces espaces totalisent une surface de 5 hectares. Rapportée à la surface du quartier et à la population attendue, la proportion d'espaces verts est légèrement plus élevée que celle d'un quartier tel que la Jonction.

Bien que la dimension de ces espaces verts ne soit pas négligeable, il convient toutefois de signaler que leurs horizons de réalisation sont lointains et pour certains relativement incertains. Le futur Parc des sports, notamment, dépend de la démolition et du déménagement du site de la Voirie pour la localisation duquel la Ville de Genève n'a pas encore obtenu de garantie de la part du Canton.

Poursuivant l'objectif de trouver des alternatives et d'améliorer la qualité du futur quartier, le Conseil administratif et les services techniques ont œuvré avec détermination pour limiter le trafic à travers le futur quartier, prévoir des espaces publics plus avenants et exempts de circulation motorisée, notamment sur la place projetée par le PLQ Acacias 1. Par ailleurs, dans l'optique de participer à l'amélioration de la qualité des sols et au rafraîchissement du quartier, la Ville a demandé que les cours à l'intérieur des îlots soient intégralement en pleine terre.

En conclusion et répondant ainsi en grande partie aux attentes de la motion, le Conseil administratif entend:

- poursuivre les négociations pour obtenir un bâtiment indépendant dédié à des équipements socio-culturels dans le périmètre du PLQ Acacias 1;
- exiger l'exclusion du trafic motorisé le long du parc de la rivière;
- exiger que les cours des îlots soient intégralement en pleine terre;
- obtenir des conditions acceptables de mise à disposition de terrains permettant le déménagement du centre de la Voirie afin de permettre la réalisation du Parc des sports.

Au nom du Conseil administratif

Le secrétaire général:  
*Gionata Piero Buzzini*

La maire:  
*Frédérique Perler*

**Réponse du Conseil administratif à la question écrite du 6 octobre 2021 de M. Pierre-Yves Bosshard: «A l'avenir, le Conseil administratif se limitera-t-il vraiment à une synthèse brève et neutre dans les brochures d'information aux citoyens relatives aux votations?»**

*TEXTE DE LA QUESTION*

L'article 34, alinéa 2 de la Constitution fédérale garantit aux citoyens qu'aucun résultat de vote ne soit reconnu s'il ne traduit pas de façon fidèle et sûre l'expression de leur libre volonté. Chaque citoyen doit pouvoir se déterminer en élaborant son opinion de la façon la plus libre et complète et exprimer son choix en conséquence. La liberté de vote garantit la sincérité du débat nécessaire au processus démocratique et à la légitimité des décisions prises en démocratie directe (ATF 146 I 129 *Maury* consid. 5.1; ATF 145 I 282 *Association référendum contre la surveillance des assurés*, JT 2020 I 111 consid. 4.1; ATF 145 I 207 *Béglé* consid. 2.1; ATF 145 I 1 *Parti pirate suisse et consorts*, JT 2019 I 107 consid. 4.1; ATF 143 I 78 *Muster*, JT 2017 I 139 consid. 4.4; ATF 140 I 394 *Walker* consid. 8.2, JT 2015 I 103 ; ATF 140 I 338 *Rechsteiner et consort* consid. 5, JT 2015 I 24; ATF 139 I 2 *Herzog-Feusi*, RDAF 2014 I 237 consid. 6.2; ATF 138 I 61 *Kiener Nellen*, JT 2012 I 171 consid. 6.2 et les références citées).

Le résultat d'une votation est faussé en particulier lorsque les autorités influencent de manière inadmissible les citoyens; une influence de ce genre peut notamment s'exercer dans les explications officielles adressées aux citoyens. La liberté de vote admet les explications ou messages officiels relatifs à une votation, où l'autorité explique l'objet du scrutin et recommande son acceptation ou son rejet. L'autorité n'est pas tenue à un devoir de neutralité et elle peut donc formuler une recommandation de vote, mais elle doit respecter un devoir d'objectivité, de transparence et de proportionnalité. Les informations qu'elle apporte doivent prendre place dans un processus ouvert de formation de l'opinion, ce qui exclut les interventions excessives et disproportionnées s'apparentant à de la propagande et propres à empêcher la formation de l'opinion (ATF 140 I 338 *Rechsteiner et consorts précité*, JT 2015 I 24 consid. 5.1).

L'autorité viole ainsi son devoir d'information objective lorsqu'elle informe de manière erronée sur le but et la portée du projet. Les explications de vote satisfont à l'exigence d'objectivité lorsqu'elles sont équilibrées et répondent à des motifs importants, qu'elles fournissent une image complète du projet avec ses avantages et ses inconvénients, et qu'elles mettent les électeurs en mesure d'acquérir une opinion; au-delà d'une certaine exagération, elles ne doivent être ni contraires à la vérité ni tendancieuses, ni simplement inexactes ou incomplètes.

L'autorité n'est pas tenue de discuter chaque détail du projet ni d'évoquer chaque objection qui pourrait être soulevée à son encontre, mais il lui est interdit de passer sous silence des éléments importants pour la décision du citoyen ou de reproduire de manière inexacte les arguments des adversaires du référendum ou de l'initiative (ATF 143 I 78 *Muster précité*, JT 2017 I 139 consid. 4.4; ATF 139 I 2 *Herzog-Feusi précité*, RDAF 2014 I 237 consid. 6.2; ATF 138 I 61 *Kiener Nellen précité*, JT 2012 I 171 et les références citées; arrêt du Tribunal fédéral du 14 mai 2018 dans la cause 1C\_521/2017 *Robin et consorts*, consid. 3.1.1).

Le droit genevois a concrétisé ces principes aux articles 53 et suivants de la loi sur l'exercice des droits politiques (LEDP). L'article 53, alinéa 1, LEDP, prévoit que les électeurs reçoivent de l'Etat pour les votations cantonales et des communes pour les votations communales le bulletin de vote, les textes soumis à la votation, des explications qui comportent, s'il y a lieu, un commentaire des autorités d'une part et des auteurs du référendum ou de l'initiative d'autre part, ainsi que les recommandations du Grand Conseil ou du Conseil municipal.

L'article 53, alinéa 4, LEDP, prévoit qu'en matière communale, le commentaire des autorités est rédigé par l'exécutif. Il comprend une synthèse brève et neutre de chaque objet soumis à votation, défend de façon objective le point de vue du Conseil municipal et indique le résultat du vote en mentionnant, le cas échéant, l'avis de l'exécutif et d'importantes minorités.

Selon la jurisprudence de la Chambre constitutionnelle de la Cour de justice, la synthèse brève et neutre doit se limiter à résumer les changements entraînés par l'objet soumis au vote, sans contenir de prise de position (arrêt de la Chambre constitutionnelle du 21 septembre 2017 dans la cause A/3536/2017, consid.10, ACST 16/2017 et les références citées).

L'article 8A du règlement d'application LEDP précise que pour les votations communales, les explications comportent un commentaire des autorités d'une part et des auteurs du référendum ou de l'initiative d'autre part. Le commentaire des autorités communales exprime de façon objective le point de vue du Conseil municipal et indique le résultat du vote en mentionnant, le cas échéant, l'avis d'importantes minorités.

La synthèse brève et neutre doit être succincte et ne comporter que les éléments essentiels permettant de présenter l'objet soumis au vote, et n'a pas à mentionner le détail de la chronologie des événements ayant conduit à son adoption. Selon les motifs ayant conduit à l'adoption de cette disposition légale, l'idée d'ajouter aux commentaires des partisans et des opposants à un projet un petit résumé rédigé par l'exécutif est excellente, pour autant qu'il remplisse les deux conditions cumulatives suivantes: la neutralité dans le propos et la concision (Mémorial du Grand Conseil, projet de loi n° 10145 déposé le 3 décembre 2008, p. 4, mais adopté finalement le 20 avril 2012). Mais l'exécutif ne doit pas être tenté de faire passer

un message en profitant d'un titre neutre et donc trompeur (eod. loc.). Comme l'exprime la jurisprudence de la Chambre constitutionnelle de la Cour de justice, les autorités doivent faire preuve de réserve dans le cadre de la rédaction d'une synthèse brève et neutre destinée à informer, sans parti pris ni prise de position, les citoyens de l'objet soumis au vote et non pas tenter de faire passer un message en faveur d'une position (arrêt de la Chambre constitutionnelle du 21 septembre 2017 dans la cause A/3536/2017, ACST 16/2017 *précité* consid. 11c *in fine*).

En reprenant les deux derniers week-ends où se sont déroulés parallèlement des scrutins cantonaux et communaux, on perçoit la différence d'interprétation du texte légal, qui est pourtant similaire. Ainsi, le 7 mars dernier, la synthèse brève et neutre rédigée par le Conseil d'Etat sur un objet cantonal (loi sur l'indemnisation des personnes précaires en période de Covid-19) comportait 934 signes, espaces compris, alors que la synthèse brève et neutre rédigée par le Conseil administratif comportait 6959 signes, espaces compris et son contenu pouvait porter à discussion (Parking Clé-de-Rive). Le 13 juin dernier, la synthèse brève et neutre rédigée par le Conseil d'Etat comportait 1220 signes, espaces compris (Goutte de Saint-Mathieu) alors que celle rédigée par le Conseil administratif comportait 5361 signes, espaces compris (Cité de la musique).

En conséquence, je pose au Conseil administratif la question suivante: le Conseil administratif entend-il à l'avenir se conformer à l'interprétation stricte de la loi sur l'exercice des droits politiques genevoise et rédiger une synthèse brève et neutre ne dépassant 1500 signes, espaces compris, et ne comportant absolument aucune appréciation?

### *RÉPONSE DU CONSEIL ADMINISTRATIF*

Le Conseil administratif a examiné la longueur des synthèses des brochures éditées ces dix dernières années et constate que celle-ci a sensiblement varié d'une brochure à l'autre. Le Conseil veillera à assurer, à l'avenir, concision et brièveté, en évitant, dans la mesure du possible, de dépasser les 3000 signes, espaces compris. A son sens, une limite fixée à 1500 signes apparaîtrait trop restrictive, dès lors que certains sujets pourraient nécessiter davantage d'explications. Une limite de 3000 signes, espaces compris semble en revanche adéquate, étant entendu que les synthèses seront aussi brèves que la thématique le permettra.

Pour ce qui est de la neutralité des synthèses, le Conseil administratif est tout à fait conscient de cette exigence et continuera de veiller à ce que son appréciation sur l'objet soumis à la votation n'y transparaisse pas.

Au nom du Conseil administratif

Le secrétaire général:  
*Gionata Piero Buzzini*

La maire:  
*Frédérique Perler*

9 mars 2022

**Réponse du Conseil administratif à la question écrite du 1<sup>er</sup> décembre 2021 de MM. Alain de Kalbermatten, Maxime Provini et Alain Miserez: «De la transparence sur les coûts judiciaires engagés par la Ville de Genève».**

*TEXTE DE LA QUESTION*

Etant donné la difficulté du suivi des différents coûts judiciaires de la Ville de Genève et le manque de vue d'ensemble des procédures en cours ou passées, engagées et financées par elle, nous souhaiterions connaître:

- la liste des procédures engagées et financées par la Ville de Genève depuis 2015 à nos jours;
- la hauteur des frais, dépenses et autres coûts engendrés par lesdites procédures;
- la justification des coûts engagés pour chacune des procédures;
- le résultat de chacune desdites procédures.

*RÉPONSE DU CONSEIL ADMINISTRATIF*

Le Conseil administratif a le plaisir de vous transmettre, en annexe, un tableau contenant les informations sollicitées quant aux coûts des procédures engagées et financées par la Ville de Genève de 2015 à nos jours.

Au nom du Conseil administratif

Le secrétaire général adjoint:  
*Olivier-Georges Burri*

La maire:  
*Frédérique Perler*

*Annexe: tableau mentionné*

| Procédures engagées         | Hauteur des coûts | Justification                                                                                                                                                                                                                          | Statut de la procédure       |
|-----------------------------|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| Autoroute Machilly-Thonon   | 16 134.64 CHF     | Le but de la procédure est de s'opposer à la construction de cette autoroute en tant qu'elle concurrence le Léman Express et serait néfaste d'un point de vue environnemental.                                                         | En cours (depuis 2020)       |
| Centrale nucléaire du Bugey | 88 166.28 CHF     | Le but de la procédure est de s'opposer à la construction du site d'entreposage de déchets nucléaires ICEDA sur le site du Bugey.                                                                                                      | En cours (antérieure à 2015) |
| Horodateurs                 | 206 935.50 CHF    | Le but de la procédure conduite par la Ville de Genève était de reprendre la haute main sur la gestion des horodateurs situés sur son territoire communal, lesquels enregistrent un bénéfice moyen d'environ CHF 9 millions par année. | En cours (depuis 2016)       |

**Réponse du Conseil administratif à la motion du 11 mars 2009 de MM. Thierry Piguet, Gérard Deshusses, Christophe Buemi, Christian Lopez Quirland, Grégoire Carasso, M<sup>mes</sup> Martine Sumi, Nicole Valiquer Grecuccio, Isabelle Brunier, Silvia Machado, Véronique Paris, Corinne Goehner-Da Cruz, Annina Pfund et Andrienne Soutter: «Une retraite pour les artistes».**

*TEXTE DE LA MOTION*

Considérant:

- que la fragilité économique est inhérente au statut d'artiste;
- l'immense difficulté, voire l'exclusion, des artistes à pouvoir constituer une retraite au sens du deuxième pilier des assurances sociales suisses;
- les conclusions de l'étude réalisée par l'Office fédéral de la culture et l'Office fédéral des assurances sociales qui recommandent un traitement spécifique à la couverture sociale des artistes;
- les deux forums «Art, culture et création» organisés par le Rassemblement des artistes et des acteurs culturels (RAAC) à Genève;
- les conclusions du groupe de travail sur le statut social des artistes élaborées dans le cadre des travaux de ces deux forums ainsi que celles de la Fondation de prévoyance Artes et Comoedia,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif de négocier rapidement un projet de prévoyance pour les professionnel-le-s de la culture avec les partenaires concernés, et notamment le Syndicat suisse romand du spectacle (SSRS) et des fondations de prévoyance compétentes.

*RÉPONSE DU CONSEIL ADMINISTRATIF*

En raison de la crise sanitaire, plusieurs zones grises en matière de prévoyance sociale se sont révélées de manière saisissante, mettant en lumière les failles de notre Etat social; la crise a toutefois entraîné une prise de conscience de la part d'un cercle politique, médiatique et professionnel beaucoup plus large de cette difficile réalité, qui entraîne des coûts sociaux importants. Avec un premier constat sans appel: les piliers de notre système de sécurité sociale ne parviennent pas à prendre en compte les réalités spécifiques de ce domaine d'activités, pourtant générateur de nombreux emplois et d'une forte valeur ajoutée. Des adaptations et mesures exceptionnelles sont certes venues apporter quelques solutions provisoires à court terme pendant la crise sanitaire mais, à moyen terme, seules des réformes telles que celles traitées par le Parlement durant sa dernière session



d'hiver (AVS 21 et LPP 21) sont susceptibles de combler les lacunes avérées dans les régimes de la prévoyance vieillesse.

Dans le secteur culturel, les premiers bilans des aides de la Confédération aux actrices et acteurs culturel-le-s (*aide d'urgence et indemnisations pour pertes financières*) ont mis en exergue ce que les études concluent de manière récurrente: la «condition d'artiste» reste insuffisamment considérée par les autorités fédérales et cantonales. Ce constat intervient malgré les alertes régulières des syndicats, des organisations professionnelles, de certains parlementaires et des collectivités publiques (notamment des villes, situées aux premières loges de cette réalité), tout au long de ces vingt dernières années.

Tant du côté des partenaires sociaux que de celui des experts mandatés pour traiter la problématique, il est souligné que les obstacles sont aujourd'hui trop nombreux en Suisse pour que les artistes puissent bénéficier d'une couverture d'assurances sociales adéquate et donc d'une retraite convenable. Le cumul entre certaines formes de travail hybrides subissant d'importantes variations de volume et des rémunérations inadaptées, qui mises à bout constituent un montant inférieur au revenu médian, conduit *de facto* à des problématiques que le cadre légal et les instruments du système ne parviennent pas à résoudre. La prévoyance vieillesse, au centre de la motion pour laquelle le Conseil administratif présente ci-après un rapport, repose sur les trois piliers (*prévoyance étatique, prévoyance professionnelle et prévoyance privée*). Force est de constater, malheureusement, que les artistes sont déjà difficilement bénéficiaires des prestations de base, tant il existe d'incompatibilités, sur la forme et sur le fond, avec les typologies de travail propre au secteur culturel.

Si plus de dix ans se sont écoulés depuis le dépôt de la présente motion, la Ville de Genève n'en a pas moins cherché, dans l'intervalle, à répondre aux préoccupations exprimées par les motionnaires. Ainsi, le département de la culture et de la transition numérique (DCTN) est intervenu régulièrement auprès de l'Office cantonal de la culture et du sport (OCCS), mais aussi dans le cadre des travaux menés par les plateformes nationales (le Dialogue culturel national (DCN) et la Conférence des villes en matière culturelle (CVC) notamment). Enfin et surtout, la Ville a assuré un dialogue avec les artistes genevois et genevoises et leurs organisations professionnelles et syndicales, en restant à l'écoute des revendications portées par leurs représentant-e-s, tant au niveau des enjeux de rémunération et de statuts que de prévoyance.

Entre 2010 et 2014, les auditions réalisées par la commission des arts de la culture (CARTS) avaient souligné la complexité des enjeux en présence, les commissaires relevant par ailleurs le champ limité d'intervention pour les traiter à un niveau communal. Toutefois, ce constat n'a pas empêché le DCTN, depuis l'acceptation de cette motion en avril 2018, de déployer davantage de moyens et de détermination pour répondre à la demande du Conseil municipal.

Considérant ce qui précède, le présent rapport a pour but de rappeler que la Ville de Genève a déployé plusieurs mesures, sur trois niveaux distincts:

1. Adopter les recommandations de la Conférence des villes en matière culturelle (CVC); soit notamment d'apporter une contribution financière à la prévoyance des artistes indépendants (*lors de l'octroi d'un montant dépassant 10 000 francs*), et d'inciter les organismes subventionnés à verser des cotisations de prévoyance (*LPP – dès le premier jour de travail et dès le premier franc de salaire*)<sup>1</sup>.

Ces mesures ont été adoptées par d'autres administrations communales et cantonales avec des résultats très mitigés; une augmentation des subventions (*ponctuelles et régulières*) afin d'accompagner ces mécanismes est souvent devenue une prérogative pour les organismes concernés. Pour la Ville, une mise en œuvre aurait donc eu des incidences budgétaires conséquentes (*lignes 31 et 36*), mais aussi des impacts sur les ressources humaines amenées à être mobilisées pour leur monitoring. Pour le Canton de Genève, qui a modifié son cadre légal courant 2015 afin d'intégrer ces mêmes recommandations sous l'impulsion de la Confédération, l'OCCS aurait aussi rencontré des difficultés. Les partenaires sociaux, tels que le Syndicat suisse romand du spectacle (SSRS), avaient d'emblée questionné les impacts financiers d'un prélèvement supplémentaire, sur des rémunérations déjà extrêmement basses, et ce sans compléments de subventions.

Au regard de ces difficultés, la Ville de Genève s'est concentrée dès 2018 sur d'autres dispositions, avec pour objectif de faire émerger des bonnes pratiques et favoriser une prise de conscience sur la situation des artistes.

2. Sensibiliser sur l'importance des assurances sociales dans le secteur culturel en assurant la promotion d'outils de gestion administrative, en agissant directement auprès des entités employeuses qui sollicitent des subventions, mais aussi en encourageant des actions menées par des partenaires de la société civile.
  - a) Par un rappel systématique de l'existence des guides à l'usage des organismes subventionnés (*Contrôle interne, Présentation des comptes*) que la Ville de Genève a publiés entre 2015 et 2016: le traitement des salaires et les obligations relatives aux assurances sociales y sont particulièrement explicités.
  - b) Dans le cadre des demandes de subventions déposées auprès du Service culturel (SEC): pour les fonds ponctuels, il est demandé de fournir dans la mesure du possible les «copie(s) de contrat ou attestation d'affiliation à une institution de prévoyance ou 3e pilier». Pour les subventions nominales, le suivi des conventions quadriennales et leur évaluation permet un

---

<sup>1</sup> Protection sociale des artistes et acteurs culturels: *Recommandations d'action pour les villes et les communes*, Conférence des villes en matière culturelle (CVC), 2016

monitoring adéquat; des recommandations peuvent être formulées afin de répondre aux enjeux de prévoyance au sein de l'organisme.

- c) Au travers d'un soutien régulier aux organisations professionnelles et aux associations actives auprès des artistes et acteurs culturels (*telles que l'Association Corodis, Action Intermittence, GARAGE – le Groupe d'action pour la rémunération des artistes, le Bureau culturel, Rosa Brux, les Rencontres professionnelles de danses, la Fédération genevoise des musiques de création (FGMC)*), la Ville de Genève finance des activités de conseil, de formation et d'accompagnement.

Comme relevé en introduction, la Ville de Genève étudie toutes les pistes afin de mener des actions s'inscrivant dans son champ de compétence. Ainsi, en complément aux mesures ci-dessus, relevant de l'action publique, elle intervient également sur le terrain des autorités politiques, en essayant de sensibiliser la Confédération et les Cantons. Car comme le rappelle l'UNESCO dans une de ses publications, «reconnaître aux artistes le statut de travailleurs implique de leur garantir des prestations juridiques, sociales et économiques comparables à celles auxquelles ont accès les autres travailleurs en tenant compte des circonstances propres à leur activité»<sup>1</sup>.

Or, ces garanties ne sont malheureusement pas réunies dans les dispositions légales en Suisse et donc par extension bien souvent non considérées par les différents organes d'exécution. Avec pour but de rendre visible cette problématique sociétale, dans sa dimension genevoise, la Ville de Genève alloue régulièrement depuis 2017 des ressources et commande des études quantitatives et qualitatives afin de faire état de la situation précaire, voire dramatique, des artistes genevois et genevoises.

3. Conduire des enquêtes de terrain afin d'identifier les conditions des pratiques professionnelles dans le secteur de la culture à Genève: en octroyant des mandats à des expert-e-s et spécialistes. Ces travaux sont accompagnés dans la mesure du possible de rencontres permettant de porter ces résultats auprès des personnes concernées.

La première étude pour laquelle la Ville de Genève a mandaté la Haute Ecole de gestion de Genève (HEG), avec le Canton, a été rendue publique courant 2017<sup>2</sup>. Cette analyse méthodologique a permis de consolider des données primordiales pour tous les domaines artistiques composant le paysage culturel genevois. Ses conclusions indiquaient que le poids des effets directs de l'économie culturelle

---

<sup>1</sup> La culture & les conditions de travail des artistes: mettre en œuvre la *Recommandation de 1980 relative à la condition de l'artiste*, UNESCO, 2019

<sup>2</sup> Le «poids» de l'économie créative et culturelle à Genève, *Analyse quantitative des effets directs*, HEG, José V. Ramirez et Joelle Latina, 2017

et créative dans l'économie genevoise est relativement important (valeur ajoutée brute (9,5%), emplois (7,6%). Ce travail soulignait aussi que «l'incertitude (étant) une composante forte de la rémunération du travail artistique (...), elle se traduit par des risques (...), notamment dans les premiers et deuxièmes piliers de l'assurance vieillesse, mais aussi dans les autres assurances sociales comme le chômage». Ces données ont permis de mettre un coup de projecteur essentiel sur un secteur trop peu valorisé, constitué d'un grand nombre d'emplois atypiques et précaires. Les résultats sont aujourd'hui régulièrement cités dans des travaux de recherches académiques, dans les médias et dans le débat politique, et constituent une source de données en faveur de la reconnaissance de la condition d'artiste. Il est prévu d'introduire une mise à jour régulière de cette étude afin de tenir compte de l'évolution du domaine; la prochaine mise à jour devrait être disponible fin 2022.

Plus récemment, la Ville et le Canton de Genève ont proposé conjointement à des entités genevoises de réaliser dès 2019 une enquête à l'échelle locale<sup>1</sup> permettant d'établir un état des lieux des conditions de travail dans le domaine des arts visuels. Des 250 questionnaires pris en considération par les mandataires, constituant un échantillonnage représentatif, des constats alarmants ont pu être publiés en juillet 2020.

Concernant la part des revenus artistiques déclarés et soumise à des cotisations et charges sociales, près de 40% des personnes sondées ont indiqué qu'elles ne les déclaraient pas, et donc que l'employeur ne répondrait pas non plus de ses obligations. Concernant plus spécifiquement la prévoyance professionnelle (LPP) des artistes salarié-e-s, près de 80% des participant-e-s ont indiqué ne pas avoir d'affiliation à une caisse de prévoyance et donc ne pas être en mesure de cotiser pour leur deuxième pilier. Des chiffres similaires concernant les personnes au bénéfice d'un statut d'indépendant ont pu être relevés. Ces résultats font écho à ceux que l'on retrouve dans d'autres études réalisées en Suisse, mais la situation genevoise indique néanmoins une plus grande précarité dans le secteur des arts visuels par rapport aux autres domaines artistiques.

Surtout, cette enquête a également mis en exergue des lacunes importantes concernant une juste rémunération des artistes au sein des institutions publiques et privées genevoises. La résolution de cette problématique est urgente, c'est une des conditions essentielles à la constitution d'une retraite adéquate pour les artistes au travers des cotisations sociales obligatoires.

Ainsi, le DCTN a fait une de ses priorités de non seulement instaurer le principe de la rémunération d'un artiste mais aussi de faire respecter les barèmes recommandés par les associations faïtières dans les musées, bibliothèques et lieux

---

<sup>1</sup> Enquête sur les conditions de travail des artistes\* à Genève Rosa Brux, Garage, Hélène Mariéthoz, Lab-of-Arts, 2020

d'exposition en gestion directe<sup>1</sup>. Cet objectif fera l'objet d'une restitution dans le cadre du rapport de gestion. Se mobiliser pour un projet de prévoyance pour les professionnel-le-s de la culture nécessite aussi d'agir en faveur d'une large reconnaissance des principes de rémunération; ces deux volets sont intimement liés. Pour tous les domaines artistiques, mais également ceux des métiers associés au secteur culturel, et ce en prenant soin de considérer chaque étape de la prestation fournie, dont le caractère quantifiable et divisible reste trop souvent abstrait.

Le Service culturel (SEC), en sa qualité d'interlocuteur privilégié des artistes, associations, institutions et fondations qui œuvrent dans le domaine de l'art, de la création et des manifestations culturelles, œuvre ainsi en continu afin d'adapter ses mesures et outils de soutien, en étroite collaboration avec les organisations représentatives du milieu professionnel.

Sur le plan matériel, le SEC a ainsi tenu compte de ces recommandations pour les bourses et prix en arts visuels et plastiques, et met en œuvre le suivi de l'augmentation des moyens dévolus aux musiques actuelles afin d'en faire bénéficier directement les professionnel-le-s de ce domaine, y compris sur le plan des assurances sociales.

La crise sanitaire liée au virus du Covid-19 a, comme évoqué en introduction, fragilisé sérieusement ce milieu professionnel mais a aussi entraîné une réelle prise de conscience élargie de ces enjeux et de tester des formes diversifiées de soutien, comme des résidences d'artistes dans les musées, des interventions artistiques dans l'espace public, et permis de nouvelles formes de diffusion par voie numérique ou des bourses de recherche. Ces opérations feront l'objet d'un bilan circonstancié afin d'en tirer les leçons adéquates.

La Ville de Genève continuera de se mobiliser pour la prévoyance des artistes, dans le cadre de son champ de compétence, et cette perspective fera l'objet d'une attention très particulière tout au long de cette législature.

Au nom du Conseil administratif

Le secrétaire général:  
*Gionata Piero Buzzini*

Le conseiller administratif:  
*Sami Kanaan*

---

<sup>1</sup> Projet de budget 2022, *PR-1470*, Ville de Genève

**Réponse du Conseil administratif à la motion du 24 juin 2014 de M<sup>mes</sup> et MM. Natacha Buffet, Olivier Fiumelli, Simon Brandt, Adrien Genecand et Patricia Richard: «Stop aux frais d'impression exorbitants et anti-écologiques!»**

*TEXTE DE LA MOTION*

Considérant:

- que les impressions papier effectuées par la Ville de Genève sont encore très nombreuses, alors même que la tendance est toujours plus celle du numérique, et qu'elles représentent, *de facto*, des frais considérables;
- qu'une grande partie des subventions accordées aux associations sont affectées aux impressions d'informations et à leur envoi postal à l'ensemble des conseillers municipaux (parfois plusieurs fois par an!)
- que tous les conseillers municipaux sont équipés de matériel informatique et d'une imprimante personnelle;
- que ces mêmes conseillers municipaux ont accès à tous les documents liés au bon fonctionnement du Conseil municipal en ligne,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- de limiter autant que possible le nombre d'impressions au sein de tous les services en privilégiant toujours plus la transmission d'informations par le biais de supports numériques;
- d'indiquer à toutes les associations subventionnées par la Ville de Genève que toutes les informations transmises aux conseillers municipaux et à d'autres partenaires doivent l'être par voie strictement numérique.

*RÉPONSE DU CONSEIL ADMINISTRATIF*

Le Conseil administratif s'engage, avec sa Stratégie climat, à réduire les émissions de gaz à effet de serre et atteindre la neutralité carbone en 2050. La préoccupation du Conseil municipal de réduire les impressions s'inscrit totalement dans cet engagement.

Dans le cadre de sa Politique de transition numérique, le Conseil administratif promeut d'une part l'usage d'un numérique responsable, soucieux de réduire l'impact environnemental et énergétique de celui-ci et de tendre vers la sobriété numérique. D'autre part, il souhaite renforcer l'accès aux prestations publiques en ligne par le développement de solutions numériques simplifiées, transparentes

et sécurisées. L'action de l'administration est ainsi guidée par ces deux axes stratégiques de la politique de transition numérique.

S'agissant du numérique responsable et plus précisément de la diminution du nombre d'impressions au sein des services, la Direction des systèmes d'information et de communication de la Ville de Genève (DSIC) a mis en place les mesures suivantes:

- Depuis 2015, les membres du personnel sont sensibilisés à l'impact environnemental des impressions en recevant un rapport mensuel individuel de leur consommation d'impressions papier ainsi que des conseils de bonnes pratiques.
- La DSIC privilégie l'installation d'imprimantes collectives par service dont l'usage révèle une réduction conséquente du volume des impressions. Pour l'heure, l'usage d'imprimantes personnelles ne se justifie que par des questions de confidentialité des documents traités. Un dispositif renforçant la confidentialité des impressions sur les imprimantes collectives («follow me/secure print») va être déployé prochainement dans l'ensemble des services. Cela répondra au besoin de confidentialité de l'information et permettra ainsi une réduction du nombre d'imprimantes personnelles, entraînant une réduction du volume des impressions ainsi qu'une réduction des charges d'entretien du matériel et des dépenses pour les consommables.
- Toutes les imprimantes collectives de l'administration sont configurées par défaut pour une impression en mode recto-verso et en noir et blanc.
- Le Service du Conseil municipal propose un classeur digitalisé contenant l'intégralité de l'ordre du jour des séances plénières du Conseil municipal, tous les objets étant disponibles sous forme numérique (en PDF avec un système de signets).

S'agissant de la transformation numérique de l'administration, les projets informatiques déployés dans le cadre du portefeuille «e-Administration» conduits par la DSIC visent à optimiser et rationaliser le fonctionnement interne des services et les prestations qu'ils délivrent au public. La gestion informatisée des demandes et leur suivi, la création ou modernisation d'applications mobiles, la dématérialisation des documents et des processus sont quelques exemples de ces projets. Leur impact pour l'environnement est important, puisque cela permet non seulement de réduire l'usage du papier (dans l'administration et chez nos administré-e-s) mais aussi de diminuer les déplacements des personnes (dans le cadre du télétravail du personnel municipal ou des démarches en ligne des usagers et usagers).

Par exemple, durant la crise du Covid-19, le département de la culture et de la transition numérique (DCTN) a proposé de nouvelles bourses de soutien à la recherche et création pour les artistes. Tout le processus, du dépôt des dossiers à l'octroi des bourses, a été fait en ligne de façon dématérialisée. Dans le cadre du

déploiement du programme Novo ERP, cette solution sera à terme généralisée à l'ensemble des attributions de subventions de la Ville de Genève. Les associations subventionnées enverront ainsi leurs documents uniquement par voie numérique, ce qui les incitera également à privilégier ce canal pour la transmission d'informations au Conseil municipal.

La dématérialisation et donc le stockage des données numériques ont toutefois un impact énergétique. Il est dès lors important de sensibiliser le personnel de l'administration ainsi que la population genevoise à cet enjeu. La Ville de Genève, en tant que membre de l'Institut du numérique responsable – Suisse, a décidé de participer au «Cyber World CleanUp Day». Le Conseil administratif a invité l'ensemble du personnel de l'administration municipale ainsi que le Conseil municipal à prendre le temps de nettoyer ses données numériques le 18 mars 2022. L'impact de cette action sera monitoré, quantifié et valorisé. Un guide sur les bonnes pratiques pour une gestion responsable du numérique au quotidien sera ensuite envoyé, par voie numérique, à l'ensemble des collaborateurs et collaboratrices.

Soucieux d'élargir les bénéfices d'une telle démarche, le DCTN a travaillé en partenariat avec l'Association des communes genevoises (ACG), le Canton de Genève, la Chambre de commerce, d'industrie et des services de Genève (CCIG) et APRÈS – réseau de l'économie sociale et solidaire, afin de sensibiliser secteurs public et privé à l'empreinte environnementale du numérique et à consommer moins d'équipements en prolongeant leur durée de vie.

Ces actions montrent que le Conseil administratif partage les préoccupations environnementales des motionnaires et confirme son engagement pour une diminution massive des impressions et un usage responsable et sobre des données numériques, conformément à la Stratégie climat ainsi qu'à la politique de transition numérique de la Ville de Genève.

Au nom du Conseil administratif

Le secrétaire général:  
*Gionata Piero Buzzini*

Le conseiller administratif:  
*Sami Kanaan*



**Réponse du Conseil administratif à la motion du 2 novembre 2016 de M<sup>me</sup> et MM. Sylvain Thévoz, François Mireval, Didier Lyon, Christo Ivanov, Patricia Richard, Simon Brandt, Grégoire Carasso, Tobias Schnebli, Pierre Scherb et Daniel Sormanni: «Conseil administratif: transparence!»**

*TEXTE DE LA MOTION*

Au début de chaque législature, selon l'article 9 bis du Conseil municipal, il est demandé à chaque conseiller municipal nouvellement élu de déclarer ses liens d'intérêts. Ces derniers sont ensuite publiés sur le site internet de la Ville de Genève. Etrangement, les conseillers administratifs ne sont pas astreints à une exigence similaire, ce qui ne permet pas aux citoyens d'avoir une vision claire et transparente des liens d'intérêts des conseillers administratifs.

Considérant:

- que le bureau du Conseil municipal établit un registre des liens d'intérêts des conseillers municipaux, registre que chacun peut consulter sur les fiches signalétiques des conseillers, publiés sur le site internet du Conseil municipal, mais que l'équivalent n'existe pas pour les conseillers administratifs;
- que, au début de chaque législature, le bureau du Conseil municipal porte pour chaque conseiller municipal, dans un registre, la liste de ses intérêts établie selon les indications suivantes:
  - a) sa formation professionnelle et son activité actuelle;
  - b) les fonctions permanentes qu'il assume au sein d'organes de direction et de surveillance de fondations, de sociétés, d'établissements, de syndicats, d'associations, de groupes de pression ou de groupes d'intérêts importants, suisses ou étrangers, de droit privé ou de droit public;
  - c) les fonctions qu'il occupe au sein de commissions extraparlimentaires ou d'autres organes de la Confédération, du Canton et des communes;
- que les responsabilités des conseillers administratifs et les nombreux liens et contacts noués dans le cadre de leurs fonctions exigent d'eux une transparence sur ceux-ci, et que celle-ci fait défaut actuellement,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- de s'appliquer individuellement les mêmes principes de transparence que les conseillers municipaux en publiant sur le site internet de la Ville la liste de leurs liens d'intérêts établie selon les indications suivantes:
  - a) leur formation professionnelle et leur activité actuelle;

- b) les fonctions permanentes assumées au sein d'organes de direction et de surveillance de fondations, de sociétés, d'établissements, de syndicats, d'associations, de groupes de pression ou de groupes d'intérêts importants, suisses ou étrangers, de droit privé ou de droit public;
- c) les fonctions qu'ils occupent au sein de commissions extraparlimentaires ou d'autres organes de la Confédération, du Canton et des communes;
- de mettre au moins une fois par an cette liste à jour afin que les citoyen-ne-s puissent avoir connaissance des liens d'intérêts de leurs conseillers administratifs tout au long de leur législature.

### *RÉPONSE DU CONSEIL ADMINISTRATIF*

Donnant suite à la demande formulée dans la motion M-1259, le Conseil administratif a décidé, lors de sa séance du 23 mars 2022, la création d'un registre des liens d'intérêts de ses membres faisant état d'informations analogues à celles contenues dans le registre relatif au Conseil municipal et dont le contenu sera publié sur le site de la Ville de Genève.

Par ailleurs, le Conseil administratif rappelle que ses membres ne peuvent appartenir ni au Conseil municipal, ni au personnel de la Ville et qu'elles et ils ne doivent être ni fournisseurs, ni chargé-e-s de travaux ou de mandat pour le compte de celle-ci et des institutions qui en dépendent, notamment par une entreprise dont elles ou ils seraient propriétaires ou dans laquelle elles ou ils exerceraient une influence sensible.

Au nom du Conseil administratif

Le secrétaire général:  
*Gionata Piero Buzzini*

La maire:  
*Frédérique Perler*

**Réponse du Conseil administratif à la question écrite du 8 septembre 2021 de MM. Yves Herren et Philippe de Rougemont: «Désengagement de la Ville de Genève dans les revenus directement issus des énergies fossiles».**

*TEXTE DE LA QUESTION*

La Ville de Genève a déclaré l'urgence climatique en février 2020 et un certain nombre de mesures sont mises en œuvre pour qu'elle se désengage des investissements financiers et fonciers dans les énergies fossiles.

Les deux parcelles 4225 et 3674 situées dans la zone de stockage du champ de citernes à Vernier sont propriété de la Ville de Genève. Elles totalisent 18 citernes et représentent environ un quart de la surface de stockage totale du site. Ces parcelles sont mises à disposition par la Ville de Genève aux entreprises pétrolières pour y stocker un quart du stock de carburant présent dans la zone.

Il n'y a pas d'obligation fédérale de disposer d'un certain quota d'hydrocarbure sur le territoire mais seulement l'obligation de mettre en place des infrastructures logistiques afin de garantir un approvisionnement en tout temps.

La Ville de Genève en tire directement profit, soit par la mise à disposition du terrain en location, soit par des droits de superficie.

Afin de poursuivre les engagements de la Ville de Genève pour une sortie graduelle des énergies fossiles et assurer la transition écologique, nous souhaitons savoir:

- quel est le chiffre annuel des recettes perçues par la Ville de Genève via le droit de superficie de ces parcelles?
- Si la Ville envisage de rompre la concession, le contrat ou le droit de superficie à la prochaine date de résiliation contractuelle possible?
- Quelle est la prochaine date de résiliation possible pour la Ville de Genève afin de se désengager de ce contrat?
- Si une déconstruction, un recyclage des matériaux et une dépollution de ces parcelles et de ces citernes sont envisageables en provisionnant les recettes à cet effet jusqu'à la rupture du contrat à l'échéance?
- Quelles sont les possibilités de réaffecter la parcelle pour faire place à la nature dans cette zone?

## *RÉPONSE DU CONSEIL ADMINISTRATIF*

Sur le secteur pétrolier de Vernier, la Ville de Genève est propriétaire de diverses parcelles, notamment la 4225 et la 3674. Sur ces deux parcelles se trouvent 17 citernes de volume différent.

La Ville de Genève perçoit environ 113 000 francs de rente annuelle. Des discussions sont en cours afin de réviser ces rentes de superficie.

Les prochaines dates de résiliation contractuelle des contrats seront le 26 juin 2046 pour la parcelle 4225 et le 18 septembre 2044 pour la parcelle 3674.

A ce jour, la Ville n'a pas engagé de réflexion pour rompre le contrat à son échéance. Toutefois, si la Ville souhaite dénoncer le contrat, il faudra calculer les indemnités financières. Ces dernières, conformément aux contrats, prévoient que la Ville verse une somme égale à la valeur du jour des installations non transportables, diminuée de la moins-value résultant de la vétusté et de l'état d'entretien. La Ville devra verser des indemnités supplémentaires couvrant les frais de démontage et remontage des installations et des machines transportables sur un autre terrain sis dans le canton de Genève, ainsi que le manque à gagner, calculé sur le bénéfice qui a servi de base à la taxation fiscale des trois années précédant la dénonciation résultant de ces installations et machines.

Le Conseil administratif ne peut pas répondre à la question de savoir si une déconstruction, un recyclage des matériaux et une dépollution de ces parcelles peuvent être couverts en provisionnant les recettes car il ne connaît pas l'état de pollution des sols de la parcelle ni le coût de recyclage pour ce type de matériaux. Toutefois, il semble peu vraisemblable que la somme provisionnée couvre ces frais en cas de dénonciation du contrat. Pour répondre précisément à la question, il faudrait attribuer un mandat à un expert et vu l'échéance des contrats, 2044 et 2046, la dépense ne semble pas opportune.

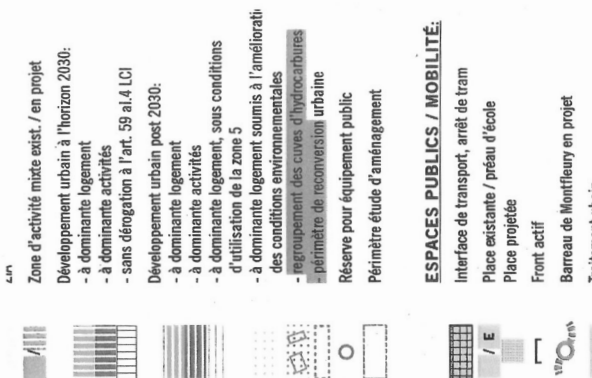
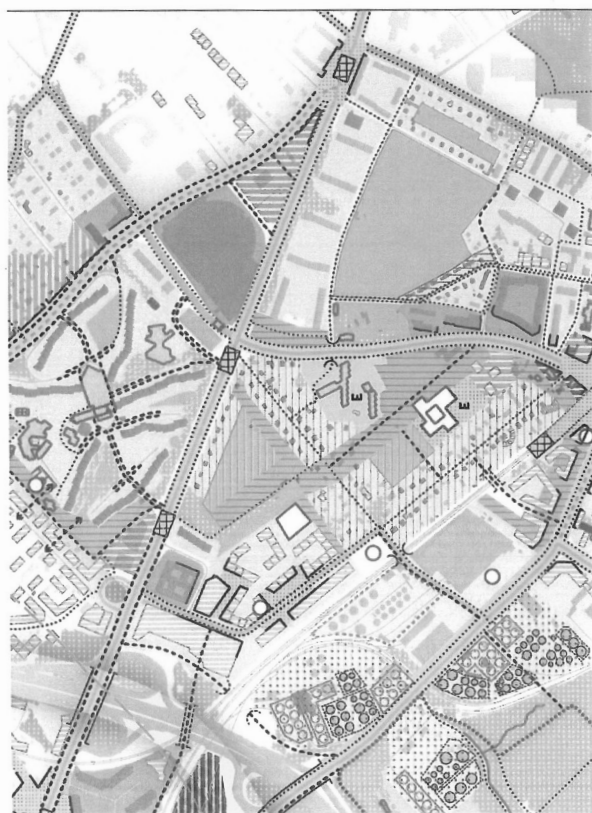
Enfin, les possibilités de réaffecter la parcelle dépendent du plan directeur de la Ville de Vernier. Ce dernier prévoit un «plan de reconversion urbaine» sans avoir d'objectif de date. Une modification de zone est de la compétence du Grand Conseil et le plan directeur cantonal 2030 prévoit de conserver un quartier à dominante «activités et équipements» de densité modérée, mentionnant clairement un «secteur citerne à restructurer» (plan directeur cantonal 2030 – carte N° 2).

Au nom du Conseil administratif

Le secrétaire général:  
*Gionata Piero Buzzini*

La maire:  
*Frédérique Perler*

*Annexe: plan directeur cantonal 2030 – carte N° 2*



**Réponse du Conseil administratif à la question écrite du 17 novembre 2021 de M<sup>me</sup> Paule Mangeat: «Accès aux services et prestations municipales pour les personnes sans statut légal».**

*TEXTE DE LA QUESTION*

L'ordonnance fédérale relative au Covid-19 impose le pass sanitaire dans tous les lieux publics. Ce pass sanitaire n'est valide que sur présentation d'une pièce d'identité (carte d'identité, passeport, permis de conduire, autorisation de séjour, Swisspass, Carte culture). Or, s'il y a bien une chose qu'a mise en lumière cette crise sanitaire, c'est que nombre de nos habitantes et habitants vivent et travaillent en ville sans statut légal. Ces personnes, comme leurs enfants, bien que vaccinées ou testées, ne peuvent présenter de pièce d'identité en complément de leur pass sanitaire et n'ont donc plus accès aux bibliothèques, aux piscines et aux centres sportifs de la Ville notamment et ce, dès 16 ans.

Quelles solutions le Conseil administratif compte-t-il mettre en place pour garantir l'accès aux services et prestations municipales à ces publics, et plus précisément aux mineurs?

Cette situation est passée sous les radars de la Ville pendant des mois, excluant du jour au lendemain des personnes dont les accès à la ville sont déjà rendus difficiles par la peur des contrôles et ce, alors que nous développons de nombreuses politiques publiques inclusives afin que personne ne se sente exclu de notre ville en raison de son statut, de son sexe, de son handicap, de sa religion, de la couleur de sa peau, de sa précarité, de sa réalité quelle qu'elle soit.

Comment va-t-on pouvoir raccrocher ces populations à nos services municipaux, aux savoirs contenus dans nos bibliothèques et dans nos musées, au bien-être et aux développements des relations sociales rendus possibles dans nos piscines et centres sportifs, alors qu'à présent ces prestations à la population ne représentent qu'une peur de plus dans des vies déjà compliquées?

Quelles solutions comptez-vous mettre en place pour garantir l'accès aux services et aux prestations municipales à ces publics en toute circonstance?

Comment allez-vous garantir également à nos équipes municipales de pouvoir remplir leur mission sans discrimination alors qu'une ordonnance fédérale les oblige à discriminer?

Et, enfin, quels services et prestations municipaux n'ont-ils pu être délivrés à ces publics précis (liste exhaustive afin que cette question soit traitée par tous les départements)?

## RÉPONSE DU CONSEIL ADMINISTRATIF

Il convient tout d'abord de rappeler que, dans le canton de Genève, la vaccination des personnes sans statut légal a été mise en place en mai 2021 par la Croix-Rouge genevoise, en collaboration avec les Hôpitaux universitaires de Genève (HUG).

S'agissant du contrôle des certificats Covid, le site de la Confédération stipule qu'«il convient de vérifier que le nom et la date de naissance correspondent avec les données figurant sur le document d'identité présenté (avec photo, **par exemple** carte d'identité, passeport, permis de conduire, permis de séjour, carte d'étudiant, SwissPass, CarteCulture de Caritas)».

A la lecture de cette liste, qui n'est pas exhaustive, nous pouvons nous rendre compte qu'il n'est pas nécessaire d'avoir un permis de séjour pour attester de son identité. De plus, nous savons que les personnes sans statut légal possèdent, dans la grande majorité des cas, un document de légitimation délivré par leur pays d'origine ou simplement un abonnement avec photo qui peut être présenté, sans risque, pour attester de leur identité lors du contrôle d'un certificat sanitaire.

Il est également à noter que l'inquiétude légitime exposée via cette question ne semble pas partagée par les associations de terrain, qui ne nous ont pas fait part de difficultés particulières à ce sujet.

Les services du département de la cohésion sociale et de la solidarité (DCSS) n'ont pas été confrontés à des problèmes d'identification. Ainsi, les personnes sans statut légal ont pu bénéficier des prestations du DCSS tout au long de la pandémie, au même titre que l'ensemble de la population genevoise.

Quant à l'accès aux lieux sportifs et culturels, les services concernés ont appliqué les règles édictées par les autorités supérieures (respectivement Confédération et Canton) durant cette période. Ils n'ont pas été alertés au sujet de personnes sans statut légal qui n'auraient plus pu accéder à ces lieux.

En conclusion, toutes et tous, sans distinction de statut, ont eu accès aux prestations communales de la même manière durant la crise sanitaire. Toutefois, le Conseil administratif demeure attentif à ce que chacune et chacun puisse accéder à l'ensemble des prestations municipales. La lutte contre le non-recours aux prestations sociales ainsi que l'accès à la culture et au sport sont des priorités pour le Conseil administratif.

Au nom du Conseil administratif

Le secrétaire général:  
*Gionata Piero Buzzini*

La conseillère administrative:  
*Christina Kitsos*

**Réponse du Conseil administratif à la résolution du 15 janvier 2020 de M<sup>mes</sup> et MM. Maria Pérez, Alfonso Gomez, Christina Kitsos, Tobias Schnebli, Morten Gisselbaek, Ariane Arlotti, Annick Ecuyer, Hélène Ecuyer, Maria Casares, Delphine Wuest, Marie Barbey-Chappuis, Alia Chaker Mangeat, Brigitte Studer, Gazi Sahin et Omar Azzabi: «Actionnons le dispositif grand froid».**

*TEXTE DE LA RÉOLUTION*

Considérant:

- que malgré les réitérées demandes de la magistrate Esther Alder, le Canton et les 44 communes du canton de Genève ont jusqu’ici refusé de mettre en place une quelconque mesure destinée à éviter que les personnes les plus fragilisées ne soient contraintes de dormir dans la rue;
- que cette démission de l’Etat et ce choix délibéré des 44 communes du canton de ne pas assumer leur responsabilité de protection vis-à-vis des plus précaires ont conduit la Ville de Genève à devoir prendre en charge seule l’accueil des sans-abris pour un montant d’environ 10 millions de francs annuels;
- que cet hiver, le dispositif hivernal mis en place par la Ville de Genève permet d’accueillir 200 personnes dans les abris mis à disposition. Aujourd’hui, la jauge de remplissage de ces abris n’excède pas 70%;
- cependant que l’annonce de la fermeture prochaine de quatre *sleep-in* sur six a causé une inquiétude légitime auprès des personnes sans domicile fixe;
- que bien que le Canton et les 44 autres communes de Genève fuient leur responsabilité collective, il demeure inconcevable de courir le risque que quiconque ne trouve pas d’endroit sécurisé pour la nuit et soit contraint de dormir dans la rue,

le Conseil municipal déclare:

- qu’il n’a pas l’intention de voir une seule personne dormir dans la rue dès 2021;
- qu’au besoin, le dispositif d’accueil pour personnes sans abri sera adapté afin que chaque personne en situation de détresse puisse dormir dans un endroit adapté, au chaud et sécurisé;
- que le Canton et les communes genevoises doivent mettre en place une clé de répartition juste afin de répartir les coûts du dispositif d’hébergement d’urgence mis en place sur le territoire genevois.



## RÉPONSE DU CONSEIL ADMINISTRATIF

Tout comme le Conseil municipal, le Conseil administratif a pour objectif que chaque personne puisse trouver un hébergement adapté à sa situation. En ce sens, il partage pleinement la demande des élues et élus municipaux.

Il y a plus de vingt ans, la Ville de Genève s’est engagée à offrir un hébergement durant la période hivernale, pour 200 places maximum, en ouvrant ses abris de la protection civile (PCi). A cela s’est ajoutée la possibilité d’actionner le dispositif dit «Plan grand froid», qui consiste en une mise en adéquation de l’offre de places d’hébergement d’urgence en cas de grand froid, de façon à pouvoir mettre à l’abri toutes les personnes sans domicile fixe qui seraient sans solution d’hébergement.

Aujourd’hui, la Ville de Genève a amélioré et annualisé son offre via la structure d’hébergement d’urgence de Frank-Thomas, qui permet d’accueillir 123 personnes. Le dispositif du plan grand froid existe toujours et est actionné dès que les conditions météorologiques l’imposent, et ce pour autant qu’il n’y ait pas suffisamment de places libres pour l’ensemble des personnes qui dorment à la rue.

De plus, les associations subventionnées offrent également des solutions d’hébergement. Il est nécessaire de rappeler l’évolution globale du nombre de places dans le dispositif de la Ville de Genève et des subventionnés:

En décembre 2018: 263 places.

En décembre 2019: 428 places.

En décembre 2020: 404 places.

En décembre 2021: 581 places, dont les 123 places à Frank-Thomas ainsi que les 201 places du CausE entièrement financées par la Ville de Genève, et ce jusqu’au 31 mars 2022.

Il convient de signaler également que deux *sleep-in* ont ouvert dès décembre 2021 et jusqu’au 31 mars en tout cas, permettant d’augmenter le nombre de places total à 617.

Jamais la Ville de Genève et ses partenaires n’ont proposé autant de places en faveur des personnes sans abri. Toutefois, la fermeture annoncée du foyer Frank-Thomas, en raison des développements dans le quartier des Eaux-Vives, oblige la Ville de Genève à trouver une nouvelle solution pour loger les personnes les plus précaires. Des recherches intenses sont actuellement menées par divers services communaux afin d’identifier un nouveau lieu d’hébergement.

De plus, la Ville de Genève mène une réflexion, avec l’ensemble des associations et institutions partenaires, sur le dispositif global d’accueil afin que celui-ci

soit amélioré et stabilisé. Ce sont environ 15 millions de francs investis chaque année par la Ville de Genève sur cette thématique de manière globale (hébergement, soins, nourriture, suivi et information sociale, etc.).

Pour la première fois, l'Association des communes genevoises (ACG) a décidé de soutenir la Ville de Genève dans son action en faveur des personnes sans abri en lui octroyant 1 million de francs pour l'année 2021. Cette somme sera reconduite en 2022. Le Conseil administratif salue cet engagement qui démontre la volonté d'agir des communes.

En parallèle, la loi sur l'aide aux personnes sans abri (LAPSA) a été adoptée par le Grand Conseil genevois. Cette loi attribue la responsabilité de l'hébergement d'urgence aux communes. Or, celle-ci ne prévoit pas de clé de répartition financière ni une délimitation claire du champ d'action. Dès lors, les communes genevoises n'ont pas prévu pour l'heure de moyens financiers pour cette politique.

Les travaux de rédaction du règlement d'application de la LAPSA ont débuté en décembre 2021 et le Conseil administratif est déterminé à ce que les communes ainsi que le Canton assument leurs responsabilités, soit en créant de nouvelles structures, soit en finançant l'action de la Ville de Genève pour les premières et en assurant une véritable prise en charge médicale et sanitaire pour le second.

Les discussions sur une clé de répartition financière seront menées dans le courant du premier semestre de cette année. En effet, la Ville de Genève travaille actuellement, avec un mandataire externe, à chiffrer précisément les différentes prestations prévues dans la LAPSA (hébergement, nourriture, hygiène et primo-information) ainsi qu'à proposer différents modèles de prise en charge financière par l'ensemble des communes genevoises. Sur cette base, l'ACG mènera des discussions qui devraient déboucher sur l'adoption d'une clé de répartition intercommunale.

Le Conseil administratif réaffirme son engagement en faveur d'une politique véritablement partagée entre les communes genevoises mais également pour que le Canton de Genève prenne en charge sa part en améliorant la prise en charge sanitaire des personnes sans abri. Sans une réponse concertée et globale de l'ensemble des acteurs et actrices, il ne sera pas possible de répondre de manière satisfaisante aux besoins d'une partie de notre population qui se retrouve sans toit. Il y va de la dignité de toutes et tous.

Au nom du Conseil administratif

Le secrétaire général:  
*Gionata Piero Buzzini*

La conseillère administrative:  
*Christina Kitsos*

**Réponse du Conseil administratif à la motion du 12 novembre 2014 de MM. Eric Bertinat, Roland Crot, Denis Menoud, Pascal Altenbach, Marc-André Rudaz, Jean-Philippe Haas, Pascal Rubeli, Carlos Medeiros et Claude Jeanneret: «Pour un nouveau bassin olympique à Genève».**

*TEXTE DE LA MOTION*

Considérant le fait que:

- sur les dix-huit bassins publics du canton, la Ville de Genève est propriétaire de cinq bassins seulement (Contamines, Liotard, Pâquis-Centre, Varembe et les Vernets);
- sur ses cinq bassins, la Ville de Genève ne met à la disposition des nageurs amateurs que les piscines des Vernets et de Varembe;
- les centres sportifs des Vernets et de Varembe sont les plus fréquentés;
- les Genevois sont plutôt sportifs, puisque quatre Genevois sur cinq pratiquent un sport, une à deux fois par semaine pour les deux tiers d’entre eux;
- la natation est le deuxième sport le plus pratiqué en ville de Genève après le football, selon une récente étude des besoins et pratiques sportives du 9 janvier 2014 diligentée par le Service des sports;
- la piscine des Vernets est tellement saturée (400 000 entrées en 2013, soit 1200 clients par jour), que la masse critique est dépassée (voir la *Tribune de Genève* du 24 octobre 2014), rendant la pratique de la natation impossible dans de bonnes conditions;
- sur l’exercice 2014, les entrées enregistrées aux Vernets et à Varembe dépassent déjà le demi-million;
- le bassin de Varembe n’est pas un bassin olympique, contrairement au grand bassin des Vernets;
- une nouvelle piscine olympique en ville de Genève est absolument nécessaire et répond indéniablement aux besoins des Genevois;
- le bassin olympique de Genève-Plage, situé sur la commune de Cologny, est un bassin ouvert accessible seulement de mai à septembre;
- les investissements prévus pour la culture sont massifs alors que le sport est laissé pour compte;
- en 2013, le domaine des sports ne représentait que 4% des charges de la Ville de Genève, contre 27% pour la culture et les loisirs;
- M. le conseiller administratif Sami Kanaan a lui-même déclaré, dans la *Tribune de Genève* du 28 avril 2014, qu’il s’était engagé à multiplier les

sources de financement, par le développement de partenariats publics-privés, qui sont d'ailleurs prévus par l'article 8 de la loi sur le sport;

- 60% des utilisateurs des piscines des Vernets et de Varembe proviennent d'autres communes, voire de régions voisines dont Genève est le pôle d'attraction (*Tribune de Genève*, 28 avril 2014);
- l'article 17, alinéa 1, de la loi sur le sport stipule que le Canton peut soutenir la réalisation d'infrastructures sportives de niveau cantonal, régional et national;
- l'Association des communes genevoises a pour but de défendre, promouvoir et représenter les intérêts des communes, ainsi que d'étudier et traiter tout dossier susceptible de répondre aux besoins de l'ensemble ou d'une partie de ses membres ou des groupements intercommunaux (article 60A, alinéa 2, de la loi sur l'administration des communes);
- le Fonds intercommunal a d'ailleurs pour but de participer, par l'octroi de subventions annuelles ou pluriannuelles aux communes ou entités intercommunales, au financement des investissements et dépenses de fonctionnement relatifs à des prestations de caractère intercommunal ou assumées par une seule commune mais bénéficiant également aux habitants d'autres communes (article 27, alinéa 1, lettre a), de la loi sur le renforcement de la péréquation financière intercommunale et le développement de l'intercommunalité [LRPFI], et article 1, lettre a), des Statuts du Fonds intercommunal [StFI]), ainsi que des prestations incombant à l'ensemble des communes (article 27, alinéa 1, lettre b), de la LRPFI, et article 1, lettre b) du StFI),

le Conseil municipal demande au Conseil administratif de valoriser les bassins existants en Ville de Genève et de développer, en collaboration avec les autres communes genevoises, l'offre en bassins de 25, 33 et 50 mètres.

### *RÉPONSE DU CONSEIL ADMINISTRATIF*

Le Conseil municipal a voté cette motion le 26 janvier 2022.

Près de huit ans après le dépôt de cette motion, la situation a évolué mais reste cependant critique en termes de nombre de bassins de natation en région genevoise. En effet, l'étude menée en vue de l'élaboration du Plan directeur des équipements sportifs 2017-2030 a confirmé la saturation des bassins de la Ville de Genève et la sous-offre concernant ce sport sur le territoire cantonal. L'enquête a relevé un manque de 900 m<sup>2</sup> de bassins pour la région, ainsi qu'un faible ratio de surfaces de natation extérieures par usager. En outre, cette étude a confirmé qu'au vu de l'accroissement de la population de l'agglomération susmentionnée, la superficie de base serait insuffisante à l'horizon 2030.

Paradoxalement, cette même étude a constaté que la Ville de Genève dispose de suffisamment de superficie de piscines sur sa commune pour répondre aux besoins de sa population. Il convient cependant de nuancer ce constat, car les bassins de la Ville de Genève sont également utilisés par les habitant-e-s de toute l'agglomération, ainsi que par toutes les catégories d'usagers et usagères (clubs, scolaires, particuliers). La piscine des Vernets, par exemple, est fréquentée à 50% par des usagers et usagères habitant hors de la Ville de Genève. La piscine de Varembe est, quant à elle, fréquentée à 34% par des usagers et usagères résidant dans d'autres communes du canton. Le rayon d'attraction réel des piscines de la Ville de Genève va donc bien au-delà de son périmètre communal.

L'attractivité des bassins de la Ville s'explique par plusieurs facteurs tels que la taille du bassin et le lieu de travail, mais également par le manque de bassins à l'échelle cantonale. C'est la raison pour laquelle notre municipalité a étudié – et poursuit du reste ce travail – toutes les possibilités de constructions et rénovations sur son territoire, dont la superficie est limitée, et de collaborations possibles avec des communes partenaires (voir ci-après).

L'on peut, dans cette perspective, citer deux projets récents, à savoir la réalisation de la piscine de Chandieu (25 m), qui est un bassin de quartier non accessible au public, et celle, à venir, du nouveau quartier de la gare des Eaux-Vives (25 m) qui sera dévolue au public et aux écoles.

Enfin, un projet de bassin couvert (50 m) est également à l'étude au Centre sportif du Bout-du-Monde. Celui-ci permettra d'accueillir une partie des usagers et usagères pendant les travaux de rénovation des piscines de la Ville de Genève qui vont se succéder (piscine des Vernets et piscine de Varembe).

## **Collaborations intercommunales**

L'étendue du territoire de la Ville de Genève étant limitée, un travail est également mené en mettant l'accent sur d'autres paramètres tels que les horaires (avec des extensions d'ouverture en soirée) et le développement de la collaboration intercommunale en matière sportive pour travailler de manière concertée et en essayant de mutualiser nos forces. C'est la raison pour laquelle la Ville de Genève soutient les collectivités dans leurs efforts de développement de l'offre sportive.

Ainsi, lors de la séance de la commission du sport de l'Association des communes genevoises (ACG) du 24 juin 2021, la Ville et le Canton de Genève ont proposé de créer un groupe de travail infrastructures sportives composé des communes, du Canton et de l'Association genevoise des sports (AGS) pour recenser les projets d'infrastructures sportives sur le canton. La commission a validé le lancement d'un projet de recensement des infrastructures sportives existantes et

des projets en cours dans les communes. Un regroupement des études faites par ces mêmes communes sur les besoins sportifs sera également fait. Ce travail sera fait par le Canton et la Ville de Genève.

Par ailleurs, le projet de la piscine couverte de 50 m à Pré-Bois illustre l'évolution des mentalités de ces dernières années et l'engagement des autres communes genevoises à développer des infrastructures. La Ville de Meyrin s'est ainsi employée à regrouper autour de ce projet les communes de Bellevue, Céligny, Collex-Bossy, Dardagny, Genthod, Grand-Saconnex, Pregny-Chambésy, Satigny, Vernier et Versoix. Ce projet devrait voir le jour vers 2027-2028. A noter également que depuis 2014, la Ville de Lancy a réalisé des travaux qui lui permettent de maintenir le bassin extérieur de 50 m ouvert toute l'année en chauffant l'eau.

La Ville de Genève reste attentive à ces évolutions dont elle se réjouit et met son expertise au profit des autres communes genevoises. Elle continuera à participer et à développer des projets de collaborations intercommunales en matière de natation, mais également pour les autres enjeux sportifs pour le bénéfice de l'ensemble de la population genevoise.

Au nom du Conseil administratif

Le secrétaire général:  
*Gionata Piero Buzzini*

La vice-présidente:  
*Marie Barbey-Chappuis*

**Réponse du Conseil administratif à la motion du 16 mai 2017 de M<sup>mes</sup> et MM. Astrid Rico-Martin, Marie Barbey-Chappuis, Fabienne Beaud, Alia Chaker Mangeat, Anne Carron, Patricia Richard, Sophie Courvoisier, Olivier Wasmer, Rémy Burri, Alain de Kalbermatten, Adrien Genecand, Vincent Schaller, Simon Brandt, Lionel Ricou, Souheil Sayegh, Sami Gashi, Jean-Charles Lathion et Jean-Luc von Arx: «Luttons contre le déficit en entretien des immeubles de la Ville de Genève».**

*TEXTE DE LA MOTION*

Considérant que:

- le patrimoine immobilier de la Ville de Genève est vieillissant et mériterait des rénovations importantes;
- le département des constructions et de l'aménagement est en charge de l'entretien et de la préservation de son patrimoine immobilier;
- en octobre 2016, la Direction du patrimoine bâti a publié un rapport relatif à l'évaluation du patrimoine financier et administratif de la Ville de Genève dans lequel il ressort que l'indice général de dégradation du patrimoine financier augmente inéluctablement;
- 70% des investissements de la Ville de Genève servent à financer la construction, la rénovation et l'entretien de ses bâtiments (cf. site internet de la Ville de Genève);
- le déficit en entretien des immeubles de la Ville de Genève contribue à alimenter une «dette cachée» qui péjorera à terme les finances de notre municipalité;
- la Ville de Genève n'a pas entrepris toutes les démarches utiles en vue de réduire l'impact de l'entretien de la rénovation de son patrimoine bâti et laisse ledit patrimoine se dégrader inexorablement;
- elle n'a notamment pas exploré les différents moyens de financement existants pour prendre en charge une partie des frais de rénovation;
- l'article 2A de la loi générale sur le logement et la protection des locataires (LGL) prévoit qu'un montant de 35 millions de francs est attribué chaque année à un fonds propre affecté pour la construction de logements d'utilité publique (fonds LUP) et que les ressources financières du fonds sont utilisées par l'Etat ou, au moyen de dotations, par des fondations immobilières de droit public et des communes pour se procurer des terrains, construire et acquérir des logements d'utilité publique et pour financer toute opération destinée à concourir à la réalisation du parc de logements d'utilité publique;

- l'article 26 lettre b de la LGL spécifie en outre que peuvent également être admis au bénéfice de la loi des immeubles transformés ou rénovés, lorsque la transformation ou la rénovation a pour but d'augmenter les possibilités de logements, d'en améliorer les conditions ou lorsqu'elle se révèle être économiquement plus favorable qu'une démolition et une reconstruction; des motifs d'ordre esthétique, historique ou d'autres motifs d'intérêt général peuvent être pris en considération dans l'appréciation des cas;
- l'article 17 de la loi sur les démolitions, transformations et rénovations de maisons d'habitation (mesures de soutien en faveur des locataires et de l'emploi) (LDTR) institue un bonus à la rénovation destiné à inciter les propriétaires à réaliser les travaux d'entretien et de rénovation raisonnables et proportionnés de leurs immeubles et des logements, ainsi qu'à maintenir et développer un parc de logements dont le confort et les loyers répondent aux besoins prépondérants de la population;
- l'article 15A de la loi sur l'énergie (LEn) institue un bonus conjoncturel à l'énergie destiné à subventionner les transformations aptes à améliorer l'efficacité énergétique des bâtiments,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif de:

- dresser un plan de rénovation destiné à assainir, dans les dix prochaines années, les bâtiments dont l'indice de dégradation révèle un état mauvais et moyen, sur la base du rapport d'évaluation du patrimoine financier et administratif de la Ville de Genève;
- recourir à tous les moyens offerts par le Canton et la Confédération afin de financer le plan de rénovation,
- soumettre au Conseil municipal un projet de plan de rénovation au plus tard au 30 septembre 2021.

### *RÉPONSE DU CONSEIL ADMINISTRATIF*

La Ville de Genève, et pour elle la Direction du patrimoine bâti (DPBA), mène une stratégie d'entretien de son patrimoine qui se définit selon plusieurs types de priorités:

- priorités liées à la sécurité (potentielles mises en danger de la vie humaine, par exemple mise en conformité du stockage des collections du Muséum d'histoire naturelle (MHN);
- priorités liées à la dégradation constructive des bâtiments (notes Stratus inférieures à 0,5);
- priorités fonctionnelles (demandes des utilisateurs et utilisatrices);
- priorités politiques.



Ces différentes priorités se retrouvent dans le plan financier d'investissement (PFI) renouvelé annuellement et qui fait l'objet d'une validation par notre Conseil.

La mise en œuvre de ces priorités dépend également des moyens mis à la disposition de l'administration, tant en forces de travail qu'en montants tant budgétaires que d'investissement.

La DPBA indique depuis de nombreuses années n'avoir ni le budget ni les moyens humains nécessaires à l'accomplissement de sa mission, raison pour laquelle le patrimoine de la Ville se dégrade lentement mais sûrement, et ce malgré les efforts continus de l'ensemble des équipes concernées pour maintenir et rénover ce qui doit l'être.

Ainsi, le budget annuel alloué à la DPBA pour l'entretien s'élève depuis bientôt vingt ans à une moyenne de 36 millions de francs annuels alors qu'il en faudrait 22 millions de plus par an, sans compter le personnel, pour maintenir le parc au-dessus de la note Stratus de 0,5.

Ce budget n'est pas non plus ajusté lors de la mise en œuvre de nouvelles constructions qui viennent augmenter le volume bâti et donc nécessite des moyens supplémentaires. Pour mémoire, et en partant du plus récent, le département a mené à bien la construction des objets suivants ces vingt dernières années (hors réalisations mineures):

Équipement public de Saint-Georges, boulevard de Saint-Georges 21

Théâtre – Pavillon de la danse, place Charles-Sturm

Théâtre Nouvelle Comédie, esplanade Alice-Bailly 1

Pavillon Geisendorf, rue Lamartine 14A

Dépôts des biens culturels Carré-Vert, rue du Stand 22

Ecole de Chandieu, rue Chandieu 8-10

Pavillon Baulacre + salle de gymnastique + locaux musique, rue Baulacre 6

Crèche Ella-Maillart, boulevard de la Cluse 73

Musée d'ethnographie de Genève (MEG), boulevard Carl-Vogt 65-67

Crèche Le Gazouillis (extension), rue Lamartine 2

Conservatoire et jardin botaniques (CJB), Herbarier Bot V, chemin de l'Impératrice 1

Espace de quartier Sécheron, rue Anne-Torcapel 2

Site de François-Dussaud, silos à sel, rue François-Dussaud 10

Espace de quartier Le 99, rue de Lyon 99

Crèche de Saint-Jean L'Île aux Trésors, chemin du Furet 11

Centre sportif du Bois-des-Frères, salle de gymnastique, chemin de l'Ecu 22

Ecole et crèche des Ouches, chemin des Ouches 19

Crèche de Châteaubriand, place de Châteaubriand 2  
Bibliothèque municipale de Saint-Jean, avenue des Tilleuls 19  
Ecole Peschier, avenue Dumas 28

Ces seuls immeubles auraient nécessité une augmentation du budget annuel d'entretien de l'ordre de 5 millions de francs. Or le budget d'entretien est stable depuis 2005.

Il faut enfin rappeler que la politique d'entretien de la Ville est le seul gage de durabilité de son patrimoine, tant sur le plan financier que technique, et que de trop longues années d'exploitation sans rénovation entraînent des surcoûts de rénovation à fonds perdus. Notre responsabilité est donc entière de nous donner les moyens de remettre aux générations futures un patrimoine bien conservé.

Le PFI est donc bien l'outil de planification stratégique de la Ville en matière de rénovation et/ou de construction. Il fait l'objet d'une validation de notre Conseil en fonction des besoins définis par les priorités mentionnées ci-dessus, mais ne peut être mis en œuvre de façon satisfaisante sans augmentation réelle des moyens financiers et des forces de travail.

A titre indicatif, le plan de rénovation qui figure au PFI va améliorer de façon conséquente la note moyenne du patrimoine de la Ville. Sont concernées les adresses suivantes par année de dépôt ou de réalisation prévisible (en fonction des capacités de traitement de la DPBA):

En traitement par la commission des travaux et des constructions

1. Gare routière Dorcière, rue François-Bonivard 5
2. Musée Ariana, avenue de la Paix 10
3. Ecole du Mervelet, avenue de Riant-Parc 21

Planifiés en 2022

1. Proposition globale pour divers immeubles du patrimoine financier (PF) (études et réalisations):
  - Rue de la Servette 36
  - Rue de la Navigation 38
  - Rue Goetz-Monin 8
  - Rue des Grottes 6/6bis/rue des Amis 5
  - Rue de Montbrillant 5
  - Rue Jean-Dassier 15
  - Avenue de la Roseraie 27
  - Chemin Moïse-Duboule 1
  - Rue de l'Industrie 7, 9, 13

2. Cité-Jonction, rénovation globale et extensions, études
3. Végétalisation des toitures plates et installations photovoltaïques (hors PFI), études et réalisations
4. Bibliothèque de Genève (BGE), rue De-Candolle 3, rénovation-extension, études
5. Bâtiment d'art contemporain (BAC), rue Gourgass 7, études complémentaires en vue de la rénovation
6. Grand Théâtre de Genève (GTG), remplacement de la machinerie inférieure, réalisation
7. Patinoire des Vernets, rue Hans-Wilsdorf 4, remplacement de la production de froid
8. Crèche de la Madeleine, rue de la Madeleine 16, rénovation globale
9. Centre funéraire de Saint-Georges, avenue du Cimetière 1, rénovation globale
10. Centre sportif du Bout-du-Monde, route de Vessy 12, construction, pré-étude
11. Nouveau Musée d'art et d'histoire (NMAH), rue Charles-Galland 2, rénovation globale et extensions, études

#### Planifiés en 2023

1. Ensemble des Asters, pré-étude
2. Parc Beaulieu, rue Baulacre 3, rénovation globale, réalisation
3. Casino Théâtre, rue de Carouge 42, rénovation globale, réalisation
4. Scène Ella-Fitzgerald, route de Frontenex 71, rénovation, réalisation
5. Centre sportif du Bout-du-Monde, route de Vessy 12, construction, études
6. Centre sportif de la Queue-d'Arve, rue François-Dussaud 12, rénovation partielle, réalisation
7. Ecole Liotard, rue Liotard 66, réalisation

#### Planifiés en 2024

1. Rue des Cordiers 8, démolition-reconstruction, réalisation
2. Bâtiment d'art contemporain (BAC), rue Gourgass 7, rénovation globale, réalisation
3. Avenue de Châtelaine 43 (zone industrielle des Charmilles (ZIC), rénovation globale, études
4. Halle de Rive, rue Pierre-Fatio 17, rénovation globale, études
5. Service des espaces verts (SEVE), rue de Lausanne 118-120, rénovation, réalisation
6. Conservatoire et jardin botaniques (CJB), chemin de l'Impératrice 1, rénovation de la serre tempérée, études

7. Stade de Frontenex, plateau de Frontenex 8
8. Piscine et patinoire des Vernets, rue Hans-Wilsdorf 4, rénovation globale, pré-étude
9. Ecole des Charmilles, avenue d'Aïre 1, études
10. Etat civil, rue du Nant 2, rénovation globale, réalisation

Suivront

Rues de la Servette 87 et Henri-Veyrassat 9

Rue Michel-Simon 7-9

Quai du Seujet 32-34-36

Salle communale du Faubourg, rue des Terreaux-du-Temple 8

Villa La Grange, quai Gustave-Ador 66

Piscine de Varembe, avenue Giuseppe-Motta 46

Ecole des Vollandes, rue du Nant 35

Ces nombreux dossiers sont tous amplement justifiés par des besoins liés aux vieillissements constructifs, aux modifications d'usages et aux mises aux normes. Certains devront être complétés par des extensions plus ou moins conséquentes (BGE, NMAH), et d'autres seront rénovés «un pour un», sans modifications ou extensions.

Ainsi la DPBA va-t-elle cette année encore déposer une demande de crédit groupée, études et réalisations, pour une petite dizaine de bâtiments du PF qui devraient être rénovés sans changements. Cette démarche vise à gagner du temps administratif sur des projets dont les enjeux sont moindres.

Cette motion avait fait l'objet d'une audition de la direction du département et de la DPBA au cours de laquelle les éléments repris dans cette réponse avaient été détaillés.

Pour le surplus, tous ces sujets ont été abordés lors d'une récente audition en commission des pétitions durant laquelle ont été présentés tous les aspects abordés dans les lignes de la présente réponse.

Au nom du Conseil administratif

Le secrétaire général:  
*Gionata Piero Buzzini*

La maire:  
*Frédérique Perler*

**Réponse du Conseil administratif à la motion du 27 septembre 2017 de M<sup>mes</sup> et MM. Alfonso Gomez, Simon Gaberell, Laurence Corpataux, Uzma Khamis Vannini, Jean Rossiaud, Sandrine Burger, Delphine Wuest et Marie-Pierre Theubet: «Déchets électriques et électroniques: favorisons le recyclage!»**

*TEXTE DE LA MOTION*

Considérant que:

- selon les rapports de l'Organisation des Nations unies (ONU), les déchets électroniques atteindront annuellement 65,4 millions de tonnes de déchets dans le monde en 2017;
- à Genève, 1438 tonnes de déchets électriques et électroniques ont été traités en 2013;
- les déchets électroniques sont composés de terres rares et de matières premières non renouvelables dont les extractions et les rejets engendrent des pollutions graves (aluminium, lithium, cuivre, or, argent, nickel, platine, etc.) pour l'environnement;
- les consommateurs et les consommatrices ne peuvent éliminer leurs déchets électroniques avec les ordures ménagères ou les encombrants;
- malgré l'obligation des magasins de reprendre les déchets électroniques, de nombreux habitants ne font pas cet effort ou ne connaissent pas leurs droits dans ce domaine;
- les centres de récupération cantonaux des déchets électroniques sont excentrés et peu accessibles pour les personnes sans voitures, âgées ou à mobilité réduite;
- le tri des déchets électroniques est un casse-tête pour les habitants et les habitantes;
- en tant que ville-centre, Genève a une responsabilité particulière dans ce domaine,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- de réaliser une campagne d'information spécifique incitant à réparer les objets électriques et électroniques usagés, et proposant le recyclage des déchets électroniques et électriques en ultime recours;
- de développer un concept de proximité pour la récupération des objets électroniques et électriques usagés;
- de favoriser tous projets visant à favoriser l'allongement de la durée de vie des appareils électriques et électroniques, leur réparation et recyclage et la lutte contre l'obsolescence programmée;

- de réfléchir à des pistes de travail afin que le recyclage des déchets électriques et électroniques soit envisagé dans une logique d'économie circulaire qui permette la création d'emplois en lien avec la durabilité environnementale.

### *RÉPONSE DU CONSEIL ADMINISTRATIF*

Si les intentions de cette motion sont louables, puisqu'elles visent à faciliter le tri et à réduire les risques de pollution, une grande partie des considérants et des invites formulés ne sont que partiellement pertinents, étant donné leur redondance avec le système déjà en vigueur, lequel est défini dans le cadre de l'Ordonnance sur la restitution, la reprise et l'élimination des appareils électriques et électroniques (OREA).

En premier lieu, il sied de rappeler que les quantités d'appareils électriques et électroniques trouvés dans les ordures ménagères sont faibles, voire pratiquement non détectables, comme cela a été observé dans l'analyse de la poubelle des ménages en 2019 (<https://www.ge.ch/document/dechets-composition-poubelle-genevois-enquete-2019>).

Malgré l'obligation de reprise dans les points de vente, le Service Voirie – Ville propre (VVP) ne laisse pas ces objets à l'abandon et les collecte par nécessité de salubrité et de sécurité. VVP a ainsi pu constater une tendance favorable entre 2013 et 2021. En effet, une nette réduction de la quantité d'équipements électriques et électroniques (équipements «OREA») a été observée dans les encombrants:

|                                            | <b>2013</b> | <b>2021</b> | <b>Variation<br/>2013-2021</b> |
|--------------------------------------------|-------------|-------------|--------------------------------|
| Total de débarras collectés                | 4516 tonnes | 4033 tonnes | -10,7%                         |
| Total OREA collectés                       | 437 tonnes  | 119 tonnes  | -72,8%                         |
| Part des déchets OREA dans les encombrants | 9,7%        | 2,9%        |                                |

Les chiffres indiquent que le système de reprise en magasin fonctionne toujours mieux et rien ne permet d'affirmer que des déchets électriques et électroniques finissent dans les ordures ménagères.

De plus, il existe une taxe anticipée de recyclage («TAR») perçue par des organismes (SENS eRecycling et SWICO) qui, en complément du cadre fixé par l'ordonnance fédérale (OREA), assure et finance la logistique des retours et l'élimination desdits déchets conformément aux normes environnementales, via la reprise en magasin.

Par ailleurs, le Conseil fédéral a révisé ladite ordonnance fédérale en 2021, notamment pour l'adapter aux achats par internet et pour resserrer les mailles du filet quant à certaines échappatoires utilisées pour contourner les obligations légales.

Il y a aujourd'hui une uniformité de traitement de ce type de déchets sur le plan cantonal. Il apparaît dès lors inopportun que la Ville de Genève lance une telle action sans que cela s'inscrive dans les priorités du Plan cantonal de gestion des déchets.

En réponse aux invites mentionnées dans la motion:

*Réaliser une campagne d'information spécifique concernant le recyclage des déchets électroniques*

VVP communique régulièrement sur le mode opératoire pour l'électroménager et sur l'obligation légale incombant aux commerces de reprendre, même sans achat, ce type de matériel:

- via le rappel effectué durant la campagne débarras (septembre 2019);
- via les pages internet du site de la Ville de Genève dédiées à la voirie, notamment dans ses pages «Déchets spéciaux» (permanent) et «Abécédaire du tri des déchets» (dès avril 2020);
- via le tout-ménage (rappel de l'obligation légale des commerces, de reprendre même sans achat, décembre 2021);
- via l'application «Déchets Genève» (permanent) et dans des actualités régulières, dont une récente portant sur la possibilité de donner une deuxième vie à ces objets (janvier 2022).

Il convient de noter que le Canton communique également en ce sens, via son site internet.

D'une manière plus générale, parmi les actions de sensibilisation déjà entreprises, la Ville de Genève a organisé une Journée genevoise «D-Tox, je nettoie mes données!» le 18 mars 2022 dans le cadre du «Cyber World CleanUp Day» (CyberWCUD), en partenariat avec l'Association des communes genevoises (ACG), la Chambre de commerce, d'industrie et des services de Genève (CCIG) et APRÈS – réseau de l'économie sociale et solidaire, afin de sensibiliser à l'empreinte environnementale du numérique et à consommer moins d'équipements en prolongeant leur durée de vie.

*Développer un concept de proximité pour la récupération des déchets électroniques*

Le mode opératoire actuel, avec tous les points de vente d'appareils électriques et électroniques, constitue déjà un concept de proximité. Pour rappel, la

reprise en magasin est imposée par la loi. Le concept envisagé serait dès lors extrêmement coûteux, notamment en lien avec la fragilité des objets. Il serait de surcroît redondant de mettre en œuvre un système parallèle de collecte des objets «OREA» et ceci alors que la Ville de Genève ne perçoit pas la taxe anticipée de recyclage.

*Permettre à la population de confier ses déchets électroniques lors du ramassage des encombrants afin d'éviter que ceux-ci ne soient simplement mis dans les ordures*

Le Canton a appelé, dans un courrier adressé aux communes fin juillet 2020, que les déchets électriques et électroniques ne doivent pas être collectés avec les encombrants de façon à éviter le risque d'endommagement et d'émission de polluants (mercure, PCB, GES), ainsi que le risque d'incendie (lié aux batteries).

*Soutenir tout projet visant à favoriser l'allongement de la durée de vie des appareils électriques et électroniques, leur réparation et recyclage et la lutte contre l'obsolescence programmée*

La Ville de Genève soutient des projets visant à prolonger la durée d'utilisation des appareils électriques et électroniques et de leurs composants. Le Service Agenda 21 – Ville durable de la Ville de Genève mène avec la section genevoise de la Fédération romande des consommateurs le projet «réparer plutôt que jeter» qui encourage la population à prolonger la durée de vie de ses objets, dont les appareils électriques et électroniques, en les faisant réparer. Elle met à cette fin à la disposition du public sur le site internet [www.ge-repare.ch](http://www.ge-repare.ch) des adresses de commerces et entreprises locaux actifs dans la réparation et situés sur le territoire de la Ville de Genève. Le Service Agenda 21 – Ville durable a également soutenu l'association NOOPS (Non à l'obsolescence programmée Suisse) qui organise régulièrement dans l'espace public des collectes de téléphones portables inutilisés en vue de les reconditionner et recycler. Dernièrement NOOPS a installé des points de collecte des téléphones portables usagés dans divers lieux, dont un à la réception de VVP à la rue François-Dussaud. Le programme G'innove de soutien à l'innovation sociétale a financé en 2021 le projet «Itopièces» de la coopérative informatique Itopie. Ce projet a lancé une filière locale de récupération, de réutilisation et de vente de pièces détachées informatiques issues d'ordinateurs usagés locaux. A noter encore que, dans le cadre de la stratégie climat adoptée en 2022 par le Conseil administratif, la Ville de Genève a indiqué sa volonté de «plaider aux côtés des autres villes suisses pour la mise en place d'un cadre légal favorisant les produits durables et réparables, et pénalisant l'obsolescence programmée».

Par ailleurs, le département de la culture et de la transition numérique (DCTN) a conclu un partenariat local avec Réalise pour donner une seconde vie



au matériel informatique obsolète de l'administration (Direction des systèmes d'information et de communication (DSIC) et favoriser l'économie circulaire, s'inscrivant ainsi dans la volonté d'allonger le cycle d'utilisation des équipements informatiques et la formalisation des règles d'attribution et de renouvellement du matériel (Politique de transition numérique du Conseil administratif).

En conclusion, le Conseil administratif partage les préoccupations des motionnaires quant à la nécessité de favoriser le recyclage.

Conformément à la stratégie climat de la Ville de Genève, il entend renforcer son soutien aux projets promouvant la sobriété, le recyclage et plus largement l'économie circulaire. Comme demandé par les invites de cette motion, il renforcera également la communication concernant l'élimination adéquate des appareils électriques et électroniques qui ne peuvent être réparés. En revanche, il considère que les collectivités publiques n'ont pas à se substituer aux entreprises privées et aux obligations légales qui incombent à celles-ci, en mettant en place un système de collecte des objets électroniques et électriques.

Outre les problématiques sécuritaires rappelées plus haut et le coût financier que cela impliquerait, la mise en place d'un tel système devrait à tout le moins s'inscrire à l'échelle cantonale et non municipale.

Au nom du Conseil administratif

Le secrétaire général:  
*Gionata Piero Buzzini*

La vice-présidente:  
*Marie Barbey-Chappuis*

**Motion du 9 octobre 2013 de Mme et MM. Denis Menoud, Pascal Spuhler, Laurent Leisi, Jean-Philippe Haas, Daniel-Dany Pastore et Danièle Magnin: «Construction d'immeubles d'habitation en ville de Genève, parkings obligatoires».**

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- l'exiguïté du territoire communal;
- les suppressions de places de parking extérieures dans les rues de la ville;
- que des fondations de droit public ne construisent pas ou peu de parkings pour leurs locataires (FVGLS),

le Conseil municipal demande au Conseil administratif de réintroduire un quota de places de parking pour chaque nouvelle construction en intervenant auprès des autorités cantonales compétentes.

**Résolution du 27 octobre 2015 de MM. Eric Bertinat, Jacques Pagan, Pierre Scherb, Didier Lyon, Jean Zahno et Christo Ivanov: «Asile: pour le renvoi immédiat des requérants déboutés et des NEM».**

*PROJET DE RÉOLUTION*

Considérant que:

- Genève doit accueillir 5,6% des personnes ayant déposé une demande d'asile en Suisse;
- le Secrétariat d'Etat aux migrations (SEM) a estimé à 29 000 le nombre de nouvelles demandes d'asile déposées en Suisse en 2015. Fin septembre, ce chiffre a été revu à la hausse et s'établit à 38 000 personnes, alors qu'il reste encore deux mois avant la fin de l'année;
- parmi les demandeurs d'asile, tous ne sont pas des «réfugiés syriens» et que beaucoup viennent de pays qui ne sont même pas en guerre (pays africains, balkaniques et asiatiques) et dans lesquels ils ne sont pas persécutés, raison pour laquelle ils sont déboutés ou font l'objet d'une décision de non-entrée en matière (NEM);
- les requérants d'asile déboutés et les NEM ayant été placés en abris de la protection civile (PCi) sont tous des hommes célibataires en bonne santé qui font l'objet d'une décision de renvoi exécutoire et qui restent environ 52 mois en moyenne à Genève;
- Genève est un canton d'exécution des renvois, ainsi que l'a rappelé la porte-parole de M. le conseiller d'Etat Pierre Maudet en août 2015: «On ne fait qu'appliquer les directives nationales du SEM»;
- l'article 45, alinéa 2, de la loi sur l'asile stipule que le renvoi des requérants d'asile et des NEM doit être exécuté par le canton d'exécution dans les sept à trente jours;
- l'article 64d, alinéa 1, de la loi sur les étrangers prévoit également que la décision de renvoi est assortie d'un délai de départ raisonnable de sept à trente jours, sauf si des circonstances particulières telles que la situation familiale, des problèmes de santé ou la durée du séjour exigent un délai plus long, ce qui n'est manifestement pas le cas pour les hommes célibataires vivant en abri PCi;
- les directives du SEM précisent en outre que, si la décision de renvoi est immédiatement exécutoire, le renvoi ou l'expulsion (selon l'article 69, alinéa 1, lettre b, de la loi sur les étrangers) peut intervenir sur-le-champ. Dès lors, la personne renvoyée ou expulsée devra attendre à l'étranger la décision concernant un éventuel recours<sup>1</sup>;
- le coût moyen mensuel pour la prise en charge des demandeurs d'asile déboutés et NEM est de 400 000 francs (!)<sup>2</sup>;
- au 1<sup>er</sup> juillet 2014, 533 personnes déboutées et NEM résidaient à Genève alors qu'elles étaient visées par une décision fédérale de renvoi immédiat;
- au 1<sup>er</sup> septembre 2015, ce nombre s'élevait encore à 328,

le Conseil municipal exige que le Canton applique rigoureusement la loi et renvoie immédiatement les requérants d'asile déboutés et NEM frappés d'une décision de renvoi exécutoire.

<sup>1</sup> <https://www.sem.admin.ch/dam/data/sem/rechtsgrundlagen/weisungen/auslaender/weisungen-aug-f.pdf>

<sup>2</sup> Réponse du Conseil d'Etat du 14 octobre 2015 à la QUE 349.

**Motion du 2 novembre 2016 de MM. François Bärtschi, Daniel Sormanni et Pascal Spuhler: «Le Service des espaces verts a supprimé arbitrairement des arbres; supprimons avec raison et pertinence le Service des espaces verts».**

*PROJET DE MOTION*

Considérant que:

- le Service des espaces verts (SEVE) porte bien mal son nom puisqu'il s'acharne ces derniers temps à supprimer ces mêmes espaces verts, tout au moins les espaces arboricoles;
- le SEVE n'a pas respecté les trente jours de recours requis avant l'abattage de nombreux arbres appréciés sur la plaine de Plainpalais, de manière hâtive au moyen d'une expertise contestée;
- le «crime» était presque parfait puisque les racines ont été supprimées immédiatement après les abattages, pour ne laisser aucune preuve;
- première hypothèse, les arbres étaient malades et qu'il aurait déjà fallu s'en inquiéter bien avant, et en prendre soin de manière professionnelle;
- deuxième hypothèse, les arbres étaient sains et qu'il était inutile de les abattre;
- troisième hypothèse, certains arbres étaient malades et d'autres sains et qu'il fallait donc opérer une étude plus précise afin de conserver les arbres sains;
- dans tous les cas, la direction du SEVE et son magistrat M. Guillaume Barazzone ont commis une erreur et qu'ils n'ont pas agi correctement,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- de réformer en profondeur la direction du SEVE, qui dysfonctionne;
- de demander à la direction de ce service de protéger la nature et non de la détruire;
- d'étudier une transformation du Service des espaces verts, appellation trop vague, en revenant à son nom d'origine, «Service des parcs et promenades», ce qui correspond davantage à sa réalité.

**Motion du 27 avril 2017 de M. Vincent Subilia: «TISA: le pont du Mont-Blanc n'est pas le porte-étendard de la vision politique du Conseil administratif».**

*PROJET DE MOTION*

Découvrant, avec stupéfaction, que le Conseil administratif a autorisé le pavoisement du pont du Mont-Blanc aux couleurs criardes de drapeaux clamant «Stop TISA»;

considérant que, ce faisant, le Conseil administratif instrumentalise un espace public dont l'usage ne saurait être détourné au profit de déclarations intempestives à vocation politique, indépendamment de toutes résolutions dont débattrait le Conseil municipal;

relevant que le Conseil administratif excède largement le périmètre de son intervention en se prêtant à ce genre de politique déclamatoire;

estimant pour le surplus que ces assertions sont en contradiction manifeste avec le rôle historique de Genève comme lieu privilégié de négociations, notamment dans le domaine commercial, et que, de ce fait, le Conseil administratif porte atteinte au statut de Genève considérée comme une capitale, neutre et ouverte, de la gouvernance mondiale,

le Conseil municipal invite le Conseil administratif à:

- renoncer immédiatement au pavoisement de drapeaux «Stop TISA», aussi inapproprié qu'indéfendable;
- le renseigner sur le financement de cette opération (notamment quant à la conception et à la confection des drapeaux);
- éviter, de manière générale, d'afficher ses positions politiques sur des ouvrages publics.

**Motion du 17 mai 2017 de Mmes et MM. Pascal Spuhler, Daniel Sormanni, Danièle Magnin, Daniel-Dany Pastore, Jean-Philippe Haas, Laurent Leisi, Claude Jeanneret, Thomas Zogg, François Bärtschi, Amar Madani et Yasmine Menétrey: «Une page pour le Conseil municipal dans la revue *Vivre à Genève!* (bis)»**

*PROJET DE MOTION*

Considérant que:

- la Ville de Genève édite quatre fois par année, à l'intention de tous nos concitoyens, une revue promotionnelle nommée «Vivre à Genève»;
- cette revue extrêmement appréciée relate les événements de la ville, les actions du Conseil administratif et donne des conseils pour nos résidents, des adresses et téléphones utiles;
- cette revue met régulièrement en avant une action menée par l'un ou l'autre de nos conseillers administratifs et, principalement, les actions menées par le maire en place;
- cette revue contribue largement à la publicité politique de nos conseillers administratifs, surtout en période électorale;
- cette revue relate également les décisions prises par le Conseil municipal,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif de donner la possibilité au Conseil municipal de s'exprimer également dans la revue *Vivre à Genève*, à tour de rôle et pour chaque parti représenté au Conseil municipal, en lui accordant une page par publication.

**Motion du 17 octobre 2017 de MM. Stéphane Guex et Pierre Gauthier:  
«Transparence sur le chantier du Grand Théâtre».**

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- la proposition PR-1236 portant sur quatre crédits, dont notamment 5 232 150 francs complémentaires au crédit de 58 679 900 francs, voté le 20 mai 2014 (PR-1063/1), destinés à la réalisation des travaux imprévus, dans le cadre du projet de rénovation partielle et de création d'une extension en sous-sol du Grand Théâtre, situé à la place de Neuve, sur la parcelle N° 5038, feuille N° 31, section Cité, ainsi qu'à l'augmentation des frais induits, liés à la poursuite des activités du Grand Théâtre;
- les déclarations de M. Rémy Pagani lors de l'entrée en matière en séance plénière du 6 juin 2017, qualifiant de «rumeurs» et d'«élucubrations» les inquiétudes exprimées par des conseillers municipaux indépendants et des représentants de groupes faisant état d'atteinte à la nappe phréatique;
- les récentes révélations dans la presse locale faisant état de fortes atteintes à la nappe phréatique lors des travaux de rénovation du Grand Théâtre;
- le retard déjà annoncé pour le transfert de l'Opéra des Nations au bâtiment de la place de Neuve,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- de produire le relevé des heures des travaux de pompage dans le chantier du Grand Théâtre;
- de confirmer ou d'infirmer si les vérins hydrauliques des ponts de scène ont été endommagés par l'eau infiltrée ou par du sable utilisé pour l'absorption des infiltrations;
- de donner la raison de l'absence de protection des commandes électroniques de la machinerie (cintres et ponts mobiles) durant les travaux;
- de fournir le détail complet listant tous les imprévus évoqués dans la proposition PR-1236 (au point: projet de délibération I; A. Réalisation des divers et imprévus).

**Motion du 6 décembre 2017 de Mmes et MM. Amar Madani, Pascal Spuhler, Daniel Sormanni, François Bärtschi, Yasmine Menétrey, Danièle Magnin, Daniel-Dany Pastore, Claude Jeanneret, Jean-Philippe Haas, Laurent Leisi et Thomas Zogg: «Engageons des résidents à l'Unité des foires et marchés».**

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- qu'en réponse à la question écrite QE-483 du 13 septembre 2017, le Conseil administratif nous indique qu'il y a deux frontaliers à l'Unité des foires et marchés;
- que de nombreux habitants de notre ville sont au chômage,

le Conseil municipal invite le Conseil administratif:

- à engager en priorité des habitants de notre ville à l'Unité des foires et marchés;
- à donner des raisons pour lesquelles on n'arrive pas à engager des résidents genevois à cette fonction.



**Motion du 11 septembre 2018 Mme et MM. Eric Bertinat, Pascal Alternbach, Daniel Sormanni, Amar Madani, Jean-Philippe Haas, Jean-Pascal Cattin, Pierre Scherb et Yasmine Menétrey: «Déferlement de violences, notamment à l'égard des femmes en Ville de Genève, ou l'échec de la politique de sécurité communale».**

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- les ignobles agressions dont ont été victimes des femmes à la sortie d'une discothèque au cœur de la Vieille-Ville cet été;
- les actes de violence envers les femmes venues prêter secours à la première victime;
- la poursuite du tabassage des victimes à terre;
- l'indignation suscitée par ces actes de violence;
- la solidarité et les messages de sympathie de la population à ces femmes;
- l'intervention et le travail de recherche mené par les enquêteurs de la police genevoise;
- l'image désastreuse pour notre commune, sur laquelle sont commis des actes barbares;
- qu'avec 129,9 infractions au Code pénal pour 1000 habitants en 2017, notre municipalité connaît un taux de criminalité supérieur à celui de n'importe quel autre canton suisse;
- que malgré 200 policiers municipaux et un budget de 48 millions de francs, la sécurité des personnes n'est pas garantie le soir et la nuit en Ville de Genève;
- qu'il conviendrait d'étendre les horaires de fonctionnement de la police municipale;
- que le travail des enquêteurs genevois s'est orienté vers la France voisine, d'où sont originaires les agresseurs;
- qu'une part importante de la criminalité est le fait de personnes de passage, sans réelle attache à Genève;
- que la couverture des frontières est insuffisante;
- que le manque de contrôles aux frontières provoque un surcroît de travail pour les forces de l'ordre;
- qu'une augmentation de la présence sur le terrain de gardes-frontière s'impose;
- que la mise en service du CEVA en 2019 facilitera l'accès au centre-ville de Genève depuis la France;
- la surcharge de travail qui découlera de cette mise en service pour les polices cantonale et municipale;
- la nécessité de revoir l'approche municipale de la sécurité aux fins notamment d'assurer la sécurité des personnes,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- de doubler l'effectif de la police municipale de 200 à 400 collaborateurs, progressivement d'ici à 2025;
- d'intervenir auprès du Conseil d'Etat pour lui demander d'élargir les compétences des agents de la police municipale (APM), pour que cette dernière puisse assurer la sécurité de la population en qualité d'auxiliaire de la police cantonale;
- d'intervenir auprès du Conseil fédéral pour qu'il soit procédé à un renforcement des effectifs du Corps des gardes-frontière (CGFR), pour lui donner les moyens de surveiller la frontière extérieure du canton de Genève.

**Motion du 3 octobre 2018 de MM. Eric Bertinat et Daniel Sormanni:  
«Déferlement de violences en ville de Genève, notamment à l'égard des  
femmes, ou l'échec de la politique de sécurité communale.»**

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- les ignobles agressions dont ont été victimes de femmes à la sortie d'une discothèque au cœur de la Vieille-Ville cet été;
- les actes de violence envers les femmes venues prêter secours à la première victime;
- la poursuite du tabassage des victimes à terre;
- l'indignation suscitée par ces actes de violence;
- la solidarité et les messages de sympathie de la population à ces femmes;
- l'intervention et le travail de recherche mené par les enquêteurs de la police genevoise;
- l'absence remarquée des forces de police municipale en dehors des heures ouvrables sur le territoire communal;
- l'image désastreuse pour notre commune, sur laquelle sont commis des actes barbares;
- qu'avec 129,9 infractions au Code pénal pour 1000 habitants en 2017, notre municipalité connaît un taux de criminalité supérieur à celui de n'importe quel canton suisse;
- que malgré 200 policiers municipaux et un budget de 48 millions de francs, la sécurité des personnes n'est pas garantie le soir et la nuit en ville de Genève;
- qu'il conviendrait d'étendre les horaires de fonctionnement de la police municipale;
- que le travail des enquêteurs genevois s'est orienté vers la France voisine, d'où sont originaires les agresseurs;
- qu'une part importante de la criminalité est le fait de personnes de passage, sans réelle attache avec Genève;
- que la couverture des frontières est insuffisante;
- que le manque de contrôles aux frontières provoque un surcroît de travail pour les forces de l'ordre;
- qu'une augmentation de la présence sur le terrain des gardes-frontière s'impose;
- que la mise en service du CEVA en 2019 facilitera l'accès au centre-ville de Genève depuis la France;
- la surcharge de travail qui découlera de cette mise en service pour les polices cantonales et municipales;
- la nécessité de revoir l'approche municipale de la sécurité aux fins notamment d'assurer la sécurité des personnes,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- d’augmenter les effectifs de la police municipale, progressivement d’ici à 2025;
- d’intervenir auprès du Conseil d’Etat pour lui demander d’élargir les compétences des agents de la police municipale (APM) pour que cette dernière puisse assurer la sécurité de la population en qualité d’auxiliaire de la police cantonale;
- d’intervenir auprès du Conseil fédéral pour qu’il soit procédé à un renforcement des effectifs du Corps des gardes-frontière (CGFR) pour lui donner les moyens de surveiller la frontière extérieure du canton de Genève.

**Motion du 5 décembre 2018 de MM. et Mmes Stefan Gisselbaek, Florence Kraft-Babel, Simon Brandt, Patricia Richard, Vincent Schaller, Nicolas Ramseier, Michèle Rouillet, Pierre Scherb, Pascal Altenbach, Jacques Pagan, Danièle Magnin, Manuel Alonso Unica, Véronique Latella, Michel Nargi, Georges Martinoli, Pascal Spuhler et Laurent Leisi: «Contre l'instigation des citoyens par la Ville de Genève à commettre des infractions».**

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- que les amendes sont de nature pénale;
- que le droit pénal a pour fonction fondamentale de réprimer les comportements inacceptables dans une société civilisée afin de garantir la paix publique;
- que la répression pénale a ainsi pour fonction de faire tendre, dans un monde idéal, la commission des infractions vers zéro;
- qu'en érigeant dans le budget de la Ville de Genève les amendes comme une source de revenu, la Ville de Genève fait preuve d'un comportement schizophrénique puisqu'elle attend des citoyens qu'ils commettent des actes par ailleurs incriminés;
- que les amendes deviennent ainsi un but en soi et une expectation de la Ville de Genève;
- que le citoyen, en commettant l'infraction, accomplit ainsi en fait un acte civique, permettant à la Ville de Genève d'obtenir l'argent escompté;
- que le citoyen se sent donc légitimé à enfreindre les règles, comprenant que la Ville de Genève est demandeuse de tels comportements;
- qu'ainsi la Ville de Genève est instigatrice d'infractions pénales;
- que cela constitue une absurdité complète et injustifiable;
- que dès l'instant où les amendes figurent au budget en tant que recettes, elles perdent leur nature pénale pour revêtir une nature fiscale;
- que l'amende n'est dans un tel cas qu'une taxe déguisée;
- qu'il convient de mettre fin à cette pratique,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- de prendre la ferme résolution de cesser au plus vite la budgétisation des amendes en tant que recettes;
- d'étudier, prévoir et mettre en œuvre des solutions de remplacement de cette pratique.

**Motion du 5 juin 2019 de Mmes et MM. Simon Brandt, Stefan Gisselbaek, Sophie Courvoisier, Georges Martinoli, Michel Nargi, Florence Kraft-Babel, Patricia Richard, Michèle Rouillet, John Rossi, Guy Dossan, Nicolas Ramseier, Véronique Latella et Pierre de Boccard: «Commémoration du bicentenaire de l'indépendance grecque au Palais Eynard».**

*PROJET DE MOTION*

Considérant que:

- la Grèce fêtera en 2021 le bicentenaire de son indépendance en même temps que celui du Palais Eynard qui fut inauguré le 7 avril 1821;
- l'engagement de Jean-Gabriel Eynard et de Jean Capo d'Istria (Ioannis Kapodistrias) en faveur de la cause de l'indépendance grecque vit ceux-ci devenir les coordinateurs des comités philhelléniques en Europe;
- le refus du Conseil administratif de permettre l'utilisation du Palais Eynard pour la commémoration de l'indépendance grecque est incompréhensible au regard du passé de ce bâtiment et des nombreux liens tissés entre Genève et la Grèce à laquelle nous devons tant culturellement;
- la demande du Consulat de Grèce d'offrir à la Ville de Genève un buste de Jean Capo d'Istria et de l'installer à côté de celui de Jean-Gabriel Eynard s'est également vue refusée par le Conseil administratif;
- l'irrespect manifeste du Conseil administratif pour l'histoire qui lie Genève à la Grèce ainsi que pour la mémoire de MM. Eynard et Capo d'Istria ne peut être laissé sans suite,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- d'organiser une commémoration en collaboration avec le Consulat de Grèce et d'autoriser ainsi l'utilisation du Palais Eynard pour la commémoration du bicentenaire de l'indépendance grecque, afin de rendre hommage à son ancien propriétaire qui a tant fait pour celle-ci;
- de permettre la pose d'un buste de Jean Capo d'Istria à côté de celui de Jean-Gabriel Eynard, dans le parc des Bastions, comme proposé par le Consulat de Grèce.

**Motion du 5 juin 2019 de Mmes et MM. Simon Brandt, Michel Nargi, Patricia Richard, Rémy Burri, Georges Martinoli, John Rossi, Michèle Roullet, Stefan Gisselbaek, Florence Kraft-Babel, Véronique Latella, Nicolas Ramseier et Pierre de Boccard: «La roue tourne sur Genève».**

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- que le site exceptionnel de la rade de Genève, son environnement et son panorama méritent d'être davantage mis en valeur;
- que la présence de la grande roue au Jardin anglais rencontre un grand succès tant auprès des touristes que de nos concitoyens;
- que plusieurs grandes villes européennes disposent d'une telle attraction à l'année;
- la proximité d'un parking et l'attrait touristique que constitue la possibilité d'admirer la ville de Genève d'une autre manière;
- que les Fêtes de Genève n'ont plus lieu et entraînent un manque d'attractions pour les résidents;
- l'absence de riverains immédiats et le fait que l'exploitation de la grande roue n'engendre aucune nuisance sonore;
- les retombées économiques pour la Ville de Genève engendrées par la présence d'une telle attraction,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif de:

- pérenniser à l'année l'installation et l'utilisation d'une grande roue dans la rade de Genève, ainsi qu'un lieu de restauration à proximité;
- promouvoir dans ce dernier des produits typiquement genevois ou suisses provenant de commerces installés sur le territoire communal ou cantonal.

**Motion du 11 septembre 2019 de Mmes et MM. Daniel Sormanni, Jean-Pascal Cattin, Jean-Philippe Haas, Amar Madani, Yasmine Menétrey, Thomas Zogg, Daniel-Dany Pastore, Daniela Dosseva et Danièle Magnin: «Protégeons notre histoire, mettons des caméras pour surveiller le Mur des réformateurs».**

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- les nombreuses et réitérées dégradations du Mur des réformateurs;
- l'impossibilité d'assurer une surveillance constante par la police municipale;
- que les dégradations de l'Horloge fleurie ont cessé depuis l'installation de caméras;

le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- de prendre les mesures nécessaires en vue de protéger le Mur des réformateurs des vandales, à l'instar de l'Horloge fleurie, en installant des caméras de surveillance;
- de présenter au Conseil municipal une proposition de crédit visant l'installation desdites caméras dans les meilleurs délais.

**Motion du 14 octobre 2019 de Mmes et MM. Simon Brandt, Stefan Gisselbaek, Michèle Roullet, Daniel Sormanni, Eric Bertinat, Morten Gisselbaek, Alfonso Gomez, Patricia Richard, Maria Casares, Ulrich Jotterand, Anne Carron, Alia Chaker Mangeat et Marie Barbey-Chappuis: «Sauvons les Amazones de la caserne des Vernets».**

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- que l'intérêt patrimonial de la mosaïque *Les Amazones*, œuvre majeure de l'artiste genevois Jacek Stryjenski, dont le volume représente 40 m<sup>2</sup> et 40,5 tonnes, mérite d'être conservé afin de garder un élément de notre patrimoine et de notre histoire;
- que la disparition annoncée de celle-ci suite à la démolition de la caserne des Vernets rencontre actuellement un désintérêt total des services compétents du Canton;
- que le désintérêt manifeste de sauver cette mosaïque, actuellement dans la salle du mess des officiers de la caserne des Vernets, doit amener la Ville de Genève à prendre des mesures nécessaires pour sauver une œuvre se situant sur son territoire;
- que le sauvetage coûterait une somme d'environ 40 000 francs et pourrait permettre d'exposer la mosaïque ailleurs en ville de Genève;
- que la nécessité de sauvegarder autant que faire se peut notre patrimoine pour les générations futures doit nous amener à agir pour sauver cette mosaïque;
- la réponse du conseiller administratif Rémy Pagani à la question orale du 8 octobre 2019 du conseiller municipal Simon Brandt, lequel a demandé qu'une motion lui soit envoyée avant d'agir sur le sujet,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- de prendre toutes les mesures nécessaires à la sauvegarde de la mosaïque *Les Amazones* de Jacek Stryjenski;
- de lui trouver un lieu d'exposition à terme, par exemple dans une caserne de pompiers, une école ou tout autre emplacement qui pourrait être adéquat pour l'accueillir.



**Motion du 13 novembre 2019 de M. Simon Brandt: «Pour un Musée vivant de la musique à la Villa Dutoit».**

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- que la musique est trop souvent considérée comme un accompagnement plutôt qu'un art à part entière dans l'actuelle politique muséale de la Ville de Genève;
- le vote de la motion M-565 par le Conseil municipal demandant la mise en application du Plan directeur de 1997 relatif à l'exposition des collections d'instruments de musique anciens propriété de la Ville de Genève;
- que faute de lieux d'exposition en suffisance, l'absence de valorisation de nos collections d'instruments de musique est dommageable au vu de leur valeur patrimoniale et historique;
- l'occasion qui serait ainsi donnée aux familles avec des enfants de tous âges de se retrouver autour d'une action créative et expressive commune sans aucun prérequis;
- l'inclusion culturelle que provoque la musique, qui crée une appartenance commune à un groupe quelles que soient les compétences physiques et cognitives de ses membres; c'est ainsi le seul art qui fédère autant d'individus différents;
- la possibilité de mettre en valeur la Villa Dutoit via l'ouverture d'un lieu culturel supplémentaire sur la rive droite qui en est actuellement sous-dotée,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- d'ouvrir à la Villa Dutoit un Musée vivant de la musique en partenariat avec l'association Bulle d'air;
- d'inclure dans le concept les collections existantes d'instruments de musique actuellement non exposées;
- de lui proposer tous les crédits nécessaires à la réalisation de ce projet en partenariat avec les mécènes intéressés.

**Motion du 12 novembre 2019 de Mmes et MM. Daniel Sormanni, Jean-Pascal Cattin, Daniela Dosseva, Amar Madani, Danièle Magnin, Yasmine Menétrey, Daniel-Dany Pastore, Thomas Zogg, Patricia Richard et Pierre Scherb: «Pour une opposition totale au projet calamiteux de circulation à sens unique à la rue de la Croix-Rouge».**

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- le projet anarchique du département des constructions et de l'aménagement visant à instaurer une circulation à sens unique à la rue de la Croix-Rouge;
- les velléités du magistrat Rémy Pagani pour rendre la vie infernale aux automobilistes en Ville de Genève depuis toujours;
- la volonté sournoise affichée par ce dernier en vue de nuire une dernière fois à la population genevoise avant de disparaître définitivement du Conseil administratif,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- de ne pas se fourvoyer en modifiant les règles actuelles de circulation à la rue de la Croix-Rouge;
- de conserver les voies de circulation dans les deux sens sur cette rue.

**Résolution du 15 janvier 2020 de Mmes et MM. Florence Kraft-Babel, Patricia Richard, Simon Brandt, Stefan Gisselbaek, Pierre de Boccard, Michel Nargi, John Rossi, Rémy Burri, Georges Martinoli et Véronique Latella: «Signé, c'est signé!»**

*PROJET DE RÉSOLUTION*

Considérant:

- les accords sur l'aménagement du Chablais signés en 2016 par le Conseil administratif de la Ville de Genève suite à deux ans de séances de concertation;
- le fait que le projet de l'autoroute Machilly/Thonon-les-Bains, au même titre que le Léman Express, a été formellement validé;
- la Constitution suisse sur la complémentarité des moyens de transport;
- l'idéologie extrême en matière de mobilité à l'encontre de certains moyens de transport, véhiculée par la majorité du Conseil administratif;
- le conflit de loyauté engendré par la rétractation subite de la Ville des accords de 2016;
- l'urgence qu'il y a d'entretenir des rapports courtois et constructifs avec nos voisins;
- les dégâts tant politiques que financiers induits par le dépôt d'un recours;
- l'incongruité qu'il y a à nous ingérer dans la politique de nos voisins, principalement en matière de mobilité;
- le constat que cette initiative, aux frais du contribuable, a été prise sans concertation aucune avec le Conseil municipal;
- le fait que le Conseil municipal est *in fine* responsable de la bonne gestion des deniers publics;
- le fait que, tous aspects confondus, les conséquences de cette action pollueront plus qu'elles n'assainiront la vie des Genevois-e-s avec ses voisin-e-s savoyard-e-s;
- l'évidence qu'il y a à respecter le principe selon lequel «signé, c'est signé!»,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- de retirer immédiatement le recours susmentionné envers la France;
- de privilégier, lors de tractations avec ses voisins, le dialogue et la paix, qui font la réputation de la Suisse et de Genève en particulier;
- de mettre par là même un terme à l'escalade de procédures fâcheuses avec les Savoyards, car l'Escalade c'est fini!

**Motion du 28 mai 2020 de Mmes et MM. Daniel Sormanni, Amar Madani, Yasmine Menétrey, Thomas Zogg, Daniel-Dany Pastore, Daniela Dosseva et Danièle Magnin: «Soutenons nos habitants, réservons les emplois Ville de Genève».**

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- les mesures prises pour protéger la population contre le coronavirus;
- l'impact de ces mesures sur l'activité et le tissu économiques;
- les conséquences catastrophiques de la situation économique pour de nombreux habitants de la Ville de Genève;
- que plus de 1,7 million de salariés sont au chômage partiel dans le pays;
- les baisses de salaires, voire les disparitions complètes de revenu observées;
- que le taux de chômage pourrait atteindre 3,9% en Suisse;
- que le taux de chômage genevois est déjà l'un des plus élevés de Suisse;
- que la diminution du PIB devrait être de 6,7% en Suisse et sera plus marquée à Genève,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- d'appliquer strictement la préférence cantonale en matière d'emploi pour la Ville de Genève et les subventionnés;
- de renoncer à toute demande de nouveau permis frontalier pour les trois prochaines années;
- de supprimer la «zone de domiciliation» hors du canton.

**Motion du 28 mai 2020 de Mmes et MM. Thomas Zogg, Daniela Dosseva, Amar Madani, Yasmine Menétrey et Daniel Sormanni: «Pour que le Conseil administratif se dote d'un véritable plan d'action stratégique municipal pour l'emploi pendant et pour la période post COVID-19».**

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- l'impact du coronavirus et ses conséquences désastreuses sur la population genevoise;
- le problème récurrent du chômage à Genève, déjà parmi les plus élevés du pays et qui s'accroît encore un peu plus depuis le début de la crise sanitaire;
- la capacité importante d'employeur de la Ville de Genève qui doit bénéficier en premier lieu à sa population, plus encore en période d'adversité;
- la nécessité pour le Conseil administratif de définir sans délai une stratégie efficace qui implique la réalisation de mesures d'aides concrètes à nos concitoyens, basées notamment sur une politique municipale volontariste en matière d'emploi,

Le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- de limiter, jusqu'à l'éradication totale de la pandémie virale du coronavirus, la procédure de recrutement de personnel dans l'administration municipale à toute personne résidant légalement sur le territoire communal et cantonal genevois en priorité et sur le territoire suisse si la nécessité l'impose;
- de favoriser le recrutement strictement local d'apprentis dans les différents départements de la Ville de Genève pendant ce même intervalle.

**Motion du 28 mai 2020 de Mmes et MM. Michèle Rouillet, Patricia Richard, Nicolas Ramseier, Stefan Gisselbaek, Georges Martinoli, Pierre Scherb, Daniel Sormanni, Daniel-Dany Pastore, Eric Bertinat, Vincent Schaller, John Rossi, Rémy Burri, Alain Berlemont, Véronique Latella et Pierre de Boccard: «Oui au vélo, NON aux pistes cyclables improvisées».**

### *PROJET DE MOTION*

Considérant:

- qu'à Genève les concertations et compromis sont indispensables pour ne pas déclencher ou rallumer une guerre des transports;
- que la loi sur la mobilité (LMob) stipule que «la politique globale de la mobilité veille à optimiser l'utilisation de chaque mode de transport» (art. 4, al. 1);
- que cette loi, qui prévoit un plan d'action pour fluidifier la circulation, a été soumise en votation le 5 juin 2016 et a été soutenue par 68% des électeurs;
- que la période du COVID-19 a été très dommageable pour notre économie;
- qu'il est important que la fin du semi-confinement, qui sonne pour beaucoup la réouverture des commerces, entreprises, bureaux, ateliers... puisse se faire dans des conditions optimales;
- qu'un aménagement, même annoncé comme une phase de test pour une durée de deux mois, doit se faire en concertation, comme se fait notre politique en Suisse;
- que ces aménagements routiers, créés à la hussarde (en une nuit!), touchent des artères d'importance cantonale (par exemple, le quai Wilson, le quai du Mont-Blanc, le boulevard Georges-Favon...) dans lesquelles se forment déjà, en temps habituel, de fréquents embouteillages;
- que les entreprises ont déjà payé un lourd tribut au COVID-19. Certaines, au bord de la faillite, ne savent toujours pas comment sortir de cette crise. L'activité économique redémarre à peine. Pourtant, les entreprises sont à nouveau pénalisées, cette fois par ces improvisations d'aménagement routier, qui ruinent les efforts menés jusque-là pour aider les entreprises genevoises;
- que ces aménagements, même provisoires, provoquent encore plus d'embouteillages et augmentent la pollution à Genève. Ces émissions de gaz nocifs et de microparticules non seulement contribuent au réchauffement climatique, mais accroissent aussi le stress, affectant la santé de la population;
- que la «petite reine» mérite des projets d'envergure (comme le «U lacustre») et non pas des improvisations réalisées en une nuit et, pour éviter toute guerre des transports à Genève, il est essentiel que tout projet de piste cyclable puisse être proposé dans une réflexion globale, en concertation avec les formations politiques, les associations dévolues à la mobilité et les milieux professionnels concernés,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif de mettre immédiatement fin à ces essais d'aménagement de pistes cyclables, de rouvrir à la circulation automobile les voies préexistantes, de rétablir aussi les places de stationnement et de revenir auprès du Conseil municipal avec des projets d'envergure pour favoriser la «petite reine», en concertation avec les formations citées ci-dessus.

Résolution du 28 mai 2020 de MM. Eric Bertinat, Didier Lyon, Pierre Scherb, Pascal Altenbach et Vincent Schaller: «La crise du COVID-19 impacte violemment l'emploi dans notre canton, réservons les emplois de la Ville de Genève aux résidents genevois».

*PROJET DE RÉSOLUTION*

Considérant:

- que malgré les aides gouvernementales mises en œuvre pour sauver les entreprises et par conséquent les salariés, des milliers d'entre eux pourraient être licenciés dans les mois qui suivront le déconfinement progressif décidé par le Conseil fédéral, faute pour les entreprises d'avoir retrouvé un niveau d'activité suffisant pour les rémunérer: **la casse sociale risque d'être très importante**;
- que les demandes de chômage partiel (qui permettent de prévenir les licenciements en temps de crise) augmentent très fortement **et continueront d'augmenter ces prochains mois**. A la fin de la période de confinement (si tout se passe bien!), il se pourrait que tous les salariés au chômage partiel ne retrouvent pas leur poste ou que dans l'année qui suivra des vagues de licenciements aient lieu (voir l'étude publiée par la Compagnie française d'assurance pour le commerce extérieur (Coface) intitulée «Covid-19, vers une montée soudaine et mondiale des défaillances»;
- qu'en conséquence, une chose est certaine: une recrudescence du chômage aura forcément lieu;
- que le 25 mars 2020, Boris Zürcher, chef de la division travail du Secrétariat d'Etat à l'économie (Seco), a indiqué que quelque 42 000 entreprises ont demandé à bénéficier de ce système pour 570 000 de leurs employés;
- que le 7 avril 2020, Boris Zürcher confirme les craintes émises dès le début de la pandémie en Suisse: le blocage de l'économie met le marché du travail sous une pression sans précédent. La grande crise financière de 2008/2009 et ses conséquences ne sont pas comparables. Avec la fermeture totale du pays, «nous jouons dans une toute autre ligue»;
- que dans l'ensemble et en date du 7 avril 2020, les demandeurs d'emplois sont au nombre de 213 897, un chiffre en hausse de 12,3% par rapport à février 2020. La Suisse romande et le Tessin sont les régions linguistiques les plus frappées par les dernières évolutions avec un taux de chômage qui a pris l'ascenseur;
- qu'*Economiesuisse*, très pessimiste elle-aussi, prévoit des licenciements dans 30% des entreprises, 56% des entreprises sondées ayant indiqué avoir trop de salariés dans les deux prochains mois. Deux tiers de ces entreprises

n'excluent pas le recours au chômage partiel et des licenciements sont envisagés dans 30% des sociétés;

- que la situation ne devrait pas revenir à la normale rapidement selon les membres de la faïtière. Ces derniers estiment qu'il faudra **au moins six mois** pour constater une amélioration. Ces suppositions sont cependant basées sur l'hypothèse qu'il n'y aura pas de confinement étendu, car dans ce cas «l'impact négatif s'intensifiera clairement»;
- qu'à Genève, le taux de chômage a progressé de 0,6 point en mars 2020 (1 554 personnes supplémentaires), pour s'établir à 4,5%. D'après l'Office cantonal de la statistique (OCSTAT), l'augmentation concerne toutes les catégories de chômeurs: les hommes et les femmes (respectivement +18,4% et +13,9%), mais aussi tous les groupes d'âges, les jeunes (+23,7% pour les moins de 25 ans) étant plus touchés que les personnes âgées (+12,9% chez les 50 ans et plus). En termes de branches d'activité, les plus affectées sont la construction (+50,2%) et l'hôtellerie (+48,4%);
- que Genève n'échappera pas à ce repli du PIB, lequel devrait être plus important que le recul du PIB national, soit de l'ordre de -2,5% à -3,5% d'après le Groupe de perspectives économiques (GPE). L'écart entre la Suisse et Genève est principalement dû aux caractéristiques du tissu économique genevois, notamment l'importance du commerce de gros («trade finance») et les spécificités des activités bancaires, qui sont particulièrement affectées par la crise actuelle;
- enfin que lors d'une conférence de presse le 2 avril, le Conseil d'État a pris connaissance d'un certain nombre de témoignages alarmants de personnes sans revenus et sans chiffres d'affaires. Onze mille demandes de chômage partiel ont été reçues à Genève. Fin mars, 15 864 personnes étaient inscrites à l'OCE,

le Conseil municipal décide que la Ville de Genève suspend tout nouvel engagement de personnes étrangères résidant hors de la Suisse durant les six mois suivant la date d'acceptation de cette résolution, une mesure renouvelable selon la situation du chômage à Genève, ceci afin de favoriser l'engagement des résidents genevois en recherche d'emploi.



**Motion du 4 juin 2020 de MM. François Bärtschi, Daniel Sormanni, Amar Madani, Sandro Pistis, Luc Barthassat, Daniel-Dany Pastore et Mme Danièle Magnin: «Après la crise COVID-19: empêchons le retour des mendiants qui ont quitté notre ville pendant le confinement!»**

*PROJET DE MOTION*

Considérant que:

- la mendicité, qui est interdite à Genève, a pris des proportions impressionnantes ces dernières années;
- cette activité, qui est contraire à la dignité de l'être humain et crée une réelle insécurité, se déroule sur les marchés et sur l'espace public qui est de compétence municipale;
- durant la crise sanitaire du COVID-19 de nombreux mendiants ont quitté la ville de Genève;
- le déconfinement risque très probablement de rendre possible un retour massif des mendiants,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif de prendre des mesures fermes et des initiatives pour empêcher les mendiants de s'établir à nouveau sur les marchés ou sur l'espace public.

**Motion du 4 juin 2020 de Mmes et MM. Patricia Richard, Florence Kraft-Babel, Yves Steiner, Rémy Burri, Vincent Latapie, Maxime Provini, Alia Meyer, John Rossi, Sebastian Aeschbach et Nadine Béné: «Stop et abolition des taxes pour l'année 2020».**

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- la grave crise que traverse l'économie genevoise;
- le nombre de commerces, de PME, d'indépendants, de restaurants dont la santé financière a été mise en péril par une fermeture complète ou partielle;
- le risque de voir un grand nombre de ces entreprises tomber en faillite;
- le nombre d'emplois perdus qui en découle,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- d'offrir la gratuité de toutes les taxes encaissées du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2020, à savoir: taxes du domaine public pour les terrasses, taxes des marchés, taxes pour l'empiètement lors de travaux, etc.
- de supprimer la taxe professionnelle pour tous les secteurs touchés par les fermetures et qui en font la demande.

**Motion du 4 juin 2020 de MM. et Mme Amar Madani, Daniel Sormanni, Daniel-Dany Pastore, Luc Barthassat et Danièle Magnin: «Pour l'abolition de la cabale institutionnelle anti-automobiles à Genève».**

## *PROJET DE MOTION*

### *Exposé des motifs*

Profitant d'une baisse généralisée de l'activité humaine dans le canton comme partout ailleurs, provoquée par l'onde de choc Covid-19, certains décideurs politiques genevois semblent déterminés à tout faire pour restreindre le redémarrage de notre économie, tout en prétendant le contraire.

Ainsi donc, en plus des réductions effectives des voies de circulation routière en plein centre-ville depuis la fin du mois de mai, ce n'est pas moins d'une dizaine d'endroits qui ont fait les frais des velléités anti-automobiles soutenues par une faible minorité qui tente d'imposer à l'ensemble cette mise au pas vers une piétonisation forcée de notre espace public, ce que nous entendons clairement contester par le biais de la présente motion.

Les motifs des griefs que l'on peut opposer à ces projets sont nombreux: parmi ceux-ci, force est de constater l'instrumentalisation de la crise sanitaire par certains, qui au lieu d'apporter les réponses complexes imposées par l'intrication de la pandémie préfèrent détourner l'attention en semant la discorde parmi la population, avec des mesures polémiques décidées à l'emporte-pièce qui s'éterniseront dans le temps, sans régler le fond du problème.

Par ailleurs, on sait selon toute vraisemblance que la piétonisation de l'hypercentre, combinée à l'installation de zones de rencontre limitées à 20 km/h, aura plutôt tendance à reporter le trafic routier aux alentours, tout en augmentant les bouchons et donc les émissions polluantes. Ce qui ne fera que déplacer le problème, tout en l'intensifiant encore davantage après le retour à une situation d'activité normale dans le canton.

Bien que la logique impose de traiter les problèmes en amont afin d'en atténuer les conséquences en aval, c'est pourtant de la manière inverse que l'on procède à Genève. Il en va de même pour le trafic routier qui est comme un entonnoir dont la partie la plus large est située en périphérie, puis se rétrécit à mesure qu'on se dirige en direction du centre-ville. Or, l'intégralité des modifications des voies de circulation routière ont toutes été effectuées en plein cœur, soit aux pires endroits qui soient.

### Considérant:

- la conjuration orchestrée par le Canton et la Ville de Genève contre les automobilistes sous couvert de reprise post-Covid-19;
- la dictature du transfert modal que tentent de nous imposer par la force quelques décideurs politiques opportunistes mal inspirés;
- que les solutions de piétonisation ou de conversion des voies actuelles de circulation en zones de rencontre peuvent s'avérer souvent pires dans la pratique que les problèmes qu'elles prétendent résoudre;
- la lassitude d'une partie importante de la population genevoise, qui est systématiquement la cible des mesures de rétorsion visant les automobilistes,

alors même qu'elle ne compte que comme quantité négligeable de la problématique dans son ensemble,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- de mettre un terme à la cabale anti-automobiles décrétée sur le territoire cantonal genevois sous couvert de l'argument Covid-19;
- de renoncer, à l'issue des 60 jours d'essais imposés depuis le 22 mai 2020, à la pérennisation des installations temporaires et des zones de rencontre disséminées sur les axes de circulation routière de la Ville de Genève;
- de réaliser une étude sur l'impact réel de la mobilité transfrontalière sur la santé de la population genevoise, en collaboration avec l'Etat;
- de faire usage de la même imagination débordante de créativité pour limiter les nuisances liées au trafic routier, en reportant ces mesures inventives loin du centre-ville, aux frontières du canton pour atténuer les effets nocifs pour l'environnement des quelque 600 000 franchissements transfrontaliers motorisés quotidiens recensés avant la crise sanitaire.

**Motion du 4 juin 2020 de MM. et Mme Amar Madani, Daniel Sormanni, Daniel-Dany Pastore, Luc Barthassat et Danièle Magnin: «Blocage des rues de Genève: un deuxième coup de massue après la crise du Covid-19».**

*PROJET DE MOTION*

*Exposé des motifs*

La crise sanitaire du coronavirus a mis à mal la vie des Genevois mais également l'économie de notre canton. Après ce premier coup de massue, nous en avons reçu un deuxième en découvrant les restrictions apportées à la circulation lors du déconfinement. L'espace réservé au trafic automobile a été réduit afin de laisser la place à des pistes cyclables larges comme des pistes d'aviation, trop souvent vides, en particulier par temps de pluie.

Ce blocage de la circulation automobile, sur de nombreux axes routiers en ville de Genève, s'est accompagné de la suppression de places de parc. Au moment du déconfinement alors que l'activité économique doit impérativement repartir afin de sortir au plus vite de la crise Covid-19, ce sont des mesures tout à fait contre-productives qui auront des conséquences très négatives sur l'activité économique et causeront de très graves dégâts.

Quant à la pollution atmosphérique, l'augmentation des bouchons aura inévitablement des conséquences très négatives sur notre environnement.

Par ailleurs, nous sommes obligés de constater que le trafic frontalier, malgré les difficultés à la frontière et l'arrivée du CEVA, ne s'est pas réduit.

Mais c'est surtout une atteinte très grave à nos institutions démocratiques puisque ces mesures ont été prises sans passer par le Grand Conseil et sans avoir été soumises au référendum, alors que l'urgence sanitaire ne peut en aucun cas être évoquée, à moins de faire preuve d'une mauvaise foi insupportable.

De plus, nous sommes en totale contradiction avec un principe constitutionnel fondamental: le libre choix du mode de transport. En effet, la Constitution genevoise stipule à son article 190 (al. 2 et 3): «(L'Etat) facilite les déplacements en visant la complémentarité, la sécurité et la fluidité des divers moyens de transport publics et privés. Il garantit la liberté individuelle du choix du mode de transport.» Chacun peut constater que la liberté du choix du mode de transport ainsi que la fluidité sont bafouées par les mesures de restriction du trafic automobile prises au moment du déconfinement.

Pour toutes ces raisons, nous devons mettre fin rapidement à cette dérive de nos institutions, qui nous fait quitter le champ de la démocratie.

Considérant:

- que les restrictions du trafic ont été d'une extrême brutalité pour les résidents genevois, dès la première semaine du déconfinement, et ce d'une manière tout à fait déloyale;
- que cette politique va bloquer le redémarrage de l'économie genevoise au plus mauvais moment;
- que ces mesures ont été prises sans respecter ni la Constitution ni nos institutions démocratiques;

- que la pollution atmosphérique va se développer en augmentant les embouteillages du trafic automobile;
- que le trafic frontalier, malgré l'arrivée du CEVA, semble ne pas avoir diminué,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- de mettre fin aux aménagements routiers qui bloquent la circulation automobile;
- de revenir à la situation antérieure;
- d'évaluer l'augmentation de la pollution atmosphérique due à l'augmentation des bouchons et l'inefficacité du CEVA pour la réduction du trafic automobile frontalier;
- de respecter nos institutions démocratiques en consultant le Conseil municipal et en entamant une concertation avec les milieux représentatifs;
- de respecter la Constitution cantonale (art.190 al. 2 et 3), qui impose le libre choix des modes de transport et leur fluidité.

**Motion du 23 juin 2020 de Mmes et MM. Florence Kraft-Babel, Vincent Latapie, Patricia Richard, Fabienne Beaud, Daniel Sormanni, Danièle Magnin, Pascal Holenweg, Gazi Sahin et Vincent Schaller: «Bis repetita non placent».**

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- la longueur et la lourdeur de nos débats;
- l'inutilité de la redite d'informations contenues dans les rapports dès lors que le président ou la présidente de commission et/ou le rapporteur ou la rapporteuse, voire le magistrat ou la magistrate en charge du dossier les ont déjà énoncées;
- l'inefficacité du traitement d'un objet causé par ces redites;
- le temps gaspillé et la perte de dynamique induits par ces répétitions inutiles sur le débat politique,

le Conseil municipal demande de compléter l'article idoine du règlement du Conseil municipal comme suit:

- Lors du traitement du rapport d'un objet inscrit à l'ordre du jour, seul-e-s le président ou la présidente et/ou le rapporteur ou la rapporteuse et/ou le magistrat ou la magistrate en charge du dossier énoncent brièvement les faits avant l'ouverture du débat.
- Les conseillères municipales et conseillers municipaux ne s'expriment ensuite que pour compléter le rapport en apportant un ou des commentaires, ou pour défendre une opinion politique.

**Motion du 9 septembre 2020 de MM. Amar Madani, François Bärtschi, Daniel Sormanni, Daniel-Dany Pastore, Luc Barthassat, Sandro Pistis et Mme Danièle Magnin: «Trouver des débouchés aux diplômés résidents locaux».**

*PROJET DE MOTION*

Considérant que:

- des jeunes universitaires résidents locaux ont toutes les qualités pour exercer des postes de tous les niveaux dans les musées, à la Bibliothèque de Genève (BGE) et dans d'autres institutions subventionnées par la Ville de Genève;
- la Ville de Genève est allée chercher sans nécessité la direction de la BGE et du Musée d'art et d'histoire à l'extérieur de notre canton;
- les controverses et les problèmes résultant de ces engagements engendrent un coût exorbitant en indemnités pour le contribuable genevois;
- beaucoup de jeunes très bien formés ne trouvent pas d'emploi à la hauteur de leur formation;
- la Ville accorde des subventions conséquentes à ces institutions,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- de renoncer à engager des personnalités extérieures au canton qui sont souvent déconnectées des réalités genevoises et peuvent se révéler de ce fait problématiques;
- de mettre en place une réelle synergie entre l'Université de Genève, la BGE, les musées et la Ville de Genève;
- d'engager prioritairement dans les institutions municipales subventionnées des résidents genevois qui ont toutes les qualités requises.



**Résolution du 7 octobre 2020 de Mmes et MM. Michèle Rouillet, Eric Bertinat, Pierre Scherb, Christo Ivanov, Marie-Agnès Bertinat, Pascal Altenbach, François Bärtschi, Luc Barthassat, Daniel Sormanni, Rémy Burri, Sebastian Aeschbach et Nadine Béné: «Pour la suppression des panneaux de passage piéton illégaux en Ville de Genève».**

*PROJET DE RÉOLUTION*

Considérant:

- que nul n'est censé être au-dessus des lois;
- que nos autorités doivent se montrer exemplaires dans l'exercice de leur fonction et rendre des comptes;
- que les panneaux de passage piéton féminisés, posés en ville de Genève en janvier 2020, sont illégaux;
- que la Ville de Genève, en modifiant par caprice ou idéologie des panneaux de signalisation, viole la Convention de Vienne sur la circulation routière, signée par la Suisse, et qui interdit d'employer d'autres signaux, symboles ou marques que ceux définis par la convention;
- que la Ville de Genève, en ne demandant aucune autorisation à l'Office fédéral des routes (OFROU), viole notre Constitution fédérale;
- que la Ville de Genève a lésé les citoyens par cette action illégale, financée par l'argent public;
- que cette opération, qui suit une mode lancée par la gauche, ne relève pas d'une volonté populaire;
- que cette pose de panneaux de signalisation genrés est déconnectée des préoccupations réelles de la population genevoise,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- d'ôter rapidement ces panneaux de passage piéton du domaine public;
- d'organiser une vente aux enchères (en ligne) de ces panneaux afin de rembourser le coût de cette opération illégale, voire d'en tirer un bénéfice financier.

**Résolution du 28 octobre 2020 de M. Eric Bertinat: «Evitons le cumul des motions et des résolutions».**

*PROJET DE RÉSOLUTION*

Considérant:

- que notre délibératif comporte un grand nombre de nouveaux élus;
- que les conseillers municipaux ont à disposition des outils informatiques vieillissants qui attendent d'être améliorés (et probablement attendront encore un «certain temps»);
- qu'il y a déjà un très grand nombre de motions et de résolutions à notre ordre du jour, en souffrance de traitement (commissions ou séances plénières);
- que parfois les élus reprennent des sujets déjà étudiés en commissions ou déjà débattus en séances plénières;
- qu'il faut prendre toutes les dispositions possibles pour résorber l'incroyable travail qui a déjà été fait et par conséquent ne pas perdre notre temps dans des dossiers qui ont déjà été traités,

le Conseil municipal de la Ville de Genève prend la disposition suivante:

Le bureau examine chaque nouvelle motion ou résolution pour estimer si cette dernière est susceptible d'être proposée sous la forme d'une question écrite. Il proposera cette modification à l'auteur de l'objet en question.

**Motion du 25 novembre 2020 de Mmes et MM. Yasmine Menétrey, François Bärtschi, Luc Barthassat, Amar Madani, Danièle Magnin, Daniel-Dany Pastore et Daniel Sormanni: «Favorisons le développement circulaire du tissu associatif et économique en ville de Genève».**

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- le nombre considérable d'associations en ville de Genève subventionnées par la collectivité;
- l'importance de pouvoir faire profiter en retour l'entité subventionniste en réinjectant les bénéfices de manière circulaire pour contribuer au développement de l'économie locale;
- qu'il est logique que les subventions monétaires ou non octroyées aux associations qui œuvrent sur le territoire de la ville de Genève ne soient pas utilisées ailleurs qu'à Genève;
- que les modifications des habitudes et des comportements favorisant ce genre de pratiques ne peuvent qu'être bénéfiques pour Genève,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- de conditionner l'octroi de subventions monétaires aux associations implantées en ville de Genève à la signature d'un engagement préalable de faire appel à des entreprises locales en cas de nécessité;
- de demander aux associations subventionnées de pouvoir justifier de cet engagement dans leurs registres comptables au moment de la présentation de leurs comptes aux autorités municipales compétentes.

**Motion du 25 novembre 2020 de Mmes et MM. Rémy Burri, Alia Chaker Mangeat, Maxime Provini, Alain de Kalbermatten, Michèle Rouillet, Vincent Schaller et Patricia Richard: «Modification de la loi cantonale régissant la perception de la taxe professionnelle».**

*PROJET DE MOTION*

Considérant que:

- le communiqué de presse du 18 mars 2020 du Conseil administratif pour de nouvelles mesures prises par le Conseil administratif pour endiguer la propagation du coronavirus;
- les entreprises, en particulier les PME et les indépendants, sont spécialement touchées par la crise du coronavirus;
- les mesures, certes nécessaires, de fermeture des frontières, de fermeture des magasins, bars et lieux publics, de quarantaine, ont un effet certain sur la réduction du chiffre d'affaires de nombreuses entreprises à Genève;
- malgré les efforts déployés par la Confédération ainsi que le Canton de Genève pour venir en aide aux entreprises, un grand nombre d'entre elles n'ont que peu de visibilité sur leur avenir;
- si le Canton de Genève a pris des mesures fiscales visant à supprimer les intérêts moratoires, ces mesures restent largement insuffisantes pour soulager les entreprises de certaines de leurs charges fixes, comme les impôts;
- la taxe professionnelle communale est un impôt datant de l'ère napoléonienne et que seule Genève connaît le prélèvement d'un tel impôt;
- sont soumises à la taxe professionnelle communale les personnes physiques exerçant dans le canton une activité lucrative indépendante ou exploitant une entreprise commerciale ainsi que les personnes morales qui déploient une activité lucrative dans le canton de Genève par le biais d'un siège social ou d'une succursale (établissement stable);
- que cette taxe porte notamment sur le chiffre d'affaires indépendamment de l'existence d'un bénéfice,

le Conseil municipal invite le Conseil administratif à demander au Canton d'étudier les modalités de modification de la loi cantonale régissant la perception de la taxe professionnelle communale, afin de permettre des abattements extraordinaires pour les entreprises concernées par les fermetures fixées dans l'ordonnance fédérale ou imposées par le Canton, conformément à ce qu'il a communiqué à la presse le 18 mars 2020.

**Motion du 9 février 2021 de Mme et MM. Eric Bertinat, Vincent Schaller, Pierre Scherb, Didier Lyon, Christo Ivanov, Pascal Altenbach et Marie-Agnès Bertinat: «Des bistros pour les travailleurs».**

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- que l’ordonnance fédérale du 13 janvier 2021 oblige la fermeture des bars et des restaurants jusqu’au 28 février 2021 (et ce depuis le 21 décembre 2020);
- que l’Office fédéral de la santé publique (OFSP) poursuit sa stratégie de fermeture des magasins et des restaurants jusqu’à la fin de février, selon le responsable fédéral de la section Gestion de crise et collaboration internationale, et peut-être même au-delà de cette date (*Tribune de Genève* du 2 février 2021);
- que les restaurants ont mis en place des concepts de protection exemplaires et coûteux;
- que ces mêmes restaurants respectent toutes les contraintes sanitaires pour éviter des contagions;
- qu’à Genève, les dernières statistiques sur le sujet remontent au début d’octobre 2020. Du 28 septembre au 4 octobre, les bars et les restaurants arrivaient en troisième position des lieux de contamination probables (9% des cas hebdomadaires);
- que selon l’OFSP, 9 décès sur 10 sont survenus chez des personnes de plus de 70 ans (la majorité chez les plus de 80 ans);
- que la mortalité n’affecte que très peu le monde du travail, qui fréquente les restaurants;
- que les infections, les hospitalisations et les décès diminuent;
- que des exceptions sont permises par les autorités fédérales. Ainsi les restaurants des entreprises, les cantines des écoles de l’enseignement obligatoire et du secondaire II ainsi que les restaurants des hôtels peuvent rester ouverts. Les services de restauration à l’emporter et les services de livraison restent autorisés;
- que les travailleurs n’ont pas tous la chance de pouvoir prendre leur repas de midi bien au chaud chez eux ou dans une cantine chauffée où ils disposent d’infrastructures comme des WC ou du courant électrique;
- que des milliers de professionnels doivent travailler à l’extérieur par des températures hivernales. A cause du confinement, ils ne peuvent pas se réchauffer dans un restaurant lors de la pause de midi et prendre un repas chaud. Le confinement frappe donc tout particulièrement ces personnes;
- que par temps froid, le corps humain a besoin de phases de repos, notamment s’il doit effectuer un travail physique. En se réchauffant, on réduit aussi le risque d’accident du travail,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif d’intervenir auprès des autorités cantonales pour autoriser exceptionnellement les restaurants à ouvrir leurs portes aux professionnels travaillant en plein air. Ceci en respectant la limitation des heures d’ouverture pour les entreprises de service. Pour rappel, les établissements doivent rester fermés entre 19h et 6h ainsi que le dimanche.

**Motion du 10 mars 2021 de M. Nicolas Ramseier: «Pour que les travaux de commissions entrent pleinement dans le XXI<sup>e</sup> siècle».**

*PROJET DE MOTION*

Considérant que:

- même dans les situations de crise, il ressort des éléments positifs. La pandémie de Covid-19 que nous traversons aujourd'hui a mis en valeur la capacité qu'a notre société d'effectuer certaines réunions et travaux en télétravail et cela sans avoir d'impact significatif sur la qualité du travail;
- de plus, le télétravail permet de réduire les déplacements, qui portent eux souvent un coût climatique, financier et de temps;
- dernièrement, le télétravail permet aux conseillers municipaux de mieux organiser leur temps et donc contribue à rendre la fonction moins contraignante et plus accessible,

le Conseil municipal invite le Conseil administratif:

- à rendre permanente la possibilité d'assister aux commissions par télétravail;
- à explorer la question de la garantie du secret de commission et de la protection des données, afin de savoir s'il est nécessaire de demander aux commissaires de se connecter uniquement depuis la Suisse, ou si le télétravail en commission depuis le sol étranger est permis.

**Résolution du 10 mars 2021 de Mmes et MM. Michèle Roullet, Rémy Burri, Pierre de Boccard, Florence Kraft-Babel, John Rossi, Maxime Provini, Patricia Richard, Eric Bertinat, Marie-Agnès Bertinat, Vincent Schaller, Luc Barthassat, Daniel Sormanni, Christian Steiner et Yasmine Menétrey: «Pour que la Ville de Genève exclue l'écriture inclusive au sein de ses services et du Conseil municipal».**

*PROJET DE RÉSOLUTION*

Considérant que:

- la langue française n'appartient à personne et ne peut être instrumentalisée pour des fins idéologiques;
- l'écriture inclusive est illisible et participe d'une confusion entre le genre (domaine linguistique) et le sexe (domaine biologique);
- le massacre de la langue française n'améliore nullement la cause féminine (et masculine);
- l'écriture inclusive est une «écriture excluante», qui accentue les inégalités sociales en augmentant l'illettrisme et les difficultés, non seulement pour les dyslexiques mais également pour les générations futures dont les obstacles pour accéder à la lecture seront accentués;
- les personnes aveugles et malvoyantes, qui ont accès grâce aux progrès techniques (programmes de synthèse vocale) aux documents administratifs, sont les oubliées de cette nouvelle forme d'écriture qui ne peut pas être oralisée;
- l'écriture inclusive, ne découlant d'aucune norme, est livrée à un arbitraire qui conduit à individualiser la langue et à pervertir sa vocation de communication en introduisant des clivages inédits. D'ailleurs, l'Académie française a lancé un appel dans sa séance du 26 octobre 2017 pour sauver la langue française, mise en «péril mortel» par l'écriture inclusive;
- compte tenu de la complexité typographique de cette écriture, les documents enflent démesurément, ce qui d'un point de vue environnemental est nocif et conduit à l'abattage de dizaines d'arbres supplémentaires pour fabriquer plus de papier ou à un surplus d'énergie pour transférer les documents informatiques;
- adopter l'écriture inclusive au sein de l'administration est un abus de pouvoir de l'autorité qui n'a pour compétence de discipliner la langue française ni de la rectifier selon des idées préconçues,

le Conseil municipal invite le Conseil administratif:

- à se montrer exemplaire en matière de défense de notre langue française et à respecter notre Constitution cantonale (art. 5) en prohibant l'écriture inclusive dans tous les documents administratifs de la commune et au sein du Conseil municipal en Ville de Genève.

**Motion du 28 avril 2021 de Mmes et MM. Rémy Burri, Vincent Latapie, Florence Kraft-Babel, Patricia Richard, Maxime Provini, Sebastian Aeschbach et John Rossi: «A bas les vaubans!»**

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- les nombreuses installations sécuritaires encore présentes sur la voie publique en ville de Genève, à proximité de nombreux sites sensibles (consulats, missions permanentes, etc.). depuis la mise en place de mesures de sécurité dictées par la montée des menaces terroristes constatées après une série d'attentats commis en Europe et dans le monde;
- le caractère d'îlots de chaleur que représentent ces installations «provisoires» composées essentiellement de blocs de béton et de vaubans métalliques, souvent posés simplement sur le bitume ou le béton, sans aménagement particulier;
- le caractère provisoire et inesthétique de ces aménagements extérieurs;
- qu'en ces périodes de réchauffement climatique ces espaces pourraient être des opportunités pour la création d'îlots de fraîcheur,

le Conseil municipal invite le Conseil administratif:

- à inventorier l'ensemble de ces aménagements sécuritaires empiétant sur le domaine public dans le périmètre du territoire de la Ville de Genève;
- à étudier des aménagements plus pérennes et conviviaux, tout en respectant la mission de sécurité que doivent remplir ces installations;
- à concerter les riverains et les bénéficiaires concernés pour répondre à la fois à un besoin d'amélioration de ces installations et de sécurité;
- à prévoir des aménagements répondant au mieux au plan de végétalisation 2030 de la Ville de Genève.



**Résolution du 18 mai 2021 de Mme et MM. Eric Bertinat, Christo Ivanov, Didier Lyon, Marie-Agnès Bertinat, Pierre Scherb, Pascal Altenbach et Vincent Schaller: «L'effort librement consenti rend libre».**

*PROJET DE RÉOLUTION*

Considérant:

- que, quel que soit le parti, l'on est insatisfait par le trop grand nombre de points qui stagnent dans nos ordres du jour;
- que de nombreuses modifications du règlement du Conseil municipal (RMC) ont été acceptées pour faciliter le traitement des points inscrits à nos ordres du jour;
- que la dernière modification date du 3 mai dernier, en 3<sup>e</sup> débat (PRD-287 A);
- que notre ordre du jour (au 14 avril 2021) comportait 205 points;
- que 59 rapports de commission attendaient d'être traités en séances ordinaires;
- que parmi ces rapports, certains datent de... 2016;
- que 12 rapports (points 30 à 41 sur l'ordre du jour) ont été traités lors des séances des 27, 28 avril et 3 mai 2021,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- d'ajouter une session extraordinaire (selon les articles 37 et 38 du RCM) aux séances ordinaires de deux jours inscrites à notre agenda 2021 (les séances consacrées au budget et aux comptes ne sont pas concernées par cette décision).

**Motion du 19 mai 2021 de Mmes et MM. Luc Barthassat, Yasmine Menétrey, Daniel Sormanni, Danièle Magnin, Daniel Dany Pastore, Amar Madani et Christian Steiner: «Un nom pour chaque arbre: parrainage en Ville de Genève».**

## *PROJET DE MOTION*

### *Exposé des motifs*

Par cette motion, qui propose de parrainer des arbres, nous voulons permettre aux habitants de la Ville de Genève de se réapproprier leur cadre de vie.

Les habitantes et habitants ainsi que les entreprises locales pourraient parrainer la plantation d'arbres dans la commune et être directement associés à l'amélioration de leur cadre de vie.

Nous proposons aux «marraines» et aux «parrains» d'être associés au financement de cette opération mais également de participer à son suivi. En échange, une plaque serait placée à proximité.

Cette action citoyenne et participative permettrait d'impliquer de nombreuses personnes à cette amélioration de notre cadre de vie.

Il serait judicieux de privilégier les essences d'arbres indigènes.

Afin de mieux associer la population à cette opération, nous proposons aussi d'étudier la création d'une commission municipale spécifique.

Pour toutes ces raisons, nous vous proposons, Mesdames les conseillères municipales et Messieurs les conseillers municipaux, de soutenir la présente motion.

Considérant:

- que les arbres sont primordiaux pour lutter contre les îlots de chaleur en ville;
- qu'ils reverdissent l'espace public et habillent certains lieux manquant de végétation;
- que les arbres absorbent du CO<sub>2</sub> et rejettent de l'oxygène;
- que les particuliers et les entreprises locales doivent être associés à ces futures plantations,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- d'offrir la possibilité aux particuliers et aux entreprises de parrainer la plantation d'arbres en Ville de Genève;

- que chaque arbre dispose à proximité d'une plaquette indiquant les noms des parrains (particuliers, familles ou entreprises) et la date de plantation;
- d'étudier la participation financière pour la plantation de l'arbre par les particuliers, familles et entreprises;
- d'étudier la création d'une commission spécifique chargée de décider de la réalisation et communication de ces parrainages;
- de privilégier les essences d'arbres indigènes;
- d'organiser le suivi de cette mesure de parrainage année après année.

**Motion du 28 juin 2021 de M. Vincent Schaller: «Intégrer la Cité de la musique dans le futur quartier Praille-Acacias-Vernets (PAV)».**

*PROJET DE MOTION*

Rappelant:

- la votation municipale du 13 juin 2021 par laquelle les citoyens de la Ville de Genève ont refusé le projet de construction d'une Cité de la musique dans le périmètre de la place des Nations;
- que le vote des habitants de l'ensemble de la rive droite et des habitants du quartier des Nations exprime un refus clair;
- que ce projet de Cité de la musique avait pour défauts majeurs, en plus du manque de concertation, de sacrifier des parcelles arborées et de se situer à l'écart de la ville;
- que dans le périmètre Praille-Acacias-Vernets (PAV) des surfaces importantes de terrains industriels doivent être transformées en nouveaux quartiers urbains;
- que le périmètre du PAV concerne le territoire de la Ville de Genève pour une surface totale de 700 000 m<sup>2</sup>, soit principalement la zone située entre la route des Jeunes et la route des Acacias;
- que la Ville de Genève participe au comité de pilotage du PAV afin d'orienter le développement du quartier vers la satisfaction des besoins de la population;
- que le Conseil administratif contribue activement à l'élaboration des instruments légaux permettant de gérer le renouvellement urbain dans le PAV (plan directeur de quartier, plan localisé de quartier (PLQ), etc.);

considérant:

- que, dans leur plan localisé de quartier PLQ N° 30052 pour la zone des Acacias, les services de l'Etat ont à nouveau oublié les équipements publics;
- que, pour accompagner la construction de 4000 logements et 100 000 m<sup>2</sup> de surfaces de bureaux aux Acacias, l'Etat ne prévoit qu'une école primaire;
- que, par ailleurs, aucune installation sportive ni aucun espace culturel ne sont envisagés pour ce futur quartier de 15 000 habitants;
- que le périmètre du PAV en Ville de Genève devrait être imaginé comme un morceau de ville, un lieu animé avec des terrasses et une vie nocturne, avec une institution emblématique en son centre, et non pas comme une zone de logements dortoirs;

- que les animateurs de la Fondation pour la Cité de la musique cherchent un espace approprié sans être particulièrement attachés au périmètre de la place des Nations;
- que l'installation de la Haute Ecole de musique (HEM) dans un futur quartier urbain des Acacias constituerait une opération intelligente et visionnaire,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif de proposer au Conseil d'Etat une modification du PLQ N° 30052 afin d'intégrer la Cité de la musique dans le futur quartier des Acacias, en concertation avec la Fondation pour la Cité de la musique et l'ensemble des acteurs culturels.

**Motion du 29 juin 2021 de Mmes et MM. Florence Kraft-Babel, Pascal Holenweg, Michèle Rouillet, Daniel Sormanni, Danièle Magnin, Sebastian Aeschbach, Olivier Gurtner, Alain de Kalbermatten, Paule Mangeat, Théo Keel, Patricia Richard et Timothée Fontolliet: «Vers une Cité des musiques?»**

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- le vote consultatif du 13 juin 2021;
- le résultat serré de cette votation;
- le clivage que la campagne autour de ce projet a engendré dans le monde musical;
- le souci de ne pas séparer les musiques du passé de celles de l'avenir;
- le soin apporté par nos voisins tant à la valorisation des musiques du passé qu'à la recherche acoustique, au lien entre la musique et l'informatique: Institut de recherche et coordination acoustique/musique (IRCAM) à Paris, Studio di Fonologia à Milan, Elektronmusikstudion à Stockholm, Instituut voor Sonologie à Utrecht et La Haye, et d'autres;
- l'histoire oubliée aujourd'hui de Genève comme pôle par excellence de la création musicale, son passé prestigieux dans ce domaine (Ernest Ansermet à l'OSR, le Groupe instrumental romand (GIR) à la Radio Genève et ESPACES de R. Boesch, pour exemple) ainsi que l'actuel Centre de musique électroacoustique au sein du Conservatoire de Genève (HEM));
- la nouvelle composition du département de la culture et de la transition numérique présidé par M. Sami Kanaan, alliant culture et informatique,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- de transmettre aux responsables, désormais cantonaux, d'une Cité de la musique, de ne pas renoncer à ce projet;
- de sensibiliser la fondation à l'importance pour Genève, tant au vu de son passé musical que de sa situation de ville internationale, d'y valoriser davantage un pôle de création et de recherche acoustique contemporaine, possiblement en lien avec l'Université ou d'autres pôles d'excellence, comme cela se profile déjà avec la Haute école d'art et de design (HEAD);

- de réconcilier ainsi les musiques du passé et celles, plurielles, de l'avenir;
- d'étudier l'évolution du nom Cité de la musique, vers un nom plus rassembleur, par exemple Cité des musiques;
- d'intégrer la commission des arts et de la culture de la Ville de Genève au groupe de recherche cantonal sur ce sujet, dans la mesure où cette cité devait se réaliser sur son territoire.

**Motion du 8 septembre 2021 de Mmes et MM. Florence Kraft-Babel, Maxime Provini, Michèle Rouillet, Rémy Burri, Sebastian Aeschbach, Patricia Richard, Daniel Sormanni, Alain de Kalbermatten et Vincent Schaller: «Histoire de gouvernance au Musée d'art et d'histoire (MAH)».**

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- les vicissitudes actuelles autour de la gouvernance du MAH;
- la phase actuelle de mutation que traverse cette institution majeure;
- l'importance de doter le musée d'un cadre institutionnel adéquat, lui permettant d'évoluer et d'accomplir sa mission;
- la Constitution genevoise qui accorde au Canton des compétences s'agissant d'une institution d'importance régionale,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- de repenser maintenant la gouvernance du MAH;
- d'étudier la possibilité de l'assortir d'une fondation de droit privé d'utilité publique, à l'instar de l'Orchestre de la Suisse romande (OSR), soutenue par le Canton, la commune et des privés, dont la gouvernance a fait ses preuves depuis plusieurs décennies.



**Motion du 8 septembre 2021 de Mmes et MM. Nicolas Ramseier, Patricia Richard, Nadine Béné, Vincent Latapie, Maxime Provini, Laurence Corpataux, Alain Miserez, Alain de Kalbermatten et Marie-Agnès Bertinat: «Pour une voie un peu plus verte».**

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- le plan directeur cantonal 2030 «Genève envie», qui annonce l'intention d'une voie verte de 22 kilomètres traversant tout le canton et l'agglomération d'Annemasse à Saint-Genis Pouilly;
- que dans ce même plan il est dit que «le Canton ambitionne une approche de concertation respectueuse avec l'ensemble des partenaires, en particulier avec les communes, afin de garantir la réalisation d'espaces publics de qualité»;
- que l'ensemble de la voie est très grise et caillouteuse,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- d'étudier la possibilité de fortement augmenter les zones d'ombre le long de la voie verte, par exemple en plantant des arbres ou en installant des toitures;
- de réfléchir à augmenter significativement les zones de verdure en collaboration avec toutes les communes concernées, en faisant attention à ne pas empiéter sur les pistes cyclables;
- d'étudier la possibilité de rajouter des fontaines d'eau potable afin que quiconque puisse s'abreuver, surtout pendant les périodes chaudes;
- d'étudier la possibilité de rajouter plus de bancs;
- de ne pas hésiter à s'inspirer d'autres projets comme du High Line Park de la ville de New York;
- de se coordonner avec les autres communes genevoises.

**Motion du 8 septembre 2021 de Mmes et MM. Valentin Dujoux, Louise Trottet, Yves Herren, Vincent Milliard, Denis Ruyschaert, Uzma Khamis Vannini, Delphine Wuest, Matthias Erhardt, Omar Azzabi, Anna Barseghian, Ana Maria Barciela Villar, Laurence Corpataux, Philippe de Rougemont et Leyma Milena Wisard Prado: «Promouvoir et faciliter la mobilité douce pour le monde professionnel: un gain pour toutes et tous!»**

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- l'urgence climatique votée en Ville de Genève en mai 2019, ainsi que les conclusions du Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat (GIEC) présentées au mois d'août 2021;
- l'importance des coûts (en argent et en temps) et des nuisances (de bruit comme de pollution de l'air) pour la collectivité que représentent la recherche de stationnement et les déplacements motorisés pour les professionnel-le-s;
- le gain sur la santé et le porte-monnaie que représente l'utilisation du vélo, y compris pour les professionnel-le-s dont l'activité le permet;
- les évolutions et innovations importantes dans les offres de vélos (vélo traditionnel, vélo électrique, vélo-cargo, vélo de fret, triporteur, etc.), ouvrant ainsi de nouvelles possibilités pour les déplacements dans le cadre d'activités professionnelles;
- que de nombreuses activités professionnelles (livraisons, travaux d'électricité ou de plomberie, services traiteur, etc.) peuvent être réalisées de manière partielle, voire totale, avec l'utilisation de vélos adaptés;
- que les entreprises ont une influence importante sur la mobilité en ville de Genève et que des réflexions coordonnées permettraient de fluidifier en partie la circulation;
- le développement, la pérennisation et l'utilisation soutenue de nouveaux axes cyclables en ville de Genève, ainsi que l'occupation réduite de l'espace public que représente un vélo par rapport à un véhicule motorisé;
- la nécessité de faire preuve d'innovation en matière de mobilité professionnelle,

le Conseil municipal invite le Conseil administratif:

- à présenter les alternatives aux véhicules motorisés aux professionnel-le-s qui débutent une activité sur le territoire de la ville de Genève, notamment par le biais de la Fondetec, ainsi qu'aux entreprises déjà implantées sur le territoire municipal;
- à encourager et à soutenir, par exemple avec des locations, les entreprises qui souhaitent tester pendant six mois l'intégration d'alternatives aux véhicules motorisés dans leur logistique de livraison et/ou de déplacements professionnels;

- à adapter la largeur des pistes et bandes cyclables existantes et futures au gabarit plus élevé des vélos-cargos et assimilés, avec une largeur minimale de 3,5 m pour les pistes bidirectionnelles;
- à créer des espaces de livraison et des places de stationnement pour vélos-cargos, triporteurs et autres vélos dont le gabarit est supérieur aux vélos traditionnels, par exemple en transformant une partie des places de livraison actuellement destinées aux véhicules professionnels motorisés;
- à s'entretenir avec le Conseil d'Etat afin de mener des études pour créer, sur le territoire municipal, des hubs de livraison urbains facilitant la logistique du dernier kilomètre.

**Motion du 6 octobre 2021 de Mme et MM. Christo Ivanov, Pascal Altenbach, Didier Lyon, Vincent Schaller, Eric Bertinat et Marie-Agnès Bertinat: «Pour la présentation simultanée d'un rapport de gestion aux comptes».**

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- que d'après la loi sur la gestion administrative et financière de l'Etat (LGAF), le Conseil d'Etat transmet au Grand Conseil le projet de loi annuelle approuvant la gestion du Conseil d'Etat pour le 31 mars au plus tard;
- que d'après la loi sur l'exercice des compétences du Conseil d'Etat et l'organisation de l'administration (LECO), la transmission du rapport de gestion a lieu chaque année simultanément au projet de loi approuvant les états financiers;
- que le rapport de gestion du Conseil d'Etat est présenté par politiques publiques;
- que le rapport de gestion du Conseil d'Etat contient notamment:
  - 1) un bilan des actions menées par le Conseil d'Etat, par les départements ainsi que par la chancellerie d'Etat durant l'année écoulée, au regard des orientations contenues dans le programme de législature;
  - 2) un résumé des points forts de l'activité gouvernementale pour l'année écoulée;
  - 3) un rapport sur le degré d'atteinte des objectifs et indicateurs des programmes figurant au budget de fonctionnement;
- que les comptes annuels de notre commune ne sont pas accompagnés d'un rapport de gestion;
- que la validation des comptes exacts et conformes aux prescriptions du droit comptable suisse relatives à la présentation de comptes ne permet pas un débat démocratique suffisant sur le bilan des actions menées par le Conseil administratif,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- de présenter chaque année, de manière concomitante aux comptes, un rapport de gestion calqué sur celui présenté par le Conseil d'Etat, comportant:
  - 1) un bilan des actions menées par le Conseil administratif, par les départements ainsi que par le Secrétariat général durant l'année écoulée, au regard des orientations contenues dans le programme de législature;
  - 2) un résumé des points forts de l'activité de l'exécutif pour l'année écoulée;
  - 3) un rapport sur le degré d'atteinte des objectifs et indicateurs des programmes figurant au budget de fonctionnement.

**Motion du 6 octobre 2021 de Mmes et MM. Louise Trottet, Olivier Gurtner, Yves Herren, Brigitte Studer, Denis Ruyschaert, Delphine Wuest et Valentin Dujoux: «En attendant la voie verte à Champel...»**

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- l'essor continu du vélo comme mode de transport urbain depuis bien des années, encore amplifié par la crise du Covid, et son rôle central pour les enjeux de mobilité genevois;
- la promesse d'une voie verte reliant les Eaux-Vives à Carouge en passant par Champel, à l'instar de celle reliant Annemasse aux Eaux-Vives;
- l'absence d'avancement de ce même tronçon de voie verte malgré le caractère important de cet axe;
- l'absence de trajet cyclable évident pour relier le segment inférieur de la route de Florissant à la gare de Champel en dehors du dangereux boulevard des Tranchées,

le Conseil municipal invite le Conseil administratif:

- à créer un contresens cyclable sur l'avenue Alfred-Bertrand, une mesure simple qui permettrait de solutionner du moins de manière temporaire l'absence de voie verte;
- dans un deuxième temps, à créer une piste bidirectionnelle en supprimant une des deux rangées de places de parking qui occupent les deux tiers de la chaussée de cette rue;
- à fournir dès que possible aux associations cyclistes ainsi qu'au Conseil municipal un plan de travail détaillé pour l'élaboration du segment Eaux-Vives – Carouge de la voie verte, incluant les délais de mise en œuvre, les trajets ainsi que les gabarits visés;
- à être attentif, dans l'élaboration de ce plan, à l'importance d'une bonne séparation des flux piéton et cycliste, ainsi que d'une largeur suffisante pour ces deux populations (à titre indicatif, minimum 3,5 m pour une bidirectionnelle vélo).

**Motion du 17 novembre 2021 de Mmes et MM. Ana Maria Barciela Villar, Jacqueline Roiz, Bénédicte Amsellem, Uzma Khamis Vannini, Philippe de Rougemont, Anna Barseghian, Laurence Corpataux, Yves Herren, Leyma Milena Wisard Prado, Elena Ursache, Livia Zbinden, Monica Granda et Corinne Bonnet-Mérier: «Santé!»**

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- que le Conseil municipal a pour mission de débattre dans le calme et la sérénité et d'écouter les critiques attentivement;
- que la population a une attente justifiée d'exemplarité des politiciens et politiciennes lors de l'accomplissement de leur mandat;
- que la qualité du travail des élues et des élus dépend notamment de leur écoute attentive et de leur expression précise et mesurée;
- que, comme dans le monde du travail, le débat parlementaire nécessite un haut niveau de concentration, de lucidité et de capacité de gestion des tensions et des émotions;
- que le Conseil municipal, bien que n'étant pas soumis aux obligations d'un employeur, a le devoir de garantir des conditions de travail répondant aux exigences de ses travaux en termes de qualité et de sécurité;
- que le Conseil municipal devrait s'inspirer du plan cantonal de promotion de la santé 2019-2023 qui préconise de prévenir les atteintes à la santé résultant de l'exposition à des substances toxiques en milieu professionnel;
- qu'il est important d'éviter des accidents dus à une perte de vigilance et d'éviter une péjoration de la santé des membres au sein de ce Conseil,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif de proposer à la buvette du Conseil municipal de faire la promotion d'une large diversité de boissons sans alcool ainsi que de boissons de substitution.

**Motion du 17 novembre 2021 de Mmes et MM. Alain de Kalbermatten, Alia Chaker Mangeat, Anne Carron, Fabienne Aubry-Conne, Fabienne Beaud, Jean-Luc von Arx, Alain Miserez et Luc Zimmermann: «Rendons les locaux du centre-ville occupés par l'administration cantonale aux habitantes et habitants de Genève!»**

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- la volonté du Conseil d'Etat de se défaire des locations les plus coûteuses, d'optimiser l'occupation des locaux par le personnel des services et de valoriser les locaux libérés;
- la difficulté d'accéder en véhicule aux bureaux sis en Vieille-Ville;
- la nécessité de transformer le cœur de la ville en un centre vivant et animé indépendant des horaires de bureau;
- la volonté exprimée par l'Association des habitants du centre et de la Vieille-Ville (AHCVV), qui a réalisé un inventaire et émis d'intéressantes propositions de nouvelles transformations de bureaux en logements concernant cinq immeubles des services de l'Etat,

le Conseil municipal invite le Conseil administratif:

- à prendre langue avec l'AHCVV pour évaluer les possibilités de reconversion de bureaux en logements au centre et en Vieille-Ville;
- à étudier particulièrement la possibilité de conversion des bureaux sis en Vieille-Ville;
- à étendre cette étude aux autres possibilités existantes envisageables dans ce secteur;
- à évaluer la possibilité d'affecter une partie des nouveaux logements à des coopératives d'habitation afin d'assurer une mixité sociale dans le quartier;
- à soumettre au Grand Conseil une planification des travaux de transformation de bureaux en logements.

**Motion du 17 novembre 2021 de Mmes et MM. Manuel Zwyssig, Timothée Fontolliet, Pascal Holenweg, Olivier Gurtner, Brigitte Studer, Ana Maria Barciela Villar et Laurence Corpataux: «Un congé-jeunesse pour le personnel de la Ville de Genève».**

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- le droit octroyé par le Code des obligations (art. 329e) aux jeunes employés d'entreprises privées de bénéficier d'un congé-jeunesse annuel de cinq jours;
- la valeur du bénévolat comme base essentielle à la vie associative et comme fondement de l'engagement citoyen;
- l'importance des activités jeunesse, qui sont des éléments essentiels d'apprentissage social et du vivre-ensemble;
- les compétences acquises par les collaboratrices et collaborateurs dans le cadre d'encadrement d'activités de jeunesse extrascolaires qui peuvent être utiles dans le cadre professionnel;
- l'article 13 de la loi sur l'enfance et la jeunesse du Canton de Genève (LEJ), intitulé «Reconnaissance des formations et activités d'encadrement»:

«En lien avec la loi sur la formation professionnelle, du 15 juin 2007, les formations accomplies et les activités d'encadrement exercées dans le cadre d'activités développées par les enfants et les jeunes, ou organisées en leur faveur, peuvent être reconnues comme équivalentes à des stages exigés dans le cursus de la formation professionnelle, en particulier dans le domaine de la santé, du social et de l'enseignement. Les conditions d'équivalences sont fixées par voie réglementaire.»;

- le rôle primordial joué par les activités jeunesse qui permettent le mélange et les rencontres des différentes couches socioculturelles genevoises;
- le constat des structures actives dans l'animation jeunesse, qui ont de plus en plus de peine à mobiliser et à trouver des moniteurs et monitrices pour gérer et animer leurs activités et ce, de manière plus marquée depuis le début de la pandémie de Covid-19,

le Conseil municipal invite le Conseil administratif:

- à proposer au Conseil municipal une modification du statut du personnel de la Ville de Genève visant à accorder un congé-jeunesse annuel payé, sur le modèle de l'art. 329e, al. 1, du Code des obligations;
- à assurer, en cas d'adoption de cette modification, une communication large et régulière de l'existence de ce droit pour les employées et employés concernés.



**Motion du 1<sup>er</sup> décembre 2021 de Mmes et MM. Yves Herren, Ana Maria Barciela Villar, Laurence Corpataux, Philippe de Rougemont, Denis Ruysschaert, Paule Mangeat, Brigitte Studer, Marie-Agnès Bertinat, Eric Bertinat, Luc Zimmermann, Alain Miserez, Maxime Provini, Patricia Richard, Jacqueline Roiz, Leyma Milena Wisard Prado, Christian Steiner, Alia Meyer, Alia Chaker Mangeat et Matthias Erhardt: «Pour la valorisation des cafés historiques de la ville de Genève».**

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- que les cafés sont des lieux sociaux qui font partie de l'histoire, de l'identité et de l'âme de la ville et de ses quartiers;
- la nécessité de faire découvrir et de valoriser les cafés historiques de la ville de Genève, aussi bien auprès de la population locale qu'à l'international;
- la volonté de la Ville de Genève de rendre plus lisibles les lieux d'échange historique propices aux liens sociaux,

le Conseil municipal invite le Conseil administratif, en partenariat avec les milieux concernés:

- à étudier et inventorier les cafés de la ville de Genève sur la base de critères d'authenticité, d'ancienneté et d'identité (cafés de quartier, par exemple), en dressant une liste des cafés historiques;
- à proposer une démarche de mise en valeur de ces cafés historiques qui pourrait se réaliser au travers d'une campagne de promotion, de la conception d'un label, d'une charte, d'une plaque indicative «Café historique de Genève» et d'un programme annuel d'animations, par exemple une «nuit des cafés historiques»;
- à envisager une protection particulière des lieux retenus;
- à envisager l'édition d'un ouvrage regroupant la liste des cafés ainsi que leurs histoires respectives;
- à envisager une extension territoriale de la démarche, avec les milieux concernés, les communes intéressées et le Canton.

**Résolution du 1<sup>er</sup> décembre 2021 de Mmes et MM. Maxime Provini, Rémy Burri, Alia Meyer, Patricia Richard, Alain de Kalbermatten, Kevin Schmid, Alain Miserez, Daniel Sormanni et Vincent Schaller: «Pour doter le Conseil municipal des outils nécessaires à l'élaboration d'une politique budgétaire adéquate».**

*PROJET DE RÉOLUTION*

Considérant:

- que chaque année, il est difficile d'étudier le budget correctement;
- que cette difficulté émane principalement du fait que nous n'avons pas à disposition les comptes intermédiaires de l'année en cours lors de l'étude du budget;
- que la Ville de Genève possède les ressources informatiques adéquates, notamment à travers son logiciel SAP, pour lequel il a été voté un crédit de plus de 6 millions de francs en 2021;
- que nous disposons de trois mois pour étudier et amender le budget soumis par le Conseil administratif;
- qu'une administration de la taille de la Ville de Genève se doit d'avoir des chiffres clairs et précis à disposition en tout temps;
- qu'afin de prévoir un budget adéquat et respectueux des deniers publics, il convient d'avoir les comptes intermédiaires de l'année en cours à disposition lors de l'étude de ce dernier;
- que toute grande entreprise de la taille de l'administration de la Ville de Genève est capable de présenter des comptes intermédiaires;
- qu'il est de notre devoir d'étudier et de prévoir le budget de la Ville de Genève avec le plus d'informations possible,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif de présenter dès 2022 un bilan et un compte de résultats intermédiaires au 30 juin de l'année en cours en comparaison du budget annuel, qu'il intégrera au projet de budget de l'année suivante sur la présentation fin août ou début septembre au plus tard.

**Motion du 20 décembre 2021 de Mmes et MM. Pascal Holenweg, Christel Saura, Amanda Ojalvo, Dorothée Marthaler Ghidoni, Ahmed Jama et Olivia Bessat-Gardet: «Pour que la capitale mondiale des droits humains les respecte dans ses propres rues».**

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- que la chasse aux mendiants a été rouverte par le Grand Conseil, alors que la Cour européenne des droits de l'homme avait condamné la Suisse en considérant qu'une mendiante que Genève avait condamnée avait «le droit, inhérent à la dignité humaine, de pouvoir exprimer sa détresse et essayer de remédier à ses besoins par la mendicité». Et que condamner quelqu'un pour mendicité exprimait par conséquent un déni de la dignité humaine en général, et de celle de la mendiante condamnée en particulier;
- que le Grand Conseil n'en a pas moins rouvert la chasse aux mendiants, mais que comme il ne pouvait pas interdire la mendicité en tant que telle, il en a interdit la pratique partout où elle peut se pratiquer: dans les zones commerciales ou touristiques, aux abords des magasins, des hôtels, des cafés, des restaurants, des bars, des discothèques, des hôpitaux, des théâtres, des cinémas, des banques, des distributeurs d'argent, des caisses de parking, des crèches, des écoles, des marchés, des parcs, des jardins, des ports et des églises;
- que cette démarche hypocrite ne préserve nullement la nouvelle loi anti-mendicité du sort réservé par la Cour européenne des droits de l'homme à la loi précédente;
- qu'interdire la mendicité, amender les mendiants et les mendiants, voire les emprisonner, est contraire aux droits humains fondamentaux proclamés par une convention signée et ratifiée par la Suisse (ce qui engage Genève, «capitale des droits humains»);
- que la nouvelle loi «anti-mendicité» qui ne dit pas son nom ne dit pas non plus qu'elle est en réalité une loi anti-Roms - en d'autres termes, une loi raciste,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- d'exclure du mandat donné à la police municipale, de son cahier des charges, de son règlement et de son statut, toute mention d'un engagement des APM contre la

mendicité et les mendiants;

- d'accorder à l'association Mesemrom le soutien politique et matériel nécessaire pour la poursuite de son engagement aux côtés des Roms, mendiants ou non.

**Résolution du 26 janvier 2022 de Mmes et MM. Amanda Ojalvo, Dalya Mitri Davidshofer, Christel Saura, Olivia Bessat-Gardet, Oriana Brücker, Pierre-Yves Bosshard et Théo Keel: «Pour un congé parental en Ville de Genève».**

### *PROJET DE RÉOLUTION*

En matière de politique familiale, la Ville de Genève a été pionnière en étant une des premières communes à offrir à ses employés hommes un congé de quatre semaines lors de la naissance d'un enfant.

Au niveau national, le peuple suisse n'a pas été assez courageux pour se doter d'un congé paternité digne de ce nom. Le Parti socialiste vaudois lance une initiative cantonale pour un congé parental.

Reconnaissant la place primordiale des deux parents dans la première année de vie de l'enfant, le Conseil municipal de la Ville de Genève soutient l'introduction d'un congé parental de 38 semaines à partager entre les deux parents. Chacun des deux parents doit obligatoirement prendre un minimum de 16 semaines. L'adoption donne le droit au même congé.

Cette démarche aurait également un impact sur le taux de couverture des besoins en accueil préscolaire sur le territoire de la commune. En effet, une partie des places actuelles dévolues aux enfants de 0 à 1 an pourra être repourvue en faveur des groupes d'âge suivants et ainsi augmenter les places pour les plus grands.

Considérant:

- la place de la famille et de l'éducation dans notre société;
- la juste place à donner aux enfants dans notre société;
- l'évolution des us et coutumes en matière de parentalité;
- le besoin du nouveau-né de créer un lien avec ses deux parents;
- la réalité de ce que signifie devenir parent;
- la nécessité de pouvoir donner le temps à chaque parent de trouver et prendre sa place au sein de sa famille;
- la volonté d'assurer l'égalité des chances dès la naissance,

le Conseil municipal soutient l'introduction d'un congé parental de 38 semaines.

**Motion du 26 janvier 2022 de Mmes et MM. Yves Herren, Matthias Erhardt, Denis Ruysschaert, Uzma Khamis Vannini, Valentin Dujoux, Louise Trottet, Bénédicte Amsellem, Delphine Wuest et Laurence Corpataux: «Pour faire transiter certains espaces publics extérieurs de la Ville de Genève fréquentés par la jeunesse en zones non-fumeurs».**

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- que la consommation de tabac est dangereuse pour la santé;
- que la fumée passive a un impact prépondérant sur la santé publique;
- le projet de loi cantonal PL 12806<sup>1</sup>;
- la nécessité et la responsabilité de donner un signe fort de lutte contre le tabagisme en Ville de Genève, notamment pour protéger les enfants et les jeunes;
- que les mégots de cigarettes induisent une pollution des sols (un mégot pollue jusqu'à 500 litres d'eau);
- que les déchets de cigarettes au sol engendrent une forte demande de nettoyage pour les services de la voirie,

le Conseil municipal invite le Conseil administratif à cibler certains espaces extérieurs dont la Ville de Genève possède la compétence tels que:

- a) les espaces délimités des établissements de formation, des écoles, garderies et cours d'écoles;
- b) les aires de jeux destinées aux enfants et les pataugeoires;
- c) les terrains sportifs, y compris les aires réservées aux spectateurs;
- d) les patinoires et les piscines;
- e) les terrains des camps de jour et des camps de vacances,

afin que ces lieux deviennent des lieux non-fumeurs.

---

<sup>1</sup> <https://ge.ch/grandconseil/data/texte/PL12806.pdf>

**Motion du 26 janvier 2022 de Mmes et MM. Théo Keel, Olivia Bessat-Gardet, Salma Selle, Manuel Zwysig, Pascal Holenweg, Oriana Brücker, Ahmed Jama, Pierre-Yves Bosshard, Brigitte Studer, Gazi Sahin, Christel Saura, Laurence Corpataux, Vincent Milliard et Matthias Erhardt: «Pour une Ville de Genève sans reconnaissance faciale».**

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- l'arrivée de logiciels de plus en plus performants en matière de reconnaissance faciale;
- la possibilité que les polices municipale ou cantonale recourent à la reconnaissance faciale sur le territoire municipal, étant donné que les polices d'Argovie, de Saint-Gall et de Schaffhouse ont déjà travaillé avec de tels logiciels, comme l'a révélé le *Tagesanzeiger*;
- les risques et dérives de tels logiciels, comme en témoigne le cas de la société Clairview dont la base de données a été constituée par des photos recueillies sur des réseaux sociaux à l'insu des utilisateurs et utilisatrices concerné-e-s;
- la pétition lancée à ce sujet par Amnesty International, AlgorithmWatch et Société numérique, ainsi que les postulats déposés à Lausanne et Zurich;
- les risques considérés comme «réels» par Amnesty International que la généralisation de telles pratiques dérive vers une surveillance de masse;
- l'importance que la Ville de Genève prenne position sur le recours à de telles technologies, ici en l'occurrence par le biais des représentants municipaux des citoyens et citoyennes de la Ville,

le Conseil municipal invite le Conseil administratif:

- à s'engager à ce que ni ses services administratifs ni son corps de police municipale ne recourent à la reconnaissance faciale;
- à prendre position contre l'utilisation de la reconnaissance faciale;
- à avertir les autorités cantonales des positions du Conseil municipal et du Conseil administratif et à entrer en discussion avec elles pour que la police cantonale ne recoure pas à de tels logiciels de reconnaissance faciale sur le territoire communal.

**Motion du 26 janvier 2022 de Mmes et MM. Vincent Milliard, Delphine Wuest, Valentin Dujoux, Matthias Erhardt, Leyma Milena Wisard Prado, Philippe de Rougemont, Bénédicte Amsellem, Ana Maria Barciela Villar, Laurence Corpataux et Denis Ruysschaert: «Rues scolaires: autonomisons, en toute sécurité, nos enfants sur le chemin de l'école!»**

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- la motion M 2364, «Pour que Genève devienne un canton exemplaire en matière de sécurité sur le chemin de l'école», votée à l'unanimité du Grand Conseil le 12 mai 2017, invitant le Conseil d'Etat:
  - à prendre des mesures concrètes pour sécuriser le chemin de l'école, en s'inspirant des bonnes pratiques dans d'autres régions et pays, et ainsi positionner Genève comme un canton exemplaire en matière de sécurité des élèves sur le chemin de l'école;
  - à soutenir activement les communes qui améliorent le chemin de l'école, par un traitement administratif rapide et circonstancié lorsqu'une modification de l'aménagement routier doit être envisagée afin de mieux sécuriser le chemin de l'école;
- que les principes énoncés dans la loi pour une mobilité douce et cohérente (LMCE, H 1 21) donnent la priorité, en zone I et II, à la mobilité douce et aux transports publics;
- que plus de 65% des enfants vont à pied à l'école mais que ce chiffre tend à baisser légèrement depuis quelques années, avec le phénomène des parents taxis<sup>1</sup>;
- que les parents taxis sont de plus en plus nombreux: 30% en Suisse romande contre seulement 7% en Suisse alémanique, ce qui montre que des actions peuvent être mises en place pour réduire le phénomène<sup>2</sup>;
- qu'en 2019 quatre enfants sont décédés dans un accident de la route en Suisse et 169 enfants ont subi des blessures graves<sup>3</sup>;
- qu'environ 80% des enfants victimes de dommages corporels graves dans la circulation sont accidentés à vélo ou à pied, dont 40% sur le chemin de l'école<sup>4</sup>;

---

<sup>1</sup> <https://www.tcs.ch/fr/tests-conseils/conseils/education-routiere/enfants-pietons.php>

<sup>2</sup> <https://www.tcs.ch/fr/tests-conseils/conseils/education-routiere/parents-taxis.php>

<sup>3</sup> Bureau de prévention des accidents, «Sinus 2020»

<sup>4</sup> Bureau de prévention des accidents, «Sinus 2020»



- qu'en 2018, à Genève, 46 enfants ont été tués ou blessés suite à un accident de la route (moyenne de 53,2 enfants tués ou blessés par an sur les cinq dernières années)<sup>5</sup>;
- que Genève est un canton extrêmement dangereux pour les piétons, au regard de l'accidentalité;
- que le chemin de l'école représente un formidable terrain d'apprentissage pour l'autonomisation des enfants;
- que les villes de Fribourg<sup>6</sup>, Bruxelles<sup>7</sup>, Paris, Lyon, Rome<sup>8</sup>, Londres<sup>9</sup> et d'autres ont mis ou mettent en place des projets de «rues scolaires»;
- que les résultats de ces premières expériences sont extrêmement positifs en termes:
  - de réduction de l'usage de la voiture pour amener les enfants à l'école;
  - de réduction de la pollution aux abords des écoles concernées;
  - d'acceptabilité du concept de «rue scolaire», notamment chez les parents d'enfants;
  - d'augmentation de la sécurité routière aux abords des écoles,

le Conseil municipal invite le Conseil administratif:

- à prendre langue avec le Canton pour pouvoir mettre en place un concept de «rues scolaires» en Ville de Genève, en vertu de l'acceptation de la motion M 2364;
- à évaluer la possibilité de fermer à la circulation motorisée, les jours d'école, les voies publiques situées à proximité des établissements scolaires;
- à utiliser des bornes rétractables (ou des barrières déplaçables) et une signalisation adaptée afin que de manière temporaire et à certaines heures de la journée (de 7 h 30 à 8 h 15 et de 16 h à 16 h 45), en semaine, certaines voies publiques soient réservées aux écoliers et écolières, ainsi qu'aux piétons, aux piétonnes et aux cyclistes.

---

<sup>5</sup> Confédération suisse, Statistique des accidents de la route, Vue d'ensemble, GE 2009-2018

<sup>6</sup> <https://www.ville-fribourg.ch/actualites/la-ville-de-fribourg-sengage-pour-la-securite-sur-le-chemin-de-lecole-0>

<sup>7</sup> <https://www.bruxelles.be/rues-scolaires>

<sup>8</sup> <https://romamobilita.it/it/strade-scolastiche>

<sup>9</sup> <https://www.london.gov.uk/press-releases/mayoral/school-streets-improve-air-quality>

**Résolution du 26 janvier 2022 de Mmes et MM. Denis Ruyschaert, Matthias Erhardt, Ana Maria Barciela Villar, Elena Ursache, Leyma Milena Wisard Prado, Bénédicte Amsellem, Léonore Baehler, Laurence Corpataux, Ahmed Jama, Oriana Brücker, Pierre-Yves Bosshard, Brigitte Studer, Maryelle Budry, Philippe de Rougemont, Yves Herren et Uzma Khamis Vannini: «Boire et manger pour préserver la santé des élu-e-s et celle de la planète».**

### *PROJET DE RÉOLUTION*

Considérant:

- que préserver la santé humaine est un enjeu central de santé publique avec des coûts pour la garder largement inférieurs aux coûts des traitements curatifs;
- que l'alimentation, et en particulier les boissons, a un impact colossal sur la santé humaine. L'être humain est constitué de 70% d'eau. Les boissons agro-industrielles sont une majeure source de sucre, d'alcool et d'additifs qui ont des impacts délétères sur notre santé: ils déclenchent des cancers, sont liés aux attaques cardiaques, au diabète, à l'hypertension;
- que la chaîne alimentaire, et en particulier la fabrication des boissons industrielles, contribue au changement climatique par le transport de poids très lourds, le packaging, les infrastructures de stockage et le circuit de la filière qui omet la réutilisation des contenants;
- qu'il est fondamental que les élu-e-s bénéficient d'une alimentation qui préserve leur santé et celle de la planète car ils et elles constituent des exemples dont peuvent s'inspirer les concitoyen-ne-s et le public en général;
- que les élu-e-s boivent et mangent lors des séances de commissions;
- que la Ville de Genève a adopté une charte pour l'alimentation durable,

Le Conseil municipal s'engage à s'assurer que les élu-e-s bénéficient lors des séances de commissions d'une alimentation qui préserve leur santé et celle de la planète, ce qui signifie concrètement:

- 1) des repas constitués de produits locaux, de saison, non transformés, sans additifs (en particulier sans colorant, sans conservateur);
- 2) des boissons fraîches, sans additifs (en particulier sans colorant, sans conservateur, sans sucre ajouté), sans alcool et locales.

**Motion du 8 février 2022 de Mmes et MM. Yasmine Menétrey, Luc Barthassat, Amar Madani, Danièle Magnin, Daniel Dany Pastore, Daniel Sormanni et Christian Steiner: «Pour plus d'espaces de grillades aux abords des plans d'eau en Ville de Genève».**

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- le manque d'espaces aménagés permettant de faire des grillades en Ville de Genève, où seuls trois sites sont répertoriés aujourd'hui sur tout le territoire municipal;
- le plaisir que constitue un bon barbecue en plein air pendant la période estivale;
- les nombreux espaces idéalement situés aux abords des plans d'eau et actuellement inexploités comme dans le quartier de la Jonction et au quai du Seujet;
- la simplicité et le faible coût d'aménagement d'espaces de grillades,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- d'identifier les endroits aux abords des plans d'eau situés sur l'ensemble du territoire de la Ville de Genève où il serait possible d'aménager de nouveaux espaces de grillades,
- une fois les sites identifiés, de soumettre plusieurs propositions à la commission de l'aménagement et de l'environnement.

**Motion du 9 février 2022 de Mmes et MM. Uzma Khamis Vannini, Philippe de Rougemont, Christel Saura, Bénédicte Amsellem, Matthias Erhardt, Laurence Corpataux et Denis Ruyschaert: «Ville nourricière, ville fruitière».**

*PROJET DE MOTION*

Constatant que les rapports de l'ONU prévoient une chute future des rendements agricoles principaux dont la Suisse dépend à 50% pour se nourrir;

constatant que la petitesse des terrains en milieu urbain ne permet pas toujours de cultiver des fruitiers de moyennes et grandes dimensions;

attendu que l'accès à une plus grande diversité d'espèces de fruits et à une plus grande diversité de variétés de fruits est indispensable;

constatant que les vertus des fruitiers urbains sont pourtant légion avec des potentiels tels qu'éducatif, culturel, climatique, nutritif, etc.;

considérant qu'il sera possible de partager une partie des récoltes dans la communauté et de la mettre à la disposition de toutes et tous;

considérant que cela favorisera un accès à la nourriture variée et saine y compris aux personnes les plus précaires;

considérant que cela permettra de produire localement quelques fruits qui seront consommés et accessibles sur place, comme des pommes, poires, pêches de vigne;

relevant que des projets éducatifs pour les enfants pourraient être programmés dans des vergers adjacents aux écoles, etc.,

le Conseil municipal invite le Conseil administratif à:

- mener une politique sérieuse et proactive d'une ville nourricière;
- mettre en œuvre une évaluation concrète des places disponibles pour planter des fruitiers;
- étudier tous les projets de nouvelles constructions avec un aménagement réservé aux fruitiers;
- intégrer dans tous les concours d'architecture la condition de plantation d'un ou de fruitiers;
- planter un minimum de 20% de fruitiers sur les plantations faites durant l'année.

**Motion du 9 février 2022 de Mmes et MM. Vincent Milliard, Denis Ruyschaert, Louise Trottet, Yves Herren, Philippe de Rougemont, Valentin Dujoux, Jacqueline Roiz, Uzma Khamis Vannini et Laurence Corpataux: «Pour une ville fertile et nourricière, soutenons les projets innovants de fermes urbaines et de potagers urbains».**

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- la contribution des fermes urbaines et des potagers urbains à retisser un lien entre agriculture et urbanisme, à améliorer le cadre de vie et à contribuer au bien-être des populations urbaines;
- le rôle didactique des projets de fermes urbaines et de potagers urbains pour saisir les enjeux sociaux et environnementaux de l'agriculture et de l'alimentation
- les multiples fonctions de l'agriculture souvent oubliées ou ignorées (accès à la nourriture, façonnage du paysage, conservation de l'environnement, lieu d'échanges sociaux et d'apprentissage, possibilité de recycler les déchets urbains et de tendre vers des flux fermés, etc.);
- la contribution de ces initiatives pour la conservation de la biodiversité, par la promotion d'une agriculture biologique qui favorise les pollinisateurs et constitue des zones refuges pour la petite faune, les pollinisateurs et les plantes locales;
- la volonté des habitants et habitantes de la Ville de Genève de tendre vers une souveraineté alimentaire (63,2% ont voté en faveur de l'initiative pour une souveraineté alimentaire, le 23 septembre 2018<sup>1</sup>), les motions sur la souveraineté alimentaire (M-1565) et sur l'éducation à l'alimentation et enjeux agricoles (M-1566), ainsi que la QE-573 «Potagers urbains/plantages urbains, où en est-on?»;
- certaines pratiques et techniques agricoles innovantes permettant de retisser le lien entre tissu urbain et production agricole, avec un bilan environnemental positif;
- que nous disposons déjà au cœur de la ville de Genève de véritables sites pilotes, avec la ferme de Budé et le marché de plantons de Beaulieu,

le Conseil municipal invite le Conseil administratif:

- à définir une politique globale de soutien aux projets de fermes urbaines et de potagers urbains;
- à identifier de nouvelles surfaces et soutenir des projets innovants (fermes verticales, aquaponiques, agrivoltaïques, flottantes, etc.) susceptibles de concourir aux objectifs fixés dans cette politique;
- à identifier et préserver des espaces, dans les nouveaux quartiers, pour développer des projets de fermes urbaines ou des jardins potagers pédagogiques;
- à s'assurer que ces initiatives contribuent à réduire l'empreinte écologique de la Ville de Genève.

---

<sup>1</sup> <https://www.ge.ch/votations/20180923/federal/3/>

**Motion du 8 mars 2022 de Mme et MM. Eric Bertinat, Vincent Schaller, Pierre Scherb, Didier Lyon, Christo Ivanov, Pascal Altenbach et Marie-Agnès Bertinat: «Exigeons que notre ville reste une ville de paix».**

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- les récents événements qui se déroulent en Ukraine;
- que la Suisse est neutre depuis plus de 200 ans et que depuis lors, nous avons été épargnés par tous les grands conflits armés;
- qu'en tant que petit pays, elle se tient à l'écart des combats des grandes puissances et en contrepartie, elle offre ses bons offices;
- que la ville de Genève abrite l'un des deux centres de coopération internationale les plus importants du monde et un lieu clé pour les pourparlers de paix;
- que lorsque le président américain Joe Biden et le président russe Vladimir Poutine se sont rencontrés à la mi-juin 2021 à Genève, le président de la Confédération Guy Parmelin les a fièrement accueillis à Genève, «Ville de paix», formule heureuse qu'ont reprise les autorités de la Ville de Genève sur leur site officiel;
- que la Ville de Genève s'est réjouie d'avoir pu contribuer avec succès à la réussite de ce sommet. Rappelons que, sollicitée par la Confédération et le Canton, elle avait mobilisé ses services pour assurer les préparatifs de la rencontre, permettant ainsi d'offrir les meilleures conditions d'accueil aux deux délégations américaine et russe (site officiel de la Ville de Genève);
- qu'en offrant ses bons offices, la Suisse en ferait bien plus pour la paix qu'en diluant notre spécificité dans des représailles, quelles qu'elles soient;
- qu'ainsi qu'on a pu l'observer notamment dans le cas du conflit en Syrie, en raison du blocage du Conseil de sécurité de l'ONU, les débats ont tendance à se passer à Genève au sein du Conseil des droits de l'homme où le droit de veto n'existe pas. Or, en condamnant la Russie et en reprenant les sanctions décidées par l'UE (telles que l'interdiction de survol de notre territoire par tout avion russe), la Suisse a rendu très difficile toute réunion pouvant réunir les belligérants à Genève,

le Conseil municipal invite le Conseil administratif:

- à demander au Conseil fédéral que la Suisse s'en tienne strictement et sans compromis à la neutralité armée perpétuelle et à son offre des bons offices que Genève, «Ville de paix» a offerte par le passé et peut offrir aujourd'hui aux belligérants.

**Motion du 9 février 2022 de Mmes et MM. Laurence Corpataux, Matthias Erhardt, Omar Azzabi, Vincent Milliard, Anna Barseghian, Bénédicte Amsellem, Léonore Baehler, Ana Maria Barciela Villar, Yves Herren, Uzma Khamis Vannini, Jacqueline Roiz, Philippe de Rougemont, Denis Ruysschaert, Louise Trottet, Elena Ursache et Delphine Wuest: «Conférence sur la crise climatique: de l'importance de sensibiliser et impliquer le niveau municipal».**

*PROJET DE MOTION*

Considérant l'importance:

- de saisir les enjeux liés à l'urgence climatique;
- que les personnes appelées à décider dans les différentes instances démocratiques aient la compréhension la plus claire de la crise climatique;
- d'avoir une base commune de connaissances qui repose sur des faits afin de pouvoir mener ensemble les actions nécessaires;
- du signal donné par l'Assemblée fédérale d'instaurer un dialogue avec les expert-e-s en la matière;
- du vote de l'urgence climatique par le Conseil municipal le 15 mai 2019,<sup>1</sup>

le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- que les personnes appelées à décider dans les différentes instances démocratiques aient la compréhension la plus claire de la crise climatique;
- de co-organiser avec l'Association des communes genevoises (ACG) une formation s'appuyant notamment sur les rapports des autorités suisses, du Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat (GIEC), du Conseil mondial de la biodiversité (IPBES) et de l'Organisation météorologique mondiale (OMM);
- de proposer cette formation à toutes les élues communales et tous les élus communaux du canton de Genève;
- de l'enregistrer pour une rediffusion à large échelle;
- d'organiser cette formation d'ici à juillet 2022.

---

<sup>1</sup> Résolution R-242 du 17 avril 2019.





**Motion du 9 mars 2022 de Mmes et MM. Paule Mangeat, Olivier Gurtner, Théo Keel, Christel Saura, Dalya Mitri Davidshofer, Monica Granda, Omar Azzabi et Alain de Kalbermatten: «Que nos artistes nous fassent de l'ombre!»**

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- la crise climatique et les températures urbaines qui ne font que grimper;
- la nécessité d'ombrager la ville afin de limiter la hausse des températures et permettre aux habitantes et habitants de trouver de la fraîcheur dans l'espace public;
- l'impossibilité de mettre des arbres dans certains lieux par manque de terre;
- la situation précaire de nos artistes qui ont un grand besoin de travailler pendant/après la crise sanitaire que nous traversons/avons traversée,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- de penser un projet mêlant art et ombre;
- de commander et acheter des œuvres d'artistes de la région propres à nous procurer de l'ombre dans l'espace public.

**Motion du 29 mars 2022 de Mme et MM. Eric Bertinat, Marie-Agnès Bertinat, Didier Lyon, Pascal Altenbach, Christo Ivanov, Vincent Schaller et Pierre Scherb: «100 millions pour le sport».**

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- l'accroissement aussi rapide que débridé de la population, nous attendions que le Conseil administratif développe en conséquence les infrastructures sportives pour la population (loisirs) et pour les sportifs licenciés que compte notre canton (sport). Ces derniers représentent un nombre important puisqu'au niveau cantonal, ils sont plus de 41 000 personnes (aucune donnée connue au niveau communal) à pratiquer un sport de compétition. On peut donc imaginer qu'ils dépassent largement 50% de ce chiffre, soit plus de 20 000 sportifs s'entraînant régulièrement dans ou hors de notre commune qui s'est bornée à construire du logement sans se soucier de la qualité de vie de ses habitants et du succès croissant du sport en milieu urbain;
- qu'il convient de distinguer le sport des loisirs, car au départ, il y a une erreur de vocabulaire:
  - a) les installations de détente destinées aux loisirs sont à l'usage principalement de tous les habitants. Elles sont d'autant plus importantes que la population a explosé sur la commune de Genève (45 000 nouveaux habitants en 20 ans!) et a un grand besoin de se divertir autrement que devant un écran;
  - b) les installations sportives, à proprement parler, sont à l'usage des sportifs qui s'adonnent à la compétition. Ils sont détenteurs d'une licence (un peu plus de 20 000) et ont besoin d'installations propres à leurs sports;
- qu'au budget 2022, nous constatons que le département de la sécurité et des sports dispose d'un montant de 239 millions. Seuls 45,6 millions sont alloués aux sports et loisirs (page 155, Budget 2022), soit 19%, et seulement 5,6 millions sont distribués en subventions aux différents clubs et associations, soit 2,2% du budget (page 155, Budget 2022). Montant famélique auquel on pourrait ajouter les mises à disposition des installations de la ville pour une valeur de 8,3 millions;
- que ce chiffre (5,6 millions) nous interpelle par son faible montant alors que ce même montant mélange sports et loisirs<sup>1</sup>. Si nous effectuons un zoom sur le football, sport le plus pratiqué sur notre commune, nous trouvons deux subventions d'un total de 585 000 francs pour les clubs et les associations sportives qui encadrent et forment les jeunes. Soit 0,16%. De ce montant, 150 000 francs concernent GEF, c'est-à-dire un soutien à l'élite qui se compose des quatre entités suivantes: le FC Meyrin, l'Etoile Carouge et le FC Servette ainsi que l'Association cantonale genevoise de Football (ACGF). Pour la petite histoire, le FC Servette a accepté de ne pas percevoir cette subvention pour en faire profiter les autres clubs genevois. La petitesse de ce montant est choquante quand on le compare aux 450 000 francs que la Ville de Carouge donne à son Club ou aux 700 000 francs annuels apportés par la Ville de Lancy au FC Lancy sans parler de la mise à disposition des installations. Le principal club de la commune ne reçoit donc aucune aide des pouvoirs communaux;

---

<sup>1</sup> Exemple: la piscine olympique des Vernets (50 m) est destinée aux sportifs alors que les piscines d'une longueur de 25 m, telles que celle de Varembe, sont destinées aux loisirs.

- qu'une initiative est actuellement lancée dans le canton de Vaud intitulée «Pour une politique sportive vaudoise ambitieuse!». Elle vise à encourager l'éducation physique et sportive et la pratique du sport à tous les niveaux et pour l'ensemble de la population, dans le respect des valeurs éthiques et en favorisant les principes du développement durable;
- que nous pouvons noter que cette initiative concerne les infrastructures communales, les clubs sportifs, le sport intégratif, le sport des aînés, les camps sportifs scolaires, la promotion des valeurs du sport, le sport féminin, la promotion du sport associatif, le sport élite, la relève sportive et les manifestations sportives nationales et internationales, autant de sujets qui intéressent notre commune qui réunit non seulement près de la moitié de la population mais se trouve être aussi au centre géographique de notre canton et par conséquent fréquentée par de nombreux Genevois résidant hors de notre commune mais pour certains n'en payant pas moins des impôts à notre commune;
- que notre commune est «une ville au rendez-vous des Genevois»,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif:

- de viser d'ici à la fin de la législature la somme de 100 millions annuelle au budget communal;
- de préparer une nouvelle politique sports et loisirs ambitieuse au regard de ce nouveau budget.

**Motion du 30 mars 2022 de MM. Pascal Altenbach, Eric Bertinat, Didier Lyon, Pierre Scherb et Christo Ivanov: «Pour un Grand Théâtre ouvert à toutes les formes de culture».**

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- que la Ville de Genève finance 70% du budget de 60 millions de francs du Grand Théâtre de Genève;
- les divers soucis de gouvernance du Grand Théâtre pointés par la Cour des comptes;
- que le Grand Théâtre est l'institution culturelle la plus grande de Suisse romande;
- qu'en temps ordinaire 5000 personnes y sont abonnées;
- que l'institution participe au rayonnement de Genève;
- les difficultés rencontrées par les acteurs culturels lors de la pandémie, qui ont subi d'importantes pertes de chiffre d'affaires, notamment sur la billetterie;
- que le directeur général du Grand Théâtre a manifesté son intention de poursuivre la politique d'ouverture et de diversification du public et de conforter le rayonnement de l'institution tant au niveau local qu'international;
- que la Ville peut proposer la mise à disposition des locaux du Grand Théâtre à des troupes extérieures, y compris de l'étranger, lorsque les locaux sont inoccupés;
- qu'en pratique les requérants se heurtent au refus injustifié de mise à disposition des locaux vides par la direction du Grand Théâtre;
- que les requérants seraient prêts à payer pour l'usage de la salle;
- que ces refus vont à l'encontre de la volonté exprimée de rendre l'institution plus accessible à la population;
- que la tenue de spectacles par des troupes extérieures lorsque la salle est vide permettrait d'amener un public supplémentaire et, accessoirement, des recettes financières;
- que cela permettrait de diversifier la fréquentation des lieux;
- qu'actuellement la Convention relative à l'exploitation du Grand Théâtre, entre la Ville de Genève et la fondation du Grand Théâtre, prévoit l'accord exprès de la direction du Grand Théâtre pour faire bénéficier d'autres associations, institutions ou fondations à but non lucratif de la mise à disposition des locaux du Grand Théâtre,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif d'amender la Convention relative à l'exploitation du Grand Théâtre, entre la Ville de Genève et la fondation du Grand Théâtre, pour que la mise à disposition des locaux du Grand Théâtre ne soit plus soumise à l'accord exprès ou au veto de la direction du Grand Théâtre.

**Motion du 30 mars 2022 de Mmes et MM. Elena Ursache, Laurence Corpataux, Valentin Dujoux, Matthias Erhardt, Omar Azzabi, Vincent Milliard, Anna Barseghian, Bénédicte Amsellem, Léonore Baehler, Ana Maria Barciela Villar, Uzma Khamis Vannini, Jacqueline Roiz, Denis Ruysschaert, Louise Trottet, Leyma Milena Wisard Prado, Delphine Wuest et Antoine Maulini: «La Ville de Genève rejoint les villes pour un traité de non-prolifération des combustibles fossiles».**

*PROJET DE MOTION*

Considérant:

- la décision du Conseil administratif du 5 février 2020 déclarant l'urgence climatique;
- l'engagement déterminé de Genève pour atteindre les objectifs de l'accord de Paris;
- l'insuffisance des écogestes de villes isolées pour un effet planétaire;
- l'absence de mention du charbon, du pétrole et du gaz dans l'accord de Paris de 2015;
- le succès du protocole de Montréal en 1987 pour interdire les CFC nuisible à la couche d'ozone à l'échelle globale;
- l'initiative de l'organisation internationale pour un traité de non-prolifération des combustibles fossiles (TNPF) qui appelle des villes à soutenir la négociation d'un TNPF,

le Conseil municipal demande au Conseil administratif d'étudier le projet de traité de non-prolifération des combustibles fossiles (TNPF) et de prendre contact avec l'organisation internationale du TNPF afin d'évaluer la pertinence d'apporter le soutien officiel de la Ville de Genève à cette initiative.

**Motion du 30 mars 2022 de Mmes et MM. Alain Miserez, Kevin Schmid, Maxime Provini, Alain de Kalbermatten, Alia Chaker Mangeat, Fabienne Aubry-Conne, Anne Carron, Jean-Luc von Arx et Luc Zimmermann: «Phosphore un jour, phosphore toujours».**

## *PROJET DE MOTION*

### *Exposé des motifs*

Le surplus de phosphore dans les lacs est dangereux pour la nature et est causé par les rejets d'eaux usées et boues d'épuration imparfaitement traitées, urbaines et/ou industrielles notamment.

Pour que la Ville diminue ses apports en phosphore dans le lac, il est nécessaire de commencer par les services de la commune qui utiliseraient ces produits.

Le phosphore pénètre directement dans l'eau; les eaux de ruissellement vont contribuer à l'accumulation du phosphore dans les lacs et rivières.

Dans les lacs, le phosphore pourra se lier aux sédiments et être libéré dans certains cas, notamment lors de grands vents ou lorsqu'il y a un manque d'oxygène dans les lacs.

Considérant:

- que les eaux du lac Léman attendent un brassage complet depuis une décennie;
- qu'une bonne partie du Petit-Lac borde la commune;
- que le lac se réchauffe et se désoxygénise;
- que c'est principalement le phosphore qui intensifie ces effets,

le Conseil municipal invite le Conseil administratif:

- à établir un projet d'information à la population afin de sensibiliser la population à la problématique du surplus de phosphore dans le lac;
- à prendre langue avec les autorités cantonales afin de concentrer les efforts des autorités;
- à recenser les produits contenant du phosphore en Ville de Genève;
- à réévaluer la nécessité d'utiliser lesdits produits.

**Motion du 30 mars 2022 de Mmes et MM. Alain Miserez, Anne Carron, Alain de Kalbermatten, Fabienne Aubry-Conne, Luc Zimmermann, Fabienne Beaud, Jean-Luc von Arx, Alia Chaker Mangeat, Delphine Wuest, Louise Trottet et Uzma Khamis Vannini: «Abeilles des villes ou abeilles des champs».**

## *PROJET DE MOTION*

### *Exposé des motifs*

Comme le disait, paraît-il, Albert Einstein, «si les abeilles disparaissaient de la surface du globe, l'homme n'aurait pas plus de quatre ans à vivre». Il est donc temps de s'en occuper en ville de Genève.

Les abeilles domestiques empêchent les abeilles sauvages de vivre. Ce n'est pas parce qu'elles ne peuvent pas cohabiter ensemble, mais parce qu'elles se disputent l'accès à la nourriture (nectar et pollen, par exemple). Avec l'arrivée des abeilles domestiques en ville et avec la croissance du nombre de ruches artificielles, ces denrées deviennent de plus en plus rares pour les abeilles sauvages.

Deux désavantages les caractérisent:

- elles ne sont pas autant protégées que les abeilles domestiques;
- elles ont une reproduction plus faible.

Ainsi leur population est vouée à diminuer malgré le fait que les abeilles sauvages sont de grandes pollinisatrices de fleurs. En effet, elles sont même de meilleures pollinisatrices que les abeilles domestiques. Sans ces abeilles, nous mangerions essentiellement des céréales et du riz, car 70% environ de nos cultures dépendent fortement ou totalement d'une pollinisation animale.

C'est le cas de presque tous les fruits, légumes, oléagineux, épices, café et cacao, notamment. Ainsi, pour garder ces superbes pollinisatrices chez nous, et apporter notre pierre à l'édifice de la biodiversité, nous nous devons de mettre à leur disposition des espaces verts fleuris.

Considérant:

- que le nombre d'abeilles domestiques a énormément augmenté ces dernières années;
- que la production de miel en grande quantité menace *de facto* les colonies d'abeilles sauvages;
- que les abeilles sauvages pollinisent beaucoup plus efficacement que les abeilles domestiques et contribuent donc à la sauvegarde de la biodiversité;
- que des centaines de milliers d'espèces animales sur notre planète sont menacées, et que cette biodiversité dépend grandement des abeilles;
- qu'une quantité importante de fleurs diversifiées en ville est nécessaire pour le développement des abeilles sauvages,

le Conseil municipal invite le Conseil administratif:

- à établir un projet d'information afin de sensibiliser la population à la problématique de la surpopulation des abeilles domestiques;
- à prendre langue avec les autorités cantonales afin de concentrer les efforts des autorités;
- à recenser les colonies d'abeilles domestiques présentes en ville de Genève;
- à encourager l'acquisition d'abris à abeilles sauvages par la population;
- à augmenter à hauteur de 20% les zones fleuries sur les espaces verts de la Ville de Genève afin de donner une chance aux abeilles sauvages de se développer;
- à diversifier lesdits espaces fleuris afin d'augmenter au maximum les chances de pollinisation des abeilles sauvages.



**Motion du 30 mars 2022 de Mmes et MM. Yves Herren, Jacqueline Roiz, Uzma Khamis Vannini, Léonore Baehler, Vincent Milliard, Brigitte Studer, Livia Zbinden, Manuel Zwyssig, Maxime Provini, Patricia Richard, Pierre de Boccard, Michèle Rouillet, Rémy Burri, Alain Miserez, Vincent Schaller, Daniel Sormanni, Christian Steiner et Luc Barthassat: «Un calendrier d'objectifs annuels de la transition énergétique pour les bâtiments de la Ville. Objectif: vingt toits éligibles aménagés en photovoltaïque par an jusqu'en 2050».**

### *PROJET DE MOTION*

Considérant:

- que l'urgence climatique a été déclarée par la Ville de Genève en janvier 2020;
- que la nécessité de s'extraire le plus vite possible des dépendances aux énergies fossiles a été une fois de plus démontrée par l'actualité;
- que la Ville de Genève est propriétaire de plus de 800 bâtiments représentant une surface totale de six hectares;
- que la Ville de Genève possède la compétence opérationnelle sur l'aménagement de toits;
- qu'un nombre de toits de bâtiments sont parfois protégés par certaines normes de protection du patrimoine bâti;
- que la Stratégie climat, comprenant l'énergie et les bâtiments de la Ville de Genève, a été présentée le 22 février 2022 par le Conseil administratif;
- que les ressources en connaissances et en savoir-faire existent dans les petites et moyennes entreprises (PME) locales, capables de participer activement à la transition énergétique;
- que la Ville de Genève a manifesté son souhait de prendre la direction du développement du solaire photovoltaïque sur les constructions existantes;
- les fréquentes contre-indications dans les préavis de l'Office du patrimoine et des sites (OPS);
- que ces préavis ralentissent parfois la transition énergétique nécessaire sur les bâtiments;
- que l'amortissement des coûts de l'installation de photovoltaïque est généralement atteint en 9 à 15 ans;
- qu'il est urgent de sortir le plus vite possible de notre dépendance au gaz et au mazout pour être plus autonomes en énergie,

le Conseil municipal invite le Conseil administratif:

- à accélérer la transition énergétique par l'installation rapide de panneaux photovoltaïques de toit sur les bâtiments dont la Ville est propriétaire;
- à commencer par les plus grandes surfaces éligibles, particulièrement les toits plats du parc immobilier, plus aisés à transformer, tels que ceux des centres sportifs, écoles et bâtiments publics;
- à consulter les sociétés spécialisées dans le photovoltaïque respectant les normes imposées par l'OPS sur les bâtiments existants, tel qu'effectué en ville de Zurich sur le bâtiment patrimonial de Schutz und Rettung;
- à effectuer des consultations-évaluations en amont, directement entre l'OPS et les entreprises innovantes pour évaluer et valider la faisabilité des transformations;

- à équiper les toits de panneaux photovoltaïques innovants et novateurs qui parfois, au besoin, remplacent les anciennes tuiles, se fondant ainsi plus facilement dans la silhouette des édifices en utilisant les nouveaux systèmes de tuiles photovoltaïques aménageables sur des bâtiments anciens;
- à faire en sorte que grâce à ces technologies développées par le Centre suisse d'électronique et microtechnique (CSEM) de Neuchâtel, les constructions même protégées puissent également rapidement produire de l'énergie solaire;
- à fixer et respecter l'objectif de vingt toits aménagés en photovoltaïque par an jusqu'en 2050, soit 500 toits équipés;
- à fournir tous les deux ans un retour sur les aménagements des travaux réalisés pour garantir le suivi du calendrier de cette transition jusqu'à 2050.



**acg**

Association  
des communes  
genevoises

|                                                   |
|---------------------------------------------------|
| <b>Ville de Genève</b><br>Administration centrale |
| Reçu le: 12 AVR. 2022                             |
| Séance CA du:                                     |
| Décision:                                         |
| A traiter par:                                    |
| Copies:                                           |

RECOMMANDÉ

**À Mesdames et Messieurs les  
Présidentes et Présidents des  
conseils municipaux des  
communes genevoises**

Carouge, le 11 avril 2022

Madame la Présidente,  
Monsieur le Président,

Lors de sa séance du 6 avril 2022, l'Assemblée générale de l'ACG a accepté l'octroi, par le Fonds intercommunal à la Ville de Genève, d'une subvention de fonctionnement de 6,2 millions de francs au titre de la participation des communes au financement de l'accueil des personnes sans abri en 2022.

Nous avons le plaisir de vous transmettre la fiche de synthèse relative à la décision de l'Assemblée générale de l'ACG, afin de répondre aux exigences de l'art. 79 de la loi sur l'administration des communes (LAC - B 6 05) relatif au droit d'opposition des conseils municipaux.

**Art. 79 Décisions de l'Association des communes genevoises sujettes à opposition des conseils municipaux**

<sup>1</sup> Les conseils municipaux des communes peuvent s'opposer aux décisions de l'Association des communes genevoises portant sur :

- la modification de ses statuts ;
- la modification du montant des contributions annuelles des communes en sa faveur ;
- les **domaines de subventionnement du Fonds intercommunal**, prises au titre de l'article 27, alinéa 2, de la loi sur le renforcement de la péréquation financière intercommunale et le développement de l'intercommunalité, du 3 avril 2009.

<sup>2</sup> Les décisions précitées sont invalidées si, dans les 45 jours suivant leur communication aux communes, elles sont rejetées par les conseils municipaux :

- a) de deux tiers au moins des communes, ou
- b) d'un tiers au moins des communes, si ces communes représentent au moins la moitié de la population du canton.

<sup>3</sup> Les conseils municipaux se prononcent par voie de résolution.

<sup>4</sup> Le délai de 45 jours au sens de l'alinéa 2 ne court pas en dehors des deux périodes prévues à l'article 13, alinéa 1<sup>2</sup>.

<sup>2</sup> Art. 13, al. 1 LAC (séances ordinaires) :

« Le conseil municipal tient ses séances ordinaires pendant les périodes suivantes :

a) du 15 janvier au 30 juin ;



<sup>5</sup> *La procédure d'opposition des conseils municipaux contre les décisions de l'Assemblée des communes genevoises est précisée par un règlement adopté par son Assemblée générale.*

S'inspirant de la philosophie du droit de référendum, cette disposition permet de contester une décision de l'Assemblée générale de l'ACG qui poserait un **problème fondamental**.

## LE FONDS INTERCOMMUNAL

Le Fonds intercommunal trouve ses bases légales dans la loi du 3 avril 2009 sur le renforcement de la péréquation financière intercommunale et le développement de l'intercommunalité (LRPFI - B 6 08).

L'organisation et les modalités du FI sont définies dans ses statuts. Ses missions sont les suivantes :

### *Art.27 Institution et missions du Fonds intercommunal*

<sup>1</sup> *Sous la forme d'une fondation de droit public dotée de la personnalité juridique, il est institué un Fonds intercommunal chargé de participer, par l'octroi de subventions annuelles ou pluriannuelles aux communes ou entités intercommunales, au financement :*

- a) des investissements et dépenses de fonctionnement relatifs à des prestations de caractère intercommunal ou assumées par une seule commune, mais bénéficiant aux habitants d'autres communes ;*
- b) des prestations incombant à l'ensemble des communes ;*
- c) des dépenses d'investissement des communes fusionnées pour une durée de cinq ans, à partir de l'entrée en vigueur de la fusion.*

<sup>2</sup> *Les domaines pris en charge sont fixés d'entente entre le Fonds intercommunal et l'Association des communes genevoises.*

Le FI contribue au financement de projets présentant un fort intérêt intercommunal ou un effet de débordement marqué (prestations financées par une seule commune, mais bénéficiant aux habitants de toute la région). Concrètement, il apporte ainsi son soutien financier dans différents domaines :

- la création de places de crèche, la culture, le sport ;
- la prise en charge de coûts liés à la réalisation d'infrastructures intercommunales ;
- les subventions d'investissement concernant des réalisations majeures ;
- les subventions de fonctionnement destinées au financement de prestations incombant à l'ensemble des communes.

Le FI est alimenté par un prélèvement forfaitaire - opéré par le département des finances sur les recettes fiscales communales - et reçoit ainsi chaque année 23 millions de francs.

---

*b) du 1<sup>er</sup> septembre au 23 décembre. »*





De cette somme sont déduits les montants destinés à la prise en charge des intérêts des communes à faible capacité financière (environ 4.9 millions de francs). C'est avec le solde (environ 18.1 millions de francs) que sont financés les projets intercommunaux dont il est ici question. À noter que ce montant ne représente que 0.8 % environ des budgets communaux consolidés, lesquels ont atteint 2.2 milliards de francs en 2019.

#### **SUR LE PLAN PRATIQUE**

La communication des décisions de l'Assemblée générale de l'ACG concernant le FI aux conseils municipaux a lieu dans un esprit d'objectivité et de transparence. Elle vise à leur permettre de faire usage d'un droit d'opposition - via le vote d'une résolution - s'ils considèrent qu'une décision pose un problème de fond, selon les modalités évoquées ci-dessus.

Si tel n'est pas le cas, les conseils municipaux prennent simplement acte de la décision et aucune démarche ne doit être entreprise. Il est à relever que si le service des affaires communales ne juge pas indispensable d'inscrire à l'ordre du jour du conseil municipal les objets faisant l'objet d'un consensus positif au sein du Bureau du conseil, en revanche, ce service souligne la nécessité d'informer tous les conseillers municipaux de tous les objets soumis au droit d'opposition des conseils municipaux.

À noter enfin que les décisions de l'Assemblée générale de l'ACG en question n'entraînent aucune charge supplémentaire pour les communes. Comme indiqué ci-dessus, leur financement est en effet assuré par les 23 millions de francs d'ores et déjà prélevés annuellement en vertu de la LRPFI.

Restant naturellement à votre disposition pour tout renseignement complémentaire que vous pourriez souhaiter, nous vous prions de croire, Madame la Présidente, Monsieur le Président, à l'assurance de notre considération distinguée.

Alain Rütsche  
Directeur général

Gilbert Vonlanthen  
Président

*Annexe : fiche de synthèse*

*Copies : Mesdames et Messieurs les membres des exécutifs communaux  
Service des affaires communales*

**Décision de l'Assemblée générale de l'Association des communes genevoises relative à l'octroi, par le Fonds intercommunal à la Ville de Genève, d'une subvention de fonctionnement de 6'200'000 francs au titre de la participation des communes au financement de l'accueil des personnes sans abri en 2022**

---

|                                                   |          |                                                                         |
|---------------------------------------------------|----------|-------------------------------------------------------------------------|
| <b>Décision de l'Assemblée générale de l'ACG</b>  | <b>:</b> | <b>6 avril 2022</b>                                                     |
| <b>Dossier communiqué le</b>                      | <b>:</b> | <b>11 avril 2022</b>                                                    |
| <b>Délai d'opposition</b>                         | <b>:</b> | <b>27 mai 2022</b>                                                      |
| <b>Délai de réception des résolutions à l'ACG</b> | <b>:</b> | <b>3 juin 2022</b><br>(= délai d'opposition +<br>délai de transmission) |

---

La loi sur l'aide aux personnes sans abri (LAPSA, rsGE J 4 11), qui est entrée en vigueur le 6 novembre dernier, vise à garantir à toute personne sans abri la couverture de ses besoins vitaux.

Cette loi répartit de la façon suivante les compétences entre le canton et les communes.

Le canton est exclusivement compétent pour les prestations de suivi sanitaire ainsi que pour l'accompagnement social des personnes sans abri éligibles à des prestations sociales individuelles.

De leur côté, les communes sont exclusivement compétentes pour fournir aux personnes sans abri un hébergement collectif d'urgence (prestation qui inclut les repas qui y sont consommés et les soins élémentaires d'hygiène qui y sont dispensés) ainsi qu'un appui social de premier recours et une primo-orientation sociale.

Même si d'autres communes accomplissent également des efforts en la matière, l'accueil des sans-abri repose essentiellement sur la Ville de Genève, dont le caractère urbain attire la plupart de ces personnes.

Dans l'attente de la mise en place d'une solution pérenne, le Fonds intercommunal avait d'ores et déjà soutenu la Ville de Genève en lui octroyant des participations d'un million de francs en 2021 et 2022. Il est toutefois récemment apparu que ce soutien ne lui permettrait pas de répondre à l'explosion des besoins enregistrée en 2022.

Cette situation d'urgence nécessite l'octroi d'un soutien complémentaire, objet du présent crédit.

Avec un budget 2022 d'urgence sociale de 15,7 millions de francs dont 10,3 liés aux nouvelles obligations légales, la Ville de Genève assume d'ores et déjà l'essentiel des coûts imputables aux communes. Le crédit de 6,2 millions de francs vise donc à financer le développement de l'offre permettant de satisfaire, en 2022, celui des besoins observés.



Ce montant a été établi sur la base d'un coût journalier de 120 francs par personne résultant des éléments suivants :

- 85 francs pour l'hébergement (tarif de référence de l'Hospice général) ;
- 20 francs pour l'appui social de premier recours ;
- 15 francs pour les repas.

Il permettra de financer l'accueil quotidien de 200 personnes en moyenne pendant 260 jours, soit jusqu'à la fin de l'année 2022.

Le Fonds intercommunal ne disposant pas des moyens lui permettant de s'engager en faveur de cette cause au-delà de 2022, une solution est en cours d'étude pour pérenniser ce financement.

À la lumière de ces éléments et dans l'attente de la mise en place d'un dispositif pérenne, l'Assemblée générale de l'ACG a accepté, le 6 avril 2022, l'octroi, par le Fonds intercommunal à la Ville de Genève, d'une subvention de fonctionnement de 6'200'000 francs au titre de la participation des communes au financement de l'accueil des personnes sans abri.

**Proposition du Conseil administratif du 13 avril 2022 en vue de l'ouverture d'un crédit budgétaire supplémentaire de 5 180 000 francs destiné à financer les surcoûts liés aux achats d'électricité pour les bâtiments de la Ville de Genève approvisionnés sur le marché libre pour l'année 2022.**

Mesdames les conseillères municipales, Messieurs les conseillers municipaux,

La Ville de Genève a dû renouveler, avant le 31 décembre 2021, son contrat global d'électricité sur le marché libre, souscrit pour l'année 2022, selon la décision du Conseil administratif du 17 avril 2020.

Le marché libre de l'électricité concerne les installations ou sites qui consomment plus de 100 000 kWh annuels. Une offre sur ce marché se distingue par un tarif de l'énergie habituellement nettement plus avantageux que le tarif régulé, avec un prix fixé pour une période de un à trois ans.

Le contrat de marché libre en vigueur en 2021 concernait 290 installations, pour une consommation annuelle totale de 28 801 318 kWh, soit environ 75% de la consommation globale d'électricité des bâtiments propriété de la Ville.

Au tarif moyen de l'énergie de 7,12 cts/kWh en tarif SIG Vitale 40% Vert et 60% Bleu, il représente un coût de 2 050 654 francs/an pour l'énergie seule.

Ce tarif global facturé est composé du prix de l'énergie (35%), auquel s'ajoutent le prix du transport et de l'utilisation du réseau (40%) et les diverses taxes cantonales et fédérales (25%), comme pour le marché régulé. Pour mémoire, le reste des contrats est au bénéfice d'un tarif régulé Vitale bleu. Il représente une consommation de 7 800 000 kWh pour un coût de l'énergie d'environ 670 000 francs, soit un prix moyen de 8,58 cts/kWh.

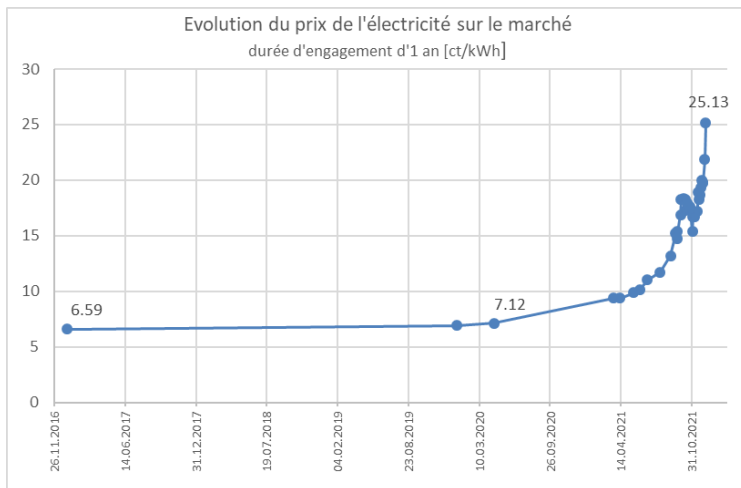
Le prix de l'électricité est déterminé sur le marché européen. Il varie principalement en fonction de l'offre et de la demande, qui sont directement influencées par les événements et décisions politiques, les cours des autres énergies et les prévisions à moyen et long termes, ainsi que par le taux de change avec l'euro.

**Une flambée des prix historique**

En 2021, le prix de l'électricité sur le marché a très fortement augmenté (+167% sur les 10 derniers mois de 2021, sur les prix proposés par SIG), influencé notamment par le contexte sanitaire, prévoyant une augmentation importante de la demande énergétique en fonction des différentes projections de reprise de l'activité économique consécutive aux campagnes de vaccination en Europe en particulier. Dans le même temps, les nouvelles décisions en termes de politiques

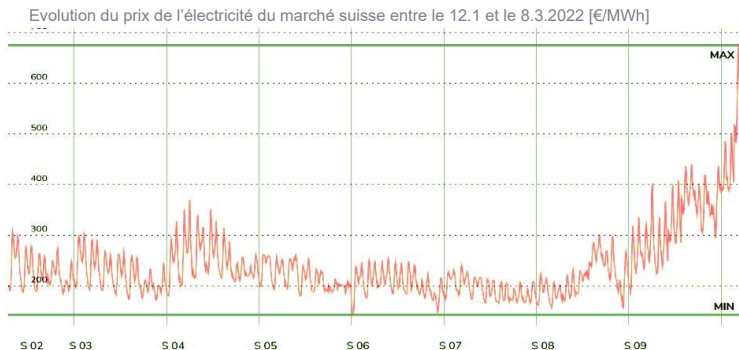


climatiques européennes, couplées avec la décision de l'Allemagne de fermer ses centrales à charbon, ont également fait augmenter les prix des certificats d'émission de CO<sub>2</sub> sur le marché, élément important de la constitution du prix de l'électricité.



Le graphique ci-dessus montre les cotations proposées par SIG à ses clients. Après une certaine stabilité du prix jusqu'en 2020 on enregistre une flambée durant l'année 2021, jusqu'en décembre, date de la dernière cotation stable de SIG faite à la Ville de Genève. Depuis le début de l'année, SIG n'a pas proposé de nouvelle cotation.

Ci-dessous, un zoom sur le dernier mois des cotations du marché suisse, sur lequel on observe un léger fléchissement du prix dans le courant du mois de février ainsi qu'une nouvelle augmentation spectaculaire (triplement) depuis le 24 février (valeur de 671 €/MWh – soit 67,1 cts/kWh – en date du 08/03/22).



Une telle flambée des prix est totalement inédite, et a bien évidemment fortement mobilisé le Service de l'énergie et la Direction du département de l'aménagement, des constructions et de la mobilité (DACM), notamment sur la stratégie à adopter, la décision et les modalités de souscription d'un nouveau contrat dans un tel contexte, la gamme tarifaire Vitale choisir, et les conséquences financières associées.

### **Un processus d'achat spécifique**

Pour pouvoir saisir une opportunité éventuelle dans un contexte de fluctuations potentiellement extrêmes des prix, une prise de décision sous vingt-quatre heures, voire moins est nécessaire, ce qui ne relève clairement pas de processus usuels pour une collectivité publique. A cette occasion, la qualité de l'électricité consommée constitue habituellement un critère de choix prépondérant dans le prix, de plus ou moins 400 000 francs, sachant que nous pouvons en tout temps décider de monter en gamme Vitale, mais pas de descendre. Il est à noter que, dans le cas présent, cet aspect est devenu totalement anecdotique comparativement aux augmentations fulgurantes des tarifs de base, il ne sera donc pas détaillé particulièrement.

Les analyses approfondies effectuées par le Service de l'énergie ont également mis en évidence les principaux éléments suivants:

- d'une manière générale, il a pu être vérifié lors des dernières souscriptions en 2019 et 2020 que les offres de SIG sont économiquement avantageuses et remarquables dans le sens où SIG est le seul fournisseur à avoir développé une gamme étoffée de fourniture d'électricité 100% renouvelable et locale, avec une gamme variée intégrant les nouvelles énergies renouvelables, toutes certifiées, et avait, de ce point de vue, une avance significative sur ses concurrents;
- en 2019, les autres communes genevoises avaient pratiquement toutes conclu une offre d'une énergie certifiée SIG, généralement avec une part significative de Vitale Vert;
- pour la première fois, le tarif du marché libre (échéances inférieures à 3 ans) dépasse celui du marché régulé, y compris pour le tarif de dernier recours;
- pour mémoire, depuis 2002, soit 20 ans, la Ville de Genève, propriétaire de SIG à hauteur de 30%, s'est clairement positionnée comme un partenaire actif de la régie, qui agit comme bras industriel du Canton et des communes, afin de soutenir la production et la distribution d'électricité locale et renouvelable. Elle a ainsi souscrit des contrats d'électricité comprenant tout ou partie de Vitale Vert, consentant sur cette longue période une dépense annuelle supplémentaire variable de 400 000 à 800 000 francs. Ce solide soutien a permis à

SIG de supprimer l'électricité produite à partir de sources d'énergies fossiles ou nucléaires, et de fournir depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2017 une électricité 100% renouvelable sur le canton.

### **Une situation pour une souscription d'achat totalement inédite, quasi hors de contrôle**

Le Conseil administratif a dûment été informé de cette situation le 13 octobre 2021. Il a notamment pris acte de la situation inédite relative au marché libre de l'électricité, et mandaté le DACM pour mettre en place une veille active sur les évolutions du marché, saisir les opportunités qui se présenteraient sur le marché dans les prochains mois, en maintenant son choix Vitale Vert 40%, ainsi que pour accepter une offre économiquement avantageuse dans le délai imparti de vingt-quatre heures, et de souscrire le contrat associé.

Malheureusement aucune opportunité ne s'est présentée. Pire, comme vous pouvez le constater, ci-joint dans la publication du mois de novembre 2021 «Baromètre des prix de l'électricité», les prix n'ont cessé d'augmenter, avec une hausse de 37% en un mois.

Les services du DACM ont analysé de manière détaillée les différentes alternatives envisageables, notamment les possibilités de souscription d'un contrat à très court terme (3 mois), ou du tarif de dernier recours.

Alors même que ce dernier a été confirmé à 12,35 cts/kWh fin août 2021, ce dispositif particulier a été supprimé du site internet des SIG en septembre suite aux nouvelles dégradations du début d'automne. Suite à une demande officielle du Service de l'énergie auprès de SIG de souscrire à ce tarif de dernier recours le 29 novembre 2021, les SIG nous ont indiqué que ce tarif est exceptionnel et provisoire et qu'il n'est pas possible d'y souscrire sur une base volontaire. Au final, aucune de ces hypothèses ne s'est avérée possible, et la Ville n'a plus eu d'autre choix que de se déterminer sur un contrat global, avec deux paramètres à choisir: la durée et le choix Vitale.

S'agissant de la durée, les spécialistes en charge des achats des Services industriels de Genève (SIG) ont indiqué que ces tarifs très élevés en hiver devraient sensiblement diminuer au printemps/été 2022. Dans cette perspective, ils estiment préférable de souscrire un contrat d'une durée minimale, à savoir une année, certes à un tarif très élevé, mais dans la perspective de saisir une opportunité en 2022 d'une nouvelle souscription, soit pour l'année 2023 et/ou suivantes, soit selon le dispositif Reprice qui permettrait de lisser l'écart de prix contracté en 2021 avec celui contracté en 2022.

L'autre alternative consistait à souscrire sur une longue durée (5 ans), ce qui nous a été déconseillé par nos interlocuteurs SIG. Pour ce qui concerne le choix de la gamme Vitale, les différences de prix sont finalement plutôt secondaires en regard des augmentations fulgurantes des prix du marché.

La tension sur le marché n'a pas cessé de s'accroître, au point que SIG a averti le Service de l'énergie, dans la journée du 9 décembre dernier, de ne pas être en mesure de fixer un tarif suffisamment stable pour proposer une cotation valable plus de quelques heures, les prix demeurant toujours à la hausse, notamment à cause de la situation extrêmement tendue entre la Russie et l'Ukraine dès la fin de l'été et, de fait, entre ses différents partenaires de l'Union européenne.

Il a été fortement recommandé au Service de l'énergie de souscrire à la première fenêtre de stabilité. Le Service de l'énergie et la direction du département ont pris la décision de souscrire un contrat d'une durée d'un an au tarif SIG 40% Vitale Vert en date du 9 décembre 2021, au prix de 25,13 cts/kWh.

Le surcoût associé à cette décision est estimé à environ 5,18 millions de francs, non budgétés sur les dépenses d'énergie de l'exercice 2022.

Il est précisé que cet achat d'électricité relève du caractère d'urgence et est commandé par les intérêts de la commune. Compte tenu des circonstances, le contrat d'électricité prenant fin au 31 décembre 2021, et devant la tension du marché, le 9 décembre la décision d'achat devait être prise pour assurer la pérennisation de l'approvisionnement en électricité des nombreux sites et bâtiments concernés à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2022. A noter que la cotation du 9 décembre a été la dernière de l'année et il était donc indispensable de la prendre en compte à ce moment-là.

En raison des particularités de cette situation exceptionnelle et complètement inhabituelle dans l'histoire de la Ville, ainsi que du temps nécessaire à la finalisation du contrat, dont la conclusion n'est intervenue que le 22 décembre 2021, l'information relative au surcoût estimé à 5,18 millions de francs impactant le PB22 n'est pas parvenue à temps au Conseil administratif pour que celui-ci puisse proposer un amendement équivalent au PB22. Il est à préciser que celui-ci présentait à ce moment-là toute la marge de manœuvre nécessaire pour absorber ce montant dans les limites légalement admises pour le déficit en 2022.

Le Service de l'énergie poursuivra la veille active pour saisir une opportunité sur le marché en 2022.

Au bénéfice de ce qui précède, nous vous invitons, Mesdames les conseillères municipales, Messieurs les conseillers municipaux, à approuver le projet de délibération ci-après.

### *PROJET DE DÉLIBÉRATION*

LE CONSEIL MUNICIPAL,

vu l'article 30, alinéa 1, lettre d) de la loi sur l'administration des communes, du 13 avril 1984;

sur proposition du Conseil administratif,

*décide:*

*Article premier.* – Il est ouvert au Conseil administratif un crédit budgétaire supplémentaire de 5 180 000 francs destiné à financer les surcoûts liés aux achats d'électricité pour les bâtiments de la Ville de Genève approvisionnés sur le marché libre pour l'année 2022.

*Art. 2.* – La charge supplémentaire prévue à l'article premier sera couverte par des économies équivalentes de charges ou par de nouveaux produits dans le budget de fonctionnement 2022 de la Ville de Genève.

*Art. 3.* – La charge prévue à l'article premier sera imputée aux comptes budgétaires compétents 2022 du Service de l'énergie,

|                               |           |
|-------------------------------|-----------|
| Comptes                       | Fr.       |
| 3120.020 C-Ene Electricité    | 4 180 000 |
| 3439.110 C-Ene Electricité PF | 1 000 000 |

**VILLE DE GENÈVE**

**Comptes 2021  
et rapport de gestion du Conseil  
administratif**



# Table des matières

|          |                                                                                      |            |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>1</b> | <b>Organisation</b>                                                                  | <b>7</b>   |
| <b>2</b> | <b>Rapport de gestion</b>                                                            | <b>13</b>  |
| <b>3</b> | <b>Chiffres clés 2021</b>                                                            | <b>47</b>  |
| 3.1      | Présentation générale                                                                | 47         |
| 3.2      | Charges et revenus de fonctionnement                                                 | 48         |
| 3.3      | Bilan résumé                                                                         | 53         |
| 3.4      | Investissements                                                                      | 54         |
| 3.5      | Subventions monétaires et non monétaires (gratuités)                                 | 60         |
| 3.6      | Ressources humaines                                                                  | 62         |
| 3.7      | Promotion de l'égalité entre femmes et hommes                                        | 66         |
| <b>4</b> | <b>Projets de délibération</b>                                                       | <b>69</b>  |
| <b>5</b> | <b>Comptes annuels</b>                                                               | <b>76</b>  |
| 5.1      | Bilan au 31 décembre 2021                                                            | 76         |
| 5.2      | Compte de résultats                                                                  | 78         |
| 5.3      | Tableau des flux de trésorerie de l'exercice                                         | 79         |
| 5.4      | Etat du capital propre                                                               | 81         |
| 5.5      | Règles régissant la présentation et principes d'établissement<br>des comptes annuels | 82         |
| 5.6      | Notes relatives au bilan                                                             | 91         |
| 5.7      | Compte de résultats                                                                  | 155        |
| 5.8      | Investissements                                                                      | 174        |
| 5.9      | Notes relatives aux actifs éventuels, engagements conditionnels et hors bilan        | 222        |
| 5.10     | Indications supplémentaires                                                          | 229        |
| 5.11     | Indicateurs financiers                                                               | 238        |
| 5.12     | Rapport de l'organe de révision                                                      | 245        |
| <b>6</b> | <b>Comptes détaillés</b>                                                             | <b>252</b> |
| 6.1      | Résumé par département et analyse par chapitre                                       | 252        |
| 6.2      | Comptes compétents                                                                   | 281        |
| 6.3      | Départements                                                                         | 297        |
| 6.4      | Délégations du Conseil administratif                                                 | 441        |
| 6.5      | Rémunérations et frais professionnels du Conseil administratif                       | 464        |



|          |                                                    |            |
|----------|----------------------------------------------------|------------|
| <b>7</b> | <b>Annexe</b>                                      | <b>465</b> |
| 7.1      | Classification fonctionnelle MCH2                  | 468        |
| 7.2      | Dérivation des fonctionnelles par centres de coûts | 472        |
| 7.3      | Lexique                                            | 478        |



Organisation



# 1 Organisation

## Organisation

La Ville de Genève est soumise à la Loi sur l'administration des communes (LAC B 6 05, ci-après «LAC») et à son règlement d'application (RAC B 6 05.01, ci-après «RAC»).

Ses organes sont constitués :

- du Conseil municipal (art. 3 let. a LAC).  
Il est formé de 80 membres élu-e-s pour une durée de 5 ans et exerce des fonctions délibératives et consultatives.  
Ses attributions sont définies au Titre II, chapitre IV «Attributions» de la LAC.
- du Conseil administratif (art. 3 let. b LAC).  
Il est formé de 5 membres élu-e-s pour une durée de 5 ans et constitue l'exécutif municipal.  
Ses attributions sont définies au Titre III, chapitre II «Attributions» de la LAC.

## Départements et services

L'administration de la Ville de Genève, forte de quelque 4000 collaborateurs et collaboratrices, est composée de cinq départements municipaux, comportant chacun plusieurs services, et d'un Secrétariat général.

### Départements municipaux

Individuellement, chacun-e des cinq magistrat-e-s du Conseil administratif dirige à plein temps l'un des départements de l'administration. Seul le Secrétariat général ne dépend pas d'un-e magistrat-e et est placé sous l'autorité du ou de la Maire.



## Organisation des départements



### SECRÉTARIAT GÉNÉRAL (SG)

Direction du secrétariat général  
Administration centrale\*  
Service des relations extérieures et de la communication\*\*  
Service juridique  
Contrôle financier  
Service du Conseil municipal

\* Service dissout au 31 août 2021

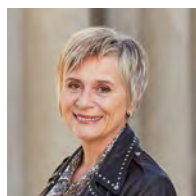
\*\* Précédemment nommé Service des relations extérieures



**Monsieur Alfonso Gomez**  
Conseiller administratif

### DÉPARTEMENT DES FINANCES, DE L'ENVIRONNEMENT ET DU LOGEMENT (DFEL)

Direction du département des finances, de l'environnement et du logement  
Direction financière  
Direction des ressources humaines  
Gérance immobilière municipale  
Centrale municipale d'achat et d'impression  
Service des espaces verts  
Agenda 21 - Ville durable  
Taxe professionnelle communale



**Madame Frédérique Perler**  
Conseillère administrative,  
Vice-Présidente du 1<sup>er</sup> juin 2020  
au 31 mai 2021  
Maire du 1<sup>er</sup> juin 2021 au 31 mai 2022

### DÉPARTEMENT DE L'AMÉNAGEMENT, DES CONSTRUCTIONS ET DE LA MOBILITÉ (DACM)

Direction du département de l'aménagement, des constructions et de la mobilité  
Direction du patrimoine bâti  
Service d'urbanisme  
Service de l'énergie  
Service de l'aménagement, du génie-civil et de la mobilité



**Monsieur Sami Kanaan**  
Conseiller administratif,  
Maire du 1<sup>er</sup> juin 2020 au 31 mai 2021

### DÉPARTEMENT DE LA CULTURE ET DE LA TRANSITION NUMÉRIQUE (DCTN)

Direction du département de la culture et de la transition numérique  
Direction des systèmes d'information et de communication  
Bibliothèque de Genève  
Bibliothèques municipales  
Conservatoire et jardin botaniques  
Grand Théâtre de Genève  
Musée Ariana  
Musées d'art et d'histoire  
Musée d'ethnographie  
Muséum d'histoire naturelle et Musée d'histoire des sciences  
Service culturel



**Madame Marie Barbey-Chappuis**  
Conseillère administrative  
Vice-Présidente du 1<sup>er</sup> juin 2021 au 31 mai 2022

### DÉPARTEMENT DE LA SÉCURITÉ ET DES SPORTS (DSSP)

Direction du département de la sécurité et des sports  
Service de l'espace public  
Service des sports  
Service d'incendie et de secours  
Service logistique et manifestations  
Service Voirie - Ville propre  
Service de la police municipale



**Madame Christina Kitsos**  
Conseillère administrative

### DÉPARTEMENT DE LA COHÉSION SOCIALE ET DE LA SOLIDARITÉ (DCSS)

Direction du département de la cohésion sociale et de la solidarité  
Service de la petite enfance  
Service des écoles et institutions pour l'enfance  
Service de la jeunesse  
Service social  
Service de l'état civil  
Service des pompes funèbres, cimetières et crématoire

## Délégations du Conseil administratif

| But                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Représentant-e-s du CA                                                                                                                | Création                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Délégation Genève Ville Solidaire (DGVS)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                  |
| Mettre en œuvre la politique de solidarité internationale de la Ville de Genève.<br>Soutenir et financer des projets de solidarité internationale.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Madame Frédérique Perler<br>Monsieur Alfonso Gomez<br>Madame Christina Kitsos                                                         | Mars 2000<br>(Règlement LC 21 591)                                                                                                               |
| <b>Délégation à l'aménagement du territoire (DAT)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                  |
| Traiter des dossiers d'aménagement des espaces publics ou de plans d'affectation du sol conduits par les services du Département de l'aménagement, des constructions et de la mobilité, par le Service des espaces verts ou par des tiers et portant sur le territoire de la Ville de Genève.                                                                                                                                                                                                 | Madame Frédérique Perler<br>Monsieur Alfonso Gomez<br>Madame Marie Barbey-Chappuis                                                    | Juillet 2011<br>(Règlement LC 21 212)                                                                                                            |
| <b>Délégation à l'innovation sociétale (DGIN)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                  |
| Préaviser les demandes de soutien financier déposées dans le cadre du programme G'innove.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Monsieur Sami Kanaan<br>Monsieur Alfonso Gomez<br>Madame Christina Kitsos                                                             | Janvier 2016<br>(Règlement LC 21 181)                                                                                                            |
| <b>Délégation pour la transition numérique (DELTRANS)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                  |
| Assister le Conseil administratif dans le pilotage et la coordination de la politique de la transition numérique.<br>S'assurer du développement de projets numériques qui répondent aux axes prioritaires de cette politique.<br>Préaviser les rapports et propositions au Conseil municipal en matière de transition numérique.                                                                                                                                                              | Monsieur Sami Kanaan<br>Monsieur Alfonso Gomez<br>Madame Marie Barbey-Chappuis                                                        | 24 janvier 2018<br>(extrait CA N° 1)<br><br>Décembre 2020<br>(Règlement LC 21 132)                                                               |
| <b>Délégation du CA en charge de la gouvernance, des risques et de la conformité (DELGRC)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                  |
| Préaviser à l'intention du Conseil administratif tout objet en lien avec la gouvernance, les risques et la conformité et proposer les mesures d'amélioration y relatives.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Madame Frédérique Perler<br>Monsieur Alfonso Gomez                                                                                    | 13 février 2019<br>(extrait CA N°36)<br><br>Règlement relatif à la délégation du CA en charge de la gouvernance, des risques et de la conformité |
| <b>Délégation de la transition écologique (DETE)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                  |
| Assurer une articulation pertinente des enjeux climatiques, à savoir la réduction des émissions de gaz à effet de serre et l'adaptation au changement climatique, avec les autres enjeux politiques de la Ville et de la région.                                                                                                                                                                                                                                                              | Madame Frédérique Perler<br>Madame Marie Barbey-Chappuis<br>Monsieur Sami Kanaan<br>Monsieur Alfonso Gomez<br>Madame Christina Kitsos | 10 juin 2020<br>(extrait CA N°32)<br><br>Novembre 2020<br>(Règlement LC 21 922)                                                                  |
| <b>Délégation à la politique économique (DELCO)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                  |
| Assister et conseiller le Conseil administratif dans l'élaboration, le pilotage, la coordination et la mise en œuvre de sa stratégie en matière de politique économique dans le cadre de son programme de législature.<br>Assurer une articulation pertinente avec les autres politiques publiques de la Ville.<br>Proposer des choix et arbitrages en lien avec la mise en œuvre et le suivi de la stratégie économique et mobiliser les ressources nécessaires à la réalisation de ceux-ci. | Monsieur Alfonso Gomez<br>Madame Marie Barbey-Chappuis<br>Monsieur Sami Kanaan                                                        | 10 juin 2020<br>(extrait CA N°32)<br><br>14 octobre 2020<br>(extrait CA N°39)<br><br>Mai 2021<br>(Règlement LC 21 831)                           |

Les rapports d'activité, ainsi que la liste détaillée des projets soutenus, sont présentés dans la partie 6.4 de cette publication.

# Rapport de gestion





# DÉPARTEMENT DES FINANCES, DE L'ENVIRONNEMENT ET DU LOGEMENT

Le Département des finances, de l'environnement et du logement (DFEL) met en œuvre la politique municipale en matière de développement durable et de transition écologique, assure la gestion des espaces verts, la conservation et le renforcement du patrimoine arboré et la protection de la biodiversité. Il établit également le budget et les comptes municipaux, gère les ressources humaines de la Ville, gère le parc immobilier municipal et promeut une politique sociale du logement. Il centralise enfin les demandes d'achat et d'impression de tous les services de l'administration, et prélève la taxe professionnelle communale.

## PRESTATIONS ET RÉALISATIONS FONDAMENTALES

### S'ENGAGER POUR LA TRANSITION ÉCOLOGIQUE



78

MESURES ADOPTÉES  
DANS LE CADRE DE LA  
STRATÉGIE CLIMAT

#### Adoption d'une Stratégie climat ambitieuse pour la Ville

En 2021, le DFEL a poursuivi son travail pour mettre au point la «Stratégie climat» de la Ville, en collaboration avec le DACM. Pour appuyer les propositions stratégiques sur des données objectives, un bilan carbone a été réalisé, de même qu'une analyse climatique. Une consultation large des directions et services municipaux a également été menée, permettant d'identifier 30 objectifs. En décembre 2021, le Conseil administratif a validé cette stratégie climatique innovante et ambitieuse, qui a été présentée publiquement début 2022.



La Ville de Genève s'engage pour le climat et pour répondre aux préoccupations de la population.



#### Promotion de la mobilité douce au sein de l'administration

Le Service Agenda 21 – Ville durable (A21) a coordonné un mandat d'étude concernant la mobilité du personnel de l'administration municipale, afin de mettre en adéquation ses objectifs en la matière avec ses engagements climatiques. Le Conseil administratif souhaite en effet accompagner les changements de pratiques au sein de l'administration afin de réduire les émissions de CO<sub>2</sub> liées à la mobilité individuelle motorisée. Une personne sera recrutée en 2022 au sein de la Direction des ressources humaines (DRH) pour élaborer un plan de mobilité à partir des recommandations de cette étude.



**1'200**

**PLANTS D'ARBRES ET  
ARBUSTES PLANTÉS  
DANS LES MICRO-FORÊTS  
URBAINES**

### Végétalisation du territoire municipal et lutte contre les îlots de chaleurs

Le Service des espaces verts (SEVE) a planté, au cours de l'année, 533 arbres sur le territoire municipal, soit près du triple des années précédentes. En parallèle, en partenariat avec l'entreprise genevoise Forêt B, le SEVE a créé les deux premières micro-forêts selon la méthode Miyawaki de Suisse, sur la butte Ferdinand-Hodler et la Zone industrielle des Charmilles (ZIC). Plantées de manière participative, ces forêts rendront rapidement de très nombreux services écosystémiques. Enfin, le SEVE a remplacé le bitume dégrapé du square Le-Fort et de la place Tœpffer par un sol argilo-calcaire non seulement plus naturel, mais également mieux adapté au réchauffement climatique.



Plantation participative de la micro-forêt urbaine « la Flore des Dames » à la Place Sturm

@ David Nicolas Pirel

## LUTTER CONTRE LES DISCRIMINATIONS



Ateliers de création de pièces d'échecs par le Collectif MV autour de leur installation «Bulle rose n°6: échiquier des Bastions»

@ Marie de Lutz



**50**

**ACTIONS DE  
SENSIBILISATION EN  
MATIÈRE DE SEXISME  
ET DE HARCÈLEMENT  
DANS L'ESPACE PUBLIC  
ORGANISÉES EN 2021**

### Prévention du sexisme et du harcèlement dans l'espace public

Le plan d'action municipal «Objectif zéro sexisme dans ma ville» a fait l'objet en 2021 d'un bilan afin d'orienter le renouvellement de ce programme pour la législature. Il en ressort notamment qu'en trois ans, 52 stages ou ateliers de sensibilisation ont pu être proposés, 20 projets associatifs ont été soutenus et 12 actions de sensibilisation ont été organisées dans des lieux de fête ou de manifestation en plein air. Ce plan continuera à être mis en œuvre pour que l'objectif zéro sexisme soit inscrit durablement, de manière systématique et transversale, dans l'action de l'ensemble des services municipaux.

### Un appel à projets pour lutter contre le racisme anti-Noir-e-s

Suite à la création, par le Conseil municipal, d'une ligne de 50'000 francs dédiée spécifiquement à la lutte contre le racisme anti-Noir-e-s, le Service A21 a lancé en mars 2021, pour la seconde année consécutive, un appel à projets pour répondre à cette problématique. En parallèle, une rencontre entre les associations et personnalités afro-descendantes et les autorités municipales et cantonales a été organisée en novembre 2021. Elle a permis un échange constructif autour des besoins et des défis des organisations sur le terrain, et la définition de plusieurs pistes d'action pour 2022.



**6**

**PROJETS SOUTENUS  
EN MATIÈRE DE LUTTE  
CONTRE LE RACISME  
ANTI-NOIR-E-S**



**50**

**INTERVENTIONS  
SOCIALES RÉALISÉES  
EN 2021**

### Poursuite de la politique sociale en matière de logement

En 2021, la tension est restée intense en matière de logements sociaux. A fin décembre, la Gérance immobilière municipale (GIM) recensait ainsi plus de 3'500 demandes de logement actives, alors même que seuls 395 logements ont pu être attribués au cours de l'année. L'activité d'intervention sociale, destinée au soutien des locataires en grande difficulté ou générant des problèmes majeurs pour le voisinage, s'est par ailleurs poursuivie.



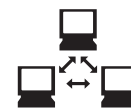
La GIM gère 4'900 logements sociaux.

@ Ville de Genève

## ŒUVRER À UNE GESTION EXEMPLAIRE EN MATIÈRE DE RESSOURCES HUMAINES ET À UNE BONNE GOUVERNANCE

### Déploiement du projet de renforcement de la fonction comptable (RFC)

Le projet RFC vise à centraliser plusieurs processus au sein de la Direction financière (DFIN) et à inscrire les fonctions comptables dans un véritable pôle de compétences, au service de l'administration. Son déploiement a été initié dans le courant de l'année, avec notamment la mise en production de la dématérialisation des factures auprès des services pilotes en mai 2021. A la fin de l'année, 16 services sur 42 avaient déjà basculé dans la dématérialisation des factures et 15 collaboratrices et collaborateurs avaient rejoint la DFIN afin de renforcer les équipes métiers.



**+17.3%**  
**FACTURES**  
**DÉMATÉRIALISÉES**  
**À FIN 2021**



Une apprentie constructrice métallique avec son formateur



**93%**  
**PROPORTION**  
**D'APPRENTI-E-S DE**  
**LA VILLE DE GENÈVE**  
**AYANT RÉUSSI LEURS**  
**EXAMENS FINAUX**  
**EN JUIN 2021**

### Augmentation de l'effectif des apprenti-e-s

En 2021, en adéquation avec le souhait du Conseil administratif (CA) d'augmenter l'effectif des apprenti-e-s au sein de l'administration, leur nombre est passé de 77 à 84, soit une hausse de 9.1%. Parmi les nouvelles recrues, 5 jeunes femmes se sont démarquées en décrochant des postes traditionnellement masculins en Ville de Genève (horticultrice, constructrice métallique, agente de propreté). En parallèle, la DRH a continué à œuvrer pour un accompagnement sur mesure et à long terme des apprenti-e-s.

### La CMAI au service de l'administration

En 2021, la Centrale municipale d'achat et d'impression (CMAI) a continué à offrir des prestations performantes à l'ensemble de l'administration dans les domaines des achats, impressions et assurances en Ville de Genève. En collaboration avec la Direction des systèmes d'information et de communication (DSIC), la CMAI a également mis en place un outil permettant de suivre et de gérer tous les flux de travail en lien avec la mise en œuvre des marchés publics.



**133**  
**DEMANDES DE**  
**PRESTATIONS REÇUES**  
**PAR LA CMAI (+34%**  
**PAR RAPPORT À 2020)**

## ASSURER UNE GESTION RESPONSABLE DES FINANCES ET SOUTENIR L'ÉCONOMIE LOCALE

### Présidence du groupe de travail Equilibre 28

En lien avec les dispositions transitoires relatives à la mise en œuvre de la troisième réforme de l'imposition des entreprises (RFFA), la Ville de Genève est tenue de renouer avec l'équilibre financier dès 2028. Pour faire face à cette contrainte légale tout en assurant le maintien des prestations à la population, le CA a décidé de constituer un groupe de travail interdépartemental placé sous la présidence du DFEL. Au cours de l'année, ce groupe a notamment identifié les charges contraintes, les nouvelles sources de revenus ainsi que les économies transversales et départementales. Il a également été chargé de proposer une méthode de travail pour les prochaines années, incluant notamment une évaluation des prestations ainsi que leur coût réel.



**10 277**  
**DÉLAIS ACCORDÉS**  
**PAR LA TPC POUR LE**  
**RETOUR DE**  
**LA DÉCLARATION**

### Maintien des ressources fiscales communales

Le Service de la taxe professionnelle communale (TPC) a poursuivi son activité de perception de l'impôt du même nom qui s'adresse à toute personne physique ou morale déployant une activité lucrative sur le territoire communal. En 2021, cet impôt a engendré 106,5 millions de francs de recettes, permettant à la Ville d'assurer le financement de prestations publiques essentielles. Par ailleurs, en lien avec la situation sanitaire, le service a adapté ses processus et procédures. Il a ainsi retardé l'envoi des déclarations 2021, assoupli les conditions d'octroi des délais de retour de déclaration, accordé des arrangements de paiements et des remises d'impôts, et reporté des échéances de paiement.



## PRESTATIONS ET RÉALISATIONS SPÉCIFIQUES

### S'ENGAGER POUR LA TRANSITION ÉCOLOGIQUE



Le potager de l'UMG en plein centre-ville



**1 000**  
**ELÈVES AYANT**  
**DÉCOUVERT LES**  
**PRODUITS LOCAUX ET**  
**DE SAISON GRÂCE À**  
**LA PRÉSENCE DANS**  
**LES ÉCOLES DE LA**  
**SLOW MOBILE**

#### Genève, Ville du Goût

En sa qualité de Ville du Goût 2021, Genève a été durant toute l'année 2021 l'ambassadrice suisse du « bien manger ». Dans ce cadre, le Service A21 a coordonné un ambitieux programme, mettant en lumière les enjeux et les défis de l'alimentation du 21<sup>e</sup> siècle. Parmi les nombreuses activités proposées, Festi'Terroir a attiré plus de 15 000 visiteurs et visiteuses, « Légumes en Ville » a permis à l'Union Maraîchère de Genève (UMG) de planter des platebandes en Vieille-Ville, la cuvée spéciale Ville du Goût a vu le jour grâce au talent de quatre vigneronnes genevoises, alors que le « Afrik Festi Food » a fait se rencontrer la gastronomie africaine et le terroir genevois.



**32**  
**ÉVÉNEMENTS**  
**ET ACTIONS DE**  
**COMMUNICATION EN**  
**LIEN AVEC LES ARBRES**  
**EN 2021**

#### Lancement du programme de sensibilisation « Genève, ville d'arbres »

Fruit d'une collaboration entre le Service A21 et le SEVE, la première année de ce programme pluriannuel a permis à la population de découvrir, à travers diverses activités, l'extraordinaire patrimoine arboré de notre ville et l'importance d'en prendre soin. Dans ce cadre, le projet « Des racines à la cime », proposé au Parc La Grange, a offert à plus de 650 personnes, dont notamment 25 personnes en situation de handicap, la possibilité d'appréhender les arbres depuis des nacelles perchées dans les frondaisons.



Hissé-e-s jusqu'à 12 mètres de haut, les participant-e-s au projet « Des racines à la cime » ont pu mieux comprendre le fonctionnement des arbres.

### LUTTER CONTRE LES DISCRIMINATIONS

#### Un dispositif pilote pour lutter contre la précarité menstruelle

Le Service A21 a mis en place un projet pilote de distributeurs de serviettes hygiéniques gratuites, dans une trentaine de bâtiments municipaux ou lieux subventionnés par la Ville accueillant du public. Dès 2022, ce dispositif sera consolidé avec une extension des lieux de distribution, un soutien aux produits de protection menstruelle réutilisables et des actions de sensibilisation pour informer, parler des règles et déconstruire les tabous qui les entourent.



**53**  
**DISTRIBUTEURS DE**  
**PRODUITS MENSTRUELS**  
**INSTALLÉS**



Signalétique développée pour indiquer les lieux où se trouvent les distributeurs

## ŒUVRER À UNE GESTION EXEMPLAIRE EN MATIÈRE DE RESSOURCES HUMAINES ET À UNE BONNE GOUVERNANCE

### Poursuite du processus de collocation des fonctions

Le processus de collocation s'est poursuivi en 2021, afin d'harmoniser et de standardiser les fonctions de l'ensemble de l'administration municipale. Pour l'année 2021, 480 postes (employé-e-s et auxiliaires) ont été colloqués par la DRH. Ce travail a concerné à la fois des collocations sur demande (124) et des collocations d'office, réalisées lors des mises au concours, des engagements d'auxiliaires, des réadaptations professionnelles et des changements d'affectation (356).



**1'446**

**POSTES COLLOQUÉS  
À FIN 2021**

**(ENV. 35 % DE L'EFFECTIF  
DE L'ADMINISTRATION  
MUNICIPALE)**



**10.4 MILLIONS**

**MONTANT DU CRÉDIT  
ACCEPTÉ PAR LE CM EN  
2021 POUR FINANCER  
LE PROJET NOVO ERP**

### Le projet Novo ERP sur les rails

La direction du DFEL a continué à œuvrer en 2021, en étroite collaboration avec la DSIC, sur le projet Novo ERP qui vise à assurer l'évolution du logiciel de gestion SAP et à standardiser les processus de gestion de la Ville dans les domaines des finances, des achats, des ressources humaines ainsi que des subventions. Ce projet permettra à l'administration municipale de gagner en efficience et de mieux maîtriser les risques.



**3'500**

**COLLABORATEURS ET  
COLLABORATRICES  
AYANT RÉALISÉ  
LA FORMATION  
«PRÉVENTION DU  
HARCÈLEMENT SEXUEL  
ET DU SEXISME  
AU TRAVAIL»**

### Promotion d'un climat de travail sain, inclusif et respectueux de chacun-e

En juin 2021, le Conseil administratif a lancé plusieurs mesures de prévention du harcèlement sexuel au sein de l'administration. Dans ce cadre, il a notamment rendu obligatoire pour l'ensemble du personnel municipal une formation en e-learning sur la thématique. En parallèle, le réseau RH égalité-diversité a été activé: il a pour objectif la mise en œuvre des mesures relatives à l'égalité et à la diversité au travail, promues par la Ville de Genève. Enfin, un réseau de prévention et de coordination des risques psycho-sociaux a été mis en place au sein de l'administration.



Exemple d'affiche transmise aux services afin de sensibiliser le personnel

## ASSURER UNE GESTION RESPONSABLE DES FINANCES ET SOUTENIR L'ÉCONOMIE LOCALE



**PLUS DE 150**  
LOCATAIRES  
COMMERCIAUX  
EXONÉRÉS DE LEUR  
LOYER EN 2021

### Soutien aux locataires de locaux commerciaux et d'établissements publics

En cette deuxième année de pandémie, les locataires de locaux de la GIM dont la fermeture a été ordonnée pour des motifs sanitaires ont été entièrement exonérés du paiement de leur loyer en janvier, février et mars 2021, en prolongation de mesures analogues prises en 2020. Cette exonération s'est poursuivie jusqu'à fin mai pour les établissements publics dépourvus de terrasses extérieures ou dont la surface de terrasse extérieure représentait moins de 50% de la surface intérieure. Dans les cas où la terrasse représentait plus de 50% de la surface intérieure, l'exonération a été limitée, durant le mois de mai, à 50% du loyer.



### Des bons solidaires pour soutenir les commerçant-e-s locaux

Lancée le 7 décembre 2020 et prolongée jusqu'au 25 février 2021, l'opération «Bons solidaires» de la Ville a permis d'injecter 24 millions de francs auprès des enseignes participant à l'opération, grâce à la vente de 160 000 bons en deux mois et demi. En générant des rentrées d'argent immédiates pour les entreprises locales, cette opération a constitué une réponse directe et efficace à cette période difficile pour de nombreux commerces.



**593**  
ENSEIGNES AYANT  
PARTICIPÉ À  
L'OPÉRATION  
«BONS SOLIDAIRES»



**6**  
ANNÉES DE DÉPENSES  
LIÉES À LA PROMOTION  
DE L'ÉGALITÉ  
ANALYSÉES DANS LE  
CADRE DE L'ANALYSE  
MACRO DU PROJET BSG

### Budgétisation sensible au genre et au climat

Le déploiement d'une démarche de budgétisation sensible au genre (BSG) comme outil d'une approche intégrée de l'égalité s'est poursuivi en 2021. L'analyse des dépenses municipales liées à la promotion de l'égalité entre femmes et hommes a ainsi été reconduite. Les principaux résultats seront désormais intégrés dans la brochure des comptes. En parallèle, une approche climat, utilisée par l'Etat et les municipalités françaises, a été retenue par la Ville de Genève afin d'identifier et de comprendre les dépenses municipales et leurs effets sur le climat. Une analyse en 3 volets est en cours.



# DÉPARTEMENT DE L'AMÉNAGEMENT, DES CONSTRUCTIONS ET DE LA MOBILITÉ

Le Département de l'aménagement, des constructions et de la mobilité (DACM) poursuit activement ses projets de construction et d'aménagement axés sur la lutte contre le réchauffement climatique en privilégiant les axes suivants : lutter contre les îlots de chaleur et l'effondrement de la biodiversité, réduire la consommation énergétique et aménager une ville résiliente, développer et encourager les modes de transports doux, et garantir la proximité d'équipements publics de qualité. Par ailleurs, la révision du plan directeur communal accorde une place centrale aux préoccupations en lien avec le réchauffement climatique en abordant de manière transversale les thématiques de l'urbanisation, de la mobilité et de l'environnement.

## PRESTATIONS ET RÉALISATIONS FONDAMENTALES

### LUTTE CONTRE LES ÎLOTS DE CHALEUR ET L'EFFONDREMENT DE LA BIODIVERSITÉ

#### Végétalisation des abribus et des édicules

L'objectif de réaliser et mettre en œuvre un prototype d'abribus végétalisé en 2021 est atteint. L'enjeu est désormais de déployer ce nouveau modèle sur l'espace public dans le cadre des projets d'aménagement et sur les sites identifiés prioritaires (fréquentation / exposition).



1

PROTOTYPE D'ABRIBUS  
À TOITURE VÉGÉTALISÉE  
INSTALLÉ



Prototype d'abribus végétalisé installé à l'arrêt Museum



Quai du Mont-Blanc



1'820 M<sup>2</sup>  
DE SURFACE  
PERMÉABILISÉE  
(DONT 400M<sup>2</sup> POUR LE  
U-CYCLABLE  
RIVE DROITE)

#### Perméabilisation des sols et stockage de l'eau à la parcelle pour un meilleur équilibre des cycles de l'eau

L'AGCM a réalisé un projet de gestion différenciée des eaux dans l'espace public avec infiltration des eaux de trottoirs en pieds d'arbres (U cyclable rive droite). Ces principes de rétention / infiltration sont en cours d'étude et seront réalisés dès 2022 dans le cadre du développement de nouveaux projets. Les surfaces revêtues converties en espaces verts ou matériaux perméables sont moins importantes que l'objectif initial ; la délivrance des autorisations de construire des projets concernés ayant été retardée et les travaux reportés en 2022.





Nichoir à martinets installé sous le toit des ateliers du Grand Théâtre



**97**  
NOUVEAUX NICHOURS  
MIS EN PLACE SUR 4  
BÂTIMENTS

### Mise en place de nichoirs

La Direction du patrimoine bâti (DPBA) installe désormais systématiquement des nichoirs à martinets lors des travaux de rénovations ou de constructions. Ce travail s'effectue sous contrôle des organisations cantonales compétentes. Ces installations concernent les bâtiments suivants : Ateliers du Grand Théâtre avenue Sainte-Clotilde 8 (64), crèche Victoire Tinayre route de Frontenex 54 (24), logements à la rue Royaume 10 (4) et Ferme Menu-Pellet avenue Henri-Golay 40 (5).

### Végétalisation des toitures plates

La toiture de l'école du Seujet a été refaite durant l'été 2021 en mettant en œuvre un projet de végétalisation ambitieux. Elle sera semée au printemps 2022 avec la participation des enfants de l'école.

Par ailleurs, la DPBA a procédé à un inventaire complet des toitures plates des bâtiments propriété de la Ville avec pour objectif le dépôt d'une demande de crédit d'investissement en 2022.



**1**  
TOITURE PLATE  
VÉGÉTALISÉE (500M²)

## RÉDUIRE LA CONSOMMATION ÉNERGÉTIQUE ET AMÉNAGER UNE VILLE RÉSILIENTE



Chantier des Minoteries



**3**  
CHANTIERS EN  
COURS POUR LE  
REEMPLACEMENT DES  
SIMPLES VITRAGES

### Amélioration de l'isolation des bâtiments

Plusieurs chantiers du patrimoine financier sont en cours (rue Royaume 10-12, rue de Zürich 40, place de la Taconnerie 6). De même, plusieurs études ont été lancées concernant des bâtiments du patrimoine financier (rue Dasser 15, rue de la Navigation 38, Cité Jonction) et du patrimoine administratif (école Liotard, crèche de la Madeleine). En outre, le très important dossier des mises en conformité thermique des fenêtres a été mené à terme en vue du dépôt du crédit de réalisation auprès du Conseil municipal.



**7**  
CHAUDIÈRES MAZOUT  
SUPPRIMÉES

### Suppression complète du mazout dans les bâtiments de la Ville d'ici la fin de la législature

Le traitement de la demande de crédit proposant la suppression du mazout dans les 45 dernières chaufferies a pris plus de temps que prévu, en attente d'une subvention importante du fonds énergie des collectivités de plus de 2 millions de francs. La réponse doit arriver début 2022, les travaux pourront commencer durant l'été 2022, sous réserve d'un vote d'ici le mois de juin.

### Raccordement des bâtiments de la Ville à des réseaux de chaleur à distance (CAD) et réalisation de la transition énergétique de bâtiments

La centrale de chauffage de l'ensemble immobilier des Minoteries est désormais totalement opérationnelle. Elle alimente 10 bâtiments d'une chaleur « 100% renouvelable et 0 émission », produite grâce à la chaleur extraite des eaux usées ainsi que du soleil. De plus, deux nouveaux bâtiments « 100% renouvelable » ont été mis en service : le Pavillon de la danse, ainsi que l'équipement public Marie Goegg-Pouchoulin (crèche, salle de gymnastique, salle de concert)



Nouvel équipement public Marie Goegg-Pouchoulin



**12**  
BÂTIMENTS  
RACCORDÉS AU CAD  
ET AYANT EFFECTUÉ  
LEUR TRANSITION  
ÉNERGÉTIQUE VERS LE  
RENOUVELABLE

### Faciliter le stationnement des personnes à mobilité réduite (PMR) et des professionnels

5 places PMR ont été créées pour répondre aux demandes de concitoyen-ne-s. Concernant les places de livraisons, 8 places ont été créées également en réponse à des demandes et besoins clairement identifiés. En collaboration avec la République et canton de Genève, des études ont été engagées et sont actuellement en cours pour réaliser un état des lieux des places existantes et définir une stratégie de déploiement de ces places.



13

PLACES CRÉÉES (DONT  
5 PMR ET 8 LIVRAISONS)

### Autoproduction et autoconsommation d'électricité

Plusieurs projets qui devaient être terminés en 2021 ont été décalés, selon l'avancement des chantiers de rénovation dans lesquels ils s'intègrent. Une stratégie globale «Végétalisation et production solaire sur les toitures des bâtiments de la Ville de Genève», coordonnée par la DPBA, est en cours d'élaboration. Elle permettrait de faire passer la production d'électricité photovoltaïque de 1 à près de 5 MWh.



301 m<sup>2</sup>

DE PANNEAUX  
SOLAIRES  
PHOTOVOLTAÏQUES MIS  
EN SERVICE



Panneaux solaires sur le toit du nouvel équipement public Marie Goegg-Pouchoulin



42

NOUVELLES ADRESSES  
DANS LESQUELLES  
LES COMMUNS SONT  
COMMANDÉS PAR  
 DÉTECTION



9 KM

SUPPLÉMENTAIRES DE  
RUES REVÊTUES DE  
PHONOABSORBANT

### Réduire la consommation électrique des immeubles de la Ville

Le programme intentionnel a été respecté, hormis pour quelques bâtiments, en raison du décalage en 2022 des chantiers dans lesquels ces travaux d'assainissement sont intégrés.

Les économies d'électricité induites par ces 43 réalisations sont estimées à 400 000 kWh/an, soit une réduction près de 60 % de leur consommation initiale.

### Lutte contre le bruit routier

En 2021, le Service de l'aménagement, du génie civil et de la mobilité (AGCM) a réalisé d'importants travaux d'entretien et de renouvellement des revêtements avec mise en œuvre de phonoabsorbant. Comme les années précédentes, et conformément aux objectifs fixés, environ 9 km, soit plus de 88'000 m<sup>2</sup>, ont été réalisés.

## DÉVELOPPER ET ENCOURAGER LES MODES DE TRANSPORTS DOUX

### Créer des aménagements favorisant les déplacements à vélo

L'année 2021 a permis de réaliser l'ensemble des équipements cyclables du «U-lacustre». L'objectif initial en nombre de km n'a pas pu être atteint du fait de la reprise de certains projets (voie verte Cheval-Blanc) ou de recours sur des autorisations de construire. Néanmoins, de nombreuses études sont actuellement en cours et verront la réalisation de nouveaux équipements dès 2022. Dans le cadre des équipements, 921 épingles à vélo ont été posées.



3.5 KM

DE PISTES ET  
BANDES CYCLABLES  
SUPPLÉMENTAIRES



U-cyclable rive droite

### Apaiser la circulation dans les quartiers du centre

Deux nouvelles zones 30 sont en cours de réalisation et s'achèveront en 2022. Il s'agit des zones 30 Jonction et Vermont. L'amélioration de la zone 30 Acacias a été réalisée (mise en place de potelets, d'avancée de trottoirs et de totems entre autres).



**6.3 KM**

**ZONES 30 KM/H  
SUPPLÉMENTAIRES**

## GARANTIR LA PROXIMITÉ D'ÉQUIPEMENTS PUBLICS DE QUALITÉ

### Mise à disposition de lieux de convivialité

Les équipements publics suivants ont été mis à disposition en 2021 : le bâtiment Manège en ville, 4 rue Julienne-Piachaud (ludothèque, halte-jeux, espace enfants-parents, maison de quartier et restaurant scolaire), l'équipement public Marie Goegg-Pouchoulin, bd Saint-Georges 21 (crèche, salle de gymnastique, salle de concert), la Comédie de Genève sur le périmètre de la gare des Eaux-Vives (deux salles de 200 et 500 places), et la crèche Victoire Tinayre, route de Frontenex 54 (180 places dans un bâtiment rénové).

De plus, 5 PR ont été déposées : PR-1393 (mise en valeur du site archéologique de Saint-Antoine), PR 1421 Lot BC (installations sportives, crèches, maison de quartier), PR 1441 (Ambre, extension du MHN), PR 1435 (Casino Théâtre) et PR-1438 (Halle de tennis du Bois-des-Frères).



**9**

**PROJETS  
D'ÉQUIPEMENTS  
PUBLICS DE PROXIMITÉ  
(4 RÉALISÉS ET  
5 DÉPOSÉS)**



*Manège en ville*

# DÉPARTEMENT DE LA CULTURE ET DE LA TRANSITION NUMÉRIQUE

Le Département de la culture et de la transition numérique (DCTN) concrétise une politique culturelle qui permet à tous les publics de profiter d'une offre diversifiée et de qualité dans les domaines des arts vivants et visuels, des musées et des bibliothèques, et qui participe au rayonnement de Genève. Il soutient la création artistique et l'innovation. Il préserve et met en valeur le patrimoine culturel et scientifique de la Ville de Genève. Il assume la responsabilité de grandes institutions culturelles. Il organise et soutient des manifestations culturelles d'envergure, facilite les initiatives qui suscitent le débat citoyen et encourage la pratique culturelle grâce aux activités de ses institutions et services.

Le DCTN pilote la mise en œuvre d'une transition numérique qui soit responsable, inclusive, participative et créative au service de la population. Il assure également le développement et la maintenance des systèmes d'information et de communication pour l'administration municipale.

## PRESTATIONS ET RÉALISATIONS FONDAMENTALES

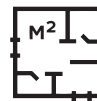
### CULTURE – PRESERVATION DES ATOUTS

#### Concrétisation des grands équipements culturels

2021 a vu l'inauguration de la Comédie, du Pavillon de la danse et de la salle pluridisciplinaire le Groove à l'Ecoquartier Jonction. Le Conseil municipal a par ailleurs voté le crédit de construction pour le Muséum d'histoire naturelle qui prévoit l'édification d'un nouveau bâtiment des collections et le réaménagement des bâtiments scientifique et public. Le programme pour la rénovation du Bâtiment d'art contemporain (BAC) est lancé et les pré-études concernant la Bibliothèque de Genève (BGE) sont terminées.



Bâtiment d'art contemporain (BAC)



**8'900 M<sup>2</sup>**

**SURFACE BRUTE  
HORS-SOL DU  
BÂTIMENT D'ART  
CONTEMPORAIN  
(5 ÉTAGES)**

### GOVERNANCE

#### Vers une réforme de la gouvernance des institutions culturelles

En étroite concertation avec toutes les parties concernées, une révision complète des statuts de la Fondation du Grand Théâtre est engagée. Des études et analyses approfondies sont également conduites pour évaluer les différents modèles de gouvernance envisageables pour garantir au mieux l'avenir des institutions muséales.



Grand Théâtre de Genève



## PARTICIPATION CULTURELLE



**+200**

**PROPOSITIONS  
CULTURELLES  
ADAPTÉES AUX PUBLICS  
EN SITUATION  
DE HANDICAP  
CHACQUE ANNÉE**

### Culture accessible pour les personnes en situation de handicap

Le Musée d'art et d'histoire (MAH) offre maintenant la possibilité aux publics aveugles et malvoyants de déambuler dans les salles en toute autonomie grâce au plan tactile virtuel Virtuoz. Les institutions culturelles multiplient les initiatives en faveur de l'inclusion et de la diversité des publics en collaboration avec les associations et partenaires œuvrant dans le domaine du handicap. Toute l'offre est recensée sur le site dédié [culture-accessible.ch](http://culture-accessible.ch).



«L'art pour tous, tous pour l'art» au Musée Ariana

### Des manifestations culturelles en nombre et en genre

Comme chaque année, Genève a accueilli un nombre impressionnant de manifestations et de festivals représentant des domaines d'expression très variés : cinéma, théâtre, musique, livre, photographie, image ou encore diversité et droits humains. Ces événements ont été vécus pleinement par un public avide de retrouver les salles, malgré les constantes adaptations nécessaires pour respecter les mesures sanitaires.



Fête de la musique 2021



**30**

**ÉDITIONS DE LA FÊTE  
DE LA MUSIQUE**



**637**

**TOURNÉES DU  
BIBLIOBUS EN 2021**



La Mobithèque

### Les BM à la rencontre des publics

Les Bibliothèques municipales (BM) sortent de leurs murs notamment grâce au Bibliobus et à leur Mobithèque, un véhicule entièrement équipé et connecté, dédié aux actions de médiation. Elles sont allées à la rencontre des publics avec de nombreuses activités culturelles en plein air : lectures, quiz musicaux et littéraires, spectacles, concerts, contes, ateliers d'écriture théâtrale ou encore découverte du numérique.

## CRÉATION CULTURELLE DANS SA DIVERSITÉ



**6**

**CONVENTIONS  
NATIONALES POUR  
DES COMPAGNIES  
GENEVOISES DE  
DANSE ET DE THÉÂTRE  
SIGNÉES EN 2021**

### L'Atelier 5, un nouveau lieu de recherche et de création

Le Service culturel a ouvert, en mars 2021, l'Atelier 5 pour répondre aux besoins des artistes dans le domaine de la danse, de la performance ou, pour la première fois, des arts circassiens. Niché au 3<sup>e</sup> étage de la Maison des arts du Grütli sur 117 m<sup>2</sup> et équipé d'une sono et d'un plancher de danse, cet atelier est un lieu de résidence courte permettant de mener à bien un projet de création ou de recherche.



Atelier 5 à la Maison des arts du Grütli



Exposition «Délits de séjours» de Laurence Rasti

### Des portraits de «sans-papiers» exposés en Ville de Genève

L'enquête photographique est une action pluriannuelle de la Ville de Genève ayant pour but de valoriser la photographie documentaire, de soutenir les professionnel-le-s et de documenter l'évolution du territoire genevois. Abordant la mobilité sous un angle sociétal, la photographe Laurence Rasti a délivré en 2021 une série de 20 images intitulée «Délits de séjours» qui ont fait l'objet d'une exposition dans l'espace public. L'enquête complète est accessible sur la plateforme des collections en ligne de la Bibliothèque de Genève (BGE).



**5**

**ENQUÊTES  
PHOTOGRAPHIQUES  
RÉALISÉES  
DEPUIS 2016**

## PRESERVATION DU CLIMAT ET DE L'ENVIRONNEMENT



### Ouverture de l'espace AG!R au Muséum

Au sujet de la perte de la biodiversité et du changement climatique, il y a les personnes qui ne veulent rien savoir, celles qui croient savoir et, surtout, celles qui aimeraient en savoir plus pour pouvoir agir en faveur de la planète. L'espace AG!R du Muséum d'histoire naturelle (MHN) propose aux publics de s'informer, de jouer, d'échanger, de partager et de rechercher. C'est aussi un espace calme et convivial pour se ressourcer.



**30**

**MESURES DU  
PROGRAMME  
ACTION CLIMAT  
ENVIRONNEMENT  
(PACE) ENGAGÉES  
AU DCTN**

Muséum Genève – Espace AG!R

### Monitoring des arbres pour une stratégie paysagère

Les Conservatoire et jardin botaniques (CJB) ont procédé à l'expertise du patrimoine arboré, comptant plus de 800 arbres isolés. Une carte en résulte, présentant l'état phytosanitaire et la pérennité de chaque arbre, première étape d'une stratégie paysagère qui permettra de définir le nombre, l'emplacement et l'espèce des arbres à replanter, en fonction de l'intérêt pour la collection et du réchauffement climatique.



**43**

**ESPÈCES DISPARUES  
DEPUIS 2006, SELON  
LA LISTE ROUGE DES  
PLANTES VASCULAIRES  
DU CANTON DE GENÈVE**



Chêne pédonculé situé à la Terre de Pregny

## NUMERIQUE RESPONSABLE, CREATIF ET INCLUSIF



### Adoption de la politique de transition numérique

Considérant le numérique non pas comme une finalité mais comme un moyen performant au service des usagers et usagères, la Ville de Genève entend en saisir les opportunités pour transformer d'ici 2025 son administration et ses prestations. La nouvelle politique de transition numérique de la municipalité place l'humain au centre et se déploie autour de quatre axes majeurs : le numérique responsable, l'inclusion numérique, l'innovation et la délivrance de prestations.



**10**

**ENTITÉS QUI ONT  
CONTRIBUÉ AU  
LANCEMENT DU  
RÉSEAU D'INCLUSION  
NUMÉRIQUE**



Guichet service public



**7**  
NOUVELLES  
DÉMARCHES EN LIGNE  
DISPONIBLES EN 2021

### Adoption du Plan directeur de la transformation numérique

Cet outil de pilotage dote l'administration municipale d'un cadre clair pour accélérer et améliorer ses prestations numériques au service du public et contribue à la réalisation de la politique de transition numérique. Articulé autour de quatre portefeuilles de projets assortis d'actions concrètes, ce plan précise la nouvelle gouvernance et le mode de financement de cette stratégie.

### Valorisation numérique des collections patrimoniales

Les efforts engagés pour la numérisation des collections de nos musées ou bibliothèques se poursuivent. Après le MAH, ce sont celles de la Bibliothèque de Genève et du Musée Ariana qui sont en ligne. Le FMAC réalise également la numérisation de sa collection vidéo. La numérisation améliore l'accès aux collections du plus grand nombre et facilite certaines formes de médiation inédites.



**36'000**  
ŒUVRES DISPONIBLES  
EN LIGNE À LA BGE



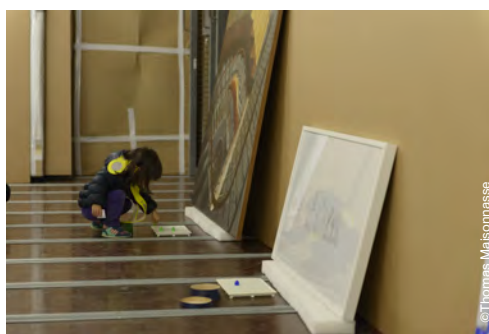
Numérisation des collections à la BGE

## PRESTATIONS ET RÉALISATIONS SPÉCIFIQUES

### PARTICIPATION CULTURELLE

#### Sensibilisation à l'éveil culturel

Les «Nocturnes de l'éveil culturel» ont invité familles, professionnel-le-s de la culture et de la petite enfance à découvrir, sous différents angles, le rôle de l'éveil culturel et artistique pour les tout-petits. Cet événement a été proposé en marge de l'exposition rétrospective «Une œuvre, mon doudou et moi», présentée au Commun et réunissant des œuvres choisies par les enfants au fil de la décennie écoulée dans le cadre du projet mené par le FMAC avec les institutions de la petite enfance.



Une œuvre, mon doudou et moi



**300**  
ENFANTS QUI ONT  
PARTICIPÉ À «UNE  
ŒUVRE, MON DOUDOU  
ET MOI» DEPUIS 2011



**7**  
PARCOURS-RÉCITS EN  
LIGNE HYPERCITY.CH



Affiche du parcours Hypercity

#### Des parcours-récits à travers Genève

Dans le cadre de leur thématique annuelle «Fenêtre sur rue», les Bibliothèques municipales ont proposé 7 parcours-récits en ligne à travers Genève: Cité/Rues-Basses, Eaux-Vives, Jonction, Pâquis, Servette, Saint-Jean et Plainpalais ainsi qu'un parcours spécial Genève, ville de cinéma; autant d'invitations à plonger dans les histoires qui remplissent nos rues et qui font les identités singulières de notre ville.



### Art truck, l'art vient à vous!

Né d'un partenariat entre l'association de médiation culturelle Destination 27 et le FMAC, Art Truck s'articule autour d'un projet de médiation pour rendre l'art accessible à des publics spécifiques. Au moyen d'un camion-exposition, l'Art Truck permet de monter une exposition par et pour des publics empêchés dans leur liberté de mouvement (publics détenus, internés, en institution ou simplement dans l'impossibilité de se déplacer) à partir d'œuvres contemporaines de la collection municipale.



2

EXPOSITIONS ART  
TRUCK RÉALISÉES



Art Truck Aigues Vertes



80

PHOTOGRAPHES  
À L'HONNEUR DE  
NO'PHOTO 2021

### NO'PHOTO 2021

NO'PHOTO est une manifestation photographique initiée en 2017 par la Ville de Genève. D'un rythme biennal, elle fait la part belle aux photographes genevois-e-s. Elle valorise les collections patrimoniales genevoises, sans oublier la scène internationale. La 3<sup>e</sup> édition a été marquée par l'implication de la Genève internationale. Le programme s'est enrichi de spectacles de musique, de théâtre et d'improvisation en lien avec la photographie.



## CRÉATION CULTURELLE DANS SA DIVERSITÉ

### Participation au dispositif d'aide COVID-Culture

Soucieuse des difficultés rencontrées par le milieu culturel genevois, la Ville de Genève a initié dès avril 2020 un partenariat autour du dispositif d'aide COVID-Culture avec la République et canton de Genève, l'Association des communes genevoises et la Loterie romande. Ce dispositif accompagne les mesures de soutien prévues par la Confédération. Une commission est chargée d'instruire et de traiter les demandes, dont plusieurs dossiers concernent des entités subventionnées par la Ville de Genève.



+ 600

DOSSIERS  
D'INDEMNISATION  
INSTRUITS PAR  
LE GUICHET  
COVID-CULTURE



I LOVE #ArtisteDici 2021 – Exposition d'œuvres éphémères dans l'espace public



200

BOURSES DE  
RECHERCHES POUR LES  
PROFESSIONNEL-LE-S  
DE LA CULTURE  
(CONTEXTE COVID)

### Plan de soutien extraordinaire 2021 au secteur culturel

Pour faire face à l'urgence et afin de préserver sur le long terme les métiers et savoir-faire du vivier culturel genevois, des mesures ciblées ont été prises, complémentaires aux dispositifs existants. Un crédit supplémentaire de 3,9 millions de francs (PR-1447) a permis de proposer un plan d'action à l'attention de l'ensemble des disciplines et des métiers, aussi bien dans les arts vivants que dans les arts visuels. Ce plan s'est articulé autour de plusieurs dispositifs d'aide (bourses de recherche, subventions, projets de valorisation et soutien à la diffusion numérique).



## URGENCE CLIMATIQUE

### De Genève à Glasgow – Ensemble pour la Terre (COP26)

Cette opération coup de poing pour la Terre a résonné comme un cri d'alerte à Genève, en novembre 2021, lors de la 26<sup>e</sup> Conférence des Nations Unies sur les changements climatiques (COP26). Au programme, des actions culturelles spéciales «Climat» ont été proposées par le Muséum d'histoire naturelle afin de sensibiliser les habitant-e-s de l'agglomération genevoise aux enjeux et aux solutions liés aux dérèglements climatiques et à l'érosion de la biodiversité.



«Ne choisissez pas l'extinction» Frankie le dinosaure



**ONU, PNUD,  
GRAND GENÈVE,  
MISSION SUISSE**  
PARTENAIRES DE  
L'OPÉRATION



### Deux expositions écoresponsables pour sensibiliser aux enjeux climatiques

L'exposition du Muséum «Tout contre la terre» propose d'exprimer son ressenti afin de mieux comprendre l'impact de nos émotions vis-à-vis de l'actuelle crise environnementale. Le MEG présente, avec «Injustice environnementale – une alternative autochtone», une plongée au cœur des peuples autochtones et de leur combat pour sauver et protéger leur environnement. Ces deux expositions ont été conçues de manière écoresponsable.



**4 SUR 9**  
LIMITES PLANÉTAIRES  
QUI ONT FRANCHI LE  
SEUIL DE NON-RETOUR

## JUSTICE SOCIALE

### Liberté d'expression

L'exposition «Chappatte, Gare aux dessins!» proposée au Commun interpelle sur des questions qui agitent nos sociétés – liberté d'expression, crise climatique, crise sanitaire, luttes des minorités. Elle démontre le pouvoir du dessin de presse, mais aussi le courage de ces artistes. L'exposition présente également le travail du dessinateur syro-palestinien Hani Abbas et un parcours avec des œuvres engagées de plusieurs dessinateurs et dessinatrices.



**4**  
BOURSES D'AIDE  
AUX MÉDIAS



## NUMÉRIQUE RESPONSABLE, CRÉATIF ET INCLUSIF

### Lieux de savoirs à l'ère numérique

La Bibliothèque de Genève, en collaboration avec l'Université de Genève, a organisé un grand débat intitulé «Les lieux de savoir à l'ère numérique». Il y a été question de numérisation des collections dans un souci de préservation et de protection des documents, mais aussi de démocratisation de l'accès à l'information. Une thématique qui pose également la question de l'avenir de ces lieux de savoir.



**475**  
BIBLIOTHÈQUES  
SCIENTIFIQUES  
EN RÉSEAU AVEC  
SWISSCOVERY

# DÉPARTEMENT DE LA SÉCURITÉ ET DES SPORTS

La mission principale du Département de la sécurité et des sports (DSSP) est de renforcer la qualité de vie des habitant-e-s et l'attractivité de la Ville de Genève. Le DSSP mène ainsi des actions visant prioritairement le renforcement de la sécurité de proximité et du secours, l'augmentation de la propreté et la valorisation des déchets, l'animation du domaine public, ainsi que l'accès et le soutien à la pratique sportive.

## PRESTATIONS ET RÉALISATIONS FONDAMENTALES

### ENCOURAGER LA PRATIQUE SPORTIVE POUR TOUTES ET TOUS

#### Cours de sport estivaux

La Ville de Genève a proposé 240 cours gratuits de sports encadrés par des professionnel-le-s, notamment sur le site de la Canopée (Quai Gustave-Ador) et l'ancien site des Transports Publics Genevois à la Pointe de la Jonction, qui a accueilli des cours, des démonstrations et des compétitions en lien avec les sports urbains et émergents. Plus de 1'200 participant-e-s ont pu découvrir ces activités qui ont particulièrement fait la promotion de la pratique féminine.



Cours de sport à la Pointe de la Jonction



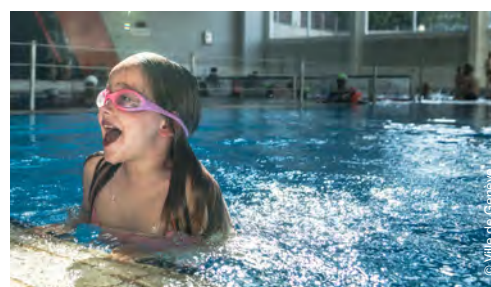
12

ACTIVITÉS SPORTIVES  
SUPPLÉMENTAIRES  
PROPOSÉES

### DÉVELOPPER GENÈVE COMME PÔLE DE FORMATION ET D'EXCELLENCE SPORTIVE

#### Soutenir les associations sportives

Plus de 5 millions de francs de subventions financières ont été versés pour soutenir les associations et clubs sportifs et l'équivalent de 8 millions de francs en subventions en nature a également été offert aux milieux sportifs. Le Fonds cantonal d'aide au sport, la République et canton de Genève, la Ville de Genève et l'Association des communes genevoises se sont par ailleurs associés afin d'aider les associations sportives ayant subi des pertes liées à la pandémie.



Cours de natation

### AMÉLIORER LA PROPRETÉ

#### Renforcer les moyens de nettoyage

Grâce à des réallocations budgétaires internes, la Ville de Genève a acheté des nouvelles machines spécifiques, a financé des prestations supplémentaires de nettoyage et a engagé du personnel et des auxiliaires additionnels afin de répondre à l'augmentation des surfaces à entretenir, due à l'évolution des revêtements utilisés dans les nouveaux aménagements, ainsi qu'à l'utilisation accrue de l'espace public, notamment suite à la crise de la Covid-19.



Balayeuse en action

## ASSURER LA GESTION ET LE TRI DES DÉCHETS

### Diminution de la quantité de déchets incinérés par habitant

Si la quantité de déchets incinérés par habitant en 2021 (191.8 kg/hab) semble avoir été légèrement inférieure à celle de 2020 (-0.7%), elle a été supérieure à celle de 2019 (+2.5%). Cette situation est due à la crise sanitaire, notamment au télétravail et à la baisse de la fréquentation des restaurants. Cela étant, pour les mêmes raisons, une augmentation respective entre 5% et 20% des déchets recyclables des ménages a été observée par rapport à la période précédant la crise sanitaire.



Nouvel écopoint

## RENFORCER LA SÉCURITÉ DE PROXIMITÉ



Une patrouille cycliste

### Création d'une brigade cycliste

La police municipale a créé une patrouille cycliste, composée de 10 agent-e-s de la police municipale (APM). Cette «Bike police» a notamment pour but d'accroître la visibilité de la police municipale dans les quartiers et d'augmenter la réactivité des APM tout en facilitant les interactions avec les habitant-e-s.

## ASSURER LE SECOURS

### Renforcement des capacités de secours

10 nouveaux aspirant-e-s ont débuté leur formation de sapeurs-pompiers professionnels/sapeuses-pompières professionnelles (SPP). Elles et ils viendront augmenter les effectifs des compagnies d'intervention du SIS. Ce renforcement s'inscrit dans le cadre de la mise en œuvre du Concept opérationnel de défense incendie et secours du canton de Genève (2015-2030) qui prévoit notamment l'ouverture 24h/24 et 7j/7 des casernes secondaires des Asters et de Frontenex.



Des sapeurs-pompiers et sapeuses-pompières professionnel-le-s lors d'un feu



## PRESTATIONS ET RÉALISATIONS SPÉCIFIQUES

### AMÉLIORER LES INFRASTRUCTURES SPORTIVES

#### Valorisation du site du Bois-des-Frères et construction d'un complexe sportif sur le site de la gare des Eaux-Vives

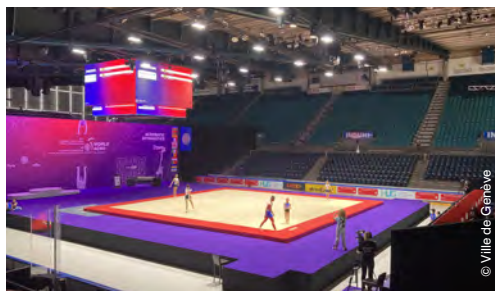
Le Conseil municipal a voté deux propositions de crédit prévoyant la construction d'une halle couverte permanente pour trois terrains de tennis et la réfection des terrains extérieurs au Centre Sportif du Bois-des-Frères (PR-1438), ainsi que la construction d'un nouveau complexe sportif sur le site de la gare des Eaux-Vives (PR-1421). Le Conseil municipal a également voté un crédit permettant l'acquisition d'une servitude pour implanter la Maison du sport sur le site de Vernier 115 (PR-1410).



3

CRÉDITS  
D'INVESTISSEMENT  
VOTÉS

### DÉVELOPPER GENÈVE COMME VILLE DE SPORT



Championnats du monde de gymnastique acrobatique

#### Championnats du monde de gymnastique acrobatique

La patinoire des Vernets a accueilli les Championnats du monde de gymnastique acrobatique. 780 athlètes de 33 nations se sont affronté-e-s dans 11 compétitions différentes réparties par âge (un groupe seniors et trois groupes juniors). Au total, 1'171 athlètes et autres représentant-e-s des délégations étaient présent-e-s pour ces *World Acro 2021*.

### RENFORCER L'ATTRACTIVITÉ DE GENÈVE

#### Développer l'animation du domaine public

La Ville de Genève a inauguré un nouveau marché alimentaire sur la place du Petit-Saconnex qui favorise les circuits courts entre producteurs et productrices et consommateurs et consommatrices. Un appel à projet a également été lancé pour une manifestation régulière de promotion des viticulteurs et viticultrices et brasseur-e-s genevois-e-s sur le pont de la Machine.



2

NOUVELLES  
MANIFESTATIONS  
METTANT EN VALEUR  
LE TERROIR GENEVOIS



Un nouveau marché au Petit-Saconnex

### ASSURER LA PROPRETÉ



Campagne : Stop aux déchets !

#### Elaboration d'un plan propreté

Dans le cadre de l'élaboration du Plan propreté, un sondage a été effectué auprès de la population et des marches exploratoires avec des représentant-e-s d'associations ont eu lieu dans les quartiers. Ces consultations ont permis de définir des mesures concrètes qui seront mises en place en 2022 pour améliorer la propreté en ville. En parallèle, des opérations coups de poing contre les déchets sauvages ont été menées par la police municipale et la voirie (468 amendes infligées).

## RENFORCER LA SÉCURITÉ DE PROXIMITÉ

### Signature d'un nouveau contrat local de sécurité

La Ville de Genève et la République et canton de Genève ont signé un nouveau contrat local de sécurité (CLS), qui propose les axes prioritaires de coopération entre la police cantonale et la police municipale (lutte contre les incivilités, les nuisances sonores et les infractions à la circulation routière). Des zones prioritaires d'engagement ont également été définies pour y mener les actions prévues. Le nouveau CLS appelle entre autres à des mesures communes à l'encontre du harcèlement de rue.



*Des agent-e-s de la police municipale en patrouille*

## ASSURER LE SECOURS

### Transfert du SIS dans le Groupement intercommunal

Le Groupement intercommunal chargé de la défense contre l'incendie a été formellement créé par la Loi sur la prévention des sinistres, l'organisation et l'intervention des sapeurs-pompiers (F405) votée par le Grand Conseil en octobre 2020. Après la création des organes politiques du Groupement, présidé par la Ville de Genève, les employé-e-s du SIS ont été transféré-e-s dans le Groupement le 1<sup>er</sup> janvier 2022.



*Des sapeurs-pompiers en action*

# DÉPARTEMENT DE LA COHÉSION SOCIALE ET DE LA SOLIDARITÉ

Le Département de la cohésion sociale et de la solidarité (DCSS) met en œuvre des politiques publiques qui s'adressent à toutes les catégories de la population et à tous les âges de la vie.

Ses prestations visent à améliorer le quotidien des habitant-e-s.

Le DCSS compte six services: le Service de la petite enfance; le Service des écoles et institutions pour l'enfance; le Service de la jeunesse; le Service social; le Service de l'état civil et le Service des pompes funèbres, cimetières et crématoire.

Il s'appuie sur un réseau de partenaires associatifs et institutionnels très dense pour répondre aux besoins de la population.

## PRESTATIONS ET RÉALISATIONS FONDAMENTALES

### RENFORCER LE SOUTIEN AUX FAMILLES

#### Développement des places d'éducation préscolaire

D'une capacité totale de 171 places, le secteur d'accueil de la petite enfance Marie Goegg-Pouchoulin a été inauguré en septembre 2021 dans un nouveau bâtiment situé au cœur du quartier de la Jonction. Cette infrastructure entièrement dévolue à la petite enfance, à l'enfance et à la jeunesse regroupe deux crèches, un espace d'accueil enfants-parents et un jardin d'enfants. Trois espaces parascolaires comprenant une grande salle de gymnastique, une salle de concert et une place de jeux complètent ces aménagements. À l'horizon 2027, plus de 700 nouvelles places d'éducation préscolaire sont planifiées.



Marie Goegg-Pouchoulin, source d'inspiration pour celles et ceux qui aspirent à plus d'égalité entre les femmes et les hommes



728

NOUVELLES PLACES DE  
CRÈCHES À L'HORIZON  
2027



4'092

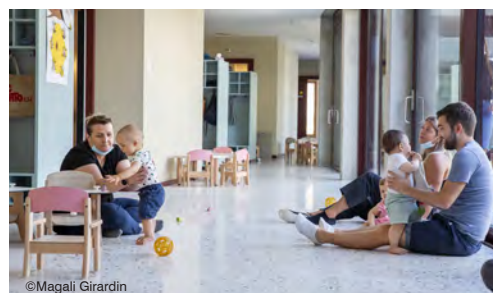
PLACES DE CRÈCHES  
EXPLOITÉES

#### Réforme de la gouvernance de la petite enfance

Avec la validation par le Conseil administratif du principe de la municipalisation par étapes, la réforme de la gouvernance de la petite enfance a franchi un cap décisif. L'éducation préscolaire est sur la voie d'être reconnue comme une mission de service public à part entière.

Cette réforme essentielle permettra de développer de nouvelles places d'éducation préscolaire pour répondre aux besoins des familles et favoriser l'égalité entre les femmes et les hommes, en revalorisant des métiers essentiellement féminins. Et cela doit améliorer la prestation en faveur des enfants.

Dès 2023, les nouvelles structures d'accueil seront municipalisées au fur et à mesure de leur ouverture.



Le secteur Marie-Goegg Pouchoulin, pilote de la réforme de la gouvernance





**12'356**

**ÉLÈVES AU PRIMAIRE  
INSCRIT-E-S EN VILLE  
DE GENÈVE**

### Planification scolaire et parascolaire

L'augmentation importante des effectifs scolaires et parascolaires nécessite de disposer de locaux supplémentaires pour accueillir les élèves au primaire, conformément aux obligations légales. Il est démontré que les conditions d'apprentissage, particulièrement dans les premières années, sont capitales pour la réussite scolaire. Dans le cadre de la stratégie de planification scolaire et parascolaire, deux crédits d'investissement ont été transmis au Conseil municipal en vue de la construction de nouveaux équipements dans deux quartiers qui se densifient, les Vernets et le Mervelet.



@ Frédéric Luvrière

*Des équipements scolaires et parascolaires de qualité favorisent les apprentissages*

### Rénovation des ludothèques et extension des horaires d'ouverture

Le jeu est un élément essentiel pour le développement de l'enfant. Dans ce but, les ludothèques offrent une prestation à la fois gratuite et facile d'accès qui permet aux enfants et familles de bénéficier d'animations et d'accéder à une diversité de jeux. Pour garantir la qualité des prestations et la sécurité des bénéficiaires, un crédit d'investissement pour le renouvellement des équipements de dix ludothèques a été transmis au Conseil municipal. De plus, celui-ci a accepté, dans le cadre du processus budgétaire, d'étendre les horaires d'ouverture des ludothèques le samedi.



**12**

**LUDOTHÈQUES,  
2 LUDOBUS D'ÉTÉ ET  
1 LUDOBUS D'HIVER**



@ Pierre Albouy

*Jouer pour grandir, un enjeu essentiel pour les enfants*



@ Pierre Albouy

*Des repas sains, des produits locaux et des moments de plaisir aux restaurants scolaires*

### Gestion directe de six restaurants scolaires

Suite à la décision de l'Association des cuisines et restaurants scolaires (ACRS) de Champel de suspendre son activité, la gestion de deux nouveaux restaurants scolaires a été reprise par la Ville. Avec ceux de Trembley, de Budé, des Crêts et des Genêts, la Ville gère en direct six restaurants scolaires depuis la rentrée 2021. Cette organisation permet de garantir la délivrance d'une prestation plébiscitée par les familles, permettant d'offrir un accueil de qualité aux enfants et d'aider les parents à concilier vie familiale et vie professionnelle.



**6'850**

**ENFANTS DÉJEUNANT  
CHAQUE JOUR DANS  
LES RESTAURANTS  
SCOLAIRES**

### Manège en Ville : Un nouvel équipement public remarquable

Après d'importants travaux de réhabilitation et au terme d'un processus participatif exemplaire, le bâtiment de l'Ancien Manège, situé au cœur de la Vieille-Ville et rebaptisé Manège en Ville, propose des prestations pour l'ensemble des habitant-e-s. Manège en Ville abrite une Maison de quartier, une halte-jeux, un espace d'accueil enfants-parents, une ludothèque, un restaurant scolaire et une salle polyvalente. Des activités pour les seniors sont aussi organisées.

L'Association des Habitants du Centre et de la Vieille-Ville (AHCVV) et l'Association des Parents d'Elèves du Centre Ville (APECV) sont également présentes dans le bâtiment.

Cet espace fonctionne sur un modèle inédit de gouvernance partagée.



@ Pierre Albouy

*Les voitures cèdent la place aux habitant-e-s dans le Manège*

## RENFORCER LE LIEN SOCIAL

### Dispositif de prévention nocturne

Une équipe de quatre correspondant-e-s de nuit du Service de la jeunesse va désormais à la rencontre de la population dans le secteur pilote Ouches – Concorde – Franchises – Servette – Charmilles – Saint-Jean, les jeudis, vendredis et samedis, entre 18h et 2h du matin. Formé-e-s à la médiation sociale, à la communication non violente et à la gestion du stress, elles et ils sillonnent les rues à l'écoute des besoins de la population et interviennent en qualité d'intermédiaires neutres afin d'apaiser les conflits de voisinage et d'usage de l'espace. Leur présence permet de diminuer le sentiment d'insécurité, de réduire les nuisances sonores, les incivilités et le harcèlement de rue, ainsi que de favoriser les contacts et d'assurer une veille sociale, en collaboration avec les partenaires publics et privés impliqués dans le domaine.



36

PARTENAIRES  
CANTONAUX,  
COMMUNAUX ET PRIVÉS  
RENCONTRÉS



@ Pierre Albouy

*Une approche innovante pour apaiser un quartier en pleine expansion*



2'360

SUJETS REGARDÉS SUR  
LA CHAÎNE YOUTUBE  
DE CITÉ SENIORS



@ Ville de Genève

### Cité Seniors en ligne

Cité Seniors a fait évoluer son offre avec un programme d'information et d'animation pour rester en lien, se maintenir en forme et garder le moral. Une sélection des activités a fait l'objet de vidéos, diffusées en direct sur la chaîne YouTube de Cité Seniors, pour permettre à un public plus large d'en bénéficier. De même, des rendez-vous réguliers ont été proposés sur la télévision locale Léman Bleu. Ces vidéos restent consultables en tout temps sur le site de la Ville.

Des messages mensuels sont envoyés aux personnes qui fréquentent Cité Seniors pour les tenir régulièrement informées des nouveautés.

## GARANTIR L'ACCESSIBILITÉ AUX PRESTATIONS



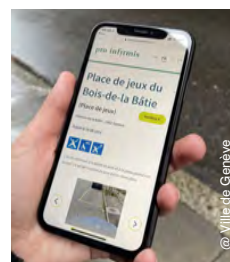
180

SITES MUNICIPAUX  
RÉPERTORIÉS

### Accès+ : Au service de l'accessibilité universelle

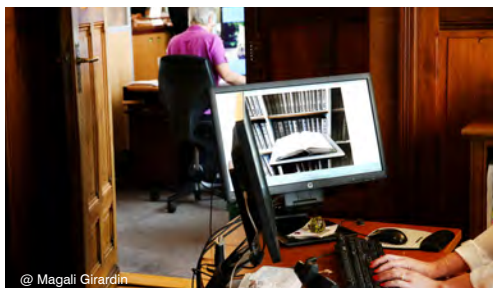
180 équipements municipaux accueillant des publics ont été audités sous l'angle de leur accessibilité par Pro Infirmis Suisse. Il s'agit d'espaces socio-culturels, de lieux de rencontre, d'équipements culturels, sportifs, ou encore de services de l'administration municipale. Les informations sont désormais disponibles sur les pages du site geneve.ch. Cette réalisation est une étape importante dans la mise en œuvre de la politique d'accessibilité universelle développée par la Ville.

Un module de sensibilisation à cette thématique est désormais intégré à la formation continue proposée aux collaborateurs et collaboratrices municipaux.



@ Ville de Genève

*Toutes les informations en quelques clics*



*Les prestations essentielles de l'état civil ont été maintenues.*

### Développement des prestations en ligne de l'état civil

Dans le contexte actuel de pandémie, le Service de l'état civil a continué à privilégier et à développer les démarches en ligne pour les commandes d'actes de naissance, de mariage et de décès. Afin de garantir l'accessibilité et la qualité des prestations, quatre nouvelles démarches sont désormais accessibles sur le site de la Ville : commander une attestation de départ, obtenir une déclaration de domicile, demander une attestation de résidence et commander une preuve de droit de cité pour les citoyen-ne-s suisses.



+45%

AUGMENTATION DES  
COMMANDES D'ACTES  
EN LIGNE



## LUTTER CONTRE LA PRÉCARITÉ ET L'EXCLUSION

### Etude sur le sans-abrisme et nouvelle Loi sur l'aide aux personnes sans abri (LAPSA)

Sur mandat de la Ville, une étude menée par l'UNIGE quantifie pour la première fois le nombre de personnes dormant dans les rues sur le territoire municipal. Selon cette estimation, près de 730 personnes sont sans abri et près de 200 places d'hébergement d'urgence manquent. Cette étude permet en outre de mieux connaître la population des sans-abris, d'analyser l'offre de prise en charge, ainsi que la gouvernance des dispositifs.

En parallèle, la Loi sur l'aide aux personnes sans abri (LAPSA) est entrée en vigueur en novembre 2021. Elle attribue aux communes la compétence exclusive de l'hébergement d'urgence. Pour répondre aux besoins, un mécanisme de financement équitable et solidaire doit être mis en place avec les autres communes, car la Ville n'a pas vocation à porter indéfiniment, et quasiment seule, le dispositif d'urgence sociale à l'échelle cantonale.



La Ville porte seule l'hébergement d'urgence depuis plus de 20 ans

### Renforcement de l'hébergement d'urgence

Avec près de 600 places d'hébergement d'urgence fin 2021, l'offre cumulée de la Ville et des partenaires subventionnés n'a jamais été aussi importante sur le territoire municipal.

Le Service social pilote le Centre de Frank-Thomas qui accueille 120 personnes à l'année. 1'290 personnes y ont été hébergées en 2021. Le CausE gère 201 places en hôtel, financées par la Ville, jusqu'au 31 mars 2022. De plus, la Ville a renforcé son soutien financier aux partenaires associatifs, comme HUMA, la Caravane sans Frontières ou encore l'Association Intégration Mineurs sans Statut Légal et Famille, leur permettant d'ouvrir des dispositifs complémentaires.

Par ailleurs, une ligne téléphonique centralisée a été mise en service, en collaboration avec les partenaires associatifs du CausE et de l'Armée du Salut, afin d'assurer une primo-orientation des personnes dans le réseau et optimiser les places d'hébergement.



Des soutiens ponctuels ont été accordés pour répondre aux besoins urgents.



581

NOMBRE TOTAL  
DE PLACES  
D'HÉBERGEMENT  
D'URGENCE



## PRESTATIONS ET RÉALISATIONS SPÉCIFIQUES

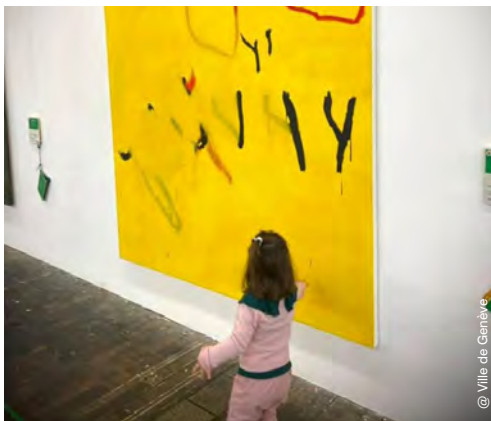
### La Ville s'engage pour les Droits de l'enfant

En accord avec la Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant, la Ville de Genève s'est fortement engagée dans la promotion des Droits de l'enfant. Le bilan de ce plan d'actions met en exergue l'évolution des pratiques, l'attention portée aux familles vulnérables et l'obtention du label « Commune amie des enfants » de l'UNICEF.

Pour marquer de manière concrète son attachement aux droits de l'enfant, la Ville de Genève a également accueilli au Palais Eynard, le 20 novembre 2021, la 2<sup>e</sup> Conférence romande des enfants organisée par Terre des Hommes Suisse et le Conseil suisse des activités de jeunesse. Cette rencontre a été l'occasion pour des enfants valaisans et genevois de transmettre aux autorités un cahier de recommandations. Un suivi de ces recommandations est prévu.



Des enfants de Genève et du Valais ont envahi le Palais Eynard



### Éveil culturel dès la naissance

Des «Nocturnes de l'éveil culturel dès la naissance» ont été organisées fin novembre, sous la forme de rencontres, conférences et visites, pour les professionnel-le-s de la petite enfance et de la culture, ainsi que le grand public. Ce programme varié a permis de faire le point sur des expériences menées dans le domaine de l'éveil artistique et culturel par les services municipaux, les structures d'accueil de la petite enfance, les partenaires culturels et la Maison de la créativité, dans la suite de l'exposition «Une œuvre mon dou-dou et moi». Plusieurs conférencières renommées ont apporté leur éclairage, dont Sophie Marinopoulos, psychologue et psychanalyste, qui a évoqué la santé culturelle des tout-petits et l'importance des liens à leurs parents. Son intervention a été largement partagée en podcast et sur les réseaux. Ces Nocturnes s'inscrivent dans la politique transversale de promotion des droits de l'enfant portée par la Ville de Genève.

### La Bâtie des enfants

Dans le cadre de la rénovation du Bois-de-la-Bâtie, l'espace plus spécialement dédié aux enfants et aux familles a été totalement repensé et agrandi. Une immense place de jeux s'étend désormais sur près de 1'200 m², avec une pataugéoire de 750 m². La Maisonnette et le Pavillon entièrement rénovés accueillent des activités ludiques et pédagogiques en lien avec la nature qui favorisent l'éveil culturel et la créativité. Ces infrastructures sont ouvertes aux écoles primaires et aux crèches, et accueillent également les centres aérés des Maisons de quartier en été.



Un univers magique pour les petit-e-s citadin-e-s



**30**

ACTIVITÉS DIFFÉRENTES  
PROPOSÉES PENDANT  
LE WEEK-END  
D'INAUGURATION



Une édition 2021 qui restera dans les mémoires



**110**

REPRÉSENTATIONS  
PROPOSÉES

### Fêtes des écoles décentralisées

Malgré les contraintes sanitaires, la Ville a souhaité offrir en fin d'année scolaire un moment récréatif et convivial aux élèves des écoles primaires. Afin d'éviter une concentration d'enfants aux Bastions, ces festivités se sont déroulées de manière décentralisée, dans les 53 bâtiments scolaires situés sur le territoire municipal, et ce pendant quatre jours.

Les enseignant-e-s, les familles et surtout les enfants ont beaucoup apprécié ces moments de réjouissances partagées.

### Primart s'invite à la Comédie

La 13<sup>e</sup> édition de Primart s'est déroulée en décembre 2021 à la Comédie. Porté par l'équipe de travailleuses et travailleurs sociaux hors murs du Service de la jeunesse, cet événement permet chaque année à de jeunes talents de mettre en valeur leur travail artistique dans différents lieux d'exposition. Pour cette édition, neuf artistes locaux (individus ou collectifs) ont eu l'opportunité de rendre visible leurs œuvres dans ce lieu magnifique inauguré récemment. Le public a pu découvrir des talents originaux et des créations variées dans les domaines du stylisme, de la vidéo et des arts plastiques.



Une scène magnifique pour des jeunes talents



**525**

ENTRÉES AU  
VERNISSAGE DE  
PRIMART

### Allocation de rentrée scolaire (ARS) pour toutes et tous

L'allocation de rentrée scolaire pour toutes et tous, mise en place par le Centre de Contact Suisses-Immigrés (CCSI), avec le soutien du Service social, a pu être déployée. Cette évolution a mis fin à une discrimination envers les enfants dont les parents n'ont pas de statut régulier sur le territoire. Ce renforcement remarquable de la politique sociale en faveur de familles est désormais inscrit dans le Règlement municipal relatif aux aides financières du Service social.



**453**

ENFANTS SANS STATUT  
AYANT OBTENU  
UNE ARS



Contribuer à la lutte contre le non-recours, un objectif essentiel



**700**

PERSONNES  
ORIENTÉES PAR LE BIS

### Bureau d'information sociale (BiS)

Afin de lutter contre le non-recours aux prestations, un projet-pilote de Bureau d'information Sociale (BiS) s'est installé sur le territoire municipal (d'abord à l'Espace de quartier Plainpalais puis au 99, rue de Lyon), ainsi que dans plusieurs communes suburbaines au cours de l'année 2021. Le BiS offre de manière confidentielle et gratuite un accès facilité à l'information sociale de base, ainsi qu'une orientation vers un organisme spécialisé.

Cette prestation a été conçue et portée conjointement par le Département de la cohésion sociale de la République et canton de Genève, le Département de la cohésion sociale et de la solidarité de la Ville de Genève, plusieurs communes, l'Hospice général et de nombreux partenaires associatifs.

Le projet-pilote a fait l'objet d'une évaluation en décembre 2021 et sa pérennisation est en discussion.

### Les relations intergénérationnelles à l'épreuve de la pandémie

Une table ronde co-organisée par le Service de la jeunesse, Cité Seniors et le Service des pompes funèbres, cimetières et crématoire a permis de questionner les relations intergénérationnelles, mises à rude épreuve durant la pandémie. L'événement a réuni autour de Cynthia Fleury, philosophe et psychanalyste (Conservatoire National des Arts et Métiers de Paris), Cornelia Hummel, professeure de sociologie (Université de Genève) et Sylvain Leutwyler, membre du Comité directeur du Groupe de liaison des associations de jeunesse (GLAJ-GE) et directeur du programme «A nous de jouer».

Les échanges nourris ont mené à des propositions visant à renforcer les relations entre jeunes et personnes âgées.



Jeter des ponts entre des générations mises à mal par la pandémie



**80**

PARTICIPANT-E-S  
À LA TABLE RONDE





**117**  
JOURS DE FÊTE



*Une édition 2021 qui innove et ouvre des nouvelles perspectives*

### La ville est à vous se réinvente

Tout juste rattachée au Service de la jeunesse, La ville est à vous s'est adaptée au contexte sanitaire pour repenser ses traditionnels vide-greniers avec les comités organisateurs. Deux options ont été proposées : fermeture de rue et marché culturel. Sur les onze fêtes de quartier, six ont été l'occasion de fermetures de rues aménagées par des architectes et cinq se sont déployées dans le cadre de marchés culturels. Pas moins de 250 emplois ont été proposés aux jeunes via la Boîte à boulots pour soutenir les organisateurs dans l'accueil du public, le tri des déchets ou la mise en place des plans sanitaires. Pour la première fois, un comité constitué uniquement de jeunes, accompagnés par un travailleur social hors murs, a organisé une ville est à vous dans le quartier des Grottes.

### Application «Genève en poche»

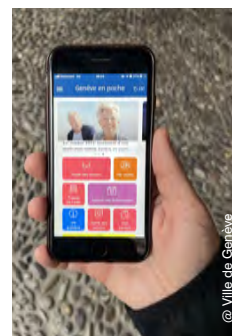
A l'occasion de la Journée internationale des personnes âgées, la Ville a lancé une application «Genève en poche», dédiée prioritairement aux seniors. Elaborée via un processus participatif impliquant Pro Senectute, l'Hospice général et l'imad, cette application regroupe une version à jour du Guide Seniors et propose notamment un agenda des événements, ainsi que des informations sur les prestations sociales et les aides financières mises en place par les services publics, les partenaires institutionnels et les associations. Des ateliers de formation seront organisés pour faciliter l'accès à «Genève en poche». En deux mois, l'application a été téléchargée à 2 204 reprises, pour 6 000 ouvertures et 42 000 pages consultées.

Un magazine, distribué en Ville à toutes les personnes de plus de 65 ans, a accompagné la mise en service de cette application, afin de renforcer l'action municipale contre la fracture numérique.

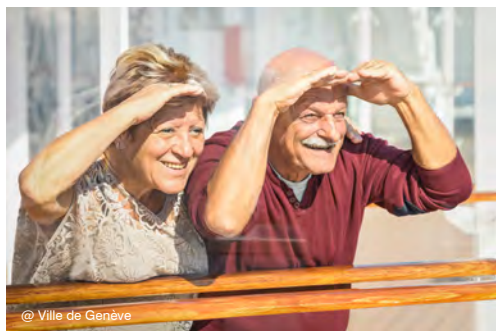


**2'204**

**TÉLÉCHARGEMENTS DE  
L'APPLICATION**



*Des seniors très intéressés par les nouvelles technologies*



*Un appel à voir toujours plus loin pour les seniors*



**450**

**PARTICIPANT-E-S  
À LA JOURNÉE  
INTERNATIONALE DES  
PERSONNES ÂGÉES**

### Appel à projets – Journée internationale des personnes âgées

Un appel à projets dans quatre quartiers de la Ville a permis à des associations, collectifs et habitant-e-s de participer à la Journée internationale des personnes âgées, le 1<sup>er</sup> octobre 2021.

Dans le cadre des dix projets retenus, de nombreuses activités (projections de films, animations dansantes, rencontres intergénérationnelles, ateliers de sensibilisation à la nutrition ou encore un itinéraire dans un quartier) ont été offertes aux publics seniors. Les partenariats des Antennes sociales de proximité ont été renforcés avec les associations actives dans le domaine (Plateforme des aînés des Grottes, MDA-Activités50+, Réseau aînés de Champel, Adage, Association Plainpa-Vivant).



**200**

**FAMILLES PRÉSENTES  
LORS DE LA CÉRÉMONIE  
DU SOUVENIR**

### Cérémonie du souvenir

En novembre, le Service des pompes funèbres, cimetières et crématoire a organisé, en partenariat avec l'Association des célébrant-e-s et officiant-e-s romand-e-s (ACOR), une cérémonie laïque et collective au centre funéraire de Saint-Georges, en mémoire des personnes décédées durant la pandémie, entre mars 2020 et mars 2021. Près de 200 familles ont partagé des moments particulièrement émouvants.



*La mort, le deuil, des moments qui restent tabous*



# SECRÉTARIAT GÉNÉRAL

Le Secrétariat général apporte son soutien au Conseil administratif (CA), au Conseil municipal (CM) et à ses commissions, ainsi qu'à l'administration municipale dans l'accomplissement de leurs missions. Dans ce cadre, il assiste et conseille les autorités politiques dans les domaines juridique, administratif et logistique. Il est également chargé du suivi des décisions du CA et du CM.

En outre, le Secrétariat général met en œuvre les relations extérieures de la Ville de Genève, élabore l'information et la communication et gère les archives de la Ville. Il favorise également la coordination entre les départements de l'administration municipale.

## PRESTATIONS ET RÉALISATIONS FONDAMENTALES

### SUPPORT ET COORDINATION



**40**

SÉANCES DU CA  
SUIVIES PAR LE  
SECRÉTARIAT  
DU CONSEIL  
ADMINISTRATIF (SCA)

#### Soutien aux organes exécutif et délibératif de la Ville de Genève

Le Secrétariat général, état-major des autorités, a poursuivi sa mission de conseil, de support et d'assistance au Conseil administratif et au Conseil municipal. Il a assuré, en outre, la coordination entre ces derniers en assumant son rôle d'interface entre les élu-e-s et l'administration municipale.



Séance plénière du Conseil municipal

#### Organisation des séances du Conseil municipal et de ses commissions

Le Service du Conseil municipal (SCM) est responsable du travail administratif lié au bon fonctionnement du Conseil municipal. En 2021, il a préparé le calendrier des séances annuelles, organisé les 52 séances plénières à l'OMM et traité toute la correspondance adressée audit Conseil. De plus, il a organisé les 173 séances des 10 commissions permanentes. Il a tenu le procès-verbal de toutes ces séances ainsi que le Mémorial. Il a également assuré le soutien logistique nécessaire à la présidence et à son bureau dans l'accomplissement de leur tâche.



**173**

SÉANCES DE  
COMMISSIONS  
ORGANISÉES PAR  
LE SCM

#### Coordination de l'action de l'administration municipale

Le Secrétaire général ou son adjoint ont présidé plusieurs organes transversaux (CODIR, COMIN, Commission d'évaluation des fonctions, COATTRIM, Commission de domiciliation). Le CODIR a poursuivi l'examen de nombreux sujets interdépartementaux, y compris par l'élaboration ou la mise à jour de directives. En outre, la Direction du Secrétariat général (DSG) a assisté le Secrétaire général dans la gestion des relations avec les partenaires sociaux.

Le 1<sup>er</sup> septembre, une nouvelle unité coordination, pilotage et projets transversaux a été constituée au sein de la DSG afin d'appuyer le Secrétariat général dans l'accomplissement de ses fonctions et responsabilités de coordination de l'action de l'administration municipale.

### Collecte et mise à disposition d'archives

En 2021, 26 versements ont été reçus par les Archives de la Ville pour un total de 176 mètres linéaires de documents. En outre, 60 mètres linéaires d'archives ont été classés et inventoriés afin d'être mis à disposition du public et 53 538 pages de registres de l'état civil ont été numérisées.

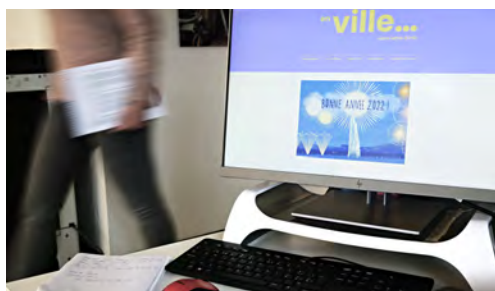


Archives, Ville de Genève



**53'538**

PAGES DE L'ÉTAT CIVIL  
NUMÉRISÉES



Newsletter de la Ville de Genève

### Lettre d'information interne «en Ville...»

L'importance de la communication interne a été plus que jamais démontrée en cette période de crise sanitaire. L'Unité Information et communication a développé une lettre d'information nommée «en Ville...» qui a pour objectif de proposer en quelques rubriques, différentes à chaque édition, un survol rapide de l'actualité de la Ville. Cette lettre est envoyée toutes les 2 semaines à environ 4000 adresses de messagerie.

## INFORMATIONS ET RENSEIGNEMENTS AU PUBLIC

### Genève au service de sa population

L'Espace Ville de Genève a poursuivi sa mission d'information et d'aide à la population, notamment dans l'accomplissement de ses démarches administratives. Il a soutenu la Genève écologique en assurant la distribution des subventions cantonales promouvant la mobilité douce. De plus, l'Espace Ville de Genève a assuré, comme à l'accoutumée, la vente de cartes journalières CFF et CGN.



**19'854**

CARTES CFF VENDUES



Promotion de la mobilité douce à Genève



**53**

COMMUNIQUÉS DE  
PRESSE DIFFUSÉS



Communication du Conseil administratif

### Relations avec les médias

En 2021, l'Unité information et communication a diffusé auprès des médias plus de 50 communiqués de presse, parmi lesquels figurent les points de presse du Conseil administratif, transmis à l'issue de leur séance hebdomadaire.

### Publication du Mémorial (SCM)

Environ 8'000 pages ont été publiées au Mémorial par le Service du Conseil municipal. Ce chiffre correspond à la retranscription, à la correction et à la mise en page des débats des 52 séances plénières de l'année 2021. 101 délibérations ont été affichées au pilier public correspondant à 29 affiches.



**8'000**

PAGES DE MÉMORIAL  
PUBLIÉES PAR LE SCM



### Genève en poche

L'application «Genève en poche» a été lancée en octobre 2021 en collaboration avec des partenaires internes et externes. Elle permet notamment un accès direct à un certain nombre de démarches ainsi qu'à l'agenda contenant toutes les manifestations et événements de la Ville. Elle donne également la possibilité de notifier les usagères et usagers très rapidement en cas d'urgence (alertes météo, canicule, Covid-19 et autres). Dans cette première version, l'accent a été mis sur les contenus destinés aux Seniors. La palette va être élargie pour une nouvelle version en 2022.



Genève en poche

## PROMOTION DE GENÈVE

### Réorganisation du Secrétariat général

Le 1<sup>er</sup> septembre, le Service des relations extérieures (SRE), et son Unité des réceptions, a fusionné avec l'Unité information et communication ainsi que l'Espace Ville de Genève, devenant ainsi le Service des relations extérieures et de la communication (SREC). Avec le regroupement des fonctions de ces différentes entités, des synergies renforcées en découleront en matière de communication et d'impact pour le grand public, ainsi que de rayonnement de la Ville à l'échelle nationale et internationale.



Lauréat-e-s du Prix Martin Ennals

### Rien ne nous empêchera de célébrer les droits humains!

Malgré le contexte particulier lié à la pandémie, le SREC et la Fondation Martin Ennals ont décidé de maintenir la cérémonie de remise du Prix Martin Ennals pour les défenseurs et les défenseuses des droits humains, de manière virtuelle. Filmée au Palais Anna et Jean-Gabriel Eynard et diffusée en ligne ainsi que sur la chaîne Léman Bleu, la cérémonie a rendu hommage à la journaliste turkmène Soltan Achilova, à l'activiste saoudienne Loujain Al-Hathloul et à l'avocat chinois Yu Wensheng, lauréats du Prix en 2021.

### Mise à disposition du Palais Eynard pour l'organisation d'événements

Le Palais Anna et Jean-Gabriel Eynard ouvre ses portes pour la tenue de diverses manifestations, à l'instar de la visite des joueurs et des organisateurs de la «Laver Cup» en 2019. En outre, ce bâtiment emblématique accueille diverses rencontres d'associations, des réceptions de délégations étrangères, des mariages et bien d'autres événements visant ou contribuant à promouvoir la Ville de Genève.



Palais Anna et Jean-Gabriel Eynard

## PRESTATIONS ET RÉALISATIONS SPÉCIFIQUES



Villa La Grange le 16 juin 2021

### Genève au cœur de la politique mondiale

La Villa La Grange a été choisie par les délégations américaine et russe comme lieu de rencontre entre les Présidents américain Joe Biden et russe Vladimir Poutine qui s'est tenue le 16 juin 2021. Le Service des relations extérieures et de la communication (SREC) a été mandaté par le Conseil administratif pour coordonner les diverses interventions municipales nécessaires à la préparation de la Villa et du parc La Grange pour la tenue de ce sommet, reconnu comme un des temps forts de la diplomatie mondiale.



145

COLLABORATEURS ET  
COLLABORATRICES  
MOBILISÉ-E-S LORS  
DE LA RENCONTRE  
PRÉSIDENTIELLE  
AMÉRICANO-RUSSE



### Présentation des métiers de la Ville en vidéo

Une série d'une dizaine de portraits vidéo représentant divers métiers de la Ville a été produite par l'Unité Infocom du SREC. Des portraits des collaborateurs et collaboratrices de la voirie, de la police municipale et du Service des espaces verts ont ainsi été diffusés sur les réseaux sociaux. Il est envisagé de poursuivre ce projet avec de nouveaux portraits.

### Webex Legislate

En 2021, la Direction des systèmes d'information et de communication (DSIC) a doté le Conseil municipal d'une interface de visioconférence nommée Webex Legislate pour ses réunions plénières lui permettant de siéger en mode virtuel.



Collaborateurs et collaboratrices de la Ville de Genève



Spectacle Borealis

### Une nouvelle année sous les aurores boréales

En guise de passage en 2022, la population genevoise a pu admirer un spectacle son et lumière de l'artiste Dan Acher, intitulé Borealis. Durant 3 nuits, quelque 25 000 personnes sont venues partager ce moment de contemplation et d'émerveillement en découvrant le ciel du Parc des Bastions traversé par des aurores boréales. Mandaté par Madame Frédérique Perler, Maire, le Service des relations extérieures et de la communication (SREC) a pu mettre sur pied ce projet grâce à l'appui de nombreux services municipaux.



**25'000**

**PERSONNES  
RECENSÉES AU  
SPECTACLE BOREALIS**

### Cérémonies des centenaires

Durant l'année 2021 et ce malgré la situation sanitaire, la Ville de Genève a honoré 33 centenaires domicilié-e-s sur son territoire.

Malheureusement, en raison du contexte sanitaire, il n'a pas été possible de leur rendre visite personnellement, mais des cadeaux leur sont parvenus accompagnés des félicitations du Conseil administratif.



**33**

**CENTENAIRES  
DOMICILIÉ-E-S EN VILLE  
DE GENÈVE**



Cadeaux offerts aux centenaires



Centrale nucléaire du Bugey

### Genève poursuit son combat afin que soit reconnu le risque présenté par la Centrale du Bugey

Le traitement par le Service juridique du dossier judiciaire relatif à la centrale nucléaire du Bugey s'est poursuivi en 2021. La Ville de Genève et la République et canton de Genève ont déposé un recours devant le Conseil d'Etat français contre la décision de l'Autorité de sûreté nucléaire autorisant la mise en service de l'installation de conditionnement et d'entreposage des déchets activés exploitée par EDF sur le site du Bugey.



Chiffres clés 2021



## 3 Chiffres clés 2021

### 3.1 Présentation générale

En francs

|                                                       | C 2021               | B 2021               | C 2020               |
|-------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| <b>Compte de résultats</b>                            |                      |                      |                      |
| <b>Exploitation</b>                                   |                      |                      |                      |
| Charges hors imputations internes                     | 1'155'962'407        | 1'152'663'850        | 1'137'744'465        |
| Imputations internes                                  | 22'555'665           | 22'383'776           | 20'893'747           |
| <b>Total brut des charges</b>                         | <b>1'178'518'072</b> | <b>1'175'047'626</b> | <b>1'158'638'212</b> |
|                                                       |                      |                      |                      |
| Revenus hors imputations internes                     | 1'087'128'795        | 1'024'951'479        | 1'042'161'233        |
| Imputations internes                                  | 22'555'665           | 22'383'776           | 20'893'747           |
| <b>Total brut des revenus</b>                         | <b>1'109'684'460</b> | <b>1'047'335'255</b> | <b>1'063'054'980</b> |
|                                                       |                      |                      |                      |
| <b>Résultat d'exploitation</b>                        | <b>-68'833'612</b>   | <b>-127'712'371</b>  | <b>-95'583'232</b>   |
| <b>Financier</b>                                      |                      |                      |                      |
| Charges financières                                   | 79'572'527           | 66'912'809           | 95'186'854           |
| Revenus financiers                                    | 159'248'789          | 155'252'385          | 143'692'960          |
| <b>Résultat financier</b>                             | <b>79'676'262</b>    | <b>88'339'576</b>    | <b>48'506'106</b>    |
|                                                       |                      |                      |                      |
| <b>Résultat opérationnel</b>                          | <b>10'842'650</b>    | <b>-39'372'795</b>   | <b>-47'077'126</b>   |
| <b>Extraordinaire</b>                                 |                      |                      |                      |
| Charges extraordinaires                               | -                    | -                    | -                    |
| Revenus extraordinaires                               | -                    | -                    | -                    |
| <b>Résultat extraordinaire</b>                        | <b>-</b>             | <b>-</b>             | <b>-</b>             |
| <b>Récapitulation</b>                                 |                      |                      |                      |
| Total charges                                         | 1'258'090'598        | 1'241'960'435        | 1'253'825'066        |
| Total revenus                                         | 1'268'933'248        | 1'202'587'640        | 1'206'747'940        |
| <b>Excédent de revenus / (Excédent de charges)</b>    | <b>10'842'650</b>    | <b>-39'372'795</b>   | <b>-47'077'126</b>   |
| <b>Compte des investissements</b>                     |                      |                      |                      |
| Dépenses en faveur du patrimoine administratif (PA)   | 105'619'354          | 130'000'000          | 148'114'946          |
| Recettes en faveur du PA                              | 25'581'887           |                      | 23'603'084           |
| <b>Investissements nets en faveur du PA</b>           | <b>80'037'467</b>    | <b>130'000'000</b>   | <b>124'511'862</b>   |
| Dépenses en faveur du patrimoine financier (PF)       | 16'615'651           | 50'000'000           | 17'275'694           |
| Recettes en faveur du PF                              | 3'193'720            |                      | 2'343'454            |
| <b>Investissements nets en faveur du PF</b>           | <b>13'421'931</b>    | <b>50'000'000</b>    | <b>14'932'240</b>    |
| <b>Investissements nets</b>                           | <b>93'459'398</b>    | <b>180'000'000</b>   | <b>139'444'102</b>   |
| <b>Autofinancement PA</b>                             |                      |                      |                      |
| Excédent de revenus / (Excédent de charges)           | 10'842'650           | -39'372'795          | -47'077'126          |
| Amortissements et dépréciations                       | 87'364'393           | 88'061'317           | 85'678'084           |
| Attributions aux fonds / (Prélèvements sur les fonds) | 969'663              | -2'321'540           | 2'074'428            |
| <b>Autofinancement PA</b>                             | <b>99'176'707</b>    | <b>46'366'982</b>    | <b>40'675'386</b>    |
| Investissements nets en faveur PA                     | 80'037'467           | 130'000'000          | 124'511'862          |
| Excédent de financement / (Déficit de financement)    | 19'139'240           | -83'633'018          | -83'836'476          |
| Degré d'autofinancement                               | 123.9%               | 35.7%                | 32.7%                |
| <b>Bilan et capital propre</b>                        |                      |                      |                      |
| Fortune - Etat du capital propre                      | 2'896'798'003        |                      | 2'837'619'588        |
| Résultat annuel (après écritures de boucllement)      | 8'049'200            |                      | -48'400'442          |
| Total bilan                                           | 5'069'796'326        |                      | 4'990'788'687        |
| Engagements hors bilan                                | 885'317'249          |                      | 709'280'312          |

## 3.2 Charges et revenus de fonctionnement

### Résumé par chapitre

Les graphiques ci-après illustrent la répartition annuelle des charges et des revenus de fonctionnement par nature comptable à deux positions (chapitre).

#### Charges par chapitre (en millions de francs)<sup>1</sup>

|                                                     |                      |
|-----------------------------------------------------|----------------------|
| 30 Charges de personnel                             | 505.2 mios<br>40.2 % |
| 36 Charges de transfert                             | 372.3 mios<br>29.6 % |
| 31 Biens, services et autres charges d'exploitation | 185.9 mios<br>14.8 % |
| 33 Amortissements du patrimoine administratif       | 84.2 mios<br>6.7 %   |
| 34 Charges financières                              | 79.6 mios<br>6.3 %   |
| 39 Imputations internes                             | 22.6 mios<br>1.8 %   |
| 35 Attributions aux fonds et financements spéciaux  | 5.9 mios<br>0.5 %    |
| 37 Subventions à redistribuer                       | 2.5 mios<br>0.2 %    |
| Total: 1'258.1 mios                                 |                      |

Les dépenses de fonctionnement, pour l'exercice 2021, représentent un total de charges de 1'258.1 mios.

**Le traitement du personnel**, y compris les auxiliaires, s'élèvent à 40.2% des charges totales de la Ville de Genève et concernent 3'382.2 ETP (équivalent temps plein). Il est à noter que les charges salariales des employé-e-s affecté-e-s au patrimoine financier sont enregistrées dans la rubrique «Charges financières (chapitre 34)». Elles se chiffrent à 7.7 mios pour l'année 2021 pour 68.3 ETP. Les montants cumulés des charges salariales atteignent 513.0 mios, soit 40.8% du montant total des charges de la municipalité pour 3'450.5 ETP au 31 décembre 2021.

**Les charges de transfert** constituent 29.6% des charges totales de la Ville de Genève, soit 372.3 mios. Les subventions monétaires représentent 70.6% des charges de transfert (262.9 mios), les dédommagements à des collectivités publiques 16.6% (61.7 mios), la compensation aux communes frontalières 9.5% (35.3 mios).

**Les achats de biens, services et autres charges d'exploitation**, représentant les coûts externes induits par les activités de la collectivité ainsi que les variations des dépréciations sur créances, s'élèvent à 185.9 mios, soit 14.8% des charges globales.

**Les amortissements du PA** représentent l'étalement des investissements consentis sur leur durée de vie. Ils s'élèvent à 6.7% des charges globales.

**Les imputations internes** représentent les prestations reçues par des services de l'administration municipale rendues par d'autres services de l'administration. Elles sont à mettre en regard des revenus du même montant (chapitre 49).

<sup>1</sup> Les chiffres individuels présentés étant arrondis à la centaine de milliers, un écart peut apparaître entre le total et la somme des chiffres individuels. Le montant total présenté fait foi.

### Revenus par chapitre (en millions de francs)<sup>2</sup>

|                                                       |                                                                  |                                                                       |                                                           |                              |
|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------|
| 40 Revenus fiscaux                                    | Impôts sur le revenu - Personnes physiques<br>615.3 mios / 48.5% | Impôts sur les bénéfices<br>- Personnes morales<br>209.4 mios / 16.5% | Taxe<br>professionnelle<br>communale<br>106.2 mios / 8.4% | <b>931.3 mios*</b><br>73.4 % |
| 44 Revenus financiers                                 |                                                                  |                                                                       |                                                           | <b>159.2 mios</b><br>12.5 %  |
| 46 Revenus de transfert                               |                                                                  |                                                                       |                                                           | <b>95.0 mios</b><br>7.5 %    |
| 42 Taxes                                              |                                                                  |                                                                       |                                                           | <b>48.7 mios</b><br>3.8 %    |
| 49 Imputations internes                               |                                                                  |                                                                       |                                                           | <b>22.6 mios</b><br>1.8 %    |
| 45 Prélèvements sur fonds<br>et financements spéciaux |                                                                  |                                                                       |                                                           | <b>4.9 mios</b><br>0.4 %     |
| 43 Revenus divers                                     |                                                                  |                                                                       |                                                           | <b>4.8 mios</b><br>0.4 %     |
| 47 Subventions à redistribuer                         |                                                                  |                                                                       |                                                           | <b>2.5 mios</b><br>0.2 %     |
|                                                       |                                                                  |                                                                       |                                                           | <b>Total: 1'268.9 mios</b>   |

\* dont impôts sur les chiens : 0.4 mio

Le montant total des revenus pour l'exercice 2021 s'élève à 1'268.9 mios.

**Les revenus fiscaux** perçus par l'Administration fiscale cantonale représentent 65.0% des revenus globaux de la Ville de Genève, dont les impôts personnes physiques 48.5% et les impôts personnes morales 16.5%. La taxe professionnelle communale comptabilise 8.4% des revenus.

**Les revenus financiers** représentent 12.5% des revenus et concernent principalement les produits des biens-fonds du patrimoine financier (PF) (loyers, parkings, etc.) à hauteur de 84.7 mios, soit 53.2% du chapitre 44, et ceux du patrimoine administratif (PA) (redevance d'utilisation du domaine public, rentes foncières, redevance d'affichage, etc.) pour 37.5 mios, soit 23.6% de ce même chapitre.

**Les revenus de transfert** enregistrent les dédommagements et subventions des cantons et communes pour un montant de 95.0 mios, soit 7.5%.

**Les taxes**, constituées entre autres des revenus des amendes, des interventions facturées du SIS, des billets d'entrées et des émoluments administratifs, atteignent 48.7 mios pour l'exercice 2021, soit 3.8% des revenus totaux.

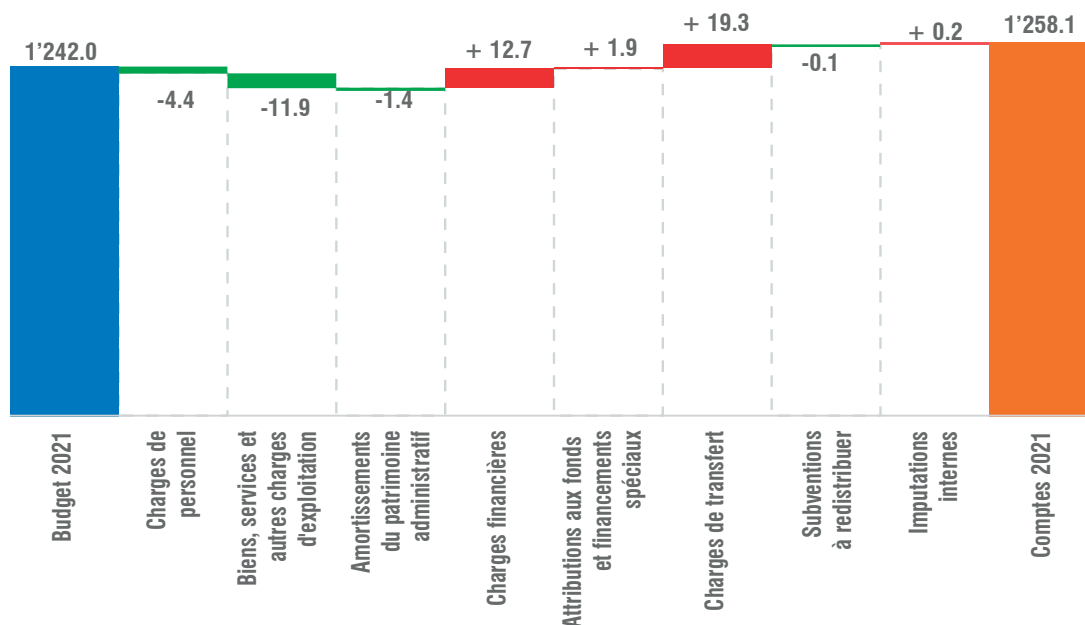
**Les imputations internes** représentent les prestations facturées par des services de l'administration municipale à d'autres services de l'administration. Elles sont à mettre en regard des charges du même montant (chapitre 39).

<sup>2</sup> Les chiffres individuels présentés étant arrondis à la centaine de milliers, un écart peut apparaître entre le total et la somme des chiffres individuels. Le montant total présenté fait foi.

## Analyse globale des écarts

Les graphiques ci-dessous présentent les variations significatives entre les comptes et le budget 2021 pour les charges et les revenus de fonctionnement. Des explications plus détaillées sont présentées au chapitre « 6.1.2 Analyse par chapitre ».

Ecart des charges par chapitre (en millions de francs)<sup>3</sup>



Les comptes de charges 2021 présentent une augmentation de +16.1 mios par rapport au budget, dont les écarts principaux sont indiqués ci-dessous :

### Charges de personnel

**-4.4 mios**

- Salaires employés (y compris réduction pour postes vacants et heures supplémentaires) -5.8 mios
- Cotisations patronales -4.0 mios
- Formation -0.8 mios
- Prestations de prévoyance CA (compensées par prélèvement fonds rentes CA) +1.6 mios
- Salaires auxiliaires +4.4 mios

### Biens, services et autres charges d'exploitation

**-11.9 mios**

- Provisions sur reliquat fiscal -9.1 mios
- Pertes sur créances fiscales (y compris TPC) -3.2 mios
- Charges de matériel et de marchandises -1.3 mios
- Loyers, frais de location de matériel et autres charges -1.2 mios
- Prestations en faveur du personnel -1.1 mios
- Pertes sur débiteurs -1.0 mios
- Compétent Energie +1.0 mios
- Travaux d'entretien +4.8 mios

### Amortissements du patrimoine administratif

**-1.4 mios**

- Dépenses d'investissement inférieures au budget ou mises en exploitation retardées -4.3 mios
- Dépenses d'investissement supérieures au budget ou mise en exploitation anticipées +2.9 mios

### Charges financières

**+12.7 mios**

- Dépréciation PF +6.0 mios
- Entretien bâtiments locatifs du PF +6.6 mios

### Attributions aux fonds et financements spéciaux

**+1.9 mios**

- Attributions principales : portefeuille placement groupé, fonds acquisitions et projets du MHN

### Charges de transfert

**+19.3 mios**

- Contribution de la Ville de Genève aux frais de police (effet neutre, voir Revenus de transfert) -1.8 mios
- Adéquation des subventions aux restrictions sanitaires (baisse des activités) -1.1 mios
- Dépréciation participation du PA (Fondetec) +0.9 mios
- Petite enfance (salaire minimum) +1.2 mios
- Frais de perception AFC 3% (nets provision frais de perception sur reliquat) +2.3 mios
- Fonds spéciaux Covid (soutien à la culture), net +4.1 mios
- Fonds spéciaux Covid (soutien à l'économie, bons d'achat) +5.1 mios
- Péréquation financière intercommunale (changement de méthode de comptabilisation) +9.2 mios

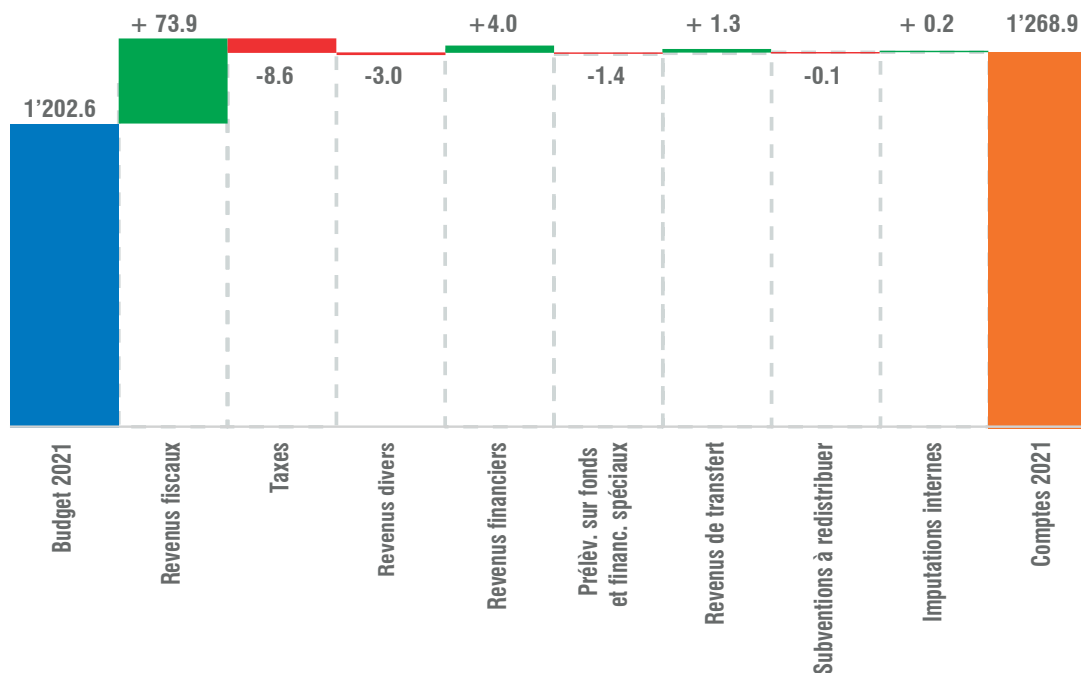
### Subventions à redistribuer

**-0.1 mios**

- Petite enfance -0.1 mios

<sup>3</sup> Les chiffres individuels présentés étant arrondis à la centaine de milliers, un écart peut apparaître entre le total et la somme des chiffres individuels. Le montant total présenté fait foi.

### Écarts des revenus par chapitre (en millions de francs)<sup>4</sup>



Les comptes de revenus 2021 présentent une augmentation de +66.3 mios par rapport au budget dont les écarts significatifs sont indiqués ci-dessous :

#### Impôts

|                                          |                    |
|------------------------------------------|--------------------|
|                                          | <b>+ 73.9 mios</b> |
| • Impôts personnes morales               | +49.4 mios         |
| • Impôts personnes physiques             | +19.6 mios         |
| • Fonds de péréquation personnes morales | +7.1 mios          |
| • Taxe professionnelle communale         | +0.2 mios          |
| • Imputations forfaitaires IFD           | -2.4 mios          |

#### Taxes

|                                                  |                   |
|--------------------------------------------------|-------------------|
|                                                  | <b>- 8.6 mios</b> |
| • Encaissements de créances amorties             | +1.1 mios         |
| • Remboursements assurances                      | +0.9 mios         |
| • Amendes                                        | -4.0 mios         |
| • Taxes d'utilisation et prestations de services | -6.5 mios         |

#### Revenus divers

|                                                                                                  |                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
|                                                                                                  | <b>- 3.0 mios</b> |
| • Recettes affectées au fonds projets et acquisition MHN (effet neutre, voir attributions fonds) | +0.9 mios         |
| • Prestations du personnel en faveur des investissements                                         | -4.0 mios         |

#### Revenus financiers

|                                                                |                   |
|----------------------------------------------------------------|-------------------|
|                                                                | <b>+ 4.0 mios</b> |
| • Réévaluations immobilisations et placements financiers du PF | +16.3 mios        |
| • Dividendes d'entreprises publiques                           | +2.9 mios         |
| • Vente d'actions et autres gains PF                           | +1.1 mios         |
| • Loyers PF                                                    | -1.3 mios         |
| • Loyers PA                                                    | -2.1 mios         |
| • Redevances et revenus utilisation domaine public             | -12.5 mios        |

#### Prélèvements sur fonds et financements spéciaux

|                                                                                                           |                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
|                                                                                                           | <b>- 1.4 mios</b> |
| • Prélèvements sur fonds prévoyance CA (compensés par charges de personnel, prestations de prévoyance CA) | -1.6 mios         |

#### Revenus de transfert

|                                                                                                                               |                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
|                                                                                                                               | <b>+ 1.3 mios</b> |
| • Péréquation financière intercommunale (changement de méthode de comptabilisation) (effet neutre, voir charges de transfert) | +9.2 mios         |
| • Compensation verticale, quote-part IFD                                                                                      | +4.0 mios         |
| • Subvention fédérale assainissement bruit routier                                                                            | +1.3 mios         |
| • Subvention cantonale travaux assainissement électricité                                                                     | +0.7 mios         |
| • Subventions nouvelles places petite enfance (OFAS et Fonds intercommunal)                                                   | -2.5 mios         |
| • Contribution de la République et canton de Genève aux artères à caractère cantonal                                          | -1.8 mios         |
| • Revenus complémentaires entretien des routes à caractère cantonal                                                           | -10.0 mios        |

#### Subventions à redistribuer

|                  |                   |
|------------------|-------------------|
|                  | <b>- 0.1 mios</b> |
| • Petite enfance | -0.1 mios         |

<sup>4</sup> Les chiffres individuels présentés étant arrondis à la centaine de milliers, un écart peut apparaître entre le total et la somme des chiffres individuels. Le montant total présenté fait foi.



## Classification fonctionnelle

Les charges par classification fonctionnelle se répartissent comme suit :

### Charges par classification fonctionnelle (en millions de francs)<sup>5</sup>

|                                                              |                             |
|--------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| 3 Culture, sport et loisirs                                  | <b>370.0 mios</b><br>29.4 % |
| 5 Sécurité sociale                                           | <b>196.3 mios</b><br>15.6 % |
| 9 Finances et impôts                                         | <b>167.3 mios</b><br>13.3 % |
| 0 Administration générale                                    | <b>152.4 mios</b><br>12.1 % |
| 1 Ordre et sécurité publics                                  | <b>137.1 mios</b><br>10.9 % |
| 6 Transports                                                 | <b>87.0 mios</b><br>6.9 %   |
| 2 Formation                                                  | <b>80.5 mios</b><br>6.4 %   |
| 7 Protection de l'environnement et aménagement du territoire | <b>57.8 mios</b><br>4.6 %   |
| 8 Economie publique                                          | <b>5.7 mios</b><br>0.5 %    |
| 4 Santé                                                      | <b>3.9 mios</b><br>0.3 %    |

Total: 1'258.1 mios

### Focus sur quelques classifications fonctionnelles



Culture, sport et loisirs

**370.0 mios**  
dont

Théâtres et musique  
94.9

Musées  
71.1

Sports  
45.8

Grand Théâtre  
44.1

Bibliothèques  
35.9



Sécurité sociale

**196.3 mios**  
dont

Crèches  
114.2

Aide sociale  
40.1



Finances et impôts

**167.3 mios**  
dont

Charges courantes et  
entretien du PF  
63.9

Rétrocession aux  
communes frontalières  
35.3

Frais de perception des  
centimes additionnels  
24.7

Intérêts sur emprunt  
22.9

Taxe professionnelle  
4.2



Ordre et sécurité  
publics

**137.1 mios**  
dont

Service du feu  
62.1

Police  
44.0

Espace public  
13.3



Transports

**87.0 mios**  
dont

Aménagements  
publics, nettoyage et  
entretien des routes  
85.3

<sup>5</sup> Les chiffres individuels présentés étant arrondis à la centaine de milliers, un écart peut apparaître entre le total et la somme des chiffres individuels. Le montant total présenté fait foi.

### 3.3 Bilan résumé

| En millions de francs |                          | Bilan au<br>31.12.2021 | Bilan au<br>31.12.2020 | Variation   | %           |
|-----------------------|--------------------------|------------------------|------------------------|-------------|-------------|
| 1                     | Actif                    |                        |                        |             |             |
| 10                    | Patrimoine financier     | 3'651.4                | 3'565.0                | 86.4        | 2.4%        |
| 14                    | Patrimoine administratif | 1'418.4                | 1'425.8                | -7.4        | -0.5%       |
|                       | <b>Total Actif</b>       | <b>5'069.8</b>         | <b>4'990.8</b>         | <b>79.0</b> | <b>1.6%</b> |
| 2                     | Passif                   |                        |                        |             |             |
| 20                    | Capitaux de tiers        | 2'173.0                | 2'153.2                | 19.8        | 0.9%        |
| 29                    | Capital propre           | 2'896.8                | 2'837.6                | 59.2        | 2.1%        |
|                       | <b>Total Passif</b>      | <b>5'069.8</b>         | <b>4'990.8</b>         | <b>79.0</b> | <b>1.6%</b> |

La situation patrimoniale de la Ville de Genève progresse sensiblement entre les exercices 2020 et 2021.

L'actif présente :

- une légère augmentation du patrimoine financier, notamment à la suite d'une hausse du solde à recevoir des impôts 2021, conjuguée à une politique de rénovation du parc immobilier et de la réévaluation annuelle de celui-ci.
- un patrimoine administratif avec un léger fléchissement, ayant pour origine une baisse des investissements bruts couplés à une augmentation des recettes d'investissement. Les amortissements consécutifs à des mises à disposition d'infrastructures publiques accentuent cette diminution.

Le passif présente :

- une légère hausse des capitaux de tiers consécutive à des emprunts à court terme additionnels pour 58 mios ;
- une stabilité des fonds propres expliquée par deux effets opposés : la diminution de la réserve conjoncturelle consécutive à l'affectation du résultat négatif de l'exercice 2020 et la baisse de la valeur marchande théorique négative des instruments financiers.

### 3.4 Investissements

En 2021, les investissements nets annuels se sont élevés à 93.5 mios, nettement inférieurs au budget des investissements annuels de 180 mios voté par le Conseil municipal dans sa séance du 12 décembre 2020 (PR-1415 II).

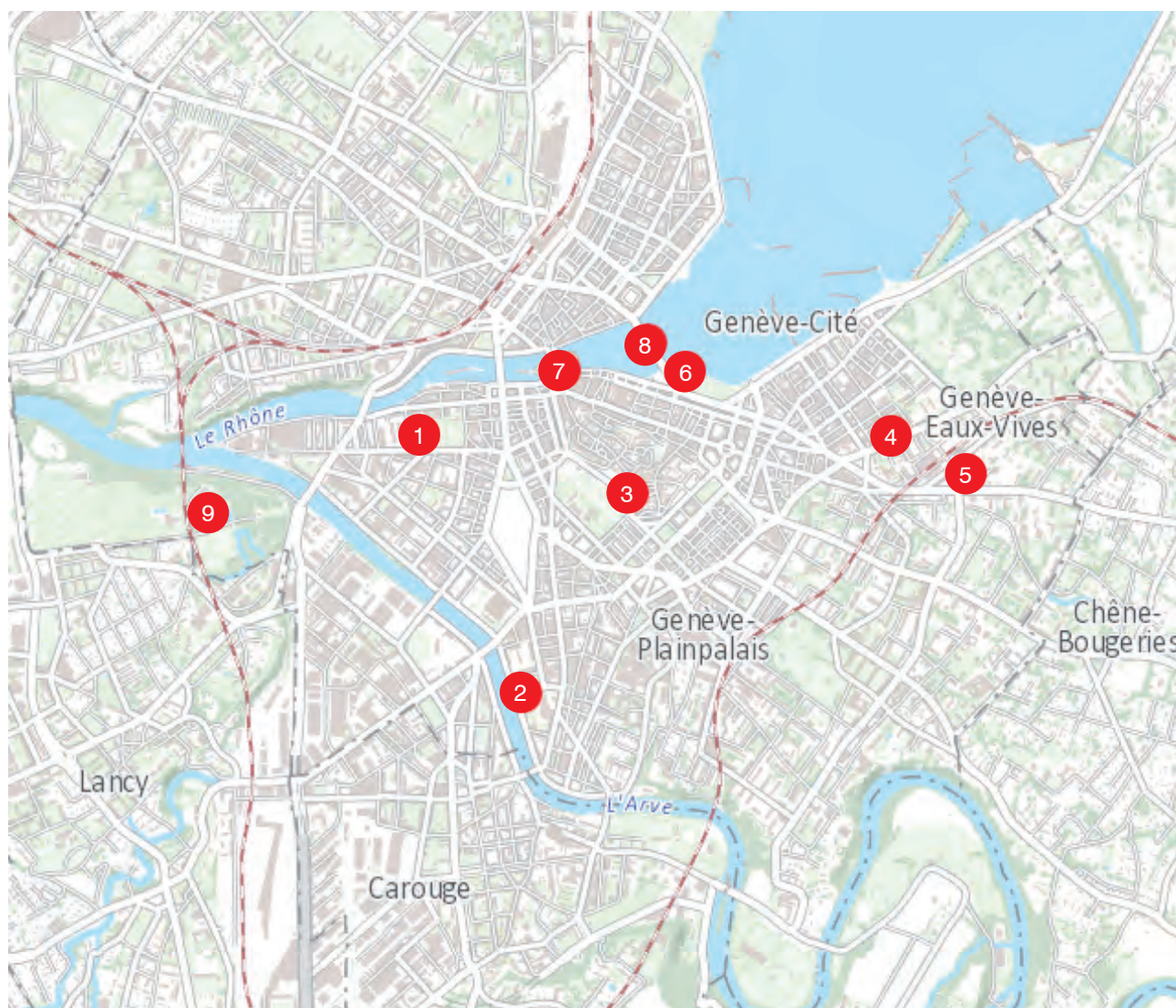
La baisse des investissements nets s'inscrit dans la continuité du ralentissement du rythme des travaux. Cette tendance est amplifiée par la mise à disposition du public d'infrastructures d'importance comme la Nouvelle Comédie, le bâtiment d'équipements publics de Saint Georges 21 et le complexe des Minoteries.

Les principaux projets d'investissement sont présentés sur la carte ci-après.

| En millions de francs    | C 2021      |               | B 2021       |               | C 2020       |               |
|--------------------------|-------------|---------------|--------------|---------------|--------------|---------------|
| Patrimoine administratif | 80.0        | 85.6%         | 130.0        | 72.2%         | 124.5        | 89.3%         |
| Patrimoine financier     | 13.5        | 14.4%         | 50.0         | 27.8%         | 14.9         | 10.7%         |
| <b>Total</b>             | <b>93.5</b> | <b>100.0%</b> | <b>180.0</b> | <b>100.0%</b> | <b>139.4</b> | <b>100.0%</b> |

#### Investissements par classification fonctionnelle (en millions de francs)

|                                                            |                     |
|------------------------------------------------------------|---------------------|
| Transports                                                 | 20.5 mios<br>21.9 % |
| Formation                                                  | 19.4 mios<br>20.7 % |
| Finances et impôts                                         | 13.4 mios<br>14.4 % |
| Administration générale                                    | 11.3 mios<br>12.1 % |
| Sécurité sociale                                           | 11.0 mios<br>11.7 % |
| Protection de l'environnement et aménagement du territoire | 8.3 mios<br>8.9 %   |
| Culture, sport et loisirs                                  | 4.3 mios<br>4.6 %   |
| Ordre et sécurité publics                                  | 2.8 mios<br>3.0 %   |
| Industrie, artisanat et commerce                           | 2.5 mios<br>2.7 %   |
| <b>Total : 93.5 mios</b>                                   |                     |



- 1 COMPLEXE SAINT-GEORGES 21**  
Construction d'un bâtiment d'équipements publics (salles pluridisciplinaires, d'éducation physique et parascolaire)  
Crédit brut voté : 33.6 millions  
Investissement brut 2021 : 12 millions
- 2 COMPLEXE DES MINOTERIES**  
Rénovation de la toiture, des façades et des installations techniques  
Crédit brut voté : 92.8 millions  
Investissement brut 2021 : 9.5 millions  
Participation de tiers 2021 : 3.2 millions
- 3 ANCIEN MANÈGE PIACHAUD 4**  
Réhabilitation de l'Ancien Manège en bâtiment d'équipements publics  
Crédit brut voté : 23.1 millions  
Investissement brut 2021 : 6.1 millions
- 4 CRECHE EVE FRONTENEX 54**  
Transformation partielle de l'immeuble  
Crédit brut voté : 10 millions  
Investissement brut 2021 : 5 millions
- 5 CEVA - GARE DES EAUX-VIVES**  
Travaux d'aménagement des espaces publics liés à la nouvelle gare CEVA des Eaux-Vives et de ses abords  
Crédit brut voté : 87.2 millions  
Investissement brut 2021 : 4.9 millions  
Participation de tiers 2021 : 3.2 millions

- 6 ITINÉRAIRE CYCLABLE HORLOGE FLEURIE**  
Travaux d'aménagement d'un itinéraire cyclable de l'Horloge fleurie au parc Mon Repos  
Crédit brut voté : 4 millions  
Investissement brut 2021 : 3.2 millions
- 7 TRAVAUX ASSAINISSEMENT BRUIT ROUTIER (OPB)**  
Pose de revêtements bitumineux phonoabsorbants sur 8 axes routiers  
Crédit brut voté : 8.1 millions  
Investissement brut 2021 : 3 millions
- 8 REVÊTEMENT BITUMINEUX PONT DU MONT-BLANC**  
Entretien de l'étanchéité et des revêtements bitumineux  
Crédit brut voté : 3.4 millions  
Investissement brut 2021 : 2.6 millions  
Participation de tiers 2021 : 0.1 millions
- 9 BOIS-DE-LA-BÂTIE**  
Travaux d'aménagement et de rénovation  
Crédit brut voté : 12.6 millions  
Investissement brut 2021 : 4.4 millions

## Tableau comparatif (évolution des investissements 2012 à 2021)

Le total des investissements atteint, pour ces dix dernières années, un montant de 1'339.4 mios, soit une moyenne annuelle de 133.9 mios et un taux de réalisation moyen de 103%.

L'année 2021 se distingue par un taux de réalisation annuel de 51.9%, significativement le plus faible sur ces dix dernières années.

| En millions de francs | Comptes        | Budgets        | Taux de réalisation % |
|-----------------------|----------------|----------------|-----------------------|
| 2012                  | 152.7          | 100.0          | 152.7                 |
| 2013                  | 102.6          | 110.0          | 93.3                  |
| 2014                  | 123.4          | 130.0          | 94.9                  |
| 2015                  | 132.3          | 130.0          | 101.8                 |
| 2016                  | 119.0          | 130.0          | 91.5                  |
| 2017                  | 143.8          | 130.0          | 110.6                 |
| 2018                  | 152.6          | 130.0          | 117.4                 |
| 2019                  | 180.1          | 130.0          | 138.5                 |
| 2020                  | 139.4          | 130.0          | 107.2                 |
| 2021                  | 93.5           | 180.0          | 51.9                  |
| <b>2012-2021</b>      | <b>1'339.4</b> | <b>1'300.0</b> | <b>103.0</b>          |

## Crédits votés en 2021

Durant l'année 2021, le Conseil municipal a voté un montant total de 321 mios pour des crédits d'engagement nets, soit le montant le plus élevé depuis ces dix dernières années.

Ce montant est principalement constitué par quatre crédits, représentant 61.4% des montants votés, soit :

- la construction d'un complexe sportif, social et culturel situé sur le site de la gare des Eaux-Vives (PR-1421) pour un montant de 108.6 mios ;
- la transformation et la réorganisation partielle du Musée d'histoire naturelle et la mise en sécurité des collections (PR-1441) pour un montant de 49.3 mios ;
- des dotations aux fonds propres de la Fondation de la Ville de Genève pour le logement social (PR-1405) pour un montant de 25 mios ; et
- une indemnité unique en vue de l'acquisition de servitudes d'usage exclusif dans le secteur des Eaux-Vives et de Cologny (PR-1422) pour un montant de 14.4 mios.

La moyenne annuelle des crédits votés ces dix dernières années atteint 180.3 mios. Ce montant équivaut au budget d'investissement annuel voté de 180 mios.

Au 31 décembre 2021, l'enveloppe des crédits votés de 1'803 mios a été consommée à hauteur de 61.2%.

| En millions de francs | Crédits votés | Dépenses nettes au 31.12.2021 | Engagements au 31.12.2021 | Engagés au 31.12.2021 |
|-----------------------|---------------|-------------------------------|---------------------------|-----------------------|
| 2012                  | 116           | 58                            | 1                         | 59                    |
| 2013                  | 204           | 165                           | 1                         | 166                   |
| 2014                  | 245           | 217                           | 5                         | 222                   |
| 2015                  | 128           | 115                           | 6                         | 121                   |
| 2016                  | 274           | 103                           | 6                         | 109                   |
| 2017                  | 116           | 107                           | 7                         | 114                   |
| 2018                  | 158           | 153                           | 19                        | 171                   |
| 2019                  | 111           | 35                            | 14                        | 49                    |
| 2020                  | 130           | 21                            | 17                        | 38                    |
| 2021                  | 321           | 19                            | 35                        | 55                    |
| <b>2012-2021</b>      | <b>1'803</b>  | <b>993</b>                    | <b>111</b>                | <b>1'104</b>          |

## Sommes non dépensées sur les crédits d'engagements encore ouverts

| En millions de francs | Total des sommes<br>non dépensées* | Variation** |
|-----------------------|------------------------------------|-------------|
| 2012                  | 513                                | -53         |
| 2013                  | 598                                | 85          |
| 2014                  | 720                                | 122         |
| 2015                  | 707                                | -13         |
| 2016                  | 836                                | 129         |
| 2017                  | 778                                | -58         |
| 2018                  | 767                                | -11         |
| 2019                  | 691                                | -76         |
| 2020                  | 682                                | -9          |
| 2021                  | 910                                | 228         |

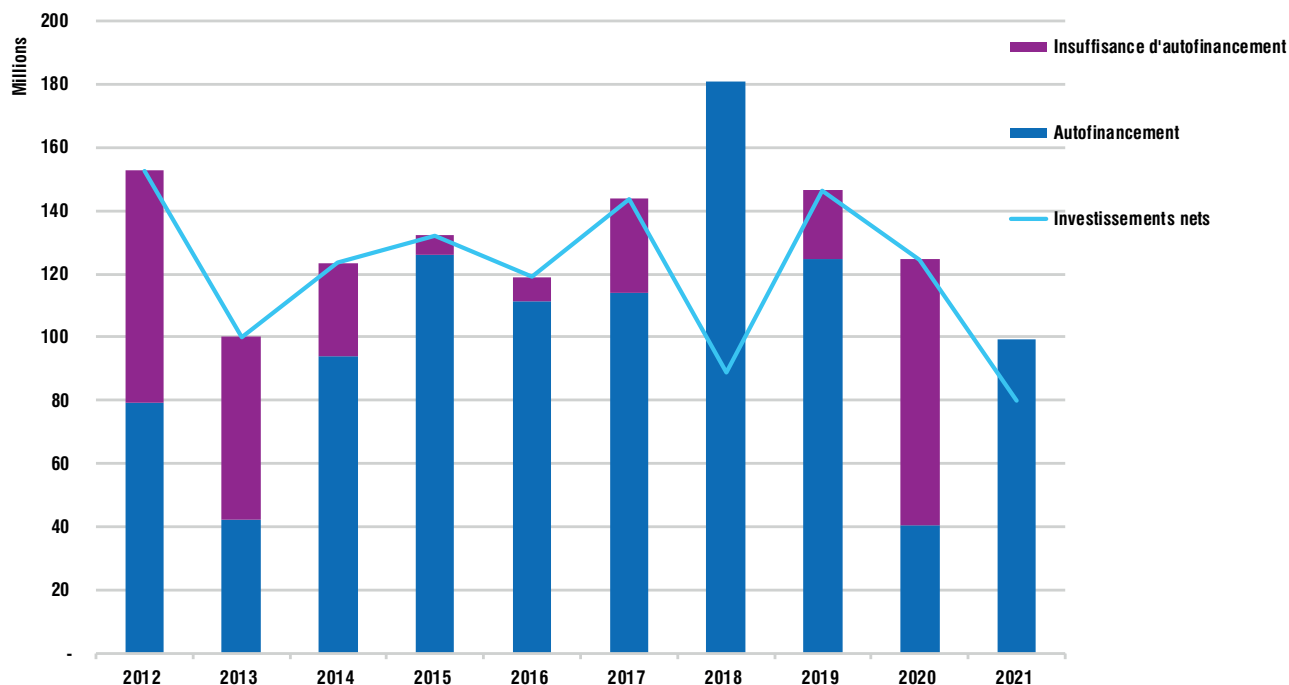
\* Ce montant correspond à la somme des différences positives entre les enveloppes des crédits d'engagement ouverts à la fin de l'année moins les montants cumulés dépensés sur chacun de ces mêmes crédits.

\*\* La variation représente l'évolution par rapport à l'année précédente des sommes disponibles sur les crédits d'engagements ouverts à la fin de l'exercice.

## Financement

L'illustration, ci-dessous, démontre la capacité ou le besoin de financement en matière d'investissements.

**Investissements et autofinancement pour les dix dernières années (en millions de francs)<sup>1</sup>**



Le degré d'autofinancement dépasse 100% en 2021 pour s'établir à 99.2 mios essentiellement grâce à la conjugaison d'une hausse significative des revenus fiscaux et des dépenses d'investissement relativement faibles. En effet, les dépenses d'investissement poursuivent la tendance baissière observée depuis 2020 en raison notamment du ralentissement du rythme des travaux consécutif à la mise à disposition de gros objets. Les investissements nets annuels du patrimoine administratif s'élèvent à 80.0 mios pour 2021, le niveau le plus bas des dix dernières années.

| En millions de francs                                 | C 2021        | B 2021       | C 2020       |
|-------------------------------------------------------|---------------|--------------|--------------|
| Investissements nets en faveur du PA                  | 80.0          | 130.0        | 124.5        |
| Amortissements                                        | 87.4          | 88.1         | 85.7         |
| Attributions aux fonds / (Prélèvements sur les fonds) | 1.0           | -2.3         | 2.1          |
| Excédent de revenus / (Excédent de charges)           | 10.8          | -39.4        | -47.1        |
| <b>Autofinancement PA</b>                             | <b>99.2</b>   | <b>46.4</b>  | <b>40.7</b>  |
| Excédent de financement / (Déficit de financement)    | 19.1          | -83.6        | -83.8        |
| <b>Degré d'autofinancement PA</b>                     | <b>123.9%</b> | <b>35.7%</b> | <b>32.7%</b> |

<sup>1</sup> Le degré d'autofinancement est calculé sur le PA uniquement à partir de 2018.



## Degré d'autofinancement du PA entre 2012 et 2021

Il convient de préciser que l'introduction du nouveau modèle de comptes influence considérablement cet indicateur. Jusqu'en 2017, le degré d'autofinancement était celui des investissements du patrimoine administratif et financier. Depuis 2018, le degré d'autofinancement des investissements ne porte que sur les investissements du patrimoine administratif.

|      | en % |
|------|------|
| 2012 | 50   |
| 2013 | 41   |
| 2014 | 76   |
| 2015 | 95   |
| 2016 | 94   |
| 2017 | 79   |
| 2018 | 203  |
| 2019 | 85   |
| 2020 | 33   |
| 2021 | 124  |

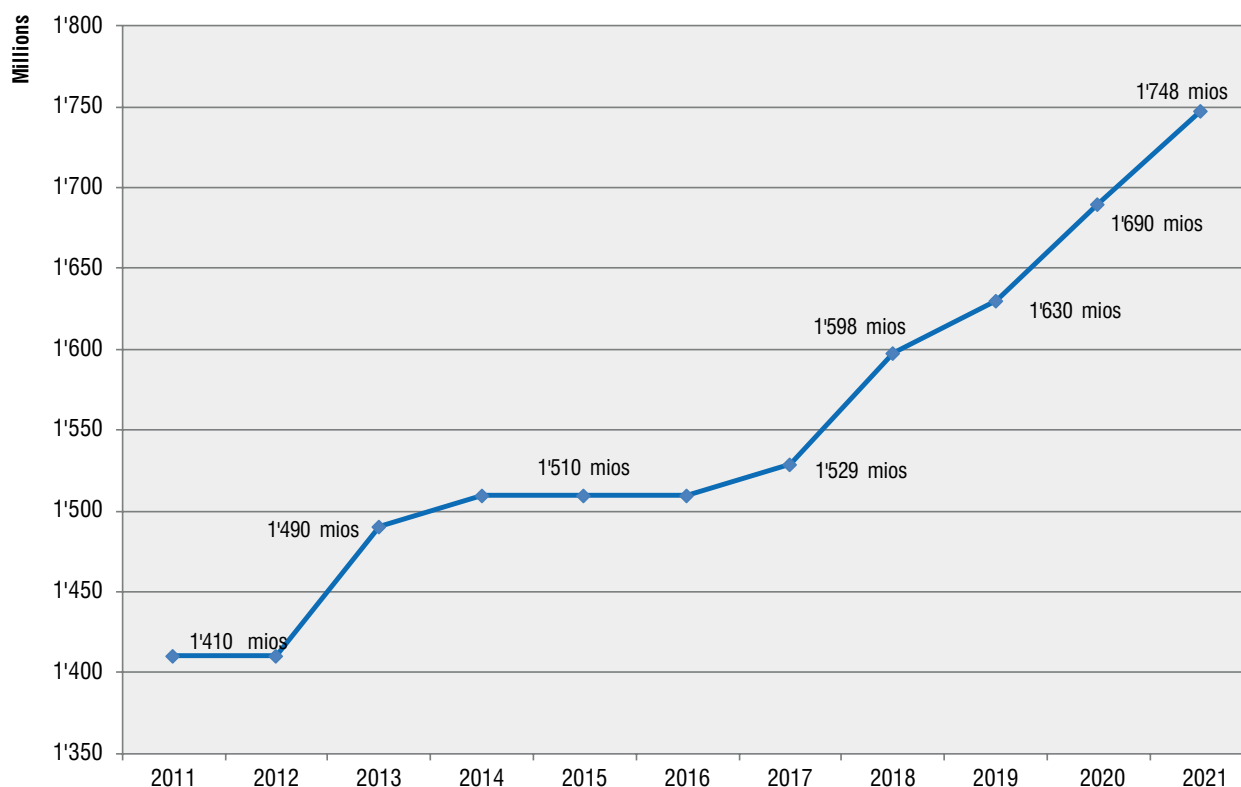
## Dette

Le niveau de la dette a progressé de 58 mios sur l'exercice pour s'établir à 1'748 mios.

Malgré des investissements autofinancés sur l'exercice, l'augmentation de la dette s'explique principalement par :

- un fort décalage entre le montant des acomptes reçus par la Ville de Genève en 2021 par rapport à la perception fiscale annuelle 2021, se résolvant fin mars de l'année suivante consécutif à la détermination des comptes fiscaux par l'AFC pour la Ville de Genève. Le rattrapage obtenu fin mars 2022 a permis concomitamment le remboursement d'une ligne de crédit court terme de 90 mios ;
- une baisse de la trésorerie dégagée par les activités opérationnelles de facturation et des mesures de soutien (culture, économie, etc.), en lien avec la crise sanitaire liée à la Covid-19.

Evolution de la dette (en millions de francs)





### 3.5 Subventions monétaires et non monétaires (gratuités)

#### Subventions monétaires

Les subventions monétaires par classification fonctionnelle se répartissent comme suit :

**Subventions par domaine fonctionnel (millions de francs)<sup>1</sup>**

|                                                               |                      |
|---------------------------------------------------------------|----------------------|
| Sécurité sociale                                              | 151.7 mios<br>57.7 % |
| Culture, sport et loisirs                                     | 99.4 mios<br>37.8 %  |
| Economie publique                                             | 5.6 mios<br>2.1 %    |
| Formation                                                     | 3.4 mios<br>1.3 %    |
| Transports                                                    | 1.7 mio<br>0.7 %     |
| Protection de l'environnement<br>et aménagement du territoire | 0.9 mio<br>0.3 %     |
| Santé                                                         | 0.2 mio<br>0.1 %     |
| Administration générale                                       | 0.0 mio<br>0.0 %     |
| Ordre et sécurité publics                                     | 0.0 mio<br>0.0 %     |

----- Changement d'échelle

**Total: 262.9 mios**

#### Focus sur quelques subventions par classification fonctionnelle



Sécurité sociale

**151.7 mios**  
dont

Famille et jeunesse  
115.6

Aide sociale  
26.8

Solidarité  
internationale  
6.5



Culture, sport  
et loisirs

**99.4 mios**  
dont

Soutien arts de la scène  
30.1

Sports et loisirs  
21.5

Soutien à la musique  
19.2

Grand Théâtre  
11.1



Economie  
publique

**5.6 mios**  
dont

Soutien à l'économie  
locale - Bons d'achat  
5.1



Formation

**3.4 mios**  
dont

Accueil de jour -  
Infrastructures  
périscolaires  
2.0

Fonds  
d'apprentissage  
0.7



Transports

**1.7 mio**  
dont

Abonnements TPG  
unireso jeunes  
0.8

Prolongement  
horaires TPG  
0.5

<sup>1</sup> Les chiffres individuels présentés étant arrondis à la centaine de milliers, un écart peut apparaître entre le total et la somme des chiffres individuels. Le montant total présenté fait foi.

## Subventions non monétaires (gratuités)

Les gratuités par classification fonctionnelle se répartissent comme suit :

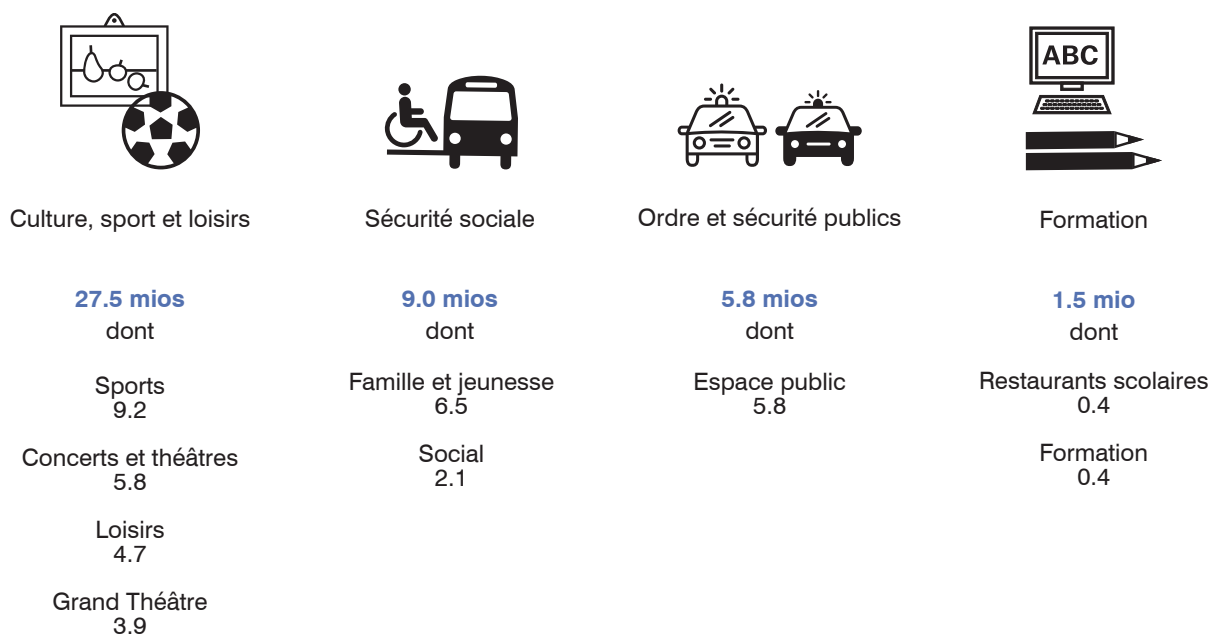
### Gratuités par domaine fonctionnel (millions de francs)<sup>2</sup>

|                                                               |           |        |
|---------------------------------------------------------------|-----------|--------|
| Culture, sport et loisirs                                     | 27.5 mios | 55.9 % |
| Sécurité sociale                                              | 9.0 mios  | 18.2 % |
| Ordre et sécurité publics                                     | 5.8 mios  | 11.8 % |
| Protection de l'environnement<br>et aménagement du territoire | 2.4 mios  | 4.9 %  |
| Formation                                                     | 1.5 mios  | 3.1 %  |
| Economie publique                                             | 1.1 mios  | 2.3 %  |
| Santé                                                         | 0.9 mios  | 1.8 %  |
| Administration générale                                       | 0.8 mios  | 1.5 %  |
| Transports                                                    | 0.2 mios  | 0.5 %  |

----- Changement d'échelle

Total : 49.2 mios

### Focus sur quelques gratuités par classification fonctionnelle



<sup>2</sup> Les chiffres individuels présentés étant arrondis à la centaine de milliers, un écart peut apparaître entre le total et la somme des chiffres individuels. Le montant total présenté fait foi.

## 3.6 Ressources humaines

### Effectif

L'effectif de la Ville de Genève a légèrement augmenté en 2021 (+1.3%). En effet, tous statuts confondus, il est passé de 4'206 collaborateurs et collaboratrices au 31 décembre 2020 à 4'262 au 31 décembre 2021 (+56). A cette même date, la proportion de l'effectif féminin représentait 39.5% de l'ensemble du personnel, contre 60.5% d'effectif masculin, soit une légère variation par rapport à 2020 (avec 39.2% de femmes et 60.8% d'hommes).

#### Répartition du personnel par département au 31 décembre (membres du personnel)

|                                        | 2021         |              |              | 2020         |              |              | Variation |           |           |
|----------------------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|-----------|-----------|-----------|
|                                        | Femmes       | Hommes       | Total        | Femmes       | Hommes       | Total        | Femmes    | Hommes    | Total     |
| Finances, environnement et logement    | 253          | 360          | 613          | 233          | 354          | 587          | 20        | 6         | 26        |
| Aménagement, constructions et mobilité | 115          | 159          | 274          | 111          | 155          | 266          | 4         | 4         | 8         |
| Culture et transition numérique        | 646          | 694          | 1'340        | 612          | 670          | 1'282        | 34        | 24        | 58        |
| Sécurité et sports                     | 232          | 1'065        | 1'297        | 222          | 1'046        | 1'268        | 10        | 19        | 29        |
| Cohésion sociale et solidarité         | 372          | 249          | 621          | 396          | 279          | 675          | -24       | -30       | -54       |
| Secrétariat général                    | 67           | 50           | 117          | 74           | 54           | 128          | -7        | -4        | -11       |
| <b>Total</b>                           | <b>1'685</b> | <b>2'577</b> | <b>4'262</b> | <b>1'648</b> | <b>2'558</b> | <b>4'206</b> | <b>37</b> | <b>19</b> | <b>56</b> |

### Répartition du personnel par statut

Les membres du personnel au bénéfice d'un contrat à durée indéterminée (employé-e-s) ont constitué en 2021 et comme chaque année, la part prépondérante du personnel de la Ville de Genève (88.8%). La part des auxiliaires (contrats à durée déterminée), y compris les civilistes, stagiaires et apprenti-e-s, se situe à 11.2% du total.

#### Répartition du personnel par statut au 31 décembre (membres du personnel)

|              | 2021         |              |              | 2020         |              |              | Variation |           |           |
|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|-----------|-----------|-----------|
|              | Femmes       | Hommes       | Total        | Femmes       | Hommes       | Total        | Femmes    | Hommes    | Total     |
| Employé-e-s  | 1'452        | 2'334        | 3'786        | 1'420        | 2'317        | 3'737        | 32        | 17        | 49        |
| Auxiliaires  | 196          | 159          | 355          | 195          | 175          | 370          | 1         | -16       | -15       |
| Apprenti-e-s | 25           | 57           | 82           | 24           | 53           | 77           | 1         | 4         | 5         |
| Stagiaires   | 12           | 7            | 19           | 9            | 7            | 16           | 3         | 0         | 3         |
| Civilistes   | 0            | 20           | 20           | 0            | 6            | 6            | 0         | 14        | 14        |
| <b>Total</b> | <b>1'685</b> | <b>2'577</b> | <b>4'262</b> | <b>1'648</b> | <b>2'558</b> | <b>4'206</b> | <b>37</b> | <b>19</b> | <b>56</b> |

## Recrutements et départs annuels

En 2021, 637 employé-e-s et auxiliaires ont été engagé-e-s en Ville de Genève, 307 femmes (48.2%) et 330 hommes (51.8%), ce qui représente une augmentation d'un peu plus de 48.1% par rapport aux engagements de 2020.

### Répartition des engagements annuels par département (membres du personnel sauf civilistes, stagiaires et apprenti-e-s)

|                                        | 2021        |        |             |        | 2020        |        |             |        |
|----------------------------------------|-------------|--------|-------------|--------|-------------|--------|-------------|--------|
|                                        | Employé-e-s |        | Auxiliaires |        | Employé-e-s |        | Auxiliaires |        |
|                                        | Femmes      | Hommes | Femmes      | Hommes | Femmes      | Hommes | Femmes      | Hommes |
| Finances, environnement et logement    | 9           | 9      | 25          | 24     | 6           | 6      | 9           | 4      |
| Aménagement, constructions et mobilité | 7           | 9      | 6           | 7      | 3           | 5      | 2           | 1      |
| Culture et transition numérique        | 20          | 21     | 122         | 104    | 12          | 14     | 46          | 38     |
| Sécurité et sports                     | 8           | 27     | 28          | 72     | 8           | 46     | 14          | 47     |
| Cohésion sociale et solidarité         | 12          | 9      | 62          | 45     | 7           | 9      | 58          | 70     |
| Secrétariat général                    | 2           | 1      | 6           | 2      | 2           | 2      | 13          | 8      |
| Sous-total par genre                   | 58          | 76     | 249         | 254    | 38          | 82     | 142         | 168    |
| Total par type de contrat              | 134         |        | 503         |        | 120         |        | 310         |        |
| Total général                          | 637         |        |             |        | 430         |        |             |        |

La répartition des départs annuels selon le motif, calculée ici sur l'ensemble du personnel de l'administration municipale, est inférieure à celle de 2021 (+312 départs). La majorité des départs concernent des fins de contrat temporaire et des retraites.

La proportion de femmes et d'hommes quittant l'administration municipale reste proche d'une année à l'autre: respectivement 44.1% de femmes et 55.9% d'hommes en 2021, contre 43.8% de femmes et 56.2% d'hommes en 2020.

### Répartition des départs annuels par motif (membres du personnel)

|                           | 2021       |            |            | 2020       |            |            | Variation  |            |            |
|---------------------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
|                           | Femmes     | Hommes     | Total      | Femmes     | Hommes     | Total      | Femmes     | Hommes     | Total      |
| Démission                 | 47         | 39         | 86         | 38         | 28         | 66         | 9          | 11         | 20         |
| Résiliation               | 7          | 5          | 12         | 3          | 10         | 13         | 4          | -5         | -1         |
| Décès                     | 0          | 0          | 0          | 1          | 2          | 3          | -1         | -2         | -3         |
| Retraite                  | 35         | 60         | 95         | 39         | 66         | 105        | -4         | -6         | -10        |
| Invalidité                | 0          | 5          | 5          | 2          | 2          | 4          | -2         | 3          | 1          |
| Fin de contrat temporaire | 275        | 353        | 628        | 142        | 181        | 323        | 133        | 172        | 305        |
| <b>Total</b>              | <b>364</b> | <b>462</b> | <b>826</b> | <b>225</b> | <b>289</b> | <b>514</b> | <b>139</b> | <b>173</b> | <b>312</b> |

## Absences

On entend par «absence» toute absence de courte ou de longue durée, avec ou sans certificat, consécutive à une maladie ou à un accident, que celui-ci soit d'origine professionnelle ou non professionnelle. En 2021, la durée moyenne d'une absence s'est élevée à 16.1 jours contre 22.7 en 2020.

En 2021, le taux d'absence non planifiée a augmenté pour atteindre 7.9%. Ce taux représente la proportion d'heures de travail non réalisées du fait d'absences non planifiées par rapport au nombre d'heures de travail normalement attendues. Rappelons que la Ville de Genève a mis en place un dispositif de gestion des absences non planifiées, qui a été déployé dans tous les départements en 2014.

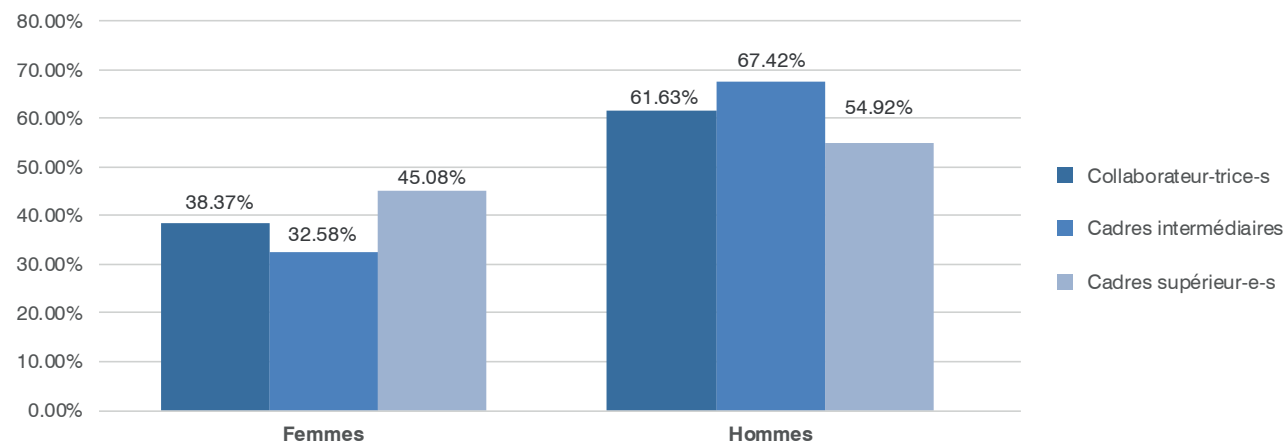
### Répartition des absences non planifiées par département (membres du personnel)

| Département                            | 2021        | 2020        |
|----------------------------------------|-------------|-------------|
| Finances, environnement et logement    | 9.5%        | 7.5%        |
| Aménagement, constructions et mobilité | 7.6%        | 7.2%        |
| Culture et transition numérique        | 6.9%        | 6.2%        |
| Sécurité et sports                     | 8.1%        | 8.0%        |
| Cohésion sociale et solidarité         | 8.9%        | 7.9%        |
| Secrétariat général                    | 3.2%        | 6.2%        |
| <b>Total</b>                           | <b>7.9%</b> | <b>7.2%</b> |

## Répartition du personnel par niveau hiérarchique

On peut relever que la proportion de femmes cadres supérieures (45.8%) est plus élevée que la proportion d'effectifs féminins au sein de l'administration (39,5%).

### Répartition du personnel par niveau hiérarchique en 2021 (membres du personnel)

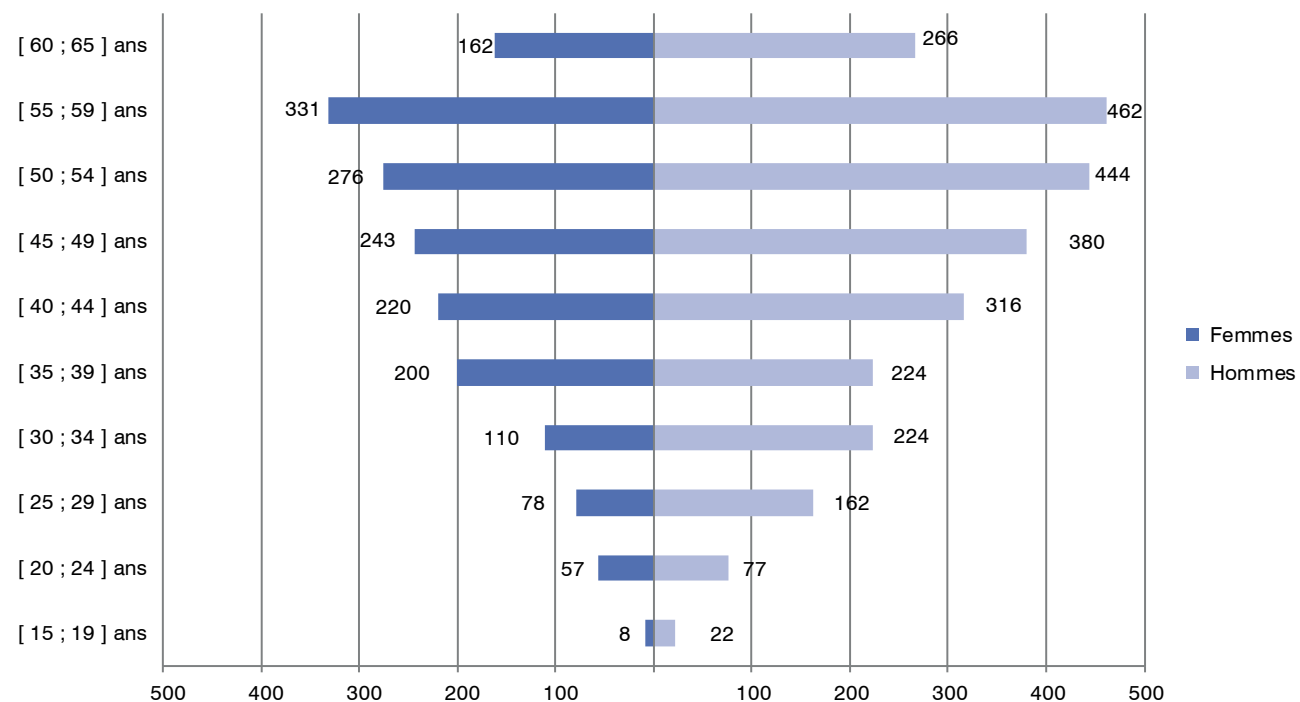


## Pyramide des âges

En 2021, l'âge moyen des collaborateurs et collaboratrices en Ville de Genève était de 46 ans, tandis que l'âge médian était de 48 ans. L'âge le plus représenté chez les femmes était de 55 ans (81), tandis qu'il était de 53 ans pour les hommes (111). Plus de 51% des membres du personnel ont plus de 47 ans.

L'âge moyen d'entrée en Ville de Genève est de 34 ans pour l'ensemble des collaborateurs et collaboratrices de l'administration municipale ; il est de 35 ans pour les femmes et de 33 ans pour les hommes.

### Pyramide des âges en 2021 (membres du personnel)



### 3.7 Promotion de l'égalité entre femmes et hommes

Dans le cadre de la démarche de budgétisation sensible au genre entamée par la Ville de Genève, une analyse annuelle des dépenses liées à la promotion de l'égalité entre femmes et hommes est réalisée depuis 2016.

Basée sur une classification inspirée du *marqueur genre* de l'OCDE<sup>1</sup>, elle permet de mesurer l'évolution et la répartition de ces dépenses au fil des ans.

| En milliers de francs | A<br>RH égalité | B<br>Stratégie égalité <sup>2</sup> | C<br>Subventions associations | D<br>Autres dépenses liées | E<br>Accueil extrafamilial | ABC<br>Coûts directs | ABCDE<br>Coûts directs et indirects | Total<br>Charges VdG |
|-----------------------|-----------------|-------------------------------------|-------------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------|-------------------------------------|----------------------|
| 2016                  | 252.3           | 106.6                               | 3'151.7                       | 730.9                      | 111'456.1                  | <b>3'510.6</b>       | 115'697.6                           | 1'149'197.4          |
|                       | 0.022%          | 0.009%                              | 0.274%                        | 0.064%                     | 9.699%                     | 0.305%               | 10.068%                             | 100%                 |
| 2017                  | 286.9           | 155.6                               | 3'139.1                       | 498.7                      | 120'013.3                  | <b>3'581.6</b>       | 124'093.6                           | 1'205'235.7          |
|                       | 0.024%          | 0.013%                              | 0.260%                        | 0.041%                     | 9.958%                     | 0.297%               | 10.296%                             | 100%                 |
| 2018                  | 304.0           | 256.3                               | 2'983.2                       | 733.1                      | 124'689.0                  | <b>3'543.6</b>       | 128'965.7                           | 1'255'374.2          |
|                       | 0.024%          | 0.020%                              | 0.238%                        | 0.058%                     | 9.932%                     | 0.282%               | 10.273%                             | 100%                 |
| 2019                  | 494.8           | 530.7                               | 3'603.3                       | 910.8                      | 132'943.0                  | <b>4'628.8</b>       | 138'482.6                           | 1'180'772.4          |
|                       | 0.042%          | 0.045%                              | 0.305%                        | 0.077%                     | 11.259%                    | 0.392%               | 11.728%                             | 100%                 |
| 2020                  | 541.9           | 410.5                               | 3'965.7                       | 739.3                      | 140'602.1                  | <b>4'918.0</b>       | 146'259.4                           | 1'253'825.1          |
|                       | 0.043%          | 0.033%                              | 0.316%                        | 0.059%                     | 11.214%                    | 0.392%               | 11.665%                             | 100%                 |
| 2021                  | 492.6           | 388.7                               | 4'018.8                       | 715.7                      | 141'808.5                  | <b>4'900.2</b>       | 147'424.3                           | 1'258'090.6          |
|                       | 0.039%          | 0.031%                              | 0.319%                        | 0.057%                     | 11.272%                    | 0.389%               | 11.718%                             | 100%                 |

A Charges directes de personnel dédiées à la promotion de l'égalité

B Projets développés dans le cadre de la politique égalité (projets de sensibilisation, subventions, mandats, etc.)

C Subventions à des associations féminines et féministes

D Projets n'ayant pas été pensés sous l'angle de la politique égalité, mais dont l'un des objectifs est la promotion de l'égalité femmes-hommes

E Subventions relatives à la prise en charge extrafamiliale des enfants (crèches, para- et périscolaire)

Les principaux constats sont les suivants :

- 1) Après la hausse identifiée en 2019, notamment liée à l'adoption du plan d'action «Objectif zéro sexisme dans ma ville», les ressources consacrées à la promotion de l'égalité (catégories ABC dans le diagramme) restent globalement stables en 2020 et 2021. De légères variations dans les différentes couches du diagramme sont toutefois constatées mais s'expliquent par le fait qu'une partie des ressources allouées le sont de manière ponctuelle (ressources RH auxiliaires, projets spécifiques, subventions ponctuelles). La part des ressources directement dédiées à la promotion de l'égalité (ABC) reste toutefois faible par rapport au total des charges de la Ville (0,389%).
- 2) La majorité (80%) des coûts directs liés à la promotion de l'égalité (ABC) provient de subventions aux associations (C). La part des ressources humaines et des projets (AB) reste relativement faible (20%), alors qu'une part importante des actions liées à la Stratégie égalité doit être mise en œuvre directement par la Ville.
- 3) Progressivement, avec les efforts mis en œuvre pour favoriser l'intégration transversale de l'égalité au sein de l'administration municipale, l'ensemble des départements contribue de près ou de loin à des dépenses en lien avec la promotion de l'égalité, notamment avec leur participation au Réseau RH égalité-diversité créé en octobre 2021. Deux départements, le DFEL (coordination de la Stratégie égalité) et le DCSS (principalement à travers l'hébergement d'urgence et l'accueil extrafamilial), restent les principaux contributeurs. La participation des autres départements évolue positivement, notamment à travers le soutien au sport féminin ou à des projets culturels, mais reste encore dans certains cas assez marginale. Plusieurs projets développés dans le cadre de la Stratégie municipale 2020-2030 de promotion de l'égalité devraient renforcer l'implication de l'ensemble des départements en 2022 et durant les années suivantes.

<sup>1</sup> OECD-DAC Network on Gender Equality (Gendernet), *Handbook on the OECD-DAC Gender Equality Policy Marker*, 2016, <http://www.oecd.org/dac/gender-development/dac-gender-equality-marker.htm>

<sup>2</sup> Informations sur la Stratégie égalité 2020-2030 de la Ville de Genève : [www.geneve.ch/egalite](http://www.geneve.ch/egalite)

# Projets de délibération





## 4 Projets de délibération

### Liste des dépassements de crédits

#### Dépassements de charges sur crédits budgétaires de fonctionnement

Les crédits supplémentaires votés par le Conseil municipal sur l'exercice sont les suivants :

| Date         | PR/PA   | Libellé                                                                                                                                                                                                         | Montant voté (CHF) | Domaine fonctionnel | Chapitre |
|--------------|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|---------------------|----------|
| 07.09.2021   | PRD-264 | Internalisation du nettoyage                                                                                                                                                                                    | 1'300'000          | 02                  | 31       |
| 20.01.2021   | PRD-284 | Financement de la Fondation communale pour le développement des emplois et du tissu économique en Ville de Genève (Fondetec) pour des aides à fonds perdus aux entreprises                                      | 20'000'000         | 85                  | 36       |
| 19.01.2021   | PR-1444 | Financement de mesures urgentes de soutien à l'économie - Frais de mandat Fondetec et frais de communication                                                                                                    | 80'000             | 85                  | 31       |
| 19.01.2021   | PR-1444 | Financement de mesures urgentes de soutien à l'économie - Bons d'achats Genève Avenue, Mandat Caddie Service et Livraison en Ville de Genève                                                                    | 5'015'000          | 85                  | 36       |
| 09.03.2021   | PR-1447 | Financement de mesures de soutien des métiers de la culture et de l'offre culturelle dans le contexte de la crise - Projets de valorisation du travail d'artistes et actifs à Genève                            | 400'000            | 02                  | 31       |
| 09.03.2021   | PR-1447 | Financement de mesures de soutien des métiers de la culture et de l'offre culturelle dans le contexte de la crise - Projets de valorisation du travail d'artistes et actifs à Genève                            | 200'000            | 32                  | 31       |
| 09.03.2021   | PR-1447 | Financement de mesures de soutien des métiers de la culture et de l'offre culturelle dans le contexte de la crise sanitaire                                                                                     | 3'300'000          | 32                  | 36       |
| 29.03.2021   | PR-1449 | Financement des surcoûts liés à la mise en œuvre des plans de protection dans les écoles primaires - Renforcement des équipes (temporaires)                                                                     | 380'000            | 21                  | 30       |
| 29.03.2021   | PR-1449 | Financement des surcoûts liés à la mise en œuvre des plans de protection dans les écoles primaires - Renforcement des équipes (mandats à des entreprises)                                                       | 640'000            | 21                  | 31       |
| 29.03.2021   | PR-1449 | Financement des surcoûts liés à la mise en œuvre des plans de protection dans les écoles primaires - Restauration scolaire                                                                                      | 180'000            | 21                  | 36       |
| 16.11.2021   | PR-1466 | Participation de la Ville de Genève au projet d'Exposition nationale Nexpo pour la période 2021-2023                                                                                                            | 263'317            | 59                  | 36       |
| 29.06.2021   | PR-1467 | Financement des surcoûts liés à la mise en œuvre des plans de protection dans les écoles primaires (période de septembre à décembre 2021)                                                                       | 215'000            | 21                  | 30       |
| 29.06.2021   | PR-1467 | Financement des surcoûts liés à la mise en œuvre des plans de protection dans les écoles primaires (période de septembre à décembre 2021)                                                                       | 419'000            | 21                  | 31       |
| 29.06.2021   | PR-1467 | Financement des surcoûts liés à la mise en œuvre des plans de protection dans les écoles primaires (période de septembre à décembre 2021)                                                                       | 120'000            | 21                  | 36       |
| 05.10.2021   | PR-1481 | Participation au maintien de la diversité culturelle et empêchement d'une détérioration du paysage culturel, en contribuant au financement des mesures fédérales sur l'atténuation des conséquences économiques | 1'900'000          | 32                  | 36       |
| <b>Total</b> |         |                                                                                                                                                                                                                 | <b>34'412'317</b>  |                     |          |

Les dépassements de charges autorisés par des crédits supplémentaires votés par le Conseil municipal sont les suivants :

| Domaine fonctionnel                                                                   | Chapitre | Réel 2021  | Budget 2021 | Ecart      | Montant à déduire (CHF) |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------|------------|-------------|------------|-------------------------|
| 02                                                                                    | 31       | 26'460'938 | 34'660'116  | -8'199'179 | -                       |
| 21                                                                                    | 30       | 18'681'914 | 19'287'486  | -605'573   | -                       |
| 21                                                                                    | 31       | 20'004'320 | 17'243'814  | 2'760'506  | 1'059'000               |
| 21                                                                                    | 36       | 23'168'967 | 22'845'125  | 323'842    | 300'000                 |
| 32                                                                                    | 31       | 17'065'690 | 15'171'480  | 1'894'210  | 200'000                 |
| 32                                                                                    | 36       | 71'542'157 | 67'855'674  | 3'686'483  | 3'686'483               |
| 59                                                                                    | 36       | 6'503'743  | 6'639'900   | -136'157   | -                       |
| 85                                                                                    | 31       | 75'600     | -           | 75'600     | 75'600                  |
| 85                                                                                    | 36       | 5'594'905  | 30'000      | 5'564'905  | 5'564'905               |
| <b>Total</b>                                                                          |          |            |             |            | <b>10'885'988</b>       |
| Total brut des dépassements                                                           |          |            |             | CHF        | 63'561'185              |
| Dépassements autorisés par des crédits supplémentaires votés par le Conseil municipal |          |            |             | CHF        | 10'885'988              |
| <b>Total net des dépassements</b>                                                     |          |            |             | <b>CHF</b> | <b>52'675'197</b>       |

### Projets de délibération

Le Conseil administratif vous présente trois projets de délibération.

Le premier porte sur l'ouverture des crédits supplémentaires pour les comptes de charges présentant des dépassements.

Le deuxième se rapporte à l'approbation des comptes annuels de la Ville de Genève et contient les soldes du compte de résultats à trois niveaux et du compte des investissements, le financement des investissements, la variation de la fortune, le total du bilan, ainsi que les engagements en faveur de tiers hors bilan.

Le troisième concerne l'affectation du résultat.

### Délibération I – Crédits budgétaires supplémentaires

Le Conseil municipal,

vu l'article 30, lettre f), de la Loi sur l'administration des communes ;

vu les dépassements de charges sur les crédits budgétaires du présent rapport ;

sur proposition du Conseil administratif, décide :

*Article unique – crédits supplémentaires*

Il est ouvert au Conseil administratif un crédit de 52'675'197 francs pour couvrir les dépassements de charges sur les crédits budgétaires de fonctionnement.

\*\*\*\*\*

### Délibération II – Comptes annuels

Le Conseil municipal,

vu les articles 30, 48 et 107 de la Loi sur l'administration des communes,

vu l'article 20 du Règlement d'application de la Loi sur l'administration des communes ;

vu la liste des crédits supplémentaires mentionnés ci-contre ;

sur proposition du Conseil administratif, décide :

#### Article premier - Compte de résultats

Le compte de résultats de la Ville de Genève pour 2021 est approuvé pour les montants suivants :

|                                                                |            |                    |
|----------------------------------------------------------------|------------|--------------------|
| Charges d'exploitation                                         | CHF        | 1'178'518'072      |
| sous déduction des imputations internes de                     | CHF        | -22'555'665        |
| soit un total des charges nettes d'exploitation de             | CHF        | 1'155'962'407      |
| Revenus d'exploitation                                         | CHF        | 1'109'684'460      |
| sous déduction des imputations internes de                     | CHF        | -22'555'665        |
| soit un total des revenus nets d'exploitation de               | CHF        | 1'087'128'795      |
| <b>Résultat d'exploitation</b>                                 | <b>CHF</b> | <b>-68'833'612</b> |
| Charges financières                                            | CHF        | 79'572'527         |
| Revenus financiers                                             | CHF        | 159'248'789        |
| <b>Résultat financier</b>                                      | <b>CHF</b> | <b>79'676'262</b>  |
| Charges extraordinaires                                        | CHF        | -                  |
| Revenus extraordinaires                                        | CHF        | -                  |
| <b>Résultat extraordinaire</b>                                 | <b>CHF</b> | <b>-</b>           |
| <b>Total du compte de résultats</b>                            | <b>CHF</b> | <b>10'842'650</b>  |
| <b>Résultat de l'exercice (après écritures de boucllement)</b> | <b>CHF</b> | <b>8'049'200</b>   |

#### Article 2 - Compte des investissements

Le compte des investissements 2021 est approuvé pour les montants suivants :

|                              |            |                   |
|------------------------------|------------|-------------------|
| Dépenses d'investissement PA | CHF        | 105'619'354       |
| Recettes d'investissement PA | CHF        | 25'581'887        |
| Investissements nets PA      | CHF        | 80'037'467        |
| Dépenses d'investissement PF | CHF        | 16'615'651        |
| Recettes d'investissement PF | CHF        | 3'193'720         |
| Investissements nets PF      | CHF        | 13'421'931        |
| <b>Investissements nets</b>  | <b>CHF</b> | <b>93'459'398</b> |

#### Article 3 - Financement des investissements

Le financement des investissements est approuvé pour les montants suivants :

|                                           |            |                   |
|-------------------------------------------|------------|-------------------|
| Investissements nets PA                   | CHF        | 80'037'467        |
| Amortissements                            | CHF        | 87'364'393        |
| Excédent de revenus du compte de résultat | CHF        | 10'842'650        |
| Attributions aux fonds (-) prélèvements   | CHF        | 969'663           |
| Autofinancement                           | CHF        | 99'176'707        |
| <b>Excédent de financement</b>            | <b>CHF</b> | <b>19'139'240</b> |

#### Article 4 - Variation de la fortune – Etat du capital propre

L'augmentation de la fortune, soit 8'049'200 francs, est approuvée ; elle correspond à l'excédent de revenus du compte de résultats et des prélèvements et attributions annuels liés aux fonds spéciaux de capitaux propres.

#### Article 5 – Bilan

Le bilan au 31 décembre 2021 est approuvé, totalisant, tant à l'actif qu'au passif, 5'069'796'326 francs.

Les engagements en faveur de tiers hors bilan s'élèvent au 31 décembre 2021 à 885'317'249 francs.

\*\*\*\*\*

### Délibération III – Affectation du résultat

Le Conseil municipal,

vu les articles 2 et 4 du Règlement relatif à la constitution d'une réserve comptable de la Ville de Genève (LC 21 192) ;

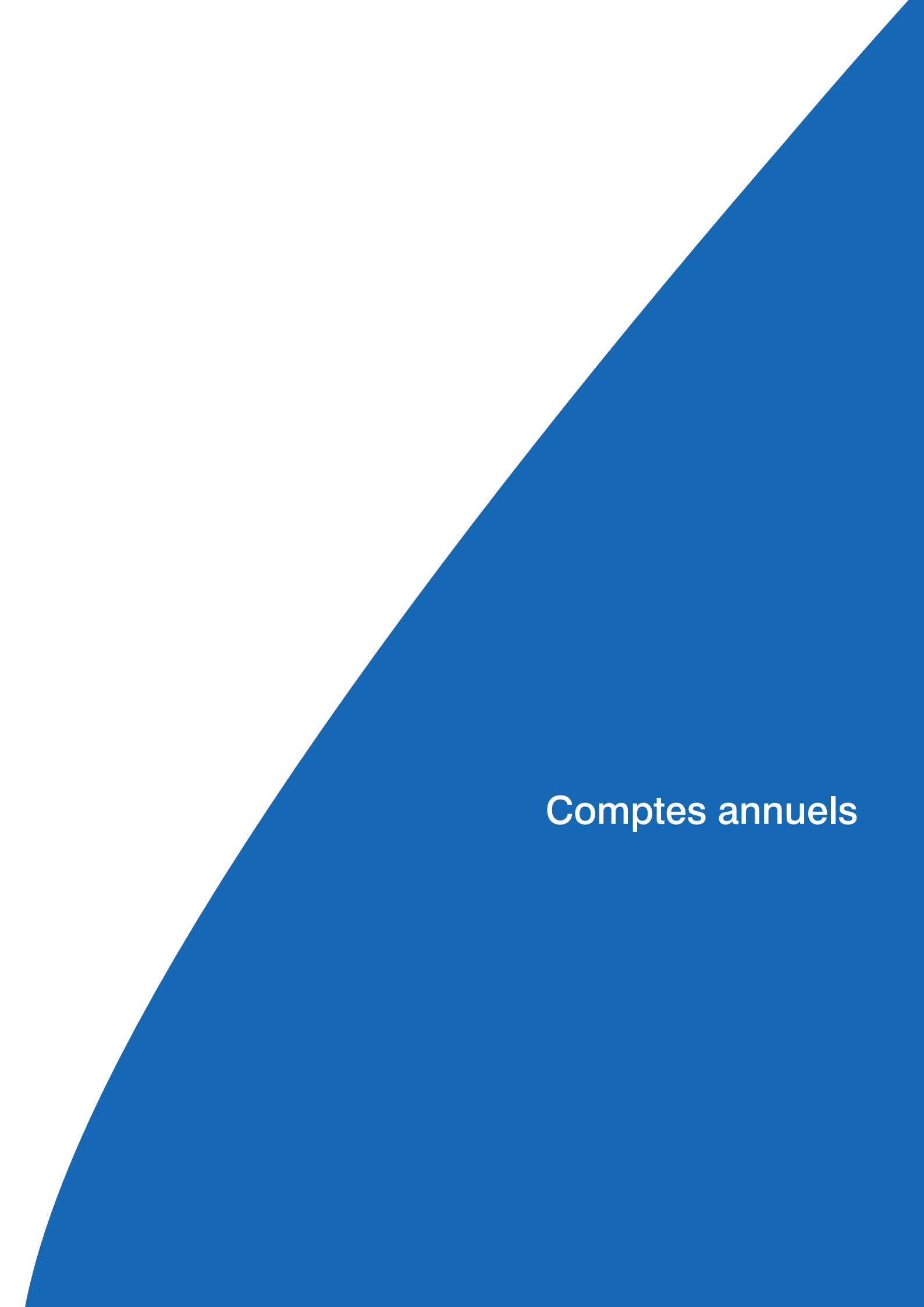
sur proposition du Conseil administratif, décide :

#### Article unique - L'affectation du résultat de l'exercice

L'affectation du résultat de l'exercice clôturé au 31 décembre 2021 d'un montant de 8'049'200 francs, comme suit :

|                                                                             |            |                  |
|-----------------------------------------------------------------------------|------------|------------------|
| Affectation sur la réserve de politique budgétaire (réserve conjoncturelle) | CHF        | 7'400'000        |
| Report à nouveau dans la fortune nette                                      | CHF        | 649'200          |
| <b>Total</b>                                                                | <b>CHF</b> | <b>8'049'200</b> |

\*\*\*\*\*

The background of the page is split diagonally from the top-left corner to the bottom-right corner. The upper-left portion is white, and the lower-right portion is a solid blue color.

Comptes annuels



# Sommaire

|             |                                                                                                      |            |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>5</b>    | <b>Comptes annuels</b>                                                                               | <b>76</b>  |
| <b>5.1</b>  | <b>Bilan au 31 décembre 2021</b>                                                                     | <b>76</b>  |
| <b>5.2</b>  | <b>Compte de résultats</b>                                                                           | <b>78</b>  |
| <b>5.3</b>  | <b>Tableau des flux de trésorerie de l'exercice</b>                                                  | <b>79</b>  |
| <b>5.4</b>  | <b>Etat du capital propre</b>                                                                        | <b>81</b>  |
| <b>5.5</b>  | <b>Règles régissant la présentation et principes d'établissement des comptes annuels</b>             | <b>82</b>  |
| <b>5.6</b>  | <b>Notes relatives au bilan</b>                                                                      | <b>91</b>  |
| 5.6.1       | Actifs                                                                                               | 91         |
| 5.6.2       | Passifs                                                                                              | 130        |
| <b>5.7</b>  | <b>Compte de résultats</b>                                                                           | <b>155</b> |
| 5.7.1       | Compte de résultats à deux positions de fonction et deux positions de nature comptable               | 155        |
| 5.7.2       | Dépassement de charges à deux positions de domaine fonctionnel et deux positions de nature comptable | 170        |
| <b>5.8</b>  | <b>Investissements</b>                                                                               | <b>174</b> |
| 5.8.1       | Compte des investissements                                                                           | 174        |
| 5.8.2       | Tableau récapitulatif des investissements                                                            | 176        |
| 5.8.3       | Tableau récapitulatif des investissements du patrimoine administratif                                | 178        |
| 5.8.4       | Tableau détaillé des investissements du patrimoine financier                                         | 200        |
| 5.8.5       | Explications sur les crédits d'engagement de plus de 5 ans                                           | 208        |
| <b>5.9</b>  | <b>Notes relatives aux actifs éventuels, engagements conditionnels et hors bilan</b>                 | <b>222</b> |
| 5.9.1       | Actifs éventuels                                                                                     | 222        |
| 5.9.2       | Engagements conditionnels et hors bilan                                                              | 223        |
| <b>5.10</b> | <b>Indications supplémentaires</b>                                                                   | <b>229</b> |
| <b>5.11</b> | <b>Indicateurs financiers</b>                                                                        | <b>238</b> |
| <b>5.12</b> | <b>Rapport de l'organe de révision</b>                                                               | <b>245</b> |



## 5 Comptes annuels

### 5.1 Bilan au 31 décembre 2021

En milliers de francs

|           |                                                                              | 31.12.2021       | 31.12.2020       | Variation     | %            |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|---------------|--------------|
| <b>1</b>  | <b>Actif</b>                                                                 |                  |                  |               |              |
| <b>10</b> | <b>Patrimoine financier</b>                                                  |                  |                  |               |              |
| 100       | Disponibilités et placements à court terme                                   | 10'461           | 11'099           | -638          | -5.7%        |
| 101       | Créances                                                                     | 342'304          | 275'288          | 67'016        | 24.3%        |
| 104       | Actifs de régularisation                                                     | 50'518           | 46'854           | 3'664         | 7.8%         |
| 106       | Marchandises, fournitures et travaux en cours                                | 3'538            | 3'344            | 194           | 5.8%         |
| 107       | Placements financiers                                                        | 159'246          | 162'527          | -3'281        | -2.0%        |
| 108       | Immobilisations corporelles du PF                                            | 3'076'410        | 3'052'783        | 23'627        | 0.8%         |
| 109       | Créances envers les financements spéciaux et les fonds des capitaux de tiers | 8'902            | 13'151           | -4'249        | -32.3%       |
|           | <b>Total Patrimoine financier</b>                                            | <b>3'651'379</b> | <b>3'565'046</b> | <b>86'333</b> | <b>2.4%</b>  |
| <b>14</b> | <b>Patrimoine administratif</b>                                              |                  |                  |               |              |
| 140       | Immobilisations corporelles du PA                                            | 1'189'052        | 1'198'800        | -9'748        | -0.8%        |
| 142       | Immobilisations incorporelles                                                | 2'551            | 1'949            | 602           | 30.9%        |
| 144       | Prêts                                                                        | 1'085            | 1'087            | -2            | -0.2%        |
| 145       | Participations, capital social                                               | 197'254          | 198'592          | -1'338        | -0.7%        |
| 146       | Subventions d'investissement                                                 | 28'475           | 25'315           | 3'160         | 12.5%        |
|           | <b>Total Patrimoine administratif</b>                                        | <b>1'418'417</b> | <b>1'425'743</b> | <b>-7'326</b> | <b>-0.5%</b> |
|           | <b>Total Actif</b>                                                           | <b>5'069'796</b> | <b>4'990'789</b> | <b>79'007</b> | <b>1.6%</b>  |

En milliers de francs

|           |                                                                                 | 31.12.2021       | 31.12.2020       | Variation     | %           |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|---------------|-------------|
| <b>2</b>  | <b>Passif</b>                                                                   |                  |                  |               |             |
| <b>20</b> | <b>Capitaux de tiers</b>                                                        |                  |                  |               |             |
| 200       | Engagements courants                                                            | 74'827           | 60'266           | 14'561        | 24.2%       |
| 201       | Engagements financiers à court terme                                            | 513'437          | 503'773          | 9'664         | 1.9%        |
| 204       | Passifs de régularisation                                                       | 46'509           | 46'758           | -249          | -0.5%       |
| 205       | Provisions à court terme                                                        | 27'405           | 28'597           | -1'192        | -4.2%       |
| 206       | Engagements financiers à long terme                                             | 1'390'000        | 1'390'000        | -             | 0.0%        |
| 208       | Provisions à long terme                                                         | 79'346           | 78'717           | 629           | 0.8%        |
| 209       | Engagements envers les financements spéciaux et les fonds des capitaux de tiers | 41'474           | 45'058           | -3'584        | -8.0%       |
|           | <b>Total Capitaux de tiers</b>                                                  | <b>2'172'998</b> | <b>2'153'169</b> | <b>19'829</b> | <b>0.9%</b> |
| <b>29</b> | <b>Capital propre</b>                                                           |                  |                  |               |             |
| 291       | Fonds enregistrés comme capital propre                                          | 50'114           | 47'818           | 2'296         | 4.8%        |
| 294       | Réserve de politique budgétaire                                                 | 91'600           | 140'000          | -48'400       | -34.6%      |
| 296       | Réserve de valeur marchande sur instruments dérivés                             | -155'437         | -203'773         | 48'336        | -23.7%      |
| 299       | Résultats cumulés                                                               | 2'910'521        | 2'853'575        | 56'946        | 2.0%        |
|           | <b>Total Capital propre</b>                                                     | <b>2'896'798</b> | <b>2'837'620</b> | <b>59'178</b> | <b>2.1%</b> |
|           | <b>Total Passif</b>                                                             | <b>5'069'796</b> | <b>4'990'789</b> | <b>79'007</b> | <b>1.6%</b> |

## 5.2 Compte de résultats

| En milliers de francs         |                                                                | C 2021           | B 2021           | Ecart<br>C21-B21 | C 2020           | Ecart<br>C21-C20 |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
| <b>Charges d'exploitation</b> |                                                                |                  |                  |                  |                  |                  |
| 30                            | Charges de personnel                                           | 505'207          | 509'641          | -4'435           | 500'928          | 4'278            |
| 31                            | Biens, services et autres charges d'exploitation               | 185'899          | 197'822          | -11'923          | 181'212          | 4'687            |
| 33                            | Amortissements du patrimoine administratif                     | 84'210           | 85'658           | -1'447           | 81'886           | 2'324            |
| 35                            | Attributions aux fonds et financements spéciaux                | 5'858            | 3'966            | 1'892            | 6'299            | -442             |
| 36                            | Charges de transfert                                           | 372'295          | 353'027          | 19'268           | 362'567          | 9'728            |
| 37                            | Subventions à redistribuer                                     | 2'494            | 2'550            | -56              | 4'851            | -2'358           |
| 39                            | Imputations internes                                           | 22'556           | 22'384           | 172              | 20'894           | 1'662            |
|                               | <b>Total charges d'exploitation</b>                            | <b>1'178'518</b> | <b>1'175'048</b> | <b>3'470</b>     | <b>1'158'638</b> | <b>19'880</b>    |
| <b>Revenus d'exploitation</b> |                                                                |                  |                  |                  |                  |                  |
| 40                            | Revenus fiscaux                                                | 931'252          | 857'312          | 73'940           | 894'933          | 36'319           |
| 42                            | Taxes                                                          | 48'654           | 57'239           | -8'586           | 46'845           | 1'808            |
| 43                            | Revenus divers                                                 | 4'838            | 7'875            | -3'037           | 6'335            | -1'496           |
| 45                            | Prélèvements sur fonds et financements spéciaux                | 4'888            | 6'287            | -1'399           | 4'225            | 663              |
| 46                            | Revenus de transfert                                           | 95'003           | 93'688           | 1'315            | 84'972           | 10'032           |
| 47                            | Subventions à redistribuer                                     | 2'494            | 2'550            | -56              | 4'851            | -2'358           |
| 49                            | Imputations internes                                           | 22'556           | 22'384           | 172              | 20'894           | 1'662            |
|                               | <b>Total revenus d'exploitation</b>                            | <b>1'109'684</b> | <b>1'047'335</b> | <b>62'349</b>    | <b>1'063'055</b> | <b>46'629</b>    |
|                               | <b>Résultat d'exploitation</b>                                 | <b>-68'834</b>   | <b>-127'712</b>  | <b>58'879</b>    | <b>-95'583</b>   | <b>26'750</b>    |
| 34                            | Charges financières                                            | 79'573           | 66'913           | 12'660           | 95'187           | -15'614          |
| 44                            | Revenus financiers                                             | 159'249          | 155'252          | 3'996            | 143'693          | 15'556           |
|                               | <b>Résultat financier</b>                                      | <b>79'676</b>    | <b>88'340</b>    | <b>-8'663</b>    | <b>48'506</b>    | <b>31'170</b>    |
|                               | <b>Résultat opérationnel</b>                                   | <b>10'843</b>    | <b>-39'373</b>   | <b>50'215</b>    | <b>-47'077</b>   | <b>57'920</b>    |
| 38                            | Charges extraordinaires                                        | -                | -                | -                | -                | -                |
| 48                            | Revenus extraordinaires                                        | -                | -                | -                | -                | -                |
|                               | <b>Résultat extraordinaire</b>                                 | <b>-</b>         | <b>-</b>         | <b>-</b>         | <b>-</b>         | <b>-</b>         |
|                               | <b>Résultat de l'exercice (avant écritures de boucllement)</b> | <b>10'843</b>    | <b>-39'373</b>   | <b>50'215</b>    | <b>-47'077</b>   | <b>57'920</b>    |

Le compte de résultats à deux positions de fonction et deux positions de nature comptable est présenté au point 5.7.1 des états financiers.

## 5.3 Tableau des flux de trésorerie de l'exercice

| En milliers de francs                                                                               | 2021           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| <b>Flux de trésorerie provenant de l'activité d'exploitation</b>                                    |                |
| <b>Résultat de l'exercice (avant écritures de boucllement)</b>                                      | <b>10'843</b>  |
| (+) Amortissements du patrimoine administratif planifiés et non planifiés                           | 83'272         |
| (+) Amortissements subventions d'investissement                                                     | 2'260          |
| (+) Amortissements complémentaires de prêts, participations et subventions                          | 894            |
| (+) Amortissements des immobilisations incorporelles                                                | 939            |
| (+) Amortissements des instruments de couverture résiliés                                           | 1'091          |
| (-) Prestations du personnel sur investissements                                                    | -3'446         |
| (-) Intérêts intercalaires des investissements                                                      | -1'648         |
| (-) Variations nettes provisions sur débiteurs douteux                                              | -10'640        |
| (+) Variations nettes non monétaires des provisions à court terme                                   | 587            |
| (+) Variations nettes non monétaires des provisions à long terme                                    | 3'931          |
| (-) Gain sur remboursement de part sociale PA                                                       | -225           |
| (-) Réévaluations nettes immobilisations PF                                                         | -10'607        |
| (+) Dépréciations immobilisations PF                                                                | 401            |
| (-) Réévaluations autres placements PF                                                              | -1'011         |
| (+) Résultat des participations mises en équivalence (activité hôtelière)                           | 3'897          |
| (+) Amortissements des frais d'émission d'emprunts                                                  | 585            |
| (-) Etalement des agios sur emprunts                                                                | -379           |
| (+) Résultat financier autres (y compris non réalisé)                                               | 7'237          |
| <b>Flux de trésorerie provenant de l'activité d'exploitation avant besoin en fonds de roulement</b> | <b>87'981</b>  |
| <b>Variation du besoin en fonds de roulement</b>                                                    |                |
| (-) Augmentation des créances                                                                       | -57'501        |
| (-) Augmentation des marchandises, approvisionnement et travaux en cours                            | -194           |
| (-) Augmentation des actifs de régularisation                                                       | -3'631         |
| (+) Diminution des créances envers les financements spéciaux et fonds des capitaux de tiers         | 4'249          |
| (+) Augmentation des engagements courants                                                           | 14'560         |
| (-) Utilisation des provisions à court terme                                                        | -1'779         |
| (-) Utilisation des provisions à long terme                                                         | -3'302         |
| (-) Diminution des passifs de régularisation                                                        | -249           |
| (-) Diminution des engagements envers les financements spéciaux et fonds des capitaux de tiers      | -3'583         |
| <b>Flux de trésorerie provenant de l'activité d'exploitation [FTE]</b>                              | <b>36'551</b>  |
| <b>Flux de trésorerie provenant de l'activité d'investissement dans le PA</b>                       |                |
| (+) Remboursement perçu de prêt                                                                     | 2              |
| (+) Remboursement de part sociale PA                                                                | 225            |
| (+) Subventions d'investissement acquises                                                           | 25'482         |
| (+) Dividendes et redevances reçus des participations                                               | 12'767         |
| (-) Acquisitions d'immobilisations corporelles PA                                                   | -100'265       |
| (-) Acquisitions d'immobilisations incorporelles PA                                                 | -1'541         |
| (-) Dotations aux participations et capital social                                                  | -3'555         |
| (+) Remboursement de participations et capital social                                               | 4'000          |
| <b>Flux de trésorerie provenant de l'activité d'investissement dans le PA [FTI]</b>                 | <b>-62'885</b> |
| <b>Flux de trésorerie provenant de l'activité de placement dans le PF</b>                           |                |

|                                                                                                |                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| (+) Vente de valeurs mobilières                                                                | 395            |
| (+) Dividendes et redevances reçus des participations                                          | 2'260          |
| (-) Acquisition immobilisations corporelles PF                                                 | -15'683        |
| (+) Subventions acquises immobilisations corporelles PF                                        | 3'194          |
| <b>Flux de trésorerie provenant de l'activité de placements dans le PF [FTP]</b>               | <b>-9'834</b>  |
| <b>Flux de trésorerie provenant de l'activité d'investissement et de placement [FTI + FTP]</b> | <b>-72'719</b> |
| <b>Flux de trésorerie provenant de l'activité de financement</b>                               |                |
| (+) Nouveaux emprunts court terme contractés                                                   | 1'078'000      |
| (-) Emprunts court terme remboursés                                                            | -1'020'000     |
| (-) Intérêts et charges d'emprunts payés                                                       | -24'394        |
| (+) Intérêts reçus sur emprunts à court terme                                                  | 1'924          |
| <b>Flux de trésorerie provenant de l'activité de financement [FTF]</b>                         | <b>35'530</b>  |
| <b>Total Des Flux de Trésorerie [FTE] + [FTI] + [FTP] + [FTF]</b>                              | <b>-638</b>    |
| Disponibilités et placements à court terme au 1.1.                                             | 11'099         |
| Disponibilités et placements à court terme au 31.12.                                           | 10'461         |
| <b>Variation des disponibilités</b>                                                            | <b>-638</b>    |

## 5.4 Etat du capital propre

En milliers de francs

| CAPITAL PROPRE                                                    | Solde<br>au 31.12.20 | Attribution du<br>résultat<br>2020 | Résultat<br>2021 | Autre variation<br>des Fonds<br>propres | Variation de<br>valeur des<br>instruments<br>financiers | Solde<br>au 31.12.21 |
|-------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------|------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------|
| Fonds enregistrés comme capital<br>propre (291)                   | 47'818               |                                    |                  | 2'296                                   |                                                         | 50'114               |
| Réserve de politique budgétaire -<br>réserve conjoncturelle (294) | 140'000              | -48'400                            |                  |                                         |                                                         | 91'600               |
| Réserve de valeur marchande sur<br>instruments financiers (296)   | -203'773             |                                    |                  |                                         | 48'336                                                  | -155'437             |
| Résultats cumulés (299)                                           | 2'853'574            | 48'400                             | 10'843           | -2'296                                  |                                                         | 2'910'521            |
| <b>Total</b>                                                      | <b>2'837'620</b>     | <b>-</b>                           | <b>10'843</b>    | <b>-</b>                                | <b>48'336</b>                                           | <b>2'896'798</b>     |

Le tableau détaillé de variation de l'état du capital propre ainsi que les notes y relatives sont présentés sous la rubrique «5.6.2.7 Capital propre (29)»

## 5.5 Règles régissant la présentation et principes d'établissement des comptes annuels

### 1 REGLES REGISSANT LA PRESENTATION DES COMPTES ANNUELS

#### 1.1 Bases légales et réglementaires

La Ville de Genève présente ses comptes annuels selon les bases légales et réglementaires suivantes :

- la Loi sur l'administration des communes (B 6 05) (ci-après LAC) ;
- le Règlement d'application de la Loi sur l'administration des communes (B 6 05.01) (ci-après RAC) ;
- le Manuel d'utilisateur pour les communes genevoises (ci-après MCH2).

#### 1.2 Contenu et vérification

Selon l'article 19 al. 1 RAC, les comptes annuels comprennent les éléments suivants :

- le bilan,
- le compte de résultats,
- le compte des investissements,
- le tableau de flux de trésorerie,
- l'annexe.

Les comptes de la Ville de Genève sont vérifiés par le Contrôle financier de la Ville de Genève (art. 126 al. 1 LAC). Ils sont soumis au contrôle ordinaire (art.70 RAC).

#### 1.3 Annexe aux comptes annuels

Sur la base de l'article 28 RAC, l'annexe aux comptes annuels :

- indique les règles régissant la présentation des comptes et justifie les dérogations à ces règles. Il offre une vue d'ensemble des principes relatifs à la présentation des comptes, y compris les principes les plus importants régissant l'établissement du bilan et son évaluation (en particulier les méthodes et taux d'amortissement) ;
- contient l'état du capital propre, le tableau des provisions, le tableau des participations et des garanties ;
- présente, dans un tableau des immobilisations, des informations détaillées sur les placements de capitaux ;
- fournit des indications supplémentaires permettant d'apprécier l'état de la fortune et des revenus, les engagements et les risques financiers ;
- fournit des explications sur le maintien des crédits d'engagement ouverts depuis plus de 5 ans et non encore clôturés ;
- justifie l'utilisation et les dépassements de crédits budgétaires.

### 2 PRINCIPES D'ETABLISSEMENT DES COMPTES ANNUELS

Les comptes annuels de la Ville de Genève sont établis selon les méthodes comptables définies par le MCH2 et les principes comptables (art. 105 et 106 LAC). Les principes d'établissement et d'évaluation de ceux-ci sont décrits ci-après.

#### 2.1 Patrimoine financier (hors immobilisations corporelles)

Le patrimoine financier (ci-après «PF») est composé des actifs détenus par la commune pour en retirer des revenus ou pour valoriser le capital. Les biens du PF peuvent être aliénés sans porter préjudice à l'accomplissement des tâches publiques (art. 22 RAC). Les éléments du patrimoine financier font l'objet d'une réévaluation périodique.

##### 2.1.1 Disponibilités et placements à court terme

Les liquidités et équivalents de liquidités font partie du patrimoine financier. Ils comprennent les liquidités, les équivalents de liquidités et les autres placements à court terme ayant des échéances initiales inférieures ou égales à 3 mois.

## 2.1.2 Créances

### 2.1.2.1 Créances résultant de livraisons et de prestations envers des tiers et provisions pour débiteurs douteux

Les créances regroupent l'ensemble des montants à recouvrer et prétentions envers des tiers qui sont facturés ou dus contractuellement. Les créances non encore facturées sont portées au bilan comme actifs de régularisation.

L'évaluation de la provision sur débiteurs douteux est calculée selon les critères ci-dessous déterminés sur la base d'une analyse statistique, reflétant ainsi le niveau de risque encouru :

- 100% des encours échus de plus de 80 jours après la date de facturation. Le risque de non encaissement est alors considéré comme important et les procédures de recouvrement sont mises en œuvre ;
- 100% des factures dont les débiteurs présentent des risques importants d'insolvabilité (débiteurs sans adresses, etc.) ;
- 30% du montant des encours échus entre 35 et 80 jours après la date de la facturation. Le risque de non encaissement est considéré comme moyen et les procédures de rappels pour ces cas sont appliquées.

La provision pour débiteurs douteux est présentée en diminution de l'actif enregistré.

#### Cas particulier : Gérance immobilière municipale (ci-après « GIM »)

L'évaluation de la provision pour débiteurs douteux de la GIM, à la date de clôture, est calculée selon les critères ci-dessous, reflétant ainsi le niveau de risque encouru pour cette activité :

- 100% des créances ouvertes, datant de plus de 3 mois ;
- 100% des créances ouvertes supérieures à CHF 50 datant de moins de 3 mois, ayant fait l'objet d'un rappel. Les créances dont le montant est inférieur à CHF 50 ne sont pas provisionnées ;
- 100% des créances ouvertes relatives aux locataires dont le bail est résilié.

Les créances qui, sur la base d'une analyse juridique individuelle, ne justifient pas la constitution d'une provision, sont exclues du calcul statistique ci-dessus.

### 2.1.2.2 Créances fiscales et provision sur reliquat fiscal

Les recettes fiscales sont composées des impôts prélevés auprès des personnes physiques, des personnes morales et des personnes détentrices d'un bien domiciliées dans le canton.

Sur la base de l'article 44 RAC, les recettes fiscales sont comptabilisées selon le principe de la délimitation des impôts. A cet effet, le Département des finances et des ressources humaines de la République et canton de Genève remet chaque année les résultats des recettes fiscales, des charges liées à la fiscalité et des créances fiscales qui doivent être intégralement enregistrées dans les comptes par les communes.

Le principe de délimitation des impôts équivaut à comptabiliser les recettes qui sont dues pour l'année comptable concernée. Le Département des finances et des ressources humaines procède à une estimation des impôts de l'année n au 31 décembre de l'année n. Les revenus fiscaux des communes sont gérés et transmis par ce dernier, à l'exception de la taxe professionnelle communale.

Le reliquat fiscal correspondant aux personnes physiques et morales est comptabilisé globalement en net et fait l'objet d'une provision forfaitaire de 30% de son montant net conformément à la méthode préconisée dans le MCH2.

### 2.1.2.3 Taxe professionnelle communale et provision sur créances douteuses

La Taxe professionnelle communale (ci-après « TPC ») se base sur les articles 301 et suivants de la Loi générale sur les contributions publiques (LCP D 3 05).

Compte tenu du principe de délimitation des impôts, les taxations de l'année fiscale n doivent être comptabilisées en revenus sur l'année n. Afin de s'approcher au mieux de ce principe, la Ville de Genève comptabilise, sur l'exercice n, les taxations effectives se rapportant à l'année n réalisées sur les mois de janvier et février de l'année n+1. Le reliquat de taxations fiscales restantes de l'année n n'étant pas estimable de manière fiable à la date de clôture, il n'a pas été comptabilisé sur l'exercice et est reporté sur le suivant.

L'évaluation de la provision pour débiteurs douteux de la TPC est calculée selon les critères ci-dessous, reflétant ainsi le niveau de risque encouru pour cette activité :

- 30% des créances ouvertes (y compris produits à recevoir) à la date de clôture, à l'exception des litiges judiciaires et des parties de créances contestées ;



- 100% des créances ouvertes faisant l'objet d'un litige judiciaire devant le Tribunal de première instance, la Cour de justice ou le Tribunal fédéral ;
- 100% de la partie des créances faisant l'objet d'une contestation, y compris si le débiteur s'est acquitté de la taxe contestée. Les montants non-contestés sont provisionnés à 30%, par analogie à la règle générale.

#### **2.1.2.4 Autres créances et provision pour créances douteuses y relatives**

Les créances liées aux missions de la police municipale font l'objet d'une provision pour créances douteuses. Celle-ci est évaluée sur la base d'un forfait de 30% des créances ouvertes, par analogie avec les créances fiscales.

Les créances liées à la gestion des activités de restauration scolaire font l'objet d'une provision pour créances douteuses. Celle-ci est évaluée sur la base d'un forfait de 30% des créances ouvertes, compte tenu des informations à disposition sur la solvabilité statistique des débiteurs.

#### **2.1.2.5 Pertes sur débiteurs et abandons de créances**

Les pertes sur débiteurs sont comptabilisées sur la base d'un acte de défaut de biens. Elles peuvent également être constatées dans les cas précis suivants :

- prescription de la créance (art. 127 et suivants CO) ;
- impossibilité de poursuivre en raison du domicile du débiteur ou de la débitrice ;
- clôture de la faillite ;
- principe de proportionnalité (renonciation de poursuivre si les moyens à mettre en œuvre s'avèreraient trop onéreux par rapport au montant de la créance).

### **2.1.3 Actifs de régularisation**

Les actifs de régularisation du compte des investissements et du compte de résultats sont portés au bilan pour :

- des dépenses d'investissement ou des charges constatées avant la date de clôture du bilan, mais qui doivent être imputées à la période comptable suivante, ou ;
- des recettes d'investissement ou des revenus devant être attribués à la période comptable clôturée, mais qui seront perçus ou facturés au cours de la période comptable suivante.

#### **2.1.4 Marchandises, fournitures et travaux en cours**

Les stocks de fluide sont évalués au bilan au prix du marché ou au coût moyen pondéré (CMP), respectivement au plus bas des deux. Les autres stocks sont évalués au CMP ou au prix d'achat. Les stocks font l'objet d'un inventaire physique lors de la clôture annuelle.

#### **2.1.5 Placements financiers**

Les placements financiers sont réévalués chaque année (art. 38 RAC).

Les placements financiers faisant l'objet d'une cotation sont réévalués à leur valeur de marché à la date de chaque clôture. Quant aux placements non cotés ou n'ayant pas de prix courant observable, ils sont évalués à leur valeur d'acquisition, sous déduction de pertes de valeurs éventuelles, identifiées notamment par l'analyse de l'état des fonds propres des derniers états financiers disponibles de la contrepartie.

#### **• Cas particulier: Participations Hôtel Métropole et Restaurant du Parc des Eaux-Vives**

Les activités de l'Hôtel Métropole et du Restaurant du Parc des Eaux-Vives poursuivent un but de rendement. Ainsi, la détention de ces deux établissements, inscrits en placements financiers, est évalué à la valeur nette comptable de ceux-ci à la date de clôture (mise en équivalence), déterminée sur la base de leurs états financiers retraités selon le MCH2.

Les comptes annuels détaillés de ces deux établissements sont présentés en annexe, dans la rubrique « Placements financiers (107) », de manière à suivre leur performance de rendement individuelle.

### 2.1.6 Créances envers les financements spéciaux et les fonds des capitaux de tiers

Les créances envers les financements spéciaux possèdent une contrepartie dans les engagements envers les financements spéciaux (cf. rubrique «2.4.5.2 Financements spéciaux»).

Les créances des fonds des capitaux de tiers envers la Ville de Genève sont évaluées à leur valeur nominale après déduction des remboursements effectués.

## 2.2 Patrimoine administratif (hors immobilisations)

Le patrimoine administratif (ci-après «PA») est composé des actifs détenus par la commune pour l'accomplissement direct des tâches publiques (art. 22 al. 1 RAC).

### 2.2.1 Prêts

Les prêts regroupent les financements accordés à des tiers. Ces financements sont votés par le Conseil municipal.

Les prêts sont comptabilisés à la valeur nominale. Les prêts et les participations permanentes du patrimoine administratif ne sont amortissables que si la solvabilité des débiteurs ou le rendement l'exigent (art. 40 al. 7 let. q) RAC).

### 2.2.2 Participations, capital social

Les participations sont des financements accordés à des tiers sous forme de participation au capital social avec les droits de propriété qui y sont attachés, ainsi que les acquisitions de titres de propriété d'entreprises ou d'organisations tierces.

Elles sont classées au patrimoine administratif conformément aux délibérations votées par le Conseil municipal. Ces participations sont inaliénables, notamment en raison des dispositions légales.

Les participations du PA sont comptabilisées et inscrites à l'actif à leur coût d'acquisition indépendamment d'une limite d'investissement éventuelle dans le compte des investissements.

Les participations ne sont pas amorties. En cas de perte de valeur, elles font l'objet d'un correctif d'actif (art. 40 al. 7 let. q RAC). La perte de valeur est calculée sur la base des états financiers de l'entité concernée à la date du bouclage.

Les acquisitions de participation du patrimoine administratif, antérieures à l'introduction du MCH2 (1<sup>er</sup> janvier 2018) sont amorties conformément aux décisions votées par le Conseil municipal.

## 2.3 Immobilisations

### 2.3.1 Valeur d'acquisition

Une dépense est enregistrée en immobilisation si elle répond aux critères de l'article 25 RAC. Elle doit ainsi correspondre à des biens dont l'existence et l'usage doivent être garantis pendant une certaine durée, soit :

- sous l'angle quantitatif, par une mise à disposition ou par un accroissement substantiel d'un équipement ;
- sous l'angle qualitatif, par une sensible augmentation de la durée d'existence d'un bien, liée à l'accroissement de sa valeur.

A contrario, les dépenses d'entretien destinées aux patrimoines administratif et financier sont enregistrées dans les rubriques du compte de fonctionnement. Elles visent à maintenir le potentiel de service du patrimoine de la Ville de Genève. L'article 39 RAC permet de comptabiliser les dépenses liées à un objet répondant aux critères d'investissement dans le compte de résultat (i.e. en charges de fonctionnement) si le montant de ces dépenses est inférieur ou égal à kCHF 100 brut. Lorsque les dépenses concernent l'étude ou la réalisation d'installations de vidéosurveillance, cette latitude n'est pas applicable, et un crédit d'investissement est nécessaire.

Les immobilisations portées à l'actif sont comptabilisées à leur coût d'acquisition ou de construction. Cette valeur comprend tous les frais directement imputables à la constitution et mise en état de cet actif pour en permettre l'exploitation. En l'absence de coûts ou si aucun prix n'a été payé, la juste valeur est portée au bilan à titre de coût d'acquisition (art. 38 al. 1 et art. 40 al. 2 RAC).

Bien que les coûts d'emprunt ne soient pas directement attribuables à l'acquisition ou à la construction d'une immobilisation du fait d'une gestion centralisée de la dette, des intérêts intercalaires sont intégrés au coût d'acquisition de l'immobilisation. Ils représentent le coût du financement de ces dépenses d'investissement. Ceux-ci sont calculés sur les crédits d'investissement relatifs à des constructions ou des rénovations lourdes qui nécessitent des travaux d'une durée supérieure à 6 mois. Les intérêts sont calculés avec le taux annuel moyen de la dette consolidée de la Ville de Genève.

Les coûts d'acquisition incluent également les prestations du personnel interne dédiées aux investissements pour des catégories précises d'immobilisation. Ils sont capitalisés aux taux historiques de 4% pour les constructions et de 5% pour les rénovations sur la base du montant des travaux brut.

De plus, afin de s'assurer du respect des principes d'exhaustivité et de comptabilité d'exercice (art. 106 LAC), une évaluation des travaux effectués à la date de clôture et n'ayant pas encore fait l'objet d'une facturation par les entreprises est portée à l'actif du bilan de la Ville de Genève en contrepartie d'un compte de passif de régularisation. Elle est déterminée grâce à l'analyse du degré d'avancement des travaux en cours sur les chantiers significatifs à la date de clôture (cf. passifs de régularisation).

Les dépenses supérieures à kCHF 100 pouvant être qualifiées d'investissements, mais n'ayant pas fait l'objet d'un crédit d'investissement du Conseil administratif approuvé par le Conseil municipal, sont enregistrées dans les comptes de fonctionnement de l'année.

### 2.3.2 Subventions d'investissement

Les subventions d'investissement reçues viennent en diminution du prix d'acquisition des immobilisations concernées.

Les subventions d'investissement versées à des tiers (cantons, communes, fondations communales, privés, etc.) dans le but de financer l'acquisition, la construction ou la rénovation de leurs biens durables sont portées à l'actif du bilan. Elles se retrouvent également sous la forme de contributions financières pour le financement de fonds intercommunaux.

### 2.3.3 Amortissement des immobilisations corporelles et incorporelles du patrimoine administratif

Ces immobilisations sont amorties conformément aux dispositions prévues à l'article 40 RAC. Les amortissements sont calculés en appliquant la méthode linéaire indirecte, laquelle consiste à amortir l'investissement sur sa durée de vie à un taux constant.

Les taux d'amortissement et les durées d'utilisations prévus par l'article 40 al. 7 RAC sont les suivants :

| Catégorie d'immobilisations                                            | Durée d'utilisation | Taux d'amortissement |
|------------------------------------------------------------------------|---------------------|----------------------|
| Terrains non bâtis, soit les parcs publics, les cimetières, les forêts | 40 ans              | 2.50%                |
| Ouvrage d'assainissement, canalisations, correction des cours d'eau    | 40 ans              | 2.50%                |
| Travaux de génie civil (notamment les routes)                          | 30 ans              | 3.33%                |
| Bâtiments, terrains bâtis, rénovations lourdes                         | 30 ans              | 3.33%                |
| Véhicules spéciaux                                                     | 15 ans              | 6.67%                |
| Aménagements divers                                                    | 10 ans              | 10.00%               |
| Rénovations légères de génie civil                                     | 10 ans              | 10.00%               |
| Installations fixes (équipements et installations techniques)          | 10 ans              | 10.00%               |
| Biens meubles, véhicules, machines                                     | 8 ans               | 12.50%               |
| Immobilisations incorporelles (brevets, logiciels, licences, etc.)     | 5 ans               | 20.00%               |
| Systèmes informatiques et de communication                             | 4 ans               | 25.00%               |
| Crédits d'étude et frais de concours non suivis de réalisation         | 1 an                | 100%                 |

L'amortissement planifié des investissements du patrimoine administratif est effectué selon les durées définies dans la délibération ouvrant le crédit d'investissement nécessaire. Ces durées sont en adéquation avec les durées définies à l'article 40 al. 7 RAC.

Si une perte de valeur durable est prévisible pour un poste, la valeur portée au bilan est rectifiée par la comptabilisation d'un amortissement non planifié et justifiée par des pièces probantes.

L'article 40 al. 4 RAC indique que la première annuité d'amortissement doit être comptabilisée lors de la première année d'utilisation de l'investissement, sur la base du crédit net réel.

La Ville de Genève commence à amortir ses objets le mois suivant la mise à disposition du bien ou de l'objet. Lorsque les biens acquis correspondent à une catégorie d'investissement comme des véhicules, mobilier, etc., l'amortissement débute dès la première dépense.

L'amortissement des dépenses d'investissement des crédits d'étude suivis de réalisation et des frais de concours liés à un objet suivis de réalisation sont concomitants avec l'amortissement du crédit principal.

Les crédits d'étude ou frais de concours liés à un objet non suivis de réalisation sont amortis intégralement dans l'année où la décision d'abandon du projet a été prise. Ils sont comptabilisés comme des amortissements non planifiés.

Les crédits d'engagement du PA votés par le Conseil municipal avant l'introduction du MCH2 (soit le 1<sup>er</sup> janvier 2018) sont amortis conformément aux délibérations.

### 2.3.4 Amortissement des subventions d'investissement versées

Les subventions d'investissement versées à :

- des entités privées sont amorties sur 5 ans (art. 40 al. 7 let. I RAC) ;
- des entités publiques sont amorties selon la durée d'utilisation de l'objet financé. La durée d'amortissement est fixée comme s'il s'agissait d'un investissement propre (art. 40 al. 7 let. p RAC).

### 2.3.5 Réévaluation des immobilisations corporelles du patrimoine financier

Les immobilisations corporelles du patrimoine financier initialement comptabilisées à l'actif à leur valeur d'acquisition (cf. rubrique «2.3.1 Valeur d'acquisition») ou de construction sont réévaluées tous les cinq ans à la valeur de remplacement (art. 38 RAC).

Afin de respecter cette exigence légale, un échéancier a été établi par la Ville de Genève afin que chaque objet de cette catégorie soit réévalué au minimum une fois dans cet intervalle de cinq ans.

Les immobilisations corporelles ont ainsi été subdivisées en cinq lots constitués selon une approche axée sur les critères suivants :

- pour les terrains bâtis et les terrains nus : sur la localisation par quartier géographique, la planification des investissements, le nombre et la valeur des objets ;
- pour les terrains grevés d'un droit distinct et permanent : au plus proche de la date de révision des rentes.

Les terrains bâtis en lien avec des investissements en cours sont systématiquement réévalués au cours de l'année de clôture dudit investissement afin d'identifier les éventuelles plus-values ou moins-values.

En cas de crédit d'étude non suivi de réalisation, les dépenses d'investissement sont amorties dans la catégorie des amortissements non planifiés sur une durée d'un an.

La détermination de la juste valeur des immobilisations corporelles du PF est effectuée selon les méthodes suivantes :

- **Terrains bâtis : immeubles d'habitation, commerciaux, mixtes, villas, parkings, PPE**

Ces actifs sont réévalués à leur valeur de remplacement. Il s'agit d'une valeur conservatrice et durable, déconnectée des fluctuations du marché. Elle correspond à la valeur de la construction, déduction faite de la vétusté et de l'obsolescence, et additionnée à la valeur du terrain, dont les définitions sont les suivantes :

- Valeur de construction : prix de reconstruction à neuf selon les standards et exigences actuels.
- Vétusté et obsolescence : dégradation matérielle due au temps et à la dépréciation fonctionnelle consécutive aux changements de normes.
- Valeur du terrain : déterminée selon une méthode comparative basée sur la prise en considération de la zone de développement, de la densité et de la situation. Pour les grands ensembles ou les ensembles mixtes (patrimoines administratif et financier) situés sur une unique parcelle, une répartition théorique de la valeur de la parcelle est réalisée au prorata des surfaces brutes de plancher de chaque immeuble.

- **Terrains grevés d'un droit distinct et permanent (ci-après «DDP»)**

Ces actifs sont habituellement évalués en additionnant les valeurs actualisées de la rente de superficie, de la valeur du terrain et de la valeur de retour des immeubles. Dans la méthodologie retenue par la Ville de Genève, la valeur de retour des immeubles n'est pas prise en considération en application du principe de prudence.

Cette approche a pour effet :

- pour les DDP intégrant une indemnité équitable au sens de l'article 779 al. g du Code civil de considérer que la valeur de cette indemnité vient éteindre la valeur de retour des immeubles ;
- pour les DDP ne prévoyant aucune indemnité équitable d'accepter que la non prise en considération de la valeur de retour des immeubles, à l'échéance des DDP, revient à sous-estimer la valeur actuelle du DDP ; sous-estimation qui est matériellement difficile à estimer, ne pouvant pas prévoir l'état de dégradation à l'échéance du bien retourné, quand bien même une obligation d'entretien est généralement imposée aux preneurs de DDP.

- **Terrains nus**

Ces actifs sont réévalués à leur juste valeur. Il s'agit d'une valeur déterminée selon une méthode comparative basée sur la prise en considération de la zone de développement, de la densité autorisée et de la situation.

### **2.3.6 Comptabilisation des plus ou moins-values de réévaluation**

Les éventuelles plus-values ou moins-values constatées à la suite de ces réévaluations périodiques sont comptabilisées en totalité sur l'exercice où la réévaluation a été effectuée.

#### **Cas particulier :**

Si la réévaluation périodique d'un actif du patrimoine financier résulte en une moins-value consécutive à une rénovation lourde de l'actif en question (c'est-à-dire que la précédente valeur de remplacement augmentée des frais de rénovation activés est supérieure à la valeur de remplacement réévaluée), alors cette moins-value - appelée survaleur -, est amortie selon les durées fixées à l'article 40 RAC, par analogie avec les catégories du patrimoine administratif.

## **2.4 Capitaux de tiers**

Les capitaux de tiers sont évalués à la valeur nominale (art. 43 RAC).

### **2.4.1 Engagements courants**

Les engagements courants sont comptabilisés à la valeur nominale et leur exigibilité est inférieure à un an.

### **2.4.2 Engagements financiers à court terme et à long terme**

Ces engagements financiers sont enregistrés à leur valeur nominale en fonction de leur catégorie :

- à court terme, si l'échéance est inférieure ou égale à un an ;
- à long terme, si l'échéance est supérieure à un an.

#### **2.4.2.1 Instruments financiers dérivés et de couverture**

La Ville de Genève utilise des instruments de couverture de flux futurs (cash-flow hedge) lorsqu'elle met en place une stratégie de fixation des taux sur les emprunts externes, afin de neutraliser les risques hautement probables de fluctuation de paiements d'intérêts.

Le gain (ou la perte) dû à l'évaluation de ces instruments de couverture à leur juste valeur est comptabilisé dans la rubrique de capital propre « Réserve de valeur marchande sur instruments financiers ». La juste valeur est déterminée par constatation des données des marchés financiers à la date de clôture, confirmées par les contreparties ou les experts.

Lorsqu'un instrument de couverture est vendu ou résilié, les gains (ou les pertes) cumulés précédemment dans le compte de fortune sont conservés en fortune et repris en résultat linéairement sur la durée restante du sous-jacent initialement couvert. Si la prime de sortie payée ou reçue est différente des gains (ou des pertes) cumulés, la différence est immédiatement enregistrée dans le compte de résultats.

### **2.4.3 Passifs de régularisation**

Les passifs de régularisation du compte des investissements et du compte de résultats sont portés au bilan pour :

- des recettes d'investissement ou des revenus constatés avant la date de clôture du bilan, mais qui doivent être imputés à la période comptable suivante, ou
- des prestations fournies par des tiers avant la date de clôture du bilan (dépenses d'investissement ou charges), mais qui ne seront facturées seulement qu'au cours de la période comptable suivante.

#### **Cas particuliers**

- Application d'un seuil

Tout comme les engagements à payer, un seuil de comptabilisation pour les passifs de régularisation a été fixé à kCHF 10 par prestation ou livraison à l'exception des subventions, des écritures liées aux charges de personnel et des revenus.

Pour les services suivants, ce seuil est appliqué :

- par objet et par nature comptable pour les travaux suivis par la Direction du patrimoine bâti ;
  - par compte et centre de coût pour les travaux suivis par la Gérance immobilière municipale.
- Méthodologie pour l'évaluation des passifs de régularisation pour les travaux liés aux grands chantiers dans le cadre de crédit d'engagement (investissement).

Les travaux effectués et non encore facturés par les entreprises à la date de clôture sont évalués et comptabilisés dans les actifs immobilisés en contrepartie des passifs de régularisation.

Cette évaluation est déterminée pour les chantiers significatifs selon la méthode suivante :

#### Chantiers non terminés :

- identification de la totalité des commandes engagées en francs ;
- application d'un taux d'avancement des travaux (communiqué par les mandataires chargés du suivi des ouvrages). Cette opération permet d'évaluer la totalité des travaux effectués à la date de clôture ;
- déduction du total des factures déjà reçues à la date de clôture.

#### Chantiers terminés :

- information du coût final probable et confirmation d'un taux d'avancement des travaux à 100% (transmis par les mandataires chargés du suivi des ouvrages) ;
- communication du montant des travaux résiduels à facturer.

Cette méthode est appliquée pour un nombre déterminé de grands chantiers de construction et de rénovation de bâtiments entrepris par la Ville de Genève.

### **2.4.4 Provisions à court et à long terme**

Ces provisions sont enregistrées en fonction de leur catégorie :

- à court terme, si l'échéance est inférieure ou égale à un an ;
- à long terme, si l'échéance est supérieure à un an.

Une provision est un engagement probable, contractuel ou factuel fondé sur un événement situé dans le passé, dont le montant et/ou l'échéance sont incertains, et qui peuvent être raisonnablement évalués. La Ville de Genève comptabilise ses provisions, quand les conditions suivantes sont remplies cumulativement :

- il s'agit d'un engagement actuel, découlant d'un événement survenu dans le passé ;
- la sortie de fonds nécessaire à faire face à l'engagement est probable (probabilité > 50%) ;
- le montant de l'engagement peut être estimé de manière fiable ;
- le montant de la provision est supérieur à kCHF 10 par cas.

Les directions des départements et des services analysent l'intégralité des affaires en cours (litiges ou contentieux avec un tiers) et évaluent la probabilité d'occurrence du risque et de son impact financier potentiel. Le cas échéant, une provision pour risque est évaluée et comptabilisée à la date de clôture.

Les provisions existantes font quant à elles l'objet d'une réévaluation à la date de clôture.

### **2.4.5 Engagements envers les financements spéciaux et les fonds des capitaux de tiers**

#### **2.4.5.1 Financements spéciaux**

Les financements spéciaux consistent en l'affectation obligatoire de moyens à l'accomplissement d'une tâche publique définie. Les financements spéciaux doivent reposer sur une base légale formelle. Ils doivent respecter les principes de non-affectation de l'impôt général et de causalité (art. 123 LAC).

Ils reposent sur une base légale sur laquelle la commune n'a pas d'emprise. Ils sont classifiés en capitaux de tiers. Il s'agit dans ce cas de financements spéciaux pour lesquels des émoluments ou taxes déterminés ayant un rapport causal avec l'utilisation sont affectés par la loi.

#### **2.4.5.2 Fonds spéciaux des capitaux de tiers**

Les fonds spéciaux des capitaux de tiers (ci-après «fonds spéciaux») consistent en la décision d'affecter des moyens à l'accomplissement d'une tâche publique définie. Leur création doit reposer sur une décision ainsi qu'un règlement du Conseil municipal (art. 124 LAC).

Seuls les fonds formés par des legs ou donations de tiers avec conditions d'utilisation du capital ou des revenus de celui-ci fixées par le tiers, sont rattachés aux fonds spéciaux de capitaux de tiers.

L'évaluation des fonds spéciaux se fait à la valeur nominale des dons et legs reçus de la part des tiers.

Les valeurs mobilières appartenant aux fonds spéciaux sont gérées selon les dispositions du Règlement fixant les principes de gestion de la fortune des fonds spéciaux de la Ville de Genève (LC21 821).

Les titres appartenant aux fonds spéciaux sont réévalués chaque année.

Les immeubles reçus par le biais de dons et legs et ainsi rattachés aux fonds spéciaux ne sont pas réévalués à la date de clôture, qu'ils soient soumis à des conditions et charges ou non. Les revenus immobiliers et les charges immobilières sont affectés respectivement aux attributions et prélèvements sur les fonds spéciaux.

A des fins de présentation, la rubrique «5.6.2.5 b) Engagements envers les legs et fondations sans personnalité juridique enregistrés comme capitaux de tiers (2092)» reprend l'engagement total net de la Ville de Genève envers les fonds spéciaux, présentée ainsi en dérogation du principe de non compensation des actifs et des passifs.

### **2.5 Capitaux propres**

#### **2.5.1 Fonds enregistrés comme capital propre**

Les fonds enregistrés comme capital propre consistent en des fonds créés par la commune en vue d'affecter des moyens financiers à l'accomplissement d'une tâche publique. A cet effet, l'article 124 al. 3 LAC stipule que les fonds spéciaux sont rattachés au capital propre lorsque :

- la base légale peut être changée par la propre collectivité, ou
- la base légale repose sur le droit de rang supérieur, mais que celui-ci laisse à la collectivité concernée une marge importante d'aménagement.

La création de fonds spéciaux doit reposer sur une décision ainsi qu'un règlement du Conseil municipal, conformément à l'article 124 LAC.

#### **2.5.2 Réserve de politique budgétaire (réserve conjoncturelle)**

Dans sa séance du 12 septembre 2017, le Conseil municipal a voté la création d'une réserve comptable appelée réserve conjoncturelle et assimilée aux fonds propres. Celle-ci est dotée du Règlement LC 21 192 lequel décrit notamment son but et son fonctionnement. Conformément à celui-ci, le montant affecté à cette réserve fait l'objet d'un projet de délibération d'affectation du résultat établi pour l'approbation des comptes annuels de la Ville de Genève.

#### **2.5.3 Réserve de valeur marchande sur instruments financiers**

La réserve de valeur sur instruments financiers enregistre les justes valeurs des instruments financiers ayant un but de couverture efficace.

### **2.6 Subventions non-monétaires (gratuités)**

Les subventions non-monétaires accordées par la Ville de Genève sont publiées en annexe. Elles sont publiées dans les comptes détaillés par département.

Les subventions non-monétaires sont également présentées dans l'annexe aux comptes annuels pour les organisations sous influence considérable (voir rubrique «5.6.1.10 Tableau des organisations sous influence considérable»).



## 5.6 Notes relatives au bilan

### 5.6.1 Actifs

#### 5.6.1.1 Disponibilités et placements à court terme (100)

| En milliers de francs |                              | Notes | 31.12.2021    | 31.12.2020    |
|-----------------------|------------------------------|-------|---------------|---------------|
| 1000                  | Caisse                       | a)    | 152           | 141           |
| 1001                  | La Poste                     | b)    | 3'461         | 7'967         |
| 1002                  | Banque                       | c)    | 6'838         | 2'981         |
| 1004                  | Cartes de débit et de crédit |       | 8             | 8             |
| 1009                  | Autres disponibilités        |       | 2             | 2             |
| <b>Total</b>          |                              |       | <b>10'461</b> | <b>11'099</b> |

- a) Les caisses sont principalement utilisées par les services dans le cadre de leurs activités en faveur du public.
- b) La Ville de Genève dispose d'une limite de crédit pour le trafic des paiements de CHF 10 mios accordée par Postfinance. Au 31 décembre 2021, cette limite n'est pas utilisée.
- c) La Ville de Genève dispose d'une limite de crédit de CHF 100 mios accordée par la Banque cantonale de Genève. Au 31 décembre 2021, cette limite est utilisée à hauteur de CHF 68 mios.

#### 5.6.1.2 Créances (101)

| En milliers de francs |                                                                     | Notes | 31.12.2021     | 31.12.2020     |
|-----------------------|---------------------------------------------------------------------|-------|----------------|----------------|
| 1010                  | Créances résultant de livraisons et de prestations envers des tiers | a)    | 18'536         | 20'592         |
| 1011                  | Comptes courants avec des tiers                                     | b)    | 102'837        | 15'178         |
| 1012                  | Créances fiscales                                                   | c)    | 210'726        | 228'564        |
| 1013                  | Acomptes à des tiers                                                |       | 61             | 111            |
| 1014                  | Créances sur transferts                                             | d)    | 1'659          | 1'991          |
| 1015                  | Comptes courants internes                                           | e)    | 8'172          | 8'172          |
| 1016                  | Avances pour frais administratifs provisoires                       |       | 5              | 5              |
| 1019                  | Autres créances                                                     |       | 308            | 675            |
| <b>Total</b>          |                                                                     |       | <b>342'304</b> | <b>275'288</b> |

#### a) Créances résultant de livraisons et de prestations envers des tiers (1010)

| En milliers de francs                                                          |                                                                                           | Notes | 31.12.2021    | 31.12.2020    |
|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------|---------------|
| Entités administratives                                                        | Natures des créances facturées                                                            |       |               |               |
| Service de la police municipale                                                | Amendes                                                                                   | a1)   | 6'932         | 6'224         |
| Service de l'aménagement, du génie civil et de la mobilité                     | Participations de travaux d'entretien et d'investissements, location du réseau secondaire | a2)   | 4'376         | 5'516         |
| Gérance immobilière municipale                                                 | Revenus locatifs                                                                          | a3)   | 5'744         | 7'000         |
| Service d'incendie et de secours                                               | Transports ambulances, abonnements alarmes, etc.                                          |       | 1'871         | 2'220         |
| Service de l'espace public                                                     | Redevances d'utilisation du domaine public                                                | a4)   | 1'907         | 3'038         |
| Service des pompes funèbres, cimetières et crématoire                          | Prestations de services                                                                   | a5)   | 660           | 912           |
| Direction du département de l'aménagement, des constructions et de la mobilité | Divers                                                                                    | a6)   | 1'872         | 1'872         |
| Autres services municipaux                                                     | Divers                                                                                    |       | 2'274         | 2'971         |
| <b>Total des créances</b>                                                      |                                                                                           |       | <b>25'636</b> | <b>29'753</b> |
| Provision pour débiteurs douteux                                               |                                                                                           | a7)   | -11'064       | -12'787       |
| <b>Total net des créances</b>                                                  |                                                                                           |       | <b>14'572</b> | <b>16'966</b> |
| Administration fédérale des contributions et tiers                             | Impôts anticipés suisses et étrangers à récupérer                                         | a8)   | 1'614         | 1'625         |
| Hôtel Métropole                                                                | Charges diverses d'exploitation                                                           | a9)   | 2'338         | 1'980         |
| Restaurant du Parc des Eaux-Vives                                              | Charges diverses d'exploitation                                                           | a9)   | 12            | 21            |
| <b>Total des créances</b>                                                      |                                                                                           |       | <b>18'536</b> | <b>20'592</b> |



- a1) Conformément à la Convention portant sur le contrôle du stationnement sur le territoire de la Ville de Genève signée en décembre 2018, celle-ci a confié la mission de contrôle du stationnement à la Fondation des Parkings, sur l'ensemble de son territoire municipal du 1<sup>er</sup> janvier 2019 au 31 décembre 2021. Les amendes émises par la police municipale et la Fondation des Parkings sont comptabilisées dans ce compte.
- a2) Les créances du Service de l'aménagement, du génie civil et de la mobilité se composent notamment :
- des factures émises en fin d'année au Fonds intercommunal d'assainissement concernant le loyer 2021 pour le financement de la réalisation, la transformation et l'extension du réseau secondaire pour un montant de kCHF 1'957 ;
  - du solde de la facture émise à la République et canton de Genève concernant l'entretien des routes pour l'année 2016 pour un montant de kCHF 2'000. Celle-ci est complètement provisionnée.
- a3) La baisse des postes ouverts de la Gérance immobilière municipale s'explique notamment :
- par une diminution des revenus des rentes de droit de superficie pour un montant de kCHF 970 ;
  - du reclassement de l'estimation de la rente à recevoir de la part d'un superficiaire pour 2021 d'un montant de kCHF 616 dans la rubrique « Actif de régularisation ». En 2020, le montant s'élevait à kCHF 1'786 (cf. Rubrique « 5.6.2.4. Provisions à court et à long terme (205 et 208) »).
- a4) La baisse des postes ouverts du Service de l'espace public s'explique notamment par une reprise de la facturation de manière régulière. En 2020, celle-ci avait été décalée sur la fin de l'exercice, suite à la crise sanitaire, engendrant une hausse des postes ouverts en fin d'exercice 2020.
- a5) La baisse des postes ouverts du Service des pompes funèbres, cimetières et crématoire s'explique notamment par la diminution du nombre de décès dû à la Covid-19 et par une reprise de la facturation de manière régulière, celle-ci ayant été décalée également sur la fin de l'exercice 2020.
- a6) Suite à la cession d'une société immobilière en 2017, la Ville de Genève s'efforce de collecter le montant dû par l'ancien actionnaire s'élevant à kCHF 1'872. Compte tenu de l'importante incertitude concernant la possibilité de recouvrir cette créance, une provision pour débiteurs douteux d'un montant équivalent est enregistrée. Aucun versement n'a été obtenu en 2021 et la Ville de Genève étudie toutes les voies de recours possibles malgré les actes de défaut de bien constatés.
- a7) Le tableau ci-dessous indique la variation de la provision pour débiteurs douteux par service :

| En milliers de francs                                                          | Notes | 31.12.2021    | 31.12.2020    | Variation     |
|--------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------|---------------|---------------|
| <b>Provision pour débiteurs douteux</b>                                        |       |               |               |               |
| Service de la police municipale                                                |       | 2'080         | 1'867         | 213           |
| Service de l'aménagement, du génie civil et de la mobilité                     |       | 2'060         | 2'106         | -46           |
| Gérance immobilière municipale                                                 | a7-1) | 2'666         | 4'509         | -1'843        |
| Service d'incendie et de secours                                               |       | 811           | 1'170         | -359          |
| Service de l'espace public                                                     |       | 481           | 442           | 39            |
| Service des pompes funèbres, cimetières et crématoire                          |       | 211           | 163           | 48            |
| Direction du département de l'aménagement, des constructions et de la mobilité | a6)   | 1'872         | 1'872         | -             |
| Autres services municipaux                                                     |       | 883           | 658           | 225           |
| <b>Total des créances Entités administratives</b>                              |       | <b>11'064</b> | <b>12'787</b> | <b>-1'723</b> |

a7-1) La diminution de kCHF 1'843 est principalement due à la dissolution de la provision de la rente 2020 à recevoir de la part d'un superficiaire pour kCHF 1'786. Cette créance ayant été honorée par le superficiaire, mais faisant l'objet d'une contestation de sa part, une provision pour litige du même montant a été constituée (voir rubrique « 5.6.2.4 Provisions à court et long terme (205 et 208) »).

- a8) Ce poste concerne principalement l'impôt anticipé à recevoir sur les dividendes perçus en 2021 sur les titres suisses détenus pour un montant de kCHF 1'614.
- a9) Ce poste est constitué des charges de l'exercice 2021 engagées par la Ville de Genève, pour le compte des activités de l'Hôtel Métropole et du Restaurant du Parc des Eaux-Vives. Elles sont refacturées à la fin de l'exercice aux deux établissements, ainsi que les intérêts cumulés des exercices 2019 à 2021. Ces montants n'ont pas été provisionnés compte tenu de la mise en équivalence de ces deux établissements en tant que placement financier.

## b) Comptes courants avec des tiers (1011)

En milliers de francs

|                                | Notes | 31.12.2021     | 31.12.2020    |
|--------------------------------|-------|----------------|---------------|
| <b>Etat de Genève</b>          |       |                |               |
| Droit des carburants           | b1)   | 718            | 651           |
| Solde des impôts à récupérer   | b2)   | 97'847         | 873           |
| <b>Tiers</b>                   |       |                |               |
| Entités subventionnées         | b3)   | 994            | 617           |
| Services industriels de Genève | b4)   | 1'109          | 64            |
| Fondation des Parkings         | b5)   | 1'910          | 12'638        |
| Assurances sociales            |       | 259            | 335           |
| <b>Total</b>                   |       | <b>102'837</b> | <b>15'178</b> |

- b1) Le montant de kCHF 718 correspond à la part de l'exercice 2021 revenant à la Ville de Genève des droits sur les carburants rétrocédés par la Confédération à la République et canton de Genève. Ce montant correspond au décompte fourni par la République et canton de Genève se basant sur les chiffres de l'année 2018.
- b2) La République et canton de Genève verse à la Ville de Genève des acomptes hebdomadaires prévisionnels. A réception du décompte final des impôts, le rapprochement est effectué entre la perception annuelle et les acomptes versés à la Ville de Genève. Le solde à percevoir sur les impôts 2021 est de kCHF 97'847. La hausse marquée avec le solde de l'exercice 2020 s'explique par une insuffisance d'acomptes reçus en 2021 contrairement à 2020 qui étaient peu éloignés de la perception annuelle cette année-là.
- b3) Le montant de kCHF 994 est notamment constitué par une demande de restitution, auprès d'une fondation de droit public, qui concerne des subventions non dépensées, allant au-delà du fonds de réserve convenu pour le subventionné pour kCHF 427.
- b4) La redevance d'utilisation annuelle 2021 du domaine public due par les Services Industriels de Genève à la Ville de Genève s'élève à kCHF 9'909, en hausse sensible par rapport à l'exercice précédent (kCHF 9'664). Les acomptes reçus durant l'année 2021 étant inférieurs à la redevance annuelle due, le solde résiduel de cette redevance à recevoir s'élève à kCHF 1'109 à la date de clôture. Celui-ci sera versé au début de l'année 2022.
- b5) En janvier 2021, la Ville de Genève et la République et canton de Genève ont signé un accord concernant l'attribution des recettes nettes du produit des taxes de stationnement pour les années 2019 et 2020. Elles ont approuvé le versement en faveur de la Ville de Genève des montants consignés par la Fondation des Parkings. Les recettes nettes des horodateurs sont dorénavant versées à la Ville de Genève trimestriellement. Le solde de kCHF 1'910 représente les recettes nettes du 4ème trimestre 2021 qui sera versé au début de l'année 2022.

## c) Créances fiscales (1012)

Conformément à la Loi sur les contributions publiques (LCP D 3 05), la fiscalité des communes est traitée par l'Etat de Genève, à l'exception de la taxe professionnelle communale dont la gestion fait partie des compétences communales. L'Administration fiscale cantonale (AFC) se charge de la taxation et de la perception des impôts sur les personnes physiques, sur les personnes morales et sur les chiens.

En milliers de francs

|                                                             | Notes | 31.12.2021     | 31.12.2020     | Variation      |
|-------------------------------------------------------------|-------|----------------|----------------|----------------|
| <b>Reliquats sur les impôts</b>                             |       |                |                |                |
| Centimes communaux sur les personnes physiques              |       | 282'020        | 306'459        | -24'439        |
| Centimes communaux sur les personnes morales                | c1)   | -4'031         | 1'893          | -5'924         |
| Impôts sur les chiens                                       |       | 129            | 137            | -8             |
| <b>Total net du reliquat sur les impôts avant provision</b> |       | <b>278'118</b> | <b>308'489</b> | <b>-30'371</b> |
| Provision sur reliquat des impôts                           |       | -83'436        | -92'547        | 9'111          |
| <b>Total net du reliquat sur les impôts après provision</b> |       | <b>194'682</b> | <b>215'942</b> | <b>-21'260</b> |

En milliers de francs

|                                              | 31.12.2021     | 31.12.2020     | Variation      |
|----------------------------------------------|----------------|----------------|----------------|
| <b>Taxe professionnelle communale (TPC)</b>  |                |                |                |
| Créances liées à la TPC                      | 22'930         | 18'190         | 4'740          |
| Provision sur les créances liées à la TPC    | -6'886         | -5'568         | -1'318         |
| <b>Total net des créances liées à la TPC</b> | <b>16'044</b>  | <b>12'622</b>  | <b>3'422</b>   |
| <b>Totaux nets</b>                           | <b>210'726</b> | <b>228'564</b> | <b>-17'838</b> |

- c1) Certains contribuables «personnes morales» ont effectué avant la date de clôture des versements anticipés au titre de l'année fiscale subséquente. Le montant de ces versements a induit un reliquat fiscal pour les personnes morales en position créditrice à la date de clôture. Conformément au manuel MCH2, la provision sur le reliquat fiscal a été calculée sur la position nette globale, toutes créances confondues.

#### d) Créances sur transferts (1014)

Le montant de kCHF 1'659 concerne le solde de la subvention pour la construction de l'école de Chandieu à percevoir auprès du Fonds intercommunal pour le développement urbain. Le règlement de cette subvention à recevoir s'échelonne jusqu'en 2026, à hauteur d'un montant annuel de kCHF 332. Il n'y a pas d'indication à la date de clôture qu'une dépréciation de cette créance soit nécessaire.

#### e) Comptes courants internes (1015)

Les comptes courants de l'Hôtel Métropole et du Restaurant du Parc des Eaux-Vives correspondent à l'addition d'avances consenties et de charges prises en compte par la Ville de Genève pour le compte des deux établissements, mais non exigées. Ce mécanisme de comptes courants n'est désormais plus utilisé. Malgré les résultats des établissements sur l'année 2021 et la situation des fonds propres du Restaurant du Parc des Eaux-Vives, la capacité de recouvrement de ces créances n'est pas remise en cause. La continuité de l'exploitation est assurée par le soutien financier de la Ville de Genève. Néanmoins, ces créances font l'objet d'un suivi attentif et régulier.

| En milliers de francs                            | 31.12.2021   | 31.12.2020   |
|--------------------------------------------------|--------------|--------------|
| Compte courant Hôtel Métropole                   | 7'096        | 7'096        |
| Compte courant Restaurant du Parc des Eaux-Vives | 1'076        | 1'076        |
| <b>Total</b>                                     | <b>8'172</b> | <b>8'172</b> |

#### 5.6.1.3 Actifs de régularisation (104)

| En milliers de francs                                                                                         | Notes | 31.12.2021    | 31.12.2020    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------|---------------|
| 1040 Charges constatées d'avance liées aux charges de personnel                                               |       | -             | 27            |
| 1041 Charges constatées d'avance / Produits à recevoir liés aux charges de biens, services, et d'exploitation |       | 3'627         | 3'891         |
| 1042 Produits à recevoir liés aux impôts                                                                      | a)    | 8'260         | 12'320        |
| 1043 Subventions constatées d'avance / Subventions à recevoir                                                 | b)    | 15'149        | 9'218         |
| 1044 Charges financières constatées d'avance / Revenus financiers à recevoir                                  | c)    | 13'662        | 15'072        |
| 1045 Charges constatées d'avance / Produits à recevoir liés aux autres revenus d'exploitation                 | d)    | 4'657         | 4'849         |
| 1046 Charges constatées d'avance / Produits à recevoir liés aux comptes des investissements                   | e)    | 5'163         | 1'477         |
| <b>Total</b>                                                                                                  |       | <b>50'518</b> | <b>46'854</b> |

#### a) Produits à recevoir liés aux impôts (1042)

| En milliers de francs                                      | Notes | 31.12.2021   | 31.12.2020    |
|------------------------------------------------------------|-------|--------------|---------------|
| Taxe professionnelle communale à recevoir                  | a1)   | 11'800       | 17'600        |
| Provision sur la Taxe professionnelle communale à recevoir |       | -3'540       | -5'280        |
| <b>Total net Taxe professionnelle communale à recevoir</b> |       | <b>8'260</b> | <b>12'320</b> |

- a1) Les taxations se rapportant aux exercices 2021 et antérieurs effectuées sur le mois de janvier et février 2022 s'élèvent à kCHF 11'800. Une provision d'un montant de kCHF 3'540 calculée sur la base d'un taux forfaitaire de 30% appliqué sur le montant de ces taxations a été constituée pour couvrir leur risque de non recouvrement au 31 décembre 2021.

La production fiscale de la Taxe professionnelle communale de l'exercice 2021 intègre des taxations correspondant à des exercices antérieurs pour un montant de kCHF 8'478 (2020: kCHF 8'658).

## b) Subventions constatées d'avance / Subventions à recevoir (1043)

Ce poste est composé principalement par :

- la quote-part à recevoir de la taxe sur les compagnies d'assurance 2021 contre les incendies d'un montant de kCHF 1'784 qui sera reçue en 2022. Elle est calculée conformément à la Loi générale sur les contributions publiques (D 3 05) qui définit sa répartition soit, pour la Ville de Genève, 15% du produit de la taxe sous déduction des frais de perception de la République et canton de Genève ;
- la contribution 2021 de la Fondation pour le développement de l'accueil préscolaire (ci-après FDAP) dont le montant à recevoir est de kCHF 11'766. La FDAP a été créée le 1<sup>er</sup> janvier 2020 et a pour but de gérer le fonds pour l'accueil préscolaire et de soutenir la coordination et la planification de l'accueil préscolaire.

## c) Charges financières constatées d'avance / Revenus financiers à recevoir (1044)

| En milliers de francs                                      | Notes      | 31.12.2021    | 31.12.2020    |
|------------------------------------------------------------|------------|---------------|---------------|
| Produits à recevoir de contreparties bancaires             |            | 33'878        | 28'375        |
| Provision pour non recouvrement                            |            | -33'878       | -28'375       |
| <b>Produits nets à recevoir de contreparties bancaires</b> | <b>c1)</b> | <b>-</b>      | <b>-</b>      |
| Autres charges financières / revenus financiers            |            | 1'186         | 399           |
| Provision pour revenus financiers                          |            | -616          | -             |
| <b>Produits nets à recevoir pour revenus financiers</b>    | <b>c2)</b> | <b>570</b>    | <b>399</b>    |
| Prime de sortie SWAP                                       | c3)        | 11'149        | 12'239        |
| Frais d'emprunt payés d'avance                             | c4)        | 1'943         | 2'434         |
| <b>Total</b>                                               |            | <b>13'662</b> | <b>15'072</b> |

c1) Le montant de kCHF 33'878 correspond au cumul des intérêts négatifs dus par les contreparties bancaires n'honorant pas leurs obligations contractuelles concernant l'application, conformément aux clauses contractuelles, du taux LIBOR franc suisse constaté en territoire négatif. Ce montant concerne les exercices 2015 à 2021 et fait l'objet d'une provision (cf. rubrique «5.6.2.2 Engagements financiers à court terme et long terme (201 et 206)»).

c2) L'augmentation de ce poste est due à un reclassement d'une rente à recevoir pour un montant de kCHF 616 de la part d'un superficiaire. Ce montant est provisionné dans cette même rubrique. La rente à recevoir était comptabilisée sous la rubrique «101 Créances» lors de l'exercice précédent pour un montant de kCHF 1'586.

c3) Se référer à la rubrique «5.6.2.2 Engagements financiers à court terme et long terme (201 et 206)».

c4) Ce montant correspond aux frais d'émission des emprunts à long terme. Ces frais sont répartis sur la durée de chaque emprunt. (cf. rubrique «5.6.2.2 Engagements financiers à court terme et long terme (201 et 206)»).

## d) Charges constatées d'avance / Produits à recevoir liés aux autres revenus d'exploitation (1045)

| En milliers de francs     | Notes | 31.12.2021   | 31.12.2020   |
|---------------------------|-------|--------------|--------------|
| Autres revenus à recevoir | d1)   | 4'657        | 4'849        |
| <b>Total</b>              |       | <b>4'657</b> | <b>4'849</b> |

d1) Le montant de kCHF 4'657 correspond principalement à des charges de chauffage des immeubles locatifs appartenant au patrimoine financier devant être mis en regard des acomptes de chauffage reçus des locataires (cf. rubrique «5.6.2.1 Engagements courants (200)», note c) «Acomptes de tiers reçus (2003)»).

## e) Charges constatées d'avance / Produits à recevoir liés aux comptes des investissements (1046)

L'augmentation du poste est expliquée principalement par la contribution 2021 à recevoir de la part du Fonds intercommunal pour le développement urbain (FIDU). Conformément à l'article 7 de la Loi sur le Fonds intercommunal pour le développement urbain, une contribution est versée en fonction du nombre de logements créé. Un montant de kCHF 3'157 a été octroyé à la Ville de Genève et sera versé courant 2022.

#### 5.6.1.4 Marchandises, fournitures et travaux en cours (106)

| En milliers de francs |                                   | Notes | 31.12.2021   | 31.12.2020   |
|-----------------------|-----------------------------------|-------|--------------|--------------|
| 1060                  | Articles de commerce              | a)    | 178          | 216          |
| 1061                  | Matières premières et auxiliaires | b)    | 3'360        | 3'128        |
| <b>Total</b>          |                                   |       | <b>3'538</b> | <b>3'344</b> |

- a) Les stocks d'articles de commerce sont constitués d'objets destinés à la vente.
- b) Les stocks de matières premières et auxiliaires sont constitués notamment de matières consommables telles que des matériaux pierreux, des combustibles, des fournitures de bureaux, des vêtements professionnels, des fondants chimiques et des pièces pour véhicules.

### 5.6.1.5 Placements financiers (107)

| En milliers de francs |                                           | Notes | 31.12.2021     | 31.12.2020     |
|-----------------------|-------------------------------------------|-------|----------------|----------------|
| 1070                  | Actions et parts sociales                 | a)    | 98'030         | 97'413         |
| 1079                  | Autres placements financiers à long terme | b)    | 61'216         | 65'114         |
| <b>Total</b>          |                                           |       | <b>159'246</b> | <b>162'527</b> |

#### a) Actions et parts sociales (1070)

| En millier de francs                    |     | Notes  | 31.12.2021    | 31.12.2020    | Variation  |
|-----------------------------------------|-----|--------|---------------|---------------|------------|
| <b>Sociétés anonymes</b>                |     |        |               |               |            |
| Banque cantonale de Genève              | a1) | 96'725 | 95'821        | 904           |            |
| Banque nationale suisse                 |     | 26     | 23            | 3             |            |
| <b>Société coopérative</b>              |     |        |               |               |            |
| Société coopérative d'habitation Genève |     | 143    | 143           | -             |            |
| <b>Placements</b>                       |     |        |               |               |            |
| Placements divers La Flamme             | a2) | 1'136  | 1'426         | -290          |            |
| <b>Total</b>                            |     |        | <b>98'030</b> | <b>97'413</b> | <b>617</b> |

- a1) La plus-value latente de kCHF 904 provient de la réévaluation des 602'646 actions de la Banque cantonale de Genève figurant au PF à la valeur du marché au 31 décembre 2021.
- a2) Le but des actifs détenus par le Fonds La Flamme est de financer les engagements de la société mutuelle genevoise de crémation (La Flamme) envers ses sociétaires. Ces engagements ont été repris par la Ville de Genève. Les engagements sont décrits dans les rubriques «5.6.2.4 Provisions à court et à long terme (205/208)» et «5.6.2.5 Engagements envers les financements spéciaux et des fonds de capitaux de tiers (209)»

La variation annuelle de la valeur des actifs du portefeuille La Flamme est décrite dans le tableau ci-dessous :

| En milliers de francs                      |             |
|--------------------------------------------|-------------|
| Revenus des actifs                         | 19          |
| Réévaluation des actifs                    | 90          |
| Financement des engagements                | -399        |
| <b>Variation du portefeuille La Flamme</b> | <b>-290</b> |

Ces divers placements détenus par le Fonds la Flamme, constitués de valeurs mobilières, ont généré des revenus pour un montant total de kCHF 19 durant l'exercice 2021 et ont été attribués au fonds. Un montant de kCHF 399 a financé les coûts encourus sur l'année 2021 envers les sociétaires du Fonds La Flamme.

#### b) Autres placements financiers à long terme (1079)

| En milliers de francs             |     | Notes  | 31.12.2021    | 31.12.2020    | Variation     |
|-----------------------------------|-----|--------|---------------|---------------|---------------|
| <b>Autres</b>                     |     |        |               |               |               |
| Hôtel Métropole                   | b1) | 55'753 | 59'410        | -3'657        |               |
| Restaurant du Parc des Eaux-Vives | b2) | 5'463  | 5'704         | -241          |               |
| <b>Total</b>                      |     |        | <b>61'216</b> | <b>65'114</b> | <b>-3'898</b> |

## b1) Hôtel Métropole

Les états financiers de l'Hôtel Métropole ont été établis conformément aux articles 957 et suivants du Code des obligations (CO). Ceux-ci ont reçu une certification sans réserve de la part de l'auditeur externe indépendant. Ils ont été retraités selon les règles édictées par le MCH2 avant publication dans les comptes de la Ville de Genève.

### Bilan de l'Hôtel Métropole au 31 décembre 2021

| En milliers de francs          | Notes | Comptes<br>audités<br>31.12.2021<br>(CO) | Retraitements | Comptes<br>31.12.2021<br>(MCH2) | Comptes<br>31.12.2020<br>(MCH2) |
|--------------------------------|-------|------------------------------------------|---------------|---------------------------------|---------------------------------|
| Liquidités                     |       | 1'452                                    |               | 1'452                           | 4'227                           |
| Créances d'exploitation        |       | 1'867                                    |               | 1'867                           | 1'094                           |
| Actif de régularisation        |       | 318                                      |               | 318                             | 284                             |
| Stocks                         |       | 300                                      |               | 300                             | 286                             |
| <b>Total Actif Circulant</b>   |       | <b>3'937</b>                             | <b>-</b>      | <b>3'937</b>                    | <b>5'891</b>                    |
| Terrain                        | b1-1) | 1'002                                    | 35'317        | 36'319                          | 37'675                          |
| Immeuble                       | b1-1) | 38'134                                   | -12'513       | 25'621                          | 25'945                          |
| Installation et équipements    |       | 1'104                                    | -             | 1'104                           | 1'125                           |
| <b>Total Actif Immobilisé</b>  |       | <b>40'240</b>                            | <b>22'804</b> | <b>63'044</b>                   | <b>64'745</b>                   |
| <b>Total ACTIF</b>             |       | <b>44'177</b>                            | <b>22'804</b> | <b>66'981</b>                   | <b>70'636</b>                   |
| Créanciers à court terme       |       | 3'431                                    |               | 3'431                           | 3'643                           |
| Passifs de régularisation      |       | 701                                      |               | 701                             | 487                             |
| <b>Total Fonds Etrangers</b>   |       | <b>4'132</b>                             | <b>-</b>      | <b>4'132</b>                    | <b>4'130</b>                    |
| Compte courant Ville de Genève |       | 7'096                                    | -             | 7'096                           | 7'096                           |
| Résultats reportés             |       | 36'825                                   | 22'585        | 59'410                          | 64'206                          |
| Résultat de l'exercice         |       | -3'876                                   | 219           | -3'657                          | -4'796                          |
| <i>Total Résultats Cumulés</i> |       | <i>32'949</i>                            | <i>22'804</i> | <i>55'753</i>                   | <i>59'410</i>                   |
| <b>Total Capitaux Propres</b>  |       | <b>40'045</b>                            | <b>22'804</b> | <b>62'849</b>                   | <b>66'506</b>                   |
| <b>Total PASSIF</b>            |       | <b>44'177</b>                            | <b>22'804</b> | <b>66'981</b>                   | <b>70'636</b>                   |

b1-1) Les valeurs du bâtiment et du terrain de l'Hôtel Métropole ont fait l'objet d'une réévaluation au 31 décembre 2021 par un expert immobilier conformément aux règles d'évaluation MCH2 du patrimoine financier. L'objet étant détenu par la Ville de Genève dans une optique de placement et de conservation, l'expert a procédé à un calcul d'une valeur patrimoniale se basant sur la valeur intrinsèque du bâtiment et du terrain, sans tenir compte de son rendement.

Cependant, la crise sanitaire (Covid-19) a particulièrement touché le secteur de l'hôtellerie. Les hôtels situés à Genève ont subi de plein fouet l'effondrement du tourisme d'affaires et de congrès. Le contexte actuel se caractérise par une incertitude accrue dans un secteur déjà fragilisé. Une dépréciation durable de la substance de l'objet a été constatée.

Sur cette base, la réévaluation a généré une moins-value de kCHF 1'356 pour le terrain et une moins-value de kCHF 145 pour l'immeuble. Celles-ci sont enregistrées en contrepartie du compte de résultat

| En milliers de francs | Valeur (MCH2)<br>au 31.12.2020 | Investissements<br>annuels 2021 | Valeur avant réévaluation<br>au 31.12.2021 | Valeur<br>patrimoniale au<br>31.12.2021 | Moins-value<br>annuelle |
|-----------------------|--------------------------------|---------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------|
| Terrain               | 37'675                         | -                               | 37'675                                     | 36'319                                  | -1'356                  |
| Immeuble              | 25'945                         | -179                            | 25'766                                     | 25'621                                  | -145                    |

Suite au reclassement en 2021 d'un investissement d'un montant de kCHF 272 réalisé en 2020 sous « Installations et équipements » et malgré des investissements annuels d'un montant de kCHF 93, la valeur comptable de l'immeuble au 31 décembre 2021 a été diminuée d'un montant de kCHF 179.

## Compte de résultats de l'Hôtel Métropole 2021

| En milliers de francs                                               | Notes | Comptes<br>audités 2021<br>(CO) | Retraitements | Comptes<br>2021<br>(MCH2) | Comptes<br>2020<br>(MCH2) |
|---------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------|---------------|---------------------------|---------------------------|
| <b>Département hébergement</b>                                      |       |                                 |               |                           |                           |
| Revenus                                                             |       | 5'083                           |               | 5'083                     | 2'770                     |
| Charges                                                             |       | -2'500                          |               | -2'500                    | -2'122                    |
| <b>Total marge département hébergement</b>                          |       | <b>2'583</b>                    | <b>-</b>      | <b>2'583</b>              | <b>648</b>                |
| <b>Département restauration</b>                                     |       |                                 |               |                           |                           |
| Revenus                                                             |       | 2'763                           |               | 2'763                     | 2'004                     |
| Charges                                                             |       | -3'076                          |               | -3'076                    | -2'888                    |
| <b>Total marge département restauration</b>                         |       | <b>-313</b>                     | <b>-</b>      | <b>-313</b>               | <b>-884</b>               |
| <b>Autres départements</b>                                          |       |                                 |               |                           |                           |
| Revenus                                                             |       | 51                              |               | 51                        | 38                        |
| Charges                                                             |       | -                               |               | -                         | -                         |
| <b>Total marge autres départements</b>                              |       | <b>51</b>                       | <b>-</b>      | <b>51</b>                 | <b>38</b>                 |
| Autres revenus                                                      |       | 361                             |               | 361                       | 94                        |
| <b>MARGE BRUTE</b>                                                  |       | <b>2'682</b>                    | <b>-</b>      | <b>2'682</b>              | <b>-104</b>               |
| Charges du personnel                                                |       | -1'797                          |               | -1'797                    | -1'965                    |
| Autres charges                                                      |       | -1'800                          |               | -1'800                    | -1'628                    |
| Honoraires de gestion et d'incitation                               |       | -165                            |               | -165                      | -98                       |
| <b>Total autres charges d'exploitation</b>                          |       | <b>-3'762</b>                   | <b>-</b>      | <b>-3'762</b>             | <b>-3'691</b>             |
| <b>Résultat d'exploitation<br/>avant intérêts et amortissements</b> |       | <b>-1'080</b>                   | <b>-</b>      | <b>-1'080</b>             | <b>-3'795</b>             |
| Amortissements                                                      | b1-2) | -2'199                          | 1'720         | -479                      | -396                      |
| Intérêts en faveur de la Ville de Genève                            |       | -597                            | -             | -597                      | -708                      |
| Réévaluation MCH2                                                   |       | -                               | -1'501        | -1'501                    | 103                       |
| <b>Résultat net</b>                                                 |       | <b>-3'876</b>                   | <b>219</b>    | <b>-3'657</b>             | <b>-4'796</b>             |

b1-2) L'immeuble étant désormais valorisé à sa valeur intrinsèque dans les comptes de la Ville de Genève selon le MCH2, il n'est désormais plus amorti. De ce fait, les amortissements 2021 d'une valeur de kCHF 1'720 de l'immeuble enregistrés dans les comptes audités selon le Code des Obligations ont été retraités. Les autres équipements restent en revanche amortis.

Un mandat de gestion concernant l'exploitation exclusive de l'Hôtel Métropole a été conclu le 16 janvier 2019 pour une période de 12 ans.

Avant amortissements de kCHF 2'199 et intérêts dus à la Ville de Genève de kCHF 597, l'activité a dégagé une perte opérationnelle de kCHF 1'080.

Les prestations de services enregistrées dans le compte de résultat envers le gestionnaire se sont élevées à kCHF 165 (2020: kCHF 102), incluant notamment les honoraires de gestion et d'incitation. A la date de clôture, il n'y a pas d'engagements hors bilan significatifs à signaler.

Informations liées à la crise sanitaire de la Covid-19 (source: annexe aux comptes annuels audités)

Le niveau de résultat dégagé par l'activité de l'Hôtel Métropole pour l'année 2021, tout comme 2020, reflète une année difficile compte tenu de la crise sanitaire de la Covid-19. L'exercice se termine avec un résultat déficitaire de kCHF 3'876 selon le référentiel comptable du Code des Obligations et kCHF 3'657 selon le référentiel MCH2.

### Département Hébergement

| En milliers de francs | Budget 2021 | Réalisé 2021 | Ecart |
|-----------------------|-------------|--------------|-------|
| Revenus               | 5'050       | 5'083        | 33    |
| Charges               | 2'209       | 2'500        | 291   |



L'année 2021 a été, comme l'année 2020, très marquée par la crise de la Covid-19, mais d'une manière différente. Les grandes manifestations ont aussi toutes été annulées (Salon de l'automobile, Haute Horlogerie, Ebace), à l'exception du Geneva Open, tenu dans une forme nettement réduite par rapport aux autres années. L'année 2021 a été aussi marquée par une succession de restrictions et d'allègements annoncés par le Conseil fédéral, engendrant systématiquement des adaptations au niveau opérationnel. Malgré ces aléas, le budget a pu être maintenu jusqu'à l'automne où une nouvelle vague a engendré un fort niveau d'annulations pour tout le mois de décembre. Les charges salariales ont été supérieures de kCHF 200 par rapport au budget. Cet écart est principalement dû aux annonces du Conseil fédéral et aux ajustements de la masse salariale qui, inévitablement, ont un temps de latence. Un autre élément constaté a été l'exigence des clients pour les services fournis (prix moyen CHF +40 vs budget). Le budget n'avait également pas tenu compte des employé-e-s à l'appel pour surcharge temporaire de travail (kCHF 170 réalisé en housekeeping).

Les dépenses générales ont été augmentées principalement par toutes les commissions dues aux agences de voyage et aux fournisseurs de cartes de crédit qui avaient été insuffisamment budgétées.

#### Département Restauration

| En milliers de francs | Budget 2021 | Réalisé 2021 | Ecart |
|-----------------------|-------------|--------------|-------|
| Revenus               | 3'649       | 2'763        | -886  |
| Charges               | 3'346       | 3'076        | -270  |

Le département restauration n'a pas eu le même parcours que l'hébergement. Il y a eu beaucoup plus de restrictions notamment pour les banquets (pas de réunions de plus de 5, 10 ou 30 max, selon les différentes annonces faites par le Conseil fédéral). Par ailleurs, le certificat Covid 2G a été introduit en cours d'année, décourageant une partie des client-e-s de fréquenter le restaurant. Malgré ces restrictions, le Mirror Bar a quasiment atteint le budget de l'année (kCHF -3).

Le coût du personnel a été limité au maximum. Aucun remplacement des départs naturels n'a été effectué. Le budget n'avait pas tenu compte du personnel en appel pour les banquets (cuisine et service), engendrant un écart de kCHF 50.

#### Département Administration

| En milliers de francs | Budget 2021 | Réalisé 2021 | Ecart |
|-----------------------|-------------|--------------|-------|
| Charges               | 3'288       | 3'391        | 103   |

Les charges de salaires sont conformes au budget (kCHF +28). Concernant les autres dépenses, le département IT a renouvelé du matériel obsolète non budgété (kCHF +30), alors que le département administration générale a enregistré un écart sur le poste des honoraires.

## b2) Restaurant du Parc des Eaux-Vives

Les états financiers du Restaurant du Parc des Eaux-Vives ont été établis conformément aux articles 957 et suivants du Code des obligations (CO). Ceux-ci ont reçu une certification sans réserve de la part de l'auditeur externe indépendant. Ils ont été retraités selon les règles édictées par le MCH2 avant publication dans les comptes de la Ville de Genève.

Bien que les fonds propres de l'établissement ne couvrent pas ses passifs, aucun risque ne pèse sur le principe de continuité d'exploitation, car la Ville de Genève soutient financièrement le Restaurant du Parc des Eaux-vives. De plus, la gestion de la trésorerie de cet établissement est centralisée avec l'Hôtel Métropole. Enfin, les fonds propres retraités selon le référentiel MCH2 sont positifs à la date de clôture.

### Bilan du Restaurant du Parc des Eaux-Vives au 31 décembre 2021

| En milliers de francs              | Notes | Comptes<br>audités<br>31.12.2021<br>(CO) | Retraitements | Comptes<br>31.12.2021<br>(MCH2) | Comptes<br>31.12.2020<br>(MCH2) |
|------------------------------------|-------|------------------------------------------|---------------|---------------------------------|---------------------------------|
| Liquidités                         |       | 814                                      |               | 814                             | 189                             |
| Créances d'exploitation            |       | 45                                       |               | 45                              | 24                              |
| Actif de régularisation            |       | 10                                       |               | 10                              | 7                               |
| Stocks                             |       | 231                                      |               | 231                             | 206                             |
| <b>Total Actif Circulant</b>       |       | <b>1'100</b>                             | <b>-</b>      | <b>1'100</b>                    | <b>426</b>                      |
| Immeuble                           | b2-1) | 79                                       | 6'911         | 6'990                           | 7'210                           |
| Installation et équipements (nets) |       | 258                                      | -             | 258                             | 251                             |
| <b>Total Actif Immobilisé</b>      |       | <b>337</b>                               | <b>6'911</b>  | <b>7'248</b>                    | <b>7'461</b>                    |
| <b>Total ACTIF</b>                 |       | <b>1'437</b>                             | <b>6'911</b>  | <b>8'348</b>                    | <b>7'887</b>                    |
| Créanciers à court terme           |       | 1'749                                    |               | 1'749                           | 1'071                           |
| Passifs de régularisation          |       | 60                                       |               | 60                              | 36                              |
| <b>Total Fonds Etrangers</b>       |       | <b>1'809</b>                             | <b>-</b>      | <b>1'809</b>                    | <b>1'107</b>                    |
| Compte courant Ville de Genève     |       | 1'076                                    | -             | 1'076                           | 1'076                           |
| Résultats reportés                 |       | -1'427                                   | 7'131         | 5'704                           | 5'848                           |
| Résultat de l'exercice             |       | -21                                      | -220          | -241                            | -144                            |
| <b>Total Résultats Cumulés</b>     |       | <b>-1'449</b>                            | <b>6'911</b>  | <b>5'463</b>                    | <b>5'704</b>                    |
| <b>Total Capitaux Propres</b>      |       | <b>-372</b>                              | <b>6'911</b>  | <b>6'539</b>                    | <b>6'780</b>                    |
| <b>Total PASSIF</b>                |       | <b>1'437</b>                             | <b>6'911</b>  | <b>8'348</b>                    | <b>7'887</b>                    |

b2-1) La valeur du bâtiment (hors terrain, lequel se situe dans un parc public classifié au PA) du Restaurant du Parc des Eaux-vives a fait l'objet d'une réévaluation au 31 décembre 2021 par un expert immobilier conformément aux règles d'évaluation MCH2 du patrimoine financier. L'objet étant détenu par la Ville de Genève dans une optique de placement et de conservation, l'expert a procédé à un calcul d'une valeur patrimoniale se basant sur la valeur intrinsèque du bâtiment sans tenir compte de son rendement.

En regard de la méthodologie retenue pour l'évaluation du bâtiment, la moins-value est uniquement due à la vétusté du bâtiment.

La moins-value générée de kCHF 231 par cette réévaluation est enregistrée en contrepartie du compte de résultat.

| En milliers de francs | Valeur (MCH2)<br>au 31.12.2020 | Investissements<br>annuels 2021 | Valeur avant réévaluation<br>au 31.12.2021 | Valeur patrimoniale<br>au 31.12.2021 | Moins-value<br>annuelle |
|-----------------------|--------------------------------|---------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------|
| Immeuble              | 7'210                          | 11                              | 7'221                                      | 6'990                                | -231                    |

## Compte de résultats du Restaurant du Parc des Eaux-Vives 2021

| En milliers de francs                                           | Notes | Comptes<br>audités<br>2021<br>(CO) | Retraite-<br>ments | Comptes<br>2021<br>(MCH2) | Comptes<br>2020<br>(MCH2) |
|-----------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------|--------------------|---------------------------|---------------------------|
| <b>Département hébergement</b>                                  |       |                                    |                    |                           |                           |
| Revenus                                                         |       | 291                                | -                  | 291                       | 102                       |
| Charges                                                         |       | -181                               | -                  | -181                      | -57                       |
| <b>Total marge département hébergement</b>                      |       | <b>110</b>                         | <b>-</b>           | <b>110</b>                | <b>45</b>                 |
| <b>Département restauration</b>                                 |       |                                    |                    |                           |                           |
| Revenus                                                         |       | 2'014                              | -                  | 2'014                     | 982                       |
| Charges                                                         |       | -1'605                             | -                  | -1'605                    | -869                      |
| <b>Total marge département restauration</b>                     |       | <b>409</b>                         | <b>-</b>           | <b>409</b>                | <b>113</b>                |
| Autres revenus                                                  |       | 53                                 | -                  | 53                        | 12                        |
| <b>MARGE BRUTE</b>                                              |       | <b>572</b>                         | <b>-</b>           | <b>572</b>                | <b>170</b>                |
| Charges du personnel                                            |       | -87                                | -                  | -87                       | -64                       |
| Autres charges                                                  |       | -392                               | -                  | -392                      | -327                      |
| Honoraires de gestion et d'incitation                           |       | -49                                | -                  | -49                       | -22                       |
| <b>Total autres charges d'exploitation</b>                      |       | <b>-528</b>                        | <b>-</b>           | <b>-528</b>               | <b>-413</b>               |
| <b>Résultat d'exploitation avant intérêts et amortissements</b> |       | <b>44</b>                          | <b>-</b>           | <b>44</b>                 | <b>-243</b>               |
| Amortissements                                                  | b2-2) | -65                                | 11                 | -54                       | -47                       |
| Intérêts en faveur de la Ville de Genève                        |       | -                                  | -                  | -                         | -                         |
| Réévaluation MCH2                                               |       | -                                  | -231               | -231                      | 146                       |
| <b>Résultat net</b>                                             |       | <b>-21</b>                         | <b>-220</b>        | <b>-241</b>               | <b>-144</b>               |

b2-2) L'immeuble étant désormais valorisé à sa valeur intrinsèque dans les comptes selon le référentiel MCH2, il n'est désormais plus amorti. De ce fait, les amortissements 2021 d'une valeur de kCHF 11 de l'immeuble enregistrés selon le référentiel du Code des Obligations ont été retraités.

Un mandat de gestion concernant l'exploitation exclusive du restaurant du Parc des Eaux-Vives a été conclu le 16 janvier 2019 pour une période de 12 ans.

Avant amortissement de kCHF 65, l'activité a dégagé un résultat opérationnel de kCHF 44.

Les prestations de services enregistrées dans le compte de résultat envers le gestionnaire se sont élevées à kCHF 49 (2020: kCHF 22), incluant notamment les honoraires de gestion et d'incitation. A la date de clôture, il n'y a pas d'engagements hors bilan significatifs à signaler.

Informations liées à la crise sanitaire de la Covid-19 (source : annexe aux comptes annuels audités)

### Département Hébergement

| En milliers de francs | Budget 2021 | Réalisé 2021 | Ecart |
|-----------------------|-------------|--------------|-------|
| Revenus               | 276         | 291          | 15    |
| Charges               | 146         | 181          | 35    |

Le Restaurant du Parc des Eaux-Vives a pu réaliser le revenu budgété, grâce notamment aux mois de septembre, octobre et novembre.

Concernant les dépenses, elles ont été légèrement supérieures en coût de personnel et en commission des agences de voyage.

### Département Restauration

| En milliers de francs | Budget 2021 | Réalisé 2021 | Ecart |
|-----------------------|-------------|--------------|-------|
| Revenus               | 2'637       | 2'014        | -623  |
| Charges               | 2'079       | 1'605        | -474  |

Le département restauration n'a pas eu le même parcours que l'hébergement. Il y a eu beaucoup plus de restrictions notamment sur l'activité banquets (pas de réunions de plus de 5, 10 ou 30 max, selon les différentes annonces par le Conseil fédéral). Par ailleurs, le certificat Covid 2G a été introduit en cours d'année, décourageant une partie des client-e-s de fréquenter le restaurant.

Concernant les dépenses, les synergies avec l'Hôtel Métropole ont été maximisées afin de limiter le personnel en appel (léger dépassement de kCHF 10) non budgété.

#### Département Administration

En milliers de francs

|         | Budget 2021 | Réalisé 2021 | Ecart |
|---------|-------------|--------------|-------|
| Charges | 487         | 453          | -34   |

Les charges variables ont été réduites au maximum à l'exception du département IT (kCHF +30) qui a notamment dû renouveler du matériel devenu obsolète dans le cadre du sommet entre les présidents Biden et Poutine.

## Tableau des participations du PF au 31 décembre 2021

En milliers de francs (sauf colonne valeur comptable)

| Nom de l'entité                                | Activités et tâches publiques                                                                                             | Etats financiers de référence | Normes comptables appliquées | Résultat d'exercice | Total du Bilan | Total du capital | Part détenue du capital par la Ville de Genève | Part détenue (%) du capital par la Ville de Genève | Valeur d'acquisition de la participation |
|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|------------------------------|---------------------|----------------|------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>Société anonyme</b>                         |                                                                                                                           |                               |                              |                     |                |                  |                                                |                                                    |                                          |
| Banque cantonale de Genève <sup>1</sup>        | Banque de droit public ayant pour but principal de contribuer au développement économique du canton et de la région.      | 31.12.2021                    | PCB FINMA                    | 125'234             | 28'293'691     | 360'000          | 30'132                                         | 8 %                                                | 72'872                                   |
| Banque nationale suisse                        | Banque centrale indépendante ayant pour but de conduire la politique monétaire du pays.                                   | 31.12.2020                    | Swiss GAAP RPC               | 20'869'600          | 999'027'900    | 25'000           | 1                                              | 0 %                                                | 4                                        |
| <b>Société coopérative</b>                     |                                                                                                                           |                               |                              |                     |                |                  |                                                |                                                    |                                          |
| Société coopérative d'habitation Genève        | Mettre à disposition des logements et surfaces d'activités accessibles à la majorité des habitant-e-s du bassin genevois. | 30.04.2021                    | Code des Obligations         | 4'846               | 393'302        | 10'132           | 143                                            | 1 %                                                | 143                                      |
| <b>Autres</b>                                  |                                                                                                                           |                               |                              |                     |                |                  |                                                |                                                    |                                          |
| Hôtel Métropole <sup>4</sup>                   | Offrir des prestations d'hôtellerie et de restauration                                                                    | 31.12.2021                    | MCH2                         | -3'657              | 66'981         | 55'753           | 55'753                                         | 100 %                                              | N/A                                      |
| Restaurant du Parc des Eaux-Vives <sup>4</sup> | Offrir des prestations de restauration                                                                                    | 31.12.2021                    | MCH2                         | -241                | 8'348          | 5'463            | 5'463                                          | 100 %                                              | N/A                                      |
| <b>Total</b>                                   |                                                                                                                           |                               |                              |                     |                |                  |                                                |                                                    |                                          |

<sup>1</sup> Source : états financiers consolidés.

<sup>2</sup> Seules les participations supérieures à 50% sont indiquées dans le tableau.

<sup>3</sup> Seuls les montants des flux financiers supérieurs à kCHF 100 sont indiqués dans le tableau.

<sup>4</sup> Les états financiers de ces entités ont été retraités selon le MCH2 et figurent dans l'annexe «5.6.1.5 Placements financiers (107)».

| Valeur comptable (CHF) de la participation au 31.12.2021 | Principaux autres détenteurs de participations   | Participations détenues par l'entité <sup>2</sup>                                                                                                                                                                                                           | Flux comptables dans l'année entre la Ville de Genève et l'entité <sup>3</sup>                                                                                                                          | Risques spécifiques | Engagements conditionnels et de garantie de l'entité indiqués dans les états financiers                                                 |
|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 96'724'683                                               | Etat de Genève et les autres communes genevoises | Capital Transmission SA, Investissements Fonciers SA, Dimension Corporate Finance SA, Dimensions SA, Swiss Public Finance Solutions, BCGE Lyon, Cie Foncière St Gothard SAS, Cie Foncière Franco-Suisse, Rhône Saône Léman Lyon, Rhône Saône Courtage Lyon. | Flux financiers provenant de l'entité<br>Dividendes reçus PA (kCHF 3'375)<br>Dividendes reçus PF (kCHF 2'260)<br>Intérêts négatifs (kCHF 101)<br>Flux financiers à l'entité<br>Frais de tenue de compte | Risques bancaires   | Ce sont notamment des engagements de couverture de crédit émis sous forme d'engagements par avals, par cautionnements et par garanties. |
| 26'200                                                   | Cantons suisses et banques cantonales            | BRI, Orell Füssli Holding SA, Landqart AG                                                                                                                                                                                                                   | Dividende reçu                                                                                                                                                                                          | Risques bancaires   | -                                                                                                                                       |
| 143'000                                                  | Divers coopérateurs                              | -                                                                                                                                                                                                                                                           | Jetons de présence                                                                                                                                                                                      | Risques économiques | Opération immobilière caserne des Vernets kCHF 293<br>Opération immobilière Coopérative Archipel Edouard-Rod 6 kCHF 102                 |
| 55'753'347                                               | -                                                | -                                                                                                                                                                                                                                                           | Refacturation de prestations diverses (kCHF 126)<br>Refacturation de primes d'assurance (kCHF 158)<br>Intérêts reçus (kCHF 597)                                                                         | Risques économiques | -                                                                                                                                       |
| 5'463'473                                                | -                                                | -                                                                                                                                                                                                                                                           | Refacturation de primes d'assurance                                                                                                                                                                     | Risques économiques | -                                                                                                                                       |
| 158'110'703                                              |                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                         |                     |                                                                                                                                         |

### 5.6.1.6 Immobilisations corporelles du patrimoine financier (108)

Le tableau ci-dessous indique les mouvements annuels des comptes de bilan relatifs aux immobilisations corporelles du patrimoine financier.

|                                                      | Notes | 1080        | 1084         |              | 1086             | 1087                             | Total                 |
|------------------------------------------------------|-------|-------------|--------------|--------------|------------------|----------------------------------|-----------------------|
|                                                      |       | Terrains PF | Bâtiments PF | Survaleur PF | Biens meubles PF | Installations en construction PF | Immobilisations du PF |
| En milliers de francs                                |       |             |              |              |                  |                                  |                       |
| Valeurs nettes comptables au 01.01.2021              |       | 227'549     | 2'769'844    | 11'638       | 33               | 43'719                           | 3'052'783             |
|                                                      |       |             |              |              |                  |                                  |                       |
| Valeurs brutes au 01.01.2021                         |       | 227'549     | 2'769'844    | 11'718       | 149              | 43'719                           | 3'052'979             |
| Acquisitions brutes                                  | a)    | -           | 11'998       | -            | -                | 4'618                            | 16'616                |
| Recettes d'investissement                            | b)    | -           | -2'323       | -            | -                | -871                             | -3'194                |
| Reclassement                                         | c)    | 2'180       | -2'180       | -            | -                | -                                | -                     |
| Mises en exploitation                                | d)    | -           | 35'638       | -            | -                | -35'638                          | -                     |
| Réévaluations nettes des immobilisations             | e)    | 4'710       | 5'897        | -            | -                | -                                | 10'607                |
| Valeurs brutes au 31.12.2021                         |       | 234'439     | 2'818'874    | 11'718       | 149              | 11'828                           | 3'077'008             |
| Amortissements cumulés au 01.01.2021                 |       | -           | -            | -            | -116             | -                                | -116                  |
| Amortissements planifiés                             |       | -           | -            | -            | -10              | -                                | -10                   |
| Amortissements cumulés au 31.12.2021                 |       | -           | -            | -            | -126             | -                                | -126                  |
| Amortissements cumulés de la survaleur au 01.01.2021 |       | -           | -            | -81          | -                | -                                | -81                   |
| Amortissements annuels de la survaleur               |       | -           | -            | -391         | -                | -                                | -391                  |
| Amortissements cumulés de la survaleur au 31.12.2021 |       | -           | -            | -472         | -                | -                                | -472                  |
| Valeurs nettes comptables au 31.12.2021              |       | 234'439     | 2'818'874    | 11'246       | 23               | 11'828                           | 3'076'410             |

#### a) Acquisitions brutes

Les principales acquisitions brutes d'immobilisations du patrimoine financier sont présentées ci-dessous :

En milliers de francs

| PR           | Montant       | Description des acquisitions brutes                                                                                                                                                  |
|--------------|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PR-979AB1    | 9'534         | Rénovation de l'enveloppe et des toitures, à la remise à niveau des installations techniques de l'ensemble des immeubles sis rue des Minoteries 1-3-5-7 et rue de Carouge 98-100-102 |
| PR-1475      | 2'639         | Droit de préemption dans le cadre de la vente de la parcelle sise avenue Soret 29                                                                                                    |
| PR-1303A     | 1'529         | Rénovation de deux immeubles de logements totalisant 26 appartements sis rue Royaume 10-12                                                                                           |
| PR-1217A     | 956           | Mise en conformité de 20 bâtiments à simple vitrage du patrimoine financier (1ère étape)                                                                                             |
| PR-1327A1    | 523           | Mise en conformité énergétique du solde des bâtiments à simple vitrage du patrimoine financier                                                                                       |
| PRD-1425AB   | 478           | Rénovation de l'immeuble sis place de la Taconnerie 6                                                                                                                                |
| Diverses PR  | 957           | Divers travaux                                                                                                                                                                       |
| <b>Total</b> | <b>16'616</b> |                                                                                                                                                                                      |

#### b) Recettes d'investissement

Le détail des recettes est présenté ci-dessous :

En milliers de francs

| PR           | Montant      | Description des recettes d'investissement                                                                                                     |
|--------------|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PR-979A/B    | 700          | Subvention versée par le Fonds énergie des collectivités pour la rénovation de l'enveloppe et des toitures de l'ensemble des Minoteries       |
| n/a          | 2'494        | Subvention versée par la République et canton de Genève pour la certification « Minergie » suite à la rénovation de l'ensemble des Minoteries |
| <b>Total</b> | <b>3'194</b> |                                                                                                                                               |

#### c) Reclassement

Le montant de kCHF 2'180 correspond à la création d'un nouveau droit de superficie (DDP) sur un terrain existant provenant de la rubrique « 1084 Bâtiments PF ». La construction qui se trouvait sur le terrain a été démolie.

d) **Mises en exploitation**

La mise en exploitation correspond à la mise à disposition d'un objet.

Le détail des crédits d'investissement mis en exploitation est présenté ci-dessous :

En milliers de francs

| PR           | Montant       | Description des chantiers                                                                                                                                                            |
|--------------|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PR-979AB1    | 34'301        | Rénovation de l'enveloppe et des toitures, à la remise à niveau des installations techniques de l'ensemble des immeubles sis rue des Minoteries 1-3-5-7 et rue de Carouge 98-100-102 |
| PR-1217      | 1'337         | Mise en conformité de 20 bâtiments à simple vitrage du patrimoine financier                                                                                                          |
| <b>Total</b> | <b>35'638</b> |                                                                                                                                                                                      |

e) **Réévaluation des immobilisations corporelles du PF**

En milliers de francs

| N°<br>Référence<br>objet | Adresse               | Notes | Valeur<br>comptable au<br>31.12.2020 | Valeur<br>comptable<br>au<br>31.12.2021<br>avant<br>réévaluation | Valeur réévaluée<br>au 31.12.2021<br>(valeur de<br>remplacement) | Plus-value ou<br>(moins-value)<br>de l'année<br>comptabilisée<br>en résultat |
|--------------------------|-----------------------|-------|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Immeubles</b>         |                       |       |                                      |                                                                  |                                                                  |                                                                              |
| 1642                     | Carl-Vogt 2           |       | 11'000                               | 11'000                                                           | 11'420                                                           | 420                                                                          |
| 1342                     | Carl-Vogt 4           |       | 12'750                               | 12'750                                                           | 12'980                                                           | 230                                                                          |
| 1001                     | Carouge 40            |       | 3'110                                | 3'110                                                            | 3'230                                                            | 120                                                                          |
| 1008                     | Cendrier 4-6          |       | 6'230                                | 6'230                                                            | 6'080                                                            | -150                                                                         |
| 1009                     | Cendrier 8-10         |       | 6'060                                | 6'060                                                            | 6'180                                                            | 120                                                                          |
| 1012                     | Cheval-Blanc 8 (Quai) |       | 14'467                               | 14'467                                                           | 14'460                                                           | -7                                                                           |
| 1480                     | Cluse 103             |       | 13'470                               | 13'470                                                           | 13'770                                                           | 300                                                                          |
| 1490                     | Cluse 91              |       | 1'050                                | 1'050                                                            | 1'100                                                            | 50                                                                           |
| 1213                     | Coulouvrenière 15     |       | 2'610                                | 2'610                                                            | 2'610                                                            | -                                                                            |
| 1204                     | Dancet 22A            |       | 9'920                                | 9'920                                                            | 10'070                                                           | 150                                                                          |
| 1257                     | Deux-Ponts 29         |       | 5'680                                | 5'680                                                            | 5'860                                                            | 180                                                                          |
| 1258                     | Deux-Ponts 31         |       | 5'690                                | 5'690                                                            | 5'800                                                            | 110                                                                          |
| 1259                     | Deux-Ponts 33         |       | 5'720                                | 5'720                                                            | 5'910                                                            | 190                                                                          |
| 1289                     | Deux-Ponts 5          |       | 3'760                                | 3'760                                                            | 3'760                                                            | -                                                                            |
| 1339                     | Deux-Ponts 7          |       | 2'660                                | 2'660                                                            | 2'660                                                            | -                                                                            |
| 1253                     | Ernest-Ansermet 36    |       | 12'940                               | 12'940                                                           | 13'350                                                           | 410                                                                          |
| 1254                     | Ernest-Ansermet 38    |       | 13'160                               | 13'160                                                           | 13'390                                                           | 230                                                                          |
| 1255                     | Ernest-Ansermet 40    |       | 13'190                               | 13'190                                                           | 13'200                                                           | 10                                                                           |
| 1256                     | Ernest-Ansermet 42    |       | 13'190                               | 13'190                                                           | 13'260                                                           | 70                                                                           |
| 1110                     | Etuves 11             |       | 1'900                                | 1'900                                                            | 1'960                                                            | 60                                                                           |
| 1165                     | Etuves 15             |       | 4'960                                | 4'960                                                            | 4'810                                                            | -150                                                                         |
| 1017                     | Etuves 17             |       | 6'160                                | 6'160                                                            | 6'200                                                            | 40                                                                           |
| 1145                     | Etuves 21             |       | 2'360                                | 2'360                                                            | 2'450                                                            | 90                                                                           |
| 1108                     | Etuves 3-5            |       | 4'710                                | 4'710                                                            | 4'760                                                            | 50                                                                           |
| 1109                     | Etuves 9              |       | 3'690                                | 3'690                                                            | 3'770                                                            | 80                                                                           |
| 1246                     | Goetz-Monin 8         |       | 4'380                                | 4'380                                                            | 4'370                                                            | -10                                                                          |
| 1198                     | Grenus 2 (place)      |       | 3'860                                | 3'860                                                            | 3'860                                                            | -                                                                            |
| 1933                     | Grenus 9              |       | 3'150                                | 3'150                                                            | 3'180                                                            | 30                                                                           |
| 1223                     | Jean-Violette 17      |       | 3'120                                | 3'120                                                            | 3'150                                                            | 30                                                                           |
| 1027                     | Lissignol 10          |       | 6'650                                | 6'650                                                            | 6'660                                                            | 10                                                                           |
| 1028                     | Lissignol 12          |       | 5'520                                | 5'520                                                            | 5'600                                                            | 80                                                                           |
| 1022                     | Lissignol 1-3         | e1)   | 11'810                               | 11'810                                                           | 9'300                                                            | -2'510                                                                       |
| 1029                     | Lissignol 14          |       | 4'660                                | 4'660                                                            | 4'720                                                            | 60                                                                           |
| 1023                     | Lissignol 5           |       | 6'770                                | 6'770                                                            | 6'910                                                            | 140                                                                          |
| 1024                     | Lissignol 7           |       | 6'640                                | 6'640                                                            | 6'730                                                            | 90                                                                           |
| 1025                     | Lissignol 8           |       | 8'020                                | 8'020                                                            | 8'030                                                            | 10                                                                           |
| 1026                     | Lissignol 9           |       | 6'270                                | 6'270                                                            | 6'390                                                            | 120                                                                          |



| N°<br>Référence<br>objet     | Adresse            | Notes | Valeur<br>comptable au<br>31.12.2020 | Valeur<br>comptable au<br>31.12.2021<br>avant<br>réévaluation | Valeur réévaluée<br>au 31.12.2021<br>(valeur de<br>remplacement) | Plus-value ou<br>(moins-value)<br>de l'année<br>comptabilisée<br>en résultat |
|------------------------------|--------------------|-------|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| 1063                         | Lombard 10         |       | 930                                  | 930                                                           | 930                                                              | -                                                                            |
| 1047-1                       | Lombard 12         |       | 1'920                                | 1'920                                                         | 2'020                                                            | 100                                                                          |
| 1475                         | Lombard 6          |       | 4'200                                | 4'200                                                         | 4'260                                                            | 60                                                                           |
| 1476                         | Lombard 8          |       | 4'010                                | 4'010                                                         | 4'060                                                            | 50                                                                           |
| 1285                         | Michel-Simon 7     |       | 31'817                               | 31'817                                                        | 32'320                                                           | 503                                                                          |
| 1286                         | Michel-Simon 9     |       | 31'211                               | 31'211                                                        | 31'670                                                           | 459                                                                          |
| 1031                         | Paul-Bouchet 2     |       | 6'570                                | 6'570                                                         | 6'650                                                            | 80                                                                           |
| 1125                         | Pont-D'Arve 5      |       | 4'530                                | 4'556                                                         | 4'580                                                            | 24                                                                           |
| 1126                         | Pont-D'Arve 7      |       | 3'640                                | 3'653                                                         | 3'690                                                            | 37                                                                           |
| 1127                         | Prévost-Martin 19  |       | 9'000                                | 9'038                                                         | 8'820                                                            | -218                                                                         |
| 1410                         | Prévost-Martin 21  |       | 8'890                                | 8'966                                                         | 8'930                                                            | -36                                                                          |
| 1411                         | Prévost-Martin 23  |       | 8'980                                | 9'044                                                         | 8'840                                                            | -204                                                                         |
| 1392                         | Puiserande 2       |       | 4'000                                | 4'000                                                         | 4'060                                                            | 60                                                                           |
| 1438                         | Puiserande 3       |       | 4'280                                | 4'280                                                         | 4'350                                                            | 70                                                                           |
| 1605                         | Puiserande 4       |       | 2'570                                | 2'570                                                         | 2'680                                                            | 110                                                                          |
| 1210                         | Rois 13            |       | 9'910                                | 9'910                                                         | 10'000                                                           | 90                                                                           |
| 1211                         | Rois 15            |       | 9'620                                | 9'620                                                         | 9'720                                                            | 100                                                                          |
| 1212                         | Rois 17            |       | 8'580                                | 8'580                                                         | 8'610                                                            | 30                                                                           |
| 1006                         | Rois 19            |       | 5'720                                | 5'720                                                         | 5'780                                                            | 60                                                                           |
| 1030                         | Rousseau 14        |       | 5'890                                | 5'890                                                         | 5'950                                                            | 60                                                                           |
| 1157                         | Rousseau 7         |       | 6'071                                | 6'071                                                         | 6'120                                                            | 49                                                                           |
| 1332                         | Sainte-Clotilde 20 |       | 13'180                               | 13'180                                                        | 13'410                                                           | 230                                                                          |
| 1333                         | Sainte-Clotilde 22 |       | 13'180                               | 13'180                                                        | 13'380                                                           | 200                                                                          |
| 3244                         | Sainte-Clotilde 24 |       | 2'450                                | 2'450                                                         | 2'400                                                            | -50                                                                          |
| 1420                         | Saint-Georges 3    |       | 4'870                                | 4'870                                                         | 4'890                                                            | 20                                                                           |
| 1380                         | Saint-Georges 5    |       | 7'730                                | 7'730                                                         | 7'840                                                            | 110                                                                          |
| 1229                         | Saint-Georges 65   |       | 6'370                                | 6'370                                                         | 6'600                                                            | 230                                                                          |
| 1272-1273-<br>1275           | Savoises 11-15-17  | e2)   | 8'210                                | 8'210                                                         | 9'040                                                            | 830                                                                          |
| 3476                         | Savoises 9         |       | 990                                  | 990                                                           | 1'020                                                            | 30                                                                           |
| 1184                         | Simon-Durand 2     |       | 2'260                                | 2'260                                                         | 2'300                                                            | 40                                                                           |
| 1185                         | Simon-Durand 4     |       | 2'250                                | 2'250                                                         | 2'290                                                            | 40                                                                           |
| 1188                         | Simon-Goulart 2    |       | 8'920                                | 8'920                                                         | 9'030                                                            | 110                                                                          |
| 1189                         | Simon-Goulart 4    |       | 10'480                               | 10'480                                                        | 10'510                                                           | 30                                                                           |
| 1699                         | Sources 12         |       | 12'150                               | 12'150                                                        | 12'220                                                           | 70                                                                           |
| 1284                         | Sources 8          |       | 9'990                                | 9'990                                                         | 10'230                                                           | 240                                                                          |
| 5031                         | St-Clotilde 8      |       | 7'450                                | 7'450                                                         | 7'450                                                            | -                                                                            |
| 1334                         | Vélodrome 10       |       | 5'650                                | 5'650                                                         | 5'930                                                            | 280                                                                          |
| 1335                         | Vélodrome 12       |       | 5'620                                | 5'620                                                         | 5'750                                                            | 130                                                                          |
| 1336                         | Vélodrome 14       |       | 5'700                                | 5'700                                                         | 6'000                                                            | 300                                                                          |
| 1261                         | Vélodrome 4        |       | 5'720                                | 5'720                                                         | 5'860                                                            | 140                                                                          |
| 1262                         | Vélodrome 6        |       | 5'630                                | 5'630                                                         | 5'780                                                            | 150                                                                          |
| 1263                         | Vélodrome 8        | e3)   | 5'730                                | 5'730                                                         | 6'180                                                            | 450                                                                          |
| 1032                         | Village-Suisse 3   |       | 11'380                               | 11'380                                                        | 11'460                                                           | 80                                                                           |
| 1213-1                       | Volontaires 1      |       | 510                                  | 510                                                           | 520                                                              | 10                                                                           |
| <b>Total Immeubles</b>       |                    |       | <b>580'046</b>                       | <b>580'263</b>                                                | <b>586'070</b>                                                   | <b>5'807</b>                                                                 |
| <b>Immeubles commerciaux</b> |                    |       |                                      |                                                               |                                                                  |                                                                              |
| 3507                         | Carl-Vogt 22-24    |       | 12'460                               | 12'460                                                        | 12'610                                                           | 150                                                                          |
| 1047                         | Cluse 95           |       | 120                                  | 120                                                           | 120                                                              | -                                                                            |
| 1187                         | Cornavin 1         |       | 3'610                                | 3'610                                                         | 3'620                                                            | 10                                                                           |
| 1494                         | Coulouvrenière 44  |       | 8'200                                | 8'200                                                         | 8'230                                                            | 30                                                                           |

| N°<br>Référence<br>objet                                             | Adresse                               | Notes | Valeur<br>comptable au<br>31.12.2020 | Valeur<br>comptable<br>au<br>31.12.2021<br>avant<br>réévaluation | Valeur réévaluée<br>au 31.12.2021<br>(valeur de<br>remplacement) | Plus-value ou<br>(moins-value)<br>de l'année<br>comptabilisée<br>en résultat |
|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| 1219                                                                 | Diorama 2-4-6                         |       | 8'870                                | 8'870                                                            | 8'910                                                            | 40                                                                           |
| 1219-1                                                               | Diorama 2-4-6-Parking                 |       | 400                                  | 400                                                              | 400                                                              | -                                                                            |
| 1217                                                                 | Grand-Bureau 21-21A                   |       | 1'280                                | 1'280                                                            | 1'240                                                            | -40                                                                          |
| 1375                                                                 | Vieux-Billard 25                      |       | 6'520                                | 6'520                                                            | 6'420                                                            | -100                                                                         |
| <b>Total Immeubles<br/>commerciaux</b>                               |                                       |       | <b>41'460</b>                        | <b>41'460</b>                                                    | <b>41'550</b>                                                    | <b>90</b>                                                                    |
| <b>Terrains bâtis</b>                                                |                                       |       | <b>621'506</b>                       | <b>621'723</b>                                                   | <b>627'620</b>                                                   | <b>5'897</b>                                                                 |
| 5166                                                                 | Carl-Vogt                             |       | 740                                  | 740                                                              | 740                                                              | -                                                                            |
| 5337                                                                 | Cimetière des Rois                    |       | 10                                   | 10                                                               | 10                                                               | -                                                                            |
| 5474                                                                 | Cluse                                 |       | 310                                  | 310                                                              | 310                                                              | -                                                                            |
| 1155                                                                 | Deux-Ponts                            |       | 100                                  | 100                                                              | 100                                                              | -                                                                            |
| 5093                                                                 | Diorama 12                            |       | 3                                    | 3                                                                | 3                                                                | -                                                                            |
| 5110                                                                 | Diorama 12                            |       | 30                                   | 30                                                               | 30                                                               | -                                                                            |
| 5111                                                                 | Diorama 12                            |       | 20                                   | 20                                                               | 20                                                               | -                                                                            |
| 5267                                                                 | Dizerens                              |       | 30                                   | 30                                                               | 30                                                               | -                                                                            |
| 5507                                                                 | Gravière 1                            |       | 120                                  | 120                                                              | 120                                                              | -                                                                            |
| 5509                                                                 | Gravière 2                            |       | 20                                   | 20                                                               | 20                                                               | -                                                                            |
| 1070                                                                 | Lombard                               |       | 300                                  | 300                                                              | 300                                                              | -                                                                            |
| 1070-1                                                               | Lombard                               |       | 260                                  | 260                                                              | 260                                                              | -                                                                            |
| 5127                                                                 | Malatrex                              |       | 150                                  | 150                                                              | 150                                                              | -                                                                            |
| 5494                                                                 | Moulins-Raichlen                      |       | 730                                  | 730                                                              | 730                                                              | -                                                                            |
| 5511                                                                 | Moulins-Raichlen                      |       | 140                                  | 140                                                              | 140                                                              | -                                                                            |
| 5048                                                                 | Parc Gourgass                         |       | 20                                   | 20                                                               | 20                                                               | -                                                                            |
| 5366                                                                 | Prévost-Martin                        |       | 320                                  | 320                                                              | 320                                                              | -                                                                            |
| 5209                                                                 | Rois 14                               |       | 10                                   | 10                                                               | 10                                                               | -                                                                            |
| 5445                                                                 | Rousseau                              |       | 2                                    | 2                                                                | 2                                                                | -                                                                            |
| 5304                                                                 | Route des Jeunes 2                    |       | 1'900                                | 1'900                                                            | 1'900                                                            | -                                                                            |
| 5151                                                                 | Square Simon-Durand                   |       | 30                                   | 30                                                               | 30                                                               | -                                                                            |
| <b>Terrains nus</b>                                                  |                                       |       | <b>5'245</b>                         | <b>5'245</b>                                                     | <b>5'245</b>                                                     | <b>-</b>                                                                     |
| 5236                                                                 | Château-Bloch 17                      |       | 2'510                                | 2'510                                                            | 2'610                                                            | 100                                                                          |
| 5628                                                                 | Chemin du 23-août 9 à 15              |       | 6'270                                | 6'270                                                            | 6'360                                                            | 90                                                                           |
| 5638                                                                 | Eidguenots 21                         |       | 2'110                                | 2'110                                                            | 2'160                                                            | 50                                                                           |
| 5647                                                                 | Ella-Maillart 1 / Rte de Chêne 41 e4) |       | 2'180                                | 2'180                                                            | 5'830                                                            | 3'650                                                                        |
| 5200                                                                 | France 17                             |       | 1'730                                | 1'730                                                            | 1'740                                                            | 10                                                                           |
| 5481                                                                 | Gravière 2                            |       | 780                                  | 780                                                              | 800                                                              | 20                                                                           |
| 5134                                                                 | Italie                                |       | 170                                  | 170                                                              | 170                                                              | -                                                                            |
| 5627                                                                 | Jean-Louis-Hugon                      |       | 1'090                                | 1'090                                                            | 1'110                                                            | 20                                                                           |
| 5265                                                                 | Jean-Robert Chouet 6                  |       | 950                                  | 950                                                              | 1'040                                                            | 90                                                                           |
| 5298                                                                 | Lyon 49-49A                           |       | 1'220                                | 1'220                                                            | 1'200                                                            | -20                                                                          |
| 1295                                                                 | Montbrillant 14                       |       | 640                                  | 640                                                              | 730                                                              | 90                                                                           |
| 5020                                                                 | Rousseau 4-6                          |       | 1'460                                | 1'460                                                            | 1'520                                                            | 60                                                                           |
| 5116                                                                 | Turettini 3-5                         |       | 21'190                               | 21'190                                                           | 21'510                                                           | 320                                                                          |
| 5231                                                                 | Vernier 137                           |       | 2'730                                | 2'730                                                            | 2'920                                                            | 190                                                                          |
| 5106                                                                 | Wilson 51-52                          |       | 1'720                                | 1'720                                                            | 1'750                                                            | 30                                                                           |
| 5113                                                                 | Wilson 51-52                          |       | 660                                  | 660                                                              | 670                                                              | 10                                                                           |
| <b>Terrains avec DDP</b>                                             |                                       |       | <b>47'410</b>                        | <b>47'410</b>                                                    | <b>52'120</b>                                                    | <b>4'710</b>                                                                 |
| <b>Total général</b>                                                 |                                       |       | <b>674'161</b>                       | <b>674'378</b>                                                   | <b>684'985</b>                                                   | <b>10'607</b>                                                                |
| Les plus-values et moins-values annuelles se détaillent comme suit : |                                       |       |                                      |                                                                  |                                                                  |                                                                              |
| <b>Plus-values 2021</b>                                              |                                       |       |                                      |                                                                  |                                                                  | <b>14'102</b>                                                                |
| <b>Moins-values 2021</b>                                             |                                       |       |                                      |                                                                  |                                                                  | <b>-3'495</b>                                                                |

Les plus ou moins-values significatives sont expliquées ci-dessous :

- e1) Constatation d'une moins-value de kCHF 2'510 liée à une réévaluation initiale en date du 1<sup>er</sup> janvier 2018 basée sur l'état du bâtiment (rue Lissignol 1-3) entièrement rénové; alors que les montants des travaux réalisés n'avaient pas encore été complètement facturés et comptabilisés à cette date. Cette moins-value, qui est une correction rétroactive de la plus-value liée à la première évaluation, n'est pas considérée comme une survaleur. Elle est donc enregistrée directement dans le compte de résultats de l'exercice.
- e2) Augmentation de 9% justifiée essentiellement par la hausse des prix à neuf de la construction, ainsi qu'une diminution de la vétusté suite à la rénovation des conduites et des façades.
- e3) Augmentation de 7.8% justifiée par la hausse des prix de la construction ainsi que par une appréciation de la valeur du terrain de 4.6%, traduisant la valorisation progressive sur le marché du quartier Jonction-Plainpalais.
- e4) La valeur immobilière portant précédemment sur un terrain nu, évalué en 2018, a été réactualisée suite à l'octroi d'un nouveau DDP et à la valorisation de la rente payée, ce qui aboutit à une plus-value de kCHF 3'650.

#### Détail de la survaleur (rubrique comptable « 1084 Survaleur PF »)

Conformément au cas particulier mentionné dans les principes comptables sous le chapitre « Patrimoine financier, comptabilisation des plus ou moins-values de réévaluation liées au PF », les survaleurs brutes sont amorties linéairement sur 30 ans. L'amortissement débute l'exercice suivant l'année de réévaluation.

En milliers de francs

| N° Référence Objet | Désignation             | Année de réévaluation | Survaleurs à amortir brutes | Survaleurs à amortir nettes au 01.01.2021 | Amortissements annuels des survaleurs | Survaleurs à amortir nettes au 31.12.2021 |
|--------------------|-------------------------|-----------------------|-----------------------------|-------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|
| 1260               | Vélodrome 2, rue du     | 2019                  | 2'420                       | 2'339                                     | 81                                    | 2'258                                     |
| 1484               | Complexe des Minoteries | 2020                  | 9'298                       | 9'298                                     | 310                                   | 8'988                                     |
| <b>Total</b>       |                         |                       | <b>11'718</b>               | <b>11'637</b>                             | <b>391</b>                            | <b>11'246</b>                             |

Le complexe immobilier des Minoteries a été réévalué après la réalisation des travaux de rénovation terminés en 2020. Cette réévaluation a généré une survaleur au 31 décembre 2020 de kCHF 9'298 amortissable sur 30 ans. L'amortissement de la survaleur a débuté en 2021, pour un montant annuel de kCHF 310.

### 5.6.1.7 Financements spéciaux et fonds des capitaux de tiers (109)

En milliers de francs

|                                                                  | Notes | 31.12.2021   | 31.12.2020    |
|------------------------------------------------------------------|-------|--------------|---------------|
| 1090 Créances envers les financements spéciaux capitaux de tiers | a)    | 7'921        | 11'947        |
| 1092 Créances envers les fonds et fondations                     | b)    | 981          | 1'204         |
| <b>Total</b>                                                     |       | <b>8'902</b> | <b>13'151</b> |

- a) Le détail des créances envers les financements spéciaux et fonds de capitaux de tiers est présenté dans le tableau ci-dessous.

En milliers de francs

|                                          | 31.12.2021   | 31.12.2020    |
|------------------------------------------|--------------|---------------|
| Taxe d'équipement                        | 6'797        | 10'782        |
| Taxe d'écoulement                        | -            | 41            |
| Taxe de remplacement constructions abris | 1'124        | 1'124         |
| <b>Total</b>                             | <b>7'921</b> | <b>11'947</b> |

Le total est composé des taxes encaissées et portées en compte par les services de la République et canton de Genève. Il s'agit des taxes d'écoulement, d'équipement et de remplacement pour les constructions d'abris. Elles sont enregistrées sur la base de relevés trimestriels communiqués par l'Etat. La contrepartie de ces montants est enregistrée dans la rubrique 209 « Financements spéciaux et fonds de tiers », soit kCHF 7'921 au 31 décembre 2021. Au 31 décembre 2021, tous les engagements de l'Etat envers la Ville de Genève relatifs à la taxe d'écoulement ont été utilisés.

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2017, le Fonds intercommunal d'équipement (FIE) remplit le rôle de gestionnaire de la taxe d'équipement dont le but est de soutenir financièrement les communes pour la réalisation des voies de communication publiques dans les quartiers concernés par la zone de développement. Le FIE est en charge de la prélever et de l'attribuer aux communes en conformité avec la Loi 11783.

Conformément à l'article 12, al. 7 de la Loi générale sur les zones de développement (LGZD) (L135), l'ensemble des montants encore en compte au 1<sup>er</sup> janvier 2022 seront définitivement versés au FIE.

- b) Au 31 décembre 2021, la créance du Fonds Maget envers la Ville de Genève s'élève à kCHF 981. Celle-ci a été constituée par le financement des travaux de rénovation de l'immeuble par la Ville de Genève pour le compte du fonds.

Les valeurs de l'immeuble et de l'engagement brut du Fonds sont enregistrées dans la rubrique « 5.6.2.5 b) Engagement envers les legs et fondations sans personnalité juridique enregistrés comme capitaux de tiers (2092) ».

Cette créance est remboursée annuellement par les revenus locatifs nets générés par l'immeuble détenu par le Fonds.

### 5.6.1.8 Immobilisations corporelles et incorporelles du patrimoine administratif

#### a) Immobilisations corporelles du patrimoine administratif (140)

En milliers de francs

| Rubriques comptables                           |       | 1400                  | 1401                            | 1403                           | 1404              | 1405          | 1406             | 1407                             | 1409                                  |                                         |
|------------------------------------------------|-------|-----------------------|---------------------------------|--------------------------------|-------------------|---------------|------------------|----------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------|
| Catégories d'immobilisations                   | Notes | Terrains PA non bâtis | Routes / voies de communication | Autres ouvrages de génie civil | Terrains bâtis PA | Forêts        | Biens meubles PA | Installations en construction PA | Autres immobilisations corporelles PA | Total immobilisations corporelles du PA |
| <b>Valeurs nettes comptables au 01.01.2021</b> |       | <b>39'060</b>         | <b>289'561</b>                  | <b>55'951</b>                  | <b>639'753</b>    | <b>7'094</b>  | <b>23'503</b>    | <b>139'269</b>                   | <b>4'609</b>                          | <b>1'198'800</b>                        |
| Valeurs brutes au 01.01.2021                   |       | 66'066                | 548'899                         | 106'349                        | 1'234'299         | 9'212         | 90'783           | 139'269                          | 18'861                                | 2'213'738                               |
| Acquisitions brutes                            | a1)   | -                     | 3'903                           | 394                            | 14'825            | 1'646         | 10'633           | 63'703                           | 842                                   | 95'946                                  |
| Recettes d'investissement                      | a2)   | -                     | -3'196                          | -45                            | -12'500           | -11           | -18              | -6'555                           | -97                                   | -22'422                                 |
| Mises en exploitation                          | a3)   | -                     | 35'190                          | 18'985                         | 53'732            | -             | -                | -107'907                         | -                                     | -                                       |
| Sorties d'actifs                               |       | -                     | -10'287                         | -2'082                         | -55'805           | -             | -2'889           | -                                | -11'167                               | -82'230                                 |
| <b>Valeurs brutes au 31.12.2021</b>            |       | <b>66'066</b>         | <b>574'509</b>                  | <b>123'601</b>                 | <b>1'234'551</b>  | <b>10'847</b> | <b>98'509</b>    | <b>88'510</b>                    | <b>8'439</b>                          | <b>2'205'032</b>                        |
| Amortissements cumulés au 01.01.2021           |       | -27'007               | -259'338                        | -50'399                        | -594'546          | -2'118        | -67'279          | -                                | -14'252                               | -1'014'939                              |
| Amortissements planifiés                       |       | -3'716                | -18'817                         | -3'886                         | -44'934           | -918          | -10'310          | -                                | -560                                  | -83'142                                 |
| Amortissements non planifiés                   | a4)   | -                     | -                               | -                              | -1                | -             | -129             | -                                | -                                     | -130                                    |
| Sorties d'actifs                               |       | -                     | 10'287                          | 2'082                          | 55'805            | -             | 2'889            | -                                | 11'167                                | 82'231                                  |
| <b>Amortissements cumulés au 31.12.2021</b>    |       | <b>-30'723</b>        | <b>-267'868</b>                 | <b>-52'203</b>                 | <b>-583'676</b>   | <b>-3'036</b> | <b>-74'829</b>   | <b>-</b>                         | <b>-3'645</b>                         | <b>-1'015'980</b>                       |
| <b>Valeurs nettes comptables au 31.12.2021</b> |       | <b>35'343</b>         | <b>306'641</b>                  | <b>71'398</b>                  | <b>650'875</b>    | <b>7'811</b>  | <b>23'680</b>    | <b>88'510</b>                    | <b>4'794</b>                          | <b>1'189'052</b>                        |

#### a1) Acquisitions brutes

Les principales acquisitions brutes sont présentées ci-dessous :

| PR           | Montant en kCHF | Description des travaux                                                                                                                                                                                     |
|--------------|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PR-909A      | 3'016           | Travaux d'assainissement du bruit routier (OPBruit) par la mise en place de revêtements bitumeux phonoabsorbants                                                                                            |
| PR-1156A1    | 11'318          | Construction d'un bâtiment d'équipements publics (salle d'éducation physique, locaux parascolaires, espaces pour la petite enfance ainsi qu'une salle pluridisciplinaire) sis au boulevard Saint-Georges 21 |
| PR-1204      | 2'335           | Réhabilitation ou la création de réseaux secondaires d'assainissement                                                                                                                                       |
| PR-1228A2    | 2'429           | Aménagement d'un espace de loisirs, d'une aire de jeux ainsi que d'une patageoire au Bois-de-la-Bâtie                                                                                                       |
| PR-1221A2    | 4'184           | Travaux d'aménagement des espaces publics des abords de la gare CEVA des Eaux-Vives                                                                                                                         |
| PR-1253A1    | 5'823           | Réhabilitation de l'Ancien Manège en bâtiment d'équipements publics sis rue René-Louis Piachaud 4                                                                                                           |
| PR-1291A1    | 4'653           | Transformation partielle de l'immeuble sis route de Frontenex 54 en un espace de vie infantine                                                                                                              |
| PR-1491      | 2'726           | Rénovation du système de commande de la machinerie de scène du Grand Théâtre                                                                                                                                |
| PR-1325A1    | 3'160           | Travaux d'aménagement d'un itinéraire cyclable de l'Horloge fleurie au parc Mont-Repos                                                                                                                      |
| PR-1325A2    | 2'580           | Entretien de l'étanchéité et des revêtements bitumeux du pont du Mont-Blanc                                                                                                                                 |
| PR-1441A1    | 3'549           | Transformation partielle du Muséum d'histoire naturelle pour la mise en sécurité des collections et de la réorganisation partielle du musée                                                                 |
| Diverses PR  | 50'173          | Divers travaux effectués pour des montants inférieurs à CHF 2 mios                                                                                                                                          |
| <b>Total</b> | <b>95'946</b>   |                                                                                                                                                                                                             |

## a2) Recettes d'investissement

Le détail des recettes d'investissement est présenté ci-dessous :

| PR           | Montant en kCHF | Description des recettes                                                                                                                                                                                          |
|--------------|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PR-623       | 669             | Subvention versée par la Confédération par l'intermédiaire de la République et canton de Genève pour la participation aux travaux de modération liés au TCOB lot 1C – axes Deux-Ponts et Stand-Rhône              |
| PR-1085      | 11'250          | Subvention versée par la République et canton de Genève pour sa participation à la construction de la Nouvelle Comédie de Genève située dans le futur quartier de la gare des Eaux-Vives                          |
| PR-1221A1    | 3'000           | Subvention versée par la Fédération des Eaux-Vives (FEV) au titre de la convention COMOGEV destinée aux travaux d'aménagement des espaces publics des abords de la gare CEVA                                      |
| PR-1238A1    | 1'780           | Subvention provenant de la Confédération par l'intermédiaire de la République et canton de Genève pour la participation aux travaux d'aménagements des espaces publics en lien avec la halte CEVA Champel-Hôpital |
| PR-1251A1    | 1'000           | Subvention versée par l'Association pour la danse contemporaine pour l'acquisition des équipements techniques et scéniques du futur pavillon de la danse déplaçable et implanté sur la place Charles-Sturm        |
| PR-1399      | 2'726           | Subvention provenant de la Fondation du Grand Théâtre, destinée à la rénovation du système de commande de la machinerie de scène du Grand Théâtre                                                                 |
| Diverses PR  | 1'997           | Diverses subventions reçues                                                                                                                                                                                       |
| <b>Total</b> | <b>22'422</b>   |                                                                                                                                                                                                                   |

## a3) Mise en exploitation

La mise en exploitation correspond à la mise à disposition d'un objet. Cette opération démarre l'amortissement selon la durée prévue à l'article 40 du RAC.

Le détail des crédits d'investissement mis en exploitation est présenté ci-dessous :

| PR           | Montant en kCHF | Description des chantiers                                                                                                                     |
|--------------|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PR-1081A3    | 6'904           | Construction du collecteur d'eaux pluviales « Frontenex »                                                                                     |
| PR-1156A1    | 24'567          | Construction d'un bâtiment d'équipements publics (salles pluridisciplinaires, d'éducation physique et parascolaires) sis au bd. St-Georges 21 |
| PR-1204A     | 4'729           | Réseaux secondaires d'assainissement sur secteur Bouchet                                                                                      |
| PR-1221A1/A2 | 23'174          | Aménagement des espaces publics des abords de la gare CEVA des Eaux-Vives                                                                     |
| PR-1253A1    | 17'128          | Réhabilitation de l'Ancien Manège sis à la rue Piachaud 4                                                                                     |
| PR-1291A1    | 8'895           | Création de la nouvelle crèche EVE sise route de Frontenex 54                                                                                 |
| PRD-1325A1   | 4'252           | Travaux d'aménagement d'un itinéraire cyclable de l'Horloge fleurie au parc Mon-Repos                                                         |
| PRD-1325A2   | 2'627           | Entretien de l'étanchéité et des revêtements bitumineux du pont du Mont-Blanc                                                                 |
| Diverses PR  | 15'631          | Autres chantiers pour des montants de moins de CHF 2 mios                                                                                     |
| <b>Total</b> | <b>107'907</b>  |                                                                                                                                               |

## a4) Amortissements non planifiés

Des amortissements non planifiés d'un montant de kCHF 130 ont été comptabilisés :

En milliers de francs

| PR           | Montant en kCHF | Description                                                                       |
|--------------|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| PR-1085A5    | 129             | Mise au rebut des tentures de la nouvelle Comédie suite à leur destruction totale |
| PR-771A      | 1               | Mise au rebut d'une installation de sécurité anti-intrusion                       |
| <b>Total</b> | <b>130</b>      |                                                                                   |

## b) Immobilisations incorporelles du patrimoine administratif (142)

En milliers de francs

| Rubriques comptables                           |       | 1420         | 1421                                               | 1429                                 |                                           |
|------------------------------------------------|-------|--------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------|
| Catégories d'immobilisations                   | Notes | Logiciels    | Licences, droits d'utilisation, droits des marques | Autres immobilisations incorporelles | Total immobilisations incorporelles du PA |
| <b>Valeurs nettes comptables au 01.01.2021</b> |       | <b>1'325</b> | <b>624</b>                                         | <b>-</b>                             | <b>1'949</b>                              |
| Valeurs brutes au 01.01.2021                   |       | 1'614        | 869                                                | 621                                  | 3'104                                     |
| Acquisitions brutes                            | b1)   | 969          | 572                                                | -                                    | 1'541                                     |
| Recettes d'investissement                      |       | -            | -                                                  | -                                    | -                                         |
| Sorties d'actifs                               |       | -            | -                                                  | -621                                 | -621                                      |
| <b>Valeurs brutes au 31.12.2021</b>            |       | <b>2'583</b> | <b>1'441</b>                                       | <b>-</b>                             | <b>4'024</b>                              |
| Amortissements cumulés au 01.01.2021           |       | -289         | -245                                               | -621                                 | -1'155                                    |
| Amortissements planifiés                       |       | -584         | -355                                               | -                                    | -939                                      |
| Amortissements non planifiés                   |       | -            | -                                                  | -                                    | -                                         |
| Sorties d'actifs                               |       | -            | -                                                  | 621                                  | 621                                       |
| <b>Amortissements cumulés au 31.12.2021</b>    |       | <b>-873</b>  | <b>-600</b>                                        | <b>-</b>                             | <b>-1'473</b>                             |
| <b>Valeurs nettes comptables au 31.12.2021</b> |       | <b>1'710</b> | <b>841</b>                                         | <b>-</b>                             | <b>2'551</b>                              |

### b1) Acquisitions brutes

Le détail des acquisitions brutes est présenté ci-dessous :

| PR           | Montant en kCHF | Description des acquisitions                                                           |
|--------------|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| PR-837A1     | 217             | Financement du 2ème plan biennal des systèmes d'information et de communication (PSIC) |
| PR-1227A1    | 587             | Financement du 4ème plan biennal des systèmes d'information et de communication (PSIC) |
| PR-1366A1    | 213             | Financement du 5ème plan biennal des systèmes d'information et de communication (PSIC) |
| PR-1378      | 408             | Mise à jour du système d'exploitation des postes de travail informatiques              |
| Diverses PR  | 116             | Divers financements                                                                    |
| <b>Total</b> | <b>1'541</b>    |                                                                                        |

### 5.6.1.9 Prêts (144)

| En milliers de francs |                                 | Notes | 31.12.2021   | 31.12.2020   |
|-----------------------|---------------------------------|-------|--------------|--------------|
| 1444                  | Prêts aux entreprises publiques | a)    | 1'085        | 1'087        |
| <b>Total</b>          |                                 |       | <b>1'085</b> | <b>1'087</b> |

- a) Dans sa séance du 20 juin 1989, le Conseil municipal a voté un crédit de kCHF 3 000 relatif à la création des fonds propres de la Fondation du Parking du Prieuré (PR142A). La délibération prévoyait une durée d'amortissement de 30 ans. Des amortissements d'un montant de kCHF 932 ont été comptabilisés jusqu'au 31 décembre 2006.

Lors de la dissolution de la Fondation du Parking du Prieuré, la Fondation des Parkings a repris à titre de prêt les financements accordés (sans considération des amortissements constatés jusqu'à 2006) et versés par la Ville de Genève pour la construction du bâtiment.

Le remboursement de ce prêt est régi par une convention de financement signée en 1992 entre la Ville de Genève, la Banque Cantonale de Genève et la Fondation des Parkings. Celle-ci stipule que le bénéfice annuel du Parking de Prieuré sera distribué sous forme de remboursement de prêt (3/7 du montant du bénéfice calculé pour la Ville de Genève) jusqu'à l'échéance du droit de superficie, soit le 1<sup>er</sup> mars 2057. En cas de remboursement intégral du prêt avant la date d'échéance du droit de superficie, le même mécanisme de distribution des bénéfices perdurera jusqu'à l'échéance, soit 2057.

Sur la base de ce qui précède, la valeur réelle du prêt à rembourser au 31 décembre 2021 est de kCHF 2'017 (kCHF 1'085 de prêt résiduel et kCHF 932 d'amortissement).

Un remboursement de kCHF 2 a été enregistré en 2021.

### 5.6.1.10 Participations, capital social (145)

| En milliers de francs |                                                                                                     | Notes | 31.12.2021     | 31.12.2020     |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------|----------------|
| 1452                  | Participations aux communes, fondations communales ou intercommunales et groupements intercommunaux | a)    | 52'257         | 53'595         |
| 1454                  | Participations aux entreprises publiques                                                            | b)    | 144'432        | 144'432        |
| 1455                  | Participations aux entreprises privées                                                              | c)    | 0              | 0              |
| 1458                  | Participations à l'étranger                                                                         |       | 565            | 565            |
| <b>Total</b>          |                                                                                                     |       | <b>197'254</b> | <b>198'592</b> |

Le tableau ci-dessous détaille les participations détenues par la Ville de Genève :

| En milliers de francs                                                                               |  | Notes | 31.12.2021     | 31.12.2020     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------|----------------|----------------|
| Coopérative financière des communes genevoises                                                      |  |       | 10             | 10             |
| Fondation des Evaux                                                                                 |  |       | 0              | 0              |
| Fondation de la Ville de Genève pour le Logement Social                                             |  | a1)   | 44'406         | 47'351         |
| Fondation communale pour le développement des emplois et du tissu économique (Fondetec)             |  | a2)   | 7'841          | 6'234          |
| Groupement intercommunal des déchets carnés                                                         |  |       | 0              | 0              |
| Participations aux communes, fondations communales ou intercommunales et groupements intercommunaux |  |       | 52'257         | 53'595         |
| Services Industriels de Genève                                                                      |  | b1)   | 30'000         | 30'000         |
| Banque cantonale de Genève                                                                          |  | b2)   | 111'341        | 111'341        |
| Naxoo SA                                                                                            |  |       | 2'300          | 2'300          |
| Parking Place de Cornavin SA                                                                        |  |       | 791            | 791            |
| Fondation du Stade de Genève                                                                        |  |       | 0              | 0              |
| Groupe CGN SA                                                                                       |  |       | 0              | 0              |
| Participations aux entreprises publiques                                                            |  |       | 144'432        | 144'432        |
| TV Léman Bleu SA                                                                                    |  |       | 0              | 0              |
| Société Coopérative du Renouveau de St-Jean                                                         |  | c1)   | -              | 0              |
| eOperations Suisse SA                                                                               |  | c2)   | 0              | -              |
| Participations aux entreprises privées                                                              |  |       | 0              | 0              |
| Autoroute et tunnel du Mont-Blanc                                                                   |  |       | 393            | 393            |
| Società Italiana per il Traforo del Monte Bianco                                                    |  |       | 172            | 172            |
| Société coopérative Philea Int'l                                                                    |  |       | 0              | 0              |
| Participations aux entreprises à l'étranger                                                         |  |       | 565            | 565            |
| <b>Total</b>                                                                                        |  |       | <b>197'254</b> | <b>198'592</b> |



- a1) La participation au capital de la Fondation de la Ville de Genève pour le logement social (FVGSL) est constituée ainsi :

| En milliers de francs                          | 31.12.2021    | 31.12.2020    |
|------------------------------------------------|---------------|---------------|
| Capital de dotation                            | 7'725         | 7'725         |
| Crédit d'investissement voté en 2006 (PR-377)  | 20'000        | 20'000        |
| Crédit d'investissement voté en 2014 (PR-1075) | 16'681        | 19'626        |
| <b>Total</b>                                   | <b>44'406</b> | <b>47'351</b> |

La FVGSL, anciennement Fondation HLM de la Ville de Genève, est une fondation d'utilité publique. Les statuts initiaux ont été approuvés par le Conseil municipal, le 12 mars 1955. Le capital de dotation de kCHF 7'725 a été versé par la Ville de Genève.

Dans sa séance du 15 février 2006, le Conseil municipal a voté un crédit de kCHF 20'000 (PR-377) pour permettre à la FVGSL de développer l'offre de logements sociaux à loyer modéré. La totalité des versements a été effectuée au fur et à mesure des besoins de la fondation.

Dans sa séance du 5 mai 2014, le Conseil municipal a voté une nouvelle dotation de kCHF 35'000 (PR-1075) destinée à soutenir la création de logements sociaux dont la participation nette se monte à kCHF 16'681 au 31 décembre 2021.

|                                                                  |               |
|------------------------------------------------------------------|---------------|
| En milliers de francs                                            |               |
| Dépenses d'investissement nettes ( PR-1075) au 01.01.2021        | 19'626        |
| + Dépenses annuelles                                             | 1'055         |
| - Remboursement effectué                                         | -4'000        |
| <b>Dépenses d'investissement nettes ( PR-1075) au 31.12.2021</b> | <b>16'681</b> |

Au cours de l'exercice 2021, un montant kCHF 1'055 de dotations pour des projets immobiliers a été versé à la FVGSL. Par ailleurs, celle-ci a restitué à la Ville de Genève un montant de kCHF 4'000 suite à l'attribution de ressources financières de la part de la République et canton de Genève concernant la construction de nouveaux logements (gare des Eaux-Vives).

Conformément à MCH2, la participation n'est pas amortie. La valeur des fonds propres de la FVGSL a fait l'objet d'une comparaison en regard de la valeur de la participation détenue par la Ville de Genève. Aucune perte de valeur n'a été constatée.

- a2) La participation au capital de la Fondation communale pour le développement des emplois et du tissu économique (Fondetec) est constituée ainsi :

| En milliers de francs                          | 31.12.2021   | 31.12.2020   |
|------------------------------------------------|--------------|--------------|
| Crédit d'investissement voté en 1997 (PRD-170) | 20'000       | 20'000       |
| - Amortissements cumulés                       | -20'000      | -20'000      |
| Capital de dotation                            | 0            | 0            |
| Crédit d'investissement voté en 2010 (PR-711A) | 10'000       | 10'000       |
| - Amortissements cumulés                       | -10'000      | -10'000      |
| <b>Crédit d'investissement net</b>             | <b>0</b>     | <b>0</b>     |
| Crédit d'investissement voté en 2016 (PRD-96)  | 9'500        | 7'000        |
| - Amortissements cumulés                       | -1'659       | -766         |
| <b>Crédit d'investissement net</b>             | <b>7'841</b> | <b>6'234</b> |
| <b>Total</b>                                   | <b>7'841</b> | <b>6'234</b> |

Le capital de dotation de la fondation de droit public était initialement constitué de CHF 20 mios versés par la Ville de Genève le 7 janvier 1998, sur la base d'une décision du Conseil municipal du 15 avril 1997 (PRD 170).

Le crédit d'investissement voté en 2010 (PR 711A) pour un montant de CHF 10 mios a été amorti selon la décision du Conseil municipal.

Dans sa séance du 2 novembre 2016, le Conseil municipal a voté un crédit de CHF 25 mios destiné à la recapitalisation de la Fondetec (PRD-96). Les versements sont régis par une convention de financement signée le 1<sup>er</sup> mars 2017 entre la Fondetec et la Ville de Genève, qui détermine le plan de paiement allant de 2017 à 2026. Les versements correspondants totalisent kCHF 9'500 à la date de clôture, dont la tranche complémentaire de kCHF 2'500 versée en 2021.

En 2019, et conformément au nouveau MCH2, cette participation du PA n'était pas amortie. Afin de s'aligner avec la délibération du Conseil municipal du 2 novembre 2016 demandant que ce crédit d'investissement soit amorti sur une durée 10 ans, la Ville de Genève a décidé d'amortir cette dotation en 2020. En effet, cette délibération ayant été prise avant l'introduction de MCH2, il est convenu que le plan d'amortissement prévu soit respecté, malgré les préconisations de MCH2. Ainsi, un amortissement annuel de kCHF 894 a été constaté sur l'exercice, calculé sur la base de chaque tranche de dotation amortie sur une durée de 10 ans individuellement.

La valeur des fonds propres de la Fondetec a fait l'objet d'une comparaison en regard de la valeur de la participation nette après amortissement détenue par la Ville de Genève à la date de clôture. Aucune perte de valeur complémentaire n'a été constatée.

- b1) L'article 3, al. 2, let. b, de la LSIG détermine la proportion et le montant du capital de dotation des Services industriels de Genève. La participation de la Ville de Genève est de 30%, soit kCHF 30'000. L'alinéa 6 du même article indique que le capital est rémunéré à 5% l'an.
- b2) Une convention d'actionnaires signée le 30 avril 2018 précise que la Ville de Genève doit détenir au moins 900'000 actions nominatives de la Banque cantonale de Genève et qu'elle s'engage strictement à ne pas les aliéner. Par conséquent, étant inaliénables, elles sont conservées au patrimoine administratif.
- c1) En 1999, la Ville de Genève a signé un bail avec la Coopérative du Renouveau St-Jean concernant la location d'une surface. Celle-ci a été mise à disposition de l'imad et de l'Hospice général dans les prérogatives de la Ville de Genève. Les conditions de location prévoyaient l'achat d'une part sociale d'un montant de kCHF 225 dans la coopérative. En 1997, le Conseil municipal a voté l'acquisition de cette part sociale (PR-157). Celle-ci a été amortie sur une durée de 5 ans et figurait au patrimoine administratif pour un montant de CHF 1. Dans le cadre de la LRT, les communes n'ont plus la charge de cette mise à disposition. De ce fait, la Ville de Genève a résilié le bail avec la coopérative. Conformément aux statuts de celle-ci, la part sociale lui a été remboursée.
- c2) Un crédit de 300 francs a été voté en 2020 (PR-1418) pour l'acquisition d'une action de la Société eOperations Suisse SA. Le versement a été effectué en 2021.

## Tableau des participations du patrimoine administratif au 31 décembre 2021

En milliers de francs (sauf colonne valeur comptable)

| Nom de l'entité                                                                                            | Activités et tâches publiques                                                                                                                                  | Etats financiers de référence | Normes comptables appliquées | Résultat d'exercice | Total du Bilan | Total du capital | Part détenue du capital par la Ville de Genève | Part détenue (%) du capital par la Ville de Genève | Valeur d'acquisition de la participation |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|------------------------------|---------------------|----------------|------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>Etablissement de droit public autonome</b>                                                              |                                                                                                                                                                |                               |                              |                     |                |                  |                                                |                                                    |                                          |
| Services Industriels de Genève (SIG) <sup>1</sup>                                                          | Fournir dans le canton de Genève l'eau, le gaz, l'électricité, l'énergie thermique, de valoriser les déchets ainsi que d'évacuer et traiter les eaux polluées. | 31.12.2020                    | IFRS                         | -117'300            | 4'044'600      | 100'000          | 30'000                                         | 30 %                                               | 30'000                                   |
| <b>Fondation de droit privé</b>                                                                            |                                                                                                                                                                |                               |                              |                     |                |                  |                                                |                                                    |                                          |
| Fondation du Stade de Genève                                                                               | Favoriser la pratique du sport dans le canton de Genève<br>Exploitation du stade de Genève                                                                     | 31.12.2020                    | Swiss Gaap RPC               | -199                | 59'378         | 57'299           | 3'005                                          | 5 %                                                | 3'005                                    |
| <b>Fondations de droit public</b>                                                                          |                                                                                                                                                                |                               |                              |                     |                |                  |                                                |                                                    |                                          |
| Fondation des Evaux                                                                                        | Créer et exploiter un complexe sportif, conserver des espaces réservés à la détente.                                                                           | 31.12.2020                    | MCH2                         | 120                 | 9'169          | 500              | 200                                            | 40 %                                               | 200                                      |
| Fondation de la Ville de Genève pour le logement social (FVGLS)                                            | Construire, acheter des bâtiments et louer des logements pour personnes à revenus modestes.                                                                    | 31.12.2020                    | MCH2                         | 7'297               | 290'705        | 47'351           | 47'351                                         | 100 %                                              | 47'351                                   |
| Fondation communale pour le développement des emplois et du tissu économique en Ville de Genève (FONDETEC) | Promouvoir de nouvelles entreprises créatrices d'emplois, soutenir et développer des entreprises existantes et stimuler l'innovation en Ville de Genève        | 31.12.2020                    | MCH2                         | -2'035              | 9'280          | 9'100            | 39'500                                         | 100 %                                              | 39'500                                   |
| <b>Groupements intercommunaux</b>                                                                          |                                                                                                                                                                |                               |                              |                     |                |                  |                                                |                                                    |                                          |
| Centre intercommunal des déchets carnés                                                                    | Construction et gestion d'un centre de collecte, stockage, tri, conditionnement et acheminement des déchets carnés                                             | 31.12.2020                    | MCH2                         | -57                 | 3'934          | -                | -                                              | -                                                  | -                                        |
| Groupement intercommunal pour l'animation parascolaire                                                     | Assurer l'accueil parascolaire facultatif des élèves de l'enseignement primaire public                                                                         | 31.12.2020                    | MCH2                         | -2'214              | 15'024         | -                | -                                              | -                                                  | -                                        |
| Association des communes genevoises                                                                        | Défendre, promouvoir et représenter les intérêts des communes                                                                                                  | 31.12.2020                    | MCH2                         | 387                 | 6'408          | -                | -                                              | -                                                  | -                                        |

<sup>1</sup> Source : états financiers consolidés

<sup>2</sup> Seules les participations détenues à plus de 50% par l'entité sont indiquées dans le tableau.

<sup>3</sup> Seuls les montants des flux financiers supérieurs à CHF 100'000 sont indiqués dans le tableau.

| Valeur comptable (CHF) de la participation au 31.12.2021 | Principaux autres détenteurs de participations            | Participations détenues par l'entité <sup>2</sup>                                                        | Flux comptables dans l'année entre la Ville de Genève et l'entité <sup>3</sup>                                                                                                                                                                                                                                                     | Risques spécifiques | Engagements conditionnels et de garantie de l'entité indiqués dans les comptes annuels                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 30'000'000                                               | Etat de Genève et les autres communes genevoises          | Securelec SA, Compagnie Luminotechnique SA, Ennova SA<br>SFMCP, PôleBio Energies SA, CADIOM SA et autres | Flux financiers provenant de l'entité<br>Intérêts sur capital dotation (kCHF 1'500)<br>Redevance de l'utilisation du domaine public (kCHF 9'909)<br>Versement sur le résultat (kCHF 3'000)<br>Sponsoring (kCHF 150)<br>Jetons de présence<br>Flux financiers à l'entité<br>Charges énergétiques kCHF 24 362 et factures de travaux | Risques industriels | Contrats d'achat d'énergie électrique auprès de SFMCP et EOSH.<br><br>Engagement envers Gaznat d'un prêt subordonné d'une valeur CHF 6.6 mios.                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 1                                                        | République et canton de Genève<br>Confédération<br>Autres | -                                                                                                        | -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Risques économiques | -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 1                                                        | Bernex, Confignon, Lancy, Onex                            | -                                                                                                        | Versement d'une indemnité de kCHF 1'234 pour fonctionnement et investissement                                                                                                                                                                                                                                                      | Risques économiques | Au 01.01.2021, la part non couverte de l'engagement de prévoyance concernant la Fondation des Evaux s'élève à kCHF 978. Le degré de couverture représente 81.36% sur un engagement total de kCHF 5'245. Cet engagement de prévoyance de la Fondation est garanti, au prorata de leur participation, par les villes et communes membres, depuis l'affiliation de la Fondation à la CAP au 01.01.2018. |
| 44'405'880                                               | -                                                         | -                                                                                                        | Dotation au capital (kCHF 1'055)<br>- remboursement dotations 2016, 2017 et 2020 (kCHF 4'000) : kCHF -2'945<br>Jetons de présence                                                                                                                                                                                                  | Risques économiques | Cédules hypothécaires kCHF 182'202.<br><br>Hypothèque légale en faveur de la Ville de Genève kCHF 4'078.<br><br>Hypothèque légale en faveur de la République et canton de Genève kCHF 334.                                                                                                                                                                                                           |
| 7'840'307                                                | -                                                         | -                                                                                                        | Dotation au capital (kCHF 2'500)<br>Actions solidaires (kCHF 500)<br>Jetons de présence                                                                                                                                                                                                                                            | Risques économiques | Prêt à libérer kCHF 1'438.<br><br>Engagement de loyers kCHF 137.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 1                                                        | Autres communes du canton de Genève                       | -                                                                                                        | Cotisation annuelle                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | -                   | -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| -                                                        | Autres communes du canton de Genève                       | -                                                                                                        | Cotisation annuelle (kCHF 21'084)                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | -                   | -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| -                                                        | Autres communes du canton de Genève                       | -                                                                                                        | Flux financiers provenant de l'entité<br>Redevance bibliobus (kCHF 643)<br><br>Flux financiers à l'entité<br>Cotisation annuelle (kCHF 615)                                                                                                                                                                                        | -                   | -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

## Tableau des participations du PA au 31 décembre 2021 (suite)

En milliers de francs (sauf colonne valeur comptable)

| Nom de l'entité                                               | Activités et tâches publiques                                                                                                                                                                                                                  | Etats financiers de référence | Normes comptables appliquées                          | Résultat d'exercice | Total du Bilan | Total du capital | Part détenue du capital par la Ville de Genève | Part détenue (%) du capital par la Ville de Genève | Valeur d'acquisition de la participation |
|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------|----------------|------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>Sociétés anonymes</b>                                      |                                                                                                                                                                                                                                                |                               |                                                       |                     |                |                  |                                                |                                                    |                                          |
| Banque cantonale de Genève <sup>1</sup>                       | Banque de droit public ayant pour but principal de contribuer au développement économique du canton et de la région.                                                                                                                           | 31.12.2021                    | PCB FINMA                                             | 125'234             | 28'293'691     | 360'000          | 45'000                                         | 13 %                                               | 111'342                                  |
| Naxoo SA                                                      | Offrir des prestations de services dans le multimédia                                                                                                                                                                                          | 31.12.2020                    | Code des Obligations                                  | 6'150               | 30'204         | 4'500            | 2'300                                          | 51 %                                               | 2'300                                    |
| Parking de la Place de Cornavin SA                            | Louer des parkings publics et arcades                                                                                                                                                                                                          | 31.12.2020                    | Code des Obligations                                  | 1'028               | 26'190         | 10'000           | 765                                            | 8 %                                                | 791                                      |
| Groupe CGN SA <sup>1</sup>                                    | Offrir des prestations de services de navigation sur le lac Léman                                                                                                                                                                              | 31.12.2020                    | Code des Obligations                                  | 0                   | 65'052         | 19'855           | 168                                            | 1 %                                                | 673                                      |
| TV Léman Bleu SA                                              | Elaborer et diffuser un programme TV régional                                                                                                                                                                                                  | 31.12.2020                    | Code des Obligations                                  | 276                 | 4'767          | 534              | 6                                              | 17 %                                               | 595                                      |
| Autoroute et tunnel du Mont-Blanc <sup>1</sup>                | Entretenir et gérer le Tunnel du Mont-Blanc, la Route Blanche et l'Autouroute Blanche                                                                                                                                                          | 31.12.2020                    | Règlement 2014-03 de l'Autorité des Normes Comptables | € 52'583            | € 586'126      | € 22'297         | € 864                                          | 4 %                                                | 1'458                                    |
| Società Italiana per il Traforo del Monte Bianco <sup>1</sup> | Entretenir et gérer le Tunnel du Mont-Blanc                                                                                                                                                                                                    | 31.12.2020                    | Codice Civile et normes comptables italiennes         | € 10'565            | € 528          | € 198'749        | € 6'211                                        | 3 %                                                | 172                                      |
| eOperations Suisse SA                                         | Offrir la prestation de services en rapport avec l'application des technologies de l'information et de la communication pour la Confédération, les cantons et les communes, notamment pour soutenir les prestations administratives numérisées | 31.12.2020                    | Code des Obligations                                  | 55                  | 1'226          | 456              | 0                                              | 0 %                                                | 0                                        |
| <b>Sociétés coopératives</b>                                  |                                                                                                                                                                                                                                                |                               |                                                       |                     |                |                  |                                                |                                                    |                                          |
| Coopérative financière des communes genevoises                | Financer les communes et autres organismes publics du canton de Genève                                                                                                                                                                         | 30.06.2021                    | Code des Obligations                                  | -11                 | 1'854          | 137              | 10                                             | 7 %                                                | 10                                       |
| Société Coopérative Philea Int'l                              | Solliciter des investissements solidaires en faveur du micro-crédit                                                                                                                                                                            | 31.12.2020                    | Swiss GAAP RPC                                        | -275                | 2'020          | 1'341            | 12                                             | 1 %                                                | 12                                       |
| <b>Total</b>                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                |                               |                                                       |                     |                |                  |                                                |                                                    | <b>197'253'596</b>                       |

<sup>1</sup> Source : états financiers consolidés

<sup>2</sup> Seules les participations détenues à plus de 50% par l'entité sont indiquées dans le tableau.

<sup>3</sup> Seuls les montants des flux financiers supérieurs à CHF 100'000 sont indiqués dans le tableau.

|             | Valeur comptable (CHF) de la participation au 31.12.2021                                            | Principaux autres détenteurs de participations                                                                                                                                                                                                              | Participations détenues par l'entité <sup>2</sup> | Flux comptables dans l'année entre la Ville de Genève et l'entité <sup>3</sup>                                                                                                                          | Risques spécifiques                   | Engagements conditionnels et de garantie de l'entité indiqués dans les comptes annuels                                                   |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 111'341'757 | République et canton de Genève et les autres communes genevoises                                    | Capital Transmission SA, Investissements Fonciers SA, Dimension Corporate Finance SA, Dimensions SA, Swiss Public Finance Solutions, BCGE Lyon, Cie Foncière St Gothard SAS, Cie Foncière Franco-Suisse, Rhône Saône Léman Lyon, Rhône Saône Courtage Lyon. |                                                   | Flux financiers provenant de l'entité<br>Dividendes reçus PA (kCHF 3'375)<br>Dividendes reçus PF (kCHF 2'260)<br>Intérêts négatifs (kCHF 101)<br>Flux financiers à l'entité<br>Frais de tenue de compte | Risques bancaires                     | Ce sont notamment des engagements de couverture de crédit, émis sous forme d'engagements par avals, par cautionnements et par garanties. |
| 2'300'000   | UPC Suisse Sàrl                                                                                     | -                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                   | Dividendes reçus (kCHF 3'142)<br>Frais raccordement au télé-réseau payés pour les locataires GIM (kCHF 1'412)                                                                                           | Risques économiques et technologiques | -                                                                                                                                        |
| 790'770     | Fondation des parkings Chemins de fer fédéraux                                                      | -                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                   | Redevance 2021 (kCHF 2'337)<br>Jetons de présence                                                                                                                                                       | Risques économiques                   | -                                                                                                                                        |
| 1           | Etat de Vaud Association des amis des bateaux à vapeur du Léman (ABVL) / Pro Vaporte État de Genève | CGN SA<br>CGN Belle Epoque SA<br>Groupe CGN SA                                                                                                                                                                                                              |                                                   | Subvention accordée à l'entité CGN SA (kCHF 250)<br>Jetons de présence                                                                                                                                  | Risques économiques                   | -                                                                                                                                        |
| 1           | Autres personnes physiques et morales                                                               | -                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                   | Subventions accordées (KCH 255)<br>Frais de diffusion                                                                                                                                                   | Risques économiques                   | Engagement de leasing kCHF 135.                                                                                                          |
| 392'557     | Etat français Département Haute-Savoie et Ain                                                       | Société de Gestion du Tunnel du Mont Blanc AXES<br>Groupement Européen d'Intérêt Économique du Tunnel du Mont-Blanc Autoroutes Trafic                                                                                                                       |                                                   | Dividendes reçus (kCHF 1'084)<br>Jetons de présence                                                                                                                                                     | Risques économiques                   | -                                                                                                                                        |
| 172'020     | Autostrade per l'Italia S.p.A<br>A.N.A.S. S.p.A<br>Regione Autonoma V.d.A<br>Cantone di Ginevra     | R.A.V.S.p.A<br>Groupement Européen d'Intérêt Économique du Tunnel du Mont-Blanc<br>Consorzio autostrade italiane energia                                                                                                                                    |                                                   | Dividendes reçus 2020 kCHF 340 et 2021 kCHF 324 (kCHF 664) :<br>Jetons de présence                                                                                                                      | Risques économiques                   | -                                                                                                                                        |
| 300         | Confédération, Cantons, Communes et autres personnes morales                                        | -                                                                                                                                                                                                                                                           | -                                                 | -                                                                                                                                                                                                       | Risques économiques                   | -                                                                                                                                        |
| 10'000      | Autres communes du canton de GE                                                                     | -                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                   | Dividendes reçus                                                                                                                                                                                        | Risques économiques                   | -                                                                                                                                        |
| 1           | Divers coopérateurs                                                                                 | -                                                                                                                                                                                                                                                           | -                                                 | -                                                                                                                                                                                                       | -                                     | -                                                                                                                                        |

## Tableau des organisations sous influence considérable de la Ville de Genève

Conformément à l'article 108 de la LAC et aux articles 28, let. e) et 31 al. 1 du RAC, le tableau ci-dessous présente la liste des organisations influencées de façon considérable par la Ville de Genève.

L'influence considérable est définie comme étant la capacité pour la commune de mettre en œuvre des mesures ou des modifications unilatérales en raison de sa participation ou de son financement.

Compte tenu de ces critères, la Ville de Genève a choisi de présenter la liste des organisations dont le subventionnement monétaire et non monétaire annuel s'élève à plus de kCHF 1'000 et représente ainsi de facto une part importante dans le financement de l'organisation.

Les subventions monétaires comprennent l'ensemble des aides financières ou des indemnités. Les subventions supplémentaires liées à la crise sanitaire de la Covid-19 ont également été prises en compte.

Les subventions non monétaires ne conduisent pas au versement d'aides financières mais peuvent notamment prendre la forme suivante : mise à disposition de locaux, de matériel ou d'équipement, à titre gratuit ou à des tarifs préférentiels, des prestations en nature, des services accordés à titre gratuit ou à des tarifs préférentiels, voire à des conditions avantageuses de prêts ou de cautionnements.

Les subventions monétaires et non monétaires ponctuelles (non récurrentes) n'ont pas été prises en compte pour l'application du seuil de matérialité.

Pour les secteurs de la petite enfance, seules les subventions monétaires d'exploitation, définies dans le Règlement relatif à l'accueil préscolaire en Ville de Genève et aux conditions d'octroi des subventions aux structures d'accueil (LC 21 551), ont été prises en compte pour l'application du seuil de matérialité. Les éventuelles subventions de travaux ou d'acquisitions ne le sont pas. En outre, le Service de la petite enfance réalise pour le compte de ses entités subventionnées des prestations administratives qui ne sont pas incluses dans les subventions non monétaires présentées dans le tableau ci-dessous, celles-ci n'étant pas déterminables de manière fiable.





## Tableau des organisations sous influence considérable de la Ville de Genève

En milliers de francs

| Organisations                                                                                                |                 |                                                                                                                                                                                         |                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nom de l'entité bénéficiaire                                                                                 | Forme juridique | Activité-s                                                                                                                                                                              | Principaux autres contributeurs <sup>1</sup>                                                     |
| <b>Département des finances, de l'environnement et du logement</b>                                           |                 |                                                                                                                                                                                         |                                                                                                  |
| Fédération genevoise de coopération (FGC)                                                                    | Fédération      | Fédération d'une soixantaine d'associations actives à Genève dans la solidarité internationale et la coopération au développement                                                       | République et canton de Genève, communes genevoises, Confédération (DDC)                         |
| <b>Département de la culture et de la transition numérique<sup>3</sup></b>                                   |                 |                                                                                                                                                                                         |                                                                                                  |
| Fondation du Grand Théâtre                                                                                   | Fondation       | Assurer l'exploitation du Grand Théâtre en y organisant des spectacles d'art lyrique, chorégraphiques et dramatiques                                                                    | République et canton de Genève, Association des communes genevoises, Autres contributeurs privés |
| Fondation d'art dramatique (La Comédie, Le Poche) (FAD)                                                      | Fondation       | Assurer la gestion faîtière de la Comédie de Genève et du Théâtre Le Poche                                                                                                              | Autres contributeurs privés                                                                      |
| Fondation de l'Orchestre de la Suisse Romande (FOSR)                                                         | Fondation       | Grand orchestre symphonique répondant aux exigences de la vie musicale (concerts, radio diffusion, télévision, théâtre, etc.)                                                           | République et canton de Genève, Etat de Vaud, Autres contributeurs privés                        |
| Saint-Gervais Genève, Fondation pour les arts de la scène et les expressions culturelles pluridisciplinaires | Fondation       | Promotion des arts de la scène et les expressions culturelles pluridisciplinaires                                                                                                       | -                                                                                                |
| Fondation Am Stram Gram Le Théâtre                                                                           | Fondation       | Création pluridisciplinaire prioritairement à l'attention du jeune public                                                                                                               | -                                                                                                |
| Association Le Grütli - Centre de production et de diffusion des Arts vivants                                | Association     | Production et diffusion des arts vivants                                                                                                                                                | -                                                                                                |
| Fondation de droit public du Musée d'art moderne et contemporain (Fondamco)                                  | Fondation       | Promotion de l'art contemporain                                                                                                                                                         | République et canton de Genève, Fondation Mamco, Autres contributeurs privés                     |
| Fondation La Bâtie-Festival de Genève                                                                        | Fondation       | Assurer l'organisation et la pérennité du festival annuel La Bâtie et promouvoir la culture et les arts de la scène contemporaine                                                       | République et canton de Genève, Association des communes genevoises, Autres contributeurs privés |
| Fondation Centre d'Art contemporain (CAC)                                                                    | Fondation       | Promotion de la production artistique contemporaine                                                                                                                                     | Autres contributeurs privés                                                                      |
| Association pour la danse contemporaine (ADC)                                                                | Association     | Promotion de la danse contemporaine                                                                                                                                                     | -                                                                                                |
| Fondation de l'Orchestre de Chambre de Genève (FOCG)                                                         | Fondation       | Organisation de concerts de musiques classiques et préromantiques                                                                                                                       | Autres contributeurs privés                                                                      |
| Fondation des Marionnettes de Genève                                                                         | Fondation       | Promotion et soutien du développement des arts de la marionnette dans leur grande diversité                                                                                             | Autres contributeurs privés                                                                      |
| Association pour l'encouragement de la musique improvisée (AMR)                                              | Association     | Encourager le développement de la musique improvisée par l'organisation de festivals, de concerts et d'ateliers divers                                                                  | -                                                                                                |
| Association du Théâtre du Loup                                                                               | Association     | Création théâtrale et activités pédagogiques pour enfants et adolescent-e-s                                                                                                             | Autres contributeurs privés                                                                      |
| Association Genève Natation 1885                                                                             | Association     | Promotion des sports nautiques                                                                                                                                                          | Fonds cantonal d'aide au sport                                                                   |
| Association Contrechamps                                                                                     | Association     | Promotion de la musique actuelle à travers concerts, publications et activités diverses                                                                                                 | Autres contributeurs privés                                                                      |
| <b>Département de la cohésion sociale et de la solidarité</b>                                                |                 |                                                                                                                                                                                         |                                                                                                  |
| Fondation genevoise pour l'animation socioculturelle (FASe) - MQ                                             | Fondation       | Regroupe quarante-sept centres de loisirs, maisons de quartier, terrains d'aventures, jardins Robinson établis sur le territoire cantonal et treize équipes de travail social hors murs | République et canton de Genève, communes genevoises                                              |

<sup>1</sup> Les informations relatives aux principaux autres contributeurs ainsi qu'aux états financiers sont reprises des derniers comptes révisés disponibles. Les comptes annuels sont généralement établis en conformité avec le Code des Obligations suisse et/ou les normes comptables communément admises en Suisse.

<sup>2</sup> Le pourcentage d'influence considérable est calculé selon le rapport suivant :

Total des subventions monétaires et non-monétaires  
de l'exercice clôturé

Total des produits de l'entité subventionnée figurant  
dans les derniers comptes annuels révisés disponibles

Il renseigne sur le degré d'influence financière de la Ville de Genève.

|       | Notes | Subventions 2021       |                            |               | Etats financiers de référence du subventionné <sup>1</sup> |                    |                     |           | Indicateur <sup>2</sup>    |
|-------|-------|------------------------|----------------------------|---------------|------------------------------------------------------------|--------------------|---------------------|-----------|----------------------------|
|       |       | Subventions monétaires | Subventions non monétaires | Total         | Total du Bilan                                             | Total des Produits | Résultat d'exercice | Exercice  | % d'influence considérable |
|       |       | 2'429                  | -                          | <b>2'429</b>  | 639                                                        | <b>11'570</b>      | -10                 | 2020      | <b>21.0%</b>               |
| a) b) |       | 11'126                 | 3'855                      | <b>14'981</b> | 16'584                                                     | <b>28'714</b>      | -232                | 2020-2021 | <b>52.2%</b>               |
| a) c) |       | 14'425                 | 1'855                      | <b>16'280</b> | 6'653                                                      | <b>18'262</b>      | 780                 | 2020-2021 | <b>89.1%</b>               |
| a) d) |       | 9'425                  | 24                         | <b>9'449</b>  | 18                                                         | <b>24'785</b>      | 188                 | 2020-2021 | <b>38.1%</b>               |
|       |       | 2'720                  | 350                        | <b>3'070</b>  | 1'731                                                      | <b>3'749</b>       | 43                  | 2020-2021 | <b>81.9%</b>               |
| a)    |       | 2'192                  | 264                        | <b>2'456</b>  | 1'575                                                      | <b>3'180</b>       | 7                   | 2020-2021 | <b>77.3%</b>               |
|       |       | 2'011                  | 259                        | <b>2'270</b>  | 475                                                        | <b>2'657</b>       | 236                 | 2020      | <b>85.4%</b>               |
| a) e) |       | 1'200                  | 693                        | <b>1'893</b>  | 786                                                        | <b>5'585</b>       | -42                 | 2020      | <b>33.9%</b>               |
| f)    |       | 1'528                  | 79                         | <b>1'607</b>  | 990                                                        | <b>2'878</b>       | -                   | 2020      | <b>55.8%</b>               |
| a)    |       | 1'160                  | 403                        | <b>1'563</b>  | 673                                                        | <b>1'858</b>       | 0                   | 2020      | <b>84.1%</b>               |
| a) g) |       | 1'439                  | 324                        | <b>1'763</b>  | 734                                                        | <b>1'617</b>       | 169                 | 2020      | <b>109.1%</b>              |
| a)    |       | 1'649                  | 4                          | <b>1'652</b>  | 995                                                        | <b>3'203</b>       | -                   | 2020      | <b>51.6%</b>               |
|       |       | 1'378                  | 67                         | <b>1'445</b>  | 861                                                        | <b>1'887</b>       | 8                   | 2020-2021 | <b>76.6%</b>               |
| h)    |       | 1'174                  | 227                        | <b>1'401</b>  | 556                                                        | <b>1'785</b>       | 180                 | 2020      | <b>78.5%</b>               |
| a)    |       | 1'069                  | 6                          | <b>1'075</b>  | 300                                                        | <b>1'351</b>       | -41                 | 2020      | <b>79.6%</b>               |
|       |       | 266                    | 825                        | <b>1'091</b>  | 756                                                        | <b>2'844</b>       | -17                 | 2020-2021 | <b>38.4%</b>               |
|       |       | 1'142                  | -                          | <b>1'142</b>  | 442                                                        | <b>1'550</b>       | 2                   | 2020-2021 | <b>73.7%</b>               |
| i)    |       | 12'607                 | -                          | <b>12'607</b> | 8'657                                                      | <b>55'348</b>      | 44                  | 2020      | <b>22.8%</b>               |

<sup>3</sup> Les ratios concernant le domaine de la culture présentés dans le tableau résultent de la Loi sur la répartition des tâches entre les communes et la République et canton de Genève en matière de culture (ci-après LRT) qui a instauré des répartitions de certaines missions et domaines artistiques. Le soutien à la création ainsi que le subventionnement des institutions, principalement des arts de la scène, ainsi que des manifestations culturelles sont de la compétence exclusive des communes (art. 2 LRT). Cette répartition explique les ratios élevés de certaines institutions et manifestations désormais entièrement à la charge de la Ville de Genève.

## Tableau des organisations sous influence considérable de la Ville de Genève (suite)

En milliers de francs

| Organisations                                           |                 |                                                                                                                                  |                                                              |
|---------------------------------------------------------|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Nom de l'entité bénéficiaire                            | Forme juridique | Activité-s                                                                                                                       | Principaux autres contributeurs <sup>1</sup>                 |
| Association Païdos                                      | Association     | Mise en œuvre du projet « Accueil d'urgence pour enfants et adolescent-e-s sans abri avec leurs parents »                        | République et canton de Genève, Autres contributeurs privés  |
| Collectif d'associations pour l'urgence sociale (CausE) | Association     | Mise en œuvre et soutien de réponses aux problématiques rencontrées par les personnes vivant dans la précarité                   | République et canton de Genève - Autres contributeurs privés |
| Association Secteur petite enfance des Bains            | Association     | 4 structures d'accueil dont 3 crèches et 1 jardin d'enfants<br>257 places d'accueil exploitées                                   | -                                                            |
| Association Secteur petite enfance Dumas                | Association     | 3 structures d'accueil « crèches »<br>264 places d'accueil exploitées                                                            | -                                                            |
| Association Secteur petite enfance de Saint-Jean        | Association     | 6 structures d'accueil dont 3 crèches, 1 jardin d'enfants et 1 crèche familiale<br>338 places d'accueil exploitées               | -                                                            |
| Association du Secteur petite enfance de Budé           | Association     | 3 structures d'accueil « crèches »<br>253 places d'accueil exploitées                                                            | -                                                            |
| Association Secteur petite enfance des Charmilles       | Association     | 7 structures d'accueil dont 4 crèches, 1 cuisine de production et 2 jardins d'enfants<br>325 places d'accueil exploitées         | -                                                            |
| Association Secteur petite enfance A. Carfagni-Pâquis   | Association     | 5 structures d'accueil dont 3 crèches et 2 jardins d'enfants<br>273 places d'accueil exploitées                                  | -                                                            |
| Association Secteur petite enfance des Grottes          | Association     | 6 structures d'accueil dont 4 crèches, 2 jardins d'enfants et 1 crèche à temps partiel<br>237 places d'accueil exploitées        | -                                                            |
| Association Secteur petite enfance de Rive Droite       | Association     | 3 structures d'accueil « crèches »<br>226 places d'accueil exploitées                                                            | -                                                            |
| Association Secteur petite enfance Eaux-Vives Frontenex | Association     | 4 structures d'accueil dont 2 crèches, 1 jardin d'enfants et 1 crèche familiale<br>202 places d'accueil exploitées               | -                                                            |
| Association Secteur petite enfance des Nations          | Fondation       | 3 structures d'accueil « crèches »<br>194 places d'accueil exploitées                                                            | -                                                            |
| Association Secteur petite enfance de Plainpalais       | Association     | 4 structures d'accueil « crèches »<br>226 places d'accueil exploitées                                                            | -                                                            |
| Association Secteur petite enfance de Saint-Gervais     | Association     | 2 structures d'accueil « crèches »<br>147 places d'accueil exploitées                                                            | -                                                            |
| Association Secteur petite enfance de Champel           | Association     | 4 structures d'accueil dont 3 crèches et 1 jardin d'enfants<br>197 places d'accueil exploitées                                   | -                                                            |
| Association Secteur petite enfance de la Servette       | Association     | 5 structures d'accueil<br>163 places d'accueil exploitées                                                                        | -                                                            |
| Association Secteur petite enfance « A 2 PAS »          | Association     | 4 structures d'accueil dont 3 crèches et 1 jardin d'enfants<br>126 places d'accueil exploitées                                   | -                                                            |
| Fondation du Secteur petite enfance Université          | Fondation       | 4 structures d'accueil dont 3 crèches et 1 jardin d'enfant<br>204 places d'accueil exploitées<br>Convention Université de Genève | Université de Genève                                         |
| Association La Madeleine des Enfants                    | Association     | 3 structures d'accueil dont 1 crèche, 1 jardin d'enfants et 1 halte-garderie<br>97 places d'accueil exploitées                   | -                                                            |
| Fondation pour la Crèche des Morillons                  | Fondation       | 1 structure d'accueil<br>100 places d'accueil exploitées<br>Convention CICR                                                      | CICR                                                         |

<sup>1</sup> Les informations relatives aux principaux autres contributeurs ainsi qu'aux états financiers sont reprises des derniers comptes révisés disponibles. Les comptes annuels sont généralement établis en conformité avec le Code des Obligations suisse et/ou les normes comptables communément admises en Suisse.

<sup>2</sup> Le pourcentage d'influence considérable est calculé selon le rapport suivant :

Total des subventions monétaires et non-monétaires  
de l'exercice clôturé

Total des produits de l'entité subventionnée figurant  
dans les derniers comptes annuels révisés disponibles

Il renseigne sur le degré d'influence financière de la Ville de Genève.

|    | Notes | Subventions 2021       |                            |               | Etats financiers de référence du subventionné <sup>1</sup> |                    |                     |          | Indicateur <sup>2</sup>    |
|----|-------|------------------------|----------------------------|---------------|------------------------------------------------------------|--------------------|---------------------|----------|----------------------------|
|    |       | Subventions monétaires | Subventions non monétaires | Total         | Total du Bilan                                             | Total des Produits | Résultat d'exercice | Exercice | % d'influence considérable |
|    |       | 1'061                  | 116                        | <b>1'178</b>  | 702                                                        | <b>2'203</b>       | -13                 | 2020     | <b>53.5%</b>               |
| j) |       | 1'040                  | -                          | <b>1'040</b>  | 1'671                                                      | <b>1'650</b>       | -11                 | 2020     | <b>63.0%</b>               |
|    |       | 8'147                  | -                          | <b>8'147</b>  | 911                                                        | <b>11'728</b>      | 129                 | 2020     | <b>69.5%</b>               |
|    |       | 8'511                  | 304                        | <b>8'815</b>  | 777                                                        | <b>12'143</b>      | 160                 | 2020     | <b>72.6%</b>               |
|    |       | 9'689                  | 553                        | <b>10'241</b> | 1'269                                                      | <b>14'252</b>      | 181                 | 2020     | <b>71.9%</b>               |
|    |       | 7'845                  | -                          | <b>7'845</b>  | 795                                                        | <b>12'221</b>      | 420                 | 2020     | <b>64.2%</b>               |
| k) |       | 8'565                  | 519                        | <b>9'084</b>  | 625                                                        | <b>10'497</b>      | 197                 | 2020     | <b>86.5%</b>               |
|    |       | 6'741                  | 769                        | <b>7'510</b>  | 790                                                        | <b>10'653</b>      | 381                 | 2020     | <b>70.5%</b>               |
|    |       | 6'956                  | 320                        | <b>7'275</b>  | 360                                                        | <b>9'161</b>       | -20                 | 2020     | <b>79.4%</b>               |
|    |       | 6'769                  | 566                        | <b>7'336</b>  | 680                                                        | <b>10'295</b>      | 151                 | 2020     | <b>71.3%</b>               |
|    |       | 5'781                  | 447                        | <b>6'228</b>  | 632                                                        | <b>8'126</b>       | 234                 | 2020     | <b>76.6%</b>               |
|    |       | 5'579                  | 338                        | <b>5'917</b>  | 717                                                        | <b>8'271</b>       | 165                 | 2020     | <b>71.5%</b>               |
|    |       | 6'358                  | 387                        | <b>6'745</b>  | 1'055                                                      | <b>9'764</b>       | 327                 | 2020     | <b>69.1%</b>               |
|    |       | 5'689                  | 305                        | <b>5'993</b>  | 405                                                        | <b>7'027</b>       | -115                | 2020     | <b>85.3%</b>               |
|    |       | 5'724                  | 557                        | <b>6'281</b>  | 695                                                        | <b>8'542</b>       | 0                   | 2020     | <b>73.5%</b>               |
|    |       | 4'277                  | 304                        | <b>4'581</b>  | 705                                                        | <b>5'876</b>       | 1                   | 2020     | <b>78.0%</b>               |
|    |       | 3'513                  | 50                         | <b>3'563</b>  | 214                                                        | <b>5'058</b>       | -64                 | 2020     | <b>70.4%</b>               |
| l) |       | 3'651                  | -                          | <b>3'651</b>  | 647                                                        | <b>8'879</b>       | -176                | 2020     | <b>41.1%</b>               |
|    |       | 2'929                  | 314                        | <b>3'242</b>  | 191                                                        | <b>3'738</b>       | -29                 | 2020     | <b>86.7%</b>               |
| l) |       | 1'662                  | -                          | <b>1'662</b>  | 318                                                        | <b>4'633</b>       | -103                | 2020     | <b>35.9%</b>               |

- a) Les produits ont été complétés par le montant des subventions non monétaires qui n'apparaissent pas au résultat des comptes annuels des subventionnés (mention en annexe uniquement).
- b) **Fondation du Grand Théâtre**: Le montant de kCHF 11'126 correspond au montant de la subvention nominale d'exploitation attribuée à la fondation en 2021. La subvention non monétaire de kCHF 3'855 correspond à l'évaluation de la mise à disposition complète du bâtiment du Grand Théâtre, propriété de la Ville de Genève. Pour information, les frais de personnel des employé-e-s de la Ville de Genève dédié-e-s à la fondation tels qu'ils apparaissent dans les comptes détaillés du service pour un montant de kCHF 23'884 ne sont pas inclus dans le calcul de l'influence considérable présenté. S'ils devaient être inclus, le taux d'influence considérable passerait à 73.9%. Les autres frais induits du Grand Théâtre ne sont pas non plus inclus dans le calcul de l'influence considérable.
- c) **FAD**: Une convention de subventionnement a été signée le 6 mars 2019 entre la Fondation d'art dramatique et la Ville de Genève. En 2021, la Ville de Genève a inscrit dans ses comptes des subventions annuelles d'un montant de kCHF 14'852 avant déduction d'un montant de kCHF 427 correspondant à des subventions non dépensées issues du fonds de réserve (cf. Rubrique «5.6.1.2 Créances (101)», b-3)).
- d) **FOSR**: Selon la LRT, la FOSR est au bénéfice d'un double subventionnement de la République et canton de Genève et de la Ville de Genève. Pour la saison 2020-2021, elle est soutenue à hauteur de kCHF 9'405 par la République et canton de Genève et de kCHF 9'450 par la Ville de Genève, ce qui explique un ratio d'influence modéré.
- e) **FONDAMCO**: Selon la LRT, la Fondamco est au bénéfice d'un double subventionnement de la République et canton de Genève et de la Ville de Genève. Elle est soutenue respectivement par la République et canton de Genève et la Ville de Genève à hauteur de kCHF 1'394 et de kCHF 1'200, ce qui explique un ratio d'influence considérable pouvant apparaître comme modéré.
- f) **Fondation La Bâtie - Festival Genève**: L'augmentation du ratio d'influence considérable est dû à une diminution de leurs propres revenus durant l'année 2020 en raison de la crise sanitaire.
- g) **Association pour la danse contemporaine (ADC)**: l'augmentation du ratio d'influence considérable est dû, dès 2021, à la hausse de la subvention monétaire annuelle (kCHF +66) ainsi que de la subvention non monétaire suite à leur déménagement au Pavillon de la danse (kCHF +180). Ce ratio dépasse le seuil de 100% du fait du mode de calcul présentant un décalage temporel. Sur l'année 2022, ces subventions n'auront pas d'effet perturbant sur le calcul du taux d'influence considérable.
- h) **Association pour l'encouragement de la musique improvisée (AMR)**: l'augmentation du ratio d'influence considérable est dû à une baisse des revenus propres liée à la fermeture des salles dans la République et canton de Genève en raison de la crise sanitaire.
- i) **FASe**: La subvention 2021 d'un montant de kCHF 12'607 est allouée aux paiements des salaires du personnel des ludothèques de la Ville de Genève pour un montant de kCHF 2'663 et aux paiements des salaires du personnel des maisons de quartier et de l'association BAB-VIA pour un montant de kCHF 9'944.
- j) **CausE**: La subvention monétaire pour l'année 2021 s'élève à kCHF 1'040 et a dépassé le seuil de matérialité cette année. Cette subvention est liée à l'urgence sociale pour les hébergements d'urgence en hôtel pour les personnes sans-abri.
- k) **L'association Secteur petite enfance des Charmilles** a augmenté sa capacité d'accueil sur l'exercice 2021 en raison de l'ouverture d'une nouvelle crèche en août 2021 (60 nouvelles places).
- l) En comparaison avec les taux d'influence considérable des autres entités de la petite enfance, ceux de la Fondation pour la **crèche des Morillons** et de la **Fondation du Secteur petite enfance Université** sont sensiblement inférieurs. En effet, la Fondation pour la crèche des Morillons et la Fondation du Secteur petite enfance Université sont liées à une convention de partenariat entre la Ville de Genève et, respectivement, le CICR et l'Université de Genève. Ces fondations sont financées pour moitié par chaque partenaire.

### 5.6.1.11 Subventions d'investissement (146)

En milliers de francs

| Rubriques comptables                                 |       | 1460          | 1461                  | 1462                                                 | 1464                  | 1465                | 1466                                     | 1467                | 1469                          |                         |
|------------------------------------------------------|-------|---------------|-----------------------|------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------|------------------------------------------|---------------------|-------------------------------|-------------------------|
| Catégorie de subventions d'investissement à la / aux | Notes | Confédération | Cantons et concordats | Communes et fondations communales ou intercommunales | Entreprises publiques | Entreprises privées | Organisations privées à but non lucratif | Personnes physiques | Installations en construction | Total subventions du PA |
| <b>Valeurs nettes comptables au 01.01.2021</b>       |       | <b>2'733</b>  | <b>4'922</b>          | <b>11'737</b>                                        | <b>2'636</b>          | <b>2'346</b>        | <b>941</b>                               | <b>-</b>            | <b>-</b>                      | <b>25'315</b>           |
| Valeurs brutes au 01.01.2021                         |       | 2'788         | 8'000                 | 13'388                                               | 3'583                 | 3'638               | 1'364                                    | -                   | -                             | 32'761                  |
| Acquisitions brutes                                  | a)    | 1'149         | 1                     | 7'096                                                | -                     | -                   | 326                                      | 4                   | -                             | 8'576                   |
| Recettes d'investissement                            | b)    | -             | -                     | -3'157                                               | -                     | -                   | -                                        | -                   | -                             | -3'157                  |
| Sorties d'actifs                                     |       | -             | -                     | -                                                    | -                     | -111                | -                                        | -                   | -                             | -111                    |
| <b>Valeurs brutes au 31.12.2021</b>                  |       | <b>3'937</b>  | <b>8'001</b>          | <b>17'327</b>                                        | <b>3'583</b>          | <b>3'527</b>        | <b>1'690</b>                             | <b>4</b>            | <b>-</b>                      | <b>38'069</b>           |
| Amortissements cumulés au 01.01.2021                 |       | -56           | -3'077                | -1'652                                               | -947                  | -1'292              | -423                                     | -                   | -                             | -7'447                  |
| Amortissements planifiés                             |       | -             | -405                  | -759                                                 | -164                  | -705                | -281                                     | 0                   | -                             | -2'314                  |
| Reprise d'amortissements                             | c)    | 56            | -                     | -                                                    | -                     | -                   | -                                        | -                   | -                             | 56                      |
| Sorties d'actifs                                     |       | -             | -                     | -                                                    | -                     | 111                 | -                                        | -                   | -                             | 111                     |
| <b>Amortissements cumulés au 31.12.2021</b>          |       | <b>-</b>      | <b>-3'482</b>         | <b>-2'411</b>                                        | <b>-1'111</b>         | <b>-1'886</b>       | <b>-704</b>                              | <b>0</b>            | <b>-</b>                      | <b>-9'594</b>           |
| <b>Valeurs nettes comptables au 31.12.2021</b>       |       | <b>3'937</b>  | <b>4'519</b>          | <b>14'916</b>                                        | <b>2'472</b>          | <b>1'641</b>        | <b>986</b>                               | <b>4</b>            | <b>-</b>                      | <b>28'475</b>           |

#### a) Acquisitions brutes

Les principales acquisitions brutes sont présentées ci-dessous :

En milliers de francs

| PR           | Montant      | Description des subventions                                                                                                                      |
|--------------|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PR-1185      | 1'149        | Subvention d'investissement octroyée à titre de participation pour les études et les travaux d'extension du nœud ferroviaire de la gare Cornavin |
| PR-1272      | 326          | Subvention d'investissement octroyée à la Fondation de la Paroisse St-François de Sales pour les travaux de restauration de l'église             |
| PR-1416A     | 7'000        | Subvention d'investissement octroyée pour la contribution 2021 au Fonds intercommunal pour le développement urbain (FIDU)                        |
| Diverses PR  | 101          | Divers                                                                                                                                           |
| <b>Total</b> | <b>8'576</b> |                                                                                                                                                  |

#### b) Recettes d'investissement

Le détail des recettes d'investissement est présenté ci-dessous :

En milliers de francs

| PR           | Montant      | Description des recettes                                                                                                                                                                                                         |
|--------------|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PR-1416      | 3'157        | Attribution forfaitaire du Fonds intercommunal pour le développement urbain (FIDU). Cette attribution est calculée sur la base du nombre de nouveaux logements créés l'année précédente sur le territoire de la Ville de Genève. |
| <b>Total</b> | <b>3'157</b> |                                                                                                                                                                                                                                  |

#### c) Reprise d'amortissements

Le crédit d'investissement d'un montant de kCHF 120'204 destiné à l'octroi d'une subvention d'investissement à titre de participation aux dépenses pour les travaux d'extension du nœud ferroviaire de la gare Cornavin ne devait pas faire l'objet d'un amortissement en 2020 (PR-1185).

Le montant de kCHF 56 correspond à la correction technique de ces amortissements.

## 5.6.2 Passifs

### 5.6.2.1 Engagements courants (200)

| En milliers de francs |                                                                         | Notes | 31.12.2021    | 31.12.2020    |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------|---------------|---------------|
| 2000                  | Engagements courants provenant de livraisons et de prestations de tiers | a)    | 56'388        | 43'408        |
| 2001                  | Comptes courants avec des tiers                                         |       | 355           | 308           |
| 2002                  | Impôts dus                                                              | b)    | 339           | 325           |
| 2003                  | Acomptes de tiers reçus                                                 | c)    | 7'439         | 7'427         |
| 2004                  | Engagements de transferts                                               | d)    | 10'099        | 8'600         |
| 2006                  | Dépôts et cautions                                                      |       | 207           | 198           |
| <b>Total</b>          |                                                                         |       | <b>74'827</b> | <b>60'266</b> |

#### a) Engagements courants provenant de livraisons et de prestations de tiers (2000)

Ce poste constate tous les engagements de la Ville de Genève envers des fournisseurs, des institutions sociales, des entités publiques et d'autres tiers à la date de clôture.

L'augmentation du poste est due notamment à l'engagement à payer d'un montant de kCHF 7'000 lié à une subvention d'investissement pour la contribution ordinaire et complémentaire 2021 au Fonds intercommunal pour le développement urbain.

#### b) Impôts (2002)

| En milliers de francs |                           | Notes | 31.12.2021 | 31.12.2020 |
|-----------------------|---------------------------|-------|------------|------------|
|                       | Impôts à la source        |       | 1          | 2          |
|                       | Dettes fiscales de la TVA | b1)   | 338        | 323        |
| <b>Total</b>          |                           |       | <b>339</b> | <b>325</b> |

b1) Ce poste constate le montant dû de TVA à l'Administration fédérale des contributions prélevées dans le cadre des activités des services municipaux assujettis.

#### c) Acomptes de tiers reçus (2003)

| En milliers de francs |                           | Notes | 31.12.2021   | 31.12.2020   |
|-----------------------|---------------------------|-------|--------------|--------------|
|                       | Acomptes de chauffage     | c1)   | 6'114        | 6'056        |
|                       | Obsèques payées d'avance  |       | 481          | 522          |
|                       | Autres acomptes débiteurs |       | 844          | 849          |
| <b>Total</b>          |                           |       | <b>7'439</b> | <b>7'427</b> |

c1) Des acomptes de chauffage ont été facturés aux locataires pour un montant de kCHF 6'114. Ceux-ci doivent être mis en regard des charges de chauffage comptabilisées dans la rubrique «5.6.1.3 Actifs de régularisation (104)».

#### d) Engagements de transferts (2004)

| En milliers de francs |                                              | Notes | 31.12.2021    | 31.12.2020   |
|-----------------------|----------------------------------------------|-------|---------------|--------------|
|                       | Créanciers subventions compte contrat        | d1)   | 3'493         | 3'539        |
|                       | Subventions coopération à payer              |       | 35            | 139          |
|                       | Engagements de transferts à verser           | d2)   | 6'386         | 4'432        |
|                       | Subventionnés contrepartie sur des débiteurs |       | 186           | 490          |
| <b>Total</b>          |                                              |       | <b>10'099</b> | <b>8'600</b> |

Les engagements de transfert concernent des subventions accordées et non versées à la date de clôture à des collectivités et à des tiers.

d1) Ce poste est notamment composé :

- d'un montant de kCHF 662 de subventions destinées à l'animation socio-culturelle (maisons de quartier, ludothèques) ;
- d'un montant de kCHF 387 de subventions en faveur de la mobilité ;
- d'un montant de kCHF 320 de subventions en faveur de structures pour les aîné-e-s.

d2) Ce poste est notamment composé :

- d'un montant de kCHF 1'900 lié à la participation financière aux mesures fédérales sur l'atténuation des conséquences économiques du coronavirus en faveur des acteurs culturels ;
- d'un montant de kCHF 1'313 de subventions pour les ludothèques ;
- d'un montant de kCHF 940 de subventions pour des projets à l'étranger ;
- d'un montant de kCHF 733 de subventions à des associations sportives.

## 5.6.2.2 Engagements financiers à court et long terme (201 et 206)

Les notes de bilan 201 et 206 ont été regroupées en une seule note.

| En milliers de francs                                 | Notes | 31.12.2021       | 31.12.2020       |
|-------------------------------------------------------|-------|------------------|------------------|
| 2010 Engagements envers les intermédiaires financiers | a)    | 358'000          | 250'000          |
| 2011 Engagements envers les collectivités             | a)    | -                | 10'000           |
| 2016 Instruments financiers dérivés                   | b)    | 155'437          | 203'773          |
| 2019 Autres engagements financiers envers des tiers   | a)    | -                | 40'000           |
| <b>201 Engagements financiers à court terme</b>       |       | <b>513'437</b>   | <b>503'773</b>   |
| 2063 Emprunts                                         | a)    | 600'000          | 600'000          |
| 2064 Prêts et reconnaissances de dettes               | a)    | 790'000          | 790'000          |
| <b>206 Engagements financiers à long terme</b>        |       | <b>1'390'000</b> | <b>1'390'000</b> |
| <b>Total</b>                                          |       | <b>1'903'437</b> | <b>1'893'773</b> |

### a) Dettes consolidées de la Ville de Genève au 31 décembre 2021

La dette de la Ville de Genève est composée d'emprunts à court terme et à long terme détaillés dans le tableau ci-dessous.

| En milliers de francs                           |                 |                      |                  |                    |                      |                  |                 |                                       |                                              |
|-------------------------------------------------|-----------------|----------------------|------------------|--------------------|----------------------|------------------|-----------------|---------------------------------------|----------------------------------------------|
| Date d'émission                                 | Date d'échéance | Dettes au 31.12.2020 | Emission 2021    | Remboursement 2021 | Dettes au 31.12.2021 | Taux contractuel | Taux moyen 2021 | (+) Charges / (-) Produits réels 2021 | (+) Charges / (-) Produits contractuels 2021 |
| <b>Dettes à court terme / Emprunts privés</b>   |                 |                      |                  |                    |                      |                  |                 |                                       |                                              |
| Échéances à moins d'un mois                     |                 | -                    | 438'000          | 370'000            | 68'000               | divers           | -0.44%          | -68                                   | -68                                          |
| Échéances de 1 à 3 mois                         |                 | 10'000               | 90'000           | 100'000            | -                    | divers           | -0.44%          | -36                                   | -36                                          |
| Échéances de 3 à 12 mois                        |                 | 290'000              | 550'000          | 550'000            | 290'000              | divers           | -0.62%          | -1'820                                | -1'820                                       |
| <b>Sous-total court terme - Emprunts privés</b> |                 | <b>300'000</b>       | <b>1'078'000</b> | <b>1'020'000</b>   | <b>358'000</b>       |                  |                 | <b>-1'924</b>                         | <b>-1'924</b>                                |

Pour chaque échéance, les émissions et les remboursements des emprunts privés à court terme sont composés d'un cumul de plusieurs mouvements.

| Dettes à long terme / Emprunts privés   |            |            |         |   |   |         |                     |             |                  |   |        |
|-----------------------------------------|------------|------------|---------|---|---|---------|---------------------|-------------|------------------|---|--------|
| N° de sous-jacent                       |            |            |         |   |   |         | <i>L = libor 6m</i> | <i>réel</i> | <i>théorique</i> |   |        |
| 1                                       | 26.09.2005 | 26.09.2025 | 50'000  | - | - | 50'000  | L + 0.10%           | 0%          | -0.62%           | - | -312   |
| 2                                       | 10.08.2006 | 10.08.2026 | 100'000 | - | - | 100'000 | L + 0.0375%         | 0%          | -0.68%           | - | -683   |
| 3                                       | 19.03.2007 | 19.03.2032 | 200'000 | - | - | 200'000 | L + 0.025%          | 0%          | -0.70%           | - | -1'397 |
| 4                                       | 05.11.2007 | 06.11.2034 | 220'000 | - | - | 220'000 | L + 0.01%           | 0%          | -0.71%           | - | -1'572 |
| 5                                       | 29.09.2006 | 29.09.2036 | 100'000 | - | - | 100'000 | L + 0.03%           | 0%          | -0.69%           | - | -695   |
| 6                                       | 13.04.2007 | 13.04.2037 | 120'000 | - | - | 120'000 | L + 0.0195%         | 0%          | -0.70%           | - | -842   |
| Sous-total long terme - Emprunts privés |            |            | 790'000 | - | - | 790'000 |                     |             | -                | - | -5'502 |

Les produits d'intérêts théoriques des emprunts privés à long terme d'un montant total de kCHF 5'502 correspondent aux intérêts qui auraient dû être reçus consécutivement à la constatation du taux LIBOR franc suisse en terrain négatif, mais qui n'ont pas été versés par les contreparties.



| Dettes à long terme / Emprunts publics          |            |                  |                  |                  |                  |        |        |              |              |
|-------------------------------------------------|------------|------------------|------------------|------------------|------------------|--------|--------|--------------|--------------|
| 17.04.2013                                      | 17.04.2023 | 150'000          | -                | -                | 150'000          | 1.125% | 1.125% | 1'687        | 1'687        |
| 12.12.2013                                      | 12.12.2024 | 150'000          | -                | -                | 150'000          | 1.625% | 1.625% | 2'438        | 2'438        |
| 12.02.2015                                      | 12.02.2025 | 100'000          | -                | -                | 100'000          | 0.125% | 0.125% | 125          | 125          |
| 19.11.2012                                      | 19.11.2029 | 200'000          | -                | -                | 200'000          | 1.375% | 1.375% | 2'750        | 2'750        |
| <b>Sous-total long terme - Emprunts publics</b> |            | <b>600'000</b>   | <b>-</b>         | <b>-</b>         | <b>600'000</b>   |        |        | <b>7'000</b> | <b>7'000</b> |
|                                                 |            |                  |                  |                  |                  |        |        |              |              |
| Sous-total court terme                          |            | 300'000          | 1'078'000        | 1'020'000        | 358'000          |        |        | -1'924       | -1'924       |
| Sous-total long terme                           |            | 1'390'000        | -                | -                | 1'390'000        |        |        | 7'000        | 1'498        |
| <b>Total</b>                                    |            | <b>1'690'000</b> | <b>1'078'000</b> | <b>1'020'000</b> | <b>1'748'000</b> |        |        | <b>5'076</b> | <b>-426</b>  |

## Informations sur le coût de la dette 2021

En milliers de francs

|                                                                                                       |               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Intérêts nets reçus sur dettes à court terme                                                          | -1'924        |
| Intérêts payés sur emprunts publics à long terme                                                      | 7'000         |
| <b>Total des intérêts réels sur emprunts de l'année</b>                                               | <b>5'076</b>  |
| Intérêts nets payés sur swaps                                                                         | 16'779        |
| <b>Total des charges d'intérêts et d'instruments de couverture de l'année</b>                         | <b>21'855</b> |
| Charges relatives aux emprunts                                                                        | 615           |
| Amortissement de l'année des primes d'émission sur emprunts publics à long terme                      | -379          |
| Amortissement de l'année de la prime de sortie d'un swap <sup>3</sup>                                 | 1'091         |
| <b>Coût réel de la dette de l'année</b>                                                               | <b>23'182</b> |
| Intérêts à recevoir sur dette long terme non honorés par les établissements bancaires (LIBOR négatif) | -5'502        |
| <b>Coût contractuel de la dette de l'année (pour information)</b>                                     | <b>17'680</b> |

<sup>3</sup> Amortissement annuel de la prime payée suite à l'exercice d'une option de sortie d'un swap.

Le taux variable LIBOR CHF 6 mois sur lequel les emprunts privés à long terme de la Ville de Genève sont adossés est resté négatif sur l'année 2021.

L'interprétation des clauses contractuelles en cas de taux LIBOR négatif a conduit certains établissements bancaires à ne pas honorer le versement de ces intérêts négatifs en 2021 pour un montant de kCHF 5'502.

Le montant total des intérêts négatifs (sur toutes les années antérieures) non versés par ces établissements bancaires s'élèvent à kCHF 33'878 au 31 décembre 2021.

La procédure contentieuse contre un établissement bancaire menée par la Ville de Genève, afin d'obtenir l'application stricte des clauses contractuelles, a été rejetée en 2019 par le Tribunal fédéral. Malgré cette décision, la Ville de Genève maintient sa position et considère les intérêts négatifs comme dus. Elle étudie les autres moyens pouvant être mis en œuvre pour faire valoir ses droits. La provision concernant les intérêts à recevoir et non honorés par les établissements bancaires est maintenue et actualisée.

Le coût contractuel annuel de la dette d'un montant de kCHF 17'679 comprend les intérêts négatifs à recevoir sur les emprunts privés à long terme, bien que ceux-ci soient non-versés par les contreparties bancaires.

Le taux moyen 2021 de la dette est de 1.36%, calculé sur le coût réel de la dette s'élevant à kCHF 23'182 sur l'exercice.

## b) Instruments financiers dérivés et de couverture

Afin de couvrir les fluctuations de taux d'intérêts variables sur ses emprunts privés à long terme, la Ville de Genève a souscrit des contrats de swap qui échangent un taux LIBOR 6 mois contre un taux fixe. Ces swaps couvrent les mêmes notionnels et les mêmes échéances que les emprunts à long terme privés auxquels ils sont adossés, à l'exception :

- des lignes de sous-jacents n°1 et n°2 qui ne sont pas couvertes ;
- de la ligne du sous-jacent n°3 qui est couverte à hauteur de kCHF 100'000 uniquement.

Ces instruments dérivés utilisés (swaps) sont qualifiés d'instruments de couverture de flux futurs. L'impact dans la fortune des instruments financiers de couverture, qualifiés de flux futurs, et les intérêts nets payés sur les instruments de couverture en 2021 se composent de la manière suivante :

En milliers de francs

| Adossé au sous-jacent n° | Date d'émission | Date d'échéance | Nominal        | Echange Taux Variable (reçu) | Contre-taux fixe (payé) | Charges réelles 2021 | Valorisation au 31.12.2021 / (Actif) - Passif | Valorisation au 31.12.2020 / (Actif) - Passif | Moins value / (Plus-value) |
|--------------------------|-----------------|-----------------|----------------|------------------------------|-------------------------|----------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------|
| 3                        | 19.03.2015      | 19.03.2032      | 100'000        | Libor 6m                     | 2.06%                   | 2'779                | 20'113                                        | 27'114                                        | -7'001                     |
| 4                        | 05.05.2010      | 06.11.2034      | 100'000        | Libor 6m                     | 2.45%                   | 3'175                | 28'623                                        | 37'442                                        | -8'819                     |
| 4                        | 05.11.2010      | 06.11.2034      | 60'000         | Libor 6m                     | 2.295%                  | 1'812                | 15'964                                        | 21'126                                        | -5'162                     |
| 4                        | 05.11.2010      | 06.11.2034      | 60'000         | Libor 6m                     | 2.295%                  | 1'812                | 15'964                                        | 21'126                                        | -5'162                     |
| 5                        | 29.09.2006      | 29.09.2036      | 100'000        | Libor 6m                     | 2.87%                   | 3'603                | 38'535                                        | 49'005                                        | -10'470                    |
| 6                        | 15.04.2019      | 13.04.2037      | 120'000        | Libor 6m                     | 2.27%                   | 3'598                | 36'238                                        | 47'961                                        | -11'723                    |
| <b>Total</b>             |                 |                 | <b>540'000</b> |                              |                         | <b>16'779</b>        | <b>155'437</b>                                | <b>203'773</b>                                | <b>-48'336</b>             |

Les instruments dérivés sont évalués sur la base des valeurs de marché au 31 décembre 2021. La diminution de l'engagement pour un montant de kCHF 48'336 est comptabilisée en contrepartie de la réserve de valeur marchande sur instruments financiers.

Le 5 mars 2021, la Financial Conduct Authority (FCA) a annoncé que la publication des principaux indices LIBOR (comprenant en cela les LIBORs en francs suisses) cessera immédiatement après le 31 décembre 2021. Dans ce contexte, le Groupe de travail suisse, chapeauté par la Banque nationale suisse, recommande aux acteurs du marché de remplacer le LIBOR CHF par le Swiss Average Rate Overnight (SARON) augmenté, dans le cadre de périodes d'intérêt de la durée de celle du contrat d'un spread de 0.0741% (représentant un spread d'ajustement pour une période d'intérêts de 6 mois). Par voie de conséquence, la Ville de Genève travaille avec ces contreparties bancaires à l'amendement de ses contrats afin que toute référence au LIBOR CHF s'entende comme faisant référence au «SARON composé 6 mois + 0.0741%». Il n'a pas été identifié d'effet significatif à attendre sur la valorisation des instruments dérivés à la date de clôture.

Un instrument de couverture a été résilié en 2013. La prime de sortie payée correspondait à la juste valeur de l'instrument, constatée au moment de la résiliation. Par conséquent, elle est amortie sur la durée résiduelle du sous-jacent initialement couvert, conformément aux principes comptables adoptés. Les valeurs correspondantes à cette transaction sont indiquées dans le tableau ci-dessous :

| En milliers de francs            | Valeur résiduelle au 31.12.2020 | Amortissement 2021 | Valeur résiduelle au 31.12.2021 | Échéance du sous-jacent initial |
|----------------------------------|---------------------------------|--------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| Instrument de couverture résilié | 12'239                          | 1'091              | 11'148                          | 2032                            |

### 5.6.2.3 Passifs de régularisation (204)

| En milliers de francs |                                                                 | Notes | 31.12.2021    | 31.12.2020    |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------|-------|---------------|---------------|
| 2040                  | Charges de personnel                                            | a)    | 1'267         | 672           |
| 2041                  | Charges de biens, services et autres charges d'exploitation     | b)    | 3'256         | 2'115         |
| 2043                  | Passifs de régularisation provenant des comptes de subventions  | c)    | 496           | 1'859         |
| 2044                  | Charges financières à payer / Revenus financiers reçus d'avance | d)    | 15'118        | 15'137        |
| 2045                  | Autres revenus d'exploitation reçus d'avance                    | e)    | 921           | 1'508         |
| 2046                  | Passifs de régularisation, compte des investissements           | f)    | 25'451        | 25'467        |
| <b>Total</b>          |                                                                 |       | <b>46'509</b> | <b>46'758</b> |

- a) Ce poste est constitué d'indemnités et d'heures supplémentaires à payer au personnel. L'augmentation de ce poste est notamment due à une hausse des indemnités de nuisances 2021 d'un montant de kCHF 388.
- b) Ce poste est notamment constitué de charges à payer :
- à la Fondation des Parkings, d'un montant de kCHF 753, concernant les prestations de gestion des systèmes d'encaissement des taxes de stationnement et du contrôle de stationnement sur le territoire de la Ville de Genève ;
  - à des tiers, d'un montant de kCHF 1'343, pour des prestations effectuées sur les biens fonds du PA.
- c) Ce poste est constitué du solde de subventions à verser pour les associations de cuisines et restaurants scolaires concernant l'année scolaire 2020-2021. L'absence de montant dû à la République et canton de Genève au titre de la contribution au financement des mesures fédérales sur l'atténuation des conséquences économiques de la Covid-19 (2020 : kCHF 1'087) et l'extourne de passifs transitoires devenus sans objet expliquent la diminution du solde à la fin de l'exercice.
- d) Ce poste est notamment constitué :
- des intérêts courus relatifs aux emprunts de la Ville de Genève pour un montant de kCHF 5'689 ;
  - de loyers reçus d'avance pour un montant de kCHF 6'171 ;
  - de primes d'émission (agios) sur les différents emprunts publics pour un montant de kCHF 2'107, étalées sur la durée de chaque emprunt.
- e) Ce poste est notamment constitué :
- de produits reçus d'avance pour un montant de kCHF 646 concernant l'entretien et le renouvellement de deux écopoints ;
  - de bordereaux de taxes professionnelles encaissées d'avance pour un montant de kCHF 213.
- f) Ce poste est notamment constitué :
- d'un montant total de kCHF 20'861 pour des travaux effectués sur les grands chantiers de construction et de rénovation de bâtiments.

En milliers de francs

| PR           | Montant       | Description des travaux                                                                           |
|--------------|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PR-979AB1    | 7'593         | Rénovation de l'enveloppe et des toitures des immeubles formant l'ensemble des Minoteries         |
| PR-1085A1    | 5'060         | Construction de la Nouvelle Comédie de Genève située dans le quartier de la gare des Eaux-Vives   |
| PR-1156A1    | 3'404         | Construction d'un bâtiment d'équipements publics sis au boulevard Saint-Georges 21                |
| PR-1157A1    | 437           | Aménagements extérieurs de l'écoquartier de la Jonction                                           |
| PR-1157A2    | 798           | Aménagements de la rue des Gazomètres                                                             |
| PR-1165A1    | 1'795         | Rénovation du bâtiment de l'école de Pâquis-Centre                                                |
| PR-1221A1    | 161           | Aménagement des espaces publics des abords de la gare CEVA des Eaux-Vives                         |
| PR-1253A1    | 649           | Réhabilitation de l'Ancien Manège en bâtiment d'équipements publics sis rue René-Louis Piachaud 4 |
| PR-1291A1    | 964           | Transformation partielle de l'immeuble sis route de Frontenex 54 en un espace de vie enfantine    |
| <b>Total</b> | <b>20'861</b> |                                                                                                   |

- d'un montant de kCHF 1'937 concernant le préfinancement du projet situé rue de Chandieu. Dans le cadre de constructions de logements, une société anonyme, propriétaire de deux parcelles, n'a pu construire de logements sociaux. A titre de compensation financière, elle a versé à la Ville de Genève ce montant de kCHF 1'937 en contrepartie de la prise en charge par cette dernière, sur ses propres parcelles, de la construction de 6'850 m<sup>2</sup> de surface brute de plancher de logements d'utilité publique, dans le périmètre du plan localisé de quartier ;

- d'un montant total de kCHF 2'555 concernant des indemnités d'assurance perçues, dans le cadre de vols et de dommages subis par la Ville de Genève, et pour lesquelles la reconstitution d'une collection similaire est envisagée.

En 2020, le Conseil municipal a voté un crédit d'engagement brut (PR-1396) de kCHF 353 destiné à la reconstitution des collections du Musée Ariana pour les années 2020 à 2025. Ces acquisitions seront entièrement financées par les indemnités d'assurance perçues et enregistrées dans ce compte. Sur l'année 2021, les acquisitions s'élèvent à kCHF 97.

En 2021, le Conseil municipal a voté un crédit d'engagement (PR-1436) de kCHF 2'340 destiné aux acquisitions d'œuvres et actions de valorisation des collections d'horlogerie, de bijouterie, d'émaillerie et de miniatures et à la collection d'archéologie pour les années 2021 à 2026. Ces acquisitions seront entièrement financées par les indemnités d'assurance perçues et enregistrées dans ce compte. Sur l'année 2021, il n'y a eu aucune acquisition.

## 5.6.2.4 Provisions à court et à long terme (205 et 208)

### Provisions à court terme

| En millier de francs |                                                                                | 31.12.2021    | 31.12.2020    |
|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|
| 2050                 | Provisions à court terme provenant de prestations supplémentaires du personnel | 19'634        | 19'732        |
| 2051                 | Provisions à court terme pour autres droits du personnel                       | 1'542         | 2'093         |
| 2052                 | Provisions à court terme pour litiges                                          | -             | 22            |
| 2053                 | Provisions à court terme pour les dommages non assurés                         | 375           | 272           |
| 2059                 | Autres provisions à court terme                                                | 5'854         | 6'478         |
| <b>Total</b>         |                                                                                | <b>27'405</b> | <b>28'597</b> |

Les mouvements des provisions à court terme sont indiqués dans le tableau ci-dessous :

| En milliers de francs |                                                         |       |                        | Variation des provisions |             |             |                        |
|-----------------------|---------------------------------------------------------|-------|------------------------|--------------------------|-------------|-------------|------------------------|
| Rubrique              | Provisions pour                                         | Notes | Solde<br>au 31.12.2020 | Augmentation             | Dissolution | Utilisation | Solde<br>au 31.12.2021 |
| 2050                  | Prestations supplémentaires du personnel                | a)    | 19'732                 | 16'951                   | -16'056     | -993        | 19'634                 |
| 2051                  | Autres droits du personnel - litiges sociaux            | b)    | 2'093                  | 542                      | -363        | -730        | 1'542                  |
| 2052                  | Litiges                                                 | c)    | 22                     | -                        | -20         | -2          | -                      |
| 2053                  | Dommages non assurés - franchises à payer sur sinistres | d)    | 272                    | 170                      | -13         | -54         | 375                    |
| 2059                  | Frais de perception dus sur le reliquat fiscal          | e)    | 6'478                  | -                        | -638        | -           | 5'840                  |
| 2059                  | Divers                                                  |       | -                      | 14                       | -           | -           | 14                     |
| 205                   | Provisions à court terme                                |       | 28'597                 | 17'677                   | -17'090     | -1'779      | 27'405                 |

a) Ce compte est composé :

- d'une provision d'un montant de kCHF 15'901 (2020 : kCHF 16'056) représentant la valorisation des prétentions acquises des employé-e-s non utilisées au 31 décembre 2021 selon le Statut du personnel, soit les heures supplémentaires, les heures optionnelles et les vacances non prises par les collaborateurs et collaboratrices. Elle ne présente pas de variation significative.
- d'une provision d'un montant de kCHF 3'733 (2020 : kCHF 3'676) couvrant l'évaluation de l'engagement financier relatif au processus de collocation des postes de l'administration municipale actuellement en cours. En effet, suite à l'adoption du catalogue des fonctions, les collaborateurs et collaboratrices de la Ville de Genève ont eu la possibilité de déposer une demande de collocation de leur poste. Après examen individuel, ces demandes peuvent entraîner une éventuelle augmentation de classe de fonction. L'éventuelle revalorisation du traitement des collaborateurs et collaboratrices associée à cette décision doit être effectuée avec un effet rétroactif au 1<sup>er</sup> septembre 2019. Cet engagement d'application avec effet rétroactif de la décision a été chiffré pour l'ensemble des dossiers toujours en cours de traitement à la date de clôture, sur la base d'hypothèses moyennes d'augmentation de salaire et de coûts induits (charges sociales, y compris les rattrapages de cotisations dans la caisse de pension de la Ville de Genève) projetée. La variation annuelle de la provision s'explique par une augmentation rétroactive d'une année supplémentaire de salaires et de charges sociales. Elle a été partiellement compensée par la finalisation de l'analyse des dossiers ayant donné lieu ou non à une réévaluation de la classe de fonction.

b) Cette provision est constituée pour couvrir les litiges avec le personnel de la Ville de Genève. Elle tient compte d'une évaluation du risque juridique et intègre tous les coûts liés à une éventuelle procédure judiciaire.

Il a été considéré que la date de dénouement des litiges sociaux est difficilement prévisible et que par conséquent, la provision a été classifiée dans la rubrique 205 «Provisions à court terme».

c) Cette provision était constituée pour couvrir divers litiges à court terme pendants devant la justice ou à fort risque de procédure. Tous les cas ont été résolus sur l'exercice 2021.

d) Cette provision est constituée pour couvrir les franchises maximums à payer sur les sinistres qui ont eu lieu avant la date de clôture et non encore clôturés.

e) Sur la base de l'article 370 de la Loi générale sur les contributions publiques (D3 05), les communes participent aux frais de perception à hauteur de 3% du montant perçu chaque année.

La provision de kCHF 5'840 (2020 : kCHF 6'478) correspond à une estimation des frais de perception de 3% sur le reliquat fiscal dû (déduction faite de la provision pour du croire) au 31 décembre 2021.

La variation provient directement de la diminution du reliquat fiscal au 31 décembre 2021.

## Provisions à long terme

| En milliers de francs |                                                       | 31.12.2021    | 31.12.2020    |
|-----------------------|-------------------------------------------------------|---------------|---------------|
| 2082                  | Provisions pour litiges                               | 10'844        | 7'503         |
| 2086                  | Provisions pour engagements de prévoyance             | 53'636        | 54'634        |
| 2088                  | Provisions du compte des investissements              | 45            | 37            |
| 2089                  | Autres provisions à long terme du compte de résultats | 14'821        | 16'543        |
| <b>Total</b>          |                                                       | <b>79'346</b> | <b>78'717</b> |

Les mouvements des provisions à long terme sont indiqués dans le tableau ci-dessous :

| En milliers de francs                      |                                                        |       |                        | Variation des provisions |             |             |                        |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------|------------------------|--------------------------|-------------|-------------|------------------------|
| Rubrique                                   | Provisions pour                                        | Notes | Solde<br>au 31.12.2020 | Augmentation             | Dissolution | Utilisation | Solde<br>au 31.12.2021 |
| 2082                                       | Divers litiges                                         | a)    | 7'503                  | 3'418                    | -60         | -17         | 10'844                 |
| 2086                                       | Engagements de prévoyance                              | b)    | 54'634                 | 633                      | -           | -1'630      | 53'637                 |
| 2088                                       | Compte d'investissements                               | c)    | 37                     | 12                       | -           | -4          | 45                     |
| 2089                                       | Rattrapage TVA                                         | d)    | 44                     | 0                        | 0           | -28         | 16                     |
| 2089                                       | Restitution intérêts négatifs                          | e)    | 1'139                  | -                        | -           | -           | 1'139                  |
| 2089                                       | Débiteurs ACRS                                         | f)    | 790                    | 42                       | -           | -207        | 625                    |
| 2089                                       | Engagements Fonds spécial La Flamme                    | g)    | 3'396                  | -                        | -114        | -           | 3'282                  |
| 2089                                       | Corrections Impôt à la source sur exercices précédents | h)    | 11'175                 | -                        | -           | -1'416      | 9'759                  |
| 208                                        | Provisions à long terme                                |       | 78'717                 | 4'105                    | -174        | -3'302      | 79'346                 |
| TOTAL PROVISIONS COURT TERME ET LONG TERME |                                                        |       | 107'314                | 21'782                   | -17'264     | -5'082      | 106'751                |

- a) La provision a été constituée pour couvrir divers litiges, dont certains sont actuellement pendants devant la justice. Elle comprend des frais de dépens, l'estimation des honoraires de défense, des dommages et intérêts, et des indemnités dus à des tiers.

A la suite du litige entre un superficiaire et la Ville de Genève portant sur l'exigibilité et l'évaluation des rentes de superficie de 2015 à 2020 concernant un parking, une provision pour un montant de kCHF 8'007 (2020: kCHF 6'943) a été enregistrée. Par principe de prudence, les intérêts moratoires relatifs aux paiements des rentes effectués par le superficiaire y ont été intégrés. Une procédure arbitrale étant en cours, une provision pour frais de procédure a également été constituée, s'élevant à kCHF 486 au 31 décembre 2021 (2020: kCHF 500).

Le tableau ci-dessous présente la situation globale du litige tel qu'il ressort dans les différentes rubriques comptables:

| En milliers de francs                                            |                                                                        | 31.12.2021   | 31.12.2020   | Variation    | Cf notes                                                |
|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|--------------|---------------------------------------------------------|
| Rubrique                                                         | Situation globale du litige                                            |              |              |              |                                                         |
| 101                                                              | Créance rente de droit de superficie 2021                              | 200          | -            | 200          | 5.6.1.2 Créances (101)                                  |
| 101                                                              | Provisions sur créance droit de superficie                             | -200         | -            | -200         |                                                         |
| 101                                                              | Créance rente de droit de superficie 2020                              | -            | 1'786        | -1'786       |                                                         |
| 101                                                              | Provisions sur créance droit de superficie                             | -            | -1'786       | 1'786        |                                                         |
| <b>Créance nette rente de droit de superficie</b>                |                                                                        | <b>-</b>     | <b>-</b>     | <b>-</b>     |                                                         |
| 104                                                              | Produit à recevoir sur rente de droit de superficie 2021               | 616          | -            | 616          | 5.6.1.3 Actifs de régularisation (104)                  |
| 104                                                              | Provision sur produit à recevoir                                       | -616         | -            | -616         |                                                         |
| <b>Produit net à recevoir sur créance de droit de superficie</b> |                                                                        | <b>-</b>     | <b>-</b>     | <b>-</b>     |                                                         |
| <b>Montant net total à recevoir</b>                              |                                                                        | <b>-</b>     | <b>-</b>     | <b>-</b>     |                                                         |
| 208                                                              | Provisions sur les rentes de droit de superficie payées de 2015 à 2020 | 7'140        | 6'166        | 974          | 5.6.2.4 Provisions à court et à long terme (205 et 208) |
| 208                                                              | Provisions sur intérêts moratoires des rentes payées                   | 866          | 537          | 330          |                                                         |
| 208                                                              | Provisions pour frais de procédure                                     | 486          | 500          | -14          |                                                         |
| <b>Total des provisions pour risques</b>                         |                                                                        | <b>8'493</b> | <b>7'203</b> | <b>1'290</b> |                                                         |

- b) Le règlement du 12 septembre 1989 accordant des pensions de retraite et d'invalidité aux conseillères administratives et conseillers administratifs ainsi que des pensions à leurs survivant-e-s (LC 21 122) définit les modalités d'assurance du régime. Dans sa séance du 3 mars 2020, le Conseil municipal a abrogé ce règlement et a adopté le nouveau Règlement concernant le traitement et la retraite des membres du Conseil administratif (LC 21 122) applicable dès le 1<sup>er</sup> juin 2020.

Ce règlement prévoit notamment l'affiliation des nouvelles conseillères administratives et nouveaux conseillers administratifs entré-e-s en fonction après le 1<sup>er</sup> juin 2020, pendant la durée de l'exercice de leur fonction, à la Caisse de prévoyance interne Ville de Genève et autres communes genevoises (CPI) de CAP-Prévoyance selon les mêmes modalités que les membres du personnel de la Ville de Genève ainsi qu'une allocation de fin d'exercice.

Les conseillères administratives et conseillers administratifs ayant exercé leur fonction avant le 1<sup>er</sup> juin 2020 continuent de bénéficier du régime de prévoyance décrit dans le Règlement du 12 septembre 1989 accordant des pensions de retraite et d'invalidité aux conseillères administratives et conseillers administratifs, ainsi que des pensions à leurs survivant-e-s (LC 21 122).

Les réserves nécessaires aux versements des prestations en cours et acquises ainsi que la charge annuelle du régime de prévoyance prévoyant ces deux modalités font l'objet d'une réévaluation par un expert actuariel à la date de clôture.

Les principales hypothèses démographiques et financières retenues pour la détermination des réserves mathématiques des conseillères administratives et conseillers administratifs en fonction et bénéficiaires de prestations sont un taux d'intérêt technique de 0% et une table de mortalité de génération VZ 2020.

L'évolution des réserves sur l'année en cours est synthétisée comme suit :

|                                                                          | Notes | 31.12.2020    | Rentes servies aux pensionné-e-s | Contributions des actifs | Contributions de la Ville de Genève pour les actifs | Remboursements de pensions par les pensionné-e-s | Variations actuarielles démographiques | Dissolution réserves d'égalisation nettes | 31.12.2021    |
|--------------------------------------------------------------------------|-------|---------------|----------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------|---------------|
| En milliers de francs                                                    |       |               |                                  |                          |                                                     |                                                  |                                        |                                           |               |
| Réserves pour :                                                          |       |               |                                  |                          |                                                     |                                                  |                                        |                                           |               |
| - Conseillères administratives et conseillers administratifs en fonction | b-1)  | 44'460        | -1'630                           | 19                       | 614                                                 | -86                                              | 323                                    | -                                         | 43'700        |
| - Bénéficiaires de rentes                                                |       |               |                                  |                          |                                                     |                                                  |                                        |                                           |               |
| - Allocations de fin de mandat                                           |       |               |                                  |                          |                                                     |                                                  |                                        |                                           |               |
| Réserves d'égalisation pour risque                                       | b-2)  | 10'174        | -                                | -                        | -                                                   | -                                                | -                                      | -237                                      | 9'937         |
| <b>Total</b>                                                             |       | <b>54'634</b> | <b>-1'630</b>                    | <b>19</b>                | <b>614</b>                                          | <b>-86</b>                                       | <b>323</b>                             | <b>-237</b>                               | <b>53'637</b> |

- b-1) Les réserves d'un montant de kCHF 43'700 sont constituées :

- des rentes futures des conseillères administratives et conseillers administratifs en fonction soumis à l'art. 10 al. 3 du règlement du 3 mars 2020 ;
- des droits acquis des conseillères administratives et conseillers administratifs ayant fait valoir le droit à leur rente ;
- de l'allocation globale de fin de mandat pour les membres du Conseil administratif au sens de l'art. 7 du règlement du 3 mars 2020.

Sur la base des éléments mentionnés ci-dessus, la baisse de la valeur actuelle des droits acquis par les membres de Conseil administratif en fonction ou pensionnés de kCHF 760, au regard du montant des rentes servies de kCHF 1'630, des contributions annuelles des actifs de kCHF 19, des contributions de la Ville de Genève pour les actifs d'un montant de kCHF 614, du remboursement de pensions servies d'un montant de kCHF 86, (art. 4 al. 3 du Règlement du 3 mars 2020), a généré une perte actuarielle d'un montant de kCHF 323.

- b-2) La diminution d'un montant de kCHF 237 de la réserve d'égalisation pour risque correspond aux variations actuarielles des hypothèses démographiques et aux remboursements de rentes des pensionné-e-s constatées dans les réserves mentionnées sous b-1).

La dissolution de cette provision est indiquée dans le tableau récapitulatif sous la partie « Attributions et prélèvements aux fonds et financements spéciaux (chapitre 35 et 45) ».

- c) Le transitoire est constitué pour couvrir des frais résiduels sur des crédits d'investissement bouclés. Des dépenses annuelles ont été effectuées pour un montant de kCHF 4.

- d) Une provision de kCHF 16 est toujours maintenue dans l'attente de la régularisation d'un redressement de TVA en faveur de la Ville de Genève et d'une réclamation toujours pendante auprès de l'Administration fédérale des contributions.
- e) La provision de kCHF 1'139 correspond à des intérêts négatifs versés par une contrepartie. Celle-ci considère que ces intérêts négatifs n'étaient pas dus et en réclame le retour à la Ville de Genève.
- f) Selon l'art. 7, al. 3) let. e) du Règlement relatif aux conditions de subventionnement des associations de cuisines et restaurants scolaires de la Ville de Genève (LC 21 521), les subventions indirectes fournies par la Ville de Genève comprennent la couverture du contentieux après procédure.

Afin de couvrir cette garantie donnée sur le risque de non-paiement, une provision égale au montant des débiteurs ouverts dans les comptabilités des associations des cuisines et restaurants scolaires au 31 décembre 2021 et transmis à un office de recouvrement due à des retards de paiement a été enregistrée.

A cet effet, la Ville de Genève a procédé sur l'exercice au versement d'un montant total de kCHF 207 aux associations de cuisines et restaurants scolaires relatif à des défauts de paiement de leurs débiteurs.

- g) La société mutuelle genevoise de crémation (La Flamme), confrontée à des difficultés financières, a cessé ses activités. En date du 4 mai 2005, la Ville de Genève a repris à sa charge les engagements envers ses sociétaires. Elle a constitué un fonds avec les actifs repris qui a fait l'objet d'un Règlement fixant les conditions d'utilisation du « Fonds spécial La Flamme » (LC 21 352), adopté par le Conseil municipal le 27 juin 2006.

Au 31 décembre 2021, la Ville de Genève a réévalué ses engagements envers les anciens sociétaires de La Flamme. Cet engagement total a été évalué à kCHF 4'418 pour les 2'132 bénéficiaires. Les actifs du « Fonds spécial La Flamme » totalisaient kCHF 1'136 à la date de clôture. Une dissolution de kCHF 114 a été comptabilisée en 2021.

La constitution de cette provision est indiquée dans le tableau récapitulatif sous la partie « Attributions et prélèvements aux fonds et financements spéciaux (chapitre 35 et 45) ».

- h) Afin de respecter le principe de délimitation des impôts, un changement de méthode de comptabilisation de l'impôt à la source est intervenu à la clôture des comptes 2019. L'impôt est comptabilisé sur la base de l'estimation de la production 2019. Les effets des correctifs des années antérieures, 2017 et 2018, ont également été pris en compte en 2019.

A cet effet une provision de kCHF 22'457 avait été constituée concernant les corrections à venir de l'impôt à la source des années fiscales 2017 et 2018 en contrepartie de la rubrique 4830 « Revenus divers extraordinaires » au 31 décembre 2019.

L'évaluation de ce changement de méthode a été communiquée par l'Administration fiscale cantonale.

L'utilisation partielle de la provision d'un montant de kCHF 1'416 a été comptabilisée sur 2021 concernant la correction de l'impôt à la source pour les exercices fiscaux antérieurs à 2019. La provision continuera à être utilisée selon les communications reçues de la République et canton de Genève.



### 5.6.2.5 Engagements envers les financements spéciaux et des fonds de capitaux de tiers (209)

| En milliers de francs |                                                                                                           | Notes | 31.12.2021    | 31.12.2020    |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------|---------------|
| 2090                  | Engagements envers les financements spéciaux des capitaux de tiers                                        | a)    | 8'358         | 12'490        |
| 2092                  | Engagements envers les legs et fondations sans personnalité juridique enregistrés comme capitaux de tiers | b)    | 19'281        | 18'621        |
| 2093                  | Engagements envers d'autres capitaux étrangers affectés                                                   | c)    | 13'835        | 13'947        |
| <b>Total</b>          |                                                                                                           |       | <b>41'474</b> | <b>45'058</b> |

Les mouvements de ces rubriques affectant le compte de résultat sont expliqués dans le tableau récapitulatif sous la rubrique « 5.6.2.6 Attributions et prélèvements aux fonds et financements spéciaux (chapitres 35 et 45) ».

#### a) Engagements envers les financements spéciaux des capitaux de tiers (2090)

| En milliers de francs                    |  | Notes | 31.12.2021   | 31.12.2020    |
|------------------------------------------|--|-------|--------------|---------------|
| <b>Etat de Genève</b>                    |  |       |              |               |
| Taxe d'équipement                        |  | a1)   | 6'797        | 10'782        |
| Taxe d'écoulement                        |  |       | -            | 41            |
| Taxe de remplacement constructions abris |  | a1)   | 1'124        | 1'124         |
| <b>Sous-total</b>                        |  |       | <b>7'921</b> | <b>11'947</b> |
| Dîme du livre                            |  | a2)   | 437          | 543           |
| <b>Total</b>                             |  |       | <b>8'358</b> | <b>12'490</b> |

- a1) Ces taxes sont encaissées et portées en compte par les services de la République et canton de Genève. Elles sont enregistrées sur la base de relevés trimestriels communiqués par l'Etat. La contrepartie de ces montants est enregistrée dans la rubrique 109 « Créances envers les financements spéciaux et fonds de tiers ».
- a2) Une convention entre l'Université de Genève et la Ville de Genève a été signée le 2 février 2010 concernant une collaboration pour la gestion des collections d'ouvrages dans les bibliothèques de la Ville de Genève. Une ressource financière correspondant à 10% des taxes universitaires est versée à la Ville de Genève afin d'entretenir et de constituer ses collections.

**b) Engagements envers les legs et fondations sans personnalité juridique enregistrés comme capitaux de tiers (2092)**

Les engagements bruts et nets ainsi que les actifs des fonds spéciaux sont indiqués dans le tableau ci-dessous :

En milliers de francs

| Fonds                             | Solde au 31.12.2020 |                 |                           |                | Solde au 31.12.2021 |                 |                           |                |
|-----------------------------------|---------------------|-----------------|---------------------------|----------------|---------------------|-----------------|---------------------------|----------------|
|                                   | Engagement brut     | Actif des fonds | Créances envers les fonds | Engagement net | Engagement brut     | Actif des fonds | Créances envers les fonds | Engagement net |
| AMIEL                             | 76                  | 63              | -                         | 13             | 81                  | 65              | -                         | 16             |
| BERLINERBLAU                      | 195                 | -               | -                         | 195            | 39                  | -               | -                         | 39             |
| BERTHOUD                          | 724                 | 607             | -                         | 117            | 759                 | 627             | -                         | 132            |
| BIENFAISANCE                      | 179                 | -               | -                         | 179            | 179                 | -               | -                         | 179            |
| BOUCHET                           | 128                 | -               | -                         | 128            | 128                 | -               | -                         | 128            |
| COLONIES DE VACANCES              | 772                 | -               | -                         | 772            | 757                 | -               | -                         | 757            |
| DE FRANCIA                        | 143                 | -               | -                         | 143            | -                   | -               | -                         | -              |
| DIDAY                             | 1'130               | 724             | -                         | 406            | 1'076               | 724             | -                         | 353            |
| DIODATTI PLANTAMOUR               | 131                 | 107             | -                         | 24             | 141                 | 111             | -                         | 30             |
| DISDIER                           | 94                  | 81              | -                         | 14             | 98                  | 83              | -                         | 14             |
| DONS AU SERVICE SOCIAL            | 533                 | -               | -                         | 533            | 533                 | -               | -                         | 533            |
| GALLAND Encour. industrie         | 126                 | 102             | -                         | 23             | 135                 | 106             | -                         | 29             |
| GEYDET                            | 60                  | 49              | -                         | 11             | 64                  | 50              | -                         | 14             |
| JEANNERET-GROSJEAN                | 423                 | -               | -                         | 423            | 455                 | 34              | -                         | 421            |
| JOHNSON                           | 52                  | 29              | -                         | 24             | 56                  | 30              | -                         | 25             |
| LISSIGNOL                         | 45                  | 37              | -                         | 8              | 48                  | 38              | -                         | 10             |
| MAGET                             | 2'127               | 3'331           | 1'204                     | -              | 2'350               | 3'331           | 981                       | -              |
| MENDELSSOHN                       | 6                   | -               | -                         | 6              | 6                   | -               | -                         | 6              |
| MILLIET                           | 9                   | -               | -                         | 9              | 9                   | -               | -                         | 9              |
| MOROY                             | 3                   | -               | -                         | 3              | 3                   | -               | -                         | 3              |
| MULLER                            | 45                  | 36              | -                         | 8              | 48                  | 38              | -                         | 10             |
| NEUMAN Prix Beaux-Arts et Musique | 42                  | 40              | -                         | 3              | 44                  | 41              | -                         | 3              |
| PLANTAMOUR Bienfaisance           | 1                   | -               | -                         | 1              | 1                   | -               | -                         | 1              |
| PLANTAMOUR Parc Mon Repos         | 403                 | 328             | -                         | 74             | 434                 | 341             | -                         | 93             |
| REHFOUS                           | 223                 | 189             | -                         | 35             | 221                 | 195             | -                         | 26             |
| REIFFERSCHIED                     | 108                 | 88              | -                         | 20             | 116                 | 91              | -                         | 25             |
| REVILLOD                          | 11'710              | 6'234           | -                         | 5'476          | 12'241              | 6'234           | -                         | 6'007          |
| ROBERT Alfred                     | 791                 | 473             | -                         | 318            | 852                 | 508             | -                         | 344            |
| SCHAUB & GEORG                    | 60                  | 50              | -                         | 10             | 65                  | 52              | -                         | 13             |
| SCHEUERMAN                        | 1'649               | 1'331           | -                         | 319            | 1'734               | 1'382           | -                         | 352            |
| TERRETAZ                          | 14                  | -               | -                         | 14             | 14                  | -               | -                         | 14             |
| VARENNE                           | 3'450               | -               | -                         | 3'450          | 3'433               | -               | -                         | 3'433          |
| VITERBO                           | 107                 | 99              | -                         | 8              | 115                 | 102             | -                         | 14             |
| ZELL                              | 38'624              | 32'769          | -                         | 5'855          | 40'078              | 33'829          | -                         | 6'249          |
| <b>Total</b>                      | <b>64'183</b>       | <b>46'767</b>   | <b>1'204</b>              | <b>18'621</b>  | <b>66'313</b>       | <b>48'013</b>   | <b>981</b>                | <b>19'281</b>  |

L'engagement net de la Ville de Genève à l'égard des fonds s'élève à kCHF 19'281. En dérogation au principe de non compensation des charges et des revenus, les engagements des fonds spéciaux sont présentés en net.

## Engagement brut envers les fonds

La fortune et les mouvements des fonds spéciaux de l'exercice sont indiqués dans le tableau ci-dessous :

En milliers de francs

| Fonds                             | Engagement brut<br>au 31.12.2020 | Résultat du patrimoine<br>immobilier détenu par les<br>fonds |            |            | Résultat des capitaux mobiliers détenus<br>par les fonds |              |           |              | Prélèvements | Engagement brut<br>au 31.12.2021 |
|-----------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------|------------|----------------------------------------------------------|--------------|-----------|--------------|--------------|----------------------------------|
|                                   |                                  | Revenus                                                      | Charges    | Résultat   | Revenus                                                  | Réévaluation | Charges   | Résultat     |              |                                  |
| AMIEL                             | 76                               | -                                                            | -          | -          | 1                                                        | 5            | 0         | 6            | 1            | 81                               |
| BERLINERBLAU                      | 195                              | -                                                            | -          | -          | -                                                        | -            | -         | -            | 156          | 39                               |
| BERTHOUD                          | 724                              | -                                                            | -          | -          | 11                                                       | 46           | 1         | 55           | 20           | 759                              |
| BIENFAISANCE                      | 179                              | -                                                            | -          | -          | -                                                        | -            | -         | -            | -            | 179                              |
| BOUCHET                           | 128                              | -                                                            | -          | -          | -                                                        | -            | -         | -            | -            | 128                              |
| COLONIES DE VACANCES              | 772                              | -                                                            | -          | -          | -                                                        | -            | -         | -            | 15           | 757                              |
| DE FRANCIA                        | 143                              | -                                                            | -          | -          | -                                                        | -            | -         | -            | 143          | -                                |
| DIDAY                             | 1'130                            | 299                                                          | 157        | 142        | -                                                        | -            | -         | -            | 196          | 1'076                            |
| DIODATTI PLANTAMOUR               | 131                              | -                                                            | -          | -          | 2                                                        | 8            | 0         | 10           | -            | 141                              |
| DISDIER                           | 94                               | -                                                            | -          | -          | 1                                                        | 6            | 0         | 7            | 4            | 98                               |
| DONS AU SERVICE SOCIAL            | 533                              | -                                                            | -          | -          | -                                                        | -            | -         | -            | -            | 533                              |
| GALLAND Encour. industrie         | 126                              | -                                                            | -          | -          | 2                                                        | 8            | 0         | 10           | -            | 135                              |
| GEYDET                            | 60                               | -                                                            | -          | -          | 1                                                        | 4            | 0         | 5            | -            | 64                               |
| JEANNERET-GROSJEAN                | 423                              | -                                                            | -          | -          | 6                                                        | 26           | 1         | 32           | -            | 455                              |
| JOHNSON                           | 52                               | -                                                            | -          | -          | 1                                                        | 3            | 0         | 3            | -            | 56                               |
| LISSIGNOL                         | 45                               | -                                                            | -          | -          | 1                                                        | 3            | 0         | 3            | -            | 48                               |
| MAGET                             | 2'127                            | 315                                                          | 92         | 223        | -                                                        | -            | -         | -            | -            | 2'350                            |
| MENDELSSOHN                       | 6                                | -                                                            | -          | -          | -                                                        | -            | -         | -            | -            | 6                                |
| MILLIET                           | 9                                | -                                                            | -          | -          | -                                                        | -            | -         | -            | -            | 9                                |
| MOROY                             | 3                                | -                                                            | -          | -          | -                                                        | -            | -         | -            | -            | 3                                |
| MULLER                            | 45                               | -                                                            | -          | -          | 1                                                        | 3            | 0         | 3            | -            | 48                               |
| NEUMAN Prix Beaux-Arts et Musique | 42                               | -                                                            | -          | -          | 1                                                        | 3            | 0         | 3            | 2            | 44                               |
| PLANTAMOUR Bienfaisance           | 1                                | -                                                            | -          | -          | -                                                        | -            | -         | -            | -            | 1                                |
| PLANTAMOUR Parc Mon Repos         | 403                              | -                                                            | -          | -          | 6                                                        | 26           | 1         | 31           | -            | 434                              |
| REHFOUS                           | 223                              | -                                                            | -          | -          | 3                                                        | 14           | 0         | 17           | 20           | 221                              |
| REIFFERSCHIED                     | 108                              | -                                                            | -          | -          | 2                                                        | 7            | 0         | 8            | -            | 116                              |
| REVILLOD                          | 11'710                           | 705                                                          | 174        | 531        | -                                                        | -            | -         | -            | -            | 12'241                           |
| ROBERT Alfred                     | 791                              | -                                                            | -          | -          | 12                                                       | 50           | 1         | 61           | -            | 852                              |
| SCHAUB & GEORG                    | 60                               | -                                                            | -          | -          | 1                                                        | 4            | 0         | 5            | -            | 65                               |
| SCHEUERMAN                        | 1'649                            | -                                                            | -          | -          | 25                                                       | 105          | 3         | 127          | 42           | 1'734                            |
| TERRETAZ                          | 14                               | -                                                            | -          | -          | -                                                        | -            | -         | -            | -            | 14                               |
| VARENNE                           | 3'450                            | -                                                            | -          | -          | -                                                        | -            | -         | -            | 17           | 3'433                            |
| VITERBO                           | 107                              | -                                                            | -          | -          | 2                                                        | 7            | 0         | 8            | -            | 115                              |
| ZELL                              | 38'624                           | 103                                                          | 12         | 91         | 556                                                      | 2'373        | 67        | 2'863        | 1'500        | 40'078                           |
| <b>Total</b>                      | <b>64'183</b>                    | <b>1'422</b>                                                 | <b>435</b> | <b>987</b> | <b>633</b>                                               | <b>2'701</b> | <b>76</b> | <b>3'257</b> | <b>2'115</b> | <b>66'313</b>                    |

Sur l'exercice 2021, il convient de relever les éléments suivants :

- la Ville de Genève n'a pas chargé d'intérêts négatifs aux fonds de capitaux de tiers, malgré un taux LIBOR franc suisse négatif sur l'exercice ;
- aucun fonds n'a bénéficié d'apport et n'a été dissout.
- les prélèvements effectués sur l'exercice d'un montant total de kCHF 2'115 ont financé :
  - des charges de fonctionnement pour un montant de kCHF 1'955 présentées dans la note « 5.6.2.6 Attributions et prélèvements aux fonds et financements spéciaux (chapitre 35 et 45) » ;
  - des dépenses d'investissement pour la réhabilitation de la roseraie du Parc de la Grange (PR-1304, Fonds De Francia) et pour la rénovation de la console et de la maison du jardinier-chef des Conservatoire et jardin botaniques (PR-876, Fonds Varenne) pour un montant de kCHF 143 et kCHF 17 respectivement.

## Actifs des fonds

Les actifs des fonds sont composés d'immeubles et de valeurs mobilières. Les variations de l'exercice sont indiquées dans le tableau ci-dessous :

En milliers de francs

| Fonds                             | Actifs des fonds au 31.12.2020 |                    | Variation des valeurs mobilières |            |              | Actifs des fonds au 31.12.2021 |                    |
|-----------------------------------|--------------------------------|--------------------|----------------------------------|------------|--------------|--------------------------------|--------------------|
|                                   | Immobilier                     | Valeurs mobilières | (Ventes)                         | Achats     | Réévaluation | Immobilier                     | Valeurs mobilières |
| AMIEL                             | -                              | 63                 | -4                               | 1          | 5            | -                              | 65                 |
| BERTHOUD                          | -                              | 607                | -39                              | 14         | 46           | -                              | 627                |
| DIDAY                             | 724                            | -                  | -                                | -          | -            | 724                            | -                  |
| DIODATTI PLANTAMOUR               | -                              | 107                | -7                               | 2          | 8            | -                              | 111                |
| DISDIER                           | -                              | 81                 | -5                               | 2          | 6            | -                              | 83                 |
| GALLAND Encour. industrie         | -                              | 102                | -7                               | 2          | 8            | -                              | 106                |
| GEYDET                            | -                              | 49                 | -3                               | 1          | 4            | -                              | 50                 |
| JEANNERET-GROSJEAN                | -                              | -                  | -1                               | 8          | 26           | -                              | 34                 |
| JOHNSON                           | -                              | 29                 | -2                               | 1          | 3            | -                              | 30                 |
| LISSIGNOL                         | -                              | 37                 | -2                               | 1          | 3            | -                              | 38                 |
| MAGET                             | 3'331                          | -                  | -                                | -          | -            | 3'331                          | -                  |
| MULLER                            | -                              | 36                 | -2                               | 1          | 3            | -                              | 38                 |
| NEUMAN Prix Beaux-Arts et Musique | -                              | 40                 | -3                               | 1          | 3            | -                              | 41                 |
| PLANTAMOUR Parc Mon Repos         | -                              | 328                | -21                              | 8          | 26           | -                              | 341                |
| REHFOUS                           | -                              | 189                | -12                              | 4          | 14           | -                              | 195                |
| REIFFERSCHIED                     | -                              | 88                 | -6                               | 2          | 7            | -                              | 91                 |
| REVILLOD                          | 6'234                          | -                  | -                                | -          | -            | 6'234                          | -                  |
| ROBERT Alfred                     | -                              | 473                | -31                              | 15         | 50           | -                              | 508                |
| SCHAUB & GEORG                    | -                              | 50                 | -3                               | 1          | 4            | -                              | 52                 |
| SCHEUERMAN                        | -                              | 1'331              | -85                              | 31         | 105          | -                              | 1'382              |
| VITERBO                           | -                              | 99                 | -6                               | 2          | 7            | -                              | 102                |
| ZELL                              | 1'200                          | 31'569             | -2'018                           | 705        | 2'373        | 1'200                          | 32'629             |
| <b>Total</b>                      | <b>11'489</b>                  | <b>35'277</b>      | <b>-2'257</b>                    | <b>803</b> | <b>2'701</b> | <b>11'489</b>                  | <b>36'524</b>      |
|                                   | <b>46'767</b>                  |                    |                                  |            |              | <b>48'013</b>                  |                    |

Compte tenu des dispositions des donateurs, les revenus immobiliers dégagés par le patrimoine immobilier légué doivent être affectés à des tâches définies. Ils ne font pas l'objet d'une réévaluation au 31 décembre 2021 contrairement aux valeurs mobilières. Il n'y a pas d'indicateurs sur l'exercice qui laissent penser qu'il y ait une perte de valeur durable de ces immeubles. La Ville de Genève étudie la possibilité de revaloriser les immeubles des fonds à leur valeur de remplacement.

## Passifs des fonds

Le passif des fonds correspond à l'engagement du Fonds Maget envers la Ville de Genève.

En milliers de francs

| Fonds | Passifs des fonds au 31.12.2020 | Diminution provenant des revenus locatifs | Augmentation provenant des charges locatives | Variation nette | Passifs des fonds au 31.12.2021 |
|-------|---------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------|---------------------------------|
| MAGET | 1'204                           | 315                                       | 92                                           | 223             | 981                             |

Le passif du fonds Maget est enregistré comme créance à recevoir de la part du fonds dans les comptes de la Ville de Genève pour un montant de kCHF 981 et est présenté dans la rubrique « 5.6.1.7 Créances envers les Fonds (109) ».

En effet, le Conseil municipal a voté, dans sa séance du 3 mars 1987, un crédit d'engagement (PR-302A) d'un montant de kCHF 3'065 destiné à la rénovation de l'immeuble ; les travaux y relatifs ont été pris en charge en totalité par le Fonds Maget et financés par la Ville de Genève. Celle-ci perçoit régulièrement des revenus locatifs, nets des charges associées, qui sont affectés au remboursement de ce financement. Compte tenu de l'historique de remboursement et dans la perspective des revenus locatifs constants à percevoir, l'engagement du fonds envers la Ville de Genève sera éteint d'ici 2026. Il n'y a donc pas d'indicateurs de risque sur le recouvrement de cette créance dans les comptes de la Ville de Genève.

### c) Engagements envers d'autres capitaux étrangers affectés (2093)

La gestion des fonds est basée sur les règlements suivants :

| Fonds d'acquisitions et projets             | Règlements                                     |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Muséum d'histoire naturelle                 | LC 21 619.5                                    |
| Musée d'ethnographie de Genève              | LC 21 619.4                                    |
| Musées d'art et d'histoire                  | LC 21 619.3                                    |
| Conservatoire et jardin botaniques          | LC 21 619.2                                    |
| Bibliothèque de Genève                      | LC 21 633.1                                    |
| Musée de l'Ariana                           | LC 21 619.1                                    |
| Autres fonds de capitaux étrangers affectés | Règlements                                     |
| Fonds spécial La Flamme                     | LC 21 352                                      |
| Fonds Gomarín                               | Règlement de la commission du Fonds E. Gomarín |
| Fonds Aubert                                | Extrait du Conseil administratif 06.02.2008    |
| Fonds d'indemnité au décès                  | LC 21 153.7                                    |
| Fonds André & Cyprien                       | LC 21 514                                      |
| Fonds Post Tenebras Lux                     | LC 21 252                                      |
| Financement spécial – Bénéfice Sport Toto   | I 315.09                                       |

Les mouvements de ces fonds figurent dans le tableau ci-dessous et sont expliqués dans la rubrique «5.6.2.6 Attributions et prélèvements aux fonds et financements spéciaux (chapitres 35 et 45)».

| En milliers de francs                              | Notes | 31.12.2020    | (Prélèvements) | Attributions | Autres     | 31.12.2021    |
|----------------------------------------------------|-------|---------------|----------------|--------------|------------|---------------|
| <b>Fonds d'acquisitions et projets</b>             |       |               |                |              |            |               |
| Muséum d'histoire naturelle                        |       | 354           | -421           | 773          | -          | 706           |
| Musée d'ethnographie                               |       | -             |                | 21           | -          | 21            |
| Musées d'art et d'histoire                         |       | 1'750         | -1'389         | 1'212        | -          | 1'572         |
| Conservatoire et jardin botaniques                 |       | 553           | -196           | 218          | -          | 575           |
| Bibliothèque de Genève                             |       | 241           | -26            | 10           | -          | 225           |
| Musée de l'Ariana                                  |       | 443           | -506           | 498          | -          | 435           |
| <b>Autres fonds de capitaux étrangers affectés</b> |       |               |                |              |            |               |
| Fonds spécial La Flamme                            | c1)   | 1'426         | -375           | 112          | -27        | 1'136         |
| Fonds Gomarín                                      | c2)   | 66            | -66            | -            | -          | -             |
| Fonds Aubert                                       |       | 3             | -              | -            | -          | 3             |
| Fonds d'indemnité au décès                         | c3)   | 8'772         | -80            | 141          | -          | 8'833         |
| Fonds Post Tenebras Lux                            |       | 178           | -63            | 53           | -          | 168           |
| Financement spécial – Bénéfice Sport Toto          | c4)   | 161           | -              | -            | -          | 161           |
| <b>Total</b>                                       |       | <b>13'947</b> | <b>-3'121</b>  | <b>3'037</b> | <b>-27</b> | <b>13'835</b> |

- c1) L'engagement du Fonds spécial La Flamme est couvert par le placement du fonds, complété par une provision indiquée sous la rubrique «5.6.2.4 Provisions à court et à long terme (205 et 208)».
- c2) Le reliquat du Fonds Gomarín a été utilisé dans le cadre d'acquisition d'une collection d'ouvrages anciens.
- c3) Ce montant correspond à la valeur du fonds d'indemnité de décès défini par le Règlement LC 21 153.7. Son but est d'apporter une aide financière immédiate aux parents d'un-e employé-e ou d'un-e auxiliaire fixe en activité dont le décès, intervenant par suite de maladie avant l'âge de 65 ans au plus tard, les prive de leur soutien. Ce fonds est notamment financé par une cotisation mensuelle paritaire de CHF 1 des employé-e-s et de la Ville de Genève. Il comprend également les cotisations d'autres communes.
- c4) Le reliquat du Financement spécial Bénéfice Sport Toto sera utilisé conformément à la PR-1439 votée par le Conseil municipal le 28 juin 2021, pour l'achat et installation de containers vestiaires / douches au stade du Bois-de-la-Bâtie et au stade des Libellules.

### 5.6.2.6 Attributions et prélèvements aux fonds et financements spéciaux (chapitres 35 et 45)

Ces chapitres comptabilisent les attributions et prélèvements nets aux fonds et financements spéciaux. Chaque opération d'attribution et de prélèvement est comptabilisée par fonds tout au long de l'année en contrepartie du revenu ou de la charge correspondante dans le compte de résultats. Le résultat net annuel de ces opérations sur les fonds est calculé individuellement par fonds. Il est enregistré dans le chapitre 35 si les attributions sont supérieures aux prélèvements et inversement dans le chapitre 45 si les prélèvements sont supérieurs aux attributions.

Le résultat global de ces opérations est présenté ci-dessous.

| En milliers de francs                                                     | C 2021      | C 2020        | Ecart C21-C20 |
|---------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------|---------------|
| 350 Attribution aux fonds et financements spéciaux des capitaux de tiers  | 5'858       | 6'299         | -441          |
| 450 Prélèvements sur fonds et financements spéciaux des capitaux de tiers | 4'888       | 4'225         | 663           |
| <b>Effet net sur le compte de résultats</b>                               | <b>-970</b> | <b>-2'074</b> | <b>1'104</b>  |

Pour l'exercice en cours, le résultat s'explique par nature comme suit :

| En milliers de francs                                                              | 2086<br>Provisions pour engagements de prévoyance | 2089.007<br>Provisions pour engagements La Flamme | 2090<br>Financements spéciaux capitaux de tiers | 2092<br>Legs et fondations capitaux de tiers | 2093<br>Autres capitaux étrangers affectés | Total       |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------|
| Total 35 Attributions aux fonds et financements spéciaux                           | 1'023                                             | -                                                 | 25                                              | 4'245                                        | 565                                        | 5'858       |
| Total 45 Prélèvements sur les fonds et financements spéciaux des capitaux de tiers | 2'039                                             | 114                                               | 131                                             | 1'955                                        | 649                                        | 4'888       |
| <b>Effet net sur le compte de résultats</b>                                        | <b>1'016</b>                                      | <b>114</b>                                        | <b>106</b>                                      | <b>-2'290</b>                                | <b>84</b>                                  | <b>-970</b> |

De manière qualitative, les variations sur les fonds de tiers affectés sont les suivantes pour l'exercice écoulé :

| En milliers de francs                                                                    | 2086         | 2089       | 2090         | 2092          | 2093         | Total         |
|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|------------|--------------|---------------|--------------|---------------|
| Notes                                                                                    | a)           | a)         | b)           | c)            | d)           |               |
| Revenus des valeurs mobilières (placement groupé)                                        |              |            |              | 3'334         | 112          | 3'446         |
| Financements reçus attribués aux fonds                                                   |              |            | 1'084        |               | 2'925        | 4'009         |
| Revenus des immeubles                                                                    |              |            |              | 1'422         |              | 1'422         |
| <b>Total des revenus des fonds et financement de capitaux de tiers</b>                   | <b>-</b>     | <b>-</b>   | <b>1'084</b> | <b>4'756</b>  | <b>3'037</b> | <b>8'877</b>  |
| Charges des valeurs mobilières (placement groupé)                                        |              |            |              | 76            | 2            | 78            |
| Projets ou acquisitions financés par les fonds                                           |              |            | 1'190        | 1'955         | 3'119        | 6'264         |
| Charges des immeubles                                                                    |              |            |              | 435           |              | 435           |
| <b>Total des charges des fonds et financement de capitaux de tiers</b>                   | <b>-</b>     | <b>-</b>   | <b>1'190</b> | <b>2'466</b>  | <b>3'121</b> | <b>6'777</b>  |
| <b>Résultat des fonds et financement de capitaux de tiers</b>                            | <b>-</b>     | <b>-</b>   | <b>-106</b>  | <b>2'290</b>  | <b>-84</b>   | <b>2'100</b>  |
| <b>Effet sur résultat Ville de Genève</b>                                                | <b>-</b>     | <b>-</b>   | <b>106</b>   | <b>-2'290</b> | <b>84</b>    | <b>-2'100</b> |
| Dissolution nette de la provision pour engagement de prévoyance du Conseil administratif | 1'016        |            |              |               |              | 1'016         |
| Dissolution de la provision pour le Fonds La Flamme                                      |              | 114        |              |               |              | 114           |
| <b>Résultat des fonds et financements spéciaux</b>                                       | <b>1'016</b> | <b>114</b> | <b>106</b>   | <b>-2'290</b> | <b>84</b>    | <b>-970</b>   |

- a) Se référer à la note de bilan sous le point «5.6.2.4 Provisions à court et long terme (205 et 208)».
- b) Le financement pour un montant de kCHF 1'084 provenant de la dîme du livre de l'Université de Genève est destiné à des expositions, des projets, des fonds de recherche et à l'acquisition d'ouvrages pour les bibliothèques.

Afin d'atteindre le but défini, la Ville de Genève a engagé des dépenses d'un montant de kCHF 1'190 relatives à des achats de livres, de supports musicaux et au traitement du personnel dédié.

- c) Les revenus des valeurs mobilières (placement groupé) sont essentiellement constitués par leur réévaluation annuelle de fin d'années pour un montant de kCHF 2'701.

Les résultats des immeubles appartenant aux fonds spéciaux sont présentés dans le tableau ci-dessous :

En milliers de francs

| Fonds          | Immeubles                                                 | Revenus      | Charges    | Résultat net locatif |
|----------------|-----------------------------------------------------------|--------------|------------|----------------------|
| Fonds Diday    | Rue Adhémar-Fabri 4                                       | 299          | 157        | 142                  |
| Fonds Maget    | Rue Ferdinand-Hodler 5                                    | 315          | 92         | 224                  |
| Fonds Revillod | «Boulevard des Tranchées 2<br>Rue de l'Hôtel-de-Ville 12» | 705          | 174        | 531                  |
| Fonds Zell     | Avenue de Miremont 23B                                    | 103          | 12         | 91                   |
| <b>Total</b>   |                                                           | <b>1'422</b> | <b>435</b> | <b>988</b>           |

Les charges de kCHF 1'955 concernent des projets et des acquisitions d'œuvres d'art et correspondent à des prélèvements, dont le détail est présenté dans la rubrique comptable 209 «Engagements envers les financements spéciaux et des fonds de capitaux de tiers».

Les prélèvements significatifs sont indiqués dans le tableau ci-dessous :

En milliers de francs

| Fonds           | Prélèvements 2021 | Origine du financement | Objets des prélèvements                                            |
|-----------------|-------------------|------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Berlinerblau    | 56                | Legs                   | Entretien des fontaines de la Ville                                |
| Berlinerblau    | 100               | Legs                   | Soutien à la mise en place de l'association Botalista              |
| Diday et Rehous | 216               | Legs                   | Acquisitions d'œuvres réalisées par des artistes suisses           |
| Scheuermann     | 42                | Legs                   | Projets en faveur des personnes sans-abris (hébergement d'urgence) |
| Zell*           | 1'500             | Legs                   | Projets du Service social en faveur des personnes âgées            |
| Autres fonds    | 41                | Divers                 | Divers objets                                                      |
| <b>Total</b>    | <b>1'955</b>      |                        |                                                                    |

\* Les prélèvements effectués sur le fonds de Zell se composent notamment :

- d'un montant de kCHF 960 pour la participation à l'exploitation de la Nouvelle Roseraie (maison de vacances et de convalescence, accueillant des aîné-e-s et des personnes au bénéfice de l'assurance-invalidité) et Trajets ;
- d'un montant de kCHF 188 pour financer des activités et animations 2021 de la Cité seniors ;
- d'un montant de kCHF 114 pour financer des mesures d'accès à la culture, en faveur des personnes âgées.

- d) Les financements reçus et les prélèvements effectués sur l'exercice concernant les autres fonds de capitaux de tiers affectés sont détaillés ci-dessous :

En milliers de francs

| Fonds                                    | Financements<br>reçus<br>2021 | Prélèvements<br>effectués<br>2021 | Origine des financements<br>reçus                      | Projets financés                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fonds « Acquisitions<br>et projets » MHN | 88                            | 177                               | Office fédéral de<br>l'environnement                   | Recherche scientifique: Taille<br>populations                                                                                                                                                      |
|                                          | 505                           | 62                                | Office fédéral de<br>l'environnement et<br>association | Recherche scientifique, médiation<br>et protection liées au domaine des<br>chauves-souris                                                                                                          |
|                                          | -                             | 180                               | Fonds national suisse de<br>la recherche scientifique  | Différentes recherches scientifiques                                                                                                                                                               |
|                                          | 181                           | 1                                 | Société                                                | Publications de la revue suisse de<br>zoologie                                                                                                                                                     |
| Fonds « Acquisitions<br>et projets » MAH | 196                           | 95                                | Office fédéral de la<br>culture                        | Recherches sur les collections<br>« Beaux-arts » et les collections<br>« Archéologie »                                                                                                             |
|                                          | -                             | 73                                | Fondation                                              | Valorisation des collections<br>« Byzantins »                                                                                                                                                      |
|                                          | 90                            | 91                                | Fondation                                              | Numérisation d'ouvrages<br>patrimoniaux du MAH                                                                                                                                                     |
|                                          | 105                           | 169                               | Fondation                                              | Projet Médiation culturelle : « Publics<br>à besoins spécifiques », « Jeudis du<br>MAH »                                                                                                           |
|                                          | -155                          | 195                               | Fondation                                              | Projet d'exposition sur le 200ème<br>anniversaire de la déclaration<br>d'indépendance de la Grèce (1821-<br>2021). Au terme du projet, un<br>surplus de kCHF 155 a été retourné<br>à la fondation. |
|                                          | 53                            | 54                                | Fondation                                              | Aménagement des salles du Cabinet<br>d'arts graphiques et des salles<br>permanentes de la Maison Tavel                                                                                             |
|                                          | 108                           | 108                               | Fondation                                              | Création d'une salle de consultation<br>et de l'espace « GamMAH »                                                                                                                                  |
|                                          | 102                           | 102                               | Fondation                                              | Acquisition de vitrines standardisées                                                                                                                                                              |
|                                          | 41                            | 41                                | Fondation                                              | Création d'un magazine pour le MAH                                                                                                                                                                 |
|                                          | 457                           | 51                                | Fondation                                              | Collections, expositions, médiation<br>et autres projets                                                                                                                                           |
|                                          | 156                           | 286                               | Fondation et entreprise                                | Expositions diverses :<br>« Contradictions », « Walk on the<br>water », « Pas besoin d'un dessin »,<br>« Art et mode »                                                                             |
|                                          | 58                            | 105                               | Société et entreprise                                  | Acquisition et recensement d'œuvres<br>de la collection « Numismatique »                                                                                                                           |
| Fonds « Acquisitions<br>et projets » CJB | 176                           | 164                               | République et canton de<br>Genève                      | Projet MonGE, concernant les<br>objectifs fixés dans le domaine de<br>la nature et de la conservation de la<br>flore du canton de Genève (CoSI)                                                    |
|                                          | 22                            | 21                                | Confédération suisse                                   | Projet PAN-RPGAA - Plan d'Action<br>National pour la conservation et<br>l'utilisation durable des Ressources<br>PhytoGénétiques pour l'Alimentation<br>et l'Agriculture                            |
| Fonds « Acquisitions<br>et projets » ARI | 420                           | 420                               | Office fédéral de la<br>culture                        | Encouragement de la création et de<br>l'innovation du travail muséal et de<br>la coopération et conservation et<br>entretien des collections                                                       |
|                                          | 25                            | 25                                | Fondation                                              | Projet « Art pour tous, tous pour l'art »                                                                                                                                                          |
|                                          | 53                            | 61                                | Fondation et personne<br>physique                      | Expositions « Salon Revillod » et<br>« Céramique Japonaise »                                                                                                                                       |



En milliers de francs

| Fonds                                            | Financements<br>reçus<br>2021 | Prélèvements<br>effectués<br>2021 | Origine des financements<br>reçus                                   | Projets financés                                                                             |
|--------------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fonds spécial La Flamme                          |                               | 372                               | Sociétaires                                                         | Prestations funéraires                                                                       |
| Fonds Gomarín                                    |                               | 65                                | Legs                                                                | Acquisition collection ouvrages Rodolphe Töpffer                                             |
| Fonds pour le versement d'une indemnité au décès | 141                           | 80                                | Personnel de la Ville de Genève, Ville de Genève et autres communes | Indemnités de décès                                                                          |
| Fonds Post Tenebras Lux                          | 53                            | 63                                | Divers donateurs                                                    | Remplacement et extension des œuvres du festival d'œuvres lumineuses intitulé « Geneva Lux » |
| Autres                                           | 52                            | 56                                | Divers donateurs                                                    | Divers projets                                                                               |
| <b>Total</b>                                     | <b>2'925</b>                  | <b>3'119</b>                      |                                                                     |                                                                                              |



## 5.6.2.7 Capital propre (29)

### Etat du capital propre

En milliers de francs

| 29 CAPITAL PROPRE           |                                                                                         | Solde<br>au 31.12.20 | Attribution du<br>résultat<br>2020 |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------|
| <b>2910</b>                 | <b>Fonds enregistrés comme capital propre</b>                                           | <b>9'727</b>         | <b>-</b>                           |
|                             | Fonds de secours                                                                        | 767                  | -                                  |
|                             | Fonds municipal d'art contemporain                                                      | 2'503                | -                                  |
|                             | Fonds marchés publics                                                                   | 300                  | -                                  |
|                             | Fonds énergie et climat                                                                 | 6'157                | -                                  |
| <b>2911</b>                 | <b>Legs et fondations sans personnalité juridique enregistrées comme capital propre</b> | <b>38'091</b>        | <b>-</b>                           |
|                             | Fonds Brunswick                                                                         | 1'803                | -                                  |
|                             | Fonds Chevalier                                                                         | 222                  | -                                  |
|                             | Fonds Galland collection artistique                                                     | 2'024                | -                                  |
|                             | Fonds Galland développement art musical                                                 | 354                  | -                                  |
|                             | Fonds Galland logement ouvrier                                                          | 33'345               | -                                  |
|                             | Fonds Acquisitions et Projets - Muséum d'histoire naturelle                             | 44                   | -                                  |
|                             | Fonds Acquisitions et Projets - Musée d'ethnographie                                    | 35                   | -                                  |
|                             | Fonds Acquisitions et Projets - Musées d'art et d'histoire                              | 88                   | -                                  |
|                             | Fonds Acquisitions et Projets - Conservatoire et jardin botaniques                      | 125                  | -                                  |
|                             | Fonds Acquisitions et Projets - Bibliothèque de Genève                                  | 40                   | -                                  |
|                             | Fonds Acquisitions et Projets - Musée Ariana                                            | 11                   | -                                  |
| <b>2940</b>                 | <b>Réserve de politique budgétaire (réserve conjoncturelle)</b>                         | <b>140'000</b>       | <b>-48'400</b>                     |
| <b>2961</b>                 | <b>Réserve de valeur marchande sur instruments financiers</b>                           | <b>-203'773</b>      | <b>-</b>                           |
| <b>2990</b>                 | <b>Résultat annuel</b>                                                                  | <b>-48'400</b>       | <b>48'400</b>                      |
| <b>2999</b>                 | <b>Résultats cumulés des années précédentes</b>                                         | <b>2'901'975</b>     | <b>-</b>                           |
| <b>Total capital propre</b> |                                                                                         | <b>2'837'620</b>     | <b>-</b>                           |

<sup>1</sup> Attributions et prélèvements 2021 aux fonds spéciaux classifiés comme fonds propres

|  | Résultat<br>2021 | Attributions aux<br>Fonds¹ | Prélèvements<br>aux Fonds¹ | Variation de valeur<br>des instruments | Solde<br>au 31.12.21 | Note |
|--|------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------------------|----------------------|------|
|  | -                | 3'035                      | -1'329                     | -                                      | 11'433               | a)   |
|  | -                | -                          | -                          | -                                      | 767                  |      |
|  | -                | 2'501                      | -707                       | -                                      | 4'297                |      |
|  | -                |                            |                            | -                                      | 300                  |      |
|  | -                | 534                        | -622                       | -                                      | 6'069                |      |
|  | -                | 2'922                      | -2'332                     | -                                      | 38'681               | b)   |
|  | -                | -                          | -                          | -                                      | 1'803                |      |
|  | -                | -                          | -                          | -                                      | 222                  |      |
|  | -                | -                          | -                          | -                                      | 2'024                |      |
|  | -                | -                          | -                          | -                                      | 354                  |      |
|  | -                | 2'922                      | -2'332                     | -                                      | 33'935               |      |
|  | -                | -                          | -                          | -                                      | 44                   |      |
|  | -                | -                          | -                          | -                                      | 35                   |      |
|  | -                | -                          | -                          | -                                      | 88                   |      |
|  | -                | -                          | -                          | -                                      | 125                  |      |
|  | -                | -                          | -                          | -                                      | 40                   |      |
|  | -                | -                          | -                          | -                                      | 11                   |      |
|  | -                | -                          | -                          | -                                      | 91'600               | c)   |
|  | -                | -                          | -                          | 48'336                                 | -155'437             | d)   |
|  | 10'843           | -5'957                     | 3'164                      | -                                      | 8'049                | e)   |
|  | -                | -                          | 497                        | -                                      | 2'902'472            | f)   |
|  | 10'843           | -                          | -                          | 48'336                                 | 2'896'798            |      |

Les fonds propres de la Ville de Genève enregistrés dans la rubrique 29 « Capital propre » ont augmenté de kCHF 59'178.

En milliers de francs

|                              |               |
|------------------------------|---------------|
| Capital propre au 31.12.2020 | 2'837'620     |
| Capital propre au 31.12.2021 | 2'896'798     |
| <b>Variation du capital</b>  | <b>59'178</b> |

La variation des fonds propres est expliquée ainsi :

En milliers de francs

|                                                                                 |               |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Excédent de revenus de l'exercice 2021                                          | 10'842        |
| Variation annuelle de la réserve de valeur marchande sur instruments financiers | 48'336        |
| <b>Variation du capital propre</b>                                              | <b>59'178</b> |

La variation de la réserve de valeur marchande sur instruments financiers est due aux ajustements des justes valeurs des instruments dérivés de couverture (swaps de taux) à la date de clôture (cf. rubrique « Engagements financiers à court et long terme (201 et 206) »).

#### a) Fonds enregistrés comme capital propre

##### • Fonds municipal d'art contemporain

En milliers de francs

|                     |              |
|---------------------|--------------|
| Solde au 31.12.2020 | 2'503        |
| Solde au 31.12.2021 | 4'297        |
| <b>Variation</b>    | <b>1'794</b> |

Selon l'art. 2 al. 1 de l'arrêté Arrêté créant le « Fonds municipal d'art contemporain de la Ville de Genève » (LC 21 253), l'alimentation du Fonds s'effectue par un prélèvement de 2% sur les crédits d'investissement alloués pour les travaux de construction, de rénovation et de restauration des édifices et installations sportives, propriété de la Ville de Genève, ainsi que des ponts.

Ce fonds est alimenté à concurrence d'un solde maximum de kCHF 4'500 (art. 2, al. 2 LC21 253).

Les prélèvements sur le fonds sont composés des :

- charges de fonctionnement permettant le soutien aux artistes par l'acquisition d'œuvres ;
- dépenses d'investissement permettant la constitution et la gestion de la collection publique de la Ville de Genève. A cet effet, un crédit d'investissement (PR-1294) d'un montant de kCHF 2'700 a été voté le 10 avril 2018 par le Conseil municipal pour financer les projets artistiques, les acquisitions d'œuvres ainsi que la restauration et la rénovation des œuvres pour les années 2018 à 2020 et un crédit d'investissement (PR-1426) d'un montant de kCHF 4'000 a été voté le 16 septembre 2020 par le Conseil municipal pour les années 2021 à 2025.

La variation du fonds est expliquée ainsi :

En milliers de francs

|                                                                      |              |
|----------------------------------------------------------------------|--------------|
| Attribution au fonds sur la base des crédits d'engagements éligibles | 2'382        |
| Recettes liées à la dissolution des montants engagés                 | 119          |
| Charges de fonctionnement                                            | -335         |
| Dépenses d'investissement en lien avec la PR-1294                    | -6           |
| Dépenses d'investissement en lien avec la PR-1426                    | -366         |
| <b>Variation</b>                                                     | <b>1'794</b> |

Le 9 mars 2022, le Conseil municipal a décidé l'abrogation de l'arrêté créant le « Fonds municipal d'art contemporain de la Ville de Genève » (LC 21 253) et la création d'un règlement relatif au « Fonds municipal d'art contemporain de la Ville de Genève » (PR-1468).

##### • Fonds énergie et climat

En milliers de francs

|                     |            |
|---------------------|------------|
| Solde au 31.12.2020 | 6'157      |
| Solde au 31.12.2021 | 6'069      |
| <b>Variation</b>    | <b>-88</b> |

Selon le Règlement du Fonds «énergie et climat» de la Ville de Genève (LC21 921) voté le 2 avril 2012 par le Conseil municipal, celui-ci est alimenté par les recettes de la vente d'électricité photovoltaïque produite par les centrales existantes appartenant à la Ville de Genève, le remboursement de la taxe sur le CO<sub>2</sub>, des dotations budgétaires et d'éventuelles donations ou subventions de tiers.

Les prélèvements sur le fonds sont composés notamment des :

- charges de fonctionnement en lien avec les installations de production d'énergies renouvelables ;
- dépenses d'investissement pour l'équipement d'une centrale photovoltaïque en toiture d'un bâtiment (PR-1159A3) et pour la construction d'une centrale photovoltaïque en toiture du bâtiment (PR-1156A8).

La variation du fonds est expliquée ainsi :

|                                                        |            |
|--------------------------------------------------------|------------|
| En milliers de francs                                  |            |
| Recettes liées à la vente d'électricité photovoltaïque | 158        |
| Subventions de tiers                                   | 18         |
| Remboursement des taxes CO2                            | 358        |
| Charges de fonctionnement                              | -497       |
| Dépenses d'investissement en lien avec la PR-1159      | 1          |
| Dépenses d'investissement en lien avec la PR-1156      | -126       |
| <b>Variation</b>                                       | <b>-88</b> |

#### b) Legs et fondations sans personnalité juridique enregistrés comme capital propre

##### • Fonds Galland - Logement ouvrier

|                       |            |
|-----------------------|------------|
| En milliers de francs |            |
| Solde au 31.12.2020   | 33'345     |
| Solde au 31.12.2021   | 33'935     |
| <b>Variation</b>      | <b>590</b> |

L'exploitation des immeubles affectés au «Fonds Galland – Logement ouvrier» a dégagé un bénéfice de kCHF 590.

La variation du fonds s'explique ainsi :

|                       |            |
|-----------------------|------------|
| En milliers de francs |            |
| Revenus immobiliers   | 2'922      |
| Charges locatives     | -2'332     |
| <b>Variation</b>      | <b>590</b> |

#### c) Réserve de politique budgétaire (réserve conjoncturelle)

|                       |                |
|-----------------------|----------------|
| En milliers de francs |                |
| Solde au 31.12.2020   | 140'000        |
| Solde au 31.12.2021   | 91'600         |
| <b>Variation</b>      | <b>-48'400</b> |

La réserve conjoncturelle a été diminuée de kCHF 48'400 conformément à la PR-1475, Arrêté III «Affectation du résultat», votée le 20 septembre 2021 par le Conseil municipal relative aux comptes 2020.

#### d) Réserve de valeur marchande sur instruments financiers

|                       |                |
|-----------------------|----------------|
| En milliers de francs |                |
| Solde au 31.12.2020   | 203'773        |
| Solde au 31.12.2021   | 155'437        |
| <b>Variation</b>      | <b>-48'336</b> |

L'ajustement de la juste valeur des instruments dérivés qualifiés d'instruments de couverture a été enregistré au 31 décembre 2021 en contrepartie de la rubrique «Instruments financiers dérivés (2016)» (cf. rubrique «Engagements financiers à court terme (201)»).

### e) Résultat annuel

Les affectations du résultat de l'année précédente et le résultat annuel de l'année courante après écritures de boucllement sur les fonds spéciaux sont les suivants :

En milliers de francs

|                                                                     |                |
|---------------------------------------------------------------------|----------------|
| <b>Résultat annuel 2020</b>                                         | <b>-48'400</b> |
| Prélèvement sur la réserve conjoncturelle                           | 48'400         |
| Report dans les résultats cumulés des années précédentes            | -              |
| <b>Résultat 2021 avant écritures de boucllement</b>                 | <b>10'843</b>  |
| Prélèvements annuels liés aux fonds spéciaux de capitaux propres    | 3'164          |
| Attributions annuelles liées aux fonds spéciaux de capitaux propres | -5'957         |
| <b>Résultat 2021 après écritures de boucllement</b>                 | <b>8'049</b>   |

### f) Résultats cumulés des années précédentes

En milliers de francs

|                                                                                     |                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Résultats cumulés des années précédentes au 31.12.2020                              | 2'901'975        |
| Affectation du résultat 2020 après attribution à la réserve conjoncturelle          | -                |
| Prélèvements (dépenses d'investissement) sur les fonds spéciaux de capitaux propres | 497              |
| <b>Résultats cumulés des années précédentes au 31.12.2021</b>                       | <b>2'902'472</b> |

## 5.7 Compte de résultats

### 5.7.1 Compte de résultats à deux positions de fonction et deux positions de nature comptable

| En milliers de francs                       |                                                  | C 2021         | B 2021         | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | Ecart %<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020         | Notes |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------|----------------|-----------------------------|-------------------------------|----------------|-------|
| <b>0 Administration générale</b>            |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| <b>01 Conseil municipal et exécutif</b>     |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| <b>Charges</b>                              |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| 30                                          | Charges de personnel                             | 5'447          | 5'464          | -18                         | -0.3%                         | 4'926          |       |
| 31                                          | Biens, services et autres charges d'exploitation | 1'179          | 1'184          | -5                          | -0.4%                         | 1'202          |       |
| 33                                          | Amortissements du patrimoine administratif       | 66             | 37             | 29                          | 76.5%                         | 104            |       |
| 34                                          | Charges financières                              | 0              | -              | 0                           | 100.0%                        | 0              |       |
| 36                                          | Charges de transfert                             | 2              | 2              | 0                           | 20.6%                         | 2              |       |
| 39                                          | Imputations internes                             | 128            | 146            | -18                         | -12.2%                        | 115            |       |
| <b>Total Charges</b>                        |                                                  | <b>6'823</b>   | <b>6'834</b>   | <b>-11</b>                  | <b>-0.2%</b>                  | <b>6'350</b>   |       |
| <b>Revenus</b>                              |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| 42                                          | Taxes                                            | 146            | 70             | 76                          | 108.8%                        | 138            |       |
| <b>Total Revenus</b>                        |                                                  | <b>146</b>     | <b>70</b>      | <b>76</b>                   | <b>108.8%</b>                 | <b>138</b>     |       |
| <b>02 Services généraux</b>                 |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| <b>Charges</b>                              |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| 30                                          | Charges de personnel                             | 98'591         | 90'145         | 8'446                       | 9.4%                          | 98'722         | a)    |
| 31                                          | Biens, services et autres charges d'exploitation | 26'461         | 34'660         | -8'199                      | -23.7%                        | 28'319         | b)    |
| 33                                          | Amortissements du patrimoine administratif       | 9'648          | 10'939         | -1'291                      | -11.8%                        | 9'480          | c)    |
| 34                                          | Charges financières                              | 0              | -              | 0                           | 100.0%                        | 0              |       |
| 35                                          | Attributions aux fonds et financements spéciaux  | 4'450          | 1'416          | 3'034                       | 214.2%                        | 4'236          | d)    |
| 36                                          | Charges de transfert                             | 1'155          | 1'383          | -228                        | -16.5%                        | 1'257          |       |
| 37                                          | Subventions à redistribuer                       | 93             | 50             | 43                          | 86.9%                         | 73             |       |
| 39                                          | Imputations internes                             | 5'169          | 5'386          | -218                        | -4.0%                         | 4'993          |       |
| <b>Total Charges</b>                        |                                                  | <b>145'568</b> | <b>143'980</b> | <b>1'588</b>                | <b>1.1%</b>                   | <b>147'078</b> |       |
| <b>Revenus</b>                              |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| 42                                          | Taxes                                            | 3'826          | 8'910          | -5'084                      | -57.1%                        | 3'419          | e)    |
| 43                                          | Revenus divers                                   | 2'465          | 4'714          | -2'249                      | -47.7%                        | 4'230          | f)    |
| 44                                          | Revenus financiers                               | 6'405          | 9'140          | -2'736                      | -29.9%                        | 8'379          | g)    |
| 45                                          | Prélèvements sur fonds et financements spéciaux  | 2'157          | 923            | 1'234                       | 133.7%                        | 2'906          | d)    |
| 46                                          | Revenus de transfert                             | 1'731          | 327            | 1'404                       | 429.5%                        | 574            | h)    |
| 47                                          | Subventions à redistribuer                       | 93             | 50             | 43                          | 86.9%                         | 73             |       |
| 49                                          | Imputations internes                             | 8'490          | 7'814          | 676                         | 8.6%                          | 7'704          | i)    |
| <b>Total Revenus</b>                        |                                                  | <b>25'167</b>  | <b>31'878</b>  | <b>-6'711</b>               | <b>-21.1%</b>                 | <b>27'284</b>  |       |
| <b>1 Ordre et sécurité publics, Défense</b> |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| <b>11 Sécurité publique</b>                 |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| <b>Charges</b>                              |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| 30                                          | Charges de personnel                             | 27'967         | 30'870         | -2'902                      | -9.4%                         | 29'402         | a)    |
| 31                                          | Biens, services et autres charges d'exploitation | 15'027         | 15'448         | -420                        | -2.7%                         | 14'099         |       |
| 33                                          | Amortissements du patrimoine administratif       | 197            | 169            | 28                          | 16.4%                         | 209            |       |
| 36                                          | Charges de transfert                             | 13'200         | 15'000         | -1'800                      | -12.0%                        | 13'200         | j)    |
| 39                                          | Imputations internes                             | 797            | 740            | 56                          | 7.6%                          | 844            |       |
| <b>Total Charges</b>                        |                                                  | <b>57'188</b>  | <b>62'227</b>  | <b>-5'039</b>               | <b>-8.1%</b>                  | <b>57'754</b>  |       |



En milliers de francs

|                                                     | C 2021        | B 2021        | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | Ecart %<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020        | Notes |
|-----------------------------------------------------|---------------|---------------|-----------------------------|-------------------------------|---------------|-------|
| <b>Revenus</b>                                      |               |               |                             |                               |               |       |
| 42 Taxes                                            | 17'010        | 20'227        | -3'218                      | -15.9%                        | 17'694        | k)    |
| 43 Revenus divers                                   | 2             | -             | 2                           | 100.0%                        | 2             |       |
| 49 Imputations internes                             | 46            | -             | 46                          | 100.0%                        | 2             |       |
| <b>Total Revenus</b>                                | <b>17'058</b> | <b>20'227</b> | <b>-3'169</b>               | <b>-15.7%</b>                 | <b>17'698</b> |       |
| <b>14 Questions juridiques</b>                      |               |               |                             |                               |               |       |
| <b>Charges</b>                                      |               |               |                             |                               |               |       |
| 30 Charges de personnel                             | 13'695        | 14'418        | -723                        | -5.0%                         | 13'810        | a)    |
| 31 Biens, services et autres charges d'exploitation | 2'451         | 4'015         | -1'564                      | -39.0%                        | -6'607        | l)    |
| 33 Amortissements du patrimoine administratif       | 267           | 259           | 7                           | 2.8%                          | 352           |       |
| 36 Charges de transfert                             | 499           | 450           | 49                          | 10.9%                         | 395           |       |
| 39 Imputations internes                             | 830           | 830           | -1                          | -0.1%                         | 839           |       |
| <b>Total Charges</b>                                | <b>17'742</b> | <b>19'973</b> | <b>-2'231</b>               | <b>-11.2%</b>                 | <b>8'788</b>  |       |
| <b>Revenus</b>                                      |               |               |                             |                               |               |       |
| 42 Taxes                                            | 2'405         | 2'420         | -16                         | -0.6%                         | 1'925         |       |
| 43 Revenus divers                                   | 25            | -             | 25                          | 100.0%                        | 25            |       |
| 44 Revenus financiers                               | 28'073        | 38'194        | -10'121                     | -26.5%                        | 24'888        | m)    |
| 49 Imputations internes                             | 546           | 785           | -239                        | -30.5%                        | 279           |       |
| <b>Total Revenus</b>                                | <b>31'049</b> | <b>41'399</b> | <b>-10'351</b>              | <b>-25.0%</b>                 | <b>27'117</b> |       |
| <b>15 Service du feu</b>                            |               |               |                             |                               |               |       |
| <b>Charges</b>                                      |               |               |                             |                               |               |       |
| 30 Charges de personnel                             | 47'806        | 48'149        | -343                        | -0.7%                         | 43'473        |       |
| 31 Biens, services et autres charges d'exploitation | 7'059         | 6'383         | 676                         | 10.6%                         | 8'027         | n)    |
| 33 Amortissements du patrimoine administratif       | 3'181         | 3'569         | -388                        | -10.9%                        | 2'792         |       |
| 34 Charges financières                              | 1             | -             | 1                           | 100.0%                        | 1             |       |
| 36 Charges de transfert                             | 10            | 19            | -9                          | -46.6%                        | 10            |       |
| 39 Imputations internes                             | 548           | 704           | -156                        | -22.2%                        | 709           |       |
| <b>Total Charges</b>                                | <b>58'605</b> | <b>58'823</b> | <b>-218</b>                 | <b>-0.4%</b>                  | <b>55'012</b> |       |
| <b>Revenus</b>                                      |               |               |                             |                               |               |       |
| 42 Taxes                                            | 6'146         | 5'885         | 261                         | 4.4%                          | 5'441         |       |
| 43 Revenus divers                                   | 1             | 1             | 0                           | 14.8%                         | 1             |       |
| 46 Revenus de transfert                             | 18'751        | 18'769        | -18                         | -0.1%                         | 17'910        |       |
| 49 Imputations internes                             | 489           | 317           | 172                         | 54.2%                         | 398           |       |
| <b>Total Revenus</b>                                | <b>25'388</b> | <b>24'972</b> | <b>415</b>                  | <b>1.7%</b>                   | <b>23'750</b> |       |
| <b>16 Défense</b>                                   |               |               |                             |                               |               |       |
| <b>Charges</b>                                      |               |               |                             |                               |               |       |
| 30 Charges de personnel                             | 1'411         | 1'218         | 194                         | 15.9%                         | 1'265         |       |
| 31 Biens, services et autres charges d'exploitation | 1'807         | 750           | 1'057                       | 140.8%                        | 1'176         | o)    |
| 33 Amortissements du patrimoine administratif       | 98            | 48            | 50                          | 104.9%                        | 48            |       |
| 36 Charges de transfert                             | 67            | 120           | -53                         | -44.3%                        | 73            |       |
| 39 Imputations internes                             | 147           | 50            | 97                          | 195.8%                        | 50            |       |
| <b>Total Charges</b>                                | <b>3'530</b>  | <b>2'185</b>  | <b>1'345</b>                | <b>61.5%</b>                  | <b>2'611</b>  |       |
| <b>Revenus</b>                                      |               |               |                             |                               |               |       |
| 42 Taxes                                            | 43            | 18            | 25                          | 138.1%                        | 50            |       |
| 44 Revenus financiers                               | -             | 100           | -100                        | -100.0%                       | -             |       |
| 46 Revenus de transfert                             | 121           | 169           | -48                         | -28.6%                        | 239           |       |

| En milliers de francs                       |                                                  | C 2021        | B 2021        | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | Ecart %<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020        | Notes |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------|---------------|-----------------------------|-------------------------------|---------------|-------|
| 49                                          | Imputations internes                             | -             | 10            | -10                         | -100.0%                       | -             |       |
| <b>Total Revenus</b>                        |                                                  | <b>164</b>    | <b>297</b>    | <b>-133</b>                 | <b>-44.9%</b>                 | <b>288</b>    |       |
| <b>2 Formation</b>                          |                                                  |               |               |                             |                               |               |       |
| <b>21 Scolarité obligatoire</b>             |                                                  |               |               |                             |                               |               |       |
| <b>Charges</b>                              |                                                  |               |               |                             |                               |               |       |
| 30                                          | Charges de personnel                             | 18'682        | 19'287        | -606                        | -3.1%                         | 18'719        | a)    |
| 31                                          | Biens, services et autres charges d'exploitation | 20'004        | 17'244        | 2'761                       | 16.0%                         | 17'825        | p)    |
| 33                                          | Amortissements du patrimoine administratif       | 16'689        | 16'835        | -146                        | -0.9%                         | 18'419        |       |
| 36                                          | Charges de transfert                             | 23'169        | 22'845        | 324                         | 1.4%                          | 20'433        |       |
| 39                                          | Imputations internes                             | 646           | 762           | -117                        | -15.3%                        | 519           |       |
| <b>Total Charges</b>                        |                                                  | <b>79'190</b> | <b>76'974</b> | <b>2'216</b>                | <b>2.9%</b>                   | <b>75'915</b> |       |
| <b>Revenus</b>                              |                                                  |               |               |                             |                               |               |       |
| 42                                          | Taxes                                            | 1'209         | 959           | 250                         | 26.1%                         | 607           |       |
| 43                                          | Revenus divers                                   | 37            | 4             | 33                          | 735.3%                        | -             |       |
| 44                                          | Revenus financiers                               | 413           | 792           | -380                        | -47.9%                        | 418           |       |
| 46                                          | Revenus de transfert                             | 544           | 425           | 119                         | 28.0%                         | 405           |       |
| 49                                          | Imputations internes                             | 104           | 179           | -76                         | -42.2%                        | 92            |       |
| <b>Total Revenus</b>                        |                                                  | <b>2'307</b>  | <b>2'360</b>  | <b>-53</b>                  | <b>-2.2%</b>                  | <b>1'523</b>  |       |
| <b>29 Formation, autres</b>                 |                                                  |               |               |                             |                               |               |       |
| <b>Charges</b>                              |                                                  |               |               |                             |                               |               |       |
| 30                                          | Charges de personnel                             | -             | -             | -                           | n/a                           | 22            |       |
| 31                                          | Biens, services et autres charges d'exploitation | 21            | -             | 21                          | 100.0%                        | 13            |       |
| 36                                          | Charges de transfert                             | 1'318         | 1'546         | -228                        | -14.8%                        | 1'330         |       |
| 39                                          | Imputations internes                             | 17            | 15            | 2                           | 15.4%                         | 7             |       |
| <b>Total Charges</b>                        |                                                  | <b>1'355</b>  | <b>1'560</b>  | <b>-205</b>                 | <b>-13.1%</b>                 | <b>1'371</b>  |       |
| <b>3 Culture, sport et loisirs, églises</b> |                                                  |               |               |                             |                               |               |       |
| <b>31 Héritage culturel</b>                 |                                                  |               |               |                             |                               |               |       |
| <b>Charges</b>                              |                                                  |               |               |                             |                               |               |       |
| 30                                          | Charges de personnel                             | 55'330        | 59'674        | -4'344                      | -7.3%                         | 56'222        | a)    |
| 31                                          | Biens, services et autres charges d'exploitation | 20'322        | 19'785        | 537                         | 2.7%                          | 18'399        | q)    |
| 33                                          | Amortissements du patrimoine administratif       | 5'228         | 5'351         | -123                        | -2.3%                         | 5'285         |       |
| 34                                          | Charges financières                              | 0             | -             | 0                           | 100.0%                        | 0             |       |
| 35                                          | Attributions aux fonds et financements spéciaux  | 420           | 438           | -18                         | -4.1%                         | 652           |       |
| 36                                          | Charges de transfert                             | 4'141         | 4'167         | -26                         | -0.6%                         | 3'994         |       |
| 39                                          | Imputations internes                             | 694           | 874           | -180                        | -20.5%                        | 602           |       |
| <b>Total Charges</b>                        |                                                  | <b>86'136</b> | <b>90'289</b> | <b>-4'154</b>               | <b>-4.6%</b>                  | <b>85'155</b> |       |
| <b>Revenus</b>                              |                                                  |               |               |                             |                               |               |       |
| 42                                          | Taxes                                            | 1'512         | 1'932         | -420                        | -21.8%                        | 1'655         |       |
| 43                                          | Revenus divers                                   | 871           | 343           | 528                         | 153.9%                        | 352           | r)    |
| 44                                          | Revenus financiers                               | 54            | 368           | -314                        | -85.4%                        | 70            |       |
| 45                                          | Prélèvements sur fonds et financements spéciaux  | 501           | 1'071         | -570                        | -53.2%                        | 209           | d)    |
| 46                                          | Revenus de transfert                             | 1'832         | 847           | 985                         | 116.3%                        | 1'449         | s)    |
| 49                                          | Imputations internes                             | 211           | 142           | 70                          | 49.1%                         | 144           |       |
| <b>Total Revenus</b>                        |                                                  | <b>4'981</b>  | <b>4'702</b>  | <b>278</b>                  | <b>5.9%</b>                   | <b>3'880</b>  |       |

|                                                     | C 2021         | B 2021         | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | Ecart %<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020         | Notes |
|-----------------------------------------------------|----------------|----------------|-----------------------------|-------------------------------|----------------|-------|
| <b>32 Culture, autres</b>                           |                |                |                             |                               |                |       |
| <b>Charges</b>                                      |                |                |                             |                               |                |       |
| 30 Charges de personnel                             | 74'583         | 76'138         | -1'555                      | -2.0%                         | 73'818         | a)    |
| 31 Biens, services et autres charges d'exploitation | 17'066         | 15'171         | 1'894                       | 12.5%                         | 15'580         | t)    |
| 33 Amortissements du patrimoine administratif       | 11'557         | 10'334         | 1'222                       | 11.8%                         | 8'873          | u)    |
| 34 Charges financières                              | 0              | -              | 0                           | 100.0%                        | 0              |       |
| 35 Attributions aux fonds et financements spéciaux  | -              | 110            | -110                        | -100.0%                       | 330            |       |
| 36 Charges de transfert                             | 71'542         | 67'856         | 3'686                       | 5.4%                          | 66'059         | v)    |
| 37 Subventions à redistribuer                       | 2'500          | 2'500          | -                           | -                             | 2'710          |       |
| 39 Imputations internes                             | 1'677          | 1'774          | -97                         | -5.5%                         | 1'345          |       |
| <b>Total Charges</b>                                | <b>178'925</b> | <b>173'884</b> | <b>5'041</b>                | <b>2.9%</b>                   | <b>168'714</b> |       |
| <b>Revenus</b>                                      |                |                |                             |                               |                |       |
| 42 Taxes                                            | 1'407          | 1'787          | -380                        | -21.3%                        | 1'240          |       |
| 43 Revenus divers                                   | 184            | -              | 184                         | 100.0%                        | 58             |       |
| 44 Revenus financiers                               | 649            | 1'380          | -731                        | -52.9%                        | 579            | w)    |
| 45 Prélèvements sur fonds et financements spéciaux  | 246            | 167            | 79                          | 47.1%                         | 317            |       |
| 46 Revenus de transfert                             | 2'359          | 2'255          | 104                         | 4.6%                          | 2'306          |       |
| 47 Subventions à redistribuer                       | 2'500          | 2'500          | -                           | -                             | 2'710          |       |
| 49 Imputations internes                             | 671            | 1'139          | -468                        | -41.1%                        | 571            |       |
| <b>Total Revenus</b>                                | <b>8'016</b>   | <b>9'227</b>   | <b>-1'211</b>               | <b>-13.1%</b>                 | <b>7'781</b>   |       |
| <b>33 Médias</b>                                    |                |                |                             |                               |                |       |
| <b>Charges</b>                                      |                |                |                             |                               |                |       |
| 36 Charges de transfert                             | 3'440          | 3'457          | -17                         | -0.5%                         | 3'447          |       |
| <b>Total Charges</b>                                | <b>3'440</b>   | <b>3'457</b>   | <b>-17</b>                  | <b>-0.5%</b>                  | <b>3'447</b>   |       |
| <b>34 Sports et loisirs</b>                         |                |                |                             |                               |                |       |
| <b>Charges</b>                                      |                |                |                             |                               |                |       |
| 30 Charges de personnel                             | 51'965         | 53'395         | -1'430                      | -2.7%                         | 52'020         | a)    |
| 31 Biens, services et autres charges d'exploitation | 18'244         | 18'918         | -674                        | -3.6%                         | 16'826         | x)    |
| 33 Amortissements du patrimoine administratif       | 7'422          | 7'514          | -92                         | -1.2%                         | 7'005          |       |
| 34 Charges financières                              | 0              | -              | 0                           | 100.0%                        | 0              |       |
| 36 Charges de transfert                             | 22'728         | 23'607         | -879                        | -3.7%                         | 22'314         | y)    |
| 39 Imputations internes                             | 1'187          | 859            | 328                         | 38.3%                         | 573            |       |
| <b>Total Charges</b>                                | <b>101'546</b> | <b>104'293</b> | <b>-2'746</b>               | <b>-2.6%</b>                  | <b>98'738</b>  |       |
| <b>Revenus</b>                                      |                |                |                             |                               |                |       |
| 42 Taxes                                            | 2'983          | 4'708          | -1'724                      | -36.6%                        | 3'209          | z)    |
| 43 Revenus divers                                   | 337            | 561            | -224                        | -39.9%                        | 257            |       |
| 44 Revenus financiers                               | 880            | 1'095          | -215                        | -19.6%                        | 854            |       |
| 45 Prélèvements sur fonds et financements spéciaux  | 15             | 45             | -30                         | -66.7%                        | -              |       |
| 46 Revenus de transfert                             | 179            | -              | 179                         | 100.0%                        | -              |       |
| 49 Imputations internes                             | 317            | 464            | -146                        | -31.5%                        | 379            |       |
| <b>Total Revenus</b>                                | <b>4'712</b>   | <b>6'872</b>   | <b>-2'160</b>               | <b>-31.4%</b>                 | <b>4'699</b>   |       |
| <b>4 Santé</b>                                      |                |                |                             |                               |                |       |
| <b>41 Hôpitaux, homes médicalisés</b>               |                |                |                             |                               |                |       |
| <b>Charges</b>                                      |                |                |                             |                               |                |       |
| 36 Charges de transfert                             | 195            | 195            | -                           | -                             | 195            |       |
| <b>Total Charges</b>                                | <b>195</b>     | <b>195</b>     | <b>-</b>                    | <b>-</b>                      | <b>195</b>     |       |

En milliers de francs

|                                                     | C 2021       | B 2021       | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | Ecart %<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020       | Notes |
|-----------------------------------------------------|--------------|--------------|-----------------------------|-------------------------------|--------------|-------|
| <b>42 Soins ambulatoires</b>                        |              |              |                             |                               |              |       |
| <b>Charges</b>                                      |              |              |                             |                               |              |       |
| 30 Charges de personnel                             | 2'996        | 3'367        | -371                        | -11.0%                        | 3'429        |       |
| 31 Biens, services et autres charges d'exploitation | 678          | 483          | 195                         | 40.3%                         | 631          |       |
| 36 Charges de transfert                             | 17           | 17           | -                           | -                             | 17           |       |
| 39 Imputations internes                             | 1            | 2            | -1                          | -61.5%                        | 1            |       |
| <b>Total Charges</b>                                | <b>3'692</b> | <b>3'869</b> | <b>-177</b>                 | <b>-4.6%</b>                  | <b>4'078</b> |       |
| <b>Revenus</b>                                      |              |              |                             |                               |              |       |
| 42 Taxes                                            | 1'863        | 2'545        | -681                        | -26.8%                        | 2'000        | aa)   |
| 43 Revenus divers                                   | 21           | -            | 21                          | 100.0%                        | 16           |       |
| <b>Total Revenus</b>                                | <b>1'884</b> | <b>2'545</b> | <b>-660</b>                 | <b>-25.9%</b>                 | <b>2'015</b> |       |
| <b>49 Santé publique, non mentionné ailleurs</b>    |              |              |                             |                               |              |       |
| <b>Charges</b>                                      |              |              |                             |                               |              |       |
| 30 Charges de personnel                             | -            | -            | -                           | n/a                           | 25           |       |
| 31 Biens, services et autres charges d'exploitation | -5           | -            | -5                          | n/a                           | 13           |       |
| 39 Imputations internes                             | -            | -            | -                           | n/a                           | 8            |       |
| <b>Total Charges</b>                                | <b>-5</b>    | <b>-</b>     | <b>-5</b>                   | <b>n/a</b>                    | <b>46</b>    |       |
| <b>Revenus</b>                                      |              |              |                             |                               |              |       |
| 44 Revenus financiers                               | -            | -            | -                           | n/a                           | 4            |       |
| <b>Total Revenus</b>                                | <b>-</b>     | <b>-</b>     | <b>-</b>                    | <b>n/a</b>                    | <b>4</b>     |       |
| <b>5 Sécurité sociale</b>                           |              |              |                             |                               |              |       |
| <b>52 Invalidité</b>                                |              |              |                             |                               |              |       |
| <b>Charges</b>                                      |              |              |                             |                               |              |       |
| 36 Charges de transfert                             | 216          | 216          | -                           | -                             | 221          |       |
| <b>Total Charges</b>                                | <b>216</b>   | <b>216</b>   | <b>-</b>                    | <b>-</b>                      | <b>221</b>   |       |
| <b>53 Vieillesse et survivants</b>                  |              |              |                             |                               |              |       |
| <b>Charges</b>                                      |              |              |                             |                               |              |       |
| 30 Charges de personnel                             | 1'063        | 1'100        | -37                         | -3.4%                         | 1'120        |       |
| 31 Biens, services et autres charges d'exploitation | 533          | 470          | 63                          | 13.4%                         | 430          |       |
| 33 Amortissements du patrimoine administratif       | 152          | 123          | 29                          | 23.6%                         | 105          |       |
| 35 Attributions aux fonds et financements spéciaux  | -            | 588          | -588                        | -100.0%                       | -            | d)    |
| 36 Charges de transfert                             | 1'789        | 2'192        | -403                        | -18.4%                        | 1'623        |       |
| 39 Imputations internes                             | 612          | 700          | -88                         | -12.5%                        | 634          |       |
| <b>Total Charges</b>                                | <b>4'148</b> | <b>5'172</b> | <b>-1'024</b>               | <b>-19.8%</b>                 | <b>3'912</b> |       |
| <b>Revenus</b>                                      |              |              |                             |                               |              |       |
| 42 Taxes                                            | 25           | 94           | -69                         | -72.9%                        | 17           |       |
| 44 Revenus financiers                               | 10           | 17           | -7                          | -40.4%                        | 10           |       |
| 45 Prélèvements sur fonds et financements spéciaux  | 1'386        | 2'522        | -1'136                      | -45.0%                        | 219          | d)    |
| <b>Total Revenus</b>                                | <b>1'421</b> | <b>2'632</b> | <b>-1'211</b>               | <b>-46.0%</b>                 | <b>246</b>   |       |
| <b>54 Famille et jeunesse</b>                       |              |              |                             |                               |              |       |
| <b>Charges</b>                                      |              |              |                             |                               |              |       |
| 30 Charges de personnel                             | 9'437        | 9'375        | 63                          | 0.7%                          | 8'390        |       |
| 31 Biens, services et autres charges d'exploitation | 3'310        | 3'307        | 3                           | 0.1%                          | 3'307        |       |
| 33 Amortissements du patrimoine administratif       | 2'690        | 2'629        | 61                          | 2.3%                          | 2'475        |       |
| 36 Charges de transfert                             | 115'603      | 114'593      | 1'011                       | 0.9%                          | 117'391      | ab)   |

| En milliers de francs                            |                                                  | C 2021         | B 2021         | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | Ecart %<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020         | Notes |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------|----------------|-----------------------------|-------------------------------|----------------|-------|
| 37                                               | Subventions à redistribuer                       | -100           | -              | -100                        | n/a                           | 2'069          |       |
| 39                                               | Imputations internes                             | 656            | 665            | -9                          | -1.4%                         | 559            |       |
| <b>Total Charges</b>                             |                                                  | <b>131'597</b> | <b>130'569</b> | <b>1'029</b>                | <b>0.8%</b>                   | <b>134'192</b> |       |
| <b>Revenus</b>                                   |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| 42                                               | Taxes                                            | 119            | 19             | 101                         | 541.2%                        | 70             |       |
| 43                                               | Revenus divers                                   | -              | 31             | -31                         | -100.0%                       | 0              |       |
| 44                                               | Revenus financiers                               | -              | 2              | -2                          | -100.0%                       | -              |       |
| 45                                               | Prélèvements sur fonds et financements spéciaux  | -              | -              | -                           | n/a                           | 2              |       |
| 46                                               | Revenus de transfert                             | 10'727         | 14'008         | -3'282                      | -23.4%                        | 11'843         | ac)   |
| 47                                               | Subventions à redistribuer                       | -100           | -              | -100                        | n/a                           | 2'069          |       |
| 49                                               | Imputations internes                             | 15             | -              | 15                          | 100.0%                        | -              |       |
| <b>Total Revenus</b>                             |                                                  | <b>10'761</b>  | <b>14'060</b>  | <b>-3'299</b>               | <b>-23.5%</b>                 | <b>13'984</b>  |       |
| <b>55 Chômage</b>                                |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| <b>Charges</b>                                   |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| 31                                               | Biens, services et autres charges d'exploitation | -              | -              | -                           | n/a                           | 1              |       |
| 33                                               | Amortissements du patrimoine administratif       | 2              | 2              | -                           | -                             | 2              |       |
| 36                                               | Charges de transfert                             | 782            | 1'041          | -259                        | -24.9%                        | 941            |       |
| <b>Total Charges</b>                             |                                                  | <b>784</b>     | <b>1'043</b>   | <b>-259</b>                 | <b>-24.8%</b>                 | <b>944</b>     |       |
| <b>56 Construction de logements sociaux</b>      |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| <b>Charges</b>                                   |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| 36                                               | Charges de transfert                             | 39             | 430            | -391                        | -91.0%                        | 351            |       |
| <b>Total Charges</b>                             |                                                  | <b>39</b>      | <b>430</b>     | <b>-391</b>                 | <b>-91.0%</b>                 | <b>351</b>     |       |
| <b>57 Aide sociale et domaine de l'asile</b>     |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| <b>Charges</b>                                   |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| 30                                               | Charges de personnel                             | 16'768         | 17'041         | -273                        | -1.6%                         | 18'219         |       |
| 31                                               | Biens, services et autres charges d'exploitation | 4'259          | 4'129          | 130                         | 3.2%                          | 8'067          |       |
| 33                                               | Amortissements du patrimoine administratif       | 1'568          | 1'564          | 4                           | 0.3%                          | 1'685          |       |
| 36                                               | Charges de transfert                             | 27'664         | 26'450         | 1'214                       | 4.6%                          | 27'784         | ad)   |
| 39                                               | Imputations internes                             | 2'342          | 1'834          | 508                         | 27.7%                         | 1'916          | ae)   |
| <b>Total Charges</b>                             |                                                  | <b>52'602</b>  | <b>51'018</b>  | <b>1'584</b>                | <b>3.1%</b>                   | <b>57'671</b>  |       |
| <b>Revenus</b>                                   |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| 42                                               | Taxes                                            | 381            | 114            | 267                         | 234.0%                        | 204            |       |
| 43                                               | Revenus divers                                   | 3              | -              | 3                           | 100.0%                        | 0              |       |
| 44                                               | Revenus financiers                               | 739            | 603            | 136                         | 22.6%                         | 528            |       |
| 45                                               | Prélèvements sur fonds et financements spéciaux  | 42             | 418            | -376                        | -90.0%                        | 4              |       |
| 46                                               | Revenus de transfert                             | 1'060          | 1'210          | -150                        | -12.4%                        | 358            |       |
| 49                                               | Imputations internes                             | 105            | 50             | 56                          | 111.4%                        | 105            |       |
| <b>Total Revenus</b>                             |                                                  | <b>2'331</b>   | <b>2'395</b>   | <b>-64</b>                  | <b>-2.7%</b>                  | <b>1'200</b>   |       |
| <b>59 Domaine social, non mentionné ailleurs</b> |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| <b>Charges</b>                                   |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| 30                                               | Charges de personnel                             | 381            | 360            | 21                          | 5.7%                          | 330            |       |
| 31                                               | Biens, services et autres charges d'exploitation | 63             | 80             | -16                         | -20.5%                        | 19             |       |
| 36                                               | Charges de transfert                             | 6'504          | 6'640          | -136                        | -2.1%                         | 6'459          |       |
| 39                                               | Imputations internes                             | -              | 2              | -2                          | -100.0%                       | -              |       |
| <b>Total Charges</b>                             |                                                  | <b>6'948</b>   | <b>7'081</b>   | <b>-134</b>                 | <b>-1.9%</b>                  | <b>6'808</b>   |       |

|                                                     | C 2021        | B 2021        | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | Ecart %<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020        | Notes |
|-----------------------------------------------------|---------------|---------------|-----------------------------|-------------------------------|---------------|-------|
| <b>6 Transports</b>                                 |               |               |                             |                               |               |       |
| <b>61 Circulation routière</b>                      |               |               |                             |                               |               |       |
| <b>Charges</b>                                      |               |               |                             |                               |               |       |
| 30 Charges de personnel                             | 39'637        | 38'914        | 723                         | 1.9%                          | 38'237        | a)    |
| 31 Biens, services et autres charges d'exploitation | 23'002        | 20'369        | 2'633                       | 12.9%                         | 21'472        | af)   |
| 33 Amortissements du patrimoine administratif       | 21'241        | 21'911        | -669                        | -3.1%                         | 21'199        | ag)   |
| 36 Charges de transfert                             | 1'229         | 1'263         | -34                         | -2.7%                         | 1'213         |       |
| 39 Imputations internes                             | 219           | 441           | -222                        | -50.3%                        | 424           |       |
| <b>Total Charges</b>                                | <b>85'328</b> | <b>82'897</b> | <b>2'431</b>                | <b>2.9%</b>                   | <b>82'545</b> |       |
| <b>Revenus</b>                                      |               |               |                             |                               |               |       |
| 42 Taxes                                            | 819           | 128           | 691                         | 539.6%                        | 608           | ah)   |
| 43 Revenus divers                                   | 676           | 1'526         | -850                        | -55.7%                        | 908           | ai)   |
| 44 Revenus financiers                               | 47            | -             | 47                          | 100.0%                        | 18            |       |
| 45 Prélèvements sur fonds et financements spéciaux  | -             | -             | -                           | n/a                           | 3             |       |
| 46 Revenus de transfert                             | 23'858        | 33'900        | -10'042                     | -29.6%                        | 22'440        | aj)   |
| 49 Imputations internes                             | 7             | 10            | -3                          | -27.3%                        | 3             |       |
| <b>Total Revenus</b>                                | <b>25'406</b> | <b>35'564</b> | <b>-10'158</b>              | <b>-28.6%</b>                 | <b>23'980</b> |       |
| <b>62 Transports publics</b>                        |               |               |                             |                               |               |       |
| <b>Charges</b>                                      |               |               |                             |                               |               |       |
| 36 Charges de transfert                             | 1'363         | 1'174         | 188                         | 16.0%                         | 1'178         |       |
| <b>Total Charges</b>                                | <b>1'363</b>  | <b>1'174</b>  | <b>188</b>                  | <b>16.0%</b>                  | <b>1'178</b>  |       |
| <b>63 Transports, autres</b>                        |               |               |                             |                               |               |       |
| <b>Charges</b>                                      |               |               |                             |                               |               |       |
| 36 Charges de transfert                             | 357           | 373           | -17                         | -4.5%                         | 354           |       |
| <b>Total Charges</b>                                | <b>357</b>    | <b>373</b>    | <b>-17</b>                  | <b>-4.5%</b>                  | <b>354</b>    |       |
| <b>7 Protection environn.et aménag. territoire</b>  |               |               |                             |                               |               |       |
| <b>71 Approvisionnement en eau</b>                  |               |               |                             |                               |               |       |
| <b>Charges</b>                                      |               |               |                             |                               |               |       |
| 30 Charges de personnel                             | 1'058         | 1'004         | 54                          | 5.4%                          | 898           |       |
| 31 Biens, services et autres charges d'exploitation | 1'484         | 1'586         | -102                        | -6.4%                         | 1'850         |       |
| 33 Amortissements du patrimoine administratif       | 109           | 36            | 74                          | 207.7%                        | 29            |       |
| 39 Imputations internes                             | 1             | 6             | -6                          | -89.8%                        | 4             |       |
| <b>Total Charges</b>                                | <b>2'652</b>  | <b>2'633</b>  | <b>20</b>                   | <b>0.8%</b>                   | <b>2'781</b>  |       |
| <b>Revenus</b>                                      |               |               |                             |                               |               |       |
| 42 Taxes                                            | 69            | -             | 69                          | 100.0%                        | 29            |       |
| 45 Prélèvements sur fonds et financements spéciaux  | 56            | 65            | -9                          | -13.8%                        | 5             |       |
| <b>Total Revenus</b>                                | <b>125</b>    | <b>65</b>     | <b>60</b>                   | <b>92.7%</b>                  | <b>34</b>     |       |
| <b>72 Traitement des eaux usées</b>                 |               |               |                             |                               |               |       |
| <b>Charges</b>                                      |               |               |                             |                               |               |       |
| 30 Charges de personnel                             | 2'102         | 2'413         | -310                        | -12.9%                        | 2'151         |       |
| 31 Biens, services et autres charges d'exploitation | 2'469         | 2'493         | -24                         | -1.0%                         | 2'373         |       |
| 33 Amortissements du patrimoine administratif       | 2'585         | 3'039         | -454                        | -14.9%                        | 2'263         |       |
| <b>Total Charges</b>                                | <b>7'156</b>  | <b>7'944</b>  | <b>-788</b>                 | <b>-9.9%</b>                  | <b>6'786</b>  |       |
| <b>Revenus</b>                                      |               |               |                             |                               |               |       |
| 42 Taxes                                            | 60            | 60            | 0                           | 0.3%                          | 64            |       |
| 43 Revenus divers                                   | 174           | 663           | -489                        | -73.7%                        | 429           |       |

| En milliers de francs                             |                                                  | C 2021        | B 2021        | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | Ecart %<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020        | Notes |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------|---------------|-----------------------------|-------------------------------|---------------|-------|
| 46                                                | Revenus de transfert                             | 4'413         | 5'000         | -587                        | -11.7%                        | 5'124         | ak)   |
| <b>Total Revenus</b>                              |                                                  | <b>4'647</b>  | <b>5'723</b>  | <b>-1'076</b>               | <b>-18.8%</b>                 | <b>5'617</b>  |       |
| <b>73 Gestion des déchets</b>                     |                                                  |               |               |                             |                               |               |       |
| <b>Charges</b>                                    |                                                  |               |               |                             |                               |               |       |
| 30                                                | Charges de personnel                             | 13'977        | 14'266        | -288                        | -2.0%                         | 13'931        |       |
| 31                                                | Biens, services et autres charges d'exploitation | 15'846        | 15'234        | 612                         | 4.0%                          | 16'240        | al)   |
| 33                                                | Amortissements du patrimoine administratif       | 902           | 843           | 58                          | 6.9%                          | 723           |       |
| 36                                                | Charges de transfert                             | 67            | 70            | -3                          | -3.9%                         | 68            |       |
| 39                                                | Imputations internes                             | 72            | 90            | -19                         | -20.6%                        | 74            |       |
| <b>Total Charges</b>                              |                                                  | <b>30'864</b> | <b>30'503</b> | <b>361</b>                  | <b>1.2%</b>                   | <b>31'037</b> |       |
| <b>Revenus</b>                                    |                                                  |               |               |                             |                               |               |       |
| 42                                                | Taxes                                            | 1'606         | 900           | 706                         | 78.4%                         | 951           | am)   |
| 46                                                | Revenus de transfert                             | 8             | -             | 8                           | 100.0%                        | -             |       |
| 49                                                | Imputations internes                             | 441           | 360           | 81                          | 22.5%                         | 250           |       |
| <b>Total Revenus</b>                              |                                                  | <b>2'055</b>  | <b>1'260</b>  | <b>795</b>                  | <b>63.1%</b>                  | <b>1'201</b>  |       |
| <b>75 Protection des espèces et du paysage</b>    |                                                  |               |               |                             |                               |               |       |
| <b>Charges</b>                                    |                                                  |               |               |                             |                               |               |       |
| 36                                                | Charges de transfert                             | 88            | 92            | -4                          | -4.7%                         | 82            |       |
| 39                                                | Imputations internes                             | -             | -             | -                           | n/a                           | -4            |       |
| <b>Total Charges</b>                              |                                                  | <b>88</b>     | <b>92</b>     | <b>-4</b>                   | <b>-4.7%</b>                  | <b>77</b>     |       |
| <b>76 Lutte contre la pollution environnement</b> |                                                  |               |               |                             |                               |               |       |
| <b>Charges</b>                                    |                                                  |               |               |                             |                               |               |       |
| 31                                                | Biens, services et autres charges d'exploitation | 189           | 189           | 0                           | -0.1%                         | 169           |       |
| 36                                                | Charges de transfert                             | 823           | 824           | 0                           | -0.1%                         | 773           |       |
| 39                                                | Imputations internes                             | 0             | 15            | -14                         | -98.7%                        | 8             |       |
| <b>Total Charges</b>                              |                                                  | <b>1'012</b>  | <b>1'027</b>  | <b>-15</b>                  | <b>-1.5%</b>                  | <b>950</b>    |       |
| <b>77 Protection de l'environnement, autres</b>   |                                                  |               |               |                             |                               |               |       |
| <b>Charges</b>                                    |                                                  |               |               |                             |                               |               |       |
| 30                                                | Charges de personnel                             | 6'900         | 7'256         | -355                        | -4.9%                         | 6'999         |       |
| 31                                                | Biens, services et autres charges d'exploitation | 3'539         | 2'858         | 681                         | 23.8%                         | 3'466         | an)   |
| 33                                                | Amortissements du patrimoine administratif       | 600           | 454           | 146                         | 32.3%                         | 828           |       |
| 39                                                | Imputations internes                             | 40            | 40            | 0                           | -0.4%                         | 136           |       |
| <b>Total Charges</b>                              |                                                  | <b>11'080</b> | <b>10'608</b> | <b>472</b>                  | <b>4.4%</b>                   | <b>11'429</b> |       |
| <b>Revenus</b>                                    |                                                  |               |               |                             |                               |               |       |
| 42                                                | Taxes                                            | 3'878         | 4'318         | -440                        | -10.2%                        | 4'325         |       |
| 43                                                | Revenus divers                                   | 1             | -             | 1                           | 100.0%                        | 1             |       |
| 44                                                | Revenus financiers                               | 502           | 412           | 90                          | 21.8%                         | 558           |       |
| 45                                                | Prélèvements sur fonds et financements spéciaux  | 486           | 500           | -14                         | -2.8%                         | 560           |       |
| <b>Total Revenus</b>                              |                                                  | <b>4'867</b>  | <b>5'230</b>  | <b>-364</b>                 | <b>-7.0%</b>                  | <b>5'443</b>  |       |
| <b>79 Aménagement du territoire</b>               |                                                  |               |               |                             |                               |               |       |
| <b>Charges</b>                                    |                                                  |               |               |                             |                               |               |       |
| 30                                                | Charges de personnel                             | 4'182         | 4'338         | -156                        | -3.6%                         | 4'249         |       |
| 31                                                | Biens, services et autres charges d'exploitation | 446           | 663           | -217                        | -32.8%                        | 449           |       |
| 33                                                | Amortissements du patrimoine administratif       | 2             | 2             | -                           | -                             | 2             |       |
| 36                                                | Charges de transfert                             | 117           | 83            | 34                          | 41.4%                         | 96            |       |

| En milliers de francs                               |                                                  | C 2021         | B 2021         | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | Ecart %<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020         | Notes |
|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------|----------------|-----------------------------|-------------------------------|----------------|-------|
| 39                                                  | Imputations internes                             | 244            | 244            | 0                           | 0.2%                          | 251            |       |
| <b>Total Charges</b>                                |                                                  | <b>4'992</b>   | <b>5'329</b>   | <b>-338</b>                 | <b>-6.3%</b>                  | <b>5'048</b>   |       |
| <b>Revenus</b>                                      |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| 42                                                  | Taxes                                            | 171            | 28             | 143                         | 508.9%                        | 94             |       |
| 43                                                  | Revenus divers                                   | 0              | -              | 0                           | 100.0%                        | -              |       |
| 44                                                  | Revenus financiers                               | -              | -              | -                           | n/a                           | 750            |       |
| <b>Total Revenus</b>                                |                                                  | <b>171</b>     | <b>28</b>      | <b>143</b>                  | <b>508.9%</b>                 | <b>844</b>     |       |
| <b>8 Economie publique</b>                          |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| <b>85 Industrie, artisanat et commerce</b>          |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| <b>Charges</b>                                      |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| 31                                                  | Biens, services et autres charges d'exploitation | 76             | -              | 76                          | 100.0%                        | -              |       |
| 36                                                  | Charges de transfert                             | 5'595          | 30             | 5'565                       | n/a                           | 1'024          | ao)   |
| <b>Total Charges</b>                                |                                                  | <b>5'671</b>   | <b>30</b>      | <b>5'641</b>                | <b>n/a</b>                    | <b>1'024</b>   |       |
| <b>9 Finances et impôts</b>                         |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| <b>91 Impôts</b>                                    |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| <b>Charges</b>                                      |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| 30                                                  | Charges de personnel                             | 2'820          | 2'889          | -70                         | -2.4%                         | 2'627          |       |
| 31                                                  | Biens, services et autres charges d'exploitation | -425           | 11'798         | -12'223                     | -103.6%                       | 7'349          | ap)   |
| 33                                                  | Amortissements du patrimoine administratif       | 8              | -              | 8                           | 100.0%                        | 8              |       |
| 36                                                  | Charges de transfert                             | 33'268         | 21'773         | 11'496                      | 52.8%                         | 31'571         | aq)   |
| 39                                                  | Imputations internes                             | 25             | 30             | -5                          | -17.2%                        | 28             |       |
| <b>Total Charges</b>                                |                                                  | <b>35'696</b>  | <b>36'490</b>  | <b>-794</b>                 | <b>-2.2%</b>                  | <b>41'583</b>  |       |
| <b>Revenus</b>                                      |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| 40                                                  | Revenus fiscaux                                  | 931'252        | 857'312        | 73'940                      | 8.6%                          | 894'933        | ar)   |
| 42                                                  | Taxes                                            | 941            | 43             | 898                         | n/a                           | 1'053          | as)   |
| 43                                                  | Revenus divers                                   | 40             | 20             | 20                          | 98.4%                         | 55             |       |
| 46                                                  | Revenus de transfert                             | 24'549         | 11'332         | 13'217                      | 116.6%                        | 21'764         | at)   |
| <b>Total Revenus</b>                                |                                                  | <b>956'781</b> | <b>868'707</b> | <b>88'074</b>               | <b>10.1%</b>                  | <b>917'805</b> |       |
| <b>92 Conventions fiscales</b>                      |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| <b>Charges</b>                                      |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| 36                                                  | Charges de transfert                             | 35'307         | 35'120         | 187                         | 0.5%                          | 35'679         |       |
| <b>Total Charges</b>                                |                                                  | <b>35'307</b>  | <b>35'120</b>  | <b>187</b>                  | <b>0.5%</b>                   | <b>35'679</b>  |       |
| <b>93 Péréquation financière et compens. charg.</b> |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| <b>Charges</b>                                      |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| 36                                                  | Charges de transfert                             | -              | -              | -                           | n/a                           | 3'032          |       |
| <b>Total Charges</b>                                |                                                  | <b>-</b>       | <b>-</b>       | <b>-</b>                    | <b>n/a</b>                    | <b>3'032</b>   |       |
| <b>Revenus</b>                                      |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| 46                                                  | Revenus de transfert                             | 4'348          | 4'425          | -77                         | -1.7%                         | -              |       |
| <b>Total Revenus</b>                                |                                                  | <b>4'348</b>   | <b>4'425</b>   | <b>-77</b>                  | <b>-1.7%</b>                  | <b>-</b>       |       |
| <b>95 Quotes-parts, autres</b>                      |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| <b>Revenus</b>                                      |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| 46                                                  | Revenus de transfert                             | 164            | 300            | -136                        | -45.2%                        | 80             |       |
| <b>Total Revenus</b>                                |                                                  | <b>164</b>     | <b>300</b>     | <b>-136</b>                 | <b>-45.2%</b>                 | <b>80</b>      |       |
| <b>96 Administration de la fortune et la dette</b>  |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| <b>Charges</b>                                      |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| 30                                                  | Charges de personnel                             | 8'405          | 8'560          | -155                        | -1.8%                         | 7'923          |       |



| En milliers de francs     |                                                  | C 2021         | B 2021         | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | Ecart %<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020         | Notes |
|---------------------------|--------------------------------------------------|----------------|----------------|-----------------------------|-------------------------------|----------------|-------|
| 31                        | Biens, services et autres charges d'exploitation | 793            | 604            | 189                         | 31.3%                         | 518            |       |
| 34                        | Charges financières                              | 79'571         | 66'913         | 12'658                      | 18.9%                         | 95'186         | au)   |
| 35                        | Attributions aux fonds et financements spéciaux  | 988            | 1'413          | -425                        | -30.1%                        | 1'081          |       |
| 39                        | Imputations internes                             | 6'506          | 6'175          | 330                         | 5.3%                          | 6'260          |       |
| <b>Total Charges</b>      |                                                  | <b>96'263</b>  | <b>83'666</b>  | <b>12'597</b>               | <b>15.1%</b>                  | <b>110'968</b> |       |
| <b>Revenus</b>            |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| 42                        | Taxes                                            | 2'035          | 2'076          | -41                         | -2.0%                         | 2'052          |       |
| 43                        | Revenus divers                                   | 2              | 12             | -10                         | -86.4%                        | 1              |       |
| 44                        | Revenus financiers                               | 121'477        | 103'149        | 18'328                      | 17.8%                         | 106'637        | av)   |
| 45                        | Prélèvements sur fonds et financements spéciaux  | -              | 577            | -577                        | -100.0%                       | -              | d)    |
| 49                        | Imputations internes                             | 11'112         | 11'114         | -2                          | 0%                            | 10'966         |       |
| <b>Total Revenus</b>      |                                                  | <b>134'626</b> | <b>116'928</b> | <b>17'698</b>               | <b>15.1%</b>                  | <b>119'656</b> |       |
| <b>97 Redistributions</b> |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| <b>Revenus</b>            |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| 46                        | Revenus de transfert                             | 359            | 720            | -361                        | -50.2%                        | 479            |       |
| <b>Total Revenus</b>      |                                                  | <b>359</b>     | <b>720</b>     | <b>-361</b>                 | <b>-50.2%</b>                 | <b>479</b>     |       |

| Structure des écarts à l'état brut |               |                        |               |
|------------------------------------|---------------|------------------------|---------------|
| Dépassements de charges            | 63'561        | Mancos de revenus      | -48'986       |
| Disponibles de charges             | -47'431       | Suppléments de revenus | 115'332       |
| <b>Total</b>                       | <b>16'130</b> | <b>Total</b>           | <b>66'346</b> |

### Commentaires sur les écarts

- a) Se référer à la rubrique «6.2.8 Services compétents - Ressources Humaines».
- b) L'écart pour kCHF -8'199 provient :
- de la répartition aux comptes du budget voté et alloué à la DSIC (kCHF -4'515), à la Centrale municipale d'achat et d'impression (CMAI) pour les frais de nettoyage de jour (kCHF -3'139) et à la DPBA (kCHF -509). Ceux-ci sont budgétés globalement et ventilés sur les services uniquement lors de l'établissement des comptes ;
  - Dans le contexte de la crise sanitaire, le Conseil municipal a voté un crédit budgétaire supplémentaire de kCHF 3'900 (PR-1447) dans le cadre du financement de mesures de soutien des métiers de la culture et de l'offre culturelle. Les coûts associés à cette mesure se sont élevés à kCHF +256 pour cette politique publique (cf. rubrique «5.10.D Crise sanitaire coronavirus - Effets sur les comptes 2021 »).
- D'autres variations viennent compléter l'écart pour kCHF -292.
- c) L'écart provient principalement de décalages de mise en service d'immobilisations et des écarts d'évaluation sur les dépenses brutes, ayant pour effet une charge moins élevée qu'attendue de kCHF -1'291 des amortissements (cf. rubrique «6.1.2.3 Amortissements du patrimoine administratif (chapitre 33) »).
- d) Cf. Rubrique 5.6.2.6 « Attributions et prélèvements aux fonds et financements spéciaux ».
- e) L'écart de kCHF -5'084 résulte principalement des différentes assurances pertes de gain (LAA, APG, LAMAT) dont le budget est centralisé alors que les indemnités perte de gain constatées aux comptes sont ventilées dans les services.
- f) L'écart de kCHF -2'249 est dû au fait que les prestations du personnel pour investissements, calculées forfaitairement sur la base des investissements en cours, sont particulièrement en repli sur l'année 2021 par rapport aux attentes (kCHF -2'299).

L'écart restant de kCHF +50 est composé de montants individuellement non significatifs.

- g) L'écart de kCHF -2'736 provient de l'ajustement de la rente 2020 à recevoir pour des parkings superficiels de la Ville de Genève (kCHF -1'649), ainsi que des revenus réels du PA inférieurs au budget (kCHF -400) à la Gérance immobilière municipale. Dans le cadre des mesures de soutien à l'économie, les locataires des établissements publics ont bénéficié d'une exonération de paiement des loyers pour la période de janvier à avril 2021 (kCHF -532).

L'écart restant de kCHF -155 est composé de montants individuellement non significatifs.

- h) L'écart de kCHF +1'404 provient d'une part, d'une subvention cantonale pour un montant de kCHF +749 (fonds CIME – Energie des collectivités) destinée à financer des travaux d'assainissement d'électricité non prévus dans les immeubles du PF et du PA et d'autre part, du remboursement par la République et canton de Genève et la Confédération des coûts des travaux occasionnés par la rencontre entre les Présidents Biden et Poutine (kCHF +497).

L'écart restant de kCHF +158 est composé de montants individuellement non significatifs.

- i) L'écart de kCHF +676 provient principalement des refacturations internes au Service social pour la distribution des repas et des Colis du Cœur en lien avec la crise sanitaire.

- j) La contribution de la part de la Ville de Genève aux frais de police a été budgétée pour kCHF +15'000. La charge comptabilisée étant moindre, soit kCHF +13'200, elle génère une variation de kCHF -1'800.

- k) L'écart de kCHF -3'218 provient du montant des amendes d'ordres moins élevé (kCHF -3'799) que la projection budgétaire lié notamment à la crise sanitaire ayant engendré moins de trafic sur le territoire de la Ville de Genève. A cela s'ajoutent des revenus gérés par le compétent DRH relatifs aux remboursements de pertes de salaires qui sont ventilés aux comptes dans les services alors que le budget est centralisé à la DRH (kCHF +577) (cf. rubrique «6.2.8 Services compétents - Ressources Humaines»).

L'écart restant de kCHF +4 est composé de montants individuellement non significatifs.

- l) L'écart de kCHF -1'564 s'explique principalement par une baisse des charges liée à l'application de la convention de gestion du système d'encaissement des taxes de stationnement avec la Fondation des parkings (kCHF -754), ainsi que de la baisse des charges liées à l'ajustement des coûts effectifs des prestations conformément à la convention en vigueur (kCHF -446).

L'écart restant de kCHF -364 est composé de montants individuellement non significatifs.

- m) L'écart de kCHF -10'121 provient principalement de la comptabilisation des redevances et taxes moins élevée que la projection budgétaire. Cette baisse s'explique en partie par la diminution des revenus relatifs aux taxes d'installations saisonnières, aux taxes d'empiètement et aux redevances d'affichages du fait des mesures de soutien accordées aux secteurs économiques et de la baisse des demandes de permission en raison de la crise sanitaire (cf. rubrique «6.1.2.12 Revenus financiers (chapitre 44) »).

- n) L'écart de kCHF +676 provient principalement d'une hausse des charges de matériels et prestations informatiques au Service d'incendie et de secours (kCHF +474), ainsi que des charges concernant des mandats relatifs à la création du Groupement intercommunal SIS (kCHF +114).

L'écart restant de kCHF +88 est composé de montants individuellement non significatifs.

- o) L'écart de kCHF 1'057 est dû principalement aux charges relatives à l'entretien des ouvrages de la Protection civile (kCHF +1'043), dont le budget est centralisé au service compétent Direction du patrimoine bâti (DPBA), mais dont les charges effectives sont ventilées par service aux comptes.

L'écart restant de kCHF +14 est composé de montants individuellement non significatifs.

- p) L'écart de kCHF +2'761 provient principalement du Service des écoles et institutions pour l'enfance, avec la mise en place des plans de protection scolaire et parascolaire définis par la République et canton de Genève pour kCHF +926 (PR-1449 et PR-1467 - financement des surcoûts liés à la mise en œuvre des plans de protection dans les écoles primaires dus à la crise sanitaire), du remplacement du personnel au Service des écoles et institutions pour l'enfance afin de garantir le nettoyage des 53 écoles primaires (kCHF +600) et à la hausse des charges des compétents DPBA et Energie, en particulier une hausse des charges liées à la consommation de gaz ou des honoraires divers (kCHF +560).

L'écart restant de kCHF +675 est composé de montants individuellement non significatifs.

- q) L'écart de kCHF +537 provient principalement des charges de nettoyage dont le budget est centralisé au service compétent de la CMAI (kCHF +884) ainsi que d'une baisse d'activité muséale et à une conception d'expositions plus durables (kCHF -493).

A noter que les montants mentionnés ci-dessus, incluent des opérations de désinfection des points de contact au Conservatoire et jardin botaniques (CJB) dues à la crise sanitaire pour un montant de kCHF +92.

L'écart restant de kCHF +146 est composé de montants individuellement non significatifs.

- r) L'écart de kCHF +528 est lié aux recettes du Muséum d'histoire naturelle (MHN), affectées au fonds projets et acquisition: Swissbats (kCHF +245), Protection chauves-souris (kCHF +265) et Revue Suisse de zoologie (kCHF +180). Ces montants sont compensés par des attributions aux fonds acquisition et projets du MHN équivalentes (cf. «5.6.2.6 Attributions et prélèvements aux fonds de capitaux de tiers affectés (chapitre 35 et 45)»).

L'écart restant de kCHF -162 est composé de montants individuellement non significatifs.

- s) L'écart de kCHF +985 est principalement dû aux financements de tiers du Musée d'art et d'histoire (MAH) pour des projets et expositions temporaires ainsi que le versement de la dîme du livre.

- t) L'écart de kCHF +1'894 s'explique principalement par:

- Des travaux de réfection de la toiture des ateliers du Grand Théâtre (kCHF +306) ainsi que des contrats d'entretien dont la nouvelle machinerie de scène (kCHF +200);
- Une hausse des activités de tiers et travaux d'entretien du compétent DPBA, afin de contribuer à l'entretien correct du patrimoine (kCHF +391) aux Bibliothèques municipales et au Service culturel;
- La centralisation du budget de nettoyage à la CMAI (kCHF +322);
- Les projets entièrement financés par les fonds notamment: exposition Cabinets et Galerie (Eventails-Max van Berchem), création d'un local dans la salle archéo, constitution d'un stock de cloches pour les expositions futures (kCHF +161) et des dépassements sur les expositions «Contradictions» et «Pas besoin d'un dessin» (kCHF +118).

Cela inclut un crédit budgétaire supplémentaire (PR-1447) lié à la crise sanitaire pour un montant de kCHF +200 qui a été entièrement utilisé.

L'écart restant de kCHF +396 est composé de montants individuellement non significatifs.

- u) L'écart provient principalement d'amortissements supérieurs concernant le Pavillon de la danse au réel qu'au budget (kCHF +783) et des amortissements de la nouvelle Comédie avec des dépenses cumulées plus élevées que prévues au budget (kCHF +405).
- v) L'écart de kCHF +3'686, s'explique principalement par les mesures de soutien aux métiers de la culture (PR-1447 - kCHF 2'800), ainsi que par la participation au maintien de la diversité culturelle (PR-1481 - kCHF 1'900). Dans le cadre de l'ordonnance fédérale COVID-Culture, la République et canton de Genève a restitué à la Ville de Genève, une partie de sa participation 2020 (kCHF -789). L'écart est aussi expliqué par la restitution d'une partie du résultat positif de la saison 20/21 par la Fondation d'Art dramatique (FAD), en conformité avec le règlement du fonds de réserve de la fondation (kCHF -428).

L'écart restant de kCHF +203 est composé de montants individuellement non significatifs.

- w) L'écart de kCHF -731 provient principalement de nombreuses annulations de locations de salles et d'événements culturels à cause de la crise sanitaire (Fête de la musique, Musique en été, Concerts du dimanche) ainsi que du rabais de 30% sur les tarifs de location et exonérations diverses validées par le CA.
- x) L'écart de kCHF -674 provient principalement de la baisse des charges d'entretien des bâtiments publics aux Services des espaces verts et des sports, gérés par le compétent DPBA.

A noter que l'écart inclut une hausse des charges due à la crise sanitaire. En effet le Service des sports a engagé des frais relatifs au plan de protection en acquérant du matériel sanitaire et des dispositifs spécifiques, tels que le contrôle du pass sanitaire (kCHF +263).

- y) L'écart de kCHF -879 provient principalement d'une diminution des subventions au Service des sports (kCHF -266). A cela, s'ajoute, l'impossibilité de réaliser l'ensemble des événements ou manifestations prévus aux centres de loisirs / maisons de quartier, en raison de la situation sanitaire (kCHF -490).

L'écart restant de kCHF -123 est composé de montants individuellement non significatifs.

- z) L'écart de kCHF -1'724 provient principalement de la baisse des ventes de billets d'entrée des piscines et des centres sportifs due à la crise sanitaire (kCHF -2'430). De plus, un écart est généré par les remboursements des pertes de

salaire ventilés dans les services par le compétent DRH (accidents, maternités, invalidités, etc.) aux comptes mais dont les budgets sont inscrits en totalité à la DRH (kCHF +640).

L'écart restant de kCHF +66 est composé de montants individuellement non significatifs.

- aa) L'écart de kCHF -681 provient principalement de la diminution des interventions facturables, des contrats de raccordements aux alarmes automatiques et des prestations de garde des sapeurs et sapeuses volontaires (SPV).
- ab) L'écart de kCHF +1'011 provient de l'introduction du salaire minimum légal pour les aides éducatives intervenant dans les structures d'accueil de la petite enfance (kCHF +1'216) compensé par le report de certaines interventions (travaux dans les crèches, garderies, jardins d'enfants) en raison de l'indisponibilité d'un-e architecte (kCHF -215).

L'écart restant de kCHF +10 est composé de montants individuellement non significatifs.

- ac) L'écart de kCHF -3'282 provient d'une part, des subventions collectées (OFAS, Fonds intercommunal) inférieures aux montants initialement estimés (kCHF -2'465) et d'autre part de l'ajustement de la subvention 2020 en provenance de la Fondation pour le développement de la petite enfance (FDAP) (kCHF -806).

L'écart restant de kCHF -11 est composé de montants individuellement non significatifs.

- ad) L'écart de kCHF +1'214 provient de l'amortissement de la participation du patrimoine administratif (Fondetec) à hauteur de kCHF +894. De plus, la progression du nombre de bénéficiaires des prestations municipales complémentaires AVS-AI a été plus importante que budgétée (kCHF +581). Il est à noter que l'amortissement de la Fondetec a été enregistré sur le domaine fonctionnel «57 Aide sociale et domaine de l'asile», alors que la dotation au capital a été enregistrée sur le domaine fonctionnel «85 Industrie, artisanat et commerce».

L'écart restant de kCHF -261 est composé de montants individuellement non significatifs.

- ae) L'écart de kCHF +508 provient principalement des salles communales du Palladium et du Môle, qui ont été mises à disposition de la Fondation des Colis du Cœur pour assurer la distribution de denrées alimentaires, en raison de l'impact de la pandémie. Mais il s'explique également par la relocalisation du club social Rive Gauche dans les salles communales de Plainpalais et des Asters, afin d'accueillir l'ensemble des bénéficiaires tout en garantissant le respect des plans de protection.
- af) L'écart de kCHF +2'633 provient d'une part, d'une activité accrue d'entretien du réseau routier et des chaussées, afin de répondre aux objectifs fixés dans le cadre du renouvellement des couches de surfaces liées à la stratégie OPB (kCHF +2'859). Ce dépassement est à mettre en regard de la subvention exceptionnelle reçue sur l'exercice pour un montant de kCHF +1'306 (cf. «6.1.2.14 Revenus de transfert (chapitre 46)» et note aj). D'autre part, l'écart provient de la diminution des acquisitions de certains matériaux d'exploitation en raison de la constitution en 2020 des stocks de matériaux d'exploitation en prévision de chantiers et de fournitures spécifiques à la crise sanitaire (kCHF -338).

L'écart restant de kCHF +112 est composé de montants individuellement non significatifs.

- ag) L'écart de kCHF -669 s'explique par des dépenses prévisionnelles moins élevées que les dépenses réelles.
- ah) L'écart de kCHF +691 s'explique principalement par des revenus gérés par le compétent DRH relatifs aux remboursements des pertes de salaire dont le budget est centralisé par le compétent DRH et les revenus effectifs ventilés par service.
- ai) L'écart de kCHF -850 provient principalement des prestations du personnel pour investissements, inférieures aux prévisions. Ces prestations sont proportionnelles aux dépenses d'investissement réalisées.
- aj) L'écart concerne principalement l'intégration budgétaire de la recette supplémentaire relative à l'attente d'une contribution additionnelle de la part de la République et canton de Genève dans le cadre de la convention portant sur l'entretien des routes communales à caractère cantonal (kCHF -10'000). Le revenu additionnel espéré n'a pas été enregistré aux comptes, les deux parties ne s'étant pas encore mises d'accord en 2021.

De plus, la contribution de la part de la République et canton de Genève pour l'entretien des routes communales à caractère cantonal à la Ville de Genève a été budgétée pour kCHF 15'000 conformément à la convention entre les parties. La recette effective reçue étant moindre, soit kCHF 13'200; elle génère une variation de kCHF -1'800. Un écart du même montant est constaté avec la compensation pour les «frais de police» (cf. note j).

A noter également que des recettes fédérales (subventions) supplémentaires (kCHF +1'306) en lien avec l'assainissement du bruit routier sur des axes initialement non compris dans le projet d'assainissement du bruit routier (PAB) ont été exceptionnellement versées en 2021.

L'écart restant de kCHF +452 est composé de montants individuellement non significatifs.

- ak) L'écart de kCHF -587 est principalement dû au fait que des remboursements d'annuités d'amortissements (investissements) de la part du Fonds intercommunal d'assainissement (FIA), relatifs aux coûts de réalisation, de transformation, d'extension et de maintenance du réseau secondaire, ont été moins importants que prévu.
- al) Le dépassement des charges pour kCHF +612, provient principalement des charges relatives à l'enlèvement et à la destruction des résidus.
- am) L'écart de kCHF +706 provient principalement des revenus gérés par le compétent DRH relatifs aux remboursements des pertes de salaire dont le budget est centralisé au compétent DRH et les revenus effectifs ventilés par service (kCHF +545).

L'écart restant de kCHF +161 est composé de montants individuellement non significatifs.

- an) L'écart de kCHF +681 provient principalement de la ventilation des charges du service compétent DPBA dont le budget est centralisé.
- ao) L'écart de kCHF +5'565 provient principalement du crédit budgétaire complémentaire de kCHF 5'095 destiné à financer des mesures urgentes de soutien à l'économie, décidé par le Conseil municipal (PR-1444 - Mesures de bons d'achat solidaires), ainsi que du crédit budgétaire pour des aides à fonds perdus aux entreprises (Fondetec – PRD-284) consommé à hauteur de kCHF +500.

L'écart restant de kCHF -30 est composé de montants individuellement non significatifs.

- ap) L'écart de kCHF -12'223 résulte principalement de la Direction financière (DFIN) pour kCHF -11'399. Cela s'explique d'une part, par la diminution de la provision sur le reliquat fiscal à la date de clôture pour les personnes physiques et morales pour kCHF -9'111, et d'autre part, les pertes effectives sur les créances fiscales revues à la baisse pour kCHF -2'284.

De plus, l'écart constaté de kCHF -883 à la Taxe professionnelle communale (TPC) s'explique principalement par la variation de la provision pour perte sur débiteurs (kCHF -422) non budgétée et par la perte sur débiteurs moins importante que prévue (kCHF -482).

L'écart restant de kCHF +59 est composé de montants individuellement non significatifs.

- aq) La variation de kCHF +11'496 provient des faits suivants :

- hausse des frais de perception perçus par l'Administration fiscale cantonale en 2021 (kCHF + 2'960) et baisse de la provision pour les frais de perception (kCHF -638).
- changement de comptabilisation des écritures liées au fonds de régulation (LRT), les recettes et les charges sont comptabilisées séparément alors qu'au budget, le produit à recevoir a été comptabilisé en net dans le groupe 462 (kCHF +9'173).

- ar) Cf. rubrique «6.1.2.9 Revenus fiscaux (chapitre 40)».

- as) L'écart constaté de kCHF +898 est principalement dû à la non budgétisation des encaissements de créances d'impôts totalement amorties (ADB) (kCHF +829).

L'écart restant de kCHF +69 est composé de montants individuellement non significatifs.

- at) L'écart de kCHF +13'217 s'explique par les deux faits suivants :

- quote-part à l'IFD versée par la République et canton de Genève en 2021 supérieure aux attentes pour kCHF +4'043
- changement de comptabilisation des écritures liées au fonds de régulation (LRT), les recettes et les charges sont comptabilisées séparément alors qu'au budget, le produit à recevoir a été comptabilisé en net dans le groupe 462 (kCHF +9'096).

L'écart restant de kCHF +78 est composé de montants individuellement non significatifs.

- au) La variation de kCHF +12'658 provient principalement des faits suivants :

- la moins-value consécutive à la réévaluation des participations de l'Hôtel Métropole (kCHF +3'657), du Restaurant du parc des Eaux-Vives (kCHF +240) et à la réévaluation des immeubles du patrimoine financier (kCHF +2'136).
- des frais d'entretien du patrimoine financier relevant de la compétence de la Direction du patrimoine bâti (DPBA) (kCHF +6'695).

L'écart restant de kCHF -70 est composé de montants individuellement non significatifs.

av) L'écart de kCHF +18'328 s'explique principalement par les immobilisations corporelles du PF qui sont réévaluées périodiquement (kCHF +14'212) et par l'adaptation des titres aux valeurs du marché PF (kCHF +3'695 dont kCHF +904 actions BCGE). A cela, s'ajoutent des revenus financiers supérieurs au budget (kCHF +2'906). Un écart de kCHF -1'599 est dû à un revenu budgété sur les participations de l'Hôtel Métropole et du Restaurant du Parc des Eaux-Vives, alors que celles-ci ont généré une perte.

Enfin, la Gérance immobilière municipale voit ses revenus diminuer de kCHF -1'539. Cette baisse est principalement due à l'exonération des loyers commerciaux, non prévue au budget, en raison de la crise sanitaire.

L'écart restant de kCHF +653 est composé de montants individuellement non significatifs.

## 5.7.2 Dépassement de charges à deux positions de domaine fonctionnel et deux positions de nature comptable

| En milliers de francs                                                             |                                                 | Notes | Dépassements | Domaine fonctionnel (DF) |                |         |                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------|--------------|--------------------------|----------------|---------|-----------------------|
|                                                                                   |                                                 |       |              | 02                       | 15             | 16      | 21                    |
|                                                                                   |                                                 |       |              | Services généraux        | Service du feu | Défense | Scolarité obligatoire |
| 30                                                                                | Charges de personnel                            |       | 9'501        | 8'446                    |                | 194     |                       |
| 31                                                                                | Charges de biens, services et exploitation      |       | 11'528       |                          | 676            | 1'057   | 2'761                 |
| 33                                                                                | Amortissements PA                               |       | 1'717        |                          |                | 50      |                       |
| 34                                                                                | Charges financières                             |       | 12'660       |                          | 1              |         |                       |
| 35                                                                                | Attributions aux fonds et financements spéciaux |       | 3'034        | 3'034                    |                |         |                       |
| 36                                                                                | Charges de transfert                            |       | 23'755       |                          |                |         | 324                   |
| 37                                                                                | Subventions à redistribuer                      |       | 43           | 43                       |                |         |                       |
| 39                                                                                | Imputations internes                            |       | 1'323        |                          |                | 97      |                       |
| Sous-total brut des dépassements de charges                                       |                                                 |       | 63'561       | 11'524                   | 677            | 1'398   | 3'084                 |
| Dépassements de charges autorisés par des crédits supplémentaires votés par le CM |                                                 | g)    | 10'886       |                          |                |         | 1'359                 |
| Sous-total net des dépassements à approuver                                       |                                                 |       | 52'675       | 11'524                   | 677            | 1'398   | 1'725                 |

Le dépassement brut de charges constaté est de kCHF +63'561 sur l'exercice. Il inclut des éléments couverts par une autorisation de crédit complémentaire (kCHF 10'886), des éléments non monétaires qui sont par construction non budgétés, ou encore des éléments techniques créant des écarts mécaniques entre les comptes et le budget. Le détail de ces éléments est explicité ci-dessous par politique publique. Il représente la large majorité des dépassements constatés (kCHF 34'650). En tenant compte de ces éléments non monétaires ou techniques, il en résulte un dépassement net effectif de kCHF +18'025. Celui-ci est expliqué par nature de charge à la suite du tableau.

| En milliers de francs                 |       |              | Domaine fonctionnel (DF) |                |         |                       |
|---------------------------------------|-------|--------------|--------------------------|----------------|---------|-----------------------|
|                                       | Notes | Dépassements | 02                       | 15             | 16      | 21                    |
|                                       |       |              | Services généraux        | Service du feu | Défense | Scolarité obligatoire |
| Provisions                            | a)    | 402          |                          |                |         | 101                   |
| Amortissements                        | b)    | 1'717        |                          |                | 50      |                       |
| Amortissement sur participation du PA | c)    | 894          |                          |                |         |                       |
| Réévaluation PF                       | d)    | 2'146        |                          |                |         |                       |
| Attributions aux fonds spéciaux       | e)    | 3'034        | 3'034                    |                |         |                       |
| Budget centralisé                     | f)    | 13'639       | 8'446                    | 676            | 1'057   | 499                   |
| Budgets s/autres rubriques (2F2N)     | h)    | 9'173        |                          |                |         |                       |
| Frais de perception AFC               | i)    | 2'322        |                          |                |         |                       |
| Imputations internes                  | j)    | 1'323        |                          |                | 97      |                       |
| Sous-total                            |       | 34'650       | 11'480                   | 676            | 1'204   | 600                   |
| Dépassements de charges               |       | 18'025       | 44                       | 1              | 194     | 1'125                 |
| Total                                 |       | 52'675       |                          |                |         |                       |

- a) Dépassement lié à la variation des provisions, pertes sur débiteurs ou dissolutions de provisions, par nature non budgétées.
- b) Dépassement lié à des amortissements d'immobilisations corporelles et incorporelles du patrimoine administratif supérieurs aux attentes. Ce sont des éléments non monétaires, dépendants des dates de mise en exploitation et des montants réels bruts d'investissement.
- c) Dépassement lié à la dépréciation sur participation du PA, élément non monétaire et non budgété.
- d) Dépassement de charges lié à la réévaluation périodique des immobilisations corporelles du patrimoine financier. Les moins-values constatées sur l'exercice, éléments non monétaires, ne peuvent être budgétées.
- e) Les recettes obtenues pour les fonds spéciaux de capitaux de tiers (dons, legs, rendement des placements en valeur immobilière) ne sont pas budgétées. Il en résulte des attributions aux fonds et financements spéciaux dans les comptes de charges sous le chapitre 35, créant mécaniquement un dépassement. Des revenus de tiers sont attribués aux fonds spéciaux et neutralisent l'effet de ce dépassement.



| 31                | 32              | 34                | 54                  | 57                                 | 61                   | 73                  | 77                                    | 85                               | 91     | 96                                       |        |
|-------------------|-----------------|-------------------|---------------------|------------------------------------|----------------------|---------------------|---------------------------------------|----------------------------------|--------|------------------------------------------|--------|
| Héritage culturel | Culture, autres | Sports et loisirs | Famille et jeunesse | Aide sociale et domaine de l'asile | Circulation routière | Gestion des déchets | Protection de l'environnement, autres | Industrie, artisanat et commerce | Impôts | Administration de la fortune et la dette | Divers |
|                   |                 |                   | 63                  |                                    | 723                  |                     |                                       |                                  |        |                                          | 75     |
| 537               | 1'894           |                   | 3                   | 130                                | 2'633                | 612                 | 681                                   | 76                               |        | 189                                      | 279    |
|                   | 1'222           |                   | 61                  | 4                                  |                      | 58                  | 146                                   |                                  | 8      |                                          | 166    |
|                   |                 |                   |                     |                                    |                      |                     |                                       |                                  |        | 12'658                                   |        |
|                   | 3'686           |                   | 1'011               | 1'214                              |                      |                     |                                       | 5'565                            | 11'496 |                                          | 460    |
|                   |                 | 328               |                     | 508                                |                      |                     |                                       |                                  |        | 330                                      | 59     |
| 537               | 6'803           | 328               | 1'138               | 1'857                              | 3'356                | 670                 | 827                                   | 5'641                            | 11'504 | 13'178                                   | 1'039  |
|                   | 3'886           |                   |                     |                                    |                      |                     |                                       | 5'641                            |        |                                          |        |
| 537               | 2'917           | 328               | 1'138               | 1'857                              | 3'356                | 670                 | 827                                   | -                                | 11'504 | 13'178                                   | 1'039  |

| 31                | 32              | 34                | 54                  | 57                                 | 61                   | 73                  | 77                                    | 85                               | 91     | 96                                       |        |
|-------------------|-----------------|-------------------|---------------------|------------------------------------|----------------------|---------------------|---------------------------------------|----------------------------------|--------|------------------------------------------|--------|
| Héritage culturel | Culture, autres | Sports et loisirs | Famille et jeunesse | Aide sociale et domaine de l'asile | Circulation routière | Gestion des déchets | Protection de l'environnement, autres | Industrie, artisanat et commerce | Impôts | Administration de la fortune et la dette | Divers |
| 14                | 18              |                   |                     |                                    |                      |                     | 72                                    |                                  |        | 2                                        | 195    |
|                   | 1'222           |                   | 61                  | 4                                  |                      | 58                  | 146                                   |                                  | 8      |                                          | 166    |
|                   |                 |                   |                     |                                    |                      |                     |                                       |                                  |        |                                          | 894    |
|                   |                 |                   |                     |                                    |                      |                     |                                       |                                  |        | 2'146                                    |        |
| 523               | 1'387           |                   | 3                   | 130                                | 33                   | 127                 | 609                                   |                                  |        | 147                                      |        |
|                   |                 |                   |                     |                                    |                      |                     |                                       |                                  | 9'173  |                                          |        |
|                   |                 |                   |                     |                                    |                      |                     |                                       |                                  | 2'322  |                                          |        |
|                   |                 | 328               |                     | 508                                |                      |                     |                                       |                                  |        | 330                                      | 59     |
| 537               | 2'627           | 328               | 64                  | 1'536                              | 33                   | 186                 | 827                                   | -                                | 11'503 | 2'625                                    | 420    |
| -                 | 289             | -                 | 1'073               | 321                                | 3'323                | 485                 | -                                     | -                                | -      | 10'552                                   | 618    |

- f) Certaines charges sont budgétées centralement, en particulier celles concernant les services compétents. Les frais effectifs, basés sur la consommation effective de charges ou répartis par clés d'allocation, sont en revanche comptabilisés dans les services pouvant avoir des domaines fonctionnels différents des services compétents. Il en résulte de facto un dépassement technique.  
Le dépassement de kCHF 8'446 concernant le chapitre «30 Charges de personnel» est lié à la budgétisation de la réduction pour postes vacants centralement sur le compétent DRH (domaine fonctionnel 02). Les économies liées aux postes vacants sont constatées individuellement dans les services ayant des domaines fonctionnels variés. Le chapitre «30 Charges de personnel» constate une économie nette de kCHF 4'435.
- g) Certains dépassements ont été autorisés en cours d'année par le biais de nouveaux crédits budgétaires votés. Ils sont donc couverts par une autorisation du CM.
- h) Dépassements techniques issus d'une différence de méthode de comptabilisation du fonds de régulation entre le budget et les comptes (respectivement net vs brut) créant un dépassement sur les charges. Ce même dépassement se retrouve dans les revenus.
- i) Dépassement lié à la variation des frais de perception AFC évoluant mécaniquement avec les revenus fiscaux.
- j) Dépassement lié aux imputations internes (chapitre 39) dont les écritures se neutralisent par le chapitre 49.



Le détail des dépassements de charges à deux positions de domaine fonctionnel et deux positions de nature comptable, après retraitement des éléments techniques ou non monétaires, est présenté par nature dans le tableau ci-après.

En milliers de francs

| DF           | DF libellé                               | Chapitre | Nature de l'écart                                                                                                         | Montant       | Notes |
|--------------|------------------------------------------|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-------|
| 96           | Administration de la fortune et la dette | 34       | Frais d'entretien du patrimoine financier au service de la Gérance immobilière municipale (GIM)                           | 6'695         | k)    |
| 96           | Administration de la fortune et la dette | 34       | Pertes constatées sur l'Hôtel Métropole et le Restaurant du Parc des Eaux-Vives                                           | 3'897         | l)    |
| 61           | Circulation routière                     | 31       | Entretien du réseau routier et des chaussées                                                                              | 2'600         | m)    |
| 54           | Famille et jeunesse                      | 36       | Salaire minimum légal des structures d'accueil de la petite enfance                                                       | 1'011         | n)    |
| 61           | Circulation routière                     | 30       | Charges du personnel                                                                                                      | 723           | o)    |
| 73           | Gestion des déchets                      | 31       | Charges relatives à la gestion des déchets                                                                                | 485           | p)    |
| 21           | Scolarité obligatoire                    | 31       | Remplacement du personnel au Service des écoles et institutions pour l'enfance pour le nettoyage                          | 600           | q)    |
| 57           | Aide sociale et domaine de l'asile       | 36       | Prestations municipales complémentaires AVS-AI                                                                            | 581           | r)    |
| 21           | Scolarité obligatoire                    | 31       | Charges d'honoraires divers pour immeubles et de consommation de gaz au Service des écoles et institutions pour l'enfance | 560           | s)    |
| 32           | Culture, autres                          | 31       | Charges relatives à divers projets culturels entièrement financés par des fonds                                           | 279           | t)    |
|              |                                          |          | Divers                                                                                                                    | 594           | u)    |
| <b>Total</b> |                                          |          |                                                                                                                           | <b>18'025</b> |       |

#### Commentaires sur les dépassements nets effectifs

- k) Le dépassement constaté (kCHF +6'695) concerne principalement des travaux planifiés d'entretien du patrimoine financier gérés par le compétent DPBA (kCHF +5'300). Nous pouvons citer notamment la rénovation 1 pour 1 des façades de l'immeuble Savoises 11 nécessitant la sécurisation des garde-corps qui présentaient des faiblesses statiques (kCHF 560), la modernisation des ascenseurs du Seujet 32, 34 (kCHF 700), l'assainissement des colonnes de chutes de Charles-Giron 26 qui étaient en fin de vie (kCHF 720), la rénovation de la façade de la Tour de l'île (kCHF 381). Enfin kCHF 616 concernent les travaux suivants : l'étanchéité de la terrasse et la rénovation de la pompe à chaleur au Quai du Seujet (kCHF 220), la sécurisation de 4 balcons rue des Deux-Ponts 5 (kCHF 136), la remise en état de la chape de l'atelier RDC à la GIM (kCHF 260).

Les interventions dans les bâtiments locatifs (appartements vacants) ont également été plus importantes que prévu, en grande partie par la remise sur le marché des appartements de rocade aux Minoteries (kCHF +1'000).

- l) Le dépassement constaté de kCHF 3'897 provient de la mise en équivalence des autres placements financiers dans l'Hôtel Métropole et le Restaurant du Parc des Eaux-Vives.

- m) Le dépassement provient principalement de l'entretien du réseau routier et des chaussées, afin de répondre aux objectifs fixés dans le cadre du renouvellement des couches de surfaces liées à la stratégie OPB (kCHF 2'600).

A noter également que des recettes fédérales (subventions) supplémentaires (kCHF +1'306) en lien avec l'assainissement du bruit routier sur des axes initialement non compris dans le projet d'assainissement du bruit routier (PAB) ont été exceptionnellement versées en 2021.

- n) Ce dépassement provient principalement de l'introduction du salaire minimum légal pour les aides éducatives intervenant dans les structures d'accueil de la petite enfance (kCHF +1'216). Un courrier du DCSS prévoyant ce dépassement budgétaire avait été adressé à la Commission des finances en février 2021.

- o) Le dépassement net observé au Service Voirie-Ville propre (après prise en compte d'un non dépensé à l'AGCM de kCHF -817) concerne les charges de personnel liées à l'activité du service en application des règlements concernant les heures supplémentaires, les indemnités de nuisances et les indemnités supplémentaires (piquets) (cf. règlements et extraits CA y relatifs : LC 21 152.17 « Règlement concernant l'indemnisation des nuisances », LC 21 152.18 « Règlement sur les indemnités et les congés spéciaux du personnel de la Division de la voirie », Extrait CA du 27.08.1997 relatif aux heures supplémentaires et Extrait CA du 11.02.1981 relatif aux heures de piquets).

- p) Dépassement de charges principalement en lien avec les charges d'enlèvement et de destruction des résidus et des charges de matériel et de marchandises.
- q) Ce dépassement concerne des frais de remplacement du personnel au Service des écoles et institutions pour l'enfance (maladie, postes vacants, personne en fin de droit au traitement) afin de garantir le nettoyage des 53 écoles primaires de la Ville. Il est compensé par le non dépensé du groupe « 30 charges de personnel ».
- r) Ce dépassement s'explique par une progression du nombre des bénéficiaires des prestations municipales complémentaires AVS-AI plus importante que la prévision budgétaire.
- s) Ce dépassement provient principalement de la hausse des charges d'honoraires divers pour immeubles (mandats pour des pré-études, études et suivis d'exécution) supérieures aux prévisions, afin de contribuer à l'entretien du patrimoine immobilier. Il concerne également les charges liées à la consommation de gaz non totalement couvertes budgétairement.
- t) Dépassement en lien avec des charges relatives à divers projets culturels entièrement financés par des prélèvements aux fonds tels que la création d'un local dans la salle archéo, la constitution d'un stock de cloches pour les expositions futures (kCHF + 161) ainsi que des dépassements sur les expositions « Contradictions » et « Pas besoin d'un dessin » (kCHF + 118).
- u) D'autres dépassements individuellement non significatifs (inférieurs à kCHF 250) justifient cet écart.

## 5.8 Investissements

### 5.8.1 Compte des investissements

En milliers de francs

|                                              | C 2021        | C 2020        | Variation      | Notes |
|----------------------------------------------|---------------|---------------|----------------|-------|
| <b>01 Conseil municipal et exécutif</b>      | <b>48</b>     | <b>250</b>    | <b>-202</b>    |       |
| 50 Immobilisations corporelles               | 2             | 250           | -248           |       |
| 52 Immobilisations incorporelles             | 42            | -             | 42             |       |
| 56 Subventions d'investissement propres      | 4             | -             | 4              |       |
| <b>02 Services généraux</b>                  | <b>11'284</b> | <b>11'073</b> | <b>211</b>     |       |
| 50 Immobilisations corporelles               | 4'794         | 5'388         | -594           |       |
| 52 Immobilisations incorporelles             | 1'499         | 2'483         | -984           |       |
| 56 Subventions d'investissement propres      | 8'149         | 7'917         | 232            |       |
| 63 Subventions d'investissement acquises     | -3'157        | -4'648        | 1'491          |       |
| 64 Remboursement de prêts                    | -2            | -68           | 65             |       |
| <b>11 Sécurité publique</b>                  | <b>11</b>     | <b>125</b>    | <b>-114</b>    |       |
| 50 Immobilisations corporelles               | 11            | 125           | -114           |       |
| <b>14 Questions juridiques</b>               | <b>27</b>     | <b>28</b>     | <b>-1</b>      |       |
| 50 Immobilisations corporelles               | 27            | 28            | -1             |       |
| <b>15 Service du feu</b>                     | <b>2'725</b>  | <b>3'450</b>  | <b>-726</b>    |       |
| 50 Immobilisations corporelles               | 2'725         | 3'454         | -730           |       |
| 51 Investissements pour le compte de tiers   | 2             | -             | 2              |       |
| 61 Remboursements                            | -2            | -             | -2             |       |
| 63 Subventions d'investissement acquises     | -             | -4            | 4              |       |
| <b>21 Scolarité obligatoire</b>              | <b>19'374</b> | <b>22'116</b> | <b>-2'742</b>  |       |
| 50 Immobilisations corporelles               | 19'624        | 22'101        | -2'477         |       |
| 56 Subventions d'investissement propres      | -             | 15            | -15            |       |
| 63 Subventions d'investissement acquises     | -250          | -             | -250           |       |
| <b>31 Héritage culturel</b>                  | <b>1'694</b>  | <b>2'864</b>  | <b>-1'170</b>  |       |
| 50 Immobilisations corporelles               | 1'482         | 2'457         | -975           |       |
| 56 Subventions d'investissement propres      | 326           | 408           | -82            |       |
| 63 Subventions d'investissement acquises     | -114          | -1            | -113           |       |
| <b>32 Culture, autres</b>                    | <b>-5'786</b> | <b>24'950</b> | <b>-30'736</b> | a)    |
| 50 Immobilisations corporelles               | 9'116         | 36'667        | -27'551        |       |
| 56 Subventions d'investissement propres      | 75            | 797           | -722           |       |
| 63 Subventions d'investissement acquises     | -14'976       | -12'514       | -2'463         |       |
| <b>34 Sports et loisirs</b>                  | <b>8'420</b>  | <b>6'744</b>  | <b>1'676</b>   |       |
| 50 Immobilisations corporelles               | 8'841         | 7'466         | 1'374          |       |
| 63 Subventions d'investissement acquises     | -421          | -722          | 302            |       |
| <b>53 Vieillesse et survivants</b>           | <b>-</b>      | <b>20</b>     | <b>-20</b>     |       |
| 50 Immobilisations corporelles               | -             | 20            | -20            |       |
| <b>54 Famille et jeunesse</b>                | <b>14'206</b> | <b>6'162</b>  | <b>8'044</b>   |       |
| 50 Immobilisations corporelles               | 14'206        | 6'162         | 8'044          |       |
| <b>56 Construction de logements sociaux</b>  | <b>-3'232</b> | <b>8'191</b>  | <b>-11'423</b> | b)    |
| 50 Immobilisations corporelles               | -288          | 290           | -577           |       |
| 55 Participations et capital social          | -2'945        | 7'901         | -10'846        |       |
| <b>57 Aide sociale et domaine de l'asile</b> | <b>4</b>      | <b>400</b>    | <b>-397</b>    |       |
| 50 Immobilisations corporelles               | 4             | 400           | -397           |       |
| <b>61 Circulation routière</b>               | <b>20'460</b> | <b>23'060</b> | <b>-2'600</b>  |       |
| 50 Immobilisations corporelles               | 26'432        | 26'992        | -560           |       |
| 51 Investissements pour le compte de tiers   | 505           | 409           | 96             |       |
| 56 Subventions d'investissement propres      | 1             | 141           | -141           |       |
| 61 Remboursements                            | -505          | -409          | -96            |       |
| 63 Subventions d'investissement acquises     | -5'972        | -4'073        | -1'899         |       |

|                                                    | C 2021         | C 2020         | Variation      | Notes |
|----------------------------------------------------|----------------|----------------|----------------|-------|
| <b>71 Approvisionnement en eau</b>                 | <b>245</b>     | <b>154</b>     | <b>90</b>      |       |
| 50 Immobilisations corporelles                     | 245            | 154            | 90             |       |
| <b>72 Traitement des eaux usées</b>                | <b>6'382</b>   | <b>10'448</b>  | <b>-4'066</b>  |       |
| 50 Immobilisations corporelles                     | 6'422          | 10'448         | -4'025         |       |
| 51 Investissements pour le compte de tiers         | 142            | 1'165          | -1'022         |       |
| 61 Remboursements                                  | -142           | -1'165         | 1'022          |       |
| 63 Subventions d'investissement acquises           | -41            | -              | -41            |       |
| <b>73 Gestion des déchets</b>                      | <b>1'290</b>   | <b>571</b>     | <b>719</b>     |       |
| 50 Immobilisations corporelles                     | 1'290          | 571            | 719            |       |
| <b>77 Protection de l'environnement, autres</b>    | <b>366</b>     | <b>380</b>     | <b>-13</b>     |       |
| 50 Immobilisations corporelles                     | 366            | 380            | -13            |       |
| <b>79 Aménagement du territoire</b>                | <b>21</b>      | <b>27</b>      | <b>-6</b>      |       |
| 56 Subventions d'investissement propres            | 21             | 27             | -6             |       |
| <b>85 Industrie, artisanat et commerce</b>         | <b>2'500</b>   | <b>3'500</b>   | <b>-1'000</b>  |       |
| 55 Participations et capital social                | 2'500          | 3'500          | -1'000         |       |
| <b>96 Administration de la fortune et la dette</b> | <b>13'422</b>  | <b>14'932</b>  | <b>-1'510</b>  |       |
| 70 Dépenses d'investissement PF                    | 16'616         | 17'276         | -660           |       |
| 80 Recettes d'investissement PF                    | -3'194         | -2'344         | -850           |       |
| <b>Total dépenses d'investissement</b>             | <b>122'235</b> | <b>165'391</b> | <b>-43'156</b> |       |
| <b>Total recettes d'investissement</b>             | <b>-28'776</b> | <b>-25'947</b> | <b>-2'829</b>  |       |
| <b>Total investissements nets</b>                  | <b>93'459</b>  | <b>139'444</b> | <b>-45'985</b> |       |

- a) La fonctionnelle n°32 «Culture, autres» présente une position négative de kCHF 5'786 qui s'explique, notamment, par deux subventions perçues enregistrées dans le chapitre 63 «Subventions d'investissement acquises» pour un montant total de kCHF 13'250, soit :
- Un montant de kCHF 11'250 versé par la République et canton de Genève pour sa participation à la construction de la Nouvelle Comédie de Genève située dans le quartier de la gare des Eaux-Vives (PR-1085).
  - Un montant de kCHF 1'000 versé par l'Association pour la danse contemporaine pour la participation à la construction d'un Pavillon de la danse déplaçable et implanté sur la place Charles-Sturm (PR-1251A1).
- b) La fonctionnelle n°56 «Construction de logements sociaux» présente une position négative de kCHF 3'232 qui s'explique, notamment, par :
- Une reprise de provision enregistrée dans le chapitre 50 «Immobilisations corporelles» concernant un litige avec un fournisseur sur un chantier pour un montant de kCHF 278. Celle-ci ayant pour conséquence une correction des prestations du personnel pour kCHF 11.
  - Une restitution enregistrée dans le chapitre 55 «Participations et capital social» d'un montant de kCHF 4'000 reçue de la part de la FVGLS.

## 5.8.2 Tableau récapitulatif des investissements

En milliers de francs

|                                                  |                                | Coûts d'acquisition ou de revient |                                                |                      | Recettes d'investissement                      |                                         |                      |                                         |
|--------------------------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------|
| Crédits du patrimoine administratif              |                                | Crédit brut voté                  | Valeur brute des immobilisations au 01.01.2021 | Dépenses brutes 2021 | Valeur brute des immobilisations au 31.12.2021 | Total des recettes brutes au 01.01.2021 | Recettes brutes 2021 | Total des recettes brutes au 31.12.2021 |
| A                                                | Crédits votés dans l'année     | 330'075                           | 3'387                                          | 8'710                | 12'097                                         | -                                       | -3'168               | -3'168                                  |
| B                                                | Crédits en cours               | 1'148'922                         | 616'137                                        | 96'192               | 712'329                                        | -68'278                                 | -21'740              | -90'018                                 |
| C                                                | Crédits terminés dans l'année  | 109'153                           | 96'840                                         | 717                  | 97'558                                         | -11'694                                 | -4                   | -11'698                                 |
| D                                                | Crédits terminés avant l'année | 1'826'240                         | 1'749'506                                      | -                    | 1'749'506                                      | -114'769                                | -670                 | -115'439                                |
| <b>Total crédits du patrimoine administratif</b> |                                | <b>3'414'389</b>                  | <b>2'465'870</b>                               | <b>105'619</b>       | <b>2'571'490</b>                               | <b>-194'741</b>                         | <b>-25'582</b>       | <b>-220'323</b>                         |

En milliers de francs

|                                              |                                | Coûts d'acquisition ou de revient |                                                |                      | Recettes d'investissement                      |                                         |                      |                                         |
|----------------------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------|
| Crédits du patrimoine financier              |                                | Crédit brut voté                  | Valeur brute des immobilisations au 01.01.2021 | Dépenses brutes 2021 | Valeur brute des immobilisations au 31.12.2021 | Total des recettes brutes au 01.01.2021 | Recettes brutes 2021 | Total des recettes brutes au 31.12.2021 |
| A                                            | Crédits votés dans l'année     | 15'416                            | 116                                            | 3'001                | 3'117                                          | -                                       | -                    | -                                       |
| B                                            | Crédits en cours               | 147'393                           | 102'638                                        | 13'615               | 116'253                                        | -2'916                                  | -3'194               | -6'110                                  |
| C                                            | Crédits terminés dans l'année  | -                                 | -                                              | -                    | -                                              | -                                       | -                    | -                                       |
| D                                            | Crédits terminés avant l'année | 7'010                             | 5'565                                          | -                    | 5'565                                          | -477                                    | -                    | -477                                    |
| <b>Total crédits du patrimoine financier</b> |                                | <b>169'819</b>                    | <b>108'319</b>                                 | <b>16'616</b>        | <b>124'935</b>                                 | <b>-3'393</b>                           | <b>-3'194</b>        | <b>-6'587</b>                           |
| <b>Total crédits PA et PF</b>                |                                | <b>3'584'209</b>                  | <b>2'574'189</b>                               | <b>122'235</b>       | <b>2'696'424</b>                               | <b>-198'134</b>                         | <b>-28'776</b>       | <b>-226'910</b>                         |

### Légendes

#### A: Crédits votés dans l'année

Crédits d'engagement votés par le Conseil municipal durant l'année 2021.

#### B: Crédits en cours

Crédits d'engagement votés par le Conseil municipal avant l'année 2021 et pour lesquels des dépenses sont en cours.

#### C: Crédits terminés dans l'année

Crédits d'engagement votés par le Conseil municipal avant l'année 2021 dont la réalisation s'est terminée en 2021.

#### D: Crédits terminés avant l'année

Crédits d'engagement votés et bouclés par le Conseil municipal avant l'année 2021.

|  | Autres mouvements                  |                           |                                    |                                       | Amortissements cumulés                         |                                                    |                                      |                                                 |                                 |                                            |                                            |
|--|------------------------------------|---------------------------|------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------|
|  | Autres mouvements<br>au 31.12.2020 | Autres mouvements<br>2021 | Autres mouvements<br>au 31.12.2021 | Investissements nets<br>au 31.12.2021 | Amortissements cumulés<br>Soldes au 01.01.2021 | Amortissements planifiés et<br>préfinancement 2021 | Amortissements non planifiés<br>2021 | Mise hors invest.<br>des amortissements<br>2021 | Amortissements<br>au 31.12.2021 | Valeurs nettes<br>comptables au 31.12.2021 | Dépassement/<br>(économie) sur les crédits |
|  | 351                                | -                         | 351                                | 9'280                                 | -                                              | -2                                                 | -                                    | -                                               | -2                              | 9'279                                      | 317'978                                    |
|  | 70'994                             | -                         | 70'994                             | 693'306                               | -85'079                                        | -26'395                                            | 56                                   | 44                                              | -111'374                        | 581'759                                    | 378'650                                    |
|  | -                                  | -                         | -                                  | 85'860                                | -14'546                                        | -4'646                                             | -                                    | -                                               | -19'191                         | 66'669                                     | 11'595                                     |
|  | -34'399                            | -92'789                   | -127'188                           | 1'506'878                             | -934'682                                       | -56'248                                            | -1                                   | 92'789                                          | -898'142                        | 608'736                                    | 76'735                                     |
|  | <b>36'946</b>                      | <b>-92'789</b>            | <b>-55'843</b>                     | <b>2'295'324</b>                      | <b>-1'034'307</b>                              | <b>-87'291</b>                                     | <b>55</b>                            | <b>92'834</b>                                   | <b>-1'028'709</b>               | <b>1'266'442</b>                           | <b>784'957</b>                             |

|  | Autres mouvements               |                        |                                 |                                    | Amortissements cumulés                      |                                                 |                                   |                                           |                              |                                         |                                         |
|--|---------------------------------|------------------------|---------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|
|  | Autres mouvements au 31.12.2020 | Autres mouvements 2021 | Autres mouvements au 31.12.2021 | Investissements nets au 31.12.2021 | Amortissements cumulés Soldes au 01.01.2021 | Amortissements planifiés et préfinancement 2021 | Amortissements non planifiés 2021 | Mise hors invest. des amortissements 2021 | Amortissements au 31.12.2021 | Valeurs nettes comptables au 31.12.2021 | Dépassement/ (économie) sur les crédits |
|  | -                               | -                      | -                               | 3'117                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 3'117                                   | 12'299                                  |
|  | 291                             | -                      | 291                             | 110'434                            | -257                                        | -11                                             | -                                 | -                                         | -268                         | 110'166                                 | 31'140                                  |
|  | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | -                                       |
|  | -                               | -4'721                 | -4'721                          | 366                                | -216                                        | -                                               | -                                 | 20                                        | -196                         | 170                                     | 1'445                                   |
|  | 291                             | -4'721                 | -4'430                          | 113'917                            | -473                                        | -11                                             | -                                 | 20                                        | -464                         | 113'453                                 | 44'885                                  |
|  | 37'238                          | -97'511                | -60'273                         | 2'409'241                          | -1'034'780                                  | -87'301                                         | 55                                | 92'854                                    | -1'029'173                   | 1'379'896                               | 829'842                                 |

### Commentaire sur les tableaux des investissements

Pour l'exercice 2021, aucun amortissement complémentaire n'a été comptabilisé.

Les crédits d'engagement terminés avant l'année, présentant un dépassement, ayant fait l'objet d'une PR de bouclage acceptée et votée par le CM, ne sont pas commentés.

Un crédit d'engagement est considéré comme dépassé lorsque le montant brut voté de la dépense est inférieur au montant brut de la dépense effective. Des explications sont données pour les crédits d'engagement rentrant dans les conditions suivantes : dépassement (dépenses brutes – crédit voté brut) supérieur à kCHF 200 ou un pourcentage supérieur à 10% (disponible brut / crédit brut).

## 5.8.3 Tableau récapitulatif des investissements du patrimoine administratif

### A Crédits votés dans l'année (Patrimoine administratif)

En milliers de francs

| Immobilisations |            |                                                |              |         |                  | Coûts d'acquisition ou de revient              |                      |                                                |  |
|-----------------|------------|------------------------------------------------|--------------|---------|------------------|------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------|--|
| Rapport CM      | PFI        | Désignation Crédit                             | Date de vote | Clôture | Crédit brut voté | Valeur brute des immobilisations au 01.01.2021 | Dépenses brutes 2021 | Valeur brute des immobilisations au 31.12.2021 |  |
| PR-1416A        | 120.017.10 | FIDU subvention d'investissement 2021          | 30.11.2021   | #       | 7'913            | -                                              | 7'000                | 7'000                                          |  |
| PR-1438A1       | 050.044.12 | Bois-des-Frères, centre sportif                | 30.11.2021   | #       | 13'276           | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1438A2       | 050.044.12 | Bois-des-Frères, centre sportif, mobilier      | 30.11.2021   | #       | 57               | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1438A3       | 050.044.12 | Bois-des-Frères, centre sportif, équipement    | 30.11.2021   | #       | 23               | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1473A        | 082.036.02 | VVP véhicules pesée embarquée                  | 30.11.2021   | #       | 520              | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PRD-243A        | 102.066.05 | Montchoisy rue, réaménagement                  | 30.11.2021   | #       | 1'200            | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1451A        | 030.101.02 | Ecoles salles de gym, mise aux normes          | 16.11.2021   | #       | 1'150            | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1462A1       | 111.030.42 | 6ème PSIC - Plan biennal systèmes d'info       | 16.11.2021   | #       | 3'680            | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1462A2       | 111.030.42 | Ordinateurs portables collaborateurs           | 16.11.2021   | #       | 300              | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1463A1       | 111.030.41 | Portefeuille «e-Genève»                        | 16.11.2021   | #       | 1'259            | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1463A2       | 111.030.41 | Portefeuille «e-Administration»                | 16.11.2021   | #       | 1'451            | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1463A3       | 111.030.41 | Portefeuille «Collaboration numérique»         | 16.11.2021   | #       | 94               | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1379A1       | 101.119.01 | PDQ Concorde, PLQ Michée-Chauderon             | 05.10.2021   | #       | 425              | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1379A2       | 081.118.03 | PDQ Concorde, PLQ Michée-Chauderon             | 05.10.2021   | #       | 135              | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1455AB1      | 111.007.03 | Projet NOVO ERP                                | 05.10.2021   | #       | 10'370           | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1392A1       | 101.117.02 | Franchise route, réaménagement                 | 08.09.2021   | #       | 9'057            | 68                                             | 93                   | 161                                            |  |
| PR-1392A2       | 081.011.02 | Franchise route, assainissement                | 08.09.2021   | #       | 3'870            | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1405         | 011.052.12 | FVGLS création, acquisition logements          | 08.09.2021   | #       | 25'000           | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1407A        | 091.107.01 | Wilson quai, accès à l'eau, baignade           | 08.09.2021   | #       | 3'000            | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1435A        | 043.008.05 | Petit Casino, rénovation                       | 08.09.2021   | #       | 1'420            | 334                                            | 32                   | 366                                            |  |
| PR-1442A        | 102.755.16 | Synagogue place de la, réaménagement           | 08.09.2021   | #       | 2'403            | -                                              | 77                   | 77                                             |  |
| PR-1448A1       | 102.605.10 | Rois rue des, aménagement                      | 08.09.2021   | #       | 3'903            | -                                              | 41                   | 41                                             |  |
| PR-1448A2       | 081.100.02 | Rois rue des, assainissement                   | 08.09.2021   | #       | 809              | -                                              | 25                   | 25                                             |  |
| PR-1436A        | 042.009.40 | MAH, coll. d'archéologie et d'horlogerie       | 28.06.2021   | #       | 2'340            | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1439A        | 050.060.14 | Stades, containers vestiaires/douche           | 28.06.2021   | #       | 335              | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1441A1       | 042.040.36 | MHN, transformation partielle                  | 28.06.2021   | #       | 51'826           | 2'985                                          | 564                  | 3'549                                          |  |
| PR-1441A1b      | 042.040.36 | MHN, frais déménagement                        | 28.06.2021   | #       | 650              | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1441A2       | 042.040.36 | MHN, sanitaires travaux complémentaires        | 28.06.2021   | #       | 1'017            | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1441A3       | 042.040.36 | MHN, nouvelle cuisine cafétéria                | 28.06.2021   | #       | 690              | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1441A4       | 042.040.36 | MHN, aménagement extérieurs parc               | 28.06.2021   | #       | 3'875            | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1441A5       | 042.040.42 | MHN, équipement et mobilier                    | 28.06.2021   | #       | 808              | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1441A6       | 042.040.44 | MHN, info.et télécoms                          | 28.06.2021   | #       | 71               | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PRD-1230A       | 092.017.10 | Parc La Grange, rénovation «La Ferme»          | 28.06.2021   | #       | 1'780            | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PRD-1424A       | 082.035.02 | Bvd Tranchées 35, rénovation kiosque           | 28.06.2021   | #       | 370              | -                                              | 5                    | 5                                              |  |
| PR-1397A1       | 081.126.02 | Carouge, rue de, mise en séparatif             | 09.06.2021   | #       | 8'738            | -                                              | 2                    | 2                                              |  |
| PR-1397A2       | 101.126.02 | Carouge, rue de, réaménagement                 | 09.06.2021   | #       | 8'116            | -                                              | 133                  | 133                                            |  |
| PR-1408A        | 092.066.09 | Bois-de-la-Bâtie, réaménagement parc animalier | 09.06.2021   | #       | 500              | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1410A        | 050.002.18 | Vernier 115 route, acquisition servitude       | 19.05.2021   | #       | 5'280            | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1421A        | 050.065.06 | Eaux-Vives gare, complexe sportif              | 18.05.2021   | #       | 114'250          | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1421A3       | 061.048.04 | Eaux-Vives gare, crèche EVE                    | 18.05.2021   | #       | 385              | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1421A4       | 060.014.10 | Eaux-Vives gare, centre socioculturel          | 18.05.2021   | #       | 630              | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1421A5       | 050.065.12 | Eaux-Vives gare, info et télécoms              | 18.05.2021   | #       | 93               | -                                              | -                    | -                                              |  |

#### a) PR-1392A, PR-1435A et PR1441A1

Les montants indiqués dans la colonne «Valeur brute des immobilisations au 1<sup>er</sup> janvier 2021 » correspondent à des crédits d'études transférés sur leur crédit de réalisation.

|  | Recettes d'investissement               |                      |                                         | Autres mouvements               |                        |                                 |                                    | Amortissements cumulés                      |                                                 |                                   |                                           |                              |                                         |                                         |       |
|--|-----------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------|---------------------------------|------------------------|---------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|-------|
|  | Total des recettes brutes au 01.01.2021 | Recettes brutes 2021 | Total des recettes brutes au 31.12.2021 | Autres mouvements au 31.12.2020 | Autres mouvements 2021 | Autres mouvements au 31.12.2021 | Investissements nets au 31.12.2021 | Amortissements cumulés Soldes au 01.01.2021 | Amortissements planifiés et préfinancement 2021 | Amortissements non planifiés 2021 | Mise hors invest. des amortissements 2021 | Amortissements au 31.12.2021 | Valeurs nettes comptables au 31.12.2021 | Dépassement/ (économie) sur les crédits | Notes |
|  | -                                       | -3'157               | -3'157                                  | -                               | -                      | -                               | 3'843                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 3'843                                   | 913                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 13'276                                  |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 57                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 23                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 520                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 1'200                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 1'150                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 3'680                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 300                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 1'259                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 1'451                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 94                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 425                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 135                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 10'370                                  |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | 337                             | -                      | 337                             | 498                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 498                                     | 8'897                                   | a)    |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 3'870                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 25'000                                  |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 3'000                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | 14                              | -                      | 14                              | 380                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 380                                     | 1'054                                   | a)    |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 77                                 | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 77                                      | 2'326                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 41                                 | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 41                                      | 3'862                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 25                                 | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 25                                      | 783                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 2'340                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 335                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 3'549                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 3'549                                   | 48'277                                  | a)    |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 650                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 1'017                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 690                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 3'875                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 808                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 71                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 1'780                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 5                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 5                                       | 365                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 2                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 2                                       | 8'736                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 133                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 133                                     | 7'983                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 500                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 5'280                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 114'250                                 |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 385                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 630                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 93                                      |       |



## A Crédits votés dans l'année (Patrimoine administratif) (suite)

En milliers de francs

| Immobilisations                                                    |            |                                                  |              |         |                  | Coûts d'acquisition ou de revient              |                      |                                                |  |
|--------------------------------------------------------------------|------------|--------------------------------------------------|--------------|---------|------------------|------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------|--|
| Rapport CM                                                         | PFI        | Désignation Crédit                               | Date de vote | Clôture | Crédit brut voté | Valeur brute des immobilisations au 01.01.2021 | Dépenses brutes 2021 | Valeur brute des immobilisations au 31.12.2021 |  |
| PR-1422A                                                           | 060.014.08 | Eaux-Vives, acquisition servitude usage exclusif | 18.05.2021   | #       | 15'188           | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1437A                                                           | 042.040.46 | MHN, Muséographie des galeries publiques         | 18.05.2021   | #       | 500              | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1458A                                                           | 042.034.14 | MEG, Acquisition cadres projecteurs LED          | 27.04.2021   | #       | 160              | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1409A                                                           | 091.091.10 | Plan de gestion forêts de la Ville de Genève     | 30.03.2021   | #       | 1'224            | -                                              | 33                   | 33                                             |  |
| PR-1434A                                                           | 082.021.08 | Ecopoints sur le territoire municipal            | 30.03.2021   | #       | 540              | -                                              | 28                   | 28                                             |  |
| PR-1394A1                                                          | 102.570.10 | Voie verte, Cheval blanc, Acacias pont           | 10.03.2021   | #       | 10'633           | -                                              | 494                  | 494                                            |  |
| PR-1394A2                                                          | 081.111.02 | Voie verte, Cheval blanc, collecteurs            | 10.03.2021   | #       | 1'926            | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1417A1                                                          | 042.041.08 | Gourgas rue, acquisition servitude               | 09.03.2021   | #       | 4'550            | -                                              | 143                  | 143                                            |  |
| PR-1417A2                                                          | 042.041.10 | Le Commun, local mobilier                        | 09.03.2021   | #       | 63               | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1417A3                                                          | 042.041.12 | Le Commun, local info et téléphonie              | 09.03.2021   | #       | 25               | -                                              | 4                    | 4                                              |  |
| PRD-1404A                                                          | 043.009.37 | Gd Théâtre remplac. machinerie scénique          | 19.01.2021   | #       | 2'199            | -                                              | 37                   | 37                                             |  |
| <b>Total crédits votés dans l'année (Patrimoine administratif)</b> |            |                                                  |              |         | <b>330'075</b>   | <b>3'387</b>                                   | <b>8'710</b>         | <b>12'097</b>                                  |  |

|  | Recettes d'investissement               |                      |                                         | Autres mouvements               |                        |                                 |                                    | Amortissements cumulés                      |                                                 |                                   |                                           |                              |                                         |                                         |         |
|--|-----------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------|---------------------------------|------------------------|---------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|---------|
|  | Total des recettes brutes au 01.01.2021 | Recettes brutes 2021 | Total des recettes brutes au 31.12.2021 | Autres mouvements au 31.12.2020 | Autres mouvements 2021 | Autres mouvements au 31.12.2021 | Investissements nets au 31.12.2021 | Amortissements cumulés Soldes au 01.01.2021 | Amortissements planifiés et préfinancement 2021 | Amortissements non planifiés 2021 | Mise hors invest. des amortissements 2021 | Amortissements au 31.12.2021 | Valeurs nettes comptables au 31.12.2021 | Dépassement/ (économie) sur les crédits | Notes   |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | -                                       | 15'188  |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | -                                       | 500     |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | -                                       | 160     |
|  | -                                       | -11                  | -11                                     | -                               | -                      | -                               | 22                                 | -                                           | -1                                              | -                                 | -                                         | -1                           | 21                                      | -                                       | 1'191   |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 28                                 | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 28                                      | -                                       | 512     |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 494                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 494                                     | -                                       | 10'139  |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | -                                       | 1'926   |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 143                                | -                                           | -1                                              | -                                 | -                                         | -1                           | 141                                     | -                                       | 4'407   |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | -                                       | 63      |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 4                                  | -                                           | 0                                               | -                                 | -                                         | 0                            | 4                                       | -                                       | 21      |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 37                                 | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 37                                      | -                                       | 2'163   |
|  | -                                       | -3'168               | -3'168                                  | 351                             | -                      | 351                             | 9'280                              | -                                           | -2                                              | -                                 | -                                         | -2                           | 9'279                                   | -                                       | 317'978 |

## B Crédits en cours (Patrimoine administratif)

En milliers de francs

| Immobilisations     |            |                                                  |              |         |                  | Coûts d'acquisition ou de revient              |                      |                                                |  |
|---------------------|------------|--------------------------------------------------|--------------|---------|------------------|------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------|--|
| Rapport CM          | PFI        | Désignation Crédit                               | Date de vote | Clôture | Crédit brut voté | Valeur brute des immobilisations au 01.01.2021 | Dépenses brutes 2021 | Valeur brute des immobilisations au 31.12.2021 |  |
| PR-1428A2           | 030.098.16 | Pavillons scolaires, mobilier                    | 12.12.2020   | #       | 3'356            | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1429A2           | 030.098.12 | Mobilier et équipement pour locaux parascolaires | 12.12.2020   | #       | 773              | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PRD-1428A1          | 030.098.14 | Pavillons scolaires modulables                   | 12.12.2020   | #       | 32'894           | -                                              | 1'381                | 1'381                                          |  |
| PRD-1429A1          | 030.098.10 | Bâtiments scolaires, 11 écoles                   | 12.12.2020   | #       | 3'463            | -                                              | 61                   | 61                                             |  |
| PR-1387A            | 102.570.18 | Voie verte                                       | 25.11.2020   | #       | 1'675            | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1426A            | 040.030.04 | FMAC Interventions artistiques et acquisition    | 25.11.2020   | #       | 4'000            | -                                              | 366                  | 366                                            |  |
| PRD-1386A           | 073.019.31 | Vieux-Billard 11, caserne SIS                    | 27.10.2020   | #       | 500              | -                                              | 76                   | 76                                             |  |
| PR-1381A            | 046.110.04 | Geneva Lux festival                              | 09.09.2020   | #       | 1'300            | 80                                             | 509                  | 589                                            |  |
| PR-1359A            | 091.110.02 | Espaces de liberté pour chiens clôturés          | 08.09.2020   | #       | 985              | -                                              | 4                    | 4                                              |  |
| PR-1418A            | 140.017.00 | Opérations Suisse SA                             | 08.09.2020   | #       | 0                | -                                              | 0                    | 0                                              |  |
| PR-1356A            | 082.033.02 | Corbeilles de rue                                | 03.06.2020   | #       | 350              | 2                                              | 109                  | 111                                            |  |
| PR-1384             | 106.099.02 | Lausanne, Acacias, sécurisation sites trams      | 26.05.2020   | #       | 1'268            | -                                              | 10                   | 10                                             |  |
| PRD-1388A1          | 081.008.38 | Réseau secondaire d'assainissement               | 26.05.2020   | #       | 11'892           | 393                                            | 614                  | 1'007                                          |  |
| PRD-1388A2          | 081.008.39 | Grands projets thermiques et de transport        | 26.05.2020   | #       | 1'061            | 103                                            | 251                  | 354                                            |  |
| PRD-187             | 101.400.61 | Viaduc de la Jonction                            | 26.05.2020   | #       | 200              | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PRD-1325A1          | 102.033.10 | Horloge fleurie, itinéraire cyclable             | 20.05.2020   | #       | 3'989            | 1'092                                          | 3'160                | 4'252                                          |  |
| PRD-1325A2          | 101.400.10 | Mont-Blanc, pont du. Revêtement bitumeux         | 20.05.2020   | #       | 3'445            | 170                                            | 2'580                | 2'751                                          |  |
| PR-1396             | 042.005.10 | Ariana Musée reconstitution collections          | 19.05.2020   | #       | 353              | -                                              | 97                   | 97                                             |  |
| PR-1491A1 (PR-1403) | 030.103.02 | Le-Corbusier 2, rue, pavillons provisoires       | 19.05.2020   | #       | 1'860            | 1'124                                          | 395                  | 1'519                                          |  |
| PR-1492A2 (PR-1403) | 030.103.04 | Le-Corbusier 2, rue, école mobilier              | 19.05.2020   | #       | 661              | 236                                            | 45                   | 281                                            |  |
| PRD-1383AB1         | 102.505.07 | Cornavin place, Notre-Dame parvis basilique      | 19.05.2020   | #       | 3'188            | 5                                              | 371                  | 376                                            |  |
| PRD-1383AB2         | 102.505.09 | Montbrillant place, aménagements                 | 19.05.2020   | #       | 3'957            | 112                                            | 1'044                | 1'157                                          |  |
| PRD-1383AB3         | 102.505.11 | Parking Cornavin, modifications                  | 19.05.2020   | #       | 1'948            | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1491 (PRD-1399)  | 043.009.36 | Grand Théâtre commande machinerie                | 08.04.2020   | #       | 5'000            | -                                              | 2'726                | 2'726                                          |  |
| PR-1362A            | 111.047.13 | 11ème PAM - mobilier, machines,                  | 04.03.2020   | #       | 2'160            | 52                                             | 349                  | 401                                            |  |
| PR-1378A            | 111.030.37 | Système d'exploitation Windows                   | 05.02.2020   | #       | 1'500            | 690                                            | 408                  | 1'098                                          |  |
| PRD-184             | 101.850.16 | Vollandes, Rue des; Réseau cyclable              | 04.02.2020   | #       | 12'000           | -                                              | 202                  | 202                                            |  |
| PR-1333A            | 111.034.26 | Renouvellement véhicules VVP                     | 16.01.2020   | #       | 5'648            | 450                                            | 1'180                | 1'630                                          |  |
| PR-1360A1           | 041.004.06 | Sillem 2, bibliothèque E-Vives                   | 16.01.2020   | #       | 1'200            | 18                                             | 451                  | 469                                            |  |
| PR-1360A2           | 041.004.08 | Sillem 2, bibliothèque E-Vives mobilier          | 16.01.2020   | #       | 410              | -                                              | 83                   | 83                                             |  |
| PR-1360A3           | 041.004.10 | Sillem 2, bibliothèque E-Vives informatique      | 16.01.2020   | #       | 140              | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PRD-155             | 011.067.01 | Pompiers musée caserne                           | 16.01.2020   | #       | 150              | -                                              | -                    | -                                              |  |
| 2020                |            |                                                  |              |         | 111'326          | 4'529                                          | 16'472               | 21'000                                         |  |
| PR-1366A1           | 111.030.36 | 5ème PSIC - e-Administration - licences          | 03.12.2019   | #       | 6'400            | 1'233                                          | 1'374                | 2'607                                          |  |
| PR-1366A2           | 111.030.40 | Système d'information et équipement CM 2020/25   | 03.12.2019   | #       | 270              | 188                                            | 4                    | 193                                            |  |
| PR-1334A            | 102.020.07 | Acacias, quartier Zones 30                       | 14.10.2019   | #       | 578              | 22                                             | 533                  | 555                                            |  |
| PR-1338A            | 102.099.06 | Augustins place, travaux d'aménagement           | 14.10.2019   | #       | 1'349            | 716                                            | 521                  | 1'238                                          |  |
| PR-1317A            | 104.007.02 | 12 toilettes publiques autonettoyantes           | 09.10.2019   | #       | 2'964            | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1320A1           | 102.605.28 | Quartiers Sécheron, Vermont zone 30 km/h         | 09.10.2019   | #       | 1'022            | 1                                              | 3                    | 4                                              |  |
| PR-1320A2           | 102.605.28 | Quartiers Sécheron, Vermont zone 30 km/h         | 09.10.2019   | #       | 1'363            | 43                                             | 615                  | 657                                            |  |

### b) PRD-1325A1

Le crédit d'engagement voté pour un montant de kCHF 3'989 est destiné aux travaux d'aménagement d'un itinéraire cyclable de l'Horloge fleurie au parc Mon-Repos. Le dépassement de kCHF 263 est dû aux installations de chantiers qu'il a fallu mettre en place sur ce secteur à fort enjeux de mobilité et d'accessibilité. De plus, les demandes de l'Office cantonal des transports a induit des frais de gestion de trafic supplémentaires.

|   | Recettes d'investissement               |                      |                                         | Autres mouvements               |                        |                                 | Investissements nets au 31.12.2021 | Amortissements cumulés                      |                                                 |                                   |                                           |                              | Valeurs nettes comptables au 31.12.2021 | Dépassement/ (économie) sur les crédits | Notes |
|---|-----------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------|---------------------------------|------------------------|---------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|-------|
|   | Total des recettes brutes au 01.01.2021 | Recettes brutes 2021 | Total des recettes brutes au 31.12.2021 | Autres mouvements au 31.12.2020 | Autres mouvements 2021 | Autres mouvements au 31.12.2021 |                                    | Amortissements cumulés Soldes au 01.01.2021 | Amortissements planifiés et préfinancement 2021 | Amortissements non planifiés 2021 | Mise hors invest. des amortissements 2021 | Amortissements au 31.12.2021 |                                         |                                         |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 3'356                                   |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 773                                     |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'381                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 1'381                                   | 31'513                                  |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 61                                 | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 61                                      | 3'402                                   |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 1'675                                   |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 366                                | -                                           | -23                                             | -                                 | -                                         | -23                          | 344                                     | 3'634                                   |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 76                                 | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 76                                      | 424                                     |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 589                                | -                                           | -63                                             | -                                 | -                                         | -63                          | 526                                     | 711                                     |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 4                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 4                                       | 981                                     |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 0                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 0                                       | -                                       |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 111                                | -                                           | -14                                             | -                                 | -                                         | -14                          | 97                                      | 239                                     |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 10                                 | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 10                                      | 1'258                                   |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'007                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 1'007                                   | 10'885                                  |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 354                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 354                                     | 707                                     |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 200                                     |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 4'252                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 4'252                                   | -263                                    | b)    |
| - | -123                                    | -123                 | -                                       | -                               | -                      | -                               | 2'627                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 2'627                                   | 694                                     |       |
| - | -97                                     | -97                  | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 256                                     |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'519                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 1'519                                   | 341                                     |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 281                                | -7                                          | -34                                             | -                                 | -                                         | -42                          | 239                                     | 380                                     |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 376                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 376                                     | 2'813                                   |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'157                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 1'157                                   | 2'800                                   |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 1'948                                   |       |
| - | -2'726                                  | -2'726               | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 2'274                                   |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 401                                | -1                                          | -39                                             | -                                 | -                                         | -40                          | 361                                     | 1'759                                   |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'098                              | -58                                         | -227                                            | -                                 | -                                         | -285                         | 814                                     | 402                                     |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 202                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 202                                     | 11'798                                  |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'630                              | -19                                         | -190                                            | -                                 | -                                         | -209                         | 1'421                                   | 4'018                                   |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 469                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 469                                     | 731                                     |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 83                                 | -                                           | -8                                              | -                                 | -                                         | -8                           | 75                                      | 327                                     |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 140                                     |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 150                                     |       |
| - | -2'947                                  | -2'947               | -                                       | -                               | -                      | -                               | 18'053                             | -85                                         | -597                                            | -                                 | -                                         | -682                         | 17'371                                  | 90'326                                  |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 2'607                              | -81                                         | -509                                            | -                                 | -                                         | -591                         | 2'016                                   | 3'793                                   |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 193                                | -27                                         | -48                                             | -                                 | -                                         | -75                          | 118                                     | 77                                      |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 555                                | -                                           | -5                                              | -                                 | -                                         | -5                           | 550                                     | 23                                      |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'238                              | -                                           | -10                                             | -                                 | -                                         | -10                          | 1'227                                   | 111                                     |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 2'964                                   |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 4                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 4                                       | 1'017                                   |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 657                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 657                                     | 706                                     |       |

## B Crédits en cours (Patrimoine administratif) (suite)

En milliers de francs

| Immobilisations |            |                                                  |              |         |                  | Coûts d'acquisition ou de revient              |                      |                                                |  |
|-----------------|------------|--------------------------------------------------|--------------|---------|------------------|------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------|--|
| Rapport CM      | PFI        | Désignation Crédit                               | Date de vote | Clôture | Crédit brut voté | Valeur brute des immobilisations au 01.01.2021 | Dépenses brutes 2021 | Valeur brute des immobilisations au 31.12.2021 |  |
| PR-1346A        | 030.085.10 | Huit bâtiments scolaires, rénovation             | 09.10.2019   | #       | 2'695            | 202                                            | 404                  | 606                                            |  |
| PR-1327A2       | 112.950.33 | Bâtiments à simple vitrage du PA                 | 25.06.2019   | #       | 2'154            | 336                                            | 1'174                | 1'510                                          |  |
| PR-1328A        | 030.003.05 | Ecole Liotard, rénovation                        | 25.06.2019   | #       | 3'100            | 97                                             | 351                  | 449                                            |  |
| PR-1341A        | 081.008.36 | Réseaux secondaires d'assainissement             | 25.06.2019   | #       | 9'041            | 5'072                                          | 112                  | 5'185                                          |  |
| PR-1349A        | 050.012.81 | Hans-Wilsdorf 4, rue; Patinoires Vernets         | 25.06.2019   | #       | 937              | 151                                            | 238                  | 389                                            |  |
| PR-1342A        | 073.028.18 | Vieux-Billard 11, Matériel de sauvetage          | 05.06.2019   | #       | 1'500            | 961                                            | 64                   | 1'025                                          |  |
| PR-156          | 101.400.07 | Mont-Blanc pont, passerelle piétonne             | 16.05.2019   | #       | 2'000            | 413                                            | 20                   | 433                                            |  |
| PR-1332A        | 102.505.05 | Extension gare Cornavin                          | 29.04.2019   | #       | 4'653            | 3'540                                          | 180                  | 3'720                                          |  |
| PR-1337A2       | 101.831.01 | Petite-Boissière & Boisserette                   | 17.04.2019   | #       | 507              | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1337A3       | 081.831.01 | Petite-Boissière, périmètre PLQ                  | 17.04.2019   | #       | 246              | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1308A        | 010.002.02 | GIM numérisation dossiers locataires             | 26.03.2019   | #       | 550              | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1322A        | 042.009.24 | Musée Art & Histoire, scénographie               | 26.03.2019   | #       | 388              | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1322A1       | 042.009.22 | Musée Art & Histoire, rénovation salles          | 26.03.2019   | #       | 922              | 328                                            | 508                  | 835                                            |  |
| PR-1183A1       | 102.600.30 | Petit-Saconnex, place, réaménagement             | 27.02.2019   | #       | 3'699            | 2'554                                          | 739                  | 3'293                                          |  |
| PR-1183A2       | 081.119.02 | Dr-Adolphe-Pasteur, ch. assainissement           | 27.02.2019   | #       | 311              | 244                                            | 132                  | 376                                            |  |
| PR-1321A        | 092.069.03 | Beaulieu parc, rénovation de la ferme            | 27.02.2019   | #       | 645              | 53                                             | 448                  | 500                                            |  |
| PR-1304A        | 091.001.10 | Parc La Grange, rénovation roseraie              | 26.02.2019   | #       | 1'796            | 795                                            | 941                  | 1'736                                          |  |
| PR-1323A        | 042.009.29 | Musée Art & Histoire, restauration               | 26.02.2019   | #       | 500              | 166                                            | 94                   | 260                                            |  |
| PR-1299A1       | 073.028.10 | Renouvellement véhicules SIS                     | 06.02.2019   | #       | 3'400            | 1'366                                          | 1'445                | 2'811                                          |  |
| PR-1145A1       | 102.605.02 | Liotard, quartier de; Zone 30 km/h               | 05.02.2019   | #       | 1'863            | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1254A1       | 101.400.12 | Ile passerelle, rénovation                       | 05.02.2019   | #       | 2'297            | 15                                             | 0                    | 16                                             |  |
| PR-1280A1       | 040.029.02 | 23-Août 5 ch., Installation FMAC à l'écoquartier | 05.02.2019   | #       | 4'288            | 2'622                                          | 500                  | 3'122                                          |  |
| PR-1280A2       | 040.029.04 | 23-Août 5, ch. du, acquisition mobilier          | 05.02.2019   | #       | 120              | -                                              | 7                    | 7                                              |  |
| PR-1280A3       | 040.029.06 | 23-Août 5, ch. du, installation informatique     | 05.02.2019   | #       | 50               | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1299A2       | 073.028.10 | Renouvellement véhicules SIS                     | 05.02.2019   | #       | 870              | 77                                             | 143                  | 220                                            |  |
| 2019            |            |                                                  |              |         | 62'479           | 21'197                                         | 10'549               | 31'746                                         |  |
| PR-1295A        | 140.999.01 | Amortissement transfert PF au PA                 | 04.12.2018   | #       | -                | 25'262                                         | -                    | 25'262                                         |  |
| PRD-1284A       | 084.013.01 | Cimetières municipaux                            | 16.10.2018   | #       | 262              | 118                                            | 67                   | 185                                            |  |
| PR-1288A2       | 084.005.09 | Bâtie 13, Crématoire St-Georges                  | 11.09.2018   | #       | 1'077            | 439                                            | 299                  | 739                                            |  |
| PR-1291A1       | 061.056.04 | Frontenex 54, rte de, création crèche            | 11.09.2018   | #       | 9'021            | 4'242                                          | 4'653                | 8'895                                          |  |
| PR-1291A2       | 012.116.02 | Frontenex 54, rte de, rénovation façades         | 11.09.2018   | #       | 583              | 237                                            | 281                  | 519                                            |  |
| PR-1291A3       | 012.116.02 | Frontenex 54, rte de, nouvelle chaufferie        | 11.09.2018   | #       | 133              | 109                                            | -2                   | 107                                            |  |
| PR-1291A4       | 061.056.06 | Frontenex 54, rte de, mobilier et jeux           | 11.09.2018   | #       | 272              | -                                              | 73                   | 73                                             |  |
| PR-1274A        | 030.098.01 | Restauration scolaire et infrastructures         | 20.06.2018   | #       | 2'843            | 445                                            | 925                  | 1'370                                          |  |
| PR-1283A1       | 101.028.16 | François-Dussaud, aménag. espaces publics        | 20.06.2018   | #       | 640              | 73                                             | 163                  | 236                                            |  |
| PR-1283A2       | 081.831.05 | "Les Vernets" assainissement des eaux            | 20.06.2018   | #       | 129              | 7                                              | 1                    | 8                                              |  |
| PR-1283A3       | 031.096.01 | Caserne Vernets, Ecole des Vernets               | 20.06.2018   | #       | 2'626            | 1'811                                          | 236                  | 2'047                                          |  |
| PRD-162A        | 091.087.03 | Jonction, pointe de la, réalisation parc         | 20.06.2018   | #       | 460              | 381                                            | 417                  | 798                                            |  |
| PR-1245A        | 050.059.13 | François-Dussaud 12, Queue d'Arve                | 06.06.2018   | #       | 900              | 1                                              | 72                   | 74                                             |  |
| PR-1256A1       | 012.811.14 | Bâtiments du PF, désengagement mazout            | 16.05.2018   | #       | 51               | 0                                              | 40                   | 40                                             |  |

### c) PR-1183A2

Le crédit d'engagement voté pour un montant de kCHF 311 est destiné aux travaux d'assainissement du chemin Dr Adolphe-Pasteur. Le dépassement de kCHF 65 est dû à des travaux supplémentaires effectués pour des raisons techniques, apparues durant le chantier et non prévisibles.

### d) PRD-162A

Le crédit d'étude voté d'un montant de kCHF 460 est destiné à réaliser un parc à la Pointe de la Jonction. Compte tenu de la nature du site et des enjeux de réalisations à venir, des études plus approfondies ont été réalisées et ont engendré un dépassement de kCHF 338. De nouvelles demandes de crédit vont être présentées au Conseil municipal début 2022 pour permettre de poursuivre les études et travaux et permettront d'exposer ce dépassement au Conseil municipal.

|  | Recettes d'investissement               |                      |                                         | Autres mouvements               |                        |                                 |                                    | Amortissements cumulés                      |                                                 |                                   |                                           |                              |                                         |                                         |       |
|--|-----------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------|---------------------------------|------------------------|---------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|-------|
|  | Total des recettes brutes au 01.01.2021 | Recettes brutes 2021 | Total des recettes brutes au 31.12.2021 | Autres mouvements au 31.12.2020 | Autres mouvements 2021 | Autres mouvements au 31.12.2021 | Investissements nets au 31.12.2021 | Amortissements cumulés Soldes au 01.01.2021 | Amortissements planifiés et préfinancement 2021 | Amortissements non planifiés 2021 | Mise hors invest. des amortissements 2021 | Amortissements au 31.12.2021 | Valeurs nettes comptables au 31.12.2021 | Dépassement/ (économie) sur les crédits | Notes |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 606                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 606                                     | 2'090                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'510                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 1'510                                   | 644                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 449                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 449                                     | 2'651                                   |       |
|  | -152                                    | -93                  | -245                                    | -                               | -                      | -                               | 4'939                              | -                                           | -27                                             | -                                 | -                                         | -27                          | 4'912                                   | 3'856                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 389                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 389                                     | 548                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'025                              | -120                                        | -129                                            | -                                 | -                                         | -249                         | 775                                     | 475                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 433                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 433                                     | 1'567                                   |       |
|  | -500                                    | -                    | -500                                    | 445                             | -                      | 445                             | 3'665                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 3'665                                   | 933                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 507                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 246                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 550                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 388                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 835                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 835                                     | 87                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 3'293                              | -                                           | -95                                             | -                                 | -                                         | -95                          | 3'198                                   | 406                                     |       |
|  | -                                       | -57                  | -57                                     | -                               | -                      | -                               | 320                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 320                                     | -65 c)                                  |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 500                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 500                                     | 145                                     |       |
|  | -795                                    | -143                 | -939                                    | 759                             | -                      | 759                             | 1'556                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 1'556                                   | 60                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 260                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 260                                     | 240                                     |       |
|  | -                                       | -2                   | -2                                      | -                               | -                      | -                               | 2'809                              | -131                                        | -322                                            | -                                 | -                                         | -453                         | 2'356                                   | 589                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 1'863                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 16                                 | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 16                                      | 2'281                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 3'122                              | -                                           | -104                                            | -                                 | -                                         | -104                         | 3'018                                   | 1'167                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 7                                  | -                                           | 0                                               | -                                 | -                                         | 0                            | 6                                       | 113                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 50                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 220                                | -                                           | -15                                             | -                                 | -                                         | -15                          | 205                                     | 650                                     |       |
|  | -1'447                                  | -295                 | -1'742                                  | 1'204                           | -                      | 1'204                           | 31'207                             | -360                                        | -1'264                                          | -                                 | -                                         | -1'624                       | 29'583                                  | 30'733                                  |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 25'262                             | -3'368                                      | -823                                            | -                                 | -                                         | -4'191                       | 21'072                                  | -25'262                                 |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 185                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 185                                     | 77                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 739                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 739                                     | 338                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 8'895                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 8'895                                   | 125                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 519                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 519                                     | 64                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 107                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 107                                     | 26                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 73                                 | -                                           | -2                                              | -                                 | -                                         | -2                           | 71                                      | 199                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'370                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 1'370                                   | 1'473                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 236                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 236                                     | 404                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 8                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 8                                       | 121                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 2'047                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 2'047                                   | 579                                     |       |
|  | -110                                    | -                    | -110                                    | -                               | -                      | -                               | 688                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 688                                     | -338 d)                                 |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 74                                 | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 74                                      | 826                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 40                                 | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 40                                      | 11                                      |       |

## B Crédits en cours (Patrimoine administratif) (suite)

En milliers de francs

| Immobilisations |            |                                                 |              |         |                  | Coûts d'acquisition ou de revient              |                      |                                                |  |
|-----------------|------------|-------------------------------------------------|--------------|---------|------------------|------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------|--|
| Rapport CM      | PFI        | Désignation Crédit                              | Date de vote | Clôture | Crédit brut voté | Valeur brute des immobilisations au 01.01.2021 | Dépenses brutes 2021 | Valeur brute des immobilisations au 31.12.2021 |  |
| PR-1256A2       | 112.811.12 | Bâtiments du PA, désengagement mazout           | 16.05.2018   | #       | 2'314            | 1'389                                          | 592                  | 1'981                                          |  |
| PR-1269A        | 041.018.21 | Candolle 3, BGE, rénovation bâtiment            | 16.05.2018   | #       | 500              | 65                                             | 163                  | 228                                            |  |
| PR-1273A1       | 101.830.77 | Dr-Jean-Louis-Prévost et Buisson, chemins       | 16.05.2018   | #       | 440              | 61                                             | -                    | 61                                             |  |
| PR-1273A2       | 081.830.77 | PLQ Fontaines-Saintes, périmètre                | 16.05.2018   | #       | 148              | 8                                              | 3                    | 11                                             |  |
| PR-1275A        | 073.019.28 | Vieux-Billard 11, rue du, caserne SIS           | 16.05.2018   | #       | 1'568            | 1'651                                          | -                    | 1'651                                          |  |
| PR-1224A1       | 101.830.06 | Champ-Baron ch. du, PLQ                         | 11.04.2018   | #       | 780              | 470                                            | 12                   | 481                                            |  |
| PR-1270         | 091.106.02 | Berge de l'Arve à Vessy                         | 11.04.2018   | #       | 739              | 28                                             | -                    | 28                                             |  |
| PR-1271A1       | 073.031.10 | Vieux-Billard, Asters, Frontenex, casernes SIS  | 10.04.2018   | #       | 4'323            | 4'077                                          | 235                  | 4'313                                          |  |
| PR-1271A2       | 073.031.14 | Vieux-Billard, Asters, Frontenex, automate API  | 10.04.2018   | #       | 339              | 308                                            | 1                    | 309                                            |  |
| PR-1294         | 040.030.02 | FMAC, projets d'art espace public               | 10.04.2018   | #       | 2'700            | 1'701                                          | 6                    | 1'707                                          |  |
| PR-1214A1       | 046.055.06 | Henri-Golay 40, avenue, rénovation ferme        | 21.03.2018   | #       | 6'041            | 2'175                                          | 1'429                | 3'604                                          |  |
| PR-1214A2       | 046.055.06 | Henri-Golay 40, avenue, rénovation intérieur    | 21.03.2018   | #       | 253              | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1214A3       | 046.055.06 | Henri-Golay 40, avenue, aménag. extérieur       | 21.03.2018   | #       | 106              | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1214A4       | 046.055.10 | Henri-Golay 40, avenue, mobilier                | 21.03.2018   | #       | 149              | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1231A        | 101.850.10 | Mise en place d'abris vélos                     | 21.03.2018   | #       | 1'209            | 378                                            | 289                  | 666                                            |  |
| PR-1253A1       | 060.011.06 | Piachaud 4, rue, "Ancien Manège" réhabilitation | 21.03.2018   | #       | 22'510           | 14'343                                         | 5'823                | 20'167                                         |  |
| PR-1253A2       | 060.011.08 | Piachaud 4, rue, "Ancien Manège", ludothèque    | 21.03.2018   | #       | 248              | -                                              | 128                  | 128                                            |  |
| PR-1253A3       | 060.011.10 | Piachaud 4, rue, "Ancien Manège", MQ mobilier   | 21.03.2018   | #       | 181              | -                                              | 107                  | 107                                            |  |
| PR-1253A4       | 060.011.12 | Piachaud 4, rue, "Ancien Manège", crèche        | 21.03.2018   | #       | 116              | -                                              | 59                   | 59                                             |  |
| PR-1264A2       | 030.014.10 | Plantaporrêts 1bis, rue, Ecole                  | 21.03.2018   | #       | 306              | 185                                            | 1                    | 185                                            |  |
| PR-1227A1       | 111.030.32 | 4ème PSIC - Plan biennal systèmes d'info.       | 20.03.2018   | #       | 6'800            | 4'357                                          | 1'514                | 5'871                                          |  |
| PR-1227A2       | 111.030.34 | Système d'information, équipement CM 2015/20    | 20.03.2018   | #       | 100              | -                                              | 42                   | 42                                             |  |
| PR-1249A1       | 101.830.05 | Joli-Mont, Riant-Parc av., aménagements         | 07.03.2018   | #       | 8'671            | 253                                            | 101                  | 354                                            |  |
| PR-1249A2       | 081.830.05 | Joli-Mont, Riant-Parc av., collecteurs          | 07.03.2018   | #       | 8'088            | 1'429                                          | 1'907                | 3'336                                          |  |
| PR-1221A2       | 102.502.12 | CEVA - Eaux-Vives, nouvelle gare                | 07.02.2018   | #       | 31'229           | 16'921                                         | 4'332                | 21'253                                         |  |
| PR-1221A3       | 102.502.12 | CEVA gare Eaux-Vives, square Agasse-Weber       | 07.02.2018   | #       | 3'771            | 2'788                                          | 302                  | 3'090                                          |  |
| PR-1238A1       | 102.502.20 | CEVA, halte Champel/Hôpital                     | 07.02.2018   | #       | 18'052           | 16'309                                         | 198                  | 16'507                                         |  |
| PR-1238A2       | 081.502.18 | CEVA, halte Champel/Hôpital, collecteurs        | 07.02.2018   | #       | 9'227            | 5'328                                          | 90                   | 5'418                                          |  |
| PR-1243A        | 091.018.15 | Plainpalais plaine, replantation arbres         | 07.02.2018   | #       | 2'353            | 3'605                                          | 3                    | 3'608                                          |  |
| PR-1251A1       | 043.051.04 | Charles-Sturm 15, rue, pavillon danse           | 07.02.2018   | #       | 12'962           | 11'700                                         | 763                  | 12'463                                         |  |
| PR-1251A3       | 043.051.10 | Charles-Sturm, aménagements extérieurs          | 07.02.2018   | #       | 294              | 1                                              | 237                  | 238                                            |  |
| PR-1221A1       | 102.502.10 | CEVA gare des Eaux-Vives                        | 06.02.2018   | #       | 28'455           | 13'164                                         | -104                 | 13'061                                         |  |
| 2018            |            |                                                 |              |         | 193'967          | 135'823                                        | 25'459               | 161'282                                        |  |
| PR-1236A1       | 043.009.22 | Grand Théâtre, rénovation partielle             | 06.12.2017   | #       | 70'913           | 18'943                                         | -                    | 18'943                                         |  |
| PR-1236A1B      | 043.009.22 | Grand Théâtre, frais induits compl.             | 06.12.2017   | #       | 1'710            | 1'560                                          | -                    | 1'560                                          |  |
| PR-1233A        | 050.044.11 | Ecu 35, Centre sportif Bois-des-Frères          | 05.12.2017   | #       | 900              | 347                                            | 52                   | 399                                            |  |
| PR-1235A1       | 102.570.16 | Frank-Thomas, ch., Voie verte, CEVA             | 05.12.2017   | #       | 260              | 178                                            | 1                    | 179                                            |  |
| PR-1208A        | 101.850.02 | U cyclable rive gauche                          | 18.10.2017   | #       | 1'403            | 1'218                                          | -                    | 1'218                                          |  |
| PR-1199A1       | 111.034.22 | Administration véhicules lourds                 | 17.10.2017   | #       | 1'766            | 674                                            | 295                  | 969                                            |  |

### e) PR-1243A

Le crédit d'engagement voté pour un montant de kCHF 2'353 est destiné à replanter les arbres abattus pour des raisons sanitaires, ainsi qu'aux travaux d'aménagement de l'allée périphérique de la plaine de Plainpalais. Le dépassement de kCHF 1'255 est dû à la résiliation d'un contrat d'entreprise qui a engendré un ajustement des coûts d'installation et de signalisation de chantiers. Ce crédit en dépassement sera bouclé et intégré à la prochaine PR de bouclément en 2022.

### f) PR-1063A1 et PR-1236A1

Les crédits de réalisation votés pour un montant de kCHF 70'913 concernent la rénovation partielle du Grand Théâtre et la création d'une extension en sous-sol. Le dépassement d'un montant de kCHF 5'973 est consécutif à des travaux complémentaires imprévus sur les installations techniques. Ces crédits en dépassement seront bouclés une fois que la PR de bouclément déposée au Conseil municipal le 5 octobre 2021 (PR-1480) sera votée.

|  | Recettes d'investissement               |                      |                                         | Autres mouvements               |                        |                                 |                                    | Amortissements cumulés                      |                                                 |                                   |                                           |                              |                                         |                                         |       |
|--|-----------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------|---------------------------------|------------------------|---------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|-------|
|  | Total des recettes brutes au 01.01.2021 | Recettes brutes 2021 | Total des recettes brutes au 31.12.2021 | Autres mouvements au 31.12.2020 | Autres mouvements 2021 | Autres mouvements au 31.12.2021 | Investissements nets au 31.12.2021 | Amortissements cumulés Soldes au 01.01.2021 | Amortissements planifiés et préfinancement 2021 | Amortissements non planifiés 2021 | Mise hors invest. des amortissements 2021 | Amortissements au 31.12.2021 | Valeurs nettes comptables au 31.12.2021 | Dépassement/ (économie) sur les crédits | Notes |
|  | -163                                    | -                    | -163                                    | -                               | -                      | -                               | 1'818                              | -134                                        | -117                                            | -                                 | -                                         | -251                         | 1'567                                   | 332                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 228                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 228                                     | 272                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 61                                 | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 61                                      | 379                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 11                                 | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 11                                      | 137                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | 48                              | -                      | 48                              | 1'699                              | -170                                        | -170                                            | -                                 | -                                         | -340                         | 1'359                                   | -83                                     |       |
|  | -100                                    | -262                 | -362                                    | -                               | -                      | -                               | 119                                | -12                                         | -4                                              | -                                 | -                                         | -16                          | 103                                     | 298                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 28                                 | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 28                                      | 711                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 4'313                              | -87                                         | -256                                            | -                                 | -                                         | -342                         | 3'971                                   | 11                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 309                                | -43                                         | -39                                             | -                                 | -                                         | -82                          | 227                                     | 30                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'707                              | -320                                        | -214                                            | -                                 | -                                         | -534                         | 1'174                                   | 993                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | 325                             | -                      | 325                             | 3'929                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 3'929                                   | 2'437                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 253                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 106                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 149                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | 126                             | -                      | 126                             | 792                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 792                                     | 542                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 20'167                             | -                                           | -224                                            | -                                 | -                                         | -224                         | 19'943                                  | 2'343                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 128                                | -                                           | -5                                              | -                                 | -                                         | -5                           | 123                                     | 119                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 107                                | -                                           | -6                                              | -                                 | -                                         | -6                           | 102                                     | 73                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 59                                 | -                                           | -4                                              | -                                 | -                                         | -4                           | 55                                      | 58                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 185                                | -47                                         | -25                                             | -                                 | -                                         | -72                          | 113                                     | 121                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 5'871                              | -1'612                                      | -1'921                                          | -                                 | -                                         | -3'532                       | 2'339                                   | 929                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 42                                 | -                                           | -5                                              | -                                 | -                                         | -5                           | 37                                      | 58                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 354                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 354                                     | 8'317                                   |       |
|  | -132                                    | -38                  | -170                                    | -                               | -                      | -                               | 3'166                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 3'166                                   | 4'752                                   |       |
|  | -2'662                                  | -72                  | -2'734                                  | 1'067                           | -                      | 1'067                           | 19'586                             | -                                           | -142                                            | -                                 | -                                         | -142                         | 19'445                                  | 9'976                                   |       |
|  | -634                                    | -96                  | -730                                    | -                               | -                      | -                               | 2'360                              | -72                                         | -79                                             | -                                 | -                                         | -151                         | 2'209                                   | 681                                     |       |
|  | -4'710                                  | -2'084               | -6'793                                  | 997                             | -                      | 997                             | 10'710                             | -420                                        | -355                                            | -                                 | -                                         | -775                         | 9'936                                   | 1'546                                   |       |
|  | -191                                    | -                    | -191                                    | 91                              | -                      | 91                              | 5'319                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 5'319                                   | 3'809                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 3'608                              | -45                                         | -45                                             | -                                 | -                                         | -90                          | 3'518                                   | -1'255 e)                               |       |
|  | -                                       | -1'000               | -1'000                                  | 354                             | -                      | 354                             | 11'817                             | -100                                        | -1'182                                          | -                                 | -                                         | -1'282                       | 10'535                                  | 499                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 238                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 238                                     | 56                                      |       |
|  | -5'997                                  | -3'000               | -8'997                                  | 2'731                           | -                      | 2'731                           | 6'795                              | -                                           | -53                                             | -                                 | -                                         | -53                          | 6'742                                   | 15'394                                  |       |
|  | -14'698                                 | -6'552               | -21'250                                 | 5'740                           | -                      | 5'740                           | 145'772                            | -6'430                                      | -5'668                                          | -                                 | -                                         | -12'098                      | 133'674                                 | 32'685                                  |       |
|  | -3'913                                  | -                    | -3'913                                  | 57'943                          | -                      | 57'943                          | 72'973                             | -5'205                                      | -2'435                                          | -                                 | -                                         | -7'640                       | 65'333                                  | -5'973 f)                               |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | 109                             | -                      | 109                             | 1'669                              | -163                                        | -56                                             | -                                 | -                                         | -219                         | 1'450                                   | 150                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 399                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 399                                     | 501                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 179                                | -                                           | -18                                             | -                                 | -                                         | -18                          | 161                                     | 81                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'218                              | -113                                        | -61                                             | -                                 | -                                         | -174                         | 1'044                                   | 185                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 969                                | -170                                        | -112                                            | -                                 | -                                         | -282                         | 687                                     | 797                                     |       |



## B Crédits en cours (Patrimoine administratif) (suite)

En milliers de francs

| Immobilisations |            |                                                  |              |         |                  | Coûts d'acquisition ou de revient              |                      |                                                |  |
|-----------------|------------|--------------------------------------------------|--------------|---------|------------------|------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------|--|
| Rapport CM      | PFI        | Désignation Crédit                               | Date de vote | Clôture | Crédit brut voté | Valeur brute des immobilisations au 01.01.2021 | Dépenses brutes 2021 | Valeur brute des immobilisations au 31.12.2021 |  |
| PR-1199A2       | 111.034.22 | Administration engins spécifiques                | 17.10.2017   | #       | 2'536            | 1'076                                          | 187                  | 1'263                                          |  |
| PR-1199A3       | 111.034.22 | Administration véhicules légers                  | 17.10.2017   | #       | 1'353            | 887                                            | 134                  | 1'022                                          |  |
| PR-1228A1       | 091.004.10 | Bois-de-la-Bâtie, cheminements                   | 17.10.2017   | #       | 6'733            | 4'624                                          | 1'980                | 6'604                                          |  |
| PR-1228A2       | 091.004.14 | Bois-de-la Bâtie, espace de loisirs              | 17.10.2017   | #       | 5'891            | 2'328                                          | 2'429                | 4'757                                          |  |
| PR-1228A3       | 046.109.02 | Bois-de-la-Bâtie, pavillon et maisonnette        | 17.10.2017   | #       | 2'113            | 1'245                                          | 718                  | 1'963                                          |  |
| PR-1228A4       | 046.109.06 | Bois-de-la-Bâtie, pavillon maisonnette, mobilier | 17.10.2017   | #       | 117              | 10                                             | 47                   | 57                                             |  |
| PR-1207A        | 101.400.17 | Quai du Seujet                                   | 27.06.2017   | #       | 1'796            | 51                                             | 1'048                | 1'099                                          |  |
| PRD-152         | 050.012.74 | Hans-Wilsdorf 4, Patinoire Vernets               | 27.06.2017   | #       | 340              | 4                                              | -                    | 4                                              |  |
| PR-1164A1       | 064.026.10 | Logements relais 19 modules mobiles              | 26.06.2017   | #       | 2'156            | 2'540                                          | -288                 | 2'252                                          |  |
| PR-1164A2       | 064.026.12 | Logements relais équipement                      | 26.06.2017   | #       | 81               | 66                                             | -                    | 66                                             |  |
| PR-1141A1       | 102.067.02 | Village-Suisse Gourgaz, rues, extension          | 05.04.2017   | #       | 1'907            | 486                                            | 1'140                | 1'626                                          |  |
| PR-1141A2       | 081.106.02 | Village-Suisse Gourgaz, rues, collecteurs        | 05.04.2017   | #       | 2'565            | 2'151                                          | 3                    | 2'154                                          |  |
| PR-1151A1       | 101.830.20 | Eidguenots av., travaux d'aménagement            | 04.04.2017   | #       | 1'275            | 0                                              | 0                    | 0                                              |  |
| PR-1151A2       | 081.103.02 | Eidguenots av., Nant-Cayla ch., collecteurs      | 04.04.2017   | #       | 1'540            | 875                                            | 25                   | 900                                            |  |
| PR-1163A        | 101.110.12 | Mon-Soleil, Colombettes, Rochette, ch.           | 04.04.2017   | #       | 909              | 791                                            | 27                   | 818                                            |  |
| PR-1189A3       | 042.095.20 | Stand 22, rue, transfert collections ARI         | 28.03.2017   | #       | 253              | 5                                              | -                    | 5                                              |  |
| PR-1157A1       | 091.095.04 | Ecoquartier Jonction, aménagement                | 07.03.2017   | #       | 6'340            | 4'177                                          | 1'153                | 5'330                                          |  |
| PR-1157A2       | 091.095.06 | Gazomètres rue des, aménagement                  | 07.03.2017   | #       | 2'816            | 687                                            | 1'822                | 2'509                                          |  |
| PR-1204A        | 081.008.34 | Réseau secondaire d'assainissement               | 07.03.2017   | #       | 9'034            | 11'450                                         | 2'335                | 13'785                                         |  |
| PR-1189A1       | 042.095.20 | Stand 22, rue, transfert collections MAH         | 07.02.2017   | #       | 1'418            | 1'129                                          | 5                    | 1'134                                          |  |
| PR-1189A2       | 042.095.20 | Stand 22, rue, transfert collections MEG         | 07.02.2017   | #       | 968              | 769                                            | -                    | 769                                            |  |
| PR-1189A4       | 042.095.20 | Stand 22, rue, transfert collections BGE         | 07.02.2017   | #       | 448              | 25                                             | 6                    | 31                                             |  |
| PR-1156A1       | 031.095.06 | Saint-Georges 21, bd. construction               | 18.01.2017   | #       | 31'951           | 19'317                                         | 11'318               | 30'636                                         |  |
| PR-1156A2       | 031.095.08 | Saint-Georges 21, bd. salle d'éducation physique | 18.01.2017   | #       | 217              | -                                              | 131                  | 131                                            |  |
| PR-1156A3       | 061.050.06 | Saint-Georges 21, bd. mobilier petite enfance    | 18.01.2017   | #       | 578              | -                                              | 463                  | 463                                            |  |
| PR-1156A4       | 043.053.04 | Saint-Georges 21, bd. matériel scénique          | 18.01.2017   | #       | 481              | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1156A5       | 043.053.06 | Saint-Georges 21, salle pluridisciplinaire       | 18.01.2017   | #       | 79               | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1156A6       | 031.095.10 | Saint-Georges 21, salle pluridisciplinaire       | 18.01.2017   | #       | 23               | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1156A7       | 031.095.10 | Saint-Georges 21, salle pluridisciplinaire       | 18.01.2017   | #       | 54               | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1156A8       | 031.095.14 | Saint-Georges 21, centrale photovoltaïque        | 18.01.2017   | #       | 189              | -                                              | 126                  | 126                                            |  |
| 2017            |            |                                                  |              |         | 163'112          | 77'612                                         | 25'156               | 102'768                                        |  |
| PR-1165A1       | 030.089.06 | Berne 50, Ecole Pâquis-Centre, rénovation        | 23.11.2016   | #       | 32'868           | 28'777                                         | 1'751                | 30'528                                         |  |
| PR-1165A2       | 030.089.06 | Berne 50, Ecole Pâquis-Centre, pavillons prov.   | 23.11.2016   | #       | 1'623            | 993                                            | 106                  | 1'099                                          |  |
| PR-1165A3       | 030.089.10 | Berne 50, Ecole Pâquis-Centre, équipement        | 23.11.2016   | #       | 2'155            | 1'450                                          | 310                  | 1'760                                          |  |
| PRD-96          | 020.030.06 | Fondetec 2018                                    | 02.11.2016   | #       | 25'000           | 7'000                                          | 2'500                | 9'500                                          |  |
| PR-1159A1       | 031.015.06 | Parc Geisendorf, Lamartine 16bis, construction   | 28.09.2016   | #       | 9'807            | 9'234                                          | 157                  | 9'391                                          |  |
| PR-1159A2       | 031.015.10 | Parc Geisendorf, Lamartine 16bis, mobilier       | 28.09.2016   | #       | 348              | 270                                            | 13                   | 283                                            |  |
| PR-1159A3       | 031.015.12 | Parc Geisendorf, centrale photovoltaïque         | 28.09.2016   | #       | 111              | 73                                             | -1                   | 73                                             |  |
| PR-1170A        | 101.900.30 | Neuve, place de, éclairage public                | 28.09.2016   | #       | 1'018            | 601                                            | -                    | 601                                            |  |
| PR-1185         | 140.015.00 | Extension gare Cornavin                          | 27.09.2016   | #       | 120'204          | 2'788                                          | 1'149                | 3'938                                          |  |
| PR-1137A        | 112.810.08 | Politique énergétique PA                         | 14.09.2016   | #       | 2'715            | 1'286                                          | -                    | 1'286                                          |  |
| PR-1100A        | 082.021.06 | Quartiers de la Ville, extension Ecopoint        | 25.05.2016   | #       | 2'835            | 1'439                                          | 838                  | 2'277                                          |  |
| PR-1148A        | 050.046.08 | Neuchâtel 47, Pâquis Centre, piscine             | 25.05.2016   | #       | 2'450            | 2'353                                          | -                    | 2'353                                          |  |

### g) PR-1204A

Le crédit d'engagement voté pour un montant de kCHF 9'034 est destiné à la réhabilitation ou la création de réseaux secondaires d'assainissement. Le dépassement d'un montant de kCHF 4'751 est lié à des travaux de rénovation et de construction des collecteurs, sur le secteur du Bouchet. En effet, ces travaux se sont révélés obligatoires à des fins de coordination entre les CFF et les SIG, dans le cadre de la sécurisation de l'alimentation électrique du CEVA (15Kv).

|  | Recettes d'investissement               |                      |                                         | Autres mouvements               |                        |                                 |                                    | Amortissements cumulés                      |                                                 |                                   |                                           |                              |                                         |                                         |       |
|--|-----------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------|---------------------------------|------------------------|---------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|-------|
|  | Total des recettes brutes au 01.01.2021 | Recettes brutes 2021 | Total des recettes brutes au 31.12.2021 | Autres mouvements au 31.12.2020 | Autres mouvements 2021 | Autres mouvements au 31.12.2021 | Investissements nets au 31.12.2021 | Amortissements cumulés Soldes au 01.01.2021 | Amortissements planifiés et préfinancement 2021 | Amortissements non planifiés 2021 | Mise hors invest. des amortissements 2021 | Amortissements au 31.12.2021 | Valeurs nettes comptables au 31.12.2021 | Dépassement/ (économie) sur les crédits | Notes |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'263                              | -364                                        | -291                                            | -                                 | -                                         | -656                         | 607                                     | 1'273                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'022                              | -263                                        | -214                                            | -                                 | -                                         | -476                         | 545                                     | 331                                     |       |
|  | -                                       | -266                 | -266                                    | -                               | -                      | -                               | 6'338                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 6'338                                   | 130                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | 325                             | -                      | 325                             | 5'082                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 5'082                                   | 1'134                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'963                              | -                                           | -113                                            | -                                 | -                                         | -113                         | 1'850                                   | 150                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 57                                 | -                                           | -7                                              | -                                 | -                                         | -7                           | 50                                      | 59                                      |       |
|  | -                                       | -17                  | -17                                     | -                               | -                      | -                               | 1'082                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 1'082                                   | 696                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 4                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 4                                       | 336                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 2'252                              | -347                                        | -222                                            | -                                 | -                                         | -569                         | 1'683                                   | -95                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 66                                 | -12                                         | -8                                              | -                                 | -                                         | -20                          | 47                                      | 15                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'626                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 1'626                                   | 282                                     |       |
|  | -294                                    | -                    | -294                                    | -                               | -                      | -                               | 1'859                              | -87                                         | -62                                             | -                                 | -                                         | -149                         | 1'710                                   | 411                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 0                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 0                                       | 1'275                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 900                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 900                                     | 640                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 818                                | -10                                         | -41                                             | -                                 | -                                         | -51                          | 768                                     | 91                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 5                                  | 0                                           | 0                                               | -                                 | -                                         | 0                            | 5                                       | 248                                     |       |
|  | -1'084                                  | -                    | -1'084                                  | 735                             | -                      | 735                             | 4'980                              | -179                                        | -204                                            | -                                 | -                                         | -383                         | 4'597                                   | 1'010                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 2'509                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 2'509                                   | 306                                     |       |
|  | -840                                    | 9                    | -831                                    | -                               | -                      | -                               | 12'954                             | -203                                        | -243                                            | -                                 | -                                         | -445                         | 12'508                                  | -4'751 g)                               |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'134                              | -111                                        | -38                                             | -                                 | -                                         | -149                         | 985                                     | 285                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 769                                | -49                                         | -26                                             | -                                 | -                                         | -75                          | 694                                     | 200                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 31                                 | 0                                           | -1                                              | -                                 | -                                         | -1                           | 29                                      | 417                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 30'636                             | -                                           | -170                                            | -                                 | -                                         | -170                         | 30'465                                  | 1'315                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 131                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 131                                     | 87                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 463                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 463                                     | 115                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 481                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 79                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 23                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 54                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 126                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 126                                     | 63                                      |       |
|  | -6'131                                  | -275                 | -6'406                                  | 59'111                          | -                      | 59'111                          | 155'474                            | -7'277                                      | -4'320                                          | -                                 | -                                         | -11'597                      | 143'877                                 | 2'401                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | 840                             | -                      | 840                             | 31'368                             | -1'725                                      | -1'068                                          | -                                 | -                                         | -2'793                       | 28'575                                  | 2'339                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'099                              | -568                                        | -266                                            | -                                 | -                                         | -834                         | 266                                     | 524                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'760                              | -394                                        | -236                                            | -                                 | -                                         | -630                         | 1'130                                   | 395                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 9'500                              | -766                                        | -894                                            | -                                 | -                                         | -1'660                       | 7'840                                   | 15'500                                  |       |
|  | -                                       | -250                 | -250                                    | 530                             | -                      | 530                             | 9'671                              | -325                                        | -322                                            | -                                 | -                                         | -648                         | 9'023                                   | 417                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 283                                | -67                                         | -39                                             | -                                 | -                                         | -107                         | 176                                     | 65                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 73                                 | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 73                                      | 38                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | 77                              | -                      | 77                              | 678                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 678                                     | 417                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 3'938                              | -56                                         | -                                               | 56                                | -                                         | -                            | 3'938                                   | 116'266                                 |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'286                              | -289                                        | -130                                            | -                                 | -                                         | -420                         | 866                                     | 1'430                                   |       |
|  | -126                                    | -35                  | -161                                    | -                               | -                      | -                               | 2'116                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 2'116                                   | 558                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | 101                             | -                      | 101                             | 2'454                              | -573                                        | -245                                            | -                                 | -                                         | -818                         | 1'636                                   | 97                                      |       |

## B Crédits en cours (Patrimoine administratif) (suite)

En milliers de francs

| Immobilisations |            |                                                    |              |         |                  | Coûts d'acquisition ou de revient              |                      |                                                |         |
|-----------------|------------|----------------------------------------------------|--------------|---------|------------------|------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------|---------|
| Rapport CM      | PFI        | Désignation Crédit                                 | Date de vote | Clôture | Crédit brut voté | Valeur brute des immobilisations au 01.01.2021 | Dépenses brutes 2021 | Valeur brute des immobilisations au 31.12.2021 |         |
| PR-1122A7       | 102.605.07 | Saint-Georges, bd. de, aménagement                 | 27.04.2016   | #       | 350              | -                                              | -                    | -                                              |         |
| PR-1166A        | 044.039.01 | Saint-Antoine, fouilles archéologiques             | 27.04.2016   | #       | 1'230            | 1'367                                          | 103                  | 1'470                                          |         |
| PR-1069A1       | 112.810.02 | CADéco Jonction PA raccordement                    | 05.04.2016   | #       | 326              | -                                              | -                    | -                                              |         |
| PR-1129A1       | 101.830.14 | Velours ch. du, réaménagement                      | 14.03.2016   | #       | 6'081            | 3'810                                          | 22                   | 3'832                                          |         |
| PA-123A         | 101.054.09 | Coulouvrenière pont, élargissement                 | 10.02.2016   | #       | 370              | -                                              | -                    | -                                              |         |
| PR-1142A        | 130.031.00 | CEVA domaine public                                | 09.02.2016   | #       | 100              | -                                              | -                    | -                                              |         |
| PR-1150A1       | 081.117.01 | PLQ Godefroy, réseau d'assainissement              | 09.02.2016   | #       | 59               | -                                              | -                    | -                                              |         |
| PR-1150A2       | 101.830.29 | PLQ Godefroy, réaménag. domaine public             | 09.02.2016   | #       | 171              | -                                              | -                    | -                                              |         |
| PR-1124A        | 091.092.06 | Dix pataugeoires, locaux et systèmes de traitement | 25.01.2016   | #       | 3'127            | 2'179                                          | -28                  | 2'150                                          |         |
| PR-1127A        | 091.104.02 | Végétalisation du domaine public                   | 25.01.2016   | #       | 6'411            | 3'058                                          | 1'613                | 4'671                                          |         |
| PR-1143A        | 091.080.06 | Saint-Jean, falaises de, assainissement            | 19.01.2016   | #       | 3'086            | 194                                            | 33                   | 227                                            |         |
| PR-994AB        | 091.018.14 | Plainpalais plaine, allée périphérique             | 19.01.2016   | #       | 8'072            | 7'384                                          | 134                  | 7'518                                          |         |
|                 |            |                                                    |              |         | 2016             | 230'518                                        | 74'256               | 8'701                                          | 82'957  |
| PR-1114A2       | 102.750.22 | Bergues, quai des, aménagement                     | 28.10.2015   | #       | 5'200            | 5'001                                          | 12                   | 5'013                                          |         |
| PR-1116A1       | 101.900.10 | Remplacement de 800 luminaires                     | 03.06.2015   | #       | 1'403            | 757                                            | 51                   | 808                                            |         |
| PR-1116A2       | 101.900.14 | Remplacement 920 supports d'éclairage              | 03.06.2015   | #       | 2'404            | 839                                            | 331                  | 1'171                                          |         |
| PR-1085A1       | 043.007.04 | Nouvelle Comédie, construction                     | 20.05.2015   | #       | 97'060           | 94'581                                         | 1'872                | 96'452                                         |         |
| PR-1085A2       | 043.007.04 | Nouvelle Comédie, matériel scénique                | 20.05.2015   | #       | 722              | 349                                            | 282                  | 631                                            |         |
| PR-1085A4       | 043.007.10 | Nouvelle Comédie, mobilier p/utilisateurs          | 20.05.2015   | #       | 1'220            | 736                                            | 211                  | 947                                            |         |
| PR-1085A5       | 043.007.10 | Nouvelle Comédie, matériel technique               | 20.05.2015   | #       | 1'357            | 1'389                                          | 491                  | 1'880                                          |         |
| PR-1082A1       | 111.034.18 | Administration municipale Véhicules                | 29.04.2015   | #       | 2'372            | 1'044                                          | 260                  | 1'305                                          |         |
| PR-1082A2       | 111.034.18 | Administration municipale Véhicules                | 29.04.2015   | #       | 5'923            | 4'133                                          | 242                  | 4'376                                          |         |
| PR-1105A2       | 073.028.08 | Renouvellement véhicules SIS                       | 29.04.2015   | #       | 513              | 569                                            | -                    | 569                                            |         |
| PR-1084A        | 091.098.02 | Saules, sentier des, aménagement                   | 17.02.2015   | #       | 1'044            | 15                                             | 0                    | 15                                             |         |
| PR-1061A        | 101.702.11 | Assainissement bruit routier                       | 26.01.2015   | #       | 1'944            | 396                                            | 111                  | 506                                            |         |
| PR-1081A2       | 081.502.04 | Chamonix-Viollier, promenade                       | 20.01.2015   | #       | 1'669            | 719                                            | 10                   | 729                                            |         |
| PR-1081A3       | 081.502.08 | CEVA gare des Eaux-Vives                           | 20.01.2015   | #       | 9'539            | 6'336                                          | 568                  | 6'904                                          |         |
|                 |            |                                                    |              |         | 2015             | 132'370                                        | 116'864              | 4'443                                          | 121'307 |
| PR-1065A1       | 111.030.30 | 3ème PSIC - Plan biennal systèmes d'information    | 28.10.2014   | #       | 6'400            | 5'473                                          | 204                  | 5'677                                          |         |
| PR-1065A2       | 111.030.28 | 3ème PSIC - Plan biennal systèmes d'information    | 28.10.2014   | #       | 220              | 147                                            | -                    | 147                                            |         |
| PR-1071A        | 091.011.04 | Onze parcs publics, squares et promenades          | 08.10.2014   | #       | 2'967            | 2'654                                          | 226                  | 2'879                                          |         |
| PR-1060A        | 102.752.05 | "Stratégie de piétonisation"                       | 04.06.2014   | #       | 2'335            | 2'418                                          | -                    | 2'418                                          |         |
| PR-1054A        | 102.020.07 | Zones 30 km/h                                      | 21.05.2014   | #       | 500              | 261                                            | -                    | 261                                            |         |
| PR-1051A        | 101.850.01 | Promotion du vélo                                  | 05.05.2014   | #       | 457              | 312                                            | -                    | 312                                            |         |
| PR-1075         | 011.052.10 | FVGLS création, acquisition logements              | 05.05.2014   | #       | 35'000           | 19'626                                         | -2'945               | 16'681                                         |         |

### h) PR-1166A

Le crédit d'engagement voté pour un montant de kCHF 1'230 est destiné à l'étude de la valorisation et de la conservation des fouilles archéologiques du bastion Saint-Antoine. Le dépassement d'un montant de kCHF 240 sera couvert par la PR-1393, déposée au Conseil municipal le 4 février 2020.

### i) PR-1085A5

Le crédit d'engagement voté de kCHF 1'357 est destiné à l'équipement en matériel scénique mobile et en matériel technique de la nouvelle Comédie de Genève. Le dépassement d'un montant de kCHF 523 résulte d'investissements complémentaires en matériel de scène et technique. Ce dépassement donnera lieu à une demande de crédit complémentaire au bouclage de la PR, étant entendu que ce dépassement, est par ailleurs financé par un revenu kCHF 800 déjà reçu du fonds intercommunal.

### j) PR-1105A2

Le crédit d'engagement voté d'un montant de kCHF 513 était destiné au renouvellement de huit voitures automobiles légères. Le dépassement d'un montant de kCHF 56 résulte d'une modification du cahier des charges liées à des changements législatifs et à l'évolution des missions opérationnelles du Service d'incendie et de secours, visant à une amélioration de la sécurité. Ce dépassement a fait l'objet d'une demande de crédit complémentaire auprès du Conseil municipal en date du 16 janvier 2019 (PR-1336) et est actuellement à l'examen en commission.

|  | Recettes d'investissement               |                      |                                         | Autres mouvements               |                        |                                 |                                    | Amortissements cumulés                      |                                                 |                                   |                                           |                              |                                         |                                         |       |
|--|-----------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------|---------------------------------|------------------------|---------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|-------|
|  | Total des recettes brutes au 01.01.2021 | Recettes brutes 2021 | Total des recettes brutes au 31.12.2021 | Autres mouvements au 31.12.2020 | Autres mouvements 2021 | Autres mouvements au 31.12.2021 | Investissements nets au 31.12.2021 | Amortissements cumulés Soldes au 01.01.2021 | Amortissements planifiés et préfinancement 2021 | Amortissements non planifiés 2021 | Mise hors invest. des amortissements 2021 | Amortissements au 31.12.2021 | Valeurs nettes comptables au 31.12.2021 | Dépassement/ (économie) sur les crédits | Notes |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 350                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'470                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 1'470                                   | -240                                    | h)    |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 326                                     |       |
|  | -1'050                                  | -77                  | -1'127                                  | -                               | -                      | -                               | 2'706                              | -235                                        | -134                                            | -                                 | -                                         | -369                         | 2'336                                   | 2'249                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 370                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 100                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 59                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 171                                     |       |
|  | -29                                     | -                    | -29                                     | -                               | -                      | -                               | 2'122                              | -623                                        | -214                                            | -                                 | -                                         | -837                         | 1'284                                   | 977                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 4'671                              | -806                                        | -552                                            | -                                 | -                                         | -1'358                       | 3'313                                   | 1'740                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 227                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 227                                     | 2'859                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 7'518                              | -762                                        | -315                                            | -                                 | -                                         | -1'078                       | 6'440                                   | 554                                     |       |
|  | -1'204                                  | -362                 | -1'566                                  | 1'548                           | -                      | 1'548                           | 82'939                             | -7'191                                      | -4'416                                          | 56                                | -                                         | -11'551                      | 71'388                                  | 147'561                                 |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 5'013                              | -270                                        | -251                                            | -                                 | -                                         | -520                         | 4'493                                   | 187                                     |       |
|  | -164                                    | -7                   | -171                                    | -                               | -                      | 0                               | 637                                | -58                                         | -57                                             | -                                 | -                                         | -116                         | 521                                     | 595                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | 0                               | -                      | -                               | 1'171                              | -86                                         | -84                                             | -                                 | -                                         | -169                         | 1'001                                   | 1'233                                   |       |
|  | -33'750                                 | -11'250              | -45'000                                 | -                               | -                      | -                               | 51'452                             | -169                                        | -1'714                                          | -                                 | -                                         | -1'883                       | 49'569                                  | 608                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 631                                | -                                           | -63                                             | -                                 | -                                         | -63                          | 568                                     | 91                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 947                                | -                                           | -118                                            | -                                 | -                                         | -118                         | 829                                     | 273                                     |       |
|  | -800                                    | -                    | -800                                    | -                               | -                      | -                               | 1'080                              | -85                                         | -140                                            | -                                 | 44                                        | -181                         | 726                                     | -523                                    | i)    |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'305                              | -410                                        | -103                                            | -                                 | -                                         | -513                         | 792                                     | 1'067                                   |       |
|  | -6                                      | -                    | -6                                      | -                               | -                      | -                               | 4'370                              | -3'266                                      | -959                                            | -                                 | -                                         | -4'224                       | 145                                     | 1'547                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 569                                | -455                                        | -114                                            | -                                 | -                                         | -569                         | -                                       | -56                                     | j)    |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 15                                 | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 15                                      | 1'029                                   |       |
|  | -32                                     | -17                  | -49                                     | -                               | -                      | -                               | 458                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 458                                     | 1'438                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 729                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 729                                     | 941                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 6'904                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 6'904                                   | 2'635                                   |       |
|  | -34'753                                 | -11'274              | -46'026                                 | -                               | -                      | -                               | 75'280                             | -4'798                                      | -3'603                                          | -                                 | 44                                        | -8'357                       | 66'751                                  | 11'063                                  |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 5'677                              | -5'473                                      | -204                                            | -                                 | -                                         | -5'677                       | -                                       | 723                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 147                                | -147                                        | -                                               | -                                 | -                                         | -147                         | -                                       | 73                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 2'879                              | -380                                        | -147                                            | -                                 | -                                         | -527                         | 2'352                                   | 87                                      |       |
|  | -172                                    | -                    | -172                                    | -                               | -                      | -                               | 2'245                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 2'245                                   | -83                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 261                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 261                                     | 239                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 312                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 312                                     | 145                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 16'681                             | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 16'681                                  | 18'319                                  |       |

## B Crédits en cours (Patrimoine administratif) (suite)

En milliers de francs

| Immobilisations |            |                                                 |              |         |                  | Coûts d'acquisition ou de revient              |                      |                                                |        |
|-----------------|------------|-------------------------------------------------|--------------|---------|------------------|------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------|--------|
| Rapport CM      | PFI        | Désignation Crédit                              | Date de vote | Clôture | Crédit brut voté | Valeur brute des immobilisations au 01.01.2021 | Dépenses brutes 2021 | Valeur brute des immobilisations au 31.12.2021 |        |
| PR-1033A1       | 111.047.12 | 10ème PAM - Renouv. mobilier, machines DCTN     | 25.03.2014   | #       | 1'340            | 1'195                                          | 69                   | 1'264                                          |        |
| PR-1033A2       | 111.047.12 | 10ème PAM - Renouv. mobilier, machines SPO      | 25.03.2014   | #       | 70               | 59                                             | -                    | 59                                             |        |
| PR-1033A3       | 111.047.12 | 10ème PAM - Renouv. mobilier, machines SIS      | 25.03.2014   | #       | 874              | 861                                            | -                    | 861                                            |        |
| PR-979AB2       | 041.017.04 | Minoteries, bibliothèque, discothèque           | 25.03.2014   | #       | 244              | 108                                            | -                    | 108                                            |        |
| PR-1048A        | 102.605.20 | Sainte-Clotilde, av., îlot et ses abords        | 18.03.2014   | #       | 5'122            | 4'405                                          | 27                   | 4'431                                          |        |
|                 |            |                                                 |              |         | 2014             | 55'528                                         | 37'519               | -2'420                                         | 35'099 |
| PR-1020A        | 120.015.01 | Praille-Acacias-Vernets, quartier du PAV        | 20.11.2013   | #       | 458              | 383                                            | 21                   | 403                                            |        |
| PR-1006A2       | 101.400.60 | Jonction, viaduc de la                          | 25.06.2013   | #       | 1'559            | 1'045                                          | -                    | 1'045                                          |        |
| PR-1014A1       | 042.034.11 | Carl-Vogt 65, bd, Musée d'Ethnographie          | 14.05.2013   | #       | 429              | 297                                            | -                    | 297                                            |        |
| PR-972A1        | 042.095.06 | Stand 22, rue du, dépôts de biens culturels     | 06.05.2013   | #       | 53'618           | 50'795                                         | 154                  | 50'949                                         |        |
| PR-972A11       | 042.095.18 | Stand 22, rue du; MHN et MHS                    | 06.05.2013   | #       | 195              | 154                                            | -                    | 154                                            |        |
| PR-972A3        | 042.095.10 | St-Georges 41, bd, MHN, MHS, collections        | 06.05.2013   | #       | 1'730            | 1'561                                          | -                    | 1'561                                          |        |
| PR-972A6        | 042.095.14 | Stand 22, rue du; collections MEG               | 06.05.2013   | #       | 31               | 7                                              | -                    | 7                                              |        |
| PR-972A7        | 042.095.14 | Stand 22, rue du; collections FMAC              | 06.05.2013   | #       | 37               | 5                                              | -                    | 5                                              |        |
| PR-972A8        | 042.095.14 | Stand 22, rue du; collections Ariana            | 06.05.2013   | #       | 46               | -                                              | -                    | -                                              |        |
| PR-972A9        | 042.095.14 | St-Georges 41 bd, mobilier BGE                  | 06.05.2013   | #       | 15               | -                                              | -                    | -                                              |        |
| PR-951A         | 042.044.05 | Puits-Saint-Pierre 6, rue du, Maison Tavel      | 15.04.2013   | #       | 990              | -                                              | -                    | -                                              |        |
| PR-996AI        | 101.044.08 | Paix, av. de la, partie basse                   | 20.02.2013   | #       | 9'996            | 744                                            | 84                   | 828                                            |        |
| PR-965A1        | 103.005.04 | Vélos en libre service (VLS)                    | 16.01.2013   | #       | 1'944            | 6                                              | -                    | 6                                              |        |
| PR-965AI1       | 103.005.04 | Stations de vélos en libre service (VLS)        | 16.01.2013   | #       | 1'537            | 286                                            | -                    | 286                                            |        |
| PR-1002A        | 020.018.03 | Etude projets Gare routière                     | 15.01.2013   | #       | 650              | 345                                            | -                    | 345                                            |        |
|                 |            |                                                 |              |         | 2013             | 73'234                                         | 55'626               | 259                                            | 55'884 |
| PR-915AV        | 101.830.16 | Malagnou, Rieu, aménagements routiers           | 15.10.2012   | #       | 141              | 14                                             | 0                    | 14                                             |        |
| PR-948A         | 106.507.02 | Arrêts de tram, rehaussement des quais          | 15.10.2012   | #       | 6'721            | 3'839                                          | 29                   | 3'868                                          |        |
| PR-957AI1       | 102.502.05 | CEVA - Eaux-Vives, nouvelle gare                | 15.10.2012   | #       | 2'229            | 2'544                                          | -184                 | 2'360                                          |        |
| PR-886A         | 020.014.09 | Châtelaine 43, av. de, ZIC                      | 26.06.2012   | #       | 1'420            | 143                                            | -                    | 143                                            |        |
| PR-918A         | 111.030.27 | Préparation dossiers papier du personnel VGE    | 26.06.2012   | #       | 960              | -                                              | -                    | -                                              |        |
| PR-929AB2       | 111.034.14 | 79 véhicules légers, 36 engins & 21 deux-roues  | 26.06.2012   | #       | 5'832            | 3'735                                          | 131                  | 3'866                                          |        |
| PR-929AB4       | 111.034.16 | 11 véhicules légers et 10 engins spécifiques    | 26.06.2012   | #       | 2'572            | 2'227                                          | 56                   | 2'284                                          |        |
| PR-836A         | 041.022.08 | BGE et CJB désacidification                     | 09.05.2012   | #       | 600              | 579                                            | -                    | 579                                            |        |
| PR-909A         | 101.702.10 | Travaux d'assainissement du bruit routier (OPB) | 21.03.2012   | #       | 8'111            | 7'290                                          | 3'016                | 10'306                                         |        |
| PR-876AI1       | 042.037.08 | Lausanne 192 rue, mobilier                      | 20.03.2012   | #       | 501              | 358                                            | 17                   | 375                                            |        |
| PR-917A         | 050.065.04 | Eaux-Vives, pôle de la gare des                 | 22.02.2012   | #       | 11'971           | 2'933                                          | -                    | 2'933                                          |        |
|                 |            |                                                 |              |         | 2012             | 41'057                                         | 23'662               | 3'065                                          | 26'727 |
| PR-911A         | 092.012.05 | Etude divers projets                            | 13.12.2011   | #       | 761              | 427                                            | -6                   | 422                                            |        |
| PR-750AB        | 050.065.01 | Gare des Eaux-Vives, crèche, sport et jeunesse  | 23.11.2011   | #       | 4'900            | 5'586                                          | 1'216                | 6'802                                          |        |

### k) PR-909A

Le crédit d'engagement voté d'un montant de kCHF 8'111 est destiné aux travaux d'assainissement du bruit routier (OPB) par la mise en place de revêtements bitumeux phonoabsorbants « nouvelle génération ». Le dépassement d'un montant de kCHF 2'194 est lié à la nécessité de répondre au besoin d'assainissement du bruit routier par la pose de revêtement phonoabsorbant mais également en raison des impératifs de coordination temporels des travaux avec des tiers impliqués. Une seconde demande de crédit pour l'assainissement du bruit routier a été déposée le 24 novembre 2020 (PR-1431) et est actuellement à l'examen en Commission.

### l) PR-750AB

Le crédit d'étude voté d'un montant de kCHF 4'900 portait sur un concours d'architecte concernant un complexe crèche, sport et jeunesse situé sur le site de la gare des Eaux-Vives. Le dépassement d'un montant de kCHF 1'902 est dû à la réalisation de prestations supplémentaires liées à des adaptations du projet ainsi qu'à la complexité du contexte général du secteur de la gare des Eaux-Vives. Ce crédit d'étude sera intégré en 2022 au crédit de réalisation (PR-1421), voté par le Conseil municipal le 18 mai 2021.

|  | Recettes d'investissement               |                      |                                         | Autres mouvements               |                        |                                 |                                    | Amortissements cumulés                      |                                                 |                                   |                                           |                              |                                         |                                         |       |
|--|-----------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------|---------------------------------|------------------------|---------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|-------|
|  | Total des recettes brutes au 01.01.2021 | Recettes brutes 2021 | Total des recettes brutes au 31.12.2021 | Autres mouvements au 31.12.2020 | Autres mouvements 2021 | Autres mouvements au 31.12.2021 | Investissements nets au 31.12.2021 | Amortissements cumulés Soldes au 01.01.2021 | Amortissements planifiés et préfinancement 2021 | Amortissements non planifiés 2021 | Mise hors invest. des amortissements 2021 | Amortissements au 31.12.2021 | Valeurs nettes comptables au 31.12.2021 | Dépassement/ (économie) sur les crédits | Notes |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'264                              | -799                                        | -188                                            | -                                 | -                                         | -987                         | 278                                     | 76                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 59                                 | -39                                         | -10                                             | -                                 | -                                         | -49                          | 10                                      | 11                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 861                                | -861                                        | -                                               | -                                 | -                                         | -861                         | -                                       | 13                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 108                                | -22                                         | -11                                             | -                                 | -                                         | -32                          | 75                                      | 136                                     |       |
|  | -719                                    | -                    | -719                                    | -                               | -                      | -                               | 3'712                              | -184                                        | -186                                            | -                                 | -                                         | -370                         | 3'342                                   | 691                                     |       |
|  | -891                                    | -                    | -891                                    | -                               | -                      | -                               | 34'208                             | -7'906                                      | -745                                            | -                                 | -                                         | -8'651                       | 25'557                                  | 20'429                                  |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 403                                | -300                                        | -104                                            | -                                 | -                                         | -403                         | -                                       | 55                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'045                              | -9                                          | -52                                             | -                                 | -                                         | -61                          | 984                                     | 514                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 297                                | -297                                        | -                                               | -                                 | -                                         | -297                         | -                                       | 132                                     |       |
|  | -166                                    | -                    | -166                                    | -                               | -                      | -                               | 50'783                             | -4'429                                      | -1'696                                          | -                                 | -                                         | -6'125                       | 44'658                                  | 2'669                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 154                                | -154                                        | -                                               | -                                 | -                                         | -154                         | -                                       | 41                                      |       |
|  | -750                                    | -                    | -750                                    | -                               | -                      | -                               | 811                                | -81                                         | -27                                             | -                                 | -                                         | -108                         | 703                                     | 169                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 7                                  | -1                                          | -1                                              | -                                 | -                                         | -2                           | 4                                       | 25                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 5                                  | -2                                          | -1                                              | -                                 | -                                         | -3                           | 3                                       | 32                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 46                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 15                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 990                                     |       |
|  | -53                                     | -                    | -53                                     | -                               | -                      | -                               | 775                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 775                                     | 9'168                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 6                                  | -6                                          | -                                               | -                                 | -                                         | -6                           | -                                       | 1'938                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 286                                | -286                                        | -                                               | -                                 | -                                         | -286                         | -                                       | 1'251                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 345                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 345                                     | 305                                     |       |
|  | -969                                    | -                    | -969                                    | -                               | -                      | -                               | 54'915                             | -5'564                                      | -1'880                                          | -                                 | -                                         | -7'444                       | 47'471                                  | 17'350                                  |       |
|  | -14                                     | -                    | -14                                     | -                               | -                      | -                               | 0                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 127                                     |       |
|  | -1'515                                  | -                    | -1'515                                  | -                               | -                      | -                               | 2'352                              | -1'849                                      | -168                                            | -                                 | -                                         | -2'017                       | 335                                     | 2'853                                   |       |
|  | -61                                     | -                    | -61                                     | -1'067                          | -                      | -1'067                          | 1'231                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 1'231                                   | -131                                    |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 143                                | -143                                        | -                                               | -                                 | -                                         | -143                         | -                                       | 1'277                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 960                                     |       |
|  | -143                                    | -                    | -143                                    | -                               | -                      | -                               | 3'723                              | -3'479                                      | -208                                            | -                                 | -                                         | -3'687                       | 37                                      | 1'966                                   |       |
|  | -5                                      | -                    | -5                                      | -                               | -                      | -                               | 2'279                              | -2'210                                      | -17                                             | -                                 | -                                         | -2'227                       | 52                                      | 288                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 579                                | -579                                        | -                                               | -                                 | -                                         | -579                         | -                                       | 21                                      |       |
|  | -458                                    | -                    | -458                                    | -                               | -                      | -                               | 9'848                              | -312                                        | -240                                            | -                                 | -                                         | -552                         | 9'296                                   | -2'194 k)                               |       |
|  | -358                                    | -17                  | -375                                    | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 126                                     |       |
|  | -1'883                                  | -                    | -1'883                                  | 3'390                           | -                      | 3'390                           | 4'441                              | -388                                        | -148                                            | -                                 | -                                         | -536                         | 3'905                                   | 9'038                                   |       |
|  | -4'437                                  | -17                  | -4'454                                  | 2'323                           | -                      | 2'323                           | 24'596                             | -8'959                                      | -781                                            | -                                 | -                                         | -9'740                       | 14'856                                  | 14'331                                  |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -126                            | -                      | -126                            | 296                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 296                                     | 340                                     |       |
|  | -185                                    | -                    | -185                                    | -                               | -                      | -                               | 6'617                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 6'617                                   | -1'902 l)                               |       |

## B Crédits en cours (Patrimoine administratif) (suite)

En milliers de francs

| Immobilisations |            |                                                      |              |         |                  | Coûts d'acquisition ou de revient              |                      |                                                |  |
|-----------------|------------|------------------------------------------------------|--------------|---------|------------------|------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------|--|
| Rapport CM      | PFI        | Désignation Crédit                                   | Date de vote | Clôture | Crédit brut voté | Valeur brute des immobilisations au 01.01.2021 | Dépenses brutes 2021 | Valeur brute des immobilisations au 31.12.2021 |  |
| PR-753AI/AIII   | 091.018.10 | Plaine de Plainpalais, réfection                     | 23.05.2011   | #       | 14'995           | 15'429                                         | -                    | 15'429                                         |  |
| PR-819AI        | 102.750.16 | Pradier square, aménagement                          | 18.05.2011   | #       | 3'295            | 105                                            | -                    | 105                                            |  |
| PR-819AII       | 081.069.02 | Pradier square, collecteurs                          | 18.05.2011   | #       | 831              | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-824A         | 120.011.01 | Voie verte d'agglomération                           | 18.05.2011   | #       | 508              | 874                                            | -392                 | 482                                            |  |
| PR-811A         | 050.066.02 | Equipements sportifs Proxisports                     | 20.04.2011   | #       | 855              | 744                                            | 73                   | 817                                            |  |
| PR-833AI/AII    | 073.030.03 | Etraz 128 route, ctre de Richelien                   | 16.02.2011   | #       | 2'349            | 2'584                                          | -                    | 2'584                                          |  |
| PR-837AI        | 111.030.24 | 2ème PSIC - Plan biennal systèmes d'info.            | 16.02.2011   | #       | 7'141            | 6'353                                          | 316                  | 6'669                                          |  |
| PR-837AIV       | 111.030.26 | Numérisation des dossiers du personnel               | 16.02.2011   | #       | 300              | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-784A         | 102.020.02 | Aménagement de zone à 30 km/h                        | 19.01.2011   | #       | 1'289            | 686                                            | -                    | 686                                            |  |
| PR-790A         | 042.041.03 | Gourgaz 7, BAC, dépollution                          | 18.01.2011   | #       | 2'400            | 7                                              | 828                  | 835                                            |  |
| 2011            |            |                                                      |              |         | 39'624           | 32'797                                         | 2'034                | 34'831                                         |  |
| PR-807A         | 112.042.03 | La Grange, villa, rénovation salons                  | 11.12.2010   | #       | 800              | 132                                            | 453                  | 585                                            |  |
| PA-116          | 043.054.02 | Espace diffusion musiques amplifiées                 | 03.11.2010   | #       | 700              | 523                                            | -                    | 523                                            |  |
| PR-756A         | 030.025.16 | William-Lescage 12, école Cayla                      | 18.05.2010   | #       | 625              | 516                                            | 1                    | 517                                            |  |
| 2010            |            |                                                      |              |         | 2'125            | 1'171                                          | 455                  | 1'625                                          |  |
| PR-721A         | 010.000.04 | La Perle du Lac, rénovation restaurant               | 12.12.2009   | #       | 150              | 455                                            | -                    | 455                                            |  |
| PR-667A         | 101.400.15 | Ecluse du Seujet - Phase 2                           | 01.12.2009   | #       | 557              | 274                                            | -                    | 274                                            |  |
| PR-698A2        | 111.030.14 | 1 <sup>er</sup> PSIC - Plan biennal systèmes d'info. | 01.12.2009   | #       | 6'969            | 6'358                                          | 133                  | 6'491                                          |  |
| PR-698A3        | 111.007.20 | Système de gestion du parc immobilier                | 01.12.2009   | #       | 880              | 577                                            | 235                  | 812                                            |  |
| PR-698A4        | 111.030.16 | Système d'information et équipement CM 2             | 01.12.2009   | #       | 200              | 192                                            | 2                    | 194                                            |  |
| PR-665A         | 073.030.02 | Etraz 128 route, ctre de Richelien                   | 18.05.2009   | #       | 3'261            | 3'751                                          | -                    | 3'751                                          |  |
| PR-664A         | 042.024.10 | Impératrice 1, ch. de - CJB, BOT V                   | 13.05.2009   | #       | 82               | 63                                             | -                    | 63                                             |  |
| PR-664A3        | 042.024.08 | Impératrice 1, ch. de - CJB, BOT V                   | 13.05.2009   | #       | 307              | 301                                            | -                    | 301                                            |  |
| 2009            |            |                                                      |              |         | 12'406           | 11'972                                         | 370                  | 12'342                                         |  |
| PR-610A         | 101.400.30 | Bois-de-la-Bâtie, passerelle                         | 17.12.2008   | #       | 387              | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-588A         | 106.520.08 | Plan directeur TPG 2020                              | 28.04.2008   | #       | 4'580            | 4'379                                          | 264                  | 4'642                                          |  |
| PR-569A         | 070.002.00 | POLYCOM - Réseau télécom sécurité                    | 16.01.2008   | #       | 5'350            | 4'016                                          | 365                  | 4'381                                          |  |
| 2008            |            |                                                      |              |         | 10'317           | 8'395                                          | 629                  | 9'024                                          |  |
| PR-471A         | 040.026.01 | Accessibilité mobilité réduite bâtiments culturels   | 08.05.2007   | #       | 2'580            | 2'124                                          | -                    | 2'124                                          |  |
| 2007            |            |                                                      |              |         | 2'580            | 2'124                                          | -                    | 2'124                                          |  |
| PR-387AB        | 102.033.03 | Mont-Blanc pont, passerelle piétonne                 | 08.11.2006   | #       | 1'420            | 1'115                                          | 47                   | 1'161                                          |  |
| PR-393A         | 101.004.03 | Pistes et bandes cyclables                           | 17.05.2006   | #       | 1'940            | 1'710                                          | 2                    | 1'712                                          |  |

### m) PR-753AI+AIII

Le crédit voté de kCHF 14'995 portait sur les projets du skatepark ainsi que sur la rénovation du réseau collecteur de l'avenue du Mail. Le dépassement de kCHF 435 est dû à des hausses de tarifs conjoncturelles sur les travaux de rénovation du réseau collecteur ainsi qu'une surface de réalisation plus importante que prévue pour le skatepark. Ce crédit en dépassement sera bouclé et intégré à la prochaine PR de bouclément qui sera déposée en 2022.

### n) PR-833AI – PR833AII – PR-665

Le crédit voté d'un montant de kCHF 3'261 est destiné au réaménagement du Centre d'instruction et de formation (CIF) à Versoix. Il présente un dépassement d'un montant de kCHF 490. Deux crédits complémentaires ont été votés en 2011 (PR-833AI/AII) pour un montant de kCHF 2'349. Ils présentent un dépassement d'un montant de kCHF 235. Les dépassements résultent d'exigences complémentaires liées à la protection des rives de la Versoix, intervenues après le vote des crédits complémentaires et d'une pollution des terres notablement plus importante qu'initialement prévue. Ces crédits en dépassement seront bouclés et intégrés dans une PR de bouclément déposée courant 2022.

### o) PR-721A

Le crédit d'étude voté d'un montant de kCHF 150 est destiné aux frais d'étude de la rénovation du restaurant de la Perle du Lac. Le dépassement d'un montant de kCHF 305 résulte de demandes de modification dans le programme de travaux.

|  | Recettes d'investissement               |                      |                                         | Autres mouvements               |                        |                                 | Investissements nets au 31.12.2021 | Amortissements cumulés                      |                                                 |                                   |                                           |                              | Valeurs nettes comptables au 31.12.2021 | Dépassement/ (économie) sur les crédits | Notes |
|--|-----------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------|---------------------------------|------------------------|---------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|-------|
|  | Total des recettes brutes au 01.01.2021 | Recettes brutes 2021 | Total des recettes brutes au 31.12.2021 | Autres mouvements au 31.12.2020 | Autres mouvements 2021 | Autres mouvements au 31.12.2021 |                                    | Amortissements cumulés Soldes au 01.01.2021 | Amortissements planifiés et préfinancement 2021 | Amortissements non planifiés 2021 | Mise hors invest. des amortissements 2021 | Amortissements au 31.12.2021 |                                         |                                         |       |
|  | -431                                    | -                    | -431                                    | -                               | -                      | -                               | 14'998                             | -3'998                                      | -500                                            | -                                 | -                                         | -4'498                       | 10'500                                  | -435                                    | m)    |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 105                                | -105                                        | -                                               | -                                 | -                                         | -105                         | -                                       | 3'190                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 831                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 482                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 482                                     | 26                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 817                                | -219                                        | -73                                             | -                                 | -                                         | -291                         | 526                                     | 38                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 2'584                              | -2'067                                      | -258                                            | -                                 | -                                         | -2'326                       | 258                                     | -235                                    | n)    |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 6'669                              | -6'335                                      | -148                                            | -                                 | -                                         | -6'483                       | 186                                     | 472                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 300                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 686                                | -221                                        | -31                                             | -                                 | -                                         | -252                         | 434                                     | 603                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 835                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 835                                     | 1'565                                   |       |
|  | -616                                    | -                    | -616                                    | -126                            | -                      | -126                            | 34'089                             | -12'946                                     | -1'010                                          | -                                 | -                                         | -13'956                      | 20'133                                  | 4'793                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 585                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 585                                     | 215                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 523                                | -523                                        | -                                               | -                                 | -                                         | -523                         | -                                       | 177                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 517                                | -129                                        | -52                                             | -                                 | -                                         | -181                         | 336                                     | 107                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'625                              | -652                                        | -52                                             | -                                 | -                                         | -704                         | 921                                     | 499                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 455                                | -455                                        | -                                               | -                                 | -                                         | -455                         | -                                       | -305                                    | o)    |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 274                                | -274                                        | -                                               | -                                 | -                                         | -274                         | -                                       | 283                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 6'491                              | -6'259                                      | -96                                             | -                                 | -                                         | -6'355                       | 136                                     | 478                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 812                                | -577                                        | -235                                            | -                                 | -                                         | -812                         | -                                       | 68                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 194                                | -192                                        | -2                                              | -                                 | -                                         | -194                         | -                                       | 6                                       |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 3'751                              | -2'986                                      | -382                                            | -                                 | -                                         | -3'369                       | 382                                     | -490                                    | n)    |
|  | -63                                     | -                    | -63                                     | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 19                                      |       |
|  | -301                                    | -                    | -301                                    | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 6                                       |       |
|  | -364                                    | -                    | -364                                    | -                               | -                      | -                               | 11'977                             | -10'745                                     | -714                                            | -                                 | -                                         | -11'459                      | 518                                     | 64                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 387                                     |       |
|  | -749                                    | -17                  | -765                                    | -                               | -                      | -                               | 3'877                              | -268                                        | -183                                            | -                                 | -                                         | -450                         | 3'427                                   | -62                                     |       |
|  | -4                                      | -                    | -4                                      | -                               | -                      | -                               | 4'377                              | -4'012                                      | -365                                            | -                                 | -                                         | -4'377                       | -                                       | 969                                     |       |
|  | -753                                    | -17                  | -770                                    | -                               | -                      | -                               | 8'254                              | -4'280                                      | -548                                            | -                                 | -                                         | -4'827                       | 3'427                                   | 1'293                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 2'124                              | -1'702                                      | -240                                            | -                                 | -                                         | -1'942                       | 182                                     | 456                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 2'124                              | -1'702                                      | -240                                            | -                                 | -                                         | -1'942                       | 182                                     | 456                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'161                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 1'161                                   | 259                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'712                              | -188                                        | -71                                             | -                                 | -                                         | -259                         | 1'453                                   | 228                                     |       |



## B Crédits en cours (Patrimoine administratif) (suite et fin)

En milliers de francs

| Immobilisations                                   |            |                                       |              |         |                  | Coûts d'acquisition ou de revient              |                      |                                                |  |
|---------------------------------------------------|------------|---------------------------------------|--------------|---------|------------------|------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------|--|
| Rapport CM                                        | PFI        | Désignation Crédit                    | Date de vote | Clôture | Crédit brut voté | Valeur brute des immobilisations au 01.01.2021 | Dépenses brutes 2021 | Valeur brute des immobilisations au 31.12.2021 |  |
|                                                   |            |                                       | 2006         |         | 3'360            | 2'825                                          | 48                   | 2'873                                          |  |
| PR-354A                                           | 081.003.03 | Plan général d'évacuation des eaux    | 18.05.2005   | #       | 3'314            | 3'426                                          | 144                  | 3'571                                          |  |
| PR-375                                            | 030.099    | Châteaubriand 1, place De-, école     | 18.01.2005   | #       | 1'440            | 1'440                                          | -                    | 1'440                                          |  |
|                                                   |            |                                       | 2005         |         | 4'754            | 4'866                                          | 144                  | 5'011                                          |  |
| PR-273AB                                          | 102.066.01 | Eaux-Vives, quartier, aménagement     | 07.04.2004   | #       | 1'020            | 154                                            | -                    | 154                                            |  |
| PR-246A                                           | 102.038.05 | Grenus, Etuves, Rousseau, aménagement | 21.01.2004   | #       | 468              | 233                                            | -                    | 233                                            |  |
|                                                   |            |                                       | 2004         |         | 1'488            | 387                                            | -                    | 387                                            |  |
| PR-172A                                           | 102.020.01 | Zones 30km/h en ville                 | 12.02.2003   | #       | 4'152            | 2'960                                          | 828                  | 3'788                                          |  |
|                                                   |            |                                       | 2003         |         | 4'152            | 2'960                                          | 828                  | 3'788                                          |  |
| PR-191A2                                          | 106.081.08 | Cornavin, garage                      | 25.06.2002   | #       | 3'978            | 1'282                                          | -                    | 1'282                                          |  |
|                                                   |            |                                       | 2002         |         | 3'978            | 1'282                                          | -                    | 1'282                                          |  |
| PR-142A                                           | 140.100.00 | Fondation des parkings (Prieuré)      | 20.06.1989   | #       | -                | -                                              | -                    | -                                              |  |
|                                                   |            |                                       | 1989         |         | -                | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-41A                                            | 050.014.01 | Stade de Frontenex                    | 26.04.1988   | #       | 545              | 272                                            | -                    | 272                                            |  |
|                                                   |            |                                       | 1988         |         | 545              | 272                                            | -                    | 272                                            |  |
| Total crédits en cours (Patrimoine administratif) |            |                                       |              |         | 1'148'922        | 616'137                                        | 96'192               | 712'329                                        |  |

|  | Recettes d'investissement               |                      |                                         | Autres mouvements               |                        |                                 |                                    | Amortissements cumulés                      |                                                 |                                   |                                           |                              |                                         |                                         |       |
|--|-----------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------|---------------------------------|------------------------|---------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|-------|
|  | Total des recettes brutes au 01.01.2021 | Recettes brutes 2021 | Total des recettes brutes au 31.12.2021 | Autres mouvements au 31.12.2020 | Autres mouvements 2021 | Autres mouvements au 31.12.2021 | Investissements nets au 31.12.2021 | Amortissements cumulés Soldes au 01.01.2021 | Amortissements planifiés et préfinancement 2021 | Amortissements non planifiés 2021 | Mise hors invest. des amortissements 2021 | Amortissements au 31.12.2021 | Valeurs nettes comptables au 31.12.2021 | Dépassement/ (économie) sur les crédits | Notes |
|  | -                                       | -                    | -                                       |                                 | -                      |                                 | 2'873                              | -188                                        | -71                                             | -                                 | -                                         | -259                         | 2'614                                   | 487                                     |       |
|  | -1'733                                  | -                    | -1'733                                  | -                               | -                      | -                               | 1'838                              | -1'694                                      | -144                                            | -                                 | -                                         | -1'838                       | -                                       | -257                                    |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'440                              | -768                                        | -48                                             | -                                 | -                                         | -816                         | 624                                     | -                                       |       |
|  | -1'733                                  | -                    | -1'733                                  | -                               | -                      | -                               | 3'278                              | -2'462                                      | -192                                            | -                                 | -                                         | -2'654                       | 624                                     | -257                                    |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 154                                | -154                                        | -                                               | -                                 | -                                         | -154                         | -                                       | 866                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 233                                | -233                                        | -                                               | -                                 | -                                         | -233                         | -                                       | 235                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       |                                 | -                      |                                 | 387                                | -387                                        | -                                               | -                                 | -                                         | -387                         | -                                       | 1'101                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 3'788                              | -2'765                                      | -256                                            | -                                 | -                                         | -3'021                       | 767                                     | 364                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 3'788                              | -2'765                                      | -256                                            | -                                 | -                                         | -3'021                       | 767                                     | 364                                     |       |
|  | -174                                    | -                    | -174                                    | -                               | -                      | -                               | 1'108                              | -111                                        | -37                                             | -                                 | -                                         | -148                         | 960                                     | 2'696                                   |       |
|  | -174                                    | -                    | -174                                    | -                               | -                      | -                               | 1'108                              | -111                                        | -37                                             | -                                 | -                                         | -148                         | 960                                     | 2'696                                   |       |
|  | -107                                    | -2                   | -109                                    | 1'194                           | -                      | 1'194                           | 1'085                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 1'085                                   | -                                       |       |
|  | -107                                    | -2                   | -109                                    | 1'194                           | -                      | 1'194                           | 1'085                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 1'085                                   | -                                       |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 272                                | -272                                        | -                                               | -                                 | -                                         | -272                         | -                                       | 273                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 272                                | -272                                        | -                                               | -                                 | -                                         | -272                         | -                                       | 273                                     |       |
|  | -68'278                                 | -21'740              | -90'018                                 | 70'994                          | -                      | 70'994                          | 693'306                            | -85'079                                     | -26'395                                         | 56                                | 44                                        | -111'374                     | 581'759                                 | 378'650                                 |       |

## C Crédits terminés dans l'année (Patrimoine administratif)

En milliers de francs

| Immobilisations                                                |            |                                                |              |            |                  | Coûts d'acquisition ou de revient              |                      |                                                |  |
|----------------------------------------------------------------|------------|------------------------------------------------|--------------|------------|------------------|------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------|--|
| Rapport CM                                                     | PFI        | Désignation Crédit                             | Date de vote | Clôture    | Crédit brut voté | Valeur brute des immobilisations au 01.01.2021 | Dépenses brutes 2021 | Valeur brute des immobilisations au 31.12.2021 |  |
| PR-1369A                                                       | 044.041.04 | Rodolphe-Toepffer 9, Eglise russe              | 09.09.2020   | 31.12.2021 | 408              | 408                                            | -                    | 408                                            |  |
| 2020                                                           |            |                                                |              |            | 408              | 408                                            | -                    | 408                                            |  |
| PR-1314A                                                       | 043.009.34 | Fondation du Grand Théâtre                     | 04.12.2018   | 10.08.2021 | 2'592            | 2'517                                          | 75                   | 2'592                                          |  |
| PR-1306A                                                       | 082.050.10 | Ancienne décharge Nant des Grandes-Communes    | 11.09.2018   | 04.05.2021 | 170              | 135                                            | -                    | 135                                            |  |
| PR-1260A                                                       | 050.059.10 | Fr.-Dussaud 12, Queue d'Arve                   | 06.06.2018   | 08.12.2021 | 2'451            | 2'217                                          | 56                   | 2'273                                          |  |
| PR-1224A2                                                      | 081.107.02 | Champ-Baron ch. du, PLQ,                       | 11.04.2018   | 15.11.2021 | 303              | 271                                            | -                    | 271                                            |  |
| PR-1271A3                                                      | 073.031.16 | Vieux-Billard, Asters, Frontenex, casernes     | 10.04.2018   | 05.11.2021 | 282              | 176                                            | 66                   | 241                                            |  |
| PR-1251A2                                                      | 043.051.08 | Charles-Sturm 15, rue, pavillon danse          | 07.02.2018   | 02.11.2021 | 79               | -                                              | 79                   | 79                                             |  |
| PR-1272                                                        | 044.044.02 | St-François de Sales, fondation paroisse       | 16.01.2018   | 31.12.2021 | 326              | -                                              | 326                  | 326                                            |  |
| 2018                                                           |            |                                                |              |            | 6'203            | 5'316                                          | 602                  | 5'918                                          |  |
| PR-1236A4                                                      | 043.009.32 | GTG place Neuve                                | 06.12.2017   | 19.04.2021 | 378              | 378                                            | -                    | 378                                            |  |
| PR-1237                                                        | 091.007.14 | Gustave-Ador, quai; Baby Plage                 | 06.06.2017   | 28.04.2021 | 79               | 78                                             | -                    | 78                                             |  |
| 2017                                                           |            |                                                |              |            | 457              | 456                                            | -                    | 456                                            |  |
| PR-1152A2                                                      | 081.050.00 | Voltaire rue, remplacement collecteur          | 28.09.2016   | 03.11.2021 | 2'541            | 1'997                                          | -                    | 1'997                                          |  |
| PR-1161A3                                                      | 071.004.08 | Nant 2, r. du; Mairie 37, r., mobilier         | 28.09.2016   | 31.12.2021 | 42               | 40                                             | -                    | 40                                             |  |
| PR-1149A2                                                      | 081.021.18 | Beulet rue, Warens, Gallatin av.               | 27.06.2016   | 01.02.2021 | 1'398            | 700                                            | -                    | 700                                            |  |
| PR-1177A                                                       | 046.110.02 | Décorations et guirlandes lumineuses           | 25.05.2016   | 14.12.2021 | 1'763            | 1'735                                          | 24                   | 1'760                                          |  |
| PR-1129A2                                                      | 081.048.00 | Velours, ch. du, assainissement                | 14.03.2016   | 14.12.2021 | 872              | 436                                            | 5                    | 441                                            |  |
| PR-1128A                                                       | 091.091.06 | Gestion des forêts Ville de Genève             | 10.02.2016   | 15.03.2021 | 1'202            | 1'200                                          | -                    | 1'200                                          |  |
| PR-1132A                                                       | 073.023.04 | SIS, protection respiratoire                   | 25.01.2016   | 31.12.2021 | 2'500            | 2'098                                          | 63                   | 2'161                                          |  |
| 2016                                                           |            |                                                |              |            | 10'319           | 8'207                                          | 92                   | 8'299                                          |  |
| PR-1114A1                                                      | 101.400.84 | Bergues, quai des, travaux de déconstruction   | 28.10.2015   | 16.03.2021 | 6'300            | 5'160                                          | -                    | 5'160                                          |  |
| PR-1113A                                                       | 046.107.02 | Cinéma Cinélux, Scala, City, Nord-Sud          | 21.05.2015   | 21.10.2021 | 3'460            | 3'460                                          | -                    | 3'460                                          |  |
| 2015                                                           |            |                                                |              |            | 9'760            | 8'620                                          | -                    | 8'620                                          |  |
| PR-1072A                                                       | 102.101.02 | Parc de bancs publics                          | 17.09.2014   | 30.11.2021 | 900              | 882                                            | 3                    | 885                                            |  |
| PR-1063A2                                                      | 043.009.20 | Grand Théâtre, François-Diday, élévateur       | 20.05.2014   | 03.11.2021 | 984              | 874                                            | -                    | 874                                            |  |
| PR-979AB3                                                      | 041.017.06 | Minoteries 1-3-5-7, Carouge 98-100-102         | 25.03.2014   | 31.12.2021 | 546              | 449                                            | 8                    | 457                                            |  |
| 2014                                                           |            |                                                |              |            | 2'430            | 2'204                                          | 11                   | 2'216                                          |  |
| PR-981A1                                                       | 031.068.10 | Chandieu, périmètre                            | 19.03.2013   | 28.10.2021 | 65'495           | 60'240                                         | 0                    | 60'240                                         |  |
| PR-981AII                                                      | 031.068.14 | Chandieu, groupe scolaire                      | 19.03.2013   | 08.12.2021 | 1'746            | 1'245                                          | 4                    | 1'248                                          |  |
| 2013                                                           |            |                                                |              |            | 67'241           | 61'485                                         | 4                    | 61'488                                         |  |
| PR-915AI                                                       | 081.007.02 | Le-Corbusier/Chevillarde, rue/chemin           | 15.10.2012   | 03.11.2021 | 7'641            | 6'237                                          | -                    | 6'237                                          |  |
| PR-915AIV                                                      | 101.701.06 | Malagnou, route, bruit routier OPB             | 15.10.2012   | 31.12.2021 | 1'849            | 1'116                                          | 2                    | 1'118                                          |  |
| 2012                                                           |            |                                                |              |            | 9'491            | 7'353                                          | 2                    | 7'355                                          |  |
| PR-722A                                                        | 111.047.11 | 9ème PAM - Renouvellement mobilier et machines | 19.04.2011   | 31.12.2021 | 2'845            | 2'792                                          | 7                    | 2'798                                          |  |
| 2011                                                           |            |                                                |              |            | 2'845            | 2'792                                          | 7                    | 2'798                                          |  |
| Total crédits terminés dans l'année (Patrimoine administratif) |            |                                                |              |            | 109'153          | 96'840                                         | 717                  | 97'558                                         |  |

|  | Recettes d'investissement               |                      |                                         | Autres mouvements               |                        |                                 |                                    | Amortissements cumulés                      |                                                 |                                   |                                           |                              |                                         |                                         |       |
|--|-----------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------|---------------------------------|------------------------|---------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|-------|
|  | Total des recettes brutes au 01.01.2021 | Recettes brutes 2021 | Total des recettes brutes au 31.12.2021 | Autres mouvements au 31.12.2020 | Autres mouvements 2021 | Autres mouvements au 31.12.2021 | Investissements nets au 31.12.2021 | Amortissements cumulés Soldes au 01.01.2021 | Amortissements planifiés et préfinancement 2021 | Amortissements non planifiés 2021 | Mise hors invest. des amortissements 2021 | Amortissements au 31.12.2021 | Valeurs nettes comptables au 31.12.2021 | Dépassement/ (économie) sur les crédits | Notes |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 408                                | -                                           | -82                                             | -                                 | -                                         | -82                          | 326                                     | -                                       |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 408                                | -                                           | -82                                             | -                                 | -                                         | -82                          | 326                                     | -                                       |       |
|  | -1'500                                  | -                    | -1'500                                  | -                               | -                      | -                               | 1'092                              | -178                                        | -111                                            | -                                 | -                                         | -289                         | 803                                     | -                                       |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 135                                | -3                                          | -3                                              | -                                 | -                                         | -6                           | 129                                     | 35                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 2'273                              | -148                                        | -228                                            | -                                 | -                                         | -376                         | 1'897                                   | 178                                     |       |
|  | -47                                     | -                    | -47                                     | -                               | -                      | -                               | 224                                | -6                                          | -6                                              | -                                 | -                                         | -11                          | 212                                     | 32                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 241                                | -35                                         | -37                                             | -                                 | -                                         | -72                          | 169                                     | 41                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 79                                 | -                                           | -8                                              | -                                 | -                                         | -8                           | 71                                      | 0                                       |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 326                                | -                                           | -5                                              | -                                 | -                                         | -5                           | 321                                     | -                                       |       |
|  | -1'547                                  | -                    | -1'547                                  | -                               | -                      | -                               | 4'371                              | -369                                        | -398                                            | -                                 | -                                         | -767                         | 3'603                                   | 285                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 378                                | -98                                         | -38                                             | -                                 | -                                         | -135                         | 243                                     | -                                       |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 78                                 | -41                                         | -19                                             | -                                 | -                                         | -60                          | 19                                      | 1                                       |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 456                                | -139                                        | -56                                             | -                                 | -                                         | -195                         | 261                                     | 1                                       |       |
|  | -186                                    | -                    | -186                                    | -                               | -                      | -                               | 1'810                              | -143                                        | -62                                             | -                                 | -                                         | -205                         | 1'605                                   | 544                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 40                                 | -14                                         | -5                                              | -                                 | -                                         | -19                          | 21                                      | 2                                       |       |
|  | -259                                    | -                    | -259                                    | -                               | -                      | -                               | 441                                | -20                                         | -15                                             | -                                 | -                                         | -34                          | 406                                     | 698                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'760                              | -1'342                                      | -418                                            | -                                 | -                                         | -1'760                       | -                                       | 4                                       |       |
|  | -                                       | -4                   | -4                                      | -                               | -                      | -                               | 436                                | -                                           | -8                                              | -                                 | -                                         | -8                           | 428                                     | 431                                     |       |
|  | -120                                    | -                    | -120                                    | -                               | -                      | -                               | 1'081                              | -298                                        | -112                                            | -                                 | -                                         | -409                         | 671                                     | 2                                       |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 2'161                              | -1'029                                      | -283                                            | -                                 | -                                         | -1'312                       | 849                                     | 339                                     |       |
|  | -565                                    | -4                   | -570                                    | -                               | -                      | -                               | 7'729                              | -2'846                                      | -903                                            | -                                 | -                                         | -3'749                       | 3'980                                   | 2'020                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 5'160                              | -432                                        | -172                                            | -                                 | -                                         | -605                         | 4'555                                   | 1'140                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 3'460                              | -1'141                                      | -692                                            | -                                 | -                                         | -1'833                       | 1'627                                   | -                                       |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 8'620                              | -1'573                                      | -864                                            | -                                 | -                                         | -2'437                       | 6'182                                   | 1'140                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 885                                | -199                                        | -73                                             | -                                 | -                                         | -272                         | 614                                     | 15                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 874                                | -181                                        | -88                                             | -                                 | -                                         | -270                         | 604                                     | 110                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 457                                | -115                                        | -57                                             | -                                 | -                                         | -172                         | 285                                     | 89                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 2'216                              | -496                                        | -218                                            | -                                 | -                                         | -714                         | 1'502                                   | 214                                     |       |
|  | -4'485                                  | -                    | -4'485                                  | -                               | -                      | -                               | 55'755                             | -5'515                                      | -1'861                                          | -                                 | -                                         | -7'375                       | 48'380                                  | 5'255                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'248                              | -613                                        | -152                                            | -                                 | -                                         | -765                         | 483                                     | 497                                     |       |
|  | -4'485                                  | -                    | -4'485                                  | -                               | -                      | -                               | 57'004                             | -6'128                                      | -2'013                                          | -                                 | -                                         | -8'140                       | 48'863                                  | 5'752                                   |       |
|  | -5'096                                  | -                    | -5'096                                  | -                               | -                      | -                               | 1'141                              | -114                                        | -38                                             | -                                 | -                                         | -152                         | 989                                     | 1'404                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'118                              | -144                                        | -48                                             | -                                 | -                                         | -191                         | 926                                     | 732                                     |       |
|  | -5'096                                  | -                    | -5'096                                  | -                               | -                      | -                               | 2'259                              | -258                                        | -86                                             | -                                 | -                                         | -344                         | 1'915                                   | 2'136                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 2'798                              | -2'737                                      | -26                                             | -                                 | -                                         | -2'763                       | 35                                      | 47                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 2'798                              | -2'737                                      | -26                                             | -                                 | -                                         | -2'763                       | 35                                      | 47                                      |       |
|  | -11'694                                 | -4                   | -11'698                                 | -                               | -                      | -                               | 85'860                             | -14'546                                     | -4'646                                          | -                                 | -                                         | -19'191                      | 66'669                                  | 11'595                                  |       |

## 5.8.4 Tableau détaillé des investissements du patrimoine financier

### A Crédits votés dans l'année (Patrimoine financier)

En milliers de francs

| Immobilisations                                                |            |                                        |              |         |                  | Coûts d'acquisition ou de revient              |                      |                                                |  |
|----------------------------------------------------------------|------------|----------------------------------------|--------------|---------|------------------|------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------|--|
| Rapport CM                                                     | PFI        | Désignation Crédit                     | Date de vote | Clôture | Crédit brut voté | Valeur brute des immobilisations au 01.01.2021 | Dépenses brutes 2021 | Valeur brute des immobilisations au 31.12.2021 |  |
| PR-1497                                                        | 130.001.20 | Eugène-Pittard 21, droit de préemption | 20.12.2021   | #       | 7'500            | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1475                                                        | 130.028.04 | Soret 29 avenue, droit de préemption   | 20.09.2021   | #       | 2'600            | -                                              | 2'639                | 2'639                                          |  |
| PR-1464A                                                       | 130.001.19 | Pré-Cartelier 11, droit de préemption  | 09.06.2021   | #       | 2'000            | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PRD-1425AB                                                     | 012.092.06 | Taconnerie 6 pl., rénovation immeuble  | 29.03.2021   | #       | 3'316            | 116                                            | 362                  | 478                                            |  |
| <b>Total crédits votés dans l'année (Patrimoine financier)</b> |            |                                        |              |         | <b>15'416</b>    | <b>116</b>                                     | <b>3'001</b>         | <b>3'117</b>                                   |  |

#### a) PRD-1425AB

Le montant indiqué dans la colonne « Valeur brute des immobilisations au 1<sup>er</sup> janvier 2021 » correspond à un crédit d'études transféré sur son crédit de réalisation.

|  | Recettes d'investissement               |                      |                                         | Autres mouvements               |                        |                                 |                                    | Amortissements cumulés                      |                                                 |                                   |                                           |                              |                                         |                                         |       |
|--|-----------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------|---------------------------------|------------------------|---------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|-------|
|  | Total des recettes brutes au 01.01.2021 | Recettes brutes 2021 | Total des recettes brutes au 31.12.2021 | Autres mouvements au 31.12.2020 | Autres mouvements 2021 | Autres mouvements au 31.12.2021 | Investissements nets au 31.12.2021 | Amortissements cumulés Soldes au 01.01.2021 | Amortissements planifiés et préfinancement 2021 | Amortissements non planifiés 2021 | Mise hors invest. des amortissements 2021 | Amortissements au 31.12.2021 | Valeurs nettes comptables au 31.12.2021 | Dépassement/ (économie) sur les crédits | Notes |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 7'500                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 2'639                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 2'639                                   | -39                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 2'000                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 478                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 478                                     | 2'838                                   | a)    |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 3'117                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 3'117                                   | 12'299                                  |       |

## B Crédits en cours (Patrimoine financier)

En milliers de francs

| Immobilisations |            |                                                 |              |         |                  | Coûts d'acquisition ou de revient              |                      |                                                |  |
|-----------------|------------|-------------------------------------------------|--------------|---------|------------------|------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------|--|
| Rapport CM      | PFI        | Désignation Crédit                              | Date de vote | Clôture | Crédit brut voté | Valeur brute des immobilisations au 01.01.2021 | Dépenses brutes 2021 | Valeur brute des immobilisations au 31.12.2021 |  |
| PR-1303A        | 012.002.30 | Royaume 12 rue, rénovation immeuble             | 16.01.2020   | #       | 7'040            | 598                                            | 1'529                | 2'127                                          |  |
| PRD-1347A       | 012.099.06 | Zurich 40 rue de, rénovation immeuble           | 16.01.2020   | #       | 3'923            | 123                                            | 303                  | 426                                            |  |
| 2020            |            |                                                 |              |         | 10'963           | 721                                            | 1'832                | 2'553                                          |  |
| PR-1327A1       | 012.950.33 | Bâtiments à simple vitrage du PF                | 25.06.2019   | #       | 737              | 376                                            | 523                  | 899                                            |  |
| PR-1327A3       | 012.811.17 | Immeubles PF, chauffages centraux               | 25.06.2019   | #       | 604              | 114                                            | 189                  | 303                                            |  |
| 2019            |            |                                                 |              |         | 1'341            | 490                                            | 713                  | 1'202                                          |  |
| PR-1259         | 130.018.18 | Dr J.-L. Prévost ch., acquisition parcelle 2859 | 16.10.2018   | #       | 2'550            | 2'505                                          | -                    | 2'505                                          |  |
| PR-1256A1       | 012.811.14 | Rénovation de chaufferies vétustes              | 16.05.2018   | #       | 2'118            | 1'162                                          | 460                  | 1'622                                          |  |
| PR-1256A2       | 012.811.14 | Grand-Rue 39, chaufferie vétuste                | 16.05.2018   | #       | 37               | 35                                             | -                    | 35                                             |  |
| 2018            |            |                                                 |              |         | 4'706            | 3'702                                          | 460                  | 4'162                                          |  |
| PR-1199A2       | 111.034.22 | Renouvellement & acquisition véhicules          | 17.10.2017   | #       | 38               | 33                                             | -                    | 33                                             |  |
| PR-1199A3       | 111.034.22 | Administration véhicules légers GIM             | 17.10.2017   | #       | 3                | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1217A        | 012.950.30 | Bâtiments PF mise en conformité vitrage         | 27.06.2017   | #       | 3'918            | 2'346                                          | 956                  | 3'303                                          |  |
| PR-1229/1       | 130.033.04 | Saint-Laurent 2-4 rue, acquisition 9 pièces     | 16.05.2017   | #       | 5'090            | 5'002                                          | -                    | 5'002                                          |  |
| 2017            |            |                                                 |              |         | 9'049            | 7'381                                          | 956                  | 8'337                                          |  |
| PR-1137A        | 112.810.08 | Politique énergétique PF                        | 14.09.2016   | #       | 17               | 16                                             | -                    | 16                                             |  |
| PR-1180         | 140.014.00 | FIPOI Fond. immeubles org. internationales      | 27.06.2016   | #       | 20'000           | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1069A2       | 012.810.02 | CADéco Jonction PF                              | 05.04.2016   | #       | 314              | 88                                             | 0                    | 89                                             |  |
| 2016            |            |                                                 |              |         | 20'331           | 105                                            |                      | 105                                            |  |
| PR-1054A        | 012.043.05 | Cordiers 8 rue, démolition et reconstruction    | 21.05.2014   | #       | 700              | 683                                            | -                    | 683                                            |  |
| PR-1033A2       | 111.047.12 | Administration municipale GIM machines          | 25.03.2014   | #       | 56               | 56                                             | -                    | 56                                             |  |
| PR-1033A3       | 111.047.12 | Administration municipale GIM équipements       | 25.03.2014   | #       | 60               | 59                                             | -                    | 59                                             |  |
| PR-979AB1       | 012.004.06 | Rénovation complexe des Minoteries              | 25.03.2014   | #       | 92'024           | 84'712                                         | 9'534                | 94'247                                         |  |
| PR-1029AB       | 050.002.09 | Vernier & Bois-des-Frères, rtes de              | 18.03.2014   | #       | 1'440            | 1'702                                          | 37                   | 1'739                                          |  |
| 2014            |            |                                                 |              |         | 94'280           | 87'212                                         | 9'571                | 96'783                                         |  |
| PR-737A         | 020.028.01 | Giuseppe-Motta 20, av. rénov. ateliers          | 21.03.2012   | #       | 350              | -                                              | -                    | -                                              |  |
| 2012            |            |                                                 |              |         | 350              | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-911A         | 012.104.01 | Jonction, périmètre des tours de la             | 13.12.2011   | #       | 400              | 423                                            | 17                   | 440                                            |  |
| 2011            |            |                                                 |              |         | 400              | 423                                            | 17                   | 440                                            |  |
| PR-713A         | 011.056.01 | Jean-Calvin, Pélisserie, constr. immeuble       | 28.04.2010   | #       | 1'950            | 7                                              | -                    | 7                                              |  |
| PR-744A1        | 130.023.02 | Quartier des Grottes, acquisition parcelle 2559 | 23.03.2010   | #       | 1'013            | -                                              | -                    | -                                              |  |
| 2010            |            |                                                 |              |         | 2'963            | 7                                              | -                    | 7                                              |  |

### b) PR-1327A1

Le crédit d'étude voté d'un montant de kCHF 737 est destiné à l'étude de la mise en conformité énergétique du solde des bâtiments à simple vitrage du patrimoine financier de la Ville de Genève. Il a engendré un dépassement d'un montant de kCHF 162. Ce crédit d'étude sera intégré dans une PR de réalisation courant 2022.

### c) PR-979AB1

Le crédit d'engagement voté de kCHF 92'024 est destiné à la rénovation de l'enveloppe et des toitures, à la remise à niveau des installations techniques de l'ensemble des immeubles situés rue des Minoteries 1-3-5-7 et rue de Carouge 98-100-102. Le montant de kCHF 2'223 est provisoire. Il faudra attendre la réception des factures finales pour connaître la situation finale du crédit.

### d) PR-1029AB

Le crédit d'engagement voté de kCHF 1'440 est destiné à l'organisation d'un concours de projets d'architecture et aux études de deux bâtiments. Le dépassement de kCHF 299 provient de l'avance d'honoraires qui sera remboursée par le futur superficiaire une fois le droit de superficie octroyé.

|  | Recettes d'investissement               |                      |                                         | Autres mouvements               |                        |                                 |                                    | Amortissements cumulés                      |                                                 |                                   |                                           |                              |                                         |                                         |       |
|--|-----------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------|---------------------------------|------------------------|---------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|-------|
|  | Total des recettes brutes au 01.01.2021 | Recettes brutes 2021 | Total des recettes brutes au 31.12.2021 | Autres mouvements au 31.12.2020 | Autres mouvements 2021 | Autres mouvements au 31.12.2021 | Investissements nets au 31.12.2021 | Amortissements cumulés Soldes au 01.01.2021 | Amortissements planifiés et préfinancement 2021 | Amortissements non planifiés 2021 | Mise hors invest. des amortissements 2021 | Amortissements au 31.12.2021 | Valeurs nettes comptables au 31.12.2021 | Dépassement/ (économie) sur les crédits | Notes |
|  | -                                       | -                    | -                                       | 1                               | -                      | 1                               | 2'128                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 2'128                                   | 4'913                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | 38                              | -                      | 38                              | 464                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 464                                     | 3'497                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | 40                              | -                      | 40                              | 2'592                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 2'592                                   | 8'410                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 899                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 899                                     | -162                                    | b)    |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 303                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 303                                     | 301                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'202                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 1'202                                   | 139                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 2'505                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 2'505                                   | 45                                      |       |
|  | -87                                     | -                    | -87                                     | -                               | -                      | -                               | 1'535                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 1'535                                   | 496                                     |       |
|  | -4                                      | -                    | -4                                      | -                               | -                      | -                               | 31                                 | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 31                                      | 2                                       |       |
|  | -91                                     | -                    | -91                                     | -                               | -                      | -                               | 4'071                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 4'071                                   | 544                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 33                                 | -                                           | -11                                             | -                                 | -                                         | -11                          | 22                                      | 5                                       |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 3                                       |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 3'303                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 3'303                                   | 615                                     |       |
|  | -2'600                                  | -                    | -2'600                                  | -                               | -                      | -                               | 2'402                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 2'402                                   | 88                                      |       |
|  | -2'600                                  | -                    | -2'600                                  | -                               | -                      | -                               | 5'737                              | -                                           | -11                                             | -                                 | -                                         | -11                          | 5'727                                   | 712                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 16                                 | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 16                                      | 1                                       |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 20'000                                  |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 89                                 | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 89                                      | 226                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 105                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 105                                     | 20'227                                  |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 683                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 683                                     | 17                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 56                                 | -56                                         | -                                               | -                                 | -                                         | -56                          | -                                       | 0                                       |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 59                                 | -59                                         | -                                               | -                                 | -                                         | -59                          | -                                       | 1                                       |       |
|  | -                                       | -3'194               | -3'194                                  | -                               | -                      | -                               | 91'053                             | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 91'053                                  | -2'223                                  | c)    |
|  | -225                                    | -                    | -225                                    | -                               | -                      | -                               | 1'514                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 1'514                                   | -299                                    | d)    |
|  | -225                                    | -3'194               | -3'419                                  | -                               | -                      | -                               | 93'365                             | -116                                        | -                                               | -                                 | -                                         | -116                         | 93'249                                  | -2'504                                  |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 350                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 350                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 440                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 440                                     | -40                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 440                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 440                                     | -40                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 7                                  | -7                                          | -                                               | -                                 | -                                         | -7                           | -                                       | 1'943                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 1'013                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 7                                  | -7                                          | -                                               | -                                 | -                                         | -7                           | -                                       | 2'957                                   |       |



## B Crédits en cours (Patrimoine financier) (suite et fin)

En milliers de francs

| Immobilisations                                      |            |                                                            |              |         |                  | Coûts d'acquisition ou de revient              |                      |                                                |  |
|------------------------------------------------------|------------|------------------------------------------------------------|--------------|---------|------------------|------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------|--|
| Rapport CM                                           | PFI        | Désignation Crédit                                         | Date de vote | Clôture | Crédit brut voté | Valeur brute des immobilisations au 01.01.2021 | Dépenses brutes 2021 | Valeur brute des immobilisations au 31.12.2021 |  |
| PR-721A                                              | 012.049.03 | Goetz-Monin 8, étude de rénovation                         | 12.12.2009   | #       | 300              | 354                                            | -                    | 354                                            |  |
| PR-721A                                              | 012.060.10 | Grottes 8 & 10, des Amis 9, construction                   | 12.12.2009   | #       | 800              | 623                                            | -                    | 623                                            |  |
| PR-721A                                              | 012.002.07 | Navigation 38, étude de rénovation                         | 12.12.2009   | #       | 425              | 382                                            | 0                    | 382                                            |  |
| 2009                                                 |            |                                                            |              |         | 1'525            | 1'359                                          | -                    | 1'359                                          |  |
| PR-471A                                              | 040.026.01 | Accessibilité. pers. mobilité réduite, bâtiments culturels | 08.05.2007   | #       | 390              | 260                                            | -                    | 260                                            |  |
| PR-495A                                              | 012.060.01 | Grottes 6-6bis, rue, rénovation immeuble                   | 20.03.2007   | #       | 470              | 897                                            | -                    | 897                                            |  |
| 2007                                                 |            |                                                            |              |         | 860              | 1'157                                          | -                    | 1'157                                          |  |
| PR-300A                                              | 012.074.01 | Dossier 15, rue, rénovation immeuble                       | 11.02.1998   | #       | 625              | 82                                             | 65                   | 147                                            |  |
| 1998                                                 |            |                                                            |              |         | 625              | 82                                             | 65                   | 147                                            |  |
| <b>Total crédits en cours (Patrimoine financier)</b> |            |                                                            |              |         | <b>147'393</b>   | <b>102'638</b>                                 | <b>13'615</b>        | <b>116'253</b>                                 |  |

### e) PR-721A

Le crédit d'engagement voté d'un montant de kCHF 300 est destiné aux frais d'études de rénovation de l'immeuble rue Goetz-Monin 8. Le dépassement d'un montant de kCHF 54 résulte d'une révision de l'étude demandée par le Département des finances, de l'environnement et du logement visant à réduire l'intervention. Une PR de réalisation qui tiendra compte du dépassement sera déposée courant 2022.

### f) PR-495A

Le dépassement d'un montant de kCHF 427 résulte de l'ajout de l'immeuble rue des Grottes 6 à la liste des immeubles bénéficiant d'une étude de rénovation. Aucun crédit d'étude complémentaire n'a été déposé. Le dépassement des honoraires engendré par cette étude est intégré à la PR-916 de réalisation, déposée le 14 septembre 2011, à l'examen en commission et suspendue à la décision du Plan localisé de quartier (PLQ).

|  | Recettes d'investissement               |                      |                                         | Autres mouvements               |                        |                                 |                                    | Amortissements cumulés                      |                                                 |                                   |                                           |                              |                                         |                                         |       |
|--|-----------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------|---------------------------------|------------------------|---------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|-------|
|  | Total des recettes brutes au 01.01.2021 | Recettes brutes 2021 | Total des recettes brutes au 31.12.2021 | Autres mouvements au 31.12.2020 | Autres mouvements 2021 | Autres mouvements au 31.12.2021 | Investissements nets au 31.12.2021 | Amortissements cumulés Soldes au 01.01.2021 | Amortissements planifiés et préfinancement 2021 | Amortissements non planifiés 2021 | Mise hors invest. des amortissements 2021 | Amortissements au 31.12.2021 | Valeurs nettes comptables au 31.12.2021 | Dépassement/ (économie) sur les crédits | Notes |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 354                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 354                                     | -54                                     | e)    |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 623                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 623                                     | 177                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 382                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 382                                     | 43                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'359                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 1'359                                   | 166                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 260                                | -135                                        | -                                               | -                                 | -                                         | -135                         | 125                                     | 130                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 897                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 897                                     | -427                                    | f)    |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'157                              | -135                                        | -                                               | -                                 | -                                         | -135                         | 1'022                                   | -297                                    |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | 252                             | -                      | 252                             | 399                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 399                                     | 478                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | 252                             | -                      | 252                             | 399                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 399                                     | 478                                     |       |
|  | -2'916                                  | -3'194               | -6'110                                  | 291                             |                        | 291                             | 110'434                            | -257                                        | -11                                             | -                                 | -                                         | -268                         | 110'166                                 | 31'140                                  |       |

## C Crédits terminés dans l'année (Patrimoine financier)

En milliers de francs

| Immobilisations                                                   |     |                    |              |         |                  | Coûts d'acquisition ou de revient              |                      |                                                |   |
|-------------------------------------------------------------------|-----|--------------------|--------------|---------|------------------|------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------|---|
| Rapport CM                                                        | PFI | Désignation Crédit | Date de vote | Clôture | Crédit brut voté | Valeur brute des immobilisations au 01.01.2021 | Dépenses brutes 2021 | Valeur brute des immobilisations au 31.12.2021 |   |
|                                                                   |     |                    |              |         |                  | -                                              | -                    | -                                              | - |
| <b>Total crédits terminés dans l'année (Patrimoine financier)</b> |     |                    |              |         |                  | -                                              | -                    | -                                              | - |

|  | Recettes d'investissement               |                      |                                         | Autres mouvements               |                        |                                 |                                    | Amortissements cumulés                      |                                                 |                                   |                                           |                              |                                         |                                         |       |
|--|-----------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------|---------------------------------|------------------------|---------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|-------|
|  | Total des recettes brutes au 01.01.2021 | Recettes brutes 2021 | Total des recettes brutes au 31.12.2021 | Autres mouvements au 31.12.2020 | Autres mouvements 2021 | Autres mouvements au 31.12.2021 | Investissements nets au 31.12.2021 | Amortissements cumulés Soldes au 01.01.2021 | Amortissements planifiés et préfinancement 2021 | Amortissements non planifiés 2021 | Mise hors invest. des amortissements 2021 | Amortissements au 31.12.2021 | Valeurs nettes comptables au 31.12.2021 | Dépassement/ (économie) sur les crédits | Notes |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | -                                       | -     |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | -                                       | -     |

## 5.8.5 Explications sur les crédits d'engagement de plus de 5 ans

Les crédits d'engagement ouverts depuis plus de cinq ans et non encore clôturés sont listés ci-après. Les explications quant à leur maintien en tant que crédit «en cours» sont également mentionnées pour chacun de ces crédits.

### TABLEAU DES CREDITS DE REALISATION VOTES DEPUIS PLUS DE 5 ANS

En milliers de francs

| Libellé                                                                               | Rapport CM      | Date de vote | Montant crédit voté net | Dépenses nettes au 31.12.21 | Amortissements nets au 31.12.2021 | Soldes à amortir au 31.12.2021 |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|--------------|-------------------------|-----------------------------|-----------------------------------|--------------------------------|
| <b>Département des finances, de l'environnement et du logement</b>                    |                 |              |                         |                             |                                   |                                |
| <b>Agenda 21</b>                                                                      |                 |              |                         |                             |                                   |                                |
| Fondetec                                                                              | PRD-96          | 02.11.2016   | 25'000                  | 9'500                       | 1'660                             | 7'840                          |
| <b>Direction du département des finances, de l'environnement et du logement</b>       |                 |              |                         |                             |                                   |                                |
| Fondation VGE, logements sociaux                                                      | PR-1075         | 05.05.2014   | 35'000                  | 16'681                      | -                                 | 16'681                         |
| FIPOL Fondation des immeubles pour les organisations internationales                  | PR-1180         | 27.06.2016   | 20'000                  | -                           | -                                 | -                              |
| <b>Centrale municipale d'achat et d'impression</b>                                    |                 |              |                         |                             |                                   |                                |
| Renouvellement et mobilier de la Ville de Genève                                      | Total PR-1033A1 | 25.03.2014   | 1'340                   | 1'264                       | 987                               | 278                            |
| Renouvellement et équipements de nettoyage et ménagers de la Ville de Genève          | Total PR-1033A2 | 25.03.2014   | 126                     | 115                         | 105                               | 10                             |
| Renouvellement des équipements métiers de la Ville de Genève                          | Total PR-1033A3 | 25.03.2014   | 934                     | 921                         | 921                               | -                              |
| <b>Direction des ressources humaines</b>                                              |                 |              |                         |                             |                                   |                                |
| Dossiers du personnel                                                                 | PR-837AIV       | 16.02.2011   | 300                     | -                           | -                                 | -                              |
| Préparation des dossiers papier du personnel de la Ville de Genève                    | PR-918A         | 26.06.2012   | 960                     | -                           | -                                 | -                              |
| <b>Service des espaces verts</b>                                                      |                 |              |                         |                             |                                   |                                |
| Onze parcs publics, squares & promenades                                              | PR-1071A        | 08.10.2014   | 2'967                   | 2'879                       | 527                               | 2'352                          |
| Dix pataugeoires, locaux et systèmes de traitement                                    | PR-1124A        | 25.01.2016   | 2'983                   | 2'122                       | 837                               | 1'284                          |
| Végétalisation du domaine public de la Ville de Genève                                | PR-1127A        | 25.01.2016   | 6'411                   | 4'671                       | 1'358                             | 3'313                          |
| <b>Département de l'aménagement, des constructions et de la mobilité</b>              |                 |              |                         |                             |                                   |                                |
| <b>Direction du département de l'aménagement, des constructions et de la mobilité</b> |                 |              |                         |                             |                                   |                                |
| Pôle de la gare des Eaux-Vives                                                        | PR-917A         | 22.02.2012   | 4'541                   | 4'441                       | 536                               | 3'905                          |
| Extension gare Cornavin                                                               | PR-1185         | 27.09.2016   | 120'204                 | 3'938                       | -                                 | 3'938                          |
| <b>Direction des constructions et de l'aménagement - Opérations foncières</b>         |                 |              |                         |                             |                                   |                                |
| Quartier des Grottes, parcelle 2559                                                   | PR-744A1        | 23.03.2010   | 1'013                   | -                           | -                                 | -                              |
| CEVA domaine public                                                                   | PR-1142A        | 09.02.2016   | 100                     | -                           | -                                 | -                              |

|                                                                     | Justifications publiées aux comptes 2021                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Commentaires des services gestionnaires publiés aux comptes 2021 |
|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
|                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                  |
| Réalisation en cours et dépenses réalisées dans l'année             | Crédit destiné à financer le capital de dotation de la Fondation communale pour le développement des emplois et du tissu économique en ville de Genève (Fondetec). Il est prévu que soient versées annuellement des tranches de redotation jusqu'à 2027.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                  |
| Réalisation en cours et dépenses réalisées dans l'année             | Crédit pour un capital de dotation de 35 000 000 de francs destiné à la Fondation de la Ville de Genève pour le logement social (ci-après FVGLS). Le capital est libéré par tranches par le Conseil administratif (ci-après CA) selon les projets de création de nouveaux logements sociaux soumis par la FVGLS.                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                  |
| Retard dans le démarrage de la réalisation                          | Crédit destiné à l'octroi d'un prêt remboursable sur trente ans, sans intérêt, à la fondation des immeubles pour les organisations internationales (FIPOI) en vue de la rénovation de l'Office des Nations Unies. Le chantier ayant pris du retard, les fonds de la Ville de Genève seront appelés en dernier, après ceux de la Confédération et de la République et canton de Genève.                                                                                                                                                                                    |                                                                  |
| Réalisation en cours et dépenses réalisées dans l'année             | Crédit destiné à assurer le renouvellement et l'évolution du mobilier de la Ville de Genève. Les services ne possédant pas de dotation financière sur leur budget de fonctionnement (selon extrait du CA du 23.05.2001), il est d'usage, dans l'attente du vote des prochains Plans d'Achat Mobilier (ci-après PAM), de conserver un solde sur les dotations précédentes afin de pouvoir assurer l'acquisition d'éventuelles urgences. Le 11ème PAM ayant été voté le 4 mars 2020, les dernières dépenses du 10ème PAM sont prévues en 2022.                              |                                                                  |
| Réalisation en cours et dépenses réalisées dans l'année             | Crédit destiné à assurer le renouvellement et l'évolution des équipements de nettoyage et ménagers de la Ville de Genève. Les services ne possédant pas de dotation financière sur leur budget de fonctionnement (selon extrait du CA du 23.05.2001), il est d'usage, dans l'attente du vote des prochains Plans d'Achat Mobilier (ci-après PAM), de conserver un solde sur les dotations précédentes afin de pouvoir assurer l'acquisition d'éventuelles urgences. Le 11ème PAM ayant été voté le 4 mars 2020, les dernières dépenses du 10ème PAM sont prévues en 2022. |                                                                  |
| Réalisation en cours et dépenses réalisées dans l'année             | Crédit destiné à assurer le renouvellement et l'évolution des équipements métier de la Ville de Genève. Les services ne possédant pas de dotation financière sur leur budget de fonctionnement (selon extrait du CA du 23.05.2001), il est d'usage, dans l'attente du vote des prochains Plans d'Achat Mobilier (ci-après PAM), de conserver un solde sur les dotations précédentes afin de pouvoir assurer l'acquisition d'éventuelles urgences. Le 11ème PAM ayant été voté le 4 mars 2020, les dernières dépenses du 10ème PAM sont prévues en 2022.                   |                                                                  |
| Retard dans le démarrage de la réalisation                          | Crédit destiné à assurer le financement des prestations de numérisation des dossiers du personnel. Le projet a été suspendu dans le cadre du développement de l'outil «demandes des services» (SIRH) et il a été prévu de le reprendre dès que possible.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                  |
| Retard dans le démarrage de la réalisation                          | Crédit destiné à préparer les dossiers du personnel de l'Administration en vue de leur numérisation. Le projet a été suspendu dans le cadre du développement de l'outil «demandes des services» (SIRH) et il a été prévu de le reprendre dès que possible.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                  |
| Réalisation non terminée et retard constaté pour raisons techniques | Crédit destiné à la réfection des cheminements piétonniers endommagés dans onze parcs, squares et promenades situés sur le territoire municipal. Le lancement des derniers travaux a pris du retard dû à l'attente de l'obtention du permis de construire (DD) déposée à la République et canton de Genève. Ces travaux sont en cours et seront terminés au printemps 2022.                                                                                                                                                                                               |                                                                  |
| Réalisation non terminée et retard constaté pour raisons techniques | Crédit destiné à la remise aux normes des locaux techniques et des systèmes de traitement de dix pataugeoires. Les travaux seront effectués et terminés en juin 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                  |
| Réalisation en cours et dépenses réalisées dans l'année             | Crédit destiné à la végétalisation du domaine public de la Ville de Genève. Les travaux sont en cours et les dernières dépenses sont prévues en 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                  |
| Réalisation en cours et dépenses réalisées dans l'année             | Crédit destiné aux travaux de pré-terrassement sur le périmètre de la gare des Eaux-Vives. Les dernières dépenses sont prévues en 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                  |
| Réalisation en cours et dépenses réalisées dans l'année             | Participation aux dépenses pour les études et les travaux d'extension du nœud ferroviaire de Genève « Gare Cornavin ». La planification des études et des travaux s'échelonne jusqu'en 2031.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                  |
| Retard dans le démarrage de la réalisation                          | Crédit destiné à l'exercice du droit d'emption sur la parcelle N° 2559 ou de son achat. Les conditions du droit d'emption ne sont pas encore remplies.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                  |
| Crédit non utilisé                                                  | Crédit destiné à acquitter les droits d'enregistrement et les émoluments au Registre foncier des cessions sans soulte par l'Etat à la Ville de Genève. L'acte notarié pour lequel ce crédit avait été voté a été signé fin 2016-début 2017. Cette ligne de crédit n'a pas été nécessaire au paiement des frais d'acte et peut donc être clôturée en 2022.                                                                                                                                                                                                                 |                                                                  |

## Tableau des crédits de réalisation votés depuis plus de 5 ans (suite)

En milliers de francs

| Libellé                                                                                           | Rapport CM | Date de vote | Montant crédit voté net | Dépenses nettes au 31.12.21 | Amortissements nets au 31.12.2021 | Soldes à amortir au 31.12.2021 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|--------------|-------------------------|-----------------------------|-----------------------------------|--------------------------------|
| <b>Service de l'urbanisme</b>                                                                     |            |              |                         |                             |                                   |                                |
| Prairie-Acacias-Vernets, quartier                                                                 | PR-1020A   | 20.11.2013   | 458                     | 403                         | 403                               | -                              |
| <b>Direction du patrimoine bâti</b>                                                               |            |              |                         |                             |                                   |                                |
| Divers Musées, Théâtres et Bibliothèques                                                          | PR-471A    | 08.05.2007   | 2'887                   | 2'384                       | 2'077                             | 307                            |
| Etraz 128 chemin, réaménagement du centre Richelien                                               | PR-665A    | 18.05.2009   | 3'261                   | 3'751                       | 3'369                             | 382                            |
| Etraz 128 route, centre de Richelien                                                              | PR-833AI   | 16.02.2011   | 2'349                   | 2'584                       | 2'326                             | 258                            |
| Stand 22, rue du, dépôts de biens culturels                                                       | PR-972A1   | 06.05.2013   | 52'839                  | 50'783                      | 6'125                             | 44'658                         |
| St-Georges 41, boulevard, Muséum d'histoire naturelle, Musée d'histoire des sciences, collections | PR-972A3   | 06.05.2013   | 980                     | 811                         | 108                               | 703                            |
| Minoteries 1 à 7 et Carouge 98 à 102                                                              | PR-979AB1  | 25.03.2014   | 91'324                  | 91'053                      | -                                 | 91'053                         |
| Gare des Eaux-Vives 1bis, avenue                                                                  | PR-1085A1  | 20.05.2015   | 51'665                  | 51'452                      | 1'883                             | 49'569                         |
| Nouvelle Comédie, acquisition matériel scénique                                                   | PR-1085A2  | 20.05.2015   | 722                     | 631                         | 63                                | 568                            |
| Neuchâtel 47, rue de, Pâquis Centre, piscine                                                      | PR-1148A   | 25.05.2016   | 2'450                   | 2'454                       | 818                               | 1'636                          |
| Lamartine 14A, rue                                                                                | PR-1159A1  | 28.09.2016   | 9'557                   | 9'671                       | 648                               | 9'023                          |
| Berne 50, rue de, Ecole de Pâquis-Centre                                                          | PR-1165A1  | 23.11.2016   | 34'330                  | 31'368                      | 2'793                             | 28'575                         |
| Berne 50, rue de, Ecole de Pâquis-Centre                                                          | PR-1165A2  | 23.11.2016   | 1'623                   | 1'099                       | 834                               | 266                            |
| <b>Service de l'énergie</b>                                                                       |            |              |                         |                             |                                   |                                |
| William-Lescaze 12, école Cayla                                                                   | PR-756A    | 18.05.2010   | 625                     | 517                         | 181                               | 336                            |
| CADéco Jonction PA                                                                                | PR-1069A1  | 05.04.2016   | 0                       | -                           | -                                 | -                              |
| CADéco Jonction PF                                                                                | PR-1069A2  | 05.04.2016   | 0                       | 89                          | -                                 | 89                             |
| Politique énergétique PA                                                                          | PR-1137A   | 14.09.2016   | 2'732                   | 1'302                       | 420                               | 882                            |
| <b>Service de l'aménagement, du génie civil et de la mobilité</b>                                 |            |              |                         |                             |                                   |                                |
| Cornavin, gare                                                                                    | 191A2      | 25.06.2002   | 3'978                   | 1'108                       | 148                               | 960                            |
| Zones 30km/h en ville                                                                             | 172A       | 12.02.2003   | 4'152                   | 3'788                       | 3'021                             | 767                            |
| Pistes et bandes cyclables                                                                        | PR-393A    | 17.05.2006   | 1'940                   | 1'712                       | 259                               | 1'453                          |
| Transports publics 2007-2010, plan directeur                                                      | PR-588A    | 28.04.2008   | 3'380                   | 3'877                       | 450                               | 3'427                          |
| Bois-de-la-Bâtie, cheminement quai des Péniches                                                   | PR-610A    | 17.12.2008   | 387                     | -                           | -                                 | -                              |
| Ecluse du Seujet                                                                                  | PR-667A    | 01.12.2009   | 557                     | 274                         | 274                               | -                              |
| Cluse-Roseraie, Mervelet, Délices, quartiers                                                      | PR-784A    | 19.01.2011   | 1'289                   | 686                         | 252                               | 434                            |

| Justifications publiées aux comptes 2021                            | Commentaires des services gestionnaires publiés aux comptes 2021                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Réalisation en cours et dépenses réalisées dans l'année             | Subvention d'investissement destinée à la participation de la Ville de Genève aux études d'aménagement liées au développement du quartier Praille-Acacias-Vernets (ci-après PAV) à effectuer par la communauté des communes urbaines PAV.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Réalisation en cours et dépenses réalisées dans l'année             | Crédit destiné à améliorer l'accessibilité et favoriser l'autonomie des personnes handicapées dans les bâtiments culturels. Ce crédit présentant un solde disponible important, des nouvelles demandes de la Direction de la culture et de la transition numérique (ci-après DCTN) pour des aménagements sur des adresses prévues dans la demande de crédit initiale vont être déposées et réalisées en 2022 et 2023.                                                                                                                                    |
| Réalisation terminée, crédit à clôturer                             | Crédit destiné au réaménagement du centre de formation du centre d'instruction et de formation (ci-après CIF). Ce crédit en dépassement sera bouclé et intégré à une PR de boucllement globale déposée par le DACM en 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Réalisation terminée, crédit à clôturer                             | Crédit destiné au réaménagement du centre de formation du centre d'instruction et de formation (ci-après CIF). Ce crédit en dépassement sera bouclé et intégré à une PR de boucllement globale déposée par le DACM en 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Réalisation non terminée et retard constaté pour raisons techniques | Crédit destiné aux dépôts des collections patrimoniales. Des problèmes techniques sont apparus alors que le bâtiment était déjà occupé. Les résultats de l'expertise initiée en 2020, sont attendus pour début 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Réalisation non terminée et retard constaté pour raisons techniques | Crédit destiné au mobilier et matériel d'exploitation pour les collections du Muséum d'histoire naturelle (MHN) et Musée d'histoire des sciences (MHS). Le retard du déménagement au Carré Vert explique le report de l'achat de ce matériel qui ne pourra pas être effectué avant 2025.                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Réalisation terminée, crédit à clôturer                             | Crédit destiné à la rénovation de l'ensemble des immeubles rue des Minoteries 1-3-5-7 et rue de Carouge 98-100-102. En attente des dernières factures finales. Le crédit sera bouclé début 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Réalisation terminée, crédit à clôturer                             | Crédit destiné à la construction de la Nouvelle Comédie de Genève. En attente des dernières factures finales. Le crédit sera bouclé début 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Réalisation terminée, crédit à clôturer                             | Crédit destiné à l'acquisition du matériel scénique pour équiper la Nouvelle Comédie de Genève. En attente des dernières factures finales. Le crédit sera bouclé début 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Réalisation terminée, crédit à clôturer                             | Crédit destiné au remplacement du fond mobile et à la rénovation partielle de la piscine de Pâquis-Centre. Ce crédit en dépassement sera bouclé et intégré à une PR de boucllement globale déposée par le DACM en 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Réalisation terminée, crédit à clôturer                             | Crédit destiné à la construction d'un bâtiment, comprenant un restaurant scolaire, des locaux parascolaires, des locaux à destination des habitants et des locaux pour les jardiniers du service des espaces verts (SEVE). Les dernières dépenses sont prévues en 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Réalisation terminée, crédit à clôturer                             | Crédit destiné à la rénovation du bâtiment de l'école de Pâquis-Centre. Les dernières dépenses sont prévues en 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Réalisation terminée, crédit à clôturer                             | Crédit destiné à l'installation de pavillons provisoires dans le cadre de la rénovation du bâtiment de l'école de Pâquis-Centre. Les dernières dépenses sont prévues en 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Réalisation non terminée et retard constaté pour raisons techniques | Crédit destiné à la fourniture et la mise en place d'une centrale photovoltaïque de 60 kWp sur la verrière du groupe scolaire de Cayla. Les problèmes techniques au niveau du chantier expliquent le retard de sa mise en place.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Retard dans le démarrage de la réalisation                          | Crédit destiné à des travaux de raccordement de divers bâtiments du patrimoine administratif au réseau de chaleur renouvelable CADéco Jonction. En attente du déploiement du chauffage à distance des SIG et la mise en service de la pompe à chaleur des SIG.                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Retard dans le démarrage de la réalisation                          | Crédit destiné à des travaux de raccordement de divers bâtiments du patrimoine financier au réseau de chaleur renouvelable CADéco Jonction. En attente du déploiement du chauffage à distance des SIG et la mise en service de la pompe à chaleur des SIG.                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Retard dans le démarrage de la réalisation                          | Crédit destiné à des travaux de politique énergétique. Les travaux ont été validés en 2021 par la direction du patrimoine bâti et seront effectués en 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Réalisation non terminée et retard constaté pour raisons techniques | Crédit destiné à la reprise des trémies du parking Cornavin. Les travaux reprendront au mieux en 2024, après finalisation des études sur la Place Cornavin.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Réalisation non terminée et retard constaté pour raisons techniques | Crédit destiné aux travaux d'aménagement de zones 30 km/h. Suite à la crise sanitaire Covid-19 ainsi qu'à l'obtention des autorisations de construire, les travaux sont en cours et des dépenses sont prévues en 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Réalisation non terminée et retard constaté pour raisons techniques | Crédit destiné au développement d'infrastructures vélos. Le retard est lié à des recours sur certains projets. Des dépenses sont prévues jusqu'en 2022 avec un boucllement du crédit prévu en 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Réalisation en cours et dépenses réalisées dans l'année             | Crédit destiné aux travaux d'adaptation de carrefours, de chaussées, etc.. liés au plan directeur des transports publics 2007-2010, en cours. Les travaux sont inhérents aux demandes des transports publics genevois (TPG). Les dernières dépenses sont en cours et ce crédit sera bouclé en 2022.                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Crédit non utilisé                                                  | Crédit destiné à la construction d'un escalier permettant de relier le cheminement de la promenade du Bois-de-la-Bâtie au cheminement du quai des Péniches. Ce crédit sera bouclé et intégré dans une PR de boucllement en 2022. En effet, un crédit d'étude pour l'aménagement de la Voie verte entre le pont Hans-Wilsdorf et le Viaduc de la Jonction a été déposé le 05.10.2021 (PR-1478). Ce nouveau crédit d'étude comprend le périmètre des travaux du présent arrêté et donnera lieu à une nouvelle demande de crédit de travaux au moment venu. |
| Réalisation non terminée et retard constaté pour raisons techniques | Crédit destiné aux travaux d'entretien et de maintenance exceptionnels de l'écluse du Seujet. Les travaux sont pilotés par les Services industriels de Genève (SIG) et n'ont pas encore été engagés. L'achèvement des travaux est prévu fin 2022. Ce crédit sera bouclé en 2023.                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Réalisation non terminée et retard constaté pour raisons techniques | Crédit destiné à l'amélioration de deux zones 30 km/h existantes, dans les quartiers Cluse-Roseraie et Mervelet, et à la création d'une nouvelle zone 30 km/h dans le quartier des Délices. L'agrandissement de la clinique La Colline a retardé la mise en place de la dernière zone 30 km/h. La fin des travaux est prévue en 2022. Ce crédit sera bouclé en 2023.                                                                                                                                                                                     |



## Tableau des crédits de réalisation votés depuis plus de 5 ans (suite)

En milliers de francs

| Libellé                                                                                  | Rapport CM    | Date de vote | Montant crédit voté net | Dépenses nettes au 31.12.21 | Amortissements nets au 31.12.2021 | Soldes à amortir au 31.12.2021 |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|--------------|-------------------------|-----------------------------|-----------------------------------|--------------------------------|--|
| Square Pradier                                                                           | PR-819AI      | 18.05.2011   | 3'295                   | 105                         | 105                               | -                              |  |
| Square Pradier                                                                           | PR-819AII     | 18.05.2011   | 588                     | -                           | -                                 | -                              |  |
| Plainpalais plaine                                                                       | PR-753AI+AIII | 23.05.2011   | 14'871                  | 14'998                      | 4'498                             | 10'500                         |  |
| Travaux d'assainissement du bruit routier (Ordonnance sur la protection contre le bruit) | PR-909A       | 21.03.2012   | 6'843                   | 9'848                       | 552                               | 9'296                          |  |
| Malagnou route, Rieu chemin, aménagement                                                 | PR-915AV      | 15.10.2012   | 41                      | 0                           | -                                 | 0                              |  |
| Arrêts de tram                                                                           | PR-948A       | 15.10.2012   | 3'494                   | 2'352                       | 2'017                             | 335                            |  |
| Stations de vélos en libre service                                                       | PR-965A1      | 16.01.2013   | 1'944                   | 6                           | 6                                 | -                              |  |
| Stations de vélos en libre service                                                       | PR-965AII     | 16.01.2013   | 1'537                   | 286                         | 286                               | -                              |  |
| Paix, avenue, Eugène-Rigot chemin, Sécheron Nord                                         | PR-996AI      | 20.02.2013   | 4'478                   | 529                         | -                                 | 529                            |  |
| Mines ch, Kazem-Radjavi rue, réaménagement                                               | PR-996AII     | 20.02.2013   | 1'151                   | 37                          | -                                 | 37                             |  |
| Paix, av. de la, assainissement partie basse                                             | PR-996AIII    | 20.02.2013   | 3'805                   | 209                         | -                                 | 209                            |  |
| Jonction, viaduc de la                                                                   | PR-1006A2     | 25.06.2013   | 1'559                   | 1'045                       | 61                                | 984                            |  |
| Sainte-Clotilde, av., îlot et ses abords                                                 | PR-1048A      | 18.03.2014   | 4'403                   | 3'712                       | 370                               | 3'342                          |  |
| CEVA gare des Eaux-Vives                                                                 | PR-1081A1     | 20.01.2015   | 7'351                   | 6'412                       | 53                                | 6'359                          |  |
| Chamonix-Viollier promenade                                                              | PR-1081A2     | 20.01.2015   | 1'222                   | 729                         | -                                 | 729                            |  |
| CEVA gare des Eaux-Vives                                                                 | PR-1081A3     | 20.01.2015   | 8'232                   | 6'904                       | -                                 | 6'904                          |  |
| Saules, sentier des                                                                      | PR-1084A      | 17.02.2015   | 991                     | 15                          | -                                 | 15                             |  |
| Remplacement de 800 luminaires                                                           | PR-1116A1     | 03.06.2015   | 1'146                   | 637                         | 116                               | 521                            |  |
| Remplace. 920 supports d'éclairage 2019                                                  | PR-1116A2     | 03.06.2015   | 2'404                   | 1'171                       | 169                               | 1'001                          |  |
| Plainpalais plaine                                                                       | PR-994AB      | 19.01.2016   | 10'324                  | 9'771                       | 1'078                             | 8'693                          |  |
| Saint-Jean, falaises de                                                                  | PR-1143A      | 19.01.2016   | 3'086                   | 227                         | -                                 | 227                            |  |
| Velours, ch. du,                                                                         | PR-1129A1     | 14.03.2016   | 5'031                   | 2'706                       | 369                               | 2'336                          |  |
| Quartiers de la Ville, extension Ecopoint                                                | PR-1100A      | 25.05.2016   | 2'835                   | 2'116                       | -                                 | 2'116                          |  |
| Place Neuve, rénovation éclairage public                                                 | PR-1170A      | 28.09.2016   | 995                     | 678                         | -                                 | 678                            |  |
| <b>Département de la culture et de la transition numérique</b>                           |               |              |                         |                             |                                   |                                |  |
| <b>Service culturel</b>                                                                  |               |              |                         |                             |                                   |                                |  |
| Stand 22, rue du, collections du Fonds municipal d'art contemporain                      | PR-972A7      | 06.05.2013   | 37                      | 5                           | 3                                 | 3                              |  |

|  | Justifications publiées aux comptes 2021                            | Commentaires des services gestionnaires publiés aux comptes 2021                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Crédit non utilisé                                                  | Crédit destiné à l'aménagement du Square Pradier. Le projet est abandonné pour cause d'autorisation de construire non délivrée. Ce crédit sera bouclé et intégré dans une PR de boucllement en 2022.                                                                                                                                                                                           |
|  | Crédit non utilisé                                                  | Crédit destiné à l'aménagement du Square Pradier. Le projet est abandonné pour cause d'autorisation de construire non délivrée. Ce crédit sera bouclé et intégré dans une PR de boucllement en 2022.                                                                                                                                                                                           |
|  | Réalisation terminée, crédit à clôturer                             | Crédit destiné à la troisième phase de réfection de la plaine de Plainpalais. Ce crédit sera clôturé début 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | Réalisation terminée, crédit à clôturer                             | Crédit destiné aux travaux d'assainissement du bruit routier par la pose d'un revêtement phonoabsorbant, et utilisé selon la planification de l'aménagement, génie civil et mobilité (ci-après AGCM) et les demandes du CM. Ce crédit en dépassement sera bouclé et intégré à une PR de boucllement en 2022.                                                                                   |
|  | Crédit non utilisé                                                  | Crédit destiné aux mesures d'accompagnement du PLQ «Rieu-Malagnou» pour la réalisation d'aménagements routiers sur la route de Malagnou et le chemin Rieu. Les conditions d'accès au PLQ sont satisfaisantes et les travaux prévus à cet effet ne sont plus nécessaires. Ce crédit sera bouclé et intégré dans une PR de boucllement en 2022.                                                  |
|  | Réalisation non terminée et retard constaté pour raisons techniques | Crédit destiné aux travaux de rehaussement des quais d'arrêts de trams en Ville de Genève, planifiés en accord avec les TPG jusqu'en 2023. Le retard s'explique par une coordination nécessaire entre TPG-SIG et Ville dans le cadre de l'aménagement de la rue de Carouge.                                                                                                                    |
|  | Crédit non utilisé                                                  | Crédit destiné à la subvention d'investissement au bénéfice des TPG pour la première étape d'acquisition de stations de vélos en libre service (ci-après VLS), hors acquisition des vélos. Une nouvelle procédure d'octroi de l'exploitation des VLS est mise en œuvre suite à un appel d'offres. Le crédit est donc devenu sans objet et sera intégré dans une PR de boucllement en 2022.     |
|  | Crédit non utilisé                                                  | Crédit destiné à la subvention d'investissement au bénéfice des TPG pour la première étape d'acquisition de stations de VLS, hors acquisition des vélos. Une nouvelle procédure d'octroi de l'exploitation des VLS est mise en œuvre par la République et canton de Genève suite à un appel d'offres. Le crédit est donc devenu sans objet et sera intégré dans une PR de boucllement en 2022. |
|  | Réalisation non terminée et retard constaté pour raisons techniques | Crédit destiné au réaménagement de l'avenue de la Paix. Ce crédit sera intégré dans une PR de boucllement car il est remplacé par une nouvelle demande de crédit (PR-1485) déposée au CM le 16.11.2021 sur l'entier de l'avenue de la Paix.                                                                                                                                                    |
|  | Réalisation non terminée et retard constaté pour raisons techniques | Crédit destiné au réaménagement du chemin des Mines et de la rue Kazem-Radjavi. Les travaux ont pris du retard et sont à coordonner avec la délibération n° 3 qui concerne l'assainissement afin d'intervenir simultanément sur le secteur.                                                                                                                                                    |
|  | Réalisation non terminée et retard constaté pour raisons techniques | Crédit destiné aux travaux d'assainissement de l'avenue de la Paix. Les travaux débiteront début 2022. Le boucllement du crédit est prévu en 2023.                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | Réalisation non terminée et retard constaté pour raisons techniques | Crédit destiné au réaménagement des accès au viaduc de la Jonction, non terminé. Ce crédit de réalisation sera bouclé en 2022 une fois l'adaptation des garde-corps du Viaduc réalisée. Le retard est lié à l'accord sur le choix de l'esthétique des garde-corps entre les acteurs du projet.                                                                                                 |
|  | Réalisation terminée, crédit à clôturer                             | Crédit destiné à l'aménagement de l'îlot Sainte-Clotilde et de ses abords incluant la création d'une place publique arborée, le réaménagement des rues adjacentes et du jardin de la crèche Sainte-Clotilde. Ce crédit sera clôturé en 2022.                                                                                                                                                   |
|  | Réalisation en cours et dépenses réalisées dans l'année             | Crédit destiné aux travaux préparatoires et aux terrassements de la plateforme propre à recevoir l'infrastructure routière de la future promenade Chamonix-Viollier du nouveau quartier de la gare CEVA des Eaux-Vives. Des dépenses sont prévues en 2022.                                                                                                                                     |
|  | Réalisation terminée, crédit à clôturer                             | Crédit destiné aux travaux de construction et réhabilitation du réseau d'assainissement des eaux de la future promenade Chamonix-Viollier. Les travaux sont terminés et les décomptes sont en cours. Ce crédit sera bouclé en 2022.                                                                                                                                                            |
|  | Réalisation terminée, crédit à clôturer                             | Crédit destiné aux travaux de construction du collecteur d'eaux pluviales «Frontenex 2» et des collecteurs d'eaux usées adjacents. Les travaux sont terminés et les décomptes sont en cours. Ce crédit sera bouclé en 2022.                                                                                                                                                                    |
|  | Retard dans le démarrage de la réalisation                          | Crédit lié à l'aménagement du Sentier des Saules. L'autorisation étant annulée par jugement du Tribunal administratif, le projet est suspendu de l'attente de disposer de l'image directrice du Parc de la Jonction qui comprend également les principes d'aménagement de ce sentier.                                                                                                          |
|  | Réalisation non terminée et retard constaté pour raisons techniques | Crédit destiné à la fourniture et travaux de remplacement de 800 luminaires. Les dernières dépenses pour le Jardin Anglais sont prévues jusqu'en début 2022, les travaux étant en cours.                                                                                                                                                                                                       |
|  | Réalisation non terminée et retard constaté pour raisons techniques | Crédit destiné à la fourniture et travaux de remplacement de 920 supports d'éclairage public. Les dernières dépenses pour le Jardin Anglais sont prévues jusqu'en début 2022, les travaux étant en cours.                                                                                                                                                                                      |
|  | Réalisation terminée, crédit à clôturer                             | Crédit destiné à l'aménagement de l'allée périphérique de la plaine de Plainpalais comprenant la plantation d'arbres, l'élargissement des travées piétonnes et le renforcement de l'éclairage. Ce crédit sera bouclé en 2022.                                                                                                                                                                  |
|  | Retard dans le démarrage de la réalisation                          | Crédit destiné aux travaux d'assainissement des falaises de Saint-Jean. Le dossier d'autorisation de construire est encore en instruction auprès de l'Office des autorisations de construire. Les travaux sont prévus sur 2022 et 2023.                                                                                                                                                        |
|  | Réalisation terminée, crédit à clôturer                             | Crédit destiné au réaménagement du chemin du Velours. Ce crédit sera bouclé en 2022 lorsque la recette du Fond intercommunal d'équipement (FIE) sera perçue.                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | Réalisation non terminée et retard constaté pour raisons techniques | Crédit destiné à l'extension des écopoints (sites de récupération des déchets) dans les quartiers de la Ville de Genève. En 2022, Les derniers travaux seront terminés et le crédit clôturé.                                                                                                                                                                                                   |
|  | Réalisation non terminée et retard constaté pour raisons techniques | Crédit destiné aux travaux de rénovation de l'éclairage public et des illuminations de la place Neuve. Les travaux dépendent de l'autorisation d'agrandissement du trottoir devant le Conservatoire de Musique. Des dépenses sont prévues jusqu'à début 2023.                                                                                                                                  |
|  |                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | Réalisation non terminée et retard constaté pour raisons techniques | Crédit destiné au mobilier et matériel d'exploitation pour les collections du Fonds municipal d'art contemporain. Le retard du déménagement au Carré Vert explique le report de l'achat du matériel ne pouvant pas être effectué avant 2025.                                                                                                                                                   |

## Tableau des crédits de réalisation votés depuis plus de 5 ans (suite)

En milliers de francs

| Libellé                                                                        | Rapport CM | Date de vote | Montant crédit voté net | Dépenses nettes au 31.12.21 | Amortissements nets au 31.12.2021 | Soldes à amortir au 31.12.2021 |  |
|--------------------------------------------------------------------------------|------------|--------------|-------------------------|-----------------------------|-----------------------------------|--------------------------------|--|
| Nouvelle Comédie                                                               | PR-1085A4  | 20.05.2015   | 1'220                   | 947                         | 118                               | 829                            |  |
| Nouvelle Comédie                                                               | PR-1085A5  | 20.05.2015   | 1'357                   | 907                         | 181                               | 726                            |  |
| <b>Conservatoire et jardin botaniques</b>                                      |            |              |                         |                             |                                   |                                |  |
| Lausanne 192 rue, mobilier                                                     | PR-876AII  | 20.03.2012   | 0                       | -                           | -                                 | -                              |  |
| <b>Musée d'ethnographie</b>                                                    |            |              |                         |                             |                                   |                                |  |
| Stand 22, rue du; collections MEG                                              | PR-972A6   | 06.05.2013   | 31                      | 7                           | 2                                 | 4                              |  |
| <b>Musée Ariana</b>                                                            |            |              |                         |                             |                                   |                                |  |
| Stand 22, rue du, collections Ariana                                           | PR-972A8   | 06.05.2013   | 46                      | -                           | -                                 | -                              |  |
| <b>Bibliothèque de Genève</b>                                                  |            |              |                         |                             |                                   |                                |  |
| Bibliothèque de Genève et Bibliothèque du Conservatoire et jardin botaniques   | PR-836A    | 09.05.2012   | 600                     | 579                         | 579                               | -                              |  |
| St-Georges 41, boulevard, Bibliothèque de Genève                               | PR-972A9   | 06.05.2013   | 15                      | -                           | -                                 | -                              |  |
| <b>Direction des systèmes d'information et de communication</b>                |            |              |                         |                             |                                   |                                |  |
| POLYCOM - Réseau de télécommunication de sécurité                              | PR-569A    | 16.01.2008   | 5'350                   | 4'377                       | 4'377                             | -                              |  |
| 1er Plan biennal des systèmes d'information et de communication                | PR-698A2   | 01.12.2009   | 6'969                   | 6'491                       | 6'355                             | 136                            |  |
| Système de gestion immobilier                                                  | PR-698A3   | 01.12.2009   | 880                     | 812                         | 812                               | -                              |  |
| Système d'information et de l'équipement du Conseil municipal                  | PR-698A4   | 01.12.2009   | 200                     | 194                         | 194                               | -                              |  |
| Carl-Vogt 65, boulevard, Musée d'Ethnographie de Genève                        | PR-739A2   | 23.03.2010   | 429                     | 297                         | 297                               | -                              |  |
| 2ème Plan biennal des systèmes d'information et de communication               | PR-837AI   | 16.02.2011   | 7'141                   | 6'669                       | 6'483                             | 186                            |  |
| Stand 22, rue du, Muséum d'histoire naturelle et Musée d'histoire des sciences | PR-972A11  | 06.05.2013   | 195                     | 154                         | 154                               | -                              |  |
| Minoteries, bibliothèque, discothèque                                          | PR-979AB2  | 25.03.2014   | 244                     | 108                         | 32                                | 75                             |  |
| 3ème Plan biennal des systèmes d'information et de communication               | PR-1065A1  | 28.10.2014   | 6'400                   | 5'677                       | 5'677                             | -                              |  |
| 3ème Plan biennal des systèmes d'information et de communication               | PR-1065A2  | 28.10.2014   | 220                     | 147                         | 147                               | -                              |  |
| <b>Département de la sécurité et des sports</b>                                |            |              |                         |                             |                                   |                                |  |
| <b>Service logistique et manifestations</b>                                    |            |              |                         |                             |                                   |                                |  |
| 79 véhicules légers, 36 engins et 21 deux-roues                                | PR-929AB2  | 26.06.2012   | 5'832                   | 3'723                       | 3'687                             | 37                             |  |
| Véhicules légers et engins spécifiques                                         | PR-929AB4  | 26.06.2012   | 2'572                   | 2'279                       | 2'227                             | 52                             |  |

| Justifications publiées aux comptes 2021                            | Commentaires des services gestionnaires publiés aux comptes 2021                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Réalisation non terminée et retard constaté pour raisons techniques | Crédit destiné à l'équipement en mobilier pour les utilisateurs de la Nouvelle Comédie de Genève. La situation sanitaire engendrée par la Covid-19 ayant retardé les travaux, les dernières dépenses sont prévues en 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Réalisation non terminée et retard constaté pour raisons techniques | Crédit destiné à l'équipement en matériel scénique mobile et en matériel technique de la Nouvelle Comédie de Genève. La situation sanitaire engendrée par la Covid-19 ayant retardé les travaux, les dernières dépenses sont prévues en 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Réalisation non terminée et retard constaté pour raisons techniques | Crédit brut de CHF 501'100.- destiné au mobilier et équipements pour la Console et la maison du jardinier-chef à l'usage des Conservatoire et jardin botaniques (ci-après CJB) et financé intégralement par le fonds spécial issu de la donation Varenne, soit un crédit net de 0 franc.<br>Les travaux de rénovation des parquets de la Console, entrepris par la direction du patrimoine bâti, sont en cours de réalisation.<br>Les commandes de mobilier des CJB, en lien avec ce crédit, pour l'aménagement interne final de la Console, ne sont pas encore toutes honorées; les délais de livraison de certains objets s'allongent en raison de la situation tendue sur les divers marchés internationaux. |
| Réalisation non terminée et retard constaté pour raisons techniques | Crédit destiné au déménagement des collections du Musée d'ethnographie de Genève (MEG) aux dépôts patrimoniaux. Les problèmes techniques au niveau de Carré Vert expliquent le retard du déménagement des collections qui ne pourra pas être effectué avant 2025.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Retard dans le démarrage de la réalisation                          | Crédit destiné au déménagement des collections de l'Ariana (ARI) aux dépôts patrimoniaux. Les problèmes techniques au niveau de Carré Vert expliquent le retard du déménagement des collections qui ne pourra pas être effectué avant 2025.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Réalisation non terminée et retard constaté pour raisons techniques | Crédit destiné à la désacidification d'ensembles patrimoniaux de la BGE et la bibliothèque des Conservatoire et jardin botaniques (CJB). Le retard du déménagement au Carré Vert entraîne le report de la prestation de désacidification des collections à 2025.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Retard dans le démarrage de la réalisation                          | Crédit destiné au matériel d'exploitation du dépôt pour les collections de la Bibliothèque de Genève (BGE). Le retard du déménagement au Carré Vert explique le report de l'achat de ce matériel qui ne pourra pas être effectué avant 2025.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Réalisation en cours et dépenses réalisées dans l'année             | Crédit destiné à assurer la participation de la Ville au réseau de radiocommunication de sécurité Polycom, ainsi que l'acquisition de matériel. Le solde de ce crédit a été réalloué dans une nouvelle PR de réalisation (PR-1463) votée le 16 novembre 2021. Ce crédit sera clôturé à fin 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Réalisation en cours et dépenses réalisées dans l'année             | Crédit destiné au financement du 1er plan biennal des systèmes d'information et de communication. Le solde de ce crédit a été réalloué dans une nouvelle PR de réalisation (PR-1463) votée le 16 novembre 2021. Ce crédit sera clôturé à fin 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Réalisation en cours et dépenses réalisées dans l'année             | Crédit destiné au financement d'un progiciel de gestion pour la gérance immobilière municipale (GIM). Le solde de ce crédit a été réalloué dans une nouvelle PR de réalisation (PR-1463) votée le 16 novembre 2021. Ce crédit sera clôturé à fin 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Réalisation en cours et dépenses réalisées dans l'année             | Crédit destiné au financement du système d'information et de l'équipement du Conseil municipal (CM). Le solde de ce crédit a été réalloué dans une nouvelle PR de réalisation (PR-1463) votée le 16 novembre 2021. Ce crédit sera clôturé à fin 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Réalisation en cours et dépenses réalisées dans l'année             | Crédit destiné à l'équipement en matériel informatique et de télécommunication du MEG. Le solde de ce crédit a été réalloué dans une nouvelle PR de réalisation (PR-1463) votée le 16 novembre 2021. Ce crédit sera clôturé à fin 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Réalisation en cours et dépenses réalisées dans l'année             | Crédit destiné au financement du 2ème plan biennal des systèmes d'information et de communication. Le solde de ce crédit a été réalloué dans une nouvelle PR de réalisation (PR-1463) votée le 16 novembre 2021. Ce crédit sera clôturé à fin 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Réalisation en cours et dépenses réalisées dans l'année             | Crédit destiné au matériel informatique nécessaire au fonctionnement des dépôts patrimoniaux. Le solde de ce crédit a été réalloué dans une nouvelle PR de réalisation (PR-1463) votée le 16 novembre 2021. Ce crédit sera clôturé à fin 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Réalisation en cours et dépenses réalisées dans l'année             | Crédit destiné à l'équipement en matériel informatique de la bibliothèque-discothèque située dans l'ensemble des immeubles rue des Minoteries 1-3-5-7 et rue de Carouge 98-100-102. Le solde de ce crédit a été réalloué dans une nouvelle PR de réalisation (PR-1463) votée le 16 novembre 2021. Ce crédit sera clôturé à fin 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Réalisation en cours et dépenses réalisées dans l'année             | Crédit destiné au financement du 3ème plan biennal des systèmes d'information et de communication. Le solde de ce crédit a été réalloué dans une nouvelle PR de réalisation (PR-1463) votée le 16 novembre 2021. Ce crédit sera clôturé à fin 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Réalisation en cours et dépenses réalisées dans l'année             | Crédit destiné à assurer le financement du système d'information et l'équipement informatique du CM pour la législature 2015-2020 (première tranche). Le solde de ce crédit a été réalloué dans une nouvelle PR de réalisation (PR-1463) votée le 16 novembre 2021. Ce crédit sera clôturé à fin 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Réalisation non terminée et retard constaté pour raisons techniques | Crédit destiné au renouvellement planifié de 79 véhicules légers, 36 engins spécifiques et 21 deux-roues. Toutes les procédures d'achat sont en cours ou en préparation. Les dernières dépenses devraient être réalisées d'ici fin 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Réalisation non terminée et retard constaté pour raisons techniques | Crédit destiné au renouvellement anticipé de 11 véhicules légers et de 10 engins spécifiques. Toutes les procédures d'achat sont en cours ou en préparation. Les dernières dépenses devraient être réalisées d'ici fin 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

## Tableau des crédits de réalisation votés depuis plus de 5 ans (suite)

En milliers de francs

| Libellé                                                                                           | Rapport<br>CM | Date de<br>vote | Montant<br>crédit voté<br>net | Dépenses<br>nettes au<br>31.12.21 | Amortissements<br>nets<br>au 31.12.2021 | Soldes à<br>amortir<br>au 31.12.2021 |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-----------------|-------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------|--|
| Administration municipale Véhicules                                                               | PR-1082A1     | 29.04.2015      | 2'372                         | 1'305                             | 513                                     | 792                                  |  |
| Administration municipale Véhicules                                                               | PR-1082A2     | 29.04.2015      | 5'923                         | 4'370                             | 4'224                                   | 145                                  |  |
| <b>Département de la cohésion sociale et de la solidarité</b>                                     |               |                 |                               |                                   |                                         |                                      |  |
| <b>Service des écoles et institutions pour l'enfance</b>                                          |               |                 |                               |                                   |                                         |                                      |  |
| Equipements sportifs simples                                                                      | PR-811A       | 20.04.2011      | 855                           | 817                               | 291                                     | 526                                  |  |
| Parc Geisendorf, Lamartine 16bis                                                                  | PR-1159A2     | 28.09.2016      | 348                           | 283                               | 107                                     | 176                                  |  |
| Berne 50, Ecole Pâquis-Centre                                                                     | PR-1165A3     | 23.11.2016      | 2'155                         | 1'760                             | 630                                     | 1'130                                |  |
| <b>Départements divers (les crédits d'engagement suivants sont gérés par différents services)</b> |               |                 |                               |                                   |                                         |                                      |  |
| <b>Services divers</b>                                                                            |               |                 |                               |                                   |                                         |                                      |  |
| Fondation des parkings (Prieuré)                                                                  | PR-142A       | 20.06.1989      | 1'194                         | 1'085                             | -                                       | 1'085                                |  |

| Justifications publiées aux comptes 2021                            | Commentaires des services gestionnaires publiés aux comptes 2021                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Réalisation non terminée et retard constaté pour raisons techniques | Crédit destiné au renouvellement de véhicules lourds et remorques. Il reste une procédure d'achat (poids lourds) à lancer en 2022. Les dernières dépenses devraient être réalisées d'ici fin 2023.                                                                                                                                                    |
| Réalisation non terminée et retard constaté pour raisons techniques | Crédit destiné au renouvellement de véhicules légers et engins spécifiques. Toutes les procédures d'achat sont en cours ou en préparation. Les dernières dépenses devraient être réalisées d'ici fin 2022.                                                                                                                                            |
| Réalisation non terminée et retard constaté pour raisons techniques | Crédit destiné à la construction d'équipements sportifs simples à destination de toutes les catégories d'âge pour l'Arène multisports du Parc Bertrand. A la suite de contraintes techniques, la réalisation de l'arène multisports prévue au Parc Bertrand va être réalisée à l'Ecole des Contamines. Ce crédit de réalisation sera clôturé en 2022. |
| Réalisation non terminée et retard constaté pour raisons techniques | Crédit destiné à l'acquisition du mobilier et équipements pour le restaurant scolaire et locaux parascolaires de l'école située au parc Geisendorf. Suite au retard de livraison du bâtiment aux utilisateurs, certains locaux doivent encore être aménagés.                                                                                          |
| Réalisation non terminée et retard constaté pour raisons techniques | Crédit destiné à la rénovation du bâtiment de l'école de Pâquis-Centre. Les dernières dépenses sont prévues en 2022.                                                                                                                                                                                                                                  |
| Prêt en cours de remboursement                                      | Ce crédit concerne un prêt repris par la Fondation des Parkings pour financer la construction du Parking du Prieuré. La Ville de Genève perçoit 3/7ème du bénéfice annuel sous forme de remboursement du prêt jusqu'à l'échéance de 2057.                                                                                                             |

## TABLEAU DES CRÉDITS D'ÉTUDES VOTÉS DEPUIS PLUS DE 5 ANS

En milliers de francs

| Libellé                                                                  | Rapport CM | Date de vote | Montant crédit voté net | Dépenses nettes au 31.12.21 | Amortissements nets au 31.12.2021 | Soldes à amortir au 31.12.2021 |  |
|--------------------------------------------------------------------------|------------|--------------|-------------------------|-----------------------------|-----------------------------------|--------------------------------|--|
| <b>Département de l'aménagement, des constructions et de la mobilité</b> |            |              |                         |                             |                                   |                                |  |
| <b>Service de l'aménagement, du génie civil et de la mobilité</b>        |            |              |                         |                             |                                   |                                |  |
| Grenus, Etuves, Rousseau, aménagement                                    | PR-246A    | 21.01.2004   | 468                     | 233                         | 233                               | -                              |  |
| Eaux-Vives, quartier, études mesures d'aménagement                       | PR-273AB   | 07.04.2004   | 1'020                   | 154                         | 154                               | -                              |  |
| Plan général d'évacuation des eaux                                       | PR-354A    | 18.05.2005   | 3'314                   | 1'838                       | 1'838                             | -                              |  |
| Mont-Blanc pont du                                                       | PR-387AB   | 08.11.2006   | 1'420                   | 1'161                       | -                                 | 1'161                          |  |
| Voie verte d'agglomération                                               | PR-824A    | 18.05.2011   | 508                     | 482                         | -                                 | 482                            |  |
| Etude de renouvellement des éclairages publics                           | PR-911A    | 13.12.2011   | 131                     | 119                         | -                                 | 119                            |  |
| Cornavin, place de                                                       | PR-911A    | 13.12.2011   | 200                     | 200                         | -                                 | 200                            |  |
| Frontenex avenue et route                                                | PR-1002A   | 15.01.2013   | 200                     | 49                          | -                                 | 49                             |  |
| Promotion du vélo                                                        | PR-1051A   | 05.05.2014   | 457                     | 312                         | -                                 | 312                            |  |
| Zones 30 km/h                                                            | PR-1054A   | 21.05.2014   | 250                     | 261                         | -                                 | 261                            |  |
| «Stratégie de piétonisation»                                             | PR-1060A   | 04.06.2014   | 2'335                   | 2'245                       | -                                 | 2'245                          |  |
| Bruit routier 2è tranche                                                 | PR-1061A   | 26.01.2015   | 1'652                   | 458                         | -                                 | 458                            |  |
| PLQ Godefroy, réseau d'assainissement                                    | PR-1150A1  | 09.02.2016   | 59                      | -                           | -                                 | -                              |  |
| PLQ Godefroy, réaménagement domaine public                               | PR-1150A2  | 09.02.2016   | 171                     | -                           | -                                 | -                              |  |
| Coulouvrenière pont, élargissement                                       | PA-123A    | 10.02.2016   | 370                     | -                           | -                                 | -                              |  |
| Saint-Georges, boulevard de, aménagement                                 | PR-1122A7  | 27.04.2016   | 350                     | -                           | -                                 | -                              |  |
| <b>Direction du patrimoine bâti</b>                                      |            |              |                         |                             |                                   |                                |  |
| Stade de Frontenex                                                       | 41A        | 26.04.1988   | 545                     | 272                         | 272                               | -                              |  |
| Dossier 15, rue                                                          | 300A       | 11.02.1998   | 625                     | 399                         | -                                 | 399                            |  |
| Grottes 6, rue                                                           | PR-495A    | 20.03.2007   | 470                     | 897                         | -                                 | 897                            |  |
| Grottes 8 et 10, des Amis 9                                              | PR-721A    | 12.12.2009   | 650                     | 623                         | -                                 | 623                            |  |
| Goetz-Monin 8, rue                                                       | PR-721A    | 12.12.2009   | 300                     | 354                         | -                                 | 354                            |  |
| Lausanne 126, La Perle du lac                                            | PR-721A    | 12.12.2009   | 150                     | 455                         | 455                               | -                              |  |

| Justifications publiées aux comptes 2021                      | Commentaires des services gestionnaires publiés aux comptes 2021                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Etude en-cours et dépenses réalisées dans l'année             | Crédit d'étude relatif à la poursuite des travaux d'aménagement urbain de la place de Grenus et des rues des Etuves et Rousseau. Un schéma de fonctionnement a été mis à l'essai début 2020. Un bilan de la mise à l'essai a été réalisé en 2021 et des études complémentaires seront conduites en 2022 en vue d'un dépôt de crédit de réalisation en 2022 ou 2023.                                                                                                                                     |
| Etude en-cours et dépenses réalisées dans l'année             | Crédit d'étude relatif à la poursuite des travaux d'aménagement urbain dans le quartier des Eaux-Vives. Une analyse des impacts de circulation de l'aménagement du Quai-Ador est actuellement en cours. Par ailleurs la volonté du CM d'aménager la rue de Montchoisy pourrait engendrer un réajustement des circulations dans le quartier et donc des études complémentaires. Le service est en attente de la décision du CM sur la PRD de réaménagement de la rue Montchoisy.                         |
| Etude en-cours et dépenses réalisées dans l'année             | Crédit destiné à l'établissement du plan général d'évacuation des eaux de la Ville de Genève. Le retard est dû notamment à une rupture de contrat avec un prestataire en 2019. Les études et dépenses se poursuivront jusqu'à fin 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Etude en-cours et dépenses réalisées dans l'année             | Crédit d'étude relatif à l'élargissement du pont du Mont-Blanc pour l'aménagement de pistes cyclables et des raccords aux rives (PR -387 A/B). Un crédit d'étude complémentaire (PRD-156A) a été voté le 16 mai 2019. Après une interruption du projet, les études et dépenses ont repris et sont prévues jusqu'à fin 2022.                                                                                                                                                                             |
| Etude terminée et crédit de réalisation à venir               | Crédit d'étude relatif à la Voie verte. Ce crédit a été partiellement intégré à la PR de réalisation portant sur le tronçon du quai du Cheval-Blanc (PR 1394). Ce crédit sera bouclé en 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Etude en-cours et dépenses réalisées dans l'année             | Crédit d'étude relatif au renouvellement des éclairages publics. Il sera partiellement intégré à la PR de réalisation de la Voie-verte Cheval-Blanc (PR-1394). Le solde sera bouclé en 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Etude terminée et crédit à clôturer, à amortir dans l'année   | Crédit d'étude relatif aux aménagements de surface, déplacement de trémie de la Place Cornavin. Ce crédit sera bouclé et intégré dans une PR de bouclage en 2022 dans la mesure où la PR de réalisation sera déposée dans un horizon temporel de trois ans environ. Le périmètre de la gare Cornavin fait actuellement l'objet d'études plus élargies (PR- 1383).                                                                                                                                       |
| Etude terminée et crédit de réalisation à venir               | Crédit d'étude relatif au développement d'aménagements de l'espace public en lien avec la création de l'axe de transport public dit «Axe Frontenex». Ce crédit sera intégré à la PR de réalisation qui sera déposée en 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Etude en-cours et dépenses réalisées dans l'année             | Crédit d'étude relatif aux études pour la promotion du vélo ainsi qu'à la communication. Des dépenses sont prévues jusqu'à 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Etude en-cours et dépenses réalisées dans l'année             | Crédit d'étude relatif aux études d'aménagement et d'amélioration des zones 30 km/h. Les études des dernières zones 30 km/h se poursuivront jusqu'à fin 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Etude terminée et crédit à clôturer, à amortir dans l'année   | Ce crédit d'étude ne sera pas suivi de réalisation dans la mesure où la PR 1305 n'est pas mise en œuvre suite au référendum populaire. De nouvelles études pourraient être lancées à la demande du CM. Il sera bouclé et intégré dans une PR de bouclage en 2022.                                                                                                                                                                                                                                       |
| Etude en-cours et dépenses réalisées dans l'année             | Crédit d'étude destiné à l'assainissement du bruit routier. Les études ont été suspendues suite à un réajustement de la stratégie de la Ville de Genève dans la gestion du bruit routier (plus de dépôt de programme d'assainissement du bruit routier). La Ville de Genève est en attente d'un positionnement de la République et canton de Genève sur les vitesses de circulation. A l'issue de la décision cantonale, de nouvelles études seront lancées ou le crédit sera définitivement à boucler. |
| Etude en-cours et dépenses réalisées dans l'année             | Crédit d'étude relatif à la mise en séparatif du réseau secondaire d'assainissement des eaux pour le périmètre du PLQ Godefroy. Les études sont reportées en raison du report des travaux dans le secteur Eaux-Vives et du plan localisé de quartier (PLQ) lui-même.                                                                                                                                                                                                                                    |
| Etude en-cours et dépenses réalisées dans l'année             | Crédit d'étude relatif au réaménagement du domaine public de l'avenue Godefroy. Selon le développement et les autorisations en lien avec le plan localisé de quartier (PLQ), les dépenses sont prévues en 2023 et 2024.                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Etude en-cours et dépenses réalisées dans l'année             | Crédit d'étude relatif à l'élargissement du pont de la Coulouvrenière afin d'y aménager une piste cyclable et un itinéraire en site propre jusqu'à la place du Cirque. Les études n'ont pas débuté, car une coordination est en cours avec l'Office cantonal des transports (OCT) sur le tram Terreaux-du-Temple.                                                                                                                                                                                       |
| Etude en-cours et dépenses réalisées dans l'année             | Crédit d'étude relatif à l'aménagement du boulevard Saint-Georges. Les études démarreront en 2022, lorsque les travaux du futur écoquartier de la Jonction seront terminés.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Crédit d'étude non utilisé ou dont l'objectif est non atteint | Crédit d'étude relatif à la rénovation et la construction des installations sportives du stade de Frontenex en attente de décision de la magistrature.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Etude en-cours et dépenses réalisées dans l'année             | Crédit d'étude complémentaire relatif à la poursuite des études de rénovation de l'immeuble sis rue Jean Dassier 15 (décision du CA du 27 février 2018). Le mandat d'étude a été attribué en décembre 2019. Le dépôt d'une PR de réalisation est prévu courant 2022.                                                                                                                                                                                                                                    |
| Etude en-cours et dépenses réalisées dans l'année             | Crédit d'étude relatif à la rénovation des immeubles Grottes 6-6 bis et Amis 5. Une PR de réalisation (PR-916) déposée le 14.09.2011, est à l'examen en commission et suspendue à la décision du plan localisé de quartier (PLQ).                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Etude terminée et attente de décision sur la réalisation      | Crédit d'étude relatif à la rénovation de l'immeuble Grottes 10 et à la construction d'un immeuble de logements après la démolition des immeubles Grottes 8 et Amis 9. Tout crédit de réalisation est pour l'instant suspendu dans l'attente d'une décision du PLQ.                                                                                                                                                                                                                                     |
| Crédit d'étude non utilisé ou dont l'objectif est non atteint | Crédit d'étude relatif à la rénovation de l'immeuble Goetz-Monin 8. Cette étude réalisée en 2013, ne sera pas reprise dans le crédit de réalisation qui sera déposée en 2022. Ce crédit sera bouclé et intégré à une PR de bouclage globale déposée par le DACM en 2022.                                                                                                                                                                                                                                |
| Etude terminée et attente de décision sur la réalisation      | Crédit d'étude relatif à la rénovation et la transformation du restaurant de la Perle du Lac terminé. Une PR de réalisation (PR-976) a été déposée et refusée par le CM le 28.10.2014. La PR-976 a été amendée et est dans l'attente d'une décision du CA depuis 2015.                                                                                                                                                                                                                                  |



## Tableau des crédits d'études depuis plus de 5 ans (suite)

En milliers de francs

| Libellé                                                            | Rapport CM | Date de vote | Montant crédit voté net | Dépenses nettes au 31.12.21 | Amortissements nets au 31.12.2021 | Soldes à amortir au 31.12.2021 |
|--------------------------------------------------------------------|------------|--------------|-------------------------|-----------------------------|-----------------------------------|--------------------------------|
| Navigation 38, étude de rénovation                                 | PR-721A    | 12.12.2009   | 425                     | 382                         | -                                 | 382                            |
| Jean-Calvin, Pélisserie, angle                                     | PR-713A    | 28.04.2010   | 1'950                   | 7                           | 7                                 | -                              |
| Espace diffusion musiques amplifiées                               | PA-116     | 03.11.2010   | 700                     | 523                         | 523                               | -                              |
| La Grange villa                                                    | PR-807A    | 11.12.2010   | 400                     | 29                          | -                                 | 29                             |
| Madeleine 16 rue                                                   | PR-807A    | 11.12.2010   | 400                     | 557                         | -                                 | 557                            |
| Gourgass 7, rue, BAC, dépollution                                  | PR-790A    | 18.01.2011   | 2'400                   | 835                         | -                                 | 835                            |
| Gare des Eaux-Vives, crèche, sport et jeunesse                     | PR-750AB   | 23.11.2011   | 4'900                   | 6'617                       | -                                 | 6'617                          |
| Frontenex 71, rte de, parc La Grange, « La Ferme »                 | PR-911A    | 13.12.2011   | 180                     | 103                         | -                                 | 103                            |
| Périmètre des tours de la Jonction                                 | PR-911A    | 13.12.2011   | 400                     | 440                         | -                                 | 440                            |
| Lausanne 118-120, rue de, SEVE                                     | PR-911A    | 13.12.2011   | 250                     | -                           | -                                 | -                              |
| Giuseppe-Motta 20, av.                                             | PR-737A    | 21.03.2012   | 350                     | -                           | -                                 | -                              |
| Châtelaine 43, av. de, ZIC                                         | PR-886A    | 26.06.2012   | 1'120                   | 143                         | 143                               | -                              |
| Dorcière pl., Gare routière                                        | PR-1002A   | 15.01.2013   | 300                     | 141                         | -                                 | 141                            |
| Puits-Saint-Pierre 6, rue du, Maison Tavel                         | PR-951A    | 15.04.2013   | 990                     | -                           | -                                 | -                              |
| Vernier & Bois-des-Frères, rtes de                                 | PR-1029AB  | 18.03.2014   | 1'215                   | 1'514                       | -                                 | 1'514                          |
| Cordiers 8 rue                                                     | PR-1054A   | 21.05.2014   | 700                     | 683                         | -                                 | 683                            |
| Frontenex 64, Vessy 12, couverture du stade                        | PR-1054A   | 21.05.2014   | 250                     | -                           | -                                 | -                              |
| Saint-Antoine, bastion de                                          | PR-1166A   | 27.04.2016   | 1'230                   | 1'470                       | -                                 | 1'470                          |
| <b>Département des finances, de l'environnement et du logement</b> |            |              |                         |                             |                                   |                                |
| <b>Service des espaces verts</b>                                   |            |              |                         |                             |                                   |                                |
| Espaces verts (PSV)                                                | PR-1002A   | 15.01.2013   | 150                     | 155                         | -                                 | 155                            |

|  | Justifications publiées aux comptes 2021                                | Commentaires des services gestionnaires publiés aux comptes 2021                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Etude terminée et crédit de réalisation à venir                         | Crédit d'étude relatif à la rénovation d'immeubles de logements prélevé sur les crédits d'études divers votés le 15 janvier 2013. Une PR de réalisation va être déposée en 2022.                                                                                                                                                                                                                            |
|  | Crédit d'étude non utilisé ou dont l'objectif est non atteint           | Crédit d'étude relatif au projet de construction d'immeubles de logements et de locaux commerciaux, ainsi qu'à l'aménagement d'un square public, à l'angle des rues Jean-Calvin et Pélissier. Le projet reste en attente de l'octroi d'un droit de superficie.                                                                                                                                              |
|  | Crédit d'étude non utilisé ou dont l'objectif est non atteint           | Crédit d'étude relatif à l'adaptation des réservoirs du Bois-de-la-Bâtie en un espace pour la diffusion de musiques amplifiées. Le projet a dû être bloqué par souci du bien-être des animaux du Parc. Ce crédit sera bouclé et intégré à une PR de bouclage globale déposée par le DACM en 2022.                                                                                                           |
|  | Etude terminée et crédit de réalisation à venir                         | Crédit d'étude relatif à la rénovation des salons de la Villa La Grange terminée. Le projet de réalisation est en suspens pour des raisons stratégiques et politiques ainsi que de priorisation des investissements.                                                                                                                                                                                        |
|  | Etude en-cours et attente de décision sur crédit d'étude complémentaire | Crédit d'étude relatif à la réfection de l'enveloppe et au réaménagement de la crèche à la rue de la Madeleine 16. Une PR d'étude complémentaire (PR-1457) a été déposée le 27.04.2021.                                                                                                                                                                                                                     |
|  | Etude en suspens                                                        | Crédit d'étude relatif à un réaménagement et à une rénovation partielle du Bâtiment d'art contemporain (BAC). Ce projet fait l'objet d'un concours lancé le 1 <sup>er</sup> décembre 2021.                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Dépenses études à transférer                                            | Crédit d'étude relatif à l'organisation d'un concours d'architecture et à l'étude d'un complexe « crèche, sport et jeunesse » situé sur le futur site de la gare Cornavin - Eaux-Vives - Annemasse (ci-après CEVA) qui a eu lieu en 2014. La PR de réalisation (PR-1421) a été déposée au CM le 6 octobre 2020 et votée le 18 mai 2021. Le transfert sur le crédit de réalisation sera effectué début 2022. |
|  | Dépenses études à transférer                                            | Crédit d'étude relatif à l'étude de la rénovation des dépendances de la villa La Grange. Il sera intégré au crédit de réalisation (PR-1230) votée par le CM le 28.06.2021, début 2022.                                                                                                                                                                                                                      |
|  | Etude en-cours et dépenses réalisées dans l'année                       | Crédit d'étude relatif à l'étude de la rénovation des immeubles du quartier de la Jonction. Le projet a été temporairement mis en suspens pour privilégier l'ensemble des Minoteries. Un crédit d'étude complémentaire va être déposé en 2022.                                                                                                                                                              |
|  | Crédit d'étude non utilisé ou dont l'objectif est non atteint           | Crédit d'étude relatif à l'étude de la rénovation de l'enveloppe et des combles des immeubles Lausanne 118-120. Des travaux urgents ont été réalisés sur le budget de fonctionnement. Le crédit est maintenu en prévision d'études pour une étape ultérieure de travaux.                                                                                                                                    |
|  | Crédit d'étude non utilisé ou dont l'objectif est non atteint           | Crédit d'étude relatif à l'étude des travaux de sécurisation, de mise en conformité et de rénovation de l'enveloppe de l'immeuble Giuseppe-Motta 20. Il est suspendu dans l'attente de l'issue du concours des immeubles de logements adjacents n'appartenant pas à la Ville de Genève.                                                                                                                     |
|  | Crédit d'étude non utilisé ou dont l'objectif est non atteint           | Crédit d'étude relatif à l'étude d'une image directrice de la zone industrielle des Charmilles et au projet de création d'un Ecopôle. Ce projet a été abandonné. Ce crédit sera bouclé et intégré à une PR de bouclage globale déposée par le DACM en 2022.                                                                                                                                                 |
|  | Etude terminée et crédit de réalisation à venir                         | Crédit d'étude relatif au développement par l'aménagement, génie civil et mobilité des projets d'aménagements de l'espace public relevant de sa compétence, en collaboration avec l'équipe mandatée par la République et canton de Genève. La décision sur la PR de réalisation qui a été soumise au CA le 10 juin 2020 a été reportée.                                                                     |
|  | Crédit d'étude non utilisé ou dont l'objectif est non atteint           | Crédit d'étude relatif à la rénovation des façades sur cour et jardin, à l'adaptation des installations techniques, aux aménagements intérieurs et à la nouvelle muséographie de la Maison Tavel. Ces projets sont reportés selon décision du CA du 10 avril 2013 et sont en attente d'un projet muséal global MAH.                                                                                         |
|  | Etude terminée et crédit de réalisation à venir                         | Crédit d'étude relatif à l'organisation d'un concours de projets d'architecture et aux études de deux bâtiments abritant un hébergement temporaire et des équipements pour les sports et la jeunesse, situés à l'angle des routes de Vernier et du Bois-des-Frères. Une PR de réalisation sera déposée en 2022.                                                                                             |
|  | Etude terminée et crédit de réalisation à venir                         | Crédit d'étude relatif à la démolition et reconstruction de l'immeuble 8, rue Cordiers ainsi qu'à l'étude en vue de la construction de onze nouveaux logements. L'autorisation de construire a été délivrée mais un recours au tribunal administratif est actuellement en cours de traitement.                                                                                                              |
|  | Crédit d'étude non utilisé ou dont l'objectif est non atteint           | Crédit d'étude relatif à l'étude d'une couverture gonflable et chauffée pour le stade de Richemont. Ce crédit sera bouclé par la PR de bouclage globale déposée en 2022.                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | Etude terminée et crédit de réalisation à venir                         | Crédit d'étude relatif à la valorisation et de la conservation des fouilles archéologiques du bastion Saint-Antoine. Ce crédit d'étude sera transféré sur le crédit de réalisation (PR-1393) qui a été voté le 26 janvier 2022 par le Conseil municipal.                                                                                                                                                    |
|  | Etude terminée et crédit de réalisation à venir                         | Crédit d'étude relatif à la mise en œuvre du plan stratégique de végétalisation (PSV). Ce crédit sera prochainement bouclé par une PR de bouclage qui est en cours de rédaction et qui sera déposée courant 2022.                                                                                                                                                                                           |

## 5.9 Notes relatives aux actifs éventuels, engagements conditionnels et hors bilan

### 5.9.1 Actifs éventuels

#### Entretien des routes communales à caractère cantonal

Compte tenu de la disposition du réseau routier entièrement communal situé sur le territoire de la Ville de Genève, le Conseil d'Etat de la République et canton de Genève et le Conseil administratif de la Ville de Genève ont conclu le 4 mars 1936 une convention, aux termes de laquelle l'Etat verserait, par compensation, chaque année à la Ville une subvention pour ses artères municipales à caractère cantonal.

Il est également stipulé que cette subvention est subordonnée au versement, par compensation, par la Ville de Genève à la République et canton de Genève d'une contribution d'égal montant, à titre de participation aux frais des services de police sur le territoire municipal. Etant relevé que la Ville de Genève était la seule des grandes villes de Suisse qui n'assumait pas la dépense résultant des services de police urbaine.

Au vu de l'augmentation plus importante des coûts d'entretien des routes par rapport aux frais de police, il convient de revoir la compensation entre ces deux contributions et de prévoir une contribution effective de la part de l'Etat pour permettre à la Ville de Genève d'entretenir son réseau.

Sur la base de ce qui précède et des articles 19 et 20 de la Loi sur les routes (LRoutes), la Ville de Genève poursuit des négociations avec la République et canton de Genève dans le but de faire valoir ses prétentions, notamment d'actualiser à la hausse la participation financière de la République et canton de Genève aux coûts d'entretien des artères municipales à caractère cantonal.

Le montant de la participation et la date de signature de cette nouvelle convention entre les deux parties ne sont pas encore déterminés à ce jour.

#### Restitution éventuelle de subventions

Dans le courant de l'année 2021, la Ville de Genève a versé les subventions votées aux bénéficiaires accompagnées de demande d'informations complémentaires, comme l'obligation de présenter de manière détaillée et distincte les effets de la crise sanitaire de la Covid-19 ou de recourir à toutes les mesures possibles afin d'atténuer les effets financiers de la crise sur leur structure, comme le recours au chômage partiel (RHT), à des demandes d'indemnisations cantonales ou fédérales ou à toute autre aide éventuelle mise en place.

Compte tenu des annulations et des reports de manifestations et spectacles et, en application des conventions de subventionnement et/ou du Règlement régissant les conditions d'octroi des subventions municipales (LC 21 195), les bénéficiaires sont susceptibles de devoir rembourser à la Ville de Genève les excédents de subventions perçus sur l'exercice 2021.

Compte tenu du nombre élevé de subventionné-e-s, il n'est pas possible d'estimer les éventuels excédents de subventions 2021 susceptibles d'être remboursés à la Ville de Genève sur l'exercice 2022. La régularisation de ces cas sera effectuée lors de la remise des comptes annuels 2021 aux différents services municipaux subventionneurs.

## 5.9.2 Engagements conditionnels et hors bilan

**TABEAU DES GARANTIES ET DES ENGAGEMENTS CONDITIONNELS AU 31 DECEMBRE 2021**

En milliers de francs

| Typologie du rapport juridique entre la Ville et l'entité destinataire<br>Nom de l'entité bénéficiaire | Propriétaires ou copropriétaires les plus importants de l'entité bénéficiaire | Prestations couvertes par la garantie et/ou l'engagement conditionnel | Flux financiers 2021 entre la Ville et l'entité | Origine de l'engagement                                | Risques d'actionner la garantie                                               | Notes |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------|
| <b>Engagement conditionnel</b>                                                                         |                                                                               | <b>147'704</b>                                                        |                                                 |                                                        |                                                                               |       |
| Fondation de la Ville de Genève pour le logement social (FVGLS)                                        | Ville de Genève                                                               | 5'000                                                                 | -2'945                                          | PR-1075                                                | Risque financier et de défaut de la contrepartie                              | a)    |
| Soutien au logement coopératif                                                                         | -                                                                             | 2'500                                                                 | -                                               | PA-448A                                                | Décision du CA de soutenir le logement coopératif à hauteur de l'autorisation | b)    |
| Fondation des immeubles pour les organisations internationales (FIPOI)                                 | Confédération et Canton de Genève                                             | 20'000                                                                | -                                               | PR-1180                                                | Risque financier et de défaut de la contrepartie                              | c)    |
| Chemins de fer fédéraux (CFF)                                                                          | Confédération                                                                 | 120'204                                                               | 1'149                                           | PR-1185                                                | Refus par les chambres fédérales de voter le budget supplémentaire            | d)    |
| <b>Couverture des engagements</b>                                                                      |                                                                               | <b>0</b>                                                              |                                                 |                                                        |                                                                               |       |
| Groupements intercommunaux (GIAP, CIDEDEC, ACG)                                                        | Autres communes du canton de Genève                                           | Dettes éventuelles                                                    | cf. Tableau des participations du PA            | LAC (B 6 05) Art.57                                    | Risque économique et de défaut de la contrepartie                             | e)    |
| <b>Engagement de prévoyance</b>                                                                        |                                                                               | <b>480'843</b>                                                        |                                                 |                                                        |                                                                               |       |
| Fondation des Evaux                                                                                    | Villes de Genève, Lancy, Onex et communes de Bernex et Confignon              | 337                                                                   | 1'234                                           | PR-1167                                                | Risque démographique et de performance des actifs                             | f)    |
| CAP Prévoyance                                                                                         | Ville de Genève, SIG et communes genevoises affiliées                         | 480'505                                                               | 76'332                                          | PR-998                                                 | Risque démographique et de performance des actifs                             | g)    |
| <b>Caution simple</b>                                                                                  |                                                                               | <b>202'589</b>                                                        |                                                 |                                                        |                                                                               |       |
| Fondation de la Ville de Genève pour le logement social (FVGLS)                                        | Ville de Genève                                                               | 100'000<br>100'000                                                    | -2'945                                          | PR-1075<br>PR-1405                                     | Risque financier et de défaut de la contrepartie                              | a)    |
| Fondation des Evaux                                                                                    | Villes de Genève, Lancy, Onex et communes de Bernex et Confignon              | 2'589                                                                 | 1'234                                           | PR-1309                                                | Risque économique et de défaut de la contrepartie                             | f)    |
| <b>Garantie loyer</b>                                                                                  |                                                                               | <b>1</b>                                                              |                                                 |                                                        |                                                                               |       |
| Locataire                                                                                              | -                                                                             | 1                                                                     | -                                               | Courrier du Service social                             | Risque économique et de défaut de la contrepartie                             | h)    |
| <b>Couverture des déficits</b>                                                                         |                                                                               | <b>0</b>                                                              |                                                 |                                                        |                                                                               |       |
| Secteurs, fondations, associations petite enfance                                                      | -                                                                             | Déficit d'exploitation                                                | 114'109                                         | Règlement LC 21551                                     | Risque financier et de budget de fonctionnement supérieur aux attentes        | i)    |
| Association de cuisines et restaurants scolaires                                                       | -                                                                             | Déficit d'exploitation                                                | 1'186                                           | Règlement LC 21 521 en vigueur depuis le 01.01.2006    | Risque financier et de budget de fonctionnement supérieur aux attentes        | j)    |
| <b>Leasings non portés au bilan</b>                                                                    |                                                                               | <b>253</b>                                                            |                                                 |                                                        |                                                                               |       |
| Centrale municipale d'achat et d'impression                                                            | Ville de Genève                                                               | 253                                                                   | Loyers versés                                   | Signature de contrats de leasing dans l'unité          | Contrats portés à leurs termes                                                | k)    |
| <b>Location simple</b>                                                                                 |                                                                               | <b>49'904</b>                                                         |                                                 |                                                        |                                                                               |       |
| Différents services de la Ville de Genève                                                              | Ville de Genève                                                               | 49'904                                                                | Loyers versés                                   | Signature de contrat de baux à loyer dans les services | Contrats portés à leurs termes                                                | l)    |
| <b>Engagements contrats informatiques</b>                                                              |                                                                               | <b>4'024</b>                                                          |                                                 |                                                        |                                                                               |       |
| Direction des systèmes d'information et de communication                                               | Ville de Genève                                                               | 4'024                                                                 | Prestations versées                             | Signature de contrat                                   | Contrats portés à leurs termes                                                | m)    |
| <b>Total des engagements</b>                                                                           |                                                                               | <b>885'317</b>                                                        |                                                 |                                                        |                                                                               |       |

**a) Fondation de la Ville de Genève pour le logement social (FVGLS)**

Engagement conditionnel

Dans sa délibération du 5 mai 2014 (PR-1075), le Conseil municipal a voté, à l'article 4, l'autorisation au Conseil administratif d'ouvrir une ligne de crédit d'un montant de kCHF 5'000 en faveur de la FVGLS. Au 31 décembre 2021, cette ligne de crédit n'a pas été utilisée.

Cautions simples

Dans les délibérations du 5 mai 2014 (PR-1075) et du 8 septembre 2021 (PR-1405), le Conseil municipal a voté, dans respectivement l'article 5 (PR-1075) et l'article 6 (PR-1405), l'autorisation au Conseil administratif d'octroyer à la FVGLS des cautions simples rémunérées annuellement à hauteur de 0.125% du montant garanti, celles-ci ne devant pas excéder un montant de kCHF 100'000 en tout temps. Au 31 décembre 2021, aucune caution n'a été actionnée.

**b) Soutien au logement coopératif**

Engagement conditionnel

Un crédit d'investissement de kCHF 2'500 destiné à soutenir le logement coopératif en Ville de Genève par les moyens ci-dessous a été voté par le Conseil municipal dans sa séance du 1<sup>er</sup> octobre 2001 (PA-448), soit :

- garanties financières en couverture de prêts de même montant ;
- prêts à taux préférentiels ;
- nantissements de parts sociales ;
- achat de parts sociales.

Le Conseil administratif est autorisé à engager ce montant en accordant à des coopératives ayant pour objectif principal le logement coopératif – associant leurs membres à la gestion et interdisant le rachat de leurs appartements en PPE (propriété par étage) dans un ou plusieurs immeubles –, des soutiens financiers tels qu'ils sont mentionnés à l'article premier, pour une valeur jusqu'à concurrence de 10% du montant total du projet proposé. Ceci doit permettre à ces coopératives d'acquérir un ou plusieurs immeubles ou parcelles, ou de construire ou rénover un ou plusieurs immeubles, sur le territoire de la Ville de Genève.

Dans l'hypothèse où une garantie ou une autre forme de soutien devait être engagée, la dépense qui serait consentie sera inscrite à l'actif du bilan de la Ville de Genève, dans le patrimoine financier, et amortie au moyen de deux annuités, qui figureront au budget de la Ville de Genève dans les deux années qui suivront celle pendant laquelle a eu lieu la dépense. Au 31 décembre 2021, aucun moyen n'a été actionné.

**c) Fondation des immeubles pour les organisations internationales (FIPOI)**

Engagement conditionnel

Dans sa délibération du 27 juin 2016 (PR-1180), le Conseil municipal a voté un crédit de kCHF 20'000, destiné à l'octroi d'un prêt remboursable sur trente ans, sans intérêt, à la Fondation des immeubles pour les organisations internationales en vue de la rénovation de l'Office des Nations Unies à Genève, sis Palais des Nations. Au 31 décembre 2021, aucune libération de prêt n'a été effectuée.

**d) Chemins de fer fédéraux (CFF)**

Engagement conditionnel

Une convention cadre relative à l'extension de la capacité du nœud ferroviaire de Genève a été signée, le 7 décembre 2015, entre la Confédération, la République et canton de Genève et la Ville de Genève. Le 27 septembre 2016, le Conseil municipal a voté la PR-1185 par laquelle la Ville de Genève octroie une subvention conditionnellement remboursable de kCHF 120'204 aux Chemins de fer fédéraux (ci-après CFF), au titre de participation aux études et travaux d'extension du nœud ferroviaire de Genève menés sous la maîtrise d'ouvrage des CFF et sous la condition suspensive de l'acceptation par le Grand Conseil du projet de loi confirmant une participation de l'État. Celle-ci a été acceptée en date du 22 septembre 2016. La convention d'origine a été remplacée par une nouvelle convention cadre signée le 5 avril 2019, ainsi que par la signature d'un avenant le 13 octobre 2021 intégrant des travaux complémentaires et une nouvelle clé de répartition des coûts des travaux.

En décembre 2021, la République et canton de Genève et la Ville de Genève ont demandé à la Confédération, qui l'a acceptée en février 2022, l'intégration de la modification de projet « 1bis » de l'extension de la capacité du nœud ferroviaire de Genève au « Rapport sur l'état des programmes d'aménagement de l'infrastructure ferroviaire et la perspective RAIL 2050 » devant être soumise au Parlement fédéral courant 2023. Ce nouveau projet « 1bis » doit encore faire l'objet d'approfondissements entre les CFF, la République et canton de Genève et la Ville de Genève, et les montants définitifs qui en résulteront serviront de base à l'adaptation de la convention cadre du 5 avril 2019 précitée et de ses clés de répartition, sous réserve que les Chambres fédérales ne voient pas d'objections à la modification demandée. Dans l'intervalle, les CFF pourront d'ores et déjà développer le projet de construction sur la base de la solution « 1bis », étant entendu que dans le cas où le Parlement refuserait la modification, la République et canton de Genève et la Ville de Genève supporteront la totalité de l'investissement perdu pour revenir à la variante de base.

Compte tenu des différentes approbations requises et de l'incertitude à ce stade sur les montants du nouveau projet «1 bis», le montant de l'engagement conditionnel a été conservé conformément à la convention cadre du 5 avril 2019. Le montant de la subvention versée dans le cadre de cette convention s'élève à kCHF 3'938 au 31 décembre 2021.

#### e) Groupements intercommunaux

La Ville de Genève fait partie des groupements suivants : GIAP, CIDEF et ACG (cf. Tableau des participations du PA).

Selon l'article 57, al. 4 de la Loi sur l'administration des communes, les communes membres sont solidairement responsables des dettes que le groupement ne serait pas en mesure de payer. Aucune demande de participation n'a été notifiée au 31 décembre 2021.

#### f) Fondation des Evaux

##### Engagement de prévoyance

Sur la base de la PR-1167, le Conseil municipal a approuvé, le 2 novembre 2016, que la Ville de Genève garantisse avec les autres communes membres de la Fondation de droit public d'intérêt communal des Evaux (Onex, Bernex, Confignon et Lancy) les engagements de prévoyance des assurées actives et assurés actifs et des futur-e-s pensionné-e-s de la Fondation des Evaux auprès de la CPI Villes et Communes de la Fondation CAP Prévoyance. Cette garantie est fixée proportionnellement aux montants de la subvention annuelle.

Une convention d'affiliation a été signée le 26 avril 2018 entre :

- la Fondation des Evaux ;
- les Villes de Genève, Lancy et Onex ;
- les communes de Bernex et Confignon ;
- la CAP - Fondation de prévoyance intercommunale de droit public de la Ville de Genève, des Services industriels de Genève et des communes genevoises affiliées et d'autres employeurs affiliés conventionnellement ; et
- la Caisse de prévoyance interne «Ville de Genève et les autres communes genevoises».

Selon l'article 5, al. 2 de la Convention d'affiliation, l'engagement de prévoyance s'étend à la part des engagements pour les prestations qui ne sont pas entièrement financées en capitalisation sur la base des taux de couverture initiaux au sens de la Loi fédérale sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité (LPP).

La part non couverte des engagements de prévoyance relative aux assuré-e-s et pensionné-e-s de la Fondation des Evaux s'élève à kCHF 978 au 1<sup>er</sup> janvier 2021. Le taux de couverture de l'engagement pour la Fondation des Evaux s'élevait à 81.36% au 1<sup>er</sup> janvier 2021, au-dessus de l'objectif de 80% à atteindre d'ici 2050, fixé par l'article 72a, al. 1, let. c) de la Loi fédérale sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité (LPP). La garantie, pour la Ville de Genève, proportionnelle au montant de la subvention annuelle, s'élève à kCHF 337 au 1<sup>er</sup> janvier 2021.

##### Caution simple

Le Conseil municipal a décidé, lors de sa séance du 11 septembre 2018 (PR-1309), que la Ville de Genève cautionne, de manière simple avec les autres communes membres de la Fondation de droit public d'intérêt communal des Evaux (Onex, Bernex, Confignon et Lancy), l'emprunt contracté par la Fondation des Evaux pour la démolition-reconstruction du bâtiment principal des Evaux.

Au 31 décembre 2021, l'emprunt contracté par la Fondation, s'élève à kCHF 6'500. La caution simple de la Ville de Genève est calculée proportionnellement au montant de la subvention annuelle, soit un montant de kCHF 2'589. Cette caution n'a pas été activée au 31 décembre 2021.

#### g) CAP Prévoyance

##### Engagement de prévoyance

Sur la base de la PR-998, le Conseil municipal a notamment approuvé, le 22 janvier 2013, la création d'une Fondation de droit public ayant pour but d'assurer la prévoyance professionnelle du personnel de la Ville de Genève, des Services industriels de Genève et des communes affiliées.

Selon l'article 9 de cette proposition, le Conseil municipal approuve que la Ville de Genève garantisse les engagements de prévoyance de la Caisse de prévoyance interne «proportionnellement aux engagements de prévoyance dus à ses assurées actives et assurés actifs et pensionné-e-s, et aux engagements qui la concernent, prévus à l'article 5, al. 3, let. c) et d) des statuts de la CAP.

##### **1. Engagements de prévoyance de la commune au 31 décembre 2020/1<sup>er</sup> janvier 2021 : kCHF 2'577'819**

Les engagements de prévoyance de la commune ne concernent que les engagements pour la Ville de Genève.

##### **2. Liste des engagements de prévoyance des entités qui bénéficient d'une garantie de la commune**

Les montants ci-après sont les engagements de prévoyance totaux des entités citées pour lesquels des garanties ont également été octroyées par les autres communes membres.

- |                                                         |      |        |
|---------------------------------------------------------|------|--------|
| • Engagements de prévoyance de l'ACG :                  | kCHF | 38'714 |
| • Engagements de prévoyance de CAP Prévoyance :         | kCHF | 14'622 |
| • Engagements de prévoyance de la Fondation des Evaux : | kCHF | 5'246  |

Selon l'article 5, al. 3, let. c) des statuts de la CAP, les engagements de prévoyance de l'ACG et de la CAP Prévoyance sont garantis par la Ville de Genève et les autres communes genevoises.

L'engagement de prévoyance pour la Fondation des Evaux concerne les engagements totaux de toutes les communes faisant partie de cette fondation.

Ces engagements de prévoyance ont été calculés par la CAP sur la base des comptes 2020 de la CPI ; les comptes de l'année 2021 n'étant pas encore approuvés par le Conseil de fondation. Aucun élément connu ne remet en cause les engagements mentionnés.

### 3. Degré de couverture de la CPI au 31 décembre 2020/1<sup>er</sup> janvier 2021 : 81.36%

D'après la confirmation écrite reçue de l'institution de prévoyance pour la Ville de Genève, CAP Prévoyance - CPI Ville de Genève et communes (la «CPI»), la part non couverte des engagements de prévoyance relative aux assuré-e-s et pensionné-e-s Ville de Genève s'élève à kCHF 480'505 au 1<sup>er</sup> janvier 2021. Le taux de couverture de l'engagement pour la Ville de Genève s'élevait à 81.36% au 1<sup>er</sup> janvier 2021, au-dessus de l'objectif de 80% à atteindre d'ici 2050 fixé par l'article 72a, al. 1, let. c) de la Loi fédérale sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité (LPP).

#### h) Service social

Une garantie de loyer a été émise par le Service social pour un montant de kCHF 1 en faveur d'une régie.

#### i) Service de la petite enfance

Selon l'article 1 du Règlement relatif à l'accueil préscolaire en Ville de Genève et aux conditions d'octroi des subventions aux structures d'accueil (LC 21 551), la Ville de Genève dirige la politique de la petite enfance, planifie, organise et assure le maintien et le développement de l'offre de places d'accueil, sur son territoire.

L'alinéa 2 du même article indique notamment que la Ville de Genève subventionne les structures d'accueil de la petite enfance sises sur son territoire.

La Ville de Genève accorde des subventions :

- destinées à couvrir le déficit d'exploitation des structures d'accueil (art. 23) ;
- pour financer des travaux et des acquisitions (art. 24) et des projets spécifiques (art. 25).

Le Service de la petite enfance a estimé comme non significatif l'éventuel complément de subventions à verser au 31 décembre 2021 au titre de l'année écoulée.

#### j) Service des écoles et institutions pour l'enfance

Le Règlement relatif aux conditions de subventionnement des associations de cuisines et restaurants scolaires de la Ville de Genève (LC 21 521) indique notamment que la Ville de Genève subventionne l'excédent de charges tel qu'il ressort du compte d'exploitation et le contentieux après procédure.

Le Service des écoles et institutions pour l'enfance a estimé comme non significatif l'éventuel complément de subventions à verser au 31 décembre 2021 au titre de l'année écoulée.

#### k) Contrats de leasing non portés au bilan

La Ville de Genève a signé un nouveau contrat de leasing pour une machine à mise sous pli en 2021.

L'engagement résiduel à payer au 31 décembre 2021 est de kCHF 253. Les contrats ne prévoient pas de valeur de reprise à l'échéance.

En milliers de francs

| Nature du leasing                      | Echéance annuelle | Echéance finale |
|----------------------------------------|-------------------|-----------------|
| Machine piqué-pli                      | 30                | 87              |
| Machine à plier et rainer              | 7                 | 27              |
| Machine à découper, rainer et perforer | 6                 | 22              |
| Machine à relier                       | 9                 | 42              |
| Machine à mise sous pli                | 17                | 75              |
| <b>Loyers à verser</b>                 | <b>68</b>         | <b>253</b>      |

#### l) Contrats de location simple - baux à loyers

Les contrats de location simple sont des accords par lesquels un bailleur cède à la Ville de Genève (preneuse du bail) le droit d'utilisation d'un actif pour une période donnée et en échange d'un ou d'une série de paiements effectués par la Ville de Genève ou par des tierces parties subventionnées.



Les paiements minimaux à effectuer sont déterminés sur la base des loyers, supérieurs à kCHF 3 par mois, constatés au 31 décembre 2021 et aux plus proches échéances de résiliation contractuelles prévues. Les éventuelles clauses de révision du loyer ne sont pas appliquées.

| En milliers de francs              | Paiements minimaux à effectuer |                 |               |               |
|------------------------------------|--------------------------------|-----------------|---------------|---------------|
| Nature des objets                  | à 12 mois                      | de 13 à 60 mois | > 60 mois     | Total         |
| à usage administratif <sup>1</sup> | 1'779                          | 4'217           | 17'900        | 23'896        |
| à usage scolaire                   | 395                            | 990             | 1'506         | 2'891         |
| à usage public <sup>2</sup>        | 7'095                          | 14'769          | 1'252         | 23'117        |
| <b>Paiements à effectuer</b>       | <b>9'269</b>                   | <b>19'976</b>   | <b>20'658</b> | <b>49'904</b> |

<sup>1</sup> y c. les droits distincts et permanents

<sup>2</sup> y c. les institutions de la petite enfance

### Engagements conditionnels découlant d'une servitude ayant le caractère d'un droit distinct et permanent (DDP) conformément aux articles 675 et 779 al. 3 du Code civil suisse.

La Ville de Genève a octroyé 66 droits de superficie (DDP), avec à leur échéance, une indemnité équitable à verser au superficiaire pour le retour de l'immeuble bâti à la Ville en cas de non-renouvellement du contrat de droit de superficie (art. 779, let. d) et g) du Code civil suisse).

Le montant de cette indemnité éventuelle n'est pas évaluable à la date de clôture.

| Echéance du DDP                 | Nombre de superficiaires | Nature du bien |                         |          |
|---------------------------------|--------------------------|----------------|-------------------------|----------|
|                                 |                          | Habitation     | Commercial / Industriel | Parking  |
| < 10 ans<br>(2022 à 2031)       | 12                       | -              | 12                      | -        |
| de 10 à 20 ans<br>(2032 à 2041) | 1                        | -              | 1                       | -        |
| de 20 à 30 ans<br>(2042 à 2051) | 5                        | -              | 5                       | -        |
| > 30 ans<br>(2052 à 2121)       | 48                       | 36             | 10                      | 2        |
| <b>Total</b>                    | <b>66</b>                | <b>36</b>      | <b>28</b>               | <b>2</b> |

### Liste des servitudes ayant le caractère d'un droit distinct et permanent (DDP) conformément aux articles 675 et 779, al. 3 du Code civil suisse et ne donnant lieu à aucune indemnité.

Parallèlement à l'octroi de droits de superficie (DDP) donnant lieu au versement d'une indemnité équitable, la Ville de Genève a octroyé 29 DDP pour lesquels le retour de l'immeuble bâti, à l'échéance du DDP, se fera sans aucune indemnité.

| Echéance du DDP                 | Nombre de superficiaires | Nature du bien |                         |          |
|---------------------------------|--------------------------|----------------|-------------------------|----------|
|                                 |                          | Habitation     | Commercial / Industriel | Parking  |
| < 10 ans<br>(2022 à 2031)       | 3                        | 1              | 1                       | 1        |
| de 10 à 20 ans<br>(2032 à 2041) | 6                        | 2              | 2                       | 2        |
| de 20 à 30 ans<br>(2042 à 2051) | 3                        | -              | 1                       | 2        |
| > 30 ans<br>(2052 à 2121)       | 17                       | 5              | 8                       | 4        |
| <b>Total</b>                    | <b>29</b>                | <b>8</b>       | <b>12</b>               | <b>9</b> |



**m) Contrats de prestations informatiques**

La Ville de Genève a souscrit des contrats de prestations informatiques l'engageant sur les années futures.

Les paiements minimaux à effectuer sont déterminés sur la base de prestations payées supérieures à kCHF 100 par année, constatés au 31 décembre 2021 et les plus proches échéances de résiliation contractuelles prévues.

| En milliers de francs                 |              | Paiements minimaux à effectuer |              |  |
|---------------------------------------|--------------|--------------------------------|--------------|--|
| Nature des prestations                | à 12 mois    | de 13 à 60 mois                | Total        |  |
| Honoraires de prestations de services | 61           | -                              | 61           |  |
| Utilisation de services informatiques | 524          | 1'835                          | 2'359        |  |
| Entretien de matériels                | 44           | 72                             | 115          |  |
| Maintenance de logiciels              | 1'130        | 199                            | 1'330        |  |
| Location de logiciels                 | 159          | -                              | 159          |  |
| <b>Paiements à effectuer</b>          | <b>1'918</b> | <b>2'106</b>                   | <b>4'024</b> |  |

## 5.10 Indications supplémentaires

Ce chapitre vise à fournir des indications supplémentaires permettant d'apprécier l'état de la fortune, des finances et des revenus, et les risques financiers.

### A. Gestion des risques financiers

Le Conseil administratif est responsable des stratégies financières appliquées. Dans le cadre de son action publique et de ses activités opérationnelles, la Ville de Genève peut être exposée à des risques financiers de plusieurs natures, notamment au :

- risque de crédit (risque de contrepartie) ;
- risque de liquidités ;
- risque de taux d'intérêt ;
- risque de change ;
- risque de volatilité des valeurs mobilières.

La gestion de ces risques a pour but d'en minimiser les conséquences négatives éventuelles sur les finances de la Ville de Genève.

#### i. Risque de crédit

Le risque de crédit représente le risque qu'une contrepartie (un tiers) ne remplisse pas ses engagements. La Ville de Genève considère qu'elle n'est pas exposée à un fort risque de crédit dans la mesure où :

- ses disponibilités sont déposées auprès de deux établissements bancaires suisses de premier ordre ;
- ses créances fiscales, gérées par l'Administration fiscale cantonale, sont réparties entre un grand nombre de personnes physiques et morales domiciliées dans le canton de Genève. Celui-ci dispose d'un service du contentieux. Ces créances sont provisionnées à concurrence de 30 %. Le risque de perte est couvert ;
- les redevances assimilées sont régies par des conventions avec des contreparties de premier ordre ;
- ses autres créances commerciales sont réparties sur un large éventail de clients dont le risque fait l'objet d'un suivi régulier. La Ville de Genève dispose d'unités en charge du contentieux. Il convient de se référer à la rubrique «5.6.1.2 Créances (101)».

#### ii. Risque de liquidité

Le risque de liquidité survient lorsqu'une entité rencontre des difficultés à se financer ou à respecter les engagements contractuels liés à ses passifs financiers.

Ce risque est réduit pour la Ville de Genève par un accès diversifié à des sources de liquidités. Les sources principales de liquidités de la Ville de Genève sont, d'une part, les acomptes mensuels de l'Etat de Genève au titre d'avance sur les encaissements de créances fiscales. Ces acomptes sont calculés sur la base des prévisions fiscales de l'année. D'autre part, la Ville de Genève perçoit les revenus de la Taxe professionnelle. Ces revenus fiscaux représentent 73% des revenus totaux de la Ville de Genève. Au surplus, la Ville de Genève possède un important parc immobilier qui génère des revenus financiers réguliers représentant 7% des revenus totaux.

La Ville de Genève a recours à des emprunts à long terme avec des contreparties de premier ordre. Les échéances de ces emprunts à long terme sont échelonnées dans le temps, afin de limiter le risque de renouvellement. Le détail de ces emprunts et leurs échéances sont présentés dans le tableau consolidé de la dette, sous la rubrique «5.6.2.2 Engagements financiers à court et long terme (201 et 206)».

La Ville de Genève a recours à des emprunts à court terme qu'elle pilote sur la base d'une prévision de trésorerie actualisée hebdomadairement. Les appels d'offres réalisés en 2021 ont systématiquement été reçus favorablement par une diversité de contreparties.

En dernier recours, la Ville de Genève dispose également de deux lignes de crédits auprès de la Banque cantonale de Genève et de Postfinance s'élevant respectivement à CHF 100 millions et CHF 10 millions de francs. Au 31 décembre 2021, cette limite est utilisée à hauteur de CHF 68 millions.

#### iii. Risque de taux d'intérêt

La Ville de Genève est faiblement exposée au risque de variation de taux d'intérêts dans la mesure où la part maximale de la dette à taux variable est fixée dans la stratégie annuelle de gestion de la dette (charte de trésorerie) qui mentionne un maximum de 50% et une stratégie cible de 30% de la dette totale. Afin de réaliser cet objectif, la Ville de Genève utilise des instruments de couverture de flux futurs sous forme de swaps en mettant en place une stratégie de fixation des taux sur les emprunts externes, afin de neutraliser les risques hautement probables de fluctuation des paiements d'intérêts. En tenant compte de l'efficacité de ces instruments de couverture, la part de la dette à taux variable pour la Ville de Genève s'élève à 35% à la fin de l'année.

#### iv. Risque de change

La Ville de Genève n'est pas exposée de manière significative au risque de change dans la mesure où :

- elle n'a pas d'emprunt en devises au 31 décembre 2021 (2020 : idem) ;

- le risque de change sur les autres dettes et créances en devises est faible, car l'essentiel des activités est libellé en francs suisses et les positions de liquidités en devises sont peu significatives.

#### **v. Risque de volatilité des valeurs mobilières**

La volatilité intrinsèque des marchés actions induit une exposition de la Ville de Genève sur la valorisation de ses titres cotés (évalués à la valeur du marché) et le montant de ses engagements de prévoyance.

Cette exposition est limitée grâce à :

- une détention à long terme d'actions dans des établissements générant des revenus réguliers, en particulier la Banque cantonale de Genève ;
- une gestion active du portefeuille des autres actions par un gestionnaire qualifié afin de maximiser les gains et minimiser les pertes ;
- une gestion autonome de la Caisse de prévoyance (CAP) ayant son propre comité de placement et ses règles de gestion conforme à la législation suisse.

### **B. Système de contrôle interne**

Le système de contrôle interne de la Ville de Genève a été coordonné de manière transversale depuis 2012. Chaque département s'est doté d'un-e responsable du contrôle interne en charge de l'implémentation du système de contrôle interne défini centralement (Groupe SCI). Chaque service est en charge de la documentation de ses propres contrôles en fonction des risques identifiés.

Afin de répondre aux contraintes légales et réglementaires devenues plus exigeantes, la Direction financière a continué à suivre son plan de transformation initié en 2019. Elle a notamment effectué les travaux suivants :

- Le projet de renforcement de la fonction comptable (RFC), incluant la centralisation et la dématérialisation des factures fournisseurs.

La centralisation de certaines tâches comptables et la mise en place de la dématérialisation des factures fournisseurs en Ville de Genève a été déployée en 2021. Conformément au planning révisé suite à la crise sanitaire de la Covid-19, 16 services municipaux ont basculé dans le nouveau régime courant 2021. Tous les services seront intégrés dans ce processus d'ici 2023.

- La sécurisation du processus d'établissement des états financiers avec la mise en place d'outils dédiés.

La Direction financière poursuit l'intégration des états financiers annuels dans le logiciel narratif initié en 2019, permettant une amélioration de la fiabilité des informations financières publiées.

- La mise en place d'une application de gestion des risques et de contrôle interne (GRCI).

La Direction financière a accompagné le projet de mise en place d'une application de gestion des risques et de contrôle interne. Celle-ci a été mise en service au premier trimestre 2022 et permettra, en autres, de centraliser et documenter le système de contrôle interne comptable et financier.

- La mise à jour des directives générales comptables et financières.

Afin d'accompagner les différents projets de transformation, la Direction financière a poursuivi son effort de mise à jour des directives générales ayant un lien avec les processus comptables et financiers.

Un des buts communs de ces projets est d'augmenter la qualité et la sécurité de l'établissement des états financiers annuels en apportant des solutions organisationnelles et techniques solides et pérennes.

Les responsables du contrôle interne ont continué leur accompagnement de la mise en place du système de contrôle interne et leurs campagnes de tests de contrôles.

### **C. Taxe sur la valeur ajoutée (TVA)**

Les services de la Ville de Genève sont considérés comme des entités autonomes au sens de l'article 12 al. 1 de la LTVA. Au 31 décembre 2021, on relève :

- 12 services assujettis selon la méthode forfaitaire ;
- une unité d'un service assujetti selon la méthode effective.

### **D. Crise sanitaire coronavirus – Effets sur les comptes 2021**

#### **1. Historique**

En février 2020, les premiers cas de coronavirus sont apparus en Suisse et l'épidémie s'est propagée rapidement sur tout le territoire. Le Conseil fédéral a déclaré en mars la situation extraordinaire annonçant aussitôt des mesures de protection de la population (interdiction générale des manifestations, fermeture de tous les magasins à l'exception des points de vente de denrées alimentaires et de biens de consommation courante, etc.). Le 16 mars 2020, le Conseil d'Etat a invoqué l'état de nécessité dans le canton de Genève et renforcé les mesures contre la propagation du virus.

Ce virus a eu des répercussions sanitaires dramatiques pour la population et des conséquences directes sur l'économie et l'emploi. En réponse à cette crise, des mesures ont été prises rapidement par la Ville de Genève en soutenant les commerçants et le secteur associatif ; des mesures d'aides sociales et de protection de la population ont également été instaurées.

Un dispositif de crise ORCOC (organe communal de coordination et de conduite) était mis en place début mars 2020 afin de définir et mettre en œuvre les mesures nécessaires à la gestion de cette situation de crise, tant au niveau des prestations publiques que du fonctionnement interne de l'administration. Durant l'année 2021, les différentes vagues de la pandémie ont contraint l'ORCOC à adapter les mesures (renforcement ou assouplissement) et à mettre en place de nouvelles actions. Les effets financiers de la crise résultent directement des choix et décisions pris par le Conseil administratif dans le cadre de ce dispositif.

Ces événements ont eu une incidence significative sur les comptes annuels 2020 et 2021 de la commune. Au même titre qu'aux comptes 2020, l'évaluation de l'effet de cette crise sanitaire sur les comptes 2021 demeure difficilement mesurable. Toutefois, une estimation a été établie de la manière suivante.

## 2. Effets sur les comptes 2021

### 2.1 Principes

Les écarts budgétaires présentés par domaine fonctionnel intègrent, d'une part, les écarts liés aux activités régulières et, d'autre part, les effets induits par la crise sanitaire de la Covid-19. L'annexe relative au compte de résultat à deux positions de fonction et deux positions de nature comptable (2F2N) donne une appréciation consolidée de ces écarts (cf. «5.7.3 commentaires sur les écarts»). Pour rappel, les montants budgétaires de référence ne tiennent pas compte des crédits budgétaires supplémentaires votés par le Conseil municipal durant l'année.

Cette annexe référence uniquement les explications portant sur les effets liés directement à la Covid-19 et mesurables de manière fiable. Dès avril 2020, la Ville de Genève a mis en place un système de suivi analytique des coûts et des baisses de revenus directement attribuables à la crise sanitaire et objectivables. C'est sur cette base que cette annexe a été construite pour l'exercice 2021.

Les effets induits par cette crise sanitaire sur la fiscalité des personnes morales et physiques, les heures payées mais non travaillées par les employé-e-s mis-e-s en disponibilité, les transferts de personnel opérés pour répondre aux urgences opérationnelles, les éventuelles baisses de productivité induite par le télétravail, les éventuelles économies ou baisses de revenus induites par la baisse d'activité ou report de projets ainsi que les amortissements sont exclus de cette analyse par manque d'objectivité et de fiabilité des chiffres.

Dans le cas de fermetures, d'annulations d'événements, de baisses manifestes de fréquentation, etc. il a été parfois possible de chiffrer la baisse attendue de revenus, en considérant le budget comme une source fiable du réalisé attendu. Les hypothétiques différences entre le réalisé et le budget qui auraient été constatées avec un exercice sans pandémie n'ont pas été prises en considération. Aussi, il était très souvent difficile d'évaluer les économies de charges induites par ces événements, ne pouvant évaluer de manière fiable la part de coûts fixes et variables.

Les auxiliaires et le personnel intérimaire engagés pour répondre à l'accroissement temporaire des activités sont identifiés dans les estimations ci-après.

Par conséquent, les évaluations faites dans cette présente annexe ne sauraient être perçues comme des chiffres absolus et des variations significatives, tant à la hausse qu'à la baisse pourraient être constatées si des hypothèses différentes étaient prises en compte.

Enfin, le seuil de matérialité de cette analyse est fixé à kCHF 200 par nature de coûts ou revenus permettant ainsi de se focaliser sur les explications significatives des effets induits par la crise sanitaire.

### 2.2 Effets globaux de la crise sanitaire de la Covid-19 sur les finances de la municipalité

L'effet de la crise sanitaire liée au coronavirus sur les comptes communaux 2021 est estimé à kCHF 26'870 (2020: kCHF 56'083).

Le tableau ci-dessous récapitule les différentes mesures mises en œuvre pour la gestion de la crise ainsi que leurs estimations:

| Mesures                                                                                                                           | Montants | Notes *                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|--------------------------------|
| Soutien à l'économie - financement partiel des bons d'achat sur la plateforme en ligne GeAvenue                                   | 5'178    |                                |
| Soutien à l'économie - aide à fonds perdus destinée à soutenir le tissu économique genevois et ses entreprises (Fondetec)         | 500      | DF 85 note a)                  |
| Soutien culturel - financement de mesures de soutien des métiers de la culture et de l'offre culturelle                           | 4'867    | DF 02 note a)<br>DF 32 note a) |
| Dispositifs d'hébergement d'urgence et de distribution alimentaire                                                                | 2'751    | DF 57 note a)                  |
| Baisse de revenus - domaine du sport (billets d'entrée des piscines, remboursement des abonnements, arrêt des infrastructures...) | 2'430    | DF 34 note b)                  |
| Soutien à l'économie - exonération du domaine public (marchés, taxes de chantiers, manifestations, empiètements, publicité...)    | 2'231    | DF 14 note a)                  |
| Plan de protection - équipements et dispositifs spécifiques pour les écoles                                                       | 2'090    | DF 21 note a)                  |
| Soutien à l'économie - exonération de loyers de baux commerciaux et des salles communales                                         | 1'952    | DF 02 note b)<br>DF 96 note a) |

| Mesures                                                                                                                                                                                                                     | Montants      | Notes *                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|--------------------------------------------------------------------|
| Plan de protection - mesures mises en place selon les protocoles sanitaires au sein des bâtiments publics, des bureaux et des diverses infrastructures de la Ville de Genève ainsi que l'acquisition de matériel spécifique | 1'191         | DF 31 note a)<br>DF 34 note a) ;<br>DF 72 note a)<br>DF 77 note a) |
| Baisse de revenus - domaine de la culture (billets, loyers et utilisation du domaine public)                                                                                                                                | 1'550         | DF 31 note b);<br>DF 32 note b)                                    |
| Baisse de revenus - taxes de stationnement des horodateurs                                                                                                                                                                  | 1'500         | DF 14 note a)                                                      |
| Baisse de revenus - écoles (remboursement aux associations et aux habitant-e-s des locaux loués et non mis à disposition)                                                                                                   | 380           | DF 21 note b)                                                      |
| Soutien à l'économie - fonds d'aide au sport (plateforme Covid-19)                                                                                                                                                          | 250           | DF 34 note a)                                                      |
| <b>Total</b>                                                                                                                                                                                                                | <b>26'870</b> |                                                                    |

\* Les commentaires se trouvent aux pages suivantes par domaine fonctionnel.

Le tableau ci-après récapitule les montants estimés par domaine fonctionnel :

| En milliers de francs |                                          | Montants          |                   |                      |
|-----------------------|------------------------------------------|-------------------|-------------------|----------------------|
| Domaine fonctionnel   | Libellé domaine fonctionnel              | Hausse de charges | Baisse de revenus | Effet Covid-19 total |
| 02                    | Services généraux                        | 256               | -532              | 788                  |
| 14                    | Questions juridiques                     | -                 | -3'731            | 3'731                |
| 21                    | Scolarité obligatoire                    | 2'090             | -380              | 2'470                |
| 31                    | Héritage culturel                        | 207               | -800              | 1'007                |
| 32                    | Culture, autres                          | 4'611             | -750              | 5'361                |
| 34                    | Sports et loisirs                        | 513               | -2'430            | 2'943                |
| 57                    | Aide sociale et domaine de l'asile       | 2'751             | -                 | 2'751                |
| 72                    | Traitement des eaux usées                | 206               | -                 | 206                  |
| 77                    | Protection de l'environnement, autres    | 515               | -                 | 515                  |
| 85                    | Industrie, artisanat et commerce         | 5'678             | -                 | 5'678                |
| 96                    | Administration de la fortune et la dette | -                 | -1'420            | 1'420                |
|                       |                                          | <b>16'827</b>     | <b>-10'043</b>    | <b>26'870</b>        |

### 2.3 Estimations et commentaires par domaine fonctionnel

Les mesures sanitaires et de protection constituent un poste de dépenses récurrent, commun à toutes les activités ; il recouvre aussi bien des coûts de marchandises et d'équipements que des prestations ou des mandats. Quelques exemples : gels et produits désinfectants, gants, masques, vêtements professionnels, balisage, plexiglas, prestations de nettoyage spécifiques (écoles, chantiers, dispositifs d'accueil), conciergerie et sécurité, moyens d'information et communication des règles sanitaires, etc.

#### Services généraux (DF 02)

| En milliers de francs     |         |             |        |               |       |
|---------------------------|---------|-------------|--------|---------------|-------|
| Comptes                   | C 2021  | Budget 2021 | Ecart  | Dont Covid-19 | Notes |
| Charges de fonctionnement | 145'568 | 143'980     | 1'588  | 256           | a)    |
| Revenus de fonctionnement | 25'167  | 31'878      | -6'711 | -532          | b)    |
| <b>Total Covid-19</b>     |         |             |        | <b>788</b>    |       |

- a) Sur proposition du Conseil administratif (PR-1447), le Conseil municipal a voté un crédit budgétaire supplémentaire de kCHF 3'900 dans le cadre du financement de mesures de soutien des métiers de la culture et de l'offre culturelle dans le contexte de la crise sanitaire qui contient plusieurs volets, dont kCHF 400 pour le soutien aux médias. Les coûts imputables à cette présente rubrique (DF 02) concernent le financement relatif au volet « soutien aux médias » pour un montant de kCHF +256. Les autres financements sont référencés sous rubrique « Héritage culturel – DF 31 ».
- b) Dans le cadre des mesures de soutien à l'économie, les locataires des établissements publics ont bénéficié d'une

exonération de paiement des loyers pour la période de janvier à avril 2021. Cette exonération se chiffre à kCHF -532 pour les loyers commerciaux.

Le montant total est valorisé à kCHF 788.

### Questions juridiques (DF 14)

En milliers de francs

| Comptes                   | C 2021 | Budget 2021 | Ecart   | Dont Covid-19 | Notes |
|---------------------------|--------|-------------|---------|---------------|-------|
| Charges de fonctionnement | 17'742 | 19'973      | -2'231  |               |       |
| Revenus de fonctionnement | 31'049 | 41'399      | -10'351 | -3'731        | a)    |
| <b>Total Covid-19</b>     |        |             |         | <b>3'731</b>  |       |

- a) La Ville de Genève a réitéré son soutien aux acteurs économiques et associatifs en accordant des gratuités et des réductions en matière d'utilisation du domaine public. Cela recouvre notamment les taxes saisonnières, les redevances des marchés, les taxes d'empiètement, de manifestations et de publicité. Le montant se chiffre à kCHF -2'231.

La fréquentation des usagers sur la voie publique du territoire de la Ville de Genève a baissé en raison de la mise en place du télétravail. Cette mesure a été renforcée et prolongée par les autorités pour faire face aux différentes vagues successives de la Covid-19 durant l'année et a pour conséquence une diminution des revenus concernant les horodateurs. Le montant estimé est de kCHF -1'500.

Le manque à gagner total est estimé à kCHF 3'731.

### Scolarité obligatoire (DF 21)

En milliers de francs

| Comptes                   | C 2021 | Budget 2021 | Ecart | Dont Covid-19 | Notes |
|---------------------------|--------|-------------|-------|---------------|-------|
| Charges de fonctionnement | 79'190 | 76'974      | 2'216 | 2'090         | a)    |
| Revenus de fonctionnement | 2'307  | 2'360       | -53   | -380          | b)    |
| <b>Total Covid-19</b>     |        |             |       | <b>2'470</b>  |       |

- a) Les plans de protection ont eu un effet considérable sur le fonctionnement du Service des écoles. Les communes ont l'obligation légale d'entretenir les établissements scolaires du primaire. Dans ce cadre, elles doivent appliquer les plans de protection édictés par la République et canton de Genève afin de garantir la sécurité des élèves et du personnel cantonal, communal et associatif qui travaillent dans les écoles. Les mesures suivantes ont été mises en œuvre :

- Renforcement des équipes en place – augmentation de taux d'activité et mandats à des entreprises afin de faire face à l'augmentation quotidienne des tâches de nettoyage des locaux à exécuter ;
- achats de produits et de matériel de nettoyage ;
- financement supplémentaire des associations de cuisine et restaurants scolaires pour garantir l'application des plans de protections.

Les surcoûts estimés pour la période de janvier à décembre 2021 s'élèvent à kCHF +2'090 ; l'ensemble de ces dépenses ont été couvertes par les PR-1449 (kCHF 1200) et 1467 (kCHF 754) votées par le Conseil municipal en 2021.

- b) Concernant les revenus, un manque à gagner de kCHF -380 est constaté en raison de l'annulation des locations des infrastructures et des locaux à disposition des habitant-e-s dans le cadre des établissements scolaires.

Au total, l'effet sur le résultat se monte à kCHF 2'470.

### Héritage culturel (DF 31)

En milliers de francs

| Comptes                   | C 2021 | Budget 2021 | Ecart  | Dont Covid-19 | Notes |
|---------------------------|--------|-------------|--------|---------------|-------|
| Charges de fonctionnement | 86'136 | 90'289      | -4'154 | 207           | a)    |
| Revenus de fonctionnement | 4'981  | 4'702       | 278    | -800          | b)    |
| <b>Total Covid-19</b>     |        |             |        | <b>1'007</b>  |       |

- a) Le 13 septembre 2021, la présentation du certificat Covid-19 est rendue obligatoire à l'entrée des lieux culturels, de loisirs et des manifestations en lieux clos. La mise en place du dispositif de contrôle du certificat Covid-19 dans les musées a généré des coûts additionnels en plus des coûts relatifs à la mise en place de mesures visant à garantir la protection sanitaire du public et du personnel. Au total, le montant estimé pour ces différentes mesures se chiffre à kCHF +207.

- b) Les contraintes liées au certificat Covid-19 se traduisent par une baisse de la fréquentation des musées générant un manque à gagner de kCHF -800 imputable à la vente des billets d'entrée, notamment pour les expositions et les visites guidées.

Ainsi, l'effet sur le résultat est estimé à kCHF 1'007.

## Culture, autres (DF 32)

En milliers de francs

| Comptes                   | C 2021  | Budget 2021 | Ecart  | Dont Covid-19 | Notes |
|---------------------------|---------|-------------|--------|---------------|-------|
| Charges de fonctionnement | 178'925 | 173'884     | 5'041  | 4'611         | a)    |
| Revenus de fonctionnement | 8'016   | 9'227       | -1'211 | -750          | b)    |
| <b>Total Covid-19</b>     |         |             |        | <b>5'361</b>  |       |

- a) Les mesures sanitaires ont induit des fermetures et des restrictions visant le secteur culturel en 2021. La Ville de Genève a décidé de poursuivre ses actions de soutien au milieu culturel en complément des dispositifs d'indemnisation portés par la Confédération.

Pour l'année 2021 et sur proposition du Conseil administratif, le Conseil municipal a voté un crédit budgétaire supplémentaire (PR-1447) de kCHF +3'900 dont kCHF +3'500 pour des bourses de recherche, des subventions aux entreprises culturelles pour des mesures urgentes liées à la Covid-19, des mesures de soutien à la diffusion numérique et des projets de valorisation du travail d'artistes actives et actifs à Genève. Le crédit a été entièrement utilisé.

De plus, la Ville de Genève ayant initié dès avril 2020 un partenariat autour du dispositif fédéral d'aide COVID-Culture avec la République et canton de Genève, l'Association des communes genevoises et la Loterie romande, a décidé pour l'année 2021 de poursuivre sa participation. Le Conseil municipal a voté un crédit budgétaire supplémentaire (PR-1481) en vue de participer à l'indemnisation des entités subventionnées par la Ville de Genève à concurrence de kCHF +1'900. Le crédit a été entièrement utilisé.

En 2020, et pour ce même dispositif, le Service culturel a comptabilisé un montant de kCHF 2'214 au titre de sa participation à l'indemnisation des entités qu'il subventionne. Durant 2021, la République et canton de Genève a suivi et contrôlé les attributions qui ont abouti à deux ajustements des comptes 2021 de la Ville de Genève. Le premier concerne des ajustements d'indemnités suite notamment à l'obtention tardive, par les entités, d'indemnisation RHT (réduction de l'horaire de travail) (kCHF -482) et le second concerne les décisions de restitution (kCHF -307). Le montant total des ajustements se chiffre à kCHF -789.

- b) L'annulation d'événements culturels (Fête de la musique, Musique en été, Concerts du dimanche) et de locations de salles (Alhambra, Victoria Hall) ont eu pour conséquence une perte d'encaissement valorisée à hauteur de kCHF -750.

L'effet global sur le résultat s'élève à kCHF 5'361.

## Sports et loisirs (DF 34)

En milliers de francs

| Comptes                   | C 2021  | Budget 2021 | Ecart  | Dont Covid-19 | Notes |
|---------------------------|---------|-------------|--------|---------------|-------|
| Charges de fonctionnement | 101'546 | 104'293     | -2'746 | 513           | a)    |
| Revenus de fonctionnement | 4'712   | 6'872       | -2'160 | -2'430        | b)    |
| <b>Total Covid-19</b>     |         |             |        | <b>2'943</b>  |       |

- a) Afin que des activités de loisirs puissent se dérouler dans le maintien des normes sanitaires, le Service des sports a engagé des frais relatifs au plan de protection par l'acquisition de matériel sanitaire et de dispositifs spécifiques, tel que le contrôle du certificat Covid-19. L'ensemble des coûts est évalué à kCHF +263.

La contribution au Fonds cantonal d'aide au sport pour le soutien coordonné mis en place par les collectivités publiques (plateforme Covid-19) a été renouvelée pour 2021 ; l'aide financière s'élève à kCHF +250.

- b) Des manques à gagner sont relevés au Service des sports en raison de l'arrêt temporaire des infrastructures et manifestations sportives et à la présentation du certificat Covid-19 ; le tout est estimé à kCHF -2'430.

Au total, l'effet sur le résultat se monte à kCHF 2'943.

## Aide sociale et domaine de l'asile (DF 57)

En milliers de francs

| Comptes                   | C 2021 | Budget 2021 | Ecart | Dont Covid-19 | Notes |
|---------------------------|--------|-------------|-------|---------------|-------|
| Charges de fonctionnement | 52'602 | 51'018      | 1'584 | 2'751         | a)    |
| Revenus de fonctionnement | 2'331  | 2'395       | -64   | -             |       |
| <b>Total Covid-19</b>     |        |             |       | <b>2'751</b>  |       |

- a) Le renforcement de la capacité d'accueil des personnes sans abri durant la crise sanitaire a été maintenue pour 2021 ; cette offre mise en place dans le foyer Franck-Thomas a été complétée par l'ouverture des abris PC Richemont et Châtelaine durant l'hiver 2020-2021, soit jusqu'à fin mars 2021.



La Ville de Genève a réalisé des opérations de distribution alimentaire en collaboration avec diverses associations. L'engagement qui a commencé en 2020 s'est poursuivi en 2021 avec la mise à disposition des salles communales du Palladium et du Môle pour les distributions des Colis du Coeur. La distribution des repas du Service social s'est également poursuivie à la salle communale de Plainpalais jusqu'au 31 mars 2021, puis à la salle communale des Asters, du 1<sup>er</sup> avril au 31 août 2021, avant de réintégrer le lieu usuel du Club social Rive gauche (Hugo-de-Senger) avec un nombre de repas plus élevé qu'auparavant (1'580 repas au lieu de 1'450 par semaine).

Une aide financière est également apportée aux personnes menacées d'expulsion de leur logement.

L'effet global sur le résultat est chiffré à kCHF 2'751.

## Traitement des eaux usées (DF 72)

En milliers de francs

| Comptes                   | C 2021 | Budget 2021 | Ecart  | Dont Covid-19 | Notes |
|---------------------------|--------|-------------|--------|---------------|-------|
| Charges de fonctionnement | 7'156  | 7'944       | -788   | 206           | a)    |
| Revenus de fonctionnement | 4'647  | 5'723       | -1'076 |               |       |
| <b>Total Covid-19</b>     |        |             |        | <b>206</b>    |       |

- a) Afin de répondre aux normes sanitaires, les nettoyages et les désinfections spécifiques des WC publics ont été renforcés ; le montant est estimé à kCHF +206.

## Protection de l'environnement, autres (DF 77)

En milliers de francs

| Comptes                   | C 2021 | Budget 2021 | Ecart | Dont Covid-19 | Notes |
|---------------------------|--------|-------------|-------|---------------|-------|
| Charges de fonctionnement | 11'080 | 10'608      | 472   | 515           | a)    |
| Revenus de fonctionnement | 4'867  | 5'230       | -364  |               |       |
| <b>Total Covid-19</b>     |        |             |       | <b>515</b>    |       |

- a) Les activités du Service des pompes funèbres, cimetières et crématoire ont fortement été touchées par les mesures sanitaires en lien avec la Covid-19. Bien que le nombre de décès ait diminué par rapport à 2020, le déploiement de mesures de protection a nécessité l'engagement de personnel auxiliaire ainsi que la location ou l'acquisition de matériel spécifique.

Au total, les dépenses relatives aux mesures sanitaires se montent à kCHF 515.

## Industrie, artisanat et commerces (DF 85)

En milliers de francs

| Comptes                   | C 2021 | Budget 2021 | Ecart | Dont Covid-19 | Notes |
|---------------------------|--------|-------------|-------|---------------|-------|
| Charges de fonctionnement | 5'671  | 30          | 5'641 | 5'678         | a)    |
| <b>Total Covid-19</b>     |        |             |       | <b>5'678</b>  |       |

- a) Dans le cadre du soutien à l'économie locale, la mesure de bons d'achat solidaires mise en place par la Ville de Genève en 2020 a été élargie et prolongée jusqu'au 28 février 2021. Cette action a désormais été ouverte aux cafés-restaurants et aux prestataires de soins, en plus des commerces non alimentaires. Le financement de cette mesure (PR-1444) a été voté par le Conseil municipal le 19 janvier 2021 pour un montant de kCHF 5'095 ; le coût final de cette action s'élève à kCHF +5'178 (2020 : kCHF +714).

Afin de soutenir le tissu économique genevois et ses entreprises, la Ville de Genève a mis en place un dispositif prévoyant une aide à fonds perdus qui s'inscrit dans la continuité et en supplément des mesures de soutien aux entreprises par la loi fédérale visant à surmonter l'épidémie de Covid-19 (Loi Covid-19 du 25 septembre 2020) et des mesures cantonales. La PRD-284 votée par le Conseil municipal le 20 janvier 2021 prévoit un montant de 20 millions de francs ; seulement kCHF +500 ont été versées à la Fondetec sur l'exercice 2021. En date du 24 février 2022, la Ville de Genève a reçu le rapport final de l'aide à fonds perdus aux entreprises touchées par la pandémie qui présente un non-dépensé de kCHF 468 par rapport à la subvention versée (kCHF 500). Ce montant a fait l'objet d'une demande de remboursement, mais n'est pas comptabilisé sur l'exercice 2021 (cf. «5.10 F. Événements postérieurs à la date de clôture - Produit à recevoir»).

L'aide totale de ces mesures s'élève à kCHF 5'678.



## Administration de la fortune et de la dette (DF 96)

En milliers de francs

| Comptes                   | C 2021  | Budget 2021 | Ecart  | Dont Covid-19 | Notes |
|---------------------------|---------|-------------|--------|---------------|-------|
| Charges de fonctionnement | 96'263  | 83'666      | 12'597 |               |       |
| Revenus de fonctionnement | 134'626 | 116'928     | 17'698 | -1'420        | a)    |
| Total Covid-19            |         |             |        | 1'420         |       |

a) Dans le cadre des mesures de soutien à l'économie, les loyers des locaux commerciaux propriété de la Ville de Genève ont été exonérés pour les périodes de janvier à avril 2021 ; l'exonération est estimée à kCHF -412.

Les locataires des établissements publics propriété de la Ville de Genève dont la surface de terrasse, comprise dans le contrat de bail ou au bénéfice d'une autorisation du domaine public, est inférieure à la surface intérieure, ont été exonérés à 100% du paiement des loyers du mois de mai 2021. Sont exonérés à 50% les locataires dont la surface de terrasse est égale ou supérieure à la surface intérieure. Le montant de l'exonération est évalué à kCHF -1'008.

Le montant global des exonérations s'élève à kCHF 1'420.

### E. Valeur d'assurance incendie des immobilisations des patrimoines administratif et financier

La valeur d'assurance pour la couverture du risque incendie est de kCHF 11'546'000 soit :

- kCHF 5'466'000 pour l'ensemble des bâtiments ;
- kCHF 6'080'000 pour les biens meubles et les collections.

### F. Evénements postérieurs à la date de clôture

#### Service d'incendie et de secours

Le 30 octobre 2020, le Grand Conseil a voté une modification substantielle de la Loi sur la prévention des sinistres, l'organisation et l'intervention des sapeurs-pompiers (LPSSP), prévoyant la reprise du Service d'incendie et de secours de la Ville de Genève (SIS) - service municipal de la Ville de Genève -, par le Groupement chargé de la défense contre l'incendie, organisme intercommunal de droit public (ci-après «le Groupement»). Le Groupement a repris la gouvernance du SIS dès le 1<sup>er</sup> janvier 2022.

Des conventions de gestion des locaux et de reprises des actifs (hormis les casernes qui demeurent la propriété de la Ville de Genève) et passifs sont en cours d'élaboration.

Dès le 1<sup>er</sup> janvier 2022, la Ville de Genève est devenue contributrice du Groupement à travers une cotisation annuelle. La LPSSP détermine la méthodologie de calcul des contributions des communes en fonction du budget du groupement SIS et une clé de répartition évolutive proportionnelle au nombre d'habitant-e-s des communes.

#### Produit à recevoir

En juin 2021, la Ville de Genève avait versé à la Fondetec une subvention d'un montant de kCHF 500 dans le cadre de la Convention du 31 mars 2021 sur l'aide à fonds perdus aux entreprises touchées par la pandémie de la Covid-19.

Le 24 février 2022, la Ville de Genève a reçu le rapport final 2021 de l'aide à fonds perdus aux entreprises touchées par la pandémie de la Covid-19. Conformément à l'article 4.5 de la convention, aucune entreprise ayant déposé une demande à la Fondetec ne satisfaisait aux critères d'octroi et aucune aide n'a été versée. Le rapport laisse apparaître un solde non-dépensé de la subvention d'un montant de kCHF 468. Selon l'article 6.8 de la convention, ce montant doit être remboursé à la Ville de Genève.

En date du 10 mars 2022, la Ville de Genève a formulé par écrit une demande de remboursement auprès de la Fondetec. Ce produit à recevoir n'a pas pu être enregistré sur l'exercice 2021.

#### Contexte géopolitique

Le conflit actuel en Ukraine ainsi que l'évolution constatée des marchés en période subséquente ne remettent pas en cause l'évaluation de nos actifs et passifs à la date de clôture.



## 5.11 Indicateurs financiers

Tableau des indicateurs financiers

| INDICATEUR                                  | CALCUL                                                              | DÉFINITION                                                                                                                                                    | INTERPRÉTATION                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Taux d'endettement net</b>               | $\frac{\text{Dette nette}}{\text{Revenus fiscaux}}$                 | Le taux d'endettement net est la différence entre les capitaux de tiers et le patrimoine financier exprimée en pourcentage des revenus fiscaux.               | Il renseigne sur la part des revenus fiscaux, respectivement sur le nombre de tranches annuelles qui seraient nécessaires pour amortir la dette nette.                                                                                                       |
| <b>Degré d'autofinancement (PA)</b>         | $\frac{\text{Autofinancement}}{\text{Investissements nets}}$        | Le degré d'autofinancement est l'autofinancement exprimé en pourcentage de l'investissement net                                                               | Il renseigne sur la part des investissements qu'une collectivité publique peut financer par ses propres ressources sans avoir recours à l'emprunt.                                                                                                           |
| <b>Part des charges d'intérêts</b>          | $\frac{\text{Charges d'intérêts nets}}{\text{Revenus courants}}$    | La part des charges d'intérêts nets est la différence entre les charges d'intérêts et les revenus des intérêts exprimée en pourcentage des revenus courants.  | Il renseigne sur la part du revenu disponible absorbé par les charges d'intérêts.                                                                                                                                                                            |
| <b>Dette brute par rapports aux revenus</b> | $\frac{\text{Dette brute}}{\text{Revenus courants}}$                | La dette brute par rapport aux revenus est l'endettement brut exprimé en pourcentage des revenus courants.                                                    | Il renseigne sur le niveau de la dette, et plus particulièrement sur le fait que son niveau soit raisonnable ou non par rapport aux revenus dégagés.                                                                                                         |
| <b>Proportion des investissements (PA)</b>  | $\frac{\text{Investissements bruts}}{\text{Dépenses totales}}$      | La proportion des investissements correspond aux investissements bruts exprimés en pourcentage des charges totales consolidées.                               | Il mesure la santé financière de la Ville de Genève ainsi que l'effort d'investissement déployé par la collectivité et renseigne donc sur l'ambition de la politique d'investissement.                                                                       |
| <b>Part du service de la dette</b>          | $\frac{\text{Service de la dette}}{\text{Revenus courants}}$        | La part du service de la dette correspond au total des charges d'intérêts nets et des amortissements ordinaires, exprimé en pourcentage des revenus courants. | Il mesure l'importance des charges financières qui pèsent sur le budget et sur les comptes. Il renseigne sur la part des revenus courants absorbée par le service de la dette. Un taux plus élevé signifie une marge de manœuvre budgétaire plus restreinte. |
| <b>Dette nette en francs par habitant</b>   | $\frac{\text{Dette nette}}{\text{Population résidente permanente}}$ | Ce ratio correspond à la dette nette (constituée des capitaux de tiers déduction faite du patrimoine financier) divisée par le nombre d'habitant              | Cet indicateur n'a qu'une valeur informative limitée. En effet, l'évaluation de l'importance de la dette doit davantage tenir compte de la capacité financière des habitants que de leur nombre.                                                             |
| <b>Taux d'autofinancement (PA)</b>          | $\frac{\text{Autofinancement}}{\text{Revenus courants}}$            | Ce ratio correspond à l'autofinancement exprimé en pourcentage des revenus courants.                                                                          | Il indique quelle proportion de ses revenus la collectivité publique peut utiliser pour financer ses investissements.                                                                                                                                        |
| <b>Taux d'intérêt moyen de la dette</b>     |                                                                     | Cet indicateur renseigne sur le taux moyen auquel la Ville de Genève s'est financée.                                                                          | Il permet d'évaluer la viabilité de la dette.                                                                                                                                                                                                                |

|  | VALEURS<br>CIBLES                                                                                                                                                                                      | RÉSULTAT<br>2021   | RÉSULTAT<br>2020   | APPRÉCIATION<br>2021 | COMMENTAIRE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | bon : < 100%<br>suffisant : 100 - 150%<br>mauvais : > 150%                                                                                                                                             | -158.8%            | -157.8%            | bon                  | La dette nette est négative suite à la réévaluation du PF. Cette approche repose toutefois sur le principe théorique que la Ville peut aliéner ses actifs pour faire face à ses engagements financiers. Aussi, l'interprétation du taux d'endettement net doit être mise en perspective avec l'indicateur de la dette brute par rapport aux revenus qui qualifie le niveau d'endettement de la Ville comme «moyen».                                                                             |
|  | Variation du PIB réel<br>si > 2% = Haute<br>conjoncture : > 100%<br>0% < si < 2% =<br>Conjoncture normale :<br>80-100%<br>si < 0% = Récession :<br>50-80%                                              | 4.0%<br><br>123.9% | -3.5%<br><br>32.7% | bon                  | La forte augmentation du PIB sur l'année 2021 en regard de l'année 2020 est synonyme de reprise et de dynamisme économique. Elle marque la fin de la crise sanitaire liée à la Covid-19. La forte amélioration du taux d'autofinancement s'explique par de meilleures recettes fiscales 2021 et une baisse notable des investissements 2021.                                                                                                                                                    |
|  | bon : 0 - 4%<br>suffisant : 4 - 9%<br>mauvais : > 9%                                                                                                                                                   | 1.9%               | 2.0%               | bon                  | Le faible coût financier de la dette s'explique par des taux historiquement bas sur les marchés financiers. La charge financière pèse peu sur les finances municipales et le risque lié à une hausse des taux est contenu par une répartition équilibrée de la dette, constituée à 65% d'emprunts à taux fixes avec une échéance résiduelle moyenne de remboursement à 6.5 ans.                                                                                                                 |
|  | très bon : < 50%<br>bon : 50 - 100%<br>moyen : 100 - 150%<br>mauvais : 150 - 200%<br>critique : > 200%                                                                                                 | 147.0%             | 148.8%             | moyen                | La dette brute finance les objets du PA et du PF. Ces derniers répondent principalement à un profil conservateur (immeubles), générateur de revenus modérés et stables. Qualifié de moyen, cet indicateur invite à conserver un niveau de dette brute raisonnable corrélé aux revenus disponibles, malgré une légère augmentation de la dette.                                                                                                                                                  |
|  | effort d'investissement<br>faible : < 10%<br>effort d'investissement<br>moyen : 10 - 20%<br>effort d'investissement<br>élevé : 20 - 30%<br>effort d'investissement<br>très élevé : > 30%               | 8.5%               | 11.7%              | effort faible        | Les dépenses d'investissement brut du PA, d'un montant de CHF 105 mios, sont qualifiées de faible par rapport aux dépenses totales. Cet indicateur de l'engagement de la Ville en faveur de la collectivité doit être nuancé tant avec les efforts d'investissement consentis sur le PF, dont l'essentiel est destiné à du logement social, qu'avec la politique de soutien de la Ville (subventions) intégrée aux dépenses générales.                                                          |
|  | charge faible : < 5%<br>charge acceptable :<br>5 - 15%<br>charge forte : > 15%                                                                                                                         | 8.9%               | 9.3%               | charge<br>acceptable | Cet indicateur intègre les amortissements du PA à la charge des intérêts. Considéré comme acceptable, il est en ligne avec l'indicateur de la dette brute, qualifié de moyen et témoigne d'un niveau de la dette dans la norme. Une charge forte du service de la dette mettrait en péril le maintien d'un niveau de prestations élevé. Il convient de ce fait de surveiller cet indicateur, notamment en cas de hausse des taux d'intérêts qui pourrait venir alourdir le service de la dette. |
|  | patrimoine net : < 0 CHF<br>endettement faible :<br>0 - 1000 CHF<br>endettement moyen :<br>1001 - 2500 CHF<br>endettement important :<br>2501 - 5000 CHF<br>endettement très<br>important : > 5000 CHF | -7'211             | -6'878             | patrimoine net       | Une valeur négative témoigne d'une situation patrimoniale nette. Celle-ci fait suite à la réévaluation du patrimoine financier de la Ville, dont la valeur finale est supérieure aux engagements envers des tiers. La variation 2021 provient de l'augmentation de la valeur du patrimoine financier, partiellement compensée par la légère augmentation de la dette.                                                                                                                           |
|  | bon : > 20<br>moyen : 10 - 20%<br>mauvais : < 10%                                                                                                                                                      | 8.0%               | 3.5%               | mauvais              | Le taux d'autofinancement s'est nettement amélioré suite à l'effet conjugué d'une hausse des revenus fiscaux et des investissements faibles en 2021.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  |                                                                                                                                                                                                        | 1.36%              | 1.40%              |                      | Le faible taux d'intérêt moyen de la dette à 1.36% témoigne du niveau historiquement bas des taux d'intérêts sur les marchés financiers ainsi que de la solvabilité de la Ville de Genève qu'attestent les notations qui lui sont attribuées.                                                                                                                                                                                                                                                   |

| INDICATEUR                                                                         | CALCUL | DÉFINITION                                                                                                                            | INTERPRÉTATION                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Ratio de répartition des emprunts à taux fixe et à taux variable</b>            |        | Ce ratio indique quel est le rapport des emprunts à taux fixes comparés aux emprunts à taux variables.                                | Il permet d'apprécier le risque d'exposition aux taux variables de la dette.                                                                                                                                         |
| <b>Durée résiduelle moyenne de la dette</b>                                        |        | Cet indicateur détermine une moyenne pondérée des échéances résiduelles de l'ensemble des emprunts contractés par la Ville de Genève. | Il renseigne sur la structure de maturité de la dette et cherche à vérifier si le calendrier et le rythme de l'amortissement de la dette sont adaptés à la situation économique et financière de la Ville de Genève. |
| <b>Classement de la Ville de Genève par Standard &amp; Poor's et Crédit Suisse</b> |        | Les notes attribuées par ses institutions témoignent de la santé financière de la Ville de Genève.                                    | Ces notes renseignent sur la capacité de la Ville de Genève à faire face à ses obligations de paiement.                                                                                                              |

(1) (2) Le tableau détaillé de la répartition de la dette à taux fixes et à taux variables ainsi que celui de la répartition par échéance sont présentés à la suite de ce tableau.

**(1) Ratio des emprunts à taux fixes et à taux variables à la date de clôture**

| Emprunts                                       | Montant (CHF)        | en %        |
|------------------------------------------------|----------------------|-------------|
| Total du montant des emprunts à taux variables | 608'000'000          | 35%         |
| Total du montant des emprunts à taux fixes     | 1'140'000'000        | 65%         |
| <b>Total</b>                                   | <b>1'748'000'000</b> | <b>100%</b> |

**(2) Durée résiduelle moyenne de la dette au 31.12.2021**

| Échéance                                                 | Montant (CHF)        | Durée résiduelle moyenne (en années) | en %        |
|----------------------------------------------------------|----------------------|--------------------------------------|-------------|
| Part de la dette avec une échéance inférieure à 1 an     | 358'000'000          | 0.2                                  | 20%         |
| Part de la dette avec une échéance de 1 à 5 ans          | 550'000'000          | 2.9                                  | 31%         |
| Part de la dette avec une échéance entre 5 ans et 10 ans | 200'000'000          | 7.9                                  | 11%         |
| Part de la dette avec une échéance de plus de 10 ans     | 640'000'000          | 12.8                                 | 37%         |
| <b>Total</b>                                             | <b>1'748'000'000</b> | <b>6.5</b>                           | <b>100%</b> |

|  | VALEURS<br>CIBLES                                                                                                                                                                                                                        | RÉSULTAT<br>2021         | RÉSULTAT<br>2020          | APPRÉCIATION<br>2021                        | COMMENTAIRE                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|---------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Le premier principe défini dans la charte de la gestion de la dette (2009) stipule que l'objectif stratégique est d'atteindre 30% des encours de la dette à taux variable et 70% des encours à taux fixe ou à composante dominante fixe. | 35/65                    | 33/67                     |                                             | (1)<br><br>La répartition des emprunts à taux fixes et à taux variables est en ligne avec les principes définis dans la charte ad hoc. Elle permet de limiter l'exposition au risque de taux tout en tirant profit des conditions avantageuses offertes sur le marché depuis plusieurs années. |
|  |                                                                                                                                                                                                                                          | 6.5                      | 7.6                       |                                             | (2)<br><br>La durée résiduelle moyenne de la dette correspond à 6.5 ans. Selon l'échéancier de la Ville de Genève, un peu plus de 50% de la dette devra être renouvelée d'ici à 5 ans, tandis que près de 37% des emprunts arrivent à échéance dans plus de 10 ans.                            |
|  |                                                                                                                                                                                                                                          | AA-<br>Low AA,<br>Stable | AA -<br>Low AA,<br>Stable | Standard's &<br>Poor's<br><br>Crédit Suisse | Les notes attribuées par Standard's & Poor's et le Crédit Suisse se focalisent davantage sur la solvabilité de la Ville de Genève dans une approche multifactorielle. Les deux notes portent sur l'exercice 2020.                                                                              |



# Rapport de l'organe de révision





## 5.12 Rapport de l'organe de révision

Rapport de l'organe de révision sur les comptes 2021  
au Conseil municipal de la **Ville de Genève**

Genève, le 8 avril 2022

Mesdames les Conseillères municipales,  
Messieurs les Conseillers municipaux,

En notre qualité d'organe de révision, nous avons effectué l'audit, conformément à l'article 126 de la loi sur l'administration des communes (LAC), des comptes annuels de la Ville de Genève, pour l'exercice 2021 arrêté au 31 décembre 2021, comprenant le bilan, le compte de résultats, le compte des investissements, le tableau des flux de trésorerie et l'annexe (pages 76 à 241 des comptes 2021).

### *Responsabilité des magistrates communales et magistrats communaux*

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels, conformément à la loi sur l'administration des communes et à son règlement d'application, incombe aux magistrates communales et magistrats communaux. Cette responsabilité comprend la conception, la mise en place et le maintien d'un système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels afin que ceux-ci ne contiennent pas d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. En outre, les magistrates communales et les magistrats communaux sont responsables de l'application de méthodes comptables appropriées, ainsi que des estimations comptables adéquates.

### *Responsabilité de l'organe de révision*

Notre responsabilité consiste, sur la base de notre audit, à exprimer une opinion sur les comptes annuels. Nous avons effectué notre audit conformément à la loi sur l'administration des communes et à son règlement d'application, à la recommandation d'audit suisse 60 «Audit et rapport de l'auditeur de comptes communaux», au fascicule pour la révision des comptes des communes genevoises ainsi qu'aux normes d'audit suisses. Ces normes requièrent de planifier et réaliser l'audit pour obtenir une assurance raisonnable que les comptes annuels ne contiennent pas d'anomalies significatives.

Un audit inclut la mise en œuvre de procédures d'audit en vue de recueillir des éléments probants concernant les valeurs et les informations fournies dans les comptes annuels. Le choix des procédures d'audit relève du jugement de l'auditrice ou de l'auditeur, de même que l'évaluation des risques que les comptes annuels puissent contenir des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Lors de l'évaluation de ces risques, l'auditrice ou l'auditeur prend en compte le système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels pour définir les procédures d'audit adaptées aux circonstances, et non pas dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité de celui-ci. Un audit comprend, en outre, une évaluation de l'adéquation des méthodes comptables appliquées, du caractère plausible des estimations comptables effectuées, ainsi qu'une appréciation de la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. Nous estimons que les éléments probants recueillis constituent une base suffisante et adéquate pour fonder notre opinion d'audit avec réserve.

### *Motifs de l'opinion d'audit avec réserve*

La rubrique «Placements financiers» du bilan comprend un montant total de kCHF 61'217 pour l'hôtel Métropole et le restaurant du Parc des Eaux-Vives, correspondant à la valeur nette des fonds propres telle qu'elle ressort des comptes audités par une fiduciaire externe, après les retraitements liés aux référentiel comptable MCH2 des communes genevoises effectués par la Ville de Genève. Les actifs et passifs ne sont ainsi pas présentés au bilan en fonction de leur nature

respective, notamment en ce qui concerne la valeur des bâtiments et du terrain de l'hôtel Métropole qui devrait figurer dans la rubrique « Immobilisations corporelles du PF » pour kCHF 61'940. Il en est de même pour le restaurant du Parc des Eaux-Vives, dont le bâtiment devrait figurer dans la rubrique « Immobilisations corporelles du PA » sans réévaluation. Par ailleurs, les charges et produits liés à leur exploitation sont présentés en net dans la rubrique No 34 « Charges financières » du compte de résultats. Il s'agit, pour l'essentiel, de problématiques liées à la présentation des comptes et à l'absence de neutralisation des transactions avec la Ville de Genève. Une information sur les comptes 2021 de l'hôtel Métropole et du restaurant du Parc des Eaux-Vives a néanmoins été présentée dans l'annexe aux comptes annuels, sous le chapitre 5.6.1.5 « Placements financiers (107) ».

#### *Opinion d'audit avec réserve*

Selon notre appréciation, les comptes annuels pour l'exercice 2021, arrêté au 31 décembre 2021, sont conformes à la loi sur l'administration des communes et à son règlement d'application, ainsi qu'au référentiel comptable MCH2 des communes genevoises, à l'exception de l'incidence sur les comptes annuels de la réserve mentionnée au paragraphe précédent.

#### *Paragraphe d'observation*

Conformément à l'article 44 du règlement d'application de la loi sur l'administration des communes (RAC), les recettes fiscales, les charges liées à la fiscalité et les créances fiscales ont été comptabilisées selon les informations reçues du Département des finances et des ressources humaines de la République et Canton de Genève. La provision relative au reliquat des centimes additionnels, soit 30% de ce reliquat, est conforme au taux prévu par le manuel MCH2 des communes genevoises. Nous nous sommes donc limités à vérifier que la comptabilisation est conforme aux informations fournies à la Ville de Genève.

Nous attirons également votre attention sur les points de l'annexe aux comptes annuels suivants :

- **Chapitre 5.5, point 2.1.2.3 «Taxe professionnelle communale et provision sur créances douteuses» :** les taxations effectives se rapportant à l'exercice 2021 et produites en janvier et février 2022 sont comptabilisées dans un compte d'actifs de régularisation. Les reliquats de taxation n'étant pas estimés, ils sont comptabilisés sur l'exercice suivant ; les chiffres sont mentionnés en annexe, au chapitre 5.6.1.3 «Actifs de régularisation (104) » ;
- **Chapitre 5.5, point 2.3.1 «Valeur d'acquisition» :** certaines dépenses d'investissement supérieures à kCHF 100, qui n'ont pas fait l'objet d'un crédit d'investissement, ont été enregistrées dans le compte de résultats de l'année ;
- **Chapitre 5.5, point 2.4.5.2 «Fonds spéciaux des capitaux de tiers» :** les fonds de tiers sont présentés au bilan selon le principe de l'engagement net, ce qui n'est pas prévu par le manuel MCH2 des communes genevoises. Cependant, l'information en annexe permet de reconstituer l'engagement brut. De plus, certains immeubles liés à des fonds de capitaux de tiers n'ont pas été réévalués selon le principe comptable édicté au point 2.3.5 «Réévaluation des immobilisations corporelles du patrimoine financier» ;
- **Chapitre 5.10, point D «Crise sanitaire coronavirus – Effets sur les comptes 2021» :** conformément à la circulaire «Crise sanitaire coronavirus» émise par le Service des affaires communales (SAFCO), des informations détaillées ont été incluses dans l'annexe aux comptes annuels. Cependant, il est précisé que des variations significatives, tant à la hausse qu'à la baisse, pourraient être constatées si des hypothèses différentes que celles décrites dans l'annexe aux comptes annuels étaient choisies.

Ces commentaires ne remettent pas en cause l'opinion exprimée ci-dessus, l'information étant indiquée dans l'annexe aux comptes annuels.

#### *Rapport sur d'autres dispositions légales*

Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément conformément à la loi sur la surveillance de la révision (LSR), de connaissances techniques et d'indépendance conformément aux prescriptions légales en vigueur et qu'il n'existe aucun fait incompatible avec notre indépendance.

Conformément à l'article 71 al. 2 du RAC et à la norme d'audit suisse 890, nous avons constaté qu'un système de contrôle interne existe pour les contrôles de clôture effectués par la Direction financière de la Ville de Genève. Concernant les autres processus et contrôles relatifs à l'établissement des comptes annuels, ceux-ci sont en cours d'établissement.

Par ailleurs, lorsque les crédits d'engagement pour les dépenses d'investissement sont insuffisants, et selon l'article 60 du RAC, des crédits complémentaires doivent être demandés avant de pouvoir engager des dépenses supplémentaires. Selon les circonstances et l'importance du dépassement, un crédit complémentaire peut être approuvé par le Conseil municipal au moment du bouclage du crédit d'investissement, si une information a été communiquée au préalable au Conseil municipal ou à la commission concernée. Les dépassements de crédit sont mentionnés dans les tableaux détaillés

des investissements inclus aux chapitres 5.8.3 « Tableau récapitulatif des investissements du patrimoine administratif » et 5.8.4 « Tableau détaillé des investissements du patrimoine financier ». De plus, en raison de certaines règles insuffisamment définies, notamment en ce qui concerne les critères de différenciation entre les dépenses d'investissement et les charges d'entretien, il n'est pas exclu que des dépenses, ayant un caractère d'investissement et comptabilisées en charge d'entretien, aient été engagées sans le vote d'un crédit d'investissement.

Enfin, selon l'article 51 du RAC, si un crédit budgétaire est insuffisant, un crédit budgétaire supplémentaire doit, en principe, être demandé avant de pouvoir engager des dépenses supplémentaires. Selon les circonstances et l'importance du dépassement, une information doit être transmise au Conseil municipal ou à la commission concernée. Dans ce cas, une demande de crédit budgétaire supplémentaire est présentée au moment du bouclage des comptes annuels. Le montant du dépassement des charges pour l'exercice 2021, de kCHF 63'561 est détaillé au chapitre 5.7.2 « Dépassement de charges à deux positions de domaine fonctionnel et deux positions de nature comptable », dont certains ont fait l'objet d'un crédit supplémentaire, comme indiqué dans l'annexe aux comptes annuels.

En dépit de la réserve formulée sur les comptes annuels dans le paragraphe « Motifs de l'opinion d'audit avec réserve », nous recommandons d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis.

Service du Contrôle financier de la Ville de Genève



Philippe Lopez  
Expert-réviseur agréé  
Réviseur responsable



Maxime Chrétien  
Expert-réviseur agréé  
Directeur

**Comptes annuels couverts par ce rapport :**

Bilan au 31.12.2021

Compte de résultats de l'exercice 2021

Compte des investissements de l'exercice 2021

Tableau des flux de trésorerie de l'exercice 2021

Annexe aux comptes annuels 2021



**Comptes détaillés**



# Sommaire

|            |                                                                                        |            |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>6</b>   | <b>Comptes détaillés</b>                                                               | <b>252</b> |
| <b>6.1</b> | <b>Résumé par département et analyse par chapitre</b>                                  | <b>252</b> |
| 6.1.1      | Résumé par département                                                                 | 252        |
| 6.1.2      | Analyse par chapitre                                                                   | 256        |
| <b>6.2</b> | <b>Comptes compétents</b>                                                              | <b>281</b> |
| 6.2.1      | Assurances                                                                             | 281        |
| 6.2.2      | Centrale municipale d'achat et d'impression                                            | 282        |
| 6.2.3      | Logistique et manifestations                                                           | 283        |
| 6.2.4      | Direction du patrimoine bâti                                                           | 284        |
| 6.2.5      | Direction des systèmes d'information et de communication                               | 286        |
| 6.2.6      | Gérance immobilière municipale                                                         | 288        |
| 6.2.7      | Energie                                                                                | 289        |
| 6.2.8      | Ressources humaines                                                                    | 290        |
| <b>6.3</b> | <b>Départements</b>                                                                    | <b>297</b> |
| 6.3.1      | Finances, environnement et logement                                                    | 297        |
| 6.3.2      | Aménagement, construction et mobilité                                                  | 321        |
| 6.3.3      | Culture et transition numérique                                                        | 335        |
| 6.3.4      | Sécurité et sports                                                                     | 377        |
| 6.3.5      | Cohésion sociale et solidarité                                                         | 401        |
| 6.3.6      | Secrétariat général                                                                    | 427        |
| <b>6.4</b> | <b>Délégations du Conseil administratif</b>                                            | <b>441</b> |
| 6.4.1      | Délégation Genève Ville Solidaire (DGVS)                                               | 441        |
| 6.4.2      | Délégation à l'aménagement du territoire (DAT)                                         | 455        |
| 6.4.3      | Délégation à l'innovation sociétale (DGIN)                                             | 457        |
| 6.4.4      | Délégation à la transition numérique (DELTRANS)                                        | 459        |
| 6.4.5      | Délégation du CA en charge de la gouvernance, des risques et de la conformité (DELGRC) | 461        |
| 6.4.6      | Délégation à la transition écologique (DETE)                                           | 462        |
| 6.4.7      | Délégation à la politique économique (DELCO)                                           | 463        |
| <b>6.5</b> | <b>Rémunérations et frais professionnels du Conseil administratif</b>                  | <b>464</b> |
| <b>7</b>   | <b>Annexes</b>                                                                         | <b>465</b> |
| <b>7.1</b> | <b>Classification fonctionnelle MCH2</b>                                               | <b>468</b> |
| <b>7.2</b> | <b>Dérivation des fonctionnelles par centres de coûts</b>                              | <b>472</b> |
| <b>7.3</b> | <b>Lexique</b>                                                                         | <b>478</b> |



## 6 Comptes détaillés

### 6.1 Résumé par département et analyse par chapitre

#### 6.1.1 Résumé par département

#### RÉSUMÉ DES CHARGES ET REVENUS PAR DÉPARTEMENT

|                                                     | Notes    | Finances,<br>environnement et<br>logement | Aménagement,<br>constructions et<br>mobilité | Culture et transition<br>numérique | Sécurité et sports | Cohésion sociale<br>et solidarité | Secrétariat général | Total            |
|-----------------------------------------------------|----------|-------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------|--------------------|-----------------------------------|---------------------|------------------|
| En milliers de francs                               |          |                                           |                                              |                                    |                    |                                   |                     |                  |
| <b>Charges</b>                                      |          |                                           |                                              |                                    |                    |                                   |                     |                  |
| 30 Charges de personnel                             | 6.1.2.1  | 70'835                                    | 38'863                                       | 148'841                            | 171'916            | 57'504                            | 17'248              | 505'207          |
| 31 Biens, services et autres charges d'exploitation | 6.1.2.2  | 16'206                                    | 24'855                                       | 40'641                             | 66'117             | 33'234                            | 4'846               | 185'899          |
| 33 Amortissements du patrimoine administratif       | 6.1.2.3  | 6'567                                     | 23'615                                       | 20'600                             | 11'004             | 22'241                            | 184                 | 84'210           |
| 34 Charges financières                              | 6.1.2.4  | 79'431                                    | 70                                           | 40                                 | 16                 | 16                                | -                   | 79'573           |
| 35 Attributions aux fonds et financements spéciaux  | 6.1.2.5  | 5'438                                     | -                                            | 420                                | -                  | -                                 | -                   | 5'858            |
| 36 Charges de transfert                             | 6.1.2.6  | 86'800                                    | 3'906                                        | 78'318                             | 6'997              | 181'069                           | 15'205              | 372'295          |
| 37 Subventions à redistribuer                       | 6.1.2.7  | -                                         | -                                            | 2'500                              | -                  | -100                              | 93                  | 2'494            |
| 39 Imputations internes                             | 6.1.2.8  | 9'331                                     | 1'285                                        | 2'899                              | 3'220              | 4'559                             | 1'262               | 22'556           |
| <b>Total Charges</b>                                |          | <b>274'609</b>                            | <b>92'593</b>                                | <b>294'258</b>                     | <b>259'270</b>     | <b>298'522</b>                    | <b>38'840</b>       | <b>1'258'091</b> |
| <b>Revenus</b>                                      |          |                                           |                                              |                                    |                    |                                   |                     |                  |
| 40 Revenus fiscaux                                  | 6.1.2.9  | 931'252                                   | -                                            | -                                  | -                  | -                                 | -                   | 931'252          |
| 42 Taxes                                            | 6.1.2.10 | 5'012                                     | 1'746                                        | 3'037                              | 30'202             | 7'461                             | 1'195               | 48'654           |
| 43 Revenus divers                                   | 6.1.2.11 | 424                                       | 3'161                                        | 1'146                              | 51                 | 41                                | 15                  | 4'838            |
| 44 Revenus financiers                               | 6.1.2.12 | 127'170                                   | 742                                          | 708                                | 28'963             | 1'664                             | 3                   | 159'249          |
| 45 Prélèvements sur fonds et financements spéciaux  | 6.1.2.13 | 2'039                                     | 56                                           | 854                                | 10                 | 1'929                             | -                   | 4'888            |
| 46 Revenus de transfert                             | 6.1.2.14 | 29'657                                    | 16'675                                       | 4'181                              | 18'933             | 12'351                            | 13'205              | 95'003           |
| 47 Subventions à redistribuer                       | 6.1.2.15 | -                                         | -                                            | 2'500                              | -                  | -100                              | 93                  | 2'494            |
| 49 Imputations internes                             | 6.1.2.16 | 18'381                                    | 1'465                                        | 274                                | 2'211              | 224                               | -                   | 22'556           |
| <b>Total Revenus</b>                                |          | <b>1'113'935</b>                          | <b>23'846</b>                                | <b>12'699</b>                      | <b>80'371</b>      | <b>23'570</b>                     | <b>14'512</b>       | <b>1'268'933</b> |
| <b>Total</b>                                        |          | <b>839'327</b>                            | <b>-68'747</b>                               | <b>-281'558</b>                    | <b>-178'899</b>    | <b>-274'952</b>                   | <b>-24'328</b>      | <b>10'843</b>    |

## RÉSUMÉ DES SUBVENTIONS MONÉTAIRES ET NON MONÉTAIRES (GRATUITÉS) PAR DÉPARTEMENT

| En milliers de francs               |                                        | C 2021         | B 2021         | Ecart         | %            | C 2020         | Ecart         | %            |
|-------------------------------------|----------------------------------------|----------------|----------------|---------------|--------------|----------------|---------------|--------------|
| <b>Subventions monétaires</b>       |                                        |                |                |               |              |                |               |              |
| 1                                   | Finances, environnement et logement    | 17'164         | 12'760         | 4'403         | 34.5%        | 12'963         | 4'201         | 32.4%        |
| 2                                   | Aménagement, constructions et mobilité | 1'952          | 1'775          | 177           | 10.0%        | 1'664          | 289           | 17.3%        |
| 3                                   | Culture et transition numérique        | 77'333         | 73'767         | 3'565         | 4.8%         | 71'986         | 5'347         | 7.4%         |
| 4                                   | Sécurité et sports                     | 5'350          | 5'650          | -300          | -5.3%        | 5'283          | 67            | 1.3%         |
| 5                                   | Cohésion sociale et solidarité         | 159'746        | 158'955        | 791           | 0.5%         | 160'459        | -714          | -0.4%        |
| SG                                  | Secrétariat général                    | 1'383          | 1'364          | 19            | 1.4%         | 1'394          | -11           | -0.8%        |
| <b>Total subventions monétaires</b> |                                        | <b>262'927</b> | <b>254'272</b> | <b>8'656</b>  | <b>3.4%</b>  | <b>253'748</b> | <b>9'179</b>  | <b>3.6%</b>  |
| <b>Gratuités</b>                    |                                        |                |                |               |              |                |               |              |
| 1                                   | Finances, environnement et logement    | 3'244          | 3'257          | -13           | -0.4%        | 3'049          | 195           | 6.4%         |
| 2                                   | Aménagement, constructions et mobilité | 58             | 38             | 20            | 53.1%        | 61             | -3            | -4.3%        |
| 3                                   | Culture et transition numérique        | 13'070         | 13'036         | 34            | 0.3%         | 11'289         | 1'781         | 15.8%        |
| 4                                   | Sécurité et sports                     | 16'021         | 13'545         | 2'477         | 18.3%        | 12'311         | 3'710         | 30.1%        |
| 5                                   | Cohésion sociale et solidarité         | 16'102         | 13'598         | 2'504         | 18.4%        | 16'304         | -202          | -1.2%        |
| SG                                  | Secrétariat général                    | 701            | 726            | -25           | -3.4%        | 705            | -4            | -0.6%        |
| <b>Total gratuités</b>              |                                        | <b>49'197</b>  | <b>44'200</b>  | <b>4'997</b>  | <b>11.3%</b> | <b>43'719</b>  | <b>5'479</b>  | <b>12.5%</b> |
| <b>Total</b>                        |                                        | <b>312'125</b> | <b>298'472</b> | <b>13'653</b> | <b>4.6%</b>  | <b>297'467</b> | <b>14'658</b> | <b>4.9%</b>  |

## PERSONNEL OCCUPÉ PAR L'ADMINISTRATION MUNICIPALE AU 31 DÉCEMBRE 2021

|              |                                        | Fixes / équivalent temps plein |                |                |                |              |
|--------------|----------------------------------------|--------------------------------|----------------|----------------|----------------|--------------|
|              | Départements                           | Postes occupés                 | Postes vacants | Total postes   | B 2021         | Ecart postes |
| 1            | Finances, environnement et logement    | 492.4                          | 21.0           | 513.4          | 503.3          | 10.1         |
| 2            | Aménagement, constructions et mobilité | 235.6                          | 12.7           | 248.3          | 243.2          | 5.1          |
| 3            | Culture et transition numérique        | 928.3                          | 51.0           | 979.3          | 984.4          | -5.1         |
| 4            | Sécurité et sports                     | 1'208.0                        | 29.5           | 1'237.5        | 1'241.1        | -3.6         |
| 5            | Cohésion sociale et solidarité         | 360.0                          | 29.1           | 389.1          | 394.7          | -5.6         |
| SG           | Secrétariat général                    | 78.1                           | 4.9            | 83.0           | 83.2           | -0.2         |
| <b>Total</b> |                                        | <b>3'302.3</b>                 | <b>148.2</b>   | <b>3'450.5</b> | <b>3'449.9</b> | <b>0.6</b>   |



**Analyse par chapitre**

## 6.1.2 Analyse par chapitre

### 6.1.2.1 Charges de personnel (chapitre 30)

Ce chapitre enregistre les charges liées aux prestations fournies par les membres des autorités, par le personnel actif et temporaire. Il inclut également les allocations pour enfants et indemnités de repas ou de vêtements. Les cotisations patronales, les charges liées au personnel inactif et les dépenses de formation et de recrutement sont aussi comprises.

| En milliers de francs                                     | C 2021         | B 2021         | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | %            | C 2020         | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | %           | Notes |
|-----------------------------------------------------------|----------------|----------------|-----------------------------|--------------|----------------|-----------------------------|-------------|-------|
| 300 Autorités et commissions                              | 3'308          | 3'049          | 260                         | 8.5%         | 2'718          | 590                         | 21.7%       | a)    |
| 301 Salaires du personnel administratif et d'exploitation | 392'777        | 393'668        | -891                        | -0.2%        | 390'485        | 2'291                       | 0.6%        | b)    |
| 303 Travailleur-euse-s temporaires                        | 250            | 570            | -320                        | -56.1%       | 440            | -190                        | -43.1%      |       |
| 304 Allocations                                           | 4'720          | 4'647          | 73                          | 1.6%         | 4'718          | 2                           | 0.1%        |       |
| 305 Cotisations patronales                                | 96'958         | 100'946        | -3'988                      | -4.0%        | 96'619         | 339                         | 0.4%        | c)    |
| 306 Prestations de l'employeur                            | 3'733          | 2'419          | 1'314                       | 54.3%        | 3'421          | 312                         | 9.1%        | d)    |
| 309 Autres charges de personnel                           | 3'460          | 4'344          | -883                        | -20.3%       | 2'527          | 933                         | 36.9%       | e)    |
| <b>Total</b>                                              | <b>505'207</b> | <b>509'641</b> | <b>-4'435</b>               | <b>-0.9%</b> | <b>500'928</b> | <b>4'278</b>                | <b>0.9%</b> |       |

#### Ecarts par rapport au budget

Les variations des charges de personnel sont expliquées, essentiellement, par les composantes salariales suivantes :

- Les jetons de présence du Conseil municipal (CM) fluctuent en fonction du nombre de séances (kCHF +260).
- Le non dépensé sur les charges salariales est essentiellement lié aux facteurs suivants :
  - un non dépensé sur les charges de personnel fixe en lien avec les postes vacants non pourvus, malgré la budgétisation de la réduction pour postes vacants (kCHF -6'862) ;
  - un dépassement sur les salaires des auxiliaires (kCHF +4'390) ;
  - une baisse de la provision pour soldes de vacances (part salariale) (kCHF -736) suite à la reprise de certains congés accumulés lors de la crise sanitaire ;
  - une variation de la provision pour heures optionnelles (part salariale) non budgétée (kCHF +519) ;
  - le paiement des heures supplémentaires (kCHF +593), le versement d'indemnités de départ non budgétées (kCHF +730) ainsi qu'un dépassement sur les primes professionnelles et de fonction (kCHF +609).

D'autres variations viennent compléter l'écart pour kCHF -134.

- L'écart sur les cotisations patronales suit la même tendance que les charges de personnel et enregistre un non dépensé de kCHF -2'865 concernant les cotisations à la caisse de prévoyance du personnel et de kCHF -695 sur les cotisations d'assurance accidents.

D'autres variations complètent l'écart pour kCHF -428.

- Le dépassement est principalement lié aux pensions du Conseil administratif (CA) (kCHF +1'630) – à mettre en regard d'une écriture au chapitre 45 de prélèvement fonds Rentes CA couvrant l'intégralité de la charge correspondante (cf. note «5.6.2.4 Provisions à court et à long terme (205 et 208) – b)», – partiellement diminué par une baisse des charges des pensions des sapeur-euses-s pompier-ère-s (SIS) (kCHF -282).

Des variations non significatives complètent cet écart pour kCHF -34.

- Le non dépensé sur les autres charges de personnel est principalement lié aux dépenses de formation du personnel (kCHF -810). Cet écart s'explique par le nombre encore restreint de formations délivrées en 2021 en lien avec la crise de la Covid-19.

D'autres variations mineures pour l'analyse complètent cet écart pour kCHF -73.

#### Ecarts par rapport aux comptes

L'augmentation de kCHF +4'278 des charges de personnel entre 2020 et 2021 résulte principalement des variations commentées ci-dessous :

- Les jetons de présence du Conseil municipal fluctuent en fonction du nombre de séances (kCHF +590).
- La hausse des charges salariales provient en partie de l'augmentation de la masse salariale du personnel (kCHF +5'710) par rapport à 2020 en lien avec les nouveaux postes accordés au budget 2021 ainsi que de l'augmentation des frais pour le personnel auxiliaire (kCHF +773), et l'augmentation des heures supplémentaires payées (kCHF +346).

A noter également les différences entre les variations enregistrées en 2020 et 2021, pour les parts salariales uniquement, des provisions : (i) pour vacances non prises (kCHF -4'855), (ii) pour le projet de collocation des fonctions (kCHF -1'129) et (iii) pour heures supplémentaires et optionnelles (kCHF +903).

Diverses évolutions individuellement non significatives complètent l'écart pour kCHF +543.

- L'écart par rapport aux comptes 2020 s'explique principalement par l'augmentation des cotisations d'assurance accidents non professionnels (kCHF +2'239) ainsi que des charges sociales AVS, AI, APG et d'assurance chômage (kCHF +606).

D'autre part, la différence entre les variations des provisions 2020 et 2021 concernant la provision des charges sociales relative à l'impact du rattrapage des cotisations CAP en lien avec le projet de collocation des fonctions s'élève à kCHF -2'489.

D'autres variations complètent l'écart pour kCHF -17.

- d) L'écart résulte principalement des rentes du Conseil administratif (CA) (kCHF +139) et de l'augmentation des pensions des sapeur-euses-s pompier-ère-s (SIS) (kCHF +190).
- e) L'augmentation observée est principalement due à la reprise progressive des formations en 2021 (kCHF +764) alors que ces dernières avaient été presque entièrement supprimées en 2020 en raison de la Covid-19.

Une hausse sur diverses charges de personnel complète l'écart observé pour kCHF +169.

### 6.1.2.2 Charges de biens, services et autres charges d'exploitation (chapitre 31)

Ce chapitre enregistre les charges d'exploitation telles que les achats de fournitures, de mobilier ou matériel n'étant pas immobilisé. Il comptabilise également les dépenses d'alimentation en eau et en énergie, ainsi que les charges liées à l'élimination des déchets. Il inclut les charges de prestations de services et honoraires fournis par des tiers, les travaux d'entretien ainsi que les frais de loyers, leasing, fermages et taxes d'utilisation pour les biens et immobilisations corporelles. Il enregistre aussi les dédommagements et indemnités au personnel, aux autorités et aux membres des commissions. Enfin, les dépréciations sur créances (pertes sur débiteurs et variation de provision pour pertes sur débiteurs) sont désormais présentées dans ce chapitre.

| En milliers de francs                                 | C 2021         | B 2021         | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | %            | C 2020         | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | %           | Notes |
|-------------------------------------------------------|----------------|----------------|-----------------------------|--------------|----------------|-----------------------------|-------------|-------|
| 310 Charges de matériel et de marchandises            | 20'664         | 21'937         | -1'273                      | -5.8%        | 20'348         | 316                         | 1.6%        | a)    |
| 311 Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif     | 6'626          | 7'410          | -784                        | -10.6%       | 7'519          | -893                        | -11.9%      | b)    |
| 312 Alimentation et élimination, biens-fonds PA       | 16'403         | 31'155         | -14'751                     | -47.3%       | 31'424         | -15'021                     | -47.8%      | c)    |
| 313 Prestations de services et honoraires             | 65'730         | 50'832         | 14'898                      | 29.3%        | 46'456         | 19'275                      | 41.5%       | d)    |
| 314 Travaux d'entretien                               | 57'006         | 51'214         | 5'792                       | 11.3%        | 56'829         | 177                         | 0.3%        | e)    |
| 315 Entretien des biens meubles et immobilis. incorp. | 8'281          | 8'928          | -647                        | -7.2%        | 7'992          | 289                         | 3.6%        | f)    |
| 316 Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation    | 7'369          | 7'979          | -610                        | -7.6%        | 6'867          | 502                         | 7.3%        | g)    |
| 317 Dédommagements                                    | 1'718          | 2'848          | -1'130                      | -39.7%       | 1'543          | 175                         | 11.4%       | h)    |
| 318 Dépréciations sur créances                        | -562           | 13'558         | -14'120                     | -104.1%      | -1'260         | 698                         | -55.4%      | i)    |
| 319 Diverses charges d'exploitation                   | 2'662          | 1'960          | 702                         | 35.8%        | 3'494          | -832                        | -23.8%      | j)    |
| <b>Total</b>                                          | <b>185'899</b> | <b>197'822</b> | <b>-11'923</b>              | <b>-6.0%</b> | <b>181'212</b> | <b>4'687</b>                | <b>2.6%</b> |       |

#### Ecart par rapport au budget

Les charges d'exploitation affichent une économie de -6.0% par rapport au budget dont les écarts significatifs sont détaillés ci-après :

- a) Le non dépensé de kCHF -1'273 provient de la combinaison d'effets contrariants, et notamment des éléments suivants :
- Le Musée d'ethnographie (MEG) réalise une économie de kCHF -493 principalement due à une baisse d'activité muséale et à une conception d'expositions plus durables.
  - Le Service des pompes funèbres, cimetières et crématoire enregistre une économie de kCHF -461. En raison de la diminution du nombre de décès en 2021, les achats de fournitures funéraires ont été moins importants que la prévision budgétaire.
  - Le Service de l'aménagement, du génie civil et de la mobilité réalise une économie de kCHF -338 provenant d'une diminution des acquisitions de certains matériaux d'exploitation suite à la constitution en 2020 de stocks (non portés à l'actif) de certains matériaux d'exploitation en prévision de chantiers et de fournitures spécifiques à la crise sanitaire.
  - Enfin, la Bibliothèque de Genève (BGE) économise kCHF -274 en lien principalement avec la moindre acquisition d'ouvrages.

Toutefois, on constate des dépassements budgétaires, notamment au Service de l'énergie pour kCHF +651. Cela est essentiellement dû à des travaux d'assainissement d'électricité dans les installations des immeubles (kCHF +505). A noter que ce montant est entièrement compensé par une recette provenant du fonds CIME (Energie des collectivités) (cf. rubrique « 6.1.2.14 Revenus de transfert (chapitre 46) »). Le solde de l'écart est lié notamment à la comptabilisation d'une partie des charges dont le budget est enregistré dans le groupe « 319 Diverses charges d'exploitation ».

D'autres variations viennent compléter l'écart pour kCHF -358.

- b) La principale économie (kCHF -306) de ce groupe comptable concerne le Service de la police municipale qui a subi le retard d'un fournisseur dans la production et la livraison de vêtements professionnels suite à la crise sanitaire. De plus, on constate un non dépensé de kCHF -243 au compétent DSIC concernant l'achat de logiciels et de licences ainsi qu'une économie de kCHF -191 au Service logistique et manifestations, principalement sur l'achat de matériel de fêtes, machines, outils et vêtements de travail. On note également des non-consommés de kCHF -147 et kCHF -81 respectivement à la Centrale municipale d'achat et d'impression et au Service des sports.

A l'inverse, les Musées d'art et d'histoire (MAH) voient leurs achats de biens non portés à l'actif augmenter pour kCHF +584. Cette hausse est néanmoins compensée par un prélèvement équivalent sur le fonds spécial de capitaux de tiers acquisitions et projets du MAH.

D'autres variations individuellement non significatives complètent l'écart pour kCHF -400.

- c) Le principal écart de cette rubrique (kCHF -15'268) provient des charges relatives à l'enlèvement et à la destruction des résidus. Les charges ont été budgétées dans le groupe de natures comptables «312 alimentation, élimination et biens-fonds du patrimoine administratif (PA)», mais imputées en réel dans le groupe de natures comptables «313 prestations de services et honoraires».

De plus, le compétent Energie enregistre un dépassement de kCHF +480, essentiellement dû à l'augmentation des charges liées à la consommation de gaz.

D'autres variations viennent compléter l'écart pour kCHF +37.

- d) Le principal dépassement sur ce groupe de natures comptables (kCHF +15'062) provient des charges relatives à l'enlèvement et à la destruction des résidus. Comme évoqué ci-dessus, un reclassement comptable a été effectué aux comptes 2021.

Le compétent DSIC enregistre également un dépassement de kCHF +976 lié principalement à des projets informatiques non prévus tels que le plan directeur, le projet de mise à disposition d'un clone SAP en lien avec l'autonomisation du SIS, le projet «Security Operation Center» pour renforcer la sécurité de l'information, la préparation de projets tels que Novo ERP, Office 365 et le projet de facturation de la levée des déchets (exigence légale).

Ensuite, on observe un dépassement de kCHF +815 au compétent DPBA essentiellement lié à une activité de tiers (mandats pour des pré-études, études et suivis d'exécution) supérieure aux prévisions, afin de contribuer à l'entretien correct du patrimoine immobilier.

Enfin, on constate des non dépensés dans plusieurs services. Le Service de l'espace public réalise une économie de kCHF -1'484, provenant notamment de l'application de la convention de gestion du système d'encaissement des taxes de stationnement (kCHF -754), ainsi que d'une baisse des charges liée à l'ajustement des coûts effectifs de prestations conformément à la convention en vigueur (kCHF -446). De même, le Service des relations extérieures et de la communication enregistre un non dépensé de kCHF -440 en lien avec la crise sanitaire. En effet, suite aux mesures fédérales, de nombreuses manifestations et réceptions ont dû être annulées en 2021.

D'autres éléments non significatifs viennent compléter l'écart pour kCHF -31.

- e) L'écart de kCHF +5'792 par rapport au budget s'explique notamment par les éléments significatifs suivants :

Le Service de l'aménagement, du génie civil et de la mobilité enregistre un dépassement de kCHF +2'289 provenant d'une activité accrue d'entretien du réseau routier et des chaussées, afin de répondre aux objectifs fixés notamment dans le cadre du renouvellement des couches de surfaces liées à la stratégie OPB.

On observe également un dépassement de kCHF +1'526 au Service des écoles et institutions pour l'enfance. Cet écart s'explique par deux éléments principaux. Premièrement, la mise en place des plans de protection scolaires et parascolaires définis par la République et canton de Genève a généré un écart de kCHF +926, lequel est couvert par les PR-1449 et 1467 acceptées par le Conseil municipal. Deuxièmement, un montant de près de kCHF +600 a été engagé pour le remplacement du personnel au Service des écoles et institutions pour l'enfance (maladie, postes vacants, personne en fin de droit au traitement) afin de garantir le nettoyage des 53 écoles primaires de la Ville. Cet écart est compensé par le non dépensé du groupe «30 charges de personnel».

De plus, on constate un dépassement de kCHF +1'388 au compétent DPBA, essentiellement dû à l'entretien des ouvrages de la Protection civile (PCI). Des travaux à hauteur de kCHF +970 ont été nécessaires afin d'assainir les murs périphériques et permettre l'étanchéité de l'abri PCI des Vollandes. Par ailleurs, kCHF +300 ont été nécessaires à la réfection de la toiture des ateliers du Grand Théâtre.

Enfin, le compétent Energie enregistre un dépassement de kCHF +553. Il est dû, pour une moitié, à une activité d'entretien des installations de chauffage des bâtiments publics plus importante que prévue (interventions urgentes et non-prévues difficilement prévisibles). Pour l'autre moitié, à la comptabilisation du budget sur une autre nature comptable «3199.090 Autres frais».

D'autres variations viennent compléter l'écart pour kCHF +36.

- f) Le non dépensé de kCHF -647 concerne essentiellement le compétent DSIC qui réalise une économie de kCHF -616. Elle est due principalement à une baisse des coûts de maintenance de logiciels, liée au transfert des charges de maintenance vers de la location de logiciels (souscription), notamment sur la solution de virtualisation VMWare. De plus, une gestion optimale du projet de migration sous Windows 7 a permis d'éviter les coûts d'une extension de maintenance.

D'autres éléments non significatifs viennent compléter l'écart pour kCHF -31.

- g) L'écart le plus important de cette rubrique provient du Musée d'ethnographie (MEG) qui réalise une économie de kCHF -301 en lien principalement avec une baisse d'activité muséale et à une conception d'expositions plus durables.

On constate également un écart de kCHF -199 sur le Service des écoles et institutions pour l'enfance.

D'autres variations viennent compléter l'écart pour kCHF -110.

- h) L'économie observée sur cette rubrique provient notamment de la diminution des frais de déplacement du personnel (kCHF -549), de repas (kCHF -291) ainsi que de participation aux frais de courses d'école (kCHF -123) en raison des restrictions sanitaires.
- D'autres variations non significatives complètent l'écart pour kCHF -167.
- i) Le non dépensé de kCHF -14'120 s'explique notamment par les éléments significatifs suivants :
- La Direction financière enregistre la baisse de charges la plus importante pour kCHF -11'399. Elle s'explique principalement, d'une part par la diminution de la provision sur le reliquat fiscal à la date de clôture pour les personnes physiques et morales pour kCHF -9'111, et d'autre part, par les pertes effectives sur les créances fiscales revues à la baisse pour kCHF -2'284.
- En outre, on observe un écart de kCHF -1'077 à la Gérance immobilière municipale en lien avec une variation de la provision sur créances pour des parkings superficiaires de la Ville de Genève (kCHF -1'033) non budgétée et diverses autres provisions (kCHF -44).
- De plus, on constate un non dépensé de kCHF -1'030 au Service de la police municipale provenant de la variation des provisions pour pertes sur débiteurs liées aux amendes (kCHF +212) et à la perte sur débiteurs moins importante que prévue (kCHF -1'242).
- De plus, l'écart constaté de kCHF -883 à la Taxe professionnelle communale (TPC) s'explique principalement par la variation de la provision pour perte sur débiteurs (kCHF -422) non budgétée et par la perte sur débiteurs moins importante que prévue (kCHF -482).
- D'autres variations viennent compléter l'écart pour kCHF +269.
- j) Le principal écart de cette rubrique provient de la Gérance immobilière municipale qui enregistre un dépassement de kCHF +1'287 en raison d'une provision pour litige non budgétée concernant un droit de superficie (kCHF +974) ainsi que la provision sur les intérêts courus y relatifs au 31 décembre 2021 (kCHF +330).
- Ce dépassement est diminué par un non dépensé de kCHF -535 au Service de l'énergie. Ceci provient de la centralisation du budget des charges des travaux d'économie d'énergie sur ce groupe comptable pour un montant de kCHF +500 alors que les dépenses sont imputées en cours d'année sur des natures comptables spécifiques des groupes 310, 313 et 314.
- D'autres variations viennent compléter l'écart pour kCHF -50.

### Ecarts par rapport aux comptes

Les charges d'exploitation affichent un dépassement de 2.6% par rapport aux comptes 2020 dont les écarts significatifs sont détaillés ci-après :

- a) La variation de ce groupe s'explique par des éléments ayant des effets contrariaires.
- Le principal dépassement concerne les écoles et institutions pour l'enfance avec un écart de kCHF +893. Il s'explique essentiellement par la reprise, par le Service des écoles et institutions pour l'enfance, des restaurants scolaires de Trembley et de Champel auparavant gérés par des associations indépendantes. Les restaurants scolaires de Trembley (depuis la rentrée scolaire 2020) et de Champel (depuis la rentrée scolaire 2021) représentent des coûts supplémentaires sur 2021 de respectivement kCHF +600 et kCHF +200 environ. En outre, des achats supplémentaires de fournitures de nettoyage ont été nécessaires pour garantir l'application des plans de protection dans les écoles durant la crise sanitaire (kCHF +80).
- Le Service de l'énergie enregistre également une hausse de charges de kCHF +679. Elle s'explique par des travaux d'assainissement d'électricité dans les installations des immeubles en 2021. A noter que ce montant est entièrement compensé par une recette provenant du fonds CIME (Energie des collectivités) (cf. rubrique «6.1.2.14 Revenus de transfert (chapitre 46)»).
- Ces dépassements sont diminués par des économies observées dans d'autres services. Les charges comptabilisées en 2021 au Service logistique et manifestations baissent de kCHF -724 en raison notamment de la hausse exceptionnelle des dépenses en 2020 pour l'achat de masques de protection et de désinfectants pour kCHF +668.
- Le Service d'incendie et de secours constate aussi une baisse de charges de kCHF -337 liée au report sur l'exercice 2022 de dépenses prévues en 2021 ainsi qu'aux dépenses exceptionnelles de fournitures de protection en 2020 relatives à la crise sanitaire (kCHF -143).
- Enfin, le Service de l'aménagement, du génie civil et de la mobilité enregistre une baisse de charges de kCHF -257. Elle provient de la constitution en 2020 des stocks (non portés à l'actif) de certains matériaux d'exploitation en prévision de divers chantiers et fournitures spécifiques à la crise sanitaire. Parmi ces fournitures, des potelets de signalisation zone 20km/h ont été achetés à hauteur de kCHF +140.
- D'autres variations complètent l'écart pour kCHF +62.
- b) La principale baisse de charges provient du Service d'incendie et de secours (kCHF -484). Elle est liée essentiellement à une diminution des achats de matériel de protection par rapport à 2020 et au report en 2022 de certaines dépenses prévues en 2021. De même, le Service culturel baisse ses charges de kCHF -188 grâce à des économies sur les achats de matériel audio-visuel. Le Service de la police municipale réalise aussi une économie de kCHF -133 concernant les achats de vêtements professionnels.
- De plus le compétent DSIC enregistre un écart de kCHF -448, en grande partie dû au report de dépenses d'acquisitions de logiciels sur un crédit d'investissement en 2021.
- Enfin, les Musées d'art et d'histoire (MAH) ont vu leurs charges augmenter de kCHF +451. Cela est relatif à la reprise des activités après la crise sanitaire. Cette hausse est néanmoins compensée par un prélèvement équivalent sur le fonds spécial de capitaux de tiers acquisitions et projets du MAH.
- D'autres éléments viennent compléter l'écart pour kCHF -91.



- c) L'écart provient principalement des charges relatives à l'enlèvement et à la destruction des résidus. Les charges étaient comptabilisées dans le groupe de natures comptables «312 alimentation, élimination et biens-fonds du patrimoine administratif (PA)» en 2020 alors qu'en 2021, elles sont imputées dans le groupe de natures comptables «313 prestations de services et honoraires».
- d) Comme évoqué ci-dessus, le principal dépassement (kCHF +15'062) concerne les charges relatives à l'enlèvement et à la destruction des résidus reclassées sur ce groupe de natures comptables en 2021.
- Ensuite, on observe un dépassement de kCHF +1'391 au compétent DSIC lié principalement à des projets informatiques tels que le plan directeur, le projet de mise à disposition d'un clone SAP en lien avec l'autonomisation du SIS, le projet «Security Operation Center» pour renforcer la sécurité de l'information, la préparation des projets tels que Novo ERP, Office 365 et le projet de facturation de la levée des déchets (exigence légale).
- De même, le compétent Assurances a enregistré un dépassement de kCHF +1'037, lié à la hausse des primes d'assurance suite à la sinistralité et au nouveau contrat (primes d'assurance dommage).
- On note aussi une augmentation des charges de kCHF +526 au Service de la police municipale. Cela s'explique, en grande partie, par la hausse des prestations payées à la Fondation des parkings relatives au contrôle du stationnement.
- Enfin, la reprise des activités culturelles en 2021 a engendré une hausse des charges par rapport à 2020, principalement aux Musées d'art et d'histoire (MAH) pour kCHF +1'230 et au Service culturel (SEC) pour kCHF +810, ce dernier principalement en lien avec la Fête de la musique.
- A contrario, le Service social enregistre une baisse de charges de kCHF -2'468. Cela s'explique principalement par l'augmentation exceptionnelle des frais de sécurité en 2020 pour assurer le fonctionnement du dispositif d'hébergement d'urgence (Caserne des Vernets, Frank-Thomas et abris PC). Ces augmentations ont été couvertes par la PR-1411 destinée à financer le dispositif d'hébergement d'urgence de la Ville.
- D'autres éléments viennent compléter l'écart pour kCHF +1'687.
- e) L'écart de kCHF +177 s'explique principalement par les variations suivantes :
- Les charges de conciergerie et de nettoyage des bâtiments publics ont augmenté de kCHF +508.
- Le compétent Energie enregistre un dépassement de kCHF +288 en raison d'une activité d'entretien des installations de chauffage, des bâtiments administratifs et publics, plus importante en 2021.
- A contrario, le compétent DPBA voit ses charges baisser de kCHF -887. Cet écart est dû à plusieurs rénovations majeures de bâtiments publics réalisées en 2020 et à une diminution des interventions relatives aux aménagements liés à la crise sanitaire (par exemple surveillance, vestiaires séparés) pour un montant de kCHF -400.
- Enfin, le reste de l'écart (kCHF +341) concerne principalement des travaux et entretien des espaces verts, des routes et des voies de communication. Cela inclut notamment des travaux d'entretien importants réalisés en 2021 sur les ponts Charles-Galland et Saint-Victor suite à une infiltration d'eau.
- D'autres variations complètent l'écart pour kCHF -73.
- f) Le principal dépassement (kCHF +270) provient du Service logistique et manifestations en lien avec l'augmentation du prix des pièces mécaniques ainsi que l'augmentation des coûts d'entretien des véhicules, des machines et des engins.
- D'autres éléments non significatifs viennent compléter l'écart pour kCHF +19.
- g) Le Service culturel enregistre une hausse des charges de location de matériel pour kCHF +597 correspondant principalement à l'annulation en 2020 de la Fête de la musique lors de la crise sanitaire.
- D'autres éléments non significatifs viennent compléter l'écart pour kCHF -95.
- h) n/a
- i) La hausse de kCHF +698 constatée en 2021 résulte de plusieurs facteurs.
- La diminution de kCHF -11'371 à la Direction financière provient principalement, d'une part, de la diminution de la provision sur le reliquat fiscal à la date de clôture pour les personnes physiques et morales (kCHF -11'081), et, d'autre part, des pertes effectives sur les créances fiscales (kCHF -278).
- La Gérance immobilière municipale enregistre également une baisse de charges de kCHF -1'716, principalement liée à la variation de provision sur créances pour des parkings superficiaires.
- A l'inverse, le Service de l'espace public enregistre la plus importante hausse de charges (kCHF +9'952) provenant de la variation de la provision pour pertes sur débiteurs liée aux recettes des horodateurs.
- Enfin, l'écart constaté de kCHF +3'572 à la Taxe professionnelle communale (TPC) s'explique principalement par la variation de la provision pour perte sur débiteurs (kCHF +4'097) et par la perte sur débiteurs moins importante qu'aux comptes 2020 (kCHF -564).
- D'autres variations complètent l'écart pour kCHF +261.
- j) La variation la plus significative concerne le Service juridique qui enregistre une baisse de charge de kCHF -632 liée à la variation de l'estimation comptable de la provision pour risques relatifs aux litiges en cours.
- Le service de l'Administration centrale a aussi vu ses charges baisser de kCHF -480. Cet écart provient des frais importants engagés par la Ville au cours de l'année électorale.
- Enfin, la Direction du patrimoine bâti enregistre une hausse des charges de kCHF +219 liées au sommet entre les Présidents Biden et Poutine et remboursées par la Confédération.
- D'autres éléments non significatifs viennent compléter l'écart pour kCHF +61.

### 6.1.2.3 Amortissements du patrimoine administratif (chapitre 33)

Ce chapitre est dédié exclusivement aux amortissements d'immobilisations corporelles (bâtiments, terrains, matériel) et incorporelles (brevets, licences, logiciels) du patrimoine administratif.

| En milliers de francs                                | C 2021        | B 2021        | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | %            | C 2020        | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | %           | Notes |
|------------------------------------------------------|---------------|---------------|-----------------------------|--------------|---------------|-----------------------------|-------------|-------|
| 330 Immobilisations corporelles du PA                | 83'272        | 85'341        | -2'069                      | -2.4%        | 81'266        | 2'006                       | 2.5%        | a)    |
| 332 Amortissements des immobilisations incorporelles | 939           | 317           | 622                         | 196.4%       | 620           | 318                         | 51.3%       | b)    |
| <b>Total</b>                                         | <b>84'210</b> | <b>85'658</b> | <b>-1'447</b>               | <b>-1.7%</b> | <b>81'886</b> | <b>2'324</b>                | <b>2.8%</b> |       |

#### Ecarts par rapport au budget

Par rapport au budget 2021, les amortissements des immobilisations corporelles et incorporelles du patrimoine administratif (PA) sont en retrait de kCHF 1'477 pour s'établir à kCHF 84'210. Cette diminution s'explique, essentiellement par les composantes suivantes :

- a) L'écart constaté sur les amortissements des immobilisations corporelles de kCHF -2'069 s'explique par deux effets contraires :
- une augmentation de kCHF +2'266 expliquée par :
    - des dépenses réelles plus élevées que prévues au budget (kCHF +1'280) pour les chantiers mis en exploitation suivants : les zones 30km/h (kCHF +208), la rénovation de l'école Pâquis-Centre (kCHF +446), le centre sportif de la Queue-d'Arve (kCHF +221) et la gare des Eaux-Vives (kCHF +405) ;
    - une mise en exploitation en 2021 de l'Ecoquartier de la Jonction (kCHF +204) au lieu de la date prévisionnelle en 2022 ;
    - un ajustement de la durée prévisionnelle d'amortissement pour le Pavillon de la danse (kCHF +782).
  - une diminution de kCHF -3'958 des charges d'amortissements est expliquée par :
    - des dépenses d'investissement inférieures aux prévisions budgétaires (kCHF -3'398) pour les acquisitions suivantes : les véhicules et engins spécifiques (tous services confondus) (kCHF -870) et les systèmes d'information et de communication 3° PSIC (kCHF -466) et 4° PSIC (kCHF -2'062) ;
    - une date de mise en exploitation reportée par rapport au budget pour le chantier du Bois-de-la-Bâtie (kCHF -560).

Une variation globale de kCHF -377, concernant différents crédits d'investissement, vient compléter l'écart.

- b) L'écart de kCHF 622 provient de la création de la rubrique comptable «332 Amortissements incorporels» laquelle a enregistré des amortissements non prévus au budget.

#### Ecarts par rapport aux comptes

Par rapport aux comptes 2020, les charges d'amortissements des immobilisations corporelles et incorporelles du patrimoine administratif (PA) augmentent de kCHF 2'324 pour s'établir à kCHF 84'210. Cette augmentation s'explique principalement par les composantes suivantes :

- a) L'écart net global de kCHF +2'006 s'explique par :
- une augmentation (kCHF +5'491) des charges d'amortissements dues à :
    - (i) la mise en exploitation de crédits effectuée en 2020 générant des amortissements annuels comptabilisés au prorata en 2020 et complets en 2021 pour :
      - la nouvelle Comédie (kCHF +1'545) ;
      - le Pavillon de la danse (kCHF +1'081) ;
      - le 5° PSIC – matériel informatique (kCHF +203) ;
      - la Caserne des Asters (kCHF +131) ;
      - le Centre sportif de la Queue-d'Arve (kCHF +200) ;
      - des travaux d'assainissement du bruit routier (kCHF +104).

(ii) la mise en exploitation de crédits en cours effectuée en 2021 générant des amortissements comptabilisés sur la même année pour :

- la réhabilitation de l'Ancien Manège, Piachaud 4 (kCHF +224) ;
- la gare des Eaux-Vives (kCHF +142) ;
- le bâtiment d'équipements publics (salles pluridisciplinaire, d'éducation physique et parascolaires), St-Georges 21 (kCHF +170).

(iii) des nouvelles dépenses d'investissement complémentaires sur des crédits déjà en cours d'amortissement pour :

- les véhicules et engins spécifiques (tous services confondus) de (kCHF +597) ;
- les zones 30km/h (kCHF +207) ;
- la végétalisation du domaine public (kCHF +231) ;
- le système de gestion du parc immobilier (kCHF +219) ;
- l'école Pâquis-Centre (kCHF +161) ;
- le réseau télécom sécurité Polycom (kCHF +120) ;
- le plan général d'évacuation des eaux (kCHF +112) ;
- le viaduc de la Jonction (kCHF +44).

– une diminution de kCHF -3'996 des charges d'amortissements dues à :

- (i) des crédits d'investissement complètement amortis en 2020 (kCHF -2'555) ;
- (ii) des dépenses d'investissement liées aux systèmes d'information et de communication 3<sup>e</sup> PSIC inférieures à celles de 2020 (kCHF -1'441).

Une variation de kCHF +511 vient compléter l'écart global.

b) L'écart de kCHF +318 s'explique par des dépenses de logiciels et licences supérieures à celles de 2020.

#### 6.1.2.4 Charges financières (chapitre 34)

Ce chapitre comprend principalement les charges d'intérêts, les charges d'entretien ainsi que les dépréciations des immobilisations du patrimoine financier (PF).

| En milliers de francs |                                                         | C 2021        | B 2021        | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | %            | C 2020        | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | %             | Notes |
|-----------------------|---------------------------------------------------------|---------------|---------------|-----------------------------|--------------|---------------|-----------------------------|---------------|-------|
| 340                   | Charges d'intérêt                                       | 22'947        | 23'016        | -69                         | -0.3%        | 23'052        | -105                        | -0.5%         |       |
| 341                   | Pertes réalisées (sur éléments du PF)                   | 78            | -             | 78                          | -            | 104           | -26                         | -24.6%        |       |
| 342                   | Frais d'acquisition de capitaux et frais administratifs | 585           | 716           | -131                        | -18.3%       | 635           | -50                         | -7.9%         |       |
| 343                   | Charges pour bien-fonds, patrimoine financier           | 48'058        | 41'320        | 6'738                       | 16.3%        | 43'263        | 4'795                       | 11.1%         | a)    |
| 344                   | Dépréciations, immobilisations PF                       | 7'904         | 1'861         | 6'043                       | 324.8%       | 28'133        | -20'229                     | -71.9%        | b)    |
| 349                   | Différentes charges financières                         | 0             | -             | 0                           | -            | 0             | 0                           | 271.3%        |       |
| <b>Total</b>          |                                                         | <b>79'573</b> | <b>66'913</b> | <b>12'660</b>               | <b>18.9%</b> | <b>95'187</b> | <b>-15'614</b>              | <b>-16.4%</b> |       |

#### Ecart par rapport au budget

Par rapport au budget 2021, les charges financières augmentent de kCHF 12'660 pour s'établir à kCHF 79'573. Ce dépassement s'explique, essentiellement, par les composantes suivantes :

a) L'écart de kCHF +6'738 s'explique principalement par la hausse des charges d'entretien des bâtiments kCHF +6'106 et des charges d'entretien des installations techniques des bâtiments pour kCHF +452 pour les immeubles locatifs suite à une activité d'entretien largement soutenue en 2021 (cf. rubrique «6.2.4 Comptes compétents – Direction du patrimoine bâti»).

D'autres charges non significatives viennent compléter l'écart pour kCHF +180.

b) L'écart de kCHF +6'043 est essentiellement dû à des dépréciations des actifs du PF suite à leurs réévaluations au 31 décembre 2021, soit :

- la baisse de valeur du placement financier de l'Hôtel Métropole et du Restaurant du Parc des Eaux-Vives pour un montant de kCHF +3'656 et kCHF +240 respectivement ;
- les moins-values constatées sur l'exercice 2021 pour les immobilisations corporelles du PF (immeubles, terrains et droits de superficie) pour un montant de kCHF +2'135.

D'autres charges non significatives viennent compléter l'écart pour kCHF +12.

### Ecarts par rapport aux comptes

Par rapport aux comptes 2020, les charges financières baissent de kCHF -15'614 pour s'établir à kCHF +79'573. Ce dépassement s'explique, essentiellement, par les composantes suivantes :

a) L'écart de kCHF +4'795 s'explique par les points suivants :

- une augmentation des charges d'entretien des bâtiments locatifs kCHF +3'199 et des charges d'entretien des installations techniques des bâtiments kCHF +209 pour les immeubles locatifs suite à une activité d'entretien largement soutenue en 2021 (cf. rubrique «6.2.4 Comptes compétents – Direction du patrimoine bâti») ;
- un reclassement des indemnités de logement pour les concierges du PF de kCHF +316. Ces indemnités étaient comptabilisées en 2020 dans la rubrique «363 Subventions à des collectivités et à des tiers» pour un montant de kCHF +351 ;
- des prestations de services pour les bâtiments locatifs pour un montant de kCHF +356 ;

D'autres écarts non significatifs viennent compléter l'écart pour kCHF +715.

b) L'écart de kCHF -20'229 est notamment dû à :

- une réévaluation favorable en 2021 des actions de la Banque cantonale de Genève alors qu'en 2020, elles avaient été dépréciées d'un montant de kCHF -21'394 ;
- une dépréciation plus faible des participations de l'Hôtel Métropole et du Restaurant du Parc des Eaux-Vives, en repli de kCHF -1'044 par rapport à l'exercice 2020 ;
- une moins-value supérieure par rapport à l'exercice 2020, sur la réévaluation des immobilisations corporelles du PF (immeubles, terrains et droits de superficie) pour un montant de kCHF +2'212.

D'autres différences non significatives viennent compléter l'écart pour kCHF +3.

### 6.1.2.5 Attributions et prélèvements aux fonds et financements spéciaux (chapitres 35 et 45)

Ces chapitres comptabilisent les attributions et prélèvements nets aux fonds et financements spéciaux. Chaque opération d'attribution et de prélèvement est comptabilisée par fonds tout au long de l'année en contrepartie du revenu ou de la charge correspondante dans le compte de résultats. Le résultat net annuel de ces opérations sur les fonds est calculé individuellement par fonds. Il est enregistré dans le chapitre 35 si les attributions sont supérieures aux prélèvements et inversement dans le chapitre 45 si les prélèvements sont supérieurs aux attributions.

| En milliers de francs                                    | C 2021      | B 2021       | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | %      | C 2020        | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | %     | Notes |
|----------------------------------------------------------|-------------|--------------|-----------------------------|--------|---------------|-----------------------------|-------|-------|
| Notes                                                    | a)          |              |                             |        | b)            |                             |       |       |
| 350 Attrib. aux FS et financ. spéc. des capitaux tiers   | 5'858       | 3'966        | 1'892                       | 47.7%  | 6'299         | -441                        | -7.0% |       |
| 450 Prélèv. sur fonds et financ. spéc. capitaux de tiers | 4'888       | 6'287        | -1'399                      | -22.3% | 4'225         | 663                         | 15.7% |       |
| <b>Total</b>                                             | <b>-970</b> | <b>2'322</b> | <b>-3'291</b>               |        | <b>-2'074</b> | <b>1'104</b>                |       |       |

#### a) Ecarts par rapport au budget

Les écarts pour les chapitres de comptes 35 et 45 peuvent s'analyser selon la grille de lecture ci-dessous :

| Nature comptable      | Ecart Comptes vs.<br>Budget | Signification                                                                      |
|-----------------------|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>35 Attribution</b> | Positif                     | Attribution supérieure au budget (plus de revenus attribués au fonds)              |
|                       | Négatif                     | Attribution inférieure au budget (moins de revenus attribués au fonds)             |
| <b>45 Prélèvement</b> | Positif                     | Prélèvement supérieur au montant budgété (plus de dépenses en lien avec le fonds)  |
|                       | Négatif                     | Prélèvement inférieur au montant budgété (moins de dépenses en lien avec le fonds) |

L'écart de kCHF -3'291 est composé des principaux éléments présentés ci-dessous :

| En milliers de francs                                     | C 2021        | B 2021   | Ecart<br>C 2021 - B 2021 |
|-----------------------------------------------------------|---------------|----------|--------------------------|
| <b>Placement en valeurs mobilières (placement groupé)</b> |               |          |                          |
| 35 Attribution                                            | 3'446         | -        | 3'446                    |
| 45 Prélèvement                                            | 78            | -        | 78                       |
| <b>Effet net</b>                                          | <b>-3'367</b> | <b>-</b> | <b>-3'367</b>            |

| En milliers de francs                                      | C 2021       | B 2021       | Ecart<br>C 2021 - B 2021 |
|------------------------------------------------------------|--------------|--------------|--------------------------|
| <b>Immeubles détenus par les fonds</b>                     |              |              |                          |
| 35 Attribution                                             | 1'422        | 1'413        | 9                        |
| 45 Prélèvement                                             | 435          | 577          | -142                     |
| <b>Effet net</b>                                           | <b>-988</b>  | <b>-836</b>  | <b>-151</b>              |
| <b>Fonds Acquisitions et projets MAH</b>                   |              |              |                          |
| 35 Attribution                                             | 1'212        | -            | 1'212                    |
| 45 Prélèvement                                             | 1'389        | -            | 1'389                    |
| <b>Effet net</b>                                           | <b>177</b>   | <b>-</b>     | <b>177</b>               |
| <b>Fonds Acquisitions et projets MHN</b>                   |              |              |                          |
| 35 Attribution                                             | 773          | -            | 773                      |
| 45 Prélèvement                                             | 421          | 310          | 111                      |
| <b>Effet net</b>                                           | <b>-352</b>  | <b>310</b>   | <b>-662</b>              |
| <b>Fonds Acquisitions et projets CJB</b>                   |              |              |                          |
| 35 Attribution                                             | 218          | 150          | 68                       |
| 45 Prélèvement                                             | 196          | 491          | -295                     |
| <b>Effet net</b>                                           | <b>-22</b>   | <b>341</b>   | <b>-363</b>              |
| <b>Fonds Acquisitions et projets ARI</b>                   |              |              |                          |
| 35 Attribution                                             | 498          | 200          | 298                      |
| 45 Prélèvement                                             | 506          | 100          | 406                      |
| <b>Effet net</b>                                           | <b>8</b>     | <b>-100</b>  | <b>108</b>               |
| <b>Fonds Diday</b>                                         |              |              |                          |
| 35 Attribution                                             | -            | -            | -                        |
| 45 Prélèvement                                             | 196          | 50           | 146                      |
| <b>Effet net</b>                                           | <b>196</b>   | <b>50</b>    | <b>146</b>               |
| <b>Fonds Scheuerman</b>                                    |              |              |                          |
| 35 Attribution                                             | -            | -            | -                        |
| 45 Prélèvement                                             | 42           | 418          | -376                     |
| <b>Effet net</b>                                           | <b>42</b>    | <b>418</b>   | <b>-376</b>              |
| <b>Fonds Zell</b>                                          |              |              |                          |
| 35 Attribution                                             | -            | 588          | -588                     |
| 45 Prélèvement                                             | 1'500        | 2'645        | -1'145                   |
| <b>Effet net</b>                                           | <b>1'500</b> | <b>2'056</b> | <b>-557</b>              |
| <b>Financement spécial Dîme du livre BGE</b>               |              |              |                          |
| 35 Attribution                                             | 984          | -            | 984                      |
| 45 Prélèvement                                             | 1'114        | -            | 1'114                    |
| <b>Effet net</b>                                           | <b>131</b>   | <b>-</b>     | <b>131</b>               |
| <b>Provisions pour engagements Fonds spécial la Flamme</b> |              |              |                          |
| 35 Attribution                                             | -            | -            | -                        |
| 45 Prélèvement                                             | 114          | -            | 114                      |
| <b>Effet net</b>                                           | <b>114</b>   | <b>-</b>     | <b>114</b>               |
| <b>Provisions pour engagements de prévoyance</b>           |              |              |                          |
| 35 Attribution                                             | 1'023        | 598          | 425                      |
| 45 Prélèvement                                             | 2'039        | -            | 2'039                    |
| <b>Effet net</b>                                           | <b>1'016</b> | <b>-598</b>  | <b>1'614</b>             |
| <b>Total</b>                                               |              |              | <b>-3'186</b>            |

Une variation nette complémentaire de kCHF -105 vient compléter l'écart global.

Le principal écart provient de la variation de placement en valeurs mobilières (placement groupé), dont le rendement, dépendant de la fluctuation des marchés, n'est pas budgété.

Pour plus de détails sur la nature des projets relatifs aux fonds et financements spéciaux, il convient de se référer à la rubrique «5.6.2.5. Engagements envers les fonds spéciaux et des fonds des capitaux de tiers».

#### b) Ecarts par rapport aux comptes

Les écarts pour les chapitres de comptes 35 et 45 peuvent s'analyser selon la grille de lecture ci-dessous :

| Nature comptable | Ecart Comptes (n) vs. Comptes (n-1) | Signification                                                                                 |
|------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 35 Attribution   | Positif                             | Attribution supérieure à l'année précédente (plus de revenus attribués au fonds)              |
|                  | Négatif                             | Attribution inférieure à l'année précédente (moins de revenus attribués au fonds)             |
| 45 Prélèvement   | Positif                             | Prélèvement supérieur à celui de l'année précédente (plus de dépenses en lien avec le fonds)  |
|                  | Négatif                             | Prélèvement inférieur à celui de l'année précédente (moins de dépenses en lien avec le fonds) |

L'écart total de kCHF -1'104 est composé des principaux éléments présentés ci-dessous :

| En milliers de francs                                     | C 2021        | C 2020        | Ecart<br>C 2021 - C 2020 |
|-----------------------------------------------------------|---------------|---------------|--------------------------|
| <b>Placement en valeurs mobilières (placement groupé)</b> |               |               |                          |
| 35 Attribution                                            | 3'446         | 1'675         | 1'771                    |
| 45 Prélèvement                                            | 78            | 107           | -29                      |
| <b>Effet net</b>                                          | <b>-3'367</b> | <b>-1'568</b> | <b>-1'800</b>            |
| <b>Immeubles détenus par les fonds</b>                    |               |               |                          |
| 35 Attribution                                            | 1'422         | 1'437         | -15                      |
| 45 Prélèvement                                            | 435           | 356           | 79                       |
| <b>Effet net</b>                                          | <b>-988</b>   | <b>-1'081</b> | <b>93</b>                |
| <b>Fonds Post Tenebras Lux</b>                            |               |               |                          |
| 35 Attribution                                            | 53            | 55            | -3                       |
| 45 Prélèvement                                            | 63            | 338           | -275                     |
| <b>Effet net</b>                                          | <b>10</b>     | <b>283</b>    | <b>-272</b>              |
| <b>Fonds Acquisitions et projets MAH</b>                  |               |               |                          |
| 35 Attribution                                            | 1'212         | 729           | 483                      |
| 45 Prélèvement                                            | 1'389         | 176           | 1'213                    |
| <b>Effet net</b>                                          | <b>177</b>    | <b>-553</b>   | <b>730</b>               |
| <b>Fonds Acquisitions et projets MHN</b>                  |               |               |                          |
| 35 Attribution                                            | 773           | 229           | 544                      |
| 45 Prélèvement                                            | 421           | 270           | 151                      |
| <b>Effet net</b>                                          | <b>-352</b>   | <b>41</b>     | <b>-393</b>              |
| <b>Fonds spécial La Flamme</b>                            |               |               |                          |
| 35 Attribution                                            | -             | -             | -                        |
| 45 Prélèvement                                            | 372           | 493           | -121                     |
| <b>Effet net</b>                                          | <b>372</b>    | <b>493</b>    | <b>-121</b>              |
| <b>Fonds Berlinerblau</b>                                 |               |               |                          |
| 35 Attribution                                            | -             | -             | -                        |
| 45 Prélèvement                                            | 156           | 5             | 151                      |
| <b>Effet net</b>                                          | <b>156</b>    | <b>5</b>      | <b>151</b>               |
| <b>Fonds Diday</b>                                        |               |               |                          |
| 35 Attribution                                            | -             | -             | -                        |
| 45 Prélèvement                                            | 196           | 38            | 158                      |
| <b>Effet net</b>                                          | <b>196</b>    | <b>38</b>     | <b>158</b>               |
| <b>Fonds Zell</b>                                         |               |               |                          |
| 35 Attribution                                            | -             | -             | -                        |
| 45 Prélèvement                                            | 1'500         | 312           | 1'187                    |
| <b>Effet net</b>                                          | <b>1'500</b>  | <b>312</b>    | <b>1'187</b>             |
| <b>Financement spécial Dîme du livre BGE</b>              |               |               |                          |
| 35 Attribution                                            | 984           | 939           | 45                       |
| 45 Prélèvement                                            | 1'114         | 609           | 505                      |
| <b>Effet net</b>                                          | <b>131</b>    | <b>-330</b>   | <b>461</b>               |
| <b>Provisions pour engagements de prévoyance</b>          |               |               |                          |
| 35 Attribution                                            | 1'023         | 2'611         | -1'588                   |
| 45 Prélèvement                                            | 2'039         | 2'812         | -773                     |
| <b>Effet net</b>                                          | <b>1'016</b>  | <b>201</b>    | <b>815</b>               |
| <b>Total</b>                                              |               |               | <b>1'009</b>             |

Une variation nette complémentaire de kCHF +95 vient compléter l'écart global.

Pour plus de détails sur la nature des projets relatifs aux fonds et financements spéciaux, il convient de se référer à la rubrique «5.6.2.5. Engagements envers les fonds spéciaux et des fonds des capitaux de tiers».

### 6.1.2.6 Charges de transfert (chapitre 36)

Ce chapitre enregistre la compensation financière en faveur des communes frontalières françaises, les dédommagements à des collectivités publiques ayant effectué une tâche spécifique déléguée par l'administration communale, ainsi que les effets liés aux péréquations financières et compensation de charges à la République et canton de Genève, à d'autres communes ou groupements intercommunaux. Il comptabilise également les subventions à des collectivités et à des tiers, les dépréciations des prêts et des participations du patrimoine administratif ainsi que les amortissements des subventions d'investissement.

| En milliers de francs |                                                    | C 2021         | B 2021         | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | %           | C 2020         | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | %           | Notes |
|-----------------------|----------------------------------------------------|----------------|----------------|-----------------------------|-------------|----------------|-----------------------------|-------------|-------|
| 360                   | Quotes-parts de revenus destinées à des tiers      | 35'307         | 35'120         | 187                         | 0.5%        | 35'679         | -372                        | -1.0%       | a)    |
| 361                   | Dédommagements à des collectivités publiques       | 61'733         | 61'232         | 502                         | 0.8%        | 57'143         | 4'590                       | 8.0%        | b)    |
| 362                   | Péréquation financière et compensation des charges | 9'173          | -              | 9'173                       | -           | 12'205         | -3'032                      | -24.8%      | c)    |
| 363                   | Subventions à des collectivités et à des tiers     | 262'927        | 254'272        | 8'656                       | 3.4%        | 253'748        | 9'179                       | 3.6%        | d)    |
| 365                   | Dépréciations, participations PA                   | 894            | -              | 894                         | -           | 1'766          | -872                        | -49.4%      | e)    |
| 366                   | Amortissements, subventions d'investissement       | 2'260          | 2'404          | -143                        | -6.0%       | 2'026          | 234                         | 11.6%       |       |
| <b>Total</b>          |                                                    | <b>372'295</b> | <b>353'027</b> | <b>19'268</b>               | <b>5.5%</b> | <b>362'567</b> | <b>9'728</b>                | <b>2.7%</b> |       |

#### Ecarts par rapport au budget

Les écarts notables sont relevés ci-après :

a) n/a

b) La contribution de la Ville de Genève pour la compensation des «frais de police», dans le cadre de la Convention avec la République et canton de Genève portant sur l'entretien des routes communales à caractère cantonal prévue par l'article 20 LRoutes a été budgétée à hauteur de kCHF +15'000 tandis que la contribution comptabilisée s'élève à kCHF +13'200, générant ainsi une variation kCHF -1'800. Toutefois, cette diminution est compensée par une variation équivalente dans la rubrique «6.1.2.14 Revenus de transfert (chapitre 46)».

Les frais de perception ont augmenté de kCHF +2'960 en lien avec la hausse des recettes fiscales. Cette hausse est partiellement compensée par une diminution de la provision pour frais de perception pour kCHF -638 sur le reliquat fiscal net des créances fiscales.

D'autres variations viennent compléter l'écart pour kCHF -20.

c) L'écart de kCHF 9'173 correspond aux contributions de la Ville de Genève au fonds de régulation, enregistrées dans le groupe «362 Péréquation financière et compensation des charges» consécutif au changement de méthode de comptabilisation en lien avec les directives de la Loi sur la répartition des tâches (LRT). En effet, à partir de 2020, la directive prévoit la comptabilisation des charges et des recettes séparément, tandis qu'au budget les recettes étaient enregistrées en net dans le groupe «462 Péréquation financière et compensation de charges».

d) L'écart de kCHF +8'656 s'explique principalement par des dépassements dans les Services de l'Agenda 21, culturel, et de la petite enfance. En effet, dans le contexte de la crise sanitaire, de nouvelles subventions, non budgétées, ont été octroyées en 2021 pour soutenir la culture et l'économie. Le montant de kCHF +9'952 est détaillé comme suit :

- Bons d'achat Genève Avenue en soutien à l'économie locale (kCHF +5'102) financés par la PR-1444 (kCHF +5'095)
- Fonds spéciaux Covid-19 dédiés à la culture, PR-1447 et PR-1481 (kCHF +4'850)

De plus, au Service de la petite enfance, l'introduction du salaire minimum légal pour les aides éducatives intervenant dans les structures d'accueil de la Ville provoque un dépassement budgétaire de kCHF +1'216.

D'autre part, il est à noter un remboursement de kCHF -789 de la part de la République et canton de Genève dans le cadre de l'ordonnance fédérale COVID-Culture en lien avec la participation trop élevée de la Ville de Genève, en 2020, au soutien à la culture (PR-1430).

On observe également une diminution de kCHF -490 sur la part de fonctionnement des maisons de quartier du Service de la jeunesse en lien avec une impossibilité de réaliser l'ensemble des événements ou manifestations prévues en raison de la crise sanitaire, ainsi qu'une baisse de kCHF -280 au fonds de soutien au bénévolat en raison d'un faible taux de demande. D'autre part, en 2021 les projets relatifs aux aîné-e-s ont aussi connu des attributions moins importantes que prévu en raison des mesures sanitaires. Il en résulte un non dépensé de kCHF -304.

Enfin, le Service culturel enregistre également une restitution d'une partie du résultat positif de la saison 20/21 (kCHF -428) de la part de la Fondation d'art dramatique en conformité avec le règlement du fonds de réserve de la fondation.

D'autres variations de charges de transfert viennent compléter l'écart pour un montant de kCHF -221.



- e) L'écart provient de l'amortissement de la participation du Patrimoine administratif (Fondetec) faite en 2021 à hauteur de kCHF +894.

### Ecarts par rapport aux comptes

Les écarts notables sont relevés ci-après :

- a) L'écart de kCHF -372 est dû à la légère baisse de la rétrocession aux communes frontalières qui suivent l'évolution de la fiscalité des personnes physiques.
- b) L'écart s'explique :
- d'une part par l'augmentation des cotisations 2021 du GIAP (Groupement intercommunal pour l'animation parascolaire) pour le Service des écoles et institutions pour l'enfance (kCHF +2'809) ;
  - d'autre part par l'augmentation des frais de perception en lien avec les recettes fiscales (kCHF +1'697).
- D'autres variations viennent compléter l'écart pour kCHF +84.
- c) La Ville de Genève est devenue bénéficiaire en 2021 de la péréquation financière intercommunale LRPFI pour kCHF 4'348 (cf. «6.1.2.14 Revenus de transfert (chapitre 46)» au lieu d'être contributrice comme en 2020 pour un montant de kCHF 3'032, expliquant ainsi l'écart de kCHF -3'032 constaté. Cette modification provient de l'appauvrissement relatif de la Ville de Genève par rapport aux autres communes du canton.
- d) En 2021, on observe des augmentations des subventions à des collectivités et à des tiers liées aux mesures de soutien dans le cadre de la crise sanitaire en faveur de l'économie locale et de la culture. D'une part, les bons d'achats émis en partenariat avec Genève Avenue pour soutenir l'économie locale ont été pérennisés en 2021 et expliquent l'augmentation de kCHF +4'388 par rapport aux comptes 2020. D'autre part, les montants engagés pour les différentes aides mises en place pour soutenir le monde de la culture durant la crise sanitaire (PR-1430, PR-1447 et PR-1481) expliquent une augmentation de kCHF +2'197 en 2021.
- On observe également d'autres variations au Service culturel qui ne sont pas liées à la crise de la Covid-19 :
- La Fondation d'art dramatique (FAD), avec la mise en service de la nouvelle Comédie est maintenant subventionnée à hauteur de kCHF 14'403 soit une augmentation de kCHF +1'783 par rapport à 2020.
  - La subvention du Grand Théâtre intègre désormais les coûts des fluides (électricité, chauffage, eau) ce qui explique l'augmentation des kCHF +357 entre les deux exercices.
- Enfin, en 2020, l'Orchestre de la Suisse Romande (OSR) avait restitué une partie de sa subvention en conformité avec le principe de répartition des bénéfices en lien avec l'échéance de la convention de subventionnement 2017-2020. Cette diminution de subvention en 2020 explique l'écart de kCHF +316 entre les comptes 2021 et 2020.
- D'autres variations viennent compléter l'écart pour kCHF +138.
- e) L'écart provient principalement du rattrapage d'amortissement sur la dotation en capital de la Fondetec comptabilisé en 2020.

### 6.1.2.7 Subventions à redistribuer (chapitre 37)

Ce chapitre contient les subventions transitant par les comptes de la Ville de Genève. Cette dernière versant à des tiers les subventions à redistribuer qu'elle a obtenues de la part d'une autre collectivité.

| En milliers de francs          | C 2021       | B 2021       | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | %            | C 2020       | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | %             | Notes |
|--------------------------------|--------------|--------------|-----------------------------|--------------|--------------|-----------------------------|---------------|-------|
| 370 Subventions à redistribuer | 2'494        | 2'550        | -56                         | -2.2%        | 4'851        | -2'358                      | -48.6%        |       |
| <b>Total</b>                   | <b>2'494</b> | <b>2'550</b> | <b>-56</b>                  | <b>-2.2%</b> | <b>4'851</b> | <b>-2'358</b>               | <b>-48.6%</b> |       |

### Ecarts par rapport au budget

n/a

### Ecarts par rapport aux comptes

La baisse par rapport aux comptes 2020 provient notamment de l'indemnité de kCHF +2'068 touchée en 2020 de la part du Fonds Intercommunal (FI) en compensation des pertes consécutives à l'instauration du salaire minimum dans les structures d'accueil de la petite enfance.



### 6.1.2.8 Imputations internes (chapitre 39)

Ce chapitre enregistre les charges liées aux prestations fournies en interne entre les services de la Ville de Genève. Il s'agit notamment de prestations de services et de la mise à disposition de divers locaux.

| En milliers de francs                     | C 2021        | B 2021        | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | %           | C 2020        | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | %           | Notes |
|-------------------------------------------|---------------|---------------|-----------------------------|-------------|---------------|-----------------------------|-------------|-------|
| 391 Prestations de services               | 11'068        | 11'720        | -651                        | -5.6%       | 10'107        | 962                         | 9.5%        |       |
| 392 Fermages, loyers, frais d'utilisation | 11'487        | 10'664        | 823                         | 7.7%        | 10'787        | 700                         | 6.5%        |       |
| <b>Total</b>                              | <b>22'556</b> | <b>22'384</b> | <b>172</b>                  | <b>0.8%</b> | <b>20'894</b> | <b>1'662</b>                | <b>8.0%</b> |       |

Les imputations internes sont en ligne avec la prévision budgétaire.

La hausse de kCHF +1'662 constatée par rapport aux comptes 2020 résulte majoritairement de l'arrêt généralisé des activités internes non essentielles en 2020 consécutives à la crise sanitaire.

### 6.1.2.9 Revenus fiscaux (chapitre 40)

Ce chapitre est dédié exclusivement aux impôts des personnes physiques et morales ainsi qu'à la taxe professionnelle communale (TPC).

| En milliers de francs                          | C 2021         | B 2021         | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | %           | C 2020         | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | %           | Notes |
|------------------------------------------------|----------------|----------------|-----------------------------|-------------|----------------|-----------------------------|-------------|-------|
| 400 Impôts directs, personnes physiques        | 615'310        | 597'656        | 17'654                      | 3.0%        | 624'044        | -8'734                      | -1.4%       |       |
| 401 Impôts directs, personnes morales          | 315'553        | 259'356        | 56'197                      | 21.7%       | 270'501        | 45'052                      | 16.7%       |       |
| 403 Impôts sur la possession et sur la dépense | 389            | 300            | 89                          | 29.6%       | 388            | 1                           | 0.3%        |       |
| <b>Total</b>                                   | <b>931'252</b> | <b>857'312</b> | <b>73'940</b>               | <b>8.6%</b> | <b>894'933</b> | <b>36'319</b>               | <b>4.1%</b> |       |

#### Evolution de la fiscalité

Les recettes fiscales de la Ville de Genève (y compris la taxe professionnelle) ont représenté, en 2021, 74.5% du total des revenus nets contre 75.5% aux comptes 2020. Une analyse différenciée des revenus fiscaux selon ses composantes se révèle instructive.

| En milliers de francs                            | C 2021         | B 2021         | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | %           | C 2020         | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | %            | Notes |
|--------------------------------------------------|----------------|----------------|-----------------------------|-------------|----------------|-----------------------------|--------------|-------|
| <b>Revenus</b>                                   |                |                |                             |             |                |                             |              |       |
| <b>400 Impôts directs, personnes physiques</b>   |                |                |                             |             |                |                             |              |       |
| Impôts sur revenu personnes physiques            | 362'013        | 372'407        | -10'394                     | -2.8%       | 421'889        | -59'876                     | -14.2%       |       |
| Impôts sur les prestations en capital            | 3'400          | 3'209          | 191                         | 5.9%        | 3'625          | -225                        | -6.2%        |       |
| Imputations forfaitaires personnes physiques     | -1'921         | -              | -1'921                      | -           | -1'339         | -582                        | 43.4%        |       |
| Impôts sur la fortune personnes physiques        | 78'294         | 66'499         | 11'795                      | 17.7%       | 70'396         | 7'898                       | 11.2%        |       |
| Impôts à la source personnes physiques           | 173'524        | 155'541        | 17'983                      | 11.6%       | 129'473        | 44'051                      | 34.0%        |       |
| <b>Total Impôts directs, personnes physiques</b> | <b>615'310</b> | <b>597'656</b> | <b>17'654</b>               | <b>3.0%</b> | <b>624'044</b> | <b>-8'734</b>               | <b>-1.4%</b> |       |
| <b>401 Impôts directs, personnes morales</b>     |                |                |                             |             |                |                             |              |       |
| Impôts sur bénéfice personnes morales            | 148'876        | 103'473        | 45'403                      | 43.9%       | 101'624        | 47'252                      | 46.5%        |       |
| Rétrocession personnes morales                   | 22'680         | 15'534         | 7'146                       | 46.0%       | 17'892         | 4'789                       | 26.8%        |       |
| Imputations forfaitaires personnes morales       | -511           | -              | -511                        | -           | -626           | 114                         | -18.3%       |       |
| Impôts sur le capital personnes morales          | 38'321         | 34'324         | 3'997                       | 11.6%       | 41'351         | -3'030                      | -7.3%        |       |

En milliers de francs

|                                                                     | C 2021         | B 2021         | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | %             | C 2020         | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | %              | Notes |
|---------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|-----------------------------|---------------|----------------|-----------------------------|----------------|-------|
| Taxe professionnelle communale                                      | 106'187        | 106'025        | 162                         | 0.2%          | 110'260        | -4'073                      | -3.7%          |       |
| <b>Total Impôts directs, personnes morales</b>                      | <b>315'553</b> | <b>259'356</b> | <b>56'197</b>               | <b>21.7%</b>  | <b>270'501</b> | <b>45'052</b>               | <b>16.7%</b>   |       |
| <b>403 Impôts sur la possession et sur la dépense</b>               |                |                |                             |               |                |                             |                |       |
| Impôts sur les chiens                                               | 389            | 300            | 89                          | 29.6%         | 388            | 1                           | 0.3%           |       |
| <b>Total Impôts sur la possession et sur la dépense</b>             | <b>389</b>     | <b>300</b>     | <b>89</b>                   | <b>29.6%</b>  | <b>388</b>     | <b>1</b>                    | <b>0.3%</b>    |       |
| <b>Total revenus impôts</b>                                         | <b>931'252</b> | <b>857'312</b> | <b>73'940</b>               | <b>8.6%</b>   | <b>894'933</b> | <b>36'319</b>               | <b>4.1%</b>    |       |
| <b>Charges liées aux impôts</b>                                     |                |                |                             |               |                |                             |                |       |
| Pertes sur débiteurs, centimes additionnels                         | -7'366         | -9'650         | 2'284                       | -23.7%        | -7'645         | 278                         | -3.6%          | a)    |
| Variation provision pour pertes sur débiteur, centimes additionnels | 9'111          | -              | 9'111                       | -             | -1'970         | 11'081                      | -562.5%        | a)    |
| 318 Pertes sur débiteurs, taxe professionnelle                      | -1'236         | -1'718         | 482                         | -28.1%        | -1'800         | 564                         | -31.3%         | a)    |
| Variation provision pour pertes sur débiteur, taxe professionnelle  | 422            | -              | 422                         | -             | 4'519          | -4'097                      | -90.7%         | a)    |
| Remises taxe professionnelle                                        | -41            | -20            | -21                         | 106.7%        | -3             | -38                         | n/a            |       |
| Dédommag. canton, finances et impôts (frais de perception)          | -24'733        | -21'773        | -2'960                      | 13.6%         | -22'260        | -2'473                      | 11.1%          | b)    |
| 361 C-CGE Var. prov. frais perception dus sur reliquat              | 638            | -              | 638                         | -             | -138           | 776                         | -562.3%        | b)    |
| <b>Total charges liées aux impôts</b>                               | <b>-23'206</b> | <b>-33'161</b> | <b>9'955</b>                | <b>-30.0%</b> | <b>-29'297</b> | <b>6'091</b>                | <b>-20.8%</b>  |       |
| <b>Total des impôts nets</b>                                        | <b>908'046</b> | <b>824'151</b> | <b>83'895</b>               | <b>10.2%</b>  | <b>865'636</b> | <b>42'410</b>               | <b>4.9%</b>    |       |
| <b>Autres éléments de fiscalité</b>                                 |                |                |                             |               |                |                             |                |       |
| 360 Compensation aux communes frontalières                          | -35'307        | -35'120        | -187                        | 0.5%          | -35'679        | 372                         | -1.0%          | c)    |
| 462 Fonds de régulation (LRT) - recettes                            | 11'778         | 2'605          | 9'173                       | 352.1%        | 11'778         | -                           | -              | d)    |
| 362 Fonds de régulation (LRT) - charges                             | -9'173         | -              | -9'173                      | -             | -9'173         | -                           | 0.0%           | e)    |
| <b>Fonds de régulation (LRT) net</b>                                | <b>2'605</b>   | <b>2'605</b>   | <b>-</b>                    | <b>0.0%</b>   | <b>2'605</b>   | <b>-</b>                    | <b>0.0%</b>    |       |
| 462 Péréquation financière intercommunale (LRPFI) - recettes        | 4'348          | 4'348          | -                           | 0.0%          | -              | 4'348                       | -              | f)    |
| 362 Péréquation financière intercommunale (LRPFI) - charges         | -              | -              | -                           | -             | -3'032         | 3'032                       | -100.0%        | g)    |
| <b>Péréquation financière intercommunale (LRPFI) nette</b>          | <b>4'348</b>   | <b>4'348</b>   | <b>-</b>                    | <b>0.0%</b>   | <b>-3'032</b>  | <b>7'380</b>                | <b>-243.4%</b> |       |
| 460 Compensation verticale, part de l'IFD                           | 12'770         | 8'727          | 4'043                       | 46.3%         | 9'986          | 2'785                       | 27.9%          | h)    |
| <b>Total autres éléments de fiscalité</b>                           | <b>-15'583</b> | <b>-19'440</b> | <b>3'856</b>                | <b>-19.8%</b> | <b>-26'120</b> | <b>10'537</b>               | <b>-40.3%</b>  |       |
| <b>Revenus fiscaux nets</b>                                         | <b>892'462</b> | <b>804'711</b> | <b>87'751</b>               | <b>10.9%</b>  | <b>839'516</b> | <b>52'947</b>               | <b>6.3%</b>    |       |

Convention des signes : Revenus (+) Charges (-)

Depuis l'introduction du système *postnumerando*, les productions des impôts «personnes physiques» et «personnes morales» de l'année courante, inscrites aux comptes, sont estimées en totalité par le département cantonal des finances (DF). A ces estimations, il convient d'ajouter les montants correspondants aux correctifs liés aux productions effectives telles qu'estimées à ce jour pour les années antérieures. Une analyse pertinente de la manne fiscale réelle implique par conséquent de tenir compte de ces ajustements et de reconstituer a posteriori, années après années, les résultats fiscaux provisoires de chaque exercice. Au surplus, depuis 2020, sont venues s'adjoindre, en tant que revenus négatifs, les parts des imputations forfaitaires non remboursées par la Confédération à charge des communes (kCHF 1'921 pour les personnes physiques et kCHF 511 pour les personnes morales). Ces imputations forfaitaires étaient auparavant comptabilisées, et budgétées en 2021, en tant que charges de pertes sur débiteurs. Ces imputations ont été retirées des montants pris en compte dans l'analyse qui suit.

L'estimation pour l'année 2021 est basée sur les taxations 2019 et 2020 définitives ainsi que les déclarations reçues et encore non traitées.

Une première lecture des résultats fiscaux 2021 révèle que les impôts «personnes physiques» sont supérieurs aux montants budgétés (+3.3%), tout comme les impôts «personnes morales» (+35.8%). Toutefois, les montants budgétés n'appréhendent pas les correctifs des années antérieures, correctifs pouvant tout aussi bien être positifs que négatifs. Aussi, pour juger de la pertinence des estimations portées dans le budget, il convient de mesurer la situation en neutralisant les effets des correctifs liés aux années antérieures, ainsi que les imputations forfaitaires non remboursées par la Confédération :

- Le montant comptabilisé des impôts «personnes physiques» en 2021 est supérieur au budget de CHF 19.6 mios. Les correctifs cumulés liés aux années antérieures, dont CHF 0.8 mio pour l'imposition à la source passée en principe d'échéance depuis l'année dernière, représentent une somme positive de CHF 18.0 mios. En ne considérant que l'estimation de l'année 2021, le produit de l'impôt «personnes physiques» est ainsi inférieur au budget à hauteur de CHF 0,7 mio. Les prévisions portées au budget se sont ainsi avérées très légèrement plus optimistes que la première estimation comptabilisée. Alors que la production de l'imposition au barème ordinaire a été évaluée à un niveau inférieur aux prévisions, à CHF 421,5 mios contre CHF 438,9 mios attendus (CHF -17,4 mios), la production de l'impôt à la source et de l'impôt sur les

prestations en capital est supérieure aux montants budgétés (CHF +16,7 mios). Ces effets antagonistes sont engendrés par un changement de pratique en matière de comptabilisation de la production fiscale des travailleurs frontaliers et travailleuses frontalières imposé-e-s à la source, taxé-e-s en tant que quasi-résident.

- La production estimée aux comptes 2021 concernant les impôts «personnes morales» est également supérieure au budget. Elle atteint CHF 187.2 mios, soit CHF 49.4 mios de plus que le budget. Cet écart s'explique par une révision substantielle de la production fiscale de l'année 2020, nettement revue à la hausse pour plus de CHF 15.4 mios. Au total, les correctifs liés aux années précédentes représentent CHF 23.2 mios. La révision à la hausse de l'année 2020 provoque également un écart substantiel par rapport à l'estimation portée au budget, pour près de CHF 26.2 mios.

La production comptabilisée en 2021 de la taxe professionnelle quant à elle dépasse très légèrement également les prévisions budgétaires (CHF +0.2 mio).

L'impôt à la source, jusqu'alors comptabilisé selon un principe de caisse, a vu son mode de comptabilisation être modifié en 2019. Cet impôt est désormais comptabilisé selon le principe d'échéance. Ainsi, tout comme les impôts liés au centime additionnel, l'impôt 2021 est entièrement estimé, et fera l'objet d'ajustements ultérieurs les prochaines années. Les remboursements de l'impôt à la source des années 2018 et antérieures effectués en 2021 à hauteur de CHF 1.4 mio ont été compensés par une dissolution équivalente de la provision constituée à cette fin en 2019. Le solde de cette provision sera dissout en 2022.

Les pertes effectives réalisées sur les débiteurs «centimes additionnels» atteignent CHF 7.4 mios. A relever que ces pertes ne comprennent plus les imputations forfaitaires non remboursées effectuées par la Confédération qui ascendent à près de CHF 2.4 mios.

La valeur de production d'un centime additionnel en francs en 2021 (sans les imputations forfaitaires non remboursées effectuées par la Confédération) a été la suivante :

- **en comparaison avec le budget 2021**

| En milliers de francs | Personnes |         | Total  |
|-----------------------|-----------|---------|--------|
|                       | physiques | morales |        |
| Comptes 2021          | 13'568    | 4'115   | 17'684 |
| Budget 2021           | 13'138    | 3'029   | 16'167 |
| Différence            | 430       | 1'086   | 1'516  |
| Différence en %       | 3.3%      | 35.8%   | 9.4%   |

- **en comparaison avec les comptes 2020**

| En milliers de francs | Personnes |         | Total  |
|-----------------------|-----------|---------|--------|
|                       | physiques | morales |        |
| Comptes 2021          | 13'568    | 4'115   | 17'684 |
| Comptes 2020          | 13'748    | 2'252   | 16'000 |
| Différence            | -179      | 1'863   | 1'684  |
| Différence en %       | -1.3%     | 82.7%   | 10.5%  |

## Commentaires

- Se référer aux explications de la partie «6.1.2.2 Analyse par chapitre : Charges de biens, services et autres charges d'exploitation (chapitre 31) lettre i)» ;
- Se référer aux explications de la partie «6.1.2.6 Analyse par chapitre : Charges de transfert (chapitre 36) lettre b)» ;
- Se référer aux explications de la partie «6.1.2.6 Analyse par chapitre : Charges de transfert (chapitre 36) lettre a)» ;
- Se référer aux explications de la partie «6.1.2.14 Analyse par chapitre : Revenus de transfert (chapitre 46) lettre c)» ;
- Se référer aux explications de la partie «6.1.2.6 Analyse par chapitre : Charges de transfert (chapitre 36) lettre c)» ;
- Se référer aux explications de la partie «6.1.2.14 Analyse par chapitre : Revenus de transfert (chapitre 46) lettre c)» ;
- Se référer aux explications de la partie «6.1.2.6 Analyse par chapitre : Charges de transfert (chapitre 36) lettre c)» ;
- Se référer aux explications de la partie «6.1.2.14 Analyse par chapitre : Revenus de transfert (chapitre 46) lettre a)».

### 6.1.2.10 Taxes (chapitre 42)

Ce chapitre contient les émoluments pour actes administratifs, les revenus provenant de l'utilisation d'équipements, appareils et biens meubles publics, ainsi que de prestations de services qui ne sont pas des actes administratifs (billets d'entrées, location de matériel et véhicules, taxes et concessions de cimetières, frais d'obsèques, levée et incinération de résidus non ménagers, etc.). Il comptabilise également les recettes sur ventes de marchandises et biens meubles, les remboursements et participations de tiers ou encore les amendes.

| En milliers de francs |                                                    | C 2021        | B 2021        | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | %             | C 2020        | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | %           | Notes |
|-----------------------|----------------------------------------------------|---------------|---------------|-----------------------------|---------------|---------------|-----------------------------|-------------|-------|
| 421                   | Emoluments administratifs                          | 2'067         | 2'152         | -85                         | -3.9%         | 1'620         | 447                         | 27.6%       | a)    |
| 424                   | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services | 16'099        | 22'582        | -6'483                      | -28.7%        | 16'133        | -35                         | -0.2%       | b)    |
| 425                   | Recette sur ventes                                 | 2'574         | 3'595         | -1'021                      | -28.4%        | 1'892         | 682                         | 36.1%       | c)    |
| 426                   | Remboursements                                     | 9'679         | 7'781         | 1'899                       | 24.4%         | 7'727         | 1'952                       | 25.3%       | d)    |
| 427                   | Amendes                                            | 16'213        | 20'200        | -3'986                      | -19.7%        | 17'323        | -1'110                      | -6.4%       | e)    |
| 429                   | Autres taxes                                       | 2'021         | 930           | 1'091                       | 117.3%        | 2'150         | -129                        | -6.0%       | f)    |
| <b>Total</b>          |                                                    | <b>48'654</b> | <b>57'239</b> | <b>-8'586</b>               | <b>-15.0%</b> | <b>46'845</b> | <b>1'808</b>                | <b>3.9%</b> |       |

#### Ecarts par rapport au budget

Ce chapitre présente une baisse des revenus de 15.0% par rapport au budget. Les écarts notables sont relevés ci-après :

- a) n/a
- b) L'écart s'explique principalement par la baisse des ventes de billets d'entrée en lien avec la crise sanitaire, soit une diminution des revenus de kCHF -2'280 pour les prestations sportives et kCHF -1'220 pour les prestations muséales (réf «5.10.D Crise sanitaire coronavirus – effets sur les comptes 2021 »).
- De même, la baisse des recettes de location de matériel de fêtes (kCHF -282) s'explique principalement par l'annulation de manifestations liée à la crise sanitaire.
- On relève également une baisse importante des interventions facturables du Service d'incendie et de secours (SIS) pour kCHF -1'380.
- Enfin, un écart de kCHF -556 s'explique par une estimation trop importante des recettes attendues du Service des pompes funèbres, cimetières et crématoire en regard du nombre de décès pris en charge en 2021.
- D'autres variations viennent compléter l'écart pour kCHF -765.
- c) L'écart s'explique principalement par une imputation budgétaire incorrecte des recettes des ventes de repas pris dans les restaurants scolaires, et directement gérés par le Service des écoles et institutions pour l'enfance. Les recettes des ventes de repas sont comptabilisées sous la rubrique «426 Remboursements» alors qu'elles ont été budgétées sous la rubrique «425 Recettes sur vente» (kCHF -858).
- D'autres variations de recettes sur ventes avec des montants individuellement non significatifs viennent compléter l'écart de kCHF -163.
- d) L'écart provient principalement des revenus gérés par le compétent Direction des ressources humaines (DRH) relatifs aux remboursements de pertes de salaires (accidents, maternités, invalidités, etc.) pour lesquels il est difficile d'établir une prévision fiable de la sinistralité (kCHF +928).
- Il s'explique également par une imputation budgétaire incorrecte des recettes des ventes de repas pris dans les restaurants scolaires, et directement gérés par le Service des écoles et institutions pour l'enfance. Comme évoqué ci-dessus, les recettes des ventes de repas sont comptabilisées sous la rubrique «426 Remboursements» alors qu'elles ont été budgétées sous la rubrique «425 Recettes sur vente» (kCHF +858).
- D'autres variations de revenus complètent l'écart pour kCHF +113.
- e) La diminution observée des recettes liées aux amendes d'ordre provient d'une part de la diminution progressive du nombre des places de parking en surface et de l'augmentation des places de parking sous-terraines, gérées par la Fondation des parkings et, d'autre part, de la diminution de circulation en raison de la crise sanitaire et notamment du télétravail.
- f) L'écart est dû à la non budgétisation des encaissements de créances totalement amorties et ayant fait l'objet d'un acte de défaut de biens.

#### Ecarts par rapport aux comptes

La hausse des revenus de ce chapitre par rapport aux comptes 2020 provient notamment des éléments suivants :

- a) L'écart s'explique principalement par une augmentation du nombre de documents officiels délivrés par le Service de l'état civil. Certaines prestations comme les commandes de cartes d'identité avaient dû être mises en suspens du 17 mars au 8 juin 2020 en raison des mesures sanitaires.
- b) n/a
- c) L'écart s'explique principalement par l'augmentation du prix de vente du papier en 2021 (kCHF +379), cumulé à une augmentation des ventes d'aluminium (kCHF +30). Il provient également des ventes de cartes CFF pour kCHF +166. D'autres revenus de ventes diverses viennent compléter l'écart pour kCHF +107.
- d) Les revenus gérés par le compétent Direction des ressources humaines (DRH) relatifs aux remboursements de pertes de salaires (accidents, maternités, invalidités, etc.) ont été supérieurs à 2020 (kCHF +1'099).  
Une hausse de kCHF +546 s'explique par la reprise des restaurants scolaires auparavant gérés par les Associations de cuisines et restaurants scolaires Trembley et Champel. En 2021, le Service des écoles et institutions pour l'enfance a ainsi perçu davantage de recettes provenant des ventes de repas.  
D'autres revenus viennent compléter l'écart pour kCHF +307.
- e) L'écart (kCHF -1'110) provient de la diminution des amendes d'ordre en lien avec plusieurs facteurs: la diminution du nombre de places de parking en surface, l'augmentation de places de parking sous-terraines et la diminution de la circulation en raison de la crise sanitaire et notamment au télétravail. Il est à mettre en regard de la hausse des honoraires versés à la Fondation des parkings qui assure cette prestation (cf. note sur les charges de prestations de services et honoraires – groupe 313).
- f) L'écart concerne une baisse constatée sur l'encaissement de créances totalement amorties et ayant fait l'objet d'actes de défaut de biens (kCHF -159).  
D'autres variations viennent compléter l'écart pour kCHF +30.

#### 6.1.2.11 Revenus divers (chapitre 43)

Ce chapitre enregistre les revenus provenant des activités d'exploitation (encaissement de créances amorties, escomptes, différence de change, boni de caisse, etc.), des prestations du personnel en faveur des investissements ainsi que divers dons et legs.

| En milliers de francs |                                              | C 2021       | B 2021       | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | %             | C 2020       | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | %             | Notes |
|-----------------------|----------------------------------------------|--------------|--------------|-----------------------------|---------------|--------------|-----------------------------|---------------|-------|
| 430                   | Revenus d'exploitation divers                | 315          | 249          | 66                          | 26.7%         | 1'090        | -775                        | -71.1%        | a)    |
| 431                   | Inscription de prestations propres à l'actif | 3'446        | 7'413        | -3'967                      | -53.5%        | 4'872        | -1'427                      | -29.3%        | b)    |
| 439                   | Autres revenus                               | 1'077        | 214          | 863                         | 403.4%        | 372          | 705                         | 189.6%        | c)    |
| <b>Total</b>          |                                              | <b>4'838</b> | <b>7'875</b> | <b>-3'037</b>               | <b>-38.6%</b> | <b>6'335</b> | <b>-1'496</b>               | <b>-23.6%</b> |       |

#### Ecart par rapport au budget

La baisse des revenus divers par rapport au budget relève notamment des variations suivantes :

- a) n/a
- b) Un écart de kCHF -3'676 est dû au fait que les prestations du personnel en faveur des investissements sont inférieures aux attentes, compte tenu du repli constaté sur l'exercice des projets d'investissement par rapport à l'enveloppe budgétée.  
D'autres variations viennent compléter l'écart pour kCHF -291.
- c) L'écart provient principalement des recettes affectées aux fonds projets et acquisitions du MHN: Swissbats (kCHF +245), Protection chauves-souris (kCHF + 265) et Revue suisse de zoologie (kCHF +180). Ces montants sont compensés par des écritures d'attributions aux fonds au chapitre 35, sans effet sur le résultat.  
D'autres revenus supplémentaires viennent compléter l'écart pour kCHF +173.

#### Ecart par rapport aux comptes

La baisse des revenus observée par rapport aux comptes 2020, s'explique principalement par les éléments suivants :

- a) L'écart provient principalement du versement en 2020 par les CFF de la 2ème tranche des soultes, suite au démarrage des travaux du lot E (kCHF -818), conformément à la convention de répartition des terrains et des droits à bâtir du périmètre de la gare des Eaux-Vives et à son avenant.  
D'autres revenus complètent l'écart pour kCHF +43.

- b) L'écart provient notamment du fait que les prestations du personnel en faveur des investissements ont été moins élevées en 2021 (kCHF -1'521) du fait du repli constaté dans les projets d'investissement réalisés sur l'exercice par rapport à l'année précédente.  
D'autres revenus complètent l'écart pour kCHF +94.
- c) L'écart concerne principalement la hausse des subsides affectés aux fonds MHN (Revue suisse de zoologie et Projet chauves-souris) (kCHF +545). Ces montants sont compensés par des écritures d'attributions aux fonds au chapitre 35, sans effet sur le résultat.  
D'autres variations viennent compléter l'écart pour kCHF +160.

### 6.1.2.12 Revenus financiers (chapitre 44)

Ce chapitre enregistre les intérêts et les revenus financiers liés au patrimoine financier et administratif (gains sur placements financiers, revenus de participations, loyers, rentes foncières, réévaluations de titres, terrains ou immobilisations, revenus d'entreprises publiques et redevances d'utilisation du domaine public et taxes).

| En milliers de francs                                | C 2021         | B 2021         | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | %           | C 2020         | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | %            | Notes |
|------------------------------------------------------|----------------|----------------|-----------------------------|-------------|----------------|-----------------------------|--------------|-------|
| 440 Revenus des intérêts                             | 2'668          | 3'379          | -711                        | -21.0%      | 3'664          | -996                        | -27.2%       | a)    |
| 441 Gains réalisés PF                                | 1'123          | 10             | 1'113                       | n/a         | 541            | 582                         | 107.6%       | b)    |
| 442 Revenus de participations PF                     | 2'260          | 3'859          | -1'599                      | -41.4%      | 2'264          | -4                          | -0.2%        | c)    |
| 443 Produit des biens-fonds PF                       | 84'750         | 86'041         | -1'292                      | -1.5%       | 82'561         | 2'189                       | 2.7%         | d)    |
| 444 Réévaluations, immobilisations PF                | 17'910         | -              | 17'910                      | -           | 8'587          | 9'323                       | 108.6%       | e)    |
| 446 Revenus financiers d'entreprises publiques       | 12'767         | 9'860          | 2'906                       | 29.5%       | 9'021          | 3'746                       | 41.5%        | f)    |
| 447 Produit des biens-fonds PA                       | 37'546         | 52'103         | -14'557                     | -27.9%      | 37'002         | 544                         | 1.5%         | g)    |
| 448 Produit des biens-fonds loués                    | -              | -              | -                           | -           | 54             | -54                         | -100.0%      |       |
| 445 Revenus financiers de prêts et participations PA | 225            | -              | 225                         | -           | -              | 225                         | -            | h)    |
| <b>Total</b>                                         | <b>159'249</b> | <b>155'252</b> | <b>3'996</b>                | <b>2.6%</b> | <b>143'693</b> | <b>15'556</b>               | <b>10.8%</b> |       |

#### Ecart par rapport au budget

- a) L'écart de kCHF -711 s'explique par une baisse des intérêts intercalaires liés aux investissements annuels marquant un repli en 2021 pour un montant de kCHF -552 et des intérêts annuels facturés à l'Hôtel Métropole pour un montant de kCHF -163.  
D'autres variations viennent compléter l'écart pour kCHF +4.
- b) L'écart de kCHF +1'113 s'explique par la vente de valeurs mobilières détenues par les fonds spéciaux de capitaux de tiers pour un montant de kCHF +633 et du fonds spécial La Flamme pour un montant de kCHF +21 et par la vente des droits à bâtir du terrain « Vieusseux-Villars-Franchises » à la Société Coopérative d'Habitation Genève (SCHG) conformément à la PR-1123 pour kCHF +456.  
D'autres variations viennent compléter l'écart pour kCHF +3.
- c) L'écart de kCHF -1'599 est principalement dû à un gain budgété non réalisé sur la participation de l'Hôtel Métropole pour un montant de kCHF -1'600. La participation dans cet établissement a généré une dépréciation qui a été comptabilisée dans le chapitre 34.  
D'autres variations restant individuellement non significatives viennent compléter l'écart pour kCHF +1.
- d) L'écart de kCHF -1'292 est principalement dû à
- une baisse des revenus locatifs de kCHF -1'414 relative à l'exonération partielle des loyers commerciaux en raison de la crise sanitaire (cf. rubrique « 5.10.D Crise sanitaire coronavirus – Effets sur les comptes 2021 »), une augmentation de kCHF +697 provenant d'une hausse des loyers des logements du PA et une diminution de kCHF -307 des loyers des parkings.
- D'autres variations restant individuellement non significatives viennent compléter l'écart pour kCHF -268.
- e) L'écart de kCHF +17'910 s'explique par les motifs suivants :
- la réévaluation périodique des immobilisations corporelles du PF pour un montant de kCHF +14'212 non budgétée ;
  - les actions du placement groupé des fonds spéciaux, du fonds la Flamme et des actions BCGE et BNS bénéficient d'une réévaluation à la valeur du marché favorable kCHF +3'698. Compte tenu de la volatilité des marchés, ces variations ne sont pas budgétées.



- f) L'écart de kCHF +2'906 s'explique essentiellement par les raisons suivantes :
- un dividende reçu des Services industriels de Genève (SIG) non budgété d'un montant de kCHF +3'000 sur leur résultat 2020 ;
  - une décision de non distribution de dividende de la part du Parking de la place de Cornavin SA engendrant un écart défavorable pour un montant de kCHF- 38 ;
  - la Société Italienne du Tunnel du Mont-Blanc a versé les dividendes relatifs au résultat de 2019 en sus de celui de 2020 entraînant un écart positif de kCHF +386.

D'autres variations restant individuellement non significatives viennent compléter l'écart pour kCHF -442.

- g) L'écart à la baisse des revenus de kCHF -14'557 s'explique principalement par la crise sanitaire concernant spécifiquement les revenus relatifs aux redevances d'affichages et d'utilisation du domaine public et les revenus liés aux rentes foncières, aux taxes d'installations saisonnières (empiètements et emprises ponctuelles) et aux loyers, soit :

- kCHF -1'597 relatif à l'exonération des loyers culturels ainsi qu'à la baisse des revenus des salles scolaires en lien avec les fermetures ou les restrictions décidées par les autorités ;
- kCHF -534 des loyers des établissements publics et de kCHF -192 des terrains ;
- kCHF -667 des revenus provenant de l'utilisation du domaine public ;
- kCHF -2'162 des redevances d'affichage ;
- kCHF -1'475 des horodateurs ;
- kCHF -3'860 des redevances SIG ;
- kCHF -1'681 des revenus provenant des rentes pour des parkings superficiaires de la Ville de Genève ;
- kCHF -2'318 de diverses taxes perçues telles que les taxes d'installation saisonnières, d'empiètement et de publicité. Cette baisse vient du fait des mesures de soutien accordées aux secteurs économiques et de la diminution de demande de permission suite à la crise sanitaire.

D'autres variations individuellement non significatives viennent compléter l'écart pour kCHF -71.

Pour tous les écarts liés directement à la crise sanitaire, se référer à la rubrique « 5.10.D Crise sanitaire coronavirus - Effets sur les comptes 2021 ».

- h) L'écart de kCHF+ 225 correspond au remboursement non budgété en 2021 d'une part sociale de la Coopérative du Renouveau de St-Jean à la Ville de Genève.

### Ecarts par rapport aux comptes

La hausse des revenus financiers par rapport aux comptes 2020 s'explique principalement par les éléments suivants :

- a) L'écart de kCHF -996 est notamment dû :
- aux intérêts des prêts à l'Hôtel Métropole qui se sont avérés inférieurs à 2020 pour un montant de kCHF -110 ;
  - aux intérêts intercalaires liés aux investissements en baisse de kCHF -891 compte tenu de la diminution des dépenses d'investissement constatée en 2021.

D'autres variations viennent compléter l'écart pour kCHF +5.

- b) L'écart de kCHF +582 s'explique par :
- des plus-values sur les placements groupés et des gains réalisés sur la vente d'actions qui se sont avérées supérieures à 2020 pour un montant de kCHF +126 ;
  - la cession de droits à bâtir du terrain « Vieusseux-Villars-Franchises » à la Société Coopérative d'Habitation Genève, conformément à la PR-1123 pour un montant de kCHF +456.

- c) n/a

- d) L'écart de kCHF +2'189 s'explique par :
- la hausse des loyers commerciaux perçus pour kCHF +2'509, du fait de la baisse relative d'une année sur l'autre de l'exonération partielle octroyée en lien avec la crise sanitaire ;
  - la baisse des remboursements des travaux par des tiers de kCHF -198 ;
  - une baisse des rentes des droits de superficie pour des parkings pour kCHF -74.

D'autres variations viennent compléter l'écart pour kCHF -48.

- e) L'écart de kCHF +9'323 s'explique essentiellement par les raisons suivantes :
- la réévaluation périodique du patrimoine financier correspondant aux plus-values enregistrées en résultat plus importante en 2021 (kCHF +6'769) ;
  - la réévaluation des titres détenus dans le placement groupé des fonds spéciaux a été supérieure à celle enregistrée dans les comptes 2020 (kCHF +1'648) ;
  - les actions BCGE détenues au PF ont bénéficié d'une réévaluation favorable en 2021 (kCHF +904). Une dépréciation avait été constatée en 2020.

D'autres variations viennent compléter l'écart pour kCHF +2.

- f) L'écart de kCHF + 3'746 s'explique essentiellement par les raisons suivantes :
- un dividende reçu des Services industriels de Genève (SIG) d'un montant de kCHF +3'000 sur leur résultat 2020 ;
  - une hausse de kCHF +115 des dividendes perçus par la société anonyme Naxoo ;
  - une décision de non distribution de dividende de la part de la société du Parking de la place de Cornavin engendrant un écart défavorable pour kCHF -38 ;
  - une hausse de kCHF +664 due au versement des dividendes liés aux résultats 2019 et 2020 de la Société Italienne du Tunnel du Mont-Blanc, respectivement kCHF +340 et kCHF +324. Aucun dividende n'a été perçu sur l'exercice 2020 au titre du résultat 2019.

D'autres revenus viennent compléter l'écart pour kCHF +5.

- g) L'écart de kCHF +544 s'explique principalement par l'augmentation des revenus relatifs aux redevances d'affichage et d'utilisation du domaine public et les revenus liés aux taxes (chantiers, installations saisonnières, empiètements, emprises ponctuelles et publicité) en lien avec la crise sanitaire soit :

- une hausse des revenus des horodateurs (kCHF +842) et la redevance SIG (kCHF +256) ;
- une hausse des redevances d'affichage et des marchés (kCHF +359) ;
- une hausse des taxes diverses (kCHF +979) ;
- une baisse des rentes pour des parkings superficiaires de la Ville de Genève (kCHF -1'781).

D'autres variations restant individuellement non significatives viennent compléter l'écart pour kCHF -111.

- h) L'écart de kCHF + 225 correspond au remboursement d'une part sociale de la Coopérative du Renouveau de St-Jean à la Ville de Genève.

### 6.1.2.13 Prélèvements aux fonds et financements spéciaux (chapitre 45)

Ce chapitre comptabilise les prélèvements nets aux fonds et financements spéciaux. Chaque opération d'attribution et de prélèvement est comptabilisée par fonds tout au long de l'année en contrepartie du revenu ou de la charge correspondante dans le compte de résultats. Le résultat net annuel de ces opérations sur les fonds est calculé individuellement par fonds. Il est enregistré dans le chapitre 35 si les attributions sont supérieures aux prélèvements et inversement dans le chapitre 45 si les prélèvements sont supérieurs aux attributions.

| En milliers de francs |                                                      | C 2021      | B 2021       | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | %      | C 2020        | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | %     | Notes |
|-----------------------|------------------------------------------------------|-------------|--------------|-----------------------------|--------|---------------|-----------------------------|-------|-------|
| 350                   | Attrib. aux FS et financ. spéc. des capitaux tiers   | 5'858       | 3'966        | 1'892                       | 47.7%  | 6'299         | -441                        | -7.0% |       |
| 450                   | Prélèv. sur fonds et financ. spéc. capitaux de tiers | 4'888       | 6'287        | -1'399                      | -22.3% | 4'225         | 663                         | 15.7% |       |
| <b>Total</b>          |                                                      | <b>-970</b> | <b>2'322</b> | <b>-3'291</b>               |        | <b>-2'074</b> | <b>1'104</b>                |       |       |

Se référer à la note «6.1.2.5 Attributions et prélèvements aux fonds et financements spéciaux (chapitre 35 et 45)» pour le détail des variations de ce chapitre sur l'exercice.



### 6.1.2.14 Revenus de transfert (chapitre 46)

Ce chapitre enregistre les quotes-parts aux recettes fédérales et cantonales et les participations de la Confédération (création de places de crèches), de la République et canton de Genève et des communes (entretien des routes communales à vocation cantonale, bibliobus). Il comprend également les revenus de la péréquation intercommunale selon la Loi sur le renforcement de la péréquation financière (LRPFI) ainsi que les revenus du fonds de compensation prévus par la Loi sur la répartition des tâches (LRT). Enfin, il comptabilise des subventions d'exploitations courantes de collectivités publiques (sécurité publique, enseignement et formation, protection et aménagement de l'environnement, etc.) et de tiers ainsi que des recettes provenant de redistributions.

| En milliers de francs |                                                    | C 2021        | B 2021        | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | %           | C 2020        | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | %            | Notes |
|-----------------------|----------------------------------------------------|---------------|---------------|-----------------------------|-------------|---------------|-----------------------------|--------------|-------|
| 460                   | Quotes-parts à des revenus                         | 14'706        | 10'627        | 4'079                       | 38.4%       | 11'719        | 2'987                       | 25.5%        | a)    |
| 461                   | Dédommagements de collectivités publiques          | 37'767        | 39'417        | -1'650                      | -4.2%       | 36'967        | 800                         | 2.2%         | b)    |
| 462                   | Péréquation financière et compensation des charges | 16'127        | 7'030         | 9'096                       | 129.4%      | 11'778        | 4'348                       | 36.9%        | c)    |
| 463                   | Subventions des collectiv. publiques et des tiers  | 26'045        | 35'894        | -9'848                      | -27.4%      | 24'027        | 2'018                       | 8.4%         | d)    |
| 469                   | Autres revenus de transfert                        | 359           | 720           | -361                        | -50.2%      | 479           | -120                        | -25.1%       |       |
| <b>Total</b>          |                                                    | <b>95'003</b> | <b>93'688</b> | <b>1'315</b>                | <b>1.4%</b> | <b>84'972</b> | <b>10'032</b>               | <b>11.8%</b> |       |

#### Ecarts par rapport au budget

La hausse de revenus observée s'explique essentiellement par les éléments détaillés ci-dessous :

- L'écart est principalement dû à la quote-part à l'IFD versée par la République et canton de Genève en 2021 supérieure aux attentes (kCHF 4'043).
- Cette variation s'explique par la contribution de la République et canton de Genève pour l'entretien des routes à caractère cantonal prévue par l'article 20 LRoutes qui a été budgétée à hauteur de kCHF +15'000 et dont le revenu effectif comptabilisé s'élève à kCHF +13'200, générant ainsi un écart défavorable de kCHF -1'800. Il faut toutefois noter que cette diminution est compensée par une variation équivalente dans les charges au chapitre 36, «361 Dédommagements à des collectivités publiques» relatives «aux frais de police».

D'autres variations viennent compléter l'écart pour un montant de kCHF +150.

- L'écart de kCHF +9'173 correspond aux contributions de la Ville de Genève au fonds de régulation, reclassées dans le groupe «362 Péréquation financière et compensation des charges» (cf. «6.1.2.6 Charges de transfert (chapitre 36)») consécutif au changement de méthode de comptabilisation en lien avec les directives de la loi LRT. En effet, à partir de 2020, la directive prévoit la comptabilisation des charges et des recettes séparément, tandis qu'au budget 2021 les recettes étaient enregistrées en net. Les montants reçus du fonds de régulation s'élèvent à kCHF 11'778 pour l'exercice.

Diverses évolutions individuellement non significatives complètent l'écart pour kCHF -77.

- Un écart de kCHF -10'000 est lié à l'intégration budgétaire de la recette supplémentaire relative à la prétention d'augmentation du dédommagement à recevoir de la part de la République et canton de Genève concernant l'entretien des routes communales à caractère cantonal. Aucun accord n'ayant pu être trouvé sur l'exercice, aucune augmentation de recette n'a été enregistrée en 2021. A noter également que des recettes fédérales supplémentaires (kCHF +1'306) en lien avec l'assainissement du bruit routier sur des axes initialement non compris dans le projet d'assainissement du bruit routier (PAB) ont été exceptionnellement versées en 2021.

De plus, au Service de la petite enfance, les subventions collectées (OFAS, Fonds intercommunal) sont inférieures aux montants initialement estimés (kCHF -2'465). A noter que ces revenus varient d'année en année, en fonction du nombre de places de crèches mises en exploitation.

Enfin, au Service de l'énergie, un écart de kCHF +749 provient essentiellement d'une subvention cantonale (fonds CIME – Energie des collectivités) destinée à financer des travaux d'assainissement d'électricité non prévus (cf. comptes 3431.015 et 3101.170) dans les immeubles du PF et du PA.

D'autres variations viennent compléter l'écart pour un montant de kCHF +562.

#### Ecarts par rapport aux comptes

L'augmentation des revenus de transfert par rapport à 2020 s'explique par les éléments détaillés ci-dessous :

- L'écart s'explique principalement par l'augmentation de la quote-part à l'IFD versé par la République et canton de Genève en 2021 par rapport à l'exercice précédent (kCHF +2'785).

D'autres variations complètent l'écart pour kCHF +202.

- b) L'écart s'explique par l'augmentation conventionnée pour 2021 de la participation financière des communes auprès de la Ville de Genève pour le dédommagement des interventions du Service d'incendie et de secours (SIS) (kCHF +800).
- c) Cet écart est expliqué par le fait que la Ville de Genève devient bénéficiaire dès 2021 (kCHF +4'348) dans le cadre de la péréquation financière intercommunale LRPFI.
- d) La hausse des subventions des collectivités publiques provient pour kCHF +1'306 des subventions fédérales liées aux travaux d'assainissement du bruit routier (OPB) qui ont été finalement accordées en 2021 sur des axes non compris dans le projet d'assainissement du bruit routier (PAB).

De plus, en 2021, le Fonds intercommunal (FI) a participé au financement des prestations d'urgence sociale offertes par la Ville de Genève pour un montant de kCHF +1'000. Cette participation sera reconduite en 2022.

D'autres variations complètent l'écart pour kCHF -288.

#### 6.1.2.15 Subventions à redistribuer (chapitre 47)

Ce chapitre enregistre les subventions que la Ville de Genève a obtenues de la part d'autres collectivités et qu'elle va redistribuer à des tiers.

| En milliers de francs          | C 2021       | B 2021       | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | %            | C 2020       | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | %             | Notes |
|--------------------------------|--------------|--------------|-----------------------------|--------------|--------------|-----------------------------|---------------|-------|
| 470 Subventions à redistribuer | 2'494        | 2'550        | -56                         | -2.2%        | 4'851        | -2'358                      | -48.6%        |       |
| <b>Total</b>                   | <b>2'494</b> | <b>2'550</b> | <b>-56</b>                  | <b>-2.2%</b> | <b>4'851</b> | <b>-2'358</b>               | <b>-48.6%</b> |       |

Se référer aux explications de la rubrique comptable dédiée aux «6.1.2.7 Subventions à redistribuer (chapitre 37)».

#### 6.1.2.16 Imputations internes (chapitre 49)

Ce chapitre enregistre les revenus liés aux prestations fournies en interne entre les services de la Ville de Genève. Il s'agit notamment de prestations de services et de la mise à disposition de divers locaux.

| En milliers de francs                     | C 2021        | B 2021        | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | %           | C 2020        | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | %           | Notes |
|-------------------------------------------|---------------|---------------|-----------------------------|-------------|---------------|-----------------------------|-------------|-------|
| 491 Prestations de services               | 11'068        | 11'720        | -651                        | -5.6%       | 10'107        | 962                         | 9.5%        |       |
| 492 Fermages, loyers, frais d'utilisation | 11'487        | 10'664        | 823                         | 7.7%        | 10'787        | 700                         | 6.5%        |       |
| <b>Total</b>                              | <b>22'556</b> | <b>22'384</b> | <b>172</b>                  | <b>0.8%</b> | <b>20'894</b> | <b>1'662</b>                | <b>8.0%</b> |       |

Se référer aux explications de la rubrique comptable en miroir «6.1.2.8 Imputations internes (chapitre 39)».



Comptes compétents



## 6.2 Comptes compétents

### 6.2.1 Assurances

| En francs            |                                                      | C 2021           | B 2021           | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | %            | C2020            | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | %            |
|----------------------|------------------------------------------------------|------------------|------------------|-----------------------------|--------------|------------------|-----------------------------|--------------|
| <b>Charges</b>       |                                                      |                  |                  |                             |              |                  |                             |              |
| <b>313</b>           | <b>Prestations de services et honoraires</b>         |                  |                  |                             |              |                  |                             |              |
| 3134.010             | C-ASS Primes d'assurance incendie                    | 1'419'911        | 1'483'235        | -63'325                     | -4.3%        | 996'069          | 423'841                     | 42.6%        |
| 3134.020             | C-ASS Primes d'assurance dégâts d'eau                | 423'316          | 410'980          | 12'337                      | 3.0%         | 284'595          | 138'721                     | 48.7%        |
| 3134.030             | C-ASS Primes d'assurance bris de glaces              | 327'592          | 315'981          | 11'611                      | 3.7%         | 197'031          | 130'561                     | 66.3%        |
| 3134.040             | C-ASS Primes d'assurance rc générale                 | 86'975           | 80'000           | 6'975                       | 8.7%         | 86'972           | 3                           | -            |
| 3134.050             | C-ASS Primes d'assurance rc véhicules                | 464'780          | 220'000          | 244'780                     | 111.3%       | 221'742          | 243'037                     | 109.6%       |
| 3134.060             | C-ASS Primes d'assurance casco                       | 18'194           | 20'000           | -1'806                      | -9.0%        | 16'048           | 2'146                       | 13.4%        |
| 3134.070             | C-ASS Primes d'assurance vol                         | 143'498          | 141'079          | 2'419                       | 1.7%         | 116'298          | 27'200                      | 23.4%        |
| 3134.080             | C-ASS Primes d'assurance transports                  | 22'388           | 99'000           | -76'612                     | -77.4%       | 75'849           | -53'461                     | -70.5%       |
| 3134.090             | C-ASS Primes d'assurance protection juridique        | 69'825           | 23'000           | 46'825                      | 203.6%       | 23'000           | 46'825                      | 203.6%       |
| 3134.100             | C-ASS Franchises                                     | 130'136          | 67'000           | 63'136                      | 94.2%        | 51'674           | 78'462                      | 151.8%       |
| <b>Total 313</b>     | <b>Prestations de services et honoraires</b>         | <b>3'106'615</b> | <b>2'860'276</b> | <b>246'339</b>              | <b>8.6%</b>  | <b>2'069'278</b> | <b>1'037'336</b>            | <b>50.1%</b> |
| <b>343</b>           | <b>Charges pour bien-fonds, patrimoine financier</b> |                  |                  |                             |              |                  |                             |              |
| 3439.410             | C-ASS Primes d'assurance incendie PF                 | 887'228          | 928'554          | -41'326                     | -4.5%        | 602'682          | 284'546                     | 47.2%        |
| 3439.420             | C-ASS Primes d'assurance dégâts d'eau PF             | 232'044          | 224'616          | 7'428                       | 3.3%         | 139'564          | 92'481                      | 66.3%        |
| 3439.430             | C-ASS Primes d'assurance bris de glaces PF           | 218'395          | 211'404          | 6'990                       | 3.3%         | 131'354          | 87'041                      | 66.3%        |
| 3439.440             | C-ASS Primes d'assurance rc générale PF              | 51'744           | 55'309           | -3'564                      | -6.4%        | 51'744           | -                           | -            |
| 3439.450             | C-ASS Franchises PF                                  | 143'496          | 120'935          | 22'561                      | 18.7%        | 192'159          | -48'663                     | -25.3%       |
| <b>Total 343</b>     | <b>Charges pour bien-fonds, patrimoine financier</b> | <b>1'532'906</b> | <b>1'540'818</b> | <b>-7'912</b>               | <b>-0.5%</b> | <b>1'117'502</b> | <b>415'404</b>              | <b>37.2%</b> |
| <b>Total Charges</b> |                                                      | <b>4'639'521</b> | <b>4'401'093</b> | <b>238'428</b>              | <b>5.4%</b>  | <b>3'186'780</b> | <b>1'452'741</b>            | <b>45.6%</b> |

#### Groupe 313

L'écart par rapport aux comptes 2020 pour un montant de kCHF +1'037 est lié à la hausse des primes d'assurance suite à la sinistralité et au nouveau contrat (primes assurance dommage).

#### Groupe 343

L'écart par rapport aux comptes 2020 pour un montant de kCHF +415 est lié à la hausse des primes d'assurance suite à la sinistralité et au nouveau contrat (primes assurance dommage).

## 6.2.2 Centrale municipale d'achat et d'impression

| En francs            |                                                          | C 2021           | B 2021           | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | %             | C2020          | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | %             |
|----------------------|----------------------------------------------------------|------------------|------------------|-----------------------------|---------------|----------------|-----------------------------|---------------|
| <b>Charges</b>       |                                                          |                  |                  |                             |               |                |                             |               |
| <b>310</b>           | <b>Charges de matériel et de marchandises</b>            |                  |                  |                             |               |                |                             |               |
| 3100.020             | C-CMAI Achats de fournitures de bureau                   | 254'379          | 302'000          | -47'621                     | -15.8%        | 222'793        | 31'585                      | 14.2%         |
| 3101.040             | C-CMAI Achats de fournitures pour le nettoyage           | 34               | -                | 34                          | -             | 68             | -34                         | -50.3%        |
| 3101.130             | C-CMAI Achats de fournitures pour ateliers               | 12'715           | 15'000           | -2'285                      | -15.2%        | 7'817          | 4'897                       | 62.7%         |
| 3102.020             | C-CMAI Impressions diverses                              | 165'831          | 200'000          | -34'169                     | -17.1%        | 188'231        | -22'400                     | -11.9%        |
| 3103.070             | C-CMAI Frais de reliure et restauration de livres        | 106'795          | 90'000           | 16'795                      | 18.7%         | 75'201         | 31'593                      | 42.0%         |
| <b>Total 310</b>     | <b>Charges de matériel et de marchandises</b>            | <b>539'752</b>   | <b>607'000</b>   | <b>-67'248</b>              | <b>-11.1%</b> | <b>494'110</b> | <b>45'642</b>               | <b>9.2%</b>   |
| <b>311</b>           | <b>Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif</b>     |                  |                  |                             |               |                |                             |               |
| 3110.010             | C-CMAI Achats de mobilier et appareils de bureau         | 123'039          | 150'000          | -26'961                     | -18.0%        | 126'294        | -3'256                      | -2.6%         |
| 3111.110             | C-CMAI Achats de machines, outillage, mat. atelier       | 14'211           | 15'000           | -789                        | -5.3%         | 2'437          | 11'774                      | 483.1%        |
| <b>Total 311</b>     | <b>Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif</b>     | <b>137'250</b>   | <b>165'000</b>   | <b>-27'750</b>              | <b>-16.8%</b> | <b>128'731</b> | <b>8'518</b>                | <b>6.6%</b>   |
| <b>313</b>           | <b>Prestations de services et honoraires</b>             |                  |                  |                             |               |                |                             |               |
| 3130.110             | C-CMAI Prestations de services                           | 11'955           | 10'000           | 1'955                       | 19.5%         | 10'142         | 1'812                       | 17.9%         |
| 3130.240             | C-CMAI Prestations pour services divers                  | -                | 5'000            | -5'000                      | -100.0%       | -              | -                           | -             |
| <b>Total 313</b>     | <b>Prestations de services et honoraires</b>             | <b>11'955</b>    | <b>15'000</b>    | <b>-3'045</b>               | <b>-20.3%</b> | <b>10'142</b>  | <b>1'812</b>                | <b>17.9%</b>  |
| <b>314</b>           | <b>Travaux d'entretien</b>                               |                  |                  |                             |               |                |                             |               |
| 3144.100             | C-CMAI Contrats conciergerie, nettoyage bât. admin.      | 1'111'114        | 1'037'435        | 73'679                      | 7.1%          | -              | 1'111'114                   | -             |
| 3144.260             | C-CMAI Contrats concièrg. et nettoyage bât. publics      | 2'144'365        | 2'111'500        | 32'865                      | 1.6%          | -              | 2'144'365                   | -             |
| 3144.450             | C-CMAI Contrat concièrg. et nettoyage locaux de tiers    | 42'818           | 32'190           | 10'628                      | 33.0%         | -              | 42'818                      | -             |
| <b>Total 314</b>     | <b>Travaux d'entretien</b>                               | <b>3'298'297</b> | <b>3'181'125</b> | <b>117'172</b>              | <b>3.7%</b>   | <b>-</b>       | <b>3'298'297</b>            | <b>-</b>      |
| <b>315</b>           | <b>Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.</b> |                  |                  |                             |               |                |                             |               |
| 3150.020             | C-CMAI Entretien du mobilier et machines de bureau       | 9'782            | 10'000           | -218                        | -2.2%         | 12'101         | -2'319                      | -19.2%        |
| 3151.030             | C-CMAI Entretien mat. équip. nettoyage bât. par tiers    | -                | 10'000           | -10'000                     | -100.0%       | 11'025         | -11'025                     | -100.0%       |
| 3151.060             | C-CMAI Entretien mat. ateliers et nett. par des tiers    | 42'829           | 38'655           | 4'174                       | 10.8%         | 21'854         | 20'975                      | 96.0%         |
| <b>Total 315</b>     | <b>Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.</b> | <b>52'611</b>    | <b>58'655</b>    | <b>-6'044</b>               | <b>-10.3%</b> | <b>44'980</b>  | <b>7'631</b>                | <b>17.0%</b>  |
| <b>316</b>           | <b>Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation</b>    |                  |                  |                             |               |                |                             |               |
| 3161.140             | C-CMAI Location d'équipements                            | 16'952           | 111'000          | -94'048                     | -84.7%        | 5'888          | 11'064                      | 187.9%        |
| <b>Total 316</b>     | <b>Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation</b>    | <b>16'952</b>    | <b>111'000</b>   | <b>-94'048</b>              | <b>-84.7%</b> | <b>5'888</b>   | <b>11'064</b>               | <b>187.9%</b> |
| <b>Total Charges</b> |                                                          | <b>4'056'817</b> | <b>4'137'780</b> | <b>-80'963</b>              | <b>-2.0%</b>  | <b>683'852</b> | <b>3'372'965</b>            | <b>493.2%</b> |

### Groupe 314

L'écart par rapport aux comptes 2020 pour un montant de kCHF +3'298 concerne la centralisation du budget relatif aux frais de nettoyage de jour des locaux administratifs dès 2021.

## 6.2.3 Logistique et manifestations

En francs

|                      |                                                      | C 2021           | B 2021           | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | %            | C2020            | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | %              |
|----------------------|------------------------------------------------------|------------------|------------------|-----------------------------|--------------|------------------|-----------------------------|----------------|
| <b>Charges</b>       |                                                      |                  |                  |                             |              |                  |                             |                |
| <b>310</b>           | <b>Charges de matériel et de marchandises</b>        |                  |                  |                             |              |                  |                             |                |
| 3101.300             | C-LOM Achats de carburant                            | 1'174'045        | 1'063'379        | 110'666                     | 10.4%        | 984'887          | 189'158                     | 19.2%          |
| 3101.899             | C-LOM Ecart de stock de carburant                    | -40'377          | -                | -40'377                     | -            | -10'778          | -29'599                     | 274.6%         |
| <b>Total 310</b>     | <b>Charges de matériel et de marchandises</b>        | <b>1'133'667</b> | <b>1'063'379</b> | <b>70'288</b>               | <b>6.6%</b>  | <b>974'108</b>   | <b>159'559</b>              | <b>16.4%</b>   |
| <b>311</b>           | <b>Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif</b> |                  |                  |                             |              |                  |                             |                |
| 3112.020             | C-LOM Achats de vêtements professionnels             | 198'137          | -                | 198'137                     | -            | -36'868          | 235'005                     | -637.4%        |
| <b>Total 311</b>     | <b>Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif</b> | <b>198'137</b>   | <b>-</b>         | <b>198'137</b>              | <b>-</b>     | <b>-36'868</b>   | <b>235'005</b>              | <b>-637.4%</b> |
| <b>313</b>           | <b>Prestations de services et honoraires</b>         |                  |                  |                             |              |                  |                             |                |
| 3137.030             | C-LOM impôts et taxes sur véhicules à moteur         | 563'026          | 557'840          | 5'186                       | 0.9%         | 518'104          | 44'922                      | 8.7%           |
| <b>Total 313</b>     | <b>Prestations de services et honoraires</b>         | <b>563'026</b>   | <b>557'840</b>   | <b>5'186</b>                | <b>0.9%</b>  | <b>518'104</b>   | <b>44'922</b>               | <b>8.7%</b>    |
| <b>Total Charges</b> |                                                      | <b>1'894'831</b> | <b>1'621'219</b> | <b>273'612</b>              | <b>16.9%</b> | <b>1'455'344</b> | <b>439'486</b>              | <b>30.2%</b>   |



## 6.2.4 Direction du patrimoine bâti

| En francs            |                                                          | C 2021            | B 2021            | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | %             | C2020             | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | %             |
|----------------------|----------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|-----------------------------|---------------|-------------------|-----------------------------|---------------|
| <b>Charges</b>       |                                                          |                   |                   |                             |               |                   |                             |               |
| <b>313</b>           | <b>Prestations de services et honoraires</b>             |                   |                   |                             |               |                   |                             |               |
| 3130.060             | C-DPBA Frais de surveillance et d'interventions          | 101'762           | 100'000           | 1'762                       | 1.8%          | 158'321           | -56'560                     | -35.7%        |
| 3130.070             | C-DPBA Contrats de surveillance                          | 275'528           | 300'000           | -24'472                     | -8.2%         | 304'037           | -28'509                     | -9.4%         |
| 3130.080             | C-DPBA Contrats d'ouverture, fermeture bât. publics      | 184'851           | 190'000           | -5'149                      | -2.7%         | 201'787           | -16'936                     | -8.4%         |
| 3132.060             | C-DPBA Expertises effectuées par tiers pr immeuble       | 190'379           | 100'000           | 90'379                      | 90.4%         | 234'595           | -44'217                     | -18.8%        |
| 3132.080             | C-DPBA Honoraires divers pour immeubles                  | 1'152'388         | 400'000           | 752'388                     | 188.1%        | 1'158'006         | -5'618                      | -0.5%         |
| <b>Total 313</b>     | <b>Prestations de services et honoraires</b>             | <b>1'904'906</b>  | <b>1'090'000</b>  | <b>814'906</b>              | <b>74.8%</b>  | <b>2'056'746</b>  | <b>-151'840</b>             | <b>-7.4%</b>  |
| <b>314</b>           | <b>Travaux d'entretien</b>                               |                   |                   |                             |               |                   |                             |               |
| 3140.050             | C-DPBA entretien autres terrains, emplacements           | 107'888           | 50'000            | 57'888                      | 115.8%        | 42'958            | 64'930                      | 151.1%        |
| 3140.070             | C-DPBA Entretien des clôtures et des barrières           | 99'599            | 100'000           | -401                        | -0.4%         | 143'495           | -43'896                     | -30.6%        |
| 3141.060             | C-DPBA Nettoyages graffitis et tags                      | 141'701           | 140'000           | 1'701                       | 1.2%          | 140'907           | 794                         | 0.6%          |
| 3144.020             | C-DPBA Entretien des ouvrages PCI                        | 1'243'505         | 200'000           | 1'043'505                   | 521.8%        | 539'376           | 704'128                     | 130.5%        |
| 3144.030             | C-DPBA Entretien des bâtiments administratifs            | 2'810'351         | 3'300'000         | -489'649                    | -14.8%        | 3'289'164         | -478'813                    | -14.6%        |
| 3144.060             | C-DPBA Contrats bâtiments administratifs                 | 809'200           | 720'000           | 89'200                      | 12.4%         | 761'929           | 47'271                      | 6.2%          |
| 3144.130             | C-DPBA Entretien des bâtiments publics                   | 12'392'635        | 12'776'020        | -383'385                    | -3.0%         | 13'971'779        | -1'579'144                  | -11.3%        |
| 3144.160             | C-DPBA Entretien logts de fonction dans bât. publics     | -                 | -                 | -                           | -             | 3'853             | -3'853                      | -100.0%       |
| 3144.200             | C-DPBA Contrats bâtiments publics                        | 2'869'284         | 2'250'000         | 619'284                     | 27.5%         | 2'534'830         | 334'454                     | 13.2%         |
| 3144.290             | C-DPBA Entretien des bâtiments industriels               | 393'875           | 25'000            | 368'875                     | n/a           | 130'323           | 263'551                     | 202.2%        |
| 3144.300             | C-DPBA Contrats pour bâtiments industriels               | 11'908            | 10'000            | 1'908                       | 19.1%         | 11'805            | 103                         | 0.9%          |
| 3144.380             | C-DPBA Entretien de locaux de tiers                      | 195'917           | 150'000           | 45'917                      | 30.6%         | 408'874           | -212'956                    | -52.1%        |
| 3144.400             | C-DPBA Contrats pour locaux de tiers                     | 152'938           | 120'000           | 32'938                      | 27.4%         | 136'346           | 16'591                      | 12.2%         |
| <b>Total 314</b>     | <b>Travaux d'entretien</b>                               | <b>21'228'800</b> | <b>19'841'020</b> | <b>1'387'780</b>            | <b>7.0%</b>   | <b>22'115'640</b> | <b>-886'840</b>             | <b>-4.0%</b>  |
| <b>315</b>           | <b>Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.</b> |                   |                   |                             |               |                   |                             |               |
| 3159.070             | C-DPBA Entretien de matériels par des tiers              | 21'232            | 35'000            | -13'768                     | -39.3%        | 30'509            | -9'277                      | -30.4%        |
| <b>Total 315</b>     | <b>Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.</b> | <b>21'232</b>     | <b>35'000</b>     | <b>-13'768</b>              | <b>-39.3%</b> | <b>30'509</b>     | <b>-9'277</b>               | <b>-30.4%</b> |
| <b>343</b>           | <b>Charges pour bien-fonds, patrimoine financier</b>     |                   |                   |                             |               |                   |                             |               |
| 3430.010             | C-DPBA Entretien d'autres terrains PF                    | 246'201           | 130'000           | 116'201                     | 89.4%         | 231'263           | 14'938                      | 6.5%          |
| 3430.410             | C-DPBA Entretien des bâtiments locatifs PF               | 18'939'474        | 13'400'000        | 5'539'474                   | 41.3%         | 16'207'506        | 2'731'968                   | 16.9%         |
| 3430.430             | C-DPBA Entretien des clôtures PF                         | 15'244            | 20'000            | -4'756                      | -23.8%        | 14'703            | 540                         | 3.7%          |
| 3430.440             | C-DPBA Entretien des ouvrages PCI PF                     | 12'166            | 10'000            | 2'166                       | 21.7%         | 12'444            | -278                        | -2.2%         |
| 3430.450             | C-DPBA Nettoyages graffitis et tags PF                   | 210'608           | 150'000           | 60'608                      | 40.4%         | 199'158           | 11'451                      | 5.7%          |
| 3431.030             | C-DPBA Contrats bâtiments locatifs PF                    | 1'694'750         | 1'500'000         | 194'750                     | 13.0%         | 1'616'171         | 78'580                      | 4.9%          |
| 3439.540             | C-DPBA Frais de surveillance et interventions PF         | 40'797            | 20'000            | 20'797                      | 104.0%        | 10'174            | 30'623                      | 301.0%        |
| 3439.550             | C-DPBA Contrats de surveillance PF                       | 22'139            | 25'000            | -2'861                      | -11.4%        | 28'996            | -6'857                      | -23.6%        |
| 3439.720             | C-DPBA Honoraires divers immeubles PF                    | 716'993           | 100'000           | 616'993                     | 617.0%        | 360'629           | 356'363                     | 98.8%         |
| 3439.730             | C-DPBA Expertises par des tiers pour immeubles PF        | 258'872           | 110'000           | 148'872                     | 135.3%        | 160'698           | 98'174                      | 61.1%         |
| <b>Total 343</b>     | <b>Charges pour bien-fonds, patrimoine financier</b>     | <b>22'157'243</b> | <b>15'465'000</b> | <b>6'692'243</b>            | <b>43.3%</b>  | <b>18'841'742</b> | <b>3'315'501</b>            | <b>17.6%</b>  |
| <b>Total Charges</b> |                                                          | <b>45'312'181</b> | <b>36'431'020</b> | <b>8'881'161</b>            | <b>24.4%</b>  | <b>43'044'637</b> | <b>2'267'545</b>            | <b>5.3%</b>   |

### Groupe 313

L'écart par rapport au budget pour un montant de kCHF +815 est essentiellement dû à une activité de tiers (mandats pour des pré-études, études et suivis d'exécution) supérieure aux prévisions, afin de contribuer à l'entretien du patrimoine immobilier.

#### Groupe 314

L'écart par rapport au budget pour un montant de kCHF +1'388 est essentiellement lié à l'entretien des ouvrages PCI. Des travaux à hauteur de kCHF +970 ont été nécessaires afin d'assainir les murs périphériques et permettre l'étanchéité de l'abri PCI des Vollandes. Par ailleurs, kCHF +300 ont été nécessaires à la réfection de la toiture des ateliers du Grand Théâtre.

L'écart par rapport aux comptes 2020 pour un montant de kCHF -887 est dû à plusieurs rénovations majeures de bâtiments publics réalisées en 2020 et à une diminution des interventions relatives aux chantiers « Covid » (par exemple surveillance, vestiaires séparés) pour un montant de kCHF -400.

#### Groupe 343

L'écart par rapport au budget pour un montant de kCHF +6'692 concerne principalement des travaux planifiés d'entretien du patrimoine financier gérés par le compétent DPBA (kCHF +5'300). Nous pouvons citer notamment la rénovation un pour un des façades de l'immeuble Savoises 11 nécessitant la sécurisation des garde-corps qui présentaient des faiblesses statiques pour kCHF 560, la modernisation des ascenseurs du Seujet 32-34 pour kCHF 700, l'assainissement des colonnes de chutes de Charles-Giron 26 qui étaient en fin de vie pour kCHF 720, la rénovation de la façade de la Tour de l'île pour kCHF 381. Enfin kCHF 616 concernent les travaux suivants : l'étanchéité de la terrasse et la rénovation de la pompe à chaleur au quai du Seujet pour kCHF 220, la sécurisation de quatre balcons rue des Deux-Ponts 5 pour kCHF 136, la remise en état de la chape de l'atelier RDC à la GIM pour kCHF 260. Les interventions dans les bâtiments locatifs (appartements vacants) ont également été plus importantes que prévues (kCHF +1'000).

L'écart par rapport aux comptes 2020 pour un montant de kCHF +3'316 est lié à une activité d'entretien plus soutenue en 2021 qu'en 2020 (augmentation de kCHF +2'600 des travaux planifiés et augmentation de kCHF +1'000 dans les appartements vacants).

## 6.2.5 Direction des systèmes d'information et de communication

| En francs            |                                                          | C 2021            | B 2021            | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | %             | C2020             | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | %             |
|----------------------|----------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|-----------------------------|---------------|-------------------|-----------------------------|---------------|
| <b>Charges</b>       |                                                          |                   |                   |                             |               |                   |                             |               |
| <b>310</b>           | <b>Charges de matériel et de marchandises</b>            |                   |                   |                             |               |                   |                             |               |
| 3100.050             | C-DSIC Achats de fourn. inform. et audiovisuelles        | 1'586             | 3'000             | -1'414                      | -47.1%        | 2'215             | -629                        | -28.4%        |
| <b>Total 310</b>     | <b>Charges de matériel et de marchandises</b>            | <b>1'586</b>      | <b>3'000</b>      | <b>-1'414</b>               | <b>-47.1%</b> | <b>2'215</b>      | <b>-629</b>                 | <b>-28.4%</b> |
| <b>311</b>           | <b>Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif</b>     |                   |                   |                             |               |                   |                             |               |
| 3113.010             | C-DSIC Achat de matériel informatique                    | 177'550           | 140'000           | 37'550                      | 26.8%         | 239'741           | -62'191                     | -25.9%        |
| 3113.040             | C-DSIC Achat matériel de communication                   | 24'879            | 55'000            | -30'121                     | -54.8%        | 95'774            | -70'895                     | -74.0%        |
| 3118.010             | C-DSIC Achat de logiciels et de licences                 | 736'364           | 987'000           | -250'636                    | -25.4%        | 1'051'618         | -315'254                    | -30.0%        |
| <b>Total 311</b>     | <b>Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif</b>     | <b>938'793</b>    | <b>1'182'000</b>  | <b>-243'207</b>             | <b>-20.6%</b> | <b>1'387'134</b>  | <b>-448'341</b>             | <b>-32.3%</b> |
| <b>313</b>           | <b>Prestations de services et honoraires</b>             |                   |                   |                             |               |                   |                             |               |
| 3130.170             | C-DSIC Liaisons informatiques radio-TV, internet         | 150'996           | 154'000           | -3'004                      | -2.0%         | 166'132           | -15'136                     | -9.1%         |
| 3130.200             | C-DSIC Téléphones                                        | 763'360           | 841'000           | -77'640                     | -9.2%         | 776'573           | -13'213                     | -1.7%         |
| 3132.020             | C-DSIC Honoraires pour prestation informatique           | 2'392'336         | 1'462'000         | 930'336                     | 63.6%         | 1'374'338         | 1'017'999                   | 74.1%         |
| 3133.010             | C-DSIC Charges d'utilisation informatique                | 1'294'814         | 1'169'000         | 125'814                     | 10.8%         | 893'445           | 401'369                     | 44.9%         |
| <b>Total 313</b>     | <b>Prestations de services et honoraires</b>             | <b>4'601'507</b>  | <b>3'626'000</b>  | <b>975'507</b>              | <b>26.9%</b>  | <b>3'210'488</b>  | <b>1'391'019</b>            | <b>43.3%</b>  |
| <b>314</b>           | <b>Travaux d'entretien</b>                               |                   |                   |                             |               |                   |                             |               |
| 3144.090             | C-DSIC Entretien informat. et télécomm. bât. admin.      | 224'632           | 293'000           | -68'368                     | -23.3%        | 321'964           | -97'333                     | -30.2%        |
| 3149.050             | C-DSIC Entretien réseaux fibre optique hors immeubles    | 29'584            | 80'000            | -50'416                     | -63.0%        | 85'883            | -56'299                     | -65.6%        |
| <b>Total 314</b>     | <b>Travaux d'entretien</b>                               | <b>254'216</b>    | <b>373'000</b>    | <b>-118'784</b>             | <b>-31.8%</b> | <b>407'847</b>    | <b>-153'631</b>             | <b>-37.7%</b> |
| <b>315</b>           | <b>Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.</b> |                   |                   |                             |               |                   |                             |               |
| 3153.010             | C-DSIC Entretien de matériel informatique                | 259'663           | 273'000           | -13'337                     | -4.9%         | 294'253           | -34'589                     | -11.8%        |
| 3153.040             | C-DSIC Entretien de matériel communication               | 687'703           | 708'000           | -20'297                     | -2.9%         | 693'955           | -6'252                      | -0.9%         |
| 3158.010             | C-DSIC Maintenance de logiciels                          | 3'151'872         | 3'733'895         | -582'023                    | -15.6%        | 3'126'220         | 25'652                      | 0.8%          |
| <b>Total 315</b>     | <b>Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.</b> | <b>4'099'239</b>  | <b>4'714'895</b>  | <b>-615'656</b>             | <b>-13.1%</b> | <b>4'114'429</b>  | <b>-15'190</b>              | <b>-0.4%</b>  |
| <b>316</b>           | <b>Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation</b>    |                   |                   |                             |               |                   |                             |               |
| 3161.030             | C-DSIC Location appareils multifonc. communication       | 686'803           | 725'000           | -38'197                     | -5.3%         | 643'125           | 43'678                      | 6.8%          |
| 3161.060             | C-DSIC location matériel informatique et télécom.        | 25'837            | 23'000            | 2'837                       | 12.3%         | 26'438            | -602                        | -2.3%         |
| 3169.010             | C-DSIC Location de logiciels                             | 338'064           | 419'000           | -80'936                     | -19.3%        | 466'409           | -128'345                    | -27.5%        |
| <b>Total 316</b>     | <b>Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation</b>    | <b>1'050'704</b>  | <b>1'167'000</b>  | <b>-116'296</b>             | <b>-10.0%</b> | <b>1'135'972</b>  | <b>-85'268</b>              | <b>-7.5%</b>  |
| <b>343</b>           | <b>Charges pour bien-fonds, patrimoine financier</b>     |                   |                   |                             |               |                   |                             |               |
| 3431.210             | C-DSIC Achat matériel de communication PF                | 534               | 10'400            | -9'866                      | -94.9%        | -                 | 534                         | -             |
| 3431.240             | C-DSIC Entretien mat. informat. télécom. bât loc. PF     | 22'257            | 55'000            | -32'743                     | -59.5%        | 14'146            | 8'112                       | 57.3%         |
| 3431.310             | C-DSIC Entretien matériel de communication PF            | -                 | 10'000            | -10'000                     | -100.0%       | -                 | -                           | -             |
| 3439.510             | C-DSIC Liaisons informatiques, radio, TV, Inter. PF      | -                 | 4'000             | -4'000                      | -100.0%       | -                 | -                           | -             |
| 3439.520             | C-DSIC Téléphones PF                                     | 112'425           | 155'250           | -42'825                     | -27.6%        | 111'069           | 1'357                       | 1.2%          |
| <b>Total 343</b>     | <b>Charges pour bien-fonds, patrimoine financier</b>     | <b>135'217</b>    | <b>234'650</b>    | <b>-99'433</b>              | <b>-42.4%</b> | <b>125'214</b>    | <b>10'002</b>               | <b>8.0%</b>   |
| <b>Total Charges</b> |                                                          | <b>11'081'261</b> | <b>11'300'545</b> | <b>-219'284</b>             | <b>-1.9%</b>  | <b>10'383'299</b> | <b>697'963</b>              | <b>6.7%</b>   |

#### Groupe 311

L'écart par rapport aux comptes 2020 est dû principalement au report de dépenses d'acquisitions de logiciels sur un crédit d'investissement en 2021. De plus, il y a eu des acquisitions diverses pour le support dans le cadre de la pandémie (kCHF +43), notamment la mise en place d'une prestation en ligne pour la demande des bourses «Covid» dans le domaine de la culture.

#### Groupe 313

L'écart par rapport au budget provient principalement des projets informatiques non prévus, tels que le plan directeur et clone SAP (SIS), le projet «Security Operation Center» pour renforcer la sécurité de l'information, la préparation des projets tels que Novo ERP et Office 365 et le projet de facturation de la levée des déchets (exigence légale).

L'écart par rapport aux comptes 2020 est dû principalement à l'exécution de plus de projets informatiques en 2021.

#### Groupe 315

L'écart par rapport au budget correspond principalement à une baisse des coûts de maintenance de logiciels liée au transfert des charges de maintenance vers de la location de logiciels (souscription), notamment sur la solution de virtualisation VMWare. Une gestion optimale du projet de migration à Windows 7 a permis également d'éviter les coûts d'une extension de maintenance.

## 6.2.6 Gérance immobilière municipale

En francs

|                      |                                                      | C 2021           | B 2021         | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | %            | C2020            | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | %            |
|----------------------|------------------------------------------------------|------------------|----------------|-----------------------------|--------------|------------------|-----------------------------|--------------|
| <b>Charges</b>       |                                                      |                  |                |                             |              |                  |                             |              |
| <b>312</b>           | <b>Alimentation et élimination, biens-fonds PA</b>   |                  |                |                             |              |                  |                             |              |
| 3120.050             | C-GIM Chauffage                                      | 841'497          | 807'199        | 34'298                      | 4.2%         | 883'775          | -42'278                     | -4.8%        |
| <b>Total 312</b>     | <b>Alimentation et élimination, biens-fonds PA</b>   | <b>841'497</b>   | <b>807'199</b> | <b>34'298</b>               | <b>4.2%</b>  | <b>883'775</b>   | <b>-42'278</b>              | <b>-4.8%</b> |
| <b>343</b>           | <b>Charges pour bien-fonds, patrimoine financier</b> |                  |                |                             |              |                  |                             |              |
| 3439.130             | C-GIM Chauffage PF                                   | 373'255          | 188'066        | 185'189                     | 98.5%        | 381'047          | -7'792                      | -2.0%        |
| <b>Total 343</b>     | <b>Charges pour bien-fonds, patrimoine financier</b> | <b>373'255</b>   | <b>188'066</b> | <b>185'189</b>              | <b>98.5%</b> | <b>381'047</b>   | <b>-7'792</b>               | <b>-2.0%</b> |
| <b>Total Charges</b> |                                                      | <b>1'214'752</b> | <b>995'265</b> | <b>219'487</b>              | <b>22.1%</b> | <b>1'264'822</b> | <b>-50'070</b>              | <b>-4.0%</b> |

## 6.2.7 Energie

| En francs            |                                                      | C 2021            | B 2021            | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | %            | C2020             | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | %            |
|----------------------|------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|-----------------------------|--------------|-------------------|-----------------------------|--------------|
| <b>Charges</b>       |                                                      |                   |                   |                             |              |                   |                             |              |
| <b>312</b>           | <b>Alimentation et élimination, biens-fonds PA</b>   |                   |                   |                             |              |                   |                             |              |
| 3120.010             | C-ENE Bois                                           | 100'203           | 71'973            | 28'230                      | 39.2%        | 91'878            | 8'325                       | 9.1%         |
| 3120.020             | C-ENE Electricité                                    | 6'162'919         | 6'124'262         | 38'657                      | 0.6%         | 5'783'244         | 379'675                     | 6.6%         |
| 3120.030             | C-ENE Eau                                            | 4'013'848         | 3'993'838         | 20'010                      | 0.5%         | 4'453'738         | -439'890                    | -9.9%        |
| 3120.040             | C-ENE Chauffage                                      | 303'903           | 310'000           | -6'097                      | -2.0%        | 371'022           | -67'120                     | -18.1%       |
| 3120.060             | C-ENE Gaz                                            | 4'330'234         | 3'829'200         | 501'034                     | 13.1%        | 4'107'938         | 222'296                     | 5.4%         |
| 3120.070             | C-ENE Huile de chauffage                             | 674'030           | 750'000           | -75'970                     | -10.1%       | 687'532           | -13'502                     | -2.0%        |
| 3120.999             | C-ENE Ecarts d'inventaire, rebus, diminution de prix | -25'981           | -                 | -25'981                     | -            | 25'685            | -51'666                     | -201.2%      |
| <b>Total 312</b>     | <b>Alimentation et élimination, biens-fonds PA</b>   | <b>15'559'156</b> | <b>15'079'273</b> | <b>479'883</b>              | <b>3.2%</b>  | <b>15'521'037</b> | <b>38'118</b>               | <b>0.2%</b>  |
| <b>314</b>           | <b>Travaux d'entretien</b>                           |                   |                   |                             |              |                   |                             |              |
| 3144.040             | C-ENE Entretien des bâtiments administratifs         | 184'497           | 115'700           | 68'797                      | 59.5%        | 226'383           | -41'886                     | -18.5%       |
| 3144.070             | C-ENE Contrats bâtiments administratifs              | 168'552           | 180'000           | -11'448                     | -6.4%        | 164'837           | 3'715                       | 2.3%         |
| 3144.140             | C-ENE Entretien des bâtiments publics                | 879'855           | 424'000           | 455'855                     | 107.5%       | 567'417           | 312'438                     | 55.1%        |
| 3144.210             | C-ENE Contrats bâtiments publics                     | 440'203           | 400'000           | 40'203                      | 10.1%        | 426'054           | 14'149                      | 3.3%         |
| <b>Total 314</b>     | <b>Travaux d'entretien</b>                           | <b>1'673'107</b>  | <b>1'119'700</b>  | <b>553'407</b>              | <b>49.4%</b> | <b>1'384'691</b>  | <b>288'416</b>              | <b>20.8%</b> |
| <b>343</b>           | <b>Charges pour bien-fonds, patrimoine financier</b> |                   |                   |                             |              |                   |                             |              |
| 3431.015             | C-ENE Entretien bâtiments locatifs PF                | 820'447           | 503'300           | 317'147                     | 63.0%        | 611'120           | 209'327                     | 34.3%        |
| 3431.035             | C-ENE Contrats bâtiments locatifs PF                 | 128'813           | 102'000           | 26'813                      | 26.3%        | 92'263            | 36'550                      | 39.6%        |
| 3439.110             | C-ENE Electricité PF                                 | 976'255           | 1'032'004         | -55'749                     | -5.4%        | 901'305           | 74'950                      | 8.3%         |
| 3439.120             | C-ENE Eau PF                                         | 3'580'453         | 3'253'000         | 327'453                     | 10.1%        | 3'565'269         | 15'185                      | 0.4%         |
| 3439.140             | C-ENE Gaz PF                                         | -4'670            | -                 | -4'670                      | -            | 13'259            | -17'929                     | -135.2%      |
| 3439.150             | C-ENE Huile de chauffage PF                          | 3'576             | -                 | 3'576                       | -            | -                 | 3'576                       | -            |
| <b>Total 343</b>     | <b>Charges pour bien-fonds, patrimoine financier</b> | <b>5'504'874</b>  | <b>4'890'304</b>  | <b>614'570</b>              | <b>12.6%</b> | <b>5'183'216</b>  | <b>321'657</b>              | <b>6.2%</b>  |
| <b>Total Charges</b> |                                                      | <b>22'737'137</b> | <b>21'089'277</b> | <b>1'647'860</b>            | <b>7.8%</b>  | <b>22'088'945</b> | <b>648'192</b>              | <b>2.9%</b>  |

### Groupe 312

L'écart par rapport au budget (kCHF +480) est essentiellement dû aux charges liées à la consommation de gaz supérieures au budget disponible.

### Groupe 314

L'écart par rapport au budget pour un montant de kCHF +553 est dû, pour une moitié, à une activité d'entretien des installations de chauffage des bâtiments publics plus importante que prévue (interventions urgentes et non-prévues difficilement prévisibles). Pour l'autre moitié, à la ventilation des charges du compte «3199.090 Autres frais», mais compensé par son budget.

L'écart par rapport aux comptes 2020 pour un montant de kCHF +288 est dû à une activité d'entretien des installations de chauffage, des bâtiments administratifs et publics, plus importante en 2021.

### Groupe 343

L'écart par rapport au budget pour un montant de kCHF +615 est dû, d'une part, à une activité d'entretien des installations de chauffage des bâtiments locatifs plus importante que prévue (interventions urgentes et non-prévues pour environ kCHF +100). D'autre part, par la ventilation des travaux d'assainissement énergétique, du compte «3199.090 Autres frais», mais compensé par son budget (environ kCHF +200). A noter que plus de la moitié du dépassement (kCHF +327) est dû à une consommation d'eau plus importante que budgétée.

L'écart par rapport aux comptes 2020 pour un montant de kCHF +322 est essentiellement dû à une activité d'entretien et d'assainissement des installations de chauffage des bâtiments locatifs plus importante en 2021 qu'en 2020.

## 6.2.8 Ressources humaines

| En francs        |                                                       | C 2021             | B 2021             | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | %             | C2020              | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | %             |
|------------------|-------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|-----------------------------|---------------|--------------------|-----------------------------|---------------|
| <b>Charges</b>   |                                                       |                    |                    |                             |               |                    |                             |               |
| <b>300</b>       | <b>Autorités et commissions</b>                       |                    |                    |                             |               |                    |                             |               |
| 3000.020         | C-DRH Jetons de présence CM                           | 1'943'658          | 1'708'210          | 235'448                     | 13.8%         | 1'375'330          | 568'327                     | 41.3%         |
| 3000.030         | C-DRH Traitements du Conseil administratif            | 1'272'045          | 1'272'045          | -                           | -             | 1'268'451          | 3'594                       | 0.3%          |
| 3000.060         | C-DRH Jetons de présence autres commissions           | 90'768             | 53'370             | 37'398                      | 70.1%         | 72'220             | 18'548                      | 25.7%         |
| <b>Total 300</b> | <b>Autorités et commissions</b>                       | <b>3'306'470</b>   | <b>3'033'625</b>   | <b>272'845</b>              | <b>9.0%</b>   | <b>2'716'002</b>   | <b>590'469</b>              | <b>21.7%</b>  |
| <b>301</b>       | <b>Salaires du personnel administratif et d'expl.</b> |                    |                    |                             |               |                    |                             |               |
| 3010.020         | C-DRH Salaires du personnel                           | 326'853'405        | 348'338'496        | -21'485'091                 | -6.2%         | 321'143'155        | 5'710'250                   | 1.8%          |
| 3010.029         | C-DRH Provision pour soldes de vacances               | -735'985           | -                  | -735'985                    | -             | 4'119'464          | -4'855'449                  | -117.9%       |
| 3010.030         | C-DRH Salaires des auxiliaires                        | 18'619'513         | 14'229'180         | 4'390'333                   | 30.9%         | 17'846'551         | 772'962                     | 4.3%          |
| 3010.040         | C-DRH Salaires des stagiaires                         | 333'255            | 400'000            | -66'745                     | -16.7%        | 343'493            | -10'238                     | -3.0%         |
| 3010.050         | C-DRH Salaires des apprentis                          | 1'307'662          | 1'620'294          | -312'632                    | -19.3%        | 1'420'762          | -113'100                    | -8.0%         |
| 3010.080         | C-DRH Salaires des civilistes                         | 154'659            | 255'000            | -100'341                    | -39.3%        | 119'507            | 35'152                      | 29.4%         |
| 3010.090         | C-DRH Salaires des jeunes durant l'été                | 433'268            | 250'000            | 183'268                     | 73.3%         | -                  | 433'268                     | -             |
| 3010.110         | C-DRH Heures supplémentaires                          | 1'789'243          | 1'196'640          | 592'603                     | 49.5%         | 1'443'630          | 345'613                     | 23.9%         |
| 3010.118         | C-DRH Prov. heures optionnelles                       | 518'730            | -                  | 518'730                     | -             | -295'588           | 814'318                     | -275.5%       |
| 3010.119         | C-DRH Provision heures supplémentaires                | -40'261            | -                  | -40'261                     | -             | -129'433           | 89'172                      | -68.9%        |
| 3010.120         | C-DRH Prime de fidélité                               | 29'833'299         | 30'086'428         | -253'129                    | -0.8%         | 29'382'506         | 450'793                     | 1.5%          |
| 3010.130         | C-DRH Indemnités de départ                            | 731'189            | -                  | 731'189                     | -             | 428'406            | 302'783                     | 70.7%         |
| 3010.140         | C-DRH Prime de mise à la retraite                     | 771'417            | 397'634            | 373'783                     | 94.0%         | 880'176            | -108'759                    | -12.4%        |
| 3010.170         | C-DRH Primes professionnelles et de fonction          | 2'838'420          | 2'229'214          | 609'206                     | 27.3%         | 2'801'691          | 36'729                      | 1.3%          |
| 3010.180         | C-DRH Indemnités service supplémentaire               | 957'296            | 999'573            | -42'277                     | -4.2%         | 967'263            | -9'967                      | -1.0%         |
| 3010.190         | C-DRH Indemnités de nuisance                          | 7'729'199          | 7'400'214          | 328'985                     | 4.4%          | 8'219'898          | -490'699                    | -6.0%         |
| 3010.200         | C-DRH Prime de fin d'étude                            | 12'500             | 19'500             | -7'000                      | -35.9%        | 15'000             | -2'500                      | -16.7%        |
| 3010.240         | C-DRH Traitement divers réadapt. professionnelle      | 138'357            | 564'620            | -426'263                    | -75.5%        | 95'767             | 42'590                      | 44.5%         |
| 3010.260         | C-DRH Réduction pour postes vacants                   | -                  | -14'623'000        | 14'623'000                  | -100.0%       | -                  | -                           | -             |
| 3010.270         | C-DRH Indemnités au décès                             | 99'407             | 240'000            | -140'593                    | -58.6%        | 121'561            | -22'154                     | -18.2%        |
| <b>Total 301</b> | <b>Salaires du personnel administratif et d'expl.</b> | <b>392'344'573</b> | <b>393'603'792</b> | <b>-1'259'219</b>           | <b>-0.3%</b>  | <b>388'923'809</b> | <b>3'420'764</b>            | <b>0.9%</b>   |
| <b>303</b>       | <b>Travailleurs temporaires</b>                       |                    |                    |                             |               |                    |                             |               |
| 3030.010         | C-DRH Personnel intérimaire                           | 13'735             | 570'000            | -556'265                    | -97.6%        | 50'541             | -36'806                     | -72.8%        |
| <b>Total 303</b> | <b>Travailleurs temporaires</b>                       | <b>13'735</b>      | <b>570'000</b>     | <b>-556'265</b>             | <b>-97.6%</b> | <b>50'541</b>      | <b>-36'806</b>              | <b>-72.8%</b> |
| <b>304</b>       | <b>Allocations</b>                                    |                    |                    |                             |               |                    |                             |               |
| 3040.010         | C-DRH Allocations de naissance                        | 45'525             | 50'000             | -4'475                      | -9.0%         | 36'500             | 9'025                       | 24.7%         |
| 3040.020         | C-DRH Allocations pour enfants                        | 3'949'822          | 4'025'095          | -75'273                     | -1.9%         | 3'995'512          | -45'690                     | -1.1%         |
| 3042.010         | C-DRH Indemnités de repas                             | 337'626            | 246'164            | 91'462                      | 37.2%         | 282'012            | 55'614                      | 19.7%         |
| 3049.010         | C-DRH Indemnités de vêtements                         | 386'979            | 325'303            | 61'676                      | 19.0%         | 403'520            | -16'540                     | -4.1%         |
| <b>Total 304</b> | <b>Allocations</b>                                    | <b>4'719'953</b>   | <b>4'646'562</b>   | <b>73'391</b>               | <b>1.6%</b>   | <b>4'717'544</b>   | <b>2'408</b>                | <b>0.1%</b>   |
| <b>305</b>       | <b>Cotisations patronales</b>                         |                    |                    |                             |               |                    |                             |               |
| 3050.010         | C-DRH Assurance maternité                             | 167'483            | 179'096            | -11'613                     | -6.5%         | 175'866            | -8'383                      | -4.8%         |
| 3050.020         | C-DRH Cotisations AVS, AI, APG                        | 20'685'177         | 20'798'324         | -113'148                    | -0.5%         | 20'170'139         | 515'038                     | 2.6%          |
| 3050.030         | C-DRH Cotisations assurance chômage                   | 4'233'260          | 4'105'561          | 127'699                     | 3.1%          | 4'141'825          | 91'435                      | 2.2%          |
| 3050.040         | C-DRH Part aux frais administratifs AVS               | 633'694            | 577'102            | 56'592                      | 9.8%          | 558'003            | 75'691                      | 13.6%         |
| 3050.118         | C-DRH Prov. AVS/ass. maternité s/heures option.       | -95'169            | -                  | -95'169                     | -             | 116'029            | -211'198                    | -182.0%       |
| 3050.119         | C-DRH Prov. AVS/AC/ass. maternité s/heures supp.      | -1'803             | -                  | -1'803                      | -             | -3'560             | 1'757                       | -49.4%        |
| 3050.129         | C-DRH Prov. AVS/AC/ass. maternité s/solde vacances    | 315'106            | -                  | 315'106                     | -             | -64'200            | 379'306                     | -590.8%       |
| 3052.010         | C-DRH Cotis. caisse assurance du personnel (CAP)      | 51'881'675         | 55'375'056         | -3'493'381                  | -6.3%         | 51'790'937         | 90'738                      | 0.2%          |

| En francs        |                                                       | C 2021            | B 2021             | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | %             | C2020             | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | %             |
|------------------|-------------------------------------------------------|-------------------|--------------------|-----------------------------|---------------|-------------------|-----------------------------|---------------|
| 3052.020         | C-DRH Caisse assurance du personnel 57/62 ans         | -                 | 678'129            | -678'129                    | -100.0%       | -                 | -                           | -             |
| 3052.030         | C-DRH Cotisations autres caisses                      | 349'152           | 400'000            | -50'848                     | -12.7%        | 324'444           | 24'709                      | 7.6%          |
| 3052.050         | C-DRH Frais administratifs                            | 7'683             | 16'000             | -8'317                      | -52.0%        | 22'178            | -14'495                     | -65.4%        |
| 3052.060         | C-DRH Ajustement global cotisations CAP               | -                 | -1'307'000         | 1'307'000                   | -100.0%       | -                 | -                           | -             |
| 3053.010         | C-DRH Cotis. assurance accidents professionnels       | 2'052'977         | 10'981'856         | -8'928'879                  | -81.3%        | 2'251'429         | -198'452                    | -8.8%         |
| 3053.030         | C-DRH Cotis. assurance accidents non professionnels   | 7'192'489         | -                  | 7'192'489                   | -             | 4'953'463         | 2'239'026                   | 45.2%         |
| 3053.090         | C-DRH Cotisations assurances hors LAA                 | 34'131            | 5'000              | 29'131                      | 582.6%        | 4'346             | 29'785                      | 685.4%        |
| 3053.100         | C-DRH Ajustement global cotisations ass. acc. prof.   | -                 | -1'038'000         | 1'038'000                   | -100.0%       | -                 | -                           | -             |
| 3053.118         | C-DRH Prov. ass. accidents s/heures option.           | 12'829            | -                  | 12'829                      | -             | -7'509            | 20'338                      | -270.8%       |
| 3053.119         | C-DRH Prov. ass. accidents s/heures supp.             | 583               | -                  | 583                         | -             | -3'984            | 4'568                       | -114.6%       |
| 3053.129         | C-DRH Prov. ass. accidents s/solde vacances           | -62'597           | -                  | -62'597                     | -             | 139'246           | -201'843                    | -145.0%       |
| 3054.010         | C-DRH Cotisations allocations familiales              | 9'543'224         | 9'585'648          | -42'425                     | -0.4%         | 9'366'262         | 176'962                     | 1.9%          |
| 3054.118         | C-DRH Prov. alloc. familiales s/heures option.        | 12'710            | -                  | 12'710                      | -             | -7'242            | 19'952                      | -275.5%       |
| 3054.119         | C-DRH Prov. alloc. familiales s/heures supp.          | -986              | -                  | -986                        | -             | -3'171            | 2'186                       | -68.9%        |
| 3054.129         | C-DRH Prov. alloc. familiales s/solde vacances        | -83'033           | -                  | -83'033                     | -             | 165'927           | -248'960                    | -150.0%       |
| 3059.010         | C-DRH Contributions pour civilistes                   | 181'534           | 265'000            | -83'466                     | -31.5%        | 145'762           | 35'772                      | 24.5%         |
| 3059.020         | C-DRH Cotis. patronales p/les structures d'accueil    | 272'661           | 287'729            | -15'068                     | -5.2%         | 268'065           | 4'596                       | 1.7%          |
| <b>Total 305</b> | <b>Cotisations patronales</b>                         | <b>97'332'780</b> | <b>100'909'501</b> | <b>-3'576'721</b>           | <b>-3.5%</b>  | <b>94'504'253</b> | <b>2'828'527</b>            | <b>3.0%</b>   |
| <b>306</b>       | <b>Prestations de l'employeur</b>                     |                   |                    |                             |               |                   |                             |               |
| 3060.010         | C-DRH Pension du Conseil administratif                | 1'630'071         | -                  | 1'630'071                   | -             | 1'491'281         | 138'790                     | 9.3%          |
| 3060.020         | C-DRH Pension SIS                                     | 2'055'305         | 2'337'108          | -281'803                    | -12.1%        | 1'865'254         | 190'051                     | 10.2%         |
| 3060.030         | C-DRH Pensions diverses                               | -                 | 2'050              | -2'050                      | -100.0%       | -                 | -                           | -             |
| 3061.010         | C-DRH Rentes complémentaires                          | 47'600            | 80'000             | -32'400                     | -40.5%        | 64'592            | -16'992                     | -26.3%        |
| <b>Total 306</b> | <b>Prestations de l'employeur</b>                     | <b>3'732'976</b>  | <b>2'419'158</b>   | <b>1'313'818</b>            | <b>54.3%</b>  | <b>3'421'127</b>  | <b>311'849</b>              | <b>9.1%</b>   |
| <b>309</b>       | <b>Autres charges de personnel</b>                    |                   |                    |                             |               |                   |                             |               |
| 3090.010         | C-DRH Formation et perfectionnement du personnel      | 1'720'120         | 2'212'000          | -491'880                    | -22.2%        | 1'074'473         | 645'647                     | 60.1%         |
| 3091.010         | C-DRH Annonces et frais de recherche de personnel     | 226'747           | 245'000            | -18'253                     | -7.5%         | 134'690           | 92'057                      | 68.3%         |
| 3099.030         | C-DRH Frais de visites médicales                      | 155'531           | 225'000            | -69'469                     | -30.9%        | 100'503           | 55'028                      | 54.8%         |
| 3099.070         | C-DRH Fonds de décès                                  | 44'745            | 47'139             | -2'394                      | -5.1%         | 44'029            | 716                         | 1.6%          |
| 3099.090         | C-DRH Solde, autres rémunérations                     | 708'977           | -                  | 708'977                     | -             | 791'719           | -82'742                     | -10.5%        |
| <b>Total 309</b> | <b>Autres charges de personnel</b>                    | <b>2'856'121</b>  | <b>2'729'139</b>   | <b>126'981</b>              | <b>4.7%</b>   | <b>2'145'415</b>  | <b>710'706</b>              | <b>33.1%</b>  |
| <b>313</b>       | <b>Prestations de services et honoraires</b>          |                   |                    |                             |               |                   |                             |               |
| 3130.180         | C-DRH Liaisons informatiques-radio-TV, Internet du CM | 6'340             | -                  | 6'340                       | -             | 9'457             | -3'117                      | -33.0%        |
| <b>Total 313</b> | <b>Prestations de services et honoraires</b>          | <b>6'340</b>      | <b>-</b>           | <b>6'340</b>                | <b>-</b>      | <b>9'457</b>      | <b>-3'117</b>               | <b>-33.0%</b> |
| <b>317</b>       | <b>Dédommagements</b>                                 |                   |                    |                             |               |                   |                             |               |
| 3170.040         | C-DRH Débours des autorités                           | 6'500             | 2'890              | 3'610                       | 124.9%        | 6'500             | -                           | -             |
| 3170.080         | C-DRH Frais dépl. et repas de travail du personnel    | 174'284           | 360'180            | -185'896                    | -51.6%        | 157'732           | 16'552                      | 10.5%         |
| 3170.090         | C-DRH Indemnités pour utilisation des TPG             | 235'800           | 267'581            | -31'781                     | -11.9%        | 241'359           | -5'559                      | -2.3%         |
| <b>Total 317</b> | <b>Dédommagements</b>                                 | <b>416'584</b>    | <b>630'651</b>     | <b>-214'067</b>             | <b>-33.9%</b> | <b>405'591</b>    | <b>10'993</b>               | <b>2.7%</b>   |
| <b>343</b>       | <b>Charges pour bien-fonds, patrimoine financier</b>  |                   |                    |                             |               |                   |                             |               |
| 3431.719         | C-DRH Provision pour soldes de vacances PF            | 3'778             | -                  | 3'778                       | -             | 53'540            | -49'762                     | -92.9%        |
| 3431.729         | C-DRH Provision heures supplémentaires PF             | -                 | -                  | -                           | -             | -11'335           | 11'335                      | -100.0%       |
| 3431.739         | C-DRH Charges sociales s/provision vacances PF        | 711               | -                  | 711                         | -             | 6'309             | -5'597                      | -88.7%        |
| 3431.749         | C-DRH Charges sociales s/provision heures suppl.PF    | -                 | -                  | -                           | -             | -1'247            | 1'247                       | -100.0%       |



| En francs            |                                                      | C 2021             | B 2021             | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | %            | C2020              | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | %           |
|----------------------|------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|-----------------------------|--------------|--------------------|-----------------------------|-------------|
| 3431.759             | C-DRH Provision heures optionnelles PF               | -                  | -                  | -                           | -            | -3'470             | 3'470                       | -100.0%     |
| 3431.769             | C-DRH Charges sociales s/provision heure option.PF   | -                  | -                  | -                           | -            | -382               | 382                         | -100.0%     |
| 3431.802             | C-DRH Salaires du personnel PF                       | 5'533'191          | 5'533'566          | -375                        | -            | 5'428'527          | 104'664                     | 1.9%        |
| 3431.812             | C-DRH Prime de fidélité PF                           | 519'052            | 517'856            | 1'196                       | 0.2%         | 495'324            | 23'728                      | 4.8%        |
| 3431.814             | C-DRH Primes de mise à la retraite PF                | 7'691              | 373                | 7'318                       | n/a          | 13'760             | -6'068                      | -44.1%      |
| 3431.817             | C-DRH Primes professionnelles et de fonction PF      | 3'500              | -                  | 3'500                       | -            | 3'000              | 500                         | 16.7%       |
| 3431.819             | C-DRH Indemnités de nuisance PF                      | 138'009            | 20'000             | 118'009                     | 590.0%       | 15'626             | 122'383                     | 783.2%      |
| 3431.830             | C-DRH Allocations de naissance PF                    | 975                | -                  | 975                         | -            | -                  | 975                         | -           |
| 3431.831             | C-DRH Allocations pour enfants PF                    | 67'603             | 81'300             | -13'698                     | -16.8%       | 68'115             | -513                        | -0.8%       |
| 3431.832             | C-DRH Indemnités de repas PF                         | 82                 | -                  | 82                          | -            | 15                 | 67                          | 447.1%      |
| 3431.833             | C-DRH Indemnités de vêtements PF                     | 16'103             | 15'000             | 1'103                       | 7.4%         | 15'257             | 846                         | 5.5%        |
| 3431.835             | C-DRH Assurance maternité PF                         | 2'657              | 2'784              | -128                        | -4.6%        | 2'711              | -55                         | -2.0%       |
| 3431.836             | C-DRH Cotisations AVS, AI, APG PF                    | 327'430            | 320'745            | 6'685                       | 2.1%         | 310'653            | 16'776                      | 5.4%        |
| 3431.837             | C-DRH Cotisations assurance chômage PF               | 67'873             | 63'544             | 4'330                       | 6.8%         | 64'630             | 3'243                       | 5.0%        |
| 3431.838             | C-DRH Part aux frais administratifs AVS PF           | 10'063             | 8'836              | 1'227                       | 13.9%        | 8'597              | 1'467                       | 17.1%       |
| 3431.840             | C-DRH Cotisat. caisse assurance personnel (CAP) PF   | 766'557            | 770'466            | -3'908                      | -0.5%        | 796'158            | -29'601                     | -3.7%       |
| 3431.845             | C-DRH Cotis. assurance accidents profession. PF      | 19'009             | 161'584            | -142'575                    | -88.2%       | 16'735             | 2'274                       | 13.6%       |
| 3431.847             | C-DRH Cotis. assur. accidents non professionnels PF  | 106'335            | -                  | 106'335                     | -            | 62'345             | 43'990                      | 70.6%       |
| 3431.854             | C-DRH Cotisations allocations familiales PF          | 151'361            | 148'269            | 3'092                       | 2.1%         | 144'286            | 7'075                       | 4.9%        |
| 3431.874             | C-DRH Fonds de décès PF                              | 835                | 829                | 6                           | 0.7%         | 820                | 15                          | 1.8%        |
| 3431.875             | C-DRH Cotis. patron. p/les structures d'accueil PF   | 4'327              | 4'218              | 109                         | 2.6%         | 4'127              | 201                         | 4.9%        |
| <b>Total 343</b>     | <b>Charges pour bien-fonds, patrimoine financier</b> | <b>7'747'142</b>   | <b>7'649'369</b>   | <b>97'773</b>               | <b>1.3%</b>  | <b>7'494'101</b>   | <b>253'042</b>              | <b>3.4%</b> |
| <b>Total Charges</b> |                                                      | <b>512'476'674</b> | <b>516'191'798</b> | <b>-3'715'124</b>           | <b>-0.7%</b> | <b>504'387'840</b> | <b>8'088'834</b>            | <b>1.6%</b> |

#### Groupe 300

L'écart par rapport aux comptes 2020 s'explique principalement par les jetons de présence du Conseil municipal qui fluctuent en fonction du nombre de séances (kCHF +538).

#### Groupe 301

L'écart par rapport au budget s'explique notamment par un non dépensé sur les charges de personnel, incluant la budgétisation de la réduction pour postes vacants pour kCHF -6'862, un dépassement sur les salaires des auxiliaires pour kCHF +4'390, une augmentation de la provision pour heures supplémentaires et heures optionnelles de kCHF +1'111, une baisse de la provision pour soldes de vacances de kCHF -736 suite à la reprise de certains congés accumulés lors de la crise sanitaire et le versement d'indemnités de départ et primes kCHF +1'087.

L'écart par rapport aux comptes 2020 s'explique notamment par l'augmentation de la masse salariale du personnel pour kCHF +5'710 en lien avec les nouveaux postes accordés au budget 2021 ainsi que de l'augmentation des frais pour le personnel auxiliaire pour kCHF +773, et l'augmentation des heures supplémentaires payées pour kCHF +346. A noter également que la variation de la provision pour vacances non prises a beaucoup diminué entre 2020 et 2021 représentant un écart de kCHF -4'855. Ensuite, divers ajustements de provisions sur salaires (heures supplémentaires, heures optionnelles) expliquent une hausse des charges de kCHF +903.

#### Groupe 303

L'écart provient du fait que le budget est centralisé à la DRH et les dépenses sont réparties dans les services.

#### Groupe 305

L'écart par rapport au budget s'explique principalement par des cotisations à la caisse d'assurance du personnel (kCHF -2'915) et des cotisations d'assurance accidents (kCHF -669) inférieures au budget.

L'écart par rapport aux comptes 2020 s'explique principalement par l'augmentation des cotisations d'assurance accidents non professionnels (kCHF 2'239) et des charges sociales AVS/AI/APG/AC (kCHF +606) liées aux nouveaux postes.

#### Groupe 306

L'écart par rapport au budget et aux comptes 2020 résulte principalement du paiement des pensions des anciens membres du Conseil administratif au bénéfice du Règlement LC21 122 sur le groupe 306, compensé par une écriture sur le groupe 450 constatant l'utilisation de la provision correspondante (cf. rubrique «5.6.2.4 Provisions à court et à long terme (205 et 208)»).

#### Groupe 309

L'écart par rapport aux comptes 2020 s'explique par des nombreuses formations annulées en raison de la Covid-19. Reprise des formations en 2021.

#### Groupe 343

L'écart par rapport aux comptes 2020 concerne les annuités des concierges (kCHF +105) et les paiements rétroactifs des indemnités de nuisance des surveillant-e-s de salles communales (kCHF +122).



**Finances, environnement  
et logement**



## 6.3 Départements

### 6.3.1 Finances, environnement et logement

#### 6.3.1.1 Synthèse des comptes

| En milliers de francs                               | DFL          | DFIN           | GIM            | DRH           | A21           | TAX            | CMAI         | SEVE          | Total            |
|-----------------------------------------------------|--------------|----------------|----------------|---------------|---------------|----------------|--------------|---------------|------------------|
| <b>Charges</b>                                      |              |                |                |               |               |                |              |               |                  |
| 30 Charges de personnel                             | 3'236        | 6'606          | 10'391         | 14'063        | 2'977         | 2'820          | 3'901        | 26'841        | 70'835           |
| 31 Biens, services et autres charges d'exploitation | 597          | -1'066         | 4'436          | 1'168         | 1'104         | 1'320          | 1'909        | 6'738         | 16'206           |
| 33 Amortissements du patrimoine administratif       | 22           | 19             | 3'323          | -             | 4             | 8              | 4            | 3'187         | 6'567            |
| 34 Charges financières                              | -            | 31'529         | 47'760         | -             | -             | -              | 143          | -             | 79'431           |
| 35 Attributions aux fonds et financements spéciaux  | -            | 3'367          | 988            | 1'084         | -             | -              | -            | -             | 5'438            |
| 36 Charges de transfert                             | -            | 68'575         | -              | 167           | 18'058        | -              | -            | -             | 86'800           |
| 39 Imputations internes                             | 185          | 125            | 7'610          | 361           | 319           | 25             | 257          | 449           | 9'331            |
| <b>Total Charges</b>                                | <b>4'040</b> | <b>109'154</b> | <b>74'508</b>  | <b>16'843</b> | <b>22'462</b> | <b>4'172</b>   | <b>6'214</b> | <b>37'216</b> | <b>274'609</b>   |
| <b>Revenus</b>                                      |              |                |                |               |               |                |              |               |                  |
| 40 Revenus fiscaux                                  | -            | 825'064        | -              | -             | -             | 106'187        | -            | -             | 931'252          |
| 42 Taxes                                            | 230          | 856            | 2'190          | 560           | 78            | 112            | 116          | 871           | 5'012            |
| 43 Revenus divers                                   | -            | 32             | -              | 10            | -             | 40             | 7            | 335           | 424              |
| 44 Revenus financiers                               | -            | 36'206         | 90'935         | 2             | -             | 26             | -            | -             | 127'170          |
| 45 Prélèvements sur fonds et financements spéciaux  | -            | -              | -              | 2'039         | -             | -              | -            | -             | 2'039            |
| 46 Revenus de transfert                             | 164          | 28'897         | -              | 417           | -             | -              | -            | 179           | 29'657           |
| 49 Imputations internes                             | -            | -              | 16'684         | 16            | -             | -              | 1'421        | 261           | 18'381           |
| <b>Total Revenus</b>                                | <b>395</b>   | <b>891'055</b> | <b>109'809</b> | <b>3'045</b>  | <b>78</b>     | <b>106'365</b> | <b>1'543</b> | <b>1'646</b>  | <b>1'113'935</b> |

### 6.3.1.2 Comptes de fonctionnement

|                                        |         |               |               |            |       |               |             |       |
|----------------------------------------|---------|---------------|---------------|------------|-------|---------------|-------------|-------|
| Finances, environnement<br>et logement | Charges | 274'608'736   | 246'676'495   | 27'932'241 | 11.3% | 297'798'531   | -23'189'795 | -7.8% |
|                                        | Revenus | 1'113'935'368 | 1'015'063'121 | 98'872'247 | 9.7%  | 1'057'637'431 | 56'297'937  | 5.3%  |

| En francs                                        |                                                    | C 2021           | B 2021           | Ecart<br>C 21 - B 21 | %             | C 2020           | Ecart<br>C 21 - C 20 | %            | Notes |
|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------|------------------|----------------------|---------------|------------------|----------------------|--------------|-------|
| <b>1000 Dir. dép. finances, env. et logement</b> |                                                    |                  |                  |                      |               |                  |                      |              |       |
| <b>Charges</b>                                   |                                                    |                  |                  |                      |               |                  |                      |              |       |
| 301                                              | Salaires du personnel administratif et d'expl.     | 2'546'296        | 2'385'357        | 160'939              | 6.7%          | 2'107'017        | 439'279              | 20.8%        |       |
| 304                                              | Allocations                                        | 21'162           | 18'000           | 3'162                | 17.6%         | 20'087           | 1'075                | 5.4%         |       |
| 305                                              | Cotisations patronales                             | 617'071          | 611'569          | 5'502                | 0.9%          | 532'894          | 84'177               | 15.8%        |       |
| 309                                              | Autres charges de personnel                        | 51'116           | 5'180            | 45'936               | 886.8%        | 10'106           | 41'010               | 405.8%       |       |
| 310                                              | Charges de matériel et de marchandises             | 10'029           | 22'849           | -12'820              | -56.1%        | 13'912           | -3'883               | -27.9%       |       |
| 311                                              | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif      | 3'949            | 1'000            | 2'949                | 294.9%        | 9'195            | -5'246               | -57.1%       |       |
| 312                                              | Alimentation et élimination, biens-fonds PA        | 29'111           | 27'612           | 1'499                | 5.4%          | 27'401           | 1'710                | 6.2%         |       |
| 313                                              | Prestations de services et honoraires              | 334'215          | 376'607          | -42'392              | -11.3%        | 781'602          | -447'387             | -57.2%       | a)    |
| 314                                              | Travaux d'entretien                                | 36'132           | -                | 36'132               | -             | 27'383           | 8'749                | 31.9%        |       |
| 315                                              | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.  | 3'129            | 22'983           | -19'854              | -86.4%        | 14'624           | -11'495              | -78.6%       |       |
| 316                                              | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation     | 13'679           | -                | 13'679               | -             | 14'516           | -837                 | -5.8%        |       |
| 317                                              | Dédommagements                                     | 8'114            | 16'540           | -8'426               | -50.9%        | 7'863            | 251                  | 3.2%         |       |
| 319                                              | Diverses charges d'exploitation                    | 158'888          | 500              | 158'388              | n/a           | 320              | 158'568              | n/a          |       |
| 330                                              | Immobilisations corporelles du PA                  | 22'217           | 14'039           | 8'178                | 58.2%         | 22'125           | 92                   | 0.4%         |       |
| 391                                              | Prestations de services                            | 27'798           | 18'322           | 9'476                | 51.7%         | 64'988           | -37'190              | -57.2%       |       |
| 392                                              | Fermages, loyers, frais d'utilisation              | 156'812          | 156'532          | 280                  | 0.2%          | 156'812          | -                    | -            |       |
| <b>Total Charges</b>                             |                                                    | <b>4'039'719</b> | <b>3'677'090</b> | <b>362'628</b>       | <b>9.9%</b>   | <b>3'810'846</b> | <b>228'873</b>       | <b>6.0%</b>  |       |
| <b>Revenus</b>                                   |                                                    |                  |                  |                      |               |                  |                      |              |       |
| 424                                              | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services | 41'600           | 41'600           | -                    | -             | 41'600           | -                    | -            |       |
| 426                                              | Remboursements                                     | 188'892          | 241'000          | -52'108              | -21.6%        | 171'343          | 17'549               | 10.2%        |       |
| 460                                              | Quotes-parts à des revenus                         | 164'411          | 300'000          | -135'589             | -45.2%        | 79'814           | 84'597               | 106.0%       |       |
| <b>Total Revenus</b>                             |                                                    | <b>394'903</b>   | <b>582'600</b>   | <b>-187'697</b>      | <b>-32.2%</b> | <b>292'758</b>   | <b>102'146</b>       | <b>34.9%</b> |       |
| <b>1100 Direction financière</b>                 |                                                    |                  |                  |                      |               |                  |                      |              |       |
| <b>Charges</b>                                   |                                                    |                  |                  |                      |               |                  |                      |              |       |
| 301                                              | Salaires du personnel administratif et d'expl.     | 5'235'314        | 4'665'620        | 569'694              | 12.2%         | 3'943'745        | 1'291'569            | 32.7%        |       |
| 303                                              | Travailleurs temporaires                           | 10'304           | -                | 10'304               | -             | -                | 10'304               | -            |       |
| 304                                              | Allocations                                        | 39'250           | 32'400           | 6'850                | 21.1%         | 32'543           | 6'707                | 20.6%        |       |
| 305                                              | Cotisations patronales                             | 1'277'251        | 1'158'375        | 118'876              | 10.3%         | 916'736          | 360'515              | 39.3%        |       |
| 309                                              | Autres charges de personnel                        | 43'711           | 7'384            | 36'327               | 492.0%        | 13'897           | 29'815               | 214.5%       |       |
| 310                                              | Charges de matériel et de marchandises             | 13'104           | 26'400           | -13'296              | -50.4%        | 13'433           | -329                 | -2.4%        |       |
| 311                                              | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif      | 58'829           | 750              | 58'079               | n/a           | 41'024           | 17'805               | 43.4%        |       |
| 312                                              | Alimentation et élimination, biens-fonds PA        | 21'731           | 20'743           | 988                  | 4.8%          | 25'470           | -3'739               | -14.7%       |       |
| 313                                              | Prestations de services et honoraires              | 311'338          | 356'025          | -44'687              | -12.6%        | 333'211          | -21'873              | -6.6%        |       |
| 314                                              | Travaux d'entretien                                | 152'234          | -                | 152'234              | -             | 129'499          | 22'735               | 17.6%        |       |
| 315                                              | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.  | 52'418           | 93'483           | -41'065              | -43.9%        | 44'019           | 8'400                | 19.1%        |       |
| 316                                              | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation     | 31'110           | -                | 31'110               | -             | 24'799           | 6'312                | 25.5%        |       |
| 317                                              | Dédommagements                                     | 7'583            | 16'400           | -8'817               | -53.8%        | 2'887            | 4'696                | 162.6%       |       |
| 318                                              | Dépréciations sur créances                         | -1'738'838       | 9'660'394        | -11'399'232          | -118.0%       | 9'632'345        | -11'371'183          | -118.1%      | b)    |
| 319                                              | Diverses charges d'exploitation                    | 24'515           | 20'750           | 3'765                | 18.1%         | 30'059           | -5'544               | -18.4%       |       |
| 330                                              | Immobilisations corporelles du PA                  | 18'585           | 19'359           | -774                 | -4.0%         | 17'324           | 1'260                | 7.3%         |       |
| 340                                              | Charges d'intérêt                                  | 22'946'351       | 23'016'340       | -69'989              | -0.3%         | 23'051'123       | -104'772             | -0.5%        |       |

| En francs                                  |                                                    | C 2021             | B 2021             | Ecart<br>C 21 - B 21 | %            | C 2020             | Ecart<br>C 21 - C 20 | %             | Notes |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------|--------------------|----------------------|--------------|--------------------|----------------------|---------------|-------|
| 341                                        | Pertes réalisées (sur éléments du PF)              | 78'315             | -                  | 78'315               | -            | 103'863            | -25'547              | -24.6%        |       |
| 342                                        | Frais d'acquisition de capitaux et frais administ. | 584'834            | 716'000            | -131'166             | -18.3%       | 634'748            | -49'914              | -7.9%         |       |
| 343                                        | Charges pour bien-fonds, patrimoine financier      | 26'035             | 88'422             | -62'387              | -70.6%       | 45'183             | -19'147              | -42.4%        |       |
| 344                                        | Dépréciations, immobilisations PF                  | 7'893'195          | 1'860'662          | 6'032'533            | 324.2%       | 28'109'941         | -20'216'746          | -71.9%        | c)    |
| 350                                        | Attrib. aux FS et financ. spéc. des capitaux tiers | 3'366'568          | -                  | 3'366'568            | -            | 1'567'419          | 1'799'148            | 114.8%        |       |
| 360                                        | Quotes-parts de revenus destinées à des tiers      | 35'307'102         | 35'120'000         | 187'102              | 0.5%         | 35'678'894         | -371'792             | -1.0%         | d)    |
| 361                                        | Dédommagements à des collectivités publiques       | 24'094'992         | 21'772'590         | 2'322'402            | 10.7%        | 22'398'103         | 1'696'889            | 7.6%          | e)    |
| 362                                        | Péréquation financière et compensation des charges | 9'173'284          | -                  | 9'173'284            | -            | 12'205'370         | -3'032'086           | -24.8%        | f)    |
| 391                                        | Prestations de services                            | 105'316            | 55'967             | 49'349               | 88.2%        | 52'151             | 53'165               | 101.9%        |       |
| 392                                        | Fermages, loyers, frais d'utilisation              | 19'280             | 15'656             | 3'624                | 23.1%        | 13'380             | 5'900                | 44.1%         |       |
| <b>Total Charges</b>                       |                                                    | <b>109'153'712</b> | <b>98'723'719</b>  | <b>10'429'993</b>    | <b>10.6%</b> | <b>139'061'165</b> | <b>-29'907'453</b>   | <b>-21.5%</b> |       |
| <b>Revenus</b>                             |                                                    |                    |                    |                      |              |                    |                      |               |       |
| 400                                        | Impôts directs, personnes physiques                | 615'309'774        | 597'656'000        | 17'653'774           | 3.0%         | 624'044'081        | -8'734'307           | -1.4%         | g)    |
| 401                                        | Impôts directs, personnes morales                  | 209'365'869        | 153'331'000        | 56'034'869           | 36.5%        | 160'241'091        | 49'124'778           | 30.7%         | h)    |
| 403                                        | Impôts sur la possession et sur la dépense         | 388'803            | 300'000            | 88'803               | 29.6%        | 387'823            | 980                  | 0.3%          |       |
| 421                                        | Emoluments administratifs                          | 780                | 1'000              | -220                 | -22.0%       | 420                | 360                  | 85.7%         |       |
| 426                                        | Remboursements                                     | 25'686             | 30'651             | -4'965               | -16.2%       | 37'474             | -11'788              | -31.5%        |       |
| 429                                        | Autres taxes                                       | 829'045            | -                  | 829'045              | -            | 988'358            | -159'313             | -16.1%        | i)    |
| 430                                        | Revenus d'exploitation divers                      | 31'998             | 15'000             | 16'998               | 113.3%       | 32'812             | -814                 | -2.5%         |       |
| 440                                        | Revenus des intérêts                               | 2'615'461          | 3'338'750          | -723'289             | -21.7%       | 3'620'643          | -1'005'182           | -27.8%        | j)    |
| 441                                        | Gains réalisés PF                                  | 653'725            | -                  | 653'725              | -            | 527'734            | 125'991              | 23.9%         | k)    |
| 442                                        | Revenus de participations PF                       | 2'259'998          | 3'859'000          | -1'599'002           | -41.4%       | 2'263'965          | -3'968               | -0.2%         | l)    |
| 444                                        | Réévaluations, immobilisations PF                  | 17'910'079         | -                  | 17'910'079           | -            | 8'586'593          | 9'323'486            | 108.6%        | m)    |
| 446                                        | Revenus financiers d'entreprises publiques         | 12'766'730         | 9'860'403          | 2'906'327            | 29.5%        | 9'021'079          | 3'745'651            | 41.5%         | n)    |
| 460                                        | Quotes-parts à des revenus                         | 12'770'334         | 8'727'000          | 4'043'334            | 46.3%        | 9'985'748          | 2'784'585            | 27.9%         | o)    |
| 462                                        | Péréquation financière et compensation des charges | 16'126'696         | 7'030'412          | 9'096'284            | 129.4%       | 11'778'481         | 4'348'215            | 36.9%         | p)    |
| <b>Total Revenus</b>                       |                                                    | <b>891'054'976</b> | <b>784'149'216</b> | <b>106'905'760</b>   | <b>13.6%</b> | <b>831'516'301</b> | <b>59'538'675</b>    | <b>7.2%</b>   |       |
| <b>1200 Gérance immobilière municipale</b> |                                                    |                    |                    |                      |              |                    |                      |               |       |
| <b>Charges</b>                             |                                                    |                    |                    |                      |              |                    |                      |               |       |
| 301                                        | Salaires du personnel administratif et d'expl.     | 8'263'987          | 8'545'633          | -281'645             | -3.3%        | 7'963'323          | 300'664              | 3.8%          |       |
| 304                                        | Allocations                                        | 92'783             | 79'300             | 13'483               | 17.0%        | 90'556             | 2'227                | 2.5%          |       |
| 305                                        | Cotisations patronales                             | 1'967'718          | 2'069'639          | -101'921             | -4.9%        | 1'820'848          | 146'869              | 8.1%          |       |
| 309                                        | Autres charges de personnel                        | 66'429             | 13'995             | 52'434               | 374.6%       | 16'109             | 50'320               | 312.4%        |       |
| 310                                        | Charges de matériel et de marchandises             | 40'702             | 73'591             | -32'889              | -44.7%       | 42'000             | -1'297               | -3.1%         |       |
| 311                                        | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif      | 45'762             | 113'750            | -67'988              | -59.8%       | 43'482             | 2'280                | 5.2%          |       |
| 312                                        | Alimentation et élimination, biens-fonds PA        | 370'429            | 412'211            | -41'782              | -10.1%       | 353'914            | 16'514               | 4.7%          |       |
| 313                                        | Prestations de services et honoraires              | 835'353            | 813'131            | 22'222               | 2.7%         | 691'867            | 143'486              | 20.7%         |       |
| 314                                        | Travaux d'entretien                                | 2'400'214          | 2'423'081          | -22'867              | -0.9%        | 3'288'007          | -887'793             | -27.0%        | q)    |
| 315                                        | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.  | 209'558            | 132'230            | 77'328               | 58.5%        | 114'321            | 95'237               | 83.3%         |       |
| 316                                        | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation     | 294'287            | 250'620            | 43'667               | 17.4%        | 296'798            | -2'511               | -0.8%         |       |
| 317                                        | Dédommagements                                     | 2'220              | 16'460             | -14'240              | -86.5%       | 2'220              | -                    | -             |       |
| 318                                        | Dépréciations sur créances                         | -1'071'692         | 5'000              | -1'076'692           | n/a          | 644'136            | -1'715'828           | -266.4%       | r)    |
| 319                                        | Diverses charges d'exploitation                    | 1'309'054          | 21'700             | 1'287'354            | n/a          | 1'544'729          | -235'675             | -15.3%        | s)    |
| 330                                        | Immobilisations corporelles du PA                  | 3'323'447          | 4'164'485          | -841'039             | -20.2%       | 3'456'661          | -133'215             | -3.9%         |       |
| 343                                        | Charges pour bien-fonds, patrimoine financier      | 47'749'010         | 41'053'650         | 6'695'359            | 16.3%        | 42'899'668         | 4'849'341            | 11.3%         | t)    |



| En francs                                 |                                                      | C 2021             | B 2021             | Ecart<br>C 21 - B 21 | %             | C 2020             | Ecart<br>C 21 - C 20 | %             | Notes |
|-------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|----------------------|---------------|--------------------|----------------------|---------------|-------|
| 344                                       | Dépréciations, immobilisations PF                    | 10'651             | -                  | 10'651               | -             | 23'027             | -12'376              | -53.7%        |       |
| 350                                       | Attrib. aux FS et financ. spéc. des capitaux tiers   | 987'718            | 1'413'159          | -425'441             | -30.1%        | 1'081'196          | -93'478              | -8.6%         |       |
| 361                                       | Dédommagements à des collectivités publiques         | -                  | 3'500              | -3'500               | -100.0%       | -                  | -                    | -             |       |
| 363                                       | Subventions à des collectivités et à des tiers       | -                  | 410'000            | -410'000             | -100.0%       | 351'281            | -351'281             | -100.0%       |       |
| 391                                       | Prestations de services                              | 7'221'062          | 7'035'137          | 185'925              | 2.6%          | 7'044'960          | 176'102              | 2.5%          |       |
| 392                                       | Fermages, loyers, frais d'utilisation                | 389'208            | 390'408            | -1'200               | -0.3%         | 391'058            | -1'850               | -0.5%         |       |
| <b>Total Charges</b>                      |                                                      | <b>74'507'900</b>  | <b>69'440'681</b>  | <b>5'067'219</b>     | <b>7.3%</b>   | <b>72'160'161</b>  | <b>2'347'738</b>     | <b>3.3%</b>   |       |
| <b>Revenus</b>                            |                                                      |                    |                    |                      |               |                    |                      |               |       |
| 424                                       | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services   | 1'644'575          | 1'760'569          | -115'993             | -6.6%         | 1'676'711          | -32'136              | -1.9%         |       |
| 425                                       | Recette sur ventes                                   | 93                 | -                  | 93                   | -             | 327                | -234                 | -71.6%        |       |
| 426                                       | Remboursements                                       | 263'279            | 77'550             | 185'729              | 239.5%        | 192'492            | 70'787               | 36.8%         |       |
| 429                                       | Autres taxes                                         | 281'921            | 300'000            | -18'079              | -6.0%         | 278'692            | 3'229                | 1.2%          |       |
| 430                                       | Revenus d'exploitation divers                        | -                  | 12'000             | -12'000              | -100.0%       | -                  | -                    | -             |       |
| 440                                       | Revenus des intérêts                                 | 21'067             | -                  | 21'067               | -             | -                  | 21'067               | -             |       |
| 441                                       | Gains réalisés PF                                    | 13'153             | 10'000             | 3'153                | 31.5%         | 13'392             | -239                 | -1.8%         |       |
| 443                                       | Produit des biens-fonds PF                           | 84'501'694         | 86'041'025         | -1'539'332           | -1.8%         | 82'300'891         | 2'200'803            | 2.7%          | u)    |
| 447                                       | Produit des biens-fonds PA                           | 6'399'162          | 9'138'381          | -2'739'219           | -30.0%        | 8'320'241          | -1'921'079           | -23.1%        | v)    |
| 450                                       | Prélèv. sur fonds et financ. spéc. capitaux de tiers | -                  | 576'694            | -576'694             | -100.0%       | -                  | -                    | -             |       |
| 491                                       | Prestations de services                              | 5'606'202          | 5'736'828          | -130'626             | -2.3%         | 5'584'149          | 22'053               | 0.4%          |       |
| 492                                       | Fermages, loyers, frais d'utilisation                | 11'077'458         | 10'380'984         | 696'474              | 6.7%          | 10'470'504         | 606'954              | 5.8%          |       |
| <b>Total Revenus</b>                      |                                                      | <b>109'808'603</b> | <b>114'034'031</b> | <b>-4'225'428</b>    | <b>-3.7%</b>  | <b>108'837'398</b> | <b>971'205</b>       | <b>0.9%</b>   |       |
| <b>1300 Direction ressources humaines</b> |                                                      |                    |                    |                      |               |                    |                      |               |       |
| <b>Charges</b>                            |                                                      |                    |                    |                      |               |                    |                      |               |       |
| 301                                       | Salaires du personnel administratif et d'expl.       | 9'624'956          | -3'054'226         | 12'679'182           | -415.1%       | 10'704'555         | -1'079'599           | -10.1%        |       |
| 303                                       | Travailleurs temporaires                             | 13'735             | 180'000            | -166'265             | -92.4%        | 50'541             | -36'806              | -72.8%        |       |
| 304                                       | Allocations                                          | 73'426             | 116'300            | -42'874              | -36.9%        | 66'678             | 6'748                | 10.1%         |       |
| 305                                       | Cotisations patronales                               | 2'023'304          | 971'377            | 1'051'928            | 108.3%        | 4'591'241          | -2'567'936           | -55.9%        |       |
| 306                                       | Prestations de l'employeur                           | 1'666'028          | 82'050             | 1'583'978            | n/a           | 1'533'399          | 132'629              | 8.6%          |       |
| 309                                       | Autres charges de personnel                          | 661'796            | 2'686'804          | -2'025'008           | -75.4%        | 464'261            | 197'535              | 42.5%         |       |
| 310                                       | Charges de matériel et de marchandises               | 24'546             | 79'520             | -54'974              | -69.1%        | 27'899             | -3'352               | -12.0%        |       |
| 311                                       | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif        | 97'713             | 22'410             | 75'303               | 336.0%        | 37'799             | 59'915               | 158.5%        |       |
| 312                                       | Alimentation et élimination, biens-fonds PA          | 40'313             | 30'560             | 9'753                | 31.9%         | 34'872             | 5'441                | 15.6%         |       |
| 313                                       | Prestations de services et honoraires                | 421'555            | 737'187            | -315'632             | -42.8%        | 265'616            | 155'939              | 58.7%         | w)    |
| 314                                       | Travaux d'entretien                                  | 70'290             | -                  | 70'290               | -             | 64'819             | 5'471                | 8.4%          |       |
| 315                                       | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.    | 98'043             | 96'311             | 1'732                | 1.8%          | 77'901             | 20'143               | 25.9%         |       |
| 316                                       | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation       | 35'385             | 47'530             | -12'145              | -25.6%        | 44'477             | -9'092               | -20.4%        |       |
| 317                                       | Dédommagements                                       | 242'969            | 277'681            | -34'712              | -12.5%        | 246'556            | -3'586               | -1.5%         |       |
| 318                                       | Dépréciations sur créances                           | -1'050             | -                  | -1'050               | -             | -9'033             | 7'983                | -88.4%        |       |
| 319                                       | Diverses charges d'exploitation                      | 138'085            | 143'336            | -5'251               | -3.7%         | 138'433            | -348                 | -0.3%         |       |
| 330                                       | Immobilisations corporelles du PA                    | -                  | 15'000             | -15'000              | -100.0%       | -                  | -                    | -             |       |
| 350                                       | Attrib. aux FS et financ. spéc. des capitaux tiers   | 1'083'686          | 1'416'380          | -332'694             | -23.5%        | 2'668'396          | -1'584'710           | -59.4%        |       |
| 361                                       | Dédommagements à des collectivités publiques         | 167'160            | 165'760            | 1'400                | 0.8%          | 165'520            | 1'640                | 1.0%          |       |
| 391                                       | Prestations de services                              | 24'836             | 89'521             | -64'685              | -72.3%        | 37'393             | -12'557              | -33.6%        |       |
| 392                                       | Fermages, loyers, frais d'utilisation                | 336'464            | 331'364            | 5'100                | 1.5%          | 306'264            | 30'200               | 9.9%          |       |
| <b>Total Charges</b>                      |                                                      | <b>16'843'242</b>  | <b>4'434'865</b>   | <b>12'408'377</b>    | <b>279.8%</b> | <b>21'517'585</b>  | <b>-4'674'342</b>    | <b>-21.7%</b> |       |

| En francs                             |                                                      | C 2021            | B 2021            | Ecart<br>C 21 - B 21 | %             | C 2020            | Ecart<br>C 21 - C 20 | %             | Notes |
|---------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|----------------------|---------------|-------------------|----------------------|---------------|-------|
| <b>Revenus</b>                        |                                                      |                   |                   |                      |               |                   |                      |               |       |
| 424                                   | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services   | 223'659           | 217'857           | 5'802                | 2.7%          | 201'285           | 22'374               | 11.1%         |       |
| 425                                   | Recette sur ventes                                   | 200               | -                 | 200                  | -             | -                 | 200                  | -             |       |
| 426                                   | Remboursements                                       | 336'375           | 5'622'900         | -5'286'525           | -94.0%        | 233'430           | 102'945              | 44.1%         | x)    |
| 430                                   | Revenus d'exploitation divers                        | 10'414            | -                 | 10'414               | -             | 1'710             | 8'705                | 509.2%        |       |
| 443                                   | Produit des biens-fonds PF                           | 2'194             | -                 | 2'194                | -             | -196              | 2'390                | n/a           |       |
| 450                                   | Prélèv. sur fonds et financ. spéc. capitaux de tiers | 2'039'095         | 800'000           | 1'239'095            | 154.9%        | 2'812'491         | -773'397             | -27.5%        |       |
| 461                                   | Dédommagements de collectivités publiques            | 417'109           | 327'000           | 90'109               | 27.6%         | 391'451           | 25'658               | 6.6%          |       |
| 491                                   | Prestations de services                              | 15'998            | 16'000            | -2                   | -             | 15'734            | 264                  | 1.7%          |       |
| <b>Total Revenus</b>                  |                                                      | <b>3'045'044</b>  | <b>6'983'757</b>  | <b>-3'938'713</b>    | <b>-56.4%</b> | <b>3'655'905</b>  | <b>-610'861</b>      | <b>-16.7%</b> |       |
| <b>1400 Agenda 21 - Ville durable</b> |                                                      |                   |                   |                      |               |                   |                      |               |       |
| <b>Charges</b>                        |                                                      |                   |                   |                      |               |                   |                      |               |       |
| 300                                   | Autorités et commissions                             | 7'150             | 10'600            | -3'450               | -32.5%        | -                 | 7'150                | -             |       |
| 301                                   | Salaires du personnel administratif et d'expl.       | 2'354'720         | 2'349'182         | 5'538                | 0.2%          | 2'122'093         | 232'627              | 11.0%         |       |
| 304                                   | Allocations                                          | 22'200            | 22'200            | -                    | -             | 21'850            | 350                  | 1.6%          |       |
| 305                                   | Cotisations patronales                               | 567'203           | 591'345           | -24'142              | -4.1%         | 505'191           | 62'012               | 12.3%         |       |
| 309                                   | Autres charges de personnel                          | 26'125            | 2'240             | 23'885               | n/a           | 17'647            | 8'478                | 48.0%         |       |
| 310                                   | Charges de matériel et de marchandises               | 199'957           | 71'990            | 127'967              | 177.8%        | 126'168           | 73'789               | 58.5%         |       |
| 311                                   | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif        | 8'618             | -                 | 8'618                | -             | 7'146             | 1'473                | 20.6%         |       |
| 312                                   | Alimentation et élimination, biens-fonds PA          | 10'579            | 11'945            | -1'366               | -11.4%        | 12'794            | -2'215               | -17.3%        |       |
| 313                                   | Prestations de services et honoraires                | 766'264           | 851'077           | -84'813              | -10.0%        | 610'089           | 156'175              | 25.6%         |       |
| 314                                   | Travaux d'entretien                                  | 54'035            | 18'400            | 35'635               | 193.7%        | 42'207            | 11'828               | 28.0%         |       |
| 315                                   | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.    | 21'269            | 34'813            | -13'544              | -38.9%        | 23'569            | -2'300               | -9.8%         |       |
| 316                                   | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation       | 11'617            | -                 | 11'617               | -             | 14'710            | -3'093               | -21.0%        |       |
| 317                                   | Dédommagements                                       | 8'869             | 12'021            | -3'152               | -26.2%        | 3'660             | 5'209                | 142.4%        |       |
| 318                                   | Dépréciations sur créances                           | 1'733             | -                 | 1'733                | -             | -                 | 1'733                | -             |       |
| 319                                   | Diverses charges d'exploitation                      | 21'486            | 30'880            | -9'395               | -30.4%        | 28'872            | -7'387               | -25.6%        |       |
| 330                                   | Immobilisations corporelles du PA                    | 3'866             | 2'990             | 875                  | 29.3%         | 3'063             | 802                  | 26.2%         |       |
| 343                                   | Charges pour bien-fonds, patrimoine financier        | -                 | 100               | -100                 | -100.0%       | -                 | -                    | -             |       |
| 363                                   | Subventions à des collectivités et à des tiers       | 17'163'767        | 12'350'406        | 4'813'361            | 39.0%         | 12'554'789        | 4'608'978            | 36.7%         |       |
| 365                                   | Dépréciations, participations PA                     | 893'782           | -                 | 893'782              | -             | 1'765'911         | -872'129             | -49.4%        | y)    |
| 391                                   | Prestations de services                              | 100'595           | 95'252            | 5'343                | 5.6%          | 56'758            | 43'837               | 77.2%         |       |
| 392                                   | Fermages, loyers, frais d'utilisation                | 218'056           | 239'032           | -20'976              | -8.8%         | 222'427           | -4'371               | -2.0%         |       |
| <b>Total Charges</b>                  |                                                      | <b>22'461'892</b> | <b>16'694'473</b> | <b>5'767'419</b>     | <b>34.5%</b>  | <b>18'138'946</b> | <b>4'322'946</b>     | <b>23.8%</b>  |       |
| <b>Revenus</b>                        |                                                      |                   |                   |                      |               |                   |                      |               |       |
| 424                                   | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services   | 32'500            | -                 | 32'500               | -             | 25'431            | 7'069                | 27.8%         |       |
| 426                                   | Remboursements                                       | 45'163            | -                 | 45'163               | -             | 2'453             | 42'710               | n/a           |       |
| 463                                   | Subventions des collectiv. publiques et des tiers    | -                 | -                 | -                    | -             | 3'600             | -3'600               | -100.0%       |       |
| <b>Total Revenus</b>                  |                                                      | <b>77'663</b>     | <b>-</b>          | <b>77'663</b>        | <b>-</b>      | <b>31'484</b>     | <b>46'179</b>        | <b>146.7%</b> |       |
| <b>1600 Taxe professionnelle</b>      |                                                      |                   |                   |                      |               |                   |                      |               |       |
| <b>Charges</b>                        |                                                      |                   |                   |                      |               |                   |                      |               |       |
| 301                                   | Salaires du personnel administratif et d'expl.       | 2'249'343         | 2'282'824         | -33'481              | -1.5%         | 2'096'883         | 152'460              | 7.3%          |       |
| 304                                   | Allocations                                          | 22'625            | 22'200            | 425                  | 1.9%          | 23'697            | -1'072               | -4.5%         |       |
| 305                                   | Cotisations patronales                               | 543'839           | 580'148           | -36'309              | -6.3%         | 502'970           | 40'869               | 8.1%          |       |
| 309                                   | Autres charges de personnel                          | 4'038             | 4'276             | -238                 | -5.6%         | 3'917             | 122                  | 3.1%          |       |
| 310                                   | Charges de matériel et de marchandises               | 8'772             | 14'200            | -5'428               | -38.2%        | 8'463             | 310                  | 3.7%          |       |

| En francs                                         |                                                    | C 2021             | B 2021             | Ecart<br>C 21 - B 21 | %             | C 2020             | Ecart<br>C 21 - C 20 | %             | Notes |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------|--------------------|----------------------|---------------|--------------------|----------------------|---------------|-------|
| 311                                               | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif      | 10'599             | 900                | 9'699                | n/a           | 4'651              | 5'948                | 127.9%        |       |
| 312                                               | Alimentation et élimination, biens-fonds PA        | 9'173              | 9'816              | -643                 | -6.6%         | 9'965              | -792                 | -7.9%         |       |
| 313                                               | Prestations de services et honoraires              | 298'643            | 307'524            | -8'881               | -2.9%         | 301'619            | -2'977               | -1.0%         |       |
| 314                                               | Travaux d'entretien                                | 72'548             | -                  | 72'548               | -             | 67'493             | 5'055                | 7.5%          |       |
| 315                                               | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.  | 50'824             | 70'926             | -20'102              | -28.3%        | 42'928             | 7'896                | 18.4%         |       |
| 316                                               | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation     | 10'552             | -                  | 10'552               | -             | 12'417             | -1'866               | -15.0%        |       |
| 317                                               | Dédommagements                                     | 2'520              | 5'720              | -3'200               | -55.9%        | 2'288              | 233                  | 10.2%         |       |
| 318                                               | Dépréciations sur créances                         | 855'873            | 1'738'441          | -882'568             | -50.8%        | -2'715'654         | 3'571'527            | -131.5%       | z)    |
| 330                                               | Immobilisations corporelles du PA                  | 7'877              | -                  | 7'877                | -             | 7'877              | -                    | -             |       |
| 391                                               | Prestations de services                            | 24'594             | 29'707             | -5'113               | -17.2%        | 27'537             | -2'943               | -10.7%        |       |
| <b>Total Charges</b>                              |                                                    | <b>4'171'821</b>   | <b>5'066'682</b>   | <b>-894'861</b>      | <b>-17.7%</b> | <b>397'051</b>     | <b>3'774'770</b>     | <b>950.7%</b> |       |
| <b>Revenus</b>                                    |                                                    |                    |                    |                      |               |                    |                      |               |       |
| 401                                               | Impôts directs, personnes morales                  | 106'187'383        | 106'025'000        | 162'383              | 0.2%          | 110'260'047        | -4'072'664           | -3.7%         | aa)   |
| 424                                               | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services | -                  | 500                | -500                 | -100.0%       | -                  | -                    | -             |       |
| 426                                               | Remboursements                                     | 111'729            | 42'000             | 69'729               | 166.0%        | 64'456             | 47'273               | 73.3%         |       |
| 430                                               | Revenus d'exploitation divers                      | 39'671             | 20'000             | 19'671               | 98.4%         | 55'408             | -15'736              | -28.4%        |       |
| 440                                               | Revenus des intérêts                               | 26'295             | 40'050             | -13'755              | -34.3%        | 42'368             | -16'073              | -37.9%        |       |
| <b>Total Revenus</b>                              |                                                    | <b>106'365'078</b> | <b>106'127'550</b> | <b>237'528</b>       | <b>0.2%</b>   | <b>110'422'280</b> | <b>-4'057'201</b>    | <b>-3.7%</b>  |       |
| <b>1700 Centrale mun. d'achat et d'impression</b> |                                                    |                    |                    |                      |               |                    |                      |               |       |
| <b>Charges</b>                                    |                                                    |                    |                    |                      |               |                    |                      |               |       |
| 301                                               | Salaires du personnel administratif et d'expl.     | 3'112'817          | 3'393'570          | -280'753             | -8.3%         | 3'168'512          | -55'694              | -1.8%         |       |
| 304                                               | Allocations                                        | 31'390             | 32'150             | -760                 | -2.4%         | 31'890             | -500                 | -1.6%         |       |
| 305                                               | Cotisations patronales                             | 749'993            | 839'533            | -89'540              | -10.7%        | 797'335            | -47'342              | -5.9%         |       |
| 309                                               | Autres charges de personnel                        | 7'007              | 2'372              | 4'635                | 195.4%        | 1'182              | 5'825                | 492.8%        |       |
| 310                                               | Charges de matériel et de marchandises             | 550'384            | 617'300            | -66'916              | -10.8%        | 504'412            | 45'972               | 9.1%          |       |
| 311                                               | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif      | 18'539             | 165'250            | -146'712             | -88.8%        | 17'135             | 1'403                | 8.2%          |       |
| 312                                               | Alimentation et élimination, biens-fonds PA        | 23'240             | 16'186             | 7'054                | 43.6%         | 21'484             | 1'756                | 8.2%          |       |
| 313                                               | Prestations de services et honoraires              | 893'493            | 759'229            | 134'264              | 17.7%         | 497'450            | 396'043              | 79.6%         | ab)   |
| 314                                               | Travaux d'entretien                                | 66'392             | 3'381'125          | -3'314'733           | -98.0%        | 31'118             | 35'275               | 113.4%        | ac)   |
| 315                                               | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.  | 97'352             | 58'905             | 38'447               | 65.3%         | 80'014             | 17'339               | 21.7%         |       |
| 316                                               | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation     | 256'367            | 111'000            | 145'367              | 131.0%        | 222'256            | 34'111               | 15.3%         |       |
| 317                                               | Dédommagements                                     | 2'444              | 8'460              | -6'016               | -71.1%        | 3'455              | -1'011               | -29.3%        |       |
| 318                                               | Dépréciations sur créances                         | -                  | -                  | -                    | -             | -6'700             | 6'700                | -100.0%       |       |
| 319                                               | Diverses charges d'exploitation                    | 900                | 1'250              | -350                 | -28.0%        | 555                | 345                  | 62.2%         |       |
| 330                                               | Immobilisations corporelles du PA                  | 3'781              | -                  | 3'781                | -             | 2'409              | 1'372                | 56.9%         |       |
| 343                                               | Charges pour bien-fonds, patrimoine financier      | 142'942            | 121'435            | 21'507               | 17.7%         | 193'087            | -50'145              | -26.0%        |       |
| 391                                               | Prestations de services                            | 19'050             | 59'661             | -40'611              | -68.1%        | 5'802              | 13'248               | 228.3%        |       |
| 392                                               | Fermages, loyers, frais d'utilisation              | 238'292            | 238'292            | -                    | -             | 238'292            | -                    | -             |       |
| <b>Total Charges</b>                              |                                                    | <b>6'214'384</b>   | <b>9'805'718</b>   | <b>-3'591'334</b>    | <b>-36.6%</b> | <b>5'809'689</b>   | <b>404'695</b>       | <b>7.0%</b>   |       |
| <b>Revenus</b>                                    |                                                    |                    |                    |                      |               |                    |                      |               |       |
| 424                                               | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services | 36'900             | 195'280            | -158'380             | -81.1%        | 35'250             | 1'650                | 4.7%          |       |
| 426                                               | Remboursements                                     | 78'894             | 200'000            | -121'106             | -60.6%        | 48'133             | 30'761               | 63.9%         |       |
| 430                                               | Revenus d'exploitation divers                      | 7'008              | 25'000             | -17'992              | -72.0%        | 53'835             | -46'827              | -87.0%        |       |
| 491                                               | Prestations de services                            | 1'420'693          | 1'564'377          | -143'684             | -9.2%         | 1'252'835          | 167'858              | 13.4%         |       |
| <b>Total Revenus</b>                              |                                                    | <b>1'543'495</b>   | <b>1'984'657</b>   | <b>-441'162</b>      | <b>-22.2%</b> | <b>1'390'052</b>   | <b>153'442</b>       | <b>11.0%</b>  |       |

En francs

|                                       |                                                    | C 2021            | B 2021            | Ecart<br>C 21 - B 21 | %            | C 2020            | Ecart<br>C 21 - C 20 | %            | Notes |
|---------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------|-------------------|----------------------|--------------|-------------------|----------------------|--------------|-------|
| <b>1800 Service des espaces verts</b> |                                                    |                   |                   |                      |              |                   |                      |              |       |
| <b>Charges</b>                        |                                                    |                   |                   |                      |              |                   |                      |              |       |
| 301                                   | Salaires du personnel administratif et d'expl.     | 21'242'193        | 22'031'075        | -788'882             | -3.6%        | 21'504'216        | -262'024             | -1.2%        |       |
| 304                                   | Allocations                                        | 236'239           | 257'900           | -21'662              | -8.4%        | 248'979           | -12'740              | -5.1%        |       |
| 305                                   | Cotisations patronales                             | 5'290'395         | 5'364'130         | -73'735              | -1.4%        | 5'269'621         | 20'774               | 0.4%         |       |
| 309                                   | Autres charges de personnel                        | 72'506            | 16'700            | 55'806               | 334.2%       | 38'881            | 33'625               | 86.5%        |       |
| 310                                   | Charges de matériel et de marchandises             | 923'454           | 1'077'620         | -154'166             | -14.3%       | 818'388           | 105'066              | 12.8%        |       |
| 311                                   | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif      | 505'716           | 461'000           | 44'716               | 9.7%         | 587'859           | -82'143              | -14.0%       |       |
| 312                                   | Alimentation et élimination, biens-fonds PA        | 846'461           | 1'450'291         | -603'830             | -41.6%       | 1'334'866         | -488'405             | -36.6%       |       |
| 313                                   | Prestations de services et honoraires              | 1'346'719         | 673'431           | 673'288              | 100.0%       | 709'485           | 637'234              | 89.8%        | ad)   |
| 314                                   | Travaux d'entretien                                | 2'316'928         | 2'775'510         | -458'582             | -16.5%       | 2'254'734         | 62'194               | 2.8%         | ae)   |
| 315                                   | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.  | 235'899           | 270'056           | -34'157              | -12.6%       | 280'306           | -44'407              | -15.8%       |       |
| 316                                   | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation     | 548'909           | 398'000           | 150'909              | 37.9%        | 537'520           | 11'389               | 2.1%         |       |
| 317                                   | Dédommagements                                     | 6'934             | 41'500            | -34'566              | -83.3%       | 7'427             | -493                 | -6.6%        |       |
| 318                                   | Dépréciations sur créances                         | -3'950            | -                 | -3'950               | -            | 3'650             | -7'600               | -208.2%      |       |
| 319                                   | Diverses charges d'exploitation                    | 11'240            | 12'000            | -760                 | -6.3%        | 11'681            | -441                 | -3.8%        |       |
| 330                                   | Immobilisations corporelles du PA                  | 3'186'976         | 3'703'832         | -516'856             | -14.0%       | 2'844'794         | 342'182              | 12.0%        |       |
| 340                                   | Charges d'intérêt                                  | 1                 | -                 | 1                    | -            | -                 | 1                    | -            |       |
| 343                                   | Charges pour bien-fonds, patrimoine financier      | 21                | -                 | 21                   | -            | -                 | 21                   | -            |       |
| 363                                   | Subventions à des collectivités et à des tiers     | -                 | -                 | -                    | -            | 56'700            | -56'700              | -100.0%      |       |
| 391                                   | Prestations de services                            | 78'868            | 74'530            | 4'338                | 5.8%         | 68'043            | 10'825               | 15.9%        |       |
| 392                                   | Fermages, loyers, frais d'utilisation              | 370'558           | 225'692           | 144'866              | 64.2%        | 330'302           | 40'256               | 12.2%        |       |
| 399                                   | Autres imputations internes                        | -                 | -                 | -                    | -            | -4'363            | 4'363                | -100.0%      |       |
| <b>Total Charges</b>                  |                                                    | <b>37'216'066</b> | <b>38'833'266</b> | <b>-1'617'200</b>    | <b>-4.2%</b> | <b>36'903'088</b> | <b>312'978</b>       | <b>0.8%</b>  |       |
| <b>Revenus</b>                        |                                                    |                   |                   |                      |              |                   |                      |              |       |
| 424                                   | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services | 201'818           | 220'000           | -18'182              | -8.3%        | 210'903           | -9'085               | -4.3%        |       |
| 425                                   | Recette sur ventes                                 | 29'743            | 6'500             | 23'243               | 357.6%       | 26'775            | 2'968                | 11.1%        |       |
| 426                                   | Remboursements                                     | 639'615           | -                 | 639'615              | -            | 689'053           | -49'438              | -7.2%        | af)   |
| 431                                   | Inscription de prestations propres à l'actif       | 334'780           | 561'000           | -226'220             | -40.3%       | 256'774           | 78'007               | 30.4%        |       |
| 461                                   | Dédommagements de collectivités publiques          | 178'852           | -                 | 178'852              | -            | -                 | 178'852              | -            |       |
| 491                                   | Prestations de services                            | 260'797           | 413'810           | -153'013             | -37.0%       | 307'747           | -46'950              | -15.3%       |       |
| <b>Total Revenus</b>                  |                                                    | <b>1'645'606</b>  | <b>1'201'310</b>  | <b>444'296</b>       | <b>37.0%</b> | <b>1'491'252</b>  | <b>154'353</b>       | <b>10.4%</b> |       |

## COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS ENTRE LES COMPTES 2021 ET LE BUDGET 2021

- a) n/a
- b) L'écart de kCHF -11'399 s'explique principalement par :
- la diminution de la provision sur le reliquat fiscal à la date de clôture pour les personnes physiques et morales pour kCHF -9'111 ;
  - les pertes effectives sur les créances fiscales revues à la baisse pour kCHF -2'284.
- c) L'écart de kCHF +6'033 est notamment dû à la moins-value consécutive à la réévaluation des participations de l'Hôtel Métropole (kCHF +3'657), du Restaurant du parc des Eaux-Vives (kCHF +240) et de la réévaluation des immeubles du patrimoine financier (kCHF +2'136).
- d) n/a
- e) L'écart est principalement dû à une hausse des frais de perception perçus par l'Administration fiscale cantonale en 2021 (kCHF +2'960) et à une baisse de la provision pour les frais de perception (kCHF -638).
- f) L'écart est lié au changement de comptabilisation des écritures liées au fonds de régulation (LRT). Les recettes et les charges sont comptabilisées séparément en brut, alors qu'au budget, le produit à recevoir a été comptabilisé en net dans le groupe 462 (cf. note p) ci-dessous).
- g) Cf. rubrique « 6.1.2.9 Revenus fiscaux » (chapitre 40)
- h) Cf. rubrique « 6.1.2.9 Revenus fiscaux » (chapitre 40)
- i) L'écart est dû à la non budgétisation des encaissements de créances d'impôts totalement amorties (ADB).
- j) L'écart de kCHF -723 s'explique principalement par :
- une baisse des intérêts intercalaires des investissements pour kCHF -552 compte tenu du faible volume des investissements annuels ;
  - une facturation des intérêts à l'Hôtel Métropole revue à la baisse pour kCHF -163.
- k) L'écart est dû à la non budgétisation des gains sur vente de titres détenus dans le placement groupé des fonds et financements spéciaux.
- l) L'écart de kCHF -1'599 est dû à un revenu budgété sur les participations de l'Hôtel Métropole et du Restaurant du Parc des Eaux-Vives, alors que celles-ci ont généré une perte sur l'exercice.
- m) L'écart est notamment dû à la non budgétisation des éléments suivants : réévaluation périodique du patrimoine immobilier (kCHF +14'212), réévaluation des actions BCGE détenues dans le patrimoine financier (kCHF +904) et réévaluation des titres détenus dans le placement groupé des fonds et financements spéciaux (kCHF +2'791).
- n) L'écart s'explique principalement par une distribution de dividendes extraordinaire sur le résultat de la part des SIG pour kCHF +3'000.
- o) L'écart est principalement dû à la compensation verticale - quote-part à l'IFD versée par la République et canton de Genève en 2021 supérieure aux attentes.
- p) L'écart est lié au changement de comptabilisation des écritures liées au fonds de régulation (LRT). Les recettes et les charges sont comptabilisées séparément alors qu'au budget, le produit à recevoir a été comptabilisé en net dans le groupe 462.
- q) n/a
- r) L'écart provient de l'écart sur la variation de la provision sur créances envers des superficiaires de parkings souterrains (kCHF -1'033) non budgétée et diverses autres provisions pour kCHF -44.
- s) L'écart provient de la provision pour litige comptabilisée en 2021 et non budgétée concernant un droit de superficie pour kCHF +974 ainsi que de la provision sur les intérêts courus y relatifs au 31 décembre 2021 de kCHF +330.
- t) L'écart de kCHF +6'695 par rapport au budget provient principalement des frais d'entretien du patrimoine financier relevant du service compétent DPBA. Les charges de celui-ci sont budgétées centralement et ventilées aux comptes sur les services bénéficiaires.

- u) L'écart de kCHF -1'539 provient principalement de l'exonération des loyers commerciaux, non prévue au budget, en raison de la crise sanitaire pour kCHF 1'412.
- v) L'écart de kCHF -2'739 provient de l'ajustement de la rente pour des parkings superficiels de la Ville de Genève (kCHF -1'649), ainsi que des revenus réels du PA inférieurs au budget (kCHF -400). De plus, dans le cadre des mesures de soutien à l'économie, les locataires des établissements publics ont bénéficié d'une exonération de paiement des loyers pour la période de janvier à avril 2021 (kCHF -532).
- w) L'écart provient essentiellement de la baisse des mandats d'expertises octroyés à des tiers (kCHF -207) et de la baisse des prestations de repas durant les formations (kCHF -76) liée à la diminution du nombre de formations en présentiel (Covid-19).
- x) Cet écart résulte des différentes assurances pertes de gain (LAA, APG, LAMAT) dont le budget est centralisé alors que les imputations réelles sont ventilées dans les services.
- y) L'écart provient essentiellement de l'amortissement de la participation du PA (Fondetec) faite en 2021 à hauteur de kCHF +894.
- z) L'écart est principalement dû à la variation de la provision pour perte sur débiteurs (kCHF -422) non budgétée et à la perte sur débiteurs effective moins importante que prévue (kCHF -482).
- aa) Cf. rubrique 6.1.2.9 « Revenus fiscaux » (chapitre 40)
- ab) n/a
- ac) L'écart est expliqué par la centralisation dès 2021, à la Centrale municipale d'achat et d'impression (CMAI), du budget relatif aux frais de nettoyage de jour des locaux administratifs (kCHF -3'181) contrairement aux dépenses qui sont affectées directement aux services et à la non consommation du budget prévu pour les réparations liées à des sinistres (kCHF -200).
- ad) La plus grande partie de cet écart provient du reclassement des charges budgétées sur le compte 312 vers le compte 313 pour kCHF +351 concernant l'enlèvement des déchets. Différentes études et projets pour un coût global de kCHF +229 ont été compensés par les économies réalisées sur la rubrique 314. Les primes d'assurances RC sous-budgétées (kCHF -41) et les budgets centralisés de frais de téléphonie fixe et mobile provenant du service compétent DSIC (Direction des systèmes d'information et de communication) (kCHF -26) ventilées sur le service expliquent l'écart résiduel.
- ae) Voir commentaire au point ad).
- af) L'écart de kCHF +640 provient des remboursements de pertes de salaires (accidents, maternités, invalidités, etc.) ventilés dans les services, dont le budget est centralisé par le service compétent DRH (Direction des ressources humaines).

## COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS ENTRE LES COMPTES 2021 ET LES COMPTES 2020

- a) L'écart avec le réel 2020 provient de la constitution d'une provision de kCHF +500 à fin 2020 représentant l'estimation des frais de procédures liés à un litige concernant un droit de superficie pour un parking souterrain octroyé par la Ville de Genève.
- b) L'écart de kCHF -11'371 s'explique principalement par :
  - la diminution de la provision sur le reliquat fiscal à la date de clôture pour les personnes physiques et morales pour kCHF -11'081 ;
  - une baisse des pertes effectives sur les créances fiscales pour kCHF -278.
- c) L'écart est notamment dû à la différence entre les réévaluations à la baisse moins importantes que celles de 2020 pour les participations de l'Hôtel Métropole (kCHF -1'140) et les actions BCGE (kCHF -21'397).
- d) L'écart avec les comptes 2020 de kCHF -372 est dû à la légère baisse de la rétrocession aux communes frontalières.
- e) L'écart est lié à l'augmentation des frais de perception perçus par la République et canton de Genève pour 2021 par rapport à l'exercice précédent.

- f) L'écart de kCHF -3'032 concerne la contribution pour la péréquation intercommunale (LRPFI) payée en 2020. La Ville de Genève est devenue bénéficiaire de la péréquation en 2021 qui a été comptabilisée dans le groupe 462 (cf. note p) ci-dessous).
- g) Cf. rubrique «6.1.2.9 Revenus fiscaux (chapitre 40)».
- h) Cf. rubrique «6.1.2.9 Revenus fiscaux (chapitre 40)».
- i) n/a
- j) L'écart de kCHF -1'005 s'explique principalement par :
- une baisse des intérêts intercalaires des investissements pour kCHF -891 ;
  - une facturation des intérêts à l'Hôtel Métropole à la baisse pour kCHF -110.
- k) n/a
- l) n/a
- m) L'écart provient essentiellement de la réévaluation périodique du patrimoine immobilier et de la réévaluation des titres détenus dans le placement groupé des fonds et financements spéciaux.
- n) L'écart de kCHF +3'746 s'explique principalement par :
- une distribution extraordinaire via un prélèvement sur le résultat de la part des SIG pour kCHF +3'000 ;
  - un dividende de la Société Italienne du Tunnel du Mont-Blanc pour kCHF +664 qui n'avait rien versé sur l'exercice 2020.
- o) L'écart est lié à l'augmentation de la compensation verticale - quote-part à l'IFD versée par la République et canton de Genève en 2021 par rapport à l'exercice précédent.
- p) L'écart de kCHF +4'348 concerne l'allocation pour la péréquation intercommunale reçue en 2021. La Ville de Genève était contributrice en 2020, celle-ci a été comptabilisée dans le groupe 362.
- q) L'écart de kCHF -888 est dû à plusieurs rénovations majeures de bâtiments publics réalisées en 2020 par le service compétent DPBA et à une diminution des interventions relatives aux aménagements liés à la crise sanitaire (par exemple surveillance, vestiaires séparés) pour un montant de kCHF -400.
- r) Il s'agit principalement de l'écart sur la variation de provision sur créances envers des superficiaires de parkings souterrains (kCHF -1'649).
- s) n/a
- t) L'écart de kCHF +4'849 par rapport aux comptes 2021, provient principalement des frais d'entretien du patrimoine financier provenant du service compétent DPBA. Les charges de celui-ci sont budgétées centralement et ventilées aux comptes sur les services bénéficiaires.
- u) L'écart de kCHF +2'201 provient principalement de la fin des exonérations concernant les loyers commerciaux et les bureaux pour kCHF +2'104 (en lien avec la crise sanitaire).
- v) L'écart provient principalement de l'ajustement de la rente pour des parkings superficiaires de la Ville de Genève (kCHF -1'782).
- w) n/a
- x) n/a
- y) En 2020, un amortissement de la participation du patrimoine administratif (Fondetec) de kCHF +1'000 a été comptabilisé.
- z) L'écart est principalement dû à la variation de la provision pour perte sur débiteurs (kCHF +4'097) et à la perte effective sur débiteurs moins importante qu'aux comptes 2020 (kCHF -564).
- aa) Cf. rubrique «6.1.2.9 Revenus fiscaux (chapitre 40)».
- ab) L'écart s'explique principalement par la hausse des primes d'assurances suite à la sinistralité et aux nouveaux contrats (kCHF +156), ainsi que par les honoraires liés aux contrôles des marchés publics (kCHF +243).

ac) n/a

ad) La plus grande partie de cet écart provient du reclassement des charges budgétées sur le compte 312 vers le compte 313 pour kCHF +351 concernant l'enlèvement des déchets. Différentes études et projets pour un coût global de kCHF +229 et ont été compensés par les économies réalisées sur la rubrique 314. Les primes d'assurances RC diminuent pour kCHF -41.

ae) n/a

af) n/a

*Pour les écarts concernant les charges de personnel, les amortissements du patrimoine administratif, et les attributions et prélèvements aux fonds et financements spéciaux se référer aux explications de l'analyse par chapitre des parties «6.1.2.1 Chapitre 30: charges de personnel», «6.1.2.3 Chapitre 33: amortissements du patrimoine administratif», «6.1.2.5 chapitre 35 et 45: attributions et prélèvements aux fonds et financements spéciaux».*



### 6.3.1.3 Subventions monétaires

| En francs   |                                                                                  | C 2021   | B 2021    | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020  | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | Notes |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------|----------|-----------|-----------------------------|---------|-----------------------------|-------|
| <b>1</b>    | <b>Finances, environnement et logement</b>                                       |          |           |                             |         |                             |       |
| <b>1200</b> | <b>Gérance immobilière municipale</b>                                            |          |           |                             |         |                             |       |
| <b>56</b>   | <b>Construction de logements sociaux</b>                                         |          |           |                             |         |                             |       |
|             | Participation aux logements de fonction                                          | -        | 410'000   | -410'000                    | 351'281 | -351'281                    | a)    |
|             | <b>Total 56 Construction de logements sociaux</b>                                | -        | 410'000   | -410'000                    | 351'281 | -351'281                    |       |
|             | <b>Total 1200 Gérance immobilière municipale</b>                                 | -        | 410'000   | -410'000                    | 351'281 | -351'281                    |       |
| <b>1400</b> | <b>Agenda 21 - Ville durable</b>                                                 |          |           |                             |         |                             |       |
| <b>29</b>   | <b>Formation, autres</b>                                                         |          |           |                             |         |                             |       |
|             | Soutien à l'apprentissage                                                        | 698'001  | 890'346   | -192'345                    | 711'334 | -13'333                     |       |
|             | <b>Total 29 Formation, autres</b>                                                | 698'001  | 890'346   | -192'345                    | 711'334 | -13'333                     |       |
| <b>55</b>   | <b>Chômage</b>                                                                   |          |           |                             |         |                             |       |
|             | ADC - Association de Défense des Chômeurs                                        | 210'000  | 210'000   | -                           | 210'000 | -                           |       |
|             | Association Le Trialogue                                                         | 266'400  | 266'400   | -                           | 266'400 | -                           |       |
|             | Comptabilis                                                                      | 150'000  | 150'000   | -                           | 150'000 | -                           |       |
|             | Intégration pour tous - IPT                                                      | 160'000  | 160'000   | -                           | 160'000 | -                           |       |
|             | Oseo Genève, Agences de placement                                                | 254'600  | 254'600   | -                           | 154'600 | 100'000                     |       |
|             | Fonds Chômage                                                                    | -258'721 | -         | -258'721                    | -       | -258'721                    | b)    |
|             | <b>Total 55 Chômage</b>                                                          | 782'279  | 1'041'000 | -258'721                    | 941'000 | -158'721                    |       |
| <b>57</b>   | <b>Aide sociale et domaine de l'asile</b>                                        |          |           |                             |         |                             |       |
|             | ALCIP - Lutte injustice sociale précarité                                        | 30'000   | 30'000    | -                           | 30'000  | -                           |       |
|             | Antenne LGBTI Le LAB                                                             | 40'000   | 40'000    | -                           | 40'000  | -                           |       |
|             | Après GE (Chambre de l'économie sociale et solidaire - ESS)                      | 50'000   | 50'000    | -                           | -       | 50'000                      |       |
|             | Association 360                                                                  | 156'700  | 156'700   | -                           | 156'700 | -                           |       |
|             | Association Asile LGBT                                                           | 50'000   | 50'000    | -                           | -       | 50'000                      |       |
|             | Association centre F-Information                                                 | 280'000  | 280'000   | -                           | 280'000 | -                           |       |
|             | Association Décadrée                                                             | 50'000   | 50'000    | -                           | -       | 50'000                      |       |
|             | Association Lestime                                                              | 148'900  | 148'900   | -                           | 148'900 | -                           |       |
|             | Association Voie F                                                               | 200'000  | 200'000   | -                           | 200'000 | -                           |       |
|             | Camarada                                                                         | 200'000  | 200'000   | -                           | 200'000 | -                           |       |
|             | Centre d'écoute contre le racisme                                                | 50'000   | 50'000    | -                           | 50'000  | -                           |       |
|             | Coordination intercommunautaire contre l'antisémitisme et la diffamation (CICAD) | 100'000  | 100'000   | -                           | 100'000 | -                           |       |
|             | Croix-Rouge Genevoise (SAR)                                                      | 16'259   | 150'000   | -133'741                    | 169'137 | -152'878                    |       |
|             | Découvrir                                                                        | 200'000  | 200'000   | -                           | 200'000 | -                           |       |
|             | Deuxième observatoire                                                            | 100'000  | 100'000   | -                           | 100'000 | -                           |       |
|             | Fédération genevoise des associations LGBT                                       | 25'000   | 25'000    | -                           | 25'000  | -                           |       |
|             | Fondation «Au Cœur des Grottes»                                                  | 741'800  | 741'800   | -                           | 741'800 | -                           |       |
|             | Fonds pour la prévention et la lutte contre le racisme anti-noir-e-s             | 57'500   | 50'000    | 7'500                       | 49'954  | 7'546                       |       |
|             | Institution des cultures arabes et méditerranéennes (ICAM)                       | 100'000  | 100'000   | -                           | 100'000 | -                           |       |
|             | Le Refuge Genève                                                                 | 120'000  | 120'000   | -                           | -       | 120'000                     |       |
|             | Ligue internationale contre le racisme et l'antisémitisme (LICRA)                | 50'000   | 50'000    | -                           | 50'000  | -                           |       |
|             | Plan d'action sexisme et harcèlement                                             | 93'697   | 100'000   | -6'303                      | 75'675  | 18'022                      |       |
|             | Plateforme interreligieuse de Genève                                             | 25'000   | 25'000    | -                           | 25'000  | -                           |       |
|             | SOS Femmes                                                                       | 150'000  | 150'000   | -                           | 150'000 | -                           |       |

| En francs                                                    | C 2021            | B 2021            | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020            | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | Notes |
|--------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|-----------------------------|-------------------|-----------------------------|-------|
| Subventions accordées à des institutions privées (A21)       | 537'118           | 540'000           | -2'882                      | 525'221           | 11'897                      |       |
| Totem                                                        | 30'000            | 30'000            | -                           | 30'000            | -                           |       |
| Viol Secours                                                 | 100'000           | 100'000           | -                           | 100'000           | -                           |       |
| <b>Total 57 Aide sociale et domaine de l'asile</b>           | <b>3'701'973</b>  | <b>3'837'400</b>  | <b>-135'427</b>             | <b>3'547'386</b>  | <b>154'587</b>              |       |
| <b>59 Domaine social, non mentionné ailleurs</b>             |                   |                   |                             |                   |                             |       |
| Association Cap Vert-Genève                                  | 2'000             | 2'000             | -                           | 2'000             | -                           |       |
| Association Centre Europe-Tiers Monde (CETIM)                | 51'500            | 51'500            | -                           | 51'500            | -                           |       |
| Association Genève Tiers-Monde                               | 15'500            | 15'500            | -                           | 15'500            | -                           |       |
| Association Le Comité international de la Croix-Rouge (CICR) | 51'500            | 51'500            | -                           | 51'500            | -                           |       |
| Association Médecins Sans Frontières, section Suisse         | 8'000             | 8'000             | -                           | 8'000             | -                           |       |
| Association Organisation Mondiale contre la Torture          | 18'600            | 18'600            | -                           | 18'600            | -                           |       |
| Association Service International pour les Droits de l'Homme | 4'100             | 4'100             | -                           | 4'100             | -                           |       |
| Association Terre des Hommes Suisse, section romande         | 8'900             | 8'900             | -                           | 8'900             | -                           |       |
| CAGI                                                         | 79'123            | 100'000           | -20'877                     | 100'000           | -20'877                     |       |
| DGS-TRIAL                                                    | 100'000           | 100'000           | -                           | 100'000           | -                           |       |
| Fédération genevoise de coopération                          | 2'428'691         | 2'450'000         | -21'309                     | 92'800            | 2'335'891                   | c)    |
| Fondation de l'Appel de Genève                               | 30'900            | 30'900            | -                           | 30'900            | -                           |       |
| Fondation du DOCIP                                           | 20'600            | 20'600            | -                           | 20'600            | -                           |       |
| Fondation Martin Ennals                                      | 50'000            | 50'000            | -                           | 50'000            | -                           |       |
| Institutions genevoises d'aide au développement              | -                 | -                 | -                           | 1'585'000         | -1'585'000                  | d)    |
| Solidarité internationale                                    | 3'066'202         | 3'184'300         | -118'098                    | 3'803'799         | -737'597                    | e)    |
| <b>Total 59 Domaine social, non mentionné ailleurs</b>       | <b>5'935'616</b>  | <b>6'095'900</b>  | <b>-160'284</b>             | <b>5'943'199</b>  | <b>-7'583</b>               |       |
| <b>75 Protection des espèces et du paysage</b>               |                   |                   |                             |                   |                             |       |
| Association la libellule                                     | 47'193            | 51'500            | -4'307                      | 41'200            | 5'993                       |       |
| Association pour la sauvegarde du Léman                      | 15'500            | 15'500            | -                           | 15'500            | -                           |       |
| <b>Total 75 Protection des espèces et du paysage</b>         | <b>62'693</b>     | <b>67'000</b>     | <b>-4'307</b>               | <b>56'700</b>     | <b>5'993</b>                |       |
| <b>76 Lutte contre la pollution environnement</b>            |                   |                   |                             |                   |                             |       |
| Programme G'innove                                           | 288'300           | 288'760           | -460                        | 288'000           | 300                         |       |
| Subventions plan climat                                      | 100'000           | 100'000           | -                           | 99'640            | 360                         |       |
| <b>Total 76 Lutte contre la pollution environnement</b>      | <b>388'300</b>    | <b>388'760</b>    | <b>-460</b>                 | <b>387'640</b>    | <b>660</b>                  |       |
| <b>85 Industrie, artisanat et commerce</b>                   |                   |                   |                             |                   |                             |       |
| Aide aux loyers                                              | -37'344           | -                 | -37'344                     | 210'000           | -247'344                    | f)    |
| Bons d'achat Genève Avenue (Fds de soutien Covid-19)         | 5'102'249         | -                 | 5'102'249                   | 714'230           | 4'388'019                   | g)    |
| Caddie Service                                               | -                 | -                 | -                           | 50'000            | -50'000                     |       |
| Sustainable Finance Geneva (SFG)                             | 30'000            | 30'000            | -                           | 50'000            | -20'000                     |       |
| Fondetec - Aides à fonds perdus                              | 500'000           | -                 | 500'000                     | -                 | 500'000                     | h)    |
| <b>Total 85 Industrie, artisanat et commerce</b>             | <b>5'594'905</b>  | <b>30'000</b>     | <b>5'564'905</b>            | <b>1'024'230</b>  | <b>4'570'675</b>            |       |
| <b>Total 1400 Agenda 21 - Ville durable</b>                  | <b>17'163'767</b> | <b>12'350'406</b> | <b>4'813'362</b>            | <b>12'611'489</b> | <b>4'552'278</b>            |       |
| <b>Total 1 Finances, environnement et logement</b>           | <b>17'163'767</b> | <b>12'760'406</b> | <b>4'403'362</b>            | <b>12'962'770</b> | <b>4'200'997</b>            |       |

## COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS ENTRE LES COMPTES 2021 ET LE BUDGET 2021

- a) L'écart provient du reclassement de la charge de subvention à charge financière (groupe 343) conformément au MCH2.
- b) L'écart est en lien avec la dissolution du solde du Fonds chômage en 2021.
- c) n/a
- d) n/a
- e) n/a
- f) n/a
- g) Un crédit budgétaire complémentaire de kCHF +5'095 destiné à financer des mesures urgentes de soutien à l'économie a été décidé par le CM (PR-1444, «Crédit budgétaire supplémentaire de 5'095'000 francs destiné aux mesures urgentes de soutien à l'économie»).
- h) Dans la PRD-284, la Ville de Genève a prévu un crédit de kCHF +20'000 pour des aides à fonds perdus aux entreprises via la Fondetec. Ce montant n'a finalement été consommé qu'à hauteur de kCHF +500 en 2021.

## COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS ENTRE LES COMPTES 2021 ET LES COMPTES 2020

- a) L'écart provient du reclassement de la charge de subvention à charge financière (groupe 343) conformément au MCH2.
- b) L'écart est en lien avec la dissolution du solde du Fonds chômage en 2021.
- c) En 2021, certaines subventions, enregistrées en 2020 sous la rubrique Solidarité internationale, et les subventions versées aux Institutions genevoises d'aide au développement ont été regroupées sous la Fédération genevoise de coopération (FGC).
- d) En 2021, les subventions des institutions genevoises d'aide au développement ont été regroupées sous la FGC.
- e) En 2021, certaines subventions enregistrées sous la rubrique Solidarité internationale ont été regroupées sous la FGC.
- f) L'aide aux loyers n'était prévue qu'en 2020 dans la PR-1433 («Financement des mesures urgentes de soutien à l'économie») pour un montant de kCHF 4'651.
- g) Le crédit budgétaire complémentaire de kCHF +4'651 issu de la PR-1433 («Financement des mesures urgentes de soutien à l'économie») n'a été que partiellement consommé en 2020. En 2021, le crédit complémentaire s'élevait à kCHF 5'095 (PR-1444 – «Crédit budgétaire supplémentaire de 5'095'000 francs destiné aux mesures urgentes de soutien à l'économie»).
- h) Dans la PRD-284, la Ville de Genève a prévu un crédit de kCHF +20'000 pour des aides à fonds perdus aux entreprises via la Fondetec. Ce montant n'a finalement été consommé qu'à hauteur de kCHF +500 en 2021.

### 6.3.1.4 Subventions non monétaires (gratuités)

| En francs   |                                                         | C 2021           | B 2021           | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020           | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | Notes |
|-------------|---------------------------------------------------------|------------------|------------------|-----------------------------|------------------|-----------------------------|-------|
| <b>1</b>    | <b>Finances, environnement et logement</b>              |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| <b>1200</b> | <b>Gérance immobilière municipale</b>                   |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| <b>02</b>   | <b>Services généraux</b>                                |                  |                  |                             |                  |                             |       |
|             | Rabais octroyés salles communales                       | 284'105          | 930'000          | -645'895                    | 146'855          | 137'250                     | a)    |
|             | Wilson, Palais                                          | 387'780          | 387'780          | -                           | 387'780          | -                           |       |
|             | <b>Total 02 Services généraux</b>                       | <b>671'885</b>   | <b>1'317'780</b> | <b>-645'895</b>             | <b>534'635</b>   | <b>137'250</b>              |       |
| <b>34</b>   | <b>Sports et loisirs</b>                                |                  |                  |                             |                  |                             |       |
|             | Assoc. Habitants de l'Îlot 13 - Montbrillant 14         | 13'808           | 13'808           | -                           | 13'808           | -                           |       |
|             | <b>Total 34 Sports et loisirs</b>                       | <b>13'808</b>    | <b>13'808</b>    | <b>-</b>                    | <b>13'808</b>    | <b>-</b>                    |       |
| <b>53</b>   | <b>Vieillesse et survivants</b>                         |                  |                  |                             |                  |                             |       |
|             | Assoc. foyer ouvrier du Grütli                          | 63'988           | 63'988           | -                           | 63'988           | -                           |       |
|             | <b>Total 53 Vieillesse et survivants</b>                | <b>63'988</b>    | <b>63'988</b>    | <b>-</b>                    | <b>63'988</b>    | <b>-</b>                    |       |
| <b>56</b>   | <b>Construction de logements sociaux</b>                |                  |                  |                             |                  |                             |       |
|             | Coop d'habitation le Bois Gentil - Servette 30A-32      | 3'669            | 3'612            | 57                          | 3'612            | 57                          |       |
|             | <b>Total 56 Construction de logements sociaux</b>       | <b>3'669</b>     | <b>3'612</b>     | <b>57</b>                   | <b>3'612</b>     | <b>57</b>                   |       |
| <b>57</b>   | <b>Aide sociale et domaine de l'asile</b>               |                  |                  |                             |                  |                             |       |
|             | Amis 5                                                  | 8'400            | 8'400            | -                           | 8'400            | -                           |       |
|             | Goetz-Monin 8                                           | 580              | 3'480            | -2'900                      | 3'480            | -2'900                      |       |
|             | Grottes 10                                              | 15'840           | 15'840           | -                           | 15'840           | -                           |       |
|             | Grottes 6                                               | 1'200            | 1'200            | -                           | 1'200            | -                           |       |
|             | Grottes 6Bis                                            | 2'400            | 2'400            | -                           | 2'400            | -                           |       |
|             | Grottes 8                                               | 6'000            | 6'000            | -                           | 6'000            | -                           |       |
|             | Plateau de Frontenex 5                                  | 30'000           | 30'000           | -                           | 30'000           | -                           |       |
|             | Verseuse 8                                              | 18'000           | 18'000           | -                           | 18'000           | -                           |       |
|             | <b>Total 57 Aide sociale et domaine de l'asile</b>      | <b>82'420</b>    | <b>85'320</b>    | <b>-2'900</b>               | <b>85'320</b>    | <b>-2'900</b>               |       |
| <b>59</b>   | <b>Domaine social, non mentionné ailleurs</b>           |                  |                  |                             |                  |                             |       |
|             | Fond. Expressive associative - Savoises 11-15-17        | 25'000           | 25'000           | -                           | 25'000           | -                           |       |
|             | Fond. Expressive associative - Savoises 9               | 29'000           | 29'000           | -                           | 29'000           | -                           |       |
|             | <b>Total 59 Domaine social, non mentionné ailleurs</b>  | <b>54'000</b>    | <b>54'000</b>    | <b>-</b>                    | <b>54'000</b>    | <b>-</b>                    |       |
| <b>61</b>   | <b>Circulation routière</b>                             |                  |                  |                             |                  |                             |       |
|             | Wilson, Palais parking (République et canton de Genève) | 115'495          | 115'495          | -                           | 115'495          | -                           |       |
|             | Wilson, Palais parking (Confédération)                  | 115'495          | 115'495          | -                           | 115'495          | -                           |       |
|             | <b>Total 61 Circulation routière</b>                    | <b>230'990</b>   | <b>230'990</b>   | <b>-</b>                    | <b>230'990</b>   | <b>-</b>                    |       |
| <b>84</b>   | <b>Tourisme</b>                                         |                  |                  |                             |                  |                             |       |
|             | Auberge de jeunesse - Rothschild 30                     | 904'318          | 393'450          | 510'868                     | 955'830          | -51'512                     | b)    |
|             | <b>Total 84 Tourisme</b>                                | <b>904'318</b>   | <b>393'450</b>   | <b>510'868</b>              | <b>955'830</b>   | <b>-51'512</b>              |       |
|             | <b>Total 1200 Gérance immobilière municipale</b>        | <b>2'025'077</b> | <b>2'162'948</b> | <b>-137'871</b>             | <b>1'942'183</b> | <b>82'895</b>               |       |
| <b>1400</b> | <b>Agenda 21 - Ville durable</b>                        |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| <b>33</b>   | <b>Médias</b>                                           |                  |                  |                             |                  |                             |       |
|             | Fond. images & société - Carouge 100                    | 46'840           | 46'840           | -                           | 46'840           | -                           |       |
|             | <b>Total 33 Médias</b>                                  | <b>46'840</b>    | <b>46'840</b>    | <b>-</b>                    | <b>46'840</b>    | <b>-</b>                    |       |
| <b>34</b>   | <b>Sports et loisirs</b>                                |                  |                  |                             |                  |                             |       |
|             | Ass. Amis des Grottes                                   | 42'308           | 42'308           | -                           | 42'308           | -                           |       |
|             | Ass. habitants Îlot 13 - Gares 15 ter                   | 15'832           | 15'832           | -                           | 15'832           | -                           |       |
|             | Collectif Ex-Haro & Co - Verseuse 8                     | 55'980           | 55'980           | -                           | 55'980           | -                           |       |
|             | <b>Total 34 Sports et loisirs</b>                       | <b>114'120</b>   | <b>114'120</b>   | <b>-</b>                    | <b>114'120</b>   | <b>-</b>                    |       |
| <b>55</b>   | <b>Chômage</b>                                          |                  |                  |                             |                  |                             |       |
|             | Ass. défense des chômeurs                               | 24'855           | 23'872           | 983                         | 24'906           | -51                         |       |

| En français                                            | C 2021           | B 2021           | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020           | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | Notes |
|--------------------------------------------------------|------------------|------------------|-----------------------------|------------------|-----------------------------|-------|
| Association Découvrir                                  | 40'264           | 40'264           | -                           | 40'264           | -                           |       |
| Ass. Trialogue - ch. Dr J.-L. Prévost 17               | 33'840           | 33'840           | -                           | 33'840           | -                           |       |
| <b>Total 55 Chômage</b>                                | <b>98'959</b>    | <b>97'976</b>    | <b>983</b>                  | <b>99'010</b>    | <b>-51</b>                  |       |
| <b>57 Aide sociale et domaine de l'asile</b>           |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| Ass. AMIC                                              | 14'400           | 14'400           | -                           | 14'400           | -                           |       |
| Association 360°                                       | 26'359           | 22'664           | 3'695                       | 22'664           | 3'695                       |       |
| Deuxième observatoire                                  | -                | -                | -                           | 800              | -800                        |       |
| Fond. Au cœur des Grottes - Ch. Dr. J.-L. Prévost 19   | 54'000           | 54'000           | -                           | 54'000           | -                           |       |
| Fond. Au cœur des Grottes - Riant-Parc 21              | 72'000           | 72'000           | -                           | 72'000           | -                           |       |
| Fond. Au cœur des Grottes - Zurich 40                  | 32'940           | 32'940           | -                           | 32'940           | -                           |       |
| Utilisation. salles communales                         | 4'495            | 20'000           | -15'505                     | 13'925           | -9'430                      |       |
| Association AVVEC                                      | 120'332          | 120'332          | -                           | 120'332          | -                           |       |
| Fond. Au cœur des Grottes - Rue du midi 9              | 5'750            | -                | 5'750                       | -                | 5'750                       |       |
| <b>Total 57 Aide sociale et domaine de l'asile</b>     | <b>330'276</b>   | <b>336'336</b>   | <b>-6'060</b>               | <b>331'061</b>   | <b>-785</b>                 |       |
| <b>59 Domaine social, non mentionné ailleurs</b>       |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| Action de soutien à l'enfance démunie                  | 34'964           | 34'964           | -                           | 34'964           | -                           |       |
| ASF - Apprentissages sans frontières                   | 20'424           | 20'424           | -                           | 20'424           | -                           |       |
| Groupe réalisation audiovisuel GRAD                    | 2'224            | 2'224            | -                           | 2'224            | -                           |       |
| Les réfugiés d'hier acc. réfugiés d'auj.               | 780              | 700              | 80                          | -                | 780                         |       |
| Terre des Hommes                                       | 251'103          | 251'103          | -                           | 251'103          | -                           |       |
| Voix Libres associations - Grottes 28                  | 30'400           | 30'400           | -                           | 30'400           | -                           |       |
| Voix Libres associations - Grottes 32                  | 25'988           | 25'988           | -                           | 25'988           | -                           |       |
| <b>Total 59 Domaine social, non mentionné ailleurs</b> | <b>365'883</b>   | <b>365'803</b>   | <b>80</b>                   | <b>365'103</b>   | <b>780</b>                  |       |
| <b>75 Protection des espèces et du paysage</b>         |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| La Libellule - pavillon Plantamour                     | 23'489           | 23'489           | -                           | -                | 23'489                      |       |
| Pro Natura - Villa le Plonjon                          | 9'556            | 9'556            | -                           | 9'556            | -                           |       |
| <b>Total 75 Protection des espèces et du paysage</b>   | <b>33'045</b>    | <b>33'045</b>    | <b>-</b>                    | <b>9'556</b>     | <b>23'489</b>               |       |
| <b>85 Industrie, artisanat et commerce</b>             |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| Manufacture collaborative                              | 190'992          | -                | 190'992                     | 79'580           | 111'412                     |       |
| Les Deux Rivières Sàrl (Scierie mobile) (nouvelle)     | 11'470           | -                | 11'470                      | -                | 11'470                      |       |
| Ressources urbaines (nouvelle)                         | 6'330            | -                | 6'330                       | -                | 6'330                       |       |
| <b>Total 85 Industrie, artisanat et commerce</b>       | <b>208'792</b>   | <b>-</b>         | <b>208'792</b>              | <b>79'580</b>    | <b>129'212</b>              |       |
| <b>Total 1400 Agenda 21 - Ville durable</b>            | <b>1'197'915</b> | <b>994'120</b>   | <b>203'795</b>              | <b>1'045'269</b> | <b>152'645</b>              |       |
| <b>1800 Espaces verts</b>                              |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| <b>32 Culture, autres</b>                              |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| Réfection gazon Parc Trembley (nouvelle)               | 9'172            | -                | 9'172                       | -                | 9'172                       |       |
| <b>Total 32 Culture, autres</b>                        | <b>9'172</b>     | <b>-</b>         | <b>9'172</b>                | <b>-</b>         | <b>9'172</b>                |       |
| <b>34 Sports et loisirs</b>                            |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| CSI - entretien des végétaux                           | -                | 30'000           | -30'000                     | -                | -                           |       |
| Divers tiers externes VGE                              | 12'150           | 70'000           | -57'850                     | 38'119           | -25'969                     |       |
| <b>Total 34 Sports et loisirs</b>                      | <b>12'150</b>    | <b>100'000</b>   | <b>-87'850</b>              | <b>38'119</b>    | <b>-25'969</b>              |       |
| <b>75 Protection des espèces et du paysage</b>         |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| La Libellule - pavillon Plantamour                     | -                | -                | -                           | 23'489           | -23'489                     |       |
| <b>Total 75 Protection des espèces et du paysage</b>   | <b>-</b>         | <b>-</b>         | <b>-</b>                    | <b>23'489</b>    | <b>-23'489</b>              |       |
| <b>Total 1800 Espaces verts</b>                        | <b>21'322</b>    | <b>100'000</b>   | <b>-78'678</b>              | <b>61'608</b>    | <b>-40'286</b>              |       |
| <b>Total 1 Finances, environnement et logement</b>     | <b>3'244'314</b> | <b>3'257'068</b> | <b>-12'753</b>              | <b>3'049'060</b> | <b>195'254</b>              |       |

## COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS ENTRE LES COMPTES 2021 ET LE BUDGET 2021

- a) L'écart est expliqué par la fermeture des salles communales en lien avec la crise de la Covid-19.
- b) L'effet financier de la Covid-19 n'a pas été intégré au budget (le loyer non demandé est comptabilisé en gratuité).

## COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS ENTRE LES COMPTES 2021 ET LES COMPTES 2020

- a) n/a
- b) n/a

### 6.3.1.5 Subventions ponctuelles A21

En français

| Nom du Subventionné                                           | Nom du Projet                                                                   | Montant attribué | Montant budgété |
|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------|
| <b>Subventions accordées à des institutions privées (A21)</b> |                                                                                 | <b>537'118</b>   | <b>540'000</b>  |
| <b>Ville durable</b>                                          |                                                                                 | <b>65'500</b>    |                 |
| Association Chouette Nature                                   | 9ème édition Festival Chouette Nature                                           | 1'000            |                 |
| Association Ecolive                                           | eC02profil                                                                      | 10'000           |                 |
| Association Impact Hub Genève                                 | Demande de soutien financier pour le Climathon Genève 2021                      | 2'000            |                 |
| Association Les cinq sens de la nature                        | Portraits de Géants - Arbre de Genève                                           | 41'500           |                 |
| Association Sauvegarde du Léman                               | Trash Quizz - changements de comportement                                       | 10'000           |                 |
| L'Art du Cosmétique au naturel                                | Ateliers cosmétiques naturels                                                   | 1'000            |                 |
| <b>Égalité et diversité</b>                                   |                                                                                 | <b>288'966</b>   |                 |
| Aide aux victimes de violence en couple AVVEC                 | Mise en place d'un centre de consultation                                       | 5'000            |                 |
| Association cinéma des trois Mondes Festival FILMAR           | Festival FILMAR                                                                 | 5'000            |                 |
| Association Des Gens                                          | Spielact festival                                                               | 8'500            |                 |
| Association Impro Impact                                      | Un genre de spectacle                                                           | 11'100           |                 |
| Association Les CréAteliers                                   | La boîte à outils                                                               | 10'202           |                 |
| Association The Spot                                          | Lumières Noires exposition de photos                                            | 6'200            |                 |
| Association Vacances Nouvelles                                | Renouvellement de la bibliothèque et de la ludothèque                           | 4'000            |                 |
| Bioscope                                                      | Série de capsules vidéos éducatives                                             | 3'750            |                 |
| Caritas Genève                                                | Pôle médiation intercommunautaire                                               | 20'000           |                 |
| Cercle Carl Lutz                                              | Projet La Maison Verte - exposition itinérante                                  | 7'500            |                 |
| Croix Rouge Suisse Section Genevoise                          | Projet d'action solidaire et durable d'orientation et de réinstallation (ASDOR) | 20'000           |                 |
| Décadrée/Fédération Genevoise des associations LGBT           | Projet de sensibilisation aux médias                                            | 15'000           |                 |
| Egides                                                        | Conférence internationale vivre l'égalité                                       | 30'000           |                 |
| Entraide Protestante Suisse (EPER)                            | Les Nouveaux Jardins                                                            | 10'000           |                 |
| Fédération Maison Kultura                                     | Espace Jeunes Espoir                                                            | 25'000           |                 |
| Geneva Pride                                                  | Soutien organisation Pride 2021                                                 | 40'000           |                 |
| Grand Conseil de la Nuit                                      | Formation pour une nuit éthique et responsable                                  | 5'000            |                 |
| ImpactIA                                                      | Augmenter la présence des femmes dans l'IA                                      | 15'000           |                 |
| Observatoire romand droit d'asile et des étrangers            | ASILE LGBTIQ Enquête sur les personnes                                          | 5'000            |                 |
| Palestine : filmer c'est exister                              | 10ème Rencontres cinématographiques Palestine : Filmer C'est exister            | 10'000           |                 |
| Réseau femmes                                                 | Plateforme numérique des associations féministes                                | 7'809            |                 |
| UNIGE - Département du droit public                           | Dissémination des recherches produites par la Law Clinic                        | 17'500           |                 |
| Université populaire albanaise de Genève                      | Servette contre le racisme                                                      | 7'000            |                 |
| Vivre ensemble                                                | Projet le Comptoir des médias                                                   | 6'000            |                 |
| Association Les oiseaux de passage                            | Remboursement solde subvention                                                  | -250             |                 |
| Centre Suisse pour la Défense des Droits des Migrants         | Remboursement partiel subvention                                                | -1'200           |                 |
| Université populaire albanaise de Genève                      | Remboursement partiel subvention 2021                                           | -4'145           |                 |

| Nom du Subventionné                                                          | Nom du Projet                                                      | Montant attribué | Montant budgété |
|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------|
| <b>Économie et emploi</b>                                                    |                                                                    | <b>182'652</b>   |                 |
| Alternatiba Léman                                                            | Mouvement citoyen pour l'urgence climatique                        | 20'000           |                 |
| APRES, Chambre l'économie sociale et solidaire                               | Projet Impactantes                                                 | 50'000           |                 |
| Association IDDEA                                                            | Prix IDDEA                                                         | 25'000           |                 |
| Association Label-Vie                                                        | Grappillage et Partage autour du Pressoir label-vie                | 4'000            |                 |
| Association Le Bocal Local                                                   | Appui financier accompagnement Fondetec                            | 800              |                 |
| Association Les Artichauts                                                   | Potager urbain participatif                                        | 10'000           |                 |
| Association MACO                                                             | Green Friday & MACO en fête                                        | 900              |                 |
| Association MA-Terre                                                         | Maison de l'alimentation du territoire de Genève                   | 20'000           |                 |
| Association Swiss Food Academy                                               | Projet Gaia 2021                                                   | 20'000           |                 |
| Bocal local                                                                  | Aide au loyer                                                      | 9'952            |                 |
| Fondation compétences bénévoles                                              | Renforcement de l'autonomie des structures associatives            | 10'000           |                 |
| Mouvement pour une agriculture paysanne et citoyenne                         | Subvention de fonctionnement                                       | 12'000           |                 |
| <b>Plan d'action sexisme et harcèlement</b>                                  |                                                                    | <b>93'697</b>    | <b>100'000</b>  |
| Association Collectif MV                                                     | Échiquiers des Bastions – Bulle Rose n°6                           | 20'297           |                 |
| Association Equinoxe                                                         | Soutien pour une performance Red de Tamboreras de Suiza            | 4'500            |                 |
| Association F-Information                                                    | Escape game autour de l'égalité                                    | 3'000            |                 |
| Association Viol-Secours                                                     | GE peux, stages d'autodéfense                                      | 5'000            |                 |
| Association We Can Dance iT                                                  | Subvention de fonctionnement                                       | 40'000           |                 |
| Cie Neopost Foofwa                                                           | ACCORPS                                                            | 5'900            |                 |
| Grand-Conseil de la Nuit                                                     | Formation Nuit éthique                                             | 5'000            |                 |
| Université de Genève                                                         | Pratiquer la ville depuis les marges                               | 10'000           |                 |
| <b>Subventions Plan climat</b>                                               |                                                                    | <b>100'000</b>   | <b>100'000</b>  |
| Association Festival du Film vert                                            | 15ème édition Festival du Film Vert                                | 25'000           |                 |
| Association la Bicyclette Bleue                                              | Subvention ponctuelle                                              | 10'000           |                 |
| Earth Focus Foundation                                                       | Améliorations d'un escape game mobile                              | 10'000           |                 |
| Mission Planète Terre                                                        | Film sur les Glaciers (FIGG), édition 20                           | 4'000            |                 |
| Step into action                                                             | Sensibilisation au développement durable pour élèves du secondaire | 7'500            |                 |
| Swiss Youth for Climate                                                      | Climate Express 2021                                               | 7'000            |                 |
| TerrAgir énergie solidaire                                                   | Programme Robin des Watts dans 3 écoles                            | 21'500           |                 |
| ZeroWaste Switzerland                                                        | Ateliers et mini-ateliers Zéro Déchet                              | 15'000           |                 |
| <b>Fonds pour la prévention et la lutte contre le racisme anti-Noir-e-s¹</b> |                                                                    | <b>57'500</b>    | <b>50'000</b>   |
| Aïcha Besser                                                                 | Portraits de 30 personnalités afrodescendantes suisses             | 7'500            |                 |
| AMIC                                                                         | Lutte contre le racisme anti-noir-e-s                              | 9'000            |                 |
| Association Astro Family                                                     | S'autoriser à rêver, un court métrage musical créé en sonorité     | 5'000            |                 |



En francs

| Nom du Subventionné                    | Nom du Projet                                                                 | Montant attribué | Montant budgété |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------|
| Association Boma - Caucus africain III | Projet CaucusAfrocEchos - Citoyen                                             | 7'000            |                 |
| LICRA                                  | Projet culture et diversité                                                   | 8'000            |                 |
| Shyaka KAGAME                          | Soutien financier pour le projet 261 Bis                                      | 10'000           |                 |
| The SPOT                               | Afro Stories (Podcast), Trajectoires de femmes et d'hommes afrodescendant-e-s | 2'000            |                 |
| Théâtre de l'Usine                     | Décentrer les pratiques et les postures: une recherche sur la blanchité       | 9'000            |                 |
| <b>Total</b>                           |                                                                               | <b>788'315</b>   | <b>790'000</b>  |

- <sup>1</sup> La subvention «Lutte contre le racisme anti-Noir-e-s» votée par le CM comme «subvention nominative» a été attribuée à diverses associations œuvrant, chacune à sa manière, pour la lutte contre le racisme anti-Noir-e-s, suite à un appel à projets visant la lutte contre le racisme anti-Noir-e-s.

### 6.3.1.6 Personnel occupé par le département au 31 décembre 2021

|              | Finances, environnement et logement                       | Fixes / équivalent temps plein |                |              |              |              |
|--------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------|--------------|--------------|--------------|
|              |                                                           | Postes occupés                 | Postes vacants | Total postes | B 2021       | Ecart postes |
| 1000         | Direction département finances, environnement et logement | 11.4                           | 1.0            | 12.4         | 12.4         | -            |
| 1100         | Direction financière*                                     | 38.1                           | 2.0            | 40.1         | 28.3         | 11.8         |
| 1200         | Gérance immobilière municipale **                         | 65.8                           | 6.3            | 72.1         | 66.6         | 5.5          |
| 1200         | Gérance immobilière municipale PF **                      | 68.3                           | -              | 68.3         | 74.0         | -5.7         |
| 1300         | Direction des ressources humaines                         | 53.0                           | 1.3            | 54.3         | 55.6         | -1.3         |
| 1400         | Service Agenda 21 - Ville durable                         | 15.2                           | -              | 15.2         | 15.5         | -0.3         |
| 1600         | Taxe professionnelle                                      | 17.3                           | -              | 17.3         | 17.3         | -            |
| 1700         | Centrale municipale d'achat et d'impression               | 24.9                           | 3.6            | 28.5         | 27.9         | 0.6          |
| 1800         | Service des espaces verts                                 | 198.4                          | 6.8            | 205.2        | 205.7        | -0.5         |
| <b>Total</b> |                                                           | <b>492.4</b>                   | <b>21.0</b>    | <b>513.4</b> | <b>503.3</b> | <b>10.1</b>  |

\* La Direction financière a entrepris le projet de renforcement de la fonction comptable et certaines ressources comptables ont été transférées des services ayant intégré le nouveau régime centralisé.

\*\* La Gérance immobilière municipale compte 140.4 postes dont 68.3 concernant le patrimoine financier.



Aménagement, constructions  
et mobilité



## 6.3.2 Aménagement, constructions et mobilité

### 6.3.2.1 Synthèse des comptes

En milliers de francs

|                                                     | DACM         | URB          | DPBA         | ENE          | AGCM          | Total         |
|-----------------------------------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|---------------|---------------|
| <b>Charges</b>                                      |              |              |              |              |               |               |
| 30 Charges de personnel                             | 6'347        | 2'774        | 8'784        | 4'603        | 16'355        | 38'863        |
| 31 Biens, services et autres charges d'exploitation | 886          | 390          | 623          | 2'045        | 20'911        | 24'855        |
| 33 Amortissements du patrimoine administratif       | 20           | 2            | 7            | 687          | 22'898        | 23'615        |
| 34 Charges financières                              | -            | -            | -            | 70           | -             | 70            |
| 36 Charges de transfert                             | 789          | 104          | -            | -            | 3'013         | 3'906         |
| 39 Imputations internes                             | 488          | 155          | 429          | 161          | 51            | 1'285         |
| <b>Total Charges</b>                                | <b>8'530</b> | <b>3'425</b> | <b>9'844</b> | <b>7'566</b> | <b>63'228</b> | <b>92'593</b> |
| <b>Revenus</b>                                      |              |              |              |              |               |               |
| 42 Taxes                                            | 247          | 32           | 38           | 1'036        | 393           | 1'746         |
| 43 Revenus divers                                   | 15           | -            | 2'244        | 52           | 850           | 3'161         |
| 44 Revenus financiers                               | 456          | -            | -            | 239          | 47            | 742           |
| 45 Prélèvements sur fonds et financements spéciaux  | -            | -            | -            | -            | 56            | 56            |
| 46 Revenus de transfert                             | -            | -            | 218          | 1'386        | 15'071        | 16'675        |
| 49 Imputations internes                             | -            | -            | 1'040        | 425          | -             | 1'465         |
| <b>Total Revenus</b>                                | <b>719</b>   | <b>32</b>    | <b>3'540</b> | <b>3'139</b> | <b>16'416</b> | <b>23'846</b> |

### 6.3.2.2 Comptes de fonctionnement

|                                        |         |            |            |             |        |            |           |       |
|----------------------------------------|---------|------------|------------|-------------|--------|------------|-----------|-------|
| Aménagement, constructions et mobilité | Charges | 92'592'564 | 93'482'587 | -890'023    | -1.0%  | 90'881'543 | 1'711'021 | 1.9%  |
|                                        | Revenus | 23'845'664 | 33'922'613 | -10'076'949 | -29.7% | 24'733'429 | -887'765  | -3.6% |

| En francs                                            |                                                   | C 2021           | B 2021           | Ecart<br>C 21 - B 21 | %            | C 2020           | Ecart<br>C 21 - C 20 | %             | Notes |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------|------------------|----------------------|--------------|------------------|----------------------|---------------|-------|
| <b>2001 Dir. dép. aménag. construct. et mobilité</b> |                                                   |                  |                  |                      |              |                  |                      |               |       |
| <b>Charges</b>                                       |                                                   |                  |                  |                      |              |                  |                      |               |       |
| 301                                                  | Salaires du personnel administratif et d'expl.    | 4'879'582        | 5'132'047        | -252'465             | -4.9%        | 4'657'988        | 221'594              | 4.8%          |       |
| 304                                                  | Allocations                                       | 50'075           | 57'900           | -7'825               | -13.5%       | 57'700           | -7'625               | -13.2%        |       |
| 305                                                  | Cotisations patronales                            | 1'407'852        | 1'332'559        | 75'293               | 5.7%         | 1'160'615        | 247'237              | 21.3%         |       |
| 309                                                  | Autres charges de personnel                       | 9'810            | 2'980            | 6'830                | 229.2%       | 14'338           | -4'529               | -31.6%        |       |
| 310                                                  | Charges de matériel et de marchandises            | 61'837           | 105'550          | -43'713              | -41.4%       | 113'452          | -51'615              | -45.5%        |       |
| 311                                                  | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif     | 22'380           | 7'000            | 15'380               | 219.7%       | 7'479            | 14'901               | 199.2%        |       |
| 312                                                  | Alimentation et élimination, biens-fonds PA       | 54'412           | 66'292           | -11'880              | -17.9%       | 55'259           | -847                 | -1.5%         |       |
| 313                                                  | Prestations de services et honoraires             | 522'970          | 584'421          | -61'451              | -10.5%       | 406'799          | 116'172              | 28.6%         |       |
| 314                                                  | Travaux d'entretien                               | 37'872           | 37'740           | 132                  | 0.3%         | 49'335           | -11'463              | -23.2%        |       |
| 315                                                  | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp. | 45'352           | 33'090           | 12'262               | 37.1%        | 32'870           | 12'483               | 38.0%         |       |
| 316                                                  | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation    | 56'599           | 3'600            | 52'999               | n/a          | 82'433           | -25'834              | -31.3%        |       |
| 317                                                  | Dédommagements                                    | 29'211           | 37'460           | -8'249               | -22.0%       | 10'045           | 19'167               | 190.8%        |       |
| 319                                                  | Diverses charges d'exploitation                   | 55'325           | 47'098           | 8'227                | 17.5%        | 40'441           | 14'884               | 36.8%         |       |
| 330                                                  | Immobilisations corporelles du PA                 | 20'179           | 15'270           | 4'909                | 32.1%        | 42'601           | -22'423              | -52.6%        |       |
| 361                                                  | Dédommagements à des collectivités publiques      | 37'952           | 30'500           | 7'452                | 24.4%        | 37'952           | -                    | -             |       |
| 363                                                  | Subventions à des collectivités et à des tiers    | 167'659          | 191'900          | -24'241              | -12.6%       | 150'700          | 16'959               | 11.3%         |       |
| 366                                                  | Amortissements, subventions d'investissement      | 583'078          | 676'123          | -93'045              | -13.8%       | 610'172          | -27'094              | -4.4%         |       |
| 391                                                  | Prestations de services                           | 37'272           | 11'951           | 25'321               | 211.9%       | 18'583           | 18'689               | 100.6%        |       |
| 392                                                  | Fermages, loyers, frais d'utilisation             | 450'792          | 392'700          | 58'092               | 14.8%        | 432'780          | 18'012               | 4.2%          |       |
| <b>Total Charges</b>                                 |                                                   | <b>8'530'208</b> | <b>8'766'181</b> | <b>-235'973</b>      | <b>-2.7%</b> | <b>7'981'542</b> | <b>548'666</b>       | <b>6.9%</b>   |       |
| <b>Revenus</b>                                       |                                                   |                  |                  |                      |              |                  |                      |               |       |
| 426                                                  | Remboursements                                    | 247'199          | 3'500            | 243'699              | n/a          | 85'808           | 161'391              | 188.1%        |       |
| 430                                                  | Revenus d'exploitation divers                     | -                | -                | -                    | -            | 817'846          | -817'846             | -100.0%       | a)    |
| 439                                                  | Autres revenus                                    | 15'002           | -                | 15'002               | -            | 16'100           | -1'098               | -6.8%         |       |
| 441                                                  | Gains réalisés PF                                 | 456'400          | -                | 456'400              | -            | -                | 456'400              | -             | b)    |
| 447                                                  | Produit des biens-fonds PA                        | -                | -                | -                    | -            | 750'000          | -750'000             | -100.0%       | c)    |
| 448                                                  | Produits des biens-fonds loués                    | -                | -                | -                    | -            | 54'000           | -54'000              | -100.0%       |       |
| <b>Total Revenus</b>                                 |                                                   | <b>718'601</b>   | <b>3'500</b>     | <b>715'101</b>       | <b>n/a</b>   | <b>1'723'754</b> | <b>-1'005'153</b>    | <b>-58.3%</b> |       |
| <b>2202 Urbanisme</b>                                |                                                   |                  |                  |                      |              |                  |                      |               |       |
| <b>Charges</b>                                       |                                                   |                  |                  |                      |              |                  |                      |               |       |
| 301                                                  | Salaires du personnel administratif et d'expl.    | 2'203'702        | 2'289'356        | -85'655              | -3.7%        | 2'287'788        | -84'086              | -3.7%         |       |
| 304                                                  | Allocations                                       | 34'116           | 35'400           | -1'284               | -3.6%        | 35'350           | -1'234               | -3.5%         |       |
| 305                                                  | Cotisations patronales                            | 529'482          | 572'677          | -43'195              | -7.5%        | 526'599          | 2'883                | 0.5%          |       |
| 309                                                  | Autres charges de personnel                       | 6'624            | 1'252            | 5'372                | 429.1%       | 3'035            | 3'589                | 118.3%        |       |
| 310                                                  | Charges de matériel et de marchandises            | 12'741           | 32'141           | -19'400              | -60.4%       | 10'670           | 2'071                | 19.4%         |       |
| 311                                                  | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif     | 4'924            | 20'208           | -15'284              | -75.6%       | 3'730            | 1'193                | 32.0%         |       |
| 312                                                  | Alimentation et élimination, biens-fonds PA       | 16'618           | 13'700           | 2'918                | 21.3%        | 16'389           | 230                  | 1.4%          |       |
| 313                                                  | Prestations de services et honoraires             | 287'577          | 397'355          | -109'778             | -27.6%       | 216'177          | 71'399               | 33.0%         |       |
| 314                                                  | Travaux d'entretien                               | 11'583           | -                | 11'583               | -            | 16'592           | -5'008               | -30.2%        |       |
| 315                                                  | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp. | 39'252           | 42'572           | -3'320               | -7.8%        | 32'101           | 7'151                | 22.3%         |       |
| 316                                                  | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation    | 13'224           | -                | 13'224               | -            | 14'599           | -1'375               | -9.4%         |       |

| En francs                                |                                                    | C 2021           | B 2021            | Ecart<br>C 21 - B 21 | %             | C 2020            | Ecart<br>C 21 - C 20 | %             | Notes |
|------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------|-------------------|----------------------|---------------|-------------------|----------------------|---------------|-------|
| 317                                      | Dédommagements                                     | 3'974            | 9'208             | -5'234               | -56.8%        | 2'341             | 1'634                | 69.8%         |       |
| 319                                      | Diverses charges d'exploitation                    | -                | 2'438             | -2'438               | -100.0%       | -                 | -                    | -             |       |
| 330                                      | Immobilisations corporelles du PA                  | 2'181            | 2'181             | -                    | -             | 2'181             | -                    | -             |       |
| 366                                      | Amortissements, subventions d'investissement       | 103'759          | 69'393            | 34'366               | 49.5%         | 82'913            | 20'846               | 25.1%         |       |
| 391                                      | Prestations de services                            | 86               | 2'102             | -2'016               | -95.9%        | 8'173             | -8'087               | -98.9%        |       |
| 392                                      | Fermages, loyers, frais d'utilisation              | 154'952          | 153'912           | 1'040                | 0.7%          | 153'912           | 1'040                | 0.7%          |       |
| <b>Total Charges</b>                     |                                                    | <b>3'424'794</b> | <b>3'643'895</b>  | <b>-219'100</b>      | <b>-6.0%</b>  | <b>3'412'548</b>  | <b>12'247</b>        | <b>0.4%</b>   |       |
| <b>Revenus</b>                           |                                                    |                  |                   |                      |               |                   |                      |               |       |
| 424                                      | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services | 29'750           | 28'000            | 1'750                | 6.3%          | 29'750            | -                    | -             |       |
| 426                                      | Remboursements                                     | 2'446            | -                 | 2'446                | -             | 34'643            | -32'198              | -92.9%        |       |
| <b>Total Revenus</b>                     |                                                    | <b>32'196</b>    | <b>28'000</b>     | <b>4'196</b>         | <b>15.0%</b>  | <b>64'393</b>     | <b>-32'198</b>       | <b>-50.0%</b> |       |
| <b>2400 Direction du patrimoine bâti</b> |                                                    |                  |                   |                      |               |                   |                      |               |       |
| <b>Charges</b>                           |                                                    |                  |                   |                      |               |                   |                      |               |       |
| 301                                      | Salaires du personnel administratif et d'expl.     | 6'972'241        | 7'274'924         | -302'683             | -4.2%         | 7'097'824         | -125'583             | -1.8%         |       |
| 304                                      | Allocations                                        | 64'875           | 73'200            | -8'325               | -11.4%        | 60'098            | 4'777                | 7.9%          |       |
| 305                                      | Cotisations patronales                             | 1'723'988        | 1'863'452         | -139'464             | -7.5%         | 1'761'650         | -37'662              | -2.1%         |       |
| 309                                      | Autres charges de personnel                        | 22'410           | 4'672             | 17'738               | 379.7%        | 8'234             | 14'176               | 172.2%        |       |
| 310                                      | Charges de matériel et de marchandises             | 23'526           | 16'253            | 7'273                | 44.8%         | 18'076            | 5'451                | 30.2%         |       |
| 311                                      | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif      | 17'004           | 6'000             | 11'004               | 183.4%        | 27'611            | -10'607              | -38.4%        |       |
| 312                                      | Alimentation et élimination, biens-fonds PA        | 42'928           | 35'678            | 7'250                | 20.3%         | 43'936            | -1'008               | -2.3%         |       |
| 313                                      | Prestations de services et honoraires              | 99'425           | 608'137           | -508'712             | -83.7%        | 170'745           | -71'319              | -41.8%        | d)    |
| 314                                      | Travaux d'entretien                                | 90'741           | 94'900            | -4'159               | -4.4%         | 394'439           | -303'698             | -77.0%        | e)    |
| 315                                      | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.  | 99'432           | 108'396           | -8'964               | -8.3%         | 70'283            | 29'149               | 41.5%         |       |
| 316                                      | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation     | 23'101           | 3'500             | 19'601               | 560.0%        | 25'503            | -2'402               | -9.4%         |       |
| 317                                      | Dédommagements                                     | 6'319            | 44'060            | -37'742              | -85.7%        | 4'241             | 2'077                | 49.0%         |       |
| 318                                      | Dépréciations sur créances                         | 100              | -                 | 100                  | -             | -1'200            | 1'300                | -108.3%       |       |
| 319                                      | Diverses charges d'exploitation                    | 220'602          | 3'500             | 217'102              | n/a           | 1'655             | 218'948              | n/a           |       |
| 330                                      | Immobilisations corporelles du PA                  | 7'457            | 7'447             | 10                   | 0.1%          | 24'963            | -17'506              | -70.1%        |       |
| 391                                      | Prestations de services                            | 10'113           | 4'488             | 5'625                | 125.3%        | 4'856             | 5'257                | 108.3%        |       |
| 392                                      | Fermages, loyers, frais d'utilisation              | 419'376          | 496'876           | -77'500              | -15.6%        | 419'376           | -                    | -             |       |
| <b>Total Charges</b>                     |                                                    | <b>9'843'638</b> | <b>10'645'483</b> | <b>-801'845</b>      | <b>-7.5%</b>  | <b>10'132'289</b> | <b>-288'651</b>      | <b>-2.8%</b>  |       |
| <b>Revenus</b>                           |                                                    |                  |                   |                      |               |                   |                      |               |       |
| 426                                      | Remboursements                                     | 38'063           | -                 | 38'063               | -             | 376'320           | -338'257             | -89.9%        | f)    |
| 431                                      | Inscription de prestations propres à l'actif       | 2'243'929        | 4'543'001         | -2'299'072           | -50.6%        | 3'241'230         | -997'302             | -30.8%        | g)    |
| 443                                      | Produit des biens-fonds PF                         | -                | -                 | -                    | -             | 10'995            | -10'995              | -100.0%       |       |
| 461                                      | Dédommagements de collectivités publiques          | 217'959          | -                 | 217'959              | -             | -                 | 217'959              | -             | h)    |
| 491                                      | Prestations de services                            | 1'039'982        | 767'405           | 272'577              | 35.5%         | 945'938           | 94'044               | 9.9%          |       |
| <b>Total Revenus</b>                     |                                                    | <b>3'539'933</b> | <b>5'310'406</b>  | <b>-1'770'473</b>    | <b>-33.3%</b> | <b>4'574'484</b>  | <b>-1'034'551</b>    | <b>-22.6%</b> |       |
| <b>2403 Energie</b>                      |                                                    |                  |                   |                      |               |                   |                      |               |       |
| <b>Charges</b>                           |                                                    |                  |                   |                      |               |                   |                      |               |       |
| 301                                      | Salaires du personnel administratif et d'expl.     | 3'635'807        | 3'833'325         | -197'517             | -5.2%         | 3'637'188         | -1'381               | -             |       |
| 304                                      | Allocations                                        | 50'785           | 55'500            | -4'715               | -8.5%         | 51'035            | -250                 | -0.5%         |       |
| 305                                      | Cotisations patronales                             | 904'109          | 952'192           | -48'082              | -5.0%         | 888'117           | 15'992               | 1.8%          |       |
| 309                                      | Autres charges de personnel                        | 12'591           | 1'596             | 10'995               | 688.9%        | 8'435             | 4'157                | 49.3%         |       |
| 310                                      | Charges de matériel et de marchandises             | 898'018          | 247'050           | 650'968              | 263.5%        | 219'265           | 678'753              | 309.6%        | i)    |



| En francs                                        |                                                    | C 2021           | B 2021           | Ecart<br>C 21 - B 21 | %            | C 2020           | Ecart<br>C 21 - C 20 | %            | Notes |
|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------|------------------|----------------------|--------------|------------------|----------------------|--------------|-------|
| 311                                              | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif      | 31'950           | 48'400           | -16'450              | -34.0%       | 31'533           | 417                  | 1.3%         |       |
| 312                                              | Alimentation et élimination, biens-fonds PA        | 275'325          | 262'060          | 13'265               | 5.1%         | 284'834          | -9'509               | -3.3%        |       |
| 313                                              | Prestations de services et honoraires              | 341'563          | 57'790           | 283'773              | 491.0%       | 148'619          | 192'945              | 129.8%       | j)    |
| 314                                              | Travaux d'entretien                                | 376'701          | 15'400           | 361'301              | n/a          | 184'242          | 192'458              | 104.5%       | k)    |
| 315                                              | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.  | 35'313           | 54'839           | -19'526              | -35.6%       | 45'106           | -9'792               | -21.7%       |       |
| 316                                              | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation     | 70'038           | 1'300            | 68'738               | n/a          | 31'058           | 38'979               | 125.5%       |       |
| 317                                              | Dédommagements                                     | 2'476            | 16'211           | -13'735              | -84.7%       | 3'698            | -1'222               | -33.0%       |       |
| 318                                              | Dépréciations sur créances                         | 750              | -                | 750                  | -            | 100              | 650                  | 650.0%       |       |
| 319                                              | Diverses charges d'exploitation                    | 12'621           | 548'020          | -535'399             | -97.7%       | 14'088           | -1'466               | -10.4%       | l)    |
| 330                                              | Immobilisations corporelles du PA                  | 687'006          | 444'432          | 242'574              | 54.6%        | 687'006          | -                    | -            |       |
| 340                                              | Charges d'intérêt                                  | -                | -                | -                    | -            | 3                | -3                   | -100.0%      |       |
| 343                                              | Charges pour bien-fonds, patrimoine financier      | 69'885           | 9'700            | 60'185               | 620.5%       | 84'896           | -15'012              | -17.7%       |       |
| 391                                              | Prestations de services                            | 29'151           | 61'501           | -32'351              | -52.6%       | 48'068           | -18'918              | -39.4%       |       |
| 392                                              | Fermages, loyers, frais d'utilisation              | 131'588          | 134'648          | -3'060               | -2.3%        | 134'648          | -3'060               | -2.3%        |       |
| <b>Total Charges</b>                             |                                                    | <b>7'565'678</b> | <b>6'743'963</b> | <b>821'714</b>       | <b>12.2%</b> | <b>6'501'938</b> | <b>1'063'739</b>     | <b>16.4%</b> |       |
| <b>Revenus</b>                                   |                                                    |                  |                  |                      |              |                  |                      |              |       |
| 424                                              | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services | 646'029          | 610'000          | 36'029               | 5.9%         | 690'372          | -44'343              | -6.4%        |       |
| 425                                              | Recette sur ventes                                 | 157'536          | 152'000          | 5'536                | 3.6%         | 142'911          | 14'625               | 10.2%        |       |
| 426                                              | Remboursements                                     | 214'083          | 270'000          | -55'917              | -20.7%       | 88'602           | 125'481              | 141.6%       |       |
| 429                                              | Autres taxes                                       | 18'550           | -                | 18'550               | -            | 11'114           | 7'436                | 66.9%        |       |
| 431                                              | Inscription de prestations propres à l'actif       | 52'100           | 115'250          | -63'150              | -54.8%       | 37'758           | 14'341               | 38.0%        |       |
| 443                                              | Produit des biens-fonds PF                         | 238'969          | -                | 238'969              | -            | 248'839          | -9'869               | -4.0%        |       |
| 461                                              | Dédommagements de collectivités publiques          | 278'995          | -                | 278'995              | -            | -                | 278'995              | -            | m)    |
| 463                                              | Subventions des collectiv. publiques et des tiers  | 748'801          | -                | 748'801              | -            | 182'914          | 565'887              | 309.4%       | n)    |
| 469                                              | Autres revenus de transfert                        | 358'565          | 720'000          | -361'435             | -50.2%       | 478'836          | -120'271             | -25.1%       | o)    |
| 491                                              | Prestations de services                            | 425'387          | 422'657          | 2'730                | 0.6%         | 393'702          | 31'684               | 8.0%         |       |
| <b>Total Revenus</b>                             |                                                    | <b>3'139'014</b> | <b>2'289'907</b> | <b>849'107</b>       | <b>37.1%</b> | <b>2'275'050</b> | <b>863'964</b>       | <b>38.0%</b> |       |
| <b>2600 Aménagement, Génie Civil et Mobilité</b> |                                                    |                  |                  |                      |              |                  |                      |              |       |
| <b>Charges</b>                                   |                                                    |                  |                  |                      |              |                  |                      |              |       |
| 301                                              | Salaires du personnel administratif et d'expl.     | 12'815'095       | 14'255'226       | -1'440'131           | -10.1%       | 12'636'619       | 178'476              | 1.4%         |       |
| 304                                              | Allocations                                        | 230'054          | 169'200          | 60'854               | 36.0%        | 207'163          | 22'891               | 11.0%        |       |
| 305                                              | Cotisations patronales                             | 3'231'493        | 3'488'395        | -256'902             | -7.4%        | 3'108'517        | 122'976              | 4.0%         |       |
| 309                                              | Autres charges de personnel                        | 78'065           | 4'812            | 73'253               | n/a          | 45'207           | 32'858               | 72.7%        |       |
| 310                                              | Charges de matériel et de marchandises             | 759'399          | 1'097'765        | -338'366             | -30.8%       | 1'016'329        | -256'930             | -25.3%       | p)    |
| 311                                              | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif      | 196'278          | 126'491          | 69'787               | 55.2%        | 184'141          | 12'137               | 6.6%         |       |
| 312                                              | Alimentation et élimination, biens-fonds PA        | 2'061'265        | 2'481'081        | -419'816             | -16.9%       | 2'560'305        | -499'040             | -19.5%       |       |
| 313                                              | Prestations de services et honoraires              | 1'986'494        | 1'564'885        | 421'609              | 26.9%        | 1'798'698        | 187'797              | 10.4%        | q)    |
| 314                                              | Travaux d'entretien                                | 15'703'494       | 13'414'681       | 2'288'813            | 17.1%        | 15'445'172       | 258'322              | 1.7%         | r)    |
| 315                                              | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.  | 171'472          | 244'223          | -72'751              | -29.8%       | 157'859          | 13'614               | 8.6%         |       |
| 316                                              | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation     | 46'325           | 30'673           | 15'652               | 51.0%        | 40'859           | 5'466                | 13.4%        |       |
| 317                                              | Dédommagements                                     | 5'480            | 74'315           | -68'835              | -92.6%       | 7'619            | -2'138               | -28.1%       |       |
| 318                                              | Dépréciations sur créances                         | -46'250          | -                | -46'250              | -            | -27'250          | -19'000              | 69.7%        |       |
| 319                                              | Diverses charges d'exploitation                    | 27'213           | 21'013           | 6'200                | 29.5%        | 18'888           | 8'326                | 44.1%        |       |
| 330                                              | Immobilisations corporelles du PA                  | 22'897'849       | 23'603'383       | -705'534             | -3.0%        | 22'639'372       | 258'476              | 1.1%         |       |
| 332                                              | Amortissements des immobilisations incorporelles   | -                | -                | -                    | -            | 39'825           | -39'825              | -100.0%      |       |

| En francs            |                                                      | C 2021             | B 2021             | Ecart<br>C 21 - B 21 | %             | C 2020             | Ecart<br>C 21 - C 20 | %           | Notes |
|----------------------|------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|----------------------|---------------|--------------------|----------------------|-------------|-------|
| 361                  | Dédommagements à des collectivités publiques         | 659'541            | 662'000            | -2'459               | -0.4%         | 662'574            | -3'033               | -0.5%       |       |
| 363                  | Subventions à des collectivités et à des tiers       | 1'784'463          | 1'583'495          | 200'968              | 12.7%         | 1'512'874          | 271'590              | 18.0%       |       |
| 366                  | Amortissements, subventions d'investissement         | 569'275            | 600'797            | -31'523              | -5.2%         | 550'569            | 18'706               | 3.4%        |       |
| 391                  | Prestations de services                              | 67'752             | 31'434             | 36'318               | 115.5%        | 18'692             | 49'060               | 262.5%      |       |
| 392                  | Fermages, loyers, frais d'utilisation                | -16'512            | 229'196            | -245'708             | -107.2%       | 229'196            | -245'708             | -107.2%     |       |
| <b>Total Charges</b> |                                                      | <b>63'228'246</b>  | <b>63'683'065</b>  | <b>-454'819</b>      | <b>-0.7%</b>  | <b>62'853'226</b>  | <b>375'020</b>       | <b>0.6%</b> |       |
| <b>Revenus</b>       |                                                      |                    |                    |                      |               |                    |                      |             |       |
| 424                  | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services   | 202'534            | 137'000            | 65'534               | 47.8%         | 220'326            | -17'792              | -8.1%       |       |
| 425                  | Recette sur ventes                                   | 64'954             | -                  | 64'954               | -             | 325                | 64'629               | n/a         |       |
| 426                  | Remboursements                                       | 125'143            | -                  | 125'143              | -             | 147'516            | -22'373              | -15.2%      |       |
| 430                  | Revenus d'exploitation divers                        | 37'500             | -                  | 37'500               | -             | -                  | 37'500               | -           |       |
| 431                  | Inscription de prestations propres à l'actif         | 812'258            | 2'188'800          | -1'376'542           | -62.9%        | 1'336'621          | -524'363             | -39.2%      | s)    |
| 447                  | Produit des biens-fonds PA                           | 46'863             | -                  | 46'863               | -             | 18'304             | 28'559               | 156.0%      |       |
| 450                  | Prélèv. sur fonds et financ. spéc. capitaux de tiers | 56'009             | 65'000             | -8'991               | -13.8%        | 8'127              | 47'882               | 589.2%      |       |
| 461                  | Dédommagements de collectivités publiques            | 4'523'996          | 5'000'000          | -476'004             | -9.5%         | 5'124'108          | -600'111             | -11.7%      | t)    |
| 463                  | Subventions des collectiv. publiques et des tiers    | 10'546'663         | 18'900'000         | -8'353'337           | -44.2%        | 9'240'421          | 1'306'242            | 14.1%       | u)    |
| <b>Total Revenus</b> |                                                      | <b>16'415'920</b>  | <b>26'290'800</b>  | <b>-9'874'880</b>    | <b>-37.6%</b> | <b>16'095'748</b>  | <b>320'172</b>       | <b>2.0%</b> |       |
| <b>Total</b>         |                                                      | <b>-68'746'900</b> | <b>-59'559'974</b> | <b>-9'186'926</b>    | <b>15.4%</b>  | <b>-66'148'114</b> | <b>-2'598'786</b>    | <b>3.9%</b> |       |

## COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS ENTRE LES COMPTES 2021 ET LE BUDGET 2021

- a) n/a
- b) L'écart de kCHF +456 correspond à la vente en 2021 des droits à bâtir du quartier «Vieusseux-Villars-Franchises» à la Société coopérative d'habitation Genève (SCHG), conformément à la PR-1123.
- c) n/a
- d) L'écart de kCHF -509 est dû au fait que chaque année, une partie des budgets prévisionnels sont imputés sur le service compétent DPBA, puis ventilés, lors de la facturation, sur les centres de coûts des services bénéficiaires des prestations effectives.
- e) n/a
- f) n/a
- g) L'écart de kCHF -2'299 est dû au fait que les prestations du personnel pour investissements, calculées sur la base du montant annuel des investissements, ont été moins élevées que prévu. Les dépenses d'investissement sont fluctuantes et marquent un point particulièrement bas en 2021.
- h) L'écart de kCHF +218 est relatif au remboursement par la République et canton de Genève des coûts des travaux occasionnés par la rencontre des Présidents Biden et Poutine. Cette recette compense les dépenses occasionnées à cet effet (cf. 3199.090 Autres frais). Cette rencontre n'était pas prévue au budget.
- i) L'écart de kCHF +651 est essentiellement dû à des travaux d'assainissement d'électricité dans les installations des immeubles (kCHF +505). A noter que ce montant est compensé par une recette provenant du fonds CIME (Energie des collectivités). Le solde de l'écart est lié à la comptabilisation d'une partie des charges (kCHF +161) dont le budget avait été inscrit au groupe 319 «Diverses charges d'exploitation».
- j) L'écart de kCHF +284 est principalement dû aux frais engagés pour l'organisation du sommet des Présidents Biden-Poutine. Ces frais ont été quasiment entièrement remboursés par la Confédération (cf. groupe 461 «Dédommagements de collectivités publiques» et note m) ci-dessous).
- k) L'écart de kCHF +361 provient de la comptabilisation d'une partie des charges concernant l'entretien des installations dans les immeubles sur ce groupe comptable alors que le budget est enregistré au groupe «319 Diverses charges d'exploitation».
- l) L'écart de kCHF -535 est consécutif à la ventilation des travaux d'économie d'énergie qui sont budgétés initialement dans ce groupe comptable 319 «Diverses charges d'exploitation», pour un montant de kCHF +500. Ces dépenses sont imputées en cours d'année (lors de la facturation) sur les natures de comptes spécifiques des groupes 310, 313 et 314. La répartition du budget sur les bonnes natures comptables est prévue au budget 2023. Pour mémoire, historiquement ces travaux étaient imputés sur le fonds Energie et climat. Ce budget avait été constitué suite au passage à MCH2 étant donné que le fonds Energie et climat ne pouvait plus être utilisé directement car considéré comme un fonds propre de la Ville de Genève.
- m) L'écart de kCHF +279 provient du remboursement des frais occasionnés par le sommet Biden-Poutine par la Confédération. Evénement non prévu au budget et ponctuel (cf. note j) ci-dessus).
- n) L'écart de kCHF +749 provient essentiellement d'une subvention reçue de la République et canton de Genève (fonds CIME - Energie des collectivités) destinée à financer des travaux d'assainissement d'électricité non prévus (cf. comptes 3431.015 et 3101.170) dans les immeubles du PF et du PA.
- o) L'écart de kCHF -361 est dû à la baisse de la récupération de la Taxe CO2 sur nos achats de mazout/gaz suite au désengagement des énergies d'origine fossile opéré depuis plusieurs années par la Ville de Genève.
- p) L'écart de kCHF -338 correspond à la diminution des acquisitions de certains matériaux d'exploitation en raison de la constitution en 2020 de stocks physiques de certains matériaux d'exploitation mais non capitalisés en prévision de chantiers et de fournitures spécifiques à la Covid-19.
- q) L'écart de kCHF +422 est dû, d'une part, à un recours accru à des prestations de services de tiers pour les projets d'entretien des routes et des chaussées. Et d'autre part, au fait que la contrepartie budgétaire des coûts relatifs à la destruction des résidus (kCHF +236) se trouve sur une autre nature comptable (groupe 312 «Alimentation et élimination, biens-fonds PA»), suite à une modification du plan comptable en 2021. La mise en adéquation budget-comptes sera effective pour l'exercice 2022.

- r) L'écart de kCHF +2'289 provient d'une activité accrue d'entretien du réseau routier et des chaussées, afin de répondre aux objectifs fixés notamment dans le cadre du renouvellement des couches de surfaces liées à la stratégie OPB.
- s) L'écart de kCHF -1'377 concerne les prestations du personnel pour investissements qui sont inférieures aux prévisions. Ces prestations sont proportionnelles aux dépenses d'investissement réalisées, celles-ci étant inférieures aux prévisions sur l'exercice.
- t) L'écart de kCHF -476 est dû au fait que des remboursements d'annuités d'amortissements (investissements) de la part du Fond intercommunal d'assainissement (FIA), relatifs aux coûts de réalisation, de transformation, d'extension et de maintenance du réseau secondaire, ont été moins importants que prévu.
- u) L'écart de kCHF -8'353 est lié notamment à l'intégration budgétaire de la recette supplémentaire (kCHF 10'000) relative à la négociation d'une nouvelle convention avec la République et canton de Genève, concernant l'entretien des routes communales à caractère cantonal. La convention n'a pas pu être signée dans les délais espérés et aucune recette n'a été enregistrée sur l'exercice. A noter également que des recettes fédérales (subventions) supplémentaires (kCHF +1'306) en lien avec l'assainissement du bruit routier sur des axes initialement non compris dans le projet d'assainissement du bruit routier (PAB) ont été exceptionnellement versées en 2021.

## COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS ENTRE LES COMPTES 2021 ET LES COMPTES 2020

- a) L'écart de kCHF -818 est dû au versement en 2020 par les CFF de la 2ème tranche des soultes, suite au démarrage des travaux du lot E, conformément à la convention de répartition des terrains et des droits à bâtir du périmètre de la gare des Eaux-Vives et à son avenant. Cette transaction était ponctuelle en 2020.
- b) L'écart de kCHF +456 correspond à la vente en 2021 des droits à bâtir du quartier «Vieusseux-Villars-Franchises» à la Société coopérative d'habitation Genève (SCHG), conformément à la PR-1123.
- c) L'écart de kCHF -750 concerne la contrepartie financière unique que la Fondation Terra et Casa a accepté de verser en 2020 pour pouvoir constituer une servitude de distance et vue droite, sises promenade des Crêts et avenue de Trembley 6A.
- d) n/a
- e) L'écart de kCHF -304 est dû principalement aux travaux effectués en 2020 pour le compte de la République et canton de Genève à la caserne des Vernets pour l'hébergement d'urgence dans le cadre de la crise sanitaire (kCHF +320). Ceux-ci ont été facturés dans leur grande majorité à la République et canton de Genève (cf. note f) ci-dessous).
- f) L'écart de kCHF -338 est dû notamment au remboursement en 2020 des travaux effectués pour le compte de la République et canton de Genève à la caserne des Vernets pour l'hébergement d'urgence (kCHF +305).
- g) L'écart de kCHF -997 est dû au fait que les prestations du personnel pour investissements, calculées sur la base du montant annuel des investissements, ont été moins élevées en 2021. Les dépenses d'investissement sont fluctuantes et marquent un point particulièrement bas en 2021.
- h) n/a
- i) L'écart est essentiellement dû à des travaux d'assainissement d'électricité dans les installations des immeubles en 2021. A noter que ce montant est compensé par une recette provenant du fonds CIME (Energie des collectivités).
- j) n/a
- k) n/a
- l) n/a
- m) L'écart de kCHF +279 provient du remboursement des frais occasionnés par le sommet des Présidents Biden et Poutine par la Confédération. Événement ponctuel en 2021.
- n) L'écart de kCHF +566 concerne principalement le versement exceptionnel en 2021 d'une subvention de la République et canton de Genève liée à des travaux d'assainissement d'électricité non prévus dans les bâtiments.
- o) n/a

- p) L'écart de kCHF -257 provient de la constitution en 2020 des stocks de certains matériaux d'exploitation (mais non capitalisés) en prévision de chantiers et en raison de fournitures spécifiques au Covid-19. Parmi ces fournitures des potelets de signalisation zone 20 ont été achetés à hauteur de kCHF +140.
- q) n/a
- r) L'écart de kCHF +258 résulte d'une activité accrue d'entretien du réseau routier et des chaussées. Des travaux d'entretien importants sur les ponts Charles-Galland et Saint-Victor ont été réalisés en 2021 suite à une infiltration d'eau.
- s) L'écart de kCHF -524 est dû à des prestations du personnel pour investissements inférieures à 2020. Ces prestations sont proportionnelles aux dépenses d'investissement réalisées, constatées en baisse sur l'exercice.
- t) L'écart de kCHF -600 provient des remboursements exceptionnels, reçus en 2020, du Fond intercommunal d'assainissement (FIA), relatifs aux coûts de réalisation, transformation, extension et maintenance du réseau secondaire.
- u) L'écart de kCHF +1'306 est relatif aux subventions fédérales liées aux travaux d'assainissement du bruit routier (OPB) qui ont été finalement accordées en 2021 sur des axes non compris dans le projet d'assainissement du bruit routier (PAB).

*Pour les écarts concernant les charges de personnel, les amortissements du patrimoine administratif et les attributions et prélèvements aux fonds et financements spéciaux se référer aux explications de l'analyse par chapitre des parties «6.1.2.1 Chapitre 30: charges de personnel», «6.1.2.3 Chapitre 33: amortissements du patrimoine administratif», «6.1.2.5 Chapitre 35 et 45: attributions et prélèvements aux fonds et financements spéciaux».*

### 6.3.2.3 Subventions monétaires

| En français    |                                                                                 | C 2021           | B 2021           | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020           | Ecart<br>C 2021-<br>C 2020 | Notes |
|----------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|-----------------------------|------------------|----------------------------|-------|
| <b>2</b>       | <b>Aménagement, constructions et mobilité</b>                                   |                  |                  |                             |                  |                            |       |
| <b>2001</b>    | <b>Direction département aménagement, constructions et mobilité</b>             |                  |                  |                             |                  |                            |       |
| <b>31</b>      | <b>Héritage culturel</b>                                                        |                  |                  |                             |                  |                            |       |
|                | Fondation des clefs de Saint-Pierre                                             | 61'900           | 61'900           | -                           | 61'900           | -                          |       |
|                | Restauration des édifices cultuels                                              | 20'500           | 30'000           | -9'500                      | -                | 20'500                     |       |
|                | <b>Total 31 Héritage culturel</b>                                               | <b>82'400</b>    | <b>91'900</b>    | <b>-9'500</b>               | <b>61'900</b>    | <b>20'500</b>              |       |
| <b>32</b>      | <b>Culture, autres</b>                                                          |                  |                  |                             |                  |                            |       |
|                | Association pour la Promotion de l'Art Sacré (APAS)                             | 9'800            | 10'000           | -200                        | 9'800            | -                          |       |
|                | Europain Suisse                                                                 | 5'000            | 5'000            | -                           | 5'000            | -                          |       |
|                | Maison de l'architecture                                                        | 10'000           | 10'000           | -                           | 10'000           | -                          |       |
|                | <b>Total 32 Culture, autres</b>                                                 | <b>24'800</b>    | <b>25'000</b>    | <b>-200</b>                 | <b>24'800</b>    | <b>-</b>                   |       |
| <b>33</b>      | <b>Médias</b>                                                                   |                  |                  |                             |                  |                            |       |
|                | Promotion d'expositions, publications architecturales (cantons)                 | -                | 10'000           | -10'000                     | -                | -                          |       |
|                | Promotion d'expositions, publications architecturales (institut.)               | 25'459           | 30'000           | -4'541                      | 24'000           | 1'459                      |       |
|                | Publication GVA ARCHI GUIDE                                                     | 15'000           | 15'000           | -                           | 15'000           | -                          |       |
|                | Revue FACES                                                                     | 5'000            | 5'000            | -                           | 5'000            | -                          |       |
|                | <b>Total 33 Médias</b>                                                          | <b>45'459</b>    | <b>60'000</b>    | <b>-14'541</b>              | <b>44'000</b>    | <b>1'459</b>               |       |
| <b>52</b>      | <b>Invalidité</b>                                                               |                  |                  |                             |                  |                            |       |
|                | Association Handicapés Architecture Urbanisme (HAU)                             | 15'000           | 15'000           | -                           | 20'000           | -5'000                     |       |
|                | <b>Total 52 Invalidité</b>                                                      | <b>15'000</b>    | <b>15'000</b>    | <b>-</b>                    | <b>20'000</b>    | <b>-5'000</b>              |       |
|                | <b>Total 2001 Direction département aménagement, constructions et mobilité</b>  | <b>167'659</b>   | <b>191'900</b>   | <b>-24'241</b>              | <b>150'700</b>   | <b>16'959</b>              |       |
| <b>2600</b>    | <b>Aménagement, Génie Civil et Mobilité</b>                                     |                  |                  |                             |                  |                            |       |
| <b>62</b>      | <b>Transports publics</b>                                                       |                  |                  |                             |                  |                            |       |
|                | Part.V.G. aux prolongements horaires TPG lignes urbaines (vendredi-samedi soir) | 492'592          | 484'495          | 8'097                       | 492'592          | -                          |       |
|                | Abonnement TPG unireso jeunes                                                   | 750'200          | 550'000          | 200'200                     | 530'900          | 219'300                    | a)    |
|                | <b>Total 62 Transports publics</b>                                              | <b>1'242'792</b> | <b>1'034'495</b> | <b>208'297</b>              | <b>1'023'492</b> | <b>219'300</b>             |       |
| <b>63</b>      | <b>Transports, autres</b>                                                       |                  |                  |                             |                  |                            |       |
|                | Ecluse du Seujet - République et canton de Genève                               | 686              | 13'000           | -12'314                     | 686              | -                          |       |
|                | Ecluse du Seujet - SIG                                                          | 105'985          | 101'000          | 4'985                       | 103'696          | 2'290                      |       |
|                | <b>Total 63 Transports, autres</b>                                              | <b>106'671</b>   | <b>114'000</b>   | <b>-7'329</b>               | <b>104'382</b>   | <b>2'290</b>               |       |
| <b>76</b>      | <b>Lutte contre la pollution environnement</b>                                  |                  |                  |                             |                  |                            |       |
|                | Genèv'Roule                                                                     | 300'000          | 300'000          | -                           | 300'000          | -                          |       |
|                | ProVélo (samedis du vélo)                                                       | 135'000          | 135'000          | -                           | 85'000           | 50'000                     |       |
|                | <b>Total 76 Lutte contre la pollution environnement</b>                         | <b>435'000</b>   | <b>435'000</b>   | <b>-</b>                    | <b>385'000</b>   | <b>50'000</b>              |       |
|                | <b>Total 2600 Aménagement, Génie Civil et Mobilité</b>                          | <b>1'784'463</b> | <b>1'583'495</b> | <b>200'968</b>              | <b>1'512'874</b> | <b>271'590</b>             |       |
| <b>Total 2</b> | <b>Aménagement, constructions et mobilité</b>                                   | <b>1'952'122</b> | <b>1'775'395</b> | <b>176'727</b>              | <b>1'663'574</b> | <b>288'549</b>             |       |

## COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS ENTRE LES COMPTES 2021 ET LE BUDGET 2021

- a) L'écart de kCHF +200 est dû, d'une part, au succès croissant auprès des jeunes domiciliés en Ville de Genève, de l'aide de CHF 100, pour acheter ou renouveler leur abonnement annuel unireso «Tout Genève» et, d'autre part, au mode d'octroi facilité de cette subvention (rabais). En effet, depuis le début de l'année, le processus est informatisé et intégré au système de billetterie des TPG, en lieu et place du traitement manuel du «chèque-commune» papier envoyé au domicile des ménages concernés.

## COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS ENTRE LES COMPTES 2021 ET LES COMPTES 2020

- a) L'écart de kCHF +219 est dû, d'une part, au succès croissant auprès des jeunes domiciliés en Ville de Genève, de l'aide de CHF 100, pour acheter ou renouveler leur abonnement annuel unireso «Tout Genève» et, d'autre part, au mode d'octroi facilité de cette subvention (rabais). En effet, depuis le début de l'année, le processus est informatisé et intégré au système de billetterie des TPG, en lieu et place du traitement manuel du «chèque-commune» papier envoyé au domicile des ménages concernés.

### 6.3.2.4 Subventions non monétaires (gratuités)

| En francs      |                                                              | C 2021        | B 2021        | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020        | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | Notes |
|----------------|--------------------------------------------------------------|---------------|---------------|-----------------------------|---------------|-----------------------------|-------|
| <b>2</b>       | <b>Aménagement, constructions et mobilité</b>                |               |               |                             |               |                             |       |
| <b>2600</b>    | <b>Aménagement, Génie Civil et Mobilité</b>                  |               |               |                             |               |                             |       |
| <b>76</b>      | <b>Lutte contre la pollution de l'environnement</b>          |               |               |                             |               |                             |       |
|                | Vélostation Cornavin - subvention usagers                    | 58'185        | 38'000        | 20'185                      | 60'822        | -2'637                      |       |
|                | <b>Total 76 Lutte contre la pollution de l'environnement</b> | <b>58'185</b> | <b>38'000</b> | <b>20'185</b>               | <b>60'822</b> | <b>-2'637</b>               |       |
|                | <b>Total 2600 Aménagement, Génie Civil et Mobilité</b>       | <b>58'185</b> | <b>38'000</b> | <b>20'185</b>               | <b>60'822</b> | <b>-2'637</b>               |       |
| <b>Total 2</b> | <b>Aménagement, constructions et mobilité</b>                | <b>58'185</b> | <b>38'000</b> | <b>20'185</b>               | <b>60'822</b> | <b>-2'637</b>               |       |

### 6.3.2.5 Subventions ponctuelles

En francs

| Nom du Subventionné                                                      | Nom du Projet                        | Montant<br>attribué | Montant<br>budgété |
|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------|--------------------|
| <b>Promotion d'expositions, publications architecturales (institut.)</b> |                                      | <b>25'459</b>       | <b>30'000</b>      |
| Fondation Braillard                                                      | Transition Workshop 2021             | 20'000              |                    |
| Informationsverlag CH                                                    | Prévention routière enfants          | 959                 |                    |
| Triest Verlag GmbH                                                       | Publication «Social loft - Jonction» | 2'000               |                    |
| Triporteur architectes                                                   | Sites et paysages genevois           | 2'500               |                    |
| <b>Total</b>                                                             |                                      | <b>25'459</b>       | <b>30'000</b>      |



### 6.3.2.6 Personnel occupé par le département au 31 décembre 2021

|              |                                                            | Fixes / équivalent temps plein |                |              |              |              |
|--------------|------------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------|--------------|--------------|--------------|
|              | Aménagement, constructions et mobilité                     | Postes occupés                 | Postes vacants | Total postes | B 2021       | Ecart postes |
| 2001         | Direction aménagement, constructions et mobilité           | 30.8                           | 2.8            | 33.6         | 31.1         | 2.5          |
| 2202         | Service de l'urbanisme                                     | 15.7                           | 0.8            | 16.5         | 15.2         | 1.3          |
| 2400         | Direction du patrimoine bâti                               | 49.9                           | 0.7            | 50.6         | 49.6         | 1.0          |
| 2403         | Service de l'énergie                                       | 28.6                           | 1.0            | 29.6         | 29.4         | 0.2          |
| 2600         | Service de l'aménagement, du génie civil et de la mobilité | 110.6                          | 7.4            | 118.0        | 117.9        | 0.1          |
| <b>Total</b> |                                                            | <b>235.6</b>                   | <b>12.7</b>    | <b>248.3</b> | <b>243.2</b> | <b>5.1</b>   |

The background of the slide is split diagonally from the top-left corner to the bottom-right corner. The upper-left portion is white, and the lower-right portion is a vibrant pink. The text is positioned in the pink area.

Culture et transition numérique



## 6.3.3 Culture et transition numérique

### 6.3.3.1 Synthèse des comptes

| En milliers de francs                               | DCTN         | SEC           | GTG           | CJB           | MAH           | MEG           | MHN           | ARI          | BMU           | BGE           | DSIC          | Total          |
|-----------------------------------------------------|--------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|--------------|---------------|---------------|---------------|----------------|
| <b>Charges</b>                                      |              |               |               |               |               |               |               |              |               |               |               |                |
| 30 Charges de personnel                             | 5'750        | 13'564        | 24'707        | 12'795        | 22'475        | 7'408         | 14'260        | 3'920        | 16'866        | 10'605        | 16'490        | 148'841        |
| 31 Biens, services et autres charges d'exploitation | 1'929        | 7'583         | 2'355         | 3'266         | 9'900         | 3'587         | 2'729         | 1'291        | 3'305         | 3'008         | 1'688         | 40'641         |
| 33 Amortissements du patrimoine administratif       | 132          | 7'266         | 3'237         | 718           | 2'355         | 1'594         | 549           | 108          | 782           | 154           | 3'705         | 20'600         |
| 34 Charges financières                              | -            | 7             | 4             | -             | -             | -             | -             | -            | -             | -             | 29            | 40             |
| 35 Attributions aux fonds et financements spéciaux  | -            | -             | -             | 37            | -             | 31            | 352           | -            | -             | -             | -             | 420            |
| 36 Charges de transfert                             | 845          | 65'960        | 11'299        | 100           | -             | -             | 11            | 5            | 46            | 51            | -             | 78'318         |
| 37 Subventions à redistribuer                       | -            | -             | 2'500         | -             | -             | -             | -             | -            | -             | -             | -             | 2'500          |
| 39 Imputations internes                             | 45           | 576           | 10            | 37            | 189           | 153           | 146           | 129          | 949           | 95            | 570           | 2'899          |
| <b>Total Charges</b>                                | <b>8'702</b> | <b>94'956</b> | <b>44'111</b> | <b>16'954</b> | <b>34'919</b> | <b>12'773</b> | <b>18'047</b> | <b>5'452</b> | <b>21'948</b> | <b>13'913</b> | <b>22'481</b> | <b>294'258</b> |
| <b>Revenus</b>                                      |              |               |               |               |               |               |               |              |               |               |               |                |
| 42 Taxes                                            | 44           | 606           | 300           | 647           | 338           | 180           | 219           | 138          | 147           | 281           | 137           | 3'037          |
| 43 Revenus divers                                   | 91           | 172           | -             | 65            | 1             | -             | 804           | 1            | 1             | 10            | -             | 1'146          |
| 44 Revenus financiers                               | -            | 651           | -             | 6             | 35            | -             | 12            | -            | 2             | 1             | -             | 708            |
| 45 Prélèvements sur fonds et financements spéciaux  | 118          | 22            | -             | 100           | 393           | -             | -             | 8            | -             | 213           | -             | 854            |
| 46 Revenus de transfert                             | 42           | 21            | -             | 15            | 1'272         | 32            | 15            | 498          | 1'092         | 1'194         | -             | 4'181          |
| 47 Subventions à redistribuer                       | -            | -             | 2'500         | -             | -             | -             | -             | -            | -             | -             | -             | 2'500          |
| 49 Imputations internes                             | -            | 63            | -             | -             | 112           | 48            | 51            | -            | -             | -             | -             | 274            |
| <b>Total Revenus</b>                                | <b>296</b>   | <b>1'535</b>  | <b>2'800</b>  | <b>833</b>    | <b>2'152</b>  | <b>260</b>    | <b>1'101</b>  | <b>644</b>   | <b>1'243</b>  | <b>1'698</b>  | <b>137</b>    | <b>12'699</b>  |

### 6.3.3.2 Comptes de fonctionnement

|                                 |         |             |             |            |       |             |            |       |
|---------------------------------|---------|-------------|-------------|------------|-------|-------------|------------|-------|
| Culture et transition numérique | Charges | 294'257'518 | 300'705'065 | -6'447'547 | -2.1% | 281'191'186 | 13'066'332 | 4.6%  |
|                                 | Revenus | 12'699'359  | 12'834'551  | -135'192   | -1.1% | 11'048'859  | 1'650'501  | 14.9% |

| En francs                                                |                                                      | C 2021           | B 2021           | Ecart<br>C 21 - B 21 | %            | C 2020           | Ecart<br>C 21 - C 20 | %            | Notes |
|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------|------------------|----------------------|--------------|------------------|----------------------|--------------|-------|
| <b>3001 Dir. dép. culture &amp; transition numérique</b> |                                                      |                  |                  |                      |              |                  |                      |              |       |
| <b>Charges</b>                                           |                                                      |                  |                  |                      |              |                  |                      |              |       |
| 300                                                      | Autorités et commissions                             | 368              | -                | 368                  | -            | 2'295            | -1'928               | -84.0%       |       |
| 301                                                      | Salaires du personnel administratif et d'expl.       | 4'545'111        | 4'997'342        | -452'231             | -9.0%        | 4'969'220        | -424'109             | -8.5%        |       |
| 304                                                      | Allocations                                          | 57'301           | 60'600           | -3'299               | -5.4%        | 59'285           | -1'984               | -3.3%        |       |
| 305                                                      | Cotisations patronales                               | 1'118'998        | 1'268'589        | -149'591             | -11.8%       | 1'245'437        | -126'438             | -10.2%       |       |
| 309                                                      | Autres charges de personnel                          | 28'669           | 2'980            | 25'689               | 862.1%       | 55'504           | -26'835              | -48.3%       |       |
| 310                                                      | Charges de matériel et de marchandises               | 471'432          | 410'790          | 60'642               | 14.8%        | 485'533          | -14'101              | -2.9%        |       |
| 311                                                      | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif        | 8'627            | 3'000            | 5'627                | 187.6%       | 21'045           | -12'418              | -59.0%       |       |
| 312                                                      | Alimentation et élimination, biens-fonds PA          | 3'097            | 2'800            | 297                  | 10.6%        | 3'252            | -155                 | -4.8%        |       |
| 313                                                      | Prestations de services et honoraires                | 1'320'154        | 825'688          | 494'466              | 59.9%        | 873'583          | 446'570              | 51.1%        | a)    |
| 314                                                      | Travaux d'entretien                                  | 37'605           | 45'400           | -7'795               | -17.2%       | 40'869           | -3'265               | -8.0%        |       |
| 315                                                      | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.    | 37'755           | 42'474           | -4'719               | -11.1%       | 33'533           | 4'223                | 12.6%        |       |
| 316                                                      | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation       | 18'996           | 2'000            | 16'996               | 849.8%       | 16'687           | 2'309                | 13.8%        |       |
| 317                                                      | Dédommagements                                       | 10'193           | 33'000           | -22'807              | -69.1%       | 10'729           | -536                 | -5.0%        |       |
| 318                                                      | Dépréciations sur créances                           | 350              | -                | 350                  | -            | -                | 350                  | -            |       |
| 319                                                      | Diverses charges d'exploitation                      | 21'210           | 21'281           | -71                  | -0.3%        | 21'206           | 4                    | 0.0%         |       |
| 330                                                      | Immobilisations corporelles du PA                    | 131'754          | 121'885          | 9'869                | 8.1%         | 131'720          | 34                   | 0.0%         |       |
| 340                                                      | Charges d'intérêt                                    | 41               | -                | 41                   | -            | 86               | -45                  | -52.6%       |       |
| 363                                                      | Subventions à des collectivités et à des tiers       | 845'135          | 601'000          | 244'135              | 40.6%        | 456'333          | 388'802              | 85.2%        |       |
| 391                                                      | Prestations de services                              | 25'731           | 70'815           | -45'084              | -63.7%       | 28'476           | -2'745               | -9.6%        |       |
| 392                                                      | Fermages, loyers, frais d'utilisation                | 19'260           | -                | 19'260               | -            | 900              | 18'360               | n/a          |       |
| <b>Total Charges</b>                                     |                                                      | <b>8'701'788</b> | <b>8'509'644</b> | <b>192'144</b>       | <b>2.3%</b>  | <b>8'455'692</b> | <b>246'096</b>       | <b>2.9%</b>  |       |
| <b>Revenus</b>                                           |                                                      |                  |                  |                      |              |                  |                      |              |       |
| 424                                                      | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services   | 23'000           | 108'000          | -85'000              | -78.7%       | 12'730           | 10'270               | 80.7%        |       |
| 426                                                      | Remboursements                                       | 21'064           | -                | 21'064               | -            | 30'543           | -9'479               | -31.0%       |       |
| 439                                                      | Autres revenus                                       | 91'200           | -                | 91'200               | -            | 15'000           | 76'200               | 508.0%       |       |
| 450                                                      | Prélèv. sur fonds et financ. spéc. capitaux de tiers | 117'863          | 123'000          | -5'137               | -4.2%        | 93'016           | 24'847               | 26.7%        |       |
| 461                                                      | Dédommagements de collectivités publiques            | 42'428           | -                | 42'428               | -            | -                | 42'428               | -            |       |
| 491                                                      | Prestations de services                              | -                | 20'000           | -20'000              | -100.0%      | -                | -                    | -            |       |
| <b>Total Revenus</b>                                     |                                                      | <b>295'556</b>   | <b>251'000</b>   | <b>44'556</b>        | <b>17.8%</b> | <b>151'289</b>   | <b>144'267</b>       | <b>95.4%</b> |       |
| <b>3106 Service culturel (SEC)</b>                       |                                                      |                  |                  |                      |              |                  |                      |              |       |
| <b>Charges</b>                                           |                                                      |                  |                  |                      |              |                  |                      |              |       |
| 300                                                      | Autorités et commissions                             | 82'000           | 28'770           | 53'230               | 185.0%       | 68'350           | 13'650               | 20.0%        |       |
| 301                                                      | Salaires du personnel administratif et d'expl.       | 10'676'057       | 10'540'292       | 135'765              | 1.3%         | 10'425'209       | 250'848              | 2.4%         |       |
| 304                                                      | Allocations                                          | 146'203          | 161'834          | -15'631              | -9.7%        | 153'384          | -7'180               | -4.7%        |       |
| 305                                                      | Cotisations patronales                               | 2'591'677        | 2'480'842        | 110'835              | 4.5%         | 2'433'188        | 158'489              | 6.5%         |       |
| 309                                                      | Autres charges de personnel                          | 68'557           | 9'700            | 58'857               | 606.8%       | 28'360           | 40'197               | 141.7%       |       |
| 310                                                      | Charges de matériel et de marchandises               | 627'368          | 572'900          | 54'468               | 9.5%         | 429'239          | 198'128              | 46.2%        |       |
| 311                                                      | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif        | 333'457          | 319'000          | 14'457               | 4.5%         | 521'274          | -187'817             | -36.0%       |       |
| 312                                                      | Alimentation et élimination, biens-fonds PA          | 606'070          | 895'045          | -288'975             | -32.3%       | 561'217          | 44'854               | 8.0%         |       |
| 313                                                      | Prestations de services et honoraires                | 2'541'252        | 2'243'729        | 297'523              | 13.3%        | 1'730'845        | 810'407              | 46.8%        | b)    |
| 314                                                      | Travaux d'entretien                                  | 2'286'125        | 2'074'100        | 212'025              | 10.2%        | 2'312'703        | -26'578              | -1.1%        |       |

| En francs                           |                                                      | C 2021            | B 2021            | Ecart<br>C 21 - B 21 | %             | C 2020            | Ecart<br>C 21 - C 20 | %            | Notes |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|----------------------|---------------|-------------------|----------------------|--------------|-------|
| 315                                 | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.    | 237'935           | 261'420           | -23'485              | -9.0%         | 171'353           | 66'582               | 38.9%        |       |
| 316                                 | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation       | 922'507           | 698'000           | 224'507              | 32.2%         | 325'453           | 597'054              | 183.5%       | c)    |
| 317                                 | Dédommagements                                       | 8'995             | 15'460            | -6'465               | -41.8%        | 3'410             | 5'585                | 163.8%       |       |
| 318                                 | Dépréciations sur créances                           | 4'791             | -                 | 4'791                | -             | 100               | 4'691                | n/a          |       |
| 319                                 | Diverses charges d'exploitation                      | 14'594            | 25'000            | -10'406              | -41.6%        | 15'885            | -1'291               | -8.1%        |       |
| 330                                 | Immobilisations corporelles du PA                    | 7'265'732         | 5'847'014         | 1'418'718            | 24.3%         | 4'155'358         | 3'110'374            | 74.9%        |       |
| 340                                 | Charges d'intérêt                                    | 11                | -                 | 11                   | -             | -                 | 11                   | -            |       |
| 343                                 | Charges pour bien-fonds, patrimoine financier        | 6'659             | -                 | 6'659                | -             | -                 | 6'659                | -            |       |
| 363                                 | Subventions à des collectivités et à des tiers       | 65'148'893        | 61'804'028        | 3'344'865            | 5.4%          | 60'746'073        | 4'402'820            | 7.2%         |       |
| 366                                 | Amortissements, subventions d'investissement         | 811'500           | 864'848           | -53'348              | -6.2%         | 599'107           | 212'393              | 35.5%        |       |
| 370                                 | Subventions à redistribuer                           | -                 | -                 | -                    | -             | 210'000           | -210'000             | -100.0%      |       |
| 391                                 | Prestations de services                              | 314'243           | 463'232           | -148'989             | -32.2%        | 157'638           | 156'606              | 99.3%        |       |
| 392                                 | Fermages, loyers, frais d'utilisation                | 261'592           | 241'752           | 19'840               | 8.2%          | 166'602           | 94'990               | 57.0%        |       |
| <b>Total Charges</b>                |                                                      | <b>94'956'218</b> | <b>89'546'965</b> | <b>5'409'253</b>     | <b>6.0%</b>   | <b>85'214'750</b> | <b>9'741'469</b>     | <b>11.4%</b> |       |
| <b>Revenus</b>                      |                                                      |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| 424                                 | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services   | 216'953           | 607'000           | -390'047             | -64.3%        | 160'904           | 56'049               | 34.8%        | d)    |
| 425                                 | Recette sur ventes                                   | 9                 | 1'000             | -991                 | -99.1%        | 7'200             | -7'191               | -99.9%       |       |
| 426                                 | Remboursements                                       | 382'209           | 181'400           | 200'809              | 110.7%        | 338'288           | 43'921               | 13.0%        |       |
| 429                                 | Autres taxes                                         | 7'030             | -                 | 7'030                | -             | 4'559             | 2'470                | 54.2%        |       |
| 430                                 | Revenus d'exploitation divers                        | 120'950           | -                 | 120'950              | -             | 190               | 120'760              | n/a          |       |
| 439                                 | Autres revenus                                       | 51'490            | -                 | 51'490               | -             | 15'000            | 36'490               | 243.3%       |       |
| 440                                 | Revenus des intérêts                                 | 2'649             | -                 | 2'649                | -             | -                 | 2'649                | -            |       |
| 447                                 | Produit des biens-fonds PA                           | 648'708           | 1'379'800         | -731'092             | -53.0%        | 578'620           | 70'089               | 12.1%        | e)    |
| 450                                 | Prélèv. sur fonds et financ. spéc. capitaux de tiers | 22'000            | 52'000            | -30'000              | -57.7%        | 22'000            | -                    | -            |       |
| 461                                 | Dédommagements de collectivités publiques            | 20'674            | -                 | 20'674               | -             | -                 | 20'674               | -            |       |
| 470                                 | Subventions à redistribuer                           | -                 | -                 | -                    | -             | 210'000           | -210'000             | -100.0%      |       |
| 491                                 | Prestations de services                              | 62'777            | 198'000           | -135'223             | -68.3%        | 91'033            | -28'256              | -31.0%       |       |
| <b>Total Revenus</b>                |                                                      | <b>1'535'448</b>  | <b>2'419'200</b>  | <b>-883'752</b>      | <b>-36.5%</b> | <b>1'427'794</b>  | <b>107'655</b>       | <b>7.5%</b>  |       |
| <b>3110 Grand Théâtre de Genève</b> |                                                      |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| <b>Charges</b>                      |                                                      |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| 301                                 | Salaires du personnel administratif et d'expl.       | 19'712'894        | 19'738'874        | -25'979              | -0.1%         | 19'436'773        | 276'122              | 1.4%         |       |
| 304                                 | Allocations                                          | 206'208           | 235'443           | -29'235              | -12.4%        | 207'118           | -911                 | -0.4%        |       |
| 305                                 | Cotisations patronales                               | 4'727'180         | 4'808'933         | -81'753              | -1.7%         | 4'734'073         | -6'893               | -0.1%        |       |
| 309                                 | Autres charges de personnel                          | 60'322            | 2'364             | 57'958               | n/a           | 31'748            | 28'574               | 90.0%        |       |
| 310                                 | Charges de matériel et de marchandises               | 13'064            | 10'429            | 2'635                | 25.3%         | 10'449            | 2'616                | 25.0%        |       |
| 311                                 | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif        | 51'321            | 53'000            | -1'679               | -3.2%         | 44'672            | 6'648                | 14.9%        |       |
| 312                                 | Alimentation et élimination, biens-fonds PA          | 211'235           | 89'100            | 122'135              | 137.1%        | 427'164           | -215'929             | -50.5%       |       |
| 313                                 | Prestations de services et honoraires                | 357'466           | 193'157           | 164'309              | 85.1%         | 199'413           | 158'053              | 79.3%        |       |
| 314                                 | Travaux d'entretien                                  | 1'691'142         | 1'022'200         | 668'942              | 65.4%         | 1'004'179         | 686'963              | 68.4%        | f)    |
| 315                                 | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.    | 21'912            | 15'219            | 6'693                | 44.0%         | 15'368            | 6'544                | 42.6%        |       |
| 316                                 | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation       | 488               | -                 | 488                  | -             | 544               | -56                  | -10.3%       |       |
| 317                                 | Dédommagements                                       | 8'321             | 28'000            | -19'679              | -70.3%        | 7'548             | 772                  | 10.2%        |       |
| 330                                 | Immobilisations corporelles du PA                    | 3'237'110         | 3'208'029         | 29'081               | 0.9%          | 3'235'394         | 1'716                | 0.1%         |       |
| 343                                 | Charges pour bien-fonds, patrimoine financier        | 3'800             | 4'500             | -700                 | -15.6%        | -                 | 3'800                | -            |       |
| 363                                 | Subventions à des collectivités et à des tiers       | 11'125'758        | 11'125'758        | -                    | -             | 10'768'819        | 356'939              | 3.3%         |       |
| 366                                 | Amortissements, subventions d'investissements        | 173'394           | 172'409           | 985                  | 0.6%          | 164'285           | 9'109                | 5.5%         |       |

| En francs                                            |                                                      | C 2021            | B 2021            | Ecart<br>C 21 - B 21 | %             | C 2020            | Ecart<br>C 21 - C 20 | %            | Notes |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|----------------------|---------------|-------------------|----------------------|--------------|-------|
| 370                                                  | Subventions à redistribuer                           | 2'500'000         | 2'500'000         | -                    | -             | 2'500'000         | -                    | -            |       |
| 391                                                  | Prestations de services                              | 9'732             | 55'000            | -45'268              | -82.3%        | 8'135             | 1'598                | 19.6%        |       |
| <b>Total Charges</b>                                 |                                                      | <b>44'111'348</b> | <b>43'262'416</b> | <b>848'932</b>       | <b>2.0%</b>   | <b>42'795'683</b> | <b>1'315'665</b>     | <b>3.1%</b>  |       |
| <b>Revenus</b>                                       |                                                      |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| 426                                                  | Remboursements                                       | 299'692           | 60'000            | 239'692              | 399.5%        | 360'065           | -60'373              | -16.8%       |       |
| 470                                                  | Subventions à redistribuer                           | 2'500'000         | 2'500'000         | -                    | -             | 2'500'000         | -                    | -            |       |
| <b>Total Revenus</b>                                 |                                                      | <b>2'799'692</b>  | <b>2'560'000</b>  | <b>239'692</b>       | <b>9.4%</b>   | <b>2'860'065</b>  | <b>-60'373</b>       | <b>-2.1%</b> |       |
| <b>3201 Conservatoire et jardin botaniques (CJB)</b> |                                                      |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| <b>Charges</b>                                       |                                                      |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| 301                                                  | Salaires du personnel administratif et d'expl.       | 10'152'403        | 11'091'848        | -939'445             | -8.5%         | 10'348'848        | -196'446             | -1.9%        |       |
| 304                                                  | Allocations                                          | 103'320           | 98'800            | 4'520                | 4.6%          | 92'570            | 10'750               | 11.6%        |       |
| 305                                                  | Cotisations patronales                               | 2'507'630         | 2'782'852         | -275'222             | -9.9%         | 2'557'150         | -49'520              | -1.9%        |       |
| 309                                                  | Autres charges de personnel                          | 32'136            | 5'872             | 26'264               | 447.3%        | 26'872            | 5'263                | 19.6%        |       |
| 310                                                  | Charges de matériel et de marchandises               | 666'380           | 703'173           | -36'793              | -5.2%         | 646'230           | 20'150               | 3.1%         |       |
| 311                                                  | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif        | 208'745           | 208'438           | 307                  | 0.1%          | 319'903           | -111'158             | -34.7%       |       |
| 312                                                  | Alimentation et élimination, biens-fonds PA          | 475'903           | 428'000           | 47'903               | 11.2%         | 468'331           | 7'572                | 1.6%         |       |
| 313                                                  | Prestations de services et honoraires                | 649'981           | 554'907           | 95'074               | 17.1%         | 492'784           | 157'198              | 31.9%        |       |
| 314                                                  | Travaux d'entretien                                  | 1'013'350         | 747'800           | 265'550              | 35.5%         | 889'909           | 123'441              | 13.9%        | g)    |
| 315                                                  | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.    | 178'255           | 171'965           | 6'290                | 3.7%          | 182'003           | -3'749               | -2.1%        |       |
| 316                                                  | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation       | 45'709            | 13'300            | 32'409               | 243.7%        | 36'617            | 9'092                | 24.8%        |       |
| 317                                                  | Dédommagements                                       | 31'254            | 64'040            | -32'786              | -51.2%        | 15'701            | 15'554               | 99.1%        |       |
| 318                                                  | Dépréciations sur créances                           | -18'000           | -                 | -18'000              | -             | 28'000            | -46'000              | -164.3%      |       |
| 319                                                  | Diverses charges d'exploitation                      | 14'646            | 17'737            | -3'091               | -17.4%        | 21'133            | -6'487               | -30.7%       |       |
| 330                                                  | Immobilisations corporelles du PA                    | 718'452           | 725'627           | -7'175               | -1.0%         | 744'236           | -25'784              | -3.5%        |       |
| 340                                                  | Charges d'intérêt                                    | 1                 | -                 | 1                    | -             | 15                | -14                  | -95.9%       |       |
| 350                                                  | Attrib. aux FS et financ. spéc. des capitaux tiers   | 36'899            | 149'800           | -112'901             | -75.4%        | 89'468            | -52'569              | -58.8%       |       |
| 363                                                  | Subventions à des collectivités et à des tiers       | 100'000           | 100'000           | -                    | -             | -                 | 100'000              | -            |       |
| 391                                                  | Prestations de services                              | 37'325            | 55'281            | -17'956              | -32.5%        | 36'129            | 1'197                | 3.3%         |       |
| <b>Total Charges</b>                                 |                                                      | <b>16'954'389</b> | <b>17'919'440</b> | <b>-965'052</b>      | <b>-5.4%</b>  | <b>16'995'898</b> | <b>-41'510</b>       | <b>-0.2%</b> |       |
| <b>Revenus</b>                                       |                                                      |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| 421                                                  | Emoluments administratifs                            | -                 | 100               | -100                 | -100.0%       | 120               | -120                 | -100.0%      |       |
| 424                                                  | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services   | 370'897           | 295'050           | 75'847               | 25.7%         | 438'972           | -68'075              | -15.5%       |       |
| 425                                                  | Recette sur ventes                                   | 37'763            | 33'500            | 4'263                | 12.7%         | 26'906            | 10'857               | 40.3%        |       |
| 426                                                  | Remboursements                                       | 237'786           | 900               | 236'886              | n/a           | 162'102           | 75'684               | 46.7%        |       |
| 427                                                  | Amendes                                              | 75                | 350               | -275                 | -78.6%        | 92                | -17                  | -18.3%       |       |
| 430                                                  | Revenus d'exploitation divers                        | 8                 | -                 | 8                    | -             | 1'429             | -1'421               | -99.4%       |       |
| 439                                                  | Autres revenus                                       | 65'000            | 15'000            | 50'000               | 333.3%        | 9'682             | 55'318               | 571.3%       |       |
| 447                                                  | Produit des biens-fonds PA                           | 6'230             | 98'000            | -91'770              | -93.6%        | 2'370             | 3'860                | 162.9%       |       |
| 450                                                  | Prélèv. sur fonds et financ. spéc. capitaux de tiers | 100'000           | 490'800           | -390'800             | -79.6%        | 17'666            | 82'334               | 466.1%       |       |
| 463                                                  | Subventions des collectiv. publiques et des tiers    | 15'000            | 15'000            | -                    | -             | 15'000            | -                    | -            |       |
| 491                                                  | Prestations de services                              | -                 | -                 | -                    | -             | 24'647            | -24'647              | -100.0%      |       |
| <b>Total Revenus</b>                                 |                                                      | <b>832'759</b>    | <b>948'700</b>    | <b>-115'941</b>      | <b>-12.2%</b> | <b>698'986</b>    | <b>133'773</b>       | <b>19.1%</b> |       |
| <b>3202 Musées d'art et d'histoire (MAH)</b>         |                                                      |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| <b>Charges</b>                                       |                                                      |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| 301                                                  | Salaires du personnel administratif et d'expl.       | 17'861'121        | 18'334'633        | -473'512             | -2.6%         | 17'612'051        | 249'070              | 1.4%         |       |
| 304                                                  | Allocations                                          | 216'784           | 230'490           | -13'706              | -5.9%         | 229'737           | -12'953              | -5.6%        |       |

| En francs                              |                                                      | C 2021            | B 2021            | Ecart<br>C 21 - B 21 | %            | C 2020            | Ecart<br>C 21 - C 20 | %            | Notes |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|----------------------|--------------|-------------------|----------------------|--------------|-------|
| 305                                    | Cotisations patronales                               | 4'362'083         | 4'645'396         | -283'314             | -6.1%        | 4'212'002         | 150'081              | 3.6%         |       |
| 309                                    | Autres charges de personnel                          | 34'988            | 10'100            | 24'888               | 246.4%       | 44'733            | -9'745               | -21.8%       |       |
| 310                                    | Charges de matériel et de marchandises               | 1'662'634         | 1'374'500         | 288'134              | 21.0%        | 1'153'808         | 508'826              | 44.1%        | h)    |
| 311                                    | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif        | 907'185           | 323'500           | 583'685              | 180.4%       | 456'277           | 450'908              | 98.8%        | i)    |
| 312                                    | Alimentation et élimination, biens-fonds PA          | 573'109           | 590'270           | -17'161              | -2.9%        | 528'361           | 44'748               | 8.5%         |       |
| 313                                    | Prestations de services et honoraires                | 4'342'655         | 4'345'832         | -3'177               | -0.1%        | 3'112'387         | 1'230'268            | 39.5%        | j)    |
| 314                                    | Travaux d'entretien                                  | 1'554'354         | 1'205'000         | 349'354              | 29.0%        | 1'751'077         | -196'723             | -11.2%       | k)    |
| 315                                    | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.    | 436'642           | 392'202           | 44'440               | 11.3%        | 398'313           | 38'329               | 9.6%         |       |
| 316                                    | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation       | 364'503           | 347'000           | 17'503               | 5.0%         | 337'379           | 27'124               | 8.0%         |       |
| 317                                    | Dédommagements                                       | 18'904            | 68'420            | -49'516              | -72.4%       | 15'318            | 3'586                | 23.4%        |       |
| 318                                    | Dépréciations sur créances                           | 31'512            | -                 | 31'512               | -            | 6'870             | 24'642               | 358.7%       |       |
| 319                                    | Diverses charges d'exploitation                      | 8'805             | 7'000             | 1'805                | 25.8%        | 7'015             | 1'790                | 25.5%        |       |
| 330                                    | Immobilisations corporelles du PA                    | 2'354'885         | 2'474'700         | -119'816             | -4.8%        | 2'685'200         | -330'315             | -12.3%       |       |
| 340                                    | Charges d'intérêt                                    | 13                | -                 | 13                   | -            | 176               | -164                 | -92.9%       |       |
| 349                                    | Différentes charges financières                      | 4                 | -                 | 4                    | -            | -                 | 4                    | -            |       |
| 350                                    | Attrib. aux FS et financ. spéc. des capitaux tiers   | -                 | -                 | -                    | -            | 552'891           | -552'891             | -100.0%      |       |
| 391                                    | Prestations de services                              | 137'703           | 289'373           | -151'670             | -52.4%       | 166'738           | -29'035              | -17.4%       |       |
| 392                                    | Fermages, loyers, frais d'utilisation                | 51'436            | 51'432            | 4                    | 0.0%         | 51'436            | -                    | -            |       |
| <b>Total Charges</b>                   |                                                      | <b>34'919'319</b> | <b>34'689'849</b> | <b>229'470</b>       | <b>0.7%</b>  | <b>33'321'769</b> | <b>1'597'549</b>     | <b>4.8%</b>  |       |
| <b>Revenus</b>                         |                                                      |                   |                   |                      |              |                   |                      |              |       |
| 421                                    | Emoluments administratifs                            | -                 | 600               | -600                 | -100.0%      | 430               | -430                 | -100.0%      |       |
| 424                                    | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services   | 79'694            | 263'710           | -184'016             | -69.8%       | 103'499           | -23'805              | -23.0%       |       |
| 425                                    | Recette sur ventes                                   | 35'978            | 110'000           | -74'022              | -67.3%       | 47'156            | -11'178              | -23.7%       |       |
| 426                                    | Remboursements                                       | 218'568           | 2'000             | 216'568              | n/a          | 264'196           | -45'628              | -17.3%       |       |
| 427                                    | Amendes                                              | 798               | 6'000             | -5'202               | -86.7%       | 3'890             | -3'092               | -79.5%       |       |
| 429                                    | Autres taxes                                         | 3'044             | -                 | 3'044                | -            | 3'026             | 18                   | 0.6%         |       |
| 430                                    | Revenus d'exploitation divers                        | 100               | 150'000           | -149'900             | -99.9%       | 424               | -324                 | -76.4%       |       |
| 439                                    | Autres revenus                                       | 1'180             | -                 | 1'180                | -            | 12'127            | -10'947              | -90.3%       |       |
| 447                                    | Produit des biens-fonds PA                           | 35'468            | 40'499            | -5'031               | -12.4%       | 41'496            | -6'028               | -14.5%       |       |
| 450                                    | Prélèv. sur fonds et financ. spéc. capitaux de tiers | 392'671           | 50'000            | 342'671              | 685.3%       | 93'187            | 299'485              | 321.4%       |       |
| 463                                    | Subventions des collectiv. publiques et des tiers    | 1'272'351         | 387'200           | 885'151              | 228.6%       | 789'000           | 483'351              | 61.3%        | l)    |
| 491                                    | Prestations de services                              | 10'251            | -                 | 10'251               | -            | -                 | 10'251               | -            |       |
| 492                                    | Fermages, loyers, frais d'utilisation                | 101'630           | 101'667           | -37                  | -            | 95'983            | 5'647                | 5.9%         |       |
| <b>Total Revenus</b>                   |                                                      | <b>2'151'733</b>  | <b>1'111'676</b>  | <b>1'040'057</b>     | <b>93.6%</b> | <b>1'454'413</b>  | <b>697'319</b>       | <b>47.9%</b> |       |
| <b>3203 Musée d'ethnographie (MEG)</b> |                                                      |                   |                   |                      |              |                   |                      |              |       |
| <b>Charges</b>                         |                                                      |                   |                   |                      |              |                   |                      |              |       |
| 301                                    | Salaires du personnel administratif et d'expl.       | 5'856'167         | 6'353'335         | -497'167             | -7.8%        | 6'329'582         | -473'415             | -7.5%        |       |
| 304                                    | Allocations                                          | 72'070            | 85'000            | -12'930              | -15.2%       | 85'775            | -13'705              | -16.0%       |       |
| 305                                    | Cotisations patronales                               | 1'430'551         | 1'603'348         | -172'797             | -10.8%       | 1'525'698         | -95'147              | -6.2%        |       |
| 309                                    | Autres charges de personnel                          | 49'591            | 4'660             | 44'931               | 964.2%       | 75'570            | -25'979              | -34.4%       |       |
| 310                                    | Charges de matériel et de marchandises               | 357'886           | 850'900           | -493'014             | -57.9%       | 394'376           | -36'490              | -9.3%        | m)    |
| 311                                    | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif        | 228'228           | 48'000            | 180'228              | 375.5%       | 247'547           | -19'319              | -7.8%        |       |
| 312                                    | Alimentation et élimination, biens-fonds PA          | 170'599           | 177'900           | -7'301               | -4.1%        | 185'594           | -14'995              | -8.1%        |       |
| 313                                    | Prestations de services et honoraires                | 2'034'506         | 2'073'560         | -39'054              | -1.9%        | 1'861'604         | 172'902              | 9.3%         |       |
| 314                                    | Travaux d'entretien                                  | 642'168           | 339'700           | 302'468              | 89.0%        | 608'130           | 34'038               | 5.6%         | n)    |
| 315                                    | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.    | 109'433           | 82'803            | 26'630               | 32.2%        | 116'203           | -6'769               | -5.8%        |       |



| En francs                                     |                                                    | C 2021            | B 2021            | Ecart<br>C 21 - B 21 | %             | C 2020            | Ecart<br>C 21 - C 20 | %            | Notes |
|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------|-------------------|----------------------|---------------|-------------------|----------------------|--------------|-------|
| 316                                           | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation     | 16'172            | 317'500           | -301'328             | -94.9%        | 23'092            | -6'920               | -30.0%       | o)    |
| 317                                           | Dédommagements                                     | 16'339            | 65'990            | -49'651              | -75.2%        | 10'807            | 5'532                | 51.2%        |       |
| 318                                           | Dépréciations sur créances                         | 2'650             | -                 | 2'650                | -             | 400               | 2'250                | 562.5%       |       |
| 319                                           | Diverses charges d'exploitation                    | 8'956             | 4'000             | 4'956                | 123.9%        | 4'110             | 4'846                | 117.9%       |       |
| 330                                           | Immobilisations corporelles du PA                  | 1'593'581         | 1'603'191         | -9'611               | -0.6%         | 1'613'159         | -19'578              | -1.2%        |       |
| 350                                           | Attrib. aux FS et financ. spéc. des capitaux tiers | 31'000            | -                 | 31'000               | -             | 10'000            | 21'000               | 210.0%       |       |
| 391                                           | Prestations de services                            | 64'151            | 89'520            | -25'369              | -28.3%        | 53'024            | 11'127               | 21.0%        |       |
| 392                                           | Fermages, loyers, frais d'utilisation              | 88'943            | 88'960            | -17                  | -             | 86'369            | 2'574                | 3.0%         |       |
| <b>Total Charges</b>                          |                                                    | <b>12'772'991</b> | <b>13'788'367</b> | <b>-1'015'376</b>    | <b>-7.4%</b>  | <b>13'231'039</b> | <b>-458'048</b>      | <b>-3.5%</b> |       |
| <b>Revenus</b>                                |                                                    |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| 424                                           | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services | 111'786           | 367'000           | -255'214             | -69.5%        | 79'235            | 32'550               | 41.1%        | p)    |
| 425                                           | Recette sur ventes                                 | 17                | 45'000            | -44'983              | -100.0%       | 1'293             | -1'276               | -98.7%       |       |
| 426                                           | Remboursements                                     | 68'222            | -                 | 68'222               | -             | 126'975           | -58'753              | -46.3%       |       |
| 427                                           | Amendes                                            | 313               | -                 | 313                  | -             | 1'031             | -718                 | -69.7%       |       |
| 430                                           | Revenus d'exploitation divers                      | 70                | 9'000             | -8'930               | -99.2%        | 15                | 55                   | 366.8%       |       |
| 447                                           | Produit des biens-fonds PA                         | -                 | 39'000            | -39'000              | -100.0%       | 14'000            | -14'000              | -100.0%      |       |
| 463                                           | Subventions des collectiv. publiques et des tiers  | 32'000            | 10'000            | 22'000               | 220.0%        | 36'000            | -4'000               | -11.1%       |       |
| 492                                           | Fermages, loyers, frais d'utilisation              | 48'000            | -                 | 48'000               | -             | 500               | 47'500               | n/a          |       |
| <b>Total Revenus</b>                          |                                                    | <b>260'406</b>    | <b>470'000</b>    | <b>-209'594</b>      | <b>-44.6%</b> | <b>259'049</b>    | <b>1'357</b>         | <b>0.5%</b>  |       |
| <b>3204 Muséum d'histoire naturelle (MHN)</b> |                                                    |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| <b>Charges</b>                                |                                                    |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| 301                                           | Salaires du personnel administratif et d'expl.     | 11'324'135        | 12'469'927        | -1'145'791           | -9.2%         | 11'502'443        | -178'307             | -1.6%        |       |
| 304                                           | Allocations                                        | 102'265           | 98'100            | 4'165                | 4.2%          | 112'434           | -10'169              | -9.0%        |       |
| 305                                           | Cotisations patronales                             | 2'807'396         | 3'174'585         | -367'189             | -11.6%        | 2'843'222         | -35'826              | -1.3%        |       |
| 309                                           | Autres charges de personnel                        | 26'075            | 4'296             | 21'779               | 507.0%        | 21'700            | 4'375                | 20.2%        |       |
| 310                                           | Charges de matériel et de marchandises             | 439'352           | 584'839           | -145'487             | -24.9%        | 536'642           | -97'290              | -18.1%       |       |
| 311                                           | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif      | 175'873           | 65'300            | 110'573              | 169.3%        | 199'891           | -24'019              | -12.0%       |       |
| 312                                           | Alimentation et élimination, biens-fonds PA        | 258'113           | 232'200           | 25'913               | 11.2%         | 272'099           | -13'986              | -5.1%        |       |
| 313                                           | Prestations de services et honoraires              | 941'409           | 815'674           | 125'735              | 15.4%         | 960'010           | -18'601              | -1.9%        |       |
| 314                                           | Travaux d'entretien                                | 643'427           | 1'113'300         | -469'873             | -42.2%        | 875'899           | -232'472             | -26.5%       | q)    |
| 315                                           | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.  | 119'441           | 93'399            | 26'042               | 27.9%         | 138'599           | -19'158              | -13.8%       |       |
| 316                                           | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation     | 94'941            | 39'900            | 55'041               | 137.9%        | 104'779           | -9'838               | -9.4%        |       |
| 317                                           | Dédommagements                                     | 45'032            | 99'150            | -54'118              | -54.6%        | 13'574            | 31'458               | 231.8%       |       |
| 318                                           | Dépréciations sur créances                         | 650               | -                 | 650                  | -             | -                 | 650                  | -            |       |
| 319                                           | Diverses charges d'exploitation                    | 10'745            | 11'450            | -705                 | -6.2%         | 11'135            | -391                 | -3.5%        |       |
| 330                                           | Immobilisations corporelles du PA                  | 549'136           | 549'429           | -292                 | -0.1%         | 559'212           | -10'076              | -1.8%        |       |
| 340                                           | Charges d'intérêt                                  | 326               | -                 | 326                  | -             | 46                | 280                  | 609.3%       |       |
| 350                                           | Attrib. aux FS et financ. spéc. des capitaux tiers | 351'901           | 88'000            | 263'901              | 299.9%        | -                 | 351'901              | -            |       |
| 363                                           | Subventions à des collectivités et à des tiers     | 11'370            | 15'200            | -3'830               | -25.2%        | 7'500             | 3'870                | 51.6%        |       |
| 391                                           | Prestations de services                            | 90'498            | 102'737           | -12'239              | -11.9%        | 71'600            | 18'898               | 26.4%        |       |
| 392                                           | Fermages, loyers, frais d'utilisation              | 55'303            | 55'323            | -20                  | -             | 52'230            | 3'073                | 5.9%         |       |
| <b>Total Charges</b>                          |                                                    | <b>18'047'387</b> | <b>19'612'809</b> | <b>-1'565'421</b>    | <b>-8.0%</b>  | <b>18'283'014</b> | <b>-235'627</b>      | <b>-1.3%</b> |       |
| <b>Revenus</b>                                |                                                    |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| 421                                           | Emoluments administratifs                          | -                 | -                 | -                    | -             | 20                | -20                  | -100.0%      |       |
| 424                                           | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services | 67'620            | 678'500           | -610'880             | -90.0%        | 76'956            | -9'335               | -12.1%       | r)    |
| 425                                           | Recette sur ventes                                 | 9'260             | 24'000            | -14'740              | -61.4%        | 5'190             | 4'070                | 78.4%        |       |

| En francs                                   |                                                      | C 2021           | B 2021           | Ecart<br>C 21 - B 21 | %             | C 2020           | Ecart<br>C 21 - C 20 | %             | Notes |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------|------------------|----------------------|---------------|------------------|----------------------|---------------|-------|
| 426                                         | Remboursements                                       | 142'083          | 21'000           | 121'083              | 576.6%        | 270'373          | -128'290             | -47.4%        |       |
| 427                                         | Amendes                                              | 97               | -                | 97                   | -             | 141              | -44                  | -31.3%        |       |
| 430                                         | Revenus d'exploitation divers                        | 100              | -                | 100                  | -             | 69'150           | -69'050              | -99.9%        |       |
| 439                                         | Autres revenus                                       | 803'960          | 109'000          | 694'960              | 637.6%        | 258'925          | 545'035              | 210.5%        | s)    |
| 447                                         | Produit des biens-fonds PA                           | 11'876           | 38'000           | -26'124              | -68.7%        | 6'603            | 5'273                | 79.9%         |       |
| 450                                         | Prélèv. sur fonds et financ. spéc. capitaux de tiers | 246              | 310'060          | -309'814             | -99.9%        | 41'246           | -41'001              | -99.4%        |       |
| 463                                         | Subventions des collectiv. publiques et des tiers    | 15'000           | 15'000           | -                    | -             | 15'000           | -                    | -             |       |
| 491                                         | Prestations de services                              | 15'000           | -                | 15'000               | -             | -                | 15'000               | -             |       |
| 492                                         | Fermages, loyers, frais d'utilisation                | 36'190           | 40'000           | -3'810               | -9.5%         | 23'150           | 13'040               | 56.3%         |       |
| <b>Total Revenus</b>                        |                                                      | <b>1'101'432</b> | <b>1'235'560</b> | <b>-134'128</b>      | <b>-10.9%</b> | <b>766'753</b>   | <b>334'678</b>       | <b>43.6%</b>  |       |
| <b>3205 Musée Ariana</b>                    |                                                      |                  |                  |                      |               |                  |                      |               |       |
| <b>Charges</b>                              |                                                      |                  |                  |                      |               |                  |                      |               |       |
| 301                                         | Salaires du personnel administratif et d'expl.       | 3'120'035        | 3'395'482        | -275'447             | -8.1%         | 3'256'239        | -136'204             | -4.2%         |       |
| 304                                         | Allocations                                          | 51'003           | 56'235           | -5'232               | -9.3%         | 51'923           | -919                 | -1.8%         |       |
| 305                                         | Cotisations patronales                               | 734'871          | 816'820          | -81'949              | -10.0%        | 741'194          | -6'322               | -0.9%         |       |
| 309                                         | Autres charges de personnel                          | 14'129           | 2'716            | 11'413               | 420.2%        | 4'118            | 10'011               | 243.1%        |       |
| 310                                         | Charges de matériel et de marchandises               | 103'175          | 110'900          | -7'725               | -7.0%         | 118'841          | -15'665              | -13.2%        |       |
| 311                                         | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif        | 19'846           | 59'100           | -39'254              | -66.4%        | 180'023          | -160'177             | -89.0%        |       |
| 312                                         | Alimentation et élimination, biens-fonds PA          | 78'846           | 82'700           | -3'854               | -4.7%         | 77'571           | 1'275                | 1.6%          |       |
| 313                                         | Prestations de services et honoraires                | 869'486          | 763'719          | 105'767              | 13.8%         | 755'852          | 113'633              | 15.0%         |       |
| 314                                         | Travaux d'entretien                                  | 160'777          | 116'800          | 43'977               | 37.7%         | 133'977          | 26'800               | 20.0%         |       |
| 315                                         | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.    | 38'926           | 55'213           | -16'287              | -29.5%        | 51'939           | -13'013              | -25.1%        |       |
| 316                                         | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation       | 9'730            | 5'700            | 4'030                | 70.7%         | 25'553           | -15'823              | -61.9%        |       |
| 317                                         | Dédommagements                                       | 7'999            | 12'500           | -4'501               | -36.0%        | 7'685            | 314                  | 4.1%          |       |
| 318                                         | Dépréciations sur créances                           | 100              | -                | 100                  | -             | 85'000           | -84'900              | -99.9%        |       |
| 319                                         | Diverses charges d'exploitation                      | 1'650            | 2'100            | -450                 | -21.4%        | 2'787            | -1'137               | -40.8%        |       |
| 330                                         | Immobilisations corporelles du PA                    | 107'837          | 94'333           | 13'504               | 14.3%         | 115'541          | -7'704               | -6.7%         |       |
| 350                                         | Attrib. aux FS et financ. spéc. des capitaux tiers   | -                | 200'000          | -200'000             | -100.0%       | -                | -                    | -             |       |
| 363                                         | Subventions à des collectivités et à des tiers       | 4'600            | 4'600            | -                    | -             | 4'600            | -                    | -             |       |
| 391                                         | Prestations de services                              | 126'668          | 138'437          | -11'769              | -8.5%         | 79'687           | 46'981               | 59.0%         |       |
| 392                                         | Fermages, loyers, frais d'utilisation                | 2'343            | 2'343            | -                    | -             | 2'343            | -                    | -             |       |
| <b>Total Charges</b>                        |                                                      | <b>5'452'022</b> | <b>5'919'698</b> | <b>-467'676</b>      | <b>-7.9%</b>  | <b>5'694'871</b> | <b>-242'849</b>      | <b>-4.3%</b>  |       |
| <b>Revenus</b>                              |                                                      |                  |                  |                      |               |                  |                      |               |       |
| 424                                         | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services   | 36'989           | 34'250           | 2'739                | 8.0%          | 14'566           | 22'423               | 153.9%        |       |
| 425                                         | Recette sur ventes                                   | 82'458           | 50'000           | 32'458               | 64.9%         | 29'401           | 53'058               | 180.5%        |       |
| 426                                         | Remboursements                                       | 18'140           | -                | 18'140               | -             | 68'149           | -50'009              | -73.4%        |       |
| 430                                         | Revenus d'exploitation divers                        | 601              | -                | 601                  | -             | 900              | -300                 | -33.3%        |       |
| 439                                         | Autres revenus                                       | -                | 60'000           | -60'000              | -100.0%       | -                | -                    | -             |       |
| 447                                         | Produit des biens-fonds PA                           | -                | 152'100          | -152'100             | -100.0%       | 5'995            | -5'995               | -100.0%       |       |
| 450                                         | Prélèv. sur fonds et financ. spéc. capitaux de tiers | 7'887            | 220'000          | -212'113             | -96.4%        | 57'072           | -49'185              | -86.2%        |       |
| 463                                         | Subventions des collectiv. publiques et des tiers    | 498'050          | 420'000          | 78'050               | 18.6%         | 593'863          | -95'813              | -16.1%        |       |
| 491                                         | Prestations de services                              | 183              | -                | 183                  | -             | -                | 183                  | -             |       |
| <b>Total Revenus</b>                        |                                                      | <b>644'308</b>   | <b>936'350</b>   | <b>-292'042</b>      | <b>-31.2%</b> | <b>769'945</b>   | <b>-125'638</b>      | <b>-16.3%</b> |       |
| <b>3301 Bibliothèques municipales (BMU)</b> |                                                      |                  |                  |                      |               |                  |                      |               |       |
| <b>Charges</b>                              |                                                      |                  |                  |                      |               |                  |                      |               |       |
| 301                                         | Salaires du personnel administratif et d'expl.       | 13'475'889       | 13'969'043       | -493'153             | -3.5%         | 13'245'463       | 230'426              | 1.7%          |       |

| En francs                                |                                                    | C 2021            | B 2021            | Ecart<br>C 21 - B 21 | %             | C 2020            | Ecart<br>C 21 - C 20 | %            | Notes |
|------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------|-------------------|----------------------|---------------|-------------------|----------------------|--------------|-------|
| 304                                      | Allocations                                        | 129'455           | 142'100           | -12'645              | -8.9%         | 132'602           | -3'147               | -2.4%        |       |
| 305                                      | Cotisations patronales                             | 3'211'135         | 3'446'704         | -235'569             | -6.8%         | 3'073'767         | 137'368              | 4.5%         |       |
| 309                                      | Autres charges de personnel                        | 49'701            | 10'580            | 39'121               | 369.8%        | 43'724            | 5'978                | 13.7%        |       |
| 310                                      | Charges de matériel et de marchandises             | 1'229'552         | 1'324'980         | -95'428              | -7.2%         | 1'346'698         | -117'146             | -8.7%        |       |
| 311                                      | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif      | 119'380           | 126'000           | -6'620               | -5.3%         | 141'626           | -22'246              | -15.7%       |       |
| 312                                      | Alimentation et élimination, biens-fonds PA        | 179'848           | 196'657           | -16'809              | -8.5%         | 154'574           | 25'274               | 16.4%        |       |
| 313                                      | Prestations de services et honoraires              | 673'829           | 600'814           | 73'015               | 12.2%         | 524'587           | 149'242              | 28.4%        |       |
| 314                                      | Travaux d'entretien                                | 654'441           | 185'300           | 469'141              | 253.2%        | 443'571           | 210'870              | 47.5%        | t)    |
| 315                                      | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.  | 237'848           | 269'633           | -31'785              | -11.8%        | 237'178           | 670                  | 0.3%         |       |
| 316                                      | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation     | 185'267           | 148'900           | 36'367               | 24.4%         | 184'860           | 407                  | 0.2%         |       |
| 317                                      | Dédommagements                                     | 4'566             | 15'000            | -10'434              | -69.6%        | 7'077             | -2'511               | -35.5%       |       |
| 318                                      | Dépréciations sur créances                         | 7'963             | -                 | 7'963                | -             | 12'454            | -4'491               | -36.1%       |       |
| 319                                      | Diverses charges d'exploitation                    | 12'046            | 10'000            | 2'046                | 20.5%         | 9'006             | 3'040                | 33.8%        |       |
| 330                                      | Immobilisations corporelles du PA                  | 782'475           | 974'363           | -191'888             | -19.7%        | 821'745           | -39'270              | -4.8%        |       |
| 340                                      | Charges d'intérêt                                  | -343              | -                 | -343                 | -             | 21                | -364                 | n/a          |       |
| 363                                      | Subventions à des collectivités et à des tiers     | 46'235            | 50'000            | -3'765               | -7.5%         | -                 | 46'235               | -            |       |
| 391                                      | Prestations de services                            | 151'906           | 144'081           | 7'825                | 5.4%          | 117'472           | 34'434               | 29.3%        |       |
| 392                                      | Fermages, loyers, frais d'utilisation              | 797'125           | 748'353           | 48'772               | 6.5%          | 759'046           | 38'079               | 5.0%         |       |
| <b>Total Charges</b>                     |                                                    | <b>21'948'318</b> | <b>22'362'507</b> | <b>-414'189</b>      | <b>-1.9%</b>  | <b>21'255'471</b> | <b>692'847</b>       | <b>3.3%</b>  |       |
| <b>Revenus</b>                           |                                                    |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| 424                                      | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services | 36                | 111'580           | -111'544             | -100.0%       | 83                | -47                  | -56.8%       |       |
| 425                                      | Recette sur ventes                                 | 2'055             | 50'000            | -47'945              | -95.9%        | 2'434             | -380                 | -15.6%       |       |
| 426                                      | Remboursements                                     | 136'939           | 40'000            | 96'939               | 242.3%        | 121'201           | 15'739               | 13.0%        |       |
| 427                                      | Amendes                                            | 8'146             | 148'620           | -140'474             | -94.5%        | 22'855            | -14'709              | -64.4%       |       |
| 430                                      | Revenus d'exploitation divers                      | 1'491             | -                 | 1'491                | -             | 1'780             | -288                 | -16.2%       |       |
| 440                                      | Revenus des intérêts                               | 2'097             | -                 | 2'097                | -             | -                 | 2'097                | -            |       |
| 461                                      | Dédommagements de collectivités publiques          | 1'091'864         | 1'194'865         | -103'001             | -8.6%         | 1'077'945         | 13'919               | 1.3%         |       |
| 463                                      | Subventions des collectiv. publiques et des tiers  | -                 | -                 | -                    | -             | 23'635            | -23'635              | -100.0%      |       |
| <b>Total Revenus</b>                     |                                                    | <b>1'242'628</b>  | <b>1'545'065</b>  | <b>-302'437</b>      | <b>-19.6%</b> | <b>1'249'933</b>  | <b>-7'304</b>        | <b>-0.6%</b> |       |
| <b>3302 Bibliothèque de Genève (BGE)</b> |                                                    |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| <b>Charges</b>                           |                                                    |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| 301                                      | Salaires du personnel administratif et d'expl.     | 8'378'764         | 9'119'235         | -740'471             | -8.1%         | 8'884'555         | -505'791             | -5.7%        |       |
| 304                                      | Allocations                                        | 72'095            | 68'100            | 3'995                | 5.9%          | 72'270            | -175                 | -0.2%        |       |
| 305                                      | Cotisations patronales                             | 2'045'606         | 2'331'253         | -285'646             | -12.3%        | 2'212'321         | -166'715             | -7.5%        |       |
| 309                                      | Autres charges de personnel                        | 108'779           | 3'664             | 105'115              | n/a           | 23'049            | 85'730               | 372.0%       |       |
| 310                                      | Charges de matériel et de marchandises             | 1'239'376         | 1'513'600         | -274'224             | -18.1%        | 1'396'499         | -157'122             | -11.3%       | u)    |
| 311                                      | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif      | 91'245            | 78'000            | 13'245               | 17.0%         | 177'501           | -86'255              | -48.6%       |       |
| 312                                      | Alimentation et élimination, biens-fonds PA        | 121'449           | 124'600           | -3'151               | -2.5%         | 112'679           | 8'770                | 7.8%         |       |
| 313                                      | Prestations de services et honoraires              | 908'344           | 789'804           | 118'540              | 15.0%         | 830'189           | 78'155               | 9.4%         |       |
| 314                                      | Travaux d'entretien                                | 324'358           | 301'600           | 22'758               | 7.5%          | 969'654           | -645'296             | -66.5%       | v)    |
| 315                                      | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.  | 139'521           | 160'976           | -21'455              | -13.3%        | 149'035           | -9'514               | -6.4%        |       |
| 316                                      | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation     | 159'557           | 138'000           | 21'557               | 15.6%         | 165'151           | -5'594               | -3.4%        |       |
| 317                                      | Dédommagements                                     | 13'420            | 18'840            | -5'420               | -28.8%        | 6'983             | 6'438                | 92.2%        |       |
| 318                                      | Dépréciations sur créances                         | -1'247            | 1'000             | -2'247               | -224.7%       | 1'400             | -2'647               | -189.1%      |       |
| 319                                      | Diverses charges d'exploitation                    | 11'918            | 18'000            | -6'082               | -33.8%        | 10'080            | 1'838                | 18.2%        |       |
| 330                                      | Immobilisations corporelles du PA                  | 153'867           | 153'687           | 180                  | 0.1%          | 216'105           | -62'237              | -28.8%       |       |

| En francs                                            |                                                      | C 2021            | B 2021            | Ecart<br>C 21 - B 21 | %             | C 2020            | Ecart<br>C 21 - C 20 | %             | Notes |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|----------------------|---------------|-------------------|----------------------|---------------|-------|
| 340                                                  | Charges d'intérêt                                    | 11                | -                 | 11                   | -             | 16                | -4                   | -28.0%        |       |
| 350                                                  | Attrib. aux FS et financ. spéc. des capitaux tiers   | -                 | -                 | -                    | -             | 330'091           | -330'091             | -100.0%       |       |
| 363                                                  | Subventions à des collectivités et à des tiers       | 50'720            | 66'880            | -16'160              | -24.2%        | 2'720             | 48'000               | n/a           |       |
| 391                                                  | Prestations de services                              | 90'951            | 71'238            | 19'713               | 27.7%         | 84'594            | 6'357                | 7.5%          |       |
| 392                                                  | Fermages, loyers, frais d'utilisation                | 3'900             | 3'900             | -                    | -             | 3'900             | -                    | -             |       |
| <b>Total Charges</b>                                 |                                                      | <b>13'912'637</b> | <b>14'962'377</b> | <b>-1'049'740</b>    | <b>-7.0%</b>  | <b>15'648'791</b> | <b>-1'736'154</b>    | <b>-11.1%</b> |       |
| <b>Revenus</b>                                       |                                                      |                   |                   |                      |               |                   |                      |               |       |
| 421                                                  | Emoluments administratifs                            | 31                | 9'000             | -8'969               | -99.7%        | 4'580             | -4'549               | -99.3%        |       |
| 424                                                  | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services   | 77'665            | 214'000           | -136'335             | -63.7%        | 31'228            | 46'437               | 148.7%        |       |
| 425                                                  | Recette sur ventes                                   | 1'043             | 6'000             | -4'957               | -82.6%        | 1'229             | -186                 | -15.1%        |       |
| 426                                                  | Remboursements                                       | 198'436           | 23'000            | 175'436              | 762.8%        | 71'747            | 126'689              | 176.6%        |       |
| 427                                                  | Amendes                                              | 3'391             | 45'000            | -41'609              | -92.5%        | 12'753            | -9'362               | -73.4%        |       |
| 439                                                  | Autres revenus                                       | 10'000            | -                 | 10'000               | -             | 40'000            | -30'000              | -75.0%        |       |
| 447                                                  | Produit des biens-fonds PA                           | 503               | -                 | 503                  | -             | 700               | -197                 | -28.1%        |       |
| 450                                                  | Prélèv. sur fonds et financ. spéc. capitaux de tiers | 213'207           | -                 | 213'207              | -             | 12'399            | 200'807              | n/a           |       |
| 461                                                  | Dédommagements de collectivités publiques            | 210'000           | 210'000           | -                    | -             | 210'000           | -                    | -             |       |
| 463                                                  | Subventions des collectiv. publiques et des tiers    | 983'876           | 850'000           | 133'876              | 15.8%         | 939'301           | 44'575               | 4.7%          |       |
| <b>Total Revenus</b>                                 |                                                      | <b>1'698'152</b>  | <b>1'357'000</b>  | <b>341'152</b>       | <b>25.1%</b>  | <b>1'323'937</b>  | <b>374'215</b>       | <b>28.3%</b>  |       |
| <b>3501 Dir. systèmes d'information et communic.</b> |                                                      |                   |                   |                      |               |                   |                      |               |       |
| <b>Charges</b>                                       |                                                      |                   |                   |                      |               |                   |                      |               |       |
| 301                                                  | Salaires du personnel administratif et d'expl.       | 13'077'927        | 14'085'719        | -1'007'792           | -7.2%         | 11'904'737        | 1'173'190            | 9.9%          |       |
| 304                                                  | Allocations                                          | 146'502           | 158'100           | -11'598              | -7.3%         | 145'375           | 1'127                | 0.8%          |       |
| 305                                                  | Cotisations patronales                               | 3'163'572         | 3'628'719         | -465'147             | -12.8%        | 2'886'131         | 277'441              | 9.6%          |       |
| 309                                                  | Autres charges de personnel                          | 101'650           | 11'224            | 90'426               | 805.6%        | 37'928            | 63'722               | 168.0%        |       |
| 310                                                  | Charges de matériel et de marchandises               | 9'773             | 33'440            | -23'667              | -70.8%        | 12'771            | -2'998               | -23.5%        |       |
| 311                                                  | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif        | 208'518           | 1'191'970         | -983'452             | -82.5%        | 261'837           | -53'319              | -20.4%        | w)    |
| 312                                                  | Alimentation et élimination, biens-fonds PA          | 121'174           | 115'610           | 5'564                | 4.8%          | 120'325           | 849                  | 0.7%          |       |
| 313                                                  | Prestations de services et honoraires                | 949'071           | 2'857'249         | -1'908'178           | -66.8%        | 741'672           | 207'399              | 28.0%         | w)    |
| 314                                                  | Travaux d'entretien                                  | 80'543            | 390'200           | -309'657             | -79.4%        | 111'688           | -31'145              | -27.9%        | w)    |
| 315                                                  | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.    | 193'432           | 1'448'423         | -1'254'991           | -86.6%        | 169'184           | 24'248               | 14.3%         | w)    |
| 316                                                  | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation       | 31'871            | 1'172'480         | -1'140'609           | -97.3%        | 33'254            | -1'383               | -4.2%         | w)    |
| 317                                                  | Dédommagements                                       | 5'521             | 28'750            | -23'229              | -80.8%        | 4'281             | 1'240                | 29.0%         |       |
| 319                                                  | Diverses charges d'exploitation                      | 87'607            | 19'680            | 67'927               | 345.2%        | 17'453            | 70'154               | 402.0%        |       |
| 330                                                  | Immobilisations corporelles du PA                    | 2'771'022         | 4'094'662         | -1'323'640           | -32.3%        | 2'735'134         | 35'888               | 1.3%          |       |
| 332                                                  | Amortissements des immobilisations incorporelles     | 933'754           | 316'667           | 617'087              | 194.9%        | 534'594           | 399'160              | 74.7%         |       |
| 343                                                  | Charges pour bien-fonds, patrimoine financier        | 29'434            | 17'500            | 11'934               | 68.2%         | 15'637            | 13'797               | 88.2%         |       |
| 391                                                  | Prestations de services                              | 5'722             | 592               | 5'130                | 866.6%        | 1'739             | 3'983                | 229.0%        |       |
| 392                                                  | Fermages, loyers, frais d'utilisation                | 564'008           | 560'008           | 4'000                | 0.7%          | 560'468           | 3'540                | 0.6%          |       |
| <b>Total Charges</b>                                 |                                                      | <b>22'481'101</b> | <b>30'130'993</b> | <b>-7'649'892</b>    | <b>-25.4%</b> | <b>20'294'208</b> | <b>2'186'893</b>     | <b>10.8%</b>  |       |
| <b>Revenus</b>                                       |                                                      |                   |                   |                      |               |                   |                      |               |       |
| 426                                                  | Remboursements                                       | 137'245           | -                 | 137'245              | -             | 86'694            | 50'551               | 58.3%         |       |
| <b>Total Revenus</b>                                 |                                                      | <b>137'245</b>    | <b>-</b>          | <b>137'245</b>       | <b>-</b>      | <b>86'694</b>     | <b>50'551</b>        | <b>58.3%</b>  |       |

## COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS ENTRE LES COMPTES 2021 ET LE BUDGET 2021

- a) L'écart de kCHF +494 est principalement expliqué par les éléments suivants :
- financement de mesures de soutien des métiers de la culture et de l'offre culturelle dans le contexte de la crise sanitaire (PR-1447), volet soutien média (kCHF +256) ;
  - accès à la culture financé sur le Fonds Zell (kCHF +97) ;
  - sommet des Présidents Biden et Poutine remboursé par la Confédération (kCHF +42) ;
  - événement NoPhoto (kCHF +98) dont les dépenses ont été principalement financées par le sponsoring pour l'événement (kCHF +87 en recettes).
- b) L'écart est principalement dû à une hausse de dépenses (kCHF +246) dans les comptes compétents (Direction du patrimoine bâti - DPBA).
- c) n/a
- d) L'écart est principalement dû au manque de revenus provenant de tiers et de revenus de billetterie faibles (Concerts du dimanche, Musiques en été) en raison de la crise sanitaire.
- e) L'écart provient principalement des nombreuses annulations de location de salles à cause de la Covid-19, ainsi que du rabais de 30% sur les tarifs de location et exonérations diverses validé par le CA (kCHF-566).
- f) L'écart est dû aux dépassements sur les comptes compétents DPBA, essentiellement lié à l'entretien courant et à la réfection des toitures (kCHF +306), ainsi qu'aux contrats d'entretien dont la nouvelle machinerie de scène (kCHF +200).
- g) L'écart provient notamment du transfert à la Centrale municipale d'achat et d'impression (CMAI) du budget relatif au nettoyage courant des locaux, les coûts réels étant comptabilisés dans le service (kCHF +186).
- h) Il s'agit d'un écart sans effet sur les comptes de la Ville car il est lié à des projets entièrement financés par les fonds, notamment : exposition Cabinets et Galerie (Eventails-Max van Berchem), création d'un local dans la salle archéo, constitution d'un stock de cloches pour les expositions futures (kCHF +161) et dépassements sur expositions « Contradictions » et « Pas besoin d'un dessin » (kCHF +118).
- i) Il s'agit d'un écart sans effet sur les comptes de la Ville car il est lié à des projets entièrement financés par les fonds, notamment : nouvel aménagement pour l'accueil du public (vestiaire, potelets, bancs, etc.), matériels de transport pour les vitrines standardisées, cadres, rentoilage de la Salle des armures (kCHF +192), achat d'un scanner BAA et divers équipements d'atelier ISD et de restauration (kCHF +95), ainsi que des achats d'œuvres (kCHF +284).
- j) n/a
- k) L'écart concerne le transfert à la CMAI du budget relatif au nettoyage courant des locaux, les coûts réels étant comptabilisés dans le service (kCHF +332).
- l) L'écart est dû aux financements de tiers pour des projets et expositions temporaires ainsi qu'au versement de la dîme du livre (pas d'effet sur le résultat de la Ville de Genève).
- m) L'écart est principalement dû à une baisse d'activité muséale et à une conception d'expositions plus durables.
- n) L'écart concerne principalement le transfert à la CMAI du budget relatif au nettoyage courant des locaux, les coûts réels étant comptabilisés dans le service (kCHF +219).
- o) L'écart est principalement dû à une baisse d'activité muséale et à une conception d'expositions plus durables.
- p) L'écart provient principalement de la baisse d'activité muséale, notamment la diminution de la billetterie.
- q) L'écart concerne les services compétents DPBA (entretien) et CMAI (centralisation des budgets de nettoyage).
- r) L'écart s'explique par la baisse de la billetterie et des redevances en lien avec la crise sanitaire (kCHF -545) ainsi qu'à la fin du partenariat Swissbats (kCHF -40) (projet désormais internalisé dans le fonds de capitaux de tiers acquisitions et projets MHN).
- s) L'écart est lié aux recettes affectées au fonds de capitaux de tiers acquisitions et projets MHN : Swissbats (kCHF +245), Protection chauves-souris (kCHF +265) et Revue suisse de zoologie (kCHF +180). Ces montants sont compensés par des attributions équivalentes aux fonds (chapitre 35).
- t) L'écart de kCHF +469 concerne principalement les services compétents DPBA et CMAI et s'explique comme suit :
- dépenses de travaux et d'entretien courant des bâtiments (kCHF +145) ;
  - dépenses de nettoyage courant (kCHF +322), le budget de nettoyage ayant été transféré à la CMAI en 2021.
- u) L'écart s'explique principalement par la diminution d'acquisitions d'ouvrages.

- v) n/a
- w) L'écart est principalement dû au fait que les budgets des comptes compétents DSIC sont centralisés à la DSIC, mais que les charges effectives sont ventilées par service.

## COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS ENTRE LES COMPTES 2021 ET LES COMPTES 2020

- a) L'écart de kCHF +447 est principalement expliqué par les éléments suivants :
- financement de mesures de soutien des métiers de la culture et de l'offre culturelle dans le contexte de la crise sanitaire (PR-1447), volet soutien médias (kCHF +256) ;
  - accès à la culture financé sur le Fonds Zell (kCHF +74) ;
  - sommet des Présidents Biden et Poutine dont les charges ont été remboursées par la Confédération (kCHF +42) ;
  - événement NoPhoto (kCHF +98) dont les dépenses ont été principalement financées par le sponsoring pour l'événement (kCHF +87 en recettes).
- b) Ecart provenant principalement de la Fête de la musique et de spectacles des scènes culturelles (Victoria Hall, Casino Théâtre, Cinéma Grütli, etc.) qui n'ont pas eu lieu en 2020 à cause de la Covid-19.
- c) Ecart provenant principalement de la Fête de la musique qui n'a pas eu lieu en 2020 à cause de la Covid-19.
- d) n/a
- e) n/a
- f) L'écart est dû aux dépassements sur les comptes compétents DPBA, essentiellement lié à l'entretien courant et à la réfection des toitures (kCHF +306), ainsi qu'aux contrats d'entretien dont la nouvelle machinerie de scène (kCHF +200).
- g) n/a
- h) L'écart est principalement dû à la reprise des activités après l'année de la crise sanitaire et à des projets entièrement financés par les fonds sans effet sur les comptes de la Ville.
- i) L'écart est principalement dû à la reprise des activités après l'année de la crise sanitaire et à des projets entièrement financés par les fonds sans effet sur les comptes de la Ville.
- j) L'écart est principalement dû à la reprise des activités après l'année de la crise sanitaire et à des projets entièrement financés par les fonds sans effet sur les comptes de la Ville.
- k) n/a
- l) L'écart est dû à la variation sur les financements de tiers et à l'acquisition d'œuvres.
- m) n/a
- n) n/a
- o) n/a
- p) n/a
- q) n/a
- r) n/a
- s) L'écart est dû à la hausse des subsides affectés au fonds de capitaux de tiers acquisitions et projets MHN (Revue suisse de zoologie et Projet chauves-souris). Ces montants sont compensés par des attributions équivalentes au fonds (chapitre 35).
- t) n/a
- u) n/a
- v) L'écart concerne les travaux (DPBA) de rénovation et de réaménagement du site des Bastions qui ont eu lieu en 2020.
- w) n/a

*Pour les écarts concernant les charges de personnel, les amortissements du patrimoine administratif, et les attributions et prélèvements aux fonds et financements spéciaux se référer aux explications de l'analyse par chapitre des parties «6.1.2.1 Chapitre 30: charges de personnel», «6.1.2.3 Chapitre 33: amortissements du patrimoine administratif», «6.1.2.5 chapitre 35 et 45: attributions et prélèvements aux fonds et financements spéciaux».*

### 6.3.3.3 Subventions monétaires

| En francs                                                               |                                                             | C 2021           | B 2021           | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020           | Ecart<br>C 2021-<br>C 2020 | Notes |
|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------|------------------|-----------------------------|------------------|----------------------------|-------|
| <b>3 Culture et transition numérique</b>                                |                                                             |                  |                  |                             |                  |                            |       |
| <b>3001 Direction département culture et transition numérique</b>       |                                                             |                  |                  |                             |                  |                            |       |
| <b>02 Services généraux</b>                                             |                                                             |                  |                  |                             |                  |                            |       |
|                                                                         | Fonds Disdier - Université de Genève (Prix Ador)            | 2'000            | 1'000            | 1'000                       | -                | 2'000                      |       |
|                                                                         | Fonds Disdier - Université de Genève (Prix Humbert)         | 2'000            | 1'000            | 1'000                       | -                | 2'000                      |       |
|                                                                         | Fonds Zell - Accès à la culture (théâtres, concerts)        | 16'863           | 121'000          | -104'137                    | 21'272           | -4'409                     |       |
| <b>Total 02 Services généraux</b>                                       |                                                             | <b>20'863</b>    | <b>123'000</b>   | <b>-102'137</b>             | <b>21'272</b>    | <b>-409</b>                |       |
| <b>32 Culture, autres</b>                                               |                                                             |                  |                  |                             |                  |                            |       |
| Arts de la scène                                                        | Accès à la culture (théâtres, concerts)                     | -63'000          | 222'000          | -285'000                    | 174'870          | -237'870                   | a)    |
| Autres tâches culturelles                                               | Accès à la culture (autres tâches culturelles)              | 277'819          | -                | 277'819                     | 39'136           | 238'683                    | b)    |
|                                                                         | Activités culturelles et scientifiques                      | 256'900          | 256'000          | 900                         | 219'500          | 37'400                     |       |
| Divers                                                                  | Covid Subventions captation et diffusion numérique (PR1447) | 349'927          | -                | 349'927                     | -                | 349'927                    | c)    |
| <b>Total 32 Culture, autres</b>                                         |                                                             | <b>821'646</b>   | <b>478'000</b>   | <b>343'646</b>              | <b>433'506</b>   | <b>388'140</b>             |       |
| <b>33 Médias</b>                                                        |                                                             |                  |                  |                             |                  |                            |       |
| Cinéma                                                                  | Accès à la culture (mass media)                             | 2'626            | -                | 2'626                       | 1'555            | 1'071                      |       |
| <b>Total 33 Médias</b>                                                  |                                                             | <b>2'626</b>     | <b>-</b>         | <b>2'626</b>                | <b>1'555</b>     | <b>1'071</b>               |       |
| <b>Total 3001 Direction département culture et transition numérique</b> |                                                             | <b>845'135</b>   | <b>601'000</b>   | <b>244'135</b>              | <b>456'333</b>   | <b>388'802</b>             |       |
| <b>3106 Service culturel (SEC)</b>                                      |                                                             |                  |                  |                             |                  |                            |       |
| <b>31 Héritage culturel</b>                                             |                                                             |                  |                  |                             |                  |                            |       |
| Arts visuels                                                            | Andata Ritorno                                              | 23'700           | 23'700           | -                           | 23'700           | -                          |       |
|                                                                         | Association Halle Nord                                      | 192'800          | 192'800          | -                           | 192'800          | -                          |       |
|                                                                         | Centre d'art contemporain (CAC)                             | 1'159'800        | 1'159'800        | -                           | 1'159'800        | -                          |       |
|                                                                         | Centre de la photographie (CPG)                             | 270'600          | 270'600          | -                           | 270'600          | -                          |       |
|                                                                         | Centre d'édition contemporaine (CEC)                        | 150'000          | 150'000          | -                           | 150'000          | -                          |       |
|                                                                         | Fondation pour l'art moderne et contemporain (FAMC)         | 257'700          | 257'700          | -                           | 257'700          | -                          |       |
|                                                                         | GE Grave                                                    | 104'600          | 104'600          | -                           | 104'600          | -                          |       |
|                                                                         | Musée d'art moderne et contemporain (MAMCO)                 | 1'200'000        | 1'200'000        | -                           | 1'200'000        | -                          |       |
| Numérique et Pluridisciplinaire                                         | Lieu d'expositions, le Commun                               | 311'914          | 350'000          | -38'086                     | 350'000          | -38'086                    |       |
| <b>Total 31 Héritage culturel</b>                                       |                                                             | <b>3'671'114</b> | <b>3'709'200</b> | <b>-38'086</b>              | <b>3'709'200</b> | <b>-38'086</b>             |       |
| <b>32 Culture, autres</b>                                               |                                                             |                  |                  |                             |                  |                            |       |
| Arts de la scène                                                        | Association pour la danse contemporaine (ADC)               | 1'439'200        | 1'439'200        | -                           | 1'373'200        | 66'000                     |       |
|                                                                         | Festival Groove'N'Move                                      | 120'000          | 120'000          | -                           | 120'000          | -                          |       |
|                                                                         | Fondation d'art dramatique (La Comédie, Le Poche)           | 14'402'898       | 14'830'478       | -427'580                    | 12'620'104       | 1'782'794                  | d)    |
|                                                                         | La Parfumerie                                               | 140'000          | 140'000          | -                           | 140'000          | -                          |       |
|                                                                         | La Revue                                                    | 335'100          | 335'100          | -                           | 335'100          | -                          |       |
|                                                                         | Soutien à la création chorégraphique                        | 486'500          | 480'000          | 6'500                       | 259'950          | 226'550                    | e)    |
|                                                                         | Soutien à la création chorégraphique conventionnée          | 425'137          | 430'000          | -4'863                      | 630'000          | -204'863                   | f)    |
|                                                                         | Soutien à la création théâtrale                             | 992'856          | 1'082'000        | -89'144                     | 1'087'158        | -94'302                    |       |
|                                                                         | Soutien à la création théâtrale conventionnée               | 540'000          | 600'000          | -60'000                     | 560'000          | -20'000                    |       |
|                                                                         | Soutien aux manifestations chorégraphiques                  | 90'000           | 90'000           | -                           | 110'000          | -20'000                    |       |



| En français               |                                                                            | C 2021    | B 2021    | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020    | Ecart<br>C 2021-<br>C 2020 | Notes |
|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|-----------------------------|-----------|----------------------------|-------|
|                           | Soutien aux manifestations théâtrales                                      | 105'000   | 105'000   | -                           | 140'000   | -35'000                    |       |
|                           | Soutien Théâtre Pitoëff                                                    | 346'800   | 300'000   | 46'800                      | 295'000   | 51'800                     |       |
|                           | Théâtre Am Stram Gram                                                      | 2'192'000 | 2'192'000 | -                           | 2'192'000 | -                          |       |
|                           | Théâtre de l'Orangerie (TO)                                                | 700'000   | 700'000   | -                           | 700'000   | -                          |       |
|                           | Théâtre de l'Usine (TU)                                                    | 405'000   | 405'000   | -                           | 340'000   | 65'000                     |       |
|                           | Théâtre des Marionnettes de Genève (TMG)                                   | 1'370'000 | 1'370'000 | -                           | 1'370'000 | -                          |       |
|                           | Théâtre du Galpon                                                          | 300'000   | 300'000   | -                           | 300'000   | -                          |       |
|                           | Théâtre du Grütli                                                          | 2'010'750 | 2'010'750 | -                           | 2'010'750 | -                          |       |
|                           | Théâtre du Loup                                                            | 1'065'500 | 1'065'500 | -                           | 1'065'500 | -                          |       |
|                           | Théâtre Saint-Gervais                                                      | 2'697'500 | 2'697'500 | -                           | 2'697'500 | -                          |       |
| Arts visuels              | Bourses et prix arts visuels                                               | 50'000    | 50'000    | -                           | 74'000    | -24'000                    |       |
|                           | Bourses photos documentaires                                               | 25'000    | 25'000    | -                           | 25'000    | -                          |       |
|                           | Galerie Forde                                                              | 102'200   | 102'200   | -                           | 102'200   | -                          |       |
|                           | Soutien à la création arts visuels                                         | 206'700   | 250'000   | -43'300                     | 189'065   | 17'635                     |       |
|                           | Soutien à la médiation arts visuels                                        | 35'000    | 50'000    | -15'000                     | 43'550    | -8'550                     |       |
| Autres tâches culturelles | Soutien aux manifestations arts visuels                                    | 367'500   | 330'300   | 37'200                      | 340'000   | 27'500                     |       |
|                           | Utopiana                                                                   | 80'000    | 80'000    | -                           | -         | 80'000                     |       |
|                           | Action intermittent-e-s                                                    | 300'000   | 300'000   | -                           | 300'000   | -                          |       |
|                           | Association Corodis                                                        | 40'000    | 40'000    | -                           | 40'000    | -                          |       |
|                           | Bureau culturel                                                            | 60'000    | 60'000    | -                           | 60'000    | -                          |       |
| Divers                    | Soutien aux actions culturelles et médiation                               | 267'445   | 270'000   | -2'555                      | 250'200   | 17'245                     |       |
|                           | Soutien aux projets culturels d'agglomération                              | 182'250   | 192'250   | -10'000                     | 170'250   | 12'000                     |       |
|                           | COVID-Culture (PR1430)                                                     | -788'712  | -         | -788'712                    | 2'213'829 | -3'002'541                 | g)    |
|                           | Covid bourses de recherche (PR1447)                                        | 2'000'000 | -         | 2'000'000                   | -         | 2'000'000                  | h)    |
|                           | Covid subventions entreprises culturelles (PR1447)                         | 799'997   | -         | 799'997                     | -         | 799'997                    | i)    |
| Livres                    | Covid subventions organisations professionnelles (PR1447)                  | 150'000   | -         | 150'000                     | -         | 150'000                    |       |
|                           | Covid maintien diversité culturelle (PR1481)                               | 1'900'000 | -         | 1'900'000                   | -         | 1'900'000                  | j)    |
|                           | Fonds livre et édition                                                     | -11'000   | -         | -11'000                     | -12'500   | 1'500                      |       |
|                           | Musiques                                                                   | 613'700   | 613'700   | -                           | 613'700   | -                          |       |
|                           | Salle Ernest-Ansermet                                                      | -         | -         | -                           | 100'000   | -100'000                   |       |
| Musiques actuelles        | Soutien aux locaux de répétition                                           | 79'623    | 100'000   | -20'377                     | -         | 79'623                     |       |
|                           | Alhambra, salle des musiques actuelles                                     | 380'000   | 380'000   | -                           | 380'000   | -                          |       |
|                           | Association de Soutien à la Musique Vivante - Festival Voix de Fête (ASMV) | 200'000   | 200'000   | -                           | 200'000   | -                          |       |
|                           | Association Genevoise des Musiciens de Jazz (AGMJ)                         | 61'900    | 61'900    | -                           | 61'900    | -                          |       |
|                           | Association pour l'encouragement de la musique improvisée (AMR)            | 1'174'400 | 1'174'400 | -                           | 1'124'400 | 50'000                     |       |
|                           | Ateliers d'ethnomusicologie (ADEM)                                         | 681'950   | 681'950   | -                           | 681'950   | -                          |       |
|                           | Bourses et prix musique                                                    | 82'000    | 82'000    | -                           | 82'000    | -                          |       |
|                           | Cave 12                                                                    | 220'000   | 220'000   | -                           | 220'000   | -                          |       |
|                           | Fanfareduloup Orchestra                                                    | 240'000   | 240'000   | -                           | 240'000   | -                          |       |
|                           | Post Tenebras Rock (PTR)                                                   | 250'000   | 250'000   | -                           | 250'000   | -                          |       |



|                                 |                                                                     | C 2021     | B 2021     | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020     | Ecart<br>C 2021-<br>C 2020 | Notes |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------|------------|------------|-----------------------------|------------|----------------------------|-------|
| Musiques classiques             | Soutien à la création musiques actuelles                            | 268'000    | 268'000    | -                           | 148'000    | 120'000                    |       |
|                                 | Soutien aux manifestations musiques actuelles                       | 408'000    | 408'000    | -                           | 391'000    | 17'000                     |       |
|                                 | Association - Festival Archipel                                     | 380'000    | 380'000    | -                           | 380'000    | -                          |       |
|                                 | Association Genevoise des chorales (AGECO)                          | 247'500    | 247'500    | -                           | 247'500    | -                          |       |
|                                 | Camerata                                                            | 50'000     | 50'000     | -                           | 50'000     | -                          |       |
|                                 | Contrechamps                                                        | 1'100'000  | 1'100'000  | -                           | 1'100'000  | -                          |       |
|                                 | Eklekto                                                             | 190'000    | 190'000    | -                           | 190'000    | -                          |       |
|                                 | Ensemble vocal Séquence                                             | 51'500     | 51'500     | -                           | 51'500     | -                          |       |
|                                 | L'Orchestre de chambre de Genève (OCG)                              | 1'611'000  | 1'611'000  | -                           | 1'461'000  | 150'000                    |       |
|                                 | Orchestre de la Suisse Romande (OSR)                                | 9'425'000  | 9'425'000  | -                           | 9'109'367  | 315'633                    | k)    |
| Musiques et chorales            | Orchestre symphonique Genève                                        | 40'000     | 40'000     | -                           | 40'000     | -                          |       |
|                                 | Soutien à la création musiques classiques et contemporaines         | 743'860    | 771'600    | -27'740                     | 785'500    | -41'640                    |       |
|                                 | Soutien aux manifestations musiques classiques et contemporaines    | 186'000    | 192'000    | -6'000                      | 181'000    | 5'000                      |       |
|                                 | Cadets de Genève                                                    | 51'500     | 51'500     | -                           | 51'500     | -                          |       |
|                                 | Harmonie nautique                                                   | 82'500     | 82'500     | -                           | 82'500     | -                          |       |
|                                 | Liederkrantz Concordia                                              | 15'000     | 15'000     | -                           | 15'000     | -                          |       |
|                                 | Musique municipale de la Ville de Genève                            | 103'100    | 103'100    | -                           | 103'100    | -                          |       |
|                                 | Ondine genevoise                                                    | 51'500     | 51'500     | -                           | 51'500     | -                          |       |
|                                 | Soutien aux musiques et chorales                                    | 184'800    | 208'000    | -23'200                     | 196'400    | -11'600                    |       |
|                                 | Association l'Usine                                                 | 95'900     | 95'900     | -                           | 95'900     | -                          |       |
| Numérique et Pluridisciplinaire | Bourses d'aide à la recherche et aux résidences                     | 168'125    | 169'600    | -1'475                      | 215'000    | -46'875                    |       |
|                                 | Festival Antigél                                                    | 350'000    | 350'000    | -                           | 350'000    | -                          |       |
|                                 | Festival les Créatives                                              | 200'000    | 200'000    | -                           | 200'000    | -                          |       |
|                                 | La Bâtie-Festival de Genève                                         | 1'427'800  | 1'427'800  | -                           | 1'427'800  | -                          |       |
|                                 | Mapping Festival                                                    | 200'000    | 200'000    | -                           | 200'000    | -                          |       |
|                                 | Salle pluridisciplinaire Ecoquartier Jonction                       | 70'000     | 70'000     | -                           | -          | 70'000                     |       |
|                                 | Soutien à la création numérique et pluridisciplinaire               | 237'500    | 325'300    | -87'800                     | 203'800    | 33'700                     |       |
|                                 | Soutien à la création numérique et pluridisciplinaire conventionnée | 210'000    | 210'000    | -                           | 210'000    | -                          |       |
|                                 | Soutien aux manifestations numériques et pluridisciplinaires        | 296'300    | 200'000    | 96'300                      | 321'500    | -25'200                    |       |
|                                 | Fonds Berthoud-attribution des bourses Ville de Genève              | 20'000     | 50'000     | -30'000                     | 20'000     | -                          |       |
| Total 32 Culture, autres        | Fonds Neumann (Prix Neumann Beaux-Arts)                             | 1'000      | 1'000      | -                           | 1'000      | -                          |       |
|                                 | Fonds Neumann (Prix Neumann de Musique)                             | 1'000      | 1'000      | -                           | 1'000      | -                          |       |
|                                 |                                                                     | 58'381'079 | 54'993'028 | 3'388'051                   | 53'976'673 | 4'404'406                  |       |
| <b>33 Médias</b>                |                                                                     |            |            |                             |            |                            |       |
| Cinéma                          | Cérémonie des Quartz                                                | 62'500     | 62'500     | -                           | 62'500     | -                          |       |
|                                 | Cinéma Spoutnik                                                     | 140'000    | 140'000    | -                           | 120'000    | 20'000                     |       |
|                                 | Cinémas du Grütli                                                   | 660'000    | 660'000    | -                           | 660'000    | -                          |       |
|                                 | Everybody's perfect                                                 | 80'000     | 80'000     | -                           | 80'000     | -                          |       |
|                                 | Festival Black Movie                                                | 350'000    | 350'000    | -                           | 320'000    | 30'000                     |       |

| En français                                          |                                                                  | C 2021            | B 2021            | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020            | Ecart<br>C 2021-<br>C 2020 | Notes |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|-----------------------------|-------------------|----------------------------|-------|
|                                                      | Festival Filmar en America Latina                                | 115'000           | 115'000           | -                           | 115'000           | -                          |       |
|                                                      | Festival international du film<br>oriental de Genève - FIFOG     | 80'000            | 80'000            | -                           | 80'000            | -                          |       |
|                                                      | Festival international du film sur<br>les droits humains (FIFDH) | 370'000           | 370'000           | -                           | 370'000           | -                          |       |
|                                                      | Fonction : cinéma                                                | 417'700           | 417'700           | -                           | 417'700           | -                          |       |
|                                                      | Geneva international Film Festival<br>(GIFF)                     | 560'000           | 560'000           | -                           | 560'000           | -                          |       |
|                                                      | Soutien aux manifestations cinéma                                | 261'500           | 266'600           | -5'100                      | 275'000           | -13'500                    |       |
| <b>Total 33 Médias</b>                               |                                                                  | <b>3'096'700</b>  | <b>3'101'800</b>  | <b>-5'100</b>               | <b>3'060'200</b>  | <b>36'500</b>              |       |
| <b>Total 3106 Service culturel (SEC)</b>             |                                                                  | <b>65'148'893</b> | <b>61'804'028</b> | <b>3'344'865</b>            | <b>60'746'073</b> | <b>4'402'820</b>           |       |
| <b>3110 Grand Théâtre de Genève</b>                  |                                                                  |                   |                   |                             |                   |                            |       |
| <b>32 Culture, autres</b>                            |                                                                  |                   |                   |                             |                   |                            |       |
|                                                      | Grand Théâtre - Exploitation                                     | 11'125'758        | 11'125'758        | -                           | 10'768'819        | 356'939                    | l)    |
| <b>Total 32 Culture, autres</b>                      |                                                                  | <b>11'125'758</b> | <b>11'125'758</b> | <b>-</b>                    | <b>10'768'819</b> | <b>356'939</b>             |       |
| <b>Total 3110 Grand Théâtre de Genève</b>            |                                                                  | <b>11'125'758</b> | <b>11'125'758</b> | <b>-</b>                    | <b>10'768'819</b> | <b>356'939</b>             |       |
| <b>3201 Conservatoire et jardin botaniques</b>       |                                                                  |                   |                   |                             |                   |                            |       |
| <b>31 Héritage culturel</b>                          |                                                                  |                   |                   |                             |                   |                            |       |
|                                                      | Fonds Berlinerblau - Association<br>Botalista                    | 100'000           | 100'000           | -                           | -                 | 100'000                    |       |
| <b>Total 31 Héritage culturel</b>                    |                                                                  | <b>100'000</b>    | <b>100'000</b>    | <b>-</b>                    | <b>-</b>          | <b>100'000</b>             |       |
| <b>Total 3201 Conservatoire et jardin botaniques</b> |                                                                  | <b>100'000</b>    | <b>100'000</b>    | <b>-</b>                    | <b>-</b>          | <b>100'000</b>             |       |
| <b>3204 Muséum d'histoire naturelle (MHN)</b>        |                                                                  |                   |                   |                             |                   |                            |       |
| <b>29 Formation, autres</b>                          |                                                                  |                   |                   |                             |                   |                            |       |
| Activités scientifiques                              | Centre suisse de recherches<br>scientifiques à Abidjan           | 5'200             | 5'200             | -                           | 5'200             | -                          |       |
|                                                      | Promotion de la recherche<br>scientifique                        | 6'170             | 10'000            | -3'830                      | 2'300             | 3'870                      |       |
| <b>Total 29 Formation, autres</b>                    |                                                                  | <b>11'370</b>     | <b>15'200</b>     | <b>-3'830</b>               | <b>7'500</b>      | <b>3'870</b>               |       |
| <b>Total 3204 Muséum d'histoire naturelle (MHN)</b>  |                                                                  | <b>11'370</b>     | <b>15'200</b>     | <b>-3'830</b>               | <b>7'500</b>      | <b>3'870</b>               |       |
| <b>3205 Musée Ariana</b>                             |                                                                  |                   |                   |                             |                   |                            |       |
| <b>32 Culture, autres</b>                            |                                                                  |                   |                   |                             |                   |                            |       |
| Art contemporain                                     | Académie internationale de la<br>céramique                       | 4'600             | 4'600             | -                           | 4'600             | -                          |       |
| <b>Total 32 Culture, autres</b>                      |                                                                  | <b>4'600</b>      | <b>4'600</b>      | <b>-</b>                    | <b>4'600</b>      | <b>-</b>                   |       |
| <b>Total 3205 Musée Ariana</b>                       |                                                                  | <b>4'600</b>      | <b>4'600</b>      | <b>-</b>                    | <b>4'600</b>      | <b>-</b>                   |       |
| <b>3301 Bibliothèques municipales (BMU)</b>          |                                                                  |                   |                   |                             |                   |                            |       |
| <b>32 Culture, autres</b>                            |                                                                  |                   |                   |                             |                   |                            |       |
| Livres                                               | Bibliothèque Filigrane (Ass.<br>F-Information)                   | 25'000            | 25'000            | -                           | -                 | 25'000                     |       |
| Numérique et<br>Pluridisciplinaire                   | Subvention éducation e-gaming                                    | 21'235            | 25'000            | -3'765                      | -                 | 21'235                     |       |
| <b>Total 32 Culture, autres</b>                      |                                                                  | <b>46'235</b>     | <b>50'000</b>     | <b>-3'765</b>               | <b>-</b>          | <b>46'235</b>              |       |
| <b>Total 3301 Bibliothèques municipales (BMU)</b>    |                                                                  | <b>46'235</b>     | <b>50'000</b>     | <b>-3'765</b>               | <b>-</b>          | <b>46'235</b>              |       |
| <b>3302 Bibliothèque de Genève (BGE)</b>             |                                                                  |                   |                   |                             |                   |                            |       |
| <b>32 Culture, autres</b>                            |                                                                  |                   |                   |                             |                   |                            |       |
| Livres                                               | Bourses et prix (livres)                                         | 47'000            | 47'000            | -                           | -                 | 47'000                     |       |
|                                                      | BGE Amiel                                                        | 1'000             | -                 | 1'000                       | -                 | 1'000                      |       |
| Activités scientifiques                              | Société de géographie de<br>Genève                               | 2'720             | 2'720             | -                           | 2'720             | -                          |       |
|                                                      | Société de physique et d'histoire<br>naturelle                   | -                 | 17'160            | -17'160                     | -                 | -                          |       |
| <b>Total 32 Culture, autres</b>                      |                                                                  | <b>50'720</b>     | <b>66'880</b>     | <b>-16'160</b>              | <b>2'720</b>      | <b>48'000</b>              |       |
| <b>Total 3302 Bibliothèque de Genève (BGE)</b>       |                                                                  | <b>50'720</b>     | <b>66'880</b>     | <b>-16'160</b>              | <b>2'720</b>      | <b>48'000</b>              |       |
| <b>Total 3 Culture et transition numérique</b>       |                                                                  | <b>77'332'711</b> | <b>73'767'466</b> | <b>3'565'245</b>            | <b>71'986'045</b> | <b>5'346'666</b>           |       |

## COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS ENTRE LES COMPTES 2021 ET LE BUDGET 2021

- a) Il s'agit d'un écart technique compensé sur Accès culture (autres tâches culturelles).
- b) Il s'agit d'un écart technique compensé sur Accès culture (théâtres, concerts).
- c) L'écart est lié aux mesures de soutien des métiers de la culture approuvées par le Conseil municipal (PR-1447 «Financement de mesures de soutien des métiers de la culture et de l'offre culturelle dans le contexte de la crise sanitaire de la Covid-19»).
- d) L'écart est expliqué par la restitution d'une partie du résultat positif de la saison 20/21, en conformité avec le règlement du fonds de réserve de la fondation.
- e) n/a
- f) n/a
- g) L'écart est dû à la restitution de la part de la République et canton de Genève à la Ville de Genève de sa participation trop élevée aux indemnités perçues en 2020, dans le cadre de l'ordonnance fédérale COVID-Culture.
- h) L'écart est lié aux mesures de soutien des métiers de la culture approuvées par le Conseil municipal (PR-1447 «Financement de mesures de soutien des métiers de la culture et de l'offre culturelle dans le contexte de la crise sanitaire de la Covid-19»).
- i) L'écart est lié aux mesures de soutien des métiers de la culture approuvées par le Conseil municipal (PR-1447 «Financement de mesures de soutien des métiers de la culture et de l'offre culturelle dans le contexte de la crise sanitaire de la Covid-19»).
- j) L'écart est en lien avec la participation 2021 de la Ville de Genève au dispositif d'indemnisation fédéral COVID-Culture selon l'approbation du Conseil municipal (PR-1481 «Crédit budgétaire supplémentaire de 1'900'000 francs pour participer au maintien de la diversité culturelle et empêcher une détérioration du paysage culturel»).
- k) n/a
- l) n/a

## COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS ENTRE LES COMPTES 2021 ET LES COMPTES 2020

- a) Il s'agit d'un écart technique compensé sur Accès culture (autres tâches culturelles).
- b) Il s'agit d'un écart technique compensé sur Accès culture (théâtres, concerts).
- c) L'écart est expliqué par le dispositif de soutien 2021 (PR-1447 «Financement de mesures de soutien des métiers de la culture et de l'offre culturelle dans le contexte de la crise sanitaire de la Covid-19»).
- d) L'écart est expliqué par l'augmentation de la ligne nominale de la FAD en lien avec le projet de la nouvelle Comédie.
- e) L'écart est dû à l'augmentation du soutien à la création (nombre inférieur de conventions en 2020).
- f) L'écart est lié principalement à une baisse du nombre de conventions en 2021.
- g) L'écart de kCHF -3'003 est expliqué par la différence entre la restitution en 2021 (kCHF -789), de la part de la République et canton de Genève, de la participation trop élevée de la Ville de Genève en 2020 dans le cadre de l'ordonnance fédérale COVID-Culture (kCHF +2'214). Au final, la participation totale de la Ville de Genève s'est élevée à kCHF +1'425 par rapport à une autorisation initiale de kCHF +2'300 selon la PR-1430 (« Contribution au financement des mesures fédérales et locales sur l'atténuation des conséquences économiques du coronavirus dans le secteur de la culture »).
- h) L'écart est expliqué par le dispositif de soutien 2021 (PR-1447 «Financement de mesures de soutien des métiers de la culture et de l'offre culturelle dans le contexte de la crise sanitaire de la Covid-19»).
- i) L'écart est expliqué par le dispositif de soutien 2021 (PR-1447 «Financement de mesures de soutien des métiers de la culture et de l'offre culturelle dans le contexte de la crise sanitaire de la Covid-19»).
- j) L'écart est en lien avec la participation 2021 de la Ville de Genève au dispositif d'indemnisation fédéral COVID-Culture selon l'approbation du Conseil municipal (PR-1481 «Crédit budgétaire supplémentaire de kCHF 1'900 pour participer au maintien de la diversité culturelle et empêcher une détérioration du paysage culturel»).
- k) L'écart est expliqué par la restitution de subventions, à l'échéance de la convention de subventionnement 2017-2020 avec l'Orchestre de Suisse Romande et conformément au principe de répartition des bénéfices.
- l) L'écart est expliqué par l'intégration du coût des fluides (électricité, chauffage, eau) dans la subvention, conformément au budget 2021.

### 6.3.3.4 Subventions non monétaires (gratuités)

| En francs   |                                                             | C 2021           | B 2021           | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020           | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | Notes |
|-------------|-------------------------------------------------------------|------------------|------------------|-----------------------------|------------------|-----------------------------|-------|
| <b>3</b>    | <b>Culture et transition numérique</b>                      |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| <b>3106</b> | <b>Service culturel</b>                                     |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| <b>21</b>   | <b>Scolarité obligatoire</b>                                |                  |                  |                             |                  |                             |       |
|             | Académie de musique                                         | 7'972            | 7'972            | -                           | 7'972            | -                           |       |
|             | Conservatoire de Musique - locaux dans les écoles           | 95'226           | 92'196           | 3'030                       | 92'196           | 3'030                       |       |
|             | Conservatoire Populaire de Musique - locaux dans les écoles | 319'891          | 326'581          | -6'690                      | 320'876          | -985                        |       |
|             | Ecole de musique La Lyre                                    | 4'909            | 4'909            | -                           | 4'909            | -                           |       |
|             | Espace Musical                                              | 14'203           | 11'903           | 2'300                       | 11'903           | 2'300                       |       |
|             | Institut Jaques-Dalcroze - locaux dans les écoles           | 20'980           | 17'780           | 3'200                       | 17'780           | 3'200                       |       |
|             | Ondine Genevoise                                            | 86'239           | 86'239           | -                           | 86'239           | -                           |       |
|             | Studio Kodály                                               | 67'183           | 66'298           | 885                         | 66'298           | 885                         |       |
|             | <b>Total 21 Scolarité obligatoire</b>                       | <b>616'603</b>   | <b>613'878</b>   | <b>2'725</b>                | <b>608'173</b>   | <b>8'430</b>                |       |
| <b>29</b>   | <b>Formation, autres</b>                                    |                  |                  |                             |                  |                             |       |
|             | Accademia d'Archi                                           | 5'780            | 5'460            | 320                         | 5'460            | 320                         |       |
|             | <b>Total 29 Formation, autres</b>                           | <b>5'780</b>     | <b>5'460</b>     | <b>320</b>                  | <b>5'460</b>     | <b>320</b>                  |       |
| <b>31</b>   | <b>Héritage culturel</b>                                    |                  |                  |                             |                  |                             |       |
|             | Act-Art Halles de l'Ile arcades                             | 51'976           | 51'976           | -                           | 51'976           | -                           |       |
|             | Andata Ritorno                                              | 27'528           | 27'528           | -                           | 27'528           | -                           |       |
|             | Atelier Genevois de Gravure Contemp.                        | 54'696           | 54'696           | -                           | 54'696           | -                           |       |
|             | Centre d'art contemporain - Vieux-Grenadiers 10             | 378'344          | 378'344          | -                           | 378'344          | -                           |       |
|             | Centre d'édition contemporaine - Rois 15                    | 58'932           | 58'932           | -                           | 58'932           | -                           |       |
|             | CPG centre photo - Vieux-Grenadiers 10                      | 54'193           | 54'193           | -                           | 54'193           | -                           |       |
|             | Fondamco (Mamco) - Vieux-Grenadiers 10                      | 693'267          | 693'267          | -                           | 693'267          | -                           |       |
|             | Fondation pour l'art moderne et contemporain FAMC           | 26'006           | 26'006           | -                           | 26'006           | -                           |       |
|             | Pinacothèque - Montbrillant 28                              | 22'964           | 22'964           | -                           | 22'964           | -                           |       |
|             | <b>Total 31 Héritage culturel</b>                           | <b>1'367'906</b> | <b>1'367'906</b> | <b>-</b>                    | <b>1'367'906</b> | <b>-</b>                    |       |
| <b>32</b>   | <b>Culture, autres</b>                                      |                  |                  |                             |                  |                             |       |
|             | ADC, Pavillon de la danse, pl. Sturm 1                      | 209'893          | 209'893          | -                           | 43'728           | 166'165                     |       |
|             | Am Stram Gram - Route de Frontenex 56                       | 261'217          | 261'217          | -                           | 261'217          | -                           |       |
|             | AMR                                                         | 226'503          | 226'503          | -                           | 226'503          | -                           |       |
|             | Assoc. danse contemp.                                       | 30'000           | 30'000           | -                           | 60'000           | -30'000                     |       |
|             | Assoc. Foofwa, Coulouvrenière 44                            | 24'916           | 24'916           | -                           | -                | 24'916                      |       |
|             | Assoc. La Ribot, Coulouvrenière 44                          | 19'848           | 19'844           | 4                           | -                | 19'848                      |       |
|             | Assoc. théâtre de l'Orangerie - Parc de la Grange           | 9'340            | 9'340            | -                           | 9'340            | -                           |       |
|             | Assoc. théâtre de l'Orangerie - Seujet 32                   | 813              | 8'916            | -8'103                      | 10'539           | -9'726                      |       |
|             | Association Bureau Culturel                                 | 31'504           | 31'504           | -                           | 31'504           | -                           |       |
|             | Association Labo - Bd St-Georges 5                          | 18'132           | 18'132           | -                           | 18'132           | -                           |       |
|             | Association les 6 Toits (ZIC)                               | 73'656           | -                | 73'656                      | -                | 73'656                      |       |
|             | Association l'Usine (groupes culturels)                     | 400'827          | 400'827          | -                           | 400'827          | -                           |       |
|             | Association pour la danse contemporaine ADC (Grütli)        | 82'212           | 82'212           | -                           | 82'212           | -                           |       |

| En francs                                         | C 2021    | B 2021    | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020  | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | Notes |
|---------------------------------------------------|-----------|-----------|-----------------------------|---------|-----------------------------|-------|
| Association Utopiana                              | 36'000    | 36'000    | -                           | 36'000  | -                           |       |
| Atelier artiste ZIC - Châtelaine 43               | 7'548     | 7'548     | -                           | 64'588  | -57'040                     |       |
| Ateliers d'artistes Lausanne 27A                  | 62'079    | 62'079    | -                           | 62'079  | -                           |       |
| Ateliers d'ethnomusicologie                       | 41'945    | 41'945    | -                           | 41'945  | -                           |       |
| Autrement Aujourd'hui (Usine)                     | 65'938    | 65'938    | -                           | 65'938  | -                           |       |
| Buvette de l'orangerie SEC                        | -         | -         | -                           | 9'340   | -9'340                      |       |
| Cadets de Genève                                  | 138'397   | 120'424   | 17'973                      | 139'349 | -952                        |       |
| Cappella Genevensis                               | 10'679    | 10'679    | -                           | 10'679  | -                           |       |
| Casino-Théâtre (Revue Genevoise)                  | 123'822   | -         | 123'822                     | -       | 123'822                     |       |
| Cave 12 - Prairie 4                               | 75'501    | 75'501    | -                           | 75'501  | -                           |       |
| Cercle choral de Genève                           | 8'706     | 8'706     | -                           | 8'706   | -                           |       |
| Chorale des Eaux-Vives (56m2)                     | 9'209     | 9'209     | -                           | 9'209   | -                           |       |
| Chorale des Eaux-Vives (67m2)                     | 5'434     | 5'434     | -                           | 5'434   | -                           |       |
| Cie Gilles Jobin, Coulouvrenière 44               | 43'320    | 43'320    | -                           | 35'736  | 7'584                       |       |
| Compagnie Romande d'Opérette                      | 11'055    | 11'055    | -                           | 11'055  | -                           |       |
| Compagnons de La Tulipe Noire                     | 4'683     | 4'683     | -                           | 4'683   | -                           |       |
| Divers ateliers à l'Usine                         | 166'606   | 166'606   | -                           | 166'606 | -                           |       |
| Divers ateliers au Grütli                         | 72'356    | 75'501    | -3'146                      | 75'501  | -3'146                      |       |
| Diverses gratuités - théâtre Pitoëff              | 150'000   | 150'000   | -                           | 150'000 | -                           |       |
| Eklekto, Geneva percussion center                 | 27'857    | 27'857    | -                           | 27'857  | -                           |       |
| FAD Buvette de la comédie                         | 14'357    | 43'072    | -28'715                     | 43'072  | -28'715                     |       |
| FAD Châtelaine 43 - H Comédie                     | 51'960    | 51'960    | -                           | 51'960  | -                           |       |
| FAD Cheval-Blanc 7 Théâtre de Poche bureau        | 129'844   | 129'843   | 1                           | 129'844 | -                           |       |
| FAD Théâtre de la Comédie                         | 98'823    | 98'823    | -                           | 395'290 | -296'467                    | a)    |
| FAD Théâtre de Poche dépôt                        | 34'972    | 34'972    | -                           | 34'972  | -                           |       |
| Fanfare de la Croix-Bleue                         | 17'977    | 17'977    | -                           | 17'977  | -                           |       |
| Fanfare du Losange                                | 58'901    | 58'901    | -                           | 58'901  | -                           |       |
| Fanfare municipale du Petit-Saconnex              | 26'731    | 26'731    | -                           | 26'731  | -                           |       |
| Foofwa - Coulouvrenière 44                        | -         | -         | -                           | 52'344  | -52'344                     |       |
| Harmonie Big Band des Eaux-Vives                  | 20'770    | 20'791    | -21                         | 20'791  | -21                         |       |
| Harmonie Nautique                                 | 59'889    | 59'889    | -                           | 59'889  | -                           |       |
| Jaydo's Concerts Jazz (CHV)                       | 217'000   | 25'000    | 192'000                     | -       | 217'000                     | b)    |
| Le Commun - rue des Bains 28                      | 97'647    | 87'246    | 10'401                      | 45'034  | 52'613                      |       |
| L'Empre-Genève                                    | 656       | 656       | -                           | 656     | -                           |       |
| Lez-Arts-Muraille                                 | 10'592    | 10'592    | -                           | 10'592  | -                           |       |
| L'Orchestre Mandolinata                           | 18'380    | 18'380    | -                           | 18'380  | -                           |       |
| L'Usine, divers bénéficiaires salle de répétition | 15'436    | 15'436    | -                           | 15'436  | -                           |       |
| Mottatom                                          | 253'848   | 253'848   | -                           | 253'848 | -                           |       |
| Musique municipale VGE                            | 59'730    | 59'730    | -                           | 59'730  | -                           |       |
| Nomades-Matériel et personnel                     | 164'122   | 215'000   | -50'878                     | 81'252  | 82'870                      |       |
| Nouvelle Comédie, FAD, Alice-Bailly 1             | 1'524'617 | 1'524'617 | -                           | 127'051 | 1'397'566                   | c)    |

| En français                                            | C 2021           | B 2021           | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020           | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | Notes |
|--------------------------------------------------------|------------------|------------------|-----------------------------|------------------|-----------------------------|-------|
| Opéra de chambre, personnel CHV                        | 12'000           | 12'000           | -                           | -                | 12'000                      |       |
| OSR (bibliothèque au Grütli)                           | 7'215            | 7'215            | -                           | 7'215            | -                           |       |
| PFL Management - Concerts d'été (SEF)                  | -                | 192'000          | -192'000                    | -                | -                           |       |
| PTR, locaux à l'Usine                                  | 53'857           | 53'857           | -                           | 53'857           | -                           |       |
| Rabais octroyés Alhambra                               | 11'456           | 3'000            | 8'456                       | -                | 11'456                      |       |
| Rabais octroyés Ateliers décors                        | -                | 11'000           | -11'000                     | -                | -                           |       |
| Rabais octroyés Victoria-Hall                          | 74'340           | 90'000           | -15'660                     | 106'200          | -31'860                     |       |
| RU Coopérative ressources urbaines                     | 26'728           | 26'728           | -                           | 26'728           | -                           |       |
| Saint-Gervais Genève - Temple 5                        | 323'396          | 323'396          | -                           | 323'396          | -                           |       |
| Salle communale Plainpalais                            | 120'635          | 75'600           | 45'035                      | -                | 120'635                     |       |
| Salle Ernest-Ansermet - autres bénéficiaires           | -                | -                | -                           | 2'400            | -2'400                      |       |
| Salle Ernest-Ansermet - ensemble Contrechamps          | -                | -                | -                           | 60'500           | -60'500                     |       |
| Salle Ernest-Ansermet - Orchestre de chambre de Genève | -                | -                | -                           | 27'500           | -27'500                     |       |
| Société genevoise des écrivains                        | 2'560            | 2'560            | -                           | 2'560            | -                           |       |
| Studios Halle de l'Ile                                 | 41'374           | 36'904           | 4'470                       | 41'948           | -574                        |       |
| Th. Parfumerie - St-Gervais - Louis-Favre 14           | 15'840           | 15'840           | -                           | 15'840           | -                           |       |
| Théâtre des Grottes                                    | 71'864           | 63'152           | 8'712                       | 71'373           | 491                         |       |
| Théâtre des marionnettes de GE                         | 67'292           | 67'292           | -                           | 67'292           | -                           |       |
| Théâtre du Grütli                                      | 258'885          | 258'885          | -                           | 258'885          | -                           |       |
| Théâtre du Loup                                        | 6'000            | -                | 6'000                       | 1'000            | 5'000                       |       |
| Théâtre le Galpon - Route des Péniches                 | 12'972           | 12'972           | -                           | 12'972           | -                           |       |
| Théâtre les Montreurs d'images - Cluse 95 A            | 3'352            | 3'352            | -                           | 3'352            | -                           |       |
| Théâtre les Montreurs d'images - Cluse 95 B            | 8'920            | 8'920            | -                           | 8'920            | -                           |       |
| Théâtre les Montreurs d'images - Cluse 95 C            | 32'716           | 32'716           | -                           | 32'716           | -                           |       |
| Théâtre les Montreurs d'images - Michel-Simon 9        | 96'100           | 96'100           | -                           | 96'100           | -                           |       |
| Théâtre Malandro - Châtelaine 43                       | 31'372           | 31'372           | -                           | 31'372           | -                           |       |
| Théâtre Saint-Gervais - Muraille 9-11                  | 11'148           | 11'148           | -                           | 11'148           | -                           |       |
| Union Accordéoniste Mixte de Genève                    | 27'851           | 27'851           | -                           | 27'851           | -                           |       |
| Utilisat. salles communales SEC                        | 97'425           | 150'000          | -52'575                     | 71'260           | 26'165                      |       |
| Zabriskie point (KSE Plainpalais)                      | 5'436            | 5'436            | -                           | 5'436            | -                           |       |
| Carré Vert, Boulevard St-Georges 21 (nouvelle)         | 32'900           | -                | 32'900                      | -                | 32'900                      |       |
| Théâtre de l'Orangerie, dépôt Plonjon 4 (nouvelle)     | 2'489            | -                | 2'489                       | -                | 2'489                       |       |
| Rabais octroyés Théâtre Pitoëff (nouvelle)             | 9'680            | -                | 9'680                       | -                | 9'680                       |       |
| <b>Total 32 Culture, autres</b>                        | <b>6'792'050</b> | <b>6'618'549</b> | <b>173'501</b>              | <b>5'015'778</b> | <b>1'776'272</b>            |       |
| <b>33 Médias</b>                                       |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| Association Sirocco-Black Movie                        | 14'094           | 14'094           | -                           | 14'094           | -                           |       |
| Ciné Bulletin                                          | 6'711            | 6'711            | -                           | 6'711            | -                           |       |
| Cinémas du Grütli                                      | 68'622           | 68'622           | -                           | 68'622           | -                           |       |
| Cinématou - Arcade Grottes 11                          | 24'176           | 24'176           | -                           | 24'176           | -                           |       |
| FIFDH au Grütli                                        | 8'389            | 8'389            | -                           | 8'389            | -                           |       |
| Fonction Cinéma (salle Grütli)                         | 39'093           | 39'093           | -                           | 39'093           | -                           |       |

| En français                                          | C 2021           | B 2021           | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020           | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | Notes |
|------------------------------------------------------|------------------|------------------|-----------------------------|------------------|-----------------------------|-------|
| Fondation Nogueira - Château-Bloch 19                | -                | -                | -                           | 2'153            | -2'153                      |       |
| Fondation romande du cinéma                          | 12'080           | 12'080           | -                           | 12'080           | -                           |       |
| Geneva International Film Festival-GIFF              | 8'389            | 8'389            | -                           | 8'389            | -                           |       |
| Radio Vostok                                         | 22'000           | -                | 22'000                      | -                | 22'000                      |       |
| Swiss films (au Grütli)                              | 6'543            | 6'543            | -                           | 6'543            | -                           |       |
| <b>Total 33 Médias</b>                               | <b>210'097</b>   | <b>188'097</b>   | <b>22'000</b>               | <b>190'250</b>   | <b>19'847</b>               |       |
| <b>Total 3106 Service culturel</b>                   | <b>8'992'436</b> | <b>8'793'890</b> | <b>198'546</b>              | <b>7'187'567</b> | <b>1'804'869</b>            |       |
| <b>3110 Grand Théâtre de Genève</b>                  |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| <b>32 Culture, autres</b>                            |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| Fondation Gd Théâtre - Place Neuve                   | 2'522'908        | 2'522'908        | -                           | 2'522'908        | -                           |       |
| Fondation Gd Théâtre dépôt Châtelaine                | 77'940           | 77'940           | -                           | 77'940           | -                           |       |
| Fondation Gd Théâtre dépôt Michel-Simon              | 896'449          | 896'449          | -                           | 896'449          | -                           |       |
| Fondation Gd Théâtre dépôt Ste-Clotilde              | 355'694          | 355'694          | -                           | 355'694          | -                           |       |
| Fondation Gd Théâtre parking Simon 7                 | 2'160            | 2'160            | -                           | 2'160            | -                           |       |
| <b>Total 32 Culture, autres</b>                      | <b>3'855'151</b> | <b>3'855'151</b> | <b>-</b>                    | <b>3'855'151</b> | <b>-</b>                    |       |
| <b>Total 3110 Grand Théâtre de Genève</b>            | <b>3'855'151</b> | <b>3'855'151</b> | <b>-</b>                    | <b>3'855'151</b> | <b>-</b>                    |       |
| <b>3201 Conservatoire et jardin botaniques</b>       |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| <b>31 Héritage culturel</b>                          |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| AAJB (Bot. Shop)                                     | 1'148            | 1'148            | -                           | -                | 1'148                       |       |
| Info Flora - locaux                                  | 11'062           | 11'062           | -                           | -                | 11'062                      |       |
| Info Flora - ressources informatiques                | 2'000            | 2'000            | -                           | -                | 2'000                       |       |
| Librairie du Boulevard (Bot. Shop)                   | 4'835            | 4'835            | -                           | -                | 4'835                       |       |
| Pro Specie Rara                                      | 6'289            | 6'289            | -                           | -                | 6'289                       |       |
| Mise à disposition des studios                       | 1'060            | -                | 1'060                       | -                | 1'060                       |       |
| <b>Total 31 Héritage culturel</b>                    | <b>26'394</b>    | <b>25'334</b>    | <b>1'060</b>                | <b>-</b>         | <b>26'394</b>               |       |
| <b>Total 3201 Conservatoire et jardin botaniques</b> | <b>26'394</b>    | <b>25'334</b>    | <b>1'060</b>                | <b>-</b>         | <b>26'394</b>               |       |
| <b>3202 Musées d'art et d'histoire</b>               |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| <b>31 Héritage culturel</b>                          |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| Activités didactiques & formation                    | -                | 50'000           | -50'000                     | 20'880           | -20'880                     |       |
| Billets d'entrée et visites guidées                  | -                | 10'000           | -10'000                     | -                | -                           |       |
| Organisation d'événements                            | 12'000           | 40'000           | -28'000                     | 14'192           | -2'192                      |       |
| Prêts et conditionnements d'œuvres                   | 4'596            | 10'000           | -5'404                      | 6'750            | -2'154                      |       |
| Sté des amis du Musée d'art et d'histoire            | 9'656            | 60'000           | -50'344                     | 16'057           | -6'400                      |       |
| Ventes, locations et droits d'images                 | 41'003           | 35'000           | 6'003                       | 79'331           | -38'328                     |       |
| <b>Total 31 Héritage culturel</b>                    | <b>67'255</b>    | <b>205'000</b>   | <b>-137'745</b>             | <b>137'209</b>   | <b>-69'954</b>              |       |
| <b>Total 3202 Musées d'art et d'histoire</b>         | <b>67'255</b>    | <b>205'000</b>   | <b>-137'745</b>             | <b>137'209</b>   | <b>-69'954</b>              |       |
| <b>3203 Musée d'ethnographie</b>                     |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| <b>32 Culture, autres</b>                            |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| ADEM - locaux Carl-Vogt 67                           | 49'663           | 49'663           | -                           | 49'663           | -                           |       |
| <b>Total 32 Culture, autres</b>                      | <b>49'663</b>    | <b>49'663</b>    | <b>-</b>                    | <b>49'663</b>    | <b>-</b>                    |       |
| <b>Total 3203 Musée d'ethnographie</b>               | <b>49'663</b>    | <b>49'663</b>    | <b>-</b>                    | <b>49'663</b>    | <b>-</b>                    |       |

| En français                                                          | C 2021            | B 2021            | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020            | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | Notes |
|----------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|-----------------------------|-------------------|-----------------------------|-------|
| <b>3204 Muséum d'histoire naturelle</b>                              |                   |                   |                             |                   |                             |       |
| <b>32 Culture, autres</b>                                            |                   |                   |                             |                   |                             |       |
| Diverses sociétés, mise à disposition de locaux                      | 20'756            | 50'000            | -29'244                     | 24'722            | -3'966                      |       |
| Etat et ses institutions, mise à disposition de locaux               | 6'950             | 7'000             | -50                         | 2'950             | 4'000                       |       |
| Ornithophila                                                         | 991               | 991               | -                           | 991               | -                           |       |
| Sté astronomique Genève                                              | 13'179            | 12'692            | 487                         | 13'288            | -109                        |       |
| <b>Total 32 Culture, autres</b>                                      | <b>41'876</b>     | <b>70'683</b>     | <b>-28'807</b>              | <b>41'951</b>     | <b>-75</b>                  |       |
| <b>Total 3204 Muséum d'histoire naturelle</b>                        | <b>41'876</b>     | <b>70'683</b>     | <b>-28'807</b>              | <b>41'951</b>     | <b>-75</b>                  |       |
| <b>3205 Musée Ariana</b>                                             |                   |                   |                             |                   |                             |       |
| <b>31 Héritage culturel</b>                                          |                   |                   |                             |                   |                             |       |
| Académie internationale de la céramique                              | 20'134            | 20'134            | -                           | -                 | 20'134                      |       |
| <b>Total 31 Héritage culturel</b>                                    | <b>20'134</b>     | <b>20'134</b>     | <b>-</b>                    | <b>-</b>          | <b>20'134</b>               |       |
| <b>Total 3205 Musée Ariana</b>                                       | <b>20'134</b>     | <b>20'134</b>     | <b>-</b>                    | <b>-</b>          | <b>20'134</b>               |       |
| <b>3302 Bibliothèque de Genève</b>                                   |                   |                   |                             |                   |                             |       |
| <b>32 Culture, autres</b>                                            |                   |                   |                             |                   |                             |       |
| Société d'histoire et d'archéologie Genève - locaux BGE              | 3'020             | 3'020             | -                           | 3'020             | -                           |       |
| Société d'histoire et d'archéologie Genève - locaux Vieux-Billard 25 | 8'221             | 7'244             | 977                         | 8'311             | -90                         |       |
| Société Jean-Jacques Rousseau                                        | 6'124             | 6'124             | -                           | 6'124             | -                           |       |
| <b>Total 32 Culture, autres</b>                                      | <b>17'365</b>     | <b>16'388</b>     | <b>977</b>                  | <b>17'455</b>     | <b>-90</b>                  |       |
| <b>Total 3302 Bibliothèque de Genève</b>                             | <b>17'365</b>     | <b>16'388</b>     | <b>977</b>                  | <b>17'455</b>     | <b>-90</b>                  |       |
| <b>Total 3 Culture et transition numérique</b>                       | <b>13'070'274</b> | <b>13'036'243</b> | <b>34'031</b>               | <b>11'288'996</b> | <b>1'781'278</b>            |       |

## COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS ENTRE LES COMPTES 2021 ET LE BUDGET 2021

- a) n/a
- b) n/a
- c) n/a

## COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS ENTRE LES COMPTES 2021 ET LES COMPTES 2020

- a) L'écart provient du fait que la Fondation d'art dramatique (FAD) a quitté les anciens locaux de la Comédie au boulevard des Philosophes pour la nouvelle Comédie à fin mars 2021.
- b) L'écart est principalement lié à la reprise en 2021 des concerts d'été de la scène Ella Fitzgerald (gratuité valorisée à hauteur de kCHF +192).
- c) L'écart s'explique par la prise des locaux de la nouvelle Comédie à fin 2020 (1 mois en 2020 et 12 mois en 2021).



### 6.3.3.5 Subventions ponctuelles

En francs

| Nom du Subventionné                                                                           | Nom du Projet                                                                                                      | Montant attribué | Montant budgété |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------|
| <b>3001 Direction de la culture et de la transition numérique</b>                             |                                                                                                                    |                  |                 |
| <b>30010000 Activités culturelles et scientifiques</b>                                        |                                                                                                                    | <b>256'900</b>   | <b>256'000</b>  |
| Association «Pacte de l'enquête et du reportage»                                              | Soutien au journalisme pour financement de projets d'enquêtes journalistiques                                      | 20'000           |                 |
| Association Archives du futur antérieur                                                       | Présentation des archives genevoises du photographe Jacques Thévoz - «Rendez-vous tacite entre les générations»    | 10'000           |                 |
| Association des Habitants du Petit-Saconnex / Genève (AHPTSG)                                 | Festival «Cinéma à la belle étoile»                                                                                | 4'000            |                 |
| Association Éric Roset, photographe (en collaboration avec le Collectif Servette antiracisme) | Exposition photographique sur le sans-abrisme dans le quartier de la Servette (semaine d'action contre le racisme) | 10'000           |                 |
| Association Espace JB                                                                         | Arcoop Wall Project / Exposition photographique «Animalités»                                                       | 20'000           |                 |
| Association Grand Conseil de la Nuit                                                          | Formation pour une Nuit plus éthique et responsable                                                                | 3'500            |                 |
| Association Les Rencontres cinématographiques - Palestine : Filmer C'est Exister (PFC'E)      | Les Rencontres cinématographiques - Palestine : Filmer C'est Exister - 10e édition                                 | 5'000            |                 |
| Association Métiers d'Art Genève (MAG)                                                        | Activités de promotion des métiers d'art                                                                           | 30'000           |                 |
| Association Tako                                                                              | Festival «Le piano égaré»                                                                                          | 5'500            |                 |
| Association Tout est possible                                                                 | Vernissage du livre «Tout est possible»                                                                            | 900              |                 |
| Compagnie Coralena                                                                            | Roulez Spectacle : fabulons ! Théâtre interactif                                                                   | 10'000           |                 |
| Fondation Collège du Travail de Genève                                                        | Conférence et journée d'étude sur le thème «Histoires, Mémoires et Musées à Genève»                                | 30'000           |                 |
| Fondation du Musée international de la Croix-Rouge et du Croissant Rouge (MICR)               | Exposition «Un monde à guérir. 160 ans de photographies à travers les collections de la Croix-Rouge.»              | 11'000           |                 |
| Fondation H. Dudley Wright                                                                    | «L'art des maths» - Spectacle son et lumières                                                                      | 20'000           |                 |
| Fondation Impactia                                                                            | Aiia festival - Artificial Intelligence                                                                            | 15'000           |                 |
| Musée des beaux-arts du Locle                                                                 | Exposition Chappatte au Commun - Gare aux dessins                                                                  | 40'000           |                 |
| Nouvelle association du Courrier                                                              | Offre pour la création journalistique en soutien aux acteurs-trices culturel-les                                   | 7'000            |                 |
| Théâtre les montreurs d'images                                                                | Célébration du 40e anniversaire du Théâtre les montreurs d'image                                                   | 15'000           |                 |
| <b>30010000 Accès culture</b>                                                                 |                                                                                                                    | <b>331'308</b>   | <b>343'000</b>  |
| <b>DIR - Chéquier culture (CCU)</b>                                                           |                                                                                                                    | <b>8'471</b>     |                 |
| ADC (Association pour la danse contemporaine)                                                 |                                                                                                                    | 70               |                 |
| Am Stram Gram Le Théâtre                                                                      |                                                                                                                    | 280              |                 |
| AMR                                                                                           |                                                                                                                    | 40               |                 |
| ASMV                                                                                          |                                                                                                                    | 20               |                 |
| Bâtie (Fond. La) - Festival de Genève                                                         |                                                                                                                    | 180              |                 |
| Cinemas du Grütli, Fondation                                                                  |                                                                                                                    | 1'781            |                 |
| Forum Meyrin                                                                                  |                                                                                                                    | 430              |                 |
| Galpon (Théâtre du)                                                                           |                                                                                                                    | 100              |                 |
| Grand Théâtre de Genève                                                                       |                                                                                                                    | 1'010            |                 |
| La Comédie de Genève                                                                          |                                                                                                                    | 280              |                 |
| La Revue - Nepsa                                                                              |                                                                                                                    | 1'420            |                 |
| L'OCG (Orchestre de Chambre de Genève)                                                        |                                                                                                                    | 250              |                 |
| Loup (Théâtre du) (y compris accueils)                                                        |                                                                                                                    | 310              |                 |
| Marionnettes de Genève (Théâtre des)                                                          |                                                                                                                    | 880              |                 |
| Orangerie théâtre d'été                                                                       |                                                                                                                    | 90               |                 |

| Nom du Subventionné                                     | Nom du Projet | Montant attribué | Montant budgété |
|---------------------------------------------------------|---------------|------------------|-----------------|
| OSR                                                     |               | 280              |                 |
| Parfumerie (Théâtre de la) (+ Spirale et Acrylique)     |               | 80               |                 |
| Saint-Gervais Genève                                    |               | 170              |                 |
| Scène Vagabonde Festival                                |               | 40               |                 |
| Service culturel de Plan-les-Ouates                     |               | 80               |                 |
| Service culturel Migros                                 |               | 10               |                 |
| Spectacles onésiens                                     |               | 300              |                 |
| Théâtre du Crève-Cœur                                   |               | 40               |                 |
| Théâtre l'Alchimic                                      |               | 200              |                 |
| Théâtre Le Poche Genève                                 |               | 130              |                 |
| <b>DIR - Organismes sociaux (POP)</b>                   |               | <b>19'160</b>    |                 |
| ADC (Association pour la danse contemporaine)           |               | 215              |                 |
| Am Stram Gram Le Théâtre                                |               | 731              |                 |
| AMR                                                     |               | 100              |                 |
| Cinémas du Grütli, Fondation                            |               | 3'175            |                 |
| Confiture, Association                                  |               | 245              |                 |
| Fanfareduloup Orchestra                                 |               | 300              |                 |
| Grütli (Théâtre du)                                     |               | 4'000            |                 |
| La Comédie de Genève                                    |               | 1'440            |                 |
| Lanterne Magique (La)                                   |               | 340              |                 |
| L'OCG (Orchestre de Chambre de Genève)                  |               | 250              |                 |
| Loup (Théâtre du) (y compris accueils)                  |               | 2'350            |                 |
| Marionnettes de Genève (Théâtre des)                    |               | 868              |                 |
| Orangerie théâtre d'été                                 |               | 1'140            |                 |
| OSR                                                     |               | 20               |                 |
| Parfumerie (Théâtre de la) (+ Spirale et Acrylique)     |               | 500              |                 |
| Saint-Gervais Genève                                    |               | 370              |                 |
| Service culturel Migros                                 |               | 2'668            |                 |
| Théâtre Le Poche Genève                                 |               | 448              |                 |
| <b>DIR - Seniors (PAG)</b>                              |               | <b>30'961</b>    |                 |
| Am Stram Gram Le Théâtre                                |               | 400              |                 |
| Cinémas du Grütli, Fondation - Ciné des Aînés           |               | 6'123            |                 |
| La Comédie de Genève                                    |               | 10'740           |                 |
| Loup (Théâtre du) (y compris accueils)                  |               | 1'254            |                 |
| Marionnettes de Genève (Théâtre des)                    |               | 124              |                 |
| Orangerie théâtre d'été                                 |               | 4'650            |                 |
| Saint-Gervais Genève                                    |               | 1'470            |                 |
| Scène Vagabonde Festival                                |               | 2'960            |                 |
| Théâtre Le Poche Genève                                 |               | 3'240            |                 |
| <b>DIR - Musées gratuits</b>                            |               | <b>37'621</b>    |                 |
| Mamco                                                   |               | 2'500            |                 |
| Musée Barbier Muller                                    |               | 4'900            |                 |
| Musée Fondation Bodmer                                  |               | 7'000            |                 |
| Musée International de la Croix Rouge                   |               | 13'921           |                 |
| Musée International de la Réforme                       |               | 9'300            |                 |
| <b>DIR - Handicap &amp; Culture</b>                     |               | <b>69'345</b>    |                 |
| Association Ecoute Voir & Interprètes LSF indépendantes |               | 27'345           |                 |

| Nom du Subventionné                                                                 | Nom du Projet                                          | Montant attribué | Montant budgété |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------|-----------------|
| Cédille - culture accessible                                                        |                                                        | 20'000           |                 |
| Dire pour voir                                                                      |                                                        | 8'000            |                 |
| Out of the Box                                                                      |                                                        | 14'000           |                 |
| <b>DIR - Médiation</b>                                                              |                                                        | <b>68'750</b>    |                 |
| Aduda Alhambra                                                                      |                                                        | 2'190            |                 |
| Association PAC(O)                                                                  |                                                        | 9'300            |                 |
| Destination 27                                                                      |                                                        | 35'000           |                 |
| Maison de Rousseau et de la Littérature                                             |                                                        | 6'660            |                 |
| Théâtre Spirale                                                                     |                                                        | 15'600           |                 |
| <b>DIR - Spectacles seniors</b>                                                     |                                                        | <b>97'000</b>    |                 |
| Cie Confiture - achat spectacle « La Bonne Soupe de Ludwig Van B. »                 |                                                        | 14'000           |                 |
| Le Comédie Lyrique - achat spectacle « La vie parisienne »                          |                                                        | 18'000           |                 |
| Nepsa SA - achat spectacle « La Revue »                                             |                                                        | 60'000           |                 |
| OSR - achat cartes OSR pour seniors                                                 |                                                        | 5'000            |                 |
| <b>PR-1447 - Covid-19 Subventions Captations et diffusion numérique<sup>1</sup></b> |                                                        | <b>349'927</b>   | <b>0</b>        |
| Agence Crescendo                                                                    | Captation de deux concerts                             | 4'000            |                 |
| Aiia Festival                                                                       | Captation des résidences de 4 artistes                 | 15'000           |                 |
| Aléas                                                                               | Captation « Tropique »                                 | 14'000           |                 |
| Association A L'Ouest et par Delà                                                   | Film de 8 à 12 minutes                                 | 6'400            |                 |
| Association Amaryllis 17                                                            | Captation « La Locanderia »                            | 14'000           |                 |
| Association Brocoliwald                                                             | Captation « Why this now »                             | 10'000           |                 |
| Association Cie des Marmots                                                         | Captation « Molecutrio »                               | 10'000           |                 |
| Association Cinéma des Trois Mondes                                                 | Captations, podcasts & live streaming                  | 15'000           |                 |
| Association Dreams Come True                                                        | Captation « Virus »                                    | 15'000           |                 |
| Association Ecoute Voir                                                             | Captation d'audiodescription de pièce de théâtre       | 4'000            |                 |
| Association Eternal                                                                 | Captation « Taking Care of God »                       | 14'000           |                 |
| Association Oraibi + Beckbooks                                                      | Podcast « Evénements & Productions »                   | 15'000           |                 |
| Association Out of the Box                                                          | Podcast « Aux portes du palais » (No'Photo)            | 7'440            |                 |
| Association Pasaporte                                                               | Captation « Le Voyage d'un Rêve »                      | 4'800            |                 |
| Association So close                                                                | Captation de 6 concerts live                           | 15'000           |                 |
| Association So close                                                                | Captation d'interview littéraire                       | 15'000           |                 |
| Cappella Genevensis                                                                 | Captation et streaming live                            | 6'570            |                 |
| Chahut Media                                                                        | Podcast « Les contes du dancefloor »                   | 15'000           |                 |
| Cie Confiture                                                                       | Streaming Live « Slap »                                | 6'630            |                 |
| Cie de l'Estuaire                                                                   | Captation audio « Ce que pensent... »                  | 4'500            |                 |
| Cie Gilles Jobin                                                                    | Captation « Cosmogony »                                | 15'000           |                 |
| Cie Hyena                                                                           | Captation « Antilopes »                                | 15'000           |                 |
| Cie Jozsef Trefeli                                                                  | Captation « Genetrix »                                 | 14'700           |                 |
| Darioly                                                                             | Captation / streaming de 2 concerts                    | 13'800           |                 |
| Geneva Camerata                                                                     | Captation « Dans tes bras à jamais »                   | 15'000           |                 |
| Les Rencontres professionnelles de Danse                                            | Montage et diffusion de vidéo                          | 15'000           |                 |
| Orchestre des Nations                                                               | Captation d'un « flash-immeuble »                      | 10'000           |                 |
| Perceuse Productions                                                                | Captation « Noces de vers »                            | 4'487            |                 |
| Théâtre des Marionnettes de Genève                                                  | Streaming live « Tu comprendras quand tu seras grand » | 6'000            |                 |

| Nom du Subventionné                                            | Nom du Projet                           | Montant attribué | Montant budgété |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------|-----------------|
| Two Gentlemen                                                  | Captation                               | 15'000           |                 |
| ZiKids                                                         | Création d'une série de podcasts        | 14'600           |                 |
| <b>3106000 Bourses d'aide à la recherche et aux résidences</b> |                                         | <b>168'125</b>   | <b>169'600</b>  |
| BACH Florian                                                   | Bourse aide à la création               | 14'000           |                 |
| BOLOMEY Céline                                                 | Bourse aide à la création               | 5'000            |                 |
| BOSSET Maud                                                    | Bourse aide à la création               | 14'000           |                 |
| BOWRING Rebecca                                                | Bourse aide à la création               | 14'000           |                 |
| CILINS Nicolas                                                 | Bourse aide à la création               | 10'000           |                 |
| GENNAI Sapphire Meloe                                          | Bourse aide à la création               | 10'000           |                 |
| GJINOVC I Dea                                                  | Bourse aide à la création               | 5'000            |                 |
| HUTZLI Paul                                                    | Bourse aide à la création               | 10'000           |                 |
| KHOSHOIE Kiyan                                                 | Bourse aide à la création               | 14'000           |                 |
| SCHULER Denis                                                  | Bourse aide à la création               | 5'000            |                 |
| STÜCKLIN Nicholas                                              | Bourse aide à la création               | 10'000           |                 |
| ZIEGLER DÉCAILLET Muriel                                       | Bourse aide à la création               | 4'000            |                 |
| BAUD Hugo                                                      | Bourse Patiño                           | 8'000            |                 |
| COLOMA VARELA Alfredo                                          | Bourse Patiño                           | 3'200            |                 |
| GELEWSKI Sylvain                                               | Bourse Patiño                           | 3'200            |                 |
| HEMMI Hugo                                                     | Bourse Patiño                           | 8'000            |                 |
| KAGAME Kayije                                                  | Bourse Patiño                           | 6'400            |                 |
| KOBAYASHI Sachie                                               | Bourse Patiño                           | 6'400            |                 |
| MARTINEZ Lucia                                                 | Bourse Patiño                           | 4'800            |                 |
| NETZ Teva Louis Merlin                                         | Bourse Patiño                           | 3'200            |                 |
| TEGEGNE Ramaya                                                 | Bourse Patiño                           | 8'000            |                 |
| HONEGGER Tito                                                  | Frais résidence Gênes                   | 525              |                 |
| DINBERGS Basile                                                | Résidence Gênes                         | 3'000            |                 |
| COLOMA VARELA Alfredo                                          | Bourse Patiño (déc. 20)                 | -1'600           |                 |
| <b>3106000 Bourses et prix musique</b>                         |                                         | <b>82'000</b>    | <b>82'000</b>   |
| Association Bandit Lover                                       | Bourse musiques actuelles               | 20'000           |                 |
| Association l'Eclair                                           | Bourse musiques actuelles               | 20'000           |                 |
| COLASURDO Alessio                                              | Prix Second                             | 1'000            |                 |
| GAMMA Marcelline                                               | Bourse musiques actuelles               | 20'000           |                 |
| IWATA Yasutaka                                                 | Prix spécial Ville de Genève            | 1'000            |                 |
| MAKALA Mondia-Jordy                                            | Bourse musiques actuelles               | 20'000           |                 |
| <b>3106000 Bourses et prix arts visuels</b>                    |                                         | <b>50'000</b>    | <b>50'000</b>   |
| Association TMF - Elena MONTESINOS                             | Bourse pour artiste de plus de 35 ans   | 35'000           |                 |
| HEMMI Hugo                                                     | Bourse pour un projet de médiation      | 15'000           |                 |
| <b>3106000 Bourse photographie documentaire</b>                |                                         | <b>25'000</b>    | <b>25'000</b>   |
| LEVI Eden                                                      | Bourse photo documentaire               | 25'000           |                 |
| <b>3106000 Fonds Berthoud</b>                                  |                                         | <b>20'000</b>    | <b>50'000</b>   |
| EICHER Marc                                                    | Bourse BLCG de la VGE - arts appliqués  | 10'000           |                 |
| DELARUE Chloé                                                  | Bourse BLCG de la VGE - arts plastiques | 10'000           |                 |
| <b>3106000 Soutien aux actions culturelles et médiation</b>    |                                         | <b>267'445</b>   | <b>270'000</b>  |
| Agneta & Cie                                                   | Semaine Signature                       | 5'000            |                 |
| Archives contestataires                                        | Culture-contre-culture                  | 30'000           |                 |
| Association d'usagères-ers-x Bains des Pâquis                  | Cafés-philo des Bains                   | 7'200            |                 |
| Association Dance With Me                                      | Rencontres en scène                     | 10'000           |                 |

| Nom du Subventionné                                       | Nom du Projet                              | Montant attribué | Montant budgété  |
|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------|------------------|------------------|
| Association Danse-Habile                                  | Je vous suis                               | 10'000           |                  |
| Association Inès                                          | Et toi tu t'endors comment ?               | 15'000           |                  |
| Association La Rose des Vents                             | Pour une intégration dans la dignité       | 15'000           |                  |
| Association Nateshwar                                     | Eté Indien à Genève                        | 3'000            |                  |
| Association Out of the Box                                | 5ème édition de la Biennale des Arts inc   | 90'000           |                  |
| Association Shap Shap                                     | Africa/Latin America, What's up            | 20'000           |                  |
| CinéTransat                                               | CinéTransat 2021                           | 10'000           |                  |
| Collectif nocturne                                        | Le Terreau                                 | 10'700           |                  |
| La Marmite                                                | Saison VI de la Marmite - 2021-2022        | 23'300           |                  |
| Les Faiseurs de Rêve                                      | Road Beauty Partage                        | 9'000            |                  |
| Théâtre du Sentier                                        | Le Passage du Lecteur 2021                 | 12'500           |                  |
| CinéTransat                                               | Edition 2020                               | -3'255           |                  |
| <b>3106000 Soutien à la danse</b>                         |                                            | <b>1'001'637</b> | <b>1'000'000</b> |
| <b>Soutien à la création chorégraphique</b>               |                                            | <b>486'500</b>   |                  |
| Aléas                                                     | Tropiques                                  | 30'000           |                  |
| Alias Compagnie                                           | Création 2021                              | 110'000          |                  |
| Association Alba Lucera                                   | Traversée                                  | 5'000            |                  |
| Association Artumana                                      | Divina ET Commedia - Inferno               | 15'000           |                  |
| Association Donen                                         | SIA, un homme sans histoire est un homme   | 15'000           |                  |
| Association MadMoiselle MCH                               | Activités 2021                             | 85'000           |                  |
| Cie Neopost Foofwa                                        | GLocal                                     | 95'000           |                  |
| Ciémulator Dance Théâtre                                  | Parcours vitrines: Burning Giraffe         | 6'500            |                  |
| Compagnie Jozsef Trefeli                                  | Genetrix                                   | 35'000           |                  |
| Honeyhoneydancedance                                      | Perfect pitch                              | 25'000           |                  |
| Inkörper Company                                          | Bruit                                      | 15'000           |                  |
| Velvet Blues                                              | Wild Rose                                  | 35'000           |                  |
| Woman's Move                                              | 99-Genre                                   | 15'000           |                  |
| <b>Soutien à la création chorégraphique conventionnée</b> |                                            | <b>425'137</b>   |                  |
| Association La Ribot                                      | Soutien 2021                               | 100'000          |                  |
| Cie Ioannis Mandafounis                                   | Soutien 2021                               | 80'000           |                  |
| L & N Production Compagnie 7273                           | Soutien 2021                               | 80'000           |                  |
| La Compagnie Greffe                                       | Soutien 2021                               | 100'000          |                  |
| Melk Production                                           | Soutien 2021                               | 70'000           |                  |
| Cie Ioannis Mandafounis                                   | Restitution fin de convention 2020         | -3'198           |                  |
| Alias Compagnie                                           | Restitution fin de convention 2020         | -1'665           |                  |
| <b>Soutien aux manifestations chorégraphiques</b>         |                                            | <b>90'000</b>    |                  |
| Réseau Danse Suisse                                       | Fête de la danse                           | 90'000           |                  |
| <b>3106000 Soutien aux manifestations cinéma</b>          |                                            | <b>261'500</b>   | <b>266'600</b>   |
| Association « Quartz » Genève Zurich                      | La semaine des nominé-e-s 2021             | 35'000           |                  |
| Association ANIMATOU                                      | Festival Animatou                          | 115'000          |                  |
| Association Festival du Film vert                         | 16 édition du Festival du Film Vert Genève | 5'000            |                  |
| Association La Lanterne Magique Genève                    | La Lanterne Magique de Genève              | 30'000           |                  |
| Association Sirocco / Festival Black Movie                | Black Movie - Prix de la critique 2021     | 5'000            |                  |
| Association Tourne-Films                                  | Tourne-Films Festival à Genève             | 21'500           |                  |
| Fondation FIFDH                                           | Grand Prix de Genève                       | 5'000            |                  |
| Fondation GIFF                                            | Prix Ville de Genève 2021                  | 10'000           |                  |
| Palestine: filmer c'est exister                           | 10ème rencontres cinématographiques        | 35'000           |                  |

| Nom du Subventionné                                  | Nom du Projet                               | Montant attribué | Montant budgété |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------|------------------|-----------------|
| <b>3106000 Soutien aux musiques actuelles</b>        |                                             | <b>676'000</b>   | <b>676'000</b>  |
| <b>Soutien à la création musiques actuelles</b>      |                                             | <b>268'000</b>   |                 |
| Association Acoustic Spaces                          | Production discographique                   | 5'000            |                 |
| Association Boite à Mazik                            | Création nouveau répertoire Julie Campiche  | 10'000           |                 |
| Association Boite à Mazik                            | Julie Campiche-String Project / re-création | 7'000            |                 |
| Association Brico Jardin                             | Production discographique                   | 5'000            |                 |
| Association Caña y Cuerda                            | Production discographique Tango Indigo      | 5'000            |                 |
| Association HU                                       | 15 ans du label HU                          | 8'000            |                 |
| Association Ileoyà                                   | Aïda Trio                                   | 8'000            |                 |
| Association Insubordinations                         | Production discographique/A. Läng           | 6'000            |                 |
| Association Motonomy                                 | Album Boxing Noise                          | 7'500            |                 |
| Association Phasma                                   | Tout Bleu - Otium                           | 7'000            |                 |
| Association Pilot on Mars                            | Mirror                                      | 6'000            |                 |
| Association Radio Vostok                             | Vostok Sessions                             | 6'500            |                 |
| Astro Family                                         | Production discographique Ka(ra)mi          | 10'000           |                 |
| BASSO Tristan                                        | Go Go Talco                                 | 4'000            |                 |
| BELLWALD Pierre Antoine                              | La Disparition                              | 4'000            |                 |
| BENSID Mohamed Khalil                                | Production discographique Zaff              | 5'000            |                 |
| Cheptel Records                                      | Activités du label Cheptel en 2021          | 20'000           |                 |
| DESHUSSES Romain                                     | Production discographique                   | 3'000            |                 |
| DIGES VALVERDE Ricardo                               | Production discographique 20 ans Cardiac    | 5'000            |                 |
| DONZE Félicien                                       | Production discographique                   | 2'000            |                 |
| DU RYTHME DE VIE                                     | Production discographique                   | 10'000           |                 |
| HUGUENIN Stéphanie                                   | Production discographique Kassogtha         | 5'000            |                 |
| Ka Mamadou Sylla                                     | Production discographique                   | 5'000            |                 |
| Konnekt                                              | Konnekt créations                           | 10'000           |                 |
| Lacroix & Eigenmann (Colors ENT.)                    | Productions discographiques                 | 30'000           |                 |
| Lacroix & Eigenmann (Colors ENT.)                    | Production discographique                   | 10'000           |                 |
| LES DISQUES BONGO JOE                                | 6 projets discographiques genevois          | 20'000           |                 |
| LLODRA Matthieu                                      | Production discographique KUMA              | 7'000            |                 |
| Lose Control Neverending Rhizone                     | Production discographique Cachalot          | 5'000            |                 |
| Orchestre Tout Puissant Marcel Duchamp               | Production discographique                   | 5'000            |                 |
| PINCA Massimo                                        | Production discographique                   | 9'000            |                 |
| Roosevelt Records                                    | Production discographique et événements     | 18'000           |                 |
| <b>Soutien aux manifestations musiques actuelles</b> |                                             | <b>408'000</b>   |                 |
| Association d'usagères-ers-x Bains des Pâquis        | Les Aubes                                   | 30'000           |                 |
| Association Akouphène                                | 19e Festival Akouphène                      | 14'000           |                 |
| Association Headfun                                  | Festival Electron                           | 110'000          |                 |
| Association Kalvingrad                               | Programmation annuelle                      | 125'000          |                 |
| Association Le Bloc                                  | Programmation saison La Gravière            | 20'000           |                 |
| Association pour la Reconversion Vivante             | A la pointe                                 | 7'000            |                 |
| Association Soultitude                               | Festival Soultitude                         | 20'000           |                 |
| Blues Association de Genève                          | BAG Thursdays                               | 10'000           |                 |
| FACE Z                                               | Festival FACE Q                             | 22'000           |                 |
| Les Athénéennes                                      | Festival Les Athénéennes                    | 50'000           |                 |
| <b>3106000 Soutien aux musiques et chorales</b>      |                                             | <b>184'800</b>   | <b>208'000</b>  |
| Brass Band Arquebuse Genève                          | Série de concerts 2021                      | 15'000           |                 |

| Nom du Subventionné                                                     | Nom du Projet                                 | Montant attribué | Montant budgété |
|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------|-----------------|
| Cercle Choral de Genève                                                 | Saison de concerts 2021                       | 10'300           |                 |
| Chorale des Eaux-Vives                                                  | Les Motets de Jenkins                         | 6'000            |                 |
| Empro Fifres et Tambours                                                | Subvention annuelle                           | 15'000           |                 |
| Fanfare Croix-Bleue                                                     | Saison de concerts 2021                       | 15'500           |                 |
| Fanfare du Losange                                                      | Musique de jeux vidéos                        | 15'000           |                 |
| Fanfare Municipale Petit-Saconnex                                       | Activités 2021                                | 15'500           |                 |
| Harmonie des Eaux-Vives                                                 | Activités 2021                                | 15'500           |                 |
| Union Accordéoniste Mixte Société                                       | Saison de concerts 2021                       | 37'000           |                 |
| Union Genevoise Musique Chorales UGMC                                   | Subvention 2021                               | 40'000           |                 |
| <b>3106000 Soutien aux musiques classiques et contemporaines</b>        |                                               | <b>929'860</b>   | <b>963'600</b>  |
| <b>Soutien à la création musiques classiques et contemporaines</b>      |                                               | <b>743'860</b>   |                 |
| Archi Luminosi                                                          | Série de trois concerts en automne 2021       | 10'000           |                 |
| Artisticamente c/o Gonzalez Francisco                                   | Il ritorno d'Ulisse in patria de Claudio      | 10'000           |                 |
| Association Ais du Quatuor Aviv                                         | Enregistrement discographique                 | 8'000            |                 |
| Association Ars Vocalis                                                 | The Peacemakers - Karl Jenkins                | 5'000            |                 |
| Association Bis !!                                                      | Debussy revisited                             | 5'500            |                 |
| Association Camerata Venia                                              | Saisons bien tempérées 2021                   | 10'000           |                 |
| Association Ensemble de l'Encyclopédie                                  | Concerts d'été et d'automne (3 concerts)      | 20'000           |                 |
| Association Lemanic Modern Ensemble                                     | Saison 2021                                   | 45'000           |                 |
| Association Lemanic Modern Ensemble                                     | Saison 2020-2021                              | 15'000           |                 |
| Association Lied & Mélodie                                              | Récitals et masterclass 2021                  | 18'000           |                 |
| Association Polhymnia                                                   | Saison 8                                      | 25'000           |                 |
| Association Ponticello                                                  | Les concerts d'automne de Ponticello          | 12'000           |                 |
| Association pour le Quatuor Terpsycordes                                | Saison de concerts 2021                       | 20'000           |                 |
| Association Trio Ernest                                                 | Rencontres musicales 2021                     | 6'000            |                 |
| Association Utopía                                                      | Concerts 2021 - Cappella Mediterranea         | 40'000           |                 |
| Cercle Bach de Genève                                                   | Saison 2020-21                                | 10'000           |                 |
| Compagnie à Trois Temps                                                 | Bal et masques                                | 7'000            |                 |
| Compagnie EnVies                                                        | Crasse Tignasse                               | 10'000           |                 |
| Compagnie Vidarcita                                                     | Mauris rencontre Maddeford                    | 3'000            |                 |
| Ensemble Cantatio                                                       | Saison de concerts 2021                       | 56'000           |                 |
| Ensemble Les Argonautes                                                 | Dido And Aeneas - 1er album                   | 7'000            |                 |
| Ensemble Variante la musique racontée                                   | Et si la musique classique s'écoutait... 2021 | 5'000            |                 |
| Ensemble Vortex                                                         | It's a hybrid of me - I'm a hybrid of she     | 30'000           |                 |
| Geneva Brass Quintet                                                    | Saison de concerts 2021-2022                  | 15'000           |                 |
| Gli Angeli Genève                                                       | Saison de concerts 2021                       | 240'000          |                 |
| JOURDAN Hadrien                                                         | Réalisation CD                                | 5'000            |                 |
| Le Motet de Genève                                                      | Saison de concerts 2021                       | 10'000           |                 |
| OPERAMI                                                                 | Un Ballo in Maschera                          | 5'000            |                 |
| Swiss Chamber Concerts Genève                                           | Saison de concerts 2021                       | 85'000           |                 |
| VINCENT Pierre                                                          | Concertus saisonnus 2021                      | 25'000           |                 |
| Les concerts de la Cathédrale                                           | Série de concerts 2019                        | -18'640          |                 |
| <b>Soutien aux manifestations musiques classiques et contemporaines</b> |                                               | <b>186'000</b>   |                 |
| Association Concerts Musique Ancienne                                   | Festival Luths et Théorbes 2021               | 15'000           |                 |
| Concerts d'été de St-Germain                                            | Concerts 2021                                 | 40'000           |                 |
| Ensemble Batida                                                         | 10 ans de l'Ensemble Batida                   | 12'000           |                 |
| Les Amis de la guitare                                                  | Les jeudis de la Guitare 2021                 | 11'000           |                 |

| Nom du Subventionné                                                         | Nom du Projet                              | Montant attribué | Montant budgété |
|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|------------------|-----------------|
| Les Athénéennes                                                             | Festival Les Athénéennes                   | 50'000           |                 |
| Les concerts de la Cathédrale                                               | Série de concerts 2021                     | 33'000           |                 |
| LesConcerts.ch                                                              | Saison de concerts 2021                    | 25'000           |                 |
| <b>3106000 Soutien numérique et pluridisciplinaire</b>                      |                                            | <b>743'800</b>   | <b>735'300</b>  |
| <b>Soutien à la création numérique et pluridisciplinaire</b>                |                                            | <b>237'500</b>   |                 |
| Association Abricot                                                         | Dynamo                                     | 15'000           |                 |
| Association Apparatus                                                       | Diva Cát Thy                               | 5'000            |                 |
| Association CENC                                                            | RGB (titre de travail)                     | 15'000           |                 |
| Association Forde                                                           | Relaciones Sulfurosas                      | 8'500            |                 |
| Association Hécatombe                                                       | Hécatombes collectives                     | 5'000            |                 |
| Association HU                                                              | Echorda                                    | 10'000           |                 |
| Association Makaronic                                                       | Poésies en mouvement #11                   | 5'000            |                 |
| Association Makaronic                                                       | Poésies en mouvement #12                   | 6'000            |                 |
| Association Motonomy                                                        | Boxing Noise                               | 20'000           |                 |
| Association Mûes                                                            | Elle, d'Or à dos                           | 15'000           |                 |
| Association Onensaitpasplux                                                 | CORPARTICIPARONFLUX N° 1 à 10              | 11'000           |                 |
| Association Télomères Studio                                                | CityColor 2                                | 19'000           |                 |
| Chat de Bla                                                                 | Pieds nus dans la mousse...                | 20'000           |                 |
| La société du spectacle                                                     | Durch the crisis                           | 15'000           |                 |
| Le Conciliabule                                                             | La Boîte à images                          | 10'000           |                 |
| Speak in Silence Compagnie                                                  | The Fast Fashion Industry                  | 18'000           |                 |
| Théâtre du Fil                                                              | Sortie définitive                          | 40'000           |                 |
| <b>Soutien à la création numérique et pluridisciplinaire conventionnées</b> |                                            | <b>210'000</b>   |                 |
| Fondation Cie Gilles Jobin                                                  | Activités 2021                             | 120'000          |                 |
| Perceuse Productions Scène                                                  | Activités 2021                             | 90'000           |                 |
| <b>Soutien aux manifestations numériques et pluridisciplinaires</b>         |                                            | <b>296'300</b>   |                 |
| Association Des Gens                                                        | Festival Spielact                          | 30'000           |                 |
| Association Headfun                                                         | Festival Electron                          | 210'000          |                 |
| Association Le Fesses-tival                                                 | Fesses-tival                               | 5'000            |                 |
| Baz'art de St-Gervais                                                       | Festival Baz'Art                           | 32'500           |                 |
| Fondation La Bâtie-Festival de Genève                                       | Soutien complémentaire                     | 20'000           |                 |
| Association Liaisons Urbaines                                               | Geneva Summer Break Festival               | -1'200           |                 |
| <b>3106000 Soutien aux projets culturels d'agglomération</b>                |                                            | <b>182'250</b>   | <b>192'250</b>  |
| Artos                                                                       | Activité Artos 2021                        | 10'000           |                 |
| Association JazzContreBand                                                  | Festival JazzContreBand 2021               | 20'000           |                 |
| Association LAC de Genève                                                   | LAC 2021                                   | 2'500            |                 |
| FBI Prod.CH                                                                 | 1/3 Lieu_2 Culture                         | 15'000           |                 |
| FBI Prod.CH                                                                 | La Vague                                   | 5'000            |                 |
| FCMA                                                                        | Activités annuelles                        | 20'000           |                 |
| Fédération des Festivals Genevois (FFGe)                                    | Constitution d'un stock mutualisé          | 5'000            |                 |
| Fondation d'art dramatique de Genève Nou                                    | Les Colporteurs 2021                       | 6'250            |                 |
| Fondation La Bâtie-Festival de Genève                                       | Soutien complémentaire                     | 40'000           |                 |
| Fondation La Bâtie-Festival de Genève                                       | Les Bâtisseurs 2021                        | 20'000           |                 |
| Fondation SAPA                                                              | Préservation et valorisation du patrimoine | 5'000            |                 |
| Fondation Trajets                                                           | Chambre noire - Naturellement !            | 7'500            |                 |
| Passedanse                                                                  | Passedanse 2021                            | 6'000            |                 |
| Saint Gervais Genève, Fond. arts de la scène                                | PEPS 2021                                  | 20'000           |                 |



| Nom du Subventionné                                  | Nom du Projet                               | Montant attribué | Montant budgété  |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------|------------------|------------------|
| <b>3106000 Soutien au théâtre</b>                    |                                             | <b>1'984'656</b> | <b>2'087'000</b> |
| <b>Soutien à la création théâtrale</b>               |                                             | <b>992'856</b>   |                  |
| Artistes Associés                                    | Salle Caecilia                              | 15'000           |                  |
| Association E Collectif                              | Un ennemi du peuple                         | 90'000           |                  |
| Association Exogen                                   | Can You Feel the Drift?                     | 15'000           |                  |
| Association Glitzer Fabrik                           | Matrices                                    | 30'000           |                  |
| Association Scène et Scière                          | L'ébouriffante croisière de Aubert et Siron | 13'000           |                  |
| Association Zanco                                    | Ourse                                       | 15'000           |                  |
| Atelier Sphinx                                       | Activités théâtrales 2021                   | 80'000           |                  |
| Attila Entertainment                                 | Huis-Clos                                   | 20'000           |                  |
| Autrement-Aujourd'hui Association                    | Frais d'énergie 2021                        | 6'900            |                  |
| Bleu Café                                            | Contes de Canterbury                        | 18'000           |                  |
| C Com Comédies                                       | Monique, Jean, Claudine et les autres       | 20'000           |                  |
| Cie de l'Ourag'enchant'é                             | Parce qu'ils sont arméniens                 | 6'000            |                  |
| Cie Plus de Doute                                    | La Femme de Quentin                         | 11'000           |                  |
| Compagnie de théâtre Hemorragie                      | Eden matin midi et soir                     | 20'000           |                  |
| Compagnie Métamorphoses                              | Martyr                                      | 40'000           |                  |
| Compagnie Pré-Scriptum                               | Interférences                               | 12'000           |                  |
| Compagnie Sous Traitement                            | Dennis Kelly                                | 45'000           |                  |
| Compagnie Velours Avoine                             | Star Local World Tour                       | 25'000           |                  |
| Dénominateurs Communs                                | Notre Cabane                                | 25'000           |                  |
| Festival du Rire de Genève                           | Festival du rire de Genève 2021             | 20'000           |                  |
| Fondation La Bâtie-Festival de Genève                | Soutien complémentaire                      | 20'000           |                  |
| Hibiscus Culturiste                                  | Concours de Larmes                          | 23'000           |                  |
| Le marcheur sur la lune                              | La nuit juste avant les forêts              | 30'000           |                  |
| Les Faiseurs de Rêve                                 | Don d'orgasme                               | 30'000           |                  |
| L'ESP&ERLUETE                                        | moitié-moitié                               | 60'000           |                  |
| Oh ! Oui                                             | Tout le plaisir est pour moi                | 45'000           |                  |
| République Ephémère                                  | Feuilleton théâtral : Vous êtes ici         | 60'000           |                  |
| Studio d'Actions Théâtrales SAT                      | Un Banquet Rouge Sang                       | 40'000           |                  |
| Studio d'Actions Théâtrales SAT                      | Tu n'obéiras point & Cassandra Halluciné    | 10'000           |                  |
| Syndicat d'initiatives                               | Activités 2021                              | 80'000           |                  |
| Théâtre De L'Alchimic                                | Aide à la création 2021                     | 50'000           |                  |
| Théâtre Spirale                                      | 30 ans du Théâtre Spirale                   | 20'000           |                  |
| La Cie d'un Instant                                  | A Merveille                                 | -2'044           |                  |
| <b>Soutien à la création théâtrale conventionnée</b> |                                             | <b>540'000</b>   |                  |
| Association Dreams come true                         | Activités 2021                              | 100'000          |                  |
| Compagnie L'Alakran                                  | Activités 2021                              | 100'000          |                  |
| Compagnie STT                                        | Activités 2021                              | 100'000          |                  |
| Studio d'Actions Théâtrales SAT                      | Activités 2021                              | 80'000           |                  |
| Théâtre Spirale                                      | Activités 2021                              | 160'000          |                  |
| <b>Soutien aux manifestations théâtrales</b>         |                                             | <b>105'000</b>   |                  |
| Association Fête du Théâtre                          | Fête du Théâtre 2021                        | 105'000          |                  |
| <b>Soutien Résidences Pitoëff</b>                    |                                             | <b>346'800</b>   |                  |
| Association Séléné                                   | La servante ou le murmure des planches      | 50'000           |                  |
| Association Séléné                                   | Soutien complémentaire                      | 11'800           |                  |
| Cie Uranus                                           | Chaos                                       | 120'000          |                  |

| Nom du Subventionné                               | Nom du Projet                          | Montant attribué | Montant budgété |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------|-----------------|
| Compagnie du Solitaire                            | Festival de la Paranoïa                | 75'000           |                 |
| New Helvetic Shakespeare Company                  | Le Moche                               | 90'000           |                 |
| <b>3106000 Lieu d'expositions, Le Commun</b>      |                                        | <b>311'914</b>   | <b>350'000</b>  |
| CARRIDROIT Céline                                 | Bourse de recherche du Commun 2021     | 10'000           |                 |
| CHAPOULIER Nicolas                                | Bourse de recherche du Commun 2021     | 10'000           |                 |
| CHEVALIER Jérémy                                  | Bourse de recherche du Commun 2021     | 10'000           |                 |
| CHILDS Ruth                                       | Bourse de recherche du Commun 2021     | 10'000           |                 |
| CILINS Nicolas                                    | Bourse de recherche du Commun 2021     | 10'000           |                 |
| DELARUE Chloé                                     | Bourse de recherche du Commun 2021     | 10'000           |                 |
| DUCRET Céline                                     | Bourse de recherche du Commun 2021     | 10'000           |                 |
| FERNANDEZ Sabrina                                 | Bourse de recherche du Commun 2021     | 10'000           |                 |
| FRIGERI Jonathan                                  | Bourse de recherche du Commun 2021     | 10'000           |                 |
| GACHET Bastien                                    | Bourse de recherche du Commun 2021     | 10'000           |                 |
| JANJIC Sarah                                      | Bourse de recherche du Commun 2021     | 10'000           |                 |
| JULIER CHAPOULIER Pauline                         | Bourse de recherche du Commun 2021     | 10'000           |                 |
| KICHENASSAMY-RAPAILLE Jeanne                      | Bourse de recherche du Commun 2021     | 10'000           |                 |
| LAMBELET Clément                                  | Bourse de recherche du Commun 2021     | 10'000           |                 |
| NUROCK Alexandra                                  | Bourse de recherche du Commun 2021     | 10'000           |                 |
| PERUZZO Céline                                    | Bourse de recherche du Commun 2021     | 10'000           |                 |
| SCHAER Charlotte                                  | Bourse de recherche du Commun 2021     | 10'000           |                 |
| SENN Simon                                        | Bourse de recherche du Commun 2021     | 10'000           |                 |
| STOFFEL Peter                                     | Bourse de recherche du Commun 2021     | 10'000           |                 |
| ZORNIO Eva                                        | Bourse de recherche du Commun 2021     | 10'000           |                 |
| Collectif Détente                                 | Complément pour l'exposition           | 4'950            |                 |
| Association Lumen                                 | Exposition R. Groebli                  | 50'000           |                 |
| Association One gee in fog                        | Fotoromanza                            | 35'000           |                 |
| Association One gee in fog                        | Fotoromanza (complément)               | 1'964            |                 |
| Collectif Détente                                 | When the subversive stitches           | 20'000           |                 |
| <b>3106000 Soutien aux locaux de répétition</b>   |                                        | <b>79'623</b>    | <b>100'000</b>  |
| Contrechamps                                      | Salle de répétition et de concert 2021 | 42'043           |                 |
| Fondation de l'Orchestre de Chambre de Genève     | Salle de répétition 2021               | 37'580           |                 |
| <b>PR-1447 - Bourses de recherche<sup>2</sup></b> |                                        | <b>2'000'000</b> | <b>0</b>        |
| AGERON Flora                                      | Bourse de recherche                    | 10'000           |                 |
| ALESSANDRINI Mariela                              | Bourse de recherche                    | 10'000           |                 |
| ANDRÉ Sarah                                       | Bourse de recherche                    | 10'000           |                 |
| ANTONARAKIS Christina                             | Bourse de recherche                    | 10'000           |                 |
| ARPIN Jessica Louise                              | Bourse de recherche                    | 10'000           |                 |
| AUBERT Simone                                     | Bourse de recherche                    | 10'000           |                 |
| AUFSEESSER Elie                                   | Bourse de recherche                    | 10'000           |                 |
| BALLEYS Christophe                                | Bourse de recherche                    | 10'000           |                 |
| BARBETTA Stéphanie                                | Bourse de recherche                    | 10'000           |                 |
| BATINOVA Julia                                    | Bourse de recherche                    | 10'000           |                 |
| BERTHOLET Vincent                                 | Bourse de recherche                    | 10'000           |                 |
| BIANCHINI Alexandre                               | Bourse de recherche                    | 10'000           |                 |
| BONDI Cyril                                       | Bourse de recherche                    | 10'000           |                 |
| BONVIN PERRUCHOUD Rebecca                         | Bourse de recherche                    | 10'000           |                 |
| BOUCRIS Myriam                                    | Bourse de recherche                    | 10'000           |                 |

| Nom du Subventionné                      | Nom du Projet       | Montant attribué | Montant budgété |
|------------------------------------------|---------------------|------------------|-----------------|
| BOULMER Agnès-Maritza                    | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| BOURQUIN Marie-Laure                     | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| BUCLIN Anthony                           | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| CALAME-ROSSET Timothée                   | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| CHARDONNENS Joakim                       | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| CHAZAUD Ludovic                          | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| CISZEWSKI Lou                            | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| CORRALES PERALTA Carlos Arturo           | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| CRESSATY Anna                            | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| CSIKY Olivia                             | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| CUENET Nathalie                          | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| CURCHOD Elisa                            | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| CUSSON Cosima                            | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| DA SILVA Maria de Fátima                 | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| DAFFLON Mathieu                          | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| DE CORNIÈRE BOTELHO LEAO DE CARVALHO Car | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| DE GEER Aurore                           | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| DE MORAES EVANGELISTA Isabela            | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| DE ROGUIN Vincent                        | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| DECHAMBOUX Léa                           | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| DECORVET Jessica                         | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| DELACHAUX Jonathan                       | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| DEMIERRE Jacques                         | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| DESSINGY Mireille                        | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| DEVANTHÉRY Eric                          | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| DEVILLAZ Lynn-Marie                      | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| DEVILLAZ Michaël                         | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| DIAS Ligia                               | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| DIAS Liliana                             | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| DIAZ CORRAL Iria                         | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| DIB Samy Edmond                          | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| DINBERGS Basile                          | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| DISHON Yuval                             | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| DJAHRA Fatna                             | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| DJEDJE Cédric                            | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| DJERBI Latifa                            | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| DUBOIS Aurélie                           | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| DUFAY-LENEVEU Remi                       | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| DUMAN Mehdi                              | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| DUMAS MILNE EDWARDS Gaëlle               | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| DUTOUR Nicolas                           | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| DUVAL Marion                             | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| EICHER Marc                              | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| EIDENBENZ Lucie                          | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| FAHMY Isis                               | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| FARQUET Jean-Luc                         | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| FASEL Christian Bili                     | Bourse de recherche | 10'000           |                 |

| Nom du Subventionné         | Nom du Projet       | Montant attribué | Montant budgété |
|-----------------------------|---------------------|------------------|-----------------|
| FAVRE Pascale               | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| FERNANDEZ GARCIA Adrian     | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| FIELD Nicolas James         | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| FILLIGER Filippo            | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| FISCHER Tamara              | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| FLORIN Thomas               | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| FORSELL PTAK Suzanne Nicole | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| FOSSATI Cinzia              | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| GAGLIARDI Hélène            | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| GENTHON Anouck              | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| GIL FLOOD Patricio          | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| GILBERT CHOFFAT Julie       | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| GINDRE Jérémie              | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| GOËL Véronique              | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| GORDY Rachel                | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| GRAVAT Milo                 | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| GREMAUD Léonard             | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| GUAY Antoine                | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| GUHL Geneviève              | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| HAJJ Rita                   | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| HANMER Louise               | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| HARDER Yvonne               | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| HAUG Sarah                  | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| HEINIGER Eléonore           | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| HEINZEN Jerlyn              | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| HEMMI Hugo                  | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| HERRMANN Max                | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| HURET Lauren Adele Lorelei  | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| IRMLER Erika                | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| JANIN Gautier               | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| JOLY Alexandre              | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| KACEM Sonia                 | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| KAISER Camille              | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| KELLER Anne                 | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| KHOSHOIE Kiyan              | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| KLEIBER Sylvie              | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| KOHAN Tadeo                 | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| KOSTAYOLA Varvara           | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| KREIL Katharina             | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| LACROIX Camille             | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| LAGGER Guillaume            | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| LANDENBERG Frédéric         | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| LÄNG Antoine                | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| LAURENT Muriel              | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| LEISIBACH Leonard           | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| LESSER GUTIÉRREZ Vicente    | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| LÉVEILLÉ METTRAL Lia        | Bourse de recherche | 10'000           |                 |

| Nom du Subventionné      | Nom du Projet       | Montant attribué | Montant budgété |
|--------------------------|---------------------|------------------|-----------------|
| LOPES Verena             | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| MAISONNEUVE Rachel       | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| MARCUSE Sarah            | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| MARGOT Valérie           | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| MARMET Julie             | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| MARTIN Aurélien          | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| MARTIN MENACHO Alberto   | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| MATTENBERGER Luc         | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| MATUTE Louis             | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| MAULINI Antoine          | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| MAYE David               | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| MBISI Jephté Toko        | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| MCLAREN Sara             | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| MENOUD John              | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| MERCIER Jérémie          | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| MICHEL Jacques           | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| MICHEL Xavier            | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| MIR Coline               | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| MOLENDIJK Anouk          | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| MOLINEAUX Linn           | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| MONETTI Margaux          | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| MOTTINI Flora            | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| MOTTU Emmanuel           | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| MUNIZ Giulia             | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| MUSILLO Pietro           | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| NEUMANN Marion           | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| NOTTER MAURICE Eveline   | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| NUNIGE Gabriel           | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| OBERGFELL Clio           | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| PACCHIANI Valeria        | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| PAGANI FONTANA Paola     | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| PAILLET Paul             | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| PAJAND Samuel            | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| PALESE Attilio           | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| PAPIN Aline              | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| PAREDES Neyda            | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| PAYET Ludovic            | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| PEREZ Anais              | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| PETER Laurent            | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| PETRACHENKO Dimitri      | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| POIRIER GONZALEZ Valérie | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| POLESE Christophe        | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| PORTIER Julia            | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| PRALONG HERRMANN Michèle | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| PRIZRENI Stéphanie       | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| RAMONDETTO Ursina        | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| RENAUDIN Benoît          | Bourse de recherche | 10'000           |                 |

| Nom du Subventionné                                              | Nom du Projet                    | Montant attribué | Montant budgété |
|------------------------------------------------------------------|----------------------------------|------------------|-----------------|
| REYMOND Alicia                                                   | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| RICCABONI Juliette                                               | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| RICCIARDI WERLEN Jacqueline                                      | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| RICHER Jérôme                                                    | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| ROSSELET Virgile                                                 | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| RUCHAT Justine                                                   | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| SAADI Jean-Thibaud                                               | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| SALVADOR VICENTE Hector                                          | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| SANCHEZ REINOSO Viva                                             | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| SANVEE Davide-Christelle                                         | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| SAVARY Valentine                                                 | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| SCHEIDT Christian                                                | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| SCHUNKE Thomas                                                   | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| SEITENFUS Lucas                                                  | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| SEMENZATO Bastien                                                | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| SEMENZATO Céline                                                 | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| SEMOROZ Julie                                                    | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| SIDORE Olivier                                                   | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| SIMEON Ivan                                                      | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| SIMON Alexandre                                                  | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| SIMONIN Chloé                                                    | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| SOMMER Gaspard                                                   | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| SOZANSKI Bartłomiej                                              | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| SPOZIO Laura                                                     | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| STEINIG Nora                                                     | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| STUCKI Valeria                                                   | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| SUTER MERCIER Aline                                              | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| TACCHELLA Padrut                                                 | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| TAMPON-LAJARIETTE Marion                                         | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| TEGEGNE Ramaya                                                   | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| THERBERT FILLIGER Dorothée                                       | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| TREFELI József                                                   | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| TULLEN Jeanne                                                    | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| TULLEN Zoé                                                       | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| TUN TUN Mélissa                                                  | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| VALDÈS Laurent                                                   | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| VALLI Périne                                                     | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| VAN DER MERWE Adriaan                                            | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| VIDAL Jonathan                                                   | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| WAGNIERES Nicolas                                                | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| WILDBERGER Martina                                               | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| ZIEGLER Dominique                                                | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| ZIMMERMANN Olivier                                               | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| ZOGMAL SIDORE Lise                                               | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| <b>PR-1447 - Soutien aux entreprises culturelles<sup>3</sup></b> |                                  | <b>799'997</b>   | <b>0</b>        |
| ADC Association Danse Contemporaine                              | Subvention entreprise culturelle | 50'000           |                 |
| Association «Bleu en Haut Bleu en Bas»                           | Subvention entreprise culturelle | 23'000           |                 |

| Nom du Subventionné                                                     | Nom du Projet                           | Montant attribué | Montant budgété |
|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------|-----------------|
| Association 18                                                          | Subvention entreprise culturelle        | 15'000           |                 |
| Association Chris Cadillac                                              | Subvention entreprise culturelle        | 13'500           |                 |
| Association Collectif MV                                                | Subvention entreprise culturelle        | 10'000           |                 |
| Association Dreams come true                                            | Subvention entreprise culturelle        | 40'000           |                 |
| Association Du Rythme De Vie                                            | Subvention entreprise culturelle        | 20'000           |                 |
| Association En Déroute                                                  | Subvention entreprise culturelle        | 35'000           |                 |
| Association Fatum                                                       | Subvention entreprise culturelle        | 14'000           |                 |
| Association Halle Nord                                                  | Subvention entreprise culturelle        | 50'000           |                 |
| Association Influence-s                                                 | Subvention entreprise culturelle        | 6'262            |                 |
| Association Kalvingrad                                                  | Subvention entreprise culturelle        | 15'685           |                 |
| Association Kavecs                                                      | Subvention entreprise culturelle        | 20'000           |                 |
| Association Motonomy                                                    | Subvention entreprise culturelle        | 12'000           |                 |
| Association Superprod                                                   | Subvention entreprise culturelle        | 12'500           |                 |
| Association Théâtre Navevå                                              | Subvention entreprise culturelle        | 30'000           |                 |
| Beaver Dam                                                              | Subvention entreprise culturelle        | 25'000           |                 |
| Cie Jerrycan Association                                                | Subvention entreprise culturelle        | 17'900           |                 |
| Cie L'Hydre Folle                                                       | Subvention entreprise culturelle        | 20'000           |                 |
| Collectif Sentimental Crétin                                            | Subvention entreprise culturelle        | 13'000           |                 |
| Compagnie 94                                                            | Subvention entreprise culturelle        | 12'000           |                 |
| Compagnie Jozsef Trefeli                                                | Subvention entreprise culturelle        | 26'500           |                 |
| Compagnie Plus ni Moins                                                 | Subvention entreprise culturelle        | 5'000            |                 |
| Ecran Mobile                                                            | Subvention entreprise culturelle        | 11'000           |                 |
| Editions Copypasta                                                      | Subvention entreprise culturelle        | 15'700           |                 |
| Ensemble Batida                                                         | Subvention entreprise culturelle        | 12'000           |                 |
| Eternal                                                                 | Subvention entreprise culturelle        | 13'600           |                 |
| Fondation Cie Gilles Jobin                                              | Subvention entreprise culturelle        | 50'000           |                 |
| Full PETAL Machine Genève                                               | Subvention entreprise culturelle        | 30'000           |                 |
| Les Débiteurs                                                           | Subvention entreprise culturelle        | 12'000           |                 |
| Les gens d'à côté                                                       | Subvention entreprise culturelle        | 20'000           |                 |
| Où Sommes-Nous                                                          | Subvention entreprise culturelle        | 30'000           |                 |
| Skree Wolf                                                              | Subvention entreprise culturelle        | 30'000           |                 |
| Sous Chiffre Association                                                | Subvention entreprise culturelle        | 19'000           |                 |
| System.nthrp                                                            | Subvention entreprise culturelle        | 10'000           |                 |
| Teatro Due Punti                                                        | Subvention entreprise culturelle        | 15'000           |                 |
| Théâtre l'Article                                                       | Subvention entreprise culturelle        | 24'650           |                 |
| Viensmourir                                                             | Subvention entreprise culturelle        | 15'000           |                 |
| WAVE                                                                    | Subvention entreprise culturelle        | 5'700            |                 |
| <b>PR-1447 - Soutien aux organisations professionnelles<sup>4</sup></b> |                                         | <b>150'000</b>   | <b>0</b>        |
| Action Intermittents                                                    | Subvention organisation professionnelle | 30'000           |                 |
| Association TIGRE                                                       | Subvention organisation professionnelle | 12'000           |                 |
| Fédération genevoise des musiques de création                           | Subvention organisation professionnelle | 15'000           |                 |
| Fédération Romande des Arts                                             | Subvention organisation professionnelle | 27'500           |                 |
| Grand Conseil de la Nuit                                                | Subvention organisation professionnelle | 16'000           |                 |
| Les Rencontres professionnelles de la danse                             | Subvention organisation professionnelle | 19'500           |                 |
| Syndicat Suisse Romand du Spectacle                                     | Subvention organisation professionnelle | 30'000           |                 |
| <b>3106000 Soutien à la médiation arts visuels</b>                      |                                         | <b>35'000</b>    | <b>50'000</b>   |
| Association Andata Ritorno                                              | Livre A/R 2                             | 15'000           |                 |

| Nom du Subventionné                                                   | Nom du Projet                                   | Montant attribué | Montant budgété |
|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------|-----------------|
| Association Apparatus (Nicolas Cilins)                                | Livre d'artiste « Stills From Seven Works »     | 5'000            |                 |
| Association ART OF THE WORLD                                          | Publication archives photographiques            | 10'000           |                 |
| Association Miami Books                                               | Publication « Chicanes » d'Elisa Larvego        | 4'000            |                 |
| Association ZONOFF                                                    | Belvédère Sonore/projet de médiation cult.      | 9'000            |                 |
| Centre de la photographie Genève                                      | State Fiction, publication de D. Bertschi       | 5'000            |                 |
| Editions Clinamen                                                     | Publication « Intersecting Worlds »             | 5'000            |                 |
| Publication S. Landry                                                 | Subvention annulée (transitoire 2020)           | -10'000          |                 |
| Publication Y. Shiraishi                                              | Subvention annulée (transitoire 2020)           | -3'000           |                 |
| Résidence de Fabien Clerc au Japon                                    | Subvention annulée (transitoire 2020)           | -5'000           |                 |
| <b>3106000 Soutien à la création arts visuels</b>                     |                                                 | <b>206'700</b>   | <b>250'000</b>  |
| Association 18                                                        | projet « T-Shirt » de M.-S. Wildberger          | 6'140            |                 |
| Association 18                                                        | M.-S. Wildberger performance « ON UN »          | 6'000            |                 |
| Association Andata Ritorno                                            | Exposition David Mach                           | 15'000           |                 |
| Association BORDERFORENSICS                                           | Production d'une vidéo                          | 10'672           |                 |
| Association Centre d'Edition Contemporaine                            | Exposition de Guillaume Denervaud               | 5'000            |                 |
| Association Centre d'Edition Contemporaine                            | Exposition Paul Viaccoz                         | 8'000            |                 |
| Association FATRASPRODUCTIONS                                         | Projet « Recadrage acte 2 & 3 »                 | 10'000           |                 |
| Association LES AMIS DE B.GACHET                                      | Exposition « Chaos Habitable »                  | 9'500            |                 |
| Association MATZA PRODUCTION                                          | Projet « Subside of growth » à Arbon            | 7'000            |                 |
| Association OCHIKOCHI STUDIO                                          | Projet « Kokoro No Oku Soko » de L. Valdes      | 15'000           |                 |
| Association PAC(O)                                                    | Projet « Monumentales petites œuvres »          | 5'200            |                 |
| Association RETRO:PROJECT                                             | L'escamoteur de Kinshasa d'A. Gamboni           | 6'000            |                 |
| Association SOLAL                                                     | « Et l'histoire commence ici » de C. Kaiser     | 3'300            |                 |
| Association STROKE                                                    | Projet « Horst » de Florian Bach                | 10'000           |                 |
| Association TMF                                                       | « LIBUM ET CIRCENSES » d'Elena Montesinos       | 5'000            |                 |
| Association WOMB                                                      | Projet « Joyfully waiting » de Nathalie Rebholz | 12'000           |                 |
| Association ZZ PRODUCTION                                             | Projet « je suis la menteuse » de Joëlle Isoz   | 5'400            |                 |
| Atelier StudioZ Camille de Dieu                                       | Installation au Théâtre de l'orangerie          | 14'500           |                 |
| BENENTI ORIOL Bianca                                                  | Projet « Postoristoro »                         | 4'500            |                 |
| FERNANDEZ GARCIA Adrian                                               | Projet d'exposition « Exercice de parade »      | 6'000            |                 |
| GASTALDON Vidya                                                       | Projet d'installation « Look at me »            | 1'950            |                 |
| HURZELER Luzia                                                        | Production d'œuvre « Der goldene Rucken »       | 3'000            |                 |
| KRESSIG Andreas                                                       | Exposition « Cloud Fat » à Halle Nord           | 6'000            |                 |
| MARMY Matheline                                                       | Exposition au Museum Langmatt                   | 1'000            |                 |
| MUDRY Yoan                                                            | Projet d'œuvre « The future doesn't need us »   | 7'676            |                 |
| PERUZZO Céline                                                        | Projet « The Fold »                             | 6'000            |                 |
| ROETHLISBERGER Sabrina                                                | Projet « Sabbatum fever »                       | 11'062           |                 |
| SAVARY Denis                                                          | projet vidéo « Roma Roma Roma »                 | 6'900            |                 |
| STIEFEL Axelle                                                        | Projet « Fantasma »                             | 2'000            |                 |
| NUROCK Alexandra                                                      | Annulation Expo « Viriditas 11 »                | -3'100           |                 |
| <b>3106000 Soutien aux manifestations et expositions arts visuels</b> |                                                 | <b>367'500</b>   | <b>330'300</b>  |
| Association BIG                                                       | BIG 2021                                        | 240'000          |                 |
| Association Collectif Occasionnel                                     | Exposition et tables rondes à Forde             | 10'000           |                 |
| Association Collectif Occasionnel                                     | Complément exposition Forde                     | 5'500            |                 |
| Association Espace JB                                                 | Exposition « Arcoop Wall Project »              | 10'000           |                 |
| Association Flight of fancy                                           | « Hitstories » événements performatifs          | 7'000            |                 |



| Nom du Subventionné                                                        | Nom du Projet                                                                                                 | Montant attribué | Montant budgété |
|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------|
| Association Get a Nerve                                                    | Get a Nerve 2021                                                                                              | 10'000           |                 |
| Association HIT                                                            | Activités 2021                                                                                                | 10'000           |                 |
| Association LABO                                                           | Projet culturel Labo 2021                                                                                     | 10'000           |                 |
| Association LIMBO                                                          | Espace d'expérimentation artistique                                                                           | 5'000            |                 |
| Association Mos espa                                                       | Festival Mos Espa 2021                                                                                        | 20'000           |                 |
| Association OPEN HOUSE                                                     | Open House, art architecture design...                                                                        | 20'000           |                 |
| Association Utopiana                                                       | Utopiana 2021                                                                                                 | 20'000           |                 |
| <b>3106000 Acquisition d'œuvres mobiles (art contemporain)<sup>5</sup></b> |                                                                                                               | <b>366'414</b>   | <b>0</b>        |
| AMMANN Hans-Peter                                                          | «Couple», «Mission», «Ferrara», «Macau Handover», «Canvas», «Late Penang Afternoon» et «vSunday», 7 vidéos    | 12'600           |                 |
| Association Apparatus                                                      | Nicolas Cilins, «Les Femmes Fusées», installation                                                             | 9'200            |                 |
| Association Halle Nord                                                     | Andreas Kressig, «La Falaise du progrès», 2 maquettes                                                         | 4'000            |                 |
| Association Halle Nord                                                     | Elodie Weber, «Reprendre du poil de la bête», broderie                                                        | 2'500            |                 |
| Association LABO                                                           | «Et bon été», série de 5 tableaux                                                                             | 2'500            |                 |
| BIANCHINI Alexandre                                                        | «Chemin des fins», «Do you remember Tino Ranch» et «Every day», 3 vidéos                                      | 15'000           |                 |
| DE MONTAIGU Charles                                                        | «Soleil Vert, 1995-2019», tableau                                                                             | 9'000            |                 |
| Galerie Laurence Bernard                                                   | Christian Gonzenbach, «Hanabi», 2 sculptures                                                                  | 11'520           |                 |
| Galerie Laurent Godin                                                      | Delphine Reist, «Discours 2», installation                                                                    | 15'000           |                 |
| Galerie Mezzanin Sàrl                                                      | Gianni Motti, «One Dollar, Série B01553225X (2) H330-1995», sculpture                                         | 27'000           |                 |
| Galerie Rosa Turetsky                                                      | Alexia Turlin, «Le Beau Menace», miroir                                                                       | 4'200            |                 |
| GOWEN CONTEMPORARY Sàrl                                                    | Claude Cortinavis, «Au plus près de ma ligne azur clair», dessin                                              | 7'000            |                 |
| GROS Stéphane                                                              | Elena Montesino et Stéphane Gros, «Le cheval de feu», photographie                                            | 5'500            |                 |
| GUELPA Séverin                                                             | «Homesteads#2», ensemble de 9 photographies                                                                   | 4'200            |                 |
| HAAB Nina                                                                  | «Vue sur Jersey N°3» et «Vue sur Jersey N°4», 2 dessins                                                       | 4'900            |                 |
| HÄBERLIN Yann                                                              | «Horse Hoe», «Bombe paysanne», «Cobalt» et «Or», 4 photographies                                              | 6'200            |                 |
| HUTZLI Paul                                                                | «Chaise», sculpture                                                                                           | 2'900            |                 |
| IORIO Maria Grazia                                                         | «Undead Voices», vidéo                                                                                        | 20'000           |                 |
| JOLY Alexandre                                                             | «Grace», sculpture                                                                                            | 15'000           |                 |
| Le Salon Vert, Wollny Angela                                               | Qiu Jie, «La Grande Neige», tableau                                                                           | 30'000           |                 |
| MAIGA Evariste                                                             | «Her Mamma before her», «Benjamin Buford «Bubba» Blue» et «Her Mamma before her Mamma», ensemble de 3 dessins | 2'100            |                 |
| MASDURAUD Lou                                                              | «Anxiolytic Fountain», sculpture                                                                              | 10'000           |                 |
| PFUND Mathias                                                              | «After Ecstasy», installation                                                                                 | 3'750            |                 |
| POST Frédéric                                                              | «Collection particulière (2000-2005)», photographie                                                           | 11'000           |                 |
| PREVIEUX Julien                                                            | «Patterns of Life» et «Anomalies construites», 2 vidéos                                                       | 42'019           |                 |
| RENAULT Delphine                                                           | «Visible 7/7 et sur RDV», installation                                                                        | 4'987            |                 |
| RIOTTON Christophe                                                         | «L'inconnu du lac», ensemble de 24 dessins                                                                    | 9'800            |                 |
| ROBEL Xavier                                                               | Alan Schmalz, «Le Bal des Estomacs», ensemble de 21 dessins                                                   | 9'555            |                 |

| Nom du Subventionné                           | Nom du Projet                                                                 | Montant attribué  | Montant budgété  |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------|------------------|
| Skopia Galerie                                | Gilles Furtwängler, «Je voulais te dire que tes mots doux», dessin            | 7'200             |                  |
| Skopia Galerie                                | Emilien Leroy, «Aliaga», vidéo                                                | 5'000             |                  |
| STOFFEL Peter                                 | «Das unbeschreibliche Lächeln der Natur XIV», tableau et «Ohne Titel», dessin | 12'800            |                  |
| VUILLEUMIER Florence                          | «sans titre», 6 dessins et «Oyster II», dessin                                | 3'400             |                  |
| WILDI MERINO Ingrid                           | «Quelquepart I», «Kontinuum I» et «Si c'est elle», 3 vidéos                   | 36'584            |                  |
| <b>3106000 Art public (art contemporain)</b>  |                                                                               | <b>90'230</b>     | <b>0</b>         |
| Geneva Lux <sup>6</sup>                       |                                                                               | 18'188            |                  |
| Neon Parallax phase 5 <sup>7</sup>            |                                                                               | 1'513             |                  |
| Pavillon de la danse R. Décélère <sup>6</sup> |                                                                               | 70'529            |                  |
| <b>Total</b>                                  |                                                                               | <b>11'922'586</b> | <b>8'454'650</b> |

dont:

avec effet sur les charges de fonctionnement (subventions monétaires)

11'465'942

avec effet sur le bilan (investissements et engagements)

456'644

- <sup>1</sup> Activités financées par la PR-1447 du 24 février 2021 pour le soutien des métiers de la culture et de l'offre culturelle dans le contexte de la crise sanitaire de la Covid, volet soutien à la captation et à la diffusion numérique, montant alloué de kCHF +350.
- <sup>2</sup> Activités financées par la PR-1447 du 24 février 2021 pour le soutien des métiers de la culture et de l'offre culturelle dans le contexte de la crise sanitaire de la Covid, volet bourses de recherche, montant alloué de kCHF +2'000.
- <sup>3</sup> Activités financées par la PR-1447 du 24 février 2021 pour le soutien des métiers de la culture et de l'offre culturelle dans le contexte de la crise sanitaire de la Covid, volet soutien aux entreprises et structures culturelles, montant alloué de kCHF +800.
- <sup>4</sup> Activités financées par la PR-1447 du 24 février 2021 pour le soutien des métiers de la culture et de l'offre culturelle dans le contexte de la crise sanitaire de la Covid, volet soutien aux organisations professionnelles, montant accordé de kCHF +150.
- <sup>5</sup> Acquisitions financées par la PR-1426 du 16 septembre 2020 en vue de l'ouverture d'un crédit de CHF 4'000'000 destiné à la réalisation d'interventions artistiques dans l'espace public et aux acquisitions d'œuvres mobiles pour la collection patrimoniale du Fonds municipal d'art contemporain de la Ville de Genève (FMAC) pour les années 2021 à 2025. Acquisitions comptabilisées parmi les immobilisations corporelles du patrimoine administratif.
- <sup>6</sup> Projets spécifiques financés par le FMAC. Comptabilisation en engagements en faveur de tiers au passif du bilan, sans effet sur les charges de fonctionnement.
- <sup>7</sup> Acquisitions financées par la PR-1294 du 13 mars 2018 statuant l'ouverture d'un crédit de CHF 2'700'000 pour les projets d'art dans l'espace public, pour les acquisitions d'œuvres de la collection du Fonds municipal d'art contemporain (FMAC) et pour les rénovations d'œuvres mobiles et dans l'espace public. Acquisitions comptabilisées parmi les immobilisations corporelles du patrimoine administratif.

### 6.3.3.6 Personnel occupé par le département au 31 décembre 2021

|              |                                                   | Fixes / équivalent temps plein |                |              |              |              |
|--------------|---------------------------------------------------|--------------------------------|----------------|--------------|--------------|--------------|
|              | Culture et transition numérique                   | Postes occupés                 | Postes vacants | Total postes | B 2021       | Ecart postes |
| 3001         | Direction culture et transition numérique         | 27.9                           | 1.7            | 29.6         | 33.0         | -3.4         |
| 3106         | Service culturel                                  | 79.9                           | 3.5            | 83.4         | 82.9         | 0.4          |
| 3110         | Grand Théâtre de Genève                           | 163.8                          | 14.8           | 178.6        | 179.4        | -0.8         |
| 3201         | Conservatoire et jardin botaniques                | 82.1                           | 4.1            | 86.2         | 85.9         | 0.3          |
| 3202         | Musées d'art et d'histoire                        | 145.6                          | 5.4            | 151.0        | 149.7        | 1.2          |
| 3203         | Musée d'ethnographie                              | 43.5                           | 1.6            | 45.1         | 49.4         | -4.3         |
| 3204         | Muséum d'histoire naturelle                       | 85.6                           | 7.4            | 93.0         | 94.4         | -1.4         |
| 3205         | Musée Ariana                                      | 25.4                           | 0.6            | 26.0         | 26.1         | -0.1         |
| 3301         | Bibliothèques municipales                         | 117.4                          | 4.0            | 121.4        | 116.4        | 5.0          |
| 3302         | Bibliothèque de Genève                            | 69.0                           | 4.9            | 73.9         | 72.9         | 0.9          |
| 3501         | Direction systèmes d'information et communication | 88.4                           | 3.0            | 91.4         | 94.3         | -2.9         |
| <b>Total</b> |                                                   | <b>928.3</b>                   | <b>51.0</b>    | <b>979.3</b> | <b>984.4</b> | <b>-5.1</b>  |

Sécurité et sports



## 6.3.4 Sécurité et sports

### 6.3.4.1 Synthèse des comptes

En milliers de francs

|                                                     | DSSP         | SIS           | SPM           | SEP           | LOM           | VVP           | SPO           | Total          |
|-----------------------------------------------------|--------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|----------------|
| <b>Charges</b>                                      |              |               |               |               |               |               |               |                |
| 30 Charges de personnel                             | 3'524        | 50'802        | 27'967        | 10'052        | 11'789        | 43'083        | 24'698        | 171'916        |
| 31 Biens, services et autres charges d'exploitation | 583          | 7'737         | 15'037        | 2'127         | 10'623        | 20'126        | 9'883         | 66'117         |
| 33 Amortissements du patrimoine administratif       | 29           | 3'181         | 197           | 261           | 1'321         | 1'943         | 4'071         | 11'004         |
| 34 Charges financières                              | -            | 3             | 10            | -             | -             | 2             | -             | 16             |
| 36 Charges de transfert                             | 72           | 47            | -             | 278           | 72            | -             | 6'527         | 6'997          |
| 39 Imputations internes                             | 239          | 548           | 797           | 552           | 177           | 261           | 647           | 3'220          |
| <b>Total Charges</b>                                | <b>4'448</b> | <b>62'320</b> | <b>44'008</b> | <b>13'271</b> | <b>23'983</b> | <b>65'415</b> | <b>45'826</b> | <b>259'270</b> |
| <b>Revenus</b>                                      |              |               |               |               |               |               |               |                |
| 42 Taxes                                            | 33           | 8'009         | 17'010        | 518           | 356           | 2'164         | 2'112         | 30'202         |
| 43 Revenus divers                                   | -            | 22            | 2             | 25            | -             | -             | 2             | 51             |
| 44 Revenus financiers                               | -            | -             | -             | 28'080        | 3             | -             | 880           | 28'963         |
| 45 Prélèvements sur fonds et financements spéciaux  | -            | -             | -             | -             | 10            | -             | -             | 10             |
| 46 Revenus de transfert                             | -            | 18'751        | -             | -             | 174           | 8             | -             | 18'933         |
| 49 Imputations internes                             | -            | 489           | 46            | 546           | 625           | 448           | 57            | 2'211          |
| <b>Total Revenus</b>                                | <b>33</b>    | <b>27'272</b> | <b>17'058</b> | <b>29'168</b> | <b>1'168</b>  | <b>2'621</b>  | <b>3'051</b>  | <b>80'371</b>  |

### 6.3.4.2 Comptes de fonctionnement

|                    |         |             |             |             |        |             |            |      |
|--------------------|---------|-------------|-------------|-------------|--------|-------------|------------|------|
| Sécurité et sports | Charges | 259'269'946 | 262'413'282 | -3'143'337  | -1.2%  | 242'402'899 | 16'867'047 | 7.0% |
|                    | Revenus | 80'371'118  | 96'036'000  | -15'664'882 | -16.3% | 75'081'530  | 5'289'588  | 7.0% |

| En francs                                            |                                                   | C 2021           | B 2021           | Ecart<br>C 21 - B 21 | %            | C 2020           | Ecart<br>C 21 - C 20 | %            | Notes |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------|------------------|----------------------|--------------|------------------|----------------------|--------------|-------|
| <b>4001 Direction département sécurité et sports</b> |                                                   |                  |                  |                      |              |                  |                      |              |       |
| <b>Charges</b>                                       |                                                   |                  |                  |                      |              |                  |                      |              |       |
| 301                                                  | Salaires du personnel administratif et d'expl.    | 2'753'502        | 2'616'306        | 137'196              | 5.2%         | 2'440'863        | 312'639              | 12.8%        |       |
| 304                                                  | Allocations                                       | 17'015           | 10'500           | 6'515                | 62.0%        | 11'398           | 5'617                | 49.3%        |       |
| 305                                                  | Cotisations patronales                            | 746'851          | 663'063          | 83'789               | 12.6%        | 584'731          | 162'120              | 27.7%        |       |
| 309                                                  | Autres charges de personnel                       | 7'005            | 4'216            | 2'789                | 66.2%        | 18'680           | -11'675              | -62.5%       |       |
| 310                                                  | Charges de matériel et de marchandises            | 18'985           | 20'800           | -1'815               | -8.7%        | 22'341           | -3'356               | -15.0%       |       |
| 311                                                  | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif     | 5'863            | -                | 5'863                | -            | 3'626            | 2'237                | 61.7%        |       |
| 312                                                  | Alimentation et élimination, biens-fonds PA       | 29'724           | 24'785           | 4'939                | 19.9%        | 25'495           | 4'229                | 16.6%        |       |
| 313                                                  | Prestations de services et honoraires             | 462'738          | 724'776          | -262'038             | -36.2%       | 244'043          | 218'695              | 89.6%        | a)    |
| 314                                                  | Travaux d'entretien                               | 42'829           | 14'000           | 28'829               | 205.9%       | 35'755           | 7'074                | 19.8%        |       |
| 315                                                  | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp. | 16'623           | 24'062           | -7'439               | -30.9%       | 16'631           | -8                   | -            |       |
| 316                                                  | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation    | 7'330            | -                | 7'330                | -            | 9'276            | -1'946               | -21.0%       |       |
| 317                                                  | Dédommagements                                    | 10'449           | 4'400            | 6'049                | 137.5%       | 7'806            | 2'643                | 33.9%        |       |
| 319                                                  | Diverses charges d'exploitation                   | -11'800          | 500              | -12'300              | n/a          | 12'000           | -23'800              | -198.3%      |       |
| 330                                                  | Immobilisations corporelles du PA                 | 29'457           | 34'334           | -4'878               | -14.2%       | 27'697           | 1'760                | 6.4%         |       |
| 361                                                  | Dédommagements à des collectivités publiques      | 67'273           | 70'000           | -2'727               | -3.9%        | 67'768           | -495                 | -0.7%        |       |
| 363                                                  | Subventions à des collectivités et à des tiers    | 5'000            | 30'000           | -25'000              | -83.3%       | -                | 5'000                | -            |       |
| 391                                                  | Prestations de services                           | 112'504          | 251'348          | -138'844             | -55.2%       | 73'264           | 39'241               | 53.6%        |       |
| 392                                                  | Fermages, loyers, frais d'utilisation             | 126'584          | 129'680          | -3'096               | -2.4%        | 121'542          | 5'042                | 4.1%         |       |
| <b>Total Charges</b>                                 |                                                   | <b>4'447'932</b> | <b>4'622'770</b> | <b>-174'839</b>      | <b>-3.8%</b> | <b>3'722'916</b> | <b>725'016</b>       | <b>19.5%</b> |       |
| <b>Revenus</b>                                       |                                                   |                  |                  |                      |              |                  |                      |              |       |
| 426                                                  | Remboursements                                    | 32'625           | -                | 32'625               | -            | 25'101           | 7'524                | 30.0%        |       |
| <b>Total Revenus</b>                                 |                                                   | <b>32'625</b>    | <b>-</b>         | <b>32'625</b>        | <b>-</b>     | <b>25'101</b>    | <b>7'524</b>         | <b>30.0%</b> |       |
| <b>4002 Sports</b>                                   |                                                   |                  |                  |                      |              |                  |                      |              |       |
| <b>Charges</b>                                       |                                                   |                  |                  |                      |              |                  |                      |              |       |
| 300                                                  | Autorités et commissions                          | -                | 5'000            | -5'000               | -100.0%      | -                | -                    | -            |       |
| 301                                                  | Salaires du personnel administratif et d'expl.    | 19'667'491       | 20'193'042       | -525'552             | -2.6%        | 19'615'603       | 51'888               | 0.3%         |       |
| 304                                                  | Allocations                                       | 206'440          | 209'400          | -2'961               | -1.4%        | 218'410          | -11'971              | -5.5%        |       |
| 305                                                  | Cotisations patronales                            | 4'743'629        | 4'883'787        | -140'158             | -2.9%        | 4'764'733        | -21'104              | -0.4%        |       |
| 309                                                  | Autres charges de personnel                       | 79'963           | 15'292           | 64'671               | 422.9%       | 21'968           | 57'996               | 264.0%       |       |
| 310                                                  | Charges de matériel et de marchandises            | 774'313          | 945'300          | -170'987             | -18.1%       | 901'450          | -127'137             | -14.1%       |       |
| 311                                                  | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif     | 503'043          | 584'012          | -80'969              | -13.9%       | 596'512          | -93'469              | -15.7%       |       |
| 312                                                  | Alimentation et élimination, biens-fonds PA       | 2'985'340        | 3'068'100        | -82'760              | -2.7%        | 3'031'413        | -46'073              | -1.5%        |       |
| 313                                                  | Prestations de services et honoraires             | 1'770'708        | 1'743'237        | 27'471               | 1.6%         | 1'212'484        | 558'225              | 46.0%        | b)    |
| 314                                                  | Travaux d'entretien                               | 3'248'852        | 3'607'600        | -358'748             | -9.9%        | 2'684'142        | 564'710              | 21.0%        | c)    |
| 315                                                  | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp. | 320'607          | 294'044          | 26'563               | 9.0%         | 334'017          | -13'410              | -4.0%        |       |
| 316                                                  | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation    | 60'119           | 55'200           | 4'919                | 8.9%         | 54'328           | 5'791                | 10.7%        |       |
| 317                                                  | Dédommagements                                    | 2'865            | 9'980            | -7'116               | -71.3%       | 2'968            | -104                 | -3.5%        |       |
| 318                                                  | Dépréciations sur créances                        | 210'636          | -                | 210'636              | -            | 30'250           | 180'386              | 596.3%       |       |
| 319                                                  | Diverses charges d'exploitation                   | 6'798            | 9'000            | -2'202               | -24.5%       | 10'709           | -3'911               | -36.5%       |       |
| 330                                                  | Immobilisations corporelles du PA                 | 4'071'172        | 3'646'476        | 424'696              | 11.6%        | 3'996'382        | 74'790               | 1.9%         |       |
| 349                                                  | Différentes charges financières                   | 271              | -                | 271                  | -            | 77               | 194                  | 253.1%       |       |

| En francs                       |                                                      | C 2021            | B 2021            | Ecart<br>C 21 - B 21 | %             | C 2020            | Ecart<br>C 21 - C 20 | %            | Notes |
|---------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|----------------------|---------------|-------------------|----------------------|--------------|-------|
| 361                             | Dédommagements à des collectivités publiques         | 1'234'442         | 1'235'000         | -558                 | -             | 1'234'442         | -                    | -            |       |
| 363                             | Subventions à des collectivités et à des tiers       | 5'292'539         | 5'558'400         | -265'861             | -4.8%         | 5'230'394         | 62'145               | 1.2%         |       |
| 391                             | Prestations de services                              | 624'773           | 359'617           | 265'156              | 73.7%         | 117'002           | 507'771              | 434.0%       |       |
| 392                             | Fermages, loyers, frais d'utilisation                | 21'906            | 8'696             | 13'210               | 151.9%        | 3'696             | 18'210               | 492.7%       |       |
| <b>Total Charges</b>            |                                                      | <b>45'825'906</b> | <b>46'431'183</b> | <b>-605'276</b>      | <b>-1.3%</b>  | <b>44'060'979</b> | <b>1'764'927</b>     | <b>4.0%</b>  |       |
| <b>Revenus</b>                  |                                                      |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| 424                             | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services   | 1'508'129         | 3'939'000         | -2'430'871           | -61.7%        | 1'582'981         | -74'852              | -4.7%        | d)    |
| 425                             | Recette sur ventes                                   | 27'612            | 103'000           | -75'388              | -73.2%        | 45'381            | -17'769              | -39.2%       |       |
| 426                             | Remboursements                                       | 515'626           | 437'000           | 78'626               | 18.0%         | 595'113           | -79'487              | -13.4%       |       |
| 429                             | Autres taxes                                         | 60'770            | -                 | 60'770               | -             | 59'250            | 1'520                | 2.6%         |       |
| 430                             | Revenus d'exploitation divers                        | 2'254             | -                 | 2'254                | -             | 71                | 2'184                | n/a          |       |
| 447                             | Produit des biens-fonds PA                           | 880'084           | 1'095'000         | -214'916             | -19.6%        | 854'042           | 26'042               | 3.0%         |       |
| 450                             | Prélèv. sur fonds et financ. spéc. capitaux de tiers | -                 | 25'000            | -25'000              | -100.0%       | -                 | -                    | -            |       |
| 491                             | Prestations de services                              | 56'654            | 49'800            | 6'854                | 13.8%         | 70'511            | -13'856              | -19.7%       |       |
| 492                             | Fermages, loyers, frais d'utilisation                | -                 | -                 | -                    | -             | 420               | -420                 | -100.0%      |       |
| <b>Total Revenus</b>            |                                                      | <b>3'051'130</b>  | <b>5'648'800</b>  | <b>-2'597'670</b>    | <b>-46.0%</b> | <b>3'207'768</b>  | <b>-156'638</b>      | <b>-4.9%</b> |       |
| <b>4003 Incendie et secours</b> |                                                      |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| <b>Charges</b>                  |                                                      |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| 301                             | Salaires du personnel administratif et d'expl.       | 36'566'530        | 36'882'357        | -315'827             | -0.9%         | 34'902'164        | 1'664'367            | 4.8%         |       |
| 303                             | Travailleurs temporaires                             | 31'144            | -                 | 31'144               | -             | -                 | 31'144               | -            |       |
| 304                             | Allocations                                          | 382'745           | 363'300           | 19'445               | 5.4%          | 376'675           | 6'070                | 1.6%         |       |
| 305                             | Cotisations patronales                               | 10'507'186        | 10'797'603        | -290'418             | -2.7%         | 8'585'980         | 1'921'206            | 22.4%        |       |
| 306                             | Prestations de l'employeur                           | 2'066'948         | 2'337'108         | -270'160             | -11.6%        | 1'887'728         | 179'220              | 9.5%         |       |
| 309                             | Autres charges de personnel                          | 1'247'389         | 1'135'632         | 111'757              | 9.8%          | 1'149'989         | 97'399               | 8.5%         |       |
| 310                             | Charges de matériel et de marchandises               | 1'634'517         | 1'799'834         | -165'316             | -9.2%         | 1'971'736         | -337'219             | -17.1%       | e)    |
| 311                             | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif        | 636'955           | 713'500           | -76'545              | -10.7%        | 1'120'748         | -483'793             | -43.2%       | f)    |
| 312                             | Alimentation et élimination, biens-fonds PA          | 401'869           | 391'035           | 10'834               | 2.8%          | 432'924           | -31'055              | -7.2%        |       |
| 313                             | Prestations de services et honoraires                | 1'361'961         | 740'494           | 621'467              | 83.9%         | 922'481           | 439'480              | 47.6%        | g)    |
| 314                             | Travaux d'entretien                                  | 1'446'111         | 1'292'900         | 153'211              | 11.9%         | 1'502'653         | -56'542              | -3.8%        |       |
| 315                             | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.    | 1'295'802         | 739'689           | 556'113              | 75.2%         | 1'299'453         | -3'652               | -0.3%        | h)    |
| 316                             | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation       | 103'499           | 78'300            | 25'199               | 32.2%         | 149'064           | -45'564              | -30.6%       |       |
| 317                             | Dédommagements                                       | 825'956           | 979'342           | -153'386             | -15.7%        | 815'855           | 10'100               | 1.2%         |       |
| 318                             | Dépréciations sur créances                           | 9'753             | 100'000           | -90'247              | -90.2%        | 423'850           | -414'097             | -97.7%       | i)    |
| 319                             | Diverses charges d'exploitation                      | 20'918            | 30'800            | -9'882               | -32.1%        | 19'094            | 1'823                | 9.5%         |       |
| 330                             | Immobilisations corporelles du PA                    | 3'181'166         | 3'568'715         | -387'549             | -10.9%        | 2'792'309         | 388'857              | 13.9%        |       |
| 340                             | Charges d'intérêt                                    | 769               | -                 | 769                  | -             | 532               | 237                  | 44.6%        |       |
| 343                             | Charges pour bien-fonds, patrimoine financier        | 2'632             | 3'000             | -368                 | -12.3%        | 2'460             | 172                  | 7.0%         |       |
| 349                             | Différentes charges financières                      | 10                | -                 | 10                   | -             | -                 | 10                   | -            |       |
| 363                             | Subventions à des collectivités et à des tiers       | 47'300            | 56'300            | -9'000               | -16.0%        | 47'300            | -                    | -            |       |
| 391                             | Prestations de services                              | 95'237            | 137'958           | -42'721              | -31.0%        | 142'856           | -47'618              | -33.3%       |       |
| 392                             | Fermages, loyers, frais d'utilisation                | 453'158           | 567'524           | -114'366             | -20.2%        | 567'384           | -114'226             | -20.1%       |       |
| <b>Total Charges</b>            |                                                      | <b>62'319'554</b> | <b>62'715'391</b> | <b>-395'836</b>      | <b>-0.6%</b>  | <b>59'113'234</b> | <b>3'206'320</b>     | <b>5.4%</b>  |       |
| <b>Revenus</b>                  |                                                      |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| 424                             | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services   | 6'756'593         | 8'136'500         | -1'379'907           | -17.0%        | 6'635'095         | 121'498              | 1.8%         | j)    |
| 425                             | Recette sur ventes                                   | 73'651            | 128'800           | -55'149              | -42.8%        | 36'365            | 37'287               | 102.5%       |       |



| En francs                                   |                                                    | C 2021            | B 2021            | Ecart<br>C 21 - B 21 | %             | C 2020            | Ecart<br>C 21 - C 20 | %            | Notes |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------|-------------------|----------------------|---------------|-------------------|----------------------|--------------|-------|
| 426                                         | Remboursements                                     | 1'109'964         | 164'700           | 945'264              | 573.9%        | 694'740           | 415'223              | 59.8%        | k)    |
| 429                                         | Autres taxes                                       | 69'163            | -                 | 69'163               | -             | 74'276            | -5'113               | -6.9%        |       |
| 430                                         | Revenus d'exploitation divers                      | 22'222            | 1'000             | 21'222               | n/a           | 15'965            | 6'258                | 39.2%        |       |
| 439                                         | Autres revenus                                     | -                 | -                 | -                    | -             | 140               | -140                 | -100.0%      |       |
| 460                                         | Quotes-parts à des revenus                         | 1'771'334         | 1'600'000         | 171'334              | 10.7%         | 1'653'917         | 117'417              | 7.1%         |       |
| 461                                         | Dédommagements de collectivités publiques          | 16'967'746        | 17'005'000        | -37'254              | -0.2%         | 16'167'745        | 800'001              | 4.9%         | l)    |
| 463                                         | Subventions des collectiv. publiques et des tiers  | 12'259            | 164'000           | -151'741             | -92.5%        | 88'700            | -76'441              | -86.2%       |       |
| 491                                         | Prestations de services                            | 488'949           | 314'500           | 174'449              | 55.5%         | 397'709           | 91'241               | 22.9%        |       |
| 492                                         | Fermages, loyers, frais d'utilisation              | -                 | 2'500             | -2'500               | -100.0%       | 139               | -139                 | -100.0%      |       |
| <b>Total Revenus</b>                        |                                                    | <b>27'271'882</b> | <b>27'517'000</b> | <b>-245'118</b>      | <b>-0.9%</b>  | <b>25'764'791</b> | <b>1'507'091</b>     | <b>5.8%</b>  |       |
| <b>4006 Service de la police municipale</b> |                                                    |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| <b>Charges</b>                              |                                                    |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| 301                                         | Salaires du personnel administratif et d'expl.     | 22'205'550        | 24'338'893        | -2'133'343           | -8.8%         | 23'068'636        | -863'086             | -3.7%        |       |
| 304                                         | Allocations                                        | 369'877           | 312'100           | 57'777               | 18.5%         | 373'228           | -3'351               | -0.9%        |       |
| 305                                         | Cotisations patronales                             | 5'228'296         | 5'977'512         | -749'216             | -12.5%        | 5'891'669         | -663'373             | -11.3%       |       |
| 309                                         | Autres charges de personnel                        | 163'774           | 241'236           | -77'462              | -32.1%        | 68'778            | 94'996               | 138.1%       |       |
| 310                                         | Charges de matériel et de marchandises             | 174'874           | 200'200           | -25'326              | -12.7%        | 187'251           | -12'377              | -6.6%        |       |
| 311                                         | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif      | 258'697           | 564'700           | -306'003             | -54.2%        | 391'896           | -133'199             | -34.0%       | m)    |
| 312                                         | Alimentation et élimination, biens-fonds PA        | 65'086            | 21'700            | 43'386               | 199.9%        | 60'345            | 4'741                | 7.9%         |       |
| 313                                         | Prestations de services et honoraires              | 12'225'728        | 11'743'224        | 482'504              | 4.1%          | 11'699'388        | 526'340              | 4.5%         | n)    |
| 314                                         | Travaux d'entretien                                | 381'321           | 73'000            | 308'321              | 422.4%        | 343'612           | 37'709               | 11.0%        | o)    |
| 315                                         | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.  | 211'902           | 27'204            | 184'698              | 678.9%        | 191'417           | 20'485               | 10.7%        |       |
| 316                                         | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation     | 733'141           | 800'400           | -67'259              | -8.4%         | 742'689           | -9'548               | -1.3%        |       |
| 317                                         | Dédommagements                                     | 11'758            | 12'500            | -742                 | -5.9%         | 7'999             | 3'759                | 47.0%        |       |
| 318                                         | Dépréciations sur créances                         | 969'844           | 2'000'000         | -1'030'156           | -51.5%        | 470'565           | 499'279              | 106.1%       | p)    |
| 319                                         | Diverses charges d'exploitation                    | 4'700             | 4'700             | -                    | -             | 4'100             | 600                  | 14.6%        |       |
| 330                                         | Immobilisations corporelles du PA                  | 196'640           | 168'918           | 27'723               | 16.4%         | 208'817           | -12'177              | -5.8%        |       |
| 343                                         | Charges pour bien-fonds, patrimoine financier      | 10'161            | 10'300            | -139                 | -1.3%         | 9'463             | 698                  | 7.4%         |       |
| 391                                         | Prestations de services                            | 100'226           | 24'548            | 75'678               | 308.3%        | 147'105           | -46'879              | -31.9%       |       |
| 392                                         | Fermages, loyers, frais d'utilisation              | 696'328           | 715'828           | -19'500              | -2.7%         | 696'467           | -139                 | -            |       |
| <b>Total Charges</b>                        |                                                    | <b>44'007'903</b> | <b>47'236'962</b> | <b>-3'229'060</b>    | <b>-6.8%</b>  | <b>44'563'424</b> | <b>-555'521</b>      | <b>-1.2%</b> |       |
| <b>Revenus</b>                              |                                                    |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| 421                                         | Emoluments administratifs                          | 300               | 1'000             | -700                 | -70.0%        | -                 | 300                  | -            |       |
| 424                                         | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services | 215'924           | 214'300           | 1'624                | 0.8%          | 55'619            | 160'305              | 288.2%       |       |
| 425                                         | Recette sur ventes                                 | 4'218             | -                 | 4'218                | -             | 5'220             | -1'002               | -19.2%       |       |
| 426                                         | Remboursements                                     | 588'658           | 12'000            | 576'658              | n/a           | 350'413           | 238'245              | 68.0%        | q)    |
| 427                                         | Amendes                                            | 16'200'676        | 20'000'000        | -3'799'324           | -19.0%        | 17'282'343        | -1'081'667           | -6.3%        | r)    |
| 430                                         | Revenus d'exploitation divers                      | 1'937             | -                 | 1'937                | -             | 2'194             | -257                 | -11.7%       |       |
| 491                                         | Prestations de services                            | 46'420            | -                 | 46'420               | -             | 2'300             | 44'120               | n/a          |       |
| <b>Total Revenus</b>                        |                                                    | <b>17'058'133</b> | <b>20'227'300</b> | <b>-3'169'167</b>    | <b>-15.7%</b> | <b>17'698'089</b> | <b>-639'956</b>      | <b>-3.6%</b> |       |
| <b>4007 Service de l'espace public</b>      |                                                    |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| <b>Charges</b>                              |                                                    |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| 300                                         | Autorités et commissions                           | 1'250             | -                 | 1'250                | -             | 1'575             | -325                 | -20.6%       |       |
| 301                                         | Salaires du personnel administratif et d'expl.     | 7'848'362         | 8'262'434         | -414'073             | -5.0%         | 8'073'419         | -225'057             | -2.8%        |       |
| 304                                         | Allocations                                        | 89'280            | 85'000            | 4'280                | 5.0%          | 93'930            | -4'650               | -5.0%        |       |
| 305                                         | Cotisations patronales                             | 2'085'396         | 2'086'819         | -1'423               | -0.1%         | 1'928'306         | 157'091              | 8.1%         |       |

| En francs                                      |                                                    | C 2021            | B 2021            | Ecart<br>C 21 - B 21 | %             | C 2020            | Ecart<br>C 21 - C 20 | %             | Notes |
|------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------|-------------------|----------------------|---------------|-------------------|----------------------|---------------|-------|
| 309                                            | Autres charges de personnel                        | 27'607            | 3'972             | 23'635               | 595.1%        | 20'007            | 7'600                | 38.0%         |       |
| 310                                            | Charges de matériel et de marchandises             | 60'384            | 112'500           | -52'116              | -46.3%        | 61'747            | -1'363               | -2.2%         |       |
| 311                                            | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif      | 54'457            | 75'000            | -20'543              | -27.4%        | 91'829            | -37'372              | -40.7%        |       |
| 312                                            | Alimentation et élimination, biens-fonds PA        | 138'463           | 255'240           | -116'777             | -45.8%        | 197'463           | -59'000              | -29.9%        |       |
| 313                                            | Prestations de services et honoraires              | 1'416'915         | 2'900'695         | -1'483'780           | -51.2%        | 1'833'924         | -417'010             | -22.7%        | s)    |
| 314                                            | Travaux d'entretien                                | 230'383           | 164'200           | 66'183               | 40.3%         | 722'940           | -492'557             | -68.1%        | t)    |
| 315                                            | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.  | 177'663           | 231'506           | -53'843              | -23.3%        | 181'635           | -3'972               | -2.2%         |       |
| 316                                            | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation     | 44'696            | 3'000             | 41'696               | n/a           | 46'820            | -2'123               | -4.5%         |       |
| 317                                            | Dédommagements                                     | 4'074             | 26'000            | -21'926              | -84.3%        | 9'016             | -4'943               | -54.8%        |       |
| 318                                            | Dépréciations sur créances                         | 57'606            | 30'000            | 27'606               | 92.0%         | -9'894'864        | 9'952'470            | -100.6%       | u)    |
| 319                                            | Diverses charges d'exploitation                    | -57'300           | 1'000             | -58'300              | n/a           | -136'000          | 78'700               | -57.9%        |       |
| 330                                            | Immobilisations corporelles du PA                  | 261'378           | 254'510           | 6'868                | 2.7%          | 256'064           | 5'314                | 2.1%          |       |
| 361                                            | Dédommagements à des collectivités publiques       | 278'299           | 290'000           | -11'701              | -4.0%         | 266'925           | 11'374               | 4.3%          |       |
| 391                                            | Prestations de services                            | 31'339            | 19'805            | 11'534               | 58.2%         | 37'304            | -5'965               | -16.0%        |       |
| 392                                            | Fermages, loyers, frais d'utilisation              | 521'064           | 520'260           | 804                  | 0.2%          | 523'464           | -2'400               | -0.5%         |       |
| <b>Total Charges</b>                           |                                                    | <b>13'271'315</b> | <b>15'321'941</b> | <b>-2'050'626</b>    | <b>-13.4%</b> | <b>4'315'503</b>  | <b>8'955'812</b>     | <b>207.5%</b> |       |
| <b>Revenus</b>                                 |                                                    |                   |                   |                      |               |                   |                      |               |       |
| 421                                            | Emoluments administratifs                          | 278'081           | 300'500           | -22'419              | -7.5%         | 154'683           | 123'398              | 79.8%         |       |
| 424                                            | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services | -                 | 20'000            | -20'000              | -100.0%       | -                 | -                    | -             |       |
| 426                                            | Remboursements                                     | 136'502           | 167'200           | -30'698              | -18.4%        | 158'509           | -22'007              | -13.9%        |       |
| 429                                            | Autres taxes                                       | 103'292           | 80'000            | 23'292               | 29.1%         | 88'683            | 14'609               | 16.5%         |       |
| 430                                            | Revenus d'exploitation divers                      | 24'679            | -                 | 24'679               | -             | 25'242            | -562                 | -2.2%         |       |
| 443                                            | Produit des biens-fonds PF                         | 6'666             | -                 | 6'666                | -             | -                 | 6'666                | -             |       |
| 447                                            | Produit des biens-fonds PA                         | 28'073'199        | 38'194'000        | -10'120'801          | -26.5%        | 24'887'776        | 3'185'424            | 12.8%         | v)    |
| 491                                            | Prestations de services                            | 545'827           | 785'200           | -239'373             | -30.5%        | 278'700           | 267'127              | 95.8%         |       |
| <b>Total Revenus</b>                           |                                                    | <b>29'168'247</b> | <b>39'546'900</b> | <b>-10'378'653</b>   | <b>-26.2%</b> | <b>25'593'592</b> | <b>3'574'655</b>     | <b>14.0%</b>  |       |
| <b>4009 Logistique et manifestations (LOM)</b> |                                                    |                   |                   |                      |               |                   |                      |               |       |
| <b>Charges</b>                                 |                                                    |                   |                   |                      |               |                   |                      |               |       |
| 301                                            | Salaires du personnel administratif et d'expl.     | 9'406'106         | 9'641'725         | -235'619             | -2.4%         | 9'290'326         | 115'781              | 1.2%          |       |
| 304                                            | Allocations                                        | 96'013            | 97'900            | -1'887               | -1.9%         | 96'449            | -436                 | -0.5%         |       |
| 305                                            | Cotisations patronales                             | 2'274'672         | 2'304'021         | -29'349              | -1.3%         | 2'355'458         | -80'786              | -3.4%         |       |
| 309                                            | Autres charges de personnel                        | 12'370            | 11'580            | 790                  | 6.8%          | 4'569             | 7'802                | 170.8%        |       |
| 310                                            | Charges de matériel et de marchandises             | 1'640'174         | 1'542'160         | 98'014               | 6.4%          | 2'363'745         | -723'571             | -30.6%        | w)    |
| 311                                            | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif      | 283'244           | 474'300           | -191'056             | -40.3%        | 41'195            | 242'049              | 587.6%        |       |
| 312                                            | Alimentation et élimination, biens-fonds PA        | 692'929           | 789'476           | -96'547              | -12.2%        | 760'918           | -67'989              | -8.9%         |       |
| 313                                            | Prestations de services et honoraires              | 1'782'307         | 1'165'971         | 616'336              | 52.9%         | 1'719'288         | 63'019               | 3.7%          | x)    |
| 314                                            | Travaux d'entretien                                | 3'682'861         | 2'246'071         | 1'436'790            | 64.0%         | 3'151'784         | 531'077              | 16.9%         | y)    |
| 315                                            | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.  | 2'138'431         | 2'013'066         | 125'365              | 6.2%          | 1'869'152         | 269'279              | 14.4%         | z)    |
| 316                                            | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation     | 368'233           | 282'500           | 85'733               | 30.3%         | 373'972           | -5'739               | -1.5%         |       |
| 317                                            | Dédommagements                                     | 3'372             | 21'990            | -18'618              | -84.7%        | 14'950            | -11'577              | -77.4%        |       |
| 318                                            | Dépréciations sur créances                         | -15'784           | 3'500             | -19'284              | -551.0%       | 14'156            | -29'940              | -211.5%       |       |
| 319                                            | Diverses charges d'exploitation                    | 47'515            | 1'500             | 46'015               | n/a           | 45'105            | 2'410                | 5.3%          |       |
| 330                                            | Immobilisations corporelles du PA                  | 1'321'379         | 1'398'830         | -77'450              | -5.5%         | 1'220'251         | 101'129              | 8.3%          |       |
| 343                                            | Charges pour bien-fonds, patrimoine financier      | 161               | -                 | 161                  | -             | -                 | 161                  | -             |       |
| 350                                            | Attrib. aux FS et financ. spéc. des capitaux tiers | -                 | 110'000           | -110'000             | -100.0%       | -                 | -                    | -             |       |
| 361                                            | Dédommagements à des collectivités publiques       | 66'824            | 120'000           | -53'176              | -44.3%        | 72'651            | -5'827               | -8.0%         |       |

| En francs                         |                                                      | C 2021            | B 2021            | Ecart<br>C 21 - B 21 | %             | C 2020            | Ecart<br>C 21 - C 20 | %            | Notes |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|----------------------|---------------|-------------------|----------------------|--------------|-------|
| 363                               | Subventions à des collectivités et à des tiers       | 5'000             | 5'000             | -                    | -             | 5'000             | -                    | -            |       |
| 391                               | Prestations de services                              | 87'737            | 45'543            | 42'194               | 92.6%         | 246'362           | -158'625             | -64.4%       |       |
| 392                               | Fermages, loyers, frais d'utilisation                | 88'976            | 23'912            | 65'064               | 272.1%        | 23'912            | 65'064               | 272.1%       |       |
| <b>Total Charges</b>              |                                                      | <b>23'982'521</b> | <b>22'299'045</b> | <b>1'683'476</b>     | <b>7.5%</b>   | <b>23'669'241</b> | <b>313'280</b>       | <b>1.3%</b>  |       |
| <b>Revenus</b>                    |                                                      |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| 424                               | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services   | 85'612            | 368'000           | -282'388             | -76.7%        | 59'988            | 25'624               | 42.7%        | aa)   |
| 425                               | Recette sur ventes                                   | 38'438            | 12'000            | 26'438               | 220.3%        | 14'410            | 24'028               | 166.7%       |       |
| 426                               | Remboursements                                       | 198'196           | 40'000            | 158'196              | 395.5%        | 81'857            | 116'339              | 142.1%       |       |
| 429                               | Autres taxes                                         | 34'106            | -                 | 34'106               | -             | 26'699            | 7'406                | 27.7%        |       |
| 430                               | Revenus d'exploitation divers                        | 100               | -                 | 100                  | -             | 151               | -51                  | -33.7%       |       |
| 447                               | Produit des biens-fonds PA                           | 2'786             | 100'000           | -97'214              | -97.2%        | 2'321             | 464                  | 20.0%        |       |
| 450                               | Prélèv. sur fonds et financ. spéc. capitaux de tiers | 10'458            | 115'000           | -104'542             | -90.9%        | 282'587           | -272'129             | -96.3%       |       |
| 461                               | Dédommagements de collectivités publiques            | 557               | -                 | 557                  | -             | -                 | 557                  | -            |       |
| 463                               | Subventions des collectiv. publiques et des tiers    | 173'197           | 169'000           | 4'197                | 2.5%          | 293'510           | -120'313             | -41.0%       |       |
| 491                               | Prestations de services                              | 624'877           | 971'000           | -346'123             | -35.6%        | 487'526           | 137'351              | 28.2%        |       |
| <b>Total Revenus</b>              |                                                      | <b>1'168'326</b>  | <b>1'775'000</b>  | <b>-606'674</b>      | <b>-34.2%</b> | <b>1'249'049</b>  | <b>-80'723</b>       | <b>-6.5%</b> |       |
| <b>4010 Voirie - Ville propre</b> |                                                      |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| <b>Charges</b>                    |                                                      |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| 301                               | Salaires du personnel administratif et d'expl.       | 34'165'908        | 33'187'290        | 978'618              | 2.9%          | 33'127'423        | 1'038'484            | 3.1%         |       |
| 303                               | Travailleurs temporaires                             | 188'693           | 190'000           | -1'307               | -0.7%         | 188'818           | -125                 | -0.1%        |       |
| 304                               | Allocations                                          | 519'219           | 436'300           | 82'919               | 19.0%         | 468'109           | 51'110               | 10.9%        |       |
| 305                               | Cotisations patronales                               | 8'180'972         | 8'007'252         | 173'720              | 2.2%          | 8'089'921         | 91'051               | 1.1%         |       |
| 309                               | Autres charges de personnel                          | 28'514            | 10'104            | 18'410               | 182.2%        | 13'119            | 15'395               | 117.3%       |       |
| 310                               | Charges de matériel et de marchandises               | 1'500'070         | 1'222'600         | 277'470              | 22.7%         | 1'147'650         | 352'420              | 30.7%        | ab)   |
| 311                               | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif        | 515'075           | 572'100           | -57'025              | -10.0%        | 628'205           | -113'129             | -18.0%       |       |
| 312                               | Alimentation et élimination, biens-fonds PA          | 294'742           | 14'268'931        | -13'974'189          | -97.9%        | 14'410'062        | -14'115'320          | -98.0%       | ac)   |
| 313                               | Prestations de services et honoraires                | 15'072'315        | 702'103           | 14'370'212           | n/a           | 724'986           | 14'347'329           | n/a          | ac)   |
| 314                               | Travaux d'entretien                                  | 2'387'228         | 2'248'893         | 138'335              | 6.2%          | 1'933'427         | 453'801              | 23.5%        | ad)   |
| 315                               | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.    | 235'905           | 299'540           | -63'635              | -21.2%        | 225'826           | 10'079               | 4.5%         |       |
| 316                               | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation       | 111'490           | 102'000           | 9'490                | 9.3%          | 109'146           | 2'343                | 2.1%         |       |
| 317                               | Dédommagements                                       | 3'026             | 12'800            | -9'774               | -76.4%        | 3'523             | -497                 | -14.1%       |       |
| 318                               | Dépréciations sur créances                           | -1'300            | -                 | -1'300               | -             | 3'050             | -4'350               | -142.6%      |       |
| 319                               | Diverses charges d'exploitation                      | 7'458             | 16'200            | -8'742               | -54.0%        | 24'913            | -17'455              | -70.1%       |       |
| 330                               | Immobilisations corporelles du PA                    | 1'943'294         | 2'228'890         | -285'597             | -12.8%        | 1'596'596         | 346'698              | 21.7%        |       |
| 343                               | Charges pour bien-fonds, patrimoine financier        | 1'608             | 1'900             | -292                 | -15.4%        | -964              | 2'572                | -266.8%      |       |
| 391                               | Prestations de services                              | 71'588            | 90'075            | -18'488              | -20.5%        | 74'432            | -2'844               | -3.8%        |       |
| 392                               | Fermages, loyers, frais d'utilisation                | 189'012           | 189'012           | -                    | -             | 189'362           | -350                 | -0.2%        |       |
| <b>Total Charges</b>              |                                                      | <b>65'414'815</b> | <b>63'785'991</b> | <b>1'628'824</b>     | <b>2.6%</b>   | <b>62'957'602</b> | <b>2'457'213</b>     | <b>3.9%</b>  |       |
| <b>Revenus</b>                    |                                                      |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| 424                               | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services   | 181'532           | 51'000            | 130'532              | 255.9%        | 79'863            | 101'669              | 127.3%       |       |
| 425                               | Recette sur ventes                                   | 572'258           | 450'000           | 122'258              | 27.2%         | 149'521           | 422'737              | 282.7%       | ae)   |
| 426                               | Remboursements                                       | 1'009'553         | -                 | 1'009'553            | -             | 653'322           | 356'232              | 54.5%        | af)   |
| 429                               | Autres taxes                                         | 400'739           | 450'000           | -49'261              | -10.9%        | 407'520           | -6'781               | -1.7%        |       |
| 463                               | Subventions des collectiv. publiques et des tiers    | 8'388             | -                 | 8'388                | -             | -                 | 8'388                | -            |       |
| 491                               | Prestations de services                              | 448'305           | 370'000           | 78'305               | 21.2%         | 252'913           | 195'392              | 77.3%        |       |
| <b>Total Revenus</b>              |                                                      | <b>2'620'776</b>  | <b>1'321'000</b>  | <b>1'299'776</b>     | <b>98.4%</b>  | <b>1'543'140</b>  | <b>1'077'636</b>     | <b>69.8%</b> |       |

## COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS ENTRE LES COMPTES 2021 ET LE BUDGET 2021

- a) L'écart de kCHF -262 est principalement dû à la crise sanitaire, notamment aux restrictions et mesures de distanciation sociale qui ont eu un impact sur l'organisation de manifestations et la conduite de projets.
- b) n/a
- c) L'écart provient principalement des charges d'entretien des bâtiments publics (kCHF -649), dont le budget est centralisé au service compétent DPBA (Direction du patrimoine bâti), mais dont les charges effectives sont ventilées par service, ainsi que des charges relatives aux contrats de conciergerie et nettoyages des bâtiments publics (kCHF +300), dont le budget est centralisé au service compétent CMAI (Centrale municipale d'achat et d'impression), mais dont les charges effectives sont ventilées par service.
- d) L'écart de kCHF -2'430 s'explique principalement par la baisse des ventes de billets d'entrée des piscines et des centres sportifs due à la crise sanitaire.
- e) n/a
- f) n/a
- g) L'écart de kCHF +621 provient principalement des charges relatives à la téléphonie et aux liaisons informatiques (kCHF +249) dont le budget est centralisé au service compétent DSIC (Direction des systèmes d'information et de communication), mais dont les charges effectives sont ventilées par service, ainsi que d'une hausse des charges d'honoraires pour prestations informatiques (kCHF +214).  
De plus, l'écart est également lié aux expertises effectuées par des tiers (kCHF +57) et honoraires divers (kCHF +57) à la charge du service, concernant des mandats relatifs à la création du Groupement intercommunal SIS.
- h) L'écart provient essentiellement des charges relatives à l'entretien du matériel de communication et informatique (kCHF +310), dont les budgets sont centralisés au service compétent DSIC, mais dont les charges effectives sont ventilées par service, ainsi que d'une hausse des charges de maintenance des logiciels (kCHF +170), de charges relatives à l'entretien des véhicules par des tiers et du matériel de sécurité (kCHF +90).
- i) n/a
- j) L'écart de kCHF -1'380 s'explique principalement par la diminution des interventions facturables, des contrats de raccordements aux alarmes automatiques et des prestations de garde des sapeurs-pompiers et sapeuses-pompières volontaires (SPV).
- k) L'écart de kCHF +945 provient des revenus gérés par le compétent DRH (Direction des ressources humaines) relatif aux remboursements de pertes de salaires (accidents, maternités, invalidités, etc.), dont le budget est centralisé au service compétent DRH, mais dont les revenus effectifs sont ventilés par service.
- l) n/a
- m) L'écart de kCHF -306 s'explique principalement par le retard d'un fournisseur dans la production et la livraison de vêtements professionnels suite à la crise sanitaire.
- n) L'écart de kCHF +483 s'explique principalement par la hausse des charges liées aux prestations payées à la Fondation des parkings pour le contrôle du stationnement (kCHF +289), l'augmentation des affranchissements liés à l'envoi des rappels (kCHF +50), ainsi que les charges relatives à la téléphonie et aux honoraires de prestations informatiques (kCHF +102), dont les budgets sont centralisés au service compétent DSIC, mais dont les charges effectives sont ventilées par service.
- o) L'écart provient essentiellement des comptes gérés par les services compétents CMAI et DPBA relatifs aux contrats de conciergerie et nettoyage des bâtiments publics (kCHF +206) et à l'entretien de locaux de tiers (kCHF +92), dont les budgets sont centralisés aux services compétents, mais dont les charges sont ventilées par service.
- p) L'écart est dû à la variation des provisions «pertes sur débiteurs» liées aux amendes (kCHF +212) et aux charges effectives moins élevées que la projection budgétaire (kCHF -1'242).
- q) L'écart de kCHF +577 provient des revenus gérés par le compétent DRH relatif aux remboursements de pertes de salaires (accidents, maternités, invalidités, etc.) qui sont ventilés par service alors que le budget est centralisé à la DRH.
- r) L'écart de kCHF -3'799 provient de la comptabilisation des amendes d'ordre moins élevée que la projection budgétaire en partie liée à la crise sanitaire et notamment au télétravail ayant réduit le trafic automobile.
- s) L'écart s'explique principalement par une baisse des charges liée à l'application de la convention de gestion du système d'encaissement des taxes de stationnement (kCHF -754), ainsi que par la baisse des charges liées à l'ajustement des coûts effectifs des prestations conformément à la convention en vigueur (kCHF -446).  
D'autres éléments non significatifs viennent compléter l'écart pour kCHF -284.
- t) n/a
- u) n/a

- v) L'écart de kCHF -10'121 provient principalement de la comptabilisation des redevances et taxes moins élevée que la projection budgétaire. Cette baisse s'explique en partie par la diminution des revenus relatifs aux taxes d'installations saisonnières, aux taxes d'empiètement et aux redevances d'affichages du fait des mesures de soutien accordées aux secteurs économiques et de la baisse de demande de permission suite à la crise sanitaire (kCHF -3'731).  
On observe également un manco de revenus des horodateurs pour kCHF -1'475 à mettre en regard de la baisse des honoraires versés à la Fondation des parkings qui assure cette prestation (cf. note s) sur les charges de prestations de services et honoraires - groupe 313).
- w) n/a
- x) L'écart provient notamment des charges relatives à l'organisation des manifestations du DSSP (kCHF +494), des charges relatives aux liaisons informatiques et à la téléphonie (kCHF +33), dont le budget est centralisé au service compétent DSIC), mais dont les charges sont ventilées par service, des charges des honoraires et prestations informatiques (kCHF +21), ainsi que des charges liées aux honoraires divers d'immeubles (kCHF +78), dont le budget est centralisé au service compétent DPBA, mais dont les charges effectives sont ventilées par service.
- y) L'écart provient en partie des charges relatives à l'entretien des ouvrages de la Protection civile (kCHF +1'043), dont le budget est centralisé au service compétent DPBA, mais dont les charges effectives sont ventilées par service, ainsi que d'une hausse des charges d'entretien des bâtiments publics (kCHF +481), notamment des WC publics en lien avec la crise sanitaire.
- z) n/a
- aa) La baisse des recettes de location de matériel de fêtes (kCHF -282) s'explique principalement par l'annulation de manifestations liée à la crise sanitaire.
- ab) L'écart provient principalement de la comptabilisation de l'achat de carburant (kCHF +169), dont le budget est centralisé au service compétent LOM, mais dont les charges effectives sont ventilées par service, ainsi que d'une hausse des charges relatives à l'achat de sel (kCHF +92).
- ac) L'écart provient principalement d'un reclassement de kCHF 14'224 des charges relatives à l'enlèvement et à la destruction des résidus. Ces charges, budgétées dans le groupe de natures comptables «312 alimentation, élimination et biens-fonds du patrimoine administratif (PA)» ont ensuite été imputées aux comptes dans le groupe de natures comptables «313 prestations de services et honoraires».
- ad) n/a
- ae) n/a
- af) L'écart de kCHF +1'009 provient des revenus gérés par le compétent DRH relatif aux remboursements de pertes de salaires (accidents, maternités, invalidités, etc.) dont le budget est centralisé au service compétent DRH, mais dont les revenus effectifs sont ventilés par service.

## COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS ENTRE LES COMPTES 2021 ET LES COMPTES 2020

- a) n/a
- b) L'écart provient d'abord de la reprise des cours de sports pour la population et de l'organisation de manifestation sportives de manière plus soutenue en 2021 (kCHF +120), ainsi que de la sécurisation des sites suite au contrôle des certificats Covid en 2021 (kCHF +220). Ensuite un écart supplémentaire concerne des charges relatives à la téléphonie, liaisons informatiques et honoraires et prestations informatiques (kCHF +30), du service compétent DSIC, ainsi des charges relatives aux honoraires divers et expertises d'immeubles (kCHF +45), du service compétent DPBA. Enfin, on observe un transfert de charges venant du groupe 312 pour kCHF +67.  
D'autres éléments non significatifs complètent l'écart pour kCHF +76.
- c) L'écart de kCHF +565 provient principalement des charges relatives à l'entretien des bâtiments publics, gérées par le service compétent DPBA, ainsi que des charges relatives à l'entretien des bâtiments publics gérés par le service compétent ENE (Service de l'énergie).
- d) n/a
- e) L'écart de kCHF -337 s'explique par un ajustement budgétaire (kCHF -150) au budget 2021, ainsi que par le report sur l'exercice 2022 de dépenses prévues en 2021. On remarque également la comptabilisation de charges relatives à la crise sanitaire en 2020 concernant essentiellement des dépenses de fournitures de protection (kCHF -143).
- f) L'écart de kCHF -484 provient principalement d'une diminution des charges relatives à l'achat de matériel de protection par rapport à 2020 (kCHF -370) et par le report sur l'exercice 2022 de dépenses prévues en 2021 (kCHF -62). Il concerne également des charges relatives à l'achat de matériels informatiques, de communication et logistique (kCHF -52) du service compétent DSIC.
- g) L'écart provient principalement des charges relatives à la téléphonie et liaisons informatiques (kCHF +254), du service compétent DSIC, ainsi que d'une hausse des charges d'honoraires pour prestations informatiques (kCHF +88).
- h) n/a

- i) L'écart de kCHF -414 est dû à la variation des provisions pour « pertes sur débiteurs » - liée aux ambulanciers - gérée par le service compétent CGE (Comptabilité générale).
- j) n/a
- k) L'écart de kCHF +415 provient des revenus gérés par le compétent DRH relatif aux remboursements de pertes de salaires (accidents, maternités, invalidités, etc.).
- l) L'écart de kCHF +800 s'explique par l'augmentation conventionnée de la participation financière des communes au Groupement intercommunal SIS.
- m) n/a
- n) L'augmentation des charges en 2021 (kCHF +526) s'explique principalement par la hausse des prestations payées à la Fondation des parkings relatives au contrôle du stationnement.
- o) n/a
- p) L'écart de kCHF +499 est dû à la variation des provisions pour « pertes sur débiteurs » - liée aux amendes - gérées par le service compétent CGE, ainsi que la comptabilisation des pertes sur débiteurs plus élevée que la projection budgétaire.
- q) n/a
- r) L'écart provient de la comptabilisation des amendes d'ordre moins élevée, en partie lié à la crise sanitaire et notamment au télétravail ayant réduit le trafic automobile. Il est à mettre en regard de la hausse des honoraires versés à la Fondation des parkings qui assure cette prestation (cf. note s) sur les charges de prestations de services et honoraires – groupe 313).
- s) L'écart s'explique par la comptabilisation des honoraires liés à l'application de la convention de gestion du système d'encaissement des taxes de stationnement (horodateurs) en 2021.
- t) L'écart de kCHF -493 provient principalement du compte géré par le compétent DPBA pour l'entretien des bâtiments publics.
- u) L'écart de kCHF +9'952 est dû à la variation de provisions pertes sur débiteurs lié aux recettes des horodateurs gérées par le service compétent CGE. La reprise significative provient de la résolution d'un litige en 2020.
- v) L'écart de kCHF +3'185 s'explique par les exonérations accordées sur les taxes d'occupation du domaine public (ex. : terrasses, marchés et chantiers) et par l'annulation de manifestations en lien avec la crise sanitaire en 2020, supérieures à celles accordées en 2021 ainsi que par une hausse des revenus des horodateurs liée à la reprise du trafic automobile (kCHF +842).
- w) L'écart de kCHF -724 s'explique par la comptabilisation des charges exceptionnelles en 2020 liées à l'achat de fournitures de nettoyage, de produits chimiques et de protection.
- x) n/a
- y) L'écart de kCHF +531 provient des charges d'entretien des ouvrages de la Protection civile gérées par le service compétent DPBA, ainsi que des charges concernant la désinfection des WC publics liée à la crise sanitaire.
- z) L'écart de kCHF +269 s'explique d'une part par l'augmentation du prix des pièces mécaniques et d'autre part par l'augmentation des coûts liés à l'entretien des véhicules, des machines et des engins.
- aa) n/a
- ab) L'écart de kCHF +352 provient d'une part de la hausse du prix des carburants couplée avec une augmentation de la consommation de carburant en 2021, et d'autre part d'une augmentation de l'achat de sel par rapport à 2020.
- ac) L'écart provient principalement d'un reclassement de kCHF 14'224 des charges relatives à l'enlèvement et à la destruction des résidus. Elles étaient comptabilisées dans le groupe de natures comptables «312 alimentation, élimination et biens-fonds du patrimoine administratif (PA)» en 2020, mais sont imputées aux comptes 2021 dans le groupe de natures comptables «313 prestations de services et honoraires».
- ad) L'écart de kCHF +454 s'explique principalement par l'augmentation des charges d'entretien des routes et voies de communication (kCHF +336), ainsi qu'aux charges relatives à l'entretien des bâtiments administratifs (kCHF +162), du service compétent DPBA.
- ae) L'écart s'explique notamment par l'augmentation du prix de vente du papier en 2021 (kCHF +379), cumulé à une augmentation des ventes d'aluminium (kCHF +30).
- af) L'écart de kCHF +356 provient des revenus liés aux remboursements de pertes de salaires (accidents, maternités, invalidités, etc.) gérés par le compétent DRH.

*Pour les écarts concernant les charges de personnel, les amortissements du patrimoine administratif, et les attributions et prélèvements aux fonds et financements spéciaux se référer aux explications de l'analyse par chapitre des parties «6.1.2.1 Chapitre 30: charges de personnel», «6.1.2.3 Chapitre 33: amortissements du patrimoine administratif», «6.1.2.5 Chapitre 35 et 45: attributions et prélèvements aux fonds et financements spéciaux».*



### 6.3.4.3 Subventions monétaires

En francs

|             |                                                            | C 2021       | B 2021        | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020    | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | Notes |
|-------------|------------------------------------------------------------|--------------|---------------|-----------------------------|-----------|-----------------------------|-------|
| <b>4</b>    | <b>Sécurité et sports</b>                                  |              |               |                             |           |                             |       |
| <b>4001</b> | <b>Direction département sécurité et sports</b>            |              |               |                             |           |                             |       |
| <b>32</b>   | <b>Culture, autres</b>                                     |              |               |                             |           |                             |       |
|             | Soutien actions s/espace public-culture                    | 5'000        | 15'000        | -10'000                     | -         | 5'000                       |       |
|             | <b>Total 32 Culture, autres</b>                            | <b>5'000</b> | <b>15'000</b> | <b>-10'000</b>              | <b>-</b>  | <b>5'000</b>                |       |
| <b>57</b>   | <b>Aide sociale et domaine de l'asile</b>                  |              |               |                             |           |                             |       |
|             | Soutien actions s/espace public-social                     | -            | 15'000        | -15'000                     | -         | -                           |       |
|             | <b>Total 57 Aide sociale et domaine de l'asile</b>         | <b>-</b>     | <b>15'000</b> | <b>-15'000</b>              | <b>-</b>  | <b>-</b>                    |       |
|             | <b>Total 4001 Direction département sécurité et sports</b> | <b>5'000</b> | <b>30'000</b> | <b>-25'000</b>              | <b>-</b>  | <b>5'000</b>                |       |
| <b>4002</b> | <b>Sports</b>                                              |              |               |                             |           |                             |       |
| <b>34</b>   | <b>Sports et loisirs</b>                                   |              |               |                             |           |                             |       |
|             | Fonds de soutien - Divers                                  |              |               |                             |           |                             |       |
|             | Fonds de soutien à l'organisation de manifestations        | 1'372'850    | 1'219'600     | 153'250                     | 1'143'944 | 228'906                     | a)    |
|             | Fonds de soutien au bénévolat                              | 20'000       | 300'000       | -280'000                    | 28'000    | -8'000                      | b)    |
|             | Fonds de soutien au sport féminin                          | 200'200      | 200'000       | 200                         | 65'500    | 134'700                     |       |
|             | Fonds de soutien prévention-intégration                    | 51'050       | 150'000       | -98'950                     | 74'655    | -23'605                     |       |
|             | Fonds de soutien au sport                                  |              |               |                             |           |                             |       |
|             | Soutien aux clubs d'Alpinisme                              | -            | 25'000        | -25'000                     | 27'000    | -27'000                     |       |
|             | Soutien aux clubs d'Art martiaux                           | 31'000       | 55'000        | -24'000                     | 5'000     | 26'000                      |       |
|             | Soutien aux clubs d'Athlétisme                             | 104'910      | 45'000        | 59'910                      | 86'900    | 18'010                      |       |
|             | Soutien aux clubs de Badminton                             | 15'300       | 15'000        | 300                         | 10'600    | 4'700                       |       |
|             | Soutien aux clubs de Basket                                | 273'300      | 232'000       | 41'300                      | 323'300   | -50'000                     |       |
|             | Soutien aux clubs de Boxe                                  | 25'000       | 48'600        | -23'600                     | 30'000    | -5'000                      |       |
|             | Soutien aux clubs de Canoë-Kayak                           | 45'000       | 45'000        | -                           | 51'300    | -6'300                      |       |
|             | Soutien aux clubs de Cyclisme                              | 27'500       | 65'000        | -37'500                     | 25'000    | 2'500                       |       |
|             | Soutien aux clubs de Football                              | 451'300      | 385'000       | 66'300                      | 515'300   | -64'000                     |       |
|             | Soutien aux clubs de Gymnastique                           | 2'500        | 55'000        | -52'500                     | 4'000     | -1'500                      |       |
|             | Soutien aux clubs de Handball                              | 105'200      | 75'000        | 30'200                      | 95'200    | 10'000                      |       |
|             | Soutien aux clubs de Hockey sur gazon                      | 69'000       | 60'000        | 9'000                       | 64'000    | 5'000                       |       |
|             | Soutien aux clubs de Lutte                                 | -            | 2'000         | -2'000                      | -         | -                           |       |
|             | Soutien aux clubs de Marche                                | 2'000        | 2'000         | -                           | 1'500     | 500                         |       |
|             | Soutien aux clubs de Motocyclisme                          | -            | 50'000        | -50'000                     | -         | -                           |       |
|             | Soutien aux clubs de Multisports                           | 344'300      | 65'000        | 279'300                     | 454'500   | -110'200                    | c)    |
|             | Soutien aux clubs de Natation                              | 285'753      | 245'000       | 40'753                      | 261'200   | 24'553                      |       |
|             | Soutien aux clubs de Patinage                              | -            | 11'000        | -11'000                     | -         | -                           |       |
|             | Soutien aux clubs de Rink-Hockey                           | 10'000       | 86'000        | -76'000                     | 73'300    | -63'300                     |       |
|             | Soutien aux clubs de Rugby                                 | 48'000       | 75'000        | -27'000                     | 53'000    | -5'000                      |       |
|             | Soutien aux clubs de Ski                                   | 2'500        | 72'000        | -69'500                     | 33'700    | -31'200                     |       |
|             | Soutien aux clubs de Ski nautique                          | 9'000        | 15'000        | -6'000                      | 6'000     | 3'000                       |       |
|             | Soutien aux clubs de Sport Handicap                        | 15'000       | 35'000        | -20'000                     | 20'000    | -5'000                      |       |
|             | Soutien aux clubs de Tennis                                | -            | 55'000        | -55'000                     | -         | -                           |       |
|             | Soutien aux clubs de Tennis de table                       | 10'000       | 15'000        | -5'000                      | 10'000    | -                           |       |
|             | Soutien aux clubs de Triathlon                             | 55'531       | 15'000        | 40'531                      | 32'345    | 23'186                      |       |
|             | Soutien aux clubs de Twirling                              | -            | 2'000         | -2'000                      | -         | -                           |       |
|             | Soutien aux clubs de Unihockey                             | 8'200        | 15'000        | -6'800                      | 8'200     | -                           |       |

En francs

|                                                 |                                                             | C 2021           | B 2021           | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020           | Ecart<br>C 2021-<br>C 2020 | Notes |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------|------------------|-----------------------------|------------------|----------------------------|-------|
|                                                 | Soutien aux clubs de Voile                                  | 199'500          | 154'000          | 45'500                      | 169'700          | 29'800                     |       |
|                                                 | Soutien aux clubs de Volleyball                             | 118'500          | 140'000          | -21'500                     | 157'250          | -38'750                    |       |
|                                                 | Soutien aux clubs d'Echecs                                  | 86'600           | 85'000           | 1'600                       | 86'600           | -                          |       |
|                                                 | Soutien aux clubs d'Escrime                                 | 15'500           | 15'000           | 500                         | 15'500           | -                          |       |
|                                                 | Soutien aux sports Urbains                                  | -                | 30'000           | -30'000                     | -                | -                          |       |
| Fonds de soutien aux<br>associations cantonales | Association cantonale de lutte<br>suisse                    | -                | 1'400            | -1'400                      | -                | -                          |       |
|                                                 | Association cantonale genevoise<br>de basketball amateur    | 133'000          | 133'000          | -                           | 133'000          | -                          |       |
|                                                 | Association cantonale genevoise<br>de football              | 165'100          | 165'100          | -                           | 165'100          | -                          |       |
|                                                 | Association cantonale genevoise<br>de judo                  | 80'000           | 70'000           | 10'000                      | 80'000           | -                          |       |
|                                                 | Association cantonale genevoise<br>de pétanque              | -                | 1'900            | -1'900                      | -                | -                          |       |
|                                                 | Association cantonale genevoise<br>de rugby                 | 60'000           | 59'400           | 600                         | 60'000           | -                          |       |
|                                                 | Association des archers<br>genevois                         | -                | 1'900            | -1'900                      | -                | -                          |       |
|                                                 | Association des clubs de boxe<br>amateur                    | -                | 3'700            | -3'700                      | -                | -                          |       |
|                                                 | Association genevoise<br>d'athlétisme                       | 87'000           | 82'600           | 4'400                       | 87'000           | -                          |       |
|                                                 | Association genevoise de<br>badminton                       | 72'000           | 72'200           | -200                        | 72'000           | -                          |       |
|                                                 | Association genevoise de<br>gymnastique                     | 191'800          | 191'800          | -                           | 191'800          | -                          |       |
|                                                 | Association genevoise de<br>handball                        | 73'145           | 111'100          | -37'955                     | 88'000           | -14'855                    |       |
|                                                 | Association genevoise de<br>hockey sur gazon                | -                | 67'900           | -67'900                     | -                | -                          |       |
|                                                 | Association genevoise de<br>natation                        | -                | 35'000           | -35'000                     | 25'000           | -25'000                    |       |
|                                                 | Association genevoise de ski<br>nautique                    | 20'900           | 20'900           | -                           | 20'900           | -                          |       |
|                                                 | Association genevoise de tennis<br>de table                 | 47'600           | 47'600           | -                           | 47'600           | -                          |       |
|                                                 | Association genevoise des<br>sports                         | 11'000           | 8'200            | 2'800                       | 11'000           | -                          |       |
|                                                 | Association genevoise sportive<br>de tir                    | 5'000            | 2'800            | 2'200                       | -                | 5'000                      |       |
|                                                 | Association régionale Genève<br>Tennis (ARGT)               | 80'000           | 44'400           | 35'600                      | 55'000           | 25'000                     |       |
|                                                 | Fédération genevoise d'échecs                               | 2'500            | 500              | 2'000                       | 2'500            | -                          |       |
|                                                 | Fédération genevoise des clubs<br>de voile                  | -                | 20'600           | -20'600                     | -                | -                          |       |
|                                                 | Genève E-sport                                              | -                | 5'000            | -5'000                      | -                | -                          |       |
|                                                 | Genève Snowsports                                           | 77'000           | 77'000           | -                           | 77'000           | -                          |       |
|                                                 | Swiss Volley Région Genève                                  | 111'000          | 104'200          | 6'800                       | 111'000          | -                          |       |
|                                                 | Unihockey Club Genève                                       | 20'600           | 20'600           | -                           | 20'600           | -                          |       |
|                                                 | Union Vélocipédique Genevoise                               | 50'400           | 50'400           | -                           | 50'400           | -                          |       |
| <b>Total 34 Sports et loisirs</b>               |                                                             | <b>5'292'539</b> | <b>5'558'400</b> | <b>-265'861</b>             | <b>5'230'394</b> | <b>62'145</b>              |       |
| <b>Total 4002 Sports</b>                        |                                                             | <b>5'292'539</b> | <b>5'558'400</b> | <b>-265'861</b>             | <b>5'230'394</b> | <b>62'145</b>              |       |
| <b>4003 Incendie et secours</b>                 |                                                             |                  |                  |                             |                  |                            |       |
| <b>15 Service du feu</b>                        |                                                             |                  |                  |                             |                  |                            |       |
|                                                 | Association pour la formation de<br>jeunes sapeurs-pompiers | 10'300           | 10'300           | -                           | 10'300           | -                          |       |
|                                                 | Promotion d'actions pour la<br>sécurité                     | -                | 9'000            | -9'000                      | -                | -                          |       |
| <b>Total 15 Service du feu</b>                  |                                                             | <b>10'300</b>    | <b>19'300</b>    | <b>-9'000</b>               | <b>10'300</b>    | <b>-</b>                   |       |



| En francs                                            |                                                                 | C 2021           | B 2021           | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020           | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | Notes |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------|------------------|-----------------------------|------------------|-----------------------------|-------|
| <b>31 Héritage culturel</b>                          |                                                                 |                  |                  |                             |                  |                             |       |
|                                                      | Musée des pompiers                                              | 25'000           | 25'000           | -                           | 25'000           | -                           |       |
| <b>Total 31 Héritage culturel</b>                    |                                                                 | <b>25'000</b>    | <b>25'000</b>    | <b>-</b>                    | <b>25'000</b>    | <b>-</b>                    |       |
| <b>42 Soins ambulatoires</b>                         |                                                                 |                  |                  |                             |                  |                             |       |
|                                                      | Société internationale de sauvetage du Léman                    | 12'000           | 12'000           | -                           | 12'000           | -                           |       |
| <b>Total 42 Soins ambulatoires</b>                   |                                                                 | <b>12'000</b>    | <b>12'000</b>    | <b>-</b>                    | <b>12'000</b>    | <b>-</b>                    |       |
| <b>Total 4003 Incendie et secours</b>                |                                                                 | <b>47'300</b>    | <b>56'300</b>    | <b>-9'000</b>               | <b>47'300</b>    | <b>-</b>                    |       |
| <b>4009 Logistique et manifestations (LOM)</b>       |                                                                 |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| <b>42 Soins ambulatoires</b>                         |                                                                 |                  |                  |                             |                  |                             |       |
|                                                      | REDOG - Société suisse pour chiens de recherche et de sauvetage | 5'000            | 5'000            | -                           | 5'000            | -                           |       |
| <b>Total 42 Soins ambulatoires</b>                   |                                                                 | <b>5'000</b>     | <b>5'000</b>     | <b>-</b>                    | <b>5'000</b>     | <b>-</b>                    |       |
| <b>Total 4009 Logistique et manifestations (LOM)</b> |                                                                 | <b>5'000</b>     | <b>5'000</b>     | <b>-</b>                    | <b>5'000</b>     | <b>-</b>                    |       |
| <b>Total 4 Sécurité et sports</b>                    |                                                                 | <b>5'349'839</b> | <b>5'649'700</b> | <b>-299'861</b>             | <b>5'282'694</b> | <b>67'145</b>               |       |

## COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS ENTRE LES COMPTES 2021 ET LE BUDGET 2021

- a) n/a
- b) L'écart de kCHF -280 s'explique par un nombre de demandes moins élevé que la projection budgétaire. Le budget a été adapté en 2022.
- c) L'écart de kCHF +279 s'explique principalement par les contributions versées à la plateforme Covid-19 (kCHF +125) et par le versement du solde de la convention signée avec le SportiGenève (kCHF +113).

## COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS ENTRE LES COMPTES 2021 ET LES COMPTES 2020

- a) L'écart de kCHF +228 est dû à l'annulation de manifestations en 2020 qui ont pu avoir lieu en 2021.
- b) n/a
- c) n/a

#### 6.3.4.4 Subventions non monétaires (gratuités)

| En francs   |                                                         | C 2021  | B 2021        | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020        | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | Notes |
|-------------|---------------------------------------------------------|---------|---------------|-----------------------------|---------------|-----------------------------|-------|
| <b>4</b>    | <b>Sécurité et sports</b>                               |         |               |                             |               |                             |       |
| <b>4001</b> | <b>Dir. environnement urbain et sécurité</b>            |         |               |                             |               |                             |       |
| <b>31</b>   | <b>Héritage culturel</b>                                |         |               |                             |               |                             |       |
|             | Association du Musée SIS                                | -       | 83'633        | -83'633                     | 83'633        | -83'633                     |       |
|             | <b>Total 31 Héritage culturel</b>                       | -       | <b>83'633</b> | <b>-83'633</b>              | <b>83'633</b> | <b>-83'633</b>              |       |
|             | <b>Total 4001 Dir. environnement urbain et sécurité</b> | -       | <b>83'633</b> | <b>-83'633</b>              | <b>83'633</b> | <b>-83'633</b>              |       |
| <b>4002</b> | <b>Sports</b>                                           |         |               |                             |               |                             |       |
| <b>34</b>   | <b>Sports et loisirs</b>                                |         |               |                             |               |                             |       |
|             | Académie de Volleyball Genève - Ecu 22                  | 557     | 557           | -                           | 557           | -                           |       |
|             | Assoc. cant. gen. basket + féd. SUI - Villa le Plonjon  | 4'928   | 4'928         | -                           | 4'928         | -                           |       |
|             | Assoc. cant. Genevoise Gym Satus                        | 16'091  | 16'091        | -                           | 16'091        | -                           |       |
|             | Assoc. cantonale genevoise de football                  | 59'323  | 59'323        | -                           | 59'323        | -                           |       |
|             | Assoc. clubs sportifs de Varembe-buvette                | 3'345   | 3'345         | -                           | 3'345         | -                           |       |
|             | Assoc. fédérale des troupes de transmission (AFTT)      | 8'706   | 8'706         | -                           | 8'706         | -                           |       |
|             | Assoc. Gen Hockey s/gazon-rte Frontenex 70              | 2'564   | 2'564         | -                           | 2'564         | -                           |       |
|             | Assoc. Genève-Servette H.C. - Vernets                   | 7'002   | 7'002         | -                           | 7'002         | -                           |       |
|             | Assoc. genevoise de tennis de table - Villa le Plonjon  | 6'055   | 5'292         | 763                         | 6'323         | -268                        |       |
|             | Assoc. genevoise de volleyball - Villa le Plonjon       | 5'341   | 4'668         | 673                         | 5'577         | -237                        |       |
|             | Assoc. genevoise des sports - Villa le Plonjon          | 4'838   | 4'228         | 610                         | 5'052         | -214                        |       |
|             | Assoc. Genevoise Handball - Fr-Dussaud 2                | 2'230   | 2'230         | -                           | 2'230         | -                           |       |
|             | Assoc. genevoise hockey sur gazon-Plonjon               | 4'784   | 4'784         | -                           | 4'784         | -                           |       |
|             | Assoc. les Citrons Verts (Netball)                      | 557     | 557           | -                           | 557           | -                           |       |
|             | Assoc. Servette HC-Hockey sur gazon                     | 446     | 446           | -                           | 446           | -                           |       |
|             | Assoc. sportive BdF Libellules-buvette                  | 17'229  | 17'229        | -                           | 17'229        | -                           |       |
|             | Assoc. suisse des sergents-majors-Bâle 26               | 1'784   | 1'784         | -                           | 1'784         | -                           |       |
|             | Assoc. usagers Bains des Pâquis-Bâle 26                 | 3'902   | 3'902         | -                           | 3'902         | -                           |       |
|             | Association Cant Genevoise de Badminton                 | 669     | 669           | -                           | 669           | -                           |       |
|             | Association CTT Rapid-Genève                            | 48'656  | 48'656        | -                           | 48'656        | -                           |       |
|             | Association des Archers Genevois                        | 1'226   | 1'226         | -                           | 1'226         | -                           |       |
|             | Association FC Champel-Plonjon                          | 8'332   | 7'204         | 1'128                       | 8'729         | -397                        |       |
|             | Association FSG Aire-le Lignon                          | 780     | 780           | -                           | 780           | -                           |       |
|             | Association Geneva Seahawks-Plonjon                     | 4'784   | 4'784         | -                           | 4'784         | -                           |       |
|             | Association Genève Lutte                                | 1'226   | 1'226         | -                           | 1'226         | -                           |       |
|             | Association Genevoise d'Athlétisme                      | 7'488   | 7'488         | -                           | 7'488         | -                           |       |
|             | Association Genevoise de Gymnastique                    | 399'920 | 399'920       | -                           | 399'920       | -                           |       |
|             | Association Handisport Genève (stockage)                | 446     | 446           | -                           | 446           | -                           |       |
|             | Association Servette Handball                           | 1'449   | 1'449         | -                           | 1'449         | -                           |       |
|             | Association sport billard club Genève                   | 53'612  | 51'060        | 2'552                       | 53'847        | -235                        |       |
|             | Association SPORTI Genève-Vernets                       | 5'835   | 5'835         | -                           | 5'835         | -                           |       |
|             | Association sportive genevoise de tir (ASGT)            | 121'805 | 121'805       | -                           | 121'805       | -                           |       |

| En français                                     | C 2021    | B 2021    | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020    | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | Notes |
|-------------------------------------------------|-----------|-----------|-----------------------------|-----------|-----------------------------|-------|
| Association UGS Athlétisme                      | 6'040     | 6'040     | -                           | 6'040     | -                           |       |
| Badminton Club Genève                           | 1'338     | 1'338     | -                           | 1'338     | -                           |       |
| Budo-Club des Grottes                           | 52'429    | 52'282    | 147                         | 53'677    | -1'248                      |       |
| Canoë club de Genève                            | 11'558    | 11'558    | -                           | 11'558    | -                           |       |
| Centre de formation police-H-Wilsdorf 4         | 446       | 446       | -                           | 446       | -                           |       |
| Centre de Sports Sous-Marins                    | 35'686    | 35'686    | -                           | 35'686    | -                           |       |
| Cercle des sports Genève                        | 28'801    | 28'801    | -                           | 28'801    | -                           |       |
| Club d'échecs Bois-Gentil                       | 8'873     | 8'873     | -                           | 8'873     | -                           |       |
| Club d'échecs de Genève-Plonjon                 | 30'476    | 29'244    | 1'232                       | 30'910    | -433                        |       |
| Club des patineurs de Genève - Vernets          | 2'626     | 2'626     | -                           | 2'626     | -                           |       |
| Club Hygiénique Plainpalais                     | 5'420     | 5'420     | -                           | 5'420     | -                           |       |
| Club Hygiénique Plainpalais (Carl-Vogt)         | 57'044    | 57'044    | -                           | 57'044    | -                           |       |
| Club sportif des Agents de Ville                | 9'929     | 9'389     | 540                         | 9'969     | -40                         |       |
| Course de l'Escalade                            | 4'795     | 4'795     | -                           | 4'795     | -                           |       |
| Damier Genevois                                 | 9'041     | -         | 9'041                       | 9'041     | -                           |       |
| Ecole de boxe Erdal Kiran Genève 1887 - Bâle 26 | 23'416    | 23'416    | -                           | 23'416    | -                           |       |
| Ecole genevoise de gymnastique artistique       | 7'284     | 7'284     | -                           | 7'284     | -                           |       |
| Evènements et manifestations                    | 403'376   | 370'000   | 33'376                      | -         | 403'376                     | a)    |
| FC Champel - rte Vessy 31                       | 5'687     | 5'687     | -                           | 5'687     | -                           |       |
| FC Geneva-buvette                               | 15'790    | 15'790    | -                           | 15'790    | -                           |       |
| FC Rapid Jonction Bosna-buvette                 | 9'924     | 9'924     | -                           | 9'924     | -                           |       |
| FC UGS-buvette                                  | 20'071    | 20'071    | -                           | 20'071    | -                           |       |
| Fédération Suisse de gymnastique Eaux-Vives     | 6'944     | 6'944     | -                           | 6'944     | -                           |       |
| Fédération Suisse de Pétanque                   | 4'322     | 4'322     | -                           | 4'322     | -                           |       |
| FSG Genève-Pâquis                               | 21'201    | 21'201    | -                           | 21'201    | -                           |       |
| Geneva International Cricket Club               | 8'920     | 8'920     | -                           | 8'920     | -                           |       |
| Geneva Model Cars                               | 213'100   | 213'100   | -                           | 213'100   | -                           |       |
| Geneva Seahawks - rte Vessy 31                  | 1'672     | 1'672     | -                           | 1'672     | -                           |       |
| Genève Basketball Club Pâquis-Seujet            | 6'754     | 6'754     | -                           | 6'754     | -                           |       |
| Genève Natation 1885 - Vernets                  | 19'943    | 19'943    | -                           | 19'943    | -                           |       |
| Genève Rink-Hockey Club                         | 3'686     | 3'686     | -                           | 3'686     | -                           |       |
| Gratuités Patinoires                            | 1'045'930 | 650'000   | 395'930                     | 1'098'838 | -52'908                     | b)    |
| Gratuités Piscines                              | 1'384'924 | 800'000   | 584'924                     | 919'242   | 465'682                     | c)    |
| Gratuités stades & salles                       | 3'968'052 | 3'200'000 | 768'052                     | 3'661'554 | 306'498                     | d)    |
| MASQU' A RADE                                   | 9'650     | 9'650     | -                           | 9'650     | -                           |       |
| Mise à disp. salles de gymnastique              | 251'165   | 247'375   | 3'790                       | 247'375   | 3'790                       |       |
| Mont-Blanc Bridge Group                         | 5'420     | 5'420     | -                           | 5'420     | -                           |       |
| Natation sportive Genève - Vernets              | 4'668     | 4'668     | -                           | 4'668     | -                           |       |
| Nikko Nanbudo Club GE                           | 31'371    | 30'766    | 605                         | 31'491    | -120                        |       |
| Olympic Boxing Club Genève                      | 67'392    | 67'392    | -                           | 67'392    | -                           |       |
| Pédale des Eaux-Vives                           | 6'944     | 6'944     | -                           | 6'944     | -                           |       |

| En francs                                         | C 2021           | B 2021           | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020           | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | Notes |
|---------------------------------------------------|------------------|------------------|-----------------------------|------------------|-----------------------------|-------|
| Satus Genève-Ville                                | 3'667            | 3'667            | -                           | 3'667            | -                           |       |
| Shung Don Kwan                                    | 109'828          | 109'828          | -                           | 109'828          | -                           |       |
| Ski Club Genève-Bâle 26                           | 2'230            | 2'230            | -                           | 2'230            | -                           |       |
| Société d'Escrime de Genève                       | 83'890           | 83'890           | -                           | 83'890           | -                           |       |
| Société Suisse de Sauvetage - Vernets             | 3'072            | 3'072            | -                           | 3'072            | -                           |       |
| Swiss Open Tennis fauteuil roulant-Ecu 2          | 2'453            | 2'453            | -                           | 2'453            | -                           |       |
| Tchoukball Club Genève                            | 1'226            | 1'226            | -                           | 1'226            | -                           |       |
| Toutes assoc. locaux archives                     | 752              | 752              | -                           | 752              | -                           |       |
| Triathlon Club Genève                             | 446              | 446              | -                           | 446              | -                           |       |
| Twirling club Genève                              | 8'476            | 8'476            | -                           | 8'476            | -                           |       |
| UGS FC - Plateau Frontenex 8                      | 6'273            | 6'273            | -                           | 6'273            | -                           |       |
| Union vélocipédique Genevoise                     | 301'281          | 301'281          | -                           | 301'281          | -                           |       |
| Utilisat. salles communales                       | 1'150            | -                | 1'150                       | 1'310            | -160                        |       |
| <b>Total 34 Sports et loisirs</b>                 | <b>9'142'762</b> | <b>7'338'249</b> | <b>1'804'513</b>            | <b>8'019'676</b> | <b>1'123'086</b>            |       |
| <b>Total 4002 Sports</b>                          | <b>9'142'762</b> | <b>7'338'249</b> | <b>1'804'513</b>            | <b>8'019'676</b> | <b>1'123'086</b>            |       |
| <b>4003 Incendie et secours</b>                   |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| <b>15 Service du feu</b>                          |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| Diverses Gratuités SIS                            | -                | 5'000            | -5'000                      | -                | -                           |       |
| <b>Total 15 Service du feu</b>                    | <b>-</b>         | <b>5'000</b>     | <b>-5'000</b>               | <b>-</b>         | <b>-</b>                    |       |
| <b>31 Héritage culturel</b>                       |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| Ass. int. Plainpalais sauveteurs auxiliaires      | 9'336            | 9'336            | -                           | 9'336            | -                           |       |
| <b>Total 31 Héritage culturel</b>                 | <b>9'336</b>     | <b>9'336</b>     | <b>-</b>                    | <b>9'336</b>     | <b>-</b>                    |       |
| <b>42 Soins ambulatoires</b>                      |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| Groupe local du berger belge                      | 600              | 600              | -                           | 600              | -                           |       |
| <b>Total 42 Soins ambulatoires</b>                | <b>600</b>       | <b>600</b>       | <b>-</b>                    | <b>600</b>       | <b>-</b>                    |       |
| <b>Total 4003 Incendie et secours</b>             | <b>9'936</b>     | <b>14'936</b>    | <b>-5'000</b>               | <b>9'936</b>     | <b>-</b>                    |       |
| <b>4006 Service de la police municipale</b>       |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| <b>32 Culture, autres</b>                         |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| Chorale de la police                              | -                | 15'000           | -15'000                     | -                | -                           |       |
| <b>Total 32 Culture, autres</b>                   | <b>-</b>         | <b>15'000</b>    | <b>-15'000</b>              | <b>-</b>         | <b>-</b>                    |       |
| <b>Total 4006 Service de la police municipale</b> | <b>-</b>         | <b>15'000</b>    | <b>-15'000</b>              | <b>-</b>         | <b>-</b>                    |       |
| <b>4007 Service de l'espace public</b>            |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| <b>14 Questions juridiques</b>                    |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| Gratuités SEP Chantiers                           | 611'342          | 320'000          | 291'342                     | 936'761          | -325'418                    | e)    |
| Gratuités SEP Taxes d'empiètement                 | 994'176          | 740'000          | 254'176                     | 15'223           | 978'953                     | f)    |
| Gratuités SEP Taxes manifestations                | 2'372'075        | 3'530'000        | -1'157'925                  | 608'877          | 1'763'197                   | g)    |
| Gratuités SEP Taxes publicité                     | 349'878          | -                | 349'878                     | 1'725'385        | -1'375'507                  | h)    |
| Gratuités SEP Attestations, émoluments            | 13'440           | -                | 13'440                      | -                | 13'440                      |       |
| Gratuités SEP Installations saisonnières          | 1'473'387        | -                | 1'473'387                   | -                | 1'473'387                   | i)    |
| <b>Total 14 Questions juridiques</b>              | <b>5'814'298</b> | <b>4'590'000</b> | <b>1'224'298</b>            | <b>3'286'246</b> | <b>2'528'052</b>            |       |
| <b>Total 4007 Service de l'espace public</b>      | <b>5'814'298</b> | <b>4'590'000</b> | <b>1'224'298</b>            | <b>3'286'246</b> | <b>2'528'052</b>            |       |

En français

|                                                | C 2021            | B 2021            | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020            | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | Notes |
|------------------------------------------------|-------------------|-------------------|-----------------------------|-------------------|-----------------------------|-------|
| <b>4009 Logistique et manifestations</b>       |                   |                   |                             |                   |                             |       |
| <b>02 Services généraux</b>                    |                   |                   |                             |                   |                             |       |
| Mise à disposition de personnel                | 108'578           | 120'000           | -11'422                     | 111'939           | -3'361                      |       |
| <b>Total 02 Services généraux</b>              | <b>108'578</b>    | <b>120'000</b>    | <b>-11'422</b>              | <b>111'939</b>    | <b>-3'361</b>               |       |
| <b>32 Culture, autres</b>                      |                   |                   |                             |                   |                             |       |
| Fondation l'Abri                               | 228'470           | 228'470           | -                           | 228'470           | -                           |       |
| Rabais octroyés manif & matériel de fêtes      | 712'879           | 1'150'000         | -437'121                    | 566'617           | 146'262                     | j)    |
| <b>Total 32 Culture, autres</b>                | <b>941'349</b>    | <b>1'378'470</b>  | <b>-437'121</b>             | <b>795'087</b>    | <b>146'262</b>              |       |
| <b>34 Sports et loisirs</b>                    |                   |                   |                             |                   |                             |       |
| Association Gymnasia Genevensis                | 4'356             | 4'356             | -                           | 4'356             | -                           |       |
| <b>Total 34 Sports et loisirs</b>              | <b>4'356</b>      | <b>4'356</b>      | <b>-</b>                    | <b>4'356</b>      | <b>-</b>                    |       |
| <b>Total 4009 Logistique et manifestations</b> | <b>1'054'283</b>  | <b>1'502'826</b>  | <b>-448'543</b>             | <b>911'382</b>    | <b>142'901</b>              |       |
| <b>Total 4 Sécurité et sports</b>              | <b>16'021'279</b> | <b>13'544'644</b> | <b>2'476'635</b>            | <b>12'310'873</b> | <b>3'710'406</b>            |       |

## COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS ENTRE LES COMPTES 2021 ET LE BUDGET 2021

- a) n/a
- b) L'écart s'explique par la comptabilisation des heures de cours données par les professeurs du Club des patineurs (kCHF +223) et par le rabais de 50% accordé au Genève-Servette Hockey Club par le Conseil administratif (kCHF +172).
- c) L'écart de kCHF +585 s'explique par les gratuités et rabais accordés aux écoles de natation du Genève Natation 1885, à Ecole de Natation de Genève (ENG) et à la Natation Sportive de Genève, plus élevés que les projections budgétaires. La prévision budgétaire sera revue lors du budget 2023.
- d) L'écart de kCHF +768 s'explique par une comptabilisation des gratuités plus élevée que les projections budgétaires notamment en lien avec les associations cantonales de Tchoukball et de Rugby. La prévision budgétaire sera revue lors du budget 2023.
- e) L'écart s'explique par les demandes d'exonération pour des chantiers d'intérêt public.
- f) L'écart de kCHF +254 est dû aux mesures de soutien accordées aux secteurs économiques suite à la crise sanitaire (Extraits CA du 9 juin 2021, réf n° 3, et du 29 septembre 2021, réf n° 2).
- g) L'écart de kCHF -1'158 s'explique par une comptabilisation des gratuités moins élevée que les projections budgétaires. La prévision budgétaire sera revue lors du budget 2023.
- h) L'écart de kCHF +350 est dû aux mesures de soutien accordées suite à la crise sanitaire (Extraits CA du 9 juin 2021, réf n° 3, et du 29 septembre 2021, réf n° 2).
- i) L'écart de kCHF +1'473 des gratuités relatives aux installations saisonnières est lié aux mesures de soutien accordées suite à la crise sanitaire (Extraits CA du 9 juin 2021, réf n° 3, et du 29 septembre 2021, réf n° 2).
- j) L'écart de kCHF -437 s'explique principalement par l'annulation de manifestations suite à la crise sanitaire.

## COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS ENTRE LES COMPTES 2021 ET LES COMPTES 2020

- a) L'écart s'explique par la comptabilisation des gratuités des quelques manifestations qui ont pu avoir lieu en 2020, dans les gratuités stades et salles.
- b) n/a
- c) L'écart de kCHF +466 s'explique par l'impact des restrictions en lien avec la crise sanitaire, plus importants en 2020 qu'en 2021.
- d) L'écart de kCHF +306 s'explique par le fait que moins de manifestations ont eu lieu en 2020 qu'en 2021 à cause des restrictions lié à la crise sanitaire.
- e) L'écart de kCHF -325 est dû aux mesures de soutien accordées suite à la crise sanitaire (Extrait CA du 24 mars 2020, réf n° 1).
- f) L'écart de kCHF +979 est lié aux mesures de soutien accordées suite à la crise sanitaire, couplées à la diminution des demandes de permission en 2020 (Extrait CA du 23 septembre 2020, réf n° 41).
- g) L'écart de kCHF +1'763 s'explique par la reprise en 2021 des manifestations ayant bénéficiées de gratuités accordées par le CA, dont certaines ont été annulées en 2020 du fait de la crise sanitaire (Extrait CA du 24 mars 2020, réf n° 1).
- h) L'écart de kCHF -1'376 est dû aux mesures de soutien plus importantes en 2020 en lien avec la crise sanitaire (Extrait CA du 23 septembre 2020, réf n° 41).
- i) L'écart s'explique par une imputation différente des charges induites par les installations saisonnières (Extrait CA du 23 septembre 2020, réf n° 41). En 2020, les installations saisonnières étaient comptabilisées avec les taxes publicité.
- j) n/a

### 6.3.4.5 Subventions ponctuelles

En francs

| Nom du Subventionné                            | Nom du Projet      | Montant attribué | Montant budgété  |
|------------------------------------------------|--------------------|------------------|------------------|
| <b>Fonds de soutien au sport</b>               |                    | <b>2'360'394</b> | <b>2'289'600</b> |
| Judo Club Eaux-Vives                           | Arts martiaux      | 25'000           |                  |
| Taekwondo Académie Genève                      | Arts martiaux      | 6'000            |                  |
| Club Hygiénique de Plainpalais                 | Athlétisme         | 5'910            |                  |
| Satus Athlétisme Genève                        | Athlétisme         | 4'000            |                  |
| Stade Genève Athlétisme                        | Athlétisme         | 95'000           |                  |
| Badminton club de Genève                       | Badminton          | 15'300           |                  |
| Champel Genève-Basket                          | Basketball         | -10'000          |                  |
| Genève basket Pâquis-Seujet                    | Basketball         | 50'300           |                  |
| Lions de Genève                                | Basketball         | 220'000          |                  |
| Saint-Jean basket                              | Basketball         | 20'000           |                  |
| Urania Genève Sport Basketball (UGS)           | Basketball         | -7'000           |                  |
| Olympic Boxing Club Genève                     | Boxe               | 25'000           |                  |
| Canoe club de Genève                           | Canoë              | 45'000           |                  |
| Bicross club Genève                            | Cyclisme           | 15'000           |                  |
| Union vélocipédique genevoise (cant.)          | Cyclisme           | 12'500           |                  |
| Club d'échecs Bois-Gentil                      | Echecs             | 3'600            |                  |
| Club d'échecs de Genève                        | Echecs             | 45'000           |                  |
| Club des amateurs d'échecs de Genève           | Echecs             | 4'000            |                  |
| Ecole d'échecs de Genève                       | Echecs             | 34'000           |                  |
| Société d'escrime de Genève                    | Escrime            | 15'500           |                  |
| Association du Servette FC                     | Football           | 125'000          |                  |
| Club sportif italien FC                        | Football           | 40'000           |                  |
| CS Interstar                                   | Football           | 40'000           |                  |
| FC Champel                                     | Football           | 50'000           |                  |
| FC Geneva                                      | Football           | 10'000           |                  |
| Football Club City                             | Football           | 49'500           |                  |
| Olympique de Genève FC                         | Football           | 40'000           |                  |
| UGS - Urania Genève Sport FC                   | Football           | 61'800           |                  |
| Geneva Seahawks                                | Football américain | 35'000           |                  |
| Geneva's Flying Disk Wizards                   | Frisbee            | 8'000            |                  |
| FSG Genève - Grottes                           | Gymnastique        | 2'500            |                  |
| Chênois Genève Handball                        | Handball           | 85'000           |                  |
| Servette Handball Club                         | Handball           | 20'200           |                  |
| Club en fauteuil roulant Genève                | Handicap           | 5'000            |                  |
| Handisport Genève                              | Handicap           | 10'000           |                  |
| Black Boys hockey club Genève                  | Hockey s/gazon     | 34'000           |                  |
| Servette HC hockey sur gazon                   | Hockey s/gazon     | 35'000           |                  |
| Association cantonale genevoise hockey s/glace | Hockey s/glace     | -11'500          |                  |
| Genève Servette HC association                 | Hockey s/glace     | 90'000           |                  |
| Association genevoise des amis du Salève       | Marche             | 2'000            |                  |
| Association SPORTIGenève                       | Multisports        | 113'800          |                  |
| Association suisse de footgolf                 | Multisports        | 5'000            |                  |
| Fonds d'aide au sport                          | Multisports        | 125'000          |                  |
| Genève Natation 1885                           | Natation           | 184'166          |                  |
| Natation Sportive Genève                       | Natation           | 101'587          |                  |
| Genève Rink-Hockey Club                        | Rink-Hockey        | 10'000           |                  |

| Nom du Subventionné                                        | Nom du Projet          | Montant attribué | Montant budgété  |
|------------------------------------------------------------|------------------------|------------------|------------------|
| Rugby Club Genève Plan-les-Ouates                          | Rugby                  | 5'000            |                  |
| Servette rugby club de Genève                              | Rugby                  | 25'000           |                  |
| Switzers Geneva Rugby                                      | Rugby                  | 18'000           |                  |
| Association lémanique skieurs-snowboarders freestyle       | Ski alpin              | 2'500            |                  |
| Club nautique de Versoix-Ski nautique                      | Ski nautique/Wakeboard | 9'000            |                  |
| Association genevoise tchoukball (cant.)                   | Tchoukball             | 15'000           |                  |
| Tchoukball Club Genève                                     | Tchoukball             | 39'000           |                  |
| CTT UGS-Chênois                                            | Tennis de table        | 10'000           |                  |
| Association sportive genevoise de tir (cant.)              | Tir sportif            | -40'000          |                  |
| Triathlon Club Genève                                      | Triathlon              | 55'531           |                  |
| Unihockey Club Genève                                      | Unihockey              | 8'200            |                  |
| Alan Roura                                                 | Voile                  | 12'500           |                  |
| Association centre d'entraînement (CER)                    | Voile                  | 150'500          |                  |
| Club nautique de Versoix-Voile                             | Voile                  | 24'000           |                  |
| Justine Mettraux                                           | Voile                  | 12'500           |                  |
| Chênois Genève volleyball                                  | Volleyball             | 21'000           |                  |
| Genève Volley                                              | Volleyball             | 82'500           |                  |
| Servette Star-Onex Vbc                                     | Volleyball             | 10'000           |                  |
| Volleyball Club Etoile Genève                              | Volleyball             | 5'000            |                  |
| <b>Fonds de soutien aux associations cantonales</b>        |                        | <b>1'288'045</b> | <b>1'399'200</b> |
| Association genevoise d'athlétisme                         | Athlétisme             | 87'000           |                  |
| Association cantonale genevoise de badminton               | Badminton              | 72'000           |                  |
| Association cantonale genevoise de basketball amateur      | Basketball             | 133'000          |                  |
| Union vélocipédique genevoise                              | Cyclisme               | 50'400           |                  |
| Fédération genevoise d'échecs                              | Echecs                 | 2'500            |                  |
| Association cantonale genevoise de football                | Football               | 165'100          |                  |
| Association genevoise de gymnastique                       | Gymnastique            | 191'800          |                  |
| Association genevoise de handball                          | Handball               | 73'145           |                  |
| Association cantonale genevoise de Judo                    | Judo                   | 80'000           |                  |
| Association genevoise des sports                           | Multisports            | 11'000           |                  |
| Association cant. genevoise de rugby                       | Rugby                  | 60'000           |                  |
| Genève Snowsports                                          | Ski alpin              | 77'000           |                  |
| Association genevoise de ski nautique et wakeboard         | Ski nautique/Wakeboard | 20'900           |                  |
| Association régionale Genève Tennis                        | Tennis                 | 80'000           |                  |
| Association genevoise de tennis de table                   | Tennis de table        | 47'600           |                  |
| Association sportive genevoise de tir                      | Tir sportif            | 5'000            |                  |
| Genève Unihockey                                           | Unihockey              | 20'600           |                  |
| Swiss Volley Région Genève                                 | Volleyball             | 111'000          |                  |
| <b>Fonds de soutien à l'organisation de manifestations</b> |                        | <b>1'372'850</b> | <b>1'219'600</b> |
| Association AtletiCAGenève                                 | Athlétisme             | 43'000           |                  |
| Course de l'Escalade                                       | Course à pied          | 200'000          |                  |
| Association Genève Marathon                                | Course à pied          | 60'000           |                  |
| Festival Antigél (Antigel Run)                             | Course à pied          | 10'000           |                  |
| Association LG TRAIL                                       | Course à pied          | 30'000           |                  |
| Fondation Cansearch                                        | Course à pied          | 5'000            |                  |
| Runningeneva                                               | Course à pied          | 75'000           |                  |
| Tour cycliste des Jeunes                                   | Cyclisme               | 5'000            |                  |



| Nom du Subventionné                                        | Nom du Projet   | Montant attribué | Montant budgété  |
|------------------------------------------------------------|-----------------|------------------|------------------|
| Association Cyclotour du Léman                             | Cyclisme        | 20'000           |                  |
| Association organi 4 jours du vélodrome de Genève          | Cyclisme        | 40'000           |                  |
| Association COCM ACRO 2020                                 | Gymnastique     | 90'000           |                  |
| Concours Hippique International                            | Hippisme        | 50'000           |                  |
| CLAFG                                                      | Multisports     | 20'000           |                  |
| Fonds d'aide au sport (plateforme Covid-19)                | Multisports     | 125'000          |                  |
| Genève Natation 1885                                       | Natation        | 82'000           |                  |
| La Pétanque genevoise                                      | Pétanque        | 10'000           |                  |
| Tchoukball Geneva Indoors                                  | Tchoukball      | 35'000           |                  |
| Geneva Trophy Promotion Sàrl                               | Tennis          | 250'000          |                  |
| Triathlon International Genève                             | Triathlon       | 70'000           |                  |
| Centre d'entraînement à la Régate (CER)                    | Voile           | 82'500           |                  |
| GVA Wind Festival                                          | Voile           | 20'000           |                  |
| Association Coupe Fred Fellay                              | Volleyball      | 7'350            |                  |
| Swiss Volley Région Genève (cant.)                         | Volleyball      | 31'000           |                  |
| Swiss Volley Région Genève (cant.)                         | Volleyball      | 12'000           |                  |
| <b>Fonds de soutien au bénévolat</b>                       |                 | <b>20'000</b>    | <b>300'000</b>   |
| Genève Bénévolat                                           | Multisports     | 20'000           |                  |
| <b>Fonds de soutien à la prévention et à l'intégration</b> |                 | <b>51'050</b>    | <b>150'000</b>   |
| Flag21                                                     | Course à pied   | 13'300           |                  |
| Santescalade                                               | Course à pied   | 20'000           |                  |
| Fondation Equi-Page                                        | Hippisme        | 10'000           |                  |
| Sport & Nature                                             | Stand up paddle | 2'750            |                  |
| Volleyball Club Etoile Genève                              | Volleyball      | 5'000            |                  |
| <b>Fonds de soutien au sport féminin</b>                   |                 | <b>200'200</b>   | <b>200'000</b>   |
| Genève Elite basket féminin                                | Basketball      | 70'000           |                  |
| FC Geneva                                                  | Football        | 7'000            |                  |
| Servette football club Chênois féminin                     | Football        | 90'000           |                  |
| Geneva's Flying Disk Wizards                               | Frisbee         | 2'000            |                  |
| Genève Servette hockey club féminin                        | Hockey s/glace  | 6'000            |                  |
| Genève Volley                                              | Volleyball      | 25'200           |                  |
| <b>Total</b>                                               |                 | <b>5'292'539</b> | <b>5'558'400</b> |

#### 6.3.4.6 Personnel occupé par le département au 31 décembre 2021

|              |                                      | Fixes / équivalent temps plein |                |                |                |              |
|--------------|--------------------------------------|--------------------------------|----------------|----------------|----------------|--------------|
|              | Sécurité et sports                   | Postes occupés                 | Postes vacants | Total postes   | B 2021         | Ecart postes |
| 4001         | Direction sécurité et sports         | 16.0                           | -              | 16.0           | 16.0           | -            |
| 4002         | Service des sports                   | 183.3                          | 2.0            | 185.3          | 183.6          | 1.7          |
| 4003         | Service d'incendie et de secours     | 311.6                          | 5.0            | 316.6          | 318.0          | -1.4         |
| 4006         | Service de la police municipale      | 204.3                          | 15.0           | 219.3          | 221.7          | -2.4         |
| 4007         | Service de l'espace public           | 72.2                           | 2.0            | 74.2           | 75.3           | -1.1         |
| 4009         | Service logistique et manifestations | 85.0                           | 2.5            | 87.5           | 86.8           | 0.7          |
| 4010         | Service Voirie - Ville propre        | 335.6                          | 3.0            | 338.6          | 339.7          | -1.1         |
| <b>Total</b> |                                      | <b>1'208.0</b>                 | <b>29.5</b>    | <b>1'237.5</b> | <b>1'241.1</b> | <b>-3.6</b>  |



The background of the image is split diagonally from the top-left corner to the bottom-right corner. The upper-left portion is white, and the lower-right portion is a solid orange color.

**Cohésion sociale et solidarité**



## 6.3.5 Cohésion sociale et solidarité

### 6.3.5.1 Synthèse des comptes

| En milliers de francs                               | DCSS          | SDPE           | ECO           | CIV          | SPF           | SOC           | SEJ           | Total          |
|-----------------------------------------------------|---------------|----------------|---------------|--------------|---------------|---------------|---------------|----------------|
| <b>Charges</b>                                      |               |                |               |              |               |               |               |                |
| 30 Charges de personnel                             | 3'180         | 6'283          | 18'682        | 3'643        | 6'900         | 15'234        | 3'580         | 57'504         |
| 31 Biens, services et autres charges d'exploitation | 388           | 1'453          | 21'556        | 338          | 3'539         | 4'032         | 1'927         | 33'234         |
| 33 Amortissements du patrimoine administratif       | 374           | 1'892          | 16'853        | 5            | 600           | 1'718         | 799           | 22'241         |
| 34 Charges financières                              | -             | 0              | 7             | -            | -             | 8             | 0             | 16             |
| 36 Charges de transfert                             | 10'748        | 114'109        | 25'780        | 221          | -             | 17'239        | 12'972        | 181'069        |
| 37 Subventions à redistribuer                       | -             | -100           | -             | -            | -             | -             | -             | -100           |
| 39 Imputations internes                             | 197           | 354            | 646           | 277          | 40            | 2'653         | 393           | 4'559          |
| <b>Total Charges</b>                                | <b>14'887</b> | <b>123'991</b> | <b>83'524</b> | <b>4'485</b> | <b>11'080</b> | <b>40'883</b> | <b>19'673</b> | <b>298'522</b> |
| <b>Revenus</b>                                      |               |                |               |              |               |               |               |                |
| 42 Taxes                                            | 39            | 79             | 1'209         | 1'887        | 3'878         | 329           | 40            | 7'461          |
| 43 Revenus divers                                   | -             | -              | 37            | 0            | 1             | 3             | -             | 41             |
| 44 Revenus financiers                               | -             | -              | 413           | -            | 502           | 749           | -             | 1'664          |
| 45 Prélèvements sur fonds et financements spéciaux  | -             | -              | 15            | -            | 486           | 1'428         | -             | 1'929          |
| 46 Revenus de transfert                             | 20            | 10'566         | 544           | -            | -             | 1'060         | 161           | 12'351         |
| 47 Subventions à redistribuer                       | -             | -100           | -             | -            | -             | -             | -             | -100           |
| 49 Imputations internes                             | -             | -              | 104           | -            | -             | 105           | 15            | 224            |
| <b>Total Revenus</b>                                | <b>59</b>     | <b>10'545</b>  | <b>2'322</b>  | <b>1'887</b> | <b>4'867</b>  | <b>3'674</b>  | <b>216</b>    | <b>23'570</b>  |

### 6.3.5.2 Comptes de fonctionnement

| Cohésion sociale et solidarité                  | Charges                                            | 298'522'129       | 296'135'840       | 2'386'289            | 0.8%         | 302'207'110       | -3'684'981           | -1.2%         |       |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------|-------------------|----------------------|--------------|-------------------|----------------------|---------------|-------|
|                                                 | Revenus                                            | 23'570'103        | 28'551'805        | -4'981'702           | -17.4%       | 23'901'520        | -331'418             | -1.4%         |       |
| En francs                                       |                                                    | C 2021            | B 2021            | Ecart<br>C 21 - B 21 | %            | C 2020            | Ecart<br>C 21 - C 20 | %             | Notes |
| <b>5001 Dir. cohésion sociale et solidarité</b> |                                                    |                   |                   |                      |              |                   |                      |               |       |
| <b>Charges</b>                                  |                                                    |                   |                   |                      |              |                   |                      |               |       |
| 301                                             | Salaires du personnel administratif et d'expl.     | 2'539'478         | 2'926'990         | -387'511             | -13.2%       | 2'731'122         | -191'644             | -7.0%         |       |
| 304                                             | Allocations                                        | 18'850            | 23'900            | -5'050               | -21.1%       | 24'800            | -5'950               | -24.0%        |       |
| 305                                             | Cotisations patronales                             | 615'679           | 763'805           | -148'126             | -19.4%       | 662'678           | -46'999              | -7.1%         |       |
| 309                                             | Autres charges de personnel                        | 6'451             | 1'928             | 4'523                | 234.6%       | 18'909            | -12'458              | -65.9%        |       |
| 310                                             | Charges de matériel et de marchandises             | 12'543            | 20'893            | -8'350               | -40.0%       | 9'466             | 3'077                | 32.5%         |       |
| 311                                             | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif      | 17'767            | -                 | 17'767               | -            | 8'555             | 9'212                | 107.7%        |       |
| 312                                             | Alimentation et élimination, biens-fonds PA        | 10'440            | 19'904            | -9'464               | -47.5%       | 11'339            | -899                 | -7.9%         |       |
| 313                                             | Prestations de services et honoraires              | 190'953           | 184'489           | 6'464                | 3.5%         | 102'461           | 88'492               | 86.4%         |       |
| 314                                             | Travaux d'entretien                                | 103'083           | 59'300            | 43'783               | 73.8%        | 108'813           | -5'730               | -5.3%         |       |
| 315                                             | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.  | 25'455            | 31'694            | -6'239               | -19.7%       | 19'773            | 5'682                | 28.7%         |       |
| 316                                             | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation     | 19'641            | 1'000             | 18'641               | n/a          | 19'892            | -251                 | -1.3%         |       |
| 317                                             | Dédommagements                                     | 7'207             | 11'480            | -4'273               | -37.2%       | 9'195             | -1'987               | -21.6%        |       |
| 318                                             | Dépréciations sur créances                         | -                 | -                 | -                    | -            | -600              | 600                  | -100.0%       |       |
| 319                                             | Diverses charges d'exploitation                    | 997               | 2'200             | -1'203               | -54.7%       | 2'652             | -1'654               | -62.4%        |       |
| 330                                             | Immobilisations corporelles du PA                  | 374'348           | 370'163           | 4'185                | 1.1%         | 390'111           | -15'763              | -4.0%         |       |
| 340                                             | Charges d'intérêt                                  | -                 | -                 | -                    | -            | 3                 | -3                   | -100.0%       |       |
| 363                                             | Subventions à des collectivités et à des tiers     | 10'747'785        | 11'169'914        | -422'129             | -3.8%        | 10'528'487        | 219'298              | 2.1%          |       |
| 391                                             | Prestations de services                            | 54'248            | 48'068            | 6'180                | 12.9%        | 44'969            | 9'280                | 20.6%         |       |
| 392                                             | Fermages, loyers, frais d'utilisation              | 142'292           | 157'324           | -15'032              | -9.6%        | 139'452           | 2'840                | 2.0%          |       |
| <b>Total Charges</b>                            |                                                    | <b>14'887'218</b> | <b>15'793'051</b> | <b>-905'833</b>      | <b>-5.7%</b> | <b>14'832'076</b> | <b>55'142</b>        | <b>0.4%</b>   |       |
| <b>Revenus</b>                                  |                                                    |                   |                   |                      |              |                   |                      |               |       |
| 424                                             | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services | 1'760             | -                 | 1'760                | -            | 6'380             | -4'620               | -72.4%        |       |
| 426                                             | Remboursements                                     | 37'001            | -                 | 37'001               | -            | 2'710             | 34'290               | n/a           |       |
| 463                                             | Subventions des collectiv. publiques et des tiers  | 20'000            | -                 | 20'000               | -            | -                 | 20'000               | -             |       |
| <b>Total Revenus</b>                            |                                                    | <b>58'761</b>     | <b>-</b>          | <b>58'761</b>        | <b>-</b>     | <b>9'090</b>      | <b>49'670</b>        | <b>546.4%</b> |       |
| <b>5002 Service de la petite enfance</b>        |                                                    |                   |                   |                      |              |                   |                      |               |       |
| <b>Charges</b>                                  |                                                    |                   |                   |                      |              |                   |                      |               |       |
| 300                                             | Autorités et commissions                           | -                 | 9'000             | -9'000               | -100.0%      | -                 | -                    | -             |       |
| 301                                             | Salaires du personnel administratif et d'expl.     | 5'021'083         | 4'823'959         | 197'124              | 4.1%         | 4'532'049         | 489'034              | 10.8%         |       |
| 304                                             | Allocations                                        | 50'425            | 36'400            | 14'025               | 38.5%        | 43'700            | 6'725                | 15.4%         |       |
| 305                                             | Cotisations patronales                             | 1'201'396         | 1'213'206         | -11'810              | -1.0%        | 1'123'691         | 77'704               | 6.9%          |       |
| 309                                             | Autres charges de personnel                        | 10'431            | 4'076             | 6'355                | 155.9%       | 10'272            | 159                  | 1.5%          |       |
| 310                                             | Charges de matériel et de marchandises             | 23'100            | 39'700            | -16'600              | -41.8%       | 46'226            | -23'126              | -50.0%        |       |
| 311                                             | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif      | 38'364            | 2'400             | 35'964               | n/a          | 16'636            | 21'728               | 130.6%        |       |
| 312                                             | Alimentation et élimination, biens-fonds PA        | 25'803            | 79'702            | -53'899              | -67.6%       | 50'957            | -25'153              | -49.4%        |       |
| 313                                             | Prestations de services et honoraires              | 352'987           | 154'480           | 198'507              | 128.5%       | 164'084           | 188'903              | 115.1%        |       |
| 314                                             | Travaux d'entretien                                | 717'582           | 921'100           | -203'518             | -22.1%       | 869'041           | -151'458             | -17.4%        |       |
| 315                                             | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.  | 49'097            | 65'691            | -16'594              | -25.3%       | 55'061            | -5'964               | -10.8%        |       |
| 316                                             | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation     | 241'793           | 240'700           | 1'093                | 0.5%         | 242'860           | -1'067               | -0.4%         |       |
| 317                                             | Dédommagements                                     | 3'362             | 8'600             | -5'238               | -60.9%       | 2'220             | 1'142                | 51.5%         |       |
| 319                                             | Diverses charges d'exploitation                    | 1'050             | 1'067             | -17                  | -1.6%        | 120               | 930                  | 775.3%        |       |

| En francs                                         |                                                    | C 2021             | B 2021             | Ecart<br>C 21 - B 21 | %             | C 2020             | Ecart<br>C 21 - C 20 | %             | Notes |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------|--------------------|----------------------|---------------|--------------------|----------------------|---------------|-------|
| 330                                               | Immobilisations corporelles du PA                  | 1'891'616          | 1'898'936          | -7'321               | -0.4%         | 1'951'276          | -59'661              | -3.1%         |       |
| 343                                               | Charges pour bien-fonds, patrimoine financier      | 441                | 2'500              | -2'059               | -82.4%        | 2'380              | -1'939               | -81.5%        |       |
| 363                                               | Subventions à des collectivités et à des tiers     | 114'109'160        | 113'127'384        | 981'776              | 0.9%          | 115'938'580        | -1'829'420           | -1.6%         |       |
| 370                                               | Subventions à redistribuer                         | -99'932            | -                  | -99'932              | -             | 2'068'526          | -2'168'458           | -104.8%       | a)    |
| 391                                               | Prestations de services                            | 306'633            | 281'683            | 24'950               | 8.9%          | 214'723            | 91'910               | 42.8%         |       |
| 392                                               | Fermages, loyers, frais d'utilisation              | 46'894             | 40'504             | 6'390                | 15.8%         | 41'524             | 5'370                | 12.9%         |       |
| <b>Total Charges</b>                              |                                                    | <b>123'991'286</b> | <b>122'951'088</b> | <b>1'040'198</b>     | <b>0.8%</b>   | <b>127'373'925</b> | <b>-3'382'640</b>    | <b>-2.7%</b>  |       |
| <b>Revenus</b>                                    |                                                    |                    |                    |                      |               |                    |                      |               |       |
| 426                                               | Remboursements                                     | 79'197             | -                  | 79'197               | -             | 11'189             | 68'008               | 607.8%        |       |
| 463                                               | Subventions des collectiv. publiques et des tiers  | 10'565'576         | 13'836'750         | -3'271'174           | -23.6%        | 11'679'911         | -1'114'335           | -9.5%         | b)    |
| 470                                               | Subventions à redistribuer                         | -99'932            | -                  | -99'932              | -             | 2'068'526          | -2'168'458           | -104.8%       | c)    |
| <b>Total Revenus</b>                              |                                                    | <b>10'544'841</b>  | <b>13'836'750</b>  | <b>-3'291'909</b>    | <b>-23.8%</b> | <b>13'759'626</b>  | <b>-3'214'785</b>    | <b>-23.4%</b> |       |
| <b>5003 Ecoles et institutions pour l'enfance</b> |                                                    |                    |                    |                      |               |                    |                      |               |       |
| <b>Charges</b>                                    |                                                    |                    |                    |                      |               |                    |                      |               |       |
| 301                                               | Salaires du personnel administratif et d'expl.     | 14'877'174         | 15'392'296         | -515'122             | -3.3%         | 15'017'482         | -140'308             | -0.9%         |       |
| 304                                               | Allocations                                        | 292'064            | 279'900            | 12'164               | 4.3%          | 304'218            | -12'154              | -4.0%         |       |
| 305                                               | Cotisations patronales                             | 3'467'187          | 3'604'898          | -137'711             | -3.8%         | 3'373'561          | 93'626               | 2.8%          |       |
| 309                                               | Autres charges de personnel                        | 45'489             | 10'392             | 35'097               | 337.7%        | 23'459             | 22'029               | 93.9%         |       |
| 310                                               | Charges de matériel et de marchandises             | 1'998'470          | 1'765'176          | 233'294              | 13.2%         | 1'105'471          | 892'999              | 80.8%         | d)    |
| 311                                               | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif      | 651'065            | 684'220            | -33'155              | -4.8%         | 644'032            | 7'033                | 1.1%          |       |
| 312                                               | Alimentation et élimination, biens-fonds PA        | 3'894'525          | 3'505'833          | 388'692              | 11.1%         | 3'734'807          | 159'718              | 4.3%          |       |
| 313                                               | Prestations de services et honoraires              | 2'401'303          | 2'106'436          | 294'867              | 14.0%         | 1'960'430          | 440'873              | 22.5%         | e)    |
| 314                                               | Travaux d'entretien                                | 11'098'372         | 8'794'038          | 2'304'335            | 26.2%         | 10'362'886         | 735'486              | 7.1%          | f)    |
| 315                                               | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.  | 420'866            | 380'871            | 39'995               | 10.5%         | 476'066            | -55'200              | -11.6%        |       |
| 316                                               | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation     | 722'103            | 921'432            | -199'329             | -21.6%        | 782'161            | -60'058              | -7.7%         |       |
| 317                                               | Dédommagements                                     | 247'688            | 429'107            | -181'419             | -42.3%        | 126'372            | 121'317              | 96.0%         |       |
| 318                                               | Dépréciations sur créances                         | 82'065             | -                  | 82'065               | -             | 5'650              | 76'415               | n/a           |       |
| 319                                               | Diverses charges d'exploitation                    | 39'787             | 20'950             | 18'837               | 89.9%         | 25'866             | 13'920               | 53.8%         |       |
| 330                                               | Immobilisations corporelles du PA                  | 16'852'820         | 16'998'983         | -146'163             | -0.9%         | 18'582'350         | -1'729'530           | -9.3%         |       |
| 343                                               | Charges pour bien-fonds, patrimoine financier      | 6'654              | -                  | 6'654                | -             | -                  | 6'654                | -             |       |
| 361                                               | Dédommagements à des collectivités publiques       | 21'084'177         | 21'084'177         | -                    | -             | 18'275'539         | 2'808'638            | 15.4%         | g)    |
| 363                                               | Subventions à des collectivités et à des tiers     | 4'677'446          | 4'588'980          | 88'466               | 1.9%          | 4'677'592          | -146                 | -             |       |
| 366                                               | Amortissements, subventions d'investissement       | 18'694             | 19'958             | -1'264               | -6.3%         | 18'694             | -                    | -             |       |
| 391                                               | Prestations de services                            | 211'955            | 391'429            | -179'474             | -45.9%        | 93'192             | 118'763              | 127.4%        |       |
| 392                                               | Fermages, loyers, frais d'utilisation              | 433'622            | 371'020            | 62'602               | 16.9%         | 425'784            | 7'838                | 1.8%          |       |
| 399                                               | Autres imputations internes                        | -                  | -                  | -                    | -             | 4'363              | -4'363               | -100.0%       |       |
| <b>Total Charges</b>                              |                                                    | <b>83'523'526</b>  | <b>81'350'096</b>  | <b>2'173'430</b>     | <b>2.7%</b>   | <b>80'019'976</b>  | <b>3'503'549</b>     | <b>4.4%</b>   |       |
| <b>Revenus</b>                                    |                                                    |                    |                    |                      |               |                    |                      |               |       |
| 424                                               | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services | 51'906             | 45'000             | 6'906                | 15.3%         | 45'274             | 6'633                | 14.7%         |       |
| 425                                               | Recette sur ventes                                 | 20'782             | 878'500            | -857'718             | -97.6%        | 6'273              | 14'509               | 231.3%        | h)    |
| 426                                               | Remboursements                                     | 1'113'559          | 35'500             | 1'078'059            | n/a           | 546'324            | 567'235              | 103.8%        | i)    |
| 429                                               | Autres taxes                                       | 23'176             | -                  | 23'176               | -             | 9'446              | 13'730               | 145.3%        |       |
| 430                                               | Revenus d'exploitation divers                      | 189                | -                  | 189                  | -             | -                  | 189                  | -             |       |
| 431                                               | Inscription de prestations propres à l'actif       | 2'800              | 4'476              | -1'676               | -37.5%        | -                  | 2'800                | -             |       |
| 439                                               | Autres revenus                                     | 34'398             | -                  | 34'398               | -             | -                  | 34'398               | -             |       |
| 447                                               | Produit des biens-fonds PA                         | 412'781            | 792'477            | -379'696             | -47.9%        | 418'450            | -5'669               | -1.4%         | j)    |



| En francs                                             |                                                      | C 2021           | B 2021           | Ecart<br>C 21 - B 21 | %            | C 2020           | Ecart<br>C 21 - C 20 | %            | Notes |
|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------|------------------|----------------------|--------------|------------------|----------------------|--------------|-------|
| 450                                                   | Prélèv. sur fonds et financ. spéc. capitaux de tiers | 15'000           | 20'000           | -5'000               | -25.0%       | -                | 15'000               | -            |       |
| 461                                                   | Dédommagements de collectivités publiques            | 516'542          | 425'000          | 91'542               | 21.5%        | 404'952          | 111'590              | 27.6%        |       |
| 463                                                   | Subventions des collectiv. publiques et des tiers    | 27'300           | -                | 27'300               | -            | -                | 27'300               | -            |       |
| 491                                                   | Prestations de services                              | -                | 90'201           | -90'201              | -100.0%      | 1'250            | -1'250               | -100.0%      |       |
| 492                                                   | Fermages, loyers, frais d'utilisation                | 103'586          | 88'951           | 14'635               | 16.5%        | 90'896           | 12'690               | 14.0%        |       |
| <b>Total Revenus</b>                                  |                                                      | <b>2'322'019</b> | <b>2'380'105</b> | <b>-58'086</b>       | <b>-2.4%</b> | <b>1'522'865</b> | <b>799'153</b>       | <b>52.5%</b> |       |
| <b>5005 Service de l'état civil</b>                   |                                                      |                  |                  |                      |              |                  |                      |              |       |
| <b>Charges</b>                                        |                                                      |                  |                  |                      |              |                  |                      |              |       |
| 301                                                   | Salaires du personnel administratif et d'expl.       | 2'843'963        | 3'148'881        | -304'918             | -9.7%        | 2'902'921        | -58'958              | -2.0%        |       |
| 304                                                   | Allocations                                          | 43'562           | 60'000           | -16'438              | -27.4%       | 48'500           | -4'938               | -10.2%       |       |
| 305                                                   | Cotisations patronales                               | 753'401          | 768'503          | -15'102              | -2.0%        | 731'326          | 22'076               | 3.0%         |       |
| 309                                                   | Autres charges de personnel                          | 2'317            | 2'420            | -103                 | -4.3%        | 10'049           | -7'732               | -76.9%       |       |
| 310                                                   | Charges de matériel et de marchandises               | 29'445           | 52'079           | -22'634              | -43.5%       | 33'069           | -3'624               | -11.0%       |       |
| 311                                                   | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif        | 5'776            | 6'400            | -624                 | -9.8%        | 15'823           | -10'047              | -63.5%       |       |
| 312                                                   | Alimentation et élimination, biens-fonds PA          | 22'528           | 18'190           | 4'338                | 23.8%        | 21'708           | 820                  | 3.8%         |       |
| 313                                                   | Prestations de services et honoraires                | 166'264          | 58'286           | 107'978              | 185.3%       | 110'359          | 55'905               | 50.7%        |       |
| 314                                                   | Travaux d'entretien                                  | 57'415           | -                | 57'415               | -            | 44'321           | 13'094               | 29.5%        |       |
| 315                                                   | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.    | 42'616           | 65'566           | -22'950              | -35.0%       | 35'633           | 6'983                | 19.6%        |       |
| 316                                                   | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation       | 10'908           | -                | 10'908               | -            | 12'546           | -1'638               | -13.1%       |       |
| 317                                                   | Dédommagements                                       | 3'044            | 13'220           | -10'176              | -77.0%       | 4'953            | -1'909               | -38.5%       |       |
| 318                                                   | Dépréciations sur créances                           | 100              | -                | 100                  | -            | -                | 100                  | -            |       |
| 319                                                   | Diverses charges d'exploitation                      | -                | 2'500            | -2'500               | -100.0%      | 8                | -8                   | -100.0%      |       |
| 330                                                   | Immobilisations corporelles du PA                    | 5'243            | 4'796            | 447                  | 9.3%         | 95'790           | -90'546              | -94.5%       |       |
| 361                                                   | Dédommagements à des collectivités publiques         | 220'889          | 160'000          | 60'889               | 38.1%        | 128'228          | 92'661               | 72.3%        |       |
| 391                                                   | Prestations de services                              | 16'017           | 28'990           | -12'973              | -44.8%       | 16'376           | -359                 | -2.2%        |       |
| 392                                                   | Fermages, loyers, frais d'utilisation                | 261'376          | 261'376          | -                    | -            | 261'376          | -                    | -            |       |
| <b>Total Charges</b>                                  |                                                      | <b>4'484'863</b> | <b>4'651'207</b> | <b>-166'344</b>      | <b>-3.6%</b> | <b>4'472'983</b> | <b>11'880</b>        | <b>0.3%</b>  |       |
| <b>Revenus</b>                                        |                                                      |                  |                  |                      |              |                  |                      |              |       |
| 421                                                   | Emoluments administratifs                            | 1'787'898        | 1'839'577        | -51'679              | -2.8%        | 1'459'796        | 328'103              | 22.5%        | k)    |
| 424                                                   | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services   | 6'010            | 4'622            | 1'388                | 30.0%        | 3'131            | 2'879                | 92.0%        |       |
| 425                                                   | Recette sur ventes                                   | 7'340            | 8'300            | -960                 | -11.6%       | 5'880            | 1'460                | 24.8%        |       |
| 426                                                   | Remboursements                                       | 85'547           | -                | 85'547               | -            | 54'266           | 31'282               | 57.6%        |       |
| 430                                                   | Revenus d'exploitation divers                        | -                | -                | -                    | -            | 140              | -140                 | -100.0%      |       |
| 439                                                   | Autres revenus                                       | 151              | -                | 151                  | -            | 59               | 92                   | 154.6%       |       |
| <b>Total Revenus</b>                                  |                                                      | <b>1'886'946</b> | <b>1'852'499</b> | <b>34'447</b>        | <b>1.9%</b>  | <b>1'523'271</b> | <b>363'675</b>       | <b>23.9%</b> |       |
| <b>5006 Pompes funèbres, cimetières et crématoire</b> |                                                      |                  |                  |                      |              |                  |                      |              |       |
| <b>Charges</b>                                        |                                                      |                  |                  |                      |              |                  |                      |              |       |
| 301                                                   | Salaires du personnel administratif et d'expl.       | 5'525'846        | 5'797'345        | -271'499             | -4.7%        | 5'636'299        | -110'454             | -2.0%        |       |
| 304                                                   | Allocations                                          | 91'206           | 101'850          | -10'644              | -10.5%       | 105'085          | -13'879              | -13.2%       |       |
| 305                                                   | Cotisations patronales                               | 1'245'615        | 1'346'587        | -100'971             | -7.5%        | 1'219'529        | 26'086               | 2.1%         |       |
| 309                                                   | Autres charges de personnel                          | 37'789           | 10'148           | 27'641               | 272.4%       | 38'163           | -374                 | -1.0%        |       |
| 310                                                   | Charges de matériel et de marchandises               | 860'701          | 1'321'800        | -461'099             | -34.9%       | 1'108'749        | -248'048             | -22.4%       | l)    |
| 311                                                   | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif        | 84'374           | 77'669           | 6'705                | 8.6%         | 110'536          | -26'162              | -23.7%       |       |
| 312                                                   | Alimentation et élimination, biens-fonds PA          | 601'807          | 370'383          | 231'424              | 62.5%        | 415'414          | 186'393              | 44.9%        |       |
| 313                                                   | Prestations de services et honoraires                | 321'263          | 251'331          | 69'932               | 27.8%        | 439'104          | -117'841             | -26.8%       |       |
| 314                                                   | Travaux d'entretien                                  | 1'404'521        | 666'900          | 737'621              | 110.6%       | 1'247'921        | 156'600              | 12.5%        | m)    |

| En francs            |                                                      | C 2021            | B 2021            | Ecart<br>C 21 - B 21 | %            | C 2020            | Ecart<br>C 21 - C 20 | %             | Notes |
|----------------------|------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|----------------------|--------------|-------------------|----------------------|---------------|-------|
| 315                  | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.    | 71'152            | 96'114            | -24'962              | -26.0%       | 79'584            | -8'432               | -10.6%        |       |
| 316                  | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation       | 75'967            | 3'500             | 72'467               | n/a          | 18'958            | 57'008               | 300.7%        |       |
| 317                  | Dédommagements                                       | 4'373             | 27'500            | -23'127              | -84.1%       | 3'161             | 1'213                | 38.4%         |       |
| 318                  | Dépréciations sur créances                           | 97'386            | 20'000            | 77'386               | 386.9%       | 19'072            | 78'314               | 410.6%        |       |
| 319                  | Diverses charges d'exploitation                      | 17'732            | 23'000            | -5'268               | -22.9%       | 23'826            | -6'095               | -25.6%        |       |
| 330                  | Immobilisations corporelles du PA                    | 599'989           | 453'595           | 146'393              | 32.3%        | 828'159           | -228'170             | -27.6%        |       |
| 391                  | Prestations de services                              | 38'231            | 39'964            | -1'733               | -4.3%        | 70'737            | -32'506              | -46.0%        |       |
| 392                  | Fermages, loyers, frais d'utilisation                | 1'560             | -                 | 1'560                | -            | 65'048            | -63'488              | -97.6%        |       |
| <b>Total Charges</b> |                                                      | <b>11'079'513</b> | <b>10'607'686</b> | <b>471'827</b>       | <b>4.4%</b>  | <b>11'429'347</b> | <b>-349'834</b>      | <b>-3.1%</b>  |       |
| <b>Revenus</b>       |                                                      |                   |                   |                      |              |                   |                      |               |       |
| 424                  | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services   | 3'089'987         | 3'645'500         | -555'513             | -15.2%       | 3'456'713         | -366'726             | -10.6%        | n)    |
| 425                  | Recette sur ventes                                   | 561'779           | 565'000           | -3'221               | -0.6%        | 661'531           | -99'752              | -15.1%        |       |
| 426                  | Remboursements                                       | 95'186            | 7'600             | 87'586               | n/a          | 54'458            | 40'728               | 74.8%         |       |
| 429                  | Autres taxes                                         | 131'274           | 100'000           | 31'274               | 31.3%        | 152'182           | -20'908              | -13.7%        |       |
| 430                  | Revenus d'exploitation divers                        | 629               | -                 | 629                  | -            | 802               | -173                 | -21.5%        |       |
| 440                  | Revenus des intérêts                                 | 302               | -                 | 302                  | -            | 624               | -322                 | -51.6%        |       |
| 447                  | Produit des biens-fonds PA                           | 501'867           | 412'100           | 89'767               | 21.8%        | 557'531           | -55'664              | -10.0%        |       |
| 450                  | Prélèv. sur fonds et financ. spéc. capitaux de tiers | 485'792           | 500'000           | -14'208              | -2.8%        | 559'984           | -74'192              | -13.2%        |       |
| <b>Total Revenus</b> |                                                      | <b>4'866'816</b>  | <b>5'230'200</b>  | <b>-363'384</b>      | <b>-6.9%</b> | <b>5'443'826</b>  | <b>-577'010</b>      | <b>-10.6%</b> |       |
| <b>5007 Social</b>   |                                                      |                   |                   |                      |              |                   |                      |               |       |
| <b>Charges</b>       |                                                      |                   |                   |                      |              |                   |                      |               |       |
| 301                  | Salaires du personnel administratif et d'expl.       | 12'302'206        | 12'178'969        | 123'237              | 1.0%         | 13'807'148        | -1'504'942           | -10.9%        |       |
| 303                  | Travailleurs temporaires                             | 6'387             | 200'000           | -193'613             | -96.8%       | 200'604           | -194'217             | -96.8%        |       |
| 304                  | Allocations                                          | 119'480           | 121'300           | -1'820               | -1.5%        | 123'097           | -3'617               | -2.9%         |       |
| 305                  | Cotisations patronales                               | 2'727'406         | 2'981'307         | -253'901             | -8.5%        | 2'871'065         | -143'659             | -5.0%         |       |
| 309                  | Autres charges de personnel                          | 78'276            | 43'700            | 34'576               | 79.1%        | 47'067            | 31'209               | 66.3%         |       |
| 310                  | Charges de matériel et de marchandises               | 175'789           | 277'436           | -101'647             | -36.6%       | 245'507           | -69'718              | -28.4%        |       |
| 311                  | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif        | 94'146            | 154'433           | -60'287              | -39.0%       | 174'945           | -80'799              | -46.2%        |       |
| 312                  | Alimentation et élimination, biens-fonds PA          | 350'893           | 308'874           | 42'019               | 13.6%        | 341'423           | 9'470                | 2.8%          |       |
| 313                  | Prestations de services et honoraires                | 1'433'174         | 1'276'152         | 157'022              | 12.3%        | 3'901'342         | -2'468'169           | -63.3%        | o)    |
| 314                  | Travaux d'entretien                                  | 1'024'330         | 902'091           | 122'239              | 13.6%        | 2'046'109         | -1'021'779           | -49.9%        | p)    |
| 315                  | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.    | 175'466           | 141'071           | 34'395               | 24.4%        | 280'035           | -104'568             | -37.3%        |       |
| 316                  | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation       | 750'277           | 729'570           | 20'707               | 2.8%         | 814'325           | -64'048              | -7.9%         |       |
| 317                  | Dédommagements                                       | 3'973             | 27'500            | -23'527              | -85.6%       | 4'067             | -94                  | -2.3%         |       |
| 318                  | Dépréciations sur créances                           | 4'152             | -                 | 4'152                | -            | 15'254            | -11'101              | -72.8%        |       |
| 319                  | Diverses charges d'exploitation                      | 19'315            | 18'690            | 625                  | 3.3%         | 19'135            | 180                  | 0.9%          |       |
| 330                  | Immobilisations corporelles du PA                    | 1'718'058         | 1'685'980         | 32'078               | 1.9%         | 1'743'443         | -25'385              | -1.5%         |       |
| 332                  | Amortissements des immobilisations incorporelles     | -                 | -                 | -                    | -            | 45'956            | -45'956              | -100.0%       |       |
| 343                  | Charges pour bien-fonds, patrimoine financier        | 8'067             | 6'800             | 1'267                | 18.6%        | 10'414            | -2'347               | -22.5%        |       |
| 350                  | Attrib. aux FS et financ. spéc. des capitaux tiers   | -                 | 588'200           | -588'200             | -100.0%      | -                 | -                    | -             |       |
| 363                  | Subventions à des collectivités et à des tiers       | 17'238'920        | 16'758'967        | 479'953              | 2.9%         | 16'656'313        | 582'607              | 3.5%          |       |
| 391                  | Prestations de services                              | 150'585           | 267'379           | -116'795             | -43.7%       | 275'968           | -125'383             | -45.4%        |       |
| 392                  | Fermages, loyers, frais d'utilisation                | 2'502'157         | 1'963'255         | 538'902              | 27.4%        | 2'018'115         | 484'042              | 24.0%         |       |
| <b>Total Charges</b> |                                                      | <b>40'883'057</b> | <b>40'631'673</b> | <b>251'384</b>       | <b>0.6%</b>  | <b>45'641'333</b> | <b>-4'758'276</b>    | <b>-10.4%</b> |       |
| <b>Revenus</b>       |                                                      |                   |                   |                      |              |                   |                      |               |       |
| 424                  | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services   | 88'486            | 208'000           | -119'514             | -57.5%       | 70'270            | 18'216               | 25.9%         |       |

| En francs                          |                                                      | C 2021            | B 2021            | Ecart<br>C 21 - B 21 | %             | C 2020            | Ecart<br>C 21 - C 20 | %             | Notes |
|------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|----------------------|---------------|-------------------|----------------------|---------------|-------|
| 425                                | Recette sur ventes                                   | 815               | -                 | 815                  | -             | -                 | 815                  | -             |       |
| 426                                | Remboursements                                       | 239'252           | -                 | 239'252              | -             | 123'192           | 116'060              | 94.2%         |       |
| 430                                | Revenus d'exploitation divers                        | 3'286             | -                 | 3'286                | -             | 64                | 3'222                | n/a           |       |
| 445                                | Revenus financiers de prêts et participations PA     | 224'999           | -                 | 224'999              | -             | -                 | 224'999              | -             |       |
| 447                                | Produit des biens-fonds PA                           | 524'086           | 619'800           | -95'714              | -15.4%        | 541'435           | -17'348              | -3.2%         |       |
| 450                                | Prélèv. sur fonds et financ. spéc. capitaux de tiers | 1'427'881         | 2'939'525         | -1'511'644           | -51.4%        | 223'651           | 1'204'230            | 538.4%        |       |
| 461                                | Dédommagements de collectivités publiques            | 60'180            | 210'000           | -149'820             | -71.3%        | 354'707           | -294'526             | -83.0%        | q)    |
| 463                                | Subventions des collectiv. publiques et des tiers    | 1'000'000         | 1'000'000         | -                    | -             | -                 | 1'000'000            | -             | r)    |
| 492                                | Fermages, loyers, frais d'utilisation                | 105'460           | 49'896            | 55'564               | 111.4%        | 105'460           | 0                    | 0.0%          |       |
| <b>Total Revenus</b>               |                                                      | <b>3'674'446</b>  | <b>5'027'221</b>  | <b>-1'352'775</b>    | <b>-26.9%</b> | <b>1'418'778</b>  | <b>2'255'668</b>     | <b>159.0%</b> |       |
| <b>5008 Service de la jeunesse</b> |                                                      |                   |                   |                      |               |                   |                      |               |       |
| <b>Charges</b>                     |                                                      |                   |                   |                      |               |                   |                      |               |       |
| 301                                | Salaires du personnel administratif et d'expl.       | 2'842'584         | 2'953'839         | -111'255             | -3.8%         | 2'410'176         | 432'408              | 17.9%         |       |
| 304                                | Allocations                                          | 34'910            | 29'400            | 5'510                | 18.7%         | 27'900            | 7'010                | 25.1%         |       |
| 305                                | Cotisations patronales                               | 671'894           | 722'136           | -50'242              | -7.0%         | 571'527           | 100'367              | 17.6%         |       |
| 309                                | Autres charges de personnel                          | 31'080            | 1'396             | 29'684               | n/a           | 8'605             | 22'474               | 261.2%        |       |
| 310                                | Charges de matériel et de marchandises               | 86'770            | 98'138            | -11'368              | -11.6%        | 99'375            | -12'605              | -12.7%        |       |
| 311                                | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif        | 29'603            | 18'000            | 11'603               | 64.5%         | 26'300            | 3'303                | 12.6%         |       |
| 312                                | Alimentation et élimination, biens-fonds PA          | 146'336           | 153'909           | -7'573               | -4.9%         | 124'698           | 21'638               | 17.4%         |       |
| 313                                | Prestations de services et honoraires                | 575'749           | 500'704           | 75'045               | 15.0%         | 508'453           | 67'297               | 13.2%         |       |
| 314                                | Travaux d'entretien                                  | 469'882           | 349'561           | 120'321              | 34.4%         | 470'909           | -1'027               | -0.2%         |       |
| 315                                | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.    | 26'090            | 20'353            | 5'737                | 28.2%         | 29'200            | -3'109               | -10.6%        |       |
| 316                                | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation       | 586'740           | 707'111           | -120'371             | -17.0%        | 619'592           | -32'852              | -5.3%         |       |
| 317                                | Dédommagements                                       | 5'797             | 21'500            | -15'703              | -73.0%        | 3'310             | 2'487                | 75.1%         |       |
| 319                                | Diverses charges d'exploitation                      | 452               | 2'500             | -2'048               | -81.9%        | 1'608             | -1'156               | -71.9%        |       |
| 330                                | Immobilisations corporelles du PA                    | 798'512           | 729'921           | 68'592               | 9.4%          | 524'059           | 274'453              | 52.4%         |       |
| 343                                | Charges pour bien-fonds, patrimoine financier        | 476               | -                 | 476                  | -             | 945               | -469                 | -49.6%        |       |
| 363                                | Subventions à des collectivités et à des tiers       | 12'972'391        | 13'309'598        | -337'207             | -2.5%         | 12'658'236        | 314'155              | 2.5%          |       |
| 391                                | Prestations de services                              | 137'254           | 323'369           | -186'115             | -57.6%        | 91'551            | 45'702               | 49.9%         |       |
| 392                                | Fermages, loyers, frais d'utilisation                | 256'147           | 209'604           | 46'543               | 22.2%         | 261'027           | -4'880               | -1.9%         |       |
| <b>Total Charges</b>               |                                                      | <b>19'672'667</b> | <b>20'151'039</b> | <b>-478'372</b>      | <b>-2.4%</b>  | <b>18'437'469</b> | <b>1'235'197</b>     | <b>6.7%</b>   |       |
| <b>Revenus</b>                     |                                                      |                   |                   |                      |               |                   |                      |               |       |
| 424                                | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services   | 4'396             | -                 | 4'396                | -             | 19'726            | -15'330              | -77.7%        |       |
| 425                                | Recette sur ventes                                   | 13'531            | 15'000            | -1'469               | -9.8%         | 9'719             | 3'812                | 39.2%         |       |
| 426                                | Remboursements                                       | 22'140            | 5'600             | 16'540               | 295.4%        | 29'770            | -7'630               | -25.6%        |       |
| 430                                | Revenus d'exploitation divers                        | -                 | 800               | -800                 | -100.0%       | 190               | -190                 | -100.0%       |       |
| 439                                | Autres revenus                                       | -                 | 30'000            | -30'000              | -100.0%       | -                 | -                    | -             |       |
| 447                                | Produit des biens-fonds PA                           | -                 | 2'000             | -2'000               | -100.0%       | -                 | -                    | -             |       |
| 450                                | Prélèv. sur fonds et financ. spéc. capitaux de tiers | -                 | -                 | -                    | -             | 1'608             | -1'608               | -100.0%       |       |
| 461                                | Dédommagements de collectivités publiques            | 34'540            | 45'000            | -10'460              | -23.2%        | 36'420            | -1'880               | -5.2%         |       |
| 463                                | Subventions des collectiv. publiques et des tiers    | 126'630           | 126'630           | -                    | -             | 126'630           | -                    | -             |       |
| 492                                | Fermages, loyers, frais d'utilisation                | 15'038            | -                 | 15'038               | -             | -                 | 15'038               | -             |       |
| <b>Total Revenus</b>               |                                                      | <b>216'274</b>    | <b>225'030</b>    | <b>-8'756</b>        | <b>-3.9%</b>  | <b>224'063</b>    | <b>-7'789</b>        | <b>-3.5%</b>  |       |

## COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS ENTRE LES COMPTES 2021 ET LE BUDGET 2021

- a) n/a
- b) L'écart de kCHF -3'271 s'explique par deux éléments. Premièrement, les subventions collectées (OFAS, Fonds intercommunal) sont inférieures aux montants initialement estimés (kCHF -2'465). De surcroît, le budget 2022 a été adapté dans ce sens. A noter que ces revenus varient d'année en année, en fonction du nombre de places mises en exploitation. Deuxièmement, on constate un ajustement de la subvention 2020 en provenance de la Fondation pour le développement de la petite enfance (FDAP) (kCHF -806).
- c) n/a
- d) n/a
- e) L'écart de kCHF +295 s'explique par la répartition des charges d'honoraires divers gérées par le service compétent DPBA.
- f) L'écart s'explique par deux éléments principaux. Premièrement, la mise en place des plans de protection scolaire et parascolaire définis par la République et canton de Genève a généré un écart de kCHF +926 lequel est couvert par les PR-1449 et 1467 acceptées par le Conseil municipal. Deuxièmement, un montant de près de kCHF +600 a été engagé pour le remplacement du personnel au Service des écoles et institutions pour l'enfance (maladie, postes vacants, personne en fin de droit au traitement) afin de garantir le nettoyage des 53 écoles primaires de la Ville. Cet écart est compensé par le non dépensé du groupe 30 charges de personnel.  
  
La différence d'écart de kCHF +778 s'explique par la ventilation des charges du service compétent DPBA, dont le budget est centralisé.
- g) n/a
- h) L'écart de kCHF -858 s'explique par une imputation budgétaire incorrecte des recettes des ventes de repas pris dans les restaurants scolaires, et directement gérés par le Service des écoles et institutions pour l'enfance. Les recettes des ventes de repas sont comptabilisées sous la rubrique 426 alors qu'elles ont été budgétées sous la rubrique 425 (kCHF -878).
- i) L'écart de kCHF +1'078 s'explique par deux éléments principaux. Premièrement, les recettes des ventes de repas pris dans les restaurants scolaires, et directement gérés par le Service des écoles et institutions pour l'enfance, sont comptabilisées sous la rubrique 426 alors qu'elles ont été budgétées sous la rubrique 425 (kCHF +878). Deuxièmement, les remboursements d'assurances pour perte de salaire ont été comptabilisés à hauteur de kCHF +170 alors que ces revenus ont été budgétés sur le compétent DRH.
- j) L'écart de kCHF -380 s'explique par la baisse des revenus de locations de salles dans les locaux scolaires en lien avec les fermetures ou les restrictions décidées par les autorités.
- k) n/a
- l) L'écart de kCHF -461 s'explique par un nombre de décès moins élevé en 2021 qu'attendu. Les achats de fournitures funéraires ont donc été moins importants que budgétés.
- m) L'écart de kCHF +738 s'explique principalement par la ventilation des charges du service compétent DPBA, dont le budget est centralisé.
- n) L'écart de kCHF -556 s'explique par une budgétisation trop importante en regard du nombre de décès pris en charge par le Service des pompes funèbres, cimetières et crématoire en 2021.
- o) n/a
- p) n/a
- q) n/a
- r) n/a

## COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS ENTRE LES COMPTES 2021 ET LES COMPTES 2020

- a) L'écart de kCHF -2'168 correspond aux indemnités reçues de la Confédération et versées aux structures d'accueil de la petite enfance suite aux pertes financières liées à l'instauration d'un service minimum au printemps 2020. La charge a été compensée entièrement par le revenu du même montant sous le groupe 470. Il s'agit d'une mesure unique.
- b) L'écart de kCHF -1'114 concerne principalement un évènement postérieur à la date de clôture des comptes 2020. En effet, la subvention en provenance de la Fondation pour le développement de la petite enfance (FDAP) a été revue à la baisse subséquemment par l'Association des communes genevoises (ACG) et cette révision d'estimation a été enregistrée sur les comptes 2021 (cf. évènements postérieurs à la date de clôture dans les comptes 2020).
- c) L'écart de kCHF -2'168 correspond aux indemnités reçues de la Confédération et versées aux structures d'accueil de la petite enfance suite aux pertes financières dues à l'instauration d'un service minimum au printemps 2020. Le revenu a été entièrement compensé par une charge du même montant sous le groupe 370. Il s'agit d'une mesure unique.
- d) L'écart de kCHF +893 s'explique essentiellement par la reprise, par le Service des écoles et institutions pour l'enfance, des restaurants scolaires auparavant gérés par les Associations de cuisines et restaurants scolaires de Trembley (depuis la rentrée scolaire 2020) et de Champel (depuis la rentrée scolaire 2021) dont les coûts supplémentaires sur 2021 se montent respectivement à près de kCHF +600 et kCHF +200. En outre, les achats supplémentaires de fournitures de nettoyage ont permis de garantir l'application des plans de protection dans les écoles durant la crise sanitaire (kCHF +80).
- e) L'écart de kCHF +441 s'explique par la répartition des charges d'honoraires divers gérées par le service compétent DPBA.
- f) L'écart de kCHF +736 s'explique par l'augmentation des dépenses d'entretien des bâtiments scolaires et parascolaires entre 2020 et 2021. En 2021, les plans de protection ont été appliqués durant l'ensemble de l'année alors qu'en 2020, les écoles ont fonctionné normalement de janvier à mars et fermé de mars à mai. Les surcoûts générés par les plans de protection se sont donc matérialisés à partir de mai 2020.
- g) L'écart de kCHF +2'809 s'explique par l'augmentation des cotisations au budget 2021 du GIAP (Groupement intercommunal pour l'animation parascolaire).
- h) n/a
- i) L'écart de kCHF +567 s'explique par la reprise des restaurants scolaires auparavant gérés par les Associations de cuisines et restaurants scolaires de Trembley et de Champel. En 2021, le Service des écoles et institutions pour l'enfance a ainsi perçu davantage de recettes provenant des ventes de repas.
- j) n/a
- k) L'écart de kCHF +328 s'explique par une augmentation du nombre de documents officiels délivrés. Certaines prestations comme les commandes de cartes d'identité avaient dû être mises en suspens du 17 mars au 8 juin 2020 en raison des mesures sanitaires.
- l) n/a
- m) n/a
- n) L'écart de kCHF -367 s'explique par un nombre de décès plus important en 2020 en raison des effets de la pandémie de la Covid-19.
- o) L'écart de kCHF -2'468 s'explique principalement par une augmentation des frais de sécurité pour assurer le fonctionnement du dispositif d'hébergement d'urgence (Caserne des Vernets, Frank-Thomas et abris PC) durant l'année 2020. Ces augmentations ont été couvertes par la PR-1411 destinée à financer le dispositif d'hébergement d'urgence de la Ville.
- p) L'écart de kCHF -1'022 s'explique principalement par une augmentation des frais de nettoyage pour assurer le fonctionnement du dispositif d'hébergement d'urgence (Caserne des Vernets, Frank-Thomas et abris PC) durant l'année 2020. Ces augmentations ont été couvertes par la PR-1411 destinée à financer le dispositif d'hébergement d'urgence de la Ville.

- q) L'écart de kCHF -295 s'explique par un montant comptabilisé moins élevé au titre du remboursement par l'Hospice général d'une partie de la prise en charge des frais de restaurants scolaires.
- r) L'écart de kCHF +1000 concerne la participation en 2021 du Fonds intercommunal (FI) aux prestations d'urgence sociale financées par la Ville de Genève. Cette participation est reconduite en 2022.

*Pour les écarts concernant les charges de personnel, les amortissements du patrimoine administratif, et les attributions et prélèvements aux fonds et financements spéciaux se référer aux explications de l'analyse par chapitre des parties «6.1.2.1 Chapitre 30: charges de personnel», «6.1.2.3 Chapitre 33: amortissements du patrimoine administratif», «6.1.2.5 Chapitre 35 et 45: attributions et prélèvements aux fonds et financements spéciaux».*

### 6.3.5.3 Subventions monétaires

| En francs   |                                                                              | C 2021           | B 2021           | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020           | Ecart<br>C 2021-<br>C 2020 | Notes |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|-----------------------------|------------------|----------------------------|-------|
| <b>5</b>    | <b>Cohésion sociale et solidarité</b>                                        |                  |                  |                             |                  |                            |       |
| <b>5001</b> | <b>Direction département cohésion sociale et solidarité</b>                  |                  |                  |                             |                  |                            |       |
| <b>21</b>   | <b>Scolarité obligatoire</b>                                                 |                  |                  |                             |                  |                            |       |
|             | FAPEO-Pédibus                                                                | 25'800           | 25'800           | -                           | 25'800           | -                          |       |
|             | <b>Total 21 Scolarité obligatoire</b>                                        | <b>25'800</b>    | <b>25'800</b>    | <b>-</b>                    | <b>25'800</b>    | <b>-</b>                   |       |
| <b>29</b>   | <b>Formation, autres</b>                                                     |                  |                  |                             |                  |                            |       |
|             | Ass.Ctres d'entraînement aux méthodes d'éducation active, grpt gen.(CEMEA)   | 4'600            | 4'600            | -                           | 4'600            | -                          |       |
|             | Association Astural                                                          | 20'600           | 20'600           | -                           | 20'600           | -                          |       |
|             | Association Ecole des parents                                                | 77'400           | 77'400           | -                           | 77'400           | -                          |       |
|             | Association Université Ouvrière de Genève (UOG)                              | 240'400          | 240'400          | -                           | 240'400          | -                          |       |
|             | Association Université populaire albanaise                                   | 67'000           | 67'000           | -                           | 67'000           | -                          |       |
|             | Association Université Populaire du Canton de Genève                         | 150'000          | 150'000          | -                           | 150'000          | -                          |       |
|             | Ecoles des Mamans                                                            | 48'190           | 48'190           | -                           | 34'292           | 13'898                     |       |
|             | <b>Total 29 Formation, autres</b>                                            | <b>608'190</b>   | <b>608'190</b>   | <b>-</b>                    | <b>594'292</b>   | <b>13'898</b>              |       |
| <b>34</b>   | <b>Sports et loisirs</b>                                                     |                  |                  |                             |                  |                            |       |
|             | Association Caritas-Jeunesse                                                 | 41'800           | 41'800           | -                           | 41'800           | -                          |       |
|             | Association Centre Protestant de Vacances (CPV)                              | 175'300          | 175'300          | -                           | 175'300          | -                          |       |
|             | Association des Unions Chrétiennes de Genève                                 | 181'250          | 181'250          | -                           | 181'250          | -                          |       |
|             | Association du Scoutisme Genevois                                            | 83'500           | 83'500           | -                           | 83'500           | -                          |       |
|             | Association La Bataille des livres                                           | 10'300           | 10'300           | -                           | 10'300           | -                          |       |
|             | Association usagers Bains des Pâquis                                         | 245'000          | 245'000          | -                           | 245'000          | -                          |       |
|             | Association Vacances Nouvelles                                               | 46'400           | 46'400           | -                           | 46'400           | -                          |       |
|             | Black Movie                                                                  | 15'000           | 15'000           | -                           | 15'000           | -                          |       |
|             | Ciné transat                                                                 | 70'000           | 100'000          | -30'000                     | 100'000          | -30'000                    |       |
|             | Clubs d'ânés Ville et Fédération                                             | 16'600           | 18'000           | -1'400                      | 12'400           | 4'200                      |       |
|             | Enfance                                                                      | 167'000          | 161'102          | 5'898                       | 162'200          | 4'800                      |       |
|             | Fédération des colonies de vacances catholiques romaines du canton de Genève | 4'100            | 4'100            | -                           | 4'100            | -                          |       |
|             | Fédération des colonies de vacances du canton de Genève                      | -8'000           | 4'100            | -12'100                     | -                | -8'000                     |       |
|             | Fédération protestante des colonies de vacances                              | 4'100            | 4'100            | -                           | 4'100            | -                          |       |
|             | GLAJ-Groupe de Liaison des Associations de Jeunesse                          | 41'200           | 41'200           | -                           | 41'200           | -                          |       |
|             | Jeunesse                                                                     | 94'300           | 92'000           | 2'300                       | 101'600          | -7'300                     |       |
|             | MJSR-Mouvement de la Jeunesse Suisse Romande                                 | 10'300           | 10'300           | -                           | 10'300           | -                          |       |
|             | Villa Dutoit                                                                 | 67'470           | 87'600           | -20'130                     | 74'600           | -7'130                     |       |
|             | <b>Total 34 Sports et loisirs</b>                                            | <b>1'265'620</b> | <b>1'321'052</b> | <b>-55'432</b>              | <b>1'309'050</b> | <b>-43'430</b>             |       |
| <b>41</b>   | <b>Hôpitaux, homes médicalisés</b>                                           |                  |                  |                             |                  |                            |       |
|             | Association Face à Face                                                      | 150'000          | 150'000          | -                           | 150'000          | -                          |       |
|             | Association Résiliam                                                         | 45'000           | 45'000           | -                           | 45'000           | -                          |       |
|             | <b>Total 41 Hôpitaux, homes médicalisés</b>                                  | <b>195'000</b>   | <b>195'000</b>   | <b>-</b>                    | <b>195'000</b>   | <b>-</b>                   |       |
| <b>52</b>   | <b>Invalidité</b>                                                            |                  |                  |                             |                  |                            |       |
|             | Association Club en fauteuil roulant Genève                                  | 99'400           | 99'400           | -                           | 99'400           | -                          |       |
|             | Association genevoise des malentendants                                      | 27'800           | 27'800           | -                           | 27'800           | -                          |       |
|             | Association Insieme                                                          | 74'200           | 74'200           | -                           | 74'200           | -                          |       |
|             | <b>Total 52 Invalidité</b>                                                   | <b>201'400</b>   | <b>201'400</b>   | <b>-</b>                    | <b>201'400</b>   | <b>-</b>                   |       |

|                                                                                        | C 2021         | B 2021         | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020         | Ecart<br>C 2021-<br>C 2020 | Notes |
|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|-----------------------------|----------------|----------------------------|-------|
| <b>53 Vieillesse et survivants</b>                                                     |                |                |                             |                |                            |       |
| Association Mouvement des Aînés Genève                                                 | 50'000         | 50'000         | -                           | 50'000         | -                          |       |
| AVIVO-Ass.de défense et de détente de tous les retraités                               | 159'800        | 159'800        | -                           | 159'800        | -                          |       |
| Conseil des anciens                                                                    | 12'000         | 12'000         | -                           | 12'000         | -                          |       |
| Croix-Rouge genevoise/visites aux personnes âgées                                      | 98'000         | 98'000         | -                           | 98'000         | -                          |       |
| Fondation Trajets - buanderie                                                          | -              | 320'000        | -320'000                    | 315'829        | -315'829                   | a)    |
| Plate-Forme Associations d'Aînés Genève                                                | 75'000         | 75'000         | -                           | 75'000         | -                          |       |
| Pro Senectute                                                                          | 8'400          | 8'400          | -                           | 8'400          | -                          |       |
| Vieillesse                                                                             | 8'000          | 73'070         | -65'070                     | 18'600         | -10'600                    |       |
| <b>Total 53 Vieillesse et survivants</b>                                               | <b>411'200</b> | <b>796'270</b> | <b>-385'070</b>             | <b>737'629</b> | <b>-326'429</b>            |       |
| <b>54 Famille et jeunesse</b>                                                          |                |                |                             |                |                            |       |
| Association Europe-Charmillles                                                         | 50'000         | 50'000         | -                           | -              | 50'000                     |       |
| Association Fourchette verte                                                           | 10'300         | 10'300         | -                           | 10'300         | -                          |       |
| Association Le Terreau - Seujet                                                        | 50'000         | 50'000         | -                           | -              | 50'000                     |       |
| CODAP                                                                                  | 10'000         | 10'000         | -                           | 10'000         | -                          |       |
| Fondation 022 Familles                                                                 | 53'100         | 53'100         | -                           | 53'100         | -                          |       |
| Fondation pour l'avenir                                                                | 10'300         | 10'300         | -                           | 10'300         | -                          |       |
| Mouvement Populaire des Familles                                                       | 50'000         | 50'000         | -                           | 50'000         | -                          |       |
| Refuge de Darwin                                                                       | -              | -              | -                           | 25'000         | -25'000                    |       |
| <b>Total 54 Famille et jeunesse</b>                                                    | <b>233'700</b> | <b>233'700</b> | <b>-</b>                    | <b>158'700</b> | <b>75'000</b>              |       |
| <b>57 Aide sociale et domaine de l'asile</b>                                           |                |                |                             |                |                            |       |
| Association Aspasie                                                                    | 540'200        | 540'200        | -                           | 490'200        | 50'000                     |       |
| Association Café Cornavin                                                              | 91'433         | 91'433         | -                           | 91'433         | -                          |       |
| Association Camarada                                                                   | 52'800         | 52'800         | -                           | 52'800         | -                          |       |
| Association Centre de Contact Suisses-Immigrés                                         | 366'847        | 440'000        | -73'153                     | 250'000        | 116'847                    |       |
| Association Colis du cœur                                                              | 20'600         | 20'600         | -                           | 20'600         | -                          |       |
| Association Collectif de soutien aux sans-papiers de Genève                            | 51'500         | 51'500         | -                           | 51'500         | -                          |       |
| Association des familles monoparentales                                                | 50'000         | 50'000         | -                           | 50'000         | -                          |       |
| Association Le Caré                                                                    | 346'300        | 346'300        | -                           | 346'300        | -                          |       |
| Association Le Racard                                                                  | 476'800        | 476'800        | -                           | 476'800        | -                          |       |
| Association Lecture et Compagnie                                                       | 10'300         | 10'300         | -                           | 10'300         | -                          |       |
| Association Lire et Ecrire                                                             | 25'000         | 25'000         | -                           | 25'000         | -                          |       |
| Association Maison Kultura                                                             | 45'000         | 45'000         | -                           | 45'000         | -                          |       |
| Association Païdos                                                                     | 541'200        | 541'200        | -                           | 541'200        | -                          |       |
| Association Pavillon Cayla                                                             | 20'000         | 20'000         | -                           | -              | 20'000                     |       |
| Association pour le Bateau Genève                                                      | 277'700        | 277'700        | -                           | 277'700        | -                          |       |
| Association Promotion Droits Humains APDH                                              | 40'000         | 40'000         | -                           | 40'000         | -                          |       |
| Coordination genevoise du Bénévolat                                                    | 136'200        | 136'200        | -                           | 136'200        | -                          |       |
| CTAS-Centre de consultation spécialisé dans le traitement des séquelles d'abus sexuels | 10'300         | 10'300         | -                           | 10'300         | -                          |       |
| Espace Solidaire Pâquis                                                                | 50'000         | 50'000         | -                           | 50'000         | -                          |       |
| Fondation Carrefour-rue & Coulou (CRC)                                                 | 592'000        | 592'000        | -                           | 592'000        | -                          |       |
| Fondation Partage, Partenariat Alimentaire Genevois                                    | 423'200        | 423'200        | -                           | 423'200        | -                          |       |
| Fondation Suisse du Service Social International                                       | 30'000         | 30'000         | -                           | 30'000         | -                          |       |
| Forum des démocraties participatives                                                   | 50'000         | 50'000         | -                           | 50'000         | -                          |       |



| En francs                                                              | C 2021             | B 2021             | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020             | Ecart<br>C 2021-<br>C 2020 | Notes |
|------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|-----------------------------|--------------------|----------------------------|-------|
| Hébergement d'urgence                                                  | 1'800'000          | 1'800'000          | -                           | 1'799'584          | 416                        |       |
| Inclusion sociale                                                      | 52'680             | 104'000            | -51'320                     | 129'114            | -76'434                    |       |
| Informations et acquisitions de base                                   | 378'000            | 372'969            | 5'031                       | 373'000            | 5'000                      |       |
| Insertion sociale                                                      | 353'815            | 216'000            | 137'815                     | 269'384            | 84'431                     |       |
| La Carte Blanche                                                       | 15'000             | 15'000             | -                           | 15'000             | -                          |       |
| Société Coopérative Armée du Salut Œuvre Sociale-Accueil de Nuit       | 855'000            | 855'000            | -                           | 555'000            | 300'000                    | b)    |
| Société des associations italiennes de Genève (S.A.I.G.)               | 30'000             | 30'000             | -                           | 30'000             | -                          |       |
| Vestiaire social                                                       | 50'000             | 50'000             | -                           | 50'000             | -                          |       |
| <b>Total 57 Aide sociale et domaine de l'asile</b>                     | <b>7'781'875</b>   | <b>7'763'502</b>   | <b>18'373</b>               | <b>7'281'615</b>   | <b>500'259</b>             |       |
| <b>75 Protection des espèces et du paysage</b>                         |                    |                    |                             |                    |                            |       |
| Centre Ornithologique de réadaptation                                  | 25'000             | 25'000             | -                           | 25'000             | -                          |       |
| <b>Total 75 Protection des espèces et du paysage</b>                   | <b>25'000</b>      | <b>25'000</b>      | <b>-</b>                    | <b>25'000</b>      | <b>-</b>                   |       |
| <b>Total 5001 Direction département cohésion sociale et solidarité</b> | <b>10'747'785</b>  | <b>11'169'914</b>  | <b>-422'129</b>             | <b>10'528'487</b>  | <b>219'298</b>             |       |
| <b>5002 Service de la petite enfance</b>                               |                    |                    |                             |                    |                            |       |
| <b>54 Famille et jeunesse</b>                                          |                    |                    |                             |                    |                            |       |
| Acquisitions de matériel pour crèches et garderies                     | 500'984            | 520'000            | -19'016                     | 355'307            | 145'678                    |       |
| Astural, service éducatif itinérant                                    | 18'000             | 18'000             | -                           | 18'000             | -                          |       |
| Crèches, garderies, jardins d'enfants et activités liées               | 113'254'959        | 112'039'384        | 1'215'575                   | 114'978'406        | -1'723'447                 | c)    |
| Travaux crèches, garderies, jardins d'enfants                          | 335'217            | 550'000            | -214'783                    | 586'868            | -251'651                   | d)    |
| <b>Total 54 Famille et jeunesse</b>                                    | <b>114'109'160</b> | <b>113'127'384</b> | <b>981'776</b>              | <b>115'938'580</b> | <b>-1'829'420</b>          |       |
| <b>Total 5002 Service de la petite enfance</b>                         | <b>114'109'160</b> | <b>113'127'384</b> | <b>981'776</b>              | <b>115'938'580</b> | <b>-1'829'420</b>          |       |
| <b>5003 Ecoles et institutions pour l'enfance</b>                      |                    |                    |                             |                    |                            |       |
| <b>21 Scolarité obligatoire</b>                                        |                    |                    |                             |                    |                            |       |
| 9ème année du CO                                                       | -26'054            | 40'890             | -66'944                     | 38'400             | -64'454                    |       |
| Budget participatif dans les écoles                                    | 72'086             | 80'000             | -7'914                      | 62'767             | 9'319                      |       |
| Fêtes dans les écoles                                                  | 7'296              | 25'000             | -17'704                     | -                  | 7'296                      |       |
| Fêtes des écoles décentralisées, cortège                               | 3'557              | 22'000             | -18'443                     | -                  | 3'557                      |       |
| Prix scolaires                                                         | 1'800              | 3'000              | -1'200                      | 1'250              | 550                        |       |
| Restaurants scolaires                                                  | 1'185'637          | 684'300            | 501'337                     | 1'132'758          | 52'879                     | e)    |
| Restaurants scolaires (participation VGE repas impayés)                | 42'251             | 100'000            | -57'749                     | 117'998            | -75'747                    |       |
| <b>Total 21 Scolarité obligatoire</b>                                  | <b>1'286'573</b>   | <b>955'190</b>     | <b>331'383</b>              | <b>1'353'173</b>   | <b>-66'600</b>             |       |
| <b>29 Formation, autres</b>                                            |                    |                    |                             |                    |                            |       |
| Aides aux parents                                                      | -                  | 32'000             | -32'000                     | 16'650             | -16'650                    |       |
| <b>Total 29 Formation, autres</b>                                      | <b>-</b>           | <b>32'000</b>      | <b>-32'000</b>              | <b>16'650</b>      | <b>-16'650</b>             |       |
| <b>34 Sports et loisirs</b>                                            |                    |                    |                             |                    |                            |       |
| Association Cheetah-Baby Plage                                         | -                  | 31'500             | -31'500                     | -                  | -                          |       |
| Camps et centres-aérés                                                 | 353'971            | 380'000            | -26'029                     | 393'070            | -39'099                    |       |
| Diverses activités enfance et écoles                                   | 11'800             | 17'000             | -5'200                      | 10'500             | 1'300                      |       |
| Ecole de cirque                                                        | 8'000              | 28'000             | -20'000                     | 10'000             | -2'000                     |       |
| Fonds colonies - Fonds colonies de vacances                            | 15'000             | 20'000             | -5'000                      | -                  | 15'000                     |       |
| Ludothèques (part fonctionnement)                                      | 340'726            | 349'850            | -9'124                      | 304'801            | 35'925                     |       |
| Ludothèques (part salaires FASE)                                       | 2'661'376          | 2'775'440          | -114'064                    | 2'589'398          | 71'978                     |       |
| <b>Total 34 Sports et loisirs</b>                                      | <b>3'390'873</b>   | <b>3'601'790</b>   | <b>-210'917</b>             | <b>3'307'769</b>   | <b>83'104</b>              |       |
| <b>Total 5003 Ecoles et institutions pour l'enfance</b>                | <b>4'677'446</b>   | <b>4'588'980</b>   | <b>88'466</b>               | <b>4'677'592</b>   | <b>-146</b>                |       |

En francs

|                                                                                                 | C 2021             | B 2021             | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020             | Ecart<br>C 2021-<br>C 2020 | Notes |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|-----------------------------|--------------------|----------------------------|-------|
| <b>5007 Social</b>                                                                              |                    |                    |                             |                    |                            |       |
| <b>21 Scolarité obligatoire</b>                                                                 |                    |                    |                             |                    |                            |       |
| Restaurants scolaires                                                                           | 753'723            | 760'000            | -6'277                      | 759'742            | -6'018                     |       |
| <b>Total 21 Scolarité obligatoire</b>                                                           | <b>753'723</b>     | <b>760'000</b>     | <b>-6'277</b>               | <b>759'742</b>     | <b>-6'018</b>              |       |
| <b>53 Vieillesse et survivants</b>                                                              |                    |                    |                             |                    |                            |       |
| Espace aînés                                                                                    | 60'199             | 93'475             | -33'276                     | 38'187             | 22'012                     |       |
| Participation frais d'exploitation maisons de vacances pour personnes âgées (Nouvelle Roseraie) | -                  | 640'000            | -640'000                    | 640'900            | -640'900                   | f)    |
| Projets aînés - Financement par le Fonds Zell                                                   | 1'317'444          | 661'800            | 655'644                     | 206'068            | 1'111'376                  | g)    |
| <b>Total 53 Vieillesse et survivants</b>                                                        | <b>1'377'643</b>   | <b>1'395'275</b>   | <b>-17'632</b>              | <b>885'155</b>     | <b>492'488</b>             |       |
| <b>57 Aide sociale et domaine de l'asile</b>                                                    |                    |                    |                             |                    |                            |       |
| Actions sociales - Financement par le fonds Dons au service social                              | -                  | 25'000             | -25'000                     | 4'340              | -4'340                     |       |
| Actions sociales - Financement par le fonds Geydet                                              | -                  | 25'000             | -25'000                     | -                  | -                          |       |
| Actions sociales - Financement par le fonds Scheuermann                                         | 42'000             | 118'000            | -76'000                     | -                  | 42'000                     |       |
| Actions sociales exclusion                                                                      | 1'463'422          | 1'314'770          | 148'652                     | 1'912'390          | -448'968                   | h)    |
| Allocations sociales ponctuelles                                                                | 259'889            | 205'384            | 54'505                      | 236'913            | 22'975                     |       |
| Allocation rentrée scolaire                                                                     | 637'076            | 756'000            | -118'924                    | 634'309            | 2'767                      |       |
| Dispositif social de proximité (DSP)                                                            | 32'667             | 63'388             | -30'721                     | 6'068              | 26'599                     |       |
| Prestations municipales                                                                         | 12'737'585         | 12'156'150         | 581'435                     | 12'254'267         | 483'317                    | i)    |
| Prestations municipales et allocations sociales en retour                                       | -65'085            | -60'000            | -5'085                      | -36'871            | -28'214                    |       |
| <b>Total 57 Aide sociale et domaine de l'asile</b>                                              | <b>15'107'553</b>  | <b>14'603'692</b>  | <b>503'861</b>              | <b>15'011'416</b>  | <b>96'137</b>              |       |
| <b>Total 5007 Social</b>                                                                        | <b>17'238'919</b>  | <b>16'758'967</b>  | <b>479'952</b>              | <b>16'656'313</b>  | <b>582'606</b>             |       |
| <b>5008 Service de la jeunesse</b>                                                              |                    |                    |                             |                    |                            |       |
| <b>34 Sports et loisirs</b>                                                                     |                    |                    |                             |                    |                            |       |
| Centres de loisirs - Maisons de quartier (part fonctionnement)                                  | 2'412'473          | 2'902'868          | -490'395                    | 2'551'317          | -138'844                   | j)    |
| Centres de loisirs - Maisons de quartier (part salaires FASe)                                   | 8'885'160          | 8'715'378          | 169'782                     | 8'534'035          | 351'125                    | k)    |
| La Ville est à vous                                                                             | 184'246            | 209'770            | -25'524                     | 77'000             | 107'246                    |       |
| Salle de spectacle des Maisons de quartier                                                      | 60'000             | 60'000             | -                           | 70'000             | -10'000                    |       |
| <b>Total 34 Sports et loisirs</b>                                                               | <b>11'541'879</b>  | <b>11'888'016</b>  | <b>-346'137</b>             | <b>11'232'352</b>  | <b>309'527</b>             |       |
| <b>54 Famille et jeunesse</b>                                                                   |                    |                    |                             |                    |                            |       |
| Association BAB-VIA                                                                             | 251'082            | 253'697            | -2'615                      | 243'103            | 7'979                      |       |
| Association BAB-VIA (part salaires FASe)                                                        | 1'059'280          | 1'027'885          | 31'395                      | 1'027'885          | 31'395                     |       |
| <b>Total 54 Famille et jeunesse</b>                                                             | <b>1'310'362</b>   | <b>1'281'582</b>   | <b>28'780</b>               | <b>1'270'988</b>   | <b>39'374</b>              |       |
| <b>62 Transports publics</b>                                                                    |                    |                    |                             |                    |                            |       |
| Noctambus                                                                                       | 120'150            | 140'000            | -19'850                     | 154'896            | -34'746                    |       |
| <b>Total 62 Transports publics</b>                                                              | <b>120'150</b>     | <b>140'000</b>     | <b>-19'850</b>              | <b>154'896</b>     | <b>-34'746</b>             |       |
| <b>Total 5008 Service de la jeunesse</b>                                                        | <b>12'972'391</b>  | <b>13'309'598</b>  | <b>-337'207</b>             | <b>12'658'236</b>  | <b>314'155</b>             |       |
| <b>Total 5 Cohésion sociale et solidarité</b>                                                   | <b>159'745'702</b> | <b>158'954'843</b> | <b>790'859</b>              | <b>160'459'208</b> | <b>-713'506</b>            |       |

## COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS ENTRE LES COMPTES 2021 ET LE BUDGET 2021

- a) L'écart de kCHF -320 s'explique par la comptabilisation de cette dépense au Service social sur une autre ligne budgétaire relative aux projets aînés.
- b) n/a
- c) L'écart de kCHF +1'216 est principalement dû à l'introduction du salaire minimum légal pour les aides éducatifs et éducatives intervenant dans les structures d'accueil de la petite enfance. Un courrier du DCSS prévoyant ce dépassement budgétaire avait été adressé à la Commission des finances en février 2021.
- d) L'écart de kCHF -215 concerne le report de certaines interventions en raison de l'indisponibilité d'un-e architecte.
- e) L'écart de kCHF +501 s'explique essentiellement par l'application des plans de protection sanitaires dans les restaurants scolaires.
- f) L'écart de kCHF -640 est lié à la comptabilisation de cette dépense sur une autre ligne budgétaire relative aux projets aînés.
- g) L'écart de kCHF +656 s'explique par deux variations essentielles. D'une part, les subventions octroyées à la Fondation Trajet (kCHF +320) et à la Nouvelle Roseraie (kCHF +640) sont désormais comptabilisées sur la ligne budgétaire des projets aînés alors que le budget 2021 prévu pour ces deux subventions est inscrit sur deux autres lignes «Fondation Trajets – buanderie» à la direction du DCSS et «Participation frais d'exploitation maisons de vacances pour personnes âgées (Nouvelle Roseraie)» au Service social. D'autre part, en 2021, les projets relatifs aux aîné-e-s ont connu des attributions moins importantes que prévu en raison des mesures sanitaires. Il en résulte un non dépensé de kCHF -304.
- h) n/a
- i) L'écart de kCHF +581 est lié à une progression du nombre de bénéficiaires des prestations municipales complémentaires AVS-AI plus importante que budgétée.
- j) L'écart de kCHF -490 s'explique principalement par l'impossibilité de réaliser l'ensemble des événements ou manifestations prévues en raison de la situation sanitaire.
- k) n/a

## COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS ENTRE LES COMPTES 2021 ET LES COMPTES 2020

- a) L'écart de kCHF -316 provient de la comptabilisation de cette dépense en 2021 au Service social sur une autre ligne budgétaire relative aux projets aînés.
- b) L'écart de kCHF +300 s'explique par l'augmentation du même montant de la subvention à l'Armée du Salut inscrite au budget 2021 afin de contribuer au fonctionnement du nouveau centre d'accueil Le Passage.
- c) L'écart de kCHF -1'723 est principalement dû au soutien de la Ville de Genève au personnel et aux familles usagères des structures d'accueil de la petite enfance. Durant la pandémie, la Ville de Genève n'a pas facturé les prestations de garde non délivrées en raison des restrictions sanitaires et a garanti le paiement des salaires des collaborateurs et collaboratrices du domaine de la petite enfance.
- d) L'écart de kCHF -252 s'explique principalement par le report de certaines interventions en raison de l'indisponibilité d'un-e architecte en 2021.
- e) n/a
- f) L'écart de kCHF -641 correspond à la comptabilisation de cette dépense au Service social sur une autre ligne budgétaire relative aux projets aînés en 2021.
- g) L'écart de kCHF +1'111 s'explique principalement par la comptabilisation en 2021 des subventions octroyées à la Fondation Trajet (kCHF +320) et à la Nouvelle Roseraie (kCHF +640) sur la ligne budgétaire des projets aînés; or, en 2020, ces deux subventions ont été comptabilisées sur deux autres lignes «Fondation Trajets – buanderie» à la direction du DCSS et «Participation frais d'exploitation maisons de vacances pour personnes âgées (Nouvelle Roseraie)» au Service social.
- h) L'écart de kCHF -449 concerne les dépenses liées aux repas pour assurer le fonctionnement du dispositif d'hébergement d'urgence (Caserne des Vernets, Frank-Thomas et abris PC) durant l'année 2020. Ces dépenses supplémentaires ont été couvertes par la PR-1411 destinée à financer le dispositif d'hébergement d'urgence de la Ville de Genève.
- i) L'écart de kCHF +483 s'explique par la poursuite de la progression du nombre de bénéficiaires de prestations municipales complémentaires AVS-AI.
- j) n/a
- k) L'écart de kCHF +351 s'explique par une augmentation des subventions aux maisons de quartier décidée dans le cadre du budget 2021 (Manège en Ville et Ouches-Concorde).

### 6.3.5.4 Subventions non monétaires (gratuités)

| En francs   |                                                           | C 2021         | B 2021         | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020         | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | Notes |
|-------------|-----------------------------------------------------------|----------------|----------------|-----------------------------|----------------|-----------------------------|-------|
| <b>5</b>    | <b>Cohésion sociale et solidarité</b>                     |                |                |                             |                |                             |       |
| <b>5001</b> | <b>Dir. cohésion sociale et solidarité</b>                |                |                |                             |                |                             |       |
| <b>21</b>   | <b>Scolarité obligatoire</b>                              |                |                |                             |                |                             |       |
|             | Association le Terreau                                    | 27'844         | 27'844         | -                           | 27'844         | -                           |       |
|             | Fapeo                                                     | 22'873         | 18'091         | 4'782                       | 18'091         | 4'782                       |       |
|             | <b>Total 21 Scolarité obligatoire</b>                     | <b>50'716</b>  | <b>45'935</b>  | <b>4'782</b>                | <b>45'935</b>  | <b>4'782</b>                |       |
| <b>29</b>   | <b>Formation, autres</b>                                  |                |                |                             |                |                             |       |
|             | LO'13'TO - Gares 17                                       | 22'360         | 22'360         | -                           | 22'360         | -                           |       |
|             | <b>Total 29 Formation, autres</b>                         | <b>22'360</b>  | <b>22'360</b>  | <b>-</b>                    | <b>22'360</b>  | <b>-</b>                    |       |
| <b>32</b>   | <b>Culture, autres</b>                                    |                |                |                             |                |                             |       |
|             | Association de musiciens Cent Villages                    | 8'584          | 8'584          | -                           | 8'584          | -                           |       |
|             | <b>Total 32 Culture, autres</b>                           | <b>8'584</b>   | <b>8'584</b>   | <b>-</b>                    | <b>8'584</b>   | <b>-</b>                    |       |
| <b>34</b>   | <b>Sports et loisirs</b>                                  |                |                |                             |                |                             |       |
|             | Assoc. vacances nouvelles                                 | 2'663          | 2'663          | -                           | 2'663          | -                           |       |
|             | Assoc. Vacances Nouvelles - Grand-Pré 11                  | 26'508         | 26'508         | -                           | 26'508         | -                           |       |
|             | Association Acqua Diving                                  | 7'584          | 7'584          | -                           | 7'584          | -                           |       |
|             | Association la Bulle d'Air                                | 53'944         | 53'944         | -                           | 53'944         | -                           |       |
|             | Association La Teuf                                       | 1'116          | 1'116          | -                           | 1'116          | -                           |       |
|             | Association Le Bus Magique                                | 8'507          | 8'507          | -                           | 8'507          | -                           |       |
|             | Association usagers Bains des Pâquis                      | 105'000        | 105'000        | -                           | 105'000        | -                           |       |
|             | Centre Protestant de Vacances - CPV                       | 3'410          | 3'410          | -                           | 3'410          | -                           |       |
|             | Féd. des colonies de vacances du canton de GE             | 2'939          | 2'939          | -                           | 2'939          | -                           |       |
|             | Genolier colonie (Insieme-Genève)                         | 502'360        | 502'360        | -                           | 502'360        | -                           |       |
|             | Groupe de Liaison Associations de Jeunesse                | 18'177         | 18'177         | -                           | 18'177         | -                           |       |
|             | Groupe Scout d'Intervention en Cas de Catastrophe (GSICC) | 5'451          | 5'451          | -                           | 5'451          | -                           |       |
|             | Groupe Tanganyika, St-Martin-St-Pierre                    | 5'228          | 5'228          | -                           | 5'228          | -                           |       |
|             | Mouvement Jeunesse Suisse Romande                         | 34'598         | 34'598         | -                           | 34'598         | -                           |       |
|             | Villa Dutoit - Association de la Villa Dutoit             | 161'832        | 161'832        | -                           | 161'832        | -                           |       |
|             | Zanco                                                     | 4'336          | 4'336          | -                           | 4'336          | -                           |       |
|             | Zanco - Théâtre itinérant                                 | 9'944          | 9'944          | -                           | 9'944          | -                           |       |
|             | <b>Total 34 Sports et loisirs</b>                         | <b>953'597</b> | <b>953'597</b> | <b>-</b>                    | <b>953'597</b> | <b>-</b>                    |       |
| <b>52</b>   | <b>Invalidité</b>                                         |                |                |                             |                |                             |       |
|             | Association l'Expérience                                  | 16'104         | 16'104         | -                           | 16'104         | -                           |       |
|             | Procap - Minoteries 3                                     | 71'924         | 71'924         | -                           | 71'924         | -                           |       |
|             | Procap - parking - Minoteries 7                           | 3'000          | 3'000          | -                           | 3'000          | -                           |       |
|             | T-Interactions - Grand-Pré 11                             | 39'932         | 39'932         | -                           | 39'932         | -                           |       |
|             | <b>Total 52 Invalidité</b>                                | <b>130'960</b> | <b>130'960</b> | <b>-</b>                    | <b>130'960</b> | <b>-</b>                    |       |
| <b>53</b>   | <b>Vieillesse et survivants</b>                           |                |                |                             |                |                             |       |
|             | Mouvement des aînés - Carl-Vogt 2                         | 30'672         | 30'672         | -                           | 30'672         | -                           |       |
|             | Mouvement des aînés - parking - Carl-Vogt 4               | 2'520          | 2'520          | -                           | 2'520          | -                           |       |
|             | Pro Senectute Genève                                      | 12'260         | 11'360         | 900                         | 11'360         | 900                         |       |
|             | <b>Total 53 Vieillesse et survivants</b>                  | <b>45'452</b>  | <b>44'552</b>  | <b>900</b>                  | <b>44'552</b>  | <b>900</b>                  |       |
| <b>54</b>   | <b>Famille et jeunesse</b>                                |                |                |                             |                |                             |       |
|             | Association des amis du Dr Korczak                        | 20'652         | 20'652         | -                           | 20'652         | -                           |       |
|             | FOJ - Fond. officielle de la Jeunesse - Village-Suisse 3  | 184'068        | 184'068        | -                           | 184'068        | -                           |       |

| En francs                                             | C 2021           | B 2021           | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020           | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | Notes |
|-------------------------------------------------------|------------------|------------------|-----------------------------|------------------|-----------------------------|-------|
| FOJ - Fond. officielle Jeunesse - Voltaire 9          | 159'000          | 159'000          | -                           | 159'000          | -                           |       |
| FOJ - Vieux-Grenadier 15                              | 16'048           | 16'048           | -                           | 16'048           | -                           |       |
| Mouvement Populaire des Familles                      | 17'904           | 17'904           | -                           | 17'904           | -                           |       |
| OMP-La Source bleue                                   | 6'543            | 6'543            | -                           | 6'543            | -                           |       |
| Parlement des Jeunes                                  | 8'892            | 8'892            | -                           | 8'892            | -                           |       |
| <b>Total 54 Famille et jeunesse</b>                   | <b>413'107</b>   | <b>413'107</b>   | <b>-</b>                    | <b>413'107</b>   | <b>-</b>                    |       |
| <b>57 Aide sociale et domaine de l'asile</b>          |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| Assoc. Copropriétaires immeuble 95F                   | 4'573            | 4'573            | -                           | 4'573            | -                           |       |
| Association Aspasiae                                  | 13'596           | 13'596           | -                           | 13'596           | -                           |       |
| Association BIOPOP - Gares 19                         | 12'144           | 12'144           | -                           | 12'144           | -                           |       |
| Association Lieux de rencontre et de culture          | 18'000           | 18'000           | -                           | 18'000           | -                           |       |
| Association Païdos - Louis-Favre 43                   | 40'848           | 40'848           | -                           | 40'848           | -                           |       |
| Association Païdos - Servette 20                      | 41'984           | 41'984           | -                           | 41'984           | -                           |       |
| Association Vires                                     | 70'028           | 70'028           | -                           | 70'028           | -                           |       |
| ATD Quart-Monde                                       | 46'250           | 46'250           | -                           | 46'250           | -                           |       |
| Autrement-Aujourd'hui assoc.                          | 11'447           | 11'447           | -                           | 11'447           | -                           |       |
| Carrefour Rue & Coulou - Point d'eau Vermont 21       | 79'950           | 60'904           | 19'046                      | 79'950           | -                           |       |
| Carrefour-rue & Coulou - Montbrillant 3               | 73'132           | 73'132           | -                           | 73'132           | -                           |       |
| Carrefour-rue & Coulou - Stand 3/3bis                 | 36'072           | 36'072           | -                           | 36'072           | -                           |       |
| Croix-Rouge genevoise (Eaux-Vives)                    | 29'742           | 29'742           | -                           | 29'742           | -                           |       |
| Croix-Rouge suisse, section genevoise                 | 5'451            | 5'451            | -                           | 5'451            | -                           |       |
| Entreprise sociale l'Orangerie                        | 54'857           | 54'857           | -                           | 54'857           | -                           |       |
| Fondation Pro Patria                                  | 1'488            | 1'488            | -                           | 1'488            | -                           |       |
| Fondation suisse service social international         | 4'460            | 4'460            | -                           | 4'460            | -                           |       |
| Fondation Trajets - Buanderie - Pont-d'Arve 35        | 73'872           | 73'872           | -                           | 73'872           | -                           |       |
| Groupe santé Genève                                   | 45'000           | 45'000           | -                           | 45'000           | -                           |       |
| Groupement expérimental d'émissions TV                | 5'024            | 10'048           | -5'024                      | 10'048           | -5'024                      |       |
| Groupes Familiaux Al-Anon                             | 11'965           | 11'965           | -                           | 11'965           | -                           |       |
| ICVolontaires-Suisse - Carouge 106                    | 22'664           | 22'664           | -                           | 22'664           | -                           |       |
| La Carte Blanche                                      | 43'644           | 46'042           | -2'398                      | 46'044           | -2'400                      |       |
| Le Racard 14, Ch. Trait-d'Union                       | 18'000           | 18'000           | -                           | 18'000           | -                           |       |
| Les AA de la suisse romande & italienne               | 5'983            | 11'965           | -5'983                      | 11'965           | -5'983                      |       |
| Maison de la naissance La Roseraie                    | 48'000           | 48'000           | -                           | 48'000           | -                           |       |
| Païdos (Ateliers Bricolos) - Vignes 2                 | 33'388           | 25'164           | 8'224                       | 34'256           | -868                        |       |
| Première ligne - Grottes 8                            | 5'032            | 5'032            | -                           | 5'032            | -                           |       |
| Première Ligne - Parking Louis-Favre 14               | 2'400            | 2'400            | -                           | 2'400            | -                           |       |
| Quai 9 (Première ligne)                               | 58'656           | 58'656           | -                           | 58'656           | -                           |       |
| S.A.I.G (Soc. ass. italiennes de GE)                  | 42'308           | 42'308           | -                           | 42'308           | -                           |       |
| Utilisat. salles écoles par associations              | 71'090           | 35'000           | 36'090                      | 39'755           | 31'335                      |       |
| Autisme Genève - Villereuse 7                         | 15'228           | 15'228           | -                           | 15'228           | -                           |       |
| <b>Total 57 Aide sociale et domaine de l'asile</b>    | <b>1'046'276</b> | <b>996'320</b>   | <b>49'956</b>               | <b>1'029'216</b> | <b>17'060</b>               |       |
| <b>Total 5001 Dir. cohésion sociale et solidarité</b> | <b>2'671'052</b> | <b>2'615'415</b> | <b>55'637</b>               | <b>2'648'311</b> | <b>22'742</b>               |       |
| <b>5002 Service de la petite enfance</b>              |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| <b>54 Famille et jeunesse</b>                         |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| Crèche des Ouches                                     | 203'349          | 203'349          | -                           | 203'349          | -                           |       |

| En français                                                             | C 2021  | B 2021  | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020  | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | Notes |
|-------------------------------------------------------------------------|---------|---------|-----------------------------|---------|-----------------------------|-------|
| Crèche Eaux-Vives                                                       | 214'219 | 205'128 | 9'091                       | 214'877 | -658                        |       |
| Crèche école Chandieu                                                   | 268'951 | 268'951 | -                           | 268'951 | -                           |       |
| Crèche école Europe                                                     | 2'565   | 2'565   | -                           | 2'565   | -                           |       |
| Crèche école Pré-Picot                                                  | 5'575   | 5'575   | -                           | 5'575   | -                           |       |
| Crèche Maison des Enfants                                               | 39'513  | 37'640  | 1'873                       | 39'613  | -101                        |       |
| Crèche Planète des enfants                                              | 84'729  | 84'729  | -                           | 84'729  | -                           |       |
| Crèche P'tit Monde                                                      | 47'630  | 45'428  | 2'202                       | 47'799  | -169                        |       |
| Ecole Franchises                                                        | 16'445  | 16'445  | -                           | 16'445  | -                           |       |
| EQ Sécheron - crèche                                                    | 337'718 | 337'718 | -                           | 337'718 | -                           |       |
| Jardin d'enfants Grenade                                                | 49'952  | 49'952  | -                           | 49'952  | -                           |       |
| Jardin d'enfants Papillons - Rieu 22                                    | 34'812  | 34'812  | -                           | 34'812  | -                           |       |
| La Souris Verte - parking - Schaub 38                                   | 2'040   | 2'040   | -                           | -       | 2'040                       |       |
| LE99 - crèche                                                           | 297'334 | 297'334 | -                           | 297'334 | -                           |       |
| Locaux Ancien Manège                                                    | 24'870  | 49'739  | -24'869                     | -       | 24'870                      |       |
| Pastourelle                                                             | 77'112  | 77'112  | -                           | 77'112  | -                           |       |
| Pomme d'Api jardin d'enfants                                            | 38'422  | 38'422  | -                           | 38'422  | -                           |       |
| Saint-Jean 43 - DPE crèche                                              | 3'345   | 3'345   | -                           | 3'345   | -                           |       |
| SDPE-Asters - Soubeyran 6                                               | 198'709 | 198'709 | -                           | 198'709 | -                           |       |
| SDPE-Atelier des Petits                                                 | 61'276  | 61'276  | -                           | 61'276  | -                           |       |
| SDPE-Bois-de-la-Bâtie                                                   | 33'556  | 33'556  | -                           | 33'556  | -                           |       |
| SDPE-Champel - Alf.-Bertrand 20                                         | 291'790 | 291'790 | -                           | 291'790 | -                           |       |
| SDPE-Champel - Bout-du-Monde 4B                                         | 87'537  | 87'537  | -                           | 87'537  | -                           |       |
| SDPE-Champel - Louis-Aubert 2                                           | 142'977 | 142'977 | -                           | 142'977 | -                           |       |
| SDPE-Châteaubriand-Léman                                                | 536'485 | 536'485 | -                           | 536'485 | -                           |       |
| SDPE-Ella Maillard                                                      | 304'337 | 304'337 | -                           | 304'337 | -                           |       |
| SDPE-Frontenex                                                          | 72'948  | 72'948  | -                           | 72'948  | -                           |       |
| SDPE-Gazouillis                                                         | 297'042 | 297'042 | -                           | 297'042 | -                           |       |
| SDPE-Germaine Duparc                                                    | 140'059 | 140'059 | -                           | 140'059 | -                           |       |
| SDPE-la Maison de la créativité                                         | 181'202 | 181'202 | -                           | 181'202 | -                           |       |
| SDPE-La Souris Verte - Schaub 38                                        | 70'030  | 70'030  | -                           | 70'030  | -                           |       |
| SDPE-Madeleine                                                          | 288'872 | 288'872 | -                           | 288'872 | -                           |       |
| SDPE-Pré-Picot EVF                                                      | 154'649 | 154'649 | -                           | 154'649 | -                           |       |
| Secteur petite enfance A. Carfagni-Pâquis - La Pirouette                | 69'089  | 66'484  | 2'605                       | 69'474  | -385                        |       |
| Secteur petite enfance A. Carfagni-Pâquis - Prieuré                     | 163'625 | 161'476 | 2'149                       | 163'943 | -318                        |       |
| Secteur petite enfance de la Servette - Crèche des Asters - Soubeyran 8 | 33'240  | 33'240  | -                           | 33'240  | -                           |       |
| Secteur petite enfance de Plainpalais - Chaumettes - Lombard 5          | 29'265  | 28'104  | 1'161                       | 29'266  | -1                          |       |
| Secteur petite enfance de Plainpalais - Minoteries                      | 242'485 | 234'304 | 8'181                       | 245'706 | -3'221                      |       |
| Secteur petite enfance de Saint-Gervais - Seujet 34 loc. poussette      | 10'495  | 9'972   | 523                         | 10'497  | -2                          |       |
| Secteur petite enfance des Grottes - Grotte Bleue - Favre 33            | 130'042 | 125'716 | 4'326                       | 130'316 | -274                        |       |
| Secteur petite enfance des Grottes - Grotte Bleue - Favre 37            | 22'360  | 22'360  | -                           | 22'360  | -                           |       |
| Secteur petite enfance des Grottes - Grotte Bleue - Favre 39            | 24'476  | 24'476  | -                           | 24'476  | -                           |       |

| En français                                                                     | C 2021           | B 2021           | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020           | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | Notes |
|---------------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|-----------------------------|------------------|-----------------------------|-------|
| Secteur petite enfance des Grottes - Grotte Bleue - Gd-Pré 11                   | 34'117           | 33'196           | 921                         | 34'175           | -58                         |       |
| Secteur petite enfance Plainpalais - Crèche des Sources                         | 115'549          | 110'908          | 4'641                       | 115'751          | -202                        |       |
| Secteur St-Gervais - EVE Du Seujet                                              | 294'243          | 278'868          | 15'375                      | 294'300          | -57                         |       |
| Utilisation salles écoles par crèches                                           | 17'400           | 5'000            | 12'400                      | 17'490           | -90                         |       |
| SDPE- Marie Goegg-Pouchoulin - 23 Août 12 (nouvelle)                            | 214'660          | -                | 214'660                     | -                | 214'660                     | a)    |
| <b>Total 54 Famille et jeunesse</b>                                             | <b>6'011'095</b> | <b>5'755'857</b> | <b>255'238</b>              | <b>5'775'061</b> | <b>236'034</b>              |       |
| <b>Total 5002 Service de la petite enfance</b>                                  | <b>6'011'095</b> | <b>5'755'857</b> | <b>255'238</b>              | <b>5'775'061</b> | <b>236'034</b>              |       |
| <b>5003 Ecoles et institutions pour l'enfance</b>                               |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| <b>21 Scolarité obligatoire</b>                                                 |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| Croquettes cuisine de production                                                | 9'899            | 9'899            | -                           | 9'899            | -                           |       |
| CS Pâquis-Plantaporrêts                                                         | 22'986           | 22'986           | -                           | 22'986           | -                           |       |
| Déchets restaurants scolaires                                                   | -                | 76'309           | -76'309                     | 57'896           | -57'896                     |       |
| Eaux-Vives cuisine de production                                                | 14'932           | 14'932           | -                           | 14'932           | -                           |       |
| EQ Sécheron restaurant scolaire                                                 | -                | 22'323           | -22'323                     | -                | -                           |       |
| Europe restaurant scolaire                                                      | 24'160           | 24'160           | -                           | 24'160           | -                           |       |
| Féd. cuisines et rest. scolaires canton GE                                      | 2'939            | 2'939            | -                           | 2'939            | -                           |       |
| Fédération des A.P.E. du Cycle d'Orientation                                    | 4'782            | 9'563            | -4'782                      | 9'563            | -4'782                      |       |
| Le Corbusier restaurant scolaire                                                | 16'275           | 16'275           | -                           | 16'275           | -                           |       |
| LE99 restaurant scolaire                                                        | -                | 33'241           | -33'241                     | -                | -                           |       |
| Plainpalais (Hugo-de-Senger) restaurant scolaire                                | 12'248           | 12'248           | -                           | 12'249           | -1                          |       |
| Plantaporrêts restaurant scolaire                                               | 34'059           | 34'059           | -                           | 34'059           | -                           |       |
| Restaurants scolaires - transport repas                                         | 280'789          | 225'095          | 55'694                      | 225'095          | 55'694                      |       |
| Saint-Gervais restaurant scolaire                                               | 13'758           | 13'758           | -                           | 13'758           | -                           |       |
| Utilisation salles écoles par restaurant scolaire                               | -                | -                | -                           | 280              | -280                        |       |
| Utilisation salles écoles par Association des parents d'élèves (APE) (nouvelle) | 41'155           | -                | 41'155                      | -                | 41'155                      |       |
| <b>Total 21 Scolarité obligatoire</b>                                           | <b>477'981</b>   | <b>517'787</b>   | <b>-39'806</b>              | <b>444'091</b>   | <b>33'891</b>               |       |
| <b>29 Formation, autres</b>                                                     |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| Assoc. Lire et Ecrire                                                           | 6'587            | 6'587            | -                           | 6'587            | -                           |       |
| <b>Total 29 Formation, autres</b>                                               | <b>6'587</b>     | <b>6'587</b>     | <b>-</b>                    | <b>6'587</b>     | <b>-</b>                    |       |
| <b>34 Sports et loisirs</b>                                                     |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| 1,2,3, Planète - Europe ludothèque                                              | 3'568            | 3'568            | -                           | 3'568            | -                           |       |
| 1,2,3, Planète ludothèque                                                       | 44'294           | 44'294           | -                           | 44'294           | -                           |       |
| Aéro-Club de Genève                                                             | 7'842            | 7'842            | -                           | 7'842            | -                           |       |
| Ass. ludothèques genevoises - Château-Bloch 19                                  | 12'732           | 12'732           | -                           | 12'732           | -                           |       |
| Association Cheetah-Baby Plage                                                  | 8'291            | 7'580            | 711                         | 8'342            | -51                         |       |
| Club Gare Versoix                                                               | 6'189            | 6'189            | -                           | 6'189            | -                           |       |
| Compagnie 1602                                                                  | 6'392            | 6'392            | -                           | 6'392            | -                           |       |
| Eaux-Vives ludothèque                                                           | 68'664           | 68'664           | -                           | 68'568           | 96                          |       |
| EQ Sécheron ludothèque                                                          | 29'194           | 29'194           | -                           | 29'194           | -                           |       |
| Fondation Cap Loisirs                                                           | 3'778            | 3'778            | -                           | 3'778            | -                           |       |
| Fondation Cap Loisirs - parking                                                 | 2'087            | 2'995            | -908                        | 2'238            | -151                        |       |
| Franchises ludothèque                                                           | 34'563           | 34'563           | -                           | 34'563           | -                           |       |
| Les Plattets colonie                                                            | 145'190          | 145'190          | -                           | 145'190          | -                           |       |

| En francs                                                  | C 2021           | B 2021           | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020           | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | Notes |
|------------------------------------------------------------|------------------|------------------|-----------------------------|------------------|-----------------------------|-------|
| Ludothèque - Centre et Vieille-Ville                       | 22'098           | 44'196           | -22'098                     | -                | 22'098                      |       |
| Maman N'deye Diallo                                        | -                | -                | -                           | 4'363            | -4'363                      |       |
| Pâquis-Sécheron ludothèque                                 | 25'503           | 25'503           | -                           | 25'503           | -                           |       |
| Petit-Saconnex ludothèque                                  | 37'583           | 37'583           | -                           | 37'583           | -                           |       |
| Plainpalais-Jonction ludothèque                            | 101'520          | 101'520          | -                           | 101'520          | -                           |       |
| Pré-Picot ludothèque                                       | 27'348           | 27'348           | -                           | 27'348           | -                           |       |
| Prêt-Ludes ludothèque                                      | 35'569           | 35'569           | -                           | 35'569           | -                           |       |
| Rhatia, group. amis chemin de fer                          | 17'138           | 17'138           | -                           | 17'138           | -                           |       |
| Saint-Jean ludothèque                                      | 36'744           | 36'744           | -                           | 36'744           | -                           |       |
| Servette ludothèque                                        | 31'207           | 31'207           | -                           | 31'207           | -                           |       |
| Société de Géographie                                      | 2'560            | 2'560            | -                           | 2'560            | -                           |       |
| Société des colonies de vacances de Plainpalais            | 9'650            | 9'650            | -                           | 9'650            | -                           |       |
| Squareenfants c'est Monthoux                               | 2'000            | 2'000            | -                           | 2'000            | -                           |       |
| Train Passion                                              | 6'189            | 6'189            | -                           | 6'189            | -                           |       |
| Vieille-Ville et environs ludothèque                       | 10'571           | 14'094           | -3'524                      | 14'094           | -3'524                      |       |
| <b>Total 34 Sports et loisirs</b>                          | <b>738'463</b>   | <b>764'282</b>   | <b>-25'819</b>              | <b>724'358</b>   | <b>14'105</b>               |       |
| <b>59 Domaine social, non mentionné ailleurs</b>           |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| Espoir pour les enfants de Tchernobyl                      | 3'791            | 3'791            | -                           | 3'791            | -                           |       |
| <b>Total 59 Domaine social, non mentionné ailleurs</b>     | <b>3'791</b>     | <b>3'791</b>     | <b>-</b>                    | <b>3'791</b>     | <b>-</b>                    |       |
| <b>Total 5003 Ecoles et institutions pour l'enfance</b>    | <b>1'226'823</b> | <b>1'292'447</b> | <b>-65'624</b>              | <b>1'178'827</b> | <b>47'996</b>               |       |
| <b>5006 Pompes funèbres cimetières et crématoire</b>       |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| <b>77 Protection de l'environnement, autres</b>            |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| Frais des obsèques gratuites                               | 2'295'815        | -                | 2'295'815                   | 2'967'837        | -672'022                    | b)    |
| <b>Total 77 Protection de l'environnement, autres</b>      | <b>2'295'815</b> | <b>-</b>         | <b>2'295'815</b>            | <b>2'967'837</b> | <b>-672'022</b>             |       |
| <b>Total 5006 Pompes funèbres cimetières et crématoire</b> | <b>2'295'815</b> | <b>-</b>         | <b>2'295'815</b>            | <b>2'967'837</b> | <b>-672'022</b>             |       |
| <b>5007 Social</b>                                         |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| <b>21 Scolarité obligatoire</b>                            |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| Restaurants scolaires                                      | -                | -                | -                           | 10'993           | -10'993                     |       |
| <b>Total 21 Scolarité obligatoire</b>                      | <b>-</b>         | <b>-</b>         | <b>-</b>                    | <b>10'993</b>    | <b>-10'993</b>              |       |
| <b>34 Sports et loisirs</b>                                |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| LE99 - diverses associations                               | 63'439           | 63'439           | -                           | 63'439           | -                           |       |
| <b>Total 34 Sports et loisirs</b>                          | <b>63'439</b>    | <b>63'439</b>    | <b>-</b>                    | <b>63'439</b>    | <b>-</b>                    |       |
| <b>41 Hôpitaux, homes médicalisés</b>                      |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| EMS Résidence Fort-Barreau                                 | 412'080          | 412'080          | -                           | 412'080          | -                           |       |
| EMS Résidence Les Tilleuls                                 | 483'336          | 483'336          | -                           | 483'336          | -                           |       |
| <b>Total 41 Hôpitaux, homes médicalisés</b>                | <b>895'416</b>   | <b>895'416</b>   | <b>-</b>                    | <b>895'416</b>   | <b>-</b>                    |       |
| <b>54 Famille et jeunesse</b>                              |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| Restaurants scolaires                                      | 72'817           | -                | 72'817                      | -                | 72'817                      |       |
| <b>Total 54 Famille et jeunesse</b>                        | <b>72'817</b>    | <b>-</b>         | <b>72'817</b>               | <b>-</b>         | <b>72'817</b>               |       |
| <b>Total 5007 Social</b>                                   | <b>1'031'672</b> | <b>958'855</b>   | <b>72'817</b>               | <b>969'848</b>   | <b>61'825</b>               |       |
| <b>5008 Service de la jeunesse</b>                         |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| <b>34 Sports et loisirs</b>                                |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| MQ Acacias - Route des Acacias 17-19-21                    | 150'000          | 150'000          | -                           | 150'000          | -                           |       |
| MQ Asters-Servette - Rue Hoffmann 8                        | 13'697           | 13'296           | 401                         | 13'717           | -20                         |       |
| MQ Asters-Servette - Schaub 45                             | 112'868          | 110'624          | 2'244                       | 112'980          | -112                        |       |



| En francs                                         | C 2021            | B 2021            | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020            | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | Notes |
|---------------------------------------------------|-------------------|-------------------|-----------------------------|-------------------|-----------------------------|-------|
| MQ Asters-Servette - Servette 100                 | 33'100            | 32'000            | 1'100                       | 33'151            | -51                         |       |
| MQ ATB - Battoirs 10                              | 31'744            | 31'744            | -                           | 31'744            | -                           |       |
| MQ Champel - Peschier 32                          | 127'488           | 127'488           | -                           | 127'488           | -                           |       |
| MQ Chausse-Coq - René-Louis-Piachaud 4            | 29'492            | 58'983            | -29'491                     | -                 | 29'492                      |       |
| MQ Chausse-Coq (dépôt) - Saint-Antoine 8          | 1'338             | 1'338             | -                           | 1'338             | -                           |       |
| MQ Chausse-Coq - Chausse-Coq 4-6                  | 126'630           | 73'868            | 52'762                      | 126'630           | -                           |       |
| MQ Eaux-Vives - Route de Frontenex 56             | 205'420           | 205'420           | -                           | 205'420           | -                           |       |
| MQ Franchises - Cité Vieusseux 2                  | 70'692            | 70'692            | -                           | 70'692            | -                           |       |
| MQ Franchises - Franchises 54                     | 80'702            | 80'702            | -                           | 80'702            | -                           |       |
| MQ Franchises - parking Franchises                | 2'500             | 2'500             | -                           | 2'500             | -                           |       |
| MQ Franchises (dépôt) - Franchises 54             | 3'568             | 3'568             | -                           | 3'568             | -                           |       |
| MQ Jonction - Saint-Clotilde 18bis                | 191'592           | 182'368           | 9'224                       | 192'197           | -605                        |       |
| MQ Jonction (arcade) - Village-Suisse 3           | 29'427            | 28'404            | 1'023                       | 29'484            | -57                         |       |
| MQ La Source - Lac 17                             | 46'524            | 46'524            | -                           | 46'524            | -                           |       |
| MQ Le Chalet - Bout-du-Monde 6                    | 156'449           | 145'888           | 10'561                      | 157'589           | -1'140                      |       |
| MQ Les CréAteliers - Jean-Jaquet 1                | 21'360            | 21'360            | -                           | 21'360            | -                           |       |
| MQ Les CréAteliers - Léman 14                     | 46'212            | 46'212            | -                           | 46'212            | -                           |       |
| MQ Ouches - Av. Henri-Bordier 4                   | 12'000            | 3'000             | 9'000                       | 12'000            | -                           |       |
| MQ Ouches - Avenue Henri-Golay 40                 | -                 | 210'293           | -210'293                    | -                 | -                           | c)    |
| MQ Ouches - Chemin des Sports 4                   | 13'044            | 3'261             | 9'783                       | 13'044            | -                           |       |
| MQ Pâquis - Berne 50                              | 251'167           | 251'167           | -                           | 167'372           | 83'795                      |       |
| MQ Pâquis - Buis 14                               | 191'414           | 191'414           | -                           | 191'414           | -                           |       |
| MQ Pâquis - Rue Jean-Charles Amat 6               | -                 | -                 | -                           | 22'036            | -22'036                     |       |
| MQ Pâquis - Rue Pellegrino-Rossi 5                | 1'057             | 19'404            | -18'347                     | 40'573            | -39'516                     |       |
| MQ Plainpalais - la Tour 1                        | 308'130           | 308'130           | -                           | 308'130           | -                           |       |
| MQ Plainpalais - parking - Prévost-Martin 19      | 3'360             | 3'360             | -                           | 3'360             | -                           |       |
| MQ Plainpalais - Villa Freundler                  | 54'273            | 54'273            | -                           | 54'273            | -                           |       |
| MQ Pré en Bulle - Montbrillant 18                 | 24'456            | 24'456            | -                           | 24'456            | -                           |       |
| MQ Pré en Bulle (Tamagotchi) - Gares 31           | 8'048             | 7'552             | 496                         | 8'076             | -27                         |       |
| MQ Rinia Contact - Vélodrome 8                    | 14'124            | 13'595            | 529                         | 14'166            | -42                         |       |
| MQ Saint-Jean - François-Furet 7                  | 370'573           | 370'573           | -                           | 370'573           | -                           |       |
| MQ St-Jean - Source St-Jean 3                     | 25'956            | 25'956            | -                           | 25'956            | -                           |       |
| Utilisation salles écoles par maisons de quartier | 83'425            | 32'000            | 51'425                      | 31'225            | 52'200                      |       |
| <b>Total 34 Sports et loisirs</b>                 | <b>2'841'830</b>  | <b>2'951'414</b>  | <b>-109'584</b>             | <b>2'739'951</b>  | <b>101'879</b>              |       |
| <b>54 Famille et jeunesse</b>                     |                   |                   |                             |                   |                             |       |
| Association BAB-VIA                               | 24'180            | 24'180            | -                           | 24'180            | -                           |       |
| <b>Total 54 Famille et jeunesse</b>               | <b>24'180</b>     | <b>24'180</b>     | <b>-</b>                    | <b>24'180</b>     | <b>-</b>                    |       |
| <b>Total 5008 Service de la jeunesse</b>          | <b>2'866'010</b>  | <b>2'975'594</b>  | <b>-109'584</b>             | <b>2'764'131</b>  | <b>101'879</b>              |       |
| <b>Total 5 Cohésion sociale et solidarité</b>     | <b>16'102'467</b> | <b>13'598'168</b> | <b>2'504'299</b>            | <b>16'304'014</b> | <b>-201'547</b>             |       |

## COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS ENTRE LES COMPTES 2021 ET LE BUDGET 2021

- a) L'écart de kCHF +215 est lié à la mise en service en août 2021 de nouvelles structures d'accueil au sein du secteur de la petite enfance Marie Goegg-Pouchoulin (une crèche, un jardin d'enfant et un espace parent-enfant) et dont les locaux sont mis à disposition par la Ville de Genève.
- b) L'écart de kCHF +2'296 s'explique par la non budgétisation de la gratuité des frais des obsèques.
- c) L'écart de kCHF -210 provient du retard dans la livraison de la maison de quartier du secteur Ouches-Concorde, laquelle est prévue pour le mois d'avril 2022.

## COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS ENTRE LES COMPTES 2021 ET LES COMPTES 2020

- a) L'écart de kCHF +215 est lié à la mise en service en août 2021 de nouvelles structures d'accueil au sein du secteur de la petite enfance Marie Goegg-Pouchoulin (une crèche, un jardin d'enfant et un espace parent-enfant) et dont les locaux sont mis à disposition par la Ville de Genève.
- b) L'écart de kCHF -672 s'explique par une baisse du nombre de décès entre 2020 et 2021. L'année 2020 ayant été marquée par une forte augmentation des décès en raison de la pandémie de la Covid-19. Ainsi, les frais des obsèques gratuites diminuent par rapport à 2020.
- c) n/a

### 6.3.5.5 Subventions ponctuelles

En francs

| Nom du Subventionné                                                | Nom du Projet                                                          | Montant attribué | Montant budgété |
|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------|
| <b>Insertion sociale</b>                                           |                                                                        | <b>353'815</b>   | <b>216'000</b>  |
| Association 60*60                                                  | Soutien aux actions communautaires                                     | 10'000           |                 |
| Association AHPTSG                                                 | Soutien au projet de « Balade à la découverte de l'autre »             | 4'000            |                 |
| Association AIMSFLG                                                | Soutien au sleep-in d'urgence Familles                                 | 10'000           |                 |
| Association AIMSFLG                                                | Soutien au « Réveillon de la solidarité »                              | 3'000            |                 |
| Association aux 6 Logis                                            | Soutien au « Réveillon de la solidarité »                              | 910              |                 |
| Association Café Cornavin                                          | Soutien au « Réveillon de la solidarité »                              | 3'000            |                 |
| Association CAPAS                                                  | Soutien au fonctionnement                                              | 25'000           |                 |
| Association Caravane sans Frontières                               | Soutien au dispositif d'accueil urgence en suppléance                  | 30'000           |                 |
| Association Caravane sans Frontières                               | Soutien au dispositif d'accueil d'urgence en suppléance                | 25'000           |                 |
| Association Caritas                                                | Soutien au pôle médiation intercommunautaire                           | 40'000           |                 |
| Association Carrefour Orientation Solidarité - COS                 | Soutien à l'espace d'accueil pour les familles                         | 5'000            |                 |
| Association CausE                                                  | Soutien à la ligne téléphonique d'urgence hiver                        | 3'000            |                 |
| Association CausE                                                  | Soutien au « Réveillon de la solidarité »                              | 5'000            |                 |
| Association Champel s'éveille                                      | Soutien aux activités au Parc Bertrand                                 | 5'000            |                 |
| Association Collectif Touche noire                                 | Soutien au cours de théâtre pour femmes migrantes                      | 5'000            |                 |
| Association I am staying positive                                  | PCSMU - Soutien au projet « Buvette des Cropettes relative aux aînés » | 3'000            |                 |
| Association Caravane sans Frontières                               | Soutien au « Réveillon de la solidarité »                              | 2'600            |                 |
| Association La Galerie                                             | Soutien à l'accueil d'urgence-repas sociaux                            | 6'620            |                 |
| Association l'Arésilience                                          | Soutien aux ateliers « Bordier »                                       | 15'000           |                 |
| Association Le Bateau                                              | Soutien au « Réveillon de la solidarité »                              | 3'625            |                 |
| Association Le Caré                                                | Soutien au « Réveillon de la solidarité »                              | 8'000            |                 |
| Association Païdos                                                 | Soutien au « Réveillon de la solidarité »                              | 2'100            |                 |
| Association Plein air à Voltaire                                   | PCSMU - Soutien au projet « Resto en l'air »                           | 4'200            |                 |
| Association pour la sauvegarde du logement des personnes précaires | Soutien au fonctionnement du 01.01.21 au 30.04.21                      | 38'450           |                 |
| Association pour la sauvegarde du logement des personnes précaires | Soutien au projet du 01.05 au 31.12.21                                 | 76'900           |                 |
| Association Thrive                                                 | PCSMU - Soutien au projet « Ensemble réorganisons la ville de demain » | 2'000            |                 |
| Collectif des habitants de St Gervais                              | PCSMU - Soutien au projet « La fête aux Etuves »                       | 3'000            |                 |
| Fondation Armée du Salut - le Passage                              | Soutien au « Réveillon de la solidarité »                              | 1'860            |                 |
| Fondation Armée du Salut - le Phare                                | Soutien au « Réveillon de la solidarité »                              | 3'000            |                 |
| Fondation Carrefour-Rue & Coulou                                   | Soutien au « Réveillon de la solidarité »                              | 2'000            |                 |
| Fondation Colis du Cœur                                            | Soutien aide alimentaire-précarité locale                              | 20'000           |                 |
| Fondation des Compagnons d'Emmaüs                                  | Soutien au « Réveillon de la solidarité »                              | 1'125            |                 |
| Association La Jonction chante                                     | Remboursement non dépensé sur Soutien                                  | -1'375           |                 |
| Service social de la Ville de Genève                               | Prise en charge SOC des projets PCSMU repêchés                         | -12'200          |                 |
| <b>Inclusion sociale</b>                                           |                                                                        | <b>52'680</b>    | <b>104'000</b>  |
| Association AIDEC                                                  | Soutien au projet « Jonction Jardins »                                 | 5'000            |                 |
| Association Bariolée                                               | Soutien au projet « Animations estivales 2021 »                        | 10'000           |                 |

| Nom du Subventionné                                         | Nom du Projet                                                               | Montant attribué | Montant budgété  |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|
| Association Cie Tohu Wa Bohu                                | Soutien aux ateliers migrants/étudiants « Visages mêlés »                   | 5'000            |                  |
| Association Collectif Beaulieu                              | Soutien au projet « Collectif Beaulieu en été »                             | 10'000           |                  |
| Association FBI Prod                                        | Soutien au projet « Le Transect »                                           | 10'000           |                  |
| Association Tako                                            | Soutien au projet « The Walk »                                              | 1'000            |                  |
| Fondation Cap Loisirs                                       | Soutien au projet « reconstruire cohésion sociale après Covid-19 »          | 1'680            |                  |
| Fondation compétences bénévoles                             | Soutien au projet « Favoriser l'autonomie des associations »                | 10'000           |                  |
| <b>Enfance</b>                                              |                                                                             | <b>167'000</b>   | <b>161'102</b>   |
| Association Allegro Musique                                 | Soutien aux camps artistiques d'été 2021                                    | 5'000            |                  |
| Association Animatou                                        | Soutien du Festival dans les structures de la petite enfance                | 17'000           |                  |
| Association MJSR                                            | Soutien au projet « Animascience »                                          | 15'000           |                  |
| Association Université populaire albanaise                  | Soutien d'encouragement précoce                                             | 10'000           |                  |
| Coordination des enfants de la Jonction                     | Soutien au fonctionnement                                                   | 5'000            |                  |
| Fondation As'trame                                          | Soutien aux familles en difficulté                                          | 5'000            |                  |
| Fondation officielle de la jeunesse                         | Soutien au projet APMF 2021                                                 | 70'000           |                  |
| Fondation officielle de la jeunesse                         | Soutien au projet APMF 2021 - complément 2021                               | 40'000           |                  |
| <b>Jeunesse</b>                                             |                                                                             | <b>94'300</b>    | <b>92'000</b>    |
| Association suisse des accompagnateurs en montagne - ASAM   | Soutien au camp « A la découverte de la magie de l'hiver »                  | 2'000            |                  |
| Association de soutien aux élèves du cycle de Cayla - ASECC | Soutien au fonds d'entraide 2020-21 en faveur des élèves                    | 2'000            |                  |
| Association Everybody's Perfect                             | Soutien au Festival 8ème édition                                            | 5'000            |                  |
| Association Pavillon Cayla                                  | Soutien complémentaire à l'atelier du Pavillon                              | 10'000           |                  |
| Association Stop Suicide                                    | Soutien à la campagne de prévention                                         | 5'000            |                  |
| Collectif pour une vie nocturne                             | Soutien à l'encadrement et supervision des événements à la salle du Terreau | 25'000           |                  |
| FCLR-Fédération Centres de Loisirs et de Rencontres         | Soutien à l'ouvrage du 50ème                                                | 300              |                  |
| Fédération Maison Kultura                                   | Soutien au projet « espace jeunes espoirs »                                 | 45'000           |                  |
| <b>Vieillesse</b>                                           |                                                                             | <b>8'000</b>     | <b>73'070</b>    |
| Association Arcodis                                         | Soutien au projet « La vie à l'envers »                                     | 5'000            |                  |
| Association Greycells                                       | Soutien au dialogue intergénérationnel. Humanité, Planète et Prospérité     | 3'000            |                  |
| <b>Informations et acquisitions de base</b>                 |                                                                             | <b>378'000</b>   | <b>372'969</b>   |
| Association Caritas                                         | Soutien au projet « Caritas-Voi2 »                                          | 300'000          |                  |
| Association La Barje                                        | Soutien au projet « Lâche pas ta bouée »                                    | 20'000           |                  |
| Association La Barje                                        | Soutien au projet « Dispositif jeunes »                                     | 58'000           |                  |
| <b>Hébergement d'urgence</b>                                |                                                                             | <b>1'800'000</b> | <b>1'800'000</b> |
| Association aux 6 Logis                                     | Soutien à l'hébergement d'urgence Femmes                                    | 250'000          |                  |
| Association CausE                                           | Soutien à l'hébergement d'urgence                                           | 1'000'000        |                  |
| Association CausE                                           | Soutien à la ligne téléphonique d'urgence hiver                             | 32'000           |                  |
| Association Païdos                                          | Soutien au projet HUMA                                                      | 518'000          |                  |
| <b>Total</b>                                                |                                                                             | <b>2'853'795</b> | <b>2'819'141</b> |

### 6.3.5.6 Personnel occupé par le département au 31 décembre 2021

|              |                                                       | Fixes / équivalent temps plein |                |              |              |              |
|--------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------|--------------|--------------|--------------|
|              | Cohésion sociale et solidarité                        | Postes occupés                 | Postes vacants | Total postes | B 2021       | Ecart postes |
| 5001         | Direction cohésion sociale et solidarité              | 15.2                           | 2.0            | 17.2         | 16.3         | 0.9          |
| 5002         | Service de la petite enfance                          | 35.1                           | 3.8            | 38.9         | 39.0         | -0.1         |
| 5003         | Service des écoles et institutions pour l'enfance     | 144.2                          | 11.4           | 155.6        | 157.8        | -2.2         |
| 5005         | Service de l'état civil                               | 24.2                           | 2.5            | 26.7         | 26.8         | -0.1         |
| 5006         | Service des pompes funèbres, cimetières et crématoire | 45.8                           | 2.0            | 47.8         | 51.4         | -3.6         |
| 5007         | Service social                                        | 71.4                           | 7.0            | 78.4         | 79.0         | -0.6         |
| 5008         | Service de la jeunesse                                | 24.1                           | 0.4            | 24.5         | 24.4         | 0.1          |
| <b>Total</b> |                                                       | <b>360.0</b>                   | <b>29.1</b>    | <b>389.1</b> | <b>394.7</b> | <b>-5.6</b>  |

**Secrétariat général**



## 6.3.6 Secrétariat général

### 6.3.6.1 Synthèse des comptes

| En milliers de francs                               | SG           | ACE*         | LEX        | SREC**       | SCM          | CM           | CA            | CFI          | Total         |
|-----------------------------------------------------|--------------|--------------|------------|--------------|--------------|--------------|---------------|--------------|---------------|
| <b>Charges</b>                                      |              |              |            |              |              |              |               |              |               |
| 30 Charges de personnel                             | 5'307        | 1'175        | 1'158      | 2'016        | 1'874        | 2'028        | 1'545         | 2'146        | 17'248        |
| 31 Biens, services et autres charges d'exploitation | 1'083        | 1'545        | -268       | 890          | 132          | 749          | 559           | 157          | 4'846         |
| 33 Amortissements du patrimoine administratif       | 87           | 31           | -          | -            | -            | 54           | 12            | 1            | 184           |
| 34 Charges financières                              | -            | -            | -          | -            | 0            | -            | -             | -            | -             |
| 36 Charges de transfert                             | 7            | -            | -          | 318          | -            | 2            | 14'878        | -            | 15'205        |
| 37 Subventions à redistribuer                       | -            | 93           | -          | -            | -            | -            | -             | -            | 93            |
| 39 Imputations internes                             | 303          | 372          | 61         | 236          | 110          | 2            | 16            | 162          | 1'262         |
| <b>Total Charges</b>                                | <b>6'786</b> | <b>3'217</b> | <b>951</b> | <b>3'460</b> | <b>2'116</b> | <b>2'835</b> | <b>17'010</b> | <b>2'465</b> | <b>38'840</b> |
| <b>Revenus</b>                                      |              |              |            |              |              |              |               |              |               |
| 42 Taxes                                            | 72           | 892          | 0          | 54           | 20           | 55           | 71            | 30           | 1'195         |
| 43 Revenus divers                                   | -            | -            | -          | 5            | -            | -            | -             | 10           | 15            |
| 44 Revenus financiers                               | -            | 3            | -          | -            | -            | -            | -             | -            | 3             |
| 46 Revenus de transfert                             | -            | -            | -          | 5            | -            | -            | 13'200        | -            | 13'205        |
| 47 Subventions à redistribuer                       | -            | 93           | -          | -            | -            | -            | -             | -            | 93            |
| <b>Total Revenus</b>                                | <b>72</b>    | <b>988</b>   | <b>-</b>   | <b>64</b>    | <b>20</b>    | <b>55</b>    | <b>13'271</b> | <b>40</b>    | <b>14'512</b> |

\* Au 31 août 2021, l'Administration centrale a été dissoute dans le cadre de la réorganisation du Secrétariat général.

\*\* Au 1<sup>er</sup> septembre 2021, dans le cadre de la réorganisation du Secrétariat général, le Service des relations extérieures a été renommé Service des relations extérieures et de la communication.



### 6.3.6.2 Comptes de fonctionnement

|                     |         |            |            |            |        |            |          |       |
|---------------------|---------|------------|------------|------------|--------|------------|----------|-------|
| Secrétariat général | Charges | 38'839'706 | 42'547'167 | -3'707'461 | -8.7%  | 39'343'797 | -504'091 | -1.3% |
|                     | Revenus | 14'511'636 | 16'179'550 | -1'667'914 | -10.3% | 14'345'172 | 166'465  | 1.2%  |

| En francs                                    |                                                    | C 2021           | B 2021           | Ecart<br>C 21 - B 21 | %             | C 2020           | Ecart<br>C 21 - C 20 | %             | Notes |
|----------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------|------------------|----------------------|---------------|------------------|----------------------|---------------|-------|
| <b>A001 Direction du Secrétariat général</b> |                                                    |                  |                  |                      |               |                  |                      |               |       |
| <b>Charges</b>                               |                                                    |                  |                  |                      |               |                  |                      |               |       |
| 301                                          | Salaires du personnel administratif et d'expl.     | 4'251'369        | 3'245'968        | 1'005'401            | 31.0%         | 2'965'885        | 1'285'484            | 43.3%         |       |
| 304                                          | Allocations                                        | 38'480           | 26'400           | 12'080               | 45.8%         | 29'025           | 9'455                | 32.6%         |       |
| 305                                          | Cotisations patronales                             | 1'007'994        | 823'213          | 184'781              | 22.4%         | 724'104          | 283'890              | 39.2%         |       |
| 309                                          | Autres charges de personnel                        | 8'739            | 2'212            | 6'527                | 295.1%        | 451              | 8'289                | n/a           |       |
| 310                                          | Charges de matériel et de marchandises             | 270'934          | 323'190          | -52'256              | -16.2%        | 319'834          | -48'899              | -15.3%        |       |
| 311                                          | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif      | 35'371           | 15'670           | 19'701               | 125.7%        | 33'505           | 1'866                | 5.6%          |       |
| 312                                          | Alimentation et élimination, biens-fonds PA        | 45'712           | 23'113           | 22'599               | 97.8%         | 20'519           | 25'193               | 122.8%        |       |
| 313                                          | Prestations de services et honoraires              | 593'544          | 463'182          | 130'362              | 28.1%         | 525'413          | 68'130               | 13.0%         |       |
| 314                                          | Travaux d'entretien                                | 67'135           | 24'400           | 42'735               | 175.1%        | 42'870           | 24'265               | 56.6%         |       |
| 315                                          | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.  | 49'288           | 59'216           | -9'928               | -16.8%        | 77'842           | -28'554              | -36.7%        |       |
| 316                                          | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation     | 8'173            | 6'800            | 1'373                | 20.2%         | 17'067           | -8'894               | -52.1%        |       |
| 317                                          | Dédommagements                                     | 8'849            | 20'880           | -12'031              | -57.6%        | 8'231            | 617                  | 7.5%          |       |
| 318                                          | Dépréciations sur créances                         | -                | -                | -                    | -             | -2'700           | 2'700                | -100.0%       |       |
| 319                                          | Diverses charges d'exploitation                    | 3'684            | 3'250            | 434                  | 13.4%         | 1'616            | 2'069                | 128.1%        |       |
| 330                                          | Immobilisations corporelles du PA                  | 86'998           | -                | 86'998               | -             | 166'044          | -79'046              | -47.6%        |       |
| 361                                          | Dédommagements à des collectivités publiques       | 6'758            | -                | 6'758                | -             | -                | 6'758                | -             |       |
| 391                                          | Prestations de services                            | 12'839           | 10'422           | 2'417                | 23.2%         | 23'562           | -10'723              | -45.5%        |       |
| 392                                          | Fermages, loyers, frais d'utilisation              | 290'116          | 138'736          | 151'380              | 109.1%        | 138'736          | 151'380              | 109.1%        |       |
| <b>Total Charges</b>                         |                                                    | <b>6'785'984</b> | <b>5'186'652</b> | <b>1'599'332</b>     | <b>30.8%</b>  | <b>5'092'003</b> | <b>1'693'980</b>     | <b>33.3%</b>  |       |
| <b>Revenus</b>                               |                                                    |                  |                  |                      |               |                  |                      |               |       |
| 424                                          | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services | 64'185           | 60'000           | 4'185                | 7.0%          | 68'495           | -4'310               | -6.3%         |       |
| 426                                          | Remboursements                                     | 7'878            | 20'350           | -12'472              | -61.3%        | 14'411           | -6'533               | -45.3%        |       |
| <b>Total Revenus</b>                         |                                                    | <b>72'063</b>    | <b>80'350</b>    | <b>-8'287</b>        | <b>-10.3%</b> | <b>82'906</b>    | <b>-10'843</b>       | <b>-13.1%</b> |       |
| <b>A002 Administration centrale</b>          |                                                    |                  |                  |                      |               |                  |                      |               |       |
| <b>Charges</b>                               |                                                    |                  |                  |                      |               |                  |                      |               |       |
| 301                                          | Salaires du personnel administratif et d'expl.     | 924'530          | 1'661'451        | -736'920             | -44.4%        | 1'578'695        | -654'165             | -41.4%        |       |
| 304                                          | Allocations                                        | 11'077           | 13'850           | -2'774               | -20.0%        | 14'149           | -3'073               | -21.7%        |       |
| 305                                          | Cotisations patronales                             | 236'561          | 407'411          | -170'850             | -41.9%        | 367'586          | -131'026             | -35.6%        |       |
| 309                                          | Autres charges de personnel                        | 3'245            | 7'116            | -3'871               | -54.4%        | 3'929            | -683                 | -17.4%        |       |
| 310                                          | Charges de matériel et de marchandises             | 962'374          | 1'028'919        | -66'545              | -6.5%         | 1'100'390        | -138'016             | -12.5%        |       |
| 311                                          | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif      | 9'313            | 10'500           | -1'187               | -11.3%        | 8'613            | 701                  | 8.1%          |       |
| 312                                          | Alimentation et élimination, biens-fonds PA        | 60'112           | 54'159           | 5'953                | 11.0%         | 60'128           | -16                  | -             |       |
| 313                                          | Prestations de services et honoraires              | 232'747          | 255'635          | -22'889              | -9.0%         | 374'641          | -141'895             | -37.9%        |       |
| 314                                          | Travaux d'entretien                                | 131'483          | 142'400          | -10'917              | -7.7%         | 69'431           | 62'053               | 89.4%         |       |
| 315                                          | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.  | 14'923           | 34'736           | -19'813              | -57.0%        | 17'392           | -2'470               | -14.2%        |       |
| 316                                          | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation     | 21'531           | 25'950           | -4'419               | -17.0%        | 23'486           | -1'955               | -8.3%         |       |
| 317                                          | Dédommagements                                     | 1'972            | 33'000           | -31'028              | -94.0%        | 3'105            | -1'134               | -36.5%        |       |
| 318                                          | Dépréciations sur créances                         | -1'600           | -                | -1'600               | -             | 1'600            | -3'200               | -200.0%       |       |
| 319                                          | Diverses charges d'exploitation                    | 112'487          | 147'900          | -35'413              | -23.9%        | 592'742          | -480'255             | -81.0%        | a)    |
| 330                                          | Immobilisations corporelles du PA                  | 30'661           | 20'542           | 10'119               | 49.3%         | 18'285           | 12'377               | 67.7%         |       |
| 361                                          | Dédommagements à des collectivités publiques       | -                | 25'000           | -25'000              | -100.0%       | 17'076           | -17'076              | -100.0%       |       |

| En francs                                          |                                                   | C 2021           | B 2021           | Ecart<br>C 21 - B 21 | %             | C 2020           | Ecart<br>C 21 - C 20 | %             | Notes |
|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------|------------------|----------------------|---------------|------------------|----------------------|---------------|-------|
| 370                                                | Subventions à redistribuer                        | 93'456           | 50'000           | 43'456               | 86.9%         | 72'946           | 20'510               | 28.1%         |       |
| 391                                                | Prestations de services                           | 11'464           | 17'237           | -5'773               | -33.5%        | 16'927           | -5'463               | -32.3%        |       |
| 392                                                | Fermages, loyers, frais d'utilisation             | 360'664          | 360'664          | -                    | -             | 360'664          | -                    | -             |       |
| <b>Total Charges</b>                               |                                                   | <b>3'217'000</b> | <b>4'296'470</b> | <b>-1'079'470</b>    | <b>-25.1%</b> | <b>4'701'785</b> | <b>-1'484'785</b>    | <b>-31.6%</b> |       |
| <b>Revenus</b>                                     |                                                   |                  |                  |                      |               |                  |                      |               |       |
| 425                                                | Recette sur ventes                                | 832'366          | 956'200          | -123'834             | -13.0%        | 666'149          | 166'216              | 25.0%         |       |
| 426                                                | Remboursements                                    | 908              | -                | 908                  | -             | 97               | 811                  | 838.7%        |       |
| 429                                                | Autres taxes                                      | 59'048           | -                | 59'048               | -             | 45'876           | 13'173               | 28.7%         |       |
| 430                                                | Revenus d'exploitation divers                     | -                | 6'000            | -6'000               | -100.0%       | 40               | -40                  | -100.0%       |       |
| 447                                                | Produit des biens-fonds PA                        | 2'700            | 2'000            | 700                  | 35.0%         | 2'150            | 550                  | 25.6%         |       |
| 470                                                | Subventions à redistribuer                        | 93'456           | 50'000           | 43'456               | 86.9%         | 72'946           | 20'510               | 28.1%         |       |
| <b>Total Revenus</b>                               |                                                   | <b>988'477</b>   | <b>1'014'200</b> | <b>-25'723</b>       | <b>-2.5%</b>  | <b>787'258</b>   | <b>201'219</b>       | <b>25.6%</b>  |       |
| <b>A003 Service juridique</b>                      |                                                   |                  |                  |                      |               |                  |                      |               |       |
| <b>Charges</b>                                     |                                                   |                  |                  |                      |               |                  |                      |               |       |
| 301                                                | Salaires du personnel administratif et d'expl.    | 910'273          | 1'870'036        | -959'764             | -51.3%        | 1'695'342        | -785'070             | -46.3%        |       |
| 304                                                | Allocations                                       | 17'200           | 34'900           | -17'700              | -50.7%        | 26'360           | -9'160               | -34.7%        |       |
| 305                                                | Cotisations patronales                            | 229'101          | 501'915          | -272'815             | -54.4%        | 422'094          | -192'993             | -45.7%        |       |
| 309                                                | Autres charges de personnel                       | 998              | 4'228            | -3'230               | -76.4%        | 10'343           | -9'345               | -90.4%        |       |
| 310                                                | Charges de matériel et de marchandises            | 14'268           | 19'530           | -5'262               | -26.9%        | 15'164           | -896                 | -5.9%         |       |
| 311                                                | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif     | 701              | -                | 701                  | -             | 3'626            | -2'925               | -80.7%        |       |
| 312                                                | Alimentation et élimination, biens-fonds PA       | 8'188            | 8'186            | 2                    | 0.0%          | 8'227            | -38                  | -0.5%         |       |
| 313                                                | Prestations de services et honoraires             | 26'119           | 11'296           | 14'823               | 131.2%        | 13'753           | 12'366               | 89.9%         |       |
| 314                                                | Travaux d'entretien                               | 107              | -                | 107                  | -             | 391              | -284                 | -72.6%        |       |
| 315                                                | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp. | 8'121            | 22'692           | -14'571              | -64.2%        | 16'631           | -8'510               | -51.2%        |       |
| 316                                                | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation    | 9'756            | -                | 9'756                | -             | 11'551           | -1'795               | -15.5%        |       |
| 317                                                | Dédommagements                                    | 326              | 14'100           | -13'774              | -97.7%        | 207              | 119                  | 57.5%         |       |
| 319                                                | Diverses charges d'exploitation                   | -335'869         | 1'090            | -336'959             | n/a           | 295'671          | -631'540             | -213.6%       | b)    |
| 391                                                | Prestations de services                           | 241              | 420              | -179                 | -42.6%        | -                | 241                  | -             |       |
| 392                                                | Fermages, loyers, frais d'utilisation             | 60'984           | 60'984           | -                    | -             | 60'984           | -                    | -             |       |
| <b>Total Charges</b>                               |                                                   | <b>950'513</b>   | <b>2'549'378</b> | <b>-1'598'864</b>    | <b>-62.7%</b> | <b>2'580'344</b> | <b>-1'629'831</b>    | <b>-63.2%</b> |       |
| <b>Revenus</b>                                     |                                                   |                  |                  |                      |               |                  |                      |               |       |
| 426                                                | Remboursements                                    | 422              | 4'000            | -3'578               | -89.4%        | -                | 422                  | -             |       |
| <b>Total Revenus</b>                               |                                                   | <b>422</b>       | <b>4'000</b>     | <b>-3'578</b>        | <b>-89.4%</b> | <b>-</b>         | <b>422</b>           | <b>-</b>      |       |
| <b>A004 Relations extérieures et communication</b> |                                                   |                  |                  |                      |               |                  |                      |               |       |
| <b>Charges</b>                                     |                                                   |                  |                  |                      |               |                  |                      |               |       |
| 301                                                | Salaires du personnel administratif et d'expl.    | 1'596'924        | 1'585'945        | 10'979               | 0.7%          | 1'565'611        | 31'313               | 2.0%          |       |
| 304                                                | Allocations                                       | 13'660           | 9'150            | 4'510                | 49.3%         | 12'175           | 1'485                | 12.2%         |       |
| 305                                                | Cotisations patronales                            | 391'525          | 415'382          | -23'856              | -5.7%         | 355'657          | 35'869               | 10.1%         |       |
| 309                                                | Autres charges de personnel                       | 13'748           | 2'218            | 11'530               | 519.9%        | 4'138            | 9'610                | 232.2%        |       |
| 310                                                | Charges de matériel et de marchandises            | 46'233           | 119'205          | -72'972              | -61.2%        | 36'794           | 9'440                | 25.7%         |       |
| 311                                                | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif     | 11'153           | 7'000            | 4'153                | 59.3%         | 7'494            | 3'658                | 48.8%         |       |
| 312                                                | Alimentation et élimination, biens-fonds PA       | 6'961            | 5'347            | 1'614                | 30.2%         | 7'252            | -290                 | -4.0%         |       |
| 313                                                | Prestations de services et honoraires             | 749'819          | 1'189'345        | -439'526             | -37.0%        | 532'033          | 217'786              | 40.9%         | c)    |
| 314                                                | Travaux d'entretien                               | 11'872           | 5'000            | 6'872                | 137.4%        | 11'340           | 532                  | 4.7%          |       |
| 315                                                | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp. | 14'840           | 29'883           | -15'043              | -50.3%        | 15'821           | -982                 | -6.2%         |       |
| 316                                                | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation    | 24'798           | 85'500           | -60'702              | -71.0%        | 25'160           | -361                 | -1.4%         |       |

| En francs                                |                                                   | C 2021           | B 2021           | Ecart<br>C 21 - B 21 | %             | C 2020           | Ecart<br>C 21 - C 20 | %             | Notes |
|------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------|------------------|----------------------|---------------|------------------|----------------------|---------------|-------|
| 317                                      | Dédommagements                                    | 6'927            | 33'180           | -26'253              | -79.1%        | 4'372            | 2'555                | 58.5%         |       |
| 319                                      | Diverses charges d'exploitation                   | 17'843           | 18'200           | -357                 | -2.0%         | 9'956            | 7'887                | 79.2%         |       |
| 363                                      | Subventions à des collectivités et à des tiers    | 318'377          | 294'000          | 24'377               | 8.3%          | 360'986          | -42'609              | -11.8%        |       |
| 391                                      | Prestations de services                           | 155'315          | 265'442          | -110'127             | -41.5%        | 113'522          | 41'793               | 36.8%         |       |
| 392                                      | Fermages, loyers, frais d'utilisation             | 80'314           | 73'404           | 6'910                | 9.4%          | 75'624           | 4'690                | 6.2%          |       |
| <b>Total Charges</b>                     |                                                   | <b>3'460'310</b> | <b>4'138'200</b> | <b>-677'891</b>      | <b>-16.4%</b> | <b>3'137'934</b> | <b>322'375</b>       | <b>10.3%</b>  |       |
| <b>Revenus</b>                           |                                                   |                  |                  |                      |               |                  |                      |               |       |
| 425                                      | Recette sur ventes                                | 57               | 100              | -44                  | -43.5%        | 129              | -73                  | -56.3%        |       |
| 426                                      | Remboursements                                    | 53'767           | 900              | 52'867               | n/a           | 121'650          | -67'883              | -55.8%        |       |
| 439                                      | Autres revenus                                    | 5'000            | -                | 5'000                | -             | 5'000            | -                    | -             |       |
| 461                                      | Dédommagements de collectivités publiques         | 5'471            | -                | 5'471                | -             | -                | 5'471                | -             |       |
| <b>Total Revenus</b>                     |                                                   | <b>64'294</b>    | <b>1'000</b>     | <b>63'294</b>        | <b>n/a</b>    | <b>126'779</b>   | <b>-62'484</b>       | <b>-49.3%</b> |       |
| <b>A007 Service du Conseil municipal</b> |                                                   |                  |                  |                      |               |                  |                      |               |       |
| <b>Charges</b>                           |                                                   |                  |                  |                      |               |                  |                      |               |       |
| 301                                      | Salaires du personnel administratif et d'expl.    | 1'508'756        | 1'636'024        | -127'268             | -7.8%         | 1'532'038        | -23'282              | -1.5%         |       |
| 304                                      | Allocations                                       | 20'740           | 14'160           | 6'580                | 46.5%         | 15'240           | 5'500                | 36.1%         |       |
| 305                                      | Cotisations patronales                            | 341'172          | 393'796          | -52'624              | -13.4%        | 471'620          | -130'448             | -27.7%        |       |
| 309                                      | Autres charges de personnel                       | 3'185            | 8'728            | -5'543               | -63.5%        | 1'430            | 1'755                | 122.8%        |       |
| 310                                      | Charges de matériel et de marchandises            | 17'906           | 22'190           | -4'284               | -19.3%        | 66'394           | -48'487              | -73.0%        |       |
| 311                                      | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif     | 3'085            | 2'030            | 1'055                | 52.0%         | 5'396            | -2'311               | -42.8%        |       |
| 312                                      | Alimentation et élimination, biens-fonds PA       | 10'549           | 8'533            | 2'016                | 23.6%         | 12'008           | -1'460               | -12.2%        |       |
| 313                                      | Prestations de services et honoraires             | 60'757           | 14'796           | 45'961               | 310.6%        | 26'293           | 34'464               | 131.1%        |       |
| 314                                      | Travaux d'entretien                               | 11'519           | -                | 11'519               | -             | 32'465           | -20'946              | -64.5%        |       |
| 315                                      | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp. | 14'667           | 25'667           | -11'000              | -42.9%        | 17'142           | -2'475               | -14.4%        |       |
| 316                                      | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation    | 10'996           | 3'130            | 7'866                | 251.3%        | 16'544           | -5'547               | -33.5%        |       |
| 317                                      | Dédommagements                                    | 2'220            | 1'600            | 620                  | 38.8%         | 1'642            | 578                  | 35.2%         |       |
| 319                                      | Diverses charges d'exploitation                   | 51               | 1'000            | -949                 | -94.9%        | 2'851            | -2'800               | -98.2%        |       |
| 330                                      | Immobilisations corporelles du PA                 | -                | -                | -                    | -             | 3'781            | -3'781               | -100.0%       |       |
| 340                                      | Charges d'intérêt                                 | 81               | -                | 81                   | -             | 10               | 71                   | 718.3%        |       |
| 391                                      | Prestations de services                           | 30'510           | 47'237           | -16'727              | -35.4%        | 25'704           | 4'806                | 18.7%         |       |
| 392                                      | Fermages, loyers, frais d'utilisation             | 79'656           | 79'656           | -                    | -             | 69'930           | 9'726                | 13.9%         |       |
| <b>Total Charges</b>                     |                                                   | <b>2'115'850</b> | <b>2'258'546</b> | <b>-142'696</b>      | <b>-6.3%</b>  | <b>2'300'486</b> | <b>-184'636</b>      | <b>-8.0%</b>  |       |
| <b>Revenus</b>                           |                                                   |                  |                  |                      |               |                  |                      |               |       |
| 426                                      | Remboursements                                    | 19'876           | -                | 19'876               | -             | 35'644           | -15'768              | -44.2%        |       |
| <b>Total Revenus</b>                     |                                                   | <b>19'876</b>    | <b>-</b>         | <b>19'876</b>        | <b>-</b>      | <b>35'644</b>    | <b>-15'768</b>       | <b>-44.2%</b> |       |
| <b>A700 Conseil municipal</b>            |                                                   |                  |                  |                      |               |                  |                      |               |       |
| <b>Charges</b>                           |                                                   |                  |                  |                      |               |                  |                      |               |       |
| 300                                      | Autorités et commissions                          | 1'945'546        | 1'723'210        | 222'336              | 12.9%         | 1'377'589        | 567'957              | 41.2%         |       |
| 305                                      | Cotisations patronales                            | 82'038           | 122'370          | -40'332              | -33.0%        | 53'433           | 28'606               | 53.5%         |       |
| 309                                      | Autres charges de personnel                       | 200              | -                | 200                  | -             | -                | 200                  | -             |       |
| 310                                      | Charges de matériel et de marchandises            | 1'981            | 8'009            | -6'028               | -75.3%        | 7'550            | -5'569               | -73.8%        |       |
| 311                                      | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif     | 5'327            | -                | 5'327                | -             | 9'300            | -3'973               | -42.7%        |       |
| 313                                      | Prestations de services et honoraires             | 206'751          | 196'731          | 10'020               | 5.1%          | 140'226          | 66'525               | 47.4%         |       |
| 314                                      | Travaux d'entretien                               | 1'351            | -                | 1'351                | -             | 1'936            | -585                 | -30.2%        |       |
| 315                                      | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp. | 48'760           | 26'074           | 22'686               | 87.0%         | 38'993           | 9'767                | 25.0%         |       |
| 316                                      | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation    | 174'617          | 197'932          | -23'315              | -11.8%        | 138'254          | 36'363               | 26.3%         |       |

| En francs                         |                                                   | C 2021            | B 2021            | Ecart<br>C 21 - B 21 | %             | C 2020            | Ecart<br>C 21 - C 20 | %            | Notes |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------|-------------------|----------------------|---------------|-------------------|----------------------|--------------|-------|
| 317                               | Dédommagements                                    | 26'200            | 20'000            | 6'200                | 31.0%         | 85'636            | -59'436              | -69.4%       |       |
| 319                               | Diverses charges d'exploitation                   | 283'818           | 294'900           | -11'082              | -3.8%         | 294'894           | -11'076              | -3.8%        |       |
| 330                               | Immobilisations corporelles du PA                 | 49'144            | 18'750            | 30'394               | 162.1%        | 88'716            | -39'572              | -44.6%       |       |
| 332                               | Amortissements des immobilisations incorporelles  | 4'855             | -                 | 4'855                | -             | -                 | 4'855                | -            |       |
| 363                               | Subventions à des collectivités et à des tiers    | 2'000             | 2'000             | -                    | -             | 2'000             | -                    | -            |       |
| 366                               | Amortissements, subventions d'investissement      | 412               | -                 | 412                  | -             | -                 | 412                  | -            |       |
| 391                               | Prestations de services                           | 1'906             | 2'468             | -562                 | -22.8%        | 4'381             | -2'475               | -56.5%       |       |
| <b>Total Charges</b>              |                                                   | <b>2'834'905</b>  | <b>2'612'444</b>  | <b>222'461</b>       | <b>8.5%</b>   | <b>2'242'908</b>  | <b>591'997</b>       | <b>26.4%</b> |       |
| <b>Revenus</b>                    |                                                   |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| 426                               | Remboursements                                    | 54'865            | -                 | 54'865               | -             | 37'816            | 17'048               | 45.1%        |       |
| <b>Total Revenus</b>              |                                                   | <b>54'865</b>     | <b>-</b>          | <b>54'865</b>        | <b>-</b>      | <b>37'816</b>     | <b>17'048</b>        | <b>45.1%</b> |       |
| <b>A800 Conseil administratif</b> |                                                   |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| <b>Charges</b>                    |                                                   |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| 300                               | Autorités et commissions                          | 1'272'045         | 1'272'045         | -                    | -             | 1'268'451         | 3'594                | 0.3%         |       |
| 305                               | Cotisations patronales                            | 272'849           | 293'856           | -21'007              | -7.1%         | 206'450           | 66'399               | 32.2%        |       |
| 309                               | Autres charges de personnel                       | 160               | 60                | 100                  | 166.7%        | 60                | 100                  | 166.7%       |       |
| 310                               | Charges de matériel et de marchandises            | 9'920             | 20'274            | -10'354              | -51.1%        | 32'379            | -22'459              | -69.4%       |       |
| 311                               | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif     | 4'038             | -                 | 4'038                | -             | 443               | 3'595                | 811.3%       |       |
| 313                               | Prestations de services et honoraires             | 191'752           | 167'658           | 24'094               | 14.4%         | 219'885           | -28'132              | -12.8%       |       |
| 315                               | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp. | 798               | 5'371             | -4'573               | -85.1%        | 673               | 125                  | 18.6%        |       |
| 316                               | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation    | 12'909            | 6'000             | 6'909                | 115.1%        | 11'744            | 1'165                | 9.9%         |       |
| 317                               | Dédommagements                                    | 32'072            | 79'404            | -47'332              | -59.6%        | 14'163            | 17'909               | 126.4%       |       |
| 319                               | Diverses charges d'exploitation                   | 307'285           | 365'329           | -58'044              | -15.9%        | 290'592           | 16'693               | 5.7%         |       |
| 330                               | Immobilisations corporelles du PA                 | 11'872            | 18'571            | -6'699               | -36.1%        | 11'872            | -                    | -            |       |
| 361                               | Dédommagements à des collectivités publiques      | 13'815'021        | 15'613'287        | -1'798'266           | -11.5%        | 13'816'116        | -1'095               | -            | d)    |
| 363                               | Subventions à des collectivités et à des tiers    | 1'062'926         | 1'067'900         | -4'974               | -0.5%         | 1'031'040         | 31'886               | 3.1%         |       |
| 391                               | Prestations de services                           | 16'290            | 16'897            | -607                 | -3.6%         | 15'261            | 1'029                | 6.7%         |       |
| <b>Total Charges</b>              |                                                   | <b>17'009'937</b> | <b>18'926'652</b> | <b>-1'916'716</b>    | <b>-10.1%</b> | <b>16'919'129</b> | <b>90'808</b>        | <b>0.5%</b>  |       |
| <b>Revenus</b>                    |                                                   |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| 426                               | Remboursements                                    | 71'421            | 70'000            | 1'421                | 2.0%          | 64'710            | 6'711                | 10.4%        |       |
| 461                               | Dédommagements de collectivités publiques         | 13'200'000        | 15'000'000        | -1'800'000           | -12.0%        | 13'200'000        | -                    | -            | e)    |
| <b>Total Revenus</b>              |                                                   | <b>13'271'421</b> | <b>15'070'000</b> | <b>-1'798'579</b>    | <b>-11.9%</b> | <b>13'264'710</b> | <b>6'711</b>         | <b>0.1%</b>  |       |
| <b>A900 Contrôle financier</b>    |                                                   |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| <b>Charges</b>                    |                                                   |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| 301                               | Salaires du personnel administratif et d'expl.    | 1'702'741         | 1'844'402         | -141'661             | -7.7%         | 1'749'404         | -46'662              | -2.7%        |       |
| 304                               | Allocations                                       | 15'525            | 14'400            | 1'125                | 7.8%          | 15'000            | 525                  | 3.5%         |       |
| 305                               | Cotisations patronales                            | 412'562           | 483'631           | -71'069              | -14.7%        | 416'962           | -4'400               | -1.1%        |       |
| 309                               | Autres charges de personnel                       | 14'832            | 656               | 14'176               | n/a           | 14'896            | -65                  | -0.4%        |       |
| 310                               | Charges de matériel et de marchandises            | 3'744             | 4'331             | -587                 | -13.5%        | 2'594             | 1'151                | 44.4%        |       |
| 311                               | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif     | 4'241             | -                 | 4'241                | -             | 5'298             | -1'057               | -19.9%       |       |
| 312                               | Alimentation et élimination, biens-fonds PA       | 10'116            | 6'179             | 3'937                | 63.7%         | 4'255             | 5'861                | 137.8%       |       |
| 313                               | Prestations de services et honoraires             | 100'813           | 130'395           | -29'582              | -22.7%        | 65'710            | 35'103               | 53.4%        |       |
| 314                               | Travaux d'entretien                               | 10'345            | -                 | 10'345               | -             | 9'453             | 892                  | 9.4%         |       |
| 315                               | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp. | 11'984            | 37'397            | -25'413              | -68.0%        | 35'424            | -23'440              | -66.2%       |       |
| 316                               | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation    | 9'283             | -                 | 9'283                | -             | 12'033            | -2'750               | -22.9%       |       |
| 317                               | Dédommagements                                    | 2'885             | 15'080            | -12'195              | -80.9%        | 2'400             | 485                  | 20.2%        |       |

| En francs            |                                       | C 2021           | B 2021           | Ecart<br>C 21 - B 21 | %             | C 2020           | Ecart<br>C 21 - C 20 | %             | Notes |
|----------------------|---------------------------------------|------------------|------------------|----------------------|---------------|------------------|----------------------|---------------|-------|
| 319                  | Diverses charges d'exploitation       | 3'199            | 5'300            | -2'101               | -39.6%        | 3'422            | -223                 | -6.5%         |       |
| 330                  | Immobilisations corporelles du PA     | 874              | 874              | -                    | -             | 874              | -                    | -             |       |
| 391                  | Prestations de services               | 288              | -                | 288                  | -             | 265              | 23                   | 8.7%          |       |
| 392                  | Fermages, loyers, frais d'utilisation | 161'776          | 36'180           | 125'596              | 347.1%        | 31'220           | 130'556              | 418.2%        |       |
| <b>Total Charges</b> |                                       | <b>2'465'208</b> | <b>2'578'825</b> | <b>-113'617</b>      | <b>-4.4%</b>  | <b>2'369'208</b> | <b>96'000</b>        | <b>4.1%</b>   |       |
| <b>Revenus</b>       |                                       |                  |                  |                      |               |                  |                      |               |       |
| 426                  | Remboursements                        | 30'217           | -                | 30'217               | -             | 58               | 30'159               | n/a           |       |
| 430                  | Revenus d'exploitation divers         | 10'000           | 10'000           | -                    | -             | 10'000           | -                    | -             |       |
| <b>Total Revenus</b> |                                       | <b>40'217</b>    | <b>10'000</b>    | <b>30'217</b>        | <b>302.2%</b> | <b>10'058</b>    | <b>30'159</b>        | <b>299.9%</b> |       |

## COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS ENTRE LES COMPTES 2021 ET LE BUDGET 2021

- a) n/a
- b) L'écart de kCHF -337 est dû à la variation de l'estimation comptable de la provision pour risque relatif aux litiges en cours. L'utilisation de la provision pour litige RH en 2021 pour kCHF 730 est à mettre en relation avec la charge équivalente constatée dans les charges de personnel (chapitre 30).
- c) L'écart de kCHF -440, est directement et intégralement imputable à la crise sanitaire. En effet, suite aux mesures fédérales, de nombreuses manifestations et réceptions ont dû être annulées en 2021.
- d) La contribution de la part de la Ville de Genève aux «frais de police» a été budgétée pour kCHF 15'000. La charge effective étant moindre, soit kCHF 13'200, elle génère une variation de kCHF -1'800. Un écart équivalent se retrouve dans les revenus pour l'entretien des routes à caractère cantonal.
- e) Le revenu pour l'entretien des routes à caractère cantonal est versé par compensation aux «frais de police». La charge effective des «frais de police» étant moindre de kCHF -1'800, le revenu est affecté en conséquence.

## COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS ENTRE LES COMPTES 2021 ET LES COMPTES 2020

- a) L'écart d'un montant de kCHF -480, provient des frais importants engagés par la Ville au cours de l'année électorale 2020 (montant ramené à un niveau normal en 2021).
- b) L'écart de kCHF -632 est dû à la différence entre la variation de l'estimation comptable de la provision pour risque relatif aux litiges en cours de 2021 (kCHF -336) et 2020 (kCHF +296). L'utilisation de la provision pour litige RH en 2021 pour kCHF 730, contre kCHF 43 en 2020, est à mettre en relation avec la charge équivalente constatée dans les charges de personnel (chapitre 30).
- c) n/a
- d) n/a
- e) n/a

*Pour les écarts concernant les charges de personnel, les amortissements du patrimoine administratif, et les attributions et prélèvements aux fonds et financements spéciaux se référer aux explications de l'analyse par chapitre des parties «6.1.2.1 Chapitre 30: charges de personnel», «6.1.2.3 Chapitre 33: amortissements du patrimoine administratif», «6.1.2.5 Chapitre 35 et 45: attributions et prélèvements aux fonds et financements spéciaux».*

### 6.3.6.3 Subventions monétaires

| En francs    |                                                                  | C 2021           | B 2021           | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020           | Ecart<br>C 2021-<br>C 2020 | Notes |
|--------------|------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|-----------------------------|------------------|----------------------------|-------|
| <b>SG</b>    | <b>Secrétariat général</b>                                       |                  |                  |                             |                  |                            |       |
| <b>A004</b>  | <b>Relations extérieures et communication</b>                    |                  |                  |                             |                  |                            |       |
| <b>33</b>    | <b>Médias</b>                                                    |                  |                  |                             |                  |                            |       |
|              | Mairie_SK_Bourses Médias                                         | -                | -                | -                           | 46'375           | -46'375                    |       |
|              | <b>Total 33 Médias</b>                                           | -                | -                | -                           | <b>46'375</b>    | <b>-46'375</b>             |       |
| <b>54</b>    | <b>Famille et jeunesse</b>                                       |                  |                  |                             |                  |                            |       |
|              | Coordination, accueil et renseignements - CAR                    | -                | -                | -                           | 23'200           | -23'200                    |       |
|              | <b>Total 54 Famille et jeunesse</b>                              | -                | -                | -                           | <b>23'200</b>    | <b>-23'200</b>             |       |
| <b>57</b>    | <b>Aide sociale et domaine de l'asile</b>                        |                  |                  |                             |                  |                            |       |
|              | Fondation GIPRI                                                  | -                | -                | -                           | 25'800           | -25'800                    |       |
|              | <b>Total 57 Aide sociale et domaine de l'asile</b>               | -                | -                | -                           | <b>25'800</b>    | <b>-25'800</b>             |       |
| <b>59</b>    | <b>Domaine social, non mentionné ailleurs</b>                    |                  |                  |                             |                  |                            |       |
|              | Divers projets pour la Genève Internationale                     | 118'377          | 94'000           | 24'377                      | 90'611           | 27'766                     |       |
|              | Fondation Geneva Science and Diplomacy Anticipator               | 100'000          | 100'000          | -                           | 100'000          | -                          |       |
|              | Geneva Cities Hub                                                | 100'000          | 100'000          | -                           | 75'000           | 25'000                     |       |
|              | <b>Total 59 Domaine social, non mentionné ailleurs</b>           | <b>318'377</b>   | <b>294'000</b>   | <b>24'377</b>               | <b>265'611</b>   | <b>52'766</b>              |       |
|              | <b>Total A004 Relations extérieures et communication</b>         | <b>318'377</b>   | <b>294'000</b>   | <b>24'377</b>               | <b>360'986</b>   | <b>-42'609</b>             |       |
| <b>A700</b>  | <b>Conseil municipal</b>                                         |                  |                  |                             |                  |                            |       |
| <b>01</b>    | <b>Conseil municipal et exécutif</b>                             |                  |                  |                             |                  |                            |       |
|              | Amicale des ancien-ne-s conseillers-ères municipaux-ales         | 2'000            | 2'000            | -                           | 2'000            | -                          |       |
|              | <b>Total 01 Conseil municipal et exécutif</b>                    | <b>2'000</b>     | <b>2'000</b>     | <b>-</b>                    | <b>2'000</b>     | <b>-</b>                   |       |
|              | <b>Total A700 Conseil municipal</b>                              | <b>2'000</b>     | <b>2'000</b>     | <b>-</b>                    | <b>2'000</b>     | <b>-</b>                   |       |
| <b>A800</b>  | <b>Conseil administratif</b>                                     |                  |                  |                             |                  |                            |       |
| <b>32</b>    | <b>Culture, autres</b>                                           |                  |                  |                             |                  |                            |       |
|              | Subventions et allocations diverses et imprévues                 | 97'425           | 60'150           | 37'275                      | 84'040           | 13'385                     |       |
|              | <b>Total 32 Culture, autres</b>                                  | <b>97'425</b>    | <b>60'150</b>    | <b>37'275</b>               | <b>84'040</b>    | <b>13'385</b>              |       |
| <b>33</b>    | <b>Médias</b>                                                    |                  |                  |                             |                  |                            |       |
|              | Subventions et allocations diverses et imprévues                 | 40'000           | 40'000           | -                           | 40'000           | -                          |       |
|              | TV Léman Bleu                                                    | 255'000          | 255'000          | -                           | 255'000          | -                          |       |
|              | <b>Total 33 Médias</b>                                           | <b>295'000</b>   | <b>295'000</b>   | <b>-</b>                    | <b>295'000</b>   | <b>-</b>                   |       |
| <b>34</b>    | <b>Sports et loisirs</b>                                         |                  |                  |                             |                  |                            |       |
|              | Association Suisse des sous-officiers                            | 3'000            | 3'000            | -                           | -                | 3'000                      |       |
|              | <b>Total 34 Sports et loisirs</b>                                | <b>3'000</b>     | <b>3'000</b>     | <b>-</b>                    | <b>-</b>         | <b>3'000</b>               |       |
| <b>56</b>    | <b>Construction de logements sociaux</b>                         |                  |                  |                             |                  |                            |       |
|              | Rassemblement E/F politique sociale logement (transfert au DFEL) | 38'576           | 20'000           | 18'576                      | -                | 38'576                     |       |
|              | <b>Total 56 Construction de logements sociaux</b>                | <b>38'576</b>    | <b>20'000</b>    | <b>18'576</b>               | <b>-</b>         | <b>38'576</b>              |       |
| <b>57</b>    | <b>Aide sociale et domaine de l'asile</b>                        |                  |                  |                             |                  |                            |       |
|              | Subventions et allocations diverses et imprévues                 | 129'175          | 180'450          | -51'275                     | 152'000          | -22'825                    |       |
|              | <b>Total 57 Aide sociale et domaine de l'asile</b>               | <b>129'175</b>   | <b>180'450</b>   | <b>-51'275</b>              | <b>152'000</b>   | <b>-22'825</b>             |       |
| <b>59</b>    | <b>Domaine social, non mentionné ailleurs</b>                    |                  |                  |                             |                  |                            |       |
|              | Fonds municipal d'aide humanitaire                               | 249'750          | 250'000          | -250                        | 250'000          | -250                       |       |
|              | <b>Total 59 Domaine social, non mentionné ailleurs</b>           | <b>249'750</b>   | <b>250'000</b>   | <b>-250</b>                 | <b>250'000</b>   | <b>-250</b>                |       |
| <b>63</b>    | <b>Transports, autres</b>                                        |                  |                  |                             |                  |                            |       |
|              | Compagnie générale de navigation sur le lac Léman                | 250'000          | 259'300          | -9'300                      | 250'000          | -                          |       |
|              | <b>Total 63 Transports, autres</b>                               | <b>250'000</b>   | <b>259'300</b>   | <b>-9'300</b>               | <b>250'000</b>   | <b>-</b>                   |       |
|              | <b>Total A800 Conseil administratif</b>                          | <b>1'062'926</b> | <b>1'067'900</b> | <b>-4'974</b>               | <b>1'031'040</b> | <b>31'886</b>              |       |
| <b>Total</b> | <b>SG Secrétariat général</b>                                    | <b>1'383'303</b> | <b>1'363'900</b> | <b>19'403</b>               | <b>1'394'026</b> | <b>-10'724</b>             |       |

#### 6.3.6.4 Subventions non monétaires (gratuités)

| En français  |                                                        | C 2021         | B 2021         | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020         | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | Notes |
|--------------|--------------------------------------------------------|----------------|----------------|-----------------------------|----------------|-----------------------------|-------|
| <b>SG</b>    | <b>Secrétariat général</b>                             |                |                |                             |                |                             |       |
| <b>A800</b>  | <b>Conseil administratif</b>                           |                |                |                             |                |                             |       |
| <b>29</b>    | <b>Formation, autres</b>                               |                |                |                             |                |                             |       |
|              | Villa Moynier                                          | 322'104        | 322'104        | -                           | 322'104        | -                           |       |
|              | <b>Total 29 Formation, autres</b>                      | <b>322'104</b> | <b>322'104</b> | <b>-</b>                    | <b>322'104</b> | <b>-</b>                    |       |
| <b>31</b>    | <b>Héritage culturel</b>                               |                |                |                             |                |                             |       |
|              | Fond. conserv. Maison Général Dufour                   | 152'312        | 152'312        | -                           | 152'312        | -                           |       |
|              | <b>Total 31 Héritage culturel</b>                      | <b>152'312</b> | <b>152'312</b> | <b>-</b>                    | <b>152'312</b> | <b>-</b>                    |       |
| <b>32</b>    | <b>Culture, autres</b>                                 |                |                |                             |                |                             |       |
|              | Gratuités salles comm. accordées par CA                | -              | 25'000         | -25'000                     | 4'175          | -4'175                      |       |
|              | <b>Total 32 Culture, autres</b>                        | <b>-</b>       | <b>25'000</b>  | <b>-25'000</b>              | <b>4'175</b>   | <b>-4'175</b>               |       |
| <b>59</b>    | <b>Domaine social, non mentionné ailleurs</b>          |                |                |                             |                |                             |       |
|              | Ctre Henry Dunant (villa Plantamour)                   | 226'428        | 226'428        | -                           | 226'428        | -                           |       |
|              | <b>Total 59 Domaine social, non mentionné ailleurs</b> | <b>226'428</b> | <b>226'428</b> | <b>-</b>                    | <b>226'428</b> | <b>-</b>                    |       |
|              | <b>Total A800 Conseil administratif</b>                | <b>700'844</b> | <b>725'844</b> | <b>-25'000</b>              | <b>705'019</b> | <b>-4'175</b>               |       |
| <b>Total</b> | <b>SG Secrétariat général</b>                          | <b>700'844</b> | <b>725'844</b> | <b>-25'000</b>              | <b>705'019</b> | <b>-4'175</b>               |       |



### 6.3.6.5 Subventions ponctuelles

En francs

| Nom du Subventionné                                                                          | Nom du Projet                                                                                                                         | Montant attribué | Montant budgété |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------|
| <b>Subventions et allocations diverses et imprévues (social)</b>                             |                                                                                                                                       | <b>129'175</b>   | <b>180'450</b>  |
| Apprentissages Sans Frontières                                                               | Participation d'une femme journaliste à la 6ème session spéciale «Droits des femmes» de l'Université des médias et des Droits humains | 550              |                 |
| Association Alternatiba Léman                                                                | Mouvement citoyen pour l'urgence climatique                                                                                           | 20'000           |                 |
| Association Course de l'Escalade                                                             | Réception de clôture de la 43e Course de l'Escalade                                                                                   | 2'000            |                 |
| Association Droits Politiques pour les résident-es à Genève (DPGE)                           | Voting Rights for all Residents                                                                                                       | 2'500            |                 |
| Association Humanitarian Quality Assurance Initiative (HQA)                                  | Subvention 2021                                                                                                                       | 5'000            |                 |
| Association Open Geneva                                                                      | Festival Open Geneva                                                                                                                  | 15'000           |                 |
| Association un repas pour notre avenir                                                       | The Meal 10ème édition                                                                                                                | 8'000            |                 |
| Centre de liaison des associations féminines genevoises (CLAFG)                              | Soutien pour les activités du CLAFG                                                                                                   | 500              |                 |
| Fondation CANSEARCH                                                                          | Recherche médicale sur le cancer de l'enfant à Genève                                                                                 | 10'000           |                 |
| Mission permanente de la Suisse auprès de l'ONU                                              | Forum mondial des politiques de télécommunications                                                                                    | 5'625            |                 |
| Soroptimist international club Genève-Fondateur                                              | Mobilisation à Genève contre la violence à l'égard des femmes                                                                         | 1'000            |                 |
| Université de Genève - Faculté des Sciences de la Société                                    | Genève Ville du Goût 2021                                                                                                             | 20'000           |                 |
| Verein NEXPO                                                                                 | Phase de consolidation du projet d'exposition nationale des villes «NEXPO» (1ère tranche)                                             | 40'000           |                 |
| WWF Suisse - Section Genève                                                                  | Campagne genevoise «OUI à la loi CO2»                                                                                                 | 1'000            |                 |
| Association Starlette                                                                        | Subvention 2020 annulée                                                                                                               | -2'000           |                 |
| <b>Subventions et allocations diverses et imprévues (culture)</b>                            |                                                                                                                                       | <b>97'425</b>    | <b>60'150</b>   |
| Association Animatou                                                                         | Festival international du film d'animation Animatou                                                                                   | 1'500            |                 |
| Association Cinéma des Trois Mondes                                                          | 23ème édition du festival FILMAR en Amérique Latina                                                                                   | 2'000            |                 |
| Association internationale des étudiant-e-s en sciences économiques et commerciales (AIESEC) | Global Village 2021                                                                                                                   | 2'500            |                 |
| Association Label-vie                                                                        | Projet «Grappillage et partages autour du pressoir label-Vie»                                                                         | 4'000            |                 |
| Association Photography Geneva                                                               | Exposition «Genève confinée»                                                                                                          | 6'000            |                 |
| Confrérie du Gruyère                                                                         | Apéritif du Chapitre genevois à l'occasion de l'intronisation de Mme Marie Barbey-Chappuis                                            | 2'000            |                 |
| Croix-Rouge genevoise                                                                        | 7ème édition du Prix Art Humanité - Genève                                                                                            | 5'000            |                 |
| Festival Black Movie                                                                         | Festival «Black Movie»                                                                                                                | 4'000            |                 |
| Fondation du Grand Prix d'Horlogerie de Genève                                               | 21ème Grand Prix d'Horlogerie de Genève (GPHG)                                                                                        | 26'925           |                 |
| Fondation GIFF                                                                               | Cérémonie d'ouverture de la 27ème édition du Festival International du Film de Genève                                                 | 2'000            |                 |
| Fondation Neptune                                                                            | Travaux de sauvetage de la barque Neptune                                                                                             | 5'000            |                 |
| Kollektiv Frauenstreikfotograf*innen                                                         | Exposition «50/50/50»                                                                                                                 | 10'000           |                 |
| Salon des Chocolatiers Sàrl                                                                  | 7ème édition du Rallye du Chocolat de Genève                                                                                          | 6'000            |                 |
| Sustainable Finance Geneva (SFG)                                                             | Projet Building Bridges 2021                                                                                                          | 7'500            |                 |
| Université de Genève/Mail Faculté de droit/JUPO                                              | Édition des «Sources du droit du canton de Genève du XVIIIe siècle»                                                                   | 15'000           |                 |
| Fondation GIFF                                                                               | Subvention 2020 annulée                                                                                                               | -2'000           |                 |

| Nom du Subventionné                                                            | Nom du Projet                                                                                                            | Montant attribué | Montant budgété |
|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------|
| <b>Fonds municipal d'aide humanitaire</b>                                      |                                                                                                                          | <b>249'750</b>   | <b>250'000</b>  |
| Afghanistan's Women Rights Association                                         | Pour un projet de refuge en faveur des enfants de rues de Zaranj dans la Province de Nomroz en Afghanistan               | 20'000           |                 |
| Association Soutien Sans Frontières                                            | Pour l'achat d'un système de générateur d'oxygène pour la Somalie pour les victimes de la Covid-19                       | 49'750           |                 |
| Association Swiss-Group                                                        | Pour la création d'un centre médical pour les réfugié-e-s syrien-ne-s à Gaziantep en Turquie                             | 5'000            |                 |
| Comité international de la Croix-Rouge                                         | Pour une aide d'urgence pour les populations israéliennes et palestiniennes affectées par les hostilités en mai dernier  | 20'000           |                 |
| Croix-Rouge Suisse                                                             | Pour les victimes de l'éruption du volcan Nyiragongo, dans la province du Nord-Kivu, en République démocratique du Congo | 10'000           |                 |
| Croix-Rouge Suisse                                                             | Pour une assistance immédiate aux personnes touchées par les inondations au Soudan du Sud                                | 30'000           |                 |
| Fédération internationale des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge | Pour les personnes touchées par l'éruption volcanique à Saint-Vincent-et-les-Grenadines                                  | 10'000           |                 |
| Handicap International                                                         | Pour l'accès aux services de santé et assurer des soins de réadaptation à la population touchée par le conflit au Yémen  | 25'000           |                 |
| Medair                                                                         | Intervention humanitaire dans la province d'Orozgan, en Afghanistan                                                      | 25'000           |                 |
| Medair                                                                         | Pour une intervention humanitaire dans le sud de Madagascar                                                              | 10'000           |                 |
| Médecins Sans Frontières Suisse                                                | Pour une aide d'urgence en faveur des réfugié-e-s éthiopien-ne-s du Tigré, au Soudan                                     | 20'000           |                 |
| SOS Méditerranée Suisse                                                        | Participation pour les opérations de recherche et de sauvetage de personnes en mer Méditerranée                          | 25'000           |                 |
| <b>Divers projets pour la Genève Internationale</b>                            |                                                                                                                          | <b>118'377</b>   | <b>94'000</b>   |
| Dev.tv                                                                         | Young Activists Summit                                                                                                   | 7'000            |                 |
| Fondation Kofi Annan                                                           | « Allocution Kofi Annan Genève sur la paix »                                                                             | 5'000            |                 |
| Sustainable Finance Geneva (SFG)                                               | Projet Building Bridges 2021                                                                                             | 7'500            |                 |
| Verein NEXPO                                                                   | Phase de consolidation du projet d'exposition nationale des villes « NEXPO » (1ère tranche)                              | 10'000           |                 |
| Verein NEXPO                                                                   | Phase de consolidation du projet d'exposition nationale des villes « NEXPO » (2ème tranche)                              | 158'877          |                 |
| Verein NEXPO                                                                   | Projet d'exposition nationale des villes « NEXPO » (report transitoire 2020)                                             | -70'000          |                 |
| <b>Total</b>                                                                   |                                                                                                                          | <b>594'727</b>   | <b>584'600</b>  |

### 6.3.6.6 Personnel occupé par le département au 31 décembre 2021

|              | Secrétariat général                                        | Fixes / équivalent temps plein |                |              |             |              |
|--------------|------------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------|--------------|-------------|--------------|
|              |                                                            | Postes occupés                 | Postes vacants | Total postes | B 2021      | Ecart postes |
| A001         | Direction du Secrétariat général                           | 27.5                           | 3.0            | 30.5         | 19.6        | 10.9         |
| A002         | Administration centrale*                                   | -                              | -              | -            | 13.5        | -13.5        |
| A003         | Service juridique                                          | 6.6                            | 0.5            | 7.1          | 13.8        | -6.7         |
| A004         | Service des relations extérieures et de la communication** | 19.5                           | 0.6            | 20.1         | 11.4        | 8.7          |
| A007         | Service du Conseil municipal                               | 12.3                           | 0.8            | 13.1         | 13.7        | -0.6         |
| A900         | Contrôle financier                                         | 12.2                           | -              | 12.2         | 11.2        | 1.0          |
| <b>Total</b> |                                                            | <b>78.1</b>                    | <b>4.9</b>     | <b>83.0</b>  | <b>83.2</b> | <b>-0.2</b>  |

\* Au 31 août, l'Administration centrale a été dissoute dans le cadre de la réorganisation du Secrétariat général.

\*\* Au 1<sup>er</sup> septembre, dans le cadre de la réorganisation du Secrétariat général, le Service des relations extérieures a été renommé Service des relations extérieures et de la communication.

The background of the page is split diagonally from the bottom-left corner to the top-right corner. The upper-left portion is white, and the lower-right portion is a solid blue color.

# Délégations du Conseil administratif



## 6.4 Délégations du Conseil administratif

### 6.4.1 Délégation Genève Ville Solidaire (DGVS)

| But                                                                                                                                                | Représentant-e-s du CA                                                        | Création                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| Mettre en œuvre la politique de solidarité internationale de la Ville de Genève.<br>Soutenir et financer des projets de solidarité internationale. | Madame Frédérique Perler<br>Monsieur Alfonso Gomez<br>Madame Christina Kitsos | Mars 2000<br>(Règlement LC 21 591) |

En 2021, le Fonds dédié à la solidarité internationale a été doté d'un montant de 6'095'900 francs.

Au cours de l'année, le secrétariat du Fonds a traité 114 nouvelles demandes de subvention.

Il a dû écarter 21 demandes, car celles-ci ne répondaient pas aux critères du Règlement d'application du Fonds (10), n'étaient pas de la compétence de la DGVS (1) ou ont été classées sans suite (documents fournis incomplets) (10).

La DGVS a examiné 62 dossiers de demandes de fonds lors de quatre séances d'attribution. La DGVS a approuvé 57 demandes (dont 50 projets suivis directement par la Ville et 7 projets de sensibilisation d'organisations membres de la Fédération Genevoise de Coopération, ci-après FGC). Elle en a refusé quatre et une décision a été reportée à 2022. Au 31 décembre 2021, 38 projets étaient en cours d'analyse en vue d'une décision en 2022 (dont 13 nouvelles demandes reçues en décembre 2021).

40,2% des fonds totaux de la DGVS ont été alloués à la FGC, le partenaire historique de la Ville de Genève en matière de solidarité internationale.

Finalement, la Ville de Genève a soutenu un total de 184 actions, réparties comme suit :

#### Par le biais de la DGVS :

- 50 nouveaux projets ;
- 43 projets pluriannuels ;
- 14 subventions nominatives inscrites au budget.

#### Par le biais de la FGC :

- 25 nouveaux projets ;
- 48 projets pluriannuels d'organisations membres de la FGC ;
- 3 plans d'actions d'organisations membres de la FGC (Terre des Hommes, Secodev et Enfants du Monde) ;
- 1 subvention nominative (contribution aux frais de fonctionnement FGC).

La Ville a des conventions de partenariat avec six institutions et services de la Ville de Genève : la FGC, le Conservatoire et jardin botaniques, l'Association internationale des maires francophones, la Fondation Martin Ennals, le Théâtre Spirale et le Festival du film et forum international sur les droits humains.

Les actions soutenues ont été menées par 134 associations (dont 36 associations membres de la FGC), fondations à but non lucratifs et quelques services municipaux dans plusieurs pays en développement (ainsi qu'en Suisse et à Genève pour des activités de sensibilisation, notamment aux droits humains, et des projets en lien avec la Genève internationale).

Avec un montant total d'environ 2,3 millions de francs, c'est le continent africain qui, depuis la création du Fonds, reçoit le plus d'aide. En 2021, l'Afrique a reçu près de 38% des montants de coopération alloués par la Ville de Genève, ce qui a permis de financer 89 projets dans 24 pays de ce continent.

9,1% des ressources ont été consacrés à 25 projets menés dans 5 pays d'Amérique du sud et 5,3% à 15 projets dans 5 pays d'Amérique centrale et des Caraïbes. 10,3% des montants ont concerné l'Asie (+ Océanie) (22 projets dans 11 pays) et 3% le Moyen-Orient (6 projets). L'Europe a reçu 10,2% des fonds, principalement dans les domaines de la promotion des droits humains en lien avec la Genève internationale et de la sensibilisation du public à Genève. La catégorie « divers continents » regroupe le financement de projets touchant plusieurs régions à la fois. En 2021, 24% du total des subventions a été alloué à des projets de ce type (dont les trois plans d'actions des organisations membres de la FGC et la plupart des subventions nominatives inscrites au budget).

Les cinq principaux pays concernés par le soutien de la Ville de Genève en 2021 étaient le Burkina Faso (253'340 francs) avec 13 projets en cours de réalisation, la République démocratique du Congo (247'675 francs) avec 8 projets, la Colombie (236'560 francs) avec 7 projets, le Kenya (214'000 francs) avec 3 projets et le Bénin (181'000 francs) avec 6 projets.

La majorité des projets de coopération au développement soutenus par la Ville de Genève visent à lutter contre la pauvreté dans le monde et promeuvent prioritairement les thèmes suivants : la promotion des droits humains, la santé, l'éducation de base et la formation professionnelle, le développement rural et l'environnement.

| Continent / Région                                                                          | Pays principal | Organisation                                                    | Descriptif du projet                                                                                                                                           | Montant attribué | Montant budgété  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|
| <b>Projets financés par l'intermédiaire de la Fédération Genevoise de Coopération (FGC)</b> |                |                                                                 |                                                                                                                                                                | <b>2'428'691</b> | <b>2'450'000</b> |
| Afrique                                                                                     | Bénin          | Genève Tiers-Monde                                              | Renforcement des chaînes de production agroalimentaires et artisanales des groupements de femmes et d'artisans des communes de Cotonou et de Dogbo (2018-2021) | 22'132           |                  |
| Afrique                                                                                     | Bénin          | Tourism for Help                                                | Centre Nonvignon, restaurant et hôtel de formation pour l'insertion de jeunes défavorisés (2019-2021)                                                          | 26'887           |                  |
| Afrique                                                                                     | Burkina Faso   | E-Changer Genève                                                | Promouvoir les droits humains et la participation citoyenne (2019-2021)                                                                                        | 20'000           |                  |
| Afrique                                                                                     | Burkina Faso   | E-Changer Genève                                                | Renforcer l'équipe technique et la performance de l'Association pour la Recherche et la Formation en agro-écologie (2018-2021)                                 | 14'090           |                  |
| Afrique                                                                                     | Burkina Faso   | Centre écologique Albert Schweitzer-Genève - CEAS               | Projet d'appui à la gestion des déchets municipaux des villes secondaires (2019-2021)                                                                          | 30'000           |                  |
| Afrique                                                                                     | Burkina Faso   | Centre écologique Albert Schweitzer-Genève - CEAS               | Cultiver du moringa pour prévenir la malnutrition des populations du Bam et du Yatenga (2018-2021)                                                             | 10'250           |                  |
| Afrique                                                                                     | Burkina Faso   | Graine de Baobab Genève-Burkina                                 | Développement rural par l'agroécologie, Province du Boulgou (2018-2021)                                                                                        | 20'000           |                  |
| Afrique                                                                                     | Burkina Faso   | Philea                                                          | «Inclusion financière des femmes: vers une réduction de la pauvreté et une prospérité partagée» (2020-2021)                                                    | 20'000           |                  |
| Afrique                                                                                     | Burundi        | Innovations et Réseaux pour le Développement - IRED             | Pro Jeunes Emploi II: renforcement des capacités d'employabilité et d'auto emploi des jeunes (2018-2021)                                                       | 13'575           |                  |
| Afrique                                                                                     | Burundi        | Innovations et Réseaux pour le Développement - IRED             | Promotion de l'Agro-écologie par la Formation et le plaidoyer des Organisations Paysannes (2020-2022)                                                          | 20'000           |                  |
| Afrique                                                                                     | Burundi        | FH Suisse                                                       | Appui aux caféiculteurs au Nord du Burundi, Phase III. (2020-2022)                                                                                             | 10'000           |                  |
| Afrique                                                                                     | Ethiopie       | Helvetas Swiss Intercooperation - Section de Genève             | Programme de gouvernance locale de l'Etat régional Amhara (2020-22)                                                                                            | 19'176           |                  |
| Afrique                                                                                     | Guinée Bissau  | Swissaid Genève - SWGE                                          | Renforcer les organisations communautaires pour une société autonome (2020-2022)                                                                               | 20'000           |                  |
| Afrique                                                                                     | Guinée Conakry | Syndicat interprofessionnel travailleuses et travailleurs - SIT | Passage des groupements de femmes du secteur informel au formel (2021-2023)                                                                                    | 15'000           |                  |
| Afrique                                                                                     | Madagascar     | Glocal                                                          | Education et revenus pour les ménages démunis. Agenda 21 des deux communes rurales malgaches d'Alakamisy et de Tsarasotra (2019-2021)                          | 10'000           |                  |
| Afrique                                                                                     | Madagascar     | Centre écologique Albert Schweitzer-Genève -CEAS                | Empower Mandialaza: L'électricité verte au service du développement durable et de la conservation de la forêt primaire malgache (2021-2023)                    | 30'000           |                  |
| Afrique                                                                                     | Mali           | Association Amis suisses - Villages Dogons - ASVD               | Amélioration de l'accès à l'eau et à l'assainissement dans le cercle de Bankass (2019-2021)                                                                    | 14'479           |                  |



| Continent / Région | Pays principal                         | Organisation                                                       | Descriptif du projet                                                                                                                                                          | Montant attribué | Montant budgété |
|--------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------|
| Afrique            | Mali                                   | Tourism for Help                                                   | Benkadi Bougou, ferme agro-écologique pour la formation et l'appui à l'installation des jeunes, des femmes et des groupements paysans (2019-2021)                             | 20'000           |                 |
| Afrique            | Mozambique                             | Solidar Suisse Genève                                              | Gouvernance des communes rurales et urbaines au Mozambique, la démocratie « pas à pas » (2021-2023)                                                                           | 60'000           |                 |
| Afrique            | Niger                                  | Swissaid Genève                                                    | Production et commercialisation de produits agricoles écologiques dans la commune de Soucouthane (2021-2023)                                                                  | 20'000           |                 |
| Afrique            | Ouganda                                | EIRENE Suisse                                                      | Appui au renforcement du droit des femmes (2018-2021)                                                                                                                         | 10'000           |                 |
| Afrique            | Ouganda                                | EIRENE Suisse                                                      | Le chemin vers la justice transitionnelle à travers la construction de la mémoire collective (2021-2023)                                                                      | 20'000           |                 |
| Afrique            | Ouganda                                | Omoana                                                             | Promotion d'une prévention et réponse globale aux violences sexistes dans les communautés du district de Nwoya (2018-2021)                                                    | 14'423           |                 |
| Afrique            | Ouganda                                | FH Suisse                                                          | Amélioration de la sécurité/souveraineté alimentaire et de la résilience des communautés touchées par la sécheresse dans le district d'Amudat, région de Karamoja (2019-2021) | 25'042           |                 |
| Afrique            | République démocratique du Congo - RDC | Assotic - Association de soutien au Théâtre des Intrigants         | Promotion du théâtre en milieu scolaire à Kinshasa (2020-2022)                                                                                                                | 30'000           |                 |
| Afrique            | République démocratique du Congo - RDC | FH Suisse                                                          | Vulgarisation des pratiques agroécologiques dans les groupements de Karhongo et Mumosho, au Sud-Kivu (2020-22)                                                                | 30'000           |                 |
| Afrique            | Rwanda                                 | FH Suisse                                                          | Travaillons ensemble pour notre développement (2021-2023)                                                                                                                     | 35'479           |                 |
| Afrique            | Rwanda                                 | EIRENE Suisse                                                      | Pérennisation et dissémination des acquis du travail de thérapie sociale dans le traitement des traumatismes (2019-2021)                                                      | 21'790           |                 |
| Afrique            | Sénégal                                | Association pour l'accès à l'éducation et à la formation - ACCED   | Lutte contre le travail des enfants et les nuisances environnementales dans les sites d'orpaillage de Kédougou (2020-22)                                                      | 18'259           |                 |
| Afrique            | Sénégal                                | Institut de Hautes études internationales et développement - IHEID | Formation en ligne en genre et développement (2020-2022)                                                                                                                      | 59'600           |                 |
| Afrique            | Sénégal                                | Syndicat interprofessionnel travailleuse et travailleurs - SIT     | Les violences faites aux femmes en milieu de travail et étudiantes de l'enseignement secondaire, dans 4 régions du pays (2020-22)                                             | 10'000           |                 |
| Afrique            | Sénégal                                | Jardins de Cocagne                                                 | Lutte contre le VIH/sida dans le bassin du fleuve Sénégal, Sénégal, Mauritanie et Mali (2020-22)                                                                              | 30'000           |                 |
| Afrique            | Tanzanie                               | Association pour le Développement des Aires Protégées - ADAP       | Cogestion des forêts du corridor Katavi-Ugalla (projet 2020-22)                                                                                                               | 40'000           |                 |
| Afrique            | Tanzanie                               | Swissaid Genève - SWGE                                             | Vers un secteur extractif responsable (projet 2021-23)                                                                                                                        | 40'000           |                 |

| Continent / Région | Pays principal | Organisation                                                          | Descriptif du projet                                                                                                                                                               | Montant attribué | Montant budgété |
|--------------------|----------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------|
| Afrique            | Togo           | Genève Tiers-Monde                                                    | Projet de promotion des petits producteurs en entrepreneurs agricoles viables – 2ème phase (2018-2021)                                                                             | 23'733           |                 |
| Afrique            | Togo           | Genève Tiers-Monde                                                    | Programme d'appui à la Gouvernance et au Développement Economique local Durable (2021-2023)                                                                                        | 35'700           |                 |
| Amérique centrale  | Guatemala      | Helvetas Swiss Intercooperation - Section de Genève                   | Développement Economique Rural Territorial (2019-2021)                                                                                                                             | 20'000           |                 |
| Amérique centrale  | Haïti          | EIRENE Suisse                                                         | Projet de formation d'enseignants pour une éducation adaptée à la psychologie de l'enfant et de l'adolescent en Artibonite (2018-2021)                                             | 9'086            |                 |
| Amérique centrale  | Haïti          | EIRENE Suisse                                                         | Jeunes et participation citoyenne (2019-2021)                                                                                                                                      | 10'000           |                 |
| Amérique centrale  | Mexique        | Centrale sanitaire Suisse - CSS                                       | Santé digne et humaine pour toutes et tous : améliorer la santé préventive dans la région frontière du Chiapas (2020-2022)                                                         | 30'000           |                 |
| Amérique centrale  | Mexique        | Madre Tierra                                                          | Construisons des perspectives d'avenir : Formation de promotrices et promoteurs en permaculture, développement de l'autonomie alimentaire et amélioration de l'habitat (2021-2023) | 30'000           |                 |
| Amérique centrale  | Nicaragua      | Espace Femmes International - EFI                                     | Autodétermination des femmes, prévention et lutte contre les violences de genre (2019-2021)                                                                                        | 20'000           |                 |
| Amérique centrale  | Nicaragua      | UrbaMonde                                                             | Appui au développement de coopératives d'habitation et au mouvement pour le droit au logement (2018-2021)                                                                          | 23'473           |                 |
| Amérique centrale  | Salvador       | EIRENE Suisse                                                         | Accès à l'eau douce pour les communautés salvadoriennes du sous-bassin de la rivière Paz au Salvador (2021-2023)                                                                   | 11'692           |                 |
| Amérique du Sud    | Bolivie        | IDH Suisse. Santé - Environnement                                     | D'amour et de sexe. Amélioration de la santé sexuelle et affective des adolescent-e-s au moyen des nouvelles technologies d'information et de communication en Bolivie (2019-2021) | 12'603           |                 |
| Amérique du Sud    | Bolivie        | E-Changer Genève                                                      | La gastronomie comme outil d'intégration des jeunes (2019-2021)                                                                                                                    | 9'361            |                 |
| Amérique du Sud    | Bolivie        | Centrale sanitaire Suisse - CSS                                       | Renforcement du service intégral pour les personnes les plus vulnérables au VIH à Cochabamba (2021-2023)                                                                           | 14'000           |                 |
| Amérique du Sud    | Brésil         | Mouvement pour la coopération internationale - MCI                    | Construire l'avenir en consolidant la gouvernance et la gestion territoriale et environnementale Yanomami, Amazonie (2020-2022)                                                    | 40'000           |                 |
| Amérique du Sud    | Brésil         | E-Changer Genève                                                      | Promouvoir la souveraineté alimentaire à travers la solidarité internationale Sud-Sud. Phase 2 (2021-2023)                                                                         | 10'000           |                 |
| Amérique du Sud    | Brésil         | E-Changer Genève                                                      | Appuyer la mobilisation de la société civile brésilienne en faveur des droits humains (2021-2023)                                                                                  | 20'000           |                 |
| Amérique du Sud    | Colombie       | Institut de Hautes études internationales et du développement - IHEID | Développement territorial post - Accord de paix au Catatumbo (2021-2023)                                                                                                           | 100'000          |                 |

| Continent / Région | Pays principal | Organisation                                         | Descriptif du projet                                                                                                                        | Montant attribué | Montant budgété |
|--------------------|----------------|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------|
| Amérique du Sud    | Colombie       | Genève Tiers-Monde                                   | Pour la pérennité de la gestion communautaire de l'eau dans le département d'Antioquia (2018-2021)                                          | 13'408           |                 |
| Amérique du Sud    | Colombie       | Genève Tiers-Monde                                   | Femmes rurales en mouvement pour la construction de territoires pacifiques et équitables (2019-2021)                                        | 20'000           |                 |
| Amérique du Sud    | Colombie       | Genève Tiers-Monde                                   | Renforcement de la gestion communautaire et environnementale de l'eau en Colombie (2019-2021)                                               | 30'152           |                 |
| Amérique du Sud    | Colombie       | Espace Femmes International - EFI                    | Construire la paix dans la dignité (2019-2021)                                                                                              | 20'000           |                 |
| Amérique du Sud    | Equateur       | Centrale sanitaire Suisse - CSS                      | Souveraineté, durabilité et Solidarité: Amélioration de la santé de la population dans les zones pétrolières (2021-2023)                    | 10'000           |                 |
| Amérique du Sud    | Pérou          | Genève Tiers-Monde                                   | Promotion des droits des filles et adolescentes en situation de travail domestique (2019-2021)                                              | 25'023           |                 |
| Amérique du Sud    | Pérou          | Genève Tiers-Monde                                   | Femmes actrices de l'amélioration des conditions de vie des familles rurales hautes andines (2020-2022)                                     | 10'000           |                 |
| Amérique du Sud    | Pérou          | Genève Tiers-Monde                                   | Ciudad Mujer, femmes organisées pour une ville inclusive et égalitaire (2020-2022)                                                          | 14'000           |                 |
| Amérique du Sud    | Divers pays    | UrbaMonde                                            | Appui aux coopératives d'habitation en Amérique du Sud (2019-2021)                                                                          | 32'500           |                 |
| Moyen-Orient       | Cisjordanie    | Centrale sanitaire Suisse - CSS                      | Amélioration de la santé mentale des enfants palestiniens ex-détenus par la dramathérapie et le théâtre. Cisjordanie. Phase III (2021-2023) | 10'000           |                 |
| Asie               | Afghanistan    | Afghanistan's Women Rights Association - AWRA        | Minibus de santé pour des villages ruraux de l'Afghanistan (2021-2023)                                                                      | 24'833           |                 |
| Asie               | Afghanistan    | Afghanistan's Women Rights Association - AWRA        | Education civique sur les droits des femmes au sud de l'Afghanistan - Nimroz (2021)                                                         | 21'400           |                 |
| Asie               | Bhoutan        | Helvetas - Swiss Intercooperation, Section de Genève | Renforcement de la décentralisation et de la gouvernance locale (2019-2021)                                                                 | 12'500           |                 |
| Asie               | Cambodge       | Fondation CIOMAL de l'Ordre de Malte                 | Renforcement des programmes en faveur des personnes atteintes de la lèpre et souffrant de handicaps (2020-2022)                             | 25'000           |                 |
| Divers continents  | Divers pays    | Terre des hommes Suisse - TDH                        | Programme 2021-2024 Plan d'Action de Terre des Hommes Suisse                                                                                | 172'000          |                 |
| Divers continents  | Divers pays    | Service de Coopération au Développement - SeCoDév    | Plan d'action quadriennal 2020-2023, Service Coopération au Développement de Caritas Genève                                                 | 205'676          |                 |
| Divers continents  | Divers pays    | Enfants du Monde - EDM                               | Plan d'action quadriennal Enfants du Monde - EDM 2021-2024                                                                                  | 175'000          |                 |
| Europe             | Suisse         | Helvetas Swiss Intercooperation - Section de Genève  | « Helvetas Cinéma Sud 2021 » Concept de cinéma itinérant fonctionnant à l'énergie solaire (2021)                                            | 6'000            |                 |
| Europe             | Suisse         | Helvetas Swiss Intercooperation - Section de Genève  | « Global Happiness: de quoi avons-nous besoin pour être heureux? ». L'exposition d'Helvetas part sur les traces du bonheur durable (2021)   | 6'000            |                 |
| Europe             | Suisse         | Centre Europe - Tiers Monde - CETIM                  | Revue électronique pour un autre développement. Edition et diffusion de 3 numéros par an pendant 3 ans (2021-2023)                          | 22'050           |                 |

| Continent / Région                                                                                     | Pays principal | Organisation                                                             | Descriptif du projet                                                                                                                                                                                                     | Montant attribué | Montant budgété  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|
| Europe                                                                                                 | Suisse         | Terre des Hommes Suisse                                                  | Protéger son environnement pour protéger ses droits. Conception, réalisation et impression des fiches pédagogiques sur Haïti (2021)                                                                                      | 5'985            |                  |
| Europe                                                                                                 | Suisse         | Cinémas des trois Mondes                                                 | 23e Festival Filmar en America latina (2021)                                                                                                                                                                             | 25'000           |                  |
| Europe                                                                                                 | Suisse         | Magasins du Monde                                                        | Campagne d'information de 2021 à mars 2023 sur le thème « Commerce équitable et climat – Equité et solidarité avec les générations futures » (2021-2022)                                                                 | 11'893           |                  |
| Europe                                                                                                 | Suisse         | Centre Europe - Tiers Monde - CETIM                                      | Contribution pour l'édition de la page « Solidarité » du quotidien Le Courrier, dans le cadre de la Convention FGC                                                                                                       | 50'000           |                  |
| Europe                                                                                                 | Suisse         | Fédération genevoise de coopération                                      | Accord-cadre Ville FGC, communication et sensibilisation du public genevois                                                                                                                                              | 36'750           |                  |
| Europe                                                                                                 | Suisse         | Fédération genevoise de coopération                                      | Accord-cadre Ville FGC, contribution aux frais de fonctionnement de la FGC 10% de la contribution de la Ville de Genève à la FGC                                                                                         | 245'000          |                  |
|                                                                                                        |                |                                                                          | Ajustements techniques                                                                                                                                                                                                   | -21'309          |                  |
| <b>Projets et associations financés directement par la Ville de Genève - Solidarité internationale</b> |                |                                                                          |                                                                                                                                                                                                                          | <b>3'066'202</b> | <b>3'184'300</b> |
| Afrique                                                                                                | Angola         | Association d'aide aux personnes à déficience physique                   | Apprentissage et réinsertion professionnelle des personnes à déficience physique et formation de formateurs nationaux (2020-2021)                                                                                        | 20'000           |                  |
| Afrique                                                                                                | Bénin          | Association Miman-Bénin                                                  | Formation et insertion professionnelle. Aménagements et équipements pour l'agrandissement du Centre de formation professionnelle de l'arrondissement Ouassaho, Bohicon (2020-2022)                                       | 10'000           |                  |
| Afrique                                                                                                | Bénin          | Association Zédaga de soutien à la formation continue des enseignant-e-s | Déménagement, agrandissement et développement du Centre de ressources et de formation continue pour les enseignant-e-s de Banikoara (2021-2022)                                                                          | 50'000           |                  |
| Afrique                                                                                                | Bénin          | Association Palmier                                                      | Amélioration de l'approvisionnement en eau potable, de l'assainissement et de la gestion des déchets dans le quartier de Gounin, Ville de Parakou (2021-2022)                                                            | 35'000           |                  |
| Afrique                                                                                                | Bénin          | Fondation Rebin pour le développement durable                            | Accès à l'eau dans deux villages du district de Coussi (Toffo).<br>Projet « déchets contre eau potable » (2021)                                                                                                          | 20'000           |                  |
| Afrique                                                                                                | Burkina Faso   | Fondation Antenna                                                        | Programme « une alimentation saine et durable à l'école ». Aménagement de jardins potagers et de champs communautaires autour de 15 écoles, cantines scolaires et éducation pour une alimentation équilibrée (2020-2022) | 12'500           |                  |
| Afrique                                                                                                | Burkina Faso   | Optique Solidaire                                                        | Lunettes correctrices, soins des yeux, opérations de la cataracte, campagnes de dépistages dans les écoles et formation (2020-2022)                                                                                      | 20'000           |                  |
| Afrique                                                                                                | Burkina Faso   | Association Unis pour agir - UPA                                         | Programme de promotion de l'éducation des filles et de l'autonomisation des femmes en milieu rural (2020-2022)                                                                                                           | 10'000           |                  |
| Afrique                                                                                                | Burkina Faso   | Association Amis Suisses de la Termitière - ASTER                        | Ouverture d'un lycée privé technique et professionnel La Termitière, dans la ville de Bobo Diolasso (2021)                                                                                                               | 23'000           |                  |

| Continent / Région | Pays principal | Organisation                                                                                | Descriptif du projet                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Montant attribué | Montant budgété |
|--------------------|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------|
| Afrique            | Burkina Faso   | Association Actions Tenga - Santé - Education - Ecologie                                    | Appuis pour la finition et mise en route du centre de santé et de promotion sociale Laafi de Roumtenga - CSPS. Finitions des bâtiments, équipements médicaux, médicaments de base pour la pharmacie et prise en charge partielle d'une partie des frais de personnel au démarrage du dispensaire (2020-2022) | 9'500            |                 |
| Afrique            | Burkina Faso   | Association Rose des sables                                                                 | Rénovation du Centre de santé et de Promotion sociale de Kombissiri (CSPS). Accès à l'eau potable, alimentation par l'énergie solaire, rénovation des bâtiments et équipement médical (2021-2022)                                                                                                            | 54'000           |                 |
| Afrique            | Burkina Faso   | Association Kaceïdra                                                                        | Programme de santé rurale à Irim, Province du Yatenga. Mutuelle de santé, prévention des plaies et sensibilisation à l'hygiène, traitement des plaies et distribution de kits d'hygiène pour les enfants scolarisés (2021)                                                                                   | 10'000           |                 |
| Afrique            | Burundi        | Centre romand de médecine légale, Faculté de médecine de l'Université de Genève - CURML     | Appui à la création d'un Centre universitaire burundais de médecine légale : Mise en place de l'Unité de médecine des violences (2021-2022)                                                                                                                                                                  | 40'500           |                 |
| Afrique            | Cameroun       | Association pour l'éducation, les soins et la promotion des femmes et des enfants - AESOPFE | Projet d'appui aux stages pratiques de couture et coiffure pour 40 femmes (8 ateliers de formation). Dans la commune urbaine de Douala, Province du littoral (2021-2022)                                                                                                                                     | 20'000           |                 |
| Afrique            | Côte d'Ivoire  | Association pour l'Instruction & le Développement des Enfants - AIDE                        | Une bibliothèque culturelle et sociale pour apporter une réponse collective dans l'aide à la scolarité et dans l'accès aux livres, Kombala (2021-2023)                                                                                                                                                       | 20'000           |                 |
| Afrique            | Guinée Bissau  | Association d'aide aux diabétiques de Guinée Bissau                                         | Sensibilisation, prévention et lutte contre le diabète (2020-2022)                                                                                                                                                                                                                                           | 17'500           |                 |
| Afrique            | Guinée Conakry | Solidarité Suisse - Guinée                                                                  | Amélioration du cadre d'apprentissage, formation pour le maraîchage et planning familial (2020-2021)                                                                                                                                                                                                         | 10'000           |                 |
| Afrique            | Guinée Conakry | Association d'entraide médicale Guinée - ADEMEG                                             | Construction, équipement et démarrage du fonctionnement d'un centre médico-social à Telidjé, Labé (2021-2023)                                                                                                                                                                                                | 28'000           |                 |
| Afrique            | Guinée Conakry | Nouvelle Planète Genève                                                                     | Amélioration de la pratique du maraîchage et de l'apiculture dans 2 villages de la sous-préfecture de Kolenté, région de Kindia, en lien avec l'engagement solidaire d'une classe du Cycle de Budé à Genève (2021-2022)                                                                                      | 40'000           |                 |
| Afrique            | Kenya          | Association One Action                                                                      | Renverser les processus de dégradation des sols et renforcer la résilience climatique des communautés du Samburu et du Kajiado (2019-2021)                                                                                                                                                                   | 50'000           |                 |
| Afrique            | Kenya          | Maasai Aid Association - MAA                                                                | Développement communautaire en terre Massaï. Soutien à des coopératives de femmes (fermes agricoles), production agricole, élevage et clôture autour des périmètres maraîchers (projet 2020-2022)                                                                                                            | 14'000           |                 |

| Continent / Région | Pays principal                         | Organisation                                                                                | Descriptif du projet                                                                                                                                                                                                                                                        | Montant attribué | Montant budgété |
|--------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------|
| Afrique            | Kenya                                  | Biovision – Fondation pour un développement écologique                                      | Semences locales et biodiversité dans le Comté de Vihiga (2021-2022)                                                                                                                                                                                                        | 150'000          |                 |
| Afrique            | Libéria                                | Association Arise from Ashes                                                                | Création d'une ferme agro-écologique « Resilience Farm » dans le village de Barrobo, Comté du Maryland (2021-2022)                                                                                                                                                          | 17'250           |                 |
| Afrique            | Madagascar                             | Association Solferino des élèves de l'Ecole de culture générale Henry-Dunant                | Appui pour le centre de développement communautaire Anjanaray sur l'île de Sainte-Marie, 3ème phase du partenariat entre Solferino et l'association locale Cétamada (2020-2021)                                                                                             | 9'811            |                 |
| Afrique            | Madagascar                             | Association Solferino des élèves de l'Ecole de culture générale Henry-Dunant                | Suite (phase 4) du soutien au Centre communautaire de formation et de santé Anjanaray, sur l'île de Sainte Marie (2021-2022)                                                                                                                                                | 29'000           |                 |
| Afrique            | Madagascar                             | Pharmaciens sans frontières Suisse - PSF                                                    | Faciliter l'accès aux médicaments de qualité dans les structures de santé et transfert de compétences en matière de pharmacie communautaire. Adaptation à la crise sanitaire du Covid-19. Université d'Antananarivo et Ville portuaire de Mahajanga (2021-2023)             | 20'000           |                 |
| Afrique            | Madagascar                             | Les Amis du Père Pedro                                                                      | Construction de maisons familiales pour accueillir des sans-abris de la capitale Antananarivo. Avec installation de panneaux solaires/lampes solaires pour l'éclairage intérieur (2021-2023)                                                                                | 18'000           |                 |
| Afrique            | Madagascar                             | Association genevoise de soutien aux réalisations de l'Action de Carême dans les pays tiers | Lutte contre la pauvreté et l'endettement chronique des paysan-ne-s grâce aux groupements d'épargne commune, dans 3 districts de la région de Sava, Nord-Est du pays (2021-2023)                                                                                            | 22'063           |                 |
| Afrique            | Nigéria                                | Association Soutien aux plus démunis-e-s - ASPD                                             | Création d'un centre de formation à Oto-Jermi, région du delta (2021-2023)                                                                                                                                                                                                  | 30'000           |                 |
| Afrique            | Ouganda                                | Graduate Women International                                                                | Enseignantes pour demain (2020-2022)                                                                                                                                                                                                                                        | 15'000           |                 |
| Afrique            | Ouganda                                | The Non-Violence Project Foundation - NVPF                                                  | Contribuer à la diminution des différentes formes de violence grâce à la mise en œuvre d'un programme d'éducation destiné aux écoles et aux communautés (2021-2023)                                                                                                         | 30'000           |                 |
| Afrique            | République démocratique du Congo - RDC | Association Luvuvamu                                                                        | Soutien à la coopérative de fabrication de Chicouangue (pain de manioc). Phase III du projet: agrandissement de l'unité de production, salle pour les formations, alphabétisation des employé-e-s, formation de jeunes apprenti-e-s. Kinshasa et zones péri-urbaines (2021) | 37'675           |                 |
| Afrique            | République démocratique du Congo - RDC | Association Dignité Impact                                                                  | Approche intégrée de relèvement économique du secteur agricole et entrepreneurial en zones rurales et péri-urbaines au Sud du Kivu. Ville de Bukavu et territoire de Kanare (2021-2022)                                                                                     | 34'000           |                 |
| Afrique            | République démocratique du Congo - RDC | Center Bioresources for Sustainability in Africa - CBSA                                     | Amélioration des services d'eau potable, d'hygiène et d'assainissement en milieu scolaire, dans l'école primaire de Malavu, commune de Kimbanseke (2021-2022)                                                                                                               | 11'000           |                 |

| Continent / Région | Pays principal                         | Organisation                                                         | Descriptif du projet                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Montant attribué | Montant budgété |
|--------------------|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------|
| Afrique            | République démocratique du Congo - RDC | Association Linga Congo                                              | Agroforesterie à Miabi, Kasai Oriental. Elaboration d'un modèle de production agroforestier adapté au territoire de Miabi (2021-2023)                                                                                                                                                                    | 25'000           |                 |
| Afrique            | République démocratique du Congo - RDC | Association Esperanza Gracia - ESGRA                                 | Formation et apprentissage à Kinshasa (2021-2022)                                                                                                                                                                                                                                                        | 40'000           |                 |
| Afrique            | République démocratique du Congo - RDC | GRAC - Groupe de réflexion et d'action sur l'Afrique et le Congo-RDC | Bibliothèque Laurent Monnier pour les sciences sociales et le développement à Bukavu (2021-2023)                                                                                                                                                                                                         | 40'000           |                 |
| Afrique            | Rwanda                                 | Les enfants du Rwanda                                                | Gestion de l'eau, hygiène et santé à l'école primaire. Lutte contre l'absentéisme scolaire des jeunes filles en période de menstruation, dans deux écoles rurales (2021)                                                                                                                                 | 20'000           |                 |
| Afrique            | Sénégal                                | Théâtre Spirale                                                      | «Le Pont» - Projet de formation et de développement par le théâtre au Sénégal – Deuxième phase du projet. Formation de professionnels, animations dans les écoles et théâtre de sensibilisation, Thiès (2020- 2023)                                                                                      | 19'000           |                 |
| Afrique            | Sénégal                                | Association Diobasse Handicap                                        | Centre multifonctionnel d'appuis aux personnes handicapées, région de Diobasse (projet 2019-2021)                                                                                                                                                                                                        | 10'000           |                 |
| Afrique            | Somalie                                | Soutien sans frontières                                              | Accès et gestion durable de l'eau potable dans la région de Sool, Somalie. Construction de trois réservoirs d'eau souterrains traditionnels, pour récolter l'eau de pluie (2021)                                                                                                                         | 55'450           |                 |
| Afrique            | Sud Soudan                             | Les amis de sœur Emmanuelle - ASASE                                  | Centre de formation professionnelle et de développement communautaire (CFPDC) de Lologo (2021-2023)                                                                                                                                                                                                      | 100'000          |                 |
| Afrique            | Togo                                   | Association Métissages                                               | Construction et mise en activité du dispensaire pour le village de Kouenou (2019-2021) et lutte contre la Covid-19                                                                                                                                                                                       | 2'000            |                 |
| Afrique            | Togo                                   | Association des ressortissants de Lavié en Suisse - Arelas           | Projet eau potable et assainissement à Lavié (2021-2022)                                                                                                                                                                                                                                                 | 37'000           |                 |
| Afrique            | Divers pays                            | Association Second Chance                                            | Transfert de compétences en chirurgie thyroïdienne en Afrique Subsaharienne (Burundi et provinces à l'Est de la République démocratique du Congo - RDC) (2020-2022)                                                                                                                                      | 50'000           |                 |
| Afrique            | Divers pays                            | Association pour la prévention de la torture - APT                   | Contribuer à améliorer les conditions et le traitement des femmes en détention en Afrique du Sud, au Togo et au Rwanda. Développement institutionnel des mécanismes nationaux de prévention des trois pays, avec notamment le suivi de la situation des femmes en détention (2020-2022)                  | 70'000           |                 |
| Afrique            | Divers pays                            | Compagnie théâtrale Apsara                                           | «Habibi» - Coproduction avec des troupes d'Algérie et de Tunisie d'une pièce de théâtre sur les violences de genre, violences domestiques. Ateliers dans les 2 pays, et tournée en Tunisie et en Algérie avec des théâtres et associations féminines partenaires. Sensibilisation dans les écoles (2021) | 20'000           |                 |



| Continent / Région | Pays principal | Organisation                                                   | Descriptif du projet                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Montant attribué | Montant budgété |
|--------------------|----------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------|
| Afrique            | Divers pays    | Conservatoire et jardin botaniques de la Ville de Genève - CJB | Autonomisation des centres d'éducation environnementale : CEEH de Hann-Dakar et CEEF de Thiès-Fandène au Sénégal et le Jardin des Palmiers de Divo en Côte d'Ivoire (2021)                                                                                                                                             | 18'000           |                 |
| Amérique centrale  | Guatemala      | Peace Brigades International - PBI                             | « Les droits humains en péril au Guatemala ». Soutien aux défenseurs-e-s des droits humains grâce à l'accompagnement protecteur, présence d'observateurs et plaider au niveau national, régional et à Genève (2020-2021)                                                                                               | 30'000           |                 |
| Amérique centrale  | Nicaragua      | Réseau International des droits humains - RIDH                 | Accompagnement international de plaider pour les droits humains (2020-2021)                                                                                                                                                                                                                                            | 20'000           |                 |
| Amérique centrale  | Nicaragua      | Association Casa Alianza Suisse                                | Renforcement des capacités visant à développer une vie sans violence chez les enfants et adolescent-e-s résident-e-s dans les foyers de Casa Alianza Mexico (2021)                                                                                                                                                     | 59'000           |                 |
| Amérique centrale  | Haïti          | Croix-Rouge Suisse - Berne                                     | Aide d'urgence et reconstruction après le tremblement de terre d'août 2021 (2021)                                                                                                                                                                                                                                      | 30'000           |                 |
| Amérique centrale  | Haïti          | Entraide protestante Genève - EPER                             | Aide d'urgence pour les victimes du tremblement de terre. Soutien d'urgence à la région la plus touchée de la Grand'Anse (2021)                                                                                                                                                                                        | 30'000           |                 |
| Amérique du sud    | Brésil         | Association Aquaverde                                          | Soutien à l'approvisionnement alimentaire et production agricole auprès des Indiens Surui, Amazonie (2021)                                                                                                                                                                                                             | 10'000           |                 |
| Amérique du sud    | Brésil         | Association Nordeste                                           | Agroforesterie durable pour 50 familles démunies (phase 2). Préparation de 50 parcelles autour du village de Quebrangulo, installation de l'irrigation et outillage agricole, plantation d'arbres et semences biologique pour les fruits et légumes, pose de ruches et formation agricole. Etat d'Alagoas. (2020-2021) | 13'600           |                 |
| Amérique du sud    | Colombie       | Association lectures partagées                                 | Projet « La Tulpa », un renouveau pour la petite agriculture familiale. Renforcer la souveraineté alimentaire des familles bénéficiaires par le soutien à la production et la commercialisation de produits agro-écologiques dans le Nariño (2020-2021)                                                                | 29'000           |                 |
| Amérique du sud    | Colombie       | FIAN International                                             | Défense et promotion du droit humain à l'alimentation et à la nutrition adéquates (DHANA) dans un contexte de conflit : renforcer le DHANA comme mécanisme pour la construction de la paix (2019-2021)                                                                                                                 | 24'000           |                 |
| Amérique du sud    | Pérou          | Association Ecohumanita - écologie - économie - humanité       | Agroécologie familiale. Projet ALLPA – Se former en cultivant l'espoir à Chillaco (village sur les pentes de la Cordillère des Andes), district de Antioquia, Département de Lima (2021-2022)                                                                                                                          | 23'500           |                 |
| Amérique du sud    | Divers pays    | Centre pour les droits civils et politiques - CCPR             | Appuyer la société civile dans la mise en œuvre du Pacte relatif aux droits civils et politiques. Programme Amérique Latine : Haïti, Bolivie, Venezuela et Pérou (2020-2022)                                                                                                                                           | 75'000           |                 |
| Moyen-Orient       | Yémen          | Le Yémen à l'horizon 2030                                      | Les pépinières de l'espoir (projet 2020-2021)                                                                                                                                                                                                                                                                          | 25'000           |                 |



| Continent / Région | Pays principal | Organisation                                                           | Descriptif du projet                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Montant attribué | Montant budgété |
|--------------------|----------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------|
| Moyen-Orient       | Yémen          | Helpcode                                                               | Soutenir la résilience de la population du Sud Yémen. Amélioration des conditions de vie des habitant-e-s et des personnes déplacées dans la région de Lahj (2021-2022)                                                                                                                                                 | 25'000           |                 |
| Moyen-Orient       | Yémen          | Association Justice Rapid Response                                     | Renforcer la justice pour les rescapés et victimes du conflit armé (2021)                                                                                                                                                                                                                                               | 59'808           |                 |
| Moyen-Orient       | Palestine      | Fondation Middle – East Children's Institute - MECI                    | Développement communautaire pour les enfants et les femmes en situation de crise, communautés de Beit Rima et de Deir Gassaneh en Cisjordanie (2021-2022)                                                                                                                                                               | 29'000           |                 |
| Moyen-Orient       | Palestine      | Association Yaffa                                                      | Sourire : Programme d'intervention psychosociale communautaire à Gaza, Palestine (2021-2022)                                                                                                                                                                                                                            | 35'000           |                 |
| Asie               | Afghanistan    | La Fondation Womanity                                                  | Girls can code. Programme d'encouragement à l'éducation et à la formation professionnelle des jeunes filles en Afghanistan (2020-2022)                                                                                                                                                                                  | 18'000           |                 |
| Asie               | Arménie        | Réseau Mondial pour l'apprentissage - GAN                              | L'apprentissage, pour une meilleures insertion des jeunes en Arménie (2020-2021)                                                                                                                                                                                                                                        | 55'890           |                 |
| Asie               | Cambodge       | Association Saèk Thmey International                                   | Soutien à la formation professionnelle dans les métiers du tourisme. Aménagement de 3 salles de classe et de deux dortoirs pour la nouvelle école Saèk Thmey, et aide pour son fonctionnement (2019-2021)                                                                                                               | 10'000           |                 |
| Asie               | Cambodge       | International Bridges to Justice - IBJ                                 | Avancement de l'accès à la Justice – Garantir l'accès à la justice et le droit à un procès équitable pour les communautés vulnérables. Formation d'avocats cambodgiens, défense d'accusé-e-s des communautés vulnérables, dialogue avec les autorités pour une amélioration du fonctionnement de la Justice (2021-2022) | 26'000           |                 |
| Asie               | Cambodge       | Association Krousar Thmey Suisse                                       | Programme de protection de l'enfance dans 10 provinces (2020-2022)                                                                                                                                                                                                                                                      | 50'000           |                 |
| Asie               | Cambodge       | Association Friends International Suisse - FI                          | Restaurant d'application «A table!». Formation professionnelle en cuisine et en restauration pour les jeunes et parents marginalisés à Siem Reap (2020-2022)                                                                                                                                                            | 19'600           |                 |
| Asie               | Inde           | Association Terragir – Energie solidaire                               | Éducation des enfants aux droits et à la participation au Bengale-Occidental (projet coordonné par Terre des Hommes en Inde en lien avec le travail de sensibilisation dans des écoles genevoises - Robin des Watts) (2021-2022)                                                                                        | 15'000           |                 |
| Asie               | Inde           | Association Aide et Action Suisse                                      | Projet «Un havre pour les migrants». Santé et éducation pour les enfants migrants (2020-2021)                                                                                                                                                                                                                           | 25'000           |                 |
| Asie               | Inde           | Association Taaro Ke Bacche - Enfants des étoiles                      | Mise en place d'un accueil d'intervention précoce pour enfants avec autisme et trisomie 21, de 3 à 7 ans et formation d'une éducatrice spécialisée, indienne, au Centre de réhabilitation Taaro Ke Bacche, à Varanasi, Uttar Pradesh (2020-2022)                                                                        | 5'000            |                 |
| Asie               | Inde           | Fondation internationale pour la population et le développement - FIPD | Hôtel-école à Bodhgaya, Bihar. Formation et insertion professionnelle de jeunes défavorisés dans les métiers de l'hôtellerie et de la restauration (2020 - 2021)                                                                                                                                                        | 15'000           |                 |

| Continent / Région | Pays principal                                   | Organisation                                                                           | Descriptif du projet                                                                                                                                                                                                                                                   | Montant attribué | Montant budgété |
|--------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------|
| Asie               | Iraq                                             | Centre International de Déminage humanitaire                                           | Findmine – Approche innovante pour améliorer la détection des mines (2021-2022)                                                                                                                                                                                        | 100'000          |                 |
| Asie               | Laos                                             | Association Terre de sourires                                                          | «Lao Aqua Empowerment» construction et gestion de 15 kiosques d'eau (2020-2022)                                                                                                                                                                                        | 20'000           |                 |
| Asie               | Népal                                            | Association Actions en santé publique                                                  | Combat des femmes contre le prolapsus utérin (2020-2022)                                                                                                                                                                                                               | 19'642           |                 |
| Océanie            | Papouasie-Nouvelle-Guinée                        | Centre catholique international de Genève - CCIG                                       | Promotion des droits humains en Papouasie-Nouvelle-Guinée, préparation et suivi de l'Examen périodique universel(EPU). Renforcement des capacités des organisations locales de promotion des droits humain et plaidoyer autour de la Genève Internationale (2020-2021) | 16'000           |                 |
| Asie               | Philippines                                      | Fondation Suisse de déminage - FSD                                                     | La lutte anti-mines à l'appui du processus de paix à Bangsamoro (2021-2022)                                                                                                                                                                                            | 49'000           |                 |
| Asie               | Vietnam                                          | The Hepatitis Fund - EndHep2030                                                        | Eliminer la transmission du virus de l'hépatite virale B de la mère à l'enfant au Vietnam : Démontrer l'impact de l'introduction du dépistage et du traitement des femmes enceintes (2021-2023)                                                                        | 50'000           |                 |
| Europe             | Bosnie-Herzégovine                               | Association IAMANEH - Suisse                                                           | Les enfants ont des droits : Soins et protection des enfants des rues dans la région de Tuzla (2020-2021)                                                                                                                                                              | 10'000           |                 |
| Europe             | Grèce                                            | Association Suisse Northern Lights Aid - NLA                                           | De l'accueil à l'intégration : Soutenir l'employabilité des réfugié-e-s en Grèce (2021-2022)                                                                                                                                                                           | 25'000           |                 |
| Europe             | Suisse                                           | Association Festival du Film et Forum International sur les droits humains - FIFDH     | Edition 2019 du Festival du film et forum sur les droits de l'homme FIFDH. Convention 2019-2022                                                                                                                                                                        | 150'000          |                 |
| Europe             | Suisse                                           | Association Tchendukua Suisse                                                          | Projet «Réenchanter le vivant». Entre sciences et traditions. Diagnostic croisé de la biodiversité du territoire genevois entre représentant-e-s autochtones Kogis de Colombie et scientifiques de la région lémanique (2021)                                          | 30'000           |                 |
| Divers continents  | Divers pays                                      | Défense des Enfants international - DEI                                                | Observatoire de la justice pour enfants dans la région Afrique du Nord et Moyen Orient. Promouvoir l'accès à une justice adaptée aux enfants (2019-2021)                                                                                                               | 40'000           |                 |
| Divers continents  | Divers pays                                      | Association Internationale des Maires Francophones - AIMF                              | Convention de partenariat 2017-2021. Soutien exceptionnel au Fonds de coopération de l'AIMF pour lutter contre le Covid-19                                                                                                                                             | 50'000           |                 |
| Divers continents  | Divers pays                                      | Service international pour les droits de l'Homme - SIDH                                | Soutenir les mouvements de femmes défenseures des droits humains et renforcer leur engagement auprès de l'ONU (2019-2021)                                                                                                                                              | 70'000           |                 |
| Divers continents  | Divers pays (Burundi, RDC, Guatemala et Mexique) | Centre de documentation, de recherche et d'information des peuples autochtones - DOCIP | Secrétariats techniques pour les Peuples Autochtones et impacts positifs sur le terrain (2021-2022)                                                                                                                                                                    | 42'800           |                 |

| Continent / Région                                                                                   | Pays principal | Organisation                                                                           | Descriptif du projet                                                                                                                                                                                                                | Montant attribué | Montant budgété  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|
| Divers continents                                                                                    | Divers pays    | Track impunity always - TRIAL                                                          | Lutter contre l'impunité des individus et entreprises impliqués dans des crimes internationaux. Programme « Procédures et Enquêtes internationales ». (2021-2023)                                                                   | 75'000           |                  |
| Divers continents                                                                                    | Divers pays    | Organisation Mondiale contre la torture - OMCT                                         | Protection des enfants contre la torture – Replacer au centre des débats la protection des plus vulnérables face à la torture et aux mauvais traitements (Bénin, Brésil, Honduras, Népal, Philippines, Togo et Uruguay) (2021-2023) | 100'000          |                  |
| Divers continents                                                                                    | Divers pays    | Global Detention Project - GDP                                                         | Observatoire mondial de la détention liée au statut migratoire (2020-2021)                                                                                                                                                          | 25'000           |                  |
| Divers continents                                                                                    | Divers pays    | UPR - Info                                                                             | L'Examen périodique universel - EPU : Un catalyseur pour la promotion des droits humains. Réalisation des pré-sessions avant l'EPU (2020-2022)                                                                                      | 89'323           |                  |
| Ajustements techniques                                                                               |                |                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                     | -97'210          |                  |
| <b>Projets et associations financés directement par la Ville de Genève - Subventions nominatives</b> |                |                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                     | <b>440'723</b>   | <b>461'600</b>   |
| Divers continents                                                                                    | Divers pays    | Track impunity always - TRIAL                                                          | Subvention nominative 2021                                                                                                                                                                                                          | 100'000          |                  |
| Divers continents                                                                                    | Divers pays    | Fondation Martin Ennals                                                                | Subvention nominative 2021                                                                                                                                                                                                          | 50'000           |                  |
| Asie                                                                                                 | Philippines    | Comité international de la Croix-Rouge - CICR                                          | Subvention nominative 2021                                                                                                                                                                                                          | 51'500           |                  |
| Divers continents                                                                                    | Divers pays    | Médecins sans frontières - MSF                                                         | Subvention nominative 2021                                                                                                                                                                                                          | 8'000            |                  |
| Divers continents                                                                                    | Divers pays    | Centre de documentation, de recherche et d'information des peuples autochtones - DOCIP | Subvention nominative 2021                                                                                                                                                                                                          | 20'600           |                  |
| Divers continents                                                                                    | Divers pays    | Centre Europe - Tiers Monde - CETIM                                                    | Subvention nominative 2021                                                                                                                                                                                                          | 51'500           |                  |
| Divers continents                                                                                    | Divers pays    | Genève Tiers-Monde                                                                     | Subvention nominative 2021                                                                                                                                                                                                          | 15'500           |                  |
| Divers continents                                                                                    | Divers pays    | Association Cap - Vert                                                                 | Subvention nominative 2021                                                                                                                                                                                                          | 2'000            |                  |
| Divers continents                                                                                    | Divers pays    | Terre des Hommes Suisse - TDH                                                          | Subvention nominative 2021                                                                                                                                                                                                          | 8'900            |                  |
| Divers continents                                                                                    | Divers pays    | Organisation mondiale contre la torture - OMCT                                         | Subvention nominative 2021                                                                                                                                                                                                          | 18'600           |                  |
| Divers continents                                                                                    | Divers pays    | Service International pour les Droits de l'Homme - SIDH                                | Subvention nominative 2021                                                                                                                                                                                                          | 4'100            |                  |
| Divers continents                                                                                    | Divers pays    | L'Appel de Genève - Geneva Call                                                        | Subvention nominative 2021                                                                                                                                                                                                          | 30'900           |                  |
| Divers continents                                                                                    | Divers pays    | Centre d'Accueil de la Genève internationale - CAGI                                    | Subvention nominative 2021                                                                                                                                                                                                          | 79'123           |                  |
| <b>TOTAL DIRECT DGVS</b>                                                                             |                |                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                     | <b>3'506'925</b> | <b>3'645'900</b> |
| <b>TOTAL GENERAL</b>                                                                                 |                |                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                     | <b>5'935'616</b> | <b>6'095'900</b> |

## 6.4.2 Délégation à l'aménagement du territoire (DAT)

| But                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Représentant-e-s du CA                                                             | Création                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Traiter des dossiers d'aménagement des espaces publics ou des plans d'affectation du sol conduits par les services du Département de l'aménagement, des constructions et de la mobilité, par le Service des espaces verts ou par des tiers, et portant sur le territoire de la Ville de Genève. | Madame Frédérique Perler<br>Monsieur Alfonso Gomez<br>Madame Marie Barbey-Chappuis | Juillet 2011<br>(Règlement LC 21 212) |

La Délégation à l'aménagement du territoire a pour but de traiter des dossiers d'aménagement des espaces publics ou de plans d'affectation du sol conduits par les services du Département de l'aménagement, des constructions et de la mobilité (ci-après DACM), par le Service des espaces verts ou par des tiers, et portant sur le territoire de la Ville de Genève, sur demande du Conseil administratif.

La Délégation donne l'orientation des études, des rapports et travaux à exécuter, et en définit les priorités. Elle décide des options stratégiques en relation avec les dossiers d'aménagement. Les dossiers ainsi traités sont régulièrement rapportés au Conseil administratif par le DACM, en vue des décisions à prendre qui relèvent de sa compétence.

Elle est composée des magistrat-e-s en charge du Département de l'aménagement, des constructions et de la mobilité (Madame Frédérique Perler, maire), du Département de la sécurité et des sports (Madame Marie Barbey-Chappuis, vice-présidente) et du Département des finances, de l'environnement et du logement (Monsieur Alfonso Gomez, conseiller administratif). La Délégation comprend également la présence permanente de la codirection du DACM. Par ailleurs, les représentant-e-s des différents services de l'administration municipale sont régulièrement convié-e-s pour les besoins d'éclairages techniques.

La présidence a été assurée par Madame Frédérique Perler de janvier à décembre 2021.

En 2021, la Délégation s'est réunie à 10 reprises. Madame Annick Viaccoz, responsable du secrétariat de la magistrate au DACM, a assuré la préparation ainsi que la prise de notes de ces séances.

Parmi les nombreux dossiers instruits par la Délégation, il convient de citer les objets les plus importants, à savoir :

### Futur Parc de la Jonction et halles TPG

Ce dossier a été discuté à plusieurs reprises notamment s'agissant du lancement de l'appel à projets, de l'image directrice, puis du résultat de la concertation. Les questions foncières, l'occupation du site durant la période transitoire ainsi que l'implication du Forum Pointe de la Jonction dans ce projet ont également été abordées. Le Service de l'aménagement, du génie civil et de la mobilité, la Direction du DSSP, les mandataires et les différentes associations ont été entendus.

### Plan stratégique de végétalisation

Des informations ont été données sur le Plan stratégique de végétalisation (PSV 2030). Les membres de la Délégation ont pris acte des résultats du monitoring du PSV 2030 et validé les mesures d'accélération proposées. Le Service d'urbanisme a été chargé, dans le cadre de la révision du Plan directeur communal (PDcom), de travailler sur un PSV renforcé avec les services concernés.

### Projet de Cornavin

Un point de situation a été fait sur l'état d'avancement du projet Pôle urbain de Cornavin ainsi que les différents volets de ce dossier (projets menés par la Ville de Genève et par des tiers).

Dans le cadre de ses travaux, la Délégation a procédé à des auditions de personnes internes ou externes à l'administration municipale. Parmi ces dernières, mentionnons :

- le Service de l'aménagement, du génie civil et de la mobilité pour différentes présentations concernant le parc de la Jonction, la place Dorcière, l'esplanade des Vernets, la gestion et le financement des écopoints de quartier (en présence également du Service Voirie - Ville propre et du Service des espaces verts), les bornes en Vieille-Ville et les aménagements de la rue de Carouge ;
- la Direction du patrimoine bâti et le Service des sports concernant le programme du Centre sportif du Bout-du-Monde ;

- le Service d'urbanisme concernant le projet Acacias Centre - projet d'agglomération de la 4ème génération (PA-4)-, la Tour de l'Etoile, le développement de la parcelle Gourgas/Maraîchers et de la parcelle Montbrillant ;
- le Forum Pointe de la Jonction, les Associations Aidec, « Marins d'eau douce » et Arewaje en vue de faire un point de situation sur le projet et d'évoquer les modalités de fonctionnement durant la période transitoire, en présence des mandataires ;
- l'Unité des opérations foncières, la Direction du DFEL et la Gérance immobilière municipale concernant la zone industrielle du Lignon et les perspectives relatives aux droits de superficie.

La Délégation a également traité plusieurs autres dossiers, au gré de l'actualité ou des nécessités exprimées. Il s'agit entre autres de :

- une proposition de don de la statue du Pistolet noué par la Fondation Non-violence ;
- une demande d'autorisation de pose de trois Stolpersteine à Genève ;
- une demande d'accord de principe pour l'installation d'une statue à Genève relatif à l'entrée en vigueur du Traité sur l'interdiction des armes nucléaires ;
- une demande de l'Association Genevoise de Hockey sur Gazon concernant un projet de mosaïque participative ;
- un projet de fresque de l'Association Shap Shap.

### 6.4.3 Délégation à l'innovation sociétale (DGIN)

| But                                                                                        | Représentant-e-s du CA                                                    | Création                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Préavisier les demandes de soutien financier déposées dans le cadre du programme G'innove. | Monsieur Sami Kanaan<br>Monsieur Alfonso Gomez<br>Madame Christina Kitsos | Janvier 2016<br>(Règlement LC 21 181) |

La Délégation à l'innovation sociétale (DGIN) a été créée en 2016. En 2021, elle était composée des magistrat-e-s en charge des Départements de la culture et de la transition numérique, des finances, de l'environnement et du logement, ainsi que de la cohésion sociale et de la solidarité. Elle a pour mission principale de préavisier les demandes de soutien financier déposées dans le cadre du programme G'innove, selon le Règlement LC 21 181. Le secrétariat du programme, assuré par le Service Agenda 21 - Ville durable, se charge d'organiser les séances de la DGIN. Par ailleurs, il coordonne l'analyse et le suivi des projets financés. Le programme est présenté sur la page [www.geneve.ch/ginnove](http://www.geneve.ch/ginnove).

En 2021, le secrétariat a reçu 37 nouvelles demandes de financement. Au final, 477'061 francs ont été alloués à 27 projets, dont 14 ont été soutenus en continuité de décisions prises en 2019 et 2020, et 13 ont été nouvellement validés en 2021 par la Délégation G'innove, qui s'est réunie le 25 février. De plus, deux mandats hors projets ont été financés en 2021 : l'évaluation du programme G'innove par l'Université de Neuchâtel et l'aménagement extérieur de la ZIC par Ressources urbaines.

Plusieurs projets soutenus permettent l'émergence de nouveaux modes de consommation (MACO, Manivelle, Scierie mobile, Upcyclerie, étude Mode Responsable) et/ou la sensibilisation et la formation des habitant-e-s jeunes et moins jeunes (GreenUp, Agendas 21 scolaires, BD Parole de plastique, Ecoskills, The Spot Podcast Factory). D'autres projets touchent aux enjeux d'aménagement urbain et de mobilité (Caroster, TaxiBestial, GeFlyLess, Messenger de quartier, Caddieservice 2.0 et La rue est à vous 2021) et aux enjeux d'adaptation et de biodiversité (Etang urbain pilote, étude des abeilles sauvages en milieu urbain). Trois projets concernent des nouvelles structures agricoles ou alimentaires (HoublonsNous, Konoï, Slowmobil). Quatre projets favorisent l'inclusion et la diversité (BØWIE, restaurant Vroom!, restaurant solidaire refetorio, HackaHealth). Enfin, deux projets d'Open Geneva développent des outils en lien avec les hackathons (Sparkboard et Crowdsupport).

2021 a aussi été l'occasion de mener une évaluation externe du programme G'innove, telle que prévue par le Règlement. Un mandat a été octroyé au Professeur Hugues Jeannerat de l'Institut de Sociologie de l'Université de Neuchâtel, en charge d'un Master en innovation, qui a collaboré avec Madame Pauline Schnorhk pour réaliser cette évaluation. La récolte de données s'est déroulée d'avril à octobre 2021, et la DGIN s'est réunie le 2 septembre pour prendre connaissance des résultats intermédiaires et échanger avec l'équipe d'évaluation. Le rapport final, qui comprendra des recommandations, sera transmis au Conseil municipal en 2022.

Finalement, la Zone industrielle des Charmilles (ZIC) a continué sa transformation sous l'égide de la DGIN en 2021. En début d'année, la manufacture collaborative MACO a commencé à accueillir du public avec ses services d'économie circulaire offerts par les cinq associations de départ et deux nouvelles structures, pour un total de sept associations actives. Les activités et animations proposées ont fait l'objet d'un bon accueil médiatique et attiré un public composé d'habitué-e-s, mais aussi de personnes nouvelles. La MACO a également suscité un intérêt soutenu de la part de représentant-e-s de diverses institutions publiques et privées. La scierie mobile des Deux rivières a installé à l'automne 2021 sa base à la ZIC et collabore d'ores et déjà avec divers acteurs et actrices de la zone intéressé-e-s par son offre en bois local genevois. Et pour finir, le chantier du projet de pôle culturel les 6 Toits, lauréat de la mise au concours de l'ancien Moulin à Danse en 2020, a commencé en août 2021 et devrait s'achever début 2022. Plus d'information sur les projets ZIC sur [www.ville-geneve.ch/zic](http://www.ville-geneve.ch/zic).

| Partenaire                            | Projet                                                               | Montant attribué | Montant budgété |
|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------|
| <b>G'innoVe - mandats</b>             |                                                                      | <b>188'761</b>   | <b>188'761</b>  |
| Association Ecoskills                 | Modules de formation en ligne sur l'alimentation durable             | 28'120           |                 |
| Association MACO                      | Ouverture d'une manufacture collaborative à la ZIC                   | 23'000           |                 |
| Happy Green World                     | Application écologique GreenUp pour adolescent-e-s                   | 3'231            |                 |
| hepia                                 | Etude sur les abeilles sauvages en milieu urbain                     | 10'000           |                 |
| hepia                                 | Etang urbain pilote et pédagogique                                   | 10'000           |                 |
| Ressources Urbaines                   | Aménagements extérieurs à la ZIC                                     | 15'656           |                 |
| Université de Genève                  | Etude « GeFlyLess » sur la réduction des vols en avion               | 15'437           |                 |
| Université de Genève                  | Etude « Mode responsable »                                           | 32'705           |                 |
| Université de Neuchâtel               | Evaluation du programme G'innoVe                                     | 27'435           |                 |
| Ville de Genève - La ville est à vous | Aménagements participatifs de rues fermées à la circulation          | 23'177           |                 |
| <b>G'innoVe - subventions</b>         |                                                                      | <b>288'300</b>   | <b>288'760</b>  |
| Actions Durables                      | Agendas 21 scolaires - nouvelle formule pour écoles prioritaires     | 28'800           |                 |
| Be Water Sàrl                         | Développement des produits Konoï                                     | 10'000           |                 |
| Be you network                        | Projet BOWIE : incubateur de projets de genre, portés par les jeunes | 15'000           |                 |
| Bestiaire du Rhône - Cabinet Genève   | TaxiBestial                                                          | 3'000            |                 |
| Caddie Service                        | Plateforme de livraisons 2.0                                         | 12'000           |                 |
| Caritas                               | Upcyclerie                                                           | 10'000           |                 |
| Citylog                               | Messager de quartier - logistique écologique du dernier kilomètre    | 25'000           |                 |
| Fondation MATER                       | Restaurant solidaire                                                 | 20'000           |                 |
| HackaHealth                           | Hackathons pour et avec des personnes en situation de handicap       | 30'000           |                 |
| HoublonsNous                          | Agriculture participative et locale de houblon                       | 10'000           |                 |
| La Manivelle                          | Plateforme coopérative de partage d'objets                           | 10'000           |                 |
| Les deux rivières Sàrl                | Scierie mobile                                                       | 25'000           |                 |
| Octree Sàrl                           | Caroster - Doodle du covoiturage de groupe                           | 20'000           |                 |
| Open Geneva                           | Projet Sparkboard - accompagnement de hackathons                     | 2'500            |                 |
| Open Geneva                           | Projet Crowdsupport - suivi des projets émergeant de hackathons      | 10'000           |                 |
| Slowmobil                             | Déploiement d'une roulotte pédagogique sur l'alimentation            | 20'000           |                 |
| Société des Sourds de Genève          | Restaurant Vroom!                                                    | 10'000           |                 |
| The Spot                              | Podcast Factory et Gallery                                           | 20'000           |                 |
| Tricrochet                            | BD « Parole de plastique »                                           | 7'000            |                 |
| <b>Total</b>                          |                                                                      | <b>477'061</b>   | <b>477'521</b>  |

## 6.4.4 Délégation à la transition numérique (DELTRANS)

| But                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Représentant-e-s du CA                                                         | Création                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Assister le Conseil administratif dans le pilotage et la coordination de la politique de la transition numérique.<br>S'assurer du développement de projets numériques qui répondent aux axes prioritaires de cette politique.<br>Préavisier les rapports et propositions au Conseil municipal en matière de transition numérique. | Monsieur Sami Kanaan<br>Monsieur Alfonso Gomez<br>Madame Marie Barbey-Chappuis | 24 janvier 2018<br>(extrait CA N° 1)<br><br>Décembre 2020<br>(Règlement LC 21 132) |

En 2021, la Délégation s'est réunie cinq fois, les 25 février, 3 mai, 14 juin, 5 octobre et 30 novembre sous la présidence de Monsieur Sami Kanaan. Les séances de la Délégation sont préparées conjointement par la direction de la DSIC (Monsieur Thomas Royston, directeur, et ses adjoint-e-s de direction) et la Direction du DCTN (Madame Lovena Appasami, chargée de projets, et Madame Virginie Todeschini, responsable de l'Unité projets transversaux). Le secrétariat de la Délégation est assuré par Madame Séverine Laverrière, assistante de direction à la DSIC.

Les activités suivantes ont été réalisées par la Délégation tout au long de l'année 2021 :

### Nouvelle politique de transition numérique

La Délégation a co-créé et validé la nouvelle politique de transition numérique et la vision de la Ville en la matière :

Nouvelle politique publique pour la Ville de Genève, la transition numérique est incontournable pour répondre aux attentes de la population et aux défis de notre temps : des services publics efficaces qui peuvent satisfaire les besoins et savent s'adapter aux évolutions de la société. Mais la transition numérique nécessite également un regard critique et un engagement public car, si elle est porteuse de progrès, elle recèle également d'importants enjeux de société qu'il convient d'accompagner au mieux : fracture numérique ou inégalités numériques, protection des données personnelles et ouverture des données publiques, marchandisation et accaparement des informations, enjeux écologiques, éthiques et de santé.

La Ville de Genève place l'humain au centre de sa Politique de transition numérique. Elle saisit cette opportunité pour transformer son administration et ses prestations dans un cadre éthique, transparent, sûr et durable tel que défini dans la Charte des valeurs du numérique des villes genevoises. Elle tient compte de l'empreinte énergétique et environnementale nette pour tendre vers une sobriété numérique. Elle favorise l'inclusion numérique et veille aux enjeux de formation, d'accessibilité et d'autonomie numérique pour toutes et tous. Elle soutient les milieux économiques et culturels en favorisant l'innovation et la création numérique. Elle renforce ses collaborations avec les collectivités genevoises pour développer des solutions numériques mutualisées.

Axe 1 : Promouvoir et appliquer un numérique responsable, écologique et éthique en Ville de Genève.

Axe 2 : Développer le numérique au bénéfice de la justice sociale et de l'inclusion, en réduisant la fracture numérique et en favorisant la participation citoyenne.

Axe 3 : Stimuler le dynamisme économique local dans le domaine de l'innovation numérique et des industries créatives et culturelles.

Axe 4 : Délivrer des solutions numériques simplifiées, transparentes et sécurisées pour faciliter l'accès aux prestations publiques.

Ce cadre défini, la Délégation a plus spécifiquement traité les sujets suivants :

- validation de l'organisation proposée avec la désignation d'un-e référent-e numérique par département pour faciliter la mise en œuvre de la transition numérique et appui à la démarche de présentation de la Politique de transition numérique à l'ensemble des directions et services de l'administration ;
- constitution d'un groupe exploratoire sur la culture d'entreprise du numérique ; préavis positif aux propositions formulées par celui-ci (prise en compte du numérique sur la politique RH, culture managériale avec un diagnostic de maturité digitale, auto-évaluation des compétences numériques, projet pilote de « new ways of working ») ; dissolution du groupe, leur action étant reprise dans le cadre des missions courantes des services concernés (DRH-DSIC principalement) ;



- préavis favorable à l'adhésion de la Ville de Genève à l'Institut du numérique responsable (INR – Suisse) ;
- préavis favorable à renforcer la collaboration dans la démarche cantonale Smart Geneva ;
- préavis favorable, dans le cadre d'une consultation de l'Union des villes suisses (UVS), à la création de l'Administration numérique suisse (ANS) ;
- validation du cadre logique de planification de l'objectif spécifique « impact environnemental du numérique » et des premières actions prioritaires de mise en œuvre ;
- lancement d'une réflexion sur l'usage des données dans le cadre de la vidéosurveillance dans nos institutions municipales ;
- approfondissements et réflexions sur des enjeux de la transition numérique, dont la fracture numérique interne et externe, notamment, dans une dynamique de prise en compte des données et besoins des usager·ère·s.

#### **Plan directeur de la transformation numérique de l'administration**

Par ailleurs, la Délégation a été saisie par la DSIC pour traiter les projets suivants dans le cadre du suivi de la mise en œuvre du Plan directeur de la transformation numérique de l'administration :

- préavis favorable au nouveau Plan directeur de la transformation numérique 2021-2025 ;
- préavis favorable à la directive portant sur la constitution et le rôle des Comités d'arbitrage par portefeuille ;
- validation de la gouvernance du programme Novo ERP et préavis sur la demande de crédit d'investissement ;
- préavis favorable à la stratégie proposée pour le renouvellement de la suite bureautique intégrée.

Dans le cadre de la présidence tournante de la Délégation, Alfonso Gomez a été désigné président pour l'année 2022. Les équipes de la DSIC et de la Direction du DCTN restent à sa disposition pour la préparation des séances ainsi que pour les prises de note des séances.

## 6.4.5 Délégation du CA en charge de la gouvernance, des risques et de la conformité (DELGRC)

| But                                                                                                                                                                      | Représentant-e-s du CA                             | Création                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Préavisé à l'intention du Conseil administratif tout objet en lien avec la gouvernance, les risques et la conformité et proposer les mesures d'amélioration y relatives. | Madame Frédérique Perler<br>Monsieur Alfonso Gomez | 13 février 2019<br>(extrait CA N°36)<br><br>Règlement relatif à la délégation du CA en charge de la gouvernance, des risques et de la conformité |

La Délégation du Conseil administratif en charge de la gouvernance, des risques et de la conformité était composée de Monsieur Sami Kanaan, maire, et de Monsieur Alfonso Gomez, conseiller administratif, de janvier à mai 2021 et, pour la deuxième partie de l'année, de Madame Frédérique Perler, maire, et de Monsieur Alfonso Gomez, conseiller administratif.

La ou le secrétaire général-e prend part aux séances de la Délégation. Il ou elle peut émettre son point de vue à titre consultatif.

La Délégation est assistée du gestionnaire de risques qui participent aux séances.

En 2021, la délégation s'est réunie à quatre reprises.

Elle a notamment :

- procédé, conformément à la demande du Conseil administratif, à l'examen et rapport du projet de rapport d'audit interne sur le dispositif de gestion des risques en Ville de Genève n° 2020-A2 en vue de l'élaboration d'un projet de position de l'audité ;
- passé en revue, en présence du directeur du Contrôle financier (CFI), les recommandations d'audit et de révision du CFI refusées par les audités pour vérifier s'il était nécessaire de remonter ces objets au Conseil administratif ;
- préparé un projet de règlement afin que la délégation soit régie, à l'instar des autres délégations du Conseil administratif, par un règlement. Par ailleurs, pour éviter toute instrumentalisation et afin de ne pas être assimilée, à tort, à un comité d'audit, la délégation a proposé de remplacer dans son nom le terme audit par celui de conformité ;
- préavisé le rapport 2021 sur la gestion des risques de l'administration.

## 6.4.6 Délégation à la transition écologique (DETE)

| But                                                                                                                                                                                                                              | Représentant-e-s du CA                                                                                                                | Création                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| Assurer une articulation pertinente des enjeux climatiques, à savoir la réduction des émissions de gaz à effet de serre et l'adaptation au changement climatique, avec les autres enjeux politiques de la Ville et de la région. | Madame Frédérique Perler<br>Madame Marie Barbey-Chappuis<br>Monsieur Sami Kanaan<br>Monsieur Alfonso Gomez<br>Madame Christina Kitsos | 10 juin 2020<br>(extrait CA N°32)<br><br>Novembre 2020<br>(Règlement LC 21 922) |

La Délégation à la transition écologique (DETE) a été créée en 2020. En 2021, conformément au Règlement LC 21 922, elle était composée des cinq magistrat-e-s représentant les cinq départements de la Ville de Genève. Le Secrétariat général n'en fait pas partie. La présidence de la délégation est tournante et répartie entre Monsieur Alfonso Gomez et Madame Frédérique Perler.

La DETE a pour mission principale de conduire politiquement la stratégie municipale d'urgence climatique et d'identifier des ressources financières pour atteindre les objectifs de la stratégie. Elle assure une articulation pertinente des enjeux climatiques, à savoir la réduction des émissions de gaz à effet de serre et l'adaptation au changement climatique, avec les autres enjeux politiques de la Ville, de la République et canton de Genève et du Grand Genève. Enfin, elle organise la communication interne et externe de la stratégie, et est l'interlocutrice de la délégation correspondante du Conseil d'État.

La présidence de la Délégation a été assurée, en 2021, par Monsieur Alfonso Gomez. Le secrétariat a été assuré par le Service Agenda 21 - Ville durable, qui a organisé les séances de la DETE ainsi que les séances de préparation. Jusqu'en mai 2021, l'équipe de projet était constituée de deux cheffes de projet à 60%, l'une au Service Agenda 21 - Ville durable et l'autre au Service d'urbanisme, afin de coordonner le travail. A partir de mai 2021, une nouvelle personne du Service d'urbanisme a rejoint cette équipe, à environ 60% également. Les cheffes des services mentionnés ont encadré ce travail de coordination, ainsi que les directions des Départements de l'aménagement, des constructions et de la mobilité (DACM) et des finances, de l'environnement et du logement (DFEL).

En 2021, la DETE s'est réunie sept fois. Les trois séances avant l'été ont permis de valider le plan de projet (janvier), les 20 actions immédiates (mars) et de présenter les résultats des outils qui ont guidé l'élaboration de la stratégie climat, à savoir le bilan carbone de la Ville et l'analyse climatique de la République et canton de Genève (avril). Durant les quatre séances qui ont suivi l'été, le groupe de projet a présenté la stratégie par axe thématique à la Délégation afin de permettre aux magistrat-e-s de débattre politiquement des objectifs et des mesures proposés. Au total, huit axes thématiques, 30 objectifs et presque 80 mesures ont été présentées et discutées. A cela s'ajoute un texte de vision et une sélection de mesures-phares.

Les coûts liés à l'élaboration de la stratégie climats'élèvent à environ 106'000 francs. Ils s'agit d'un mandat d'accompagnement (50'000 francs), de la création de rapports pour les bilans carbone (11'000 francs) ainsi que des frais de communication (environ 45'000 francs pour la charte graphique, la mise en page du rapport technique et la création d'une brochure grand public). Ces montants ont été pris en charge par les Services d'urbanisme, Agenda 21 - Ville durable, Infocom et le DACM. A noter que la réalisation des outils « bilan carbone » et « analyse climatique » a été entièrement prise en charge par la République et canton de Genève. Il faut également relever que, pour le moment, il n'existe pas de ligne budgétaire attribuée à la Délégation.

Malgré un contexte difficile lié à la pandémie de la Covid-19, le rythme soutenu de la Délégation a permis d'atteindre l'objectif de l'année 2021 qui était d'élaborer une stratégie municipale d'urgence climatique. L'année 2022 sera consacrée à la mise en place de la structure de suivi ainsi qu'à l'analyse des ressources nécessaires pour une mise en place rapide et efficace de la stratégie.

## 6.4.7 Délégation à la politique économique (DELCO)

| But                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Représentant-e-s du CA                                                         | Création                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Assister et conseiller le Conseil administratif dans l'élaboration, le pilotage, la coordination et la mise en œuvre de sa stratégie en matière de politique économique dans le cadre de son programme de législature.<br>Assurer une articulation pertinente avec les autres politiques publiques de la Ville.<br>Proposer des choix et arbitrages en lien avec la mise en œuvre et le suivi de la stratégie économique et mobiliser les ressources nécessaires à la réalisation de ceux-ci. | Monsieur Alfonso Gomez<br>Madame Marie Barbey-Chappuis<br>Monsieur Sami Kanaan | 10 juin 2020<br>(extrait CA N°32)<br><br>14 octobre 2020<br>(extrait CA N°39)<br><br>Mai 2021<br>(Règlement LC 21 831) |

Sous la présidence du conseiller administratif Alfonso Gomez, et après avoir mis en place des mesures urgentes de soutien aux entreprises genevoises, cette première année de la DELCO a été consacrée à la définition du périmètre, l'identification des enjeux, la clarification des leviers, des processus et des niveaux décisionnels. Le «Règlement relatif à la Délégation à l'économie» a été approuvé lors de la séance du Conseil administratif du 26 mai 2021, sous la référence LC 21 831.

Ainsi, en matière économique, la Ville de Genève a pour objectif de :

- soutenir et encourager la diversité du tissu économique en favorisant l'acquisition de compétences pour accompagner les défis du futur : écologique, numérique, en terme de durabilité, d'employabilité et d'innovation ;
- soutenir et offrir des conditions-cadre favorables au maintien et à l'accueil d'entreprises sur le territoire communal dans le respect des valeurs et des priorités préconisées par le Conseil administratif, dans la limite de ses champs de compétence et en s'adaptant aux écosystèmes économiques spécifiques, par des actions mesurables et visibles au travers d'un système de suivi et d'évaluation.

Afin d'atteindre ces objectifs, trois axes de travail ont été définis :

a) connaître et suivre l'évolution du tissu économique :

Cet axe est composé de deux volets :

- un volet qualitatif avec la constitution d'un réseau de partenaires (associations faïtières, entreprises, pôles de compétences, institutions, etc.) et l'organisation de «Rencontres économiques» au Palais Anna et Jean-Gabriel Eynard. 14 rencontres se sont tenues en 2021. Elles ont permis d'échanger sur les attentes, les préoccupations et les modes de collaboration. Une veille a été mise en place ;
- un volet quantitatif qui, après l'identification d'indicateurs économiques, permettra de refléter l'état du tissu économique de la Ville afin de guider le Conseil administratif dans la définition de son plan d'action en matière économique. La DELCO a mandaté l'Institut de recherche appliquée en économie et gestion (IREG) pour produire un «Portrait économique de la Ville».

b) développer une interface municipale avec l'économie :

La mise en place d'une interface avec les milieux économiques a un double objectif : maintenir le tissu économique actuel et favoriser l'implantation de nouvelles entreprises sur le territoire municipal. Pour cela, il s'agit de :

- anticiper l'arrivée et le départ d'entreprises ;
- organiser des rencontres et une stratégie de communication pour accueillir, informer et accompagner les entreprises dans les différentes procédures en relation avec la Ville de Genève ;
- animer, au travers d'événements thématiques notamment, le réseau composé des parties prenantes genevoises.

Un plan de communication a été validé et sera implémenté, en parallèle au projet de la Direction des systèmes d'information et communication (DSIC) pour la mise à jour d'une procédure d'identification des entreprises sur le territoire municipal.

c) soutenir des projets et développer des partenariats avec les acteurs et institutions économiques :

L'économie s'inscrit par essence dans une dynamique. Avec un échange régulier entre participant-e-s à la vie et au développement économique de la municipalité, au travers de la participation aux instances représentatives notamment, la DELCO a développé expertises et conseils permettant la création d'une dynamique de collaboration.

La DELCO a par exemple soutenu l'évènement public «Les commerces genevois fêtent leur centenaire » en mai et la soirée du «Grand Prix d'horlogerie de Genève» en novembre.

Un plan d'action sera présenté au Conseil administratif courant 2022, après validation par la DELCO.

## 6.5 Rémunérations et frais professionnels du Conseil administratif

Compte tenu de la nouvelle législature qui a débuté au 1<sup>er</sup> juin 2020, les rémunérations et frais professionnels des membres du Conseil administratif sont présentés pour les périodes :

- du 1<sup>er</sup> juin 2020 au 31 décembre 2020 (soit 7 mois en 2020) ;
- du 1<sup>er</sup> janvier 2021 au 31 décembre 2021 (soit 12 mois en 2021).

### A. Conseil administratif

#### 1. Rémunération

| En francs                | Mme Barbey-Chappuis DSSP |                  | M. Gomez DFEL     |                  | M. Kanaan DCTN    |                  | Mme Kitsos DCSS   |                  | Mme Perler DACM   |                  | Total             |                  |
|--------------------------|--------------------------|------------------|-------------------|------------------|-------------------|------------------|-------------------|------------------|-------------------|------------------|-------------------|------------------|
|                          | 2021<br>(12 mois)        | 2020<br>(7 mois) | 2021<br>(12 mois) | 2020<br>(7 mois) | 2021<br>(12 mois) | 2020<br>(7 mois) | 2021<br>(12 mois) | 2020<br>(7 mois) | 2021<br>(12 mois) | 2020<br>(7 mois) | 2021<br>(12 mois) | 2020<br>(7 mois) |
| Traitement de base       | 254'409                  | 148'405          | 254'409           | 148'405          | 254'409           | 148'405          | 254'409           | 148'405          | 254'409           | 148'405          | 1'272'045         | 742'026          |
| Indemnité fixe de Mairie | -                        | -                | -                 | -                | 2'708             | 3'792            | -                 | -                | 3'792             | -                | 6'500             | 3'792            |
| <b>Total</b>             | <b>254'409</b>           | <b>148'405</b>   | <b>254'409</b>    | <b>148'405</b>   | <b>257'117</b>    | <b>152'197</b>   | <b>254'409</b>    | <b>148'405</b>   | <b>258'201</b>    | <b>148'405</b>   | <b>1'278'545</b>  | <b>745'818</b>   |

Du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2021

Les indemnités fixes de Mairie de :

- M. Sami Kanaan, d'un montant de CHF 3'792, concerne la période du 1<sup>er</sup> juin 2020 au 31 décembre 2020 (7 mois) ;
- M. Sami Kanaan, d'un montant de CHF 2'708, concerne la période du 1<sup>er</sup> janvier 2021 au 31 mai 2021 (5 mois) ;
- Mme Frédérique Perler, d'un montant de CHF 3'792, concerne la période du 1<sup>er</sup> juin 2021 au 31 décembre 2021 (7 mois).

#### 2. Frais professionnels

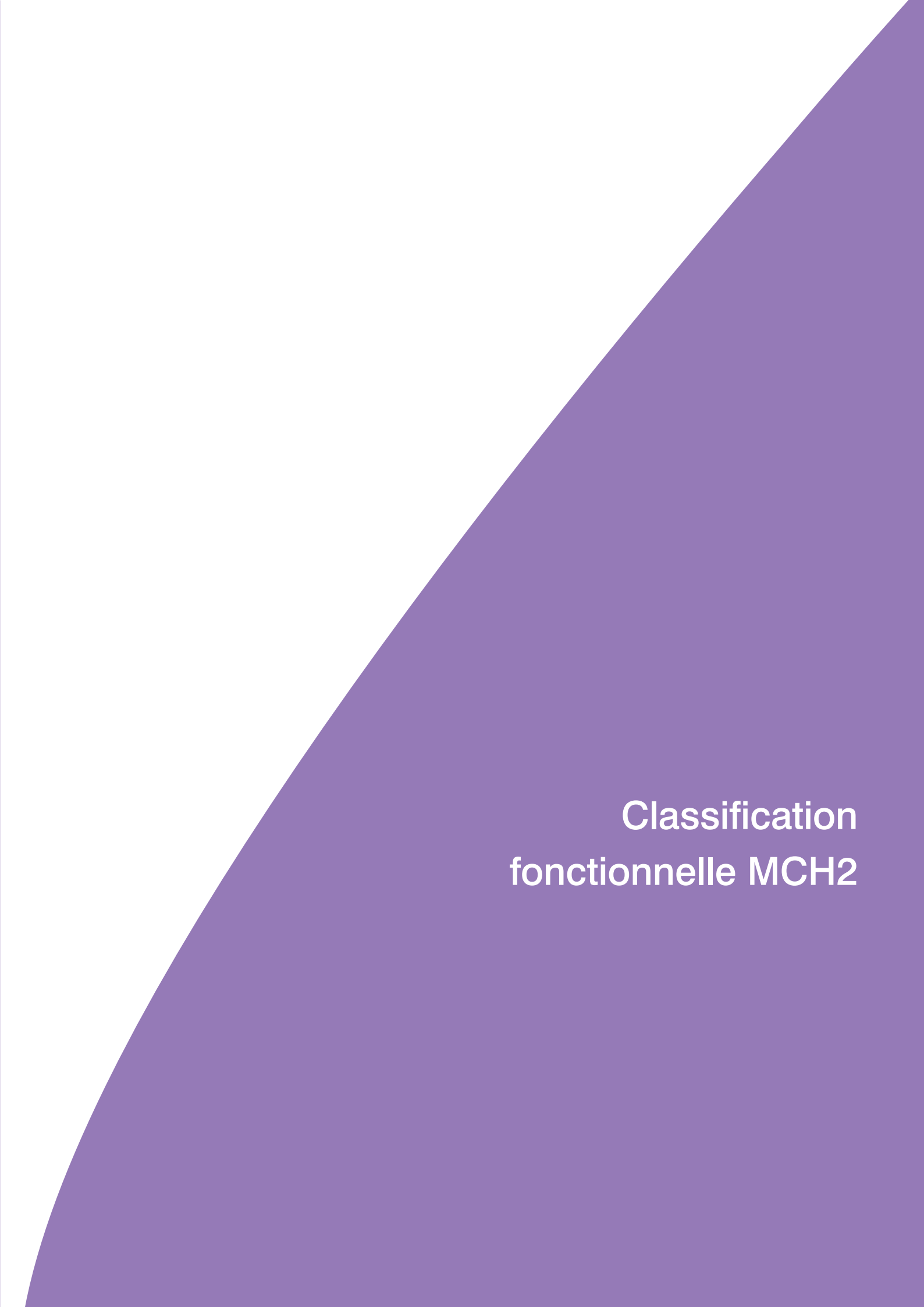
Les montants indiquent les remboursements effectués par la Ville de Genève au titre des frais professionnels, hormis les frais de téléphonie pris en charge directement par la Ville de Genève.

Ces montants reflètent les données analytiques disponibles dans le progiciel de gestion pour chaque membre du Conseil administratif.

| En francs                                                           | Mme Barbey-Chappuis DSSP |                  | M. Gomez DFEL     |                  | M. Kanaan DCTN    |                  | Mme Kitsos DCSS   |                  | Mme Perler DACM   |                  | Total             |                  |
|---------------------------------------------------------------------|--------------------------|------------------|-------------------|------------------|-------------------|------------------|-------------------|------------------|-------------------|------------------|-------------------|------------------|
|                                                                     | 2021<br>(12 mois)        | 2020<br>(7 mois) | 2021<br>(12 mois) | 2020<br>(7 mois) | 2021<br>(12 mois) | 2020<br>(7 mois) | 2021<br>(12 mois) | 2020<br>(7 mois) | 2021<br>(12 mois) | 2020<br>(7 mois) | 2021<br>(12 mois) | 2020<br>(7 mois) |
| Frais de repas à Genève avec des participant-e-s externes           | 219                      | 158              | 1'464             | 92               | 1'421             | 315              | 233               | 218              | 922               | 113              | 4'258             | 896              |
| Frais de repas hors Genève avec des participant-e-s externes        | -                        | -                | -                 | -                | 568               | -                | -                 | -                | -                 | -                | 568               | -                |
| Frais de repas liés aux séances du Conseil municipal                | 588                      | 42               | 840               | 210              | 882               | 252              | 525               | 294              | 924               | 336              | 3'759             | 1'134            |
| Frais de repas avec des participant-e-s internes à l'administration | 219                      | -                | 234               | 324              | 1'307             | -                | -                 | -                | 290               | -                | 2'050             | 324              |
| Frais de déplacement (Grand Genève ou en Suisse)                    | 22                       | -                | -                 | -                | 1'208             | 400              | 702               | -                | 277               | -                | 2'209             | 400              |
| Frais de voyage (en dehors du Grand Genève et de Suisse)            | -                        | -                | -                 | -                | -                 | -                | -                 | -                | -                 | -                | -                 | -                |
| Frais liés à l'Association des communes genevoises                  | 1'200                    | -                | 1'270             | 75               | 1'270             | -                | -                 | 75               | 1'200             | -                | 4'940             | 150              |
| Frais d'hébergement                                                 | -                        | -                | -                 | -                | 1'785             | -                | -                 | -                | -                 | -                | 1'785             | -                |
| Frais de téléphonie mobile                                          | -                        | -                | -                 | -                | -                 | -                | 497               | 268              | 491               | 292              | 988               | 560              |
| Frais liés au séminaire CA                                          | -                        | 909              | -                 | 897              | -                 | 897              | -                 | 897              | -                 | 987              | -                 | 4'587            |
| Autres frais                                                        | -                        | -                | -                 | -                | 80                | -                | -                 | -                | -                 | -                | 80                | -                |
| <b>Total</b>                                                        | <b>2'248</b>             | <b>1'108</b>     | <b>3'807</b>      | <b>1'598</b>     | <b>8'521</b>      | <b>1'864</b>     | <b>1'956</b>      | <b>1'752</b>     | <b>4'105</b>      | <b>1'728</b>     | <b>20'637</b>     | <b>8'050</b>     |

**Annexe**



A large, solid purple shape occupies the right half of the page, extending from the top right corner down to the bottom left. It has a diagonal edge separating it from the white background on the left.

## Classification fonctionnelle MCH2



## 7.1 Classification fonctionnelle MCH2

| Fonctionnelle | Désignation                                                |
|---------------|------------------------------------------------------------|
| 0             | Administration générale                                    |
| 01            | Conseil municipal et exécutif                              |
| 02            | Services généraux                                          |
| 1             | Ordre et sécurité publics, Défense                         |
| 11            | Sécurité publique                                          |
| 14            | Questions juridiques                                       |
| 15            | Service du feu                                             |
| 16            | Défense                                                    |
| 2             | Formation                                                  |
| 21            | Scolarité obligatoire                                      |
| 29            | Formation, autres                                          |
| 3             | Culture, sport et loisirs, églises                         |
| 31            | Héritage culturel                                          |
| 32            | Culture, autres                                            |
| 33            | Médias                                                     |
| 34            | Sports et loisirs                                          |
| 35            | Eglises et affaires religieuses                            |
| 38            | R&D culture, sports et loisirs, églises                    |
| 4             | Santé                                                      |
| 41            | Hôpitaux, homes médicalisés                                |
| 42            | Soins ambulatoires                                         |
| 48            | R&D santé                                                  |
| 49            | Santé publique, non mentionné ailleurs                     |
| 5             | Sécurité sociale                                           |
| 52            | Invalidité                                                 |
| 53            | Vieillesse et survivants                                   |
| 54            | Famille et jeunesse                                        |
| 55            | Chômage                                                    |
| 56            | Construction de logements sociaux                          |
| 57            | Aide sociale et domaine de l'asile                         |
| 58            | R&D domaine social                                         |
| 59            | Domaine social, non mentionné ailleurs                     |
| 6             | Transports                                                 |
| 61            | Circulation routière                                       |
| 62            | Transports publics                                         |
| 63            | Transports, autres                                         |
| 64            | Télécommunications                                         |
| 68            | R&D transports et télécommunications                       |
| 7             | Protection de l'environnement et aménagement du territoire |
| 71            | Approvisionnement en eau                                   |
| 72            | Traitement des eaux usées                                  |
| 73            | Gestion des déchets                                        |
| 74            | Aménagements                                               |
| 75            | Protection des espèces et du paysage                       |
| 76            | Lutte contre la pollution environnement                    |

| Fonctionnelle | Désignation                                        |
|---------------|----------------------------------------------------|
| 77            | Protection de l'environnement, autres              |
| 78            | R&D protection de l'environnement                  |
| 79            | Aménagement du territoire                          |
| 8             | Economie publique                                  |
| 81            | Agriculture                                        |
| 82            | Sylviculture                                       |
| 84            | Tourisme                                           |
| 85            | Industrie, artisanat et commerce                   |
| 87            | Combustibles et énergie                            |
| 88            | R&D activités économiques                          |
| 89            | Autres exploitations artisanales                   |
| 9             | Finances et impôts                                 |
| 91            | Impôts                                             |
| 92            | Conventions fiscales                               |
| 93            | Péréquation financière et compensation des charges |
| 94            | Quotes-parts aux recettes de la Confédération      |
| 95            | Quotes-parts, autres                               |
| 96            | Administration de la fortune et la dette           |
| 97            | Redistributions                                    |
| 99            | Postes non répartis                                |



# Dérivation des fonctionnelles par centres de coûts

## 7.2 Dérivation des fonctionnelles par centres de coûts

| Code fonctionnelle | Libellé fonctionnelle         | Code centre de coût | Libellé centre de coût                   | Département | Code Service | Nom du service                           |
|--------------------|-------------------------------|---------------------|------------------------------------------|-------------|--------------|------------------------------------------|
| 01                 | Conseil municipal et exécutif | A0020199            | Service du Conseil municipal             | SG          | A007         | Service du Conseil municipal (SCM)       |
|                    |                               | A7001099            | Conseil municipal                        | SG          | A700         | Conseil municipal                        |
|                    |                               | A8001099            | Conseil administratif                    | SG          | A800         | Conseil administratif                    |
| 02                 | Services généraux             | 10010099            | Dir. dép. finances, env. et logement     | 1           | 1000         | Dir. dép. finances, env. et logement     |
|                    |                               | 10020099            | Secteur des assurances                   | 1           | 1700         | Centrale mun. d'achat et d'impression    |
|                    |                               | 10040099            | Comptabilité                             | 1           | 1100         | Direction financière                     |
|                    |                               | 10050199            | Comptes de régie                         | 1           | 1200         | Gérance immobilière municipale           |
|                    |                               | 10050399            | Immeubles publics PA                     | 1           | 1200         | Gérance immobilière municipale           |
|                    |                               | 10050699            | Salles communales                        | 1           | 1200         | Gérance immobilière municipale           |
|                    |                               | 10055299            | Droits de superficie PA                  | 1           | 1200         | Gérance immobilière municipale           |
|                    |                               | 11000099            | Finances et budget                       | 1           | 1100         | Direction financière                     |
|                    |                               | 11000199            | Direction financière                     | 1           | 1100         | Direction financière                     |
|                    |                               | 11070199            | CMAI - Unité Administration-Achats       | 1           | 1700         | Centrale mun. d'achat et d'impression    |
|                    |                               | 11070399            | CMAI - Unité Impression                  | 1           | 1700         | Centrale mun. d'achat et d'impression    |
|                    |                               | 11090099            | Dir. systèmes d'information et communic. | 3           | 3501         | Dir. systèmes d'information et communic. |
|                    |                               | 20010099            | Dir. dép. aménag. construct. et mobilité | 2           | 2001         | Dir. dép. aménag. construct. et mobilité |
|                    |                               | 20030099            | Information-Communication                | 2           | 2001         | Dir. dép. aménag. construct. et mobilité |
|                    |                               | 21070099            | Energie                                  | 2           | 2403         | Energie                                  |
|                    |                               | 23020099            | LOM - Administration et direction        | 4           | 4009         | Logistique et manifestations (LOM)       |
|                    |                               | 23020299            | LOM - Unité gestion des véhicules        | 4           | 4009         | Logistique et manifestations (LOM)       |
|                    |                               | 23020499            | LOM - Unité ateliers généraux            | 4           | 4009         | Logistique et manifestations (LOM)       |
|                    |                               | 24000099            | Direction du patrimoine bâti             | 2           | 2400         | Direction du patrimoine bâti             |
|                    |                               | 26000099            | Direction et administration              | 2           | 2600         | Aménagement, Génie Civil et Mobilité     |
|                    |                               | 30010099            | Dir. dép. culture & transition numérique | 3           | 3001         | Dir. dép. culture & transition numérique |
|                    |                               | 40010099            | Direction département sécurité et sports | 4           | 4001         | Direction département sécurité et sports |
|                    |                               | 50010099            | Dir. cohésion sociale et solidarité      | 5           | 5001         | Dir. cohésion sociale et solidarité      |
|                    |                               | 50015099            | Unité vie associative                    | 5           | 5001         | Dir. cohésion sociale et solidarité      |
|                    |                               | A0010099            | Direction du Secrétariat général         | SG          | A001         | Direction du Secrétariat général         |
|                    |                               | A0020299            | Secrétariat ACE                          | SG          | A002         | Administration centrale                  |
|                    |                               | A0020499            | Information et communication             | SG          | A001         | Direction du Secrétariat général         |
|                    |                               | A0020599            | Archives                                 | SG          | A001         | Direction du Secrétariat général         |
|                    |                               | A0020799            | Réceptions                               | SG          | A004         | Relations extérieures                    |
|                    |                               | A0030099            | Service juridique                        | SG          | A003         | Service juridique                        |
|                    |                               | A0040099            | Relations extérieures                    | SG          | A004         | Relations extérieures                    |
|                    |                               | A0100099            | Direction ressources humaines            | 1           | 1300         | Direction ressources humaines            |
|                    |                               | A0105099            | DRH - Divers - RH                        | 1           | 1300         | Direction ressources humaines            |
|                    |                               | A0105199            | DRH - Traitement social                  | 1           | 1300         | Direction ressources humaines            |
|                    |                               | A0105399            | DRH - Mobilité                           | 1           | 1300         | Direction ressources humaines            |
|                    |                               | A0105499            | DRH - Jeunes                             | 1           | 1300         | Direction ressources humaines            |
|                    |                               | A0105599            | DRH - Civilistes                         | 1           | 1300         | Direction ressources humaines            |
|                    |                               | A0105699            | DRH - Pensionnés par le budget           | 1           | 1300         | Direction ressources humaines            |
|                    |                               | A8001599            | Divers - Conseil administratif           | SG          | A800         | Conseil administratif                    |
|                    |                               | A9001099            | Contrôle financier                       | SG          | A900         | Contrôle financier                       |

| Code fonctionnelle | Libellé fonctionnelle | Code centre de coût | Libellé centre de coût                   | Département | Code Service | Nom du service                           |
|--------------------|-----------------------|---------------------|------------------------------------------|-------------|--------------|------------------------------------------|
| 11                 | Sécurité publique     | 40060099            | Service de la police municipale          | 4           | 4006         | Service de la police municipale          |
|                    |                       | A8001099            | Conseil administratif                    | SG          | A800         | Conseil administratif                    |
| 14                 | Questions juridiques  | 40070099            | Service de l'espace public               | 4           | 4007         | Service de l'espace public               |
|                    |                       | 50050099            | Etat civil                               | 5           | 5005         | Service de l'état civil                  |
| 15                 | Service du feu        | 40030099            | Direction et secrétariat - SIS           | 4           | 4003         | Incendie et secours                      |
|                    |                       | 40031099            | CIF                                      | 4           | 4003         | Incendie et secours                      |
|                    |                       | 40032099            | Logistique                               | 4           | 4003         | Incendie et secours                      |
|                    |                       | 40033099            | Sapeurs-pompiers professionnels          | 4           | 4003         | Incendie et secours                      |
|                    |                       | 40035099            | Sapeurs-pompiers volontaires             | 4           | 4003         | Incendie et secours                      |
| 16                 | Défense               | 40040099            | LOM - Unité protection civile            | 4           | 4009         | Logistique et manifestations (LOM)       |
| 21                 | Scolarité obligatoire | 50015099            | Unité vie associative                    | 5           | 5001         | Dir. cohésion sociale et solidarité      |
|                    |                       | 50030099            | Administration et patrimoine             | 5           | 5003         | Ecoles et institutions pour l'enfance    |
|                    |                       | 50030199            | Logistique et conciergerie - Ecoles      | 5           | 5003         | Ecoles et institutions pour l'enfance    |
|                    |                       | 50035199            | Fêtes et manifestations                  | 5           | 5003         | Ecoles et institutions pour l'enfance    |
|                    |                       | 50035499            | Patrouille scolaire                      | 5           | 5003         | Ecoles et institutions pour l'enfance    |
|                    |                       | 50035799            | Infrastructures périscolaires            | 5           | 5003         | Ecoles et institutions pour l'enfance    |
|                    |                       | 50075199            | Action sociale                           | 5           | 5007         | Social                                   |
| 29                 | Formation, autres     | 14000499            | Fonds apprentissage                      | 1           | 1400         | Agenda 21 - Ville durable                |
|                    |                       | 32040099            | Muséum d'histoire naturelle              | 3           | 3204         | Muséum d'histoire naturelle (MHN)        |
|                    |                       | 50015099            | Unité vie associative                    | 5           | 5001         | Dir. cohésion sociale et solidarité      |
|                    |                       | 50030099            | Administration et patrimoine             | 5           | 5003         | Ecoles et institutions pour l'enfance    |
| 31                 | Héritage culturel     | 20020099            | Conservation du patrimoine architectural | 2           | 2001         | Dir. dép. aménag. construct. et mobilité |
|                    |                       | 31066199            | Arts visuels                             | 3           | 3106         | Service culturel (SEC)                   |
|                    |                       | 32010099            | Conservatoire et jardin botaniques       | 3           | 3201         | Conservatoire et jardin botaniques (CJB) |
|                    |                       | 32020099            | Musées d'art et d'histoire               | 3           | 3202         | Musées d'art et d'histoire (MAH)         |
|                    |                       | 32020599            | Musée Ariana                             | 3           | 3205         | Musée Ariana                             |
|                    |                       | 32030099            | Musée d'ethnographie                     | 3           | 3203         | Musée d'ethnographie (MEG)               |
|                    |                       | 32040099            | Muséum d'histoire naturelle              | 3           | 3204         | Muséum d'histoire naturelle (MHN)        |
|                    |                       | 40010099            | Direction département sécurité et sports | 4           | 4001         | Direction département sécurité et sports |
| 32                 | Culture, autres       | 20010099            | Dir. dép. aménag. construct. et mobilité | 2           | 2001         | Dir. dép. aménag. construct. et mobilité |
|                    |                       | 23020199            | LOM - Unité matériel de fêtes            | 4           | 4009         | Logistique et manifestations (LOM)       |
|                    |                       | 30010099            | Dir. dép. culture & transition numérique | 3           | 3001         | Dir. dép. culture & transition numérique |
|                    |                       | 31011099            | Scènes culturelles                       | 3           | 3106         | Service culturel (SEC)                   |
|                    |                       | 31012099            | Ateliers de décors de théâtre            | 3           | 3106         | Service culturel (SEC)                   |
|                    |                       | 31060099            | Service culturel                         | 3           | 3106         | Service culturel (SEC)                   |
|                    |                       | 31061399            | Fête de la musique                       | 3           | 3106         | Service culturel (SEC)                   |
|                    |                       | 31066199            | Arts visuels                             | 3           | 3106         | Service culturel (SEC)                   |
|                    |                       | 31100099            | Grand Théâtre de Genève                  | 3           | 3110         | Grand Théâtre de Genève                  |
|                    |                       | 32020199            | Bibliothèque d'art et d'archéologie      | 3           | 3202         | Musées d'art et d'histoire (MAH)         |
|                    |                       | 32020599            | Musée Ariana                             | 3           | 3205         | Musée Ariana                             |
|                    |                       | 32025499            | Nuit de la science NDLS                  | 3           | 3204         | Muséum d'histoire naturelle (MHN)        |

| Code fonctionnelle | Libellé fonctionnelle              | Code centre de coût | Libellé centre de coût                   | Département | Code Service | Nom du service                           |
|--------------------|------------------------------------|---------------------|------------------------------------------|-------------|--------------|------------------------------------------|
|                    |                                    | 33010099            | Dir. Bibliothèques municipales           | 3           | 3301         | Bibliothèques municipales (BMU)          |
|                    |                                    | 33020099            | Bibliothèque de Genève                   | 3           | 3302         | Bibliothèque de Genève (BGE)             |
|                    |                                    | 40010099            | Direction département sécurité et sports | 4           | 4001         | Direction département sécurité et sports |
|                    |                                    | A8001899            | Transferts à des tiers - CA              | SG          | A800         | Conseil administratif                    |
| 33                 | Médias                             | 20010099            | Dir. dép. aménag. construct. et mobilité | 2           | 2001         | Dir. dép. aménag. construct. et mobilité |
|                    |                                    | 31060099            | Service culturel                         | 3           | 3106         | Service culturel (SEC)                   |
|                    |                                    | A8001899            | Transferts à des tiers - CA              | SG          | A800         | Conseil administratif                    |
| 34                 | Sports et loisirs                  | 14000099            | La Ville est à vous                      | 5           | 5008         | Service de la jeunesse                   |
|                    |                                    | 40020199            | Sports - Direction                       | 4           | 4002         | Sports                                   |
|                    |                                    | 40020299            | Sports - Finances et planification       | 4           | 4002         | Sports                                   |
|                    |                                    | 40020599            | Sports - Equipements et infrastructures  | 4           | 4002         | Sports                                   |
|                    |                                    | 40020699            | Sports - Piscines                        | 4           | 4002         | Sports                                   |
|                    |                                    | 40020799            | Sports - Patinoires                      | 4           | 4002         | Sports                                   |
|                    |                                    | 40020899            | Sports - Centres sportifs et stades      | 4           | 4002         | Sports                                   |
|                    |                                    | 40020999            | Sports - Prestations sportives           | 4           | 4002         | Sports                                   |
|                    |                                    | 40021199            | Sports - Evénements et partenariats      | 4           | 4002         | Sports                                   |
|                    |                                    | 50015099            | Unité vie associative                    | 5           | 5001         | Dir. cohésion sociale et solidarité      |
|                    |                                    | 50030099            | Administration et patrimoine             | 5           | 5003         | Ecoles et institutions pour l'enfance    |
|                    |                                    | 50035099            | Colonies de vacances                     | 5           | 5003         | Ecoles et institutions pour l'enfance    |
|                    |                                    | 50035799            | Infrastructures périscolaires            | 5           | 5003         | Ecoles et institutions pour l'enfance    |
|                    |                                    | 50040099            | Espaces verts et environnement           | 1           | 1800         | Service des espaces verts                |
|                    |                                    | 50080099            | Service de la jeunesse                   | 5           | 5008         | Service de la jeunesse                   |
|                    |                                    | A8001899            | Transferts à des tiers - CA              | SG          | A800         | Conseil administratif                    |
| 41                 | Hôpitaux, homes médicalisés        | 50015099            | Unité vie associative                    | 5           | 5001         | Dir. cohésion sociale et solidarité      |
| 42                 | Soins ambulatoires                 | 40035299            | Ambulanciers                             | 4           | 4003         | Incendie et secours                      |
|                    |                                    | 40040099            | LOM - Unité protection civile            | 4           | 4009         | Logistique et manifestations (LOM)       |
| 52                 | Invalidité                         | 20010099            | Dir. dép. aménag. construct. et mobilité | 2           | 2001         | Dir. dép. aménag. construct. et mobilité |
|                    |                                    | 50015099            | Unité vie associative                    | 5           | 5001         | Dir. cohésion sociale et solidarité      |
| 53                 | Vieillesse et survivants           | 50015099            | Unité vie associative                    | 5           | 5001         | Dir. cohésion sociale et solidarité      |
|                    |                                    | 50075199            | Action sociale                           | 5           | 5007         | Social                                   |
|                    |                                    | 50075599            | Aîné-e-s                                 | 5           | 5007         | Social                                   |
| 54                 | Famille et jeunesse                | 50015099            | Unité vie associative                    | 5           | 5001         | Dir. cohésion sociale et solidarité      |
|                    |                                    | 50020099            | Service de la petite enfance             | 5           | 5002         | Service de la petite enfance             |
|                    |                                    | 50080099            | Service de la jeunesse                   | 5           | 5008         | Service de la jeunesse                   |
| 55                 | Chômage                            | A0020699            | Agenda 21                                | 1           | 1400         | Agenda 21 - Ville durable                |
|                    |                                    | A0105299            | Fonds chômage                            | 1           | 1400         | Agenda 21 - Ville durable                |
| 56                 | Construction de logements sociaux  | 10010099            | Dir. dép. finances, envir. et logement   | 1           | 1000         | Dir. dép. finances, envir. et logement   |
| 57                 | Aide sociale et domaine de l'asile | 10000499            | Délégation Genève solidaire              | 1           | 1400         | Agenda 21 - Ville durable                |
|                    |                                    | 40010099            | Direction département sécurité et sports | 4           | 4001         | Direction département sécurité et sports |
|                    |                                    | 50015099            | Unité vie associative                    | 5           | 5001         | Dir. cohésion sociale et solidarité      |
|                    |                                    | 50070099            | Direction - action sociale centralisée   | 5           | 5007         | Social                                   |
|                    |                                    | 50075099            | Dispositif social proximité (DSP)        | 5           | 5007         | Social                                   |
|                    |                                    | 50075199            | Action sociale                           | 5           | 5007         | Social                                   |
|                    |                                    | 50075699            | Exclusion                                | 5           | 5007         | Social                                   |
|                    |                                    | A0020699            | Agenda 21                                | 1           | 1400         | Agenda 21 - Ville durable                |

| Code fonctionnelle | Libellé fonctionnelle                     | Code centre de coût | Libellé centre de coût                   | Département | Code Service | Nom du service                            |
|--------------------|-------------------------------------------|---------------------|------------------------------------------|-------------|--------------|-------------------------------------------|
|                    |                                           | A8001899            | Transferts à des tiers - CA              | SG          | A800         | Conseil administratif                     |
| 59                 | Domaine social, non mentionné ailleurs    | 10000499            | Délégation Genève solidaire              | 1           | 1400         | Agenda 21 - Ville durable                 |
|                    |                                           | A0040099            | Relations extérieures                    | SG          | A004         | Relations extérieures                     |
|                    |                                           | A8001899            | Transferts à des tiers - CA              | SG          | A800         | Conseil administratif                     |
| 61                 | Circulation routière                      | 21045099            | Eclairage public                         | 2           | 2600         | Aménagement, Génie Civil et Mobilité      |
|                    |                                           | 23020499            | LOM - Unité ateliers généraux            | 4           | 4009         | Logistique et manifestations (LOM)        |
|                    |                                           | 23050399            | Unité nettoyage des voiries              | 4           | 4010         | Voirie - Ville propre                     |
|                    |                                           | 26000499            | Espaces publics-aménagement & entretien  | 2           | 2600         | Aménagement, Génie Civil et Mobilité      |
|                    |                                           | 26020399            | Monuments et fontaines                   | 2           | 2600         | Aménagement, Génie Civil et Mobilité      |
|                    |                                           | 40020899            | Sports - Centres sportifs et stades      | 4           | 4002         | Sports                                    |
|                    |                                           | 40060099            | Service de la police municipale          | 4           | 4006         | Service de la police municipale           |
|                    |                                           | 40070099            | Service de l'espace public               | 4           | 4007         | Service de l'espace public                |
|                    |                                           | A8001099            | Conseil administratif                    | SG          | A800         | Conseil administratif                     |
| 62                 | Transports publics                        | 20010099            | Dir. dép. aménag. construct. et mobilité | 2           | 2001         | Dir. dép. aménag. construct. et mobilité  |
|                    |                                           | 50080099            | Service de la jeunesse                   | 5           | 5008         | Service de la jeunesse                    |
| 63                 | Transports, autres                        | 26000499            | Espaces publics-aménagement & entretien  | 2           | 2600         | Aménagement, Génie Civil et Mobilité      |
|                    |                                           | A8001899            | Transferts à des tiers - CA              | SG          | A800         | Conseil administratif                     |
| 71                 | Approvisionnement en eau                  | 26020399            | Monuments et fontaines                   | 2           | 2600         | Aménagement, Génie Civil et Mobilité      |
| 72                 | Traitement des eaux usées                 | 23020099            | LOM - Administration et direction        | 4           | 4009         | Logistique et manifestations (LOM)        |
|                    |                                           | 23020499            | LOM - Unité ateliers généraux            | 4           | 4009         | Logistique et manifestations (LOM)        |
|                    |                                           | 26020199            | Assainissement des eaux                  | 2           | 2600         | Aménagement, Génie Civil et Mobilité      |
| 73                 | Gestion des déchets                       | 23050099            | Direction et administration              | 4           | 4010         | Voirie - Ville propre                     |
|                    |                                           | 23050299            | Unité de collecte des déchets            | 4           | 4010         | Voirie - Ville propre                     |
|                    |                                           | 23050499            | Unité gestion des incivilités            | 4           | 4010         | Voirie - Ville propre                     |
|                    |                                           | 40010099            | Direction département sécurité et sports | 4           | 4001         | Direction département sécurité et sports  |
| 75                 | Protection des espèces et du paysage      | 50015099            | Unité vie associative                    | 5           | 5001         | Dir. cohésion sociale et solidarité       |
|                    |                                           | A0020699            | Agenda 21                                | 1           | 1400         | Agenda 21 - Ville durable                 |
| 76                 | Lutte contre la pollution environnement   | 14000599            | G'innoVe                                 | 1           | 1400         | Agenda 21 - Ville durable                 |
|                    |                                           | 20010099            | Dir. dép. aménag. construct. et mobilité | 2           | 2001         | Dir. dép. aménag. construct. et mobilité  |
|                    |                                           | A0020699            | Agenda 21                                | 1           | 1400         | Agenda 21 - Ville durable                 |
| 77                 | Protection de l'environnement, autres     | 50060099            | Direction pompes funèbres                | 5           | 5006         | Pompes funèbres, cimetières & crématoires |
|                    |                                           | 50065099            | Crématoires                              | 5           | 5006         | Pompes funèbres, cimetières & crématoires |
|                    |                                           | 50065199            | Cimetières                               | 5           | 5006         | Pompes funèbres, cimetières & crématoires |
| 79                 | Aménagement du territoire                 | 21020099            | Opérations foncières                     | 2           | 2001         | Dir. dép. aménag. construct. et mobilité  |
|                    |                                           | 21030099            | Urbanisme                                | 2           | 2202         | Urbanisme                                 |
| 85                 | Industrie, artisanat et commerce          | A0020699            | Agenda 21                                | 1           | 1400         | Agenda 21 - Ville durable                 |
| 91                 | Impôts                                    | 10015199            | Centimes additionnels et impôts spéciaux | 1           | 1100         | Direction financière                      |
|                    |                                           | 10060099            | Taxe professionnelle                     | 1           | 1600         | Taxe professionnelle                      |
|                    |                                           | 11010899            | LRT                                      | 1           | 1100         | Direction financière                      |
| 92                 | Conventions fiscales                      | 10015199            | Centimes additionnels et impôts spéciaux | 1           | 1100         | Direction financière                      |
| 93                 | Péréquation financière et compens. charg. | 10015199            | Centimes additionnels et impôts spéciaux | 1           | 1100         | Direction financière                      |
| 95                 | Quotes-parts, autres                      | 10010099            | Dir. dép. finances, env. et logement     | 1           | 1000         | Dir. dép. finances, env. et logement      |



| Code fonctionnelle | Libellé fonctionnelle                    | Code centre de coût | Libellé centre de coût                   | Département | Code Service | Nom du service                           |
|--------------------|------------------------------------------|---------------------|------------------------------------------|-------------|--------------|------------------------------------------|
| 96                 | Administration de la fortune et la dette | 10015299            | Revenus des capitaux                     | 1           | 1100         | Direction financière                     |
|                    |                                          | 10015399            | Charges de la dette consolidée           | 1           | 1100         | Direction financière                     |
|                    |                                          | 10015499            | Frais d'emprunts et divers               | 1           | 1100         | Direction financière                     |
|                    |                                          | 10015599            | Réévaluations du PF                      | 1           | 1100         | Direction financière                     |
|                    |                                          | 10020099            | Secteur des assurances                   | 1           | 1700         | Centrale mun. d'achat et d'impression    |
|                    |                                          | 10050199            | Comptes de régie                         | 1           | 1200         | Gérance immobilière municipale           |
|                    |                                          | 10050299            | Immeubles locatifs PF                    | 1           | 1200         | Gérance immobilière municipale           |
|                    |                                          | 10050399            | Immeubles publics PA                     | 1           | 1200         | Gérance immobilière municipale           |
|                    |                                          | 10050699            | Salles communales                        | 1           | 1200         | Gérance immobilière municipale           |
|                    |                                          | 10050799            | Comptes Ville de Genève - Propriétaire   | 1           | 1200         | Gérance immobilière municipale           |
|                    |                                          | 10055199            | Droits de superficie PF                  | 1           | 1200         | Gérance immobilière municipale           |
|                    |                                          | 10060099            | Taxe professionnelle                     | 1           | 1600         | Taxe professionnelle                     |
|                    |                                          | 11000199            | Direction financière                     | 1           | 1100         | Direction financière                     |
|                    |                                          | 11070199            | CMAI - Unité Administration-Achats       | 1           | 1700         | Centrale mun. d'achat et d'impression    |
|                    |                                          | 11090099            | Dir. systèmes d'information et communic. | 3           | 3501         | Dir. systèmes d'information et communic. |
|                    |                                          | 21070099            | Energie                                  | 2           | 2403         | Energie                                  |
|                    |                                          | 40060099            | Service de la police municipale          | 4           | 4006         | Service de la police municipale          |
|                    |                                          | 50020099            | Service de la petite enfance             | 5           | 5002         | Service de la petite enfance             |
|                    |                                          | 50075599            | Aîné-e-s                                 | 5           | 5007         | Social                                   |
|                    |                                          | 50075699            | Exclusion                                | 5           | 5007         | Social                                   |
|                    |                                          | 50080099            | Service de la jeunesse                   | 5           | 5008         | Service de la jeunesse                   |
| 97                 | Redistributions                          | 21070099            | Energie                                  | 2           | 2403         | Energie                                  |

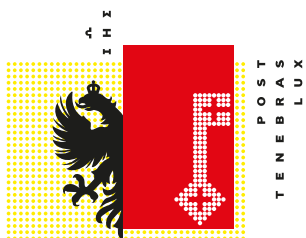
Lexique

## 7.3 Lexique

|          |                                                                                                               |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A21      | Service Agenda 21 - Ville durable                                                                             |
| ACG      | Association des communes genevoises                                                                           |
| AGCM     | Service de l'aménagement, du génie civil et de la mobilité                                                    |
| ARI      | Musée Ariana                                                                                                  |
| BGE      | Bibliothèque de Genève                                                                                        |
| BMU      | Bibliothèques municipales                                                                                     |
| CA       | Conseil administratif                                                                                         |
| CAP      | Institution de prévoyance professionnelle du personnel de la Ville de Genève                                  |
| CFI      | Contrôle financier                                                                                            |
| CGE      | Comptabilité générale                                                                                         |
| CIV      | Service de l'état civil                                                                                       |
| CJB      | Conservatoire et jardin botaniques                                                                            |
| CM       | Conseil municipal                                                                                             |
| CMAI     | Centrale municipale d'achat et d'impression                                                                   |
| CPI      | Caisse de prévoyance interne                                                                                  |
| DACM     | Département de l'aménagement, des constructions et de la mobilité                                             |
| DAT      | Délégation à l'aménagement du territoire                                                                      |
| DB       | Disponible budgétaire                                                                                         |
| DCSS     | Département de la cohésion sociale et de la solidarité                                                        |
| DCTN     | Département de la culture et de la transition numérique                                                       |
| DELCO    | Délégation à la politique économique                                                                          |
| DELGRC   | Délégation en charge de la gouvernance, des risques et de la conformité                                       |
| DELTRANS | Délégation à la transition numérique                                                                          |
| DETE     | Délégation à la transition écologique                                                                         |
| DF       | Domaine fonctionnel                                                                                           |
| DFEL     | Département des finances, de l'environnement et du logement                                                   |
| DFIN     | Direction financière                                                                                          |
| DGIN     | Délégation à l'innovation sociétale                                                                           |
| DGVS     | Délégation Genève Ville Solidaire                                                                             |
| DPBA     | Direction du patrimoine bâti                                                                                  |
| DRH      | Direction des ressources humaines                                                                             |
| DSIC     | Direction des systèmes d'information et de communication                                                      |
| DSSP     | Département de la sécurité et des sports                                                                      |
| ECO      | Service des écoles et institutions pour l'enfance                                                             |
| ENE      | Service de l'énergie                                                                                          |
| ETP      | Equivalent temps plein                                                                                        |
| FDAP     | Fondation pour le développement de l'accueil préscolaire                                                      |
| FGC      | Fédération Genevoise de coopération                                                                           |
| FIA      | Fonds intercommunal d'assainissement                                                                          |
| FMAC     | Fonds municipal d'art contemporain                                                                            |
| FTE      | Flux de trésorerie provenant de l'activité d'exploitation                                                     |
| FTF      | Flux de trésorerie provenant de l'activité de financement                                                     |
| FTI      | Flux de trésorerie provenant de l'activité d'investissement dans le PA                                        |
| FTP      | Flux de trésorerie provenant de l'activité de placement dans le PF                                            |
| GIM      | Gérance immobilière municipale                                                                                |
| GTG      | Grand Théâtre de Genève                                                                                       |
| kCHF     | Milliers de francs suisses                                                                                    |
| LAC      | Loi sur l'administration des communes                                                                         |
| LEX      | Service juridique                                                                                             |
| LOM      | Service logistique et manifestations                                                                          |
| LRPFI    | Loi sur le renforcement de la péréquation financière intercommunale et le développement de l'intercommunalité |

|       |                                                                     |
|-------|---------------------------------------------------------------------|
| LRT   | Loi sur la répartition des tâches entre les communes et le Canton   |
| MAH   | Musées d'art et d'histoire                                          |
| MCH2  | Modèle comptable harmonisé 2 - communes genevoises                  |
| MEG   | Musée d'ethnographie                                                |
| MHN   | Muséum d'histoire naturelle                                         |
| MHS   | Musée d'histoire des sciences                                       |
| N/A   | Non applicable                                                      |
| PA    | Patrimoine administratif                                            |
| PCSMU | Politique de cohésion sociale en milieu urbain                      |
| PF    | Patrimoine financier                                                |
| PM    | Personnes morales                                                   |
| PP    | Personnes physiques                                                 |
| RAC   | Règlement d'application de la Loi sur l'administration des communes |
| RFFA  | Réforme fiscale et financement de l'AVS                             |
| RH    | Ressources humaines                                                 |
| SAFCO | Service des affaires communales                                     |
| SAPE  | Structure d'accueil de la petite enfance                            |
| SCM   | Service du Conseil municipal                                        |
| SDPE  | Service de la petite enfance                                        |
| SEC   | Service culturel                                                    |
| SEJ   | Service de la jeunesse                                              |
| SEP   | Service de l'espace public                                          |
| SEVE  | Service des espaces verts                                           |
| SG    | Secrétariat général                                                 |
| SIG   | Services Industriels de Genève                                      |
| SIS   | Service d'incendie et de secours                                    |
| SOC   | Social                                                              |
| SPF   | Service des pompes funèbres, cimetières et crématoire               |
| SPM   | Service de la police municipale                                     |
| SPO   | Service des sports                                                  |
| SREC  | Service des relations extérieures et de la communication            |
| TPC   | Taxe professionnelle communale                                      |
| URB   | Service d'urbanisme                                                 |
| VVP   | Service Voirie - Ville propre                                       |

13 avril 2022



V I L L E D E  
G E N È V E

DÉPARTEMENT DES FINANCES,  
DE L'ENVIRONNEMENT ET DU LOGEMENT

# Comptes 2021

## Présentation générale

| En francs                                             | C 2021               | B 2021               | C 2020               |
|-------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| <b>Compte de résultats</b>                            |                      |                      |                      |
| <b>Exploitation</b>                                   |                      |                      |                      |
| Charges hors imputations internes                     | 1'155'962'407        | 1'152'663'850        | 1'137'744'465        |
| Imputations internes                                  | 22'555'665           | 22'383'776           | 20'893'747           |
| <b>Total brut des charges</b>                         | <b>1'178'518'072</b> | <b>1'175'047'626</b> | <b>1'158'638'212</b> |
| Revenus hors imputations internes                     | 1'087'128'795        | 1'024'951'479        | 1'042'161'233        |
| Imputations internes                                  | 22'555'665           | 22'383'776           | 20'893'747           |
| <b>Total brut des revenus</b>                         | <b>1'109'684'460</b> | <b>1'047'335'255</b> | <b>1'063'054'980</b> |
| <b>Résultat d'exploitation</b>                        | <b>-68'833'612</b>   | <b>-127'712'371</b>  | <b>-95'583'232</b>   |
| <b>Financier</b>                                      |                      |                      |                      |
| Charges financières                                   | 79'572'527           | 66'912'809           | 95'186'854           |
| Revenus financiers                                    | 159'248'789          | 155'252'385          | 143'692'960          |
| <b>Résultat financier</b>                             | <b>79'676'262</b>    | <b>88'339'576</b>    | <b>48'506'106</b>    |
| <b>Résultat opérationnel</b>                          | <b>10'842'650</b>    | <b>-39'372'795</b>   | <b>-47'077'126</b>   |
| <b>Extraordinaire</b>                                 |                      |                      |                      |
| Charges extraordinaires                               | -                    | -                    | -                    |
| Revenus extraordinaires                               | -                    | -                    | -                    |
| <b>Résultat extraordinaire</b>                        | <b>-</b>             | <b>-</b>             | <b>-</b>             |
| <b>Récapitulation</b>                                 |                      |                      |                      |
| Total charges                                         | 1'258'090'598        | 1'241'960'435        | 1'253'825'066        |
| Total revenus                                         | 1'268'933'248        | 1'202'587'640        | 1'206'747'940        |
| <b>Excédent de revenus / (Excédent de charges)</b>    | <b>10'842'650</b>    | <b>-39'372'795</b>   | <b>-47'077'126</b>   |
| <b>Compte des investissements</b>                     |                      |                      |                      |
| Dépenses en faveur du patrimoine administratif (PA)   | 105'619'354          | 130'000'000          | 148'114'946          |
| Recettes en faveur du PA                              | 25'581'887           |                      | 23'603'084           |
| <b>Investissements nets en faveur du PA</b>           | <b>80'037'467</b>    | <b>130'000'000</b>   | <b>124'511'862</b>   |
| Dépenses en faveur du patrimoine financier (PF)       | 16'615'651           | 50'000'000           | 17'275'694           |
| Recettes en faveur du PF                              | 3'193'720            |                      | 2'343'454            |
| <b>Investissements nets en faveur du PF</b>           | <b>13'421'931</b>    | <b>50'000'000</b>    | <b>14'932'240</b>    |
| <b>Investissements nets</b>                           | <b>93'459'398</b>    | <b>180'000'000</b>   | <b>139'444'102</b>   |
| <b>Autofinancement PA</b>                             |                      |                      |                      |
| Excédent de revenus / (Excédent de charges)           | 10'842'650           | -39'372'795          | -47'077'126          |
| Amortissements et dépréciations                       | 87'364'393           | 88'061'317           | 85'678'084           |
| Attributions aux fonds / (Prélèvements sur les fonds) | 969'663              | -2'321'540           | 2'074'428            |
| <b>Autofinancement PA</b>                             | <b>99'176'707</b>    | <b>46'366'982</b>    | <b>40'675'386</b>    |
| Investissements nets en faveur PA                     | 80'037'467           | 130'000'000          | 124'511'862          |
| Excédent de financement / (Déficit de financement)    | 19'139'240           | -83'633'018          | -83'836'476          |
| Degré d'autofinancement                               | 123.9%               | 35.7%                | 32.7%                |
| <b>Bilan et capital propre</b>                        |                      |                      |                      |
| Fortune - Etat du capital propre                      | 2'896'798'003        |                      | 2'837'619'588        |
| Résultat annuel (après écritures de boucllement)      | 8'049'200            |                      | -48'400'442          |
| Total bilan                                           | 5'069'796'326        |                      | 4'990'788'687        |
| Engagements hors bilan                                | 885'317'249          |                      | 709'280'312          |

## Charges par chapitre (en millions de francs) <sup>1</sup>

|                                                     |                             |
|-----------------------------------------------------|-----------------------------|
| 30 Charges de personnel                             | <b>505.2 mios</b><br>40.2 % |
| 36 Charges de transfert                             | <b>372.3 mios</b><br>29.6 % |
| 31 Biens, services et autres charges d'exploitation | <b>185.9 mios</b><br>14.8 % |
| 33 Amortissements du patrimoine administratif       | <b>84.2 mios</b><br>6.7 %   |
| 34 Charges financières                              | <b>79.6 mios</b><br>6.3 %   |
| 39 Imputations internes                             | <b>22.6 mios</b><br>1.8 %   |
| 35 Attributions aux fonds et financements spéciaux  | <b>5.9 mios</b><br>0.5 %    |
| 37 Subventions à redistribuer                       | <b>2.5 mios</b><br>0.2 %    |
| <b>Total : 1'258.1 mios</b>                         |                             |

<sup>1</sup> Les chiffres individuels présentés étant arrondis à la centaine de milliers, un écart peut apparaître entre le total et la somme des chiffres individuels. Le montant total présenté fait foi.

## Revenus par chapitre (en millions de francs) <sup>2</sup>

|                                                       |                                                                  |                                                                       |                                                         |                              |
|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------|
| 40 Revenus fiscaux                                    | Impôts sur le revenu - Personnes physiques<br>615.3 mios / 48.5% | Impôts sur les bénéfices<br>- Personnes morales<br>209.4 mios / 16.5% | Taxe<br>professionnelle<br>communale<br>106.2 mios/8.4% | <b>931.3 mios*</b><br>73.4 % |
| 44 Revenus financiers                                 |                                                                  |                                                                       |                                                         | <b>159.2 mios</b><br>12.5 %  |
| 46 Revenus de transfert                               |                                                                  |                                                                       |                                                         | <b>95.0 mios</b><br>7.5 %    |
| 42 Taxes                                              |                                                                  |                                                                       |                                                         | <b>48.7 mios</b><br>3.8 %    |
| 49 Imputations internes                               |                                                                  |                                                                       |                                                         | <b>22.6 mios</b><br>1.8 %    |
| 45 Prélèvements sur fonds<br>et financements spéciaux |                                                                  |                                                                       |                                                         | <b>4.9 mios</b><br>0.4 %     |
| 43 Revenus divers                                     |                                                                  |                                                                       |                                                         | <b>4.8 mios</b><br>0.4 %     |
| 47 Subventions à redistribuer                         |                                                                  |                                                                       |                                                         | <b>2.5 mios</b><br>0.2 %     |
|                                                       |                                                                  |                                                                       |                                                         | <b>Total: 1'268.9 mios</b>   |

\* dont impôts sur les chiens : 0.4 mio

<sup>2</sup> Les chiffres individuels présentés étant arrondis à la centaine de milliers, un écart peut apparaître entre le total et la somme des chiffres individuels. Le montant total présenté fait foi.



## Charges par classification fonctionnelle (en millions de francs)<sup>3</sup>

|                                                                 |                             |
|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| 3 Culture, sport et loisirs                                     | <b>370.0 mios</b><br>29.4 % |
| 5 Sécurité sociale                                              | <b>196.3 mios</b><br>15.6 % |
| 9 Finances et impôts                                            | <b>167.3 mios</b><br>13.3 % |
| 0 Administration générale                                       | <b>152.4 mios</b><br>12.1 % |
| 1 Ordre et sécurité publics                                     | <b>137.1 mios</b><br>10.9 % |
| 6 Transports                                                    | <b>87.0 mios</b><br>6.9 %   |
| 2 Formation                                                     | <b>80.5 mios</b><br>6.4 %   |
| 7 Protection de l'environnement<br>et aménagement du territoire | <b>57.8 mios</b><br>4.6 %   |
| 8 Economie publique                                             | <b>5.7 mios</b><br>0.5 %    |
| 4 Santé                                                         | <b>3.9 mios</b><br>0.3 %    |

**Total: 1'258.1 mios**

<sup>3</sup> Les chiffres individuels présentés étant arrondis à la centaine de milliers, un écart peut apparaître entre le total et la somme des chiffres individuels. Le montant total présenté fait foi.

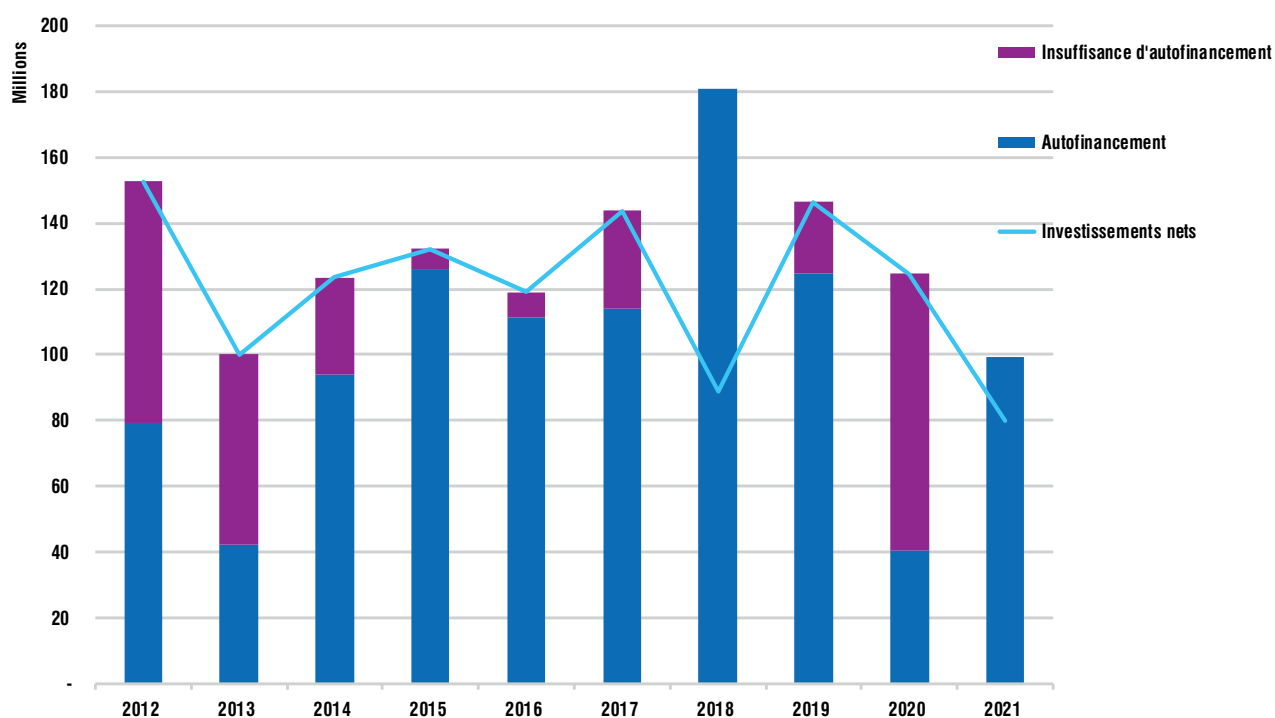
## Investissements

| En millions de francs    | C 2021      |               | B 2021       |               | C 2020       |               |
|--------------------------|-------------|---------------|--------------|---------------|--------------|---------------|
| Patrimoine administratif | 80.0        | 85.6%         | 130.0        | 72.2%         | 124.5        | 89.3%         |
| Patrimoine financier     | 13.5        | 14.4%         | 50.0         | 27.8%         | 14.9         | 10.7%         |
| <b>Total</b>             | <b>93.5</b> | <b>100.0%</b> | <b>180.0</b> | <b>100.0%</b> | <b>139.4</b> | <b>100.0%</b> |

## Investissements par classification fonctionnelle (en millions de francs)

|                                                            |                     |
|------------------------------------------------------------|---------------------|
| Transports                                                 | 20.5 mios<br>21.9 % |
| Formation                                                  | 19.4 mios<br>20.7 % |
| Finances et impôts                                         | 13.4 mios<br>14.4 % |
| Administration générale                                    | 11.3 mios<br>12.1 % |
| Sécurité sociale                                           | 11.0 mios<br>11.7 % |
| Protection de l'environnement et aménagement du territoire | 8.3 mios<br>8.9 %   |
| Culture, sport et loisirs                                  | 4.3 mios<br>4.6 %   |
| Ordre et sécurité publics                                  | 2.8 mios<br>3.0 %   |
| Industrie, artisanat et commerce                           | 2.5 mios<br>2.7 %   |
| <b>Total : 93.5 mios</b>                                   |                     |

## Investissements et autofinancement (en millions de francs)<sup>4</sup>



## Degré d'autofinancement

| En millions de francs                                | C 2021        | B 2021       | C 2020       |
|------------------------------------------------------|---------------|--------------|--------------|
| Investissements nets en faveur du PA                 | 80.0          | 130.0        | 124.5        |
| Amortissements                                       | 87.4          | 88.1         | 85.7         |
| Attributions aux fonds/ (Prélèvements sur les fonds) | 1.0           | -2.3         | 2.1          |
| Excédent de revenus / (Excédent de charges)          | 10.8          | -39.4        | -47.1        |
| <b>Autofinancement PA</b>                            | <b>99.2</b>   | <b>46.4</b>  | <b>40.7</b>  |
| Excédent de financement / (Déficit de financement)   | 19.1          | -83.6        | -83.8        |
| <b>Degré d'autofinancement PA</b>                    | <b>123.9%</b> | <b>35.7%</b> | <b>32.7%</b> |

<sup>4</sup> Le degré d'autofinancement est calculé sur le PA uniquement à partir de 2018.

# Évolution de la dette (en millions de francs)

